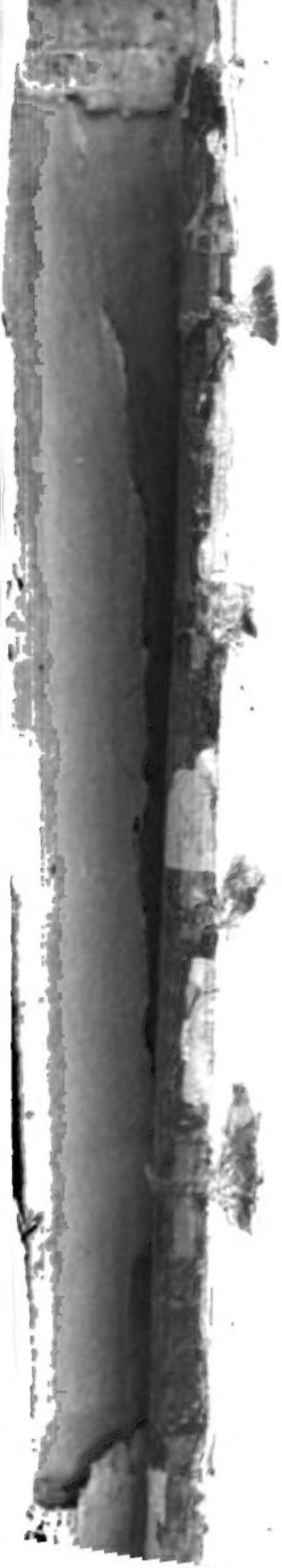
Digitized by Google

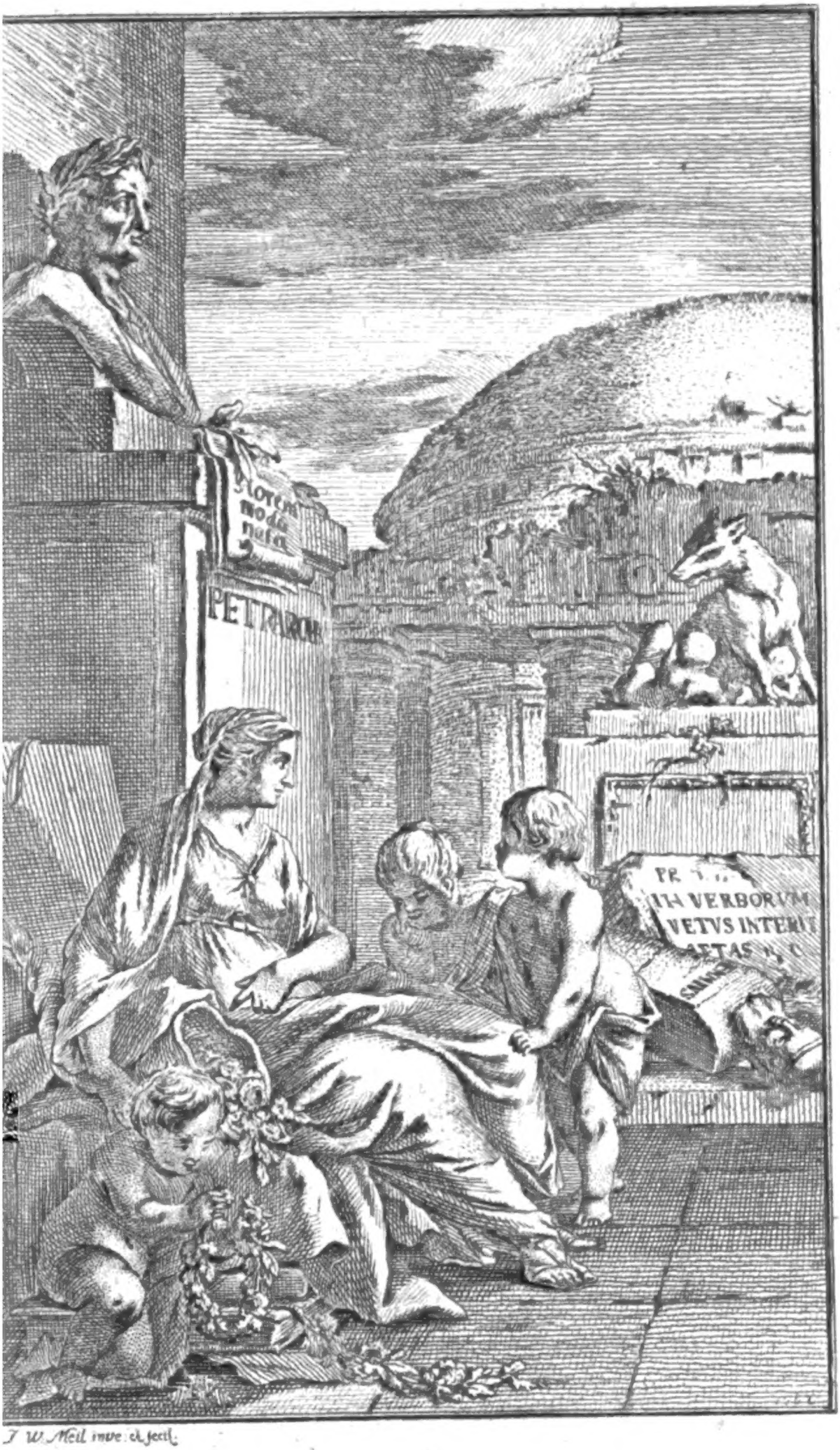
L. lat. f. Antonini
355 Z



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



J. W. Meil inve: et fecit.

Digitized by Google

NUOVO
DIZIONARIO
ITALIANO-TEDESCO
E
TEDESCO-ITALIANO

DEL

SIGN. ABBATE ANNIBAL ANTONINI

RIVEDUTO AUMENTATO E MIGLIORATO

DA

LUIGI ENRICO TEUCHERO.

EDIZIONE TERZA.

G. n. 247.

IN LIPSIA,
NELLA LIBRERIA DI CASPAR FRITSCH.
MDCCXCIII.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Digitized by Google

BIBLIOTECA
REGIA
MONACENSIS

AI LETTORI.

Il Dizionario del fu Sr. Abate Antonini uſcito da principio Italiano-Franceſe, di poi ſe lo fece Italiano-Tedeſco, e Tedeſco-Italiano, ed in queſta forma fu pubblicato alcune volte in Alemagna. L'Autore non ſolamente ha fatto uſo del Vocabolario della Cruſca, il che anco altri fecero avanti di lui, però anche ha ſpiegato moltiſſimi luoghi degli Autori in eſſo allegati.

Per render poi conto di quello che io ho fatto in queſta nuova edizione, ho da dire che nella parte Italiana-Tedeſca non ſolamente ho aumentato il numero delle ſignificazioni dei vocaboli, però ancora mi ſono ingegnato d'indicarle più giuſtamente che non ſi trovano poſte in tutti gli altri Dizionarj, (conſultando per ciò un libretto ſtampato in Venezia col titolo Voci ſcoperti, e Difficoltà incontrate ſul Vocabolario ultimo della Cruſca;) e il che è più ho aggiunto una grandiſſima quantità di parole, e locuzioni Italiane, uſando però una tale economia, che queſta parte non è creſciuta che di alcuni fogli, ſebbene contiene tutto quanto comprendono i ricchiſſimi Dizionarj Italiani finora pubblicati. Si oſſerverà ancora che ho

Digitized by Google

avuto cura da per tutto di ordinar con più esatezza le frasi, le quali prima mescolate tra i significati delle parole, ho poste a parte dopo quelli, acciocchè essi possano trovarsi più presto, essendo più ricercati massime dai principianti. In quanto alla parte Tedesca-Italiana mi sono contentato di sostituire più proprie, e più scelte espressioni a quelle, che prima vi si trovavano, non volendo ingrossar soverchiamente il volume, e rinviando quei che ricercano una maggior copia di parole ai gran Dizionarj Tedeschi-Italiani dei Sigri Cramero, Flathe, e Jagemann, i quali senza dubbio sono preferibili a tutti gli altri: tuttavia questa parte del libro servirà di Vocabolario manuale, essendo legata separatamente.

Posso dunque assicurar senza vanto che questa mia edizione potrà agevolar grandemente ai Tedeschi la lettura degli Scrittori Toscani, e che presenta agl' Italiani spiegate in Tedesco tutte le parole scientifiche, e della vita comune.

La maggior ricompensa che mi prometto della mia fatica, sarà il vedere che ambedue le Nazioni ricaveranno alcuna utilità da questo Dizionario per imparare l'una, e l'altra lingua, e per acquistare i vantaggi considerabili, che potranno risultar loro dalla cognizione di questi idiomi.

Vorbericht.

Das Antoniniſche Wörterbuch kam bekanntermaßen zuerſt Italieniſch-Franzöſiſch heraus, worauf es auch Italieniſch-Deutſch und Deutſch-Italieniſch ausgefertiget, und ſo in Deutſchland einigemal aufgeleget worden iſt. Der Verfaſſer hat nicht nur das Wörterbuch der Cruſca bey ſeiner Arbeit gebraucht, welches auch andere vor ihm gethan haben, ſondern auch ſehr viele Stellen der Schriftſteller erkläret, welche in demſelben angeführet werden.

Um hiernächſt von dem, was ich bey gegenwärtiger Auflage geleiſtet habe, Rechenſchaft zu geben, ſo habe ich in dem Italieniſch-Deutſchen Theile die Bedeutungen der Wörter nicht nur anſehnlich vermehrt, ſondern auch richtiger anzuzeigen geſucht, als man ſie in allen andern Wörterbüchern angegeben findet, wobey ich ein in Venedig unter dem Titel Voci ſcoperte, e Difficoltà incontrate ſul Vocabolario ultimo della Cruſca gedrucktes Werkchen zu Rathe gezogen habe, und überdieß eine ſehr große Menge Italieniſcher Wörter und Redensarten hinzugethan, worinn ich jedoch mit ſolcher Sparſamkeit zu Werke gegangen bin, daß dieſer Theil, ob er gleich alles enthält, was in den vollſtändigſten bis jetzt herausgekommenen Wörterbüchern ſteht, doch nur um einige Bogen ſtärker geworden iſt. Man wird auch bemerken,

daß ich mich bestrebet habe, die Redensarten mit größerer Genauigkeit zu ordnen, und ich habe dieselben, da sie vorher zwischen die Bedeutungen der Wörter eingeschaltet waren, nach diesen besonders gesetzet, weil die Wortbedeutungen sonderlich von Anfängern häufiger gesucht zu werden pflegen. Bey dem Deutsch-Italienischen Theile habe ich mich begnüget, bessere und schicklichere Ausdrücke an die Stelle der vorigen zu setzen, weil ich das Buch nicht allzu stark zu machen Willens war. Diejenigen, welche eine größere Menge von Wörtern suchen, verweise ich auf Kramers, Flathens und Jagemanns größere Deutsch-Italienische Wörterbücher, als welche allen andern unstreitig vorzuziehen sind. Doch wird dieser Theil des Buchs, besonders gebunden, als Handwörterbuch füglich zu gebrauchen seyn.

Ich kann also ohne Ruhm versichern, daß durch gegenwärtige Auflage den Deutschen das Lesen Italienischer Schriftsteller sehr erleichtert werden wird, und daß die Italiener alle wissenschaftlichen und in das gemeine Leben gehörigen Wörter ihrer Sprache hierinn Deutsch ausgedruckt finden werden.

Es wird für mich die größte Belohnung meiner gehabten Mühe seyn, wenn ich sehe, daß beyde Nationen sich dieses Wörterbuchs mit Nutzen bedienen werden, um beyde Sprachen daraus zu erlernen, und hierdurch diejenigen Vortheile zu erlangen, welche ihnen die Kenntniß dieser Sprachen verschaffen kann.

COM-

COMPENDIO

DEL

VOCABOLARIO DELLA CRUSCA,

COLL' INTERPRETAZIONE TEDESCA.

A.

A m. der erſte Buchſtab im Alphabete.

A wird geſetzt auf die Frage wem? als: a me, mir, a te, dir, a queſto, dieſem, a quello, jenem: vor einem Selbſtlauter ſetzt man meiſtens ad, als: ad Andrea.

A, ad bey Nennwörtern, wird im Deutſchen durch verſchiedene Vorſetzwörter ausgedrückt, und zwar

1) auf die Frage wie oder auf was Weiſe? als fare a ſuo ſenno, nach ſeinem Kopfe thun; a mio aviſo, nach meiner Meynung; parlare a grado d' uno, einem nach dem Maule reden; a man giunte, mit gefaltenen Händen; a forza, mit Gewalt; pigliare a due mani, mit beyden Händen faſſen; ricevere a grand' onore, mit großen Ehrenbezeugungen aufnehmen; ſtare a ſtretto conſiglio, in vertrauter Unterredung ſeyn; poveramente ad arneſe, armſelig in der Kleidung; ſtare a padrone, in Herrendienſten ſtehen; parlare a giuoco, im Scherze reden; veſtito a bruno, in Trauer gekleidet; ſtare a pigione, zur Miethe ſeyn; avere a male, übel aufnehmen; a pena della vita, bey Lebensſtrafe; a migliaja, tauſendweiſe, zu tauſenden; a ſchiere, ſchaarweiſe; a goccia a goccia, tropfenweiſe; denti fatti a biſcheri, Zähne, die weit von einander ſtehen; volgerſi a ruota, ſich wie ein Rad drehen; a faccia a faccia, von Angeſicht zu Angeſicht; panni lunghi a terra, bis zur Erde hängende Kleider.

2) Auf die Frage wohin? als tornare a caſa, wieder nach Hauſe gehen; menarelo a me, führet ihn zu mir; montare a cavallo, zu Pferde ſteigen; cadere a terra, auf die (zur) Erde fallen; andare a perdizione, in die Hölle fahren; andare a poverta, in Armuth gerathen; volgerſi a Levante, ſich gegen Morgen wenden; venire a terra, ans Land kommen.

3) Auf die Frage wo? als: a caſa, zu Hauſe; a man dritta, zur Rechten; a capo del ponte, am Ende der Brücke; a cielo ſcoperto, unter freyem Himmel; avere un trattato a mano, einen Vertrag unter den Händen haben.

4) Auf die Frage wozu? als provocare ad ira, zum Zorne reizen; recarſi ad onore, ſich zur Ehre rechnen; arroſtire a cena, zur Abendmahlzeit braten; pronto ad udire, tardo a parlare, ſchnell zu hören, langſam zu reden; tagliare a pezzi, in Stücken zerhauen.

5) Auf die Frage wenn? als: a mezzo dì, zu Mittage; a quell' ora, zur ſelben Zeit; a due meſi, a capo di due meſi, nach zwey Monaten; ivi a pochi dì, wenig Tage darnach; oggi a otto, heute über acht Tage.

A beſchreibt ein Ding, wie es gemacht iſt, als: ſcala a lumaca, eine Wendeltreppe; ſcala a pivoli, eine Leiter; muro a filo, eine ſchnurgerade Mauer.

A mit Nennwörtern macht 1) Nebenwörter, als: a miſericordia, erbärmlich; a poco a poco, allmählich; a poſta, vorſätzlich; a pena, kaum; a baſtanza, genugſam. Man findet es auch bey Wörtern, die außerdem nicht vorkommen, als a fuſo-

ne, häufig, a catafascio, verwirrt durch einander.

2) Vorsetzwörter, als: a lato, neben, a petto, gegen, im Vergleich mit.

A mit der unbestimmten Zeit eines Zeitwortes drückt oft ein Bindewort mit einer bestimmten Art des Zeitwortes aus, als: a trargli l'osso, potrebbe guarire, wenn man ihm das Bein heraus zöge, könnte er geheilt werden, Bocc. che cosa è a favellar co' savj, wie schön ist es, wenn man mit verständigen Leuten redet! Bocc.

A steht in den Formeln sich zu beklagen überflüßig, als: dolente a me! misero a me! ich armseliger! ich elender!

A' steht in der mehrern Zahl des Artikels in der männlichen Gattung statt ai.

A baboccio, e abbaboccio, adv. zufälliger Weise, ohne Vorbedacht.

'Abaco, m. Platte auf der Säule.

A bada, siehe bada.

Abadessa, s. badessa.

A bambera, adv. s. A babboccio.

Ab antico, adv. von Alters her.

Abáo, m. Anführer, Haupt des Volks.

A bastanza, adv. genug, genugsam, hinreichend.

Abáte, m. ein Abt, einer der wie ein Weltgeistlicher kurz und schwarz gekleidet gehet, Oberhaupt, Vorsteher.

Abatíno, m. ein kleiner Abt, Aebtchen; ein ganz junger Mensch, der wegen empfangener ersten Tonsur die Kleidung eines Weltgeistlichen trägt.

Abatóne, m. ein großer, dicker, fetter Abt.

Abazía, s. Badia.

Abbacare, (zu Siena albacare) albernes Zeug schwatzen, thun oder im Kopfe haben; herumsuchen.

Abbacchiare, abschlagen, herunterschlagen, mit einer Stange die Früchte von Bäumen; demüthigen.

Abbacchiato, part. heruntergeschlagen, niedergeschlagen.

Abbachiéra, f. eine die rechnen kann.

Abbachiere, Abbachista, m. Rechnungsverständiger, Rechenmeister.

Abbacinamento, m. die Verblendung.

Abbacinare, blenden, blind machen; verblenden, blenden, verführen.

Abbacinato, part. geblendet, das seinen Glanz verlohren hat; specchio abbacinato, ein angelaufener Spiegel; sole abbacinato, blaß scheinende Sonne; aria abbacinata, trübe Luft.

'Abbaco, m. die Rechenkunst.

Abbadare, s. badare.

Abbadessa, f. eine Aebtissinn, besser badessa.

Abbadía, f. eine Abtey.

Abbadiuóla, f. eine kleine Abtey.

Abbagliággine, f. Blendung durch ein starkes Licht.

Abbagliamento, m. Abbaglianza, f. fig. Verblendung, Betrug, Irrthum, Wahn, Vorurtheil.

Abbagliante, part. blendend, verblendend.

Abbagliare, durch allzustarkes Licht blenden, täuschen, verblenden; geblendet seyn; sich versehen, falsch, fehl sehen; verkennen, sich irren.

Abbaglio, m. Verblendung, Versehen, Irrthum, Mißverstand; prendere abbaglio, sich irren, fehl sehen, verkennen, fehl greifen, fehl treten ꝛc.

Abbaglióre, s. bagliore.

Abbajamento, m. das Bellen, Kläffen der Hunde.

Abbajante, part. bellend.

Abbajare, bellen, kläffen; etwas offenbaren, bekannt machen; ins Gelag hinein reden; ungestüm begehren, fodern; einen anfahren; ohne Ursache lärmen und schelten; abbajare intorno a un luogo, sich oft wo einfinden, aus und eingehen; can che abbaja poco morde, chi troppo abbaja empie il corpo di vento, viel Redens und nichts dahinter; vi abbaja la volpe, es ist gefährlich dahin zu gehen; can vecchio non abbaja indarno, ein erfahrner Mann warnet nicht vergeblich.

Abbajatóre, m. ein Beller, Kläffer, ein Tadler, Verleumder.

Abbajatorello, m. dim. ein kleiner Kläffer, Kläfferchen ꝛc.

Abbajatrice, f. eine Bete, die viel bellt, Verleumderinn.

Abbajatura, f. s. abbajamento.

Abbaíno, m. ein Dachfenster, Kappfenster.

Abballare, einballiren, in Ballen packen.

Abbambagiare, mit Baumwolle ausstopfen, belegen, damit füttern.

Abbandonamento, m. die Verlassung, Ueberlassung, hülfloser Zustand; Preisgebung einer Sache; Niedergeschlagenheit, Muthlosigkeit.

Abbandonante, part. verlassend, überlassend.

Abbandonare, verlassen, im Stiche lassen; gänzlich unterlassen, eine Sache nicht mehr treiben, entsagen, aufgeben, überlassen, Preis geben; abbandonarsi, verzagen, sich nicht getrauen, das Herz nicht haben; unbeholfen dahin sinken; sich ungeschickt und mit seiner ganzen Last worauf legen; sich (gänzlich, völlig) überlassen; sich ergeben; sich dahin geben, sich Preis geben.

Abbandonatamente, adv. ohne Maaß, ohne alle Zurückhaltung; correre abbandonatamente, über Hals und Kopf laufen.

Abbandonatissimo, adj. sup. völlig verlassen ꝛc.

Abbandonato, part. verlassen, überlassen, ꝛc. beraubt, entblößet, gänzlich ergeben;

a redini abbandonate, mit verhängtem Zaume.

Abbandonatore, m. einer der verläßt.

Abbandonevolmente, ſ. abbandonatamente.

Abbandóno, m. die Verlaſſung, Ueberlaſſung; laſciare in abbandono, im Stiche laſſen, in die Schanze ſchlagen; mettere in abbandono, Preis geben.

Abbarbagliamento, m. Blendung, Verblendung.

Abbarbagliare, durch ſtarkes Licht blenden, verblenden, täuſchen, durch den Schein in Irrthum führen; geblendet, verblendet werden; abbarbagliarſi, geblendet werden, ſich verblenden laſſen, verwirrt werden.

Abbarbagliato, part. verblendet, verdutzt, verwirrt.

Abbarbáglio, ſ. abbarbagliamento.

Abbarbicare, abbarbicarſi, einwurzeln, Wurzel faſſen.

Abbarbicato, part. eingewurzelt.

Abbarcare, aufhäufen, häufen, Haufen machen, in Haufen ſetzen, das Getraide, Holz, u. d. gl.

Abbarrare, den Weg, den Paß verſperren, einen Schlagbaum vermachen.

Abbarrato, part. geſperrt, verſperrt, verſchloſſen ꝛc.

Abbaruffamento, m. Handgemeng, Verwirrung, verwirrtes Getümmel.

Abbaruffare, verwirren, in Unordnung bringen; abbaruffare i capelli, oder abbaruffarſi, ſich raufen, ſich zerzauſen, ſich ſchlagen.

Abbaſſagione, f. / Abbaſſamento, m. die Niedrigung, Erniedrigung; das Fallen, Sinken; Demüthigung.

Abbaſſare, erniedrigen; neigen, niederwärts beugen, niederlaſſen; in Verfall, in Abnahme bringen; demüthigen; abnehmen, in Abnahme gerathen; ſich zum Untergange neigen; ſinken, fallen; abbaſſare le vele, die Segel ſtreichen; abbaſſare la voce, die Stimme fallen, ſinken laſſen; abbaſſare il ſuo grado, ſich unter ſeinen Stand herabſetzen; il ſole, il giorno abbaſſa, die Sonne, der Tag neiget ſich; il barometro abbaſſa, das Wetterglas fällt; il letto del fiume è abbaſſato, das Bett des Fluſſes iſt tiefer geworden.

Abbaſſo, adv. unten, darunter, zu unterſt, herunter, hinunter.

Abbaſtanza, ſ. a baſtanza.

Abbaſtardimento, m. Abartung.

Abbaſtardire, abarten, aus der Art ſchlagen.

Abbaſtionare, mit Bollwerken befeſtigen.

Abbacchiare, Früchte von Bäumen abſchlagen.

Abbate, ſ. Abate.

Abbáttere, niederſchlagen, niederwerfen, zu Boden werfen; umſtürzen, einreißen, umreißen; umhauen, ſchleifen, als Feſtungswerke; abziehen, von der Summe abrechnen; abbattere le cortine, la vela, la tenda, die Vorhänge, die Segel, das Gezelt niederlaſſen; abbatterſi, es von ungefähr treffen; abbatterſi in una coſa, etwas antreffen, von ohngefähr begegnen, auf etwas ſtoßen; etwas zufälliger Weiſe bekommen; abbatteſi di dirne alcuna vera, es trifft ſo von ohngefähr, daß er etwas wahres ſagt.

Abbattimento, m. das Niederſchlagen, Niederreißen; ein Treffen, Scharmützel; die Begegnung, das Antreffen; per abbattimento, zufälliger Weiſe, von ohngefähr; abbattimento d'animo, di forze, Muthloſigkeit, Entkräftung.

Abbattitóre, m. einer der niederſchlägt; Zerſtörer, Verwüſter.

Abbattitrice, f. die niederſchlägt; eine Zerſtörerinn, Verwüſterinn.

Abbattuffolare, verwirrt zuſammenwickeln; unter einander mengen.

Abbattúta, f. ſ. abbattimento.

Abbattuto, part. niedergeſchlagen, ꝛc. muthlos; kraftlos, entkräftet.

Abbazía, f. die Abtey.

Abbaziále, adj. äbtlich, dem Abte, oder zur Abtey gehörig.

Abbeccedário, m. eine Sammlung von Wörtern oder Sachen nach dem Alphabete.

Abbellare, zieren, verſchönern, ſchmücken; gefallen, angenehm ſeyn; abbellarſi, ſchön werden, ſich verſchönern.

Abbellimento, m. Verſchönerung, Auszierung, Zierath, Putz, Schmuck, Täuſchung, Betrug.

Abbellire, ſ. abbellare.

Abbellitore, m. Verſchönerer.

Abbellitura, f. ſ. abbellimento.

Abbenchè, ſ. benchè.

Abbendare, umbinden, verbinden.

Abberteſcare, mit einer Bruſtwehr befeſtigen; abberteſcarſi, ſich mit etwas verwahren, vertheidigen.

Abbeverare, (eigentlich das Vieh) tränken; einſchläfern; ein Getränk koſten.

Abbeveraticcio, / Abbeverato, m. die Neige, der Reſt, den einer, der zuerſt getrunken, im Gefäße gelaſſen hat.

Abbeveratojo, m. Tränke, Tränkgefäß, Saufnäpfchen, Trögelchen für die Vögel im Käfig.

Abbiabbà, ſ. abbicci.

Abbiadare, die Laſtthiere füttern.

Abbiata, f. Erfahrung, Gewohnheit.

Abbicare, in Haufen ſetzen, Korn aufhäufen; abbiccarſi, ſich häufen, ſich haufenweiſe auf einander ſetzen.

Abbicci, m. das A b c, das Alphabet; eſſere all' abbicci, noch bey den erſten Anfangsgründen ſeyn; non ſaper l'abbicci, gar nichts von einer Sache wiſſen.

Abbiendo, ſ. abbiente.

ne, häufig, a catafascio, verwirrt durch einander.

2) Vorsetzwörter, als: a lato, neben, a petto, gegen, im Vergleich mit.

A mit der unbestimmten Zeit eines Zeitwortes drückt oft ein Bindewort mit einer bestimmten Art des Zeitwortes aus, als: a trargli l'osso, potrebbe guarire, wenn man ihm das Bein heraus zöge, könnte er geheilt werden, Bocc. che cosa è a favellar co' savj, wie schön ist es, wenn man mit verständigen Leuten redet! Bocc.

A steht in den Formeln sich zu beklagen überflüßig, als: dolente a me! misero a me! ich armseliger! ich elender!

A' steht in der mehrern Zahl des Artikels in der männlichen Gattung statt ai.

A baboccio, e abbaboccio, adv. zufälliger Weise, ohne Vorbedacht.

'Abaco, m. Platte auf der Säule.

A bada, siehe bada.

Abadessa, f. badessa.

A bambera, adv. s. A babboccio.

Ab antico, adv. von Alters her.

Abáo, m. Anführer, Haupt des Volks.

A bastanza, adv. genug, genugsam, hinreichend.

Abáte, m. ein Abt, einer der wie ein Weltgeistlicher kurz und schwarz gekleidet gehet, Oberhaupt, Vorsteher.

Abatíno, m. ein kleiner Abt, Aebtchen; ein ganz junger Mensch, der wegen empfangener ersten Tonsur die Kleidung eines Weltgeistlichen trägt.

Abatóne, m. ein großer, dicker, fetter Abt.

Abazía, s. Badia.

Abbacare, (zu Siena albacare) albernes Zeug schwatzen, thun oder im Kopfe haben; herumsuchen.

Abbacchiare, abschlagen, herunterschlagen, mit einer Stange die Früchte von Bäumen; demüthigen.

Abbacchiato, part. heruntergeschlagen, niedergeschlagen.

Abbachiéra, f. eine die rechnen kann.

Abbachiere, Abbachista, m. Rechnungsverständiger, Rechenmeister.

Abbacinamento, m. die Verblendung.

Abbacinare, blenden, blind machen; verblenden, blenden, verführen.

Abbacinato, part. geblendet, das seinen Glanz verlohren hat; specchio abbacinato, ein angelaufener Spiegel; sole abbacinato, blaß scheinende Sonne; aria abbacinata, trübe Luft.

'Abbaco, m. die Rechenkunst.

Abbadare, s. badare.

Abbadessa, f. eine Aebtissinn, besser badessa.

Abbadía, f. eine Abtey.

Abbadiúola, f. eine kleine Abtey.

Abbaglággine, f. Blendung durch ein starkes Licht.

Abbagliamento, m. Abbaglianza, f. fig. Verblendung, Betrug, Irrthum, Wahn, Vorurtheil.

Abbagliante, part. blendend, verblendend.

Abbagliare, durch allzustarkes Licht blenden, täuschen, verblenden; geblendet seyn; sich versehen, falsch, fehl sehen; verkennen, sich irren.

Abbaglio, m. Verblendung, Versehen, Irrthum, Mißverstand; prendere abbaglio, sich irren, fehl sehen, verkennen, fehl greifen, fehl treten ꝛc.

Abbagliúre, s. bagliore.

Abbajamento, m. das Bellen, Kläffen der Hunde.

Abbajante, part. bellend.

Abbajare, bellen, kläffen; etwas offenbaren, bekannt machen; ins Gelag hinein reden; ungestüm begehren, fodern; einen anfahren; ohne Ursache lärmen und schelten; abbajare intorno a un luogo, sich oft wo einfinden, aus und eingehen; can che abbaja poco morde, chi troppo abbaja empie il corpo di vento, viel Redens und nichts dahinter; vi abbaja la volpe, es ist gefährlich dahin zu gehen; can vecchio non abbaja indarno, ein erfahrner Mann warnet nicht vergeblich.

Abbajatóre, m. ein Beller, Kläffer, ein Tadler, Verleumder.

Abbajatorello, m. dim. ein kleiner Kläffer, Kläfferchen ꝛc.

Abbajatrice, f. eine Bete, die viel bellt, Verleumderinn.

Abbajatura, f. s. abbajamento.

Abbaíno, m. ein Dachfenster, Kappfenster.

Abballare, einballiren, in Ballen packen.

Abbambagiare, mit Baumwolle ausstopfen, belegen, damit füttern.

Abbandonamento, m. die Verlassung, Ueberlassung, hülfloser Zustand; Preisgebung einer Sache; Niedergeschlagenheit, Muthlosigkeit.

Abbandonante, part. verlassend, überlassend.

Abbandonare, verlassen, im Stiche lassen; gänzlich unterlassen, eine Sache nicht mehr treiben, entsagen, aufgeben, überlassen, Preis geben; abbandonarsi, verzagen, sich nicht getrauen, das Herz nicht haben; unbeholfen dahin sinken; sich ungeschickt und mit seiner ganzen Last worauf legen; sich (gänzlich, völlig) überlassen; sich ergeben; sich dahin geben, sich Preis geben.

Abbandonatamente, adv. ohne Maaß, ohne alle Zurückhaltung; correre abbandonatamente, über Hals und Kopf laufen.

Abbandonatissimo, adj. sup. völlig verlassen ꝛc.

Abbandonato, part. verlassen, überlassen, ꝛc. beraubt, entblößet, gänzlich ergeben;

a redini abbandonate, mit verhängtem Zaume.

Abbandonatore, m. einer der verläßt.

Abbandonevolmente, ſ. abbandonatamente.

Abbandóno, m. die Verlaſſung, Ueberlaſſung; laſciare in abbandono, im Stiche laſſen, in die Schanze ſchlagen; mettere in abbandono, Preis geben.

Abbarbagliamento, m. Blendung, Verblendung.

Abbarbagliare, durch ſtarkes Licht blenden, verblenden, täuſchen, durch den Schein in Irrthum führen; geblendet, verblendet werden; abbarbagliarſi, geblendet werden, ſich verblenden laſſen, verwirrt werden.

Abbarbagliato, part. verblendet, verdutzt, verwirrt.

Abbarbáglio, ſ. abbarbagliamento.

Abbarbicare, abbarbicarſi, einwurzeln, Wurzel faſſen.

Abbarbicato, part. eingewurzelt.

Abbercare, aufhäufen, häufen, Haufen machen, in Haufen ſetzen, das Getraide, Holz, u. d. gl.

Abbarrare, den Weg, den Paß verſperren, einen Schlagbaum vermachen.

Abbarrato, part. geſperrt, verſperrt, verſchloſſen ꝛc.

Abbaruffamento, m. Handgemeng, Verwirrung, verwirrtes Getümmel.

Abbaruffare, verwirren, in Unordnung bringen; abbaruffare i capelli, oder abbaruffarſi, ſich raufen, ſich zerzauſen, ſich ſchlagen.

Abbaſſagione, f. } die Niedrigung, Er-
Abbaſſamento, m. } niedrigung; das Fallen, Sinken; Demüthigung.

Abbaſſare, erniedrigen; neigen, niederwärts beugen, niederlaſſen; in Verfall, in Abnahme bringen; demüthigen; abnehmen, in Abnahme gerathen; ſich zum Untergange neigen; ſinken, fallen; abbaſſare le vele, die Segel ſtreichen; abbaſſare la voce, die Stimme fallen, ſinken laſſen; abbaſſare il ſuo grado, ſich unter ſeinen Stand herabſetzen; il ſole, il giorno abbaſſa, die Sonne, der Tag neiget ſich; il barometro abbaſſa, das Wetterglas fällt; il letto del fiume è abbaſſato, das Bett des Fluſſes iſt tiefer geworden.

Abbaſſo, adv. unten, darunter, zu unterſt, herunter, hinunter.

Abbaſtanza, ſ. a baſtanza.

Abbaſtardimento, m. Abartung.

Abbaſtardire, abarten, aus der Art ſchlagen.

Abbaſtionare, mit Bollwerken befeſtigen.

Abbatacchiare, Früchte von Bäumen abſchlagen.

Abbate, ſ. Abate.

Abbáttere, niederſchlagen, niederwerfen, zu Boden werfen; umſtürzen, einreißen, umreißen; umhauen, ſchleifen, als Feſtungswerke; abziehen, von der Summe abrechnen; abbattere le cortine, la vela, la tenda, die Vorhänge, die Segel, das Gezelt niederlaſſen; abbatterſi, es von ungefähr treffen; abbatterſi in una coſa, etwas antreffen, von ohngefähr begegnen, auf etwas ſtoßen; etwas zufälliger Weiſe bekommen; abbatteſi di dirne alcuna vera, es trifft ſo von ohngefähr, daß er etwas wahres ſagt.

Abbattimento, m. das Niederſchlagen, Niederreißen; ein Treffen, Scharmützel; die Begegnung, das Antreffen; per abbattimento, zufälliger Weiſe, von ohngefähr; abbattimento d'animo, di forze, Muthloſigkeit, Entkräftung.

Abbattitóre, m. einer der niederſchlägt; Zerſtörer, Verwüſter.

Abbattitrice, f. die niederſchlägt; eine Zerſtörerinn, Verwüſterinn.

Abbattuffolare, verwirrt zuſammenwickeln; unter einander mengen.

Abbattúta, f. ſ. abbattimento.

Abbattuto, part. niedergeſchlagen, ꝛc. muthlos; kraftlos, entkräftet.

Abbazía, f. die Abtey.

Abbaziále, adj. äbtlich, dem Abte, oder zur Abtey gehörig.

Abbeccedário, m. eine Sammlung von Wörtern oder Sachen nach dem Alphabete.

Abbellare, zieren, verſchönern, ſchmücken; gefallen, angenehm ſeyn; abbellarſi, ſchön werden, ſich verſchönern.

Abbellimento, m. Verſchönerung, Auszierung, Zierath, Putz, Schmuck, Täuſchung, Betrug.

Abbellire, ſ. abbellare.

Abbellitore, m. Verſchönerer.

Abbellitura, f. ſ. abbellimento.

Abbenchè, ſ. benchè.

Abbendare, umbinden, verbinden.

Abberteſcare, mit einer Bruſtwehr befeſtigen; abberteſcarſi, ſich mit etwas verwahren, vertheidigen.

Abbeverare, (eigentlich das Vieh) tränken; einſchläfern; ein Getränk koſten.

Abbeveraticcio, } m. die Neige, der
Abbeverato, } Reſt, den einer, der zuerſt getrunken, im Gefäße gelaſſen hat.

Abbeveratojo, m. Tränke, Trankgefäß, Saufnäpfchen, Trögelchen für die Vögel im Käfig.

Abbiabbà, ſ. abbicci.

Abbiadare, die Laſtthiere füttern.

Abbiata, f. Erfahrung, Gewohnheit.

Abbicare, in Haufen ſetzen, Korn aufhäufen; abbiccarſi, ſich häufen, ſich haufenweiſe auf einander ſetzen.

Abbicci, m. das A b c, das Alphabet; eſſere all' abbicci, noch bey den erſten Anfangsgründen ſeyn; non ſaper l'abbicci, gar nichts von einer Sache wiſſen.

Abbiendo, ſ. abbiente.

Abbientare, ſ. Abilitare.

Abbiente, adj. habend; fähig, tüchtig, wohlhabend.

Abbiettamente, adv. niederträchtig.

Abbiettezza, Abbiettudine, ſ. ſ. abbiezione.

Abbietto, adj. verächtlich, niederträchtig.

Abbiezione, f. Verächtlichkeit, Niedrigkeit; abbiezione d' animo, Kleinmüthigkeit.

Abbigliamento, m. Schmuck, Putz, Auszierung; das Gewand in der Malerey.

Abbigliare, putzen, aufputzen, die Figuren mit Kleidern vorſtellen.

Abbindolamento, m. Hintergehung, Ueberliſtung, feiner Betrug.

Abbindolare, auf eine feine Art hintergehen, überliſten; abbindolarſi, ſich weit verirren, weit von der Wahrheit abgehen.

Abbindolatura, Abbindolazione, ſ. ſ. abbindolamento.

Abbioccare, glucken, wie die Henne; kleinmüthig werden.

Abbioſciággine, f. Kleinmüthigkeit, Feigheit.

Abbioſciare, zurückfallen; abbioſciarſi, am Leibe verfallen; den Muth verlieren.

Abbioſciato, part. niedergeſchlagen; kraftlos; muthlos.

Abbiſognante, part. bedürftig.

Abbiſognare, nothwendig ſeyn; abbiſognare di una coſa, etwas bedürfen, nöthig haben.

Abbiſognoſo, ſ. biſognoſo.

Abbiſſare, ſ. abiſſare.

Abbiſſo, ſ. abiſſo.

Abbituмare, leimen, mit Leim beſtreichen.

Abbo, ſtatt ho, ich habe.

Abboccamento, m. Beſprechung, Unterredung.

Abboccare, mit den Zähnen faſſen, ein Gefäß bis an die Mündung füllen; etwas an den Mund ſetzen, anſetzen; abboccarſi, ſich mit einander beſprechen; feindlich auf einander treffen.

Abboccato, part. von abboccare; uomo abboccato, (ſcherzweiſe) ein gefräßiger Mann; vino abboccato, lieblicher Wein; vaſo abboccato, ein Gefäß, woran der Hals nicht zerbrochen iſt.

Abbocconare, in Bißchen zerſchneiden, zerbröckeln.

Abbolire, ſ. abolire, abolizione &c.

Abbominabile, adj. abſcheulich, verabſcheuungswerth, greulich.

Abbominamento, m. Verabſcheuung, Abſcheu, Greuel.

Abbominando, ſ. abbominabile.

Abbominanza, ſ. abbominazione.

Abbominare, verabſcheuen; ſehr haſſen; beſchuldigen, Schuld geben.

Abbominatore, m. Abbominatrice, f. der die verabſcheuet, Abſcheu hat.

Abbominazione, der Ekel, der Abſcheu; die Uebelkeit im Magen; eſſere, avere in abbominazione, verabſcheuet werden, verabſcheuen.

Abbominévole, ſ. abbominabile.

Abbominevolmente, adv. abſcheulich.

Abbominio, ſ. abbominamento.

Abbominoſamente, ſ. abbominevolmente.

Abbominoſo, ſ. abbominabile.

Abbominacciamento, m. Ruhe, Stille; Meerſtille.

Abbonacciare, ſtillen, beſänftigen (eigentlich das Meer), beruhigen; abbonacciarſi, ruhig, ſtill werden.

Abbonacciato, part. ruhig, ſtill (vom Meere).

Abbonamento, m. die Beſſerung, Verbeſſerung.

Abbonare, beſſern, verbeſſern, gut machen.

Abbondamento, ſ. abbondanza.

Abbondante, part. im Ueberfluſſe habend, reich, reichlich.

Abbondantemente, adv. im Ueberfluſſe, in großer Menge.

Abbondanza, f. der Ueberfluß, große Menge; ehedem in Florenz die Obrigkeit, welche für den Proviant ſorgte.

Abbondanzetta, f. kleiner Vorrath.

Abbondanziére, m. Proviantverwalter, Proviantmeiſter.

Abbondare, in Ueberfluß haben, reichlich verſehen ſeyn; reichlich zufließen, überflüßig vorhanden ſeyn; überfließen; abbondare di ogni coſa, alles vollauf haben; abbondare in cortéſia, allzu höflich ſeyn.

Abbondevole, adj. abbondevolmente, ſ. abbondante, abbondantemente.

Abbondevolmente, ſ. abbondantemente.

Abbondevolezza, f. der Ueberfluß, Häufigkeit.

Abbondezza, Abbondo, ſ. ſ. abbondanza.

Abbondoſamente, ſ. abbondantemente.

Abbondóſo, ſ. abbondante.

Abbonire, gut, vollkommen machen; verbeſſern; abbonire un terreno, einen Strich Landes urbar machen.

Abbordare, ein Schiff an Bord legen; an ein feindliches Schiff ſtoßen, es angreifen; einen anreden, ſich ihm nähern, mit ihm zu ſprechen.

Abbordo, m. der Angriff eines feindlichen Schiffes; andare all' abbordo, einen angehen, anſprechen; uomo di facile abbordo, ein Mann, der ſich gerne ſprechen läßt.

Abborracciamento, m. die Uebereilung in einer Sache, allzu eilfertige Bearbeitung.

Abborracciare, etwas obenhin, lüderlich machen; abborracciarſi, ſtottern, die Worte

nur

nur halb aussprechen; allzu begierig, unsauber, säuisch essen.

Abborracciatamente, adv. obenhin.

Abborrare, sich verirren, irre werden; mit Scheerwolle ausfüllen; etwas unnützes, überflüßiges hinzuthun; io non ci lievo, e non ci abborro, ich nehme nichts davon, und thue nichts dazu.

Abborrévole, abscheulich, greulich.

Abborrimento, m. Verabscheuung, Abscheu.

Abborrire, verabscheuen.

Abborritore, m. einer der verabscheuet.

Abbottare, abbottarsi, anschwellen.

Abbottinamento, m. die Theilung, Mittheilung, Vertheilung der Beute; Empörung der Soldaten wider ihren Anführer.

Abbottinare, die Beute mittheilen, vertheilen; abbottinarsi, sich empören, sich aufl.hnen, von Soldaten wider ihren Anführer.

Abbottinato, part. mitgetheilt, (von der Beute) abgefallen, wider den Anführer empört.

Abbottinatore, m. Aufrührer, Empörer, Aufwiegler, unter den Soldaten.

Abbottonare, zuknöpfen.

Abbottonatura, f. eine Reihe Knöpfe auf einem Kleide.

Abbozzamento, m. s. abbozzo.

Abbozzare, aus dem Gröbsten arbeiten, entwerfen.

Abbozzata, s. abbozzamento.

Abbozzaticcio, part. nicht ganz entworfen; frutto abbozzaticcio, grüne, noch unreife Frucht.

Abbozzata, f. s. abbozzamento.

Abbozzatore, m. der etwas entwirft.

Abbozzatura, f. } der Entwurf, Riß,
Abbozzo, m. } Plan, eine unvollkommene Gestalt.

Abbracciaboschi, m. Geißblatt, Waldwinde.

Abbracciamento, m. Umarmung.

Abbracciare, umarmen, umfassen, umgeben, umschließen; ergreifen, wählen, unternehmen; chi molto abbraccia, poco stringe. wer zu viel auf einmal vornimmt, kömmt mit nichts zu Stande.

Abbracciare, m. s. abbracciamento.

Abbracciata, f. Umarmung.

Abbraccio, s. abbracciamento.

Abbraccióni, adv. umarmend, mit Umarmungen.

Abbraciare, entzünden, anzünden.

Abbraciato, part. entzündet, angeflammet.

Abbragiare, s. abbraciare.

Abbragiato, s. abbraciato.

Abbrancare, in die Klauen fassen; in einen Trupp versammeln.

Abbreviamento, m. Verkürzung, Verminderung.

Abbreviare, verkürzen, kurz fassen, abkürzen.

Abbreviatore, m. der ein Werk ins Kurze bringet; Ausfertiger der päpstlichen Breven.

Abbreviatura, f. Abkürzung eines Wortes im Schreiben.

Abbreviaturaccia, f. schlechte Abkürzung.

Abbreviszione, f. s. abbreviamento.

Abbriccare, s. scagliare.

Abbrivare, absegeln, abstanden.

Abbrividare, vor Kälte starr seyn; im Fieber schauern, Schauer haben.

Abbrividato, part. starr, starrend vor Kälte, schauernd.

Abbrividire, s. abbrividare.

Abbrívo, m. der volle Lauf eines Schiffes.

Abbronzamento, m. Versengung, die Schwärzung, Bräunung von der Sonne.

Abbronzare, versengen, sengen, schwärzen, verbrennen, von der Sonne.

Abbrostire, über dem Feuer rösten.

Abbrostitura, f. das Rösten.

Abbrostolire, abbrostolito, s. abbrostire &c.

Abbruciacchiare, auf der Oberfläche leicht anbrennen, bräunlich sengen.

Abbruciamento, m. Verbrennung, das Brennen, der Brand.

Abbruciante, part. brennend, verbrennend.

Abbruciare, verbrennen, abbrennen; große Hitze empfinden; avere abbruciato l'alloggiamento, nicht mehr wohin kommen dürfen.

Abbruciaticcio, adj. ein wenig angebrannt.

Abbruciato, part. verbrannt; abbruciato (di danaro), abgebrannt, blutarm.

Abbrunamento, f. Bräunung, Schwärzung.

Abbrunare, brunen, schwärzen, schwärzlich machen; abbrunarsi, die Trauer anlegen.

Abbrunimento, s. abbrunamento.

Abbrunire, braun machen, schwärzen, braun werden, braun, schwarz, schwärzlich werden.

Abbruscare, bey den Hutmachern, das längste Haar an einem gewalkten Hute mit Strohfeuer absengen.

Abbrusciare, s. abbruciare.

Abbrustiare, gerupftes Federvieh sengen, die Stoppeln absengen.

Abbrustolare, schwarz, braun brennen, sengen; braun rösten oder backen.

Abbuccinare, die Ohren voll schreyen.

Abbujare, verdunkeln; etwas unterdrücken, davon schweigen; abbujarsi, dunkel, Nacht werden.

Abbujato, part. dunkel, verdüstert, verdunkelt.

Abbundanzia, s. abbondanza.

Abburattamento, m. das Beuteln, Sichten des Mehles, Durchsiebung.

Abburattare, das Mehl sieben, durchsieben; einen hin und her stoßen, mißhandeln; bey der Nase herum führen; abburattarsi, s. dibattersi, smaniare.

Abburattatore, m. Mehlsieber, der das Mehl siebet.

Abbuto, s. avuto.

Abdicazione, f. Niederlegung, freywillige Abdankung einer Würde.

Abdómine, s. addomine.

Abéna, f. s. redina.

Aberrazione, f. unmerkliche Bewegung der Gestirne.

Abesperto, adv. aus Erfahrung.

Abetája, f. Tannenwald.

Abéte, m. die Tanne, der Tannenbaum.

Abetella, f. eine gefällte, abgeästete Tanne; ein Tannenstamm.

Ab eterno, adv. von Ewigkeit her.

Abetíno, adj. tännen; von Tannenholz.

Abéto, Abbezzo, } m. s. abete.

Abjetto, adj. s. abbietto.

Abjezione, f. s. abbiezione.

Abigeáto, m. Viehraub.

Abígeo, m. Viehdieb.

Abile, adj. fähig, brauchbar, geschickt, tüchtig, tauglich.

Abilità, Abilitade, Abilitate, } f. Geschicklichkeit, Tüchtigkeit, Fähigkeit; Erleichterung, Bequemlichkeit zu bezahlen.

Abilitare, geschickt machen; fähig erklären.

Abilitazione, f. Erklärung, Anerkennung der Tüchtigkeit oder Fähigkeit zu etwas.

Abilmente, adv. auf eine geschickte Art.

Ab intestato, adv. ohne Testament.

Abisognare, s. abbisognare.

Abissare, in Abgrund stürzen, versenken, verschlingen.

Abisso, m. Abgrund; die Hölle; Unermeßlichkeit, Unergründlichkeit.

Abitabile, adj. bewohnbar, wohnbar.

Abitácolo, abitaggio, m. abitaggione, f. abitamento, m. s. abitazione.

Abitare, bewohnen, wohnen, fleischlich beywohnen.

Abitativo, s. abitabile.

Abitato, m. ein bewohnter, angebauter Ort.

Abitatore, m. Bewohner, Einwohner.

Abitatrice, f. Bewohnerinn, Einwohnerinn.

Abitazioncella, f. eine kleine Wohnung.

Abitazione, f. eine Wohnung.

Abitévole, s. abitabile.

Abitíno, m. Kleidchen; ein Skapulier der geistlichen Brüderschaften; ein Ordenskleidchen, womit man die kleinen Kinder aus Andacht kleidet.

Abito, m. Kleid, Kleidung, Kutte, Habit; Angewohnheit, Fertigkeit.

Abituále, adj. angewöhnt, zur Gewohnheit, zur Fertigkeit geworden.

Abituarsi, sich angewöhnen, eine Fertigkeit worinn erlangen.

Abituatezza, f. Angewohnheit.

Abituazione, f. Angewöhnung.

Abituato, part. angewöhnt; verwöhnt; (beym Dante) gekleidet.

Abitúccio, s. abitino.

Abitúdine, f. die Beschaffenheit, Eigenschaft, Verfassung eines Körpers.

Abitúro, s. abitazione.

Abjurare, abschwören.

Abjurazione, f. Abschwörung.

A bizzeffe, adv. im Ueberflusse, in großer Menge.

Ablasmare, s. biasimare.

Ablativo, m. in der Sprachlehre, der sechste Casus.

Abluzione, f. Abwaschung, Reinigung der Finger des Priesters unter der Messe; das Waschen in den heiligen Mysterien der Heyden.

Abnegare, verläugnen; abnegarsi, sich selbst verläugnen.

Abnegazione, f. Selbstverläugnung.

Abolibile, adj. was sich abschaffen, aufheben läßt.

Abolire, abschaffen, aufheben, abstellen.

Abolizione, f. Abschaffung, Aufhebung, Abstellung.

Abominabile, abominare, &c. s. abbominabile, &c.

Abondante, abondanza, &c. s. abbondante, &c.

Abondanza, s. abbondanza.

Aborrare, s. abborrare.

Aborrévole, adj. abscheulich, gräßlich, erschrecklich.

Aborrimento, s. abborrimento.

Aborrire, &c. s. abborrire, &c.

Abortare, Abortire, Abortirsi, } vor der Zeit gebähren, eine unzeitige Frucht bringen.

Aborticcio, s. abortivo.

Abortivo, adj. unzeitig gebohren.

Abortivo, Aborto, } m. unzeitige Gebährung, unzeitige Geburt.

Abosino, m. eine Art Pflaumbaum.

Abragiare, s. abbraciare.

Abramato, s. bramoso.

Abrasione, f. Abscheerung, Abschabung.

Arbenunziare, dem Teufel in der Taufe entsagen; (im Scherze) auf etwas Verzicht thun.

Abrogare, abschaffen, aufheben.

Abrogazione, f. Abschaffung, Aufhebung, Widerrufung eines Gesetzes ꝛc.

Abrostíne, Abrostíno, } m. wilde Weintrauben, den Wein zu färben.

Abrotonóide, f. eine Art Steingewächs.

Abró-

Abrótano, abrótino, m.) Stabwurz,
Abrótina, abrotína, f.) Gertwurz.
Abruciare, &c.) f. abbruciare.
Abruſciare, &c.)
Abſenza,) f. f. aſſenza.
Abſenzia,)
Abundanzia, f. abbondanza.
Abuſare di una coſa, eine Sache mißbrauchen.
Abuſatore, m. der mißbrauchet.
Abuſazione,) f. Mißbrauch, Mißbrauchung.
Abuſione,)
Abuſivamente, adv. aus Mißbrauch, unrechter Weiſe, fälſchlich.
Abuſivo, adj. mißbräuchlich, uneigentlich, regelwidrig.
Abúſo, m. der Mißbrauch, die Ungewohnheit.
Abutilo, m. Eibiſch, ein Kraut.
Abuzzágo, m. ein Rüttelgeyer, Bußhard.
Acácia, f. Schotendorn, ein ägyptiſches Gewächs; der aus der Frucht dieſes Bäumchens gepreßte Saft.
Acaju, m. f. anacardo.
Acanſno, adj. grauſam.
Acanto, m. Bärenklau, ein Kraut.
Acáro, m. Milbe.
Acáte, der Achat, Agtſtein; fido Acate, ein treuer, untrennbarer Freund.
Acázia, f. acacia.
Acca, f. das H im italieniſchen Alphabete; non valere un acca, nichts taugen, nichts werth ſeyn.
Accadémia, f. vor Zeiten eine Sekte von Weltweiſen, heut zu Tage, eine Verſammlung gelehrter Männer, die Wiſſenſchaften und Künſte bearbeiten, und der Ort, wo ſie zuſammenkommen; eine hohe Schule, Univerſität; ein Concert.
Accademicamente, adv. akademiſch, akademiſcher Weiſe.
Accadémico, adj. akademiſch; ein Akademiker.
Accadére, ſich zutragen, widerfahren; accaderſi gebühren, geziemen; praet. accaddi.
Accadévole, adj. was ſich ereignen kann.
Accadimento, m. Vorfall, Zufall.
Accadúto, part. vorgefallen, ꝛc.
Accaffare, ergreifen, erhaſchen, erwiſchen, erſchnappen, entreißen.
Accagionamento, m. Anſchuldigung, Beſchuldigung, Anklage.
Accagionare, anſchuldigen, beſchuldigen, anklagen.
Accagionatore, m. Beſchuldiger, Ankläger.
Accalappiare, mit Fallſtricken fangen.
Accaldato, adj. ſehr erhitzt.
Accalognare, verläumden.
Accalorare, erwärmen, erhitzen; die Handlungen beleben, ermuntern.
Accalorire, f. accolorare.
Accambiare, f. cambiare.
Accambiatore, f. cambiatore.
Accampamento, m. die Lagerung, das Lagern eines Kriegsheeres.
Accampare, ins Feld ſtellen; aufbieten; accamparſi, ſich lagern.
Accampato, part. gelagert.
Accanalare, wie einen Kanal aushöhlen, mit verticften Streifen etwas der Länge nach verzieren.
Accanalato, part. ausgehöhlt; denti accanalati, hohle Zähne.
Accanare, die Hunde auf das Wild hetzen, mit Hunden hetzen.
Accanato, part. von Hunden gehetzt; ergrimmt, aufgebracht, erzürnt; hart verfolgt, in die Enge getrieben.
Accaneggiare, f. accanire, accanare.
Accanire, mit Hunden hetzen; grimmig werden; accanirſi, grimmig, aufgebracht werden.
Accanitamente, adv. grimmig, mit Wuth.
Accanellare, ſpulen, aufſpulen.
Accanellatura, f. hohle Streifung, Hohlkehle.
Accanto, praep. neben, nahe bey; adv. zur Seite, daneben.
Accantonare, die Soldaten in die Dörfer verlegen.
Accantonato, part. in die Dörfer verlegt; eckigt.
Accapacciato, adj. dem der Kopf ſchwer oder von der Arbeit ſchwach iſt.
Accapezzare, zu Stande bringen, beendigen.
Accapigliamento, m. Rauferey, Streit, Zank.
Accapigliarſi, einander bey den Haaren raufen.
Accapigliatura, f. f. accapigliamento.
Accapare, bey den Hutmachern, das Haar beſchneiden, die Wolle, das Kameelhaar an der Fleiſchſeite reinigen.
Accapitolare, das Kapital an ein Buch heften; kleine Leder oben an den Rücken eines Buchs machen, und ſie beſtechen.
Accappacciato, adj. in einen Mantel gehüllet, mit einem Mantel umhüllet.
Accapparójo, m. ein oben gekräuſelter Mantel von Leinwand, der die Perſon entweder ganz, oder zum Theil bedeckt, auf Reiſen den Staub abzuhalten, oder zur Lüftung in warmen Tagen.
Accappiare, mit einem Stricke vermittelſt der Schlinge deſſelben etwas feſt zuſammenziehen und zubinden; mit der Schlinge fangen.
Accappiatura, f. ein Strick mit einer Schlinge, die ſich nicht zuziehet.
Accapponare, die Hähne kappen.
Accappucciare, f. incappucciare; cavallo accappucciato, ein kurzköpfiges Pferd.
Accaprícciare und accaprícciarſi, vor Furcht, vor Schrecken ſchaudern.

Accarezzamento, m. Liebkosung.

Accarezzare, liebkosen, schmeicheln.

Accarezzévole, adj. liebkosend, schmeichlerisch.

Accarnare, Accarnire, ins Fleisch bringen, mit den Klauen, Zähnen, Eisen ꝛc. durchdringen; mit dem Sinne begreifen.

Accartocciare, in eine Düte wickeln; accartocciarsi, sich zusammenkrümmen.

Accasamento, m. Verheirathung, häusliche Niederlassung.

Accasare, Häuser bauen, anbauen, sich häuslich niederlassen, seine eigne Wirthschaft anfangen; accasarsi, sich verheirathen, häuslich niederlassen.

Accasato, part. angebauet, verheirathet.

Accascare, s. accadere.

Accascamento, m. Schwachheit, Entkräftung.

Accascare, entkräften, kraftlos machen; ermatten, kraftlos werden; accascarsi, von Kräften kommen.

Accascato, part. entkräftet, ermattet, kraftlos.

Accatarramento, m. Schnupfen.

Accatarrarsi, den Schnupfen bekommen.

Accatarrato, part. mit dem Schnupfen beschwert.

Accataštare, Holz schichten, über einander setzen; etwas aufhäufen; Landgüter mit Erbzinsen beschweren.

Accattabrighe, m. Stänker, Zänker.

Accattamento, m. das Borgen; die Betteley, das Betteln.

Accattamóri, f. Buhlschwester.

Accattapáne, m. ein Bettler.

Accattare, borgen, betteln, für andere Almosen sammeln, erlangen, sich zuwege bringen, ꝛc. begreifen; kaufen (siellianisch).

Accattaramente, adv. erbettelter Weise.

Accattato, part. erborgt, entlehnt, erbettelt; nicht passend.

Accattatore, m. Borger, Bettler.

Accattatozzi, s. accattapani.

Accattatrice, f. Borgerin; Bettlerin.

Accattatura, Accatteria, f. das Borgen; das Betteln.

Accatto, m. die Betteley; Auflage.

Accattólica, (scherzhaft) s. accatto.

Accattóne, m. ein verächtlicher Bettler.

Accavalciare, rittlings auf etwas sitzen.

Accavallare, rittlings worauf setzen, etwas so legen, daß ein Theil auf die eine, ein anderer auf die andere Seite hänge, wie ein Queersack, oder Felleisen; hinter einem Pferde versteckt zum Schusse stehen.

Accavigliare, auf eine Spule winden; der trockenen Seide den Glanz geben.

Accecamento, m. Blendung, Beraubung des Gesichts, Verblendung, Blindheit.

Accecare, blenden, blind machen; verblenden; verwischen, als ein Gemälde; accecare una finestra, ein Fenster vermauern; accecare le piante, le viti &c. die Augen an den Bäumen, Weinstöcken ꝛc. abbrechen; accecare uno specchio, i vetri, einen Spiegel, Fensterscheiben ꝛc. blenden, verdunkeln; accecarsi, blind werden.

Accecato, part. geblendet, getäuscht; chiodi accecati, eingeschlagene Nägel, wovon die Köpfe nicht zu sehen sind.

Accecatore, m. Accecatrice, f. der die verblendet.

Accedere, sich nähern.

Acceffare, mit der Schnauze, mit dem Rüssel fassen, ergreifen.

Accéggia, f. Schnepfe; pigliar l'accéggia, bey kalter Nacht unter freyem Himmel auf etwas lauern; vergeblich warten.

Acceleramento, m. Acceleranza, f. Beschleunigung, Eilfertigkeit.

Accelerare, eilen, beschleunigen; accelerarsi, eilen.

Acceleratamente, adv. eilig, geschwind.

Accelerativo, adj. beschleunigend.

Acceleratore, m. Accelerazione, f. s. acceleramento.

Accellente, s. eccellente.

Accenciare, bey den Färbern, eine Küpe rein machen, um andere Farben anzusetzen.

Accendente, part. anzündend, entzündend.

Accendere, anzünden, anbrennen; hitzig, begierig, verliebt machen; accendere una partita, in Rechnung bringen; einen Posten eintragen; accendersi, sich entzünden, feuerroth werden, hitzig werden; gebohren werden, (beym Dante) praet. accesi, part. acceso.

Accendévole, Accendíbile, adj. zündbar, entzündbar, brennbar.

Accendimento, m. Anzündung, Entzündung.

Accenditójo, ein Stock, die Lichter anzuzünden, Zündstock.

Accenditore, m. Anzünder.

Accenditrice, f. Anzünderin.

Accennamento, m. Wink, Zeichen.

Accennare, winken, einen Wink geben; berühren, mit wenig Worten zu verstehen geben; accennare in coppe, e dare in denari, o in bastoni, thun als wollte man dieses thun, und doch jenes thun.

Accennatura, f. s. accennamento, cenno.

Accensare, liegende Güter gegen einen gewissen Zins einem andern überlassen.

Accensíbile, adj. entzündbar.

Accensione, f. Entzündung.

Accenso, part. (poetisch) entzündet, entflammt.

Accentare, s. accentuare.

Accento, m. der Accent, Ton in der Aussprache, das Tonzeichen; accenti d'ira, Zornworte, Töne des Zorns (poetisch).

Ac-

Accentrarſi, ſ. concentrarſi.

Accentuare, die Worte mit dem gehörigen Tone ausſprechen, mit dem Tonzeichen bemerken.

Accerchiamento, m. Umſchließung, Einfaſſung.

Accerchiare, umringen, einfaſſen; ringsherum ſtehen oder gehen.

Accerchiellare, mit Reifen binden.

Accerchiellato, part. mit Reifen gebunden; rund; mele accerchiellate, runde Aepfel.

Accertamento, m. / Accertanza, f. Vergewiſſerung, Verſicherung.

Accertare, vergewiſſern, verſichern, überzeugen; accertarſi, ſich verſichern, ſich beſtätigen.

Accertatamente, adv. mit völliger Gewißheit, zuverläßig.

Accertazione, f. ſ. accertamento.

Accertello, m. Wannenweiher, eine Art Raubvogel.

Accerto, m. ſ. accertamento.

Acceſamente, adv. brünſtig, inbrünſtig.

Acceſo, part. entzündet, entbrannt; erhitzt, hitzig, brennend; (von Farben) lebhaft; roth im Geſichte durch Bewegung einer Leidenſchaft; noch ungetilgt.

Acceſſarſi, ſtehen bleiben, ausruhen.

Acceſſibile, Adj. zugänglich.

Acceſſione, f. Zugang; Zuwachs; Beytritt zu einem Vertrage, Anfall eines Fiebers.

Acceſſo, m. Zutritt, Zugang; Anfall von einer Krankheit, Tollheit, Zorn; eine gerichtliche Beſichtigung.

Acceſſóriamente, adv. beyläufig, beygehendt; zuſatzweiſe, als Nebenſache.

Acceſſório, adj. beyläufig, beyfolglich, mit der Hauptſache verbunden; ſubſt. Nebenſache, der Zuſatz.

Acceſſuólo, adj. ein wenig etzündet; etwas entbrannt; etwas mehr als natürlich roth im Geſichte.

Accetta, f. (mit einem geſchloſſenen e) eine Art; Streitaxt; fare la ragione coll' accetta, unüberlegt urtheilen.

Accettábile, adj. annehmlich, ſchicklich, gelegen.

Accettagione, ſ. accettazione.

Accettante, part. annehmend, genehmigend; der den Wechſel annimmt, acceptirt.

Accettare, annehmen, genehmigen, als Mitglied aufnehmen; accettare le lettere, una cambiale, einen Wechſel annehmen, acceptiren; accettare per onor di lettera, aus Freundſchaft den Wechſel acceptiren; accettare le perſone, die Perſon anſehen.

Accettatore, m. Annehmer.

Accettatrice, f. Annehmerinn.

Accettazione, f. die Annehmung, Aufnahme, Genehmigung.

Accettévole, adj. annehmlich, angenehm.

Accettevolmente, adv. gerne, willig, mit Vergnügen.

Accettiſſimo, adj. ſup. höchſt angenehm ꝛc.

Accetto, m. angenehm, gefällig, lieb, angenommen, aufgenommen.

Accezione, f. ſ. eccezione.

Acchetare, ſtillen, beruhigen, befriedigen; acchetarſi, ſich beruhigen, ſich befriedigen; ſtill ſeyn.

Acchetazione, f. Beruhigung, Stillung.

Acchiappare, erwiſchen, erhaſchen, erſchnappen, auffangen.

Acchiedere, ſ. chiedere.

Acchinare, demüthigen, zum Nachgeben bringen; acchinarſi, ſich ſchmiegen, nachgeben.

Acchiocciolare, zuſammenbeugen, winden wie ein Schneckenhäuschen; acchiocciolarſi, ſich zuſammen winden.

Acchiocciolato, part. ſchneckenförmig gekrümmt, gewunden.

Acchiocciolatura, f. ſchneckenförmige Krümmung, Windung.

Acchiúdere, beyſchließen, beylegen; praet. acchiuſi, part. acchiuſo.

Accia, f. Werg, Flachs, geſponnener Hanf; eine Art, ein Beil.

Acciabattamento, m. Pfuſcherey, lüderliche, plumpe Arbeit.

Acciabattare, lüderlich, grob arbeiten.

Acciaccare, zerquetſchen, zermalmen.

Acciacco, m. Beſchimpfung, Schwächlichkeit, Leibesbeſchwerde.

Acciajato, adj. mit Stahl beſchlagen, verſetzt.

Acciaino, m. der Wetzſtahl der Schuhmacher und Metzger.

Acciajo, m. Stahl.

Acciajuólo, m. ein Feuerſtahl, ein Wetzſtahl.

Acciale, ſ. acciajo.

Acciannare, ängſtigen.

Acciapinare, / Acciappinare, in Zorn gerathen, eine Handarbeit eilfertig, obenhin machen.

Acciare, klein hacken.

Acciarino, ſ. acciajuolo.

Acciáro, m. Stahl (poetiſch) ein Schwert, Dolch.

Acciarpare, lüderlich, obenhin machen.

Acciarpatore, ein Hudeler, Verhunzer.

Accidentale, adj. zufällig.

Accidentalità, f. Zufälligkeit.

Accidentalmente, adv. zufälliger Weiſe.

Accidentario, adj. zufällig.

Accidente, m. zufällige Eigenſchaft, ein Zufall, Vorfall, plötzliche Krankheit; accidenti di lume o luce, zufälliges Licht; accidenti, Nebeneinkünfte, Nebengewinn in einem Amte.

Accidentoſo, adj. plötzlich, jählings, von Krankheiten.

Accidentucciaccio, Accidentuccio, m. ein kleiner Zufall, kleines Uebel.

Accidenza, f. f. accidente.

Accidia, f. Verdroſſenheit zum Guten, Trägheit.

Accidiato, f. accidioſo.

Accidioſamente, adv. auf eine träge, verdroſſene Weiſe.

Accidioſo, adj. träg, verdroſſen, eigentlich in geiſtlichen Sachen.

Acciecare, acciecamento, &c., f. acceccare &c.

Accigliamento, m. Zuſammenziehung der Augenbraunen; trauriges, finſteres Geſicht.

Accigliare, die Augenlieder der Raubvögel zuſammennähen, um ſie zahm zu machen; accigliarſi, die Augenbraunen zuſammenziehen, ſauer, finſter, mürriſch ausſehen.

Accigliato, part. mit zuſammengenähten Augenliedern; der etwas mürriſch, ſauer, finſter ausſieht.

Accignere, umgürten; accignerſi, ſich umgürten; ſich anſchicken, bereit, fertig, gefaßt machen.

Accignimento, m. die Umgürtung, Anſchickung.

Accincigliare, mit Franzen oder andern kurz herabhangenden Zierrathen beſetzen.

Accincignare, aufſchürzen.

Accíngere, f. accignere.

Accinto, part. umgürtet, bereit, fertig, gefaßt.

Accio, f. avaccio.

Accio, o a ciò, Acciocchè, Acciò che, conj. damit, zu dem Ende, daß.

Acciottolare, mit Kieſelſteinen pflaſtern.

Accipigliato, adj. f. accigliato; guardatura accipigliata, ein ſaueres, mürriſches Geſicht.

Accircondare, accircundare, f. circondare.

Acciſmare, trennen, ſpalten, eine Trennung, Spaltung verurſachen; zerhauen, zerfleiſchen (beym Dante).

Accivanzare, ſich womit verſorgen.

Accivettato, adj. klug, behutſam, geworden wie ein Vogel, der den Kaus kennt, oder ſchon einmal von dem Vogelſteller gefangen geweſen; ein Menſch, der mit Schaden klug geworden iſt.

Acciuffare, bey dem Schopfe, bey den Haaren nehmen, anfaſſen.

Acciúga, die Sardelle.

Accivimento, m. Anſchaffung, Herbeyſchaffung.

Accivire, anſchaffen, mit etwas verſehen; accivirſi, ſich verſehen, ſich verſorgen.

Accivito, part. verſorgt, verſehen, glücklich, in guten Umſtänden; fertig, bereit.

Acclamare, ausrufen, durch Ausrufung wählen; vor Freuden ausrufen, Freudengeſchrey machen.

Acclamazione, f. Freudengeſchrey, lauter Beyfall des Volkes; Erwählung durch Ausruf des Volks.

Acclinare, f. inchinare.

Acclinazione, f. f. inclinazione.

Acclíno, adj. f. dedito, inclinato.

Acclive, adj. etwas abhängig, ſich ſanft erhebend.

Accocare, den Pfeil an die Senne anſetzen; accocarla a uno, einem einen Poſſen ſpielen.

Accoccolare, einen niederdrücken, daß die Waden die untern Schenkel berühren; niederkauern.

Accodare, an den Schweif ankuppeln, hinter einander zuſammen kuppeln; accodarſi, ſich hinten anhängen, dicht hinterher folgen.

Accodato, part. an den Schweif gekuppelt ꝛc., dicht hinterher folgend.

Accoglienza, f. Aufnahme, der Empfang, Bewillkommung.

Accógliere, aufnehmen, empfangen, bewillkommen: ſammeln, verſammeln, in ſich faſſen, einſchließen; zuſtoßen, widerfahren; accoglierſi, ſich verſammeln; ſich nähern; praet. accolſi, part. accolto.

Accoglimentaccio, m. eine ſchlechte Aufnahme, Bewillkommung.

Accoglimento, m. Sammlung, f. Bewillkommung.

Accogliticcio, adj. zuſammengeraft; in Eil zuſammengebracht.

Accoglitore, m. der ſammelt, aufnimmt.

Accoglitrice, f. Sammlerin, eine die jemand aufnimmt.

Accojare, f. incojare.

Accolitato, m. eine der vier erſten geiſtlichen Weihen, die das Amt mit ſich bringt, dem Prieſter in der Meſſe das Licht vorzutragen.

Accólito, m. ein Kirchendiener, der in der Meſſe dem Prieſter das Licht vortrágt.

Accollare, auf den Hals laden; aufbürden, ins Joch ſpannen; accollarſi, über ſich nehmen; auf ſich laden; zu beſorgen übernehmen.

Accollato, part. übernommen, auf den Hals geladen, aufgebürdet; der mit bedecktem Halſe gehet; veſtire accollato, Kleider tragen, die den Hals bedecken.

Accólo, ſtatt accoglielo, lo accoglie, von accogliere, aufnehmen, empfangen.

Accolpato, part. beſchuldiget, angeklagt.

Accolta, f. Verſammlung, Sammlung, Aufnahme.

Accoltellante, adj. f. accoltellatore.

Accoltellare, mit dem Meſſer oder Dolche verwunden.

Accoltellata, f. Meſſerſtich, Dolchſtich.

Accoltellatore, m. der mit einem Meſſer oder Dolche ſticht, verwundet.

Accolto, m. f. accoglienza.

Accolto, part. aufgenommen.

Acco-

Accomanda, f. anvertrautes, hinterlegtes Gut.

Accomandagione, f. Schutz.

Accomandare, empfehlen; dem Schutze unterwerfen, zur Verwahrung, zu verwalten geben, anvertrauen; ein Seil, oder sonst dergleichen an etwas befestigen.

Accomándigia, f. accomandagione.

Accomándita, f. Verwahrung, Schutz, Obhut, Anvertrauung einer Sache zur Verwahrung oder zur Verwaltung; Vorschuß eines Kapitals zu einer Handlung, mit dem Bedinge den Kreditoren sich nicht über das Kapital verbindlich zu machen; dare in accomandita, zur Verwaltung oder Verwahrung übergeben; ein Kapital auf obgedachte Art zu einer Handlung vorschießen.

Accombiatare, Accomiatare,) s. accommiatare.

Accomignolare, nach Art eines Stateldaches zusammenfügen.

Accommezzarsi, sich in der Mitte vereinigen.

Accommiare, Accommiatare,) v rabschieden, beurlauben, entlassen, weggehen lassen; accommiatarsi, Abschied nehmen, sich beurlauben.

Accommiatatore, m. Beurlaubender.

Accommiatatura, f. Abschied, Urlaub.

Accommodábile, adj. was beygelegt, verglichen, schicklich gemacht werden kann.

Accomodamente, adv. s. accomodatamente.

Accomodamento, m. Einrichtung, Zurichtung, Anordnung; Abkunft, Beylegung, Vergleich.

Accomodare, einrichten, in guten Stand setzen, ordnen; einem anstehen, sich für ihn schicken; anputzen, zu rechte machen; accomodarsi, sich vergleichen, wieder eins werden; sich niederlassen, Platz nehmen, sich zurechte setzen; accomodarsi a checchessia, sich in etwas schicken, sich dazu bequemen.

Accomodatamente, adv. schicklich, füglich, passend.

Accomodativo, adj. was sich leicht worein oder wozu schickt.

Accomodato, part. schicklich, bequem, gehörig, passend.

Accomodatrice, f. die etwas zurecht macht, vergleicht, beylegt; eine, die sich mit dem Aufputzen, Ankleiden abgiebt.

Accomodatura, f. s. accomodamento.

Accomodevolmente, adv. s. accomodatamente.

Accompagnamento, m. die Begleitung, das Gefolg; Vereinigung der Dinge, die zu einander gehören, die sich paaren; das Spielen eines Instruments zu einer Singstimme.

Accompagnanóme, m. ein Wort in der Sprachlehre, welches das Nennwort begleitet, ohne den Begriff desselben zu ändern, als uno, alcuno, &c.

Accompagnante, part. begleitend, mit folgend, zugleich folgend ꝛc.

Accompagnare, begleiten, mit einem gehen, ihm folgen; vereinbaren, paaren; passen, sich zusammen schicken; zu einer Singstimme ein Instrument spielen; fornimento che accompagna bene un abito, eine Garnitur die sich auf ein Kleid schickt; accompagnarsi, sich gesellen, sich zugesellen; sich verheirathen.

Accompagnatore, m. Begleiter, Gefährte; der zu einer Singstimme ein Instrument spielet.

Accompagnatrice, f. Begleiterinn, Geführtinn, Gesellschafterinn.

Accompagnatura, f. s. accompagnamento.

Accompágnavérbo, m. Wort, so bey den Zeitwörtern stehet, ohne ihren Begriff zu ändern, als: ich, du, er ꝛc.

Accompire, erfüllen.

Accomunamento, m. Gemeinschaft, Mittheilung.

Accomunare, gemein machen, einander mittheilen, von mehrern Seiten her vereinigen.

Acconcezza, f. Zierath, Zierlichkeit.

Acconciamente, adv. ordentlich, niedlich, füglich, bequem; gelegen.

Acconciamento, f. Zurichtung, Ausbesserung, Zierath, gesuchte Zierde, Zierlichkeit.

Acconciare, einrichten, aufputzen, zurecht machen; verheirathen, versorgen; Speisen oder Leder zubereiten, vergleichen, aussöhnen; einen unterbringen, einem einen Dienst verschaffen; acconciare il capo, i capelli, die Haare frisiren; acconciare uno pel di delle feste, einen übel zurichten; acconciare l' uova nel paneruzzo, sich seines Unterhalts versichern.

Acconciarsi, unterkommen, bey jemand in Dienst gehen, sich mit einem vergleichen; sich wo häuslich niederlassen; acconciarsi dell' anima, sich zum Tode bereiten; acconciarsi a fare una cosa, sich zu etwas bequemen, sich in etwas schicken; acconcisi il tornajo, e l' olte si abbia legno pel Gennajo, der Mensch muß sich vor aller Noth in Sicherheit setzen.

Acconciatamente, adv. s. acconciamente.

Acconciato, part. s. accomodato.

Acconciatore, m. Ausbesserer; der in Ordnung bringt; acconciatore di cuoja, Lederbereiter.

Acconciatrice, f. eine die ausbessert, verbessert; die den Frauenzimmern den Kopf aufputzet, schmückt, frisirt.

Acconciatura, f. Einrichtung, Putz; perdersi l' acconciatura, sich umsonst bemühet haben

Acconcime, m. Verbesserung der liegenden Güter.

Acconcio, m. Vortheil, Nutzen, Vergleich

gleich in Processen; cadere in acconcio, zu passe kommen.

Acconcio, adj. zurecht gemacht, eingerichtet, bereit, geneigt; acconcio per le feste, übel zugerichtet; frutte, e uve acconce, eingemachtes Obst, Weinbeeren; acqua acconcia, zur Arzney oder zur Erfrischung zubereitetes Wasser; in acconcio modo, gelegen, schicklich.

Acconciarsi, sich schicken.

Acconigliare, die Ruder in die Galeere einziehen, und quer über legen.

Acconsentimento, m. Einwilligung, Bewilligung.

Acconsentire, einwilligen, bewilligen, nachgeben, sich dehnen, sich ziehen lassen, von zähen Sachen.

Acconsenziente, part. einwilligend, bewilligend.

Accontare, antreffen, unter etwas rechnen; accontarsi, sich besprechen, zusammen kommen.

Accontato, part. benachrichtiget.

Acconto, m. ein Vertrauter.

Acconvenirsi, sich schicken.

Accoppare, erschlagen, den Kopf einschlagen.

Accoppiabile, adj. vereinbar; was sich paaren läßt.

Accoppiamento, m. Vereinigung, Zusammenfügung, das Paaren.

Accoppiare, vereinigen, paaren, zusammenkuppeln; accoppiarsi, sich vereinigen; sich paaren.

Accopiato, part. vereiniget, gepaart, paarweise, bey Paaren.

Accoppiatore, m. einer der zusammen verbindet, zusammenkuppelt.

Accopiatura, f. s. accoppiamento.

Accoppulare, s. accoppiare.

Accoramento, m. Betrübniß, Kummer.

Accorare, betrüben, bekümmern; Muth machen, ermuntern.

Accorato, part. bekümmert, betrübt.

Accoratojo, adj. herzbrechend.

Accorazione, m. s. accoramento.

Accorciamento, m. Abkürzung, Verkürzung.

Accorciare, abkürzen, verkürzen, ins Kurze bringen; accorciarsi, kürzer werden.

Accorciatamente, adv. abgekürzt; verkürzungsweise.

Accorciativo, adj. verkürzen; was verkürzen kann.

Accorciatore, m. Abkürzer, Verkürzer; der ins Kurze bringt.

Accorciatrice, f. Abkürzerinn, Verkürzerinn.

Accorciatura, f. s. accorciamento.

Accorciévole, adj. was sich abkürzen, verkürzen läßt.

Accordamento, m. Vergleichung, Einmüthigkeit, Uebereinstimmung, Zusammenstimmung.

Accordante, part. übereinstimmend, übereinkommend; der zwey widrige Dinge oder Personen vergleicht, versöhnt; der ein Instrument einstimmig macht; der etwas zugestehet, bewilliget.

Accordanza, f. s. accordamento.

Accordare, stimmen, einstimmig machen, vereinigen, vergleichen; streitige Meinungen beylegen, einen Zwist schlichten; willigen, zugestehen; zusammenstimmen; accordarsi, einig seyn; sich vertragen; ein Verständniß haben; übereinkommen; eins werden; verabreden, sich vereinigen, sich zusammenschicken.

Accordatamente, adv. einstimmig, einmüthig, einhellig.

Accordato, part. verabredet.

Accordato, m. richtiges Verhältniß unter den Theilen eines Gemäldes.

Accordatore, m. / Accordatrice, f. der, die stimmet, einstimmig macht, vergleichet.

Accordatura, f. s. accordamento.

Accordévole, adj. übereinstimmend, gemäs, angemessen.

Accórdio, / Accordo, m. Vertrag, Vergleich; Uebereinstimmung der Töne; ein mit zwölf oder funfzehn Saiten bezogenes großes Baßinstrument; Stimmung der Farben; essere, stare, porre d'accordo, einig seyn, machen.

Accorelato, adj. eingeschnürt.

Accórgersi, gewahr werden; praet. accorsi, part. accorto.

Accorgévole. adj. wahrnehmend, listig, witzig.

Accorgimento, m. Wahrnehmung; Klugheit, Schlauigkeit, Behutsamkeit.

Accorre, s. accogliere.

Accórrere, hinzulaufen, zu Hülfe eilen, kommen; accorrere uno, einen laufend verfolgen.

Accorr' uomo, Hülfe, Hülfe! gridare accorr' uomo, um Hülfe schreyen.

Accorrimento, m. s. concorso.

Accorsi, s. accoglierſi.

Accorso, part. herzugelaufen.

Accortamente, adv. klug, vorsichtig, behutsam, witzig, schlau.

Accortamento, m. s. accorciamento, abbreviamento.

Accortare, s. accorciare.

Accortezza, f. s. acaorgimento.

Accortinare, s. incoertinare.

Accortinato, s. incortinato.

Accorto, part. klug, einsehend, fein, schlau, listig, vorsichtig; fare accorto, zu Wissen thun, einen Wink geben; male accorto, unvorsichtig, unverständig.

Accoscíarsi, niederkauern.

Accoscíato, part. auf dem Hintern sitzend; niedergebuckt.

Accostamento, m. Näherung, Hinzutretung, Anschiebung, Zusammenfügung.

Acco-

Accoſtante, part. nähernd, nachſtellend; nachkommend, beykommend, gleichend; adj. ſchmeidig, geſchmeidig; was ſich anſchmieget, ſich anleget, gefügig; vino accoſtante, Wein, der dem Magen dienlich iſt.

Accoſtantemente, adv. allernächſt.

Accoſtare, nähern; näher bringen, ſtellen, legen, rücken; anſchieben; zuſammenfügen, verbinden; accoſtarſi, ſich nähern, zu einem treten; beytreten, beypflichten; ſich verbinden, ein Bündniß machen; anpaſſen, ſich fügen, anliegen, wohlbekommen, geſund ſeyn, anſchlagen, begreiflich ſeyn, Eindruck machen.

Accoſtato, part. genähert, ꝛc. benachbart, angränzend.

Accoſtatura, f. Verbindung, Zuſammenfügung.

Accoſtévole, adj. was ſich leicht bindet, vereiniget.

Accoſto, adv. zur Seite, bey, nahe an.

Accoſtumanza, f. die Gewohnheit.

Accoſtumare, bilden, geſittet machen, erziehen, unterweiſen; gewohnt ſeyn, pflegen; accoſtumarſi, ſich gewöhnen, ſich angewöhnen.

Accoſtumatamente, adv. gewöhnlicher Weiſe.

Accoſtumato, part. gewohnt, wohlgezogen, geſittet.

Accotonare, Tuch, Zeug aufkratzen, daß es wollicht werde, wollicht, rauch machen.

Accotonato, part. wollicht, rauch, aufgekratzt.

Accotonatore, m. Arbeiter, der die Tücher aufkratzt, wollicht, rauch macht.

Accotóne, m. das Aufkratzen der Tücher oder Zeuge, das Rauchmachen.

Accovacciare, accovacciarſi, ſich in ſein Neſt legen, zuſammenkriechen, wie Hunde, Katzen ꝛc.

Accovacciato, part. in ſich ſelbſt, oder eins in das andere zuſammengekrochen liegend.

Accovacciolarſi, in ſeine Höhle, in ſein Lager gehen, kriechen, vom Wilde.

Accovonare, in Garben binden.

Accozzamento, m. Vereinigung, Verbindung, Verknüpfung.

Accozzare, vereinbaren, zuſammenbringen; accozzare le carte, die Karten zu ſeinem Vortheile miſchen; accozzarſi, ſich vereinigen; zuſammenſtoßen, zuſammenlaufen, ſich beſprechen, zu einander kommen.

Accozzatura, f. ſ. accozzamento.

Accrédere, glauben, faſt nur noch gebräuchlich in der Redensart: fare accredere alcuna coſa ad uno, einem etwas weiß machen, vorſchwatzen.

Accreditare, beglaubigen; in Aufnahme, in Credit, in Ruf bringen; Anſehen verſchaffen.

Accreditato, part. beglaubigt, angeſehen; was in Aufnahme, im Rufe, in Kredit iſt.

Accreſcenza, f. ſ. accreſcimento.

Accréſcere, vermehren; vergrößern; erziehen, auferziehen, wachſen; zunehmen.

Accreſcimento, m. Anwachs, Wachsthum, Vermehrung.

Accreſcitivamente, adv. vermehrungsweiſe, vergrößerungsweiſe.

Accreſcitivo, adj. vermehrend, vergrößernd; accreſcitivo del dolore, den Schmerz vermehrend; particelle accreſcitive, Vergrößerungswörtchen.

Accreſcitore, m. Vermehrer, Vergrößerer.

Accreſcitrice, f. Vermehrerinn.

Accreſpare, ſ. increſpare.

Accubitore, m. der, ſo bey den morgenländiſchen Kaiſern zu ihrer Sicherheit in einem Nebenzimmer ſchlafen mußte.

Accudire a qualche coſa, zu etwas beförderlich, behülflich ſeyn; darauf bedacht ſeyn; etwas betreiben.

Acculárſi, ſich hinſetzen; wie ein Faulenzer da ſitzen; ſich wohin pflanzen, ohne wieder weggehen zu wollen, ſich einem auf den Hals ſetzen.

Acculato, part. faul, müßig.

Acculattare, acculattar le panche, faulenzen; acculattarſi, ſich auf den Hintern ſetzen, darauf fallen.

Accumolare, ſ. accumulare.

Accumulamento, m. } Anhäufung,
Accumulanza, f. } Sammlung, Haufen.

Accumulare, häufen, ſammeln.

Accumulatore, m. } der, die zuſammenhäuft, in Menge
Accumulatrice, f. } ſammelt.

Accumulazione, ſ. accumulamento.

Accuojare, ſo zähe als Leder werden.

Accuorare, ſ. accorare.

Accuoratagine, ſ. accoramento.

Accupare, ſ. occupare.

Accuratamente, adv. genau, pünktlich.

Accuratezza, f. Sorgfalt, Pünktlichkeit.

Accurato, adj. ſorgfältig, fleißig, pünktlich.

Accúſa, f. } Anklage, Anſchuldigung, Beſchuldigung.
Accuſamento, m. }

Accuſare, anklagen, verklagen, Beſchwerde wider jemand erheben, beſchuldigen; im Kartenſpiele gewiſſe Vortheile, z. B. vier Könige ꝛc. anſagen; accuſare un fatto, eine That freywillig bekennen; accuſare una lettera, den Empfang eines Briefs anzeigen; prov. accuſare la ronfa giuſta, die reine Wahrheit bekennen; accuſarſi, ſich ſchuldig erkennen.

Accuſativo, m. der vierte Caſus in der Grammatik.

Accuſatore, m. der Ankläger, Kläger.

Accuſatrice, f. Klägerin, Anklägerin.

Accuſazioncella, f. kleine Anklage, Anſchuldigung.

Accuſazione, f. accuſa.

Acéfalo, adj. ohne Oberhaupt.

Aceráta, f. eine Wegschnecke.

Acerbare, erbittern, sauer, herbe werden.

Acerbetto, adj. säuerlich, etwas herb; etwas beißend; spröde.

Acerbezza, f. die Herbigkeit, Strenge, Säure des unreifen Obstes; Bitterkeit, Härte des Gemüths.

Acerbire, s. acerbare.

Acerbità, Acerbitáde, Acerbiére, } f. s. acerbezza.

Acerbo, adj. unreif, sauer; bitter, beißend mit Worten; hart, grausam; zart, unreif von Alter.

'Acero, m. Ahornbaum.

Acertello, m. ein Wannenweiher, Wannenweihe, Raubvogel.

Acervo, m. ein Haufen.

Acetábolo, acetábulo, m. Essigkrug, Essigflasche; die Pfanne, worinn sich gewisse Knochen bewegen, z. B. das Hüftbein; Gewicht von 18 Drachmen.

Acetárie, f. pl. alle Arten von Wintersalat; Pfennigkraut.

Acetáro, m. Essigkrämer.

Acetáto, adj. sauer riechend.

Acetire, sauer werden, scharf, wie Essig werden.

Acéto, m. Essig; da mal pagatore o aceto, o cercone, für böse Schulden muß man alles annehmen.

Acetóne, m. eine Art Krankheit.

Acetósa, f. Sauerampf.

Acetosella, f. Sauerklee.

Acetosità, f. Säure.

Acetoso, adj. sauer von Geschmack.

Acherúntia, f. ein kegelförmiger Stein an der Grundfläche meistens mit einem eingehauenen Kranze umgeben, welchen die Alten bey den Urnen zum Andenken der Verstorbenen errichteten.

Accilléa, f. Feldgarbe, ein Kraut.

Achinéa, s. chinéa.

Acidáro, m. eine Art Hut bey den alten Babyloniern.

Acidezza, s. acidità.

Acidire, sauer werden.

Acidità, f. die Säure, Schärfe; der saure, scharfe Geschmack.

'Acido, adj. sauer, scharf.

Acidosalino, adj. sauersalzig.

Acidúme, m. das saure Wesen.

'Acie, f. die Spitze, oder Schärfe eines schneidenden Werkzeugs; ein zum Treffen geordnetes Heer.

Aciliaca, f. ein Fieber vom Verderbniß der Säfte.

'Acino, m. die Weinbeere; ein Kern in der Weinbeere.

Acinóso, adj. voll Weinbeeren.

Acirologia, f. der ungeschickte Ausdruck eines Gedankens durch Töne.

Aco, m. s. ago.

Acólo, adv. ehrerbietig.

Acónito, m. Wolfswurz, ein giftiges Kraut.

Acóntia, f. eine Sternschnuppe.

Acópo, m. eine Arzeney wider die Müdigkeit.

'Acori, m. pl. der Ansprung bey den Kindern; kleine grindige Beulen im Gesichte und auf dem Kopfe.

Acorna, f. Distelkraut.

A'coro, m. wilde Schwertlilie, ein Kraut.

Acosti, adv. (bey den Kaufleuten) daselbst an dem Orte, wohin man schreibt.

Acqua, f. Wasser; Regenwasser; Regen; acqua ardente, Brandwein; acqua cedrata, s. Zitronenwasser; acqua concia o acconcia, s. Zuckerwasser; acqua da partire, oder acqua forte, Scheidewasser; acqua d'Angioli, s. sehr wohlriechendes Wasser; acqua della Regina, ungarisch Wasser; acqua di latte, Molken; acqua di mare, Seewasser; hellblaue, himmelblaue, hochblaue Farbe; acqua lanfa oder nanfa, Orangenblüthwasser; acqua marina, Seewasser; ein Edelstein von meergrüner Farbe; acqua morta, stehendes Wasser; acqua piovana, Regenwasser; acqua regia, Scheidewasser, Gold zu scheiden; acqua rosa oder rosata, Rosenwasser; acqua viva, Quellwasser; acqua corrente non porta veleno, wer bald böse wird, der wird auch bald wieder gut; più grosso che l'acqua de' maccaroni, erzdumm; lasciare andar l'acqua alla china, fünf gerade seyn lassen; farebbe robba, viverebbe in su l'acqua, er weis von allem Nutzen zu ziehen.

Acquaborra, f. eine Art mineralisches Wasser.

Acquacchiare, matt, kraftlos werden.

Acquaccia, f. garstiges verdorbenes Wasser.

Acquacedratojo, m. der Limonade schenkt.

Acquagliare, gerinnen.

Acquajo, adj. wässerig; wird vom Winde gesagt, der Wasser mit sich bringt.

Acquajuólo, m. der die Zeuge oder Wiesen wässert.

Acquajuólo, adj. im Wasser befindlich, wässerig; bolla acquajuola, eine Wasserblase.

Acquare, wässern, mit Wasser vermischen.

Acquário, m. der Wassermann, ein Sternbild.

Acquartierarsi, sich einquartiren.

Acquaruólo, s. acquajuolo.

Acquarzente, acqua arzente, f. gebrannt Wasser, Brandwein.

Acquastrino, s. acquitrino.

Acquático, Acquátile, Acquatívo, } adj. was im Wasser lebt.

Acquattarsi, niederhocken, sich bücken, um sich zu verstecken.

Acquavíte, f. Brandwein.

Acquaz-

Acquazzóne, m. Gußregen, Schlagregen.
Acquazzóso, adj. regnerisch.
Acquedotto, ſ. acquidotto.
'Acqueo, ſ. aqueo.
Acquereccia, f. Gießkanne auf einem Kredenztiſche.
Acquerella, f. ein kleiner Regen.
Acquerellare, mit Waſſerfarben malen.
Acquerello, m. Getrank, das aus gepreßten Trauben durch aufgegoſſenes Waſſer gemacht wird; mettervi il moſto e l'acquerello, um eines Gewinns halben alles verlieren.
Acquerúggiola, ſ. ſpruzzaglia.
Acquetare, ſ. accheterare.
Acquetta, f. ein kleiner, ſanfter Regen; ein Wäſſerchen; mit Waſſer verdünnter Wein; vergifteter Trank.
Acquettina, f. ſ. acquetta.
Acquicella, f. ein Wäſſerchen; Flüßchen; Sprühregen.
Acquidóccio, ſ. acquidotto.
Acquidóſo, adj. wäſſerig, naß.
Acquidotto, m. eine Waſſerleitung.
Acquidrinoſo, ſ. acquitrinóſo.
Acquieſcenza, f. Beruhigung, Zufriedenheit, Befriedigung.
Acquiéſcere, ſich beruhigen, beſänftigen.
Acquietamento, m. Beruhigung, Befriedigung.
Acquietare, ſtillen.
Acquiſito, adj. erlangt; erworben, angeſchaft; ſubſt. ein erworbenes Gut.
Acquiſizióne, f.) die Erlangung,
Acquiſtamento, m.) Erwerbung; erworbenes Gut.
Acquiſtare, erlangen; erwerben, bekommen; acquiſtar ſu al monte, beym Dante, immer weiter den Berg hinankommen.
Acquiſtato, m. Erlangung, Erwerbung.
Acquiſtatore, m. Erwerber, Käufer.
Acquiſtatrice, f. Erwerberin; Käuferin.
Acquiſto, m. das Erworbene; eine Eroberung.
Acquitrino, m. Sumpf, Moraſt.
Acquolina, ſ. acquerella.
Acquoſità, f. Feuchtigkeit, Wäſſerigkeit.
Acquoſo, adj. wäſſerig.
Acre, adj. ſcharf, ſauer, beißend.
Acrédine, f. ſ. acrimonia.
Acrédula, f. ſ. vignuolo.
Acrezza, ſ. agrezza.
Acrimónia, f. die Schärfe, Beize, Säure, Herbigkeit.
Acrità, f. ſ. agrezza.
Acrimónio, m. das Obertheil der Schulter.
Acro, adj. ſcharf, beißend.
Acropóra, f. eine verſteinte Binſe.
Acróſtico, m. eine Art von Gedicht, worinn die Anfangsbuchſtaben eines jeden Verſes, Namen, oder ſonſt beſtimmte Wörter ausmachen.
Acrotério, m. was zur Zierde auf die Spitzen der Gebäude geſtellt wird.
Acrúme, m. das ſaure Weſen einer Sache; acrumi oder agrumi, Früchte, die einen ſäuerlichen, ſcharfen Geſchmack haben, Orangerie.
Acuire, ſ. aguzzare.
Acuità, f. ſ. acume.
Acúleo, m. ſ. pungiglione.
Acúme, m. die Spitze; Scharfſinn; Witz; Scharfſichtigkeit; Hitze; Innbrunſt der Begierde.
Acuminato, adj. zugeſpitzt.
Acutamente, adv. ſcharfſinnig, ſinnreich, auf eine feine Art.
Acutezza, f. ſ. acume.
Acúto, adj. ſpitzig, ſcharf, geſchärft, ſtechend; von Krankheiten, bösartig, gefährlich; voce acuta, eine durchdringende Stimme; begierig, voll Sehnſucht (im Dante).
Ad, ſteht des Wohlklangs halben vor einem Selbſtlauter anſtatt a: ad onta, zum Trotze, ad altri, andern.
Adamare, lieben.
Adacquare, wäſſern.
Adagiare, verſorgen; adagiare uno del biſognevole, einen mit dem nöthigen verſehen; adagiare i cavalli, die Pferde verſorgen; adagiarſi, es ſich bequem machen, ſich Zeit nehmen; ſich zurecht legen, ſich zurecht ſetzen, ſich wohl bey etwas befinden; adagiarſi dentro, ſeine Wißbegierde ſtillen, (beym Dante).
Adagiato, part. verpflegt, einer, der bequem leben kann, gemächlich.
Adagio, m. die Gemächlichkeit, Bequemlichkeit; ein Sprichwort.
Adágio, und ad agio, adv. bequem, in guten Umſtänden, leicht, ſachte; ſtare più adagio che il conte in poppio, ein recht bequemes Leben führen; adagio a' ma' (ai mali) paſſi, wo Gefahr iſt, muß man langſam zu Werke gehen.
Adamante, m. ein Dichterwort, ſtatt diamante, ſ.
Adamantino, adj. was von Diamant iſt.
Adarce, m. eine Art ſalzichten Schaumes, welcher ſich in ſumpfigen Gegenden erzeugt, und an Schilfrohr und Gras anfriert.
Adaſperare,) ſ. inaſprire.
Adaſprire,)
Adattarſi, ſich aufhalten, verweilen.
Adattiamento, m. Unwille, Neid, Groll, Mißgunſt.
Adattiare, Mißgunſt, Unwillen, Neid, Groll haben; beneiden.
Adattabilità, f. Füglichkeit, Schicklichkeit, Anwendbarkeit.
Adattamento, m.) Fügung, Anfügung,
Adattanza, f.) Anpaſſung, Anwendung, Zufügung.
Adattare, fügen, anfügen, anpaſſen; adattarſi,

dattarsi, sich nach etwas richten, sich zu etwas bequemen.

Adatto, adj. eigen, geschickt, füglich, passend, gemäß; fähig zu etwas.

Addanajato, adj. reich an Gelde.

Addarsi, merken, gewahr werden, sich einer Sache ergeben, befleißigen; praet. addiedi.

Addebbiare, mit der Asche der verbrannten Gesträuche düngen.

Addebilire, Addebolire, schwächen.

Addebolimento, m. Schwäche, Mädigkeit.

Addecimare, mit dem Zehenten belegen; zehnten.

Addensare, verdicken, dick machen.

Addentare, mit den Zähnen anfassen; in etwas beißen.

Addentato, part. mit den Zähnen angefasset, damit verwundet.

Addentellare, Kerben einschneiden; vorragende Steine an einer Mauer zum Verbinden lassen, ein Gebäude unterstützen.

Addentro, hineinwärts.

Addestare, aufwecken.

Addestramento, m. Unterweisung, Unterrichtung; das Abrichten.

Addestrare, einen großen Herrn, der aufs Pferd steigt, bedienen; unterrichten, gewöhnen, fertig, geschickt, fähig machen; munter, leicht, geschmeidig machen, abrichten; ein Pferd bereiten.

Addestratore, m. der einem großen Herrn den Steigbügel hält, wenn er auf das Pferd steigt.

Addiacente, adj. anliegend, angränzend, in der Gegend, in der Nähe liegend, daran stoßend.

Addicazione, f. Abdankung.

Addietro, und a dietro, adv. zurück, rückwärts, hinten, dahinten, hintennach; per l'addietro, vormals, vor diesem; essere addietro con oder in alcuna cosa, in etwas zurück seyn, nicht viel davon verstehen.

Addiettivazione, f. der Gebrauch eines Beywortes oder Verbindung desselben mit dem Hauptworte.

Addiettivo, m. Beywort.

Addimanda, addimandagione, f. addimandamento, m. addimandanza, f. s. dimanda.

Addimandare, fragen, begehren; addimandarsi, sich nennen, heißen.

Addimándita, Addimándito, m. s. addimanda.

Addimesticare, zahm machen, die Wildheit benehmen; addimesticarsi con uno, sich zu einem gewöhnen, vertraut, gemein werden.

Addimesticatura, f. die Zahmmachung.

Addio und a Dio, lebe wohl, Gott befohlen!

Addire, addirsi, sich schicken, geziemen, wohl anstehen; praes. addico, praet. addissi, part. addetto.

Addirimpetto, gegenüber.

Addirizzamento, m. die Richtung, Zurechtweisung.

Addirizzare, richten, aufrichten, gerade stellen; verbessern, zurecht bringen; gerade machen; zurecht weisen; recht richten, gerecht beurtheilen; addirizzarsi, sich oder seinen Weg wohin richten, sich an oder zu jemand wenden.

Addirizzatojo, m. Addirizzatura, f. s. dirizzatojo.

Addisiare, s. desiderare.

Additamento, m. Anzeige, Fingerzeige. Zusatz, Vermehrung.

Additare, mit dem Finger zeigen; zeigen, weisen.

Additatóre, m. Zeiger, Anweiser, Führer.

Addito, adj. ergeben, zugethan, verbunden.

Addivenire, sich zutragen, widerfahren.

Addizione, f. Zusatz, Anhang, Vermehrung.

Addobbamento, m. Auszierung, Schmuck, Kleidung.

Addobbare, aufputzen; bekleiden; meubliren.

Addobbo, m. Meublirung, Auszierung, Aufputz der Zimmer; addobbi di casa, die Meublen.

Addogato, adj. gestreift, mit Streifen, (nur von Wapen.)

Addogliare, betrüben, schmerzen.

Addolcare, Addolciare, Addolcire, versüßen, besänftigen, lindern, sanfter werden; addolcirsi, sanfter, gelinder werden.

Addolcimento, m. Versüßung, Linderung.

Addolorare, betrüben, kränken; addolorarsi, sich betrüben.

Addomanda, f. die Bitte.

Addomandagioncella, f. kleine Frage, Bitte.

Addomandagione, f. Addomandamento, m. Bitte, Begehrung.

Addomandare, s. addimandare.

Addomándita, f. s. addimanda.

Addomesticamento, m. das Zahmmachen.

Addomesticare, s. addimesticare.

Addomesticatore, m. der, welcher Thiere zahm macht, abrichtet.

Addómine, m. der Schmeerbauch, Unterleib.

Addonarsi, sich dahin begeben, ergeben, sich auf etwas legen, einer Sache widmen.

Addoparsi, sich hinter etwas stellen.

Addoppiamento, m. Verdoppelung, Zusammenlegung, Zusammenfaltung.

Addoppiare, verdoppeln, doppelt nehmen, doppelt zusammenlegen, zusammenfalten.

Addoppiatura, f. die Verdoppelung.

Addor-

Addormentamento, m. die Einſchläfe-rung, das Einſchlafen.

Addormentare, einſchläfern, in Schlaf bringen; jemanden ſicher machen; von ſeinem Vorhaben abbringen; addormentarſi, einſchlafen; ſchläfrig, nachläßig, unachtſam, ſicher, unempfindlich werden.

Addormentato, part. eingeſchlafen ꝛc.

Addormentaticcio, adj. ſchlaftrunken.

Addormentazione, f. ſ. addormentamento.

Addormire, einſchlafen.

Addormirſi, ſ. addormentarſi.

Addornare, ſ. adornare.

Addoſſamento, m. Aufbürdung, Beladung.

Addoſſare, beladen, aufbürden; addoſſarſi, ſich aufbürden, über ſich nehmen; addoſſarſi a uno, einem aufhocken.

Addoſſo und a doſſo, auf dem Rücken, auf, über ꝛc.; caſcare addoſſo a uno, auf einen fallen; giacere addoſſo a uno, oben auf einem liegen; avere, portare addoſſo, bey ſich haben, tragen; mettere le mani addoſſo, Hand an einen legen; andare addoſſo, zu Leibe gehen; tutti i capelli mi ſento arricciare addoſſo, es ſtehen mir alle Haare zu Berge; mettere addoſſo, Schuld geben, auf einen ſchieben; recare addoſſo, über den Hals ziehen; porre, mettere, gittare, fiſſare l'occhio addoſſo, die Augen auf einen heften, richten; fare un proceſſo addoſſo, einen einen Proceß an Hals werfen; far uomo addoſſo ad altrui, einen zu fürchten machen wollen: il diavolo gli entra addoſſo, der Satan fährt in ihn, er hat den Satan im Leibe.

Addotto, part. herbeygeführt, herbeygebracht; verleitet.

Addottoramento, m. die Mittheilung der Doktorwürde.

Addottorare, zum Doktor machen; addottorarſi, zum Doktor gemacht werden.

Addottrinare, lehren, belehren.

Addottrinarſi, lernen, ſich belehren.

Addottrinatura, f. ſ. ammaeſtramento.

Addovinare, ſ. indovinare.

Addozzinare, zu Dutzenden ordnen.

Addrappato, adj. mit Tuche bekleidet, behangt, ausgeſchlagen; geputzt.

Addritto, adj. gewandt, geſchickt.

Addrizzare, ſ. addirizzare.

Addubbare, ſ. addoppiare.

Addurre, ſ. addurre.

Addurritore, m. Addurritrice, f.) der, die Farben herbringt.

Adeare, härten; zähern; zaudern; adearſi, verhärtet, halsſtarrig werden.

Adeare, herbeybringen, zuführen; vorbringen, anführen.

Adecto, ſ. addotto.

Adeguamento, m. adeguanza, f. Gleichmaß, Angemeſſenheit.

Adeguare, abgleichen, gleich machen, ausgleichen; in ein Ebenmaß bringen.

Adeguatamente, adv. gleich, angemeſſen.

Adeguato, part. gleich, angemeſſen ꝛc.

Adempibile, adj erfüllbar, vollziehbar.

Adempiere, erfüllen, vollſtrecken, vollziehen; praet. adempiei, part. adempiuto.

Adempimento, m. Erfüllung, Vollziehung, Vollbringung.

Adempire, ſ. adempiere, praet. adempii, part. adempito.

Adempitore, m. Erfüller, Vollſtrecker, Vollender, Vollbringer.

Adentro, adv. inwendig, von innen, innerlich, drinnen.

Adequare, ſ. adeguare.

Adequazione, f. Ausgleichung, Abgleichung, Berechnung, Ausrechnung.

Aderbare, mit Graſe füttern.

Aderente, m. und f. Anhänger, Anhängerinn; part. anhängend.

Aderenza, f. Anhang, Zubehör, Anhänglichkeit, Zuneigung.

Adérgere, ſ. ergere.

Aderimento, m. Anhänglichkeit, Verpflichtung.

Aderire, anhängen; einer Parthey, Meynung beytreten, zugethan ſeyn; es mit einem halten.

Adeſcamento, m. Lockung, Anreizung.

Adeſcare, ankörnen, anlocken.

Adeſcatore, m. Adeſcatrice, f.) der, die anlocket.

Adeſcatura, f. ſ. adeſcamento.

Adeſione, f. ſ. aderimento.

Adeſſo, adv. jetzt; adeſſo, adeſſo, ſogleich, den Augenblick.

Adetto, m. ein Adept, Goldmacher; der den Stein der Weiſen gefunden hat oder ihn ſucht.

Adì, (in Wechſelbriefen) a dì 15 Agoſto, den 15 Auguſt; a dì detto (beſſer detto) gemeldeten Tages.

Adiacente, part. anliegend, angränzend.

Adiacenza, f. Gränzort, beyliegende Gegend.

Adianto, m. Mauerraute, ein Kraut.

Adiettivazione, adiettivo, ſ. addiettivazione, addiettivo.

Adige, m. der Etſch, ein Fluß im Venetianiſchen.

Adimare, in den Abgrund vertiefen, verſenken; (beym Dante) adimarſi, in die Tiefe ſteigen, hinabfahren.

Adimo, adv. bis auf den Grund.

Adimoranza ſ. dimora.

Adio, ſ. Addio.

Adipe, m. Fett, Schmeer.

Adipóſo, adj. fett, ſchmeerig.

Adiramento, m. Zorn, Reizung zum Zorne.

Adirare, zum Zorne reizen; adirarſi, ſich erzürnen.

Adiratamente, adv. im Zorne.

Adiratiſſimo, adj. ſehr erzürnt.
Adirato, partic. erzürnt, aufgebracht.
Adíre, eine Erbſchaft antreten.
Adirévole, adj. zum Zorne reizend.
Adiroſamente, adiroſiſſimante, ſ. adiratamente.
Adiróſo, adj. zum Zorne geneigt, zornig.
'Adito, m. der Zugang, Zutritt.
Adivenire, ſich zutragen.
Adiunzione, f. Beyſatz, Zuſatz, Vermehrung.
Adjutore, m. Helfer.
Adjutório, m. Hülfe, Beyſtand.
Adjutrice, f. Helferinn.
Adjuvante, part. helfend, behülflich.
Adjuvare, helfen, beyſtehen.
Adizione, f. Antretung, Antritt, Annehmung einer Verlaſſenſchaft.
Adizzamento, m. Anhetzung, Verhetzung.
Adizzante, part. hetzend, reizend; der aufhetzet, aufbringt.
Adizzare, die Hunde auf einen hetzen; verhetzen, anreizen.
Adminicolo, m. Hülfsmittel.
Adminiſtrare, ſ. amminiſtrare.
Adnata, f. das Häutchen über dem Auge, womit es vorn bedeckt wird.
Adobare, ſ. addobbare.
Adocchiamento, m. der Blick, Anblick.
Adocchiare, anblicken; ſtarr anſehen; ſein Augenmerk auf etwas richten; für das nämliche erkennen, was man ehedem geſehen hat.
Adoleſcente, m. ein Jüngling; adj. ganz jugendlich, der im Wachsthum zunimmt.
Adoleſcéntulo, m. ein kleiner Jüngling.
Adoleſcenza, f. die erwachſene Jugend.
Adombrábile, adj. was ſich zeichnen, entwerfen läßt.
Adombramento, m. Beſchattung; Beſtürzung.
Adombrare, beſchatten, Schatten machen, verdunkeln; mit der Feder oder mit dem Pinſel entwerfen; ſich die Sache vorſtellen, einbilden; ſchüchtern ſeyn, wie die Pferde.
Adombrato, partic. beſchattet; ſcheu gemacht; beſtürzt; entworfen, abgezeichnet.
Adombratore, m. Zeichner, Abzeichner; der einen Entwurf, Abriß macht.
Adombrazione, ſ. adombramento.
Adonare, bändigen, niedrig halten; adonarſi, ſich erzürnen.
Adoneſtare, den Schein des Guten geben, gut machen.
Adontamento, m. Beſchimpfung, Schmach.
Adontare, beſchimpfen, beleidigen; ſich beleidiget finden, übel aufnehmen; adontarſi, ſich erzürnen, entrüſten.
Adontóſo, adj. beleidigend, angreifend.
Adoperamento, m. Anwendung, Gebrauch, Benutzung.

Adoperare, gebrauchen, anwenden; wirken; adoperarſi, ſich bemühen, daran arbeiten.
Adoperazione, f. ſ. adoperamento.
Adoppiamento, m. Einſchläferung mit Mohnſaft.
Adoppiare, mit Opium oder Mohnſaft einſchläfern.
Adoppiato, part. mit Mohnſaft eingeſchläfert; damit vermiſcht oder zubereitet.
Adopramento, ſ. adoperamento.
Adoprare, ſ. adoperare.
Adorábile, adj. anbethungswürdig, verehrungswürdig.
Adoramento, m. die Anbethung.
Adorando, adj. ſ. adorabile.
Adorare, anbethen, verehren.
Adoratore, m. Anbether, Verehrer; ein Bethender.
Adoratório, m. ein Ort, wo man Gott verehrt; ein Bethhaus.
Adoratrice, f. Anbetherinn, große Verehrerinn.
Adorazione, f. Anbethung, große Verehrung; eine Ehrenbezeigung, ſo die Kardinäle dem neuerwählten Papſte gleich nach der Wahl leiſten.
Adorbare, blind machen.
Adorcare, ausreuten, von Hecken ſäubern.
Adordinarſi, ſich ordnen, in Ordnung ſetzen.
Adorévole, ſ. adorabile.
Adorezzare, ſchattig ſeyn.
Adornamento, m. / Adornanza, f. die Zierde, der Schmuck.
Adornare, zieren, ſchmücken.
Adornato, m. adornatura, adornezza, f. ſ. ornamento.
Adorno, adj. geziert, geſchmückt.
Adottagione, f. / Adottamento, m. Annehmung an Kindesſtatt.
Adottare, an Kindesſtatt annehmen; etwas ſich eigen machen; annehmen.
Adottativo, ſ. adottivo.
Adottatore, m. / Adottatrice, f. der, die an Kindesſtatt annimmt.
Adottazione, ſ. adottamento.
Adottivo, adj. an Kindes Statt angenommen.
Adovrare, ſ. adoprare.
Adozione, ſ. adottamento.
Adraganti, f. Dragant, eine Art Gummi.
Adrento, ſ. dentro.
'Adria, f. das adriatiſche Meer, (beym Taſſo).
Adriéto, ſ. ad dietro.
Adro, adj. ſchwarz, traurig, verdrießlich.
Adv. Was ſich nicht in Adv. findet, das ſuche man in Avv.
Aduggiamento, m. ein den Gewächſen nachtheiliger Schatten.
Aduggiare, einen den Gewächſen nachtheiligen Schatten geben; einen Ort ſo beſchatten,

ſchatten, daß die Gewächſe nicht recht gedeihen können; ein Gewächs durch den Schatten an ſeinem Wachsthum hindern; einen durch ſein Anſehen verdunkeln, nicht zu Ehren oder Ruhm gelangen laſſen; einen durch ſeine Nachbarſchaft oder Gegenwart beſchweren.

Adugnare, ſ. adunghiare.

Adulare, ſchmeicheln, übermäßig loben.

Adulato, part. geſchmeichelt.

Adulatore, m. Schmeichler.

Adulatorio, adj. ſchmeichleriſch, ſchmeichelhaft.

Adulatrice, f. Schmeichlerinn.

Adulazione, f. Schmeicheley.

Adulteramente, adv. ehebrecheriſch.

Adulteramento, m. } ſ. adulterazione.
Adulteranza, f. }

Adulterare, ehebrechen; verfälſchen.

Adulteratore, m. Ehebrecher, Verfälſcher.

Adulteratrice, f. Ehebrecherinn, Verfälſcherinn.

Adulterazione, f. Verfälſchung.

Adulterio, adulrero, m. der Ehebruch.

Adúltero, m. Ehebrecher.

Adúltero, adulteroſo, adj. ehebrecheriſch.

Adultívo, adj. wachſend, heranwachſend.

Adulto, adj. erwachſen.

Adumiliare, demüthigen.

Adunamento, m. Vereinigung, Verſammlung.

Adunanubi, m. der Wolkenverſammler, ein Beywort Jupiters.

Adunanza, f. Verſammlung, Geſellſchaft.

Adunare, verſammeln, vereinen.

Adunata, f. ſ. adunanza.

Adunazione, f. ſ. adunamento.

Aduncare, krumm, wie einen Haken machen; aduncarſi, krumm, wie ein Haken werden.

Adunche, ſ. adunque.

Adunco, adj. krumm, gebogen.

Aduſare, gewöhnen.

Aduſtare, ſengen, verſengen; auf der Fläche anbrennen; austrocknen.

Aduſtezze, } f. die Verſengung, Verſuſtione, } trocknung.

Aduſtivamente, adv. auf eine ſengende Art.

Aduſtivo, adj. ſengend.

Aduſto, adj. halb verbrannt, verſengt; ausgetrocknet.

Adempiere, ſ. adempiere.

Adentro, ſ. adentro.

Aere, m. ſ. aria

Aereo, adj. luftig, von Luft; eitel, leer.

Aeromante, m. und f. ein Wahrſager aus der Luft.

Aerografía, f. Luftbeſchreibung.

Aeroſcobo, adj. luftſcheu.

Aeroſo, adj. ſ. arioſo.

Aèſcare, ſ. adeſcare.

Afa, f. erſtickende Hitze, Beängſtigung, die man von ſchwüler Luft oder Hitze empfindet.

Afáccia, f. große Erſtickung von Hitze oder ſchwüler Luft.

Afalſare, afalſificare, ſ. affalſare.

Afáto, adj. durch allzu große Hitze oder böſen Nebel an ſeinem Wachsthume verhindert; (von Thieren) verbuttet, mager.

Afatuccio, adj. mager, kränklich, matt, kraftlos.

Afélio, m. der Punkt, wo ein Planet von der Sonne am weiteſten entfernt iſt; die Sonnenferne.

Affábile, adj. geſprächig, freundlich, leutſeelig.

Affabilità, } f. Geſprächigkeit, Leut-
Affabilitade, } ſeeligkeit, Freundlich-
Affabilitate, } keit ꝛc.

Affaccendarſi, ſich beſchäftigen, ſich zu thun machen.

Affaccendato, part. geſchäftig, beſchäftigt.

Affaccettare, eckig ſchleifen oder ſchneiden.

Affacchinare, affacchinarſi, ſich es blutſauer werden laſſen.

Affacciare, gleich, glatt, eben machen; affacciarſi, ans Fenſter treten, ſich ſehen laſſen; der Gefahr entgegengehen; ſich vor einen ſtellen, ſich ihm darſtellen, erſcheinen; affacciarſi a dignità, nach einem Amte ſtreben, ſich um ein Amt bewerben.

Affacciatamente, adv. ſ. sfacciatamente.

Affaitamento, m. ſ. affazzonamento.

Affaitare, ſ. affazzonare.

Affaldare, ſchichten, ſchichtweiſe auf einander häufen; affaldarſi, ſchichtweiſe ſich anhäufen.

Affaldellare, Seide, Wolle oder Flachs in Knoten theilen; Leinwand oder ſeidnes Zeug trennen oder zerſchaben, um aus den Faſern Wicken zu drehen.

Affalſare, } verfälſchen.
Affalſificare, }

Affamare hungrig machen; hungrig werden; eine Stadt aushungern.

Affamatello, affamaticcio, adj. etwas verhungert.

Affamato, part. hungerig, verhungert; blutdürſtig, grauſam.

Affamatuzzo, verhungert, armſeelig.

Affamigliarizzare, ſ. addimeſticare.

Affamire, hungern, Hunger leiden; beſſer affamare.

Affangare, kothig werden; mit Koth beſchmutzen.

Affannamento, m. Beängſtigung.

Affannamentóſo, ſ. affannoſo.

Affannare, beängſtigen, bekümmern, beunruhigen; affannarſi, ſich Sorgen und Kummer machen.

Affannato, part. ängſtlich, kummervoll.

Affannatore, m. ein ängstlicher, bekümmerter Mensch.

Affannévole, s. affannoso.

Affanno, m. Angst, Kummer, Sorge, Bangigkeit.

Affannóne, m. der sich alles zu sehr angelegen seyn läßt oder sich um alles bekümmert.

Affannoneria, f. allzu große Geschäftigkeit, Aemsigkeit in Sachen, die einen nicht angehen.

Affannosamente, adv. ängstlich.

Affannoso, adj. bekümmert, sorgenvoll; bekümmernd, beunruhigend.

Affardellare, zusammenpacken, zusammenbinden.

Affare, m. Geschäft, Angelegenheit; Stand, Qualität.

Affarsi, sich schicken, schicklich seyn, passen, wohl stehen.

Affaruccio, m. dim. eine unwichtige Verrichtung.

Affasciare, zusammenbinden, verbinden.

Affascinamento, m. Bezauberung.

Affascinare, bezaubern; in Bündel binden.

Affascinazione, s. affascinamento.

Affastellare, in kleine Bündel binden; verwirren.

Affastidiare, s. infastidire.

Affatamento, m. das Festmachen.

Affatappiare, bezaubern.

Affatare, fest, unverwundbar machen.

Affaticamento, s. Ermüdung, Mühe und Arbeit.

Affaticante, part. arbeitsam; ermüdend.

Affaticare, ermüden, abmatten; mit zudringlichen Bitten belästigen; affaticarsi, sich sehr bemühen, sich anstrengen.

Affaticévole, Affaticóso,) s. affaticante.

Affatto, adv. völlig, gänzlich; ganz ohne Wahl und Unterschied.

Affattucchiare, bezaubern.

Affatturamento, m. Beherung ꝛc., s. malia.

Affatturare, beheren, bezaubern; Hexerey, Zauberey treiben.

Affatturatore, m. Hexenmeister, Zauberer.

Affatturatrice, f. eine Hexe, Zauberinn.

Affatturazione, s. affatturamento.

Affazzonamento, m. Ausschmückung, Putz.

Affazzonare, zieren, aufputzen, zurechte setzen.

Affè und a fè oder affede, adv. warlich; affede mia, so wahr ich lebe.

Affeddedièci, affedimio, (ein scherzhafter Schwur) so wahr ich lebe!

Affegatare, sehr ängstlich werden.

Afféresi, f. Wegwerfung eines Buchstabens oder einer Sylbe zu Anfange eines Worts.

Affermamento, m. s. affermazione.

Affermante, part. bejahend.

Affermare, bejahen, bekräftigen, behaupten, versichern, befestigen, bestärken; affermarsi, stärker werden, sich fest setzen; sich bestärken.

Affermatamente, affermativamente, adv. bejahungsweise.

Affermativo, adj. bejahend; stare sull' affermativa, etwas bejahen.

Affermatore, m. Affermatrice, f.) der, die, bejahet, behauptet, versichert, befestiget.

Affermazione, f. die Bejahung, Behauptung, Versicherung, Bekräftigung.

Afferramento, f. die Ergreifung, das Festhalten.

Afferrante, part. angreifend; der festhält; subst. m. ein Pferd.

Afferrare, fassen, ergreifen, festhalten; wohl, recht, deutlich verstehen; begreifen, einsehen; (von Schiffen) anlanden; afferrarsi, sich fest an etwas halten; ins Handgemenge mit dem Feinde kommen.

Afferratojo, m. woran man etwas ergreift, faßt; woran man sich hält.

Affettare, (das e geschlossen) in Stückchen, oder Bissen schneiden; zerfetzen, zerhauen; zusammenlegen, als Tücher, Zeuge.

Affettare, (das e offen wie ä), sehnlich wünschen; affektiren, künsteln, sich zwingen, nachmachen; sich stellen, als wenn man etwas könnte; affettare il parlar Toscano, toskanisch reden wollen.

Affettatamente, adv. sehnlich; affektirt, gezwungen.

Affettato, part. ängstlich ausgesucht, gekünstelt, unnatürlich ꝛc. zerschnitten, zerfetzt.

Affettatore, m. ein affektirter, gezwungener, zierliger Mensch; der Zeuge, Tücher, in Brüche legt; ein Vorschneider, Zerschneider; affettatore di una cosa, nach etwas strebend.

Affettatura, f. das Zusammenlegen der Tücher.

Affettatuzzo, adj. ein affektirter Mann, Zieraffe.

Affettazione, f. gezwungenes Wesen.

Affettivo, adj. rührend, beweglich, eindringend.

Affetto, adj. geneigt, gesinnt, eingenommen; male affetto, übel gesinnt, beschaffen.

Affetto, m. der Affekt, die Leidenschaft, Begierde, Sehnsucht, Gewogenheit, Zuneigung; (bey den Alten) Wirkung.

Affettuosamente, adv. auf eine rührende, bewegliche Art, liebreich, gütig; herzlich, von Herzen.

Affettuoso, adj. einnehmend, rührend, bewegend; liebreich, hold.

Affezionare, einen durch etwas einnehmen, an sich ziehen; affezionarsi di uno, di una cosa, lieb gewinnen, gewogen, günstig

ſtig werden, für etwas eingenommen werden, ſich eifrig worauf legen, befleißigen.

Affezionato, part. zugethan, geneigt; ſubſt. ein Freund.

Affezione, f. Leidenſchaft; Ergebenheit, Liebe, Gewogenheit; Eigenſchaft.

Affiammare, ſ. infiammare.

Affittare, athmen.

Affitto, m. Lehnmann.

Affibbiaglio, m. eine Schnalle, Spange, ein Heftel.

Affibbiamento, m. das Zuſchnallen, Zuheften.

Affibbiare, ſchnallen, zuſammenſchnallen; affibbiare una percoſſa, una mazzata, einen Schlag verſetzen, geben; affibbiarla a uno, einem einen Streich, Poſſen ſpielen, ihn hintergehen.

Affibbiatojo, m. der Theil der Kleidung, wo ſich die Knopflöcher befinden.

Affibbiatura, f. ſ. affibbiaglio, affibbiatojo.

Afficcare, anheften; afficcarſi a qualche coſa, ſich ergeben, ſich auf etwas fleiſſig legen.

Affidanza, f. fidanza.

Affidare, verſichern, ſicher machen; anvertrauen; affidarſi, ſich auf etwas verlaſſen, ſich getrauen.

Affidato, part. verſichert, geſichert ꝛc., der ſich einem anvertraut, auf ihn verläßt.

Affiebolare, f. indebolire.

Affiebolimento, m. ſ. debolezza.

Affiebolire, affievolire, ſ. indebolire.

Affievolezza, f. affievolimento, m. ſ. debolezza.

Affigere, heften, anheften, anſchlagen; (beym Dante) ſtehen; affiggerſi, unbeweglich ſtehen bleiben.

Affiguramento, Erkennung.

Affigurare, ſ. raffigurare.

Affigurazione, f. ſ. affiguramento.

Affilare, ſchärfen, ſchleifen, wetzen, reitzen, Luſt machen; affilarſi, ſich in Reihen, Glieder ſtellen.

Affilato, part. geſchärft, gewetzt ꝛc.; in Reihen, in Glieder geſtellt; naſo affilato, eine gerade Naſe; volto affilato, ein hageres Geſicht.

Affilatura, f. die Schärfe, die Schneide.

Affilettare, im Netze fangen; die Faden eines Vogelnetzes an einander binden.

Affilo oder a filo, reihenweiſe; in der Reihe.

Affinamento, m. Verfeinerung, Läuterung.

Affinare, fein machen, verdünnen; reinigen, verfeinern.

Affinatojo, m. eine Art Schmelztiegel.

Affinatore, m. ein Scheider, Markſcheider; Gold- und Silberſcheider.

Affinchè, affine che, conj. daß; damit daß; auf daß; um.

Affine, m. und f. ein Schwager, eine Schwägerinn; verſchwägert.

Affinechè, ſ. affinchè.

Affinire, zu Ende gehen, abnehmen; fein, lauter, rein werden; verfeinern, läutern.

Affinità, f. Schwägerſchaft; Aehnlichkeit.

Affiocamento, m. das Heiſchſeyn.

Affiocare, heiſch werden.

Affiocato, part. heiſch, heiſer.

Affiocatura, f. ſ. affiocamento.

Affiorato, adj. geblümt, mit Blumen geziert.

Affirmare, ſ. affermare.

Affiſamento, m. Anſtarrung, Beſchauung, unverwandter Blick.

Affiſare, ſcharf und mit Aufmerkſamkeit anſehen, anſtarren; aufmerkſam ſeyn, acht geben.

Affiſſare &c. ſ. affiſare &c.

Affiſſo, part. angeheftet, ſubſt. bey den Sprachlehrern, Anhängewort, z. B. dammi, für dà a me.

Affittajuólo, m. ſ. fittajuolo.

Affittare, vermiethen, verpachten; abpachten, abmiethen.

Affittévole, adj. was zu vermiethen, zu verpachten iſt.

Affitto, m. Pacht, Verpachtung, Pachtgeld.

Affittuále, m. Abmiether, Pachter.

Afflammare, ſ. infiammare.

Affiare, anhauchen, anblaſen, durch den Hauch einflößen.

Affláto, m. das Anhauchen, Einhauchen.

Affliggere, betrüben, quälen, kränken.

Affliggitivo, ſ. afflittivo.

Affliggitore, m. Peiniger, Quäler.

Afflittivo, adj. betrübend, kränkend; pena afflittiva, eine Leibesſtrafe.

Afflitto, part. betrübt, gekränkt, niedergeſchlagen ꝛc. ein elender, armer Menſch.

Afflizioncella, m. dim. eine kleine Betrübniß.

Afflizione, f. Betrübniß, Kummer, Noth.

Affluente, part. ſ. abbondante.

Affluentemente, ſ. abbondantemente.

Affluenza, f. ſ. abbondanza.

Affluére, affluire, ſ. abbondare.

Affluitúdine, f. ſ. affluenza.

Afflusſo, m. Zufluß; Zuſammenfluß der Feuchtigkeiten in einem Theile des Körpers.

Affocaliſtiare, die Schatten mit ſehr dunkeln Farben malen; ſehr ſtarken Schatten auftragen.

Affocare, anzünden, entzünden, glühend machen; affocarſi, entzündet, erhitzt werden.

Affocaticcio, adj. ein wenig entbrannt, etwas entzündet, hitzig.

Affocatiſſimo, adj. ſehr entzündet, ganz feuerig, glühend; ganz entbrannt, brennend.

Affocato, part. entzündet, entbrannt, glühend, feuerroth, hochroth.

Affogággine, f. } Erstickung; Ersäu-
Affogamento, m. } fung.

Affogare, einen ersticken; ersäufen; ersticken, den Athem verlieren; affogare in un bicchier d' acqua, durch einen kleinen Zufall in großen Schaden kommen; sich aus nichts finden können; affogare una fanciulla, ein Mädchen unglücklich verheirathen; affogar nelle faccende, mit Arbeit überhäuft seyn; affogare ne' debiti, bis über die Ohren in Schulden stecken; affogar nella robba, ne' danari, nella felicità, e simili, alles vollauf haben, seines Reichthums kein Ende wissen; affogar nella canapa, gehängt werden, an den Galgen kommen, (ist pöbelhaft); affogare nella bonaccia, sich mit seinem Glücke unglücklich machen; affogare una cosa, etwas verheimlichen, vertuschen; etwas mit so vielen Nebensachen überhäufen, daß es sein Ansehen verliert; affogar di sete, verdursten, sehr durstig seyn; bisogna bere, o affogare, friß Vogel oder stirb; affogarsi, ersäufen, ersticken; viel Feuchtigkeit annehmen, durchweichet werden.

Affogato, part. erstickt, durchweicht; uova affogate, weich gesottene Eyer.

Affogatura, f. s. affogamento.

Affollamento, m. großes Gedränge.

Affollare, drängen, pressen, drücken; keichen; affollarsi, sich drängen, drücken; sich in Menge anhäufen.

Affollatamente, adv. haufenweise.

Affoltamento, m. Uebereilung, Hastigkeit.

Affoltare, affoltarsi, hastig und mit gebrochenen Worten reden, poltern; sich mit vielen und allerley Speisen anfüllen; affoltarsi sopra inimici, auf die Feinde hitzig losgehen; losbrechen.

Affoltata, f. s. affoltamento.

Affondamento, m. das Untersinken, Versenkung.

Affondare, bis auf den Grund versenken, tief hineintreiben; untersinken; affondare una fossa, einen Graben tiefer graben.

Affondato, part. versenkt, versunken; tief eingeschlagen, gesenkt.

Affondatura, f. Vertiefung; Aushöhlung.

Affondo, adj. tief.

Affondo, m. der Zustand eines Kaufmanns, da er sich nicht mehr aus seinen Schulden helfen kann.

Affondo oder a fondo, adv. s. fondo.

Afforcare, an den Galgen hängen; an eine Gabel stecken, mit der Gabel fassen.

Afforestierare, fremd machen, ein fremdes Ansehen geben.

Afforestierato, part. fremd gemacht; der wie ein Fremder aussieht.

Affornellare, das Ruder in die Höhe stecken, wenn das Fahrzeug mit den Segeln geht oder stille steht.

Affortificare, &c. s. fortificare &c.

Affortire, s. fortificare.

Affortunato, s. fortunato.

Afforza, besser a forza, durch vieles; a forza di piangere, durch vieles Weinen.

Afforzamento, s. fortificazione.

Afforzare, s. fortificare.

Afforzarsi, s. sforzarsi.

Affoscare, s. offuscare.

Affossamento, m. Ausgrabung, Aushöhlung; Aufwerfung eines Grabens.

Affossare, mit Gräben umgeben.

Affossato, part. mit Gräben umzogen; fig. occhi affossati, tiefliegende Augen.

Affrágnere, brechen, zerbrechen, zerschlagen, abmatten, niederschlagen, kraftlos machen.

Affralare, affralire, schwächen, entkräften; affralirsi, schwach, matt werden.

Affrancare, befreyen, losmachen, freylassen, der Dienstbarkeit entlassen; ermuntern, aufmuntern.

Affrancato, part. befreyt; subst. ein Freygelassener.

Affrangere, s. affragnere.

Affranto, part. geschwächt, abgemattet; entkräftet; niedergeschlagen.

Affrantura, f. Mattigkeit, Entkräftung.

Affrappare, s. frappare.

Affratellamento, m. s. affratellanza.

Affratellanza, f. Brüderschaft, große Vertraulichkeit; genauer Umgang, brüderliche Freundschaft.

Affratellarsi, sehr vertraut thun; sich sehr gemein machen; in eine Brüderschaft zusammen treten.

Affratto, m. s. anfratto.

Affreddare, kalt machen, kalt werden, erkalten; affreddarsi, sich erkälten, kaltsinnig, laulicht werden.

Affrenamento, m. die Bezäumung, Zurückhaltung; der Zwang des Zaumes, die Bezwingung.

Affrenare, zäumen; im Zaum halten; den Zaum willig annehmen.

Affrettamento, m. affrettanza, f. Eile, Eilfertigkeit, Beschleunigung.

Affrettare, beschleunigen, fördern; affrettarsi, eilen, hurtig, geschwind, schleunig machen.

Affrettatore, m. } der
Affrettatrice, f. } die beschleuniget.

Affrettoso, adj. eilfertig.

Affricano, (marmo) ein purpurrother und weiß oder gelb gefleckter Marmor, mit schwarzen Zwischenräumen.

Affricino, affrico, m. der Südwestwind.

Affricúgno, m. eine Art Weintrauben von widrigem Geschmacke; ein widriger, herber Geschmack.

Affriggere, s. affliggere.

Affrittellare, ausgeschlagene Eyer in Oel

oder Butter ſieden, ſo daß ein jedes für ſich ganz bleibe, und zwar das Weiße geröſtet, aber die Dotter nicht hart werde; in Stücken zerhauen.

Affritto, ſ. afflitto.

Affrizione, ſ. afflizione.

Affrontamento, m. Angriff, Anfall.

Affrontare, beherzt angreifen, anfallen, entgegen gehen, anreden, angehen: mit einander vergleichen, gegen einander halten, gegen über ſtehen, liegen, ſeyn; affrontarſi, auf einander los gehen; eine Schlacht liefern; einander begegnen, antreffen; ſich vereinen.

Affrontata, f. ſ. affrontamento.

Affrontato, part. von affrontare; battaglia affrontata, eine förmliche Schlacht; ein Haupttreffen; uomo affrontato è mezzo morto, ein plötzlicher Ueberfall bringt aus aller Faſſung.

Affrontatore, m. der Angreifende, Anfänger eines Streits, Kriegs.

Affronto, m. Angriff, Anfall, Beſchimpfung, Schmach.

Affumare, ſ. affumicare.

Affumato, part. geräuchert, beräuchert; verächtlich.

Affumicamento, m. das Räuchern; Schwärzung, Beläſtigung vom Rauche.

Affumicare, beräuchern, räuchern, durch Rauch ſchwärzen.

Affumicata, f. das Beräuchern.

Affummare, ſ. affumare.

Affuocare, ſ. affocare.

Affuóri, ſ. fuorchè.

Affuſcare, ſ. offuſcare.

Affuſolare, herausſchmücken, herausputzen, ſpindelförmig machen; affuſolarſi, ſich wie eine Spindel drehen.

Affuſolato, part. herausgeputzt; wie eine Spindel geformt, herumgedrehet; gambe affuſolate, hagere, dünne Beine; affuſolato, adv. geradeswegs, gerade zu, ſpornſtreichs.

Affuſtare, ſchäften, auf die Laffetten legen.

Affutare, ſ. confutare.

Aforiſmo, m. ein kurzer Lehrſatz.

Afretto, adj. dim. etwas herb; ſäuerlich.

Afrezza, f. die Herbigkeit; Schärfe; dure.

Afro, adj. herb, ſauer.

Afronitro, m. Salpeterſchaum, Salpeblume.

Afroſelino, m. ein geſtreifter oder unartlicher und fein ſtrahliger, mehliger, b erhärteter Gyps.

Afruzzo, ſ. afretto.

Aga, m. Aga, ein Befehlshaber bey den ken.

Agallocco, m. Aloeholz.

Agape, f. ein Liebesmahl, Brudermahl er erſten Kirche.

Agárico, m. Lerchenſchwamm.

Agata, f. der Achat, Achatſtein; eine Nadel voll Faden.

Agatáto, adj. achatähnlich.

Agazza, f. Zorn.

Agazzare, zum Zorne reizen.

Agazzíno, m. Wegedorn, ſo rothe Beeren trägt.

Agente, partic. wirkend, handelnd; ſubſt. ein Agent, Sachwalter, der eines Geſchäfte treibt.

Agenzare, ſ. piazere, aggentilire, abellire.

Agenzía, f. die Agentſchaft.

Agerato, m. Malvaſirkraut; Leberbalſam.

Agevolamento, m. Erleichterung.

Agevolare, erleichtern, lindern; (beym Dante) helfen.

Agévole, adj. leicht; it. zahm, umgänglich, flink, fertig.

Agevolemente, ſ. facilmente.

Agevolezza, f. Leichtigkeit; Geſchwindigkeit; Bequemlichkeit; ſanfter Umgang; (beym Dante) Sanftmuth, ſanftes Weſen; Nachſicht in Foderung einer Schuld.

Aggaffare, ſ. accaffare.

Aggarbare &c., ſ. garbare.

Aggavignare, beym Halſe ergreifen; feſt faſſen; feſt halten.

Aggecchimento, m. Erniedrigung, Demüthigung.

Aggecchirſi, ſich demüthigen, erniedrigen.

Aggelare, gefrieren machen; aggelarſi, gefrieren.

Aggelazione, f. das Gefrieren.

Aggentilire, hübſch, artig machen; fein geſittet machen.

Aggettare, hervorbauen, daß etwas hervorrage.

Aggettivo und agghiettivo, ſ. addiettivo.

Aggetto, m. Vorſprung in einem Gebäude.

Agghermigliare, etwas feſt faſſen, feſt halten.

Aggheronare, flicken, Stücke daran ſetzen.

Aggheronato, part. was angeflickte Stücke hat; aus vielen Stücken zuſammengeſetzt; von vielen Feldern, in Wapen.

Agghiacciamento, m. Verwandlung in Eis.

Agghiacciare, zu Eiſe machen; mit heftiger Kälte durchdringen; zu Eis werden; agghiacciarſi, Eis werden; gefrieren; l'ingegno s'agghiaccia, der Verſtand vergehet, ſteht ſtill.

Agghiacciato, part. gefroren, zu Eiſe geworden; zuſammengeronnen, wie das Oel; in Härden eingeſchloſſen; ſtarr, erſtorben, fühllos.

Agghiaccio, m. Hürde, Pforche, für die Schaafe.

Agghiadamento, m. Erstarrung vor Kälte.

Agghiadare, vor Kälte erstarren; fast erfrieren; einen gewaltigen Frost haben; niedersäbeln.

Agghiadato, vor Frost erstarrt; erstochen; niedergesäbelt.

Agghiadire, &c. s. agghiadare, &c.

Agghiettivamente, adv. nach Art eines Beywortes.

Agghiettivo, s. adietivo.

Aggiacénzia, f. Angehör, Zubehör.

Aggiacére, v. imperf. wohl stehen; sich geziemen, gebühren.

Agginocchiamento, s. inginocchiazione.

Aggio, m. Aufgeld.

Aggiogare, an das Joch spannen.

Aggiogliato, s. giogliato.

Aggiornare, den Tag ansetzen, bestimmen, festsetzen, auf einen gewissen Tag bestellen oder vorfodern, zum Termine vorladen; Tag werden, tagen.

Aggiramento, m. das Herumgehen im Kreise, das Hin- und Hergehen; Hintergehung.

Aggirándola, s. girandola.

Aggirare, umgehen; einen Ort umgehen; einen bey der Nase herumführen, hinters Licht führen; aggirare und aggirarsi, herumgehen, herumstreichen, herumirren, umherschweifen, hin und hergehen, sich hin und her drehen, wenden, einem Streiche auszuweichen; das Ende in einer Rede nicht finden können.

Aggirata, f. s. aggiramento.

Aggirato, part. umgangen, hintergangen.

Aggiratore, m. ein Herumirrender, Landstreicher; Betrüger.

Aggiratrice, f. eine Landstreicherinn, Herumschweifende; Betrügerinn.

Aggiudicare, rechtlich zusprechen.

Aggiudicatório, s. giudicatorio.

Aggiudicazione, f. gerichtliche Zuerkenntniß.

Aggiúgnere, beyfügen, hinzusetzen; vereinigen; zuordnen; erreichen, reichen; aggiugnersi a una cosa, sich worauf legen, befleißigen.

Aggiugnimento, m. Beyfügung.

Aggiugninfine, m. eine am Ende eines Worts beygefügte Partikel, z. B. datecelo, gebt es uns.

Aggiugninmezzo, f. ein Buchstab, so in ein Wort eingeschoben wird, z. B. dimmi, piuttosto.

Aggiugninanzi, f. ein Buchstab oder eine Sylbe, so im Anfange eines Wortes vorgesetzt wird, z. B. disfare, sfacciato.

Aggiugnitore, m. / Aggiugnitrice, f. der, die hinzusetzt, hinzufügt.

Aggiungere, s. aggiugnere &c.

Aggiunta, f. Zusatz, Beysatz, Zugabe; Anwachs, Vermehrung.

Aggiuntatore, m. Betrüger.

Aggiuntivo, s. addiettivo.

Aggiunto, part. beygefügt, hinzugesetzt &c.; subst. un aggiunto, ein Zugeordneter, Amtsgehülfe; ein Beywort.

Aggiuntochè, adv. um so mehr, um desto mehr weil.

Aggiuntura, / Aggiunzione, s. aggiunta.

Aggiurare, schwören, beschwören.

Aggiurazione, f. s. congiura, conspirazione.

Aggiustábile, adj. ausgleichbar, was sich abthun, in Ordnung bringen läßt.

Aggiustamento, m. Ausgleichung, Abthuung, Vergleichung, Vergleich.

Aggiustare, zurecht machen, in Ordnung, Richtigkeit bringen; aggiustare le bilancie, die Wage abgleichen; aggiustare una lite, einen Streit beylegen; aggiustare un colpo, einen Stoß im Fechten wohl anbringen; aggiustar fede, Glauben beymessen; aggiustare il capo, das Haar frisiren; aggiustare i conti, die Rechnung abschließen; aggiustare le monete, den Geldsorten das rechte Gewicht geben; aggiustarsi, sich niedersetzen sich ankleiden, putzen.

Aggiustamente, adv. gehörig, ordentlich, schicklich.

Aggiustatezza, f. Richtigkeit, Schicklichkeit, Anstand.

Aggiustatore, m. Anordner, Einrichter; in den Münzen, der den Geldsorten das rechte Gewicht gibt.

Aggiustévole, adj. was berichtiget, in Richtigkeit gebracht werden kann.

Aggomicciolare, s. aggomitolare.

Aggomitolare, in ein Knaul winden; aggomitolarsi, sich wie ein Knaul, Vgel oder Bienenschwarm zusammenziehen.

Aggottare, das Wasser aus dem Schiffe pumpen.

Aggradare, s. aggradire.

Aggradévole, adj. angenehm, lieblich, anmuthig.

Aggradevolmente, adv. angenehmer Weise; nach eines Geschmacke, Gefallen.

Aggradimento, m. Genehmigung, Bewilligung, Beyfall.

Aggradire, gefallen; einem ansehen; wohl aufnehmen.

Aggradito, adj. angenehm, lieb; partic. wohl aufgenommen, gebilliget.

Aggraduirsi, sich bey einem beliebt machen.

Aggraffare, / Aggraffire, ergreifen, fassen.

Aggrampare, mit einem krummen Haken ergreifen, fassen; berichtigen.

Aggranare, s. granare.

Aggranchiarsi, vor Kälte krumm werden, eigentlich von den Fingern.

Aggrancire, mit einem krummen Haken fassen.

Aggrandimento, m. Vergrößerung, Erweiterung.

Aggrandire, vergrößern, vermehren.

Aggranditore, m. Vergrößerer, Erheber, Erweiterer.

Aggrappamento, m. das Fassen mit einem Haken.

Aggrappare, anhäkeln, mit einem Haken fassen; aggrapparsi, sich mit den Händen der Armen anklammern.

Aggratare, s. aggradare.

Aggraticciare, um etwas winden, schlingen; aggraticciarsi, sich umschlingen, anklammern, winden, wie Epheu um Bäume.

Aggratigliare, fesseln, gefangen nehmen.

Aggrato, adj. s. grato.

Aggravacócchi, m. eine unnütze Last eines Wagens; scherzweise von einem der sich immer umherfahren läßt.

Aggravamento, m. Belästigung, Beschwerung.

Aggravare, beschweren, niederdrücken; vergrößern, die Schuld, das Uebel; schwer werden; aggravarsi, schwerer werden, schlimmer werden; sich ärgern, bös, unwillig werden.

Aggravato, part. beschwert, größer geworden, vermehrt.

Aggravazione, f. s. aggravamento.

Aggrávio, m. Beschwerde, Ueberlast; Auflage; a aggravio, in oder per aggravio, zur Last.

Aggraziare, begnadigen, aus Gnade verleihen.

Aggraziato, partic. begnad'get; artig, von gefälligen Sitten.

Aggregamento, m. s. aggregazione.

Aggregare, in eine Anzahl, in eine Gesellschaft aufnehmen, zugesellen; Dinge, die von Natur verschieden sind, vereinigen.

Aggregativo, adj. pillole aggregative, eine Art Pillen wider vielerley Uebel.

Aggregato, part. in eine Gesellschaft aufgenommen, zugesellt; Ufficiale aggregato, ein Offizier, der bey einem Regimente so lange angestellt wird, bis anderswo eine Erledigung vorfällt.

Aggregato, m. ein Ganzes, das aus vielen Dingen von verschiedener Art besteht.

Aggregazione, f. Vereinigung verschiedener Dinge; Gesellschaft.

Aggreggiare, in eine Heerde versammeln; aggreggiarsi, zu einer Heerde werden, sich heerdenweise versammeln.

Aggressore, m. der Angreifende, Anfänger eines Streits.

Aggrevare, s. aggravare.

Aggrezzare, s. agghiadare.

Aggricchiato, s. aggrinchiato.

Aggrinciare, Aggrinzare, runzeln, falten, sich runzeln, falten.

Aggrinzato, part. gerunzelt, gefaltet, runzlig.

Aggrizzarsi, vor Kälte erstarren, starr werden.

Aggrommare, zu einer Kruste werden.

Aggrondare, böse werden, eine ernsthafte, sauere Miene annehmen.

Aggrondatura, f. ein saueres, mürrisches Aussehen, metterſi in aggrondatura di dispetto, aus Verachtung einen sauer ansehen.

Aggroppare, zusammenwickeln, zusammenbinden, sammeln, häufen.

Aggroppiare, s. aggroppare.

Aggrottare, Erde auf dem Rande eines Grabens häufen; ein Stück Land mit einer Erderhöhung umgeben; aggrottare le ciglia, die Stirn runzeln, mürrisch sehen; occhi aggrottati, tief liegende Augen.

Aggrotteſcato, m. Grottenwerk.

Aggrovigliarsi, sich zusammenkrümmen, zusammenwinden, in einander schlingen, drehen wie ein Wurm, wie ein Blatt; meuſeldräthig werden, wie zu sehr gedrehtes Garn.

Aggrovigliato, part. zusammengekrümmt; meuſeldrätig; zerknillt.

Aggrumato, part. geronnen zusammengelaufen.

Aggrumolare, sammeln, zusammen machen.

Aggruppamento, m. das Ineinanderschlingen, das Zusammenknüpfen; die Verwickelung.

Aggruppare, s. aggroppare.

Agguagliamento, m. Ausgleichung, Gleichmachung.

Agguaglianza, f. Gleichheit, Aehnlichkeit.

Agguagliare, gleich machen, vergleichen, ausgleichen, eben machen.

Agguagliatamente, adv. gleich, in gleichen Theilen.

Agguagliazione, f. s. agguaglianza.

Agguáglio, m. die Vergleichung.

Agguantare, mit Gewalt ergreifen, fest fassen.

Agguardamento, m. das Anschauen, die Betrachtung mit den Augen.

Agguardare, anschauen, genau besehen, in Augenschein nehmen.

Agguatare, nachstellen, auflauern.

Agguatévole, adj. nachstellerisch.

Agguáto, m. Nachstellung; metterſi in agguato, sich in einen Hinterhalt legen, auspassen.

Aggueffire, beyfügen; aggueffarsi, noch hinzu kommen; sich vereinen.

Agguerrire, zum Krieg abrichten, kriegerisch machen.

Agguindolamento, m. die Abwelfung, Abwindung, Abspulung; Hintergehung, Betrug.

Agguindolare, auf die Spule winden; aggumdolarſi, ſich drehen und wenden, einen zu hintergehen.

Agguindolo, m. ſ. guindolo.

Aggustare, gefallen, nach dem Geſchmacke ſeyn, behagen.

Agherbino, m. Südweſtwind.

Aghetta, f. Bleyglätte.

Aghetto, m. Senkel, Schnürſenkel.

Aghiróne, m. Reiger, Reiher.

Agiamento, m. Gemächlichkeit, Bequemlichkeit; Abtritt.

Agiamína, alla agiamina, in Gold und Silber, in Eiſen eingelegt; mit damaſcirter Arbeit.

Agiare, verpflegen.

Agiatamente, adv. gemächlich, bequemlich.

Agiatezza, f. Wohlſtand; bequemes Leben; Vermögen.

Agiato, partic. von agiare, it. der wohlhabend iſt; geräumlich, bequem anliegend, von Kleidern; leicht zu führen, zu regieren; nachdrücklich, ſtark, von Worten.

Agíbile, adj. thunlich, was man thun kann.

Agiere, ſ. aria.

'Agile, adj. gewandt, munter, hurtig, flink; thunlich, leicht zu thun.

Agilità, f. Hurtigkeit, Gewandheit.

Agilmente, adv. hurtig, leicht ꝛc.

Agina, f. Geſchwindigkeit, Eilfertigkeit; aver agina, Stärke und Kraft haben.

'Agio, m. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, Muße; eine Wohnung; Alter; a bell' agio, a buon agio, a grande agio, gemächlich, ſehr gemächlich; fare a ſuo agio, nach ſeiner Bequemlichkeit etwas thun; fare i ſuoi agi, ſeine Nothdurft verrichten.

Agire, wirken, handeln, thun.

Agitamento, m. ſtarke Bewegung, Erſchütterung, Beunruhigung.

Agitare, hin und her bewegen; erſchüttern, ſchütteln, hin und her ſtoßen, treiben, wenden; Geſchäfte, Proceſſe betreiben, beängſtigen, beunruhigen.

Agitazioncella, f. kleine Bewegung.

Agitazione, f. agitamento.

Agliata, f. Knoblauch; unnützes, verdrießliches Gewäſch.

Aglierino, aglietto, m. junger, kleiner Knoblauch; confortarſi con gli aglietti, ſich mit kleinen Hoffnungen tröſten laſſen.

Aglio, m. Knoblauch, eſſer verde come un aglio, friſch und geſund ſeyn; tanto ſe ne fa a mangiarne uno ſpicchio, quanto un capo d'aglio, etwas mehr oder weniger verändert die Sache nicht.

Agna, ſ. agnella.

Agnato, adj. von väterlicher Seite verwandt.

Agnazione, f. Blutsfreundſchaft von väterlicher Seite.

Agnella, f. ein Lamm, ein Lämmchen.

Agnellaccio, m. ein kleines, verbuttetes Lamm.

Agnelletta, f. dim. ein ganz kleines Lamm.

Agnelletto, m. ein Lämmchen.

Agnellína, ſ. agnelletta.

Agnellíno, adj. vom Lamme.

Agnellíno, m. ſ. agnelletto.

Agnello, m. ein Lamm.

Agnellotto, m. eine Art Paſtete mit mürbe geſchlagenem Fleiſche.

Agnelluccio, ſ. agnelletto.

Agnimento, ſ. cognizione.

Agnino, adj. vom Lamme.

Agnizione, f. Wiedererkennung; fleiſchliche Erkennung einer Perſon.

Agno, m. Lamm; Beule an der Schamſeite; tagliarſi l'agno, friſch wagen.

Agnocaſto, m. Keuſchbaum, Schafsmilbe.

'Agnolo, Engel, eine alte franzöſiſche Münze, worauf ein Lamm geprägt war.

Agnusdéi und Agnusdéo, m. ein geweihtes Stück Wachs, worauf das Lamm Gottes gedruckt iſt; die conſecrirte Hoſtie; ein jedes Bild mit dem Lamm Gottes.

Ago, m. Nadel; Magnetnadel; Stachel im Schwanze der Weſpen, Bienen ꝛc.; die Zunge an der Wage; der Dorn in der Schnalle, im Schloſſe; der Haſpen, Rundtheil der Thürangel, worinn das Thürband gehet; der Zeiger an der Uhr; das hölzerne Inſtrument, worauf die Faden bey dem Netzſtricken gewickelt werden; eine Art Seefiſche; così mi cadde l'ago, wie gedacht, ſo geſchehen; dare un ago per un palo di ferro, eine Wurſt nach einer Speckſeite werfen.

Agócchia, f. ſ. ago.

Agognare, ſehr gelüſten, heftig verlangen.

Agognatore, m. der etwas heftig verlangt.

Agóne, m. eine große, ſtarke Heft- oder Packnadel.

Agóne, m. der Kampfplatz, der Kampf, das Ringen.

Agonía, f. Todesangſt, große Beängſtigung; große Begierde, Sehnſucht.

Agonístico, adj. zum Kämpfen, Streiten gehörig.

Agonizzare, mit dem Tode ringen.

'Agora, pl. f. die Nadeln.

Agorajo, m. e Nadler, Nadelkrämer; Nadelbüchſe, Nadelbüchschen.

Agoſtaro, m. eine alte Art Goldmünze, mit dem Bruſtbilde Kaiſers Friedrich auf der einen, und dem römiſchen Adler auf der andern Seite, welche ein und ein viertel Goldgulden galt.

Agoſtiniano, m. ein Auguſtiner Mönch.

Agoſtíno, adj. im Auguſtmonat geboren, nur von unvernünftigen Thieren; Auguſtin, ein Mannsname.

Agoſto,

Agoſto, m. Auguſt, der Aerntemonat; feriare Agoſto, das Aerntefeſt, den erſten Auguſt feyern.

Agoſto, adj. Titel der Kaiſer, ſ. auguſto.

Agramente, adv. herbe, hart, auf eine ſtrenge Art.

Agreſtamente, adv. grob, unhöflich, bäuriſch, wild.

Agreſtata, f. Agreſt, Trank von Saft aus unreifen Weinbeeren, mit Zucker vermiſcht.

Agreſte, adj. wild, was ungepflanzt wächſt; grob, ungeſittet, bäuriſch.

Agreſtezza, f. grobes, ungeſchliffenes Weſen; Herbigkeit, Säure, Schärfe.

Agreſtino, adj. ſäuerlich, ſcharf; wie unreifer Wein.

Agreſto, m. unreife Weinbeeren, daraus gepreßter Saft; menare und menarſi l' agreſto, einem andern oder ſich ſelbſt lange Weile machen; fare agreſto, Geld unterſchlagen, in Rechnungen.

Agreſtoſo, adj. ſ. agreſtino.

Agreſtúme, m. das Säuerliche, Scharfe.

Agretto, m. Sauerampfer.

Agretto, adj. dim. etwas ſcharf, ꝛc.

Agrezza, f. Säure, Herbe, Schärfe.

Agrícola, agricoltóre, m. Ackermann, Bauer, Landmann.

Agricoltúra, f. Feldbau, Ackerbau.

Agrifóglio, m. Walddiſtel, Stechpalme.

Agrigno, adj. herblich, ſäuerlich.

Agrimenſóre, m. Feldmeſſer.

Agrimenſúra, f. die Feldmeßkunſt.

Agrimónia, f. Odermennig, ein Kraut.

Agriotta, f. ſaure Kirſche.

Agripersa, f. Feldmajoran.

Agrippa, f. eine Art von weißer Salbe in den Apotheken.

Agro, m. ein aus Citronen, oder andern ſäuerlichen Früchten gedruckter Saft; Traurigkeit.

Agro, adj. ſauer, herb, ſcharf, ſtreng, rauh, widrig, verdrießlich, unfreundlich; grob, unhöflich; hart zu erdulden; ſchwer zu verſtehen.

Agrodolce, adj. ſauerſüß.

Agronomía, f. die Wiſſenſchaft des Ackerbaues.

Agrúme, m. ſäuerlich und ſcharf ſchmeckende Gewächſe, meiſtens Orangerie.

Aguaglianza, aguaglezza, f. ſ. aggualianza.

Aguále, adv. unlängſt, kürzlich, anjetzt.

Agualmente, ſ. egualmente.

Aguardamento, ſ. guardamento.

Aguardare, aufmerkſam betrachten, genau beobachten.

Aguaſtare, ſ. guaſtare.

Aguatare, betrachten; belauern, ſich im Hinterhalt legen.

Aguatatore, m. Nachſteller, Auflaurer.

Aguatatrice, f. Nachſtellerinn.

Aguatévole, adj. nachſtelleriſch.

Aguáto, m. Hinterhalt.

Agucchiare, nähen.

Agucchiatore, m. der mit der Nähnadel arbeitet, ein Schneider.

Agúglia, f. ein Adler; eine ſchmale Pyramide; eine Art Seefiſch; Nadel, Nähnadel; die eiſerne Angel, woran das Steuerruder ſich hin und her beweget.

Agugliáta, f. eine Nadel mit ſo vielen Fäden als ſie enthalten muß.

Aguglino, m. ein junger Adler; eine Gattung alter Münzen von fünf Pfenningen.

Aguglino, adj. adlerartig.

Aguglióne, m. ein Stachel.

Aguglietto, m. ein junger Adler; die eiſerne Angel, woran das Steuerruder ſich beweget.

Agugnare, ſ. agognare.

Agumentare, agumento &c. ſ. aumentare &c.

Agunare, ſ. adunare.

Agúra, f. Anzeichen, Vorbedeutung; recare a mala agura, für eine böſe Vorbedeutung halten; vivere a agura, viel auf Anzeichen halten.

Aguráto, m. Augurat; Auguralwürde.

Aguratore, ſ. augure.

Aguſtale, bey den Römern, das Beywort der zu des Kaiſer Auguſts Ehre eingeführten Feſte.

Aguſto, ſ. auguſto.

Agutello, m. eine Zwecke, ein Nägelchen.

Agutetto, adj. dim. etwas ſpitzig, ſcharf, fein.

Agutezza, ſ. acutezza.

Agúto, m. Nagel.

Agúto, adj. ſ. acuto.

Aguzzamento, m. die Schärfung, das Wetzen; Reizung.

Aguzzare, ſchärfen, wetzen, ſchleifen; aguzzare i ſuoi terruzzi, den Kopf daran ſtrecken; aguzzare le ciglia, l' occhio, ſcharf anſehen; aguzzare l' appetito, den Appetit ſchärfen, Appetit machen; aguzzarſi, (vom Weine) ſauer werden.

Aguzzata, f. ſ. aguzzamento.

Aguzzatore, m. ein Schleifer.

Aguzzatura, f. das Schleifen, Schärfen, Wetzen.

Aguzzetta, aguzzetto, m. der Vertraute oder Liebling bey einem Mächtigen.

Aguzzíno, m. Sklavenaufſeher; der durch Schläge die Menſchen oder Thiere zur Arbeit antreibt.

Aguzzo, ſ. acuto.

Ah, ahi, interj. o! ey!

Ahimè, ach! o weh! leider!

Ahibò und aibò, ey bewahre! warum nicht gar!

Ai und a', art. pl. m. denen.

Aja, f. die Tenne in der Scheune oder unter freyem Himmel; Hofmeiſterinn; eine

große Abtheilung im Garten; ein Platz, der zum Bauen bestimmt ist; der leere Raum in einer Figur; Vogelheerd; mettere in aja, das Getraide zum Dreschen ausbreiten; mettere in aja con uno, mit einem auf die Probe kommen; menare il can per l'aja, zögern, zaudern, nichts zu thun vornehmen; pagarsi sull'aja, sich bezahlt machen; mettere stoppia in aja, vergebliche Arbeit thun.

Ajare, dreschen; den Grund zu einem Gebäude legen.

Ajata, f. eine volle Lage Getraide auf der Tenne, zum Dreschen.

Ajato, adj. müßig; s. ein Müßiggänger.

'Aiere, s. aria.

Aierino, adj. colore aierino, s. azzurro.

Ajetta, f. Verkleinerungswort von aja; eine kleine Art Adler.

Aimè, s. ahimè.

Ajo, m. Hofmeister eines jungen Herrn.

Ajóne, s. ajato.

Ajosa, adv. überflüßig, in großer Menge.

Airamento, s. adiramento.

Airare, s. adirare.

'Aire, s. aria.

Airóne, m. ein Reiher.

Aissare, s. adizzare.

Aita, f. Hülfe.

Aitante, part. einer der hilft, beystehet.

Aitare, helfen.

Ajudicare, s. aggiudicare.

Ajuóla, f. eine kleine Tenne; eine Sau.

Ajuólo, m. ein Vogelnetz auf dem Vogelheerde; Vogelheerd; tirar l'ajuolo, das Netz einziehen; seinen Vortheil ablauern.

Ajutamento, s. ajuto.

Ajutante, part. einer der hilft; mächtig, stark, wacker.

Ajutante, m. der Adjutant unter den Soldaten; ajutante di camera, Kammerdiener.

Ajutare, helfen, behülflich seyn; ajutarsi, sich forthelfen; eilen; ajutarsi di una cosa, sich einer Sache bedienen, sie benutzen.

Ajutarello, m. eine kleine Hülfe.

Ajutativo, adj. dienlich, nützlich, zuträglich.

Ajutato, m. s. ajuto.

Ajutatore, m. ein Helfer, Beystand.

Ajutatrice, f. Helferinn.

Ajutevole, adj. hülfreich, behülflich.

Ajuto, m. die Hülfe, der Beystand; ajuto di costa, Zuschuß über das, was einer zu fordern hat; ajuti, Hülfsvölker.

Ajutore, m. s. ajutatore.

Ajutorio, m. Hülfe; das Achselbein.

Ajutóro, (beym Dante) Hülfe.

Ajutrice, f. eine Helferinn.

Aizzamento, m. Anreizung, Anregung, Verhetzung.

Aizzare, reizen, anregen; erbittern, aufhetzen.

Aizzatore, m. Verhetzer, Aufwiegler.

Aizzatrice, f. Verhetzerinn, Aufwieglerinn.

Aizzoso, s. aizzatore.

Ala, f. der Flügel, Fittig; Flügel eines Kriegsheeres; eine Art Maaß von ungefähr drey Spannen, wornach man in Italien die Tapeten mißt; Flügel einer Windmühle; ale del rocchetto, Zähne am Schneckenrade einer Uhr; battere le ale, die Flügel schwingen; tarpare le ale, die Flügel beschneiden; star su l'ale, auf dem Sprunge stehen, und begierig fortwollen; fare ala, wenn viele aus einander treten, um mitten durch Platz zu machen.

Alabandíno, m. eine Art Edelstein von der Farbe des Rubins, doch nicht so hart und schwer.

Alabarda, f. eine Helleparte.

Alabardiére, m. ein Hellepartier.

Alabastríno, adj. alabastern.

Alabastríte, f. eine Art von Achatstein.

Alabastro, m. Alabasterstein.

Alaccia, f. ein starker, dicker Flügel.

Alacrità, f. die Munterkeit, Geschwindigkeit.

Alamanna, f. eine Art Weinbeere, wie der Muskateller.

Alamanno, adj. deutsch.

Alamaro, m. Putz von Krepin, Franzen auf den Kleidern.

Aláno, m. eine englische Dogge, ein Bullenbeißer.

Aláre, m. ein Feuerbock im Kamine.

Alare, beflügeln.

Alateria, f. eine Kneipzange.

Alaterno, m. Alatern, eine Art Staude, welche immer grün ist.

Aláto, part. geflügelt, beflügelt.

Alavóga, adv. der Zuruf zu den Sklaven, daß sie rudern sollen.

Alba, f. die Morgendämmerung; Tagesanbruch; die Morgenröthe.

'Albaco, s. abbaco.

Albagía, f. Dünkel, Eigendünkel, Stolz.

Albágio, m. ein weißes grobes Tuch; grober Zeug von Wolle.

Albagioso, adj. eingebildet, stolz, hochmüthig.

Albána, f. eine Art von weißen Weinbeeren.

Albanello, f. eine Art Raubvogel.

Albardéola, f. Löffelgans.

Albarello, s. alberello.

'Albaro, m. die schwarze Pappel im Florentinischen.

Albático, m. eine Art von Weintrauben.

Albatrella, f. Hagapfel.

Albazzáno, m. ein Kalkstein im Florentinischen.

Albedine, s. bianchezza.

beggiamento, m. die Weiße, der weiße
mmer.
beggiante, adj. weißlicht.
lbeggiare, ins Weiße fallen, weißlicht

berare, in die Höhe richten, aufrich-
aufstecken, als eine Flagge, Fah-

lbercocca, f. eine Aprikose.
lbercocco, m. ein Aprikosenbaum.
lberella, f. die Espe, der Aspenbaum.
lberelletto, alberellino, m. ein Büchs-
, Fläschchen.
lberello, m. Fläschchen, Büchschen.
lberése, m. eine Art Kalkstein im Flo-
inischen; terreno alberese, kalkigter Bo-

lbereta, f. albereto, m. Espenwald.
lberetto, m. ein kleiner Baum.
lbergagione, f. albergamento, m. s.
rgo.
lbergare, herbergen, beherbergen; woh-
; bey einem Frauenzimmer schlafen.
lbergato, part. beherberget; bewohnt,
baut, volkreich.
lbergatore, m. ein Wirth, Gastwirth.
lbergatrice, f. Gastwirthinn.
lbergheria, f. albergo.
lberghetto, m. ein kleines Wirths-
s.
lbergo, m. Herberge, Gasthof, Wirths-
s; Wohnung.
lberina, f. Dendrit, eine Steinart mit
rücken von Pflanzen und Kräutern.
lberino, m. ein Bäumchen; eine Art
ter Steine wie Bäume; eine Art
wamm, der um diese Steine wächst.
lbero, m. ein Baum; die schwarze
pel im Florentinischen, der Mastbaum;
Stammbaum; andar su per le cime
li alberi, den Ton zu hoch stimmen, zu
hinaus wollen; al primo colpo non
e l'albero, der Baum fällt nicht auf ei-
Hieb.
lberóne, m. ein grosser, starker Baum.
lberonaccio, m. ein überaus dicker
um.
lbicante, } adj. weißlicht.
lbiccio, }
lbicocca, f. albercocca.
lbicocco, f. albercocco.
lbicoro, m. eine Art Fisch, wie die
freie, nur etwas größer.
lbiliguſtre, adj. weiß wie die Rainweid-
be.
lbino, adj. weißlicht; s. eine Art afri-
ischer Mohren.
lbitrare, albitrario &c. s. arbitra-
&c.
lbo, adj. weiß; etwas trübe; betrun-

lbo, m. ein Weißfisch.
lbogaléro, m. eine Art von Hüten bey
Alten.

Albóra, f. eine Art Aussatz, Krätze.
Albórare, &c. s. inalberare, &c.
Albóre, m. die Morgendämmerung; Schimmer, Schein; weißer Schein; Weiße des Wassers.
'Albore, s. albero.
Alboreto, &c. s. alberetto, &c.
Alborotto, m. Unruhe.
Albúgine, f. ein weißlichter Fleck im Auge, der Staar; das Weiße im Auge.
Albúme, m. das Eyweiß; nato di cento albumi, ein Hurkind, Bastard.
Albuminoso, adj. Beywort von einem sehr zähen und nicht leicht entzündbaren Safte, woraus das Blut und das Wäßrige in den Thieren besteht.
Alburno, m. Splint oder Spint im Holze.
Albuscello, s. arbuscello.
Alcáico, adj. alkaisch, Beywort von einer griechischen Versart.
Alcaldo, m. eine obrigkeitliche Person in Spanien.
'Alcali, m. alkalisches Salz.
Alcálico, alcalino, adj. alkalisch.
Alcalizzare, alkalisiren, einen Körper alkalisch machen, ein Salz daraus ziehen.
Alcanna, f. Wurzel eines indianischen Krautes, welche roth färbt.
Alcántara, m. ein spanischer Ritterorden dieses Namens.
Alcanzo, m. eine Art Courier.
Alce, m. das Elendthier.
Alcea, f. Ibisch, Eibischkraut.
Alchenna, s. alcanna.
Alchermes, m. Alkermes, eine stärkende Lattwerge von Kermesbeeren.
Alchimía, f. die Alchymie, Goldmacherkunst; List, Betrug; aus Messing, Kupfer und Erz zusammengesetztes Metall.
Alchimiato, adj. durch die Alchymie gemacht; verfälscht, unächt.
Alchímico, adj. alchymisch.
Alchimista, m. ein Alchymist, Goldmacher.
Alchimizzare, Gold machen wollen, verfälschen.
Alchimizzatore, m. s. alchimista.
Alcione, m. der Eisvogel.
Alciónide, adj. giorni alcionidi, die Tage, in welchen, wie man sagt, der Eisvogel sein Nest macht, und das Meer gemeiniglich still ist.
Alciónio, m. Meerschaum, Meergras.
Alcorano, m. der Koran, Alkoran der Türken.
Alcornoco, m. Korkbaum, Pantoffelholz.
Alcóva, f. ein Alkoven.
Alcunamente, adv. keinesweges; auf keinerley Art.
Alcuno, einig, etlich, ein, irgend ein, jemand;

jemand; (mit einem Verneinungsworte) kein, niemand.

Alcun'otta, (alcun'ora,) adv. zuweilen, manchmal, zu Zeiten.

Alcunque, ſ. qualcunque.

Aldáce, aldácia, ſ. audace, audacia.

Aldebáran, m. (ein arabiſches Wort) ein Fixſtern erſter Größe im Auge des Stiers.

Ale, ſ. ala.

Aléggere, ſ. eleggere.

Aleggiare, die Flügel ſchwingen, flattern.

Alemagna, f. Teutſchland.

Aléna, f. der Athem, der Hauch.

Alenamento, m. das Athmen, Athemholen.

Alenare, athmen, Athem holen.

Alenoſo, adj. keichend.

Alepardo, ſ. leopardo.

Aleppe, der erſte Buchſtab im hebräiſchen Alphabete, oder das A; (beym Dante) ach! weh mir!

'Alere, für alimentare, ſ.

Alerione, m. (in der Wappenkunſt) ein Adler mit ausgebreiteten Flügeln, mit geſtumpftem Schnabel und Krallen.

Aleſſifármaco, aleſſiterio, m. ein Gegengift.

Aletta, f. ein kleiner Flügel; alette, die Floßfedern der Fiſche.

Alettória, f. Hahnenſtein, Stein, der im Magen der Hühne wächſt.

Alfa, f. der erſte Buchſtab des griechiſchen Alphabets.

Alfabéticamente, adv. nach alphabetiſcher Ordnung.

Alfabético, adj. alphabetiſch.

Alfabéto, m. das A B C.

Alfána, f. das Wort, womit Berni in ſeinen Gedichten eine Stutte benennt.

Alfído, m. Fähndrich; der Läufer im Schachſpiele.

Alfiére, Alfiero, m. ein Fähndrich; it. Läufer im Schachſpiele.

Alga, f. Meergras.

Algaría, ſ. albagía.

Algaróſo. ſ. albagioſo.

'Algebra, f. die Algebra, Rechnung mit Buchſtaben.

Algebrista, m. ein Algebriſt.

Algente, part. kalt, gefroren, frierend.

'Algere, heftig frieren, durchfrieren; wie ein Eis werden; vor Froſt, vor Kälte ſtarren.

Alghería, algheroſo, ſ. algaria &c.

Algóre, m. heftige Kälte.

Algoriſmo, m. Rechenkunſt.

Algóſo, adj. voll Meergras.

'Alia, f. Flügel; Seite eines Gebäudes.

Aliare, fliegen, flattern, ſchwingen; viel drum herum geben; rings herumſchweifen.

'Alibi, lateiniſches Wort bey den Juriſten in der Redensart gebräuchlich; provar l'alibi, beweiſen, daß einer nicht zu der angegebenen Zeit an dem angeblichen Orte war.

Alibire, ernähren.

'Alice, f. eine Sardelle.

Alicetta, m. eine Art Dolch.

Alidáda, f. ein Lineal mit Abſätzen, die Winkel auszumeſſen.

Alidamente, adv. trocken; auf eine trockne, leichte Art.

Alidire, trocknen.

'Alido, adj. trocken, ausgetrocknet.

Alidóre, m. Trockenheit.

Alioggiare, ſ. aliare.

Alienábile, adj. was veräußert werden kann.

Alienamento, ſ. alienazione.

Alienare, veräußern, verkaufen; alienarſi, ſich abſondern, abwenden; abfällig, abgeneigt werden.

Alienatamente, adv. unbeſonnen, zerſtreut, ohne Nachdenken; wie wahnwitzig; ohne Bewußtſeyn, ohne Verſtand.

Alienatiſſimo, adj. ganz abgewandt, entfernt.

Alienato, part. veräußert; abgeneigt; alienato da ſenſi, von Sinnen, außer ſich; alienato di mente, verrückt.

Alienatore, m. Vertreiber, Verjager.

Alienatrice, f. Vertreiberinn.

Alienazione, f. Abwendung; Abneigung des Herzens; Entfernung; bey den Juriſten die Veräußerung, der Verkauf; alienazione di mente, Verrückung des Verſtandes.

Alieno, adj. fremd, abgeneigt.

Alietta, f. ſ. aletta.

'Aliga, f. ſ. alga.

Aligero, adj. beflügelt, geflügelt.

Aligoſo, ſ. algoſo.

Alimentamento, m. Ernährung, Unterhaltung.

limentare, ernähren, beköſtigen, den nöthigen Unterhalt geben, ſchaffen.

Alimentário, adj. zum Unterhalte ausgeſetzt.

Alimentato, part. ernährt, unterhalten; aus den Elementen gebildet.

Alimento, m. Nahrung, Speiſe, Unterhalt; Element.

Alimentoſo, adj. nährend, ernährend; nahrhaft.

Aliolſo, m. Beinchen wie Würfel, womit die Kinder ſpielen.

Aliorro, m. Aufſchlag am Aermel eines Oberrocks.

Alípede, adj. der Flügel an den Füßen hat.

Aliquanto, adj. wird von einer kleinern Größe, Zahl gebraucht, die in einer größern nicht

)t gerade aufgeht, ſondern noch etwas
bt.
Aliquóto, adj. was etlichemal genommen,
r durch eine Zahl multiplicirt, gerade
) Ganze beträgt.
Aliſmo, m. Waſſerwegerich.
Alizare, ſchnauben, keuchen.
Alito, m. der Hauch, Athem; ein ſanf-
Hauch der Luft, ein Lüftchen, Duft;
)ar coll' alito, ein ſehr geſchickter Dieb
n.
Alitoſo, alituoſo, adj. riechend.
Alivelóce, adj. was geſchwind mit den
lgeln iſt; überaus flüchtig.
Alla, und all', art. ſing. f. der.
Alla, f. Ort, wo öffentliche Angelegen-
ten abgehandelt werden; eine Art Maaß;
llſche Elle.
Allaccévole, adj. reizend; verführeriſch,
lockend.
Allacciamento, m. das Anbinden, Zu-
nüren, Binden.
Allacciare, binden, entbinden; zubinden,
chnüren, einſchnüren, ꝛc. durch Betrü-
ey fangen, einnehmen; allacciarſela, ſich
zuviel einbilden.
Allacciativo, adj. geſchickt zu ſchnüren,
den; was betrügeriſch fangen, einneh-
n kann.
Allacciatrice, f. eine Verführerinn.
Allacciatura, f. das Zuſchnüren, Binden;
Bruchband.
Allagagione, f.) die Ueberſchwem-
Allagamento, m.) mung, das Austre-
n des Waſſers.
Allagare, überſchwemmen, unter Waſſer
ſen.
Allagazione, f. ſ. allagamento.
Allampanare, brennen; heißhungrig ſeyn.
Allampanato, part. dürr, mager, ausge-
hrt.
Allantóide, f. eins von den Häutchen,
rinn die Frucht im Mutterleibe verſchie-
ner Thiere eingewickelt liegt.
Allapidamento, allapidare, &c. ſ. lapi-
mento, lapidare, &c.
Allappare, kitzeln, auf der Zunge, an
m Gaumen.
Allardare, allardellare, mit Speck ſpi-
n.
Allargamento, m. die Erweiterung,
usbreitung, Vermehrung, Vergröße-
ng.
Allargare, erweitern, vermehren, ver-
bßern, ausbreiten, breiter machen; allar-
re la mano, ſeine milde Hand aufthun,
ygebig ſeyn; allargare il freno, den Zü-
l etwas nachlaſſen; allargare la piazza,
el Vorrath auf den Markt bringen; allar-
rſi con uno, ſich gegen einen heraus laſ-
n; allargarſi a fare una coſa, ſich auf et-
as einlaſſen.
Allargatina, f. eine kleine Erweite-
ng.

Allargato, part. erweitert; reichlich ver-
ſehen.
Allargatojo, m. ein Inſtrument der Uhr-
macher, die runden Löcher glatt und weiter
zu machen.
Allargatore, m. Erweiterer.
Allarmare, in Allarm bringen; ſchrecken,
erſchrecken; in Furcht ſetzen; allarmarſi, in
Furcht gerathen.
Allarme, m. Allarm, Lärm, Aufſtand.
Allaſciare, ſchlaff machen.
Allaſſamento, m. Ermüdung, Ermat-
tung.
Allaſſare, ermüden, abmatten; allaſſarſi,
ermatten, kraftlos werden.
Allaſtricare, ſ. laſtricare.
Allativo, ſ. ablativo.
Allato oder a lato adv. und praep., zur
Seite, bey, neben, am; gegen, in Ver-
gleichung, in Anſehung.
Allattamento, m. das Säugen.
Allattante, part. ſäugend.
Allattare, ſäugen, mit Milch nähren;
die Milch nehmen.
Allavorare, &c. ſ. lavorare, &c.
Allazzare, ſ. ſtancare.
Alleanza, f. ein Bündniß, Bund.
Alleato, adj. der im Bündniß ſteht.
Alleccare, belecken.
Alleccornire, einen begierig nach etwas
machen, locken, reizen.
Alleficare und allefícarſi, wurzeln, Wur-
zel faſſen, bekleiben.
Allegagione, ſ. allegamento, m. Anfüh-
rung; das Anſetzen der Frucht, wenn die
Blüthe abgefallen iſt; allegamento de' den-
ti, das Stumpfwerden der Zähne.
Allegare, anführen, beybringen, den
Münzen den Zuſatz anderer Metalle geben;
die Frucht nach der Blüthe anſetzen; alle-
gare a ſoſpetto, als verdächtig verwerfen;
allegar morti, untaugliche Zeugen anfüh-
ren; allegare i denti, die Zähne ſtumpf
machen; allegarſi con uno, ſich mit einem
verbinden.
Allegato, partic. angeführt ꝛc. verbun-
den.
Allegatóre, m.) einer,
Allegatrice, f.) eine, ſo anführt ꝛc.
Allegazione, f. ſ. allegamento.
Alleggeramento, m. ſ. alleggerimento.
Alleggerare und alleggierare, ſ. alleggе-
rire.
Alleggere, ſ. eleggere.
Alleggerimento, m. die Erleichterung.
Alleggerire, erleichtern, entledigen.
Alleggiare, ſ. alleggerire.
Alleggieramento, m. ſ. alleggerimento.
Allegoría, f. eine verſteckte, verblümte
Rede.
Allegoricamente, adv. gleichnißweiſe.
Allegórico, adj. verblümt, verſteckt.
Allegoriſta, m. einer, der immer verblümt
redet.

Alla-

Allegorizzare, verblümt reden, durch Gleichniſſe reden.

Allegraggio, m. ſ. allegrezza.

Allegramente, fröhlich, luſtig, muthig, breuſt.

Allegramento, ſ. allegrezza.

Allegranza, ſ. allegrezza.

Allegrare, erfreuen, beluſtigen.

Allegrativo, adj. erfreuend, ergötzend.

Allegretto, adj. etwas luſtig; in der Muſik, etwas ſchnell und lebhaft.

Allegrezza, allegría, f. Fröhlichkeit, Freude, Munterkeit, Heiterkeit.

Allégro, adj. fröhlich, luſtig, freudig, munter, hurtig, leicht; in der Muſik, ſehr ſchnell und lebhaft.

Allegroccio, adj. zur Fröhlichkeit geneigt; immer bey guter Laune; vergnügt.

Alleluja, (ein hebräiſches Wort) Halleluja, gelobt ſey der Herr; Buchampfer, Sauerklee; all' alleluja, am Ende.

Allenamento, m. Nachlaß; ein Stillſtand in etwas.

Allenare, abnehmen, kraftlos werden; ſanft machen, erleichtern; allenare al corſo, al lavoro, zum Laufen, zur Arbeit Kraft geben; allenare un cavallo, ein Pferd fleißig reiten, in Athem erhalten.

Allenire, ſanft, milde machen; vermindern, erleichtern.

Allentamento, m. Nachlaſſung; ein Bruch am Leibe.

Allentanza, f. ſ. allentamento.

Allentare, nachlaſſen, ſchlaff machen; erſchlaffen, langſamer werden; allentarſi, einen Bruch am Leibe bekommen; an Heftigkeit, an ſteiler Höhe, an Begierde, an Fleiße abnehmen.

Allentato, part. nachgelaſſen, erſchlafft.

Allentatura, f. ſ. allentamento.

Allento, m. ſ. allentamento.

Allenzamento, m. ſ. legatura, faſciatura.

Allenzare, verbinden; mit einer Bandage umwickeln.

All'erta, ſ. erta.

Alleſſamento, m. ſ. leſſatura.

Alleſſare, ſ. leſſare.

Alleſſo und aleſſo, m. ſ. leſſo, leſſato.

Alleſtare, alleſtire, fertig, zurecht machen; in gehörigen Stand ſetzen; alleſtirſi, ſich fertig, bereit machen ꝛc.

Alletamare, ſ. letamare.

Allettajuolo, m. Lockdroſſel.

Allettamento, m. Anlockung, Lockſpeiſe, Anreitzung.

Allettanza, f. ſ. allettamento.

Allettare, locken, reitzen; die Saat, das Getreide lagern, zu Boden drücken; allettarſi, bekleiben.

Allettativa, f. / Allettativo, m. } ſ. allettamento.

Allettatore, m. / Allettátrice, f. } einer, eine, ſo anlockt, an ſich zieht; ein Lockvogel.

Alletterare, in den Wiſſenſchaften unterrichten.

Alletterato, part. ſ. letterato.

Alletteratura, ſ. letteratura.

Allettévole, adj. anlockend, einnehmend, reitzend.

Allevamento, m. die Erziehung, Bildung.

Allevare, ziehen, bilden; unterweiſen; ernähren.

Allevato, m. ſ. allievo.

Allevatore, m. ſ. nutritore.

Allevatrice, f. ſ. nutrice.

Allevatura, ſ. ſ. allevamento.

Allevaturaccia, f. eine ſchlechte, vernachläßigte, elende Erziehung.

Alleviagione, f. / Alleviamento, m. } ſ. alleggerimento.

Alleviare, erleichtern, entledigen.

Alleviatore, m. Erleichterer, Tröſter, Unterſtützer.

Alleviazione, f. ſ. alleggerimento.

Allezzare, ſtinken, übel riechen.

Allianza, f. Verbindung, Verwandſchaft; Verſchwägerung.

Allibimento, m. Erſtaunung, Beſtürzung, Verwirrung, Entſetzen.

Allibire, erblaſſen, ſich verfärben; beſtürzt werden.

Allibito, part. beſtürzt, verworren.

Allibramento, m. die Eintragung ins Buch; Schatzung; Volkszählung.

Allibrare, niederſchreiben, ins Buch eintragen; eine Schatzung, eine Volkszählung anſtellen.

Allicchiarſi, ſich ſchminken.

Allicenziare, ſ. licenziare.

Allicere, locken, reitzen.

Allietare, begnügen, erfreuen, befriedigen.

Allievarſi, wachſen, aufwachſen.

Allievo, m. ein Zögling, Schüler.

Allifante, m. ſ. elevante.

Allificare, ſ. alleficare.

Alligata, f. Inſchluß, Beyſchluß.

Allignare, bekleiben, fortkommen, Wurzel faſſen, gerathen.

Allindare, niedlich putzen, ſchmücken, zieren.

Allindire, ſ. allindare.

Allinguato, adj. ein Schwätzer, Plauderer.

Alliquidire, ſchmelzen.

Allisciare, ſ. liſciare.

Alliſtare, ſ. liſtare.

Allivellare, ſ. livellare.

Allividimento, m. das Braun und Blau werden; ſchwarzgelbe Farbe der Haut.

Allividire und allividirſi, braun und blau, ſchwarzgelb, bleich werden.

Allividito, part. braun und blau, ſchwarzgelb geworden ꝛc.

Allo, alli, agli, alla, alle, ſind dem Artikel

angehängte Caſuszeichen: dem, denen,

llocaccio, m. ein Enfaltspinſel.
llocare, ſ. allogare.
llocare, lauern, auflauern, belauern.
llocchería, f. das Herumfliegen der
breulen; Tölpeley; Dummheit.
llocco, m. Uhu, Nachteule; Tölpel,
fel.
llodiale, adj. lehnfrey.
llodialità, f. Lehnfreyheit, Erblich-

llódio, m. ein lehnfreyes Gut.
llódola, f. die Lerche; l'allodola cap-
ata, Haubenlerche, Heidelerche; dar
lodola, la carne dell'allodola, einen in
r Gegenwart mit Worten herausſtrei-
; mangiar carne d'allodola, gern ge-
ſeyn.
llodoletta, allodoluzza, f. eine kleine
he.
llogagione, f. allogamento, m. Ver-
tung, Vermiethung.
llogare, in einen Ort ſtellen, oder brin-
; in einen Dienſt u. d. g. anbringen;
niethen, verpachten; verheirathen, ver-
en.
llogatore, m. einer der ſtellet, ſetzet;
miether, Verpachter.
llogger ía, f. ſ. alloggio, alloggia-
ro.
lloggiamento, m. eine Wohnung, Her-
e; Quartier oder Einquartierung; le-
gli alloggiamenti, in Marſch ſetzen;
n marſchiren.
lloggiare, Wohnung geben, beherber-
; wohnen.
lloggiatore, m. der Wohnung, Her-
e giebt.
lloggio, m. ſ. alloggiamento.
llogliare, dumm, albern machen.
llogliato, part. dumm, blödſinnig.
llongamento, allongare, &c. ſ. allun-
ento &c.
llontanamento, m. allontananza, f.
fernung, Entweichung.
llontanare, entfernen.
lloppiare, ſchläfrig, ſchlaftrunken ma-
, einſchläfern.
lloppiato, part. mit Mohnſaft einge-
ſert, angemacht.
llóra (mit einem offenen o), ein Wort,
it der Pöbel die Maſken ausſpottet;
Art Birnen
llóra, adv. (mit einem geſchloſſenen o),
als, zu derſelben Zeit, dann, alsd-
; da allora in quà, von da an, ſeit
Zeit; da allora innanzi, von der Zeit
alsdann; allora allora, ganz kürzlich,
kurzer Zeit, ſogleich.
llorino, m. Lorbeerbäumchen.
llorino, adj. von Lorbeerbaum.
llóro, m. der Lorbeer, der Lorbeer-
; egli è come l'alloro, er iſt bey al-

len Gelagen; alloro ſpinoſo, Stechpal-
men.
Allotta, ſ. allora.
Allucciare, angucken, anſtarren.
Allucignolare, wie ein Docht zuſammen
drehen.
Allucinare, durch den Schein täuſchen;
getäuſcht werden, ſich irren.
Alluda, f. dünnes Schafleder.
Allúdere, auf etwas anſpielen.
Allumare, beleuchten, anzünden; los-
brennen.
Allúme, m. Alaun; allume di rocca,
Bergalaun; allume di piuma, Feder-
weiß.
Alluminare, m. ſ. lume.
Alluminare, erleuchten, hell machen; ei-
ner Sache Licht, Schein geben; anzünden;
mit Farben illuminiren; mit Alaun beſtrei-
chen.
Alluminatore, alluminatrice, ſ. illumina-
tore, illuminatrice.
Alluminatura, f. bey den Färbern, das
Kochen oder Sieden der Tücher und Zeuge
in Alaune.
Alluminazione, f. ſ. illuminazione.
Alluminoſetto, adj. ein wenig in Alaun-
waſſer geweicht.
Alluminoſo, adj. alaunicht, alaunar-
tig.
Allungamento, m. die Verlängerung;
Entfernung; Verdünnung.
Allungare, verlängern, länger machen,
dehnen, ausdehnen; ſich entfernen; allun-
gare i denti, an Stärke, an Anſehen zu-
nehmen, von einer Perſon, die fürchterlich
iſt, wenn ſie ſtärker wird; far allungare il
collo, einen, der ſehr begierig worauf iſt,
warten laſſen; allungare la tela, weitſchwei-
fig im Reden ſeyn; allungare da dì in dì,
von einem Tage zum andern verſchieben;
allungare i liquori, flüßiger machen; ver-
dünnen; allungare la vita, (in der Pöbel-
ſprache) gehenkt werden.
Allungaſillaba, f. was eine Sylbe lang
macht.
Allungativo, adj. verlängernd.
Allungatore, m. } der
Allungatrice, f. } die verlängert.
Allungatura, f. Verlängerung.
Allupare, wie ein Wolf hungern, ver-
hungert ſeyn.
Allupato, part. wolfshungrig, heißhun-
grig; cavallo allupato, ein von einem Wolfe
gebiſſenes Pferd.
Allufingare, ſ. lufingare.
Alluſtrato, ſ. illuſtrato.
Alluvione, f. Anſchwemmung, Zuwachs
am Ufer der Flüſſe.
Alma, f. (poetiſch) die Seele.
Almagesto, m. ein Buch des Ptolemäus
vom Weltbau, oder Sammlung aſtronomi-
ſcher Beobachtungen,

Almanaccare, Kalender machen, Grillen fangen, mit unnützen Gedanken schwanger gehen.

Almanacco, m. Almanach, Kalender; far almanacchi, Grillen fangen.

Almanco, adv. wenigstens.

Almandíno, m. ein wenig bekannter Edelstein, der die Mitte zwischen Granat und Rubin hält, aber nicht so dunkel ist, als der letzte, und wenig Feuer spielt.

Alméno, adv. s. almanco.

Almiraglio, s. ammiraglio.

Almirante, m. der Admiral; das Admiralschiff.

Almo, m. Gemüth; Muth.

Almo, adj. was nährt und erhält; göttlich; wohlthätig.

Almucantáro, m. ein Zirkel, die Höhe der Sterne abzumessen.

Alna, f. eine Elle.

Alno, m. die Erle.

Alocco, s. allocco.

Aloe, m. Aloe; ein Baum in Indien, Paradiesholz.

Aloético, adj. wie Aloe.

Alóne, m. ein Hof um die Sonne, den Mond, oder die andern Planeten.

Alopecía, alopezía, f. das Ausgehen, Ausfallen der Haare.

Alóre, s. odore.

Alósa, f. s. laccia.

Aloscia, f. eine Art spanisches Getränk, von Wasser, Honig und Gewürze.

Al pari, adv. auf gleiche Art; cambiare al pari, Geld gegen Geld oder ohne Aufgeld umwechseln.

Alpe, f. ein sehr hohes Gebirge.

Alpestre und alpestro, adj. wie die Alpengebirge, bergig; wild, steinig, rauh.

Alpigiano, adj. und subst. Alpenbewohner.

Alpigno, alpino, adj. von den Alpen.

Al più, adv. höchstens.

Al postutto, adv. endlich; gänzlich, durchaus.

Alquanto, adv. etwas, ein wenig (von Sachen und Zeit).

Alquanto, pron. einig, etlich, etwas.

Alquantuno, pron. jemand, einer, ein gewisser Mensch.

Alsi, auch, ebenfalls.

Altaléna, f. eine Schaukel.

Altalenare, schaukeln, sich schaukeln.

Altaleno, m. ein Balken, Baum, der auf einem andern aufgerichteten und in der Erde befestigten im Gleichgewicht liegt, meistens Lasten aufzuziehen.

Altamente, adv. hoch, erhaben; laut.

Altána, f. Altan, ein offener Ort zur Aussicht auf einem Gebäude.

Altáno vento, ein Wind, der plötzlich von der Erdseite, und zwar südwärts entstehet.

Altanto, so viel als altrettanto, s.

Altare, m. ein Altar; scoprire gli altari, das Geheimniß verrathen; scoprire un altare per coprirne un altro, ein Loch auf, und das andre zumachen.

Altarello, altarino, m. ein Altärchen, kleiner Altar; altarino, ein Bild eines Heiligen mit einer Kniebank.

Altazzoso, s. altiero.

Altéa, f. Ibisch, Heilwurz, ein Kraut.

Alterábile, adj. veränderlich, der Veränderung unterworfen.

Alterabilità, f. s. alterazione.

Alteramente, s. altieramente.

Alteramento, s. alterazione.

Alterante, part. verändernd; aufbringend.

Alterare, ändern, verändern, verfälschen, verderben; alterarsi, sich ärgern, zornig werden; aus seiner Fassung kommen.

Alteratamente, adv. zornig, aufgebracht.

Alterativo, adj. vermögend zu ändern, zu stören.

Alterato, partic. aufgebracht, gereizt; erzürnt; verändert; verfälscht.

Alterazioncella, f. eine kleine Störung; unordentliche Bewegung, Veränderung im Leibe oder Gemüthe.

Alterazione, f. Veränderung, Verfälschung; Verdruß, Aerger.

Altercare, zanken, streiten.

Altercazione, f. Zänkerey, Streitigkeit, Zwist.

Alterello, adj. etwas hoch, ein wenig erhaben.

Alterezza, altierezza, altierígia, f. Hochmuth, Stolz, Uebermuth, Frechheit, Trotz.

Alterissimo, adj. sup. überaus hochmüthig ꝛc.

Alternamente, adv. abwechselnd, eins ums andere.

Alternare, umwechseln, abwechseln, einander ablösen.

Alternata, f. die Wahl unter zween Dingen, Sätzen.

Alternatamente, s. alternamente.

Alternativo, adj. abwechselnd, wechselsweis.

Alternato, s. alternativo.

Alternazione, f. die Abwechselung, Umwechselung.

Alterno, adj. was unter zweyen abwechselt; (in der Geometrie) angoli alterni, Winkel, die einander igegenüber stehen.

Altéro, alteroso, s. altiero.

Altersì, s. altresì.

Altetto, s. alterello.

Altezza, f. die Höhe; Hoheit, Erhabenheit.

Altezzosamente, s. altieramente.

Altezzoso, s. altiero.

Alticcio, adj. halbbetrunken.

Altichiomante, adj. mit hochstehenden, zu Berge stehenden Haaren.

icornuto, adj. hochgehörnt.
icorrente, adj. rollend, fortrollend; em hohen Meere gehend, laufend.
ieramente, adv. trotzig, ſtolz, über- ig; it. edel, prächtig, herrlich, groß.
iéro, adj. ſtolz, hochmüthig, trotzig; tig, glänzend; ſcharfſehend.
ifremente, adj. gräßlich knirſchend, er- ſlich wütend.
ifrondoſo, adj. hoch, dick am Gipfel bt.
igiovante, adj. höchſterſprießlich.
imetría, f. die Kunſt, die Höhen zu n.
ire, in die Höhe ſteigen.
iſonante, adj. hoch, ſtark ſchallend, önend.
iſſimamente, adv. ſup. überaus hoch, in die Höhe.
iſſimo, adj. ſehr hoch, überaus hoch; en; als ſubſt. l'Altiſſimo, der Höch- Gott.
itronante, adj. von oben herab don- d.
itudine, f. ſ. altezza.
tivolante, adj hoch fliegend.
to, m. die Höhe, das hohe Meer, die : See; der Alt, oder die höchſte und e Stimme nach dem Diſkant.
to, adj. hoch, erhöhet, erhaben, ſtolz; laut; breit; ſchwer; gefährlich; vor- ch, erhaben; alta ora, ſpät, hoch an Zeit; di alto, lichter, heller Tag; è notte, es iſt ſpät in der Nacht; alto no, betrunken; dire l'alte coſe, (höh-) wunderliches Zeug reden; avere la alta, die Naſe hoch tragen; parlar al- ebietheriſch, ſtolz reden.
to, adv. hoch, oben, in der Höhe; al- en, andiam via, friſch, nun, wohlan, wollen fort; fare alto, Halt machen; alto e baſſo, nach ſeinem Willen han-

tomugghiante, adj. ſtark brüllend.
toriamento, m. Hülfe.
toriare, helfen.
torno, ſ. intorno.
tramente, altramenti, altrimenti, adv. rs, ſonſt.
tresì, adv. auch, ſo, gleichfalls.
trettale, adj. ſolcher, dergleichen, eben t. adv. eben ſo.
trettanto, adj. eben ſo viel.
tri, pron. (in der einfachen Zahl) je-) anders, ein anderer Menſch; man- anderer; man; der eine, der andre; ſa altri quanto altri, andre Leute ſind keine Narren.
triché, ſ. altroche
trieri, adv. vorgeſtern.
trimente, ſ. altramente.
tro, adj. ander, ein anderer; unter- en; ſubſt. altro, etwas anders; ſe ſaceſſe altro di me, wenn es Gott anders mit mir ſchickte; per altro, übri- gens, ſonſt; senz' altro, unfehlbar, ge- wiß.

Altro che, und altri che, adv. außer, nur, als nur, etwas anders.

Altronde, adv. anders woher, anders woraus; aus einem andern Grunde.

Altrotale, adj. völlig gleich, ganz ähnlich; ganz dergleichen.

Altrottanto, ſ. altrettanto.

Altróve, anderswo, ſonſt wohin.

Altrúi, pron. eines oder einem andern Menſchen; l'altrui, andrer Leute Eigen- thum.

Altúra, f. die Höhe, hoher Stand, An- höhe, der Gipfel.

Al tutto, adv. gänzlich.

Alúma, f. ſ. allume.

Alunna, f. eine die erzogen wird.

Alunno, m. ein Zögling; ein Schüler.

Alúta, f. Schuſsleder.

Alutare, Schafhäute gerben.

Alveáre, m. ein Bienenſtock, Bienen- korb.

Alveário, m. ein Bienenhaus.

Alveo, m. Bienenkorb; das Flußbett.

Alvéolo, m. ein Bienenſtöckchen; Zahn- höhle; die kleinen Fächlein, worin die Boh- nen in den Schoten ſind.

Alvíno, adj. vom Bauche, zum Bauche gehörig.

Alvo, m. der untere Leib oder Bauch des Menſchen.

Alzája, f. ein Tau, Seil, die Schiffe, Fahrzeuge auf den Flüſſen wider Strom zu ziehen; einer der die Schiffe auf den Flüſ- ſen zieht.

Alzamento, m. Erhöhung, Erhebung, Aufrichtung.

Alzare, heben, aufheben, aufrichten, er- höhen; alzar la bandiera, der Anführer zu etwas ſeyn; alzare le riſa, überlaut lachen; alzare i panni, von einem Weibsbilde, das ſich gern Preis giebt; alzare le corna, hoch- müthig, ſtolz werden; alzare i mazzi, ſtehlen, wegnehmen; ſich entrüſten, erzürnen; davon gehen, laufen; alzare il fianco, ſich im Eſſen recht wohl ſeyn laſſen; alzare il gomito, tüchtig zechen, ſaufen; alzare le mani, gern ſchlagen, wirklich ſchlagen; al- zarſi, aufſteigen, emporſteigen.

Alzata, alzatura, f. ſ. alzamento.

Amábile, adj. liebenswürdig, liebreich, lieblich, angenehm.

Amabilemente, ſ. amabilmente.

Amabilità, f. Liebenswürdigkeit, Lieblich- keit.

Amabilmente, adv. liebreich, auf eine liebenswürdige, liebliche Art.

Amáca, f. ein Hängebett, ſchwebendes Bett; Hamak bey den amerikaniſchen Wil- den.

Amadóre, m. ein Liebhaber, Geliebter, Buhler, Galan.

Amadríade, f. eine Waldnymphe, Baumnymphe.

Amálgama, f. Anquickung; Auflösung der Metalle durch Queckſilber.

Amalgamare, anquicken, ein Metall durch Queckſilber auflöſen.

Amanco, adv. ſchlechter, auf einen ſchlechten Fuß, in geringerem Verhältniſſe; ſtare amanco, für ſeinen Handelsfreund in Vorſchuß ſtehen.

Amándola, f. Mandelkern.

Amandoláta, f. eine Mandelſuppe; Suppe, oder Ragout, Speiſe von Mandelmilch.

Amandolíno, m. eine kleine Mandel.

Amante, part. liebend; ſubſt. ein Liebhaber, Geliebter; eine Liebhaberinn, Geliebte.

Amantemente, adv. liebreich, mit Liebe.

Amantiſſimamente, adv. ſuperl. auf das liebreichſte, zärtlichſte; mit inbrünſtiger Liebe.

Amantiſſimo, adj. ſup. ſehr liebreich, überaus hold, geneigt, gewogen.

Amanuenſe, m. ein Schreiber, Abſchreiber.

Amanza, f. eine Liebſte, (wird nur im Scherz gebraucht); Wunſch, Verlangen, Begehr.

Amaracíno, m. Majorandl.

Amaraccio, adj. widrig, ſehr bitter.

Amaramente, adv. ſchmerzlich, bitterlich.

Amaranto, m. Tauſendſchön, eine Herbſtblume; Amarantfarbe, Tauſendſchönfarbe.

Amaraſca, f. Amarelle, Weichſel, eine Art ſaure Kirſchen.

Amaraſco, m. Weichſelbaum, Amarellenbaum; Kirſchwein.

Amare, lieben, liebhaben, verliebt ſeyn; etwas gern haben, gern thun; amar da amore, per amore, unkeuſch, fleiſchlich lieben; amar meglio, lieber wollen.

Amareggiamento, m. Verbitterung; Bitterkeit, bitterer Geſchmack.

Amareggiare und amarezzare, verbittern, bitter machen, bitter ſchmecken.

Amarella, f. Mutterkraut.

Amaretto, adj. etwas bitter, ſäuerlich.

Amarezza, f. Bitterkeit; Verdruß, Widerwärtigkeit; Erbitterung; Strenge, Härte, Schärfe.

Amarezzare, ſ. amareggiare; auch für marezzare.

Amaricare, amarire, ſ. amareggiare.

Amariccio, ſ. amaretto.

Amarína, ſ. amarino.

Amaréſca, ſ. amaraſco.

Amaritúdine, f. ſ. amarezza.

Amáro, adj. bitter; fig. unangenehm, verdrüßlich, grauſam, ſtreng, kränkend, beſchwerlich; tu comprerai amaro, du ſollſt es theuer büßen; amaro di ſale, verſalzet, zu ſtark geſalzen.

Amáro, m. ſ. amarezza; auch anſtatt amarono.

Amarógnolo, adj. ein wenig bitter; fig. etwas erbittert, unwillig.

Amaróre, m. ſ. amarezza und amaritudine.

Amaróſo, m. ſ. maroſo.

Amarulento, adj. bitter, bitterlich.

Amatiſta, f. ein Amethyſt, blauer Edelſtein.

Amatíta, f. Röthel, Röthelſtein.

Amatore, m. ſ. amadore.

Amatório, adj. zur Liebe gehörig; verliebt; verbuhlt.

Amatrice, f. Liebhaberinn.

Amattamento, ſ. accennamento.

Amázone, f. eine Amazone, ein kriegeriſches Frauenzimmer.

Ambáge, ambagia, f. Umſchweif im Reden.

Ambagioſo, adj. weitſchweifig im Reden, oft im böſen Verſtande, einen zu hintergehen.

Ambaſceríа, f. Geſandſchaft; Bedienung, Verrichtung eines Geſandten.

Ambáſcia, f. Beklemmung, Angſt, Kummer, Bangigkeit.

Ambaſciadore, m. ein Geſandter; Kuppler.

Ambaſciadrice, f. ſ. ambaſciatrice.

Ambaſciare, keichen, athemlos ſeyn; Angſt empfinden; ambaſciarſi, erſticken wollen.

Ambaſciata, f. Geſandtſchaft; Auftrag; Botſchaft; Nachricht, Anmeldung.

Ambaſciatore, ſ. ambaſciadore.

Ambaſciatório, adj. geſandtſchaftlich, botſchaftlich.

Ambaſciatrice, f. die Geſandtinn, Gemahlinn eines Geſandten.

Ambáſcio, m. ſ. ambaſcia.

Ambaſcióſo, adj. beängſtigt, ängſtlich; bedrängt.

Ambaſſi, m. zwey Aſſe im Würfelſpiele; aver fatto ambaſſi in fondo, gänzlich, völlig zu Grunde ſeyn.

Ambe, plur. f. beyde; ambe le mani, beyde Hände.

Ambedúe, ambedúi, ambedúo, ambidúi, ambodúo, ambodúe, ſo viel als ambe und ambo, beyde.

Ambi, plur. m. beyde.

Ambiadúra, f. der Paß bey den Pferden; perdere il trotto per l' ambiadúra, das Gewiſſe fürs Ungewiſſe verlieren.

Ambiante, m. Paßgänger.

Ambiare, den Paß gehen.

Ambideſtro, adj. der links und rechts iſt.

Ambiaúe, ambidúi, ambidúo, ſ. ambedue.

Ambiente, adj. was einen Körper ganz umgiebt; ſubſt. der umgebende Luftkreis.

Am-

ſgeno, adj. iperbole ambigena, ein
)mitt.
iguamente, adv. zweydeutig, zwei-

iguità, f. Zweydeutigkeit, Doppel-
ngewißheit.
ſguo, adj. zweydeutig, doppelſinnig,
hlüßig, zweifelhaft, ungewiß.
io, m. der Paß, eine Art Gang der
Maulesel, ꝛc. dar l'ambio, fort-
; pigliar l'ambio, ſich trollen, fort-

ire, heftig, begierig nach etwas ſtre-
gentlich nach Ehre oder nach Ehren-
ſtreben.
ito, part. gewünſcht, geſucht.
ito, m. das Herumgehen zu den
rren, und das Bitten um ihre Stim-
eis, Umfang.
izioncella, f. ein kleiner Ehrgeiz.
izione, f. Ehrbegierde, Ehrſucht.
)izioſamente, adv. ehrgeiziger

izioſo, adj. ehrgeizig, ehrbegie-

), beyde; zwey errathene Nummern
).
)dúe, ſ. ambedue.
)ra, f. Bernſtein, Agtſtein; chia-
: l'ambra, ſtill und ruhig; ſonnen-

racanato, adj. mit Ambra durchdu-
mit Biſam wohlriechend gemacht.
racáne, m. Ambrageruch.
'are, mit Ambra räuchern, wohlrie-
achen.
etta, f. Biſamblume; mit Biſam,
parfümirtes Leder.
iliquido, adj. wie flüßiger Agt-

rogina, adj. mandorla ambrogina,
t Mandeln von der beſten Gat-

óſia, f. Taubenkraut; die Götter-
) Götterbrod.
roſina, ſ. ambrogina.
ulare, flüchtig gehen; herumgehen,
ien bleibenden Ort zu haben.
ulatório, adj. wandelbar; unſtet.
iro, ſ. ambidue.
uſtione, f. Verſengung, Verbren-

ſto, adj. verſengt, verbrannt.
áno, ſ. ontano.
llo, m. ein Kraut, welches gelb
b blühet, und am Fluſſe Mela

amente, adv. anmuthig, ange-

are, ſ. menare, auch percuotere.
dúe, amendúne, amendúni, ſ. am-

ità, f. Anmuth, Annehmlichkeit,
it.

Améno, adj. anmuthig, angenehm.
Amenza, ſ. demenza.
Ametiſto, m. bey einigen Schriftſtellern ſtatt amatiſta.
Amfibio, ſ. anfibio.
Amfiteatro, ſ. anfiteatro.
Amianto, m. der Amianth, Steinflachs, ein weißer oder grüner Stein, der ſich in Faden ziehen läßt, welche unverbrennlich ſind.
Amica, f. Freundinn, Liebſte.
Amicabile, adj. ſiehe amichevole.
Amicamente, ſ. amichevolmente.
Amicare, zum Freunde machen, verſöhnen, ausſöhnen; amicarſi, Freund werden, ſich verſöhnen.
Amichévole, adj. freundſchaftlich, gütlich.
Amichevolmente, adv. freundſchaftlicherweiſe, gütlich.
Amicizia, f. die Freundſchaft.
Amico, m. ein Freund, ein Geliebter; Liebhaber, Galan.
Amico, adj. günſtig, hold, geneigt.
Amidare, ſ. inamidare.
'Amido, m. weiße Stärke, Ammelmehl.
Amiére, m. eine Art Kleidung der alten Krieger.
Amigdale, f. pl. zwey Drüſen, Mandeln hinten am Gaumen.
Amiſtà, amiſtade, amiſtanza, amiſtate, f. ſ. amicizia.
'Amito, ſ. amido.
Amma, f. eine Ruthe.
Ammaccamento, m. die Zerquetſchung; das Zerknacken, Zerſtoßen.
Ammaccare, zerquetſchen, zerſtoßen, zerknacken, Beulen machen.
Ammaccatura, f. eine Zerquetſchung, eine Beule.
Ammaccaturina, f. eine kleine Zerquetſchung, Zerſtoßung.
Ammacchiarſi, ſich in ein Geſträuch, Gebüſch verſtecken.
Ammaeſtrabile, ſ. ammaeſtrevole.
Ammaeſtramento, m. ammaeſtranza, f. Unterricht, Unterweiſung, die Lehre oder Lehrſätze ſelbſt.
Ammaeſtrare, unterrichten, unterweiſen, lehren, abrichten; erziehen.
Ammaeſtratamente, adv. geſchickt, gelehrt.
Ammaeſtrativo, adj. belehrend, lehrreich, unterrichtend.
Ammaeſtratore, m. ein Lehrer, Erzieher.
Ammaeſtratrice, f. Lehrmeiſterinn, Hofmeiſterinn.
Ammaeſtratura, ammaeſtrazione, f. ſ. ammaeſtramento.
Ammaeſtrévole, adj. gelehrig, gelernig.
Ammaeſtrevolmente, adv. geſchickt, auf eine meiſterliche Art.

Ammagliare, etwas mit Stricken in Form eines Netzes umflechten; einen Gefangenen mit Fesseln recht fest binden.

Ammagrare, ammagrire, mager werden, mager machen.

Ammajare, mit grünen Zweigen zieren.

Ammainare, die Segel streichen, herablassen.

Ammalare, krank machen; auch wie ammalarsi, krank werden.

Ammalaticcio, adj. unpäßlich; siech.

Ammalato, adj. krank.

Ammalattire, krank werden.

Ammalatuccio, s. ammalaticcio.

Ammalazzato, adj. kränklich, siech.

Ammaliamento, m. Bezauberung.

Ammaliare, bezaubern; den Verstand benehmen; die Sinne betäuben.

Ammaliato, part. bezaubert; betäubt, sinnlos.

Ammaliatore, m. ein Hexenmeister.

Ammaliatrice, f. eine Hexe.

Ammaliatura, f. s. ammaliamento.

Ammaliziato, adj. der boshaft geworden ist.

Ammandorlato, adj. rautenförmig geschnitten, gemacht.

Ammandrare, in eine Heerde versammeln.

Ammanettare, an Händen oder Füßen fesseln.

Ammanajare, mit einem Beile hinrichten.

Ammanieramento, m. Zierrath, Verschönerung, schickliche Ausbildung.

Ammanierare, zieren, schmücken, verschönern; die rechte Art und Manier geben; zu guten und schönen Sitten bilden.

Ammanierato, part. geputzt, geziert, verschönert; artig gebildet, gesittet.

Ammannamento, m. Sammlung der Materialien zu etwas, Zubereitung.

Ammannare, die Materialien zu etwas zusammentragen; zubereiten; eigentlich Stroh, oder Reisig in kleine Büschel theilen.

Ammannimento, s. ammannamento.

Ammannini, m. plur. alle zur Reise erforderliche Dinge.

Ammannire, s. ammannare.

Ammansare, zähmen, zahm machen, imgleichen, wie auch ammanzarsi, zahm werden; sich besänftigen.

Ammansire, s. ammansare.

Ammantare, mit einem Mantel bedecken, umhüllen mit etwas, umhüllen, bedecken, bekleiden; bemänteln.

Ammantellare, s. ammantare.

Ammanto, m. ein Mantel, eine Hülle, Gewand; Bemäntelung, Vorwand.

Ammarcimento, m. die Fäulung, Fäulniß.

Ammarcire, verfaulen.

Ammarcito, part. gefaut, verfault.

Ammarginare, zwey Dinge an ihren Enden zusammenfügen, vereinen; ammarginarsi, an den Enden zusammenwachsen; zuheilen.

Ammaricare, s. rammaricare.

Ammartellare, hämmern; quälen, besonders mit Eifersucht.

Ammascherare, s. mascherare.

Ammassamento, m. Zusammenhäufung.

Ammassare, anhäufen, aufhäufen, zusammenhäufen; zusammenbringen, sammeln; ammassarsi, sich häufen, haufenweise zusammenkommen; zu einem großen Haufen oder großen und dichten Körper werden.

Ammassato, partic. zusammengehäuft; aere ammassato, eine dicke, verdickte Luft.

Ammassicciare, in einen derben Klumpen zusammendrängen; ammassicciarsi, dicht, derb und fest werden.

Ammasso, m. ein Haufen.

Ammataffare, in Strehne, Gebinde winden, weifen.

Ammattire, zum Narren machen, werden.

Ammattito, part. zum Narren gemacht, geworden; verrückt.

Ammattonamento, m. das Pflastern mit Backsteinen.

Ammattonare, mit Backsteinen pflastern.

Ammattonato, m. ein mit Backsteinen gepflasterter Ort; das Pflaster; essere sull' ammattonato, alles das Seinige durchgebracht haben; um alle seine Habe gekommen seyn.

Ammazzabóvi, m. ein Ochsenschlächter.

Ammazzadoóli, m. Schmerzentilger.

Ammazzamento, m. Ermordung, Erschlagung; der Mord, Todtschlag; eine unerträgliche, höchst verdrießliche Sache.

Ammazzare, tödten, ermorden; schlachten; in einen Strauß binden; ammazzare colle ciancie, mit dem Geschwätze sehr verdrießlich fallen; ammazzare le parole, die Worte verstümmeln, schlecht aussprechen; ammazzare le mosche per aria, einen sehr übeln Athem haben; gewaltig lügen; ammazzarsi, sich umbringen; ammazzarsi in una cosa, eine Sache mit übermäßigem Eifer treiben; il popolo vi si ammazza, die Leute drängen sich hier bald todt.

Ammazzasette, m. ein Großsprecher, Eisenfresser.

Ammazzatójo, m. Schlachthaus.

Ammazzatore, m. ein Mörder, Todtschläger.

Ammazzatrice, f. eine Mörderinn.

Ammazzerare, etwas steif, derb werden, wie der Teig oder nasse Erde.

Ammazzerato, part. derb geworden wie der Teig.

Ammazzolare, einen Strauß machen, binden.

nmelare, süß machen, wie Honig; pa-
ammelate, honigsüße Worte.
nmelmare, ammemmare, im Schlam-
Moraste versinken; ammelmarsi, sich
ien verwirren Handel einlassen.
nmemmato, part. im Schlamm, Koth,
ist versunken.
nmen, ammenne und amme, Amen,
schehe.
nmenda, f. Entschädigung, Ersatz;
buße; Besserung, Verbesserung eines
s; Kirchenstrafe, Kirchenbuße.
mendábile, adj. verbesserlich.
mendamento, s. ammendazione.
nmendare, bessern, verbessern, den
den ersetzen; ammendare la terra, das
düngen; ammendarsi, sich bessern.
mendazione, f. Besserung, Verbesse-
Ersatz.
mendúe, s. ambedue.
menne, s. ammen.
mentarsi, s. rammentarsi.
menticarsi, s. dimenticarsi.
mettere, zulassen, herbeylassen, an-
n; ammettere un peccato, eine Sün-
ehen; ammettere i cani, die Hunde
en, anhetzen.
mezzamento, m. die Theilung in
gleiche Theile; das Zertheilen in der
.
mezzare, in zwey gleiche Theile thei-
ur Hälfte theilen, halbiren; überreif,
er teigig werden.
mezzire, überreif, teig werden.
mi, m. Ammey, ein hohes Gewächs,
s einen gewürzartigen Samen trägt;
viel als mi ha, er hat mich.
miccare, einen Augenwink geben;
linken, blinzeln, wie einer, der schwa-
gen hat.
miccatore, m. } der, die mit den
miccatrice, f. } Augen winket, blin-
nigliare, zu tausenden zusammense-
ählen.
migliorare, s. migliorare.
minicolare, mit Hülfsmitteln verse-
minicolo, m. Hülfsmittel, Hülfe,
nd, Unterstützung.
ministrazione, amministranza, f. die
ltung, Regierung.
ministrare, verwalten, die Aufsicht
was haben; schaffen, verschaffen, rei-
arreichen, damit versorgen.
ministratore, m. Verwalter, Vorste-
Verweser, Pfleger, Aufseher; spiriti
istratori, dienstare Geister.
ministratrice, f. Verwalterinn; Auf-
n, Vorsteherinn.
ministrazione, s. amministragione.
minutare, klein theilen, in kleine Stü-
cken, auch zerreiben, zerbröckeln.

Ammirabile, adj. bewunderungswürdig; wunderbar, erstaunend, vortrefflich.
Ammirabilità, f. Bewunderungswürdigkeit, das Wunderbare.
Ammirabilmente, adv. s. mirabilmente.
Ammiragliato, m. die Admiralschaft, Admiralität, Admiralswürde, Admiralsamt.
Ammiráglio, m. der Admiral; ein Spiegel.
Ammiramento, m. s. ammirazione.
Ammirando, adj. s. ammirabile.
Ammirante, m. s. ammiraglio.
Ammiranza, f. s. ammirazione.
Ammirare, bewundern, mit Erstaunen ansehen; hochschätzen; ammirarsi, sich verwundern; erstaunen.
Ammirativo, adj. was Bewunderung erreget oder anzeiget.
Ammirativo, adj. der voll Bewunderung ist; subst. das Verwunderungszeichen (!).
Ammiratore, m. ein Bewunderer; vergafter Liebhaber.
Ammiratrice, f. die bewundert; blinde Liebhaberinn.
Ammirazione, f. die Bewunderung, Verwunderung.
Ammiriére, m. (ein von Salvini gemachtes Wort) ein vergafter Liebhaber.
Ammiserare, elend, arm werden.
Ammissario, m. der Hengst.
Ammissibile, adj. was angenommen werden kann.
Ammissióne, f. die Zulassung.
Ammistiare, vermischen.
Ammistióne, f. die Vermischung, Vermengung, das Gemisch.
Ammisurare, s. misurare.
Ammisuratamente, adv. mäßig, mit Maaßen.
Ammisurato, part. mäßig, der Maaß und Ziel hält.
Ammitto, m. das Leinentuch, welches der Priester um Hals und Schulter hängt, wenn er sich zum Messelesen ankleidet.
Ammodamento, m. s. moderazione.
Ammoderato, s. moderato.
Ammodernare, nach dem neuesten Geschmacke einrichten.
Ammodestare, bescheiden, sittsam machen.
Ammogliamento, m. Verehelligung, Verheirathung.
Ammogliare, beweiben, verheirathen; ammogliarsi, sich beweiben, sich verehelichen, verheirathen; sich gatten, von den Thieren.
Ammogliatore, m. ein Ehestifter.
Ammoinamento, m. Liebkosung.
Ammoinare, liebkosen, eigentlich von Weibern und Kindern.
Ammollamento, s. immollamento.
Ammollare, weich machen, erweichen; schlaff machen; naß machen; weich, naß werden; besänftigen; lindern; ammollarsi, sich

beſänftigen laſſen; weichherzig werden, zärtlich gerührt werden; ammollare il canapo, das Seil nachlaſſen.

Ammollativo, adj. befeuchtend, erweichend.

Ammolliente, part. erweichend ꝛc. abführend.

Ammollimento, ſ. mollificazione, ammollamento.

Ammollire, erweichen, geſchmeidig machen.

Ammollitivo, adj. lindernd, erweichend, befeuchtend; was geſchmeidig macht.

Ammone, corno d'ammone, Ammonit, eine Art verſteinerter Conchylien.

Ammoniacato, part. mit Salmiak verſetzt, zubereitet.

Ammoniaco, m. Salmiak.

Ammonigione, ſ. ammonimento, m. ſ. ammonizione.

Ammonire, warnen; benachrichtigen; erinnern; einen Verweis geben, eines Amts unfähig erklären.

Ammonitorio, m. eine Schrift, worin man einen warnet oder einem einen Verweis giebt.

Ammonizioncella, f. kleine Warnung, Erinnerung.

Ammonizione, f. Warnung, Erinnerung, Verweis.

Ammoníro, m. eine Miſchung von Sand und Nitrum zum Glasmachen.

Ammontamento, m. Anhäufung.

Ammontare, anhäufen, in einen Haufen zuſammenbringen, aufſchichten; (von Thieren) beſpringen; ſich belaufen; il mio debito non ammonta a tanto, meine Schuld beläuft ſich nicht ſo hoch.

Ammonticare, anhäufen.

Ammonticellare, in kleine Häufchen ſammeln.

Ammonticchiare, aufhäufen; ammonticchiarſi, ſich in einen Haufen zuſammendrängen.

Ammontonamento, ſ. ammontamento.

Ammontonare, ſ. ammontare.

Ammonzicchiare, ſ. ammonticchiare.

Ammorbare, mit einer Krankheit, mit einem häßlichen Geruche anſtecken; von einer Krankheit überfallen werden.

Ammorbatello, adj. das etwas häßlich riecht; das inwendig faul iſt.

Ammorbidamento, m. die Weichlichkeit; das Sanftmachen.

Ammorbidare, weich, geſchmeidig, ſanft, milde machen; beſänftigen; verzärteln; ammorbidarſi, weichlich, wollüſtig, werden.

Ammorbidire, ſ. ammorbidare.

Ammorboſo, adj. angeſteckt, anſteckend; häßlich ſtinkend; inwendig faul.

Ammorſellato, m. eine Speiſe von kleingehacktem Fleiſche und darüber geſchlagenen Eyern.

Ammortamento, m. die Auslöſchung, Vertilgung.

Ammortare, auslöſchen, tilgen, erſticken, unterdrücken.

Ammortire, löſchen, unterdrücken; ſeine Kraft gänzlich verlieren; ohnmächtig, gefühllos werden; il roſco è ammortito, das Gift hat ſeine Kraft verloren.

Ammortito, part. ohnmächtig, gefühllos, kraftlos, ſeiner Wirkſamkeit beraubt.

Ammorvidíre, ſ. ammorbidare.

Ammorzare, auslöſchen, eigentlich das Feuer.

Ammoſcire, welk, ſchwach und matt werden.

Ammoſcito, part. verwelkt ꝛc.

Ammoſſo, partic. paſſ. von ammovere.

Ammoſtare, die Trauben in einem großen Kübel zerſtampfen und zertreten, daß Moſt daraus wird; zu Moſte werden; ſo ſüß wie Moſt werden.

Ammoſtatojo, m. ein Inſtrument von Holz, womit die Trauben im Kübel zuſammengeſtampft werden.

Ammotare, hinabwelchen, hinabrollen, wie die Erde an Bergen.

Ammotinarſi, ſ. ammutinarſi.

Ammóvere, entfernen, wegſchicken; vom Amte abſetzen, wegnehmen.

Ammovíbile, adj. was entſetzt, abgeſetzt, weggethan werden kann.

Ammovimento, m. Entfernung, das Wegſchicken, Wegthun, das Abſetzen.

Ammozzicare, in Stücken hauen, zerſtümmeln.

Ammucchiamento, m. Anhäufung; Haufen.

Ammucchiare, aufhäufen; in einen Haufen bringen.

Ammuffare, verſchimmeln, ſchimmeln.

Ammuinamento, ammuinare, ſ. ammoinamento, ammoinare.

Ammunimento, ſ. ammonizione; auch ſtatt memoria.

Ammunire, ſ. ammonire; auch relegare.

Ammunizione, ſ. ammonizione.

Ammuricare, Steine in Form einer Mauer um etwas häufen.

Ammuricciare, ſ. ammuricare.

Ammuſarſi, ſich mit den Schnauzen einander berühren, ſich wie die Hunde beriechen.

Ammutare, ſ. ammutolire.

Ammutinamento, m. Aufſtand, Empörung, Aufruhr.

Ammutinarſi, Aufruhr machen, ſich empören, rebelliſch werden.

Ammutinatóre, m. ein Aufrührer.

Ammutire, Ammutolare, Ammutolire, } verſtummen, ſtumm werden; fig. erſtaunen; (von Weinreben und Bäumen) die erſten Augen verlieren.

Ammutolito, part. verſtummt.

'Amnio, m. eine der Häute, worin die Geburt eingeſchloſſen iſt.

nniſtia, f. Vergeſſenheit oder Verzeihung aller Feindſeeligkeiten.
no, m. eine Kirchangel.
nóla, f. ein gläſernes Gefäß.
nolare, mahlen, zerſtoßen.
nolo, m. die Nageltaſche des Hufſchmieds.
nómo, m. Roſe von Jericho.
noraccio, m. unkeuſche, geile Liebe.
noramento, ſ. innamoramento.
noranza, f. amorazzo, m. ſ. amore, accio.
norchia, f. die Hefen des Oels.
norchiare, ein leckes Schiff verſtopfen, kalfatern; Hefen ſetzen.
nore, m. der Liebesgott; ſtare in amore qualche coſa, ein Vergnügen woran finden; porre amore ad una perſona, einer ſeine Liebe ſchenken; amor mio, meiſter, meine Liebſte, mein Liebſter; lo fo per amor di, per amor di Dio, ich thue es um deinetwillen, um Gotteswillen; fare alcuna coſa per amore, d'amore, gern, gutwillig etwas thun.
noreggiamento, m. Buhlerey, Liebesſpiel.
noreggiare, um eine Perſon buhlen, ihr ſchön thun; Liebeshändel treiben, lieben.
noretto, ein kleiner Liebeshandel; ein kleiner Amor.
norévole, adj. liebreich, freundlich.
norevoleggiare, ſich liebreich betragen.
morevolezza, f. Liebesbezeugung, freundliches Betragen, Freundlichkeit, Leutſeligkeit.
norevolezzina, f. kleiner Liebesdienſt, Gefälligung.
norevolmente, adv. liebreich, freundlich.
norino, m. kleiner Liebesgott.
noroſamente, adv. verliebter Weiſe, auf liebreiche Weiſe.
noroſanza, ſ. benevolenza.
noroſello, amoroſetto, m. ein kleiner, junger Liebhaber.
noroſità, f. liebreiches Weſen; Freundlichkeit, Gewogenheit.
noroſo, adj. liebreich, verliebt; ſubſt. Liebhaber; eine Art Pflaumen.
noſtante, m. Name einer ehemaligen Münze bey den Saracenen.
novibile, adj. der von ſeinem Amte entſetzt werden kann.
npelite, f. Harzerde, ſo zum Hüteſärben gebraucht wird.
npelopráſo, m. Hundekraut.
mperlo, m. Hagedorn, ein Dornſtrauch.
npiamente, adv. weitläuftig, geräumig, ausführlich, reichlich.
npiare, ſ. ampliare.
npiezza, f. } der Umfang, die Geräumigkeit; Größe.
npio, m. }

Ampio, adj. weit und breit ausgedehnt, geräumig; der mit vieler Pracht lebt; ampia facolta, völlige Gewalt; ampie promeſſe, große Verſprechungen.
Ampiopoſſente, ſ. potentiſſimo.
Ampioregnante, adj. weitherrſchend.
Amplamente, ſ. ampiamente.
Ampleſſo, m. die Umfaſſung, Umarmung.
Ampliare, erweitern, ausbreiten, vergrößern; ampliarſi, ſich ausbreiten.
Ampliativo, adj. erweiternd, vermehrend.
Ampliazione, f. Erweiterung.
Amplificare, erweitern; mit Worten vergrößern.
Amplificativo, adj. erweiternd, erörternd.
Amplificatore, m. der etwas erweitert, weitläuftig vorſtellt; der etwas über die Gebühr heraus ſtreicht.
Amplificazione, f. Erweiterung; Vergrößerung mit Worten.
Ampliſſimamente, adv. von ampliſſimo, ſ.
Ampliſſimo, ſehr ausgebreitet, ſehr geräumig, ſehr groß.
Amplitudine, f. weiter Umfang, Geräumigkeit, Größe; der eingeſchloſſene Raum einer Parabel oder Schußlinie.
Amplo, ſ. ampio.
Ampolla, f. ein gläſernes Fläſchchen; avere il diavolo nell' ampolla, durchtrieben ſeyn, mehr als Brod eſſen können.
Ampolletta, f. ein kleines Fläſchchen; die Sanduhr auf den Schiffen.
Ampollina, Fläſchchen, Sanduhr; ampolline, Bläschen im Glaſe.
Ampolloſamente, adv. ſchwülſtig, hochtrabend.
Ampolloſità, f. die Schwülſtigkeit der Schreibart.
Ampolloſo, adj. ſchwülſtig, hochtrabend.
Ampolluzza, ſ. ampolletta.
Amuleto, m. ein Amulet.
Amurca, f. ſ. morchia.
Ana, (bey den Aerzten in ihren Recepten) gleiche Portion von jedem; ad ana, ad ana, in gleichen Portionen.
Anabattiſta, m. ein Wiedertäufer.
Anacardo, m. Anakard, eine Art oſtindianiſcher Bohnen, ſo ſtark purgiren.
Anace, ſ. anice.
Anacefaleóſi, f. kurze Wiederholung der Hauptpunkte einer Rede.
Anacoréta, m. Einſiedler.
Anacoretizzare, wie ein Einſiedler leben, denken oder handeln.
Anacreóntica, f. ein anakreontiſches Gedicht.
Anacroniſmo, m. ein Irrthum in der Zeitrechnung.
Anadíploſi, f. Figur, da das letzte Wort des vorhergehenden Verſes der Anfang des folgenden wird.
Anaffiare, ſ. innaffiare.

Anáfora, f. eine redneriſche Figur, Wiederholung.

Anagállide, f. Gauchheil, ein Kraut.

Anagíride, f. Stinkbaum, eine Art kleiner Baum, deſſen Blätter ſtinken, wenn man ſie anrührt.

Anagnoſte, m. ein Leſer bey Tiſche.

Anagogía, f. der geiſtliche, erhabne Sinn.

Anagogicamente, adv. auf eine geheimnißvolle Weiſe.

Anagogico, anagorico, adj. geheimnißvoll, myſtiſch.

Anagramma, m. Buchſtabenverſetzung.

Anagrammatiſmo, m. ein unvollkommenes Anagramm.

Anagrammatizzare, durch Verſetzung der Buchſtaben ein Wort herausbringen.

Análabo, m. ein Theil des Anzugs der griechiſchen Mönche.

Análiſi, f. Auflöſung einer Sache in ihre einfachen Beſtandtheile; die analytiſche Methode in der Algebra; die Algebra ſelbſt.

Analítico, adj. auflöſend, erklärend.

Analogia, f. Gleichheit, Uebereinſtimmung.

Analógico, analogo, adj. gleich, übereinſtimmend.

Ananas, m. Name einer koſtbaren peruaniſchen Staude und Frucht, die von außen einer Artiſchocke gleicht.

Anapeſtico, adj. anapäſtiſch.

Anapeſto, m. ein Anapäſt, ein Fuß von zwey kurzen Sylben und einer langen.

Anappo, ſ. nappo.

Anarchía, f. Verfaſſung eines Landes ohne ein wahres Oberhaupt.

Anárchico, adj. regentenlos.

Anári, m. pl. ſ. nari.

Anaſſarca, f. die Art Waſſerſucht zwiſchen Haut und Fleiſch am ganzen Leibe.

Anáſtaſi, f. Austretung der Säfte aus einem Theile in den andern.

Anaſtomóſi, f. die Mündung eines Gefäßes.

Anátema, f. der Kirchenbann, geiſtlicher Fluch; m. einer der im Kirchenbanne iſt.

Anatematiſmo, m. das Weſen des Kirchenbanns.

Anatematizzare, anátemizzare, in den Kirchenbann thun; einen Fluch auf eines Seele legen.

Anatóciſmo, m. Zins von Zinſen.

Anatomía, f. die Zergliederung, Zergliederungskunſt; far l'anatomia d'una coſa, eine Sache genau unterſuchen.

Anatómico, adj. zur Zergliederungskunſt gehörig.

Anatómico, m. ein Lehrer der Zergliederungskunſt.

Anatomiſta, m. ein Zergliederer.

Anatomizzare, zergliedern.

Anatra, anatrella, ſ. anitra, anitrella.

Anca, f. die Hüfte; batterſi l'anca, große Betrübniß äußern.

Ancajóne, adj. auf einer Hüfte lahm, hüftelahm: andare ancajone, hinken, lahm gehen.

Ancella, f. eine Dienſtmagd.

Anche, adv. auch; und anſtatt altri, altra gente.

Ancheggiare, an einer Hüfte lahm gehen.

Anchilóſi, f. gleiche, ebene Beinfuge.

Anciidere, anciditore, ſ. uccidere, uccisore.

Ancíle, m. eins der kleinen Schilder, die bey den Römern vom Himmel gefallen ſeyn ſollten.

Ancilla, ſ. ancella.

Ancíno, Haken; Seelgel.

Ancípite, adj. zweifelhaft; was ſo geſtellt iſt, daß es zu zwey Dingen gehören kann; zweyſchneidig.

Anciſore, ſ. uccisore.

Anco, adv. ſ. ancóra.

Ancochè, adv. ſ. ancorachè.

Ancoi, (lombardiſch) heute, heut zu Tage, jetzt.

Ancóne, m. der oberſte Theil des Hüftbeins.

Anconéo, m. der ſechſte und kleinſte Muſkel des Ellenbogens.

Ancora, f. der Anker.

Ancóra, adv. auch, ebenfalls, noch, annoch, obgleich, nochmahls, wieder, aufs neue, jemals, je.

Ancorachè, ancorchè, ancoraquando, ancorquando, conj. obwohl, obgleich, obſchon.

Ancoraggio, m. Ankerzoll.

Ancorajo, m. Ankerſchmidt.

Ancorare, ancorarſi, ankern, Anker werfen.

Ancoraſſa, f. ein alter ſchlechter Anker.

Ancoretta, f. dim. ein kleiner Anker.

Ancúde, f. anſtatt ancúdine, incudine.

Ancúdine, f. der Ambos; eines von den drey Knöchelchen zuinnerſt im Ohre; eſſer tra l'ancudine e il martello, zwiſchen Thür und Angel ſtecken.

Ancudinetta, ancudinuzza, f. ein kleiner Ambos, Handambos.

Ancúſa, f. Ochſenzunge, ein Kraut.

Andaluzzo, m. ein Andaluſier; andaluſiſches Pferd.

Andamentaccio, m. ein garſtiger elender Gang; ſi governano con ſozzi andamentacci di vita, ſie führen ein garſtiges Leben.

Andamento, m. der Gang; das Gehen; das Betragen; die Aufführung.

Andante, adj. gehend, was ſich fortbewegt; ununterbrochen in einem fort; in der Muſik, der Taktgang, der zwiſchen dem geſchwinden und langſamen die Mitte hält; coſa andante, eine ganz gewöhnliche Sache; un parlare andante, die gemeine Art zu reden.

Andantemente, adv. ununterbrochen, in einem fort, geläufig, ohne Anſtoß.

Andare,

Andare, gehen, zugehen, hergehen; ſich tragen; vergehen, verfließen; anſtehen, nſtändig ſeyn; andare a piedi, zu Fuße hen; andare a cavallo, reiten; andare in rozza, fahren; andare a ſpaſſo, ſpatzieren hen; andare di corpo, zu Stuhle gehen; ndare a genio, nach Wunſche gehen, nach nes Geſchmack ſeyn; egli aveva poco anare ad eſſer morto, es währte nicht lange, war er todt; quattro anni ſon paſſati, e va pe' cinque, vier Jahre ſind vorbey, nd es gehet ins fünfte; ſo bene come il tto andò, ich weis wohl wie es zugieng; uello mi va, das ſtehet mir an; l'abito n mi va, das Kleid paßt mir nicht; ci , es gehört dazu, iſt erforderlich; es get hinein; quanti va, um wie viel wollen e wetten; ci va un zecchino, es gilt ein n Dukaten; ne va la vita, il collo, es het das Leben, der Kopf darauf; ella va nto la libbra, (vom Garne) das Pfund ebt ſo und ſo viel Ellen; andarne col pez, (von Flecken) mit der Scheere weggen; andarne una gamba &c., ein Bein er dergleichen darüber einbüßen; laſciare dare, fahren laſſen, übergehen, bey Seite ſetzen; laſciare andare un pugno, un ne, einen Schlag mit der Fauſt, eine aulſchelle geben; laſciarſi andare, ohne derſtand, ohne ſich zu halten herabfahen, herabfallen; laſciarſi andare a una coſich zu etwas bringen, bereden laſſen; e andare una bottega, un traffico, eine erkſtatt halten, Handel treiben; andar gendo, cantando, dicendo, leſen, ſingen, en u. ſ. w.; andare a fare, etwas zu n anfangen; andare, mit verſchiedenen men der Städte, Oerter u. ſ. w. macht phafte Redensarten, z. B. andare a Loloben; andare in Piccardia, an den Galkommen; andare a Piacenza, auch ane alla Piacentina, nach dem Maule reen; andare a Volterra, ſterben, abfahren; dare a Scio, zu Grunde gehen, verderen; così va giuocato, ſo wird geſpielt, ſo lt man; andare per uno, einen holen; larne bene, gut wegkommen; andare la peggio, andarne col peggio, a capo, ſehr übel wegkommen; andare a nbe levate, in ſeinem Vorhaben ſcheitern; peggio andare, wenn es aufs ärgſte mt; andare in colera, zornig werden; ar ſotto, unterſinken; alles unter ſich ſen laſſen, wie die Kranken; il ſole va o, die Sonne gehet unter; andare di o, zu kurz kommen, den kürzern ziehen; are in lungo, ſich in die Länge ziehen; are in rovina, in precipizio, zu Grunde en, in das Verderben gerathen; la pianon va innanzi, die Pflanze kömmt nicht ; la ſentenza va innanzi, das Urtheil vor ſich; andare a mente, im Spielen e Karten geben; andare a galla, oben ſchwimmen; andare a ruba, a ſacco, a ſaccomanno, in die Rappuſe gehen; andar via a ruba, (von Waaren) reißend abgehen; andare altiero, ſich brüſten; andare ornato della perſona, prächtig gekleidet einher gehen; andare in ſementa, in Saamen gehen; andare alle femmine, huren; andare a marito, einen Mann nehmen; andare a moglie altrui, Ehebruch treiben; andare al boico, (von Seidenwürmern) ſich einzuſpinnen anfangen; andar dietro ad uno zu einem ſein Vertrauen haben; andar dietro ad una coſa, nach etwas ſtreben; andar dietro alla ſua ſalute, auf ſeine Geſundheit ſehen; andare alla ſeconda, nach Wunſche gehen; andare a ſeconda del torrente, mit dem Strome fortgehen; andare alla ſeconda a uno, einem folgen, nach ſeinem Willen thun; andare per i fatti ſuoi, ſeinen Geſchäften nachgehen; andate per i fatti voſtri, geht eurer Wege; non mi va per la memoria, per l'animo, es fällt mir nicht ein, kömmt mir nicht in den Sinn, ich beſinne mich nicht; andate in malora, gehet zum Henker; andate con Dio, gehet in Gottes Namen; andar di galoppo, galoppiren; andare di trotto, den Trab gehen, reiten; andar di portante, den Paß gehen, einen guten Schritt reiten; andar ſopra ſe, ſtolz einher gehen; andar ſopra di ſe, in Gedanken gehen; andare dove non ſe ne vende, ſich an die Gerichtsſtelle wenden, die Obrigkeit angehen; andare in maſchera, heimlich entwendet ſeyn; va, non aver paura, nun fürchte dich nicht; andarſi, andarſene, wegehen, davon gehen (von Flecken) ausgehen; ſterben; umkommen; (im Spiele) andarſene, non tenere invito, abgehen, nicht mit halten; andarſene in alcuna coſa, über etwas zu Grunde gehen, ſich dadurch zu Grunde richten; ſich ganz in etwas vertiefen.

Andare, m. der Gang, das Gehen, das Betragen; di quell' andare, von dieſem Schlage, ungefähr ſo; canzona ſull andare d'un' altra, ein Lied nach der Weiſe eines andern Liedes; coll' andar del tempo, degli anni, mit der Zeit, mit den Jahren; a lungo andare, mit der Zeit; endlich; im plur. andari, kleine Gänge, z. B. in den Gärten.

Andaróne, ſ. androne.

Andáta, f. der Gang, das Gehen; andata (di corpo), der Durchfall; dare la buona andata, dem Poſtillon Trinkgeld geben.

Andataccia (di corpo), f. ein ſtarker Durchfall.

Andato, part. gegangen, vergangen.

Andatore, m. ein Wanderer, Gehender, Reiſender; andator di notte, ein Nachtwandler; andatore di corpo, der ſeine Nothdurft verrichtet; andatore in ſul canapo, ein Seiltänzer.

Andáttalo, m. ſ. dattero.

Anda-

Andatúra, f. der Gang, die Art zu gehen; andatura della colonna, der Schaft einer Säule.

Andazzaccio, m. eine schlimme Seuche.

Andazzo, m. eine kurz dauernde Mode; Modelauf; Seuche; è andazzo di malattia &c. es gehet eine Krankheit herum; il mondo corre per andazzi, va a andazzi, alles währet nur eine Zeit in der Welt.

Andirivièni, m. pl. Irrgänge; Umschweife im Reden.

'Andito, m. ein schmaler, langer Gang, der von einem Theil des Hauses in einen andern abgesonderten führt; Zugang.

Andivenire, hin und wieder, zurück gehen.

Ando, m. die Steigung auf einen niedern Hügel.

Andósia, f. s. indosia.

Andragóne, f. ein mannhaft Weib.

Andrienne, f. ein langes fliegendes Frauenzimmerkleid.

Andrivieni, s. andirivieni.

Andrógino, m. ein Zwitter; ein bald warmer, bald feuchter Planet.

Andrómeda, f. ein nördliches Sternbild.

Andróna, f. (im Venetianischen) der Abtritt.

Andróne, m. ein langer Gang auf der Erde, wodurch man vom ersten Eingange in den Hof der Häuser kömmt; der Raum zwischen den Reihen der Weinstöcke.

Andrónica, f. Stärke des Geistes.

Andrónico, adj. tapfer, starkmüthig.

Andronitide, m. ein Zimmer für die Mannspersonen.

Androsáce, f. Meerbohnen; Filzkraut.

Androséne, m. Mannsblut, ein Kraut.

Androtomía, f. die Zergliederung des menschlichen Körpers.

Anéddoto, m. eine Anekdote; merkwürdige, unbekannt gewesene Nachricht.

Aneghittoso, s. neghittoso.

Anelante, adj. keuchend; sehnsuchtsvoll.

Anelantemente, adv. sehnsuchtsvoll.

Anelare, keichen, schnauben, schwer athmen; sich nach etwas sehnen; anelare alla vendetta, nach Rache trachten.

Anelazione, anelitare, s. anelito, anelare.

Anélito, m. das Schnauben; das Athemholen.

Anellaccio, m. ein dicker, starker Ring.

Anellare, kräuseln.

Anelláro, m. ein Ringmacher.

Anelletto, anellino, m. ein kleiner Ring.

Anelliere, m. s. anellaro.

Anello, m. ein Ring an den Finger zu stecken; eine Sache, ein Instrument, das die Form eines Ringes hat; das Maaß des Seidenwurmsamens, (ein Fingerhut voll); ein Kettenglied; das Loch, die Oeffnung im Hintern; anello da bollo, ein Siegelring; anello da cucire, ein Fingerhut; correre l'anello, nach dem Ringe rennen; a anelli, kettenweise; dar l'anello, sich verloben; anello de' capelli, eine krause Locke.

Anellóne, m. ein großer Ring.

Anelloso, adj. ringförmig gekettelt.

Anélo, m. s. anelito.

Anélo, adj. keichend, schnaubend, athemlos.

Anelóso, adj. engbrüstig.

Anemométro, m. Instrument, die verschiedenen Grade von der Stärke des Windes zu messen.

Anémone, m. eine Anemone, ein Windröschen.

Anemoscópio, anemoscópo, m. ein Windzeiger.

Anétino, adj. von Dille.

Anéto, m. Dille, ein Kraut.

'Anetra, s. anitra.

Aneurisma, f. eine Pulsadergeschwulst, ein Pulsaderkropf.

Anfanamento, m. verwirrtes Geschwätz.

Anfanare, herumgehen, ohne zu wissen was man thut; anfanare (a secco), albernes Zeug schwatzen.

Anfanatore, m. ein alberner Schwätzer, Plauderer.

Anfaneggiare, s. anfanare.

Anfanía, f. ungereimtes, albernes Gerede.

Anfesibéna, f. eine Art Schlange, welche vorn und hinten einen Kopf hat.

Anfiátrosi, f. (bey den Anatomisten) zweifelhafte und nicht ganz merkliche Bewegungen der Gelenke; gemischte Artikulation, Gelenkheit.

Anfibio, adj. m. im Wasser und auf der Erde lebend.

Anfibología, f. doppelsinnige Rede.

Anfibologicamente, adv. zweydeutiger Weise.

Anfibologico, adj. doppelsinnig, zweydeutig, dunkel.

Anfibráco, m. ein Fuß in Versen, der aus einer langen zwischen zwey kurzen Sylben besteht.

Anfibrónchie, f. plur. (in der Anatomie) Räume um die Drüsen des Zahnfleisches, der Kehle ꝛc.

Anfisbéna, s. anfesibena.

Anfisci, m. pl. Einwohner unter dem heißen Erdstriche.

Anfiteátro, m. ein Amphitheater.

Anfitrióni, m. pl. bey den Griechen, Abgeordnete der Städte, welche im Nationalgerichte ihre Stimmen zu geben befugt waren.

Anfodillo, s. asfodillo.

'Anfora, f. ein Eymer.

Anforetta, f. ein kleiner Eymer.

Anforismo, s. aforismo.

Anfratto, m. ein verborgener enger Winkel oder Weg unter der Erde.

Angareggiare, s. angariare.

Angaría, s. angheria.

Angariare, mit Gewalt zwingen; drücken, gen; preſſen, mißhandeln, bedrücken.
Angariatore, m. der die Leute preßt, ckt.
Angarieggiare, ſ. angariare.
Angela, f. ein Frauenzimmervorname; ſchönes, vortrefliches Frauenzimmer; angele oder angiole, eine Art Weinben
angeleſco, ſ. angelico.
angeletta, f. ein kleiner Engel.
Angelica, f. Angelika, Engelwurz, ein ut; eine Art Birne.
angelicamente, adv. engliſch, auf eine ude Art; unvergleichlich, herrlich.
angelicato, adj. engelgleich, engelmäßig, ein Engel.
angelichezza, f. Engelgleichheit, Engelengliſches Weſen.
ngélico, adj. engliſch, engelſchön, unleichlich, ganz vortreflich.
angelo, m. ein Engel.
ngeluccio, m. ein Engelchen, ein kleiEngel.
angere, ängſtigen, quälen, martern.
nghería, f. Bedrängung, Bedrückung, eſſung, Plackerey; fare per angheria, ungen thun; mettere angherie, unge Abgaben, Frohndienſte auflegen.
ngheriare, ſ. angariare.
ngína, f. die Bräune; Kehlſucht.
nginóſo, mit der Kehlſucht beſchweret.
ngiografía, f. Beſchreibung der Gefäße, n und Pulsadern.
ngiola, ſ. angela.
ngiolella, angioletta, f. ſ. angeletta.
ngiología, f. die Lehre von den Ge des menſchlichen Körpers.
ngiolo, ſ. angelo.
ngioſpermárco, adj. ein Beywort der lchſe, welche ihren Samen in Kap die vom Kelche abgeſondert ſind, n.
gioromía, f. Zerſchneidung der Ge des menſchlichen Körpers.
giporto, m. ein enger Weg; eine Gaſſe, welche keinen Ausgang hat.
glicano, adj. la chieſa anglicana, die che Kirche.
glicíſmo, m. eine der engliſchen Spragene Art zu reden.
glio, m. Froſtbeule.
glo, m (poetiſch) ein Engländer.
golare, adj. winklicht, eckig, in einem el ſtehend, oder was einen Winkel eine Ecke macht; la pietra angolare, ckſtein.
golarmente, adv. winkelförmig; eckig.
golato, adj. (in Waven) Beywort guren, welche aus den Winkeln oder eines geſchobenen Kreuzes zu ſpreinheinen.
golétto, m. ein kleiner Winkel,

Angolo, m. ein Winkel, den zwey Linien machen; ein Winkel überhaupt.
Angoloſo, adj. was Winkel, Ecken hat.
Angonía, f. ſ. agonía.
Angóre, m. Angſt, Kummer; die Bräune, Kehlſucht.
Angoſcévole, adj. ängſtlich, angſtvoll, beängſtigend, quälend, bekümmernd, betrübend, kränkend.
Angoſcia, f. } die Angſt, der
Angoſciamento, m. } Kummer.
Angoſcianza, f. }
Angoſciare, ängſtigen, kränken, betrüben.
Angoſciato, part. bekümmert, unruhig, traurig.
Angoſcio, m. ſ. angoſcia.
Angoſcioſamente, adv. ängſtlich, unruhig.
Angoſcioſo, adj. ängſtlich, bange, unruhig, kummervoll.
Angue, m. (poetiſch) eine Schlange.
Anguettare, wie eine Schlange kriechen.
Anguicrinito, adj. mit Schlangen ſtatt der Haare.
Anguilla, f. der Aal; tener l'anguilla per la coda, eine ſchwere, kitzliche Sache vorhaben; eſſere oder fare la ſerpetra anguille, als ein Kluger mit Einfältigen zu thun haben; pigliar l'anguilla, von der Arbeit laufen, um ſich auf eine kurze Zeit zu divertiren; ſchwänzen.
Anguillaja, f. ein Aalenbehälter; ein Waſſer, wo man Aale ziehet.
Anguillare, m. ein Gang zwiſchen zwey Weinpalieren.
Anguiletta, anguilléna, f. ein kleines Aal.
Anguinaglia, anguinaja, f. das Gemächt, die Schamſeite; eine veneriſche Beule im Gemächte.
Angulare, &c. ſ. angolare &c.
Anguletto, ſ. angoletto.
Angúria, f. Waſſermelone.
Anguſella, f. Hornfiſch.
Angúſtia, f. Angſt, Bangigkeit, enger Raum; anguſtia di tempo, die Kürze der Zeit.
Anguſtiare, beängſtigen, quälen, betrüben.
Anguſtioſo, adj. kummervoll, bedrängt.
Anguſto, adj. ſchmal, eng.
Ani, ani, Laut, womit die zahmen Enten gelockt werden; biele, biele; boy, boy.
'Anice, m. Anis, ein Kraut und Same; anici in camicia, anici confettati, eingemachter Anis; ſono dati gli anici, das Geſchäft iſt zu Ende; weil man in Italien beym Eſſen den Anis zuletzt aufſetzt.
Anichilare, ſ. annichilare.
Anicio, m. (poetiſch) Anis.
Anientare oder anientire, vernichten.
Anil, m. ein Kraut, aus deſſen Saft der Indig gemacht wird.

Anile,

Anile, adj. alt, bejahrt, betagt, von Weibern; einem alten Weibe anständig oder eigen.

'Anima, f. die Seele, das Innere, das Mark, als der Wurzeln, der Keim in den Samenkörnern, das inwendige Holz in dem Knopfe eines Kleides; der inwendige hohle Theil einer Kanone; die Form, diesen hohlen Theil zu gießen; ein Brustharnisch; der Kern in einer Nuß; das dürre, häutige Wesen, das in der Feder steckt; anima mia, mein Herzchen; uomo d'anima, ein frommer, gewissenhafter Mensch; recare l'anima, die Seele aus dem Leibe speyen, sich heftig brechen; render l'anima, den Geist aufgeben; tener l'anima co' denti, dem Tode nahe seyn; si giuocherebbe l'anima, er ist äußerst aufs Spiel erpicht.

Animadversione, f. Wahrnehmung, Bemerkung.

Animalaccio, m. ein großes, starkes oder häßliches Thier; ein ungeschickter, unbehülflicher Mensch.

Animále, m. ein Thier; ein dummer, ungeschickter Mensch; animali piante, Thierpflanzen.

Animale, animalesco, adj. thierisch.

Animaletto, animalino, m. ein kleines Thier, Thierchen.

Animalettucciaccio, m. ein garstiges, häßliches Thierchen.

Animalista, m. derjenige, welcher behauptet, daß die ungebildeten Früchte der Thiere wirklich belebt sind.

Animalità, f. das thierische Wesen.

Animallegratore, m. was das Gemüthe erfreut.

Animalóne, m. ein dickes, starkes Thier; dummer, tölpischer Kerl.

Animaluccio, animaluzzo, m. s. animaletto.

Animante, m. was beseelt, belebt ist; was eine Seele hat; das Thier; ein lebendiges Geschöpf.

Animare, beleben, beseelen; ermuntern, anfrischen.

Animástico, adj. thierisch, vom Thiere, zum Thiere gehörig.

Animavversione, f. Ahndung, Bestrafung.

Animazione, f. Beseelung, Belebung.

Animella, f. Gekrös vom Kalbe ꝛc., das Ventil, eine Klappe in den Wasserpumpen, im Spielballon; das Züngelchen in der Schnalle; Klappchen in den Gängen und Gefäßen des Körpers.

Animellato, part. mit einem Ventil versehen.

Animetta, f. ein kleiner Brustharnisch.

Animo, m. das Gemüth, der Sinn, der Wille, Vorhaben, Absicht; Muth, Herzhaftigkeit; dare oder bastar l'animo, sich unterstehen, das Herz haben; l'animo mio è nello studio, ich lebe ganz im Studieren; perdersi d'animo, zaghaft werden; recarsi una cosa ad animo, sich etwas zu Gemüthe nehmen; essere all' animo, aufs Herz gewachsen seyn; entrare per animo d'uno, sich bey einem in Gunst setzen; non me lo soffre l'animo, ich kann es nicht über das Herz bringen.

Animosità, f. Herzhaftigkeit; Erbitterung.

Animoso, adj. muthig, beherzt, gehässig, erbittert, dawider eingenommen.

Animuccia, f. ein armes, kleines Geschöpf.

Anisocicli, m. pl. die Schraubengänge.

'Anitra, f. die Ente; tirare oder trarre all' anitre, sterben, abfahren (ist niedrig).

Anitraccio, m. eine große oder auch eine junge Ente.

Anitráro, m. Entenverkaufer; Entenaufseher.

Anitrella, f. eine junge Ente.

Anitrína, f. Entchen; Wasserlinse, Meerlinse.

Anitríno, m. ein Entchen.

Anitrío, anitrire, m. das Wiehern.

Anitrire, wiehern.

Anitrocco, anitróccolo, s. anitrino.

Annabattista, m. Wiedertäufer.

Annacquamento, s. innacquamento.

Annacquare, mit Wasser vermischen, wässern; vermindern, schmälern.

Annacquaticcio, adj. ein wenig gewässert, eingewässert, schwach.

Annacquato, part. mit Wasser vermischt; sole annacquato, eine bewölkte, schwach scheinende Sonne; felicità, gloria annacquata, unvollkommene Glückseligkeit, Ruhm.

Annaffiare, &c. s. innaffiare &c.

Annaffiatojo, m. Gießkanne.

Annale, adj. jährig, jährlich oder zu den Jahrbüchern gehörig; libro annale, ein Jahrbuch.

Annáli, m. pl. Jahrbücher, Jahrgeschichte.

Annalista, m. Verfasser von Jahrbüchern, Annalist.

Annarpicare, aufhaspeln, weisen; s. inarpicare.

Annasamento, m. das Berlechen, Beschnoppern.

Annasare, berlechen, an die Nase thun; es mit einem aufnehmen.

Annaspare, sich verwirren, irre werden.

Annáta, f. ein Jahr; Jahr und Tag; Jahrgehalt; jährliche Zinsen; jährliches Einkommen, das von einem erledigten Amte abgegeben wird; das jährliche Einkommen einer erledigten Pfründe, worauf der Papst Anspruch macht.

Annéa, f. s. anno.

Annebbiamento, m. trübes, düsteres Wetter.

Annebbiare, umnebeln; vom Mehlthau getroffen werden; annebbiarsi, irrig werden

Anneb-

Annebbiato, part. benebelt, neblicht.
Annientare, ſ. annichilare.
Annegamento, m. Erſäufung; das Untauchen; das Verderben; das Läugnen.
Annegare, erſäufen, untertauchen; läugnen, erſticken; annegarſi, erſaufen, ertrinken.
Annegazione, f. Selbſtverläugnung.
Anneghittire, verdrießlich, faul machen; eghirſi, überdrüßig, faul, träg, verdroſſen werden.
Anneghittito, part. faul, verdroſſen, verdrüßig.
Annegrare, ſ. annerare.
Anneramento, m. die Schwärze; das Schwarzwerden.
Annerare, ſchwärzen, ſchwarz, dunkel, finſter machen, aufſchwärzen; ſchwarz werden, ſich ſchwärzen.
Annerire, &c. ſ. annerare.
Anneritura, ſ. anneramento.
Annesso, m. ein Anhang, Zugehör; part. anhängt, verknüpft, zugehörig.
Annestamento, m. das Pfropfen, Impfen.
Annestare, pfropfen, impfen.
Annestatatura, f. ſ. annestamento.
Annesto, m. ein Pfropfreis.
Annettare, ſ. nettare.
Annevare, mit Schnee bedecken.
Annichilamento, m. Annichilanza, f. ſ. annichilazione.
Annichilare, vernichten; annichilarſi, ſich ſehr erniedrigen, äußerſt demüthigen.
Annichilazione, f. die Vernichtung.
Annichilire, ſ. annichilare.
Annícolo, adj. was ein Jahr alt iſt, von Jahren.
Annidare, im Neſte ſitzen, liegen; annidarſi, niſten, ſich ein Neſt bauen, ſich ins Neſt ſetzen; ſich wo einniſten, niederlaſſen.
Annidiare, ſ. annidare.
Anni Domini, adv. (in der Volksſprache) ſehr lange, in ſehr langer Zeit.
Anniegare, ſ. annegare.
Annientamento, m. ſ. annichilamento.
Annientare, ſ. annichilare.
Annighittire, ſ. anneghittire.
Anninnare, das Kind einwiegen, in den Schlaf ſingen.
Annitrire, ſ. nitrire.
Anniversário, m. Jahrstag; an welchem das Andenken einer Sache erneuert wird; Gedächtniß für die Todten in der Kirche; adj. jährlich, was alle Jahre an eben dem Tage gethan wird.
Anno, m. ein Jahr; capo d'anno, das neue Jahr; absol. anno, im vorigen Jahr; anni e anni, vor vielen Jahren, es ſind lange Jahre her; in campo all' anno, im Verlauf eines Jahrs; mi par mille anni di vederlo, ich kann die Zeit nicht erwarten ihn zu ſehen; anni. das Alter einer Perſon; entrar negli anni, alt werden.

Annobilire, annobilitare, ſ. nobilitare.
Annodamento, m. die Knüpfung, Zuſammenknüpfung.
Annodare, knüpfen, verbinden, zuſammenknüpfen; fig. ei non annoda, es iſt kein Zuſammenhang, keine Verbindung in ſeinen Reden oder Handlungen; annodarſi le mani, ſich einander bey den Händen faſſen.
Annodato, partic. geknüpft, angeknüpft ꝛc., geendiget.
Annodatura, annodazione, f. ſ. annodamento.
Annojamento, m. Verdruß, Ueberdruß.
Annojare, verdrießlich machen, Verdruß, Ueberdruß erwecken; annojarſi, überdrüßig werden; lange Weile haben.
Annojoſamente, adv. mit Verdruß.
Annojoſo, ſ. nojoſo.
Annolare, miethen, dingen, abmiethen, als Schiffe, Fuhrwerk und dergleichen.
Annomare, nennen, benennen.
Annóna, f. Vorrath von Kornfrüchten, Proviant; zu Florenz der ehemalige Magiſtrat, der über das allgemeine Kornhaus geſetzt war; auch das Kornhaus ſelbſt.
Annonario, adj. zum Proviant, Unterhalt gehörig.
Annoſiſſimo, adj. ſup. ſehr alt, ſehr betagt.
Annóſo, adj. bejahret, alt.
Annotare, anmerken, Anmerkungen machen.
Annotazioncella, f. eine kleine Anmerkung, Note.
Annottare und annottarſi, Nacht werden.
Annottato, part. Nacht geworden, von der Nacht überfallen.
Annottirſi, ſ. annottare.
Annovale, ſ. annuale.
Annovellato, adj. betrogen.
Annoveramento, m. die Zählung, Abzählung; Hinzuzählung.
Annoverare, unter etwas zählen, rechnen.
Annoverévole, adj. zählbar.
Annóvero, m. die Zählung, das Zählen; Rechnung.
Annúale, adj. jährlich, was nur ein Jahr dauert; was alle Jahr wiederkömmt, alljährlich.
Annualmente, adv. jährlich, jedes Jahr.
Annuário, adj. ſ. annuale.
Annubilare, ſ. annuvolare.
Annuccio, m. (im Scherz) ein Jährchen.
Annugolare, ſ. annuvolare.
Annugolato, m. eine Art Tuch vor Zeiten, ſo man heut zu Tage nicht mehr kennt.
Annuire, zugeſtehen, bewilligen, die Bewilligung mit dem Haupte zunicken.
Annullagione, f. Annullamento, m. ſ. annullazione.

Annul-

Annullare, vernichten, aufheben.
Annullazione, f. die Vernichtung, Aufhebung.
Annullire, f. annullare.
Annumerare, f. annoverare.
Annumerazione, f. annoveramento.
Annunciatore, f. annunziatore.
Annunziamento, m. die Ankündigung, Kundmachung, Vorausſagung.
Annunziare, verkündigen, vorherſagen, ankündigen, anmelden.
Annunziatore, m. Verkündiger, Ankündiger.
Annunziatrice, f. Verkündigerinn.
Annunziatura, f. ſ. annunziamento, avvertimento, avviſo.
Annunzio, m. Verkündigung; Nachricht, Anmeldung, Vorbedeutung, Anzeige; prima l'annunzio, e poi il malanno, ſpotte nicht, es kann wahr werden.
'Annuo, adj. jährlich, was ein Jahr währet; was alle Jahre geſchieht.
Annuſare, ſ. annaſare.
Annuvolare, bewölken, mit Wolken umziehen; trübe machen; betrüben, die Heiterkeit ſtören; annuvolarſi, ſich wölken, trübe werden, die Heiterkeit verlieren.
Annuvolato, part. bewölkt, trübe, düſter; traurig, finſter im Angeſichte.
Annuvolire, ſ. annuvolare.
Ano, m. der Hintere.
Anódino, adj. ſchmerzſtillend, lindernd.
Anómalo, adj. in der Sprachlehre, von der gemeinen Regel abweichend.
Anónide, f. Ochſenbrech, Haubechel, Stallkraut.
Anónimo, adj. ungenannt.
Anotomía, f. anotomiſta, m. ſ. anatomia, anatomiſta.
Anſa, f. ein großer Raum; dare anſa, Gelegenheit, Stoff zu etwas geben; anſa teutonica, der Bund der deutſchen Hanſeeſtädte.
Anſamento, m. das Keichen, kurzer Athem.
Anſante, part. ſchnaubend, keichend, ſchwer athmend.
Anſare, keichen, ſchnauben, ſtark, ſchwer Athem holen; ſehnlich verlangen.
Anſata, f. ſ. anſamento.
'Anſia, f. ſ. anſietà.
Anſiamente, ſ. anſioſamente.
Anſiare, ſ. anſare.
Anſietà, f. Angſt, Aengſtlichkeit.
'Anſima, f. aſmà.
Anſimare, ſ. anſare.
'Anſio, anſioſo, adj. ängſtlich, heftig, ſehnſüchtig.
Anſioſamente, adv. ängſtlich, auf eine ängſtliche Art; ſehr begierig.
Anſória, f. eine Art Weintrauben, ſ. uva.
Anta, Endung der Zahlen von quaranta an; aver paſſato gli anta, über vierzig Jahr alt ſeyn.
Antagoniſta, m. der Widerſacher, Gegner; muſcoli antagoniſti, Muſkeln, wovon die einen ab, und die andern anziehen.
Antáno, m. eine Erle.
Antárie, f. pl. Seile, ſo oben an die Maſchinen gebunden werden, um Laſten aufzuziehen.
Antártico, adj. was gegen den Südpol gelegen.
Ante, adv. vor, zuvor; lieber.
Antecedente, adj. vorhergehend, der Vorderſatz.
Antecedentemente, adv. vorgängig, vorher, zuvor.
Antecedenza, f. Vorgang; Vortritt, Vorzug; Reihe der Ahnen.
Antecédere, ſ. precedere.
Anteceſſore, m. Vorgänger, Vorfahr.
Antedetto, partic. oben geſagt, obenwähnt.
Antelmíntico, adj. die Würmer vertreibend.
Antelucáno, adj. was vor Anbruch des Tages, vor Sonnenaufgange iſt oder geſchiehet.
Antemurále, m. Wall, Vormauer, Schutzwehr.
Antenáto, m. ein Ahne, ein Vorfahr.
Antenitório, m. Diſtillirhelm.
Antenna, f. die Segelſtange; eine jede Stange; (bey den Poeten) eine Lanze; (in der Naturgeſchichte) ein bewegliches Horn verſchiedener Inſekten.
Antennato, adj. mit Segelſtangen verſehen.
Antenetta, f. eine kleine Segelſtange.
Antenóra, f. (beym Dante) Ort der Verräther.
Antepenúltimo, adj. der vorvorletzte, letzte ohne zwey.
Anteporre, vorziehen, vorſetzen; einen über etwas ſetzen.
Anteporta, ſ. antiporta.
Antepoſizione, f. der Vorzug.
Antepoſto, part. vorgezogen, ꝛc.
'Antera, f. Staubfaden in den Blumen.
Anteriore, adj. vorder, vorherig; vorhergehend, vorgehend.
Anteriorità, f. der Vorzug in Zeit oder Orte, Vorrecht.
Anteriormente, adv. vorher, eher, zuvor.
Anteſcritto, adj. obengeſchrieben.
Anteſerraglio, m. Vorverſchluß; Schlagbaum.
Anteſignano und anteſſignano, m. Banniertrager; Anführer.
Antiandare, vorausgehen, vorangehen; beſſer andare avanti
Anticáglia, f. Ueberreſt vom Alterthume; ein Alterthum.
Anticagliaccia, ſchlechtes, verdorbenes Alterthum.

Anti-

nticamente, adv. vor Alters.
nticámera, f. ein Vorzimmer.
nticato, adj. uralt; gewohnt, angenommen.
nticessóre, f. antecessore.
nticheggiare, bey den alten Moden, Gebräuchen bleiben.
ntichezza, f. antichità.
ntichità, antichitade, antichitate, f. Alterthum; ein altes Ueberbleibsel, Alterthumskunde.
nticipamento, m. f. anticipazione.
nticipare, etwas vor der Zeit thun; vorausthun; anticipare la paga, vorausbezahlen.
nticipáta, f. das Vorausthun; das Zuvorkommen; Vorschuß.
nticipatamente, adv. voraus, eher als gewöhnlich.
nticipato, part. zuvorgekommen, vor der Zeit gethan.
nticipazione, f. eine vor der gehörigen Zeit geschehene Handlung; Vorausbezahlung, Vorschuß.
ntico, adj. alt, uralt; all' antica, nach der alten Art; ab antico, von Alters her.
ntico, m. der Stammvater, Urvater.
nticognizione, anticonoscenza, f. Vorkenntniß, Vorsicht.
nticonfigliere, m. Beschützer, Erhalter der Freyheiten, Gerechtsamen.
nticórrere, vorlaufen, vorausgehen.
nticorriére, m. Vorläufer, Vorbothe.
nticorte, f. der Vorhof.
nticristiano, adj. widerchristlich.
nticristo, m. der Antichrist, Widerchrist.
nticritico, m. Gegenkritiker.
nticuóre, m. das Herzweh, Herzdrücken bey den Pferden, eine Geschwulst an der Brust.
nticursore, m. f. precursore, anticorridóre.
ntidáta, m. ein zurückgesetztes Datum.
ntidetto, adj. obgesagt, obenerwähnt.
ntidicimento, m. Vorhersagung, Vorsagung.
ntidire, vorhersagen, voraussagen.
ntidotário, m. ein Rezeptbuch.
ntídoto, m. ein Gegengift, Gegenmittel.
ntifáto, m. die Nutzung, die Einkunft der Mitgabe.
ntífona, f. der Vers, so vor oder nach Psalme in der Kirche hergelesen oder gesungen wird.
ntifonário, m. der, welcher im Chore die Antiphonen ablesen oder anstimmet; das Buch, welches dieselben enthält.
ntífrasi, f. ein Gegensinn; ein Wort, Ausdruck, von dem man das Gegentheil verstehen muß.
ntigiudicare, zum Voraus urtheilen.

Antigrádo, m. so viel als Landgraf, ist ungebräuchlich.
Antiguardare, voraussehen, vorhersehen.
Antiguardia, f. avantiguardia.
Antiguardo, f. vanguardia.
Antillio, m. antille, antillide, f. ein Kraut wider die Schmerzen in der Blase.
Antilogía, f. Widerspruch, Gegensinn einer Rede.
Antimétrere, vorziehen, den Vorzug geben.
Antimonarchico, adj. der Monarchie zuwider.
Antimoniale, adj. von Spießglas.
Antimónio, m. Spießglas.
Antimúrale, f. antemurale.
Antimurare, vormauern.
Antimuro, m. Vormauer, Gegenmauer, Brustwehr.
Antinefritico, adj. was für Lendenweh, Nierenschmerzen gut ist.
Antinepóte, m. und f. Ururenkel.
Antinóme, m. Vorname.
Antinomía, f. Widerspruch der Gesetze.
Antipápa, m. ein Gegenpapst.
Antiparte, f. was von etwas voraus weggenommen, abgezogen wird.
Antipasto, m. Vorgericht, Voressen.
Antipatía, f. die natürliche Feindschaft der Dinge gegen einander.
Antipático, adj. von Natur zuwider.
Antipatizzare, eine Antipathie haben.
Antipéndio, m. das Tuch, welches an den katholischen Altären vorn herunterhängt.
Antipensare, vorausdenken, vorbedenken, mit Ueberlegung untersuchen.
Antipenultimo, f. antepenultimo.
Antiperistasi, f. Wirkung zweyer widrigen Eigenschaften gegen einander.
Antípode, m. ein Gegenfüßler.
Antipolvere, f. ein Pulver, welches anstatt der Metallasche gebraucht wird.
Antiporre, f. anteporre.
Antiporta, f. ein vorderes Thor.
Antiporto, m. der Gang, Platz zwischen dem einen und andern Thore des Hauses oder einer Stadt; der Vorhof eines Hauses.
Antipréndere, voraus, vorher wegnehmen, sich einer Sache voraus bemächtigen.
Antiquário, m. ein Liebhaber oder Kenner der Alterthümer.
Antiquato, adj. uralt, veraltet.
Antiquissimo, f. antichissimo.
Antíquo, bey den Dichtern, anstatt antico.
Antirrinóne, m. Waldnelken, ein Kraut.
Antisapére, vorher, vorauswissen.
Antisapévole, adj. was sich voraus wissen läßt.
Antisapúta, f. die Vorkenntniß, das Vorauswissen.
Antisaputo, part. vorausgewußt, vorhergesehen.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Antiscéna, f. der Vorhang vor den Scenen

Antiscorbútico, adj. wider den Scharbock dienlich.

Antiserraglio, m. eine Art Vorhof oder Vorverschluß.

Antispasmodico, adj. wider die Krämpfe dienlich.

Antispódio, m. ein Pulver welches anstatt der Metallasche gebraucht wird.

Antista, antiste, m. ein Vorsteher, Aufseher (jetzt) ein Prälat.

Antistérico, adj. wider die Mutterbeschwerung dienlich.

Antistite, m. und f. Vorsteher, Vorsteherinn.

Antistrofe, m. die Antistrophe in den Chören der griechischen Trauerspiele.

Antitesi, f. ein Gegensatz in der Redekunst.

Antiteto, m. ein dem andern entgegengesetztes Wort.

Antitopéja, f. Vorstellung einer Person an einem Orte, da sie doch wirklich sich an einem andern befindet.

Antitrinitário, m. einer der die heilige Dreyeinigkeit leugnet.

Antivedére, voraussehen.

Antivedimento, m. Voraussehung.

Antivéditore, m. / Antivedítrice, f. der, die voraussieht.

Antivedutamente, adv. vorsichtig, mit Vorsichtigkeit.

Antivéduto, part. vorausgesehen, vorsichtig.

Antiveggente, s. antiveditore.

Antivegnente, part. zuvorkommend.

Antivenéreo, adj. wider die venerische Seuche dienlich.

Antivenire, zuvorkommen.

Antivigilia, f. der zweyte heilige Abend vor einem Feste.

Antología, f. Blumenlese.

Antonina (colonna), die Antoninische Säule zu Rom.

Antonomasía, f. Anwendung eines Nennworts, das den ganzen Charakter ausdrückt, statt des eignen Namens, als filosofo statt Aristotile.

Antonomasticamente, adv. antonomastisch.

Antóra, f. Giftheil, Wolfswurz, gelbes Eisenhütchen, ein Kraut.

Antráce, m. oder antracia, f. ein Karfunkel; eine Pestbeule, Geschwulst.

Antrata, s. entrata.

Antro, m. eine Höhle; bey den Anatomikern die Ohrenhöhle, das Ohrloch.

Antropófago, m. ein Menschenfresser.

Antropología, f. Figur in der Schrift, da Gott menschliche Handlungen und Gemüthsbewegungen zugeeignet werden; auch Abhandlung von den Menschen.

Antropomorfíta, f. ein Ketzer, welcher behauptet, daß Gott einen organischen Körper, wie der Mensch habe.

Anúbe, m. eine Gottheit unter den Aegyptern.

Anugále, f. Bibernell, ein Kraut.

Anulare, anulário, adj. zum Ringe gehörig; dito anulare, der Goldfinger.

Anulare, m. eine weiße mit Fleischfarbe gemischte Farbe der Maler.

Anzare, s. ansare.

Anzi, praep. vor; adv. vielmehr, sogar, eher.

Anzianatico, anzianato, s. anzianitico.

Anzianissimo, adj. sup. sehr alt.

Anzianità, f. die Aelterschaft, das Vorrecht, der Vorgang des Alters wegen oder wegen des längern Besitzes einer Würde.

Anzianítico, m. die obrigkeitliche Würde, das Amt eines Aeltesten.

Anziáno, m. ein Aeltester.

Anziano, adj. alt, uralt.

Anzichè, adv. bevor, eher, als.

Anzichenò, adv. vielmehr, so ziemlich; beynahe, fast mehr.

Anzidetto, s. antidetto.

Anzinato, m. der Erstgebohrne, Aelteste.

Anzivenire, s. antivenire.

Aocchiare, s. adocchiare.

Aoliato, adj. ölicht, geölet.

Aombramento, s. adombramento.

Aombrare, beschatten; scheu machen; sich entsetzen, erschrecken, scheu, schüchtern seyn, wie die Pferde.

Aoncinare, krumm machen, krümmen, umbeugen, (wird nur von Hufeisen gesagt); aoncinarsi, krumm werden, sich krümmen.

Aonestare, unter den Schein der Ehrbarkeit verstecken, verbergen; die Ehrbarkeit zum Vorwande gebrauchen; aonestarsi, sich erkühnen zu thun, herausnehmen, sich anmaßen.

Aontare, s. adontare.

Aoperare, s. adoperare.

Aoppiamento, s. adoppiamento.

Aoppiare, s. adoppiare.

Aoprare, s. adoperare.

Aorare, s. orare.

Aorcare, mit einem Stricke erwürgen, erdrosseln.

Aormare, nachspüren, der Spur des Wildes nachgehen.

Aorta, f. die große Pulsader, welche aus der linken Herzkammer geht.

Aortare, vor der Zeit werfen, von den Thieren.

Aovato, s. ovato.

Apa, s. ape.

Aparíne, f. Klebkraut.

Apatía, f. Unempfindsamkeit, Freyheit von Leidenschaften.

Ape, f. die Biene.

Apelióta, m. ein Ostwind, Morgenwind.

pélleo, adj. apellisch, von Apelles, el griechischen Mahler.
pennino, apennini (monti), m. das ninische Gebirge in Italien.
periente, adj. öfnend.
perire, ſ. aprire.
perta, f. ſ. apertura.
pertamente, adv. offenbar, deutlich, nſcheinlich; aufrichtig.
pertivo, adj. was die Kraft hat, den zu öffnen.
perto, adj. offen, geöffnet; offenbar, lich; freymüthig, aufrichtig; campagna ta, freyes Feld; colore aperto, eine Farbe; conto aperto, ungeſchloſſene nung.
perto, adv. ſ. apertamente.
pertura, aperzione, f. Aufſchließung, ung; Anfang, Eingang.
piare und apiario, m. ſ. alveario.
pice, m. der Gipfel, die Spitze.
picolo, m. ein Spitzchen, ein nicht ho Gipfel.
pocaliſſe und apocaliſſi, f. die Offen ng Johannis.
pocaliſtiare, ſ. affocaliſtiare.
pocaliſtiato, adj. mit unſaubern Vin chen gemalt.
pocino, m. Hundstod, ein Kraut, das unden, Wölfen und Füchſen tödlich iſt.
pocópa, f. Weglaſſung eines Buchſta oder einer Sylbe am Ende eines s.
pocopare, einen Buchſtaben oder eine e am Ende eines Worts weglaſſen.
pocópe, ſ. apocopa.
pocriſiario, m. vor Zeiten ein Abge ter von einer Kirche, einem Kloſter vom Papſte an den Kaiſer.
pocrifo, adj. nicht kanoniſch.
pódo, adj. ohne Füße, von Inſekten.
pollemmatiſmo, m. ein den Schleim rendes Mittel.
poſeegma, ſ. apotegma.
pogéo, m. die weiteſte Entfernung der r oder anderer Planeten von der Er Erdferne.
pollineo, adj. von Apollo.
pologético, adj. zur Vertheidigung ab , gemacht, geſchrieben.
pología, f. Schutzrede, Schutzſchrift.
pologiſta, m. ein Schutzredner, Ver ger.
pólogo, m. Fabel, in welcher Thiere eingeführt werden.
pomecometría, f. im Seewesen, die die Entfernung eines feſten Landes, an vom Schiffe aus entdeckt, zu fin

ppleſſia und apopleſia, f. der Schlag, gfluß.
ppletico, adj. vom Schlage gerührt; nte apopletico, Schlagfluß; balſamo tico, Balſam wider die Schlagflüſſe.

Apoſiopéſi, f. Abbrechung der Rede, Uebergang in der Rede.
Apoſtaſia, f. Abtrünnigkeit, Abfall vom wahren Glauben oder von einem geiſtlichen Orden.
Apóſtata, m. ein Abtrünniger; ein aus dem Kloſter entſprungener Mönch.
Apoſtatare, vom Glauben abfallen; aus dem Kloſter entſpringen.
Apoſtático, m. ſ. apoſtata.
Apoſtatrice, f. eine Abtrünnige, Abgefallene.
Apoſtéma, f. ein Geſchwür, eine Eiterbeule, (im pl. ſagt man le apoſteme, und gli apoſtemi.)
Apoſtemato, apoſtemoſo, adj. eiternd.
Apoſtemazione, f. das Anſetzen eines Geſchwürs.
Apoſticciare, etwas für dasjenige ausgeben, was es wirklich nicht iſt; etwas nachmachen.
Apoſticcio, adj. erdichtet, falſch, nachgemacht.
Apoſtiglio, m. apoſtilla, f. eine Anmerkung am Rande, Randgloſſe.
Apoſtolato, m. das Amt eines Apoſtels.
Apoſtolico, adj. apoſtoliſch.
Apoſtolicóne, m. eine Art Salbe von zwölferley Materien; eine Art Inſtrument, in die Oeffnung eines Gefäßes zu fahren.
Apóſtolo, m. ein Apoſtel.
Apóſtrofa, ſ. apoſtrofe.
Apoſtrofare, ein Wort, wo am Ende ein Selbſtlauter weggeworfen iſt, mit einem Hinterſtriche (') bezeichnen.
Apoſtrofatamente, adv. apoſtrophirt, mit einem Apoſtroph.
Apoſtrofatura, apoſtrofazione, f. das Apoſtrophiren.
Apóſtrofe, f. Richtung der Rede an jemand, in der Redekunſt.
Apóſtrofo, m. Zeichen eines weggeworfenen Selbſtlauters; Abkürzungszeichen (').
Apóſtumo, ſ. poſtumo.
Apotegma, m. ein Denkſpruch, ſinnreicher Spruch.
Apoteóſi, f. die Vergötterung.
Appaciamento, m. ſ. pacificamento.
Appaciare, befriedigen, beruhigen, verſöhnen; appaciarſi, ruhig, ſtill werden.
Appadiglionare, die Gezelte aufſchlagen.
Appadiglionato, adj. gelagert, in Gezelten befindlich.
Appagabile, adj. was zu begnügen, zu ſtillen iſt.
Appagamento, m. Befriedigung, Beruhigung.
Appagare, begnügen, befriedigen, Genüge leiſten; appagarſi, zufrieden ſeyn, ſich begnügen.
Appago, ſ. appagamento.
Appajare, paaren, vereinigen, zuſammenfügen; appajarſi, ſich paaren, gatten.
Appaleſare, offenbaren, kund machen.

Appallidire, ſ. impallidire.

Appallottolare, zu kleinen Kugeln machen; appallottolarſi, ſich ballen wie der Schnee.

Appaltare, öffentliche Einkünfte, den Verkauf gewiſſer Waaren und dergleichen verpachten; appaltare colle parole oder appaltare allein, einen beſchwatzen, überreden, zu verleiten ſuchen, (iſt gemein).

Appaltatore, m. ein Pachter, Abpachter.

Appalto, m. der Pacht, das Abpachten; dare, prendere in appalto, in Pacht geben, nehmen.

Appaltonato, adj. durch Bosheit verderbt.

Appaltóne, m. der ſich mit allen Dingen abgiebt, ohne denſelben gewachſen zu ſeyn; ein Beſchwatzer.

Appaludare, in einen Sumpf verwandeln.

Appamondo, ſ. mappamondo.

Appanatore, m. der die Wald in die Form der Brode bringt.

Appannaggiare, mit einem Leibgedinge abfinden.

Appannaggio, m. Leibgeding abgefundener Standesperſonen.

Appannamento, m. das Anlaufen, die Verdunkelung heller und glänzender Sachen, z. B. eines Spiegels.

Appannare, verdunkeln, trübe machen, blenden; bey den Jägern, das Netz zuziehen; im Netze gefangen werden, ins Netz gehen.

Appannate, f. plur. Papierfenſter.

Appannato, part. angelaufen, trübe, geblendet, vom Glaſe; im Netze gefangen, verſtrickt; dick, ſtark, feſt.

Appannatojo, m. was hell zu ſehen verhindert.

Appannatura, ſ. appannamento.

Appannaturo, adj. fleiſchicht, fett, bey guter Leibesgeſtalt.

Apparamento, m. das Ausſchmücken, Zieren, Zurichten.

Apparare, lernen; bereiten, zurecht machen, ausſchmücken.

Apparato, m. die zu etwas nöthigen Geräthſchaften; apparato di chieſa, Kirchenſchmuck; apparato militare, Kriegsgeräthſchaft.

Apparecchiamento, m. Zubereitung, Zurüſtung, Anſtalt.

Apparecchiare, bereiten, zurichten, zurüſten, veranſtalten; eben, gleich machen; apparecchiare la tavola, den Tiſch decken; apparecchiarſi, ſich bereiten, rüſten.

Apparecchiatore, m. / Apparecchiatrice, f. der, die, zubereitet, veranſtaltet.

Apparecchiatura, f. ſ. apparecchiamento.

Apparecchio, m. Zubereitung, Zurüſtung, Anſtalt.

Appareggiare, appareggiato, ſ. pareggiare, pareggiato.

Apparentarſi, ſich in ein Geſchlecht verheurathen, ſich befreunden; ſich zu gemein machen.

Apparentato, part. befreundet, verſchwägert.

Apparente, adj. ſcheinbar in die Augen fallend.

Apparentemente, adv. wahrſcheinlich, vermuthlich, dem Scheine nach.

Apparenza, apparienza, f. der Schein, Anſchein, das äußerliche Anſehen, die Erſcheinung; in apparenza, dem Scheine nach.

Apparere, apparire, erſcheinen, ſich ſehen laſſen; äußerlich ſcheinen; erhellen.

Apparimento, m. Erſcheinung.

Apparire, erſcheinen, erhellen; Aufſehen machen; ſcheinen.

Appariſcente, adj. was ſich durch auffallende Eigenſchaften hervorthut.

Appariſcenza, f. Aehnlichkeit, auffallendes Anſehen.

Apparita, apparſione, f. ſ. apparimento.

Apparito, apparſo, partic. erſchienen, zum Vorſchein gekommen.

Apparitore, m. Gerichtsdiener, Gerichtsbothe.

Appartamento, eine Reihe Zimmer; ein beſonderes Quartier im Hauſe; ein Zimmer.

Appartare, abſondern, auf die Seite bringen, bey Seite legen, ſetzen; appartarſi, ſich abſondern, bey Seite gehen.

Appartatamente, adv. abgeſondert, beyſeite; allein, heimlich.

Appartato, partic. abgeſondert, ausgeleſen, ausgewählt.

Appartegnente, appartenente, adj. zugehörig, gebührend, anſtändig; verwandt, angehörig.

Appartenenza, f. das Zubehör, Zuſtändige.

Appartenere, zugehören, zukommen, betreffen, anlangen, Bezug worauf haben; appartenerſi, betreffen, angehen; zugehören, verwandt ſeyn.

Appartire, theilen, abſondern.

Appaſſare, welk, dürre machen oder werden; appaſſarſi, welk, dürre werden, eigentlich von Gewächſen und Blumen, auch von Weintrauben.

Appaſſato, part. welk, verwelkt, dürr.

Appaſſionamento, m. Leidenſchaft, Freundſchaft, Neigung.

Appaſſionarſi, etwas leidenſchaftlich, lebhaft, heftig, verlangen, wünſchen; von Begierde nach etwas ſich einnehmen laſſen.

Appaſſionatamente, adv. leidenſchaftlich, ſehnlich, brünſtig.

Appaſſionatezza, f. ſ. appaſſionamento.

Appaſſionato, part. leidenſchaftlich für etwas eingenommen; betrübt.

Appaſſire, welken, verwelken, verdorren, von Kräutern und Blumen.

Appaſſito, part. verwelkt, verdorrt.

Appaſtare, kneten, in einen Teig verdeln; appaſtarſi, ankleben, wie Kleiſter zu einem Teige werden.

Appaſtato, partic. geknetet, zu einem ge geworden; ankklebend, anhängend.

Appellabile, adj. wowider man appelliren n.

Appellagione, f. Benennung, der Name, chen man einer Sache giebt; das Appiren.

Appellamento, m. ſ. appellagione.

Appellante, part. einer oder eine, ſo appellirt, der in Frankreich wider die Bulle genitus ſich auf eine allgemeine Kirchenſammlung beruft.

Appellare, nennen, benennen, heißen; ſchuldigen, anklagen; an ein höheres Geht appelliren; im Mailſpiele, die Kugel den Ring legen.

Appellativo, adj. wer appelliren kann; ſt. ein Nennwort, das vielen Dingen mein iſt; laſciare il proprio per l'appellativo, das Gewiſſe fürs Ungewiſſe fahren en.

Appellazione, ſ. appellagione.

Appello, m. das Appelliren vor Gericht; forderung zum Kampfe; der kleine Ring auf die Kugel gelegt wird, ehe ſie in die ilbahn kömmt.

Appéna oder a pena, adv. kaum, ſchwer; a gran pena, a mala pena, appena ena, kaum, kaum, mit genauer Noth, verlich.

Appenare, quälen, bekümmern, ängſtigen; in Noth ſeyn, bekümmert ſeyn.

Appenato, part. leidend, bekümmert, geängſtigt, bedrängt.

Appéndere, an etwas hängen, aufhängen, anhängen; part. appeſo.

Appendice, f. der Anhang, Zuſatz.

Appendicetta, f. ein kleiner Anhang.

Appendio, adj. abhängig, ſ. pendio.

Appennecchiare, einen Rocken Wolle Flachs anlegen.

Appenſare, zuvor überlegen, überdenken; enſarſi, gewärtig ſeyn; ſich vorſtellen, bilden; non m'appenſavo a queſta burla voi, ich war dieſes Streiches von dir t gewärtig.

Appenſatamente, adv. mit Vorſatz, mit em Bedacht.

Appenſatiſſimamente, adv. ſup. mit allem Bedacht, recht vorſetzlich.

Appenſato, part. bedacht, überdacht; innig.

Appertenére, ſ. appartenere.

Appéſo, part. angehängt, aufgehängt.

Appeſtare, mit der Peſt anſtecken; mit m böſen Geruch erfüllen.

Appetente, part. begehrend, begierig, rn; der Appetit hat.

Appetenza, f. ſ. appetito.

Appétere, ſ. appetire.

Appetibile, adj. begehrungs Würdig, was den Appetit reizt.

Appetire, gelüſten, ſich wornach ſehnen.

Appetitivo, adj. gelüſtend, appetitlich, zum Eſſen reizend; Luſt machend.

Appetito, m. Luſt, Begierde, Lüſternheit; Appetit, Verlangen nach Speiſe; appetito canino, der Heißhunger, Wolfshunger.

Appetitoſo, adj. appetitlich, Luſt erweckend; ſehr ſchmackhaft, zum Eſſen reizend.

Appetizione, f. das Begehren, Wünſchen, Verlangen; die Begierde, Luſt.

Appettare uno, einem widerſtehen, ſich widerſetzen, ins Geſicht widerſprechen; appettare alcuna coſa ad uno, einem durch Betrug eines fürs andere geben, aufbinden; etwas einem aufbürden, einer Sache beſchuldigen.

Appetto und a petto, adv. gegenüber, im Angeſicht; im Vergleich mit etwas; queſto non è nulla appetto di quello, dieſes iſt nichts gegen jenes; ſtare appetto, a petto ad uno, die Spitze, Trotz bieten; combattere a petto a petto, ſich Mann für Mann ſchlagen.

Appiacére, adv. zum Vergnügen.

Appiacére, m. ſ. piacere.

Appiacevolire, beſänftigen, gelinde machen; gelinde werden.

Appianare, eben, glatt machen, bahnen; leicht, deutlich machen, aufklären.

Appiano, eine Art grüne Farbe zum Malen.

Appiaſtrare, ankleben, aufkleben, in die Rinde pfropfen, okuliren; appiaſtrarſi, ankleben, ſich anhängen.

Appiaſtrato, part. mit etwas klebrigem beſchmiert; angeklebt.

Appiaſtricciamento, m. das Ankleben ſchmieriger Sachen.

Appiaſtricciare, appiaſtriccicare, ſ. appiaſtrare.

Appiaſtro, m. Melliſſenkraut.

Appiattamento, m. die Verſteckung, Verbergung.

Appiattare, verſtecken, verheimlichen; platt machen, platt ſchlagen; appiattarſi, ſich verſtecken, verbergen; ſich ſo tief bücken als es möglich iſt.

Appiattatamente, adv. heimlich, verborgener Weiſe.

Appiattato, part. verſteckt; platt oder flach gemacht; niedergebückt.

Appiccacappe, m. ein Mantelſteck, woran man die Mäntel hänat.

Appiccagnólo, m. überhaupt ein Ding, woran man etwas anhängen, aufhängen kann; appiccagnolo della bilancia, der Haken an der Wage, woran das was zu wiegen iſt, gehängt wird.

Appiccamento, m. das Hängen, Anhängen; das Ankleben, Ankitten.

Appiccante, part. klebrig, was ſich anhängt.

Appiccare, ankitten, ankleben; aufhängen, hängen, anhängen, an einen Nagel; appiccarsi, sich ankleben, sich anhängen; sich anhalten, anklammern; anstecken wie eine Seuche; bekleiben, Wurzel fassen wie Pflänzen; appiccare un colpo, einen Schlag, Hieb, Strich versetzen, anbringen; appiccare oder attaccar ferro addosso a uno, sich der Gelegenheit bedienen einem etwas anzuhängen; Fehler aufzubürden suchen; appiccare oder attaccar sonagli a uno, einen in übeln Ruf bringen; appiccarla ad uno, einem eines versetzen; appiccar lite, einen Streit anfangen; appiccare amicizia, Freundschaft knüpfen; appiccar l'uncino, (im Scherz) ein Frauenzimmer zu Falle bringen; appiccare la zuffa, la battaglia, sich in eine Schlacht einlassen; appiccar zana, betrügen; appiccare il fuoco, anstecken, in Brand stecken; appiccar baci, Mäulchen anbringen; appiccar la bocca al fiasco, die Flasche an den Mund setzen; appiccarsi ad una cosa, sich an etwas halten, etwas wählen; appiccare le voglie all' arpione, sich die Lust vergehen lassen; appiccare alle mani, die Finger kleben lassen, stehlen; appiccare il majo ad ogni uscio, allen Leuten schmeicheln.

Appiccaticcio, adj. klebrig, anhänglich, zudringlich, ansteckend.

Appiccatojo, s. appiccagnolo.

Appiccatura, f. s. appiccamento.

Appicciare, s. appiccare.

Appiccinire, sehr klein machen, verringern.

Appicciolare, appicciolire, s. appiccolare.

Appicco, m. das Ankleben, Anhängen; Stoff zum Anhängen, zum Ankleben; dare appicco, Hofnung machen.

Appiccolamento, m. Verkleinerung, Verringerung.

Appiccolare, klein machen, verringern; kleiner werden, sich verringern.

Appiccolire, s. appiccolare.

Appiè, appiede, praep. am Fuße, unten.

Appiéno, adv. völlig, vollkommen, ausführlich.

Appigionamento, m. die Vermiethung eines Hauses.

Appigionare, vermiethen, als ein Haus; chi imbianca la casa, la vuole appigionare, wer sich gern putzt, sucht zu gefallen.

Appigliamento, m. das Anhängen, Ankleben.

Appigliare, ankleben, anfassen, bekleiben, Wurzel fassen; appigliarsi, sich anhängen; non so a che appigliarmi, ich weiß nicht woran ich mich halten soll; was ich wählen soll; appigliarsi al parere d' uno, einem beypflichten.

Appigliatura, f. s. appigliamento.

Appigrire, träge machen; so wie auch appigrirsi, träge werden.

Appillottarsi, an einem Orte kleben bleiben, weil es da so sehr gefällt.

Appio, m. Eppich, ein Kraut.

Appiólo, s. appiuólo.

Appiombo, adv. senkrecht.

Appiorisso, m. wilder Eppich.

Appipito, (im Scherz) statt appetito.

Appiuóla, f. mela appiuola, Apisäpfel, eine Art kleine rothe Aepfel.

Appiuólo, m. ein Baum, der solche Aepfel trägt.

Applaúdere, s. applaudire.

Applaudimento, s. applauso.

Applaudire uno, einem Beyfall zuklatschen; applaudirsi, sich selbst gefallen, sich etwas worauf einbilden; applaudire ai detti di qualcheduno, eines Reden Beyfall geben.

Applaudito, part. applaudirt ꝛc.

Applauditrice, f. die ihren Beyfall giebt.

Applauso, m. das Händeklatschen; das Lob, der Beyfall.

Applausore, m. der seinen Beyfall giebt.

Applicábile, adj. anwendbar.

Applicamento, m. die Anwendung; die Auflegung eines Pflasters.

Applicare, anwenden; zueignen; auflegen wie ein Pflaster; bey etwas anbringen, auch so wie applicarsi, sich befleißigen, studieren, sich Mühe geben.

Applicatamente, adv. fleißig, mit großer Aufmerksamkeit.

Applicatezza, f. s. applicazione.

Applicato, part. angewandt, angebracht, beflissen, ergeben.

Applicatore, m. der einen Gebrauch von etwas macht.

Applicazione, f. die Anwendung; Beflissenheit, Aufmerksamkeit; die Bemühung.

Appo, praep. bey, nahe bey, gegen (in Vergleichung.)

Appoco appoco, adv. nach und nach, allmählig.

Appoggiamento, m. eine Lehne an den Seiten der Treppen; Unterstützung.

Appoggiare, etwas stützen; an oder auf etwas lehnen; aufbürden; appoggiarsi, sich stützen, sich worauf gründen, verlassen; appoggiarsi ad uno, seine Hofnung, sein Heil auf einen setzen, gründen; appoggiare una commissione a uno, jemanden einen Auftrag aufbürden, geben; appoggiare il corpo al desco, sich zu Tische setzen, einfodern, eintreiben; appoggiare l'alabarda, schmarotzen; sich einem über den Hals legen; appoggiare un colpo, einen Schlag, Streich versetzen, schlagen.

Appoggiata, f. eine Stütze, Lehne.

Appoggiatura, f. s. appoggio.

Appoggiatojo, appoggio, m. eine Stütze, Lehne; Beystand; Unterstützung.

Appojarsi, s. appoggiarsi.

Appollajare und appollajarsi, von den Hüh-

ern, auflegen, ſich auf die Stangen
ube ſetzen, (im Scherz) ſich ſetzen, ſich
ederlaſſen.
pomiciare, mit Bimſtein reiben, glät-

ponere, ſ. apporre.
ponimento, m. ponizione, f.) ſ. appoſizione.
porre, daranſetzen, beyfügen, Schuld
Fehler aufbürden; apporre alle Pan-
o al ſole, an allem etwas auszuſetzen,
eln wiſſen; apporſi, es errathen, treſ-
ſe male non mi appongo, wenn ich
in meiner Meinung nicht irre; far
per apporſi, einen durch Umwege
ſchen, auf den Buſch ſchlagen.
portare, bringen, herzutragen, ver-
en; den Hafen erreichen.
portatore, m. der Ueberbringer.
portatrice, f. die Ueberbringerinn.
poſiticcio, adj. falſch, nachgemacht.
poſitivo, adj. zuſetzbar, beyfüglich.
póſito, adj. ſ. aggiuſtato, adattato.
poſizione, f. ein Zuſatz.
poſta, apoſta, ſ. poſta.
poſtamento, m. das Nachſtellen, die
ellung.
poſtare, auf einen paſſen, lauern;
llen; ein Auge auf einen haben; ap-
l' allodola, o la ſtarna, anderer Thun
laſſen auskundſchaften, beobachten;
are un colpo, einem unvermuthet
Schlag beybringen.
poſtatamente, adv. mit allem Fleiße,
lich.
poſtata, ſ. apoſtata.
poſtato, part. aufgepaßt, aufgelauert ꝛc.
poſtatore, m. ein Aufpaſſer, Auflau-
Nachſteller.
poſticcio, m. nachgemacht, nachge-
t.
poſto, part. angeſetzt, beygefügt, an-
et, aufgebürdet, angeſchuldiget, ꝛc.
poſtolatico, ſ. papato, pontificato.
poſtoláto, m. die Apoſtelſchaft, das
lamt.
poſtolicamente, adv. apoſtoliſch.
poſtolico, m. der Pabſt.
poſtolo, m. ein Apoſtel, ein Andächt-

regiare, ſ. apprezzare.
rémere, drücken, bedrücken.
rendente, m. ein Lernender, Lehr-

réndere, lernen, lehren; einen grei-
aſſen, anhalten; fürchten, beſorgen;
derſi, ankleben, anſtecken, ſich ver-
; il fuoco ſi è appreſo, es iſt Feuer
ommen; apprenderſi ad una coſa,
etwas halten; il fuoco ſi apprende
lle leggieri coſe, leichte Sachen fan-
ht Feuer.
rendévole, adj. lernbar; faßlich.
rendimento, m. die Erlernung, das

Apprenditore, m. ſ. apprendente.
Apprenſibile, ſ. apprendevole.
Apprenſione, f. das Lernen; Furcht, Beſorgung.
Apprenſiva, f. die Faſſungskraft.
Apprenſivo, adj. der leicht lernet; furchtſam, voll Beſorgniß.
Apprenſóno, adj. was anfaſſet, anhält, anhäkelt.
Appreſentare, vorſtellen, darſtellen, vorzeigen, aufweiſen; einen vertreten, ſeine Perſon vorſtellen; appreſentarſi, ſich darſtellen, erſcheinen, ꝛc.
Appreſo, part. gelernt, geronnen, verdickt, unterrichtet, gelernt; appreſo di amore, von Liebe eingenommen, verliebt.
Appreſſamento, m. die Annäherung.
Appreſſare, nahe an etwas bringen, auch ſo wie appreſſarſi, ſich nähern.
Appreſſato, part. genähert ꝛc.
Appreſſimare, ſ. approſſimare.
Appreſſo, praep. naheben, nach; bey, in jemandes Gewalt, Beſitze oder Dienſte; ohngefähr, beynahe; gegen.
Appreſſo, adv. nahe, in der Nähe, zunächſt; hernach, hierauf.
Appreſſo a poco, adv. beynahe, faſt, ungefähr.
Appreſſochè, nachdem, beynahe, faſt.
Appreſtamento, m. Zubereitung, Zurüſtung.
Appreſtare, zubereiten, veranſtalten, zurechtmachen; appreſtarſi, ſich gefaßt machen.
Appreſtatrice, f. Zubereiterinn, Veranſtalterinn, Beſorgerinn.
Appreſto, m. die Zubereitung; adj. bereit, gefaßt.
Appreziare, ſ. apprezzare.
Appreziazione, f. die Schätzung.
Apprezzábile, adj. ſchätzbar.
Apprezzamento, m. die Schätzung; Werthſchätzung.
Apprezzare, ſchätzen, hochachten.
Apprezzativo, adj. ſchätzbar, achtbar.
Apprezzatore, m. ein Schätzer.
Apprezzatrice, f. eine die ſchätzet.
Apprezzo, ſ. apprezzamento.
Approbare, approbatore, ſ. approvare, approvatore.
Approcciamento, m. ſ. appreſſamento.
Approcciare, nahe bringen, auch ſo wie approciarſi, hinzunahen, ſich nähern.
Approccio, m. der Laufgraben.
Approdare, anlanden, nützlich ſeyn; helfen, dienen, Nutzen bringen; Gewinn, Nutzen haben; es weiter bringen; approdar poco, wenig ausrichten; approdare un campo, um ein Stück Land die Erde aufwerfen.
Approdato, part. angelandet, angekommen.
Approfittare und approfittarſi, benützen, ſich zu Nutze machen.

Approfondare, approfondire, tief machen, ergründen, bis auf den Grund erforschen.

Approntare, fertig, zurecht machen.

Appropiare, appropriare, zueignen, eigen machen; anmaßen; für gewiß behaupten; treffen; vollkommen abmalen oder entwerfen; etwas des andern Natur oder Form gemäß einrichten; appropiarsi, sich zueignen.

Appropiato, part. zugeeignet, angemaßt, eigen gemacht, ꝛc. seiner Natur und Kräften angemessen.

Appropiazione, f. die Zueignung, Anmaßung.

Appropinquazione, f.) s. appressamen-
Appropinquamento, m.) to.

Appropinquare, nähern; appropinquarsi, sich nähern.

Appropositissimo, adv. sup. ganz eben recht, zur allerbequemsten Zeit.

Appropósito (a proposito), adv. eben recht, zu rechter Zeit.

Appropriare, s. appropiare, &c.

Approssimamento, s. appressamento.

Approssimante, part. heran nahend, sich nähernd; gleichend.

Approssimanza, f. s. avvicinazione.

Approssimare, nahe liegen; approssimarsi, sich nähern; gleichkommen.

Approssimazione, s. approssimanza.

Approvabile, adj. was zu billigen ist.

Approvagione, f. s. approvazione.

Approvamento, m.) s. approvazione.
Approvanza, f.)

Approvare, billigen, bewilligen, genehmigen, bestätigen; für tüchtig oder fähig erkennen.

Approvatamente, adv. mit Bewilligung, mit Beyfall.

Approvativo, adj. billigend, genehmigend.

Approvazione, f. Billigung, Genehmigung, Beyfall, Bestätigung; Erklärung, daß einer tüchtig oder fähig zu etwas ist.

Approvecciarsi, sich Vortheil, Nutzen schaffen; gewinnen.

Approvería, f. s. approvazione.

Appulcrare, s. abbellire.

Appuntamente, adv. pünktlich, genau, richtig.

Appuntamento, m. Vertrag, Vergleich, Abrede; gli appuntamenti, die angewiesenen Einkünfte; restare in appuntamento di checchessia, über etwas einig werden.

Appuntare, spitzen, zuspitzen; mit weiten Stichen zusammennähen; tadeln, durchziehen; anschreiben, was man borgt; appuntarsi, sich zueignen, anmaßen; einen, der Strafe verdient hat, anmerken, damit er sie bekomme; appuntare gli orecchj, die Ohren spitzen; appuntare il capo, die Hände, den Kopf anstemmen; appuntarsi, mit einander abreden, festsetzen; (beym Dante) stehen bleiben, inne halten; sich zu einem halten, anschmiegen.

Appuntatamente, s. appuntamente.

Appuntatissimo, adj. sup. sehr spitzig, scharf.

Appuntato, partic. gespitzt ꝛc.; parlare, scrivere, o leggere appuntato, die Unterscheidungszeichen im Reden, Schreiben oder Lesen gehörig beobachten; parole appuntate, allzusehr gekünstelte Worte.

Appuntato, m. (in der Handlung) die gerade Summe, die man zu versenden hat; der völlige Abschluß, ganze Betrag einer Rechnung.

Appuntatore, m. einer, der die Fehler oder das Thun und Lassen anderer anmerkt, aufzeichnet.

Appuntatura, f. das Zusammennähen mit weiten Stichen; die Aufzeichnung, Anschreibung; ein Verweis; dare una appuntatura, einen, der etwas versäumt hat, aufschreiben.

Appuntellare, stützen, mit einer Stütze befestigen.

Appuntino, m. ein Witzling, der viel wissen will.

Appuntino, adv. auf das genaueste, auf den Punkt.

Appunto, adv. richtig, genau getroffen, pünktlich, eben recht; mettersi in appunto, sich zurecht, fertig machen, in gehörigen Stand setzen; per l'appunto, richtig getroffen, eben, gerade, eben recht.

Appurare, reinigen, ins Reine bringen.

Apputidare, einen Ort mit Gestank erfüllen.

Appuzzamento, m. das Anfüllen mit Gestank.

Appuzzare, appuzzolare, s. apputidare.

Aprico, adj. offen, dem Winde und der Sonne ausgesetzt; unter freyem Himmel.

Aprile, m. der Monat April; l'aprile dell'età, der Lenz, die Blüthe der Jahre.

Aprimento, m. die Oeffnung.

Apriporta, m. Thüröffner, Thorwärter.

Aprire, öffnen, aufschließen; aprir negozio, bottega, casa, einen Handel, einen Kram, eine Haushaltung anfangen; aprire la via, den Weg bahnen, Platz machen: aprire le mani, die milde Hand aufthun; aprir l'arco, den Bogen spannen; gli aperse il petto, er zerspaltete ihm die Brust; aprirsi, sich öffnen, aufbrechen, springen, bersten, Ritze, Spalten bekommen; die Arme öffnen, ausbreiten; aufbrechen, sich öffnen, von Blumen.

Apritivo, adj. öffnend, eröffnend.

Apritore, m.) der, die eröffnet, auf-
Apritrice, f.) schließt.

Apritura, aprizione, f. apertura.

Aquario, m. der Wassermann, ein Sternbild im Thierkreise.

Aquartierare, einquartieren.

Aquatico, adj. im Wasser wachsend, lebend,

, befindlich; was Regen verurſacht; ıeta aquatico, ein feuchter Planet.
ıquátile, ſ. aquatico.
ıqueità, aqueitade. ſ. acquoſità.
\queo, adj. wäſſerig, waſſerartig.
ıquidoccio,) m. eine Waſſerleitung.
ıquidotto,)
ıquifoglio, m. Stechpalme, ein Baum.
\quila, m. der Adler.
ıquila marina, f. Fiſchaar.
ıquilégia, f. Akeley, Agley, ein Kraut.
ıquilíno, m. ein kleiner junger Adler.
ıquilino, adj. adlermäßig.
ıquilonare, adj. nördlich, mitternächt-
ıquilóne, m. der Nordwind; Norden, ıternacht.
ıquilotto, m. ein junger Adler.
ıquoſità, ſ. acquoſità.
ıra, f. ſ. altare.
\rabeſcato, ſ. rabeſcato.
\rabeſco, ſ. rabeſco.
ırábico, adj. arabiſch, ſeltſam, wild, ſehrt, wunderlich.
ırábile, adj. urbar, pflügbar.
\rabo, m. ein Araber; auch die arabiſ- Sprache.
ıracnóide, f. ein Häutchen, welches im ıe die kryſtallene Feuchtigkeit umſchließt.
\raco, m. eine Art Getreide, Ochrus.
\rgáico, m. Darmgicht der Pferde.
ıragna, f.) eine Spinne; tela d'a-
ıragno, m.) ragno, Spinnengewebe.
ıralda, f. eine Heroldinn.
ıráldica, f. die Wappenkunſt.
ıraldo, m. ein Herold.
ıramatizzare, ſ. ſcomunicare.
ıramento, m. das Pflügen, Ackern.
ırancia, ſ. melarancia.
ırancáta, f. eingemachte Pomeranze; Trank von Pomeranzenſaft mit Zu-
ıranciato, adj. pomeranzenfarbig, oran- lb.
ıranciato, m. ein Pomeranzengarten, Orangerie.
ırancíno, m. eine Art Pomeranzenbaum kleinen Blättern und kleiner Frucht.
ırancio, m. ſ. melarancio.
ırancio, arancioſo, adj. pomeranzen- ıgefarbig.
ıránea, f. eins von den Augenhäutchen; ſilberhaltige Bergart, die ſich nur im ıgwerke Karamiro in Potoſi befindet, ı wie eine ausgebrannte ſilberne Treſſe ſiehet.
ırare, pflügen, ackern; arar diritto, rich- gehörig verfahren.
ıratinare, ſich kränken, kümmern.
ıráto, arátolo, m. ſ. aratro.
\ratore, m. ein Pflüger, Ackermann.
ırátro, m. der Pflug.
\ratura, f. ſ. aramento.
\razzare, Tapeten weben.

Arazziere, m. ein Tapetenweber, Tapetenwirker, Tapetenarbeiter.
Arazzo, m. eine gewirkte Tapete.
Arbagio, m. ein grobes wollenes Tuch.
'Arbero, ſ. albero.
Arbintro, ſ. laberinto.
'Arbitra, f. eine Schiedsrichterinn.
Arbitraggio, m. ſchiedsrichterlicher Ausſpruch; in der Handlung, ein Speculationshandel der Wechsler, da ſie die Wechſelbriefe in dieſer oder jener Handelsſtadt anzubringen ſuchen.
Arbitrare, dafür halten, meynen, urtheilen; den Ausſpruch als gewählter Richter thun; nach Willkühr in etwas verfahren.
Arbitrariamente, adv. willkührlich, eigenmächtig.
Arbitrario, adj. willkührlich, beliebig, eigenmächtig.
Arbitráto, m. Urtheil eines Schiedsrichters.
Arbitratore, m. ein Schiedsrichter, Schiedsmann.
Arbitrio, m. die Willkühr, der Selbſtwille; Eigenmacht, Gewalt, Belieben, Gefallen; ad arbitrio, nach Gutdünken.
Arbítro, m. ein Schiedsrichter; unumſchränkter Herr.
'Arbore, m. und f. ſ. albero.
Arbóreo, adj. baumartig.
Arboréto, m. ein baumreicher Ort.
Arboróſo, adj. mit Bäumen bewachſen, beſetzt.
Arboſcello, arbucello, arbuſcello, m. Bäumchen, ein Strauch; arbuſcelli, Weinſtöcke, welche an den Bäumen hinauflaufen.
Arbuſco, m. }
Arbuſcula, f. } ſ. arboſcello.
Arbuſculo, m. }
Arbuſtino, adj. vite arbuſtina, ein Weinſtock, der an einem Baume hinaufläuft.
Arbuſto, m. eine Staude, ein Strauch.
Arca, f. ein Kaſten, eine Lade, ein Sarg; arche, das Pflaſter im Grunde eines Brunnens; all'arca aperta il giuſto vi pecca, Gelegenheit macht Diebe.
Arcaccia, f. ein alter hölzerner Kaſten, eine alte Lade.
'Arcade, m. und f. einer oder eine aus Arkadien; ein Mitglied der Arkadiſchen Akademie zu Rom.
Arcádia, f. Arkadien, eine Dichterakademie zu Rom.
Arcadico, adj. arkadiſch.
Arcadóre, m. ein Bogenſchütz; ein Betrüger, Schelm, Preller.
Arcágnolo, ſ. arcangelo.
Arcaiſmo, m. ein veraltetes Wort, eine altväteriſche Redensart.
Arcalto, m. Titel einer Würde bey den Mohamedanern.

Arcále, m. Bogen an einer Thüre oder dergleichen; Unterlage, Querbalken; das Bruſtbein.

Arcaliffa, f. die Gemahlinn eines Kalifen.

Arcaliffo, m. ſ. califfo.

Arcáme, m. das Gerippe, Skelett.

Arcanamente, adv. ſ. ſegretamente.

Arcángelo, m. ein Erzengel.

Arcáno, m. ein Geheimniß, etwas Verborgenes, Geheimes.

Arcáno, adj. geheim, verborgen.

Arcare, mit dem Bogen ſchießen, einen Pfeil mit der Armbruſt abſchießen; betrügen, prellen.

Arcáta, f. ein Pfeilſchuß, Bogenſchuß, ſo weit ein geſchoſſener Pfeil geht; tirare oder ſaettare in arcata, einen von weitem ausholen, einem ein Geheimniß entlocken.

Arcato, adj. gebogen, gekrümmt, krumm.

Arcatore, ſ. arcadore.

Arcávola, f. die Urältermutter, Mutter des Urgroßvaters.

Arcávolo, m. der Urältervater.

Archeggiare, krümmen, in Bogen wölben.

Archétipo, m. Urbild, Muſter, Modell, das Original.

Archetto, m. ein kleiner Bogen; der Fiedelbogen, Geigenbogen; ein Sprenkel, Vögel zu fangen; in mo' d'archetti, ganz recht, eben ſo, (eine Art zu antworten, wenn man nicht ſagen will, wie etwas gemacht werden).

Archibugiare, bey den Soldaten, einen Verbrecher mit einem Büchſenſchuſſe erſchießen.

Archibugiata und archibuſata, f. ein Büchſenſchuß.

Archibugiére, m. ſ. archibuſiere.

Archibugio, m. ſ. archibuſo.

Archibuſata, f. ein Büchſenſchuß, Flintenſchuß.

Archibuſiéra, f. ein Schießloch, eine Schießſcharte.

Archibuſiére, m. ein Büchſenſchüß, Flintenſchüß; Büchſenmacher, Büchſenſchmied.

Archibúſo, m. ein Feuerrohr, eine Kugelbüchſe, Flinte.

Archicello, m. ein kleiner Bogen.

Archiconſolare, adj. oberbürgermeiſterlich.

Archidiaconáto, archidiácono, ſ. arcidiaconato, arcidiacono.

Archifánfano, ſ. arcifanfano.

Archiflámine, m. der Oberprieſter des Jupiters.

Archimandríta, m. in der griechiſchen Kirche ein Erzabt oder Aufſeher über ein anſehnliches oder mehrere Mannsklöſter; das Haupt einer Sekte; ein Anführer, Oberhaupt.

Archimía, f. archimiare, archimiſta, m. ſ. alchimia, alchimizzare, alchimiſta.

Archiôta, m. ein Aufſeher über das Archiv eines der Stände des deutſchen Reichs.

Archipenzolare, mit der Bleyſchnur, Bleywage abmeſſen.

Archipénzolo, die Bleyſchnur, Bleywage.

Archiſinagogo und arciſinagogo, m. Vorſteher der Judenſchule.

Architettare, bauen, einen Riß zu einem Gebäude angeben.

Architetto, m. ein Baumeiſter; adj. zur Baukunſt gehörig.

Architettonicamente, adv. nach den Regeln der Baukunſt.

Architettónico, adj. baukunſtmäßig; ſubſt. der Vornehmſte, das Oberhaupt.

Architettore, m. ſ. architetto.

Architettrice, f. die Erbauerinn, Baumeiſterinn.

Architettura, f. die Baukunſt.

Architravato, adj. mit einem Unterbalken, einer Oberſchwelle.

Architrave, f. der Unterbalken am Hauptgeſimſe; die Oberſchwelle.

Architriclíno, m. der Tafelmeiſter, Speiſemeiſter.

Archivário, m. ein Archivarius.

Archiviato, adj. im Archive aufbehalten.

Archívio, m. das Archiv.

Archiviſta, m. ein Archivarius.

Arciballare, ſich recht ſatt, ganz müde tanzen.

Arcibello, adj. überaus ſchön.

Arcibriccóne, m. ein Erzſchelm, Erzböſewicht.

Arciconſolato, m. die Würde eines erſten Conſuls.

Arcicónſolo, m. der erſte Conſul.

Arcicorredato, adj. aufs beſte verſehen.

Arcicorále, ſ. babbuino.

Arcidiaconato, m. das Archidiakonat.

Arcidiácono und archidiácono, m. Archidiakonus.

Arcidivíno, adj. ganz göttlich.

Arciduca, m. Erzherzog.

Arciducato, m. Erzherzogthum.

Arciducheſſa, f. Erzherzoginn.

Arciéra, f. eine, die mit dem Bogen ſchießt.

Arciére, arciero, m. ein Bogenſchütz; ein Trabant; der andere liſtig um das ihrige bringt.

Arcifánfana, f. eine Erzgroßſprecherinn, Prahlerinn.

Arcifanfanare, prahlen, großſprechen, aufſchneiden.

Arcifánfano, f. ein Erzwindbeutel, Großſprecher.

Arcifondatore, m. der erſte Stifter.

Arcifreddiſſimo, adj. überaus kalt.

Arcigiullare, m. ein Erzgaukler, Luſtigmacher.

Arci-

rcignamente, adv. ſcheel, unfreundlich, riſch.
rcignezza, f. die Unfreundlichkeit.
rcigno, adj. herb, ſauer, wie unreifes ; unfreundlich.
rcimaeſtro, m. ein vollkommener Mei-

rcimaſtro, m. der Obermeiſter bey den dwerkern.
rcimentire, unverſchämt lügen.
rciobbligato, adj. ſehr verbunden.
rcionato, adj. geſattelt.
rcióne, m. der Sattelbogen; der Sat-

rciopaliſſimo, (ein Scherzwort) was ; gewiß ein Opal iſt.
rcipanca, f. die Hauptbank.
rcipélago, m. der Archipelagus; das ſche Meer, ein Inſelmeer.
rcipieniſſimo, adj ganz voll, übervoll.
rcipoeta, m. Erzdichter, Hauptdichter.
rcipreſſo, m. der Cypreſſenbaum.
rcipresbiterato, arcipretato, m. das prieſterthum, die Erzprieſterſchaft.
rciraggiunto, adj. überaus fett.
rciſcioperatiſſimo, adj. ganz müßig.
rciſervitore, m. ganz ergebenſter Die-

rcivelcovádo, m. das Erzbisthum; der iſchöfliche Palaſt.
rcivelcovo, m. ein Erzbiſchof.
rco, m. ein Bogen; (im plur. archi, bey den Alten arcora;) ein Schwibbo-, Gewölb; arcoceleſte, der Regenbogen; troppo tira l'arco lo ſpezza, wenn man Saiten zu hoch ſpannt, ſpringen ſie; ' arco dell'oſſo, aus allen Kräften; ſtar ' arco teſo, ſich anſtrengen, zuſammen-men; l'arco delle ciglia, die Augen-nen; aver l'arco lungo, fein, ſchlau, chlagen ſeyn.
rcobaleno, m. der Regenbogen.
rcobúgio, m. ſ. archibuſo.
rcolajo, m. eine Winde, Garnwinde; irare uno comme un arcolajo, einem mitſpielen; quanto è più vecchio l'ar-jo meglio gira, Alter ſchützt vor Thor-nicht.
rconcello, m. ein kleiner Bogen.
rconte, m. ein Archont, ehemals eine igkeit zu Athen.
rcoreggiare, rülpſen; Winde ſtreichen en.
rcuato, adj. gebogen, gewölbt, ge-mmt.
rcúccio, m. ein Bügel, Bogenſpriegel r der Wiege.
rdente, adj. feurig, glühend, entbrannt, i, hitzig; brünſtig, eifrig, raſch.
rdentello, adj. ein wenig erhitzt, feu-, entbrannt.
rdentemente, adv. hitzig; brünſtig, in-nſtig, heftig, eifrig.
rdenza, f. ſ. ardore.

'Ardere, brennen, verbrennen; entzünden, anſtecken, brennen, entbrennen; äußerſt ungeduldig, verliebt ſeyn; brennend, ſehr heiß ſeyn; glänzen, leuchten.

Ardiglióne, m. der Dorn in der Schnalle.

Ardimento, m. Dreiſtigkeit, Kühnheit, Verwegenheit, Frevel.

Ardimentoſo, ſ. ardito.

Arditamente, adv. dreuſt, beherzt, kühn.

Arditanza, arditezza, f. ſ. ardimento.

Ardito, adj. kühn, beherzt, unerſchrocken; auch im böſen Verſtande, frech, verwegen.

Ardore, m. brennende Hitze; Inbrunſt, heftige Begierde.

Arduamente, adv. ſchwer, mit groſſer Mühe.

Arduità, f. ein ſteiler Ort; Schwierigkeit, Mühe.

Arduo, adj. ſchwer, hoch, gefährlich.

'Arduo, m. ſteiler Ort; Schwierigkeit; hartes Leiden.

Ardúra, f. Hitze, Brand.

'Area, f. der bräunliche Ring um die Bruſtwarze herum.

Arefatto, adj. trocken, dürre.

Arégano, m. wilder Majoran.

Aréna, f. der Sand; der Kampfplatz in den Amphitheatern der Römer.

Arenare, mit Sand bedecken.

Arenário, m. ein Klopffechter (beym Boccaz).

Arenga, arenghiera, f. ſ. aringa, aringhiera.

Arenoſità, m. ſandige Materie.

Arenoſo, adj. ſandig.

Arente, adj. ſ. arido.

Aréola, f. ein kleines ebnes Plätzchen.

Areopagíta, m. ein Areopagit.

Areopágo, m. ein hohes Gericht in Athen.

Arezzare, beſchatten.

Arezzo, m. der Schatten eines Baums; ein beſchatteter Ort.

Arfaſátto, arfaſattello, m. ein elender, niedriger Menſch.

Arganello, argaretto, m. eine kleine Haſpel, kleines Hebzeug.

'Argano, m. eine Haſpel, Winde, Laſten aufzuziehen, Hebzeug; (auf den Schiffen) eine Hiſſe; far tiratovi coll'argano, ſehr ungern, gezwungen thun.

Argemone, f. wilder Gänſerich; Odermennig; ſtachlichter Mohn.

Argentajo, m. ein Goldſchmied, Silberarbeiter.

Argentale, adj. ſilberartig, ſilberfarbig.

Argentario, ſ. argentajo

Argentato, adj. verſilbert; ſilberartig, ſilberhell.

Argentatore, m. ein Verſilberer.

Argénteo, adj. ſilbern, ſilberfarbig.

Argenteria, f. Silberwerk, Silbergeſchirr, Silberzeug.

Argen-

Argentiéra, f. ein Silberschacht, eine Silbergrube.

Argentiére, m. ſ. argentajo.

Argentiéro, adj. zu Silbergruben gehörig.

Argentina, f. Gänſerich, ein Kraut.

Argentino, adj. ſilberfarbig; ſilberhell.

Argento, m. das Silber; Silbergeräth; argento battuto, geprägtes Silber; argento filato, Silberdrat; argento vivo, Queckſilber; aver l'argento vivo addoſſo, von lauter Queckſilber ſeyn, nicht ſtill ſitzen können; gli argenti, Silberwerk.

Argiglia, argilla, f. Thon, Töpfererde, Leim.

Argiglioſo, argilloſo, adj. thonartig.

Arginále, m. ſ. argine.

Arginamento, m. die Aufwerfung eines Damms, die Dämmung, die Einfaſſung mit Dämmen.

Arginare, dämmen, Dämme aufwerfen, mit Dämmen verwahren, einfaſſen, einſchließen.

Argine, m. der Damm, die Waſſerwehr, die gemauerten Ufer eines Fluſſes; fig. Einhalt, Widerſtand.

Arginetto, m. ein kleiner Damm.

Arginoſo, adj. voll Dämme, mit Dämmen.

Argivo, adj. griechiſch.

Argnone, ſ. arnione.

Argogliare, ſ. orgogliare.

Argóglio, argoglioſo, ſ. orgoglio, orgoglioſo.

Argolico, ſ. argivo.

Argomentaccio, m. ein elender, ſchlechter Beweis.

Argomentare und argumentare, ſchließen, mit Schlüſſen beweiſen; glauben, denken; in einer Diſputation den Opponenten vorſtellen; argomentarſi, ſich entſchließen; ſich gefaßt machen, ſich anſchicken, ſich vorſehen, vorbereiten.

Argomentatore, m. (im Diſputiren) ein Opponent.

Argomentazione, f. die Art Schlüſſe zu machen.

Argomento, m. Schluß; Beweis; das Anzeichen, Kennzeichen; ein Urtheil; ein Werkzeug; eine Maſchine; Erfindung; Gegenmittel; Klyſtier; der Inhalt eines Werks, einer Schrift; figürliche Bedeutung; argomento della mente, Witz und Verſtand.

Argomentoſo, adj. bündig, überzeugend, einleuchtend; erfindſam, ſinnreich, geſchickt, verſtändig.

Arguire, folgern; einem etwas verweiſen, tadeln, vorwerfen.

Argumentante, m. der Opponent im Diſputiren.

Argumentare, ſ. argomentare.

Argutamente, adv. ſcharfſinnig, witzig, ſinnreich; ſpitzfindig.

Argutezza, f. die Spitzfindigkeit; Scharfſinnigkeit, der Witz.

Argúto, adj. witzig, ſinnreich.

Argúzia, f. eine Spitzfindigkeit; ein ſinnreicher Einfall.

'Aria, f. die Luft, der Wind; das äußerliche Anſehen; die Arie, der Geſang, der Ton, die Weiſe; pigliare aria, friſche Luft ſchöpfen; intender per l'aria, merken, wo einer hinaus will; all'aria ſcoperta, in freyer Luft, unter freyem Himmel; parlare in aria, vergeblich reden; battere l'aria, vergeblich etwas thun; ſi dà dell'aria, er giebt ſich ein Anſehen; eſſere un poco d'aria, hübſch ausſehen; cantare a aria, nur nach dem Gehöre, nicht kunſtmäßig ſingen.

Ariáno, ſubſt. m. einer der die Gottheit Chriſti leugnet; ein ruchloſer Menſch; beſtemmiare come un ariano, fluchen wie ein Teufel.

Aridamente, adv. trocken.

Aridezza, ſ. aridità.

Aridire, ſ. inaridire.

Aridità, f. Trockenheit, Dürre.

'Arido, adj. trocken, dürr; unfruchtbar; gering, ſchlecht; mager; anime aride, troſtloſe Seelen.

Aridore, m. ſ. alidore, aridità.

Arieggiante, adj. der den Ton, die Weiſe getroffen hat.

Arieggiare, jemanden gleich, ähnlich ſehen.

Arientato, ſ. argentato.

Ariento, m. ſ. argento.

Arietare, mit dem Mauerbrecher ſtoßen.

Ariete, f. der Widder, Schafbock; der Mauerbrecher.

Arietta, f. eine kleine Arie, ein Liedchen.

Ariettino, m. eine kleine Arie.

Arimmetica, ſ. aritmetica.

Aringa, f. eine öffentliche Rede.

Aringa, f. ein Hering.

Aringamento, m. eine öffentliche Rede.

Aringare, eine öffentliche Rede thun.

Aringato, adj. fertig, bereit, in Verfaſſung zu fechten; in Ordnung geſtellt.

Aringatore, m. ein öffentlicher Redner.

Aringheria, f. eine öffentliche Rede.

Aringhiéra, m. ein erhöheter Ort zum öffentlichen reden; öffentliche Rede.

Aringo und arringo, m. Tummelplatz, Turnierplatz, die Rennbahn; Turnier, Ritterſpiel; Rednerplatz; öffentliche Rede; correr l'aringo, im Turnier mitſpielen, ſein Heil verſuchen; entrar nell' aringo, ſich in einen Streit einlaſſen.

Ariolo, m. ein Wahrſager, Zeichendeuter.

Arione, ſ. airone, aghirone.

Ariopágo, ſ. areopago.

Arioſo, adj. luftig; in freyer Luft ſtehend; offen; hell, wo viel Licht hineinfällt, von Wohnungen; verwegen; wunderbar;

wun-

nderlich; seltsam; grillig; schön, hübsch, ehnlich, in die Augen fallend; dì arioso, heitrer Tag.

Arismetica, f. s. aritmetica.

Arismetra, m. ein Rechenmeister.

Arismétrica, f. aritmetica.

Arista, f. Schweinrücken.

Aristarco, m. ein schlimmer, scharfer nstrichter.

Aristocrático, adj. aristokratisch.

Aristocrazía, f. Regierungsform, wo die rnehmsten herrschen.

Aristolochía, aristologia, f. Osterluzey, lwurz, eine Art Heilkraut.

aristula, f. eine kleine Gräte.

aritmética, f. die Rechenkunst.

aritmético, m. ein Rechenmeister.

Aritmético, adj. arithmetisch; zur Re kunst gehörig.

aritmo, m. s. ritmo, numero.

aritnóide, m. der Knorpel zu Anfange Luftröhre.

arlecchino, m. der Harlekin, Hanns st; adj. marmo arlecchino, ein dunkel er Marmor mit kleinen dreyeckigen weis Flecken.

rologio, s. orologio.

rlotto, m. ein Fresser, Vielfraß; ein nmkopf; Tölpel; piovano arlotto, der nische Eulenspiegel.

rma, f. Gewehr; bey den alten Dich die Seele.

rmaccia, f. schlechtes Gewehr.

rmacollo oder a armacollo, von der lter quer herüber.

rmadiaccio, m. ein alter, schlechter ank.

rmádio, m. ein Schrank.

rmadióne, m. ein großer Schrank.

rmadura, f. die volle Rüstung eines nes; der Küraß, Panzer; ein tödtli Gewehr; das Gewehr, auch womit le Thiere wehren; das Kriegshandwerk, gswesen; das, womit eine Sache zu Befestigung, Handhabung, Unterstü und Zusammenhaltung versehen wird; lura delle ragne, die beyden Wände Vogelnetzes; armadure, Küraissiers.

rmaduretta, f. eine leichte Rüstung.

rmajuólo, armajo, m. ein Waffen d; Gewehrhändler; Büchsenschäfter.

rmentário, m. das Zeughaus, die Rüst er.

rmamento, m. Kriegsrüstung; Kriegs h; armamenti di vascelli, Schiffsge

rmare, bewaffnen, ausrüsten, sich zum rüsten; eine Sache mit etwas zu Befestigung versehen; armare una die Bogen zum Wölben ansetzen; e una ragna, ein Netz aufstellen; ar sich waffnen, seine Rüstung anlegen; der ein Uebel vorbereiten.

rário, m. der Schrank.

Armáta, f. eine Flotte, Seemacht; eine Armee zu Lande.

Armatamente, adv. mit bewaffneter Hand, mit den Waffen.

Armatella, armatetta, f. eine kleine Flotte, ein Geschwader Schiffe, ein kleines Heer zu Lande.

Armato, part. bewaffnet; entrüstet, zornig.

Armatore, m. ein Kaper, Freybeuter; Seeräuber; ein Kaperschiff.

Armatura, f. Rüstung; armatura di petto, Brustharnisch.

Arme und arma, f. Gewehr, Waffen, Geschütz, Geschoß; (im pl. arme und armi) Truppen, Kriegsvolk; le armi degli artefici, das Werkzeug der Handwerker, Künstler; uomo d'arme, ein Soldat, Kriegsmann; ein Küraissier; opera d'arme, fatto oder atto d'arme, eine Kriegsverrichtung; fare il viso dell'arme, grämisch aussehen; essere in arme, ad arme, sotto le armi, im Gewehr, in Waffen stehen, streitfertig seyn; gridare alle armi, ins Gewehr rufen; correre alle armi, nach dem Gewehr laufen; far d'arme, fechten, sich schlagen, zum Handgemenge kommen; dare all'arme, toccare all'arme, das Signal zur Schlacht geben; muover l'armi, Krieg anfangen; andare in arme, in Krieg gehen; arme bianche, das Untergewehr, der Säbel, Pallasch; arme a fuoco, Schießgewehr; re d'arme, der Wapenherold.

Armeggería, f. ein Lustgefecht, Turnier, Ritterspiel, Karusell.

Armeggévole, adj. zur Lust fechtend, streitend, ꝛc.

Armeggiamento, m. s. armeggeria.

Armeggiare, zur Lust fechten, kämpfen, ein Turnier, Ringelrennen ꝛc. halten; tolles und verwirrtes Zeug reden, machen; armeggiar colla spada, col bastone &c. mit dem Degen, Stocke ꝛc. ins Gelag hin und herfahren.

Armeggiato, armeggio, m. s. armeggeria.

Armeggiatore, m. ein Fechter, Streiter in Lustgefechten; Ritter im Turniere.

Armella, s. armilla.

Armellino, s. ermellino, armoniaco.

Arméno, subst. und adj. armenisch; ein Armenier, Armenierinn; Chiesa Armena, die armenische Kirche.

Armentário, m. ein Hirt von großem Vieh.

Armentário, adj. zur Heerde gehörig.

Armento, m. eine Heerde großes Vieh, als Pferde, Rinder ꝛc.

Armería, f. das Zeughaus, Arsenal.

Armetremendo, adj. furchtbar im Treffen oder unter den Waffen.

Armicella, f. schlechtes, elendes Gewehr.

Armiéro, adj. streitbar, kriegerisch.

Armi-

Armígero, adj. streitbar, der die Waffen trägt, bewaffnet.

Armilla, f. ein Armband, Armschmuck; armille, die Zirkel auf einer Himmelskugel, bey den Sternfedern.

Armillare, adj. aus Ringen, Zirkeln zusammengesetzt.

Armipotente, adj. mächtig in Waffen, kriegerisch.

Armistízio, m. der Waffenstillstand.

Armolla, f. Melte, Hühnerdarm, ein Kraut.

Armoneggiare, zusammenstimmen.

Armonía, f. der Zusammenklang, die Uebereinstimmung; die Uebereinkunft; das richtige Verhältniß der Dinge unter sich; Einigkeit, Einhelligkeit.

Armoníaco, m. Gummi, Ammoniak; adj. gomma armoniaca; sale armoniaco und ammoniaco, Salmiak.

Armoniále, adj. s. armoniaco.

Armoniato, adj. zusammengeordnet, in Ordnung, Verhältniß gebracht.

Armónica, f. ein musikalisches Instrument, das in einer Reihe glockenförmiger, und an einer Spindel in einander geschobener Gläser bestehet, wo der Spieler die Welle mit dem Fuße umdrehet, und die Töne durch das Reiben der naß gemachten Finger hervorbringt.

Armónico, armonioso, adj. harmonisch, übereinstimmend, wohlklingend.

Armonizzante, adj. zusammenstimmend, übereinstimmend.

Armonizzare, s. armoneggiare.

Armonizzato, adj. übereinstimmend; wohlgewachsen.

Armoraccio, m. Meerrettig.

Arnagloſſa, f. s. piantagine.

Arnése, m. Harnisch, Rüstung; Geräth; Gefäß, Geschirr; Werkzeug; Anputz; Kleidung, ꝛc. Reisezeug; Troß im Kriege; essere male in arnese, schlecht, in geringer Kleidung einhergehen.

Arnesétto, m. kleine Geräthschaft, ꝛc.

Arnia, f. ein Bienenstock, Bienenkorb.

Arnióne oder argnone, m. die Niere.

Arnogloſſa, s. arnagloſſa.

Aro, m. Aaronswurz, ein Kraut.

Aromatário, m. ein Würzhändler.

Aromatichezza, aromaticità, f. die Würzhaftigkeit, der Gewürzgeschmack.

Aromático, adj. würzhaft, gewürzartig; cosa aromatica, eine kitzliche Sache; uomo aromatico, ein wunderlicher Kopf.

Aromático, m. eine Mischung von Gewürzen.

Aromatizzare, würzen.

Arómato, m. Gewürz, Spezerey überhaupt.

Arómato, adj. s. aromatico.

Arómo, m. s. aromato.

Arpa, arpe, f. die Harfe.

Arpagóne, m. ein großer Ring, an welchen man im Hafen ein Schiff bindet.

Arpeggiamento, m. s. arpeggio.

Arpeggiare, auf der Harfe spielen.

Arpeggiata, m. ein Accord auf der Harfe; ein Stück, das auf derselben gespielt wird.

Arpeggio, m. das Spielen auf der Harfe.

Arpía, f. Harpie, ein erdichteter Vogel mit einem menschlichen Gesichte; ein garstiges und böses Weib.

Arpicare, klettern; arpicare coll cervello, nachdenken, nachsinnen.

Arpicordo, m. s. buonaccordo.

Arpignóne, m. eine Art Kriegsmaschine, welche man die Mauern niederzureißen brauchte.

Arpioncello, arpioncino, m. ein kleiner Angel, ein kleiner Haspen.

Arpióne, m. die Thürangel, der Haspen, ein Wandhaken.

Arra, f das Handgeld; der Pfandschilling; ein Pfand.

Arrabbattarsi, sich es sehr angelegen seyn lassen, sich bemühen, anstrengen.

Arrabbiamento, m. die Raserey, Wuth, Tollheit.

Arrabbiare, rasend, toll, wütend werden; zornig, aufgebracht werden; von Pflanzen, vor Hitze, Kälte, Nebel verderben, verwelken; von der Erde, vor Hitze verbrennen, aufspringen.

Arrabbiatamente, adv. rasend, wütend.

Arrabbiatellaccio, adj. rasend, toll.

Arrabbiatello, adj. ein kleiner Rasender.

Arrabbiato, adj. toll, wütend, zornig; vom Nebel, Mehlthau, Hitze verdorben, verwelkt, verbrannt; von Speisen, angebrannt.

Arrabire, arrabicare, s. arrabbiare.

Arraffare, entreißen, mit Gewalt nehmen, ergreifen, anpacken.

Arrafliare, s. arraffare.

Arramacciare, herunterschleppen, auf einer Schleife ziehen; schlecht, elend arbeiten, eine Arbeit obenhin hudeln.

Arramatare, bey einer Art Jagd des Nachts, bey hellem Feuer die Vögel mit Baumzweigen todtschlagen.

Arrampicare, arrampicarsi, klettern, kriechen.

Arrampignare, s. arraffare.

Arrancare, geschwinde forthinken, die Beine schlenkern, wie ein Hüftenlahmer; andare a voga arrancata, alle Ruder auf einer Galeere in Bewegung setzen, mit aller Gewalt fortrudern.

Arrandellare, zusammenrädeln; zusammenknebeln, fest zusammenbinden, zusammenschnüren, mit einem Knittel und dergleichen werfen, mit Gewalt wegwerfen, schleudern.

rrangolare, sich entrüsten, in Zorn ge-
n; zanken; vor Geiz keine Ruhe
n.
rrangolato, partic. zornig, aufgebracht;
selig, mühsam, schwer.
rrangoloso, m. ein unruhiger, zänki-
Mensch.
rrante, s. errante.
rrantolato, adj. heisch, rauh.
rrapinato, adj. zornig, verdrüßlich.
rrappare, s. arraffare.
rrappatore, m. ein Räuber.
rrappatrice, f. eine Räuberinn.
rraspare, s. raspare.
rrata, f. s. arra.
rrecare, bringen, herbeybringen, her-
schaffen; verursachen; einen wozu brin-
verleiten; arrecarsi, sich zu etwas schi-
sich wozu bequemen; arrecarsi uno a
eines Menschen überdrüßig werden;
rsi nimico uno, sich bey einem verhaßt
n; arrecarsela ad uno, einem etwas
ehmen.
recatore, m. der Ueberbringer, Zu-
r.
recatrice, f. die Ueberbringerinn.
redare, mit allem gehörigen Geräthe
en.
rédo, m. das Geräth, die Meublen;
g.
rembaggio, m. das Entern, Anlegen
r Schiffe.
rembare, im Angriffe mit dem Vor-
il seines Schiffs an des andern Seite
.
renamento, m. das Stranden der
e; das Verunglücken, Stocken einer
ngenen Handlung.
renare, stranden, auf eine Sandbank
n, stecken bleiben; stocken; mit Sande
l.
renato, part. gestrandet, auf den Sand
en.
rendamento, m. im Neapolitanischen
wisse Abgabe, die auf verschiedene Le-
ittel und Waaren gelegt ist.
rendatore, m. im Neapolitanischen
der gewisse Güter einer Gemeinde
nterpfande einer Schuldforderung im
und im Pacht hat, ein Pachter.
rendersi, sich ergeben, nachgeben, sich
ersen; geschmeidig seyn, sich biegen;
bisogno si arrenda, arm und stolz
ich nicht zusammen.
rendévole, adj. geschmeidig, biegsam,
nachgebend, willfährig, folgsam,
l.
rendevolezza, f. Geschmeidigkeit, Bieg-
; Folgsamkeit.
rendevolmente, adv. biegsam, folg-
rendibilità, f. die Biegsamkeit, Folg-

Arrendimento, m. die Ergebung, Unter-
werfung.
Arrenduto, arréso, part. ergeben, unter-
worfen.
Arrequiare, s. riposare.
Arrestamento, s. arresto.
Arrestare, aufhalten, anhalten, in Ver-
haft nehmen; arrestare la lancia, die Lanze
einlegen; arrestarsi, sich aufhalten, verwei-
len, stille stehen.
Arrestatore, m. der in Verhaft nimmt,
anhält.
Arresto, m. der Verhaft; die Verküm-
merung; Aufenthalt, Verzug; ein Urtheil,
gerichtlicher Ausspruch.
Arreticare, ins Netz ziehen.
Arreticato, part. im Netze gefangen.
Arretrarsi, weichen, zurückgehen, sich zu-
rückziehen.
Arretrato, partic. gewichen, zurückgewi-
chen; zurückgeblieben; le paghe arretrate,
zurückbehaltene Besoldungen.
Arrettizio, adj. überrascht, überfallen;
vom Teufel besessen.
Arrezzare, beschatten, Schatten machen;
(eigentlich von Bäumen und Gebüschen).
Arri, ein Wort, die Lastthiere anzutrei-
ben, fort! hi! hi!
Arricchimento, m. die Bereicherung.
Arricchire, bereichern, reich machen,
reich werden; arricchirsi, sich bereichern,
reich werden.
Arricciamento, m. das zu Berge stehen
der Haare vor Furcht, vor Entsetzen; das
Kräuseln der Haare; der Schauer, Schau-
der.
Arricciare, aufkräuseln; das Haar friss-
ren; die Haare in die Höhe richten, bor-
sten; zu Berge stehen, empor stehen; mi
sento arricciare i peli, das Haar steht mir
zu Berge; arricciare il muso, le labbra o
il naso, das Maul aufwerfen, die Nase
rümpfen; arricciare il muro, die Mauer
mit Mörtel bewerfen; arricciarsi, zornig
werden.
Arricciato, part. gekräuselt, zu Berge
stehend, borstig, über sich stehend, wie die
Haare ꝛc.; panno arricciato, geköpert Tuch.
Arricciatura, das Kräuseln der Haare;
Bewerfung der Mauer mit Mörtel.
Arricciolinamento, m. das Kräuseln der
Haare; die Frisur.
Arricomandare, s. raccomandare.
Arricordagione, arricordamento, s. ri-
cordo.
Arricordare, s. ricordare.
Arridere, anlächeln, sich günstig bezei-
gen.
Arriffare, würfeln.
Arringante, part. der eine öffentliche Re-
de hält.
Arringare, &c. s. aringare, &c.
Arriparsi, ans Ufer fahren, anlanden.
Arrischiamento, m. das Wagen, die Ge-
fahr.

Arri-

Arriſchiare, wagen, in Gefahr, auf das Spiel ſetzen; arriſchiarſi, ſich wagen, ſich etwas erkühnen.

Arriſchiatamente, adv. gewagter Weiſe, mit Gefahr.

Arriſchiato, part. gewagt, gefährlich.

Arriſchievole, adj. verwegen.

Arriſchievolmente, adv. ſ. arriſchiatamente.

Arriſchio, ſ. riſchio.

Arrificare, ſ. arriſchiare.

Arrificato, part. gewagt, verwegen, keck, kühn.

Arrifichevole, arrificoſo, ſ. arriſchievole.

Arriſſarſi, ſich zanken, ſtreiten.

Arriſtiarſi, ſich wagen, in Gefahr begeben.

Arrivamento, m. die Ankunft.

Arrivare, ans Ufer, ans Land führen, bringen, ſetzen; anlangen, ankommen, eintreffen; (von Schiffen) anlanden; einen einholen; etwas durch die Größe oder Länge oder mit dem Verſtande erreichen; ben arrivare, glücklich ausfallen.

Arrivata, f. ſ. arrivo.

Arrivato, part. angekommen ꝛc.

Arriverciare, ſ. arroverciare.

Arro, ſ. arri.

Arróba, f. eine Laſt von ohngefähr 30 Pfund, welche in Spanien, Portugal, und an einigen Orten in Amerika gebräuchlich iſt.

Arrobbiare, mit Grapp färben.

Arrobbinare, ſ. arrubbinare.

Arrocare, heiſer werden.

Arroccare, den Spinnrocken mit Flachs oder Wolle bekleiden; im Schachſpiele den König mit dem Thurm verwechſeln, rokiren.

Arrocchiare, in Stücken ſchneiden, zerlegen; etwas obenhin, grob verfertigen.

Arrogantaccio, m. ein ſehr übermüthiger, aufgeblaſener Menſch.

Arrogante, adj. ſtolz, hochmüthig, vermeſſen, eingebildet.

Arrogantemente, adv. trotzig, ſtolz, übermüthig ꝛc.

Arrogantone, adv. ſehr trotzig, übermüthig.

Arrogantuccio, m. naſeweiſes Kerlchen.

Arroganza, m. Stolz, Vermeſſenheit, Dünkel, Einbildung.

Arrogare, ſich anmaßen, herausnehmen, eine Perſon die nicht mehr in väterlicher Gewalt ſteht, an Kindesſtatt annehmen; arrogarſi, ſich etwas anmaßen.

Arrogato, part. angemaßt, an Kindesſtatt angenommen.

Arrogazione, f. Annehmung an Kindesſtatt einer Perſon, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt ſteht.

Arrógere, zulegen, zuſetzen, beſonders im Tauſche oder auf der Wage dazu legen; arrogere peccati a peccati, Sünde auf Sünde häufen.

Arrogimento, m. Zuſatz, Zulage.

Arrolamento, m. die Anwerbung eines Soldaten.

Arrolare, auf die Rolle, Liſte ſchreiben; arrolarſi per ſoldato, ſich anwerben laſſen.

Arrompere, zerbrechen; im Ackerbau brachen, zum erſtenmal den Acker pflügen; arromperſi, abweichen, abwenden; auch ausbrechen.

Arroncare, jäten, von Unkraut reinigen.

Arroncigliare, krumm winden, drehen, beugen, wie einen Haken; arroncigliare la coda, den Schwanz krümmen; arroncigliarſi, ſich krümmen wie die Schlange, und andere Thiere; il gatto ſi arronciglia, die Katze macht einen krummen Buckel.

Arrorare, benetzen, anfeuchten, bethauen.

Arroſſare, ſ. arroſſire

Arroſſato, arroſſito, adj. erröthet, ſchamroth geworden.

Arroſſimento, m. die Erröthung, Schamröthe, Beſchämung.

Arroſſire, roth werden, erröthen, ſchamroth werden.

Arroſtare, hin und her bewegen; arroſtare la coda, mit dem Schwanze wedeln, ſchlagen; arroſtarſi, ſich hin und her wenden; ſehr eilen.

Arroſticciana, f. ein Stück auf dem Roſt gebratenes Schweinefleiſch.

Arroſtimento, m. das Braten, Röſten.

Arroſtire, braten, röſten; austrocknen; verbrennen.

Arroſtito, m. ſ. arroſto.

Arroſtito, part. gebraten, geröſtet.

Arroſtitura, f. ſ. arroſtimento.

Arroſto, adv. gebraten.

Arroſto, m. Braten, Gebratenes; più appunto oder a tempo che l'arroſto, ſo genau, wie abgemeſſen; molto fumo, e poco arroſto, viel Weſens und nichts dahinter.

Arroſtura, m. ſ. arroſtimento

Arróta, f. Zuſatz, Vermehrung.

Arrotamento, f. das Schleifen, Schärfen, Scharfmachen.

Arrotare, ſchleifen, ſchärfen, wetzen; poliren; rädern; arrotarſi, ſich viel Unruhe machen, placken.

Arrotato, part. geſchliffen; polirt ꝛc., gerädert; leardo arrotato, ein Apfelſchimmel.

Arrotatore, arrotino, m. ein Schleifer, Scheerenſchleifer; ein Gewinnſüchtiger, Eigennütziger.

Arroto, part. von arrogere, beygefügt, hinzugeſetzt, zugegeben ꝛc.

Arróto, m. ſ. arrota.

Arrotolare, zuſammenrollen, zuſammenwickeln.

Arrotolato, part. zuſammengerollt, zuſammengewickelt.

Arrovellare, zornig machen, auch wie arrovellarſi, ſich entrüſten, in Zorn gerathen.

rrovellatamente, adv. toll, aufgebracht, hend.
rrovellato, part. aufgebracht, toll, ra
rroventamento, m. das Glühendma
rroventare, in Feuer glühend machen; ventarsi, glühend werden.
rroventimento, m. das Glühendwer
rroventirsi, ſ. arroventarsi.
rroventito, part. glühend, glühend ge den.
rroverſciare, arroveſciare, umkehren, enden, umſtürzen.
rroveſciamento, m. die Verkehrung, Umſturz, das Umreiſſen, Unwerfen.
rroveſciatura, f. ſ. arroveſciamento.
rroveſcio, adv. umgekehrt, im Gegen
rrozzire, grob, ungeſchliffen, ungeſittet den und werden.
rrubare, ſ. rubare.
rrubigliare, ſ. arrubinare.
rrubinare, rubinroth machen; arrubi il fiaſco, die Flaſche mit rothem Weine n.
rrudato, adj. erſtarrt.
rruffare, die Haare verwirren; (nies verkuppeln; arruffarſi, ſich das Haar irren, zerzauſen.
rruffato, part. mit verwirrtem Haar.
rruffianare, verkuppeln, Kuppeley trei einer ſchlechten Sache ein verführeri , reizendes Anſehen geben.
rruffianato, part. kupplériſch; verfüh h.
rrugare, runzeln.
rrugiadare, ſ. irrugiadare.
rrugginire, roſten, einroſten, roſtig n, vom Eiſen und andern Metallen; machen.
rrugginito, part. verroſtet, eingeroſtet.
rruolamento, arruolare, arruolato, ſ. mento, &c.
rruoramento, m. ſ. arrotamento.
rruoraforbici, m. ein Scheerenſchlei
rruorare, ſ. arrotare.
rruorolare, ſ. arrotolare.
rruvidare, rauh, holpericht, ſtarr (von werden.
rruvidato, part. rauh, holpericht ge n; ſtarr, erſtarrt.
rruvidire, ſ. arruvidare.
rſenale, ſ. arſenale.
rſella, f. ein Muſchelfiſch.
rſenale, arſanale und arzanà, f. das al, Zeughaus.
rſenico, m. Arſenik, Hüttenrauch, Mäu

rſibile, adj. was leicht brennt, brenn

Arſicciare, ſengen, verſengen; an der Sonne trocknen; ausdorren.
Arſiccio, adj. angebrannt, brenneriſch.
Arſigia, ſ. arſiccio.
Arſile, m. das Gerippe eines Schiffs, ein venezianiſches Wort.
Arſione, f. der Brand, die Feuersbrunſt, übermäßige Hitze.
Arſo, adj. verbrannt, gebrannt; ſehr arm.
Arſura, f. Brand; die größte Dürftigkeit.
Arragoticamente, adv. (höhniſch) vortrefflich! zum Erſtaunen!
Artanite, f. Saubrod, Erdrüben, Erdnuß.
Artare, einſchränken, enge machen.
Arte, f. die Kunſt; arti meccaniche, Handwerke; Zauberey; Kunſt, Geſchicklichkeit; Kunſtgriff; Liſt, Verſchlagenheit; Zunft, Innung; der Ort, wo ſich die Zunftinnung verſammelt; auch alles Zubehör zum Vogelfange; far arte d'una coſa, Profeſſion von einer Sache machen; gettar l'arte, fare le arte, Zauberey treiben; ognuno ha buona moglie, e cattiva arte, niemand iſt mit ſeiner Profeſſion zufrieden; chi ha arte, ha parte, wer etwas gelernt hat, kömmt überall fort; per arte, con arte, ad arte, mit Fleiß, vorſeglich.
Artefatto, adj. künſtlich, durch die Kunſt gemacht; ſubſt. ein Kunſtwerk.
Artéfice, m. ein Künſtler, Handwerker; Werkmeiſter.
Arteficiato, ſ. artificiato.
Arteficello, Arteficiuolo, Arteficiuzzo, } m. ein ſchlechter Handwerksmann.
Artegiano, ſ. artigiano.
Artemiſia, f. Beyfuß, ein Kraut.
Artemiſiare, mit Beyfuß zubereiten.
Artemiſiatura, f. Zubereitung mit Beyfuß.
Arteria, f. die Pulsader.
Arteriale, adj. zu den Pulsadern gehörig.
Arteriología, f. die Lehre von den Pulsadern.
Arterioſo, adj. zu den Pulsadern gehörig.
Arteriotomía, f. die Oeffnung einer Pulsader.
Arteriuzza, f. eine kleine Pulsader.
Artetica, f. die Gicht, das Zipperlein, Gliederweh.
Arterico, ſubſt. und adj. mit dem Gliederweh beſchweret.
Arterico, adj. zu dem Gliederweh gehörig.
Artezza, ſ. ſtrettezza.
Articella, f. eine elende Kunſt.
Articina, f. ein Kunſtgriff.
Artico, adj. nördlich, mitternächtlich; polo artico, der Nordpol.

Articolare, mit Gelenken versehen; in Gelenke theilen; ausbilden, organisiren; deutlich aussprechen.

Articolare, adj. zu den Gelenken, Fugen des Körpers gehörig.

Articolaramente, adv. deutlich, rein, in der Aussprache.

Articolazione, f. ein Gelenk; deutliche, vernehmliche Vorbringung der Töne; deutliche Aussprache.

Articolo, m. ein Glied, ein Gelenke; der Artikel, das Geschlechtswort; Punkt; Sache, wovon gehandelt wird; articolo di ragione, eine Rechtsfrage; articolo della fede, Glaubensartikel; articolo della morte, die Sterbestunde, der letzte Augenblick des Lebens.

Artiére, m. Handwerksmann, Handwerker, Professionist; adj. gente artiera, Künstler, Handwerksleute.

Artificiale, adj. künstlich, durch Kunst gemacht.

Artificialmente, adv. künstlich, künstlicher Weise.

Artificiato und arteficiato, adj. künstlich, durch die Kunst gemacht; verfälscht.

Artificiazione, f. Kunstarbeit; künstliche Ausarbeitung (eigentlich in der Malerey).

Artificio, m. Werk der Kunst; Kunstgriff, List; Geschicklichkeit; Betrügerey; Verstellung; ein Triebwerk, eine Maschine.

Artificiosamente, adv. künstlich; listig, verschlagen, fein.

Artificiosità, f. die Künstlichkeit; Feinheit, Listigkeit, Schlauheit.

Artificioso, adj. kunstreich, sinnreich; schalkhaft, verstellt.

Artificiale, s. artificiale.

Artifizio, &c. s. artificio, &c.

Artigianella, f. / Artigianello, m. ein geringer Handwerker, Handwerkerinn.

Artigiano, m. s. artefice.

Artigiano, adj. der eine Kunst, ein Handwerk treibt.

Artigliare, mit den Klauen anfassen, kratzen.

Artigliére, m. ein Stückgießer; meistens Konstabler, Artillerist.

Artiglieria, f. das grobe Geschütz; un pezzo d' artiglieria, eine Kanone.

Artiglio, m. die Klaue, Kralle.

Artiglioso, adj. mit Klauen, Krallen versehen.

Artimóne, m. ein Künstler, der die schönen Künste treibt oder lehret; ein Handwerksmann.

Artistamente, adv. künstlich, s. artificialmente.

Arto, adj. enge, schmal.

Artritico, adj. zum Gliederweh gehörig.

Artrítide, f. s. arterica.

Arturo, m. ein Stern erster Größe im Sternbilde des Wagens.

Artíspice, m. ein Wahrsager aus dem Eingeweide der Opferthiere.

Aruspício, m. die Wahrsagung aus dem Eingeweide der Opferthiere.

Arzagógo, adj. eine Art Stoßvögel.

Arzanà, / Arzanale, m. s. arsenale.

Arzente, brennend; acqua arzente, abgezogenes Wasser, Aquavit.

Arzentíno, adj. s. argentino.

Arzica, f. eine Art gelbe Farbe, welche die Miniaturmaler gebrauchen.

Arzigogolare, wunderliche Einfälle haben.

Arzigógolo, m. ein wunderlicher, fantastischer Einfall, eine Grille.

Arzillo, adj. frisch, munter; trotzig.

Asáro, m. Haselwurz, ein Kraut.

Asbesto, m. Asbest, ein Stein, aus welchem unverbrennbare Leinwand gemacht wird.

Ascáride, m. kleine Würmchen in den Eingeweiden, im Mastdarme.

Ascáro, m. s. tristezza.

Asce und ascia, f. die Axt, das Beil; fare la giustizia coll' asce, ungerecht richten.

Ascella, f. die Höhle unter der Achsel.

Ascendentale, adj. aufsteigend, in der Abstammung.

Ascendente, adj. aufsteigend; piano ascendente, eine sich sanft erhebende Ebene; gli ascendenti, die Verwandten in aufsteigender Linie.

Ascendente, m. das Gestirn, welches zur Zeit der Geburt eines Menschen in Osten aufgegangen ist; der Geburtsstern; aver l' ascendente sovra una persona, über eine Person alles vermögen; jemanden überlegen seyn.

Ascendenza, f. die Reihe der Vorfahren in aufsteigender Linie.

Ascendere, besteigen, aufwärts steigen; von Gestirnen, aufgehen; sich so hoch belaufen; la somma ascende a dieci scudi, die Summe beläuft sich auf zehen Skudi.

Ascendimento, m. das Hinaufsteigen.

Ascensionario, adj. aufsteigend, aufgehend, von den Gestirnen.

Ascensione, f. das Aufsteigen, der Aufgang der Gestirne; die Himmelfahrt Christi.

Ascenso, m. s. ascendimento, ascensione.

Ascésa, f. s. salita.

Ascéso, part. von ascendere.

Ascesso, m. s. postéma.

Ascético, adj. zum geistlichen Leben gehörig; von erbaulichen Sachen handelnd.

Aschiare, s. altiare.

Aschierare, s. schierare.

Aschio, m. s. astio.

Aschioso, adj. s. astioso.

Ascia, s. asce.

ialóne, m. ein Riegel im Zimmer, eine Leiſte an den Rüſtbäumen.
iare, mit der Axt behauen; gleich, machen.
iogliere, losſprechen; die Strafe er- ; in Freyheit ſetzen.
iólvere, m. das Frühſtück.
iólvere, frühſtücken.
iſo, adj. ſ. privo.
iſſa, f. ein Theil, Abſchnitt vom bſchnitt, oder von der Querlinie eines s, ꝛc.
ite, f. eine Art von Waſſerſucht.
itico, adj. der die Waſſerſucht hat; Waſſerſucht betreffend, angehend.
itizio, adj. anders woher genommen; , nicht eigen.
iugággine, f. Trockenheit, Austrock- , Dürre.
iugamento, m. das Trocknen, Ab- ien, Austrocknen.
iugare, trocknen, abtrocknen, abwi-
iugatójo, m. die Quele, das Hand-
iuttamente, adv. trocken; kurz, mit Worten.
iuttare, ſ. aſciugare.
iuttezza, f. ſ. aſciugaggine.
iutto, m. die Trockenheit, das Tro- ; all' aſciutto, auf dem Lande, auf der andate in zoccoli per l' aſciutto, miterey, Knabenſchänderey treiben.
iutto, adj. trocken, mager, abgezehrt; aſciutto, ein geldarmer Menſch (eine ge Redensart).
iuttore, m. die Trockenheit, Dürre.
lepiade, f. Schwalbenwurz, Giftlepiadéo, adj. m. Beywort von verne Versart.
olta, f. das Anhören, Zuhören; die e, Schildwache; andare all' aſcolta, n Nonnen, wenn jede einzelne Nonne Obern ihr Anliegen vorbringt.
oltamento, m. das Anhören, Zuhören.
oltare, hören, anhören, horchen.
oltatore, m. der Zuhörer, Horcher.
oltatrice, f. die Zuhörerinn.
oltazione, f. ſ. aſcoltamento.
olto, m. das Hören, Zuhören, Ver- n; ſtare a aſcolto, horchen, behor-
ondere, ſ. naſcondere.
ondimento, ſ. naſcondimento.
ondito, ſ. aſcoſo.
óne f. eine Art Komet.
oſáglia, f. ſ. aſcondimento.
oſamente, adv. heimlich, verborgener
óſo, part. verſteckt, verborgen, ver-
oſtamente, adv. ſ. aſcoſamente.

Aſcoſto, ſ. aſcoſo.
Aſcrittizio, adj. in eine Zunft oder Colonie aufgeſchrieben, zugeſellt; angeworben, geworben.
Aſcrivere, beymeſſen, zuſchreiben; beygeſellen, zugeſellen, in die Anzahl ſetzen; praet. aſcriſſi; part. aſcritto.
Aſecuzione und aſſecuzione, ſ. eſecuzione.
Aſelliano, adj. vaſi aſelliani, den Milchſaft führende Gefäße im Körper.
Aſello, m. Stockfiſch; aſello terreſtre, die Aſſel, die Kellerlaus.
Aſemplo, aſempro, m. ſ. eſempio.
Aſequio, ſ. eſequio.
Aſercitare, ſ. eſercitare.
Asfaltite, adj. wie Judenleim riechend.
Asfalto, m. Judenharz, Judenleim.
Asfodillo, m. Goldwurz, wilde Lilie, ein Kraut.
Aſgiato, ſ. agiato.
Aſiático, adj. aſiatiſch.
Aſilo, m. eine Freyſtätte, ein Zufluchtsort.
'Aſima, ſ. aſma.
'Aſina, f. eine Eſelinn.
Aſinaccio, m. ein ſchlechter Eſel; ein dummer Menſch; eine Art Feigen.
Aſinággine, f. Eſeley, Eſelhaftigkeit; Dummheit.
Aſinajo, m. ein Eſeltreiber.
Aſineggiare, ſich wie ein Eſel betragen.
Aſinella, f. eine kleine, junge Eſelinn.
Aſinello, m. ein kleiner Eſel; ein Eſel, der nicht viel werth iſt; der Grundſtein, Tragſtein in der Goſſe; der unterſte Dachbalken.
Aſinería, f. ſ. aſinità.
Aſineſcamente, adv. eſelhaft, grob, dumm.
Aſineſco, aſinſle, adj. eſelhaft, eſelmäßig.
Aſinetto, m. ſ. aſinello.
Aſinſno, adj. ſ. aſineſco.
Aſinire, ſ. inaſinire.
Aſinità, f. ſ. aſinaggine.
'Aſino, m. ein Eſel; ein dummer, tölpiſcher Menſch; aſino ſalvatico, ein Waldeſel; andar ſull' aſino, zur Strafe auf dem Eſel reiten; qual aſino dà in parete, tal riceve, wie man in den Wald ſchreyt, ſchallt es heraus; come aſino ſape, così minuzza rape, jeder machts wie er kann; lavare il capo all' aſino, bey Undankbaren ſind die Wohlthaten übel angewandt; chi non può dare all' aſino, dà al baſto, wer ſich nicht rächen kann, wie er will, rächt ſich ſo gut er kann; aſino bianco gli va a molino, es iſt ein wohlhabender Mann, er iſt ſehr glücklich; far come l' aſino, che porta il vino, e bee l' acqua, bloß andern zum Beſten arbeiten; far come l' aſino, che dove inciampa una volta, più non vi paſſa, nicht zweymal über einen Stein fallen; lega l' aſino

dove vuole il padrone, thue, was dir befohlen iſt; l'aſino non ſi conoſce la coda ſe non quando egli non l'ha, man erkennt das Gute nicht eher, als bis man es nicht mehr hat; raglio d'aſino non arrivò mai in cielo, thörichte Wünſche werden nicht erhört; metter l'aſino a cavallo, den Eſel zu Pferde ſetzen, etwas Schlechtes auf etwas Schönes ſetzen; gli aſini ſi conoſcono a' balti, den Vogel kennt man an ſeinen Federn; l'aſino non va ſe non col baſtone, der Faule muß mit Gewalt zur Arbeit getrieben werden; trotto d'aſino poco dura, ſagt man von einem, der über ſein Vermögen oder Neigung etwas unternimmt, das nicht lange beſtehen kann; alla prova ſi ſcortica l'aſino, bey der Probe erkennt man, was einer kann; fare come l'aſino del pentolajo, unter allerley Vorwande von der Arbeit ablaſſen; va più d'un aſino al mercato, es giebt mehrere deines gleichen; l'orzo non e fatto per gli aſini, was nützt der Kuh Muskate? pezzo d'aſino, du Eſelskopf! Eſel! eſſer l'aſino, alles thun müſſen; diſputar dell'ombra dell'aſino, um nichts ſtreiten; legare l'aſino, in einen tiefen Schlaf verfallen.

Aſinone, m. ſ. aſinaccio.

'Aſio, m. ſ. agio.

Aſma, m. die Engbrüſtigkeit, kurzer Athem.

Aſmático und aſmoſo, adj. engbrüſtig.

Aſolare, um etwas herumgehen; hauchen, ſchnauben.

Aſoliére, ſ. aſuliere.

'Aſolo, m. der Hauch, Athem; Luſt, Vergnügen; ein Knopfloch.

Aſpalato, m. Rhodiſerholz.

Aſpalto, ſ. aſalto.

Aſpárago, m. Spargel.

Aſpe, m. eine Natter.

Aſperare, herbe machen.

Aſperartéria, f. die Luftröhre.

Aſperella, f. Kannenkraut, Scheuerkraut.

Aſperetto, adj. etwas rauh.

Aſpérgere, beſprengen, beſpritzen; beſtreuen; aſpergere di ſale, mit Salz beſtreuen; praet. aſperſi, part. aſperſo.

Aſpérgine, f. ſ. aſperſione.

Aſpergitore, m. der Beſprenger; der Sprengel.

Aſperità, aſperitudine, f. ſ. aſprezza.

Aſpero, adj. ſ. aſpro.

Aſperſione, f. die Beſprengung, Beſtreuung.

Aſperſório, m. der Sprengel, womit das Weihwaſſer ausgeſprengt wird.

Aſperúgine, f. Waldmeiſter, Sternleberkraut.

Aſpettàbile, adj. anſehnlich, vornehm.

Aſpettácolo, ſ. ſpettacolo.

Aſpettamento, m. ſ. aſpettazione.

Aſpettante, part. wartend, erwartend; Zuſchauer.

Aſpettanza, f. eine Anwartſchaft.

Aſpettare, warten, erwarten, gewärtig ſeyn, hoffen; aſpettare il tempo, die Zeit erwarten; vergebens warten; aſpettare a gloria, mit Sehnſucht, Ungeduld worauf warten; aſpetta, (drohend) warte nur! aſpettarſi, vermuthen; zukommen, gebühren; angehen; queſto affare non mi ſi aſpetta, dieſe Sache gehet mich nichts an; non mi aſpettavo queſto di voi, ich habe dieß nicht von euch vermuthet.

Aſpettativa, f. Erwartung, Hoffnung, Anwartſchaft auf eine Erbſchaft.

Aſpettatore, m. ein Wartender, Erwartender; der Zuſchauer.

Aſpettazione, f. das Warten, die Erwartung, Gewärtigung, Vermuthung.

Aſpetto, m. das äußere Anſehen; das Geſicht, Angeſicht; der Anblick; der Anſchein; das Warten; der Stand der Planeten, Schein der Geſtirne; le coſe hanno mutato aſpetto, die Sachen haben ein ander Anſehen gewonnen: al primo aſpetto, beym erſten Anblicke.

'Aſpide, áſpido, m. die Natter, Otter.

Aſpirante, part. wornach ſtrebend, trachtend; tromba aſpirante, ein Saugwerk, eine Art Waſſerpumpe.

Aſpirare, nach etwas ſtreben, trachten; das H in einem Worte ausſprechen.

Aſpiratamente, adv. mit Aſpiration in der Ausſprache.

Aſpirativo, adj. was aſpirirt wird.

Aſpo und naſpo, m. ein Haſpel; non fare nè un aſpo, nè un arcolajo, auf einmal mehrere Dinge unternehmen, und keines recht thun.

Aſportábile, adj. was ſich forttragen läßt.

Aſpramente, adv. ſcharf, ſtreng, rauh, hart, unfreundlich; combattere aſpramente, heftig ſtreiten.

Aſpreggiamento, m. die Erbitterung.

Aſpreggiare, erbittern; hart behandeln.

Aſpretto, adj. etwas ſcharf, ſtreng, hart.

Aſprezza, f. die Schärfe, Herbigkeit; die Steifheit, Borſtigkeit der Haare; Wildheit des Waldes; Strenge, Härte, Schärfe, Rauhigkeit in der Behandlung.

Aſprigno, adj. ſauerlich, herb.

Aſprità, aſpritudine, f. ſ. aſprezza.

Aſpro, adj. ſtreng, herb, vom Obſte; rauh, unfreundlich; wild; grob; unartig; lingua aſpra, eine beißende Zunge.

Aſpro, m. Aſper, eine türkiſche Münze.

Aſprone, m. eine Art ſchwammichter ſchwarzer Tuffſtein.

Aſprume, m. ſ. aſprezza.

Aſſa, f. Laſerkraut; aſſa ferida, f. Teufelsdreck; aſſa dolce, f. Benzoin.

Aſſabíno, m. Zimmetbaum.

Aſſaccommannare, ſ. ſaccheggiare.

Aſſaet-

ettante, adj. ſchießend, wie ein Pfeil
); anziehend, angreifend.
ggiamento, m. das Koſten, Verſu-

ggiare, koſten, verſuchen; probiren;
:n, leiden.
ggiatore, m. der da koſtet; aſſaggia-
:lle monete, ein Münzwardein.
ggiatura, f.) das Koſten, Verſu-
ggio, m.) chen, Probiren.
glimento, ſ. aſſalimento.
i, adv. ſehr, in Menge, ziemlich;
olte, vielmal; aſſai coſe, viele Sa-
molti pochi fanno un aſſai, viele
Dinge machen ein groſſes; uomo
, ein ſehr geſchickter, ſädiger, mäch-
Mann; d'aſſai, um ein gutes Theil;
i più, weit mehr.
iſſimo, adj. ſup. ſehr viel.
iſſimo, adv. ſup. ſehr viel, ſehr ſtark,
ein.
alimento und Aſſaglimento, m. der
, Angriff.
alire, anfallen, angreifen, überfallen;
men.
alita, f. ſ. aſſalimento.
alitore, m. der Angreifende.
altamento, m. ſ. aſſalimento.
altante, part. angreifend, anfallend.
altare, ſ. aſſalire.
altatore, m. ſ. aſſalitore.
altatrice, f. die angreift, anfällt.
alto, m. der Anfall, Angriff; das
mlaufen; im Fechten, der Gang, der
ll; pigliare una città d'aſſalto, eine
t durch Sturm einnehmen; dar l'aſ-
a una piazza, eine Feſtung beſtürmen,
nen.
annare, azzannare, mit den Zähnen
; hauen; läſtern, herunterreißen.
annato, partic. mit den Zähnen ge-
mit Hauzähnen verſehen.
anno, azzanno, m. ein Zahnbieb, Zahn-

apére, wird mit fare gebraucht; far
:re, zu Wiſſen thun, Nachricht ge-

aporamento, m. das Koſten, Schme-

aporare und aſſavorare, koſten, probi-
verſuchen; aufmerkſam anhören, hor-

aporazioncella, f. ein kleiner Verſuch.
aporazione, f. ſ. aſſaporamento.
arabacca, f. eine Art Haſelwurz, eine
:e.
arina, f. eine andere Art Haſelwurz,
kraut.
aſſinamento, m. Meuchelmord.
aſſinare, Meuchelmord begehen; ei-
durch Betrug in groſſen Schaden brin-

aſſineria, f. ſ. aſſaſſinio.
aſſinatico, adj. meuchelmörderiſch.

Aſſaſſinatore, m. ſ. aſſaſſino.
Aſſaſſinatura, f. aſſaſſinio, m. ſ. aſſaſſi-
namento.
Aſſaſſino, m. ein Meuchelmörder; adj.
mörderiſch.
Aſſavorare, ſ. aſſaporare.
Aſſaziare, ſ. ſaziare.
Aſſazione, f. (in der Scheidekunſt) das
Kochen eines Dinges in ſeinem eigenen
Safte.
Aſſe, f. das Bret; die Axe, die gerade
Linie, ſo durch den Mittelpunkt einer Ku-
gel geht; eine Münze bey den alten Rö-
mern, as genannt.
Aſſeccare, trocknen; gänzlich berauben;
zu Grunde richten, aufs äußerſte bringen;
aſſeccare una piazza di viveri, einer Fe-
ſtung die Lebensmittel abſchneiden.
Aſſecondare, ſ. ſecondare.
Aſſecurare, ſ. aſſicurare.
Aſſecutóre, ſ. eſecutore.
Aſſedare, ſtillen, beruhigen.
Aſſedére, ſitzen; belagern; aſſederſi, ſich
ſetzen, ſich dabey ſetzen.
Aſſediamento, m. ſ. aſſedio.
Aſſediante, partic. belagernd; ſubſt. ein
Belagerer.
Aſſediare, belagern; mit zudringlichem
Bitten oder Anliegen beſchweren.
Aſſediatore, m. ein Belagerer.
Aſſédio, m. die Belagerung, Einſchlie-
ßung; por l'aſſédio, einem über dem Halſe
liegen, einen beläſtigen; ſtringere una cit-
tà d'aſſedio, eine Stadt enger einſchließen,
hart belagern.
Aſſeggio, m. ſ. aſſedio.
Aſſegnábile, adj. anweisbar, was ſich an-
weiſen läßt.
Aſſegnamento, m. die Anweiſung; Ab-
tretung einer Forderung; Anwartſchaft,
Hoffnung auf gewiſſe Einkünfte; die ange-
wieſenen, ausgeſetzten, beſtimmten Einkünf-
te ſelbſt; fare aſſegnamento ſopra checchef-
ſia, auf etwas rechnen, Rechnung machen.
Aſſegnare, anweiſen, beſtimmen, ausſe-
tzen, feſtſetzen, einhändigen; aſſegnare ra-
gione o conto, die Urſache angeben, Re-
chenſchaft ablegen.
Aſſegnatamente, adv. ſpärlich, ſparſam;
insbeſondere, vornehmlich.
Aſſegnatezza, f. die Sparſamkeit, Wirth-
ſchaftlichkeit.
Aſſegnato, part. angewieſen, beſtimmt;
genau, ſparſam, wirthſchaftlich.
Aſſegnazione, f. ſ. aſſegnatamento.
Aſſegno, m. eine Anweiſung.
Aſſeguimento, ſ. conſeguimento.
Aſſeguire, erlangen, erreichen; auch an-
ſtatt eſeguire, in alten Schriftſtellern.
Aſſeguitore, aſſeguizione (alt.), ſ. eſecu-
tore eſecuzione.
Aſſembiamento, m. ſ. aſſembramento;
carnale aſſembiamento, fleiſchliche Vermi-
ſchung.

Assembiare, versammeln; anordnen, zurechtlegen, zurechtbringen.

Assembiata, s. assembraglia.

Assembiaticcio, adj. hin und wieder zusammengebracht, zusammengescharrt.

Assemblare, s. Assembrare.

Assembléa, f. die Versammlung, Zusammenkunft.

Assembraglia, f. / Assembramento, m. Zusammenziehung der Kriegsvölker; Versammlung, Zusammenkunft.

Assembranza, f. Aehnlichkeit.

Assembrare, versammeln, zusammenrufen; in Schlachtordnung stellen; eine Abschrift mit dem Original vergleichen; gleichen, ähnlich sehen; assembrarsi, sich fleischlich vermischen.

Assembréa, s. assemblea.

Assempiare, assemplare, dem Originale gleich machen.

Assemplo, m. s. esempio.

Assemprare, s. assempiare.

Assempro, m. s. esempio.

Assennare, warnen, belehren.

Assennatamente, adv. verständig, mit Bedacht, mit Ueberlegung.

Assennatezza, f. die Klugheit, gesunder Verstand.

Assennato, adj. verständig; vorsichtig, behutsam.

Assennire, s. assennare.

Assensione, f. s. assenso.

Assenso, m. die Einwilligung, Beyfall.

Assentamento, m. die Entfernung, Abwesenheit.

Assentare, entfernen; assentarsi, sich entfernen, entweichen; sich niedersetzen.

Assentatore, m. ein Schmeichler, Fuchsschwänzer.

Assentire a uno, einem beyfallen, beypflichten; assentire una cosa, etwas bewilligen, billigen.

Assentito, partic. gebilliget; vorsichtig; andare oder stare assentito, auf seiner Hut seyn.

Assento, s. assenso.

Assenza und assenzia, f. die Abwesenheit, Entfernung.

Assenziato, adj. mit Wermuth vermischt.

Assénzio, m. Wermuth; assenzio marino, Wurmsame.

Asserarsi, spät werden.

Asserella, f. / Asserello, m. ein kleines Bret.

Asserenare, heitern, ausheitern.

Asserire, behaupten, für gewiß ausgeben, sagen.

Asserragliare, den Paß versperren, versammeln.

Asserrare, zusammenschließen, zusammenpressen.

Assertivamente, adv. bejahend.

Assertivo, adj. behauptend, bejahend.

Asserto (asserito), part. behauptet, bejahet.

Asserto, m. ein Satz, den man behauptet.

Assertore, m. ein Vertheidiger.

Asserzione, f. die Behauptung; Bejahung.

Assessore, m. ein Beysitzer.

Assettare, berichtigen, nach einem gewissen Maaße einrichten, in Ordnung bringen; assettarsi, sich schicken, zu etwas passen.

Assetare, durstig machen.

Assetatissimo, adj. sup. sehr durstig.

Assetato, adj. durstig.

Assetire, s. assetare.

Assettamento, m. die Einrichtung, das Ordnen.

Assettare, einrichten, gehörig ordnen, zurecht machen, zieren; Menschen verschneiden; assettarsi, sich kleiden, sich bereiten, zurecht machen; sich bey Tische zum Essen niedersetzen.

Assettatamente, adv. mit Ordnung, zierlich.

Assettatino, s. assettatuzzo.

Assettatissimo, adj. sup. sehr ordentlich eingerichtet, sehr zierlich.

Assettatore, m. der zurecht machet, anputzt; ein Anhänger, Nachfolger; (bey den Jägern) der zu Pferde die Hunde auf die Jagd führt.

Assettatura, f. der Putz, Schmuck.

Assettatuzzo, adj. gar zu niedlich aufgeputzt, ꝛc. subst. ein Stutzer.

Assetto, m. der Putz, Schmuck; ein Bretchen; mettere in assetto, in Ordnung bringen, legen.

Assevare, gerinnen, dick werden, wie Talg; vor Begierde nach etwas außer sich seyn.

Asseveramento, m. s. asseveranza.

Asseveratamente, adv. auf eine betheurende Art.

Asseveranza, f. Versicherung, Betheurung.

Asseverare, betheuern, versichern.

Asseveratamente, adv. auf eine versichernde Art.

Asseverativo, adj. behauptend, bejahend, versichernd.

Asseverazione, f. s. asseveranza.

Assibilare, pfeifen, rauschen.

Assicella, f. ein Bretchen, eine dünne Schiene.

Assiculo, m. Zäpfchen, um welches sich etwas dreht.

Assicuramento, m. / Assicuranza, f. die Versicherung.

Assicurare, versichern, sicher stellen, vor Gefahr bewahren; die Waaren assecuriren; assicurare le vele, die Segel einziehen; assicurare un cavallo sulla briglia, ein Pferd an das Gebiß gewöhnen; assicurare la bandiera, die Flagge bey einem Kanonenschuß auf-

'cken; assicurarsi, versichert seyn; mor-
guardo in lei non s'assicura, kein Sterb-
wagt es, sie anzuschauen.
ficuratore, m. Versicherer, der die
ren assekurirt, bey den Kaufleuten.
ficurazione, f. die Versicherung, Si-
rung; Assekuration bey den Kaufleu-
fidenza, f. der Beysitz.
fiderare, starr machen, auch so wie
rarsi, erstarren.
fiderato, part. erstarrt, auch an Glie-
gelähmet.
fiderazione, f. die Erstarrung vor
fidere, belagern; assidersi, sich setzen,
rsetzen.
fiduamente, adv. fleißig, emsig; unab-
fiduità, f. anhaltender, beharrlicher
fiduo, adj. fleißig, emsig.
fiéme, adv. zusammen, mit einander.
fientista, m. ein Theilhaber an dem
rensklavenhandel.
fiento, m. eine Gesellschaft, welche die
rzen Sklaven liefert.
fiepare, umzäunen; versperren, ver-
neln.
filaccio, m. eine große Bremse.
fillare, wegen Bremsenstichen unge-
g, wütend werden, wie die Thiere;
n, toben.
fillito, adj. von einer Bremse gesto-
; wütend, tobend.
fillo, m. die Bremse; der Bremsen-
aver l' assillo, von Bremsen ge-
werden; wüten.
fimigliagione, f. s. assomiglianza.
fimigliare, s. assomigliare.
fimilazione, f. (in der Naturlehre) die
t, Figur, Bildung.
findacare, s. sindacare.
findacato, part. s. sindacato.
findacatura, f. s. sindacatura.
fintoto, adj. was nie zusammentrifft.
fióma, assiómate, m. ein allgemein an-
mmener Satz.
fisa, f. der Grund, der mit einer Far-
im Vergolden gemacht wird; Zoll, Ge-
die Farbe; Livereyen.
fisso, part. sitzend.
fistente, partic. beystehend; zugegen;
Helfer, Gehülfe des Generals in den
elmönchsorden zu Rom.
fistenza, f. der Beystand, die Hülfe,
leistung.
fistere, beywohnen, helfen, begleiten;
ere alla messa, der Messe beywohnen;
ere i bisognosi, den Dürftigen helfen;
ito da tutta la nobiltà, vom ganzen
begleitet.
fistito, part. geholfen, begleitet.
fistore, m. Beystand, Helfer.
; Assito, m. eine mit Bretern bekleidete
Wand, eine breterne Wand.
Assituato, adj. s. situato.
Assiuólo, m. Ohreule, Orkauz.
Asso, m. das As, Daus in der Karte;
die Eins auf den Würfeln; aver l'asso nel
ventriglio, die Spielsucht haben; asso o sei,
alles oder nichts; più cattivo che tre assi,
äußerst schalkhaft; lasciare uno in asso, ei-
nen im Stiche lassen; esser ridotto in asso,
ins Elend gerathen seyn; aver fatto ambas-
si in fondo, alles durchgebracht haben.
Assocciamento, m. Viehpacht.
Assocciare, Vieh um die halbe Nutzung
verpachten; einem etwas Beschwerliches
über dem Halse lassen; assocciarsi, sich zur
Last eines andern wo niederlassen.
Associare, beygesellen, in die Gesellschaft
aufnehmen; associarsi, sich zugesellen, sich
zu etwas gemeinschaftlich unterzeichnen.
Associato, part. beygesellet; gli associati
alla gazzetta, die, welche sich zu der Zeitung
unterzeichnet haben.
Associazione, f. Beygesellung, Aufnah-
me in die Gesellschaft; auch Leichenbeglei-
tung.
Assodamento, m. Befestigung; das Ge-
rinnen, das fest, hart werden.
Assodare, befestigen, fest oder hart ma-
chen; sich auf festen Fuß setzen, sicher stel-
len; assodarsi, fest werden.
Assoggettamento, m. s. assoggettimento.
Assoggettare, unterwerfen.
Assoggettimento, m. die Unterwerfung,
Bezwingung.
Assolare, der Sonne aussetzen, sonnen.
Assolato, adj. der Mittagssonne ausge-
setzt.
Assolcare, mit Furchen durchziehen.
Assoldare, Soldaten werben; in Sold
nehmen, besolden.
Assolfonire, schwefelartig werden.
Assolto, part. losgesprochen.
Assólvere, lossprechen, beendigen, frey
machen, losbinden, befreyen; praet. assol-
vei, assolsi; part. assolto, assoluto.
Assolutamente, adv. überhaupt, schlech-
terdings, durchaus, ohne Ausnahme oder
Ausflucht.
Assoluto, part. losgesprochen; ungebun-
den, unumschränkt, frey; an und für sich,
ohne Beziehung auf etwas; ganz gewiß,
ausgemacht; velo do per assoluto, ich gebe
euch diese Nachricht für ganz gewiß.
Assolutório, adj. lossprechend, freyspre-
chend, losbindend.
Assoluzione, f. die Lossprechung, Frey-
sprechung; Absolution in der Beichte.
Assomare, beladen, von Menschen und
Thieren.
Assomigliagione, f. } die Aehnlichkeit.
Assomigliamento, m. }
Assomigliante, adj. ähnlich.
Assomiglianza, f. s. assomigliamento.

Assomigliare, gleich machen, vergleichen; gleichen, ähnlich seyn.

Assomigliazione, f. s. assomigliamento.

Assomiglio, m. s. ritratto.

Assommare, dem Ende nahe bringen, beendigen.

Assonante, adj. zusammenstimmig, einstimmig.

Assonnamento, m. das Einschläfern, Einschlafen.

Assonnare, schläfrig machen; auch wie assonnarsi, schläfrig werden, einschlafen.

Assopire, einschläfern, stillen.

Assopito, part. eingeschlafen, vom Schlaf befallen; gestillt.

Assoratte, m. das Buch, welches die Tradition des Mohamedanischen Gesetzes enthält.

Assorbente, partic. verschlingend; (von Arzneyen) die Säure, Schärfe an sich ziehend.

Assórbere, s. assorbire.

Assorbimento, m. das Verschlingen, die Einziehung der Schärfe.

Assorbire, verschlucken, verschlingen (eigentlich vom Wasser); part. assorbito und assorto.

Assordagione, f. } die Betäubung.
Assordamento, m. }

Assordare, taub machen, betäuben.

Assordire, taub machen, taub werden.

Assorditá, f. Abgeschmacktheit, Ungereimtheit.

Assordito, part. taub, betäubt.

Assordo, adj. abgeschmackt, ungereimt.

Assórgere, aufstehen; assorgere ad uno, vor jemand aufstehen.

Assortimento, m. das Sortiren verschiedener Dinge; die Wahl durchs Loos; ein Sortiment.

Assortire, sortiren, aussondern; durchs Loos wählen.

Assorto, partic. von assorbire und assorgere.

Assottigliamento, m. die Verdünnung, Verfeinerung.

Assottigliare, verdünnen, verfeinern; schärfen, spitzen; non bisogna assottigliare le cose troppo, man muß die Sachen nicht so genau nehmen; assottigliar l'ingegno, alle Geisteskräfte anspannen; assottigliarsi, mager werden; seinen ganzen Verstand anwenden.

Assottigliativo, adj. verdünnend.

Assottigliatore, m. ein Verschwender; der alles kleiner macht; der alles sehr genau nimmt; ein Grübler.

Assottigliatura, f. s. assottigliamento.

Assozzare, garstig, schmuzig machen.

Assuefare a qualche cosa, zu etwas gewöhnen; assuefarsi, sich gewöhnen, gewohnt werden; praet. assuefeci; part. assuefatto.

Assuefatto, } adj. gewohnt, gewöhnt, an-
Assuéto, } gewöhnt.

Assuefazione, } f. Angewohnheit, angeAssuetudine, } nommene Gewohnheit.

Assuggettire, unterwürfig machen.

Assumente, part. übernehmend, auf sich nehmend.

Assumere, annehmen; aufnehmen; über sich nehmen, sich vereinen; in den Himmel aufnehmen, erheben; praet. assunsi, part. assunti.

Assummare, s. innalzare.

Assunta, f. s. assunzione.

Assunto, m. die Uebernehmung eines Geschäfts; der Satz, den man sich vornimmt zu beweisen; pigliare oder torre l'assunto di fare checchessia, etwas über sich nehmen.

Assunto, part. angenommen, aufgenommen; übernommen; in den Himmel aufgenommen, erhöhet.

Assunzione, f. die Annehmung; die Aufnehmung; Mariä Himmelfahrt.

Assurditá, f. die Ungereimtheit, Abgeschmacktheit.

Assurdo, m. etwas ungereimtes, abgeschmacktes, widersinniges.

Assurdo, adj. ungereimt, widersinnig.

Assurgere, s. assorgere.

Asta und aste, f. ein Stiel, Schaft an einer Lanze, Fahne u. d. g. der Stamm eines Kreuzes; der Stiel am Malerpinsel; der über die Zeile ragende Strich eines Buchstaben; l'asta del compasso, der Schenkel am Zirkel; consumar l'asta e il torchio, sein Hab und Gut durchbringen.

Astaco, m. ein Seekrebs, Hummer.

Astallamento, m. Behausung, Wohnung, Aufenthalt.

Astallarsi, sich wohnhaft niederlassen.

Astante, m. Krankenwärter; f. Krankenwärterinn; adj. anwesend, dabeystehend; gli astanti, die Umstehenden.

Astarégia, f. s. asfodillo.

Astáta, f. ein Lanzenstoß.

Astato, adj. m. Spießträger, Lanzenträger, der damit bewafnet ist.

Astegnente, s. astinente.

Astegnenza, s. astinenza.

Astémio, adj. der keinen Wein trinkt.

Astenérsi da qualche cosa, sich einer Sache enthalten; non posso astenermi di dirvi, ich kann mich nicht enthalten, euch zu sagen.

Astere, astero, m. } Sternkraut, Stern-
Asteróide, f. } blume.

Astergente, part. reinigend, abführend.

Astérgere, reinigen, säubern, waschen, auswischen, rein machen; praet. astersi, part. asterso.

Astéria, f. ein falscher Opalstein.

Asteríco, m. ein Sternchen bey den Anmerkungen in den Büchern.

Asterismo, m. ein Sternbild.

Astersione, m. die Reinigung, Abwaschung.

Astersivo,

sterſivo, adj. reinigend, abführend, von
ieyen.
ſtetta, f. Verkleinerungswort, von aſta.
ſtiare, beneiden, misgönnen.
ſticciuóla, f. ein kleiner Spieß, Stock
der Stiel an dem Malerpinſel; der
rſte Dachſparren.
ſtice, m. ſ. aſtaco.
ſticulo, m. die Spindel.
ſtifero, m. ein Spießträger, Fahnen-
er.
ſtinente, adj. enthaltſam, mäßig; nüch-

ſtinenza, aſtinenzia, f. die Enthaltung,
zigung, Mäßigkeit; die Enthaltung vom
ſchleſſen; giorno d'aſtinenza, ein Faſt-

ſtio, m. der Groll, Neid, Haß, die
igunſt.
ſtióſo, adj. mißgünſtig, neidiſch, voll
heit.
ſtivamente, adv. (veraltet) haſtig, ge-
ind.
ſtóre, m. der Habicht; aſtori celeſtiali,
ıt Dante die Engel.
ſtorlomía, ſ. altronomía.
ſtraere und aſtrarre, abziehen, abſtrahi-
; praet. aſtraſſi, part. aſtratto.
ſtragálo, m. ein Ring, Reif an den
ılen ꝛc., in der Baukunſt; in der Ana-
ie, der Fußknöchel, der Sprung ge-
ıt; Wirbelkraut.
ſtragalóre, aſtragalote, m. eine Art
ırlicher, gewachſener Alaun.
ſtrále, adj. zum Geſtirne gehörig, wor-
die Geſtirne Einfluß haben.
ſtrarre, ſ. aſtraere.
ſtrattaggine, f. Zerſtreuung, Zerrüt-
, Verirrung der Gedanken.
ſtrattamente, adv. abſtract; in ſeinen
anken ganz verſammelt.
ſtratto, part. abgezogen ꝛc., ganz in
n eigenen Gedanken verſunken; ſubſt.
tratto, eine in Gedanken abgeſonderte
nſchaft.
ſtrazione, f. das Abſtrahiren, tiefes
bdenken.
ſtrettivo, ſ. aſtringente.
ſtretto, part. hart angezogen, gezwun-
aenöthiget.
ſtrignente, ſ. aſtringente.
ſtrignere, aſtringere, zuſammenziehen,
ehen, zwingen, nöthigen, mit Gewalt
ügen; aſtrignere per via di corte, ge-
ſtlich zwingen; praet. aſtrinſi, part.
ętto.
ſtringente, part. zuſammenziehend,
ıgend, ſtopfend, verſtopfend, von Arz-
n; argumento aſtringente, ein überzeu-
ıer, dringender Beweis.
ſtringenza, aſtringenzia, f. die Zuſam-
ıziehung der Theile ins Enge.
ſtro, m. der Stern, das Geſtirn; Glücksſtern; in duro aſtro, unglücklicher Weiſe.

Aſtroite, f. ein Sternſtein; Katzenauge.

Aſtrolábio, m. Aſtrolabium, Inſtrument, die Bewegung der Sterne zu beobachten.

Aſtrologare, aſtrologare, die Sterndeuterey treiben, aus den Geſtirnen wahrſagen; die Nativität ſtellen, einem ſagen, was ihm begegnen wird; nachſinnen, ſeinen Grillen nachhängen.

Aſtrologaſtro, m. ein ſchlechter Sterndeuter.

Aſtrólago, aſtrologo, m. ein Sterndeuter; ein Nativitätſteller.

Aſtrologare, ſ. aſtralogare.

Aſtrología, f. die Sterndeuterey.

Aſtrológico, adj. zur Sterndeutungskunſt gehörig.

Aſtrólogo, ſ. aſtrolago und aſtrologico.

Aſtronómaco, ſ. aſtronomo.

Aſtronomía, f. die Sternkunde, Sternſeherkunſt.

Aſtronómico und aſtronomaco, adj. zur Sternkunde gehörig, aſtronomiſch.

Aſtrónomo, m. ein Sternkundiger, Sternſeher.

Aſtrúſo, adj. verworren, dunkel, ſchwer aufzulöſen.

Aſtuccio, m. ein Geſteck, Futteral.

Aſtutaccio, adj. ſehr ſchalkhaft, erzliſtig.

Aſtutamente, adv. liſtig.

Aſtutezza, f. ſ. aſtuzia.

Aſtúto, adj. liſtig, verſchlagen, ſchlau.

Aſtúzia, f. die Liſt, Verſchlagenheit.

Aſuliére, aſoliere, m. ſ. uſoliere.

Aſúro, m. eine Weinraupe.

Ataballo, m. ſ. timballo.

'Atamo, m. ſ. atomo.

Atanáſia, f. hyſteriſches und ſchlafmachendes Mittel mit Opium; Reinfarren, ein Kraut.

Atante, adj. ſtark, munter, bey guten Kräften.

Ataraſſia, f. Seelenruhe.

Atare, (ein Bauerwort in Toſkana) helfen, beyſtehen.

'Atavo, (lat.) m. ſ. arcavolo.

Ateiſmo, m. die Gottesverläugnung.

Ateiſta, áteo, m. ein Gottesläugner.

Atelábo, m. eine Art kleine ungeflügelte Heuſchrecken.

Atelláno, m. Gaukler, Tänzer.

Ateróma, m. eine harte Geſchwulſt; ein in einem Häutchen eingeſchloſſenes Geſchwür im Kopfe.

Atlánzio, m. der oberſte Rückgrabknochen.

Atléta, m. ein Kämpfer, Fechter.

Atlético, adj. fechteriſch, kämpferiſch; die Streiter, Kämpfer betreffend.

Atmoſféra, f. der Luftkreis, Dunſtkreis.

Atometto, m. ein kleiner Atom, ein kleines Sonnenſtäubchen.

'Atomo, m. ein Sonnenſtäubchen, Atom.

Atório, m. ſ. ajuto, ajutorio.

Atrabilare, ſ. atrabilario.

Atrabile, f. ſchwarze Galle; Schwermüthigkeit.

Atrabiliário, adj. ſchwarzgallicht; melancholiſch.

'Atrio m. Vorhof, Vorſaal; ein verdeckter Gang, Platz vor dem Eingang der Kirche.

Atro adj. ſchwarz, düſter.

Atróce, adj. grauſam, gräßlich.

Atrocemente, adv. auf eine ſchreckliche, greuſame Art.

Atrocire, grauſam werden.

Atrocità, f. die Schrecklichkeit, Grauſamkeit, Unmenſchlichkeit.

Atrofia, f. die Auszehrung, Schwindſucht.

Attaccágnolo, ſ. appiccagnolo.

Attaccamento, m. die Verbindung, Vereinigung, Anhängigkeit.

Attaccare anmachen; anbinden; anhängen; zuſammenfügen; anfallen, angreifen; attaccare con colla, anleimen; attaccare in croce, an das Kreuz nageln, kreuzigen; attaccar bottoni, campanelle, einem Böſes nachreden; attaccar guerra, lite, fuoco, einen Krieg, Zank, Feuer anfachen; attaccare la battaglia, ſich in ein Treffen einlaſſen; attaccare un male a qualcheduno, einen anſtecken; attaccar l'oncino a qualche donna, bey einer Weibsperſon ſchlafen; attaccare i penſieri alla campanella dell' uſcio, ſich einem ſorgenloſen, wohllüſtigen Leben ergeben; attaccare un mercato, ſich in ein Weibergeklatſch einlaſſen; attaccar bottoni, campanelle, einem Uebels nachreden; attaccarla ad uno, einem etwas anhängen, einen Streich ſpielen; attaccar la a Dio, e a ſanti, Läſterungen ausſtoßen, fluchen; attaccarla con uno, mit einem anbinden, ſich mit einem in Zank, Streit einlaſſen; attaccarſi a qualche coſa, a far q. c., einer Sache ſeinen Fleiß, Aufmerkſamkeit widmen; attaccarſi in vedere qualche coſa, auf etwas ſeinen Blick heften; attaccarſi a raſoj, o alle funi del cielo, die äußerſten Mittel wagen.

Attaccáticcio, adj. klebricht, anhängiſch; male attaccaticcio, eine anſteckende Krankheit.

Attaccato, part. angehängt, angebunden, zuſammengefügt; erpicht.

Attaccatura, f. ſ. attaccamento; bey den Malern die ſanfte, ſchöne Verbindung der Gliedmaßen und Muſkeln untereinander.

Attacco m Anhängigkeit; Angriff, Anfall ꝛc.; dare attacco, Hofnung machen, Gelegenheit geben.

Attagliare, behauen, abhauen; gefallen, anſtehen, anſtändig ſeyn, der Natur gemäß ſeyn; attagliarſi, ſchicklich ſeyn; ſich bequemen, nach eines Geſchmacke, Neigung richten.

Attalentare, gefallen, belieben.

Attalianato, adj. italieniſirt; in den Sitten, in der Sprache italieniſch geworden.

Attamente, adv. ſ. accommodatamente.

'Attamo, ſ. attimo.

Attanagliare, mit glühenden Zangen zwicken, zerreißen.

Attapezzare, ſ. tapezzare.

Attapinamento, m. Muthloſigkeit, Niedergeſchlagenheit.

Attapinarſi, wehklagen, jammern.

Attaranato, adj. von der Tarantel gebißen.

Attardarſi, ſpät werden, ſich verweilen.

Attare, anpaſſen, anfügen; bequem machen, einrichten; attarſi, ſich ſchicken, ſich fügen; paſſen.

Attarello, m. eine kindiſche Handlung.

Attargare, mit einem Schilde bewafnen.

Attaſtare, ſ. taſtare.

Attecchimento, m. das Wachsthum, Fortkommen.

Attecchire, wachſen, fortkommen; non attecchire, weder Glück noch Stern haben.

Attediare, verdrüßlich machen; Verdruß erregen; lange Weile machen; attediarſi, lange Weile haben; etwas überdrüßig werden.

Attediatiſſimo, adj. ſup. ganz überdrüßig ꝛc.

Attediato, part. überdrüßig, ſatt, träg, voll Unluſt.

Atteggévole, adj. der viele Geberden macht.

Atteggiamento, m. die Geberdung, Geſticulation, Stellung.

Atteggiante, part. der ſich poſſirlich geberdet.

Atteggiare, eine Stellung oder Ausdruck in einer Bildſäule, in einem Gemälde gehörig ausdrücken; volto atteggiato di dolore, ein Geſicht, worinn der Schmerz ausgedrückt iſt.

Atteggiare, ſich geberden, geſticuliren; atteggiarſi, ſich drehen, wenden.

Atteggiatamente, adv. mit Geberden.

Atteggiato, part. geberdet, was eine angemeſſene Stellung hat.

Atteggiatore, m der allerley Geberden macht, allerley Stellungen annimmt.

Attegnenza, f. Verwandſchaft; Wohlſtand, Anſtand.

Attelare, Truppen in Schlachtordnung ſtellen; das wilde Schwein einſchließen, um es zu berennen.

Attemparſi, alt werden, veralten.

Attempatetto, adj. ältlich, bejahrt.

Attempatiſſimo, adj. ſup. ſehr alt.

Attempato, adj. alt, betagt.

Attempatotto, adj. alt, betagt, aber noch munter und friſch.

Attem-

ıttemperamento, m. Mäßigung.
ıttemperante, part. mäßigend, lindernd, end, von Arzneyen.
ıttemperare, mäßigen, mindern, lindern, mperare silenzio, das Stillschweigen beachten; attemperarsi, sich mäßigen.
ıttendamento, m. die Lagerung; die schlagung der Gezelte.
ıttendare, das Lager aufschlagen; attensi, sich lagern, sich wohnhaft niederlassen.
ıttendato, part. gelagert.
ıttendente, part. wartend, erwartend; merksam auf etwas; mit etwas beschäftis; subst. ein Aufseher.
ıtténdere, auf etwas warten; sich worlegen, befleißigen, sich mit etwas abges; aufmerksam seyn, Achtung geben; attens ai fatti suoi, sich um sich selbst bekümn; auf das Acht geben, was man zu n hat; attendere alle sue promesse, rt halten; attendere a fare, fortfahren as zu thun; attendere a uno, es mit m halten; attendersi, stehen bleiben, einen anzuhören; praet. attesi, part. so.
ıttendimento, s. attenzione.
ıttenditore, m. der Acht hat, aufmerkist, sich um was bekümmert, beschäftis, attenditore di sua parola, einer der rt hält; attenditor di donne, der dem uenzimmer nachgeht.
ıttenebrare, verfinstern.
ıttenente, part. angehörig, zugehörig; st. ein Angehöriger, Verwandter.
ıttenenza, f. Zugehör, Verwandschaft.
ıttenere, halten; attenere la promessa, Versprechen halten; attenersi, sich an as halten; zugehören, verwandt seyn, hören; sich an etwas anschließen; sich e Sache enthalten; praet. attenni, part. nuto.
ıttentamente, adv. aufmerksam; fleißig.
ıttentare, etwas wagen, versuchen; atare alla vita di alcuno, einen Anschlag eines Leben machen; attentarsi, sich waerkühnen.
ıttentato, part. der sich wagt, getraut.
ıttentato, m. ein kühnes, gewagtes Unehmen; Eingriff in die Rechte eines an; ein Anschlag auf jemandes Leben oder t.
ıttentatório, adj. widerrechtlich; verfend.
ıttentívo, adj. s. attento.
ıttento, adj. aufmerksam, sorgfältig.
ıttento, m. s. intento.
ıttenuante, part. verdünnend.
ıttenuare, verdünnen, verringern, vordern.
ıttenuato, part. verdünnet; verringert; gezehrt, mager.
ıttenuazione, f. Verdünnung, Vermins ng, Schwächung, Auszehrung.
ıttenuire, s. attenuare.

Attenuto, part. von attenere, s.

Attenzione, f. die Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, Sorgfalt, Ueberlegung.

Attergare, hinter, dahinter, hinterwärts stellen; attergarsi ad uno, einem den Rücken zukehren, sich an einen anschließen, hinter einem drein folgen.

Atterramento, m. die Niederreißung, Zerstörung, Verwüstung.

Atterrare, zur Erde, zu Boden werfen, umreißen, umstürzen, zerstören; atterrare gli occhj, die Augen niederschlagen; atterrarsi, sich erniedrigen, demüthigen, niederfallen, sich bis auf die Erde bücken.

Atterratore, m. der zu Boden wirft, der Niederreißer, Zerstörer, Vernichter.

Atterrazione, f. s. atterramento.

Atterrimento, m. das Schrecken, die Bestürzung.

Atterrire, erschrecken, in Furcht setzen; erschrecken, furchtsam werden.

Atterrito, part. erschrocken ꝛc.

Atterzare, bis auf den dritten Theil bringen.

Attésa, f. s. attenzione.

Atteſamente, s. attentamente.

Attéso, part. von attendere, aufmerksam, vorsichtig; in Rücksicht, in Hinsicht; atteſa oder atteſo la voſtra ingratitudine, in Rücksicht, in Ansehung eurer Undankbarkeit.

Atteſochè, adv. angesehen, weil ꝛc.

Atteſtare, Kopf gegen Kopf zusammensetzen, fügen; bezeugen; atteſtarsi, sich eng versammeln; zusammengerathen, ins Handgemeng kommen.

Atteſtato, m. das Atteſtat, Zeugniß.

Atteſtatore, m. ein Bezeuger, Zeuge.

Atteſtazione, f. s. atteſtato.

Attévole, adj. s. atto.

Attezza, f. s. attitudine.

Atticamente, adv. attisch, nach attischer Art.

Attiecciato, adj. stark an Gliedern; dick und fett.

Atticiſmo, m. Artigkeit, Zierlichkeit der Rede, Feinheit des Geschmacks, wie bey den Athenienſern.

Atticiſſimamente, adv. ganz nach attischer Art.

Attico, adj. attisch, athenienſisch; zierlich, fein, artig.

Atticurge, f. plur. viereckige Säulen.

Attignere, schöpfen, ziehen, Wasser aus dem Brunnen ziehen; durch Nachforschung herausbringen; erreichen, auch mit dem Verstande; attinger vino della botte, Wein aus dem Fasse heben; attignere danari, Geld erhalten, bekommen; praet. attinſi, part. attinto.

Attignimento, m. das Schöpfen; das Erreichen.

Attignitojo, m. der Schöpfeymer; das Gefäß Wein zu schöpfen oder zu zapfen.

Attiguo,

Attiguo, adj. anliegend, anſtoßend.

Attillarſi, ſich niedlich, mit feinem Geſchmack kleiden, putzen.

Attillatamente, adv. niedlich, zierlich, geputzt.

Attillato, part. zierlich gekleidet ꝛc.

Attillatezza, attillatura, f. ausgeſuchter Staat, Putz.

Attillatuzzo, m. ein Stutzer, Putzmärrchen.

Attimo, m. ein Augenblick.

Attinente, ſ. attenente.

Attinenza, ſ. attenenza.

Attingere, ſchöpfen, erreichen ꝛc.; attingere cogli occhj, mit den Augen erkennen, unterſcheiden; praet. attinſi, part. attinto.

Attingitrice, f. die Waſſer ſchöpft, Wein aus dem Faſſe hebt.

Attiraglio, m. Menge Geräthe zur Reiſe oder zum Kriege, nöthiges Zeug zu einer Maſchine; Geſchlepp, Gefolg.

Attiramento, m. die Zuziehung; der Reiz.

Attirare, anziehen, zuziehen; attirarſi, ſich zuziehen.

Attitare, einen Rechtshandel anfangen, ordnen, einfädeln.

Attitudine, f. Geſchicklichkeit; Fähigkeit, Anlage; bey den Malern die Stellung der Figuren.

Attivamente, attive, adv. thätig, thätiger Weiſe, fleißig; aus einer wirkenden Urſache in der Bedeutung des Thuns.

Attività, f. die Thätigkeit, die Kraft etwas zu thun, Aemſigkeit, Geſchäftigkeit.

Attivo, adj. thätig, werkthätig, wirkend; emſig, fleißig, geſchäftig; (in der Sprachlehre) ein Thun anzeigend; voce attiva e paſſiva, die Wahlſtimme, welche man andern giebt, und von andern bekömmt; debito attivo, die außenſtehende Schuld; commercio attivo, ein Handel, wobey man andern Waaren zuführet.

Attizzamento, m. das Anſchüren, das Anfachen des Feuers; Anhetzung, Anreizung.

Attizzare, anſchüren, anregen, anreitzen, mehr erbittern.

Attizzatójo, m. die Feuerzange, das Werkzeug, womit man das Feuer ſchüret.

Atto, m. die Handlung, die That, Wirklichkeit, Aufzug in einem Schauſpiele; atto di contrizione, Reue und Leid in der Beichte, atto di clemenza, di prudenza &c., eine gnädige, kluge Handlung; atto di eroiſmo, heldenmüthige That; in atto di partire, im Begriff fortzugehen; mettere in atto, ins Werk richten; atti, Betragen, Geberden; die Akten von einem Rechtshandel; Sachen, die in gelehrten Geſellſchaften abgehandelt werden.

Atto, adj. tauglich, fähig, ſchicklich.

Attoccare, leicht, oder im Vorbeygehen berühren.

Attóllere, erheben.

Attonato, adj. zu etwas von Natur oder durch Erziehung und Gewohnheit aufgelegt.

Attondare, ründen.

Attonitaggione, attonitazione, f. ſ. ſtupidezza.

Attónito, adj. erſtaunt, betäubt; entſetzt, beſtürzt.

Attopato, adj. (im Scherz) voller Mäuſe.

Attórcere, drehen, winden, flechten; praet. attorſi, part. attorto.

Attorcigliare, umwinden, umſchlingen, um etwas herumwickeln.

Attorcimento, m. das Zuſammendrehen, Umwinden, Umſchlingen.

Attóre, m. ein Wirkender, der etwas zur Wirklichkeit bringt; der Kläger; ein Schauſpieler.

Attoría, f. die Verwaltung, Betreibung der Geſchäfte.

Attornare, ſ. attorniare.

Attorneare, attorneggiare, ſ. attorniare.

Attorniamento, m. die Umſchließung, das Umringen; die Einfaſſung.

Attorniare, umgeben, umringen, umzingeln, umſchließen; einfaſſen; attorniare di beneficj, mit Wohlthaten überhäufen; attorniare con parole, mit Worten hintergehen, berücken.

Attorno, adv. herum, ringsherum, in der Gegend umher; attorno attorno, um und um, auf allen Seiten.

Attortigliare, ſ. attorcigliare.

Attorto, partic. gedreht, gewunden; verwickelt, dunkel.

Attoſcare, vergiften; die Luft verbittern, vergällen; attoſcare un luogo di puzzo, einen Ort mit einem häßlichen Geſtank anfüllen.

Attoſo, adj. kinderhaft, kindiſch, läppiſch.

Attoſſicagione, ſ. attoſſicazione.

Attoſſicamento, m. die Vergiftung.

Attoſſicare, ſ. attoſcare.

Attoſſicatore, m. ein Vergifter, Giftmiſcher.

Attoſſicazione, f. ſ. attoſſicamento.

Attrabaccato, adj. unter Zeltern liegend, gelagert.

Attraente, part. anziehend, anlockend; ſubſt. der Stempel einer Pumpe, Pumpenſtock.

Attraere, ſ. attrarre.

Attraimento, m. die Anziehung.

Attrappare, lähmen, lahm machen; hintergehen, betrügen.

Attrappato, part. durch Verſchrumpfung der Nerven gelähmt; hintergangen; cavallo attrappato, ein ſteifes Pferd.

Attrapperia, f. Gliederlähmung, durch Verſchrumpfung der Nerven; Betrügerey.

Attrarre, anziehen, an ſich ziehen; fig. locken, reitzen; praet. attraſſi, part. attratto.

Attrattábile, attrattévole, adj. ſ. trattabile.

ttrattiva, f. ttrattivo, m.) ſ. allettamento.
ttrattivo, adj. anziehend; anlockend, ehmend, reizend.
ttratto, part. gezogen, angezogen; h Verſchrumpfung der Nerven gelähmt.
ttrattrice, f. die an ſich ziehet, anlockt; à attrattrice, die anziehende Kraft.
ttraverſamento, m. ſ. traverſamento.
ttraverſare, quer über legen, quer durchen, durchgehen, durchkreuzen; attraverla via, den Weg verſperren, im Wege n; zuwider ſeyn; attraverſare il diſcorin die Rede fallen; attraverſare il dio d' alcuno, eines Vorhaben ſich entnſetzen; attraverſarſi, ſich durchkreuzen.
ttraverſato, part. quer über gegangen, hren; durchkreuzt; verſperrt.
ttraverſatore, m. der einem zuwider, erlich iſt.
ttraverſo und a traverſo, adv. und p. attraverſo (di oder a. q. c.) quer h, überzwerch, durch und durch.
ttrazione, f. das Anziehen; die anzieie Kraft; attrazione di nervi, das Verumpfen, die Zuſammenziehung der Ner; die anziehende Kraft.
ttrazzare, tackeln, ein Schiff ausrüſten, allen Nothwendigkeiten verſehen.
ttrazzatore, m. der die Schiffe tackelt, rüſtet ꝛc.
ttrazzo, ſ. attrezzo.
ttrecciare, ſ. intrecciare.
ttrezzo, m. Werkzeug; allerley Gee zu etwas; attrezzi militari, Kriegsithe.
ttribuimento, m. Beymeſſung.
ttribuire, beymeſſen, zuſchreiben, zuen, zuerkennen; attribuirſi, ſich beyſen, zuſchreiben, ſich anmaßen.
ttribuito, attributo, part. beygemeſſen, eignet.
ttributo, m. die Eigenſchaft; unterſcheidender Beyname.
ttrice, f. eine Schauſpielerinn; Klägerin.
ttriſtamento, m. das Betrüben; die trübniß, Traurigkeit.
ttriſtare, betrüben, kränken; boshaft, ch machen; attriſtarſi, ſich betrüben, urig werden.
ttriſtato, part. betrübt, traurig.
ttriſtazione, f. ſ. attriſtamento.
ttriſtire, betrüben; boshaft, falſch maen.
ttritare, zerreiben, zermalmen, zerrimmern; einen Feind in Stücken zerien; eine große Niederlage anrichten.
ttrito adj. gerieben, zerrieben; der e unvollkommene Reue hat; ausgemerkt, kraftlos.
ttrizione, f die Reibung, Zerreibung; vollkommene Reue über ſeine Sünden, ß wegen der verdienten Strafe.

Attruppato, part. in Haufen verſammelt.
Attuale, adj. wirklich; gegenwärtig.
Attualità, f. die Wirklichkeit; das wirkliche Daſeyn.
Attualmente, adv. wirklich; jetzt, in dem Augenblick.
Attuare, ins Werk ſetzen, zur Wirklichkeit bringen.
Attuario, m. ein Actuarius, Gerichtsſchreiber.
Attuato, part. zur Wirklichkeit gebracht, dahin gebracht.
Attuccio, m. eine kindiſche That, Kinderey.
Attuffamento, m. die Eintauchung, das Untertauchen.
Attuffare, eintauchen, untertauchen; attuffarſi nei diletti, ſich in Wolluſt verſenken; attuffarſi nel ſonno, in tiefen Schlaf verfallen; attuffarſi nel vino, ſich in Weine betrinken.
Attuffatura, attuffazione, f. ſ. attuffamento.
Attuffévole, adj. leicht unterzutauchen; zum Untertauchen bequem.
Attujare, verfinſtern; verwirren.
Attuoſo, adj. geſchäftig, thätig, arbeitſam.
Atturare, ſ. turare.
Atturſo, m. Tamarindenbaum.
Atturare, mäßigen, dämpfen, mildern, zähmen.
Attutire, ſ. attutare.
Ava, f. Großmutter.
Avaccévole, adj. hurtig, ſchleunig; ſorgfältig, fleißig; farò avaccevole ai voſtri affari, ich werde eure Geſchäfte fleißig beſorgen.
Avaccezza, f. ſ. avacciamento.
Avacciamento, m. Beſchleunigung, Behendigkeit, Eilfertigkeit.
Avaccianza, f. ſ. avacciamento.
Avacciare, beſchleunigen.
Avacciatamente, adv. eilfertig.
Avaccio, adv. in Eil, eilfertig; avaccio avaccio, in großer Eil, ſo geſchwind als möglich; più avaccio, noch eher; o tardi, o avaccio, über lang oder kurz, bald oder ſpäter.
Avaccio, m. ſ. avacciamento.
Avaccio, adj ſ. avaccevole.
Avále, adv. alleweile, jetzund, den Augenblick; avale avale, erſt jetzo.
Avanguárdia, f. ſ. vanguardia.
Avanía, f. das Kopfgeld das die Chriſten unter den Türken bezahlen müſſen; Ungerechtigkeit; Bedrückung; Plackerey; Mißhandlung.
Avannotto, m. ein nicht über ein Jahr altes Fiſchchen; ein ganz unerfahrner, einfältiger Menſch.
Avante, adv. (poetiſch) vor.
Avanti, praep. und adv vor, vorher, zuvor, bevor, ehe, lieber, eher; avanti di mangiare

mangiare terminerò questo negozio, ehe ich esse, will ich das Geschäft endigen; il giorno avanti, den Tag vorher; sentire avanti, viel Einsehen in einer Sache haben; la cosa è molto avanti, man ist in der Sache sehr weit gekommen; andare avanti nel discorso, fortreden; non più avanti, nichts weiter; non esser da niuna cosa più avanti, in keiner andern Sache etwas gethan haben, zu nichts weiter taugen; avanti ogni cosa, vor allen Dingen; farsi avanti, vorausgehen, vortreten, sich sehen lassen; da qui avanti, von nun an.

Avanticámera, f. s. anticamera.

Avantichè, conj. bevor, eher als.

Avantiguardia, f. s. vanguardia.

Avanzamento, m. Beförderung, Zunahme, Fortgang.

Avanzante, part. von avanzare, s.

Avanzare, weiter bringen; übertreffen; überlegen seyn; ersparen, zurücklegen; erübrigen, gewinnen; vergrößern, vermehren; verbessern; befördern; behaupten; übrig seyn; übrig haben; hervorragen; zunehmen, wachsen; egli ha avanzato il piè fuor del letto, er hat nichts vor sich gebracht; avanzar tempo, Zeit gewinnen; avanzare in saviezza, an Weisheit zunehmen.

Avanzaticcio, m. Ueberbleibsel, das Uebergebliebene, Abgefallene; adj. übrig, übergeblieben.

Avanzátile, adj. s. avanzevole.

Avanzato, part. erübriget, gewonnen, übertroffen ꝛc.; avanzato in età, bejahrt; l'anno, il giorno è già avanzato, es ist schon spät im Jahre, am Tage; avanzato in dottrina, der in der Gelehrsamkeit einen guten Fortgang gemacht hat; guardia avanzata, eine Vorwache, ein Vorposten.

Avanzatore, m. einer der Vorschuß thut.

Avanzetto, m. ein unbeträchtliches, kleines Restchen.

Avanzévole, adj. s. soprabbondante.

Avanzo, m. der Ueberrest, der Rückstand, der Ueberschuß, Gewinn; d'avanzo, adv. mehr als nöthig, mehr als sich gehört; sarà vero d'avanzo, es wird nur allzu wahr seyn; mettere tra gli avanzi, in Gewinnrechnung bringen; l'avanzo del grosso Cattani, del Cibacca, che bruciava il panno di Spagna per far cenere morbidosa, mehr Verlust als Gewinn.

Avanzúglio, m. s. avanzaticcio.

Avaraccio, m. ein großer Geizhals.

Avaretto, etwas geizig.

Avarezza, f. s. avarizia.

Avaría, f. Haverey, berechneter Verlust an über Bord geworfenen Waaren.

Avarízia, f. der Geiz.

Avarizzare, n. geizen, kargen.

Avaro, adj. geizig, habsüchtig, gewinnsüchtig, karg, filzig; la natura avara, die allzu sparsame Natur.

Avaronaccio, avarone, s. avaraccio.

Audáce, adj. dreust, kühn, verwegen.

Audacetto, adj. dim. etwas kühn.

Audácia, f. Kühnheit, Keckheit, Dreustigkeit, Erfrechung, Verwegenheit.

Audienza und audienzia, f. das Hören, Gehör; der Audienzsaal, Hörsaal; der Zulauf von Zuhörern; dare, avere audienza, Gehör geben, finden; aver bella e grande audienza, viele Zuhörer haben.

Audire, (lat.) hören.

Audito, m. der Sinn des Gehörs.

Auditorato, m. das Auditeuramt.

Auditore, m. der Zuhörer; der Auditeur unter den Soldaten; ein Richter in vielen Städten Italiens; auditore di rota, ein Beysitzer der Rota zu Rom.

Auditório, m. der Hörsaal, das Audienzzimmer, die Zuhörer.

Auditório, adj. zum Gehör dienend; nervo auditorio, Gehörnerve.

Ave, (lat. Wort) sey gegrüßt.

Avelenare, s. avvelenare.

Avélia, f. s. velia, cazzavela.

Avellána, f. die Haselnuß, und der Baum selbst.

Avéllere, aus der Wurzel reißen; praet. avulsi, part. avulso.

Avello, m. eine Todtengruft, ein Grab; der Sarg von Stein, Marmor.

Avemaria und avemmaria, f. der englische Gruß; die Bethglocke, bey Tages Anbruch, Mittag und Abends; die kleinen Kugeln, Korallen am Rosenkranze; l'avemmaria de morti, die drey letzten Anschlage der Glocken, nachdem man einen Todten zu Grabe gelautet hat.

Avéna, f. die Strohpfeife, das Haberrohr, der Haber.

Aventare, fortkommen, zum Wachsthume gedeihen; Wurzel fassen.

Avente, part. habend, besitzend.

Avére, haben, besitzen, bekommen; für etwas halten, achten; vi ha (avvi) molte persone, es giebt viele Leute, es sind viele Leute da; avere a scrivere, etwas zu schreiben haben; avere da dire, zu sagen haben; avere da andare in campagna, auf das Land gehen müssen; ebbe la testa tagliata, er wurde enthauptet; aver voce, im Rufe stehen; aver mente ad una cosa, einer Sache nachdenken, auf etwas bedacht seyn; aver faccia di galantuomo, wie ein ehrlicher Mann aussehen; averla cor uno, es mit einem zu thun haben, mit einem zürnen; con chi l'avete? wen meynt ihr? avere al sole, liegende Güter haben; avere a capitale, werth schätzen; avere a oder in grado, wohl aufnehmen, einen Gefallen daran finden; avere a oder per male, übel aufnehmen; avere a noja, einer Sache überdrüßig werden; avere a schifo, verabscheuen; avere a scorno, verachten; avere in dispregio, verachten; avere in ira, auf

einen

en zürnen; avere in odio, einen haſſen; re in pregio, werthſchätzen; avere per le, redlich halten; aver caro, werth ten; avere che fare, zu thun haben; r male, übel auf ſeyn; ebbi le lettere tre, ich bekam eure Briefe; fare avere, ſchaffen, zu etwas verhelfen; ogni cittao che aveva, jeden Bürger, der Vermö hatte; ho avuto da lui, ich bin von benachrichtiget worden; ne' hai, (beym iele) wir ſind quitt, heben mit einanauf; praeſ. ho, ai abbo, aggio, praet. i, part. avuto.

Avére, m. Hab und Gut; Vermögen; ri, die Güter.

Averno, m. die Hölle.

Avverſione und avverſione, f. Abneigung, unſt, Abſcheu, Haß, Widerwillen, Ekel.

Avvértere, abwenden, wegwenden, ent ien; praeſ. averſi, part. averſo.

Uffo, adv. umſonſt, ohne zu bezahlen; re a uffo, auf anderer Unkoſten leben.

Auge, f. die Linie, welche von dem größ Entfernungspuncte eines Planeten durch Mittelpunkt der Erde gehet; der höchſte fel.

Augellatore, m. ſ. uccellatore.

Augelletto, augellino, m. ein kleiner gel.

Augello, m. (poetiſch) ein Vogel; in r. augelli und augei.

Auggiare, ſ. aduggiare.

Augnare, ſchräg durchſchneiden.

Augnatúra, f. ein ſchräger Durchſchnitt.

Augumentábile, adj. vermehrbar.

Augumentare, ſ. aumentare.

Augumentativo, adj. vermehrend, verernd, zur Vermehrung dienend.

Augurale, adj. zur Wahrſagerey aus dem elfluge oder Geſchrey gehörig.

Augurante, adj. wahrſagend, prophezey.

Augurare, aus dem Vogelfluge das Zutige voraus ſagen; etwas anwünſchen.

Auguratore, m. ſ. augure.

Auguratrice, f. Verkündigerinn, Ankünrinn, Wahrſagerinn.

Augure, m. Wahrſager aus dem Fluge Geſchrey der Vögel.

Auguriare, ſ. augurare.

Augúrio, m. eine Vorbedeutung, Anen von zukünftigen Dingen; ein nich; Anwünſchung.

Augurioſo, auguro, ſ. augurioſo, au.

Auguroſo, adj. abergläubiſch; bene auoſo, von guter Vorbedeutung.

Auguſtale, ſ. aguſtale.

Auguſtiſſimo, adj. ſup. höchſt ehrwürc.

Auguſto, adj. (bey den Alten Aguſto und ſto) Titel des Kaiſers; ehrwürdig, groß, a, erhaben.

Avidamente, adv. gierig, begierig.

Avidezza, ſ. avidità.

Avidità, f. Gierigkeit, Begierigkeit, heftige, ſtarke Begierde.

'Avido, adj. begierig, gierig, heftig begehrend.

Avironare, ſ. circondare.

'Avito, adj. (poet.) angeerbt, erblich, eingepflanzt.

Aula, f. (poet.) der königliche Palaſt; der Hof.

Aulédo, m. ſ. flautiſta.

Aulente, ſ. odoroſo.

Aulico, adj. vom Hofe.

Aulifante, ſ. elefante.

Aulimento, aulire, aulito, ſ. odore, olire, odoroſo.

Aumentamento, ſ. aumento.

Aumentante, part. vermehrend, vergrößernd.

Aumentare, vermehren, vergrößern; aumentarſi, ſich vermehren, zunehmen, anwachſen.

Aumentativo, adj. vermehrend, vergrößernd.

Aumentatore, m. ein Vermehrer, Vergrößerer.

Aumentatrice, f. eine Vermehrerinn.

Aumentazione, f. } die Vermehrung,
Aumento, m. } Vergrößerung, der Anwachs.

Aumettare, ſ. umettare.

Aumiliare, ſ. umiliare.

Auna, f. eine Elle.

Aunanza, aunare, ſ. adunanza, adunare.

Auncicare, anhäkeln; wegraffen.

Auncinarſi, ſich krümmen, krumm wie ein Haken werden.

Aunghiare, ſ. augnare.

Avo, ſ. avolo.

Avocare, eine Rechtsſache aus einem Gerichte in das andre bringen, ziehen; einen Unterthan aus fremden Dienſten zurückrufen.

Avocatorio, adj. lettera avocatoria, ein fürſtliches Schreiben, worin ein Unterthan aus fremden Dienſten zurückgerufen wird.

Avocolare, verblenden, blind machen.

Avócolo, ſ. cieco.

Avogadare, ſ. avvocare.

Avogáro, m. ein Syndikus, Anwald.

'Avola, f. die Großmutter.

Avolio, ſ. avorio.

'Avolo, m. der Großvater; avoli, Ahnen, Vorfahren.

Avollerare, einen Ehebruch begehen; verfälſchen.

Avolterato, part. des Ehebruchs ſchuldig; verfälſcht.

Avolteratore, m. ein Ehebrecher.

Avolteria, f. Ehebruch

Avolterino, adj. ehebrecheriſch; falſch, unächt.

Avoltério, avoltero, m. der Ehebruch.

Avóltero, m. Ehebrecher.

Avoltójo, avoltóre, m. ein Geyer, groſſer Raubvogel.

Avório, m. das Elfenbein.

Avorniello, avornio, m. der Bohnenbaum, eine Art Eiche.

Aura, f. Luft, ein ſanfter, angenehmer Wind; aver l'aura della corte, del popolo, &c. bey Hofe, bey dem Volke, ꝛc. beliebt ſeyn.

Aurare, ſ. inaurare.

Auraro, adj. golden, vergoldet.

Aurélia, f. die Puppe von einem eingeſponnenen Wurme, einer Raupe.

Aureo, adj. golden, von Gold; goldfarbig; regola aurea, die Regel Detri.

Auréola, f. der Schein um die Häupter abgemalter Heiligen.

Auretta, f. das Lüftchen, ein ſanfter Wind.

Auricola, m. die Herzkammer.

Auricolare, adj. zum Ohr gehörig; dito auricolare, der Ohrfinger.

Auricóme, adj. der goldgelbes Haar hat.

Auricula, ſ. auricola.

Auriculare, adj. dito auriculare, der Ohrfinger, der kleine Finger; confeſſione auriculare, die Ohrenbeichte.

Auriga, m. (poet.) der Fuhrmann.

Aurino, adj. golden, goldähnlich; colore aurino, Goldfarbe.

Auruſpicio, m. die Wahrſagerey aus den Eingeweiden der Opferthiere.

Aurizzare, aufmerkſam horchen; zu Gold werden, ſich in Gold verwandeln.

Auro, m. (poet.) Gold.

Auróra, f. die Morgenröthe.

Auſare, gewöhnen, angewöhnen; pflegen, gewohnt ſeyn; auſarſi, ſich angewöhnen, gewohnt werden.

Auſiliare, adj. helfend, behülflich; verbo auſiliare, ein Hülfswort, als: haben, ſeyn, ꝛc.

Auſiliario, adj. truppe, milizie auſiliarie, Hülfstruppen.

Auſiliatore, m. ein Helfer, Beſchützer.

Auſilio, ſ. ajuto.

Auſo, adj. kühn, dreuſt, unternehmend.

Auſónia, f. Italien.

Auſoniaco, adj. italieniſch.

Aúſpice, m. ein Vorſteher; Beſchützer, Patron.

Auſpicio, auſpizio, m. Anzeichen, Vorbedeutung; Gunſt, Schutz, ꝛc. Wunſch.

Auſteramente, adv. auf eine ſtrenge, harte Art.

Auſterità, f. die Strenge, Schärfe; ein ſcharfer Geſchmack; die Strenge, Härte, ſtrenges, hartes Verfahren.

Auſtéro, adj. ſtreng, ſcharf; vita auſtera, ein ſtrenges Leben; vino auſtero, ein ſcharfer Wein; viſo auſtero, ein ſaueres Angeſicht.

Auſtório, m. eine Art von alten Opfergefäßen.

Auſtrale, auſtrino, adj. mittäglich, ſüdlich; i paeſi auſtrali, die Inſeln in dem ſüdlichen Weltmeere.

Auſtro, m. der Mittagswind, Südwind.

Autenticamente, adv. authentiſch, rechtsbeſtändig, urkundlich.

Autenticare, durch Urkunden bewähren, beglaubigen.

Autenticazione, f. Bewährung, Beglaubigung.

Autenticità, f. Bewährtheit; Glaubwürdigkeit.

Auténtico, adj. bewährt; beglaubiget.

Autocéfalo, m. Name, welchen die Griechen den Biſchöffen gaben, welche keinen Patriarchen für ihr Oberhaupt erkannten.

Autógrafo, adj. urſchriftlich, von eigner Hand des Verfaſſers.

Aútoma, automato, m. ein Kunſtwerk, das ſich ſelbſt bewegt.

Autonomía, f. die Selbſtregierung, Freyheit nach eigenen Geſetzen zu leben.

Autónomo, adj. nach eigenen Geſetzen lebend.

Autóre, m. der Urheber, Verfertiger, Verfaſſer einer Schrift; Schriftſteller; der Urheber, Stifter; Anſtifter.

Autorévole, adj. anſehnlich; bewährt, beglaubiget; glaubwürdig; gültig.

Autorevolmente, adv. gebietheriſch; mit Anſehen.

Autorità, f. das Anſehen, die Gewalt, Macht; die Achtung, der Credit; ein Zeugniß; eine Stelle aus bewährten Schriften.

Autoritativamente, adv. mit gebietheriſcher Macht.

Autoritativo, adj. ſ. autorevole.

Autorizzare, berechtigen, gültig machen, für gültig erklären; bevollmächtigen; ein Autor ſeyn wollen, Luſt dazu haben.

Autrice, f. Urheberinn, Erfinderinn.

Autro, autrui, ſ. altro, altrui.

Autunnale, adj. herbſtlich.

Autunno, m. der Herbſt.

Avvallamento, m. die Höhlung, Aushöhlung; das Hinablaſſen.

Avvallare, erniedrigen, hinablaſſen, niederlaſſen; avvallare gli occhi, die Augen niederſchlagen; avvallare il capo, das Haupt beugen, niederlegen; avvallarſi, in die Tiefe hinablaufen, hinabgehen, hinabfahren, ſich herablaſſen, herunterſteigen, herunterſtießen, fallen.

Avvaloramento, m. die Ermannung, Beſtärkung.

Avvalorare, ſtärken, ermuntern, ermannen, Muth machen; auch, ſo wie avvalorarſi, Muth faſſen, ſtärker werden, ſich verſtärken.

Avvampamento, m. die Anbrennung, Anzündung; die Glut, Flamme.

Avvampante, part. brennend, entflammt, entzündet.

vampare, in Glut ſetzen, entzünden, n, entbrannt ſeyn.
vangare, glücklich gehen, wohl von n gehen.
vantaggiamento, ſ. avvantaggio.
vantaggiare und avvantaggiarſi, Vorhaben, beſſer daran ſeyn; benuvoi m'avvantaggiate in queſto, ihr hierin den Vortheil vor mir; avvanarſi di una coſa, etwas benutzen.
vantaggiato, part. der Vortheil hat, orzüglich, von vorzüglicher Güte.
vantaggio, m. der Vortheil, Nutzen, ug.
vantaggioſamente, adv. ſ. vantaggionte.
vantaggioſo, adj. vortheilhaft.
vantarſi, ſich rühmen.
vederſi, gewahr werden, wahrnehmen, hen, merken; praet. avvidi.
vedévole, adj. vorſichtig, klug.
vedimento, m. Wahrnehmung; Klug- Vorſicht, Einſicht.
vedimentoſo, ſ. avveduto.
vedutamente, adv. klüglich, vorſichtig, btig.
vedutezza, f. Klugheit, Vorſicht, Bemkeit.
veduto, adj. vorſichtig, behutſam, fare avveduto, benachrichtigen, war-

vegnachè, obgleich, obſchon, ſintemal, il.
vegnente, ſ. avvenente.
velenamento, m. Vergiftung.
velenare, vergiften; mit böſem Geſtank en; avvelenarſi, ſich mit Gift vergeben.
velenato, part. vergiftet; animo avato, ein erbittertes Gemüthe.
velenatore, m. ein Vergifter.
velenire, ſ. avvelenare.
venenato, ſ. avvelenato.
venante, avvenente, adj. hübſch, anm, anmuthig, anſtändig; all' avve-, nach dem Verhältniſſe, Ebenmaße.
venentemente, adv. hübſch, fein, anſtändig.
venentezza, avvenenza, f. Anmuth, nd.
venévile, ſ. avvenevole.
venevolaggine, f. artiges Weſen.
venévole, adj. wohlanſtändig, manierſchicklich, behaglich.
venevolezza, ſ. avvenentezza.
venevolmente, ſ. avvenentemente.
vengachè, avvengadiochè, ſ. avvegna- &c.
venimento, m. Begebenheit, Zufall; nkunft, die Gelangung; der Zufluß, ung des Waſſers.
venire, ſich ereignen, geſchehen, wiebren, begegnen, vorfallen; von ſtatten ; avvenirſi, einem wohl anſtehen, ſtehen, wohl laſſen, ſich ſchicken, zukommen; avvenirſi in uno, einem begegnen, auf einen ſtoßen.
Avvenire, m. die Zukunft, das Zukünftige.
Avveniticcio, adj. was neu hinzukömmt.
Avventamento, m. der Wurf, das Schleudern; der gewaltig plötzliche Anfall.
Avventare, werfen, ſchleudern; anſtecken, von Krankheiten; wurzeln, bekleiben; avventarſi, ſich auf etwas losſtürzen, ſich über etwas mit Gewalt herwerfen.
Avventatàggine, f. Unbeſonnenheit, Uebereilung, Unbedachtſamkeit.
Avventatamente, adv. unbedachtſamer Weiſe, ohne Ueberlegung.
Avventatello, adj. und ſubſt. unbeſonnen, leichtſinnig; ein unbeſonnener Menſch.
Avventato, part. geworfen, geſchleudert ꝛc., auch leichtſinnig, unbeſonnen, übereilt.
Avventiccio, m. ein Anbömmling.
Avventizio, adj. durch Erbſchaft von andern Perſonen, als von Aeltern, desgleichen durch Heirath oder ſonſt durch Glück zugefallen.
Avvento, m. die Ankunft; der Advent, die Adventzeit.
Avventore, m. der Kunde, Kundmann.
Avventura, f. der Zufall, die Begebenheit, das Abentheuer; Glück, Gefahr; eſſere in avventura, all' avventura, aufs Gerathewohl; per avventura, zufälliger Weiſe.
Avventurare, in Gefahr ſetzen, wagen; beglücken, glücklich machen; avventurarſi, ſich wagen, ſich in Gefahr begeben.
Avventuratamente, adv. glücklicher Weiſe, mit gutem Erfolg.
Avventurato, part. beglückt, glücklich.
Avventurevolmente, ſ. avventuratamente.
Avventuriére, m. der auf gut Glück ausgehet.
Avventuroſamente, ſ. avventuratamente.
Avventurino, m. ein röthlich gelber Stein, der mit kleinen goldfärbigen Flimmern vermiſcht iſt.
Avventuroſo, adj. ſ. avventurato und avventuriere.
Avvenuto, part. geſchehen, vorgefallen ꝛc.
Avveramento, m. die Beſtätigung, Bekräftigung, Berichtigung.
Avverare, die Wahrheit einer Sache darthun, etwas beweiſen, beſtätigen, als eine gewiſſe Wahrheit berichten; avverarſi, ſich der Wahrheit verſichern; ſich beſtätigen.
Avverbiale, adj. gleich einem Nebenworte, oder ſo gebraucht.
Avverbialmente, adv. als ein Nebenwort.
Avverbio, m. Nebenwort.
Avverdire, grün machen, belauben.
Avverificare, avveritare, ſ. avverare.
Avverſamente, adv. widerwärtiger, unglücklicher Weiſe.
Avverſare, anfeinden, entgegen arbeiten, ſich widerſetzen.

Avverſária, f. die Widerſacherinn, Gegnerinn, Feindinn.

Avverſario, (poetiſch avverſaro) m. der Widerſacher, Gegner, Feind; der böſe Feind, der Teufel.

Avverſario, adj. zuwider, entgegen.

Avverſativo, adj. was zuwider, entgegen iſt; particola averſativa, in der Grammatik, ein Wörtchen, welches eine widrige Folge aus dem Vorhergehenden anzeigt.

Avverſatore, m. ein Gegner, Widerſacher.

Avverſatrice, f. ſ. avverſaria.

Avverſazione, f. die Entgegenſetzung.

Avverſevole, adj. entgegen ꝛc.

Avverſione, f. ſ. averſione.

Avverſiſſimo, adj. ſup. ganz entgegen, völlig zuwider.

Avverſità, f. die Widerwärtigkeit; das Unglück; der Unfall.

Avverſo, adj. widrig, feindlich, feindſeelig; entgegengeſetzt, gegenüber ſtehend; avere la fortuna avverſa, Unglück haben; la parte avverſa (oder l'avverſo) d'una medaglia, die Rückſeite einer Münze.

Avverſo, praep. gegen, gegenüber, wider.

Avvertente, adj. gewahr, vorſichtig, behutſam, bedachtſam.

Avvertentemente, adv. vorſichtiger Weiſe, wohlbedächtig, behutſam.

Avvertenza, f. Achthabung, Behutſamkeit, Vorſichtigkeit.

Avvertimento, m. der Bericht, die Nachricht, die Erinnerung, Verwarnung.

Avvertire, benachrichtigen; erinnern, warnen; acht haben, gewahr werden, merken.

Avvertito, part. berichtet ꝛc.; ſtare avvertito, auf ſeiner Hut ſeyn, ſich in Acht nehmen.

Avvezzamento, m. die Angewohnheit, Gewohnheit, der Gebrauch.

Avvezzare, ſ. aſſuefare.

Avvezzatura, f. ſ. avvezzamento.

Avviamento, ſ. inviamento.

Avviare, auf den Weg bringen; in den Gang bringen; avviarſi, ſich auf den Weg machen, wohin gehen; guten Fortgang haben; auf dem Wege, im Begriffe ſeyn etwas zu thun, zu werden; avviarſi allo ſpedale, auf dem Wege nach dem Spital ſeyn; verarmen.

Avviato, part. unterwegens befindlich; in Gang gebracht ꝛc.; botregga avviata, ein wohl angebrachter Kramladen, eine Handlung in guter Kundſchaft; quello che eravamo avviati a dire, das, was wir uns zu ſagen vorgenommen hatten.

Avvicendamento, m. die Abwechslung.

Avvicendare, einander abwechſeln, ablöſen, wechſelsweis thun, verrichten; avvicendarſi, abwechſeln.

Avvicendévole, ſ. vicendevole.

Avvicinamento, m. Avvicinanza, f. die Näherung, Annäherung, Herannahung.

Avvicinare, nahe bringen, nähern, ſich nähern, nahe kommen, avvicinarſi, hinzutreten.

Avvicinato, part. genähert ꝛc.

Avvicinazione, f. ſ. avvicinamento.

Avvignare, mit Weinſtöcken bepflanzen, beſetzen.

Avvilare, ſ. avvilire.

Avvilimento, m. die Geringheit; Muthloſigkeit, Kleinmüthigkeit, Feigheit.

Avvilire, geringſchätzig, niederträchtig, verächtlich machen, erniedrigen; niederſchlagen, muthlos machen, wohlfeil machen; avvilirſi, den Muth verlieren, verzagen; niederträchtig werden; wohlfeil werden.

Avvilitivo, adj. was geringſchätzig, ſchlecht, muthlos, niedergeſchlagen machen kann.

Avvilito, part. geringſchätzig; verächtlich gemacht; verzagt, niedergeſchlagen; niederträchtig; wohlfeil, vom Werth heruntergeſetzt.

Avviluppamento, m. die Verwicklung, Verwirrung.

Avviluppare, verwirren, verwickeln, einwickeln, einhüllen; avvilupparſi, ſich verwickeln; verwirrt werden; avviluppar la Spagna, alles verwirren, in Unordnung bringen.

Avviluppatamente, ſ. ſcompigliatamente.

Avviluppatore, m. ein Verwirrer; einer der die Leute gern gegen einander aufhetzt; ein Betrüger; Vielfraß.

Avvinacciato, adj. betrunken, in Wein berauſcht.

Avvinare, mit etwas Wein vermiſchen.

Avvinato, part. mit etwas Wein vermiſcht; der ſich in Wein betrunken hat; vaſi avvinati, Gefäße, die nach Wein riechen; drappo, panno &c. avvinato, Zeug, Tuch ꝛc. von Farbe, wie rother Wein.

Avvinazzarſi, ſich halb in Wein berauſchen.

Avvinazzato, part. halb berauſcht, betrunken.

Avvincere, avvinchiare, umwinden, umſchlingen, umſchließen, herumwickeln, herumbinden; avvinchiarſi, ſich herumſchlingen ꝛc., praet. avvinſi, part. avvinto.

Avvincigliare, umflechten, mit Weiden binden.

Avvinghiare, ſ. avvincere.

Avvinto, part. umflechten, umwunden ꝛc.

Avviottolare, (im Scherz) anſtatt aviare.

Avviſaglia, f. das Treffen, Gefecht.

Avviſamento, m. Bericht, Nachricht; Ueberlegung, Vorſicht, Behutſamkeit; Treffen, Gefecht; Beſichtigung, Anſchauung.

Avviſare, benachrichtigen, melden, anzeigen; überlegen, genau unterſuchen; be-

n, beſchauen, genau beobachten; nach as zielen; erinnern, warnen; belehren; nen; denken; avviſarſi, ſich einbilden, aus ſehen, wahrnehmen, denken, mey- , glauben; ſich gefaßt machen; ſich ein- er feindlich angreifen; avviſarſi inſieme, vereinigen, ſich verbinden.

Avviſatamente, adv. vorſichtig, behut- , klüglich, vorſetzlich.

Avviſato, part. benachrichtiget, erinnert, hrt, vorſichtig, behutſam; fare uno av- to, einen benachrichtigen.

Avviſatore, m. Avviſatrice, f. der, die einem Nachricht eilt.

Avviſatura, f. der Anblick, das Ange- .

Avviſo, m. die Meynung, das Gutach- ; Rath, Ueberſchlag; die Nachricht, der richt, Zeitung; Warnung; avviſo al ore, Vorbericht an den Leſer; ein Denk- el, eine Lehre, Warnung; eſſere avviſo, inen, dünken; mi è avviſo, es ſcheint ; ſtar ſull' avviſo, auf ſeiner Hut ſeyn.

Avviſtare, genau beſehen; mit den An- meſſen.

Avviticchiamento, m. die Umwindung, ſchlingung.

Avviticchiare, umwinden, umſchlingen; iticchiarſi, ſich umwinden.

Avvitolato, adj. höckerig, ungleich; wie inreben geformt.

Avvivamento, m. die Belebung, Auf- uerung, Erfriſchung.

Avvivare, beleben, ermuntern, erfri- n; avvivare il colorito, die Farben leb- er machen; avvivare i metalli, Metall Feuer vergolden; avvivarſi, wieder auf- n; neuen Muth erhalten.

Avvivatojo, m. ein Inſtrument der Ver- er im Feuer.

Avvizzare, avvizzire, welken, verwelken.

Avvizzato, avvizzito, part. verwelkt, .

Avvoltero, ſ. adultero.

Avvocádo, ſ. avvocato.

Avvocare, advoziren, Rechtshändel trei- .

Avvocatía, ſ. avvocatura.

Avvocata, f. eine Vorſprecherinn, Ver- digerinn.

Avvocáto, avvocatore, m. ein Sachwal- Advocat, rechtlicher Beyſtand.

Avvocatrice, f. ſ. avvocata.

Avvocatura, avvocazione, avvocería, f. Amt eines Advocaten; das Advociren.

Avvocolare, avvogadare, ſ. avocolare, ocare.

Avvogádo, avvogadore, Sachwalter; eine gewiſſe obrigkeitliche Perſon in ledig.

Avvogato, ſ. avvocato.

Avvólgere, umwickeln, herumdrehen; rgehen; avvolgerſi, ſich herumdrehen, herumlaufen, herumſchweifen, umhergehen; ſich verwirren; praet. avvolſi, part. av- volto.

Avvolgimento, m. das Herumdrehen, Umwickeln, Umwinden; das Bauchgrim- men, die Bewegung des Gedärmes; das geſchäftige Hin- und Herlaufen.

Avvolgitore, m. der umwickelt, zuſam- menwickelt; ein Betrüger.

Avvolontatamente, adv. nach eigenem Willen, nach Luſt.

Avvolontato, adj. von eigenem Willen angetrieben; begierig.

Avvolpacchiarſi, ſich durch dumme und unbeſonnene Handlungen in Verwirrung bringen.

Avvolpinare, betrügen, hintergehen.

Avvoltacchiarſi, ſ. aggirarſi.

Avvoltare, ſ. avvolgere.

Avvolticchiare, ſ. attorcere.

Avvolto, partic. herumgedrehet, umwun- den, umwickelt, zuſammengewickelt; ver- wirrt, verwickelt; co' capelli avvolti, mit geflochtenen Haaren.

Avvoltolatamente, adv. verwirrt, ver- worrener Weiſe; über Hals und Kopf.

Avvoltura, f. Verwickelung, Verwirrung; Herumdrehung.

Avúnculo, m. der Onkel, Oheim, von mütterlicher Seite.

Auzzamento, auzzare, auzzatura, auz- zetto, ſ. aguzzamento.

Auzzíno, m. ſ. aguzzino.

Azadarac, m. eine Art Baum, deſſen Frucht für ſehr giftig gehalten wird.

Azienda, f. die Verwaltung häuslicher Angelegenheiten, auch der fürſtlichen Güter, der Staatsökonomie; azianda virale, Ord- nung in den natürlichen Verrichtungen des thieriſchen Körpers.

Azigos, f. (in der Anatomie) die große ungepaarte Blutader an der rechten Seite des Herzens.

Azione, f. die Handlung; Wirkung; Geſchäftigkeit, Thätigkeit; der Anſtand ei- nes Redners, eines Schauſpielers; An- ſpruch; ein Rechtshandel; avere azione ſu qualche coſa, Anſpruch auf etwas haben; intentare azione contro qualcheduno, wider jemand einen Rechtshandel anfangen.

Azza, f. eine Streitart.

Azzampato, adj. mit Klauen verſehen.

Azzannare, mit den Zähnen faſſen, er- ſchnappen; einbeißen, durchbeißen.

Azzardare, wagen, in Gefahr ſetzen; az- zardarſi, ſich wagen.

Azzardo, m. das Wagen; die Gefahr, der Glücksfall, Zufall.

Azzardoſo, adj. kühn, der gern wagt; gefährlich, gewagt.

Azzeccare, treffen, einen Streich anbrin- gen; te la voglio azzeccare, ich will dir eins verſetzen.

Azzeruóla, azzeruolo, ſ. lazzeruola, lazzeruolo.

Azzicare, regen, bewegen; vom Platz bringen; azzicarſi, ſich regen, bewegen, von der Stelle gehen.

Azzicatore, m. der ſich unruhig hin und her bewegt.

Azzimare, zierlich putzen, ſchmücken; azzimarſi, ſich ſorgfältig herausputzen; ſich ſchön machen, ſchminken.

Azzimella, f. Küchelchen von ungeſäuertem Teig; Judenmatz.

Azzimina, f. ein ſchuppichter Harniſch.

Azzimo, adj. ungeſäuert.

Azzimutrale, adj. einen Zirkel, welcher Azimuth genannt wird, vorſtellend, oder zur Meſſung deſſelben dienend.

Azzimúto, m. ein Zirkel am Himmel, der den Scheitelpunkt und Fußpunkt durchſchneidet, und den Geſichtskreis in rechte Winkel theilet.

Azziróne, m. eine Art Grabſcheit, Spaten.

Azzoppare, lahm, hinkend werden.

Azzoppato, part. lahm, hinkend.

Azzuffamento, m. ſ. zuffa.

Azzuffarſi, zum Treffen, ins Handgemenge kommen, ſich einander in die Haare gerathen; fig. azzuffarſi col vino, ſich berauſchen, bezechen.

Azzuffato, part. angegriffen, handgemein geworden.

Azzuffatore, m. ein Schläger, der Händel ſucht.

Azzuólo, adj. colore azzuolo, dunkelblau.

Azzurreggiare, himmelblau ausſehen.

Azzurriccio, azzurrigno, adj. hellblau, himmelblau.

Azzurríno, Azzurógnolo, } adj. himmelblau.

Azzurro, adj. blau.

B.

B m. der zweyte Buchſtab im Alphabet, wird bi ausgeſprochen.

Babbáccio, Babbaccióne, } m. ein Tölpel, einfältiger Menſch.

Babbajuóla, f. ein Geifertuch, der kleinen Kinder.

Babbáno, ſ. babbaccio.

Babbéo, Babbióne, } ſ. babbaccio.

Babbo, m. Papa, Vater.

Bábbole, f. Kinderpoſſen.

Babborivéggoli. (niedrig) andare a babborivéggoli, ſterben.

Babbuaſlággine, f. tölpelhaftes Weſen, Dummheit.

Babbuaſſo, adj dumm, albern; m. ein Tölpel.

Babbuinare, albern, Poſſen treiben.

Babbuino, m. eine Art Affen; ein Affengeſicht; dumm, albern.

Babbuſco, adj (niedrig) groß und dick.

Bacalare, m. Baccalaureus; ſcherzweiſe, ein ſehr anſehnlicher Mann.

Bacalería, ſ. baccelleria, albagia.

Bacare, wurmſtichig werden.

Bacarozza, ſ. bacherozza.

Baccaticcio, Bacato, } adj wurmſtichig; kränklich, ſiech; verliebt.

Bacca, f. eine Beere.

Baccalà, baccalare, m. Stockfiſch.

Baccalajo, m. ein Schiff zum Stockfiſchfang.

Baccalare, ſ. baccelliere.

Baccána, f. eine Weinſchenke, die vom niedrigen Pöbel beſucht wird.

Baccanale, m. das Bachusfeſt; adj. bachanaliſch.

Baccanella, f. ein Haufen ſchwärmenden Volks; unmäßige Luſt und Ergötzlichkeit, Schmauſerey.

Baccáno, m. das Geräm vieler Menſchen beyſammen, die allerley garſtiges Zeug ſchwatzen oder treiben.

Baccante, f. Bachantinn.

Baccáro, m. ſ. vaccáro.

Baccato, adj. wüthend, raſend, toll.

Baccellaccio, m. eine ſtarke, dicke Hülſe; ein Tölpel.

Baccelleria, f. das Baccalaureat; Dummheit, ein dummer Streich.

Baccelletto, m eine kleine Hülſe; baccelletti, Eyerleiſten, eine Zierart in der Baukunſt.

Baccelliére, baccelliero, m. ein Baccalaureus.

Baccello, m. die Hülſe; Schote von Bohnen; das männliche Glied; ein dummer Kerl; eſſer fioci e baccelli, geſund und guter Dinge ſeyn; diſtinguere il baccello da' paternoſtri, ſchwarz und weiß unterſcheiden können.

Baccellóne, m. eine große Hülſe; dicke, ſtarke Schote; ein ſehr dummer Menſch.

Baccéa, f. ein Ort, wo es luſtig zugeht.

Bácchera, f. Dürrwurz, Haſelwurz; Waldglöckchen; Spikenarde.

Baccherra, f. eine Gerte, Spitzruthe; der Stab, den einige obrigkeitliche Perſonen vor ſich hertragen laſſen; ein Commandoſtab; der Malerſtecken, die Hand darauf zu legen; der Ladeſtock; ein Trommelſtock; commandare

ndare a bacchetta, streng regieren; gi-
: la bacchetta, das Amt niederlegen.
bacchettata, f. ein Streich mit einer
te, mit der Spitzgerte.
bacchettina, f.) eine Gerte, ein schwan-
bacchettino, m.) kes Stäbchen.
bacchetto, m. ein kleiner Bachus.
bacchettóna, f. eine Scheinheilige, Beth-
beſter.
bacchettoncíno, m.) ein kleiner Schein-
bacchettoncína, f.) heiliger; eine klei-
Bethſchweſter.
bacchettóne, m. ein Scheinheiliger,
chler, Gleißner; (in Toſkana) ein
arz gekleideter Mann mit einem gro-
Hute und ſchwarzen Mantel; far da
chettone, einen Gleißner abgeben; ve-
da bacchettone, ſich auf obgedachte Art
den.
bacchettonería, f.) die Scheinheilig-
bacchettoníſmo, m.) keit, Heucheley,
ißnerey.
bacchettuzza, ſ. bacchettina.
bacchiare, die Baumfrüchte mit einer
ange abſchlagen; tödten.
bacchiáta, f. ein Schlag mit einer
ange.
bacchíco, adj. bachiſch, von Bachus.
bacchífero, adj. Beeren tragend.
bacchillóne, m. ein Tölpel, dummer
l.
bácchio, m. ein Stock, Stecken, Stab;
far checcheſſia al bacchio, parlare al
chio &c., blind drauf los machen, ins
ag hinein reden; in un bacchio baleno,
einem Hup.
bacco, m. Bachus; coſpetto di bacco!
vünſcht! potauſend!
bachéca, f. ein Glasſchränkchen mit Koſt-
keiten ꝛc., auch ſo wie bacheco, ein
nſch deſſen ganzer Werth im Aeußerli-
n beſtehet, ein Dummkopf; non ſon sì
heca da crederlo, ich bin ſo dumm nicht,
zu glauben.
bacherozzo,) m. ein kleiner Wurm;
bacherózzolo,) eine Raupe.
bachiocco, ſ. babbuaſſo
baciabaſſo, m. (ein Scherzwort) eine
e Verbeugung.
baciamáno, m. der Handkuß; der Gruß;
i miei baciamani, machet mein Com-
nent.
baciamento, m. das Küßen.
baciapíle, m. ſ. bacchettone.
baciapólvere, m. ein Gleißner, Schein-
iger.
baciare, küßen; baciarſi, ſich küßen; vi
io le mani, ich empfehle mich; ich dan-
uch; baciare il chiavíſtello, weggehen,
nie wiederzukommen; chi due bocche
ia, l'una convien che gli puzzi, zwey
ſonen kann man nicht auf einmal lieben.
baciare, m. der Kuß, das Küßen.

Baciatore, m.) der,
Baciatrice, f.) die gern küſſet; bocca
baciatrice, ein küſſender Mund.
Bacigno, ſ. bacío
Bacile, m. ſ. bacino.
Bacinella, bacinetta, f. ein kleines Be-
cken.
Bacinetto, m. ein nicht tiefer Helm.
Bacino, m. das Becken; netto come un
bacino, ſehr ſauber und niedlich; tenere
altrui il bacino alla barba, ſich tapfer und
mit Ueberlegenheit wehren im Zanken; e' non
torrebbe ad accozzar tre palle in un bacino,
er kann nicht drey zählen.
Bácio, m. der Kuß; il perdono di ſer-
mido, molti baci, e pochi quattrini, viel
Verſprechens und nichts dahinter.
Bacio, m. ein gegen Norden gelegener
Ort; a bacio, nordwärts.
Baciocco, m. ein Tölpel, dummer Menſch.
Baciócculo, m. eine Klapper, die wie ein
hölzernes Becken gebildet iſt, auf welche
der Toſkaniſche Bauer mit einem hölzernen
Klöpfel nach dem Takte ſchlägt.
Baciozzo, m. ein herzlicher Kuß.
Baciuccare, baciucchiare, viele Küße ge-
ben.
Baciúcchio, m. ein Küßchen.
Baco, m. der Wurm; (beſonders) Sei-
denwurm; fare i bachi, die Seidenwürmer
füttern oder ausbrüten laſſen; avere il baco
di, in, con checcheſſia, in etwas verliebt
ſeyn; avere i bachi, an Würmern krank
ſeyn; melancholiſch ſeyn; ſittliche Fehler an
ſich haben; avere il baco con uno, einem
gram ſeyn; far baco, und far baco baco,
die Kinder fürchten machen, indem man
ſich das Geſicht verdeckt; dir baco baco,
bau bau ſagen.
Bacóco, m. Aprikoſe.
Bacolíno, m. ein kleiner Wurm.
Bácolo, poetiſch ſ. baltone.
Baconéro, m. erdichteter Name eines
böſen Geiſtes.
Bacucco, m. eine Kappe, das Geſicht zu
verhüllen.
Bacúccola, f. eine wilde Haſelnuß.
Bada, (wird mit einigen Zeitwörtern ge-
braucht) ſtare a bada, zaudern, lauern;
das Maul aufſperren; tenere a bada, einen
vergeblich aufhalten.
Badaggio, m. ein Liebesblick; das Lieb-
äugeln.
Badalicchio, badalíchio, badaliſco, m.
ſ. baſiliſco.
Badaloccare, ſ. baloccarſi.
Badalóna, f. ein Weib, das wohl bey
Leibe iſt.
Badalóne, m. ein großer und zugleich
dummer Menſch; eine Art Feige.
Badaluccare, ſcharmutziren; die Zeit mü-
ßig hinbringen.
Badaluccare, m. das Scharmutziren.

Badaluccatore, m. ein Scharmuzirer.

Badalucco, m. ein Scharmützel, leichtes Gefecht; ein Zeitvertreib, eine Spielerey; ſtare a badalucco, ſich mit Kleinigkeiten abgeben; tenere a badalucco, lange aufhalten; tenere il badalucco, eine Geſellſchaft in ſeinem Hauſe halten, wo man ſich mit allerley Spielereyen die Zeit vertreibt.

Badamento, m. die Verweilung, Verzögerung; der Aufenthalt.

Badare, verweilen, zaudern; badare ad una coſa, auf etwas Acht haben, aufmerkſam ſeyn; wornach zielen, trachten; badare in alcuno, einen verliebt anſehen.

Baderla, f. eine einfältige Weibsperſon.

Badeſſa, f. die Aebtiſſinn.

Badía, f. eine Abtey; di buona badia, noi ſiamo a debole cappella, aus einem Reichen kann ein Armer werden.

Badiále, adj. groß, breit, geräumig.

Badialiſſimo, adj. ſup. überaus groß ꝛc.

Badigliamente, ſ. sbadigliamento.

Badigliare, badiglio, ſ. sbadigliare, sbadiglio.

Badile, m. eine Schippe, Schaufel.

Badiuzza, f. eine kleine Abtey.

Baería, ſ. boria.

Báffeta, bafta, eine Art Oſtindiſcher Zeuge.

Baffi, m. pl. der Stutzbart, Knebelbart.

Bagaglia, f. / Bagaglie, pl. / Bagaglio, m. } das Gepäck, die Bagage bey der Armee, allerhand Zeug, Geräth.

Bagaglióle, f. pl. kleine Geräthſchaft.

Bagagliône, m. ein Packknecht; ein ſchlechter Kerl.

Bagagliúme, m. ein Haufen Gepäck.

Bagagliuole, ſ. bagagliole.

Bagaſcia, f. eine Hure, ein liederliches Menſch; eine die ſich zur Unzucht gebrauchen läßt.

Bagaſcione, ſ. bardaſſa.

Bagatella, f. Taſchenſpielerey, Gaukeley; Kleinigkeit, Tändeley.

Bagatelliére, m. ſ. giocolare.

Bagatelluccia, bagatelluzza, f. eine kleine unbedeutende Sache.

Bagattíno, m. ein Heller.

Baggéa, f. ein albernes, dummes Weib.

Baggéo, m. ein einfältiger Menſch.

Baggiana, f. eine friſche Bohne.

Baggianaccio, m. ein Erztölpel.

Baggianata, f. ein dummer Streich.

Baggiáne, f. pl. (niedrig) Schmeicheleyen, glatte Worte.

Baggiáno, m. ein einfältiger Menſch; ein furchtſamer Neuling in jedem Stande; ein Fuchs auf Univerſitäten.

Baggiolare, ſtützen; Unterlagen machen.

Baggiolo, m. eine Unterlage, worauf die Stein- oder Marmorplatten ruhen.

Bághero, ſo viel als bagattino, ſ.

Bagiana, m. ſ. baggiana.

Bagio, bey einigen Poeten ein Kuß.

Baglietto, / Báglio, } m. (Seewort) Querbalken am Schiffe.

Bagliére, m. ein plötzlicher, blendender Schein; Blendung wegen zu vielen Lichtes.

Bagnajuólo, m. ein Bader, Bademeiſter; Badegaſt.

Bagnamento, m. Befeuchtung, Benetzung.

Bagnare, baden; befeuchten, naßmachen, wäſſern; beſpülen.

Bagnato, part. gebadet, &c. Cavaliere bagnato, Ritter vom Ritterorden des Bades; bagnato e cimato, liſtig, aller Ränke voll.

Bagnatore, m. / Bagnatrice, f. } einer, eine ſo ſich im Bade befindet.

Bagnatura, f. das Baden; die Badezeit.

Bagno, m. ein Bad, ein Ort zum Baden; eine Badewanne; eine zur Farbe angeſtellte Küpe; die Farbe; der Ort, wobey den Türken die Galeerenſklaven eingeſperrt werden; bagno ſecco, das Diſtilliren in heißem Sande.

Bagnomaría, / Bagnomarie, } m. das Diſtilliren in heißem Waſſer.

Bagnuolo, m. ein kleines Bad; ein feuchter Umſchlag; die Bähung.

Bagordare, Turniere, Ritterſpiele, auch allerley Luſtbarkeiten halten.

Bagordo, m. Feyerlichkeit von allerley Spielen mit Waffen; Gewehr zu ſolchen Spielen; unmäßiges Schmauſen, Schwelgerey.

Baja, f. Spaß, Scherz; Kinderpoſſen; eine Bay; ein Meerbuſen; voler, fare la baja, Poſſen treiben, ſcherzen; dare ad alcuno la baja, einen zum Beſten haben.

Bajaccia, f. ſchlechter Spaß.

Bajare, ſ. abbajare.

Bajante, in dem Sprüchworte eſſere tra bajante, e ferrante, Maus wie Mutter ſeyn.

Bajata, ein Spaß, den man einem macht.

Bajetta, f. Boy, eine Art Tuch zur Trauer.

Baila, bailire, ſ. balia, balire.

Bailo, m. ein Amtmann, Landvogt ꝛc.; der Geſandte von Venedig in Conſtantinopel; ein Hofmeiſter.

Bajo, adj. (nur von Pferden und Maulthieren) braun.

Bajocco, m. eine römiſche Münze von Kupfer, welche vier Pfennige ausmacht; bajocchi, Geld.

Bajonaccio, / Bajóne, } m. ein Spottvogel, Spaßvogel.

Bajonetta, f. das Bajonett.

Baire, erſtaunen; beſtürzt werden.

Bajúca, bajucca, bajucola, f. eine Poſſe; eine unbedeutende Kleinigkeit.

Bajulare, auf dem Rücken tragen.

Bajulo, m. ein Laſtträger.

Bajuola,

jucola, jùzza, } f. bajucola.

baladóre, m. das oberſte Verdeck eines Schiffs.

balaníno, adj. aus einer Art Seemuſcheln.

balano, m. eine Art Seemuſchel in Geſtalt einer Eichel.

balaráno; poſſare ſan balarano! potztauſend!

balaſcio, m. ein blaßer, bleichrother Rubin.

balauſta, f. } die Blüthe des Granatbaums.
balauſto, m. }
balauſtra, f. }

balauſtráta, f. ein Dockengeländer; Gallerie.

balaúſtro, m. die Docke; kleine Säule des Geländers, einer Gallerie.

balbeggiare, balbettare, balbetticare, bezzare, ſtammeln, ſtottern, lallen.

balbettatore, m. ein Stammler.

balbettatrice, f. eine Stammlerinn.

balbo, adj. ſtammelnd, ſtotternd.

balboeire, balbuſſare, balbutire, ſ. balbettare.

balbuzie, f. das Stottern, Stammeln.

balbuziente, part. ſtammelnd, ſtotternd.

balbuzzare, balbuzzire, } ſ. balbeggiare.

baleo, ein offener hoher Platz, eine Bühne, ein Erker; ein Stockwerk.

baleóne, m. ein Fenſter; ein Balkon, ein Austritt vor einem großen Fenſter, der mit einem eiſernen Geländer umgeben und nicht bedeckt iſt.

baldacchíno, m. der Baldachin; Thronhimmel; die große Decke von ſchwarzem Sammet und Seide, die über den Sarg eines großen Herrn hergedeckt wird; aſpettare il baldacchino, viel gebeten ſeyn wollen.

baldamente, ſ. baldanzoſamente.

baldanza, f. die Kühnheit, Dreuſtigkeit; der Uebermuth.

baldanzato, adj. ſ. baldanzoſo.

baldanzeggiare, übermüthig und ausgelaſſen luſtig ſeyn.

baldanzoſamente, adv. keck, übermüthig ꝛc.

baldanzoſo, adj. keck, ſtolz, trotzig.

baldezza, ſ. baldanza.

baldo, adj. ſ. baldanzoſo.

baldóre, m. ſ. baldanza.

baldória, f. ſchnell auflodernde und ſchnell erlöſchende Flamme; Freudenfeuer; far baldoria, das Seinige luſtig durchbringen.

baldóſa, m. ein nicht mehr gebräuchliches muſikaliſches Inſtrument.

baldracca, f. ein Nikel, eine Hure.

baléna, f. der Wallfiſch.

balenamento, m. das Wetterleuchten; der Glanz, Schimmer.

balenare, blitzen; taumeln wie ein Betrunkener; dem Falle, dem Bankerotte nahe ſeyn; balenare a lecco, blitzen ohne zu donnern, wenn ſich das Wetter abkühlt.

baléno, m. der Blitz; in un baleno, in un bacchio baleno, in einem Augenblicke, ſo geſchwind wie der Blitz; far lo ſcoppio, e'l baleno, unerwartet etwas auffallendes auf einmahl thun, hervorbringen; ſenza prima lo ſcoppio, che ſi vedeſſe il baleno, die Sache kam zu Stande, ehe man etwas davon merkte.

baleſtra, f. die Armbruſt; caricar la baleſtra, ſich den Wanſt vollſtopfen; dato ti ſia il pan colla baleſtra, es ſoll dir nicht wohl gedeihen; dare alcuna coſa colla baleſtra, etwas ſehr ungern geben; aria di fineſtra, colpo di baleſtra, die durchziehende Luft von einem Fenſter ſchadet.

baleſtrajo, m. ein Armbruſtſchütze; ein Armbruſtmacher.

baleſtrare, mit der Armbruſt ſchießen; werfen, ſchleudern; einen vexiren, quälen.

baleſtráta, f. die Weite eines Schußes mit der Armbruſt; ein Schuß mit der Armbruſt.

baleſtrato, part. mit der Armbruſt geſchoſſen.

baleſtratore, m. ſ. baleſtriere.

baleſtriéra, f. ein Schießloch in der Mauer; der Raum auf der Galeere zwiſchen den Ruderbänken, wo die Soldaten fechten.

baleſtriglia, f. der Jakobsſtab der Schiffleute.

baleſtro, f. die Armbruſt; andare ſu baleſtri, ſehr dünne Beine haben.

baleſtrone, m. eine große, ſtarke Armbruſt.

baleſtruccio, m. eine Steinſchwalbe; der Bogen an der Seidenwinde, die Faden beyſammen zu halten; avere le gambe a baleſtrucci, ſprengeltrumme Beine haben.

bali, m. ein Landkommenthur.

bália, f. die Amme, Säuganime; dare a balia, ſäugen laſſen; eſſere a balia, geſäuget werden.

balía, f. die Balley eines Ritterordens; die Vogtey; Gewalt, Herrſchaft; Leibesſtärke; aver alcuna coſa in ſua balia, mit etwas thun können, was man will; eſſer di ſua balia, ſein eigner Herr ſeyn; darſi in balia ad un altro, ai piaceri, ſich der Gewalt, der Leitung eines andern, ſich den Lüſten ergeben.

balaggio, m. Balley.

baliático, m. der Lohn der Säugamme.

baliato, m. Amtmannsdienſt.

bálio, m. Kinderlehrer, Hofmeiſter, Kindererzieher; der Pflegevater; der Mann der Amme; der Amtmann, Amtsverweſer.

balióſo, adj. ſtark, rüſtig.

balire, mit der Milch einer Amme erziehen; verwalten, regieren; etwas geſchickt und leicht behandeln, damit umzugehen wiſſen; in die Gewalt eines andern geben.

Baliſta, f. eine Art Schleuder, womit die Alten große Steine weit werfen konnten.

Balito, part. verwaltet, regieret.

Balivo, m. ein Landvogt.

Balla, f. Ballen, Pack von Waaren, Büchern, ꝛc.; a' ſegnali ſi conoſcon le balle, man kennt den Vogel an den Federn; a balle, haufenweiſe, im Ueberfluſſe; fare le balle, einpacken, ſich reiſefertig machen.

Ballaccia, f. ein großer, dicker Ballen.

Balladore, m. ſ. baladore.

Ballare, tanzen; wackeln; klappern; nicht feſt ſeyn; ballar ſul canapo, auf dem Seile tanzen; ballare in campo azzurro, nel paretajo del Nemi, am Galgen hangen; far ballar i denti, eſſen.

Ballata, f. ein Tanzlied, eine Art Gedichte, der Tanz; fornir la ballata, einer Sache ein Ende machen; qual ballata, tal ſonata, gleiches mit gleichem vergelten; guidar la ballata, ſchalten und walten wie man will; ſconciar la ballata, den Kram verderben.

Ballatella, Ballatetta, Ballatina, } f. ein Tanzliedchen.

Ballatojo, m. eine Gallerie, ein Gang an einer Mauer mit einem Dockengeländer.

Ballatore, m, ein Tänzer.

Ballatrice, f. eine Tänzerinn.

Ballería, f. die Tanzkunſt, der Tanz.

Ballerino, m. ein Tanzmeiſter, ein Tänzer; die Hagebutte.

Ballerta, f. das Bällchen, ein kleiner Ballen, ein Päckchen.

Balletto, m. ein Ballet.

Ballo, m. der Ball, Tanz; dare un feſtino di ballo, einen Ball geben; eſſere in ballo, bey einem Geſchäfte zu thun haben; entrare o metterſi in ballo, bey einem Geſchäfte zum erſtenmale erſcheinen; uſcir di ballo, ſich einem Geſchäfte entziehen; fare un ballo in campo azzurro, (im Scherz) am Galgen hangen; il ballo della meſtola, ſ. meſtola; ballo della Lucía, ein Pantomimentanz in Toſkana; ballo della contadina, ein auf dem Lande in Toſkana gebräuchlicher Tanz, wo junge Burſchen einander auf die Schultern treten, in Form einer Pyramide, und nach dem Takte herab und herauf ſpringen.

Ballonchio, m ein runder Bauertanz.

Ballone, m. ein großer Ballen, Pack.

Ballonzare, tänzern.

Ballonzolare, verwirrt herumtänzern.

Ballotta, f. eine geſottene Kaſtanie; Wahlſtimme.

Ballottare, durch Stimmen wählen oder entſcheiden.

Ballottazione, f. die Erwählung durch zuſammengerollte Zettel.

Baliorino, m. einer der Knaben, welche zu Venedig, wenn der ganze große Rath votirt, die Büchſen von einem Nobile zum andern herumtragen.

Balniére, baloniére, m. eine Art Schiff, Fahrzeug.

Baloardo, ſ. baluardo.

Baloccaggine, f. Tändeley.

Baloccamento, m. vergebliche Verweilung, unnützer Aufenthalt.

Balocare, einen mit allerhand zeitvertreibenden Gegenſtänden aufhalten, unterhalten mit Spielereyen; die Zeit vertändeln; mit etwas tändeln.

Baloccheria, f. ſ. baloccaggine.

Balocco, m. der mit Kleinigkeiten die Zeit vertändelt; ein Dummkopf; ein Geck; Kinderſpiel, Tändeley, Zeitvertreib.

Baloccone, adv. unbeſonnen.

Balógia, f. ſ. balloria.

Balógio, adj. ſ. melenſo.

Baloniere, ſ. balniere.

Balordaccio, ſ. babbaccio.

Balordággine, f. Dummheit.

Balordamente, adv. albern; dumm, tölpiſch, ꝛc.

Balorderia, ſ. balordaggine.

Balordo, m. ein dummer Menſch; alla balorda, ohne Ueberlegung, unbeſonnen.

Balottada, f. Sprung, welchen ein Pferd auf freyer Erde oder zwiſchen zwo Säulen macht, ohne auszuſchlagen.

Balſamare, balſamiren.

Balſámico, adj. balſamiſch.

Balſamino, m. der Balſambaum; Balſamkraut; Balſamapfel, Wunderapfel.

Balſamite, f. Reinfarrn, ein Kraut.

Bálſamo, Bálſimo, } m. der Balſam; koſtbares Oel, köſtliche Salbe.

Balſimare, ſ. balſamare, imbalſamare.

Báltco, m. ein Wehrgehäng.

Bálrico, adj. mare baltico, die Oſtſee.

Baltreſca, f. eine Bruſtwehr an einer Mauer; carne da baltreſca, ein Kerl, der gevierteilt zu werden verdiente.

Baluardo, m. das Bollwerk, die Baſtey.

Baluſante, adj. kurzſichtig, blödſichtig.

Baluſtrada, f. ein Geländer, Dockengeländer.

Balza, f. ein ſteiler Fels; der Kranz am Behänge des Himmelbettes, an einer Mütze; der Riemen, der in der Mitte der Kutſche oder in Betten herunterhängt, um ſich aufzuhelfen; die unterſte Einfaſſung der Weiberröcke.

Balzacchino, m. ein Halbſtiefel.

Balzána, f. Franzen am Ende der Weiberröcke; der weiße Fleck unten an Pferdefüßen.

Balzáno, adj. weiß gezeichnet; balzano travato, an dem rechten Vorder- und Hinterfuße; balzano traſtavato, an dem rechten Vorder- und linken Hinterfuße, balzano calzato, an allen vier Füßen bis an das Knie, balzano dalla lancia, an dem rech-

ten, balzano dalla ſtaffa, an den n Hinterfuße weiß gezeichnet; cervel ano, ein wunderlicher, eigenſinniger nſch.

alzante, part. hüpfend, ſpringend.

alzare, hüpfen, ſpringen; in die Höhe len; balzar fuora, herausſpringen; la a balza dal ruo, das Glück iſt dir gün; ti balza la palla in mano, du haſt eine ſtige Gelegenheit; balzare in galera, auf Galeere kommen.

alzellare, in kurzen Sprüngen hüpfen, ein Haſe; mit außerordentlichen Abgabelegen.

alzello, m. Auflage, Steuer; andare a zello, auf den Anſtand gehen, einen Ha, zu ſchießen.

alzellóni, adv. ſpringend; andar balloni, hüpfen; forthüpfen.

alzo, m. ein ſteiler Fels; das Zurückllen eines Balls und anderer Dinge; ar a balzi, forthüpfen; aſpettar la palla balzo, die Gelegenheit abwarten.

ambagello, m. Schminklappchen, eine Schminke von Purpurſchaum.

ambágia, f.) die Baumwolle; gaambágio, m.) ſtigar col baſton della nbagia, einen ſehr mild beſtrafen; eſſere vato nella bambagia, zärtlich, weichlich gen werden; (beym Boec.) trar la bamia dal farſetto, einen durch Unzucht entſten.

ambagíno, m. baumwollener Zeug.

ambagioſo, adj. baumwollig.

amberottolo, ſ. bambinello.

ambinággine, bambineria, f. Kinderey, piſches Weſen.

ambinello, m. ein kleines Kind.

ambineſco, adj. kindiſch.

ambinetto, m. ein Kindlein.

ambino, m. bambina, f. das Kind; far elle) bambine, Kinderſtreiche machen; nbino di Ravenna, ein liſtiger Betrüger; nbin di Lucca, ein artiges, niedliches ppchen.

ambinuccio, m. ein Kindchen, Püppn.

ambo, adj. dumm, einfältig, kindiſch, ꝛc.

ambocciata, f. lächerliches Gemälde pöhafter Vorſtellungen.

ambocceria, f. ſ. bambineria.

ambocciо, bambocciolo, m. ein Kind; ch ein Dummkopf; eine Puppe.

Bamboccione, m. ein ſtarkes, fettes ind.

Bámbola, f. eine Puppe; das Spiegelis.

Bamboleggiamento, m. ſ. bambinaggine.

Bamboleggiare, Kinderey treiben.

Bamboleggiatore, m. der Kinderey, läches Zeug macht.

Bambolinággine, ſ. bambinaggine.

Bambolina, f. ein ganz kleines Mädchen.

Bambolíno, m. ein Bübchen; durcherlebener Menſch.

Bambolità, ſ. bambinaggine.

Bámbolo, m. ſ. bambino.

Bambolone, m. ein dickes Kind.

Banáno, m. die Frucht vom Bananasbaum.

Banca, f. eine Bank; der Ort, wo die Soldaten ihre Löhnung bekommen; paſſare la banca, die Muſterung paſſiren; ſcrivere uno alla banca, einen zum Soldaten anwerben.

Bancato, adj. mit Bänken verſehen; navi bancate, Schiffe mit Ruderbänken.

Banchellíno, (in dieſer Redensart) eſſer più cattivo che banchellino, ſehr argliſtig ſeyn.

Banchettare, einem ein Gaſtmahl halten, ſchmauſen und luſtig leben.

Banchettato, part. von banchettare, ſ.

Banchetto, m. eine kleine Bank; ein Gaſtmahl; ſagro banchetto, das heilige Abendmahl.

Banchíere,) m. ein Wechsler; der BanBanchíero,) quier im Spiele.

Banchína, f. ein Bänkchen; ein Auftritt an einer Bruſtwehr.

Banco, m. eine Tafel, ein Tiſch in den Gerichtsſtuben, bey den Wechslern; eine Sandbank, Ruderbank; Handelsbank, Wechſelbank; die Schreibeſtube der Kaufleute; ein Geſtell mit vier Füßen, worauf die Bildhauer arbeiten; die Tafel mit einem bleyernen Rande, die harten Steine zu ſchleifen; banco fallito, Bankerott; das Häufeln, im Kartenſpiel; far banco, aprir banco, oder metter banco, eine Bank, Wechſelbank halten, Wechſelgeſchäfte treiben; far banco, im Spiel den Banquier machen; levare il banco, das Verhör, die Seſſion endigen; banco giro, o di depoſiti, die Bank, worinn die Gelder vom ganzen Platze ſtehen, und den Eigenthümern gegen Anweiſungen bald ab- bald zugeſchrieben werden.

Banconcello, m. ein kleines Bret, eine kleine Bohle, Pfoſte.

Bancone, m. eine große Bank, ein großer Tiſch in Kramläden.

Banda, f. die Seite; eine Binde; ein Streifchen Zeug; ein Trupp Soldaten; bande, Landmiliz; ein Trupp, Haufen Leute; andare alla banda, von Schiffen, wenn ſie im Seegeln ſich auf die eine oder die andere Seite legen; fig. ſchlimm fahren, dem Verderben entgegen gehen; betrunken ſeyn; da banda, beyſeits, auf die Seite; in ogni banda, auf allen Seiten; paſſar da banda a banda, einen durch und durch ſtechen; metter da banda, auf die Seite legen, zurücklegen; laſciar da banda, weglaſſen, übergehen; dall' altra banda, anderer Seits.

Bandato, part. mit einer Binde, einem Streife umbunden.

Bandeggiare, verweiſen, verbannen.

Bandella, f. ein Band von Eiſen, womit Thüren, Fenſter beſchlagen werden; ein Streifchen Zeug, u. dgl.

Banderajo, m. (unter den Soldaten jetzt alfiere) ein Fahnenträger, oder Fahnenmacher, oder einer, der den Kirchenſchmuck macht.

Bandereſe, adj. Cavaliere bandereſe, ein Bannierritter.

Banderuóla, f. ein Fähnchen; ein Wimpel; ein Wetterhahn auf den Häuſern oder Thürmen; fig. ein veränderlicher Menſch.

Bandiera, f. eine Fahne, Standarte, Schiffflagge; ein lüderliches Weibsbild; le bandiere, die Reuterey; far bandiera, voran laufen, wie die Windſpiele; a bandiera, von ungefähr; bandiera di ricatto, Wiedervergeltung; far la bandiera, von Schneidern, in die Hölle werfen, behalten; bandiera vecchia fa onore al capitano, abgenutztes Werkzeug macht dem Meiſter Ehre; voltar la bandiera, ſich zu einer andern Parthey ſchlagen, einen andern Stand erwählen; pazzo a bandiera, ein Erznarr.

Bandinella, f. ein langes und ſchmales Handtuch; ein Vorhang.

Bandire, ausrufen; ausrufen laſſen; öffentlich kund thun; des Landes verweiſen.

Bandirolla, f. ein Zettel, den man an die Ecken der Häuſer anſchlägt, um etwas bekannt zu machen.

Bandíta, f. ein Gehege.

Bandíto, m. ein Vertriebner, Landesverwieſener; ein Bandit, Straßenräuber.

Bandíto, part. verwieſen, vertrieben; corte bandita, Feyerlichkeiten und Schmauſereyen, woran jeder Theil haben kann.

Bando, m. öffentlicher Ausruf, Verkündigung eines Befehls; Aufgebot der Verlobten; die Achterklärung; Landesverweiſung; dare il bando, porre in bando, verbannen; eſſere in bando, verbannt ſeyn; fare andare il bando colla ſua tromba, den Herrn ſpielen; trar di bando, einen Verbannten zurückrufen; tener ſegreti i bandi, etwas verbergen, was alle Menſchen ſchon wiſſen.

Bandoliera, f. das Bandolier, das Gehäng über die Schultern, woran der Degen oder die Patrontaſche hängt.

Bándolo, m. das Ende von verwickeltem Garn oder Zwirn; ravviſare oder ritrovare il bandolo della matáſſa, das rechte Fleckchen treffen.

Bandóno, ſ. abbandonamento.

Baniáni, m. pl. Banianer, oſtindianiſche Heyden, eine Secte, welche die Seelenwanderung glauben.

Bara, f. eine Bahre, Todtenbahre; eine Art von Senfte, Tragſeſſel; aver la bocca ſulla bara, am Rande des Grabes ſeyn; il morto è in ſulla bara, die Sache liegt am Tage.

Barabuffa, f. Getümmel von Leuten, Lärm.

Baracáne, m. Berkan, Zeug von Kameelhaar.

Baracca, f. eine Barake, ein Gezelt.

Baraccare, Gezelter, Baraken aufſchlagen.

Baracchiére, m. ein Marquetender.

Barare, Schelmerey treiben, betrügen.

Bararía, f. die Schelmerey, der Schelmenſtreich.

Bárato, ſ. baratro.

Báratro, m. ein Schlund, Abgrund.

Baratta, f. Zank, Streit.

Barattamento, m. der Tauſch.

Barattare, tauſchen, vertauſchen, verwechſeln; betrügen; zerſtreuen; die Waaren beym Zollhauſe nicht angeben; chi baratta, imbratta, und chi baratta ha rozze, wer Luſt zu tauſchen hat, der hat Luſt zu betrügen.

Barattatore, m. ein Tauſcher, Tauſchhändler.

Barattería, f. der Tauſch, Tauſchhandel; Betrügerey.

Barattiére, barattiero, m. ein Tauſcher, Tauſchhändler; Betrüger.

Baratto, m. der Tauſch, Umtauſch, ꝛc. Betrug.

Baráttola, f. eine Art Waſſervogel.

Baráttolo, m. ein Gefäß zu eingemachten Früchten (lombardiſch).

Barba, m. der Onkel, Vatersbruder.

Barba, f. der Bart; die kleinen Wurzeln an den Gewächſen, auch an den Zähnen; ein Fuß, der zur Beſteigung einer Mauer angefügt wird; far la barba di ſtoppa a qualcheduno, einem einen unvermutheten Poſſen ſpielen; alla barba voſtra, euch zum Trotze, auf eure Unkoſten; barba a lucignoli, zottiger, zottlicher Bart; poca barba, e men colore, ſotto il ciel non è il peggiore, an Leuten mit wenig Bart iſt immer nicht viel Gutes; ſtare in barba di gatta, o di micio, ſich es wohl ſeyn laſſen; dar le barbe al ſole, ſterben; far la barba ad uno, einen barbieren; farſi far la barba, ſich barbieren laſſen.

Barbaaron, m. ſ. gichero.

Barbacáne, m. die Stützmauer, die Widerlage, Böſchung, der Unterwall.

Barbaccia, f. ein garſtiger Bart.

Barbacheppo, m. ſ. babbuaſſo, barbalacchio.

Barbágia, f. eine Berggegend in Sardinien, wo die Menſchen faſt nackend gehen; (beym Dante) ein Hurenhaus.

Barbagianni, m. ein Kauz, Uhu; ein dummer Kerl.

Barbaglio, m. die Blendung des Geſichts, Verdunkelung der Augen; ein Wunder.

Bar-

bagrazia, adv. (iſt niedrig) in barba-
, aus Gnaden.
rbalacchio, m. ein unbrauchbarer
ch.
báno, m. der Oheim.
baramente, adv. barbariſch, grauſam.
rbare, Wurzel faſſen, einwurzeln;
rla a uno, einem einen Poſſen ſpie-

bareſcamente, adv. nach Art der Bar-
in Afrika.
bareſco, adj. ſ. barbereſco.
rbariccia, (beym Dante) erdichteter
e eines Teufels.
rbárico, adj. barbariſch.
rbárie, f. die Barbarey, Grauſamkeit.
rbáriſmo, m. ein Fehler wider die Rei-
it der Sprache.
rbaro und barbero, adj. barbariſch,
ſam; ſubſt. ein Barbar.
rbaroláino, m. barbariſch Latein.
rbaroſſa, f. eine Art Weintraube und
n.
rbaſſoro, ſ. bacalare.
rbáta, f. das Gewurzel, die kleinen
rzeln.
rbatella, f. ein Senker, Ableger.
rbático, m. das Einwurzeln; fig. ein
r Grund, gehörige Feſtigkeit.
rbáto, was Wurzel gefaßt hat; bärtig.
rbazzále, m. die Kinnkette am Zaum;
r ſenza barbazzale, frey reden.
rberare, ungleich umlaufen, wie ein
iſel.
rbereſco, adj. was aus der Barbarey
ſubſt. m. der die zum Wettrennen be-
nten Pferde wartet, und ſie in die
ranken führt.
rberia, f. die Barbierſtube; die Bar-
y, das Land.
árbero, m. Pferd zum Wettrennen.
árbero, adj. ſ. barbaro.
rberta, f. ein kleiner Bart; Faſern,
ne Wurzeln an den Bäumen; der Buſch
ire über der Huftehle der Pferde.
rbicamento, m. die Einwurzelung.
rbicare, ſ. barbare.
rbice, ſ. berbice.
rbichieppo, ſ. barbacheppo, moccione.
rbicella, barbicina, barbicola, f. eine
ne Wurzel.
Barbiére und barbiéro, m. ein Barbier;
n barbiero, che 'l ranno è caldo, (ſcherz-
ſe) nicht zu hitzig; rifarſi del barbiere,
herausputzen, um jung auszuſehen.
Barbíno, adj. geizig.
Bárbio, m. eine Barbe.
Barbógio, m. ein kindiſcher Alter; bar-
gia, foem. eine alte, kindiſche Frau.
Barbolina, f. ſ. barbicella.
Barbóne, m. der einen großen Bart hat;
handfeſter Kerl, der ſich zu gefährlichen
aten brauchen läßt, ein Schläger; ein
Bubelhund; ein Gewächs im Maule der
Pferde, welches ſie im Freſſen hindert.
Barbotta, f. eine alte Art von Schiffen.
Barbozza, f. das Untermaul des Pferdes;
der Theil des Helms, welcher Backen und
Kinn bedeckt.
Barbuccia, ſ. barbicella.
Barbucino, adj. ſchwachbärtig, dünnbär-
tig.
Barbugliare, unvernehmlich reden.
Barbúta, f. ein kleiner Helm; der einen
ſolchen Helm trägt.
Barbutaccia, f. ein ſchlechter Helm.
Barbúto, adj. groß- und ſtarkbärtig;
donna barbuta co' ſalli ſaluta, nichts ärgers
als ein bärtiges Weib.
Barbuzza, f. ſ. barbicella.
Barca, f. eine Barke, ein kleines Fahr-
zeug; ein Haufen Getreide, Stroh, Holz,
Garben; eſſer nella ſteſſa barca, in glei-
chen Umſtänden ſeyn; laſciarſi levare in
barca, ſich bey der Naſe herumführen laſ-
ſen; andare in barca, böſe werden, ſich er-
zürnen.
Barcaccia, f. ein ſchlechtes Boot.
Barcajuólo, barcaróla, barcaruólo, m.
ein Bootsmann, Schiffer.
Barcáta, f. die Ladung einer Barke.
Barchereccio, m. eine Menge Barken.
Barchetta, barchettina, f. } ein Kahn,
Barchettino, barchetto, m. } eine kleine
Barke.
Barco, m. ein Thiergarten.
Barcollamento, m. das Hin- und Her-
wanken.
Barcollare, hin- und herwanken, wie ein
Schiff; taumeln.
Barcollóne, adv. taumelnd, hin und her
wankend; andar barcollone, taumeln wie
ein Betrunkener.
Barcóſo, m. eine Art Barke, Boot,
Kahn.
Barda, f. ein Pferdeharniſch.
Bardamentare, ein Pferd anſchirren, ei-
nem Pferde Sattel und Zeug auflegen.
Bardamento, m. ſ. bardatura.
Bardána, f. das Kleekraut.
Bardaſcia, bardaſſa, bardaſſonaccio, m.
ein Menſch, der ſich zur Unzucht brauchen
läßt.
Bardato, part. von Pferden, ein gerüſte-
tes, geharniſchtes Pferd, auch eines, das in
ſeinem vollen Schmuck iſt.
Bardatura, f. Pferdeſchmuck.
Bardella, f. ein platter Sattel ohne Bo-
gen, Reitkiſſen; ein Kiſſen unter dem Sat-
tel, damit das Pferd nicht gedrückt wird.
Bardelliere, f plur. die abhängenden Bän-
der an der Biſchofsmütze.
Bardellone, m. ein Reitkiſſen für die Foh-
len, wenn man anfängt ſie abzurichten; ei-
ne Reihe Ziegeln auf einem Dache; eine
Art Kalkſtein.

Bardi, m. pl. Barden, Dichter der alten Gallier und Deutschen.

Bardíglio, m. eine graue Mönchskutte.

Bardosso, a bardosso, adv. ohne Sattel; fig. schlecht, unordentlich.

Bardotto, m. das Pferd, welches der Maulesseltreiber reitet; Schiffzieher, welcher mit Seilen die Schiffe gegen den Strom ziehet; ein Junge oder Knecht, als Stalljunge, ꝛc. passar per bardotto, zechfrey seyn, weil das obengesagte Pferd kein Stallgeld bezahlt.

Barella, f. eine Trage, Bahre; auch die Pflanze Kali.

Barellare, auf einer Trage, Bahre forttragen.

Bargagnáre, handeln, Unterhandlung treiben, politische Geschäfte abthun.

Bargagno, m. Unterhandlung; stare in bargagno con uno, fest auf seiner Forderung stehen bleiben.

Bargellíno, m. eine alte florentinische Münze, die Hälfte eines Kreuzers.

Bargello, m. Häscherhauptmann in allen Städten Italiens.

Bargia, f. in der Redensart gebräuchlich: fare a bella bargia, e a bel grillona, die Zeit unnütz verlieren.

Bargíglio, m. ein harter Marmor.

Bargigli, m. pl. / Bargiglione, m. das rothe Läppchen unterm Schnabel der Hähne; der hangende Knoten unter dem Halse des Ziegenbocks.

Bargigliuto, adj. von bargigli.

Barigello, m. s. bargello.

Barigliouccino, m. ein Fäßchen, eine kleine Tonne.

Bariglione, m. ein starkes Faß zu eingesalzenen Waaren; bariglioni cascanti, (beym Boccaz) hangende Brüste.

Barile, m. eine Wein- oder Oeltonne; ein Faß; eine alte florentinische Münze; ein Bienenkorb.

Bariletta, f. / Bariletto, m. eine Flasche, die man am Gürtel tragen kann; ein kleiner Koffer; bariletto del tamburo, das Gehäus der Feder in der Uhr.

Bariletto, m. ein Fäßchen, ein Tönnchen.

Barítono, adj. und m. die Baßgeige; im Griechischen, mit dem Zeichen (`) bezeichnet.

Barlácchio, s. barbalacchio.

Barletta, s. bariletta.

Barlettajo, m. ein Faßbinder.

Barletto, m. s. bariletto; sgocciolare il barletto, alles rein heraus sagen.

Barlione, m. ein Fäßchen.

Barlonco, m. eine Art Faß, Tonne.

Barlotta, f. / Barlotto, m. s. bariletto.

Barlúme, m. ein schwacher Schimmer; fig. eine schwache Kenntniß.

Barnággio, s. baronaggio.

Baro, m. ein falscher Spieler; ein Schurke.

Baroccio und biroccio, m. ein Karn mit zwey Rädern, auf welchem die Landleute fahren; in Rom und Toskana eine Art halber Chaisen bey den Sattlern Barutsche.

Barocco, / Baróccolo, m. Wucher, unerlaubter Gewinnst.

Barómetro, m. das Wetterglas.

Baróna, f. s. baronessa.

Baronaccio, m. ein Spitzbube.

Baronaggio, m. eine Baronie.

Baronare, s. birboneggiare.

Baronata, f. ein Schelmenstreich.

Baroncello, m. ein kleiner Freyherr; ein Schelm; ein lüderlicher, arglistiger Bube.

Baroncio, m. ein Gassenjunge, ein lüderlicher Bube.

Baróne, m. Freyherr; der Ehemann; ein Landstreicher, ein Schurke.

Baronessa, f. Baronessinn, Freyfrau.

Baronetto, m. ein englischer Baronet.

Baronévole, adj. edel, tapfer.

Baronía, f. die Baronie, Freyherrschaft.

Barra, f. s. sbarra.

Barrare, s. barare.

Barrazzatore, s. barrattatore.

Barreria, s. bararia.

Barretta, f. ein Stift, kleiner Ringel, bey den Uhrmachern, ꝛc.

Barricáta, f. ein Schlagbaum, Schutzgatter.

Barriera, f. ein Lustgefecht in Schranken; ein Schlagbaum, Pfahlwerk; Schranken; Vormauer.

Barrire, wie ein Elephant schreyen.

Barríto, m. das Elephantgeschrey.

Barro, m. s. baro.

Baruffa, f. / Baruffo, m. Rauferey, Handgemeng.

Barúgioli, s. ugioli.

Barullare, Höckerey mit Eßwaare treiben.

Barullo, m. ein Höcker.

Barzelletta, f. ein spaßhafter Einfall.

Basa und base, f. der Grund, der Grundstein; die Stütze, der Fuß, worauf etwas ruhet.

Basalíschio, basalisco, s. basilisco.

Basalte, f. s. bassalte.

Basamento, m. das Postament.

Bascia und bassa, m. ein Bassa bey den Türken.

Basciare, &c. s. baciare.

Base, f. der Grundstein, die Stütze; marmo di serte basi, ein weißer Marmor mit rothen Adern.

Baséo, s. babbaccio.

Basette, f. plur. der Knebelbart, Schnurrbart.

Basettíno, m. ein Knebelbärtchen, Schnurrbärtchen.

aſettóne, m. der einen Schnurrbart
ıt.
aſilare, adj. (in der Anatomie) oſſo ba-
re, das Gaumenbein.
aſiliáno, m. ein Baſilianermönch in
echenland.
aſilica, f. eine Hauptkirche; bey den
en ein königlicher Palaſt; die Leberader.
aſilio, m. Baſilien, ein Kraut; eine
iſſe Wundſalbe.
aſiliſchio, baſiliſco, m. der Baſilisk;
Alters ein groſses Stück Geſchütz.
aſimento, m. eine Ohnmacht.
aſimentuccio, m. eine kleine Ohnmacht.
aſina, f. baſoffia.
aſioglosſo, m. eine von den Zungen-
skeln.
afire, ſterben; in Ohnmacht fallen.
afito, ta, geſtorben, todt.
afóffia, f. ſ. minestra.
afóſo, adj. dumm, gedankenlos.
aſſa, m. ein türkiſcher Baſſa; eine Art
ng oder Sonate.
aſſalte, m. Eiſenmarmor, ein ſchwarz-
uner oder grüner eiſenhaltiger Stein.
aſſamente, adv. auf eine niedrige, ſchlech-
Art.
aſſamento, m.
aſſanza, f.) ſ. abbaſſamento.
aſſanelli, m. plur. die Schnarrſtimmen
einigen Orgelwerken.
aſſare, ſ. abbaſſare.
aſſetta, f. Baſſetſpiel, Stoßbank; das
ll eines neugebornen Lammes; eine zer-
chne Flaſche, die noch in ihrem umwun-
ten Stroh ſteckt; fare una baſſetta, todt
ieen.
aſſettare, todt kuriren.
aſſetto, m. ein Baſſet, Inſtrument mit
r Saiten.
aſſetto, adj. etwas niedrig, klein von
tatur.
aſſezza, f. die Niedrigkeit, ſchlechte Ab-
nft.
aſſilica, f. die Leberader am Arme.
aſſilico, m. Baſilikum, Baſilikenkraut.
aſſo, m. das Untertheil; die Baſſtim-
, der Baſſiſt; ein Baßgeige; le parti
baſſo, die Schamglieder und der Hin-
e
aſſo, adj. niedrig; klein; ſchlecht, ge-
in; zur Erde gebückt; gebückt; occhi
ſſi, niedergeſchlagene Augen; la baſſa Saſ-
nia, Niederſachſen; baſſo Palatinato, die
nterpfalz; i baſſi uffiziali, die Unteroffi-
rs; voce baſſa, eine leiſe Stimme; ora
ſſa, di baſſo, ſpät am Tage, an der Zeit;
mpi baſſi, die neuern Zeiten; oro, ar-
nto baſſo, ſchlechtes Gold, Silber; di
ſſa lega, geringhaltig; modo baſſo, ein
drigter Ausdruck; baſſo fondo, eine tin-
ſe, ein ſeichter Grund; le acque ſon baſ-
, ſeine Sachen geben auf die Neige; gen-
baſſa, gemeine Leute.

Baſſo, adv. tief, hinunter; uccelli, che volan baſſo, niedrigfliegende Vögel; a baſſo, hinunter, herunter, unten.

Baſſo bordo, ſ. bordo.

Baſſoriliévo, m. halberhabene Arbeit in der Bildhauerkunſt.

Baſſotti, m. plur. eine Art Speiſe von Nudeln, Reis und Käſe ꝛc. in der Pfanne gebacken.

Baſſotto, m. ein kurzer, dicker Menſch.

Baſſúra, ſ. baſſezza.

Baſta, f. eine Naht mit weiten Stichen, bey der erſten Bearbeitung eines Kleides.

Baſtábile, adj. zureichend.

Baſtágio, ſ. facchino.

Baſtajo, m. ein Sattler.

Baſtaléna, a baſtalena, adv. aus allen Kräften.

Baſtante, adj. hinlänglich, tauglich.

Baſtantemente, adv. hinlänglich, genug, zur Genüge.

Baſtanza, f. die Hinlänglichkeit, Tauglichkeit.

Baſtarda, f. das gröſste Seegel einer Galeere; auch eine Art Galeere; ein Mädchen von unächter Geburt.

Baſtardaccio, m. ein Hurenbalg.

Baſtardággine, f. uneheliche Abkunft.

Baſtardella, f. das Caſtrol.

Baſtardello, m. ein kleines Hurkind.

Baſtardígia, f. die uneheliche Geburt.

Baſtardire, ſ. imbaſtardire.

Baſtardo, m. ein Baſtard, Hurkind; baſtardo, da, adj. unächt, wild, ausgeartet.

Baſtardóne, m. ſ. baſtardaccio.

Baſtardúme, m. ein unächtes Geſchlecht; ein jedes unächtes Weſen, als unnütze Sproſſen an den Bäumen u. dgl.

Baſtare, hinreichen, genug ſeyn; einer Sache gewachſen ſeyn; ausdauern können; baſtar l'animo, il cuore, ad alcuno, das Herz haben; baſta, genug, nichts weiter davon.

Baſtáro, ſ. baſtajo.

Baſterna, f. eine Art Wagen.

Baſtévole, ſ. baſtante.

Baſtevolezza, f. ſ. ſufficienza.

Baſtevolmente, adv. hinlänglich, genug.

Baſtía, f. eine Baſtey, ein Bollwerk.

Baſtiére, ſ. baſtajo.

Baſtimento, m. ein groſses Schiff.

Baſtionare, mit Bollwerken befeſtigen.

Baſtioncello, m. eine kleine Baſtey.

Baſtióne, m. eine Baſtey, ein Bollwerk.

Baſtire, bauen.

Baſtita, f. Feſtung.

Baſtito, part. ſ. fabbricato.

Baſto, m. ein Saumſattel, Packſattel; da baſto, e da ſella, der ſich zu allem ſchickt; non adattaſi un baſto ſolo ad ogni doſſo, niemand kann zu allem gleich gut ſeyn; non portar baſto, keine Beleidigungen vertragen können; rodere il baſto, einem Böſes nach-

nachreden; ferrare il baſto adoſſo a uno, einem zuſetzen, bey einem mit Ungeſtüm anhalten, daß er eines ſeinen Willen thue; chi non può dar all' aſino, dà al baſto, wer den Herrn nicht ſchlagen kann, ſchlägt ſeinen Eſel; chi vende il ſomaro, dà anche il baſto, wer die Hauptſache geſtattet, bewilliget auch das Zugehörige; baſto a roveſcio und baſtoroveſcio, ein Thal zwiſchen zwey Bergen.

Baſto, m. die Baſte, im Kartenſpiele.

Baſtonaccio, m. ein Prügel, Knittel.

Baſtonare, prügeln, mit dem Stocke ſchlagen; mit Worten ſticheln oder ſtrafen; baſtonare d'una ſanta ragione, einen derb abprügeln; mandare uno a baſtonare i peſci, einen auf die Galeere ſchicken.

Baſtonata, f. Schlag mit dem Stock; Schade, Verluſt; dar baſtonate da ciechi, da Criſtiani, dar ſucide e vecchie baſtonate, einen tüchtig prügeln; ciechi, che fanno alle baſtonate, Leute, die ſich herumzanken, und nicht wiſſen warum.

Baſtonatura, f. die Prügeley.

Baſtoncello, baſtoncino, m. ein kleiner Stock, Stäbchen; alles, was länglicht und dünn geformet iſt; die erhabenen Streifen auf dem Tuche und auf Kleidern.

Baſtóne, m. ein Stock, Stab, Prügel; Stütze, Hülfe; Commandoſtab; der Stab gewiſſer Magiſtratsperſonen; eine der vier Farben in der Karte der Italiener; ein Schandbube; eine Krücke für die Lahmen; giuocar di baſtone, Prügel austheilen; il baſtone fa fuggire il can dalle nozze, die Furcht vertreibt einem alle Luſt zum Vergnügen; baſtone di randa e di ghiſſo, ein rundes Stück Holz, woran die Seegel der Barken gebunden werden; accennare in coppe e dare in baſtoni, anders handeln als reden; mettere un legno ſu per un baſtone, eine unſchickliche Handlung begehen.

Baſtoniére, m. der Stabträger.

Baſtoroveſcio, ſ. baſto.

Baſtracóne, m. (im Scherz) ein vierſchrötiger Kerl.

Batácchia; ſ. batacchiata.

Batacchiare, ſ. baſtonare, abbatacchiare.

Batacchiata, f. ein Stockſchlag, ein Schlag.

Batacchio, m. ein Prügel, Knüttel.

Bátalo, ſ. batolo.

Bataſſare, ſchütteln.

Batello, ſ. battello.

Batignanéſe, m. eine Art Felge.

Batiſta, tela batiſta, f. Battiſt.

Batiſtéo, batiſterio, ſ. battiſterio.

Batocchio, m. der Stock eines Blinden; der Klöppel in der Glocke.

Bátolo, m. der Theil eines Doktormantels, in Form einer Kapuz, der vorn die Schultern bedeckt; ein Stück purpurfarbiges Tuch, welches in einigen Kirchen die Canonici auf den Schultern tragen; Fundament, Grund.

Batoſta, m. Wortſtreit, Zänkerey.

Batoſtare, zanken, ſtreiten.

Batrachíte, f. der Krötenſtein.

Batracomiomachía, f. der Froſch- und Mäuſekrieg.

Batradóre, m. ein Dreſcher.

Battáglia, f. ein Treffen, eine Schlacht; Schlachtordnung; Battallion; ein Kampf zwiſchen wenigen.

Battagliare, ſich ſchlagen, eine Schlacht, ein Treffen liefern.

Battagliata, f. das Gefecht.

Battagliato, part. geſtritten, gefochten.

Battagliatore, battagliére, battagliéro, m. ein Streiter, Krieger.

Battagliereſco, adj. zur Schlacht gehörig; kriegeriſch.

Battaglieroſo, adj. ſtreitbar.

Battaglietta, ſ. battagliuola.

Battagliévole, ſ. battaglieroſo.

Battaglievolmente, adv. durch eine Schlacht.

Battaglio, m. der Glockenſchwengel.

Battaglione, m. ein Battallion; ein groſſer Glockenſchwengel.

Battaglioſo, ſ. battaglieroſo.

Battagliuóla, battagliúzza, f. ein kleines Treffen, ein Scharmützel.

Batteggiare, &c. ſ. battezzare, &c.

Battelletto, m. ein kleiner Nachen.

Battello, m. ein Kahn, Nachen.

Battente, m. ſ. battitojo.

Báttere, ſchlagen; anklopfen; battere l'uſcio, an die Thüre klopfen; il cuore batte, das Herz klopft; battere il grano, dreſchen; battere il fero, das Eiſen ſchmieden; battere fuoco, Feuer anſchlagen; batter moneta, münzen; batter la campagna, auf dem Felde herumſtreichen, etwas auszuſpähen; battere i denti, mit den Zähnen klappern; battere gli occhi, oft mit den Augen blicken; in un batter d'occhio, in einem Augenblick; batter la borra, vor Froſt zittern; batter l'ali, die Flügel ſchwingen; batter gl' inimici, die Feinde überwinden; batter il taccone, zu Fuße marſchiren; batter due chiodi ad un colpo, zwey Dinge auf einmal abthun; battere il capo nel muro, den Kopf wider die Wand ſtoßen; batterſi le guance, etwas hart bereuen; battere una città, eine Stadt berennen; tutta la differenza batte in un ſol minuto, der ganze Unterſchied beſtehet in einer Minute; ella batte, es kommt der Sache ſehr nahe; il punto batte quì, hierauf kömmt es hauptſächlich an; vedere dove la coſa ha da battere, ſehen wo die Sache hinaus will; il mare roſſo batte l'Arabia, das rothe Meer ſtößt an Arabien; il tale ha da batter quì, er muß hieher, hier durch; il ſole batte quì, die Sonne ſcheint hierher; il vento batte la vela, der Wind ſtreicht in das Seegel;

ttere a un segno, worauf zielen, sein Ab-
ien haben; batterseln, in aller Eil fort-
ben; batterſi, ſich ſchlagen, duelliren;
tter le mura, le fortezze, die Mauer, Fe-
ing beſchießen; batter la caſſa, die Trom-
el rühren; auf Werbung ausgehen; bat-
la chiamata generale, den Generalmarſch
lagen; batter la diana, die Reveille ſchla-
n; vor Froſt zittern; batter la ſtrada,
n Weg bahnen; recognoſciren; batter
urina, grunzen; kläglich thun, lamenti-
n; batter l'ore, ſchlagen, von Uhren;
ttere il tempo, den Takt ſchlagen; non
ttere un occhio, kein Auge verwenden;
tter alcrui nel moſtaccio, einem etwas in
n Bart werfen, ins Geſicht ſagen; non
tter parola, kein Wort ſagen; battere il
lo in un cavicchio, auf ein unvermuthe-
Unglück ſtoßen; ſenza batter polſo, ſo
ſich, augenblicklich; batter la luna, me-
ncholiſch ſeyn; battere nel vero, der Wahr-
it nahe kommen, ſie faſt errathen.

Batteria, f. eine Batterie, worauf Stü-
gepflanzt werden; die darauf gepflanzten
:ücke ſelbſt.

Battefimále, adj. zur Taufe gehörig; fon-
battefimale, der Taufſtein.

Battéſimo, battefmo, m. die Taufe; der
ufſtein; tenere a battefimo, ein Kind aus
r Taufe heben.

Battezzamento, m. das Taufen; it. für
gnamento, f.

Battezzare, taufen, einen Namen beyle-
n; aus der Taufe heben; naß machen;
ere battezzato in Domenica, einfältig
n.

Battezzatore, battezziére, m. der Täufer.

Battezzóne, m. eine Art toſkaniſche Mün-
, worauf Johannes der Täufer geprägt

Batticúlo, m. das Hintertheil einer Rü-
ng.

Batticuóre, m. das Herzklopfen, die Her-
sangſt.

Battifolle, f. baſtia.

Battifredo, m. ein hölzerner Thurm.

Battifuóco, m. ein Feuerſtahl, Feuer-
ug.

Battigia, f. die fallende Sucht; avere le
ttigie, zornig ſeyn.

Battiláno, m. ein Wollkämmer.

Battilóro, m. ein Goldſchläger.

Battimento, m. das Schlagen.

Battinzecca, m. ein Münzer.

Battipalle, m der Setzkolben, Stampfer
den Kanonenkugeln.

Battipálo, m. die Ramme, der Ram-
elbock, Fallbock, Klotz, Pfähle einzuſchla-
n.

Battiporto, m. der Eingang am Schiffe.

Battiſégola, f. die Kornblume.

Battiſóffia, battiſóffiola, f. gählinge Furcht,
gſt, Schauer, Schrecken, Entſetzen.

Battiſtéo, battiſtério, battiſtéro, m. der Taufſtein.

Bátſtko, m. ſ. batticuore, battiſoffia.

Battitója, f. (bey den Buchdruckern) das Klopfholz.

Battitójo, m. der Theil eines Fenſters oder einer Thüre, der an die Pfoſten oder Schwelle anſchließt, ſtößt; das Fenſtergeſtell; Fenſterrahmen.

Battitore, m. Schläger, Kundſchafter auf den Straßen; battitore ad arco, ein Wollſchläger, einer der die Wolle mit dem Wollbogen ſchlägt.

Battitura, f. das Schlagen, ein Schlag; das Dreſchen; Dreſchzeit.

Batto, m. ein Ruderſchiff.

Battócchio, ſ. battacchio.

Battologia, f. Weitſchweifigkeit.

Battúta, f. der Takt, welcher im Muſiciren geſchlagen wird; accomodarſi alle battute, blindlings folgen; battuta di polſo, der Pulsſchlag; a battuta, nach dem Takte; pünctlich.

Battutella, f. kurzer Takt.

Battúto, m. der Boden auf Erkern und andern dergleichen Plätzen; ehedem eine gewiſſe Münze, einen halben Dreyer werth; battuti, Leute, die verkappt in Proceſſion gehen und ſich geißeln.

Battuto, part. geſchlagen; ſchwach, ermüdet; via battuta, ein gangbarer Weg; argento battuto, geſchlagen Silber, Silberplättchen.

Battucchieria, f. ſ. vanità.

Battúffolo, m. ein verwirrter Haufen.

Bava, f. der Geifer; Seidenwatte, der Abgang von der Seide, der ſich nicht ſpinnen läßt; bave, Holpern auf gegoſſenen Arbeiten, wenn ſie aus der Form kommen.

Baváglio, m. ein Geiferlatz für Kinder.

Bavaliſchio, ſ. baſiliſco.

Bau bau, Worte, die Kinder fürchten zu machen.

Bavella, f. ſchlechte Seide.

Bávero, m. der Kragen am Mantel.

Baviéra, f. Bayern; das Viſier am Helme; eine Binde an den wollenen Mützen der Bauern, womit ſie ſich bey großer Kälte den Mund bedecken; mangiar ſotto la baviera, heimlich eſſen.

Baúle, m. ein Koffer, Felleiſen; viaggiar come un baúle, reiſen, ohne ſich um die ſehenswürdigen Gegenſtände viel zu bekümmern.

Bavóſo, adj. geifernd.

Bazza, f. gutes Glück; ein Stich im Kartenſpiele; aver di bazza, durch ein ganz unerwartetes Glück zu etwas gekommen ſeyn.

Bazzarra, f. Vertrag; Tauſch.

Bazzarrare, bazzarro, ſ. barattare, baratto.

Bazzécola, f. Kleinigkeit.

Bazzéco, adj. niedrig, grob, pöbelhaft.

Baz-

Bázzica, f. die Person, womit man gern und sehr viel umgehet; Kleinigkeit, Spielwerk; eine Art Kartenspiel.

Bazzicare, oft einen Ort besuchen; bazzicar con una persona, mit jemanden umgehen; quì non si bazzica mai, hier kommt niemand her.

Bazzicature, f. pl. Kleinigkeiten.

Bazzotto, adj. halbgesotten, von Eyern.

Bdéllio, m. wohlriechendes Baumharz.

Beante, adj. beseeligend, beglückend.

Beatamente, adv. seeliger Weise, seelig, glücklich.

Beatanza, beatezza, f. s. beatitudine.

Beatificare, beseeligen, beglücken; seelig preisen, seelig sprechen.

Beatificatore, m.) der, die, so beseeliget,
Beatificatrice, f.) beglückt.

Beatificazione, f. die Beseeligung, Beglückung; die Seeligsprechung.

Beatitúdine, f. die Seeligkeit, Glückseeligkeit; sua Beatitudine, Titel des Papsts, Se. Heiligkeit.

Beato, adj. seelig, glücklich; pur beato, che noi &c. Dank seys dem Himmel, daß wir ꝛc.; beato me, beato te, di star bene di salute, wie glücklich bin ich, bist du, daß wir gesund sind!

Beatrice, f. Beseeligerinn, Beglückerinn.

Bebu, s. muggito.

Becca, f. ein Strumpfband, Knieband von Taffent.

Beccabrícioli, Krumen fressend, beym Salvini Beyname, der Maus gegeben.

Beccabúngia, f. Bachbungen, ein Kraut; ein starker Vogelschnabel.

Beccáccia, f. die Schnepfe.

Beccaccíno, m. eine kleine Schnepfe.

Beccaccio, m. ein großer, häßlicher Bock.

Beccaficára, f. ein Schmaus, den die Accademici della Crusca beym Antritte des neuen Vorstehers halten.

Beccafichi, m. ein Liebhaber von Feigenschnepfen.

Beccafico, m. Feigendrossel, Feigenschnepfe; ogni uccel d' Agosto (o di Settembre) è beccafico, wenn einmal eine Sache in gutem Rufe stehet, so werden die Fehler daran leicht übersehen.

Beccajo, m. ein Fleischer, Metzger; ein Bluthund.

Beccalaglio, m. eine Art Kinderspiel wie blinde Kuh, Tippen.

Beccalíte, m. und f. ein Zänker, Streitkopf.

Beccamento, m. das Hacken, Picken mit dem Schnabel.

Beccamorti, m. der Todtengräber.

Beccare, mit dem Schnabel fressen, auch bey andern Thieren; beccarsi il cervello, sich den Kopf vergebens zerbrechen; beccarsi i geti, sich umsonst Mühe geben; beccarsi su una cosa, mit vieler Mühe und Arbeit nach etwas streben; tu non lei occa e beccheresti, du möchtest das gern umsonst, ohne Mühe haben, das ist zu gut für dich.

Beccarello, m. Ziegenböckchen.

Beccáro, s. beccajo.

Beccastrino, m. eine Hacke, Radhaue.

Beccáta, f. ein Biß mit dem Schnabel; auch von andern Thieren; Erkältung.

Beccatella, f. ein Stückchen Fleisch, das Falken bey der Beitze zugeworfen wird; eine Kleinigkeit.

Beccatello, m. ein Tragstein; Sims, auf welchem ein Balken ruhet; ein Ziegenböckchen.

Beccatína, f. béccatella; averla in sulla beccatina, am empfindlichsten Flecke getroffen seyn.

Beccatojo, m. das Futterkästchen der Vögel.

Beccherello, m. s. beccarello.

Beccheria, f. die Schlachtbank; das Metzeln, Blutbad.

Becchetto, m. ein langer Streif Tuch, den man ehedem an den Kapuzen trug; auch die Theile des Schuhes, durch welche die Riemen oder Bänder zum Zubinden gehen; der Schnabel eines kleinen Schiffs.

Bécchico, adj. für den Husten dienlich.

Becchíno, s. beccamorti.

Becco, m. der Schnabel; fig. das Maul; die enge Mündung eines Gefäßes; dirizzare il becco agli sparavieri, unmögliche Dinge vornehmen; immollare il becco, tenere, mettere, porre il becco in molle, trinken, zechen; mettere il becco in molle, immer plappern; von Dingen schwatzen, die man nicht verstehet; fare il becco all' occa, ein angefangenes Geschäft ausführen; avere paglia in becco, etwas vorhaben; non avere un becco d' un quattrino, keinen rothen Heller haben; a strappabecco, ausgesuchter Weise; flüchtig, in Eil.

Becco, (das e offen) m. ein Bock; becco (cornuto), ein Hahnrey; becco fottuto, ein Hundsfott; ho trovato il becco più duro a mugnere di quel che mi pensava, ich fand mein Unternehmen schwerer als ich vorher glaubte.

Becconaccio, m. ein häßlicher Bock.

Beccóne, m. ein großer Bock; ein Dummkopf, ein Schafkopf.

Beccuccio, m. die Schnauze, der Schnabel an der Gießkanne.

Bectaschi, eine Art ruchloser Mönche bey den Türken.

Bedáno, m. ein dummer Mensch.

Bede, m. Frauendistel.

Bedello, m. Birkenbaum.

Bedeguar, m. ein wilder Rosenstock, Rosendorn, Hieserdorn.

Been, m. Baldrian, ein Kraut.

Befána, f. eine große Puppe, welche die Florentiner in der Nacht vor dem Dreykönigsfeste mit Fackeln und dem Getöne von

Hör-

:nern auf einem Karren in der Stadt umfahren; ein altes häßliches Weib.
Befanaccia, f. ein scheußliches, gräßliches ſicht.
Befanía, f. ſ. epifanía, befana.
Beffa, f. Poſſenſtreich, Spötterey; farſi fe d'una coſa, ſeinen Spott mit etwas iben.
Beffardo, m. ein Spottvogel, Spötter, höhniſcher Menſch.
Beffare, einen ausſpotten, ſeinen Spott : etwas treiben; hintergehen, für einen rren halten; beffarſi d'una coſa, eine che verachten.
Beffatore, m. ein Spötter.
Beffatrice, f. eine Spötterinn.
Beffe, ſ. beffa.
Beffeggiamento, m. Spötterey.
Beffeggiare, beffeggiatore, ſ. beffare, befo.
effévole, adj. ſpottenswürdig, verächt.
iega, f. ſ. briga.
ieghino und Bighino, m. ein Andächt, der das Bußkleid der Beguinen zt.
iégole, f. pl. Kleinigkeiten, Poſſen.
eguina, f. Beguinen, eine Art Nonnen en Niederlanden, die nicht in klöſterli: Gemeinſchaft leben, und ſich mit der irtung der Kranken beſchäftigen.
ieh anſtatt ben, bene.
ieitore, beiuto, ſ. bevitore, bevuto.
ielamento, m. das Blöcken der Schafe.
ielare, blöcken, meckern, wie die Schafe, gen; unbedeutendes Zeug ſchwatzen; weis, plärren (niedrig).
elára, f. ſ. belamento.
el bello, adv. ſachte, leiſe, behutſam.
elenníte, f. Pfeilſtein, Luchsſtein, Schoßi.
elgiuino, m. Benzoe, ein wohlriechend :z.
ielladonna, f. ein bekanntes Kraut.
iellamente, adv. ſchön, fein, hübſch; ar, auf eine höfliche Art; auf eine gute nier; ſachte, glimpflich.
iellaſta, f einer der die Lanze oder Pike n zu führen weiß.
ielletra, f. der feine Satz, welchen das de Waſſer hinterläßt; Schlamm.
iellettare, ſchminken.
ielletto, m. die Schminke.
iellezza, f. die Schönheit; Vergnügen; è una bellezza vederlo ballare, man ein wahres Vergnügen, ihn tanzen zu n; le bellezze della Nencia, die Grübi auf den Wangen und an dem Kinn; del ben bellezza, ſich ein Vergnügen aus machen, Gutes zu thun.
iellicaro, part. m der Mitte geſtellt, im ittelpunkte befindlich.
iellico, m. der Nabel; das Loch an dem le, welches der abgegangene Stiel hinterläßt; der Mittelpunkt, die Mitte; aver l'oſſo oder oſſa nel bellico, Haare auf den Zähnen haben, ein tüchtiger, geſchickter Mann ſeyn.

Béllico, adj. zum Krieg gehörig, kriegeriſch.

Bellicónchio, m. die Nabelſchnur.
Bellicóne, m. ein großer Becher.
Bellicóſo, belligero, adj. kriegeriſch.
Bellimbuſto, m. ein ſchönes Närrchen, das man zu nichts brauchen kann.
Bellino, adj. hübſch, niedlich; fare il bello bellino, ſich verſtellen.

Bellirico, m. eine Art Mirabellenobſt.

Bello, m. ein Stutzer; die Schönheit; Gelegenheit, Bequemlichkeit; Krieg; quando vide il bello, da er die Gelegenheit erſah; ſul bello oder nel bello di alcuna coſa, da die Sache am beſten gieng; ſul bel del diſcorſo, mitten unter dem Reden; moſtrare il bello di Roma, den Hintern zeigen; un bello in piazza, ein Großſprecher.

Bello, adj. ſchön, hübſch; un bel motto, ein witziger Einfall; bello e nuovo, ganz neu; bello e fatto, ganz fertig; fare il bell'umore, ſtolz, trotzig thun, hoch hinaus wollen; di bel dì, di bel mezzo dì, am hellen lichten Tage; di bel Gennajo, mitten im Jänner; farſi bello d'una coſa, ſich mit etwas viel wiſſen, damit pralen; bel ſignori, liebe Herren; bel caro amico, ſehr werther Freund; avere il più bel tempo d'una coſa, ſich ein beſonderes Vergnügen aus etwas machen; o queſta sì che è bella, o das war hübſch; mi coſta dieci belle doppie, es koſtet mir zehn blanke Louisdor; (ironiſch) io ho la tal coſa bella, ja da habe ich es gleich, da ſitzt es; far bella la piazza, la feſta, unter einer Menge Menſchen durch etwas Aufſehen machen; fare il bello, ſich brüſten; andare alle belle, ſich ſchmiegen, mit dem Strome fortgehen.

Bello, adv. ſ. bellamente; bel bello, ſachte, unvermerkt, mit guter Manier.

Bellócchio, ſ. aſteria.
Belloccio, adj. ſchön, wohlgeſtaltet, anſehnlich.
Bellóne, adj. ſehr ſchön, ꝛc. fem. bellona.
Bellóre, belloſo, belluccio, ſ. bellezza, bello, belletto.
Bellumóre, m. ein aufgeweckter Menſch; ein Prahlhans.
Belo, m. das Blöcken; das Weinen; das Plärren.
Belóne, m. ein Blöcker; Schreyer.
Belſebù, m. Beelzebub, der Teufel.
Beltà, f. ſ. bellezza.
Belva, f. ein wildes Thier.
Belvedére, m (niedrig) der Hintere.
Belzuar, m. Bezoar, Bezoarſtein.
Bembè, adv. (iron.) ey wohl! ey freylich!

Bembesco, adj. nach der Schreibart des Bembo.

Ben, m. eine Art kleine Nuß aus Aegypten.

Benaccione, m. ein großes Gut.

Benafferro, adj. geneigt, wohlgeneigt.

Benandata, f. das Trinkgeld.

Benavventuranza, f. Glück, Wohlergehen, Wohlfahrt.

Benavventurato, benavventuroso, adj. glücklich, beglückt.

Ben bene, adv. recht wohl, sehr wohl; sehr gut.

Benché, adv. obwohl, wiewohl, obgleich, obschon.

Bencomposto, adj. wohl eingerichtet, versehen.

Bencondizionato, adj. wohl behalten, in gutem Stande.

Bencreato, adj. wohlgezogen, gesittet, sittsam.

Benda, f. eine Kopfbinde, Stirnbinde; das weiße Tuch der Nonnen unter dem Schleyer, das ihre Stirn und das untere Kinn bedeckt; eine Binde überhaupt; ein Streif.

Bendare, die Binde vormachen, verbinden, zubinden; fig. verblenden.

Bendatura, f. die Verbindung, Zubindung mit Binden, Streifen.

Bendella, benderella, f. eine kleine Binde, ein Bändchen.

Bendisposto, adj. in gutem Stande, wohlgeneigt, wohlaufgelegt, wohlgesinnt.

Bendóne, m. ein Streif, Band, Flügel, so von den Bischofshüten, Hauben ꝛc. herunterhängt.

Benduccio, m. ein kleines Schnupftuch.

Bene, m. das Gut; das Gute; Wohlfahrt, Wohl; Vortheil; gute Werke; Hab und Gut; eine Art Oelfrucht; uomo da bene, ein rechtschaffener Mann; pigliar per bene, wohl aufnehmen; esser bene di alcuno, bey einem gut stehen, wohl gelitten seyn; aver bene, ruhig, still leben; beni stabili, beni immobili, unbewegliche Güter, liegende Gründe; beni mobili, bewegliche Güter.

Bene, adv. wohl, recht, gut, ꝛc. starei bene se non avessi altro a vivere, es würde schlecht mit mir bestellt seyn, wenn ich nichts anders zu leben hätte; ben vi stà, es ist euch recht geschehen; ben vorrei che non ve ne abusaste, doch, möchte ich, daß ihr es nicht mißbrauchtet; ben, che dirai? nun, was hast du zu sagen? si bene, so recht, ganz recht; vi insegnerò bene un altra maniera, ich will euch gewißlich eine andere Weise lehren; ci vuol ben altro, che chiacchere, dazu gehört wahrhaftig mehr als Worte; è ben poco, das ist sehr wenig; e ben vero, che &c. es ist zwar wahr, daß ꝛc.; non saprei ben dirvi, ich kann euch nicht für gewiß sagen; ben sai, ben sapete &c. es ist freylich wahr, es verstehet sich aber.

Benechè, s. benchè.

Benedetta, f. eine Art Lattwerge; der Wetterstrahl.

Benedettino, m. ein Benediktinermönch.

Benedetto, adj. gesegnet; acqua benedetta, Weihwasser; medicamenti benedetti, Arzneymittel, die von Natur unschädlich sind; che fiato benedetto; Dank sey euch! Gott vergelte es euch! questo benedetto uomo, (höhnisch) dieser ehrliche Mann.

Benedetto, m. das böse Wesen, besonders bey den kleinen Kindern.

Benedicente, adj. preisend, segnend, lobend.

Benedicite, m. das Tischgebet.

Benedicere, benedire, segnen, preisen; san Pier oder il cielo la benedica, in Gottes Namen.

Benedittore, m. / Benedittrice, f. der, oder die Gutes von andern spricht.

Benedizione, f. der Segen; dar la benedizione a una cosa, mit einer Sache nicht mehr zu thun haben wollen.

Benefattivo, adj. wohlthuend, wohlthätig.

Benefatto, m. s. benefizio.

Benefattore, m. ein Wohlthäter.

Benefattrice, f. eine Wohlthäterinn.

Beneficale, s. beneficiale.

Beneficante, s. benificante.

Beneficare uno, einem Gutes erzeigen.

Beneficato, part. mit Wohlthaten überhäuft; der eine geistliche Pfründe hat.

Beneficatore, m. ein Wohlthäter.

Beneficente, s. beneficatore.

Beneficenza, s. benificenza.

Beneficiale, adj. zur geistlichen Pfründe gehörig.

Beneficiare, s. beneficare.

Beneficiata, f. ein Gewinnloos, ein Treffer in der Lotterie.

Beneficiato, adj. der Wohlthaten empfangen hat; der Kirchenpfründen besitzt.

Beneficietto, s. beneficiotto.

Beneficio, benificio, m. Wohlthat, Dienst, Vortheil; eine Pfründe; questo ridonda a beneficio vostro, das gereicht euch zum Vortheil; lasciar andar qualche cosa a beneficio di natura oder di fortuna, eine Sache gehen lassen wie sie will.

Beneficione, m. eine reiche, fette Pfründe.

Beneficiotto, beneficiuolo, m. eine kleine, magere Pfründe.

Benefico, adj. wohlthätig, wohlthuend.

Beneficiata, beneficiato, benefizio, s. beneficiata &c.

Benemerenza, f. das Verdienst; belohnungswürdige Dienste.

Benemérito, adj. wohlverdient.

Benemerito, m. s. benemerenza.

Beneplacimento, beneplacito, m. das Wohlgefallen; Belieben; der Wille; a beneplacito, nach seinem Wohlgefallen.

Bene-

neſpeſſo, adv. ſehr oft, oftmals.
neſtante, adj. der ſich wohl, geſund be-
t; wohlhabend, vermögend.
nevívere, wohl, glücklich, vergnügt le-
praet. viſſi; part. viſſuto.
nevogliente, adj. wohlwollend, günſtig,
igt.
nevolentemente, adv. wohlwollend,
tig.
nevoglienza, f. ſ. benevolenza.
nevolenza, Gunſt, Wohlwollen.
névolo, adj. geneigt, günſtig.
nfacente, adj. gutthätig, wohlthätig.
nfatto, adj. wohlgeſtaltet, ſchön.
nfornito, adj. wohl verſehen.
ngiuì, ſ. belgiuino.
nguarito, adj der von der Krankheit
ilet oder geneſen iſt; dare il benguari-
einem zu ſeiner Geneſung Glück wün-
n.
nificante und beneficante, adj. wohl-
ig.
nificenza und beneficenza, f. die Wohl-
igkeit, Freygebigkeit.
nificio, benifizio, m. ſ. beneficio.
nignamente, adv. gütig, leutſelig,
ndlich.
enignanza, benignezza, ſ. benignità.
enignità, f. die Gütigkeit, Huld, Freund-
eit, Sanftmuth.
enigno, adj. gütig, hold, mild; liebreich,
ndlich; günſtig.
eninanza, ſ. benignità.
enino, adv. wohl, ganz wohl, ziemlich
l.
eninteſo, adj. wohl angelegt, wohl ge-
ret in allen ſeinen Theilen; wohl ver-
den; mit dem Bedinge.
enivoglienza, benivolenza, benivolenzia,
benevolenza.
enſvolo, ſ. benevolo.
enmontato, adj. wohl beritten.
enna, ſ. treggia.
ennáto, adj. von guter Geburt, Herkunft;
flich.
enóne, m. großes Wohl; große Liebe.
enplacito, m. ſ. beneplacito.
enſervito, m. ſchriftlicher Abſchied mit
m Zeugniſſe des Wohlverhaltens.
enſi, adv. wohl aber.
entornato, part. glücklich, geſund wie-
angekommen; ſubſt. m. der Willkommen
jemandes Zurückkunft; fare il bentor-
, ich wünſche, daß ihr geſund wieder
kommen ſeyn möget; dare ad uno il
tornato, einen bey ſeiner Zurückkunft
rüßen, willkommen heißen.
entrovato, adj. glücklich angetroffen;
e il bentrovato, einen, den man antrift,
mplimentiren.
enveduto, adj. ſ. benviſto.
envenuto, part. willkommen; ſubſt. m.
Willkommen, wenn man zu einem
kömmt; dare ad alcuno il benvenuto, ei-
nen willkommen heißen.
Benviſto, adj. beliebt, gern geſehen.
Benvogliente, benvoglienza, ſ. benevolo,
benevolenza.
Benvolentiéri, adv. recht gern, herzlich
gern.
Benvolére, m. das Wohlwollen.
Benvoluto, benvolſuto, adj. geliebt, werth,
lieb.
Beóne, m. ein Säufer, Trunkenbold.
Berbéna, ſ. verbena.
Bérberi, bérbero, m. Berbisbeer, Sauer-
ach, Hagedorn, Weißdorn, Sauerdorn.
Berbice, f. ſ. pecora.
Bercilocchio, m. ein Schielender.
Bére und bevere, trinken; bere uova,
weiche Eyer eſſen; eſſer come bere un uo-
vo, eine ſehr leichte Sache ſeyn; ber groſ-
ſo, die Sachen nicht genau nehmen; berſe-
lo, es (einen Verdruß) verbeißen; bilogna
bere o affogare, Vogel friß oder ſtirb; dare
a bere, einem etwas weß machen; berſi
una coſa, etwas gleich glauben, ſich aufbin-
den laſſen; ber bianco, pures Waſſer trin-
ken; ſich in ſeiner Erwartung betrügen,
das erwünſchte nicht erlangen; ber paeſi,
den Wein oder auch eine Perſon nach dem
Vaterlande, und nicht nach den guten Ei-
genſchaften beurtheilen; bere a garganello
per convento, oben abſchlürfen, ohne das
Gefäß zu berühren; egli è dover che Berta
bea, er muß billig auch etwas davon haben;
i paperi vogliono menar a ber l'oche, das
Ey wollklüger ſeyn als die Henne.
Bergamaſca, f. ein ſogenannter Bauern-
tanz.
Bergamotto, ta, adj. un pero bergamot-
to, ein Bergamotbaum; pera bergamotta,
eine Bergamotbirne, eine Art ſtark riechende
Zitrone, woraus das Bergamottenöl gepreßt
wird, eine Bergamotte.
Berghinella, berghinelluzza, f. eine lü-
derliche, ſchlechte Weibsperſon.
Bergo, m. Name von einer Art Wein-
ſtock.
Bergolinare, verliren.
Bérgolo, adj. wankelbar, leichtgläubig;
leichtſinnig; ein einfältiger Neuling; eine
Art Korb.
Bericuócolajo, m. der allerley Zuckerwerk
verkauft.
Bericuócolo, m. ein ſtärkendes Zuckerwerk.
Berillo, m. ein Beryll, ein blauweißer
oder meergrüner Edelſtein.
Berlengo, m. eine Tafel, in der bauer-
mäßlichen Volksſprache.
Berlina, f. der Pranger; eine Art Kut-
ſche; mettere alla berlina, einen an den
Pranger ſtellen; andar in berlina, ſich auf
einer unrühmlichen Seite öffentlich zeigen.
Berlingaccino, m. der vorletzte Donnerſtag
vor Faſtnacht.

Berlingaccio, m. der letzte Donnerstag vor Fastnacht.

Berlingacciuólo, m. s. berlingaccino.

Berlingajuólo, s. berlingatore.

Berlingamento, m. die Schwätzerey, Plapperey.

Berlingare, viel schwatzen, viel Geplauder machen, eigentlich beym Schmausen, wenn jemand vom Weine erhitzt ist.

Berlingatore, berlinghiere, m. ein starker Plauderer; ein Schlemmer, Fresser.

Berlinghiéra, f. eine Schwätzerinn.

Berlingozza, f. ein Bauertanz.

Berlingozzo, m. ein Gebackenes von Mehl, Zucker und Eyer, und von außen stark mit Eyweiß überstrichen.

Bernacla und branta, f. eine Art schottländische Aente oder Gans.

Berneſco, adj. nach der Manier des Berni, eines scherzenden Dichters.

Bérnia, f eine altväterische Frauenzimertracht, einem Mäntelchen gleich.

Bernieggiare, lustig wie Berni dichten.

Bernieſco, s. berneſco.

Bernoccolíno, s. bitorzoletto.

Bernócchio, bernóccolo, m. kleiner Knoten auf der Haut; eine Beule, die aus einem Schlage erfolgt; ein Knorpel an den Gewächsen.

Bernoccoluto, adj. voll Knötchen auf der Oberfläche.

Berretta, f. eine Mütze, ein Baret; avere il cervel ſopra la berretta, ein unbesonnener Mensch seyn; trarſi oder far di berretta, die Mütze abziehen; gli è corſa la berretta, oder ſi è laſciata correr la berretta, er ist ein schlechter Held; forma di berretta, der Kopf, ein niedriger Ausdruck.

Berrettaccia, f. eine große oder schlechte Mütze.

Berrettajo, m. ein Mützenmacher; menar le mani come i berrettaj, in seiner Arbeit hurtig seyn.

Berrettina, f.) ein Mützchen, eine Kappe, ein Käppchen.
Berrettino, m.)

Berrettino, adj. sehr schalkhaft, bosshaft, tückisch, durchtrieben, bös.

Berrettona, f.) eine große Mütze.
Berrettone, m.)

Berrettuccia, f. ein Mützchen.

Berricuocolo, s. bericuocolo.

Berriuóla, s. berrettuccia.

Berrovaglia, s. sbirraglia.

Berroviére, m. ein Straßenräuber; ein Scherg, Häscher, Büttel.

Berſáglio, m. die Scheibe, das Ziel, wornach geschossen wird; ein Streit; das Ziel, der Endzweck.

Berta, Name eines Frauenzimmers; Spaß, Scherz, Fopperey; eine Maschine, Pfähle in die Erde zu schlagen, einzurammeln; non è più il tempo che Berta filava, die Zeiten haben sich geändert; dar la berta a uno, andre schrauben, zum Besten haben.

Berteggiare, spotten, foppen, scherzen.

Berteggiatore, m. s. beffatore.

Bertesca, f. ein Streitgerüst an den Zinnen der Mauern oder Thürme, welches man wie eine Fallbrücke aufziehen oder niederlassen konnte; ein jedes schwach zusammengesetztes Gerüste, welches leicht einfällt; einer der thurmförmigen Gesträuche, die an den Enden eines Vogelheerds stehen.

Bertesćone, m. ein großes Gerüst.

Bertolotto; mangiar a bertolotto, beym Essen zechfrey durchkommen.

Bertóne, m. Buhler einer öffentlichen Hure; ein Pferd mit abgestutzten Ohren.

Bertovello, m. eine Fischreuse oder eine gleiche Maschine Vögel zu fangen.

Bertuccia, f. ein Affe; parere una bertuccia in zoccoli, lächerlich aussehen, seine Blöße an den Tag legen; ha preſa la bertuccia, er ist berauscht; cantare i paternoſtri della bertuccia, oder dir l'orazioni della bertuccia, heimlich einem alles Uebel auf den Hals wünschen; la bertuccia ne porta l'acqua, unrecht Gut gedeihet nicht.

Bertuccíno, m. ein Aeffchen.

Bertúccio, m. ein Affe.

Bertuccione, m. ein großer Affe; ein häßliches Affengesicht, ein garstiger Mensch.

Beruzzo, beruzzolo, m. das Morgenbrod der Landleute oder Arbeiter auf dem Felde; ein Schlückchen.

Berza, f. das Bein, vom Knie bis an den Fuß; far ad uno levar le berze, einem Beine machen, einen in die Flucht treiben.

Berzáglio, s. berſaglio.

Beſcio, s. beſſo.

Beſſa, beſſaggine, beſſeria, f. Dummheit, Einfalt.

Beſſo, adj. dumm, einfältig.

Beſtémmia, f.) Gotteslästerung,
Beſtemmiamento, m.) das Fluchen.

Beſtemmiare, Gott lästern, fluchen.

Beſtemmiatore, m. Gotteslästerer, ein Flucher.

Beſtemmiatrice, f. Gotteslästererinn, Flucherinn.

Béſtia, f. ein vernunftloses Vieh, Thier; ein viehischer Mensch, ein Dummkopf; entrare, ſaltare, andar, eſſere in beſtia, in Zorn gerathen, zornig seyn; impacciarſi con beſtie giovani è ſempre bene, junges Vieh oder Jugend hat immer ihren Werth.

Beſtiaccia, f. ein großes häßliches Thier; ein Erzdummkopf, Erzschlingel.

Beſtiale, adj. thierisch, viehisch; überaus grob, dumm, ungeschliffen ꝛc.; überaus groß.

Beſtialità, f. das Wesen des Viehes; Grobheit, Dummheit; Grausamkeit; Unbändigkeit; Sodomiterey mit dem Viehe.

Beſtiáme, m. das Vieh; die Viehzucht.

Beſtiário, m. der Wärter wilder Thiere.

Beſtic-

icciuóla, f. ein Thierchen.
iévole, beſtiliſch, ſ. beſtiale, beſtia-

ióla, ſ. beſtiuola.
iolína, f.
tiolíno, m.
tiólo, m.
tioluccia, f. } ein Thierchen.
tióluccíaccia, f. ein häßliches, kleines
chen.
tionaccio, m. ein großes, garſtiges

tióne, m. ein großes Thier; ein vie-
r Menſch, ein Rindvieh.
tiuóla, f.
tiuólo, m. } ein kleines Thier.
tel, m. eine Art indianiſches Gewächſe,
er Epheu.
trola, f. eine Schenke, ein kleines elen-
Wirthshaus.
troliére, m. der Wirth in einer Schen-

tronica, f. Betonienkraut; aver più
che la bettonica, viele gute Eigenſchaf-
haben.
tula, betulla, f. eine Birke, ein Bir-
aum.
va, f. der Trank, das Getränk; il vi-
è in ſua beva, der Wein iſt trinkbar;
nella beva, in ſeinem Lieblingsgeſchäf-
griffen ſeyn.
evacchiare, oft und in kleinen Zügen
ken.
evanda, f. ein Trank, Getränk.
evandaccia, f. ein ſchlechter, elender
nk.
evandína, bevanduccia, f. ein Tränk-
l.
everággio, m. ein Trank, das Getränk;
Trinkgeld.
everatojo, ſ. abbeveratojo.
évere, ſ. bere.
leveria, f. die Sauferey.
lévore, m. ein Biber, Kaſtor.
leveronaccio, m. ein ſchlechter, unge-
der Trank.
leveróne, m. ein Trank; beſonders ein
ank von Mehl und Waſſer für das
eh.
Bevíbile, adj. trinkbar.
Bevilacqua, m. ein Waſſertrinker.
Bevigióne, f. ein Getränk.
Bevimento, m. das Trinken; der Trank,
Getränk.
Bevitore, m. ein Trinker; ſolenne bevi-
e, ein Erzſäufer.
Bevitrice, f. die trinkt, eine Säuferinn.
Bevitura, bevizione, f. ſ. bevimento.
Bevóne, m ein Säufer.
Beúta, bevuta, f das Trinken.
Bey, m. Bey, bey den Türken.
Bezzicare, mit dem Schnabel hacken, pi-
n; bezzicarſi, auf einander mit Worten
peln.

Bezzicatura, f. ein Hieb mit dem Schna-
bel; eine Wunde von einem Vogelbiſſe.
Bezzo, m. Geld; (venetianiſch) aver bez-
zi, Geld haben.
Bezzuarro, ſ. belzuar.
Biacca, f. Bleyweiß; queſto non è mal
da biacca, dieſes Uebel iſt ſchwer zu hei-
len.
Biada, f. die Saat; allerley Getreide; der
Haber, das Futter für die Pferde.
Biadajuólo, m. ein Getreidehändler.
Biadetto, m. die himmelblaue Farbe zum
Malen.
Biado, ſ. biada.
Biancaſtro, adj. weißlicht.
Biancaſtronaccio, adj. häßlich weiß.
Biancaſtróne, m. ein mattes, unange-
nehmes Weiß.
Biancheggiamento, m. die Weiße.
Biancheggiante, adj. was ins Weiße fällt.
Biancheggiare, ins Weiße fallen, weiß
ausſehen.
Bianchería, f. Wäſche, weißes Zeug.
Bianchetto, adj. etwas weiß; ſubſt. ein
weißes Schminkpflaſterchen.
Bianchezza, f. die Weiße, weiße Farbe.
Bianchiccio, adj. weißlicht.
Bianchimento, m. das Bleichen.
Bianchire, bleichen, weißen; weiß wer-
den.
Biancicante, adj. weißlicht.
Biancicare, ſ. biancheggiare.
Bianco, m. die weiße Farbe, die Weiße;
veſtito di bianco, weiß gekleidet; il bianco
d'uovo, das Eyerweiß; laſciare in bianco,
eine Stelle auf dem Papiere unbeſchrieben
laſſen, um ſie hernach auszufüllen; di punto
in bianco, adv. wagerecht, horizontal; un-
vermuthet, plötzlich; por nero in ſul bian-
co, oder far di bianco nero, ſchwarz auf
weiß bringen oder ſchreiben, ſchriftlich auf-
ſetzen; far vedere il bianco per nero, einen
betrügen, einem etwas vormachen.
Bianco, adj. weiß; capelli bianchi, graue
Haare; carta bianca, ein unbeſchriebenes
Papier, Blanket; Vollmacht; unbedeutende
Karte; egli è rimaſto bianco, er iſt mit
Schimpf und Schande davon gekommen,
ſeine Hoffnung iſt ihm fehl geſchlagen; vo-
ce bianca, eine widrige Wahlſtimme; ſta-
re, reſtare in bianco, in Wechſelgeſchäf-
ten die Verſicherung, die man fordern
konnte, nicht haben können; giro in bian-
co, iſt, wenn nur der bloße Name des
Giranten auf des Wechſelbriefes Rücken
geſetzt iſt; arme bianche, ſchneidendes oder
ſtechendes Gewehr; Untergewehr.
Biancolino, adj. hübſch weiß, ſchön weiß.
Biancomangiare, m. ein Mehlbrey.
Biancóro, m. ſ. bianchezza.
Biancóſo, m. adj ſehr weiß.
Biancoſpino, m. der Weißdorn.
Biancuccio, adj. weißlicht.
Biante, ſ. vagabondo.

Biaſciamento, m. das Kauen.

Biaſciare, biaſcicare, ſchwer kauen, wie diejenigen, die keine Zähne mehr haben; ketſchelen.

Biaſimábile, ſ. biaſimevole.

Biaſimamento, m. der Tadel.

Biaſimare, tadeln.

Biaſimatore, m. ein Tadler.

Biaſimatrice, f. eine Tadlerinn.

Biaſimévole, adj. tadelhaft, tadelnswerth; der tadelt.

Biaſimevolmente, adv. tadelhafter Weiſe, ſchändlich, ſchimpflich.

Biaſimo, m. der Tadel, Vorwurf, Schimpf.

Biaſmare, biaſmo, ſ. biaſimare, biaſimo.

Biaſtemma, biaſtemmare, ſ. beſtemma, beſtemmiare.

Bíbbia, f. die Bibel, heilige Schrift; ein weitläuftiges Geſchwätz oder Geſchreibe.

Bíbere, ſ. bere.

Bibitório, adj. Beywort einer Muskel im Auge, die ſelbiges einwärts nach der Naſe zu bewegt.

Bíblico, adj. bibliſch, zur Bibel gehörig.

Bibliografía, m. die Bücherkunde, Bücherkenntniß.

Bibliógrafo, m. ein Bücherkenner.

Bibliománo, m. ein Büchernarr.

Bibliomanía, f. die Bücherſucht.

Biblioteca, f. die Bibliothek, Bücherſammlung.

Bibliotecário, m. der Bibliothekar.

Bica, f. ein Haufen Garben, ein Haufen anderer Sachen; montare oder ſaltare in ſulla bica, in Zorn gerathen.

Bicchiácchia, f. ſ. bajucola.

Bicchierajo, m. der Glasmann, Glasmacher.

Bicchiére, m. ein Glas, Trinkglas; ein gläſerner Schröpfkopf; affogare in un bicchiere d'acqua, bey Kleinigkeiten den Muth ſinken laſſen; ſich aus Kleinigkeiten nicht helfen können.

Bicchieretto, bicchierino, m. ein Gläschen.

Bicchieróne, m. ein großes Glas.

Bicciacuto, m. eine doppelte Axt.

Bicciocca, ſ. bicocca.

Bicciúghera, f. ein ſtätiſches, widerſpenſtiges Thier.

Biciáncole, f. plur. eine Schaukel.

Bicípite, adj. zweyköpfig.

Bicocca, f. ein kleines Schloß, ein Thurm, ein Warte auf der höchſten Spitze eines Berges; die Spitze des Berges.

Bicórnia, f. ein Ambos mit zwey Spitzen.

Bicorne, bicorno, bicornuto, adj. zweyhörnig.

Bidále, m. eine Art Infanteriſten unter den Franzoſen in den mittlern Zeiten, die mit Armbrüſten und Wurfſpießen bewafnet waren.

Bidello, m. der Pedell einer Univerſität.

Bidente, m. eine Radehaue.

Bidétto, m. ein Klepper, ein kleines Bauerpferd.

Bíduo, m. eine Zeit von zween Tagen; eine zweytägige Andacht.

Biecamente, adv. ſchief, ſcheel, unfreundlich.

Biéco, adj. ſchief; ſchielend, ſchiefſehend, ſcheel; guardare uno con occhio bieco, einen ſcheel anſehen; atto bieco, eine unehrbare That; tutte le coſe vi vanno biéche, es gehet alles ſchief oder unrecht; in diritto ſguardo animo bieco, ein Menſch, der ehrlich ausſieht, und ein böſes Herz hat.

Biedóne, m. der Satz im Honig.

Bielle, ſ. bella.

Biénnio, m. eine Zeit von zwey Jahren.

Biéta, bietola, f. Mangold, ein Küchenkraut; non mangiar bietole, furchtſam ſeyn.

Bietolóne, m. ein einfältiger Menſch; einer der leicht aus Vergnügen in Thränen zerfließt; venire in bietolone, aus Vergnügen, Wolluſt weinen; von Wolluſt überfließen.

Bietta, f. ein Keil; (bey den Buchdruckern) der Bundſteg; metter biette, eſſer mala bietta, Uneinigkeit, Trennung unter Freunden ſtiften.

Bígera, f. ein Weib, das zween Männer hat.

Bifolca, f. ein Stück Landes, das man in einem Tage mit einem Paar Ochſen umackern kann.

Bifolcería, f. die Kunſt das Feld zu beſtellen; die Verwaltung der Landgüter, was die Beſtellung des Feldes betrift.

Bifolco, m. ein Ackermann, der das Land mit Ochſen pflüget.

Bifonchiare, ſ. bofonchiare.

Biforcamento, m. eine gabelförmige Spaltung.

Biforcato, biforcuto, adj. wie eine Gabel geſpalten.

Biforco, m. ein gabelförmiger Stab.

Biforme, adj. zweyförmig.

Bifronte, adj. mit zwey Geſichtern.

Bifulco, ſ. bifolco.

Biga, f. ein zweyrädriger Wagen.

Bigamía, f. die Zweyweiberey.

Bígamo, m. der zwey Weiber hat.

Bigatto, bigattolo, m. ein Kornwurm; Seidenwurm; mal bigatto, ein heimtückiſcher Menſch.

Bigello, m. eine Art grobes Tuch von dunkeler Farbe.

Bigello, adj. von der röthlichgrauen Farbe der Schafe.

Bigerógnolo, la, adj. graulicht; ſchalkhaft, boshaft; von der ſchlechteſten Art.

Bighellone, m. ein Dummkopf.

Bigherajo, m. ein Spitzenmacher; Spitzen-

händler; ein Possenreisser, Possenma-

igherato, adj. mit Zwirnspitzen besetzt.
igherino und bigheruzzo, m. Zwirn-
chen, schmale Kanten von Zwirn.
Bighero, m. Zwirnblonden.
bigheruzzo, s. bigherino.
Bighino, bighiotto, s. beghino.
Bigiccio, adj. graulicht.
Bigio, m. aschgrau, hellgrau; der etwas
erisch denkt; bös, tücksch; andare al bi-
, mettere al bigio, in die Inquisition
ngen, bey der Inquisition verklagen.
Bigióne, m. eine Feigendrossel; eine Art
mmt.
Biglia, f. eine Billardkugel; far biglia,
en Ball machen, ins Loch stoßen.
Bigliardo, m. das Billard, Billardspiel,
Billardtafel; der Ort, wo gespielt
:d.
Biglietto, m. ein Briefchen; ein Billet,
ttel in die Comödie.
Biglióne, (Beywort von argento) schlech-
Silber, welches nicht die Probe hält.
Bigollóne und bigolone, s. babbaccio.
Bigoncetta, f. eine kleine Butte.
Bigoncia, f. eine Butte; ein Kübel; ei-
Kanzel, Katheder, Rednerstuhl; far te-
re i piè nella bigoncia, es verhindern,
; jemand einem andern Mitbewußten ein
chen geben könne; andare, montare in
goncia, als Redner auftreten.
Bigoncina, f. s. bigoncetta.
Bigoncióna, f. eine große Butte.
Bigonciuoletto, bigonciuólo, f. eine klei-
Butte.
Bigónzio, m. eine Art Maaß zu flüßigen
chen in Venedig.
Bigordare, s. bagordare.
Bigordo, m. eine Pike, Lanze, ein jedes
ewehr, das einen langen Stab von Holz
it.
Bigotte, f. plur. runde, an drey Orten
bohrte Blöcke, die Schiffseile durchzu-
chen.
Bilancetta, f. eine kleine Wage.
Bilancia, f. eine Wage; das Gleichge-
icht; eine Art Fischnetz; die Wage an ei-
m Fuhrwerke; alles, was wie eine Wage
faltet ist; le bilancie, die Wage im
ierkreise; essere in bilancia, hin und her
anken, unentschlossen seyn; stare in bi-
ncia, das rechte Gewicht haben, wichtig
yn; dare il tracollo, crollo oder il tratto
la bilancia, den Ausschlag geben; pesare
lla bilancia dell' orafo, mit der Goldwa-
abwägen, genau überlegen; porre in bi-
ncia, genau untersuchen.
Bilancisjo, m. ein Wagemacher, Wage-
ndler.
Bilanciamento, m. die Erwägung, Unter-
chung, Erforschung.
Bilanciare, wiegen, abwiegen, auf die
age bringen; eine Sache erwägen; eine
ne Wage abgleichen; eine Rechnung in
Richtigkeit bringen, saldiren; bilanciarsi in
aria, (von den Vögeln) sich in die Luft
schwingen.
Bilanciato, part. gewogen, gleich gemacht,
abgeglichen.
Bilanciére, m. die Unruh an der Uhr.
Bilancina, f.) eine kleine Wage; ca-
Bilancino, m.) vallo del bilancino, das
Pferd, worauf der Postillon sitzt, und lin-
ker Hand neben dem Pferde, welches die
Scheere der zweyräderigen Kutsche trägt,
angespannt ist; auch der Kutscher, Reiter,
der auf diesem Pferde reitet; die kleine
Wage, woran ein solches Pferd angespannt
ist.
Bilancio, m. Bilanz; Vergleichung der
Schulden; tenere un libro, o un conto per
bilancio, doppelte Handelsbücher führen; il
bilancio batte, die Rechnung trift ein, oder
die beyden Bücher stimmen zusammen.
Bile, f. die Galle; Zorn, Unwillen; mo-
vere ad alcuno la bile, far montar la bile,
einen zum Zorn reizen.
Bilenco, adj. krumm, schief, besonders
von den Bäumen; a bilenco, adv. auf ei-
ne schiefe Weise.
Bilia, f. ein Packstock, Nädel; bilie, krum-
me Beine.
Biliario, adj. Galle enthaltend.
Bilicare, ins Gleichgewicht bringen; wohl
erwägen.
Bilicato, part. ins Gleichgewicht gebracht.
Bilico, m. das Gleichgewicht; die Thür-
angel; der Nabel; das niederziehende Ge-
wicht an einer Zugbrücke; mettere in bilico,
ins Gleichgewicht bringen; stare in bilico,
im Gleichgewichte seyn; auf der Kippe ste-
hen, dem Falle nahe seyn.
Bilie, s. bilia.
Biliettato, adj. (in Wapen) mit Schin-
deln besetzt, belegt, bestreut.
Bilifero, adj. Galle führend; canali bi-
liferi, die Gallengefäße.
Bilingue, bilinguo, m. ein Zweyzüngler,
Betrüger.
Biliorsa, f. ein chimärisches Thier; ein
Popanz.
Bilióso, adj. der viele Galle hat, zum
Zorn geneigt.
Biliottato, adj. fleckig, sprenklicht, mit
Flecken, wie Wassertropfen besprengt.
Billera, f. ein Possen, ein mißfälliger
Spaß.
Billi, giuocar a billi, kegeln, Kegel
spielen.
Billi, billi, butt butt, der Ruf der Hühner;
Schmeicheley, Liebkosung.
Billióne, m. Billion; tausend Millionen.
Billora, f. Verspottung, Verachtung,
Schmach.
Bilta, f. s. bellezza.
Biluftre, adj. zehnjährig.
Bimbo, m. ein Knäbchen.

Bimba, f. ein kleines Mädchen, ein Püppchen.

Bimembre, adj. zweygliederig.

Bimestre, adj. zwey Monate alt; was alle zween Monate geschiehet; ein Kind, welches zwey Monate vor der Zeit geboren ist.

Bimole, adj. zweyjährig.

Bimolle, m. b mol, ein halber Ton; far la zolfa per bimolle, (im Scherz) trinken.

Binare, Zwillinge gebähren.

Binario, adj. was aus zwey Einheiten besteht; aritmetica binaria, die Rechnung mit zwo Zahlen.

Binascenza, f. Zwillingsgeburt.

Binato, adj. bey einer Geburt zugleich geboren; (beym Dante) animal binato, ein Wesen von zwey Naturen.

Binato, m. ein Zwilling.

Bindella, f. / Bindello, m. / Bindelo, m. } eine kleine Schnur oder Borte von Seide oder Silber zur Verbrämung der Kleider, welche zu Padua häufig verfertiget werden; ein Band.

Bindolare, betrügen, hintergehen.

Bindoleria, f. ein Schelmenstreich, Betrug.

Bindolo, m. eine Haspel, eine Winde; das Herumdrehen einer solchen beweglichen Maschine; ein Betrüger.

Bino, adj. zweyfach.

Binócolo, m. ein Fernglas, in welches man mit beyden Augen sehen kann.

Binómio, m. und adj. in der Algebr, addirte Zahl aus zwo andern, welche kein gemeines Verhältniß unter sich haben.

Bioccoletto, m. eine kleine Flocke von Wolle.

Bióccolo, m. eine Flocke von Wolle oder andern dergleichen Körpern; raccorre i bioccoli, (niedrig) eines andern Worte auf das genaueste beobachten und auffschnappen, um sie andern zu hinterbringen.

Biografia, f. die Lebensbeschreibung.

Biógrafo, m. ein Lebensbeschreiber.

Bionda, f. eine Lauge, die Haare blond zu machen.

Biondeggiante, adj. was ins Hellgelbe, ins Blonde fällt.

Biondeggiare, gelblicht, blond aussehen, ins Blonde fallen.

Biondella, f. Tausendgüldenkraut.

Biondello, biondetto, adj. etwas blond.

Biondezza, f. das blond aussehen, die Blondheit, die blonde Farbe.

Biondo, adj. blond, hellgelb.

Biordare, f. bagordare.

Bioscio, a bioscio, adv. schief.

Biotto, adj. armseelig, elend, giacere a biotto, halb liegen und halb sitzen, wie, wenn sich jemand liegend mit den Ellenbogen halb aufrecht erhält.

Bipartire, in zween Theile theilen.

Bipartito, part. in zween Theile getrennt.

Bipede, adj. zweyfüßig.

Bipenne, f. eine zweyschneidige Art; Streitart.

Biquadráto, adj. (in der Algebr) doppelt in das Gevierte genommen.

Birba, f. das Handwerk eines Betrügers, Bettlers, Landstreichers; Betrügerey; ein Betrüger, Schelm, Landstreicher, Bettler aus Lüderlichkeit; eine offene vierrädrige Chaise zu zwey Personen, die von dem, der darinn sitzt, gelenkt wird; far la birba, sich aufs Betteln, Landstreichen, Müßiggehen legen; va alla birbe, geh zum Henker.

Birbante, m. ein Schelm, ein Leutebetrüger, Landstreicher.

Birbonáta, f. birboneria.

Birbóne, m. f. birbante, barone.

Birboneggiare, sich aufs Betteln legen; im Lande herumstreichen, die Leute betrügen.

Birboneria, f. Schelmerey, Spitzbüberey, Betteley.

Bircio, adj. blödsichtig, kurzsichtig.

Biréme, f. ein zweyruderiges Schiff.

Biribára, f. ein Wirrwarr; verwirrtes Zeug.

Biribisso, m. Biribi, eine Art Glücksspiel.

Birilli, m. pl. das Kegelspiel; giuocare a birilli, Kegel spielen.

Biroccino, m. eine kleine Jagdchaise.

Biroccio, f. baroccio.

Birra, f. das Bier.

Birracchio, m. jähriges Rind.

Birrácchiolo, m. ein kleiner Häscher.

Birreria, f. das ganze Corps der Häscher.

Birresco, adj. häschermäßig.

Birro, birroviére, m. ein Scherge, Häscher; dire, contare le sue ragioni a' birri, bey einem, der zu eines Verderben zu helfen bereit ist, seine Unschuld vertheidigen, seine Noth klagen.

Bisacce, f. pl. / Bisaccia, f. } eigentlich zwey Schnapsäcke, die mit zwey Riemen zusammen gebunden sind; ein Mantelsack, ein Quersack; der Tornister der Soldaten.

Biróne, m. ein böser, schlimmer Häscher.

Birroviére, f. berroviere.

Bisantato, adj. (in Wapen) mit Münzen besetzt.

Bisante, m. eine alte Münze mit dem Bilde zweyer Heiligen; Wapenpfennig; bisanti oder bisantini, runde Silberblättchen zur Zierath der Kleider.

Bisantino, m. f. bisante.

Bisanto, m. f. bisante.

Bisarcávolo, m. Ururältervater.

Bisáva, f. die Urgroßmutter.

Bisavo, m. der Urgroßvater, Ururältervater.

Bisávola, bisávolo, f. bisava, bisavo.

Bisbético, adj. wunderlich, eigenſinnig, ntaſtiſch.
Bisbigliamento, m. ſ. bisbiglio.
Bisbigliare, flüſtern, murmeln; ſäuſeln, die Bäume beym Winde.
Bisbigliatore, m. ein Flüſterer.
Bisbiglio, m. das Ziſchein, Gemurmel, flüſter; das Säuſeln der Winde.
Biſca, f. ein öffentliches Spielhaus.
Biſcaccia, ſ. biſcazza.
Biſcajuólo, m. ein Spieler, der die Spielſer fleißig beſucht.
Biſcantare, biſcanterellare, ſ. canterel-
Biſcantò, m. ein Winkel; Schlupfwinkel.
Biſcazza, f. ein gefährliches Spielhaus.
Biſcazzare, immer in Spielhäuſern lie-, das Seinige mit Spielen durchbringen.
Biſcazziere, m. ſ. biſcajuolo.
Biſcazzo, m.) ein ſchlimmer Poſſen,
Biſchenca, f.) grober Streich.
Biſcherellíno, biſcherello, m. ein Wirbchen an der Laute, Geige ꝛc.
Biſchero, m. der Wirbel an der Laute, ige ꝛc. das männliche Glied; denti a bieri, auseinanderſtehende Zähne.
Biſcheruccio, ſ. biſcherellino.
Biſchetto, m. Schuſtertiſch, Werktiſch Schuhmacher.
Biſchizzo, m. eine Erfindung, Ausflucht.
Biſcia, f. eine Schlange; andarvi come biſcia allo'ncanto, ungern an etwas ge-
Biſciabóva, f. triſone.
Biſcio, m. ein Wurm zwiſchen der Haut, cher große Schmerzen verurſacht.
Biſcione, m. eine große ſtarke Schlange.
Biſciuola, f. eine kleine Schlange.
Biſcolóre, adj. vielfärbig, bunt.
Biſcottare, zum zweytenmale backen; zur llkommenheit bringen.
Biſcottato, part. nochmals, hart, wie ieback, gebacken.
Biſcottello, biſcottino, m. Biskuit; Zubrod.
Biſcotto, m. Zwieback; biſcotto, ta, adj. biſcottato: entrare in mare ſenza biſcot- unbereitet eine Sache unternehmen; la una manda biſcotti a chi non ha denti, Glück bereichert manchen, der es nicht ießen kann.
Biſcróma, f. eine Note, deren 32 auf ei- Takt gehen.
Biſdoſſo, adj. cavalcare a biſdoſſo, ohne ttel reiten.
Biſégolo, m. das Glättholz zu den Sohlen den Schuhmachern.
Biſeltare, ein Schalttag einfallen; einen geſchalteten Tag haben.
Biſeltile, biſeſto, adj. eingeſchaltet; unstig, wunderlich.
Biſeſto, m. ein Schalttag.
Biſetta, f. ſchlechte Zwirnſpitzen.
Bisforme, ſ. biforme.

Biſgénero, m. der Kindestochtermann, der Mann der Enkelinn.
Biſibilio, ſ. viſibilio.
Bislacco, ſ. bisbetico.
Bisleale, ſ. misleale.
Bisleſſare, wallen; aufkochen, aufſieden laſſen.
Bislingua, f. ſ. ippogloſſa.
Bislungo, adj. länglicht.
Biſmalva, f. ſ. altea.
Biſmutte, m. Wismuth, ein Mineral.
Biſnipóte, m. und f. der Urenkel, die Urenkelinn.
Biſnonno, der Urgroßvater.
Biſogna, f.) das Geſchäfte, der
Biſognamento, m.) Handel, die Angelegenheit.
Biſognantamente, adv. erforderlich, hinlänglich, genugſam.
Biſognanza, f. ſ. biſogno.
Biſognare, nöthig, vonnöthen haben; müſſen; brauchen; erforderlich ſeyn; biſogna ch' io vada, ich muß gehen; vi biſognerà farlo, ihr werdet es thun müſſen; mi biſognano danari, ich habe Geld nöthig.
Biſognévole, adj. nöthig, erforderlich, gehörig.
Biſognino, m. ein kleines Bedürfen, Bedürfniß; il biſognino fa trottar la vecchia; biſognino fa l' uomo ingegnoſo, Noth lernt bethen.
Biſogno, m. die Noth, Nothdurft; das Bedürfniß, der Mangel; Dürftigkeit; das Benöthigte; ein Rekrut, neuer Soldat; andare, venire a biſogno, nöthig ſeyn; andare per i ſuoi biſogni, das Benöthigte holen; aver biſogno, nöthig haben; adv. al biſogno, zur Noth, im Nothfalle; fa oder è di biſogno, es iſt nöthig; a un biſogno, a un bel biſogno, vielleicht; biſogno fa pro d' uomo, die Noth macht wackere Leute; il biſogno fa trottare la vecchia, Noth überwindet alles; fare i ſuoi biſogni, ſeine Noth verrichten.
Biſognoſamente, adv. dürftig, kümmerlich.
Biſognoſo, adj. dürftig, bedürftig, nothleidend, arm.
Biſonnata, f. eine Art grober wollener Zeuge, woraus die Kutten einiger Mönchsorden verfertiget werden.
Biſquadro, m. und adj. die ganze Note in der Muſik; a biſquadro, in Geſtalt eines langen Vierecks.
Biſſezione, m. die Theilung einer Länge in zwey gleiche Theile.
Biſſo, m. köſtliche Leinwand der Alten; eine Art ſehr zarten und reinen Flachſes in Aegypten und Indien, woraus die beſagte koſtbare Leinewand verfertiget wurde; eine Art Kraut.
Biſſonte, m. ein wilder Ochs.
Biſtante, m. die Zwiſchenzeit; in quel biſtante, mittlerweile, unterdeſſen.

Bistentare, Noth leiden, kümmerlich leben.

Bistento, m. Noth, Kummer, große Unruhe.

Bisticciamento, m. das Zanken, heftiger Wortstreit; das Schelten.

Bisticciare und bisticcicare, heftig zanken; bisticciarsi, sich einander schelten.

Bisticcio und bisticcico, m ein Wortspiel.

Bisticcioso adj. voll zweydeutiger Ausdrücke; mit Worten gern spielend.

Bistinto, adj wieder gefärbt, zweymal gefärbt, aufgefärbt.

Bistondo, adj. rundlich, etwas rund.

Bistóri, m ein kleines Messer der Wundärzte zum Einschnitte.

Bistornare, s. distornare.

Bistorta, f. eine krumme Lanze der Wundärzte; schlangenförmige Krümmung; Schlangenwurz, ein Kraut.

Bistorto, adj. gekrümmt, nach allen Seiten; schalkhaft, boshaft.

Bistrattare s. maltrattare.

Bisulco, adj. mit gespaltenen Klauen.

Bisunto, adj. mit Fett oder Oel sehr beschmutzet; beym Boccaz heißt es im Scherz ein gebratener Kapaun.

Bitontone, Beywort von fico, s.

Bitorzo, m. eine kleine Erhöhung auf der Oberfläche eines Körpers; ein Hocker, eine Beule, ein Knoten; eine Geschwulst.

Bitorzolato, adj voll Geschwülste, Beulen; höckerig, knotig; ein Scheinheiliger, Andächtler.

Bitorzoletto, m. ein Beulchen, Knötchen.

Bitórzolo, bitorzoluto, s. bitorzo, bitorzolato.

Bitta f. (meistens im plur. bitte,) die Wandsäulen auf beyden Seiten der Schiffe.

Bittóne, m. ein Holz, Pfahl am Ufer, woran eine Galeere gebunden wird.

Bitúme, m. das Erdpech; Bergwachs, Bergharz; irgendwo heißt es auch weiße Thonerde.

Bituminoso, adj. harzig.

Bitturo und bituro, s. burro.

Bivalve, bivalvo, m. eine Muschel, die sich in zwey Theile öffnet, mit einer Art von Scharniere.

Bivaro, m. s. castoro.

Biventre, adj zweybäuchig.

Bivio, m. eine Wegscheide, ein Scheideweg.

Bitta, f. ein Pflaster von groben Sachen.

Bizza, f. Zorn; andare o montare in bizza, sich erbosen, zornig werden.

Bizzarramente, adv. auf eine wunderliche, seltsame Art.

Bizzarría, f. phantastische Grille, Eigensinn; witziger sinnreicher Einfall; Zorn, Hitze; eine Art saure Frucht, die halb Zitrone, halb Pomeranze ist; der Baum dieser Frucht.

Bizarro, adj. hitzig, zornig; wunderlich, eigensinnig; seltsam; lebhaft und sinnreich; grano bizzarro, längliches, grobschäliges Korn, das viel Kleyen giebt.

Bizzocca, bizzocchera, f. eine Andächtlerinn.

Bizzócco, m. ein Andächtler.

Bizzoccone, s. babbaccione.

Blandimento, m. Schmeicheley, Liebkosung.

Blandire, s. accarezzare.

Blandízia, f. Schmeicheley, Liebkosung.

Blando, adj. freundlich, sanft, lieblich, schmeichelnd, einnehmend mit Worten; weichlich, zärtlich.

Blasfémia, f. die Gotteslästerung.

Blasfémo, adj gotteslästerlich; subst. ein Gotteslästerer.

Blasmare, s. biasimare; blasmarsi, sich beklagen.

Blasmo, s. biasimo.

Blasonare, die Wapen mit den gehörigen Farben malen; die Wapen kunstmäßig erklären.

Blasóne, m. die Wapenkunst, Wapenkunde.

Blatta, f. der Deckel an der Mündung einiger Muschelschaalen; blatta bizanzia, eine Art wohlriechender Muscheln.

Blattária, f. Schabenkraut.

Blinde, f. pl. geflochten Holz, Reisigwerk zu Beschützung der Laufgräben ꝛc.

Bloccare, einen Ort einschließen, blockiren.

Bloccata, bloccatura, f. die Blockirung, Einsperrung, Berennung einer Stadt.

Blocco, f. s. bloccatura.

Blù, adj. dunkelblau.

Bo', m. ein Ochs.

Boarina, f. eine Bachstelze.

Boáro, m. ein Ochsentreiber, Ochsenhirt.

Boáto, m. das Brüllen, Blöcken, der Ochsen, Kühe.

Boattiére, m. ein Ochsenhirt; ein Ochsenhändler.

Bobolco, m. s. bifolco.

Boca, f. ein Seefisch, der wie ein Kalb blöckt.

Bocassini, m. pl. geleimte und gemandelte Leinwand, worauf Farben gedruckt werden.

Bocca, f. der Mund, das Maul; der Geschmack; die Mündung, Oeffnung, Eingang; ein enger Paß; bocca gentile e delicata, ein weiches, zartes Maul; bocche, Leute, die man zu ernähren hat; bocca senza denti, die weibliche Scham; bocca della strada, Eingang einer Straße; bocca da fuoco, ein Feuerrohr, Geschütz; bocca d' un' arma da fuoco, die Mündung eines

Geschüt-

eſchütztes; bocca del doglio, das Spundoch; bocche, die zwey Eiſen, die ſich auf und zuthun, zum Einſchrauben; di buona, di mala bocca, wer leicht oder ſchwer im Eſſen zu befriedigen iſt; a bocca, mündlich; andare o eſſere portato in bocca, o per le bocche, durch der Leute Mäuler gehen; impierſi la bocca di checcheſſia, das Maul recht voll nehmen, ungeſcheut von etwas reden; eſſere in bocca alla morte, im Rachen des Todes, in Lebensgefahr ſeyn; eſſer largo di bocca, ohne Rückhalt von einem jeden ſprechen; favellare colla bocca piccina, a bocca ſtretta, a mezza bocca, ehrerbietig, behutſam reden; laſciare uno a bocca dolce, einem das Maul ſüß gemacht haben (mit ſüßen Verſprechungen); rimanere a bocca dolce, mit ſüßer Hofnung getröſtet werden; partirſi a bocca dolce, mit beruhigtem Gemüthe fortgehen; metter di bocca, dazu ſetzen, eine Sache vergrößern; por bocca ad una coſa oder in una coſa, von etwas ſprechen, es in den Mund nehmen; porre la bocca in cielo, von Dingen reden, die uns zu hoch ſind; ſapere una coſa di bocca d'uno, o dirla per bocca d'uno, etwas aus eines Munde haben; cavar di bocca una coſa ad alcuno, von einem etwas herausbringen, (colle tenaglie, mit vieler Mühe); ſtare a bocca aperta, ſehr aufmerkſam anhören; da ſtehen, und das Maul aufſperren; a bocca baciata, mit Bewilligung, gern, mit Danke, ohne Schwürigkeit; bocca baciata non perde ventura, anzi rinuova come fa la luna, wer ſich in ſeinen Handlungen nach dem Beyfall der Leute richtet, oder wer niemand etwas abzwingt, fährt glücklich; mentre uno ha i denti in bocca, e' non ſa quel, che gli tocca, ſo lange man lebt, iſt man ſeines Glücks nicht verſichert; la bocca ne porta le gambe, Eſſen und Trinken erhält den Leib; la tal coſa va di bocca in bocca, es ſagt es einer dem andern; in bocca chiuſa non entrò mai moſca, wer nichts fordert, kriegt nichts; ſciorre la bocca al ſacco, den Sack rein ausſchütten; alles was man im Herzen hat, herausſagen; far bocche, einem (zum Spott) Mäuler machen, verhöhnen; ridere in bocca ad alcuno, gegen einen Honig im Munde und Galle im Herzen haben; rompere ad alcuno l'uovo in bocca, einem einen Strich durch die Rechnung machen; gli venne la ſchiuma alla bocca, er ſchäumte vor Zorn.

Boccaccévole, adj. nach der Schreibart des Boccaz; adv. alla boccaccevole, nach Art des Boccaz.

Boccáccia, f. ein weiter, garſtiger Mund.

Boccacciano, ſ. boccaccevole.

Boccóla di ferro, der Vorſtecknagel an der Achſe, Achsnagel, Lehne.

Boccalaccio, m. ein großer Becher, Krug, Pokal.

Boccaláre, m. einer der Krüge macht.

Boccóle, m. ein Krug, großer Becher von Thon; ein gewiſſes Weinmaaß, das gegen zwey Nöſſel enthält; egli è ſcritto pe' boccali, er iſt überall bekannt.

Boccaletto, boccalíno, m. ein kleiner Krug ꝛc.

Boccaporto, m. eine der Oeffnungen auf dem Verdeck der Schiffe.

Boccáta, f. ein Maulvoll; eine Maulſchelle; non ne ſaper boccata oder boccicata, nicht das mindeſte von etwas verſtehen, wiſſen.

Bocce, f. plur. die Grübchen in den Wangen.

Boccetta, f. ein Knöſpchen; ein Fläſchchen.

Boccheggiamento, m. das nach der Luft ſchnappen; der letzte Athemzug eines Sterbenden.

Boccheggiare, nach der Luft ſchnappen, wie die Vögel, und andere Thiere, wenn ſie ſterben wollen; in letzten Zügen liegen; heimlich eſſen.

Boccherta, f. das Mündchen, Mäulchen; eine Mündung, Oefnung, enger Paß; die Laſche am Oberleder des Schuhes; das Beſchläg um das Schlüſſelloch.

Bocchi, far bocchi ad alcuno, einem Mäuler machen, ihn auszuhöhnen.

Bocchidúro, m. ein hartmäuliges Pferd.

Bocchíno, f. Bocchíno, m. ſ. boccherta.

Bocchipúzzola, ſ. puzzola.

Boccia, f. die Knoſpe, Blumenknoſpe; eine Flaſche; ein Diſtillirglas, mit einem langen engen Halſe; eine Blaſe auf der Haut; eine Kugel zum Spielen; giuocare alle bocce, mit den Kugeln ſpielen, wo der gewinnet, welcher einer gewiſſen kleineren Kugel am nächſten kommt.

Bocciardo, m. das männliche Geburtsglied.

Boccicata, boccicata, buccicata, ſo viel als nichts; non ne ſapete, intendete una boccicata, ihr verſtehet ſo viel als nichts davon.

Boccicone, ſ. bocciata.

Boccíno, adj. zum Rindvieh gehörig.

Bocciolína, f. ein Knöſpchen.

Bócciolo, bocciolone, ſ. bocciuólo, bocciuolone.

Boccioloſo, adj. voller Knoſpen.

Bocciuóla, f. ein Knöſpchen.

Bocciuólo, m. eine Knoſpe; die Hülſe der Zimmetrinde; die Tülle auf dem Leuchter; das Mundſtück an einer Flöte, Trompete; bocciuolo nelle canne, ein Stück Rohr von einem Knoten zum andern.

Bocciuolone, m. eine ſtarke, dicke Knoſpe.

Bócciola, f. Gegengift.

Boccólica, f. ſ. buccolica.

Bocconare, in Biſſen theilen.

Bocconcello, bocconcíno, m. ein kleiner Biſſen.

Boccóne, m. der Biſſen, Mundvoll; ein Stück-

Stückchen von jeder Sache; boccon ghiotto, boccone da non rifiutare, ein guter Bissen, Leckerbissen; pigliar il boccone, sich bestechen lassen; prendere, o chiappar al boccone, einen durch Geschenke gewinnen; boccone, rimproverato non affogò mai niuno, wenn auch einem die bewiesenen Wohlthaten vorgeworfen werden, so bleiben sie doch in ihrem Werthe; questo non è boccone da voi, das ist für euern Schnabel zu gut.

Boccóne und boccóni, adv. mit dem Gesichte und Bauch auf die Erde gelegt.

Boccuccia, boccuzza, f. ein kleiner Mund.

Boce, s. voce.

Bociaccia, f. eine grobe, starke Stimme.

Bociare, ausschwatzen, ausplaudern, unter die Leute bringen; kläffen wie der Jagdhund auf der Spur; bociare in fallo, in den Wind, ohne Grund reden.

Bocina, s. vocina.

Bóffice, adj. bauschig, was bauschet; pane boffice, Brod zu Suppen; Brod von festem Teige und sehr rindig.

Bofonchiare, s. borbottare.

Bofonchino, s. bufonchino.

Bogia, f. ein Krätzbläschen.

Bogliente, adj. siedend, kochend heiß.

Boja, m. der Henker, Scharfrichter, Nachrichter; Schinderknecht; unbarmherziger Mann; pagar il boja che ci frusti, sich Unheil erkaufen; portare la sporta al boja, keine Lust zu arbeiten haben.

Bojardo, m. ein Bojar, in Rußland.

Bojessa, f. Henkerinn, fig. unbarmherzige, grausame Qudlerinn.

Bolarménico und bolarméno und bolo armeno, m. rother Bolus.

Bolcionare, mit einem Mauerbrecher zerstoßen; zu Grunde gehen, ins Verderben gerathen.

Bolcióne, m. ein Mauerbrecher.

Boldróne, m. das Fell mit der Wolle; die Wolle; eine wollene Bettdecke.

Boléto, m. eine Art kleiner runder Schwämme, die mehr unter dem Worte uovolo bekannt sind.

Bolgia, eine Tasche, Felleisen, Mantelsack, oder vielmehr eines der Fächer oder Abtheilungen in einem Felleisen; eine Grube; ein Behältniß; bolge, beym Dante die verschiedenen Thäler und Gruften in der Hölle; far bolgia, Proviant sammeln, sich mit nöthigen Lebensmitteln versehen.

Bolino, s. bulino.

Bolla, f. eine Blase von Wasser oder auf der Haut; eine Pestbeule; ein leerer Dummkopf; bolla acquajuola, eine Wasserblase; far d'una bolla acquajuola un canchero, aus einer Kleinigkeit ein großes Uebel machen.

Bólla, f. das obrigkeitliche Insiegel; eine päpstliche Bulle; bolla d'oro, die güldene Bulle Kaisers Karl des Vierten.

Bollare, siegeln, besiegeln, stempeln.

Bollário, m. ein Buch, in welchem die päpstlichen Bullen gesammelt sind.

Bóllato, adj. besiegelt, gezeichnet, bezeichnet, gebrandmarket; carta bollata, ein Bogen Stempelpapier.

Bollente, part. siedend, siedheiß, glühend.

Bollentissimo, adj. ganz siedend.

Bolléro, m. Rührscheit, Rührstock, Kalkstock der Lederbereiter.

Bolletta, f. ein Zettel; Zollzettel, Mauthzettel, Accizzettel, Freyzettel, Passirzettel, Paß; ein Billet, Quartierzettel der Soldaten.

Bollettíno, m. ein Zettel, Billet.

Bollettóne, m. ein drey- oder zweyköpfiger Nagel bey den Schustern zu den Absätzen.

Bolli bolli, als subst. ein Tumult, Getümmel, Lärm.

Bollicamento, m. das Wallen, Aufwallen des Wassers beym Feuer, das leichte Sieden, Strudeln.

Bollicella, bolliciuola, bollicina, bollicola, f. ein Bläschen, Blätterchen.

Bollimento, m. das Sieden, Kochen, Aufwallen, Aufkochen; die Wallung.

Bollire, sieden, kochen; sehr erhitzt seyn, wallen, aufwallen, strudeln; gähren wie der Wein; murmeln; l'aria bolle, die Luft ist sehr heiß; bollire il sangue, Wallen im Blute haben; farla bollire, e mal cuocere, herrisch gebieten; bollire in pentola un negozio, heimlich kochen, etwas im Werke seyn; bollire a scroscio, bollire a ricorsojo, über und über sieden, große Blasen werfen; tutta la città bolle, die ganze Stadt ist in Gährung, in Bewegung.

Bollito, part. gesotten; pan bollito, pan cotto, eine Brodsuppe, ein Brodmus; pan bollito, fatto un salto egli è smaltito, eine Brodsuppe hält nicht lange wieder, ist gleich verdaut.

Bollitura, f. das Aufsieden; Wasser oder Brühe, worin etwas abgekocht worden ist; dare una bollitura, etwas einmal aufsieden lassen, kochen.

Bollizione, f. s. bollimento.

Bollo, m. das obrigkeitliche Insiegel.

Bollone, m. das Wallen, Sieden, Aufwallen; der Zorn; die Hitze; Bewegung unter dem Volke.

Bolo, m. Bolus, eine Art fette Erde; eine Pille.

Bolognino, m. eine Bologneser Münzsorte, ein Bajocco.

Bolsággine, f. die Haarschiechte der Pferde; Engbrüstigkeit.

Bolsina, s. bolsino.

Bolsó, adj. haarschlecht; engbrüstig.

Bolzonare, s. bolcionare.

Bolzonata, f. ein Stoß mit dem Mauerbrecher.

Bolzóne, m. der Mauerbrecher, ein Bol-

zen

n mit einer Krone, der mit der Armbruſt :ſchoſſen wird; balestra a bolzoni, eine Armbruſt.

Bomba, f. das Ziel im Ballſpiel; die Bombe; tornare a bomba, wieder auf die Hauptſache kommen; toccar bomba, das Ziel erreichen, wohin kommen.

Bombababà, f. ein Sauf- und Tanzlied der Florentiner.

Bombajarda, ſ. bomba.

Bombanza, f. das Jauchzen, die Fröhlichkeit.

Bombarda, f. eine Art kurzer Kanonen, woraus man ehedem Steine ſchoß; eine Art Pfeifen in der Orgel, welche einen ſtarken ſchnarrenden Ton geben.

Bombardare, bombardiren, Bomben werfen.

Bombardiéra, f. das Loch in der Mauer, aus welchem mit der Bombarde geſchoſſen wurde.

Bombardiére, bombardiero, m. ein Artilleriſt, der die Mörſer mit Bomben ladet und abfeuert.

Bombare, (Kinderwort) trinken.

Bomberáca, ſ. gommarabica.

Bómbere, bombero, m. ſ. vomero; babbaccio, ſ.

Bombettare, nippen, wenig auf einmal trinken.

Bombo, (Kinderwort) das Trinken.

Bómbola, bomboletta, f. ein Fläſchchen.

Bómere und bomero, ſ. vomero.

Bomicare, bomire, ſ. vomitare.

Bonáccia, f. die Meerſtille; das Wohlergehen, Wohlſtand; affogare nella bonaccia, ſeines Glücks ſich nicht zu bedienen wiſſen.

Bonaccioſo, adj. ſtill, ruhig, vom Meer; auch figürlich.

Bonaeremente, ſ. bonariamente.

Bonágra, m. ſ. anonide

Bonamente, adv. im Ernſt; ohne Arg; ohne Bitterkeit.

Bonariamente, adv. mit gutem Herzen; gutwillig.

Bonarietà, f. die Gutherzigkeit, Aufrichtigkeit.

Bonario, adj. gutherzig, aufrichtig.

Bonciána, f. ein mit Scheerwolle angefüllter Spielball.

Boncinello, m. das hohle Eiſen, darein der Riegel eines Schloſſes an einer Thüre gehet.

Boncio, m. eine Art Fiſch; il boncio da Rapallo, einer, der ſeine Frau ſchlägt, und gleich darauf ihr wieder liebkoſet.

Boneggiarſi d' una coſa, ſich etwas zueignen, auf eine Sache etwas zu gute thun.

Bonifacia, f. ſ. bislingua.

Bonificamento, m. die Verbeſſerung, Vergütung.

Bonificare, gut machen, in beſſern Stand ſetzen; vergüten, gut thun, erſetzen.

Bonificazione, f. ſ. bonificamento.

Bonità, ſ. bontà.

Bonizia, ſ. bontà.

Bontà, f. die Güte, die gute Beſchaffenheit einer Sache; Güte des Herzens; Gefälligkeit; per bontà oder abſ. bontà, adv. aus Gefälligkeit, wegen, durch.

Bontadioſamente, bontadoſamente, adv. gütig, gütiger Weiſe, mit Güte.

Bonte, ſ. fonte.

Bonzo, m. Name der chineſiſchen und japaniſchen Prieſter.

Boote, m. ein Sternbild, himmliſches Zeichen, welches aus 32 Sternen beſteht.

Bora, m. eine Art Schlange.

Boráce, boraciere, ſ. borrace, borraciere.

Borbogliamento, m. } ſ. borbottio.
Borboglianza, f. }

Borbogliare, ſ. borbottare, mormorare.

Borbottamento, m. das Murmeln, Gemurmel.

Borbottare, murmeln, brummen, heimlich über etwas murren.

Borbottare, m. ſ. borbottamento.

Borbottatore, m. ein Murrer, der über alles brummet.

Borbottino, m. eine Flaſche mit einem langen und etwas krummen Halſe; ein köſtliches Ragout.

Borbottío, ſ. borbottamento.

Borbottóne, m. ſ. borbottatore.

Bórchia, f. ein erhabener Buckel am Pferdegeſchirr; breiter und ſchöner Knopf eines Nagels; metallenes Schildchen an Beſchlägen; die goldene oder ſilberne Platte an den Armſpangen; das goldene Herzchen, oder ein anderes dergleichen inwendig hohles Geſchmeide, das die Weiber zur Zierde am Halſe tragen; die Haken, womit ein Kleid vor der Bruſt zuſammen gehäkelt wird.

Borchiajo, m. Schildmacher, Beſchlägarbeiter.

Bordáglia, ſ. bruzzaglia.

Bordare, prügeln, ſchlagen; ausſchwenken; das Waſſer in einem Gefäße hin und her ſchütteln.

Bordata, f. eine Lage, Salve mit einer Reihe Kanonen auf einem Schiffe; far piccole bordate, auf der See laviren.

Bordato, m. geſtreifte Leinwand, oder anderer Zeug; ein geſtreifter Weiberrock.

Bordeggiare, auf dem Meere laviren.

Bordellare, die Hurenhäuſer beſuchen, ein liederliches Leben führen.

Bordelliére, m. ein Hurenjäger, der in die Bordelle geht.

Bordello, m. ein Hurenhaus; ein großer Lärm; mandar in bordello, einen zum Teufel jagen; fare il bordello, Poſſen treiben, ſchäckern, ſcherzen; avere un piè in bordello, e l' altro allo ſpedale, ſein Hab und Gut mit den Huren durchbringen.

Bordo, m. geſtreifte Leinwand oder anderes

deres Zeug; eine Borte, Einfassung; der Rand, Saum; der Bord, die Seite eines Schiffs, welche ausser Wasser steht; andare a bordo, sich einschiffen.

Bordone m der Wanderstab; die Stütze eines Gebäudes; der Tenor in der Musik; die drey Sterne im Orion; die ersten zarten Federn eines Vogels; das Milchhaar im Gesichte der Mannspersonen; bordone und fallo bordone, eine Musik, wo alle Stimmen einerley Noten haben, und der Baß eine Oktave niedriger geht; fare il bordone alla zampogna, den Tenor oder Baß zur Flöte singen; mi si rizzano i bordoni, die Haare stehen mir zu Berge.

Borea, f. der Nordwind.

Boreale, boreo, adv. nördlich, mitternächtlich.

Borgáta, f. ein Inbegriff von mehrern Landhäusern, die ohne Kirche oder Gemeinde bey einander stehen.

Borgése, borghese, m. ein Bürger; Einwohner eines Orts.

Borghesía, f. die Bürgerschaft.

Borghetto, m. ein Flecken, kleines Oertchen.

Borghigiáno, m. ein Einwohner in einem Marktflecken.

Borgo, m. ein Flecken; eine Vorstadt.

Borgognóne, m. / Borgognotta, f. eine Art alter Sturmhaube.

Borgolíno, m. eine Kleidung gemeiner Leute.

Borgomastro, m. der Bürgermeister.

Bória, f. vermessener Stolz, Prahlsucht.

Boriare und boriarsi, hochmüthig seyn, sich brüsten.

Borino, m. ein Grabstichel.

Boriosità, f. s. boria.

Borioso, adj. hochmüthig, eitel.

Borno, m. kurzsichtig; blind auf einem Auge.

Bornióla, f. ein unbillige, ungerechte Entscheidung; ein falscher Ausspruch über Streitigkeiten im Spiele.

Borra, f. Scheerwolle, abgeschornes Haar von Tüchern; unnützes Zeug in Schriften; borra di luna, Flockwolle, Krätzwolle, Krätze.

Borraccia, f. grobe, schlechte Scheerwolle, Flockwolle; eine lederne Flasche für Reisende.

Borraccína, f. eine kleine lederne Flasche.

Borracciére, m. eine Boraxbüchse.

Borráce, m. der Borax; Borretsch, ein Kraut.

Borrággine, borrána, f. der Borragen, Borretsch, ein Kraut.

Borrare, s. agghiacciare.

Borrascoso, s. burrascoso.

Borratello, m. s. borroncello.

Borrevolmente, adv mit überflüßigem unnützen Zeuge in Schriften.

Borro, m ein durch Bergströme ausgehöhlter Graben.

Borroncello, m. ein kleiner Graben; eine Schlucht.

Borróne, m. ein sehr tiefer Graben.

Borsa, f. der Beutel; die Börse; fig. eine Geschwulst; ein Sack; der Beutel zu den Wahlstimmen; der Hodensack; die Börse oder der Ort wo die Kaufleute zusammen kommen; avere una cosa in borsa, etwas im Sacke haben, so gut als schon erlangt haben; tener la borsa stretta, nicht gern Geld ausgeben; aver buona borsa, einen wohlgespickten Beutel haben; far borsa, Geld zu einer gewissen Absicht sammeln; esser nelle borse, auf dem Punkte stehen ein Glück oder Unglück zu haben; borsa del corporale, die Börse oder das Futteral, worin das Korporal oder das geweihete Stück Leinwand steckt, welches in der Mitte des Altars unter den Kelch ausgebreitet wird.

Borsajo, m. ein Beutler.

Borsajuólo, m. ein Beutelschneider.

Borsellina, f. / Borsellino, m. ein Beutelchen, Säckchen; soffiar nel borsellino, den Beutel ausgeleert haben.

Borsella, s. borsa.

Borsetta, f. / Borsiglio, m. s. borsellino.

Borsotto, m. ein etwas großer Beutel.

Borzachino, m. Halbstiefeln.

Boscáglia, f. die Waldung, das Gehölze.

Boscagliaccia, f. ein großer Wald, ein dickes Gehölz.

Boscajuólo, m. ein Förster; auch der im Walde sich immer aufhält, darin wohnt.

Boscata, f. Ort, der wie ein Wald bepflanzt ist; vignata e boscata, Dinge, worunter kein großer Unterschied ist.

Boschettino, adj. ein Gebüschchen, Wäldchen.

Boschetto, m. ein Gebüsch, Gehölz, Wäldchen; der Fang, oder ein Gebüsche, die Vögel mit aufgesteckten Leimruthen zu fangen.

Boschigno, s. boschereccio.

Bosco, m. ein Wald, Holz, Gehölz; egli è da bosco, e da riviera, er ist zu allem zu gebrauchen, er ist in alle Sättel gerecht.

Boscoso, adj. waldig, buschig.

Bosforo, m. eine Meerenge.

Bosso, m. der Burbaum; bosso nano, Zwergburbaum.

Bossolajo, m. ein Schachtelmacher; Kasten-, Kistenmacher.

Bossoletto, bossolino, m. ein Schächtelchen; Büchschen; dare, o vendere bossoletti, viel versprechen und nichts halten.

Bóssolo, m. Burbaum; eine hölzerne Büchse; der Becher zu den Würfeln; die Büchse zu den Wahlstimmen; die Almosenbüchse eines Blinden; die Höhlung in den Knochen; ein Glas; si de' far la limosina colla borsa, e non col bossolo, Almosen muß man nicht aus Mitleiden geben, sondern

ern weil es Pflicht ist; soffiar nel bossolo, ich schminken; bossolo delle spezie, Spezereybüchse; der Steiß, Hintere.

Botánica, f. die Kräuterkunde, Botanik.

Botánico, adj. botanisch, zur Kräuterkunde gehörig.

Botanico, m. ein Kräuterkenner, Botaniker.

Botanomanzía, f. die Wahrsagung aus den Kräutern.

Botare, votarsi, ein Gelübde thun; durch Wahlstimmen etwas entscheiden; seine Stimme geben; mit einem Gelübde etwas versprechen, geloben.

Botto, adj. der ein Gelübd gethan hat.

Botito, s. botato.

Boto, m. Gelübd; Wahlstimme; ein an den Altar eines Heiligen aufgehängtes Opfergeschenk; ein unbrauchbarer, unnützer Mensch.

Bótola, f. ein Durchgang von einem Stock zum andern, in einem Hause, der mit einer Fallthüre zugedeckt ist.

Botolino, bótolo, m. eine kleine Art Hunde mit spitzigen Ohren und kurzen Haaren.

Bottite, f. Metallruß, Materie, die sich in Schmelzöfen von den Metallen ansetzt.

Bottro, s. borro und burraro

Botta, f. eine Kröte; ein Stoß, Hieb; eine Lampe beym Vogel- oder Fischfange in der Nacht; egli ha dato la zampa nella botta, er hat eines völlige Gunst, sein ganzes Herz gewonnen; armadura di tutta botta, a botta di moschetto, eine Bewafnung, die einen jeden Hieb, Stoß und Schuß aushält; un uomo di tutta botta, ein Mensch der sich in alles zu finden, der in allen Rath weiß; dare una botta, einem einen Stich, Sticheireden geben; botta-risposta, fertige und treffende Antwort.

Bottacino, m. eine Flasche.

Bottaccio, m. eine Flasche, eine Flasche Wein, die der Fuhrmann bekömmt, wenn er weichen verfährt; der erhabene Rand an einem gearbeiteten Steine; eine Art Kramsvogel.

Bottaglie, f. Stiefeln.

Bottajo, m. ein Böttcher, Faßbinder.

Bottána, f. eine Art Leinwand.

Bottare, (beym Boccaz) s. imbottare.

Bottarga, bottárica, f. Rogen von eingesalzenen und geräucherten Fischen.

Botte, f. ein Faß; la botte non può dare se non pel vino che ella ha, wie der Mann ist, so sind seine Handlungen; dare un colpo alla botte, e uno al cerchio, o sul cerchio, zwey Dinge zugleich thun; beyden streitenden Partheyen halb recht und halb unrecht geben; non si può aver la moglie ubbra, e la botte piena, es ist nicht möglich, sein Gut schlecht verwalten und reich werden; man hat nichts ohne Mühe.

Bottéga, f. eine Werkstätte; Kramladen; Gewinn, Vortheil; far bottega, einen Kramladen anlegen, Krämerey treiben; far bottega degli impieghi &c. mit den Aemtern Handel treiben; fare andare una bottega, eine Werkstätte halten, darin arbeiten lassen; stare a bottega, sich in seiner Werkstatt beschäftigen; essere a bottega, sein Handwerk verstehen; io sono a bottega a quella cosa, ich verstehe mich auf diese Sache; tornare a bottega, zur Sache zurückkehren; fare per la bottega, nützlich seyn; non ogni bottega ne vende, das ist nichts gemeines; mettersi, o porsi a bottega, seine ganze Geschicklichkeit zusammennehmen; la bottega non vuol alloggio, bey Leuten, die arbeiten sollen, taugen die Besuche nichts.

Bottegaja, f. eine Krämerinn, Händlerinn; Verkäuferinn im Einzeln.

Bottegajo, m. ein Handwerker; ein Krämer; ein Kunde, Kundmann; essere buon bottegajo, etwas nachläßig hin arbeiten.

Botteghetta, Botteghina, f. Botteghino, m. } ein Lädchen, Kramlädchen; der Kramkasten.

Botteguccia, s. botteghetta.

Bottelli, m. pl. bey den Buchdruckern, kurze Wochenarbeiten, Wochenstücke.

Botticella, f. eine kleine Kröte; eine kleine Tonne.

Botticello, m. ein Fäßchen.

Botticina, f. Botticino, m. } s. botticella.

Bottiglia, f. eine Flasche.

Bottigliére, m. der Kellermeister.

Bottiglieria, f. die Kellerey, oder in Italien eine kühle Kammer im untern Hause, wo das Getränk zur Tafel aufbewahrt und zubereitet wird.

Bottino, m. die Beute, der Raub von feindlichen Soldaten; Kloake; ein Wasserbehältniß zum Dienst der Springbrunnen; mettere a bottino, plündern.

Botto, m. ein Stoß, s. botta; di botto, flugs, sogleich, plötzlich, auf einmal; botto botto, adv. oft, nach einander.

Bottonajo, m. ein Knopfmacher, Knopfhändler.

Bottonatura und abbottonatura, f. eine Reihe Knöpfe, auf einem Kleide.

Bottoncellino, m. ein sehr kleines Knöpfchen.

Bottóne, m. ein Knopf; die Kugel am Wetterglase; die Knospen der Blumen und Blüthen; beißende und verleumderische Rede; dare o gittare un bottone, oder sputare bottoni, oder affibbiar bottoni senza occhielli, spitzfindige, verleumderische Worte wider einen ausstossen; botton di fuoco, ein Brenneisen der Aerzte zu Fontenellen.

Bottoniera, s. bottonatura

Bottume, m. eine Menge Fässer von allerley Art.

Bove, m. s. bue; auch f. plur. eine Art eiserner oder hölzerner Fesseln.

Bovicida, m. ein Ochsenschlächter.

Bovile, m. ein Kuhstall.

Bovina, buina, f. der Kuhmist.

Bovino, adj. zum Rindvieh gehörig; bestiame bovino, Rindvieh.

Bozza, f. eine Beule, Geschwulst; ein grob gearbeiteter Stein; eine aus dem Groben gearbeitete Bildsäule; Entwurf eines Gemäldes; eine Lüge; ficcar bozze, Lügen aufbinden.

Bozzacchio, m. eine verbuttete Pflaume; le fusine mi divengono bozzacchi, was zu Anfang gut gieng, endigt sich schlecht.

Bozzacchione, m. eine verdorbene Pflaume; bozzacchioni, hängende, welke Brüste.

Bozzacchire, verbutten, verderben, von Thieren und Pflanzen.

Bozzacchiuto, adj. verbuttet (von Menschen und Vieh).

Bozzaccia, f. eine dicke Geschwulst, starke Beule.

Bozzágo, bozzagro, m. s. abbuzzago.

Bozzare, s. abbozzare.

Bozze, f. pl. vorragende Steine an den Gebäuden; der Probebogen, der erste Abzug einer gedruckten Schrift, die Correctur.

Bozzello, m. der Klobe, oder die gespaltene Scheibe, worinn die Rolle an einem Windezeuge sich bewegt; bozzello di ghindazzo de' papafichi, ein Wirbel, die Segel am Obermast zu regieren.

Bozzetto, m. eine Knospe; kleiner Entwurf eines größern Gemäldes.

Bózzima, f. Schlichte, Weberschlichte; dar la bozzima, das Geweb schlichten; saper di bozzima e d' untume, wird von einem unsaubern Menschen gesagt.

Bozzina, s. bollitura.

Bozzo, m. ein Hahnrey; ein Bastart; ein rob bearbeiteter Stein.

Bozzolão, m. s. ciambella.

Bozzolare, ein kleines Bischen von einer Sache nehmen, um nur einen Geschmack davon zu haben.

Bozzoletto, m. ein Puppchen, worein sich der Seidenwurm gesponnen hat.

Bózzolo, m. ein kleiner robbearbeiteter Stein, der an den Mauern hervorragt; dergleichen hervorragende Beulen oder Knoten auf einer jeden Oberfläche; die Puppe des Seidenwurms; die Metze der Müller; bey den Färbern ein Pfännchen mit einem Stiele, die Farbe aus dem Kessel zu schöpfen.

Bozzoloso, bozzoluto, adj. voll Beulen oder Knoten.

Braca, f. (meistens im pl. brache) Seile, mit welchen auf den Schiffen etwas auf kurze Zeit befestiget wird; Hose, Unterkleider.

Bracalóne, m. einer, dem die Hose bis an die Knie herabfällt.

Bracato, adj. grasso bracato, sehr fett, von einem Menschen.

Braccare, überall und fleißig nachspüren.

Braccetto, m. ein kleiner Arm.

Braccheggiare, s. braccare.

Braccheggio, m. das Nachspüren.

Braccheria, f. ein ganzer Haufen von Spürhunden.

Bracchetto, m. ein kleiner Spürhund.

Bracchiale, adj. was zum Arme gehört; nervi bracchiali, Armsennen.

Bracchiáta, f. ein Stoß mit dem Arme.

Brácchico, adj. vom Arme, zum Arme gehörig.

Bracchiere, m. Jagdknecht, der die Spürhunde führt.

Bracciajuóla, f. die Armschiene am Harnisch; Armrüstung.

Bracciale, m. die Armrüstung; ein Ballenschuh.

Braccialetto, m. eine ehemalige Armrüstung von Leder; ein Armband.

Bracciáta, f. ein Arm voll; das Umarmen; eine Liebste.

Bracciatella, f. ein kleiner Arm voll.

Bracciatello, m. eine Art große Butterbrezeln.

Bracciére, m. der eine Dame am Arme führt, eine eigene Art von Bedienten.

Bracciesco, adj. vom Arme, zum Arme gehörig, in der Anatomie.

Braccio, m. der Arm am Leibe, (im pl. braccia, f) die Macht, Gewalt; ein Arm vom Meere, vom Flusse; eine Elle; eins der Enden des Zwergholzes eines Kreuzes; ein Arm einer Mine, beym Festungsbau; eine Bratsche, Geige mit vier Saiten, die etwas größer ist, als eine Violine; le braccia d' un ponte, die äußern Anfuhrten einer Brücke auf beyden Seiten; spendere a braccia quadre, sehr verschwenderisch das Geld ausgeben; aver le braccia lunghe, eine weitreichende Gewalt (lange Arme) haben; pregar colle braccia in croce, demüthig, flehend bitten; vivere, campare delle sue braccia, sich von seiner Hände Arbeit nähren; fare, giuocare alle braccia, kämpfen, ringen; cascare le braccia, den Muth ganz sinken lassen; torre uno dalle braccia della morte, einen dem Tode entreißen.

Bracciolino, m. ein kleiner, dünner Arm.

Bracciône, m. ein großer, dicker Arm.

Bracciotto, m. ein starker, fleischiger Arm.

Bracciuóla, s. bracciajuola.

Bracciuólo, m. der Arm an einem Stuhle, die Armlehne; ein Gehäus über die Unruh an einer Uhr; ein Krummholz zum Schiffbau; sedia a bracciuoli, ein Armstuhl; bracciuoli piccoli, Gabelholz zum Schiffbau.

Bracco, m. Spürhund, Jagdhund; bracco da fermo, ein Wachtelhund; bracco da seguito, ein Leithund, Stöber, Finder; bracco da punta, bracco da presa, ein Hund, der vor dem Wilde, dem er nachspürt, etwas

steht,

t, und ihm hierauf nachſetzt; bracco da
, ein Windhund, der das Wild aufjagt;
cco da ſangue, ein Schweißhund; bracco
ripulira, ein Hund, der das erlegte Wild
: reiniget; bracco da acqua, ein Waſſer-
d; eſſer bracco da fermo e da ſangue,
Hund, der auf beyderley Jagd abgerichtet
ciorre i bracchi, die Koppelhunde los-
n; losbrechen, einem die Wahrheit ge-
: heraus ſagen; den Narren laufen laſ-
, ein Narr werden; bracco di manigol-
ein Häſcher; aver buoni bracchi alla
a, überall ſeine Spione haben.

race, f. ſing. und plur. num. Kohlen-
r; geldſchte kleine Kohlen; fare a brace,
re a brace, etwas nachläßig, obenhin
n; vivere a brace, in die Welt hinein
n; cader dalla padella nella brace, uſcir
a brace, e rientrar nel fuoco, aus dem
en in die Traufe kommen.

rache, f. pl. die Hoſen, Beinkleider,
erhoſen von Leinwand; Tauwerk, womit
den Schiffen etwas auf kurze Zeit befe-
t wird; le brache d'altri ti rompono il
, du bekümmerſt dich um Dinge, die
nicht angehen; calar le brache, ſich über-
ıden geben; portar le brache, (von
ibern) die Hoſen, die Herrſchaft haben;
le brache alle ginocchia, o fino al gi-
:hio, nicht fertig werden können, wegen
i vieler Geſchäfte; gli calcano le bra-
ſe la fa nelle brache, er wird verzagt.

·achelle und braghelle, ſ. brache.

·achetta, f. der Hoſenlatz; Höschen, klei-
)oſen.

·achierajo, m. Bruchbandmacher; auch
einfältiger Menſch.

achiére, m. ein Bruchband.

acia, ſ. brace.

aciajo, m. die Kohlenkammer.

aciajuóla, f. die Schmelzgrube.

aciajuólo, m. Kohlenbrenner, Kohlen-
ler, von kleinen leichten Kohlen, die
zu Wärmertöpfen braucht: ſonſt ſagt
carbonajo.

aciare, (Seewort) die Segelſtangen
n.

aciére, m. ein rundes groſſes Gefäß,
ı etwas flachen Keſſel ähnlich, worin
: Kohlen von Reißig oder Rebenholz
nd erhalten werden, um ſich daran zu
ien.

iciuóla, f. ein dünnes Stückchen Fleiſch
kohlen, auf dem Roſte gebraten; far
uole d'alcuno, einen in Stücken zer-
).

icmano, m. Brachmane, Bramine.

ico, ſ. brago.

icóne, m. Pumphoſen; ein fauler,
imer Schlingel.

do, adj. brado toro, bue brado, ein
nicht zum Pfluge gewöhnter junger
, der noch unter drey Jahren iſt.

dóne, m, ein Achſelband.

Bradúme, m. eine Menge junger Stiere.

Brage, f. ſ. brace.

Braghelle, bracheſſe, ſ. brache.

Braghiere, ſ. brachiere; auch Hoſenträ-
ger; ein Gürtel.

Bragia, ſ. brace.

Brago, m. Koth, Schlamm.

Brama, f. heftige Begierde.

Bramangiare, m. das Vorgericht, das er-
ſte Gericht.

Bramante, part. begehrend, wünſchend,
verlangend.

Bramare, heftig verlangen, wünſchen; ſich
gelüſten laſſen.

Bramato, part. heftig, ſehnlich begehrt.

Bramino, m. ſ. bracmano.

Brámito, m. das Gewinſel, Winſeln,
Geheul; il bramito de' ſerpenti, das Zi-
ſchen der Schlangen.

Bramoſamente, adv. begierig, ſehnlich.

Bramoſia, f. ſ. brama.

Bramoſiſſimamente, adv. auf das begie-
rigſte, ſehnlichſte, brünſtigſte ꝛc.

Bramóſo, adj. brünſtig, begierig, ſehnlich.

Branca, f. die Klaue, Vorderpfote; die
Kralle der Raubvögel; ein Zweig; eine
Kette, ſo viele Galeerenſclaven zu binden,
als zu einem Ruder gehören; die zuſammen-
geſchloſſenen Galeerenſclaven ſelbſt; ſcala a
branche, Treppe mit zwey Abſätzen; bran-
ca di ſcala, eine Reihe Stufen einer Trep-
pe von einem Abſatze zum andern; ſcala a
due branche, eine Treppe mit zween Ab-
ſätzen; branca di corallo, ein Zweig Ko-
rallen; branche di trelingaggio, der Kamm
oder kleine Stricke auf den Schiffen, welche
am Ende eines Taues angemacht werden.

Branca orſina, f. Bärenklau, ein Kraut.

Brancare, ſ. abbrancare.

Brancata, f. ein Hieb, ein Schlag mit der
Klaue; ſoviel man in eine Klaue faſſen kann.

Branchetto, m. eine kleine Heerde.

Bránchie, f. pl. die Fiſchohren, Kiemen,
Kiefern.

Branchíno, m. ſ. brancuccia.

Brancicare, betaſten, in den Händen her-
umwenden, mit den Händen behandeln.

Brancicatore, brancicone, m. der etwas
betaſtet, in den Händen hat; der etwas auf
eine unmanierliche Art angreifet.

Brancicone, adv. ſ. brancolone; auch
carpone, ſ.

Branco, m. eine Heerde Vieh, ein Flug
Vögel, eine Menge Fiſche.

Brancolare, herum, hin und her tappen.

Brancolone, branconi, adv. herum tap-
pend; auf allen Vieren kriechend.

Brancorſina, f. ſ. branca orſina

Brancuccia, f. eine kleine Klaue, Kralle.

Branda, f. ein Hangebett auf den Schiffen.

Brandellíno, m. ſ. pezzuolo, bel·lezzo.

Brandello, m. ein Bißchen, Stückchen.

Brandimento, m. die Schwenkung, das
Schwenken, Schwingen,

Brandire, ſchwenken, ſchwingen, den Degen oder die Lanze ꝛc., ſich erſchüttern, wanken, zittern.

Brandiſtocco, m. ein Wurfſpieß der Römer.

Brando, m. der Degen, das Schwert.

Brandóne, brano, m. ein abgeriſſenes Stück, eigentlich von Fleiſch, Zeug, Tuch; non ſe ne tener brano, caſcar a brani, vor Feſten und Löchern nicht mehr zuſammenhalten, in Stücken zerfallen; lacerare a brano a brano, in Stücken zerreißen; levare i brani di che-cheſſia, etwas herunter reißen, herunter machen, verächtlich machen.

Branta, f. ſ. bernacla.

Braſca, f. eine Kohlpflanze, Krautpflanze.

Braſcia, ſ. brace.

Brava, f. die beſte Art Wicken.

Bravaccio, bravazzo, m. und adj. ein böſer Rauſer, Schläger.

Bravamente, adj. wacker, tapfer.

Bravante, part. trotzend, drohend.

Bravare, trotzen, Trotz bieten, drohen, Hohn ſprechen; einen ausſchelten.

Bravàta, f. Hohn, Trotz, Drohung, Großſprecherey; Ausſcheltung, ſcharfer Verweis.

Bravatorio, adj. trotzig, drohend, vom Tone der Stimme.

Bravázzo, ſ. bravaccio.

Bravazzóne, m. ein Großſprecher, ein Eiſenfreſſer.

Braveggiare, muthig, munter ſich zeigen, eigentlich wie raſche Pferde; trotzig, groß thun, aufſchneiden.

Braveſía, ſ. bravura.

Braviére, m. ein Art Vogel.

Bravo, adj. wacker, tapfer; geſchickt, gelehrt; wild, von Ochſen und Kühen; bravo a credenza, der ſich mit Worten groß macht; fare il bravo, ſich beherzt, tapfer, geſchickt zeigen wollen.

Bravo, m. ein um Geld gedungener Meuchelmörder; ein Rauſer, ein Schläger.

Bravóne, m. ein Eiſenfreſſer.

Bravúra, f. die Tapferkeit, Herzhaftigkeit.

Brazzo, m. ſ. braccio.

Bréccia, f. der Wallbruch, Mauerbruch, die Breſche; eine Steinart, die aus andern kleinen Steinen, welche durch einen natürlichen Kitt feſt zuſammenhalten, beſtehet; insbeſondere, ein grünlicher Stein von der Härte des Agaths und Chalcedons; far breccia, Eindruck machen; überreden; breccia dorata, ein antiker Marmor, mit großen gelben Flecken, die mit rothen Zwiſchenräumen geſchieden ſind.

Brenna, f. ein ſchlechtes Pferd.

Brenta, f. eine Art Weinfaß.

Brentadóre, m. ein Küfer.

Brettine, ſ. redine.

Bretto, adj. unfruchtbar; karg, filzig; dumm, albern; dürftig, elend.

Brettónica, ſ. betronica.

Breve und briéve, m. ein Halsgehäng mit heiligen Sachen, Reliquien oder heiligen Sprüchen, das man aus Andacht trägt: ein kleiner Zettel mit einer Aufſchrift; ein Briefchen, Billet; ein Breve, päpſtlicher Befehl, Brief; appiccar brevi, ſich vergeblich empfehlen.

Breve und briéve, adj. kurz, kurzdauernd; klein, wenig.

Breve und brevemente, adv. kürzlich, kurz gefaßt; kurz, mit einem Worte; kurz, nicht lang.

Brevetto, m. ein Gnadenbrief, Freyheitsbrief von einem Fürſten.

Breviale, ſ. breviario.

Breviare, ſ. abbreviare.

Breviare, breviário, m. das Brevier; kleines Kirchengebethbuch.

Brevicello, breviciño, m. ein Halsgehäng mit Reliquien.

Brevietà, ſ. brevità.

Breviloquenza, f. Kürze mit Nachdruck im Reden.

Breviloquio, m. eine kurze Rede; Titel, Ueberſchrift.

Brevità, f. die Kürze.

Brezza, brezzolina, f. ein kaltes, friſches Windchen.

Brezzeggiare, ein kleiner, kalter Wind gehen.

Brezzolóne, m. ein kalter Wind; der Schnupfen.

Bria, briachezza, f. ſ. ubbriachezza, ebbrezza.

Briáco, adj. trunken, betrunken, berauſcht.

Briacóne, m. ein Säufer, Trunkenbold.

Bricca, f. ein wilder, rauher Ort.

Briccherto, m. ſ. aſinello.

Bricco, m. ein Eſel; dünner Ziegelſtein.

Briccola, f. eine alte Kriegsmaſchine, Steine in die Ferne zu werfen.

Briccolare, Steine ſchießen, werfen.

Bricconcello, m. ein leichtfertiger, loſer Bube.

Briccóne, m. ein Schelm, ein Schurke.

Bricconeggiare, Büberey treiben, ſich ſchlecht, lüderlich aufführen, leben.

Bricconería, f. die Schelmerey, das Bubenſtück.

Bricia, briciola, bricioletta, f. Bricioletto, briciolo, briccolino, m. eine Krume, ein Krümchen, Bröckchen, Bißchen, Stückchen.

Briéve, ſ. breve.

Brievemente, ſ. brevemente.

Briffalda, f. ſ. cantoniera, baldracca.

Briga, f. Verdruß, Ungelegenheit, Zank, Streit, Zwiſt; ein Geſchäft, eine Angelegenheit; comprar brighe a danari contanti, mit aller Gewalt Händel ſuchen; attaccar briga, Zank und Streit anfangen; a briga, a gran briga, a mala briga, ſchwerlich, mit genauer Noth; dar briga, einem viel zu ſchaffen,

iffen, viel Unruhe machen; pigliarſi oder
ſi briga, ſich bemühen, ſich nach etwas
reben.
Brigadiére, m. Brigadier, der eine Bri-
e kommandiret.
Brigante, adj. ämſig, geſchäftig, unter-
nend; ſubſt. ein Aufwiegler, Frieden-
er.
Brigantino, m. eine Brigantine, ein
iff mit einem niedrigen Bord, welches
einer Seite 10 bis 15 Ruder hat, und
eich beſegelt werden kann; dove va la
e, può ire il brigantino, wo etwas gro-
ſſehen kann, da kann noch vielmehr was
ier iſt, ſeyn.
rigare, etwas ſuchen, nach etwas trach-
; brigarſi, ſich beſtreben, beeifern.
rigaría, f. Zank, Streit, Hader.
rigáta, f. eine Menge Perſonen; Ge-
haft von Freunden; eine Brigade, Theil
r Armee, welcher aus verſchiedenen Bat-
ons Fußvolk und Eſcadrons Reiterey be-
t; ein Trupp Vögel, ein Zug Rebhü-
ꝛc., andare di brigata, zuſammen, in
ellſchaft, truppweiſe mit einander gehen.
rigataccia, f. eine lüderliche Geſellſchaft,
Rotte.
rigatella, f. eine kleine Geſellſchaft.
rigatóre, m. ſ. affannone.
riglia, f. der Zaum, Zügel die Pferde
regieren; tener la briglia al cavallo,
Pferd im Zügel halten; correre a tutta
lia, ſpornſtreichs laufen, rennen; a bri-
ſciolta, mit verhängtem Zügel, mit
reilung; ſciorre la briglia, laſciar la
lia ſul collo, einem freyen Lauf, alle
heit laſſen; tirar la briglia, einen im
n halten, Strenge brauchen; dar la
ia al cavallo, den Zügel nachlaſſen;
are, o ſcherzare in briglia, bey allen
m Wohlſtande klagen.
igliadóro, adj. mit einem göldenen
ne verſehen; wird von dem Roſſe
Graf Rolands geſagt.
igliajo, m. ein Riemer.
iglindorato, adj. mit einem vergoldeten
ne.
iglietta, f. ein kleiner Zaum.
igliozzo, ſ. cavezzone.
igóſo, adj. zankhaft, zänkiſch.
illamento, m. der Schimmer, Schein,
z.
illante, part. glänzend, ſchimmernd,
lnd, blitzend, leuchtend; cavallo bril-
, ein raſches, feuriges Pferd; ſubſt.
rillant; ein Diamant der unten und
mit einer Reihe gebrochener Rauten
en iſt.
illantuzzo, adj. diminut. von bril-

llare, glänzen, ſchimmern, funkeln,
n; vor Freude funkeln, ganz vor Freu-
ühen; vom Weine, perlen, Perlen
n; Hülſenfrüchte von den Hülſen reini-
gen; brillar l'orzo, Gerſtengraupen ma-
chen; brillare con l'ali in der Luft ſchwe-
ben, vom Falken, der auf den Raub merket.
Brillatojo, m. eine Hirſenmühle, Grau-
penmühle.
Brillo, adj. vom Weine halb berauſcht.
Brina, brinata, f. der Reif.
Brinato, adj. halb grau.
Bráncoli, m. pl. Spielmarken.
Brindiſévole, adj. zum Zechen tüchtig, ge-
ſchickt.
Brindiſi, m. das Zutrinken; die Geſund-
heit; far brindiſi, es einem zubringen, zu-
trinken, auf eines Geſundheit trinken.
Brinóſo, adj. bereift.
Brío, m. die Munterkeit, Lebhaftigkeit,
das angenehme, muntere Betragen; An-
ſtand, Feuer, Geiſt, Reiz, Anmuth in
Dingen, in Arbeiten.
Briónia, f. Zaunrübe, Gichtrübe, Stick-
wurz, ein Kraut.
Briſciamento, m. ſ. fremito, ribrezzo.
Brívido, m. eine durchdringende Kälte;
kalter Schauer; mi vengono i brividi, es
kömmt mich ein Schauer an.
Brivilegiare &c. ſ. privilegiare, &c.
Brizzolato, adj. ſchwarz und weißfleckig,
geſprenkelt.
Brizzolatura, f. die Buntheit, bunte Fle-
cken.
Brobbio, brobbrio, brobbrioſo, ſ. oppro-
brio, opprobbrioſo.
Brocca, f. ein Krug, eine Laſe, ein oben
geſpaltener Stock, die Feigen abzunehmen;
andare alla brocca, von Raubvögeln, wenn
ſie ſich auf Bäumen niederlaſſen.
Broccare, ſ. ſpronare.
Broccata, f. ein Anfall, Angrif, Stoß;
la prima broccata, der erſte Verſuch, die
Probe.
Broccatello, m. ein gelbblauer oder röth-
licher Marmor; eine Art Zeug auf Brokat-
art.
Broccatíno, m. ſ. broccatello.
Broccato, m. Pfahlwerk, Staketenzaun,
Paliſaden; Brokat, reicher, ſeidener Zeug.
Broccato, ta, adj. mit erhabnen Faden
durchwirkt; aſta broccata, ein dreyſpitziger
Spieß.
Brocchetto, m. ein Sprößling, kleines
Reis.
Brocchiére, brocchiero, m. ein kleiner
Schild.
Brocciare, ſ. broccare.
Brocco, m. ein ſpitziges, abgebrochenes
Hölzchen; ein Sprößchen, Keim; ein Kno-
ten in einem Faden; geringelte, erhabene
Faden auf dem Brokate; das Ziel oder viel-
mehr der ſpitze hölzerne Pflock, mit welchem
die Scheibe in der Mitte befeſtiget iſt; cor-
re il brocco, dar nel brocco oder in brocco,
das Schwarze in der Scheibe treffen, das
Geheimniß errathen, den Punkt treffen;
adv. di brocco, ſogleich, alsbald.

Bróccolo, m. ein zarter Sprößling von Kohl oder Kohlrüben.

Broccoloso broccoluto, broccoso, broccuto, adj. knotig, oder voll Sprößlinge.

Broda, f die Brühe, die mit dem Safte der darinn gekochten Dinge vermischt ist; trübes oder schlammiges Wasser; broda e ceci, Wasser und Schoßen; broda e non ceci, wenn es regnet und nicht schloßet, (Redensart der Bauern), auch Schimpfwörter, aber keine Schläge; rovesciar la broda addosso ad alcuno, einem andern die Schuld aufbürden; das Wasser in die Schuhe schütten; andare in broda, vor Vergnügen zerfließen.

Brodajo, brodajuolo, m. ein Freund von Brühe, Saft.

Brode, f. pl. erhabene, eingefaßte Beete an den Mauern; bey den Färbern, schon gebrauchte Farben.

Brodettato, adj in Fleischbrühe gekocht.

Brodetto, m. dünne Fleischbrühe mit einem eingequirleten Endotter; ein Gemisch von allerley flüßigen Sachen; Klosterſuppe, Kollegiensuppe für die Armen; eine Tunke; andare a brodetto, zu Grunde gehen, in das Verderben gerathen; andare in brodetto, ein großes Vergnügen empfinden (niedrig).

Brodo, m Fleischbrühe; brodo lungo, eine magere Brühe; il brodo non si fa per gli asinelli, was nützt der Kuh Muscate? gallina vecchia fa buon brodo, nicht alles was die Alten thun, ist ohne Kraft.

Brodoloso, adj schmutzig, schmierig.

Brodone, m. Verzierung, Verbrämung der Ermel.

Brodoso, adj. voller Brühe; minestra brodosa, eine dünne Suppe.

Brogiotto, m eine Art dickschäliger Feige, welche zu Ende des Septembers reif wird.

Brogliare, einen Aufstand erregen, sich empören; sich um die Wahlstimmen bewerben.

Broglio, m. ein Aufstand, eine Empörung; Bewerbung um die Wahlstimmen; far broglio, sich ämsig um die Wahlstimmen bewerben.

Brollo, s. brullo.

Brolo, m. s. ghirlanda, corona; für verdura und broglio, s.

Bronca, Beywort von pera, s.

Bronchi, m. pl. die Aeste, Zweige; Nebenadern der Luftröhre.

Broncio, m. Zorn, Verdruß, üble Laune, mürrisches Gesicht; pigliare il broncio, böß, zornig werden, sich ärgern, erzürnen; portar broncio, o tener broncio, böse, zornig, ungehalten seyn.

Bronco, m. ein Klotz, Stamm, Stock.

Bronconaccio, m. ein dicker, starker, unförmlicher Klotz, Stock.

Broncóne, m. ein abgehauener Ast; ein Weinpfahl.

Brongíno, m. (Seewort) s. rastrello.

Brontolare, brummen, murmeln, keifen.

Bronzino, na, adj. von der Sonne verbrannt, schwarzbraun, braunroth.

Bronzista, m. ein Arbeiter in Erz, ein Rothgießer.

Bronzo, m. das Erz, die Glockenspeise, Glockengut; Bronze.

Brozzo, m. s. podere, tenuta.

Brucare, blatten, abblatten, des Laubes berauben, es nehmen, wegnehmen; gehen, fortgehen, sich davon machen.

Bruciáglia, f. allerley brennbares Geniste.

Bruciare, brennen, verbrennen.

Bruciáta, f. gebratene Kastanien, Maronen.

Bruciatajo, m. der gebratene Kastanien verkauft.

Brúciato, part. gebrannt, verbrannt; kastanienbraun, von Pferden.

Brucio, m. eine Raupe, ein Wurm in den Rüben ꝛc.

Bruciolato, adj von Raupen zerfressen; wurmstichig; verliebt.

Brúciolo, m. ein Hobelspan; Streifen Papier; Raupe.

Brucióre, m. das Brennen, die Hitze, das Schmerzen einer Wunde.

Bruco, m. die Raupe im Kraute ꝛc.; ein Zeichen, so in die Bücher gelegt wird; einer der schlecht, elend, zerlumpt einhergeht, sehr arm ist.

Brugna, s. prugna.

Bruire, s. borbogliare, diguazzare.

Bruito, m. s. diguazzamento.

Brulazzo, s. cisposo.

Brulicáme, s. bulicame.

Brulicare, regen, bewegen; sich rühren, bewegen, wimmeln.

Brulichío, m das Gewimmel, wenn sich viele Insekten auf einem Orte regen; die Regung, Bewegung im Eingeweide; das Kribbeln in der Haut, wie wenn Ameisen darin wären.

Brullamente, adv. armseelig, zerlumpt.

Brullicare, brullichio, m. s. brulicare, brulichio.

Brulotto, m. ein Brander, ein Fahrzeug, andere Schiffe in Brand zu stecken.

Bruma, f. der härteste Winter; ein Wurm, der die Schiffe zernagt; das Gras, Moos, welches an den Schiffen wächst.

Brumale, adj. winterlich, was zur Winterszeit ist.

Brumasto und brumesto, m. eine Art wilder Rebe, wilder Weinstock.

Brunazzo, adj bräunlich.

Brunezza, f. die Bräune, Braunheit, braune Farbe; die Dunkelheit.

Brunire, poliren, glänzend machen; eigentlich das Metall ausfeilen, verbessern.

Brunitojo, m. ein Glätteisen; Glätt- oder Polirstein; Glättbein, Polirstahl, Polirzahn.

Brunitore, m. ein Polirer, Glätter.

Bruni-

Brunitura, f. das Poliren, der Glanz an Metallarbeiten.

Bruno, m. die Trauer, das Trauerkleid; ſere a bruno, portar bruno, eſſer veſtito bruno, trauern, Trauerkleider tragen.

Bruno, adj. ſchwärzlich, dunkel, ſchwarz; aurig; (beym Dante) unbekannt.

Brunotto, ſ. brunozzo.

Brunozzo, adj. ſchwärzlich, ſchwarz, duns, düſter.

Bruolo, ſ. orto,

Bruſca, f. der Mäuſedorn, ein Kraut m Kalfatern; eine Bürſte, die Pferde zu ßen.

Bruſcamente, adv. auf eine unfreundlis und rauhe Art.

Bruſcándola, f. Hopfen.

Bruſcare, ſ. dibruſcare.

Bruſchette, ſ. buſchette.

Bruſchetto, adj ſtreng, ſcharf, herbe.

Bruſchezza, f. die Rauhigkeit, Strenge; reundlichkeit.

Bruſco, adj. etwas herb, aber nicht wis an Geſchmack; hart, unfreundlich; bruſco, ein Wein, der nicht ſüß iſt; viſo bruſco, mürriſch, finſter ausſehen; po bruſco, rauhes, unfreundliches Wet-

ruſco, m. ein Splitterchen; Mäuſe-, ein Kraut.

ruſcolino, brúſcolo, m. ein Splitter- Holz, Stroh und dergleichen; ein Biß von etwas; Bruch, ein ſtechend Kraut rothen Beerchen; ein kleiner Fehler; bruſcolo gli pare una trave, er macht einer Mücke einen Elephanten; levarſi ruſcolo di ſu gli occhi, ſich eine ver- liche Sache vom Halſe ſchaffen.

uſcoluzzo, m. ſ. bruſcolino.

uſtolare, ſ. abbruſtolare.

utále, adj. thieriſch, viehiſch, wild,

utalità, f. viehiſches, wildes Weſen.

utalmente, adv. thieriſcher, unvernünf- Weiſe; auf wilde, grobe Art.

uteggiare, viehiſch, grob, unvernünftig ein.

uto, m. ein vernunftloſes Thier.

uttamente, adv. garſtig, häßlich, un- ch; ſchändlicher Weiſe.

uttamento, ſ. imbruttamento, brut-

uttare, ſ. imbruttare.

uttería, f. ſ. bruttura.

uttezza, f die Häßlichkeit, Ungeſtalt- der Unflath, Schmutz.

uttiſſimamente, adv. auf eine ſehr te, häßliche Weiſe.

utto, adj. garſtig, häßlich, ungeſtaltet; ig; unanſtändig, ſchändlich, unehr- unverarbeitet, roh; (in der Hand- was in Ballen und Fäſſern gewogen il diavolo non è brutto, quanto ſi e, der Teufel iſt nicht ſo ſchwarz, als man ihn malt; reſtar brutto, eine wächſer- ne Naſe ſich gedrehet ſehen.

Bruttóre, m. } der Unflath; Wuſt,
Bruttura, f. } Schmutz, Koth.

Bruzzáglia, f. Geſindel, ſchlechtes Volk.

Bruzzo, bruzzolo, m. ſ. crepuſcolo.

Bu, m. (abgekürzt von bue) ein Ochs.

Bu bu, m. ſ. bisbiglio.

Bua, f. in der Sprache der Kinder, Unpäßlichkeit.

Buaccio, m. (zum Schimpf) ein dum- mer Ochs, Ochſenkopf.

Buatäggine, ſ. beſtaggine.

Bubolíno, m. ein kleiner Büffel, Ochs.

Búbalo, ſ. buſſolo.

Bübbola, f. ein Wiedehopf; ein Mähr- chen, eine erdachte Sache; eine Art Schwäm- me, Pilze; tremar come una bubbola, wie Eſpenlaub zittern.

Bubbolare, liſtig entwenden, wegmauſen; das Seinige durch unnütze Ausgaben durch- bringen; über und über zittern.

Bubbolóne, m. ein Fabelhans, Aufſchneider.

Bubbóne, m. eine Schambeule oder Peſt- beule.

Bubbonocéle, m. eine Art Darmbruch in der Schamſeite, am Gemächte.

Bubulca, bubulcata, f. ein Morgen oder Acker Landes.

Buca, f. ein Loch, eine Höhle, Grube; buca ſepolcrale, ein Grab; far una buca, anvertrautes Geld anareifen, verwenden; dare intorno alle buche ad uno, ein Ge- heimniß von einem herauslocken; dov' è la buca è il granchio, wo eins iſt, iſt immer das andere nicht weit davon, bey Dingen, die zuſammen gehören; fare una bucca in terra, ins Gras beißen, ſterben.

Bucacchiare, ſ. foracchiare.

Bucaccia, f. ein großes, garſtiges Loch.

Bucare, ein Loch ſtechen, durchlöchern; mi ſon bucato coll' ago, ich habe mich mit der Nadel geſtochen.

Bucatíno, m. eine kleine Wäſche.

Bucato, part. was ein Loch oder Löcher hat, durchſtochen iſt, durchlöchert.

Bucato, m. die Wäſche, das Waſchen des leinenen Zeuges in heißem Waſſer, Lauge und Seife; ſo viel leinenes Zeug, als auf einmal in die Wäſche kommt; ca- micia di bucato ein neugewaſchenes, nach der Wäſche noch nicht getragenes Hemd; riſciacquare un bucato a uno, einem den Kopf waſchen; ogni cencio vuole entrare in bucato; er will ſeine Naſe in alles ſtecken; mani bianche, che pajon proprio di buca- to, (im Scherz) ſehr weiße Hände.

Buccella, f. ſ. bocconcino.

Búcchero, m. eine Art Gefäße aus einer röthlichen, feinen, wohlriechenden Erde, die in Indien und in Portugal verfertiget werden.

Bucchio, ſ. buccio.

Buccia, f. die Schale, Rinde an Früch-

ten, Bäumen und Pflanzen; die Hülse; die Haut des Thieres; far di buccia, das Nußlaub, die Nußschalen zur Färberey auskochen; die Aussenseite des Fells, die Wollseite; tutti d'una buccia, e d'un sapore, alle von einem Schlage, von einer Art; riandare a rivedere le bucce, genau untersuchen, prüfen; la buccia ha da somigliare al legno, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; buccia buccia, leicht, nur obenhin, ohne Grund.

Buccicata, s. boccicata.

Buccière, s. beccajo.

Buccina, f. eine Posaune, Trompete.

Buccinare, die Posaune, Trompete blasen; ausposaunen, überall bekannt machen.

Buccinatore, m. der alles ausposaunt; muscolo buccinatore und buccinatoro, adj. Beywort einer der zwo Muskeln an den Seiten des Kinnbackens.

Buccinello, buccinetto, m. ein Netzchen.

Búccino, m. eine Art Muscheln.

Buccio, s. buccia.

Bucciolina, f. ein Häutchen, dünnes Schälchen.

Buccióło, s. bocciuolo.

Buccioso, adj. dickschälig, dickhäutig.

Bucciuólo, m. der Theil des Rohrs, Schilfs, Stengels, Strohhalms, von einem Knoten zum andern; innestare a bucciuoli oder a bucciolo, in die Schale eines Baums einpfropfen.

Buccólica, f. das Hirtenlied, Hirtengedicht; in der kauderwälschen Sprache, das Essen.

Buccólico, adj. hirtenmäßig.

Bucello, s. buciacchio.

Bucentóro, bucentóro, m. das Schiff, in welchem sich der Doge zu Venedig mit dem Meere vermählt.

Bucheráme, m. eine Art baumwollene Leinwand.

Bucheramento, m. ehedem zu Florenz, die Bewerbung um Wahlstimmen.

Bucherare, durchlöchern, durchbohren; heimlich um die Stimmen zu einem Amte werben.

Bucherättola, f. ein ganz kleines Loch.

Bucherättolo, bucherello, m. ein kleines Loch.

Buciacchio, m. ein Stier, junger Ochs.

Bucicare, (ein Bauerwort) rippeln, bewegen.

Bucinamento, m. ein Gemurmel; das Klingen in den Ohren.

Bucinare, heimlich sagen, munkeln.

Bucinatore, m. ein Ohrenbläser, der heimliche Nachrichten umherträgt.

Búcine, f. ein Art Fischnetz von Weiden; ein Rebhünernetz.

Bucinetto, m. ein kleines Netz zu Fischen oder Rebhünern; ein Netz, die Sperlinge zu fangen.

Buco, m. ein Loch, Schlupfwinkel; ein Knopfloch; cercare ogni buco, alle Winkel durchsuchen; fare un buco nell' acqua, etwas vergebliches unternehmen.

Bucolare, m. die Blasbalgröhre.

Bucolíno, m. ein kleines Loch.

Budellame, m. das Eingeweide, Gedärme.

Budellino, m. ein dünner Darm.

Budello, m. der Darm (im pl. budella und budelle) dare in budella, seinen Endzweck verfehlen; gli cascarono le budella, es vergieng ihm aller Muth; aver le budella in un paniere, allen Muth sinken lassen; sich ganz der Furcht überlassen.

Budriére, m. das Wehrgehäng, Degengehäng.

Bue, m. der Ochs; ein Dummkopf; ogni bue non sa di lettera, wir können nicht alle alles wissen, zu allem geschickt seyn; cuocer bue, nichts von der Sache verstehen; mettere il carro innanzi a' buoi, die Pferde hinter den Pflug spannen; fare come i buoi di Noferi, florentinisch, etwas aus Dummheit unternehmen, zu was man gar nicht taugt; andare a bue, schlimmer werden.

Buessa, f. die Kuh; ein dummes Weib.

Búfalo, s. bufolo

Búfera, f. ein Regen und Schneegestöber; ein Sturm.

Buffa, f. eine Posse, ein lustiger Streich; das Visier am Helme; eine Kappe der Vergolder im Feuer; tirar giù la buffa, allen Scheu auf die Seite setzen; adj. opera buffa, lustiges Singspiel.

Buffare, Possen reissen, Schwänke machen; einen Wind gehen lassen.

Bufferto, m Stüber, Schnippchen; Credenztisch; Schränkchen zum Trinkgeschirr.

Bufferto, adj pan bufferto, weiches Brod von Kraftmehl; bufferti d' acqua, auf einander stufenweise und pyramidenförmig fallende Springwasser.

Buffo, m. ein Windstoß.

Buffonare, Possen treiben, lustiges Zeug vorbringen, den Hanswurst spielen.

Buffoncello, m. ein possirlicher Bube, kleiner Lustigmacher.

Buffoncíno, s. buffoncello; eine Flasche, den Wein abzukühlen.

Buffóne, m. ein Possenreißer, Hanswurst, Lustigmacher; eine breitbäuchige und kurzhälsige runde Flasche, den Wein abzukühlen; buffone vile, ein Zotenreißer; far dosso di buffone, sich zum Narren brauchen lassen.

Buffoneggiare, s. buffonare.

Buffonería, f. Possenreißerey, Pickelhäringsschwänke; spaßhaftes, lächerliches Zeug.

Buffonescamente, adv. possirlich, lustig, schnakisch.

Buffo-

Buffoneſco, adj lustig, lächerlich.
Büfola, ſ. buf lata.
Bufolaccio, m. ein ſtarker Büffelochs.
Bufoláta, f ehemals ein Wettrennen von ...ien zu Florenz.
Bufolo, m Büffelochs, Büffel; menare ...ui per il naſo come un bufolo, einen ... der Naſe herumführen; egli non ve... bbe un bufolo per la neve, er ſiehet auch ...t die deutlichſten Gegenſtände.
Bufolóne, m. ein ſtarker Büffel.
Bufonchiare, heimlich murren.
Bufonchiello, m die Miene eines innern ...ns; adj einer der heimlich murret; pi... re il bufonchiello, maulen, verdrießlich ...
Bufonchino, m. ſ. bofonchino.
Bugía, f. die Lüge; ein Handleuchter der ...laten beym Meßleſen; eine kleine Hands... rne, Wandlaterne; le bugie ſon zoppe, ...ugie hanno le gambe corte, mit Lügen ...mt man nicht weit; la bugia corre ſu ...naſo, man ſieht es ihm an, daß er lügt; ...ugie ſon lo ſcudo de' dappochi, Schur... helfen ſich mit Lügen durch.
Bugiadro, ſ. bugiardo.
Bugiáno, na, adj. ſ. malcreato.
Bugiardaccio, adj erzverlogen.
Bugiardamente, adv. lügenhaft, fälſchlich.
Bugiardo, m. ein Lügner, Betrüger, ...chneider; ſi giugne più preſto un bu... lo, che un zoppo, ein Lügner wird ims... bald ertappt; adj. lügenhaft, betrüg... ſcheinbar; pero bugiardo, ein Birn... n, deſſen Frucht immer unreif ausſieht.
Bugiardóne, m. ein Erzlügner.
Bugiarduólo, m. ein kleiner Lügner.
Bugiare, bohren; lügen.
Bugietta, f. eine kleine Spaßlüge.
Bugigatto, bugigattolo, m. ein kleines ...; ein Schlupfwinkel.
Bugio, m. ſ. buco.
Bugio, ia, adj. gebohrt, durchbohrt.
Bugióne, m. eine grobe, derbe, tüchtige ...
Bugiuzza, f. ſ. bugietta.
Buglione, ſ. brodo; ein Gewirr, ver... er Haufen von etwas.
Bugliuólo, m, eine kleine Kufe, ein klei... uber.
Bugloſſa, f. die Ochſenzunge, ein Kraut.
Bugna, ſ. bugnola.
Bugno, m. ein Bienenſtock.
Bugnola, f. ein von Stroh geflochtener ...; Katheder, Kanzel; eſſere, o entrar ...gnola, nel bugnolo, böſe, zornig wer... ...
Bugnoletta, bugnolina, f. ein Körbchen.
Bugnolo, m ſ. bugnola.
Bugnolóne, m. ein großer Korb; entra... bugnolone, böſe, zornig werden.
Buiaccio, m. große Dunkelheit, Finſter... ...
Buietto, adj. etwas dunkel, düſter.

Buina, f. ſ. bovina.
Buino, na, adj ſ. bovino.
Bujo, m. das Dunkel, die Dunkelheit, Nacht, Finſterniß; adv. al bujo, im Dun... kein, im Finſtern; far le coſe al bujo, blindlings, auf Gerathewohl machen; vive... re al bujo, in den Tag hinein leben; eſſere al bujo di checcheſſia, gar keine Kenntniß von etwas haben.
Bujo, adj dunkel, düſter, finſter; ſchwer zu verſtehen, undeutlich; notte bu... ja, finſtere Nacht; farſi bujo, trübe, fin... ſter werden; al bujo, im Dunkeln, im Fin... ſtern.
Bujóre, m. ſ. bujo, oſcurità.
Bujóſe, f. pl. der Kerker, das Gefängniß.
Bulbettíno, m eine kleine Zwiebel.
Bulbo, m. die Zwiebel an Gewächſen.
Bulboſo, adj. zwiebelartig.
Buldriána, f. eine Hure.
Buléſia, f.) die Röthen, die Kugel
Buléſio, m.) unten am Fuße des Pfer... des.
Bulicáme, m. ein aus der Erde hier und da quellendes heißes Waſſer.
Bulicare, ſ. bollire
Búlima, f. das Gedräng; der Haufen; in bulima, haufenweiſe.
Bulimáca, f. Ochſenkraut, Ochſenbrech, Haubechel, Stallkraut.
Búlimo, m. der Heißhunger, das Freß... fieber.
Bulimáca, ſ. bulimaca.
Bulíno, m. der Stichel, Grabſtichel.
Bulla, ſ. bolla.
Bullário, m. die Sammlung der Bullen der römiſchen Päpſte.
Bullato, adj. Dottore bullato, ein Dok... tor, der von einem Pfalzgrafen dieſe Würde erhalten hat.
Bulletta, f. ein Zettel, Freyzettel; ein beſiegelter Paß; Quartierzettel; ein Loos, Lotteriezettel; ein Nagel mit einer großen Kuppe.
Bullettína, f. eine Zwecke, ein kleiner Nagel.
Bullettíno, m. ein Billet, Zettel für die Soldaten, zur Lotterie ꝛc., Freyzettel; ein kleines Pflaſterchen; auch ſo viel als bullet... tina.
Bulſíno, m. die Engbrüſtigkeit, das Kel... chen; die Haarſchichte der Pferde.
Buonaccordo, m. ein Klavier, Klaveßin.
Buonaereimente, ſ. amorevolmente.
Buonaereta, ſ. buonarieta.
Buonagurato, adj. glücklich.
Buonamente, adv. wirklich, gewiß, in Wahrheit; ohne Arg.
Buonarietà, buonarità, f. die Gutheit, Gutherzigkeit.
Buonavóglia, m. ein freywilliger Ruder... knecht auf den Galeeren; auch überhaupt, wer freywillig dient, etwas thut, in plur. buonevoglie.

Buonavoglienza, ſ. benevolenza.

Buondáto, adj. und adv. viel, in Menge; altri paeſi buondati, viele andere Länder; fallisce, chi giuoca un buondato, wer um große Summen ſpielt, gehet zu Grunde; in buon dato, in Menge.

Buonfatto, m. eine Gutthat, Wohlthat.

Buono, adj. gut; buon uomo, ein guter ehrlicher, auch einfältiger Mann; qualche coſa, nulla di buono, etwas, nichts gutes; buon tempo fa, es iſt eine geraume Zeit; darſi buon tempo, ſich luſtig machen; queſte ſcarpe non mi ſon buone, dieſe Schuhe ſind mir nicht gerecht; con buona grazia ſua, mit Ihrer Erlaubniß; di buona fede, aufrichtig; alla buona fè, wahrlich; di buon volere, di buona voglia, freywillig, gern; egli mi dice buono, ich bin im Glücke; andar colle buone, glimpflich verfahren; trattare uno colle buone, einen auf eine gelinde Art behandeln; far buono, gut für etwas ſeyn, Bürge für etwas ſeyn; ve la ſo buone per queſta volta, dieſesmal will ich euch nachſehen; ſtar di buon cuore, getroſt ſeyn; render buon conto, zeigen was man vermag; dare a buon conto, auf Rechnung geben; alla buona, ohne viele Umſtände, aufrichtig; a buon' ora, orta, frühe; buon capo d'anno, glückliches neues Jahr; buona paſqua, glückliche Oſterfeyertage; ſtare a buona ſperanza, guter Hofnung leben; dare nel buono, den rechten Punkt treffen; buon' ora, weit in der Zeit; buon' ora di notte, weit in die Nacht; buon mercato, a buon mercato, wohlfeil; aver buon mercato di alcuna coſa, avere una coſa a buon mercato, etwas wohlfeil kaufen; buon per te, ein Glück für dich! buon per dio! (ſpöttiſch) ey das wäre ſo eine Sache! das fehlte mir noch; dar parecchie delle buone, etliche derbe Streiche geben; non eſſere in buon ſenno, nicht bey Verſtande ſeyn; avere, far buono ſtomaco, ein weites Gewiſſen haben.

Buono, m. das Gute; dir buono ad uno, Glück haben, glücklich ſeyn; colle buone, in der Güte, im Guten; eſſer in buono, bey guter Laune ſeyn; volervi del buono per far checcheſſia, viel dazu gehören, erfordert werden, Mühe koſten; far buono, gut ſchreiben, anrechnen; far buono al giuoco, gutthun im Spiele, was man verliert; far buono, menar buono, gutthun, zugeben, geſtatten, einräumen; eſſere il buono e il bello appreſſo d'alcuno, eines Liebling ſeyn, alles bey einem gelten, nel buono, ſul buono dell' età, e ſimili, im beſten, ſchönſten Alter ꝛc.; in ſul buono del combattere, mitten im Treffen; averne buono, im Gewinn ſeyn; dare il buon per la pace, etwas über ſich ergehen laſſen, um Ruh und Frieden zu haben; di buon in diritto, ohne Betrug, redlich; dare il buon per la pace, gelindere Saiten aufziehen, nachgeben.

Buonviſo, m. ein freundliches Geſicht; piatto di buon viſo, eine gemeine Speiſe, die man aber ſeinem Freunde gern giebt.

Buova, ſ. eine Art Feſſeln, ſ. bove.

Bupreſto, m. eine Art ſpaniſcher Fliege mit einem Stachel.

Buranese, ſ. eine Art Weinſtock und weiße ſüße Trauben.

Burattello, m. ein Mehlbeutel.

Burattería, f. die Mehlkammer, bey den Beckern der Ort, wo das Mehl geſiebet wird.

Burattíno, m. eine Puppe, Marionette; giuocare a burattini, Marionetten ſpielen.

Buratto, m. Etamin, dünner, wollener Zeug; der Mehlbeutel.

Burbanza, ſ. Stolz, Großſprecherey.

Burbanzare, ſtolziren, prahlen, großſprechen, ſich rühmen.

Burbanzeſco, burbanziere, burbanziero, ſ. burbanzoſo.

Burbanzoſamente, adv. prahleriſcher, ruhmrediger Weiſe, gebietheriſch.

Burbanzóſo, adj. ſtolz, hochmüthig, eitel, prahleriſch, gebietheriſch.

Burbera, f. eine Haſpel, Laſten damit aufzuziehen, aufzuwinden.

Búrbero, adj. grämiſch, mürriſch, unfreundlich.

Burchia, f. ein bedeckter Nachen; andare alla burchia, etwas andern abſtehlen.

Burchielletto, m. ein kleines Fahrzeug. Boot.

Burchiello, m. ein kleines Fahrzeug mit Rudern.

Burchio, m. eine verdeckte Barke mit Rudern.

Bure, m. die Pflugſterze.

Burella, f. ein finſterer Kerker; eine Schäcke.

Burgravio, m. Burggraf.

Buriana, f. (ein Seewort) Sturmwind; nuvola di buriana, ein Nebel.

Buriano, m. Wein von Trauben, buraneſi genannt.

Buriaſſo, m. ein Herold, der ehedem den Ritter auf den Kampfplatz einführte, und ſein Beyſtand war; auch der einer Perſon dichten, oder gelehrte Arbeiten machen hilft.

Buricco, m. eine Art Anzug, Kleidung.

Burla, f. ein Streich, Spaß, Schwank; fare, o dire checcheſſia di burla, zum Spaße, im Scherze thun, ſagen.

Burlare, zum beſten haben, vexiren, einen Streich ſpielen, auslachen, ausböhnen, mit einem ſpaßen, ſcherzen; auch bisweilen verſchwenden; burlarſi di qualche coſa, wozu lachen, ſich nichts daraus machen; tal ſi burla, che ſi confeſſa, manchmal ſagt man im Spaß die reine Wahrheit.

Burlatore, m. ein Spaßvogel, Spottvogel.

Burleſcamente, adv. auf eine ſpaßhafte, ſcherliche, luſtige Art.
Burleſco, adj. ſcherzhaft, drollig, luſtig, poſſierlich.
Burletta, f. ein kleines, luſtiges Schauſpiel.
Burlevole, adj. auslachenswerth, verſpottlich; ſchäkerhaft, drollig.
Burliéro, ſ. burleſco.
Burlonaccio, burlone, m. ein Schäkerer, Narrvogel, Poſſenmacher.
Burlotto, m. ſ. brulotto.
Buro, ra, adj. ſ. bujo.
Burraſca, f. ein Sturmwetter; Unglück, Gefahr; correr burraſca, in Gefahr ſchweben.
Burraſcoſo, adj. ungeſtüm, ſtürmiſch.
Burrato, ſ. burrone.
Burrattare, eine ſtreitige Sache unterſuchen.
Burro, ſ. butiro.
Burrone, m. ein abſchüſſiger, ſteiler Ort, Abſturz; ein tiefer und rauher Grund, ein enges Thal.
Burroſo, adj. butterig, voll Butter.
Buſare, ſ. bucare.
Busbaccare, betrügen, hinters Licht führen.
Busbaccheria, f. Betrügerey.
Busbacco, busbaccone, m. ein liſtiger, arger Betrüger.
Busberia, ſ. busbaccheria.
Busbino, busbo, ſ. busbacco.
Buſca, f. das Suchen, Nachſpüren; andare in buſca, darſi alla buſca, etwas zu erhaſchen ſuchen.
Buſcacchiare, ſ. buſcare.
Buſcalana, f. eine Schindmähre.
Buſcare, etwas künſtlich erſchnappen, erhaſchen.
Buſchette, f. pl. eine Art mit Strohhalmen zu looſen oder zu ſpielen; giuocare a buſchette, Strohhalmen ziehen, um zu eſſen, wer den längſten bekömmt.
Buſchia, ſ. nulla.
Buſcióne, m. ein Gebüſch, das in der Mitte leer iſt, und wo der Hirſch ſein Lager hat; auch bisweilen jedes Buſchwerk.
Buſco, buſcolino, ſ. bruſculo, bruſcolino.

Buſecchia, f. } die Kaldaunen, Gedärme, Eingeweide; buſecchione, als Schimpfwort, ein Kaldaunenfreſſer.
Buſecchio, m.
Buſecchione, m.

Buſina, f. eine Art Trompete, Poſaune.
Buſo, adj. leer, durchlöchert.
Buſóne, m. ein blaſendes Inſtrument der Alten.
Buſſa, f. ermüdende Arbeit, Strapazzen; Stoß, Schlag.
Buſſamento, m. ein Stoß, Schlag.
Buſſare, klopfen, anklopfen, anpochen; buſſare alla porta, an der Thüre anklopfen; ſchlagen, Stöße geben.
Buſſetto, m. das Streichholz, Polirholz der Schuſter; ein Inſtrument der Zeugdrucker.
Buſſo, m. ſ. fracaſſo, ſtrepito, buſſolo.
Buſſola, f. der Compaß, Seecompaß; ein Verſchlag vor den Thüren; eine Bürſte; ein Tragſeſſel oder Portſchäſe; perder la buſſola, aus dem Concepte kommen, ſich verirren.
Buſſolante, m. der Sänftenträger, der Bediente, welcher neben der Sänfte des Papſts geht, wenn er ſich tragen läßt.
Buſſolotto, ſ. boſſolo.
Buſſone, ſ. buſone.
Buſtaccio, m. ein ſtarkes, garſtiges Bruſtbild.
Buſtino, m. eine kleine Schnürbruſt; ein Schnürleibchen.
Buſto, m. die Bruſt, der Rumpf des menſchlichen Körpers, der Leib ohne Kopf, Beine und Arme; Büſten, Bruſtbilder; die Schnürbruſt, der Schnürleib.
Buſtro, m. die Butter.
Buttafuóri, m. der an einem kleinen Schiff vorn herausragende Balken, Schnabel; buttafuori da allargare, lange Stangen oder Stücken Holz auf den Schiffen, die feindlichen Brander abzuhalten.
Buttára, f. geräucherter oder getreugter Fiſchrogen.
Buttare, werfen, auswerfen; einbringen; abwerfen; ausſchlagen, treiben, als die Bäume die Blätter; buttare il colore, eine Farbe geben; buttar negli occhi, o in faccia, vorrücken, vorwerfen, unter die Naſe reiben; buttarſi ſur una parte più che ſu l'altra, von einer Kugel, die nicht gerade läuft; ſi è buttato ad una vita licenzioſa, er hat ſich einem lüderlichen Leben ergeben.
Butterato, adj. pockengrübig, blatternarbig.
Büttero, m. das Grübchen, die Spur, welche die Spitze des Kräuſels im Auffallen macht; die Grube, Narbe, das Grübchen von Pocken; ein Pferdehüter, Pferdehirt.
Butteroſo, ſ. butteraro.
Buturo, m. harzige Materie.
Buzzicare, ſich regen, leiſe, ſanft bewegen; munkeln.
Buzzichello, buzzicchio, m. Getös, ſanftes, dumpfes Geräuſch; fig. für trama, ſ.
Buzzo, m. der Bauch, ein pöbelhaftes Wort; das Nadelkiſſen; Verdruß, üble Laune; far buzzo ad alcuno, mit einem ſchmollen, böſe auf ihn ſeyn.
Buzzóne, m. ein dicker Wanſt.

C

Ca, lombardisch für casa, und im Venetianischen auch für casata: in beyden Fällen wird es ohne Artikel gebraucht; in ca, a ca, zu Hause, nach Hause; di ca, da ca Quirino, vom Geschlechte Quirino.

Cabacello, m. Elritz, eine Art kleiner Fische.

Cábala, f. die Kabala, die Kunst aus Zahlen das Zukünftige vorauszusagen; allegorische und geheime Erklärung des alten Testaments; die geheime Weisheit der Juden von göttlichen Geheimnissen; ein heimlich abgekarteter Anschlag, Kabale, Ränke.

Cabalista, m. ein Kabalist; der die Kabala versteht.

Cabalistico, adj. kabalistisch, zur Kabala gehörig.

Caboletto, m. eine Genuesische Münze, ungefähr einen Groschen an Werth.

Cabotaggio, m. die Schifffahrt an den Küsten hin.

Cacacciáno, m. eine Memme, ein feiger Kerl, furchtsamer Hase.

Cacafióri, m. ein von wohlriechenden Wassern duftender Stutzer.

Cacaccióla, f. s. cacajuola.

Cacája, f. s. cacajuola.

Cacajuóla, f. der Durchfall; aver la cacajuola nella lingua, nella penna, das Schwatzen, Schreiben nicht lassen können; aver le scarpe, o le calze a cacajuola, mit aufgelöseten Schuhen, und ungebundenen Strümpfen herumgehen.

Cacaleria, f. scherzweise, statt cavalleria.

Cacália, f. Huflattich.

Cacalocchio, interj. ey tausend! potztausend!

Cacao, s. caccao.

Cacapensieri, m. ein Mensch, der bey allen Sachen Schwierigkeiten macht.

Cacare, seine Nothdurft verrichten, (von Thieren) misten, stallen; dummes Zeug schwatzen; hecken, zur Welt bringen; (niedrig) che fistol venga a chi in terra il cacò, der Henker hole die Mutter, die ihn zur Welt brachte; cacar le curatelle, es sich blutsauer werden lassen; cacarsi sotto, vor Angst verwirret werden.

Cacasangue, m. die rothe Ruhr; interj. potztausend! cacasangue vi venga a tutti quanti, ich wollte daß euch sonst etwas ankäme.

Cacaségo, cacasevo, s. capperi, caspita.

Cacasódo, m. der sich mehr Ansehen giebt, als ihm zukommt.

Cacastecchi, m. ein Filz, ein Knicker; ein kleiner Kopf; ein Mensch, den man zu nichts wichtigem brauchen kann; (scherzhaft) die Ruhr; cacastecchi gli venga, ihn soll etwas anders ankommen.

Cacáta, f. die Verrichtung der Nothdurft; ein schlecht abgelaufenes Vornehmen.

Cacatamente, adv. langsam und immer anstoßend im Reden, und abbrechend in Verrichtungen, wie gelecket.

Cacatessa, f. ein schlechtes Weib.

Cacatójo, m. der Abtritt.

Cacatóre, m. Cacatrice, f. der, die zu Stuhle geht.

Cacatura, f. das zu Stuhle gehen; der Koth von Fliegen und andern dergleichen Insekten.

Cacavincigli, adj. grob, bäuerisch.

Cacazibetto, m. ein süßes Herrchen, ein Stutzer.

Cacca, f. in der Kindersprache, Koth; cacca d'occhi, die Augenbutter.

Caccabáldole, f. pl. Liebkosungen, Schmeicheleyen; dar caccabaldole, liebkosen, sich einschmeicheln.

Caccáo, m. der Cacao, die Cacaobohnen.

Cacchiatella, f. ganz kleine Schichtsemmel.

Cacchio, m. neue zarte Sprosse an Weinreben.

Cacchióne, m. eine weißliche Made, woraus eine Biene wird; cacchioni, die Eyer von Fliegen; avere i cacchioni, Grillen haben.

Cacchionoso, adj. was von Maden, Würmern wimmelt.

Caccia, f. die Jagd, Jägerey, das Jagen; das Wildpret; die Flucht; im Ball- und Ballonspiele die ganze Weite, die Flucht des Balles bis an das Ziel; adv. in caccia, über Hals und Kopf; dar la caccia, nachsetzen; überhaupt verfolgen; pigliar caccia, die Jagd, Flucht nehmen, von Schiffen; andare a caccia di q. c. fig. einer Sache nachjagen, nachstreben; non volerne più caccia, nichts mehr womit zu schaffen haben wollen; chi va a caccia senza cani, torna a casa senza lepri, was man ohne die rechten Mittel unternimmt, kann nicht gut ausschlagen; vincere, perdere una caccia, um einige Punkte gewinnen oder verlieren, wenn man den Ballon entweder über das Ziel hinausschlägt, oder wenn derselbe unterweges zurückgeschlagen wird; fare una caccia, den Ball oder Ballon über das Ziel hinausschlagen; fare una buona caccia, eine gute Jagd haben, viel Wildpret schießen.

Cacciadiávoli, m. ein Teufelsbanner.

Cacciaffanni, adj. den Kummer vertreibend.

Cacciagióne, f. das geschossene Wild, Wildpret; die Jagd; die Verjagung.

Cacciamento, m. die Verjagung, Vertreibung.

Cacciamosche, m. der Fliegenwedel.

Cacciantuori, m. eine Art Ambos mit langen und spitzigen Armen.

Caccia-

icciare, jagen; verfolgen, nachſehen; gen, vertreiben; ausſtoßen; ſtoßen; Geſchwindigkeit einſtecken; mit Gewalt ntreiben; einſchlagen; einen im Kartiele überbieten; cacciare uno fuor di einen aus dem Hauſe ſtoßen, jagen; are un pugnale nel petto, einen Dolch : Bruſt ſtoßen; cacciare un chiodo nel , einen Nagel in die Wand ſchlagen; niodo caccia l'altro, ein Nagel treibt ndern; cacciare un grido, einen lauSchrey thun; cacciar fuori la lingua, unge aus dem Halſe ſtrecken; cacciar chi a qualcheduno, die Augen auf einen ; cacciar le mani addoſſo ad alcuno, ergreifen, gewaltthätige Hände an einen ; cacciare una coſa in qualche luogo, etohin ſtecken; cacciar l'aſinello, den Eſel lben; cacciar mano alla ſpada, von Leder ; cacciar fuori, von ſich geben, ſpeyen; re il capo innanzi, gerade vor ſich ben, ohne ſich abhalten zu laſſen; cac, ſich wo eindrängen, ſich ſtürzen; ch, mit Gewalt, gierig worüber her; cacciarſi innanzi, vordringen; cacin capo qualche coſa, ſich etwas in opf ſetzen, ſich feſt einbilden.

ciata, f. die Vertreibung; das Ueberim Kartenſpiele.

ciatoja, f. ein eiſerner Schlägel, die einzuſchlagen.

ciatore, m. ein Jäger; cacciatore ore, der Oberjägermeiſter.

ciatrice, f. eine Jägerinn.

ciavite, f. ſ. vite.

ciù, m. ciundè, f.) wohlriechende und wohlſchmeckende Kügelchen, in Portugal und Indien gemacht .

cole, f. pl. die Augenbutter; Klunkern Haaren der Ziegen und an der Wolle.

coloſo, adj. triefend (von Augen).

nerella, f. der Durchfall.

harello, m. Koth der Mäuſe, Kanin-Haſen und dergleichen; Schafkorberg. elli della gallina, Hühnereyer (auf elſch).

nerello, la, adj. was den Durchfall acht.

nería, f. Zierereyen, läppiſches Weſen.

neroſo, adj. zierig; zärtlich verliebt.

neſſia, f. die Auszehrung; ſchlechter heitszuſtand, aus ſchlechter Ver.

néttico, adj. mit Auszehrung beladen, r dienlich.

nnno, m. ein Gelächter aus vollem Halſe.

ato, adj. mit geriebenem Käſe angeſtreut.

o, m. der Käſe; adv. daß dich! ſend! confeſſare il cacio, die Wahrfrichtig geſtehen; eſſer pane e cacio, bey einander ſeyn, nicht von einanen, mangiare il cacio nella trappola, bel hat an einem Orte begegen, wo man nicht entwiſchen kann; mangiar (del) cacio, anbeißen, ſich betrügen laſſen; badar tanto al cacio, che la trappola ſcocchi, über dem Vergnügen die Gefahr vergeſſen.

Cacioſo, adj. käsartig, wie Käſe.

Cacità, f. das Gerinnen der Milch in den Brüſten.

Caciuóla, f. ein kleiner runder Käſe.

Cacocerdo, m. einer der ſich durch unerlaubten Gewinn ernährt.

Cacofonía, f. Uebelklang, Mißklang.

Cacofónico, adj. übelklingend.

Cacografía, f. Fehler wider die Rechtſchreibung.

Cacografizzare, Fehler wider die Rechtſchreibung begehen.

Caeri, m. Amarintenkraut.

Caeúme, m. der Gipfel.

Cadávere, cadavero, m. ein Leichnam, todter Körper.

Cadavérico, adj. einer Leiche ähnlich.

Cadaveroſo, adj. leichenartig.

Cadaúno, ſ. ciaſcuno.

Caddóre, m. ein Degen mit einer langen und geraden Klinge, welchen die Spahi in der Türkey an den Sattel hängen.

Cadente, part. fallend; zu Ende gehend; cadente già Euro, da der Oſtwind aufhörte; età cadente, das hinfällige Alter; guancie cadenti, eingefallene Backen.

Cadenza, f. der Fall; der Schluß oder Abfall eines muſikaliſchen Stücks; die geſchickte Bewegung beym Tanze nach Maßgebung der Muſik; eine durchgängig anſtändige Bewegung eines berittenen Pferdes; das gehörige Fallen und Erheben der Stimme.

Caděo, anſtatt cadde, poetiſch.

Cadére, fallen, niederfallen, herabfallen; la barba gli cade in ſul petto, der Bart gehet ihm auf die Bruſt; ſono caduto in penſiero, es iſt mir eingefallen; cadere di ſperanza, die Hoffnung verlieren; cadere di prezzo, wohlfeiler werden; cadere dell' amore, di ſtima, grazia, die Gunſt, Gewogenheit verlieren; cader d' animo, di cuore &c. den Muth fallen laſſen; cader malato, infermo, krank werden; cader morto, plötzlich ſterben; cadere in contradizione, ſich widerſprechen; cadere ſotto alcuna regola, unter eine Regel gehören; cadere ad alcuno, einem gebühren; cader della memoria, di mente checcheſſia, einem etwas entfallen; cadere in mente, nell' animo, nel penſiero, einem einfallen, beyfallen; cadere al baſſo, in ſchlechte Umſtände gerathen; cadere della padella nelle brace, aus dem Regen in die Traufe kommen; cadere in bocca al cane, ſchlecht ankommen, anrennen; cadere in triſtizia, in Traurigkeit verfallen; cadere in quiſtione, in Streit gerathen; cadere in ſul ragionamento, auf die Rede fallen; come lor cadde per mano, wie ſie dazu kamen, wie es ihnen einfiel; cadere il preſente ſull' uſcio, am Ende noch unglücklich ſeyn; è meglio

cadere

cadere dalle fineſtre, che dal tetto, beſſer ein kleines Unglück, als ein großes; coſtì mi cadde l'ago, da habe ich dich erwartet; eben davon wollte ich reden; cadere in grembo al zio, ſ. zio; cadere dalle nuvole, ganz erſtaunen, in große Verwunderung gerathen; cadere in taglio, einem eben recht kommen; p. er. caddi; part. caduto.

Caderto, adj fratello caderto, ein jüngerer Bruder; ein Kadet in Kriegsdienſten.

Cadévole, adj. hinfällig, vergänglich; caſa cadevole, ein altes baufälliges Haus.

Cadi, m. der Cadi, ein türkiſcher Richter; eine Art ſchlechter, wollener Raſch.

Cadimentaccio, m. ein ſchlimmer Fall.

Cadimento, m. ein Fall, der Verfall; die Vergehung; il ſole è nel ſuo cadimento, die Sonne neigt ſich zum Untergange; il cadimento dell' animo, Muthloſigkeit, Verzagtheit.

Cadutóje, f. pl. Löcher, Oeffnungen in den Gallerien und Wölbdecken der Thürme, mit Steinen auf den Feind zu ſchießen.

Cadutójo, adj. ſ. cadevole.

Cádmia, f. Galmey.

Caducéo, m. der Schlangenſtab des Merkur.

Caducità, f. die Hinfälligkeit, Gebrechlichkeit; die Ungültigkeit, Nichtigkeit eines Teſtaments; der Unbeſtand der angeführten Gründe.

Caduco, adj. hinfällig, ſchwächlich; mal caduco, die fallende Sucht.

Cadura, f. der Fall; das gerade Herablaſſen der Vögel; Verfall, Verderben, Unglück; Sündenfall, Vergehung; tante tramute, tante cadute, die Aenderungen ſind faſt immer nachtheilig; caduta de' peli delle palpebre, das Ausfallen der Augenbraunen; la ricaduta è peggio della caduta, der Rückfall iſt gefährlicher als die Krankheit.

Cadutella, f. ein kleiner Fall.

Caduto, part. gefallen, eingefallen, verfallen; ſubſt. rückgefallene Erbſchaft.

Caendo, ſuchend; andar caendo, ſuchen.

Caffa, ſ. caffu.

Caffa, f. gemalte Tücher, welche in Oſtindien verfertiget werden; eine Art Velpe.

Caffare, eine ungerade Zahl mit den Würfeln werfen.

Caffe, m. der Kaffee; das Kaffeehaus.

Caffettáno, m. ein Kaftan, eine Art türkiſcher Anzug.

Caffettiéra, eine Kaffeekanne.

Caffettiére, m. ein Kaffeeſchenk.

Caffici, ein Maß in der Barbarey.

Caffo, ungerad, ungleich, von Zahlen; giuocare pari o caffo, gerade oder ungerade ſpielen; eſſere il caffo, der einzige oder vortreflich in etwas ſeyn; poner o metterſi in caffo, thun, als wenn man nicht ſeines gleichen hätte.

Caſiſo, m. ein gewiſſes Oelmaß in Sicilien, welches ungefähr vier und zwanzig unſerer Pfunde wiegt.

Caſura, ſ. canfora.

Caggente, particip. von caggere.

Caggére, fallen, (beym Dante) erniedrigen; caggerſi, ſich bequemen, ſchicken; man ſagt davon, caggio, caggiono, caggia, caggiano, caggendo.

Caggitório adj. ſ. caduto.

Cagionamento, m. die Verurſachung, die Veranlaſſung, die Urſache.

Cagionare, verurſachen, veranlaſſen, beybringen, beſchuldigen.

Cagionatore, m. Veranlaſſer, Verurſacher, Urheber, Anſtifter.

Cagionatrice, f. die Verurſacherinn, Veranlaſſerinn, Urheberinn.

Cagioncella, f. eine ſchlechte, geringe Urſache.

Cagione, f. die Urſache, der Anlaß, Gelegenheit; der Vorwand, die Entſchuldigung; die Schuld; Unpäßlichkeit; Krankheit; dare, por cagione, Schuld geben; cattivo lavoratore a ogni ferro pon cagione, ein ſchlechter Arbeiter ſchiebt immer die Schuld auf ſeine Werkzeuge; adv. a cagione di q. c. wegen etwas; a mia cagione, meinetwegen.

Cagionévole, adj. kränklich, ſiech, unpäß.

Cagionoſo, adj. ſ. cagionevole.

Cagionuzza, f. eine kleine Urſache, der geringſte Anlaß.

Cagliare, zaghaft werden, den Muth verlieren; gerinnen.

Cáglio, m. ſ. gaglio.

Cagna, f. eine Betze, Hündinn; eine böſe, treuloſe Weibsperſon; la cagna frettoloſa fa i catellini ciechi, eilen thut nicht gut.

Cagnaccia, f. eine Hure, Schandhure.

Cagnaccio, m. ein großer, ſtarker Hund; bös, ſchlimm, treulos, tückiſch; fare il cagnaccio, Liſt gebrauchen.

Cagnazzo, za, adj. hündiſch, hundemäßig, einem Hunde gleich; braun und blau.

Cagneggiare, grimmig thun.

Cagneſcamente, adv. hämiſch, grimmig, neidiſch.

Cagneſco, adj. hundemäßig; hämiſch; trotzig; mürriſch; gua are, ſtare in cagneſco, grämiſch, mürriſch ausſehen.

Cagnetto, m. ein Hündchen; fig. ein Spießgeſell.

Cagnina, f. ein Betzchen, eine kleine Hündinn.

Cagnolétto, m. ein Hündchen, ein Schoßhund.

Cagnolinetto, m. ein kleines Schoßhündchen.

Cagnolino, ſ. cagnuolino.

Cágnolo, ſ. cagnuólo.

Cagnotto, m. der ſich für Geld zu eines Vertheidigung brauchen läßt; cagnotto di Re, di Corte, &c. ein Günſtling, Liebling am Hofe.

Cagnuccio, cagnucciuolo, m. ein Hündchen.

nuóla, f. ein Betzchen; der Hundsstall.

nuoletto, m. ein Hündchen; das Bett einer Betze.

gnuolíno, cagnolino, m. s. cagnuolo.

nuolo, m. ein Hündchen; cagnolini, junge Hunde.

cco, m. ein Beyschiff auf einer Galeere, eine Schaluppe, ein Boot auf dem Schiffe.

endo, s. caendo.

mane, m. eine Art Krokodill in Indien.

na, f. (beym Dante) Strafort der Verräther in der Hölle.

no, m. ein Türkis.

a, f. ein Meerbusen am Lande, ein Hafen wo ein Schiff sich bergen, sicher liegen kann; eine Gasse ohne Eingang; dar la cagna, einen Matrosen zur Strafe etlichemal unter Wasser tauchen.

abrino, m. ein Häscher, Scherge.

abróne, m. eine Hummel, große Fliege, Horniß; eine Art Farbe der Zeuge; calabron d'amore, die Liebesbrunst, der Geschlechtskitzel; mettere un calabrone in un orecchio altrui, einem einen Floh ins Ohr setzen, ihm bange machen; stuzzicare i calabroni, in ein Wespennest stören; parere un calabrone in un fiasco, o in un orcio, murmeln, in sich hineinreden; sentire il calabron nel fiasco, wohl einsehen, erkennen, nicht dumm seyn.

afáo, calafáto, m. der Kalfaterer.

afatare, calefatare, kalfatern, die Löcher und Ritze in den Schiffen verstopfen.

afáro, m. ein Kalfaterer.

amaja, f. } der Dintenfisch, Blacksamajo, m. } fisch; das Dintenfaß, Schreibzeug; calamajo di tasca, ein Stechzeug, ein Schreibzeug, welches man bey sich trägt; fare i conti a penna, e calamajo, scharf, auf das genaueste rechnen.

amandréa, f. } das Gamanderlein,

amandrino, m. } Vergißmeinnicht, Kraut.

ameggiare, pfeifen, auf der Pfeife spielen; die Hände in den Schooß legen, nichts thun.

amento, m. wilder Poley, ein Kraut; Hinabfahrt, Heruntersteigung, Niedersteigung.

aminare, adj. s. calaminaria.

aminária, (Beywort von pietra) Galmey.

laminta, f. s. nepitella

amístro, m. (lat.) ein Brenneisen, Feuereisen.

lamita, f. der Magnet; die Magnetnadel; die Schifffahrt, Schiffkunst: der Reiz, die Anlockung, Anreizung; calamita bianca, ein weißer, verhärteter Bolus, der wie der Asbest.

amità, f. Trübsal, Elend, Unglück.

Calamitare, mit dem Magnet bestreichen; magnetisch machen; ago calamitato, eine Magnetnadel.

Calamitosamente, adv. trübseelig, unglücklicher Weise.

Calamitoso, adj. trübseelig, elend, jämmerlich.

Cálamo, m. Schilfrohr; der Theil vom Rohre von einem Knoten zum andern; der Federkiel zum Schreiben; Geräm; calamo aromatico, odorato, Kalmus; il calamo scrittorio, die vierte Hirnkammer.

Calanca, f. s. cala.

Calancà, m. eine Art Zitz, gedruckte Leinwand aus Ostindien.

Calandra, f. eine Art große Lerchen.

Calandrino, m. eine Art große Lerchen; far calandrino qualcheduno, einen zum Narren haben, ihm eine Nase drehen; fare il calandrino, sich dumm und einfältig stellen.

Calappio, m. eine Schlinge, Fallstrick; entrare, dar nel calappio, sich fangen, sich betrügen lassen; tendere calappi, Fallstricke legen, nachstellen.

Calare, niederlassen, herunterlassen, herablassen; heruntersteigen, hinuntergehen; herabsinken; abnehmen, in Abnahme kommen, abschlagen; im Preise fallen; vom Gelde, zu leicht seyn; calar le vele, die Segel streichen, einziehen; calar la fronte, die Augen niederschlagen; calar la bandiera, die Flagge streichen; calar giù qualche cosa, etwas herunterlassen, niederlassen; calare una perpendicolare, eine gerade Linie von oben herabziehen; calarla a uno, jemand einen Streich spielen; calarsi a una cosa, sich wozu verstehen, bequemen; calarsi giù, sich von einer Höhe hinunterlassen.

Calasciône, m. ein bäuerisches Instrument, welches geblasen wird.

Calastrelli, m. pl. Lavettenriegel.

Calàta, f. der Abhang, das Abhängige; das Hinabsteigen, Heruntersteigen, Heruntergehen; eine Art Tanz.

Calato, part. niedergelassen, heruntergelassen ꝛc.; colla fronte calata, mit gebücktem Kopfe.

Calatráva, m. ein spanischer Ritterorden.

Calbádio, m. Blaßgrün, Bleichgrün, eine gelbe Farbe, die ins Grüne fällt.

Calca, f. das Gedränge, eine Menge, ein Haufen Volks; romper la calca, sich durchs Volk drängen; far calca, ein Gedränge machen; far calca ad alcuno di checchessia, einen um etwas inständig bitten; esser di calca, betrügerisch seyn.

Calcagnare, Fersengeld geben, fliehen.

Calcagnetto, m. eine kleine Ferse.

Calcagnino, m. der Absatz an Schuhen, Stiefeln.

Calcágno, m. (in plur i calcagni und le calcagna) die Ferse; die Feder an den Scheren

Scheeren; sederre sulle calcagna, niederkauern; levare contra alcuno il calcagno, einem widerspenstig seyn; voltar le calcagna, mostrare il calcagno, Fersengeld geben, ausreißen; dare altrui delle calcagna, einen wozu stark antreiben; pagar di calcagna, sich heimlich davon machen, ohne zu bezahlen; essere delle buone calcagna, leicht zum Fliehen zu bringen seyn; essere tenero di calcagno, sich leicht verlieben.

Calcagnuólo, m. ein kurzes Grabeisen; der Hundszahn bey den Bildhauern.

Calcamento, m. das Niedertreten, Untertreten, Zertreten.

Calcára, f. der Calcinirofen in den Glashütten.

Calcare, treten, auch von Vögeln; betreten; zusammentreten; eintreten; auf etwas gehen; zusammendrücken, pressen; sich drängen; unterdrücken; etwas zum Nachzeichnen abdrucken; calcare le uova, die Eyer ausbrüten; calcar la miseria della fortuna, Widerwärtigkeiten nicht achten.

Calcatamente, adv. gedrängt, gepreßt.

Calcato, part. getreten, zertreten, betreten; stark besucht, gangbar.

Calcatoja, f. der Stampfer, bey den Hutmachern.

Calcatore, m. der Treter.

Calcatreppo, calcatreppolo, m. die Sterndistel, ein Kraut.

Calcatrice, f. eine, die etwas tritt; eine gräßliche Schlange.

Calcatura, f. das Treten.

Calce, m. der untere Theil der Lanze; der Kolben an der Flinte; f. der Kalk; calce viva, ungelöschter Kalk.

Calcedoniato, m. Calcedonischer Marmor.

Calcedonio, m. ein Chalcedon, eine Art Edelstein; eine Art Marmor, oder vielmehr Jaspis, von allerhand schönen Farben zu mosaischen Arbeiten, den man im Volterranischen bricht.

Calcése, m. der Mastkorb auf einem Schiffe; eine Rolle unten am Fuße einer Winde, damit das Ziehseil niedrig angezogen werde.

Calcestruzzo, m. ein fester Mörtel aus Kalk, Sand und gestoßenen Scherben.

Calcetto, m. eine Fußsocke von Leinen oder Wolle; leichte Tanzschuhe; tirare i calcetti altrui, cavare calcetti ad uno, von einem etwas herauslocken; mettere altrui in un calcetto, einen zu Paaren treiben.

Calciante, m. der das Spiel, welches calcio genannt wird, mitspielt.

Calcicare, s. calcitrare, calpestare und scalpitare.

Calcidonio, s. calcedonio.

Calcína, f. der Kalk; die Asche von calcinirten Metallen; calcina magra o grassa, Mörtel mit wenig oder viel Kalk; calcina viva o spenta, ungelöschter oder gelöschter Kalk; trovarono la pietra posta in calcina, sie kam, da das Geschäft schon beendiget war.

Calcinaccio, m. abgefallener Mörtel oder Kalk von einer Mauer; Schutt von eingerissenen Gebäuden; Verhärtung in den Gedärmen der Thiere; eine Geschwulst voll kalkichter Materie in den Gelenken der Podagraisten; avere il mal del calcinaccio, die Baulust haben.

Calcinajo, m. (bey den Gerbern) fare i calcinaj, die Lohgruben im Stand halten.

Calcinare, calciniren, zu Kalk brennen.

Calcinatório, adj. calcinirend, dazu dienend; forno calcinatorio, ein Calcinirofen.

Calcinatura, calcinazione, f. die Calcinirung; calcinazione immersiva, Calcinirung mit Scheidewasser.

Calcinello, m. eine Art Meerschnecke, die lebendig eine bläulichte, und todt eine weiße Schale hat.

Calcio, m. ein Stoß, Tritt mit dem Fuße; bisweilen der Fuß, die Ferse; der Schaft, das Unterste von der Büchse ꝛc.; ein Spiel in Toscana mit einem Ballon, den man mit den Füssen fortschlägt; calcio d' archibuso, der Flintenkolben; calcio di stallone non fa male a cavalle, Liebesschläge thun nicht weh; dar tra due calci un pugno, einen nicht so übel behandeln, als man könnte; dare dove un calcio, e dove un pugno, zwey Sachen auf einmal vornehmen; avere un calcio in gola altrui, einem etwas vorzuwerfen haben; dare de' calci all vento, all' aria, all rovajo &c., am Galgen hangen.

Calcistruzzo, m. s. calcestruzzo.

Calciti, m. rother Vitriol.

Calcitrante, part. mit den Füßen ausschlagend.

Calcitrare, mit den Füßen rückwärts ausschlagen; widerstreben, sich widersetzen.

Calcitrazione, m. das Ausschlagen der Pferde; die Widersetzung.

Calcitroso, adj. mit den Füßen ausschlagend; widerspenstig.

Calco, m. der leichte Abdruck einer Zeichnung.

Calcógrafo, m. ein Kupferstecher.

Cálcola, f. s. calcole.

Calcolajuólo, m. ein Weber.

Calcolare, calculare, ausrechnen, berechnen.

Calcolatore, calculatore, m. der Berechner, Ausrechner, Calculator.

Cálcola, f. der Tritt am Weberstuhl; menar di calcole, (beym Boccaz unzüchtig) tapfer arbeiten.

Calcolería, calculeria, f. das Rechnungswesen; die Kunst auszurechnen.

Calcoletto, calculetto, m. ein Steinchen; ein kleiner Nieren- oder Blasenstein.

Cálcolo, cálculo, m. ein kleines, rundes Steinchen, Nierenstein, Blasenstein; Berechnung, der Ueberschlag; fare i calcoli, berechnen, überschlagen,

Calco-

coloſo, ſa, adj. was den Stein in den
n oder in der Blaſe erzeuget; ſubſt.
i Steinſchmerzen leidet.
cóſa, f. ein ſtark betretener Weg (kau-
liſch).
culare, &c. ſ. calcolare, &c.
culazione, m. die Berechnung.
da, f. ſ. caldana.
daja, f. } ein großer Keſſel.
dajo, m. }
dajuóla, f. ein kleiner Keſſel.
damente, adv. pregar caldamente, in-
, flehentlich bitten.
dána, f. die Mittagshitze; die heißeſte
de des Tages; das Seitenſtechen; in-
Entzündung aus allzu großer Erhi-
oder Verkältung.
daníno, m. ein Wärmpfännchen,
ıtopf; Feuergicke.
dáno, m. eine große Wärmpfanne;
warme Kammer über dem Ofen der
, die auch zum Schwitzbade gebraucht
ı kann.
danuzzo, m. ein Wärmpfännchen, ꝛc.
dáro, m. ein Keſſel.
darroſtáro, m. ein Maronenröſter.
daroſte, f. pl. geröſtete Maronen.
deggiare, beſchützen; begünſtigen.
derajo, m. ein Kupferſchmied, Keſſel-
.
derello, calderino, m. ſ. calderugio.
derone, m. ein großer Keſſel.
derottíno, m. ein ſehr kleiner Keſſel.
derotto, m. ein Keſſelchen.
derugio, m. ein Stieglitz, Diſtelfink.
deruóla, f. ein kleiner Keſſel.
detto, adj. etwas warm.
dezza, f. die Wärme.
dicciuóla, m. eine kleine Hitze.
dína, f. } ein von der Sonne ge-
díno, m. } wärmtes Plätzchen.
dità, f. Wärme, Hitze.
do, m. Wärme, Hitze; Eifer; In-
; Lebhaftigkeit; Luſt, Trieb zur
ng; Begünſtigung, Anſehen; darſi
ldo, ſich beym Feuer wärmen;
l' ulive in caldo, die Oliven
ander häufen, ehe man ſie auspreßt;
oder venire in caldo, läufiſch werden;
en; e' non ha tanto caldo, che cuo-
uovo, er hat gar kein Anſehen, kann
Menſchen helfen; battere, o fare
iodi a un caldo, durch ein Mittel
ſachen bewirken.
o, adj. warm, hitzig, heiß, erhitzt;
läufiſch; fa caldo, es iſt warm; caldo
ri, ſtolz auf ſein Geld; calde lagri-
ıtere, heiße Thränen; piagnere, do-
caldi occhi, bitterlich weinen, jäm-
klagen; a ſangue caldo, in der er-
ße; darne una calda e una fredda,
n bald Hoffnung bald Furcht erregen.
o caldo, adv. frühwarm, ſogleich,
Augenblick, kaum geſchehen.

Calduccio, m. eine mäßige Hitze, Wärme.
Calduccio, cia, adj. mäßig, angenehm warm.
Caldura, f. ſ. caldo.
Calefaciente, adj. erwärmend, heiß machend.
Calefatare, ſ. calafatare.
Calefato, m. ein Kalfaterer.
Calefattívo, adj. wärmend.
Calefazione, f. die Erwärmung, Erhitzung.
Caleffare, verhöhnen.
Caleffatore, caleffadore, m. ein Spötter, Verhöhner.
Calendario, calendaro, m. der Kalender; avere altrui ſu'l ſuo calendario, einen Groll auf jemand haben.
Calendè, f. pl. der erſte Tag eines Monats; die monatliche Reinigung; calende, abgekürzt calen di Maggio, der erſte May.
Calendi, pl. m. der erſte Monatstag; f. die monatliche Zeit der Weiber.
Caléndula, f. die Ringelblume, Goldblume.
Calente, part. der ſich um etwas bekümmert.
Calenzuólo, m. der Grünfink.
Calepíno, m. ein großes Wörterbuch von verſchiedenen Sprachen; ein Mann, der viele Sprachen kann.
Calére, v. impers. ſich um etwas bekümmern, ſich etwas angelegen ſeyn laſſen; me ne cale, o calea, me n' è caluto, mene calſe, o carrebbe, es iſt oder es war mir daran gelegen; es würde mir daran gelegen ſeyn; non te ne caglia, bekümmere dich nicht darum; ſe vi cal di me, wenn ihr mich lieb habet; mettere, porre, avere in calere, oder in non calere, in non cale, ſich um etwas bekümmern, oder nicht; di quel che non ci cale, non ne dir nè ben, nè male, laß in ſeinem Werthe, was dich nicht angeht.
Caleſſabile, adj. von einem Wege, wo man mit einer Kaleſche fortkommen kann.
Caleſſe, caleſſo, m. eine Kaleſche; tirare il caleſſe, einen Kuppler, Briefträger zwiſchen zween Verliebten abgeben.
Caletro, m. ein ſteinigtes Erdreich.
Caletta, f. ſ. ferta.
Calía, f. kleine Bißchen Gold, welche im Arbeiten abfallen; nè liſca, nè calía, nichts, gar nichts, nicht das mindeſte; viver calía, eine kurze Zeit leben; far calía, etwas erübrigen, erſparen.
Cálibe, m. (bey den Aerzten und Chymikern) Stahl.
Calibeato, adj. mit Stahl zubereitet, verſetzt, bey den Aerzten.
Calibrare, die Dicke und Größe des Geſchützes abmeſſen.
Calibratojo, m. ein Inſtrument der Uhrmacher, die Größe der Räder abzumeſſen.
Calíbro, m. der Maßſtab, den Gehalt der

der Kanonen zu messen; der innere Werth einer Person.

Cálice, m. der Kelch, gemeiniglich beym Gottesdienste, auch bey Blumen und Früchten; die Grundlage am Rade bey den Steinschneidern; fig. bere, inghiottire il calice, etwas Bitteres über sich ergehen lassen.

Calicetto, m. ein kleiner Kelch.

Calicioncino, m. ein Trinkschälchen, kleiner Kelch; ein Gewürzkügelchen.

Calicióne, m. ein großer Kelch; eine Art Gewürzkuchen.

Caliciuzzo, m. ein kleiner Kelch.

Calidissimo, adj. überaus warm, sehr heiß.

Calidità, f. s. caldezza.

Cálido, adj. (lat.) s. caldo.

Califfato, m. die Würde des Kalifen.

Califfo, m. der Kalife.

Caligare, dunkel, finster werden; trunken seyn.

Calígine, f. Finsterniß, dicker Nebel, Dunkelheit; caligine di vista, Blödigkeit der Augen; purgando le caligini del mondo, der Blindheit der Welt abhelfend.

Caliginoso, adj. düster, finster, benebelt, bewölkt.

Calisse, m. eine Art Tuch, das ehedem zu Cadix gewirkt wurde.

Calla, callaja, f. ein Durchgang, Eingang, eine Oefnung, Thür in den Feldzäunen; essere alla callaja di qualche cosa, dem Ende einer Sache nahe seyn; ritornare alla callaja, wieder zur Sache, zu seinem Hauptzwecke zurückkehren.

Callajetta, f. ein kleiner Eingang in den Zäunen.

Callajuóla, f. ein Sackgarn, Netz, den Hasen, ꝛc. zu fangen.

Callare, m. s. callaja.

Calle, m. der Pfad, der Weg.

Callidità, f. die Verschlagenheit, Schlauheit.

Callido, adj. listig, schlau, verschlagen.

Calligrafía, f. die Schönschreibung; die Kunst schön zu schreiben.

Callígrafo, m. ein Schönschreiber.

Callo, m. eine dicke, harte Haut; Schwiele; ein Hühnerauge, Leichdorn; fare il callo, an Widerwärtigkeiten, sich so gewöhnen, daß man sie nicht mehr achtet.

Callóne, m. die Oefnung am Wehre der Flüsse zum Durchgange der Fahrzeuge.

Calloría, f. s. caluria.

Callosità, f. die Verhärtung der Haut.

Callóso, adj. dickhäutig, auf der Haut verhärtet, voll Horn, voll Schwielen; palato già calloso, ein ausgepichter Gaum; granella callose dell'uva, härtliche Weinbeeren.

Calma, f. die Stille, Windstille, Meerstille; die Ruhe; il mare è in calma, das Meer ist still.

Calmare, stillen, beruhigen, besänftigen; calmarsi, still werden, sich legen; sich beruhigen (eigentlich vom Meere und Winden).

Calmella, f. ein Pfropfreis, s. calmo.

Calmo, m. ein Weinsenker.

Calmoléa, f. s. cameléa.

Calo, m. das Heruntersteigen; das Herunterlassen; der Herabgang, die Abfahrt; der Strom eines Flußes; der Abhang eines Berges; der Verfall, die Abnahme, Verminderung; Abschlag des Preises; calo della monete, der Mangel am Gewichte, was am Gewichte fehlt.

Calogna, calognare, s. calunnia, calunniare.

Calónaca, f. s. canonica.

Calonacáto, calónaco, s. cononicáto, canonico; calónaci, (im Scherz) die Hoden.

Calonczzare &c., calonizzare &c., s. canonizzare &c.

Calonniare, s. calunniare.

Calonniatore, m. ein Verleumder.

Calore, m. die Wärme, Hitze; Brunst der Liebe, Hitze des Zorns; prendere calore, warm werden.

Caloría, f. geschehene Düngung der Aecker; essere in caloria, gedüngt, zur Einsaat tüchtig seyn, von Aeckern, wo das Jahr vorher Bohnen oder andere dergleichen Früchte, deren verfaulte Stengel zur Düngung dienen, eingeärntet worden sind; (von Weibern), sich nach Männern sehnen.

Calorífico, adj. Wärme machend.

Caloroſamente, adv. hitzig, eifrig, lebhaft, munter, feurig.

Caloroso, adj. hitzig, feurig.

Caloruccio, m. eine kleine Hitze.

Caloscio, adj. zart, schwach, kraftlos.

Calpestamento, m. das Niedertreten, Zertreten.

Calpestare, mit Füßen treten, zertreten, untertreten.

Calpestata, f. die Heerstraße, Landstraße.

Calpestato, calpesto, adj. zu Füßen getreten, niedergetreten ꝛc.

Calpestatore, m. der zu Boden tritt.

Calpestío, m. das Trampeln, Getrampel, Geräusch von Gehenden.

Calpesto, calpistare, s. calpestato, calpestare.

Calta, f. s. calendula.

Calterire, die Haut aufritzen.

Calterito, adj. geritzt, aufgeritzt; fein, listig, schlau; ulive calterite, gepreßte Oliven; coscienza calterita, ein verletztes Gewissen.

Calteritura, f. Aufritzung der Haut.

Calvare, kahl machen; auch wie calvarsi, kahl werden.

Calvário, m. die Schädelstätte; ein kleiner Berg, auf welchem ein Kreutz stehet.

Calvo, adj. elend, armseelig.

Calvello, m. Dinkel, Kerngetreide; voi fare come la pasta del gran calvello, che quanto più si rimena, tanto più raffinisce altrui

i fra le mani, man lernet eure gute nſchaften durch den Umgang immer beſ: nnen.
lezza, f. die Kahlheit; eine Platte em Kopfe.
lugine, caluggine, f. die Pflaumfe: rten Federn der Vögel; das Haar hiere; der Milchbart.
lvilla, f. eine Art rother Apfel.
lviniſmo, m. die Calviniſche Lehre.
lviniſta, f. ein Calviniſt, Reformir:

lvizie, f.) die Kahlheit.
lvizio, m.)
lumare, das Tau auf einem Schiffe aſſen.
lunnia, f. die Verleumdung, falſche uldigung.
lunniare, verleumden, fälſchlich be: igen.
lunniatore, m. ein Verleumder.
unniatrice, f. eine Verleumderinn.
lunniazione, f. ſ. calunnia.
lunnioſamente, adv. verleumderiſcher

lunnioſo, adj. verleumderiſch.
va, f. die Platte, Glatze.
vo, adj. kahl; ſubſt. ein Kahlkopf.
ura, f. ſ. caldezza.
uría, f. der Dünger, die Düngung der r.
za, f. der Strumpf; der Schlauch Dudelſacke; der Stachel unten an el: Stocke oder an einem Speere; eine Ly: rütze; ein Durchſchlag den Wein zu n; calze, bisweilen die Hoſen; das lohn; calza di ferro, ein Beinhar: tirar le calze, verſcheiden, ſterben; e calze a uno, einem ein Geheimniß ſlocken; calza a ſtaffa, o a ſtaffetta, mpfe ohne Socken, mit einen Bügel dem Fuße; nuova da calze, eine gu: bricht; tagliar le calze ad uno, einem achreden.
zaccia, f. ein lumpiger, ſchlechter mpf.
zajo, m. ſ. calzare.
zajuólo, m. Strumpfwirker.
zamento, m. was man an die Füße Schuh und Strümpfe.
zante, part. Schuhe und Strümpfe end, tragend; was den Fuß gut klei: aſſend, gerecht; ſchicklich; treffend, Beweis.
are, Schuhe und Strümpfe anziehen; iſen, Holz, Pfeilern ꝛc. befeſtigen; e und Strümpfe tragen; wohl anſte: aſſen; anſtehen, gefallen; ella non za, das iſt nicht nach meinem Sinne; i, ſich Schuhe und Strümpfe anzie:

are, m. der Anzug an den Beinen; ; Reitſtrümpfe, Kamaſchen; andare a qualche operazione col calzare del piombo, behutſam zu Werke gehen.
Calzaretto, m. Halbſtiefel, Stiefeletten.
Calzarino, m. ein Halbſtiefel.
Calzato, partic. mit Schuhen und Strüm: pfen bekleidet; befeſtiget; cavallo calzato, ein Pferd mit einem weißen Fuße; piccione calzato, eine Latſchtaube.
Calzatoja, f. ein lederner Riemen, die Schuhe anzuziehen; ein Keil, ein Stück Holz, ꝛc. zum befeſtigen; eine Stütze, ein Pfeiler.
Calzatura, f. ſ. calzamento.
Calzeróne, calzerotto, m. ein grober wollener Strumpf; Latſchen von Filz oder anderem groben Stoffe.
Calzetta, f. ein feiner Strumpf.
Calzettaja, f.) ein Strumpfwirker;
Calzettajo, m.) Strumpfflicker, Strumpf: flickerinn.
Calzino, m. ein Strumpf vom Knie bis an den Fuß; tirare il calzino, ſterben, (nied: rig).
Calzo, m. Schuh.
Calzolajo, calzolaro, m. der Schuſter, Schuhmacher.
Calzoleria, m. der Schuſterladen; die Werkſtatt des Schuhmachers.
Calzóni, m. pl. die Hoſen, Beinkleider; portare i calzoni, Herr im Hauſe ſeyn.
Calzuólo, m. die Zwinge, der Stachel, das Beſchlag unten an einem Stocke.
Cama, f. eine Art Muſchel.
Camaglio, m. der Hals eines Panzer: hemdes.
Camaleóne, m. Eberwurz, ein Kraut.
Camaleonte und cameleonte, m. das Kameleon, ein Thierchen, gleich einer Ey: dechſe.
Camaleontella, f. das Weibchen des Ka: meleons.
Camamilla, camomilla, f. die Kamille, das Kamillenkraut, Mutterkraut.
Camamillino, adj. olio camamillino, Ka: millenöhl.
Camangiare, m. allerley Küchenkraut, Zugemüß; jede Speiſe, die nicht bloß zur Nahrung, ſondern auch zur Ergötzung des Geſchmacks genoſſen wird.
Camangiaretto, m. ein kleines Gericht von Speiſen.
Camarlinga, f. vor Alters eine Kammer: frau, jetzt die Frau des Rentmeiſters, Käm: merers.
Camarlingático, camarlingato, m. das Kämmereramt, Rentmeiſteramt.
Camarlingo, camerlingo, m. ein Käm: merer, Rentmeiſter; der Kardinal Schatz: meiſter am römiſchen Hofe; vor Alters ein Kammerherr; in den Klöſtern, der die Ein: künfte derſelben verwaltet.
Camato, m. ein dünner knotiger Ste: cken; dünner und gerader Stock.

Camauro, m. die Mütze des Papsts, die seine Ohren bedeckt.

Cambellotto, m. Kamelot, kamelhärner Zeug.

Cambiábile, cambiabole, adj. veränderlich.

Cambiadore, m. ein Wechsler.

Cambiale, f. ein Wechsel, Wechselbrief.

Cambialettera, f. der Buchstabenwechsel, eine Figur.

Cambiamento, m. die Aenderung, Veränderung.

Cambianóme, m. die Buchstabenversetzung.

Cambiare, wechseln, verwechseln, ändern, tauschen; verändern, verwandeln; belohnen; cambiar di abito, ein anderes Kleid anziehen; cambiar penne, neue Federn kriegen; cambiare la guardia, die Wache ablösen; cambiar paese, in ein ander Land gehen; cambiar aria, andre Luft schöpfen; cambiar volto, sich (im Gesichte) verwandeln; ne sarete cambiato, ihr werdet dafür belohnet werden; esser cambiato del suo amore, Gegenliebe finden; cambiarsi, sich ändern; sich verfärben; cambiarsi di pensiero, auf andre Gedanken kommen; cambiarsi in male, sich auf die böse Seite wenden.

Cambiatore, m. ein Wechsler, Geldwechsler.

Cambiatura, f. die Aenderung, Veränderung; andar per cambiatura, auf der Post gehen.

Cambio, m. ein Wechsel, Tausch; die Vergeltung; der Wechsel in der Handlung; das Interesse für den Wechsel; cogliere in cambio, sich versehen, eins fürs andre nehmen; rendere (il) cambio, gleiches mit gleichem vergelten; far cambio, vertauschen; lettera di cambio, der Wechselbrief; cambio secco, ein willkührliches unbestimmtes Interesse von verliehenen Geldern; dare a cambio, auf Zinsen, auf Interessen geben; adv. in cambio, anstatt.

Cambista, m. ein Wechsler, Geldmäkler.

Cambraja, f. Kammertuch, eine Art feine Leinwand.

Came, cama, f. eine Art Muscheln.

Camédrio, m. Vergißmeinnicht, Gamanderlein.

Cameléa, cameleuca, calmolèa, f. Lorbeerkraut.

Cameleonte, m. s. camaleonte.

Cámera, f. die Kammer, Stube, das Zimmer; die Kammer, das Kammerkollegium; die Kammer in den Kanonen; die Ringe, Schnallen, wodurch die Kutschriemen gezogen werden; die Abtheilung des Netzes worinn der Thunfisch gefangen wird; fig. der Sitz die Werkstatt; Sammelplatz; camera locanda, ein Miethzimmer mit Meublen; Gasthaus; scritto a lettere di camera locanda, mit großen Buchstaben geschrieben; camera del comune, &c. die Kämmerey; la Camera alta, la Camera bassa, das Ober- und Unterhaus in England; uomo di camera, Kammerdiener; gentiluomo di camera, Kammerjunker; maestro di camera, Rentmeister; Kammerdiener; Oberkammerherr beym Papste; camera ottica, camera oscura, die Camera obscura, das Zimmer zum Schattenspiele; camera terrena, ein Zimmer unten im Hause; camera di morte, die letzte Abtheilung, in welcher sich endlich alle Thunfische fangen.

Cameraccia, f. ein schlechtes Zimmer; ein Gefängniß in Florenz.

Camerale, adj. zur Kammer, Rentkammer gehörig.

Camerata, f. die Gesellschaft guter Freunde, die entweder bey einander wohnen, oder oft zusammenkommen; m. ein Kamerad, Gesell.

Camerella, f. eine kleine Kammer; ein Bienenstock; ein Verschlag von Tuche um ein Bett.

Cameretta, m. ein Kämmerchen, Nebenstübchen; das heimliche Gemach.

Cameriéra, f. die Kammerjungfer, Kammerfrau, das Kammermädchen.

Camerieraccia, f. die Kammermagd.

Cameriére, m. der Kammerdiener; der Bediente in den Gasthöfen; cameriere segreto, ein Kammerdiener, der zu jeder Zeit den Zutritt zum Fürsten hat.

Camerino, m. ein Stübchen, Kabinet, kleines Gemach; Behältniß, Schiffskajüte; camerino di cucina, die Küche vorn im Schiffe.

Camerista, f. das Kammerfräulein, die Kammerfrau einer Fürstinn.

Camerlingo, s. camarlingo.

Camerone, m. eine große Kammer, ein großes Gemach.

Camerotto, m. / Cameruzza, f. eine kleine Kammer; camerotti, unterirdische Gefängnisse in Venedig.

Cámice, m. das Chorhemd, Meßhemd der Priester.

Camicetta, f. ein Hemdchen.

Camicetto, m. ein Chorhemdchen.

Camícia, camiscia, f. das Hemd; stringe più la camicia, che la gonnella, das Hemd ist mir näher als der Rock; spogliarsi in camicia, alles mögliche für einen thun, anwenden; la camicia non gli tocca il culo, er ist vor Freuden außer sich.

Camicione, m. s. sottana.

Camiciotto, m. ein Kamisol, ein leinwandenes Wams, eine leinwandene Jacke.

Camiciuóla, f. ein Kamisol, Brusttuch.

Caminata, s. camminata.

Cammella, f. das Weibchen des Kamels.

Cammellino, m. s. cambellotto.

Cammellíno, adj. vom Kamel.

Cammello, m. (im plur. cammelli und cammei), das Kamel.

Cammeo,

mméo, m. eine in Edelſtein in erhobe-
lbeit eingeſchnittene Figur; ein ſolcher
n ſelbſt.
mminare, gehen, fortgehen, reiſen,
ern; von ſtatten gehen; angehen, ſich
en; verfahren, handeln; camminare
a peſta, den gebahnten Weg gehen,
a peſta altrui, etwas andern nachthun;
inare pe' ſuoi piedi, nach eigenen
en handeln, original ſeyn; camminar
agenti, allerley Nebenſprünge, Aus-
: machen, ſich wunderlich und ſeltſam
gen; camminare per perſo, o per per-
blindlings verfahren; il verſo non
ina, der Vers hinkt; mal cammina
i fa danno del ben far d' altrui, der
lt übel, wer ſich an anderer guten
ungen ärgert.
minare, m. der Weg, die Reiſe.
minata, caminata, f. ein Gang, das
; Spaziergang; ein Saal.
aminatore, m. ein Wanderer, Rei-
.
aminatrice, f. eine Reiſende.
amino, m. der Weg, die Straße, der
; der Kamin, Rauchfang, Heerd; il
ammino, die Landſtraße; mettersi in
no, ſich auf die Reiſe begeben; avan-
mmino, etwas am Wege gewinnen,
n Stück weiter kommen, voraus
n; mettere un negozio in cammino,
ſchäft in Gang bringen; quella coſa
il ſuo cammino, die Sache geht ih-
hörigen Weg; cammino della co-
der Schaft von der Säule.
o, m. ſ. capeſtro.
ojardo, m. härner Zeug.
omilla, ſ. camamilla.
orro, m. ſ. villano.
oſciare, Leder ſämiſch gerben; (bey
die ausgeſtochene Figuren arbeiten)
rbig arbeiten, matt machen.
oſciatura, f. die Zubereitung der
dute.
oſcio, m. der Gems, Gemsbock; da-
moſcio alla pelle, das Leder ſo ge-
lb wie Gemsfelle machen.
oſcio, adj. platt, eingedrückt, von
ſe.
ozza, f. eine Gemſe, wilde Ziege.
pagna, f. offenes Feld, außer den
; ein Feldzug; campagna raſa,
feld; vivere in campagna, auf dem
eben; cannoni da campagna, Feld-
.
pagnuólo, adj. ländlich; ſubſt. ein
nn, Bauer; topo campagnolo, eine
ıs.
pamento, ſ. accampamento.
pána, f. die Glocke; die Kapelle zum
n; der Stamm des Kapitals einer
das Zeichen, welches man an vie-
n des Abends mit einer Glocke giebt,
ne Laterne auszugehen; argano a
campana, eine gewiſſe Winde, Laſten auf dem Schiffe aufzuziehen; ſonar le campane a doppio, die Glocken ſo läuten, daß der Schwengel an beyden Seiten anſchlage; ein großes Geldrme von etwas machen; einen tüchtig prügeln; far la campana d' un pezzo, eine Sache ohne Unterlaß fortſetzen, bis ſie fertig iſt; far le campane di San Ruffello, verkaufen und verſetzen; aver le campane groſſe, oder aver male campane, nicht wohl hören; a campana, glockenförmig.

Campanaccio, m. eine Glocke, Schelle, welche dem Vieh angehängt wird.

Campanájo, campanáro, m. der Glöckner, Thürmer.

Campanella, f. eine kleine Glocke, Schelle; der Ring an der Thüre, der zum Klopfen dient; campanelle, Blumenglocken; Ringe an Vorhängen; eine Art Gebiß der Pferde; Glöckchen unter den Droſchken; attaccare i penſieri alla campanella dell' uſcio, alle Sorgen ablegen; baciar la campanella, einen Ort oder Haus verlaſſen, mit dem Willen, nie wieder zu kommen; ein Geſchäft aufgeben; andare a ſuon di campanella, nach eines andern Willen leben müſſen; mit den Gerichten zu thun haben; attaccare ad altrui una campanella, einem ein Verbrechen aufbürden; tenere il campanello, in Geſellſchaft das Wort allein führen; ſonar la campanella, von andern übel ſprechen.

Campanellíno, m. ein Glöckchen.

Campanello, m. ſ. campanella.

Campanellotta, f. eine Glocke, Schelle.

Campanelluzzo, m. ein Glöckchen, eine Klingel.

Campaniforme, adj. glockenförmig.

Campanile, m. ein Glockenthurm; lanciar campanili, ſich großer Dinge rühmen; cornacchia di campanile, ein tückiſcher, zurückhaltender Menſch.

Campaniluzzo, m. ein Glockenthürmchen.

Campanino (marmo), Beywort eines toſkaniſchen Marmors, welcher klinget.

Campanóne, m. eine große, ſtarke Glocke.

Campanuzza, f. } ſ. campanello.
Campanuzzo, m. }

Campare, retten, erretten, befreyen; davon kommen, entgehen; das Leben hinbringen; campar la morte und dalla morte, dem Tode entgehen; campar d' induſtria, von ſeinem Fleiße leben.

Campato, partic. gerettet; gelebt; pietre campate in aria, durchbrochene Steinarbeit an Gebäuden.

Campeggiare, mit den Truppen im Lande herumziehen; herumſtreifen; das Land durchſtreifen; gegen etwas abſtechen; ſich gut ausnehmen, ſich auszeichnen, beſonders von Farben oder Zierrathen; gut anſtehen, paſſen; belagern; campeggiar be-

necon un colore, gegen eine Farbe gut abstechen; questa vesta mi campeggia bene in dosso, dieses Kleid paßt auf meinen Leib.

Campeggiato, part. auf dem Lande herumgestreift.

Campeggio, m. Kampescheholz, zur Färberey dienlich.

Campereccio, adj. ländlich, wild; bäuerisch.

Camperello, m. ein kleines Feld, kleiner Acker.

Campestre, campestro, adj. ländlich, zum Lande gehörig; wild; ungebaut; battaglia campestre, eine Feldschlacht; campo campestre, Saatacker.

Campicciuólo, campicciello, s. camperello.

Campidóglio, campidolio, m. das Capitolium zu Rom.

Campignuólo, m. eine Art Feldschwämme, Pilze.

Campio, adj. zum Getreidebau bestimmt oder tauglich; zum Felde gehörig, daselbst lebend; pollo campio, ein Feldhuhn.

Campióne, m. ein Held, tapfrer Krieger; ein Schläger, Rauser; ein Tagebuch der Einnahme und Ausgabe; ein Muster, ein Pröbchen; das Gewicht, welches in den Rathhäusern bewahrt wird, damit ein jeder sich darnach richten könne.

Campionessa, f. eine Heldinn, tapferes Weib.

Campire, die Felder in den Gemälden ausmalen.

Campitello, s. camperello.

Campo, m. ein Feld, Grundstück; eine Ebene; das Lager; ein Schlachtfeld, Kampfplatz; Gelegenheit, Stoff; das Feld im Wapen; Raum, Platz, Zeit, ꝛc. far d'ogni campo strada, überall gerade durchgehen, auf nichts Rücksicht nehmen; a campo, auf dem Felde; venire, entrare, essere in campo, con qualche cosa, metter q. c. in campo, etwas aufs Tapet, auf die Bahn bringen; pigliare o prendere campo, sich wo zum Angriffe fest setzen; ausholen, um mit größerer Gewalt anzugreifen, oder einen Sprung zu thun; Feld einnehmen, von Rittern, welche gegen einander rennen wollen; pigliar campo addosso a uno, das Uebergewicht, die Oberhand über einen erlangen, einem das Feld abgewinnen; andare a campo, zu Felde ziehen; porre, metter campo, das Lager aufschlagen; porsi a campo, sich lagern; porre il campo attorno a uno, einem immer auf dem Halse liegen, nicht vom Leibe geben; stare a campo, kampiren; tener campo, kampiren; das Feld behaupten; übertreffen; uscire a campo, das Heer zum Treffen aus der Stadt führen; levarsi da campo, aufbrechen, das Lager verlassen; battaglia di campo, eine Feldschlacht; restar morto sul campo, todt auf der Wahlstatt bleiben.

Camporajuólo, s. campajuolo.

Camporeccio, adj. ländlich; wild, ungebauet.

Camucca, f. eine Art Tuch zu Kleidern, vor Alters.

Camuffare und camuffarsi, verkleiden, sich verkleiden, sich verkappen; betrügen, hintergehen; tra furbo, e furbo non si camuffa, ein Schelm kennt den andern.

Camuso, m. ein Stumpfnäsichter.

Canaglia, f. Lumpengesindel, schlechtes Volk.

Canagliaccia, f. das allerschlechteste Gesindel, ꝛc.

Canagliúme, m. s. canaglia.

Canajuóla, f. canajuólo, m. eine Art schwarze, sehr süße Weintraube, welche die Hunde gern fressen; der Weinstock, der solche Trauben trägt.

Canále, m. ein Kanal, Rinne, Röhre; Flußbett; Wassergraben; eine Meerenge; der Schlund im Halse; der Bogen über ein gebrochenes Bein, damit es nicht gedrückt werde; Weinkelter in Form eines langen Trogs; far canale, gerad übers Meer fahren, nicht an den Küsten segeln; canale della puleggia, der tiefe, runde Einschnitt des Wirbels einer Rolle, worinn das Seil läuft; eine solche Rise in andern Maschinen; canali sanguigni, die Blutgefäße, Blutgänge; canale dell'uretra, die Röhren in der männlichen Ruthe.

Canaletto, canalino, m. ein Kanälchen, Röhrchen, Rinnchen.

Cánapa, f. der Hanf, die Pflanze selbst.

Canapaccia, s. artemisia.

Canapaja, f. ein Hanfacker, Hanffeld.

Canape, m. zubereiteter Hanf, Hanfgarn, ein Strick von Hanf; ein Kanape.

Canapello, m. ein Strickchen, Leinchen.

Canapíno, adj. was von Hanf ist; eine Art Tuch.

Cánapo, m. ein Tau, starkes Seil.

Canapuccia, f. der Hanfsaame.

Canarino, m. ein Kanarienvogel.

Canário, m. eine Gattung Tanz, dessen Weise und Gang mit dem Schalle der Füße ausgedrückt wird.

Canáta, f. ein Verweis.

Canatteria, f. eine große Menge Hunde.

Canattiére, m. ein Hundewärter.

Canavaccio, canovaccio, m. grobe und rauhe Leinwand; eine Handquele, ein jedes grobes Stück Leinwand zum Abwischen, zum Abtrocknen, die Meubeln abzustäuben; canavaccio d'oro, d'argento, Gold-, Silberbrokat.

Canavajo, m. s. canovajo.

Cáncano, s. cacalia.

Cancellabile, adj. was sich ausstreichen läßt.

Cancellagione, f. } s. cancellatura.
Cancellamento, m. }

Can-

Cancellare, auslöschen, ausstreichen, durchstreichen; abschaffen, vertilgen; mit einem Gitter, mit Gittern verwahren; wanken; zurückweichen.

Cancellatura, f. die Verlöschung, Ausstreichung, Durchstreichung, Vernichtung, Tilgung; was ausgestrichen, verloschen ist.

Cancellature, Kanzleygebühren.

Cancellazione, f. s. cancellatura.

Cancelleresco, adj. kanzleymäßig; carattere cancelleresco, Kanzleyschrift.

Cancelleria, f. die Kanzley.

Cancelliére, m. der Kanzler; Sekretär; Briefschreiber.

Cancello, m. ein Gitter, Gatter; der Gang durch ein Gatterwerk.

Canceroso, adj. krebsartig, um sich fressend.

Cancherella, f. s. cancrena.

Cancherello, m. der Krebs, ein um sich fressendes Geschwür; adv. potz tausend!

Cancherento da cancheri, sagt man von einem Kinde, der immer nehmen, und nie etwas geben will; ti venga il canchero, du mögest die Pestilenz kriegen! far d'una bolla un canchero, aus einem kleinen Uebel ein großes machen; il canchero è d'accordo col morbo, ein Scheim hälts mit dem andern.

Cancheroso, adj. krebsartig.

Cancheruffe, cánchitra, cánciola, adv. tausend!

Cancréna, cangrena, f. der Brand; Krebs.

Cancrenare, der Krebs werden.

Cancrenato, cancrenoso, adj. vom Brand angesteckt.

Cancro, m. der Krebs, als Geschwür, als Zeichen im Thierkreise; auch bisweilen als Fisch.

Candária, f. ein Werkzeug der Zauberer, mit ägyptischer Schrift besetzt.

Candela, f. eine Kerze von Wachs oder Talg; das Kerzchen, welches man in die Harnröhre steckt, den Urin zu befördern; la candela è al verde, es ist auf der Neige; esser alla candela, nahe am Tode seyn; ognuno vuol sua candela, ein jeder Arbeiter will seinen Lohn; nè femmina, nè candela, Weiber und Leinwand muß man nicht bey Lichte besehen; dare in candela, einen mit der Nase stoßen, etwas handgreiflich machen; candela, s. pietra.

Candelábro, m. ein großer Leuchter.

Candelaja, f. Lichtzieherinn; Lichtmeß.

Candelajo, m. ein Lichtzieher.

Candeletta, f. eine kleine Kerze.

Candellaja, candellara, f. Lichtmeß, Mariäung.

Candelliére, m. ein Leuchter; candelliere di ricci, ein Leuchter mit vielen Armen; fare sul candelliere, eine vornehme Bedienung haben; candelliere da petriero, eine eiserne gabelförmige Stütze kleiner Kanonen auf den Schiffen; candelliére della scala, Eisenstäbe mit runden Köpfen, die Schifftreppen zu unterstützen.

Candélo, s. candela.

Candelottajo, m. ein Lichtzieher, Lichtkrämer.

Candelotto, m. eine kurze dicke Kerze; rubare il candelotto al Prete, von einer gefährlichen Krankheit genesen.

Candeluzza, s. candeletta.

Candente, adj. glühend.

Candi, zucchero candi, Zuckerkand.

Candida, f. Name einer Heiligen; esser tra le forche e Santa Candida, zwischen Thüre und Angel seyn.

Candidamente, adv. redlich, aufrichtig, unverstellter Weise.

Candidamento, m. s. bianchezza.

Candidato, adj. weiß, geweißt; weiß gekleidet, (ungebräuchlich); der sich um ein Amt bewirbt; der um den Doktorhut wirbt; vittorie candidate, (beym Boccaz) ausgezeichnete Siege.

Candidezza, f. die Weiße; Reinheit; Redlichkeit, Aufrichtigkeit.

Cándido, adj. weiß im höchsten Grade; glänzend, reinlich; redlich, aufrichtig, unbefleckt, unschuldig.

Candidóre, s. candore.

Candiéro, m. eine Art Trank von Eyern, Milch und Zucker.

Candificare, glühend machen.

Candire, kandiren, in Zucker sieden, mit Zucker überziehen.

Candíto, m. Konfekt, das mit Zucker überzogen ist.

Cando, s. candido.

Candóre, m. eine glänzende, ausnehmende Weiße; Reinigkeit der Schreibart; Redlichkeit, Aufrichtigkeit.

Cane, m. ein Hund; Pelikan der Zahnärzte; die Reißzange der Böttcher; der Hahn am Flintenschlosse; Gran Cane de' Tartari, der Tartarchan; can barbone, ein Budel; cane pesce, ein Seehund; can celeste, der Hundsstern; aver rispetto al cane per amor del padrone, einen schlechten Menschen seiner großer Gönner wegen schonen; al cane, che invecchia la volpe gli piscia addosso, Leute, die nichts mehr gelten, werden verachtet; mentre che il can pisciа la lepre se ne va, man muß sich der Gelegenheit bedienen, wenn man sie hat; chi il suo can vuol ammazzare, qualche scusa sa pigliare, wenn man einem zu Leibe will, finden sich immer Ursachen; a can, che lecca cenere non gli fidar farina, wer nicht im Kleinen treu ist, wird es viel weniger im Großen seyn; destare il can che dorme, ein Wespennest stören, den alten Koth aufrühren; il can rode l'osso, perche non lo può inghiottire, er machte es gerne ärger, wenn er nur könnte; can

che abbaja poco morde, ein bellender Hund beißt selten; can che morde non abbaja in vano, ein wackerer Mann spricht wenig, und thut viel; carezzè di cane, cortesie di puttane, inviti d'osti, non può far che non costi, Hunde, Huren und Gastwirthe schmeicheln nicht umsonst; can dell' ortolano non mangia la lattuga, e non la lascia mangiare agli altri; far come il can d'Altopascio, sagt man von Leuten, die das Gute weder selbst genießen, noch es andern vergönnen; can da pagliajo abbaja, e sta discosto, viel Mauls und wenig Herz haben; la rabbia è tra i cani, der Neid herrscht unter Leuten von gleichem Handwerke; menare il can per l'aja, die Sache auf die lange Bank schieben; chi dorme co' cani, si leva colle pulci, wer sich unter die Trebern mengt, den fressen die Schweine; addirizzar le gambe a' cani, sich vergeblich bemühen, einen natürlichen Fehler oder eine verdorbene Sache wieder gut zu machen, etwas unmögliches vornehmen; confortare i cani all'erta, einen zu etwas ermuntern, was er nicht gern thut; al can la tigna, man muß sich das Böse gefallen lassen, das einmal mit unserm Stande verknüpft ist; far l'erba a' cani, sich vergeblich bemühen; la luna non cura l'abbajar de' cani, die Großen kehren sich nicht an das Murren oder Drohen der Geringern; e' non mi mordè mai cane, ch'io non volessi del suo pelo, selten beleidiget man jemand ungerochen; i cani portano la balestra, siehe niemand für so dumm und schwach an, daß er sich nicht rächen könne; can ringhioso, e non forzoso guai alla sua pelle, ein Lästermaul kommt immer schlimm davon; il cane s'alletta più colle carezze, che colla catena, Güte richtet mehr aus als Schärfe; durare una fatica da cani, sich's blutsauer werden lassen; tenere in mano per amor de' cani, besser ists, einen im Sacke haben, als ihm nachlaufen müssen; essere a cane, lduftich seyn; essere solo, come un cane, ohne Gesellschaft seyn; non trovare nè can nè gatta, niemand im Hause finden; essere amici come cani e gatti, sich einander hassen; gettare il lardo ai cani, unwürdigen Leuten Gutes thun; affogare il cane colle lasagne, sich etwas mehr kosten lassen, als es werth ist; chi col lupo va all'offerta, tenga il can sotto il mantello, wer mit gefährlichen Leuten zu thun hat, der sey behutsam.

Canestra, f. s. canestro.

Canestraccio, m. ein großer Korb, eine große Flechte.

Canestrello, canestretto, canestrino, m. ein Körbchen.

Canestrettino, m. ein sehr kleiner Korb.

Canestro, m. ein Korb; (im Scherz) die Hosen.

Canestruólo, canestruzzo, m. ein Körbchen.

Cánfora, f. der Kampfer.

Canforata, f. Lebertette, ein Kraut.

Conforato, adj. mit Kampfer angemacht, vermischt.

Cangiabile, adj. veränderlich; wandelbar.

Cangiante, part. was mit verschiedenen Farben spielet.

Cangiare, verändern, verwechseln; belohnen; Dio te ne cangi, Gott vergelte dirs.

Cangio, adj. (von Farben) schielicht.

Cangréna, s. cancrena.

Caniccio, m. eine Rohrflechte.

Canicída, m. ein Hundsmörder.

Canicídio, m. ein Hundemord.

Canícola, m. der Hundsstern; die Hundstage.

Canicula, caniculare, s. canicola, &c.

Cánido, s. candido.

Canile, m. ein Hundelager, Hundestall; ein schlechtes, elendes Bett; eine schlechte, schmutzige Stube.

Caninamente, adv. wie ein beißender Hund.

Canino, adj. hundisch, hundemäßig; fame canina, Heißhunger; dente canino, ein Augenzahn bey den Menschen; rosa canina, eine wilde Rose.

Canino, m. ein kleiner Hund.

Canízie, f. s. canutezza.

Canna, f. das Rohr; eine Pfeife von Schilf; der Schlund, die Gurgel; ein Stock, womit man spatzieren gehet; ein Maß von drey Ellen; eine Röhre, Wasserröhre; canna salvatica, o canna greca, Schilfrohr, Sumpfrohr; canna del polmone, die Luftröhre; canna da serviziale, die Röhre an der Klystierspritze; canna dell' archibuso, degli organi, &c. das Flintenrohr, die Orgelpfeife; canna rigata, ein gezogenes Feuerrohr; canna d'un fiasco, der Hals einer Flasche; canna del candelliere, die Tille eines Leuchters; vederla per quanto la canna, vederne quanto la canna, sehen wollen, wie viel man für sein Geld empfängt; die Katze nicht im Sacke kaufen wollen; misurare gli altri colla sua canna, andere nach sich abmessen, beurtheilen; stare a canna badata, auf das genaueste Acht haben; a un tanto la canna, unachtsam, oben hin; povero in canna, blutarm.

Cannajo, m. der Spulkasten bey den Webern; eine Horde, Obst zu trocknen; ein Rohrkorb; eine Fischreuse; einer der Wasserröhren bohrt.

Cannaméle, m. das Zuckerrohr.

Cannáta, f. ein Schlag mit einem Rohre, Stocke.

Cannamustíno, m. eine Art Weiberstracht.

Can-

Cannella, f. ſchwaches, dünnes Rohr, chilfröhrchen; eine kupferne kleine Waſ-röhre; der Hahn am Faſſe; der Zimmet, e Zimmetrinde; ein mit Zucker überzoge-s Stückchen Zimmet; ein Steinbohrer; ettere una cannella, eine Mode aufbrin-n.

Cannellatto, adj. zimmetfarbig; ſubſt. nmetfarbe.

Cannelletta, f. ſ. cannellina.

Cannelletto, m. ein Pfeifchen von Stroh, hrchen.

Cannellina, f.) ein Röhrchen, eine
Cannellino, m.) kleine Röhre, ſo die undärzte in den offenen Schaden thun; nellini, überzogene, kandirte Zimmetröhr-n.

annellino, na, adj. mit Zimmet gemacht; a cannellina, Zimmetbrühe.

annello, m. ein Röhrchen, Stückchen r; eine Spuhle; eine kleine Röhre; nello a cerniera, (bey den Juwelierern Uhrmachern) ein Scharnierring; can-o della ſuppoſta per la dilatazione urerra, eine ſilberne Röhre, in die nröhre zu ſtecken; foglie a cannello, lte Blätter.

annello, adj. marmo cannello, ſ. mar-

annelluzza, f. kleiner Hahn am Faſſe.

anneto, m. ein Ort voller Rohr, Schilf-; fare il diavolo in un canneto, ver-lt lärmen, Teufels ſpielen.

annibále, m. ein Kannibal, ein roher, r Menſch.

anniccio, ſ. caniccio.

annocchiále, m. ein Fernglas, Ver-v.

annocchio, m. der Stamm eines Rohrs einen Wurzeln.

annonata, f. ein Stückſchuß.

annoncello, cannoncino, m. ein Röhr-eine Art Pferdegebiß; un cannoncino glia, ein Strohhalm; cannoncini, rt Nudeln, die inwendig hohl ſind; ncini di creſte, gerollte Faltungen an opfzeugen der Frauenzimmer.

anóne, m. eine große Spuhle; eine lette; das hohle Mundſtück am Pfer-ß; eine Kanone; die Klyſtierſpritze; tück Rohr, den Spargel zu bedecken, er weiß werde; il cannone del collo, nterbals, Nacken.

nonéggiare, kanoniren, mit Kanonen

nonièra, f. das Schießloch, die Schieß-

nonière, m. ein Kanonier, Konſtab-po cannoniere, Oberkanonier.

noſo, adj. voll Rohr, rohrreich.

nuccia, cannuccina, f. ein dünnes, es Rohr.

nucciále, adj. was ſich in Sümpfen

Cánnula, f. ein Röhrchen.

Cano, ſ. canuto.

Canóa, m. ein Kahn aus einem einzigen Baum.

Canocchiále, m. ſ. cannocchiále.

Canócchio, m. ein alter Weinpfahl.

Cánone, m. eine Vorſchrift, Regel; Erbs-zins, Grundzins; jährliche Abgabe; i ſagri canoni, Geſetze der Päpſte und Kirchenver-ſammlungen.

Canónica, f. domherrliche Wohnung; eine Canoniſſinn, Stiftsfrau; die Pfarre, Pfarrwohnung; in der Tonkunſt das äußere Maß oder Verhältniß eines Klanges gegen den andern.

Canonicále, adj. domherrlich, den Dom-herren gehörig.

Canonicamente, adv. nach den Kirchen-geſetzen.

Canonicato, m. das Kanonikat; die Domherrnſtelle, Pfründe eines Domherrn.

Canonichéſſa, f. eine Kanoniſſinn, Stifts-dame.

Canonicità, f. die Bewährtheit, kanoni-ſche Gültigkeit.

Canónico, m. ein Domherr, Kanonikus; canonico appuntatore, ein Domherr, wel-cher die anweſenden Domherren auf ein Blatt anmerket.

Canonico, adj. kanoniſch; den Kirchen-geſetzen gemäß; legge o ragion canonica, das Kirchenrecht; ore canoniche, die in gewiſſe Stunden eingetheilten Gebete des Breviers.

Canoniſta, m. ein Lehrer des Kirchen-rechts.

Canonizzare, kanoniſiren, unter die Hei-ligen verſetzen; canonizzare altrui per iſcimunito, einen für einen Dummkopf er-klären.

Canonizzazione, f. die Verſetzung unter die Heiligen.

Canopè, m. ein Kanape.

Canóro, adj. wohlklingend, ſchönlautend.

Canoſcenza, canoſcere, ſ. conoſcenza, conoſcere.

Cánova, f. ehedem eine Vorrathskam-mer oder Magazin nothwendiger Lebens-mittel; auch der Magiſtrat über die öffent-lichen Proviantmagazine zu Florenz; jetzt eine Weinſchenke, ein Weinkeller.

Canovaccio, ſ. canavaccio.

Canovajo, m. der Kellermeiſter, Keller-verwalter.

Canſare, wegrücken, entfernen; vermei-den; ablehnen; canſar dal pericolo, vor der Gefahr in Sicherheit bringen; canſare la morte, dem Tode ausweichen; canſarſi da qualche coſa, ſich einer Sache entziehen, ſie vermeiden; canſarſi i latte, die Milch ſtillen, vertreiben, bey den Weibern.

Canſato, adj. weggethan, entfernt, ver-mieden.

Cansatoja, f. } ein Schlupfwinkel; ein
Cansatojo, m. } Ort, wo man einer Gefahr, einem Ungemache ausweicht.

Cantabile, adj. singbar.

Cantacchiare, sachte (für sich) singen.

Cantafábola, f. ein Mährchen; eine ungegründete Erzählung, Sage.

Cantafera, f. cantilena.

Cantajólo, cantajuolo, la, adj. (von Vögeln) singend; uccello cantajolo, ein Singvogel.

Cantambanca, f. s. ciurmatrice, ciccantona.

Cantambanco, m. ein Bänkelsänger, Marktschreyer.

Cantamento, m. das Singen, der Gesang.

Cantante, part. singend; ella fa l'uom cantante, &c. sie thut fröhlich, lustig.

Cantare, singen, besingen; dichten; bisweilen heißen, nennen; von etwas oft und viel sprechen; aufrichtig und unverholen sprechen; Lieder auf der Flöte blasen; auf der Zitter spielen; il gallo canta, der Hahn krähet; canta, canta! zanke, schreye, so viel du willst, ich bekümmere mich nichts darum; cantar messa, seine erste Messe, oder auch eine jede Messe singen; cantare a orecchio, a aria, nach dem Gehör singen; la ragione canta nel tale, die Handlung geht unter dem Namen dieser oder jener Personen; cantare a libro aperto, gleich vom Blatte wegsingen; cantar la palinodia, widerrufen, was man gesagt hat, sich aufs Maul schlagen; cantare Maggio, May singen (wie die Bauern im Florentinischen thun, wenn sie zu Anfang des Mays mit grünen Büschen singend in die Stadt ziehen); non aver da far cantare un cieco, keinen Heller Geld haben; cantare il vespro ad alcuno, jemand einen Verweis geben; cantar delle sue miserie, seine Noth klagen; cantar bene, e razzolar male, gut reden, schlecht handeln; cantare il miserere, Hunger und Kummer leiden; kargen, geizig seyn.

Cantare, m der Gesang, das Singen; ein Gedicht; auch für cantaro.

Cantarella, s. canterella.

Cantarello, canterello, m. ein kleines Nachtbecken, kleiner Scherbel im Nachtstuhle.

Cántaro, m. ein Zentner; zu Florenz und Livorno 150 Pfund; eine Anzahl von 160 Fußgängern; ein Kammerbecken, Scherbel im Nachtstuhle.

Cantáta, f. eine Kantate, ein kleines für die Musik gemachtes Gedicht von rührendem Inhalte.

Cantato, part. gesungen, ꝛc. messa cantata, die hohe Messe.

Cantatore, m ein Sänger.

Cantatrice, f. eine Sängerinn.

Canteo, m. das Querholz am Sägebock.

Canterella, f. die spanische Fliege; ein Lockvogel; das Gestell, woran das Ende des Fachbogens fest gemacht ist, bey den Hutmachern.

Canterellare, leise, sachte singen, trällern.

Canterello, m. s. orpello, cantarello.

Canterína, f. eine Sängerinn, Tonkünstlerinn.

Canterino, m. (im Scherz) einer der immer singen will, ein Singgeist; ein Sänger, Tonkünstler.

Cántero, s. cántaro.

Canteruto, adj. kantig, eckig.

Cántica, f. ein Gesang, Lied; das hohe Lied Salomonis.

Canticchiare, s. canterellare.

Cantico, m. ein geistliches Lied.

Cantiére, m. die Werfte, der Stapel; der Ort am Ufer zum Schiffbau.

Cantiléna, f. ein Liedchen, Gassenlied; la medesima cantilena, immer eine Leyer, immer das nämliche.

Cantilenaccia, f. ein garstiges, pöbelhaftes Lied.

Cantilenare, singen, Liedchen singen.

Cantillare, s. canterellare.

Cantimplóra, f. ein Gefäß, das Getränk in Eis abzukühlen.

Cantína, f. der Keller; eine Höhle, Grotte unter der Erde.

Cantinetta, f. ein kleiner Keller; ein Gefäß mit Eis, den Wein abzukühlen; cantinetta da trasporto, ein Flaschenkeller auf der Reise.

Cantiniére, cantiniero, m. ein Kellermeister, ein Weinschenk.

Cantíno, m. die Quinte, klärste Saite auf der Geige, Laute, ꝛc.

Canto, m. der Gesang; ein Abschnitt eines Gedichts; ein Lied; die Quinte auf der Geige, ꝛc. der Diskant; die Singkunst; canto dell gallo, das Hahngeschrey; canto fermo, Choralgesang; canto a aria, natürlicher Gesang; canto figurato, ein künstlicher Gesang mit oder ohne Begleitung der Instrumente; ein Gesang, Abschnitt eines Gedichts; canti carnascialeschi, Fastnachtslieder, welche ehemals in Florenz des Nachts bey Fackeln gesungen wurden.

Canto, m. die Seite, die Gegend, der Winkel, die Ecke; giugnere alcuno al canto, einen erwischen; einen betrügen; dare un canto in pagamento, dem Gläubiger davonlaufen; volger largo a' canti, sehr behutsam gehen, einen weiten Umschweif nehmen; dal canto mio, &c. meiner Seits; lasciare checchessia da canto, etwas bey Seite lassen; dar la volta al canto, närrisch werden, rappeln.

Cantonare, von Kriegsvölkern, sich in benachbarten Dörfern einquartieren.

Cantonata, f. die Ecke an einem Gebäude; ein Stoß an einer Ecke.

Can-

Cantonato, adj. an der Ecke mit Säu-
n geziert.
Cantoncello, cantoncino, m. ein Win-
lchen, Eckchen.
Cantóne, m. die Ecke, ein Eckſtein; die
ſeite, Gegend; (in Wapen) viereckigte
heilchen in den Abtheilungen des Schilds;
anton, Landſchaft; cantone di pietra, der
ckſtein; lanciar cantoni, ſchrecklich aufs
heiden.
Cantoniéra, f. eine Gaſſenhure.
Cantonuto, adj. mit Ecken, Winkeln.
Cantor, ein in Sardinien gebräuchliches
ewicht, ſo 145 Pfund macht.
Cantóre, m. ein Sänger, ein Cantor;
n Vorſänger in der Kirche; Dichter.
Cantrice, ſ. cantatrice.
Cantucciajo, m. ein Zwiebackbecker.
Cantucciato, (pane cantucciato) Zwie-
k.
Cantuccio, m. ein Eckchen, Winkelchen;
nlicher Ort; länglicher Zwieback.
Cantucciuto, adj. ſ. cantonuto, bernoc-
luto.
Canutamente, adv. klüglich, weislich,
ſichtig.
Canutezza, f. die Grauheit, Weiße des
upthaars; das graue Haupthaar; das
ue Alter.
Canutiglia, f. Gold oder Silberlahn;
tterchen in der Stickerey.
Canutiſſimo, adj. ſup. eisgrau; mit eis-
uen Haaren.
Canuto, adj. grau; ſehr alt; ernſthaft,
lug; weiß.
Canúrola, f. Bergpoley, ein Kraut.
Canzóna, canzòne, f. ein Lied, Geſang,
Ode; canzone a ballo, ein Tanzlied;
zone diſteſa, ein ſogenanntes Lied von
n- und achtſylbigen Verſen der alten
teniſchen Dichter; mettere in canzone,
reich machen; eſſere in canzona, ver-
tet werden; dar canzone, einen bey der
e herumführen; canzone, e favola dell'
ellino, eine Erzählung die immer wie-
von vorn anfängt; canzone! das ſind
en!
Canzonaccia, f. ein ſchlechtes Lied.
Canzonare, (ehedem) ſingen, beſingen,
usſtreichen; (jetzt) einem etwas vor-
agen.
Canzoncina, f.) ein Liedchen.
Canzoncino, m.)
Canzone, ſ. canzona.
Canzonetta, f. ein Liedchen, kleiner Ge-
.
Canzoniére, m. eine Sammlung lyriſcher
ichte.
Canzonína, f. ein Liedchen.
Cao, m. ein Meerkalb.
Caos, m. poetiſch caoſſe, der vermiſchte
nhen von Elementen; Miſchmaſch,
irrung.

Capáccio, m. ein großer, garſtiger Kopf; ein Starrkopf.
Capáce, adj. fähig; geräumig.
Capacità, f. Fähigkeit, guter Kopf; Faſſungskraft; Geräumigkeit.
Capacitare, fähig machen; einen belehren, oder einem etwas begreiflich machen; capacitarſi, ſich gefallen laſſen, belehren laſſen, es begreifen.
Capajuto, adj. oben zugeſpitzt, (vom Gewehr.)
Capanna, f. eine Hütte von Stroh oder Büſchen; ein Schoppen zu Stroh; bisweilen, Scheiterhaufen; capanna del camínſno, Schurz am Schornſteine; der Rauchfang bis zum Schlunde.
Capannella, f. ein Hüttchen, Bauerhüttchen; ein Haufen Leute, die öffentlich beyſammen ſtehen und mit einander ſprechen.
Capannello, m. die durchbrochene Haube auf den Thürmen; ein Haufen von zuſammenſprechenden Leuten; ein Bündel Stroh oder Holz, das man bey Freudenfeuern verbrennt.
Capannetta, f. ſ. capannella.
Capannetto, m. ein Hüttchen.
Capanniſcóndere, f. Verſteckſpiel.
Capanno, m. eine Hütte für Vogelſteller.
Capannóla, ein Hüttchen; eine Verſammlung von Leuten.
Capannóne, m. eine große Hütte, Bauerhütte; ein Luftſprung, hoher Sprung eines Pferdes.
Capannuccia, f. eine kleine Hütte (beſonders) die Vorſtellung des Stalls zu Bethlehem, wo der Heiland gebohren iſt, in den Häuſern und Kirchen.
Capannuccio, m. ſ. capanno; auch ein Freudenfeuer, oder vielmehr ein Bündel Holz oder Stroh zu demſelben; auch für pergamena.
Capannuóla, f. ein Hüttchen, Strohhüttchen.
Caparbierſa, caparbietà, f. die Halsſtarrigkeit, Eigenſinn.
Carpàrbio, adj. halsſtarrig, eigenſinnig.
Caparóne, ſ. moccicone, capaſſone, capocchio.
Caparra, f.) der Pfandſchilling,
Caparramento, m.) das Aufgeld, Handgeld; das Draufgeben eines Pfandſchillings; caparra di paradiſo, die Verſicherung des Himmels.
Caparrare, ein Handgeld, Pfand worauf geben; einen mit einem Handgelde wozu dingen; ſich einer Sache mit einem Handgelde verſichern.
Capaſſóne, m. Starrkopf.
Capàta, f. ein Stoß mit dem Kopfe, oder vor den Kopf; das Kopfnicken einen zu grüßen; batter la capata, begraben werden; zu Grabe gehen.
Capecchiaccio, m. grobes Werg, von Flachs.

Capécchio, m. das Werg.

Capella, f. (lat.) eine kleine Ziege.

Capellamento, m.) das Haupthaar;
Capellatura, f.) die Faſern, Fäden an den Wurzeln.

Capelletto, capelletti, m. venezianiſche Soldaten zu Fuß und zu Pferde, aus Sklavonien, Albanien und Dalmatien, womit die beſten Plätze auf dem feſten Lande beſetzt werden.

Capelliéra, f. das Haupthaar; falſches Haar, eine Haartour.

Capellíno, adj. faſt wie kaſtanienbraun.

Capellizio, m. das Haupthaar.

Capello, m. plur. capelli, capegli, capei, Haar auf dem Kopfe, auch am Leibe, gewöhnlicher pelo; Spitze oder Halm am Fenchel ꝛc.; ſehr wenig, ein Bischen; capello di fontana, Frauenhaar, ein Kraut; capegli diſteſi, flache, gleich geſtrichene Haare; capegli poſticci, falſches Haar; a capello, auf ein Haar, ſehr genau; ſpogliarſi in capelli, oder in camicia, e in capelli, etwas mit dem größten Fleiße und Vergnügen unternehmen; aver che fare fin ſopra i capelli, bis über die Ohren in der Arbeit ſtecken; aver le mani a un ne' capelli, einen ſeiner Nothdurft wegen völlig unter ſeine Gewalt gebracht haben; trarre, condurre uno pe' capelli a far che che ſia, einen wider Willen zu etwas bringen; non comportare, che ſia torto un capello ad alcuno, einem kein Haar krümmen laſſen.

Capelluto, adj. haarig.

Capelvénere, capelvenero, m. Frauenhaar, ein Kraut.

Capelvenero, ſo viel als capelvenere, ſ.

Cápere, Raum genug haben; hineingehen; faſſen können, zu etwas fähig ſeyn; tante femmine non capeano nel caſtello, ſo viele Weiber hatten nicht Platz genug im Schloſſe; il mio ben non cape in intelletto umano, kein menſchlicher Verſtand kann mein Glück faſſen; ſecondo che nell' animo gli capea, nach dem Maße, als er es faſſen, verſtehen konnte; non capere in ſe ſteſſo, nella pelle, ſich nicht faſſen können, außer ſich ſeyn; queſto vaſo non cape tanto, das Gefäß hält nicht ſo viel; l'uomo oneſto non cape inganno, ein ehrlicher Mann iſt der Betrügerey nicht fähig; praet. capii, part. catto, capito.

Caperózzola, f.) der Kopf, oder die
Caperózzolo, m.) Eichel an der männlichen Ruthe.

Capeſtrería, f. die Anmuth; eigenthümliche Beſchaffenheit.

Capeſtro, m. der Strang, Strick, die Menſchen zu hängen; die Halfter; der Strick, der Gürtel der Mönche; ein Galgenſtrick, Böſewicht.

Capeſtruzzo, m. ein kleiner Strick, kleine Halfter; ein leichtfertiger Bube.

Capetto, m. ein kleiner Kopf.

Capévole, adj. geſchickt in ſich zu faſſen, fähig.

Capezzale, m. ein Halstuch der Weiber; der Kopfpfühl im Bette; eſſere, o ridurſi al capezzale, auf das Todesbette gerathen; fare i conti col capezzale, etwas beſchlafen; farſi un poco di capezzale, einen Nothpfennig ſparen.

Capézzolo, m. die Zitze, die Warze an den Brüſten der Menſchen und Thiere.

Capicério, m. der unter den Domherren, welcher die Oberaufſicht über das Chor hat.

Capidóglia, f.) eine Art Wallfiſch.
Capidóglio, m.)

Capigi, m. die Thürhüter oder Wächter im türkiſchen Serail.

Capiglia, f. eine Schlägerey; ein Handgemeng.

Capigliara, ſ. capillatura.

Capillâre, adj. zu den Haaren gehörig; einem Haar gleich; vene e arterie capillari, die kleinſten, zarteſten Adern.

Capillato, adj. ſ. capelluto.

Capillizio, m. das ganze Haupthaar; der Schein um die Planeten und Sterne.

Capimento, m. die Weite, der Inhalt, Umfang.

Capinaſcente, f. eine Art Perücke, die wie natürliches Haar zu ſeyn ſcheint.

Capinéra, f.) eine Grasmücke mit einem ſchwarzen Kopfe.
Capinóro, m.)

Capione, m. capione di prua, der Hauptbalken vorn im Schiffkiele, der Vorderſtewen; capione di poppa, der Hinterſtewen.

Capiparte, m. das Haupt einer Parthey.

Capipoſto, m. ein Hauptpoſten, Hauptplatz.

Capire, einſehen, verſtehen, faſſen; avete capito? habt ihrs verſtanden?

Capiſoldo, m. eine Zulage zur Löhnung eines verdienten Soldaten.

Capitâle, m. das Kapital, die Anlage zu einer Handlung; als conj. capitale che, vorausgeſetzt daß; ſtare in capitale, weder gewinnen noch verlieren; dare una coſa pel capitale, einem etwas ohne Intreſſe leihen; tenere uno poco a capitale, far poco capitale di uno, wenig auf einen bauen, rechnen; non è un uomo da farne capitale, man kann ſich nicht auf ihn verlaſſen; far capitale di qualche coſa, auf etwas große Stücke halten; far capitale, im Handel gewinnen; avere a capitale una coſa, etwas werth ſchätzen, ſeine Rechnung auf etwas machen.

Capitale, adj. das vornehmſte, was zur Hauptſache gehörig; dem Haupte dienlich; città capitale oder la capitale, Hauptſtadt; lettere capitali, die großen Anfangsbuchſtaben in einem Buche, Kapitel ꝛc.; pena capitale, die Todesſtrafe; delitto capitale, ein Hauptverbrechen; peccati capitali, Hauptſünden,

den, Todſünden; nimico, odio capitale, Todfeind, tödtlicher Haß.

Capitalmente, adv. mit dem Leben, mit Todesſtrafe.

Capitana, f. nave capitana, galea capitana, das Hauptſchiff, die Hauptgaleere.

Capitananza, f. die Anführung eines Kriegsheeres.

Capitanare, mit einem Heerführer verſehen; einen Heerführer haben.

Capitanáto, m. der Bezirk, die Gerichtsbarkeit eines Hauptmanns, in Toskana ein Amtmanns; die Anführung eines Kriegsheers.

Capitaneare, ſ. capitanare.

Capitaneggiare, Truppen anführen.

Capitaneria, f. ſ. capitananza.

Capitanella, f. eine Heerführerinn.

Capitáno, m. ein Hauptmann, Kapitän; Oberherr, Heerführer; der Hauptmann des Volks; auch ein Amtmann oder Vogt in Landſtädten in Toskana; auch der Hauptmann über die Häſcher in den Städten, welcher auch capitano di piazza oder gemeiner bargello genannt wird; capitano del popolo, ein Zunftmeiſter; capitani di parte, ehedem adeliche Magiſtratsperſonen in Florenz.

Capitare, eintreffen, ankommen, einem bekommen, in die Hände kommen; beendigen; in Richtigkeit bringen; capitar bene, capitar male, wohl oder übel ankommen oder fahren.

Capitato, ta, part. eingetroffen, zugekommen, beendiget; von Gewächſen, mit einem Kopf verſehen.

Capitazione, f. das Kopfgeld, die Kopfſteuer.

Capitello, m. ein kleiner Kopf; das Kapitäl; der Knauf an den Säulen; Knöpfe gewiſſer Pflanzen; Griff an der Säge; das Kapital am Bande des Buchs; die Warze an der Bruſt; ein corroſiviſcher Stein, den man anſtatt des Brennmittels in der Chirurgie braucht.

Capitolante, adj. der in einem Kapitel eines Stiftes oder Kloſters Stimme hat.

Capitolare, kapituliren, einen Vertrag ſchließen; eine Schrift in Kapitel theilen; von einer Sache handeln.

Capitolare, adj. zum Stift oder Kapitel gehörig.

Capitolazione, f. die Kapitulation, der Vergleich, Vertrag.

Capitoletta, f. ein Gedicht, welches ein Capitolo vorſtellen ſoll, und doch von den Regeln deſſelben abgehet.

Capitoletto, capitolino, m. ein kleines italieniſches Gedicht, ſo aus Terzetten beſtehet.

Capitolo, m. das Kapitel einer Schrift; der Inhalt, die Materie wovon gehandelt wird; ein italieniſches Gedicht, in ſcherzhafter oder ſatyriſcher Schreibart, welches aus Terzetten beſtehet; Punkt, Artikel; Kapitel der Domherren, geiſtlicher Ordensritter oder Mönche; das Stift; der Ort wo das Kapitel verſammelt wird; ein kleines Kapital an den zwey Enden des Rückens eines Buchs; in capitolo, adv. mit Beyſtimmung des Kapitels, kapitelmäßig; aver voce in capitolo, etwas bey der Sache zu ſprechen haben.

Capitombolare, purzeln, einen Purzelbaum machen, mit dem Kopfe voraus hinabſpringen oder fallen.

Capitombolare, capitombolatore, m. der Purzelbäume macht.

Capitómbolo, capitondolo, m. ein Purzelbaum.

Capitóne, m. die gröbere Art von Seide mit ungleichen Faden; ein Fiſch, Kobe genannt.

Capitorza, f. eine Art Vögel im Morgante des Pulci, die nicht bekannt iſt.

Capitoſo, adj. der auf ſeinem Kopfe beſteht, hartnäckig, ſ. capoſo.

Capitozza, f. eine Eiche, deren oberſte Aeſte abgehauen ſind.

Capitudini, m. pl. die Verſammlungen der Hauptperſonen einer Zunft.

Capitúto, adj. was unter den Gewächſen einen Kopf hat, z. B. das Kraut.

Capiverde, m. der Grünkopf, ein Thier in Braſilien, welches im Waſſer und auf dem Lande lebt.

Capiverſo, ſ. capoverſo.

Capo, m. das Haupt; der Kopf; Kapitel in einem Buche; alles was das oberſte iſt, oder einem Haupte gleichet, oder ſonderbar erhaben iſt; ein Vorgebirg; der Anfang oder das Ende einer Sache; die Ader oder Quelle eines Brunnens; der Kopf an Zwiebeln oder Knoblauch; die Kuppe, der Kopf am Nagel oder an der Stecknadel; die Fähigkeit; der Eigenſinn, eigene Wille; eine Perſon die mit zu einer Familie gehört; ein Stück Vieh von mehrern, die eine Heerde ausmachen; ein gewiſſer Zeitraum; ein Sprößling; capo di letto, der Theil des Bettes, wo man mit dem Kopfe liegt; capo di ſcala, der oberſte Anfang einer Treppe; capo d'un filo, d'una ſtrada, das Ende eines Fadens, einer Straße; capo di latte, Milchrahm, Sahne; capo di tavola, die erſte Stelle an einer Tafel; capo d'opera, ein Meiſterſtück; ein ſonderbarer Menſch; capo d'aſino, ein Eſelskopf, Schimpfwort; capo d'accuſa, die Urſache, warum einer verklagt wird; capo d'anno, der Anfang des Jahrs, das neue Jahr; capo da ſaſſate, ein verdammter Kerl; drappo a un capo, a due capi, eindrätiger, zweydrätiger Zeug; capo per capo, Stück für Stück, von Punkte zu Punkte; da capo, vom Anfange, von vorn; da capo a piè, vom Kopfe bis zu den Füßen; vom Anfange bis zum Ende; a capo all' ingiù, mit dem Kopfe zuerſt hinabwärts fallend; a capo alto, mit dem Kopfe

pfe in die Höhe; a capo chino, baſſo, mit gebeugtem Kopfe; in capo di due meſi, in einer Zeit von zwey Monaten; dare ad alcuno il capo d'anno, einem ein glückliches neues Jahr wünſchen; fare ogni di capo d'anno, pünktlich ſeyn in ſeinen Rechnungen; lavare il capo altrui colle frombole, o col ranno, einem ſchaden mit Uebelnachreden; lavare il capo all' aſino, Hopfen und Malz an einem verlieren; chi fa a ſuo modo non gli duolè il capo, wer ſelbſt Schuld woran iſt, der ſchämt ſich darüber zu klagen; mangiare col capo nel ſacco, ſich nichts anfechten laſſen, ſorgenlos leben; tener altrui le mani in capo, einen unter ſeinem Schutz haben; rompere oder torre il capo altrui, den Kopf einem warm machen, ungeduldig machen; non aver alt' occhio in capo, wie ſeinen Augapfel lieben, nichts liebers in der Welt haben; non ſapere dove ſi abbia il capo, ganz verwirrt ſeyn; non ſapere dove ſi dia di capo, ſich nicht zu rathen wiſſen; alzare il capo, ſtolz, widerſpenſtig werden; rimanere col capo rotto, andare a capo rotto, übel wegkommen, wobey zu kurz kommen; ritornare in capo, ſopra il capo, auf einen zurückfallen; rompere il capo con alcuno, ſich mit einem ſchlagen, ſchmeißen; romperſi il capo, ſich den Kopf zerbrechen, ſich viel Mühe durch Nachdenken machen; battere il capo nel muro, mit dem Kopfe wider die Wände laufen; è meglio eſſer capo di gatto, che coda di leone, beſſer Regent eines kleinen Staats, als Unterthan eines großen Reichs; es iſt beſſer unter niedrigern der oberſte, als unter höhern der unterſte ſeyn; coſa fatta capo ha, wenn einmal etwas geſchehen iſt, ſo muß man es gelten laſſen, iſt es nicht mehr zu ändern; il Danubio mette capo nel mar nero, die Donau ergießt ſich ins ſchwarze Meer; non trovare nè capo nè coda, ſich nicht herausfinden können; trarre a capo una coſa, eine Sache vollenden; venire a capo, das Ziel, das Ende erreichen; venire in capo, einfallen; voler fare a ſuo capo, alles nach ſeinem Kopfe machen wollen; trar dal capo una coſa a uno, einem etwas ausreden; cavarſi il cappello oder il beretto di capo, den Hut, die Mütze abnehmen; cavarſi di capo alcuna coſa, ſelbſt etwas ausſinnen; ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen; correre per lo capo, im Kopf herum gehen; eſſer di ſuo capo, ſeinen Kopf für ſich haben, eigenſinnig ſeyn; eſſere da capo, wieder von vorn anfangen müſſen; mi entrò nel capo, es fiel mir ein; queſto non mi entra nel capo, das iſt mir unbegreiflich; cavare altrui il rozzo dal capo, einem den Muthwillen vertreiben, den Kopf zurecht ſetzen; aveva il capo altrove, ich dachte an etwas anderes; far capo di checchefſia, ſich auf etwas ſteifen; far capo, ſich anfangen; qui fa capo il muro, da fängt die Mauer an; far ſuo capo, (von Fürſten) reſidiren; far capo, von Geſchwüren, eitern, Eiter ſetzen; far capo in qualche coſa, hartnäckig auf etwas beſtehen; far capo in un luogo, wo zuſammen kommen, ſich verſammeln; far capo a uno, ſich an einen wenden; dar di capo, ſ. capitare, arrivare; dar di capo in un muro, mit dem Kopfe an die Wand rennen; capo a naſcondere, Verſtecken, ein Spiel der Kinder; fare a capo a naſcondere, das Verſtecken ſpielen.

Capobandito, m. das Haupt, der Anführer der Banditen.

Capobombardiére, m. der Oberbombardier.

Capoc, m. eine Art kurze Indianiſche Baumwolle.

Capocaccia, m. der Oberjägermeiſter.

Capocchia, f. das dickere Ende eines Stocks oder einer Kolbe; der Kopf einer Stecknadel oder eines Nagels.

Capocchio, adj. dumm, albern, einfältig.

Capocchiato, adj. was einen Kopf hat.

Capocenſo, m. die Kopfſteuer, das Kopfgeld.

Capocollo, m. eine Schwartenwurſt.

Capocróce, m. eine Kreutzgaſſe, Quergaſſe.

Capocuóco, m. der Mundkoch, Oberkoch.

Capodiéci, m. ein Rottmeiſter über 10 Mann.

Capofila, m. der Flügelmann.

Capogatto, m. der Koller bey den Pferden; ein Weinſenker, der Wurzel gefaßt hat.

Capogirlo, m. der Schwindel.

Capogiro, m. der Schwindel; wunderliche Einfälle.

Capolavóro, m. ein Meiſterſtück, eine vollkommene Arbeit.

Capoletto, m. Tapete; beſonders das Stück Zeug, womit der Theil des Bettes behängt wird, wo man mit dem Kopfe liegt.

Capolevare, mit dem Kopf voraus niederfallen.

Capolevato, partic. mit dem Kopf hinabwärts gefallen.

Capolíno, m. ein Köpfchen, kleiner Kopf; far capolino, heimlich belauſchen, begucken.

Cápolo, m. das Heft, der Stiel.

Capomaeſtro, m. der vornehmſte Mauermeiſter bey einem Bau, Baudirektor, der Oberaufſeher, Anführer.

Capomorto, m. der Satz im Diſtillirgefäß.

Capóna, f. ein hartköpfiges, ſtarrköpfiges Weib.

Caponággine, f. die Hartnäckigkeit.

Caponamente, adv. hartnäckiger Weiſe.

Caponcello, m. ein kleiner Trotzkopf.

Capóne, m. ein dicker Kopf, ein Dickkopf; ein Starrkopf, ein eigenſinniger Kopf.

Capo-

Caponería, f. die Halsſtarrigkeit, der Eigenſinn.

Capopiéde, m. ein dummer Streich, ein grober Fehler.

Capopiéde, capopiè, adv. das oberſte zu erſt, verkehrt.

Capopurgio, m. ein Mittel, das Haupt zu reinigen,

Caporále m. ein Anführer; ein Korporalunterofficier; adj. der, das vornehmſte. le caporali città d'Italia, die vornehmſten Städte Italiens.

Caporáno, m. der Obere, Vornehmſte, Angeſehenſte.

Capricciare, ſ. capricciare.

Capriccio, m. das Grauſen, das Zu-Berge ſtehen der Haare.

Capriône, m. der Anführer, Oberſte.

Caprovelcio, adv. verkehrt, das oberſte unterſt.

Capsoldo, m. eine Zulage zur Löhnung der wohlverdienten Soldaten.

Capsquadra, m. Befehlshaber einer Eskadre von Schiffen.

Capsalto, m. ein länglichtes Stückchen Elfenbein oben an der Geige oder Laute, worauf die Saiten liegen, der Kamm genannt.

Capverso, m. der erſte Vers in einer jeden Strophe eines Gedichts.

Capovólgere, capovoltare, das unterſte zu erſt ſtellen.

Capovolto, part. umgekehrt, das unterſte zu erſt.

Cappa, f. ein Mantel mit einer Kappe; ein kurzes purpurfärbiges Mäntelchen der Biſchöffe, Kardinäle und Domherren; der italiäniſche Buchſtabe K.; cappa di cielo, himmelblaues Tuch; ſotto la cappa del cielo, unter der Sonne; cavar cappa, o cappello di alcuno affare, ſich von einem Geſchäfte losmachen, es endigen, es geraden verderbe; uomo di ſpada, e cappa, Weltmann, der weder ein Gelehrter noch Geiſtlicher iſt; per un punto Martin la cappa, um ein Auge war die Kappe blind; ein kleiner Umſtand verdirbt oft die wichtigſten Geſchäfte.

Cappare, wählen, ausſuchen.

Cappeggiare, das Tauwerk auf den Schiffen wenden; bey günſtigem Winde die Seegel ausſpannen, und das Steuerruder feſt anbinden.

Cappella, m. eine Kapelle, eine kleine Kirche; das ſämmtliche Chor der Tonkünſtler; eine Gerechtigkeit einer Kirche gehören; eine Kirchenlaſt, welche jemand verpflichtet, in einer gewiſſen Kirche oder Kapelle Meſſe zu leſen. maeſtro di cappella, Kapellmeiſter; musica di cappella, Kirchenmuſik.

Cappellaccio, m. ein groſſer und ſchlechter Hut; ein Baum um deſſen Aeſte ſich die Reben geſchlungen haben; la nonna ci ha cappellaccio, ſagen die Kinder wenn der Kreiſel vor der Zeit umgefallen iſt; fare un cappellaccio a uno, einem einen Filz geben; cavare un cappellaccio a uno, einem etwas ſchimpfliches andichten.

Cappellaja, f. eine Hutmacherinn, Huthändlerinn, die Frau eines Hutmachers, Huthändlers.

Cappellajo, m. ein Hutmacher.

Cappellanía, f. der Kapellandienſt; eine Pfründe, die zum Meßleſen in einer gewiſſen Kirche oder an einem gewiſſen Altar verbindet.

Cappellano, m. ein Kaplan; der Gehülfe eines Pfarrers.

Cappelleta, f. ein Gruß mit Abnehmung des Hutes; ein Schlag mit dem Hute; ein Hutvoll.

Cappelletta, f. kleine Kapelle.

Cappelletto, m. ein Hütchen; der Deckel auf dem Gezelte, die Markeſe, der Helm auf einer Diſtillirblaſe; eine Art kleiner Falken; eine Geſchwulſt wie ein Ballen an den Kniekehlen der Pferde; der Schwamm; eine Art Sturmhaube; die Kappe vorn im Schuh; ein ſtarkes Holz die Stücken eines Maſtbaums an einander zu fügen; eine Art Soldaten, ſonſt Albaneſi genannt; cappelletti da bindolo, das Schöpfwerk in den Waſſerkünſten.

Cappelliéra, f. das Hutfutteral.

Cappellína, f. ein Kapellchen; ein Hütchen; die Rinne, welche das Waſſer in die Traufröhre führt; eine Art Sturmhauben; ſanto della cappellina, ein feiner, ſchlauer Menſch.

Cappellinajo, m. eine Leiſte mit Haken, die Hüte daran zu hängen.

Cappellino, m. ein kleiner Hut.

Cappello, m. der Hut; die Kappe der Falken oder anderer Jagdvögel; eine jede Decke, worunter man ſicher ſtehet; ein Blumenkranz; der Kardinalshut; die Kardinalswürde; der Hut oder Helm auf der Diſtillirblaſe; die Kuppe oder der Kopf eines Nageis oder Erdſchwamms; cappello di ferro, ein Helm, eine Sturmhaube; cappello di monte, eine regneriſche Wolke, die wie ein Hut die Spitzen hoher Berge bedeckt, und Regenwetter andeutet; cavarſi il cappello, den Hut abnehmen; aſpettare il cappello, von Falken, zahm ſeyn; fig. mit ſich machen laſſen was einer will; fare oder dare il cappello, einen ausfilzen.

Cappellóne, m. ein groſſer Hut.

Cappelluccio, m. ein kleiner ſchlechter Hut.

Cappelluto, ta, adj. kuppicht, mit einem Buſche Federn auf dem Kopfe, wie die Hennen.

Capperi, adv. potztauſend! ho ho! das wäre!

Cappero, m. der Kaperſtrauch, die Kaperſtaude; die Kaper.

Cappe-

Capperóne, m. eine Kappe der Fuhrleute, die hinten an ihrem Mantel befestiget ist, und im Regenwetter über den Kopf gezogen wird; portare il capperone, per fuggire la ria ventura, sich gegen widrige Zufälle vorsehen.

Capperotráto, m. eine mit Kapern zugerichtete Speise.

Capperuccia, f. s. capperuccio.

Capperuccio, m. die Kapusche an dem Mantel.

Cappietto, m. eine kleine Schleife.

Cappíno, m. eine kleine Kappe.

Cáppio, m. eine Schleife, ein Knoten; das Gebind an dem Saumsattel der Maulthiere; cappio corsojo, scorsojo, eine laufende, offenstehende Schleife.

Cáppira, cappirorína, s. capperi.

Capponaja, f. der Stall der Kapaunen.

Capponare, die Hähne kappen; capponar l'ancora, den Anker mit dem Haken gewinnen.

Capponata, f. ein Kindtaufschmauß bey den Bauern.

Cappoato, adj. gekappt; polli capponati, Kapphähne.

Capponcello, m. ein kleiner Kapaun.

Cappóne, m. ein Kapaun, Kapphahn; der Haken, den Anker zu gewinnen, auf der See; pesce cappone, s. pesce; tenere il cappon dentro, e gli agli fuora, arm thun, und doch herrlich leben.

Cappónico, adj. was vom Kapaun, oder in Kapaunbrühe gekocht ist.

Capponiéra, f. bedeckter Gang in einem trockenen Graben, woraus 15 bis 20 Soldaten ungesehen schießen können.

Cappotto, m. ein gefütterter Mantel mit einer Kappe, ein Kaputrock; ein Rock der Sklaven und Matrosen; capporto da donna, ein Regenmantel der Weiber.

Cappuccetto, m. ein Mäntelchen mit einer Kapusche bey den Mönchen, so nur über die Schulter hergehet.

Cappucciajo, m. ein Schneider, der Kappen oder Mäntel mit Kaputzen macht.

Cappuccíno, m. s. cappuccetto; auch ein Kapuzinermönch; cappuccino dello sprone, das Gabelholz womit das Gallion an den Vorderstewen festgemacht ist; cappucini nennt man auch alle die krummen Hölzer zum Schiffbau.

Cappúccio, m. die Kappe der Mönche; Ritterspron, eine Blume; cavolo cappuccio, Kopfkohl; lattuga cappuccia, Kopfsalat.

Capra, f. eine Ziege, Geis; der Steinbock; der Stollpfahl der Lederbereiter; eine Art Folter; der Bock bey den Maurern; capra saltante, eine Art Jerwische; cavalcare la capra inverso il chino, sich mit Gewalt ins Verderben stürzen wollen; den kürzern ziehen; schlecht davon kommen; vassi capra zoppa se lupo non l'intoppa, der Krug geht so lange zu Wasser bis der Henkel bricht; andare o essere dove le capre non cozzano, ins Gefängniß kommen, oder im Kerker sitzen; salvar la capra, e i cavoli, zweyen Uebel auf einmahl abhelfen, oder einem nützlich seyn ohne dem andern zu schaden; chi ha capre, ha corna, keine Lust ohne Unlust.

Caprággine, f. die Geisraute.

Caprajo, m. ein Ziegenhirt.

Caprallievo, m. ein Säugling einer Ziege, wie Jupiter.

Caprária, f. Geisraute, Ziegenkraut.

Capráro, s. caprajo.

Capréoli, m. pl. Schneckenstengel, stengelförmige Figuren am korinthischen Kapitale.

Capresta, f. ein galgenmäßiges Weib; Rabenaas.

Capreštaccio, m. ein starker Strang, Strick; ein Schurke, der den Galgen verdient.

Capreštrería, f. eine Ausgelassenheit, ein Muthwille.

Capreštro, capreštuolo, m. s. capestro, capestruzzo.

Capretta, caprettina, f. eine kleine, junge Ziege.

Capretto, cavretto, m. ein junges Böckchen; cavar uno di capretto, einem Hörner aufsetzen, einen zum Hahnrey machen.

Capreuoli, s. capreoli.

Caprezzo, s. capriccio, ribrezzo.

Capriato, m. s. cavriuolo.

Capribarbicornipede, adj. das ziegenbärtige, ziegenfüßige Geschlecht, von den Faunen.

Capricciare, vor Furcht schauern, die Haare zu Berge stehen, die Gänsehaut auslaufen.

Capriccio, m. der Schauer vor Entsetzen, und im Fieber; ein wunderlicher Einfall, eine Grille; aver capriccio d'una cosa, einen die Lust wornach ankommen, gelüsten; (in der Musik) eine Art Phantasien, da der Tonkünstler bloß seinem Sinne und Genie folgt.

Capriccioſamente, adv. eigensinniger Weise.

Capriccioso, adj. eigensinnig, wunderlich.

Capricorno, m. der Steinbock im Thierkreise.

Caprificazione, f. die Verbesserung der wilden Feigen, durch die Stiche gewisser Insekten.

Caprifico, m. ein wilder Feigenbaum.

Caprifoglio, caprifolio, m. das Geisblatt, die Waldwinde, Jelängerjelieber.

Caprigno, adj. s. caprino.

Caprinfernale, m. ein Höllenbock.

Caprino, adj. von der Ziege, oder vom Bock; ziegenartig; lezzo caprino, Bockgeruch, latte caprino, Ziegenmilch; disputar della lana caprina, um nichtsbedeutende Dinge streiten.

prio, m. der Rehbock.
priola, m. eine Kapriole; ein Luft-
ig.
priolare, Luftſprünge machen.
priolato, ta, (in Wapen) mit Spar-
erſehen.
prioletta, f. ein kleiner Luftſprung.
prioletto, m. ein Rehböckchen, Reh-

priolo, capriuolo, m. das Reh, der
ock; ein Rehſchoß, Gäbelchen am
ſtocke; (in Wapen) ein zerbrochener
ren; capriuolo dimezzato, ein ver-
r Sparren.
riuola, f. das Weibchen des Rehbocks;
lde Ziege.
rizzante, adj. polſo caprizzante, ein
cher Puls.
róne, m. ein großer Bock; ein geiler
h.
rugginare, verzürchen, den Boden an
iſſern in die Fugen der Dauben ſetzen.
rúggine, f. die Fuge der Dauben ei-
ſſes, worein der Faßboden kömmt, die
chung.
ſola, f. die Samenkapſel an den Ge-
n.
uccio, m. ein kleiner Kopf.
zioſo, adj. verfänglich.
, f. ein Maß zu trockenen Dingen in
n, ungefähr ein Scheffel.
bárrole, f. pl. Lappalien, Kleinig-
nichtswürdiges Zeug.
be, m. der Bernſtein, Agtſtein.
bina, f. der Karabiner, ein kurzes
hr; ein Karabinier, eine Art leichter

bottino, m. ein Gitter, wodurch auf
hiffen Luft oben hinein, und der
vom Kaminfeuer hinausgehet.
:ca, f. eine Art Schiff bey den Por-

:ò, m. die Bohnenblume aus Ame-

:ollare, zu Pferde eine halbe Runde
en und rechten machen.
:ollo, m. eine ungleiche Bewegung
te mit einem Pferde, da man eine
unde und Wendung zur linken und
nacht, und keinen ordentlichen Platz
it noch beobachtet; die Bohner.-

a, f. eine Flaſche mit einem engen
alſe, und dicken Bauche.
ina, f.) eine kleine Flaſche von
ino, m.) Glas mit einem engen
en Halſe, und dicken runden Bauche.
óne, m. eine große gläſerne Flaſche.
iente, adv. zärtlich, liebreich; herz-
uer.
ógio, m. ein Zwerg, ein kleiner
ter Menſch.
mussale, m. eine Art türkiſchen
iffe.

Caranna, f. eine Art aromatiſches und
medicinliſches Harz.

Carapignarſi, (ungewöhnlich) ſich anhel-
ſchig zu etwas machen, Gewinn von einem
zu ziehen.

Caratare, auf das allergenauſte wägen;
genau unterſuchen.

Caratello, m. ein Fäßchen, ſo länglicht
und ſchmal iſt, von ungefähr 60 Maß.

Caráto, m. das Karat, der vier und
zwanzigſte Theil einer Mark Goldes; ein
Gewicht von vier Gran zu den Diaman-
ten und Perlen; i carati di perfezione, die
Grade der Vollkommenheit.

Carátter, m. ein Charakter, Merkmal,
Zug, Kennzeichen, Gepräg; jemandes
Hand im Schreiben; caratteri, die (gegoſſe-
nen) Buchſtaben, Lettern, Schrift; carat-
tere, die von einigen Sacramenten einge-
druckte Kraft; der Charakter, die Würde,
der Titel; die Gemüthsart, Beſchaffenheit
der Sitten und des Geiſtes einer Perſon;
carattere d'una lingua, das Eigenthümliche
einer Sprache.

Caratteriſtico, ca, adj. auszeichnend, un-
terſcheidend.

Caratterizzare, ein Merkmal einer Sache
eindrücken; öffentlich für etwas erklären.

Caravella, f. eine Art runder Schiffe zur
Fracht, und zum Kriege, deren ſich beſon-
ders die Portugieſen bedienen; eine Art
Birne.

Carbonaja, f. Kohlengrube; eine Kohlen-
kammer; Graben um die Stadtmauer; ein
enger finſterer Kerker; eine Kohlenbrenne-
rinn, oder eine Frau, welche Kohlen ver-
kauft; carbonaje, oder ſodi, ein Platz von
ſauberer Erde im Buſche, wo der Hirſch
ſein Geweih glättet.

Carbonajo, m. ein Kohlenbrenner, Koh-
lenhändler.

Carbonata, f. ein Stück geſalzenes
Schweinfleiſch, auf dem Roſte oder in der
Pfanne gebraten.

Carboncello, m. der Karfunkel; ein
Blutſchwären; eine kleine Kohle.

Carbonchio, m. ein Karfunkel; ein
Blutſchwären; eine Peſtbeule.

Carbonchioſo, adj. verbrannt, verdorrt.

Carboncino, m. eine kleine Kohle.

Carbóncolo, m. ſ. carbuncolo.

Carbóne, m. eine Kohle; ein Karfunkel;
eine Peſtbeule; der Brand am Getreide;
avvivare, deſtare i carboni, die Kohlen glü-
hend machen, anblaſen; far come il carbo-
ne che o cuoce, o tigne, auf alle Weiſe
Schaden anrichten; biſogna ſegnar queſta
coſa con un carbon bianco, man muß dies
ſes in den Kalender ſchreiben; a miſura di
carboni, haufenweiſe, in Menge; carbon
foſſile, Steinkohle; fig. carboni celeſti, die
funkelnden Sterne.

Carbonetto, m. ein Köhlchen.

Carbun-

Carbunco, m. eine Pestbeule.

Carbúncolo, carbunculo, m. der Karfunkel; schwarzes, ausgedorrtes Erdreich.

Carcáme, m. das ganze Gerippe eines todten Thiers; ein Aas; ein ehemaliger Kopfschmuck für Frauenzimmer von Gold und Kleinodien wie ein Blumenkranz.

Carcare, (poetisch) s. caricare.

Carcássa, f. eine Art Bombe, mit eisernen Reifen, so aus Mörsern geschossen wird; Gerippe.

Carcasso, m. ein Köcher.

Carceramento, m. die Einkerkerung.

Carcerare, einkerkern, in den Kerker setzen.

Carceratore, m. ein Häscher, der ins Gefängniß führt.

Carcerazione, f. s. carceramento.

Cárcere, m. und f. (im plur. le carceri), der Kerker, das Gefängniß.

Carceriére, m. der Kerkermeister, Stockmeister.

Carcinóma, f. ein Krebsschaden am Auge.

Carciófano, m. carciófala, f. eine Artischocke.

Carciófo, m. eine Artischocke; ein unbrauchbarer Dummkopf.

Carciofoleto, m. ein Artischockenbeet.

Carco, m. die Last, Bürde; die Schuld; eine Gewissenslast.

Carco, adj. belastet, beladen, beschwert.

Carda, f. beym Bembo, scheint das nämliche zu seyn als cardo.

Cardamindo, m. Wiesenkresse.

Cardamómo, cardamóme, m. Kardamomen, ein Gewürz.

Cardare, (Wolle) aufkratzen, kämmen; kartätschen, als die wollenen Tücher; einem Uebels nachreden, ihn durch die Hechel ziehen.

Cardato, part. aufgekratzt, gekartätscht; Varchi braucht es fig. für terso, colto.

Cardatore, m. ein Wollenkämmer; ein Verläumder.

Cardatúra, f. das Wollenkämmen, Aufkämmen der wollenen Zeuge, das Zubereiten, Kartätschen der Tücher.

Cardeggiare, Böses nachreden, durch die Hechel ziehen.

Cardelletto, cardellíno, m. ein Stieglitz, Distelfink; ein flatterhafter, unbeständiger Mensch.

Cardíaca, f. das Herzgespannkraut.

Cardíaco, male cardiaco, das Herzgespann, Herzweh.

Cardialgía, f. das Herzweh.

Cardialogía, f. die Lehre von den verschiedenen Theilen des Herzens.

Cardinaláno, adj. s. cardinalizio.

Cardinalárico, cardinaláto, m. die Kardinalswürde.

Cardinále, m. ein Kardinal; die Thürangel; cardinali, die Kämpfer oder viereckichten Säulen, worauf die steinerne Oberschwelle der Thüre ruhet; adj. pl. hauptsächlich; Cardinal camerlengo, der Kardinal, welcher die oberste Aufsicht über die päpstlichen Finanzen hat; Cardinal Padrone, des Papstes erster Minister, meistens ein naher Anverwandter; Cardinali scolari oder liberi, die, welche den Papst nach Verdiensten zu wählen befliissen sind; i punti cardinali, die vier Hauptgegenden in der Himmelskugel; i venti, le virtù, i numeri cardinali, die Hauptwinde, Haupttugenden, Hauptzahlen.

Cardinalesco, cardinalizio, adj. dem Kardinal eigen; cardinalesco, ohne Zusatz, bedeutete ehedem ein purpurfarbiges Tuch; color cardinalesco, Purpurfarbe; virtù cardinalesche, die Haupttugenden.

Cardíno, m. eine kleine Kartätsche bey den Hutmachern.

Cardo, m. die Distel, Weißdistel; die Milch zu laben; Kardendistel, zum Auftratzen der Wollarbeiten; eine Kartätsche, ein Wollkamm; dare il cardo ad alcuno, einen durch die Hechel ziehen; aver il pettine a cardo, viel essen und trinken.

Cardoncello, m. die Kreuzwurz.

Cardosalvatico, m. wilde Distel.

Cardosanto, m. Cardobenedikten.

Cardoscólimo, m. eine Art wilde Artischocke.

Careggiare, liebkosen, zärtlich thun; werth halten; careggiarsi, viel von sich halten, sich allzu zärtlich pflegen.

Carello, m. ein Kissen, Polster; bey einigen für cercine; heut zu Tage der Deckel des Nachtstuhls.

Caréna, f. der Kiel, Schwimmkiel des Schiffs, der Theil des Schiffs unter dem Wasser; dar carena, ein Schiff auf die Seite legen, um es unten auszubessern.

Carenaggio, m. eine Werfte, bequemer Ort, die Schiffe auszubessern; das Kalfatern.

Carenare, ein Schiff auf die Seite legen, um es auszubessern.

Carente, adj. s. mancante.

Carenzia, carenza, s. mancanza.

Careslía, f. die Theurung, die Hungersnoth; a tempo di careslia pan veccioso, in der Noth muß man sich alles gefallen lassen; careslia previsla non venne mai, durch Vorsicht läßt sich jede Hungersnoth abwenden; fare careslia di qualche cósa, mit etwas sehr sparsam umgehen.

Careslóso, adj. nothleidend, dem Mangel an nothwendigen Lebensmitteln unterworfen.

Caretto, m. das Riedgras, die Igelkolben, Schmielen.

Carezza, f. (meistens pl.) die Liebkosung, Schmeicheley.

Carezzamento, m. das Liebkosen.

zzare, schmeicheln, liebkosen, werth

zzévole, adj. liebkosend, schmeichelnehmend, reizend, liebreizend.
zzevolmente, adv. auf eine liebreiArt.
zzina, f. (meistens in pl. carezzine) iebkosungen.
zzoccia, f. (meistens in pl.) grobe ingen.
ide, f. eine Säule oder Stütze in er Gestalt ausgehauen, in der Bau-

bo, m. ein Tanz, Kreistanz in Rei-

a, f. die Last, Bürde, Ladung; ein eine Bedienung; die Ladung eines ewehrs, die Patrone; auch, und st als masc. die Seile, womit die zusammen gezogen werden; dar la l nemico, den Feind anfallen; ricer pigliar la carica dal nemico, vom angefallen werden; sostenere la caen Anfall aushalten.
amento, m. das Aufladen, Beladen, en.
are, laden, beladen, aufladen, überbelasten, aufbürden; übertreiben; chnen oder in der Rede; bringend caricare uno di qualche delitto, ein Verbrechen zur Last legen; cabalestra, l'arco, die Armbrust, den zum Schuß fertig machen; caricar tra, sich mit Speisen vollstopfen; caallo oder a basso, die Segel her, unten zusammenziehen; caricar überfüllen, zu voll füllen, der Sa iel thun; sich fleischlich vermischen; l'orza col fiasco, sich voll saufen; la mano, die Dosis verstärken, mehr ehmen; allzu hart behandeln, hart ; caricare uno di bastonate, eine Tracht Prügel geben; caricar d' indi villanie, einen mit Schimpfwordden; caricare un ritratto di alcuno, ößner oder garstiger malen, als er car di colore, die Farbe allzu stark n; caricar l' inimico, einen Anfall Feind thun; caricarla a uno, jes einen Streich, Possen spielen; carimedj, zu viel Arzeneyen geben; an orinolo, un girarrosto, o simili, r, einen Bratenwender, ꝛc., aufcaricar la tromba da cavar acqua, ipe mit Wasser anfüllen, sie in Gang en; caricare a cassa, ein Schiff mit vieler Kaufleute beladen; gli ulticavano addosso ai primi, die letzten auf die ersten.
ramente, adv. auf eine übertriebee.
to, part. geladen, beladen; in den mit andern Stücken bedeckt.
tore, m. ein Auflader.

Caricatura, f. s. carica; eine übertriebene, lächerliche Schilderung oder Stellung.
Cárice, f. das Riedgras.
Carichetto, m. eine kleine Last.
Cárico, m. die Last, Bürde, Ladung, der Auftrag, Besorgung; die Beschuldigung, der Vorwurf; un carico di legne, eine Last Holz; un carico di legnate, eine Tracht Prügel; nave da carico, ein Lastschiff, Frachtschiff; prendere il carico di qualche cosa, die Besorgung einer Sache über sich nehmen; pigliarsi carico di far qualche cosa, etwas zu thun auf sich nehmen; dar carico ad uno, einem etwas aufbürden, Schuld geben; farò quel, che potrò fare senza mio carico, ich werde thun, was ich ohne Vorwurf, mit gutem Gewissen thun kann; essere a carico d' alcuno, einem zur Last seyn; queste merci sono a carico vostro, für diese Waaren müsset ihr stehen, müsset ihr Rechenschaft geben.
Cárico, adj. geladen, beladen, beschwert; carico di ferite, voller Wunden; colore carico, eine dunkle, starke Farbe.
Cariddi, f. ein gefährlicher Strudel in der Meerenge von Messina.
Cárie, f. der Beinfraß, Knochenfraß.
Cariello, m. das Floretband, Zwirnband, Einfaßband; der Privetdeckel.
Carína, f.) meine Liebe; mein Lieber;
Carino, m.) mein Liebchen.
Carioso, adj. angefault in einem Knochen.
Carisma, f. eine Gunst, Gewogenheit; ein erfreuliches Geschenk.
Carissimamente, adv. aufs theuerste, herzlichste, aufs liebreichste.
Carissimo, adj. sehr werth, ungemein lieb, sehr theuer.
Carità, caritate, caritade, f. die christliche Liebe; die Liebe zu Gott; die Menschenliebe; Liebe, Mitleid, Barmherzigkeit; far carità, Almosen geben; far carità (insieme), zusammen essen; carità pelosa, eigennütziger Liebesdienst.
Caritatévole, adj. liebreich, mildthätig.
Caritatevolmente, adv. menschenfreundlicher Weise, liebreich.
Caritativamente, adv. aus christlicher Liebe, aus Menschenliebe.
Caritativo, adj. menschenfreundlich, liebreich, mild ꝛc.
Caritévole, caritevolmente, s. caritatevole, caritatevolmente.
Caritoso, adj. s. caritatevole.
Carizia, f. s. carestia.
Carlína, f. die Eberwurz.
Carlíno, m. eine Art Silbermünze zu Florenz.
Carlóna, alla carlona, adv. nachlässig, obenhin.
Carme, m. (poetisch) ein Gedicht.
Carmelitano, Carmellito, m. ein Karmelitermönch.

Carmeſino, m. eine hochdunkele rothe Farbe, die aus Cochenille und andern Materialien gemacht wird.

Carminare, die Wolle kämmen; genau unterſuchen; carminare alcuno ſenza pettine, einen abprügeln; carminar la ventoſità, die Blähungen zertheilen.

Carmine, m. der Karmeliterorden.

Carminativo, adj. was Wolle kämmen kann; was die Blähungen zertheilt.

Carmínio, m. der Karmin, eine rothe Farbe.

Carnaccia, f. ſchlechtes, garſtiges Fleiſch.

Carnaccioſo, adj. fleiſchig.

Carnacciuto, adj fleiſchig; viſo carnacciuto, ein volles Geſicht.

Carnaggio, m. alles eßbare Fleiſch.

Carnagione, f. die Farbe der Haut des Menſchen; Geſichtsfarbe.

Carnajo, m. eine allgemeine Begräbnißſtätte; Gottesacker, Kirchhof.

Carnajuolo, m. ſ. carniere.

Carnalaccio, adj ſehr fleiſchlich; ſehr ſinnlich; der Fleiſchesluſt ſehr ergeben.

Carnále, adj. fleiſchlich, ſinnlich, geil; innigſt, herzlich, nahe verwandt; amica carnale, eine Freundinn fleiſchlicher Wolluſt wegen; carnale affezione, eine herzliche Liebe; parenti carnali, Blutsverwandten; fratello carnale, leiblicher Bruder.

Carnalità, f. fleiſchliche Begierde, Sinnlichkeit, Geilheit; die Liebe, Liebreichheit, Freundſchaft, Leidenſchaft.

Carnalmente, adv fleiſchlich, geil, ſinnlich, wollüſtig; carnalmente giacer con una donna oder carnalmente conoſcere una donna, ein Weib beſchlafen.

Carnáme, f. ein Haufen todtes Aas; eine Menge allerhand Fleiſch.

Carnaſcialare, carneſcialare, Faſtnachten, Karneval halten, in Schwelgerey leben.

Carnaſciále, carneſciale, carnovale, m. Faſtnacht.

Carnaſſale, ſ. carnaſciale.

Carne, f. das Fleiſch, des Fleiſches Luſt; far carne, niedermetzeln, morden; eſſere in carne, rimetterſi oder tornare in carne &c.; wohl bey Leibe ſeyn, wieder zunehmen; mettere troppa carne al fuoco, allzuviel auf einmal vornehmen; riuſcir carne graſſa, o eſſere carne graſſa a qualcheduno, einem zum Ekel, zum Verdruſſe werden; eſſere carne, e ugna con alcuno, in ſehr genauer Verbindung mit einem ſtehen; tra carne e ugna non fia uom che vi pugna, in Streit unter Verwandten muß man ſich nicht mengen; non è nè carne, nè peſce, oder non ſa ſe egli ſi fia carne, o peſce, er taugt weder zum braten, noch zum kochen: er iſt duſſerſt dumm; moſtrar le carni, ſchlecht gekleidet ſeyn; tagliar fino alla carne viva, bis aufs Leben hineinſchneiden.

Carnéfice, m. der Henker, Scharfrichter; Schinder; ein grauſamer Menſch.

Carneo, adj. fleiſchern, von Fleiſch.

Carneſalata, carneſecca, f. Salzfleiſch, Pökelfleiſch; mangiar la carne ſecca col peſce d' uovo, viele Sachen vorſchlagen um eine zu erhalten.

Carneſcialare, ſ. carnaſcialare.

Carneſcialeſco, adj. faſtnächtig, karnevalmäßig; burle, canzoni carneſcialeſche, Faſtnachtspoſſen, Faſtnachtslieder.

Carnevále, carnevaleſco, ſ. carnaſciale, carnovaleſco.

Carniccio, m. die Fleiſchſeite, inwendige Seite an den Thierhäuten; das fleiſchige Abſchabſel, von den Häuten, wenn ſie zu Pergament zubereitet werden; Fleiſch, welches bey lebendem Leibe aufgeriſſen wird; macerare il carniccio, das Fleiſch kreuzigen, kaſteyen.

Carnicíno, adj. fleiſchern, von Fleiſch.

Carniéra, f. ſ. carniere.

Carniére, carniero, m. die Jagdtaſche, Weidtaſche, der Weidſack; avere una coſa nel carniere, etwas ſo gewiß als ſchon im Sacke haben.

Carnificína, f. das Metzeln, die Zerfleiſchung, Marter, Qual; der Marterplatz, der Ort, wo das Metzeln geſchiehet.

Carnile, adj. cibi carnili, Fleiſchgerichte, (beſſer cibi di carne, oder carne, graſſo.)

Carnívoro, adj. fleiſchfreſſend.

Carnoſetto, adj. ein wenig fleiſchig.

Carnoſità, f. die Fleiſchigkeit, Fettigkeit; ein Auswuchs von Fleiſch; wild Fleiſch in der Röhre der männlichen Ruthe.

Carnóſo, adj fleiſchig; vizzati carnoſi, nahrhafte Weinſtöcke; ernia carnoſa, Fleiſchbruch.

Carnovále ſ. carnaſciale.

Carnovaleſco, adj. faſtnachtmäßig.

Carnúme, m. eine Art Seemuſchel; Meerey; ein Auswuchs von Fleiſch, wild Fleiſch.

Carnúto, adj fleiſchig, wohl bey Leibe.

Caro, m. Theuerung; auch Mangel; di ben fare vi è caro, man thut da wenig Gutes.

Caro, adv. theuer, von hohem Preiſe; coſtar caro, theuer ſeyn.

Caro, ra, adj. theuer, koſtbar, lieb, werth, angenehm; ſparſam, zurückhaltend; il ſuo caro, la ſua cara, ſein Liebling, ſeine Liebſte; tener caro, einen lieb und werth haben; vi piaccia agli occhi miei non eſſer cara, ſeyd nicht ſo ſparſam, euch vor mir ſehen zu laſſen.

Caroa, f. ein kleines afrikaniſches Schiff.

Carogna, f. das Aas; eine Schindmähre; ein lüderliches Weibsbild; ein unbändiger Starrkopf.

Carognaccia, f. ein abſcheuliches Aas.

irola, f. ein Kreistanz, der meiſtens mit ng begleitet iſt.
irolare, im Kreiſe tanzen, und dazu n.
iroletta, f. ein Kreistänzchen.
irofello, ſ. garofello
róta, f. eine Möhre, rothe oder gelbe :; eine Lüge; auf Kauderwälſch das liche Glied; piantar, cacciare, ficcar e, Lügen aufbinden.
rotaccia, f. eine garſtige Lüge.
rotajo, m. ein Möhrenhändler; ein Lüg- Windbeutel.
rotare, lügen, Wind machen.
rótidi, f. pl. die Pulsadern, Haupt- am Halſe.
rotiére, m. ſ. carotajo.
rována, f. eine Karawane; eine große ſchaft reiſender Kaufleute, Pilgrime aſtthieren; eine Menge Kauffarthey- , die mit einander ſeegeln; eine jede zur See; Meerzug der Maltheſer :; ein Ueberfluß an Sachen; aver fat- ſue carovane, worauf ausgelernt ha-

ovella, f. eine Art wohlriechender Muſ- rbirn.
ovello, m. ein Baum, welcher wohl- de Muſkatellerbirnen trägt.
ozzo, m. das kleinſte Getreidemaß in en.
pacco, m. eine Art gefütterte Mütze n Griechen.
pare, nehmen, ergreifen; auf allen l kriechen.
pentiére, m. ein Wagner, Zimmer-

petta, f. eine Art weiblicher Kleidung nedig.
ɔfa, f. leinene Faſern auf Wunden zu

ɔiccio, m. eine Tracht Fauſtſtöße oder gen.
ɔine, carpino, m. die Hagebuche, ein .
ɔioncino, m. ein kleiner Karpfen.
ɔione, m. der Karpfen.
ɔire, mit Gewalt und plötzlich weg- ; wegreißen, ergreifen; erhaſchen; n; zerreißen; carpito in ſu'l furto, n Diebſtahl ertappt; la fame carpiſce ɔiora, der Hunger zerreißt die Einge-

ita, f. Fries, lang und grobhaariges ein Geweb von Schweinsborſten oder ren.
itella, f. eine leichte Friesdecke.
o, m. die Vorderhand; der Theil d, der aus acht kleinen Knochen be-

obálſamo, m. die Frucht des Bal- ms.
ône, adv. auf allen vieren,

Carratore, m. ein Wagner; ein Fuhr- mann.
Carráta, f. ein Fuder, eine Fuhre, ein Wagen voll.
Carratello, f. ſ. caratello.
Carreggiare, fahren, einen Wagen leiten, regieren; auf einem Karren fahren.
Carreggiata, f. der Fahrweg, Fuhrweg, die Fuhrſtraße; uſcir della carreggiata, aus dem Gleiſe kommen.
Carreggiato, part. befahren; via carreg- giata, ein Fuhrweg, ein gebahnter Weg.
Carreggiatore, m. der Fuhrmann, Kär- ner.
Carreggio, m. eine Menge Fuhrwerk, Wagen.
Carretta, f. ein Karn, beſonders zum Holz fahren; ein jedes zweyräderiges Fuhr- werk, auch zum Staat, wie eine Kutſche; carretta da cannone, Stücklavette; man- giar col capo in ſacco, come il cavallo del- la carretta, nicht für ſein eignes Brod ſor- gen dürfen; aver più mali, che il cavallo della carretta, Uebel am Leibe haben.
Carrettajo, m. ein Kärner, Fuhrmann.
Carretata, f. ein Fuder, eine Fuhre, ein Karn voll.
Carrettiéra, f. eine Fuhrmanninn, Kär- nerinn; eine Führerinn, Leiterinn.
Carrettiére, m. der Fuhrmann; der Füh- rer, Regierer.
Carrettino, m. ein kleiner Karn, Wa- gen.
Carretto, m. ein kleiner Karn; auch ein Schubkarn.
Carrettóne, m. ein großer Karn oder Wagen.
Carriaggio, m. die Bagage einer Armee oder Herrſchaft auf Wagen oder Maulthie- ren; eine Wagenburg.
Carricello, m. ein kleiner Karn.
Carriéra, f. der Lauf, die Laufbahn; far un carriéra, aus Uebereilung einen Fehler begehen; comprare, o vendere per carrie- ra, ohne offenen Laden unter der Hand kau- fen und verkaufen; a tutta carriera, in vol- lem Laufe; dar carriera a un cavallo, ein Pferd zu vollem Lauf anſpornen.
Carrino, m. eine Wagenburg.
Carriuóla, f. ein Bett mit Rädern; eine Art ganz leichter Kaleſchen in Toſkana; auch für carruccio, carretto.
Carro, m. (in pl. carri) der Karn; der Himmelswagen, ein Sternbild; ein Fuder, eine Fuhre, ein Karn voll; das dicke Ende an der Segelſtange; a carra, a carri, Fu- derweis, in großer Menge; dire alcrui un carro di villanie, einem mit Schimpfworten zudecken; chi fa il carro lo fa disfare, wer etwas machen kann, kann es auch zu Grund richten; wer heiſen kann, der kann auch ſchä- den; pigliar la lepre col carro, ſein Ziel mit Bedachtſamkeit und langſam erreichen; mettere il carro innanzi a' buoi, die Pferde

hinter den Wagen spannen, etwas verkehrt angreifen; fare il carro colla vela, die Seegelstange mit dem Seegel von der vordern Seite des Schiffs auf die hintere wenden; fare il carro a lecco, die nämliche Wendung, doch ohne Seegel machen.

Carroccio, m. in Italien eine Art Wagen mit sehr niedrigen dicken ganz hölzernen Rädern, worauf die Fahne der italienischen Republik, der er zugehörte, gepflanzt war.

Carrozza, f. eine Kutsche, Karosse; aver voglia di carrozza, wird in Florenz von dem gesagt, der in einer Kutsche mit einem Pferde fährt.

Carrozzábile, adj. fahrbar.

Carrozzajo, m. ein Kutschenmacher.

Carrozzata, f. eine Kutsche voll Leute; eine Spatzierfahrt mit der Kutsche.

Carrozziére, m. ein Kutscher; ein Kutschenmacher.

Carrúba, f. Johannisbrod, eine Frucht; ein Gewicht, der 24ste Theil eines Grans.

Carrubbio, carrubio, carrobo, m. ein Johannisbrodbaum.

Carruca, f. s. carrucola.

Carruccio, m. ein kleiner Karn: Gängelwagen, worinnen die Kinder das Laufen lernen.

Carrúcola, f. die Rolle an einer Winde, Lasten aufzuziehen; ein leichtsinniger, veränderlicher Mensch; ugner le carrucole, einen bestechen, schmieren.

Carrucolare, mit Rollen in die Höhe ziehen, aufziehen; fig. einen durch Hinterlist und Betrug zu etwas verleiten.

Carrucoletta, carrucolina, f. eine kleine Rolle an der Winde.

Carta, f. das Papier; Blattseite; Handschrift; Schuldbrief; carte, Spielkarten; carta amarezzata, amarizzata, marizzata, türkisches oder wellenförmig gefärbtes Papier; carta straccia, da straccia, Makulaturpapier, Löschpapier; carta pecorina, pecora, di pecore, Pergament; carta nonnata, Jungfernpergament; carta pesta, zerweichtes und zu einer Masse gemachtes Papier; carta sugante, Papier, welches durchschlägt, Löschpapier; carta geografica, eine Landkarte; carta nautica, da navigare, eine Seekarte; carta bianca, Vollmacht; mettere in carta, zu Papiere bringen, aufschreiben; vergar carte, (poetisch) s. vergare; allegar un libro a tante carte, ein Buch auf dem und dem Blatt anführen; si è voltata la carta, das Blättchen hat sich gewendet; avere uno a carte quarántotto, einen nicht leiden können; io non so, a quante carte mi abbia, ich weiß nicht wie ich bey ihm angeschrieben bin; far carta, sich verschreiben, eine Handschrift ausstellen; e' farebbe carte false per lui, er würde alles für ihn thun; mandare, offerire, dare &c., carta bianca, einem Vollmacht geben, einem ein Geschäft gänzlich überlassen; dire altrui una carta di villanie, d'ingiurie, einen mit Schimpfworten überhäufen; un mazzo di carte, ein Spiel Karten; far le carte, die Karten mischen, die Hauptperson bey einer Sache spielen; das Wort in einer Versammlung führen; scambiar le carte in mano, einen bey offenen Augen betrügen; fig. dar le carte alla scoperta, aufrichtig handeln oder reden; tener su le carte, sich nicht in die Karten sehen lassen, seine Sachen geheim halten; rülpsen, (pöbelhaft); giuocar ben la sua carta, seine Karte gut spielen, sich wohl in Zeiten und Umstände zu schicken wissen; non lo troverebbe, non lo apposterebbe la carta da navigare, er ist weit und breit nicht zu finden.

Cartabello, ehedem ein jedes schätzbare Buch; jetzt ein jedes gemeines unbedeutendes Büchlein oder Manuskript.

Cartaccia, f. allerley schlechtes, unnützes Papier; Makulatur; dar cartacce, etwas abschlagen, nicht einwilligen.

Cartajo, m, ein Papierhändler, Papiermüller.

Cartámo, m. wilder Safran, Saflor.

Cartáro, m. s. cartajo.

Cartastraccia, f. schlechtes Papier, Löschpapier; schlechtes Zeug von jeder Art.

Cartata, f. die Seite eines Blatts.

Carteggiare, durchblättern; den Lauf eines Schiffs auf der Seekarte nachsehen; Karten spielen; einen Briefwechsel unterhalten.

Carteggio, m. der Briefwechsel.

Cartella, f. ein Streif Papier oder Pappe mit einer Inschrift; die Inschrift selbst; die Brieftasche.

Cartellare, Manifeste herausgeben.

Cartello, m. ein öffentlich angeschlagener Zettel; eine angeschlagene Schmähschrift; ein Ausforderungsbrief.

Cartiéra, f. eine Papiermühle.

Cartilágine, f. der Knorpel.

Cartilagineo, cartilaginoso, adj. knorplich.

Cartoccíno, m. ein Papierdütchen.

Cartoccio, m. eine Düte, Papierdüte; Patrone, Flinte oder Stückladung; cartocci, gerollte Zierarten zu Aufschriften an den Kapitälen der Säulen; portare il cartoccio, am Halseisen mit einem Schandzettel auf dem Rücken stehen.

Cartolajo, m. ein Papierhändler.

Cartolare, die Seiten abzählen.

Cartolare, cartolaro, m. ein Tagebuch.

Cartolino, m. Seide, Silber oder Gold auf dünnen Pappen oder Pergament gewickelt, zu Stickereyen.

Cartóne, m. die Pappe, Pappendeckel; ein starkes Papier, worauf die Figuren abgezeichnet sind, die auf frischen Kalk gemalt werden sollen; eine Art Kopfputz oder Hauben fürs Frauenzimmer; der Glanz, so den Wollzeugen gegeben wird; cosa di car-

tone,

: eine Sache, die nur den Schein einer
ern hat.
artuccia, f. ein Papierchen.
aruba, carubo, ſ. carruba, carrubo.
arvi, m. der Feldkümmel, ein Kraut.
aruncula, f. ein kleiner, fleiſchiger Aus-
hs; caruncula lacrimale, die Thränen-
e im Augenwinkel.
arunculetta, f. ein kleiner, fleiſchiger
wuchs.
aſa, f. das Haus, Wohnhaus; das Ge-
cht, die Familie; das Vaterland, die
nath; die ganze Familie, alle Perſonen
auſe; Band im Bretſpiele; Schnecken-
chen; caſa di correzione, ein Zucht-
; caſa di Dio, das Gotteshaus, die
he; caſa del diavolo, caſa maladetta,
calda, die Hölle; le dodici caſe del ſo-
ie zwölf Zeichen der Sonne im Thier-
; caſa di negozio, ein Handlungshaus;
caſa, ſeine eigne Wirthſchaft anfangen;
coll' occhio a caſa, auf ſeine Hausge-
te bedacht ſeyn; tornare a caſa, wieder
den Hauptzweck kommen; porſi &c.,
a, a bottega, eine Sache recht ernſtlich
nehmen; la ſavia femmina riſà la caſa,
matta la diſà, ein gutes Weib hilft
Hauſe auf, ein ſchlechtes richtet es zu
ide; caſa fatta, e vigna polta, non ſi
ael ch' ella coſta, Häuſer bauen und
iberge anlegen koſtet mehr, als man
iglich glaubt; chi ha caſa in piazza, o
alta, o la fa baſſa, niemand kann es
Leuten recht machen; tanto è da caſa
caſa mia, quanto da caſa mia a caſa
du haſt ſo weit zu mir als ich zu dir,
du biſt nicht mehr als ich; ove ſta di
wo wohnt er? ſtare oder eſſere in caſa,
auſe ſeyn; eſſer di caſa, in das Haus
en; Hausfreund ſeyn, andare a caſa,
Hauſe geben; uſcir di caſa, ausgehen;
a in caſa, von Haus zu Haus.
acca, f. eine gefütterte, warme Jacke,
er andere Kleider gezogen wird; ca-
di contadini, eine Bauerjacke; di lac-
ie Jacke eines Läufers; voltar caſac-
ie andre Parthie ergreifen; ſeine Mei-
ändern.
accia, f. ein großes ſchlechtes Haus;
ſaccia, ſich unter ſeinem Stande ver-
hen.
accio, m. ein ſchlimmer, gefährlicher
; a caſaccio, adv. obenhin, unbedacht-
Weiſe, ins Gelag hinein; uomo a
io, ein Menſch, der ohne gewiſſe
ſätze handelt.
ile, m. ein kleines Dorf.
alingo, adj. dem Hauſe eigen; der be-
zu Hauſe bleibt; affari caſalinghi,
eſchäfte; pan caſalingo, hausbacken

lone, m. ſ. caſolare.
matta, f. die Kaſematte in der Fe-
Gefängniß der Soldaten.

Caſamento, m. ein großes Haus; eine Meyerey.

Caſare, verheirathen; einen Band im Bretſpiele machen.

Caſarella, caſarellina, f. ein kleines Häuschen.

Caſáta, f.) der Geſchlechtsname; das
Caſáto, m.) Geſchlecht ſelbſt.

Caſarella, f. eine Art kleiner, guter Käſe.

Caſcággine, f. eine große Schläfrigkeit.

Caſcamento, m. das Fallen, der Fall.

Caſcamorto, m. der vor Liebe ſterbende Liebhaber.

Caſcante, part. fallend, wankend, ſchwach; caſcante per fame, der ſich vor Hunger kaum fortſchleppen kann; caſcante di vezzi, zierig, affectirt.

Caſcare, fallen; mi caſcano le braccia, mi caſca il fiato, mir fällt aller Muth; che ti caſchi il fiato, das du krepirteſt: mi è caſcato un dente, mir iſt ein Zahn ausgefallen; gli caſcano le veſtimenta di doſſo, er hat keinen ganzen Fetzen am Leibe; die Kleider ſind ihm zu weit, paſſen ihm nicht; mi caſca il cacio ſu' maccheroni, das kommt mir recht zu paſſe; caſcar fra le vecchie, alt werden; caſcar di vezzi, ſich zieren; caſcar nell'animo, in den Sinn kommen; caſcar della fame, faſt verhungern; caſcar di ſonno, e del ſonno, vor Schlaf nicht mehr auf den Beinen ſtehen können; caſcare di collo ad alcuno, in eines Ungnade fallen.

Caſcata, f. der Fall; caſcata d'acqua, ein Waſſerfall.

Caſcaticcio, cia, adj. hinfällig, ſchwach, vergänglich.

Caſcatójo, adj. hinfällig; heißt jetzt meiſtens, der ſich leicht von Liebe einnehmen läßt.

Caſcherto, m. ein Helm.

Caſcina, f. die Käſe-, Milch- oder Butterkammer; Milchhof.

Caſcio, m. der Käſe, der Rahm; die Decke zur Papierforme in Papiermühlen.

Caſcioſo, adj käſeartig.

Caſciuólo, m. magerer Käſe.

Caſco, adj hinfällig, alt.

Caſco, m. ein Helm.

Caſella, f. ein Häuschen, Kartenhaus; caſelle, kleine Vierecke, die Zahlen im Rechnen einzuſchließen; die Fächer in den Hülſenfrüchten; far caſelle, ein Geheimniß herauslocken.

Caſellina, f.) ein Zellchen, kleines
Caſellino, m.) Behältniß; eine der Abtheilungen von Bretern im Anfang der Rennbahn, wo die Pferde ſtehen, ehe ſie zum Rennen losgelaſſen werden.

Caſeólo, adj käſeartig.

Caſereccio, adj. häuslich, zum Hauſe gehörig; pan caſereccio, Hausbrod; dei, utenſili caſerecci, Hausgötter; Hausgeräthe.

Caſerella, caſerellina, f. ein Häuschen.

Caſerma, f. Kaſerne, eine Soldatenwohnung in der Feſtung.

Caſetta, f. ein Häuschen; die Zellchen der Bienen.

Caſettina, f. ſ. caſerella.

Caſettino, m. ein kleines Landhaus.

Caſiéra, f. eine Hausverwalterinn, Aufſeherinn im Hauſe; Schließerinn; eine Magd.

Caſiére, m. ein Hausverwalter, Hausverweſer.

Caſile, m. ſ. caſipola.

Caſina, caſinina, f. ein kleines Haus.

Caſino, m. ein kleines, artiges Haus, meiſtens auf dem Lande, oder in einem Garten zur Luſt; eine Art Kaffee- oder Spielhaus für den Adel in verſchiedenen Städten Italiens, beſonders in Toſkana.

Caſipola, caſúpola, f. ein kleines, ſchlechtes Haus, eine Hütte.

Caſúrato, adj. mit Käſe beſtreut; (im Scherz) lieblich, ſchmackhaft.

Caſúſſimo, m. (in dieſer Art gebräuchlich) il caſúſſimo ſù &c., der große Fall war ꝛc.

Caſuíta, m. einer der die Gewiſſensfragen entſcheidet.

Caſo, m. ein Fall, Zufall, Begebenheit; eine Sache von Wichtigkeit; der Kaſus in der Sprachlehre; die Schuld, das Verbrechen; der Punkt, worauf es ankömmt; caſi d'amore, Liebesbegebenheiten; caſo di coſcienza, di legge, ein Gewiſſensfall, Rechtsfall; caſo di morte, Sterbefall; caſo enorme, ein ſchweres Verbrechen; a caſo, durch einen Zufall, zufälliger Weiſe; daro il caſo, wenn ſich der Fall ereignete; caſo che, in caſo che, in ogni caſo che, falls, im Fall daß; geſetzt, es geſchähe, es ereignete ſich, daß; uomo a caſo, ein Menſch, der alles aufs Gerathewohl thut, ein Unbedachtſamer; non fa caſo, das hat nichts zu bedeuten, iſt keine Sache von Wichtigkeit; far caſo di una cola, eine Sache für wichtig halten, ſich angelegen ſeyn laſſen, achten; ſich vorauf verlaſſen; non è uomo da far caſo, man kann ſich nicht auf ihn verlaſſen; queſto non mi fa caſo, dieſes macht bey mir keinen Eindruck, kümmert mich nicht, iſt mir nicht anſtößig, bedenklich; fo caſo di far queſto, ich bin faſt Willens, dieſes zu thun, thue es vielleicht; eſſere il caſo, ſich zur Sache ſchicken; io non ci ſono il caſo, ich ſchicke mich nicht dazu; eſſere in caſo di morte, auf dem Punkt ſeyn zu ſterben; l'immaginazion fa caſo, die Einbildung ſtellt die Sachen vor, wie wenn ſie wirklich wären.

Caſoccia, f. ein ziemlich großes, aber ſchlechtes Haus.

Caſolana, (Beywort von mela) eine kleine Art rother Aepfel.

Caſolaraccio, m. ein ſchlechtes, halb zerfallenes Haus.

Caſolare, m. ein halb eingefallenes Haus.

Caſóne, m. ein großes Haus.

Caſoſo, adj. der überall Gefahren und Bedenklichkeiten findet; ängſtlich, furchtſam.

Caſotta, f.) ein ziemlich großes Haus;
Caſotto, m.) ein von Bretern zuſammengeſetztes Haus, Komödie darinn zu ſpielen, oder auf dem Seile zu tanzen ꝛc.

Caſpio, adj. mare caſpio, das kaſpiſche Meer.

Caſpo, m. Brombeerſtaude.

Caſſa, f. ein Kaſten, eine viereckige Kiſte von Holz; ein Sarg; ein Bienenſtock; die Geldkaſſe; ein Kaſten zu Bäumen; die Höhlung hinter dem Ohrſelle; die Trommel; caſſe, die Anzüge am Weberſtuhle, der kleine ſtählerne Kamm, womit die Faden zuſammengeſchlagen werden; caſſa di letto, eine Bettſtelle; caſſa d'occhiali, die Einfaſſung der Brillen; caſſa dell' archibuſo, der Flintenſchaft, Büchſenſchaft; caſſa da cubie, Umfang von Bretern vorn im Schiff, das durch die Ankerpatte eingeſchlagene Waſſer aufzuhalten; tener la caſſa, über die Kaſſe geſetzt ſeyn, die Ausgabe und Einnahme zu beſorgen haben; caricare la nave a caſſa, ein Schiff in Gemeinſchaft mehrer Kaufleute befrachten; batter la caſſa, die Trommel rühren; (meiſtens) Soldaten werben; batter la caſſa addoſſo ad uno, einen verſchreyen, verleumden.

Caſſále, adj. tödtlich; colpo caſſale, ein tödtlicher Hieb, Streich; la caſſale, ein tödtliches Fieber; che ti venga la caſſale, daß du todt krank würdeſt!

Caſſamádia, f. ein Kaſten in Geſtalt eines Backtrogs.

Caſſapanca, f. eine Lade in Geſtalt einer Bank; eſſer deſtro come una caſſapanca, weder Geſchick noch Gelenk haben.

Caſſare, vernichten, abſtellen, aufheben, austhun, ausſtreichen; umſtoßen, für unkräftig erklären; Soldaten, Bedienten abdanken.

Caſſáva, f. Mehl von einer Art Wurzel.

Caſſazione, f. die Tilgung, Aufhebung, Abſchaffung, Vernichtung, Auslöſchung, Abdankung, Entlaſſung vom Dienſte.

Caſſerétto, m. eine kleine Feſtung oder vielmehr ein feſter Thurn.

Caſſéro, m. der hohle Leib; ein kleines feſtes Schloß; das Geripp einer Galeere; das Hinterkaſtell des Schiffs.

Caſſeróla, f. das Kaſtrol.

Caſſetta, f. das Käſtchen, Kiſtchen, Lädchen; ein Nebenkäſtchen; der Nachtſtuhl; der Schriftkaſten; ein Bogen über der Wiege oder ein Käſtchen, worinn das Kind bey der Mutter liegt, damit es nicht todt gedrückt werde, oder ſonſt erſticke; ein Almoſenkaſten oder Stock; der Kutſcherſitz, Bock; in den Mühlen der enge Kanal unter dem Rumpfe, wodurch nach und nach das Getreide auf den Mühlſtein fällt; caſſette, die Rabatten rings um den Garten; caſſetta da cucina, ein Gewürzkäſtchen; caſſetta da calceſe, der Kaſten, oder die breterne Einfaſſung unten an den Maſten kleiner Schiffe;

t; cassetta da viaggio, der Nachtstuhl
er Reise; cassetta da spurarvi, das
Kästchen; cassetta da spazzatura, der
zum Kehricht; cassetta da pecchie,
ienenstock; andare stare a cassetta,
, die Pferde einer Kutsche lenken.
ettaccia, f. ein alter oder schlechter
l.
ettajo, m. ein Kasten- oder Kisten-
r.
ettina, f.) ein kleines Kästchen,
ettino, m.) Kistchen; eine Schublas
in Schubkästchen.
ettro, m eine Kupfermünze, welche
dri oder 7 unserer Pfennige macht; 10
ti machen eine Lira.
ettróne, m. eine Kommode, oder ein
Kasten mit Schubfächern.
ia, f die Kassia; der Mutterzimmet;
zhaft) Abschied, Entlassung; Abse-
; dar l'erba cassia, abdanken, absetzen.
iere, m. der Kassirer.
ilágine, f. das Bilsenkraut.
ilignea, f. der Nelkenzimmet.
ina, f. eine Art Thee.
iopéa, f. Cassiopeia, ein Sternbild.
isso, m der Thorax, die Brust.
sso, adj. eitel, unnütz; entblößt, be-
t; casso di lume, des Lichts beraubt.
ssonaccio, m. ein großer, schlechter
en.
ssoncello, m. ein Kästchen, eine kleine
.
ssóne, m. ein großer Kasten, eine gro-
ade, ein Sarg; mandare uno, andare
ssone, einen ums Leben bringen, ster-
(niedrig).
ssonetto, m. ein kleines Kistchen, Käst-
.
assula del cuore, das Herzhäutchen.
assulare, adj. zu dem Herzhäutchen ge-
g.
assuta, f. s. cuscuta.
astagna, f. die Kastanie; weibliche
am; la castagna di fuora è bella, e
tro ha la magagna, schön von außen,
inwendig wurmstichig seyn, wie ein
isner; far le castagne, die Feige weisen,
man die Spitze des Daumens zwischen
Zeigefinger und Mittelfinger legt; cavar
astagna colla zampa altrui, andere vors
schieben, in gefährlichen Fällen sich an-
er Hülfe zu seinem Nutzen bedienen; co-
di castagna vecchia, dunkelbraun.
astagnaccio, Kastanienbrod.
astagneto, m. ein Kastanienwald.
astagnetta, f. s. castagnola.
astagnino, adj kastanienartig, kasta-
nbraun; terre castagnine, braunes Erd-
ch.
astagno, m. ein Kastanienbaum; adj.
anienbraun, bräunlich.
astagnóla, f. kleine Kastanie; castagno-
Klapperhölzchen, welche man an die Fin-
ger befestiget, und taktweise unter dem Tanzen gegen einander schlagt.

Castagnólo, castagnuolo, adj. kastanienbraun, kastanienartig; m. Kastanienbäumchen.

Castagnazza, f. eine Kastanie.

Castalderia, f. Meyerey, Meyerhof.

Castaldione, castaldo, m ein Verwalter der Güter eines andern; ein Hausbesmeister.

Castamente, adv. keusch, züchtig.

Castellána, f. eine Burgbewohnerinn.

Castellaneria, f. die Kastellaney, Burgvogtey.

Castellanía, f. die Schloßhauptmannschaft, Burgvogtey; die Herrschaft, der Gerichtsbezirk des Kastellans.

Castelláno, m. der Schloßhauptmann, Kastellan, Schloßvogt, Burgvogt; ein Burgbewohner; Castellani, zwo Namen einer Parthey unter dem gemeinen Volke zu Venedig.

Castellano, adj. vom Schlosse, zum Schlosse gehörig, einem Schlosse ähnlich.

Castellare, m. ein altes, verfallenes Schloß.

Castellato, adj. (in Wapen) mit vielen Schlössern, mit Figuren von Burgen bedeckt.

Castelletta, f. ein kleines Schloß; ein kleiner Flecken.

Castelletto, m. ein kleines Schloß, eine kleine Burg, ein kleiner Flecken; die Welle, der durchbohrte Schaft, worinn die Werkzeuge gehen, harte Steine zu bohren; eine Mühle, harte Steine zu schleifen; ein Instrument mit einem Stahlrade, Steine zu bohren; ein Zug, Zieheisen zu Zierrathen, im Bau ꝛc.

Castellina, f. eine Art Kinderspiel mit drey Nüssen.

Castello, m. im plur. castelli und castella, ein Schloß, ein bemauerter Flecken; (auch) ein Schloß, eine Festung, Citadelle, Burg; ein Rammelbock, Mühle einzurammen; eine Haspel, Lasten aufzuziehen; die Besatzung oder das Gesinde in einem Schlosse, castello d'avanti di prua, das Vorderkastell; castello di poppa, das Hinterkastell in einem Schiffe; castello dell' orinolo, das Uhrgehäus, Räderwerkhaus; castelli in aria, Schlösser in die Luft.

Castellotto, m. ein beträchtlicher Flecken.

Castelluccio, m. ein kleines Schloß; far castellucci in aria Luftschlösser bauen.

Castelvetrare, kritisiren, tadeln, wie Kastelvetro.

Castelvetresco, castelvetrico, adj. kritisch, beißend, wie Kastelvetro.

Castigamento, m. die Züchtigung.

Castigare, züchtigen, strafen, bestrafen; ein Buch von allem Sch[illegible], wo [illegible] ist, reinigen.

Castiglione, m. ſ. castelletto.

Castígo, m. die Züchtigung, Strafe, Bestrafung.

Castità, f. die Keuſchheit.

Casto, ta, adj. keuſch, züchtig, ehrbar, rein, redlich.

Casto, m. Keuſchlamm, ein Kraut.

Castóne, m. der Kaſten eines Ringes, worinn die Steine gefaßt ſind.

Castóre, m. der Biber; Castore e Polluce, ein feuriger Dunſt, ein Luftfeuer, ſo ſich an die Maſten der Schiffe anhängt.

Castorio, m. Bibergeil.

Castóro, castóre, m. der Biber, Kaſtor.

Castrafica, f. ſo viel als fica, in ſofern man ſagt: far castrafica ad alcuno, einem die Feige weiſen, aushöhnen.

Castrametazione, f. die Abſteckung des Lagers.

Castraporcelli, castraporci, m. ein Schweinſchneider; castraporcelli, ein ſchlechtes ſtumpfes Meſſer.

Castrare, entmannen, verſchneiden, die Hoden ausſchneiden; in die Kaſtanien ſchneiden, daß ſie im Braten nicht platzen; fig. einen demüthig machen; castrare i polli, Hähne kappen; castrami questa; das gehört für dich! ſo ſagen die Italiener mit gemachter Feige unter dem Angeſichte desjenigen, der etwas verlangt, das ihm gar nicht zukommt.

Castrataccio, m. ein elender, ſchlechter Caſtrat.

Castráto, m. der Schöps, Hammel; ein Verſchnittener; ein caſtrirter Sänger.

Castrato, adj. verſchnitten; in der Wapenkunde; animali castrati, Thiere ſo kein Kennzeichen des Geſchlechts haben.

Castratúra, f. das Verſchneiden, die Entmannung; der verſchnittene Theil.

Castrenſe, adj. peculio castrenſe, das im Kriegesdienſte erworbene Gut eines Sohnes.

Castro, m. ſ. castello.

Castronaccio, m. ein ſtarker, ſchlechter Schöps, Hammel; ein dummer Kerl.

Castronággine, f. ſ. castroneria.

Castroncello, m. ein junger Schöps, Hammel; ein einfältiger Tropf; male del castrone, der Huſten, Schnupfen.

Castroneria, f. die Dummheit, Einfalt, Albernheit; Ehrlichkeit aus Einfalt.

Castruccino, m. eine alte Münze von Lucca, von Caſtruccio Caſtracani geprägt.

Casuale, adj. zufällig, ungewiß; i casuali, ſubſt. Nebeneinkünfte.

Casualità, f. Zufälligkeit, ohngefähre Begebenheit.

Casualmente, adv. zufälliger Weiſe, von ohngefähr.

Casuccia, casuzza, f. ein kleines, ſchlechtes Haus.

Casucciaccia, f. ein altes, baufälliges Häuschen.

Casuccina, f. ein ſchlechtes Häuschen.

Casúro, adj. was einfallen will.

Casuzza, f. ſ. casuccia.

Catacauſtica, f. die Kraft zu brennen, durch die zurückprallenden Strahlen.

Catacolto, adj. erwiſcht, ertappt, überraſcht.

Catacomba, f. eine unterirdiſche Gruft.

Catacréſi, f. pl. die Anwendung eines unſchicklichen Wortes in einer Rede, z. B. cavallo ferráto d'argento, ein mit ſilbernen Eiſen beſchlagenes Pferd.

Catadiótrica, f. die Lehre von gebrochenen Strahlen.

Catadiottrico, adj. zu dieſer Lehre gehörig.

Catafalco, m. das Trauergerüſt, Paradebett; eine hölzerne Bühne, für eine kurze Zeit aufgerichtet.

Catafaſcio, (a catafaſcio) adv. ohne Ordnung, verwirrt unter einander.

Catafratta, f. ein Panzerhemd.

Catafratto, m. ein Küraſſier der Alten.

Cataleſſia, f. eine Lähmung am ganzen Leibe.

Catalettico, adj. der vom Schlage gerührt worden.

Cataletto, m. eine Todtenbahre; ein Tragſeſſel, eine Sänfte.

Catálogo, m. ein Verzeichniß.

Catapecchia, f. ein bergiger, harter, unfruchtbarer Ort, Boden; eine Biene.

Cataplaſma, m. ein erweichendes Pflaſter, Ueberſchlag.

Catapulta, f. eine Art Kriegsmaſchine, Pfeile zu ſchießen, bey den Alten.

Catapuzza, f. Purgierkörner, Springkörner, ein Kraut.

Catarrale, adj. was Schnupfen, Flüße verurſacht; febbre catarrale, Flußfieber.

Catarro, m. Schnupfen; avere il catarro di alcuna coſa, ſich einbilden, man könne in etwas fortkommen, könne es machen.

Catarronaccio, m. ein ſehr ſtarker Stockſchnupfen.

Catarroſamente, adv. mit Schnupfen.

Catarroſo, adj. ſchnupficht, der den Schnupfen hat; was Schnupfen verurſacht.

Catartico, adj. purgierend, abführend.

Catarzo, m. Flockſeide, grobe Seide; Unrath, Schmutz.

Cataſta, f. eine Klafter, ein Stoß Holz; ein Scheiterhaufen; ſonare a cataſta, ausprügeln.

Cataſtare, eine Auflage nach Schätzung der liegenden Güter machen.

Cataſtafi, f. ein Theil des griechiſchen Trauerſpiels.

Cataſto, m. eine Auflage nach dem Verhältniſſe der geſchätzten liegenden Güter; das Lagerbuch, worinn alle Feldgüter nach ihrem Maße und Schätzung eingetragen ſind.

Cataſtro, m. ſ. cataſto.

Catastrofe, f. Veränderung in einen ganz gegengesetzten Zustand; ein trauriges Ende oder Ausgang des Trauerspiels.

Catauno, s. ciascheduno.

Catechismo, m. der Inbegriff der christlichen Lehre; das Buch, worinn dieselbe enthalten ist.

Catechista, m. ein Katechet, der den Katechismus lehrt.

Catechistico, adj. was zum Unterrichte im Christenthume dienen kann.

Catechizzare, katechisiren, im Christenthum unterrichten; catechizzare alcuno, einem ein Langes und Breites vorpredigen, etwas zu bereden suchen; einem die Hölle heiß machen.

Catecismo, s. catechismo.

Catecúmeno, catecúmino, m. einer der Christ werden will, und sich in dem Glauben unterrichten läßt.

Categoría, f. Folge mehr oder weniger gemeiner Eigenschaften, die insgesammt dem Hauptgeschlechte zukommen oder untergeordnet sind; voi non siete di oder in questa categoria, ihr gehört nicht unter diese Klasse.

Categoricamente, adv. kategorisch, bestimmt.

Categórico, adj. kategorisch, bestimmt, der Natur der Sache gemäß.

Cateláno, m. eine Art Pflaume; eine Art Mandel.

Catellíno, m. ein junges Hündchen.

Catello, m. ein junges Hündchen; das Junge eines jeden vierfüßigen Thieres.

Catellóne, m. ein junger Hund; catellon, catellone, adv. sachte, sachte, oder schleichend, wie die Hunde oder Katzen, wenn sie ein anderes Thier überraschen wollen.

Caténa, f. die Kette; ein Halsband; eine Folge oder lange Reihe von Sachen; ein Schlagbaum, oder ein jedes Hinderniß, den Weg oder sein Vorhaben fortzusetzen; Fesseln; die Galeerenstrafe, Sclaverey; eine Klammer, starke Theile eines Gebäudes zusammen zu halten; ein von Weiden u. dgl. geflochtenes Seil; ein starkes Seil, das Schiff seitwärts zu halten, wenn es ausgebessert wird; catena del collo, das Halsgenick; catena da fuoco, ein Feuerhaken, Kesselhaken in der Küche; pazzo da catena, ein rasender Narr.

Catenaccio, m. ein eiserner Riegel; eine eiserne Stange, die Thüre zu verriegeln; Schmarre, Schramme im Gesichte.

Catenare, zusammenketten, anketten, in Ketten legen.

Catenaria, f. la curva catenaria, die Kettenlinie.

Catenella, m. ein Kettchen; das Kettchen unter dem Gebisse der Pferde am Zaum; eine kettenförmige Stickerey; der metallene Ring an einer Thüre, damit anzuklopfen, oder die Thüre damit anzuziehen.

Catenína, f. s. cantenella.

Catenóne, f. eine starke Kette.

Catenuzza, f. ein Kettchen.

Cateratta, f. die Schleuse; das Schutzbret an Mühlen; ein Wasserfall; der Staar im Auge; cateratte, Löcher in den Mauern der Thürme und anderer dergleichen Gebäude, den Oefnungen der Taubenhäuser ähnlich; diese Oefnungen selbst; Zauberzeichen; einer Gegend eigenthümliche Ausdrücke und Aussprache; cateratte del cielo, die Fenster, Oefnungen des Himmels.

Caterattola, f. so viel als cateratta, ein Loch unten an der Thüre für die Katzen.

Caterva, f. ein Haufen, eine Schaar, ein Trupp Menschen.

Catétere, m. ein Röhrchen, den Urin aus der Blase zu ziehen.

Cateterísmo, m. das Herausziehen des Urins aus der Blase.

Catéto, m. eine senkrechte Linie.

Catinajo, m. ein Töpfer.

Catinella, m. ein Napf, meistens die Hände zu waschen; gli va il sangue a catinelle, er ist seinem Verderben sehr nahe, bedarf der schleunigsten Hülfe.

Catinelletta, f. ein kleines Näpfchen.

Catinellina, catinelluzza, f. catinetto, m. ein ganz kleines Näpfchen.

Catíno, m. ein Spühlnapf; das Becken beym Schmelzofen, worinn das geschmolzene Metall fließt.

Catinuzzo, m. ein Näpfchen.

Catoblépa, f. eine Art Schlange, die mit dem Kopfe und Maule auf der Erde gehet.

Catollo, m. eine Erzstufe.

Catóne, m. ein Mann von strengen Grundsätzen.

Catorcio, m. s. chiavistello.

Catóttrica, f. die Lehre von den zurückprallenden Strahlen.

Catrafosso, m. ein schrecklicher Abgrund.

Catragimoro, m. der Schwindel.

Catráme, m. der Theer, Schiffstheer.

Catriosso, m. das entfleischte Gerip von Geflügel; un catriosso affamato, ein hungeriges, mageres Gerip von einem Menschen.

Catsabríga, m. ein Streitkopf.

Cattáneo, cattáno, m. s. castellano.

Cattare, durch Schmeicheley und Bitten etwas zu erlangen suchen, besonders die Gunst und Freundschaft; betteln; cattar la benevolenza d'alcuno, sich mit Worten die Gunst eines andern zu erschmeicheln suchen.

Cáttedra, f. Katheder, Lehrstuhl, Kanzel, der Stuhl Petri, der päpstliche Stuhl; cattedra di S. Pietro, Petri Stuhlfeyer; leggere in cattedra, öffentlich lesen, lehren;

parlare ex cattedra, (vom Papſte) als oberſter Richter etwas entſcheiden.

Cattedrale, adj. zum Katheder, zum öffentlichen Lehrſtuhle gehörig; chiesa cattedrale, die Domkirche, eine biſchöfliche Kirche; ſubſt. la cattedrale, hieß ehedem auch die Pfarrkirche.

Cattedrante, m. ein öffentlicher Lehrer der Wiſſenſchaften.

Cattedrático, m. ein gewiſſes Geld, welches dem Biſchoffe jährlich von ſeinem Kirchſprengel zum Zeichen der Unterwürfigkeit bezahlt wird.

Cattivaccio, m. ein verſchlagener, argliſtiger Menſch.

Cattivaggio, m. die Gefangenſchaft.

Cattivamente, adv. boshafter Weiſe; auf eine ſchlechte Art; mangiare cattivamente, ſchlecht eſſen.

Cattivanza, f. die Bosheit, Schalkheit; die Gefangenſchaft.

Cattivanzuóla, f. eine kleine Schalkheit.

Cattivare, gefangen nehmen, zum Sclaven machen; cattivar l'orecchio, wider ſein eigenes Gehör einen harten Ton billigen; cattivarſi l'amore, ſich beliebt machen; cattivarſi la benevolenza d'alcuno, cattivarſi uno, eines Gunſt gewinnen.

Cattiveggiare, ſich ängſtigen, abhärmen; ein lüderliches Leben führen.

Cattivellaccio, m. ein ziemlich armer Tropf; ein ſchlauer und ziemlich boshafter Menſch.

Cattivellíno, m. dim. von cattivello.

Cattivello und cattivella, f. und adj. der gute elende Mann, die gute arme Frau; ein kleiner loſer Schelm; der ſchlaue Vogel, wird meiſtens ſcherzweiſe und im Guten geſagt.

Cattivelluccio, cia, adj. und ſubſt. von etwas elendem Ausſehen; ſchwächlich.

Cattivería, cattivezza, f. die Bosheit, Büberey.

Cattività, f. die Gefangenſchaft, Sclaverey; die Schalkheit, Bosheit; der Schelmenſtreich, das Bubenſtück; Schlechtheit; recar la cattività in ſcherzo, die Bosheit für Scherz ausdeuten.

Cattivo, adj. gefangen; elend, unglücklich; armſeelig, ſchlecht, niederträchtig, feig; arg, bös, tücklich, ſchelmiſch; (von Sachen) ſchlecht, ſchädlich, häßlich; cattivo incontro, cattiva ventura, ein Unfall, böſer Unfall; uomo di cattiva vita, ein lüderlicher Menſch; menar vita cattiva, ein ſchlechtes, elendes Leben führen; egli è qui un cattivo ſtare, es iſt nicht gut ſich hier aufzuhalten.

Cattivuzzo, za, adj. etwas ſchlecht, los, leichtfertig, im Scherz; (beym Dante).

Cattolicamente, adv. nach katholiſcher Lehre.

Cattolicità, f. die ächte katholiſche Lehre.

Catolicíſmo, m. das ganze Weſen der katholiſchen Kirche; die ächte katholiſche Lehre.

Cattólico, adj. katholiſch, allgemein; fromm, andächtig; ſubſt. ein Katholik.

Cattura, f. die Verhaftung, die Einziehung; die Erziehungskoſten; der Verhaftsbefehl.

Catturare, in Verhaft nehmen.

Catuno, ſ. ciaſcuno.

Cava, f. eine Grube, eine Höhle, ein Keller; eine Mine; cava di metallo, eine Erzgrube, ein Bergwerk; cava di pietre, di ſabbione, ein Steinbruch, eine Sandgrube; una cava ricca di cittadini ottimi, eine reiche Quelle ſehr guter Bürger.

Cavabolette, m. eine Art eiſerne Zange, kleine Nägel auszuziehen.

Cavadenti, m. ein Zahnbrecher; der Pelikan, womit die Zähne ausgenommen werden.

Cavagno, m. ein Gartenbeet.

Cavalcabile, adj. reitbar, oder worauf ſich reiten läßt.

Cavalcante, adj. reitend; der reitet; reitbar; der Vorreiter.

Cavalcare, reiten; ein Pferd regieren; fouragiren, Streifereyen machen, auch von Fußgängern; mit einer Flotte das Meer durchkreuzen; beſchreiten; auf etwas rittlings ſitzen; ſich fleiſchlich vermiſchen; beherrſchen, die Oberhand haben; eine Kanone auf die Lavetten tragen; cavalcare la capra, ſich etwas aufbinden laſſen.

Cavalcáta, f. ein Aufzug zu Pferde, ein Trupp Reiter; eine Streiferey von bewafneten Reitern; ein Ritt, das Reiten; ein Spazierritt.

Cavalcato, part. bewafnet zu Pferde.

Cavalcatojo, m. ein Schemel, ein Auftritt, auf das Pferd zu ſteigen.

Cavalcatore, m. der Reiter; Bereiter; der das Reiten lehrt; Kavalleriſt.

Cavalcatura, f. ein Pferd oder Maulthier zum Reiten; der bedungene Lohn für das Reiten.

Cavalcavía, f. ein Bogen, nach Art einer Brücke, über der Straße, worauf man aus einem Hauſe in ein anderes übergehen kann.

Cavalchereſco, ſ. cavallereſco.

Cavalciare, rittlings worauf ſitzen, überkreuzen.

Cavalcione, a cavalcioni, adv. rittlings; ſtare a cavalcioni, rittlings ſitzen.

Cavaleggiére, cavalleggiero, m. ein leicht bewafneter Reiter.

Cavaleresſa, cavaliera, f. eine Ritterinn, die Frau eines Ritters; wird nur ſcherzweiſe geſagt.

Cavalieráto, m. die Ritterwürde, Ritterſchaft; der Ritterſtand.

Cavaliére, m. ein Reiter, ein Reitender; ein Kavalleriſt; ein Ritter; vor Alters ein Soldat; der Springer im Schachſpiele; eine

höhe, eine Gegend zu überſehen oder ſchießen; ehedem auch ein Häſcher; richter; auch ein Amtsnotarius, Amtsſſarius, Anwald, Sachwalter; auch ſſen altadelich, ritterlich; cavalieri ad , ehedem eine gewiſſe Art mit einem e bedeckter Reiter; cavalieri di caval- eine Art ehemaliger Reiter, die man treifereyen brauchte; cavalier d'amo- der Liebhaber einer Dame; cavalier nte, der Kavalier, der eine Dame be- , führet; cavalier di corte, ein Hof- ter; cavalier d'industria, ein Glücks- r, der ſich mit Liſt und Ränken nährt; liere armato di lancia, ein Speerreiter; e o ſtare a cavaliere ad alcun luogo, eine Gegend wegragen; überlegen ſeyn, Oberhand haben.

avalierotto, m. ein vornehmer Edel- in.

avalla, f. eine Stute, ein Mutter- d.

avallaccio, m. eine Mähre, ein ſchlech- Pferd.

avallaro, m. einer, der beladene Pferde ſich her führt; der die Pferde auf der ide hütet; ein Gerichtsdiener, der in nlichen Sachen die Vorladungen zu Pfer- wohin bringet; ehedem ein Eilbothe zu erde.

avallata, f. eine Art Soldaten zu Pfer- bey den Alten.

Cavalle, ſ. cavelle.

Cavalleggiére, cavalleggiéro, m. ſ. cava- gg ere.

Cavallereccio, ia, adj. was von Pferden tragen wird.

Cavallereſcamente, adv. ritterlich; edel, oßmüthig.

Cavallereſco, adj. ritterlich, kavaliermä- ß; edel, großmüthig; ordine cavallereſco, n Ritterorden.

Cavalleresſa, f. ſ. cavaleresſa.

Cavalleria, f. die Ritterwürde, der Rit- rſtand; der Ritterſchlag; Reiterey, Ka- allerie; der Krieg; Tapferkeit, Streitbar- it.

Cavallerizza, f. die Reitbahn, Reitſchule, as Reithaus, die Reitkunſt.

Cavallerizzo, m. der Bereiter, Stall- meiſter; cavallerizzo maggiore, Oberſtall- meiſter.

Cavalletta, f. die Heuſchrecke, das Gras- pferd, Heupferd; ein liſtiger, böſer Streich.

Cavalletto, m. ein kleines Pferd; ein Bock oder ein anderes gleiches Geſtelle mit hohen Füßen zum Tragen; die Staffeley der Maler; der Schabebock der Gerber, ꝛc. der Dachſparren; ein kleiner Haufen Gar- ben bey den Schnittern, ehe ſie dieſelben alle auf einen Haufen bringen; das höl- zerne Pferd zum Voltigiren; eine Art Folter dem Eſel gleich, worauf die Soldaten zur Strafe reiten; ein Inſtrument der Tiſchler wie ein Galgen; der Tenakel des Schrift- ſetzers; cavalletto d'arme, ein Sparren im Wapen; cavaletto rotto, ſ. capriolo.

Cavallierato, cavalierato, m. die Ritter- würde, der Ritterſtand.

Cavallina, f. ein Stutenfüllen; correre o ſcorrer la cavallina, ein zügelloſes Leben führen.

Cavallino, m. ein Pferdchen, ein Klepper; ein Füllen.

Cavallino, na, adj. vom Pferde, von der Pferdeart; über alle Maßen geil; beſtiame cavallino, Pferdevieh; alles, was einen Huf wie ein Pferd hat; moſca cavallina, eine Roßbreme; eine ſehr läſtige Perſon oder Sache; aloè cavallino, die dritte Gattung der Aloe; unghia cavallina, Hufattich; coda cavallina, Roßſchweif, Kannenkraut.

Cavallivéndolo, m. ein Roßkamm, Pfer- dehändler.

Cavallo, m. das Pferd; der Springer im Schachſpiele; eine Waſſerwoge, Welle; Sandbank an dem Ufer eines Fluſſes; ein Schilling, Schlag; cavallo fiumatico, ma- rino, ein Flußpferd, Meerpferd; cavallo leggiere, ein leichter Reiter; cavallo bar- bero, ein Rennpferd; cavallo delle ſtan- ghe, das Handpferd, Deichſelpferd; caval- lo del vetturino, das Sattelpferd; caval- lo d'affitto, ein Miethpferd; cavallo biſcot- tato, ein Schulpferd, ein Springer; gen- te a cavallo, e da cavallo, Reiterey, Ka- vallerie; cacio cavallo, eine Art Käſe; conoſcere i cavalli alle ſelle, die Menſchen aus dem Aeußerlichen beurtheilen; ſpro- poſiti, errori, coſe, &c da cavallo, dum- me Streiche, grobe Schnitzer ꝛc.; a caval nudo, ohne Sattel; medicina da cavallo, eine Arzney für eine Pferdenatur; a caval- lo, a cavallo, über Hals und Kopf, in der größten Eil; ſaper quanto corra il caval- lo d'alcuno, wiſſen, wie weit eines Kräfte reichen; eſſere, ſtare a cavallo, alle Schwie- rigkeiten überwunden haben, außer Gefahr ſeyn; ſtare a cavallo del foſſo, durch ein Mittel zwey Sachen bewirken; andar ſul cavallo di S. Franceſco, auf Schuſters Rap- pen reiten, zu Fuße gehen; mettere a ca- vallo una lama, o ſpada, eine Degen- klinge einſtoßen, einen Degen mit allem Zugehör verſehen; triſto è quel cavallo, che tira contro allo ſprone, es iſt ſchwer wider den Stachel zu lecken; a caval do- nato non ſi guarda in bocca, einem ge- ſchenkten Gaul ſieht man nicht ins Maul; far il latino a cavallo, etwas wider ſeinen Willen thun; laſciarſi levare, o eſſer levato a cavallo, allzuleichtgläubig ſeyn; chi ha cavallo in iſtalla, può ire a piedi, ſagt man von einem, der ſich der Bequemlichkeiten nicht bedient, die er hat; il far de' ca- valli non iſtà nella groppiera, man muß ſich den Schein nicht blenden laſſen; paſcer- ſi come il cavallo del ciolle, ſich an eiteln

Hof-

Hofnungen und Gedanken weiden; il cavallo fa andar la sferza, der Schüler will den Meister lehren; le mosche si posano addosso a cavalli magri, der Arme muß immer leiden; a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo, im Nothfall ist alles gut genug; buon cavallo e mal cavallo vuole sprone, buona femmina e mala femmina vuol bastone, das gute und schlechte Pferd braucht den Sporn, gute und böse Weiber wollen Schläge haben; fare come il caval grosso, che, poichè egli ha mangiata la biada, dà de' calci al vaglio, die Wohlthaten mit Undank belohnen.

Cavallo, m. eine kleine piemontesische Kupfermünze mit etwas Silber versetzt, worauf ein Pferd geprägt ist.

Cavallocchio, m. eine Wespe, Horniſſe; einer, der um den Lohn eines andern Schulden eintreibt.

Cavallóne, m. ein Gaul, großes Pferd; eine große Welle, Wasserwoge.

Cavalluccio, m. ein kleines Pferd; ein schlechtes Pferd; eine Art Wurm in den Birkenbäumen; ehedem eine schriftliche Vorladung vor das Kriminalgericht zu Florenz, weil sie mit der Figur eines laufenden Pferdes bezeichnet war; portare uno a cavalluccio, einen auf den Achseln tragen, so daß die Beine den Hals beschreiten.

Cavamacchie, m. der Flecken aus den Kleidern ꝛc. macht.

Cavamento, m. das Graben, Aufgraben, Ausgraben, Aushöhlen; der Graben, die Grube.

Cavare, herausziehen, herausnehmen, aus einem Orte nehmen, wegnehmen, was eingeschlossen, umgeben ist oder selbst umgiebt; graben, ausgraben, aushöhlen; caviren im Fechten; cavar da una cassa, aus einer Lade nehmen; cavare i denti, die Zähne ausreißen; cavare la lingua, die Zunge ausschneiden; cavar la pelle, das Fell abziehen; cavar dal nido gli uccelli, das Nest ausnehmen; cavar di prigione, aus dem Gefängnisse lassen; cavar le macchie, die Flecken ausmachen; cavare i peli vani, die langen, starken Haare abmachen, bey den Hutmachern; cavar la sete, den Durst stillen, löschen; cavar le miniere, in Bergwerken arbeiten; cavare a forza de' scarpelli, mit Schlägel und Eisen Erz gewinnen; cavare un albero, einen Baum umgraben; cavar d'una cosa alcun utile, einen Nutzen von etwas ziehen; cavar danari d'una cosa, aus etwas Geld lösen; cavar uno, einen ausnehmen, nicht mit darunter rechnen; cavar uno di cervello, einen verwirrt machen, betäuben; cavar altrui delle mani che che sia, einem etwas aus den Händen spielen, abschwatzen, ablocken, mit Gewalt oder List abnehmen; cavar di bocca che che sia ad alcuno, einem etwas aus den Zähnen reißen; cavar di bocca altrui alcuna cosa, eine Heimlichkeit herauslocken, ablocken; cavar di sotto alcuna cosa a uno, einem mit List oder Gewalt etwas abnehmen; cavare uno di scherma, o di tema, einen verwirren, confus machen; cavar uno di pena, d'affanno, di guai, di carcere, &c. einem aus der Noth, aus dem Gefängnisse, ꝛc. helfen, cavar uno di un gran fondo, einen aus einem gefährlichen Handel ziehen; cavar le mani d'alcuna cosa, eine Sache endigen; cavar cappa, o mantello di alcuna cosa, so gut oder schlecht als es sich thun läßt, von einem Handel sich los machen; cavar acqua, Wasser schöpfen; cavar di bocca altrui una cosa colle tenaglie, einem ein Geständniß abnöthigen; cavare i calcetti a uno, einem ein Geheimniß ablocken; cavare uno di pan duro, sich bey einem recht satt essen; cavar gli occhi, die Augen ausstechen, ausreißen; cavar due occhi a se, per trarne uno al compagno, sich selbst großen Schaden thun, um seinem Feinde zu schaden; cavare un occhio ad alcuno, einen um etwas bringen, was ihm sehr lieb ist; cavare altrui una cosa dagli occhi, einem etwas abdringen, was ihm sehr werth ist; cavar il tempo dagli occhi, sich einige Stunden worüber vom Schlafe abbrechen; cavar dal capo una cosa ad alcuno, einem eine Sache aus dem Kopfe bringen; cavar la pazzia, o il ruzzo di capo a uno, einem die Narrheit aus dem Kopfe oder den Kitzel vertreiben; cavarsi il cappello ad alcuno, den Hut abthun; cavar sangue, zur Ader lassen; cavar sangue dalla rapa, etwas unmögliches verlangen; cavare il cuore, o l'anima, bis zum Entzücken gefallen, Herz und Seele einnehmen; cavare il cuore ad alcuno, einem das Herz aus dem Leibe reißen; cavare l'olio di Romagna, einem Geizhalse etwas abnöthigen; cavar la lepre dal bosco, auf den Busch klopfen, eines Gesinnung herauslocken; non sapere, o non poter cavare un ragno d'un buco, keinen Hund aus dem Ofen locken können; cavar fuori una chiacchierata, una ciarla, ein abgeschmacktes Gerücht unter die Leute bringen; cavar le penne maestre ad uno, einem die Schwingfedern ausrupfen, einem den größten Theil seiner Habschaft oder seiner Macht benehmen; cavami d'oggi, e mettimi in domani, für die Zukunft soll man sich keine unnütze Sorgen machen; cavar uno dal fango, einem aus der Noth helfen; cavare il corpo di grinze, sich voll stopfen mit Essen und Trinken; cavare il sottile, es sehr genau nehmen; auf die geringsten Vortheile sehen; non cavar costrutto d'alcuna cosa, nicht sehen, wo die Sache hinaus will, nichts von der Sache verstehen; cavar fuori il limbello, anfangen einem übel nachzureden; cavarsi i panni, die Kleider ausziehen; cavarsi la fame, la se-

te,

il ſonno, ſeinen Hunger, Durſt ſtillen, ausſchlafen; cavarſi la ſete col proſciutto, mit ſeinem eigenen Schaden ſeine Luſt büßen; cavarſi gli occhi, ſich einander allen möglichen Verdruß anthun; cavarſi le ſue voglie, ſeine Luſt büßen; cavarſi una coſa agli occhi, etwas ſehr ungern geben oder laſſen; cavarſi dal capo una coſa, etwas durch eigenes Nachdenken erfinden; cavarſi il cappello ad uno, vor einem den Hut abnehmen; cavarſi la maſchera dal viſo, ſich entlarven.

Cavaſtracci, m. ein Kratzer, Kugelzieher.

Cavata, f. ſ. cavamento; cavata di ſangue, das Aderlaſſen.

Cavatina, f. dim. von cavata; una cavatina di ſangue, eine kleine Aderlaß.

Cavato, m. il cavato del dente, die Zahnhöhle.

Cavato, part. von cavare, ſ. adj. hohl.

Cavatore, m. der Gräber, der Gruben macht; cavator di denti, ein Zahnbrecher.

Cavatura, f. cavamento, heißt auch Höhlung und Ausböhlung, der hohle Theil.

Caudatorio, m. der den Biſchöffen die Schleppe des Pluvials nachträgt.

Caudato, adj. geſchwänzt, was einen Schwanz hat; ſonetto caudato, ein Sonett, das mehr als vier Abtheilungen hat; peccato caudato, eine Sünde, welche durch viele Nebenumſtände und Folgen viel ſchwerer wird.

Cavedine, f. eine Schmerle.

Cavédio, m. ſ. cortile.

Cavelle, (niedriger Ausdruck) wenig oder gar nichts; non acquiſta cavelle, er erwirbt nicht das mindeſte.

Caverella, f. ein Grübchen, eine kleine Grube, eine kleine Höhlung.

Caverna, f. eine Höhle, Gruft; Höhlung, der hohle Theil; die Kammer in einer Kanone, in einer Glocke.

Cavernella, cavernetta, f. eine kleine Höhle, kleine Höhlung im Holze.

Cavernoſità, f. die Vielheit von Löchern und Höhlungen.

Cavernoſo, adj. voll Löcher und Höhlen oder Höhlungen.

Cavernuzza, f. eine kleine Höhle oder Höhlung.

Caverózzola, f. ein kleines Grübchen; eine ganz kleine Gruft; ein kleines Loch.

Cavetto, m. eine Hohlkehle, Hohlleiſte, in der Baukunſt; cavetto impiombato, kleine, an ihren Enden zuſammengeflochtene Seile, in Seeweſen.

Cavezza, f. die Halfter, oder vielmehr, die in Italien, der Strick oder Riemen, woran die Pferde an die Krippe gebunden ſind; der Strick, womit jemand an den Galgen gehenkt wird; ein leichtfertiger Bube; cavezza di Moro, ein Mohrenkopf unter den Pferden; rompere o ſtrappar la cavezza, ſich einem zügelloſen Leben ergeben; levar la cavezza, vom Zwange befreyen, mehr Freyheit geben; metter la cavezza alla gola, einem das Meſſer an die Kehle ſetzen, einen zu etwas zwingen; einem etwas theuer aufdringen, weil er es benöthiget iſt.

Cavezzine, f. pl. der Zügel.

Cavezzóne, m. der Zaum.

Cavezzuóla, f. eine kleine Halfter; ein kleiner Strick; ein kleiner leichtfertiger Bube.

Caviále, m. der Caviar, immarginirter Fiſchrogen vom Stör, Hauſen, Sterletten und Beluga aus Rußland.

Cavicchia, f. / Cavicchio, m. ein hölzernes Pflöckchen, dar del culo in un cavicchio, in ſeinem Unternehmen unglücklich ſeyn, ſchlimm davon kommen; i padri del cavicchio, die Franciſkaner, weil ihr Mantel unter dem Halſe mit einem Pflöckchen befeſtiget iſt.

Caviccióla, cavicciúle, m. die Halfter, der Strick, woran das Pferd an die Krippe gebunden iſt.

Caviſcoli, m. pl. ſtengelförmige Figuren, welche das korinthiſche Kapital zu ſtützen ſcheinen.

Caviglia, f. ein Pflock; das Schienbein am Menſchen; caviglia da impiombare, ein ſpitziger Pflock von hartem Holze, die Taue mit einander zu verknüpfen; caviglia a conio, ein kleiner Keil, der neben einem größern eingeſchlagen wird, wenn dieſer nicht hinreicht, zu ſpalten; caviglie, die verdeckten hölzernen Nägel, womit die Breter eines Schiffs zuſammengefügt ſind.

Cavigliatojo, m. der Karvillerſtock, ein runder horizontaler Stab mit einem dicken runden Knopfe in einer Wand, oder in einer Säule, woran die Strehnen Seide zuſammengedrehet, oder auch in der Färberey, wenn ſie gefärbt ſind, aufgedrehet werden.

Caviglietta, f. ein Pflöckchen; caviglietta di ſcotte di papafico, kleine Nägel auf den Schiffen, etwas daran zu hängen.

Caviglio, m. ſ. caviglia, cavicchio.

Caviglione, m. eine Geldtaſche in den Beinkleidern.

Cavigliuólo, m. ein Pflöckchen.

Cavillare, mit Scheingründen und allerley erdichteten Vorwänden die Wahrheit beſtreiten.

Cavillatore, m. ein Streitkopf; Rechtsverdreher; Rabuliſt.

Cavillazione, cavillità, f. ein Scheingrund, die Wahrheit oder das Recht zu verdreben; Rabuliſterey; Trugſchluß; Sophiſterey.

Cavillo, m. ſ. cavillazione.

Cavilloſo, adj. voll unnützer Vorwände und Spitzfindigkeiten wider die Wahrheit.

Cavità, f. eine Höhlung, eine Höhle.

Caulſcoli, m. pl. ſ. cavicoli.

Caunoſcenza, f. ſ. conoſcenza.

Cavo, va, adj. hohl, tief und düſter; ausgehöhlt, eingegraben.

Cavo, m. die Form, Figuren von Gips oder Thon zu gießen; die dickſte, ſtärkſte Art von Seilen auf Schiffen und bey der Artillerie; das Vorgebirg; gegrabene, geſtochene Arbeit, Kupferſtich, Holzſchnitt; Zapfenloch; cavo piano, ein gewiſſes Schiffſeil, welches runder und glatter als die übrigen iſt; lavoro di cavo, die Hohlnaht; cavo di latte, Milchrahm; cavo della vite, die Schraubenmutter, das Loch, worein die Schraube gedreht wird; far di cavo, abformen, abdrucken, in die Forme gießen.

Cavoleſco, adj. von Kohl, von Kraut.

Cavolino, m. junger Kohl, junges Kraut.

Cávolo, m. der Kohl, das Kraut; cavol fiore, Blumenkohl; cavolo capuccio, Kopfkohl, Weißkraut; cavolo Romano, Welſchkohl; cavol rapa, Kohlrübe, Kohlrawl; cavolo ſalato, Sauerkraut; cavolo bianco, Weißkohl; verzotto, Grünkohl; nero, Braunkohl; laſagnino, Krauskohl; di Spagna, ſpaniſcher Kohl; broccoluto oder broccoli, die zarten Sproſſen von Kohlſtöcken; tu non hai a mangiare il cavolo co' ciechi, du haſts mit keinem Narren zu thun; non m'importa un cavolo, es iſt mir nichts daran gelegen; ſtimare uno quanto il cavolo a merenda, (niedrige Redensart) ſich nichts aus einem machen; una teſta di cavolo, ein Dummkopf; portare il cavolo a Legnaja, florentiniſch, Waſſer ins Meer tragen; volo riſcaldato non fu mai buono, die einmal gebrochene Freundſchaft kehrt nie zu ihrer erſten Wärme zurück.

Cavolone, m. ſtarker, dicker Kohl.

Cavretto, m. ſ. capretto.

Cavrióla, cavriuola, f. eine Kapriole, ein Luftſprung; cavriuola, eine Ziege.

Cavriólo, cavriuolo, m. das Reh, der Rehbock.

Cauſa, f. die Urſache, der Grund; die Sache, Angelegenheit; der Gerichtshandel; die Sache, Rechtsſache; per cauſa voſtra io ſoffro tal pena, um euretwillen leide ich dieſes; trattar una cauſa, einen Rechtshandel betreiben; la cauſa pende in favor voſtro, der Rechtshandel neigt ſich zu eurem Vortheile; vincer o perdere la cauſa, den Proceß gewinnen oder verlieren; a cauſa che, adv. weßwegen, weßhalb, warum, aus was Urſache, um welcher Sache willen.

Cauſalità, cauſalitate, f. die Kraft zu bewirken, die Wirkſamkeit.

Cauſale, adj. was bewirkt, verurſacht, einen Einfluß hat.

Cauſalmente, adv. urſächlich; als Urſache.

Cauſare, verurſachen, bewirken.

Cauſativo, adj. was verurſachen kann; (in der Sprachlehre) die Urſache anzeigend.

Cauſatore, m. der Urheber, Verurſacher, Veranlaſſer.

Cauſatrice, f. die Urheberinn.

Cauſidico, m. ein Sachwalter, Advokat.

Cauſtico, m. ein brennendes Mittel in der Arzneykunde; cauſtico, adj. uomo cauſtico, ein Menſch, der voll Galle iſt, der gerne um ſich beißt, und die Leute kurz und trocken abfertiget; cauſtica, die krumme Linie, wo auf einem Brennglaſe die gebrochenen Strahlen zuſammen kommen.

Cautamente, adv. vorſichtig; fein, verſchmitzt, liſtig, behutſam.

Cautéla, f. die Vorſichtigkeit, Behutſamkeit; Schlauigkeit, Liſt; Bürgſchaft; Sicherheit; a cautela, adv. aus Vorſicht, zur Sicherheit, allem Uebel vorzukommen; per oder a mia cautela, zu meiner Sicherheit; a cautela heißt auch mit dem Bedinge, daß einer Bürgſchaft leiſte.

Cautelare, ſicher ſtellen; cautelarſi, ſich verſehen.

Cautelato, part. geſichert, ſicher; adj. vorſichtig, behutſam; andare cautelato in qualche affare, vorſichtig, behutſam in einem Geſchäfte zu Werke gehen.

Cautelóſo, adj. vorſichtig, behutſam.

Cautério, m. das Brennen mit einem glühenden Eiſen, in der Wundarzneykunſt; das Fontanell; bottone da cauterio, das Brenneiſen zum Beißen.

Cauterizzare, das Fleiſch wegbrennen.

Cauto, adj. vorſichtig, behutſam, ſchlau.

Cauzione, f. die Bürgſchaft, Verſicherung; Vorſicht, Klugheit, Behutſamkeit; dar o preſtar cauzione, Gewähr, Bürgſchaft leiſten.

Cazioſo, adj. verfänglich, der einen gern mit Worten fangen will.

Cazza, f. der Schmelztiegel; auch Kochlöffel, Kelle.

Cazzabaglióre, m. im Scherz, eine Blendung des Geſichts wegen Ueberfluß des Lichtes.

Cazzare, ein Tau ſtraff anziehen.

Cazzatello, m. (ſpottweiſe) ein fauſtgroßer Menſch.

Cazzavela, f. / Cazzavélo, m. eine Möwe, ein Waſſervogel.

Cázzica, potztauſend!

Cazzo, m. (in der niedern Sprache) das männliche Glied; ein Scheltwort, du dummer Kerl! cazzo heißt auch ſo viel als Nichts, ein Pfifferling; interj. der Henker!

Cazzottare, mit Fäuſten ſchlagen, puffen.

Cazzotto, m. ein Puff, Schlag mit der Fauſt; fare a cazzotti, ſich einander mit Fäuſten ſchlagen.

Cazzuóla, f. die Kelle der Maurer; ein Molch, ein Rauchpfännchen; far cazzuola, ſich am Ufer, wo es nicht tief iſt, baden.

Ce, uns, und hier, anſtatt ci vor den Wörtchen ne, lo, la, gli, le: ſteht auch

:flüßig; datecene gebet uns davon;
goderemo, wir wollen es genießen.
:ecággine, f. die Blindheit, ſ. cecità.
:ecale, adj. am Blinddarme befind-

:ecare, blenden, verblenden.
:ecca, f. die Aelſter; auch ſo viel als
nceſca, Franciſca.
:ecchina, f. cecchino, m. ſo viel als
nceſchina, Franceſchino, Fränzchen.
:ecco, anſtatt Franceſco.
:ece, m. die Erbſe, Küchenerbſe, Zier-
e; das männliche Glied eines Knab-
ns; der ſchwarze runde Knoten am
nabel des Schwans; egli ha cotto il
o ne' ceci roſſi, er iſt ein Mann von Er-
rung, er kennt die Welt; man kann
nichts weiß machen; inſegnare rodere
ci, einen durch Beſtrafung zur Erkennt-
ſeiner Fehler bringen; egli è un bel
e, das iſt ein ſchönes Stück Fleiſch, (von
m Dummkopf); egli è cece da far
ſto, er iſt der Mann, der das zu thun
g iſt, (im ſchlimmen Verſtande); bro-
e ceci, ſ. broda.
:écero, m. ein Schwan.
:echezza, cechità, f. cecità.
:ecino, m. eine kleine Erbſe; ein ſchlim-
: Kauz von einem Menſchen; ehedem
Schwan; einem Kinde zu liebkoſen ſagt
n cecino mio, mein Püppchen, mein
ſchen.
:ecità, f. die Blindheit, Verblendung.
:ecolina, m. ſ. ciccolina.
:edente, adj. nachgebend, biegſam, ge-
ſchmeidig.
:edenza, f. ſ. cedevolezza.
:édere, weichen, nachgeben; etwas ab-
en, entſagen; cedere il paſſo, il luo-
a qualcheduno, einem den Vorgang
en; cedere il poſto, einem ſeinen Platz
rdumen; cedere ogni ſua ragione, al-
ſeinen Anforderungen, Rechten entſa-
; non la cedere a uno, einem nichts
bgeben, ihm gewachſen ſeyn.
:ederno, m. der Zitronenbaum, die Zi-
ne.
:edévole, adj. nachgebend, biegſam, ge-
ſchmeidig; was weichen kann.
:edevolezza, f. die Geſchmeidigkeit, Bieg-
ſamkeit.
:edizione, ſ. ceſſione.
:edobónis, (lat.) die Abtretung, Ueber-
gung ſeines Vermögens an die Gläubi-

:édola, f. eine nicht gerichtliche Hand-
iſt oder Verſchreibung; ein Zettel.
:edolóne, m. ein großer Zettel; ein
ntlicher Anſchlag; die letzte Verwar-
ng, die man einem öffentlich thut, ehe er
Bann gethan wird.
:edornella, f. ſ. cedronella.
:edrangola, f. Schneckenklee, eine Art
cken.

Cedrangolo, m. ſ. cetrangolo.
Cedrare, mit Zitronenſaft vermiſchen, anmachen.
Cedráto, m. eine Art wohlriechender, ü-ßer Zitronen, und der Baum davon.
Cedrato, adj. was einen Zitronengeſchmack oder Geruch hat, z. B. acqua cedrata, Zitronenwaſſer.
Cedrino, adj. von Zedern; zitronenfarbig.
Cedriuólo, ſ. citriuolo.
Cedro, m. der Zitronenbaum, die Zitrone; die Zeder, der Zedernbaum; das Zedernholz; ein Extrakt oder Oel von Zitronen, welches man falſch Zedernöl nennt.
Cedronella, f. die Meliſſe, das Meliſſenkraut.
Ceduo, adj. ſchlagbar, fällbar; boſco ceduo, ſelva cedua, ein Gehau, Schlaghola, Wald, wo ſchlagbare Hölzer ſtehen.
Ceſaglióne, m. eine Art Palmbaum, deſſen Mark eßbar iſt.
Ceſalagía, f. Hauptweh, Kopfſchmerzen.
Ceſálica, f. eine Ader an der Außenſeite des Arms.
Ceſálico, adj. zum Haupte gehörig, gut für den Kopf; polvere ceſalica, Hauptpulver.
Céſalo, m. der Harder, ein Fiſch.
Ceſſare, ſ. ciuffare.
Ceſſata, f. eigentlich ein Schlag mit offener Hand auf die Schnauze des Hundes; aber meiſtens eine Maulſchelle.
Ceſſatella, f. eine kleine Maulſchelle; amica ceſſatella, im Scherz, ein kleiner Schlag aufs Maul.
Ceſſatóne, m. eine derbe Maulſchelle.
Ceſſáut, m. C, ſa, ut, die Schlüſſel in der Muſik.
Ceſſautto, m. ein Fratzengeſicht, auf Gefäßen, oder ſonſt wo gemalt oder eingehauen.
Ceſſéa, f. Name eines Sternbildes am nördlichen Himmel, Cepheus genannt.
Ceſſo, m. die Schnauze, eigentlich von Hunden; die Freſſe; far ceſſo, far brutto ceſſo, das Geſicht verzerren; dare del ceſſo in terra, fallen, aufs Maul, auf die Naſe fallen; dare il ceſſo ad una coſa, etwas verachten, verächtlich anſehen.
Ceſſóne, m. eine große Schnauze; eine derbe Maulſchelle; dare ceſſoni, auf den Schwanz ſchlagen, mitnehmen, ſtehlen.
Ceſſuto, adj. eigentlich mit einer haarigen, langen und ſpitzauslaufenden Schnauze verſehen: ein Menſch, der ein ſtark hervorragendes Kinn und Maul hat (niedrig).
Ceſo, m. eine ſeltene Art Affen in Aethiopien.
Célabro, m. das Gehirn.
Celamento, m. Verhelung, Verheimlichung, Verſteckung, Verbergung, Geheimhaltung.
Celare, verbergen, verheimlichen, verhehlen, geheim halten, verſchweigen, verſtecken;

ken; celarsi, sich verbergen, sich nicht sehen lassen.

Celata, f. eine Pickelhaube, Sturmhaube; bey den Alten Hinterhalt, einem aufzulavern; heimliche Nachstellung.

Celatamente, adv. in geheim, heimlicher Weise.

Celato, part. von celare; tener celato un segreto, ein Geheimniß verborgen halten; in celato, adv. heimlich.

Celatóne, m. eine große Sturmhaube; ein von Galileo für die Schifffahrt erfundenes Fernglas.

Celatura, f. s. celamento.

Celeberrimo, adj. weit und breit berühmt.

Celebrabile, adj. preislich, löblich, rühmlich.

Celebramento, m. die Feyerung, festliche Begehung; der Ruhm, die Berühmtmachung, das Loben.

Celebrante, adj. der preiset, feyert, festlich begehet; der Messe liest.

Celebrare, preisen, loben, rühmen; feyern, begehen; Messe lesen; celebrare a cielo, einen bis in den Himmel erheben; celebrare il sacrificio della messa, la messa, Messe lesen, das Meßopfer verrichten; celebrar lo sposalizio, le nozze, Hochzeit halten, machen; celebrar l'ufficio, die Tagezeiten feyerlich in der Kirche singen oder beten; celebrar l'ufficio divino, den Gottesdienst feyerlich verrichten.

Celebrato, part. von celebrare; festa celebrata, ein Fest eines Heiligen, das in der katholischen Kirche gefeyert wird.

Celebratore, m. ein Lobsprecher, ein Ausposauner.

Celebratrice, f. eine Lobsprecherinn.

Celebrazione, f. feyerliche Verrichtung, Begehung eines Festes; der Ruhm, die rühmliche Bekanntmachung.

Celebre, adj. berühmt, rühmlich bekannt; testimonianza celebre, ein bewährtes, authentisches Zeugniß.

Celebrévole, adj. preiswürdig, ruhmwürdig.

Celebrità, f. die Feyerlichkeit, feyerliche Begehung; der ausgebreitete Ruhm.

Celebro, m. s. cerebro.

Célere, adj. poetisch, geschwind, schnell, hurtig.

Celerità, f. die Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Behendigkeit.

Celeste, adj. himmlisch; celeste und celeste azzurro, himmelblau; (beym Tasso im plural.) celesti, die Seeligen, Auserwählten.

Celestiale, adj. s. celeste.

Celestialmente, adv. himmlisch, himmlischer Weise, auf eine himmliche Art.

Celestino, celesto, celestrino, adj. himmlisch; himmelblau; Celestino heißt auch ein Cölestinermönch.

Célia, f. ein Spaß, lustiger Streich, Scherz; far celia, spaßen; reggere alla celia, den Spaß verstehen, vertragen; reggere la celia, einen Spaß, lustigen Streich befördern, mitmachen; mi fate celia, ihr spaßet mit mir.

Celiaco, adj. einer der aus Schwachheit des Magens an der Kolik leidet; morbo celiaco, die Magenkolik; arteria celiaca, eine gewisse Blutader im Unterleibe.

Celiareo, m. ein Kriegsobrister, Befehlshaber über tausend Mann.

Celiare, spaßen, nur zum Scherze etwas sagen oder thun.

Celiatore, m. ein Spaßvogel.

Celibáto, m. der eheloſe Stand; vivere in celibato, ein eheloses Leben führen.

Célibe, adj. ehelos, ledig, unverheirathet.

Celidónia, f. das Schellkraut, die Schwalbenwurz; Schwalbenstein.

Celio, m. Cälius, einer der sieben Hügel zu Rom, auf welchem die Lateranische Kirche stehet.

Cella, f. eine große, kühle, mit Backsteinen gepflasterte Kammer im untern Hause, wo der Wein in Flaschen aufbewahret wird; die Zelle eines Mönchs oder einer Nonne; Zelle der Bienen; eine Kammer, eine Kapelle, eine Betkammer; ein Fach, Behältniß; cella di memoria, ein Fach im Gedächtnisse.

Cellájo, cellario, m. s. celliere.

Celleraja, f. die in den Nonnenklöstern die Küche und den Keller besorgt.

Cellerajo, cellerario, m. Kellermeister, Wirthschaftsverwalter in den Klöstern.

Cellerta, f. eine kleine Zelle.

Celliére, m. ein Weingewölb im untern Hause.

Cellina, f. s. celletta; cellina del dente, Zahnhöhle.

Cellolína, f. ein kleines Zellchen.

Cellória, f. Hirnkasten; der Kopf, scherzhaft; als andar colla celloria nuda, mit bloßem Kopfe gehen.

Céllula, f. s. celletta; cellule, die Fächer oder Löcher in schwammichten Körpern.

Cellulare, adj. zellicht, in Zellen, kleine Höhlen getheilt, in der Anatomie.

Cellúzza, f. ein kleines Zellchen.

Céloma, f. das Geschrey der Schiffleute, wenn sie ankern wollen.

Celonajo, m. ein Weber gestreifter Zeuge zu Bettdecken, ꝛc.

Celóne, m. eine Art gestreifter Zeug zu Bettdecken, Tischdecken und andern dergleichen Teppichen.

Celsitúdine, f. die Höhe; der fürstliche Titel, Hoheit, gewöhnlicher Altezza.

Celtico, adj. Französisch, lue celtica, die venerische Krankheit.

Cem-

Cembaliſta, m. der auf der Handtrom:l ſpielt.
Cémbalo, cembolo, m. eine Handtrom:l, die wie ein runder Schachteldeckel ſieht, der mit Pergament bezogen, und ıaſum mit kleinen Schellen und meſſin:nen Rollrädchen beſetzt iſt: wird von Bauınädchen unter dem Tanzen mit einer ınd gehalten, und mit der andern geılagen; auch ein Klavier; figura da cemli, ein Fratzengeſicht, weil die Handtrom:eln meiſtens mit garſtigen Figuren bemalt ıd; ſonare il cembalo, die Handtrommel ılagen; andar con cembalo in colomba, ſeine Anſchläge bekannt machen, wo an ſie geheim halten ſollte; überall ſein ınerſtes entdecken.
Cembanella, f. eine Schallmeye.
Cembanello, m. eine kleine Handtrom:l.
Cemboliſma, f.) ein Jahr von drey:Cemboliſmo, m.) zehn Mondenmona:1; adj. eingeſchaltet; luna cemboliſma, :eingeſchaltete (dreyzehnte) Mondenmo:t.
Cembolone, cembalone, m. eine große ındtrommel.
Cembra, f. der obere Theil der Säulenſe.
Cementare, Metalle vermittelſt freſſender alze reinigen.
Cementatório, adj. zum Reinigen der :etalle dienlich; rame cementatorio, ce:entirtes Kupfer.
Cementazione, f. das Cementiren.
Cemento, m. eine Schleuder; das Pulr, wodurch das Gold im Feuer gereiniget rd; Mörtel aus vermiſchtem Kalk, Sand ıd geſtoßenen Ziegelſteinen; Kütt, Geſäße, : im Feuer aushalten ſollen, damit zu beeichen.
Cemmanella, ſ. cennamella.
Cen für cento, hundert.
Cena, f. das Abendeſſen, Abendbrod, die ɔendmahlzeit; la ſacra cena, das letzte ɔendmahl Chriſti mit ſeinen Jüngern; a na, beym, zum Abendeſſen; porſi a na, ſich zur Abendmahlzeit niederſetzen; : fare da cena, ein Abendeſſen zurichten ſſen; non potere accozzare la cena col ſinare, nichts erübrigen, nichts zurücklen können, auf keinen grünen Zweig komen können; chi va a letto ſenza cena, tta la notte ſi dimena, mit nüchternem ıagen ſchläft ſichs nicht gut; far la cena ſalvino, oder piſciare, e andare al letto, t leerem Magen zu Bette gehen, nicht zu bend eſſen.
Cenácolo, cenáculo, m. der Speiſeſaal, ɔ des Abends gegeſſen wird, in den obern tockwerken der Paläſte; das Zimmer, wo ɔriſtus das letzte Abendmahl mit ſeinen ıngern gehalten hat.
Cenamella, ſ. cennamella.
Cenamo, ſ. cennamo.
Cenare, zu Abend eſſen; des Abends zu ſich nehmen; chi la ſera non cena, tutta la notte ſi dimena, mit nüchternem Magen ſchläft ſichs nicht gut.
Cenarella, f. ein kleines Abendeſſen.
Cenata, f. das Abendeſſen, die Abendmahlzeit.
Cenato, part. zu Abend gegeſſen; ſubſt. (veraltet) Dummkopf; ein Einfaltspinſel.
Cencerello, m. ein ſchlechter Lumpen.
Cencería, f. allerley Lumpen.
Cenciaccio, m. ein ſchlechter Lumpen.
Cenciaja, f. Lappalien, Plunder; Sache von keinem Werthe.
Cenciajuólo, m. ein Lumpenſammler, Lumpenhändler.
Cenciata, f. ein Schlag, Schmiß mit einem Lumpen; dar la cenciata, einem etwas ſchmutziges ins Geſicht werfen; jemand auf eine grobe Art zum Beſten haben.
Cencinquanta, adj. num. hundert und funfzig.
Cencio, m. ein Lumpen, Lappen, Fetzen, Hader, Wiſch; cenci, Lumpen, ſchlechte Kleider, abgenutztes Zeug; Zunder aus verbrannter Leinwand; uſcir di cenci, aus der Armuth in beſſere Umſtände kommen; non dar fuoco al cencio, nicht den geringſten Dienſt erweiſen; dar fuoco al cencio, übels anſtiften, das Uebel vermehren; a cenci va fuoco, die Armen trift das Unglück; ſig. venir del cencio, vor Ekel das Maul rümpfen; ogni cencio vuol entrare in bucato, ein jeder Narr will ſich in Sachen miſchen, die über ſeinen Stand oder über ſeinen Begriff ſind; nettarſi il culo con il ſuoi cenci, in ſeinen Geſchäften keiner fremden Hülfe ſich bedienen (niedrige Redensart); cencio dice ſtraccio, ein Eſel heißt den andern Langohr; ſtare ne' ſuoi cenci, mit ſeinem Stande zufrieden ſeyn; dare in cenci, dumme Streiche machen; die Hoffnung täuſchen; non aver cencio di che che ſia, nicht ein Fünkchen wovon haben; cencio molle, ein an Leib und Seele ſchwacher Menſch.
Cencióne, m. ein großer Wiſch; ein ſchmutziger Lumpenhund.
Cencioſo, adj. zerlumpt, zerriſſen, zerfetzt, lumpig.
Cenchro, m. eine Art geſprenkelter giftiger Schlangen, die ſich immer gekrümmt fortwindet.
Ceneraccio, m. Aſchenlauge; abgelaugte Aſche.
Cenerácciolo, m. das Laugentuch.
Cenerario, adj. was Aſchen einſchließt oder hierzu beſtimmt iſt.
Cenerata, f. die Lauge, Aſchenlauge.
Cénere, (im ſing. fem. und maſc. im plur. nur fem.) die Aſche; le ceneri, der Staub, welcher von verweſeten Leichen übrig bleibt; il giorno delle ceneri, Aſchermittwoch; vi

farò fedele fino alle ceneri, ich werde euch bis in den Tod treu seyn; covar la cenere, immer beym Kamine sitzen, sehr frostig seyn; al can che lecca cenere, non gli fidar farina, wer in kleinen Dingen untreu ist, der ist es noch vielmehr in großen; ridurre in cenere, in Asche verwandeln, zu Asche verbrennen.

Cenerella, f. ein kleines Abendbrod.

Cenerino, adj. aschenfarbig.

Cenerógnola, f. Schwalbenwurz.

Cenerógnolo, adj. was ins aschenfarbige fällt.

Cenericcio, adj. aschenfarbig; mit Asche bestreuet, voll Asche.

Cenerúgiolo, adj. s. cenerognolo.

Cenetta, f. eine kleine Abendmahlzeit.

Cenino, m. ein kleines Abendessen, oder mit wenig Personen.

Cennamella, f. die Schallmeye, Hoboe; ein Hoboist, Schallmeybläser.

Cennámo, m. Zimmet.

Cennato, adj. angezeigt.

Cenno, m. ein Wink, gegebenes Zeichen; das geringste Wort, die kleinste Anzeige; cenni, im Briefstyl, Befehle; far cenno di qualche cosa, einen Wink zu etwas geben, oder scheinen, als wenn man etwas gewisses haben wollte; render il cenno, rispondere al cenno, auf das Signal antworten, wieder einen Wink geben; dar cenno di checchessia, im Vorbeygehen, kurz erwähnen; intendere a' cenni, auf den Wink verstehen; obbedire ai cenni d' alcuno, einem auf den Wink gehorchen.

Cennovanta, adj. num. hundert u. neunzig.

Cenóbio, m. ein Kloster.

Cenobíta, m. ein Klostermönch.

Cenobítico, adj. klösterlich, zum Kloster gehörig.

Cenotáfio, m. ein Denkmahl eines Todten, der anderswo begraben liegt.

Cenquaranta, adj. num. hundert und vierzig.

Cenquattordicesimo, adj. num. der hundert und vierzehente.

Censálino, s. censioso.

Censessanta, adj. num. hundert und sechzig.

Censettanta, adj. num. hundert und siebenzig.

Censimento, m. Zählung der Volksmenge.

Censo, m. der Grundzins, die Steuer nach dem Betrage der taxirten Güter; die Zählung, Berechnung der Volksmenge; der Zins, die Rente von einer Geldschuld, für welche jemand seine liegenden Güter verschrieben hat; vivere di censi, von Renten leben; dare a censo, auf Renten geben.

Censorare, s. censurare.

Censore, m. ein Sittenrichter bey den alten Römern; ein Tadler, Kunstrichter, Splitterrichter; ein Büchercensor, Bücherrichter.

Censoría, f. das Censiren, Kritisiren; das Amt eines Censors.

Censório, adj. sittenrichterlich; con sopraciglio censorio, mit der Miene eines Sittenrichters.

Censuale, adj. zinsbar.

Censualista, m. der Zinsherr; Zinsnehmer.

Censuário, m. der Zinsmann, Zinsgeber.

Censuato, adj. steuerbar, zinsbar gemacht.

Censúra, f. der Tadel, die Kritik, die Censur; die Würde des Censors bey den alten Römern; censura ecclesiastica, Kirchenstrafe.

Censurabile, adj. tadelnswerth.

Censurare, tadeln, Fehler rügen, kritisiren, censiren.

Censuratore, m. ein Tadler, Kritiker.

Centáurea, f. das Tausendgüldenkraut.

Centauro, m. der Centaur, der Name eines Sternbildes.

Centellare, in kleinen abgesetzten Zügen trinken, nippen.

Centellino, centello, m. ein Schluck, Schlückchen; centellini, in kleinen Zügen.

Centenária, f. (nämlich prescrizione) hundertjährige Verjährung.

Centenário, adj. hundert ausmachend, bedeutend; numero centenario, die Zahl hundert.

Centésima, f. das Hundertheil.

Centésimo, m. die Zahl von Hundert, einmal gerechnet; adj. der hundertste, hundertfach.

Centifóglio, adj. hundertblätterig.

Céntina, f. das bogenförmige Gerüst zu einem Gewölbe oder Bogen; der Rüstbogen zum Bauen.

Centina, f. s. centinajo; una centina d' uova, ungefähr hundert Eyer.

Centinajo, m. ein Hundert; a centinaja, zu hunderten, hundertweise; dategli un centinajo di bastonata, gebt ihm ungefähr hundert Prügel.

Centinare, ein Gewölb, einen Bogen mit Rüstbogen unterstützen; bogenrund machen, schweifen.

Centinatura, f. die Unterstützung der Gewölbe oder Bogen mit hölzernen Bogen; die bogenförmige Ründung.

Centinódia, f. Weggras, Wegtritt, Tenngras, Blutkraut.

Cento, adj. num. hundert; sehr viel; subst. ein Hundert; mi par cent' anni, es kömmt mir sehr lange vor; cinque per cento, fünf für ein Hundert.

Centogambe, m. ein Kellerwurm, Maueresel, eine Assel.

:ntománo, adj. hunderthändig.
:ntomíla, centomilia, adj. hunderttaus
: ſon cento mila anni, che non v' ho
:to, es iſt ewig lange, daß ich euch nicht
:en.
:ntonchio, cintonchio, m. Hähnerbiß,
Kraut.
:entóne, m. ein Gewand, das von vielen
:ckchen verſchiedener Farben zuſammen-
:t iſt; eine Decke von dieſer Art grobem
ge; ein Gedicht, welches von Verſen
verſchiedenen Dichtern zuſammengeſtop-
iſt.
:entonódi, m. Tenngras, Tormentill,
Kraut.
:entopélo, m. (im Scherz) ſ. ano.
:entrále, adj. was ſich im Mittelpunkte
:det, davon herkommt, oder zu demſel-
gehört; punto centrale, der Mittel-
kt.
:entráto, adj. (in Wapen) mit einem
el oder Halbzirkel umgeben.
:éntrico, ca, adj. ſ. centrale.
:entrífugo, ga, adj. vom Mittelpunkte
eichend, was ſich davon zu entfernen
:ebt.
:entrína, f. ein Meerſchwein.
:Centrípeto, ta, adj. was ſich dem Mit-
unkte zu nähern beſtrebt.
:entro, m. der Mittelpunkt; das Mit-
e, das Innerſte einer Sache; ein tiefer
rund; das Ziel; der Hauptzweck; egli-
fecero centro di me, e di loro coro-
ſie ſchloſſen einen Kreis um mich; il
tro di gravità, der Schwerpunkt, der
nkt des Gleichgewichts; il centro degli
ri, der Punkt, worauf in den Geſchäften
s ankommt.
:entrobária, f. (nämlich facoltà oder ſcien-
der Theil der Mechanik, welcher vom
werpunkte insbeſondere handelt.
:entrongalli, m. Scharlenſaame oder Gar-
ſcharlachſaame.
:entroále, (auch) centro ovale, eine
vammichte Subſtanz des Gehirns, die
Mittelpunct der Lebensgeiſter iſt.
:entumvirále, adj was bey den Römern
n Magiſtrat der hundert Männer gehörte.
:entúmviri und centóviri, m. plur. der
agiſtrat der hundert Männer, bey den
:niern.
:entúno, m. hundert und eins; ſehr
l.
:entúpede, ſ. centogambe.
:Centuplicare, hundertfach vermehren;
dio velo renda centuplicato, Gott gebe
euch hundertfältig wieder.
:éntuplo, m. hundertfach, hundertfäl-
, hundertmal mehr.
:Centura, f. ſ. cintura.
:Centúria, f. eine Compagnie von hundert
ann Fußvolk; einhundert; Tauſendgül-
ıkraut.

Centuriato, adj. comizj centuriati, centurienweiſe gehaltene Verſammlungen bey den Römern.

Centuriatori magdeburghenſi, die magdeburgiſchen Verfaſſer einer Kirchengeſchichte, die in Jahrhunderte eingetheilt iſt.

Centurióne, m. ein römiſcher Hauptmann über hundert Mann.

Cenuzza, f. ein kleines Abendeſſen.

Ceppaja, ceppara, f. der Stock; der unterſte Theil des Baumſtammes mit den Wurzeln.

Ceppatello, cepperello, m. ein kleiner Stamm, Klötzchen, Stock, Stumpf.

Ceppo, m. der Stamm, Schaft des Baumes; der Stock eines abgehauenen Baumes; Block; der Stock, worein die Füße der Gefangenen gethan werden; Feſſeln, Bande; der Stamm eines Geſchlechts; der Stammvater; der Stock zum Almoſen; der Klotz, dumme Menſch; Weihnachtsgeſchenk, Weihnachten; ceppo di caſe, viele an einander gebaute Häuſer; ceppi amoroſi, Liebesbande, Liebesfeſſeln; ceppo della incudine, der Amboßſtock; ceppo del freno, das Ende der Riemen des Gebiſſes, des Zaums, woran auf beyden Seiten das Gebiß befeſtiget iſt; Paſqua di ceppo, Weihnachten; ceppo dell' ancora, der Ankerſtock; mettere in ceppo, einen in Stock und Eiſen ſchlagen, einem die Feſſeln anlegen; battere o ardere il ceppo, heißt, wenn man an dem Vorabend vor Weihnachten Lichter anzündet, die Kinder zu beſchenken.

Cera, f. das Wachs; Wachslichter, Wachsfackel bey den Alten; Miene des Geſichts, das Anſehen; die Geſichtsfarbe; cera di Spagna, Siegellack; pompa funerale di cera, ein Leichenbegängniß mit Wachslichtern; vi ardeva molta cera, es waren viel Wachslichter angezündet; appiccato colla cera, ſehr ſchwach befeſtiget; aver buona cera, geſund ausſehen; aver la cera allegra, bruſca, malſana, fröhlich, mürriſch, ungeſund ausſehen; far buona, o cattiva cera ad uno, einen gern oder ungern um ſich ſehen; far buona cera, far gran cera, wohlleben, ſichs wohl geben laſſen; di buona cera, fröhlich, vergnügt; dire altrui una cosa di buona cera, einem etwas gerade heraus ſagen.

Cerajuólo, m. ein Arbeiter in Wachs; Wachslichtzieher; ein Wachshändler.

Ceralacca, f. das Siegellack, Siegelwachs.

Ceramella, ſ. cennamella.

Ceraſta, ceraſte, f. eine Hornſchlange.

Ceraunio, cerauno, m. ein Donnerkeil, Donnerſtein, ein verſteinerter Fiſch.

Cerbaja, f. ſ. cerretto.

Cerbero, m. der Höllenhund.

Cerbiatto, m. ein Hirschkalb; corna cerbiatte, (adj.) Hirschgeweihe.

Cerbio, m. der Hirsch.

Cerbonéa, cerbonéca, f. sehr schlechter Wein; nel ver questa è pur nuova cerbonea, das ist doch etwas närrisches, unerhörtes.

Cerbottána, f. ein Blasrohr; ein Sprachrohr; favellare per cerbottana, durch Mittelspersonen sprechen, reden; sapere o intendere alcuna cosa per cerbottana, etwas durch den dritten Mann erfahren.

Cerca, f. } das Suchen, Aufsuchen;
Cercamento, m. } la cerca heißt auch das Betteln der Bettelmönche; andare alla cerca, andare in cerca di qualche cosa, gehen, um etwas aufzusuchen; andare alla cerca (ohne weitern Zusatz), betteln gehen.

Cercabrighe, m. ein Zänker, ein Stänker.

Cercante, adj. suchend; subst. ein Bettler.

Cercare, suchen, nachsuchen, aufsuchen, durchsuchen; mit den Augen ausspähen; zu entdecken suchen; durchwandern, besuchen; befühlen; sich bemühen; nach einem fragen; andar cercando, suchen; cerco di trovar modo di far questo, ich suche ein Mittel ausfindig zu machen, dieses zu thun; cercar coll'occhio, hin und hersehen, um etwas zu suchen; cercare il polso, den Puls greifen; cercare di uno, nach einem fragen; cercar cinque piedi al montone, Tadel, Schwierigkeiten suchen, wo keine seyn können; cercare il mal come i medici, sich mit Gewalt Unheil zuziehen; cercar Maria per Ravenna, etwas da suchen, wo es nicht wohl seyn kann; cercar d'alcuna cosa col fuscellino, etwas sorgfältig suchen; cercar l'aspro nel liscio, cercare il nodo nel giunco, cercare il pelo nell'uovo, Fehler und Mängel aufsuchen, wo keine sind; cercar di frignuccio, die Gefahren, sein Unglück suchen.

Cercata, f. ein wirkliches Suchen; Nachsuchen.

Cercatore, m. ein Suchender.

Cercatrice, f. eine Suchende.

Cercatura, f. s. cerca.

Cerchia, f. s. cerchio.

Cerchiajo, m. ein Böttcher.

Cerchiamento, m. das Umgeben, die Einschließung in einen Kreis; das Binden mit Reifen.

Cerchiare, umgeben, umringen, in einen Kreis schließen; binden, mit Reifen belegen.

Cerchiato, part. von cerchiare, auch subst. was wie ein Kranz oder Reif etwas umgiebt.

Cerchiatura, f. das Gebind, das Binden mit Reifen.

Cerchiellino, m. ein kleiner Reif; ein kleiner Zirkel; eine kleine geschlossene Gesellschaft; ein Kränzchen.

Cerchiello, cerchietto, m. ein kleiner Kreis oder Reif; kleines rundes Band, kleine runde Einfassung; ein Ring zum einfassen; ein dünner kleiner Ring zum vorstecken, damit ein reicher Ring nicht vom Finger abfallen könne; a cerchielli, adv. in Bogen gezogen, wie Reife.

Cerchiettino, m. ein Kreischen, Reifchen; ein Ringelchen ohne Stein, zum vorstecken, damit der reiche nicht abfalle; eine kleine Kreislinie.

Cerchio, m. die geometrische Figur eines Zirkels, eine Kreislinie; der Umkreis; der Kreis, Ring, Kranz, Reif; die runde Einfassung; eine Gesellschaft Personen, sich mit Gesprächen zu unterhalten; der Kreis im Laufe eines Planeten; ein Werkzeug, womit die Galeerensklaven geschlagen werden; der Hufzwang, ein Uebel am Pferdefuße; cerchio di mura, eine Ringmauer; in cerchio; a cerchio, poetisch a cerco, im Kreise, ringsherum; far cerchio ad uno, einen Kreis um einen schließen, einen umringen, um ihn her stehen; far cerchio, rund biegen; dare un colpo quando in su'l cerchio, e quando in sulla botte, vielerley Sachen vornehmen, und bald eines, bald das andre besorgen; beyden streitenden Theilen bald Recht, bald Unrecht geben.

Cerchiolino, m. ein Kreischen, Reifchen.

Cercináta, f. ein Schlag mit dem Wulst.

Cércine, m. ein runder Wulst von Tuch auf dem Kopf, etwas darauf zu tragen; ein Ring; ein Fallhut der Kinder.

Cerco, m. (poet.) s. cerchio; auch ein großer, runder Platz.

Cerco, ca, adj. gesucht.

Cerconcello, m. Sauerampfer, ein Kraut.

Cercone, m. verdorbener Wein; da mal pagatore o aceto, o cercone, von einem bösen Schuldmann nimm was du haben kannst.

Cercopitéco, m. ein langschwänziger Affe.

Cercuito, s. circuito.

Cerale, adj. was von der Ceres ist.

Cerebello, m. der Hintertheil des Gehirns.

Cerebrale, adj. zum Gehirne gehörig.

Cérebro, m. das Gehirn.

Ceremónia, f. die Ceremonie, äußerliche Handlung beym Gottesdienste; ein öffentliches Gepräng; eine Formalität; Komplimente, Umstände.

Ceremoniale, m. das Ceremonial, Ceremonienbuch.

Ceremoniére, m. der Ceremonienmeister.

Ceremoniosamente, adv. mit Gepräng; mit Umständen, mit vielen Komplimenten.

Ceremonioso, s. cerimonioso.

Cerfoglio, cerfuglio, m. der Körbel; cerfuglio und cerfuglioni nennt man auch die

le herabhangenden Locken oder Büſche des ngekämmten Haars der Weiber.
Cerfuglióne, m. ſ. cerfaglione.
Ceria, f. eine Art von Geſchwür.
Cerigno, adj. wachsfarb; gelb wie Wachs.
Cerillo, m. eine Art Wein zu Rom.
Cerimónia, ſ. ceremonia.
Cerimoniale, cerimonioſamente, ſ. ceremoniale, ceremonioſamente.
Cerimoniaſte, m. der viel Umſtände macht.
Cerimonioſo, adj. voll Umſtände und Komplimente.
Cerino, adj. ſ. cerigno.
Cerinta, f. die Wachsblume.
Ceriuolo, m. ſ. chiappolino, ciurmatore.
Cermatore, ſ. ciurmatore.
Cerna, f. der Ausſchuß des ſchlechtern, der Wegwurf; ehedem die Landmiliz; ein Anfänger, Unerfahrener; die Auswahl, Ausſuchung; far cerna di che che ſia, wählen, auslesen.
Cernecchiare, die Haare verwirren, zerraufen.
Cernecchio, m. ein Buſch Haare.
Cérnere, cernire, ausſuchen, auslesen, ausſondern, das Beſte herausſuchen; durchſieben, ſichten; beurtheilen; deutlich ſehen, erkennen.
Cerniéra, f. das Charnier, das Band der Gelenk an verſchiedenen Arbeiten von Metall.
Cérnita, f. die Auswahl, das Beſte; die Landmiliz; pan di cernita, das beſte Brod.
Cernitojo, m. ein Stock, womit man das Mehl in dem Haarſiebe herumrührt, damit es in den Trog falle; ein jedes Werkzeug, das zum Durchſichten und Ausklauben dient.
Cernitura, f. ſ. cérnita.
Cero, m. eine große Wachskerze; cero, der bel cero, ein großer Lümmel; avere ſcopato più d'un cero, durch Erfahrung klug geworden ſeyn.
Cerografía, f. eine Art Malerey der Alten, deren Farben durch Vermiſchung eines gewiſſen Wachſes eine ewige Dauer erhielten.
Ceróna, f. (Scherzwort) ein dickes, volles Geſicht.
Ceroſo, adj. von Wachs, wächſern.
Cerottino, m. ein Zugpflaſterchen.
Cerotto, m. eine ziemlich große Wachskerze; ein Zugpflaſter.
Cerótrolo, m. ſ. cerottino.
Cerozza, f. ein ziemlich volles Geſicht.
Cerpellóne, m. ſ. ſerpellone.
Cerracchióne, m. eine große Buchelche.
Cerretanería, f. Marktſchreyerey, Quackſalberey, Gaukelrey.
Cerretáno, m. ein Marktſchreyer ꝛc.
Cerreto, m. ein Eichenwald, Buchelchenwald; eine kleine Buchelche.
Cerro, m. eine Zirneiche; die Trotteln an den beyden Enden eines Stücks Leinwand; ein Streif leinener Franzen; in einigen Gegenden Italiens ein Schopf Haare.
Cerruto, adj. mit Zirneichen bewachſen.
Certáme, m. (poet.) ein Kampf, Streit; ſingolar certame, ein Zweykampf.
Certamente, adv. gewiß, gewißlich, wahrhaftig, ohne Zweifel.
Certamento, m. die Gewißheit.
Certanamente, adv. ſ. certamente; iſt noch in Toſkana unter dem Volke gebräuchlich.
Certáno, adj. ſ. certo.
Certano, adv. ſ. certanamente.
Certanza, f. ſ. certezza.
Certare, (poet.) ſtreiten, kämpfen; mit Worten um etwas ſtreiten, in der gemeinen Sprache in Toſkana.
Certezza, f. die Gewißheit, Verſicherung, Zuverläſſigkeit.
Certificamento, m. die Verſicherung, Beſtätigung, Bekräftigung.
Certificare, vergewiſſern, verſichern, beſtätigen; beſcheinigen.
Certificato, part. von certificare; ſ. m. ein ſchriftliches Zeugniß, ſchriftliche Verſicherung.
Certificazione, f. wirkliche Verſicherung.
Certiſſimo, adv. ſ. certiſſimamente.
Certitudine, f. ſ. certezza.
Certo, m. die Gewißheit.
Certo, pron. einer, jemand, ein gewiſſer; i ſuoi frutti, certi ſono dolci, e certi acetoſi, von ſeinen Früchten ſind einige ſüß, einige ſauer.
Certo, ta, adj. gewiß, ſicher, zuverläßig; wirklich, wahr; (von Perſonen) in contanente inteſi, e certo fui, ich hörte ſogleich, und war gewiß; uomo certo, ein wirklicher Menſch; far certo, verſichern.
Certo, adv. gewiß, gewißlich, wahrhaftig; di certo, a certo, al certo, per certo, per lo certo, &c gewißlich.
Certo che, adv. gewißlich, unfehlbar.
Certóſa, f. ein Carthäuſerkloſter.
Certoſino, certuſino, m. ein Carthäuſermönch.
Cerva, f. eine Hirſchkuh.
Cervário, m. ein Park für Hirſche.
Cervellaccio, m. ein wunderlicher, ſeltſamer Kopf, ein unverträglicher Menſch.
Cervellággine, f. wunderliche, ſeltſame Denkart, grilliges Weſen, närriſcher Eigenſinn.
Cervellata, f. Cervelatwurſt.
Cervelletto, m. der Hinterthell des Gehirns; ein kleiner Eigenſinn, ein kleiner unruhiger, brauſender Kopf.
Cervelliéra, f. ein mit Eiſen bewaffneter Hut, die Säbelhiebe abzuhalten; ein Kopftuch;

tuch; chi ha cervelliera di vetro, non vada a battaglia di sassi, wer sich nicht vertheidigen kann, hüte sich vor Gefahren.

Cervellinàggine, f. Unbesonnenheit, unbesennene Handlung.

Cervellíno, m. ein Kopftuch; ein wunderlicher, eigensinniger Mensch.

Cervellíno, na, adj. leichtsinnig, unklug, flatterhaft.

Cervello, m. das Gehirn; Verstand, Einsicht, Witz; im natürlichen Verstande hat es im plur. le cervella, im figürlichen i cervelli; uomo di cervello, oder cervello, ein guter Kopf; un gran cervello, ein großes Genie; cervel balzano, ein flatterhafter Mensch; cervel d'oca, ein Gänsekopf, Strohkopf; cervello di gatta, ein Dummkopf; avere il cervello nella lingua, Herr über seine Zunge seyn, im Reden von der Vernunft nicht abweichen; avere il cervel seco, vorsichtig, behutsam seyn; eigensinnig seyn; aver il cervello fatto a orivoli, ein leichtsinniger, unstäter Kopf seyn; aver dato le cervella a rimpedulare, nicht recht gescheid seyn; chi non ha cervello abbia gambe, was man nicht in dem Kopfe hat, muß man in den Beinen haben; mettere altrui il cervello a partito, einen ungewiß machen; stillarsi, o beccarsi o il cervello, sich den Kopf zerbrechen; rimettere, o far tornare altrui il cervello in capo, einem den Kopf zurecht setzen; esser fuori di cervello, außer sich seyn; avere il cervello nelle calcagna; aver meno cervello d'un grillo, o d'un'oca, keinen Kopf, keinen Verstand haben; avere il cervello sopra la berretta, ohne Verstand, unüberlegt handeln; tenere, fare, stare, &c. altrui in cervello, einen in Schranken halten; stare in cervello, Herr über sich bleiben, sich mäßigen; perdere il cervello, vom Verstande kommen, verrückt im Kopfe werden; torre il cervello, verwirrt, verrückt machen; essere in cervello, bey kaltem Blute seyn; tornare in cervello, wieder zu sich kommen, der Vernunft Gehör geben; dare le spese al suo cervello, in tiefen Gedanken seyn, seine Angelegenheiten überdenken; cervello della palma, s. cefaglione.

Cervellone, m. großes Genie, großer Geist, auch im ironischen Verstande.

Cervelluzzo, m. ein wunderlicher kleiner Kopf.

Cervetta, f. eine Hirschkuh.

Cervettíno, m. s. cerviatello.

Cervetto, m. ein junger, kleiner Hirsch.

Cérvia, f. eine Hirschkuh.

Cerviatello, m. Hirschkälbchen.

Cerviatto, m. ein Hirschkalb, Spießer.

Cervicale, adj. zum Halsgenicke gehörig.

Cervíce, f. der Nacken, das Genick; cervice della scapula, die kleine Höhlung des Schulterbeins; uomo di dura cervice, ein halsstarriger Mensch.

Cervière, m. ein Luchs.

Cerviéro, ra, adj. luchsmäßig, vom Luchs; occhio cerviero, Luchsaugen, ein sehr scharfes Gesicht.

Cervietto, m. ein Hirschkalb, das Junge von einer Hirschkuh.

Cervígia, f. Bier.

Cervino, adj vom Hirsche.

Cervió, m. der Hirsch; chi asino è, e cervio esser si crede, al saltar della fossa se n'avvede, man lernt sich nicht eher kennen, bis man seine Kräfte prüfet.

Ceruleicrinito, adj. der meerblaufarbiges Haar hat.

Cerúleo, adj. himmelblau, meerblau.

Cervo, m. der Hirsch; cervo volante, ein Drache, Papierdrache, den die Kinder fliegen lassen.

Cervógia, f. das Bier.

Cervogiáro, m. ein Bierbrauer.

Cerúme, m. das Ohrenschmalz.

Ceruminoso, adj. wachsmäßig, wachsartig; dem Ohrenschmalze ähnlich.

Cervóna, f. eine Art Leim.

Cervósa, f. s. cervogia.

Cerusía, f. die Chirurgie.

Cerúlico, m. ein Wundarzt, Chirurgus.

Cerussa, f. (lat.) s. biacca.

Cerziorare, (ein gerichtlicher Ausdruck) einen Clienten von der Wichtigkeit und den Folgen einer gerichtlichen Handlung unterrichten; cerziorarsi, sich der Wahrheit versichern.

Cerziorazione, f. die Vergewisserung, Bekräftigung.

Cesále, m. ein Zaun, der unter der Scheere gehalten wird.

Césare, m. der Kaiser; o Cesare, o Niente, (vulg.) o Cesare, o Niccolò, alles oder nichts.

Cesareue, f. plur. eine gewisse Art goldener Ketten, die man in Italien macht.

Cesáreo, ea, adj. kaiserlich; operazion cesarea, der Kaiserschnitt.

Cesariano, adj. kaiserlich.

Cesellare, mit dem Grabstichel arbeiten, ausgraben, ausstechen.

Ceselletto, m. ein kleiner Grabmeißel.

Ceselliño, m. ein kleiner Grabstichel, Aetznadel der Bildhauer, ꝛc.

Cesello, m. ein Grabmeißel, Grabstichel; cesello da rinettare, ein Meißel zum glatt, gleichmachen; cesello incavato, ein Hohlmeißel.

Cesendello, m. eine auf dem Oele schwimmende Tille zu einem Nachtlichte.

Césio, ia, adj. blauäugig.

Cesóje, f. pl. die Scheere.

Cespicare, s. inciampare.

Céspite, cespo, m. ein Stück Rasen, eine mit Gras bewachsene Erdscholle; cespo, ein Busch; ein Strauch, Gesträuch.

Cespugliato, adj. buschicht; dicht wie ein Gesträuch.

Cespu-

Cespugletto, m. ein kleines Gebüsch, Gesträuch.

Cespuglio, m. ein Busch, ein Strauch, Gestrauch.

Cessagione und cessazione, f. das Aufhören, Nachlassen, Ablassen; die Entfernung, Entweichung.

Cessáme, m. der schlechteste Wegwurf, Instath, von Personen und Sachen.

Cessamento, m. das Aufhören, s. cessazione.

Cessante, part. aufhörend; subst. ein Schuldner, wider den man sogleich zur Hülfe schreiten kann.

Cessanza, m. s. cessamento.

Cessare, aufhören, nachlassen, ablassen, abstehen, unterlassen, einhalten; entfernen, abwehren, abwenden; vermeiden; sich davon machen, entweichen; cessare di vivere, sterben; il vento cessa, der Wind legt sich; cessare il calice della passione, den Kelch vorüber gehen lassen; cessi! oder cessi addio! Gott bewahre! da sey Gott vor! cessarsi, sich davon machen, entweichen; sich enthalten; unterlassen, bleiben lassen; cessarevi dal ragionare, &c. höret auf mit Reden, ꝛc.

Cessazione, f. das Aufhören.

Cessionario, m. der, welchem etwas zum Eigenthum abgetreten wird.

Cessione, f. die Abtretung, Nachlassung von seinem Rechte; far cessione di tutti i beni, sein ganzes Vermögen den Gläubigern überlassen.

Cesso, m. das Aufhören, die Unterlassung; Entfernung; Vermeidung; der Abtritt; cessi, allerley verdrießliche Kleinigkeiten, als Ungelegenheiten; mettere in cesso, verlassen, im Stiche lassen; andar al cesso, zu Stuhle gehen, seine Nothdurft verrichten; ogni cosa ha cesso, e sogna, in menschlichen Dingen ist nichts ganz vollkommen; andare al cesso colle bilancie, seine Sachen sehr genau einrichten.

Cesta, f. ein Korb ohne Henkel; eine Fischreuse; ein Karren, der mit einem von Weiden geflochtenen viereckigen Korbe versehen ist, Menschen und Sachen darauf zu setzen; andare in cesta, auf einem solchen Karren fahren.

Cestaccia, f. ein großer und schlechter Korb.

Cestaróla, m. ein Korbmacher.

Cestella, cesterella, f. } ein Körbchen.
Cestellino, cestello, m. }

Cesticello, m. ein Strohkringel, auf dem Kopfe etwas zu tragen.

Cestino, m. ein Körbchen; ein geflochtenes Taubennest; ein Laufkorb für Kinder, das Gehen zu lernen, fast wie eine Fischreuse gemacht.

Cestire, viel Stengel, Saat- oder Grasspitzchen treiben; sich bezweigen, sich bestocken.

Cestito, part. bestockt, dick bewachsen, wie die Saat, der Rasen, ꝛc.

Cesto, m. eine buschige Pflanze oder buschiges Kraut, ein Büschel, eine Staude; ein buschiger, starker Zweig eines Blumenstocks; der Venusgürtel; Linie in der Hand; auch für cesta; cesti e canestri, das Hundertste ins Tausende; cesto d'alberi, eine Gruppe Bäume dicht bey einander; essere un bel cesto, (spöttisch) ein schönes, artiges Bürschchen seyn.

Cesto, m. (mit offenem e) die Streitkolbe.

Cestonato, adj. mit Schanzkörben befestiget.

Cestóne, m. ein großer Korb; eine Flechte auf einem Wagen oder Karren; avere o simili, il capo come un cestone, Beschwerden am Kopfe haben.

Cestuto, adj. buschig gewachsen, dickbuschig.

Cesura, f. der Abschnitt in Versen.

Cetáceo, adj. von der Wallfischgröße.

Cétera, et cetra, f. eine Zither oder Leyer; eine Art Schild, in Gestalt einer Leyer, bey den Alten; cetera, oder eccetera, und so weiter, und so ferner; ein Gewirr, eine Verwirrung.

Ceterante, adj. der die Zither, Leyer spielt.

Ceterare, die Harfe, Zither spielen.

Ceterato, adj. mit einem leyerförmigen Schilde bewaffnet.

Ceteratojo, m. das Ausgezische, Ausgepfeife; se ne andò col ceteratojo, (beym Boccaz) er wurde fortgezischt, ausgepfiffen.

Ceteratore, ceterista, m. ein Zitherspieler, Harfenist.

Cetereggiare, ceterizzare, die Zither spielen.

Cetine, f. pl. Kohlengraben, Gruben zum Kohlenbrennen.

Ceto, m. der Wallfisch; ein Haufen, eine Versammlung von Personen, Classe, Rang, von Leuten.

Cetra, f. s. cetera.

Cetracca, f. das Milzkraut.

Cetrángolo, cedrangolo, m. eine Art Citronen.

Ceterarciéro, m. ein Bogen- und Leyerträger.

Cetrína, eine Art wohlriechendes Kraut.

Cetriuólo, citriólo, citriuólo, m. die Gurke.

Cetronáta, f. eingemachte Citrone.

Cetto, adv. sogleich, in diesem Augenblick.

Che, pron. welcher, welche, welches, was für ein, welcher, wie viel, was; il che, lo che, locchè, welches; ciò che, das was; a che, da che, zu was, wozu; che altro? was sonst? a che tenere al fianco questo peso? wozu soll diese Last an der Seite? da che siete voi?

was seyd ihr nütze? da che siete voi più? was seyd ihr besser? aver che mangiare, zu essen haben; far che parlare, zu reden machen; avvengane che può, es mag daraus entstehen, was da will; che ora è? welche Zeit ist es? es stehet auch oft statt nel quale, als nell' ordine che seguono, in der Ordnung, da sie folgen; nel giorno che nacque, an dem Tage, da er geboren wurde; es stehet auch als subst., als mi pareva un bel che l'esserne fuora, es schien mir etwas großes, daß ich davon war; per un certo che di riputazione, um eines gewissen Punkts willen, der die Ehre betraf.

Che, conj. daß, damit; denn; warum; bis daß; als (im Vergleichen); che non rispondi? warum antwortest du nicht? non riposi mai che egli ebbe ritrovato, er ruhete nicht, bis er gefunden hatte; è d'altri omeri soma che da tuoi, das ist eine Bürde für andere Schultern als die deinigen; non aveva che una cameretta, er hatte nur ein Kämmerchen: es heißt auch nach einem partic. so bald als, z. B. finito che ebbe, avrà, so bald er fertig seyn wird; es wird bisweilen weggelassen, voglio mi diciate, ich will daß ihr mir saget: auch stehet es überflüssig, als im Wünschen; che siate benedetto, seyd gesegnet; wie auch nach o, oder sonst, rispondi o che mi parto, antworte mir, oder ich gehe fort; auch wenn se oder perche gleich in einem Satze dagewesen ist, und e darauf folget; als se oder perche siete giusto, e che mi dare il mio, wenn oder weil ihr gerecht seyd, und mir das meinige gebet; auch bisweilen bey einem infinitivo, seco deliberassero che come prima si vedessero, di rubarlo, sie beschlossen, ihn zu bestehlen, so bald sie Zeit dazu hätten.

Che, als adv. kurz nach einigen Worten wiederholt, heißt theils, theils, als regnò tanti anni che Re de Romani, e che Imperatore, er regierte so viele Jahre theils als römischer König, theils als Kaiser; che in gioje, che in vasellamenti d'oro, theils in Juwelen, theils in goldenen Gefäßen.

Cheboli, chébuli, m. pl. eine Art Datteln, Tamarinden.

Che che, was auch, was nur; ob schon, ob gleich; che che egli oda, was er nur hört; che che voi vi crediate, &c. ihr möget glauben, was ihr wollet; che che gli dispiacesse, ob es ihm gleich mißfiel.

Ch'è ch'è, alle Augenblicke.

Ched' anstatt che, wenn ein Vokal folget, (bey den Alten) daß.

Chele, f. pl. die Scheeren des Scorpions.

Chelidónia, f. f. celidonia.

Chelídro, m. eine Meerschildkröte; eine Art giftige Wasserschlange.

Chelonite, f. der Krötenstein, Schwalbenstein.

Chenopódio, m. Gänsepfote, ein Kraut.

Chente, adj. was für ein; wie viel; chenta la cagion si sia, was auch die Ursache sey; chenti che elle sieno, welche Weiber sie auch seyn mögen.

Chentunque, s. qualunque.

Cheppia, f. die Else, Alse, ein Maifisch.

Cheratoffite, m. ein Meerkraut, welches klebrig, durchsichtig und vielfarbig ist.

Cherca und chierca, s. cherica.

Cherco, abgekürzt von chierico, s.

Chercúto, adj. wer durch die erste Tonsur zum geistlichen Stand geschoren ist; der die Platte eines Geistlichen trägt.

Chérere, fordern, verlangen, (ist alt, doch gut in der Poesie).

Chérica, chierica, f. die geschorne Platte auf dem Kopfe der katholischen Geistlichen.

Chericale, chiericale, adj. geistlich, priesterlich.

Chericalemente, chericalmente, adj. geistlich, priesterlich.

Chericato, chiericato, m. der geistliche Stand, Priesterorden; die Klerisey, Geistlichkeit; auch bisweilen ein Geistlicher.

Chericato, ta, adj. der eine geschorne Platte hat.

Chericería, f. s. chericato.

Chericherto, m. ein junger Weltgeistlicher.

Cherichíno, m. s. chericherto.

Chericía, chericile, s. chericato, chericale.

Cherico, chierico, m. ein Geistlicher, Weltgeistlicher; (bey den Alten) ein Gelehrter.

Chericone, chiericone, m. ein großer Geistlicher.

Chericuto, m. s. chercuto.

Chericuzzo, chiericuzzo, m. ein kleiner oder ein schlechter Geistlicher.

Cherisia, f. s. chericato.

Chermes, m. Scharlachbeere.

Cherminare, s. criminale.

Chermisi, chermisino, m. das Karmesin, die Karmesinfarbe; die Scharlachbeere; furbo in chirmisi, ein Erzschelm; chermisino, adj. karmesinfarbig.

Cherubico, adj. cherubinisch.

Cherubíno, m. ein Cherub, Cherubin; cherubi statt cherubini, beym Dante.

Chetamente, adj. stille, leise, sachte, heimlich; cenar cheramente, für sich allein essen.

Chetanza, f. die Quittung; Stille.

Chetare, stillen, besänftigen, beruhigen; chetarsi, sich besänftigen, sich beruhigen, stillschweigen.

Chetezza, f. die Stille, das Stillschweigen.

Chetichella, cherichelli; fare a cherichelli, adv. seine Sachen in aller Stille machen.

Cheto, adj. still, ruhig, stillschweigend; starsi oder stare cheto, still seyn, schweigen; acqua cheta, ein stehendes Wasser; ein

Schlei-

Schleicher, Tuckmäuser; a cheto, adv. ill, ruhig, ꝛc. cheto come olio, mäuschenill; cheti, e chinati, ganz heimlich, in aer Stille, ohne den geringſten Lärm; cheo cheto, ganz ſtille, leiſe.

Cheunque, pron. m. alles was.

Chi, pron. wer; derjenige, diejenige, welcher, welche; jemand, der; wer jemand; chi nach einigen Worten wiederholt, heißt der eine, der andere; vi è chi limanda di voi, es iſt jemand da, der nach uch fraget; quinci ſi va, chi vuole andare alla città, hier gehet der Weg hin, wenn emand in die Stadt gehen will; chi teneva un l'uno, chi con l'altro, der eine hielt s mit dem, der andre mit jenem.

Chiabellata, chiabello, ſ. chiavellata, chiavello.

Chiacchi, bichiacchi, ſ. chicchi.

Chiacchiéra, f. Geſchwätz, Geplauder; falſches Gerücht, Klatſcherey.

Chiacchieramento, m, ſ. chiacchiera.

Chiacchierare, plaudern, plappern, klatſchen, ins Gelag hinein reden; nicht verſchwiegen ſeyn.

Chiaccheratore, m. ein Plauderer, Schwätzer, Wäſcher.

Chiacchierella, f. unbedeutendes Gewäſch; eine Schwätzerinn.

Chiacchierino, m. ein Schwätzer, Plauderer.

Chiacchieróne, m. ein gewaltiger Schwätzer, Plauderer, Fabelhans.

Chiacchillare, plappern, plaudern, verwirrliches Zeug reden.

Chiaggia, f. eine Kloake.

Chiairo, m. ſ. briga.

Chiama, f. ſ. chiamamento.

Chiamamento, m. der Ruf, Beruf; die Anrufung; Anſuchung, Anflehung; chiamamento de' demonj, die Beſchwörung der Geiſter; chiamamento di grazia, das Bitten um Gnade.

Chiamare, rufen, zu ſich rufen, holen, kommen laſſen; heißen, nennen; ernennen, erwählen; um etwas flehen; im Kartenſpiele ſeinen Geſellen rufen, nennen; etwas in Schriften durch Zeichen andeuten, ſich darauf beziehen; als Folge nach ſich ziehen; chiamare a ſe, zu ſich rufen, holen, kommen laſſen; chiamar erede, zum Erben ernennen; chiamar Papa, zum Papſte erwählen; chiamar mercè, um Gnade flehen; chiamar fuori alcuno, einen herausfordern; im Würfeln die Augen nennen, die man werfen will; chiamare la carta al giuoco, die Karte nennen, angeben, worauf man halten will; chiamare alla corte, in giudizio, vor Gericht vorladen; chiamare a conti, zur Rechenſchaft fordern; chiamare in teſtimonio, in ajuto, zum Zeugen anrufen, zu Hülfe rufen; chiamare a raccolta, die Trommel, das Spiel rühren; gli vuol che' queſto beneficio ſi chiami da lui, er will, daß man ihm dieſe Wohlthat zu verdanken habe; una coſa chiama l'altra, eine Sache zieht die andere nach ſich; chiama e riſponde, er bringt etwas vor, das nicht zur Sache gehört; chiamarſi, ſich nennen, genannt werden, heißen; ſich wofür erklären, erkennen; chiamarſi contento und per contento, vinto, obbligato, ſagen, daß man zufrieden ſey, ſich überwunden geben, ſich für einen Schuldner erkennen; chiamarſi offeſo, ſich für beleidiget halten.

Chiamata, f. der Ruf, Beruf, die Wahl, Ernennung; das Zeichen zum Treffen; ein Zeichen in Schriften, das auf einen gewiſſen Ort hindeutet; in der Fechtkunſt, eine verſtellte Blöße, wodurch man den Gegner hintergehet; chiamata di Dio, der innerliche, göttliche Beruf; far la chiamata, Appell ſchlagen; far la chiamata di ſoldati, die Soldaten anrufen, ob ſie alle beyſammen ſind; far la chiamata ad una città aſſediata, Chamade ſchlagen, eine belagerte Stadt aufzufordern.

Chiamatore, m. der Rufer, der Rufende.

Chiamatrice, f. die Ruferinn.

Chiamazione, ſ. chiamata.

Chiamo, m. ſ. chiamamento.

Chiana, (Chiane) f. ein ſchädlich dünſtender Sumpf, auch der ehemahls ſchädliche Landſee Chiana, nicht weit von Arezzo.

Chiantare, ſ. accoccare; chiantarla a uno, jemand einen Poſſen ſpielen.

Chiapinetto, m. ſ. calzeretto.

Chiappa, f. was leicht anzufaſſen iſt; le chiappe, die Hinterbacken (beym Dante); di chiappa in chiappa, von einem hervorragenden Stein zum andern.

Chiappare, faſſen, anfaſſen, ergreifen, erreichen, erſchnappen, erhaſchen; chiappare al boccone, durch das Anlocken erhaſchen, durch Liſt betrügen, im Garne fangen; treffen, wornach man zielt; antreffen, auf einen ſtoßen.

Chiappola, f. eine Sache von keinem Werthe, unnützes Zeug; ein Laffe.

Chiappolare, Karten beym Spiele, im Kaufen wegwerfen; ausmärzen, verwerfen.

Chiappoleria, f. ſ. chiappola.

Chiappolino, m. ein kleiner Laffe.

Chiáppolo, m. der Ausſchuß, die Verwerfung; die Vergeſſenheit, Hintanſetzung; laſciare, rimanere nel chiappolo, in Vergeſſenheit ſtellen, bleiben.

Chiara, f. Mittel zum Abläutern, Eyweiß; Sandbank im Fluſſe; ein Weibsname, Klara.

Chiaramente, adv. klärlich, deutlich, offenbar, rein heraus.

Chiarare, aufklären, deutlich machen, den Zweifel auflöſen; ins Licht ſetzen, aufheitern; klären, abhellen, klar machen; il tempo ſi chiara, das Wetter heitert ſich auf.

Chiarata, f. ein Mittel von Eyweiß und Roſenwaſſer auf Wunden zu legen.

Chiarés, f. Haferschleim.

Chiarella, f. der Wein, der zuletzt aus den Traubenhülsen gepreßt wird, und den Bauern zum Trank dient.

Chiarello, m. Wasser zum Trinken.

Chiarentàna, m. eine Art Kreistanz.

Chiaretto, adj. etwas klar, ein wenig hell.

Chiarezza, f. die Klarheit, Helle, der Schein, Heiterkeit; Deutlichkeit; Belehrung, Aufklärung, Zurechtweisung; Auskunft, deutliche Einsicht; chiarezza di sangue, vornehme Geburt.

Chiarificare, klar, hell machen, läutern, abklären, abhellen; beleuchten; erklären, aufklären, deutlich machen.

Chiarificazione, f. die Klarmachung, Abklärung, Aushellung, Läuterung; die Aufklärung, Erklärung, Beleuchtung.

Chiarigione, f. } Chiarimento, m. } s. chiarificazione.

Chiarina, f. die Klarinette.

Chiarire, klären, abklären, läutern, klar machen; erklären, klar, deutlich machen, verständigen, aus dem Traume helfen; hell, klar werden, sich aufklären; chiarirsi, sich belehren, von etwas Nachrichten einziehen; hinter die Sache kommen, sich wovon überzeugen, Licht bekommen.

Chiarissimo, adj. sehr klar; ganz hell; heiter; sehr berühmt, sehr glänzend; ganz gewiß, ganz überzeugt; chiarissimo per nobiltà di sangue, aus sehr gutem Geschlechte.

Chiarità, f. s. chiarezza.

Chiaritamente, adv. klärlich, deutlich, verständlich, offenbar.

Chiaritissimo, adj. sehr glänzend, ungemein leuchtend, ganz hell; ganz abgehellet, geläutert, klar; ganz versichert, völlig überzeugt; me ne son chiarito, chiaritissimo, ich habe mich ganz davon überzeugt.

Chiarito, part. hell, leuchtend; von seltener Schönheit; bekannt, berühmt; klar, abgehellt, nicht trübe; aufgeklärt, belehrt, verständiget, versichert, aus dem Zweifel gezogen.

Chiaritura, f. s. chiarigione.

Chiaro, m. die Klarheit, das Licht; ein Landsee, besonders der Theil, wo kein Schilf und Morast ist; al chiaro di luna, beym Mondscheine.

Chiaro, adj. hell, licht, leuchtend, erleuchtet; klar; sauber, heiter; hell glänzend; munter und fröhlich; berühmt, vornehm; deutlich, offenbar; begreiflich; versichert; überzeugt, aufrichtig, freymüthig; panno chiaro, sauberes Tuch: uomo di chiara fede, ein Mann von offenbarer Treue; far chiaro uno di qualche cosa, einem etwas deutlich, begreiflich machen; vi parlo chiaro, ich sage es euch aufrichtig, frey; far chiaro ad alcuno, einem leuchten; esser chiaro, esser chiaro come ambra, ganz ruhig seyn, keinen Verdacht, keinen Zweifel mehr haben; esser chiaro d' una cosa, einer Sache versichert seyn; non esser chiaro con uno, wider jemand etwas haben, porre, mettere in chiaro, ins Helle setzen, in Richtigkeit bringen; far chiaro, erklären, darthun, beweisen, heller Tag seyn.

Chiaro, adv. klärlich, deutlich, offenbarlich, augenscheinlich; piscia chiaro, e fatti bene del medico, der Gesunde bedarf des Arztes nicht; thue recht, scheue niemand.

Chiaróre, m. der Schimmer, Glanz, die Helle, das Licht; die Klarheit, Heiterkeit, Munterkeit.

Chiaroscuro, m. (und in pl. chiariscuri) ein Gemälde von einer einzigen Farbe, welches durch Licht und Schatten von der nämlichen Farbe erhoben wird; Licht und Schatten; i chiariscuri ben allogati, wohl angebrachtes Licht, oder Licht und Schatten.

Chiaroso, adj. hell, klar, von flüßigen Materien.

Chiassajuóla, f. } Chiassajuolo, m. } ein gemauerter Graben, das ablaufende Wasser in den Feldern zu empfangen; ein immer lärmender Mensch; ein Schäckerer.

Chiassata, f. Lärm, Getös, Geschrey.

Chiassatello, chiassetto, m. ein kleines, enges Gäßchen.

Chiasso, m. eine kleine, enge Gasse; ein Bordell; Geldrin, Getümmel, Geschrey; lärmender Spaß; andare in chiasso, in das Bordell gehen; zu Grunde gehen; far chiasso, fare un gran chiasso, einen grossen Lärm, ein grosses Wesen machen; voler il chiasso, schäckern wollen; dar la pe' chiassi, sich heimlich davon machen; predicar la castità in chiasso, die Moral tauben Ohren predigen, zur unrechten Zeit, wo es nicht hilft, anbringen; l' onestà sta bene fino in chiasso, ein Tugendhafter läßt sich durch keine Versuchung verführen.

Chiassolino, chiassuolo, m. ein enges, schmales Gäßchen.

Chiatta, f. ein flacher Kahn, flaches Boot.

Chiavaccia, f. ein starker und schlechter Schlüssel.

Chiavaccio, s. chiavistello.

Chiavacuóre, m. ein drey Zoll breiter Gürtel von Gold oder Silber, mit halb erhobener Arbeit, den die neu verheiratheten florentinischen Frauen vorzeiten trugen; auch ein goldener oder silberner Halsschmuck, welcher ein mit einem Nagel oder Pfeil durchbohrtes Herz vorstellt; chiavacuori, was alle Herzen mit dem Pfeile der Liebe verwundet.

Chiavajo, chiavaro, m. der die Schlüssel unter sich hat, Schlüsselverwahrer, Schlösser.

Chiavajuólo, m. der Schlösser.

Chiavarda, f. ein jeder grosser Vorsteck- oder Riegelnagel mit einem querlaufenden länglichen Kopfe; chiavarde delle biete, lange eiserne Nägel, den Ankertau festzuhalten.

Chiavare, nageln, annageln, durchbohren; durchstechen; verschließen, zuschließen; coesta opinione ti si e chiavata in mezzo alla esta, diese Meynung hat sich in den Kopf esigesetzt; gli chiavò con un coltello, er durchbohrte sie mit einem Messer; chiavar ina donna, sich mit einer Person fleischlich ermischen.

Chiavata, f. die Vermischung mit einem Weibe.

Chiavatura, f. das Nageln, Zunageln; er Beschlag, das Beschläge; das Vernageln eines Pferdes.

Chiave, f. der Schlüssel; ein Querholz ur Befestigung des mittlern Bretes des ußbodens, worinn der Hahn steckt; der Clavis in der Musik; die Klappe an blasenden Instrumenten; der Stimmhammer; eine lammer in Mauern; chiave falsa, ein Dietrich, Nachschlüssel; chiave comune oder hiave maestra, ein Hauptschlüssel; chiave vite, ein Schraubenschlüssel; chiave da aricar un' arma da fuoco, der Spanner ur Büchse, Pistole ꝛc.; la chiave d'una ontana, der Hahn an einer Brunnenröhre; a potestà delle chiavi, das Amt der Schlüsel; tornar in chiave, wieder zum Zwecke ommen; avere la chiave d'alcun negozio, en Schlüssel wozu haben; eine Sache ganz n seiner Gewalt haben.

Chiavellare, s. conficcare.

Chiavellata, f. eine Nagelwunde, ein Nägelmahl; Nagelritz, Verletzung von einem Nagel.

Chiavellato, part. genagelt, angenagelt.

Chiavello, m. ein Nagel mit einem breiten Kopfe.

Chiaverina, f. ein kurzer Spieß, eine albe Lanze.

Chiavetta, f. ein kleiner Schlüssel.

Chiavica, f. die Kloake, der Abzug, wodurch der Unflath abgeführt wird.

Chiavicaccia, f. eine tiefe Kloake, tiefe Anzucht.

Chiavichetta, chiavichina, f. eine kleine Anzucht.

Chiavicina, f. ein kleiner Schlüssel.

Chiavistello, m. ein eiserner Riegel an Thüren und Thoren; baciare il chiavistello, mit keinem Fuße wieder in ein Haus ommen wollen oder dürfen; rodere i chiavistelli, sich heimlich ärgern; tastare il polo al chiavistello, zu entkommen suchen; die Schlösser, die Thüren probieren, um einzubrechen.

Chiavo, m. s. chiavello.

Chiaussо, m. eine Art Thürsteher bey den Türken.

Chiazza, f. ein Mahl auf der Haut, ein Ausschlag; eine Krätzrinde.

Chiazzare, sprenklicht, buntschäckig machen.

Chicca, f. Zuckerwerk, Näscherey, (ein Kinderwort.)

Chicchera, f. eine Tasse, Schale zum Thee, Kaffee, oder zur Chokolate; metterſi in chicchera, sich in Staat werfen, den Staat anlegen.

Chiccheri, chiaccheri, chicchi bichiacchi, Geschwätz, alberne Possen; ein kleiner Laff.

Chicchirillare, sich mit nichtswürdigen Dingen aufhalten, vergebliches Zeug machen.

Chicchirillo, chicchirlo, m. } Geschwätz,
Chicchirlera, chicchiriera, f. } ungereimtes Zeug, alberne Possen.

Chi, che, pron. wer nur, wer auch; chi che di essi le faccia, wer es auch unter ihnen thun mag.

Chi che sia und chichessia, pron. wer es auch sey.

Chiedere, begehren, bitten, fragen, ersuchen, fordern, verlangen; chieder in prestito, zu Borgen verlangen; chieder parere, sich Raths erholen, um Rath fragen; chieder pietà, perdono, um Mitleiden, Erbarmen, Vergebung flehen; chiedere di battaglia, zum Treffen herausfordern; praes. chiedo, chieggo, chieggio; praet. chiedei oder chiesi, part. chiesto.

Chiedimento, m. das Bitten, Begehren, Fragen.

Chieditore, m. der Begehrende, Forderndе.

Chieppa, f. der Wels, ein Fisch.

Chieppinare, den Gleißner spielen.

Chieppino, m. ein Scheinheiliger, Gleißner.

Chierca, f. cherca.

Chierere, s. chiedere.

Chieresia und chierisia, f. die Klerisey.

Chiérica, s. chrica.

Chiericale, adj. geistlich, den Weltgeistlichen zugehörig, gebührend.

Chiericalmente, adv. geistlich, priesterlich.

Chiericato, m. der Stand eines Weltgeistlichen.

Chiérico, chericone, chiericuzzo, s. cherico, chericone, chericuzzo.

Chiesa, f. die Kirche; die Versammlung der Gläubigen; der Tempel, das Gotteshaus; die Kathedralkirche, eine Pfarre, Pfründe; consumerebbe, o manderebbe a male il ben di sette chiese, er verthäte wohl ein Königreich, er ist ein Erzverschwender; in chiesa co' santi, e all osteria, o in taverna co' ghiottoni, man muß sich in Zeit und Ort schicken.

Chiesastra, f. eine Bethschwester.

Chieseta, f. eine kleine Kirche.

Chiesetina, f. eine kleine Kirche, Kapelle.

Chiesicciuóla, chiesina, f. } eine kleine
Chiesino, m. } Kirche, eine
Chiesiuóla, f. } Kapelle;

fare molti chiesini, viele Besuche geben;

jemer

seiner Pfründen wegen an mehrere Kirchen gebunden seyn.

Chiésola, f. der Wakker oder Ort auf den Schiffen, wo der Kompaß steht.

Chiesolastro, m. ein Bethbruder, Scheinfrommer.

Chiesolástico, m. ein fleißiger Kirchengänger.

Chiesta, f. die Bitte, das Gesuch.

Chiesto, part. gebethen, gesucht, ersucht, begehrt.

Chiesuccia, f. eine kleine Kirche, eine Kapelle mit schlechter Auszierung.

Chiesuola, f. s. chiesicciuola.

Chiglia, f. der Kiel des Schiffes.

Chiliarca, f. ein Oberster über tausend Mann bey den Alten.

Chilidro, s. chelidro.

Chilifero, adj. den Milchsaft, Nahrungssaft führend.

Chilificamento, m. die Zubereitung des Milchsafts.

Chilificare, den Milchsaft machen, zubereiten.

Chilificazione, f. die Verwandlung der Speisen in den Milchsaft.

Chilindro oder chilidro, s. chelidro.

Chilismo, m. die Erzeugung und der Abfluß des Nahrungssaftes.

Chilo, m. der Milchsaft, Nahrungssaft.

Chilóso, adj. milchsaftig, von der Natur des Milchsafts oder mit demselben vermischt.

Chiméra, f. die Chimäre, ein Wunderthier; Täuschung, Träumerey, Hirngespinnst, leerer Gedanke, Unding.

Chimérico, adj. eingebildet, leer, chimärisch, phantastisch ꝛc.

Chimerizzare, sich närrische Dinge einbilden.

Chímica, f. die Chymie, Schmelzkunst, Distillirkunst.

Chimicamente, adv. chymisch, auf chymische Art, durch chymische Arbeit.

Chimico, m. ein Chymist; adj. chymisch.

Chimo, m. die Masse Blut, so in der Leber vom Milchsafte erzeugt wird; eine Art Seefisch, der den Sturm voraus siehet.

China, f. der Abhang eines Bergs; die Chinawurzel; a china, adv. abhängig; lasciar andar l'acqua alla china, es gehen lassen, wie es geht.

Chinachina, china, f. Fieberrinde.

Chinamento, m. das Neigen, Verbeugen; die Entfernung eines Gestirns vom Aequator.

Chinare, neigen, bücken, verbeugen, auf eine Seite, herunter, niederwärts beugen; chinarli, auf eine Seite hängen; einen schiefen Hang haben, zu Ende gehen; il dì china, der Tag neigt sich; chinar gli occhi, die Augen niederschlagen; chinar la testa, den Kopf neigen, hängen; mit dem Kopfe nicken; sich etwas aus Ehrfurcht gefallen lassen, sich ergeben; chinar le spalle, o gli omeri, sich eines Ansehen, Befehlen, unterwerfen; geduldig leiden; sich bücken, sich niederbücken; sich ducken.

Chinara, f. der Abhang, abhängige Theil eines Orts.

Chinatamente, adv. gebückt, geduckt.

Chinatezza, f. die Beugung.

Chinato, part. gebeugt, von chinare, s. adj. schief, krumm; niedergeschlagen, verzagt ꝛc. beym Dante.

Chinatura, f. die Beugung, Krümmung.

Chincaglia, chincaglieria, f. kurze Waare; kleine Arbeiten von allerley Metall.

Chincagliere, m. der mit kurzer Waare handelt.

Chinche, chincheſia, s. chiunque, chicchessia.

Chine, f. pl. eine Art Tapeten von Bergamo, die man mit der Nadel auf Kanefaß ausnähet.

Chinéa, f. ein Zelter, Paßgänger; chinea di Balaam, (im Scherz) ein Esel.

Chineuccia, f. ein kleiner Zelter.

Chino, m. ein Abhang, abhängiger Ort; eine Verbeugung.

Chino, na, adj. gebeugt, gebückt; abhängig; schief; niedergeschlagen; auf eine Seite hängend; viso chino, ein gebeugtes Angesicht; tenere il capo chino, andar col capo chino, mit gebücktem Haupte gehen.

Chinána, f. ein Zeichen, wonach man mit der Lanze rennt; ferire in chinana, das Ziel treffen.

Chioccare, einen schlagen, wixen, (niederig).

Chiocchetta, f. s. ciocchetta.

Chioccia, f. eine Glucke, Gluckhenne, Brüthenne.

Chiocciare, glucken, wie eine Henne; auch von andern Vögeln; unpaß seyn, sich klagen; klappern, locker seyn, von Hufeisen.

Chioccio, cia, adj. heiſch, rauh; essere o star chioccio, unpäßlich seyn.

Chiocciola, f. die Schnecke, Schraube; Seemuschel; far come le chiocciole, zurückgehen, und sich in sein Haus einschließen; far la chiocciola, hin und her ziehen; sich hin und her schwenken, von Truppen; soldato, pittor da chiocciole &c, ein schlechter Soldat, Mahler ꝛc. a chiocciola, adv. schneckenförmig; scala a chiocciola, eine Schneckentreppe, Wendeltreppe.

Chiocciolétta, chiocciolína, f. ein Schneckchen.

Chiocciolino, m. eine kleine Schnecke; eine Art Gebackens; fare un chiocciolino, zusammenkriechen, sich zusammenkrümmen.

Chiodagióne, f. der Beschlag, das Beschlag mit Nägeln; das Nagelwerk, alle Nägel an einer Arbeit.

Chiodaja, f. der Nagelstock, das Werkzeug, worinn die Kuppe an die Nägel gemacht wird.

Chiodajuolo, m. der Nagelschmied.

Chio-

hiodare, nageln, annageln.
hioderia, f. Nagelſchmidsarbeit, Nagelwerk, Nagelwerk.
hiodetto, m. ein kleiner Nagel, eine Ecke.
hiodo, m. der Nagel; battere, o far chiodi a un caldo, zweyerley auf einmal thun; aver fermo, o fiſſo il chiodo, o chiovo, etwas feſt beſchloſſen haben.
hióma, f. das Haar auf dem Kopfe; der Mann oder die Mähne des Pferdes, des Löwen; die Strahlen der Sterne; der Schweif, Schwanz des Kometen; poetiſch, das Laub der Bäume; trar la chioma alla rocca, am Rocken ſpinnen; givan segando per le bionde chiome dell' aperte campagne, ſie mäheten das Getreide.
chiomante, adj. mit langem Haar verſehen; ſtark belaubt.
chiomato, adj. behäret, mit langen Haaren.
chiomazzurro, adj. blauhärig.
Chiósa, f. eine Gloſſe, Auslegung; ein Fleck auf der Haut; ein platt gegoſſenes Stückchen Bley, um welches die Kinder mit des Geldes ſpielen.
chiosare, gloſſiren, Gloſſen machen, erklären, erläutern, mit Anmerkungen verſehen; über etwas nachgrübeln.
Chiosatore, m. ein Gloſſator, Ausleger, Erklärer; ein Gloſſenmacher, Klügling, Grübler.
Chioſco, m. (türkiſch) ein Gartenzelt auf der Terraſſe.
Chioſtra, f. ein umſchloſſener Bezirk; chioſtra della volontà, dell' anima &c., das Innere der Seele, des Herzens.
Chioſtrino, m. ein kleines Kloſter.
Chioſtro, m. (in plur. chioſtri und le chioſtra) umſchloſſener Bezirk; gemeiniglich der verſchloſſene Theil des Kloſters; die Ausgänge deſſelben; chioſtro verginale, die Jungferſchaft.
Chiotto, adj. ſtill, ſchweigend; ſtar chiotto, kein Wort ſprechen, nicht mukſen.
Chiovagione, f. ſ. chiodagione.
Chiovare, nageln; annageln, mit Nägeln feſtigen; vernageln, als ein Pferd oder die Kanone.
Chiovatura, f. die Befeſtigung mit Nägeln; die Vernagelung.
Chiovellato, part. mit Nägeln durchſtochen, durchbohrt.
Chiovello, m. ein kleiner Nagel.
Chiovo, m. der Nagel; eine Geſchwulſt unter den Füßen der Sperber; chiovo di garofano, ein Gewürznägelein.
Chiozzo, m. ein Gründling.
Chirágra, ciragra, f. das Zipperlein in den Händen.
Chirágrico, adj. vom Chiragra.
Chiragroſo, ſa, adj. der das Zipperlein in den Händen hat.
Chirimána, chirinzana, f. eine Art Tanz.

Chirografário, m. Gläubiger, deſſen Recht ſich nur auf eine Handſchrift gründet; der Innhaber einer Handſchrift.
Chirógrafo, f. eine Handſchrift, Verſchreibung des Schuldners.
Chiromante, m. einer, der aus der Hand wahrſagt.
Chiromantico, adj. chiromantiſch, zum Wahrſagen aus der Hand gehörig.
Chiromanzia, f. die Chiromantie, die Kunſt aus der Hand zu wahrſagen.
Chironio, ia, adj. bösartig und alt, unheilſam, von Geſchwüren.
Chirotonia, f. die Auflegung der Hände beym Ordiniren der Prieſter.
Chirurgía, f. die Wundarzeneykunſt.
Chirúrgico, adj. chirurgiſch.
Chirurgo, m. ein Wundarzt; garzon chirurgo, ein Lehrling der Wundarzeneykunſt, von denen, die in Spitälern den Kranken aufwarten.
Chiſciare, jäten, ausjäten.
Chitare, ſ. quietare, quitare.
Chitarra, f. eine Zither.
Chitarrína, f. } eine kleine Zither bey
Chitarríno, m. } den neapolitaniſchen Bauern und Matroſen.
Chite, m. ein Vogel beym Pulci.
Chiucchiurlaja, f. ein verwirrtes Geſchwätze vieler Leute, die auf einmal reden; ein ungereimtes, unzuſammenhangendes Geſchwätz.
Chiudenda, f. ein Verſchluß, verſchloſſener Ort; ein Zaun von Pfählen, Staketen ꝛc., Geländer, Geheg, womit ein Stück Land umgeben iſt.
Chiúdere, ſchließen, zuſchließen, verſchließen, einſchließen, ſperren, verſperren, zuſperren; chiuder l' uſcio, die Thüre zumachen, verſchließen; chiudere una città, eine Stadt mit Ringmauern umſchließen; chiudere con foſſi, mit Graben umgeben; chiudere in verſi, in Verſen zuſammen faſſen; chiudere l' occhio, mit den Augen winken; chiuder gli occhi, die Augen ſchließen, zudrücken, ſterben; chiudere gli occhi a checcheſſia, in etwas nachſehen, es nicht ſo genau nehmen; chiuder la porta in faccia a uno, einem die Thüre vor der Naſe zumachen; di tutta notte io non ho chiuſo occhio, ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan; chiuder la bocca ad alcuno, einem das Maul ſtopfen, ihn zum Stillſchweigen bringen; chiudere uno fra quattro mura, zwiſchen vier Wände, in ein Gefängniß einſperren; chiuderſi in un chioſtro, ins Kloſter gehen, ein Mönch werden; praet. chiuſi, part. chiuſo.
Chiudimento, m. die Schlieſſung, Verſchlieſſung, Einſchlieſſung, Verſperrung.
Chiunque, pron. wer nur.
Chiurlare, heulen, wie eine Nachteule.
Chiurletto, m. ſ. ſuzzolentino.
Chiurlo, m. der Vogelfang, das Vogelſtellen mit der Eule; ein Tölpel, Pinſel;

Brach-

Brachvogel, ein wohlschmeckender Wasservogel, auch terlino genannt; chiurlo reale, die große Art von diesen Vögeln.

Chiusa, f. Verschluß, Verzäunung, Gesperr; verschlossenes Behältniß; Ausgang eines Sonnets oder einer Rede; tenere in chiusa, verschlossen halten; essere in chiusa, eingeschlossen seyn; mettere in chiusa, ins Gefängniß setzen; mettere un uccello in chiusa, einen Lockvogel ins Dunkele einsperren, damit er bis zur Zeit des Vogelfangs verstumme.

Chiusamente, adv. heimlich, verstohlen.

Chiusino, m. ein Deckel über etwas, (meistens von Stein); ein Schieber, Thürchen am Backofen.

Chiusissimo, adj. sup. sehr fest verschlossen, sehr wohl verwahrt ꝛc.

Chiuso, m. Verschluß, Verzäunung oder der Ort selbst, welcher umschlossen ist; die ganze bewohnte Erde.

Chiuso, sa, part. verschlossen; auch als adv. verdeckt, verhüllt, dunkel; parlar chiuso, dunkel, verhüllt reden; a chiusi occhi, adv. blindlings, gerade zu, ohne Bedacht.

Chiusura, f. s. chiuso. subst. ein Schloß an der Thüre.

Ci, adv. hier, da, daselbst, dabey, daran, oder dahin; ci è, ci ha, es ist, befindet sich; ci ha, ci sono, di quelli, es giebt Leute; ci sono cacciato, ich bin davon gejagt worden.

Ci, pron. uns; egli ci ama, er liebt uns; wird oft überflüßig gesetzt, als: non so quel che ci faremo, ich weis nicht, was wir anfangen sollen.

Cià, m. der Thee.

Ciaba, m. s. ciabattino.

Ciabatta, f. ein abgenutzter Schuh; ciabatte, altes Zeug, Lumperey.

Ciabattajo, m. der mit alten Schuhen handelt.

Ciabattiére, ciabattino, m. ein Schuhflicker; fig. ein Stümper, Pfuscher.

Ciacche, der Klang, den Nüsse oder andere dergleichen Dinge machen, wenn man sie zerknackt oder zerschlägt.

Ciaccherino, m. ein kleines Schwein.

Ciacciamellare, s. ciaramellare, tattamellare.

Ciacco, m. ein Schwein; ein Fresser, der alles ohne Unterschied verschlingt.

Ciaccona, f. eine Art spanischer Tanz.

Cialcuite, f. eine Art edler Stein aus Mexiko.

Cialda, f. die Hippe, eine Art Oblate; inciampar nelle cialde, o ne' cialdoni, sehr ungeschickt seyn.

Cialdetta, f. eine kleine Hippe.

Cialdonajo, m. ein Hippenbecker.

Cialdoncino, m. eine rundgewickelte, kleine Hippe.

Cialdóne, m. eine gerollte Hippe.

Cialtróna, f. ein schelmisches Weib; eine schlechte Weibsperson, Hure.

Cialtróne, m. ein Schelm, ein Spitzbube.

Ciambella, f. eine Bretzel, eine Kringel.

Ciambellajo, m. der Butterbretzeln und dergleichen Backwerk macht und verkauft.

Cambellano, s. ciamberlano.

Ciambellína, ciambelletta, f. eine kleine Butterbretzel; ein Zuckerbretzelchen.

Ciambellotto, m. der Kamelot; kameelhärner Zeug; egli fa come il ciambellotto, che non lascia mai la piega, er läßt nicht von seiner bösen Art, er treibts immer so fort.

Ciamberlanato, m. das Amt, die Ehrenstelle eines Kammerherrn.

Ciamberláno, m. ein Kammerherr.

Ciamberlato, ta, adj. mit Schnitzwerk, Bildhauerarbeit geziert.

Ciambra, f. s. zampra.

Ciamméngola, f. ein Lumpending; (im Scherz) ein schlechtes Weibsbild.

Ciampanella; dare in ciampanelle, Böcke schießen, dumme Streiche machen; die Hoffnung täuschen.

Ciampare, s. inciampare.

Ciampicare, alle Augenblick stolpern, straucheln.

Ciancerella, ciancerulla, ciancetta, f. eine Kleinigkeit, Lapperey, Possen, läppisches, dummes Zeug, Kinderpossen.

Ciancia, f. Narrenpossen, Kleinigkeit, Plunder; ungereimtes Zeug, albernes Geschwätz; dar ciancie a checchessia, einem etwas vorschwatzen versprechen was man nicht halten will; prendere una cosa a ciancia, etwas für eine Kleinigkeit ansehen.

Cianciafrúscola, ciancianfruscole, f. pl. Possen, Schäkereyen, Schnurren.

Cianciamento, m. Schäkerey, Spaß, Geschwätz.

Cianciánfera, f. ein erdichtetes Scherzwort, etwas lächerlich zu machen.

Ciancianfruscole, s. cianciafruscole.

Cianciare, schäkern, spaßen, schwatzen, plappern; Possen treiben.

Cianciatore, m. ein Schwätzer, Schäkerer.

Cianciatrice, f. eine Schwätzerinn, Schäkerinn, Plappertasche.

Ciancicare, stottern, stammeln.

Cianciero, m. s. canciatore.

Cianciolina, f. eine kleine Schäkerey, Schnurre.

Ciancione, m. großer Schwätzer; plur. ciancioni, sehr dummes albernes Zeug.

Cianciosamente, adv. mit Possen und albernem Geschwätze.

Cianciosello, la, adj. schwatzhaft, geschwätzig, ein kleiner Schwätzer; zwitschernd.

Cianciosо, adj. schäkerhaft, geschwätzig; plauderhaft; der sich mit läppischen Streichen abgiebt; artig, passierlich, gefällig; hübsch, geputzt.

nkarda, f. eine Art Weiberhaube, so ...ſen gebräuchlich.
ınfruságlia, f. Plunder, Lumperey, ...würdige Sachen.
ınghellino, adj. Beywort derer, die ...ekte eines unzüchtigen Weibes, Cian... zu des Dante Zeiten, zu Florenz ...ngen.
ıngolare, ſ. chiacchierare.
ano, m. eine Kornblume, Biſamblume.
ıntellino, ſ. centellino.
apino, m Jakobchen.
apo, ſtatt Jacopo, Jakob.
apperóne, m. eine Kappe, Kutte, eine Mantel.
apperotto, m. eine Art Mantel, die ...iten getragen wurden.
ſappola, f. ein Grabmeißel der Gold... ede.
appoletta, f. ein kleiner Grabmeißel Goldſchmiede.
iaramella, m. und f. ein unnützer ...wätzer; eine Schwätzerinn.
aramellare, plappern, plaudern, ins ...s hinein reden.
arla, f. ein eiteles Geſchwätz, Ge...); ein falſches Gerücht; ein Stück in ...a hergeſagt; aver buona ciarla, ein ...s Mundſtück haben.
arladore, m. ſ. beſſer ciarlatore.
arlare, ſchwatzen, plaudern, plappern, Worte machen.
ıarlata, f. Geſchwätz, eigentlich ein Ge... ätz, das man in einer gewiſſen Zeit ...t.
ıarlatanería, f. die Charlatanerie, ...ckſalberey, Marktſchreyerey, Prahlerey.
ıarlatáno, m. ein Charlatan, Quackſal... Marktſchreyer, Windbeutel.
ıarlatore, m. ein Schwätzer, Plauderer.
ıarlatrice, f. eine Schwätzerinn, Wä... ſinn.
ıarleria, f. das Geplapper, Geſchwätze.
ıarliéra, f. eine große Schwätzerinn.
ıarliére, ciarliero, m. ein Plauderer, ...wätzer.
ıarlóne, m. ein großer unnützer Schwä... , hinter dem nichts iſt.
ıarpa, f. Plunder, Lumperey, Kopfputz ...Weiber von Taffent, der den Kopf und ...hintern Theil des Halſes bedeckt; eine ...drpe, Feldbinde.
ıarpáme, m. alter Plunder, altes Zeug.
ıarpare, geſchwind, liederlich hinmachen; ...n; auch für ciaramellare.
ıarpiére, m. ein Sudler, Pfuſcher; ...uderer.
ıarpone, m. ein Sudler, Pfuſcher.
ıaſchedúno, ciaſcúno, pron. jeder, jede... er, ein jeder, jedermann.
ıato, m. ein Weinbecher bey den alten ...mern.
ıeuſire, ausleſen, wählen, ein alt pro... allisches Wort.

Cibaccio, m. eine elende, ſchlechte Speiſe, Nahrung.
Cibále, adj. nahrhaft, was nährt.
Cibalità, f. Nahrhaftigkeit.
Cibamento, m. die Nahrung, das Nähren.
Cibare, nähren, füttern, ſpeiſen, Nahrung, Speiſe geben; cibarſi, ſich nähren, eſſen, Nahrung, Speiſe zu ſich nehmen; cibarſi di pane e acqua, ſich mit Waſſer und Brod nähren; trovò modo di cibarſi in altra parte con lui, ſie brachte es dahin, daß ſie anderswo ihre Luſt mit ihm büßte.
Cibare, m. die Speiſe; cibari, allerley Eßwaaren.
Cibazione, f. die Nährung, Speiſung.
Cibo, m. die Speiſe, Nahrung, Nahrungsmittel, das Eſſen; Futter der Thiere.
Cibório, m. der etwas breitere Kelch, worinn die conſecrirten Hoſtien zum Communiciren aufbewahrt werden.
Ciboſo, adj. fruchtbar, oder reich an Nahrungsmitteln.
Cibréo, m. eine Frikaſſee von Hälſen und Lebern junger Hühner.
Cica, f. (bisweilen adv.) das Geringſte, ein klein Bischen.
Cicáda, f. (poetiſch) ein Heupferd.
Cicála, f. die Heuſchrecke, das Heupferd; ein Plappermaul, eine Schwätzerinn; cicale dell' ancora, das Gewickel um den Ankerring, das Ankerſeil zu erhalten; grattare il corpo alla cicala, einen zum Reden bringen.
Cicalaccia, f. ein großer Schwätzer, Wäſcher.
Cicalamento, m. die Schwätzerey, Plapperey, das Geſchwätz, Gewäſch.
Cicalante, part. ſchwatzend, plappernd, ein Schwätzer.
Cicalare, ſchwatzen, plappern, plaudern, waſchen, das Maul nicht zuthun; etwas ausplaudern.
Cicaláta, f. ein Geplapper, Geplauder; eine akademiſche Rede in launiger Schreibart.
Cicalatore, m. der eine Rede in launiger Schreibart herlieſt.
Cicalatorio, adj. ſchwatzhaft, plauderhaft.
Cicalatrice, f. eine Schwätzerinn.
Cicaleccio, m.) das Geplapper, Ge...
Cicalería, f.) ſchwätz.
Cicaletta, f. eine kleine Heuſchrecke.
Cicaliéra, f. eine Plaudertaſche.
Cicaliére, cicalino, m. ein Schwätzer.
Cicalío, m. unnützes, vergebliches Gerede, Gewäſch.
Cicalonaccio, m. ein großer Schwätzer.
Cicalóne, m. ein Plauderer, Wäſcher.
Cicátto, m ein blinder Bettler.
Cicatrice, f. eine Narbe, Schmarre; ein betrüglicher Handel, Streich.
Cicatrizzare, Narben machen, eine Wunde zuſammenziehen, ſchließen.

Cica-

Cicatrizzazione, f. die Zuheilung einer Wunde.

Ciccantóna, f. ein Nickel, eine Hure.

Ciccantóne, m. ein Marktschreyer, Quacksalber.

Cicchera, f. chicchera.

Ciccia, f. Fleisch (in der Kindersprache).

Ciccialardóne, f. ghiotto.

Cicciolo, m. ein Stückchen Fleisch, woraus Fett und Saft gezogen ist; far ciccioli d'alcuno, einen in kleine Stücken zerhauen.

Cicciône, m. ein Blutschwär.

Cicérbita, f. Hasenkohl, ein Kraut.

Cicerbitaccia, f. schlechter Hasenkohl.

Cicerbitíno, adj. von Hasenkohl.

Cicérchia, f. Kichern, Zisererbsen; costui deve aver mangiato cicerchie, e non lenti, f. lente.

Cicerchína, f. ein kleiner kalkartiger Stein dieses Namens in Toskana.

Ciceróne, m. eine Art Druckerschrift; Ciceroschrift.

Cichíno, m. ein Bischen; ein ganz klein wenig.

Cicigna, f. eine Blindschleiche, Art Eidexe.

Cicisbéa, f. eine Geliebte, um welche jemand buhlt; jetzt eine Dame, die von jemand in Gesellschaften, in Komödien, ꝛc. begleitet wird.

Cicisbeare, artig gegen das Frauenzimmer thun.

Cicisbeato, m.) die Buhlschaft, oder
Cicsbeatura, f.) vielmehr nach jetziger Mode, der beständige Umgang mit einer verheiratheten Dame, um sie bey jeder Gelegenheit zu begleiten.

Cicisbéo, m. ein Galan, besonders bey einem verheiratheten Frauenzimmer; eine Schleife, Bandschleife am Degen, Fächer ꝛc.

Ciclo, m. ein gewisser Zeitumlauf in der Zeitrechnung.

Cicloidale, adj. radlinig, kreislinig.

Ciclóide, f. die Radlinie, Zirkellinie.

Ciclometría, f. die Zirkelmessung, Zirkelmeßkunst.

Cicogna, f. der Storch; der Glockenstuhl; Hebgerüst, Kran.

Cicognino, m. ein junger Storch.

Cicórea, cicória, f. die Cichorien, Wegwart, Hindlaufte.

Cicoréaceo, adj. aus Cichorien gezogen.

Cicurare, cicurire, zahm machen.

Cicúta, f. der Schierling.

Cicutrenna, f. eine Art Pfeife unter den Bauern.

Cidro, m. Cider, Apfelmost, Aepfelwein.

Ciecamente, adv. blindlings; unüberlegt.

Ciecare, blind machen.

Ciechesco, adj. einem Blinden ähnlich oder eigen.

Ciechità, f. die Blindheit; die Verblendung.

Cieco, adj. blind; verborgen, zugedeckt; unmerklich; dunkel, finster; cieco d'un occhio, an einem Auge blind; lanterna cieca, eine Blendlaterne, Diebslaterne; intestino cieco, der Blinddarm; scala o camera cieca, eine heimliche Treppe oder Kammer; bastonate, o mazzate da ciechi, derbe Prügel; non avere da far cantare un cieco, keinen rothen Heller haben; in terra de' ciechi beato e chi ha un occhio, o chi v'ha un occhio è signore, unter den Blinden ist der Einäugige König; mangiar co' ciechi, die Unerfahrenheit oder Dummheit eines andern sich zu Nutze machen; fare un cantar da cieco, von etwas schwatzen, das man nicht verstehet; avere a far co' ciechi, es mit Narren oder dummen Leuten zu thun haben; esser cieco del fatto d'uno, an einem den Narren gefressen haben.

Ciecolína, f. eine Art sehr kleiner Aale.

Cielo, m. der Himmel; Licht; die Luft; Gott; Himmelsstrich; der Betthimmel, Kutschhimmel; Decke eines Zimmers; cielo da forno, die Backofenhaube; a cielo, bis in den Himmel, äußerst, über die Maßen; piove a ciel dirotto, es regnet, wie wenn der Himmel herabfallen wollte; non dare nè in cielo, nè in terra, vieles anfangen, und nichts rechtes zu Ende bringen, oder aus einiger Leidenschaft nicht wissen, was man thut; mettere, o porre la bocca in cielo, von Sachen reden, die über den Menschenverstand gehen; sehr schwere Dinge vornehmen; raglio d'asino non arriva in cielo, die Flüche oder das Gebeth schlechter Menschen schaden nicht; dare un pugno in cielo, etwas unmögliches vornehmen; toccare il cielo col dito, ohne Verdienst, oder unverhofft zu einem großen Glücke kommen; tor con lodi fin al cielo, bis in den Himmel erheben.

Ciera, f. die Miene, das Gesicht, f. cera.

Cierbottána, f. f. cerbottana.

Cifera, f. die geheime Schrift, die Zifferschrift; ein verzogener Name; favellare in cifra, eine geheime Sprache mit einem andern reden; dunkel reden.

Ciferista, f. der sich einer geheimen Schrift oder Sprache bedient.

Cifra, f. cifera.

Cigliáre, m. f. ciglione.

Cíglio, m. die Augenbraunen; eine kleine Erhöhung, ein Hügelchen; in plur. le ciglia, die Augen, das Gesicht; un bel ciglio sereno, ein schönes, heiteres Gesicht; in su le ciglie sue, vor seinem Angesichte; aguzzar le ciglia, scharf ansehen, betrachten; alzar il ciglia, aufsehen, die Augen aufschlagen; abbassare il ciglio, o le ciglia, die Augen niederschlagen; aver alcuna cosa intra le ciglia, ein Auge worauf geworfen haben; essere intra le ciglia, einem

lugen ſeyn; inarcar le ciglia, ſich ſehr undern, erſtaunen.
glióne, m. die aufgeworfene Erde am en.
gliuto, ta, adj. mit dicken Augenbrau-

gna, f. der Gurt, Tragriemen; car- a, letto, ſulle cigne, eine Kutſche die iemen hängt; ein Gurtbett; ſtar ſulle e, krank ſeyn, eigentlich von Pferden; von Menſchen, die ſich kaum auf den ien erhalten können.
gnalaccio, m. ein ſtarkes, großes, wil- Schwein.
gnale, cignare, ſ. cinghiale, cinghiare.
gnere, cingere, umgürten; umfaſſen, eben, umzirken, einfaſſen, einſchließen; ere la ſpada, den Degen umgürten; er ſpada, den Degen tragen, vom Mi- ſtande, oder ein Ritter ſeyn; cignerla o, einem einen Streich, Poſſen ſpielen; erſela, es einem merken; ſich es hinter Ohren ſchreiben; praet. cinſi, part. cinto.
igno, m. der Schwan; (poetiſch) ein ter; auch eine Art Augenſalbe.
ignóne, m. ein großer, ſtarker Gurt, der Bauchgurt der Pferde; einer der ſchriemen oder Hangriemen der Kut- l.
igolamento, m. das Geklirr, Geknarr.
igola, f. ein Fiſchnetz.
igolare, knarren, klirren, platzen, kni- ; la più cattiva ruota del carro ſempre la, die ſchlechteſten Menſchen haben im- das größte Maul; a voler che il car- on cigoli, biſogna ugner ben le ruote, gut ſchmiert, fährt gut.
igolío, m. ſ. cigolamento.
igolo, cigulo, adj. klein, gering; ſubſt. Art Fiſchnetz; è cigola cosa a laſciare i ti di queſto mondo, es iſt etwas Ge- es, den Lüſten der Welt zu entſagen.
ilecca, m. die Neckerey, wenn man ei- etwas vorzeigt, um es ihm zu geben, es ihm nicht giebt; far la cilecca ad , einem mit Verſprechungen das Maul erig machen.
ileſtrino, cileſtro, adj. bleichblau; ci- o azzurro, himmelblau; il cileſtro l. das Blau, die blaue Farbe.
iliare, adj. zu den Augenbraunen gehö- muſculo ciliare, das Schließmäuschen Augenliedes.
iliccino, adj. hären, von ſtarken Haa- gemacht.
iliccio, cilicio, m. eine härne Kutte, Haarhemde, den Leib zu kaſteyen; ein breiter und ſtachlicher Gürtel von Drat, um den bloßen Leib angelegt wird.
iliegia, f. ſ. ciriegia.
iliegio, m. ein Kirſchbaum.
ilimonia, f. (im Scherz) ſ. cirimonia.
ilindrico, adj. cylindriſch, walzenför-

Cilindro, m. ein Cylinder, eine Walze.
Cilindróide, f. was die Figur eines Cylinders hat, ein walzenförmiger Körper.
Cilízio, ſ. cilicio.
Cilóma, m. ſ. ſciloma.
Cima, f. der Gipfel, die Spitze eines Berges oder jeder andern Sache; der höchſte Grad einer Sache; der Ausbund, Kern; montato nella cima della ſua ſuperbia, da ſein Hochmuth aufs höchſte geſtiegen war; cima d' uomo, d' uomini, ein vortreflicher Menſch; cima di ribaldo, ein Erzſchurke; cima di grano, vortreflich Kerngetraide; andar ſu per le cime degli alberi, hochtra- bend, ſchwülſtig reden und denken; auf Stelzen gehen; hochhinauswollen; da cima in fondo, von oben bis unten.

Cimare, das Tuch ſcheeren; etwas ab- ſtutzen, die Spitze abnehmen, abſchneiden.
Cimáſa, f. ſ. cimazio.

Cimato, part. beſchoren; (in Wapen) über einander geſtellt; belegt, bedeckt, über- ziert; bagnato, e cimato, durchtrieben, ein ſchlauer Fuchs.
Cimatore, m. ein Tuchſcheerer.
Cimatúra, f. die Scheerwolle, der Ab- gang von geſchornen Tüchern; das Scheeren der Tücher; beym Burchiello, cimatura di nugoli ſtillata, der Regen.
Cimázio, m. ablaufende Leiſte, runde Zierath am Obertheile eines Geſimſes.
Cimba, f. ſ. barca.
Cimbalária, f. das Cymbelkraut.
Címbalo, m. die Cymbel.
Cimberli, adv. in cimberli, luſtig und fröhlich.
Cimbiforme, adj. (Beywort von oſſo) das ſchiffförmige Bein am Fuße.
Cimbotto, m. ſ. cimbottolo.
Cimbottolare, auf die Erde hinfallen, hin- ſchlagen.
Cimbóttolo, m. ein Schlag, Fall auf die Erde; dare un cimbottolo per terra, auf die Erde hinfallen.
Cimentare, verſuchen, auf die Probe ſtel- len, in Gefahr ſetzen; cimentarſi, ſich in Gefahr ſetzen, ſich worauf einlaſſen; es mit einem aufnehmen.
Cimento, m. der Verſuch, die Probe, Gefahr; mettere qualche coſa al cimento, eine Sache auf die Probe ſtellen; venire a cimento, zur Probe kommen, ins Handge- meng kommen.
Cimetra, f. eine kleine Spitze, ein kleines Obertheilchen.
Cimice, f. die Wanze, Wandlaus; più poltrone d' una cimice, eine feige Memme.
Cimiciátola, f. (uva) eine Art wanzen- färbiger Weintrauben.
Cimicióne, m. eine große Wanze.
Cimiére, cimiero, m. der Helmſchmuck, das unterſcheidende Zeichen auf demſelben; aver cimiero a ogni elmetto, ſich auf einen

leden Sattel ſchicken; zu allem geſchickt ſeyn; porre uno in cimiere, einem Hörner aufſetzen.

Cimíno, m. der Kümmel.

Cimitério, cimitéro, m. der Kirchhof, Gottesacker; piantare co' cimiteri, einen Fuß im Grabe haben, nicht lange mehr leben können; andare a rincalzare un cimiterio, ins Land der Todten abfahren.

Cimólia, (terra) f. die Siegelerde.

Cimorro, cimurro, m. die Druſe, eine Krankheit der Pferde; böſe Laune.

Cina, f. die Chinarinde.

Cinabréſe, (terra) f. rothe Farbenerde.

Cinábro, m. der Zinnober, die Röthe; cinabro minerale, gediegener Zinnober, Blutſtein.

Cinato, adj. mit Chinarinde verſetzt, zubereitet.

Cinciallegra, ſ. cingallegra.

Cinciglio, m. ein herabhängender Schmuck am untern Theile der Kleider; auch cincigli, allerley unnöthige Zierrathen; Kleinigkeiten, worin ſich jemand verliert; fare varj cincigli, einem allerley Putz vormachen.

Cinciglióne, m. augm. von cinciglio, ſ. auch ein Säufer.

Cincinno, m. eine runde Haarlocke.

Cinciſchiare, übel ſchneiden, zackig ſchneiden; träge zu Werke gehen, tändeln; ſtottern, gebrochen reden.

Cinciſchiato, part. zackig oder mit ausgehackter Arbeit.

Cinciſchio, m. der zackige, ungleiche Schnitt; das Aushacken eines ſeidenen Zeuges.

Cinciſtiare, cinciſtio, ſ. cinciſchiare, cinciſchio.

Cinerízio, adj. aſchfärbig.

Cinfornista, f. ſ. intemerata.

Cingallegra, f. eine Meiſe.

Cingere, ſ. cignere, praet. cinſi, part. cinto.

Cinghia, f. ſ. cigna; cinghia di ferro, ein eiſerner Reif.

Cinghiaja, (vena) f. die Spornader an den Pferden.

Cinghiale, m. ein wildes Schwein.

Cinghialino, adj. was vom wilden Schweine iſt, oder dazu gehört.

Cinghiare, ſ. cinghiale.

Cinghiare, faſſen, in ſich faſſen.

Cinghiata, f. ein Schlag mit dem Gurt.

Cinghiatura, f. die Umgürtung; der Theil des Pferdes, wo es umgürtet wird.

Cinghio, m. der Umfang, der Kreis.

Cingolo, m. der Gürtel, Gurt; eine Binde um den Leib; prendere il cingolo militare, ein Soldat werden.

Cingottare, ſ. cinguettare.

Cinguettamento, m. das Stammeln der Kinder, das unnütze Plaudern.

Cinguettare, ſtammeln, wie die Kinder, wenn ſie anfangen zu ſprechen; plaudern, unnützes, langes Gewäſch machen; zwitſchern, wie die Vögel.

Cinguettatore, m. ein verdrießlicher Schwätzer, Plauderer.

Cinguettatrice, f. eine Plaudertaſche.

Cinguetteria, f. ſ. cinguettamento.

Cinguettéra, f. eine Schwätzerinn.

Cínico, adj. cyniſch, Beywort einer philoſophiſchen Sekte: ſubſt. ein Mann, der ſich alles was natürlich iſt, öffentlich erlaubt.

Cínifo, m. eine Art Bock.

Cinigia, f. heiße Aſche.

Cinìglia, f. eine Art Sammetband.

Cinilmo, m. die Lehre der cyniſchen Philoſophen.

Cinnamifero, adj. was Zimmet trägt.

Cinnámo, cinnamomo, m. Zimmet.

Cino, m. Hagedorn, Hagebutte, wilder Roſenſtock.

Cinocéfalo, m. eine Art von Affen, mit einem hundähnlichen Geſichte.

Cinogloſſa, f. Hundszunge, ein Kraut.

Cinoſura, f. der kleine Bär, ein Sternbild.

Cinquadéa, f. ein Schlachtſchwert, im Scherze von einem Degen.

Cinquannággine, f. einige fünf Jahre.

Cinquanta, funfzig.

Cinquantaquattreſimo, der vier und funfzigſte.

Cinquanteſimo, der funfzigſte.

Cinquantina, f. eine Anzahl von funfzig.

Cinquantotteſimo, der acht und funfzigſte.

Cinque, fünf.

Cinquecendiciotteſimo, der fünf hundert und achtzehnte.

Cinquecenteſimo, der fünfhundertſte.

Cinquecentiſta, m. ein Schriftſteller aus dem ſechzehnten Jahrhundert oder einer, der ſolche Schriftſteller ſich zum Muſter gewählt hat.

Cinquecento, fünfhundert.

Cinquefoglie, f. Fünffingerkraut.

Cinquemila, fünftauſend.

Cinquennio, m. eine Zeit von fünf Jahren.

Cinqueráme, (nave) eine Galeere von 5 Ruderbänken.

Cinquina, f. eine Anzahl von fünf.

Cinquino, m. ein Wurf von allen fünfen im Würfelſpiel.

Cinta, f. der Umſchluß, der Umfang, Bezirk; der Gürtel; cinta di ſpada, das Degengehenk; cinta merlettata, ein Saum im Wapenſchilde, der nur halb ſo breit als ſonſt iſt; cinta di colonna, der Anlauf und Ablauf an den Säulen.

Cintiglio, m. ſ. cintolo.

Cintino, m. ein leichter Unterrock der Weiber.

Cinto,

nto, m. ein Gürtel; die Umfaſſung, Umkreis; die Einfaſſung, Verzäunung Raumes; der Hof um die Sonne oder Mond; auch ſoviel als recinto.
nto, part. von cignere oder cingere. ſ.
ntola, f. der Gürtel, auch der Theil Leibes, den man zu umgürten pflegt; re alcuna coſa legata a cintola, etwas er in Obacht haben; tenerſi le mani a la oder ſtarſi colle mani a cintola, die de in den Schooß legen; eſſer largo in la, den Freygebigen ſpielen, ob man geizig iſt; eſſere ſtretto di cintola, geizig ſeyn.
ntolino, m. ein kleiner oder ſchmaler tel; das Kniband; ſtringere i cinto- ad alcuno, einem woran gelegen ſeyn; il cintolin roſſo, aus Verdienſt oder hen von einem allgemeinen Unfalle aus- mmen ſeyn; ein Ehrenzeichen an ſich n.
ntolo, m. ein Gürtel; eine Binde, die Lenden oder um die Knie; die rote am Tuche.
ntónchio, ſ. centonchio.
intúra, f. der Gürtel; eine Binde um Lenden, die Kleider zuſammen zu hal- der Theil des Leibes, wo man ſich um- et; die feyerliche Handlung, wenn ein Ritter der Degen angelegt wird; cin- del ſole, der Sonnenkreis, beym Dan- cintura d' un edifizio, das Gurtwerk, Leiſten um ein Gebäude.
inturetta, f. } ein Gürtelchen; cin-
inturetto, m. } turino della ſpada, das
inturino, } Degengehenk.
iò, pron. dieſes, dasjenige; ciò che, enige, das was; furono eletti quattro rani, e ciò furono &c., es wurden vier ptleute erwählt, und das waren.
iocca, f. ein Büſchel Blumen, Blätter Früchte; ein Büſchel Haare.
iocchè, (ciò che) das, was; dasjenige, bes.
ioccherta, f. ein kleiner Schopf Haare; kleines Büſchel Blumen, Blätter oder hte.
ioccia, f. der Biez, die Bruſt der Mut- in der Sprache der Kinder.
iocciare, biezen, ſaugen.
iocco, m. ein Klotz zum verbrennen; Stück Holz, ein Dummkopf.
ioccolata, f.
ioccolare, cioccolatte, cioccolato, m. } Chokolate.
ioccolattiéra, f. die Chokolatenkanne.
ioccolattiére, m. der Chokolatenmacher; Chokolatenkanne.
ioè oder cioe a dire, adv. nämlich, das das heißt.
iòe, anſtatt ciò. ſ.
ioſo, m. ein ſchlechter, niederträchtiger nich.
iomperia, f. eine ſchlechte Handlung.

Ciompo, m. ein Wollkämmer; ein ſchlechter Menſch.
Cioncare, ſaufen, zechen; brechen, ab- brechen, zerbrechen.
Cioncatore, m. ein Säufer.
Cioncia, f. die weibliche Schaam, die Büchſe, (pöbelhaft).
Cionco, (cioncato) adj. geſoffen, gezecht; abgebrochen, verſtümmelt, vermugt; ima- ſe cionco del braccio, della teſta, es wurde ihm der Arm, der Kopf abgehauen; (beym Dante) ha la ſperanza cionca, die Hof- nung iſt ihm abgeſchnitten.
Ciondolamento, m. das Baumeln.
Ciondolare, herabbaumeln, herabhan- gend ſich hin und her bewegen; tändeln, ſehr langſam und träg zu Werke gehen; quel che ciondola non cade, es geht nicht immer wie es gehen ſollte.
Ciondolino, m. ein kleines Ding, was baumelt, herabhängt und ſich hin und her bewegt; ein Ohrengehenk.
Cióndolo, m. ein Ding, das im Hangen ſich hin und her bewegt; was baumelt; Ohrengehenk.
Ciondolóna, f. träges, langſames Weib, das mit nichts fertig wird.
Ciondolóne, m. einer, dem nichts von der Hand gehet; der träge und langſam um- her wankt.
Ciondolóne und ciondoloni, adv. herun- ter baumelnd.
Cionno, adj. tölpelhaft, lümmelhaft; nichtswürdig.
Ciónta, f. ein Schlag mit einem Stocke oder mit einer Stange; in plur. ciónte und ciónti, Prügel; tu toccherai di molte ciónte, du wirſt viele Prügel kriegen.
Cioppa, f. ein langes Oberkleid eines Frauenzimmers.
Cioppetta, f. ein Oberkleidchen.
Cioppone, m. ein großes Oberkleid.
Ciótola, f. ein Trinknäpfchen, warme Brühen daraus zu trinken.
Ciotoletta, f. ein kleines Trinknäpfchen.
Ciotolóne, m. ein großer Napf zum trin- ken.
Ciottare, geißeln, peitſchen, mit Ruthen hauen.
Ciotto, m. ein Stein, ein Kieſelſtein.
Ciotto, adj. lahm, hinkend.
Ciottolare, ſteinigen, mit Steinen wer- fen; eine Straße pflaſtern.
Ciottolata, f. ein Wurf mit einem Steine.
Ciótiolo, m. ein Stein, Kieſel; lavare il capo ad alcuno co' ciottoli, von einem Abweſenden übel ſprechen.
Ciottolone, m. ein großer Stein.
Cioverta, f. ſ. civetta.
Ciparillo, m. die größte Art von Wolfs- milch, ein Kraut.
Cipero und cippero, m. Cyperngras, Cy- perwurz, ein Kraut.

Cipigliare, (beym Magalotti) ein finſteres Geſicht machen.

Cipiglio, m. ein finſteres trübes Geſicht; ein ſcheeler, zorniger Blick.

Cipiglioſo, adj. grämiſch, ärgerlich.

Cipolla, f. die Zwiebel; der Magen der Hüner und anderer Vögel; fig. der Kopf eines Menſchen; cipolla maligia, Schnittlauch; tagliar la cipolla ad alcuno oder far porre la cipolla ai piedi d'alcuno, einem den Kopf vor die Füſſe legen laſſen; più doppio che una cipolla, ein erzfalſcher Menſch.

Cipollaccio, cipollato, cipollino, adj. (marmo) ein weißer Marmor mit ſchwarzen und dunkelgrünen Adern, welche wie Zwiebeln aus Schichten, die auf einander liegen, beſtehen; auch ein antiker weißer nnd violetter Marmor.

Cipollata, f. ein Ragout von Zwiebeln und Kürbis; albernes, dummes Zeug.

Cipollazzo, ſ. cipollaccio.

Cipoletta, f. eine kleine Zwiebel; cipoletta maligia, Schnittlauch.

Cipollina, f. eine kleine Zwiebel.

Cipollino, m. ſ. cipollina; auch eine Art Marmor.

Ciporro, m. ein Meerkrebs; pigliare un ciporro, ſich in ſeiner Hofnung täuſchen, einen Krebs anſtatt eines Fiſches fangen.

Cippero, m. ſ. cipero.

Cipreſſéto, m. ein Cypreſſenwald.

Cipreſſo, m. ein Cypreſſenbaum, eine Cypreſſe; Cypreſſenholz; der hintere Theil des Kopfes; der Nacken.

Ciprigna, ein Beywort der Venus.

Ciprignire, erbittern, böſe machen.

Ciprigno, adj. böſe, ſauer, verdrießlich.

Ciprióto, adj. auf der Inſel Cyprus geboren.

Cipríno, m. (beym Salvini) eine Art Fiſch in ſüßem Waſſer, vermuthlich der Karpfen.

Ciragra, f. ſ. chiragra.

Circa, praep. um, herum, gegen, beym, betreffend, anbelangend; adv. ungefähr, gegen, faſt; circa ai voſtri affari, eure Angelegenheiten anbelangend; aver quarant' anni, o circa, ungefähr 40 Jahr alt ſeyn.

Circaintellezione, f. (beym Salvini) ein vollſtändiger Begriff einer Sache, nach allen ihren Theilen.

Circéa, f. die Alraun, ein Kraut.

Circenſe, adj. ludi circenſi, Spiele, welche im Circus zu Rom gehalten wurden.

Circo, m. der Circus bey den Römern, ein groſer runder Platz, worauf allerley meiſtens kriegeriſche Uebungen vorgeſtellt wurden.

Circolare, im Kreiſe herum gehen oder laufen, circuliren; im Umlaufe ſeyn; öffentliche Diſputationen halten, wozu die Doctores legentes ehedem auf Univerſitäten verbunden waren.

Circolare, adj. was im Kreis herumgehet; zirkelförmig; was von einer Hand in die andere herumgehet, als lettera circolare, ein Circularſchreiben, ein Umlauf.

Circolarmente, adv. kreisförmig, zirkelförmig, im Kreiſe, ringsherum.

Circolato, m. ſ. circulato.

Circolatojo, m. ein Circulirgefäß der Chemiker.

Circolazione, f. der Kreislauf, Umlauf, Circulation; in der Muſik der Lauf durch alle Töne.

Circoletto, m. ein kleiner Kreis, eine kleine zirkelförmige Figur.

Circolo oder circulo, m. ein Kreis, eine zirkelförmige Figur; ein Zirkel; eine Geſellſchaft von Leuten, die ſich mit Geſprächen unterhalten; eine der täglichen Diſputirübungen in den Kloſterſtudien.

Circompolare, adj. um den Nordpol herum ſtehend.

Circompulſione, f. ſ. circumpulſione.

Circoncidere und circuncidere, eigentlich beſchneiden, wie die Juden thun; auch ringsumher etwas beſchneiden; fig. circoncidere la lingua, die Zunge im Zaum halten; praet. circonciſi, part. circonciſo.

Circoncidimento, ſ. circonciſione.

Circoncinto, adj. rings umgeben, umringt.

Circonciſione, circunciſione, f. die Beſchneidung.

Circonciſo, circunciſo, part. beſchnitten; ſubſt. ein Beſchnittener, ein Jude.

Circondamento, m. das Umgeben, die Umringung, der Umfang; il circondamento meridionale, der Mittagskreis.

Circondare, umgeben, umringen, durch Umwege in die Länge ziehen; praet. circondai, part. circondato.

Circondazione, f. ſ. circondamento.

Circondotto, part. herumgeführt, herumgezogen; in der Redekunſt mit Worten erweitert.

Circonduzione, f. die Erweiterung, eine redneriſche Figur.

Circonferenza, f. die Zirkellinie; der Umfang, Umkreis; der Bezirk eines Raums; die ganze runde Fläche einer Kugel.

Circonflessione, f. die Beugung einer Sache um die andere; die gehörige Ründung, die regelmäßige Beugung in der Form einer Sache.

Circonflesso, part. was herum gebeuget iſt; was die gehörige Beugung hat; ſubſt. der Circumflexus, ein bekannter Accent.

Circonflettere, herumbeugen, einer Sache die gehörige Beugung geben; circonflettersi, ſich bogenförmig beugen; praet. circonflessi, part. circonflesso.

Circonfluenza, f. der Zufluß von allen Seiten her; der Fluß um etwas herum.

Circon-

irconfulgere, umher glänzen, leuchten, umher ſtrahlen; praet. circonfulſi, circonfulſo.
irconfuſo, part. umgoſſen.
ircongiratore, m. der Name zweyer Beine auf dem Schambeine, ſonſt ottura- genannt.
irconinſeſſione, f. ein theologiſches Wort; das Daſeyn drey göttlicher Perſonen in einander.
irconlocuzione, f. die Umſchreibung Worten.
irconſcrivere, mit Worten umſchreiben; ſchränken, umſchlieſſen; praet. circonſi, part. circonſcritto.
irconſcrivimento, m. irconſcrizione, f. } Umſchreibung; Umgränzung, ſchlieſſung in gewiſſe Gränzen.
irconſpetto, adj. vorſichtig, behutſam.
irconſpezione, f. Vorſichtigkeit, Behutſamkeit.
irconſtante oder circoſtante, adj. ringsher, oder dabey ſtehend, gegenwärtig;
ircoſtanza, circoſtanza, f. Umſtand, e der umliegenden Gegend.
rconſtanziare, ſ. circoſtanziare.
irconvallazione, f. die Verſchanzung Lagers.
rconvenire, hintergehen; praet. circonii, part. circonvenuto.
irconvenzione, f. Hintergehung, Be-
rconvicino, adj. ringsumher angrän-, herumliegend.
rcoſcrivere, circoſcritto, ſ. circonſcri-
rcoſtanziare, umſtändlich beſchreiben, len.
rcuimento, m. die Umgehung, das umſtreifen; die Einſchlieſſung von allen en.
rcuire, umgehen, ringsumher einſchlieumgeben; umhergehen, herumſtreifen.
rcuito und cercuito, m. der Gang um einen Gegenſtand; der Umweg; reis, Umfang, Bezirk, Umſchluß; der auf der Zeit und Sonne; in circuito, Kreiſe.
ircuito, part. umgeben, umringt, umgen.
ircuizione, f. die Umgebung, Umrin; circuizione, circuito di parole, ein chweif mit Worten.
irculare, ſ. circolare.
irculare, adj zirklicht, rund, kreisförmig.
ircularmente, adv. im Kreiſe, rund im el.
irculato und Circoleto, m. ein Kreis, ng.
irculazione, circuletto, circulo, ſ. cirzione, circoletto &c.
ircumambiente, adj. was einen andern per umgiebt.

Circumfleſſo, ſ. circonfleſſo.
Circumlocuzione, ſ. circonlocuzione.
Circumpulſione und circompulſione, f. ein von allen Seiten ringsherum wirkender Stoß; ein Trieb, der ringsumher geſchieht.
Circuncidere, circunciſione, ſ. circoncidere, circonciſione.
Circuncignere, umringen, umgeben, umſchlieſſen; praet. circuncinſi, part. cinto.
Circunciſione &c., ſ. circonciſione &c.
Circuſtante, circuſtanzia, ſ. circonſtante, circonſtanza.
Ciregéto, m. der Kirſchgarten.
Ciregiuólo, ſ. ciriegiuolo.
Ciridonia, f. ſ. cirindono.
Ciriegia, f. eine Kirſche; ciriegia duracina, die marmorirte Kirſche; fare, o eſſere &c. come le cirieggie, ſich in einander ſchlingen, feſt an einander halten.
Ciriegiato, ſ. ciregeto.
Ciriégio, m. ein Kirſchbaum.
Ciriegiuólo, m. ein Weichſelbaum, eine Art Weinſtock und Weintraube.
Ciriegiuólo, adj. von Kirſchen oder wie dieſelben ſchmeckend; kirſchartig, kirſchfarbig.
Ciriegiuólo, m. Kirſchwein.
Cirimónia &c. ſ. ceremonia &c.
Cirindóno, f. ein freundſchaftliches Geſchenk, eine Beſchenkung mit einer Galanterie.
Ciriuóla, f. ein kleiner Aal.
Ciromanzia, f. ſ. chiromantia.
Cirro, m. ſ. zazzera, cappellatura.
Cirſacas, indianiſche Zeuge ganz von Baumwolle, und nur mit etwas Seide vermiſcht.
Cirſocéle, f. eine Geſchwulſt in den Saamengefäßen der Hoden.
Cirugía, cirurgia, f. die Wundarzeneykunſt.
Cirugiáno, m. ein Wundarzt.
Cirurgia, ſ. cirugia.
Cirúſico, m. ein Wundarzt.
Ciſále, m. ein Rain, Feldrain, zur Abtheilung der Aecker.
Ciſali, m. pl. die abgeſchnittenen Stücke von den Münzen; übel geprägte Münzen, welche wieder eingeſchmolzen werden.
Ciſcranna, f. ein Seſſel mit einer Lehne, die man niederlaſſen kann, Lehnebank; ein jeder alter, verdorbener Plunder.
Ciſcranno, m. ein Bücherbret, Büchergeſtell.
Ciſimero, m. Waſſermünze, ein Kraut.
Ciſma, f. eine Trennung, Spaltung in der Kirche; Uneinigkeit.
Ciſpa, f. die Augentrieſen, die Augenbutter.
Ciſpardo, adj. ſ. ciſpo.
Ciſpicoſo, adj. trieſäugig.
Ciſpità, f. das Augentrieſen.
Ciſpo, ſ. ciſpoſo.
Ciſpoſità, f. das Augentrieſen.
Ciſpoſo, adj. trieſäugig.

Cissóide, f. eine krumme Linie in der Geometrie.

Cissolfaut, eine von den Noten in der Musik.

Cistepático, adj. canale cistepatico, der Gang, worin die Galle aus der Leber in das Gallenbläschen gebracht wird.

Cisterna, f. eine Cisterne, ein gemauertes Behältniß des Regenwassers; ein tiefer Grund oder Höhle; cisterna pequeziana, die Milchsaftblase; das Säckchen worinn sich der Milchsaft sammelt.

Cisternetta, f. ein kleines Behältniß des Regenwassers.

Cistico, adj. zum Gallenbläschen gehörig.

Cistifellea, adj. ein Zusatzwort der Gallenblase.

Cistio, m. Fistenröschen, ein Strauch.

Cistula, f. s. cestella, cestolina.

Citagione, f. s. citazione.

Citara, f. s. cetra.

Citare, vorladen, vor Gericht fodern; andeuten; anführen, beybringen; antreiben, anregen, immer rufen, daß er herbeykomme; citare una accusa a uno, einem eine Klage andeuten; citare un'autorità, eine Schriftstelle anführen.

Citarédo, m. s. citarista, cetarista.

Citarista, m. ein Harfenspieler.

Citareggiare, citarizzare, die Harfe spielen.

Citarizzatore, m. s. citarista.

Citatore, m. einer der aus Büchern anführt; der vor Gericht fodert.

Citatória, (lettera) f. eine schriftliche Forderung vor Gericht.

Citazione, f. Vorladung; Anführung einer Stelle.

Citera, f. s. cetera, cetra.

Citeriore, adj. diesseitig; diesseits gelegen.

Citerna, f. s. cisterna; fonte, fontana, (fig. und im Scherz) die weibliche Scham.

Citiso, m. der Geißklee.

Citracca, f. die Hirschzunge, ein Kraut.

Citri, (ein Scherzwort) wunderliche und lächerliche Einfälle, Grillen.

Citraggine, f. das Melissenkraut.

Citrinezza, citrinità, f. die citronengelbe Farbe; die Farbe der Gelbsüchtigen.

Citrino, adj. zitronenfarbig.

Citriólo, s. cetriuolo.

Citriuólo, m. eine Gurke; citriuolo aborrato, eine kleine Gurke zum Einmachen.

Citrullo, m. ein blödsinniger, dummer, einfältiger Mensch, ein Gimpel.

Citta, f. s. zitella.

Città, f. eine Stadt; das Bürgerrecht.

Cittadella, f. ein Städtchen; eine Citadelle, Festung.

Cittadina, f. eine Bürgerinn.

Cittadinamente, adv. bürgerlich; stadtmäßig; höflich.

Cittadinanza, f. die Bürgerschaft; das Bürgerrecht, der Bürgerstand; stadtmäßiges, städtisches Betragen; Stadtart, Höflichkeit.

Cittadinare, eine Stadt bevölkern, einen Ort mit Einwohnern besetzen.

Cittadinático, m. das Bürgerrecht.

Cittadinello, m. ein schlechter, geringer Bürger.

Cittadinescamente, adv. bürgerlich, auf bürgerliche Art.

Cittadinesco, adj. bürgerlich; städtisch; höflich.

Cittadino, m. ein Bürger; der das Bürgerrecht hat; ein Einwohner in der Stadt; ein Landmann.

Cittadino, na, adj. bürgerlich, was zur Stadt gehört; mura cittadine, die Stadtmauern.

Cittadinuzzo, m. ein armseeliger, geringer Bürger.

Citto, m. ein Knabe, Bube, Junge, Kind, (ist pöbelhaft).

Cittola, f. ein kleines Mädchen.

Cittoletto, m. ein kleiner Junge, kleines Kind.

Cittolo, m. ein Bübchen, kleines Kind.

Cittóne, m. ein großer Junge, großes Kind.

Civáda, f. das Segel am Buchspriet.

Civája, f. allerhand Hülsenfrüchte, als Erbsen, Linsen; rendere la civaja, seine Stimme geben, weil man sich ehedem weißer und schwarzer Bohnen bediente.

Civanza und civanzo, m. der Nutzen, Gewinst, Profit, Vortheil; fare il civanzo di mona Ciondolina, im Handel verlieren, zu kurz kommen, wie Ciondolina, die drey große schwarze Hennen für zwo kleine gab, weil diese von gesprenkelter Farbe waren.

Civanzare, mit dem nöthigen versehen; civanzarsi di danaro, sich mit Gelde versehen, sich bereichern.

Civanzo, s. civanza.

Ciuco, m. ein Esel, Langohr; ein Dummkopf.

Cive, m. s. cittadino.

Civéa, f. und civéo, m. eine Schleife oder ein Schlitten der Bauern mit einer Flechte.

Civetta, f. ein Käuzchen, eine kleine Eule; eine Coquette; ein anlockendes, freches Weib; schiacciare il capo alla civetta und impaniar la civetta, einen in seinem eigenen Fallstricke fangen; far la civetta, die Coquette spielen; den Kopf wie ein Kauz bald niederbeugen, bald erheben; giuocare oder fare a civetta, ein gewisses Spiel spielen, wo zwey einem dritten, der zwischen ihnen stehet, mit den Händen die Mütze vom Kopfe abzuschmeißen suchen, und er sich bemühet, den zweyen das nämliche zu thun; auch von Personen, die den Streichen, die sie einander versetzen wollen,

len, künſtlich ausweichen; toccare a civetta, ſich einander wechſelsweiſe Streiche ſetzen.

Civettare, den Kopf nach Art eines Kauzes bewegen, durch buhleriſche Zierereyen gefallen wollen, oder auf Eroberungen ausgehen (meiſtens vom Frauenzimmer); auch: einen Käuzchen auf die Vogeljagd gehen, Vögel auf die Leimruthen zu locken; jemand hintergehen, durch Liſt ins Netz ziehen.

Civetteria, f. buhleriſche Zierereyen der Weiber, Coquetterie; die Nachahmung des Käuzchen in der Bewegung des Hauptes.

Civettina, f. ſ. civettuzza.

Civettino, m. ein Stuzer, ſüſſer Herr.

Civettone, m. eine groſſe Eule; einer der auf Liebeshändel ausgeht.

Civettuóla, f. ſ. civettuzza.

Civettuzza, f. eine kleine Eule, ein Käuzchen; eine kleine Coquette.

Ciuffagno, adj. zum Erhaſchen geſchickt, beſonders von Raubvögeln.

Ciuffare, beym Schopfe ergreifen; erſchnappen, erhaſchen, anpacken.

Ciuffetto, m. das längſte Haar über der Stirne; avere e pigliare il lione pel ciuffetto, mit groſſer Gefahr ein gegenwärtiges Wohl genieſſen; tener la fortuna pel ciuffetto, dem Glücke im Schooße ſitzen; chiedere a ciuffetto, etwas ſehr ſchweres von jemand verlangen.

Ciuffo, m. ein Haarſchopf, Buſch Haare.

Ciúffole, f. pl. Lappalien, Alfanſereyen, Narrenpoſſen.

Ciúfolo, m. ein blaſendes Hirteninſtrument mit einigen Röhrchen; ciufolo del villano, eine Art Hautbois, womit die Bauern, beſonders in Abruzzo, den Dudelſack accompagniren.

Ciufolotto, m. ſ. ciufolotto.

Civico, adj. corona civica, eine Krone oder ein Kranz, ſo die Römer dem gaben, der einem Bürger das Leben erhalten hatte.

Civile, m. das Regiſter, Protokoll der Notaren; die Ausſicht von Häuſern, Städten, auf der Schaubühne; der Hintere.

Civile, adj. bürgerlich, politiſch; höflich, artig, ehrbar, geſittet; legge, o ragion civile, das bürgerliche Recht, azion civile, causa civile, eine Civilklage, eine Civilſache; egli faceva talvolta piatendo alle (cause) civili, er führte bisweilen Civilſachen.

Civiliſſimo, adj. überaus höflich, artig, geſittet.

Civilità, f. die Höflichkeit; das Bürgerrecht.

Civilmente, adv. höflich, artig.

Civilzà, ſ. civilità.

Civire, verſorgen, verſchaffen.

Ciulla, f. ſ. fanciulla.

Civorio, m. ſ. ciborio.

Ciurma, f. der ganze Haufen der Sclaven auf einer Galeere; eine Menge Volks; ciurma ſcapola, die freywilligen Ruderer auf einer Galeere; auch für ciurmeria.

Ciurmadóre und ciurmatore, m. ein Zauberer, ein Betrüger, ein Marktſchreyer.

Ciurmaglia, f. allerley ſchlechtes Geſindel in Menge.

Ciurmante, part. der die Leute preßt, breit ſchlägt; ein Scheim, Betrüger.

Ciurmare, eigentlich durch einen Zauberwein jemand wider das Gift der Schlangen verwahren; überhaupt bezaubern; einen durch Groſſprechung und Gaukeleyen betrügen; ciurmarſi, ſich feſt machen; ſich berauſchen, bezechen.

Ciurmato, part. bezaubert, feſt gemacht, unverwundbar; ohne Furcht vor Gefahr.

Ciurmatore, ſ. ciurmadore.

Ciurmatrice, f. eine Zauberinn, Hexe.

Ciurmeria, f. die geheimnißvollen Worte und Geberden der Bezauberer; Täuſchung, Betrug durch Groſſprecherey und Gaukeley.

Ciúſchero, adj. halb berauſcht, benebelt.

Ciuſolotto und ciufolotto, ein Gimpel, Blutfink.

Cizza, f. ſ. poppa, mammella.

Claccbe, f. pl. (ein neues Wort) ſ. galoſce.

Clade, f. das Metzeln, groſſes Blutvergießen; die Niederlage.

Clamare, (poetiſch) laut ſchreyen, laut rufen, anrufen.

Clamazione, f. das Geſchrey; die Anrufung der Heiligen.

Clámide, f. ein Mantel der römiſchen Soldaten, der Kriegsrock der römiſchen Patrizier; clamide regia, der königliche Mantel.

Clamóre, f. das Geſchrey; clamori, groſſe Klage, ein lautes Murren.

Clamoroſo, adj. was mit vielem Lärmen und Geräuſche geſchiehet; caccia clamoroſa, die Hetzjagd.

Clandeſtinamente, adv. auf eine heimliche, verborgene Art, verſtohlner Weiſe.

Clandeſtino, adj. heimlich, verſtohlen; matrimonio clandeſtino, eine Ehe, die außer der Gegenwart des Pfarrers und anderer Zeugen geſchloſſen wird, eine Winkelehe; odio clandeſtino, ein heimlicher Haß.

Clangóre, m. (lat.) eigentlich der Trompetenſchall; auch überhaupt ein ſtarker, heller Schall.

Claretto, m. (vino) blaßrother Wein.

Clarificare, ſ. chiarificare.

Clarinetto, m. das Klarinett, ein Blaſeinſtrument.

Clariſſimo, adj. ſehr klar; ſehr anſehnlich; berühmt; ein Titel der Rathsherren in Florenz und der Doctoren.

Clarità, ſ. chiarezza.

Claro, adj. (lat.) ſ. chiaro.

Claróne, m. ein blaſendes Inſtrument, der Hautbois gleich, aber von tieferem Klange, und mit zwey Löchern mehr, die auf den Seiten, und mit zwo Klappen verſehen ſind.

Claſſe, f. eine Kriegsflotte; eine Abtheilung der Landtruppen; die Klaſſe, Ordnung, der Stand; un uomo della più infima claſſe, ein Menſch vom niedrigſten Stande.

Claſſico, adj. klaſſiſch, vom erſten Range, vortreflich, bewährt, nur von Autoren und gelehrten Werken.

Clava, f. die Keule des Herkules.

Claudere, (lat.) in ſich ſchlieſen, begreifen, enthalten.

Clavicémbalo, m. Klavizymbel.

Clavícola, f. das Schlüſſel- oder Achſelbein.

Clavicordio, m. ein Klavier.

Clavígero, adj. der die Schlüſſel führt.

Clavo, m. ein Nagel; das Steuerruder.

Claúſola und clauſula, f. eine Klauſel, ein Satz, beſonderer Punct.

Claustrale, adj. klöſterlich; ſubſt. ein Kloſtergeiſtlicher, ein Mönch.

Claustro, m. (lat.) ein Kloſter; der untere, verſchloſſene Bezirk der Kreuzgänge im Kloſter; auch ſo viel als chiuſura, chioſtro.

Clauſula, ſ. clauſola.

Clauſura, f. die Klauſur der Klöſter, der verſchloſſene, innere Theil derſelben; die Umſchlieſung, Einſchlieſung eines Orts, der verſchloſſene Bezirk.

Clematide, f. Seegrün, ein Kraut.

Clemente, adj. gnädig, mild, ſanftmüthig, huldreich.

Clementemente, adv. gnädig, huldreich, ſanft, ꝛc.

Clementine, (conſtituzioni) pl. ſubſt. die Kirchenverordnungen Papſt Clemens des Fünften.

Clemenza, clemenzia, f. Gnade, im Beſtrafen, oder Vergehungen zu verzeihen, Huld, Sanftmuth, Mildheit.

Clépſidra, f. ſ. cleſſidra.

Clericale, adj. ſ. chericale.

Clero, m. die Kleriſey, Geiſtlichkeit; il clero regolare, die Kloſtergeiſtlichen.

Cleromanzía, f. die Wahrſagung durchs Loos.

Cleſiaſtico, ſ. eccleſiaſtico.

Cléſſidra, m. eine Waſſeruhr; cleſſidre, gewiſſe Waſſermaſchinen bey den alten Römern; eine jede Gießkanne mit kleinen Löchern wie ein Sieb, bey den alten Griechen.

Cliente, m. und f. der Klient, die Klientinn, der oder die einem Sachwalter ihre Rechtsſache anvertrauet hat; ein Anhänger, Beförderer; bey den alten Römern einer, der ſich unter eines vornehmen Bürgers Schuz begab.

Clientéla, f. die Klientſchaft, der Schuz, die Vertheidigung.

Cliéntello und clientulo, dim. von cliente.

Clima, m. und f. einer der breiten Striche ringsum die Erdkugel, ein Himmelſtrich.

Climate, climato, alt ſtatt clima.

Climatérico, adj. anno climaterico, ein Stufenjahr.

Climéno, m. wilde Zittererbſen.

Climo, m. ſ. clima.

Clínico, adj. einer, der ſich ehemals in der Todesſtunde taufen ließ; der Kranke beſucht; medicina clinica, die praktiſche Arzneykunſt.

Clinopódio, m. Maſtixkraut, Wirbelboſt.

Clípeo, m. (poet.) ein Schild.

Cliſtére, cliſtero, m. ein Kloſtier.

Clitóride, f. die Ruthe im Geburtsgliede der Weiber.

Clítica, f. ſ. ecclitica.

Clívo, m. (lat.) ein Hügel, eine Anhöhe; adj. abhängig, abſchüſſig.

Clízia, f. Sonnenblume, Sonnenwende.

Cloáca, f. die Kloake, ein Kanal unter der Erde, den Unflath aus einer Stadt abzuführen; der Theil in den Eingeweiden, welcher den Koth aufnimmt.

Cloróne, m. ein ſcheckiger Specht: ein Goldammer, Vogel.

Co', ſo viel als con i oder come, wie? co (ohne Apoſtroph) in der Lombardie, der Kopf, das Ende, das Aeußerſte.

Coabitare, beyſammen leben oder wohnen; ehelich zuſammen leben.

Coabitatore, m. ein Mitbewohner, Miteinwohner.

Coaccadémico, m. der Geſellſchafter in der Akademie.

Coacervare, zuſammenhäufen, aufhäufen, anhäufen.

Coadjutatore, m. ein Mitarbeiter, Helfer, Amtsgehülf.

Coadjutóre, m. ein Koadjutor, Amtsgehülf eines Biſchofs.

Coadjutoría, f. die Koadjutorſtelle.

Coadjutrice, f. die Amtsgehülfinn.

Coadjuvante, part. mithelfend, beyſtehend, mitwirkend, (von der göttlichen Gnade).

Coadjuvare, helfen, mithelfen, mitarbeiten, unterſtützen, zu Statten kommen.

Coadunare, zuſammenhäufen, zuſammenbringen.

oadunazione, f. die Zuſammenbrin-
g.
Coagolamento, coagolare, coagolo, ſ.
gulamento &c.
Coagulamento, m. das Gerinnen, Zu-
menlaufen.
Coagulativo, adj. was gerinnen macht.
Coagulare, gerinnen machen, gerinnen
n, verdicken; coagularſi, gerinnen, ge-
en, zuſammenlaufen.
Coagulazione, f. das Gerinnen, das Zu-
menlaufen.
Coágulo, m. ein jedes Lab, die Milch zu
n oder gerinnen zu machen.
Coajutore, ſ. coadjutore.
Coalescenza, f. die Vereinigung mehre-
Sachen in eine; das Zuſammenwachſen
Beine.
Coartare, enge zuſammenziehen; enger
chen, einſchränken.
Coartazione, f. die Zuſammenziehung,
rengung.
Coattivo, adj. zwingend, bey Strafe ver-
bend.
Coazione, f. der Zwang.
Cobbola, cobola, f. eine Art altväteri-
s Gedicht.
Cobido, m. eine portugieſiſche Elle.
Cobio, m. ſ. ghiozzo.
Cobriſſo, m. in Peru und Chili, eine
lberſtufe, welche Kupfer hält und grün

Cobalto, m. Kobalt, ein bekanntes Halb-
tall, woraus eine ſchöne blaue Farbe be-
et wird.
Cocca, f. die Kerbe, der Einſchnitt un-
dem Laufe der Armbruſt, oder unten am
hafte des Pfeils; poet. ein Pfeil; der
rbel an der Spindel; der Knoten, der
Faden an der Spindel vorgeſchlagen
d, damit der Faden im Spinnen nicht
aufe; eine Brigantine, Art Schiff; coc-
del capo, der Wirbel auf dem Kopfe;
che de' panni e ſimili, die Schroten, Sal-
ten, Kanten, Salbänder.
Coccare, einen Pfeil an der Senne an-
en; die Senne der Armbruſt in die
he ziehen; die Armbruſt aufſpannen;
Zähne fletſchen, von Affen; fig. coccare
o, einen verhöhnen, auslachen; coccarla
uno, einem einen Streich verſetzen.
Coccherra, f. eine kleine Kerbe, ein klei-
Einſchnitt.
Cocchiáta, f. eine Nachtmuſik, welche
ſ einem Wagen, der auf den Straßen
umfährt, zu geſchehen pflegt; das Lied,
ches bey ſolcher Gelegenheit geſungen
d; ein Wagen voll.
Cocchiére, m. der Kutſcher.
Cocchiglia, ſ. cochiglia.
Cocchina, f. ein Kerbchen, ꝛc. eine Art
uerntanz.
Cócchio, m. ein Wagen, eine Kutſche;
Streitwagen der Alten; einer der Wa-
gen, womit zu Florenz an dem Vorabend des Johannisfeſtes um den Preis gerennt wird.

Cocchióne, m. eine groſse Kutſche.

Cocchiumate, einem einen Poſſen ſpielen (pöbelhaft).

Cocchiúme, m. der Spund, Faſsſpund; das Spundloch ſelbſt; das Loch im Hintern.

Coccia, f. eine kleine Geſchwulſt; der Kopf (niedrig); coccia della ſpada, das Stichblatt am Degen; aver la coccia dura, ein Bret vor dem Kopfe haben.

Coccige, m. das Schloſsbein, ſo den Maſtdarm, die Blaſe und den Mutterhals feſt hält.

Coccigéo, adj. zum Schloſsbeine gehörig.

Coccinſglia, f. Guzenelle, Kunzenelle, ein kleines Inſekt in Peru, deſſen Saft die ſchönſte Scharlachfarbe giebt.

Coccio, m. eine Scherbe.

Cocciuóla, f. ein Knötchen auf der Haut von dem Stich einer Mücke oder eines andern Inſekts.

Cócco, m. die Scharlachbeere; Scharlachtuch; coceo oder cucco, (in der Kinderſprache) ein Ey.

Cocco, m. eine Kokusnuſs; l'albero del cocco, der Kokusbaum.

Coccodrillo, m. das Krokodill.

Cóccola, f. eine Beere; als von Wachholdern, Lorbeeren u. dgl.; der Kopf (im Scherze); coccole Palladie, Oliven; ſorto la fronte in vece d'occhi ha due coccole d'oſſo, unter der Stirn hat er zwey beinerne Kugeln ſtatt der Augen; uccellare a coccole, ſich durch ſchlechtes Verhalten in Gefahr ſetzen, Schläge oder Verdruß bekommen; egli gira la coccola, er iſt im Kopfe verwirrt; er iſt toll und blind.

Coccolina, f. eine kleine Beere; la toſſe coccolina, ein gefährlicher Huſten aus Verkältung.

Coccolóne, coccolóni, auf den Ferſen ſitzend; eſſere, ſtare coccoloni, auf den Ferſen ſitzen; metterſi coccolone, coccoloni, niederhocken, niedertauchen, niederkauern, niederkauren.

Coccovéggia, f. eine Eule, Nachteule, ein Kauz.

Coccoveggiare, coccuveggiare, es wie ein Kauz machen, hin und her gucken, ſich oft bücken; buhlen.

Cocente, part. ſehr brennend, ſehr heiſs; (von Schmerzen) beiſsend.

Cócere, ſ. cuocere.

Cochiglia, cochilla, f. eine Muſchel.

Cocimento, m. das Brennen, der Brand, die Hitze; das Brennen, Beiſsen nach dem Kratzen.

Cociére, m. das Brennen, der Brand, oder eine Brandwunde vom Feuer.

Cocito, m. der Höllenfluß.

Cocitojo, ja, adj. was ſich leicht kochen läßt.

Cocitura, f. Abgekochtes, Ausgekochtes, ein Decoct; das Kochen, Backen; die Zeit, ſo lange etwas kochen muß; das Brennen; eine Brandwunde.

Cóclea, f. die Schraubenmutter, Schraubenſchnecke; das Loch, worinn die Schraube geht; die Ohrenhöhle, die Schnecke im Ohr.

Cocleária, f. das Löffelkraut.

Cocolla, f. die Mönchskutte, Mönchskappe; was einer Mönchskappe gleicht; eine Art Bilz.

Cocollo, m. die Kapuze der Mönche.

Cócoma, f. ein irden oder metallen Gefäß mit einem Handgriffe, darinn zu kochen.

Cocomeraio, m. ein Waſſermelonenbeet; ein Waſſermelonenhändler.

Cocomerello, m. eine kleine runde, inwendig rothe Waſſermelone; eine Springgurke.

Cocómero, m. eine große, runde Waſſermelone; mettere, o cacciare ad alcuno un cocomero in corpo, einem Angſt, unruhige Gedanken machen; avere un cocomero, o ſtare con un cocomero in corpo, etwas auf dem Herzen haben; mit einer gefährlichen Entſchließung ſchwanger gehen; non ſaper tenere un cocomero all'erta, nichts verſchweigen können; cocomero aſinino, o ſalvatico, Springgurke, eine Art Kraut, das eine Art Frucht wie kleine Gurken trägt.

Cocuzza, f. ein Kürbis.

Cocuzzo, cocuzzolo, m. der Wirbel auf dem Kopfe; die Spitze von Thürmen, Bergen, ꝛc.; der Sack an einem Netze.

Coda, f. der Schwanz, Schweif; das männliche Glied; der Zopf; die Schleppe der Kleider; der Nachzug, Hinterzug eines Kriegsheeres, Nachtrupp; das Ende; coda di cavalli, ein Roßſchweif; Kannenkraut; coda di rondine, ein Schwalbenſchwanz, was an einem Ende breit, und am andern ſchmal iſt; a coda di rondine, mit dem Schwalbenſchwanze; coda dell'occhio, der Augenwinkel; coda del ſonnetto, der Ausgang eines Sonnets; alla coda, zuletzt, am Ende; fig. mettersi la coda tra le gambe, vor Furcht zittern, Herz und Muth ſinken laſſen; levare, o alzar la coda, Muth, Herz kriegen; ſich freuen; avere buoni bracchi alla coda di alcuno, gute Spionen hinter einem haben, ihm gut aufpaſſen laſſen; aver la coda taccata di mal pelo, auf alle Weiſe Rache ſuchen, etwas übels gegen einen im Sinne haben; guaſtar la coda al fagiano, das Beſte von einer Geſchichte vergeſſen; ſaper dove il diavol tien la coda, ein verſchmitzter Kopf ſeyn; mettere la coda, dove non va il capo, ſich überall einſchleichen, anſchmiegen; ſeine Abſicht auf dieſe oder jene Art zu erreichen ſuchen; liſciare la coda, ſchmeicheln, liebkoſen, ſchön thun; l'aſino non conoſce la coda, ſe non quando non l'ha, man erkennt immer das Gute nicht eher als bis man es verloren hat; è meglio eſſer capo di gatta, che coda di lione, es iſt beſſer unter Geringern angeſehen, als unter Großen verachtet zu werden; avere alcuno nelle code, einem gram ſeyn, ihn nicht ausſtehen können, (niedrige Redensart); nelle coda ſtà il veleno, am Ende weiſt ſichs aus; non aver nè capo, nè coda, keinen Anfang und kein Ende haben, ein verwirrtes Weſen ſeyn; guardar colla coda dell'occhio, anſchielen, verſtohlen anſehen; mangiare il porro dalla coda, etwas verkehrt anfangen, thun; far coda, oder codazzo ad alcuno, als Gefolg hinter einem hergehen, in eines Gefolge ſeyn; far coda Romana, ein Spiel der Knaben, da einer den andern am Rocke faßt, und alle insgeſamt wie eine Kuppel Pferde herumlaufen, und einander necken; far coda Romana, einem nachlaufen und ihn auspfeifen, verhöhnen; appor code a code, auf die lange Bank ſchieben, kein Ende machen.

Codaccióla, f. eine Bachſtelze; ein Ackermännchen, ein Vogel.

Codále, m. der Schwanzriemen.

Codardamente, adv. auf eine verzagte Art.

Codardía, codardigia, f. die Niederträchtigkeit, Feigheit, Furchtſamkeit.

Codardo, adj. verzagt, furchtſam; ſubſt. eine Memme.

Codaſpro, m. eine Art Fiſch, deſſen Schwanz ſich ſehr rauh anfühlt.

Codazza, f. der Schwanz; der Anhang, das Ende von etwas; Gefolg.

Codazzo, m. das Gefolg; far codazzo ad uno, in eines Gefolge ſeyn.

Codeare, ſ. codiare.

Codenna, f. Schweinehaut, Schwarte; die Haut des menſchlichen Kopfs.

Coderíno, na, adj. vom Schwanze.

Coderóne, m. eine Art Kinderſpiel.

Codeſto, ſ. coteſto.

Codetta, f. ein kleiner Schwanz.

Codiare, einem nachſchleichen, ſeine Handlungen auszuſpähen; herumſchwänzeln, von den Weibern.

Codiatore, m. ein heimlicher Nachſchleicher.

Códice, m. (vor Alters codico) der Codex, Sammlung der Verordnungen der alten Kaiſer im römiſchen Rechte; ein bürgerliches Geſetzbuch; ein altes Manuſkript.

Codicillante, adj. der ein Kodicill macht.

Codicillare, adj. was im Kodicille enthalten, zum Kodicille gehörig.

Codicillo, m. ein Kodicill, Art eines letzten Willens.

Codico, ſ. codice.

Codiglio, m. Kodille, im L'hombreſpiel.

Codi-

odilungo, m. eine langschwänzige Meise.
odimozzo, zz, adj. mit gestutztem wanze.
odina, f. ein Schwänzchen.
odióne, codrione, m. der Bürzel, Hin- der Vögel.
odirosso, m. ein Rothschwanz, ein Vo-

oditrémola, f. eine Bachstelze.
odognata, f. ein Quittenmus, oder ein- ächte Quitten.
odonario, m. der Theildaber an einer enkung; einer der mit andern etwas nkt.
odóne, m. der runde Theil des Schwanz- nens unter dem Schwanze eines Pfer- ; eine Art wilder Enten mit einem lan- Schwanze.
odrióne, ſ. codiono.
odrizzo, m. ein in die Höhe ſtehender wanz.
oduto, ta, adj. geſchwänzt; was einen wanz hat.
oefficiente, m. die bekannte Zahl, ſo vor er algebraiſchen Größe ſteht, und ſie mul- icirt.
oeguále, coequale, adj. unter einander ich, einem andern gleich.
oenzione, f. eine Art Ehevertrag bey i Römern, wodurch die Frau bey der bſchaft ihres Mannes mit ſeinen Kindern gleiche Theile ging.
oercitivo, adj. was das Recht oder die äfte zu zwingen in ſich hat.
oeréde, com. Miterbe, Erbgenoß.
oerente, adj. zuſammenhangend.
oerentemente, adv. im Zuſammenhan- ; in Beziehung, beziehungsweiſe; io rlo coerentemente con queſto, ich rede Beziehung auf dieſes.
oerenza, f. der Zuſammenhang, die rbindung, Beziehung; non ho coeren- verun in queſto luogo, ich habe keine kanntſchaft an dieſem Orte.
oeſióne, f. Vereinigung der Beſtand- ile eines Körpers.
oetáneo, adj. gleichalt, von gleichem ter; ſubſt. ein Zeitgenoß.
oeterno, adj. gleich ewig.
ofaccetta, f. ſ. cofaccina.
ofaccia, f. ſ. focaccia.
ofaccína, f. Kügelchen von Brodteige.
ofanajo, m. ein Korbmacher, ein Koffer- ſten- Kaſtenmacher.
ofanetto, m. ein länglich rundes Körb- n; ein kleines Kiſtchen.
ófano, m. ein länglicher runder Korb; i Koffer, Kaſten, eine Kiſte.
ofa, f. der Maſtkorb; der Boden des aſtkorbes; ein Korb auf den Schiffen m Schiffbrode.
Cogitabondo, cogitabundo, adj. gedan- nvoll, tiefſinnig, nachdenkend.

Cogitare, (lat.) denken, nachdenken, nach- ſinnen.
Cogitativa, (facoltà) f. die Denkkraft.
Cogitazione, f. (lat.) der Gedanke.
Cóglia, f. (das o offen) der Hodenſack; ein Dummkopf, eine feige Memme (nie- drig).
Cógliere, corre, pflücken, abpflücken, brechen, abbrechen, Kräuter, Blumen, Blätter, ꝛc.; bekommen; ergreifen; auflee- ſen, aufheben; ertappen, erwiſchen; zielen, treffen; etwas erreichen, es dahin bringen etwas zu verfertigen; cogliere il freddo, ſich verkälten; cogliere il tempo, cor ben ſuo tempo, die rechte Zeit in acht nehmen; cor vento, Wind fangen; cor tempo e luogo con uno, Zeit und Ort mit einem verabreden; corre al viaggio, die Reiſe antreten; corre una coſa dall' altra, eine Sache nach der andern abmeſſen; cor ca- gione, einen Vorwand ſuchen; cogliere all' improviſo, überraſchen; coglier ſul fatto, auf friſcher That ertappen; ti ci coglierò, ich werde dich darüber ertappen; il dì ci ha colti, der Tag hat uns überfal- len; guarda che ben te ne colga, ſiehe zu, daß es dir zu Nutzen komme; temo che vene colga qualche ſciagura, ich fürchte, daß euch daher ein Unglück begegne; coglier di mira una coſa, worauf zielen, ſein Au- genmerk worauf haben; cogliere nel bel mezzo, in die Mitte treffen; cogliere la palla di primo balzo, den Ball gleich nach dem erſten Schlage fangen; cogliere il vero ſenſo d'un autore, den rechten Sinn eines Schriftſtellers treffen; l'uccello è colto, der Vogel iſt getroffen; tu non la corrai, es wird, es ſoll dir nicht gelingen; Alberto magno colſe una ſtatua, che favel- lava, Albertus dem Großen gelang es, eine ſprechende Statue zu verfertigen; cogliere in odio alcuno, einen Haß auf einen wer- fen; cor l'agreſto, mauſen, ſtehlen; cor- re in iſcambio, e in cambio, ſich verſehen, eins für das andere anſehen; cogliere ani- mo addoſſo ad uno, den Haß auf einen werfen; coglier ſete, Durſt bekommen, durſten; cor cagione, eine Urſache, einen Vorwand vom Zaune brechen; corſela, entwiſchen.
Coglio, ſ. ſcoglio.
Coglionare, einen zum Beſten haben, foppen; hinters Licht führen.
Coglionatore, m. der einen zum Beſten hat, ein Spötter, Spottvogel.
Coglionatura, f. die Schererey, Foppe- rey; dare delle coglionature, einen höh- nen, foppen.
Coglioncello, m. ein ſchlechter Menſch, ein Geck.
Coglióne, m. die Hode; ein Bärenhäu- ter, einfältiger Kerl.
Coglioneria, f. die Bärenhäuterey, ein dum-

dummer Streich, Narrenspoſſe, nichtswürdige Sache.

Cogliónico, ca, adj. von den Hoden; (im Scherz) un Medico de jure coglionico, ein Arzt, der die Franzoſenkrankheit heilt.

Coglitore, m. der Früchte abnimmt, Kräuter ſammelt ꝛc.

Cognáta, f. Schwägerinn, Brudersfrau, des Mannes Schweſter, des Mannes Brudersfrau.

Cognatina, f. eine kleine Schwägerinn.

Cognatino, m. ein kleiner Schwager.

Cognáto, m. Schwager, Schweſtermann; der Frauen Bruder, der Mann der Frauen Schweſter; adj. verwandt, ähnlich.

Cognazione, f. die Schwägerſchaft, Anverwandtſchaft.

Cógnito, adj. bekannt.

Cognitóre, m. einer, der über eine Sache erkennen ſoll.

Cognizioncella, f. eine leichte, ſeichte Kenntniß.

Cognizione, f. die Kenntniß, Erkenntniß, Einſicht; das Bewußtſeyn; die Erkennung, das Recht, eine Sache gerichtlich zu entſcheiden.

Cogno, m. ein altes Weingemäß, welches gegen 300 Maaß enthält.

Cognóme, m. der Zuname, Geſchlechtsname.

Cognominare, einen Zunamen geben; cognominarſi, ſich einen Zunamen geben, ſich mit dem Zunamen nennen.

Cognominato, part. mit dem Zunamen.

Cognominazione, f. der Zuname.

Cognoſcente, part. ſ. conoſcente.

Cognoſcere, cognoſcenza, &c. ſ. conoſcere, conoſcenza, &c.

Cognoſcibile, adj. kennbar, kenntlich.

Cognoſcibilità, f. die Kenntlichkeit, Kenntniß.

Cognoſcimento &c. ſ. conoſcimento &c.

Cógola, f. eine Feuerpfanne.

Cogolária, f. eine Reuſe zum Fiſch- oder Krebsfange.

Cógoma, f. ſ. cocoma.

Cojáccio, m. ſchlecht Leder.

Cojágo, cojáro, m. der Gerber, Lohgerber; ein Lederhändler.

Cojáme, m. allerley Leder.

Cojaro, ſ. cojajo.

Cojáttolo, m. ein Schnitzchen Leder.

Cojetto, m. ein Koller von Leder.

Coincidente, part. zuſammentreffend, in der Geometrie.

Coincidere, auf einander paſſen, in der Geometrie; auf eins hinauslaufen.

Coitare, ſ. penſare.

Cóito, m. der Beyſchlaf, die fleiſchliche Vermiſchung.

Coitoſo, ſ. cogitabondo.

Col, coll', (für con il, con lo, con la) mit dem, der.

Cola, adv. ungefähr da, dort, dahin; di là a colà, von da bis dorthin; um, gegen, (von der Zeit); colà di Decembre, gegen den December.

Cola, f. ein Filtrirſack, Seigtuch, zum Weine; ein Kaſten mit einem löcherichen eiſernen Boden den gelbſchten Kalk durchzuſeigen.

Colaggiù, colaggiuſo, adv. da unten, dort unten.

Colamento, m. das Durchſeigen, das Treufeln; das allmählige Abzehren; das Zerfließen; das Durchgeſchlagene, der Ablauf.

Colare, ſeihen, durchſeihen, durchſchlagen, filtriren, durch ein Haartuch, Haarſieb, ꝛc. ſchlagen; verſenken, von Schiffen; neutr. tropfenweiſe ablaufen, abfließen, trieſen; zerſchmelzen; ſich aufzehren; ſeine Habe durchbringen; colare a fondo una nave, ein Schiff in Grund bohren, verſenken.

Colaſcióne, m. ein Inſtrument mit zwey oder drey Saiten und einem ſehr langen und ſchmalen Halſe, in der Türkey und im Neapolitaniſchen ſehr gebräuchlich.

Colaſſù, colaſſuſo, adv. da oben, dort oben.

Colatío, colativo, adj. was zerfließen kann, was ſchmelzt und herabtreufelt.

Colátо, m. der Abfluß, das Filtrirte.

Colato, partic. von colare; aria colata, eine verſchloſſene Luft, die Luft, welche durch verſchloſſene Gänge kommt.

Colatoja, f. ein mit Leinen geſpannter Rahmen, den Leim durchzuſeihen, in den Papiermühlen.

Colatojo, m. ein Durchſchlag, Seigtuch; der Laugenkorb beym Waſchen; ein Gegenſtand, wobey man das Seinige nach und nach verthut; der Schmelztiegel der Metalle; das ſiebförmige Bein über der Naſe.

Colatura, f. die durchgeſeihete Materie.

Colazione, ſ. colezione.

Colcare, legen, niederlegen; ſich niederlegen; colcarſi, ſich niederlegen, ſich zu Bette legen; (von der Sonne und andern Geſtirnen) untergehen.

Colchico, m. Hundstod, Zeitloſen, ein Kraut.

Colei, pron. f. diejenige, jene, ſie, wenn man die Perſon recht bezeichnen will; wird auf die Frage weſſen? oft ohne di gebraucht; al colei grido, (ſtatt al grido di colei,) auf ihr Geſchrey, beym Schreyen jener Frau; hat auch die Bedeutung von tale, ein ſolcher, z. B. l'odio, come colei, che mi fece tanto male, ich haſſe ſie, als eine ſolche Perſon, die mir ſo viel Uebel gethan hat.

Colendiſſimo, adj. verehrungswürdiger, hochzuverehrender, ꝛc.

Colera morbus, f (lat.) die ſchwarze Sucht, Gallenkrankheit.

Cólere (mit offenem o) poetiſch, verehren, hochachten.

Colezione, f. das Frühſtück, Morgenbrod; Veſper-

Vesperbrod; far colezione, frühstücken; Vesperbrod essen.

Colibri, m. ein kleiner amerikanischer Vogel.

Cólica, f. die Kolik, das Bauchgrimmen.

Cólico, m. der die Kolik hat.

Cólico, adj. zur Kolik gehörig, von der Kolik.

Coliséo, m. der Ueberrest eines Amphitheaters zu Rom, welches Kaiser Vespasianus zu bauen angefangen, und sein Sohn Titus geendiget hat.

Colizione, f. s. colezione.

Colla, f. der Leim; (in der Tortur) das an die rückgebogenen Arme gebundene Seil, woran der Schuldige in die Höhe gezogen, und im schnellen Herablassen gewippt wird; la mensa, o la tavola è una mezza colla, im Trunke verräth man sich leicht.

Colla, statt con la, mit der.

Collacrimare, mit weinen, sich mit betrüben.

Collána, f. ein Halsband, eine Halsschnur, eine Halskette, die auf die Brust herabhängt; eine Art Tanz bey den Griechen.

Collanuzza, f. eine kleine Halskette.

Collare, jemand an den rücklings gebogenen und zusammengebundenen Händen in die Höhe ziehen, und schnell herablassen; einen an einem Seile hinunterlassen; auch in die Höhe ziehen.

Collare, m. das Halsband, Hundehalsband; die an der Jacke der Mannspersonen befestigte feine Leinwand, die um den Hals herum gehet; eine Halsbinde der Männer; collare, o bavero alla Spagnuola, ein spanischer Kragen; collare del cannone, der dünnste Theil der Kanone vom dicken Rande nach dem Mundloche zu; prender uno pel collare, einem bey der Kehle fassen.

Collarettajo, m. ein Halsbindenkragenmacher.

Collaretto, m. der Kragen am Wamse; die Binde, der Hals am Hemde.

Collarino, m. ein kleiner Kragen; der Kragen der Geistlichen; collarino della colonna, der Hals, der Fries am Säulenkranze.

Collarinato, ta, adj. (in Wapen) von Thieren, welche Halsbänder von andern Farben haben.

Collata, f. ein Schlag mit der Hand auf den Hals; der Ritterschlag; dare la collata, zum Ritter schlagen.

Collaterale, m. der Kriegszahlmeister; wie auch der adeliche Beysitzer eines Gerichts bey den Florentinern; ein Anverwandter aus einer Nebenlinie.

Collaterale, adj. was an der Seite befindlich ist, darneben liegt; von der Nebenlinie abstammend; parente, linea collaterale, ein Nebenverwandter, die Nebenlinie.

Collaterato, m. das Kriegszahlmeisteramt bey den alten Florentinern.

Collatore, m. der eine Kirchenpfründe zu vergeben hat.

Collattanea, f. eine, die zu gleicher Zeit an den nämlichen Brüsten gesogen hat.

Collattaneo, m. ein Milchbruder.

Collaudare, loben, preisen.

Collazionare, die Abschrift mit dem Originale vergleichen und darnach berichtigen.

Collazione, m. die Berichtigung einer Abschrift nach dem Originale; die Unterredung; die Vergleichung zweyer Schriftstellen; die Vergebung geistlicher Pfründen.

Colle, m. ein Hügel.

Colléga, f. ein Amtsgenoß; Mitbruder im Amte.

Colléga, f. (das e geschlossen) ein Bündniß, Bund.

Collegamento, m. die Verbindung, Vereinigung.

Colleganza, f. ein Bündniß, eine Verbindung.

Collegare, zusammenbinden, vereinigen; collegarsi, sich verbinden, in ein Bündniß treten.

Collegatario, ia, Theilhaber oder Theilhaberinn an einem Vermächtnisse.

Collegato, m. ein Bundsgenoß, Alliirter.

Collegatore, m. der Bündnissstifter.

Collegazione, f. die Verbindung, Vereinigung.

Collegialmente, adv. gemeinschaftlich, mit Bewilligung, im Beyseyn, mit der Gewalt, Vollmacht des ganzen Kollegiums.

Collegiare, sich gemeinschaftlich über eine Krankheit berathschlagen; collegiar mercanzie, die Schiffsladung von vielen Kaufleuten sammeln.

Collegiata, f. ein Kollegiatstift.

Collegiato, part. durch Berathschlagung mehrerer Aerzte entschieden; chiesa collegiata, eine Kollegiatkirche; beneficio collegiato, Pfründe in einem Kollegiatstifte.

Collégio, m. ein Kollegium; Versammlung von Personen in gleichen Aemtern; eine Zunft, Rotte, Gesellschaft böser Leute; eine Schule, ein Schulgebäude; caricar a collegio, eine Schiffsladung sammeln, zusammenbringen.

Colleppolare, jauchzen, frohlocken; mausen, stehlen; vereinen, zusammenfügen; colleppolarsi, jauchzen.

Cóllera, f. die Galle; der Zorn; der Groll; collera prassina, grüne Galle; andare, essere in collera, sich erzürnen; zornig seyn; far salcare in collera, in Zorn bringen; sfogar la collera, seinen Zorn auslassen.

Collericamente, adv. im Zorne, zorniger Weise.

Collérico, adj. gallreich, zum Zorne geneigt, zornig.

Col-

Collerio, ſ. collirio.

Colleroſo, adj. gallicht.

Collecta, f. (mit offenem e) eine Zuſammenbringung vieler Perſonen; Einſammlung einer Beyſteuer für die Armen, wie auch der Abgaben; eine Anlage, ein Zuſchuß, eine Beyſteuer; Collecte, das Gebeth, welches der Prieſter bey gewiſſen beſondern Gelegenheiten zu dem gewöhnlichen hinzuſetzt.

Collettajo, m. ein Kolletmacher, Kolletbändler.

Collettivamente, adv. wenn in einem Worte das ganze Geſchlecht verſtanden wird.

Collettivo, adj. was eine Vielheit in ſeiner Bedeutung begreift.

Collettizio, adj. ohne Ordnung und Unterſchied geſammelt; gente collettizia, zuſammengeraftes Volk.

Colletto, m. (mit geſchloſſenem e) ein Hügel; ein Koller von Leder; ein Halstuch der Weiber.

Colletto, part. (mit offenem e) geſammelt, zuſammengebracht.

Collettore, m. der Einſammler, Eintreiber, Collector.

Collettoría, f. das Collectoramt; die Einnehmung einer Steuer, Beyſteuer, ꝛc.

Collezione, f. eine Steuer, Beyſteuer; Auflage; man ſagt im Scherz, wegen der Aehnlichkeit mit colezione, das Mittagseſſen, con dar per collezione venti ducati ſi guaſta il diſnare, wenn man zwanzig Dukaten für das Frühſtück, nämlich als Abgabe, geben muß, ſo verdirbt man ſich das Mittagseſſen, oder eine ſolche Abgabe iſt manchem ſehr läſtig.

Collibéto, m. eine Sammlung, ein Buch von allerhand Sachen.

Collicare, ſ. coricare.

Collicello, m. ein kleiner Hügel, eine kleine Anhöhe.

Collídere, zuſammenſtoßen, ſich an einanderſtoßen; auf einandertreffen, von zwey harten Körpern; moraliſch von Pflichten, ſich einander entgegen ſetzen; praet. colliſi, part. colliſo.

Colligiano, m. und adj. ein Bergbewohner, Einwohner in Gebirgen.

Colligine, ſ. torano.

Collilungo, adj. lang- und ſchmalhälſig.

Collimare, zielen vieler Perſonen, oder Dinge zu einem Zwecke.

Collína, f. der Hügel, die Spitze, der Rücken eines Hügels; colline, eine Reihe Hügel oder kleiner Berge.

Collinetta, f. } ein kleiner Hügel.
Collinetto, m. }

Colliquare, fließend machen, auflöſen, ſchmelzen, zerlaſſen.

Colliquativo, adj. was die Zerſchmelzung eines Körpers bewirken kann.

Colliquazione, f. die Zerſchmelzung, Zuſammenſchmelzung, Zerfließung.

Collirio, m. die Augenſalbe.

Colliſione, m. (lat.) die Zuſammenſtoßung zweyer Körper; das Zuſammentreffen zweyer Werke, deren eins ſich mit einem Selbſtlauter endiget, und das andere damit anfängt; das Zuſammentreffen zweyer widerſprechender Pflichten.

Colliſo, part. angeſtoßen, zuſammengeſtoßen, gerieben.

Colliſante, adj. der gegen einen andern eine Sache führt; der Gegenpart; i colliſanti, die rechtenden Partheyen.

Collo, (das ol ganz kurz) für con lo, mit dem.

Collo, m. (das erſte o offen) der Hals; der Ballen Waare; il collo del piede, der Bug des Fußes; il collo della matrice, der Mund der Bärmutter; il collo del monte, der Gipfel eines Berges, del fiaſco, der Hals an einer Flaſche; collo ſtorto, ein Gleißner; cadere, o caſcar di collo, in Unguade fallen; fare il collo, übertheuern; einen im Spiele übervortheilen; far allungare, o dilungare il collo a uno, einen auf das Eſſen oder ſonſt auf etwas allzulange warten laſſen; far fare il collo, das Federvieh ohne Bratenwender braten laſſen, bis der Hals ſteif wird; tirare il collo a' polli, den Hühnern den Hals umdrehen; tirare il collo alle viti, an den Weinſtöcken beym Beſchneiden allzulange Ranken laſſen; dar di collo, Hülfe leiſten, helfen; rompere il collo, den Hals brechen; zu Grunde richten; romperſi il collo, ſich zu Grunde richten, verderben; in Verachtung kommen, ſeinen guten Ruf verlieren; chi non ſi ſpergiura, fiacca il collo, mit der Wahrheit redet man ſich um den Hals; portare, tenere, &c. in collo, eine Laſt auf den Schultern haben, tragen; recarſi in collo, auf die Achſel nehmen; tenere in collo un fiume, den Lauf eines Fluſſes hemmen; fig. tener in collo, aufhalten, verhindern zu thun; die Wirkung einer Sache hemmen; ſcarico di collo, der einen dünne Hals hat.

Collocamento, m. die Stellung, Legung, Setzung; Anlegung, Anwendung, Verſorgung, Unterbringung.

Collocare, ſtellen, ſetzen, legen; anwenden, anlegen, unterbringen, verſorgen; collocare una perſona per ſerva, per ſervitore, jemand als Magd, als Bedienten unterbringen; collocare per moglie a uno, oder collocare in matrimonio con uno, ein Mädchen verheirathen, verſorgen; collocare danaro a frutto, Geld auf Zinſen legen; collocar bene il ſuo denaro, le ſue fatiche, ſein Geld, ſeine Mühe wohl anwenden; collocarſi, ſich ſetzen, einen bequemen Platz nehmen.

Collocaſſia, ſ. colocaſſia.

Collocazione, f. die Stellung, Einrichtung, Zurechtsetzung.

Collocuzione, f. die Unterredung.

Colloquintida, f. Koloquinte, wilder und bitterer Kürbis.

Colloquintidáto, adj. mit Koloquinte versehen, versetzt.

Collóquio, m. ein Gespräch; Unterhandlung, einen Streit beyzulegen; das Sprachzimmer in den Klöstern.

Cóllora, f. s. collera.

Colloroſiſſimo, adj. sehr cholerisch, überaus hitzig, heftig.

Collorofo, adj. gallicht, gallsüchtig; zornig, hitzig.

Collotorto, m. ein Kopfhänger, Heuchler.

Collórtola, der Nacken; avere gli occhi nella collortola, verschlagen seyn.

Collúdere, zum Nachtheil des Dritten sich mit einander verstehen; praet. colluſi, part. colluſo.

Colluſione, f. heimliches Verständniß zum Nachtheil eines Dritten.

Colluſivamente, adv. heimlich, abgeredeter Weise, zum Schaden einer Person.

Colluſivo, adj. zum Schaden eines andern heimlich abgeredet.

Collúrea, f. Schaflinsenbaum.

Colmare, über das Maaß anfüllen, überhäufen; überschütten; überstießen; colmar di benefizj, di gioja, di dolori, mit Wohlthaten überhäufen, mit Freude, Schmerz ganz erfüllen; aver colmato lo ſtajo, o il facco, das Maaß voll gemacht haben; colmare un terreno, ein sumpfiges Erdreich mit Hülfe eines Schlamm führenden Flusses, den man dahin leitet, urbar machen; colmare un foſſo, einen Graben ausfüllen; colmarſi di piacere, d'orrore, mit Vergnügen, Abscheu ganz erfüllt werden.

Colmata, f. das Ausfüllen eines sumpfigen Erdreichs mit dem Schlamme eines dahin geleiteten Flusses; ein solch urbar gemachtes Erdreich selbst.

Colmatiſſimamente, adv. in vollem Maaße; sehr überflüßig.

Colmatore, m. einer, der überhäuft, überschüttet.

Colmatura, f. die übermäßige Anfüllung; der Haufen auf dem Maaße.

Colmetto, adj. etwas über das Maaß; etwas erhoben, erhöhet.

Colmigno, s. comignolo.

Colmo, m. der Gipfel, die Spitze, das Uebermaaß; der höchste Grad einer Leidenschaft; ein Haufen, als von Garben auf dem Felde; ein Gemälde, eine Schilderey; eſſer nel maggior oder nel più colmo, im größten Wohlstande seyn.

Colmo, adj. gehäuftvoll; übervoll; überfüllt, überschüttet: rund erhoben; petto colmo, eine volle Brust; a colmo, al colmo, in übervollem Maaße.

Colo, m. ein Sieb; eine Futterschwinge.

Colocaſia, f. Aron, ein Kraut.

Colofónia, f. Kolophonium, Geigenharz.

Colomba, f. eine Taube.

Colombaccio, m. eine Holztaube, wilde Taube.

Colombaja, f. ein Taubenhaus, Taubenschlag; tirare i ſaſſi alla colombaja, e ſviar la colombaja, die Kunden durch hartes Betragen verschlagen, vertreiben; andar col cembalo in colombaja, seine eigene Schande ausbreiten.

Colombajo, m. s. colombaja; attenerſi al colombajo, sich in Sicherheit setzen.

Colombána, f. eine Art süßer Weintrauben, und der Stock davon.

Colombáno, m. eine Art blonker Wein.

Colombára, f. ein Taubenschlag.

Colombella, f. eine Holztaube; ein Täubchen.

Colombína, f. Taubenkoth.

Colombino, adj. was von der Taube ist, taubenartig; letame colombino, Taubenmist; colore colombino, changeant; penſiero colombino, ein reiner unschuldiger Gedanke; pietra colombina, eine Art Stein zum Kalkbrennen.

Colombo, m. ein Taubert, eine Taube; colombo ſalvatico, eine wilde Taube; colombo groſſo, eine große Haustaube, Drumeltaube; colombo terrajuolo, eine Feldtaube; colombo baſtardo, ein Mittelding zwischen beyden; eſſere, come paſſere, e colombi, ganz einig zusammen seyn; peſce colombo, der Nagelroche, ein Seefisch; tirare ai ſuoi colombi, sich selbst schaden; pigliar più colombi a una fava, viel Leute auf einmal anführen oder vergnügen, oder durch eine Handlung mehrere Vortheile gewinnen.

Colóne, m. der Grimmdarm.

Colonario, adj. was zu dem neuen Pflanzvolke gehört.

Colónia, f. eine Kolonie, Pflanzstadt; Volk, das einen unbewohnten Ort anbaut; ein Bienenschwarm, der einen neuen Stock bezieht.

Colonna, f. die Säule; die Stütze, der Beystand; der Baum oder Pfahl, der dem Weinstocke zur Stütze dienet; eine Kolonne, eine Anzahl Truppen; eine Kolumne in Büchern; colonna di punto fermo, die Säule, Spille an einer Wendeltreppe; far colonna ad uno, einen unterstützen, beschützen; libro ſtampato a colonne, ein Buch, das kolumnenweise gedruckt ist.

Colonnato, m. Säulenwerk, worauf ein Gebäude ruhet.

Colonnello, m. ein Säulchen; Obrister eines Regiments; die Kolumne in Büchern; la compagnia colonnella, die erste Compagnie von einem Regimente Fußvolk, die Leibcompagnie.

Colonnetta, f. ein Säulchen; colonnetta

di letto, eine Bettſäule; colonette, o puntoletti, Hölzer an der Seite des Schiffs, die Taue durchzuziehen; Stützen unter den Querbalken, die einen Boden im Schiffe unterſtützen.

Colonnetto, m. eine kleine Säule.

Colonnino, m. ein Säulchen; die Säule eines Galgens; Kolumne im Buche; lasciare alcuno al colonnino, einen in der größten Gefahr, Noth verlaſſen.

Colóno, m. ein Koloniſt, Anbauer einer Pflanzſtadt; einer, der dem Ackerbau ergeben iſt.

Coloraccio, m. eine häßliche Farbe.

Coloramento, m. das Färben, Beſtreichen mit Farben.

Colorante, partic. färbend; was Farbe giebt.

Colorare, färben, anſtreichen; fig. ſich etwas in der Einbildung vormahlen; ſchminken, verſchönern; beſchönigen.

Coloratamente, adv. unter einem falſchen Vorwande, verſtellter Weiſe.

Colorato, part. gefärbt, angeſtrichen, gemalt; ſcheinbar, erdichtet; belle e colorate ragioni, ſchön erdichtete Urſachen; panno, drappo colorato, buntes, farbiges Tuch, Zeug; carta colorata, bunt Papier, oder welches weder ganz ſchwarz, noch ganz weiß iſt.

Colorazione, f. das Färben, Anſtreichen; der Anſtrich; die Beſchönigung; der falſche Anſtrich oder Schein.

Colóre, m. die Farbe; ein Anſtrich, Vorwand, Schein, der Deckmantel; dare colore, den Schein, Anſtrich geben; Farbe bedienen, im Spiele; colori rettorici, redneriſcher Schmuck.

Coloretto, m. eine leichte Farbe; ein leichter Anſtrich, Vorwand, Schein, ꝛc.

Colorire, färben, illuminiren, ausmalen, anſtreichen; colorire i ſuoi diſegni, ſeine Zeichnungen ausmalen; ſeinen Plan, ſein Vorhaben ausführen.

Coloritiſſimo, ſehr ſtark oder lebhaft gefärbt; ſangue coloritiſſimo, Blut, welches ſeine rechte Farbe im höchſten Grade hat.

Colorito, m. das Kolorit; die geſchickte Miſchung der Farben; il colorito del volto, die Geſichtsfarbe.

Colorito, adj. gefärbt, gemalt, ausgemalt.

Coloritore, m. ein Maler; einer, der das Kolorit in ſeiner Gewalt hat.

Coloſſale, adj. koloſſiſch; rieſenmäßig.

Coloſſicotéra, f. eine Maſchine, ſehr große Steine zu erheben.

Coloſſo, m. ein Koloß, Bild von rieſenmäßiger Größe.

Colpa, f. eine Schuld, ein Vergehen, Verbrechen; Schuld, Urſache; (la) colpa (era) d'amor, non già difetto d'arte, die Liebe, nicht der Mangel an Liſt, war Schuld daran; colpa, anſtatt per colpa: queſto monte fatto è ſilveſtro, colpa, e vergogna di quei che ſon ora, dieſer Berg iſt verwildert aus Schuld und zur Schande der jetzt lebenden; dar colpa, dare, porre, portare la colpa a uno, einem etwas Schuld geben, die Schuld auf ihn ſchieben; aver colpa di checcheſſia, woran Schuld ſeyn; chiamarſi, rendersi in colpa, ſich für ſchuldig erkennen; a colpa vecchia, pena nuova, die Strafe bleibt nicht aus; compagno della colpa, ein Mitſchuldiger.

Colpabile, adj. ſ. colpevole.

Colpare, ſich verſündigen, Schuld woran ſeyn, ſich vergehen; einen beſchuldigen; egli non colpò niente alla morte del ſuo fratello, er war gar nicht Schuld an dem Tode ſeines Bruders; colparono aſſai per i loro diſcorſi, ſie haben ſich ſehr in ihren Reden vergangen; colparſi, ſeine Schuld bekennen.

Colpato, partic. beſchuldigt, angeklagt, ſchuldig erkannt; ſtrafbar, tadelhaft, verwerflich.

Colpeggiare, Hiebe, Streiche, Stöße, Schläge geben.

Colpettino, m. ein leichter Schlag, Stoß, Hieb, ꝛc. fig. ein Bischen; ribere ancora un colpettino, wieder ein Bischen trinken.

Colpetto, m. ein kleiner Schlag, Hieb, Stoß.

Colpévole, adj. ſchuldig, ſtrafbar; ſubſt. der Verbrecher.

Colpevolmente, adv. mit Verſchulden, ſtrafbarer Weiſe.

Colpire, ſchlagen, ſtechen, hauen; treffen; non lo colpì, er traf ihn nicht; colpire nel ſegno, das Ziel treffen; ſeinen Zweck erreichen; ha colpito in quel che deſiderava, er hat ſeinen Wunſch erreicht.

Colpito, part. geſchlagen ꝛc. colpito da un fulmine, da un accidente apopletico, vom Donnerſtrahl, vom Schlag getroffen.

Colpitrice, f. diejenige, welche ſchlägt, verwundet, verletzt.

Colpo, m. ein Schlag, Stoß, Streich, Hieb, Schuß, eine Wunde; eine treffende Antwort; colpo di mano, ein Schlag mit der Hand; colpo di mare, ein Stoß von den Wellen; colpo di cannone, ein Kanonenſchuß; colpo di vento, o burraſca, ein Windſtoß; colpo di rilievo, o d'importanza, ein wichtiger Streich, großer Schlag; colpo maeſtro, oder da maeſtro, ein Hauptſtreich, von Meiſterhand; colpo che decide della partita, ein Parthieſtoß; colpo del cielo, ein Verhängniß; colpo di diſgrazia, ein unglücklicher Streich; fallire il colpo, fehlen, fehl ſchlagen, fehl ſchießen, nicht treffen; far colpo, treffen, ſeinen Zweck erreichen; far un bel colpo, einen Streich glücklich ausführen; einen

glücklichen Streich thun; al primo colpo, o per un colpo non cade, o non va in terra l'albero o la quercia, der Baum fällt nicht auf einen Streich; render colpo per colpo, gleiches mit gleichem vergelten; di colpo, adv. auf einmal, plötzlich, augenblicklich; a un colpo, auf einen Schlag, auf einmal.

Colpoſo, ſ. colpevole.

Colta, f. Abgaben; Sammlung von Blumen, Kräutern, Früchten; ein Mühlwehr; far colta, treffen, eine Wunde ſchlagen; dar colta la palla di colpo, den Ball gleich nach dem erſten Schlage wieder zurückſchlagen.

Coltare, ſ. coltivare.

Coltella, f. ein kurzer Säbel, Hirſchfänger; coltella per i riſcontri, ein ſchneidendes Eiſen am Pfluge, die Wurzeln im Acker auszurotten.

Coltellaccio, m. ein ſchlechtes Meſſer; ein kleines Segel über dem großen, mehr Wind zu fangen; coltellaccio da cucina, o da beccajo, ein Küchenmeſſer, Schlachtmeſſer; ſtare come capre, e coltellacci, wie Hund und Katze auf einander ſeyn.

Coltellata, f. ein Meſſerſtich; ein Stich ins Herz, eine Kränkung.

Coltelleſca, coltelliéra, f. eine Meſſerſcheide; ein Meſſerfutteral.

Coltellina, (pietra) f. ein Kalkſtein in dünnen Blättern, mit geraden Linien, die über einander, als mit einem Meſſer darauf gemacht ſcheinen.

Coltelletto, m. ein kleines Meſſer, Taſchenmeſſer.

Coltellinaja, f. eine Meſſerhändlerinn.

Coltellinajo, m. ein Meſſerſchmidt; ein Meſſerhändler.

Coltellino, m. ein kleines Meſſer; die Schwertlilie.

Coltello, m. das Meſſer; Dolch, Stilet; Stich ins Herz; Schmerz, Herzeleid; ein kleiner Palmwedel; die Schwungfedern in den Flügeln der Vögel; coltello da caccia, der Hirſchfänger; coltello in aſta curvo, ein kleines Meſſer der Wundärzte; coltello a due tagli, ein zweyſchneidiges Meſſer; coltello a molla, o da taſca, ein Taſchenmeſſer; coltello da affettare il lardo, das Speckmeſſer; coltello da ſcarnire, das Schabmeſſer der Buchbinder; coltello da ſcarnare, das Schabmeſſer der Gerber; ſervire alcuno di coltello, oder di coppa e di coltello, bey einem Mundſchenk und Vorſchneider ſeyn; einem zu vielen Dingen nützlich ſeyn; mettere uno alle coltella, einen zur Rache aufhetzen.

Coltellone, m. ein ſtarkes Meſſer.

Coltiſſimo, adj. ſehr wohl angebaut; ſehr ausgebildet, ſehr geſittet.

Coltivamento, m. (das erſte o iſt hell) die Bearbeitung, Bildung; der Bau, Anbau des Feldes; coltivamento de' veſtimenti, die Sorgfalt, zierlich und reinlich gekleidet zu ſeyn; coltivamento d'Iddio, della religione, Gottesdienſt, Gottesverehrung.

Coltivare, anbauen, als das Erdreich; bearbeiten, betreiben, die Wiſſenſchaften; etwas bilden, ausbilden, als den Geiſt; coltivar la memoria, das Gedächtniß üben; coltivar l'amicizia, Freundſchaft unterhalten; coltivare Iddio, Gott verehren.

Coltivato, m. ein gebautes Feld.

Coltivatore, m. ein Bauer, Landmann; coltivatore delle lettere, ſcienze, arti, der ſich der Wiſſenſchaften, Künſte befleißiget; d'amicizia, der die Freundſchaft unterhält; d'Iddio, della religione, Verehrer Gottes, der Religion; di perverſe dottrine, der böſe Lehren hegt, befördert.

Coltivatura, ſ. coltivamento.

Coltivo, adj. zum Ackerbau beſtimmt, von Ländereyen; terre coltive, urbares Land.

Colto, m. (mit dem dunkeln o) eine beſtellte, angebaute Länderey; die Verehrung.

Colto, ta, adj. angebaut, bearbeitet, beſtellt; cultivirt, gebildet, geſittet, verfeinert.

Colto, ta, part. (von cogliere, mit hellem o) gepflückt, abgenommen, ertappt, erwiſcht; colto in bugia, auf der Lügen ertappt.

Coltore, m. ſ. coltivatore.

Coltra, f. (beym Arioſt für coltre) eine Decke.

Coltrare, mit dem Pflugſchaare bearbeiten; ackern.

Coltre, f. eine Bettdecke, durchnähte Decke; das Leichentuch; eine Meßruthe.

Coltretta, f. ſ. coltroncino.

Coltrice, f. eine Bearbeiterinn, die etwas treibt.

Cóltrice, f. ein Federbett, Unterbett; ein Bett, Lager, eine Unterlage.

Coltricetta, f. ein Federbettchen, kleines Unterbett.

Coltricióna, f. eine große Matratze; ein großes Federbett.

Coltro, m. das Pflugeiſen, das Pflugmeſſer.

Coltroncino, m. eine leichte Matratze, Bettdecke.

Coltura, f. ſ. coltivamento, coltivazione.

Colubrina, f. eine Feldſchlange, ein langes Grobgeſchütz.

Colubrinetta, f. eine kleine Feldſchlange.

Colubro, m. (poet.) eine Schlange.

Colui, pron. derjenige, jener; man ſetzt auch colui für di colui auf die Frage weſſen? als per lo colui conſiglio ſtatt per lo conſiglio di colui, durch jenes Rath; es ſteht auch colui bisweilen ſtatt tale, ein ſolcher; io gli voglio bene, come a colui, che mi ha molto beneficato, ich will ihm wohl

als einem ſolchen Manne, der mir viel Gutes bewieſen hat.

Columbária, f. Eiſenkraut.

Columbario, m. ein antikes Begräbniß von mehrern Leichen.

Columbino, ſ. colombino.

Colúro, m. einer der zwey größern Zirkel auf der Weltkugel, welche dienen, die Nachtgleichen und Sonnenwenden anzuzeigen.

Com, (von come, iſt poet. und alt).

Coma, f. das Haupthaar; ein Comma in Schriften, gebräuchlicher virgola.

Comádre, ſ. comare.

Comandamento, m. der Befehl, das Gebot, die Verordnung; hat auch im plur. le comandamenta; i dieci commandamenti di Dio, die zehn Gebote Gottes; comandamento dell' anima, das prieſterliche Gebet oder Zuſprechen bey einem Sterbenden; das Todesurtheil, ſo den Miſſethätern vorgeleſen wird; far il comandamento, den Befehl vollziehen; far comandamento, befehlen, gebieten.

Comandante, m. ein Befehlshaber, Kommandant.

Comandanza, f. ſ. comandamento.

Comandare, befehlen, verordnen, zu befehlen haben, Herr ſeyn; kommandiren; anführen; empfehlen; unter ſeinem Befehle haben; comandare a bacchetta, herriſch befehlen; comandare il pane, rufen, daß die Kuchen oder der Brodteig gemengt oder zum Anſchießen gebracht werden.

Comandare, m. das Befehlen.

Comandata, f. herrſchaftlicher Befehl, daß eine gewiſſe Klaſſe von Perſonen, z. B. die Bauern, zu einem gewiſſen Unternehmen oder Frohndienſte erſcheinen ſollen.

Comandativo, adj. befehlend, was einen Befehl enthält.

Comandato, part. anbefohlen, geboten; vorgeſchrieben.

Comandatore, m. ein Befehlshaber, Gebieter; eine Art Regierungsdiener bey den alten Florentinern.

Comandatrice, f. eine Befehlshaberinn, Gebieterinn.

Comandígia, f. die Empfehlung, ein anvertrautes Gut; dare in comandigia, in Verwahrung geben.

Comando, m. ein Befehl, Gebot, eine Verordnung; das Kommando, die Befehlshabung; eſſere al comando di alcuno, zu eines Befehle ſeyn; aver a ſuo comando, etwas zu ſeinem Befehle haben.

Comanno, m. alt poetiſch, ſ. comando.

Comáre, f. die Gevatterinn; die Mutter des getauften Kindes; die Pathe, Taufzeugiun; die Kindermutter, Hebamme; eine Art Kinderſpiel; eine Wärmflaſche; far la comare, Gevatter ſtehen; fare alle comari, Gevatter ſpielen.

Comare, ſ. ingannare.

Comato, adj. mit langem Haar auf dem Kopfe; ſtrahlend, von Sternen.

Comatore, m. ein Betrüger.

Comatre, f. ſ. comare.

Combaciamento, m. das Küſſen zweyer Perſonen auf einmal; das an einander paſſen.

Combaciante, part. ſich zugleich küſſend; auf etwas paſſend.

Combaciare, zu gleicher Zeit küſſen; paſſend zuſammenfügen, an einander fügen, auf einander paſſen; combaciarſi, ſich zuſammen küſſen; von Tauben, ſich ſchnäbeln; zuſammengefügt ſeyn.

Combagiamento, m. Zuſammenfügung, Zuſammenpaſſung.

Combagiare, zuſammenpaſſen, zuſammenfügen, Fläche auf Fläche; combagiarſi, zuſammenpaſſen, ſich zuſammen ſchicken.

Combagio, m. ſ. combaciamento.

Combattente, part. ſtreitend, fechtend; ſtreitbar; i combattenti, die ſtreitbare Mannſchaft.

Combattere, kämpfen, ſtreiten, ſich ſchlagen; fechten; ſich wehren; beſtürmen, beſchießen; beſtreiten, anfechten; ſtreitig machen; combattere ſeco medeſimo, herumtoben, herumhüpfen, nach Art der hüpfenden Lämmer und Rinder.

Combattimento, m. das Treffen, der Streit; combattimenti delle giostre, der Kampf im Turnieren.

Combattitore, m. ein Streiter.

Combattitrice, f. eine Streiterinn.

Combiatare, abdanken, den Abſchied geben.

Combiato, m. die Verabſchiedung, der Abſchied.

Combíbbia, f. eine Trinkgeſellſchaft; ein Complot; ein beym Becher geſchloſſenes heimliches Verſtändniß.

Combinamento, m. die Zuſammenſetzung, Vereinbarung.

Combinare, zuſammenſetzen, vereinbaren; combinarſi, ſich vereinigen, zuſammentreffen.

Combinatore, m. der mehrere Dinge mit einander verbindet.

Combinazione, f. die Vereinigung verſchiedener Dinge oder Umſtände.

Combriccola, f. eine heimliche Zuſammenkunft, Geſellſchaft, Rotte.

Combuſtibile, adj. brennbar, verbrennlich.

Combuſtione, f. ein Brand, eine Feuersbrunſt; eine große Verwirrung, Zerrüttung.

Combuſto, ta, adj. verbrannt, eingeäſchert.

Combutta, a oder in combutta, adv. gemeinſchaftlich, in Gemeinſchaft; (niedrig) fare, mettere a combutta, preis geben.

Come

Come, adv. wie, wie ſehr; ſubſt. die Art und Weiſe.

Come, als conj. als, ſo bald als; indeß daß; als wenn; ob ſchon; wie auch immer; come prima, ſo bald nur; come ebbe, come prima ebbe agio, da, als, ſo bald er Zeit dazu hatte; come io tenea levate in lor le ciglia, indeß daß ich ſie anſah; come io aveſſi fatto male, wie wenn ich übel gehandelt hätte; come contro al piacer di lei foſſe, gliela diede per moglie, ob es gleich wider ihren Willen war, ſo gab er ſie ihm doch zum Weibe; come il menaſſe, era contento, wie er ihn auch immer führte, war er zufrieden damit.

Comecchè, comechè, adv. und conj. wiewohl, obwohl, wenn gleich, wenn ſchon; comecchè oneſto e virtuoſo, (ſiate) non ſarete mai da lei gradito, ob ihr gleich ehrlich und geſchickt ſeyd, ſo werdet ihr doch nie bey ihr beliebt ſeyn.

Comentare, eine Auslegung, Erläuterung machen, erklären.

Comentario, m. ein Commentar; Denkwürdigkeiten.

Comentato, part. erklärt; ausgeſonnen, erdichtet, erdacht.

Comentatore, m. der über etwas eine Erklärung ſchreibt.

Comentazione, f. ſ. comento.

Comento, m. Erklärungen, Erläuterungen über ein Buch; fare comento, o il comento, Erklärungen worüber ſchreiben; fare comenti, über etwas ein langes und Breites ſchwatzen; non abbiſognano tanti comenti, es braucht kein ſo langes Geſchwätz darüber.

Cómeo, m. ſ. gomito.

Cómere, (alt poetiſch) ſchmücken, zieren, putzen.

Cométa, f. ein Komet, Schwanzſtern; die Bäckſe am Kopfe des Pferdes; ein gewiſſes Kartenſpiel; cometa crinita, ein Komet, der ſeine Strahlen rings um ſich herwirft; a cometa, mit einem ſtrahlenden Schweife, in Wapen.

Cometaccia, f. ein großer Komet.

Cometario, adj. zum Kometen gehörig; orbe cometario, der Kometenkreis.

Cometóide, f. eine Art Komet.

Comiató, ſ. commiato.

Comicamente, adv. komiſch, auf eine luſtige Art.

Cómico, m. ein Komödienſchreiber; ein Schauſpieler.

Cómico, adj. komiſch, luſtig; poeta comico, ein Luſtſpieldichter.

Comignolo, m. der Giebel, Forſt am Dache; der Gipfel, die Spitze, der oberſte, höchſte Theil an etwas.

Cominciamento, m. der Anfang; dar cominciamento, einen Anfang machen.

Cominciante, part. anfangend; ſubſt. Anfänger.

Comincianza, ſ. cominciamento.

Cominciare, anfangen, anheben (zu ſprechen).

Cominciata, f. der Anfang.

Cominciativo, adj. anfangend; was anfangen kann.

Cominciatore, m. der Anfänger, Stifter.

Cominciatrice, f. die Anfängerinn.

Comincio, m. (alt) der Anfang.

Cómino, m. der Kümmel; dare il comino, fig. Kunden locken.

Comitante, adj. (lat.) begleitend, folgend.

Comitato, m. ſ. comitiva.

Comitiva, f. die Begleitung, das Gefolg, der Zug; comitiva funebre, die Leichenbegleitung.

Cómito, m. der Aufſeher über die Ruderknechte und über die Segel auf den Galeeren; Comito Reale, der oberſte Befehlshaber über eine Galeere, über ein Schiff, über ein Geſchwader.

Comiziale, adj. (male) die fallende Sucht.

Comizj, m. plur. Landtag, Reichstag, Verſammlung der Stände.

Comizio, m. (lat.) die Verſammlung, eigentlich bey den Römern.

Comma, f. der Zwiſchenraum vom höchſten zum niedrigſten Tone in der Muſik.

Commacolare, beflecken, verunreinigen, (meiſtens figürlich).

Commaginazione, f. eine feſte Einbildung, ſtete Vorſtellung.

Commallevadóre, m. der Mitbürge.

Commándita, f. eine Geſellſchaftshandlung, wo einer ein Kapital vorſchießt, und der andere die Geſchäfte führt.

Commédia, f. das Luſtſpiel, die Komödie; närriſcher, luſtiger Auftritt, lächerliche Begebenheit.

Commediajo, m. einer, der ſchlechte, unehrbare Komödien ſchreibt.

Commediante, m. ein Komödiant, Schauſpieler; (insgemein) ein Gaukler, Hanswurſt, Taſchenſpieler, ꝛc.

Commediare, Komödien machen, ſpielen, aufführen.

Commeditazione, f. eine gemeinſchaftliche Betrachtung, Ueberlegung.

Commemorábile, adj. denkwürdig.

Commemoramento, m. ſ. commemorazione.

Commemorare, gedenken, erinnerlich machen, erwähnen.

Commemorativo, adj. was das Andenken von etwas erneuert.

Commemorazione, f. die Wiedererinnerung, das Andenken, die Erwähnung.

Commenda, f. eine Kommenthurey, Komthurey; avere, dare in commenda, als eine Komthurey beſitzen, ertheilen; erigere in commenda, zu einer Komthurey erheben.

Commendabile, adj. empfehlungswürdig, anpreislich.

Commendamento, m. die Anpreisung, das Lob.

Commendare, loben, rühmen, empfehlen.

Commendatorio, m. der Kommenthurherr; der Besitz einer Komthurey.

Commendatizia, f. (lettera) ein Empfehlungsschreiben.

Commendatizio, adj. zur Empfehlung dienend, empfehlend.

Commendatore, m. der etwas anpreiset, rühmt; auch ein Komthur.

Commendatrice, f. eine Anpreiserinn.

Commendazione, f. die Anpreisung, das Lob; a commendazione di uno, a vostra commendazione, zu jemandes, zu eurem Lobe.

Commendévole, s. commendabile.

Commensale, adj. und subst. ein Tischgenoß, Tischgesellschafter.

Commensurábile, adj. in der Geometrie, was mit etwas anderm verglichen, ein gleiches Maaß hat; commensurabile a qualche cosa, was mit etwas anderm verglichen werden kann.

Commensurabilità, f. die Möglichkeit, zwey Dinge gegen einander abzumessen; die Gleichheit des Maaßes mehrerer Dinge; das Ebenmaaß zwischen zweyen Dingen.

Commensurare, a q. c. gegen etwas abmessen, abwägen, damit vergleichen.

Commentare, commentario, &c. s. comentare, &c.

Commercio, commerzio, f. die Handlung, der Handel; der Umgang, die Gemeinschaft; commerzio di lettere, ein Briefwechsel; far commerzio, Handlung treiben, handeln.

Commessa, fem. von commesso; auch so viel als commessione.

Commessaría, f. } das Kommissariat,
Commessariato, m. } der Kommissardienst.

Commessário, commissario, m. ein Kommissar, Geschäftsträger; ein Vollzieher; commessario de' testamenti, der letzte Willensvollstrecker.

Commessazione, f. die Fresserey, Schwelgerey.

Commessione, f. ein Auftrag, eine Bestellung, Verordnung; die Zusammenfügung; die Begebung, Verübung.

Commesso, part. begangen, gethan; zusammengefügt; vereiniget; eingelegt; pietre commesse, eingelegte Steine.

Commesso, m. ein Kostgänger; ein Verwalter, Verweser, Geschäftträger; lavoro di commesso, auch bloß commesso, eingelegte Arbeit; lavorár di commesso, eingelegte Arbeit machen.

Commessúra, f. die Fuge; Verbindung, der Ort, wo die Dinge eingepaßt sind.

Commestibile, m. Eßwaare, Lebensmittel.

Commestibile, adj. eßbar.

Commestione, commistione, f. die Vermischung.

Commettente, part. und subst. der einem etwas aufträgt.

Commettere, auftragen; bestellen, in Commission geben; anvertrauen; überlassen, übergeben; begehen, verüben; fügen; verbinden; Steine, Holz einlegen; Thiere beyderley Geschlechts zusammen lassen; beym Boccaz, unterlassen, entbehren; commettere un errore massiccio, madornale, einen groben Bock schießen; commettere i cavi, seilen; commettere male oder mali, inimicizie, scandali tra un uomo, e l' altro, Feindschaft, Unheil, Zänkereyen zwischen zwey Personen stiften; commettersi al giudizio altrui, es auf eines andern Urtheil ankommen lassen; commettersi (in un monastero, ospedale), Geld auf Leibrente geben, sich in ein Kloster oder Spital einkaufen; praet. commisi; part. commesso.

Commettimále, m. ein Friedensstörer, Verhetzer.

Commettitore, m. der Bestieller, Auftraggeber; Verhetzer; Künstler in eingelegter Arbeit; commettitor di mali, di delitti, ein Verbrecher, Uebelthäter.

Commettitrice, f. eine Zankstifterinn; die den Auftrag giebt; die ein Uebel begehet.

Commettitura, f. die Fuge; Zusammenfügung, Einpassung.

Commezzamento, commezzo, m. die Halbirung.

Commiato, comiato, m. der Urlaub, Abschied; dar commiato a tutte le virtù, allen Lastern sich ergeben.

Commilitóne, m. der Kriegskamerad; ein Kamerad, Schulgesell.

Comminato, adj. unter Bedrohung verboten.

Comminatoria, f. ein Strafbefehl; Verordnung bey angedrohter Strafe.

Comminazione, f. die Bedrohung, Androhung.

Commischiamento, m. die Vermischung, Zusammenmischung.

Commischiare, vermischen, vermengen.

Commiserabilmente, adv. mitleidsvoller Weise, zum Erbarmen.

Commiserare, Mitleid haben.

Commiserazione, m. das Mitleid.

Commiserévole, adj. erbärmlich, mitleidenswürdig.

Commiso, s. commesso.

Commissario, &c. s. commessario, &c.

Commissionario, m. ein Commissionär, Auftragnehmer, Factor bey den Kaufleuten.

Commissione, f. der Auftrag, die Bestellung; die Begehung, Verübung.

Com-

Commiſtione, f. ſ. commeſtione.

Commiſto, adj. vermiſcht, vermengt.

Commiſturato, adj. vermiſcht.

Commiſurabile, commiſurare, ſ. commenſurabile, commenſurare.

Commodezza, f. commodo, m. ſ. comodezza, comodo.

Commorante, adj. wohnend, wohnhaft, ſich aufhaltend.

Commoſſo, partic. bewegt, aufgebracht, gerührt, angeregt, gereizt.

Commotivo, adj. was bewegen, rühren, aufbringen kann.

Commoto, ſ. commoſſo.

Commovimento, m. Bewegung, Empörung, Kriegsunruhen.

Commovitore, m. der Anreger, Anſtifter, Aufrührer.

Commovitrice, f. die Anſtifterinn, Anreizerinn.

Commovitura, commovizione, f. ſ. commozione.

Commozione, f. Anregung; Erſchütterung; Empörung; commozione d'animo, eine Gemüthsbewegung.

Commozioncella, f. eine kleine Gemüthsbewegung, ꝛc.

Communire, befeſtigen, verwahren.

Communo, m. ſ. comune.

Commuóvere, bewegen, rühren, regen, rege machen, reizen, aufbringen, antreiben; erſchüttern, empören, in Aufruhr bringen; commuoverſi, gerührt, erſchüttert, bewegt werden.

Commutamento, m. der Tauſch, Umtauſch, die Verwechſelung.

Commutare, verwechſeln, vertauſchen, verändern, verwandeln; commutare in meglio, verbeſſern.

Commutativo, adj. verwechſelnd; giuſtizia commutativa, die Gerechtigkeit, welche in Geben und Wiedergeben das rechte Maaß beobachtet.

Commutazione, f. die Verwechſelung, Veränderung; Auswechſelung; Empörung, Unruhe; commutazione di pena, die Veränderung der Strafe in eine gelindere.

Comodamente, adv. gemächlich, füglich, leicht.

Comodare, etwas zum Gebrauche borgen; helfen, behülflich ſeyn; comodare uno di tutto il biſognevole, einem mit allem nöthigen behülflich ſeyn.

Comodatamente, adv. gemächlich, füglich.

Comodatário, m. der Entlehner, Abborger.

Comodato, m. ein geborgtes Gut, das man unbeſchädiget zurückſtellen muß.

Comodatore, m. der Verleiher von Dingen, die unverändert zurückgeſtellt werden müſſen.

Comodevolmente, adv. bequemlich, füglich, gemächlich.

Comodezza, f. ſ. comodità.

Comodiſſimamente, adv. auf das bequemſte.

Comodità, f. die Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, gute Gelegenheit; la comodità fa l'uomo ladro, Gelegenheit macht Diebe; dar comodità, Zeit laſſen; dar la comodità, Gelegenheit verſchaffen; con comodità, nach Bequemlichkeit.

Cómodo, m. die Bequemlichkeit, Gelegenheit, Zeit; luogo di comodo oder bloß comodo, der Abtritt; dar comodo, Zeit laſſen; dare il comodo, die Gelegenheit an die Hand geben; far cómodo, behülflich ſeyn; fatemi il comodo, thut mir den Dienſt, die Gefälligkeit; con comodo, a ſuo comodo, nach Gefallen, mit Muße; nach ſeiner Bequemlichkeit.

Comodo, adj. bequem, gemächlich; eſſer comodo, ſein gutes Auskommen haben.

Compádre, m. ſ. compare.

Compadróne, m. der Mitherr, Mitpatron.

Compáge, m. (lat.) die Zuſammenfügung, Verbindung.

Compagna, f. eine Geſellſchafterinn, Begleiterinn; auch ehedem für compagnia.

Compagnaccio, m. ein ſchlechter Geſellſchafter.

Compagnare, ſ. accompagnare.

Compagneſco, adj. geſellſchaftlich, unter Kameraden.

Compagnella, f. (im Scherz) die Geſellinn, Geſpielinn.

Compagnetto, m. ein guter, kleiner Geſellſchafter.

Compagnévole, adj. geſellſchaftlich, umgänglich.

Compagnía, f. eine Geſellſchaft, Begleitung; die geiſtliche Brüderſchaft; die Kapelle, wo ſich dieſelbe verſammelt; eine Handlungsgeſellſchaft; eine Kompagnie Soldaten; auch der Geſellſchafter; tenere, o far compagnia ad uno, einem Geſellſchaft leiſten, begleiten; dar compagnia und dare per compagnia, zur Geſellſchaft geben; compagnia di commedianti, eine Schauſpielergeſellſchaft; di compagnia, mit einander, zuſammen, in Geſellſchaft; andar di compagnia, mit einander gehen.

Compagno, m. ein Geſellſchafter, Gefährte, Kamerad; der Theilnehmer an einer Handlung; des Menſchen Nächſter; buon compagno, ein guter Geſellſchafter, luſtiger Bruder; compagno di viaggio, ein Reiſegefährte; compagno di ſcuola, ein Mitſchüler, Schulkamerad; compagno nel delitto, ein Mitverbrecher, Mitſchuldiger.

Compagno, compagna, adj. was von gleicher Art iſt; was mit einem andern ähnlichen ein Paar ausmacht; queſta novella è compagna di quell'altra, dieſe Nachricht iſt von der Art wie jene; il quadro compa-

gno, das Gegenstück zum Gemälde; ho perso l'orecchino compagno, ich habe einen von den Ohrringen verloren.

Compagnóne, m. ein Gesellschafter; ein Mensch von außerordentlicher Länge, Größe; ein lustiger Bruder.

Compagnuzzo, m. ein kleiner Gesellschafter.

Compagnática, f. } Zukost; alles was
Compagnatico, m. } man zum Brode ißt.

Comparabile, adj. vergleichbar.

Comparagione, f. s. comparazione.

Comparare, vergleichen, gegen einander halten.

Comparático, m. die Gevatterschaft.

Comparativamente, adv. vergleichungsweise.

Comparativo, adj. zur Vergleichung, Vergrößerung dienend, in der Grammatik.

Comparazioncina, f. ein kleines Gleichniß.

Comparazione, f. die Vergleichung, das Gleichniß; a comparazione, in comparazione, adv. in Verhältniß, in Vergleich, gegen etwas anders gerechnet; a comparazione, in Rücksicht, in Betracht; oltre ogni comparazione, unvergleichlich; far comparazione d'una cosa con altra, eins mit dem andern vergleichen.

Compáre, m. der Gevatter, Pathe; (scherzweise) Bruder, Freund!

Comparigióne, f. die Erscheinung, besonders vor Gericht; auch der schriftliche Befehl zu erscheinen.

Comparire, erscheinen, zum Vorschein kommen, sich sehen lassen; vor Gericht erscheinen; sich durch eine unerwartete Geschwindigkeit in Verfertigung einer Arbeit, oder durch eine unerwartete Größe oder Menge auszeichnen; praet. comparsi, comparvi; part. comparso, comparito.

Comparíscenza, f. Erscheinung; die Aehnlichkeit, auffallendes Ansehen.

Comparíscione, f. s. comparazione.

Comparíta, f. s. comparíscenza.

Comparazione, f. die Erscheinung vor Gericht.

Comparsa, f. die Erscheinung, auch vor Gericht; die Vorladung; das äußere Ansehen; Ankunft; Aufzug; eine stumme Person in Lustspielen; comparsa di ballo, ein Auftritt von Tänzen; far nobile o misera comparsa, eine herrliche oder elende Figur machen.

Comparso, part. erschienen.

Compartecipare, comparticipare, mit andern Theil an einer Sache haben oder nehmen.

Compartécipe, adj. mittheilhaftig.

Compartimento, m. die Abtheilung, Eintheilung.

Compartire, abtheilen, austheilen.

Compartitore, m. der Theiler, Abtheiler, Vertheiler.

Compáscuo, (campo) m. der Theil der Länderey, welcher zur Viehweide bestimmt ist.

Compassare, abzirkeln; genau überlegen.

Compassionamento, m. das Mitleid.

Compassionante, part. mitleidig.

Compassionare, bemitleiden, bedauern, beklagen.

Compassionatore, m. ein mitleidiger Mensch.

Compassione, m. das Mitleid.

Compassionévole, adj. mitleidenswerth; mitleidig.

Compassionevolmente, adv. erbärmlicher Weise, auf eine klägliche Art.

Compassívo, adj. des Mitleids fähig; mitleidig.

Compasso, m. die Abtheilung, Eintheilung; der Zirkel (ein Instrument); compasso nautico, ein Seekompaß; compasso torto, das Richtscheid der Zimmerleute.

Compatíbile, adj. verzeihlich; der Verzeihung verdient; verträglich, vereinbarlich.

Compatibilità, f. die Verträglichkeit zweyer Eigenschaften, in der nämlichen Sache.

Compatimento, m. das Mitleid; die Nachsicht.

Compatire, bemitleiden, beklagen, bedauern; mit Nachsicht begegnen; Nachsicht, Mitleid haben, es einem zu gute halten; compatísca, nehmen sie es nicht übel.

Compatriota, m. und f. der Landsmann, die Landsmännin.

Compatto, adj. dicht, fest zusammengedrückt, fest eingepackt.

Compazientemente, adv. mitleidig, geduldig, mit Nachsicht.

Compendiare, kurz fassen, ins Kleine bringen, verkürzen, einen Auszug machen.

Compendiario, adj. was in Kurzem geschiehet, kurzgefaßt.

Compendiato, part. kurzgefaßt, kurz, verkürzt.

Compendio, m. ein kurzer Begriff, Auszug, der kurzgefaßte Inhalt; ridurre in compendio, in einen Auszug ins Kleine bringen; avere in compendio quel che un altro possiede in grande, im Kleinen besitzen, was ein anderer im Großen hat; morire in compendio, eines schnellen Todes sterben.

Compendiosamente, adv. auf eine kurzgefaßte Weise.

Compendioso, adj. kurzgefaßt, kurz, verkürzt.

Compensábile, adj. ersetzlich.

Compensagione, f. } s. compensazione.
Compensáme, m. }

Compensare, ersetzen, erstatten, vergüten, vergelten, ausgleichen, gegen einander aufheben; entschädigen.

Com-

Compenſatore, m. ein Erſetzer, Erſtatter.

Compenſatrice, f. die Erſetzerinn, Erſtatterinn.

Compenſazione, f. der Erſatz, die Vergeltung, Vergütung, die Ausgleichung gegen einander.

Compenſo, m. das Mittel, aus einer Sache zu kommen, oder die Sache wieder gut zu machen; Vergütung; merter compenſo, einen Ausweg, ein Mittel finden, dem Uebel abzuhelfen.

Cómpera, f. / Comperamento, m.) der Kauf, Einkauf.

Comperare (comprare), kaufen, einkaufen; comperar la gatta in ſacco, die Katze im Sacke kaufen; comperar le brighe a danari contanti, ſich mit Fleiß Unruhen auf den Hals ziehen; comperare a novello, oder in erba, eine Frucht kaufen, ehe ſie noch reif iſt; comperare, e non vendere, zuhören, und nichts dazu ſagen.

Comperatore, m. ein Käufer.

Comperatura, comperazione, f. der Kauf, Einkauf.

Compero, compro, adj. anſtatt comperato, gekauft.

Competente, part. gehörig, rechtmäßig, gebührend; il foro, giudice, l'accuſatore competente, der rechte Gerichtshof, behörige Kläger, Richter.

Competentemente, adv. gehöriger, rechtmäßiger, zuſtändiger Weiſe; ſo ziemlich zur Gnüge.

Competenza, f. der Wetteifer, die Mitwerbung, ein gleicher Anſpruch auf etwas; andare a competenza, con altri, mit andern gleichen Anſpruch auf etwas machen; a competenza, mit andern um die Wette; vor andern Mitwerbern; in competenza del più forte ſi perde, wenn ein Stärkerer Anſpruch worauf macht, verlieret man; competenza di giudice, das Recht eines Richters in einer Sache zu erkennen.

Competere, ſich mit um etwas bewerben; darum ſtreiten; zukommen, gebühren; io non voglio ſtare a competere con un tuo pari, mit einem, wie du biſt, will ich nicht ſtreiten.

Competitore, m. ein Mitwerber.

Competitrice, f. eine Mitwerberinn.

Compiacente, adj. gefällig, willfährig, gutwillig, nachſehend.

Compiacenza, f. das Wohlgefallen, Vergnügen an etwas, die Selbſtzufriedenheit; die Gefälligkeit; per compiacenza, aus Gefälligkeit; andare a compiacenza, zu gefallen ſuchen; ſchmeicheln.

Compiacére, (ad alcuno) willfahren, zu Willen ſeyn; una donna diſpoſta a compiacere di ſe ſteſſa a ognuno, ein Frauenzimmer, die zu eines jeden Dienſten ſtehet; compiacerſi, ſeinen Gefallen, Wohlgefallen woran haben; belieben, geruhen; compiacerſi di una coſa, an einer Sache ineres Vergnügen haben; ſi compiacci, di aſcoltarmi, belieben ſie mich anzuhören; praet. compiacqui, part. compiaciuto.

Compiacévole, adj. angenehm, ergötzlich; meiſtens, gefällig, willfährig.

Compiacimento, m. die Gefälligkeit, Willfährigkeit.

Compiaciuto, part. von compiacere.

Compiágnere, compiangere, bedauern, beweinen; auch bloß weinen; compiagnere uno di qualche coſa, einen wegen etwas bedauern; compiangerſi, Klagen führen, klagen, ſich beklagen, ſich beſchweren; praet. compianſi, part. compianto.

Compiagnitore, m. der ſich beklagt, etwas beſeufzt.

Compiángere, ſ. compiagnere.

Compianta, f. die Beklagung.

Compianto, m. die Bedauerung; das Klagen über etwas.

Cómpiere, vollenden, vollziehen; voll machen; zu Ende ſeyn; compiei la mia giornata innanzi ſera, ich habe meinen Lebenslauf allzufrüh vollendet; compiere i vori, die Wünſche, die Gelübde erfüllen; mille dugento anni compierono, es ſind volle 1200 Jahre; praet. compiei; part. compiuto.

Compiéta, f. die Complet, das Vollendungsgebet, nach der Veſper; die Stunde, in welcher dieſes Gebet geſchieht; cantare il veſpro, e la compiéta ad uno, jemand einen Verweis geben; ſonar la compieta avanti nona, etwas zu zeitig thun, oder unerwartet geſchehen.

Compigliare, begreifen, umfaſſen; compigliarſi, gerinnen, geſtehen, zuſammenlaufen; zuſammenwachſen, ſich in eins zuſammenziehen.

Compiglio, m. ein Bienenſtock.

Compilamento, m. das Zuſammenfügen, die Vereinigung vieler geſammelter Dinge.

Compilare, aufſetzen, verfaſſen; eine Schrift zuſammentragen.

Compilatore, m. ein Compilator.

Compilatura, / Compilazione,) f. das Zuſammentragen; ein zuſammengetragenes Werk.

Compimento, f. die Erfüllung, Vollendung; dar compimento, l'ultimo compimento ad alcuna coſa, ein Werk vollenden, zur größten Vollkommenheit bringen.

Compire, ſ. compiere.

Compitale, adj. feſte compitali, Feſte bey den Römern, welche auf Kreuzwegen gehalten wurden.

Compitamente, adv. auf eine vollſtändige Art; höflich, artig.

Compitare, buchſtabiren; rechnen, berechnen.

Compitazione, f. das Buchſtabiren.

Compitente, ſ. competente.

Compitezza, f. die Artigkeit, Höflichkeit.

Compitissimamente, auf das vollständigste; auf das höflichste, artigste.

Compitissimo, adj. gänzlich erfüllt; sehr artig, sehr höflich.

Cómpito, m. die auferlegte Arbeit; die Rechnung, Berechnung; render per compito, das Auferlegte genau darbringen.

Compito, ta, part. vollständig, vollkommen, voll, völlig, ganz fertig, beendigt; artig, höflich, gesittet.

Compitore, m. der Vollender, Vollbringer.

Compitura, f. der Saame der Thiere.

Compiutamente, adv. vollständig, völlig, gänzlich, vollkommen.

Compiúto, part. vollständig, vollkommen; erwachsen; mit vorzüglichen Gaben geziert.

Complacenzia, f. s. compiacenza.

Complemento, m. in der Geometrie, was z. B. ein Winkel über 90 Grade hat.

Complessionale, adj. was vom Temperamente, von der Leibesbeschaffenheit herkömmt, derselben gemäß.

Complessionato, adj. in Ansehung des körperlichen Zustandes oder des Temperaments so oder so beschaffen; gli uomini sono di diversissima qualità d'anima e di corpo complessionati, die Menschen sind dem Geiste und Leibe nach im Temperamente sehr verschieden; bene o male complessionato, von gesunder, starker oder schwächlicher Leibesbeschaffenheit.

Complessione, f. die Leibesbeschaffenheit, die Natur, das Temperament; der körperliche Zustand; in der Rhetorik, ein Schluß, wo man den Gegner von allen Seiten her faßt.

Complesso, m. ein Inbegriff von vielerley Dingen; eine Umarmung, eine Umfassung.

Complesso, adj. fett, dick, stark, bey Leibe; verwickelt; il gran complesso, und il piccolo complesso, sind zwey Musteln am Kopfe und Halse.

Completivo, adj. vollendet.

Completo, adj. vollständig, vollkommen, vollzählig.

Complicato, adj. zusammengelegt, gefaltet; verwickelt, verflochten.

Complicazione, f. eine Verwickelung, Verflechtung, Verbindung; der Zusammenfluß verschiedener Dinge.

Cómplice, adj. und s. m. und f. mitschuldig; ein Mitschuldiger, Mitverbrecher; eine Mitschuldige.

Complicità, f. die Theilhabung an Verbrechen.

Complimentare, mit Ceremonien bewillkommen, begrüßen.

Complimentário, m. der Handlungsführer, Buchhalter.

Complimento, m. das Kompliment; eine Höflichkeitsbezeugung; Vollziehung; avere complimento in un negozio, das Recht haben, alle Mitglieder der Handlungsgesellschaft zu verbinden.

Complimentoso, adj. wer viel Komplimente macht.

Complire, gebörigen Personen zu gewissen Zeiten sein Kompliment machen; seine Aufwartung machen; zuträglich seyn; sono stato a complire col podestà, ich habe dem Stadtrichter meine Aufwartung, mein Kompliment gemacht.

Compliro, part. s. complire.

Componente, part. von comporre; auch ein Ingredienz eines Arzneymittels.

Compónere, zusammensetzen; zusammenbringen, sammeln.

Componicchiare, wenig und mit Mühe etwas Gelehrtes aufsetzen, schreiben.

Componimento, m. die Zusammensetzung, das Zusammengesetzte; ein Aufsatz, eine Schrift; Sittsamkeit im äußern Betragen.

Componitore, m. der Verfasser, Urheber; der Componist, Verfertiger musikalischer Stücken; der Setzer, Schriftsetzer.

Componto, adj. s. compunto.

Comporre, zusammensetzen; ein gelehrtes Werk, als Verse u. dgl. schreiben, verfassen; verabreden; eins werden; ordnen; ausgleichen, schlichten; Schrift setzen; comporre i capelli, das Haar zurechtmachen; comporre il viso all'allegrezza, eine freudige Miene annehmen; comporre le differenze tra alcuni, einen Streit unter einigen Leuten beylegen; compor l'animo a qualche cosa, sich worein schicken; comporsi modestamente sul letto, sich sittsam auf dem Bette zurecht legen; comporsi oder comporre con i creditori, sich mit seinen Gläubigern um die Bezahlung vergleichen; praes. compongo, componi &c. praet. composi; part. composto.

Comportábile, adj. duldbar, erträglich, leidlich; zuträglich, schicklich.

Comportare, dulden, ertragen; vertragen; zulassen, gestatten; fähig seyn; comportarsi bene con uno, sich gegen jemand wohl betragen.

Comportévole, adj. duldbar, erträglich, gestattlich.

Comportevolmente, adv. erträglicher Weise, leidlich.

Comporto, m. Nachsicht, so einem Schuldner gestattet wird.

Compositivo, adj. was zusammensetzen, ausmachen kann; metodo compositivo, Lehrart nach Ordnung der Materien.

Composito, adj. l'ordine composito, die vermischte Ordnung im Säulenbau.

Compósito, m. die Zusammensetzung; die vermischte Säulenordnung.

Compositojo, m. der Winkelhaken bey den Buchdruckern.

Compositore, m. s. componitore.

Com-

Compoſitura, f. die Zuſammenſetzung.

Compoſizioncella, f. ein kleiner Aufſatz.

Compoſizione, f. die Zuſammenſetzung; Verfertigung; Bildung; Gliederbau; die Ordnung der verſchiedenen Gegenſtände in einem Gemälde; der Vergleich; ein Aufſatz, eine Schrift; ein muſikaliſches Werk; compoſizione all' amichevole, ein gütlicher Vergleich; venir a compoſizione con i creditori, ſich mit ſeinen Gläubigern ſetzen.

Compoſſibile, adj. mit andern Dingen zugleich möglich.

Compoſta, f. eine Compoſition, ein Eingemachtes von Früchten; auch ſonſt jede Vermiſchung ſolcher Eßwaaren, die ſich zuſammenſchicken.

Compoſtamente, adv. anſtändig, beſcheiden, ſittſam, ehrbar.

Compoſtezza, f. die Sittſamkeit, Ehrbarkeit, anſtändige Stellung.

Compoſto, m. eine Zuſammenſetzung.

Compoſto, ta, part. zuſammengeſetzt, geſchrieben; verfaßt; ſittſam, geſetzt, ehrbar; falſch, erdichtet; parlar un compoſto, ein ehrbares, beſcheidenes Reden.

Compra, f. der Kauf, Einkauf.

Compramento, m. die Einkaufung, der Kauf.

Comprare, ſ. comperare.

Compratore, m. der Käufer, Einkäufer.

Comprendente, part. von comprendere.

Comprendenza, f. ſ. comprendimento, compreſione.

Compréndere, begreifen, verſtehen; faſſen, einſchließen, enthalten; von Krankheiten, um ſich greifen; ergreifen, ertappen; einziehen, in ſich ziehen; über ſich nehmen; il veleno va comprendendo tanto, das Gift greift ſo weit um ſich; quella peſte ha compreſo tutto il mondo, dieſe Peſt hat ſich durch die ganze Welt verbreitet; compreſo dalla gotta, mit dem Zipperlein überfallen; compreſo in adulterio, im Ehebruch ertappt; il legno, la carta comprende l'olio, Holz, Papier ziehet Oel in ſich; avendo compreſo di dargli moglie, da er es auf ſich genommen hatte, ihn zu verheirathen; praet. compreſi; partic. compreſo.

Comprendimento, m. die Begreifung; der Verſtand, das Vermögen zu begreifen; der Inbegriff, Umfang.

Comprenditivo, comprenditóre, ſ. comprenſivo, comprenſóre.

Comprenditrice, f. diejenige, welche begreift.

Comprendónico, adj. witzig, geſcheid; vernünftig, in der niedern Sprache, und ſatyriſch.

Comprendónio, m. Witz, niedrig und ſatyriſch.

Comprenſibile, adj. begreiflich, faßlich.

Comprenſióne, f. der Begriff, die Einſicht, Verſtand, das Vermögen zu verſtehen; der vollſtändige Begriff einer Sache.

Comprenſivamente, adv. mit vollſtändiger Einſicht.

Comprenſivo, adj. wer oder was eine Sache ganz begreifen, faſſen kann.

Comprenſore, m. der etwas vollſtändig erkennt, einſieht; ein Anſchauer Gottes.

Compréſa, f. der Umfang, Umſchluß.

Compreſo, m. der Umfang, Bezirk.

Compreſſionáto, adj. ſ. compleſſionato.

Compreſſione, f. das Zuſammendrücken, Zuſammenpreſſen; ehedem anſtatt compleſſione.

Compreſſo, part. zuſammengedruckt, zuſammengepreßt; niedergedruckt, platt; ſtark von Leib und Gliedern.

Compreſſóre, adj. il muſcolo compreſſore, eine Muskel, welche zuſammendrückt.

Comprimere, zuſammendrücken, zuſammenpreſſen; comprimere l'orgoglio d'alcuno, eines Stolz demüthigen, bändigen; praet. compreſſi, part. compreſſo.

Comprobáre, comprobazione, ſ. comprovare, comprovamento.

Compromeſſário, m. der zum Schiedsrichter über eine ſtreitige Sache gewählt wird.

Compromeſſo, m. die von mehrern Partheyen einem Dritten aufgetragene Gewalt, ihre ſtreitige Sache zu entſcheiden; mettere, tenere in compromeſſo, auf ein ungewiſſes Spiel ſetzen; der Gefahr überlaſſen.

Compromettere, dem Ausſpruche eines Schiedsrichters unterwerfen; in Gefahr, aufs Spiel ſetzen, als ſein Anſehen, ſeine Würde; compromettere la differenza, la lite in uno, jemand den Streit zu entſcheiden überlaſſen; compromettersi, Theil an der Gefahr nehmen; compromettersi in uno di alcuna coſa, eine Sache der Entſcheidung eines Dritten überlaſſen; praet. compromiſi, part. compromeſſo.

Compromiſſário, m. ein Schiedsrichter.

Comproprietário, m. ein Mitbeſitzer, Theilhaber am Eigenthum.

Comprovamento, m. die Billigung, Bewilligung, Genehmhaltung.

Comprováre, billigen, genehmigen, gut heißen.

Comprovatóre, m. der billiget.

Comprovazióne, f. die Billigung, Gutheißung.

Compúgnere und compúngere, mit Schmerz oder Reue durchdringen; praet. compunſi, part. compunto.

Compugnimento, m. ſ. compunzióne.

Compulſáre, zwingen vor Gericht zu erſcheinen.

Compulſória, f. Befehl aus den Gerichten einen zu zwingen, die Akten zu liefern.

Compúngere, ſ. compúgnere.

Compuntivo, adj. Reu und Leid erweckend.

Compunto, part. von Schmerz, Gram,

Reue durchdrungen; theologisch, zerknirscht.

Compunzióne, f. Gemüthskummer, Zerknirschung des Herzens, Reu und Leid über seine Sünden.

Computaménto, m. die Berechnung, Ausrechnung.

Computáre, rechnen, berechnen, ausrechnen, überrechnen, überschlagen; gegen einander halten, vergleichen; darunter zählen, dazu rechnen, in die Zahl setzen.

Computísta, m. ein Rechnungsführer; ein Rechenmeister.

Cómputo, m. die Rechnung, Berechnung.

Computréscere, computrire, (lat.) verfaulen, vermodern; praet. computrii, part. computrito.

Comto, adj. geziert, geputzt.

Comúna, f. Comunale, m.) s. comúne oder comunità.

Comunale, adj. gemein, gewöhnlich, alltäglich, schlecht; in comunale, adv. insgemein, durch die Bank.

Comunalménte, adv. gemeiniglich, gewöhnlich; gemeinschaftlich.

Comunaltà, f. s. comunità.

Communanza, f. die Gemeine, Gemeinschaft.

Comunare, s. accomunare.

Comunche, adv. s. comunque.

Comúne, m. die Gemeine; eine demokratische Republik.

Comúne, adj. gemein, gemeinschaftlich; schlecht, gewöhnlich; in comune, gemeinschaftlich.

Comunélla, f. die Gemeinschaft, gemeinschaftlicher Besitz, Genuß; far buona comunella, das Gute friedlich mit einander theilen.

Comuneménte, adv. gemeiniglich, insgemein.

Comunicábile, adj. mittheilbar; was mit andern verbunden werden kann; gesellschaftlich, leutselig.

Comunicaménto, m. s. comunicazione.

Comunicante, part. mittheilend; was eine Verbindung oder Gemeinschaft mit etwas hat; der die Communion austheilt; der zur Communion geht.

Comunicanza, s. comunióne.

Comunicare, mittheilen, theilhaftig machen; comunicare ad altri il male, andere mit der Seuche anstecken; comunicare con qualcheduno, mit einem in Verbindung stehen, Umgang haben; la casa comunica coll' orto, colla casa contigua, das Haus ist mit dem Garten verbunden, geht in den Garten, hat eine Thüre in das daran stossende Haus; le stanze comunicano tra loro, colla sala, die Zimmer gehen eins ins andere, gehen in den Saal; le finestre comunicano colla strada, die Fenster gehen auf die Straße; comunicare il popolo, das heil. Abendmahl der Gemeine reichen, sie speisen; comunicarsi, communiciren.

Comunicativa, f. die Gabe der Deutlichkeit im Vortrage, im Unterrichte.

Comunicativo, adj. mittheilbar, mittheilend.

Comunicatóre, m. ein Mittheilender.

Comunicazione, f. die Mittheilung; das Anstecken der Krankheiten; die Verbindung zwischen Sachen ꝛc., die Gemeinschaft, der Umgang mit Leuten; die Gemeinmachung der Güter; der Genuß des heil. Abendmahls, gewöhnlicher comunióne.

Comunichino, m. die Hostie im heil. Abendmahle.

Comunióne, f. die Gemeinschaft, Theilhabung; der Genuß des heil. Abendmahls.

Comunissimo, adj. sehr gemein, überaus gewöhnlich.

Comunità, f. die Gemeinde, die Gemeinheit, Gemeinschaft.

Comunitativo, adj von der Gemeinde.

Comúno, m. die Gemeinde.

Comúno, s. comune.

Comunque, conj. auf welche Weise auch, wie auch immer, so bald als; comunque sia, wie es auch immer sey; comunque questo romor fu sentito, sobald als das Getös gehört wurde.

Comunquemente, adv. wie es auch sey, s. comunque.

Con, praep. mit, samt, nebst, bey; ehedem auch für come, wie.

Conáto, m. (lat.) das Bestreben, Unternehmen.

Conca, f. eigentlich ein weites, irdenes Waschgefäß; ein jedes weites Becken oder Badewanne; ein steinerner Sarg; eine Muschel; die Schnecke, das Hohle im Ohr; conca marina, eine große Seemuschel; essere una conca fessa, immer kränklich seyn; basta più una conca fessa, che una salda, die immer kränkeln, leben oft am längsten.

Concatenaménto, m. s. concatenazióne.

Concatenare, zusammenhängen, zusammenketten, verbinden, verknüpfen.

Concatenato, part. aneinander hängend, verbunden.

Concatenazióne, f. der Zusammenhang, die Verbindung.

Concavato, adj. ausgehöhlt, hohl.

Concavità, f. die runde Höhlung, die Tiefe, Vertiefung.

Cóncavo, m. die runde Höhlung.

Cóncavo, adj. rund, inwendig ausgehöhlt, inwendig vertieft.

Concausa, f. die Miturſache.

Concedénte, part. von concedere.

Concédere, zugeben, gestatten, verstatten, verwilligen, geben, einräumen, überlassen; concedere in matrimonio, zur Ehe geben; praet. concessi, part. conceduto, concesso.

Concedíbile, adj. was zugelassen, gestattet, zugestanden ꝛc. werden kann.

Conce-

Concediménto, m. Geſtattung, Erlaubniß; eine redneriſche Figur, wo man einen Satz einräumt, um einen vortheilhaften Schluß daraus zu ziehen.

Concedidóre, m. der geſtattet, zugiebt.

Concénto, m. die Zuſammenſtimmung, Harmonie; die Uebereinſtimmung.

Concentraménto, m. das Zuſammenbringen der Theile gegen ihren Mittelpunkt.

Concentrare, gegen den Mittelpunkt zuſammentreiben, im Mittelpunkte vereinigen; concentrarſi, ſich gegen den Mittelpunkt ziehen, ſich daſelbſt vereinigen; ſich tief wohin verbergen, ſich vertiefen, tief eindringen.

Concentrato, part. von concentrare, ſ. auch tief verborgen, geheim; odio concentrato, ein geheimer Haß.

Concentrazióne, f. die Vereinigung im Mittelpunkte.

Concéntrico, adj. was einerley Mittelpunkt hat.

Concépere, ſ. concepire.

Concepíbile, adj. faßlich, begreiflich.

Concepigióne, f. / Concepiménto, m. die Empfängniß.

Concepire, begreifen, faſſen, ſich vorſtellen, einſehen; empfangen, ſchwanger werden; concepire un deſiderio, amore, diſegno, ein Verlangen, Liebe, einen Vorſatz faſſen; part. concepito und conceputo, concetto.

Concepizióne, ſ. concepigióne.

Concernénte, part. betreffend, anlangend.

Concernénza, f. die Beziehung, Hinſicht auf eine gewiſſe Sache.

Concérnere, (una coſa und ad una coſa) betreffen, angehen.

Concernévole, adj. betreffend, angehend.

Concertante, part. der verabredet; ſubſt. Concertſänger, Concertſpieler.

Concertare, anordnen, anſtellen, verabreden.

Concertato, m. eine Verabredung; eine verabredete Sache.

Concertatrice, f. eine Anſtellerinn.

Concerto, m. eine Abrede, Verabredung, einmüthiger Schluß, verabredeter Handel; di concerto, einſtimmig, nach einem verabredeten Plane.

Conceſſionario, m. dem ein gewiſſes Vorrecht verliehen worden iſt.

Conceſſione, f. die Vergünſtigung, Erlaubniß; die Verleihung eines Vorrechts; das Vorrecht ſelbſt.

Conceſſo, part. von concedere.

Conceſtóro, m. ſ. conſiſtorio.

Concettare, witzeln; auf allerley witzige Einfälle ſinnen.

Concettino, m. kindiſcher, läppiſcher, witzig ſcheinender Einfall.

Concettizzante, part. einer der witzelt.

Concetto, m. der erſte Entwurf einer Sache in den Gedanken, der Einfall, die Vorſtellung einer Sache, der Gedanke; Achtung, Meynung, Ruf, witziger Einfall, auch bisweilen Witzeley; eſſere in concetto di galantuomo &c., im Ruf eines ehrlichen Mannes; aver uno in buon concetto, eine gute Meynung von einem haben.

Concetto, ta, part. gefaßt, vorgeſtellt ꝛc.

Concettóne, m. (im Scherz) ein ganz vortreflicher Einfall.

Concettoſo, adj. reich an witzigen Einfällen.

Concezione, f. die Empfängniß; die Empfängniß Mariä; der Einfall, Gedanke, die Vorſtellung.

Conchetta, f. eine kleine Muſchel; ein kleines muſchelförmiges Gefäß; ein kleines tiefes Becken.

Conchiglia, f. / Conchiglio, m. eine Muſchel, Seemuſchel.

Conchiglietta, f. eine kleine Muſchel.

Conchiliologia, f. die Lehre von den Muſcheln.

Conchilla, ſ. conchiglia.

Conchiudente, part. ſchließend, bündig, beweiſend, triftig, entſcheidend.

Conchiudere, ſchließen, folgern; beſchließen, endigen; überzeugend beweiſen, entſcheiden; verſchließen, einſchließen, verbergen; praet. conchiuſi, part. conchiuſo.

Conchiuſione, m. der Schluß, die Folge, der Beſchluß.

Concia, f. die Gerberey, Lohgerberey; die Lohe, Gerberlohe; Würze zum Einmachen der Früchte; die Abrichtung der Raubvögel zur Jagd; die Anmachung, Zubereitung des Weins; die Küpe zum Färben; concia del vagellino, o del vagello, die wieder angeſtellte Küpe.

Conciacalzette, m. und f. der Strumpfflicker, die Strumpfflickerinn.

Conciare, zurecht machen, zurichten, putzen; übel behandeln; conciare un tino, o un vagello, eine Küpe zum Färben anſetzen; conciare uno pel di delle ſelte oder per le ſelte, einen übel zurichten; conciare gli uccelli di rapina, die Raubvögel abrichten; conciare i porci, vitelli, cavalli, die Schweine, Kälber ſchneiden, die Pferde reißen; conciar le pelli, o le cuoja, die Felle, das Leder gerben; conciare vini, o altre bevande, den Wein oder andere Getränke anmachen; conciare alcuno, o conciarſi con qualcheduno, einen wieder verſöhnen, ſich wieder mit einem verſöhnen; conciare, dare il concio al terreno, ein Land, einen Boden düngen.

Conciatetti, m. ein Dachdecker, Schieferdecker.

Conciatore, m. ein Gerber, Lederbereiter; conciatore in alluda, ein Weißgerber; conciator di cojame groſſo, ein Lohgerber; conciator d'uccelli di rapina, der wilde Vögel abrichtet; conciatore di fornace, ein Glasarbeiter, Glasmacher.

Conciatura, f. die Ausbeſſerung, das Zurichten.

Conciazióne, f. ſ. concia.

Conciéro, m. Verbeſſerung, Ausbeſſerung, das Zurechtmachen.

Conciglio, m. (poet.) eine Verſammlung.

Conciliábile, adj. vereinbar, verſöhnbar.

Conciliábolo, conciliábulo, m. (meiſtens) eine unrechtmäßige, unbefugte Verſammlung.

Conciliamento, m. die Vereinigung, Vergleichung der Perſonen; conciliamento del ſonno, die Bewirkung des Schlafs.

Conciliáre, vereinigen, vergleichen, zuſammenreimen; verſöhnen, wieder gut machen; gewinnen, zum Freunde machen; zu Wege bringen.

Conciliáre, adj. zum Concilio gehörig.

Conciliatóre, m. ein Vermittler, Verſöhner.

Conciliatrice, f. eine Vermittlerinn, Verſöhnerinn.

Conciliazióne, f. die Vereinigung, Vergleichung, Verſöhnung.

Concilio, m. das Concilium; eine Verſammlung zu berathſchlagen; eine Kirchenverſammlung.

Conciliúzzo, m. eine kleine Kirchenverſammlung.

Concimáre, düngen.

Concimáto, concime, der Dünger; die Verbeſſerung, Ausbeſſerung.

Concinnità, f. die ſchöne Ordnung, Zierlichkeit.

Cóncio, m. der Vertrag, Vergleich; der Putz, die Schminke; der Dünger, Miſt; a concio, in concio, in guter Ordnung, anſtändiger Weiſe, in fertigem Stande.

Cóncio, adj. zugerichtet, zubereitet, zierlich, hübſch, ordentlich; mal concio, übel zugerichtet.

Conciofoſſecoſachè, conj. ſintemal, alldieweil; weil.

Concionáre, (lat.) eine Rede halten, predigen.

Concióne, f. eine öffentliche Rede.

Conciofiachè, conciofiacoſachè, ſintemal, angeſehen daß, weil, dieweil, da.

Conciſióne, f. die Kürze im Vortrage; die Zerſchneidung, Zerhackung in kleine Theile.

Conciſo, adj. kurzgefaßt, kurzgeſagt; un parlar conciſo, ein kurzer Ausdruck.

Conciſtoriále, adj. zum Conſiſtorio gehörig.

Conciſtório, conciſtoro, m. das Conſiſtorium, der Kirchenrath, das geiſtliche Gericht; eine Verſammlung.

Concitamento, m. das Aufbringen, die Empörung; Aufwiegelung; unruhige Bewegung; Antreibung.

Concitáre, erregen, antreiben, aufhetzen, aufwiegeln, empören; concitarſi, ſich zuziehen, wider ſich ſelbſt aufhetzen.

Concitativo, adj. erregend ꝛc.

Concitáto, part. erregt; hitzig, heftig.

Concitatóre, m. ein Erreger, Antreiber, Verhetzer, Aufwiegler.

Concitazióne, f. ſ. concitamento.

Concittadina, f. die Mitbürgerinn.

Concittadino, m. der Mitbürger.

Conclavazióne, f. in der Anatomie, die Einfügung der Beine, da eins im andern ſteckt.

Concláve, conclavi, m. der Ort wo ſich die Cardinäle zur Papſtwahl verſchließen; die Verſammlung der Kardinäle zur Papſtwahl.

Conclávio, m. ein Kabinet, inneres Zimmer im Hauſe.

Conclavista, m. ein Höfling des Kardinals, den er mit ins Conclave nimmt.

Concludente, part. ſ. conchiudente.

Concludentemente, adv. auf eine bündige oder entſcheidende Art.

Conclúdere, ſ. conchiudere; praet. concluſi, part. concluſo.

Concluſióne, f. der Schluß, die Folge aus gewiſſen Vorderſätzen; der Beſchluß; die Beendigung; öffentliche Diſputation; Aufſatz der Fragen, worüber diſputirt wird; venire a concluſione, zum Beſchluſſe kommen; in concluſione, endlich, ſchließlich, zum Beſchluß, kurz.

Concluſivo, adj. bündig, beweiſend.

Concluſo, part. ſ. conchiuſo.

Concóide, f. eine Schneckenlinie.

Cóncola, f. ein Näpfchen, Schälchen in Form einer Muſchel.

Concolóre, adj. (lat.) von der nämlichen Farbe.

Concomitánte, adj. mitbegleitend; grazia, cauſa concomitante, mitwirkende Gnade, Urſache.

Concomitánza, f. die nothwendige Begleitung, Gegenwart mehrerer verbundener Dinge.

Concordagióne, f. ſ. concordanza.

Concordánte, part. übereinkommend; ſich wohl zuſammen ſchickend; gleichförmig.

Concordánza, f. die Uebereinſtimmung, Gleichförmigkeit; die richtige Wortfügung; fare le concordanze, die richtige Wortfügung treffen.

Concordáre, einſtimmig machen, vergleichen; auch wie concordarſi, einſtimmig ſeyn; einerley Sinnes ſeyn; far concordare, einig machen, vergleichen.

Concordatamente, adv. einmüthig, einſtimmig.

Concordáto, m. ein Vertrag, Vergleich.

Concordáto, part. vereiniget; adj. einſtimmig.

Concórde, adj. einträchtig, einſtimmig.

Concordemente, adv. einmüthig, einſtimmig, einträchtig.

Concor-

Concordévole, adj. gleichmäßig, gleichförmig, übereinkommend.

Concordevolméntе, adv. einträchtiger Weiſe; einhellig.

Concórdia, f. die Eintracht, Einigkeit, das Einverſtändniß; in concordia, o di concordia, in Eintracht, einmüthiglich.

Concordiáre, ſ. concordare.

Concordiévole, concordievolménte, ſ. concordevole, concordevolmente.

Concorporato, adj. einverleibt.

Concorréntе, part. mithelfend, mitwirkend, beytragend; ſubſt. ein Mitwerber, Nebenbuhler.

Concorrénza, f. Zuſammenlauf; das Mitwerben; die Mitbewerbung, Wetteifer, Streit um Vorzug; in oder a concorrenza, wetteifernd, um die Wette.

Concórrere, zuſammenlaufen; mit einem in Wettſtreit kommen; concorrere in una opinione, einerley Meynung ſeyn; concorrere alla ſpeſa, die Koſten mittragen; concorrere in una coſa, Theil woran haben, mitwirken, Einfluß haben; praet. concorſi, part. concorſo.

Concorriménto, m. der Zuſammenlauf, Zulauf, Zufluß.

Concórſo, m. der Zulauf, Anlauf; andare a concorſo, mit in ein Examen gehen, ſich mit melden.

Concótto, adj. gekocht, durchkocht, verdauet.

Concottrice, adj. la facoltà concottrice, die Verdauungskraft.

Concozióne, f. die Verdauung; die Zubereitung der Säfte durch die Sonne.

Concreáre, anerſchaffen, miterſchaffen; concrearſi, aus der Verbindung verſchiedener Urſachen entſtehen, ſich erzeugen.

Concreáto, part. mit erſchaffen; anerſchaffen, angebohren.

Concrédere, glauben, dafür halten; anvertrauen ꝛc.; concrederſi, ſich verabreden, ſich zu einem Endzweck vereinen.

Concreditóre, m. der anvertrauet; ein Mitgläubiger.

Concrétо, m. die Vorſtellung einer Eigenſchaft in Vereinigung mit ihrem Subjecte.

Concrezióne, f. die feſte Vereinigung verſchiedener Dinge.

Concriáre, ſ. concreare.

Concubina, f. eine Beyſchläferinn, ein Kebsweib.

Concubinário, m. ein Kebsmann; der ein Kebsweib hat.

Concubinato, m. die uneheliche Zuſammenwohnung.

Concubinatore, m. ſ. concubinario.

Concubinésco, adj. hurenmäßig.

Concubíno, m. ein Kebsmann; Beyſchläfer.

Concúbito, m. der Beyſchlaf.

Conculcábile, adj. was mit Füßen getreten werden kann, oder zu werden verdienet.

Conculcaménto, m. das Zuſammenpreſſen, Zuſammendrücken, das mit Füßen treten.

Conculcare, zertreten, mit Füßen treten, niedertreten; demüthigen, mißhandeln.

Conculcatóre, m. der mit Füßen tritt.

Conculcazióne, f. ſ. conculcamento.

Concuócere, verdauen; auch von den Säften, welche ihre angenommenen Mängel durch die Gährung verlieren; praet. concoſſi, part. concotto.

Concupíre, (lat.) begehren, ſich gelüſten laſſen.

Concupiſcénza, concupiſcenzia, f. die böſe Begierde, des Fleiſches Luſt.

Concupíſcere, (lat.) begehren; ſinnliche Begierden haben; praet. concupii, part. concupito.

Concupiſcévolo, concupiſcibile, adj. zu ſinnlicher Luſt aufgelegt; was die ſinnliche Luſt oder Begierde erregen kann.

Concupiſcibilità, f. die Begierlichkeit; die Neigung zu dem was ſinnlich gefällt.

Concupiſcívo, adj. lüſtern, zu ſinnlichem Vergnügen geneigt.

Concuſſáre, erſchüttern, ſchütteln.

Concuſſatóre, m. ein Erſchütterer.

Concuſſionário, m. wer durch Furcht Geld erpreßt.

Concuſſióne, f. die Gelderpreſſung durch Furcht; heftige Bewegung, Erſchütterung.

Concuſſívo, adj. was erſchüttern oder ſchütteln kann.

Condanna, f. die Verurtheilung, Verdammung; Tadel, Mißbilligung.

Condannábile, adj. verdammlich, verwerflich, tadelhaft.

Condannagióne, f. } ſ. condanna.
Condannamento, m. }

Condannare, verurtheilen, verdammen; tadeln, mißbilligen; verwerfen; condannare per ſentenza, gerichtlich verurtheilen; condannare in contumacia, wegen Ungehorſam verurtheilen.

Condannatóre, m. der Verurtheiler.

Condannatório, adj. verurtheilend; was Verurtheilung enthält.

Condannazióne, f. ſ. condannagione.

Condannévole, adj. verdammungswerth.

Condebitore, m. der Mitſchuldner.

Condecente, adj. gebührend, geziemend, anſtändig.

Condecenteménte, adv. gebührendermaßen, auf eine anſtändige Art.

Condecévole, adj. ſ. condecente.

Condegnaménte, adv. würdiglich, nach Gebühr.

Condegnità, m. das Gebührniß, die Würdigkeit.

Condégno, adj. würdig, gebührlich, werth, gemäß.

Con-

Condennagióne &c. f. ſ. condannagione &c.

Condenſamento, m. die Verdickung.

Condenſare, verdicken, dicht feſt machen; condenſarſi, ſich verdicken, dicht werden.

Condenſazióne, f. die Verdickung.

Condénſo, adj (lat.) dick; dicht; di dolorosa rabbia il cor condenſo, das vom Schmerz beklemmte Herz.

Condeſcendénte, part. nachſehend, willfährig, gefällig.

Condeſcendénza, f. die Nachſicht, Willfährigkeit, Gefälligkeit.

Condeſcéndere, zugleich hinunterſteigen, auf einen andern Theil der Rede fortſchreiten; Nachſicht haben, nachgeben, einwilligen, willfahren, ſich bewegen laſſen; ſich gefallen laſſen; condeſcendere alle preghiere di alcuno, eines Bitte willfahren; non poſſo condeſcendere a lodare un tal fatto, ich kann mich nicht bewegen laſſen, eine ſolche Handlung zu loben; condeſcendere alle debolezze di alcuno, mit eines Schwachheiten Nachſicht haben; praet. condeſceſi, part. condeſceſo.

Condeſcendiménto, m. } ſ. condeſcen-
Condeſcenſióne, f. } denza.

Condeſcenſivo, adj geneigt nachzugeben, willfährig.

Cóndilo, m. die kleine Erhöhung am Ende der Knochen, die in einem Gelenke zuſammengefügt ſind.

Condilóideo, m. zu dieſen kleinen Erhöhungen gehörig.

Condilóide, adj dieſen Erhöhungen ähnlich.

Condilóma, f ein fleiſchiger Auswuchs.

Condiménto, m. die Würze, Zurichtung der Speiſen; alles was etwas artig, gefällig, anmuthig machen kann.

Condire, die Speiſen würzen, zurichten, anmachen, ſchmelzen; in Zucker einmachen; etwas anmuthiger machen; condire un diſcorſo di facezie, eine Rede mit ſcherzhaften Einfällen ausſchmücken.

Condiſcendénte &c., ſ. condeſcendente &c.

Condiſcépolo, m. ein Mitſchüler, Schulkamerad.

Condiſi, m. die weiße Nießwurz.

Cóndito, adj. (lat.) gebaut, erbaut, erſchaffen.

Condíto, part. von condire, auch anſtatt condimento.

Condittóre, m. der Schöpfer; ein Erbauer, Stifter; Urheber.

Condittúra, f. das Würzen, Anmachen.

Condizionále, adj. bedingt, mit gewiſſen Bedingungen.

Condizionalmente, adv. bedingungsweiſe.

Condizionáre, tüchtig, geſchickt machen.

Condizionatamente, adv. mit Beding.

Condizionáto, part. bedingt, beſchaffen.

Condizioncella, f. ein etwas geringer, doch ehrbarer Stand.

Condizióne, f. der Stand der Perſonen; Zuſtand, Umſtand, Eigenſchaft, die etwas verbeſſert oder verſchlimmert; Geſinnung, Denkart; der Sinn, die Vorſchrift der Geſetze; eine Bedingung; a condizione che, mit der Bedingung daß; doch ſo; di alta, baſſa condizione, von hohem, niedrigem Stande.

Condoglién̄za, f. das Beyleid, die Condolenz, Mitleidsbezeugung.

Condoléanza, f ſ. condoglienza.

Condolérſi, klagen, über ſeine, oder anderer Unfälle; ſein Mitleid bezeugen; condolerſi con uno di alcuna diſgrazia, einem wegen eines Unglücks ſein Beyleid bezeugen; condolerſi ad uno di q. c. ſich bey einem wegen einer Sache beklagen; praeſ. condoglio, condolgo, conduoli &c., praet. condolſi, part. condoluto.

Condonábile, adj. verzeihlich; was nachzulaſſen iſt.

Condonáre, verzeihen, vergeben; eine Schuld nachlaſſen, ſchenken.

Condonatore, m. einer der verzeihet, vergiebt; die Schuld nachläßt.

Condonazione, f. die Verzeihung, Vergebung.

Condóre, m. eine Art Vogel von ungeheuerer Größe in Peru.

Condótta, f. die Leitung, Aufſicht; die Führung, Anführung, (im Kriegsweſen); die Aufführung, das Verhalten, Betragen; eigentlich eine Menge Laſtthiere, welche die Waaren von einem Orte zum andern bringen; der Transport; Beſtellung, Annahme eines Gelehrten oder Künſtlers in einer Gemeinde, ſeine Kunſt, Wiſſenſchaft daſelbſt zu lehren, oder zu üben; uomo di condotta, ein Menſch von guter Aufführung; io vi mando la coſa a condotta del tale, ich ſchicke euch dieſes durch den und den Fuhrmann; medico oder chirurgo di condotta, ein von der Stadt oder Gemeinde angenommener und beſoldeter Arzt.

Condottiéra, f. die Führerinn, Leiterinn, Anführerinn.

Condottiére, m. ein Führer, Anführer; einer, der mit Laſtthieren Waaren hin und her führt; condottiere d'eſercito, Heerführer.

Condótto, m. die Führung, Aufführung; eine Waſſerleitung, ein Kanal, Graben, eine Rinne; condotto dell'urina, die Harnröhre; ein Gang, Weg, der wohin führet.

Condótto, part. von condurre, geführet ꝛc.; ben condotto, wohl ausgeführet, wohl gefertiget: mal condotto, der in ſchlechten Umſtänden iſt.

Conducénte, part. von conducere, condurre, ſ.

Conducere, ſ. condurre.

Con-

Conducévole, adj. was fördern kann, förderlich, zuträglich.

Conducibile, adj. ſ. conducevole.

Conduciménto, m. die Führung, Leitung, Aufſicht.

Conducitóre, m. ein Führer; ein Lehrer, Anweiſer; ein Anführer, Befehlshaber.

Conducitrice, f. die Führerinn, Leiterinn.

Condúrre, führen, leiten; wohin bringen, ſchaffen, fahren; einen wozu bringen, dahin vermögen etwas zu thun; für Beſoldung annehmen, dingen, miethen; condurre al paſcolo, auf die Weide treiben, hüten; condurre a diporto, ſpazieren führen; condurre uno a mal partito, einen in gefährliche Umſtände bringen; egli mi ha a tale condotto, er hat mich ſo weit gebracht; condurre per medico, als Arzt in Dienſt nehmen; condurre a fine, etwas ausführen, beendigen, zu Stande bringen; condurre un affare, die Aufſicht über ein Geſchäft haben, es führen; condurre a bene, a ſalvamento, a buon fine, glücklich ausführen; condurre ad effetto, ins Werk richten, zu Stande bringen; condurſi, ſich verhalten, betragen, aufführen; ſich wohin begeben, wohin gerathen; anlangen, eintreffen; ſich verleiten laſſen, entſchließen etwas zu thun; condurſi alla preſenza di alcuno, ſich vor einen ſtellen; condurſi a buon porto, in einen ſichern Hafen gelangen; praet. conduſſi, part. condotto.

Condúrto, m. ſ. conducimento.

Condútto, part. (poetiſch) anſtatt condotto.

Conduttóre, m. ein Führer, Wegweiſer; ein Pachter, Abpachter, Pachtnehmer; ein Blitzableiter.

Conduttúra, f. die Fuhre, das Fuhrwerk, das Fahren.

Conduzióne, f. ſ. conducimento.

Coneſſo, praep. ſamt, mit; adv. zugleich; coneſſo voi, lui, lei, loro, zugleich, mit uns, ihm, ihr, ihnen; coneſſo meco, teco, ſeco, mit mir, mit dir, mit ſich; coneſſo queſti, zugleich mit dieſen.

Coneſtábile, coneſtabole, m. Connetable, (vor Alters) ein vornehmer Kriegsbedienter.

Coneſtaboleria, f. die Würde eines vornehmen Kriegsbedienten.

Confabuláre, ſich vertraut beſprechen.

Confabulatorio, adj. von vertrauter Unterredung.

Confabulazióne, f. ein freundliches Geſpräch.

Confaccente, confacente, adj. ſchicklich, paſſend, gehörig, angemeſſen, gleich.

Confacenza, f. die Schicklichkeit, Aehnlichkeit.

Confacévole, adj. ſchicklich, angemeſſen, paſſend, anſtändig.

Confacevolezza, f. ſ. confacenza.

Confárſi, anſtehen, ſchicklich ſeyn, paſſen; angemeſſen ſeyn; praet. confeci, part. confatto.

Confarráre, ein Brautpaar zuſammenfügen, nach der alten Römer Art, da man ihnen ein Brod zuſammen zu eſſen darreichte.

Confarrazióne, f. Verbindung eines Brautpaars, mit Darreichung eines Brodes, welches ſie zuſammen aßen.

Confaſtidiárſi, überdrießig werden.

Confaſtidiáto, part. überdrießig, verdrießlich.

Confederamento, m. ein Bündniß, Bund.

Confederándo, adj. (lat.) der in ein Bündniß treten ſoll.

Confederárſi, in ein Bündniß treten.

Confederato, adj. Bundsgenoß, in Bündniß ſtehend.

Confederazione, f. das Bündniß, die Bundsgenoſſenſchaft.

Conferente, part. ertheilend; der verleiht, mitgiebt.

Conferénza, f. die Berathſchlagung, Unterredung, Unterhandlung, Vergleichung zweyer Dinge.

Conférimento, m. die Verleihung, Ertheilung; eine Unterredung.

Conferire, ſich berathſchlagen, beſprechen, unterreden; zuträglich ſeyn; ertheilen, verleihen; mit etwas vergleichen, zuſammenhalten.

Conférma, confermagione, f. } die Be-
Confermaménto, m. } ſtätigung, Bekräftigung, Beſtärkung, Befeſtigung.

Confermáre, beſtätigen, bekräftigen, befeſtigen, beſtärken; confermare la bocca del cavallo, das Pferd an das Gebiß gewöhnen; confermarſi, in ſeiner Meynung, in ſeiner Entſchließung geſtärkt werden, darauf beharren; auch ſtandhaft werden.

Confermativo, adj. beſtätigend, bekräftigend, befeſtigend, beſtärkend.

Confermáto, partic. beſtätiget ꝛc. tiſico confermato &c., ein offenbarer Schwindſüchtiger.

Confermatore, m. der Beſtätiger, Behaupter, Währmann.

Confermatrice, f. die Beſtätigerinn.

Confermazione, f. die Beſtätigung; die Firmelung, Confirmation.

Confermo, adj. ſ. confermato.

Confeſſamento, f. das Geſtändniß.

Confeſſare, bekennen, geſtehen; beichten, Beichte hören; beſcheinigen, quittirend bekennen; erklären, kund machen; ſich zu einer Religion, Parthey bekennen; confeſſare la fede una parte, ſich zum Glauben, zu einer Parthey bekennen; confeſſarſi (da uno oder a uno) ſeine Sünden bekennen, beichten; i' mi farei confeſſaro da lui, ich hätte Schlöſſer auf ihn gebaut; confeſſare ſenza funi, ſenza corda, freywillig etwas bekens

bekennen; confessar la ronfa giusta, die Sache herausſagen, angeben, wie ſie iſt.

Confessato, part. von confessare, confessato e pentito, der eine reumüthige Beichte abgelegt hat.

Confessatore, m. ſ. confessore.

Confessionale, adj. zur Beichte gehörig.

Confessionale, confessionario, m. der Beichtſtuhl.

Confessione, f. das Bekenntniß, Geſtändniß; die Beichte, das Beichten; ein Altar oder Kirche, ſo vorzeiten auf dem Grabmahle eines Märtyrers errichtet wurde; confessione Augustana, die Augsburgiſche Confeſſion.

Confesso, ſ. confessato.

Confessore, confessoro, m. der Beichtvater, Bekenner des chriſtlichen Glaubens.

Confettare, mit Zucker oder andern Sachen einmachen; Confect machen; überzuckern; Zuckerwerk eſſen; die Theilchen verſchiedener Dinge ſo untereinander miſchen, daß ſie ſich völlig miteinander vereinen; confettarſi, mürbe und urbar werden, vom wüſten Erdreich; confettare uno, einen ums Maul herumgehen, beſonders höflich, ehrerbietig gegen ihn thun; confettare uno stronzolo, mit einem, der es nicht verdienet, höflich und ehrerbietig umgehen.

Confettatore, m. ein Zuckerbecker.

Confettiéra, f. die Confectſchale.

Confetto, m. Confect, Zuckerwerk, mit Zucker überzogene Früchte; Lattwerge; confetti diacciati, kandirtes Confect; confetti liquidi, in Säfte eingemachte Früchte.

Confetto, adj. überzuckert, eingemacht, mit einem ſüßen Safte angemacht; mürbe und urbar gemacht.

Confettúra, confezione, f. allerley Confect beyeinander; das Einmachen der Früchte; eine Lattwerge; eine jede Vermiſchung mediciniſcher Ingredienzien.

Conficcamento, m. das Nageln, Annageln.

Conficcare, nageln, annageln, vernageln, zunageln; conficcare in sulla croce, ans Kreuz ſchlagen; conficcare uno, einen ſo überweiſen, daß er ſchweigen muß; conficcare uno nel suo proposito, jemand in ſeinem Vorhaben ſo beſtätigen, daß er nicht mehr davon abgehet; conficcare nella memoria, ins Gedächtniß tief einprägen; conficcare il capo sul piumaccio, ſchlafen gehen.

Conficcatúra, f. ſ. conficcamento.

Conficere, (lat.) die Hoſtie im heiligen Abendmahle einſegnen; auch für confettare, praet. confeci, part. confetto.

Confidamento, m. das Vertrauen.

Confidánza, f. das Vertrauen, die Zuverſicht; das gegebene Wort, Verſicherung; sotto la sua confidanza, auf ſein Wort.

Confidare ad uno, einem etwas anvertrauen, in Verwahrung geben; confidare in uno auch confidarſi di uno, zu einem ſein Vertrauen haben.

Confidatissimo, adj. ſehr vertraut.

Confidáto, part. vertraut, anvertraut; ſubſt. ein Vertrauter.

Confidénte, m. der Vertraute.

Confidentemente, adv. im Vertrauen, vertraulich.

Confidénza, f. das Vertrauen, die Zuverſicht; die Anvertrauung eines Geheimniſſes; vertraulicher Umgang.

Confidenziále, adj. vertraulich, geheim.

Confidenziário, m. wer durch einen unerlaubten heimlichen Vertrag eine Kirchenpfründe beſitzt.

Confidejussore, m. ein Mitbürge.

Confído, m. ſ. confidente.

Configere, configgere, (lat.) annageln; einen äußerſt beſchämen; praet. confissi, part. confitto.

Configiménto, m. die Nagelung, Annagelung; configimento in croce, die Kreuzigung.

Configurárſi, die Geſtalt wovon annehmen.

Configuráto, part. (lat.) von gleicher Geſtalt oder Figur; an Geſtalt ähnlich gemacht.

Configurazione, f. Aehnlichkeit an Geſtalt und Figur.

Confina, f. ſ. confine.

Confinánte, part. angränzend, benachbart; wer einen wohin verbannt.

Confináre, einen wohin verbannen, wohin verweiſen; Gränzen ſetzen, begränzen; angränzen; confinarſi, ſich ſelbſt wohin verbannen, ſich wo einſchließen, nicht über die Gränze eines Orts kommen; confinarſi in casa, nicht aus dem Hauſe kommen.

Confine, confino, m. die Gränze, die Gränzen, der Gränzort; die Verweiſung an einen gewiſſen Ort; mandare a confine, wohin verweiſen; pigliare il confino, ſich an den Ort begeben, wohin man verwieſen worden iſt; rompere il confino, aus ſeinem Verweiſungsorte heraus gehen; confine ſtehet auch für confinante.

Confiscabile, adj. verfällig.

Confiscare, confisciren; zur Kammer ſchlagen; die Güter einziehen.

Confiscazione f. die Einziehung der Güter; die confiſcirten Güter.

Confiténte, adj. (lat.) beichtend; ſ. Beichtkind.

Confitto, ta, part. angenagelt, beym Dante der Gekreuzigte; confitto nella memoria, nel cuore, ins Gedächtniß, ins Herz eingeprägt; occhi confitti in terra, auf die Erde niedergeſchlagene, gebeftete Augen.

Conflagrazione, f. die Verbrennung der Welt am jüngſten Tage.

Conflátile, adj. was von menſchlicher Hand durch das Schmelzen ſeine Form erhalten hat, meiſtens von Metallen.

Con-

Conflato, adj. (lat.) zusammenverbunden, zusammengefügt.

Conflitto, m. der Streit, Kampf, das Treffen.

Confluente, adj. zusammenfliessend; subst. der Fluß, der in einen andern fließt; der Ort, wo sich ein Fluß in den andern ergießt.

Confluénza, f. der Zusammenfluß zweyer Flüsse.

Confondere, untereinander mengen; vermengen; verwirren; in Unordnung bringen; aus der Fassung bringen, irre machen, bestürzt machen; beschämen, zu Schanden machen; ins Verderben stürzen, zu Grunde richten; zerstreuen, auflösen; durch Ueberzeugung zum Stillschweigen bringen; eins fürs andere nehmen; confonder un cavallo, ein Pferd irre machen; Il calor del sole confonde l'esalazioni, die Sonnenhitze zerstreut die Ausdünstungen; confondersi, sich verlieren, irre werden; la virtù a troppo si confonde, die Seelenstärke verliert sich bey allzuvielen Hindernissen; non vi confondete, laßt euch nicht irre machen; pret. confusi, part. confuso.

Confondimento, f. die Verwirrung, Unordnung; die Zugrunderichtung, das Verderben.

Confonditore, m. ein Verwirrer.

Conformare, gleichförmig machen; wornach einrichten, bilden; conformarsi, sich wornach richten, sich ähnlich machen, sich worein schicken; conformarsi alla volontà di Dio, sich in den Willen Gottes ergeben.

Conformazione, f. die übereinstimmige Einrichtung, Bildung einer Sache; conformazione alla volontà di Dio, die Ergebung in den Willen Gottes.

Conforme, adj. gleichförmig, gemäß.

Conforme, conformemente, adv. gleichförmig; gemäß.

Conformévole, adj. s. conforme.

Conformista, m. der sich nach den Grundsätzen der englischen Kirche richtet.

Conformità, f. die Gleichförmigkeit, Gleichheit, Uebereinkunft, Einstimmigkeit; conformità di voleri, die Willensgleichheit, Einträchtigkeit; quello si fa nell' istessa conformità, das geschiehet auf die nämliche Weise; in conformità di q. c. einer Sache gemäß, zufolge.

Confortagione, f. / Confortamento, m. die Stärkung, Tröstung, Ermunterung, Aufrichtung.

Confortánte, part. s. confortare.

Confortáre, stärken, erquicken; ermuntern, aufrichten, trösten, Muth machen; antreiben; confortare i cani all' erta, einen zu etwas antreiben, was er nicht gern thut; confortarsi, Muth bekommen, sich trösten, aufmuntern, zutrauen, Hofnung fassen; tosto si confortò di dover la guarire, da er sie gesehen, faßte er sogleich Hofnung, sie zu heilen.

Confortativo, stärkend, kräftig, tröstlich.

Confortatore, m. der Aufmunterer, Tröster, Ermahner; der Geistliche, welcher den armen Sünder zum Gerichtsplatze begleitet und ihm Trost einspricht; a buon confortatore non dolse mai la testa, o il corpo, zu harten Dingen läßt sich gut rathen.

Confortatorio, adj. tröstlich.

Confortatrice, f. die Trösterinn; tröstende, erquickende.

Confortazione, f. s. confortagione, confortamento, conforto.

Confortévole, adj. s. confortativo.

Confortinájo, m. ein Pfefferkuchenbecker.

Confortino, m. ein Pfefferkuchen, allerley stärkendes Confect.

Conforto, m. die Stärkung, Trost, Erquickung; Ermannung, Anregung, Aufmunterung; a conforto di lui, auf sein Anregen.

Confráte, confratello, m. der Mitbruder, Ordensbruder.

Confraternità, f. die Brüderschaft.

Confreglia, f. eine Gesellschaft schlechter Leute.

Confricáto, part. aneinander gerieben.

Confricazione, f. das Aneinandertreiben.

Confrontáre, gegen einander halten, stellen; gegen einander untersuchen, vergleichen.

Confrontazione, f. s. confronto.

Confronto, m. die Gegeneinanderstellung, Vergleichung; a confronto, in Vergleich, gegen.

Confuggire, s. rifuggire.

Confusamente, adv. verwirrt, unordentlich.

Confusetto, adj. etwas verworren, ein wenig verwirrt; etwas bestürzt, verlegen.

Confusione, f. die Verwirrung, Unordnung; das Gewirr; die Beschämung.

Confuso, part. verwirrt; alla confusa, verwirrter, verworrener Weise, unordentlich.

Confutábile, adj. widerlegbar, umstößlich.

Confutamento, m. eine Widerlegung.

Confutare, widerlegen.

Confutatore, m. der Widerleger.

Confutatorio, adj. zur Widerlegung gehörig, schicklich.

Confutazione, f. die Widerlegung.

Congaudére, (di qualche cosa) (lat.) sich über etwas mit freuen, sich mit vergnügen.

Congedare, einen abdanken, verabschieden.

Congédo, m. der Abschied; die Abdankung, Entlassung aus den Diensten, der Urlaub; congedo estremo, das letzte Lebewohl; prender congedo, Abschied nehmen.

Congegnamento, die Zusammenfügung, Zusammenpassung.

Congegnare, zusammenfügen.

Congegnatura, f. s. congegnamento.

Congelamento, m. die Gefrierung, Gerinnung;

rinnung; das Gestehen; die Verhärtung flüßiger Körper.

Congelare, (auch congelarsi) gefrieren, zu Eis werden, gerinnen, gestehen; in Krystallen zusammenschießen.

Congelazione, f. die Gefrierung, Gerinnung, das Gestehen, die Krystallisation, die Versteinerung, Verhärtung flüßiger Körper; das Gefrorne.

Congéneo, adj. zusammengezeugt oder zugleich, zusammen gebohren.

Congénere, adj. von gleicher Gattung.

Congénito, adj. angebohren, von der Natur mitgetheilt.

Congentura, f. s. congiuntura.

Congérie, f. ein Haufen, Sammlung ohne Ordnung.

Congettura, f. congetturale &c. s. conghiettura, conghietturale &c.

Congetturalmente, adv. muthmaßlich.

Conghiettura, f. die Muthmaßung, Vermuthung; far conghiettura, Vermuthung haben, vermuthen.

Conghietturale, adj. vermuthlich, muthmaßlich.

Conghietturare, muthmaßen, vermuthen.

Conghietturatore, m. der muthmaßet.

Congiário, m. eine Art Geschenk, so vorzeiten den Soldaten gegeben wurde.

Congio, m. ein römisches Maaß zu flüßigen Dingen.

Congio, f. s. congedo; pigliar il congio, Abschied nehmen, fortgehen, fortlaufen.

Congiugále, s. conjugale.

Congiugare, zusammen verknüpfen, verbinden; ehelich verbinden; Zeitwörter abwandeln.

Congiugato, part. von congiugare, subst. ein Verehlichter.

Congiugazione, f. die Abwandlung der Zeitwörter; congiugazione de' nervi, die Paarung der Nerven.

Congiugio, s. conjugio.

Congiugnere, s. congiungere.

Congiugnimento, m. die Verbindung, Vereinigung; die fleischliche Vermischung; die Fuge, der Ort, wo sich zwey Dinge schließen oder zusammenfügen.

Congiugnitore, m. / Congiugnitrice, f. der, die zusammenfüget, vereiniget.

Congiugnitura, f. die Fugen, das Gelenk.

Congiungere, congiugnere, zusammenfügen, verbinden, verknüpfen, vereinigen, paaren; congiungersi, sich fleischlich vermischen, gatten; (beym Dante) sich einer Sache nähern; praet. congiunsi, part. congiunto.

Congiungimento, m. die Zusammenfügung, Verbindung, Verknüpfung; fleischliche Vermischung.

Congiungitore, s. congiugnitore.

Congiúnta, f. eine Blutsverwandtinn, die Ehegattinn.

Congiuntaménte, adv. mit einander, zusammen.

Congiuntivo, adj. verbindend, verknüpfend; subst. der Conjunctivus, die verbindende Weise in den Zeitwörtern; congiuntiva, das erste Häutchen über dem Auge.

Congiúnto, m. ein Blutsverwandter, Anverwandter; congiunta, eine Gattinn, Frau; messa del congiunto, die Brautmesse.

Congiúnto, ta, part. zusammengefügt, verbunden, verknüpft, vereiniget; parente, amico congiunto, ein naher Anverwandter, vertrauter Freund.

Congiúntura, f. die Fuge, das Gelenk; die Gelegenheit, rechte Zeit; die Beschaffenheit der Umstände, der Zeit und des Orts.

Congiunzione, f. die Verbindung, Verknüpfung; ein Bindwort, Verbindungswort; congiunzione di parentela, die Verwandschaft.

Congiúra, f. / Congiuraménto, m. eine Verschwörung; die Verschwornen; auch für collegazione.

Congiurante, part. ein Verschwörer, Verschworner.

Congiurare, sich verschwören, beschwören, zwingen; congiurarsi, sich wider jemand verschwören.

Congiurato, part. verschworen; subst. ein Verschworner.

Congiuratore, m. ein Verschwörer, Verschworner.

Congiurazione, f. s. congiura.

Conglobato, adj. (lat.) in Gestalt einer Kugel, beysammen liegende Drüsen.

Conglobazione, f. Zusammenhäufung vieler Beweise, eine redneriſche Figur.

Conglomerato, adj. auf einen Knaul gewunden; rund zusammengehäuft.

Conglutinaménto, m. die Zusammenleimung, das Zusammenkleben.

Conglutinare, (lat.) zusammenleimen, zusammenkleben, zusammenkleistern, zusammenkitten.

Conglutinativo, adj. was als Kitt, Kleister oder Leim zwey Körper verbinden kann.

Conglutinazione, f. die Zusammenklebung.

Congratulare und congratularsi, glückwünschen; congratulare al ritorno di uno, oder congratulare uno (congratularsi con uno) del ritorno, einem zur Wiederkunft glückwünschen.

Congratulatore, m. ein Glückwünscher, Gratulant.

Congratulatorio, adj. zur Glückwünschung dienend.

Congratulazione, f. der Glückwunsch.

Congréga, f. eine Versammlung: eine Brüderschaft, Versammlung der Geistlichen.

Congregábile, adj. was sich versammeln läßt.

Congregamento, m.) eine Verſamm-
Congreganza, f.) lung.

Congregare, verſammeln, zuſammenbe-ſen.

Congregato, part. verſammelt ꝛc.

Congregazióne, f. die Verſammlung; congregazione dell' Oratorio, der Philip-nerorden, vom heiligen Philippus Neri us Florenz geſtiftet.

Congrésso, m. ein Congreß, eine Ver-ammlung, Beſprechung über Angelegenhei-en; die von dem Richter ehedem vorge-chriebene Probe von der Tauglichkeit der Verehelichten.

Cóngrua, f. das gewiſſe Einkommen des Pfarrers.

Congruaménte, adv. gehörig, ohne Fehler.

Congruénte, adj. gehörig, paſſend, ſchick-lich.

Congruénza, f. die Schicklichkeit, Ueber-einſtimmung, Gleichheit.

Congruiſmo, m. die Lehre, daß die Gna-de Gottes von den günſtigen Umſtänden des Sünders ihre Kraft erhalte.

Congruità, f. die Gleichheit, Uebereins-kunft, Uebereinſtimmung.

Congrúo, adj. ſchicklich, gehörig, richtig, gleichmäßig, füglich; merito congruo, Ver-dienſt, welches nicht nothwendig, ſondern billiger Weiſe Belohnung erfodert; grazia congrua, die Gnade Gottes, die nach der Meynung der Moliniſten nach den Umſtän-den des Menſchen wirkſam oder unwirkſam iſt; jus congruo, das Vorkaufsrecht.

Congualiare, in eine Gleichheit bringen; conguagliare il premio al lavoro, den Lohn der Arbeit gleich machen; conguagliarſi, ſich gleich achten.

Conguaglio, m. die Abgleichung, Gleich-heit an Werth und Maaß; il profitto farà conguaglio alle ſpeſe, der Gewinn wird mit den Ausgaben das Gleichgewicht haben.

Coniare, Münzen ſchlagen, prägen; verkeilen, zuſammenkeilen.

Coniatore, m. ein Münzer, Geldſchläger.

Cónico, adj. kegelförmig.

Coniella, f. ſ. conizza.

Conjettura, **conjetturare**, **conjetturale** &c., ſ. conghiettura, conghietturare &c.

Conjetturella, f. eine ſchwache Muthma-ſung.

Conifero, adj. was Zapfen trägt wie die Tanne ꝛc.

Conigliéra, **coniglieria**, f. ein Kanin-chenberg; Garten oder verſchloſſener Ort, Kaninchen zu halten.

Coniglio, m. ein Kaninchen; avere i co-nigli in corpo, ein furchtſamer Haſe ſeyn; pere coniglie, Haſenköpfe, eine Art Birnen.

Conigliuzzo, m. ein junges Kaninchen.

Cónio, m. ein Keil, Spaltkeil; Stem-pel, Münzſtempel, das Gepräg; conio dell' ulivella, ein eiſerner Keil, womit die Steinzange verwahrt wird; coſe di buon conio, ächte, in ihrer Art vollkommene Sachen.

Conjugale, adj. ehelich.

Conjugare, verbinden, verknüpfen; ehe-lich verbinden; die Zeitwörter abwandeln.

Conjugazione, f. die Abwandlung der Zeitwörter.

Conjuge, m. (lat.) der Gatte, Ehegat-te; die Gattin.

Conjúgio, m. die eheliche Verbindung.

Conjuntivo, adj. ſ. congiuntivo.

Conjunto, m. (lat.) ſ. congiunto.

Conizza, f. Dürrwurzel, Flöhſaamen-kraut.

Con meco, mit mir.

Connaturale, adj. natürlich, angebohren, der Natur der Sache angemeſſen.

Connaturalizzato, adj. natürlich oder zur andern Natur gemacht.

Connaturare, an Natur gleich machen; connaturarſi, von gleicher Art werden.

Connazionale, adj. von einerley Nation.

Connellíno, m. die weibliche Scham.

Conneſſióne, **connellità**, f. der Zuſam-menhang, die Verknüpfung, Verbindung, Bezug.

Conneſtabile, **conneſtabole**, ſ. coneſta-bile.

Connéttere, zuſammenhängen, verbin-den, verknüpfen; einen Zuſammenhang ha-ben; queſto uomo non connette, dieſer Menſch redet oder ſchreibt ohne Zuſammen-hang; praet. conneſſi, part. conneſſo.

Connivénza, f. das Nachſehen, Ueber-ſehen; ſinnliches Einverſtändniß.

Cónno, m. die weibliche Scham.

Connúbio, m. der Eheſtand.

Connumerare, zählen, mitzählen.

Cóno, m. eigentlich ein Zapfen an Bäu-men; ein Kegel in der Geometrie.

Conócchia, f. ein mit Flachs oder Hanf umwundener Rocken, ein Spinnrocken.

Conóide, f. ein geometriſcher Körper, der aus einem Kegelſchnitte entſtehet, welcher um ſeine Axe gedrehet wird.

Conoſcénte, part. kennend, erkennend, dankbar, kennbar; ſubſt. die Eheſrau; ein Bekannter.

Conoſcenza, f. die Kenntniß, Erkennt-niß; der Begriff; die Wiſſenſchaft; Erkennt-lichkeit; Bekanntſchaft.

Conóſcere, kennen, erkennen; koſten, ver-ſuchen; zu verdanken haben; da lui cono-ſco l'eſſer mio, ihm habe ich mein Glück zu verdanken; conoſcere della ragione, del delitto, della morte, über das Recht erken-nen; über ein Verbrechen das Urtheil fäl-len; über Tod und Leben den Ausſpruch thun; conoſcere carnalmente, e conoſcer d'amore, ein Weib erkennen, ihr beywoh-nen; conoſcere uno per galantuomo, per Pietro &c., einen für einen ehrlichen Mann, unter dem Namen Petrus erkennen; co-noſcere una coſa dell' altra, eine Sache von

der andern unterscheiden; conoscere i tordi da gli stornelli oder il melo dal pesco, nicht so dumm seyn, als wofür man einen ansieht; weiß von schwarz zu unterscheiden wissen; conoscersi d' una cosa, sich worauf verstehen; praet. conobbi, part. conosciuto.

Conoscibile, adj. kennbar, kenntlich.

Conoscimento, m. die Kenntniß, Erkenntniß, Einsicht; der Verstand; das Bewußtseyn seiner selbst; die Prüfung.

Conoscitivo, adj. was das Vermögen hat zu erkennen.

Conoscitóre, m. ein Kenner.

Conoscitrice, f. die Kennerinn.

Conosciutamente, adv. mit Erkenntniß, mit Vorbedacht; mit Einsicht.

Conosciuto, part. gekannt, bekannt.

Conostábile, conostabole, s. conestabile.

Conostaboliera, Mannschaft, die von einem Connetabel commandirt wurde.

Conquassamento, m. die Erschütterung, Zerrüttung; Verwüstung, Verderben.

Conquassare, erschüttern, zerrütten, zerschmettern; verwüsten, zu Grunde richten.

Conquassazione, f. } s. conquassamento;
Conquasso, m. } andare, essere in conquasso, zu Grunde gehen, zu Grunde gerichtet seyn; mettere in conquasso, zertrümmern.

Conquidere, überwinden, überwältigen; bedngstigen, hart mitnehmen; conquidersi, sich betrüben, sich bedngstigen; praet. conquisi, part. conquiso.

Conquista, f. eine Eroberung.

Conquistamento, m. die Eroberung.

Conquistare, erobern.

Conquistatore, m. ein Eroberer.

Conquistatrice, f. die Eroberungen macht.

Conquisto, m. die Eroberung.

Consacrante, part. der Priester, welcher die Hostie consecrirt.

Consacrare, heiligen, weihen, zum heiligen Gebrauch widmen; besonders wozu widmen, anwenden; weihen; im Abendmahl consecriren, einsegnen; consacrarsi allo studio, sich dem Studiren widmen.

Consacrazione, f. die Heiligung, Weihung, Einsegnung; die Wandelung in der Messe; die Vergötterung.

Consagráre &c., s. consacrare &c.

Consanguineo, adj. ein Blutsverwandter.

Consanguinità, f. die Blutsverwandschaft.

Consapévole, consappiente, adj. mitbewußt, der mit darum weis, bewußt; far consapevole uno di qualche cosa, einem etwas zu wissen thun.

Consapevolezza, f. das Mitbewußtseyn, das Bewußtseyn, die Kenntniß.

Consapevolmente, adv. mit Bewußt, wissentlich.

Consapúto, adj. bewußt.

Conscendere, s. coscendere.

Conscienza, conscienzia, s. coscienza.

Conscio, adj. bewußt.

Conscritto, adj. Padri conscritti, die römischen Rathsherren.

Conscrivere, einschreiben, unter die Anzahl schreiben; praet. conscrissi, part. conscritto.

Conseco, (anstatt seco) mit sich, mit ihm.

Consecráre, consecrazione, s. consacrare, consacrazione.

Consecutivamente, adv. hintereinander; in einer Folge; in der Folge, hernach.

Consecutivo, adj. auf einander folgend.

Consecuzione, f. die Erlangung, Erreichung.

Consegna, f. das Register der Fremden, die in einer Stadt ankommen; der Thorzettel; der an den Thoren die eingehenden Fremden einschreibt; darsi oder dare il suo nome in consegna, seinen Namen beym Thore oder in der Herberge angeben, aufschreiben lassen.

Consegnare, etwas in Verwahrung geben, einhändigen, zustellen.

Consegnáto, part. in Verwahrung gegeben; eingehändiget; bezeichnet.

Consegnazione, f. die Einhändigung, Zustellung, Uebergebung.

Consegráre, consegrato, s. consacrare &c.

Conseguente, part. daraus folgend, darauf, darnach folgend; m. der Mittelsatz in der Vernunftlehre; per conseguente, folglich, demnach, derohalben.

Conseguente, adv. folglich, darnach; hierauf, hernach, nachmahls, nachher.

Conseguenza, f. die Folge, Wichtigkeit; die Folgerung, der Schluß; in und per conseguenza, adv. folglich.

Conseguíbile, adj. erlangbar.

Conseguimento, m. die Erlangung.

Conseguire, erlangen, bekommen; folgen; erfolgen, sich ereignen.

Conseguitante, part. erlangend; auch adv. nach, hernach, darauf folgend.

Conseguitare, erreichen, erlangen; folgen, nachkommen, nachfolgen, erfolgen.

Conseguitatore, m. der so etwas erhält, erlangt, erreicht.

Consenso, m. die Einwilligung, Bewilligung; prestare, dare il consenso, seine Bewilligung geben; di comun consenso, mit allgemeinem Beyfalle; tremoto per consenso, ein Erdbeben, das durch die Nachbarschaft mit dem Lande, wo es seinen Ursprung hat, entstehet.

Consentaneo, adj. übereinstimmend, gemäß.

Consentimento, m. s. consenso.

Consentire, einwilligen, seinen Beyfall geben, es sich gefallen lassen; gestatten, zugeben.

Consentitore, m. der Einwilliger.

Consen-

onſentitrice, f. die Einwilligerinn.
onſenziente, adj. beypflichtend, beyſtimend, einwilligend.
onſepolto, adj. mitbegraben.
onſequentemente, adv. folglich, demnach.
onſequenza, conſequitore, ſ. conſeguenza, conſeguitore.
onſerba, f. ſ. conſerva.
onſerrare, einſchließen, verſchließen.
onſertare, ſ. concertare.
nſerto, m. die Uebereinſtimmung; das ert; eine Vereinigung von vielerley gen; di conſerto, einſtimmig, mit Einüdniß.
nſerto, ta, adj. zuſammengefügt, in ider geflochten, gewunden.
nſerva, f. ein Behältniß, Gewölbe, athskammer; ein Eingemachtes; eine naad; Schiffe die zur gegenſeitigen Beng zuſammen ſeegeln; conſerva di coibili, ein Speiſegewölb; conſerva qua, ein Waſſerbehälter; conſerva delve, eine Eisgrube; andar di conſerva, inander ſeegeln; occhiali di conſerva, ervationsbrillengläſer.
nſervabile, adj. was ſich aufbehalten
nſervadore, m. ein Erhalter; eine Obrigkeit bey den alten Florentinern; Vertheidiger, Beſchützer, bey den Kanol.
nſervaggio, m. die Mitknechtſchaft.
nſervagione, ſ. conſervazione.
nſervamento, m. die Erhaltung, Aufaltung, Beſchützung, Bewahrung.
nſervare, erhalten, aufbehalten, beu, verwahren; conſervarſi, ſich halerhalten, dauern.
nſervativo, adj. zum erhalten dienlich, was zu bewahren tauglich.
nſervatojo, m. ein Behältniß, Beingsort; Verpflegungsort.
nſervatore, m. ein Erhalter, Bewah-
nſervatorio, m. Verpflegungsort für , Weiber und Kinder; auch zu Vene ne Pflanzſchule der Muſik für junge nzimmer.
nſervatrice, f. die Erhalterinn, Berinn.
nſervazione, f. die Erhaltung, Aufaltung, Bewahrung.
nſervévole, adj. haltbar; was ſich
nſervo, m. ein Mitknecht, Mitdiener.
nſeſſo, m. eine Verſammlung, Zuſamnft.
nſettajuólo, m. ein Anhänger einer
nſiderabile, adj. beträchtlich, anſehn-
nſiderabilmente, adv. beträchtlich, sehr
h.

Conſideramento, m. die Betrachtung, Bedachtnehmung.
Conſiderante, part. betrachtend.
Conſideranza, f. ſ. conſiderazione.
Conſiderare, betrachten, Bedacht nehmen, darauf achten, erwegen.
Conſideratamente, adv. vorſichtig, bedächtlich.
Conſiderativo, adj. der betrachtet.
Conſiderato, part. betrachtet, hoch geachtet, geehrt; bedachtſam.
Conſiderazione, f. die Betrachtung, Ueberlegung; die Bedachtſamkeit, Achtſamkeit, Rückſicht; Achtung, Anſehen, Wichtigkeit.
Conſigliante, part. rathend; auch einer, der andern bey jeder Gelegenheit ſeinen Rath aufdringen will.
Conſigliare, rathen, Rath geben; anrathen; geben, ſich berathſchlagen; conſigliarſi, ſich entſchließen, vornehmen; conſigliarſi (con uno), ſich Raths bey jemand erholen, ſich mit einem berathſchlagen; conſigliarſi collo ſpecchio, ſich im Spiegel beſehen; a chi conſiglia, non duole il capo, o il corpo, es iſt leichter rathen, als ausführen.
Conſigliatamente, adv. mit Rath, bedachtſamer Weiſe.
Conſigliativo, adj. der Rath zu geben geſchickt iſt.
Conſigliato, part. gerathen; vorſichtig.
Conſigliatore, m. ein Rathgeber.
Conſigliatrice, f. eine Rathgeberinn, Anratherinn.
Conſigliéra, f. eine Rathgeberinn.
Conſigliére, m. der Rathgeber; der Rath eines Regenten; der Unterſteuermann; der Rector der deutſchen Nation auf der Univerſität zu Siena; i conſiglieri, ehedem zu Florenz der oberſte Rath der Senatoren.
Conſiglierino, m. ein kleiner Rathgeber.
Conſigliétto, m. ein wenig bedeutender Rath, Rathſchlag.
Conſiglio, m. der Rath, Rathſchlag; eine Berathſchlagung; die Rathsverſammlung; ein Rathgeber; Mittel, Auskunft; Entſchlieſſung; egli fù dato al legato per ſuo conſiglio, er wurde dem Bothſchafter als Rathgeber beygeſetzt; fare, raunare, tenere, aver conſiglio, Rath halten, den Rath verſammeln; rendere, dar conſiglio, Rath geben, rathen; prendere, o pigliar conſiglio, o per conſiglio, beſchließen, einen Entſchluß faſſen; domandar conſiglio (ad alcuno), einen um Rath fragen; conſiglio di due non fu mai buono, mit mehreren Rathe fährt man ſelten gut; il conſiglio femminile, od egli è caro, od egli è troppo vile, Weiberrath iſt ſelten gut; uomo deliberato non vuol conſiglio, wer einmahl zu etwas entſchloſſen iſt, bey dem hilft kein Rath.

Consignare, consignazione, f. s. consegnare, consegnazione.

Consignore, m. ein Mitherr, Mitlehnsherr.

Consimigliare, ähnlich machen.

Consímile, adj. ähnlich, sehr gleich.

Consíro, m. Herzeleid.

Consiróso, adj. ängstlich, geängstiget.

Consistente, part. bestehend; von flüßigen Sachen, dick, zäh, leimig.

Consistenza, consistenzia, f. die Consistenz; feste oder geringe Verbindung der Bestandtheile; mehrere oder wenigere Verdickung flüßiger Dinge; Bestand; dauerhafter Zustand, da die Sache alles, was zu ihrem Stande und Wesen gehört, erlangt hat; età della consistenza, das stehende Alter.

Consistere, worinnen, woraus bestehen; beysammen stehen; dauern, bestehen.

Consistorio, consistoro, m. der Kirchenrath, das Consistorium; der Ort, wo sich dieses geistliche Gericht versammlet; eine Versammlung, Conferenz; in consistorio, consistorialisch.

Cónsito, adj. (lat.) bepflanzt; angebauet, urbar gemacht.

Consobrino, m. (lat.) ein Schwester- oder Brudersskind.

Consociazione, m. die Vereinigung zu einem Handel; das Bündniß.

Consodále, (lat.) s. compagno.

Consolamento, m. die Tröstung.

Consolante, part. tröstend, tröstlich.

Consolanza, f. consolazione.

Consolare, trösten, aufrichten, stärken; befriedigen, beruhigen; consolare uno del desiderio, del patimento, eines Sehnsucht befriedigen, eines Leiden vergüten; della perdita, wegen des Verlustes trösten; consolato d'un breve riposo, durch eine kurze Ruhe erquickt; consolare i dolori, die Schmerzen lindern; consolarsi (di qualche cosa), sich trösten, sich zufrieden geben.

Consolare, adj. consularisch; subst. ein gewesener Consul; dignità consolare, das Bürgermeisteramt.

Consolaramente, adv. ruhig, still, gelassen.

Consolático, m. s. consolato.

Consolatissimo, völlig getröstet, befriediget, beruhiget.

Consolativo, adj. tröstlich.

Consolato, m. das Consulat; die Gebühren, Gefälle des Consuls.

Consolato, part. getröstet, ruhig, still, zufrieden; pigliarsela consolata, o far checchessia consolato, etwas ganz ruhig besorgen, mit Muße thun.

Consolato, adv. langsam, gemächlich.

Consolatore, m. der Tröster.

Consolatoriamente, adv. tröstlicher Weise.

Consolatório, adj. tröstlich, trostreich.

Consolatrice, f. die Trösterinn.

Consolazione, f. der Trost, die Beruhigung; das Vergnügen, die Freude; egli mi ha fatta la consolazione, er hat mir das Vergnügen gemacht; far consolazione con uno, mit einem essen.

Cónsole, m. s. consolo.

Consólida maggiore, f. die Wallwurz, Schwarzwurz, der Ritterspern; consolida minore, Braunellen.

Consolidamento, m. die Schließung, Zuheilung der Wunden.

Consolidare, fest machen, feststellen; zusammenheilen; bestärken; consolidarsi, zuheilen, sich schließen.

Consolidatívo, adj. was befestigen, stärken kann, was eine wundheilende, zusammenziehende Kraft hat.

Consolidazione, f. die Befestigung, Feststellung; die Schließung, Zuheilung der Wunden; die Bestärkung.

Cónsolo, console, m. ein Consul, ein römischer Bürgermeister; Vorsteher einer Akademie; console di mare, Consul, Agent in Seestädten; consoli dell' arte, die Obermeister, Gewerken; chi è stato de' consoli, sa che cosa è l'arte, der Meister muß seine Kunst verstehen; chi dice mal dell' arte, non farà de' consoli, wer seine eigene Profession verachtet, wird es nicht weit bringen.

Consólo, m. s. consolazione.

Consomigliare, ähnlich machen.

Consonante, part. gleichlautend.

Consonante, f. ein Mitlauter.

Consonantemente, adv. gleichlautend, gleichförmig.

Consonanza, der Gleichlaut, die Uebereinstimmung.

Consonare, zusammenstimmen, im Klange übereinkommen, gleichlauten; übereinstimmen, übereinkommen.

Cónsono, adj. gleichlautend, übereinstimmend, einig.

Consopíto, part. eingeschläfert; in Entzückung gerathen.

Consorte, m. und f. Theilhaber, Theilhaberinn, Mitgenoß; der Gemahl, der Gatte, die Gattinn, Gemahlinn.

Consorteria, f. die Gesellschaft, Genossenschaft; Gemeinschaft; die Verbrüderung mehrerer Familien, die von einem Stamme herkommen.

Consorto, m. wer der Kunst, der Profession, dem Amte, der Familie, der Sekte nach mit andern verwandt ist; ein Mitgenoß, Theilhaber.

Consórzio, m. die Genossenschaft, Gesellschaft, Gemeinschaft.

Conspérgere, conspetto, s. cospergere, cospetto.

Conspícere, (ungebräuchlich) umhersehen.

Con-

Conſpicuo, conſpirare &c., ſ. coſpicuo, ſpirare &c.
Conſtare, conſternazione, ſ. coſtare, ternazione.
Conſtituente, part. von conſtituire.
Conſtituire &c., ſ. coſtituire &c.
Conſtrignere &c., ſ. coſtrignere &c.
Conſtrittorio, adj. zuſammenziehend, einem gewiſſen Naſenmuskel.
Conſtruire &c., ſ. coſtruire &c.
Conſuale, adj. giuochi conſuali, die iele, welche die Römer dem Gott Conſus Ehren hielten.
Conſubrino, ſ. conſobrino.
Conſuetamente, adv. gewöhnlicherma-

Conſuéto, adj. gewohnt, gewöhnlich; it. il conſueto, die Gewohnheit.
Conſuetudinário, adj. von der Ange- ynheit herrührend; gewöhnlich, durch wohnheit befeſtiget; peccator conſuetu- ario, dem die Sünde zur Gewohnheit orden iſt.
Conſuetúdine, f. die Gewohnheit, der brauch.
Conſulare, adj. dem Conſul gehörig.
Conſulente, adj. der in Rechtsſachen th giebt.
Conſulta, f. die Berathſchlagung; die rſammlung der Berathſchlagenden; der ſtliche Rath.
Conſultare, um Rath fragen, zu Rathe gen, zu Rathe geben, berathſchlagen.
Conſultazione, f. die Berathſchlagung; berlegung; auch für conſulto.
Conſultivo, adj. zur Berathſchlagung ge- ckt; aver voto conſultivo, das Recht ha- , ſein Gutachten zu geben, jedoch ohne aft zu entſcheiden.
Conſulto, m. ſchriftlicher Rath eines vocaten über eine Sache; Berath- agung der Aerzte; ſchriftliche Mey- ng eines Arztes, in Betreff einer Krank- t.
Conſultore, m. ein Rathgeber; der über e Sache mit andern zu Rathe gehet; ıſultore del ſanto officio, einer der Räthe Inquiſitionsgerichte.
Conſultoriamente, adv. mit Rath, nach licher Ueberlegung.
Conſultorio, adj. was Rath geben oder ehmen kann; des Raths fähig; lettera ıſultoria, ein Brief, worinn man um th fragt oder Rath giebt.
Conſultrice, f. eine Rathgeberinn.
Conſúma, f. die Aufzehrung, Verbrau- ng.
Conſumábile, adj. was ſich verzehren t.
Conſumamento, m. die Aufzehrung, rzehrung, Abnutzung; Vollziehung, Be- ndigung; Gemüthskummer.
Conſumare, verzehren, aufzehren, ver- uchen, abtragen, abnutzen; durchbrin- gen, vollenden, vollziehen; zu Ende brin- gen; conſumare la groſſezza, la mole di qualche coſa, etwas, das groß und dick iſt, abarbeiten, dünner arbeiten; conſumar- ſi, ſich nach und nach aufzehren; ſich ab- härmen, abzehren. conſumar il tempo, la fatica &c., die Zeit, Mühe worauf ver- wenden, womit verlieren.

Conſumativo, adj verzehrend.

Conſumato, m. eine Kraftbrühe; con- ſumato di pollo, eine Kraftſuppe von Hüh- nerfleiſch.

Conſumato, part. von conſumare, voll- kommen; uomo conſumato nelle lettere, ein in den Wiſſenſchaften ſehr geübter, be- wanderter Mann.

Conſumatore, m. einer der nur verzeh- ret und nichts gewinnet; ein Verzehrer; Abnutzer, Verderber, Verſchwender.

Conſumatrice, f. die Verzehrerinn.

Conſumazione, f die Verzehrung, Ver- brauchung, Abnutzung, Verſchwendung; Abzehrung, Abhärmung; Vollendung, Be- endigung.

Conſumere, ſ. conſumare; praet. con- ſunſi, part. conſunto.

Conſúmo, m. conſumamento, conſuma- zione, heißt meiſtens Verbrauchung, Ver- zehrung der Lebensmittel in einem Lande.

Conſumábile, adj. was verbraucht, ver- zehrt wird.

Conſuntivo, adj. verzehrend.

Conſunto, part. verzehrt, abgenutzt, ab- getragen, vernichtet.

Conſunzione, f. die Verzehrung der Le- bensmittel; die Abnutzung; die allmählige Vernichtung; die Vollendung, Vollbrin- gung; conſunzione de' ſecoli, das Ende der Welt; dare in conſunzione, die Aus- zehrung bekommen.

Conſuonare, ſ. conſonare.

Conſúrgere, (lat.) entſtehen; praet. con- ſurſi, part. conſurto.

Conſuſſiſtente, adj. mit beſtehend.

Conſuſtanziale, adj. von einer und eben derſelben Natur; der Natur eigen, weſent- lich.

Conſuſtanzialità, f. die Einheit in der Natur.

Conſuſtanziazione, f. die wirkliche Ge- genwart Chriſti im heiligen Abendmahle.

Contadina, f. eine Bäuerinn, Bauers- frau; eine Art Bauerntanz.

Contadinaccio, m. ein ſtarker, dicker Bauer; ein Bauerflegel.

Contadinella, f. ein artiges Bauermäd- chen.

Contadinello, m. ein kleiner Bauer, ein Bauerjunge.

Contadineſcamente, adv. bäueriſch.

Contadineſco, adj. bauermäßig, ländlich.

Contadino, m. Einwohner auf dem Lan- de, Bauer, Landmann.

Contadino, adj. bäueriſch, ländlich.

Contadinotto, m. ein junger, rüſtiger Bauerkerl.

Contádo, m. die Dorfſchaften, das Land; das Stadtgebiet; eine Grafſchaft.

Contáge, f. (poet.), ſ. contagio.

Contágio, m. eine anſteckende Seuche.

Contagióne, f. ſ. contagio.

Contagioſo, adj. anſteckend; verderblich.

Contamente, adv. ſchicklich, bequem; zierlich, artig.

Contamento, m. die Rechnung, das Zählen; die Erzählung.

Contaminábile, adj. was man beflecken, verunreinigen kann.

Contaminamento, m. die Befleckung, Beſudelung.

Contaminare, beflecken, verunreinigen; anſtecken.

Contaminatore, m. ein Beflecker, Verunreiniger, Schänder.

Contaminazione, f. die Befleckung, Verunreinigung.

Contante, part. zählend; danaro contante, Baarſchaft, baares Geld; di, in oder á contanti, baar, mit baarem Gelde; avere in contanti, immer in Bereitſchaft haben, beſonders von Seelenkräften; comperare le liti, le brighe a contanti, Zank und Verdrießlichkeit ſuchen.

Contanza, f. ſ. contezza.

Contare, rechnen, zählen, überrechnen; zahlen, auszahlen; ſchätzen; achten; erzählen; in Betrachtung kommen; etwas zu ſagen haben.

Contaſtare, contaſtevole &c. ſ. contraſtare &c.

Contatore, m. ein Ausrechner, Berechner; ein Erzähler.

Contatrice, f. die Erzählerinn, Kundmacherinn.

Contatto, m. die Berührung zweyer Körper.

Contazione, f. die Rechnung, Zählung, Ausrechnung; auch Auszahlung.

Conte, m. der Graf; (beym Dante) conti, die Heiligen.

Contéa, f. die Grafſchaft.

Con teco, mit dir.

Conteggiare, zuſammenrechnen; die Rechnung machen.

Contegna, f. ſtolzes, hochtrabendes Weſen.

Contegnenza, f. der Umfang.

Contegno, m. der Umfang, der Inbegriff; die Faſſung, Stellung, Geberdung; ein vernünftiges Betragen; ein geſetztes Weſen; der Stolz, Hochmuth; andare, ſtare in contegno, ſtolz einhergehen, ſpröde, ernſthaft, vornehm thun.

Contegnoſo, adj. ſtolz, gravitätiſch, ſpröde.

Contemperanza, f. die Bequemung zu einer Sache; die Gleichmachung; die Gleichheit der Säfte im Körper der Thiere.

Contemperare, verhältnißmäßig machen, oder angemeſſen einrichten, gehörig anmeſſen; mäßigen, mildern.

Contemperazione, f. ſ. contemperanza.

Contemplábile, adj. betrachtungswürdig.

Contemplamento, m. die Betrachtung, das Anſchauen.

Contemplante, part. betrachtend; ſubſt. ein Betrachter, eine Betrachterinn.

Contemplanza, f. contemplazione.

Contemplare, betrachten, bedächtig anſchauen.

Contemplativa, f. das Vermögen zu betrachten, nachzudenken.

Contemplativo, adj. den Betrachtungen ergeben, mit Betrachten beſchäftiget.

Contemplatore, m. ein Betrachter.

Contemplatrice, f. die Betrachterinn.

Contemplazione, f. die Betrachtung, Anſchauung; ſtar in contemplazione, in Betrachtung begriffen ſeyn; a contemplazione, adv. in Betrachtung, in Anſehung.

Contemporáneo, adj. von gleicher Zeit, ein Zeitgenoß.

Contemprare, ſ. contemperare; auch für contemplare bey den Alten.

Contendente, partic. von contendere.

Contendenza, ſ. contesa.

Contendere ad alcuno qualche coſa, einem etwas ſtreitig machen, verbieten, verwehren; con uno di q. c. mit einem um etwas ſtreiten; contendere a far q. c. ſich beſtreben etwas zu thun; contendere con una, bey den Alten, ein Frauenzimmer beſchlafen; contenderſi, ſich widerſetzen.

Contendévole, adj. ſtreitig.

Contendevolmente, adv. mit Zank und Streit.

Contendimento, m. der Streit, Zank; die Beſtrebung.

Contenditore, m. ein Streitkopf, Zänker.

Contenditrice, f. eine Zänkerinn, Zankſüchtige.

Contenente, part. enthaltend; enthaltſam, mäßig.

Contenente, adv. ſogleich, alsbald.

Contenenza, f. der innere Gehalt, Inbegriff, Inhalt; ein mäßiges, geſetztes Weſen; Enthaltſamkeit, Mäßigung.

Contenére, enthalten, faſſen; begreifen; in Schranken halten, einhalten; contenerſi, ſtehen bleiben, inne halten; ſich mäßigen; ſich enthalten; ein ernſthaftes, geſetztes und ſtolzes Weſen haben, annehmen; contenerſi di q. c. ſich einer Sache enthalten; praeſ. contengo, praet. contenni, part. contenuto.

Contenimento, m. ſ. contenenza.

Contennendo, adj. verächtlich.

Conténnere, (lat.) verachten; im praet. und part. nicht gebräuchlich.

Contentamento, m. die Befriedigung, die Zufriedenheit.

Con-

Contentare, befriedigen, begnügen; worein
ligen, seinen Beyfall geben, willfahren;
ntentarsi di q. c. mit etwas zufrieden
n; ein Vergnügen woran haben.
Contentatura, f. s. contentamento; esser
grande, di facile, o di difficile conten-
ura, leicht oder schwer zu begnügen seyn.
Contentévole, adj. vergnüglich, anges
m.
Contentezza, f. die Zufriedenheit, Freu-
das Vergnügen.
Contentivo, adj. zurückhaltend.
Contento, m. die Zufriedenheit, Beru-
ung; Freude, Vergnügen; der Inhalt,
altet); die Verachtung.
Contento, adj. zufrieden, vergnügt; ent-
ten.
Contenuto, m. der Inhalt, Inbegriff.
Contenuto, part. enthalten, darinn be-
fen.
Contenzione, f. ein heftiger Streit, Zank;
Verstrebung; Bestrebung.
ontenzioſamente, adv. mit Zank und
eit.
ontenzioſo, adj. zänkisch, zanksüchtig;
contenzioſo, das weltliche oder geistli-
Gericht, bey den Kanonisten, wo keine
issensſachen vorkommen.
onteria, f. allerley kleine Glaswaare.
onterminale, adj. angränzend, anſto-
).
onterminare, angränzen, anstoßen.
onterˊmino, adj. angränzend.
ontéſa, f. der Streit, Zank, Wider-
); contesa di parole, ein Wortstreit.
ontéſo, part. verwehrt, verhindert, ver-
n; bestritten, streitig gemacht.
onteſſa, f. eine Gräfinn; conteſſa di
llari, Unflath.
onteſſere, künstlich zusammenfügen, zu-
nenweben, flechten; praet. conteſſi,
. conteſſuto, conteſto.
onteſſina, f. eine junge Gräfinn.
onteſſuto, part. zusammengewebt, ge-
en.
onteſtábile, m. s. conestabile; gran
eſtabile, ein sehr vornehmer Hof- und
gsbedienter.
onteſtare, die Klage und die Antwort
Beklagten gerichtlich vorstellen; con-
re una lite, den Krieg Rechtens beſeſti-

onteſtazione, f. die Kriegsbefestigung;
, Streit, Zwist.
onteſto, m. der Contert; conteſti, Zeu-
die übereins aussagen.
onteſto, ta, part. von conteſſere.
onteza, f. die Kenntniß, Belehrung
) Nachrichten; vertrauter Umgang;
eza publica, die Kundbarkeit, Ruch-
it.
onticino, m. eine kleine Rechnung.
ontigia, f. eine Art Strümpfe der Al-

ten, die unter dem Fuße befohlt, und oben bunt waren; Putz, Schmuck, Zierath.

Contigiato, adj. mit einer Art befohlter, und über dem Fuß bunter Strümpfe bekleidet; geputzt, geschmückt, geziert.

Contiguità, f. die Lage zwey an einander stoßender, oder an einander gränzender Dinge.

Contiguo, adj. anstoßend, angränzend.

Contina, (febbre continua) f. ein anhaltendes Fieber.

Continente, part. enthaltend; adj. enthaltsam, keusch, züchtig.

Continentemente, adv. keusch, ehrbar.

Continenza, f. der Inbegriff, der Inhalt; die Enthaltsamkeit, Zucht, Keuschheit; das Betragen, das Verhalten; die Fassung; Mäßigung; die Festigkeit.

Continenzia, s. continenza.

Contingente, part. zufällig; subst. m. der Antheil.

Contingentemente, adv. zufälliger Weise.

Contingenza, f. die Zufälligkeit; der Zufall; Fall; das Ereigniß; der zukommende Theil.

Contingere, (lat.) sich begeben, zufällig seyn.

Contingia, f. s. contigia.

Contingíbile, adj. zufällig, was sich ereignet.

Contingibilità, f. die Zufälligkeit.

Contíno, m. der junge Graf.

Continova, f. die Fortdauer; das anhaltende Fieber.

Continovamente, adv. immerfort, beständig.

Continovamento, m. die Fortdauer, Fortsetzung.

Continovanza, continovare, s. continuanza, continuare.

Continovità, f. die Fortsetzung, anhaltendes Betreiben.

Contínovo, adj. fortgesetzt; unablässig, fortdauernd, anhaltend.

Contínovo, adv. auch di, del, oder al continovo, immerfort.

Continua, f. die Fortdauer.

Continuamente, adv. immerfort, beständig.

Continuamento, m. die Fortdauer, Fortsetzung, Beständigkeit.

Continuanza, f. s. continuazione.

Continuare, fortfahren; fortdauern; in einem fortgehen; fortsetzen.

Continuatamente, adv. immerfort, beständig, in einem Stücke, nach einander weg.

Continuatore, m. der Fortsetzer.

Continuazione, f. die Fortsetzung, Fortdauer, das Anhalten.

Continuità, f. die Fortsetzung, Beharrlichkeit.

Contínuo, m. ein Körper, dessen Theile in einem fortgehen.

Continuo, adj. fortwährend; unzertrennt, an einander hangend; la febbre continua ammazza l'uomo, immer ausgeben macht endlich arm.

Continuo, adv. immer fort, ꝛc.

Continuvare, &c. ſ. continuare, &c.

Conto, m. die Rechnung, Berechnung, Ausrechnung; Achtung, Werthſchätzung; Sorge; Anſehen, Wichtigkeit, Werth; Art, Weiſe; Erzählung, ꝛc. conto aperto, o acceſo, eine ungeſchloſſene, unabgethane Rechnung; aver il conto acceſo, von ſeinen böſen Wegen nicht abgehen; conto ſpento, eine abgethane Rechnung; conto corrente, fermo, eine laufende, eine feſtgeſetzte Rechnung; conto morto, eine abgeſchloſſene Rechnung, die man nur der Ordnung wegen ins Buch trägt; tener conto, o il conto, die Rechnung führen; tener un conto, o il conto per bilancio, ſ. bilancio; tener conto, etwas gedenken, ſich merken; Sorge für etwas tragen, acht haben, acht geben; tener conto del ſuo, das ſeinige zu Rathe halten; far conto, eine Rechnung ausziehen; far conto, o conti con alcuno, mit einem zuſammenrechnen; chi fa il conto ſenza l'oſte, l'ha a far due volte, man muß die Rechnung nicht ohne den Wirth machen; far conto (di qualche coſa), worauf rechnen; far conto, o il conto, ſich verſtellen, einbilden; annehmen; tenere, far conto di checcheſſia, ſich aus einer Perſon, Sache etwas machen; uomo di conto, ein verdienter, angeſehener Mann; coſa di niun conto, eine Sache von keinem Werthe; aver in buon conto, hochachten, werthſchätzen; domandar, render conto, Rechnung, Rechenſchaft fordern, ablegen; Red' und Antwort geben; render buon conto, Widerpart halten; dar conto d'alcuna coſa, Bericht wovon abſtatten, geben; a buon conto, auf Abſchlag, indeſſen, inzwiſchen, demungeachtet, mit allem dem; mettere, o porre in conto, o a conto, in Rechnung bringen; levare il conto, die Rechnung ziehen, alles zuſammen rechnen; levare un conto, eine Rechnung ausziehen; tirare, o portare innanzi il conto, eine Rechnung übertragen, ſie auf einem andern Blatte des Buchs fortſetzen; etwas forttreiben; eſſere a conto di alcuno, einem ganz zu Gebote ſtehen; conti chiari, amici cari, richtige Rechnung erhält gute Freundſchaft; in verun conto, keinesweges, auf keine Art; a conto, per conto, wegen, in Anſehung; per conto mio, tuo &c. meinet, deinetwegen; a conto mio, tuo &c. auf meine, deine Rechnung.

Conto, adj. kund, offenbar; geſchickt, wohl abgerichtet; ſubſt. ein Bekannter.

Contórcere, zuſammen krümmen, beugen; zuſammen winden; verdrehen, verzerren; auf etwas kehren, wenden; l'armata ſpada in ſe ſteſſa contorſe, ſie kehrte den geliebten Degen gegen ſich ſelbſt; contorcerſi, ſich winden, krümmen, im Geſichte oder Leibe Verdrehungen machen, Verzuckungen haben; praet. contorſi, part. contorto.

Contorcimento, m. die Verdrehung, Verkrümmung; Verzerrung.

Contornare, den Umriß machen, die äuſſerſte Linie ziehen; di una coſa, womit ringsum beſetzen; contornarſi, ſeine Zuflucht nehmen.

Contorno, m. der Umkreis, Umfang, Bezirk, die Gegend umher; der Umriß einer Figur.

Contorſione, f. die Verdrehung, Verzerrung, Verkrümmung; Verzuckung.

Contorto, part. verdreht, gewunden, gekrümmt; verkehrt; bösartig.

Contra, praep. (bloß oder mit di und a) wider; gegen; entgegen; gegenüber; adv. contra, dawider; umgekehrt, im entgegengeſetzten Verſtande.

Contrabandato, adj. was einander entgegengeſetzte Binden führt, in Wapen.

Contrabbandiére, m. ein Schleichhändler; ein Uebertreter der bürgerlichen Geſetze.

Contrabbando, m. jeder Unterſchleif wider die bürgerlichen Geſetze; verbotene Waare; der Schleichhandel; di contrabbando, verſtohlen, heimlich.

Contrabbaſſo, m. der Baß, die Baßgeige; far il contrabbaſſo, das Gegentheil thun oder ſagen.

Contrabbatteria, f. eine Gegenbatterie.

Contrabilanciare, etwas mit einer andern Sache ins Gleichgewicht bringen; das Gegengewicht, die Wage halten.

Contraccambiare, vertauſchen; erwiedern, wiedervergelten.

Contraccambio, m. der Gegentauſch, die Erwiederung; in contraccambio (di qualche coſa), hinwiederum.

Contraccáva, f. ſ. contrammina.

Contracchiáve, f. ein Nachſchlüſſel, ein Dieterich.

Contraccicalare, dagegen ſchwatzen, widerreden.

Contracciféra, contracciſra, f. der Schlüſſel zur Geheimſchrift.

Contraccolpo, m. ein Gegenſtreich, Gegenſchlag, Gegenſtoß, Gegenprall.

Contracritica, f. die Gegenkritik.

Contraccuore, m. das Herzleid, Kummer.

Contracchiglia, f. das Holzwerk zur Befeſtigung des Schiffkiels.

Contracignone, m. ein Theil am Geſchirre der Kutſchpferde.

Contráda, f. eine Straße, Gaſſe; eine Gegend.

Contraddanza, f. ein Contretanz.

Con-

Contraddetta, f. } der Widerſpruch.
Contraddetto, m. }

Contraddetto, part. widerſprechen.

Contraddicente, partic. widerſprechend; ſubſt. ein Widerſprecher.

Contraddicimento, contradicimento, m. der Widerſpruch.

Contraddicitore, m. ein Widerſprecher.

Contraddire, widerſprechen; ſich widerſetzen; praet. contraddiſſi; part. contraddetto.

Contraddiritto, m. eine Geldbuße, Geldſtrafe.

Contraddiſtinguere, auszeichnen, unterſcheiden.

Contradditore, m. ein Widerſprecher, die Gegenpart.

Contraddittoriamente, adv. auf eine widerſprechende Art, mit Widerſpruch.

Contraddittório, adj. widerſprechend, was einen Widerſpruch enthält; eſſere in contraddittorio, in einen Rechtsſtreit verwickelt ſeyn.

Contradditura, f. der Widerſpruch.

Contraddiviéto, m. ein Verbot, eine verbotene Sache, Waare; aver contraddiviéto, verboten ſeyn.

Contraddizione, f. der Widerſpruch, die Widerſetzung, das Hinderniß.

Contradiamento, m. der Widerſpruch, Widerſtand.

Contradiare, (alcuno, alcuna coſa) hindern, verhindern, hintertreiben; ſich widerſetzen, hinderlich ſeyn.

Contradicente, contradicimento, ſ. contraddicente, contraddicimento.

Contrádio, m. das Gegentheil; Hinderniß; die Beleidigung, Beſchimpfung; voſtro contradio, euch zum Spotte.

Contradio, adj. ſ. contrario.

Contradioſo, adj. hinderlich; ſchädlich; beſchwerlich.

Contradire, &c. ſ. contraddire, &c.

Contraente, adj. und ſubſt. der einen Vergleich ſchließt.

Contráere, ſ. contrarre.

Contraffacente, part. von contraffare.

Contraffacimento, m. das Nachmachen, die Verfälſchung.

Contraffacitore, m. der Nachahmer, Verfälſcher.

Contraffare, etwas nachmachen, nachthun, nachahmen; contraffare una perſona, eines andern Geberden ganz nachmachen; contraffare alla legge, den Geſetzen zuwider handeln; contraffarſi, ſich verſtellen; ſich unkenndar machen; praet. contraffeci; part. contraffatto.

Contraffaſciato, adj. mit gegen einander geſetzten Binden, in Wapen.

Contraffatto, part. nachgemacht; verunſtaltet, entſtellt, häßlich; verſtellt, verkleidet.

Contraffatore, m. ein Nachmacher, Verfälſcher; Nachahmer.

Contraffattura, contraffazione, f. eine genaue Nachmachung.

Contraffódera, f. ein Zwiſchenfutter, Doppelfutter.

Contrafforte, m. ein Seitengemäuer, das einem Gebäude zur Befeſtigung dient; ein Gegenpfeiler, eine Widerlage; eine eiſerne Stange oder Riegel, Thüren und Fenſter feſter zu ſchließen.

Contrafforza, f. die Gegengewalt, Gegenmacht, Gegenſtärke.

Contraffráſe, m. eine Redensart, die das Widerſpiel von einer Sache ausdrückt.

Contrafúga, f. eine Gegenfuge in der Muſik.

Contraggénio, m. natürliche Abneigung; a contraggenio, ungern.

Contragguárdia, f. eine Bollwerkswehre.

Contrajerba, contrajerva, eine Art peruviſches Kraut.

Contraimento, m. das Schließen eines Vertrages.

Contraíre, (lat.) ſich widerſetzen; zuwider ſeyn; zuwider handeln.

Contraléttera, f. Widerrufung eines Schreibens oder Befehls; ein Revers.

Contralizza, f. die Vorſchranken, Vorderſchranken.

Contrallúme, m. das Gegenlicht: a contrallume, adv. beym Gegenlichte.

Contralto, m. der Alt in der Muſik; der den Alt ſingt; fig. l'uno fa il contralto, e l'altro il contrabbaſſo, einer will rechts, der andre links.

Contramalía, f. die Gegenzauberey.

Contramarca, f. ein Gegenzeichen, Beyzeichen.

Contrammandare, was befohlen, beſtellt war, abſagen, aufſagen.

Contrammarcia, f. ein Gegenmarſch.

Contrammerlato, adj. mit alten Thürmen und Mauern verſehen, in Wapen.

Contrammína, f. eine Gegenmine; eine Gegenliſt.

Contramminare, Gegenminen machen; Gegenliſt gebrauchen.

Contrammiraglio, m. ein Contreadmiral; ein Befehlshaber, der die dritte Stelle bey der Flotte hat.

Contrammomento, m. das Gegengewicht.

Contramóre, m. Liebe, die einer andern Liebe zuwider iſt.

Contraoperazione, f. die Gegenwirkung.

Contra-palato, adj. mit Gegenpfählen, in Wapen.

Contraparte, f. die Gegenſtimme, in der Muſik.

Contrapaſſante, adj. von zwey Thieren, in Wapen, da eins auf dieſe, das andre auf jene Seite geht.

Contrapología, f. eine Gegenſchutzrede, Gegenſchutzſchrift.

Con-

Contrapotenza, f. die Gegengewalt, der Widerſtand.

Contrappalata, f. Gegenpfahlwerk.

Contrappaſſo, m. eine der Vergehung gleiche Strafe; das Wiedervergeltungsrecht.

Contrappélo, m. der Widerſtrich, Gegenſtrich des Haares; a contrappelo, wider den Strich, gegen das Haar; dare il contrappelo, radere contrappelo, wider den Strich barbiren; dare il contrappelo, ſeinen Nächſten verläſtern, verkleinern; andar contrappelo, verkehrt, rückwärts gehen.

Contrappenſare, auf Gegengründe wider etwas nachſinnen.

Contrappeſamento, m. } das Gegenge-
Contrappeſanza, f. } wicht, Gleichgewicht.

Contrappeſare, genau abwägen; im Gleichgewichte halten; ins Gleichgewicht bringen; eins gegen das andere ausgleichen; erwägen, überlegen.

Contrappéſo, m. das Gegengewicht, Gleichgewicht; contrappeſi, das Uhrgewicht.

Contrapponimento, m. die Entgegenſtellung.

Contrapporre, entgegenſetzen, dagegenſtellen, gegen einander ſtellen; contrapporſi, ſich entgegen ſetzen, ſich widerſetzen.

Contrappoſizioncella, f. eine leichte Widerſetzung.

Contrappoſizione, f. die Gegenüberſtellung, die Entgegenſtellung, Widerſetzung.

Contrappoſto, part. gegenüber, dagegen geſtellt; entgegen geſetzt; Spitze gegen Spitze zuſammenſtehend, in Wapen; ſubſt. ein Gegenſatz.

Contrappoſto, m. ſ. contrappoſizione.

Contrappunto, m. die Componirkunſt und die Compoſition in der Muſik; fare il contrappunto, helfen.

Contrariamente, adv. widriger Weiſe; verkehrt; ganz anders.

Contrariante, adj. der einem immer zuwider iſt; der gern widerſpricht; der einem etwas ſchwer macht; zänkiſch.

Contrariare, (ad uno und una) zuwider, hinderlich ſeyn; ſich widerſetzen; widerſprechen.

Contrariato, part. widerſprochen, gehindert; ſono ſempre contrariato ne' miei ſentimenti, mir wird in meinen Meynungen immer widerſprochen.

Contrarietà, f. die Widrigkeit; der Widerſtand; die Bosheit; Trübſal, Widerwärtigkeit.

Contrário, m. das Gegentheil; das Hinderniß; per lo contrario, o per contrario, adv. im Gegentheil; verkehrt.

Contrario, adj. widrig; widerwärtig; ungeneigt; ſubſt. m. ein Feind, Widerſacher.

Contrarioſo, adj. ſ. contrario.

Contr' armellinato, adj. von einem ſchwarzen Wapenfelde, mit weißen Hermelinſchwänzchen.

Contráro, (poetiſch) ſ. contrario.

Contrarre, zuſammenziehen, zuſammenfügen, vereinigen; verkürzen; einen Vertrag, Vergleich ſchließen, treffen; ſich zuziehen; contrar parentado, matrimonio, Heirath ſchließen, ſich verheirathen; contraere debiti, Schulden machen; contrarre un cattivo abito, eine böſe Gewohnheit annehmen; praet. contraſſi; part. contratto.

Contrarriſpóndere, Gegenantwort geben.

Contrarriſpoſta, f. die Gegenantwort.

Contraruota di poppa, oder prua, f. ein Holz, Riegel am Hinter- oder Vorderſteven.

Contrasbarrato, adj. mit entgegengeſetzten Balken, im Wapen.

Contraſcambiamento, m. der Gegentauſch.

Contraſcarpa, f. die Contreſcarpe in der Feſtung.

Contraſcritta, f. ein Gegenſchein, eine Gegenverſchreibung.

Contraſcrívere, dagegen, dawider ſchreiben, das Gegentheil ſchreiben; praet. contraſcriſſi; part. contraſcritto.

Contraſpalliéra, f. ein Gegengeländer.

Contraſportelli, m. plur. ins Holz eingehauene oder gemalte Figuren von Schießlöchern an den Schiffen; die Fenſter vor den Stückpforten auf dem Schiffe.

Contraſſegnante, part. bezeichnend; anzeigend, bedeutend.

Contraſſegnare, zeichnen, bezeichnen; unterſcheiden; mit oder darneben bezeichnen, unterzeichnen, unterſchreiben.

Contraſſegnatura, f. die Unterzeichnung, Unterſchrift, Mitunterſchrift.

Contraſſegno, m. ein Zeichen, Kennzeichen, Merkmal.

Contraſſigillare, ein Gegenſiegel aufdrücken.

Contraſigillo, m. das Gegenſiegel, Nebenſiegel.

Contraſtábile, adj. was ſtreitig gemacht werden kann, beſtreitbar.

Contraſtamento, m. Streit, Zank.

Contraſtampa, f. ein Probedruck.

Contraſtampare, einen Probedruck, einen Widerdruck machen.

Contraſtante, part. der etwas beſtreitet, widerſtreitet, verwehrt.

Contraſtanza, f. ſ. contraſto.

Contraſtare, (una coſa, und a una coſa) beſtreiten, ſtreitig machen; verwehren; widerſtehen; worüber zanken; al ſuo, il ſuo deſtin mal ſi contraſta, man darf ſich ſeinem Schickſale nicht widerſetzen; contraſtare alla mano, auf der Fauſt liegen, von Pferden, ſich ſchwer lenken laſſen; praet. contraſtetti, contraſtai; part. contraſtato.

Con-

Contraſtatore, m. ein Widerſtreiter, Anfechter, Widerſetzer.

Contraſto, m. ein Streit, Zank, Widerſtand; der Abſtand, der aus der Verſchiedenheit der Stellung, Farben ꝛc. entſtehet; far contraſto ad uno, einem widerſtehen, widerſtreben.

Contrata, f. (poet.) ein Land.

Contrattezza, f. der Nebenrak auf den Schiffen, hölzerne Kugeln, welche an einen Strick gefaßt ſind, die Segelſtangen deſto leichter zu bewegen.

Contrattagliare, in der Zeichnung, durch kreuzweiſe gezogene Linien den Schatten vermehren; den Oberthell von Sammet blumicht mit der Scheere ausſchneiden.

Contrattáglio, m. Blumenarbeit auf Sammet und goldenen Stoffen; lavorar a opera di contrattaglio, ſ. contrattagliare.

Contrattamente, adv. zuſammengezogen, verkürzt.

Contrattamento, m. ſ. contrattazione.

Contrattante, part. der einen Vergleich, Vertrag macht.

Contrattare, handeln, Handel und Wandel treiben; Gewerb treiben; betaſten, berühren; contrattar debiti, Schulden machen.

Contrattazione, m. der Handel und Wandel, das Gewerb; ein Vertrag, Vergleich.

Contrattempo, m. die Unzeit, ungelegene Zeit, ein unerwarteter Zeitpunct; der Zufall; unzeitiges Vornehmen; ein unrechter Schritt wider den Takt im Tanzen; ein unzeitiger Stoß im Fechten; ein unrechter Ballſchlag; far le coſe a contrattempo, etwas zur unrechten Zeit thun; prendere l contrattempo per colpire uno, einen unerwarteten Zeitpunkt wählen, um einen den Streich zu verſetzen; fare un contrattempo, durch einen unzeitigen Schritt den ganzen Handel verderben.

Contrattempo, adv. auch di contrattempo, zur unrechten, unacelegenen Zeit.

Contratto, m. ein Vergleich, Vertrag.

Contratto, part. zuſammengezogen; gehmit.

Contrattura, f. die Lähmung der Glieder; das Zuſammenziehen der Nerven.

Contravajato, adj. mit gegeneinandergeſtem Grauwerke, ꝛc. in Wapen.

Contravallazione, f. die Gegenſchanze; Gegenverſchanzung.

Contravíale, m. ein Nebengang von Bäu-

Contraurtare, dawider ſtoßen, anſtoßen, einander ſtoßen.

ontravvalére, gleichviel gelten, gleichen rth haben; ſich gegen einander heben.

ontravvedére, ungern ſehen.

ontravveléno, m. der Gegengift.

ontravvenire, zuwiderhandeln, zuwiderleben; übertreten; praet. contravvenni, part. contravvenuto.

Contravventore, m. ein Uebertreter, der zuwider handelt.

Contravvenzione, f. die Vergebung, die Uebertretung.

Contravverſità, f. die Widrigkeit, Abneigung; der Zwiſt.

Contrazione, f. die Zuſammenziehung, Einziehung, das Einſchrumpfen.

Contre, f. pl. zwey ſtarke Seile, ſo am Ende der Segel angemacht ſind, ꝛc.

Contremire, ſ. tremare.

Contribolato, part. bedrängt; betrübt.

Contribuire, beytragen, beyſteuern; wozu behülflich ſeyn.

Contributore, m. ein Beytraggeber.

Contribuzione, m. der Beytrag, die Beyſteuer; Auflage.

Contr' imboſcata, f. ein Gegenhinterhalt; eine Gegennachſtellung.

Contr' impannata, f. ein Vorſetzfenſter von Papier, ꝛc.

Contr' inquartare, ein gevlertes Wapenfeld in vier Theile theilen.

Contrinquartatura, f. die Theile eines gevierten Wapenſchildes.

Contr' invetriata, f. ein Vorfenſter, Vorſetzfenſter.

Contrire, zermalmen; contrirſi, vollkommene Reu und Leid über ſeine Sünden haben.

Contriſtamento, m. die Betrübniß, Traurigkeit.

Contriſtare, betrüben, traurig machen.

Contriſtativo, adj. betrübend.

Contriſtatore, m. der betrübt.

Contriſtatrice, f. die traurig macht.

Contriſtazione, f. die Betrübniß, Kränkung.

Contritamente, adv. mit wahrer Reue und wahrem Leide; mit zerknirſchtem Herzen.

Contritare, zerknirſchen; zerreiben, zermalmen, zerſtoßen.

Contrito, adj. zerknirſcht; herzlich über ſeine Sünden betrübt; zerſtoßen, zerrieben, zermalmt, zerſtampft.

Contrizioncella, f. eine unvollkommene Reue über ſeine Sünden.

Contrizione, f. die Zerknirſchung eines Herzens; vollkommene Reue und Leid über ſeine Sünden.

Contro, praep. wider; gegen, vor, gegenüber; ſubſt. ci è il pro, è il contro, es läßt ſich für und wider die Sache ſprechen; ſi fa contra, er geht entgegen; dar contro, widerſprechen; widerſtreben, ſich widerſetzen.

Contr' ordine, m. der Gegenbefehl.

Controprova, f. der erſte Abdruck eines Kupferſtichs.

Controſtampa, ſ. contraſtampa.

Controſtampare, eine Schrift doppelt abdrucken,

Controſtómaco, adv. widerwillig, ungern.
Controvare, ausſinnen, erdichten.
Controverſia, f. eine Streitigkeit, Zwiſt; Streitfrage.
Controverſiſta, m. der ſtreitige Lehren abhandelt.
Controverſo, adj. ſtreitig; unausgemacht.
Controvértere, über etwas ſtreiten; über ſtreitige Punkte reden, diſputiren.
Controvertíbile, adj. ſtreitig; zweifelhaft; worüber geſtritten werden kann.
Contrugiolare, ſ. truciolare.
Contubernio, m. eine Rotte von 10 Soldaten, die in einem Gezelte beyſammen liegen.
Contumace, m. ſ. contumacia.
Contumace, adj. halsſtarrig, hartnäckig, widerſpenſtig; ungehorſam gegen das Gericht.
Contumacemente, adv. hartnäckiger Weiſe.
Contumácia, f. Ungehorſam gegen den Richter; Contumaz; Hartnäckigkeit, Widerſpenſtigkeit; ſentenza ottenuta in contumacia, das Verurtheilen wegen Ungehorſam; far la contumacia, o ſtar in contumacia, eine beſtimmte Zeit wegen Verdacht der Peſt an einem abgeſonderten Orte bleiben müſſen.
Contumélia, f. (lat.) die Schmach, die Beſchimpfung, Läſterung, Vorwurf.
Contumelioſo, adj. ſchmählich, ſchimpflich.
Contundente, adj. quetſchend, zerquetſchend.
Conturbagione, f. } die Störung, Unruhe, Unordnung, Beſtürzung.
Conturbamento, m. }
Conturbanza, f. }
Conturbare, verſtören, in Unordnung bringen, verwirren; trübe machen; beunruhigen.
Conturbativo, adj. was ſtören, unruhig machen kann.
Conturbazione, f. die Unruhe, Beunruhigung, Gemüthsſtörung, Verwirrung.
Contuſioncella, f. eine kleine Quetſchung.
Contuſione, f. Quetſchung, Verletzung von Stoßen, ꝛc.
Contuſo, adj. (lat.) zerquetſcht, zerſtoßen, zerdrückt.
Contutto, adv. obgleich, obſchon.
Contuttochè, adv. obgleich, obwohl, obſchon, wiewohl.
Contuttociò, adv. demungeachtet, dennoch.
Contuttoſiaciocchè, adv. mit ſamt und alle dem daß, ꝛc.
Convaleſcente, adj. und ſubſt. der wieder geſund wird.
Convaleſcenza, f. die Geneſung.
Convalidare, bewähren, gültig machen, beſtätigen, beſtärken; convalidarſi, wieder ſtark, feſt werden; wieder zu Kräften kommen.
Convalle, f. das Thal.
Convegna, f. ein Vergleich, Vertrag; eine Bedingung.
Convegnenza, f. ein Vertrag, Vergleich; die Uebereinſtimmung; Schicklichkeit.
Convegno, m. ſ. convegna.
Convellente, part. (lat. bey den Aerzten) was ein Reißen, ein Zucken verurſacht.
Convellere, ein Reißen, ein Zucken verurſachen; part. convulſo.
Convenente, m. der Vertrag, die Verabredung, die getroffene Bedingung; der Umſtand; die Urſach, der Grund; der Stand, die Abkunft; das Mittel.
Convenenza, f. der Vergleich, die Verabredung; das Verhältniß, die Uebereinſtimmung.
Convenévole, adj. ſchicklich, gebührend; anſtändig, geziemend; füglich; ſubſt. die Gebühr; più del convenevole, über die Gebühr; fare i convenevoli, ſeine Schuldigkeit abſtatten.
Convenevolemente, ſ. convenevolmente.
Convenevolenza, f. ſ. convenevolezza.
Convenevolezza, f. die Gebühr, die Anſtändigkeit; was ſich ſchickt, was recht und billig iſt.
Convenevolmente, convenevolemente, adv. ſchicklich, gehörig, anſtändig.
Conveniente, adj. zukommend, gebührend, anſtändig, ſchicklich; ſubſt. das Anſtändige; was recht und billig iſt.
Convenientemente, adv. gebührender Maßen.
Convenienza, f. der Wohlſtand; das erforderliche Maaß; Uebereinſtimmung, Verwandtſchaft.
Convenimento, m. die Uebereinkommung, der Vertrag, Vergleich.
Convenire, zuſammenkommen; übereinkommen, einſtimmig ſeyn; zukommen, gebühren, wohl anſtehen, ſich ſchicken, paſſen, wohl zuſammen ſtehen, ſich zuſammenſchicken; gleich ſeyn, ähnlich ſeyn; rathſam, dienlich, nützlich ſeyn; convenire uno, einen vor Gericht belangen; convenirſi con uno, ſich zu einem ſchicken; convenire oder convenirſi (di qualche coſa), einen Vertrag machen, ſich über etwas vertragen, vergleichen; praet. convenni, part. convenuto.
Convéno, m. ſ. convegna, convenente.
Conventare, zum Doctor machen; conventarſi, Doctor werden.
Conventazione, f. die Beförderung zum Doctorat; die Krönung der Poeten.
Conventícola, f. } eine heimliche Zuſammenkunft, Winkelverſammlung.
Conventícolo, m. }
Conventinato, adj. ſ. conventato.
Conventíno, m. ein kleines Kloſter.
Convento, m. eine Zuſammenkunft, Verſammlung; das Kloſter; die Ordensleute im

im Kloſter; ein Vergleich, Vertrag; die Fuge zwiſchen verbundenen Körpern; vivere a convento, klöſterlich, gemeinſchaftlich leben; mutar convento, ſeinen Platz oder das Land verlaſſen; ber per convento, trinken, ohne das Trinkgefäß mit den Lippen zu berühren.

Conventuale, adj. vom Kloſter, klöſterlich; adj. und ſubſt. ein Mönch oder eine Nonne, die zu einem gewiſſen Kloſter gehören und daſelbſt wohnen; ein Minorit, grauer Franciſcaner.

Convenuto, part. verglichen, verabredet, feſtgeſetzt.

Convenzionale, adj. zum Vertrage gehörig.

Convenzionarſi, eins werden; ſich vergleichen; ſich in einen Vertrag, ein Bündniß einlaſſen.

Convenzione, f. der Vergleich, Vertrag.

Convergente, adj. zuſammenlaufend, in der Geometrie und Optik.

Converſa, f. eine Layenſchweſter unter den Nonnen, die zur Bedienung der Chorjungfern und des Kloſters beſtimmt iſt.

Converſábile, adj. geſellig, geſellſchaftlich.

Converſamente, adv. (lat.) umgekehrt, im Gegentheil.

Converſamento, m. der Umgang, die Gemeinſchaft.

Converſante, adj. der Umgang hat; der mit Leuten umgeht.

Converſare, m. ſ. converſazione.

Converſare, umgehen, Umgang haben; ſich unterreden; in einem Hauſe aus und eingehen; ſich wo aufhalten.

Converſatívo, adj. umgänglich, geſellig, geſprächig.

Converſatore, m. der Umgang hat; ein Geſellſchafter.

Converſazione, f. der Umgang; die Geſellſchaft, Zuſammenkunft; uomo di ſanta converſazione, ein Mann von erbaulichem Umgange.

Converſévole, adj. umgänglich, geſellig.

Converſione, m. die Bekehrung; die Wendung, Verkehrung; die Verwandlung, Veränderung.

Converſo, m. ein Layenbruder in Klöſtern, der zur Bedienung der Geiſtlichen und des Kloſters beſtimmt iſt, und die Klogergelübden gethan hat.

Converſo, part. hingewandt; bekehrt; umgekehrt; verwandelt; per converſo, adv. umgewandt, umgekehrt; im Gegentheil.

Convertere, ſ. convertire; praet. converſi, part. converſo.

Convertibile, adj. umwendbar, verkehrbar; was ſich leicht umwenden läßt; im Handel, was umgeſetzt werden kann.

Convertimento, m. die Verwandlung, Veränderung, Umänderung.

Convertire, kehren, wenden, richten; verwandeln, verändern; verwenden, zu etwas anders beſtimmen, von Habſchaften, Geldern; bekehren; convertire in uſo profano, zu einem weltlichen Gebrauche verwenden; convertire in ſe, zum Gehorſam bringen; convertire in ſe gli occhi di tutti, aller Augen auf ſich ziehen; convertirſi, ſich umkehren, ſich bekehren; auf andere Gedanken bringen laſſen; convertirſi in fuga, die Flucht ergreifen; convertirſi in male, aus der Art ſchlagen.

Convertitore, m. ein Bekehrer.

Convertivole, adj. wendbar, drehbar.

Conveſſità, f. die ausgebogene Fläche einer Kugel, ꝛc.

Conveſſo, adj. halbrund, rund erhaben.

Conviare, ſ. convojare.

Conviciatore, m. ſ. ſvillaneggiatore.

Convicíno, adj. ſ. circonvicino.

Convincente, part. überzeugend, überführend.

Convincentemente, adv. auf eine überzeugende Art, offenbar.

Convincentiſſimo, adj. völlig überzeugend.

Convíncere, einen überzeugen, überführen; überwinden; praet. convinſi, part. convinto.

Convinzione, f. die Ueberzeugung, Ueberführung.

Convitare, einladen; zu Gaſte bitten; ein Gaſtmahl anſtellen; (alt.) verlangen, begehren.

Convitato, m. ein Gaſt, Eingeladener.

Convitatore, m. der eine Gaſterey giebt.

Convitigia, f. die Habſucht; Geiz; heftige Begierde.

Convito, m. ein Gaſtmahl, Schmaus.

Convitto, m. die häusliche Geſellſchaft; der häusliche Umgang; die Tiſchgenoſſenſchaft; der Ort, wo viele unter einem Dache und an einem Tiſche leben.

Convivo, m. ein Gaſt, ein Tiſchgenoß.

Convivale, adj. zum Gaſtmahle gehörig; die Gaſterey betreffend.

Convívere, bey einander wohnen und eines Tiſches genießen; in einem Orte, oder zur nämlichen Zeit, oder nach den nämlichen Geſetzen leben; praet. conviſſi, part. conviſſuto.

Convivio, m. ſ. convito.

Conviziare, (lat.) ſchimpfen, ſchmähen, läſtern.

Conviziatore, m. ein Beſchimpfer, Läſterer, Schmäher, Verleumder.

Convizio, m. (lat.) das Schimpfwort; Läſterung.

Convizioſo, adj. ſchmählich, ſchimpflich.

Convocamento, adj. die Zuſammenrufung.

Convocare, zuſammenrufen; verſammeln; ausſchreiben.

Convocatore, m. der zuſammenrufet.

Con-

Convocazione, f. die Zusammenberufung.

Convogliare, zur Sicherheit begleiten; decken.

Convoglio, m. die Begleitung, Bedeckung.

Convojare, convojato, s. convogliare, convogliato, &c.

Convoitoso, adj. begierig; habsüchtig.

Convolare, zusammenfliegen; in Eile herzulaufen; zur zweyten Ehe schreiten.

Convólgere, zusammenrollen, zusammenwinden, zusammendrehen, wickeln; herumwälzen; wälzen; praet. convolsi, part. convolto.

Convólvolo, m. die Winde, ein Kraut.

Convulsionario, m. ein Mensch, der leicht in Verzuckungen geräth; ein Schwärmer.

Convulsioncella, f. eine kleine Verzuckung.

Convulsione, m. Verzuckung, Krampf.

Convulsivo, adj. was Verzuckungen verursacht, verzuckend, konvulsivisch.

Convulso, adj. der Verzuckungen hat.

Conzare, mißhandeln, übel zurichten (niedriges Wort).

Coobligato, adj. mitverbürgt, mitverbunden.

Cooperamento, m. die Mitwirkung.

Cooperante, partic. mitwirkend, mithelfend.

Cooperare, mitwirken, mithelfen, beytragen.

Cooperatore, m. ein Mithelfer, Mitarbeiter.

Cooperazione, f. die Mitwirkung, die Beyhülfe.

Coordinato, part. geordnet, eingerichtet; zu dem nämlichen Ziele geordnet.

Coordinazione, f. die Ordnung, Einrichtung zu dem nämlichen Ziele.

Coorte, f. eine Anzahl Mannschaft bey den Römern.

Copaja, f. eine Schraubespindel bey den Uhrmachern, ꝛc. tornio a copaja, eine ovale Drechselbank.

Copále, f. Kopal, eine Art Gummi.

Coperchiare, mit einer Stürze zudecken.

Coperchiella, f. eine Decke, ein Deckmantel; ein heimlicher Betrug; ein falscher Vorwand.

Coperchio, m. der Deckel, die Stürze; coperchio della serratura, das Blech, welches den Theil des Schlosses deckt, wo sich der Schlüssel herumdreht; coperchio a cerniera, ein Deckel, der durch ein Gewind woran befestiget ist; il soperchio rompe il coperchio, zu viel ist ungesund.

Coperta, f. eine Decke; Vorwand, Deckmantel; Umschlag eines Briefs; coperta da letto, da cavallo, da carri, Bettdecke, Pferdedecke, die Plane über den Wagen; coperta d'un libro, der Band eines Buchs; auch der Umschlag um ein Buch.

Copertaccia, f. eine schlechte Decke, grobe Bettdecke.

Copertamente, adv. verdeckter Weise, heimlich, verborgener Weise.

Copertína, f. eine leichte Decke; eine Decke zur Pracht, welche das Maulthier oder Pferd samt dem Sattel bedeckt.

Copertíno, m. eine kleine Lagerstatt auf den Schiffen.

Coperto, m. ein bedeckter Ort; al coperto, sotto coperto, an einem bedeckten Orte; mettersi, o essere al coperto (di qualche cosa), sich vor etwas in Sicherheit setzen, in Sicherheit seyn.

Coperto, partic. bedeckt; dunkel, verblümt, verstellt; heimlich, in Reden und Handlungen.

Coperto, adv. heimlich; verblümt.

Copertojo, m. eine Decke, ein Deckel; ein Streichnetz, Schleppgarn.

Copertura, f. eine Bedeckung, eine Decke; ein Schirmdach in Gärten; ein Deckmantel, Vorwand.

Cópia, f. reicher Vorrath, die Menge, der Ueberfluß; reicher Stoff zu etwas; Copie, Abschrift, Exemplar eines Buchs; copie, (lat.) Mannschaft; prestar copia di ragionare, Stoff zum Sprechen geben; far copia di qualche cosa, einem etwas zum Gebrauche mittheilen; concedere oder far copia di se, von Weibspersonen, sich brauchen lassen; ell'è copia, es ist nachgeahmt, nachgebetet, nachgethan.

Copiare, copiren, abschreiben; nachmachen, nachhandeln.

Copiatore, m. ein Copist, Abschreiber.

Copiglia, f. ein Pflock zum Vorstecken, zur Befestigung eines hölzernen Nagels, der gegen das Ende ein Loch hat.

Copiglio, m. ein Bienenstock.

Copiosamente, adv. in Menge, häufig, überflüßig, reichlich.

Copiosità, f. die Menge, der Ueberfluß.

Copioso, adj. häufig, reichlich, zahlreich, fruchtbar; stile copioso, wortreiche Schreibart.

Copista, f. ein Copist, Schreiber; copista di musica, ein Notenschreiber.

Copistaccio, m. ein elender, schlechter Copist.

Copoluto, adj. was einen hoch ausgebogenen Kopf hat.

Coppa, f. der Hinterkopf, das Hintertheil des Kopfs.

Coppa, f. ein Becher; eine Farbe im Tarok; ein Schröpfkopf; coppe della bilancia, die Wageschalen; servir di coppa, Mundschenk seyn; servir uno di coppa, e di coltello, Koch und Kellner bey einem seyn, sich von einem zu allen gebrauchen lassen; egli è una coppa d'oro, er ist so viel Gold werth, als er schwer ist; accennare in coppe,

pe, e dare in denari, o in bastoni, o in spade, ganz etwas anders thun, als man äußerlich zeigt.

Copparósa, f. auf einer Stufe angeschossener Vitriol.

Coppella, f. der Probirtiegel, die Kapelle; ein irdenes kleines Töpfchen; eine Art halbrunde Knöpfe, die kein Oehr unten haben; di coppella, von der feinsten, reinsten Art.

Coppellare, das Gold und Silber auf die Kapelle bringen, um es zu läutern oder zu probiren.

Coppetta, f. der Schröpfkopf, Ziehkopf; coppette a taglio, Schröpfkopf, wenn die aufgezogene Haut vom Wundarzte einige Schnitte erhält; coppetta senza taglio, Ziehkopf.

Coppia, f. das Paar (von Menschen und unbelebten Dingen); a coppia, paarweise; aver tre pani per coppia, sehr viel voraus, großen Vortheil vor einem haben; lasciar andare due pani per coppia, fünf gerade seyn lassen, sich alles gefallen lassen.

Coppiére, coppiero, m. der Mundschenk.

Coppo, m. (mit dunkeln o) ein Krug; ein tiefes Gefäß; die Augenhöhle.

Copponi, m. pl. Späne, die vom Holze abfallen.

Coprimento, m. das Decken, die Bedeckung; die Bestelgung der Thiere.

Coprire, bedecken, decken, zudecken, bekleiden; belegen, bespringen, von Thieren; die Farben stark auftragen; coprir con otte di lardo, bespicken, überspicken; coprir di maglia, bestricken, überstricken; coprir la voce, eine Stimme überschreyen; coprirsi oder bloß coprire, den Hut oder die Mütze aufsetzen; coprirsi bene, sich mit Kleidern wohl verwahren; pret. coprii, operfi) part. coperto.

Copritore, m. der Decker; das Männchen, das sein Weibchen belegt (von Pferden) ein Beschäler, ein Hengst; il copritor delle case, der Dachdecker.

Copritura, f. die Decke, Bedeckung; Bekleidung der Wände; ein Vorwand; das Belegen der Thiere.

Copula, f. die Verbindung, die Verknüpfung; die fleischliche Vermischung, Beywohnung; das Bindewörtchen e (und).

Copulare, verknüpfen, verbinden; copularsi, sich gatten; sich fleischlich vermischen.

Copulativamente, adv. verbindungsweise.

Copulativo, adj. was die Kraft zu verbinden hat.

Corábile, adj. s. cordiale.

Coraccio, m. ein großes oder ein garstiges Herz.

Coracobracchiále, adj. Name einer Armmuskel.

Coracóide, m. der rabenschnabelförmige Fortsatz des Schulterblatts beym Menschen.

Caracoídeo, m. eine von den Muskeln im Obertheile der Luftröhre.

Coraggio, m. die Herzhaftigkeit, der Muth, die Kühnheit; das Herz; die Begierde.

Coraggiosamente, adv. muthig, herzhaft.

Coraggioso, adj. beherzt, muthig, tapfer.

Corale, adj. zum Herzen, oder zum Chore gehörig; nimico corale, ein Todfeind; lancia corale, eine Lanze, das Herz zu durchbohren.

Coralemente, adv. s. cordialmente.

Coralletto, m. ein kleines Stück von Korallen.

Corallína, f. das Korallenmoos, Fiebermoos, ein Seegewächs an Klippen; ein kleiner Kahn, der besonders den Korallenfischern eigen ist.

Corallino, adj. korallenfarbig.

Corallo, m. die Koralle.

Corallúme, m. alles, was zum Geschlechte der Koralle gehört; eine Menge von allerley Korallen.

Coralmente, adv. herzlich; auch chormäßig.

Coráme, m. allerley Leder beysammen; corami, Lederwerk.

Corampópolo, adv. (lat.) öffentlich, vor dem Volke.

Coramvóbis, m. (lat.) ein Mensch, der weiter nichts als ein schönes Ansehen hat; das schöne Ansehen selbst.

Coráta, f. das Gehäng, das Geschling mit dem Herzen, mit der Lunge und Leber.

Coratélla, coratellína, f. Herz, Lunge und Leber von Vögeln, Fischen und kleinen vierfüßigen Thieren.

Corázza, f. der Küraß; der Küraßier; Schirmvertheidigung.

Corazzájo, m. ein Küraßschmidt.

Corazziére, m. ein Küraßier.

Corazzína, f. ein (kleiner) Küraß.

Corazzone, m. ein großer Küraß.

Corba, f. ein geflochtener Korb; ein Korb voll; so viel Getraide, als man auf einen Acker säet; auch so viel Land, als man mit einem Paar Ochsen in einem Tage ackern kann; ein Geschwür an den Schenkeln der Pferde.

Corbacchíno, m. ein junger Rabe.

Corbacchióne, m. ein großer Rabe; corbacchione del campanile, ein Mensch, der sich nicht leicht in Furcht setzen läßt; der sich nicht mit Worten abweisen, oder täuschen läßt, wie der Rabe, der sich von dem Läuten der Glocken nicht abweisen läßt.

Corbaccio, m. ein garstiger Rabe.

Corbare, wie ein Rabe schreyen; aufgeblasen einhergehen, sich brüsten.

Corbellare, verspotten, zum Narren haben;

ben; hintergehen; einem einen Poſſen ſpielen.

Corbellatore, m. ein Spötter, Necker.

Corbellatura, f. die Spötterey, das Vexiren; ein Poſſen.

Corbelleria, f. eine Kleinigkeit; Poſſen.

Corbelletto, corbellino, m. ein Körbchen; ein Körbchen-voll; portare il corbellino, einen Handlanger, Tagelöhner abgeben.

Corbello, m. ein tiefer runder Korb mit einem ebenen Boden, auf dem Rücken zu tragen, von langen Holzſtreifen gemacht.

Corbellóne, m. ein großer Korb; ein Einfaltspinſel; corbellone da cucina, ein ſchmutziger, garſtiger Kerl.

Corbézzola, f. Meerkirſche, Frucht des Erdbeerbaums.

Corbézzolo, m. ein Meerkirſchbaum, ein Erdbeerbaum.

Corbicíno, m. ein junger Rabe.

Corbo, m. der Rabe; aſpettare il corbo, vergebens auf einen warten.

Corbóna, f. die gemeine Geldkaſſe der Geiſtlichen, die eine Kirche bedienen; Börſe, Geldbeutel; mettere in corbona, zurücklegen, für ſich behalten.

Corcáre, ſ. coricare.

Corda, f. das Seil, der Strick, die Leine; die Senne am Bogen; die Leine, das Schloß der Thüre aufzuziehen; die Lunte zum anzünden; eine Art Ballſpiel; eine Saite; der Fachbogen, womit man die Wolle ſchlägt; eine Art Folter, womit einer an einem Seile, das an die zurückgebundenen Hände befeſtiget iſt, gewippet wird; der Aufzug auf dem Weberſtuhle; die Schrote am Tuche; corde, Nerven; corda magna, die große Senne über den Ferſen; a corda, adv. ſchnurgerade; ſtare in corda, aufgeſpannt ſeyn, wie eine Armbruſt; tirar la corda, die Thüre öfnen; archibuſo a corda, eine Flinte, die mit einer Lunte angezündet wird; palla a corda, ein gewiſſes Ballſpiel; mettere in corde un iſtrumento, ein muſikaliſches Inſtrument mit Saiten beziehen; toccare altrui una corda, einen unvermuthet an etwas erinnern, etwas intereſſantes berühren; chi troppo tira la corda, la ſtrappa, man muß die Saiten nicht zu hoch ſpannen; non riaver del ſacco le corde, für ſeine Mühe oder Unkoſten bey weitem nicht bezahlt ſeyn; dare ad uno la corda, einen an zurückgebundenen Händen wippen; toccar la corda, gewippt werden; dar la corda ad uno, heißt auch, einen durch Liſt ausforſchen; ſtare oder tenere uno ſulla corda, im Zweifel ſeyn, nicht wiſſen, was man thun ſoll, oder einen in Ungewißheit, in banger Furcht halten.

Cordáme, m. das Strickwerk, eine Menge Stricke oder Seile; das Tauwerk.

Cordeggiare, ſchnurgerade ſeyn.

Cordelléra, f. eine mit Knoten verſehene Schnur um das Wapenſchild.

Cordella, f. ein dünnes Strickchen, Schnürchen; non riavere, non ricavare del ſacco le cordelle, für ſeine Mühe oder Koſten bey weitem nicht belohnt werden.

Cordellina, f. eine Schnur von Seide; Zwirn ꝛc.; ein Schnürſenkel, eine Hutſchnur.

Corderia, f. die Werkſtätte eines Seilers.

Cordíaca, f. Herzweh.

Cordíaco, adj. zum Herzen gehörig; was aus dem Herzen entſtehet; cordiaca paſſione, Herzweh.

Cordiale, m. herzſtärkende Arzney; ein ſtärkender Trank von Fleiſchbrühe und hineingequirlter Eydotter.

Cordiale, adj. herzlich, aufrichtig; zutraulich; herzſtärkend; orazione cordiale, Gebet in Gedanken; geiſtliche Betrachtung zu gewiſſen Stunden in den Klöſtern; inimico cordiale, ein Todfeind; pittima cordiale, ein herzſtärkendes Decoct von gewürzreichen Kräutern; ein Geizhals, der ſich und andern nichts zu gute thut.

Cordialità, f. das herzliche Wohlmeynen; die Aufrichtigkeit; Zutraulichkeit.

Cordialmente, adv. herzlich, auf eine wohlmeynende Art; aufrichtig.

Cordicella, f. ein Schnürchen, ein ſehr ſchmales Bändchen.

Cordicína, f. ſ. cordicella.

Cordigliéro, m. ein Franciſcanermönch.

Cordíglio, m. der vielknotige Strick der Franciſcaner und anderer, die ihn aus Andacht tragen; der Gürtel der Prieſter über das Meßgewand.

Cordogliare uno, bedauern, bemitleiden; cordogliarſi (di qualche coſa) ſich grämen, ſich herzlich betrüben, ſich beklagen.

Cordoglienza, f. } Herzeleid, Herzens-
Cordóglio, m. } angſt.

Cordoglióſo, adj. voll Herzeleid, jämmerlich.

Cordonáta, f. eine ſtrickförmige Zierath an einem Gebäude; ein Schlag mit dem Stricke der Franciſcaner.

Cordoncello, cordoncíno, m. eine kleine runde Schnur; ein kleines Strickchen; ein ſolches mit kleinen Knoten verſehenes der Franciſcaner; cordoncini d'un libro, die Rippen auf dem Rücken eines Buchs.

Cordóne, m. eine ſtarke und dicke Schnur; ein Strick, ein Seil; eine Hutſchnur; der knotige Strick um die Franciſcanerkutte; der hervorragende obere Rand an den Bollwerken einer Feſtung; ein Cordon von Soldaten; cordoni, die hervorragenden Reihen Steine quer durch eine ſteile Straße, um ſie gemächlicher zu erſteigen.

Cordovanére, m. ein Schuhmacher; Kordouanmacher.

Cordováno, m. Bockleder; der Kordouan; der Saffian; die Haut; (figürlich und niedrig) laſciare il terreſtre cordovano, ſeine

Haut

aut laſſen, ſterben; eſſere di buon cor-
vano, von ſtarker Natur ſeyn; i cordo-
ni ſon rimaſi in levante, wir laſſen uns
ht anführen; eſſer fatto il cordovano,
ntergangen ſeyn.
Core, m. ſ. cuore.
Coréggia, f. ein Riemen; ein lederner
ürtel; ein Bauchwind; tirare, laſciare
lare una coreggia, einen Wind laſſen.
Coreggiájo, m. ein Riemer, ein Gürt-

Coreggiale, m. ein Riemen; eine lederne
ſche.
Coreggiante, m. ein jeder Mönch, der
n Gürtel trägt.
Coreggiato, m. ein Dreſchflegel.
Coreggína, f. ſ. coreggia.
Coreggiéggia, f. ein kleiner Riemen; ein
ner lederner Gürtel.
Coreggióne, m. ein großer, ſtarker Rie-
n; ein großer Gürtel.
Coreggiuola, f. ein kleiner Riemen oder
rtel; auch Weggras, Wegetritt.
Coreggiuolo, m. ein dünnes ledernes
elſchen; ein lederner Schnürſenkel; ein
melzriegel bey den Gold- und Silber-
ieden; eine Art Olivenbaum; i coreg-
li d' un libro, die Ribben am Bücher-
en.
Coregrafía, f. Abzeichnung der Tänze;
Kunſt, die Tänze in Zeichnungen vorzu-
n.
Coréo, m. in der Dichtkunſt ein Fuß von
r langen und einer kurzen Sylbe.
Corepiſcopo, m. ein Chorbiſchof, der
m die Stelle eines Biſchofs auf dem
e vertrat.
Corete, m. (beym Pulci) eine Art Vogel,
dem Raben feind iſt.
Corétto, m. das Herzchen.
Corgnále, m. ſ. corniola.
Cori, f. eine weiße Muſchel, die in Oſt-
n anſtatt der Münze dient.
Coriámbo, m. ein Fuß in der Dichtkunſt,
us einer langen, zwey kurzen und ei-
langen Sylbe beſtehet.
Coriándolo, m. ſ. curiandolo.
Coribánte, m. der Name der Prieſter der
e, die nach dem Tone der Flöten und
trommeln tanzten.
Coricare, niederſtrecken, niederwerfen;
Erde ſenken, abſenken; coricarſi, ſich
niederlegen; ſich wie ein Kameel nie-
ugen, niederknien; untergehen, wie
terne.
Coridálio, m. Erdrauch, ein Kraut.
Corifeo, m. der Vornehmſte, der Anfüh-

Corilo, m. die Haſelſtaude.
Corimbífero, adj. was Träubchen von
Beeren trägt.
Corimbo, m. (lat.) ein Träubchen von
Beeren.
Corina, f. ſ. coro.

Corindo, m. Blaſenerbſen, Herzſaame.
Corintio, adj. korinthiſch; ordine corin-
tio, die korinthiſche Säulenordnung.
Cório, m. (lat.) Leder, nur in Verſen,
und im Scherz in Proſa gebräuchlich: io
ti trarrò il corio, ich will dir das Fell über
die Ohren ziehen.
Córion, m. das äußere Häutchen, worinn
die Leibesfrucht eingehüllt iſt.
Coriſta, m. der Chordirector, der Cho-
riſt, Chorſänger; die Stimmflöte, womit
der Chorton angegeben wird; chormäßig.
Corízza, f. der Schnupfen.
Corlája, f. das Gehäng aller Muſkeln,
die um das Herz herum ſind.
Corna, f. plur. von corno; auch ſo viel
als corniola.
Cornácchia, f. die Krähe; ein Plauderer,
eine Plaudrerinn; cornacchia di campa-
nile, wer ſich vor Worten nicht fürchtet;
ein verſchmitzter Kopf.
Cornacchiája, f. ein unnützes Geſchwätz.
Cornacchiamento, m. ſ. cornacchiaja.
Cornacchiare, plaudern, ein unnützes Ge-
ſchwätz treiben.
Cornacchíno, adj. krähenmäßig, von
der Natur einer Krähe; m. eine junge
Krähe.
Cornacchióne, m. eine alte Krähe; ein
großer Plauderer.
Cornamento, m. das Ohrenklingen.
Cornamúſa, f. die Sackpfeife, der Dudel-
ſack; fare alcuno cornamuſa, einem etwas
aufbinden.
Cornamuſare, auf dem Dudelſacke bla-
ſen.
Cornamuſetta, f. ein kleiner Dudelſack.
Cornare, auf dem Horne blaſen, ins
Horn ſtoßen; klingen, gellen, vor den Oh-
ren; gar zu oft Winde laſſen, vom Rind-
vieh; mit den Hörnern ſtoßen.
Cornata, f. ein Stoß mit den Hörnern;
dare oder toccare una cornata, mit den
Hörnern ſtoßen, oder einen Stoß bekom-
men.
Cornatella, f. ein leichter Stoß mit den
Hörnern.
Cornatóre, m. der auf dem Horne blä-
ſet.
Cornatúra, f. die Geſtalt eines Horns;
eſſere dell' eſteſſa cornatura, (niedrig) von
der nämlichen ſchlechten Denkungsart ſeyn.
Córnea, f. die Hornhaut des Auges.
Corneggiare, die Hörner hin- und her
ſchwingen, die Erde damit aufwerfen (wie
zornige Ochſen), damit ſtoßen; Hörner krie-
gen; oft Winde laſſen, vom Rindvieh; il
toro arrabbiato corneggia in tutto ciò che
trova, der erboßte Stier ſtößt wider alles,
was er antrift; la luna appena corneggia-
va ancora, der Mond fieng kaum an zu
wachſen.
Cornetta, f. ein kleines Blaſehorn; die
kleine viereckige Fahne bey der Reiterey;

der Kornet, der sie trägt; die Compagnie Reiter, die unter der Fahne dient.

Cornetto, m. ein Hörnchen; was die Gestalt eines Horns hat, z. B. die Gurke; ein kleines Horn zum Blasen; die Latte, an welcher man die Weinreben hinanwachsen läßt; eine Art zugespitzter Schröpfköpfe; eine Beule, eine Brausche vom Fallen, auf der Stirne; die Standarte unter der Reiterey.

Córnia, f. s. corniola.

Cornice, f. der Kranz, das Karnies auf den Säulen; ein Gesims, welches rings um ein Gebäude läuft; der Rahm um ein Gemälde; cornice architravata, das Hauptgesims.

Córnice, (lat. und poet.) eine Krähe.

Cornicella, f. } ein Hörnchen; das Post-
Cornicello, m. } hörnchen, die Zinke; ein Querholz, die Weinreben daran zu binden; das Heft am Messer.

Cornicina, f. } ein kleines Horn; ein
Cornicino, m. } kleines Gesims; ein Rähmchen.

Cornicióne, m. das Hauptgesims; der große hervorragende Kranz des Gebälkes, das rings um das Gebäude oben auf den Säulen ruhet.

Cornicoláce, cornicolato, adj. hornförmig.

Córnio, m. s. corniolo.

Córniola, f. die Kornelkirsche, Herlitzchen.

Cornióla, f. der Karniol, ein Stein.

Córnioletto, m. eine Art Seefisch im Morgante des Pulci.

Córniolo, m. der Kornelkirschbaum.

Cornioluzza, f. ein ganz kleiner Karniol.

Corno, m. (plur. i corni und le corna) das Horn; der Stolz, der Hochmuth; ein blasendes Instrument, (im plur. i corni); ein Trinkgefäß in Form eines Horns; das Kühlhorn der Schnecke; die Beule oder Brausche vom Fallen auf der Stirne; ein hohes Toupet der Weiber; die zwo Höhlungen der Mutter bey einigen Thieren; die Wunde auf dem Rücken eines vom Sattel gedrückten Pferdes; die Hörner des Mondes; eine Nebenstraße; ein Zweig oder Arm eines Flusses; das Ende einer Stadt; die Ecke einer Straße; der Flügel eines Kriegsheeres; die rechte oder linke Seite des Altars; eins von den drey obern Enden eines Kreuzes; (kauderwelsch) das männliche Glied; ein himmlisches Zeichen; die spitzige Mütze des Doge zu Venedig; un corno di caccia, ein Waldhorn; fasso corno, eine Art Hornstein, der in höckerichte Blättchen zerspringt; suonare un corno, auf einem Horne blasen; chinare le corna, seinen stolzen Nacken beugen; alzar le corna, hochmüthig werden; la strada fa due corna, die Straße theilt sich auf beyden Seiten in eine Seitenstraße; fare o porre ad alcuno le corna, einem Hörner aufsetzen; levarsi le corna, den Schandflecken austilgen; far corna ad alcuno, einem Schimpf und Schande anthun; aver le corna in seno, e metterle in capo, seine heimliche Schande offenbaren; un corno, che ti sbudelli! daß dich der Henker holte! rompere oder fiaccar le corna ad alcuno, dare ad alcuno sulle corna, einem den Kopf entzwey schmeißen, eines Stolz bändigen; avere uno sulle corna, einen hassen; recarsi uno sulle corna, einem feind werden; non istimare, non valere un corno, weniger als nichts achten, nichts werth seyn.

Cornomózzo, adj. was abgestutzte Hörner hat.

Cornucópia, f. das Füllhorn.

Cornúta, f. eine gehörnte Schlange.

Cornúto, adj. gehörnt; subst. ein Hahnrey; becco cornuto, ein Hahnrey, ein Hörnerträger, ein schlechter Kerl; argomento cornuto, eine Schlußrede, wo man den Gegner von allen möglichen Seiten her überführt.

Coro, m. der Chor; eine Schaar, Menge.

Coro, m. der Nordwestwind.

Corobel, m. (fremdes Wort) ein Krokodill.

Corografía, f. die Beschreibung einer besondern Gegend.

Coróide, f. ein Häutchen mit vielen Blutgefäßen.

Corollário, m. ein hinzugesetzter Schluß aus vorhergehenden Sätzen.

Corollário, adj. mit solchen hinzugesetzten Schlüssen.

Coróna, f. die Krone; die königliche Würde; der Ruhm, der Preis; ein Kreis, ein Zirkel von Personen; der Kranz; die vornehmste Zierde; der Obertheil am Hufe der Thiere; ein Rosenkranz; der Hof um die Sonne oder den Mond; der oberste Kranz eines Gebäudes; ein gekröntes Haupt; ein Königreich; die geschorne Platte eines Priesters; far corona ad uno, um jemand einen Kreis machen; far corona di se, einen Kreis schließen; tagliare o scapezzare un albero a corona, einen Baum köpfen.

Coronájo, m. ein Rosenkranzmacher.

Coronále, adj. Kronen ähnlich, kronenmäßig; commessura coronale, die Naht des Kopfs von einem Schlafe zum andern.

Coronamento, m. die Krönung; die Zierde.

Coronare, krönen, bekränzen; ringsum einfassen, umgeben; den Preis zuerkennen; coronarsi, (besser farsi coronare) sich krönen lassen; lo coronarono Rè, sie krönten ihn zum Könige.

Coronaria stomatica oder del cuóre, f. eine Kranzader.

Coronazióne, f. die Krönung.

Coron-

Coroncina, coronetta, f. eine kleine Krone; ein Kränzchen; ein kleiner Kreis; coroncina, ein Rosenkränzchen; eine kleine geschorne Platte eines Geistlichen.

Corónide, f. der oberste Schmuck; das Ende.

Coronóide, f. ein spitziger Auswuchs der Knochen.

Coronópo, m. Hundszahn, ein Kraut.

Corpacciáta, f. ein Bauchvoll; far corpacciata, fare una buona corpacciata di qualche cosa, sich an etwas recht sättigen.

Corpaccio, m. ein dicker, garstiger Leib.

Corpacciúto, adj. dickleibig, dickbäuchig; geräumig, groß; una cesta, una zampogna corpacciuta, ein großer Korb, eine große Flöte.

Corpacciutone, adj. sehr dickbäuchig; sehr weit, groß, geräumig; bicchieri corpacciutoni, Gläser, wo sehr viel hineingehet.

Corpetto, m. der Brustlatz; das Leibchen, Leibstück, Nachtkamisol.

Corpicciuólo, corpicello, corpicino, m. ein kleiner Leib; ein kleiner Körper.

Corpo, m. der Körper, der Leib; der Bauch; eine Gemeinde, Zunft, ganze Versammlung; bestehendes Wesen; corpo di città di republica, die ganze Stadtgemeinde; corpo di guardia, die Soldatenwache, Hauptwache; corpo di compagnia, die ganze Gesellschaft; corpo di bottega, der Laden mit allem was darinn ist; corpo di resti civili, das römische Rechtsbuch; corpo del delitto, das Merkmal des begangenen Verbrechens; il corpo di navilio, der Rumpf des Schiffs; muovere il corpo, den Leib erweichen; Ekel, Verdruß verursachen; andar del corpo, zu Stuhle gehen; avere il beneficio del corpo, einen offenen Leib haben; esser col corpo a gola, avere il corpo a gola, agli occhi, hohen Leibes, hoch schwanger seyn; nascere a un corpo, als Zwillinge zur Welt kommen; guadagnar del suo corpo, sich mit buren ernähren; combattere corpo a corpo, sich Mann für Mann schlagen; corpo satollo, anima consolata, von einem, der aus dem Essen und Trinken sein ganzes Geschäft macht; corpo satollo, pieno, non crede ai digiuni, l'affamato, wem es immer wohl gehet, der weis nicht, was Elend ist; a chi confessa, non duole il corpo, es ist leichter raten als thun; a male in corpo, ungern, wider Willen; in corpo, adv. alle insgesammt; ridurre a un corpo, ein Ganzes draus machen; aver buon corpo, von Leuten, einen dichten Gehalt haben; far corpo, einen Bauch machen, wie zerfallende Mauern; ein Ganzes, eine Gemeinde mit einander ausmachen; le parole non empiono il corpo, von Versprechungen, Vertrösten wird man nicht satt; corpo di bacco! corpo del diavolo! Ausrufungen der Verwunderung, auch des Zorns, zum Geyer!

Corpóne, m. ein großer Körper, ein großer Leib.

Corporále, m. das kleine viereckige Leinwand, welches in der Mitte des Altars liegt, den Kelch darauf zu setzen, und die consecrirte Hostie darauf zu legen.

Corporále, adj. körperlich, leiblich, zum Leibe gehörig; pena corporale, Leibesstrafe; battaglia corporale, ein Treffen, wo Mann gegen Mann streitet; nemico corporale, ein Todfeind.

Corporalità, f. die Körperlichkeit; die Begriffe vom Körper.

Corporalmente, adv. körperlich, dem Leibe nach; leibhaft, persönlich.

Corporatúra, f. der ganze Bau des Körpers; der untere Leib; die Leibesgestalt.

Corporeáto, adj. leiblich, körperlich.

Corporeità, f. s. corporalità.

Corpóreo, adj. leiblich, körperlich.

Corporóne, adv. auf dem Bauche liegend, kriechend.

Corpulento, adj. stark vom Leibe; von großem Körper.

Corpulenza, f. die Fettigkeit, die Dicke des Leibes.

Corpúscolo, corpúsculo, m. ein Körperchen; die kleinsten Theile eines Körpers.

Corpusculáre, adj. von den Bestandtheilen der Körper handelnd.

Corpusdómini, m. (lat.) das Fronleichnamsfest; das Sakrament des Altars.

Corpúto, adj. s. corpacciuto.

Corpúzzo, m. ein gar kleines Körperchen; eines der kleinsten Bestandtheile eines Körpers.

Corre, s. cogliere.

Corredare, mit Geräthe versehen, ausrüsten; ausstatten; schmücken, zieren; un cavaliere corredato, ein vollkommener Ritter, oder der seinen Ritterschmaus gegeben.

Corrédo, m. die Ausstaffirung, Ausrüstung; das Geräth; die Ausstattung eines Mädchens; der Ritterschmaus; cavalier di corredo, s. cavalier corredato.

Correggere, bessern, verbessern; zurecht weisen; mildern, die Säure oder Schärfe benehmen; mäßigen; regieren; correggersi, sich bessern; sich besser ausdrücken, als man gethan hat; sein Wort zurücknehmen; praet. corressi, part. corretto.

Correggóvole, adj. was sich verbessern läßt, verbesserlich.

Correggimento, m. Verbesserung; die Berichtigung; Regierung.

Correggitore, m. ein Verbesserer; ein Beherrscher, Gebieter.

Correggitura, f. s. correggimento.

Correggiuóla, f. das Weggras.

Correggiuoletto, m. ein kleiner Schmelztiegel.

der Kornet, der sie trägt; die Compagnie Reiter, die unter der Fahne dient.

Cornetto, m. ein Hörnchen; was die Gestalt eines Horns hat, z. B. die Gurke; ein kleines Horn zum Blasen; die Latte, an welches man die Weinreben hinanwachsen läßt; eine Art zugespitzter Schröpfköpfe; eine Beule, eine Brausche vom Fallen, auf der Stirne; die Standarte unter der Reiterey.

Córnia, f. s. corniola.

Cornice, f. der Kranz, das Karnies auf den Säulen; ein Gesims, welches rings um ein Gebäude läuft; der Rahm um ein Gemälde; cornice architravata, das Hauptgesims.

Córnice, (lat. und poet.) eine Krähe.

Cornicella, f. Cornicello, m. ein Hörnchen; das Posthörnchen, die Zinke; ein Querholz, die Weinreben daran zu binden; das Heft am Messer.

Cornicína, f. Cornicíno, m. ein kleines Horn; ein kleines Gesims; ein Rähmchen.

Cornicióne, m. das Hauptgesims; der große hervorragende Kranz des Gebälkes, das rings um das Gebäude oben auf den Säulen ruhet.

Cornicoláre, cornicolato, adj. hornförmig.

Córnio, m. s. corniolo.

Córniola, f. die Kornelkirsche, Herlitzchen.

Cornióla, f. der Karniol, ein Stein.

Córnioletto, m. eine Art Seefisch im Morgante des Pulci.

Córniolo, m. der Kornelkirschbaum.

Cornioluzza, f. ein ganz kleiner Karniol.

Corno, m. (plur. i corni und le corna) das Horn; der Stolz, der Hochmuth; ein blasendes Instrument, (im plur. i corni); ein Trinkgefäß in Form eines Horns; das Kübelhorn der Schnecke; die Beule oder Brausche vom Fallen auf der Stirne; ein hohes Toupet der Weiber; die zwo Höhlungen der Mutter bey einigen Thieren; die Wunde auf dem Rücken eines vom Sattel gedrückten Pferdes; die Hörner des Mondes; eine Nebenstraße; ein Zweig oder Arm eines Flusses; das Ende einer Stadt; die Ecke einer Straße; der Flügel eines Kriegsheeres; die rechte oder linke Seite des Altars; eins von den drey obern Enden eines Kreuzes; (kauderwelsch) das männliche Glied; ein himmlisches Zeichen; die spitzige Mütze des Doge zu Venedig; un corno di caccia, ein Waldhorn; fusso corno, eine Art Hornstein, der in höckerichte Blättchen zerspringt; suonare un corno, auf einem Horne blasen; chinare le corna, seinen stolzen Nacken beugen; alzar le corna, hochmüthig werden; la strada fa due corna, die Straße theilt sich auf beyden Seiten in eine Seitenstraße; fare o porre ad alcuno le corna, einem Hörner aufsetzen; levarsi le corna, den Schandflecken austilgen; far corna ad alcuno, einem Schimpf und Schande anthun; aver le corna in seno, e metterle in capo, seine heimliche Schande offenbaren; un corno, che ti sbudelli! daß dich der Henker holte! rompere oder fiaccar le corna ad alcuno, dare ad alcuno sulle corna, einem den Kopf entzwey schmeißen, eines Stolz bändigen; avere uno sulle corna, einen hassen; recarsi uno sulle corna, einem feind werden; non istimare, non valere un corno, weniger als nichts achten, nichts werth seyn.

Cornomózzo, adj. was abgestutzte Hörner hat.

Cornucópia, f. das Füllhorn.

Cornúta, f. eine gehörnte Schlange.

Cornúto, adj. gehörnt; subst. ein Hahnrey; becco cornuto, ein Hahnrey, ein Hörnerträger, ein schlechter Kerl; argomento cornuto, eine Schlußrede, wo man den Gegner von allen möglichen Seiten her überführt.

Coro, m. der Chor; eine Schaar, Menge.

Coro, m. der Nordwestwind.

Corobel, m. (fremdes Wort) ein Krokodill.

Corografia, f. die Beschreibung einer besondern Gegend.

Coróide, f. ein Häutchen mit vielen Blutgefäßen.

Corollário, m. ein hinzugesetzter Schluß aus vorhergehenden Sätzen.

Corollário, adj. mit solchen hinzugesetzten Schlüssen.

Coróna, f. die Krone; die königliche Würde; der Ruhm, der Preis; ein Kreis, ein Zirkel von Personen; der Kranz; die vornehmste Zierde; der Oberthell am Hufe der Thiere; ein Rosenkranz; der Hof um die Sonne oder den Mond; der oberste Kranz eines Gebäudes; ein gekröntes Haupt; ein Königreich; die geschorne Platte eines Priesters; far corona ad uno, um jemand einen Kreis machen; far corona di se, einen Kreis schließen; tagliare o scapezzare un albero a corona, einen Baum köpfen.

Coronájo, m. ein Rosenkranzmacher.

Coronále, adj. Kronen ähnlich, kronenmäßig; commessura coronale, die Naht des Kopfs von einem Schlafe zum andern.

Coronamento, m. die Krönung; die Zierde.

Coronare, krönen, bekränzen; ringsum einfassen, umgeben; den Preis zuerkennen; coronarsi, (besser farsi coronare) sich krönen lassen; lo coronarono Rè, sie krönten ihn zum Könige.

Coronaria stomatica oder del cuóre, f. eine Kranzader.

Coronazióne, f. die Krönung.

Coron-

Coroncína, coronetta, f. eine kleine Krone; ein Kränzchen; ein kleiner Kreis; coroncina, ein Rosenkränzchen; eine kleine geschorne Platte eines Geistlichen.

Corónide, f. der oberste Schmuck; das Ende.

Coronóide, f. ein spitziger Auswuchs der Knochen.

Coronópo, m. Hundszahn, ein Kraut.

Corpacciáta, f. ein Bauchvoll; far corpacciata, fare una buona corpacciata di qualche cosa, sich an etwas recht sättigen.

Corpaccio, m. ein dicker, garstiger Leib.

Corpacciúto, adj. dickleibig, dickbäuchig; geräumig, groß; una cesta, una zampogna corpacciuta, ein großer Korb, eine große Flöte.

Corpacciutone, adj. sehr dickbäuchig; sehr weit, groß, geräumig; bicchieri corpacciutoni, Gläser, wo sehr viel hineingeht.

Corpetto, m. der Brustlatz; das Leibchen, Leibstück, Nachtkamisol.

Corpicciuólo, corpicello, corpicíno, m. ein kleiner Leib; ein kleiner Körper.

Corpo, m. der Körper, der Leib; der Bauch; eine Gemeinde, Zunft, ganze Versammlung; bestehendes Wesen; corpo di città di republica, die ganze Stadtgemeinde; corpo di guardia, die Soldatenwache, Hauptwache; corpo di compagnia, die ganze Gesellschaft; corpo di bottega, der Laden mit allem was darinn ist; corpo di testi civili, das römische Rechtsbuch; corpo del delitto, das Merkmal des begangenen Verbrechens; il corpo di navilio, der Rumpf des Schiffs; muovere il corpo, den Leib erweichen; Ekel, Verdruß verursachen; andar del corpo, zu Stuhle gehen; avere il beneficio del corpo, einen offenen Leib haben; esser col corpo a gola, avere il corpo a gola, agli occhi, hohen Leibes, hoch schwanger seyn; nascere a un corpo, als Zwillinge zur Welt kommen; guadagnar del suo corpo, sich mit buren ernähren; combattere corpo a corpo, sich Mann für Mann schlagen; corpo satollo, anima consolata, von einem, der aus dem Essen und Trinken sein ganzes Geschäft macht; corpo satollo, pieno, non crede ai digiuni, all' affamato, wem es immer wohl gehet, der weis nicht, was Elend ist; a chi consiglia, non duole il corpo, es ist leichter rathen als thun; a male in corpo, ungern, wider Willen; in corpo, adv. alle insgesammt; ridurre a un corpo, ein Ganzes woraus machen; aver buon corpo, von Sachen, einen dichten Gehalt haben; far corpo, einen Bauch machen, wie zerfallende Mauern; ein Ganzes, eine Gemeinde mit einander ausmachen; le parole non empiono il corpo, von Versprechungen, Vertröstungen wird man nicht satt; corpo di bacco! corpo del diavolo! Ausrufungen der Verwunderung, auch des Zorns, zum Geyer!

Corpóne, m. ein großer Körper, ein großer Leib.

Corporále, m. das kleine viereckige Leinwand, welches in der Mitte des Altars liegt, den Kelch darauf zu setzen, und die consecrirte Hostie darauf zu legen.

Corporále, adj. körperlich, leiblich, zum Leibe gehörig; pena corporale, Leibesstrafe; battaglia corporale, ein Treffen, wo Mann gegen Mann streitet; nemico corporale, ein Todfeind.

Corporalità, f. die Körperlichkeit; die Begriffe vom Körper.

Corporalmente, adv. körperlich, dem Leibe nach; leibhaft, persönlich.

Corporatúra, f. der ganze Bau des Körpers; der untere Leib; die Leibesgestalt.

Corporeáto, adj. leiblich, körperlich.

Corporeità, f. s. corporalità.

Corpóreo, adj. leiblich, körperlich.

Corporóne, adv. auf dem Bauche liegend, kriechend.

Corpulento, adj. stark vom Leibe; von großem Körper.

Corpulenza, f. die Fettigkeit, die Dicke des Leibes.

Corpúscolo, corpúsculo, m. ein Körperchen; die kleinsten Theile eines Körpers.

Corpusculáre, adj. von den Bestandtheilen der Körper handelnd.

Corpusdómini, m. (lat.) das Fronleichnamsfest; das Sakrament des Altars.

Corpúto, adj. s. corpacciuto.

Corpúzzo, m. ein gar kleines Körperchen; eines der kleinsten Bestandtheile eines Körpers.

Corre, s. cogliere.

Corredare, mit Geräthe versehen, ausrüsten; ausstatten; schmücken, zieren; un cavaliere corredato, ein vollkommener Ritter, oder der seinen Ritterschmaus gegeben.

Corrédo, m. die Ausstaffirung, Ausrüstung; das Geräth; die Ausstattung eines Mädchens; der Ritterschmaus; cavalier di corredo, s. cavalier corredato.

Correggere, bessern, verbessern; zurecht weisen; mildern, die Säure oder Schärfe benehmen; mäßigen; regieren; correggersi, sich bessern; sich besser ausdrücken, als man gethan hat; sein Wort zurücknehmen; praet. corressi, part. corretto.

Correggóvole, adj. was sich verbessern läßt, verbesserlich.

Correggimento, m. Verbesserung; die Berichtigung; Regierung.

Correggitore, m. ein Verbesserer; ein Beherrscher, Gebieter.

Correggitura, f. s. correggimento.

Correggiuóla, f. das Weggras.

Correggiuoletto, m. ein kleiner Schmelztiegel.

Correggiuólo, m. ſ. crogiuolo.

Corregnare, mitregieren.

Correlativo, adj. was ſich wohin beziehet; ſich gegenſeitig beziehend.

Correlazione, f. die gegenſeitige Beziehung unter verſchiedenen Dingen.

Corrente, f. der Strom eines Fluſſes, des Windes; die allgemeine Denkart, Gewohnheit; il corrente, die Dachlatte; ein Läufer, von Pferden; eine Art Tanz; laſciarſi traſportare della corrente, ſich von der allgemeinen Gewohnheit hinreißen laſſen.

Corrente, partic. laufend; ſchnell, geſchwind; fertig, geläufig; gewöhnlich, üblich; geneigt, aufgelegt; mit dem Durchfalle behaftet; uomo corrente, ein Mann, der kein beſonderes Weſen von ſich macht, der in allem den gemeinen Weg gehet; ſtrada corrente, eine ſtark betretene Straße; giorno, meſe, anno, ſecolo corrente, der jetzige, laufende Tag, ꝛc. conto corrente, die fortlaufende Rechnung; moneta corrente, gangbare Münze; al pigliar non eſſer lento, al pagar non eſſer corrente, zum nehmen nicht faul, aber zum bezahlen träge ſeyn; a penna corrente, in Eil, flüchtig geſchrieben.

Corrente, adv. ohne Anſtoß, fertig.

Correntemente, adv. flüchtig, in Eil.

Correntía, f. der Strom des Waſſers.

Correnzía, f. ein heftiger Lauf.

Corréo, m. ein Mitſchuldiger.

Correre, laufen, rennen; fließen, rinnen; verfließen, verlaufen; ſchlüpfen, fortglitſchen; gangbar ſeyn; im Schwange gehen; im Umlaufe ſeyn; fortlaufen; plötzlich vorkommen; ſich erſtrecken; raccontar nuove che corrono, die vorfallenden Neuigkeiten erzählen; correre precipitoſamente, über Hals und Kopf laufen; corre il ſuo ventesimo anno, er iſt in ſeinem zwanzigſten Jahre; corre moneta, die Bezahlung geſchiehet mit baarem Gelde; gli intereſſi corrono, ſono corſi oder ſcorſi, die Intereſſen gehen fort, ſind gefällig; corrono le paghe, die Zahlungen geſchehen ordentlich, laufen ein; corre la paga, der Sold, der Lohn gehet fort; correre a furia oder furioſamente, blindlings zufahren; correre alle grida, nach dem, was andre ſagen oder wähnen, ſich richten; correre a verſo, nach Wunſche gehen; correr dietro a uno, einem nachlaufen, eines Freundſchaft oder Gunſt ſuchen; correre dietro agli onori, ai piaceri, nach Ehre, nach Vergnügungen ſtreben; correre dietro a chi fugge, ſich bey einem einſchmeicheln wollen, der nicht darauf achtet; einem Gutes thun, der es nicht will; correre addoſſo altrui, einem zu Leibe gehen, ihn überfallen; correre un cavallo, ein Pferd ſprengen, galopiren laſſen; correre le poſte, mit Extrapoſt reiten oder fahren; correr la gioſtra, l'aringo, Turnier ſpielen, in einem Turniere kämpfen; correre il palio, nach dem Ziele rennen; correr lance, aſte, im Turniere mit Lanzen ꝛc. kämpfen; voglio correre queſta lancia, ich will mein Heil damit verſuchen; correre alla quintana, ſ. quintana; correre altrui la berretta, il cappello, im Laufen einem die Mütze, den Hut wegnehmen; einen hintergehen, betrügen; le ſtrade corrono, die Straßen ſind mit Leuten bedeckt; correre una ſtrada, eine Straße oft betreten; corſero le ſtrade ſangue, acqua &c. die Straßen floſſen von Blut, von Waſſer; correre la caſa, il paeſe, il mondo per ſuo, ſich in einem Hauſe, in einem Lande, in der Welt frech und herriſch betragen; correre il mondo a ſuo modo, in den Tag hinein leben; correre una provincia, ein Land feindlich durchſtreifen; correr fortuna, in Gefahr ſeyn zu ſcheitern; correre la medeſima fortuna con uno, mit einem der nämlichen Gefahr ausgeſetzt ſeyn; correre pericolo, riſico, Gefahr laufen; me n'è corſo gran danno, ich habe großen Schaden davon gehabt; corre voce, fama, das Gerücht gehet, man ſagt; correre und correre una coſa, etwas mit Uebereilung thun, unbedachtſam handeln; alla viſta gli corſe il viſo della madre, unvermuthet erblickte er das Angeſicht ſeiner Mutter; correre alla bocca, in den Mund kommen; correr nell'animo, nella mente, nella memoria, oder per l'animo &c. (a uno), einem einfallen, in den Sinn kommen; correre per i ſuoi piedi, oder correre, ſeinen natürlichen Weg gehen; queſta coſa non corre, die Sache kann ihrer Natur nach nicht beſtehen, kann nicht angehen; vi corrono tre miglia, es iſt ein Raum, ein Unterſchied von drey Meilen dazwiſchen; vi corre molto, un gran divario, una gran differenza, es iſt ein großer Unterſchied unter dieſen Sachen; vi corre un fiorino, vi corrono due braccia, der Unterſchied beträgt einen Gulden, zwey Ellen; chi corre, corre, e chi fugge vola, laufen wollen, und ſachte gehen, fliehen und zaudern, kann nicht zuſammen beſtehen; al pigliar non eſſer lento, ed al pagar non correre, zum Nehmen ſey nicht träge, aber im Bezahlen übereile dich nicht; correre il mare, die See befahren, das Meer durchkreuzen; correre al largo, in die hohe See ſtechen; correre con forza di vele, mit vollen Segeln fahren; correre ſull'ancora per tiratſi a picco, ankerlos ſeyn; correre, o tenere una bordata, bald rechts, bald links mit dem Schiffe fahren; correre la buona bordata, nur Handelsſchiffe aufſuchen, von Seeräubern; una catena di monti corre da levante a ponente, eine Kette von Bergen erſtreckt ſich von Oſten gegen Weſten; praet. corſi, part. corſo.

Corrére, m. ſ. corriera.

Correría, f. die Streiferey, feindlicher Einfall.

Corréro, m. ſ. corriero.

Correſpettivamente, adv. beziehungsweiſe, in gleicher Beziehung mehrerer Dinge.

Correſpettività, f. die gleiche Beziehung mehrerer Dinge.

Correſpettivo, adj. ſich auf gleiche Art beziehend.

Correttamente, adv. richtig, ohne Fehler.

Correttívo, adj. mäßigend, mildernd, was das Schädliche benimmt.

Corretto, part. verbeſſert; richtig, ohne Fehler; von dem Schädlichen gereinigt.

Correttóre, m. der Verbeſſerer; Corrector in der Druckerey; der Prieſter, der die Aufſicht über eine Brüderſchaft hat; einer von den fünf öffentlichen Beamten in Venedig, welche Correttori heißen; correttore di ſtampe vecchie, einer, der ſich über alles aufhält.

Correttura, f. die Verbeſſerung, die Correctur in der Druckerey.

Correzióne, f. die Verbeſſerung, Berichtigung; Beſtrafung mit Worten.

Corríbo, adj. leichtſinnig, unbedachtſam; leichtgläubig.

Corridójo, m. ein Gang, der einen Theil des Hauſes mit dem andern verbindet.

Corridóre, m. ein äußerer Gang zwiſchen den innern Zimmern und den Fenſtern, welche oft zu Bildergallerien gebraucht werden; einer von denen, die vom Feinde das Land zu durchſtreichen ausgeſchickt werden; ein Läufer oder ein Pferd zum ſchnell reiten oder zum Wettrennen, zum Jagen; ein Reitpferd; corridor di paſſaggio, der Gang zu den Schiffkammern; can corridore, ein Windſpiel.

Corriére, corriéro, m. ein Courier, der reitende Eilbote; die reitende oder in einer leichten Kaleſche fahrende Poſt; ein Packetboot; allodola corriera, eine Heidelerche.

Corrimento, m. das Laufen, der Lauf.

Corriſpondente, part. angemeſſen, ſchicklich; ſubſt. m. der Correſpondent.

Corriſpondentemente, adv. auf eine ſchickliche, angemeſſene Art.

Corriſpondénza, f. Uebereinſtimmung; Entſprechung; Einverſtändniß, Einträchtigkeit; Briefwechſel; wechſelſeitige Beziehung, Verhältniß.

Corriſpóndere, entſprechen; angemeſſen ſeyn; eine Beziehung, Gemeinſchaft, Eintracht gegen einander haben; in gutem Vernehmen ſtehen; einen Briefwechſel mit einander halten; corriſpondere uno, einen belohnen; praet. corriſpoſi, part. corriſpoſto.

Corritojo, m. ſ. corridojo.

Corritóre, m. ein Läufer; ein Gaſſentreter; einer der auf Streiferey ausgehet.

Corritrice, f. eine Herumläuferinn; la innanzi corritrice novella, die vorläufige Nachricht.

Corrívo, adj. ſ. corríbo.

Corroborare, ſtärken, befeſtigen; bekräftigen.

Corroborativo, adj. ſtärkend.

Corroborazióne, f. Stärkung, Befeſtigung.

Corródere, zernagen, zerfreſſen; praet. corroſi, part. corroſo.

Corrómpere, verderben, in Fäulniß bringen; verführen; beſtechen; verfälſchen; eine Jungfer ſchänden; corromperſi, Selbſtbefleckung begehen; praet. corrupi, partic. corrotto.

Corrompévole, adj. dem Verderben, der Verführung unterworfen.

Corrompimento, m. ſ. corruzione.

Corrompitore, m. ein Verderber, Verführer.

Corrompitrice, f. eine Verderberinn; Verführerinn.

Corroſione, f. Zernagung, Zerfreſſung.

Corroſivo, adj. beizend, zerfreſſend, um ſich freſſend.

Corróſo, partic. von corrodere.

Corrottamente, adv. verderbter Weiſe; auf eine verſtümmelte Weiſe, wie oft in den Wörtern geſchiehet.

Corrottíbile, adj. was dem Verderben unterworfen iſt; beſtechbar.

Corrottibilità, f. die Verderblichkeit, Beſtechbarkeit.

Corrotto, m. das Weinen und Klagen über einen Todten; das Wehklagen, der Jammer überhaupt.

Corrotto, partic. verdorben, verderbt; verfault; beſtochen; der Jungferſchaft beraubt.

Corrottóre, m. ſ. corrompitore.

Corrucciarſi, ſich erzürnen, zornig werden; a uno, con uno, auf einen böſe werden, Zorn gegen einen faſſen.

Corruccio, m. Zorn, Aerger.

Corrucciósamente, adv. aus Zorn, auf eine zornige Weiſe.

Corrucciόſo, adj. zornig, grimmig.

Corrugare, (lat.) Runzeln machen; Runzeln zuſammen ziehen, nur in der Dichtkunſt und bey den Aerzten.

Corrugatóre, m. eine Muſkel, die Augenbraunen zu heben und zu erniedrigen.

Corruſcare, (lat.) glänzen, ſchimmern, blinken.

Corruſcazióne, f. ein ſtarker Schimmer, Glanz.

Corruſco, adj. ſchimmernd, funkelnd, ſtrahlend.

Corruttéla, f. das Verderbniß.

Corruttévole, corruttibile &c. ſ. corrottibile &c.

Corruttura, f. ſ. corruzione.

Corruzione, f. das Verderbniß, die Fäulniß, Verweſung; die Verführung; Verfälſchung; Verſchlimmerung; Beſtechung; Schändung einer Jungfer; Selbſtbefleckung; corruzione di pace, Friedensbruch.

Corſa, f. ein ſchneller Lauf; ein Gang, den man in der Geſchwindigkeit wohin thut; eine geſchwinde und kurze Reiſe; der Lauf überhaupt; ein übereilter Schritt, eine unüberlegte Handlung; dare una corſa fino in un luogo, einen Sprung wohin thun; dare una corſa ad uno, einen zum Laufen zwingen; a corſa, adv. laufend, im Laufen.

Corſále, m. ein Seeräuber, ein Kaper; andar tra corſale e corſale, oder tra corſale e corſale non ſi guadagna, ſe non i barili vuoti, was man Schelmen abgewinnt, iſt nicht weit her.

Corſaletto, m. ein Küraß, ein Bruſtharniſch.

Corſáre, m. ſ. corſale.

Corſeggiare, Kaperey treiben; corſeggiare un paeſe, in einem Lande Streifereyen vornehmen.

Corſeſca, f. eine Pike, deren eiſerne Spitze die Form einer Mandel hat.

Corſeſcata, f. der Stich mit der jetzt beſchriebenen Pike.

Corſetto, m. eine Schnürbruſt, ſo vorne auf der Bruſt zugeſchnürt wird.

Corſia, f. der Strom eines Fluſſes; der Gang auf der Galeere vom Vordertheile bis zum Hintertheile; der leere Platz zum Gehen in den Ställen, Schaubühnen und andern dergleichen Oertern.

Corſiére, corſiéro, m. ein ſchönes, edles Roß.

Corſivamente, adv. flüchtig, obenhin.

Corſivo, adj. laufend, fließend; caratterе corſivo, die Currentſchrift, Curſivſchrift.

Corſo, m. der Lauf, das Laufen; die Laufbahn, die Rennbahn; der Platz, wo ſich die Maſken zur Karnevalszeit ſehen laſſen; nel corſo d'un anno, in einem Jahre; aver corſo, gangbar ſeyn; andare in corſo, auf Kaperey ausgehen; fare il corſo degli ſtudj, die Wiſſenſchaften nach der Ordnung ſtudiren.

Corſo, partic. gelaufen; betrogen, berückt.

Corſo, m. (vino) korſikaniſcher Wein.

Corſójo, adj. ſchlüpfend, ablaufend, wie eine Schleife.

Cortaldo, m. ein Pferd mit geſtutzten Ohren und Schwanze.

Cortamente, adv. kurz, kürzlich.

Corte, f. der Hof, die Hofſtatt; Gerichtshof; der Hof eines Hauſes; ehedem auch der Umfang eines Landguts; corte, auch corte bandita, ein feyerlicher Ritterſchmaus; ſtare a corte, am Hofe ſeyn; chi vive in corte, muore in paglia, wer bey Hofe lebt, ſtirbt meiſtens als ein Bettler; chi in corte è deſtinato, s'ei non muor ſanto, ei muor diſperato, ein Höfling ſtirbt entweder vor Verdruß, oder verdient wegen ſeiner Geduld ein Heiliger zu werden.

Corteare, die Braut begleiten, wenn ſie zum erſtenmale als Braut ausgehet.

Corteccia, f. die Rinde, Schale, Brodrinde; der Tünch einer Mauer; das Aeußere, der äußere Schein.

Corteccióla, f. die feine Rinde, Schale.

Corteggiamento, m. das Gefolge von Verehrern, die Begleitung aus Ehrerbietung oder Liebe; die Aufwartung.

Corteggiare, aufwarten, ſeine Aufwartung machen, begleiten, im Gefolge, um jemand ſeyn, aus Verehrung, Schmeicheley oder Liebe; großen Staat machen; corteggiare una donna, ein Frauenzimmer oft beſuchen, um ihre Liebe buhlen.

Corteggiatore, m. der ſich bey Großen oder beym Frauenzimmer einzuſchmeicheln ſucht.

Corteggio, m. ſ. corteggiamento.

Corteggianeſco, adj. höfiſch.

Corteggianía, f. ſ. cortigianeria.

Cortéo, m. die Begleitung einer verlobten Braut, auch eines Kindes, wenn es zur Taufe getragen wird; eine jede Menge von Menſchen oder Thieren, die jemand umgeben; der Ritterſchmaus.

Corteſe, adj. höflich, verbindlich, willfährig, artig; freygebig, wohlthätig; einer der auf der Bruſt die Arme über einander ſchlägt; fiate mi corteſe del voſtro amore, ſchenket mir eure Liebe; recarſi oder ſtar corteſe, die Arme auf der Bruſt über einander ſchlagen oder geſchlagen haben.

Corteſeggiamento, m. großer Aufwand, der Staat, den jemand führt; Höflichkeitsbezeigung; Freygebigkeit.

Corteſeggiare, herrlich, prächtig leben, Staat führen; einen jeden freygebig und herrlich bewirthen, aufnehmen.

Corteſemente, adv. beſcheiden, manierlich; wohlthätig.

Corteſía, f. die Höflichkeit, Höflichkeitsbezeigung; Willfährigkeit; Beſcheidenheit; Wohlthätigkeit, Freygebigkeit; großer Aufwand; far (ad alcuno) corteſia di qualche coſa, einem aus Gefälligkeit etwas verſtatten, vergönnen; della propria perſona, einer Mannsperſon zu Willen ſeyn; non ſi laſciar vincere di corteſia, an Großmuth, an Höflichkeit nichts nachgeben; in corteſia, per corteſia, adv. aus Gefälligkeit; umſonſt, unentgeltlich; dicemi in corteſia, ſeyd ſo gütig und ſagt mir.

Cortezza, f. die Kürze.

Corticále, adj. ein Beywort des aſchfarbigen Theils vom Gehirne.

Córtice, m. die Baumrinde; der aſchfarbige Theil des Gehirns.

Cor-

Corticella, f. } ein kleiner Hof im Hau-
Corticino, m. } se; ein Höfchen.

Cortigiána, f. eine Hofdame; eine Hure.

Cortigianamente, adv. auf Hofmanier; liſtiger, verſtellter Weiſe.

Cortigianello, m. ſ. cortigianetto.

Cortigianería, f. Hofmanier, Hofliſt.

Cortigianeſco, adj. hofmäßig, hofmänniſch, verſtellt.

Cortigianetto, m. ein Stutzer, der den Hofmann ſpielen will; ein Hofmännchen von geringem Gewichte.

Cortigianía, f. ſ. cortigianeria.

Cortigiano, m. der Hofmann, der Höfling; ein Beyſitzer des peinlichen Gerichts.

Cortigiano, adj. was zum fürſtlichen Hofe gehört.

Cortigianuzzo, m. ſ. cortigianetto.

Cortile, m. der innere Hof.

Cortiletto, m. der kleine Hof eines Hauſes.

Cortilone, m. ein großer Hof des Hauſes.

Cortiluzzo, m. ſ. cortiletto.

Cortína, f. der Vorhang an Betten oder Thüren, auch vor einer Schaubühne; der Schleyer; die Cortine, der Theil des Walls, der ſich von einem Bollwerke zum andern erſtreckt, in der Feſtung.

Cortinaggio, m. der ganze Bettbehang.

Cortinato, adj. mit Vorhängen verſehen.

Corto, adj. kurz; unzulänglich; klamm, eingeſchränkt, kärglich; wenig, gering; vereitelt, fruchtlos; ſtark eingekocht; decorto corto, ein ſtark eingekochtes Getränk; corto di vista, di memoria, kurzſichtig, vergeſſen, von ſchwachem Gedächtniſſe; tenere alcrui corto, legarlo corto, jemand kurz halten, ſehr einſchränken; tenere alcuno corto a danari, einem kärglich das Geld zutheilen, wenig zu verthun geben; venir corta una impreſa, vereitelt werden, nicht gelingen; alle corte, kurz; ſchlüßlich; die Sache kurz zu faſſen; venire alle corte, zum Schluſſe kommen.

Corto, adv. kürzlich, kurz; d'temi dove ſi và più corto, ſagt mir, wo der kürzeſte Weg hingehet; mandar la palla troppo corto, den Ball nicht weit genug ſchlagen.

Córtola, f. ein runder Hammer zum Glattſchlagen.

Cortúra, f. die Kürze.

Cortúſa, f. Bäreſankel, ein Kraut.

Corucciare, ſ. corrucciare.

Corvetta, f. ein mittler Sprung eines Pferdes.

Corvettare, krumme Sprünge machen.

Corvettatóre, m. ein Pferd, das zum Kurbettiren abgerichtet iſt.

Córvo, m. der Rabe.

Coruſcare, ſ. corruſcare.

Coſa, f. die Sache, das Ding; etwas; was; die weibliche Scham; alcuna coſa, etwas weniges; coſa oder che coſa volete? was wollt ihr? coſe da nulla, unnützes Zeug; coſe da mangiare, Eßwaaren; a coſe eguali, eins ins andere gerechnet; queſta non è coſa da farſi, das läßt ſich nicht thun; e coſa voſtra, das iſt eure Sache; la coſa riuſcì in contrario, der Handel lief ganz anders ab, als man glaubte; egli per ogni coſa è degno d'eſſere amato, er iſt in allem Betrachte liebenswürdig; egli non è da coſa alcuna, er taugt zu nichts; eſſere una coſa oder una coſa medeſima, einerley ſeyn; eſſer coſa di alcuno, eines vertrauter Freund ſeyn; egli è coſa mia, er iſt mein innigſter Freund; coſa fatta capo ha, in der Gefahr iſt auch ein gefährlicher Entſchluß beſſer als gar keiner; di coſa naſce coſa, e il tempo la governa, kömmt Zeit, kömmt Rath; coſa ricordata o ragionata per via va, wenn man den Wolf nennt, kömmt er daher gerennt.

Coſacchi, m. plur. die Koſaken.

Coſaccia, f. ein garſtiges Ding.

Coſcendere, ſ. condeſcendere; praet. coſceſi, part. coſceſo.

Coſcia, f. der Schenkel bis an die Knie, das Dickbein; coſcia di vitella, di caſtrato, di cervo &c. das Viertel vom Rinde, eine Schöps- oder Hirſchkeule; coſcia di ponte, das beyderſeitige Ende einer Brücke, ſo auf dem Ufer gegründet iſt; coſcia del carro, eine der zwo Seiten des Wagens; coſcie del torchio, die Seitenſtücke einer Preſſe; allargar le coſcie, vom Frauenzimmer, ſich brauchen laſſen.

Coſciále, m. der Schenkelharniſch; die Arme, worinn die Deichſel ruhet.

Coſcienza, coſcienzia, f. das Gewiſſen; das Bewußtſeyn; chiarezza della coſcienza, Reinigkeit des Gewiſſens; farſi coſcienza d'una coſa, ſich ein Gewiſſen woraus machen; fare alcune coſa ſenza coſcienza d'altri, etwas ohne Wiſſen eines andern thun; in coſcienza, in buona coſcienza, auf mein Gewiſſen.

Coſcienziato, adj. gewiſſenhaft.

Coſcienzioſamente, adv. gewiſſenhafter Weiſe.

Coſcinetto, m. ſ. cuſcinetto.

Coſcritto, adj. i padri coſcritti, die ehemaligen römiſchen Rathsherren.

Coſecante, f. Linie eines Bogens, die einen andern Bogen durchſchneidet.

Coſellina, f. } eine geringe Sache, Klei-
Coſellino, m. } nigkeit; coſellino, ein
Coſerella, f. } kleines männliches Glied.
Coſetta, f. }

Coſettina, f. ein gar kleines, geringes Ding.

Coſetto, m. etwas ſehr weniges, geringes, kleines; ein ſehr kleiner Menſch; ein ſehr kleines männliches Glied.

Così, adv. alſo, dergeſtalt, ſo, ſo ſehr; come ſentito l'ebbi, così corſi &c., ſobald ich es gemerkt hatte, (ſo) lief ich; così Iddio m'ajuti, ſo wahr mir Gott helfe! così tu foſſi squartato, wäre nur ſo wahr, daß du geviertelt würdeſt; così io non lo ſapeſſi, wüßte ich es nur nicht, ſo wie es wahr iſt; così, così, ſo, ſo; ſo hin, nicht zum Beſten; così, volete farlo, sì o nò, und nun: wollt ihr es thun oder nicht? così, come, ſo wie, gleich wie; così in proſa come in verſi, ſowohl in Proſa, als in Verſen.

Coſié, ſo viel als così, ſ.

Così fattamente, adv. dergeſtalt, dermaßen, auf ſolche Weiſe.

Coſifatto, adj. ein ſolcher.

Coſimo, m. eine Art Birne.

Coſmetico, adj. zum Putz, beſonders zur Schminke gehörig; was die Haut verſchönern kann.

Coſmogonía, f. die Lehre von der Entſtehung der Welt.

Coſmografía, f. die Weltbeſchreibung.

Cosmografico, adj. zur Weltbeſchreibung gehörig.

Coſmógrafo, m. ein Weltbeſchreiber.

Coſmolabio, m. ein Inſtrument Himmel und Erde zu meſſen.

Coſmología, f. die Lehre von der Welt.

Coſmológico, adj. was zur Lehre von der Welt gehört.

Coſmopolíta, coſmopolitano, m. ein Weltbürger.

Coſo, m. ein fauſtgroßer Menſch; ein ungeſtaltetes Ding; ein ungeſchickter Kerl; das männliche Glied; ein Ding, das man nicht beſtimmen kann; un coſo di due braccia, di due groſſi ungefähr von zwey Ellen; ein Zweygroſchenſtück.

Coſóne, m. ein großes Ding; Wunderding; ein großes männliches Glied; ein großer, ungeſchickter, dummer Menſch.

Coſparto, adj. zerſtreut, hin und her zerſtreut.

Coſpérgere, beſtreuen, beſprengen; praet. coſperſi, part. coſperſo.

Coſperſo, part. beſtreuet, bedeckt, bemalt, gefärbt.

Coſpetto, m. das Angeſicht, der Anblick, die Gegenwart; coſpetto, coſpetto di bacco! potz tauſend! beym Henker!

Coſpettonaccio, coſpettone, m. ein Eiſenfreſſer, Aufſchneider.

Coſpicuo, adj. in die Augen fallend; anſehnlich, vornehm.

Coſpiegare, ſ. impiegare.

Coſpirare, coſpiratore, ſ. conſpirare, conſpiratore.

Coſpirazione, f. eine Verſchwörung.

Coſſéndice, f. eines von den drey ungenannten Beinen.

Coſſéno, m. der Cosinus in der Geometrie.

Coſſo, m. (mit offenen o) eine kleine Beule, eine Finne im Geſichte; eine Warze; ein Knorpel auf der Gurke und dergleichen.

Coſta, f. die Ribbe, Rippe; die Seite; die Seeküſte; der Anhang, die Anhöhe; ajuto di coſta, eine Nebenhülfe, eine Beyſteuer; ſulla deſtra, ſiniſtra coſta, auf der rechten, linken Seite; di coſta, praep. neben, bey; di coſta al palagio, neben dem Palaſte.

Coſta, praep. bey, an, neben; coſta il poggio, neben dem Hügel; coſta, coſta, längs der Küſte, immer auf der Küſte fort; navigare coſta a coſta, immer am Ufer hinfahren.

Coſtà, adv. da, dort, hier, an dieſem Orte; coſtà entro, da hinein, da drinnen; levati di coſtà, gehe weg von hier, von da.

Coſtaggiù, adv. hier unten, da unten, hier oder da hinunter.

Coſtále, adj. zu den Rippen gehörig.

Coſtante, adj. beſtändig, ſtandhaft, feſt, gewiß; während; coſtante il matrimonio, während der Ehe.

Coſtantemente, adv. auf eine ſtandhafte Art; beſtändig; jederzeit, in allen Fällen.

Coſtanza, f. die Standhaftigkeit, Beſtändigkeit.

Coſtáre, koſten, gelten; offenbar ſeyn; erhellen; coſtar caro, poco, viel oder wenig Mühe oder Geld koſten; caſa fatta, e vigna polta, neſſun ſa quanto ella coſta, niemand weis, was ein wohl eingerichtetes Haus oder Weinberg koſtet.

Coſtaſſù, adv. da oben, da hinauf.

Coſtáto, m. eigentlich die Seite wo die Ribben ſind; auch mit dem vordern Theil; di coſtato, adv. ſeitwärts, von der Seite her.

Coſteggiare, an der Küſte, am Ufer hinſegeln, beſegeln, ſeitwärts beſtreichen.

Coſtéi, (tem. von coſtui) pron. dieſe hier, nur von Perſonen oder Sachen, die als Perſonen vorgeſtellt werden.

Coſtellato, adj. wie ein Sternbild vereinigt, glänzend, wie ein Sternbild, beym Dante.

Coſtellazione, f. ein Sternbild; eines der zwölf himmliſchen Zeichen; der Stand oder Aſpect der Planeten.

Coſteraccio, m. das Rippenſtück von einem Schweine.

Coſterella, f. eine kleine Anhöhe, ein kleiner Hügel; eine kleine Rippe.

Coſternarſi, niedergeſchlagen, beſtürzt werden.

Coſternato, part. beſtürzt, verzagt; coſternato d'animo, kleinmüthig, niedergeſchlagen.

Coſternazione, f. die Niedergeſchlagenheit, Beſtürzung.

Coſtetto, ſ. coteſto.

Coſti,

Costi, adv. dort, an jenem Orte.

Costiéra, f. die Seeküste, das Ufer des Meers.

Costiere, adj. der der Seeküste kundig ist.

Costiéro, adj. was gegen eine Seite geschiehet; was seitwärts befindlich ist; tirar costiero, fare un tiro costiero, seitwärts schießen, einen Seitenschuß thun; navigar di costiero, an der Seite der Seeküste segeln.

Costinci, adv. di costinci, von daher, dorther.

Costipamento, m. die Verstopfung des Leibes.

Costipare, verschließen, dicht zusammenstopfen, verdicken; costiparsi, seinen Leib verstopfen; sich verdicken.

Costipativo, adj. den Leib verstopfend.

Costipato, part. hartleibig, fest zusammengestopft; verdickt; un aria costipata, eine dicke schwere Luft.

Costipazióne, f. Verstopfung des Leibes; die Zusammendrängung; die Verdickung.

Costituente, part. bestellend; le parti costituenti, die Bestandtheile; subst. m. der einen zwingt, sich vor Gericht zu stellen.

Costituíre, bestellen; einsetzen, ernennen; gegenwärtig stellen; ausmachen, als ein Ganzes; einen vor Gericht ziehen; costituire uno erede, giudice, ambasciadore, einen zum Erben einsetzen, zum Richter, Botschafter bestellen, ernennen; costituirsi, sich gegenwärtig stellen.

Costituitivo, adj. was das Wesen einer Sache ausmacht.

Costituito, part. bestellet; versetzt, gebracht; in somma miseria costituito, ins äusserste Elend versetzt.

Costituitóre, m. der Besteller, der Ernenner; wer einsetzt ꝛc.

Costitúto, m. das gerichtliche Verhör eines Verklagten.

Costituzióne, f. Verordnung, Vorschrift, Einrichtung; natürliche Beschaffenheit; Leibesbeschaffenheit; Erschaffung; fin dalla costituzione del mondo, seit der Erschaffung der Welt.

Cósto, m. der Aufwand, die Kosten, Unkosten; der Preis; a costo senza costo, auf Kosten, umsonst; a ogni costo, um jeden Preis, es mag kosten was es will; di nullo costo, (beym Dante) ohne Mühe; torre danari a costo, Geld auf Zinsen aufnehmen.

Costo, m. Frauenmünze, ein Kraut.

Cóstola, f. die Ribbe, Rippe; der Messerrücken; le costole del cavolo, di lattuga &c. die Adern der Kohlblätter, des Salats; costola di nave, ein Seitenstück des Schiffes; essere della costola d' Adamo, von uraltem Adel seyn; essere alle costole d' alcuno, um einen seyn, sich an seiner Seite befinden; stare alle costole oder metter le cani alle costole d' alcuno, einen treiben, daß er eine Arbeit vollende, einen zum Fleiße antreiben; riveder le costole ad alcuno, einen ausprügeln.

Costoláme, m.) der ganze Inbegrif der
Costolatúra, f.) Rippen; der Rippenbau.

Costoliére, m. ein Degen, der nur auf einer Seite schneidet, z. B. ein Hirschfänger.

Costolina, f. ein Rippchen; kleine Adern in den Blättern.

Costóro, pl. diese hier, diese Leute.

Costrettivo, adj. was zusammenzwingen kann.

Costretto, part. von costrignere.

Costrígnere, zusammenziehen, zusammendringen, zusammenpressen, enger machen; fesseln, binden, zwingen, nöthigen; costrignersi, sich zusammenziehen, enger werden; praet. costrinsi, part. costretto.

Costrignimento, m. die Zusammenziehung, Verengerung; der Zwang.

Costrignitore, m. Beywort der zusammenziehenden Muskeln.

Costríngere, s. costrignere.

Costrittivo, adj. was zusammenziehen, verengern kann; was anschließen kann.

Costrizione, f. die Zusammenziehung.

Costruíre, bauen, erbauen, aufbauen; die Worte zusammenfügen.

Costrútto, m. der Nutzen, der Vortheil; die Anordnung einer Rede; Ordnung; Zusammenhang; der Bau, ein Gebäude.

Costrutto, part. von costruire.

Costruttore, m. der Erbauer, Verfertiger, der etwas zusammenordnet.

Costruttura, f. der Bau, das Bauen, das Gebäude, das Zusammenordnen.

Costruzióne, f. die Wortfügung in der Grammatik.

Costúi, pron. masc. dieser hier, der da, dieser Mensch.

Costúma, costumanza, f. die Gewohnheit, der Gebrauch; Artigkeit; Umgang.

Costumare, gewohnt seyn; umgehen, Umgang haben; einen gesittet machen.

Costumatamente, adv. nach Gebrauch, nach Gewohnheit, wie es die guten Sitten erfordern.

Costumatezza, f. Wohlgezogenheit, Artigkeit.

Costumato, adj. wohlgesittet, artig, gewöhnt.

Costumazione, f. sittliche Bildung; costumazione de' cavalli, Abrichtung der Pferde.

Costúme, m. Gewohnheit, Gebrauch; Aufführung, Sitten; avere in costume, zur Gewohnheit haben; fuor di costume, wider die Gewohnheit.

Costúra, f. die Naht oder vielmehr der Wulst der Naht; die Naht am Strumpfe; ritrovar, ragguagliar, spianar le costure ad alcuno, einem den Pelz auswaschen, einen derb abprügeln.

Cosuccia, cosuzza, f. ein Dingelchen; Sächelchen; eine Kleinigkeit.

Cota, f. s. cote.

Cotái, anstatt cotali, solche.

Cotále, n. rel. solcher; un cotale, ein gewisser; in cotal modo, auf solche Weise; quale tu l'hai, cotale dammelo, wie du es hast, so gieb mir es.

Cotale, subst. das männliche Glied; beym Boccaz, aus Scherz, auch die weibliche Scham.

Cotale, adv. so, auf eine solche Art; un cotal piccolino sorridendo, so ein wenig lächelnd.

Cotalmente, adv. so, dergestalt.

Cotanto, adj. so groß, so viel; siamo due cotanti di loro, es sind unserer zweymal so viel.

Cotanto, adv. so viel, so sehr; so lang, so lange Zeit; non ti ho veduto già è cotanto, ich habe dich schon so lange nicht gesehen.

Cote, f. der Wetzstein; Ermunterung, Antrieb; servire ad uno di cote, einen ermuntern, antreiben.

Cotenna, f. die äussere Haut des Schweins; die Schwarte; die Haut des Menschen (niedrig); eigentlicher, die dicke Haut auf dem Kopfe; die dicke fette Haut über der Milch und andern fetten Säften, oder auf dem Blute; far cotenna, buona cotenna, fett werden, fett seyn; fare meglior cotenna, fetter seyn; far cotenne, sich brüsten, dicke thun.

Cotennóne, m. s. coticone.

Coteiti, pron. masc. sing. dieser Mensch hier.

Coteito, coteita, pron. dieser hier, der da, die da, diese hier, von Menschen und Sachen.

Coteitóro, pron. pl. von coteitui.

Coteitúi, pron. masc. s. coteiti.

Cótica, f. s. cotenna.

Coticóne, m. eine sehr dicke Haut, Schwarte; der ein hartes und dickes Fell hat; ein grober ungeschliffener Mensch.

Cotidianamente, adv. täglich, alle Tage.

Cotidiána, f. das tägliche, alltägige Fieber.

Cotidiáno, m. der das alltägige Fieber hat.

Cotidiano, adj. täglich.

Cotissa, f. eine Binde, welche den fünften Theil des Wapenschildes bedeckt.

Cotissato, adv. scudo cotissato, ein mit zehn Binden von verschiedenen Farben durchzogenes Wapenschild.

Coto, m. s. pensiero.

Cotógna, f. die Quitte; pera oder mela cotogna, die Quitte.

Cotognáto, m. der Saft, die Gallert der eingemachten Quitten.

Cotognino, adj. quittenfärbig, was wie Quitten schmeckt oder riecht.

Cotógno, m. der Quittenbaum; die Quitte.

Cotógnolo, adj. was nach oder wie Quitten schmeckt.

Cotóne, cotóno, m. die Baumwolle.

Cotonello, adj. (Beywort von marmo) ein antiker weißer Marmor mit mannichfaltigen Farben.

Cotonina, f. ein starker baumwollener Zeug, meistens zu Segeln.

Cotórnice, f. bey den Alten eine Wachtel, jetzt meistens ein Rebhuhn.

Cotta, f. ein gewisses langes Oberkleid oder Kutte; das Chorhemd, der Chorrock; cotta d'arme, Waffenkleid, Waffenrock.

Cotta, f. so viel auf einmal gekocht, gesotten, gebacken wird, ein Gebäck, ein Sud; di tre cotte, dreymal gesotten, gebrannt ꝛc. una cotta di calcina, di mattoni, tegole &c. ein Brand Kalk, Backsteine, Ziegel ꝛc.

Cottardína, f. eine Art Weiber- oder Mannsrock.

Cotticcio, adj. etwas gekocht, gebacken, gesotten, gebrannt; halbbetrunken; etwas verliebt; ferro cotticcio, Eisen, welches sich nicht mehr schmelzen läßt.

Cottimo, m. ein überhaupt gedungener Lohn für die Arbeit; dare, o pigliar in oder a cottimo, um einen überhaupt gedungenen Preis eine Arbeit übergeben oder nehmen; poetare a cottimo, Verse um Geld machen.

Cotto, m. eine gekochte Speise, ein Gericht; was gekocht ist; ogni buon cotto a mezzo torna, die Sachen fallen selten so vollkommen aus, als man sie sich gedacht hat.

Cotto, part. von cuocere, gekocht, gebacken, gebrannt; betrunken, berauscht; cotto di alcuna persona, in jemand sterblich verliebt; non la voler più cotta, nè più cruda, die Sache nicht besser verlangen, als sie ist; non volere alcuna cosa nè cotta nè cruda, auf keine Weise etwas haben wollen, verlangen.

Cottójo, adj. was sich leicht kochen läßt; wer sich leicht verliebt.

Cóttula, f. s. collottola.

Cottúra, f. das Kochen, das Backen; das Brennen der Ziegel ꝛc.; die Art wie die Speisen gekocht, oder die Ziegel ꝛc. gebrannt sind; das Gekochte, Gebackene, Gebrannte selbst.

Cótula, f. eine Art Gewächs mit gelben Blüthen.

Coturnáto, adj. mit Hal stiefeln bekleidet.

Cotúrnice, s. cotornice.

Coturnípedo, s. coturnato.

Cotúrno, m. der Halbstiefel der Alten in Trauerspielen; das Trauerspiel.

Cova, f. Wildslager; die Schale der Schildkröte.

Covaccio, covácciolo, m. s. cova; das Lager, das Bett.

Covante, part. von covare, s. was versteckt

ſteckt iſt und hierdurch weiter um ſich frißt; marcia covante, ein verſtecktes Eiter.

Covare, brüten; wärmen, warm halten; hervorragen, über einen Orte hervorſtehen; zu ſeiner Breite allzu niedrig ſeyn, von Gebäuden; ſtehen bleiben, vom Waſſer; covare il male, ein Uebel verſteckt halten; covare la cenere, il fuoco, immer beym Feuer ſitzen, ſich zu wärmen; gatta ci cova, darunter ſteckt ein Betrug, ein Uebel; covarſi, ſich im Bette pflegen; ſich verbergen, verſtecken; verſteckt ſich wo aufhalten.

Covata, f. die Brut, ſo viel Eyer als ein jeder Vogel auf einmal ausbrütet; die Hecke; das dritte Jahr, da ein Weinſtock trägt; le covate di alcuno, jemandes Ränke, Praktiken.

Covaticcio, adj was brüten will; gallina covaticcia, eine Brüthenne.

Covato, part. gebrütet; uova covate, brütige Eyer.

Covatura, f. das Brüten, die Brützeit.

Covazione, f. die Brütung, das Brüten.

Covazzo, m. das Vaterland, die Heimath, das Haus (niedrig.)

Covelle. ſ. cavelle.

Coverchiare &c., coverta &c. ſ. coperchiare, coperta &c.

Covertare, ſ. coprire.

Covertina, f. Pferdedecke, Schabracke.

Coverto, part. von covrire.

Covertójo, covertura, ſ. copertojo, copertura.

Covidare, verlangen, begehren.

Covidigia, f. covidóio, ſ. cupidigia, cupido.

Coviello, m. ein Großſprecher, Prahler.

Coviére, m. ein Amt in den Mönchsklöſtern.

Covigliarſi, ſich verſtecken.

Covíglio, m. der Bienenſtock.

Covile, m. das Lager des Wildes; das Bett, die Lagerſtatt; Aprile cava la vecchia del covile, im April wird die Luft wieder warm.

Covo, cóvolo, m. das Lager des Wildes; pigliar oder trovare la lepre a covo, einen oder etwas zur gewönlichten Zeit antreffen oder erlangen.

Covoncello, covoncino, m. eine kleine Garbe, ein Gärbchen.

Covóne, m. eine Garbe.

Covrimento, covrire &c. ſ. coprimento, coprire &c.

Coziône, f. das Kochen.

Cozzare und cozzarſi, mit den Hörnern ſtoßen, ſich ſtutzen; cozzare in una coſa, etwas antreffen, auf etwas ſtoßen; cozzar con uno, mit einem ſtreiten, zanken, uneinig ſeyn; cozzar col muro, col muricciuolo, mit einem mächtigern hadern, ſich dem Schickſale widerſetzen.

Cozzáta, f. ein Stoß mit den Hörnern.

Cozzatore, m. der mit den Hörnern ſtößt.

Cozzo, m, der Stoß mit den Hörnern; ein harter Stoß; dar di cozzo in una coſa, auf etwas ſtoßen, etwas antreffen; dar di cozzo, ſich wider etwas hart ſtoßen; hadern, uneinig ſeyn, ſtreiten; dar di cozzo nelle fata, nell' eſercito nemico, ſich wider das Verhängniß ſtreuben; das feindliche Heer anfallen.

Cozzóne, m. ein Unterhändler; Mäkler beym Pferdehandel; überhaupt ein Mäkler, Unterhändler.

Crabróne, m. ſ. calabrone.

Cracrà, das Geſchrey der Krähe.

Crai, (lat.) Morgen.

Cránio, m. die Hirnſchale, der Hirnſchädel.

Crápola, crapolare, f. ſ. crapula, crapulare.

Crapula, f. Schwelgerey, Völlerey; ein Rauſch.

Crapulare, ſchwelgen, freſſen und ſaufen.

Crapulóne, m. der Schwelger.

Crapulosità, f. ſ. crapula.

Craſſezza, f. die Fettigkeit, die Dicke.

Craſſizie, f. ſ. craſſezza.

Craſſo, adj. dick, verdickt, fett; error craſſo, ein grober Irrthum.

Cráſtino, adj. morgend.

Cratafíto, m. die Schlafmuſkel.

Cratéra, f. } eine Trinkſchale.
Cratére, m. }

Cravatta. f. das Halstuch, die Halsbinde.

Crázia, f. eine florentiniſche Münze, gegen 5 Pfennige werth.

Creánza, f. die ſittliche Erziehung; die Sitte, Aufführung; Ehrerbietung.

Creanzato, adj. geſittet.

Creare, erſchaffen, hervorbringen; erwählen, beſtellen, zu etwas machen; die ſittliche Bildung geben; erziehen, ernähren; creare un Cavaliere, einen zum Ritter ſchlagen; creare uno Ambaſciadore, Cardinale, zum Bothſchafter beſtellen, zum Cardinal erwählen; creare uno con buoni coſtumi, einen zu guten Sitten bilden; creare un fondo, einen Fonds wozu errichten.

Creativo, adj. ſchöpferiſch.

Creáto, m. ein Zögling, wer ſein Daſeyn oder Glück einem zu verdanken hat; Creatur; Untergebener, Diener.

Creáto, part. geſchaffen, geſittet.

Creatóre, m. der Schöpfer; ingegno creatore, ein ſchöpferiſcher Geiſt, Kopf.

Creatrice, f. die Schöpferinn.

Creatúra, f. das Geſchöpf, die Creatur; der von jemand ſein Daſeyn, Glück, Stand, Würde erhalten hat; ein Zögling.

Creaturella, f. ein kleines, elendes, ſchwaches Geſchöpf.

Creaturina, f. ein kleines, gutes, artiges Geſchöpf.

Creazione, f. die Schöpfung, Erſchaffung; die Erwählung, Ernennung, Beſtellung;

lung; creazione d'un fondo, die Errichtung eines Fonds zu etwas.

Crebro, adj. (poetisch) oftmalig.

Credente, part. glaubend ꝛc., gläubig.

Credenza, f. der Glaube; die Meynung; der Kredit, das Ansehen; Verschwiegenheit; der Versuch, die Probe; das Kosten, Kredenzen der Speisen; der Kredenztisch; die Anrichte; die Kredenz neben dem Altare, wenn ein Prälat Messe lieset; ein Vorrath von Tischgefäßen; ein Mangel, ein Fehler an einem Pferde; lettera oder breve di credenza, ein Beglaubigungsschreiben; a credenza, aufs Wort, auf Treu und Glauben; dare o avere credenza, Glauben beymessen; dare, pigliare a credenza, auf Kredit geben, nehmen; chi da a credenza, spaccia assai, perde l'amico, ed il danaro non ha mai, wer auf Borg giebt, hat viele Kunden, verliert aber seine Freunde und sein Geld; lavorare a credenza, auf Kredit arbeiten; fare alcuna cosa a credenza, umsonst und um nichts etwas thun; farsi far credenza, eine Probe, einen Versuch von einer Sache verlangen; il cavallo piglia varie credenze, das Pferd nimmt verschiedene Fehler, böse Gewohnheiten an.

Credenziále, adj. zur Beglaubigung dienend; lettere credenziali, ein Beglaubigungsbrief.

Credenziéra, f. die Anrichte; die Kammer, wo die Speisen angerichtet werden.

Credenziére, m. der Kredenzmeister, Aufseher über das Tafelgeschirr; ein Vertrauter, dem man seine Geheimnisse anvertrauet.

Credere, glauben; meynen, dafür halten, wähnen, anvertrauen; leihen, borgen, auf Kredit geben; gehorchen, folgen; den christlichen Glauben bekennen; essere creduto, Kredit haben; mentre al governo ancor crede la vela, so lang das Segel dem Steuerruder folget; non credere dal retto in su, kein guter Christ, ein Freygeist seyn; credere sulla parola di alcuno, einem aufs Wort glauben, borgen; chi fa quel che non dee, gl'intervien quel che non crede, wer thut, was sich nicht gebührt, muß sichs gefallen lassen, wenn ihm übels begegnet.

Credévole, credibile, adj. glaublich, glaubwürdig; auch leichtgläubig (bey den Alten).

Credibilità, f. Glaubwürdigkeit.

Credibilménte, adv. auf eine glaubwürdige Art.

Crédito, m. die ausstehende Schuld; die Schuldforderung; Treu und Glauben; der Kredit; das Ansehen, die Achtung, Aufnahme; der Ruf; mettere in credito, in die Rechnung der empfangenen und nicht bezahlten Sachen schreiben, gutschreiben; einer Sache oder Person Ansehen, Aufnahme, guten Ruf verschaffen; dar credito, gutschreiben, Glauben beymessen; far credito ad alcuno, Waaren auf Kredit geben; essere in credito, aver credito, in Ansehen stehen, im Rufe seyn; essere in credito di calunniatore, als ein Verleumder bekannt seyn.

Creditojo, adj. s. credibile.

Creditore, m. ein Leichtgläubiger; einer der glaubt; ein Gläubiger, der Schuldherr.

Creditrice, f. eine Leichtgläubige; die Gläubigerinn.

Credo, m. der christliche Glaube; in un credo, in einem Vaterunser lang.

Credulità, f. die Leichtgläubigkeit.

Crédulo, adj. leichtgläubig.

Creduto, part. geglaubt; egli vien creduto galantuomo, er wird für einen ehrlichen Mann angesehen, gehalten.

Crema, f. der Milchrahm.

Cremasteri, adj. (muscoli) die Hodenmuskeln.

Crémisi, m. Karmesin; tingere in cremisi, karmesin färben.

Cremisino, adj. karmesinfarbig, karmesinfarbiger Zeug.

Cremóre, m. das feinste einer Sache, der Extract einer Materie; cremor di tartaro, gereinigter Weinstein.

Crémosi, s. cremisino.

Créolo, m. ein Amerikaner, von europäischen Aeltern gebohren.

Crepáccia, f. s. crepaccio.

Crepacciato, adj. geborsten, gespalten; voll Riße und Spalte.

Crepáccio, m. ein großer Spalt, Riß; eine große Schrunde; Flußgallen, eine Krankheit an den Füßen der Pferde; far crepacci, Risse bekommen.

Crepacuóre, m. das Herzeleid.

Crepare, bersten, zerplatzen, aufspringen; sich spalten; sterben, verrecken; einen Bruch kriegen; mangiare a crepa pancia, a crepa pelle, a crepa corpo, bis zum zerplatzen essen; crepare dalle risa, d'invidia, di sdegno &c., vor Lachen, vor Neid, vor Zorn bersten.

Crepato, part. zerborsten; der einen Bruch hat.

Crepatura, f. ein Riß, eine Spalte, ein Sprung; ein Hodenbruch.

Crepitare, prasseln, knistern; rauschen, klirren, klappern.

Crépito, crepolío, m. das Geklapper der Knochen nach gewissen Krankheiten.

Crepolare, s. screpolare.

Crepóne, m. Krey, eine Art seidener oder wollener Zeug.

Crepore, m. Haß, Groll; essere in crepore d'alcuno, von einem gehaßt werden; avere in crepore alcuno, einen Haß gegen jemand tragen.

Crepúnde, f. plur. Spielsachen, Spielwerk.

Crepúſcolo, m. die Abend- oder Morgendämmerung.

Creſcendo, m. eine Art von Fortepiano.

Creſcente, part. wachſend; luna creſcente, der zunehmende Mond; ſubſt. f. das Wachsthum, die Zunahme; la creſcente del mare, die Fluth des Meers nach der Ebbe.

Creſcenza, f. der Wuchs, das Wachsthum, die Zunahme; das Aufſchwellen der Flüſſe oder des Meers; ein fleiſchiger Auswuchs in der Harnröhre; fare, tagliare a creſcenza, auf den Wuchs machen, zuſchneiden.

Créſcere, wachſen, zunehmen, ſteigen; vermehren; vergrößern; verlängern, erziehen, groß ziehen; praet. crebbi, part. creſciuto.

Creſcévole, adj. was wachſen kann; einträglich, nützlich.

Creſcimento, m. das Wachsthum, der Wuchs, die Zunahme.

Creſcióne, m. die Kreſſe, Brunnenkreſſe.

Creſcitóre, m. der Vermehrer.

Creſcitrice, f. die Vermehrerinn.

Creſciúto, part. gewachſen; erwachſen; vermehrt; aufgezogen.

Creſciutóccio, adj. ziemlich erwachſen; etwas dick und fett, und unterſetzt.

Creſentina, f. ein geröſteter Brodſchnitt, mit Oel, Pfeffer und Salz darauf.

Créſima, f. der Chryſam oder das geweihete Oel, womit man die Kinder firmelt; die Firmung.

Creſimare, firmen, firmeln; ein Kind in der Taufe mit dem heiligen Oel ſalben.

Creſimatóre, m. der die Firmung verrichtet.

Creſma, f. ſ. creſima.

Creſpa, f. die Runzel der Haut; eine kleine Falte; empire il volto di creſpe, das Geſicht verrunzeln.

Creſpamento, m. das Runzeln, das Falten, das Kräuſeln der Haare.

Creſpare, ſ. increſpare.

Creſpello, m. eine Art kleiner Küchlein von derbem Teige, welche in dem Ofen krumm werden; fare creſpello delle ciglia, die Stirne runzeln.

Creſpezza, f. ſ. creſpamento.

Creſpo, adj. kraus, runzlicht, gefaltet, gefältelt; ſauer, (im Geſichte) verdrießlich.

Creſpo, m. ſ. morara.

Creſpóne, m. Krepun.

Creſpoſo, adj. ſ. creſpo.

Creſta, f. der Hahnenkamm; die Kuppe auf den Köpfen der Hühner und anderer Vögel; der Federbuſch auf dem Helme; der Kopf; ein Kopfzeug der Weiber; eine Feigwarze am männlichen Gliede; creſta di gallo, der Hahnenkamm, ein Kraut; creſta d'un albero, die Spitze eines Baums; creſta d'un muro, der zackige Rand einer Mauer; creſta di geſſo per le gronde, die Bewerfung der Dachtraufe mit Gips; rizzare, alzare la creſta, hochmüthig werden, die Naſe hoch tragen; abbaſſar la creſta, den Stolz ſinken laſſen.

Creſtája, f. Kopfputzmacherinn.

Creſtojo, adj. was einen Kamm oder eine Kuppe auf dem Kopfe trägt.

Creſtúto, adj. mit einem Kamme, mit einer Kuppe auf dem Kopfe verſehen; mit einem Federbuſche auf dem Helme geſchmückt.

Creta, f. die Kreide.

Cretáno, m. Meerfenchel, ein Kraut.

Cretoſo, adj. thonig, kreidig.

Cria, f. eine Art von Auſſatz in den Schulen.

Criare, (poetiſch) hervorbringen, erzeugen.

Criativo, criatore &c. ſ. creativo, creatore &c.

Cribrare, (lat.) ſichten, ſieben, hin und her bewegen, ſchütteln; prüfen; reinigen.

Cribrazione, f. die Durchſiebung; Reinigung.

Cribriforme, adj. ſiebförmig.

Cribro, m. das Sieb; portar l'acqua col cribro, vergebliche Dinge thun.

Cribroſo, adj. ſiebförmig, wie ein Sieb durchlöchert.

Cricca, f. (im Kartenſpiele) drey gleiche Blätter, als drey Aſſe, drey Könige ꝛc.; eine Art Kartenſpiel; eine luſtige Geſellſchaft von Leuten; cricca di baſtonate, ein Geſtöber von Schlägen; cricca di palle in aria, eine Menge Kugeln in der Luft.

Cri, cricch, trick, track, der Klang eines Glaſes oder des Eiſes, wenn es zerſpringt.

Criſcchio, m. ſ. capriccio.

Crimenléſe, m. das Verbrechen der beleidigten Majeſtät; ein jedes ſchweres Verbrechen.

Criminále, adj. peinlich; ſubſt. das Halsgericht.

Criminaliſta, m. der im peinlichen Rechte erfahren iſt.

Criminalmente, adv. auf peinliche Art; wie eine Sache, die eine Leibesſtrafe verdient hat.

Criminare, vor dem peinlichen Gerichte eine Sache oder Perſon verfolgen; einer Sache beſchuldigen.

Criminazióne, f. Beſchuldigung.

Crímine, m. (lat.) ein Verbrechen.

Criminóſo, adj. laſterhaft, böſe.

Crinále, m. der Haarſchmuck.

Crine, m. das lange Pferdhaar; ein Haar von einem Menſchen; i crini del ſole, die Sonnenſtrahlen; eſſere ai crini ad alcuno, hinter einem her ſeyn.

Criniéra, f. die Mähne des Pferdes; der Schweif eines Kometen.

Criníto, adj. haarig (von langen Haaren), geſchwänzt (von den Sternen); crinito di ſerpentelli, mit kleinen Schlangen anſtatt der Haare verſehen.

Crino, m. ſ. crine.

Crinóne, m. Miteſſer, eine Art Würmer bey den Kindern.

Crinúto, adj. ſ. crinito.

Criócca, f. eine Geſellſchaft luſtiger und loſer Leute.

Criſálide, f. ein Seiden- oder anderer Wurm, der ſich eingeſponnen hat; eine Puppe.

Criſe, criſi, f. der Wechſel der Krankheit.

Criſma, f. ſ. creſima.

Criſocólla, f. der natürliche Borax; goldfärbiger Staub von verwittertem Talk; eine Art Salpeter, die Schmelzung der Metalle zu befördern.

Criſocóme, f. Criſocómo, m.) Goldknöpfchen, Reinblume, Mottenkraut.

Criſólito, m. der Chryſolith, ein goldfärbiger Edelſtein; ein ſchöner rother Wein.

Criſopáſſo, m. der Chryſopas, ein Edelſtein.

Criſopifico, adj. zur Goldmacherkunſt gehörig.

Criſtallino, adj. von Kryſtall; hell, klar, durchſichtig wie Kryſtall.

Criſtallizzáre, kryſtalliſiren, in Kryſtallen anſchießen laſſen.

Criſtallizzazióne, f. das Anſchießen in Kryſtallen.

Criſtallo, m. der Kryſtall; ein ſehr helles Glas; criſtallo di rocca, Bergkryſtall.

Criſtato, adj. was einen Kamm, eine Kuppe hat.

Criſtéo, criſtere, criſtero, m. das Klyſtier; laſciarſi mettere il criſtéro, ſich etwas Verdrießliches gefallen laſſen; dare o applicare un criſtero, klyſtieren.

Criſterizzare, klyſtieren.

Criſtianaccio, m. ein böſer Chriſt; un buon criſtianaccio, ein guter Narr, der ſich alles gefallen läßt.

Criſtianamente, adv. auf eine chriſtliche Art, auf eine milde, ſanfte Art.

Criſtianella, f. (beym Boccaz) ein ſchlechtes Menſch, ein einfältiges Weib.

Criſtianello, m. ein einfältiger, dummer Menſch.

Criſtianéſimo, m. das Chriſtenthum, die Chriſtenheit, die chriſtliche Religion.

Criſtianiſſimo, adj. der chriſtlichſte; il Re, auch bloß il Chriſtianiſſimo, der allerchriſtlichſte König von Frankreich.

Criſtianità, f. die Chriſtenheit; das Chriſtenthum; chriſtlicher Kirchengebrauch.

Criſtiáno, m. ein Chriſt; il più bel Criſtiano de' ſuoi tempi, der ſchönſte Menſch ſeiner Zeiten; da Criſtiano! ſo wahr ich ein ehrlicher Mann bin! coſa da Criſtiani, was gut, erträglich, ſchicklich iſt.

Criſtiano, adj. chriſtlich; ſubſt. Chriſtian, ein Mannsname.

Criſtianóne, m. ein großer, ungeſchickter Tölpel.

Criſtiére, criſtiero, m. ſ. criſteo.

Criſto, m. Chriſtus, der Heiland der Welt.

Critério, m. die Urtheilskraft, eine richtige Denkart.

Critica, f. die Kunſt gelehrte Sachen zu beurtheilen; Beurtheilung einer Schrift.

Criticamente, adv. den Regeln der Kritik gemäß.

Criticante, part. der ſtreng beurtheilet; ſubſt. Kunſtrichter, Splitterrichter.

Criticare, kritiſiren, ſtreng beurtheilen; tadeln, durch die Hechel ziehen.

Criticatore, m. ein Kunſtrichter; ein Tadeler, Splitterrichter.

Criticatrice, f. ein Tadlerinn.

Criticazióne, f. das Kritiſiren.

Critichétto, m. ein elender Kunſtrichter; ein armſeeliger Tadler.

Criticiſmo, m. ſ. critica.

Crítico, m. ein Kunſtrichter, ein Tadler; dem nichts gefällt.

Crítico, adj. kritiſch; tadleriſch; gefährlich; di critico, ein Tag, wo die Krankheit wechſelt.

Critimo, m. ſ. erbacali.

Crivellare, ſieben, ſichten; fig. bey ſich überlegen, prüfen; durchbohren, durchlöchern; durchhecheln, tadeln; ſäubern, reinigen.

Crivello, m. das Sieb.

Croatta, f. ſ. cravatta.

Croccaddobbáto, adj. ſafrangelb gefärbt.

Croccare, knarren, klirren.

Crocchiare, ſchlagen, prügeln; klappern, wie Körper, die einen Riß oder Spalt haben; kränkeln; von allerley unnützen Dingen in Geſellſchaft ſchwatzen; non gli crocchia il ferro, er fürchtet ſich vor nichts.

Crócchio, m. eine Plaudergeſellſchaft; Verhöhnung durch äuſſerliche Zeichen; ſtare a crocchio con uno, mit einem plaudern; far crocchj ad uno, einen aushöhnen; eſſer crocchio, kränkeln, kränklich ſeyn.

Crocchióne, m. ein Plauderer.

Cróccia, f. eine Auſter; die Krücke eines Lahmen.

Crocciare, glucken, wie die Hühner.

Croce, f. das Kreuz; die Noth, Trübſal; ein Ordenskreuz; alles was wie ein Kreuz gebildet iſt; la croce ſanta, das A B C Buch; die A B C Tafel; farſi il ſegno della ſanta croce, das Kreuz machen, ſich ſehr verwundern; tenere alcrui in croce, einen in der Ungewißheit laſſen; porre alcuno in croce, jemand läſtern; far croce, far delle braccia croce, ſtar colle braccia in croce, pregar colle braccia in croce, mit kreuzweis übereinander geſchlagenen Händen beten; pigliar la croce ſich unter die Kreuzbrüder aufnehmen laſſen, einem Kreuzzuge beyzuwohnen; predicar la croce, einen Kreuzzug ausrufen, auf den Kanzeln die Völker dazu einladen; bandir la croce addoſſo ad uno, wider jemand einen Kreuz-

zug

zug ausschreiben; bandire e gridare la croce addosso ad uno, einen verlästern und verfolgen; non si può cantare e portare la croce, man kann zweyerley nicht auf einmal thun; in croce, adv. kreuzweis, übers Kreuz; a occhio e croce, oben hin, schlecht hin; alla croce di Dio! beym heiligen Kreuze!

Crocellína, f. das Kreuzchen.

Cróceo, adj. safranfarbig, safranartig.

Crocería, f. ein Trupp Kreuzbrüder, die zu einem Kreuzzuge bereit sind.

Crocesegnato, adj. mit dem Kreuze bezeichnet; subst. ein Kreuzbruder.

Crocetta, f. ein Kreuzchen.

Crocevía, f. der Kreuzweg.

Crociamento, m. eine Marter, eine Plage.

Crociare, martern, plagen; mit dem Kreuze bezeichnen; crociarsi, sich eines Kreuzzuges wegen mit einem Kreuze bezeichnen lassen.

Crociáta, f. der Kreuzzug; eine von allen Schiffen, woher sie auch kommen, befahrene Gegend; der Kreuzweg; der Kreuzgang; alles was kreuzförmig gebauet ist; das Geld, welches anstatt des Kreuzzuges bezahlt wurde; la bolla crociata, die Bulle, welche in Spanien und Portugal erlaubt, gegen etwas Geld Eyer und Butter in der Fasten zu essen.

Crociáto, m. Pein, Plage; ein Kreuzbruder.

Crocicchio, m. ein Kreuzweg.

Crocidare, wie eine Rabe schreyen.

Crociéra, f. das Kreuzgestirn, ein Sternbild am Südpole; ordine della crociera, der Sternkreuzorden, ein Damenorden.

Crocificare, s. crocifiggere.

Crocifiggere, kreuzigen, plagen, martern; praet. crocifissi, part. crocifisso.

Crocifiggimento, m. } die Kreuzigung.
Crocifissione, f. }

Crocifísso, m. das Crucifix; stare alle spalle, o alle spese del crocifisso, auf anderer Leute Unkosten essen oder trinken.

Crocifissore, m. ein Kreuziger.

Crocitare, s. crocidare.

Crociuolo, m. der Schmelztiegel.

Croco, m. der Safran: croco di marte, mit Schwefel calcinirtes Eisen.

Crogiare, eine Speise im Tiegel oder am Spieße bräunlich braten; crogiarsi, sich beym Kamine oder Ofen was zu gute thun, (sieneſisch).

Crogiolarsi, bey gehörigem Feuer kochen, geschmort, gedämpft werden; fig. sich in der warmen Stube oder im Bette pflegen oder wohl seyn lassen.

Crogiolo, m. das langsame Kochen einer Speise bey mäßigem Feuer; das Schmoren, Dämpfen der Speise; pigliare il crogiolo, am Ofen oder im Bette etwas zu gute thun.

Crogiuolo, m. s. crociuolo.

Crojo, adj. hart, unschmeidig, starr wie Leder, das naß war, und wieder trocken geworden ist; grob, hart, dörrig; ungeschliffen; zornig, mürrisch; un linguaggio crojo, eine harte, rauhe Sprache.

Crollamento, m. das Schütteln, Wackeln, Erschüttern.

Crollare, erschüttern, schütteln, als den Kopf; auch wie crollarsi, wackeln, sich erschüttern; in Unordnung gerathen.

Crollo, m. die Erschütterung, ein erschütternder Stoß, das Schütteln; Schaden; dare il crollo, l'ultimo crollo, sterben; essere in sul crollo della bilancia, auf der Kippe stehen.

Croma, f. ein Zeichen in der Musik, eine Note um einen halben Ton zu erhöhen oder zu erniedrigen.

Cromático, adj. in halben Tönen.

Cromino, m. das Wehklagen des Chors in den griechischen Trauerspielen.

Cronaca, cronica, f. die Chronik, ein Jahrbuch; der die Geschichte seiner Zeiten am Finger herzuerzählen weis.

Cronicaccia, f. eine elende, schlechte Chronik; ein Lügner, Windbeutel.

Cronichista, m. Chronikenschreiber.

Cronico, adj. langwierig, von Krankheiten.

Cronista, m. s. cronichista.

Cronogramma, m. eine Inschrift, welche zugleich die Jahrzahl ausdrückt.

Cronología, f. die Zeitrechnung.

Cronologico, adj. chronologisch.

Cronologísta, m. der in der Zeitrechnung geübt ist.

Cronométro, cronoscopo, m. ein Zeitmesser; ein Instrument, die Zeit zu messen.

Crosázzo, m. eine Crusade, portugiesische Münze.

Crosciare, dreuschen, plötzlich und stark regnen; krachen, prasseln, wie das grüne Holz im Feuer; stark wallen, im Kochen; crosciar colpi, bastonate, derbe Schläge, Prügel geben.

Crosciо, m. das Rauschen, Wallen beym Kochen; der Laut eines unmäßigen Lachens; andare a crosciо, bleyrecht herabfallen.

Crosta, f. die Rinde, Schale, Haut, Kruste; der Tünch der Mauer; der Grund; die Kruste auf einer Wunde; die Rinde am Brode; der Ansatz des Tufs an den Steinen unter dem Wasser; die Außenseite eines Körpers; auch so viel als crostata; l'asino non ha luogo in crosta, was soll der Kuh Mustate?

Crostáceo, adj. s. crustaceo.

Crostáta, m. eine Pastete mit einer eßbaren Rinde; eine Obsttorte.

Crostatúra, f. die Belegung eines Fußbodens mit Marmorplatten ꝛc., die Bekleidung einer Wand mit Gyps, Marmor ꝛc.

Crostíno, m. gerösteter Schnitt von Brod, Semmel, Zwieback.

Crostóso, crostúto, adj. mit einer Rinde, Kruste, harten Schale bekleidet.

Crotáfito, adj. Beywort einer Muskel; muscoli crotafiti, die Schläfmuskeln.

Crotalo, m. eine Art Klapper, die wie ein am Ende vielfach gespaltetes Rohr gebildet ist; auch der deutsche Triangel von Stahl.

Crovello, m. der Most, welcher aus ungepreßten Trauben fließt.

Cruccévole, adj. zum Zorn geneigt, ärgerlich.

Cruccia, f. ein Grabscheit, Karst.

Cruccíare, zum Zorn reizen; cruccíarsi, sich erzürnen.

Cruccíatamente, adv. im Zorn, im Unwillen.

Cruccíato, part. zornig; il mare cruccíato, das tobende, stürmische Meer.

Cruccio, m. der Zorn, der Verdruß, Unwille, Betrübniß, Kummer; dar cruccio, kränken, ärgern.

Cruccioſamente, adv. zornig.

Cruccióso, adj. zornig, aufgebracht; vino cruccióso, ein herber Wein; cruccióso, adv. s. cruccioſamente.

Cruciamento, m. die Qual.

Cruciare, quälen; cruciarsi, sich abhärmen; sich mit dem Kreuz bezeichnen lassen.

Cruciato, m. s. cruciamento.

Crucicchio, m. s. crocicchio.

Crucífero, adj. der ein Kreuz trägt; kreuzförmig.

Crucifiggere, crucifiſſione, &c. s. crocifiggere. crocifiſſione.

Crudamente, adv. recht grausam.

Crudelácccio, adj. sehr grausam.

Crudéle, adj. grausam, allzu hart, unerträglich.

Crudeletto, adj. etwas grausam, unbarmherzig.

Crudelezza, crudelità, f. s. crudeltà.

Crúdelmente, adv. von crudele, s.

Crudeltà, f. die Grausamkeit, Hartherzigkeit, Grobheit.

Crudéro, adj. s. crudele.

Crudétto, adj. ein wenig roh, hart, etwas herb, nicht ganz reif, unangenehm, widrig zu empfinden.

Crudezza, f. die Rohheit; Unreifheit, unreifes Wesen; das Rohe und Strenge im Geschmacke und in der Empfindung; Unverdaulichkeit; Grausamkeit, Hartherzigkeit; die Strenge, Unannehmlichkeit.

Crudità, f. die Rohheit, (in so fern etwas nicht gekocht ist) die Unreifheit, der herbe und strenge Geschmack unreifer Früchte.

Crudo, adj. roh (ungekocht) unreif, herb; unverdauet; wild, ungepflügt, von der Sonne nicht gemildert (vom Erdreich); unfreundlich, streng, unangenehm (von der Witterung); hart, widrig, roh (von Gemählden und Kupferstichen); spröde (von Metallen); unbearbeitet, roh (von Materialien der Künste); fig. grausam, rauh; il crudo verno, der strengste Theil des Winters; la cruda stagione, der Winter; colori crudi, harte, widrige Farben.

Cruentare, blutig machen, mit Blut bespritzen.

Cruento, adj. blutig, mit Blut bespritzt; fig. erschrecklich, gräßlich; un suon cruento, ein gräßlicher Klang.

Cruna, f. / Cruno, m. das Nadelöhr; die Höhlung; Mitte.

Crurale, adj. zum Schenkel gehörig.

Crusca, f. die Kleyen; vendere più la crusca che la farina, in seinem Alter mehr Liebhaber haben als in seiner Jugend; a misure di crusca, mit gehäuftem Maaße, überflüßig; l'Accademia della Crusca, die florentinische Akademie, welche die schlechten Wörter der Sprache von den guten, wie die Kleyen vom Mehle zu säubern bemühet ist.

Cruscájo, m. ein Kleyenkrämer.

Cruscante, m. der der florentinischen Akademie folget.

Cruscáta, f. ein abgeschmackter Aufsatz; geschmackloses Geschwätz.

Cruschello, m. Kleyenmehl.

Cruscherella, f. das Häufelnspiel mit Kleyen (ein Kinderspiel); giuocare a cruscherella, mit Kleyen häufeln.

Cruscóso, adj. kleyicht, nicht von Kleyen ganz gesäubert.

Crustáceo, adj. mit harten Schalen versehen.

Cubare, (lat. und veraltet) liegen; in der Geometrie, würfelicht bilden.

Cubárro, m. / Cubárrola, f. / Cubárrolo, m. eine Art Käfig in einer Grube, womit man im Winter beym Schnee die Vögel fängt.

Cubatúra, f. die Messung des Raumes, den ein Kegel einnimmt, in der Geometrie.

Cubébe, m. die Kubebe, ein Gewürz.

Cúbia, f. ein Loch an den Schiffen, wo das Ankerseil durchläuft.

Cubicazióne, m. die Messung des Inhalts eines festen Körpers.

Cúbico, adj. würfelförmig, kubisch.

Cubicolario, m. (lat.) s. cameriere.

Cubiculare, m. ein Kammergehülfe.

Cubiforme, adj. würfelförmig.

Cubitále, adj. zum Ellbogen gehörig; lettere cubitali, Versalbuchstaben, sehr große Buchstaben.

Cubitare, s. desiderare.

Cúbito, m. der Ellbogen; ein altes römisches Längenmaaß.

Cubitoso, adj. begierig.

Cubo, m. der Würfel, der Kubus in der Geometrie und Arithmetik.

Cubo, adj. s. cubico.

Cubóide, m. ein Würfelbein am Fuße.

Cuccagna, f. das Schlaraffenland; eine öffentliche Belustigung zu Neapel, wo eine mit allerley Eßwaaren behangene Pyramide von

von den Armen bestürmt und geplündert wird; ein Wohlleben.

Cuccája, f. das Lager, das Nest, die Höhle eines Thiers, auch großer Vögel.

Cucchiája, f. ein eisernes Instrument, die Flüsse vom Schlamme zu reinigen; die Pulverschaufel, eine Kanone zu laden; ein Plattreisen; die Kelle bey verschiedenen Handwerkern.

Cucchiajáta, f. ein Löffel voll.

Cucchiajatína, f. ein kleiner Löffel voll.

Cucchiajéra, f. ein Löffelfutteral.

Cucchiajo, m. der Löffel; imboccare, cibare (alcuno) col cucchiajo vuoto, con cucchiaj vuoti, einen mit leerer Hoffnung speisen.

Cucchiajóne, m. ein großer Löffel.

Cucchiara, f. ſ. cucchiaja.

Cucchiáro, m. ſ. cucchiajo.

Cucchiaráta, f. ſ. cucchiajata.

Cuccia, f. das Bett, das Lager.

Cucciare, der Länge nach hinlegen, hinstrecken.

Cucciniglia, f. ſ. cocciniglia.

Cuccio, m. ein Hündchen; fig. ein Pinsel, ein dummer Mensch.

Cucciolaccio, m. ein unförmliches, allzu dickes, plumpes Hündchen.

Cucciolíno, m. ein artiges Schooßhündchen; ein junges Hündchen.

Cúcciolo, m. ein Hündchen, ein Schooßhund; ein Dummkopf.

Cúcciolo, adj. klein.

Cucco, m. ein Ey in der Kindersprache; der Liebling des Vaters oder der Mutter; der Günstling, der Herzensfreund.

Cuccovája, f. ein unnützes Geschwätz.

Cuccuíno, m. ſ. cucculo.

Cúccuma, f. (niedriges Wort) Zorn, Groll, Gram; Kurkume, eine Wurzel; aver cuccuma in corpo, Gram, Groll im Herzen haben.

Cuccuveggiare, ſ. cuccoveggiare.

Cucicúlo, m. ſ. cuscuta.

Cucímento, m. das Nähen, das Zusammennähen; die Naht.

Cucína, f. die Küche bey den Bauern; die gekochte Speise, ein Gericht, sonderlich eine Suppe, Fleischbrühe, Mus, Brey, verdickte Suppe; esser di buona o mala cucina, gut oder schlecht zu kochen seyn, sich leicht oder schwer lenken lassen.

Cucinájo, m. ſ. cuciniére

Cucinare, kochen, die Küche versorgen.

Cucinatore, m. ſ. cuciniere.

Cucinetta, f. eine kleine Küche.

Cuciniéra, f. eine Köchin.

Cuciniére, m der Koch.

Cucíno, m. das Kissen, Polster; eine gekochte Speise (veraltet).

Cucire, nähen, zunähen; praef. cucio.

Cucito, m. die Nätherey.

Cucitore, m. der nähet.

Cucitrice, f. die Nätherinn.

Cucitura, f. die Naht, das Zusammennähen, die Art zu nähen, Nähterey; die Heftung der Wunde.

Cuculiare, necken, verhöhnen.

Cuculiatúra, f. Neckerey, Aushöhnung.

Cucúlio, m. ſ. cúculo.

Cucúlla, f. ſ. cocolla.

Cucullare, adj. Beywort einer Muskel am Schulterblatt, die Achsel zu bewegen.

Cucullato, adj. der eine weite Kutte mit vielen Falten trägt.

Cucúllo, m. die Kapuze an der Kutte.

Cucúlo, m. der Kukuk; i cuculi, gewisse Geistlichen zu Florenz, della missione genannt, weil sie, wie die Kukuke ein völlig zubereitetes Nest anderer Vögel einnehmen, also ein meublirtes Kloster gleich vom Anfange erhielten, aus welchem andere Geistlichen vertrieben worden waren.

Cúcuma, f. ſ. cocoma, auch Kurkume, Kukurme.

Cucurbita, f. ein Kürbis; eine Distillirkolbe.

Curcurbitáceo, adj. kürbisartig, demselben ähnlich.

Cucurbitino, adj. Beywort eines Wurms, der in dem Gedärme des Thieres wächst.

Cucuzza, f. ein Kürbis; fig. der Kopf.

Cucúzzolo, m. der Wirbel auf dem Kopfe; der oberste Theil einer jeden Sache.

Cúffia, f. sonst eine Weiber- oder Mannsmütze; jetzt nur eine Weiberhaube; cuffia di notte, ein Nachtzeug; cuffia d'acciaro, eine Pickelhaube; ogni cuffia è buona per la notte, bey Nacht sind alle Kühe schwarz; uscirsene per il rotto della cuffia, mit einem blauen Auge davon kommen.

Cuffiare, ſ. scuffiare.

Cuffietta, f ein Weiberhäubchen.

Cuffione, m. eine große Weiberhaube.

Cuffiotto, m. eine Mannsmütze.

Cugina, f. Vater- oder Mutter Schwesterntochter.

Cugino, m. ein Vetter, Vater- oder Mutter-Brudersohn, Geschwisterkind; Vater- oder Mutter-Bruder.

Cuginomo, anstatt mio cugino, mein Vetter.

Cui, pron. mit di, a, da, und andern Vorwörtern, welcher, welche; stehet auch bloß für di cui, wessen; auch bisweilen für a cui oder für chi, wenn man fragt wen?

Cujuffo, m. ein lateinischer Brocken, eine Sentenz, womit jemand prahlt; sputar cujuffi, damit um sich werfen.

Culaccino, m. die Neige im Glase.

Culaccio, m. ein dicker Arsch.

Culaja, f. der aufgeschwollene Bürzel lang gelegener todter Vögel; der mit Regenwolken umzogene Himmel; fa culaja, das Wetter drohet mit Regen.

Culajo, adj. was sich gern an den Hintern setzt; mosca culaja, ein Mensch, der

einem mit seinen Besuchen beschwerlich fällt, (eine niedrige Redensart).

Culare, adj zum Hintern gehörig.

Culáta, f ein Fall auf den Hintern; ein Stoß mit dem Hintern; battere una culata, auf den Hintern fallen.

Culatta, f der hintere Theil von vielen Sachen, z. B. an einer Flinte, Kanone ꝛc.; der Satz von Metall im Schmelztiegel.

Culattare, einen bey den Armen und Beinen fassen, und mit dem Hintern auf die Erde oder sonst wohin stoßen; culattare le panche, faulenzen.

Culattáio o culattáro, m. der Menschenmist; der Hintere, (im Scherz).

Culattáta, f. der Fall auf den Hintern; dare in terra una gran culattata, hart auf den Hintern fallen.

Culiséo, m für coliseo, der Ueberrest des größten Amphitheaters zu Rom; der Hintere (im Scherz); mostrare il culiséo oder il bello di Roma, einem den Hintern weisen.

Culla, f. die Wiege.

Cullare, wiegen.

Culleo, m. die Säckung, das Säcken, eine Strafe.

Culminare, durch den Mittagskreis gehen, von Gestirnen.

Culminazione, f. der Durchgang eines Gestirns durch den Mittagskreis.

Culmine, m. der Gipfel, höchste Theil einer Sache.

Culo, m. der Hintere; das Gesäß; der Würzel; culo bianco, eine Art kleiner Feldschnepfen; il culo del fiasco, dell' orcio &c. der Boden einer Flasche, eines Oelkruges ꝛc. mostrare il culo, fig. allzu sehr seine Blöße an den Tag legen; allzu aufrichtig seyn, (niedere Redensart); avere tanti anni sul culo, so oder so viele Jahre alt seyn; fare il culo lappo lappo, ganz voller Furcht seyn; non istar a dire al cul viene, so gleich die Flucht ergreifen, (niedrig): la camicia non gli tocca il culo, er ist vor Freuden außer sich; avere in culo einen keinen Pfifferling achten; eines ganz überdrüßig seyn; trovar culo a suo naso, seinen Mann finden; dar del culo in sul petrone, in sul lastrone, bankerot machen; dar del culo in un cavicchio, unrecht ankommen, anlaufen; dar del culo in terra, in schlechte Umstände gerathen; fare altrui il cul rosso, einen mißhandeln, züchtigen; trovarsi oder rimanere col culo in mano, sich in seiner Hoffnung betrogen sehen; a cul l'avrai, du wirst dich in deiner Hoffnung getäuscht finden; avere il fuoco al culo, davon eilen, wie wenn es hinter einem brennte; a cul pari, adv. gemächlich, bequem.

Cultella, f. s. coltella.

Cultello, cultellaccio &c. s. coltello &c.

Cultivamento, cultivare, m. s. coltivamento &c.

Culto, m. ein gebauetes Land; Verehrung, Anbethung; culto divino, Gottesverehrung, Gottesdienst.

Culto, adj. bearbeitet, gepfleget; gesittet, zu Wissenschaften gebildet; cultivirt.

Cultóre, m. ein Bauer, Bearbeiter des Landes, ein Landmann.

Cultrice, s. coltrice.

Cultura, Bearbeitung der Erde, die Pflege der Bäume und Pflanzen; der Bienen ꝛc.; Bildung zu guten Sitten und Kenntnissen.

Cumino, m. der Kümmel.

Cúmolo, m s. cumulo.

Cumulare, häufen, aufhäufen, bauschig, übervoll machen.

Cumulatamente, adv. in vollem Maaße, im Uebermaaße.

Cumulativamente, adv. zum Ueberflusse, (bey den Juristen).

Cumulato, part. gehäuft, in überhäuftem Maaße.

Cumulazióne, f. die Anhäufung ꝛc.

Cúmulo, m. der Haufen.

Cuna, f. die Wiege; der Ort wo jemand erzogen worden ist.

Cuneiforme, adj. das keilförmige Bein im Hirnschädel.

Cúneo, m. der Kegel in der Geometrie.

Cunetta, f. der kleine Wassergraben, der den großen, trockenen Graben einer Festung mitten durchschneidet.

Cunícolo, m eine Mine unter der Erde, ein Stollen in Bergwerken; das Kaninchen.

Cunila, f s. origano, coniella.

Cunta, f Verweilung, Verzögerung.

Cúnzia, f. eine Art Binsen mit einer langen wohlriechenden Wurzel.

Cunziéra, f. das Gefäß, worinn die wohlriechende Binsenwurzel in den Zimmern aufbehalten wird.

Cuócere, kochen; gar kochen, durchkochen; sieden; backen; brennen, (Ziegel); erhitzen, mit Hitze durchdringen; die Früchte reif, mild, schmackhaft machen; das Erdreich mürbe machen; quälen, ängstigen; beißen, brennen, grübeln; sich oder andere beym Feuer verbrennen; verdauen; berauschen; auch wie cuocersi, verdauet werden; cuocersi, sich berauschen; farla bollire e mal cuocere, wegen überlegener Macht mit jemand anfangen, was man will; cuocer bue, die Zeit mit etwas hinbringen, worauf man sich nicht verstehet, und woraus endlich nichts gutes wird; cuocersi nel suo brodo, nach seinem eigenen Willen handeln wollen; lasciar cuocere uno nel suo brodo, einen seinem eigenen Willen überlassen.

Cuocióre, m. das Brennen; das Beißen; das Jucken; das Grübeln.

Cuo-

Cuocitúra, f. das Kochen, das Backen; das Brennen.

Cuoco, m. der Koch, der Speiſewirth; una ne penſa il cuoco, una il goloſo, wer die Rechnung ohne Wirth macht, muß ſie zweymahl machen.

Cuoiajo, m. ein Lederbereiter.

Cuojo, m. das Leder; die Haut; die Schale der Früchte; ein auf Pergament geſchriebener Codex; Pergament; le vecchie, e le nuove cuoja, das alte und neue Teſtament; cuojo in carne, unbereitetes Leder; diſtendere le cuoja, ſich dehnen, wie einer der vom Schlaf erwacht; tirar le cuoja, ſterben (niedrig.)

Cuoprire, ſ. coprire.

Cuore, m. das Herz; der Muth, die Herzhaftigkeit; das Gemüth; der Mittelpunkt, die Mitte, das Innerſte; Herz, Coeur, im Kartenſpiel; nel cuor del verno, della Francia, mitten im Winter, in Frankreich; aver cuore, Muth haben; occhj del cuore oder cuor degli occhj, ein Ausdruck der innigſten Liebe; andar per il cuore, in Gedanken liegen; avere il cuore ammaliato, ganz in etwas verblendet ſeyn; nicht anders thun können, wie wenn es einem angethan wäre; avere il cuor nello zucchero, luſtig und guter Dinge ſeyn; aver ſulla lingua quel che ſi ha nel cuore, reden wie es einem ums Herz iſt; ſtare il cuore, dare il cuore, ſofferire il cuore, übers Herz bringen, ſo viel über ſich vermögen, ſeinen Kräften ſo viel zutrauen, ſich zutrauen; calcare il cuore, den Muth verlieren; cavare il cuore altrui, einem das Hemd ausziehen, einen ausziehen; coſtare il cuore oder un occhio, ſehr viel koſten; crepare il cuore, den äußerſten Aerger oder Gram empfinden; dar nel cuore di alcuno, nach eines Wohlgefallen handeln oder reden; ricever nel cuore, ſich einkommen laſſen; dare il cuore a far qualche coſa, ſich bewegen laſſen, etwas zu thun; dire, o fare una coſa col cuore, di cuore, di tutto il cuore, etwas herzlich gern ſagen oder thun; dire in cuore, dir fra ſuo cuore, bey ſich ſelbſt denken oder ſagen; diſpiacere infino al cuore, herzlich leid thun; donare, dare il cuore, ganz in jemand verliebt ſeyn; eſſere nel cuore a uno, mit einem eines Sinnes, einer Meynung ſeyn; eſſere oder avere a cuore, einem woran gelegen ſeyn, ſich woran gelegen ſeyn laſſen; eſſere oder avere in cuore, nel cuore, im Sinne haben; eſſere oder ſtare di buon cuore, getroſt, guthertzig ſeyn; eſſere di cuore, di gran cuore, di povero cuore, ſehr herzhaft, furchtſam, feig ſeyn; far cuore ad alcuno, farſi cuore, einem Muth einſprechen, Muth faſſen; far cuor duro, anfangen worauf zu beſtehen; far del cuore rocca, feſten Muth faſſen; ferire nel cuore alcuno, einen in ſeinem empfindlichſten Theile treffen, einem das empfindlichſte Leid anthun; levare il cuore da qualche coſa, levar qualche coſa dal cuore, ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen; mancare il cuore, muthlos ſeyn; metterſi, o porſi in cuore, ſich vornehmen, entſchließen; paſſare, ſpezzare, ſtrappare il cuore, in das innerſte der Seele dringen; perdere il cuore, allen Muth verlieren; pregare al cuore, inſtändigſt bitten, flehen; prender cuore, Muth faſſen; rubare, cavare il cuore ad alcuno, einen ganz einnehmen; ſcoppiare il cuore, den äußerſten Schmerz, überaus großes Mitleid empfinden; ſpendere il cuore oder gli occhj, zu etwas viel Geld aufgehen laſſen, viel auf etwas verwenden; ſtar nel cuore, ſul cuore, in ſul cuore, ſehr am Herzen liegen; ſtringere il cuore, das Herz beängſtigen, beklemmen; toccare il cuore, das Herz rühren, erfreuen; uſcir del cuore, vor Freuden oder vor Leid auſſer ſich kommen; venire in cuore, in den Sinn kommen; a cuore, adv. in der Geſtalt eines Herzens, herzförmig; a mal cuore, di mal cuore, ungern, wider Willen; con buon cuore, di buon cuore, a pena di cuore, ſotto pena del cuore, unter Lebensſtrafe; col cuore in mano, aufrichtig; dolente a cuore, innigſt verliebt.

Cuoricíno, m. ein kleines Herz, das Herzchen.

Cúpere, (lat.) ſ. deſiderare.

Cuperóſa, f. gewachſener grüner Vitriol.

Cupezza, f. das Hohle, die Tiefheit.

Cupidamente, adv. begierig.

Cupidézza, f. ſ. cupidità.

Cupidigia, f. die Begierigkeit, Lüſternheit.

Cupidíne, m. ſ. cupido.

Cupidità, f. eine ſtarke Begierde, Gierigkeit, Sehnſucht; cupidità di ſignoria, di guadagno, Herrſchſucht, Gewinnſucht.

Cúpido, adj. begierig; cupido di danari, geldbegierig.

Cupído, m. der Gott der Liebe.

Cupo, m. ſ. cupezza.

Cupo, adj. tief; hohl; dunkel (von Farben); zurückhaltend, tuckmäuſeriſch, geheim; mürriſch, finſter, tiefſinnig; fame ſenza fine cupa, (beym Dante) ein unerſättlicher Hunger.

Cúpola, f. Kuppel eines Thurms; erhabenes Dach; ein Kugelgewölb; (im Scherz) der Hintere.

Cura, f. die Sorge, die Beſorgniß; die Aufſicht; Sorgfalt; Pflege, Wartung; Bedacht auf etwas; Achtſamkeit; das Bleichen der Leinewand, des Garns; Zubereitung des Flachſes, und der Ort, wo dieſes geſchiehet; ein Stuhlzäpfchen; die Pfarrey oder Seelſorge; die Curatorſchaft; die Heilung, die Cur; aver cura, Sorge tragen; darſi cura, um etwas beſorgt ſeyn; porre ogni eſtrema cura in qualche lavoro, den äußerſten Fleiß auf eine Arbeit wenden; eſſere poco a cura ad alcuno, aver poco a

cura alcuno, von einem wenig geachtet werden, einen wenig achten; averſi cura, ſeiner Geſundheit pflegen; por cura, Bedacht nehmen, die Vorſicht brauchen; la buona cura caccia la mala ventura, Vorſichtigkeit bewahrt vor Unglück.

Curábile, adj. heilbar.

Curagione, f. die Heilung, die Cur.

Curandajo, m. wer leinene Tücher reiniget und bleichet.

Curante, part. ſorgend; non curante, poco curante, unbekümmert, leichtſinnig.

Curare, ſorgen; curare alcuna coſa, etwas achten, ſchätzen; curare un malato, einen Kranken heilen, kuriren; curare i panni lini, il lino, Leinewand bleichen; Flachs zubereiten; curar la barba, den Bart ordentlich halten; curare und curarſi di una coſa, ſich um etwas bekümmern; curare di alcuno, einen unter ſeinem Schutze haben.

Curaſnetta, f. das Wirkmeſſer der Hufſchmiede.

Curata, f. das Geſchlink; die Gemüthsart.

Curatella, f. ſ. coratella; (im Scherz) das Eingeweid des Menſchen; aver ſette curatelle, in ſeiner Art vortreflich ſeyn; caſcare le curatelle ad alcuno, einem gewaltig bange ſeyn; caccar le curatelle per far qualche coſa, ſich die Seele aus dem Leibe heraus arbeiten.

Curativo, adj. heilſam, was zur Heilung der Krankheit helfen kann.

Curáto, m. der Pfarrer; der Seelſorger.

Curáto, part. gepflegt, gewärtet, geheilt; benefizio curato, eine Kirchenpfründe, die mit der Seelſorge verknüpft iſt; barba non curata, ein natürlich wachſender Bart.

Curatóre, m. der Beſorger, der Pfleger, Verpfleger; Verwalter, Aufſeher; der Arzt; der Curator bey den Juriſten.

Curatrice, f. die Beſorgerinn, Verpflegerinn; Verwalterinn, Aufſeherinn.

Curattiére, m. ſ. rivenditore.

Curazione, f. die Cur, Heilung.

Curba, f. ſ. corba.

Cúrcume, f. die Gurkumey, Gelbwurz, Schwalbenwurz.

Cúria, f. der Gerichtshof, das Gericht, das Rathhaus; der Hof; la ſuperna curia, das Himmelreich.

Curiale, adj. was zum Gerichtshofe gehört; ſubſt. un curiale, eine Gerichtsperſon.

Curialità, f. Höflichkeit.

Curiándolo, m. der Koriander.

Curicciare, ſ. crucciare.

Curicciáttola, f. eine kleine Cur.

Curione, m. ein Zunftmeiſter im alten Rom.

Curioſamente, adv. ſorgfältig, genau, fleißig.

Curioſetto, adj. etwas neugierig, vorwitzig; begierig.

Curioſità, f. die Neugierigkeit; Wißbegierde; Vorwitz; eine Seltenheit; ſeltene ſonderbare Sache.

Curioſo, adj. neugierig; wißbegierig; vorwitzig; ſonderbar, ſelten.

Curmi, m. eine Art Gerſtengetränk.

Curra curra, curre curre, die Stimme, womit man die Hühner lockt; putt, putt.

Curro, m. eine Walze; ein leichter Rennwagen; fig. der Lauf, die Bahn; (beym Dante) procedendo di mio ſguardo il curro, da ich meinen Augen den freyen Lauf gab; mettere uno in ſul curro oder in ſu' curri, einem eine gefährliche Sache leicht vormahlen, und ihn dazu bereden; mettere al curro, einem auf die Sprünge helfen; eſſere in curro, auf der Bahn ſeyn, nahe ſeyn, befördert zu werden; eſſere ſul curro di fare alcuna coſa, auf dem Sprunge, auf dem Punkte ſeyn etwas zu thun oder zu leiden.

Curſóre, m. der Läufer; der ſtark läuft; Gerichtsbothe.

Curvacigliato, adj. der die Stirne immer runzelt, ein Sauertopf.

Curva, f. eine krumme Linie.

Curvare, krümmen, beugen, biegen.

Curvatura, f. die Krümmung, Krümme, die Beugung; Rundung eines Bogens.

Curvetto, adj. etwas krumm, gebogen.

Curvezza, f. ſ. curvità.

Curvilineo, adj. krummlinig.

Curvipedo, adj. krummbeinig.

Curvità, f. die Krummheit, die Krümme.

Curule, adj. (Beywort von ſella oder ſedia) ein Stuhl der obrigkeitlichen Perſonen im alten Rom; (im Scherz) ein Großvaterſtuhl, ein Faulſitz.

Curvo, adj. krumm, gekrümmt, gebogen, gebückt; animo curvo, ein falſches, böſes Herz.

Cuſare (ragione), ſein Recht, ſeinen Anſpruch vorbringen, behaupten; cuſarſi, ſich achten, wofür halten.

Cuſcinetto, m. ein Kißchen, ein kleines Kiſſen.

Cuſcino, m. das Kiſſen; das Polſter.

Cuſcire, cuſcitore, ſ. cucire, cucitore.

Cuſcuta, cuſcute, f. die Flachsſeide, das Filzkraut.

Cuſcutino, adj. von Filzkraut.

Cuſella, f. ein Wirbel an einer Ziehmaſchiene.

Cuſóffiola, f. ein falſches Gerücht, das jemand in Unruhe ſetzt; dare una cuſóffiola ad alcuno, einen durch ein falſches Mährchen in Unruhe bringen; cuſoffiole! Pox hundert tauſend!

Cuſoliére, m. der Löffel.

Cuſpide, f. (lat.) die Spitze.

Cuſtóde, m. der Bewahrer, Hüter, Wächter; cuſtode de' libri, ein Bibliothekar; cuſtode della ſagreſtia, ein Sakriſtan; angelo cuſtode, der Schutzengel.

Cuſtódia, f. Verwahrung, die Wache, Bewachung; die Aufſicht; der Schutz; das

Futteral; ein Kaſten oder Schrank zu koſtbaren Sachen; das Gehäus der Taſchenuhr; der Verhaft, das Gefängniß.

Custódio, m. ſ. custode.

Custodire, bewahren, bewachen, verwahren, behüten.

Custoditamente, adv. ſorgfältig, wenn vom Verwahren die Rede iſt.

Custoditore, m. ſ. custode.

Custoditrice, f. die Verwahrerinn, Hüterinn, Wächterinn.

Cutáneo, adj. in der Haut befindlich, zur Haut gehörig.

Cute, f. die Haut.

Cutérzola, f. eine Art geflügelter Ameiſen.

Cuticagna, f. ſ. collottola; prendere uno per la cuticagna, einen beym Kopfe kriegen.

Cuticola, f. das erſte dünne Häutchen der Menſchen und Thiere; das feinſte Baſt.

Cutignolo, adj. Beywort einer Art Feigen.

Cutretta, curretola, f. die Bachſtelze; rimenarſi per la dolcezza come una curretola, ſich aus Wolluſt hin und her bewegen.

Cuvidigia, m. ſ. cupidigia.

Cuvidoſo, adj. ſ. cupido.

Czarina, f. die Rußiſche Kaiſerinn; ſua maeſtà Czarina, die Majeſtät der Rußiſchen Kaiſerinn.

D.

DA DA DAD

Da, praep. von, aus, durch, wenn nämlich von der Entſtehung oder von dem Urſprunge einer Sache oder Handlung, von der Erſtreckung einer Sache zur andern, von dem Unterſchiede oder Entfernung oder Abſonderung die Rede iſt; für, wenn man von der Anſtändigkeit einer Sache redet; zu, wenn die Behauſung oder Wohnung verſtanden oder wenn von der Tauglichkeit, Beſtimmung, Gebühr, Nothwendigkeit oder Stoffe zu etwas geredet wird; bey, ebenfalls wenn die Behauſung oder Wohnung ausgedruckt werden ſoll; da, heißt auch ſeit, von dieſer oder jener Zeit an; als ſentirſi lodare da uno, ſich von einem loben hören; queſto viene dal freddo, dieß kömmt von der Kälte; ſcacciar da uno luogo, aus einem Orte jagen; perdere il frutto dal melume, die Frucht durch den Mehlthau verlieren; venire, fare da ſe oder da per ſe, aus eigenem Antriebe kommen oder thun; andare da Perugia a Firenze, von Perugia nach Florenz gehen; dall' una e l'altra parte, von beyden Seiten; dal canto voſtro, von eurer Seite; è altro da quel che fu, er iſt anders als er ſonſt war; ſcoſtarſi, ſepararſi da una coſa, von etwas abweichen, ſich abſondern; un palazzo da Re, ein Palaſt für einen König; queſta non è azione da voi, dieſe Handlung iſt eurer nicht werth; un fanciullo da marito, ein mannbares Mädchen; un uomo da molto, da poco, da tanto, ein Mann der viel oder wenig verdient, ſo viel vermag, ſo viel Achtung beſitzt; un uomo da bene, ein rechtſchaffener Mann; abito da donne, ein Weibskleid; botta da oglio, ein Oelfaß; eſſer da ciò, dazu verſchickt ſeyn; coſe da mangiare, Eßwaaren; andare da uno, zu einem in das Haus kommen; è da conſiderarſi, es iſt zu betrachten; non ho da cenare oder da cena, ich habe nichts des Abends zu eſſen; dar da parlar di ſe, Stoff von ſich zu reden geben; è da mio fratello, er iſt bey meinem Bruder im Hauſe; lo vedo paſſar da caſa mia, ich ſehe ihn bey, vor meinem Hauſe vorbeygehen; da quel tempo, ſeit dieſer Zeit; dalla mia giovanezza in fino a queſto tempo, von meiner Jugend an bis auf dieſe Zeit; da mattina, da ſera, vom Morgen, Abend an, des Morgens, des Abends; da, wenn ein oder mehrere Wörter dazu kommen, und a darauf folget, heißt zwiſchen, als: fu una aſpera battaglia da queſti a quelli, es war ein hitziges Treffen zwiſchen dieſen und jenen; riprenderelo da voi a lui, ſtrafet ihn unter vier Augen.

Da, als adv. als, ſo wahr als wie, ungefähr; vi parlo da cavaliere, ich rede mit euch als ein Edelmann; da galantuomo, io non lo conoſco, ſo wahr ich ein ehrlicher Mann bin, ich kenne ihn nicht; veſtirſi da donna, ſich als Frauenzimmer, wie ein Frauenzimmer kleiden; mi trattenni da dieci meſi a Parigi, ich hielt mich ungefähr zehn Monate zu Paris auf.

Dabbenàggine, f. Gutherzigkeit, ehrliche Einfalt; Güte des Herzens.

Dabbéne, dabéne, adv. (als adj.) ehrlich, rechtſchaffen, redlich.

Dabbeniſſimo, adj. ſuperl. grundehrlich, ſehr rechtſchaffen.

Dabbudà, m. ein kleines Hackebret.

Dacchè (da che), adv. weil, ſeitdem.

Dacchiùme, m. die Vermiſchung des Muskatweins mit Roſinen.

Daddoveriſſimo, adv. in ganzem Ernſt.

Daddovéro, adv. im Ernſt; ohne Spaß; wirklich, in der That.

Dado, m. der Würfel; die ſpaniſche Stiefeln, eine Art Folter; die viereckige Baſe einer Säule; tirar pel dado, auf dem Punkte ſeyn, etwas anzufangen; ſcambiare i dadi,

i dadi, bey ſeinen vorigen Worten nicht bleiben, um ſich aus einer Sache herauszuwickeln; pigliare, o tenere i dadi ad alcuno, einem das Spiel verderben; tirare, trare, fare diciotto con tre dadi, ſeinen Zweck auf das vollkommenſte erreichen, ſein Glück vollkommen machen; eſſere pari quanto un dado, vollkommen gleichen; piantare il dado, durch Betrug ſo viel Augen werfen als man will; die Würfel kneipen; andare al dado, die Würfel wechſeln, mit neuen Würfeln ſpielen; giuocare al dado, paſchen; pagare il lume e i dadi, alles bis auf das geringſte bezahlen; einem für die Beleidigungen ſeinen ganzen verdienten Lohn geben; il dado è tratto, die Sache iſt geſchehen, läßt ſich nicht mehr ändern; tirare un gran dado, eine ſehr gefährliche Sache unternehmen; aver tratto un gran dado, einer großen Gefahr entgangen ſeyn; il miglior tiro de' dadi è il non toccargli, nicht ſpielen, gewinnt am meiſten.

Daénte, part. (veraltet) der giebt.

Dafnóide, f. Lorbeerkraut, Kellerhals, breiter Seidelbaſt.

Daga, f. ein kurzer Degen der alten Griechen; ein Dolch.

Dagetta, f. ein kleiner, breiter Degen, Dolch.

Dáina, f. eine Gemſe, Tanhirſchkuh.

Dáino, m. der Gemsbock, der Tanhirſch; Gemsleder.

Dalfino, m. ſ. delfino.

Dallàto, adv. auf der Seite, ſeitwärts.

Dalle, dalle, ein gemeiner Ausdruck, immer fort, in einem weg.

Dalmática, f. das Oberkleid des Diakonus und Subdiakonus, bey einer feyerlichen Meſſe, der Rock worinn die Kaiſer gekrönt werden.

Dama, f. ein Frauenzimmer überhaupt, mehrentheils eine Dame; vornehmes Frauenzimmer; die Liebſte; eine Gemſe; die Dame im Kartenſpiele; la noſtra dama, die Mutter Gottes, oder eine ihr geweihete Kirche; fare a dama, auf dem Damenbrete, Dame ſpielen.

Damaggio, m. ſ. dannaggio, danno.

Damaſcare, auf Damaſtart weben, ſticken oder ſtechen.

Damaſcatura, f. die damaſtene Arbeit auf leinenem Zeuge.

Damaſchetto, m. ein venezianiſcher Zeug mit Gold und Silberblumen.

Damaſchino, adj. von Eiſen oder Klingen, die zu Damaſco geſtählt ſind; damaſcirt; lavoro damaſchino, mit Gold und Silber eingelegte Eiſen- oder Stahlarbeit; auch die Wäſſerung und Marmorirung der Degenklingen und Flintenläufe; tela damaſchina, gemodelte Leinewand; roſa damaſchina, die Roſe von Damaſco; pepone damaſchino, eine Art Melonen.

Damaſchinare, damaſciren; den Stahl mit Gold oder Silber einlegen; auch dem Stahl und Eiſen eine flammichte Geſtalt mittheilen.

Damaſco, damaſto, m. Damaſt, ein ſeidener Zeug.

Damaſónio, m. das Mutterkraut, die Mutterwurz.

Dameggiare, dem Frauenzimmer zu gefallen ſuchen.

Damerino, m. ein Jungfernknecht.

Damiére, m. ein Damenbret.

Damigella, f. ein Fräulein; Kammerfräulein; ein jedes unverheirathetes Frauenzimmer von vornehmen Stande; bey den Alten eine jede Jungfer.

Damigello, m. ein unverheiratheter Jüngling.

Damina, f. eine kleine Dame.

Damma, f. ſ. daina, daino.

Dammaggio, m. ſ. dannaggio.

Dammaſchino, dammaſco, ſ. damaſchino, dommaſco.

Damo, m. der Liebhaber, Galan.

Damuzza, f. eine geringe oder verächtliche Dame oder Maitreſſe.

Damuzzaccia, f. eine kleine, böſe oder ſehr garſtige Liebſte.

Danajaccio, m. ſchlechte Münze.

Danajale, adj. was einen Heller werth iſt.

Danajo (danaro), m. Geld, überhaupt; kleine italieniſche Münze; der 24 Theil einer Unze; eine Hitzblatter; buono è il danajo nel ſavio, reo nel prodigo, peſſimo nell' avaro, bey dem Weiſen iſt das Geld gut, bey dem Verſchwender ſchädlich, bey dem Geizigen am ſchädlichſten; il danajo è nervo di tutti i meſtieri, das Geld iſt die Seele aller Geſchäfte.

Danajóſo, adj. geldreich.

Danajuólo, m. ein Hellerchen.

Danareſco, adj. was in Geld beſtehet; wo es auf Geld ankömmt; pecunia danareſca, kleine Münze.

Danáro, m. Geld; eine Farbe im Kartenſpiele; danari ſpiccioli, kleine Münze, klein Geld; danari contanti, baares Geld; chi non ha danari, dia coppe, wer kein Geld hat, gebe gute Worte; gettare i ſuoi danari, ſein Geld verſchwenden; del nò con i danari ſene fà un ſi, Geld regiert die Welt; chi ha danari, trova cugini, wer Geld hat, der hat viele Vettern.

Danaróſo, adj. ſ. danajoſo.

Danaruzzo, m. ſ. danajuolo.

Danda, m. eine Art Diviſion in der Rechenkunſt.

Dangiéro, m. ſ. danno.

Dannábile, adj. verdammlich, verwerflich, tadelhaft.

Dannabilmente, adv. auf eine verwerfliche, tadelhafte Weiſe.

Dannággio, m. ſ. danno.

Dannaggióſo, adj. ſchädlich.

Dan-

Dannagióne, f. Dannamento, m.) ſ. dannazione.

Dannare, verurtheilen, verdammen; verwerfen, tadeln; eine Rechnung ausſtreichen, eine angeſchriebene Schuld tilgen; dannare un conto a ſerpicella, eine Rechnung im Buche mit einem krummen Striche auslöſchen, weil ein Irrthum darinn iſt; dannarſi, verdammt werden; nicht begreifen können, ſich den Kopf über etwas zerbrechen; ſich kreuzigen und ſegnen.

Dannatore, m. ein Verwerfer; Verdammer, verurtheilender Richter.

Dannazione, f. die Verdammung, Verurtheilung; die Verdammniß.

Danneggiamento, m. die Beſchädigung, der Schaden.

Danneggiare, beſchädigen, Schaden thun; Abbruch thun; nell' onore, an der Ehre.

Danneggiatóre, m. der Beſchädiger; wer Schaden thut.

Dannévole, adj. verwerflich; verdammlich; ſchädlich, verderblich.

Dannevolmente, adv. auf eine verwerfliche Art; ſchädlicher Weiſe.

Dannificare, beſchädigen; verdammen; verbieten.

Dannſo, m. ſ. danneggiamento.

Dannſo, adj. ſchädlich; was beſchädiget werden kann.

Danno, m. der Schade, Abbruch, Verluſt; dar, o far danno ad alcuno, einem einen Schaden zufügen; il danno toglie il cervello, der Menſch verliert ſich leicht im Unglücke; a danno mio, zu meinem Schaden; mio danno, deſto ſchlimmer für mich! ſuo danno, es iſt ſein Schade; deſto ſchlimmer für ihn! egli è gran danno, es iſt ſehr Schade; chi ha il danno, ha anche le beffe, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht ſorgen; amicizia col danno laſciala andar col mal' anno, vermeide eine Freundſchaft, die Schaden bringt; con gran voſtro danno, mit eurem größten Schaden.

Dannoſamente, adv. ſchädlicher Weiſe.

Dannoſiſſimo, adj. ſehr ſchädlich.

Dannoſo, adj. ſchädlich, verderblich.

Dano, m. ſ. daino.

Dante, part. der giebet.

Dante, m. eine zubereitete Hirſch- oder Gemshaut.

Dantéſco, adj. dem Dichter Dante eigen.

Dantiſta, m. ein Nachahmer des Dante.

Danza, f. der Tanz; ſonare una danza, zu einem Tanze aufſpielen; menare la danza, den Reihen führen; der Anführer eines Unternehmens ſeyn; entrare, o eſſere in una danza, an einem Unternehmen Theil nehmen, haben.

Danzáre, tanzen.

Danzatóre, m. der Tänzer.

Danzatrice, f. eine Tänzerinn.

Danzetta, f. ein Tänzchen.

Dape, f. pl. die Speiſen, die Gerichte.

Dappiè, dappiéde (da piè, da piede), adv. unten, von unten; am Fuß, am unterſten Theile einer Sache; farſi dappiè, a far una coſa, aufs neue wieder anfangen etwas zu thun.

Dappocaggine, Dappochezza,) f. Untauglichkeit, Dummheit, Trägheit, Feigheit; Ungeſchicklichkeit.

Dappochiſſimo, adj. ſuperl. von dappoco.

Dappoco, adj. indeclin. unnütz, untüchtig, dumm, faul, zaghaft, ungeſchickt; conoſcere, o tenere uno dappoco, jemand für einen Bärenhäuter erkennen, halten.

Dappocucciaccio, adj. ziemlich tölpelhaft, dumm, unnütz.

Dappoi (da poi), adv. hernach, hierauf.

Dappoichè (da poi che), adv. ſeitdem, nachdem.

Dappreſſo (da preſſo), adv. nahe, nahe daben, bey, dabey.

Dardeggiare, werfen, ſchießen, wie mit Wurfſpießen, Pfeilen.

Dardetto, m. ein kleiner Wurfſpieß.

Dardiéro, m. ein Pfeilſchütz, ein Bogenſchütz, ein Wurfſpießwerfer.

Dardo, m. der Wurfſpieß, der Wurfpfeil.

Dare, geben, übergeben, hingeben, ſchenken; erlauben; ſchlagen; auf etwas oder in etwas fallen; einbringen; anzeigen; auf etwas ſtoßen, treffen; etwas errathen; melden, berichten; wünſchen; a chi più ne dà, dem wer am meiſten dafür giebt, dem Meiſtbietenden; dar per prezzo oneſto, um einen billigen Preis geben; dare acqua, begießen, wäſſern, regnen; dar l'acqua, die Schleußen, Kanäle öffnen; dare adito, argomento, Anlaß geben; dar affanno, animo, Verdruß, Muth machen; dar appicco, Hoffnung machen; dar baggiane, einem etwas vormachen; dar bando, verbannen; dar borniole, verkehrt urtheilen; dar cacabaldole, einem ſchmeicheln; dar compito, a compito, ein Tagewerk aufgeben; dare a conoſcere, a divedere, zu erkennen geben; dare a intendere, a vedere, etwas vormachen; dar che dire, che ridere, etwas zu reden, zu lachen machen; dar erba traſtulla, einem das Maul aufſperren; dar la caccia, nachjagen; dar di quello che uno va cercando, einem geben, wie es verdient; dar a uno dell' Altezza, einem den Titel Hoheit geben; dar del tu, del briccone, dell' illuſtriſſimo, du heißen, einen Schelm, ihre Gnaden nennen; ti darò tante, ich will dich ſo zerſchlagen; mi diede nel petto, er ſchlug mich auf die Bruſt; dar alla cieca, come in terra, blind darein ſchlagen, wie auf das Vieh zuſchlagen; dar di punta, ſtechen; dar di taglio, hauen; dar del ceſſo in terra, den Kredit verlieren; dar del culo in terra, auf den

Hintern fallen; dar dentro, darauf losgehen; dar da pie' in terra, Reißaus geben; dar in ciampe, corbellerie, in Irrthümer, Schwachheiten verfallen, Narrenſtreiche begehen; dar nel pedante, nel bigio, in das Pedantiſche, in das Graue fallen; dar nelle furie, raſend, zornig werden; dar nel trentuno, einen unfall bekommen, krank, närriſch werden; dar nel martone, ne lumi, alle armi, bitterböſe werden; dar nel tiſico, in eine Schwindſucht verfallen; dar nella ragna, in das Netz gerathen; il ſuole dà nel mio giardino, die Sonne fällt in meinen Garten, dar addoſſo, angreifen; dar alto, hoch hinaus wollen; dare oder darla addietro, zurückweichen; dar attraverſo gerade durchgehen; ſich ohne Scheu widerſetzen; dar di piglio, angreifen, zugreifen; dar giuſto, recht treffen; dar nel ſegno, das Ziel treffen; dar col capo nel muro, mit dem Kopfe an die Mauer ſtoßen; dar negli ſbirri, den Häſchern in die Hände fallen; dare all'arme, Lärm ſchlagen; dare al mondo, auf die Welt bringen; dar contro a uno, ſich einem widerſetzen; dar del ceſſo, del naſo in ogni coſa, ſeine Naſe in alles ſtecken; dar di monte morello per la teſta, aus Verzweiflung handeln; etwas unmögliches thun; dar dove vuole a uno, auf etwas kommen, das einer nicht gern höret; il corriere dà la pace conchiuſa, der Kurier meldet, bringet mit, daß der Friede geſchloſſen iſt; dare il buon capo d'anno, ein glückliches neues Jahr wünſchen; dare il benvenuto, willkommen heißen; dare il benguarito, il benvo nato, einem zu ſeiner Geneſung, zur Wiederkunft Glück wünſchen; darſi a far qualche coſa, ſich bemühen, befleißigen, etwas zu thun; darſi allo ſtudio, ſich dem Studieren ergeben; darſi di monte morel nel corpo, ſich gewaltig irren; darſela, ſich gleichen; praet. diedi, detti, partic. dato.

Dárſena, f. der innere Theil eines Seehafens, welcher meiſtens mit einer Kette eingeſchloſſen und mit einer Ringmauer umgeben iſt.

Darton, m. das innere Hodenhäutchen.

Daſiaerómetro, m. ein Inſtrument, die Dichtheit der Luft zu meſſen.

Daſſai (d'aſſai), adv. (als adj.) ſehr geſchickt, ſehr tauglich, ſehr viel vermögend.

Daſſaiézza, f. große Fähigkeit, Werth, Geſchicklichkeit.

Daſſézzo (da ſezzo), adv. zuletzt.

Data, f. das Datum; ein Ballſchlag; das Recht eine geiſtliche Pfründe zu verleihen; Eigenſchaft, Beſchaffenheit; Abgabe, Steuer; parole di queſta data, Worte von dieſem Inhalte; eſſere ſur una data, von der nämlichen Beſchaffenheit ſeyn.

Dataría, Daterſa, f. die päpſtliche Kanzley zu Ausfertigung der Kirchenpfründen.

Datário, m. das Haupt der römiſchen Kanzley, wo die Breven der Kirchenpfründen ausgefertiget werden.

Dativo, m. der dritte Caſus in den Declinationen der Nennwörter, auf die Frage wem? der Schenker, Geber.

Dativo, adj. was geben kann oder giebt.

Dato, m. die Gabe.

Dato, part. gegeben; dato che &c. geſetzt, daß ꝛc.

Datóre, m. der Geber; der auf Wechſel giebt; der, welcher in dem florentiniſchen Ballſpiele del calcio den Ball mit den Füßen ſchlägt.

Datrice, f. die Geberinn.

Dáttero, m. die Dattel; der Dattelbaum; eine Art Fiſch; alla fine ti parrà un dattero, am Ende wird dir es ſüß und angenehm vorkommen; ſpacciare per un dattero una ſucciola, einen täuſchen, betrügen.

Dattílico, adj. daktyliſch, Beywort einer Versart.

Datilífero, adj. Beywort des Palmbaums, der Datteln trägt.

Dáttilo, m. ein Fuß, der aus einer langen und zwo kurzen Sylben beſtehet; eine Dattel, ein Dattelbaum.

Dattórno (d'attorno), adv. umher, ringsumher, herum; von, oder in der Nachbarſchaft; bey, um; non voglio donne dattorno, ich will keine Weiber um mich, bey mir; als praep. dattorno di oder a uno oder a una coſa, um jemand oder etwas.

Davante, davanti, adv. vorher, zuvor, voraus; auch eine praep. die bloß, oder mit a und da ſtehet, vor, in Gegenwart; farſi venire qualcheduno davanti, einen vor ſich kommen laſſen; comparire davanti al, il, dal giudice, vor dem Richter erſcheinen; pararſi davanti ad uno, ſich vor einen ſtellen; einem einfallen.

Davantechè, Davantichè, conj. eher als, ehe und bevor.

Davanzále, m. die ſteinerne Kornſche um ein Fenſter von außen; das vordere Altartuch.

Davanzo (d'avanzo), adv. übrig, mehr als erforderlich iſt; è vero davanzo, es iſt mehr als zu wahr; vi credo davanzo, ich glaube dir es allzuwohl; m. il davanzo, was übrig, allzu viel iſt.

Dauco, m. Bärenwurz, ein Kraut.

Davídico, adj. davidiſch.

Davvantaggio (da vantaggio), adv. mehr, noch mehr, länger, ferner, weiter.

Davvéro (da vero), adv. in Wahrheit, wahrhaftig, im Ernſt.

Dázio, m. die Auflage, der Zoll; mettere, porre, imporre dazi, Steuern, Zölle auflegen.

Dazione, f. das Geben; die Ueberlieferung;

rung; die Uebergabe, als eines Orts; die Ueberreichung.

De' (anſtatt dei) im plur. maſc. der; ſtehet auch oft um einen Theil anzuzeigen; io ho ricevuto de' danari, ich habe Geld empfangen.

Dea, f. eine Göttinn.

Debaccare und debaccarſi, wie raſend thun, toben.

Debaccatore, m. der wie raſend, wie toll ſich beträgt.

Débbio, (mit geſchloſſenem e), m. das Verbrennen der Geſträuche und Hecken auf einem Stücke Landes, um es mit dieſer Aſche zu düngen.

Debellare, bezwingen, überwinden, beſiegen; ganz überwältigen.

Debellazione, f. die Beſiegung, Ueberwältigung; Eroberung.

Débile, debilmente, &c. ſ. debole, debolmente, &c.

Debilitamento, m. die Schwächung, Entkräftung.

Debilitare, ſchwächen, entkräften; debilitato di corpo, di ſpirito, am Leibe, am Geiſte entkräftet.

Debilitazione, f. ſ. debilitamento.

Debilmente, ſ. debolmente.

Debitamente, adv. gebührender Maaßen.

Debito, m. die Schuld; was ſich gehört; die Schuldigkeit, die Pflicht; die eheliche Pflicht; debito fogno, eine böſe, verlorne Schuld; affogare ne' debiti, aver più debiti che la lepre, bis über die Ohren in Schulden ſtecken; da cattivo debitor togli paglia in luogo d'or, an böſer Schuld nimm Haberſtroh; dorme chi ha dolore, non dorme, chi è debitore, Schulden laſſen nicht ſchlafen; i debiti ſono ſimili a' fanciulli, che ſi concepiſcono con gioia, e ſi partoriſcono con dolore, das Borgen iſt leicht, aber das Bezahlen iſt ſchwer.

Débito, ta, adj. ſchuldig; gehörig; rechtmäßig; geziemend; verbunden, verpflichtet; in Gefahr; ſono debito a voi di tanto ſervizio, euch habe ich dieſen großen Dienſt zu verdanken; il debito erede, der rechtmäßige Erbe.

Debitóre, m. der Schuldner; debitore di una coſa, der zu verdanken hat.

Debitrice, f. die Schuldnerinn; die jemand etwas zu verdanken hat.

Debituólo, debituzzo, m. eine kleine Schuld.

Débole, m. die ſchwache Seite; Mangel, Fehler.

Débole, adj. ſchwach, matt; unkräftig; ſchwach von Verſtande; der ſich leicht zu etwas Böſem verleiten läßt.

Deboletto, adj. ein wenig ſchwach.

Debolezza, debolità, f. die Schwachheit, die Schwäche; Schwäche des Verſtandes; Unfähigkeit; Schwachheit, geringer Fehler; compatite le mie debolezze, verzeihet meine Fehler.

Debolezzaccia, f. eine garſtige Schwachheit des Leibes oder der Seele.

Debolmente, adv. auf eine ſchwache Art; auf eine mangelhafte, unvollkommene Weiſe.

Deboluzzo, adj. ſ. deboletto.

Deca, f. eine Anzahl von zehen, z. B. Büchern.

Decacordo, m. ein zehnſaitiges muſikaliſches Inſtrument.

Décade, f. ſ. deca.

Decadenza, f. der Abfall; der Verfall; die Abnahme; hohes Alter; andare in decadenza, in Verfall gerathen.

Decadére, in Verfall gerathen; abnehmen; decadere dal priſtino ſplendore, ſeinen vorigen Glanz nach und nach verlieren; praet. decaddi, part. decaduto.

Decadimento, m. ſ. decadenza.

Decagóne, m. das Zehneck.

Decálogo, m. die zehen Gebote Gottes.

Decalvare, den Kopf ſcheren, zum Kahlkopfe machen.

Decameróne, m. eine Zeit von zehen Tagen; der Titel der Novellen des Boccaj.

Decanáto, m. die Würde eines Dechants.

Decáno, m. wer über zehen zu befehlen hat; ein Dechant in einem Stifte; der älteſte, der oberſte, auch unter den Bedienten.

Decantare, ausposaunen, öffentlich rühmen, bekannt machen; oft wiederholen; langſam, ſachte etwas abgießen.

Decantatiſſimo, adj. überall und hoch geprieſen.

Decantazione, f. das ſanfte Abgießen aus einem Gefäße, damit der Satz darinn bleibe.

Decapitare, enthaupten.

Decapitazione, f. die Enthauptung.

Decaſillabo, adj. zehnſylbig, von zehen Sylben.

Decembre, (Dicembre) m. der Chriſtmonat.

Decennale, adj. zehnjährig; was zehen Jahre währt, oder jedes zehnte Jahr geſchichet; ſubſt. m. der Inbegriff einer Geſchichte von zehen Jahren.

Decennario, adj. was aus zehen beſtehet; die gezehende Zahl.

Decenne, adj. zehnjährig; was zehen Jahre dauert; una decenne ſete, ein lange erlittener Durſt.

Decénnio, m. eine Zeit von zehen Jahren.

Decente, adj. gebührend, anſtändig.

Decentemente, adv. auf eine wohlanſtändige Art, geziemender Weiſe.

Decenvirale, adj. zum Amt der zehen Männer gehörig.

Decen-

Decenvirato, m. das Amt der zehen Männer in dem alten Rom.

Decénviri, m. plur. die zehen Männer im römischen Rathe.

Decenza, f. die Wohlanständigkeit, Ehrbarkeit, Anstand.

Decére, sich gebühren, sich geziemen, wohl anstehen.

Decévole, decevolezza, decevolmente, s. decente, decenza, decentemente.

Decezione, f. der Betrug; die Hintergehung, Hinterlist.

Dechiarare, s. dichiarare.

Dechinamento, dechinare, s. dichinamento, dichinare.

Decidere, abschneiden; entscheiden, schlichten; deciderſi, sich entschließen, eine Parthey ergreifen; praet. decisi, part. deciso.

Dechinazione, f. s. dichinamento.

Deciferare, deciferatore &c. s. diciferare, diciferatore &c.

Décima, f. der Zehnte, eine Steuer von Landesprodukten.

Decimabile, adj. zehentbar, steuerbar.

Decimale, adj. zur Steuer gehörig.

Decimare, mit dem Zehnten belegen; den Zehnten nehmen, heben; von der Sache eines andern, die man in Händen hat, etwas für sich behalten; einen jeden zehnten Mann von einem Kriegsheere tödten, eine bey den Römern übliche Strafe.

Decimatore, m. wer den Zehenten auflegt.

Decimazione, f. die Belegung mit dem Zehenten; die Hinrichtung des zehnten Mannes bey der Armee unter den Römern.

Decimíno, m. ein von Kümmel zubereitetes Arzneymittel; das Zehentbuch; das Steuerregiſter.

Décimo, m. der zehnte Theil; der Zehnte.

Décimo, a, adj. num. der Zehnte; dumm, abgeschmackt, albern; elend, schwächlich, hager, (von kleinen Kindern).

Decimonóno, adj. num. der neunzehnte.

Decimoprímo, adj. der eilfte.

Decimoquárto, adj. der vierzehnte.

Decimoquínto, adj. der funfzehnte.

Decimosecóndo, adj. der zwölfte.

Decimosésto, adj. der sechzehnte.

Decimosettimo, adj. der siebenzehnte.

Decimotérzo, adj. der dreyzehnte.

Decimottávo, adj. der achtzehnte.

Decína, f. eine Zahl von zehen; ordinare a decine, in Haufen oder Truppe von zehen eintheilen; una decina d'anni, eine Zeit von zehn Jahren.

Decípula, s. piedica.

Decisióne, f. die Entscheidung; das Urtheil.

Decisivamente, adv. auf eine entscheidende Art.

Decisivo, adj. entscheidend.

Decíso, partic. pass. entschieden, ausgemacht; entschlossen; (beym Dante) abgesondert, entfernt.

Decisóre, m. der Entscheider; der Richter, welcher den Ausspruch thut.

Declamáre, deklamiren; eine Redeübung oder öffentliche Rede halten, etwas im rednerischen Tone hersagen; von etwas in einer Schrift oder Rede im Affecte sprechen.

Declamatóre, m. der etwas im rednerischen Tone hersagt; ein öffentlicher Redner, besonders der für oder wider einen andern öffentlich redet; ein solcher Redner, der sich mehr durch den wortreichen Vortrag und rednerischen Ton auszeichnet; einer, der in seinen Schriften auch zur Unzeit im rednerischen Tone spricht.

Declamatório, adj. deklamatorisch; was zum Deklamiren gehört.

Declamazione, f. die Deklamation; das laute Hersagen einer Rede in rednerischem Tone.

Declarare, adj. was declinirt werden kann, in der Sprachlehre.

Declinamento, s. dichiarare.

Declaratório, adj. erklärend, kundmachend.

Declinabile, m. s. declinazione.

Declinante, part. abweichend; auf eine Seite sinkend; sich abwärts neigend; abnehmend.

Declinare, abweichen; herab oder auf eine Seite sinken; sich gegen etwas neigen; in Abnahme oder Verfall seyn; niederdrücken; declíniren, in der Sprachlehre; il sol declina, die Sonne neigt sich zum Untergange; il tempo declina verso il freddo, das Wetter neigt sich zur Kälte; declina correndo all' vecchiezza, er wird zusehends alt; questo colore declina al verde, die Farbe fällt ins Grüne.

Declinato, part. gesunken, in Abnahme gerathen, ꝛc.

Declinazione, f. / Declíno, m. die Abweichung; der Hang, die Herabneigung; die Abnahme; der Verfall; die Declination der Nennwörter; die Abweichung eines Gestirns von der Sonne, der Magnetnadel von dem Pole.

Declíve, adj. abhängig, abschüssig, abwärts gehend, sich abwärts neigend.

Declívio, m. s. declività.

Declività, f. der Abhang, der Abschuß.

Declívo, adj. s. declive.

Decollare, enthaupten.

Decollazione, f. die Enthauptung.

Decorare, zieren, schmücken, verschönern; mit Titeln oder Aemtern beehren; il principe l'ha decorato col titolo di consigliere, der Fürst hat ihn mit dem Rathstitel beehrt.

Decorazione, f. die Auszierung, die Verschönerung.

Decóro, m. der Wohlstand; das Ansehen des Standes, worinn einer lebt; soltenere il decoro, den Wohlstand beobachten.

Deco-

Decóro, adj. ſ. decoroſo.

Decoroſamente, adv. mit Ehren, mit Anſtande.

Decoroſo, adj. zur Ehre gereichend; wohlanſtändig.

Decorſo, m. der Verlauf, der Lauf.

Decotto, m. ſ. decozione.

Decotto, part. abgekocht, abgeſotten.

Decottore, m. ein lüderlicher Verſchwender ſeiner Güter; ein böſer Bankerotirer.

Decozionaccia, f. ein ſchlechtes Decoct.

Decozione, f. das Abkochen, das Abſieden; ein abgekochter Arzneytrank; lüderliche Verſchwendung; Bankerott.

Decreménto, m. die Abnahme, Verminderung.

Decrepità, f. das hohe Alter.

Decrépito, adj. abgelebt, ſehr alt, ſehr betagt; aquila decrepita, ein ſteinalter Adler; vino decrepito, ein ſehr alter Wein.

Decreſcente, part. abnehmend; fallend.

Decréſcere, abnehmen; praet. decrebbi, part. decreſciuto.

Decreſcimento, m. die Abnahme; die Verminderung.

Decretále, f. ein päpſtliches Kirchengeſetz; ſolo ai decretali ſi ſtudia, man ſtudiert nur die Kirchengeſetze (Dante).

Decretaliſta, m. ein Kanoniſt.

Decretare, durch einen ſchriftlichen Befehl verordnen; ein Gebot ertheilen; Strafen oder Belohnungen zuerkennen.

Decréto, m. ein ſchriftlicher Befehl; Schluß; Verordnung; ein Theil des Kirchenrechts.

Decreto, a, part. beſchloſſen, feſtgeſetzt.

Decretorio, adj. feſtſetzend, beſchließend.

Decúbito, m. das Krankenlager; das Niederlegen ins Krankenbett.

Decumáno, adj. ſehr groß und ſtark, eigentlich von den Fluthen des Meers; fiutti decumani, ſehr ſtarke Fluthen; lavoro decumano, ſehr große Arbeit.

Decúmbere, fallen, ſich ſetzen, von den Säften im Körper; bettlägerig ſeyn.

Décuplo, adj zehnfach.

Decúria, f. eine Rotte von zehen Reitern bey den alten Römern.

Decuriare, die Reiterey zehendweiſe abtheilen.

Decurio, decurione, m. ein Rottmeiſter über zehn Mann.

Dedaleggiare, es dem Dädalus im Fliegen nachthun wollen.

Dédica, dedicamento, ſ. dedicazione.

Dedicare, widmen, weihen; zueignen; dedicarſi, ſich widmen, zu eines Dienſten darbieten.

Dedicatória, (lettera) f. die Zueignungsſchrift, Zuſchrift.

Dedicazione, f. die Widmung; die Zueignung, Zueignungsſchrift; dedicazione della chieſa, die Kirchweihe.

Dedicíſſimo, adj. ganz ergeben.

Dédito, adj. ergeben, zugethan, geneigt.

Dedizione, f. die Ergebung; Uebergabe.

Dedotto, ſ. dedutto.

Dedurre, leiten, ableiten, herleiten; ſchließen, folgern; ermeſſen, abnehmen; von einer Summe abziehen; dedurre le ſue ragioni, ſeinen Beweis vor Gerichte führen; dedurſi, ſich wozu entſchließen; praeſ. deduco, praet. deduſſi, part. dedutto, dedotto.

Dedutto, partic. hergeleitet; gefolgert, geſchloſſen; abgezogen; dedutte le ſpeſe, nach abgezogenen Unkoſten.

Deduzione, f. Herleitung; der Schluß, die Folgerung; Abzug von einer Summe.

Deeſſa, f. beſſer Dea, eine Göttinn.

Defalcamento, defalcare &c. ſ. diffalco, diffalcare &c.

Defatigare, ermüden, abmatten.

Defatto, adv. wirklich, in der That.

Defenſione, defenſore, ſ. difeſa, difenſore.

Deferente, ſubſt. der Kreis, worinn ſich ein Planet bewegt.

Deferente, part. herabführend, von Gefäßen des Leibes, welche die Feuchtigkeiten von einem Orte zum andern, als den Saamen in die Hoden abführen; aus Ehrfurcht nachgebend, beypflichtend.

Deferenza, f. die Nachgiebigkeit, Beypflichtung, Willfährigkeit aus Ehrerbietung und Hochachtung.

Deferire a uno oder a una coſa, zu danken haben, zuſchreiben; aus Ehrerbietung nachgeben, beypflichten, willfahren; deferiſco molto a lui, ſein Anſehen gilt bey mir vieles; deferire uno, einen vor Gerichte angeben.

Defeſſo, adj. müde, ermüdet.

Defettivo, adj. ſ. difettivo.

Deficatore, m. ſ. edificatore.

Deficiente, part. mangelnd, fehlend; zu Ende gehend; nahe zum Erlöſchen; il lume deficiente, das ausgehende Licht.

Deficienza, f. Abgang, Ermangelung.

Defilare, ſ. difilare, sfilare.

Definire, beſtimmen, entſcheiden; endigen, vollbringen; erklären; dem Weſen nach beſchreiben.

Definitaménte, adv. auf eine beſtimmte Art; ſchlechterdings; ohne Bedingung.

Definitivamente, adv. auf eine entſcheidende Art; durch ein Endurtheil.

Definitívo, adj. entſcheidend; beſtimmend, beſtimmt; la ſentenza definitiva, das Endurtheil.

Definitóre, m. ſ. diffinitore.

Definizióne, f. die Erklärung; die Beſchreibung einer Sache dem Weſen nach; die Entſcheidung.

Defloramento, ſ. deflorazione.

Deflorare, eine Jungfer entehren.

Deflorazione, f. die Beraubung der Jungferſchaft.

Deſuſ-

Defluſſione, f. der Abfluß; ein Fluß, Hauptfluß.

Defluſſo, m. Abfluß, Ablauf, Abzug flüſſiger Dinge.

Deformare, ſ. d ſformare.

Deformazione, f. Verunſtaltung.

Deforme, adj. ungeſtalt, unförmlich; garſtig.

Deformemente, adv. auf eine häßliche, garſtige Art.

Deformità, f. die Häßlichkeit; Ungeſtaltheit, häßliche Geſtalt; ein entſtellender Fehler.

Defraudamento, m. ſ. defraudazione.

Defraudare, betrügen, bevortheilen; betrügeriſcher Weiſe entziehen; defraudare ad uno qualche coſa, oder uno di qualche coſa, einen um etwas betrügen; defraudare la gabella, den Zoll verfahren, wiſſentlich nicht bezahlen; defraudare le ſperanze di alcuno, einen in ſeinen Hoffnungen täuſchen; defraudare il genio di qualche coſa, ſeinem Vergnügen etwas abbrechen.

Defraudato, part. bevortheilt; in ſeiner Hoffnung, Erwartung betrogen, getäuſcht.

Defraudatore, m. ein Leutebetrüger; ein Schleichhändler; der keinen Zoll bezahlt.

Defraudazione, f. ſchädlicher Betrug, betrügeriſche Entziehung einer ſchuldigen Sache.

Defunto, adj und ſubſt. verſtorben, todt; Dante nennt die Hölle mondo defunto.

Degagna, f. eine Art Fiſchernetz.

Degenerare, ausarten, aus der Art ſchlagen; degenerar da ſe medeſimo, ſich ſelbſt nicht gleich bleiben.

Degenerazione, f. Ausartung.

Degénere, adj. ausgeartet, ungerathen.

Degezione, f. Erniedrigung, Verachtung; vivere in degezione, in einem verachteten Stande leben.

Deglutizione, f. das Hinunterſchlucken.

Degnamente, adv. billig; nach Würde; nach Verdienſt; mit Ehren.

Degnante, part. herablaſſend, leutſelig, freundlich.

Degnare, würdigen, werth achten, würdig machen; eine Sache nicht verſchmähen, gütig annehmen; degnare und degnarſi di fare una coſa, ſich würdigen, geruhen, es anſtändig achten, etwas zu thun; ſe voi ſiete ombre, che Dio ſu non degni, wenn ihr Schatten ſeyd, die Gott des Himmels nicht würdig macht oder würdig achtet (Dante).

Degnato, partic. würdig geachtet, gemacht; degnatoſi, der ſich herabgewürdiget hat.

Degnazione, f. die Würdigung; Leutſeeligkeit, Freundlichkeit.

Degnévole, degnità, ſ. degnante, dignità.

Degno, adj. würdig, werth.

Degradante, part. herunterſetzend; höchſt ſchimpflich, entehrend.

Degradare, degradazione, ſ. digradare, digradazione.

Deh! interj. ey!

Dei, gen. pl. des Artikels il, im maſc. der.

Deicida, m. ein Gottesmörder.

Deicidio, m. der Gottesmord.

Dejetto, partic. erniedriget, verachtet; niederträchtig, ſchlecht.

Dejezione, f. ſ. Degezione.

Deificamento, m. ſ. deificazione.

Deificare, vergöttern.

Deificazione, f. die Vergötterung.

Deifico, adj. ſ. divino.

Deiforme, adj. wie ein Gott geſtaltet.

Delpara, adj. fem. die Mutter Gottes, ein Beywort der heiligen Jungfrau Maria.

Deiſcere, ſich aufthun, aufſpalten (bey den Poeten).

Deiſmo, m. die Verehrung Gottes, in ſo fern er aus ſeinen Geſchöpfen, und ohne geſchriebene Offenbarung erkannt wird.

Deiſta, m. ein Menſch, der keine Offenbarung annimmt, ſondern Gott nach natürlichen Grundſätzen verehrt.

Deità, f. die Gottheit.

Del, dello, della, delle, delli, degli, des, der, derer; von, aus, mit, dem, der, denen; durch, in ꝛc. Dieſe Wörter werden auch oft ſtatt dal, dallo, per lo &c. gebraucht, als uſcire del für dal letto, aus dem Bette aufſtehen; morir dalle für per le mani del carnifice, durch Henkers Hand ſterben; de' miei dì ſtatt a' miei dì, zu meinen Tagen, mein Lebetage; dare del ſtatt col piede in terra, mit dem Fuße auf die Erde ſtampfen; ſie bedeuten auch oft einen Theil vom Ganzen; als v' è della gente fuori, es ſind Leute draußen; mettere dell' olio nella padella, Oel in die Pfanne thun; mangiar degli olivi, Oliven eſſen; del certo, del continuo, adv. gewißlich; in einem fort, beſtändig.

Delatóre, m. der Angeber, der Spion.

Delébile, adj. auslöſchbar, auslöſchlich.

Delegare, abordnen.

Delegazióne, f. die Abordnung.

Dilettábile, dilettamento &c. ſ. dilettabile, dilettamento &c.

Delétto, (mit einem offenen e) m. die Auswahl, der Ausſchuß.

Delfiniéra, f. die Harpune, den Wallfiſch zu fangen.

Delfino, m. der Delphin, ein Meerſchwein; auch ein Sternbild; bucklicht; der Dauphin, Kronprinz in Frankreich; der Rochen im Schachſpiele.

Delibare, koſten.

Delibato, part. gekoſtet; auch verletzt, befleckt, geſchändet; l' onestà delibata, die verletzte, befleckte Ehre, Ehrbarkeit.

Deli-

Deliberare, deliberazione, ſ. diliberare, diliberazione.

Deliberatiſſimo, adj. ſuperl. völlig entſchloſſen.

Deliberativo, adj. das, was zu thun oder zu unterlaſſen iſt, zu rathen dienlich.

Deliberato, part. beſchloſſen, ausgemacht; un uomo deliberato, ein entſchloſſener Mann.

Deliberazióne, f. Berathſchlagung, Ueberlegung, Entſchließung.

Delibrare, delicamento, ſ. dilibrare, dilicamento.

Delicatamente, adv. auf eine niedliche, zärtliche Weiſe, mit feinem Geſchmacke.

Delicatezza, f. Zartheit, Zärtlichkeit; Weichlichkeit, Niedlichkeit; feiner Geſchmack.

Delicato, adj. zart; niedlich, fein; weichlich, ſchwächlich; von feinem Geſchmacke oder Gefühle; von feiner Beurtheilungskraft; bocca delicata, ein Leckermaul; un affare delicato, ein kitzlicher, gefährlicher Handel.

Delicatura, f. ſ. delicatezza.

Delimare, abnagen, durch Kummer.

Delineamento, m. die Abzeichnung; der Riß, Abriß; die Beſchreibung.

Delineare, abzeichnen, einen Abriß machen; beſchreiben, abſchildern.

Delineatóre, m. der Zeichenmeiſter; Zeichner, Abzeichner.

Delineazióne, f. ſ. delineamento.

Delinquente, adj. und ſubſt. m. und f. ein Verbrecher, Miſſethäter, eine Verbrecherinn.

Delinquere, ſündigen, ſich vergehen; faſt nur in Verſen.

Deliquio, m. die Ohnmacht.

Deliramento, m. ſ. delirio.

Delirante, part. wahnſinnig, raſend.

Delirare, fantaſiren, irre reden, wahnwitzig ſeyn; ſchwärmen.

Delirio, m. die Raſerey, das Fantaſiren eines Kranken; die Schwärmerey, der Wahnſinn.

Delíro, a, adj. ſ. delirante.

Delitto, m. das Verbrechen, die Uebelthat.

Delivrare, befreyen, losmachen.

Delizia, f. ſinnliches Vergnügen, Wolluſt; Annehmlichkeit; avere in delizie alcuna coſa, ſein Vergnügen an etwas haben.

Deliziamento, m. ſ. delizia.

Deliziáno, adj. ſ. delizioſo.

Deliziare, in Freude und Wonne leben; deliziarſi (di qualche coſa), ſich (bey etwas) wohl ſeyn laſſen.

Delizioſamente, adv. auf eine wolluſtvolle, vergnügliche Art.

Delicioſo, adj. wolluſtvoll, wonnevoll.

Della, delli, dello &c. ſ. del.

Delúbro, m. ſ. tempio.

Delúdere, täuſchen; hintergehen; praet. deluſi, part. deluſo.

Deluſióne, f. die Täuſchung; eine Hintergehung.

Dementare, bethören, den Verſtand verrücken.

Demente, adj. närriſch, unſinnig, verrückt; toll.

Demenza, demenzia, f. Narrheit; Tollheit.

Demérgere, ſ. ſommergere.

Demeritare, ſich unwürdig machen, ſich übel um einen verdient machen.

Demeritévole, adj. unwürdig, verdienſtlos.

Demérito (poet. demerto), m. die Unwürdigkeit; die Verſchuldung; Strafe; dare ad ogni coſa il ſuo merito e demerito, einer jeden Sache Strafe und Belohnung zutheilen.

Demerſione, f. ſ. ſommerſione.

Demerſo, part. verſenkt.

Demi ollandi, eine feine weiße Leinwand, welche in der Picardie gemacht wird.

Democraticamente, adv. auf demokratiſche Art.

Democrático, adj. demokratiſch.

Democrazía, f. die Volksregierung, Volksherrſchaft; die Regierungsform, da die höchſte Gewalt bey dem Volke iſt.

Demolíre, abbrechen, einreißen, abtragen, zerſtören, ſchleifen.

Demolizione, f. die Zerſtörung, Einreiſſung, Schleifung.

Demoníaca, f. / Demoníaco, m. ein Beſeſſener; eine Beſeſſene; ein toller und raſender Menſch.

Demónico, ſ. demoniaco.

Demónio, m. der Teufel; ein Menſch, der ſich durch Bosheit, Argliſt, Stärke, Geſchwindigkeit, Kunſt ganz außerordentlich auszeichnet; auch ein niedriger Ausdruck der Verwunderung oder Furcht.

Denájo, ſ. danajo.

Denanti, denanzi, ſ. dinanzi.

Denáro, denaroſo, ſ. danaro, danaroſo.

Denegare, denegazione, ſ. dinegare &c.

Denigrare, anſchwärzen.

Denigrazione, f. die Anſchwärzung des guten Namens.

Denodare, losknüpfen; auflöſen.

Denominare, benennen, nennen, einen Namen geben.

Denominatore, m. der Nenner.

Denominazione, f. die Benennung.

Denotare, anzeigen, andeuten, bedeuten, bezeichnen; anmerken.

Denotativo, adj. anzeigend, andeutend.

Denotazione, f. Andeutung, Bezeichnung; Anmerkung.

Denſare, ſ. condenſare.

Denſezza, denſità, f. die Dichtheit, Feſtigkeit, Dickheit, Dicke.

Denſo, adj. dicht, dick; feſt; verdickt.

Den-

Denſo, m. ſ. denſità.

Dentáccio, m. ein groſſer oder garſtiger Zahn.

Dentále, m. der Theil am Haupte des Pfluges, woran der Pflugſchar geſteckt wird; auch das Pflugiech.

Dentále, adj. zu den Zähnen gehörig; pronuncia dentale, die Ausſprache durch die Zähne; lettera dentale, Zahnbuchſtab.

Dentáme, m. das Gebiß; die Zähne eines Mundes.

Dentária, f. das Zahnkraut.

Dentato, adj. was Zähne hat; zackig.

Dentatura, f. die Zähne eines Mundes insgeſammt; das Gebiß.

Dente, m. der Zahn; Kamm; die Zinke, ein Zacken; eine Lücke oder Scharte am Meſſer; dente canino, Hundszahn; dente cavallino, Huſtattig, ſind Kräuter; denti lattajuoli, die Milchzähne; denti maſcellari, Backenzähne; denti canini, die Hundszähne, Spitzzähne; denti inciſorj, die Schneidezähne; moſtrare i denti, einem die Spitze bieten, auf die Hinterfüße treten; toccar col dente, sbattere il dente, ungere il dente, dare il portante a' denti, far ballare i denti, lavorar co' denti, eſſen, (lauter gemeine Redensarten); tener l'anima co' denti, den Tod auf der Zunge ſitzen haben; pigliarla co' denti, mit Gewalt, mit groſſer Hitze etwas wider jemand unternehmen; pigliare il morſo co' denti, hartnäckig widerſtehen; mentre l'uomo ha denti in bocca, non ſa quello, che gli tocca, niemand iſt ſeines künftigen Schickſals verſichert; la lingua batte, dove il dente duole, weß das Herz voll iſt, geht der Mund über; dir checcheſſia fuor de' denti, kein Blatt vors Maul nehmen; dir qualche coſa fra' denti, murmeln, bremmeln; rimaner a denti ſecchi o aſciutti, mit trockenem Maule, mit leeren Händen davon gehen; tenere altrui a denti ſecchi, einen mit leeren Hoffnungen ſpeiſen; ſtare a denti ſecchi, die Hände in den Schooß legen; eine Luſt nicht büßen, da man doch könnte; avere uno fra' denti, einen in ſeiner völligen Gewalt haben; darſene, darne infino ai denti, ſich einander die Augen bald auskratzen, in den heftigſten Streit gerathen; più vicino è il dente, che neſſun parente, das Hemde iſt einem näher als der Rock; a chi duole il dente, ſe lo cavi, wen es brennt, der löſche.

Dentecchiare, dentellare, ſ. denticchiare.

Dentellato, part. benagt; gezackt, zackig, wie Zähne; gekerbt, wie in Wapen.

Dentellière, m. der Zahnlocher.

Dentello, m. ein Zahnſchnitt an Geſimſen; eine jede zahnförmige Bildhauerarbeit; das Zähnchen an verſchiedenen Werkzeugen; dentelli, Spitzen: lavoro a dentelli, gezackte Arbeit im Nähen.

Denticchiare, anfreſſen, benagen; eine Speiſe ohne Appetit im Maule herum werfen.

Déntice, m. der Zahnfiſch.

Dentro, adv. inwendig, darinn; hinein; nel di dentro, al di dentro, im Innerſten, inwendig, einwärts; o dentro, o fuora, eines oder das andere; ja oder nein.

Dentro, praep. innerhalb, in, mit einem gen. ſtehet bloß, und hat auch di, a und da nach ſich, als dentro la coſa, della, alla und dalla coſa; aber auf die Frage wohin? ſtehet es faſt nur allein, oder mit a, als andar dentro la oder alla chieſa, in die Kirche gehen.

Denudare, entblößen, entkleiden, nackend ausziehen; blos ſtellen; offenbaren, entdecken, aufdecken; denudare uno d'ogni ſuo avere, einen alles des Seinen berauben.

Denudato, part. beraubt; ohne; denudato di ragione, ohne Grund.

Denumerare, denunzia, ſ. dinumerare, dinunzia.

Denunziamento, m. Angebung, Anklage.

Denunziare, ſ. dinunziare.

Denunziatore, m. der Angeber, der Ankläger.

Denunziazione, f. ſ. denunziamento.

Deo, ſ. Dio, plur. Dei, die Götter.

Deoſtruente, part. was die Verſtopfungen des Leibes aufbiet.

Deoſtrúere, den Leib öffnen.

Depáſcere, abweiden, abfreſſen.

Depelare, ſ. dipelare.

Dependente, dependere, &c. ſ. dipendente, dipendere, &c.

Depilatorio, m. eine Salbe, wovon die Haare ausgehen.

Deplorábile, deplorando, adj. beweinenswürdig.

Deplorabilmente, adv. auf eine jämmerliche Art.

Deplorare, beweinen, beklagen.

Deplorazione, f. das Beklagen, das Bedauern.

Deponente, partic. ablegend; der Zeuge, der Ausſage thut.

Deponimento, m. das Ablegen, das Niederlegen; die Abſetzung.

Deporre, ablegen, niederlegen; abſetzen von einem Amte; ausſagen, vor Gerichte bezeugen; in Verwahrung geben; praeſ. depongo, deponi, depone, &c. praet. depoſi, partic. depoſto.

Deportazione, f. die Landesverweiſung bey den alten Römern.

Depoſitare, in Verwahrung geben.

Depoſitária, f. } eine Perſon, welcher
Depoſitario, m. } man etwas in Verwahrung giebt, oder ſeine Heimlichkeiten anvertrauet.

Depoſiteria, f. der Ort, wo anvertraute Güter aufbewahrt werden; die allgemeine Schatzkammer.

Depóſito, m. ein bey jemand niedergeleg-

tes

tes Gut; mettere in depoſito, etwas zur Verwahrung niederlegen.

Depoſizione, f. die Ablegung, Niederlegung; Abſetzung vom Dienſte; die Ausſage eines Zeugen.

Depoſto, m. das Zeugniß; die Ausſage.

Depravare, verderben, verführen.

Depravato, part. verdorben.

Depravatore, m. ein Verderber, Verführer.

Depravazione, f. das Verderbniß; die Verſchlimmerung.

Deprecábile, adj. flehend; zum Flehen, zum Bitten geſchickt, tauglich.

Deprecare, abbitten; verbitten.

Deprecativo, flehend; Bitten bedeutend.

Deprecazione, f. das Verbitten; die Abbitte.

Depredamento, m. die Plünderung, Beraubung.

Depredare, plündern, ausplündern, berauben.

Depredatore, m. ein Räuber, ein Plünderer.

Depredazione, f. ſ. depredamento.

Deprémere, ſ. deprimere.

Depreſſione, f. die Niederdrückung; die Erniedrigung; die Demüthigung.

Depreſſo, part. niedergedruckt, erniedriget.

Depreſſore, m. eine niederwärts ziehende Muskel; ein Inſtrument, die Zahnwurzeln oder die Stifte auszureißen, oder auch Gräten oder Beine in dem Schlunde hinunter zu ſtoßen.

Deprimere, niederdrücken; nicht aufkommen laſſen; praet. depreſſi, part. depreſſo.

Depurare, reinigen; läutern.

Depurazione, f. Läuterung; Reinigung.

Deputare, abordnen; beſtimmen.

Deputazione, f. die Abordnung, eine Deputation.

Derelitto, part. verlaſſen, hülflos.

Derelizione, f. die Hülfloſigkeit; Troſtloſigkeit.

Deretanamente, deretano, ſ. diretanamente, diretano.

Deriſdere, verlachen, verſpotten; praet. deriſi, part. deriſo.

Deriditore, ſ. deriſore.

Deriſibile, adj. auslachenswerth, der Verſpottung werth, lächerlich.

Deriſione, f. die Verlachung, Verſpottung; fare alcuna coſa in deriſione altrui, einem etwas zum Spott thun.

Deriſivamente, adv. in ſpöttiſcher Bedeutung, ſpöttiſcher Weiſe.

Deriſo, m. der Spott; andare in deriſo d'altra gente, andern Leuten zum Spott werden.

Deriſóre, m. ein Spötter, Verhöhner.

Deriſorio, adj. höhniſch, ſpöttiſch.

Derivante, part. entſpringend, herrührend.

Derivare, herkommen, herrühren, entſpringen hergeleitet werden; folgen; derivarſi, aus der Quelle ſich in einen Bach verwandeln, fortfließen.

Derivativo, adj. herkommend, hergeleitet.

Derivazione, f. Ableitung, Herleitung, Abſtammung.

Derivièni, ſ. audirivieni.

Dermologia, f. die Lehre von der Haut des Menſchen.

Derno, (in der Schifffahrt) iſſar la bandiera in derno, die Flagge wehen laſſen.

Déroga, f. ſ. derogazione.

Derogabile, part. was dem Abbruche, der Schmälerung unterworfen iſt.

Derogaante, adj. wer oder was Abbruch, Eintrag thut.

Derogare, einer Sache Abbruch thun; derogare alla nobiltà, dem Adel etwas vergeben.

Derogato, part. geſchmälert ꝛc.; auch aufgehoben, unkräftig gemacht.

Derogatorio, adj. nachtheilig.

Derogazione, f. der Abbruch, Eingriff, die Schmälerung.

Derrata, f. allerley Waaren, die zu Markte gebracht werden; eine jede Sache, die zu eines Gebrauche oder Genuße dienen kann; eine Portion, ein Theil; wohlfeiler, theurer Kauf; le buone derrate vuotano la borſa, wohlfeiler Kauf leert den Beutel aus; più oder prima la giunta, che la derrata, die Nebenſachen übertreffen die Hauptſachen; fare una mala giunta ad una mala derrata, (beym Boccaz) Böſes auf Böſes häufen.

Deſcaccio, m. eine garſtige Tafel, ein garſtiger Tiſch.

Deſcendente, &c. ſ. diſcendente &c.

Deſcenſo, m. das Hinabſteigen, der Hinabgang; die Hinabfahrt; cavare per deſcenſo di qualche erba &c. durch Diſtilliren die Kraft aus etwa einem Kraute herauszieben.

Deſchettaccio, m. ein kleiner ſchlechter Tiſch; ein elendes Stühlchen mit drey Füßen.

Deſchetto, m. ein Tiſchchen; ein kleiner Schemel; ein Stühlchen mit drey Füßen; far deſchetto d'alcuno, auf einem ſitzen.

Deſco, m. der Tiſch, die Tafel, zum Eſſen; der Block, worauf der Metzger das Fleiſch aushauet; der Tiſch; der Sitz bey geiſtlichen Brüderſchaften; chi non mangia a deſco, ha mangiato di freſco, wer bey Tiſche nicht ißt, hat kurz vorher gegeſſen; gran traditore è il deſco, bey Tiſche, beym Weinglaſe kommen viele Wahrheiten an den Tag; appoggiare il corpo al deſco, zu Tafel gehen, ſeine Beſoldung aus der öffentlichen Kaſſe einnehmen; trovarſi o ſtarſi a deſco molle, bey ungedecktem Tiſch eſſen, ohne ſich zu ſetzen.

Deſcrittibile, adj. beſchreiblich.

Descrittivo, adj. zu beschreiben tauglich, bestimmt.
Descritto, part. beschrieben.
Descrittore, m. der Beschreiber.
Descrivere, beschreiben; aufzeichnen, einschreiben.
Descrivibile, adj. beschreiblich.
Descrizione, f. die Beschreibung.
Desertare, deserto, s. disertare, &c.
Deserto, part. verlassen.
Deservire, s. disservire.
Desiábile, adj. s. desiderabile.
Deserzióne, f. die Verlassung; das Ueberlaufen; die Desertion.
Desianza, desiare, desiato, s. disianza, disiare &c.
Desiccato, part. s. diseccato.
Desiderabile, adj. verlangenswürdig, begehrenswürdig.
Desiderare, verlangen, begehren; wünschen; desiderarsi, erforderlich seyn, nöthig seyn.
Desiderativo, adj. s. desiderabile.
Desideratore, m. / Desideratrice, f. der, die etwas wünscht, verlangt.
Desiderévole, adj. s. desiderabile.
Desidério, m. das Verlangen, der Wunsch, die Begierde; carnal desiderio, fleischliche Lust; aver carnal desiderio con uno oder con una, mit einem oder mit einer den Beyschlaf begehen.
Desidéro, m. s. desiderio.
Desideroſamente, adv. sehnlich, mit Verlangen.
Desideroſo, adj. begierig, sehnsuchtsvoll; wünschenswerth.
Desidia, f. Trägheit, Faulheit.
Designare, s. disegnare.
Designato, part. bestimmt, ausersehen, erwählt.
Designazione, f. die Abzeichnung, der Abriß.
Desinare, zu Mittag essen.
Desinare, m. das Mittagsessen.
Desináta, f. eine Mahlzeit zu Mittage.
Desinatore, m. der zu Mittage isset; ein Mittagsgast.
Desinéa, f. s. desinata.
Desinenza, f. die Endung eines Worts, eines Verses, einer Periode.
Desio, desiore, s. desiderio.
Desioſamente, adv. s. desideroſamente.
Desióſo, adj. begierig; subst. das männliche Glied (alt).
Desira, desirare, s. desire, desiderare.
Desire, m. (desiero) s. desiderio.
Desistere, abstehen, ablassen; part. desistito.
Desnóre, m. s. disonóre.
Desolamento, m. Verwüstung, Verödung; gänzliche Verlassung.
Desolare, wüste und öde machen, verwüsten; allein lassen; verlassen; alles Trostes und Beystandes berauben.
Desolato, part. verödet, öde, wüste, verwüstet; gänzlich verlassen; trostlos; alles Beystandes beraubt.
Desolatore, m. der verwüstet oder öde macht; der allen Trost, Beystand benimmt.
Desolazione, f. Verödung, Verwüstung; Trostlosigkeit, Verlassung, Hülflosigkeit.
Desperanza, desperazione, s. disperanza.
Despetto, part. verachtet.
Despitto, m. s. dispetto.
Despoticamente, adv. mit schrankenloser Gewalt.
Despótico, adj. uneingeschränkt herrschend.
Despotiſmo, m. die unumschränkte Herrschaft, Gewalt.
Despóto, m. ein unumschränkter Herr, Gebieter.
Desſo, a, pron. er oder sie selbst; wirklich.
Destamento, m. das Aufwecken, die Erweckung; das Aufwachen.
Destare, wecken, aufwecken; fig. ermuntern, Muth machen; beleben; anfachen; destare dal sonno, vom Schlaf erwecken; destare uno alla virtù, a cose grandi, einen zur Tugend, zu hohen Dingen ermuntern; questa nuova ha destato nell' animo mio un gran piacere, diese Nachricht hat in mir ein großes Vergnügen erregt; destare i carboni, die Kohlen anfachen, wieder glühend machen; destare il can che dorme, eine böse Sache wieder rege machen; destarsi, erwachen, aufwachen, munter werden; Muth fassen; neues Leben erhalten; entstehen; mi si destano nella mente varj pensieri, es steigen in mir allerley Gedanken auf; destarsi a nuove imprese, zu neuen Unternehmungen Muth fassen.
Destarèllo, m. ein Wecker an der Uhr.
Destatore, m. der Erwecker; der Anreizer ꝛc. un destator di disturbi, ein Unruhestifter.
Destatrice, f. die Weckerinn; Erweckerinn; Anstifterinn.
Destarità, f. s. destrezza.
Destillazione, f. s. distillazione.
Destinare, bestimmen.
Destinata, f. / Destinato, m. s. destino.
Destinatamente, adv. durch ein Verhängniß, Fügung des Himmels.
Destinazione, f. Bestimmung.
Destino, m. das Verhängniß, das Schicksal.
Destituire, entsetzen, berauben.
Destituito, destituto, part. beraubt, entblößt, ohne; destituito oder destituto da ogni ajuto, aller Hülfe beraubt, ohne alle Hülfe.
Desto, adj. wach, aufgewacht, wachend; munter, lebhaft, wachsam; essere desto, wachen, nicht schlafen; star desto, wachsam seyn.

Deſtra, f. die rechte Hand; die Rechte; a deſtra, zur Rechten.

Deſtrále, adj. was zur rechten Hand gehört; ornamenti deſtrali, Zierathen der rechten Hand, als ein Ring.

Deſtramente, adv. auf eine geſchickte Weiſe; auf eine fertige Art; mit Behendigkeit.

Deſtreggiare, Geſchicklichkeit brauchen; den Mantel nach dem Winde hängen; ſich in die Zeit ſchicken.

Deſtrezza, f. die Geſchicklichkeit; die Behendigkeit, Fertigkeit; Verſchlagenheit; Kunſt, Liſt.

Deſtriéra, f. eine Stutte von edler ſchöner Art.

Deſtriére, deſtriéro, m. ein Roß; ein ſchönes, edles Pferd.

Deſtro, m. Bequemlichkeit; bequeme Gelegenheit; der Abtritt, der Nachtſtuhl; avere in deſtro alcuna coſa, avere deſtro, o il deſtro d' alcuna coſa, oder di fare una coſa, Bequemlichkeit zu etwas haben; ſecondo chè più il deſtro gli veniva, nachdem er gerade die Gelegenheit dazu hatte; andare al deſtro, aufs Privet, auf den Abtritt gehen.

Deſtro, adj. geſchickt, flink, fertig; ſchlau, liſtig; recht; gerade; günſtig; glücklich, gut; mal deſtro a reggere il ſuo reame, ungeſchickt ſein Reich zu regieren; per deſtro ſentiero, durch den geraden Weg; queſto mi è caro, e più che altro, deſtro, das iſt mir lieb und gelegener, als etwas anders; fato deſtro, fortuna deſtra, gutes, glückliches Schickſal.

Deſtro, adv. ſ. deſtramente.

Deſtrochério, m. ein Armband von Metall, welches in alten Zeiten die Krieger am rechten Arme trugen.

Deſtruente, part. zerſtörend, verwüſtend, verderbend.

Deſtruggere, deſtruzione, ſ. diſtruggere, diſtruzione.

Deſtruttore, m. ein Verwüſter, Verderber, Zerſtörer.

Deſuetúdine, f. Abgang der Gewohnheit, andare in deſuetudine, außer Gewohnheit kommen.

Desviare, ſ. disviare.

Deſúmere, ſchließen, folgern, woraus abnehmen, erſehen; praet. deſunſi, part. deſunto.

Detenére, aufhalten, zurückhalten; gefangen halten, zwingen im Bette zu liegen, oder ſonſt wo ſich aufzuhalten; praeſ. detengo, detieni &c. praet. detenni, part. detenuto.

Detentore, detenuto, m. ſ. ditentore, ditenuto.

Detenzione, f. Zurückhaltung, Aufhaltung; Aufbehaltung, Vorenthaltung; der Beſitz einer fremden Sache; die Gefangenhaltung; der Zwang im Bette zu liegen oder ſonſt wo ſich aufzuhalten.

Detergente, partic. abtrocknend, abwiſchend.

Detérgere, abtrocknen, abwiſchen, Feuchtigkeiten des Leibes abführen; praet. deterſi, part. deterſo.

Deterioramento, m. die Verſchlimmerung; Abnützung; Verfall.

Deteriorare, verſchlimmern; abnutzen; in Verfall bringen; auch wie deteriorarſi, ſich verſchlimmern, ſchlechter, abgenutzt werden; in Verfall gerathen.

Deteriorazione, f. die Verſchlimmerung; Verderbung; Abnutzung; der Verfall.

Determinamento, m. ſ. determinazione.

Determinare, beſtimmen, feſtſetzen; entſcheiden; zu einem Entſchluſſe bewegen; determinare un luogo, die Gränzen eines Orts beſtimmen; determinarſi, ſich zu etwas entſchließen, Wankelmuth und Zweifel ablegen.

Determinatamente, adv. auf eine beſtimmte Weiſe; namentlich; auf eine entſchloſſene Art, mit entſchloſſenem Muthe.

Determinativo, adj. beſtimmend, entſcheidend.

Determinatore, m. der Beſtimmer, der die Gränzen ſetzt.

Determinatrice, f. die Beſtimmerinn.

Determinazione, f. die Beſtimmung, Feſtſetzung; Entſcheidung; Entſchluß; Verordnung; Feſtſetzung der Gränzen, Begränzung.

Deterſivo, adj. was die Feuchtigkeit des Leibes abführen kann.

Deterſo, part. abgeführt; abgewiſcht, abgetrocknet, abgerieben.

Deteſtábile, adj. abſcheulich; greulich; verflucht.

Deteſtabilmente, adv. auf eine abſcheuliche, verfluchte Art.

Deteſtamento, deteſtando, ſ. deteſtazione, deteſtabile.

Deteſtare, verabſcheuen.

Deteſtazione, f. die Verabſcheuung, der Abſcheu.

Detonazióne, f. das Platzen der angezündeten fixen Luft, der Metalle im Tiegel.

Detrággere, detrarre, abziehen, abreißen, herabreißen; abrechnen von einer Summe; verkleinern; detrarre le ſpoglie al nemico, dem Feinde die Waffen mit Gewalt entreißen; praet. detraſſi, partic. detratto.

Detrattore, m. ein Verleumder.

Detrazione, f. die Verleumdung, die Abziehung.

Detrimento, m. der Schade; der Verluſt; der Nachtheil; a detrimento mio oder di uno, mir oder jemand zum Schaden.

Detrimentoſo, adj. ſchädlich, nachtheilig.

Detronizzare, vom Throne ſtoßen.

Detrúdere (lat.) hinabstoßen; praet. detrusi, part. detruso.

Detta, f. das schuldige Kapital; eine zu verintereſſirende Schuld; eine Schuldforderung; eine Pflicht, ein Geſchäft, das man freywillig auf ſich nimmt; Uebereinſtimmung der Gemüther; das Vorgeben, die Ausſage; günſtiges, gutes Glück, beſonders im Spielen; Gunſt, Gnade; buona, o cattiva detta, ein ſicher oder unſicher ſtehendes Kapital; tagliar la detta, die Schuldforderung einem andern mit einigem Verluſte abtreten; ſtar della detta, für eine Schuld bürgen; pigliarſi una detta, ein Geſchäft, eine Pflicht auf ſich nehmen; eſſere in detta con uno, mit einem in einer Meynung übereinſtimmen; a detta ſua, ſeinem Vorgeben, ſeiner Ausſage nach; ſtarſi, ſtarſene a detta, ſich auf anderer Meynung verlaſſen; eſſere in detta, im Spielen glücklich ſeyn; aver gran detta nel giuoco, ſehr glücklich ſpielen; eſſere in detta preſſo alcuno, bey einem in Gnade ſeyn.

Dettáme, m. die Eingebung, der Ausſpruch der Vernunft oder des Gewiſſens.

Dettamento, m. ſ. dettatura, dettato.

Dettare, dictiren; vorſagen, was einer ſchreiben ſoll; vorſchreiben, befehlen, lehren; ein gelehrtes Werk verfaſſen; dettar leggi, Geſetze vorſchreiben; il ſuo bel dettare, ſeine ſchöne Schreibart.

Dettato, m. die Schreibart; ein Aufſatz; ein Sprichwort; gewöhnliche Redensart.

Dettatore, m. der dictirt; der Dictator bey den alten Römern.

Dettatura, f. das Dictiren, das Dictirte; die Schreibart; bey den Römern die Würde eines Dictators.

Dettazione, f. das Dictiren; das Urtheil, der Ausſpruch des Gewiſſens.

Detto, m. ein Wort; eine Rede; ein Spruch; eine Redensart; ein Einfall; ſtarſene al detto, nach anderer Meynungen ſich richten; dal detto al fatto è un gran tratto, zwiſchen Sagen und Thun iſt ein großer Unterſchied; dal detto al fatto, adv. alsbald; ſogleich; nicht ſobald geſagt als gethan.

Detto, part. geſagt, geſprochen; beſagt, zugenannt; detto fatto, wie geſagt, ſo geſchehen; ſogleich.

Deturpare, häßlich machen, verunſtalten.

Deturpatore, m. der etwas verunſtaltet, garſtig macht.

Deturpatrice, f. die Schänderinn, Entſtellerinn.

Devaſtare, verwüſten, verheeren.

Devaſtazione, f. die Verwüſtung.

Devére, ſ. dovere.

Deviamento, m. die Verirrung; die Abweichung vom Wege.

Deviare, deviarſi, vom Wege abweichen; ſich verirren; von der Ordnung, Vorſchrift, Geſetzen ꝛc. abweichen.

Devólvere, ein Gut auf einen andern bringen; devolverſi, heimfallen, zufallen.

Devolutivo, adj. was heimfallen kann.

Devoluto, part. heimgefallen.

Devoluzione, f. das Anheimfallen, der Anfall, das Zurückfallen der Güter.

Devotamente, devoto &c. ſ. divotamente, divoto &c.

Deuteronómio, m. das fünfte Buch Moſis.

Di, praep. von, mit, aus, zu, vor der unbeſtimmten Art der Zeitwörter, als, unter, in Vergleichungen; parlar di uno, von einem reden; io ſono di Napoli, ich bin von Neapel; di padre, vom Vater, von väterlicher Seite her; di forza, di paſſo eguale, mit Gewalt, mit gleichen Schritten; Federico della guancia morſa, Friedrich mit der gebiſſenen Wange; uſcir di caſa, aus dem Hauſe gehen; tornar di prigione, aus dem Gefängniſſe zurück kommen; di gran piera, aus großem Mitleiden; la voglia di bere, die Luſt zu trinken; più bello di lui, del padre, ſchöner als er, als der Vater; il più bello di tutti, der ſchönſte unter allen; es ſtehet auch auf die Frage weſſen? als il figlio di Sempronio, del Maeſtro, Sempronius Sohn, des Lehrers Sohn; es wird auch geſetzt, wo man im Deutſchen Beywörter gebraucht, als vor Hauptwörtern, um eine Materie, wovon etwas gemacht iſt, anzuzeigen, als di ſeta, di lana, ſeiden, wollen; oder vor Nebenwörtern und Vorwörtern, als il dì d'ierì, der geſtrige Tag; la porta di dietro, das hintere Thor; ſonſt ſagt man auch vi ſono di quelli, es giebt einige, wo alcuni verſtanden wird.

Dì, m. der Tag; die Zeit überhaupt; das Leben; dì nero, ein Faſttag; dì negro, ein unglücklicher Tag; a dì oder addì, den oder den Tag; a dì primo di Maggio, den erſten May; a' miei dì, a' tuoi dì, zu meinen, zu deinen Zeiten; a gran dì, bey Sommertagen; il dì fra dì, der Nachmittag, die Zeit von Mittage bis zu Abend; di dì in dì, von Tage zu Tage; vivere di dì in dì, in den Tag hineinleben, nicht ſorgen für den Morgen; di dì e di notte, Tag und Nacht, allezeit; in ſul far del dì, bey anbrechendem Tage; al dì d'oggi, heut zu Tage; mi pare un dì che venni quà, mich deucht geſtern hieher gekommen zu ſeyn; tutto il naro dì, den ganzen geſchlagenen Tag; da ogni dì, täglich; ogni dì ne va un dì, es vergehet ein Tag nach dem andern; il buon dì ſi conoſce, o comincia la mattina, was ein Häkchen werden will, biegt ſich bey Zeiten; ſapere a quanti dì è ſan Biagio, nicht ſo dumm ſeyn als man glaubt; morire innanzi il dì,

vor der Zeit ſterben; tu chiudi il tuo chiaro dì, du endigeſt dein ruhmvolles Leben; di dì, den Tage.

Dia, ſ. giorno; auch ſtatt Dea.

Diabéta, diabética, f. der Harnfluß, die Schwachheit derer, die den Urin nicht halten können.

Diabético, adj. der den Urin nicht halten kann.

Diabólico, adj. teufliſch, teufelmäßig.

Diacalamento, m. eine den Magen erwärmende Latwerge mit wildem Poley.

Diacalcíte, m. ein Zugpflaſter mit kalcinirtem Vitriol.

Diacanato, m. ſ. diaconato.

Diacano, ſ. diacono.

Diacartolicóne, m. eine Art Latwerge, ſo gelinde purgirt, das Katholikon.

Diacciaja, diaccio &c. ſ. ghiacciaja, ghiaccio &c.

Diacciuólo, m. ein Eiszapfen; eine Art Pflaume.

Diacciuolo, adj. was leicht zergeht, bricht; quercia diacciuola, eine Art Eiche, deren Aeſte leicht abbrechen.

Diacére, ſ. giacere.

Diacímino, m. eine Art Hauptpulver, ſo vornehmlich aus Kümmel beſteht.

Diácine, interj. was Henker!

Diacinto, diacitura, ſ. giacinto, giacitura.

Diacódion, m. eine Art Bruſtſyrup von Mohnkörnern.

Diaconáto, m. das Diakonat.

Diaconeſſa, f. eine Diakoniſſinn, Kirchendienerinn; Almoſenpflegerinn.

Diácono, m. ein Diakonus; das Diakonat.

Diadéma, m. (auch f.) die königliche Hauptbinde, königliche Krone; der Schein um das Haupt der Bilder der Heiligen; cascar la diadema ad alcuno, liederlich werden; cangiar la diadema in un turbante, gottlos werden, abfallen.

Diadragante, m. eine Art Latwerge aus Gummi Tragant.

Diafanità, f. die Durchſichtigkeit.

Diáfano, adj. durchſichtig.

Diafinicóre, e diafinicon, m. eine Salbe für freſſende Wunden; eine Dattellatwerge.

Diaſlágma, diaſlágmate, ſ. diafragma.

Diaforéſi, f. Ausleerung durch den Körper und durch die Schweißlöcher; ein gewaltiger Schweiß.

Diaforético, adj. ſchweißtreibend.

Diafrágma, diaframma, m. das Zwerchfell.

Diagéngiovo, m. eine Ingwerlatwerge.

Diagnoſi, f. Kenntniß aus Kennzeichen.

Diagnóſtico, adj. Kennzeichen von ſich gebend.

Diagonale, adj. f. (linea) eine Zwerchlinie, ſo vom Winkel einer rechtlinigten Figur zum andern mitten durch geht.

Diagonalmente, adv. übereck, querdurch.

Diagránte, ſ. dragante.

Diagrídio, m. zubereiteter Scammonienſaft.

Dialéttica, f. die Vernunftlehre.

Dialetticamente, adv. dialektiſch, logiſch.

Dialéttico, ſ. logico.

Dialetto, m. eine Mundart, beſondere Ausſprache.

Dialoghetto, m. ein kleines Geſpräch.

Dialógico, adj. in Form eines Geſprächs.

Dialogiſta, m. ein Geſprächſchreiber.

Dialogizzare, geſprächweiſe einführen; in Geſprächen ſchreiben.

Dialogo, m. ein Geſpräch.

Dialtéa, f. Altheeſalbe, Ibiſchſalbe.

Diamantaccio, m. ein Diamant von wenigem Werthe.

Diamante, m. ein Diamant; a punta di diamante, von Arbeiten, die oben ſpizig zugehen.

Diamantino, adj. diamanten, zum Diamant gehörig; überaus feſt.

Diamarinata, f. eingemachte ſaure Kirſchen.

Diametrále, adj. mitten durchgehend; einen Zirkel mitten durchſchneidend.

Diametralmente, adv. durchſchnittsweiſe; gerade gegen über; ſchnurſtracks.

Diámetro, m. der Durchmeſſer, Durchſchnitt; per diametro, ſ. diametralmente.

Diamin und diamine, ſ. diacine.

Diamóron, m. Maulbeerſaft; Syrup von Maulbeeren.

Diamuſco, m. ein Pulver oder Latwerge, wovon der Biſam den Grund macht.

Diána, f. der Morgenſtern; eine Art hellrother Edelſteine; batter la diana, die Reveille ſchlagen; vor Kälte zittern.

Dianzi, adv. nur erſt; kurz vorher.

Diapapávero, m. ſ. diacodion.

Diapáſon, m. die Octave in der Muſik; Modell, wornach die Orgelpfeifen zugeſchnitten werden.

Diapenſdio, m. ein Mittel wider den Schnupfen.

Diapente, m. die Quinte in der Muſik.

Diapraſſio, m. ein Hauptpulver, worinn der Andorn der Grund iſt.

Diaprúnis, diaprúno, m. eine purgirende Pflaumenlatwerge.

Diaquillóne, m. eine Art Salbe, für Geſchwüre zu gebrauchen.

Diário, m. ein Tagebuch.

Diaródon, m. eine Art abführende Pillen.

Diarréa, diarria, f. der Durchlauf, Durchfall.

Diarróſi, f. die Gelenkheit der Beine.

Diáſcane, diáſcalo, der Henker, der Geyer.

Diascórdio, m. eine Giftlatwerge, ein Gegengift.

Diaséna, f. eine Latwerge von Senesblättern.

Diasóstica, f. Präservativmittel.

Diáspro, m. der Jaspis, ein Edelstein.

Diastematico, adj. (discorso) eine getheilte, abgetheilte Rede.

Diastílo, m. ein Bau mit Säulen, die dreymal so weit von einander stehen, als eine dick ist.

Diástole, f. die Ausdehnung der Herzkammer, das Blut einzunehmen.

Diastólico, adj. (moto) die natürliche Bewegung des Herzens, wenn es sich ausdehnet.

Diatéssaron, diatésseron, m. eine Quarte in der Musik.

Diatónico, adj. was nur von einem Tone zum andern fällt.

Diátriba, f. eine Abhandlung.

Diatriompipereon, diatriontompimpereon, m. eine Latwerge oder Pulver, so aus den drey Pfefferarten bestehet.

Diávola, f. s. diavolessa.

Diavolería, f. eine Teufeley, Unfug.

Diavolessa, f. ein böses, schlimmes Weib.

Diavolettíno, diavoletto, m. ein kleiner Teufel.

Diavolico, adj. s. diabolico.

Diávolo, m. der Teufel; fare il diavolo, toben, lärmen; alles mögliche thun; far il diavolo, e peggio, far il diavolo, e quattro, entsetzlich toll thun; darsi al diavolo, in Verzweifelung gerathen; aver il diavolo addosso, o in corpo, ganz des Teufels seyn; avere il diavolo in testa, verschmitzt, schlau seyn; aver il diavolo nell' ampolla, mehr als Brod essen können; entrare il diavolo, den Teufel sein Spiel haben; diavolo, e diavolo scatenato, ein Teufel aus der Hölle; aver il diavolo nelle braccia, gewaltig stark seyn; egli è un diavolo nella guerra, er ist ein Held im Kriege; sapere dove il diavolo tien la coda, ein verschmitzter Kopf seyn; il diavol dove non può mettere il capo, ponvi la coda, was man nicht erzwingen kann, muß man mit List erlangen; onore con danno al diavol l'accommando, hol der Henker die Ehre, die mir schadet; il diavolo è sottile, e fila grosso, die Gefahr ist grösser als sie scheint; il diavolo vuol tentar Lucifero, es will ein Schelm den andern betrügen; chi vede il diavolo dadovvero, lo vede con men corna, e manco nero; il diavolo non è così brutto, come si crede, der Teufel ist nicht so schwarz als man ihn mahlt; il diavolo è cattivo, perchè egli è vecchio, ein alter schlauer Fuchs läst sich nicht so leicht prellen; quando il tuo diavol nacque, il mio andava ritto alla panca, ich bin schon gewesen, wo du mit deinen Pfiffen hin willst; diavol porta, e diavol reca, wie gewonnen, so zerronnen; trovar il diavolo nel catino, um die Mahlzeit kommen; un diavol caccia l'altro, ein Kell treibt den andern; dà del tuo al diavolo, e mandal via, man muß bösen Leuten geben, damit man sie nur los wird; può far il gran diavolo, das wäre der Teufel; diavolo di femmina, d'uomo, ein Teufel von einem Weibe, von einem Manne; andare a casa del diavolo, zum Teufel fahren; chi ha imbarcato il diavolo bisogna che lo meni, wer sich eine Last aufgeladen hat, muß sie tragen; cantar bene, e ruspar male, è l'arte del diavolo, angenehm pfeifen und hart kratzen ist des Teufels Gewohnheit; dare uno al diavolo, einen verfluchen; il tuo diavolo è cattivo, du bist ein arger Schalk; onor con diavolo al diavolo l'accommando, hole der Henker den leeren Titel.

Diavolóne, m. ein grober Teufel.

Dibarbare, diabarbicare, auswurzeln, mit der Wurzel ausreißen.

Dibassamento, Dibassanza, } s. abbassamento.

Dibassare, dibassatura, s. abbassare, abbassamento.

Dibastare, den Saumsattel abnehmen, absatteln.

Dibáttere, hin und her schlagen, schwingen; schütteln, rütteln; Schläge geben; unter einander rühren; dibattere una quistione, eine Streitfrage untersuchen; dibattere i denti, mit den Zähnen klappern, knirschen; dibattere l'acqua nel mortajo, eine vergebliche Arbeit thun; dibattersi, sich mit einander zanken, streiten; in starker Gemüthsbewegung seyn; sich auf eine qualende Art winden und drehen; sich erzürnen; il cuor si dibatte, das Herz klopfet heftig.

Dibattimento, dibattito, m. das Rütteln, Schütteln, Rühren; das Klappern der Zähne; das Schwingen der Flügel; ein Zank, Streit; das Klopfen; die qualende Angst des Herzens; das Herumschlagen, Herumwinden des Leibes.

Dibattitójo, m. das Sistrum der alten Aegyptier; eine Zymbel; ein jedes Werkzeug, womit man fließende Körper untereinander schlägt.

Dibattitore, m. ein Zänker, der alles verfechten will.

Dibatto, m. ein Streit, ein Zank.

Dibattuto, part. gerüttelt, gerührt, unter einander gerührt; niedergeschlagen, verzagt; genau geprüft, untersucht.

Diboccare, aus dem Munde nehmen.

Dibonaire, adj. sanftmüthig, gütig, gelassen.

Dibonariamente, adv. sanftmüthig, liebreich.

Dibonarietà, dibonarità, f. die Gütigkeit, Leutseligkeit.

Di-

Diboſcamento, m. das Holzfällen im Walde; die Ausrottung eines Gehölzes.

Diboſcare, den Wald ſchlagen, das Holz abbauen, fällen; des Holzes entblößen.

Dibottamento, m. die ſtarke Bewegung; das Hin- und Herbewegen.

Dibottare, ſtark bewegen; unter einander rühren, ſchlagen

Dibrancare und dibrancarſi, ſ. sbrancare.

Dibruciare, ſ. abbruciare.

Dibrucare, dibruſcare, die Bäume beſchneiden, ausputzen.

Dibucciamento, m. die Schälung, Abſchälung.

Dibucciare, abſchälen, die Schale, die Rinde abnehmen.

Dibuccio, m. ſ. dibucciamento.

Dicacità, f. die Schwatzhaftigkeit.

Dicadére, dicadimento, dicaduto, ſ. decadere, decadenza, decaduto.

Dicalvare, ſ. decalvare.

Dicapitamento, dicapitare, ſ. decapitazione, decapitare.

Dicato, ta, adj. gewidmet, geheiliget.

Dicco, m. der Damm.

Dicembre, m. der Chriſtmonat.

Dicente, part. ſagend, der ſaget; le dicente, der ſich ſo nennt.

Dicere, ſ. dire.

Diceria, f. eine lange Rede; ein langweiliges und verdrüßliches Geſchwätz; ein Spruch; eine öffentliche Rede, Abhandlung; auch ſonſt eine Rede.

Diceriuzza, f. eine kurze Rede.

Dicervellare, das Gehirn verrücken, herausnehmen.

Dicervellato, part. hirnlos, närriſch.

Diceſſare, ſ. ſcemare.

Dicevole, adj. ſchicklich, wohlanſtändig.

Dicevolezza, f. die Schicklichkeit, Wohlanſtändigkeit; der Anſtand.

Dicevolmente, adv. ſchicklicher, anſtändiger Weiſe.

Dichiaragione, f. / Dichiaramento, m.) ſ. dichiarazione.

Dichiarare, erklären, auslegen, wofür erkennen, zu erkennen geben, kund thun; gerichtlich entſcheiden; dichiarar nemico, für ſeinen Feind erklären.

Dichiaratamente, adv. deutlich, offenbar, beſtimmt.

Dichiarativo, adj. erklärend, an den Tag legend.

Dichiaratore, m. ein Erklärer, Ausleger.

Dichiaratrice, f. die erkläret, an den Tag leget.

Dichiarazione, f. die Erklärung, Ankündigung; gerichtliche Entſcheidung.

Dichiarire, belehren, verſtändigen, Licht geben; erklären.

Dichinamento, m. die Hinabweichung; das Sinken; der Hang, Abhang; die Abnahme; der Verfall.

Dichinare, ſich neigen, hinabweichen, ſinken; abnehmen, in Abnahme kommen; ſich abwärts gegen etwas nähern; dichinare in vecchiezza, dem Alter nahe ſeyn; dichinarſi, ſich erniedrigen; ſich bücken.

Dichino, ſ. dichinamento.

Dicianóve, num. neunzehen.

Dicianovéſimo, n. der neunzehente.

Diciaſſette, n. ſiebzehen.

Diciaſſetteſimo, n. der ſiebzehente.

Dicibile, adj. ſagbar; leicht zu ſagen; ausſprechlich.

Dicidótto, ſ. diciotto.

Diciferare, entziffern; eine geheime Schrift, etwas ſchweres erklären.

Diciferatore, m. ein Entzifferer; der die geheime Schrift verſtehet.

Dicimare, kippen, abkippen, abköpfen, die Spitze abmachen, abſchneiden.

Dicimento, m. / Dicimenza, f.) die Rede, Redart; die Art zu ſagen.

Dicioccare, die Büſchel von Blüthen, Blumen, Obſt, ꝛc. abſchneiden oder verderben.

Diciottéſimo, num. der achtzehnte.

Diciotto, num. achtzehn; tener l'invito del diciotto, ein Wüſcher ſeyn; trar diciotto con tre dadi, ungemein glücklich ſeyn.

Dicitóre, m. der Erzähler; ein Sprecher, Redner.

Dicitura, ſ. diceria.

Diclinare, ſ. declinare, dichinare.

Dicollare, dicollazione, ſ. decollare, decollazione.

Dicorſo, m. ſ. decorſo.

Dicotomía, f. der Stand des Mondes, wenn er nur halb ſichtbar iſt.

Dicótomo, adj. halb ſichtbar, halb ſcheinend, vom Monde.

Dicotto, part. abgekocht; an der Sonne getrocknet; ſubſt. ein abgekochter Trank.

Dicozione, ſ. decozione.

Dicreſcere, dicreſcimento, ſ. decreſcere, decremento.

Dicreſcione, f. ſ. declinazione, abbaſſamento.

Dicréto, dicrinare, ſ. decreto, declinare.

Dicrollamento, ſ. dibattimento.

Dicrollare, dicrollato, ſ. crollare, dibattere, dibattuto.

Dicrudare, ſ. diſaſprire, diſacerbare.

Dicuócere, abkochen oder an der Sonne trocknen; praet. dicoſſi, part. dicotto.

Didaſcálico, adj. zum Unterrichte dienlich, gehörig.

Didiacciare, aufthauen.

Didotto, ſ. dedutto.

Die, m. (poetiſch) der Tag.

Diéce, dieci, num. zehen; auch eine unbeſtimmte Zahl; e dieci altre coſe, und noch viele andere Dinge.

Diecina, ſ. decina.

Dielſa, adv. (für dio lo ſa) Gott weiß es.

Diel voglia, diel voleſſe, adv. Gott geb' es, wollte Gott.

Diéreſi, f. die Theilung eines Doppellauters in zwo Sylben; die Trennung der widernatürlich vereinigten Theile des Körpers.

Dieſis, m. das Kreuz, ſo den halben Ton anzeiget.

Diéta, f. die Diät; die Ordnung in Eſſen und Trinken; eine Verſammlung der Stände, ein Reichstag, Landtag; der Weg, den einer in einem Tage zurücklegen kann; ſpazio d'una dieta, eine Tagereiſe; tenere a dieta, einem ſchmale Biſſen geben, faſten laſſen; la mia borſa fa dieta, mein Beutel iſt ſchlaff.

Dietamente, adv. geſchwind, hurtig.

Dietare, (uno) einen Diät halten laſſen.

Dietético, adj. zur Diät gehörig.

Dietreggiare, zurückweichen.

Diétro, a uno oder una coſa, praep. hinter, nach; adv. hinten; hinten nach; dietro mangiare, nach dem Eſſen; dietro a caſa, o dietro via, (im Scherz) der Hintere; venir, ſeguir dietro, hinten nach kommen, folgen.

Dietroguárdia, ſ. retroguardia.

Difalcare, difalcazione, ſ. diffalcare.

Difalta, ſ. diffalta.

Difendente, part. vertheidigend; ſubſt. der einen Satz vertheidiget; der Reſpondent.

Difendere, vertheidigen, beſchützen; verbieten; praet. difeſi, part. difeſo.

Difendévole, adj. was vertheidigen oder vertheidigt werden kann.

Difendimento, m. ſ. difeſa.

Difenditivo, adj. vertheidigend, beſchützend; bewahrend, ꝛc.

Difenditore, m. ſ. difenſore.

Difenditrice, f. Vertheidigerinn.

Difenſa, difenſare, ſ. difeſa, difendere.

Difenſibile, adj. was ſich vertheidigen läßt.

Difenſione, ſ. difeſa.

Difenſivo, adj. zur Vertheidigung dienlich; armi difenſive, Schutzgewehr.

Difenſore, m. der Vertheidiger, Beſchützer.

Diféſa, f. die Vertheidigung, die Gegenwehr, der Widerſtand; difeſe, die Schanzen, Befeſtigungen, ꝛc.; levar le difeſe, die Vertheidigungsmittel dem Feinde benehmen; dare, concedere, aver le difeſe, die Vertheidigung vor Gerichte geſtatten, haben.

Difeſo, part. vertheidiget, ꝛc.

Difettante, part. dem etwas fehlet, mangelt; der woran Mangel leidet.

Difettare, mangeln; Mangel woran haben; ſchwach ſeyn; tadeln, einen Fehler vorwerfen.

Difettato, adj. mangelhaft.

Difettivamente, adv. mangelhafter Weiſe; unvollkommen.

Difettivo, adj. ſ. difettoſo.

Difetto, m. ein Gebrechen, Mangel, Fehler, Gebrechlichkeit; ein Vergehen; der Mangel, Abgang, die Noth.

Difettoſamente, adv. mangelhaft, fehlerhaft, unvollkommen.

Difettóſo, adj. mangelhaft, gebrechlich, fehlerhaft, unvollkommen.

Difettualmente, ſ. difettoſamente.

Difettúccio, m. ein kleiner Mangel, kleiner Fehler.

Difettuoſamente, ſ. difettoſamente.

Difettuoſità, f. die Gebrechlichkeit, Mangelhaftigkeit, Fehlerhaftigkeit.

Difettuóſo, adj. mangelhaft; ſchwach; kränklich.

Difettuzzo, m. ſ. difettuccio.

Diffalcare, von einer Summe abziehen, abrechnen.

Diffalco, m. der Abzug, die Abziehung, Abkürzung; in diffalco, auf Abſchlag, abſchlaglich.

Diffallante, adj. ſ. mancante.

Diffalta, f. das Vergehen, Verſehen, der Fehler; die Brechung der Treue, des Verſprechens, der Abfall; der Mangel, Abgang.

Diffaltare, in Abfall kommen; abnehmen, ſich vermindern; diffaltare (di alcuna coſa), an etwas Abnahme leiden.

Diffamamento, m. ſ. diffamazione.

Diffamare, in übeln Ruf bringen; verleumden.

Diffamatorio, adj. ehrenrührig, ſchändend; ſcrittura diffamatoria, eine Schmähſchrift.

Diffamazione, f. die Verläſterung, Verleumdung, Verſchreyung, ꝛc.

Differente, adj. unterſchieden, verſchieden, ungleich, mancherley.

Differentemente, adv. verſchiedentlich.

Differenza, differenzia, f. der Unterſchied, die Verſchiedenheit; die Streitigkeit.

Differenziare, unterſcheiden; einen Unterſchied machen; den Unterſchied angeben.

Differenziatamente, adv. mit Unterſcheidung; mit Angebung des Unterſchieds.

Differimento, m. der Aufſchub.

Differire, unterſchieden ſeyn; aufſchieben; differir di giorno in giorno, immer verſchieben.

Differmamento, m. die Widerlegung der Einwürfe, in der Redekunſt.

Differmare, die Einwürfe beantworten.

Difficile, adj. ſchwer; hartherzig, hart; mit dem übel umzugehen iſt.

Difficiletto, adj. etwas schwer.

Difficillissimo, difficillimo, adj. sehr schwer.

Difficilmente, adv. schwerlich.

Difficoltà, f. die Schwierigkeit, Mühsamkeit; Verlegenheit; far difficoltà di credere, etwas nicht leicht glauben; studiare in difficoltà, es sich selbst schwer machen.

Difficoltare, difficultare, erschweren.

Difficoltóso, adj. mit Schwierigkeiten verknüpft; der immer Schwierigkeiten macht, eigensinnig.

Difficultoso, adj. s. difficoltoso.

Diffidamento, m. / Diffidanza, f.) s. diffidenza.

Diffidare, mißtrauisch machen; auch wie diffidarsi, nicht trauen.

Diffidente, adj. mißtrauisch; dem man nicht trauet.

Diffidenza, diffidenzia, f. das Mißtrauen.

Diffinire, den Ausspruch thun, entscheiden; endigen, vollenden; genau und eigentlich beschreiben.

Diffiniramente, adv. auf eine genau bestimmte Weise.

Diffinitivamente, adv. entscheidender Weise.

Diffinitivo, adj. entscheidend; beendigend.

Diffinitore, m. der Entscheider; Beendiger; diffinitor generale, provinziale, ein Beysitzer und Rathgeber eines Generals oder Provinzials in einem Mönchsorden.

Diffinitorio, m. das Gericht der Definitoren bey den Mönchsorden.

Diffinizione, f. eine Bestimmung, kurze Beschreibung der wesentlichen Beschaffenheit eines Dinges; eine Entscheidung, ein Schluß.

Diffóndere, umher gießen, verbreiten; diffondersi, sich ausbreiten, sich ergießen, sich erstrecken; diffondersi nel dire, weitläuftig worüber sprechen; praet. diffusi, part. diffuso.

Diffonditóre, m. der verbreitet.

Difformare, verunstalten, entstellen.

Difformatamente, adv. unförmlich, ungestalter Weise.

Difforme, s. deforme und differente.

Difformità, s. deformità, diversità.

Diffrazione, f. die Brechung des Lichts.

Diffusamente, adv. weitläuftig, ausführlich.

Diffusione, f. Vergießung, Verbreitung.

Diffusissimamente, adv. überaus weitläuftig.

Diffusivo, adj. was verbreitet, ausbreitet, umher gießet.

Diffuso, part. ausgegossen, vergossen, ausgebreitet; stile diffuso, eine weitläuftige, weitschweifige Schreibart.

Dificamento, dificato, dificazione, s. edificamento, edificato, edificazione.

Dificio, s. edificio; eine Maschine, ein Werkzeug.

Difilare, etwas gerad und schnell auf einen loswerfen, gegen ihn hintragen; difilarsi, gerade und schnell worauf losgehen.

Difilatamente, adv. schnell und gerade zu, geschwind und gerades Wegs.

Difilato, part. schnell und gerade auf einen, auf etwas losgehen; chi sarà costui, che viene così difilato alla volta mia? wer mag wohl der seyn, der so gerade daher auf mich loskömmt?

Difinimento, m. die Bestimmung einer Sache; die Beendigung.

Difinire, difinito, &c. s. diffinire, diffinito &c.

Diformare, diformato, s. difformare, difformato.

Diformazione, f. die Entstaltung, Verunstaltung.

Diformità, s. deformità.

Difrige, m. der Satz vom Kupfer oder vom Erz im Schmelzofen.

Diga, f. ein wider die Fluthen des Meers aufgeführter Damm.

Digenerare, s. degenerare.

Digerimento, m. die Verdauung.

Digerire, verdauen, in sein Wesen verwandeln; gehörig vertheilen, ordnen; überlegen; das Gelesene oder gelernte sich ganz eigen machen; (in der Chymie) das reine vom unreinen absondern; digerire un affronto, einen Schimpf verschmerzen; digerire per la mente, wohl überlegen; part. digerito und digesto.

Digeritore, m. einer der verdauet.

Digesta, f. digesto.

Digestibile, adj. verdaulich.

Digestimento, m. / Digestione, f.) die Verdauung.

Digestire, verdauen; gehörig ordnen; überdenken, erwägen.

Digestivo, adj. zur Verdauung dienlich.

Digestizione, f. s. digestione.

Digesto, m. die Digesta, die Pandekten, ein Theil des römischen Rechts.

Digesto, part. verdauet; wohl eingerichtet; wohl überdacht.

Dighiacciare, s. didiacciare.

Digiogare, die Ochsen ausspannen, entjochen; von der Knechtschaft befreyen.

Digitello, m. das Fingerhutkraut.

Digito, m. der Finger, auch ein gewisses Maaß.

Digiúgnere, absondern, vom Joche losbinden; praet. digiunsi, part. digiunto.

Digiunare, fasten; nüchtern bleiben; aver digiunato la vigilia di S. Caterina, im Heirathen glücklich seyn.

Digiunatore, m. / Digiunatrice, f.) der, die fastet.

Digiune, f. plur. Quatember; die Fastenzeit; ein Fasttag.

Digiùno, m. das Fasten; lange Enthaltung von Vergnügen; pascere il digiuno, recht lange fasten; digiuno solenne, ein allgemeiner Fasttag.

Digiuno, na, adj. nüchtern; leer an Erfahrung, an Kenntnissen; unvorbereitet; a digiuno, adv. nüchtern, mit nüchtern Magen; intestino digiuno, der zweyte dünne Darm; voler esser digiuno di qualche cosa, wünschen, daß man etwas nicht gethan, oder gar nichts davon gewußt hätte; il cervello non crede al diginuo, wem es immer wohl gehet, wird vom Elend anderer nicht leicht gerührt; digiuno di lagrime, der nicht weinet; essere, o non esser digiuno del vedere una persona, eine Person schon gesehen oder nie gesehen haben.

Digiunto, part. abgetrennt, abgesondert.

Dignità, f. die Würde; ansehnliche Bedienung; ein großes, edles Ansehen.

Dignitoso, adj. würdig, der Würde hat.

Digocciolare, herabtröpfeln.

Digozzare, die Kehle abschneiden; den Hals entblößen.

Digradamento, m. die stufenweise Hinuntersteigung; der stufenweise Uebergang in den Farben.

Digradare, stufenweise heruntersteigen; allmählich abnehmen; sich verschlimmern; herkommen, abstammen; einen allmähligen Abhang haben; der Würde entsetzen, herunterstetzen; degradiren; in Grade eintheilen; die Farbe in den Gemälden abschiessend machen; digradarsi, stufenweise schmäler, spitziger werden.

Digradatamente, adv. stufenweise.

Digradato, part. gestuft, stufenweise gemacht; heruntergesetzt, immer kleiner.

Digradazione, f. s. digradamento.

Digramma, f. die Verlängerung der Wörter.

Digranare, s. sgranare.

Digrassare, das Fett abnehmen; mager machen, mager werden.

Digredire, von der Materie abkommen.

Digressione, f. eine Abweichung von der Materie.

Digressivo, adj. was vom Hauptzweck abführt.

Digresso, m. s. digressione.

Digresso, part. vom Wege abgekommen, vom Hauptzweck abgewichen.

Digrignante, part. fletschend, die Zähne blökend, wie die Hunde.

Digrignare, fletschen, murren, wie die Hunde; im Zorn murren; das Gesicht verzerren, grimmig aussehen; digrignare i denti, die Zähne blöken.

Digrignato, part. gefletscht; viso digrignato, ein hämisches und vor Zorn verzerrtes Gesicht.

Digrossamento, m. die erste Bearbeitung, die erste Bildung.

Digrossare, aus dem gröbsten arbeiten, das gröbste abarbeiten, abnehmen; zustutzen, die erste Bildung geben; das rohe Wesen benehmen; den ersten Unterricht geben.

Digrumare, wiederkauen; essen, kauen; überdenken; digrumarla, digrumarsela, etwas nicht hinunter bringen können; einem gar nicht in den Kopf wollen.

Digrumatore, m. der fleißig überdenkt.

Diguastare, verderben, vernichten; verschwenden, durchbringen.

Diguazzamento, m. das Rühren, Umrühren.

Diguazzare, durch Schütteln umrühren, herumrühren; ein Gefäß schwenken, schütteln; eine Kolbe, ein Schwert schwingen; auch wie diguazzarsi, sich unruhig bewegen, sich hin und her wenden, drehen, ꝛc.

Diguisare, s. divisare.

Diguscіare, ausbülsen, schälen.

Dilaccare, die Keulen, Hintertheil von einem Thiere abnehmen; zerfleischen, zerreißen.

Dilacciare und dislacciare, aufschnüren, aufbinden, losbinden.

Dilaceramento, m. die Zerreißung, Zerfleischung.

Dilacerare, zerreißen, zerfleischen, zerstücken.

Dilagare, s. allagare.

Dilagatamente, adv. ungestüm, unaufhaltsam wie eine Fluth.

Dilagato, part. überschwemmt; alla dilagata, adv. wie eine Fluth.

Dilajare, aufhalten, verzögern.

Dilaniare, s. lacerare.

Dilapidamento, m. die Verprassung, Verschwendung.

Dilapidare, durchbringen, verschwenden.

Dilargare, ausbreiten, ausdehnen, breiter machen; dünner machen.

Dilàta, f. eine Frist in Gerichten.

Dilatabile, adj. was sich ausdehnen, erweitern läßt.

Dilatabilità, f. die Ausdehnbarkeit.

Dilatamento, s. dilatazione.

Dilatanza, s. dilatamento.

Dilatare, ausdehnen, erweitern, breiter machen; fristen, aufschieben, verlängern.

Dilatativo, adj. was ausdehnet, erweitert.

Dilatazione, f. die Ausdehnung, Erweiterung; Erschlaffung.

Dilatório, adj. verzögerlich.

Dilavamento, m. die Auswaschung, Wegspülung.

Dilavare, wegwaschen, wegspülen; dilavare i colori, die Farben durch Vermischung des Wassers blässer, schwächer machen.

Dilavato, adj. gewaschen; bleich, blaß, matt, von Farben; blaß, bleich, im Gesichte ꝛc.

Dila-

Dilazioncella, f. eine kleine Frist, kurzer Aufschub.

Dilazione, f. der Aufschub, die Frist.

Dilefiare, vergehen, zerplatzen, bersten; che posſa dilefiare, daß er bersten möge.

Dilegare, ſ. dislegare.

Dileggiabile, adj. verſpottenswürdig.

Dileggiamento, m. die Verſpottung, Verhöhnung.

Dileggiare, zum beſten haben, verſpotten.

Dileggiatezza, Verhöhnung; die Unverſchämtheit, Ungezogenheit.

Dileggiato, part. verſpottet; auch bey den Alten ausgelaſſen, frech, zügellos.

Dileggiatore, m. ſ. derisore.

Dileggiatorino, m. ein kleiner Spötter.

Dileggino, m. ein Stutzer; ein kleiner Schäker.

Dilégine, adj. lapp, ſchlapp.

Dilegione, f. ſ. dileggiamento.

Dileguarſi, verſchwinden, wie der Blitz, vergehen, ſich ſchnell verlieren, ſich zerſtreuen, verſchmelzen; il gelo ſi dilegua, der Froſt wird gelinder.

Dileguo, m. die Entfernung; andar in dileguo, verſchwinden, in alle Welt gehen.

Dilemma, f. ein Schluß von zween einander entgegengeſetzten Gründen, deren jeder die Sache beweiſet.

Dilericamento, m. ſ. dilerico.

Dilericare, kitzeln.

Dilérico, m. der Kitzel.

Dilettabile, adj. ergötzlich, angenehm, vergnüglich.

Dilettabilità, f. die Ergötzlichkeit, Vergnüglichkeit, Lieblichkeit.

Dilettabilmente, adv. ergötzlich, lieblich, anmuthig.

Dilettamento, m. die Ergötzung.

Dilettante, adj. ergötzlich, lieblich, anmuthig; ſubſt. ein Liebhaber der ſchönen Künſte.

Dilettantiſſimo, ma, adj. ein großer Liebhaber.

Dilettanza, ſ. dilettazione.

Dilettare, ergötzen, beluſtigen, vergnügen.

Dilettato, m. ſ. dilettamento.

Dilettatore, m. der Vergnügen ſchaffet.

Dilettatrice, f. die ergötzet, erfreuet.

Dilettazione, f. die Ergötzung, die Anmuth, Wohlluſt.

Dilettevole, dilettevolmente, ſ. dilettabile, dilettabilmente.

Dilettiſſimo, adj. vielgeliebt.

Dilettivo, adj. Liebe, Gewogenheit erregend.

Dilétto, m. das Vergnügen, die Freude; a diletto, a bel diletto, zum Vergnügen; mit Fleiß, vorſätzlich; andare a diletto, ſpazieren gehen; prendere a diletto, ſpotten, Scherz treiben; prender diletto d'altrui, ſeine Luſt mit einer Perſon büßen; prender diletto di alcuna coſa, ſich mit etwas beluſtigen.

Dilétto, adj. geliebt, werth.

Dilettoſamente, adv. angenehmer Weiſe.

Dilettoſo, adj. ſ. dilettabile.

Dilezione, f. die Liebe, Gewogenheit, Geneigtheit ꝛc.

Dilezioſo, ſ. dilettoſo.

Diliberagione, ſ. deliberazione.

Diliberamente, ſ. liberamente.

Diliberamento, m. } die Befreyung, die
Diliberanza, f. } Ueberlegung; die Entſchließung.

Diliberare, befreyen, tilgen, abſchaffen; losſprechen; ſich berathſchlagen; abfertigen, ſich entledigen; entbunden werden, niederkommen; beſchließen, feſtſetzen; verordnen; entſcheiden.

Diliberatamente, und deliberatamente, adv. vorſätzlich, mit gutem Vorbedachte.

Diliberativo, ſ. deliberativo.

Diliberato, ſ. deliberato.

Diliberazione, f. die Berathſchlagung, Entſchließung; Befreyung.

Dilibero, ſ. deliberato, freygebig.

Dilibrarſi, aus dem Gleichgewichte kommen.

Dilicamento, dilicanza, ſ. delicatezza.

Dilicatamente, ſ. delicatamente.

Dilicatezza, f. die Weichlichkeit; die Zärtlichkeit, feiner Geſchmack.

Dilicato, adj. ſ. delicato.

Diligente, adj. fleißig, emſig.

Diligentemente, adv. fleißig, emſig.

Diligenza, und diligenzia, f. der Fleiß, die Emſigkeit; far checchessia in diligenza, etwas eilfertig, geſchwind machen.

Diligione, f. ſ. dilèggiamento.

Dilimarſi, in die Tiefe hinunter gehen.

Diliquidare, ſchmelzen, weich, flüßig werden; diliquidarſi, ſich zeigen, ſich zu erkennen geben.

Diliſcare, ausgräten.

Diliticare, diliticato, ſ. dilericare &c.

Diliveramente, adv. ſchleunig, ſtracks, geſchwind.

Diliveranza, diliverare, ſ. diliberanza, deliberare.

Dilivero, adj. frey, ſ. libero.

Dilizia, ſ. delizia.

Diliziano, adj. wonnevoll, vom Paradieſe bey den Alten.

Dilizioſo, dilizioſamente, ſ. delizioſamente, delizioſo.

Diloggiare, ausziehen, die Wohnung verlaſſen; davon gehen.

Dilombarſi, ſich lendenlahm machen, ſich im Kreuze Schaden thun.

Dilombato, adj. lendenlahm, kreuzlahm.

Dilombato, m. il mal del dilombato, ein Schaden in den Lenden; der Lendenbruch.

Dilucidamente, adv. deutlich, klar.

Dilu-

Dilucidare, erklären, ins Licht setzen, beleuchten.

Dilucidazione, f. die Erläuterung.

Dilucido, adj. s. lucido.

Dilungamento, m. die Entfernung; der Aufschub.

Dilungare, entfernen, verlängern; sich entfernen, weichen; viele Worte verlieren; sich weitläuftiger ausdrücken; sich in Weitläuftigkeiten einlassen.

Dilungatore, m. der in die Länge ziehet.

Diluſione, s. deluſione.

Diluviare, gewaltig regnen, überschwemmen; im Ueberflusse da seyn, zufließen; unmäßig essen.

Diluviatore, m. ein Schwelger, Vielfraß.

Diluvio, m. die Sündfluth; eine Ueberschwemmung; eine große Menge; die Gefräßigkeit; eine Art Vogelnetz.

Diluvione, m. ein Fresser, Vielfraß.

Diluvioſo, adj. überschwemmend.

Dimacrare, s. dimagherare.

Dimagherare, dimagrare, mager machen; auch wie dimagrarſi, mager werden.

Dimagrato, part. mager; abgezehrt.

Dimagrazione, f. das Magerwerden, die Abzehrung.

Dimanda, f. die Frage, das Begehren, die Bitte; auch vor Gerichte die Bitte in einer Klage.

Dimandagione, f. / Dimandamento, m.) s. dimanda.

Dimandante, part. der fraget, bittet, begehret; der Kläger, die Klägerinn.

Dimandare, fragen, bitten, begehren; dimandare in giudizio, gerichtlich suchen.

Dimandaſſéra, und diman da ſera, adv. morgen Abends.

Dimandato, m. das Begehren, die begehrte Sache.

Dimandatore, m. / Dimandatrice, f.) der, die fragt, Anfrager, Anfragerinn.

Dimandazione, dimándita, f. / Dimando, m.) s. dimanda.

Dimáne, adv. morgen; m. und f. der morgende Tag; der Morgen, die Morgenszeit; des Tages Anbruch; alla dimane, des Morgens; diman l'altro, dopo dimani, übermorgen.

Dimáni, s. dimane.

Dimanieraché, adv. dermaßen daß.

Dimaniſéra, adv. morgen Abends.

Dimembrare, zerreißen, zerfleischen, zergliedern; zerstücken; verderben.

Dimenamento, m. das Rütteln, Schütteln, das Hin- und Herbewegen, das Rühren, Umrühren.

Dimenare, rütteln, schütteln, hin und her bewegen, rühren, umrühren; dimenar l'uccello, sich mit Fleiß selbst beflecken; udendo le foglie degli alberi dimenare, da er die Baumblätter rauschen hörte; dimenarſi, sich herumwerfen, sich drehen und wenden, wackeln, sich hin und her bewegen.

Dimenare, dimenſo, m. s. dimenamento.

Dimenſione, f. die Ausdehnung eines Körpers nach der Länge oder Breite; die Ausmessung.

Dimenſioniato, adj. was in die Länge, Breite ꝛc. ausgedehnt ist.

Dimentare, s. dementare.

Dimenticaggine, dimenticagione, f. / Dimenticamento, m. dimenticanza, f.) die Vergessenheit, das Vergessen; amor di femmina dimenticamento di ragione, bey der Weiberliebe wird die Vernunft hintangesetzt, außer Acht gelassen; dimenticaggine, Gedankenlosigkeit.

Dimenticare, una coſa und dimenticarſi di q. c. etwas vergessen oder aus der Acht lassen; non mi ſi dimentica, es ist mir noch erinnerlich.

Dimenticatójo, der Ort, wo eine Sache in Vergessenheit liegt; die Vergessenheit; mettere, mandare, andare, o laſciare nel dimenticatojo, in Vergessenheit stellen, kommen, gestellt seyn lassen.

Dimentichévole, adj. s. dimentico.

Dimentichiſſimo, ſup. überaus vergeßlich.

Diméntico, adj. vergeßlich; uneingedenk.

Dimentire, uno, einen Lügen strafen.

Dimergolare, hin und her drehen als einen Nagel, den man heraus haben will; dimergolarſi, hin und her wanken, wie ein Trunkener.

Dimeritare, s. demeritare.

Dimeſſione, f. die Abstehung, Ablegung.

Dimeſſo, part. erlassen, loslassen ꝛc., demüthig, gedemüthiget.

Dimeſticamente, adv. zuversichtlich, vertraulich.

Dimeſticamento, m. die Zahmmachung; die Ablegung der Schüchternheit, der Wildheit, des Mißtrauens.

Dimeſticare, uno, zahm machen; Vertrauen, Liebe einflößen, zum vertraulichen Umgange gewöhnen; dimeſticarſi con uno, sich zuthun, gemein, vertraut mit einem werden; sich gegen einen freundschaftlich herablassen; mit einem gemein umgehen.

Dimeſticato, part. zahm gemacht; vertraut geworden.

Dimeſticazione, f. s. dimeſticamento.

Dimeſtichezza, f. die Vertraulichkeit, freundliche Begegnung; uſar la dimeſtichezza d'una donna, mit einer Weibsperson zu thun haben; pigliar dimeſtichezza con uno, vertraut, gemein mit jemand werden.

Dimeſtico, adj. vertraut, gemein, genau bekannt; leutselig, umgänglich, freundschaftlich; häuslich, zahm, hier, von Thieren; was von zahmen Thieren ist; was nicht wild wächst, sondern gepflanzet werden muß; febbre dimeſtica, ein gewöhnliches Fieber; dimeſtico col giogo, des Joches gewohnt; terreno dimeſtico, ein angebauter Boden;

paese dimestico, ein stark bewohntes Land; egli è assai mio dimestico, er ist mein sehr vertrauter Freund.

Dimétro, adj. aus zweyerley Sylbenmaaß bestehend, von zweyerley Reimen.

Diméttere, vergeben, verzeihen; verlassen, fahren lassen, loslassen ablegen; auf die Seite legen; abschaffen; abbringen; entlassen, absetzen, abdanken; non dimettere alcuno, von einem nicht weggehen; dimettersi, sich herunterlassen; sich demüthigen; dimettersi dal suo impiego, sich seines Dienstes begeben.

Dimettitore, s. dimittitore.

Dimezzamento, m. die Halbirung.

Dimezzare, halbiren, in der Mitte theilen.

Dimidiare, dimidiato, s. dimezzare, dimezzato.

Dimino, diminio, s. dominio; adv. a suo dimino, nach seinem Belieben.

Diminuimento, m. die Verringerung, Verminderung.

Diminuire, verringern, vermindern; diminuire uno strumento, auf einem Instrumente mit den Fingern, Nägeln, mit der Feder klimpern, spielen.

Diminuitivo, s. diminutivo.

Diminutivamente, adv. verringerungsweise.

Diminutivo, adj. verringernd, verkleinernd; subst. ein Verkleinerungswort.

Diminuto, adj. verringert.

Diminuzione, f. die Verringerung, Verminderung.

Dimissoria, adj. (lettera) ein Nachlaßbrief von seinem Bischoffe, damit sich einer von einem andern Bischoffe ordiniren lassen kann, die schriftliche Erlaubniß, die einem Priester ertheilt wird, in eine andere Diöces zu reisen.

Dimissoriale, adj. (lettera) ein Bewilligungs-, Nachlaßbrief.

Dimettitore, m. einer der vergiebt, verzeihet.

Dimodochè, adv. dergestalt daß.

Dimojare, aufthauen; die Wäsche einweichen, ehe sie gebrühet wird.

Dimoltissimo, adv. überaus viel, sehr.

Dimolto, adv. sehr, viel.

Dimoltone, adv. s. moltissimo.

Dimonio, m. s. demonio.

Dimóra, f. der Verzug, die Verweilung, der Aufenthalt, die Wohnung; far dimora, wohnen, sich aufhalten.

Dimoragione, f.) der Aufenthalt, das
Dimoramento, m.) Wohnen.

Dimorante, part. wohnend, wohnhaft, der sich wo aufhält, anwesend bey einer Sache.

Dimoranza, f. s. dimora.

Dimorare, aufhalten, zurückhalten; auch wie dimorarsi, wohnen, sich aufhalten; bleiben, sich verweilen, stehen bleiben.

Dimorazione, f. s. indugio.

Dimóro, m. s. dimora.

Dimorsare, zerbeißen.

Dimostrabile, adj. erweislich.

Dimostragione, f.) die Erweisung,
Dimostramento, m.) ein Beweis, Anzeige.

Dimostrantemente, adv. auf eine deutlich beweisende Art; klar und deutlich.

Dimostranza, f. s. dimostramento.

Dimostrare, beweisen, darthun; zeigen; zu erkennen geben; dimostrarsi, sich zeigen, sich sehen lassen.

Dimostrativa, f. die Fertigkeit etwas klar und deutlich vor Augen zu legen.

Dimostrativamente, adv. auf eine deutliche Art.

Dimostrativo, adj. klar beweisend, was deutlich beweiset; il genere dimostrativo, die Gattung in der Redekunst, welche Lob oder Tadel zum Gegenstande hat.

Dimostratore, m.) der,
Dimostratrice, f.) die zeiget, beweiset.

Dimostrazione, f. eine Bezeigung; der Schein, Anschein; ein deutlicher Beweis.

Dimostro, adj. erwiesen.

Dimozzicato, adj. s. smozzicato.

Dinunto, adj. s. sinunto.

Dinanzi, praep. a uno oder una cosa, vor, im Gesicht; in Gegenwart; adv. zuvor, bevor, vorher; adj il dì dinanzi, der vorige Tag; dinanzi che, bevor, bevor als; m. die Vorderseite, der Vordertheil; vedere dinanzi, vor sich her sehen; levarsi dinanzi una cosa, sich eine Sache aus dem Gesicht schaffen; levati dinanzi, gehe mir aus dem Gesicht.

Dinasato, adj. ohne Nase.

Dinasta, m. ein Landpfleger, Dynast.

Dinastía, f. die Dynastie; die Würde, das Amt eines Landpflegers.

Dinderlino, m. ein Fränzchen, Trottelchen.

Dinderlo, m. eine Franze, Trottel.

Dindo, m. (ein Kinderwort) Geld.

Dinegare, verweigern, versagen.

Dinegazione, f. die Verweigerung, Versagung.

Dinegrare, s. denigrare.

Dinervare, entnerven, entkräften.

Dinfignimento, m. s. finzione.

Dinégo, m. die Verweigerung.

Dinigrare, schwärzen, anschwärzen.

Dinoccare, einen das Genick, den Hals brechen; dinoccarsi il piede, o la mano, sich einen Fuß, die Hand verrenken.

Dinoccolare, einem das Genick brechen; dinoccolarsi, den Hals brechen; sich ein Glied verstauchen, verrenken.

Dinoccolato, part. gebrochen; fare il dinoccolato, sich stellen, als sey man in Noth, um seinen Zweck zu erlangen; nach schmeichlerischer Art den Hals hin und her drehen und sich mit dem Kopfe neigen.

Dinodare, s. disnodare.

Dinominanza, f. die Benennung.

Dinominare, nennen, benennen, hernennen.

Dinominazione, f. ſ. denominazione.

Dinonziare, dinonziato, ſ. dinunciare, &c.

Dinotante, part. andeutend, bedeutend, anzeigend.

Dinotare, ſ. denotare.

Dintornamento, m. die Verfertigung des Umriſſes.

Dintornare, den Umriß machen; die äuſſerſten Linien um Figuren ziehen.

Dintorno, ſ. intorno.

Dintorno, m. die umliegende Gegend; der Umriß einer Figur; der Rand.

Dinudare, entblößen, nackend ausziehen, entdecken, offenbaren.

Dinudato, part. entblößt, nackend.

Dinumerare, herſagen, zählen, einzeln berechnen, nennen, hererzählen.

Dinumerazione, f. die einzelne Berechnung, die Zählung, Erzählung.

Dinunzia, f. die Ankündigung, Aufgebot, vor der Trauung; die Angebung vor Gericht.

Dinunziare, ankündigen; vor Gericht angeben.

Dinunziativo, adj. ankündigend.

Dinunziatore, m. der Ankündiger; Angeber.

Dinunziatrice, f. die Verkündigerinn.

Dinunziazione, f. ſ. dinunzia.

Dinvólo, adv. verſtohlener Weiſe, heimlich.

Dio, m. pl. dei, Gott; ſe Dio mi ſalvi, ſo wahr Gott lebt; Dio vi ſalvi, o Dio v'ajuti, Gott helf oder helf Gott; Dio il voglia, o Dio voleſſe, Gott gebe es; wollte Gott; Dio vel dica, o Dio ve lo dica per me, es iſt nicht zu beſchreiben, nicht auszuſprechen; Dio lo ſa, Dio il ſa, ſallo Dio, o Iddio, weis Gott; Gott weis es; per Dio, bey Gott; um Gottes Willen; dar per Dio, als ein Allmoſen geben; che triſto ti faccia Dio, e dolente ti faccia Dio, Gott laſſe dirs nimmehr wohlgehen; andarſi con Dio, glücklich reiſen; davon laufen; vatti con Dio, rimanti con Dio, gehe oder bleib in Gottes Namen; pregare Dio che lo mandi buona, bethen, daß es Gott zu Beſten wende; per grazia di Dio, o per la Dio grazia, Gott ſey Dank, Gott ſey gelobt; von Gottes Gnaden; per l'amor di Dio, um Gottes willen; umſonſt, unentgeltlich; può far Iddio! iſts möglich; Potz hundert tauſend! a Dio, addio, behüte euch Gott; farſi d'una coſa il ſuo Dio, ſeinen Gott aus etwas machen.

Dio, ia, adj. göttlich, (lat. beym Dante.)

Diocesano, adj. zu dem Kirchenſprengel gehörig.

Diócesi, f. der Kirchenſprengel, das Gebieth eines Biſchoffs.

Dionéa, adj. Beywort der Venus.

Dionísia, f. ein harter und ſchwarzer Edelſtein mit rothen Flecken.

Diottra, f. die Diopter; ein Viſierblech.

Diottrica, f. die Perſpektivkunſt, die Lehre von den Lichtſtrahlen.

Dipanare, ſpuhlen, aufſpuhlen, Garn abwinden.

Diparére, ſcheinen.

Dipartenza, f. die Abreiſe, der Abſchied; far la dipartenza con uno, von einem Abſchied nehmen.

Dipartimento, m. die Abreiſe; die Scheidung, Abtheilung.

Dipartire, abtheilen, ſcheiden, abſondern; dipartirſi, abgehen und abreiſen, verreiſen; von einem ſcheiden; unterſchieden ſeyn.

Dipartire, m. } ſ. dipartenza.
Dipartita, f. }

Dipelare, ſ. pelare.

Dipellare, die Haut abziehen.

Dipendente, part. abhängend, abhängig.

Dipendentemente, adv. abhängiger Weiſe; dipendentemente da' voſtri comandi, nach eurem Befehle.

Dipendenza, f. die Abhängigkeit; der Schutz; uomo di grandiſſima dipendenza, der viel Leute unter ſeinem Schutze hat; dem viele Menſchen ihr Glück zu verdanken haben.

Dipéndere, abhängen, herrühren, abhängig, unterworfen ſeyn.

Dipenduto, part. abgehangen, abhängig geweſen.

Dipennare, mit der Feder ausſtreichen, auslöſchen, durchſtreichen.

Dipígnere, dipingere, malen, abmalen; vorſtellen; auslöſchen, dipignere a olio, mit Oelfarbe malen; dipignere a freſco, auf naſſen Tünch malen; dipignere a tempera, o a guazzo, mit Waſſerfarbe malen; dipignere a ſgraffio, über trockenen Tünch malen, ſo daß Licht und Schatten durch die auf dem Tünche angebrachten Schraffirungen hervor gebracht werden; dipignere così alla groſſa, nicht ausmalen; dipignere di roſſo, di verde &c. roth, grün anſtreichen; praet. dipinſi, part. dipinto.

Dipignitore, dipingitore, ſ. dipintore.

Dipignitrice, ſ. dipintrice.

Dipinto, m. ſ. dipintura.

Dipinto, part. gemalt, geſchminkt; bunt, anpaſſend und ſchön, daß man es nicht ſchöner malen könnte; dipinto a più colori, bunt bemalt, angeſtrichen.

Dipintore, m. ein Maler.

Dipintoreſſa, dipintrice, f. eine Malerinn, oder Malerfrau.

Dipintura, f. eine Malerey, ein Gemälde; die Malerey, Malerkunſt.

Diplóide, f. das ſchwammige Weſen zwiſchen der äußern und innern Fläche der Hirnſchale.

Diplóma, m. das Patent, die Urkunde.

Dipopolare, entvölkern; von Einwohnern entblößen.

Diporre, ſ. deporre.

Diportare, tragen, wohin ſchaffen; diportarſi,

portarſi, ſich beluſtigen; ſich betragen, ſich verhalten.

Diportévole, adj. beluſtigend, vergnüglich.

Diporto, m. die Beluſtigung, Vergnügung; Luſt; die Stellung; der Anſtand; prendere alcun diporto, ſich außer dem Hauſe ein Vergnügen machen; andar a diporto, a ſuo diporto, ſpazieren gehen.

Dipoſitare, in Verwahrung geben, nieder legen.

Dipoſitario, m. der Verwahrer eines hinterlegten Guts.

Dipoſiteria, f. der Ort, wo Güter in Verwahrung liegen, oder die Schatzkämmerey.

Dipóſito, m. ein hinterlegtes Gut; auch wie depoſito, ein Grabmal, eine Gruft; dare, o mettere in dipoſito, niederlegen; pigliare, ſtare in dipoſito, in Verwahrung nehmen, liegen.

Dipoſto, dipravare, ſ. depoſto, depravare.

Dipreſſare, ſ. accoſtare.

Dipſa, f. eine Durſtſchlange.

Dipurare, ſ. depurare.

Diputare, diputato, ſ. depurare &c.

Diradare, verdünnen, dünner machen; diradare un albero, un boſco, einen Baum aushauen, einen Wald aushauen, damit ſie mehr Licht bekommen; diradarſi, dünner werden, ſich verdünnen.

Diradicare, ausreißen, mit der Wurzel ausziehen; ausrotten, vertilgen.

Diramare, einen Baum entäſten, die Aeſte abſchneiden; diramarſi, ſich in mehrere Aeſte oder Arme theilen.

Diramazione, f. die Entäſtung eines Baums; die Verbreitung, Vertheilung in viele Zweige, Aeſte, von Flüſſen und andern Sachen.

Diramorare, ſ. diramare.

Dirancare, ausreißen, herausreißen, da man die Sache hin und her beuget.

Dirángolato, adj. fahrläßig, ſorgenlos.

Dire, ſagen, reden, ſprechen; heißen, nennen; ſo und ſo viel im Spiele gut thun wollen; dire i ſuoi peccati, ſeine Sünden bekennen; cioè a dire, vale a dire, das heißt, nämlich; pigliar a dire, anfangen; das Wort nehmen; venire a dire, e voler dire, bedeuten, heißen, ſagen wollen; la bottega dice in uno, ſotto il nome d' uno, die Handlung geht unter eines Namen; il conto dice in uno, die Rechnung lautet auf ihn, die Schuld iſt auf ihn geſchrieben; aver che dire, etwas zu reden haben; aver che dire con uno, mit einem im Streit ſeyn; dir la coſa come ſtà, dire come ella è, die Sache ſagen, wie ſie iſt; far dir di ſe, o de' fatti ſuoi, Anlaß zur Nachrede geben; il dir fa dire, ein Wort giebt das andere; ognuno dice la ſua, jeder ſagt, was er meynt; non c' è che dire, es läßt ſich nichts dawider ſagen; come ſarebbe a dire, als wenn einer ſagen wollte; che vuol dir queſto, was ſoll das bedeuten? dire di Dio, o di Criſto, läſtern, fluchen, ſchwören; le carte mi dicono male, ich habe kein Glück in Karten, ſie kommen mir immer ſchlecht; dire da burla, in Scherz reden; dire dentro di ſe, fra ſe, bey ſich ſelbſt ſprechen; dir del miglior ſenno, che uno abbia, etwas in gröſtem Ernſt ſagen; dire di ſì, ja ſprechen; ſchlafen, (weil man im Schlafe mit dem Kopfe nickt); le gambe gli dicono il vero, er kann wacker laufen; dire in rima, dichten, ein Gedicht ſchreiben; dire l' uffizio, das Brevier beten; dir mercè, gran mercè, Dank, groſſen Dank ſagen; dire meſſa, die Meſſe leſen; dir teſtimonianza, ein Zeugniß ablegen; diſſi, meine Rede iſt aus; dirſi con uno, mit einem einig ſeyn; praeſ. dico, praet. diſſi, part. detto.

Dire, m. das Reden, Sprechen, die Rede; Schreibart.

Diredáno, ſ. diretano.

Diredare, direditare, ſ. diſeredare, diſereditare.

Direnato, m. die Verletzung in den Lenden.

Diretanamente, adv. letzthin, neulich.

Diretáno, adj. der hintere, der letzte.

Diretare, diretato, ſ. diſeredare, diredato.

Diretro, m. der Hintertheil.

Direttamente, adv. in gerader Linie; geradezu, geradeswegs.

Direttivo, adj. richtend, leitend ꝛc.

Diretto, part. gerichtet; gerade, in gerader Linie fortgehend.

Direttore, m. der Director, Oberaufſeher; Führer, Leiter.

Direttrice, f. die Vorſteherinn, Führerinn, Leiterinn.

Direzióne, f. die Richtung; Adreſſe; Weiſung, Leitung; Führung, Oberaufſicht.

Direzzione, f. (lat.) die Ausplünderung.

Diricciare, die Stachelſchale von den Kaſtanien abmachen.

Dirídere, ſ. deridere.

Diriéto und di rieto, ſ. dietro.

Dirigenza, ſ. direzione.

Dirigere, richten, adreſſiren; führen, leiten, regieren; praeſ. direſſi, part. diretto.

Dirimente, adj. die Ehe aufhebend.

Dirímere, ſcheiden, trennen; einen Streit ſchlichten, beylegen.

Dirimpetto, dirincontro, gegen über, gerad über.

Diripáta, f. ein Abſturz; ein ſteiler Ort.

Diriſiare, ſ. ſchernire

Diriſione, diriſore, ſ. deriſione, deriſore.

Dirittamente, adv. gerade, in gerader Linie; recht, gerecht, redlich, gehörig; gerad, richtig.

Dirittanza, f. die Richtigkeit, Ehrlichkeit.

Dirittezza, f. die Geradheit, Richtigkeit.

Diritto, m. das Recht, die Gebühr; die Rechtsgelehrsamkeit; die Abgabe, Auflage; ein gegründeter Anspruch; die Gewalt, Bothmäßigkeit; recare a suo diritto, unter seine Bothmäßigkeit bringen.

Diritto und dritto, adj. gerad; aufrecht; rechtmäßig; redlich, gerecht; zu etwas eingerichtet; recht genau; richtig; schlau; leale e diritto, di diritta ragione, recht, gehörig; diritto tempo, e stagione, die gehörige Zeit; perche il tempo allora era diritto alle piove, weil es damals regenhaft war; a man diritta, rechts; rechter Hand; nel diritto mezzo, gerade in der Mitte.

Diritto, e dritto, adv. gerad; per diritto, o per dritto, gerad.

Dirittóne, adj. verschmitzt, schlau.

Dirittúra, f. das Recht, die Redlichkeit; eine Auflage; ein Recht, Anspruch; die Geradheit; die gerade Linie; a dirittura, adv. geradeswegs, gerade zu; pigliar una dirittura, seines Thuns fortgehen, ohne sich abwendig machen zu lassen.

Diritturiére, adj. gerecht, gut, redlich.

Dirivante, dirivare, s. derivante, derivare.

Dirivíeni, m. pl. die Irrgänge; verwirrter Kram.

Dirívo, m. der Ursprung, die Quelle.

Dirizzacríne, m. s. dirizzatojo.

Dirizzamento, m. die Richtung, das Geradmachen, die Zurechtweisung.

Dirizzare, gerad machen, gerad richten, aufrichten, aufrecht stellen; zurecht weisen, rechtfertigen; wohin richten, wenden, sich wohin wenden; dirizzarsi, o dirizzarsi in piedi, aufstehen; wieder einrichten, herstellen; voler dirizzare il becco agli sparvieri, le gambe a' cani, &c. unmögliche Dinge vornehmen.

Dirizzatójo, m. eine Frisiernadel.

Dirizzatore, m. ein Anweiser, der zurecht weiset; der Aufrichter; der, was krumm ist, gerade macht.

Dirizzatrice, f. eine Anweiserinn, Leiterinn, Führerinn ꝛc.

Dirizzatúra, f. der Strich zwischen den Haaren, wo sie auf dem Kopfe getheilet sind.

Dirizzóne, m. eine Unbesonnenheit.

Diro, adj. (lat.) grausam, gräßlich.

Diroccamento, m. das Niederreißen, Einreißen der Mauern ꝛc.

Diroccare, niederreißen, schleifen; herabstürzen.

Diroccatore, m. der niederreißt.

Dirocciare, dirocciarsi, von einem Fels herabschießen.

Dirogare, s. derogare.

Dirogatorio, adj. nachtheilig.

Dirómpere, lind, geschmeidig machen; zerbrechen; zerschmettern; unterbrechen; verderben, in Unordnung bringen; dirompersi, geschmeidiger werden, sich entzweyen, mit einander brechen.

Dirompimento, m. der Bruch, die Entzweyung; die Unterbrechung, Zerrüttung der Ordnung.

Dirotta, f. s. rifrusto; carpiccio; ein Guß, eine Wasserfluth.

Dirottamente, adv. über die Maaßen, gewaltig.

Dirottissimamente, adv. (piangere) auf das bitterlichste weinen ꝛc.

Dirottissimo, adj. dare in un pianto dirottissimo, die bittersten Thränen vergießen; monte dirottissimo, ein sehr steiler Berg.

Dirotto, part. von dirompere, schmeidig, lind gemacht; steil; zerbrochen; in etwas geübt; rifo, pianto dirotto, ein gewaltiges Lachen, Weinen.

Dirovinare, s. rovinare.

Dirozzamento, m. die Abrichtung; der erste Unterricht, die Zurichtung, die erste Bearbeitung.

Dirozzare, das gröbste abarbeiten, zurichten, zuhauen ꝛc. fig. zustutzen, abrichten; die erste Bildung, den ersten Unterricht geben; ziehen, bilden, gesittet machen.

Dirubare, dirubato, s. rubare, rubato.

Dirugginare und dirugginire, vom Roste säubern; dirugginare i denti, mit den Zähnen knirschen.

Dirupamento, m. das Einstürzen eines Felsen, eines erhöheten Erdreichs; ein Absturz, steiler Ort.

Dirupare, von einem Felsen hinabstürzen, hinunterfallen.

Dirupato, m. ein Absturz.

Dirupinamento, m. dirupinare, s. dirupato, dirupare.

Dirupinato, m. ein Absturz.

Dirúpo, m. ein Absturz; ein steiler Ort.

Diruto, adj. eingerissen, niedergerissen.

Disabbellirsi, den Schmuck ablegen.

Disabilità, f. die Ungeschicklichkeit.

Disabitare, entvölkern; disabitarsi, seine Einwohner verlieren.

Disabitato, part. unbewohnt, entvölkert, öde; gola disabitata, corpo disabitato, eine große, weite, leere, Kehle; ein ausgehungerter Wanst.

Disaccentato, adj. ohne Tonzeichen geschrieben, gedruckt.

Disaccerto, m. die Ungewißheit.

Disacceso, adj. verlöscht, verloschen, unangezündet.

Disaccolare, sich einhüllen.

Disacconciamente, disacconcio, s. sconciamente, sconcio.

Disaccordare, nicht zusammenklingen.

Disaccreditato, adj. s. discreditato.

Disacerbare, mildern, das Herbe, Bittere benehmen.

Disacquistare, verlieren, zusetzen.

Disacrare, einen geweiheten Ort oder Person gemein machen; disacrarsi, sich von seinem Eide, von seinen Gelübden losmachen.

Disadattaggine, f. die Ungeschicklichkeit.

Disadattamente, adv. ungeschickter Weise; tölpisch.

Disadatto, adj. ungeschickt, tölpisch; sehr groß.

Disadorno, adj. ungeputzt, unzierlich.

Disaduggiare, entschatten; den Schatten benehmen.

Disaffezionare, disaffezionarsi, (da una cosa o persona) abgeneigt machen, werden.

Disaffezionato, adj. abgeneigt, abgünstig; in der Liebe erkaltet; von einem oder von etwas abgebracht.

Disagévole, adj. schwer.

Disagevoletto, adj. etwas schwer.

Disagevolezza, f. die Schwierigkeit.

Disagevolmente, adv. schwerlich.

Disaggradare, unangenehm seyn; mißfallen.

Disaggradévole, adj. unangenehm, mißfällig.

Disagguaglianza, f. s. disuguaglianza.

Disaggguagliarsi, unterschieden seyn; eine andere Gestalt bekommen.

Disagguagliatamente, adv. ungleich; unterschieblich.

Disagguaglio, m. die Ungleichheit.

Disagiare, (uno,) eines Gemächlichkeit, Ruhe stören; beschweren, beschwerlich fallen; disagiarsi, seiner Bequemlichkeit Abbruch thun; sein Auskommen schmälern.

Disagiatamente, adv. s. disagiosamente.

Disagiato, part. beschweret ꝛc. adj. unbequem, ungemächlich; kränklich, unpäßlich; dürftig; dem es an Bequemlichkeiten fehlt.

Disagiatore, m. der Ungelegenheit macht.

Disagio, m. Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit, Mangel; patir disagio di danari, Geldnoth haben; stare a disagio, in einer unbequemen Stellung, Lage seyn; mit Verdruß wo seyn; tenere a disagio, einen in einer unbequemen Lage lassen; auf eine verdrießliche Weise warten lassen; chi dà spesa, non dee dar disagio, man muß nicht auf sich warten lassen, wenn man zu Tische gebethen ist.

Disagiosamente, adv. ungemächlich, mit Beschwerde.

Disagioso, adj. ungemächlich, unbequem.

Disagrare, entheiligen, entweihen.

Disajutare, (uno,) einen verlassen.

Disajúto, m. die Verhinderung.

Disalbergare, seine Wohnung verlassen; fortziehen.

Disalbergato, adj. der keine Herberge, keine Wohnung hat.

Disalloggiare, einen aus seiner Wohnung vertreiben.

Disamábile, adj. nicht liebenswürdig; ein verdrießlicher Mensch.

Disamare, aufhören zu lieben, hassen.

Disamato, part. ungeliebt.

Disamatore, m. / Disamatrice, f. der, die nicht mehr liebet, hasset.

Disambizioso, adj. der keine Ehrbegierde hat.

Disamenità, f. die Unannehmlichkeit.

Disaméno, adj. unangenehm.

Disamicizia, f. s. nimistà.

Disámina, f. / Disaminamento, m. die Untersuchung.

Disaminante, m. der Untersucher.

Disaminare, untersuchen, forschen.

Disaminazione, f. die Untersuchung, Prüfung.

Disámino, m. s. disamina.

Disamistade, f. s. disamicizia.

Disammirazione, m. die Geringschätzung.

Disamorare, die Liebe benehmen; verhaßt machen; disamorarsi (di alcuna persona), die Liebe gegen jemand ablegen.

Disamorato, part. der nicht mehr liebet; lieblos; kaltsinnig; der es mit niemanden gut meynt.

Disamore, m. die Lieblosigkeit, Kaltsinnigkeit, der Haß.

Disamorévole, adj. unfreundlich, lieblos.

Disamorevolezza, f. die Lieblosigkeit, Kaltsinnigkeit.

Disamoroso, adj. kaltsinnig, unfreundlich.

Disanellare, die Ringe abnehmen.

Disanimare, entseelen, tödten; muthlos machen; disanimarsi, den Muth verlieren.

Disanimato, part. entseelt; verzagt, muthlos ꝛc.

Disapparare, verlernen.

Disappariscente, adj. unansehnlich.

Disappassionatamente, adv. ohne alle Leidenschaft.

Disappassionatezza, f. Gleichgültigkeit.

Disappassionato, adj. frey von Leidenschaften; gleichgültig.

Disappensatamente, adv. gedankenlos; unbedachtsamer Weise.

Disappensato, adj. gedankenlos, sorgenlos.

Disappestato, adj. von der Pest geheilet.

Disapplicare, sich zerstreuen; von Arbeiten, Denken, Studiren ablassen.

Disapplicatezza, f. die Unthätigkeit, Geschäftlosigkeit; Zerstreuung; Nachlässigkeit.

Disapplicato, part. unfleißig, unachtsam, zerstreut.

Disapplicazione, f. s. disapplicatezza.

Disappréndere, verlernen; praet. disappresi, part. disappreso.

Disapprensione, f. das Verlernen; die Vernachlässigung.

Disapprovare, mißbilligen.

Disapprovazione, f. die Mißbilligung.

Disarborare, entmasten, die Maste abschlagen.

Disarginare, den Damm wegreißen.

Disarginato, part. der Dämme beraubt; adj. was keine Dämme hat, ungedämmt.

Disarmamento, s. die Entwafnung, Wehrlosigkeit.

Disarmare, entwafnen; auch wie disarmarsi, die Waffen ablegen, aufhören zu kriegen; disarmare un vascello, ein Schiff abtakeln; disarmar volte, ragne, e simili, das Bogengerüste, die Einfassungen, die Seile der Netze ꝛc. losmachen, abnehmen.

Disarmato, part. entwafnet, wehrlos.

Disarmonia, s. der Uebelklang, Mißlaut.

Disarmónico, adj. uneinstimmig, übelklingend.

Disasciato, adj. s. disagiato.

Disascóndere, entdecken.

Disascoso, part. entdeckt, offenbar.

Disasprire, besänftigen, lindern.

Disassuefatto, adj. entwohnt, entwöhnet.

Disastrare, in Unglück bringen; disastrarsi, in Unglück gerathen.

Disastrato, part. in Unglück gerathen.

Disastro, m. der Unstern, das Unheil.

Disastroso, adj. unglücklich, widerwärtig.

Disattato, adj. s. disadatto.

Disattento, adj. unaufmerksam, nachläßig.

Disattenzione, s. die Unachtsamkeit, Fahrläßigkeit.

Disattristato, adj. wieder erfreuet.

Disavanzare, einbüßen; zusetzen, verlieren.

Disavanzo, m. die Einbuße, der Verlust; mettere a disavanzo, in Verlustrechnung bringen ꝛc.

Disavolato, adj. s. disovolato.

Disautorare, einen der Gewalt, des Ansehens berauben.

Disautorizzato, adj. s. disautorato.

Disavvantaggiarsi, seinen Vortheil verlieren.

Disavvantaggio, m. der Nachtheil, Schaden.

Disavvedimento, m. die Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Disavvedutamente, adv. unbedachtsam, unüberlegt.

Disavveduto, adj. unbedachtsam, unvorsichtig.

Disavvenente, adj. häßlich, garstig; von schlechtem Anstande; unschicklich.

Disavvenentezza, s. die Unannehmlichkeit, Häßlichkeit; widriges Ansehen; Ungeschicklichkeit.

Disavvenenza, s. s. disavvenentezza.

Disavvenévole, adj. häßlich, garstig, unangenehm, unschicklich.

Disavvenire, mißlingen; ein Unglück haben; sich unglücklicher Weise ereignen; unschicklich seyn; secolari usar secolo non disavviene, es ist nicht ungebührlich, daß die Weltlichen, der weltlichen Vortheile genießen.

Disavventura, s. ein Unfall, Unglück, eine Widerwärtigkeit.

Disavventuratamente, adv. unglücklicher Weise, zum Unglück.

Disavventurato, adj. unglücklich, traurig.

Disavventuratamente, adv. unglücklich.

Disavventuroso, adj. unglücklich, unglückseelig.

Disavvertenza, s. die Unachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Disavezzamento, m. die Entwöhnung, die Ungewohntheit.

Disavezzare, (uno da una cosa,) einen von etwas entwöhnen, einem etwas abgewöhnen.

Disavvisamento, m. die Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Disbandeggiato, adj. verbannt, verwiesen; luogo disbandeggiato, der Verweisungsort.

Disbandire, s. sbandire.

Disbaragliare, disbarattare, s. sbaragliare.

Disbarbare, ausreissen, auswurzeln.

Disbarbato, part. ausgerissen, ausgerottet; unbärtig.

Disbarcare, s. sbarcare.

Disbáttere, s. dibattere.

Disboscare, disboscazione, s. diboscare, diboscamento.

Disbramare, das Verlangen stillen, befriedigen; disbramarsi, seine Lust büßen.

Disbramato, part. der sein Verlangen gestillet hat.

Disbranare, disbrancare, s. sbranare, sbrancare.

Disbrandare, entwafnen, einem den Säbel, den Degen nehmen.

Disbrigare, losmachen, aus der Verwirrung helfen, beschleunigen; disbrigare una queltione, einen Streit entwickeln; disbrigarsi, sich aus einer Verlegenheit herausziehen; disbrigatevi, macht daß ihr fertig werdet.

Disbuffare, s. sbuffare.

Discacciamento, m. die Verjagung.

Discacciare, verjagen, vertreiben.

Discacciativo, adj. austreibend, abführend.

Discacciatore, m. / Discacciatrice, f. der, die verjagt, vertreibt.

Discadére, verfallen, in Verfall kommen, abnehmen; dem Oberherrn heimfallen.

Discadimento, m. der Verfall, die Abnahme; der Zurückfall der Güter.

Discaduto, part. in Verfall gerathen.

Discaggére, s. discadere.

Discalzare, discalzo, s. scalzare, scalzo.

Discanto, m. s. scampo.

Discappellere, dem Falken die Kappe abziehen; entkappen.

Discappezzare, abköpfen, den Kopf abschlagen.

Disca-

Discapitare. ſ. ſcapitare.

Diſcápito, m. der Verluſt.

Diſcarcare, und diſcarcato, ſ. diſcaricare, diſcaricato.

Diſcaricamento, m. die Entlaſtung, Entladung.

Diſcaricare, abladen, ausladen, entladen, entledigen; diſcaricare il ventre, ſeine Nothdurft verrichten.

Diſcárico, m. die Ausladung, Abladung, Entledigung; die Rechenſchaft; per diſcarico di coſcienza, um ſein Gewiſſen zu entledigen; dare il diſcarico della ſua commiſſione, von dem anvertrauten Geſchäfte Rechenſchaft geben.

Diſcarnare, ſ. ſcarnare.

Diſcáro, adj. unangenehm, mißfällig.

Diſcatenare, von Ketten losmachen.

Diſcédere, (lat.) abgehen, weggehen.

Diſcendentale, adj. abſteigend in den Geſchlechtern.

Diſcendente, part. abſteigend, herniedergehend; abſtammend; ein Abkömmling.

Diſcendenza, f. die Abkunft, das Geſchlecht ꝛc.

Diſcéndere, herabſteigen, herunterkommen, niederwärts gehen; abſtammen; herablaſſen; praet. diſceſi, part. diſceſo.

Diſcendimento, m. das Herabſteigen, Herabkommen, das Niederwärtsgehen; der Abhang; der Ort, wo man hinabgehet.

Diſcenſione, f. das Herabſteigen, die Herabkunft.

Diſcenſivo, adj. was die Kraft hat herabzuſteigen, ſich niederwärts zu bewegen.

Diſcenſo, m. der Abhang (iſt poetiſch).

Diſcenſore, m. der herabkömmt, herabſteiget.

Diſcente, part. und ſ. ein Lernender, Lehrling, Schüler.

Diſcépola, f. eine Schülerinn.

Diſcepolato, m. die Lehrzeit, die Lehrjahre.

Diſcépolo, m. der Schüler, Lehrling, Jünger.

Diſcernente, part. der unterſcheidet.

Diſcernenza, f. das Kennzeichen, die Auswahl.

Diſcérnere, unterſcheiden; erkennen, deutlich ſehen.

Diſcernévole, adj. der unterſcheidet, oder was ſich unterſcheiden läßt.

Diſcernimento, m. die Unterſcheidung, die Unterſcheidungskraft, die Einſicht, Auswahl.

Diſcernitivo, adj. was unterſcheidet oder unterſcheiden kann.

Diſcernitore, m. ein Unterſcheider, Kenner.

Diſcernuto, part. unterſchieden, wahrgenommen ꝛc.

Diſcérpere, (lat.) zerreißen.

Diſcerre, (diceyliere) ausleſen, ausſondern; praet. diſceſſi, part. diſceſto.

Diſcervellato, adj. ſ. dicervellato.

Diſcéſa, f. die Abfahrt, der Herunterzgang.

Diſcéſo, part. herabgeſtiegen ꝛc. abſtammend.

Diſcetrare, (lat.) ſtreiten, zanken; theilen, trennen, zerſtreuen; (von den Strahlen des Lichtes) blenden.

Diſcettazione, f. (lat.) eine Streitigkeit, Zänkerey.

Diſceveranza, f. eine Abſonderung, Auswählung.

Diſceverare, ſcheiden, abſondern, bey Seite thun; abtrennen; diſceverarſi, ſich abtrennen, ſich wovon entfernen.

Diſcezione, f. die Zerſchneidung, der Einſchnitt.

Diſchettaccio, m. ſ. deſcaccio.

Diſchettino, m. ſ. deſchetto.

Diſchiarare, ſ. dichiarare, ſchiarire.

Diſchiattare, ausarten.

Diſchiavacciare, aufſchließen; diſchiavacciar i ferri da' piedi, die Ketten an den Füßen aufſchließen.

Diſchiavare, aufſchließen, mit dem Schlüſſel öfnen; von der Knechtſchaft befreyen; diſchiavarſi, von Pfeilen, vom Bogen abgehen.

Diſchiédere, verbitten; nicht erfordern; il tempo, il luogo non diſchiede una coſa, die Zeit, der Ort erfordern es.

Diſchierare, die Reihen, die Glieder eines Heers oder andere zuſammengehörende Dinge trennen; diſchierarſi, aus dem Gliede, aus ſeiner Reihe gehen.

Diſchiétta, f. Mangel an Nachfrage; Nachläßigkeit etwas zu fordern, zu begehren.

Diſchiomare, die Haupthaare abſchneiden.

Diſchiúdere, aufſchließen; ausſchließen, ausnehmen; praet. diſchiuſi, part. diſchiuſo.

Diſchiumare, abſchäumen.

Diſcigliare, dem Falken die Augen aufmachen.

Diſcíngnere, abgürten; praet. diſcinſi, part. diſcinto.

Diſcinto, part. abgegürtet; nicht gegürtet.

Diſciógliere und diſciorre, löſen, auflöſen, losknüpfen; ſchmelzen, fließend machen; diſcioglierſi, ſich auflöſen, zerſchmelzen; diſcioglierſi da una paſſione, diſciorre da promeſſe, ſich von einer Leidenſchaft frey machen, das Verſprechen erlaſſen; diſcioglierſi in lagrime, in Thränen zerfließen; diſcioglierſi in fumo, in Rauch vergehen, aufgehen; praet. diſciolſi, part. diſciolto.

Diſcioglimento, m. die Auflöſung, das Aufbinden, das Schmelzen; die Beantwortung einer Aufgabe; die Trennung; die Entwickelung eines Schauſpiels; il diſcioglimento del corpo, der Durchfall.

Diſcioglitore, m. der auflöſet ꝛc.

Diſciolto, part. aufgelöſet; leicht, gewandt, biegſam; fig. ausgelaſſen, lüderlich, zügellos.

Diſciorre, ſ. diſciogliere.

Diſcipare, &c. ſ. diſſipare &c.

Diſcipidezza, diſcipito, ſ. ſcipidezza, ſcipito.

Diſciplina, f. die Zucht, praktiſche Lehre, Anführung; Zuchtgeißel; die Züchtigung mit der Geißel; darſi la diſciplina, ſich geißeln.

Diſciplinabile, adj. was ſich ziehen, belehren läßt.

Diſciplinale, adj zur Zucht gehörig.

Diſciplinare, ziehen, unterrichten; die Diſciplin geben; geiſſeln.

Diſciplinévole, ſ. diſciplinabile.

Diſcipolato, diſcipolo, ſ. diſciplina, diſcepolo.

Diſco, m. eine Art Spiel mit einer runden Scheibe bey den Alten; die Scheibe der Planeten; der mittelſte Theil der Blume.

Diſcoccare, ſ. ſcoccare.

Diſcoccato, part. losgeſchnappt, losgegangen.

Diſcolamente, adv. auf eine lüderliche Art; uneinig.

Diſcolare, ſ. colare, ſcolare.

Diſcoletto, adj. etwas zänkiſch, widerſpenſtig; etwas lüderlich.

Diſcolo, adj zänkiſch, widerſpenſtig, unverträglich; ungelehrt; lüderlich, zügellos; alla diſcola, lüderlicher Weiſe.

Diſcoloramento, m. ſ. ſcoloramento, diſcolorazione.

Diſcolorare, entfärben; die Farbe benehmen, verfinſtern, verdunkeln; diſcolorarſi, die Farbe verlieren, erblaſſen, ſich verfinſtern.

Diſcolorato, part. blaß, bleich.

Diſcolorazione, f. die Entfärbung, die Blaßheit, Bleichheit.

Diſcolorire, ſ. diſcolorare.

Diſcolpa, f. die Entſchuldigung, Rechtfertigung; fare le ſue diſcolpe, ſich entſchuldigen.

Diſcolpamento, f. ſ. diſcolpa.

Diſcolpare, entſchuldigen, rechtfertigen.

Diſcomodità, diſcomodo, ſ. incomodità, incomodo.

Diſcompagnábile, adj. ſcheidbar, trennbar, zertrennlich.

Diſcompagnare, trennen, von einander ſcheiden, der Geſellſchaft berauben; diſcompagnarſi, ſich von der Geſellſchaft ſcheiden.

Diſcompagnato, part. getrennt; unbegleitet; allein; von der Geſellſchaft getrennt. andar diſcompagnato, allein gehen.

Diſcompagnatura, f. ſ. ſcompagnamento.

Diſcomporre, verwirren; in Unordnung bringen; praet. diſcompoſi, part. diſcompoſto.

Diſconciamente, diſconciare &c. ſ. ſconciamente, ſconciare &c.

Diſconcluſo, part. unbeſchloſſen, unbeendiget; zerſchlagen; le nozze anderebber diſconcluſe &c, es würde nichts aus der Heurath werden.

Diſconcordia, f. die Zwietracht, Mißhelligkeit.

Diſconfacévole, adj. unſchicklich.

Diſconfeſſare, nicht bekennen, nicht geſtehen.

Diſconfidare, ſ. diffidare.

Diſconfidenza, ſ. diffidenza.

Diſconfiggere, ſ. ſconfiggere.

Diſconfiggitore, m. der Beſieger, Ueberwinder; der in die Flucht ſchlägt.

Diſconfitta, diſconfitto, ſ. ſconfitta, ſconfitto.

Diſconfortare, abſchrecken; diſconfortarſi, den Muth ſinken laſſen.

Diſconforto, m. ſ. ſconforto.

Diſcongiugnimento, ſ. diſgiugnimento.

Diſconoſcente, adj. unerkenntlich, undankbar.

Diſconoſcenza, f. die Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit.

Diſconoſcere, nicht erkennen; praet. diſconobbi, part. diſconoſciuto.

Diſconoſciutamente, adv. unbekannter Weiſe.

Diſconoſciuto, part. unbekannt, unerkannt.

Diſconſentimento, m. die Mißhelligkeit, Uneinigkeit.

Diſconſentire, nicht übereinſtimmen.

Diſconſiderare, nicht überlegen, nicht bedenken.

Diſconſigliamento, m. das Abrathen.

Diſconſigliare, abrathen, widerrathen.

Diſconſigliatamente, adv. ſ. ſconſigliatamente.

Diſconſigliato, part. widerrathen; unbedächtig, unvorſichtig.

Diſconſigliatore, m. der Widerrather.

Diſconſolare, diſconſolato; ſ. ſconſolare, ſconſolato.

Diſcontentare, unzufrieden, mißvergnügt machen.

Diſcontentezza, f. die Unzufriedenheit.

Diſcontento, adj mißvergnügt.

Diſcontinuare, ausſetzen, nicht fortſetzen.

Diſcontinuazione, f. die Unterbrechung, Ausſetzung, das Aufhören.

Diſconvenenza, ſ. diſconvenienza.

Diſconvenévole, adj. unſchicklich, unanſtändig, ungebührlich.

Diſconvenevolezza, f. die Unanſtändigkeit, Ungebührlichkeit.

Diſconvenevolmente, adv. unanſtändiger Weiſe, unſchicklich.

Diſconveniente, adj. unſchicklich, unanſtändig, ungebührlich.

Diſconvenienza, f. die Unangemeſſenheit, Unſchicklichkeit.

Disconvenire und disconvenirsi, sich nicht schicken, unanständig seyn; praet. disconvenni, part. disconvenuto.

Discopertamente, adv. unverholen, offenbar.

Discoperto, part. unbedeckt, bloß, offenbar, entdeckt; aufgedeckt.

Discoprimento, m. die Entdeckung, Entblößung, Eröfnung.

Discoprire, entdecken, aufdecken, eröfnen, offenbaren; discoprirsi, sich entdecken; praet. discoprii, discoperti, part. discoperto.

Discopritore, m. der Entdecker, Offenbarer.

Discoraggiamento, m. die Muthlosigkeit; Verzagtheit.

Discoraggiare, muthlos, verzagt machen; discoraggiarsi, den Muth verlieren.

Discoraggiato, part. muthlos, verzagt ꝛc.

Discorare, bestürzt, bange machen.

Discorato, part. muthlos, verzagt, bange.

Discordamento, m. die Uneinstimmigkeit, Ungleichheit.

Discordantemente, adv. unverträglicher, uneinstimmiger Weise.

Discordante, part. uneinstimmig, uneinig; nicht passend; umori discordanti, uneinstimmige Gemüther.

Discordanza, f. die Uneinstimmigkeit, Mißhelligkeit; der Mißklang; ein Fehler in der Wortfügung.

Discordare und discordarsi, nicht übereinstimmen, einen falschen Klang geben; nicht gestimmt seyn, (von Instrumenten;) unterschieden, zuwider seyn; sich nicht vertragen; quanto si discorda da terra il cielo, so weit der Himmel von der Erde ist.

Discordato, part. und adj. verstimmt, falsch klingend.

Discordatore, m. ein Zänker, Widersprecher.

Discorde, adj. uneinstimmig, unverträglich, mißhellig, uneinig.

Discordemente, adv. uneinig; mit Zwiespalt.

Discordévole, adj. uneinig; zanksüchtig, uneinstimmig, unverträglich.

Discordia, f. die Zwietracht, Uneinigkeit, der Zwist.

Discordiatore, m. s. discordatore.

Discordio, m. s. discordia.

Discordioso, adj. zänkisch, unruhig; der Zwietracht stiftet.

Discórrere, herumlaufen, hin und her laufen; reden, sprechen; von etwas in Schriften handeln; untersuchen, abhandeln; il discorrere fa discorrere, ein Wort giebt das andere; discorrere al tavolino, bloß aus der Theorie reden; e così va, oder andava discorrendo, und so spricht, so sprach er weiter.

Discorrévole, adj. schlüpfrig, was leicht hin und her laufen kann; was sich ohne Anstoß hin und her bewegen läßt: mente discorrevole, ein flüchtiger Sinn; discorrevole alla colpa, zur Sünde geneigt.

Discorrimento, m. das Herumlaufen; der Lauf; der Umlauf; der Auflauf; der Abfluß; das Fließen; das Umherfließen; discorrimento del popolo, ein Auflauf; discorrimento d'animo, eine Alteration, Bestürzung, beym Dante.

Discorritore, m. ein Sprecher, Schwätzer.

Discorritrice, f. eine Sprecherinn.

Discorsétto, m. eine kurzgefaßte Rede; kleines Gespräch.

Discorsévole, adj. vernünftig, voll vernünftiger Gedanken.

Discorsivamente, adv. gesprächweise.

Discorsivo, adj. beurtheilend, vernünftig; la potenza discorsiva, das Vermögen Vernunftschlüsse zu machen.

Discorso, m. eine Rede; eine Unterredung; Abhandlung; eine öffentliche Rede ohne rednerische Eintheilung und Schmuck; der Verfluß (der Zeit); das Herumlaufen; der Lauf; der Ruf; das Urtheilen aus vernünftigen Gründen; der Ruf, das Gerücht; ein Versehen, eine Uebereilung; discorso di lingua, eine Uebereilung der Zunge.

Discortése, discortesía &c. s. scortese, scortesia &c.

Discorticare, discorzare, s. scorticare, scorzare.

Discoscéndere, s. scoscendere.

Discoscéso, adj. steil, abschüßig.

Discocéso, m. ein Abkurz, steiler Ort.

Discosciare, die Schenkel verrenken; steil, abschüßig seyn; discosciarsi, die Schenkel weit von einander thun.

Discosciato, part. der die Schenkel verrenkt hat; steil, abschüßig.

Discostamento, m. die Entfernung, Abweichung, Ausweichung.

Discostare, entfernen, wegthun; discostarsi, sich entfernen, abweichen, ausweichen.

Discosto, praep. entfernt, abgesondert; discosto alla terra, oder dalla terra cinque miglia, fünf Meilen von dem Städtchen entfernt; als adv. weit, ferne, in der Ferne; da discosto, von weitem; essere, o star discosto, weg, entfernt seyn.

Discoverto, discovrimento &c. s. discoperto, discoprimento &c.

Discrazia, f. die Auflösung der Säfte.

Discredente, part. ungläubig, unfolgsam; far discredente alcuno, einem etwas ausreden.

Discredenza, f. die Ungläubigkeit, Hartsinnigkeit.

Discrédere, nicht mehr glauben, was man geglaubt hat; anderes Sinnes werden; far discredere, einem etwas ausreden; discredersi d'una cosa, seinen Irrthum gewahr werden;

werden; diserederſi con uno, ſein Herz gegen einen ausſchütten.

Diſereditamento, m. üble Nachrede, Verkleinerung.

Diſeréditare, in ſchlechten Ruf bringen; verkleinern.

Diſeréditato, part. der in ſchlechtem Rufe ſtehet.

Diſerédito, m. der ſchlechte Ruf.

Diſerepante, part. unterſchieden, uneinig.

Diſerepanza, f. die Uneinigkeit, Uneinſtimmigkeit der Geſinnungen, der Meynungen.

Diſerepare, unterſchieden, uneinſtimmig ſeyn; nicht übereinkommen.

Diſereſcenza, f. die Abnahme, Verminderung.

Diſeréſcere, abnehmen, ſich vermindern; praet. diſerebbi, part. diſereſciuto.

Diſereſcere, m. die Abnahme, der Verfall.

Diſeretamente, adv. verſtändig, mäßig, beſcheiden, deutlich.

Diſeretezza, f. diſerezione.

Diſeretivo, adj. was unterſcheiden kann oder Licht dazu giebt.

Diſeréto, adj. beſcheiden, verſtändig, mäßig, klug, billig; der den Gebrauch der Vernunft erreicht hat; quantità diſereta, eine Größe, ſo aus abgeſonderten Theilen beſtehet.

Diſeretorio, m. der Ort, wo ſich in einigen Orden die Obern wegen Angelegenheiten verſammeln.

Diſerezione und diſerizione, f. die Beſcheidenheit, die Billigkeit, Klugheit, Mäßigkeit; der Unterſchied; intender per diſerezione, durch Klugheit errathen, was einer ſagen will; renderſi arrenderſi, darſi a diſerezione, ſich auf Gnade und Ungnade ergeben; anni della diſerezione, die verſtändigen Jahre; e' ſi dà l' ufficio, e non la diſerezione, man kann einem wohl ein Amt, aber nicht den Verſtand dazu geben.

Diſeriminale, m. ſ. dirizzatojo.

Diſeriminatura, f. ſ. dirizzatura.

Diſeritto, diſerivere, diſerizione, ſ. deſcritto, deſcrivere, deſcrizione.

Diſerollare, ſ. ſcrollare.

Diſeucire, auftrennen; diſeucire l' amiſtà, die Freundſchaft nach und nach aufheben.

Diſeulminare, die Spitze einer Sache benehmen; abdachen.

Diſeuojare, die Haut, das Fell abziehen; diſeuojare uno di qualche coſa, einen von etwas entblößen, entledigen.

Diſeuoprire, ſ. diſcoprire.

Diſeurſivo, adj. beurtheilend, geſchickt zu überlegen.

Diſeuſare, diſcuſſare, ſ. ſcuſare, diſcutere.

Diſcuſſione, f. die genaue Unterſuchung.

Diſcuſſo, part. unterſucht, überlegt.

Diſcútere und diſcuſſare, genau unterſuchen, erwägen; praet. diſcuſſi, part. diſcuſſo.

Disdare, hinabſinken, fallen; in Verfall gerathen.

Disdegnamento, m. der Unwille, Zorn, die Verſchmähung.

Disdegnare, verſchmähen; einen Ekel vor etwas haben; verachten, für zu gering achten; disdegnarſi, unwillig, bös werden; ſich erzürnen.

Disdegnato, part. unwillig, aufgebracht, verachtet.

Disdegno, m. der Unwille; die Verſchmähung, Verachtung.

Disdegnoſamente, adv. mit Unwillen; verächtlicher Weiſe.

Disdegnoſo, adj. unwillig, aufgebracht; verächtlich, ſpröde.

Disdetta, f. die Verſagung, Verweigerung; die Widerrufung; die Aufſagung, Aufkündigung; Unglück im Spiele; aver disdetta, eſſere in disdetta, unglücklich ſpielen.

Disdetto, m. ſ. disdetta.

Disdetto, part. verſagt; aufgeſagt; verboten, verwehrt.

Disdicciato, adj. unglücklich; der mit Unglück ſpielet.

Disdicente, part. verſagend ꝛc. unſchicklich.

Disdicevole, adj. unanſtändig, ungebührlich.

Disdicevolezza, f. die Unanſtändigkeit.

Disdicitore, m. derjenige, der bald zu, bald abſagt.

Disdire, verſagen, abſchlagen; verbieten; aufſagen; aufkündigen; ſich nicht ſchicken, nicht ſtehen; disdire il fitto, o la caſa, die Miethe aufkündigen; disdir la ragione, o la compagnia, der Handlungsgeſellſchaft abſagen; disdire il depoſito, das anvertraute nicht länger behalten wollen oder abläugnen; disdire una poſta, im Spiele nicht mithalten wollen; einen Vorſchlag nicht annehmen; disdirſi (di qualche coſa), ſich wovon losſagen, ſein Wort zurücknehmen; praet. disdiſſi, part. disdetto.

Disdizio, m. die Unanſtändigkeit; etwas unanſtändiges.

Disdorare, die Vergoldung wovon abmachen; entehren.

Disdúcere, abziehen, ableiten; praet. disduſſi, part. disdotto.

Diſebbriare, wieder nüchtern werden.

Diſebbriato, part. wieder nüchtern geworden.

Diſeccamento, m. die Austrocknung, Vertrocknung.

Diſeccare, austrocknen, trocknen, dörren; vertrocknen, verdorren.

Diſeccativo, adj. trocknend.

Diſeccazione, f. die Austrocknung, die Vertrocknung.

Diſegnamento, m. die Zeichnung, Abzeichnung.

Diſegna-

Disegnare zeichnen, reißen, abzeichnen; mit Worten beschreiben; anzeigen, bedeuten; vorstellen; erwählen, ernennen, zu einer Würde bestimmen; sich vornehmen; Rechnung worauf machen; disegnar d'acquerello, mit Wasserfarbe malen; disegnare, e non colorire, sein Vorhaben nicht ausführen; quanti in parole ton buoni dipintori in aria a disegnar d'oltramarino, poi di foglie di fave dan colori, wie viele bauen nicht schöne Schlösser in die Luft!

Disegnatore, m. Disegnatrice, f. der, die zeichnet, vorstellet.

Disegnatura, f. s. disegno.

Disegnetto, m. ein kleiner Riß.

Disegno, m. der Riß, Abriß, die Zeichnung; das Vorhaben, die Absicht, der Vorsatz, Anschlag; colorire un disegno, sein Vorhaben, seine Absichten ausführen; far disegno sopra una cosa, sein Absehen worauf wenden; aver disegno, gut zeichnen können; richtig verfahren; i sogni non son veri, e i disegni non riescono, die Gedanken der Menschen sind oft leere Träume.

Disegnuccio, m. ein kleiner Riß, ein Entwurf.

Diseguaglianza, diseguale, s. disuguaglianza, disuguale.

Disegualità, f. die Ungleichheit.

Disellare, absatteln.

Disembriciare, ein Haus abdecken, die Ziegel abnehmen.

Disentiare, (uno,) die Geschwulst vertreiben; die Geschwulst verlieren, vergehen.

Disennato, adj. dumm, sinnlos, blödsinnig ꝛc.

Disensato, adj. dumm, närrisch.

Disenteria, disenterico, s. dissenteria, dissenterico.

Diseppellire, s. disotterare.

Diseredare, enterben.

Diseredazione, f die Enterbung.

Diseréde, m. der Enterbte.

Disereditare, s. diseredare.

Diserrare, aufschließen, öfnen.

Diserrato, part. aufgeschlossen; deutlich, offenbar.

Disertagione, f. s. disertamento.

Disertamento und desertamento, m. die Verwüstung, Verheerung.

Disertare und desertare, verwüsten, verheeren; zu Grunde richten; vor der Zeit niederkommen; ausreißen, durchgehen, von Soldaten.

Disertatore, m. ein Verwüster, Verheerer.

Disertazione, f. die Verwüstung ꝛc. das Desertiren der Soldaten.

Diserto, und deserto, adj. zu Grunde gerichtet; wüst, öde, armselig, unglücklich; verlassen.

Diserto und deserto, m. die Wüste, Wüstenei, Einöde; die Verwüstung.

Disertore, m. ein Ueberläufer.

Disservigio, m. schlechter, nicht verdankter Dienst, Schaden, so man einem thut.

Disservimento, m. das schlechte Dienen.

Disservire, (uno,) einen schlechten Dienst erweisen; einem Nachtheil zufügen.

Disfacimento, m. Zerstörung, die Zugrundrichtung; Zerlegung; die Zerschmelzung; die Aufzehrung, Abzehrung; Verwüstung.

Disfacitore, m. der Vernichter, Zerstörer, Verwüster.

Disfamamento, m. die Ehrenschändung; Stillung des Hungers.

Disfamare, den Hunger stillen; sättigen; befriedigen; in schlechten Ruf bringen; überall ausbreiten.

Disfare, vernichten, zerstören, verderben; zerlegen, zerstreuen; einreißen, zerrütten; zerschmelzen, auflösen; auftrennen, trennen; ein Kriegsheer schlagen; todt machen; zu Grunde richten; vertreiben, als Schnierzeln; zerbrechen; disfarsi, sich verzehren, zerschmelzen, zergehen; zu Grunde gehen; verlöschen; disfarsi delle risa, sich fast zu schanden lachen; disfarsi d'una cosa, sich etwas vom Halse schaffen; praet. disfeci, part. disfatto.

Disfasciare, s. sfasciare.

Disfatta, f. die Niederlage eines Kriegsheeres.

Disfattore, s. disfacitore.

Disfavillare, funkeln, blinken, schimmern, hervorstrahlen; entspringen.

Disfavore, m. die Ungunst, Abgunst; parlar in disfavore, wider etwas reden.

Disfavorévole, adj. ungünstig, abgeneigt.

Disfavorevolmente, adv. ungünstiger, ungelegener Weise.

Disfavorire, (uno,) nicht begünstigen; einen schlechten Gefallen thun, zu schaden suchen.

Disfazione, f. s. disfacimento.

Dhferenziare, s. differenziare.

Disfermamento, m. die Widerlegung der Einwürfe.

Disfermare, entkräften, schwächen; niederschlagen, erniedrigen.

Disferrare, das Eisen aus einer Wunde ziehen; entfesseln, die Fesseln abnehmen.

Disfida, f. die Herausforderung.

Disfidante, adj. mißtrauisch; subst. der zum Streit auffordert.

Disfidanza, f. das Mißtrauen; die Ausforderung.

Disfidare, (uno) einen herausfodern; disfidare und disfidarsi, einem nicht trauen.

Disfigurare, entstellen, verunstalten.

Disfigurazione, f. die Verunstaltung, Entstellung.

Disfingere, sich stellen, als wüßte man etwas nicht.

Disfingimento, m. die Verstellung.

Disfinire, disfinitore, s. definire, definitore.

Disfioramento, m. das Verblühen; die Entehrung einer Jungfer.

Disfiorare, die Blüthe abpflücken, benehmen; die Jungferschaft nehmen.

Disfogamento, m. die Auslassung einer Leidenschaft; Ausschüttung des Herzens ꝛc.

Disfogare, s. sfogare.

Disfogliare, abblatten, die Blätter abnehmen, abschütteln.

Disfogliato, part. abgeblattet, ohne Blätter.

Disformamento, m. die Verunstaltung, Entstaltung.

Disformare, entstellen, verunstalten; unterschieden seyn.

Disformazione, f. s. disformità.

Disforme, adj. verschieden, anders gestaltet.

Disformità, f. die Ungestaltheit, Häßlichkeit: Verschiedenheit.

Disfornare, aus dem Ofen nehmen.

Disfornire, (uno di qualche cosa) benehmen, berauben.

Disfortunato, adj. unglücklich.

Disfrancare, den freyen Muth benehmen; schwächen, entkräften.

Disfrattato, partic. s. sfrattato.

Disfrenamento, m. die Zügellosigkeit, Ausgelassenheit.

Disfrenare, disfrenatamente, s. sfrenare, sfrenatamente.

Disfrenato, part. abgezäumt; zügellos, ausgelassen, unbändig.

Disfrodare, täuschen, betrügen.

Disgangherare, s. sgangherare.

Disgannare, s. disingannare.

Disgénio, m. die Abneigung.

Disgittarsi, den Muth fallen lassen; verzagen.

Disgiúgnere, trennen, scheiden, absondern; die Ochsen abspannen; sich trennen, von einander scheiden; praet. disgiunsi, part. disgiunto.

Disgiugnimento, m. die Trennung, Absonderung, die Scheidung.

Disgiuntamente, adv. abgesondert; getrennt.

Disgiuntivamente, adv. getrennter Weise; jedes allein.

Disgiuntivo, adj. trennend; eine Trennung bedeutend.

Disgiunto, part. getrennt, abgesondert.

Disgiunzione, f. die Trennung, Absonderung.

Disgocciolare, abtröpfeln; abnehmen, sich allmählich verzehren.

Disgombramento, m. die Wegräumung, Wegschaffung, die Vertreibung, das Ausziehen aus einem Hause oder Land in ein anderes.

Disgombrare, disgomberare, räumen, wegräumen, fortschaffen; ausleeren, entledigen; disgombrar di una cosa, von etwas entledigen; disgomberare il paese, das Land räumen; disgombrare la stanza, la tavola, das Zimmer ausräumen, den Tisch abräumen; disgombrar la vescica, die Blase ausleeren; il fiume nel mar si disgombra, der Fluß ergießt sich ins Meer.

Disgombratore, m. der wegräumet; der vertreibet; leer macht.

Disgradare, (uno oder una cosa,) keinen Dank wissen; nicht genehmigen; geringschätzen; abweichen, abgehen.

Disgradato, partic. nicht genehmiget ꝛc. stufenweise kleiner.

Disgradévole, adj. unangenehm, mißfällig.

Disgradimento, m. die ungünstige Aufnahme, die Geringschätzung.

Disgradire, nicht genehm halten.

Disgranellare, auskörnen.

Disgraticolare, entgittern; die Gitter zerbrechen oder wegnehmen.

Disgrato, adj. unangenehm, mißfällig.

Disgravamento, m. die Entladung, Entledigung, Erleichterung.

Disgravare, disgrevare, entladen, entledigen, erleichtern.

Disgravidamento, m. die Entbindung, Niederkunft; disgravidamento volontario, die Abtreibung der Geburt.

Disgravidare, niederkommen; entbunden werden.

Disgrázia, f. das Unglück, der Unfall; häßlicher Fehler an etwas; entrare, o venire in disgrazia altrui, bey einem in Ungnade fallen, eines Gunst verlieren; per disgrazia, adv. zum Unglücke; le disgrazie son sempre apparecchiate, nichts ist leichter als in ein Unglück fallen; le disgrazie non vengon mai sole, ein Unglück ist selten allein; non fare in tanta disgrazia, um alles in der Welt nicht thun wollen; l'essere gobbo all'uomo ed alla donna fa disgrazia, buckelicht seyn ist ein häßlicher Fehler an Männern und Weibern.

Disgraziare uno, nicht Dank wissen, verschmähen; io vene disgrazio, ich weiß es euch keinen Dank.

Disgraziatamente, adv. unglücklicher Weise; zum Unglück.

Disgraziato, adj. unglücklich; unangenehm.

Disgraziosamente, adv. unglücklicher Weise.

Disgrazioso, adj. s. ingrato.

Disgregamento, m. die Absonderung; die Zertheilung, Zerstreuung.

Disgreganza, f. s. disgregazione.

Disgregare, zertheilen, zerstreuen, trennen; disgregarsi la vista, das Gesicht schwächen, verdunkeln.

Disgregativo, adj. was zerstreuen, trennen kann; un colore disgregativo della vir-

tù

ziù viſiva, eine Farbe, die das Geſicht blendet.

Diſgregazione, f. die Zerſtreuung, Zertheilung, Trennung, Abſonderung; diſgregazione di ſpirito, della viſta, die Blendung des Verſtandes, des Geſichts.

Diſgrevare, ſ. diſgravare.

Diſgrignare, ſ. digrignare.

Diſgroppare, aufknüpfen; entwickeln, aufmachen.

Diſgroſſamento, diſgroſſare &c. ſ. digroſſamento, digroſſare.

Diſgroſſatura, ſ. digroſſamento.

Diſguaglianza, f. ſ. diſuguaglianza.

Diſguagliare, diſguagliarſi, nicht gleich ſeyn.

Diſguagliato, adj. ungleich, unterſchieden.

Diſguaglio, m. ſ. diſuguaglianza.

Diſguardare, wegſehen, nicht mehr anſehen.

Diſguiſato, adj. verſtellt, verlarvt, verkleidet.

Diſguizzolare, ſ. roviſtare.

Diſguſtare, beleidigen, verdrießlich machen; di una coſa, einer Sache überdrüßig machen; diſguſtarſi, überdrüßig werden; con alcuno, ſich mit einem überwerfen.

Diſguſtatore, m. / Diſguſtatrice, f. der, die Ekel, Verdruß macht; beleidiget.

Diſguſtévole, adj. ekelhaft; verdrüßlich.

Diſguſto, m. der Verdruß, die Verdrüßlichkeit; Unluſt.

Diſguſtoſo, adj. ekelhaft; verdrüßlich; unangenehm; widerwärtig.

Diſia, f. ſ. deſiderio.

Diſiante, ſ. deſiderante.

Diſianza, diſideranza, ſ. deſiderio.

Diſiare, diſiderare, &c. ſ. deſiderare, &c.

Diſiecorarſi, ſ. sfegatarſi, ſviſcerarſi.

Diſiévole, adj. ſ. deſideroſo.

Diſigillare, entſiegeln, das Siegel erbrechen; diſigillarſi, die Form, den Stempel verlieren; zergehen, als Schnee; den Eindruck verlieren.

Diſiguale, ſ. diſeguale.

Diſimpacciato, adj. von der Verlegenheit, von der Verwirrung befreyet.

Diſimparare, verlernen.

Diſimpedire, die Hinderniſſe aus dem Wege räumen; Luft machen.

Diſimpegnare, von der Pflicht, von dem mißlichen Handel losmachen; diſimpegnarſi di ſua parola, ſein Wort zurücknehmen, vom Verſprechen ſich losmachen.

Diſimpegno, m. die Losmachung, Befreyung, Entledigung; Aufhebung deſſen, wozu man ſich anheiſchig gemacht hat.

Diſimpreſſionato, adj. von allem Eindrucke frey.

Diſinare, ſ. definare.

Diſinclinazione, f. die Abgeneigtheit, Abneigung.

Diſinenza, f. ſ. definenza.

Diſinfiammare, die Entzündung vertreiben.

Diſinfignere, diſinfingere, ſich ſtellen als wüßte man etwas nicht; ſich verſtellen; pract. diſinfinſi, part. diſinfinto.

Diſinfintamente, adv. unverſtellter Weiſe, ohne Verſtellung; aufrichtig.

Diſinfinto, part. aufrichtig, unverſtellt.

Diſingannare, eines beſſern belehren; den Wahn benehmen.

Diſinganno, m. die Benehmung, die Erkennung ſeines Irrthums.

Diſinnamoramento, m. die Entſagung der Liebe gegen eine Perſon.

Diſinnamorarſi, die Liebe ablegen.

Diſinore, m. ſ. diſonore.

Diſinténdere, unrecht verſtehen.

Diſintereſſato, adj. uneigennützig.

Diſintereſſe, m. die Uneigennützigkeit.

Diſintimazione, f. die Widerrufung eines Befehls.

Diſinvitare, die Einladung aufſagen, abſagen.

Diſinvolto, adj. ungezwungen in ſeinen Sitten; nicht eingewickelt, uneingepackt.

Diſinvoltura, f. die Ungezwungenheit im Betragen.

Diſinvolturóna, f. das natürlichſte und ſchönſte Betragen; die edelſte Freyheit.

Diſſo, diſire, diſiro, ſ. deſiderio.

Diſioſamente, diſioſo, diſiare, ſ. deſideroſamente, deſideroſo, deſiderare.

Diſiſtancarſi, ſich erholen; ausruhen.

Diſiſtima, f. die Geringſchätzung, Verachtung.

Dislacciare, aufſchnüren, losbinden.

Dislagarſi, ſich wie ein See verbreiten.

Disleale, adj. treulos, untreu.

Dislealmente, adv. treuloſer Weiſe.

Dislealtà, disleanza, f. die Treuloſigkeit, Untreue, Unredlichkeit.

Dislegare, losbinden, aufbinden, abbinden; befreyen, losmachen; dislegare i denti, den Zähnen die Stumpfheit benehmen.

Disleghévole, adj. leicht abzubinden, loszumachen.

Disleguale, adj. ſ. diſuguale.

Disleonamento, m. (im Scherz) die Ablegung der Löwenart.

Dislocare, wegrücken, verrücken, etwas von ſeiner Stelle nehmen.

Dislogamento, m. die Verrenkung.

Dislogare, disluogare, verrenken, verſtauchen.

Dislogazione, f. eine Verrenkung, Verſtauchung.

Diſmagare, vom rechten Wege ableiten; diſmagarſi, ſich abſondern.

Diſmagliare, die Maſchen aufmachen; mit den Nägeln zerreiben, zerkratzen.

Dismalare, ſ. guarire.

Diſmantarſi, den Mantel ablegen; eine Gewohnheit, eine Leidenſchaft ablegen.

Diſmantellare, ſ. ſmantellare.

Dismarrimento, dismarrito, s. smarrimento smarrito.

Dismembramento, m. die Zergliederung, Zerstückung.

Dismembrare, zergliedern, zerstücken, zerreißen; vergessen.

Dismemorato, adj. gedächtnißlos; vergeßlich.

Dismentare, dismenticare, dismenticamento, &c. s. dimenticare, dimenticamento &c.

Dismentícante, adj. s. dimentico.

Dismentire, s. dimentire, smentire.

Dismeritare, verschulden, sich vergehen.

Dismettere, ablegen, als ein Kleid; abschaffen; abstellen; abbringen; unterlassen; pract. dismisi, part. dismesso.

Dismisura, das Uebermaaß, die Uebermäßigkeit; a dismisura, adv. übermäßig.

Dismisuranza, f. s. dismisura.

Dismisurare und dismisurarsi, das Maaß überschreiten.

Dismisuratamente, adv. aus der Maaßen, übermäßig.

Dismisurato, adj. übermäßig, von ungeheurer Größe.

Dismodato, adj. unmäßig, ohne Maaß; ohne Mäßigung.

Dismonacare, aus dem Kloster nehmen; dismonacarsi, aus dem Kloster gehen.

Dismontare, vom Pferde steigen; herunterſteigen: aus einem Schiffe steigen; landen, anlanden.

Dismorbare, s. smorbare.

Dismuóvere, bewegen, von seinem Orte wegbringen, forträcken; wovon abbringen, abwenden.

Disnamorare, disnamorarsi, s. disinnamorare.

Disnaturare, die Art, die Natur umändern.

Disnebbiare, den Nebel zerstreuen; das Gemüth aufheitern.

Disnervare, entkräften.

Disnervazione, s. dinervazione.

Disnetto, adj. unsauber, unrein, schmutzig.

Disnidare, aus dem Neste treiben; disnidarsi, aus dem Neste gehen.

Disnodare und dinodare, einen Knoten auflösen; etwas aufknüpfen, losbinden; entwickeln auflösen, erklären; disnodarsi, sich losmachen, sich aus einem verwickelten Handel loswinden.

Disnodévole, adj. auflösbar.

Disnore, (poetisch) s. disonore.

Disnudare, ausziehen, entblößen.

Disobbedienza, f. s. disubbidienza.

Disobbligante, part. von der Verbindlichkeit losmachend; ungefällig, unhöflich, unartig.

Disobbligantemente, adv. unhöflicher Weise, unartig.

Disobbligare, von einer Verbindlichkeit befreyen, losmachen.

Disobbligazione, f. Befreyung von der Schuldigkeit; avere gran disobbligazione ad alcuno, einem des Teufels Dank schuldig seyn.

Disoccupare, von Geschäften frey lassen, von aller Beschäftigung befreyen.

Disoccupato, partic. unbeschäftiget, geschäftlos; müßig; der nichts zu thun hat.

Disoccupazione, f. die Geschäftlosigkeit, die Müßigkeit.

Disolamento, m. die Verwüstung, Verheerung; Trostlosigkeit; die Abnehmung der Sohlen.

Disolare, verheeren; entvölkern; alles Trostes und Beystandes berauben; entsohlen, die Sohlen abnehmen; disolare l'unghia del cavallo, den Huf des Pferdes abschneiden.

Disolato, part. verwüstet, verheert; trostlos, verlassen.

Disolatura, f. die Auswirkung, Abschneidung des Hufs.

Disolazione und desolazione, f. die Verwüstung, Verheerung; verlassener, hülfloser Stand; Trostlosigkeit.

Disonestà, f. die Unzucht; Unehrbarkeit.

Disonestamente, adv. unehrbar, unzüchtiger Weise; übermäßig, ohne Regel und Maaß.

Disonestare, entehren, verunehren, schänden; disonestarsi, seine Ehre schänden.

Disonestezza, s. disonestà.

Disonestità, s. disonestà.

Disonesto, adj. unzüchtig, unehrbar, schändlich; abscheulich, unanständig; ungerecht, unrechtschaffen; übermäßig; strazio disonesto, eine greuliche Niederlage; il disonesto spendere, die übermäßigen Ausgaben.

Disonnarsi, erwachen, aufwachen.

Disonoramento, m. die Entehrung, Verunehrung.

Disonoranza, f. die Unehre.

Disonorare, entehren, verunehren, beschimpfen.

Disonoramente, adv. s. disonorevolmente.

Disonore, f. die Unehre, Schande, der Schimpf.

Disonorévole, adj. entehrend, schimpflich, schändlich.

Disonorevolmente, adv. schimpflich, schändlich; ehrloser Weise; mit Schimpf und Schande.

Disonrare, s. disonorare.

Disoppellire, s. diseppellire.

Disoppilare, öfnen, von Verstopfung befreyen.

Disoppilativo, adj. was die Verstopfung öfnet, auflöset.

Disopra, und di sopra, s. sopra.

Disorbitante, adj. übermäßig; unmäßig.

Disorbitantemente, adv. übermäßig.

Disorbitanza, f. die Uebermäßigkeit; die Ueberschreitung alles Maaßes und Zieles.

Disordinaccio, m. eine garstige Unordnung.

Disordinamento, m. } die Unordnung,
Disordinanza, f. } Verwirrung.

Disordinare, in Unordnung bringen; verwirren; Ziel und Maaß überschreiten; in Unordnung gerathen, sich verwirren.

Disordinatamente, adv. unordentlich, verwirrt, ohne Ordnung.

Disordinato, partic. unordentlich; verwirrt; unmäßig, lüderlich, üppig, ausschweifend; capelli disordinati, verwirrtes Haar; il vivere disordinato, das lüderliche Leben.

Disordinazione, f. } die Unordnung, Ver-
Disórdine, m. } wirrung; Ueberschreitung der Ordnung, der Diät; der Unfug, Schaden; schlechter Zustand seines Vermögens; Lüderlichkeit, Unmäßigkeit, Ausschweifung, unordentliches Leben; commettere, fare un disordine, wider die Regeln der Mäßigkeit, der Diät einen Fehler begehen; commettere disordini, Unruhen, Unfug stiften; da un disordine nasce un ordine, aus der Verwirrung entstehet endlich Ordnung; durch Schaden wird man klug; un disordine ne fa cento, aus einem Uebel entstehen oft hundert andere.

Disorganizzato, part. schlecht organisirt; der Empfindungsorganen beraubt; disorganizzato di mente, im Kopfe verrückt.

Disormeggiare, die Taue vom Anker abnehmen.

Disortare, s. disonorare.

Disortevole, disortevolmente, s. disonorévole, disonorevolmente.

Disossare, die Beine, Knochen heraus thun, das Fleisch von den Knochen, Beinen abmachen.

Disotto, s. inferiore (nur von Sachen).

Disotterrare, aus der Erde herausgraben.

Disovolato, part. verrenkt, ausgerenkt, von Knochen.

Dispaccare, s. spaccare.

Dispacciare, losmachen; herausbelfen, herauswickeln; befreyen; abfertigen, Depeschen schicken.

Dispaccio, m. die Depesche; Ausfertigung; far dispacci, wichtige Briefschaften ausfertigen.

Dispajare, entpaaren, ein Paar von einander trennen; aus dem Geschicke bringen.

Disparare, verlernen; a scrivere, das Schreiben.

Disparato, adj. unterschieden, abstehend, unähnlich, unproportionirt.

Disparecchi, pron. m. plur. verschiedene, viele.

Disparecchiare, s. sparecchiare.

Disparenza, f. die Verschwindung.

Disparére, m. Verschiedenheit der Meynungen; Zwist, Uneinigkeit.

Disparévole, adj. vergänglich; flüchtig.

Dispargere, zerstreuen; praet. dispársi, part. dispárso.

Dispargimento, m. das Zerstreuen, Verstreuen, die Zerstreuung; auch das Gemisch.

Dispari, adj. ungleich, verschieden; d'età, in età, di sentimenti, an Alter, an Gesinnungen.

Disparimente, adv. unpaar, (von den Zahlen) ungleicher Weise; verschiedentlich.

Disparire, s. sparire; praet. dispárii, dispársi, dispárvi, part. dispárito, dispárso, dispárto, dispáruto.

Dispariscente, adj. unansehnlich; unscheinlich.

Disparità, f. die Ungleichheit.

Disparmente, adv. s. disparimente.

Dispartamente, adv. s. spartamente.

Dispárte, (adv.) indispárte, beyseits, beyseite, abgesondert.

Dispartire, theilen, trennen, scheiden; dispartirsi da una cosa, von etwas abgehen, abweichen.

Dispartitamente, adv. abgesondert, besonders, jedes insbesondere.

Dispartito, part. getrennt, getheilt; uneinig.

Dispartitore, m. der Theiler, Trenner, Zertheiler.

Dispárto, adj. s. dispartito.

Disparutezza, f. die hagere, verfallene Gestalt; die Magerkeit.

Dispáruto, part. verfallen, hager.

Dispassare, das Ankerseil auf die andere Seite ziehen.

Dispassionamento, m. die Ablegung, Hintansetzung der Leidenschaften.

Dispattojare, loswickeln, herauswickeln, herauswirren.

Dispaventare, dispendere, s. spaventare, spendere.

Dispéndio, m. der Aufwand, die Ausgabe, die Unkosten.

Dispendiosamente, adv. mit vielen Kosten.

Dispendioso, adj. kostbar, kostlich, theuer.

Dispenditore, dispennato, s. spenditore, spennato.

Dispensa, f. die Austheilung, Vertheilung; die Speisekammer, Vorrathskammer; die Erlassung einer Pflicht, Dispensation; der Aufwand.

Dispensabile, adj. was dispensirt werden kann, worüber Erlaß zu erhalten ist.

Dispensazione, f. dispensamento, m. die Vertheilung; die Dispensation.

Dispensare, austheilen, vertheilen; ausspenden; jedem das Seine zutheilen; dispensiren, die Pflicht erlassen; regieren; versorgen; dispensar il digiuno, auch uno nel, oder con uno del digiuno, die Fasten erlassen.

Diſpenſatamente, diſpenſativamente, adv. durch Erlaſſung; aus Erlaß, begnadigungsweiſe.

Diſpenſativa, f. das Vermögen auszutheilen, zuzutheilen.

Diſpenſatore, m. der Austheiler, Vertheiler, Mittheiler.

Diſpenſatorio, m. Vorrathskammer; Speiſekammer in den Klöſtern; die obrigkeitliche Vorſchrift, wie in den Apotheken die Arzneyen zubereitet und verkauft werden ſollen.

Diſpenſatrice, f. die Austheilerinn.

Diſpenſazione, f. die Austheilung; die Diſpenſation, Erlaſſung; die Vorſehung.

Diſpenſiéra, f. die Ausgeberinn, Haushälterinn, Wirthſchafterinn.

Diſpenſiére, diſpenſieri, diſpenſiero, m. der Ausgeber, Hausverwalter.

Diſpento, ſ. ſpento

Diſperabile, adj. verzweifelt; wo alle Hoffnung verloren iſt.

Diſperagione, f.) ſ. diſperazione.
Diſperamento, m.)

Diſperanza, f. ſ. diſperazione.

Diſperare, in Verzweiflung bringen; um alle Hofnung bringen; diſperare und diſperarſi (di alcuna coſa), an etwas verzweifeln, alle Hofnung aufgeben; alle Geduld verlieren; eſſere diſperato da' medici, von den Aerzten verlaſſen, aufgegeben ſeyn.

Diſperatamente, adv. auf eine verzweifelte Art.

Diſperatezza, f. ſ. diſperazione.

Diſperato, part. verzweifelt, übermäßig, erſchrecklich, äußerſt; ſubſt. un diſperato, ein raſender, toller, unbändiger Menſch; ein Menſch, der ſich nicht beſſern läßt; un reo diſperato, ein ſehr großer Verbrecher.

Diſperazione, f. die Verzweifelung; die Raſerey, Tollheit; metter uno in diſperazione, einen zur Verzweifelung bringen ꝛc.; darſi alla diſperazione, verzweifeln.

Diſpérdere, zerſtreuen, zerſtören, zu Grunde richten, verſchleudern; diſperderſi, ins Verderben gerathen; vor der Zeit niederkommen; praet. diſperſi, part. diſperſo, diſperduto.

Diſperdimento, m. ſ. diſperſione.

Diſperditore, m. ein Verderber, Verſchleuderer.

Diſperditrice, f. die Vernichterinn, Zerſtörerinn.

Diſpérgere, zerſtreuen, ausſtreuen; verlegen; hinlegen, hinwerfen, wo es hinkommt; verſchleudern; in die Flucht ſchlagen; praet. diſperſi, part. diſperſo.

Diſpergimento, m. die Zerſtreuung, Ausſtreuung.

Diſpergitore, m. der zerſtreuet, ausſtreuet; ein Verſchleuderer.

Diſperſe, adv. für ſich, beſonders.

Diſperſione, f. die Zerſtreuung; Verſchwendung, Vernichtung.

Diſperſo, part. zerſtreut, hin und her geſtreut, ꝛc. donna, che s'è diſperſa, eine Frau, der es unrichtig gegangen iſt.

Diſperſore, ſ. diſpergitore.

Diſpéſa, diſpeſetta, f. ſ. ſpeſa, ſpeſetta.

Diſpettabile, adj. ſ. diſpregievole.

Diſpettaccio, m. ein ſchmählicher Schimpf, ein ſchimpflicher Streich.

Diſpettare, gering achten, verachten; di una coſa, ſich erbarmen.

Diſpettévole, adj. ſ. diſpettabile.

Diſpettiſſimo, adj. ſup. ſehr verächtlich, ſehr gering.

Diſpettivamente, adv. verächtlicher Weiſe, höhniſch.

Diſpetto, adj. verächtlich, ſchlecht.

Diſpetto, m. ein Spott, Schimpf, Hohn; Verdruß; Tort; Trotz; in diſpetto, a diſpetto, per diſpetto, zum Trotze, zum Poſſen, zum Hohne; a marcio diſpetto di uno, einem offenbar zum Poſſen; avere in diſpetto, a diſpetto, verachten, verächtlich halten.

Diſpettoſamente, adv. erboßter, verächtlicher Weiſe.

Diſpettoſo, adj. der zum Beleidigen aufgelegt iſt; trotzig, hämiſch, verächtlich; verachtungswürdig.

Diſpettoſuzzo, dim. etwas ſtolz, trotzig.

Diſpiacente, part. mißfällig.

Diſpiacenza, diſpiacenzia, f. diſpiacere, m. das Mißvergnügen, Mißfallen.

Diſpiacére, mißfallen; praet. diſpiacqui, part. diſpiaciuto.

Diſpiacévole, adj. mißfällig, verdrüßlich; venir diſpiacevole, zuwider werden.

Diſpiacevolezza, f. die Mißfälligkeit, Unannehmlichkeit.

Diſpiacevolmente, adv. mißfälliger, unangenehmer, verdrüßlicher Weiſe.

Diſpiacimento, m. ſ. diſpiacere, ſubſt.

Diſpianare, eben machen, bahnen; bügeln; auf die Erde ausbreiten, hinſtrecken; erklären; diſpianarſi, ſich auf die Erde hinſtrecken.

Diſpiatato, ſ. diſpietato.

Diſpiccare, abreißen, losreißen; herausklauben, herausſtechen; diſpiccarſi, ſich losreißen; abſpringen.

Diſpicciare, mit Briefſchaften abfertigen.

Diſpiegare, ausbreiten; erklären.

Diſpietanza, f. die Unbarmherzigkeit.

Diſpietatamente, adv. unbarmherziger Weiſe, grauſam.

Diſpietato, adj. unbarmherzig, grauſam.

Diſpignere, ausſtreichen; überſtreichen, übermalen; praet. diſpinſi, part. diſpinto, ſ. ſcancellare.

Diſpittare, ſ. diſpettare.

Diſpitto, m. ſ. diſpetto.

Diſplacenzia, diſplicenza, diſplicenzia, ſ. diſpiacenza.

Displicare, ſ. esplicare.

Dispnéa, f. die Engbrüſtigkeit.

Dispodestare, die Macht, Gewalt nehmen; dispodestarsi, ſich ſeiner Gewalt begeben, dell'ufficio, ſein Amt niederlegen.

Dispogliare, dispogliatorio, ſ. spogliare, spogliatojo.

Disponimento, m. die Einrichtung, Veranſtaltung, Anordnung.

Disponitore, m.) der, die einrichtet,
Disponitrice, f.) veranſtaltet, anordnet.

Dispontaneamente, ſ. spontaneamente.

Dispopolatore, m. der Verwüſter, Verheerer.

Disporre, ordnen; verordnen, anordnen, verfügen; einrichten; veranſtalten; beſchließen; bereiten; in Ordnung ſetzen, legen, ſtellen; vertheilen; einen dahin bringen; wozu bereiten, vorbereiten; abſetzen, vom Amte ſetzen; in Gefahr ſetzen; auslegen, erklären; verpflanzen, verſetzen; disporre di uno, über einen gebieten, ihn beherrſchen; di una cosa, über etwas ſchalten und walten; dispor de' danari, Gelder übermachen; disporre, disporsi a far qualche cosa, bereden, vorbereiten, ſich wozu anſchicken.

Disportazione, f. ſ. trasportazione.

Dispoſamento, m. das Verlöbniß.

Dispoſáre, dispoſato, ſ. spoſare &c.

Dispoſitivamente, adv. aus eigener Gewalt; ordentlich.

Dispoſitore, m. der Einrichter, Anordner; Gebieter.

Dispoſizione, f. die Verfügung, Anordnung; Befehl; Willensmeynung, der Wille; das Vorhaben; die Verfaſſung; die Beſchaffenheit; Neigung; die Lage, Einrichtung; Eigenſchaft; die Anlage, Fähigkeit zu etwas; eſſere a diſpoſizione di alcuno, zu eines Befehl, in eines Gewalt ſtehen; non eſſere in diſpoſizione di fare alcuna coſa, nicht geneigt ſeyn etwas zu thun; aver diſpoſizione per le ſcienze, viel Anlage zu den Wiſſenſchaften haben; eſſere in buona, o mala diſpoſizione, wozu aufgelegt ſeyn oder nicht; ſich wohl oder nicht recht wohl befinden.

Diſpoſſeſſare, aus dem Beſitze treiben.

Diſpoſta, ſ. diſpoſizione.

Diſpoſtamente, adj. ordentlich; gehörig.

Diſpoſtezza, f. die Nettigkeit; die Artigkeit.

Diſpoſto, part. verordnet; abgeſetzt; diſpoſto a una coſa, zu etwas fertig, bereit, geneigt, aufgelegt; gelegen, geſchickt, ſchicklich: ben diſpoſto di corpo, o mal diſpoſto, munter, geſund, oder unpäßlich; eſſer diſpoſto del corpo, gehörig offenen Leib haben.

Diſpoticamente, adv. mit unumſchränkter Gewalt.

Diſpotico, adj. ſchrankenlos herrſchend.

Diſpotiſmo, m. die unumſchränkte Gewalt.

Diſpóto, m. ein Oberherr; unumſchränkter Gebieter.

Diſpregevole, adj. verächtlich, verachtenswürdig; eitel; ungegründet.

Diſpregevolmente, adv. verächtlicher Weiſe; mit Verachtung.

Diſpregiabile, adj. verächtlich.

Diſpregiamento, m.) die Verachtung,
Diſpregianza, f.) Geringſchätzung.

Diſpregiare, verachten.

Diſpregiatiſſimo, duzerſt verachtet.

Diſpregiatore, m. ein Verächter.

Diſpregiatrice, f. eine Verächterinn.

Diſpregio, m. die Verachtung, Geringſchätzung.

Diſprezzabile, adj. verächtlich, verachtenswerth.

Diſprezzamento, ſ. diſpregiamento.

Diſprezzantemente, ſ. diſpregevolmente.

Diſprezzare, ſ. diſpregiare.

Diſprezzatiſvo, adj. Verachtung bedeutend, anzeigend.

Diſprezzatore, ſ. diſpregiatore.

Diſprezzevole, adj. verächtlich.

Diſprezzevolmente, ſ. diſpregevolmente.

Diſprezzo, m. die Verachtung, Verſchmähung.

Diſprigionare, ſ. ſprigionare.

Diſproporzionato, adj. unproportionirlich, ungleich.

Diſproporzione, f. die Unproportionirlichkeit, Ungleichheit.

Diſprovvedutamente, adv. unverſehens; unbedachtſamer Weiſe; aus Verſehen.

Diſprovveduto, adj. unverſorgt; unverſehen; unbereitet.

Diſprunare, die Dornen, Hecken, das Geſtrüch, Geſtripp abhauen, ausrotten.

Diſpulzellare, ſ. ſverginare.

Diſpumato, ſ. ſchiumato.

Diſpúro, adj. ſ. impuro.

Diſputa, f. ein Streit, Wortſtreit.

Diſputabile, adj. ſtreitig, zweifelhaft.

Diſputabilmente, adv. auf eine ſtreitige Art.

Diſputamento, ſ. diſputa.

Diſputare, diſputiren, ſtreiten, ſtreitig machen, beſtreiten; diſputar dell' ombra dell' aſino, um Kleinigkeiten ſtreiten; diſputare ad alcuno la palma, einem den Sieg ſtreitig machen; diſputar il vento, einem Schiffe den Wind abzugewinnen ſuchen.

Diſputatore, m. ein Diſputirer, Diſputirgeiſt.

Diſputazione, ſ. diſputa.

Diſputatrice, f. die gern diſputirt, ſtreitet, zankt.

Diſquillante, ſ. ſquillante.

Diſquiſizione, f. genaue Unterſuchung, Nachforſchung einer Sache.

Diſradicare, ſ. diradicare, entwurzeln.

Diſragionato, adj. ſ. irragionevole.

Disregione, f. Unvernunft.
Disramare, ausästen, die Bäume beschneiden.
Disredare, f. diredare.
Disregolatamente, adv. unordentlich, unregelmäßig.
Disregolato, f. sregolato.
Disrompere, zerbrechen, zersprengen.
Disruginare, den Rost abmachen, abreiben, abputzen.
Disruvidire, das Rauhe benehmen; abrichten, witzigen.
Dissagrare, entheiligen, entweihen.
Dissalare, das Salz, den salzigen Geschmack benehmen.
Dissanguare, vom Blute reinigen.
Dissanguinare, durch das Wässern das Blut aus den Fellen ziehen.
Dissàpito, f. dissavoroso.
Dissaporito, dissavoroso, adj. unschmackhaft; was keinen Geschmack hat.
Dissecazione, f. die Zergliederung eines menschlichen Körpers.
Disseccare, austrocknen, trocken machen.
Disseccativo, adj. austrocknend.
Disseminare, ausstreuen, aussäen.
Disseminatore, m. der ausstreuet, aussäet; disseminatore di falsi dogmi, delle discordie, delle zizanie, ein falscher Lehrer, ein Zwietrachtstifter.
Dissennare, bethören, närrisch machen.
Dissennato, part. närrisch, verrückt.
Dissensione, f. die Uneinigkeit, Zwiespalt; der Mangel an Uebereinstimmung; mettere in dissensione, uneins machen.
Dissentería, f. die Ruhr, rothe Ruhr.
Dissentérico, adj. mit der Ruhr beladen; zur rothen Ruhr gehörig.
Dissentire (di und da uno), anderer Meynung seyn, nicht einstimmen; nicht beypflichten.
Dissenziente, part. der nicht einstimmet, anders gesinnet ist.
Disseparare, f. separare.
Disserrare, aufschließen, öffnen; von einander thun, als die Arme; erweitern, was eng geschlossen war; con quel afpetto, che pietà disserra, mit dem Angesichte, aus welchem das Mitleid hervorscheint; disserrarsi, sich öfnen.
Disserrazioncella, f. eine kurze Abhandlung.
Dissertazione, f. eine gelehrte Abhandlung.
Disservigio, m. ein schlechter Dienst, schlechter Gefallen.
Disservire, schlechte Dienste erweisen; schaden.
Disservizio, f. disservigio.
Dissestare, aus der Ordnung bringen, verwirren.
Dissetare und dissetarsi, den Durst löschen, stillen.
Dissetato, part. der nicht mehr durstig ist.
Dissezione, f. die Zerlegung, Zergliederung der Körper.

Dissidente, part. uneinig; i dissidenti, die Protestanten und Griechen in Pohlen.
Dissigillare, f. dissuggellare.
Dissillabo, adj. zweysylbig.
Dissimbolo, adj. unähnlich, was keine Gleichheit hat.
Dissimigliante, f. dissomigliante.
Dissimiglíantemente, adv. unterschieden, auf ungleiche Weise.
Dissimiglianza, f. dissomiglianza.
Dissimigliare, nicht gleichen; ungleich, unterschieden seyn; dissimigliarsi, von der Aehnlichkeit abgehen; si dissimiglia da quel ch'era, er ist sich selbst ganz ungleich.
Dissimiglievole, adj. f. dissimile.
Dissimilare, adj. von ungleicher Art oder Natur.
Dissimile, f. dissomigliante.
Dissimilitudine, f. die Unähnlichkeit.
Dissimulantemente, adv. verstellter Weise.
Dissimulare, sich verstellen; sich etwas nicht merken lassen; nachmachen, verfälschen.
Dissimulatamente, adv. verstellter Weise.
Dissimulatore, m. } der, die sich verstellt.
Dissimulatrice, f. }
Dissimulazione, f. die Verstellung, Verheimlichung seiner Absichten; die Uebergehung einer Sache, die man doch sagt, in der Redekunst.
Dissipamento, m. die Zerstreuung, Verschleuderung, Durchbringung.
Dissipare, zerstreuen; durchbringen.
Dissipativo, adj. zertheilend.
Dissipatore, m. ein Verschwender, Verprasser.
Dissipatrice, f. eine Verschwenderinn.
Dissipazione, f. f. dissipamento.
Dissípito, f. scipito.
Dissodare, das Feld zum erstemal umackern, umbrechen, brachen.
Dissollecitudine, f. die Sorglosigkeit.
Dissolubile, adj. auflösbar, auflöslich.
Dissolvente, part. auflösend.
Dissólvere, f. disciogliere.
Dissolutamente, adv. lüderlicher Weise.
Dissolutezza, f. die Lüderlichkeit; lüderliches Leben; die Zügellosigkeit.
Dissolutivo, adj. auflösend.
Dissolúto, part. aufgelöst, lüderlich, unzüchtig, zügellos; negligenza dissoluta, eine allzu große Nachläßigkeit.
Dissoluzione, f. die Auflösung; die Trennung, Scheidung; die Lüderlichkeit; Spott, Spötterey ꝛc. far dissoluzione d'alcuno, einen verhöhnen, spötten ꝛc.
Dissomigliante, adj. unähnlich.
Dissomiglianza, f. die Unähnlichkeit.
Dissomigliare und dissomigliarsi, (con uno,) einem unähnlich seyn; nicht ähnlich sehen, nicht gleichen; nicht gleich sehen.
Dissomigliato, part. unähnlich, ungleich.
Dissomiglievole, adj. unähnlich.

Disso-

Dissonante, adj. mißlautend, unstimmig; ungleich, uneinig.

Dissonanza, f. der Mißklang, falscher Klang.

Dissonarsi, erwachen, aufwachen, sich den Schlaf vertreiben.

Dissonnato, part. erwacht, wachend.

Dissotterrare, disotterrare, ausgraben.

Dissovvenire, unerinnerlich seyn, vergessen haben.

Dissuadere, abrathen, widerrathen; praet. dissuasi, part. dissuaso.

Dissuasione, f. die Abrathung, Widerrathung.

Dissuasorio, adj. widerrathend, abrathend.

Dissuetudine, f. die Ungewohntheit, Entwöhnung.

Dissuggellare, entsiegeln, aufsiegeln.

Dissuria, f. der Harnzwang.

Distaccamento, m. die Abtrennung, Absonderung; distaccamento di truppe, eine abgeschickte Mannschaft.

Distaccanza, f. s. distaccamento.

Distaccare, etwas abtrennen, scheiden; losbinden; losmachen; losreißen; abziehen; abbringen; distaccare i cani, die Koppelhunde abkoppeln; distaccar truppe, Mannschaften abschicken; distaccare, distaccarsi da una cosa, von etwas abbringen; sich wovon losmachen, abziehen, sich einer Sache entschlagen.

Distaccato, part. abgetrennt ꝛc., los, frey; distaccato da ogni passione, von aller Leidenschaft frey.

Distaccatura, f. s. distaccamento.

Distacco, m. die Trennung; die Aufgebung, Entsagung.

Distagliare, entzweyschneiden; durchschneiden, besonders die Linien.

Distagliatura, f die Zertheilung, Durchschneidung; der Einschnitt, die Kerbe.

Distante, part. entfernt, abgelegen.

Distanza, distanzia, f. der Abstand, die Entfernung; di distanza in distanza, in gewissen Entfernungen.

Distare, abstehen, entfernt seyn.

Distasare, s. tasare.

Distemperamento, distemperanza &c. s. stemperamento, stemperanza, &c.

Distemperatezza, f s. stemperanza.

Distemprare, s. distemperare.

Disténdere, dehnen, ausdehnen; verbreiten; ausspannen, strecken; aufwickeln, ausbreiten; hinstrecken; niederschreiben; losspannen, als den Bogen; einen todt hinstrecken, niederreißen, niederschießen; distendersi, sich ausstrecken, ausbreiten, sich erstrecken; in einer Rede sich ausdehnen; praet distesi, part. disteso.

Distendimento, m. die Ausspannung, Ausdehnung, Ausstreckung, Verlängerung.

Disténdio, distenditura, s. distendimento.

Distenebrare, die Finsterniß vertreiben, erleuchten.

Distenére, abhalten, zurückhalten; distener con ciarle, mit Geschwätze aufhalten; in prigione, in Verhaft behalten; praet. distenni, part. distenuto.

Distenimento, m die Zurückhaltung, gezwungene Aufhaltung; Verhaft; der Aufschub; die Verzögerung.

Distenitore, m.) der,
Distenitrice, f.) die aufhält, zurückhält, vorenthält.

Distensione, f. die Ausdehnung, Verbreitung, Ausspannung.

Disterminare, ausrotten, vertilgen.

Distesa, f. die Ausdehnung.

Distesamente, distesо, adv. weitläuftig, sehr ausführlich.

Distéso, m. ein Aufsatz; eine vorgeschriebene Formel; eine Vorschrift.

Distéso, part. gedehnt, ausgedehnt, gestreckt; niedergeschrieben, aufgesetzt; weit, weitläuftig, geräumig; canzone distesa, eine Art Gesang bey den Alten; a distesa, adv. nacheinander, beständig, immerfort; alla distesa, immerfort, weitläuftig, ausführlich.

Distessere, s. stessere.

Distico, m. zween Verse.

Distillamento, m. s. distillazione.

Distillare, distilliren, abziehen; abtriefen; überdenken; herkommen; herfließen.

Distillatojo, m. ein Distillirgefäß, Distillirkolben.

Distillatore, m. ein Distillirer.

Distillatorio, adj. zur Distillirung gehörig.

Distillazione, f das Distilliren, Abziehen; der Schnupfen.

Distinguere, unterscheiden, auszeichnen; aus einander setzen; erkennen; distinguere con più colori, bunt, vielfarbig machen; saper distinguere i fagiani dalle lucertole, schwarz und weiß zu unterscheiden wissen, kein Dummkopf seyn; praet. distinsi, part. distinto.

Distinguibile, adj. was sich unterscheiden läßt.

Distinguimento, m. s. distinzione.

Distinguitore, m.) der,
Distinguitrice, f.) die unterscheidet.

Distino, s. destino.

Distintamente, adv. deutlich, klar, verständlich.

Distintiva, f. s. distinzione.

Distintivo, adj. unterscheidend; subst. ein Unterscheidungszeichen; was unterscheiden kann; distintivi d'onore, Ehrenzeichen.

Distinto, part. deutlich, klar; verständlich.

Distinzione, f. die Unterscheidung, der Unterschied; genaue Eintheilung, Erklärung; Ordnung; voder delle distinzioni, gewisse Vorzüge, Ehren genießen; far distinzione, einen Unterschied machen.

Distirpare, s. estirpare.

Distivare, das Schiff umladen.

Distogliere, dittoglimento, s. distorre, stoglimento.

Distoglitore, m. der, welcher wovon abbringet, abräth.

Distolto, part. abgebracht, abwendig gemacht.

Distonare, aus dem Tone kommen.

Distórcere, verdrehen, verzerren; praet. distorsi, part. distorto.

Distornamento, m. die Abbringung, Abwendung.

Distornare, abwenden, abwendig machen; abbringen, abziehen; distornarsi, wovon abstehen, abgehen.

Distorno, s. contrarietà.

Distorre, abziehen, abbringen; praet. distolsi, part. distolto.

Distorto, part. verdrehet; s. storcere, krumm, gekrümmt, verkrümmt; unrecht, unrechtmäßig.

Distracciare, distraere, s. stracciare, distrarre.

Distraibile, adj. was sich zerstreuen läßt.

Distralmento, m. s. distrazione.

Distrazione, f. die Wegnehmung, Zertheilung, Abtrennung; distrazione di danaro, die Entwendung der Gelder.

Distráno, adv. seltsam, befremdend, hart auffallend; essere, parere distrano ad uno, einen befremden.

Distrarre, distraere und distraggere, abwenden, abziehen, stören, zerstreuen; distrarre da una cosa, von etwas abziehen; distrarsi, sich zerstreuen; praet. distrassi, part. distratto.

Distrattato, adj. s. maltrattato.

Distratto, part. abgebracht, gestört ꝛc.; zerstreut.

Distrazione, f. die Zerstreuung, Unachtsamkeit; auch für distrazione.

Distretta, f. die Noth.

Distrettamente, adv. nachdrücklich, streng, scharf.

Distrettezza, f. die Strenge, Schärfe.

Distretto, part. von distrignere, zusammengepreßt, zusammengedruckt, zusammengezogen; geängstiget, beklemmt, streng, scharf; amico distretto, ein innigster Freund; distretto di sangue, ein Blutsfreund; un parente distretto, ein naher Anverwandter.

Distretto, m. der Bezirk, das Gebieth.

Distrettuale, adj. der in eben demselben Gebiethe wohnet.

Distribuimento, s. distribuzione.

Distribuire, vertheilen, austheilen.

Distribuitore, m. der Vertheiler.

Distributivamente, adv. mit gehöriger Eintheilung; ordentlich, richtig.

Distributivo, adj. austheilend.

Distributo, part. statt distribuito.

Distributore, m. der Austheiler.

Distributrice, f. die Austheilerinn, Vertheilerinn.

Distribuzioncella, f. eine kleine Austheilung.

Distribuzione, f. die Austheilung; der Antheil.

Districarsi, s. distrigarsi.

Distrigare, loswickeln, losmachen; entwickeln.

Distrignere, zusammendrängen, zusammenpressen, zusammenklemmen; umfassen; fest zusammenziehen; drücken, quälen, beängstigen; distrignere il nemico di vettovaglia, dem Feinde die Lebensmittel abschneiden; distrignere uno di paura, einen in Furcht setzen.

Distrignimento, und distringimento, m. s. strettezza.

Distrúggere, zerstören, zu Grund richten; abzehren; zerschmelzen; distruggersi, zerschmelzen, zerfließen; sich abzehren, abhärmen; praet. distrussi, part. distrutto.

Distruggimento, m. s. distruzione.

Distruggitivo, adj. zerstörend, zernichtend.

Distruggitore, m. der Zerstörer, Verheerer.

Distruggitrice, f. die Zerstörerinn, Verwüsterinn.

Distruttivo, adj. zerstörend, verheerend.

Distrutto, part. zerstört ꝛc.

Distruttore, s. distruggitore.

Distruzione, f. die Zerstörung, Vernichtung, der Umsturz.

Disturare, aufmachen, öfnen, was zugestopft ist.

Disturbamento, m. / Disturbanza, f. } s. disturbo.

Disturbare, beunruhigen; stören.

Disturbatore, m. ein Beunruhiger, Störer, Verwirrer.

Disturbo, m. die Unruhe, Störung, Verwirrung.

Disvalére, nichts gelten; nichts vermögen; nichts taugen; Schaden bringen; an seinem Werthe verlieren; praes. disvalgo, disvaglio, praet. disvalsi, part. disvalso, disvaluto.

Disvalore, m. der Unwerth.

Disvantaggio, m. der Nachtheil.

Disvariamento, m. die Verschiedenheit.

Disvariare, verschieden, unterschieden seyn.

Disvariato, part. unterschieden.

Disvario, m. der Unterschied.

Disubbidente und disubbidiente, adj. ungehorsam.

Disubbidentemente, adv. ungehorsamer Weise, ungehorsamlich.

Disubbidienza, disubbidienzia, f. der Ungehorsam.

Disubbidire, ungehorsam seyn.

Disubrigare, s. disobbligare.

Disudire, thun, als hätte man es nicht gehört; praes. disódo, praet. disudii, part. disudito.

Disvedére, drüberhin ſehen, vernachläſſigen.

Disvegliare, ſ. ſvegliare.

Disvégliere, ſ. ſverre; praet. disvelſi, part. disvelto.

Disvelamento, m. die Entdeckung, Eröffnung.

Disvelare, disvelato, ſ. ſvelare, ſvelato.

Disvelatore, m. der Entdecker, Offenbarer.

Disvéllere, ſ. ſverre.

Disvenire, in Ohnmacht fallen; verfallen, ſchwach werden; praeſ. disvengo, disvieni, &c. praet. disvenni, partic. disvenuto.

Disventura, &c. ſ. ſventura, &c.

Disverginamento, disverginare, ſ. ſverginamento, ſverginare.

Disverre, ſ. ſverre, disvegliere.

Disvezzare, abgewöhnen, entwöhnen; disvezzarſi, ſich abgewöhnen.

Disuggellare, entſiegeln, das Siegel erbrechen.

Disuguaglianza, disuguaglianza, f. die Ungleichheit.

Disuguale, adj. ungleich, uneben.

Disugualità, ſ. disuguaglianza.

Disugualmente, adv. ungleicher Weiſe.

Disviamento, m. die Verirrung; das Abbringen vom rechten Wege.

Disviare, vom rechten Wege abbringen; ſich verirren.

Disviatamente, adv. in der Verirrung; irriger Weiſe.

Disviatezza, f. ſ. disviamento.

Disviato, part. verirrt.

Disviatore, m. ein Verführer.

Disviatrice, f. eine Verführerinn.

Disviluppare, entwickeln, loswickeln; aus der Verwirrung ziehen; enthüllen, erklären.

Disviſcerare, ſ. ſviſcerare.

Disviſchiarſi, ſich vom Leime losmachen; ſich loswickeln, ſich herauswinden.

Disviticchiare, aufwinden, loswinden; aufſchlingen; unterſcheiden, erkennen.

Disviziare, von Fehlern befreyen ꝛc.; die Fehler benehmen oder abgewöhnen.

Disumanare, unmenſchlich machen; disumanarſi, ein Unmenſch werden.

Disumanato, part. ſ. disumano.

Disumáno, adj. und ſubſt. unmenſchlich; ein Unmenſch.

Disunarſi, ſich trennen; Chriſto non ſi disuna dal padre, Chriſtus iſt eins mit dem Vater.

Disunibile, adj. theilbar, trennbar.

Disunione, f. die Uneinigkeit, Zwietracht.

Disunire, trennen, entzweyen; uneinig machen.

Disunitamente, adv. abgeſondert, allein.

Disúngere, die Fettigkeit, das Schmierige benehmen; praet. disunſi, part. disunto.

Disunto, part. von der Fettigkeit gereinigt; trocken; titoli disunti, magere, leere Titel.

Disvogliato, adj. ſ. ſvogliato.

Disvogliere, ſ. ſvolgere; praet. disvolſi, part. disvolto.

Disvolére, nicht mehr wollen; praeſ. disvoglio, praet. disvolli, part. disvoluto.

Disvolgere, ſ. ſvolgere und disvogliere.

Disvolto, part. los, entwickelt, frey.

Disuría, ſ. diſſuria.

Diſuſanza, f. die Ungewohnheit, Entwöhnung; Ungebräuchlichkeit; diſuſanza d'un luogo, die Ungebahntheit, Unbekanntſchaft eines Orts; andare in diſuſanza, ungebräuchlich werden.

Diſuſare, nicht gebrauchen; entwöhnen; diſuſarſi, ſich abgewöhnen, ungewohnt werden.

Diſuſatamente, adv. wider die Gewohnheit; ungewohnter Weiſe.

Diſuſato, part. entwohnt, ungewohnt; ungebräuchlich.

Diſuſo, m. die Ungewohnheit; das Aufhören des Gebrauchs; andare in diſuſo, aus der Gewohnheit, außer Gebrauch kommen.

Diſutilaccio, adj. völlig unnütz; ſubſt. ein unbrauchbarer Menſch.

Diſútile, adj. unnütz, unnützlich, undienlich; ſchädlich.

Diſutilemente, ſ. diſutilmente.

Diſutilità, f. die Unnützlichkeit; der Schaden.

Diſutilmente, adv. unnützlich.

Diſútole, adj. ſ. diſutile.

Ditale, m. ein Däumling; ein Fingerhut.

Ditello, m. (im pl. ditella und ditelle, f.) die Höhlung unter der Achſel.

Diteném:e, aufhalten; zurückbehalten; in Verhaft, gefangen halten; praeſ. ditengo, praet. ditenni, part. ditenuto.

Ditenitrice, f. die zurückhält.

Diterminare, entſcheiden, beendigen.

Diterminatamente, adv. beſtimmter Weiſe.

Diterminazione, diteſtazione, f. ſ. determinazione, deteſtazione.

Ditirambicamente, adv. ditirambico, adj. dithyrambiſch.

Ditirámbo, m. ein Trinklied, Saufflied; ein Loblied auf den Wein oder Bacchus.

Dito, m. (pl. diti und dita) der Finger; auch eine Fußzehe; ein Zoll (das Maaß), ein Daumenbreit; il dito groſſo, der Daumen; die große Zehe; moſtrare uno a dito, mit Fingern auf einen weiſen; legarſela, o allacciarſela al dito, es ſich merken, ſich etwas hinters Ohr ſchreiben; darſi del dito nell'occhio, ſich ſelbſt Schaden thun; non ardire, o non potere alzare il dito, ſich nicht rühren dürfen; aver qualche coſa ſu per le dita, o ſu per le punte delle dita, etwas an Fingern herſagen kön-

nen; morderſi il dito di checchessia, etwas gar ſehr bereuen; toccar il ciel col dito, glauben, es ſey einem ein großes Glück widerfahren; leccarſene le dita, die Finger darnach lecken; non ti toccherebbe intingere un dito, ſe tutto l'Arno corresse di broda, dein unkluges Vorhaben wird dir auch bey den glücklichſten Umſtänden nicht gelingen; non ſa quante dita ha la mano, er kann nicht fünf zählen; fra l'incudine e martello non vi metter le dita, miſche dich nicht in gefährliche Händel; al pazzo e al putto non mettere le dita in bocca, mit Narren und Kindern laß dich nicht zu weit ein.

Ditola, f. pl. eine Art Schwämme, Pilze.

Ditono, m. ein Zwiſchenraum von zween Tönen.

Ditrappare, ſtehlen, beſtehlen.

Ditrazione, f. die Entziehung, der Abzug; die Verbindung des Drachenſchwanzes im Zeichen des Fiſches.

Ditrinciare, in kleine Stücken ſchneiden.

Dittamo, m. Diptam, ein Kraut; dittamo bianco, ſ. fraſſinella.

Dittare, dittatore, ſ. dettare, dettatore.

Dittatorio, adj. dictatoriſch.

Dittatura, f. die Dictatorwürde; das Dictiren.

Dittongare, zween Laute in einer Sylbe verbinden; Doppellaute machen.

Dittongo, m. der Doppellauter.

Dituffare, eintauchen.

Diturpare, ſ. deturpare.

Diva, f. (poet.) eine Göttinn; eine Geliebte, Gebieterinn.

Divagamento, m. der Umſchweif.

Divagare, umher ſchweifen; divagarſi, ausſchweifen; von ſeinem Zwecke abkommen.

Divallamento, m. der Niedergang, Herabgang, das Niederſteigen.

Divallare, niedergehen, niederſteigen, heruntergehen.

Divampare, brennen, in Brand kommen; in Brand ſetzen.

Diváno, m. der Divan, der höchſte Staatsrath des Türkiſchen Kaiſers, auch zu Algier, Tunis und Tripoli.

Divariare, ſ. variare.

Divário, m. die Verſchiedenheit, der Unterſchied.

Divaſtamento, m. } die Verwüſtung, Ver-
Divaſtazione, f. } heerung.

Divecchiare, neu machen, verjüngen.

Divecchiamento, m. die Verneuung, Verjüngerung.

Divedére, m. dare a divedere, beweiſen, ſehen laſſen, zeigen.

Diveglimento, m. ſ. divellimento.

Divegliere, divellere, mit der Wurzel herausreißen, ausrotten; das Land tief umarbeiten; divellerſi, ſich abtrennen, ſich ſcheiden, ſich entreißen; praet. divelſi, part. divelto.

Divellimento, m. die Herausreißung, das Herausreißen; die Verzuckung.

Divelto, m. die tiefe Umarbeitung des Erdbodens, oder das bearbeitete Land.

Divenire, werden; vorfallen, ſich ereignen, geſchehen; kommen, gelangen; divenne a tanta triſtezza, er gerieth in eine ſolche Traurigkeit; noi divenimmo a piè d'un monte, wir gelangten an den Fuß eines Berges; praeſ. divengo, divieni &c. praet. divenni, part. divenuto.

Diventare, werden; diventar di mille colori, ſich einmal über das andere verfärben.

Diventato, divenuto, part. geworden ꝛc.

Diverbio, m. das Geſpräch, der Wortwechſel.

Divergente, part. abweichend, abgehend; aus einander gehend, von Linien.

Divergenza, f. das Auseinanderlaufen zweyer Linien.

Divérgere, abweichen, vom geraden Wege oder von einer Linie abgehen.

Diverre, ſ. divegliere und divellere.

Diverſamente, adv. auf verſchiedene Art; anders; übermäßig; an unterſchiedenen Orten; erſchrecklich; piovere diverſamente, gewaltig regnen.

Diverſare, unterſchieden, verſchieden ſeyn, von einander abweichen.

Diverſificamento, m. der Unterſchied, die Verſchiedenheit; die veränderte Weiſe.

Diverſificare, auf unterſchiedene Art machen, verändern; unterſcheiden; diverſificarſi, ſich unterſcheiden, verſchieden ſeyn.

Diverſificazione, f. die Verſchiedenheit.

Diverſifico, adj. ſ. diverſo, differente.

Diverſione, f. die Abwendung, Ableitung, Abbringung; die Zerſtreuung, Luſtbarkeit; la diverſione dalla ſtrada, die Abweichung von der Straße; farſi una diverſione, ſich mit etwas zerſtreuen; fare al nemico una diverſione, den Feind zur Theilung ſeiner Truppen zwingen.

Diverſiſſimo, adj. ſup. ſehr verſchieden.

Diverſità, f. die Verſchiedenheit; die Grauſamkeit; die Widerwärtigkeit.

Diverſo, adj. verſchieden, unterſchieden, mancherley; grauſam, ſchrecklich.

Diverſorio, m. eine Herberge.

Divértere, ſ. divertire.

Divertícolo, m. ein Nebenweg; eine Ausflucht.

Divertimento, m. eine Abwendung, Ablenkung; eine Beluſtigung, ein Vergnügen, Zeitvertreib; per divertimento, zum Zeitvertreibe; dare, farſi divertimento, jemand oder ſich einen Zeitvertreib machen.

Divertire, abwenden, ablenken; ableiten; beluſtigen, angenehm unterhalten; divertire l'acqua, das Waſſer anderswohin leiten;

ten; divertire il colpo, den Streich abwenden; divertir il nemico, den Feind anderswohin ziehen.

Diveſtire, auskleiden, ausziehen.

Divettare, die Wolle ſchlagen, ſie vom Staube zu reinigen.

Divettino, m. der die Wolle durchs Schlagen ausklaubt.

Divezzare, abgewöhnen, entwöhnen; ſich entwöhnen; ein Kind gewöhnen.

Divezzo, adj. entwöhnt, entwohnt.

Diviamento, diviare, m. ſ. disviamento, disviare.

Diviatamente, adv. ſchleunig, unverzüglich, ſogleich.

Diviato, adv. ſ. diviatamente.

Dividendo, m. die Zahl, ſo zu theilen iſt.

Divídere, theilen, zertheilen, vertheilen, abtheilen; trennen, abſondern; dividere una quiſtione, einen Streit ſchlichten; non aver da dividere niuna coſa con alcuno, mit einem nichts zu ſchaffen haben; praet. diviſi, part. diviſo, poet. dividuto.

Dividévole, adj. theilbar; aufrühriſch.

Divideitore, m. der Theiler.

Divideitrice, f. die Theilerinn.

Divietamento, m. das Verbot.

Divietare, verbieten.

Divietazione, f. } das Verbot; avere o
Diviéto, m. } dar divieto, durch oberſten Befehl dem Richter verboten ſeyn oder verbieten, in einer Sache zu urtheilen.

Divimare, von den Hecken, weidenen Seilen losmachen.

Divinaglia, f. divinale, ſ. divinazione, divino.

Divinamente, divinalmente, adv. göttlich, durch die göttliche Macht; vortreflich, auf das vollkommenſte.

Divinamento, divinare, m. ſ. divinazione, indovinare.

Divinatore, m. ein Wahrſager.

Divinatorio, adj. wahrſageriſch.

Divinatrice, f. eine Wahrſagerinn.

Divinazione, f. die Wahrſagung, Wahrſagerey.

Divincolamento, m. die Krümmung, Umdrehung, Verdrehung.

Divincolare, winden, herumwinden, drehen wie eine Weide; divincolarſi, ſich drehen, ſich krümmen, winden, wie eine Schlange.

Divincolazione, m. ſ. divincolamento.

Divinità, f. die Gottheit, Göttlichkeit; die Gottesgelahrheit; die Wahrſagungskraft; maeſtro in divinità, Doctor der Gottesgelahrheit; ein Gott der Heiden.

Divinizzare, vergöttern.

Divinizzazione, f. die Vergötterung.

Divino, adj. göttlich; wunderſchön, ganz vortreflich.

Diviſa, f. die Theilung; eigene Willkühr, eigene Wahl; ein Wahlſpruch; Zeichen, um zu erkennen, in weſſen Dienſt ein Ritter, ein Soldat, ein Bedienter ſey; a ſua diviſa, e volontà, nach ſeinem Wunſche und Verlangen.

Diviſamente, adv. beſonders, mit Unterſchied.

Diviſamento, m. die Abtheilung; der Vorſatz; die Abſicht; der Entwurf; ein Unterſcheidungszeichen an Kleidern; ein Gedanke.

Diviſare, ſich einbilden; in Gedanken entwerfen; ordentlich beſchreiben, die Sache zeigen wie ſie iſt; gehörig theilen, abtheilen; ordnen; abſondern; durch äuſere Merkmale unterſcheiden.

Diviſatamente, adv. mit Unterſcheidung; ordentlich.

Diviſato, part. eingebildet ꝛc.; entſtellt, anders geſtaltet; altri diviſati ornamenti di teſta, anders ausgezeichneter Kopfputz; panno diviſato, buntes, mit Farben ausgezeichnetes Tuch.

Diviſibile, adj. theilbar, zertrennlich.

Diviſibilità, f. die Theilbarkeit.

Diviſione, f. die Theilung, Abtheilung, Eintheilung; Zertheilung; Abſonderung; die Uneinigkeit; das Dividiren in der Rechenkunſt.

Diviſivo, adj. theilend; ſcheidend; zertheilend.

Diviſo, m. der Entwurf in den Gedanken; das Vorhaben, die Abſicht.

Diviſore, m. ſ. divideitore.

Diviſorio, adj. theilend, ſcheidend; muro diviſorio, eine Scheidewand.

Divizia, f. die Menge, groſer Ueberfluß; divizie, im pl. Reichthümer.

Divizioſo, adj. reich, der etwas in Menge hat; divizioſo di danaro, reich an Gelde.

Diúnviri, f. plur. die zween Männer bey den Römern.

Divo, adj. (poet.) göttlich.

Divocato, adj. ſ. divolgato.

Divolgamento, m. die Kundmachung, Ausbreitung einer Sache.

Divolgare, ruchbar machen, ausbreiten.

Divolgarizzare, ſ. volgarizzare.

Divolgatamente, adv. kündlich, öffentlich.

Divolgatiſſimo, adj. durchgängig kundbar, überall bekannt.

Divolgatore, m. der etwas unter die Leute bringt.

Divolgazione, f. ſ. divolgamento.

Divólgere, umdrehen; zuſammen rollen, zuſammen wickeln; praet. divolſi, part. divolto.

Divoracità, f.
Divoraggine, f.
Divoragione, f.
Divoramento, m.
Divoranza, f.
} die Gefräßigkeit; divoragione, ein Schlund, Abgrund.

Divoramonti, m. ein Eisenfresser.

Divorare, fressen, verschlingen, verzehren; divorarsi cogli occhi una persona, eine Person unverwandt ansehen; divorare un libro, ein Buch begierig und geschwind durchlesen; divorar la strada, einen Weg schleunig zurücklegen.

Divorativo, adj. auffressend, verzehrend.

Divoratore, m. ein Fresser, Verzehrer; divorator de' libri, ein sehr begieriger Bücherleser.

Divoratrice, f. die Verzehrerinn.

Divoratura, divorazione, f. die Auffressung, Verschlingung, Verzehrung.

Divorzio, f. die Ehescheidung; die Scheidung, Trennung.

Divotamente, adv. mit Andacht; mit Ergebenheit.

Divotissimo, devotissimo, adj. sehr andächtig; ergebenst.

Divoto, adj. andächtig, fromm; ergeben; geneigt; Andacht erweckend; einem Geistlichen sonderbar ergeben.

Divozioncella, f. eine kleine Andacht; kurze Gebete zu einem gewissen Heiligen.

Divozione und devozione, f. die Andacht; Frömmigkeit; die Ergebenheit; der Aberglaube; gewisse Geberde zu einem Heiligen.

Diurético, adj. harntreibend.

Diurno, adj. was bey Tage geschiehet; was einen Tag währt; la luce diurna, das Tageslicht; persona diurna, eine Rolle von einem Tage; s. m. diurno, ein Gebethbuch, worinn die Tagezeiten stehen.

Diuturnamente, adv. langwierig, lange Zeit.

Diuturnità, f. die Langwierigkeit; lange Dauer.

Diuturno, adj. langwierig, lang.

Divulgare, divulgato, s. divolgare &c.

Divulso, part. abgerissen.

Dizionario, m. das Wörterbuch.

Dizione, f. ein Wort; das Gebeth; der Gerichtsbezirk.

Do, (bey den alten Poeten) für dove.

Doagio, doana, s. duagio, dogana.

Dobbla und dobla, f. s. doppia.

Dobblaccia, f. eine schlechte Dublone.

Dobblone, und doblone, m. eine Dublone, eine Pistole.

Dobbra, s. doppia.

Doblare, s. raddoppiare.

Dobletto und dobretto, m. Doblet, eine Art französischer Zeug.

Doblo, s. doppio.

Doccia, f. eine Wasserröhre; eine Kur durch das Aufgießen eines flüssigen Medicaments; docce, Hohlmeißel.

Docciare, fließen, rinnen; mit einem flüssigen Arzneymittel begießen.

Docciatúra, f. das gedachte Aufgießen bey den Aerzten.

Dóccio, m. s. doccia, doccione.

Doccióne, m. ein Stück von einer Wasserröhre von gebrannter Erde; doccione da cesso, o da privato, das Rohr im Abtritte, der Schlund.

Dócile, adj. gelehrig, folgsam.

Docilità, f. die Gelehrigkeit, Folgsamkeit.

Documento, m. die Belehrung, Lehre, der Unterricht; die Urkunde.

Dodecédro, m. eine Figur von zwölf gleichen Seiten.

Dodecágono, m. ein Zwölfeck.

Dodécimo, dodicésimo, adj. num. der zwölfte.

Dódici, num. zwölf.

Dodicina, f. s. dozzina.

Dodrante, m. neun Unzen; neun Zoll; drey Viertel.

Doga, f. (mit geschlossenem o) eine Daube; eine Faßdaube; ein ringsumlaufender Streif; una gonella a doghe, ein ringsumgestreifter Weiberrock.

Dogále, f. eine Art Kleidung, so nicht mehr im Gebrauche ist.

Dogamento, m. das Ausbessern, Einsetzen der Dauben.

Dogána, f. das Zollhaus, der Packhof; der Zoll, die Mauth; ein Haus, wo alles vollauf ist.

Doganiére, m. der Zolleinnehmer, Zöllner, Zollbedienter.

Dogare, die Dauben einsetzen, oder ausbessern; umgeben.

Doge, Dogio, m. der Doge, Herzog in Venedig; der Heerführer.

Dóglia, f. der Schmerz, die Betrübniß, der Kummer; doglie, im pl. die Wehen der Weiber; pigliarsi una doglia, vom Schmerz überfallen werden.

Doglianza, f. die Klage, Wehklage, der Jammer.

Dogliente, doglienza, s. dolente, dolianza.

Doglierella, s. dogliuzza.

Dogletto, m. eine kleine Tonne.

Doglio, m. (mit dunklem o) eine Tonne, ein Faß.

Doglioſamente, adv. schmerzlich, klaglich.

Doglioſo, adj. schmerzhaft, betrübt.

Dogliuzza, f. kleine Wehen vor der Geburt.

Dogma, f. eine Lehre, ein Lehrsatz; die Glaubenslehre.

Dogmaticamente, adv. dogmatisch.

Dogmatico, adj. die Lehrsätze betreffend.

Dogmatizzare, s. domatizzare.

Doh! interj. ach! o! ey!

Dolce, m. Schweinsblut; die Süßigkeit; dolci, m. pl. Zuckerwerk, Confect.

Dolce, adj. süß, lieblich, angenehm, anmuthig, sanft, gelind; weich geschmeidig; ungesalzen; ergiebig; gelehrig; leichtgläubig; fratel mio dolce, mein lieber Bruder;

der; uomo dolce di ſale, ein Dummkopf, ein Gimpel, Laffe ꝛc.; aver una vena di dolce, geſchoſſen ſeyn; einen Sparren zu viel haben; dolce, o crudo, ſanft oder grob, in der Malerey; laſciar a bocca dolce, jemand mit leeren Vertröſtungen hinhalten

Dolce dolce, adv. ſanft, unmerklich, allgemach.

Dolcefrizzante, adj. ſcharf und ſüß.

Dolcemente, adv. ſanft, gelind, gütig, freundlich, liebreich, anmuthig; einfältig; aus Einfalt.

Dolcezza, f. die Süßigkeit; die Annehmlichkeit; die Einfalt.

Dólcia, f. Schweinsblut.

Dolciaja, f. ſ. dolciume.

Dolciamáro, adj. ſüß und bitter.

Dolciſſimo, adj. überaus ſüß; höchſt angenehm, ꝛc.

Dolciato, adj. ſüß; anmuthig.

Dolcicandro, adj lieblich ſingend.

Dolcificare, verſüßen; mildern.

Dolcificazione, f. die Verſüßung.

Dolcigno, adj. ſüßlich.

Dolcióne, m. ein Laff, Pinſel.

Dolciore, m. ſ. dolzezza.

Dolcitúdine, f. die Süßigkeit.

Dolciúme, m. Süßes oder Süßliches zum eſſen, allerley Eingemachtes.

Dolco, adj. ſanft, gelind, nur vom Wetter; weich, ſchmeidig.

Dolente, adj traurig, kläglich, betrübt; reuevoll; elend, unglücklich; laſterhaft, gottlos; dolente de' ſuoi peccati, voll Reue über ſeine Sünden; dolente a me! ach mich elenden!

Dolentemente, adv. ſchmerzlich, kläglich.

Dolenza, f. ſ. dolore, doglienza.

Dolére, ſchmerzen, weh thun; leid thun; langue ogni membro, quando il capo duole, Kopfſchmerz greift den ganzen Leib an; tu mi tocchi dove mi duole, du greifſt mich an, wo es mir wehe thut; dolerſi di uno oder di una coſa, über einen oder etwas klagen, mit einem Mitleiden haben; con uno, ſich gegen einen beſchweren; mi duoli di te, du dauerſt mich; praeſ. dolgo, doglio, duoli, praet. dolvi, dolſi, fut. dorrò, part. doluto, dolto.

Dolo, m. ſ. inganno, frode.

Doloranza, f ſ. dolore.

Dolorare, Schmerz oder Betrübniß empfinden.

Dolorato, part. betrübt, ſchmerzenvoll.

Doloraro, m. ſ. dolore.

Dolorazione, f. der Schmerz, die Betrübniß.

Dolóre, m. der Schmerz; Betrübniß; Leid; Reue.

Doloretto, m. ein kleiner Schmerz.

Dolorífero, adj. ſchmerzlich, ſchmerzhaft.

Dolorifico, adj. was Schmerzen verurſacht.

Doloroſamente, adv. ſchmerzlich; traurig.

Doloroſetto, adj ein wenig betrübt; ſchlecht, niederträchtig.

Doloroſo, adj. ſchmerzlich, ſchmerzend; betrübt; reuevoll; boshaft; unglücklich; aver doloroſa fine, ein unglückliches Ende haben; il dente doloroſo, der ſchmerzende Zahn.

Doloſamente, adv. betrüglich, hinterliſtig.

Doloſo, adj. betrüglich, ſchelmiſch, hinterliſtig.

Dolto, part. von dolere.

Doluto, part. von dolere, beklagt, bedauert, ꝛc.

Dolzo, dolzo, ſ. dolce.

Dolzóre, dolzúra, ſ. dolcezza.

Domabile, adj. was zu zähmen, zu bändigen, zu bezwingen iſt.

Domanda, domandagione, &c. ſ. dimanda, &c.

Domandaſſéra, ſ. dimandaſſera.

Dománe, f der Morgen, die Morgenszeit; la domane, des Morgens; adv. morgen; morgen früh; nimmermehr; doman l'altro, übermorgen; andare, o mandar d'oggi in domane, immer bis morgen verſchieben; cavami d'oggi, e mettimi in domani, hilf mir nur heute, morgen wird wieder Rath.

Dománi, m. und adv. ſ. domane.

Domaniale, adj. der königlichen, fürſtlichen Kammer gehörig.

Domare, bändigen, zähmen; bezwingen; demüthigen.

Domaſchino, ſ. dommaſchino.

Domatizzare, lehren; Lehrſätze beybringen, vortragen.

Domatore, m. der Bezwinger.

Domatriare, ſ. decretare.

Domatrice, f. die Bezwingerinn.

Domattína, adv. morgen früh.

Domeneddío, unſer lieber Herr Gott.

Doménica, f. oder il dì della domenica, der Sonntag; la domenica in albis, der erſte Sonntag nach Oſtern; aver la paſqua in domenica, ſich ſo ereignen, wie man wünſcht.

Domenicale, adj. dem Herrn gehörig; feſtlich, ſonntäglich; abito domenicale, feſtlich Kleid, Sonntagskleid; chi porta ſempre il domenicale, o egli è ricco, o egli ſta male, wer immer ſein Sonntagskleid trägt, iſt reich oder in ſchlechten Umſtänden.

Domenicano, m. ein Dominikanermönch.

Domeſticamente, adv. vertraut; gemeinſchaftlich.

Domeſticare, domeſtichezza &c. ſ. dimeſticare &c.

Domévole, ſ. domabile.

Domicilio, m. der Wohnplatz, die Wohnſtätte.

Domilia, f. ſ. dumila, dumilia.

Dominante, partic. herrſchend, die Oberhand habend.

Dominare, (uno oder una coſa) herrſchen, beherrſchen, die Oberhand haben; über einen Ort erhaben ſeyn.

Dominato, m. ſ. dominazione.

Dominatóre, m. der Herrſcher, Beherrſcher.

Dominatrice, f. die Herrſcherinn, Beherrſcherinn.

Dominazione, f. die Herrſchaft, Oberherrſchaft; Beherrſchung; Bothmäßigkeit; la voſtra dominazione, (für Signoria) Eure Herrlichkeit.

Dómine, m. der Herr; der Pfarrer; domine fallo triſto, es müſſe ihm nicht wohl gehen; e che domine potera egli fare? was Henker kann er thun? dominche tu ti fermi, ob du ſtehen bleiben willſt?

Domineddio, ſ. domeneddio.

Dominicale, adj. dem Herrn gehörig; l'orazion dominicale, das Vaterunſer, das Gebeth des Herrn.

Dominio, domino, m. die Herrſchaft; das Eigenthum; die Oberherrſchaft; der Staat; i domini del Papa, &c. die päpſtlichen Staaten.

Domino, m. ein ſeidener Mantel zum maſkiren.

Domino, m. (poet.) ſ. dominio.

Dómito, ſ. domato.

Dommaſchino, adj. damaſten, von Damaſt; diſcordanze dommaſchine, grobe Sprachfehler; roſa dommaſchina, Moſchsroſe, weiße Roſe.

Dommaſco, m. der Damaſt.

Domma, m. ſ. dogma.

Domo, adj. zahm; panni domi, abgenutzte Kleidungsſtücke.

Don, adv. alt für donde, woher, weswegen; ſubſt. Herr, Titel der Fürſten, Mönche, Aebte ꝛc.

Donadello, m. der lateiniſche Donat.

Donagione, donamento, ſ. donazione, dono.

Donante, part. gebend, ſchenkend; ſubſt. der Geber, die Geberinn.

Donare, ſchenken, geben; donarſi, ſich widmen; einer Sache ergeben.

Donare, m. ſ. dono.

Donatário, m. der eine Schenkung bekommen hat.

Donativo, m. ein Geſchenk; ein freywilliges Geſchenk der Unterthanen.

Donatore, m. ein Schenker, freywilliger Geber; donator (anſtatt datore) di pene, der einem Angſt und Noth macht.

Donatrice, f. die Schenkerinn, Geberinn.

Donatura, Donazione, f. die Schenkung, Beſchenkung.

Donde, adv. woher; weswegen.

Dondechè, adv. woher auch immer.

Dondolare, ſchaukeln, hin und her bewegen; taumeln; dondolarſi, ſich ſchaukeln, ſich wiegen; dondolare und dondolarſi, dondolarſela, tändeln, die Zeit verderben; dondolare la mattea, das Geſchwätz in die Länge und in die Breite zerren.

Dóndolo, m. eine Schaukel; volere il dondolo, gerne ſchäkern, die Kurzweile lieben.

Dondolóna, f. eine große Tändlerinn.

Dondolóne, m. ein Tändler; a dondoloni, adv. ſchaukelnd, baumelnd.

Dondunque, adv. es ſey woher es will.

Donna, f. eine Frau, ein Weib, Frauenzimmer; die Ehefrau; die Mutter oder Erzieherinn; die Gebieterinn, die Frau; die Königinn im Schachſpiele; donna fatta, ein erwachſenes Frauenzimmer; donna di parto, eine Kindbetterinn, Wöchnerinn; donna di partito, donna di mala vita, eine Hure; donna del corpo, ſ. matrice; donna di alcun moneſtato, eine Nonne; donna di camera, o da camera, Kammerfrau, Kammermädchen; Noſtra Donna, unſere liebe Frau; die heilige Jungfrau; a donna cattiva non giova guardia, wer kann Huren hüten; donna dabbene vale un gran bene, ein gutes Weib iſt ein großer Schatz; le buone donne non hanno nè occhi nè orecchi, eine rechtſchaffene Frau muß Augen und Ohren bewahren.

Donnaccia, f. ein garſtiges Weibsbild.

Donnajo und donnajuólo, m. ein Weibernarr; Jungfernknecht.

Donneare, (con una oder con uno) ein Frauenzimmer liebkoſen; mit einer Mannsperſon ſchön thun.

Donneggiare, die Frau vom Hauſe, die Gebieterinn ſpielen; auch den Herrn ſpielen.

Donneſcamente, adv. nach Weiberart, weiblich; gebieteriſch.

Donneſco, adj. weiblich, dem Frauenzimmer anſtändig.

Donnetta, f. ein Weibchen; eine Hure.

Donnicciuola, f. ein gemeines, ſchlechtes Weib.

Donnicina und donnina, f. ein Weibchen.

Donno, m. ein Herr, Gebieter.

Donno, herrlich, groß und gut.

Dónnola, f. eine Wieſel.

Donnoletta, f. ein Wieſelchen.

Donnóne, f. eine ſtarke Frau.

Donnúccia, f. ein ſchlechtes, geringes Weib.

Dono, m. die Gabe, das Geſchenk; donóra, (im plur.) die Ausſtattung einer Braut; dono di tempo, das Intereſſe, der Aufwechſel; in dono, umſonſt, vergebens; zum Geſchenk; far dono di qualche coſa ad alcuno, einem ein Geſchenk mit etwas machen.

Donqua und donque, ſ. dunque.

Donuz-

Donuzzo, donuzzolo, m. ein kleines Geſchenk.

Donzella, f. eine Jungfer, mannbares Mädchen; ein Fräulein; ein Kammerfräulein.

Donzellarſi, ſ. dondolarſela.

Donzelletta, donzellina, f. ein Jüngferchen, junges Mädchen; uſcir di donzellina, nicht mehr in den kindlichen Jahren ſeyn (vom Frauenzimmer).

Donzello, m. ein Junker, ehedeſſen ein junger Edelmann, ehe er Ritter wurde; ein Bedienter; Gerichtsbedienter; Gerichtsdiener.

Donzellone, ſ. dondellone.

Doplare, duplicato, doplo, ſ. doppiare, duplicato, doppio.

Dopo, praep. nach, hinter, (ſtehet allein, wenn von der Zeit, und mit di oder a, wenn von dem Orte die Rede iſt); adv. darnach, darauf; hinter her; andar l'un dinanzi, e l'altro dopo, einer vor, der andere nachgehen.

Dopochè, adv. nachdem, ſeit, ſeitdem.

Doppia, f. eine Piſtole, (Münze); eine Falbel am Rocke; zwey Juwelen, die zuſammen eingefaßt ſind.

Doppiamente, adv. gedoppelt; zweyfach; tückiſcher Weiſe.

Doppiare, verdoppeln, vermehren; zunehmen, ſich vermehren.

Doppiatura, f. die Verdoppelung.

Doppiére, doppiéro, m. eine Fackel; in Toskana, eine Wachsfackel; anderer Orten, ein Leuchter.

Doppierazzo, m. eine kleine Fackel.

Doppiezza, f. die Falſchheit, Unredlichkeit.

Doppio, m. das Gedoppelte, Zweyfache; noch einmal ſo viel; das Geläut mehrerer Glocken, das Zuſammenläuten; doppio de' morti, die Bethglocke des Abends; ſuonare il doppio, l'ultimo doppio, zuſammenläuten; ausläuten, das letzte Zeichen mit den Glocken geben.

Doppio, adj. doppelt, zweyfach; falſch; tückiſch; più doppio che una cipolla, ein durchaus falſcher Menſch; donna doppia, ein ſchwangeres Weib; a doppio, il doppio, al doppio, gedoppelt; weit mehr; doppio, adv. verſtellter Weiſe, falſch.

Doppióne, m. eine Dublone.

Doramento, m. die Vergoldung.

Dorare, vergolden.

Dorato, part. vergoldet; goldgelb, goldfarbig; acqua dorata, Goldwaſſer.

Doratore, m. ein Vergolder.

Doratura, f. die Vergoldung.

Dorè, adj. goldgelb.

Dorería, f. Goldgeſchirr; Goldarbeit.

Dorieſmo, m. die doriſche Mundart.

Dorienio, m. ein Bäumchen mit Papilionblumen.

Dórico, adj. doriſch.

Dorizzare, im doriſchen Geſchmacke arbeiten.

Dormalfuoco, m. eine Schlafmütze, ein Schläfer, Faulenzer.

Dormentorio und dormentóro, m. der Schlafſaal in Klöſtern, oder vielmehr die Gänge in den Kloſtern, wo auf beyden Seiten die Zellen der Mönche ſind.

Dormi, m. ſ. dormiglione.

Dormicchiare, ſchlummern.

Dormiente, adj. ſchlafend.

Dormigliare, ſchlummern.

Dormiglione, m. ein Schläfer, Langſchläfer.

Dormiglioſo, adj. verſchlafen.

Dormire und dormirſi, ſchlafen; andarſi a dormire, ſchlafen gehen; dormire un ſonno, in einem Stücke wegſchlafen; dormir ruti, e ſuoi ſonni, ſich durch etwas ſeine Ruhe nicht ſtören laſſen; il tal affare o la tal coſa dorme, die Sache liegt, ſie wird nicht betrieben; voler dormir ſopra checcheſſia, es beſchlafen wollen; non ſi può dormire, e far la guardia, es läßt ſich nicht zweyerley auf einmal thun; dormir cogli occhi altrui, ſich in einem Geſchäfte auf andere verlaſſen; dormire al fuoco, e dormir colla fante, ganz ohne Sorgen leben; dormire a occhi aperti, o come la lepre, fig. offene Augen haben, wohl aufſehen, vorſichtig ſeyn; dormire a chiuſi occhi, ſicher und ruhig ſeyn; fortuna, e dormi, wer Glück hat, dem kömmt alles im Schlafe; dormire col capo, o tenere il capo fra due guanciali, ruhig ſchlafen; ruhig leben; chi dorme non piglia peſci, gebratene Tauben fliegen einem nicht ins Maul; chi vuol far non dorma, wer etwas zu thun hat, der thue es bald, betreibe es nicht ſchläfrig.

Dormitúra, f. der Schlaf, die Schlafzeit.

Dormitore, m. ein Schläfer; ein träger, verdroſſener, ſorgenloſer Menſch.

Dormitorio, e dormitoro, ſ. dormentorio.

Dormitrice, f. eine Schläferinn, die gerne ſchläft.

Dormizione, f. das Schlafen.

Dorónico, m. die Wolfswurz.

Dorſale, adj. vom Rücken, zum Rücken gehörig.

Dorſo, ſ. doſſo.

Doſe und doſa, f. die Doſis.

Doſſále, m. der Vordertheil eines Altars.

Doſſi, m. pl. Grauwerk, Veh.

Doſſiére und doſſiero, m. eine Bettdecke.

Doſſo, m. der Rücken; il doſſo della mano, der obere Theil der Hand; far doſſo di buffone, ſeinen Vortheil davon tragen, und die Leute reden laſſen, was ſie wollen; eſſere fatto al doſſo di alcuno, (von Kleidern) einem angemeſſen ſeyn; menar le

mani pel dosso a uno, den Buckel voll schlagen, einen prellen, betrügen; dar il dosso, den Rücken wenden, weggehen; cavarsi, levarsi, gittarsi, &c. da dosso, di dosso, ausziehen, abthun, Kleider; levarsi, o togliersi da dosso checchessia, sich vom Halse schaffen; cacciarsi, mettersi, alcuna cosa in dosso, etwas auf den Rücken nehmen; mettersi il vestito in dosso, sich anziehen; portar danaro in dosso, Geld bey sich führen.

Dota, s. dote.

Dotale, adj. zur Aussteuer, zum Heirathsgute gehörig.

Dotare, aussteuern, ausstatten; mit Einkünften versehen; dotare di una cosa, mit etwas begaben.

Dotatore, m. ein Ausstatter, der aussteuert, ꝛc.

Dotazione, f. die Aussteuerung; die Aussetzung einer Aussteuer.

Dote, dota, f. das Heirathsgut, die Mitgabe, Aussteuer; eine Gabe der Natur; dar la dote, aussteuern, ausstatten.

Dotone, m. eine starke Mitgabe.

Dotta, (mit dunkelm o) die bestimmte Stunde; die rechte Zeit, gute Gelegenheit; rimetter le dotte, die verlorne Zeit einbringen.

Dotta, (mit hellem o) f. Besorgniß, die Furcht.

Dottaggio, m. s. dotta.

Dottamente, adv. gelehrt.

Dottante, adj. furchtsam.

Dottanza, dottare, s. dotta, dubitare.

Dotto, adj. gelehrt.

Dottoraccio, m. ein schlechter, elender Doctor.

Dottorale, adj. doctormäßig, was zum Doctor gehört.

Dottorare, zum Doctor machen; dottorarsi, Doctor werden.

Dottorato, m. die Doctorwürde.

Dottorato, part. der Doctor geworden ist.

Dottóre, m. ein Doctor; ein Lehrer; ein naseweiser Mensch, der alles wissen will; ein Entvogel mit Goldaugen; Dottor di medicina, Dottor delle leggi, Dottore in legge, ein Doctor der Arzneykunst, der Rechte; fare il Dottore, gelehrt thun, alles wissen wollen; dottor de' miei stivali, ein dummer, schlechter Doctor.

Dottorello, m. ein schlechter Doctor; far il dottorello, klug, gelehrt thun.

Dottoressa, f. eine gelehrte Frau, (meistens) die gelehrt thut.

Dottoretto, s. dottorello.

Dottorévole, adj. der gelehrt ist, oder für gelehrt angesehen seyn will.

Dottorevolissimo, adj. sup. ausnehmend gelehrt.

Dottorína, f. dottrina.

Dottoricchio, dottorino, s. dottorello, saputello, saccentuzzo.

Dottório, m. (im Scherz) ein Doctor, Gelehrter.

Dottórone, m. ein großer Doctor.

Dottoso, s. dubioso.

Dottrimento, s. dottrinamento.

Dottrina, f. die Kenntniß, Lehre; der Katechismus.

Dottrinale, adj. zur Wissenschaft gehörig; voll Kenntniß.

Dottrinamento, m. die Unterweisung, der Unterricht, die Lehre.

Dottrinare, &c. s. addottrinare, &c.

Dottrinatore, m. ein Lehrer, Meister, Unterweiser.

Dottrinezza, f. s. addottrinamento.

Dove, adv. wo; wohin; wenn, wofern, wenn nur; woher, woraus, wovon; da doch; wo, da wo, da hingegen, anstatt daß; e il dove io ho già pensato, und wohin, habe ich mir schon überlegt; dove egli non fosse d'accordo, falls, wofern er nicht einstimmig wäre.

Dovechè, dove che, und dove che sia, adv. irgend wo, wo es auch sey, wohin es sey; wo, wohin; da doch; obgleich.

Doventare, s. diventare.

Dovére, devere, sollen, müssen, nöthig seyn; sich gebühren; schuldig seyn, Schuldner seyn; ch' io debbo dire, was ich sagen werde; ciò che m' induce a dover dire, das treibt mich an zu sagen; pensò il suo desiderio leggiermente doverle venir fatto, sie glaubte ihr Verlangen würde leicht erfüllet werden.

Dovére und devere, m. die Pflicht, Gebühr, die Schuldigkeit; più del dovere, über die Gebühr; avere il suo dovere, seinen Theil, das Seinige haben.

Doveroso, adj. schuldig, gehörig, gebührend.

Dovídere, s. dividere.

Dovizia, f. der Ueberfluß, Reichthum, die Fülle; a dovizia, a gran dovizia, die Hülle und Fülle, vollauf.

Dovizíosamente, adv. im Ueberflusse, reichlich, ꝛc.

Dovizioso, adj. reich, häufig, überflüssig, der voll auf, in Menge hat.

Dovunche, Dovunque, adv. wo es auch sey, es sey wo es will, wo nur; dovunque io vado, ich mag hingehen, wo ich will.

Dovutamente, s. debitamente.

Dovutíssimo, adj. sehr schuldig; sehr billig.

Dovúto, m. s. debito.

Dovuto, adj. schuldig; gehörig; billig.

Dozzi, (ist alt) zwölf.

Dozzína, f. ein Dutzend; mettere, mettersi, stare in dozzina, unter andere mengen, sich mit andern mengen, vermengt seyn; tenere, stare a dozzina, in der Kost haben;

haben; pagare la dozzina, das Kostgeld bezahlen; da dozzina, e di dozzina, ſ. dozzinale.

Dozzinale, adj. gemein, von wenigem Werthe, von gemeinem Stande.

Dozzinalmente, adv. gemein, mittelmäßig.

Dozzinante, part. in Dutzende theilend; ſubſt. ein Kostgänger.

Dozzinare, in Dutzende theilen; in die Kost gehen.

Draba, f. indianiſche Kreſſe.

Draco, ſ. dragone.

Draconite, f. der Drachenſtein, ein Edelſtein.

Dracónzio, m. ſ. dragontea.

Draga, f. das Weibchen des Drachen.

Dragante, m. Gummi Tragant.

Draghetto, m. ein kleiner Drache; der Hahn an der Flinte.

Draghinaſſa, f. ein großer Schläger, Rauſer; Degen (im Scherz).

Drago, ſ. dragone.

Dragomanno, ſ. Turcimanno.

Dragonato, adj. mit einem Drachenſchwanze.

Dragoncello, m. ein kleiner Drache.

Dragóne, m. ein Drache; Lindwurm; auch ein Sternbild; eine Art Sturm auf dem Meere; ein altes Stück, ſo 40 Pfund Eiſen ſchoß; Dragoner, leichter Reiter, der zu Pferde und zu Fuße dient.

Dragonite, ſ. draconite.

Dragontéa, f. Drachenwurzel, Schlangenkraut.

Draguména, f. eine Art wildes Thier.

Dramma, f. ein Quentchen, Viertelloth; das wenigſte, ein klein Bißchen; eine Drachme, Münze bey den Griechen; ein Drama, ein Schauſpiel.

Drammaticamente, adv. dramatiſch.

Drammatico, adj. dramatiſch, zu den Schauſpielen gehörig.

Drapparía, ſ. drapperia.

Drappella, f. die Lanzenſpitze.

Drappellare, die Fahnen ſchwenken.

Drappelletto, m. ein kleiner Trupp, kleiner Haufen Leute.

Drappello, m. Mannſchaft, die zu einer Fahne gehört; eine Fahne; ein Haufen, Trupp, Geſellſchaft; ein Lappen, Fetzen von Tuch.

Drappellone, f. das Behängſel am Thronhimmel; die ſeidnen oder andern Tücher, womit die Wände der Kirchen ausgeſchmückt werden.

Drappería, f. ſeidene Zeuge, Seidenwaare; vor Alters auch wollene Tücher; das Gewand in Gemälden.

Drappicello, m. ein leichter, dünner, ſeidener Zeug.

Drappiére, m. ein Seidenwirker; Tuchhändler.

Drappo, m. vor Alters ſeidenes, wollenes Tuch; jetzt Zeug von purer Seide, als Sammet, Atlaß; ein Kleid, Gewand; ein langer, ſchwarzer Streif von Taffent, womit die Weiber in Italien Kopf und Schultern bedecken; auch für palio; drappo d'oro, ad oro, goldenes Stück.

Drento, droto, ſ. dentro, dietro.

Drezzarſi, ſ. drizzarſi, dirizzarſi.

Driada, f. eine Waldnymphe.

Drieto, ſ. dietro.

Dringolamento, m. das Wackeln der Zähne; das Zittern der Glieder.

Dringolare, wackeln, zittern.

Dringolatura, f. ſ. dringolamento.

Drittamente, dritto, &c. ſ. dirittamente, diritto, &c.

Drizzare, drizzarſi, ſ. dirizzare, dirizzarſi.

Droga, f. Spezerey, Gewürz.

Drogheria, f. Spezereyen, Drogerey.

Droghetto, m. Drogett, wollener Zeug.

Droghiére, droghiéro, m. ein Spezereyhändler.

Dromedário, m. eine Art Kameel; ein Trampelthier.

Dropáce, m. ein Pech- und Oelpflaſter.

Druda, f. eine Liebſte; eine Beyſchläferinn.

Drudería, f. Spielerey der Liebenden; die Buhlſchaft.

Drudo, m. ein Liebſter, Freyer, Liebhaber; ein Kebsmann.

Drudo, adj. [illegible]ker; artig; verliebt.

Drúido, m. ein Druid; ein Weiſer oder Prieſter bey den Alten.

Du, dunque und dove, (iſt alt.).

Dua, ſ. due.

Duagio und doagio, m. Tuch aus Douay, vor Alters.

Duale, adj. gezweyt, zweyfach.

Dualità, f. die Gezweytheit, Zweyfachheit.

Dubbiamente, dubbiare, dubbietà, ſ. dubbioſamente, dubitare, dubiezza.

Dubbietto, m. ein kleiner Zweifel.

Dubbievole, ſ. dubbioſo.

Dubbievoliſſimo, adj. ſehr zweifelhaft.

Dubbiezza, f. die Zweifelhaftigkeit, Ungewißheit.

Dubbio, m. der Zweifel, die Ungewißheit; ſtare, o eſſere in dubbio, in Zweifel ſtehen, zweifelhaft ſeyn; mettere, richiamare, rivocar in dubbio, bezweifeln, in Zweifel ziehen.

Dubbio, adj. ſ. dubbioſo.

Dubbioſamente, adv. auf eine zweifelhafte Art; bedingungsweiſe.

Dubbioſità, ſ. dubbiezza.

Dubbioſo, adj. zweifelhaft; gefährlich; ſchwer.

Dubbiare, dubio, dubitabile, ſ. dubitare, dubbio, dubitevole.

Dubitamentoſo, ſ. dubbioſo.

Dubitamento und dubitanza, ſ. dubbio.

Dubitare, zweifeln, zweifelhaft seyn; Bedenken tragen; besorgen, in Sorgen seyn.

Dubitativamente und dubitosamente, s. dubbiosamente.

Dubitativo, dubitevole und dubitoso, s. dubbioso.

Dubitato, s. dubbio, adj.

Dubitazione, und dubito, s. dubbio, subst.

Dubitevolmente, adv. zweifelhaft.

Duca, m. der Heerführer; der Führer, Wegweiser; der Herzog.

Ducale, adj. herzoglich.

Ducato, m. das Herzogthum; eine silberne Münze in Italien.

Ducatone, m. ein Ducaton, Art Silbermünze.

Duce, s. duca.

Dúcere, s. menare.

Ducéso, und duchéa, f. das Herzogthum.

Duchesco, adj. herzoglich.

Duchessa, f. die Herzoginn; die Führerinn.

Duchessina, f. eine junge Herzoginn.

Duchetto m. ein kleiner Herzog.

Duchévole adj herzoglich.

Duchino, m. der Sohn eines Herzogs, ein junger Herzog.

Due, m. (poetisch) zwey; ein Paar; di due, was aus zweyen bestehet; a due a due, zwey und zwey; due cotanti, s. duetanti; stare o restar intra, infra due, auf der Wage stehen, ungewiß seyn; tener tra due, in Zweifel erhalten.

Duecento, num. zweyhundert.

Duellante, m. ein Duellant, Zweykämpfer.

Duellare, duelliren, sich schlagen.

Duellatore, duellista, m. ein Zweykämpfer.

Duello, m ein Duell, Zweykampf.

Duemila, und duemilia, s. dumila.

Duerno, m. zwey Bogen.

Duetanti, und due cotanti, zweymal so viel; doppelt.

Duetto, m. ein Duett.

Dugencinquanta, n. num. zweyhundert und funfzig.

Dugento, n. num. zweyhundert.

Dui, s. due.

Duino, m zwo Zweyen in Würfeln, ein Pasch von Zweyen.

Dulcicanoro, adj. lieblich singend, süßklingend.

Dulcificare, versüßen.

Dulcificatore, m. versüßend, stillend, besänftigend, lindernd.

Dulía, f die Verehrung der Heiligen.

Dumila, dumilia, duomilia, duomila, duemila, n. num. zweytausend.

Dumo, m. eine Hecke, Strauch.

Duna, f. eine Düne, ein Sandhügel am Strande.

Dunche, dunque, s. adunque.

Duo, s. due.

Duodécimo, adj. num. der zwölfte.

Duodenário, adj. gezwölft, von zwölf.

Duodéno, m. der Zwölffingerdarm.

Duólo, m. der Schmerz, die Betrübniß; das Klagen, Wehklagen; die Trauer.

Duomilla, duomilia, &c. s. dumila.

Duomo, m. der Dom, die Domkirche.

Duplicare, doppeln, verdoppeln.

Duplicatamente, s. doppiamente.

Duplicato, part. verdoppelt; m. doppelte Abschrift.

Dupplicazione, f. die Verdoppelung, Zweyfachheit.

Duplicita, f. Zweyfachheit; die Falschheit, Verstellung.

Duplicatura, f. was aus Versehen des Schriftsetzers doppelt steht.

Duplo, m. das Gedoppelte, Zweyfache.

Dura, f. s. durata; dimora, stare alla dura, auf seinen Sinn beharren.

Durabile, adj. dauerhaft; fortdauernd.

Durabilita, f. die Dauer, Dauerhaftigkeit.

Durabilmente, adv. auf eine dauerhafte Art; unaufhörlich, beständig.

Duracine, adj. hart und fest, von Früchten, die ein festes Fleisch haben, als Pfirschen, u. d. g. dare ad alcuno duracine, einem derbe Stöße, Prügel geben.

Duramádre, und dura madre, f, die harte Haut, so das Gehirn umgiebt.

Duramente, adv. hart, streng ꝛc. schwerlich.

Duramento, duranza, s. durabilità.

Durante, adj. dauernd, während; subst. Kalamang, ein Zeug; durante la guerra, l'inverno, während des Kriegs, den Winter über; durante le feste, so lange die Feyerlichkeiten währen.

Durare, dauern, währen; dauerhaft seyn; sich erhalten; anhalten, Bestand haben; widerstehen, ausdauern; ausstehen; manchesmal, sich erstrecken; durare al fuoco im Feuer aushalten; durar fatica, es sich Mühe kosten lassen; durare spesa, die Unkosten tragen, bestreiten; durarla, sich halten, sich erhalten; durar nelle collera, den Zorn nicht fahren lassen; chi più dura, o chi la dura la vince, Geduld überwindet alles; durar fatica per impoverire, sich umsonst placken; a caval corrente e felice giuocatore poco dura l'onore, ein laufendes Pferd und ein glücklicher Spieler haben einen kurzen Ruhm.

Durata, f. die Dauer, Beständigkeit.

Durativo, adj. dauerhaft, beständig.

Durato, part. gedauert, gewährt ꝛc. verhärtet.

Duraturo, adj. was fortdauern soll.

Durazione, f. s. durata.

Duretto, adj. härtlich, etwas hart; duretto a credere, etwas schwer zu glauben.

Dure-

Durevole, durevolezza, durevolmente, ſ. durabile, durabilità, durabilmente.

Durezza, f. die Härte, Härtigkeit, Verhärtung; durezza di ventre, Hartleibigkeit.

Durità, duritade, durizia, ſ. durezza.

Durlindána, f. romantiſcher Name eines Schwerts beym Arioſt.

Duro, m. die Härte; etwas hartes.

Duro, adj. hart, abgehärtet; unbarmherzig, ſtreng, ſcharf; unerbittlich, unerweichlich; ſchwer, beſchwerlich; mühſam; ſtolz, hochmüthig; wer ſich nichts vorſchwatzen läßt; muſo duro, in der gemeinen Sprache, ein ernſthaftes, ſaures Geſicht; uomo di dura compleſſione, ein Mann von dauerhafter Bildung; pietre dure, quarzartige Steine, edle Marmorarten; capo duro, ein harter Kopf, wo nichts hinein geht; un poco duro di cervello, der etwas ſchwer lernet; duro d' età, erwachſen; duro di bocca, hartmäulig, von Pferden; ſtare alla dura, ſich nicht weiſen laſſen ꝛc. ſtar duro, nicht von ſeinem Vorſatz weichen, aushalten; trovar duro, einen ſchwer ankommen.

Durotto, adj. ziemlich hart.

Duto, (ein Kinderwort) Gott helf!

Dúttile, adj. ſchmeidig, was ſich ziehen, ſchmieden läßt.

Dutto, m. ein Gang im Körper, Kanal.

Duttilità, f. die Geſchmeidigkeit des Metalls.

Duttore, m. der Führer, Leiter.

Duumvirato, m. das Amt eines Duumvirs.

Duúmviri, m. plur. die Zweymänner bey den Römern.

E.

E. conj. vor einem Selbſtlauter ed, und; e, nach einem oder mehrern Worten wiederholt, ſo wohl als auch.

Ebaniſta, m. ein Kunſttiſchler.

'Ebano, m. ein Ebenbaum; Ebenholz.

Ebbio, m. Attich.

Ebbrezza, ebbriachezza, f. die Trunkenheit; l'ebbrezza del peccato, der heftige Trieb zur Sünde.

Ebbriáco, adj. betrunken; verſoffen, ein Trunkenbold.

Ebbrietà, f. ſ. ebriezza.

Ebbriſſimo, ſup. ganz beſoffen.

Ebbro, adj. trunken, betrunken; ganz eingenommen; boshaft.

Ebdomadário, m. der Wöchner, bey den Geiſtlichen; adj. wöchentlich.

'Ebeno, ſ. ebano.

Ebére, ſchwach, matt, ſtumpf werden.

'Ebete, adj. ſchwach, matt, kraftlos, von Perſonen; ſtumpf; d'ingegno ebete, ein ſtumpfer Kopf.

Ebollimento, m. Ebollizione, f. die Wallung, Aufwallung, Gährung.

Ebráico, adj. hebräiſch.

Ebraiſmo, m. hebräiſche Redensart.

Ebraizzare, nach Art der Hebräer reden oder handeln.

Ebréo, adj. hebräiſch; ſ. m. ein Jude; ein Wucherer; ebreo del cappel nero, ein wucheriſcher Chriſt.

Ebrezza, ebriáco, ſ. ebbrezza, ebbrioſo.

Ebriarſi, ſ. imbriacarſi.

Ebriato, ebrio, ebrioſo, ebro, ſ. ebbro, ebbriaco.

Ebriatóre, ſ. imbriacone.

Ebrietà, f. die Trunkenheit.

Ebriezza, ſ. ebbrezza.

Ebrifeſtóſo, adj. vom Wein aufgemuntert.

'Ebulo, ſ. ebbio.

'Ebure, m. Elfenbein.

Eburneo, eburno, adj. elfenbeinern; weiß wie Elfenbein.

Ecatombe, ecatumbe, f. ein Opfer von hundert Stück Vieh.

Eccedente, part. übermäßig, unmäßig.

Eccedentemente, adv. übermäßig.

Eccedenza, f. ſ. eccéſſo.

Eccédere, überſchreiten; überſteigen, übertreffen; über das Maaß und Ziel gehen; ſich vergehen, ſündigen.

Eccellente, adj. vortreflich, ausbündig, vorzüglich.

Eccellentemente, adv. vortreflich, auf eine vortrefliche Weiſe.

Eccellentiſſimamente, adv. ganz vortreflich.

Eccellentiſſimo, adj. ganz vortreflich, ꝛc., ein Titel vornehmer Herren und auch der Doctoren.

Eccellénza, eccellenzia, f. die Vortreflichkeit, Vorzüglichkeit; Excellenz, ein Titel; per eccellenza, vorzugsweiſe, vorzüglich.

Eccéllere, übertreffen; ſich auszeichnen; es andern zuvorthun.

Eccelſamente, adv. auf eine erhabene Weiſe.

Eccelſitudine, f. Hoheit, ein fürſtlicher Titel, beſſer celſitudine.

Eccelſo, adj. hoch, erhaben; herrlich, prächtig.

Eccentricamente, adv. außer dem Mittelpunkte laufend, excentriſch.

Eccentricità, f. das Laufen außer dem Mittelpunkte.

Eccen-

Eccéntrico, adj. was einen verſchiedenen Mittelpunkt hat.

Eccesſivamente, adv. übermäßig, übertrieben.

Eccesſivo, adj. übermäßig, allzugroß.

Eccesſo, m. das Uebermaaß, die Ueberlegenheit; der Ueberfluß; die Uebertriebenheit; Entzückung; das Vergehen, Verbrechen; eccesſo di mente, Entzückung; dare in eccesſi, prorompere in eccesſi, ausſchweifen, Ungezogenheiten begehen.

Eccetera, und ſo weiter, und ſo fort.

Eccettare, ſ. eccettuare.

Eccetto, adv. außer daß; praep. ausgenommen, außer; eccetto, m. die Ausnahme; eccettochè conj. außer daß.

Eccettuare, ausnehmen.

Eccettuativo, adj. was eine Ausnahme machen kann.

Eccettuato, part. adv. und praep. ausgenommen.

Eccettuazione, f. die Ausnahme.

Eccezione, f. die Ausnahme; die Einwendung; Ablehnung einer Klage; dare, opporre eccezioni, Einwendungen machen.

Ecchegg'are, wiederſchallen, wiedertönen.

Ecchéo, m. ein Gefäß von Erz, welches die Schauſpieler auf der Bühne brauchten, um den Klang der Stimme zu vermehren.

Ecclesiaſtico, ſ. eccleſiaſtico.

Eccídio, m. die Zerſtörung, der Umſturz; die Ermordung.

Eccitamento, m. die Erweckung; ſ. incitamento.

Eccitare, erwecken, erregen, anregen, aufmuntern, antreiben, reizen, ſ. incitare.

Eccitatiſſimo, eccitativo, eccitatore, eccitazione, ſ. incitatiſſimo &c.

Eccitativo, was erwecken, ermuntern kann.

Eccléſia, f. (lat.) ſ. chieſa.

Eccleſiaſte, m. der Prediger Salomon.

Eccleſiaſticamente, adv. nach Art der Geiſtlichen, der Kirche.

Eccleſiaſtico, m. der Jeſus Sirach; ein Geiſtlicher.

Eccleſiáſtico, adj. kirchlich, geiſtlich; der Kirche oder der Geiſtlichkeit gehörig.

Ecchiſſato, ſ. echiſſare &c.

Ecco, adv. ſiehe; da iſt, da ſind; da kömmt; ecco qui Stazio, hier iſt Stazio; eccomi, eccoci, eccolo, eccola, da bin ich, da ſind wir, da iſt er oder es, da iſt ſie; eccomi da bin ich bereit: zum Spott, ey, ſeht doch; ecco che, ſiehe da, geſetzt daß; ecco che viene, da kömmt er; ecco che quello, che tu diviſi, foſſe fatto, geſetzt, dasjenige was du denkſt, geſchähe; eccoti, ſo viel als ecco.

Eccleſiaſtico adj. ſ. eccleſiaſtico.

Echinite, f. Igelſtein.

Echino, m. ein Meerigel.

Echio, m. Schlangenhaupt, Schlangenkraut, Oſterluzey.

Echite, f. Schlangenſtein; ein grüner Edelſtein.

Eclisſamento, m. ſ. eclisſe.

Eclisſare, verdunkeln, verfinſtern, zudecken; eclisſarſi, ſich verfinſtern; verſchwinden, die Flucht nehmen; ſeinen Glanz, ſein Licht verlieren.

Eclisſe, eclisſi m. die Verfinſterung, eine Sonnen- oder Mondfinſterniß.

Eclíttica f. die Sonnenſtraße, der Sonnenweg; die Linie mitten im Thierkreiſe.

Eco, m. der Wiederhall.

Economáto, m. die Haushaltung, Wirthſchaft; Verwaltung der Güter.

Economía, económica, f. die Haushaltungskunſt; Wirthſchaft; die Haushaltung, Verwaltung; die Wirthſchaftlichkeit, Sparſamkeit, Haushältigkeit.

Economicamente, adv. haushältig, wirthſchaftlich, genau, ſparſam.

Económico, adj. zur Haushaltung gehörig; haushälteriſch; wirthſchaftlich.

Económo, m. ein Haushalter, Wirthſchafter; Verwalter, Sparer.

Econverſo, adv. umgekehrt, hinwiederum.

Eculeo, m. die Folterbank, Marterbank, (nur von den Märtyrern).

Ecuménico, adj. allgemein; concilio ecumenico, eine allgemeine Kirchenverſammlung.

Ed, conj. und, ſ. E.

Edáce, adj. fräßig, gefräßig, verzehrend.

Edaciſſimo, adj. ſup. überaus gefräßig.

Edacità, f. die Gefräßigkeit.

Edéma, m. eine ſchleimige Waſſergeſchwulſt am Leibe.

Edematico, adj. mit Waſſergeſchwulſt beladen.

Edematoſo, adj. von der Art einer Waſſergeſchwulſt.

Edemoſarca, f. eine härtliche Geſchwulſt von weißen und verdickten Säften.

Edera, f. der Epheu.

Ederáceo, adj. von Epheu.

Ederoſo, adj. von Epheu oder mit Epheu bewachſen, bedeckt.

Edicola, f. (lat.) eine Kapelle, kleine Kirche.

Edificante, adj. erbauend, der bauet; erbaulich.

Edificamento, m. ſ. edificazione.

Edificare, bauen, erbauen, aufbauen.

Edificata, f. ſ. edifizio.

Edificatore, m. ein Erbauer, Baumeiſter und Bauherr; der bauen läßt.

Edificatorio, adj. erbaulich.

Edificatrice, f. die Erbauerinn; die bauen läßt.

Edificazione, f. die Erbauung; das Bauen.

Edificio, edifizio, m. ein Bau, Gebäude.

Edile, m. ein Bauherr bey den alten Römern.

Edile, adj. dem Bauherrn, oder zum Bauherrnamt gehörig.

Edilità, f. das römiſche Bauherrnamt, Baumeiſteramt.

Edilizio,

Edilizio, adj. ſ. edile.

Edisaro. m. Beilkraut, Peltſche, Meerwicken.

Editore, m. der Herausgeber.

Editto, m. ein Befehl; Verordnung eines Regenten.

Edizione, f. die Ausgabe, Herausgabe eines Buchs.

Edra, ſ. edera.

Educanda, f. eine Koſtgängerinn; eine Jungfer, ſo zur Erziehung in einem Kloſter iſt.

Educare, erziehen.

Educatore, m. ein Erzieher.

Educazione, f. die Erziehung, Auferziehung.

Edúlio, m. (lat.) ſ. companatico.

Effabile, adj. ausſprechlich, beſchreiblich.

Effautre, m. die ſiebente Note in der Tonleiter.

Effe, f das F.

Effeméride und efemeride, ſ. Verzeichniß von dem täglichen Laufe und Stande der Geſtirne.

Effeminamento, m. ſ. effeminatezza.

Effeminare, effemminare, verzärteln, weibiſch, weichlich machen; effeminarſi, weibiſch, weichlich werden.

Effeminataggine, f. ſ. effeminatezza, leziosaggine.

Effeminatamente, adv. weibiſch, weichlich.

Effeminatezza, f. das weibiſche Weſen, die Weichlichkeit.

Effeminato, adj. weibiſch, weichlich.

Effemminamento, effemminare, effemminatamente, ſ. effeminamento &c.

Effendi, m. ein Geſetzlehrer bey den Türken.

Efferatamente, adv. auf eine grimmige, unmenſchliche, wilde Art.

Efferatezza, f. der Grimm, Grauſamkeit; Unmenſchlichkeit; Wildheit.

Efferato, adj. grimmig, wild, unmenſchlich, grauſam.

Efferità, f. ſ. efferatezza.

Effervescenza, f. das Aufwallen, die Hitze, die Gährung.

Effettivamente, adv. wirklich, in der That.

Effettivo, adj. wirklich, wahrhaftig; in der That vorhanden; wirkend.

Effetto, m. die Wirkung, das Werk; die Vollziehung, der Erfolg, Ausgang; bey den Alten Wohlthat, Zuneigung; gli effetti, die Güter, Habſeeligkeiten; trarre ad effetto, porre in effetto, recare ad effetto alcun diſegno, dare effetto ad alcun diſegno, einen Plan ins Werk ſetzen, vollziehen; dare effetto, acht haben; avere effetto, von ſtatten gehen; ad effetto, a quello effetto, non ad altro effetto, in der Abſicht, in dieſer Abſicht, in keiner andern Abſicht; in effetto, in der That, wirklich.

Effettóre, m. / Effettrice, f. der, die bewirkt, ausrichtet; hervorbringt.

Effettuale, ſ. effettivo.

Effettualmente, adv. wirklich, in der That.

Effettuare, bewirken, bewerkſtelligen, ausrichten.

Effezione, f. die Bewerkſtelligung, Bewirkung, Ausführung.

Efficáce, adj. wirkſam, thätig.

Efficacemente, adv. wirkſamer Weiſe.

Efficacia, f. die Wirkſamkeit, Kraft.

Efficiente, adj. wirkend, bewirkend.

Efficienza, f. die Wirkſamkeit, das Wirken.

Effigiamento, m. die Abbildung.

Effigiare, abbilden; das Bild einer Sache eindrücken, ſich vorſtellen.

Effigie, f. das Bildniß, die Abbildung.

Effimero, adj. nur einen Tag dauernd, lebend.

Efflorescenza, f. das Ausfahren auf der Haut.

Effluſſo, m. der Ausfluß, das Ausfließen, Ergießen.

Efflúvio, m. der Ausdunſt, Ausdünſtung.

Effóndere, ausgießen, ausſchütten; effondersi, ſich verbreiten; herausfließen, ſich ergießen; praet. effuſi, part. effuſo.

Effondimento, m. ſ. effuſione.

Efforería, f. das Oberaufſeheramt.

Efformato, ſ. sformato.

'Efforo, m. ein Oberrichter bey den Spartanern.

Effrenatamente, effrenato, ſ. sfrenatamente, sfrenato.

Effuſioncella, f. kleine Vergießung, Ausſchüttung.

Effuſione, f. die Vergießung, die Ausſchüttung; effuſione di ſangue, Blutvergießen.

Efialte, f. der Alp, eine Krankheit.

Efimero, ſ. effimero.

'Efodo, m. das Kleid des Hohenprieſters bey den Juden.

Egente, adj. ſ. biſognoſo.

Egeſtione, f. die Ausführung des Unflaths; der Unflath, beſonders eines Kranken.

Egidarmato, adj. mit dem Schilde bewaffnet.

Egide, f der Schild des Jupiters.

Egſlope, m. eine Art Geſchwür am Augenwinkel bey der Naſe.

'Egira, f. die Zeitrechnung der Mahometaner.

Egizíaco, adj. Aegyptiſch; giorno egiziaco, ein unglücklicher Tag.

Egli, pron. (mit einem geſchloſſenen e) er; derſelbe; in plur. hat es egli und eglino, ma guardati da egli, nimm dich vor ihm, ihnen in acht; oft iſt egli überflüßig; il viſo tuo favella egli, dein Geſicht redet; egli non ſono ancora molti anni paſſati, es ſind wenige Jahre vorbey.

'Egloga, f. ein Hirtengedicht.

Egramente, adv. ungern.

Egregiamente, adv. vortreflich, herrlich, ungemein.

Egregio, adj. vortreflich, herrlich, ausgezeichnet, ungemein.

Egritúdine, f. die Krankheit.

Egro, egróto, adj. (mit offenem e) krank, ſchwach, matt.

Eguaglianza, eguagliare, ſ. uguaglianza, uguagliare.

Eguagliatore, m. der ausgleichet, gleich macht.

Eguále, adj. gleich, ähnlich; billig, gerecht.

Egualezza, ſ. egualità.

Egualità, f. die Gleichheit, Gleichförmigkeit.

Egualmente, adv. auf gleiche Weiſe, ebenfalls; eben ſo.

Eh, interj. ey! ha!

Ei, ey, he; für ehi, ſ.

Ei und e', pron. er, es; pl. ſie.

Eja, (lat.) nun, friſch, wohlan.

Ejaculatorio, adj. zur Ausſpritzung des Saamens gehörig.

Ejaculazione, f. die Ausſpritzung des Saamens.

Eimè, ſ. oimè.

El, ſ. egli.

Elà, ſ. olà.

Elaborare, ausarbeiten, ſorgfältig bearbeiten.

Elaboratezza, f. die Ausarbeitung, ſorgfältige Bearbeitung.

Elaboratiſſimo, adj. ſehr ſorgfältig ausgearbeitet.

Elafaboſco, m. Bruchwurz.

Elaſticità, f. die Schnellkraft, Federkraft.

Eláſtico, adj. was eine Schnellkraft hat.

Elatério, m. ein aus dem Safte von wilden Kukumern gemachtes Medicament.

Elatine, f. Leinkraut, wilder Flachs.

Elatiſſimo, adj. ſehr erhaben ꝛc.

Eláto, adj. erhoben; ſtolz, hochmüthig.

Elazione, Erhebung; Erhöhung; Stolz.

Elce, f. die Steineiche.

Elciario, m. der den Kahn mit einem Seile ziehet.

Elcina, f. die Steineiche.

Elefante, m. der Elephant.

Elefanteſco, adj. elephantiſch, vom Elephanten.

Elefanteſſa, f. die Elephantinn.

Elefantiaſi, f. ſ. elefanziaſi.

Elefantíno, adj. elephantiſch.

Elefanzia, elefanziaſi, f. der Ausſatz.

Elegante, adj. zierlich, ſchön, artig; ſchön gebildet, wohlgewachſen.

Elegantemente, adv. auf eine zierliche ſchöne artige Weiſe.

Eleganza, eleganzia, f. die Zierlichkeit.

Eléggere, wählen, erwählen, ausleſen, auserſehen, lo elessero Re oder a Re, ſie erwählten ihn zum Könige; praet. eleſſi, part. eletto.

Eleggibile, ſ. eligibile.

Eleggimento, m. die Erwählung.

Elegía, f. ein Klag- oder Trauergedicht; Liebesgedicht; auch ein affectvoller Aufſatz in Proſa.

Elegiaco, adj. zur Elegie gehörig; ſubſt. ein Elegienſchreiber.

Elembicco, ſ. lambicco.

Elementale, adj. elementariſch.

Elementare, aus den Elementen bilden; di tutti quatro elementi è elementato il corpo, der Körper iſt aus allen vier Elementen zuſammengeſetzt.

Elementare, elementario, adj. elementariſch.

Elemento, m. das Element; der Stoff; Grundſtof, Urſtoff; elementi, die Anfangsgründe einer Kunſt oder Wiſſenſchaft; essere un elemento, o il quinto elemento, ganz unentbehrlich ſeyn.

Elemi, eine Art Gummi aus Mohrenland von wilden Oelbäumen.

Elemóſina, f. das Almoſen.

Elemoſinario, elemoſiniére, m. ein Almoſengeber, Almoſenpfleger.

Elemoſinuzza, f. ein kleines Almoſen.

Elenco, m. das Verzeichniß; das Regiſter in einem Buche.

Elénio, m. Alant, Alantwurzel.

Eleſcof, m. eine Art Latwerge.

Eletta, f. ſ. elezione.

Elettivamente, adv. durch die Wahl.

Elettívo, adj. wählbar, wer wählen kann, oder zu wählen pflegt; regno elettivo, ein Wahlreich; principi elettivi, Wahlfürſten.

Eletto, part. von eleggere, erwählt, ausgewählt, auserleſen, erkohren.

Elettorale, adj. churfürſtlich; il principe elettorale, der Churprinz.

Elettorato, m. das Churfürſtenthum; die Churwürde.

Elettore, m. ein Erwähler; ein Wahlherr; un elettore, un principe elettore, ein Churfürſt.

Elettovario, m. eine Latwerge.

Elettrice, f. die Churfürſtinn.

Elettricità, f. die elektriſche Kraft.

Elettrico, adj. elektriſch; was die Kraft hat, durch Reiben an ſich zu ziehen.

Elettrizzare, elektriſiren; elektriſch machen.

Elettro, m. Bernſtein; Gold, das mit einem Fünftel Silber vermiſcht iſt.

Elettuario, ſ. elettovario.

Elevamento, m. die Erhebung, Erhöhung; die Aufrichtung.

Elevare, heben, erheben, erhöhen; aufrichten, aufrecht halten; in die Höhe ſtellen, bringen.

Elevatezza, f. die Erhabenheit, Höhe.

Elevato, part. erhaben, erhöht; der in hoher Würde ſtehet.

Elevatore, m. der Erhöher; der Erheber.

Elevatorio, adj. von Muskeln aufhebend.

Elevazione, f. ſ. elevamento.
Elezionare, ſ. eleggere.
Elezionario, m. ein Wähler, und adj. erwählt, wählend.
Elezione, f. die Wählung, Erwählung; Wahl; das Wahlrecht; die Gnadenwahl; il vaſo d'elezione, das auserwählte Gefäß; per elezione, aus freyer Wahl.
Eliaca, f. der Auf- und Niedergang eines Geſtirns in den Sonnenſtrahlen.
Eliaſti, m. pl. Richter in Athen, ſo ſich mit Tages Anbruch verſammelten.
Elica, f. eine Schneckenlinie.
Elice, die Steineiche; der Ohrenkreis, der äußerſte Theil des Ohrs.
Elicere, (Lat.) herauslocken, heraushohlen, (nur in der dritten Perſon elice bey den Poeten.)
Elicéto, m. ein Steineichenwald.
Elícito, part. wirklich hervorgebracht.
Elicóide, adj. ſ. parabola.
Elicoſofia, f. die Kunſt Schneckenlinien zu ziehen.
Elicríſo, m. die Sonnengoldblume.
Elídere, ausſtoßen, auswerfen, weglaſſen, einen Buchſtaben, eine Sylbe: praet. eliſi, eliſo.
Eligente, part. erwählend, ausleſend.
Eligibile, adj. wählbar, erwählbar.
Elimento, m. ſ. elemento.
Elimoſina, ſ. elemoſina.
Elimoſiniére, elimoſiniero, ſ. elemoſiniere.
Eliocentrico, adj. m. Beywort des Orts, wo man einen Planeten würde ſtehen ſehen, wenn unſer Auge im Mittelpunkte der Sonne wäre.
Eliocométa, f. ein Sonnenkomet.
Eliófobo, adj. der das Sonnenlicht nicht leiden kann.
Eliómetro, m. ein Inſtrument, den Durchſchnitt der Sonne zu meſſen.
Elioſcópio, m. ein Perſpectiv, die Sonne zu beſehen.
Elioſelino, m. der Sonnenſtein.
Eliotrópia, ſ. elitropia.
Eliſio, m. das Elyſium, die elyſäiſchen Felder; adj. elyſäiſch.
Eliſióne, f. die Weglaſſung, Auswerfung eines Buchſtabens, einer Sylbe.
Eliſire, m. ein Elixir, Extract.
Eliſirvíte, m. ein Lebenselixir.
Eliſſazione, f. das Kochen einer Arzney in einem dienlichen Flüßigen.
Eliſſe, f. ſ. elliſſe.
Elitrópia, f. eine Art Jaſpis; eine Sonnenblume.
Elittico, adj. oval, länglicht rund.
Ella, f. Alant, ein Kraut.
Ella, pron. f ſie; pl. elle und elleno.
Ellanodici, m pl die Vorſteher bey den olympiſchen Spielen der Griechen.
Elleborina, f. unächte Nieswurz.
Elléboro, m. die Nieswurz.

Ellénj, pl. die Hellenier, Griechen.
Elléníco, adj. corpo elleníco, die Bundsgenoſſenſchaft der Griechen.
Ellenſimo, m. eine griechiſche Art zu reden.
Ellera, ſ. edera.
Elli, ſ. egli.
Ellipſi, f. ſ. elliſſi.
Elliſſe, f. ein ungleicher Kegelſchnitt.
Elliſſi, f. die Auslaſſung eines Worts in der Rede, eine rhetoriſche Figur.
Ellittico, ſ. elittico.
Ello, pron. m. er.
Elmetto, elmo, m. der Helm, die Sturmhaube; in pl. elmora, f. (iſt alt) raſſettarſi nell'elmo per fare checcheſſia, ſich geſchwind wozu anſchicken.
Elocuzione, f. der Ausdruck, die Art ſich auszudrücken, in der Redekunſt.
Ellogietto, m. ein kurzer Lobſpruch.
Elógio, m. ein Lobſpruch; eine Lobrede.
Elongazione, f. die Entfernung.
Eloquente, adj. beredt, beredtſam.
Eloquentemente, adv. mit Beredtſamkeit.
Eloquenza, eloquenzia, f. die Beredtſamkeit, Wohlredenheit, Redekunſt.
Elóquio, m. der Spruch, die Rede.
Elſa, f. } das Degengefäß.
Elſo, m. }
Elſine, f. das Glaskraut, Tag- und Nachtkraut.
Elucubrato, part. ſorgfältig ausgearbeitet.
Elucubrazione, f. ſorgfältige Ausarbeitung einer Schrift.
Elúdere, täuſchen, hintergehen; geſchickt ausweichen; eines Abſichten vereiteln; praet. eluſi, part. eluſo.
Eluſorio, adj. was zum Täuſchen ſchicklich iſt; wodurch man eines Abſichten vereiteln kann.
Emaciare, mager machen, werden.
Emaciato, part. ausgemergelt, abgemergelt.
Emaciazione, f. die Ausmergelung, Hagerheit.
Emaculato, adj. von Flecken gereiniget.
Emalopía, f. das Unterlaufen mit Blute im Augapfel von einem Schlage ꝛc.
Emanare, kundmachen, ergehen laſſen; herausfließen, ſich ergießen, von dem Weſen ſelbſt, als nicht unterſchieden, herkommen.
Emanazione, f. der Ausfluß.
Emancepparе, emancipare, ſ. manceppare.
Emancipato, adj. der nicht mehr unter väterlicher Gewalt ſtehet.
Emancipazione, f die Entlaſſung von der väterlichen Gewalt.
Emaréta, ſ. amatita, e matita.
Emarocéle, ein Bruch von ausgetretenen Geblüte.
Emaroſi, f. die Verwandlung des Nahrungsſaftes in Blut.
Embléma, f. ein Sinnbild.

Emble-

Emblematico, adj. sinnbildlich.

'Emblici, m. pl. eine Art Pflaumen.

Emboliſmale, emboliſmico, adj. eingeſchaltet, von Monaten.

Emboliſmo, ſ. cemboliſma.

'Embrice, m. ein platter Dachſtein, worauf die Ziegel gelegt werden; ſcoprire un embrice, etwas heimliches entdecken; non la guardare in un filar d' embrici, es nicht ſo genau nehmen.

Embriciata, f. ein Schlag, den man von einem herabfallenden Ziegelſteine bekömmt.

Embriciato, adj. mit Ziegeln gedeckt.

Embrione, m. die noch ungebildete Frucht im Mutterleibe; fig. eine noch nicht ausgebildete Erfindung; ein nicht ausgearbeiteter Plan.

Embrocazione, embrocca, f. das Einſchmieren und Einreiben einer naſſen Arzeney auf den kranken Theil.

Embroccare, eine naſſe Arzeney einreiben.

Emenda, f. die Beſſerung, Verbeſſerung; Geldſtrafe.

Emendabile, adj. verbeſſerlich; was zu beſſern iſt.

Emendamento, m. ſ. emenda.

Emendare, beſſern, verbeſſern; berichtigen; den Schaden erſetzen; das Uebel wieder gut machen; emendarſi, ſich beſſern.

Emendatamente, adv. richtig, ohne Fehler.

Emendativo, adj. berichtigend; verbeſſernd.

Emendato, part. verbeſſert; auserleſen, ſehr gut.

Emendatore, m. ein Verbeſſerer.

Emendazione, f. Beſſerung, Verbeſſerung.

Emendévole, adv. ſ. emendabile.

Emendo, ſ. emenda.

Emergente, part. entſtehend, erwachſend.

Emergente, m. / Emergenza, f. das Ereigniß, der Vorfall, die Vorfallenheit.

Emérgere, aus dem Waſſer in die Höhe kommen, herauskommen.

Emerocalle, f. eine gelbe wilde Lilie.

Emerſione, f. die Wiedererſcheinung eines verdunkelten Planeten.

Eméſico, adj. was Erbrechen verurſachet.

Emicrània, f. ſ. magrana.

Emigrània, f der einſeitige Kopfſchmerz.

Eminente, adj. hervorragend; hoch, groß, vortreflich.

Eminentemente, adj. vorzüglich, vortreflich; im höchſten Grade.

Eminentiſſimo, adj. ſehr erhaben, ganz vorzüglich ꝛc.; Hochwürdigſter, Titel der Kardinäle ꝛc.

Eminenza, f. eine Höhe, Anhöhe; Eminenz, ein Titel; ein erhobener Theil auf einem ebenen Körper.

Emiólia, f ein arithmetiſches Verhältniß, das eine ganze Zahl, und dieſe wieder halb in ſich enthält.

Emiónite, f. die gehörnte Hirſchzunge, ein Kraut.

Emipleſſia, f. ein Schlagfluß, ein Schlag, der nur einen Theil trift.

Emisférico, adj. halbkugelrund.

Emisfério, emisfero, poetiſch emiſperio und emiſpéro, f. die Halbkugel; die Hälfte der Erdkugel, die unſern Geſichtskreis begränzet.

Emiſſário, m. der Stallhengſt; ein Kundſchafter; emiſſario de' laghi, eine Schleuße, im Teiche.

Emiſſióne, f. die Ablaſſung, Abzapfung; das Aderlaſſen; emiſſione di ſangue, der Aderlaß.

Emiſtichio, m. ein halber Vers; eine halbe Reimzeile.

Emitritéo, m. eine Art Fieber, ſo des Tages zweymal kömmt.

Emma, f. das M.

Emolliente, part. erweichend.

Emollire, erweichen, in der Arzeneykunde.

'Emolo, ſ. emulo.

Emolumento, m. Vortheil, Nutzen.

Emoroidale, adj. zur güldenen Ader gehörig; vena emoroidale, die güldene Ader.

Emorragía, f. der Blutfluß, Blutſturz.

Emorróide, f. pl. die güldene Ader; patir d' emorroidi, an der güldenen Ader leiden.

Emorroiſſa, f. das Weib, ſo den Blutgang hat.

Emorróo, m. eine Art afrikaniſches Thier, oder Schlange, deren Biß den Blutſturz macht.

Emotoſſia, f. das Blutſpeyen, Blutauswerfen.

Emozione, f. die Gemüthsbewegung; Begeiſterung.

Empetiggine, f. Schuppen auf der Haut.

Empétro, m. Harnkraut, Tauſendkörner.

Empiamente, adv. gottlos, unbarmherz'g, grauſamer Weiſe.

Empiaſtrare, bepflaſtern; ein Pflaſter auflegen; mit kleberigen Sachen beſchmieren.

Empiaſtro, m. ein Pflaſter.

Empiéma, m. ein Bruſtgeſchwür, Materie, ſo ſich auf der Bruſt ſammelt.

Empiemático, adj. der ein Bruſtgeſchwür hat.

'Empiere, (di q. c.) füllen, anfüllen, vollzählig machen; erſetzen, ausfüllen; erfüllen, vollbringen; ſättigen; ganz mit etwas zudecken, belegen; empierſi fino alla gola, ſich mit Speiſen vollſtopfen; amor l'arco empie, Amor ſpannt den Bogen; non l'empirebbe Arno della piena, er iſt unerſättlich; praet. empiei, part empiuto.

Empietà, f. die Gottloſigkeit, Ruchloſigkeit.

Empiezza, die Gottloſigkeit; die Erfüllung; Ueberfüllung.

Empimento, m. die Füllung, Anfüllung;

l' empimento de' configli, die Ausführung der Rathſchläge.

Empio, adj. gottlos, ruchlos; grauſam, unbarmherzig.

Empire, ſ. empiere; praet. empii, part. empiro.

Empireo, ſubſt und adj. il cielo empireo, der oberſte Himmel, die Wohnung der Seeligen.

Empiréuma, f. der brandige Geruch und Geſchmack.

Empireumático, adj. was brandig riecht und ſchmeckt.

Empírico, m. ein Arzt, der blos Erfahrung hat; ein Quakſalber; adj. was ſich auf bloße Erfahrung gründet.

Empirio, ſ. empireo.

Empiſſimo, adj. ſup. erzgottlos ꝛc.

Empitiggine, ſ. empetiggine.

'Empito, m. der gewaltige Anfall; die Heftigkeit, die auf etwas losſtürmende Gewalt.

Empituoſamente, adv. ſtürmiſch, gewaltig.

Empitúra, f. die Ausfüllung, Erfüllung; die Ausſtopfung; die Beſetzung eines Kleides, und die Zuthaten zu derſelben.

Empiuto, part. von empiere.

Emplaſticamente, adv. wie ein Pflaſter.

Empláſtico, adj. eiterziehend; erweichend.

Emporético, ca, adj. (carta) Löſchpapier zum Filtriren, bey den Aerzten.

Empório, m. eine Meſſe, öffentlicher Markt.

Emugnere, ſ. ſmugnere; praet. emunſi, part. emunto.

Emulare, ad uno, einem nacheifern.

Emulatore, m. ein Nacheiferer.

Emulatrice, f. die Nacheiferinn.

Emulazione, f. die Nacheiferung.

Emulgente, part. von emulgere; arteria emulgente, Nierenpulsader.

Emúlgere, die Feuchtigkeit, den Saft, das Fett herausziehen, ausmergeln; praet. emulſi, part. emulſo.

Emulo, m. ein Nacheiferer, Mitwerber.

Emulſione, m. ein Trank, der durch das Auspreſſen und Durchſeigen kräftiger Kräuter oder Früchte derſelben Kraft an ſich gezogen hat; emulſione di mandorle, Mandelmilch.

Emúngere, emunto, ſ. ſmugnere, ſmunto.

Emuntório, m. ein Ausführungsgefäß im Körper des Thieres.

En, (ſtatt in, nur poetiſch.)

Enarmonico, adj. aus kleinern als halben Tönen beſtehend.

Enartroſi, f. die Höhlung eines Knochens, worinn der Kopf eines andern Knochens liegt.

Encénia, f. (beſſer encenie, f. pl.) das Jahrgedächtniß von der Einweihung des jüdiſchen Tempels; die Kirchweihe.

Enchimóſi, f. das Unterlaufen mit Blut.

Enchiridio, m. ein Handbuch.

Enciclico, ca, adj. was im Kreiſe herum gehet; lettera enciclica, ein Circularbrief.

Enciclopedia, f. der Inbegriff aller Wiſſenſchaften.

Enciclopédico, adj. encyclopädiſch.

Enclítico, adj. was an das vorhergehende Wort angehängt wird, von kleinen Wörtern.

Encomiare, encomiato, ſ. lodare, lodato.

Encomiaſtico, adj. lobredneriſch.

Encomiatore, m. ein Lobredner.

Encómio, m. das Lob, die Lobrede.

Ende, ſ. quindi.

Endecagóno, m. und adj. ein Eilfeck; eilfeckig.

Endecaſillabo, adj. (verſo) ein Vers von eilf Sylben, ein Gedicht von eilfſylbigen Verſen.

Endémio, adj. von Krankheiten; einheimiſch, die einem Volk eigen ſind.

'Endica, f. der Aufkauf von Waaren, ſie theurer wieder zu verkaufen; ſ. incetta.

'Endice, f. ein Andenken; ein Wahrzeichen; heißt heut zu Tage meiſtens in gen. maſc. das Ey von Marmor, das man den Hünern im Neſte liegen läßt; tu non hai da rimaner per endice, es ſoll dir nicht beſſer ergehen als andern; du haſt vor andern nichts voraus.

Endicuzza, f. ein kleiner Aufkauf.

Endívia, f. Endivien, ein Kraut.

'Eneo, adj. ehern, von Erz.

Energia, f. der Nachdruck.

Energico, adj. nachdrücklich.

Energicamente, adv. nachdrücklich, mit Nachdrucke.

Energúmeno, adj. vom Teufel beſeſſen.

Enervare, entkräften, ſchwächen.

'Enfaſi, f. ſtarker Nachdruck in der Rede.

Enfaticamente, adv. ſehr nachdrücklich.

Enfático, adj. nachdrücklich, was Nachdruck hat.

Enfiagioncella, f. eine kleine Geſchwulſt, kleine Beule, ein Hübel.

Enfiagione, f. / Enfiamento, m. eine Geſchwulſt; das Anſchwellen der Gewäſſer; enfiamento di mente, der Hochmuth.

Enfiare, ſchwellen, aufſchwellen, auflaufen; hochmüthig ſeyn, ſich aufblaſen; aufblaſen, Geſchwulſt verurſachen; enfiarſi, ſich dick machen, ſich aufblaſen, ſich brüſten.

Enfiaramente, adv. aufgeblaſener, hochmüthiger Weiſe.

Enfiatello, m. eine kleine Geſchwulſt.

Enfiaticcio, adj. ein wenig geſchwollen.

Enfiatino, ſ. enfiatello.

Enfiativo, adj. was Geſchwulſt verurſacht.

Enfiato, m. eine Geſchwulſt.

Enfiato, part. geſchwollen ꝛc., aufgeblaſen.

Enfiatura, f. die Geſchwulſt, Schwellung; fig. die Aufgeblaſenheit, der Hochmuth.

Enfiatuzzino, enfiatuzzo, ſ. enfiatello.

Enfiazione, f. Enfióre, m.) ſ. enfiagione.

Enfiéma, f. eine Aufblähung.

Enfiteúſi, f. das Erblehn, der Erbpacht.

Enfiteuticario, m. ein Erblehnbeſitzer.

Enfiteutico, adj. erbpachtlich, zum Erblehne gehörig.

Enigma, m. das Räthſel.

Enigmaticamente, adv. auf eine räthſelhafte Art.

Enigmatico, adj. räthſelhaft, dunkel.

Enimma, enimmatico, ſ. enigma, enigmatico.

Ennagóno, m. ein Neuneck.

Enne, f. das N.

Ennico, m. ſ. pagano, gentile.

Enorabuena, ein ſpaniſches Wort beym Magalotti; dar l'enorabuena ad uno, einem Glück wünſchen.

Enorme, adj. übermäßig, außer der Maaßen groß.

Enormemente, adv. übermäßig, über die Maaßen.

Enormezza, f. ſ. enormità.

Enormità, f. die gewaltige Bosheit, Abſcheulichkeit.

Enrino, ſ. errino.

Enſada, enzanda, f. ein indianiſcher Feigenbaum, aus deſſen Baſte die daſigen Einwohner einen ſchlechten Zeug zu Kleidern machen.

Entaſi, f. die Dicke, Stärke der Säule.

Ente, m. ein Weſen; was ein Daſeyn hat.

Entelechía, f. die Kraft eines Dinges nach ſeiner Art.

Entiméma, f. eine Art Beweis oder Schluß aus einem Vorderſatz.

Entimematico, adj. enthymematiſch.

Entità, f. die Weſentlichkeit, Wirklichkeit.

Entitativo, m. was das Weſen eines Dinges ausmacht.

Entómata, f. Entómati, m.) pl. Inſekten, Ungeziefer, Gewürme.

Entómo, m. ein Inſekt, Gewürm.

Entragno, m. das Eingeweid, die Eingeweide; das innerſte des Gemüths.

Entrambi, adj. beyde, alle beyde.

Entrambo, adj. ſ. entrambi, amenduni.

Entramento, f. der Eingang, der Eintritt; das Hineingehen.

Entrante, part. eingehend, eindringend, überzeugend; zuthätig; m. der Anfang; all' entrante del meſe, im Anfange des Monats.

Entrare, eingehen, hineingehen; hineinkommen; entrare in una coſa, etwas anfangen, ſich darauf einlaſſen ꝛc.; entrare in ragionamento, in parole, ein Geſpräch anfangen, worauf zu reden kommen; entrar in converſazione, ſich mit einem einlaſſen, Geſellſchaft machen; entrar a trattare, ſich in ein Geſchäft einlaſſen; entrar in trattato, in Unterhandlung treten; entrare in aringo, die Laufbahn antreten; entrare in penſiero, auf die Gedanken kommen; entrare in ballo, ſich worauf einlaſſen; come ci entro io? was habe ich dabey zu thun? was gehet mich das an? il verro entra alla troja, der Eber beſpringt die Sau; entrare in guerra, Krieg anfangen; entrare in altro, auf etwas anderes kommen; entrare in ſoſpetto, Verdacht ſchöpfen; entrare in collera, in Zorn gerathen; entrare troppo innanzi, zu tief in die Rede hinein kommen; entrare nell' un vie uno, in ein langes Geſchwätz gerathen; entrare in poſſeſſione, in tenuta, in Beſitz treten; il voſtro diſcorſo non mi entra, euer Reden iſt mir nicht wahrſcheinlich, überzeugt mich nicht; ich verſtehe es nicht, will mir nicht in den Kopf; entrare in viſibilio, allzuhohen Dingen nachgrübeln; entrare mallevadore di uno, di una coſa &c. ſich verbürgen; für einen, für etwas haften; entrare in ſanto, den Kirchgang halten, nach den Wochen zu Kirche gehen; entrare in danari, zu Gelde kommen; entrare in religione, in den Mönchſtand treten; entrare ſoſtenitore, bürgen, Bürge werden; entrare in ſacris, die höhern Weihen empfangen; entrare a parte, (di una coſa) Theil nehmen; entrare (ad uno) paura, o una paura, una voglia &c. einem eine Furcht, eine Luſt ankommen.

Entrata, f. der Eingang, Eintritt, der Einzug; das Einkommen, die Einkunft; das Vorſpiel; entrata, e uſcita, die Einnahme und Ausgabe; fare l'entrata, ſeinen Einzug halten; dare l'entrata, hinein laſſen.

Entrataccia, f. ein garſtiger Eingang.

Entratore, m. Entratrice, f.) der, hineingehet, hineinkömmt.

Entratura, f. der Eintritt, Eintrittsgeld; aver entratura con chicchefſia, Zutritt bey jemand haben.

Entro, praep. in; innerhalb; mit a; entro alle mura, entro le mura, innerhalb der Stadtmauer.

Entro, adv. hinein, darin; quei d'entro, die darinnen ſind; io ti ficherò queſto coltello per lo corpo entro, ich ſtoße dir dieſes Meſſer in den Leib hinein; là entro, quà entro, per entro, colà entro &c. da hinein, dort hinein ꝛc.

Entromettere, ſ. intromettere; pract. entromiſi, part. entromeſſo.

Entuſiaſmo, m. die Entzückung, Begeiſterung.

Entuſiaſta, m. ein Schwärmer.

Entuſiaſtico, adj. ſchwärmeriſch.

Enula, f. ſ. elenio.

Enumeramento, m. ſ. enumerazione.

Enumerare, erzählen, herrechnen, überzählen.

Enumerazione, f. die Ueberzählung, Abzählung, Erzählung von Stück zu Stück.

Enun-

Enunciare, vorbringen, ausdrücken; enunciarsi, sich ausdrücken.

Enunciativo, adj. was erklärt, ausdrückt.

Enunciato, part. vorgebracht, angegeben, benannt; l'enunciato modo, die erwähnte, angegebene Art.

Enunciazione, enunziazione, f. die Ausdrückung; der Vortrag.

Enzinda, f. ensada.

Eo, pron. ich, (bey den alten Dichtern.)

Eoo, eoa, adj. morgenländisch.

Epa, f. der Bauch.

Epaccia, f. ein Wanst, dicker Bauch.

Epate, m. die Leber.

Epática, f. das Leberkraut; die Leberader.

Epático, adj. (canale) ein Kanal der Galle aus der Leber in die Eingeweide; aloe epatico, Leberaloe, eine Art von der besten Aloe.

Epatite, f. der Leberstein, Art Edelstein.

Epatta, f. die Anzahl Tage, welche dem Mondjahre zugesetzt werden, um es dem Sonnenjahre gleich zu machen.

Epénteſi, f. die Einschiebung eines Buchstabens oder einer Sylbe mitten in ein Wort.

Epicédio, m. ein Leichengedicht oder Leichenpredigt.

Epicénio, adj. was in der Grammatik von beyderley Gattung ist.

Epicerástico, adj. die scharfen Säfte versüßend.

Epicheja, f. die gelinde, günstige Auslegung des Gesetzes.

Epicherema, f. eine Art Schluß, da nach jedem Satz der Beweis folget.

Epiciclo, m. ein Nebenkreis, Nebenzirkel in der Sternkunde.

Epicicloide, f. eine krumme Linie, so aus dem Umlaufe eines Punkts vom Umfange eines Zirkels entstanden ist.

Epico, adj. episch, zum Heldengedichte gehörig.

Epicranio, m. was die Hirnschale umgiebt.

Epicraticamente, adv. nach und nach, unmerklich.

Epicratico, adj. in der Medicin, allmählich erfolgend.

Epicúreo, m. ein Epikurer, Wollüstling.

Epidémia, epidimia, f. eine Seuche.

Epidémico, adj. anfällig, ansteckend.

Epidérmide, f. die äusserste dünne Haut.

Epididimo, m. der erhabene Theil um jeden Testikel.

Epifanía, f. der drey Königstag, das Fest der Erscheinung Christi.

Epifiſi, f. der knorplichte Anwuchs an einem Knochen.

Epifonéma, m. ein denkwürdiger Spruch zum Beschluß einer Rede.

Epifonematicamente, adv. nach Art eines denkwürdigen Spruchs.

Epifora, f. das Thränen der Augen mit Entzündung und Brennen.

Epigástrico, ca, adj. was oberhalb des Schmeerbauchs gegen den Nabel zu befindlich.

Epigastrio, m. der Oberschmeerbauch.

Epiglotta, epiglóttide, f. das Zäpfchen im Halse.

Epigrafe, f. eine Ueberschrift auf Gebäuden oder in Büchern.

Epigramma, m. ein Sinngedicht.

Epigrammatario, epigrammatista, m. der Sinngedichte schreibet.

Epigrammatico, adj. epigrammatisch, in Form eines Sinngedichts.

Epigrammetto, f. ein kleines Sinngedicht.

Epilepſia, epilepticо, ſ. epileſſia, epiletico.

Epileſſia, f. die fallende Sucht, die schwere Noth.

Epilético, ca, adj. mit der fallenden Sucht behaftet.

Epilogamento, ſ. epilogo.

Epilogare, den Inhalt kürzlich wiederholen; das gesagte kurz fassen.

Epilogatura, epilogazione, f. } eine kurze Wie-
Epilogo, m. } derholung des gesagten; der Schluß.

Epimone, f. die Wiederholung; Fortsetzung einerley sinnreichen Spruchs oder eben desselben Verses in einem Gedichte.

Epinicio, m. ein Siegslied, Siegsgesang.

Epiplóico, adj. zum Netze gehörig, von Adern.

Epiplóo, m. das Netz im Leibe.

Epiſcopale, adj. bischöflich.

Epiſcopato, adj. das Bisthum.

Epiſódico, adj. episodisch, als eine Nebensache eingeschoben.

Epiſódio, m. eine eingeschobene Nebensache; eine Nebenhandlung, Beyhandlung.

Epiſpaſtico, adj. was die Feuchtigkeiten stark auswärts ziehet.

Epiſtilio, m. der Unterbalken auf den Säulen zum Hauptgesimse.

Epiſtola, f. ein Brief, Schreiben.

Epiſtolare, adj. zum Briefschreiben gehörig.

Epiſtolario, m. ein Briefbuch.

Epiſtoletta, f. ein kurzer Brief.

Epiſtolico, adj. ſ. epiſtolare.

Epiſtrofe, f. die Zugebung, Einräumung, bey den Rednern.

Epitaffio, epitafio, m. die Grabschrift.

Epitalamico, adj. zum Hochzeitgedichte gehörig.

Epitalámio, m. ein Hochzeitgedicht.

Epitaſi, f. die Haupthandlung im Schauspiele.

Epitema, ſ. epitrima.

Epiteto, m. das Beywort.

Epitimbra, f. Filzkraut.

Epitimio, epitimo, m. Thymseide, Stolzkraut.

Epitomare, ins Kurze bringen.

Epitomatore, m. der Verfaſſer eines Auszugs.

Epitome, m. der Auszug aus einem Buche; der Hauptinhalt.

Epitima, f. ein herzſtärkender, naſſer Umſchlag von abgekochten würzhaften Kräutern.

Epitimare, herzſtärkende Umſchläge auflegen, damit belegen.

Epitimazione, f. das Auflegen herzſtärkender Pflaſter.

Epoca, f. Zeitpunkt in der Jahrrechnung.

Epódo, m. das Ende einer Ode.

Epopéja, f. die Epopee, eine Gattung Heldengedicht.

Epſilon, f. das griechiſche E.

Epulide, f. ein Auswuchs am Zahnfleiſch.

Epulonáccio, m. ein Vielfraß, großer Freſſer.

Epulone, m. ein Praſſer, Schwelger.

Epuloneſco, adj. ſchwelgeriſch, praſſeriſch.

Equabile, adj. gleich.

Equabilità, f. die Gleichheit, Gleichmäßigkeit.

Equabilmente, adv. gleich; gleicher Weiſe.

Equalità, f. ſ. egualità.

Equanimità, f. die Gleichmüthigkeit, Gelaſſenheit.

Equánimo, adj. gleichmüthig, gelaſſen.

Equante, m. ein Zirkel, der wegen gewiſſer Bewegungen der Planeten erfunden worden iſt.

Equato, adj. der Erde gleich gemacht.

Equatore, ſ. equinoziale.

Equazione, f. die Gleichmachung, Abgleichung.

Equeſtre, adj. ritterlich; der reitet.

Equiángolo, adj. gleichwinklich.

Equicrure, m. ein Dreyeck mit zwo gleichen Seiten.

Equidistante, adj. gleich weit abſtehend.

Equidistantemente, adv. mit gleichem Abſtande.

Equidistanza, f. die Gleichheit des Abſtandes.

Equilátero, adj. gleichſeitig.

Equilibrare, im Gleichgewichte halten, ins Gleichgewicht bringen; equilibrarſi, ins Gleichgewicht kommen, ſich darinnen erhalten.

Equilibrazione, f. } das Gleichgewicht.
Equilibrio, m. }

Equimoltiplice, adj. eine Zahl gleich vielmahl in ſich haltend.

Equino, adj ſ. cavallino.

Equinómio, adj. von den Winkeln und Seiten zweyer Figuren, die einander in einerley Ordnung folgen.

Equinoziale, m. der große Himmelszirkel, welcher die Welt in zwey gleiche Theile theilet; der Aequator; die Linie; adj. was ſich darauf beziehet, was daraus folget.

Equinózio, m. die Nachtgleiche, die Zeit, wenn Tag und Nacht gleich viele Stunden haben.

Equipaggio, m. die Geräthſchaft zur Reiſe.

Equiparare, (ad una coſa,) vergleichen; in Vergleichung ſetzen.

Equiperare, ſ. equiparare.

Equipollente, adj. gleichgeltend, gleichviel geltend.

Equipollenza, f. die Gleichgeltung, das gleiche Werth.

Equiponderanza, f. das Gleichgewicht; die Gleichheit des Gewichts.

Equiponderare, gleich viel wiegen, von gleichem Gewichte ſeyn.

Equiſéto, m. Roßſchweif, Kannenkraut.

Equità, f. die Billigkeit, auch manchesmal Gerechtigkeit.

Equite, m. (lat.) ein Ritter.

Equivalente, adj. am Werthe gleich; viel geltend; ſubſt. der gleiche Werth; eine Sache von gleichem Werthe.

Equivalentemente, adv. auf eine dem Werthe angemeſſene Weiſe.

Equivalenza, f. gleicher Werth; eine Sache von gleichem Werthe.

Equivalére, von gleichem Werthe ſeyn; praeſ. equivalgo, equivaglio, equivali &c. praet. equivalſi, part equivaluto.

Equivocale, adj ſ. equivoco.

Equivocamente, adv. zweydeutiger Weiſe.

Equivocamento, m. ſ. equivocazione.

Equivocante, part. der zweydeutig redet; der ſich verſpricht.

Equivocare, ſich verſprechen, die Bedeutung der Wörter und Namen verwechſeln; equivocare da fiume a rivo, Fluß und Bach mit einander verwechſeln.

Equivocazione, f. eine Zweydeutigkeit, Mißverſtand.

Equivocheſco, ſ. equivocoſo.

Equivoco, m. eine Zweydeutigkeit, ein Wort, Ausdruck, ſo vielerley bedeutet.

Equivoco, ca, adj. und adv. zweydeutig, doppelſinnig.

Equivocóſo, adj. ſ. equivoco.

Equo, adj. billig, gerecht.

Era, f. der Zeitpunkt, wo eine Jahrrechnung angehet; era criſtiana, die Zeitrechnung von Chriſti Geburt an.

Eradicare, auswurzeln, ausrotten.

Eradicativo, adj geſchickt ausrottend.

Eradicatore, m. der Ausrotter, Vertilger.

Eradicatrice, f. die Ausrotterinn.

Erario, m. der öffentliche Schatz, die Schatzkammer.

Erba, f. ein Kraut; Gras; der Raſen; erba benedetta, Benedictenkraut; erba colombina, Eiſenkraut; erba cali, Kali, Salzkraut; erba de criſtalli, Mauerraute; erba da piaghe, Wundkraut; erba gatta, Katzenkraut; erba giudaica, Gliedkraut; heidniſch Wundkraut; erba giulia, Königskraut,

kraut, Hirschklee; erba guada, Waidkraut; erba latte, Wolfsmilch; erba luccio, Schlangenzunge; erba matricale, Beyfuß; erba medica, Schneckenklee; erba santamaria, Münze; erba vermina, Geisklee; erba via, Art Feldcypresse; la mal' erba, das Unkraut; ogni erba si conosce al seme, an der Frucht kennt man den Baum; la mal erba cresce presto, Unkraut verdirbt nicht; non è erba del suò orto, die Blume ist nicht in seinem Garten gewachsen; esser erba d'alcuno, eines Erfindung, Einfall' seyn; più conosciuto che la mal' erba, er ist bekannt wie ein fleckiger Hund; come disse il culo all' ortica, io ti conosco mal' erba, geh nur, ich kenne dich schon; essere ancora in erba, noch nicht reif, noch nicht zur Vollkommenheit gebracht seyn; Dottore in erba, wer die Anlage, die Bestimmung zu einem Doctor hat; consumare, misurare, mangiarsi la ricolta, o il grano in erba, die Einkünfte im voraus verthun; mangiarsi l'erba e la paglia sotto, seine Kapitalien verzehren, ohne für die Zukunft zu sorgen; soffocare in erba, nicht zur Reife kommen lassen, gleich anfangs ersticken; far fascio d'ogni erba, mit Recht und Unrecht zusammen scharren; dare l'erba cassia, den Abschied geben, abdanken; dare erba trastulla, mit süßen Versprechungen hinhalten: lasciarsi imbeccare con erba trastulla, sich mit leeren Vertröstungen abspeisen lassen; fatti erba, e ti mangeranno le capre, wer sich unter die Trebern mischt, den fressen die Schweine.

Erbaccia, f. Unkraut, oder schlechtes Kraut.

Erbáceo, adj. kräuterartig.

Erbaggio, f. allerley Küchenkräuter, Küchengewächse, allerley Kräuter, Gras.

Erbajo, m. ein mit vielem Gras bewachsener Ort; ein Grasegarten; ein Kräuterbuch.

Erbajuolo, m. ein Krautermann, Kräuterhändler.

Erbale, adj. kräuterartig, grasig.

Erbarólo, m. s. erbajuolo.

Erbáta, f. ein mit Saat bewachsenes Land, ein Saatfeld.

Erbáto, adj. von Kräutern, kräuterig, kräuterhaft.

Erbatella, f. fregatella.

Erbetta, erbicciuola, f. Kräutchen, Gräschen, dünnes, kleines Gras.

Erbolajo, m. ein Kräutersammler, Kräuterkenner.

Erbolátо, m. eine Krautertorte.

Erborare, Kräuter sammeln, suchen, botanisiren.

Erborazione, f. das Kräutersammeln.

Erboſetto, adj. ein wenig mit Gras bewachsen.

Erboſo, adj. mit Gras bewachsen; fruchtbar an Gras.

Erbucce, f. pl. / Erbucci, m. pl.) allerley Kräuter.

Erbuccia, f. ein Kräutchen; kurzes, feines Gras.

Ercole, m. Herkules, ein Sternbild.

Ercúleo, ea, adj. herkulisch, rüstig, stark.

Eréda, erede, f. und m. die Erbinn, der Erbe.

Eredare, s. ereditare.

Eredità, f. ereditaggio, m. die Erbschaft, Verlassenschaft.

Ereditano, s. ereditario.

Ereditare, erben.

Ereditario, adj. erblich; subst. ein Erbe; principe ereditario, ein Erbprinz; regno ereditario, ein Erbreich; ragione ereditaria, das Erbrecht; odio ereditario, ein angeerbter Haß.

Ereditévole, adj. s. ereditario.

Ereggere, errichten; s. ergere, rizzare.

Eremita, m. ein Einsiedler.

Eremitaggio, m. s. eremo.

Eremitico, adj. einsiedlerisch.

Eremitório, eremitoro, m. s. eremo.

Eremo, m. die Einsiedeley, Einöde.

Eresia, f. die Ketzerey.

Eresiarca, m. der Erzketzer, Hauptketzer; Stifter einer Ketzerey.

Eretaggio, m. s. eredita.

Ereticale, adj. ketzerisch.

Ereticamente, adv. ketzerischer Weise.

Ereticare, ketzerische Meynungen hegen.

Erético, m. ein Ketzer.

Erético, ca, adj. ketzerisch.

Eretto, part. aufrecht, aufgerichtet, gerad aufgestellt; errichtet, gestiftet.

Erettore, m. die Muskel, so die männliche Ruthe aufrichtet.

Erezione, m. die Aufrichtung, Aufrechtstellung; die Errichtung, Stiftung.

Ergástulo, ergástuolo, m. ein Kerker, Gefängniß.

Ergere, aufrichten, errichten, erheben, aufstellen; praet. ersi, part. erto.

Erica, f. Heidekraut, Tunkelbeere, Arenbeere.

Erigenza, f. erezione.

Erigere, s. ergere; praet. eressi, part. eretto.

Erine, f. pl. die höllischen Furien.

Eringe, f. Mannstreu, Brachdistel.

Eringio, m. s. eringe.

Erísimo, m. Hederich, wilder Senf, ein Kraut.

Erisicétro, m. eine kleine Dornstaude.

Erisipelatoso, adj. von der Art des Rothlaufs; zum Rothlauf gehörig.

Eritaco, m. das Rothkehlchen.

Erma, f. Säule des Mercur.

Ermafrodito, m. ein Zwitter.

Ermellino, m. der Hermeln.

Ermesino, f. ermisino.

Ermeticamente, adv. hermetisch; zugeschmelzt, von Gefäßen.

Ermético, adj. hermetisch, chymisch, alchymisch.

Erminj, pl. m. waren armenische Mönche in Florenz, welche die Kirchengebethe in ihrer Sprache verrichteten, daher man sagt ella è la zolfa degli erminj, das ist unverständlich; dire il vespero, o il mattutini degli erminj a uno, mit einem unverständlich reden.

Ermisíno, m. ein leichter seidener Zeug.

Ermo, m. s. eremo.

Ermo, ma, adj. öd, wüst, einsam.

Ermodáttilo, m. Hermodatteltraut.

Ernia, f. ein Bruch.

Erniária, f. Bruchkraut, Tausendkorn.

Ernioso, adj. der einen Bruch hat.

Erodente, adj. beizend, fressend, zerfressend.

Eróe, m. ein Held.

Eroessa, f. eine Heldinn.

Erogare, austheilen, ausspenden, als Almosen.

Eroicamente, adv. heldenmüthig, heldenmäßig.

Eroicizzare, etwas heldenmüthig erheben.

Eróico, adj. heroisch, heldenmäßig, heldenmüthig; poeta eroico, ein Heldendichter.

Eroicocómico, (poema) ein theils ernstes, theils scherzhaftes Gedicht.

Eroina, f. eine Heldinn.

Eroismo, m. der Heldenmuth.

Erómpere, ausbrechen; praet. eruppi, part. erotto.

Erosione, f. das Zernagen, Zerfressen, Einfressen.

Erosivo, adj. zerfressend, einfressend.

Erótico, ca, adj. zur Liebe gehörig, aus der Liebe entstehend.

Erpicare, eggen, übereggen, eineggen.

Erpicatojo, m. ein Streichnetz.

Erpice, m. die Egge; come disse la botta all' erpice, ein Sprichwort, und heißt, nichts antworten; weil, als die Kröte der Egge antworten wollte, sie mit den Zinken zerrissen wurde.

Errabondo, adj. flüchtig, unstät, herumirrend.

Erramento, m. s. errore.

Errante, part. irrig; der sich irret, herumschweifend; stelle erranti, Irrsterne.

Erranza, f. s. errore.

Errare, irren, sich betrügen; herum irren; errare il cammino, la via, den Weg verfehlen; se il pensier non m' erra, wenn mich mein Gedanke nicht betrügt, wenn ich nicht irre; errar una colpa, Fehler begehen, sich vergehen.

Errata, f. der Theil, Antheil, der auf jeden kommt; das Verzeichniß der Druckfehler in Büchern.

Erratamente, adv. aus Irrthum, aus Versehen.

Errático, adj. herumschweifend, was keine gewisse Zeit oder Ort beobachtet; wechselnd vom Fieber.

Errato, part. irre gemacht, verirrt, verwirrt; esser errato, andar errato, irrig seyn, sich irren.

Erre, f. das R; perdere l' erre, sich berauschen, eine schwere Zunge kriegen.

Errino, m. Niespulver.

Erro, m. eiserner Haken an den Ziehbrunnen, die Eimer anzuhängen.

Erro, m. s. errore.

Erroneamente, adv. irriger Weise, falsch.

Erróneo, erronico, adj. irrig, unrichtig, herumirrend.

Erroraccio, m. ein grober Irrthum.

Errore, m. Irrthum, Versehen, Fehler; Vergehung; error di grammatica, ein Sprachfehler; far un error grossolano, einen groben Fehler machen; far checchessia per errore, etwas aus Versehen thun.

Erroretto, erroruccio, erroruzzo, s. ein kleines Versehen, kleiner Fehler.

Erta, f. die jähe, steile Anhöhe, der Abhang eines Berges; stare all' erta, auf seiner Hut stehen; confortare i cani all' erta, einem etwas zumuthen, das man selbst nicht thun mag.

Ertezza, f. die Steilheit.

Erto, m. s. erta.

Erto, adj. jäh, steil; gerad aufgerichtet; a capo erto, mit geradem Kopfe.

Erto, adv. s. ripidamente.

Erubescenza, erubescenzia, f. die Erröthung, Schamröthe; Schamhaftigkeit.

Eruca, f. weißer Senf; eine Raupe.

Erudimento, erudire, s. ammaestramento, ammaestrare.

Eruditamente, adv. auf eine gelehrte Weise.

Erudito, adj. gelehrt.

Erudizione, f. die Gelehrsamkeit.

Ervo, m. Wicken, Erven, Platterbsen.

Eruttare, rülpsen, aus dem Magen ausstoßen.

Eruttatore, m. ein Rülpser; der rülpset.

Eruttazioncella, f. ein Rülpschen.

Eruttazione, f. das Rülpsen, ein Rülps.

Eruzione, f. der Ausbruch, Auswurf.

Esacerbamento, m. die Erbitterung, Reizung.

Esacerbare, erbittern, aufbringen; esacerbarsi, erbittert, aufgebracht werden.

Esacerbazione, f. s. esasperamento.

Esagerante, part. mit Worten vergrößernd.

Esagerare, mit Worten vergrößern; übertreiben.

Esagerativo, adj. wer oder was der Sache einen übertriebenen Anstrich geben kann.

Esagerazione, f. die Uebertreibung einer Sache; Aufschneiderey.

Esagio, m. das Sechstel von einer Unze.

Esagitare, beunruhigen, beängstigen, plagen.

Esagitazione, f. die Beunruhigung, Beängstigung, Quälung.

Esago-

Esagonato, adj. sechswinklich, sechseckig, sechsseitig.

Esagóno, adj. ein Sechseck.

Esalabile, adj. was verdünsten, ausdünsten kann.

Esalamento, s. die Ausdünstung, der Dunst, der Duft, die Ausdustung.

Esalare, dusten, ausdusten, ausdünsten; sich erholen; wieder zu Athem kommen; esalar lo spirito, den Geist aufgeben.

Esalazioncella, f. eine kleine Ausdünstung.

Esalazione, f. der Duft, Dunst, die Ausdünstung, Ausdustung; die Erholung.

Esaldire, s. esaudire.

Esálo, m. s. esalamento.

Esaltamento, m. die Erhöhung, Erhebung; il sole è nel grado del suo esaltamento, die Sonne steht am höchsten.

Esaltare, erheben, erhöhen; rühmen, loben; vor Freude springen.

Esaltatore, m. ein Erheber, Lobsprecher.

Esaltazione, f. s. esaltamento.

Esame, m. die Prüfung; ein Bienenschwarm.

Esámetro, m. ein Hexameter, Art Vers.

Esámina, f. / Esaminamento, m. / Esaminanza, f. } das Examen; die Untersuchung, Nachforschung, Prüfung.

Esaminare, examiniren; untersuchen; prüfen; gerichtlich vernehmen; genau erwägen, überlegen; auf die Probe stellen, erforschen.

Esaminatore, m. der Untersucher, Prüfer.

Esaminatrice, f. die Untersucherinn, Forscherinn.

Esaminazione, f. / Esámine, m. } die Untersuchung, Prüfung; gerichtliche Untersuchung.

Esangue, adj. blutlos; verblutet; halb todt, kraftlos, erblaßt.

Esanimare, niederschlagen, Sinn und Muth benehmen, muthlos machen.

Esanimato, part. wie leblos; bestürzt ꝛc.

Esánime, esanimo, adj. halbtodt; niedergeschlagen, muthlos.

Esasperamento, m. die Erbitterung.

Esasperare, erbittern, aufbringen.

Esasperazione, f. s. esasperamento.

Esattamente, adv. genau, pünktlich.

Esattezza, f. die Genauigkeit, Richtigkeit.

Esattissimo, adj. sup. sehr genau.

Esatto, adj. genau, richtig, ordentlich.

Esattore, m. ein Steuer- oder Zolleinnehmer.

Esaudevole, adj. der sich leicht bewegen, erbitten läßt.

Esaudimento, m. die Erhörung.

Esaudire, erhören.

Esauditore, m. ein Erhörer; der erhöret.

Esauditrice, f. die Erhörerinn.

Esaudizione, f. die Erhörung.

Esaribile, adj. erschöpfbar, erschöpflich.

Esaurire, erschöpfen, ausleeren; part. esaurito, esausto.

Esausto, part. erschöpft, entblößt, leer; esausto di forze, di danaro, entkräftet, von Gelde entblößt.

Esazione, f. die Eintreibung der Steuern und Gaben.

Esca, f. Lockspeise, Köder; Zunder; Reiz, Anlockung; venire oder andare all' esca, sich anlocken lassen; anbeißen; nascondere l'esca nell' amo, den Betrug verstecken; invan si pesca, quando l' amo non ha l' esca, ohne Gaben ist nichts zu haben; metter l' esca intorno al fuoco, Oel ins Feuer gießen.

Escandescente, part. wer leicht in die Hitze kömmt.

Escandescentissimo, adj. sup. äusserst entrüstet, aufgebracht, sehr hitzig.

Escandescenza, escandescenzia, f. der Jähzorn; die Hitze des Zorns.

Escara, f. eine Rinde auf der Wunde.

Escaróticо, adj. was eine Rinde auf den Wunden macht.

Escáro, m. s. casa.

Escellente, &c. s. eccellente &c.

Eschetta, f. ein wenig Lockspeise ꝛc.

Eschio, m. eine Hageiche.

Esciáme, m. s. sciame.

Escidio, s. eccidio.

Escimento, escire, escita, s. uscimento, uscire, uscita.

Esclamamento, m. s. esclamazione.

Esclamare, ausrufen, laut schreyen.

Esclamativo, adj. ausrufend, was eine Ausrufung bedeutet.

Esclamatore, m. ein Ausrufer; der überlaut schreyet.

Esclamazioncella, f. eine kleine Ausrufung.

Esclamazione, f. der Ausruf, die Ausrufung.

Escludente, part. ausschließend.

Escludere, ausschließen, ausstoßen; nicht hineinlassen; nicht zusammen bestehen können; ausnehmen; vertreiben, zurückstoßen, fortweisen; nicht hinzulassen; verschließen; escludere dal numero degli amici, aus der Zahl der Freunde ausschließen; escluso colui, diese ausgenommen; praet. escluſi, part. escluso.

Esclusione, esclusiva, f. der Ausschluß, die Ausschließung; ha avuto l' esclusiva, er ist ausgeschlossen, nicht hinzugelassen worden.

Esclusivamente, adv. ausschlußweise; nicht mit gerechnet.

Esclusivo, adj. ausschließend; was einen Ausschluß bedeutet.

Escluso, part. ausgeschlossen.

Escogitare, ausdenken, erdenken, erfinnen.

Escogitatrice, f. die Erdenkerinn, Erfinderinn.

Escommunicare, in den Bann thun; von der Gemeinde ausschließen.

Escoriazione, f. } die Abziehung
Escorticamento, m. } der Haut.

Escreato, m. das Auswerfen, der Auswurf.

Escrementaccio, m. garstiger Unflath aus dem Leibe.

Escrementale, escrementizio, adj. was als Unflath aus dem Leibe geht.

Escremento, m. die Unreinigkeit, so aus dem Leibe geht.

Escremento'so. adj. unflathig, kothig, wie Koth aus dem Leibe.

Escrescenza, f. ein Auswuchs, Gewächs; escrescenza d'acqua, das Aufschwellen, Anlaufen des Wassers.

Escretorio, adj. zur Abführung, Absonderung gehörig.

Escrezione, f. die Auswerfung, Abführung, Reinigung des Leibes.

Escubia, f. (lat.) f. sentinella.

Esculapio, m. ein Arzt.

Escursione, m. eine Streiferey; eine Ausschweifung, Abweichung von der vorhandenen Materie, vom Ziele.

Escusabile, escusare, f. scusabile, scusare.

Escusazioncella, f. eine kleine Entschuldigung, Ausrede.

Escusazione, f. scusa.

Escrabilmente, adv. auf eine abscheuliche Weise.

Escrabile, escrando, adj. verflucht, abscheulich.

Escrare, verfluchen, verabscheuen.

Escratório, adj. mit Verwünschungen und Flüchen begleitet.

Escrazione, esscrazione, f. die Verfluchung, Verwünschung, Verabscheuung.

Escutare, (uno,) einem die Hülfe thun; mit der Todesstrafe belegen.

Escutivo, adj. was vollziehet oder vollzogen werden soll.

Escutore, eseguitore, m. Vollzieher; escutor testamentario, der Vollzieher des Testaments.

Escutoriale, adj. (mandato) executorisch.

Escutrice, f. die Vollzieherinn, Befolgerinn.

Escuzione, f. } die Vollziehung, Vollstreckung; escuzione, die Vollziehung der gerichtlich zuerkannten Strafe.
Eseguimento, m. }

Esegético, adj. erklärend, erzählend.

Eseguibile, adj. thulich; was sich ausführen läßt.

Eseguimento, f. escuzione.

Eseguire und esseguire, vollziehen, vollstrecken; praes. isco.

Eseguitore, eseguzione, f. escutore, escuzione.

Esempigrazia, und esempigrazia, adv. zum Beyspiel.

Esempio, f. esempio.

Esemplare, abbilden, ein Bildniß machen.

Esemplare, m. das Muster, Vorbild, Urbild; ein Abdruck eines Kupferstichs; ein Exemplar von einem gedruckten Werke.

Esemplare, adj. zum Beyspiele dienlich; musterhaft.

Esemplarità, f. das musterhafte Leben, Betragen.

Esemplarmente, adv. beyspielsweise, musterhaft, exemplarisch.

Esemplativamente, adv. durch Beyspiele.

Esemplativo, adj. aus Beyspielen genommen.

Esemplificare, Beyspiele anführen, durch Beyspiele erläutern; beym Dante, gleichen, ähnlich sehen.

Esemplificatamente, adv. mit Anführung der Beyspiele.

Esemplificazione, f. die Erläuterung durch Beyspiele.

Esempio, m. das Beyspiel, Muster; dare buon esempio, dar male esempio, ein gutes, böses Beyspiel geben.

Esemprario, esempro, f. esemplare, esemplo.

Esentare, (da una cosa) von etwas befreyen; freysprechen; ausnehmen.

Esente, } adj. frey, befreyt, unabhängig; una Badia esente, eine
Esento, } von dem Bischofe unabhängige Abtey.

Esenzionare, f. esentare.

Esenzione, f. die Befreyung, Ausnahme.

Esequiale, adj. zum Leichenbegängnisse gehörig.

Esequiare, das Leichenbegängniß halten; zur Erde bestatten.

Esequie, f. pl. } das Leichenbegängniß,
Esequio, m. } Leichengepräng, die Beerdigung.

Esequire, f. eseguire.

Esercóre, f. esercitare.

Esercitamento, m. die Uebung; Beschäftigung.

Esercitante, partic. der sich übet, etwas betreibt; der sich Bewegung macht.

Esercitare, üben, abrichten, geschickt machen; in Bewegung setzen; etwas treiben, betreiben; esercitar la terra, die Erde bearbeiten; esercitarsi, sich üben; arbeiten; sich beschäftigen, sich worinn geschickt machen; sich Bewegung machen.

Esercitatissimo, adj. sehr geübt, geschickt ꝛc.

Esercitativo, adj. was übet, geschickt macht.

Esercitatore, m. der Exercitienmeister; der worinn übet, geschickt macht.

Esercitatrice, f. die worinn übet, geschickt macht, Lehrmeisterinn.

Esercitazione, f. f. esercizio.

Esército, m. ein Kriegsheer, eine Armee; ein Heer von Menschen.

Eſercizio, m. die Uebung, Ausübung; Bewegung; eine Verrichtung, Handwerk; eſercizio de' cavalli, die Reitſchule; uſare, o fare eſercizio di corpo, ſich Bewegung machen.

Eſereditare, enterben.

Eſergo, m. der abgetheilte Raum auf der Münze, wo die Aufſchrift ſtehet.

Eſibire, darbieten, erbieten; vorzeigen, darlegen; in Gerichten einreichen; eſibirſi, ſich erbieten.

Eſibita, f. die Gebühr für die Einreichung der Schriften in Gerichten.

Eſibitore, m. der Darbieter, Ueberreicher; Vorzeiger.

Eſibizione, f. die Erbietung, das Anerbieten; die Vorzeigung, Ueberreichung, ꝛc. eſibizione in contanti, Geboth in baarer Zahlung.

Eſiccante, ſ. diſſeccante.

Eſigenza und eſigenzia, f. das Erforderniß der Sache.

Eſigere, fodern, einfodern, eintreiben; erfordern; praet. eſigei, part. eſatto.

Eſigibile, adj. was eingefordert, eingetrieben, gefordert werden kann.

Eſiglio, ſ. eſilio.

Eſiguo, adj. gering; ſchmal; eingeſchränkt.

Eſilarare, erfreuen, fröhlich machen.

Eſile, adj. dünn, zart, ſchwach, ſchmächtig, hager.

Eſiliare, des Landes verweiſen, ins Elend ſchicken; verweiſen, vertreiben ſeyn.

Eſilio, m. die Landesverweiſung; das Elend; dare l'eſilio ad alcuno, einen ins Elend ſchicken.

Eſimere, befreyen, frey machen, ausnehmen.

Eſimio, adj. vortreflich, ausgezeichnet.

Eſimo, ſ. ragguaglio.

Eſinanire, ausleeren, leer machen; ganz herabſetzen; vernichten; eſinanirſi, ſich äuſſerſt demüthigen, herabſetzen.

Eſipo, m. Schmutz von der Wolle der Schafe zwiſchen den Schenkeln.

Eſiſtente, partic. was wirklich Daſeyn hat.

Eſiſtenza, f. das Daſeyn.

Eſiſtere, da ſeyn; vorhanden ſeyn, das Daſeyn, Weſen haben.

Eſiſtimare, ſ. eſtimare.

Eſiſtimazione, f. ſ. eſtimazione.

Eſitabondo, adj. der Bedenken trägt, zweifelhaft, unſchlüſſig iſt.

Eſitare, verkaufen, vertreiben, abſetzen; anſtehen, ein Bedenken tragen; eſitare nelle riſpoſte, in der Antwort ſtocken, ſtecken bleiben.

Eſitazione, f. das Bedenken, die Bedenklichkeit; das Stocken in Antworten.

'Eſito, m. der Ausgang, der Erfolg; der Vertrieb, Abgang, Abſatz der Waaren.

Eſiziale, adj. verderblich, ſchädlich.

Eſizio, m. der Verderb, Untergang.

'Eſodo, m. das zweyte Buch Moſis.

Eſofágeo, adj. zum Schlunde gehörig.

Eſófago, m. der Schlund.

Eſópico, adj. Aeſoplich.

Eſorbitante, adj. übermäßig, übertrieben.

Eſorbitanza, f. die Uebermäßigkeit, Uebertriebenheit.

Eſorbitare, aus dem Geleiſe fahren, die rechte Bahn verlaſſen; das Maaß überſchreiten.

Eſorciſmo, m. die Beſchwörung des Teufels, der Exorciſmus.

Eſorciſta, m. ein Beſchwörer, Teufelsbanner.

Eſorciſtato, m. der Exorciſtenorden.

Eſorcizzare, den unreinen Geiſt beſchwören.

Eſordio, m. der Eingang, Anfang einer Rede; Unterhandlung.

Eſordire, eine Rede anfangen.

Eſornare, ſ. ornare.

Eſornativo, adj. zur Ausführung gehörig, in der Redekunſt.

Eſornazione, f. die Auszierung, Zierde, Zierath.

Eſortare, ermahnen, ermuntern, erwecken.

Eſortativo, eſortatorio, adj. ermahnend, ermunternd.

Eſortatore, m. ein Ermahner, Ermunterer.

Eſortatorio, adj. ermahnend; lettera eſortatoria, Vermahnungsſchreiben.

Eſortatrice, f. die Ermahnerinn.

Eſortazioncella, f. eine kleine Ermahnung.

Eſortazione, f. die Ermahnung.

Eſóſo, adj. verhaßt.

Eſóſtoſi, f. ein Auswuchs auf einem Knochen.

Eſotérico, adj. gemein, ſchlecht, gering.

Eſoticità, f. das ausländiſche einer Sache.

Eſótico, adj. ausländiſch, fremd.

Eſpándere, ſ. ſpandere.

Eſpanſione, f. die Ausdehnung, Verlängerung.

Eſpanſivo, adj. ausdehnbar.

Eſpeditamente, adv. ſ. ſpeditamente.

Eſpediente, m. ein Ausweg; Mittel aus einer Sache zu kommen.

Eſpediente, adj. erſprießlich, zuträglich.

Eſpedire, ſ. ſpedire.

Eſpeditivo, adj. geſchwind in ſeinen Verrichtungen; zur Beſchleunigung dienend.

Eſpedito, eſpedizione, ſ. ſpedito, ſpedizione.

Eſpellere, heraustreiben, vertreiben; praet. eſpulſi, part. eſpulſo.

Eſpéride, f. Veilchen, Nachtviole.

Esperientemente, adv. aus Erfahrung; erfahrner Weise.

Esperientissimo, adj. überaus erfahren ꝛc.

Esperienza, esperienzia, f. die Erfahrung, Erfahrenheit; Versuch.

Esperienziuccia, f. eine kleine Erfahrung; kleiner Versuch.

Esperimentale, adj. auf Erfahrung gegründet.

Esperimentalmente, adv. erfahrner Weise; aus Erfahrung.

Esperimentare, erfahren; aus Erfahrung wissen; versuchen.

Esperimentato, part. versucht; bewährt; erfahren.

Esperimentatore, m. der Versuche anstellt, der Proben macht.

Esperimento, m. s. esperienza.

Espero, m. der Abendstern.

Espertamente, adv. erfahrner Weise, geschickt.

Esperto, adj. erfahren, geübt; versucht.

Espetibile, adj. wünschenswerth.

Espettante, espettare, espettativa, s. aspettante, aspettare, aspettativa.

Espettazione, f. die Erwartung; giovine di somma espettazione, ein hoffnungsvoller Jüngling.

Espettorante, part. von der Brust ablösend, den Auswurf befördernd.

Espettorarsi, seine Klagen, seinen Kummer ausschütten.

Espianatore, m. der Erklärer.

Espiare, die Sünde büßen; versöhnen; auskundschaften.

Espiatorio, adj. was die Versöhnung bewirken kann; sacrificio espiatorio, das Sühnopfer.

Espiatrice, f. die Versöhnerinn, Aussöhnerinn.

Espiazione, f. die Versöhnung, Aussöhnung; la festa delle espiazioni, das Versöhnungsfest.

Espilare, unvermerkt und listig wegnehmen.

Espilatore, m. ein listiger Dieb.

Espilazione, f. listige Diebery.

Espirare, ausathmen, den Athem herauslassen.

Espirazione, f. das Ausathmen, die Herauslassung des Athems.

Espiscare, ausfischen; herauslocken.

Espletivo, adj. zur Ausfüllung dienend.

Esplicabile, adj. erklärbar, erklärlich.

Esplicare, erklären; entwickeln.

Esplicativo, adj. erklärend.

Esplicatore, m. ein Erklärer, Ausleger.

Esplicazione, s. spiegazione.

Esplicitamente, adv. ausdrücklich, mit deutlichen Worten.

Esplicito, adj. ausdrücklich, klar.

Esplorare, ausspähen, ausforschen.

Esploratore, m. ein Ausspäher, Kundschafter.

Esploratrice, f. eine Ausspäherinn, Kundschafterinn.

Esplorazione, f. die Ausspähung, Auskundschaftung.

Espolizione, f. die Auslegung, Erklärung; Verfeinerung.

Esponente, adj. erklärend, anzeigend.

Esporre, erklären, auslegen; vorstellen; aussetzen, bloß stellen; preis geben; esporre l'ambasciata, seinen Auftrag eröffnen; esporre la vita, sein Leben wagen; esporre i fanciulli, die Kinder aussetzen; esporre alle fiere, den wilden Thieren preis geben; praes. espongo, esponi &c. praet. esposi, part. esposto.

Esportare, heraustragen, außer Land führen.

Espositivo, adj. erklärend, erläuternd.

Espositore, m. ein Erklärer, Ausleger.

Espositrice, f. die Erklärerinn, Auslegerinn.

Esposizione, f. die Erklärung, Auslegung; die Aussetzung, Ausstellung; esposizione del Santissimo, die Ausstellung des Hochwürdigsten.

Esposto, part. ausgelegt ꝛc. weggesetzt; fanciullo esposto, ein Findelkind, Findling; subst. l'esposto d'una sentenza, der Inhalt eines Urtheils.

Espostulare, noch viel heraus haben wollen; zur Rede stellen.

Espressamente, adv. ausdrücklich; absichtlich.

Espressione, f. der Ausdruck; das Auspressen, Ausdrücken eines Saftes, ꝛc.

Espressiva, f. s. espressione.

Espressivamente, adv. ausdrücklicher Weise.

Espressivo, adj. ausdrucksvoll; viel bedeutend, kräftig.

Espresso, part. ausgedruckt, ausgepreßt; ausgesprochen; ausdrücklich bestimmt; s. m. un espresso, ein besonderer Bothe.

Espresso, adv. s. espressamente.

Espressore, m. der ausdrückt.

Esprimente, partic. ausdrückend, bedeutend.

Esprimere, ausdrücken; vorstellen, darstellen; aussprechen; praet. espressi, part. espresso.

Esprobare, vorrücken, vorwerfen.

Esprobatore, m. der vorwirft, ꝛc.

Esprobazione, f. der Vorwurf.

Espugnabile, adj. bezwingbar; überwindlich.

Espugnare, erobern, einnehmen.

Espugnatore, m. ein Eroberer eines Platzes.

Espugnatrice, f. die Bezwingerinn.

Espugnazione, f. die Eroberung, Einnehmung eines Platzes.

Espugnévole, s. espugnabile.

Espulsione, f. die Austreibung, Herausstoßung.

Espulsivo, adj. heraustreibend.

Espultrice, f. (virtù) die heraustreibende Kraft.

Espungere, espunto, ſ. cancellare, cancellato.

Espuntorio, adj. was auslöſchen kann.

Espurgare, reinigen, rein machen, ſäubern.

Espurgatorio, adj. ausſöhnend, verſöhnend.

Espurgazione, f. das Auswerfen, der Auswurf von der Bruſt.

Esquisitamente, adv. vortreflich.

Esquisitezza, f. die Ausbündigkeit, Vortreflichkeit.

Esquisito, adj. auserleſen, vortreflich.

Esquisitore, m. ſ. ricercatore.

Esquisizione, f. ſ. perquisizione.

Essa, f. von esso, ſie, dieſelbe, dieſelbige.

Essaltare &c. ſ. esaltare &c. essaudire, ſ. esaudire; essecrazione, ſ. esecrazione.

Essempio, Essempro,) ſ. esempio.

Essenio, m. Eſſäer bey den Juden.

Essente, adj. was vorhanden iſt.

Essenza, essenzia, f. das Weſen der Dinge.

Essenziale, adj. weſentlich; ſubſt. m. die Hauptſache.

Essenzialissimo, adj. ganz weſentlich ꝛc.

Essenzialmente, adv. weſentlich.

Essercito, ſ. esercito.

Essere, ſeyn; a che sarei io? wie wäre ich daran? di questa cosa so ciò che' ne è, ich weis was es mit dieſer Sache für eine Beſchaffenheit hat; figliuoli siate a Carlo, Kinder geht hin, beſucht den Karl; esser bene, male d'uno, bey einem wohl, übel ſtehen; esser bene della grazia di uno, bey einem in Gnaden ſtehen.

Essere, m. das Daſeyn, ein Weſen; der Stand, Zuſtand.

Essiccante, essiccativo, ſ. disseccativo.

Essiccazione, f. die Austrocknung, Trockenheit.

Esso, pron. er; con esso meco, teco, seco, con esso lei, loro, mit mir, dir, ihm, ihr, ihnen.

Essuto, für stato, geweſen.

Està, f. ſ. estate.

'Estasi, f. die Entzückung, Begeiſterung.

Estate, f. der Sommer.

Estático, adj. entzückt, entzückend.

Estemporale, estemporanéo, adj. aus dem Stegreife gemacht, hergeſagt.

Esténdere, ſ. stendere; praet. estesi, part. esteso und estento.

Estendibile, adj. ausdehnbar.

Estensione, f. die Ausdehnung; der Umfang.

Estensivo, adj. ausdehnbar; was ſich erſtrecken darf.

Estenso, ſ. esteso.

Estensore, ſubſt. der ausdehnet, ausſtreckt; der Aufſetzer einer Schrift; der einen Gedanken zu Papiere bringt; musculo estensore, eine ausdehnende Muſkel.

Estensorio, adj. was zum ausſtrecken geſchickt.

Estenuare, dünn machen, verringern; ſchwächen; auszehren, entkräften.

Estenuativo, adj. zehrend, auszehrend, abzehrend.

Estenuato, part. abgezehrt, hager, mager; entkräftet; estenuato di forze, kraftlos.

Estenuazione, f. Verdünnung; Schwächung; Abzehrung; Kraftloſigkeit; Magerheit.

Esteriore, adj. außen, äußerlich, auswendig; ſubſt. das Aeußerliche, der äußerliche Schein, Anſtand.

Esteriore, m. das Aeußere.

Esteriorità, f. die Außenſeite; das Aeußerliche.

Esteriormente, adv. äußerlich, auswendig.

Esterminare, ausrotten, vertilgen.

Esterminato, part. vertilgt; übermäßig, ungeheuer.

Esterminatore, m. ein Vertilger, Zerſtörer; l'angelo esterminatore, der Würgengel.

Esterminatrice, f. die Vertilgerinn.

Esterminazione, f. Estermínio, m.) die Vertilgung, Zerſtörung.

Esternamente, adv. äußerlich, von außen.

Esterno, adj. auswendig, äußerlich; geſtirn.

Esterno, m. ſ. l'esteriore.

Esterrefatto, adj. ſ. atterrito.

Estersivo, ſ. asterſivo.

Estesamente, adv. umſtändlich, ausführlich.

Estéso, partic. ausgedehnt; weitläuftig, geräumig; in esteso, adv. weitläuftig; ſchriftlich aus einander geſetzt.

Estima, estimare, ſ. stima, stimare.

Estimatissimo, adj. hochgeſchätzt.

Estimativa, f. die Urtheilskraft; die Achtung; der Ruf; das Anſehen.

Estimatívo, adj. der Beurtheilung fähig.

Estimatore, m. der Schätzer; Kenner.

Estimatrice, f. die Schätzerinn; die ſchätzet.

Estimazione, f. die Schätzung, Würderung, Beurtheilung; die Hochachtung, das Anſehen, der Ruf.

Estimévole, adj. ſchätzbar, ſchätzenswürdig.

'Estimo, m. die Schatzung, die Grundſteuer.

Estínguere, auslöſchen, erſticken, tilgen; umbringen, tödten; praet. estinsi, part. estinto.

Estinguibile, adj. auslöſchbar.

Estinguimento, m. die Auslöſchung, Tilgung.

Estinguitore, m. der Tilger, Vertilger.

Estin-

Estintivo, adj. was tilgen ꝛc. kann.
Estinto, part. ausgelöscht, getilget ꝛc.; todt, verloschen.
Estinzione, f. die Verlöschung, Tilgung.
Estirpamento, m. die Ausrottung, Vertilgung.
Estirpare, ausrotten, vertilgen.
Estirpatore, m. der Ausrotter, Vertilger.
Estirpazione, f. s. estirpamento.
Estiſpicio, m. die Besichtigung der Eingeweide der Opferthiere; die Wahrsagerey aus denselben.
Estivale, estivo, adj. vom Sommer; ne' tempi estivali oder estivi, zur Sommerszeit.
Esto, s. questo.
Estogliere, s. estollere, praet. estolsi, partic. estolto.
Estollenza, estollenzia, m. der Uebermuth, Hochmuth.
Estollere, erheben; loben, rühmen; praet. estolsi, part. estolto.
Estórcere, Estórquere, (da uno) erpressen, abpressen, abzwingen, abnöthigen; praet. estorsi, part. estorto und estorso.
Estorre, ausnehmen.
Estorsione, f. die Erpressung, Erzwingung, Abnöthigung.
Estorso, part. erpreßt, erzwungen.
Estradotale, adj. was eine Frau nebst ihrer Mitgift eingebracht hat.
Estragiudiciale, adj. außergerichtlich.
Estragiudizialmente, adv. außer Gerichte.
Estraneamente, adv. äußerlicher Weise, auswendig.
Estraneo, ea, subst. der Ausländer, Auswärtige.
Estráneo, estránio, adj. ausländisch, auswärtig.
Estraordinariamente, adv. außerordentlich, auf eine außerordentliche Art.
Estraordinario, adj. außerordentlich.
Estrarre, (da una cosa) herausziehen, herausholen, herausnehmen; auspressen; ausziehen; einen Auszug machen; estrarre il lotto, die Lotterie ziehen; praet. estrasi, part. estratto.
Estrattivo, adj. was die Kraft herauszuziehen hat.
Estratto, m. ein Extract, die Essenz; ein Auszug, Hauptinhalt.
Estratto, partic. ausgezogen, herausgezogen.
Estravagante, f. eine päpstliche Verordnung in den Kirchenrechten.
Estravagante, adj. ausschweifend; wunderlich; seltsam.
Estravaganza, f. s. stravaganza.
Estravasato, adj. aus den Blutgefäßen getreten.
Estrazione, f. die Herausziehung; die Herkunft; uomo di vile estrazione, ein Mensch von schlechter Abkunft.
Estremamente, adv. äußerst, aufs äußerste; sehr übermäßig.
Estremare, aufs äußerste bringen.
Estremità, f. der äußerste Theil einer jeden Sache; der Rand; das Ende einer Sache; die äußerste Noth.
Estrémo, m. s. estremità; l' estremo, gli estremi della vita, die letzten Stunden des Lebens; essere agli estremi, in den letzten Zügen liegen; in der äußersten Noth seyn; l' estremo del riso il pianto assale, das Lachen verwandelt sich meistens in Thränen; far l' estremo di sua posta, delle sue forze, seine äußersten Kräfte anwenden, alle seine Kräfte anspannen; tutti gli estremi son vizioſi, alles übertriebene ist fehlerhaft; all' estremo, in estremo, adv. am Ende; endlich; zuletzt.
Estrémo, adj. äußerst; zuletzt, am Ende befindlich; überaus groß; estrema unzione, die letzte Oelung.
Estrinsecamente, adv. äußerlich, von außen, auswendig.
Estrinseco, adj. äußerlich.
Estro, m. eine schleunige Gemüthsbewegung; Begeisterung der Poeten.
Estrúdere, hinausstoßen, heraustreiben; praet. estrusi, part. estruso.
Estrusione, f. die Heraustreibung, Austreibung.
Estrúso, part. herausgestoßen.
Estuante, part. wallend; brausend, wie das Meer.
Estuazione, s. bollimento.
Estuberanza, f. eine Geschwulst.
Esturbare, hinausjagen, hinaustreiben.
Esuberante, adj. häufig, überflüßig; sehr reichlich; sehr fruchtbar.
Esuberanza, f. großer Ueberfluß; eine Geschwulst.
Esula, f. Wolfsmilch, ein Kraut.
Esulare, s. esiliare.
Esulceramento, s. ulcerazione.
Esulcerare, Geschwüre verursachen; schwärend machen; schwären.
Esulcerato, part. geschworen.
Esulcerazione, f. die Schwärung, das Schwären.
Esule, adj. der ins Elend verjagt ist; des Landes verwiesen; esule dalla patria heißt auch oft nur, gezwungen außer dem Vaterlande zu leben.
Esultante, part. frohlockend, jauchzend.
Esultare, vor Freuden hüpfen; frohlocken, jauchzen.
Esultatorio, adj. Freude, Fröhlichkeit anzeigend.
Esultazione, f. das Frohlocken, Jauchzen.
Esumare, einen Todten aus der Erde graben.
Esumazione, f. die Ausgrabung einer Leiche.

Esu-

Esuperante, part. übermäßig; überschwänglich.

Esuperanza, f. esuberanza.

Esurire, hungern, sehr hungrig seyn.

Et, f. e.

Età, etade, etate, f. das Alter; das Zeitalter; die Zeit; di mezza età, in seinen besten Jahren; di grande età, hoch in die Jahre; età cadente, das hohe Alter; l'età futura, l'antica età, die zukünftigen, die alten Zeiten.

Etcetera, f. eccetera.

'Etera, f. die Luft; der Himmel.

'Etere, m. der Aether, die feinste Luft des Himmels.

Etéreo, eterio, adj. ätherisch.

Eterizzare, die Luft ganz reinigen, sehr verdünnen.

Etérnale, f. eterno.

Eternalmente, eternamente, adv. ewig, ewiglich, von Ewigkeit her.

Eternáre, verewigen.

Eternità, f. die Ewigkeit.

Eterno, adj. ewig, immerwährend.

Eterno, adv. ewig; in eterno, ab eterno, in Ewigkeit, von Ewigkeit her.

Eteróclito, (nome) ein Wort, das nicht nach der Regel declinirt wird; fig. cervello eteroclito, ein wunderlicher Kopf.

Eterodosso, adj. irrgläubig, irrlehrig.

Eterogeneità, f. die Unterschiedenheit in der Art und Eigenschaft.

Eterogéneo, adj. in der Art und Natur unterschieden.

Etésie, f. pl. Winde, die zu einer bestimmten Jahrszeit wehen.

Etésio, adj. venti etesi, f. etesie.

'Etica, f. die Sittenlehre.

Etica, f. (das e offen) Auszehrung.

Eticamente, adv. nach der Ethik, nach der Moral.

'Etico, m (das e wie ä) der die Auszehrung hat; adj. hektisch, darrsüchtig.

Etico, subst. m. (das e geschlossen) der die Moral studiert, ein Sittenlehrer.

Etimologia, f. die Wortforschung; die Ableitung eines Wortes.

Etimologico, adj etymologisch; zur Wortforschung gehörig.

Etimologista, m. ein Wortforscher.

Etimologizzare, den Ursprung der Wörter erforschen.

Eticcheria, f. das Ceremoniel.

Etiologia, f. die Lehre von den Ursachen der Krankheiten.

Etiopéno, etiópico, etiópo, adj. äthiopisch, mohrenländisch, mohrisch.

Etisia, f. die Abzehrung.

Etnico, m. ein Heide.

Etopéa, etopeja, f. die Schilderung, Beschreibung der Sitten und Affecten einer Person.

Etra, f. f. etere.

Etruriéno, Etrurio, } f. etrusco.

Etrusco, adj. etruskisch; (poet.) tuskanisch.

Etsi, adv. (lat.) obschon, obgleich.

Ettagóno, m. ein Siebeneck.

Ette, m. sehr wenig, das geringste; ein Pünktchen.

Etternale, etterno, f. eternale, eterno.

Evacuamento, m. f. evacuazione.

Evacuare, ausleeren, abführen, räumen.

Evacuativo, adj. abführend, reinigend.

Evacuazioncella, f. eine leichte Abführung.

Evacuazione, f. die Abführung, Ausleerung, Reinigung durch Arzney.

Evadere, entgehen, entkommen, ausweichen; praet. evasi, part. evaso.

Evagazione, f. das Herumschweifen, Herumflattern, die Zerstreuung.

Evangelicamente, adv. nach dem Evangelium.

Evangélico, adj. evangelisch.

Evangélio, m. das Evangelium; etwas untrügliches.

Evangelista, m. ein Evangelist.

Evangelizzante, part. der das Evangelium lehret.

Evangelizzare, das Evangelium predigen.

Evangélo, evangelio, das Evangelium.

Evaporamento, m. die Ausdünstung, Verrauchung.

Evaporare, ausdünsten, verrauchen; allmählig und unmerklich eindringen, von flüssigen Sachen.

Evaporativo, adj. was ausdünstet oder Ausdünstung macht.

Evaporatorio, f. suffumicazione.

Evaporazione, f. evaporamento.

Eucaristía, f. das heilige Abendmahl.

Eucaristico, adj. zum heiligen Abendmahle gehörig.

Evenimento, f. avvenimento.

Eventazione, f. Luftmachung; dare al sangue una leggiera eventazione, dem Geblüte durch einen kleinen Aderlaß Luft machen.

Evento, m. der Zufall, die Begebenheit; der Ausgang, Erfolg; un buon evento, tristo evento, ein glücklicher, unglücklicher Ausgang; in ogni evento, in jedem Falle; die Sache mag ausfallen, wie sie will.

Eventuale, adj. was von dem künftigen Erfolg abhänget.

Eversione, f. der Umsturz, die Zerrüttung, Zerstörung.

Eversore, m. ein Zerstörer, Verwüster.

Eufinismo, m. eine rednerische Figur, wodurch jemand Glück vorausgesagt wird.

Eufonía, f. der Wohllaut, Wohlklang.

Euforbio, m. Euphorbium, ein sehr scharfes

ser Saft oder Gummi aus einem afrikanischen Baume, und der Baum selbst.

Eufrágia, f. Augentrost, Hirnkraut.

Evidente, adj. einleuchtend, offenbar.

Evidentemente, adv. augenscheinlich.

Evidenza, f. die augenscheinliche Gewißheit; ad evidenza, adv. s. evidentemente, klärlich, augenscheinlich.

Eviscératore, m. der die Eingeweide herausreißet.

Evitabile, adj. vermeidlich.

Evitare, vermeiden, meiden.

Evitatore, m. / Evitatrice, f. der / die vermeidet.

Evitazione, f. die Vermeidung.

Evizione, f. die Wiedererlangung eines Gutes mit Darthuung seines Eigenthums.

Eumécide, f. eine nicht völlig harte kieselichte Steinart; eine gewisse erhärtete Erdart.

Eunúco, m. ein Verschnittener.

Evocare, herausrufen.

Evoluzione, f. die Entwickelung; die allmählige Entstehung aus dem Saamen und Keime; die Schwenkungen eines Kriegsheeres; die Bewegungen einer Flotte im Treffen.

Eupatorio, m. Königskraut, Hirschklee.

Euritmía, f. die schöne Ordnung in Kunstwerken.

Euro, m. der Ostwind, Morgenwind.

Européo, adj. und subst. europäisch; ein Europäer.

Eutrapelía, eutropelía, f. das Scherzen mit Anstande, der anständige Scherz.

Exabrupto, adv. (lat.) sogleich, auf der Stelle; ohne es zu vermuthen, plötzlich.

Exegético, s. esegetico.

'Exoche, f. (griech.) s. eccellenza.

Exprofesso, adv. (lat.) absichtlicher Weise.

Expropósito, adv. (lat.) vorsätzlich; mit Fleiß.

Extempore, adv. (lat.) aus dem Stegreif; sogleich.

Eziandío, eziandío, adv. auch, so gar auch; eziandio che, se, oder perchè avvenísse, wenn auch geschehen sollte.

F.

Fabária, f. wild Johannisbrod.

Fábbrica, f. ein Bau, Gebäude; das Bauen; die Fabrik, die Werkstätte; das Fabriciren.

Fabbricare, bauen, erbauen, aufbauen; fabriciren; schmieden.

Fabbricatore, m. ein Fabricant, Werkmeister; fig. fabbricatore di menzogne, Lügenschmidt.

Fabbricatrice, f. die fabriciret; fabbricatrice di menzogne, eine Erfinderinn allerley Lügen.

Fabbricazione, f. die Bauung; Fabricirung; der Bau.

Fabbricuccia, f. ein kleiner Bau, kleines Gebäude; eine kleine Fabrik.

Fabbrile, adj. dem Schmidte eigen; l'arte fabbrile, das Schmiedhandwerk; ein jedes Handwerk, das Holz und Eisen grob bearbeitet.

Fabbro, m. ein Schmidt, Grobschmidt; ein Erfinder, Erdenker; Urheber.

Fabrile, fabro, s. fabbrile, fabbro.

Fabula, s. favola.

Fabuleggiare, s. favoleggiare.

Fabulosamente, fabuloso, s. favolosamente, favoloso.

Facella, facellina, f. eine kleine Fackel; beym Dante, Licht, Glanz.

Faccenda, f. eine Verrichtung, ein Geschäft; eine Sache, ein Ding überhaupt; mettere in faccenda, o dar faccenda, in Arbeit setzen, zu thun geben; far faccende, viel verrichten, viel zu thun haben; uomo, persona, da faccende, ein Mensch, der in Geschäften zu gebrauchen ist; affogar nelle faccende, mit Geschäften überhäuft seyn; ser faccenda, sich in alles mischen; Dio mi guardi da chi non ha se non una faccenda, wer nur einerley thut, weis von weiter nichts zu reden; quest'è un' altra faccenda, das ist etwas anderes; ho sentito dire tante faccende di voi, ich habe so viele Dinge von euch gehört.

Faccendería, f. große Geschäftigkeit, Besorgtheit, Neugierigkeit.

Faccendetta, f. s. faccenduola.

Faccendiéra, f. / Faccendiére, m. die, der sich in alles mengt.

Faccendóne, s. faccendiere.

Faccendóso, adj. geschäftig; der viel zu thun hat.

Faccenduóla, faccenduzza, f. ein Geschäftchen, eine kleine Verrichtung.

Faccente, adj. arbeitsam, emsig.

Faccetta, f. eine geschliffene Seite, eckige Fläche, als auf geschnittenen Diamanten; a faccette, adv. mit vielen kleinen eckigen Flächen.

Facchinaccio, m. ein häßlicher Lastträger; ein grober Schlingel.

Facchinería, f. die Lastträgerey, Plackeren, Eselsarbeit.

Facchino, m. ein Lastträger.

Faccia, f. das Angeſicht, Geſicht; jede flache Seite eines Körpers; die Seite eines Blattes; die Faſſade, die vordere Seite eines Gebäudes; die Fläche eines Dinges; das Anſehen, die Geſtalt; der Schein; far faccia, far faccia tosta, einen unverſchämten Blick annehmen; nicht mehr erröthen; ſich widerſetzen; die Spitze bieten, ꝛc. non aver faccia, keine Scham und Scheu haben; uomo senza faccia, der weder Scham noch Scheu hat; dire in faccia, ins Geſicht ſagen; faccia di leone, e cuore di sericciolo, der tapfer und ſtark ausſiehet, und doch eine feige Memme iſt; a faccia scoperta, aperta, öffentlich, ohne Deckmantel, ohne Heucheley; in faccia mia, in faccia della moglie, in meiner Gegenwart, vor der Frau; uomo di due faccie, ein falſcher Menſch; le cose mutano faccia, das Blatt wendet ſich; a faccia a faccia, von Angeſicht zu Angeſicht.

Facciata, f. die Vorderſeite, die Seite, Seitenwand.

Faccidanno, ſ. facidanno.

Facciòla, f. das Klöppchen von weißer Leinwand an dem Kragen der Geiſtlichen.

Facciuóla, f. ein Quartblättchen; Octavblatt.

Face, f. eine Fackel; Licht, Glanz.

Facella, f. eine Fackel; auch Feuer, Licht, Glanz, Schimmer.

Facellína, ſ. faccellina.

Facente, part. von fare, machend, thuend.

Facetamente, adv. kurzweilig, ſpaßhaft, poſſierlich, ꝛc. von Sachen.

Faceto, adj. kurzweilig, ſpaßhaft, poſſierlich.

Facézia, f. luſtiger, ſpaßhafter Einfall.

Facialmente, adv. im Geſichte, von Angeſichte.

Facidanno, m. ein Schadenfrob.

Facie, f. ſ. faccia.

Fácile, adj. leicht, nicht ſchwer zu thun; umgänglich; zu etwas geneigt.

Facilemente, ſ. facilmente.

Facilíssimo, adj. ſehr leicht.

Facilità, f. die Leichtigkeit, etwas zu thun; Fertigkeit.

Facilitare, erleichtern, leicht machen.

Facilmente, adv. leicht, leichtlich.

Facimále, m. ein leichtfertiger Menſch.

Facimento, m. das Machen, die Verfertigung; die Handarbeit; il facimento del mondo, die Erſchaffung der Welt.

Facimola, f. / Facimolo, m.) Zauberey, Hexerey.

Facinoróso, adj. ruchlos, verrucht, gottlos.

Facitojo, adj. leicht zu thun, thunlich.

Facitóra, f. die etwas zu thun, zu machen über ſich genommen hat.

Facitore, m. / Facitrice, f.) der / die macht, verfertiget.

Facitúra, f. die Arbeit, das Gemächt.

Facivetta, adj. g. com. der oder die, ſo mit dem Kopf bald auf- bald niederfährt, wie das Käuzchen; eine Coquette; ein Stutzer, ein ſüßer Herr.

Facola, ſ. face.

Facoltà, facoltoso, ſ. facultà, facultoso.

Facondamente, adv. mit Beredtſamkeit.

Facóndia, f. die Beredtſamkeit, Wohlredenheit.

Facondioſamente, ſ. facondamente.

Facondioso, adj. beredtſam.

Facondità, ſ. facondia.

Facondo, adj. beredt.

Facultà, f. die Kraft, das Vermögen; die Macht, Gewalt, Freyheit; das Befugniß; das Vermögen, die Güter; die Fakultät einer Univerſität.

Facultoso, adj. vermögend, begütert.

Fado, adj. abgeſchmackt.

Faetóne, m. ein Phaeton, eine Art Wagen.

Faggéto, m. ein Buchwald.

Faggio, m. eine Buche.

Faggiuóla, f. eine Ecker, Buchecker.

Faggiana, f. (im Scherz) der Beutel, Hodenſack; auch das weibliche Glied.

Fagiana, f. die Faſanhenne.

Fagianía, f. der Faſangarten.

Fagiáno, m. der Faſan; guaſtar la coda al fagiano, das ſchönſte weglaſſen, vergeſſen.

Fagianotto, m. ein junger Faſan.

Fagianolata und fagiolata, f. eine Ungeſchicktheit, Dummheit ꝛc.

Fagiuólo und fagiolo, m. die Schminkbohne, welſche Bohne; ein Dummkopf.

Fagno, m. ein verſchlagener Menſch, der ſich dumm ſtellt.

Fagnóne, adj. durchtrieben, ſchlau, der ſich dumm ſtellt, und nichts weniger iſt.

Fagottíno, m. ein Bündelchen, Packet.

Fagottísta, m. ein Fagotblaſer.

Fagotto, m. ein Bund, Bündel; ein Fagot, blaſend Inſtrument; far fagotto, einpacken, ſich reiſefertig machen.

Faína, f. ein Marder.

Falalella, f. ein ſchlechtes Volkslied.

Falange, f. ein Phalanx, ein Bataillon bey den Macedoniern.

Falangiario, m. ein Soldat von einem Phalanx.

Falangio, m. eine Art giftige Spinne; Spinnenkraut.

Falangíte, f. Spinnenkraut.

Faláride, f. Kanarienkraut; eine Art Waſſervogel, wie die Ente.

Falbalà, f. gefaltete Friſur eines Frauenzimmerrocks.

Falbo, adj. falb, von Pferden.

Falcare, beugen, krümmen, wie eine Sichel; abziehen, von der Summe.

Falcaſtro, m. ein ſichelförmiges, großes Meſſer; eine Hippe.

Falcato, adj. ſichelförmig, gekrümmt; carri falcati, Sichelwagen; luna falcata, der Mond im Zunehmen.

Falcatore, m. ein Mäher, Mäder.

Falce, f. eine Sichel, Sense; die Aernte, Aerntezeit; der gekrümmte Theil am Hinterschenkel des Pferdes; auch für pennato; falce fienaja, die Grassense; metter la falce nella messe altrui, einem ins Gehege gehen.

Falcetto, m. eine Sichel, Hippe.

Falcia, f. (poetisch) s. falce.

Falciajo, m. Sichel- und Sensenschmidt; Sichel- und Sensenhändler.

Falciare, mähen, abmähen.

Falciata, f. ein Schnitt mit der Sense.

Falciatore, m. ein Mäher, Abmäher, Schnitter.

Falciatrice, f. eine Mäherinn, Schnitterinn.

Falciatura, f. Abmähung.

Falcidia, f. ein römisches Gesetz, das den Abzug der Vermächtnisse bestimmte; der vierte Theil der Erbschaft, der dem Erben nothwendig verbleiben muß; far la falcidia, von der Summe abziehen.

Falcifero, adj. eine Sense tragend.

Falciforme, adj. sichelförmig.

Falcinello, m. ein Heher, ein Vogel.

Falcione, m. s. ronca.

Falciuola, m. s. falcetto.

Falco, ein Falk.

Fálcola, f. ein Wachsstock, Wachslicht.

Falcolotto, m. ein Wachslicht, eine Wachskerze.

Falconare, mit dem Falken jagen, beizen.

Falconcello, m. ein kleiner Falk.

Falcóne, m. der Falk; ein Mauerbrecher; ein Falkonet, Art Kanonen.

Falconería, f. die Falkenierkunst, Falknerey.

Falconetto, m. ein junger Falk; ein Falkonet, eine Feldschlange.

Falconiére, m. ein Falkenier, Falkenmeister.

Falda, f. ein Blatt, Blättchen; eine über der andern liegende Scheibe, Lage, Platte; der Schoß am Wamse; die Krempe am Hute; der Saum, der Schoß eines Rocks; falda della montagna, der Bug, die Krümmung eines Berges, auch oft der Fuß desselben; falda di neve, eine Schneeflocke; di falda in falda, von einer Seite zur andern; a falda a falda, eines nach dem andern.

Faldara, f. ein blätteriges, gefaltetes Stück eines gleichen Körpers.

Faldato, adj. blätterig, was aus vielen Platten oder Plättchen bestehet; mit Schößen versehen.

Faldella, f. ein Fasen von Leinwand, Wolle, und was dem gleich siehet; gezupfte Leinwand, in die Wunden zu legen; ein Bund geschlagener Wolle von zehen Pfund; ein kleiner Strehn Seide; Betrügerey; arglistiger Streich.

Faldellato, adj. aus Fasern bestehend; gezupft, als Leinwand, und in kleine Wickel zusammen gerollt.

Faldelletta, faldellina, faldelluzza, f. ein Wickelchen, ausgezupfte Fäden.

Faldiglia, f. s. guardinfante.

Faldistorio, faldistóro, m. ein niedriger Sessel für die Prälaten bey gewissen Ceremonien in der Kirche.

Faldóne, f. ein großes Blatt, Platte; Scheibe von einem sich blätternden Körper; ein großer Bug eines Berges; ein großer Schwaden von Schnee oder abgemähtem Grase.

Falegname, m. ein Tischler, Tischer.

Faléna, f. eine Art Fisch; ein Nachtvogel, von Schmetterlingen.

Falerno, m. köstlicher, kostbarer Wein.

Faleucio, adj. phaleucisch, von einer Versart.

Falimbello, m. Name eines Vogels; ein Leichtfuß, Flattergeist.

Falimbelluzzo, m. ein kleiner Flattergeist.

Falla, der Fehler, Mangel; die Eichel, der Kopf am männlichen Gliede, im Scherz.

Fallabile, falláce, adj. betrüglich, falsch; ungewiß, unzuverläßig.

Fallacemente, adv. betrüglicher Weise, fälschlich.

Fallacia, f. die Betrüglichkeit, Unzuverläßigkeit; Falschheit, Hinterlist.

Fallaggio, m. s. fallacia.

Fallante, part. fehlend, mangelnd; trüglich, verfänglich.

Fallanza, f. s. fallo.

Fallare, fehlen, das Ziel verfehlen; sich vergehen; trügen, ermangeln, fehlen; nicht zutreffen, nicht geschehen; fehlschlagen; übertreten, brechen; ungewiß seyn; venia fallando la vettovaglia, es fehlte an Lebensmitteln; fallare tirando, percuotendo, fehl schießen, fehl schlagen; chi fa falla, e chi non fa sfarfalla, o chi non fa non falla, irren ist menschlich; wir fehlen alle.

Fallatore, m. ein unzuverläßiger Mensch; ein Uebertreter; der sich vergeht.

Fallatrice, f. die, welche fehlet; destra non fallatrice il dardo avventa, eine nie fehlende Hand schießt den Pfeil ab.

Fallente, fallenza, s. fallante, fallo.

Fallibile, adj. dem Fehlen unterworfen; trüglich, betrüglich.

Fallibilità, f. die Fehlbarkeit, Trüglichkeit; Ungewißheit, Unzuverläßigkeit.

Falligione, s. fallo.

Fallimento, m. der Mangel; der Verlust; das Mißlingen der Hofnung; ein Fallissement, Bankerott; restare al fallimento, sein Geld beym Bankerott eines andern verlieren; sich in seiner Hofnung betrogen sehen.

Fallire, fehlen, sich versehen; ermangeln; fehl schlagen; sich irren; bankerott werden;

verfehlen; betrügen, hintergehen; übertreten, brechen; mi falli la lena, die Kraft entgieng mir; fallir la fede di chiche fia, einem nicht treu bleiben.

Fallire, m. ein Fehler, Vergehen, eine Vergehung.

Fallito, part. der sich geirret, ꝛc. in seiner Hoffnung getäuscht; fallita beltà, eine Schönheit, die allen Reiz verloren hat; subst. ein Fehler; ein fallirter Kaufmann.

Fallitore, s. fallatore.

Fallo, m. ein Fehler, Vergehen, Versehen; ein Fehler im Ballspiele; der Mangel einer Farbe im Kartenspiele; senza fallo, ohnfehlbar, gewiß; in fallo, vergebens; nessun colpo cadea, andava in fallo, kein Streich, kein Schuß gieng vorbey; trovare uno in fallo, einen auf der That ertappen; mettere il piede in fallo, stolpern.

Fallopiano, na, adj. canale, o tubo Fallopiano, die Muttertrompete.

Fallore, fallura, s. fallo.

Falluto, m. s. fallito.

Falò, m. ein Freudenfeuer mit angezündeten Materien, die eine hohe Flamme geben; far falò, ein Freudenfeuer anzünden; di una cosa, etwas verbrennen; mit etwas Staat machen; far di se grande falò, sich sehr breit machen, sich sehr brüsten.

Falotichería, f. Grillenfängerey, eigensinniges Wesen.

Falótico, adj. wunderlich, grillig.

Falpalà, f. die Falbel auf den Weibsröcken.

Falsabraca, f. der Unterwall, verdeckter Weg zwischen dem Graben und der Festung.

Falsamente, adv. fälschlich, auf eine betrügerische Weise.

Falsamento, m. s. falsità.

Falsamonére, m. und f. ein falscher Münzer.

Falsardo, m. ein Hexenmeister; ein Verfälscher.

Falsare, verfälschen, nachmachen.

Falsariga, f. ein Linienblatt gerade zu schreiben.

Falsario, m. ein Verfälscher; falsario di monete, ein falscher Münzer.

Falsato, part. verfälscht, nachgemacht; verstellt.

Falsatore, m. ein Fälscher, Verfälscher, Nachmacher; falsator di monete, ein Geldmacher.

Falsatorista, falseggiare, s. falsatore, falsare.

Falsetto, m. die Fistel im Singen; fistulirte Stimme.

Falsezza, falsia, s. falsità.

Falsidico, adj. verlogen.

Falsificamento, m. die Fälschung, Verfälschung; das Verfälschen.

Falsificare, verfälschen, fälschlich nachmachen; (beym Dante) die Falschheit einer Sache darthun.

Falsificatore, m. ein Fälscher, Verfälscher.

Falsificatrice, f. die Verfälscherinn.

Falsificazione, f. die Verfälschung.

Falsità, f. die Falschheit, die Unwahrheit; Verfälschung.

Falso, m. s. falsità; mettere, essere oder posare in falso, außer dem Mittelpunkte der Schwere seyn oder etwas stellen, besonders in Gebäuden; mettere il piede in falso, den Fuß außer dem Gleichgewichte setzen.

Falso, adj. falsch, erdichtet, nachgemacht; untergeschoben, unrichtig; unredlich; fuochi falsi, Signale auf den Schiffen mit Pulver.

Falso, adv. s. falsamente.

Falsobordone, f. s. bordone.

Falsura, s. falsità.

Falta, f. der Mangel, Abgang; die Noth.

Faltare, mangeln, fehlen; Noth leiden.

Fama, f. das Gerücht, der Ruf; der gute Name; der Ruhm; der Brand am Getreide (im Modenesischen).

Famare, in Ruf bringen, berühmt machen.

Fame, f. der Hunger; die Theurung, Hungersnoth; la fame caccia il lupo dal bosco, der Hunger waget das äußerste; morirsi di fame, oder veder la fame in aria, erschrecklich hungern, ꝛc.; la fame mura le fave in mandorle, dem Hungrigen schmeckt alles köstlich; morto di fame, bettelarm, blutarm.

Famélico, adj. hungrig; fig. sehr begierig.

Famigerato, s. famoso.

Famiglia, f. das Geschlecht; das Gesinde; die Dienerschaft; die Gerichtsdiener; eine Gesellschaft; ein vertrauter Gesellschafter; Hausgenoß; padre, madre di famiglia, ein Hausvater, eine Hausmutter; esser famiglia di uno, in jemandes Diensten stehen; eines Hausgenoß, vertrauter Gesellschafter seyn.

Famigliaccio, m. ein schlechter Bedienter.

Famigliare, familiare, m. ein Bedienter; ein beständiger Gesellschafter, ein Hausfreund; ein Höfischer; ein Vertrauter.

Famigliare, familiare, adj. vertraut; gemein im Umgange.

Famigliarescamente, adv. vertraulich; auf eine vertraute Art.

Famigliarità, familiarità, f. die Vertraulichkeit, genaue Bekanntschaft; gemeines Wesen im Umgange, Freundlichkeit.

Famigliarmente, adv. s. familiarmente.

Famiglio, m. ein Bedienter, Diener; ein Gerichtsdiener, ein Höfischer; esser più furbo d'un famiglio degli Otto, sehr schlau,

verſchlagen ſeyn, (vom Polizeyamt zu Florenz, degli otto genannt).

Famigliuóla, f. eine kleine Familie, kleine Geſellſchaft.

Familiare, ſ. famigliare.

Familiareſcamente, adv. vertraulich.

Familiarità, ſ. famigliarità.

Familiarmente, adv. vertraulich, vertrauter Weiſe, gemein.

Famoſamente, adv. öffentlich, vor allen Leuten, auf eine allgemein bekannte Art.

Famoſità, f. der Ruf, die Berufenheit.

Famóſo, adj. berühmt, berufen, berüchtiget; verhungert, hungrig; libello famoſo, eine Schmähſchrift.

Famuccia, f. ein kleiner Hunger.

Famulento, adj. ſ. famelico.

Fanále, m. die Schifflaterne; Seeleuchte; Feuer auf dem Leuchtthurme.

Fanático, adj. ſchwärmeriſch, verrückt; ſubſt. ein Schwärmer.

Fanatiſmo, m. die Schwärmerey.

Fancelletto, ſ. fanciulletto.

Fancellezza, ſ. fanciullezza.

Fancello, m. ſ. fanciullo; tener fante, e fancella, (alt. prov.) viele Bedienten halten.

Fanciulla, f. ein junges Mädchen; eine reine Jungfer; ein jedes junges Frauenzimmer (bey den Alten).

Fanciullaccio, ſ. giovannaccio.

Fanciullaggine, f. Kinderey, kindiſches Weſen.

Fanciullaja, f. ein Schwarm Kinder.

Fanciulleria, f. Kinderey.

Fanciulleſcamente, adv. kindiſcher Weiſe.

Fanciulleſco, adj. kindiſch, kinderhaft.

Fanciullétta, f. ein kleines, junges Mädchen.

Fanciulletto, m. ein Knäbchen, Bübchen.

Fanciullezza, f. die Kindheit; Kinderey.

Fanciullíno, ſ. fanciulletto.

Fanciullo, m. ein Knabe; fanciullo di mona Bice, ein junger ſtarker Burſche; (im Scherz) ein erwachſener Lümmel, der ſich wie ein Kind ſtellen will.

Fanciullo, a, adj. neu, jung; kindiſch.

Fanciulluzzo, ſ. fanciullino.

Fandónia, f. Poſſen, Mährchen; unnützes Geſchwätz; leeres Gerücht; uomo di fandonie, der ſich mit Mährchen trägt.

Fanello, m. ein Hänfling, Flachsfink.

Fanfalúca, f. Loderaſche, ſo vom Feuer auffährt; Poſſen, Alfanfereyen, läpptiſches Zeug, ꝛc.

Fánfano, na, adj. eitel, prahleriſch, prahlhaft; ſubſt. ein Aufſchneider, Prahler, ꝛc.

Fanega, f. ein Getreidemaaß in Spanien.

Fanfera, ſ. Vanvera.

Fanferina, f. far la fanferina, e metter in fanfarina, aus eigennützigen Abſichten etwas als einen Scherz annehmen.

Fandaccio, m. garſtiger Schlamm, Moraſt.

Fanghiglia, f. dünner Schlamm.

Fango, m. Schlamm, Koth, Moraſt; inpantanarſi in ſimili fanghi, ſich in ſolche garſtige Händel ſtecken; uſcir del fango, o trarr' il cul dal fango, ſich aus einem böſen Handel ziehen; far delle ſue parole fango, ſein Wort nicht halten; dar nel fango come nella mota, von Großen und Kleinen ohne Scheu reden.

Fangoſo, adj. kothig, ſchlammig, moraſtig.

Fangotto, ſ. fagotto.

Fantaccia, f. ein Dienſtmenſch, ſchlechte Magd.

Fantaccíno, m. ein Infanteriſt, Soldat zu Fuß; fantaccino armato di corazza, e di picca, ein Küraßier.

Fantajo, adj. der gerne mit den Mädchen buhlt.

Fantaſía, f. die Phantaſie, Einbildung, Einbildungskraft; der Gedanke, Einfall, Sinn; eine Grille; non mi romper la fantaſia, mache mich nicht irre; io ho altra fantaſia, ich habe an wichtigere Sachen zu denken; dar fantaſia, recht geben; uſcir di fantaſia alcuna coſa, einem entfallen; tener fantaſia, andare, o ſtare ſopra fantaſia, ſeine Gedanken anderswo haben.

Fantaſiaccia, f. eine wunderliche Grille.

Fantaſiare, ſ. fantaſticare.

Fantaſíma, fantaſma, f. eine Vorſtellung der Einbildungskraft; ein Geſpenſt, Erſcheinung, Geſicht; fantaſima, der Alp.

Fantaſímo, ſ. fantaſma.

Fantaſiuccia, f. eine kleine Grille.

Fantaſtica, f. die Einbildungskraft.

Fantaſticággine, f. Eigenſinn; Grillenfängerey.

Fantaſticamente, adv. phantaſtiſch; wunderlich, nur in der Einbildung.

Fantaſticare, herumſinnen, hin und her denken, auf allerley Grillen verfallen.

Fantaſticatore, m. ein Grillenfänger.

Fantaſticheria, ſ. fantaſticaggine.

Fantaſtico, adj. phantaſtiſch, wunderlich, ſonderbar, grillenhaft; bloß eingebildet.

Fante, m. und f. ein Dienſtbothe, Knecht; eine Magd, Dienſtmädchen; ein Menſch; Infanteriſt; ein Knabe, Kind; der Bube, Bauer in der Karte; leſto fante, ein verſchlagener Menſch; far fanti, invitar fanti, rekrutiren, werben; ſcherza co' fanti, e laſcia ſtare i fanti, mit heiligen Dingen muß man keinen Scherz treiben; tener fante, e fancella, Geſinde haben.

Fanteggiare, Knechte- oder Mägdedienſte thun.

Fantello, ſ. fantino.

Fanteria, f. Fußvolk.

Fanteſca, f. eine Magd, Dienſtmädchen.

Fan-

Fanticella, f. eine geringe Magd, ein Dienſtmädchen.

Fanticéllo, fanticino, fantigino, ſ. fantiſino.

Fantilità, f. die Kindheit, Kinderey.

Fantinerla, f. Schalkhaftigkeit, heimliche Tücke.

Fantinezza, ſ. infanzia.

Fantino, fantiſino, m. ein Bübchen, Knäbchen, kleines Kind; ein Schalk, Purſche, der im Wettrennen ein Pferd reitet; fare il fantino, ſich beherzt ſtellen.

Fantocceria, fantocciata, ſ. bambocceria.

Fantoccino, m. ein Püppchen; ein dummer Pinſel.

Fantoccio, m. eine Puppe; ein dummer Kerl, ein Fratzengeſicht; eine lächerliche Figur; ein Bäumchen, Strauch, ſo mit Leimruthen beſteckt iſt.

Fantoccione, m. eine große Puppe.

Fantolino, ſ. fantino.

Fantonaccio, m. ein dem äußern Anſehen nach fürchterlicher Bengel; ein unnützer, feiger Menſch.

Fantóne, m. ein ungeſchickter Bengel.

Farcella, f. ein arabiſches Gewicht, von 24 hamburger Liespfund.

Farchétola, f. eine Kriechänte, Art wilde Ente.

Farciglione, m. vielleicht ſo viel als farchetola, ſ.

Farda, zäher Schleim; ein jeder Schmutz.

Fardaggio, m. Gepäck eines Soldaten.

Fardàta, f. ein Wurf mit einer beſchmutzenden Lumpe; dare, avere una fardata, auf einen ſticheln, geſtichelt werden.

Fardelletto, fardellino, m. ein Päckchen, Bündel.

Fardello, m. ein Pack, Bund, Bündel; far fardello, einpacken, zuſammenpacken; ſich reiſefertig machen; abfahren, ſterben.

Fare, m. ſ. faro.

Fare, machen, thun, handeln, bewirken, vollziehen, ausmachen, zu etwas machen, erwählen; ausbilden; eine Waare ſchätzen, halten, bieten; zur Welt hervorbringen, pflanzen; ſich ſchicken, taugen; verſchlagen, daran liegen; behaupten, daß etwas ſo oder ſo ſey; langen, reichen, zureichen; ſpringen, zerſpringen; Schaden leiden, von Mauern, Gebäuden; ſteigen, aufſchlagen; verfloſſen ſeyn, von der Zeit; einen Weg zurücklegen; etwas durch befehlen oder bewirken geſchehen laſſen; thun laſſen; eine Perſon vorſtellen, abgeben; fare onore, Ehre machen, anthun; far piangere, weinen machen; non ſo che far di queſto, ich weis nicht was ich damit machen ſoll; far familiarmente, vertraulich thun, freundſchaftlich handeln; far la commedia, Komödie ſpielen; fare a ſcacchi, a piecherto &c. Schach, Picket ꝛc. ſpielen; quanto fai queſta mercanzia? wie hoch hältſt du dieſe Waare? non fa per te di ſtar tra gente allegra, es läßt nicht für dich, unter luſtigen Leuten zu ſeyn: che vi fa egli, was thuts, was verſchlägt es euch? tu non ti fai a me, nè io mi fo a te, du biſt, taugeſt nicht für mich, und ich nicht für dich; fanno l' anima col corpo morta, ſie behaupten, daß die Seele mit dem Leibe ſterbe, todt ſey; queſto panno non farà il veſtito, non farà per due veſtiti, dieſes Tuch wird nicht zum Kleide, zu zween Kleidern hinreichen; il muro ha fatto, die Mauer hat einen Riß bekommen; il grano ha fatto un fiorino dello ſtajo, der Scheffel Korn iſt um einen Gulden geſtiegen; oggi fa tre meſe, es iſt heute ein Vierteljahr; tempo fa, es iſt ſchon lange, ſchon vor langer Zeit; poco tempo fa, vor kurzem; far cento miglia, hundert Meilen zurücklegen; ſul far del ſole, mit der Sonnen Aufgange; ſul far della luna, mit Eintritte des Mondes; in quel punto faceva la luna creſcente, der Mond war eben im Zunehmen; farla ad uno, jemand einen Streich ſpielen; farla con alcuno, ſich mit einem begeben, vertragen; fare a farſela, fare a fare, ſich rächen; avere a fare, o che fare con uno, o con una, mit jemand etwas zu ſchaffen haben, auch mit einem oder einer fleiſchlich zu thun haben; chi fa falla, ein jeder Menſch fehlt; aver che fare di uno, einander etwas angehen, angehören, verwandt, befreundet ſeyn; far ſapere, zu wiſſen thun; far conoſcere, intendere, zu erkennen, zu verſtehen geben; far fare, machen laſſen; fare il beccajo, far l'oſte, o ſimili, das Fleiſcherhandwerk treiben, den Wirth machen ꝛc.; far del poltrone, o da poltrone, da medico &c. ſich feig ſtellen, verzagt thun, einen Arzt vorſtellen; far del bello, ſachte, langſam zu Werke gehen; fare a correre, a ſcrivere &c. um die Wette laufen, ſchreiben; far la gatta morta, o la gatta di maſino, ſich fromm ſtellen; in der Stille lauern, um jemand zu ſchaden; fare a cozzi, alle pugna, ſich ſtutzen, ſich mit Fäuſten ſchlagen; fare acqua, Ritze haben, wo das Waſſer eindringt; ſich mit Waſſer verſehen; piſſen; fare acqua in un vaglio, umſonſt ſich bemühen; fare a dire, ſagen; fare a ſa, zum Ekel werden; fare a gara, um die Wette ſich beeifern; fare al fatto, zuträglich ſeyn: fa da burla, daddovero, ſcherzen, im Ernſte thun oder reden; far difeſa, ſich wehren; far diritto, einem Recht ſchaffen; far fede, beweiſen, bezeugen; far lontano, entfernen; far forte, ſtärken, befeſtigen; far grazia, begnadigen; far nido, niſten; far lamenti, wehklagen; fare un figliuolo, gebähren; far fine, ſchließen; far punto, aufhören; non far parola, nicht ein Wort ſagen; far motto a uno, einen, der uns begegnet, grüßen, anreden: non far motto, nicht muchzen; fare i pampani, le foglia, ausſchlagen, (von Gewächſen); non fa forza, es iſt nichts dran gelegen; far viſta,

ſta, far ſembiante, ſich ſtellen, thun, als wollte man ꝛc. far vela, abſegeln; far fedeltà, den Pflichteid ablegen; far popolo, ſich verſammeln (von Gemeinden); far teſta, ſich gegen den Feind ſtellen; far faccia, unverſchämt werden; fare una bravata, bravíren, Hohn ſprechen; far peducciо ad uno, einem alles billigen; fare all' amore, liebäugeln, corteſiren; far bocca da ridere, lächeln; fare il grande, oder l'omaccione, far del grande, ſich ein Anſehn geben, als wie ein großer Herr thun; far belle le piazze, machen, daß die Leute zuſammen laufen; far le none, mit der Vorklage kommen; far le forche, le lastre, le marie, ſich verſtellen, fremd ſtellen; far callo, ſich verhärten, verſtockt werden; far bene, male in una coſa, bey einer Sache wohl, übel fahren; farla bene, in gutem Wohlſtande ſeyn; fa ragione, bedenke, mache dir ſichere Rechnung; eſſer fatto, geſchehen, widerfahren, werden; come fu fatto dì chiaro da es lichter Tag geworden war; farſi, ſich machen, gethan, gemacht werden; geſchehen, werden; ſich hinzumachen, hinzutreten; ſich ſtellen; farſi nome, ſich einen Namen machen; farſi bello, ſich herausputzen; farſi far via, ſich Platz machen laſſen; farſi ſentire, ſich hören laſſen; farſi amare, ſich Liebe erwerben; farſi alla fineſtra, zu dem Fenſter hinzutreten; farſi avanti innanzi, vortreten, vorher kommen; farſi indietro, zurückgehen; più verſo, lui fattoſi, da er näher zu ihm hingetreten war; farſi da capo, von vorne angehen; farſi muſolo, ſich ſtumm ſtellen; farſi a credere, ſich einbilden; fatti con Dio, gehe in Gottes Namen; farſela, ſich fortmachen; praeſ. fo, fai, facciamo, fato, fanni, praet. feci, part. fatto.

Faréa, f. eine Art Schlange, welche eine Furche mit ihrem Schwanze im Gehen zieht.

Faretra, f. der Köcher.

Faretrato, adj. mit einen Köcher verſehen.

Farfalla, f. ein Schmetterling, Sommervogel; Zwiefalter; ein Flattergeiſt; eine Zwecke mit einer meſſingenen Kuppe.

Farfalletta, farfallettina, f. / Farfallino, m. ein kleiner Schmetterling; farfallino, ein Flattergeiſt.

Farfallone, ein großer Schmetterling; ein gaeſtiger Auswurf; dir farfalloni, aufſchneiden, Wind machen.

Fárfaro, m. Huflattig, Roßhuf, ein Kraut.

Fargna, ſ. farnia.

Farina, f. das Mehl; der Kern, das Beſte von etwas; fior di farina, Kraftmehl, Kernmehl; far farina, Mehl geben, mehlicht ſeyn; queſto non fa farina, das hilft zu nichts; damit iſt nichts ausgerichtet; eſſere leale, o netta farina, redlich ſeyn; non eſſer farina da cialde, nicht redlich, nicht ächt ſeyn; riuſcii meglio a pan, che a farina, mehr thun als man geglaubt hätte; queſta non è farina del tale, non è farina del ſuo ſacco, dies iſt nicht in ſeinen Garten gewachſen; a can, che lecchi cenere, non gli dar farina, wer im Kleinen betrügt, der thut es auch im Großen.

Farinaccio, m. ein Würfel der nur auf einer Seite Augen hat.

Farinacciolo, adj. mehlig, ſtaubig; locker, was ſich leicht zu Staub zerreiben läßt.

Farinajuólo, m. ein Mehlhändler.

Farinata, f. ein Mehlmus, Mehlbrey.

Farinello, m. ein Schelm, Schurke.

Faringe, f. der Schlund im Halſe.

Farſingeo, faringo, adj. (muſcolo) Schlundmuskel.

Faringotómo, m. chirurgiſches Inſtrument, damit in den Schlund zu fahren.

Fariſáico, adj. phariſäiſch, heuchleriſch.

Fariſéo, m. ein Phariſäer; Heuchler; viſo di fariſeo, ein heuchleriſches Anſehen.

Farlingotto, m. ein Sprachverderber; der vielerley Sprachen untereinander mengt.

Farmacéutico, adj. zur Apothekerkunſt gehörig.

Farmacia, f. die Apothekerkunſt.

Fa mecite, f. Erdharz, mediciniſche Erde.

Fármaco, ein Arzeneymittel.

Farmacopea, f. eine Apotheke; die Lehre von Verfertigung der Arzneyen.

Farneticamento, ſ. freneticamento, freneſia.

Farneticare, irre reden, phantaſiren, nicht recht bey Verſtande ſeyn, ſ. freneticare.

Farnetichezza, f. / Farnético, m. Aberwitz, Wahnwitz, das Phantaſiren.

Farnético, ca, adj. wahnwitzig, aberwitzig.

Farnia, f. ein breitblätterige Eiche.

Faro, m. ein Leuchtthurm, eine Seeleuchte, eine Meerenge, (ſelten).

Farragine und farraggine, f. ein Gemengſel von allerley Sachen.

Farrágo, m. ſ. ferrana.

Farráta, f. ein Kuchen von Weitzenmehl.

Farre, m. ſ. farro.

Farricello, m. Weitzengrütze; grob gemahlener Weitzen.

Farro, und farre, m. Weitzen, Spelt.

Farſa, f. ein Nachſpiel.

Farſata, f. die Schöſe am Wams.

Farſataccio, m. ein ſchlechtes Wams.

Farſettajo, m. ein Wamsſchneider.

Farſettino, m. ein Wämschen; ſpogliarſi in farſettino, alle Kräfte anſtrengen.

Farſetto, m. das Wams, die Jacke; ſpogliar le noci in farſetto, die Nüſſe ſchälen; farſetti di cordovano, ſ. cojetto; trar la bambagia del farſetto, einen ausbeuteln, durch den Beyſchlaf abmatten; ſpogliarſi in farſetto, ſ. farſettino.

Farſettone, m. ein großes Wams.

Faſcetta, f. ein Bindchen, kleine Binde.

Faſcet-

Faſcettino, faſçetto, m. ein Bündelchen, Päckchen.

Faſcia, f. eine Binde, ein Streif; faſce. in pl. Windeln; bambino in faſce, ein Windelkind; faſcia dell' anima, die Hüfte, der Leib; die Kindheit; dalle mie prime faſce, von meiner Kindheit an; faſce, die Zirkel, Himmelskreiſe; das Baſt an der Baumrinde; dipinto, modellato a faſce, ſtreifenweiſe gemalt, gemodelt.

Faſcia lata, f. eine kleine länglichte Muskel an der Hüfte.

Faſciare, binden, mit einer Binde umwickeln; Kinder wickeln, einwickeln, einwindeln; umgeben, umringen, umſchließen; faſciare il melarancio, ſich vermummen, ſich recht verwahren.

Faſciata, f. ſ. faſciatura.

Faſciato, m. ſ. faſcetto.

Faſciatura, f. ein Band, Verband; Binden; (von Kindern) eine Windel; ein Bruchband.

Faſcicolo, m. ſ. faſcetto.

Faſcina, f. ein Faſchine; Reisbündel; far faſcina, ſ. far fagotto.

Faſcinare, Reisholz, Reisbunde machen; verblenden, bezaubern.

Faſcinata, f. die Ausfüllung eines Grabens mit Faſchinen; ſo viel Faſchinen, als in einen Graben gehen.

Faſcinazione, f. } eine Blendung, Ver-
Faſcino, m. } blendung; Bezauberung durch den Blick.

Faſcio, m. ein Bund, Bündel; eine Bürde; faſci, m. plur. die Faſces bey den Römern; ein Haufen Sachen; un faſcio di chiavi, ein Bund Schlüſſel; andare, o mandare in faſcio, zu Grunde gehen, in Verwirrung gerathen; verwirren, zerrütten, zu Grunde richten; far d' ogni erba faſcio, gar keinen Unterſchied machen, liederlich leben; aver più faſci, che altri ritorte oder ritortole, mehr Entſchuldigungen jederzeit bereit haben, als ein anderer Vorwürfe machen kann; in faſcio, adv. zugleich, zuſammen.

Faſciúme, m. ein Haufen Steine, Materialien, die von einem Gebäude abgefallen ſind.

Faſciuóla, f. ein Bindchen, Streifchen, ein Wickelband.

Faſciuoletta, f. ein Bindchen.

Faſſervizi, f. eine Kuplerinn.

Faſtellaccio, m. ein großes unförmliches Bündel, Pack; ein groſſer ungeſchickter Tölpel.

Faſtelletto, faſtellino, ſ. faſcetto.

Faſtello, m. ein Bund, Bündel Holz, Heu, Stroh ꝛc.

Faſtellone, ſ. faſtellaccio.

Faſti, m. pl. die Jahrbücher; der Kalender der alten Römer.

Faſtidiare, überdrüßig machen; faſtidiarſi, d' una coſa, etwas überdrüßig werden.

Faſtidio, m. Ueberdruß, Unluſt, Beläſtigung, Zwang; Unſauberkeit; die lange Weile; Lauſeſucht; Ekel, Abſcheu.

Faſtidioſaggine, f. der Ueberdruß; das verdrüßliche Weſen einer Sache.

Faſtidioſamente, adv. auf eine verdrüßliche, läſtige, ekelhafte Art.

Faſtidioſetto, adj. etwas verdrüßlich, läſtig.

Faſtidioſo, adj. verdrüßlich, ekelhaft, läſtig; langweilig; unwillig, mürriſch; ſchwer zu begnügen; dem man nichts recht machen kann; überdrüßig.

Faſtidire (una coſa), einen Ekel vor etwas haben; etwas verabſcheuen; una perſona, jemand beläſtigen, Verdruß machen.

Faſtidito, partic. verdrüßlich gemacht; überdrüßig; voll Verdruß; der einen Ekel hat.

Faſtidiume, m. allerley verdrüßliche Umſtände.

Faſtigio, m. der Gipfel; der höchſte Theil einer Sache.

Faſtigioſo, ſ. faſtoſo.

Faſto, m. die ſtolze Pracht, der Prunk.

Faſtoſamente, adv. prächtig, mit Prunk.

Faſtóſo, adj. ſtolz, hochtrabend, aufgeblaſen.

Fata, f. eine Zauberinn, Hexe, Fee; fata morgana, eine gewiſſe Erſcheinung über der Meerenge von Meſſina bey Reggio, wo man Häuſer, Säulen, Schiffe ꝛc. in vervielfältigter Geſtalt über der Oberfläche des Meeres ſiehet.

Fatagióne, f. die Zauberkraft; das Feſtmachen.

Fatále, adj. vom Schickſal beſtimmt; unglücklich.

Fatalità, f. das Verhängniß, unvermeidliche Schickſal; unglücklicher Zufall.

Fatalmente, adv. verhängter, unglücklicher Weiſe.

Fatappio, m. ein gewiſſer Vogel; ein leichtgläubiger Menſch.

Fatare, verhängen, unvermeidlich beſtimmen; feſt machen, durch Zauberey unverwundbar machen.

Fatato, adj. verhängt, beſtimmt, feſt durch Zauberey; unverletzbar.

Fatatúra, f. die Bezauberung; das Feſtmachen.

Fatica, f. Mühe, Bemühung, Anſtrengung; die Arbeit, das Werk; der Lohn der Arbeit; a mala fatica, a gran fatica, ſchwerlich, kaum, mit genauer Noth; con gran fatica, mit großer Arbeit, ſehr mühſam; a fatica, kaum, ſchwerlich, mit Mühe; un corpo fatto alla fatica, ein ſtarker, feiſter Körper, ꝛc. le mie fatiche, der Lohn für meine Arbeit; la poca fatica è ſana, Sprichwort der Leute, die nicht gerne etwas thun; durar fatica, ſichs ſauer werden laſſen, Mühe haben; durar la fatica per impoverire, arbeiten, und nicht

viel verdienen; un cavallo da fatica, ein Pferd zum Strapaziren.

Faticábile, adj. der schwere Arbeit verrichten, Strapazen ausstehen kann; arbeitsam, stark; ermüdbar; der zu ermüden ist.

Faticaccia, f. eine garstige, saucre Arbeit.

Faticante, part. ermüdend; arbeitsam.

Faticare, ermüden, abmatten; auch wie faticarsi, es sich sauer werden lassen, sich bemühen; arbeiten; faticare una cosa, sich um etwas bemühen, (selten).

Faticatore, m. ein fleißiger, unermüdeter Arbeiter; der sich strapaziret.

Fatichévole, adj. arbeitsam, ämsig.

Faticosamente, adv. mühseeliger Weise, mit Mühe und Arbeit.

Faticoserto, adj. etwas mühsam.

Faticosissimamente, adv. auf das mühsamste, ꝛc.

Faticóso, adj. mühsam, beschwerlich; ämsig, arbeitsam.

Fatídico, ca, adj. wahrsagerisch.

Fatigabile, fatigare, s. fatichevole, faticare.

Farista, m der ein unvermeidliches Schicksal glaubt.

Fato, m. (im plur. le fata oder i fati) das Schicksal, Verhängniß; chi muta lato, muta fato, in der Fremde findet mancher sein Glück; i miei fati mi traggono, mein Schicksal treibt mich an.

Fatta, m. die Art, Gattung, Beschaffenheit; die rechte Spur; der rechte Weg; di tal fatta, dergleichen; essere in sulla fatta, auf dem rechten Wege seyn.

Fattamente, adv. wirklich; in der That; sì, così fattamente, solchergestalt.

Fattévole, adj. leicht, thunlich.

Fattezza, f. die Gesichtsbildung; die Gestalt; die Art, Beschaffenheit.

Fattía, f. s. fattura, malia.

Fattibello, m. die Schminke.

Fattíbile, adj. s. fattevole.

Fattíccio, adj. stark von Gliedern; untersetzt.

Fatticcióne, adj. dick und fett; feist, stark vom Leibe.

Fattispécie, f. der Verlauf eines Vorfalls; Bericht von einer geschehenen Sache.

Fattívo, adj. thuend, wirkend, thätig.

Fattizio, adj. durch die Kunst gemacht; nachgemacht.

Fatto m. eine That, Handlung, Sache, Fall; das Betragen; e stato colto sul fatto, er ist auf frischer That ertappt worden; fatto d'arme, ein Treffen, eine Schlacht; di fatto, adv. sogleich, alsbald; auch in de That, wirklich; de' fatti miei, de' fatti suoi, &c. von mir, von ihm, von sich, ꝛc. noi abbiamo de' fatti suoi pessimo partito alle mani, wir haben von ihm einen schlimmen Handel in Händen, ꝛc. gran fatto, adv. viel, sehr, beträchtlich; nè avrai gran fatto camminato, du wirst nicht weit gegangen seyn; fatto stà, es kömmt besonders darauf an; in fatto, fatti, adv. in Wahrheit, in der That, wirklich; in fatto, e in detto, ganz und gar, völlig, gänzlich; dal detto al fatto v'è un gran tratto, sagen und thun ist zweyerley; in sul fatto, sogleich, den Augenblick; andare in sul fatto, nach der Gewohnheit handeln; andare per i fatti suoi, seines Thuns fortgehen, seiner Wege gehen; fare i fatti suoi, seine Angelegenheiten besorgen; auf seinen Nutzen bedacht seyn; sapere i fatti suoi, seine Sachen verstehen; non parer suo fatto, thun als wenn es einem nicht darum zu thun wäre, ꝛc. sa meglio i fatti suoi un matto, che un savio quei degli altri, jeder weis seine Umstände am besten.

Fatto, ta, part. gethan, gemacht, verrichtet; fertig, beendiget, meist von Früchten; uomo fatto, donna fatta, ein erwachsener Mensch, erwachsenes Frauenzimmer; un giovine ben fatto, ein wohlgebildeter, wohlgestalter Jüngling; si fatto, dergleichen, solcher; pecora fatta, o altro animale fatto, ein Schaf oder Thier in seinem rechten Alter; in fino a fatto Aprile, Natale, bis nach verflossenem April; bis nach Weihnachten; fatto d'alcuno, eines Kreatur; cavallo fatto, ein abgerichtetes, zugeritttenes Pferd; le cose fatte han capo, mit Thatsachen gewinnt man mehr, als mit langem unthätigem Bedenken.

Fattojano, m. der über die Oelkelter gesetzt ist.

Fattojo, m. die Oelkelter, Oelpresse.

Fattóre, m. ein Macher, Verfertiger; der Verwalter eines Guts; ein Ladendiener; ein Kreisel der Kinder; ein Agent, (bey den Handelsleuten) Factor; der Facient, in der Algebra; il fattor supremo, der höchste Werkmeister, Schöpfer.

Fattorello, m. s. fattorino.

Fattoressa, f. eine Verwalterinn eines Guts.

Fattoretto, m. s. fattorino.

Fattoría, f. die Verwaltung eines Meyerhofs, Landguts; ein starkes Gut, großes Landgut; Comtoir eines Handelshauses in einem entfernten Orte, meistens in den ostindischen Handelsplätzen.

Fattorino, fattoruzzo, m. ein Ladenjunge.

Fattucchiéra und fattucchiara, f. eine Hexe.

Fattucchieria, f. die Hexerey, Beherung.

Fattucchiéro, m. ein Hexer, Hexenmeister.

Fatúra, f. die Arbeit, das Werk; das Macherlohn, Arbeitslohn; das Anrathen; das Betreiben; die Hexerey; die Factur, der Frachtzettel, bey den Kaufleuten; tornare alla fatura, mit der Factur zutreffen;

com-

comprare, pigliare per la fattura, nach der Factur kaufen, bezahlen.

Fatturare, verfälſchen; nachmachen, fälſchen, beſonders von Getränken.

Fatturato, part. verfälſcht; bebert; vino fatturato, verfälſchter, angemachter Wein.

Fatturo, adj. zu machen; der thun will.

Fatuità, f. die Albernheit, Einfalt.

Fátuo, adj. albern, einfältig, abgeſchmackt.

Fava, f. die Bohne; Brey von Bohnenmehl; eine Wahlſtimme in Florenz, weil man ſich dabey der ſchwarzen und weißen Bohnen bedienet; eitler Hochmuth, Bauerſtolz; die Eichel an der männlichen Ruthe; addio fave, es iſt aus mit mir, (bey einem Kranken); pigliar più colombi a una fava, viele Perſonen auf einmal überliſten, berücken; vielen zugleich nützlich ſeyn; poter andare per le fave alle tre ore, keine Anfechtung, Verführung beſorgen dürfen, (von garſtigen Weibsperſonen); aver gran fava, ſich brüſten, viel aus ſich machen; ell' è una fava, Poſſen; Kleinigkeiten; non vale una fava, es iſt nicht einen Pfifferling werth; non eſſer uomo da uccellare a fave, kein Narr ſeyn; è gittare una fava in bocca al leone, das iſt für ihn ſo viel als nichts.

Favagello, m. Schwalbenkraut, klein Schellkraut.

Favaleſca, f. favoleſca.

Favata, f. ein Kuchen von Bohnenmehle; Großthuerey, Prahlerey.

Fauci, f. plur. der Schlund, der Rachen; ein enger Paß.

Favella, f. / Favellamento, m. die Sprache, Rede, das Reden, Sprechen; eine Mundart; tener favella a uno, aus Verdruß mit einem nicht reden; ſchmollen; render favella, wieder mit einem gut werden, ihm wieder das Maul vergönnen.

Favellare, ſprechen, reden; favellar all' orecchio, ins Ohr reden; favellar in linguaggio inintelligibile, kauderwelſch durch einander reden; favellare in ſul ſaldo, ernſthaft reden, recht ſagen; favellare in ſul quamquam, im Reden auf Stelzen gehen; gravitätiſch reden; favellar rotto, cinciſchiato, addentellato, gebrochen reden, ſtammeln; favellare a bocca ſtretta, favellar colla bocca piccina, ehrerbietig, verzagt, furchtſam ſprechen; favellare con le mani, dareinſchlagen, zuſchlagen; favellare ſenza barbazzale, ſich kein Blatt vors Maul nehmen; favellare come gli ſpiritati, einbloſen, was einer ſagen ſoll.

Favellare, m. ſ. favellamento.

Favellatore, m. ein Sprecher, Redner.

Favellatrice, f. eine Sprecherinn, Rednerinn.

Favellío, m. die Sprecherey, Rederey, das Geſchwätz, Geplauder.

Faverella, m. ein Bohnenmus.

Faveta, f. Bohnenmehl; ein Brey von Bohnenmehl.

Favilla, f. Loderaſche, Feuerſunke; ein Fünkchen, Bißchen; guardar con occhi pieni di faville d'amore, verliebt anblicken, einen Liebesblick ſchießen.

Favillare, funkeln, ſchimmern, blinken; ſ. m. der Schimmer.

Favilletta, f. ein kleiner Funke.

Fávillo, ſ. ſplendore.

Favilluzza, f. ein Fünkchen, Bißchen.

Faumele, ſ. favo.

Fauno, m. Feldgott, Faun.

Favo, m. Honigſeim, Honigkuchen.

Fávola, f. eine Fabel, ein Mährchen, Gedicht; ein Geſpött, Gelächter, Hohn; ein Schauſpiel auf der Bühne; far una favola d'uno, ſein Geſpött mit einem treiben; eſſere la favola, den Leuten zum Geſpötte werden; la favola farà dell' uccellino, es iſt immer eine Leyer; la favola del tordo, guardagli alle mani, ſiehe nicht auf die Mienen, ſondern auf die Werke; es ſind Krokodillthränen.

Favolaccia, f. eine elende Fabel.

Favolare, ſ. favoleggiare.

Favolare, adj. ſ. favoloſo.

Favolatore, m. ſ. favoleggiatore.

Favolatrice, f. die fabelhafte Poſſen erzählet.

Favoleggiamento, m. fabelhafte Erzählung.

Favoleggiare, fabuliren, fabeln; Fabeln, Mährchen dichten; erzählen; favoleggiar di uno, von einem ſpöttiſch reden.

Favoleggiatore, m. ein Fabeldichter, der Mährchen erdenkt; Aufſchneider.

Favoleſca, f. ein Fabelchen, kleine Fabel, kleines Mährchen, Geſchichtchen.

Favoleſco, favolico, ſ. favoloſo.

Favolone, m. ein Fabelerzähler, Lügenmacher ꝛc.

Favoloſamente, adv. fabelhafter Weiſe; auf eine erdichtete, falſche Art.

Favoloſo, adj. fabelhaft, erdichtet.

Favoluzza, f. favoluccia, ein Fabelchen, Mährchen, Hiſtörchen.

Favoméle, favóne, ſ. favo.

Favónio, m. ein lieblicher Abendwind, Weſtwind.

Favorábile, adj. ſ. favoreggiante.

Favorare, favorato, ſ. favorire, favorito.

Favoratore, m. ein Gönner, Begünſtiger.

Favóre, m. die Gunſt, Gunſtbezeigung, Gewogenheit, Dienſt, Gefallen; io ti domando queſto per favore, ich bitte mir es von dir zur Gefälligkeit aus; darla in favore, einem etwas zuerkennen; eine günſtige Antwort geben; creſcendo i favori creſcono i dolori, je mehr Glück, je mehr Neider; un' oncia di favore val più che una libbra di giuſtizia, eine Unze Gunſt gehet über Recht.

Favoreggevole, favoreggiante, adj. günstig, geneigt.

Favoreggiare (uno), einen begünstigen, einem günstig, gewogen seyn.

Favoreggiatóre, m. s. fautore.

Favorévole, adj. günstig.

Favorevolmente, adv. günstig; nach Wunsche, glücklich.

Favorire, begünstigen; günstig, geneigt seyn; einem etwas vergönnen; favoritemi un bicchier di vino, seyn sie so gütig, und geben sie mir ein Glas Wein.

Favoritamente, adv. s. favorevolmente.

Favorito, ta, subst. der Günstling, Liebling.

Favorito, part. begünstiget, vor andern lieb, angenehm; il luogo favorito, der Lieblingsort.

Favoritore, m. der Gönner.

Favoritrice, f. die Gönnerinn.

Favoroso, adj. günstig, geneigt.

Fauitamente, adv. glücklich.

Fauitissimo, adj. sup. sehr glücklich; sehr geneigt, ꝛc.

Fausto, adj. glücklich.

Fautóre, m. ein Gönner, Beförderer.

Fautrice, f. die Gönnerinn, Beschützerinn.

Favúle, m. ein Acker, der mit Bohnen besäet gewesen ist; ein ausgerauster und dürrer Bohnenstengel.

Fazionato, ta, adj. gestellt, gesetzt, gelegen, gemacht; ben fazionato, wohlgebildet, wohlgestaltet.

Fazione, f. die Gestalt, Bildung; Gesichtsbildung; das Ansehen; eine Parthey; eine Auflage; Steuer; Amtsverrichtung; ein Treffen; gente da fazione, handfeste Leute.

Fazioso, adj. aufrührisch, meuterisch; der Rotten, Händel stiftet.

Fazzoletto, Fazzuolo, m. das Schnupftuch; fazzoletto da collo, ein Halstuch der Weiber; fazzoletto da capo, ein Schleyer, Kopfschleyer.

Fazzóne, m. die Gestalt, Bildung, Statur.

Fe, f. s. fede.

Febbrajo, m. der Februar, Hornung.

Febbre, f. das Fieber; febbre continua, acuta, ein anhaltendes, gefährliches Fieber; febbre quotidiana, terzana, quartana, das alltägige, dreytägige, viertägige Fieber; febbre semiterzana, ein Fieber, so zweymal des Tages kömmt; febbre intermittente, das Wechselfieber; febbre erratica, ein Fieber, das keinen ordentlichen Tag hält; febbre regolata, ostinata, ein ordentliches, ein hartnäckiges Fieber; febbre lenta, ardente, ein schleichendes Fieber; ein hitziges Fieber; febbre maligna, putrida, cassale, ein bösartiges, faules, tödtliches Fieber; venuta, accessione della febbre, der Anfall vom Fieber; per febbre terzana non si suonò mai la campana, vom dreytägigen Fieber stirbt niemand.

Febbretta, f. ein kleines Fieber.

Febbrettuccia, f. ein kleines Fieber.

Febbrettucciaccia, f. ein schlimmes oder gefährliches kleines Fieber.

Febbricante, febbricare, s. febbricitante, febbricitare.

Febbricella, febbriciattola, febbricina, f. ein Fieberchen, kleines Fieber.

Febbricità, f. die Fieberhaftigkeit, Fieberkrankheit.

Febbricitante, adj. der das Fieber hat.

Febbricitare, das Fieber haben.

Febbricone, m. ein starkes, gewaltiges Fieber.

Febbricosissimo, adj. sup. sehr fieberhaft.

Febbricoso, adj. mit dem Fieber beladen; fieberhaft; was das Fieber verursachet.

Febbrifugo, m. eine Arzney wider das Fieber.

Febbrile, adj. fieberartig, fieberhaft.

Febbróne, m. ein starkes Fieber.

Febbroso, adj. s. febbricitante.

Febbruzza, f. ein kleines Fieber.

Febéo, adj. (poetisch) dichterisch.

Febricante, adj. s. febbricitante.

Febricità, febricitare, febricoso, s. febbricità, &c.

Feccia, f. die Hefen, der Satz, Bodensatz; Menschenkoth; feccia del popolo, der schlechteste Pöbel; der Abschaum von Menschen; levar la feccia, die Hefen wegnehmen; imbottar sopra la feccia, übel ärger machen, Fehler auf Fehler machen.

Fecciaja, f. das Loch vorn im Faße, die Hefen abzuziehen.

Feccioso, adj. hefticht, voll Satz; unrein; verdrüßlich, beschwerlich, lästig.

Feciáli, m. die Feciales bey den alten Römern.

Fecondamente, adv. fruchtbarlich; reichlich.

Fecondante, adj. befruchtend, fruchtbar machend.

Fecondare, befruchten, fruchtbar machen; di una cosa, reichlich begaben, ausrüsten, ꝛc.

Fecondatore, adj. m. befruchtend; der fruchtbar macht.

Fecondazione, f. die Befruchtung, Fruchtbarmachung.

Fecondévole, adj. fruchtbar.

Fecondia, f. s. fecondità.

Fecondità, f. die Fruchtbarkeit.

Fecondo, adj. fruchtbar; reich.

Fede und fè, f. der Glaube; die Treue; Redlichkeit, Ehrlichkeit; Vertrauen; das Wort, Versprechen; Zeugniß; Urkunde; der Trauring; alla fè, per mia fè, bey meiner Treue; affè oder in fè di Dio, bey meiner Treue;

Treue; so wahr ich ehrlich bin; di buona fede, in allem Ernste; persona di buona fede, ein ehrlicher, aufrichtiger Mann; a fede, di pura, di buona fede, treulich, redlich, aufrichtig; la fede di galeotto, höchst unzuverlässige Treue; in fede di che, in Urkunde dessen; aver fede in alcuno, auf jemand vertrauen; dar la sua fede, sein Wort von sich geben; prestare, dar fede, &c. Glauben beymessen; far fede di una cosa, etwas bezeugen, urkunden, glaublich machen; torre la fede alle parole d'uno, eines Worten die Glaubwürdigkeit benehmen; promettere sulla sua fede, bey seiner Ehrlichkeit versprechen.

Fedecommessario, m. der ein Fidecommiß auf sich hat.

Fedecommesso, fedecommisso, m. ein Fidecommiß; adj. als ein Fidecommiß verliehen.

Fedecommettere, ein Fidecommiß auftragen; praet. fedecommisi, part. fedecommesso.

Fedecommissario, fedecommisso, fedecommittere, s. fedecommessario, &c.

Fededegno, m. eine glaubwürdige Person.

Fedele, m. ein Unterthan, Vasall; ein Gläubiger, Christ; il mio fedele, mein vertrauter Freund.

Fedéle, adj. treu, getreu, redlich; gläubig.

Fedelità, s. fedeltà.

Fedelmente, adv. treu, getreu, treulich, getreuer Weise.

Fedeltà, f. die Treue, Treuheit, Getreuheit.

Fédera, f. der Zwillig; eine Kissenzieche, Ueberzug über die Kopfkissen.

Federetta, f. eine kleine Kissenzieche.

Fedimento, fedire, fedita, s. ferimento, ferire, ferita; fedir tornamento, s. giostrare.

Fedíta, s. ferita.

Fedità, f. Unfläthereyn, Unfläthigkeit.

Fedito, feditore, s. ferito, feritore.

Fedo, adj. (lat.) schmutzig, unsauber, häßlich.

Fegatella, f. Leberkraut.

Fegatelletto, m. ein kleines Stückchen Leber.

Fegatello, m. gebackene Leber; ein Stück Leber ins Netz geschlagen, so man backen läßt.

Fégato, m. die Leber; fegato di zolfo, d'antimonio, eine Masse von Schwefel, von Spießglas; aver guasto, o marcio il fegato, alles übel auslegen.

Fegatoso, adj. ausgefahren, rothfleckig im Gesichte.

Feggere, s. fiedere.

Felce, f. das Farrenkraut.

Felcequercina, f. Baumfarn, ein Kraut.

Felciáta, s. giuncata.

Fele, s. fiele.

Felice, adv. glücklich, glückseelig, beglückt.

Félice, s. felce.

Felicemente, adv. glücklich, glücklicher Weise.

Felicità, f. die Glückseeligkeit; ein großes Glück; das Wohlergehen; die Wohlfahrt, das Wohl.

Felicitante, part. beglückend.

Felicitare, glücklich machen.

Felicitatore, m. / Felicitatrice, f. der, die glücklich machet.

Fello, adj. gottlos, boshaft, treulos.

Fellone, m. ein sehr treuloser, hartherziger und schadenfroher Bösewicht.

Felloneſcamente, adv. auf eine boshafte, treulose Weise.

Felloneſco, adj. treulos, boshaft, grimmig.

Felloneſſa, adj. f. die gottlose, grausame, treulose.

Fellonía, f. die Bosheit, Ruchlosigkeit, Treulosigkeit.

Felloniſſimo, adj. sup. ganz ruchlos; höchst treulos.

Fellonoſamente, fellonoſo, adv. s. felloneſcamente, fellone.

Felloſo, s. fello.

Felpa, f. der Plüsch, die Felpe, seidener Zeug mit langen Haaren.

Feltrare, filzen; filtriren, durchseihen.

Feltrato, part. gefilzt, mit Filz bedeckt; filtrirt, durchgeseihet.

Feltrazione, f. das Filtriren, Durchseihen.

Feltrello, m. leichter, schwacher Filz.

Feltro, m. Filz; ein Filzmantel; Filzkappe für den Regen.

Felúca, f. eine Feluke; kleines Ruderschiff.

Fémina, femmina, f. das Weibchen der Thiere; ein Weib, Weibsperson, Weibsbild; die Frau, das Weib, Eheweib; die Schraubmutter; das Ende am Thürbande, so sich um den Zapfen drehet; eine Hure; femmina di mondo, o mondana, o comune, o di partito, eine Mitmacherinn, Hure; chiave femmina, ein gebohrter, hohler Schlüssel; piante femmine, weibliche Pflanzen; far femmina, zur Hure machen.

Femminaccia, f. ein garstiges Weib; ein großes und dickes Weib.

Femminacciólo, adj. m. ein Weibernarr.

Femminale, s. femminino.

Femminella, f. ein schlechtes, geringes Weibsbild; die Fäden unter dem Safran; die Schlinge vom Heftel; der kleine Ring, wo der Haken des Heftels eingreift.

Femmineo, adj. weiblich, weibisch.

Femmineſcamente, adv. weibermäßig; weibisch.

Femmineſco, adj. s. femminino,

Femminetta, f. ein Weibchen; ein artiges, kleines Weib.

Femminezza, f. das weibliche Geschlecht.

Femminiéra, f. ein Zimmer, Putzstube für Frauenzimmer.

Femminile, adj. weiblich.

Femminilemente, femminilmente, adv. ſ. femmineſcamente.

Femminíno, adj. weiblich; weiblicher Gattung; weiblichen Geschlechts; weibisch; schwach, weichlich.

Femminoccia, f. ein starkes, munteres Weib.

Femminúccia, femminuzza, f. ein geringes, schlechtes Weib.

Fémore, m. die Seite, Hüfte; das Hüftbein, der Knochen am Dickbeine.

Fendente, m. ein Degenhieb.

Féndere, spalten, zerspalten, von durchschneiden; auch wie fendersi, sich spalten; aufspringen, Risse bekommen; praet. fendei und fessi, part. fenduto und fesso.

Fendimento, m. ſ. fessura.

Fenditojo, m. ein Instrument von harter Materie, die Federn darauf zu spalten.

Fenditore, m. ein Spalter, Zerspalter.

Fenditura, ſ. fessura.

Feneratore, m. ein Wucherer.

Fenice, f. und m. der Phönix, ein Vogel; eine große Seltenheit; Rattenkraut.

Feniciotto, m. ein junger Phönix.

Fenicóntero, m. der Flammband, ein Wasservogel.

Fenile, m. der Heuboden.

Fenita, f. das Ende.

Fenómeno, m. eine außerordentliche Erscheinung, Luftzeichen; sichtbare Begebenheit in der Natur.

Fera, f. ſ. fiera; (poetisch) eine Spröde, Grausame.

Feráce, adj. fruchtbar.

Ferale, m. eine Seelaterne.

Ferale, adj. unglücklich; tödtlich, gräßlich, wild, unbändig.

Feralmente, adv. gräßlich, grausam.

Fércolo, ferculo, m. ein Gericht; eine Speise; eine Maschine, etwas in einem öffentlichen Aufzuge zu tragen.

Ferente, part. schlagend, verwundend.

Ferere, ſ. ferire.

Féretro, m. eine Bahre, Todtenbahre.

Féria, f. ein Feyertag; Gerichtsferie; far feria, feyern; nicht arbeiten; kein Gericht halten; far feria nel letto, seiner Frau nicht beywohnen; far di feria, auf einen Tag, wo kein Fest der Heiligen fällt, das Brevier bethen oder die Messe lesen.

Feriale, adj. alltäglich, werkeltäglich; gemein; giorno, vestimento feriale, Werkeltag, alltägliches Kleid.

Ferialmente, adv. ganz gemein, schlecht; schlechtweg, ohne viel Umstände.

Feriare, kein Gericht halten.

Feriato, adj. zu Feyertagen bestimmt; di feriati, Tage, wo kein Gericht gehalten wird; subst die Tage, wo die Gerichtshöfe geschlossen sind.

Feridore, ſ. feritore.

Ferigno, adj. ſ. inferigno.

Ferimento, m. die Verwundung; das Hauen, Schlagen.

Ferino, adj. wild; thierisch.

Ferire, verwunden; schlagen; treffen; anstoßen, auffallen; andare a ferire, auch bloß ferire, auf etwas zielen, losgehen; ferire torneamenti, e correr giostra, den Turnieren beywohnen, eine Lanze brechen; il sole feriva, die Sonne fiel stark auf; la barca ferì sopra il lito, das Schiff stieß ans Ufer; ferire il punto, das Ziel treffen; non so dove si voglia andare a ferire, ich weiß nicht was er damit sagen will.

Feristo, m. die Querstange oben im Zelte.

Ferita, f. eine Wunde, Verwundung.

Feritá, f. die Wildheit, Unbändigkeit.

Feritoja, f. ein Schießloch in einer Mauer.

Feritore, m. / Feritrice, f. der, die verwundet.

Ferlino, m. eine alte, kleine Münze.

Ferma, die Miethzeit gedungener Personen; Beschließung eines Vertrags; Unterschrift; das Stehen der Hunde, wenn sie Wild finden; la ferma de' soldati, die Kapitulation der Soldaten; per dar la ferma al fatto, um die Sache zu erhärten ꝛc.; bracco da ferma, o da fermo, ein Hund, der vor dem Wilde stehet.

Fermaglio, m. die Spange, das Schloß am Buche; ein goldenes Gehäng, ein Kleinod.

Fermamente, adv. fest, standhaft; zuversichtlich.

Fermamento, m. die Befestigung, Bestätigung; die Feste des Himmels.

Fermanza, f. die Befestigung, Bestätigung; Gewährleistung, Bürgschaft.

Fermare, anhalten, aufhalten, einhalten; zuschließen; zumachen; schließen, festsetzen; beschließen; fermare un patto, einen Vergleich schließen; fermar la tassa, taxiren; fermar l'animo, und blos fermare, einen Entschluß fassen, sich fest vornehmen; fermar nella memoria, ins Gedächtniß prägen; fermar il viso, sich im Gesichte nicht verändern; fermare una cosa a checchessia, etwas woran befestigen; fermare la starna, vor den Rebhühnern stehen, von Hunden; fermare il chiodo, fest beschließen; fermare le carni, das Fleisch kochen, damit es sich hält; fermare uno al suo servizio, einen in seine Dienste aufnehmen; fermare il sangue, das Blut stillen; fermare il piede, o il passo, stehen bleiben; fermarsi, stille stehen, inne halten, aufhören; sich aufhalten.

Fer-

Fermata, f. das Stillestehen, Anhalten; der Stillestand.

Fermato, part. angehalten ꝛc.; standhaft, entschlossen.

Fermentare, gähren; säuern; in Gährung bringen.

Fermentativo, adj. Gährung machend, in die Gährung bringend.

Fermentato, part. gegohren.

Fermentazione, f. die Gährung, das Gähren.

Fermento, m. was in Gährung bringt; der Sauerteig.

Fermezza, f. die Standhaftigkeit; die Festigkeit; Dichtheit; Dauerhaftigkeit; Armband.

Fermo, adj. fest, befestiget; stillstehend; standhaft, entschlossen, unerschrocken; beständig, dauerhaft; der nicht abzubringen ist; fest gesetzt; gewiß, ausgemacht; con viso fermo, mit ernster Miene; serrar le porte con fermi ferrami, die Thüren fest verschließen; notte ferma, tief in die Nacht; terra ferma, das feste Land; canto fermo, Choralgesang der Mönche; di fermo, gewißlich.

Fermo, m. der Schluß, die getroffene Abrede; der geschlossene Vertrag; can da fermo, s. ferma; fermo, adv. s. fermamente.

Fero (in Versen) s. fiero, auch anstatt fecero.

Feróce, adj. muthig im Streite; wild; grausam, erschrecklich; rauh, hart.

Ferocemente, adv. wild, grausam, grimmig; tapfer, wacker.

Ferocia, f. s. ferocità.

Ferocissimo, adj. sup. sehr grimmig, wild, ꝛc.

Ferocità, f. die Wildheit, Unbändigkeit, Grausamkeit; Wackerheit, Tapferkeit, Beherztheit.

Ferráccia, f. ein Stachelrogen, Angelfisch; eine Büchse, den Goldteig zum Vergolden zu kochen.

Ferraccio, m. alt Eisen; schlechtes Eisen, altes Eisenwerk.

Ferragosto, m. der erste Tag im August.

Ferrajo, m. ein Scharschmidt, Eisenarbeiter; l'arte del ferrajo, das Scharschmiedehandwerk.

Ferrajólo, ferrajuólo, m. ein Mantel; ein Eisenarbeiter.

Ferramo, ferramento, m. Eisenwerk, allerley eiserne Werkzeuge; alles Zubehör, ein Pferd zu beschlagen.

Ferráua, f. Futtersaat, Wickfutter.

Ferrare, mit Eisen beschlagen; nageln, mit einem Eisen beschlagen; lasciarsi ferrare, sich alles gefallen lassen; ferrare Agosto, den ersten August mit Lustbarkeiten hinbringen; come disse colui, che ferrava le oche al bujo, e' ci farà che fare, es wird schwer halten; chi ferra, spesso inchioda, auch der beste Meister fehlt oft.

Ferrata, f. ein eisern Gitter oder Gatter.

Ferrato, part. mit Eisen beschlagen; acqua, ò vino ferrato, Wasser, Wein, worinn Eisen gelöscht worden ist; mente ferrata, ein hartes Gemüth.

Ferravore, m. ein Hufschmidt, ein Eisenschmidt, Scharschmidt.

Ferratura, f. das Beschläg, der Hufschlag; die Spuren von Hufeisen.

Ferravecchio, m. der mit altem Eisen handelt.

Férreo, adj. eisern, oder eisenartig; fig. aver gli occhi premuti da ferreo sonno, im Todtenschlafe liegen.

Ferrería, f. Eisenwerk, Eisenwaare.

Ferretto, m. ein kleines, längliches und dünnes eisernes Werkzeug; uomo ferretto, der anfängt zu grauen, halb grau; ferretto della spada, der Haken am Degengehenke; ferretto di Spagna, mit Schwefel calcinirtes Kupfer.

Ferriata, s. ferrata.

Ferriéra, f. die Beschlagtasche, der Sack zum Hufschlage, Hufeisensack auf der Reise; die Tasche, das Futteral zu den Instrumenten der Wundärzte, der Hufschmiede, ꝛc. eine Eisenhütte; ein Eisenbergwerk.

Ferrigno, adj. eisenfarbig, eisenhaltig, eisenartig; animo ferrigno, ein hartes, unbarmherziges Gemüth; uomo ferrigno, ein eisenfester, ein starker, handfester Mensch; legname ferrigno, dicht und festes Holz.

Férro, m. das Eisen; eisernes Werkzeug; ein Degen, Schwerd; ein Brenneisen; ein Platteisen, Plattstahl; ein Hufeisen; ferri, Schlittschuhe; Strickstöcke; eine Art Kinderspiel; e' non gli crocchia il ferro, er fürchtet sich nicht; er fühlt seine Stärke; essere di ferro, eisenfest seyn; venire a' ferri, zur Sache schreiten; essere a' ferri, scharf zusammen gerathen, heftig streiten; battere il ferro, mentre ch' egli è caldo, das Eisen schmieden, weil es warm ist; aguzzare i suoi ferri, o ferruzzi, den Kopf daran strecken; mettere ferri, essere al ferro, ne' ferri, in Ketten und Banden schließen, liegen; mettere, e andare a ferro, e a fuoco, mit Feuer und Schwerd verwüsten; gli pareva terreno dai ferri suoi, er glaubte, es wäre eine Sache für ihn.

Ferrolino, m. ein Eischen, kleines Eisen.

Ferrugigno, adj. s. ferrigno.

Ferruminamento, m. die Löte, das Löten, die Lötung.

Ferruminare, löten, zusammenlöten, anschweißen.

Ferruzzo, m. ein kleines Eisen; kleines eisernes Werkzeug; aguzzare, e adoperare i suoi ferruzzi, den Kopf daran strecken.

Fersa, s. ferza.

Fértile, adj. fruchtbar.

Fertilemente, ſ. fertilmente.

Fertilezza, fertilità, f. die Fruchtbarkeit.

Fertilizzare, fruchtbar machen.

Fertilmente, adv. fruchtbarlich; reichlich, häufig.

Ferúcola, f. ein wild Thierchen; kleines wildes Thier.

Fervente, adj. ſiedend, ſiedheiß, brennend; hitzig, eifrig; inbrünſtig, heftig.

Ferventemente, adv. hitzig, inbrünſtig, heftig eifrig.

Ferventezza, ſ. fervore.

Fervenza, ſ. fervore.

Férvere, wallen, ſieden; ſiedend, brennend heiß ſeyn; in der größten Hitze, in voller Bewegung ſeyn.

Fervezza, f. ſ. caldezza.

Ferúggine, f. der Roſt an Eiſen, ꝛc.

Fervidamente, fervidezza, ſ. ferventemente, fervore.

Fervido, adj. ſehr brennend, ſehr heiß, ſehr warm; hitzig, heftig.

Férula, f. Gertenkraut, Rauchkraut.

Fervóre, m. eine brennende Hitze; die Inbrunſt, der Eifer.

Fervoroſo, adj. hitzig, heiß, brennend; inbrünſtig.

Feruta, f. ſ. ferita.

Feruto, adj. ſ. ferito.

Ferza, f. eine Peitſche, Geißel; ferza del ſole, del caldo, die Mittagshitze, die heißeſten Stunden des Tages.

Ferzare, ſ. sferzare.

Ferzo, m. ferzo di tela da vele, eine Breite vom Segel.

Feſcennini, adj. m. pl. zotige, grobe Lieder, ſo in Rom bey gewiſſen Feſten und Luſtbarkeiten geſungen wurden.

Féſcera, f. ſ. brionia.

Feſſo, ſubſt. ſ. feſſura.

Feſſo, adj. part. geſpaltet, geſpalten ꝛc.

Feſſolíno, m. ein Ritzchen, Spältchen, Schlitzchen.

Feſſúra, f. eine Spalte, ein Spalt, Ritz, Schlitz, Riß; kleine Oefnung.

Feſta, f. ein Feſt, Feſttag, Feyertag; ein Feſt, Luſtbarkeit, ꝛc. freundliche Begegnung; Aufnahme, Liebkoſungen; allerhand kleine Waaren zu Geſchenken, die auf Kirchweihen und andern dergleichen Feſten zu verkaufen ſind; öffentliche Luſtbarkeit, Freudenfeſt, Gaſterey; ein Volkslied bey Freudenfeſten; vivere in feſta, in Luſt und Freuden leben; guardar la feſta, das Feſt feyern; nicht arbeiten; eſſere vigilia di cattiva feſta, eine üble Vorbedeutung ſeyn; far feſta, finir la feſta, aver feſta, aufhören etwas zu thun; die Arbeit unterlaſſen; vi do feſta, ich laſſe euch von der Arbeit los; far feſta ad uno, einen liebkoſen; far la feſta a uno, einen umbringen, todt machen; coſa da di delle feſte, etwas prächtiges, herrliches; conciar uno pel di delle feſte, einen übel zurichten; chi non vuole la feſta levi l'alloro, was einem nicht recht iſt, dazu muß man keine Gelegenheit geben; far la feſta ſenza alloro, etwas (ſonſt feyerliches) ohne Gepränge, in der Stille verrichten, i matti fanno le feſte, e i ſavj godono, die Narren ſtellen die Luſt an, und die Klugen genießen ſie; ogni di non è feſta, es iſt nicht alle Tage Sonntag; a feſta, feſtlich.

Feſtaccia, f. ein großes Feſt.

Feſtajúolo, m. der das nöthige zu einer Luſtbarkeit veranſtaltet.

Feſtante, adj. fröhlich, luſtig, in feſtlichen Luſtbarkeiten begriffen, frohlockend.

Feſtanza, ſ. feſta.

Feſtare, ein Feſt, einen Tag feyern, feyerlich begehen.

Feſteggévole, feſteggevolmente, ſ. feſtevole, feſtevolmente.

Feſteggiamento, m. eine Feſtlichkeit, ein Freudenfeſt.

Feſteggiante, partic. der ein Freudenfeſt giebt; luſtig; fröhlich.

Feſteggiantemente, ſ. feſtevolmente.

Feſteggiare, ein Feſt, Freudenfeſt geben; öffentliche Luſtbarkeiten anſtellen; feyern, feyerlich begehen.

Feſteggiato, part. gefeyert, feſtlich begangen; freundlich aufgenommen.

Feſteggio, ſ. feſteggiamento.

Feſtereccíamente, feſteréccio, ſ. feſtivamente, feſtivo.

Feſtévole, feſtevoliſſimo, ſ. feſtante.

Feſtevolmente, adv. feyerlicher, feſtlicher Weiſe; fröhlich; gefällig.

Feſticciuóla, f. ein kleines Feſt, kleine Luſtbarkeit.

Feſtichíno, adj. m. hellgrün, lichtgrün.

Feſtinanza, feſtinanzia, ſ. feſtinazione.

Feſtinamente, ſ. feſtinatamente.

Feſtinare, eilen; eilfertig ſeyn.

Feſtinatamente, adv. eilfertig, in Eile.

Feſtinato, adj. beſchleuniget.

Feſtinazione, f. die Eilfertigkeit, Geſchwindigkeit.

Feſtíno, m. eine Abendgeſellſchaft zu tanzen, zu ſpielen, ſich zu beluſtigen; ein Ball.

Feſtíno, adj. eilfertig, ämſig, geſchwind.

Feſtivamente, adv. feſtlich, feyerlich.

Feſtívo, adj. feſtlich, feyerlich; giorno feſtivo, ein Feſttag.

Feſto, adj. feſtlich.

Feſtoccia, f. freundliche, höfliche Aufnahme.

Feſtóne, m. ein Blumenkranz, ein Bund Zweige mit Laub und Blüthen, womit man die Thüren, Altäre ꝛc. ſchmücket; eine Fruchtſchnur, Feſton in der Baukunſt.

Feſtoſamente, ſ. feſtevolmente.

Feſtoſetto, adj. fröhlich, etwas luſtig.

Feſtó-

Festóso, adj. fröhlich, liebkosend.

Festúca, f. festuco und fistuco, m. ein Strohhalm; kleiner Splitter Holz, ꝛc.

Fetente, adj. stinkend.

Fetentissimo, adj. sup. überaus stinkend.

Fétere, stinken.

Fetidamente, adv. mit Gestank, auf eine stinkende Art.

Fétido, } adj. stinkend; unflåthig;
Fetidoso, } assa foetida, Teufelsdreck.

Feto, m. die Frucht im Mutterleibe.

Fetóre, m. der Gestank, übler Geruch.

Fetta, f. ein Schnitt, eine Scheibe; ein Bißchen; fare, dare &c. fetta, sich brauchen lassen, von Weibspersonen.

Fettolina, f. ein Schnittchen.

Fettóne, m. eine Spalte am Schenkel des Pferdes vom Hufe an die Krone.

Fettuccia, f. ein Schnittchen, kleiner Schnitt, Scheibchen; Band.

Fettucciajo, m. ein Posamentirer, Bandwirker.

Feudale, adj. zum Lehen gehörig; beni feudali, Lehnsgüter.

Feudalità, f. die Lehnbarkeit.

Feudataria, f. eine Lehnbesitzerinn, Lehnfrau.

Feudatario, m. der Lehnträger, Lehnmann; adj. zum Lehen gehörig.

Feudista, m. ein Lehnrechtsverständiger.

Feudo, m. ein Lehngut, Rittergut; dare in feudo, in Lehen geben.

Fi, m. ein Sohn (beym Dante).

Fi fi, interj. pfui, pfui.

Fia, f. fiata.

Fia (poetisch) anstatt sarà, wird seyn.

Fiába, Aufschneiderey, Lügen, Mährchen.

Fiacca, f. ein Getös, wie wenn alles zerschlagen würde; menare grande fiacca, ein großes Getös machen.

Fiaccamente, adv. matt, schwach, verdrossen.

Fiaccamento, m. die Zerbrechung, Zerschmeißung, Entkräftung, Abmattung.

Fiaccare, zerbrechen, zerschmettern, zertrümmern; entkräften, abmatten; fiaccar il collo, den Hals brechen; fiaccar l'ira, seinen Zorn einhalten; chi non si spergiura si fiacca il collo, mit der Wahrheit redet man sich oft um den Hals.

Fiaccato, part. zerbrochen, zerschmettert, zertrümmert; ermattet, erschöpft; unglücklich; verdorben.

Fiaccatura, f. s. fiaccamento.

Fiacchetto, adj. etwas matt.

Fiacchezza, f. die Mattigkeit, Schwachheit.

Fiacco, m. die Zerstörung, Zertrümmerung; Niederlage, Umsturz.

Fiacco, adj. matt, schwach, kraftlos.

Fiáccola, f. eine brennende Fackel; die Flamme einer brennenden Kerze oder einer Lampe.

Fiadone, s. favo.

Fiala, f. eine gläserne Flasche; eine etwas tiefe gläserne Schale.

Fiále, fialóne, m. s. favo.

Fiamma, f. die Flamme; das Feuer; Feuerfarbe; das Magazin an Reisekutschen; ein Wimpel auf den Mastbäumen; Sommerwurz, ein Kraut; levar fiamma, aufloddern, Flamme geben; entbrennen, aufgebracht werden; mettere, mandare, andare a fuoco, e fiamma, sengen und brennen; drappo a fiamma, flammichter, geflammter Zeug.

Fiammante, adj. flammend, hellleuchtend; fuoco fiammante, ein hochaufloderndes Feuer; tormento fiammante, eine heftige Qual.

Fiammare, s. fiammeggiare.

Fiammasalsa, f. eine Schwinde, weißschuppichte Flechte.

Fiammato, adj. flammend; flammicht, geflammt.

Fiammeggiante, adj. flammend; funkelnd, schimmernd; röthlich, feuerfarbig.

Fiammeggiare, flammen, fackeln; schimmern, funkeln; in Flamme seyn; Flammen von sich geben.

Fiammella, f. ein Flämmchen; Schimmer, ein Lichtchen, das von weitem gesehen wird; das Licht, die Flamme der Kerzen.

Fiammesco, adj. flammicht, funkelnd.

Fiammetta, fiammicella, f. ein Flämmchen, kleine Flamme.

Fiammifero, adj. was Flammen von sich giebt.

Fiammolina, f. das Flämmchen.

Fiammóre, s. infiammagione.

Fiancare, die Seiten (vom Gewölbe) fest machen, verwahren.

Fiancata, f. ein Spornstich, ein Stoß mit dem Sporn; ein Seitenhieb, Stichelwort.

Fiancheggiante, part. die Seiten deckend; von der Seite bestreichend; angolo fiancheggiante, ein Streichwinkel.

Fiancheggiare, die Seite angreifen; in die Seite stechen; sticheln; an der Seite gehen; beschützen, beystehen.

Fiancherto, m. die Stücken seiner Filz in den Theilen des Huts, wo sie am meisten zu sehen sind.

Fianco, m. die Flanke, Seite; die Dünne, Dünnung; die Weiche am Leibe; Ecke, Flügel eines Gebäudes; la porta del fianco, die Seitenthüre; mal di fianco oder bloß fianco, das Seitenstechen; parir di fianco, Seitenstechen haben; fianchi delle navi, die Seitenbalken des Schiffs; d'un arco,

arco, die Ribben eines Gewölbes; delle ripe de' ponti, das Gemäuer, so die letzten Bogen der Brücken hält; alzare il fianco, far buon fianco, sich es bey einem Schmause wohl seyn lassen; fare, dire una cosa per fianco, etwas beyläufig, gelegentlich thun, sagen; essere, stare al fianco ad uno, einem nicht von der Seite kommen.

Fiancuto, adj. der starke Lenden hat.

Fiare, Fiaro, s. favo.

Fiasca, f. eine große, flache Flasche.

Fiascaccio, m. eine große Flasche; Humpe.

Fiascajo, m. ein Glashändler.

Fiascheggiare, den Wein flaschenweise verkaufen; immer ändern.

Fiaschetta, f. ein flaches Fläschchen.

Fiaschettino, fiaschetto, m. ein Schraubenfläschchen.

Fiasco, m. eine Flasche; a questo fiasco tu hai da bere, se tu vorraj stare a mio pane, e mio vino, das mußt du dir zur Regel machen, wenn du bey mir leben willst; appiccare il fiasco ad alcuno, einen beschimpfen; amor di meretrice, e vin di fiasco, la mattina è buono, e la sera è guasto, die Hurenliebe und der Wein in Flaschen versauert in einem Tage; levare il vino a' fiaschi, o da' fiaschi, fig. die Gelegenheit benehmen.

Fiascóne, m. eine große Flasche.

Fiáta, f. so und so viel mal; una fiata, einmal; più fiate, mehrmal; alle fiate, zuweilen; spesse fiate, oftmals; lunga fiata, adv. lange, eine lange Weile; NB. fia und fie abgekürzt statt fiata und fiate; quattro fie, viermal.

Fiatamento, m. das Athmen, Athemholen.

Fiatante, part. athmend; blasend, keuchend.

Fiatare, athmen, Athem holen, sanft wehen, vom Winde; laut werden; thun als wollte man reden; berlechen; non olò fiatare, er durfte nicht muchsen, kein Wort sagen.

Fiatente, s. fettente.

Fiato, m. der Athem, der Hauch; ein sanfter Wind, ein Lüftchen; ein Gestank; ein Dust, Ausdünstung; Vermögen, Kraft; etwas weniges, nichts; eine lebende Person von einem gewissen Geschlechte; la razze schiatta è rimasta con un sol fiato, con tre fiati &c. dieses Geschlecht bestehet noch in einer, in drey Personen; se non avrò tanto fiato da poterlo servire, wenn ich nicht so viele Kräfte haben werde, ihm zu dienen; di non dir fiato, nichts zu sagen; senza mangiar mai fiato, ohne jemals etwas zu essen; le bastonate non gli fanno fiato, Schläge helfen an ihm nichts; chi ha fiato di virtù, non fa cosa tale, wer auch nur ein wenig Tugend besitzt, thut dergleichen nicht; strumenti di fiati, blasende Instrumente; cascar il fiato (ad uno), sich erschrecklich fürchten; pigliar fiato, raccorre il fiato, sich erholen, ruhig werden; tutto in un fiato, in einem Athem, in einem Stücke weg, auf einmal; tant' avesse egli fiato, quanto, &c. daß er so gewiß erstickte als ꝛc.; gli puzza il fiato, er stinkt aus dem Munde; er stehet in schlechtem Rufe.

Fiatolo, s. fittajuolo und feudatario.

Fiatore, s. fetore.

Fiatoso, adj. stinkend.

Fiavo, m. s. favo.

Fibbia, f. die Schnalle.

Fibbiaglio, m. s. fermaglio, affibbiaglio.

Fibbiale, m. die Schnalle.

Fibbiare, s. affibbiare.

Fibbietta, fibbiettina, f. ein Schnällchen, kleine Schnalle.

Fibra, f. eine Fiber in den Muskeln; (poetisch) eine Faser, Faser, in den Pflanzen und Holze.

Fibretta, fibrilla, f. eine Fiber; Faser, Faser.

Fibróso, adj. faserig, faserig, voll Fibern.

Fibula, f. (lat.) eine Schnalle; das Wadenbein.

Fica, f. die weibliche Scham; far le fiche, einem die Feige weisen; den Daumen zwischen den Zeigefinger und Mittelfinger gelegt herweisen; far le fiche alla casletta, die Kasse angreifen.

Ficaccia, f. eine garstige Weiberscham.

Ficaccio, m. eine schlechte Feige.

Ficaja, f. der Feigenbaum.

Ficato, e pan ficato, Brod oder Aschenkuchen, worinn Feigen mit hineingebacken sind.

Ficcabile, adj. was man hineinstecken, hineintreiben, tief hineinstoßen kann.

Ficcamento, m. das Hineinstecken, Hineinschlagen.

Ficcare, hineinstecken; einschlagen, einstoßen, feststecken; ficcar gli occhi, il viso, la mente, l' intelletto, anstatt fissare gli occhi &c. ficcarsi, hineinkriechen, hineinfahren; ficcarsi, sich alle Mühe geben; ficcarsi innanzi, näher kommen; ficcarsi oltre, weiter vordringen; alla macca ognun si ficca, jedermann will sich an den Schwächern reiben; ficcar carotte, einem etwas weiß machen; ficcarsi in un luogo, sich wohin verstecken, verkriechen; nicht wieder weg gehen, einem über dem Halse bleiben; ficcare il chiodo, sich fest wozu entschließen; ficcare il majo, die Maye vor die Thür seiner Liebsten stecken; ficcarsi in umore, in testa, in capo, sich in den Kopf setzen; ficcarsi in un cesso, sich schämen den Leuten vors Gesicht zu kommen.

Ficcatore, m. der etwas annagelt, der etwas hineinschlägt oder anschlägt.

Ficcatura, f. s. ficcamento.

Fiche-

Fichereto, ficheto, m. ein Feigengarten; der Ort zu den Feigenbäumen.

Ficina, f. ſ. collina, bugigattolo.

Fico, m. die Feige; (die Frucht) und der Feigenbaum; eine Feigwarze; Steingallen bey den Pferden; fico fiore, die erſten Feigen; aver voglia de' fichi fiori, wie eine ſchwangere Frau nach wunderlichen Dingen lüſtern ſeyn; non istimare, non valere un fico, gar nichts achten, werth ſeyn; cercare i fichi in vetta, ohne Noth gefährliche Dinge unternehmen; quando il fico ſerba il fico, mal villan ſerba il panico, wenn der Feigenbaum Feigen im Winter behält, hält der Bauer auf ſein Getreide; pigliar due rigogoli un fico, doppelten Nutzen machen.

Ficoſecco, m. getrocknete Feige.

Ficulneo, adj. von Feigen oder vom Feigenbaum.

Fida, fidagione, f. die Gewähr, Sicherheit; fida, (in Toſkana) ein Stück Land, womit die gemeine Viehweide verbunden iſt.

Fidanza, f. das Vertrauen, Zutrauen; das Wort, Verſprechen; die Sicherung, Gewährleiſtung; far fidanza, Gewähr leiſten; fare a fidanza con alcuno, ſich auf einen verlaſſen, ſich frey an ihn wenden.

Fidanzare, (uno,) in Schutz nehmen; ſicher ſtellen; verloben, zur Ehe verſprechen.

Fidare, anvertrauen, vertrauen; ſicher ſtellen, verſichern; fidare i beſtiami, beym Verkauf eines Stück Landes Sicherheit geben, daß die Viehweide gemein bleibe; fidarſi, trauen, ſich verlaſſen: chi ſi fida rimane ingannato, traue, ſchaue, wem; è pazzo eſpreſſo, chi ſi fida più in altro, che in ſe ſteſſo, man muß ſich am meiſten trauen.

Fidata, f. der Eid der Treue.

Fidatamente, adv. zuverſichtlich, voll Vertrauen; redlich, ehrlich.

Fidato, part. anvertrauet; zuverläßig; dem man ſich vertrauen kann.

Fidecommeſſario &c. fidecommettere, fidecommittere, ſ. fedecommeſſario &c. fedecommettere.

Fidecommiſſo, ſ. fedecommeſſo.

Fidejuſſore, m. ein Bürge, der für einen haftet.

Fidejuſſoria, f. das Bürgen, die Bürgſchaft, das Gutſagen.

Fidejuſſorio, adj. bürgſchaftlich, zur Bürgſchaft, oder zum Bürgen gehörig.

Fidelità, ſ. fedeltà.

Fidenza, ſ. fidanza.

Fidizio, m. eine mäßige Mahlzeit von lauter Mannsleuten, nach Art der Lacedämonier.

Fido, da, adj. treu, zuverläßig; ſubſt. ein Vertrauter.

Fiducia, f. die Zuverſicht, das Vertrauen, Zutrauen.

Fiduciale, adj. zuverſichtlich.

Fiducialmente, adv. mit Zuverſicht.

Fiduciariamente, adv. zuverſichtlicher Weiſe (bey den Juriſten).

Fiduciario, adj. (bey den Juriſten) dem einer etwas anvertrauet.

Fiebole, fiebolezza, ſ. fievole, fievolezza.

Fiédere, (poetiſch) verwunden, ſchlagen; ad una coſa, worauf ſtoßen, treffen.

Fiéditore, ſ. feritore.

Fiéle, ſele, m. die Galle; Gallenblaſe; Bitterkeit; non aver fiele, eines ſanften Gemüths ſeyn; di cattivo fiele, bös geſinnt, tückiſch; più amaro che il fiele, gallenbitter; fiele di terra, ſ. centaurea.

Fienaja, (falce) adj. eine Grasſenſe.

Fienale, adj. falce fienale, eine Grasſenſe.

Fiengreco, m. Bockshorn, Geilraute, Siebenzeiten, ein Kraut.

Fienile, m. der Heuboden.

Fiéno, m. das Heu; e' non è tempo di dar fieno a oche, es iſt jetzt nicht Zeit, ſich bey Kleinigkeiten aufzuhalten; uomo di fieno, ein unthätiger, unnützer Menſch.

Fienogreco, ſ. fiengreco.

Fiéra, f. ein wildes Thier, Wild; trar di bocca al cane la fiera, die Frucht fremder Arbeit ſich zueignen.

Fiéra, f. die Meſſe, ein freyer Jahrmarkt. tu non ſarelti a tempo alla fiera di Lanciano, che dura un anno, e tre dì, du biſt ein Erztändeler; ſcorcio di fiera, die letzten Tage der Meſſe.

Fierale, adj. thieriſch, wild ꝛc.

Fieramente, adv. wild, hart, heftig, fürchterlich.

Fiérere, ſ. ferire.

Fierezza, fierità, f. die Wildheit, Grauſamkeit; ſtörriſches, ſtolzes Weſen; Geſchicklichkeit der Seelen- oder Leibeskräfte.

Fiéro, adj. wild, grauſam, fürchterlich; gräßlich; erſtaunlich; trotzig, ſtolz ꝛc; widerwärtig; ſehr geſchickt an Leibes- oder Seelenkräften; munter, lebhaft.

Fierúcola, f. ein wildes Thierchen; eine kleine Meſſe.

Fiévole, adj. ſchwach, kraftlos.

Fievolezza, fievolità, f. die Schwäche, Schwachheit, Kraftloſigkeit.

Fievolmente, adv. ſchwach, ſchwächlich.

Fiſa, f. ein Kibitz.

Figgere, und figere, befeſtigen, anbeſten; ſtehend machen; hineinſtecken, einſchlagen; figger l'acqua, dem Waſſer den Lauf benehmen; praet. fiſſi, part. fitto, fiſſo.

Figlia, f. ſ. figliuola.

Figliare, Junge hecken, werfen, (von Kühen) kalben; hervorbringen.

Figliaſtra, f. die StiefTochter.

Figliaſtro, m. ein Stiefſohn.

Figliaticcio, adj. zum Gebähren tüchtig.

Figliatura, f. das Hecken; die Heckzeit.

Figliazione, ſ. filiazione.

Figlio,

Figlio, m. der Sohn; ein Lastträger.

Figlioccia, f. die Pathe; das Mädchen, so man aus der Taufe gehoben hat.

Figlioccino, m. das Pathchen.

Figlioccio, m. der Pathe; der Knabe, den man aus der Taufe gehoben hat.

Figliolaggio, figliolanza &c. s. figliuolaggio, figliuolanza &c.

Figliuoccia, s. figlioccia.

Figliuola, f. die Tochter.

Figliuolaccio, cia, subst. ein böser Junge, ein böses Mädchen.

Figluolaggio und figliolaggio, m. die Kindschaft.

Figliuolanza, f. Kinder; die Leibeserben; die Aufnehmung in eine Ordensbrüderschaft.

Figliuoletto und figlioletto, figliuolinetto, figliuolino und figliolino m. ein Söhnchen, kleiner Sohn, kleiner Knabe.

Figliuolmo, (figliuol mio) m. mein Sohn, mein Kind.

Figliuólo, m. ein Sohn, Kind, Abkömmling; filiperri, filiromoli, (bey den Alten) Petri, Romuli Kinder; figliuoli, Kinder; die Sprößlinge am Fuße der Fruchtbäume, Ableger, Pfropfreise; figliuoli delle cipolle, Zwiebelchen, so um eine große herumwachsen.

Figliuolone, m. ein großer Sohn.

Figliuolto und figliolto, statt figliuol tuo, dein Sohn.

Figmento, m. s. finzione.

Fignolare, sich vor Schmerz krümmen; klagen, wimmern.

Fignolo, m. eine Hitzblatter, Finne.

Figulina, f. eine Figur von Töpferarbeit.

Figo, s. fico.

Figulo, m. ein Töpfer.

Figúra, f. die Figur, Gestalt, Vorstellung; Bild; eine Abbildung; eine bildliche Vorstellung; eine verblümte Redensart; ein Sternbild; eine Ziffer; die weibliche Scham, bey Thieren und Menschen; ponghiam figura, wir wollen annehmen, setzen; zum Beyspiele; figura da cembalo, ein garstiger Mensch, Fratzengesicht.

Figurabile, adj. was sich abbilden, vorstellen läßt.

Figuraccia, f. eine häßliche Figur.

Figurale, adj. figürlich, vorbildlich.

Figuralmente, adv. bildlich, in figürlichem Verstande.

Figuramento, m. die Gestaltung, Vorstellung &c.

Figurante, part. abbildend, vorstellend, vorbildend.

Figuranza, f. die Abbildung, Vorbildung; das Abbilden.

Figurare, figuriren; abbilden, vorbilden; bilden, gestalten; bedeuten; Figuren zum Vorschein kommen lassen; sinnbildlich vorstellen; ausbilden, ausmalen; Aufsehen machen; figurare uno, einen an der Gestalt erkennen; figurar poco, keine große Figur machen; figurarsi, sich vorstellen, einbilden; qui figuratevi trovarsi un principe, stellet euch vor daß ein Fürst da wäre.

Figuratamente, figurativamente, adv. figürlich, bildlich, auf verblümte Art; sinnbildlich.

Figurativo, adj. bildlich, vorbildlich, sinnbildlich.

Figurato, part. gebildet, abgebildet, figurirt &c. discorsi figurati, figürliche Reden; ballo figurato, ein Tanz, der eine Geschichte oder Fabel vorstellt; canto figurato, Figuralmusik.

Figurazione, f. die Gestaltung, die Vorstellung; der Abdruck.

Figureggiare, figürlich, verblümt reden; redneriſche Figuren brauchen.

Figuretta, figurettina, fiurina, f. kleine Figur; ein Bildchen; Nebenfigur; figurina alla Chinese, chinesische Figuren.

Fila, f. eine Reihe; andare alla fila, in der Reihe gehen.

Filáccica, f. pl. Trotteln, Fasern an Zeugen, an Kleidern.

Filaccióne, m. eine liegende Angel mit vielen Haken.

Filalóro, m. Golddrathzieher; Gold- und Silberspinner.

Filamento, m. Faiern im Holze &c.

Filamentoso, adj. fasig, faserig.

Filandra, f. sehr dünne Würmchen im Leibe der Falken.

Filare, spinnen; sich in Faden ziehen; la vena fila sangue, das Blut springt aus der Ader; il vino fila dalla botte, der Wein läuft wie ein Fädchen aus dem Fasse; filar sangue, das Blut stromweise vergießen; filare del signore, sich breit machen, dick, vornehm thun; far filare uno, mit einem machen was man will; torre a filare per dare a filare, einem seine eigenen Angelegenheiten auftragen, und anderer Leute ihre ohne Nutzen übernehmen; la puttana fila, es muß ihn die Noth drücken, weil er arbeitet; non è più tempo, che Berta filava, die gute Zeit ist vorbey; chi fila ha una camicia, e chi non fila ne ha due, das Pferd, das den Haber verdient, kriegt ihn nicht; filar sulle ancore, die Anker schleppen, wo kein fester Grund ist; fila la gomena, laß das Ankerseil nach; filar grosso, es nicht so genau nehmen; filar sottile, sehr genau seyn; auf das geringste sehen.

Filare, m. eine Reihe von leblosen Dingen; per filari, reihenweise; non la guardare in un filar d'embrici, o in un filar di case, es nicht so genau nehmen.

Filastrocca, filastróccola, f. ein langes verdrießliches Gewäsch.

Filátera,

Filátera, filáttera, f. eine lange Reihe, Folge von Dingen; bisweilen langes Geſchwätz.

Filatéria, f. ein mit den zehn Geboten beſchriebener Zeddel, den die Juden um den Arm tragen.

Filateſſa, f. eine Reihe; con lunga filateſſa, in einer langen Reihe.

Filaticcio, m. Geſpinnſt von Floretſeide; floretſeidener Zeug.

Filato, m. Geſpinnſt, Geſponnenes, Garn; il filato de' ragnateli, die Spinnwebe, das Spinngeweb.

Filatojajo, m. ein Arbeiter an der Spinnmühle.

Filatojo, m. das Spinnrad; die Spinnmühle.

Filatore, m. ein Spinner.

Filatrice, f. eine Spinnerinn.

Filattera, f. ſ. filatera.

Filatura, f. die Spinnerey.

Filaurìa, f. die Selbſtliebe, Eigenliebe.

Filello, m. das Zungenband.

Filettare, mit Goldfäden ausnähen; das Geſchirr randen, einen Rand daran machen.

Filetto, m. ein Fädchen; Leinen, Strickchen an Netzen; eine Trenſe, Art kleiner Pferdezaum; feiner Drat von Gold, Silber ꝛc. das Band an der Vorhaut des männlichen Glieds; das Zungenband; tener in filetto alcuno, einen ſehr kurz halten.

Filfilo, adv. ſehr genau.

Filiale, adj. kindlich.

Filialmente, adv. kindlicher Weiſe.

Filiazione, f. die Kindſchaft.

Filibuſtiére, m. ein Freybeuter, Kaper in Amerika.

Filice, filicità, ſ. felice, felicità.

Filiéra, f. ein Zieheiſen, zum Dratziehen; ein Reif, Ring, der etwas feſt einſchließt; genaue Unterſuchung, Prüfung; eine Reihe, Folge.

Filigginato, filiggine, ſ. fuligginoſo, fuliggine.

Filigrána, f. Dratarbeit in Gold oder Silber.

Filigranato, adj. wie Drat bearbeitet, Gold oder Silber.

Filio, ſ. figlio.

Filipéndula, f. rothe Steinbrech, ein Kraut.

Filippo, m. eine venetianiſche Münze.

Filliréa, f. eine der Steineiche ähnliche Staude, welche Beeren wie Pfefferkörner hervorbringt.

Fillitide, f. Hirſchzunge, ein Kraut.

Filo, m. (plur. fili und fila) der Faden, Garn; Zwirn; Faſern, Faſer von Drat; die Schneide; fil d'oro, d'argento, Drat von Gold, Silber ꝛc. avere il filo delle faccende, den Gang, die Ordnung der Geſchäfte inne haben; filo di ſtoria, di ragionamento, die Folge der Geſchichte ꝛc. mettere uno in ſul filo, einen auf den rechten Weg bringen; fil di perle, coralli, eine Schnur Perlen, Korallen; andare in filo, in der Reihe gehen; filo di paglia, fil d'erba, ein Halm, Hälmchen Stroh, Gras ꝛc. aver il vento in fil di ruota, günſtigen Wind haben; romperſi il collo, o ſimili in un fil di paglia, bey allen geringen Gelegenheiten unglücklich ſeyn; mandare, mettere, tagliare a fil di ſpada, über die Klinge ſpringen laſſen; ſpada di filo, ein Degen mit der Schneide, Haudegen; tener il filo, nach der Ordnung gehen, ordentlich verfahren; fil di pane, Schichtbrod; eine Reihe Semmeln; fil d'acqua, der Strom des Waſſers; trarre il filo della camicia a uno, erlangen, was man von einem haben will; filo della ſinopia, die Rötheiſchnur der Zimmerleute; andar pel filo della ſinopia, ſehr bedachtſam gehen, handeln; partirſi in ſul far del nodo al filo, abſpringen, da die Sache am beſten gehet; a filo, adv. gerade fort, in gerader Linie; eſſere a filo, bey der Hecke ſeyn; fertig, bereit ſeyn; mettere a filo altrui per far checchèſſia, einem Luſt wozu machen; per filo, di filo, (adv. mit andare, avere &c.) mit Gewalt; pigliar uno di filo, einen, ehe er ſichs verſiehet, in die Enge treiben; a filo a filo, einzeln, eins nach dem andern; tenere attaccato, o appiccato il filo, eine Sache nicht ganz aufgeben; io non ho filo della tal coſa, ich habe nicht ein bischen, gar nichts davon; filo delle reni, o della ſchiena, das Rückgrad; das Lendenſtück, der Lendenbraten; per filo, e per ſegno, adv. ſehr genau; andar per filo, e per ſegno, alles genau in Obacht nehmen; filo per filo, ordentlich, nach einander; vederla fil filo, etwas genau unterſuchen; ripigliare il filo d'un racconto, die Geſchichte, Erzählung da fortſetzen, wo man aufgehört hat; contar per filo e per ſegno, haarklein erzählen.

Filodoſſo, m. ein Ruhmbegieriger, Ruhmſüchtiger.

Filógo, ſ. filologo.

Filologìa, f. die Sprachkunde.

Filólogo, m. ein Sprachkundiger.

Filoméla, filoména, f. eine Nachtigal.

Filondente, f. eine Art dünne Leinwand.

Filóne, m. ein Flötz; Gang, Metallader; eine Waſſerader.

Filónio, m. Philonium, eine Lattwerge.

Filoſaſo, ſ. filoſofo.

Filóſo, adj. faſerig, voll Faſern.

Filoſofa, ſ. filoſofeſſa.

Filoſofale, adj. philoſophiſch; pietra filoſofale, der Stein der Weiſen.

Filoſofante, ſubſt. und adj. ein Weltweiſer, der philoſophirt; der die Weltweisheit treibet.

Filoſofare, philoſophiren; philoſophiſch betrachten; grübeln, nachſinnen.

Filoſofaſtro, m. ein ſchlechter Philoſoph.

Filoſofeggiare, ſ. filoſofare.

Figlio, m. der Sohn; ein Lastträger.

Figlioccia, f. die Pathe; das Mädchen, so man aus der Taufe gehoben hat.

Figlioccino, m. das Pathchen.

Figlioccio, m. der Pathe; der Knabe, den man aus der Taufe gehoben hat.

Figliolaggio, figliolanza &c. s. figliuolaggio, figliuolanza &c.

Figliuoccia, s. figlioccia.

Figliuola, f. die Tochter.

Figliuolaccio, cia, subst. ein böser Junge, ein böses Mädchen.

Figluolaggio und figliolaggio, m. die Kindschaft.

Figliuolanza, f. Kinder; die Leibeserben; die Aufnehmung in eine Ordensbrüderschaft.

Figliuoletto und figlioletto, figliuolinetto, figliuolino und figliolino m. ein Söhnchen, kleiner Sohn, kleiner Knabe.

Figliuolmo, (figliuol mio) m. mein Sohn, mein Kind.

Figliuólo, m. ein Sohn, Kind, Abkömmling; filiperri, filiromoli, (bey den Alten) Petri, Romuli Kinder; figliuoli, Kinder; die Sprößlinge am Fuße der Fruchtbäume, Ableger, Pfropfreise; figliuoli delle cipolle, Zwiebelchen, so um eine große herumwachsen.

Figliuolone, m. ein großer Sohn.

Figliuolto und figliolto, statt figliuol tuo, dein Sohn.

Figmento, m. s. finzione.

Fignolare, sich vor Schmerz krümmen; klagen, wimmern.

Fignolo, m. eine Hitzblatter, Finne.

Figulina, f. eine Figur von Töpferarbeit.

Figo, s. fico.

Figulo, m. ein Töpfer.

Figúra, f. die Figur, Gestalt, Vorstellung; Bild; eine Abbildung; eine bildliche Vorstellung; eine verblümte Redensart; ein Sternbild; eine Ziffer; die weibliche Scham, bey Thieren und Menschen; ponghiam figura, wir wollen annehmen, setzen; zum Beyspiele; figura da cembalo, ein garstiger Mensch, Fratzengesicht.

Figurabile, adj. was sich abbilden, vorstellen läßt.

Figuraccia, f. eine häßliche Figur.

Figurale, adj. figürlich, vorbildlich.

Figuralmente, adv. bildlich, in figürlichem Verstande.

Figuramento, m. die Gestaltung, Vorstellung ꝛc.

Figurante, part. abbildend, vorstellend, vorbildend.

Figuranza, f. die Abbildung, Vorbildung; das Abbilden.

Figurare, figuriren; abbilden, vorbilden; bilden, gestalten; bedeuten; Figuren zum Vorschein kommen lassen; sinnbildlich vorstellen; ausbilden, ausmalen; Aufsehen machen; figurare uno, einen an der Gestalt erkennen; figurar poco, keine große Figur machen; figurarsi, sich vorstellen, einbilden; qui figuratevi trovarsi un principe, stellet euch vor daß ein Fürst da wäre.

Figuratamente, figurativamente, adv. figürlich, bildlich, auf verblümte Art; sinnbildlich.

Figurativo, adj. bildlich, vorbildlich, sinnbildlich.

Figurato, part. gebildet, abgebildet, figurirt ꝛc. discorsi figurati, figürliche Reden; ballo figurato, ein Tanz, der eine Geschichte oder Fabel vorstellt; canto figurato, Figuralmusik.

Figurazione, f. die Gestaltung, die Vorstellung; der Abdruck.

Figureggiare, figürlich, verblümt reden; redneriſche Figuren brauchen.

Figuretta, figurettina, fiurina, f. kleine Figur; ein Bildchen; Nebenfigur; figurina alla Chinese, chinesische Figuren.

Fila, f. eine Reihe; andare alla fila, in der Reihe gehen.

Filáccica, f. pl. Trotteln, Fasern an Zeugen, an Kleidern.

Filaccióne, m. eine liegende Angel mit vielen Haken.

Filalóro, m. Golddrathzieher; Gold- und Silberspinner.

Filamento, m. Fasern im Holze ꝛc.

Filamentoso, adj. fasig, faserig.

Filandra, f. sehr dünne Würmchen im Leibe der Falken.

Filare, spinnen; sich in Faden ziehen; la vena fila sangue, das Blut springt aus der Ader; il vino fila dalla botte, der Wein läuft wie ein Fädchen aus dem Fasse; filar sangue, das Blut stromweise vergießen; filare del signore, sich breit machen, dick, vornehm thun; far filare uno, mit einem machen was man will; torre a filare per dare a filare, einem seine eigenen Angelegenheiten auftragen, und anderer Leute ihre ohne Nutzen übernehmen; la puttana fila, es muß ihn die Noth drücken, weil er arbeitet; non è più tempo, che Berta filava, die gute Zeit ist vorbey; chi fila ha una camicia, e chi non fila ne ha due, das Pferd, das den Haber verdient, kriegt ihn nicht; filar sulle ancore, die Anker schleppen, wo kein fester Grund ist; fila la gomena, laß das Ankerseil nach; filar grosso, es nicht so genau nehmen; filar sottile, sehr genau seyn; auf das geringste sehen.

Filare, m. eine Reihe von leblosen Dingen; per filari, reihenweise; non la guardare in un filar d'embrici, o in un filar di case, es nicht so genau nehmen.

Filastrocca, filastróccola, f. ein langes verdrießliches Gewäsch.

Filátera,

Filátera, filáttera, f. eine lange Reihe, Folge von Dingen; bisweilen langes Geſchwätz.

Filatéria, f. ein mit den zehn Geboten beſchriebener Zeddel, den die Juden um den Arm tragen.

Filateſſa, f. eine Reihe; con lunga filateſſa, in einer langen Reihe.

Filaticcio, m. Geſpinnſt von Floretſeide; floretſeidener Zeug.

Filato, m. Geſpinnſt, Geſponnenes, Garn; il filato de' ragnateli, die Spinnwebe, das Spinngeweb.

Filatojajo, m. ein Arbeiter an der Spinnmühle.

Filatojo, m. das Spinnrad; die Spinnmühle.

Filatore, m. ein Spinner.

Filatrice, f. eine Spinnerinn.

Filattera, f. ſ. filatera.

Filatura, f. die Spinnerey.

Filautía, f. die Selbſtliebe, Eigenliebe.

Filello, m. das Zungenband.

Filettare, mit Goldfäden ausnähen; das Geſchirr randen, einen Rand daran machen.

Filetto, m. ein Fädchen; Leinen, Strickchen an Netzen; eine Trenſe, Art kleiner Pferdezaum; feiner Drat von Gold, Silber ꝛc. das Band an der Vorhaut des männlichen Glieds; das Zungenband; tener in filetto alcuno, einen ſehr kurz halten.

Filfilo, adv. ſehr genau.

Filiale, adj. kindlich.

Filialmente, adv. kindlicher Weiſe.

Filiazione, f. die Kindſchaft.

Filibuſtiére, m. ein Freybeuter, Kaper in Amerika.

Filice, filicità, ſ. felice, felicità.

Filiéra, f. ein Zieheiſen, zum Dratziehen; ein Reif, Ring, der etwas feſt einſchließt; genaue Unterſuchung, Prüfung; eine Reihe, Folge.

Filigginato, filiggine, ſ. fuligginoſo, fuliggine.

Filigrána, f. Dratarbeit in Gold oder Silber.

Filigranato, adj. wie Drat bearbeitet, Gold oder Silber.

Filio, ſ. figlio.

Filipéndula, f. rothe Steinbrech, ein Kraut.

Filippo, m. eine venetianiſche Münze.

Filliréa, f. eine der Steineiche ähnliche Staude, welche Beeren wie Pfefferkörner hervorbringt.

Fillitide, f. Hirſchzunge, ein Kraut.

Filo, m. (plur. fili und fila) der Faden, Garn; Zwirn; Faſern, Faſer von Drat; die Schneide; fil d'oro, d'argento, Drat von Gold, Silber ꝛc. avere il filo delle faccende, den Gang, die Ordnung der Geſchäfte inne haben; filo di ſtoria, di ragionamento, die Folge der Geſchichte ꝛc. mettere uno in ſul filo, einen auf den rechten Weg bringen; fil di perle, coralli, eine Schnur Perlen, Korallen; andare in filo, in der Reihe gehen; filo di paglia, fil d'erba, ein Halm, Hälmchen Stroh, Gras ꝛc. aver il vento in fil di ruota, günſtigen Wind haben; romperſi il collo, o ſimili in un fil di paglia, bey allen geringen Gelegenheiten unglücklich ſeyn; mandare, mettere, tagliare a fil di ſpada, über die Klinge ſpringen laſſen; ſpada di filo, ein Degen mit der Schneide, Haudegen; tener il filo, nach der Ordnung gehen, ordentlich verfahren; fil di pane, Schichtbrod; eine Reihe Semmeln; fil d'acqua, der Strom des Waſſers; trarre il filo della camicia a uno, erlangen, was man von einem haben will; filo della ſinopia, die Röthelſchnur der Zimmerleute; andar pel filo della ſinopia, ſehr bedachtſam gehen, handeln; partirſi in ſul far del nodo al filo, abſpringen, da die Sache am beſten gehet; a filo, adv. gerade fort, in gerader Linie; eſſere a filo, bey der Hecke ſeyn; fertig, bereit ſeyn; mettere a filo altrui per far checchellia, einem Luſt wozu machen; per filo, di filo, (adv. mit andare, avere &c.) mit Gewalt; pigliar uno di filo, einen, ehe er ſichs verſiehet, in die Enge treiben; a filo a filo, einzeln, eins nach dem andern; tenere attaccato, o appiccato il filo, eine Sache nicht ganz aufgeben; io non ho filo della tal coſa, ich habe nicht ein bißchen, gar nichts davon; filo delle reni, o della ſchiena, das Rückgrad; das Lendenſtück, der Lendenbraten; per filo, e per ſegno, adv. ſehr genau; andar per filo, e per ſegno, alles genau in Obacht nehmen; filo per filo, ordentlich, nach einander; vederla fil filo, etwas genau unterſuchen; ripigliare il filo d'un racconto, die Geſchichte, Erzählung da fortſetzen, wo man aufgehört hat; contar per filo e per ſegno, haarklein erzählen.

Filodoſſo, m. ein Ruhmbegieriger, Ruhmſüchtiger.

Filógo, ſ. filologo.

Filología, f. die Sprachkunde.

Filólogo, m. ein Sprachkundiger.

Filoméla, filoména, f. eine Nachtigal.

Filondente, f. eine Art dünne Leinwand.

Filóne, m. ein Flötz; Gang, Metallader; eine Waſſerader.

Filónio, m. Philonium, eine Lattwerge.

Filoſaſo, ſ. filoſofo.

Filóſo, adj. faſerig, voll Faſern.

Filoſofa, ſ. filoſofeſſa.

Filoſofale, adj. philoſophiſch; pietra filoſofale, der Stein der Weiſen.

Filoſofante, ſubſt und adj. ein Weltweiſer, der philoſophirt; der die Weltweisheit treibet.

Filoſofare, philoſophiren; philoſophiſch betrachten; grübeln, nachſinnen.

Filoſofaſtro, m. ein ſchlechter Philoſoph.

Filoſofeggiare, ſ. filoſofare.

Filosofessa, f. eine Philosophinn, Weltweise.

Filosofetto, m. kleiner, schlechter Philosoph; der sich ein Weltweiser zu seyn dünkt.

Filosofia, f. die Weltweisheit.

Filosoficamente, adv. philosophisch.

Filosoficare, s. filosofare.

Filosófico, adj. philosophisch.

Filósofo, m. ein Philosoph, Weltweiser; ein Grillenfänger, Grübelkopf.

Filosofone, m. ein großer Weltweiser.

Filosofuolo, s. filosofastro.

Filosomía, s. fisonomia.

Filtro, m. ein Liebestrank; das Filtriren; das Grübchen in den Oberlippen.

Filugello, m. auch adj. baco filugello, ein Seidenwurm.

Filunguello, s. fringuello.

Filuzzo, f. ein dünner Faden.

Filza, f. eine Schnur angereiheter Sachen; eine Reihe, Ordnung; filza di parole, ein langes Geplauder.

Fimbria, f. der Saum eines Gewandes, oder Franze am Saume des Rocks.

Fimbriato, adj. mit einem Saume; versäumet.

Fime, fimo, m. Koth, Dreck, Mist.

Fimósi, f. ein Uebel an der Vorhaut.

Finále, adj. endlich, schließlich; causa, sentenza finale, Endzweck, Endurtheil; prigione finale, ewiges Gefängniß.

Finalmente, adv. endlich, schließlich, zuletzt.

Finamente, adv. fein, vortreflich, niedlich, künstlich.

Finanza, s. fine; finanze, die Finanzen, Renten, Einkünfte des Fürsten.

Finanziere, m. ein Finanzier, Finanzbedienter.

Finare, endigen, ein Ende machen; aufhören, den Beschluß machen; quittiren.

Finattantochè, finchè, adv. bis daß.

Fine m. und f. das Ende, der Beschluß; die Gränze; der Endzweck, die Absicht ꝛc. die Quittung; il fine corona l'opera, Ende gut, alles gut; toccar della fine, zum Beschluß kommen; alla fin delle fini, endlich, am Ende; stare in fine, seinem Ende nahe seyn; a buono, o reo fine, in guter oder böser Absicht; a fine, adv. damit, auf daß; far bel fine, mala, o cattiva fine, ein gutes, schlimmes Ende nehmen.

Fine, adj. fein, dünn, zart; ächt, auserlesen, vollkommen; listig, verschlagen, artig, geschickt.

Finemente, adv. fein, herrlich ꝛc. pagar finemente, völlig und richtig bezahlen.

Finente, s. finiente

Finestra, f. ein Fenster; ein Aufseher, Hofmeister; finestra sopra tetto, ein Dachfenster; finestra invetriata, impannata, ferrata, ein Glasfenster, ein Leinwand- oder Papierfenster; ein Gitterfenster; finestra inginocchiata, ein Fenster mit auswärts gebogenen Stäben; è meglio cader dalle finestre che dal tetto, ein kleines Unglück ist besser als ein großes; far ampie finestre, (poetisch) große Wunden machen; far finestra a una cosa, zu etwas Anlaß geben.

Finestrato, m. das Fensterwerk, die Seite des Gebäudes, wo die Fenster sind.

Finestrella, f.
Finestrello, finestretto, finestrino, m.) ein kleines Fenster.

Finestróne, m. ein großes Fenster.

Finestrúcolo, m.
Finestrúzza, f.) ein Fensterchen.

Finezza, f. die Feinheit, Güte, Vollkommenheit, Aechtheit, Zartheit; Gunst, Freundschaftsbezeigung; Höflichkeit.

Fingere, erdenken, erfinden, dichten, erdichten; sich stellen, sich verstellen; finse non conoscerlo, er that, als kennte er ihn nicht; fingersi amico, sich als Freund stellen; praet. finsi, part. finto.

Fingimento, m. die Erdichtung; Verstellung; der Schein, Betrug.

Fingitore, m.) der,
Fingitrice, f.) die sich verstellet.

Finiente, part. sich endigend, ausgehend.

Finimento, m. die Vollendung; ein Schmuck von Juwelen; die letzte Vollkommenheit; die Ausfüllung eines Kunstwerks; der Tünch und die Politur einer Mauer.

Finimondo, m. das Ende der Welt; ein großes Unglück; eine große Furcht; ein sehr furchtsamer Mensch.

Finimondone, m. der schrecklich furchtsam, zaghaft ist.

Finire, endigen, ein Ende machen; vollenden; quittiren; vollends tödten; verscheiden; aufhören, endigen; die letzte Vollkommenheit haben; ganz befriedigen; finire i conti, die Rechnung abthun; finir la festa, dem Dinge ein Ende machen.

Finistrella, s. fenestrella.

Finita, f. das Ende, der Tod.

Finità, f. die Endlichkeit; eine bestimmte Größe, Menge.

Finitamente, adv. eingeschränkter Weise.

Finitezza, f. die Beendung.

Finitimo, adj. angränzend.

Finitivo, adj. endigend, beendigend.

Finito, part. geendiget, vollbracht; vollständig, vollkommen; endlich, eingeschränkt, begränzt; erschöpft, abgemattet; von den Aerzten geliefert, aufgegeben, todt; farla finita, es gut seyn lassen; abbrechen; es nicht weiter gedenken; finita è per noi, es ist um uns geschehen.

Finitore, m. der Endiger, Beendiger, Vollender.

Finitura, s. finimento.

Fino, na, adj. fein, s. fine, adj.

Fino, infino, praep. bis; sogar; ezli ha fin detto, er hat sogar gesagt; fin presso alla città, fast bis an die Stadt; fin là, bis dahin, so weit; fin a quando? wie lang, auf wie lang,

lang, bis wenn? fin dal mare, vom Meere an; fin qui, bis hierher; bisher, bis jetzt; fino a che termine, fino a quanto? auf wie lang, wie weit? fin da quel tempo che, seitdem daß, seit der Zeit; seit.

Finocciana, f. s. meu.

Finocchino, m. der erste Keim aus der Wurzel des Fenchels.

Finócchio, m. der Fenchel; voler la parte sua fino al finocchio, von allem seinen Theil bis auf das geringste haben wollen; esservi come il finocchio nella salsiccia, wie das fünfte Rad am Wagen dabey seyn; finocchi, ey potztausend! pascer di finnocchio, dar finocchio, einen mit süßen Worten abspeisen.

Finócchio porcino, m. Saufenchel.

Finóra, o fin ora, adv. bisher, bis jetzt.

Finta, s. finzione.

Fintamente, adv. verstellter Weise.

Finto, part. erdichtet; verstellt.

Finzione, f. die Verstellung, List; der Betrug; eine Erdichtung.

Fío, m. ein Lehen, Lehngut; das Lehengeld; Lehenzins; die Strafe; pagare il fio, die Strafe leiden; für etwas büßen.

Fioccágine, fioccagióne, s. fiocchezza.

Fiocca, f. die Flocke; a fiocca, flockenweise.

Fioccante, adj. was Flocken bildet.

Fioccare, adj. in großen Flocken schneyen; fig. im Ueberflusse da seyn, kommen.

Fiocchettato, adj. sprenklicht, gesprenkelt.

Fiocchetto, m. ein Flöckchen; kleine Flocke.

Fiocco, m. eine Flocke, kleines Büschchen Wolle, Seide ꝛc. eine Quaste; ein Possen; der Ueberfluß; essere, o fare una cosa co' fiocchi, etwas mit großem Gepränge thun; andare co' fiocchi, in feyerlicher Pracht aufziehen; anco le lepri cavano i fiocchi al lion morto, an einem Unglücklichen will sich ein jeder reiben.

Fioccoso, adj. flockicht, flockig; grau, von Alter.

Fiochetto, adj. etwas heischer, ein wenig rauh.

Fiochezza, f. die Heischerkeit; ein rauher Hals.

Fiócina, f. eine Harpune, ein Instrument in Gestalt eines Dreyecks.

Fiócine, m. (in plur. fiocini) die Haut, Schale der Weinbeere.

Fiociniére, m. der Harpunier.

Fióco, adj. heisch, heischer, rauh; fioco lume, ein schwacher Schein, mattes Licht.

Fiónda, f. eine Schleuder.

Fiondatore, m. ein Schleuderer.

Fioraliso, m. die blaue Kornblume.

Fioráta, f. der Schaum auf der Farbe in der Küpe.

Fiorcappúccio, m. Rittersporn, eine Feldblume.

Fiordaliso, m. die Lille, die Lillen im französischen Wapen.

Fióre, m. die Blume, Blüthe; das Auge, woraus die Frucht kömmt; das Weiße, der Thau auf den frisch abgebrochenen Früchten; der Glanz, die Presse an neuen Kleidern; Ruhm; Glanz, Ansehen; die Jungferschaft; ein chymisches woraus gepreßtes Pulver; das beste, schönste, der Kern, Ausbund, Hub; eine Art sehr feiner Kattun; ein Knopf am Pferdezaume; fiori, die monatliche Reinigung; scherzhafte Reime auf Bauerseßen; in der Karte, Treffel, Laub, Eicheln; der Kahn auf dem Weine; fior del latte, Rahm, Sahne; fior del rame, Grünspan; fior del sale, dem Staub unter den Salzkrystallen; fior degli anni, die Blüthe des Alters; il negare è il fior del piato, alles leugnen ist bey Processen der größte Vortheil; essere in fiore, in der Blüthe, in blühendem Zustande seyn; un fior non fa ghirlanda, un fior non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer; esser fiori, e baccelli, glücklich, zufrieden und wohlauf seyn; a fior d' acqua, oben auf dem Wasser, dem Wasser gleich; a fior di terra, der Erde gleich, auf der Erde hin; fiore di parlare, o di retorica, Rednerschmuck; fior di S. Giuseppe, Oleanderblüthen; fior di donna, Marienröschen; fior di persico, s. persico, fior della passione, die Passionsblume; bey den Gerbern fiore, s. buccio, o buccia.

Flóre, ein klein wenig; ein Bischen; non ha vita fiore, er hat gar kein Leben mehr; non valica fior di tempo, es vergehet kein Augenblick.

Fiorellino, fiorello, m. ein Blümchen.

Fiorente, adj. blühend; was in der Blüthe stehet.

Fiorentinamente, adv. florentinisch.

Fiorentinismo, m. Fiorentinità, f. } eine florentinische Redensart ꝛc.

Fioretto, m. ein Blümchen; Druckpapier, Löschpapier; Fleuret, Art im Tanzen; ein Rapier; der Kern, das beste; sehr feiner Zucker.

Fiorino, m. ein Gulden; fiorino d' oro, ein Goldgülden.

Fiorire, blühen; Blüthen treiben, in der Blüthe stehen; in seiner Vollkommenheit, in Aufnahme, in Ansehen seyn; mit Blumen bestreuen, schmücken, zieren; blühend machen; in Aufnahme, in Ansehen bringen; die monatliche Reinigung haben; praes. isco.

Fiorisente, adj. blühend, in der Blüthe stehend.

Fioríta, m. ein Liebhaber von Blumen.

Fioríto, adj. blühend, blumicht, voll Blumen; fiorita gente d' arme, auserlesene Mannschaft; vita, faccia fiorita, ein fröhliches Leben, Gesicht; ella fu fiorita di virtude, sie war mit Tugend geziert; drap-

po fiorito, blumichter Zeug; vino fiorito, kahnichter Wein; barba fiorita, ein grauer, weißer Barth.

Fioritura, f. die Blüthe, das Blühen.

Fiorone, m. Blumenzierath, Blumenwerk an Gebäuden; ein Blumenstock bey den Buchdruckern.

Fiorrancio, m. eine Ringelblume, Goldblume; fiorrancio und fiorrancino, ein Zaunkönig mit der Kuppe.

Fiorrancino, f. fiorrancio.

Fiorvellúro, m. Amaranth, Tausendschön, eine Blume.

Fiosso, m. die Unterferse.

Fiótola, f. f. flauto.

Fiotta, f. f. frotta.

Fiottare, auf dem Wasser daher schwimmen; Wellen werfen; murren.

Fiotto, m. die Fluth, eine Woge, Wasserwoge, Welle; die Ebbe und Fluth; ein Schwarm, Haufen; Sturm, Ungestüm, Wuth, Gewalt.

Fiottoso, adj. stürmisch, ungestüm, voll Wasserwogen.

Firma, f. die Handlungsunterschrift; dar la firma ad alcuno, einem Handlungsbedienten Vollmacht geben, im Namen des Herrn zu unterschreiben.

Firmamento, m. f. fermamento, die Festigkeit, Gründlichkeit, der Grund.

Firmare, unterschreiben.

Fisamente, adv. starr, steif, mit unverwandten Augen; aufmerksam; dormir fisamente, tief, fest schlafen.

Fisare, fisamente, f. fissare, fissamente.

Fiscale, m. der Fiscal.

Fiscella, m. ein Korb, Körbchen, Handkorb.

Fischiamento, m. das Pfeifen.

Fischiare, pfeifen; zischen, sausen; fischiare alla battaglia, aus vollem Halse schreyen; großen Lärm machen; fischiare altrui negli orecchi, ins Ohr zischeln.

Fischietto, m. ein Pfeifchen, kleine Pfeife.

Fischiata, f.) das Pfeifen, das Auspfei-
Fischio, m.) fen, Auszischen; far delle fischiate a uno, einen auspfeifen, auszischen, spöttisch auslachen; fischio, eine Lockpfeife.

Fischiatore, m. der pfeifet, zischet.

Fischio, f. fischiata.

Fiscina, f. fiscella.

Fisco, m. der Fiscus; der Schatz des Fürsten und des Staats; applicar al fisco, confisciren.

Fisetére, m. eine Art Wallfisch.

Fisica, f. die Naturkunde, Naturlehre; die Arzeneykunst.

Fisicaggine, f. die Phantasterey.

Fisicale, adj. physisch, physikalisch; zur Naturlehre gehörig.

Fisicamente, adv. physisch; auf eine wirkliche und natürliche Art.

Fisicare, grübeln, spintisiren; fisicar troppo nel sottile, sich in gar zu feinen Grübeleyen verlieren.

Fisiciano, fisico, subst. ein Naturkundiger, Naturlehrer; ein Arzt.

Fisico, ca, adj. physisch, natürlich.

Fisicóso, adj. eigensinnig, wunderlich, grillicht.

Fisima, f. Grille, üble Laune; wunderlicher Einfall; andare in fisima, in eine böse Laune, in Zorn gerathen.

Fisiocratico, adj. in der Staatswissenschaft, sistema fisiocratico, das Lehrgebäude, nach welchem durch eine allgemeine Freyheit und eine einzige Auflage auf den reinen Ertrag der Grundstücke ein Staat glücklich zu machen ist.

Fisiologia, f. die Physiologie; Lehre vom menschlichen Körper im Gesundheitszustande.

Fisiomante, fisiónomo, m. ein Physiognomist; Physiognom; der sich auf die Physiognomie versteht.

Fiso, sa, adj. starr und steif; aufmerksam (im Ansehen); essere fiso nel mirare, o mirar riguardar fiso, aufmerksam betrachten, seinen Blick worauf heften.

Fiso, adv. f. fisamente; fiso fiso, starr und steif.

Fisófolo, m. f. filosofo.

Fisoléra, f. ein kleines Rennschiff zu Venedig.

Fisoliti, m. pl. Pflanzensteine.

Fisolo, m. f. smergo.

Fisonomia, f. die Physiognomie, die Kunst aus der Ansicht der Gesichtszüge zu urtheilen; die Gesichtsbildung.

Fisonómico, adj. physiognomisch.

Fisonomista, fisónomo, m. f. fisionomo.

Fissamente, adv. f. fisamente.

Fissare, heften, starr wohin wenden; in einem Ort fest stellen; stehend, unbeweglich machen; fissare il mercurio, das Quecksilber fixiren; fissare l'occhio, la mente in qualche cosa, das Auge, den Sinn auf etwas heften.

Fissazione, fissezza, f. die Feststellung, beständige Richtung auf einen Gegenstand; fissazione del Mercurio, die Härtung des Quecksilbers.

Fissile, adj. was sich leicht spaltet, spalten läßt.

Fissione, f. f. fissamento.

Fissipede, adj. (animale) mit gespaltenen Klauen.

Fisso, adj. fest, befestiget, beständig, stehend, bestimmt; così son le sue sorti a ciascun fisse, einem jeden ist sein Schicksal bestimmt.

Fistella, f. cestella.

Fistello, f. fistola.

Fistelloso, adj. löchericht, voll kleiner Höhlungen.

Fistiare, fistiata, fistiatore, f. fischiare, fischiata, fischiatore

Fistierella, f. die Jagd mit der Eule.

Fistio,

Fistio, ſ. fischio.

Fistola, f. ein Fiſtel; eine Pfeife, Schalmey.

Fistolare, adj. fiſtulös, fiſtelartig, fiſtelhaft.

Fistolare, zur Fiſtel werden.

Fistolazione, f. ein Fiſtelſchaden.

Fistolo, m. ein böſer Geiſt, Teufel; ein Muthwilliger.

Fistula, f. ſ. fistola.

Fitologia, f. die Pflanzenlehre.

Fitone, m. und fittone, ein Wahrſagergeiſt.

Fitoneſſa, ſ. fitoniſſa.

Fitonico, adj. wahrſageriſch; der einen Wahrſagergeiſt hat.

Fitoniſſa, f. eine Wahrſagerinn.

Fitta, f. ein mürbes Erdreich, das unter den Füßen ſinkt; ein heftiger Schmerz, der abwechſelt, ruckweiſe kömmt.

Fittajuólo, la, ſubſt. ein Pachter.

Fittamente, fittivamente, ſ. fintamente.

Fittereccio, adj. was in dem Pacht begriffen iſt.

Fittivo, adj. erdichtet, verſtellt.

Fittiziamente, ſ. fintamente.

Fittizio, zia, adj. erdichtet, verſtellt, nachgemacht.

Fitto, m. der Pacht, Zins, die Miethe; rincartimi il fitto, er mag mirs ſo arg, ſo bunt machen als er will; del fitto non beccan le paſſere, der Pacht, der Zins muß gegeben werden, das Wetter mag Schaden thun oder nicht.

Fitto, adj. geſtellt, hineingeſteckt, hineingeſchlagen, eingeklammert; durchſtochen, verwundet; erdichtet; di fitto meriggio, fitto verno, am hellen Mittage, im härteſten Winter; a capo fitto, mit dem Kopfe zuerſt; ſtar fitto addoſſo a checchellia, einem immer auf dem Nacken ſitzen.

Fittóne, m die Hauptwurzel eines Baums, ſ. fitone.

Fittoneſſa, ſ. fitoniſſa.

Fittuario, m. ſ. fittajuolo.

Fiumaja, f. ſ. fiumana.

Fiumale, adj. vom Fluß, zum Fluß gehörig.

Fiumána, fiumára, f. eine Ergießung, die Ueberſchwemmung macht; ein Fluß, Strom, der austritt.

Fiumático, adj. vom Fluſſe; cavallo fiumatico, ein Flußpferd.

Fiúme, m. ein großer Fluß; fiume del parlare, ein Strom von Beredſamkeit.

Fiumetto, fiumicello, fiumiciattolo, fiumicino, m. ein kleiner Fluß, ein Bach.

Fiuminale, ſ. fiumale.

Fiutare, anriechen, beriechen, etwas verſuchen, probiren.

Fiutasepolcri, m. der fleißig die Gräber beſucht.

Fiutatina, f. eine kleine Beriechung.

Fiúto, m. der Geruch, die Riechkraft; das Riechen, der Geruch; eine Flöte.

Flzione, ſ. finzione.

Flacido, adj. ſchlaff, ſchwach.

Flacidità, f. die Schlaffheit der Fibern ꝛc.

Flagellamento, ſ. flaggellazione.

Flagellanti, part. pl. eine Art Schwärmer in den mittlern Zeiten, die ſich öffentlich peitſchten.

Flagellare und fragellare, geißeln, peitſchen; quälen, plagen.

Flagellatore, m. ein Geißler; der mit der Geißel ſchlägt.

Flagellazione, f. die Geißelung, das Geißeln.

Flagelletto, m. und fragelletto, eine Geißel.

Flagellífero, ra, adj. ein Geißelträger, Geißelträgerinn.

Flagello, und fragello, m. die Geißel, Peitſche, (in pl. auch flagella &c.) eine Geißel, Strafgericht, Züchtigung; Niederlage, Vertilgung, Verwüſtung; far flagello di topi, eine Menge Mäuſe tödten; conducono tanta gente, ch' è un flagello, ſie führen eine groſſe Menge Menſchen mit ſich; a flagello, in ſchwerer Menge.

Flagare, brennen, in Brand ſtehen.

Flaminato, m. das Amt der Prieſter des Jupiters ꝛc.

Flámine, m. ein Prieſter des Jupiters, des Mars und des Romulus.

Flámula, f. Brennwurzel, eine Art Ranunkel.

Flanella, f. Flanell; Art geblümter Zeug.

Flato, m. Blähung, Winde.

Flatuoſiſſimo, adj. ſup. ſehr blähend.

Flatuoſità, f. Blähungen; Winde im Leibe.

Flatuoſo, adj. blähend; mit Blähungen beladen.

Flavo, adj. (lat.) ſ. biondo.

Flautino, m. ein Flötchen, zum ſtimmen.

Flauto, m. eine Flöte.

Flébile, adj. kläglich, traurig, jämmerlich.

Flebilmente, adv. kläglich, betrübt, ſchmerzlich.

Flebotomare, eine Ader ſchlagen, öffnen.

Flebotomía und flobotomia, f. das Aderlaſſen; ein Aderlaß.

Flemma, f. und m. Schleim, zähe Feuchtigkeit im Leibe; Gelaſſenheit, Kaltblütigkeit, Trägheit.

Flemmagógo, ga, adj. was den Schleim abführet.

Flemmaticità, f. die Eigenſchaft und Natur eines phlegmatiſchen Menſchen.

Flemmatico, adj. phlegmatiſch, ſchleimig; voll ſchleimiger Feuchtigkeiten; gelaſſen, geduldig, kaltblütig.

Flemmazía, f. Entzündung, Fieberhitze; ſchleimichter, kalter Urin.

Flemmone, m. ein Blutgeschwür von Entzündung.

Flemmonoso, adj. blutgeschwürig.

Flessibile, adj. biegsam, geschmeidig.

Flessibilità, f. die Biegsamkeit, Geschmeidigkeit.

Flessione, und flessura, f. die Beugung, Biegung, Krümmung.

Flesso, part. (lat.) gebogen, gebeugt.

Flessore, flessorio, adj. und subst. Beywort einer Muskel, die zum Beugen dienet.

Flessuoso, adj. eingebogen, verbogen, krumm.

Fleto, m. das Weinen, s. pianto.

Flettere, (lat.) beugen, biegen, verbeugen; praet. flessi, part. flesso.

Flebotomare, flobotomia, s. flebotomare, flebotomia.

Floccido, adj. welk, verwelkt.

Flogisto, m. der Urstoff, der die Körper brennbar macht.

Flórido, adj. blühend; anmuthig; was in Aufnahme ist.

Florifero, adj. blumenreich; was Blumen trägt.

Floridégio, m. eine Blumenlese.

Floscezza, f. die Welkheit, Schwäche.

Flosciamente, adv. schwach, matt.

Floscio, adj. kraftlos, schwach; weich, mürbe, schlaff.

Flotta, f. eine Flotte, Schiffsarmee.

Fluente, adj. fließend; was fließet.

Fluidezza, fluidità, f. die Flüßigkeit.

Flúido, adj. flüßig; fließend.

Fluido, m. ein flüßiger Körper.

Fluire, fließen, rinnen.

Fluore, m. der Fluß.

Flussibile, adj. flüßig, fließend; schlüpferig; ventre flussibile, s. lubrico.

Flussibilità, f. die Flüßigkeit.

Flussione, f. ein Fluß, Ausfluß der Feuchtigkeiten.

Flusso, m. der Durchfall; ein Fluß womit man beschwert wird; die Fluth, das Anlaufen der See; flusso e riflusso, Ebbe und Fluth; ein Ab- und Zufluß, als von Leuten; flusso di sangue, ein Blutsturz.

Flusso, adj. vergänglich, eitel.

Flutto, m. eine Fluth, Welle, Woge.

Fluttuamento, m. die Bewegung der Wasserwogen; die Unschlüßigkeit, Ungewißheit.

Fluttuante, part. auf den Wogen hin und herschwimmend; Wellen werfend; fig. schwankend, unschlüßig, zweifelhaft.

Fluttuare, wie die Wasserwogen hin und herschwanken; zweifelhaft, unschlüßig seyn.

Fluttuazione, f. die Schwankung, Ungewißheit, Unschlüßigkeit.

Fluttuoso, adj. stürmisch; unruhig, von den Wellen beunruhiget; den Stürmen unterworfen.

Fluviale, s. fiumale; lacrime fluviali, häufig fließende Thränen.

Fluvido, s. fluido.

Fluvio, m. s. fiume.

Foca, f. ein Meerkalb, Seekalb, Meerkuh.

Focaccia, f. der Kuchen von Brodteige; focaccia di mandorle, Mandelkuchen; render pan per focaccia, gleiches mit gleichem vergelten; ein gleiches erweisen.

Focacciuola, m. ein Küchelchen, kleiner Küchen, Brodkuchen.

Focace, adj. brennend, entzündet; discordia focace, eine grimmige Zwietracht.

Focaja, (pietra) ein Feuerstein, Flintenstein.

Focajuólo, adj. (terreno) eine Art leichtes und hitziges Erdreich.

Focáttola, f. ein kleiner Kuchen.

Foce, f. (meistens fauci, plur.) der Schlund; die Mündung eines Flusses; ein enger Eingang in ein Thal ꝛc.

Focherello, m. ein kleines Feuer.

Fochettolo, m. s. focolare.

Focile, m. s. fucile, für caviglia, fusolo, s.

Foco, s. fuoco.

Focolare, m. der Herd; ein Haus, eine Familie; Feuerstätte ꝛc. ein Kohlbecken, Feuerbecken; Dei focolari, die Hausgötter.

Focolino, s. focherello.

Poconcino, m. eine kleine Pfanne am Gewehre.

Focóne, m. ein großes Feuer; die Pfanne, Zündpfanne am Schießgewehre; der Heerd; die Küche im Schiffe; focone del canone, das Zündloch an der Kanone.

Focosamente, adv. feuria, hitzig, heftig.

Focoserto, adj. etwas feurig; etwas heiß, brennend.

Focoso, adj. feurig, brennend, entzündet; hitzig, heftig, begierig.

Fódera, f. das Futter, Unterfutter; fodera di guanciale, eine Kissenzieche.

Foderajo, m. der mit Pelzwerk füttert; ein Kürschner.

Foderare, Kleider füttern.

Foderatore, m. ein Flößer.

Foderatura, f. das Füttern der Kleider.

Foderetta, f. ein geringes oder leichtes Futter in den Kleidern.

Fódero und fodro, m. ein Futter in Röcken, ein Unterrock von Pelz für die Weiber; eine Scheide; ein Futteral; ein Floß, eine Flöße Holz; Proviant, Lebensmittel; mettere il fodero in bucato, Narrenstreiche begehen.

Foga, f. die Hitze, Heftigkeit; heftiger Eifer; die erste Hitze; entrare in foga, geil werden, in die Brunst gerathen.

Foggetta, f. dim. von foggia, ein Mützchen.

Foggettina, f. } ein Mützchen.
Foggettino, m. }

Foggia, f. die Art und Weise; eine Mode, Tracht, Kleidertracht; eine große Mütze gemeiner

gemeiner Leute; die Art zu verfahren; das Verhalten, Betragen; das Gemächt, die Gestalt, Proportion; se fai a questa foggia, wenn du es so machst.

Foggiare, bilden, gestalten.

Foglia, f. ein Blatt an Bäumen ꝛc.; eine Folie unter die Edelsteine; Gold oder Silberblättchen; das Zinn hinter dem Spiegelglase; (ohne Beywort) Maulbeerblätter; a foglia a foglia, ein Blatt nach dem andern.

Fogliaccia, f. ein dickes und schlechtes Blatt.

Fogliaccio, m. ein schlechter Bogen Papier, Makulaturbogen.

Fogliame, m. Blätter, Laub; Laubwerk.

Fogliamento, m. kleines Laubwerk.

Fogliare, Blätter treiben, kriegen.

Fogliato, adj. blätterig; was viel Blätter hat; dick belaubt; pasta fogliata, Blättergebackens.

Foglietta, f. ein kleines Blatt; ein Schoppen Wein.

Foglietto, m. ein Blatt von einem Bogen Papier, kleiner Bogen; foglietto d'avviso, oder bloß foglietto, Zeitungsblatt.

Foglio, m. di carta, ein Bogen Papier; in foglio, in folio, in Folio von Büchern; dare, mandar a uno il foglio bianco, einem Vollmacht geben; a foglio a foglio, Stück für Stück, Blatt für Blatt.

Foglivolina, f. foglietta.

Foglione, m. ein starkes Blatt, vom Baum ꝛc.

Fogliolo, fogliuto, f. fogliato.

Fogliuccia, fogliuzza, f. foglietta.

Fogna, f. eine Anzucht mit einem Abzuge; der mit Steinen ausgefüllte Grund, worinn die Weinstöcke gepflanzt werden; fogna della nave, der tiefste Ort im Schiffe, wo alles hinfließt.

Fognare, durch Graben das Wasser von den Aeckern ableiten; fognare le misure, Lücken im Maaße lassen, und den Käufer hierdurch betrügen; fognare lettere, e parole, Buchstaben, Worte weglassen.

Fognato, part. ausgegraben, hohl gemacht, zur Ableitung des Wassers oder Unraths; uomo fognato, ein tückischer Mensch.

Fognatura, f. schlechte Faltung, Zusammenlegung; Zerknitterung, Zerknetschung.

Fogno, adj. debito fogno, böse, verlorne Schuld.

Foja, f. die Geilheit, die Brunst, Hitze, Reizung zu thierischer Lust; aver la foja, läufisch, in der Brunst seyn.

Fojoso, adj. geil, läufisch; in der Brunst.

Fola, f. Possen, albern Zeug, Mährchen ꝛc. ein Gedräng von Leuten; fola de' giostranti, wenn die Ritter im Turnier alle wider einen Gegenstand die Waffen richten.

Fólade, f. eine Art Muschelfisch.

Fólaga, f. ein Wasserhuhn.

Folaghetta, f. ein Wasserhühnchen.

Folata, f. ein jählinger Schwall, Schwarm; folata di venti, ein Stoß vom Winde; folata d'uccelli, ein Schwarm, Zug Vögel.

Folcire, (lat.) stützen, steifen.

Folgorante, part. blitzend, leuchtend; sguardo folgorante, ein schrecklicher Blick.

Folgorare, blitzen, und zugleich einschlagen; leuchten, glänzen, etwas sehr eifertig thun; andar folgorando, so geschwind als der Blitzstrahl laufen; act. folgorare ad alcuno la morte, einen plötzlich tödten.

Folgoratore, m. der Blitzschleuderer.

Fólgore, m. und f. Wetterstrahl; egli è un folgore di guerra, er ist ein Kriegsheld.

Folgóre, folgoreggiante, m. s. fulgore, folgorante.

Folgoreggiare, wie der Blitz fahren, hinfahren, fortschießen.

Folio, m. ein Baum in Syrien, dessen Blätter ein sehr wohlriechend Oel und Salbe geben.

Folla, f. ein Gedräng von Leuten; eine Menge, ein Haufen Sachen; rompere la folla, durch das Volk durchdringen.

Follare, walken.

Follatore, m. ein Walker, Walkmüller.

Follastro, folle, adj. närrisch, thöricht; passasi il folle colla sua follia, e passa un tempo, ma non tuttavia, es glückt dem Narren oft, aber sein Glück währt nicht lange.

Folleggiamento, m. Thorheit, dummes Zeug; Schwärmerey.

Folleggiante, part. der Narrheiten begehet, oder redet.

Folleggiare, närrisches Zeug schwatzen oder thun; quando la donna folleggia, la fante donneggia, wenn die Frau nicht gescheut ist, maßet sich die Magd die Herrschaft an.

Folleggiatore, m. ein Narr, ein Thor.

Follemente, adv. thöricht, närrisch.

Folletto, m. ein Poltergeist, Kobolt; ein böser und sehr starker Kerl, ein Teufelskerl; eine verdammte Seele; ein Wichtelzopf; far il folletto, poltern, lärmen.

Follezza, follía, f. Thorheit, Narrheit; der Schwindel der Schaafe.

Follícola, f. / Follicolo, folliculo, m. } das Häutchen, die Hülse, worin der Saamen der Pflanzen ist.

Follone, m. der Walker, Tuchwalker.

Follóre, f. follia.

Folta, f. folla, auch adj. f. von folto.

Foltamente, adv. haufenweis; gedrängt, dicht.

Foltezza, f. die Dicke, Dickheit, Dichtheit.

Folto, adj. dicht; gedrängt.

Fomentare, bähen; durch Umschläge erwärmen; fig. befördern; stärken; hegen, unterhalten.

Fomentatore, m. der Anstifter, Beförderer, Unterhalter.

Fomentatrice, f. die Unterhalterinn.

Fomentazione, f. } eine Bähung; war-
Fomento, m. } mer Umschlag auf einen kranken Theil.

Fómite, f. Zunder; Materie, die leicht Feuer fängt; Anreiz, Antrieb.

Fonda, f. ein Beutel; Tasche; eine Schleuder; die Fülle, der Ueberfluß; das größte Maaß einer Sache; die Tiefe; fonda della pistola, die Pistolenhulster; nel tal mese fù la fonda dell' infermità, in dem Monate war die Seuche am ärgsten.

Fondacajo, m. der Kaufmann, der ein Gewölbe, einen Laden hat.

Fondaccio, m. der Satz, Bodensatz, die Hefen.

Fondachetto, m. ein kleiner Kaufladen, kleines Gewölb.

Fondachiére, m. ein Tuchhändler.

Fóndaco, m. ein Tuchladen, Tuchgewölbe; ein Tuchhändler; ein Proviantmagazin; un fondaco d' opere di misericordia, ein sehr barmherziger Mensch.

Fondamentale, adj. was die Grundlage ausmacht; wesentlich; legge fondamentale, ein Grundgesetz.

Fondamentalmente, adv. mit Grund, von Grund aus.

Fondamento, m. der Grund, der Hintere, das Gesäß; fare le fondamenta, den Grund zu einem Bau legen; gettar i fondamenti d' una republica, den Grund zu einer Republik, zu einem Reiche legen.

Fondare, gründen, den Grund legen; stiften; festsetzen, befestigen; fondarsi, sich gründen; worauf bauen, sich verlassen.

Fondata, f. der Weinsatz, Weinhefen.

Fondatamente, adv. mit Grund.

Fondatezza, f. die Gründlichkeit, Festigkeit.

Fondato, part. gegründet ꝛc., gestiftet; terreno fondato, ein tiefes, fruchtbares Erdreich; nel fondato verno, im stärksten Winter; bosco fondato &c., ein dicker Wald; fondato in qualche scienza, in einer Wissenschaft sehr bewandert.

Fondatore, m. der Grundleger, Stifter.

Fondatrice, f. die Stifterinn, Grundlegerinn.

Fondazione, f. die Gründung, Stiftung.

Fóndere, schmelzen, zergehen lassen, zerschmelzen; gießen, vergießen; das Seinige durchbringen; fondersi, schmelzen; in lacrime, sich in Thränen ergießen; praet. fusi, fuso, auch fonduto.

Fondería, f. eine Gießerey, Schmelzhütte; Laboratorium; fonderia di cannoni, Stückgießerey.

Fondigliuólo, s. fondaccio.

Fondissimo, adj. sehr tief.

Fonditore, m. ein Gießer, Rothgießer; ein Verschwender; ein Schleuderer.

Fondo, m. der Grund, Boden einer Tiefe, eines Geschirres ꝛc. die Tiefe; das Mittel, der Mittelpunkt; Grund und Boden; liegende Gründe, Capitale; fondo de' calzoni, brache &c. der Boden in Hosen ꝛc.; fondo de diamanti, des Demantes Dicke; nel fondo della sua fortuna, in seinem größten Unglücke; mettere, essere in fondo, zu Grunde richten, gegangen seyn; andare a oder al fondo, untersinken; zu Grunde gehen; cavar di fondo, einem aus der Noth helfen; dar fondo, die Anker werfen; dar fondo alla roba, alles durchbringen; toccare il fondo, andare al fondo, pescare al fondo di checchessia, auf den Grund der Sache gehen; non aver nè fin nè fondo, unergründlich, unermeßlich seyn; in quel fondo, adv. endlich, am Ende, zu allerletzt.

Fondo, adj. tief, dicht; was am höchsten gestiegen ist; nel fondo inverno, im höchsten Winter.

Fondura, f. eine Tiefe, ein tiefer Grund.

Fonduto, part. geschmolzen, zerschmolzen.

Fontale, adj. ursprünglich; subst. die Quelle, der Ursprung.

Fontalmente, adv. ursprünglich.

Fontána, f. eine Quelle, Springbrunnen.

Fontanalmente, adv. ursprünglich.

Fontanamente, s. originalmente.

Fontanella, f. eine kleine Quelle; das Blättchen auf dem Kopfe der Kinder, welches einige Zeit offen und weich bleibt; ein Fontanell; Name einer Ader; fontanella della gola, o del collo, die Kehlgrube, Halsgrube.

Fontáneo, adj. von dem Springbrunnen, dazu gehörig.

Fontaniére, m. ein Brunnenmeister, Röhrmeister.

Fontáno, na, adj. s. fontaneo.

Fónte, m. und f. der Brunn, die Quelle, der Ursprung, die Ursache; der Taufstein; vedere alcuna cosa in fonte, etwas im Originale nachsehen, bey der Quelle etwas untersuchen.

Fonticella, fonticina, f. eine kleine Quelle, kleiner Brunnen.

Fora, fore, und fori, s. fuora.

Fora, (von essere,) es würde seyn, wäre, (poetisch.)

Foracchiare, durchbohren, durchlöchern.

Foraggiare, furagiren, Futter holen.

Foraggiére, m. ein Furagier; der furagiren reitet; der Futter holet.

Foraggio, m. Furage; Futter, Fütterung bey der Armee; andar a foraggio, per foraggio, furagiren, nach Furage gehen.

Forai-

Foraino, ſ. foraneo.

Foráme, m. ein Loch, Löchelchen; der Hintere.

Foramello, m. ein naſenweiſer Menſch.

Forametto, m. ein Löchelchen, kleines Loch.

Foraminoſo, adj. löchericht, durchlöchert.

Foráneo, adj. Gerichtsſachen betreffend.

Forare, bohren, ausbohren, durchbohren, durchlöchern, durchſtechen; eindringen, hineindringen; forare i più ſegreti luoghi, in die geheimſten Oerter eindringen; forare le ſchiere, mit Gewalt in die Glieder eines Heers einbrechen.

Foraſiépe, m. ein Zaunkönig; ein Männchen; ein fauſtgroßer Menſch.

Foraſtico, adj. grämiſch, ſtörrig, ſ. rubeſto.

Foráta, ſ. foratura.

Foraterra, m. ein Pflanzſtock, Pflanzholz, Stecker.

Forato, m. ein Loch.

Forato, part. gebohrt, ausgebohrt, durchbohrt; animo forato, e pertugiato, ein undankbares Gemüth; capo forato, ein Dummkopf.

Foratojo, m. ein Bohrer.

Foratore, m. einer der bohret; ein Bohrer.

Foratura, f. das Bohren, Ausbohren, Durchbohren.

Forbannuto, adj. ein Verwieſener, Vertriebener.

Forbáno, m. ein Kaper ohne Patente einer kriegführenden Macht; ein Seeräuber.

Fórbice, ſ. forbici.

Forbicette, f. ein Scheerchen, kleine Scheere.

Fórbici, forbicia, f. pl. eine Scheere; forbici di zecca, die Blechſcheere in den Münzen; forbici groſſe, große Scheeren; forbici de' granchi, de' gamberi, &c. die Krebsſcheeren; forbicia, das Abſchneidſel, das Abgeſchnittene; forbice, der durchaus thun will, was er nicht ſoll, was ihm verboten iſt; eſſere, o avere uno nelle forbici, einen in ſeiner Gewalt haben; condurre uno nelle forbici, einen in Gefahr bringen, ins Garn locken.

Forbiciné, ſ. forbicette.

Forbicioni, m. plur. eine große, ſtarke Scheere.

Forbire, putzen; glätten, poliren, abwiſchen.

Forbitezza, die Politur, der Glanz.

Forbitojo, m. ein Wiſchtuch, ein jedes Werkzeug, etwas abzuwiſchen, zu reinigen, zu glätten.

Forbitore, m. ein Polirer, Glätter.

Forbottare, derb prügeln.

Forca, f. eine Gabel, Heugabel, ꝛc. ein Schiebeweg; der Galgen; (meiſt im plur. forche) mandare, raccomandare alle forche, zum Henker ſchicken; va alle forche, geh zum Henker; forca, avanzo di forca, oder uomo da forca, ein Galgenvogel; far le forche, ſich unwiſſend ſtellen; thun als ob man einen heruntermachte, um ihn nachher ſchicklicher zu loben; einen liebkoſen; eſſere tra le forche, e Santa Candida, zwiſchen Thür und Angel ſtecken.

Forcata, f. der Theil, wo die Schenkel des Menſchen angehen; eine Gabel voll Heu, Stroh, ꝛc.

Forcatella, f. eine kleine Gabel voll Heu, ꝛc.

Forcato, ſ. forcuto.

Forcatura, f. der Theil des menſchlichen Leibes, wo die Schenkel ſich öffnen.

Force, f. eine Scheere.

Forcella, f. die Herzgrube; it. ſ. fauci.

Forcella, forcelletta, f. ein Gäbelchen, kleine Gabel; kleiner Pfahl an Weinſtöcken; eine kleine Gabel voll.

Forcelluto, ſ. forcuto.

Forche, ſ. forca.

Forchè, ſ. fuorchè.

Forchetta, f. kleine Gabel; Gabel beym Eſſen; Gabelholz; Galgenvogel; forchetta d' un pollo, d' un capone, &c. das Schlußbein am Hühne, ꝛc. favellare in punta di forchetta, affectirt reden.

Forchettiera, m. die Gabelſcheide.

Forchetto, m. ein zweyſpintiger Spieß.

Forchettone, m. eine ſtarke Gabel.

Forchiudere, fuorchiudere, hinausſchließen; praet. fuorchiuſi, part. fuorchiuſo.

Forcina, f. eine Gabel, auch zum Eſſen; der gabelförmige Stab, worauf man ein ſchweres Schießgewehr legt, zu zielen.

Fórcolo, m. ein Grabſcheit mit zwey Zinken.

Forcône, m. ein Dreyzack; eine Miſtgabel.

Forcoſtumanza, f. böſe Gewohnheit.

Forcutamente, adv. auf Gabelart.

Forcuto, adj. gabelförmig, wie eine Gabel getheilt; animali coll' onghie forcute, Thiere mit geſpaltenen Klauen.

Forcuzza, f. eine kleine Gabel; ein Galgenſchwengel, ꝛc.

Fore, ſ. fuora.

Forellíno, m. ein kleines Loch.

Forenſe, adj. gerichtlich.

Foréſe, m. und f. ein Bauer, Landmann; Bäuerinn.

Foreſello, foreſetto, m. ein Bauerjunge, kleiner Bauer.

Foreſozza, f. eine ſtarke, derbe Bäuerinn.

Foreſozzo, m. ein ſtarker, unterſetzter Bauerkerl.

Foreſta, f. ein Wald, Gehölz.

Foreſtaría, f. foreſteríа und foreſtieríа, die Fremden insgeſammt, die an einem Orte oder in einem Hauſe ſind; die Gäſte; das Quartier der Gaſſe in Klöſtern.

Foreſtariamente, adv. als ein Fremder; nach Art der Fremden.

Foreſtiere, ſubſt. und adj. m. und f. ein Fremder, Ausländer; ein Gaſt; fremd, ausländiſch.

Foreſtieria, foreſtieramente, ſ. foreſtaria, foreſtariamente.

Foreſto, adj. wüſt, wild, öd, unbewohnt.

Forfare, ſich vergehen; ſündigen; praet. forfeci part. forfatto.

Forfatto, m. eine Miſſethat, Mißhandlung.

Forfatto, part. übel gethan.

Forfattura, ſ. furfanteria.

Forfecchia, f. eine Art Wurm, der einen gablichten, zwenzackigen Schwanz hat.

Forfecchina, f. ein Würmchen mit einem geſpaltenen Schwanze, kleiner Aſſel.

Fórfice, ſ. fórbice.

Forficette, forficine, ſ. forbicette.

Forficiata, f. ein Scheerenſchnitt.

Fórfora, f. (üblicher forfore) Schuppen auf dem Kopfe.

Forforaggine, ſ. forfora.

Foriéra, ſubſt. und adj. f. die Vorläuferinn, Vorgängerinn, Vorbothe.

Foriere, ſ. furiere.

Forma, f. die Form, die Geſtalt, das äußere Anſehen; Formalität; der Leiſten; das Muſter, Modell; die Verfaſſung, Regel, Richtſchnur; Art und Weiſe; forma del cappello, della ſcarpa, der Stock zum Hute, der Leiſten der Schuhmacher; forma di cartocci, forma da carta, &c. forma di cacio, der Käſenapf; auch ſelbſt ein ganzer Käſe; argomento in forma, ein förmlicher Schluß.

Formabile, adj. geſtaltbar, was ſich bilden, machen läßt.

Formaggiajo, m. ein Käſehändler, Käſekrämer.

Formaggio, m. der Käſe.

Formále, adj. förmlich, ausdrücklich; cauſa formale, die Urſache, welche ein Ding von allen andern unterſcheidet; formali parole, ausdrückliche Worte.

Formaliſta, m. der zu viel auf die Formalitäten hält.

Formalità, f. die Förmlichkeit; Formalien; Umſtände bey gewiſſen Handlungen; Rechtsformel.

Formalizzarſi, (di qualche coſa) ſich worüber ärgern, es übel nehmen.

Formálmente, adv. förmlich; ausdrücklich beſtimmter Weiſe.

Formamento, m. ſ. formazione.

Formare, bilden, formiren, formen, geſtalten; ſchaffen, machen, verfertigen; einrichten, anſtellen; formar un proceſſo, einen Proceß anſtellen; formare un progetto, un diſegno, einen Entwurf machen, einen Vorſatz faſſen; formar un' armata, eine Armee aufbringen; formar parola, reden, ſprechen.

Formatamente, adv. auf die gehörige Art; förmlich; in gehöriger Vollkommenheit.

Formatello, m. eine Art Schrift, auf Druckart.

Formativo, adj. was die Geſtalt geben, bilden kann.

Formato, m. ſ. forma.

Formato, adj. gebildet, geſtaltet, ꝛc. erwachſen; ſtark; uomo formato, ein dicker, ſtarker Mann; donna formata, ein erwachſenes Frauenzimmer.

Formatore, m. / Formatrice, f. der / die bildet, geſtaltet.

Formazione, f. die Bildung, Ausbildung, Geſtaltung, Schaffung, Verfertigung, Zuſammenordnung einer Sache.

Formella, f. ein Förmchen; ein Leiſtchen; die Grube, ſo gemacht wird, Bäume zu ſetzen; eine Geſchwulſt der Pferde an den Knien, die Mauke; formella di cacio, ein Käſenäpfchen; ein kleiner ganzer Käſe.

Formentare, formentato, ſ. fermentare, fermentato.

Formento, ſ. fermento, frumento.

Formentone, m. türkiſch Korn, türkiſcher Weitzen.

Formica, f. die Ameiſe; der Rothlauf; eſſere, o far la formica, o il formicon del ſorbo, ſich an nichts kehren.

Formicajo, m. ein Ameiſenhaufen; ſtuzzicare il formicajo, ins Neſt ſtören, ꝛc.

Formicare, wimmeln, kribbeln, häufig da ſeyn.

Formichetta, formicola, f. eine kleine Ameiſe.

Formicolajo, m. ein Ameiſenneſt; ein Gewimmel von Leuten oder Sachen.

Formicolamento, m. ſ. formicolio.

Formicolante, adj. (polſo) ein hüpfender, auf- und niedergehender Puls.

Formicolato, adj. häufig, haufenweiſe, wie Ameiſen; einem Ameiſenhaufen ähnlich.

Formicolío, m. das Brennen in der Haut.

Formicone, m. eine große Ameiſe; eſſere, o far il formicon del ſorbo, ſich an nichts kehren.

Formicuccia, ſ. formichetta.

Formidabile, adj. fürchterlich; erſchrecklich.

Formídine, f. Furcht, Schrecken.

Formidoloſo, adj. ſchreckbar; furchtſam.

Formiſura, fuormiſura, adv. übermäßig, aus der Maaßen.

Fórmola, f. eine Formel; ein Muſter.

Formolaccia, f. eine ſchlechte Formel.

Formolario, m. ein Formular.

Formoſità, f. die Schönheit.

Formoſiſſimo, adj. ungemein ſchön.

Formóſo, adj. ſchön, wohlgeſtalt, hübſch.

Formula, ſ. formola.

Fornáce, f. ein Ofen, Brennofen, ꝛc. fornace da fondere, ein Schmelzofen; fornace

nace da calcina, da mattoni, da tegole, ein Kalkofen, Ziegelofen.

Fornacella, fornacetta, f. ein kleiner Ofen.

Fornaciaja, f. die Frau eines Kalkbrenners, ꝛc.

Fornaciajo, ein Brenner; der über den Brennofen geſetzt iſt; fornacciajo della calcina, da tegole, ein Kalkbrenner, Ziegelbrenner.

Fornacina, f. } ſ. fornacetta.
Fornacino, m. }

Fornaja, f. die Bäckerinn, Bäckerfrau.

Fornaina, f. eine kleine oder junge Bäckerinn.

Fornaino, m. ein kleiner Bäcker.

Fornajo, m. ein Bäcker, Brodbäcker; accomodare, o acconciare il fornajo, auf ſein ſicheres Brod bedacht ſeyn.

Fornata, f. ein Schuß, Gebäck, Ofen voll.

Fornelletto, m. } ein kleiner Ofen,
Fornellina, f. } Schmelzofen, Bratofen; der Ofen mit dem
Fornellino, m. } Keſſel, worinn den Kokons der Seidenwürmer das natürliche
Fornello, m. } Gummi benommen wird; eine groſe eiſerne Kohlpfanne.

Fornicare, huren, Hurerey treiben; ehebrechen.

Fornicariamente, adv. hurenmäßig; mit Hurerey.

Fornicario, adj. verhurt, hurenmäßig.

Fornicatore, m. ein Hurer; ein Ehebrecher.

Fornicatorello, la, ſubſt. ein ſchlauer Hurer; eine liſtige Hure.

Fornicatrice, f. die Hurerey treibet.

Fornicazione, f. die Hurerey, der Ehebruch; Abfall vom Glauben.

Fornicheria, ſ. fornicazione.

Fornimento, m. das Zubehör, Zugehörige; die Ausſtaffirung, die Garnirung, Zuthat zu Kleidern, ꝛc.; Mörtel; das Degengeſäß; die Vollendung; fornimento da camera, die Möbeln, Ausmöblirung; fornimento da cavallo, das Reitzeug; Sattel und Zeug.

Fornimentuzzo, m. eine kleine Ausſtaffirung, Auszierung; kleiner Putz.

Fornire, beendigen, vollbringen; verſehen, verſchaffen, anſchaffen; hergeben, herſchießen; ausſtaffiren, auszieren; aufhören; egli la forniſce di quanto può abbiſognarle per le ſpeſe, er beſtreitet ihre Koſten; forniſci d'eſſer mi moleſto, höre auf, mich zu beläſtigen.

Fornito, m. das Zubehör, die Ausſtaffirung, ꝛc.

Fornito, part. womit verſehen; vollendet, beendiget; ausſtaffirt, geziert; fornito, ben fornito, meglio fornito, der ein gutes Zeugungsglied hat.

Fornitura, f. die Ausrüſtung, Ausſtaffirung, Möblirung.

Forno, m. ein Ofen, Backofen; ein Bäckerladen; das Backhaus; fare il forno, Bäckerey treiben; murarſi in un forno, durch Unvorſichtigkeit ſein Unglück bereiten; chi non è in forno, è in ſulla pala, mancher glaubt weit vom Unglücke zu ſeyn, und ſtehet doch ſchon am Rande des Verderbens; dir coſe, che non le direbbe una bocca di forno, wunderliches Zeug ſchwatzen; tempeſtare il pan nel forno, das, was man ſchon gewiß hatte, verlieren; straccarla al ciel del forno, läſtern, ſchimpfen; ficcarſi, o metterſi in un forno, ſich verkriechen, ſich vor Scham nicht ſehen laſſen; morirſi di fame in un forno di ſchiacciatine, mitten im Ueberfluſſe Noth leiden.

Foro, m. (das erſte o dunkel) ein Loch.

Foro, m. (das erſte o hell) das Gericht, die Gerichtsſtube; foro eccleſiaſtico, foro eſteriore, das Kirchengericht; foro interno, das Gewiſſensurtheil; foro delle ſcene, die Schaubühne.

Foro, furo, furono, ſie waren, von eſſere.

Foroſetta, foroſetto, ſ. foreſozza, foreſetto.

Forra, f. ein langes und ſchmales Thal zwiſchen hohen Bergen.

Forſe, adv. vielleicht, ohngefähr, beynahe; ſtare, o entrare in forſe, di alcuna coſa, wegen einer Sache zweifelhaft ſeyn oder werden; porre alcuna coſa in forſe, an dem guten Ausgange der Sache zweifeln.

Forſechè, adv. vielleicht.

Forſennare, ſchwärmen, wahnwitzig reden, raſen.

Forſennataggine, f. Raſerey, Unſinn.

Forſennatamente, adv. thörichter, unſinniger Weiſe.

Forſennatezza, f. die Unſinnigkeit; der Aberwitz.

Forſennato, adj. unſinnig, wahnwitzig, närriſch, raſend.

Forſenneria, ſ. forſennatezza.

Forſi, ſ. forſe.

Forte, adj. ſtark, von Leibe und Geiſte; mühſam, hart, ſchwer, feſt, dauerhaft; ſcharf, beißend, von Zwiebeln, Pfeffer; gründlich, einleuchtend, von Schriften, Büchern; forte d'animo, ſtarkmüthig; uomo di forte ingegno, der einen durchdringenden Verſtand hat; paſſo forte, ein ſchwerer Schritt; forte a vedere, hart zu ſehen; ordini forti, ſcharfe Befehle; tempo forte, unbeſtändes, trübes ꝛc. Wetter; darte Zeiten; forte punto, ein harter, ſchlimmer Punkt; vino forte, ſtarker Wein, (auch) ſaurer Wein; aver forte nerbo, ſtark, rüſtig ſeyn; in ſi forte punto, allzupünktlich.

Forte, m. das ſtärkſte, beſte, die vornehmſte Kraft, der Kern eines Dinges; eine Feſtung;

stung; il forte dell' esercito, der Kern des Heers; nel forte della battaglia, in der größten Hitze des Treffens; nel forte del bosco, im dichten Gehölze.

Forte, adv. stark; sehr heftig; dormir forte, fest schlafen, imaginar forte, sich lebhaft einbilden; fuggire, andar forte, schnell fliehen, stark gehen.

Fortemente, adv. mit Stärke, tapfer, gewaltig, standhaft; sehr.

Fortevuzzo, adj. etwas stark; ein wenig scharf, sauer, säuerlich.

Fortetto, adj. etwas stark, rüstig; adv. mit etwas Stärke.

Fortezza, f. Stärke, Kraft, Festigkeit; Standhaftigkeit; Munterkeit; starker, scharfer Geschmack; eine Festung, ein fester Platz.

Forticello, s. fortetto.

Fortificagione, s. fortificazione.

Fortificamento, m. die Befestigung, Festungswerk.

Fortificare, befestigen; stärken; fortificarsi, fest, stark werden, sich verwahren; sich verschanzen, sich befestigen.

Fortificatore, m. / Fortificatrice, f. der / die stärkt, befestigt.

Fortificazione, f. eine Befestigung, ein Festungswerk, Festungsbau, Schanzwerk; die Kriegsbaukunst.

Fortigno, adj. von Geschmack etwas herb, scharf, beißend.

Fortino, m. eine kleine Festung, kleine Schanze.

Fortissimo, adj. sehr stark, ꝛc. adv. ungemein stark, ꝛc.

Fortitudine, f. die Tapferkeit, Standhaftigkeit.

Fortóre, s. forzóre.

Fortuitamente, adv. zufälliger Weise, von ohngefähr.

Fortuito, adj. zufällig, ohngefähr.

Fortúme, s. forzore.

Fortuna, f. das Glück; Schicksal; der Zufall; glücklicher Erfolg, Wohlfahrt; widriges Glück; der Stand, die Verfassung, worinn man ist; ein Sturm, Ungewitter zur See; Aufstand, Aufruhr, Unruhe; tener la fortuna pel ciuffetto, dem Glücke im Schooße sitzen; fortuna, e dormi, wem das Glück wohl will, den sucht es; val più un' oncia di fortuna, che una libbra di sapere, Glück geht über Verstand.

Fortunaccia, f. Unglück; widriges Geschick.

Fortunaggio, fortunale, s. burrasca.

Fortunale, adj. vom Glücke herrührend; stürmisch; voll Ungewitter.

Fortunare, Unglück haben; Gefahr laufen; tumultuiren.

Fortunatamente, adv. glücklicher Weise.

Fortunato, adj. glücklich, beglückt; unglücklich; zufällig.

Fortuneggiare, s. fortunare.

Fortunella, f. ein kleines Glück.

Fortunévole, adj. ungefähr, zufällig.

Fortunosamente, adv. von ungefähr, zufälliger Weise; stürmisch, heftig; glücklicher Weise.

Fortunoso, adj. dem Glücke und Unglücke unterworfen; ungefähr, unversehen; stürmisch.

Fortura, s. fortezza.

Fortuzzo, adj. etwas stark; säuerlich; ein wenig scharf.

Forviare, sich verirren, vom Wege abkommen.

Forvici, s. forbici.

Forvoglia, fuorvoglia, (fuor di voglia) adv. wider Willen, ungern, unvorsätzlich.

Forza, f. die Stärke, Kraft, Wirksamkeit; Macht; Gewalt; der Zwang; Nothwendigkeit; eine Menge; radunar gran forza di genti d' arme, eine große Menge Kriegsleute versammeln; aver nelle sue forze qualche cosa, o qualcheduno, in seiner Gewalt haben; far forza ad uno, einem Gewalt anthun; far forza ad una donna, ein Frauenzimmer nothzüchtigen; il nemico scese con tutte le sue forze, der Feind kam mit seiner ganzen Macht herab; a forza, di forza, di tutta forza, adv. mit aller Macht, aus allen Kräften; a forza, a marcia forza, a viva forza, per forza, per viva forza, mit Gewalt, mit aller Gewalt, mit Zwange, gezwungen; per forza di checchessia, vermöge, durch, mit etwas; non fa forza, es liegt nichts daran, es thut nichts; esser forza, nöthig seyn; es nicht Umgang haben können; è giuoco forza, es ist schlechterdings nöthig.

Forzamento, m. der Zwang, die Gewalt.

Forzare, zwingen, nöthigen; Gewalt anthun; mit Gewalt wozu bringen; forzar una vergine, nothzüchtigen; forzarsi, sich alle Mühe geben.

Forzatamente, adv. gezwungener Weise; mit Gewalt; aus Zwange.

Forzato, part. gezwungen, genöthiget; übertrieben, übermäßig.

Forzato, m. ein Galeerensklave.

Forzatore, forzatorello, m. der Zwang, Gewalt braucht; forzator di vergine, der eine Jungfer nothzüchtiget.

Forzerino, m. ein Koffermacher, Futteralmacher.

Forzévole, adj. was Gewalt, Zwang anthut; gewaltsam.

Forzevolmente, adv. mit Gewalt, zwangsweise, gezwungen.

Forziére, m. ein Kasten, Koffer, Kufer.

Forzieretto, forzierino, forzieruolo, forzieruzzo, m. ein Kistchen, Kästchen, Kofferchen; forzieretto da gioje, ein Schmuckkästchen.

Forzo, m. s. forza, sforzo.

Forzóre, m. die Säure, Schärfe, der ſtarke, ſcharfe Geſchmack.

Forzoſamente, adv. ſtark, tapfer, wacker, muthig.

Forzoſo, forzuto, adj. ſtark, voll Stärke; rüſtig, friſch; der Kräfte hat.

Foſcamente, adv. dunkel, auf eine dunkle Art.

Foſco, adj. ſchwärzlich, neblicht, düſter, dunkel, finſter, trübe; fig. traurig, ſchwermüthig.

Fóſforo, m. Phosphorus; eine Materie, welche die Eigenſchaft zu leuchten hat; der Morgenſtern.

Foſſa, f. ein Graben, eine Grube; ein Grab, eine Gruft; chi vien dalla foſſa, ſa che coſa è il morto, wer in der Noth geſteckt hat, kann am beſten davon reden; foſſa naviculare, die Höhle in der weiblichen Scham.

Foſſaccia, f. ein breiter Graben, eine tiefe Grube.

Foſſata, f. ein tiefer Waſſergraben.

Foſſataccio, m. ein ſtarker Bach.

Foſſatella, f. ein kleiner Graben, kleine Grube.

Foſſatello, m. ein kleiner Bach; kleiner Graben.

Foſſato, m. ein kleiner Bach; kleine Grube.

Foſſerella, foſſetta, foſſicella, foſſicina, ſ. foſſatella.

Fóſſile, adj. was aus der Erde gegraben wird.

Foſſo, m. ein breiter und tiefer Graben.

Foſſóne, m. ein großer Graben, große Grube.

Fottere, fottitojo, fottitore, fottitura, (unzüchtige Worte) vögeln; fuxen; der Schwanz; ein Fuxer; Fuxeren ꝛc.

Fottivento, m. ein Wannenweiber, Art Vogel.

Fottuto, partic. Baron fottuto, Hundsfutt.

Fra, zwiſchen, unter; fra via, unterwegens; ad andar fra l'iſola ſi miſe, er gieng aufs feſte Land hinein; fra me, fra ſe, bey mir, bey ſich ſelbſt, ꝛc.; fra qui a otto di, zwiſchen hier und acht Tagen.

Fra, (für frate) ein Ordensbruder.

Fracaſſamento, m. die Zerſchmetterung, Zerrüttung, Zertrümmerung.

Fracaſſare, zerſchmettern, zertrümmern, zerſchmeißen; in Trümmern gehen.

Fracaſſato, part. zerſchmettert; dem alle Glieder wehe thun; bettelarm.

Fracaſſio, m. das Gepraſſel, Geſchmetter, Getös, Geläm.

Fracaſſo, m. die Zerſchmetterung, Zertrümmerung; Verwüſtung, Verheerung; Gepraſſel, Gepolter, Getös, großer Lärm; eine große Menge.

Fracaſſoſo, adj. lärmend; der viel Lärmen, viel Geräuſch macht.

Fraccurrado, m. eine Puppe ohne Füße; fare i fraccurradi, o a' fraccurradi, Kinderpoſſen treiben, ſich lächerlich geberden.

Fracidare, ſ. infracidare, putrefare.

Fracidezza, f. die Fäule, Fäulniß.

Fracidiccio, fradiciccio, ia, adj. halb verfault; angefault; was anfängt in die Fäulniß zu gehen, was darnach ſchmeckt, riecht.

Fracido, adj. faul, verfault, verdorben; durch und durch naß, kothig, beſchmutzt; tu mi hai fracido, ich bin deiner von Herzen ſatt; ſubſt. für fracidume; innamorato fracido, ſterblich verliebt; lingua fracida, ein Läſtermaul, Läſterzunge.

Fracidume, fradiume, m. faules, verfaultes Zeug; Fäulniß; Verdruß; Ekel; verdrüßliches, ekelhaftes Zeug; fracidume di parole, ein verdrüßlicher Schwall von Worten.

Fradicezza, fradiciccio, ſ. fracidezza und fracidiccio; fradiciccio, naß, feucht.

Frádicio, ſ. fracido.

Fradicioſo, adj. ſ. fracidiccio.

Fracidiſſimo, fradiciume, ſ. fracidiſſimo, fracidume.

Frafiazio, (im Scherz) der Schadenverguter.

Fragária, f. ein Erdbeerſtrauch.

Fragellamento, fragellare &c. ſ. flagellamento, flagellare &c.

Fragido, adj. ſ. fracido.

Frágile, adj. zerbrechlich, ſchwach, hinfällig; gebrechlich.

Fragilezza, fragilità, f. die Zerbrechlichkeit; die Gebrechlichkeit, Schwachheit, die Leichtigkeit zu fehlen; Hinfälligkeit; fragilità della memoria, die Schwäche des Gedächtniſſes.

Fragilmente, adv. ſchwach; gebrechlicher Weiſe; von weniger Dauer.

Fragnere, ſ. frangere.

Frágola, f. die Erdbeere.

Fragolino, m. die Rothfeder, ein Seefiſch.

Fragóre, m. das Gepraſſel, das Krachen; ein ſtarkes Getös; ein ſtarker Wohlgeruch.

Fragoſo, adj. ſ. rimbombante, ſonoro.

Fragrante, part. wohlriechend.

Fragranza, fragranzia, f. ein lieblicher Geruch.

Fraile, ſ. frale.

Fralmente, ſ. fragilmente.

Framaſſone, m. ein Freymaurer.

Framboiſe, f. (beym Magalotti) die Himbeere.

Frameſcolare, hineinmengen, hineinmiſchen, einmiſchen.

Frammento, m. ein Bruchſtück; ein abgebrochenes Stück; ein Fragment.

Frammeſcolare, ſ. frameſcolare

Frammeſſo, m. ein Einſchiebſel; Zwiſchens

ſchenſatz; e' ſi conviene molte volte dare il frammeſſo di fraſconi, man muß oft Spaß unter ernſthafte Dinge mengen.

Frammeſſo, part. dazwiſchen geſetzt, untermengt.

Frammettente, part. n. ſ. der ſich ins Mittel ſchlägt; ein Vermittler; fem. Vermittlerinn.

Frammettere, dazwiſchen legen, ſetzen; darunter ſchieben; frammetterſi, ſich darein legen, ſich ins Mittel ſchlagen; frammetterſi in un affare, ſich worein mengen, miſchen; frammettere lingua, o la lingua in favellando, mit der Zunge anſtoßen, ſtottern; praet. frammiſi, part. frammeſſo.

Frammiſchiare, einmiſchen, untermiſchen.

Frana, f. ein Abſturz; ein Erdfall; verſunkenes Erdreich; eine Anhöhe, von welcher das Erdreich mehr und mehr herabſinkt.

Franare, einfallen, einſtürzen; ſich ſenken; herabrollen, als die Erde von einem Abhange.

Franato, partic. abſchüſſig; heruntergeſchoſſen, eingefallen.

Francagione, f. die Freymachung, Befreyung.

Francamente, adv. frey, ohne Furcht.

Francamento, m. die Sicherung, Sicherſtellung.

Francare, (di q. c.) befreyen, frey machen; von Abgaben frey ſprechen, ausnehmen; francare le lettere, die Briefe poſtfrey machen.

Francatrippe, m. ein Faulenzer.

Franceſamente, adv. auf franzöſiſche Art.

Franceſcano, ſubſt. ein Franciſcaner.

Franceſco, ca, adj. franzöſiſch.

Franceſe, adj. und ſubſt. franzöſiſch; ein Franzos.

Franceſeggiare, einem Worte eine franzöſiſche Endung geben.

Francheggiare, befreyen; ſichern.

Franchezza, f. die Freymüthigkeit, Dreiſtigkeit, Herzhaftigkeit, ꝛc.; Freyheit, Befreyung.

Franchigia, f. beſondere Freyheit von Abgaben, ꝛc. eine Freyſtätte; aver la franchigia delle gabelle, zollfrey ſeyn.

Franchiſſimamente, adv. ganz frey, auf das freyeſte, ꝛc.

Francioſo, ſa, adj. franzöſiſch.

Franco, m. eine franzöſiſche Münze.

Franco, adj. frey, muthig, unerſchrocken; franco di porto, poſtfrey.

Francolino, m. ein Haſelhuhn.

Frangente, m. die Fluth, Welle, die Woge; ein gefährlicher Handel; Bedrängniß, Verlegenheit.

Frángere, brechen, zerbrechen; bändigen, überwältigen; mar che frange, das Meer, deſſen Fluthen an dem Ufer brechen; frangere il digiuno, die Faſten brechen; praet. franſi, part. franto.

Frangia, f. eine Franze, Trottel; fig. Auszierung, Schmuck von falſchem, fabelhaftem Zeuge in einer Erzählung.

Frangiare, mit Franzen beſetzen.

Frangibile, adj. zerbrechlich.

Frangibilità, f. die Zerbrechlichkeit.

Frangimento, m. die Brechung, Zerbrechung; Bruch, Stücken, Trümmern; ein Fragment.

Franzipána, f. eine Art Weyrauch von Ambra und Biſam.

Frángola, f. eine Art Staude, Bäumchen, ſo ſchwarze Beeren trägt.

Frangotillo, m. ein ſpaniſches Längenmaaß von 37 und einer halben Spanne.

Franmaſſóne, m. ein Freymaurer.

Frannónnolo, m. ein alter Narr.

Franténdere, unrecht verſtehen; unrecht hören; praet. franteſi, partic. franteſo.

Franto, part. zerbrochen, zerquetſcht.

Frantojo, ſ. frattojo.

Frantúme, m. abgebrochene, abgefallene Stückchen.

Franzeſe, adj. ſ. franceſe.

Franzeſiſmo, m. eine franzöſiſche Art zu reden.

Fraore, m. Geſtank.

Frappa, f. ein zierlich ausgeſchnittener Strich Tuch oder Zeug auf den Kleidern; auch ins Tuch oder Zeug geſchnittene Zacken; frappe, Laubwerk in der Malerey.

Frappare, ein Kleid, einen Zeug auszacken, zierlich ausſchneiden; zerhacken, zerſetzen; prahlen, aufſchneiden; ſchwatzen, plappern, fabeln; Laubwerk malen.

Frappatore, m. ein Betrüger; Prahler.

Frappeggiare, Laubwerk malen.

Frapponimento, m. die Dazwiſchenlegung, Dazwiſchenſtellung.

Frapporre, dazwiſchen ſetzen, legen, einſchieben; frapporre tempo alla concluſione d'un affare, ein Geſchäft in die Länge ziehen; frapporſi, ſich darein legen, ſich hinein mengen; praet. frappoſi, part. frappoſto.

Fraſario, m. eine Sammlung von Redensarten.

Fraſca, f. ein belaubter Aſt, ein grüner Zweig; leichtſinniger Menſch; pl. fraſche, Poſſen, Lappereyen; peſci, che hanno della fraſca, Fiſche, die immer hin und her fahren; al buon vino non biſogna fraſca, gute Waare lobt ſich ſelbſt; render fraſche per foglie, gleiches mit gleichem vergelten; ſaltare, paſſare di palo in fraſca, bald auf das, bald auf jenes kommen; das hunderte ins tauſende mengen; meglio è fringuello in man, che tordo in fraſca, beſſer hab' ich, als hätt' ich; chi ſtà ſotto la fraſca, ha quella che piove, e quella che caſca, mancher

cher kommt aus dem Regen unter die Dachtraufe.

Frascato, m. eine Laube, Sommerlaube; ein Bund Reiser, Zweige, grüne Aeste.

Frascheggiare, rauschen, wie das Gebüsch oder die belaubten Aeste der Bäume; Kurzweil treiben, Possen machen.

Frascheggio, m. das Rauschen der Gebüsche.

Fraschería, f. Possen, einfältiges Zeug.

Frascherra, f. ein Zweiglein, Reischen; ein läppischer Mensch; ein leichtsinniges Frauenzimmer; ein mit Leimruthen besteckter Busch; das Rähmchen an der Druckerpresse.

Fraschettino, m. ein Faselhänschen.

Fraschiére, m. ein Schäkerer, Possentreiber.

Frascolína, f. dummes Zeug, Späßchen.

Frasconaja, f. der Vogelfang.

Frasconcino, m. schwache Reiser, dünne Zweige, Reisig.

Frascóne, m. (meist im pl. frasconi) Aeste zum Brennen; Reisholz; Possen, Lappereyen; portar i frasconi, so schwach, so matt seyn, daß man kaum die Beine erschleppen kann; portar i frasconi a Vallombrosa, Wasser in den Brunnen tragen.

Frase, f. eine Redensart; Ausdruck.

Fraseggiamento, m. der Gebrauch der Redensarten.

Fraseggiare, Redensarten anbringen, mit allerley Redensarten umschreiben.

Frasignuólo, m. der Lerchenbaum.

Frassinella, f. Aschwurz, Diptam, ein Kraut; eine Art Stein, gewisse Werkzeuge zu schleifen, und Email zu poliren.

Frassíneo, adj. von Aesche, von Aeschenholz; ächen.

Frassinéto, m. ein Aeschenwald.

Frássino, m. die Aesche, der Aeschenbaum.

Frassugno, m. s. sugna.

Frastaglia, s. frastaglio.

Frastagliame, frastagliamento, m. die Ausjackung, das Ausgezackte, ein Schnitt, Einschnitt.

Frastagliare, auszacken, aushacken, Zeuge zierlich ausschneiden, Einschnitte auf Kleider machen; stottern, herstottern, herauspoltern; aufschneiden, große Lügen aufbinden.

Frastagliata, f. das Auszacken, Ausschneiden der Zeuge, Kleider; zierlicher Einschnitt; Wirrwarr, Gemengsel.

Frastagliatamente, adv. verwirrt, unordentlich, undeutlich.

Frastagliatura, f. das Ausschneiden, Auszacken; zierliche Ausschneidung; Einschnitt, Kerbe.

Frastaglio, m. Gezacke; Ausschnitt, Schnitt, Einschnitt zur Zierath.

Frastenére, vergeblich aufhalten; um die Zeit bringen; praet. frastenni, part. frastenuto.

Frastingolo, m. eine Art Tunke.

Frastornare, abwenden, hintreiben; rückgängig machen; da una cosa abwendig machen.

Frastuólo, m. und frastuóno, ein Laut von allerley widrigen Tönen, ein verwirrtes Getös.

Fratacchióne, m. ein dicker Mönch.

Fratacchio, m. ein böser Mönch.

Fratajo, ja, adj. und subst. ein Mönchsfreund; eine Art Kürbis.

Frattanto, adv. inzwischen, indessen, unterdessen.

Frate, m. ein Bruder; Kamerad; ein Mönch; eine Art Distillirglas; ein offener Ziegel wie ein Trichter, wodurch das Licht in eine Stubenkammer fällt.

Fratellanza, f. Brüderschaft.

Fratellesco, Fratellevole, } adj. brüderlich.

Fratellevolmente, adv. auf eine brüderliche Art.

Fratellíno, m. Brüderchen.

Fratello, m. ein Bruder; ein vertrauter Freund; fig. einander gleich, ähnlich; fratello di padre, ein Bruder vom Vater; fratello uterino, Bruder von einer Mutter, nicht aber von einem Vater; fratelli cugini, Geschwisterkind.

Fratelmo, fratelto, m. mein, dein Bruder.

Fratería, f. ein Mönchskloster; die Mönche eines Klosters.

Fraternale, s. fraterno.

Fraternalmente, fraternamente, adv. brüderlicher Weise.

Fraternità, f. die Brüderschaft; brüderliche Eintracht.

Fraterno, adj. brüderlich.

Fratesco, adj. den Mönchen zugethan, eigen; abito fratesco, ein Mönchskleid.

Fratéro, m. dein Bruder.

Fratetto, m. ein kleiner artiger, munterer Mönch.

Fraticello, m. ein Mönchlein, schlechter Mönch.

Fraticída, m. und f. ein Brudermörder, oder Schwestermörder; Brudermörderinn ꝛc.

Fraticídio, m. der Brudermord, oder Schwestermord.

Fraticíno, s. fraticello.

Fratile, adj. mönchhaft, mönchmäßig; panni fratili, Mönchskutte

Fratíno, m. ein junger oder kleiner Mönch.

Fratíno, na, adj. von einem Mönche, den Mönchen eigen.

Fratísmo, m. die Möncherey, der Mönchsstand.

Fratoccio fratocco, m. ein starker, unterseeter Mönch.

Fratóne, m. ein großer Mönch.

Fra-

Fratricida, ſ. fraticida.

Fratta, f. eine Hecke, grüner Zaun; eſſer per le fratte, zu Grunde gegangen, am Bettelſtabe ſeyn.

Frattaglie, f. pl. das Geſchlink; die Leber, das Herz, die Lunge von geſchlachteten Thieren.

Frattanto, adv. inzwiſchen, indeſſen, unterdeſſen.

Fratto, ſ. franto.

Fractúra, f. ein Bruch; gewaltſame Zerbrechung.

Fraudare, betrügen, hintergehen; uno di q. c. einem etwas vereiteln, zu Waſſer machen; fraudare la gabella, den Zoll umfahren.

Fraudatore, m. ein Betrüger.

Fraudatrice, f. eine Betrügerinn.

Fraude, f. Betrug; Hinterliſt; far fraude, Betrug begehen.

Fraudevolmente, adv. ſ. fraudolentemente.

Fraudolente, ſ. fraudolento.

Fraudolentemente, adv. betrügeriſcher Weiſe.

Fraudolento, adj. betrügeriſch.

Fraudolenza, fraudolenzia, ſ. fraude.

Fraudulentemente, &c. ſ. fraudolentemente, &c.

Fravola, fravolino, ſ. fragola, fragolino.

Frazione, f. der Bruch, das Brechen, Zerbrechen; ein Bruch, eine gebrochene Zahl.

Frebotomia, ſ. flebotomia.

Freccia, f. der Pfeil; tirare la freccia, den Pfeil abſchießen; dar la freccia, von jemanden Geld borgen wollen, ohne den Willen zu bezahlen.

Frecciare, Pfeile abſchießen; uno, mit Pfeilen nach einem ſchießen; einen um Geld prellen.

Frecciata, f. ein Pfeilſchuß.

Frecciatore, m. ein Pfeilſchütz, Bogenſchütz.

Frecciatrice, f. eine Pfeilſchützinn, Bogenſchützinn.

Freccioſo, adj. ſchnell, hurtig.

Freddamente, adv. kalt, kaltſinnig, langſam, froſtig.

Freddare, kalt machen; tödten; freddarſi, kalt werden, ſich erkälten; non laſciar freddare una coſa, etwas nicht kalt werden laſſen, ſich geſchwind an die Arbeit machen.

Freddato, part. erkältet, kalt.

Freddezza, f. die Kälte; die Trägheit; die Kaltſinnigkeit, Gleichgültigkeit.

Freddiccio, adj. kältlich, etwas kalt.

Freddiſſimo, adj. äußerſt kalt, ganz erkaltet.

Freddo, m. die Kälte, der Froſt; egli fa freddo, es iſt kalt; aver, patir freddo, frieren, Froſt leiden; i primi e gli ultimi freddi, der erſte und letzte Froſt; Dio manda il freddo ſecondo i panni, Gott legt kein ſchwerer Kreuz auf, als wir tragen können.

Freddo, adj. kalt; kaltſinnig, froſtig, gleichgültig; zum Beyſchlafe untüchtig; darne una calda, e una fredda, ſ. caldo.

Freddoloſo, freddore, ſ. freddoſo, freddo.

Freddoſo, adj. froſtig; der keine Kälte vertragen kann.

Freddúra, f. Kälte, Froſt; die Friſche; Verkältung; Verdroſſenheit; Langſamkeit; albernes Zeug.

Frega, f. große Lüſternheit; Kitzel, Brunſt; Geilheit; farſi far le freghe, ſich reiben, frottiren laſſen.

Fregacciolare, ſ. fregare.

Fregacciólo, m. eine verhunzte Linie; grober Strich.

Fregagioncella, f. eine ſanfte, leichte, Reibung, gelindes Streichen.

Fregagione, f. / Fregamento, m. das Reiben, Streicheln, Frottiren; far le fregagioni, mit einem Tuche oder mit den Händen ſtreicheln, reiben.

Fregare, reiben, ſtreichen, frottiren; unterſtreichen; fregarla a uno, einem einen Poſſen ſpielen, einen Streich verſetzen; fregare i piedi per un luogo, durch einen Ort gehen, einen Ort betreten; fregarſi attorno ad uno, ſich einem andringen, ſich anſchmiegen.

Fregáta, f. eine Fregatte, kleines Ruderſchiff; fregata corriera, ein Poſtſchiff.

Fregatina, f. eine kleine Fregatte, ein Poſtſchiff; eine ſanfte Reibung, gelindes Streichen.

Fregatura, f. ſ. fregamento.

Fregetto, m. kleine Verbrämung, Einfaſſung; kleine Zierath, ꝛc. ſ. fregio.

Fregiamento, ſ. fregiatura.

Fregiare, einfaſſen, beſetzen; zieren; ſchmücken; einem eine Schmarre ins Geſicht verſetzen.

Fregiata, f. zierliche Figuren, Bildhauerarbeit, Zierath an Schiffen.

Fregiato, part. geziert, geputzt, ꝛc. parole fregiate, liebliche, ſchmeichelhafte Worte.

Fregiatura, f. Einfaſſung, Beſetzung, Verzierung.

Fregio, m. Einfaſſung, Verbrämung, Beſetzung, Verbrämung; ein langer Streif zur Zierath; alles was zur Zierde des Leibes und der Seele dienet; eine Schmarre, Beſchimpfung des Geſichts; Unehre, Schandfleck; Fries am Geſimſe; Einfaſſung an den Wänden; fregi, Blumenwerk oder andere Zierathen um eine Schrift, um eine Zeichnung.

Fregione, ſ. frigione.

Fregna, ſ. frigna, sfregio.

Frego, m. ein Strich mit der Feder ꝛc.; eine Schmarre im Geſichte, ein Schandfleck; dare, o fare un frego, einen Strich

durch

durch machen; frego non cancella partita, geſtrichene Rechnung hebet nicht die Zahlung; fare un frego a uno, einem Schande anthun.

Frégola, f. das Laichen, Streichen der Fiſche; die Luſt; Sehnſucht; avere la fregola, eſſere, toccare, venire ad uno la fregola, einem die Luſt ankommen.

Frégolo, m. die Laichzeit, das Laichen oder Streichen der Fiſche.

Fremente, part. brauſend, tobend; wiehernd bey den Pferden, und brüllend bey den Löwen.

Frémere, fremire, fremitare, brauſen, ſtürmen wie das Meer; wüten, toben; ſchwirren wie die Vögel; wiehern; ein dumpfes Getös von ſich geben.

Frémito, m. Gemurmel, Murren; verworrenes Geräuſch, Geſumſ; das Wiehern.

Frenajo, m. ein Riemer; der Zäume macht.

Frenare, zäumen, aufzäumen, im Zaume halten, bezähmen.

Frenella, f. das Gebiß am Pferdezaume; Flanell.

Frenello, m. ein Maulkorb; ein Hals- oder Armband der Frauen; das Zungenband.

Freneſia, f.) Raſerey; Tollheit,
Freneticamento, m.) Wut von Fieberhitze.

Freneticante, part. raſend, wahnwitzig, unſinnig, toll.

Freneticare, ſ. farneticare.

Frenetichezza, ſ. freneſia.

Frenético, m. ein Raſender, Wahnwitziger; die Raſerey, Sinnloſigkeit.

Frénica, adj. f. die durch das Zwerchfell gehet, von der Ader.

Frenitide, f. die Raſerey im hitzigen Fieber.

Freno, m. das Gebiß, Mundſtück am Pferdezaume; tirar in freno, ſ. briglia; metter il freno a uno, einen im Zaume halten; mordere il freno, o rodere il freno, ſeinen Verdruß verbeißen, verbergen; an ſich halten; tenere a freno, o in freno, ſcharf halten, keinen Willen laſſen; rallentare il freno, den Zügel ſchießen laſſen; volgere il freno, mit dem Zügel lenken; senza freno, zügellos.

Frequentare, oft eine Handlung wiederholen; einen Ort oft beſuchen; mit Leuten umgehen, in Geſellſchaften gehen.

Frequentativo, adj. eine oftmals wiederholte That anzeigend.

Frequentatore, m. ein fleißiger Beſucher.

Frequentazione, f. der öftere Beſuch; der Umgang mit Leuten; eine Wiederholung, in der Redekunſt.

Frequente, adj. oftmalig, öfters an einem Orte befindlich; vielmalig; betreten; volkreich; ſtark bewohnt; città frequente di Ebrei, eine von Juden ſtark bewohnte Stadt.

Frequentemente, adv. oftmals, zum öftern.

Frequenza, f. öfterer Beſuch; Umgang; Zuſammenlauf, Zulauf.

Frequenzia, ſ. frequenza.

Freſcamente, adv. friſch, jüngſt, neuerlich, unlängſt.

Freſcante, m. ein Freskomaler.

Freſchezza, f. die Friſchheit, Munterkeit; kühle Luft.

Freſchetto, adj. etwas friſch, ein wenig kühl.

Freſchiſſimo, adj. ſup. überaus friſch, ſehr kühl.

Freſco, m. die Friſche, Kühle; eine angenehme kühle Luft; prendere il freſco, friſche Luft ſchöpfen.

Freſco, ca, adj. friſch, kühl; grün, nicht welk, ꝛc. munter, lebhaft, geſund; friſch, nicht müde; ausgeruhet; neuerlich, friſch, was erſt geſchehen; star freſco, ſchön ankommen; dipingere a freſco, auf naſſem Tünch malen; pittura a freſco, Freskomalerey; di freſco, adv. jüngſt, neuerlich, nur erſt, ꝛc.

Freſcoccio, freſcoſo, freſcozzo, adj. friſch, munter; in gutem Zuſtande.

Freſcura, f. die kühle, ſehr friſche Luft.

Fretta, f. die Eile, Eilfertigkeit, Geſchwindigkeit; in fretta, a fretta, con fretta, in Eile, eilig; aver più fretta, che chi muor di notte, gewaltig eilen; chi erra in fretta, a bell'agio ſi pente, Uebereilung wird oft und lange bereuet; neſſuna coſa ſi deve fare in fretta fuorche pigliar pulci, chi ha più fretta, più tardi finiſce, eilen thut kein gut.

Frettare, mit dem Schiffbeſen fegen, kehren.

Frettazza, f. ein Schiffbeſen.

Frettería, f. ſ. fretta.

Frettévole, adj. eilfertig, eilig.

Frettoloſamente, adv. eilig, in Eile, eilfertig, eilends, geſchwind.

Frettoloſo, adj. eilfertig, eilend; la cagna frettoloſa fa i cagnolini ciechi, Uebereilung verdirbt alles.

Frezzoloſo, ſ. frettoloſo.

Friabile, adj. krümelich, was ſich leicht zerreiben läßt.

Friabilità, f. die Zerreiblichkeit.

Fricaſſéa, f. Fricaſſee.

Friére, m. Ritter von einem Militärorden.

Friggere, in der Pfanne backen, mit Oel, Speck, ꝛc.; ſieden, wie Oel, ꝛc.; wimmern, wie kranke Kinder; dà buone parole, e frigge, er verſpricht viel, und hält wenig; io ho, ſono fritto, es iſt aus mit mir; il vagello frigge, die Küpe fängt an zu gehen; pret. friſſi, part. fritto.

Friggío, m. ſ. ſtridore.
Frigidato, adj. ſ. raffreddato.
Frigidezza, f. die Kälte.
Frigidiſſimo, adj. überaus kalt.
Frigidità, f. die Kälte; der Schnupfen; das Unvermögen zum Beyſchlafe.
Frígido, adj. kalt; unfähig, untüchtig zum Beyſchlafe.
Frigione, fregione, m. ein Friesländer, Art Pferde.
Frigna, fregna, f. ſ. potta.
Frignuccio, cercar di frignuccio, ſich ohne Noth in Gefahr begeben, ſein Unglück ſuchen.
Frígolo, ſ. frivolo.
Frigorífico, adj. kältend; Kälte verurſachend.
Frinfino, m. ſ. vanerello.
Fringottare, zwitſchern, wie ein Vogel.
Fringuello, m. ein Fink; meglio è fringuello in man, che tordo in frasca, beſſer hab' ich, als hätt' ich; fringuello montano, ein Bergfink; fringuello marino, ſ. ciufolotto.
Frisaro, m. geſtreifter Zeug.
Friſcello, m. Staubmehl.
Friſetto, m. Organzin, ſehr feine Seide.
Friſone, m. ein Kernbeißer, ein Vogel.
Fritillaria, f. Kibitzblume, Schachtblume.
Fritta, f. die Materie, woraus das Glas geblaſen wird; ein kleines Stückchen gefärbtes Glas zu moſaiſchen Malereyen.
Frittata, f. ein Eyerſchmalz von Eyern und Waſſer; frittata in zoccoli, o colli zoccoli, ein Eyerſchmalz mit Schinkenſchnitten; rivoltare la frittata, ſich anders beſinnen.
Frittarina, f. dimin. von frittata.
Frittatóne, m. ein groſſer Eyerſchmalz.
Frittella, f. ein Pfannenkuchen; ein Kleck, Fleck auf den Kleidern; (niedriger Ausdruck) ein Haſenfuß.
Fritelletta, f. ein kleiner Pfannenkuchen; fig. ein Schalk, Heimtückiſcher.
Fritto, partic. in der Pfanne gebacken; todt; verdorben, verloren.
Frittúme, m. Frittúra, f. in der Pfanne Gebackenes; in Butter, in Oel gebackene Speiſen; gebackene Fiſchchen; was man in der Pfanne zu backen pflegt, als Gehirn, ꝛc. das Backen in der Pfanne, die Art in Butter zu backen.
Frívole, ſ. frivolo.
Frivolezza, f. Geringfügigkeit, Nichtigkeit.
Frivoliſſimo, adj. überaus nichtig, eitel, ꝛc.
Frívolo, adj. geringfügig, eitel, unwichtig.
Frizzamento, m. das Beißen, Freſſen in der Haut.
Frizzante, part. beißend, freſſend; vino frizzante, ein Wein, der etwas ſcharf ſchmeckt; ſcrittura frizzante, eine witzige Schrift.
Frizzare, beißen, ſchmerzen, freſſen in der Haut; vom Weine, ſcharf ſchmecken, reitzen; fig. witzig, geſchickt ſeyn; etwas feines, lebhaftes an ſich haben.
Frizzo, m. das Stechen, Beißen in der Haut.
Froda, f. Frodamento, m. Frodare, &c. ſ. fraude, fraudare, &c.
Frode, f. Frodo, m. ſ. fraude, frodo, was man nicht angiebt, um keinen Mauth oder Zoll zu bezahlen; corre, o acchiappare in frode, auf einem Vergehen ertappen.
Frodolente, &c. ſ. fraudolente, &c.
Froge, f. pl. die Maus, glatte Haut auf den Naſenlöchern der Pferde.
Frollamento, m. das Mürbemachen des Fleiſches.
Frollare, das Fleiſch mürbe machen.
Frollatura, ſ. frollamento.
Frollo, adj. mürbe, vom Fleiſche; nach Fäulniß riechend; ſchwach, kraftlos.
Fromba, frombatore, ſ. frombola, fromboliere.
Frombo, m. das Geräuſch, Geraſſel, das Rauſchen.
Frómbola, f. eine Schleuder; ein kleiner abgerundeter Stein oder Kieſel.
Frombolare, ſchleudern.
Frombolatore, fromboliére, m. ein Schleuderer.
Fronda, fronde, f. das Laub, ein grünes Blatt; ein belaubter Aſt; Blatt.
Frondeggiante, partic. belaubt.
Frondeggiare, Laub bekommen.
Frondetta, f. kleines, junges Laub; belaubtes Neſtchen.
Frondífero, adj. Laub tragend, Laub treibend.
Frondire, ſ. frondeggiare.
Frondito, frondoſo, adj. dickbelaubt.
Frondura, f. das Laub an den Bäumen, die grünbelaubten Zweige.
Fronduto, adj. ſ. frondito.
Frontale, m. eine Stirnbinde, Stirnband; der Stirnriemen am Pferdezaume; der Vordertheil des Altars.
Frontale, adj. zur Stirne gehörig; vena frontale, muſcoli frontali, die Stirnader, die Stirnmuskeln.
Fronte, f. die Stirn; das Geſicht; der Vordertheil überhaupt; in der Kriegsbaukunſt, das, was zwiſchen zwey Baſteyen einer Feſtung begriffen iſt; alla fronte, a fronte, gegen über, gerad über; andare a fronte ſcoperta, oder tener fronte, ſich vor niemanden ſcheuen dürfen; far fronte, o moſtrar fronte, ſich widerſetzen; moſtrar la fronte, die Spitze bieten; fronte invetriata, fronte incallita, der weder Scham noch Scheu hat.

Fron-

Fronteggiare, sich entgegen stellen, die Spitze bieten; an der Gränze liegen; città, che fronteggiavano co' suoi nimici, die Städte, welche an das feindliche Land gränzen; fronteggiare il nemico, dem Feinde die Spitze bieten.

Frontespicio und frontespizio, s. frontispizio.

Frontichinato, adj. der den Kopf neigt.

Fronticina, f. kleine Stirne.

Frontiéra, f. die Gränze eines Landes; ein Gränzort, Gränzfestung; die Fronte des Heers; die Vorderseite eines Gebäudes.

Frontispizio, m. ein Vorgiebel, ein hervorragender Bogen oder Winkel über Thüren oder Fenster; das Titelblatt im Buche.

Frontone, m. eine eiserne Platte im Kamine, die Mauer wider das Feuer zu verwahren, oder die zurückprallende Hitze zu vermehren.

Frontoso, adj. unverschämt, keck.

Fronzire, s. frondire.

Frónzolo, m. Streicheley, Liebkosung von einer Weibsperson.

Fronzuto, adj. laubicht, blättericht.

Frosóne und frusone, m. ein Kernbeisser, ein Vogel.

Frotta, f. frotto, m. ein Schwarm, Haufen Leute; ein Trupp Soldaten; ein Gassenlied; in frotta, haufenweise, truppweise.

Frottola, f. ein spaßhaftes Lied; Possen, Fratzen, Mährchen.

Frottolare, scherzhafte Lieder machen; Mährchen, Possen, Fratzen erzählen; schäkern, spaßen.

Frottolissima, f. ein rechtes Altweibermährchen.

Frucóne, s. frugone.

Frugacchiamento, s. frugata.

Frugacchiare, mit einem Stecken hier und da nachsuchen, nachstirlen.

Frugale, adj. mäßig, nüchtern, genügsam, sparsam, ꝛc.

Frugalità, f. die Mäßigkeit im Essen und Trinken; die Sparsamkeit, Genügsamkeit, Nüchternheit.

Frugalmente, adv mäßig, sparsamlich.

Frugare, stirlen, herumstören, herumsuchen, durchstören, durchsuchen; antreiben, die Esel, ꝛc.

Frugata, f. das Stirlen, Nachsuchen, Herumsuchen, Herumwühlen.

Frugato, part. nachgesucht, geforscht; angetrieben; versucht, probirt.

Frugatojo, s. frugone.

Frugatore, m. der hin und her suchet, nachfühlet, antreibt.

Frugifero, adj fruchtbringend.

Frugnolare, frugnolatore, frugnolo, s. frugnuolare, &c.

Frugnuolare, mit der Laterne, Leuchte fischen oder Vögel fangen; fig. einen blenden, ihm das Licht vor die Augen halten.

Frugnuolatore, frugnolatore, m. der mit der Leuchte oder Laterne auf den Fisch- oder Vogelfang gehet.

Frugnuólo, frugnolo, m. eine Laterne, ꝛc. zu fischen oder Vögel zu fangen; andare a frugnuolo, auf den Fisch- oder Vogelfang des Nachts bey der Laterne gehen; fig. in der Nacht herumschwärmen; entrare, insaccare nel frugnuolo, zornig werden; (auch) sich verlieben.

Frugnuolone, m. frugnolone, eine Leuchte oder Laterne zum Vogel- oder Fischfange.

Frugolare, s. frugare.

Frugoletto, m. s. frugolino.

Frugolíno, frúgolo, m. ein kleiner unruhiger Knabe.

Frugóne, m. ein kurzer Stock, ein Knüttel; ein Stoß mit der Faust.

Fruire, s. godere.

Fruizione, f. der Genuß.

Frulla, s. frullo.

Frullante, adj. rauschend, wie die Vögel, wenn sie auffliegen.

Frullare, in der Luft sausen, pfeifen, rauschen; Chokolate quirlen; farla frullare, eine Sache mit Gewalt und eigenmächtig thun oder betreiben; far frullar uno, einen heftig wozu antreiben.

Frullo, m. das Rauschen der Vögel im Fliegen; so viel wie nichts, gar nichts; der Quirl zur Chokolate; non montare un frullo, non rilevare un frullo, gar nichts helfen.

Frullone, m. der Beutelkasten in der Mühle.

Frumentaceo, adj. kornartig, kornähnlich.

Frumentario, adj. das Korn, Getreide betreffend; zum Korne gehörig; terre frumentarie, Kornländer; misura frumentaria, ein Kornmaaß.

Frumentiére, m. ein Proviantmeister.

Frumento, m. Weizen.

Frumentoso, adj. fruchtbar an Weizen.

Frummiare, s. vagare.

Frusciare, belästigen, verdrüßlich machen, beschweren.

Fruscío, m. Geräusch, Getös.

Frusco, fruscolo, m. dürres Reisig, an den Bäumen; fruscolo, Splitter; dünnes Reisig.

Frusone, s. frosone.

Frussi und frusso, m. eine Art Kartenspiel, sonst primiera genannt; ein Fluß im Primierasspiele, wer Karten von einer Farbe; stare a frussi, auf einen Fluß halten.

Frusta, f. eine Peitsche; Spitzrutbe; der Staupbesen, Staupenschlag.

Frustagno, m. der Barchent.

Frustamartóni, m. ein Müßiggänger, Taugenicht.

Fruſtaneamente, adv. vergebens, vergeblich, umſonſt.

Fruſtare, peitſchen, mit Ruthen ſtreichen; den Staubbeſen geben; herumſtreichen, die Kleider abtragen, abnutzen; farſi fruſtare, ſich auslachen laſſen.

Fruſtato, part. gepeitſcht, geſtäupt, ꝛc. auch anſtatt fruſtrato.

Fruſtatore, m. der Auspeitſcher, Staupenſchläger.

Fruſtatorio, adj. vergeblich; betrüglich, täuſchend.

Fruſtatura, f. das Auspeitſchen, der Staupenſchlag.

Fruſto, m. ein Stück, Stückchen, Biſſen; a fruſto a fruſto, adv. ſtückweiſe.

Fruſto, ta, adj. abgetragen, abgenutzt, alt; panni fruſti, abgeſchabte Kleider; medaglia fruſta, eine verblichene Schaumünze; menar femmina fruſta, ein abgenutztes Weib heirathen.

Fruſtra, ſ. invano.

Fruſtrato, adj. betrogen; getäuſcht; fruſtrato della ſperanza, dem ſeine Hoffnung fehlgeſchlagen iſt.

Frútice, m. eine Staude, Strauch.

Fruticello, fruticetto, m. ein Stäudchen, kleiner Strauch.

Frutta, f. das Obſt, die Baumfrucht; le frutte, der Nachtiſch; im Scherz, frutte di Frate Albergio, oder überhaupt frutte, Prügel, Schläge.

Fruttajóla, f. eine Obſthändlerinn.

Fruttajólo, m. ein Obſthändler.

Fruttajuóla, fruttajuólo, ſ. fruttajola, fruttajolo.

Fruttare, fruchten; Frucht bringen; fortkommen, bekleiben; Nutzen bringen; eintragen; auch ſo viel als coltivare.

Fruttato, partic. mit Fruchtbäumen beſetzt; wo Obſt wächſt; mit einem Obſtgarten.

Frutterella, f. / Fruttícello, m. ein Früchtchen, kleine, dünne Frucht.

Fruttévole, adj. fruchtbar; nützlich; ergiebig, einträglich.

Fruttifero, adj. fruchtbringend.

Fruttiferoſo, / Fruttificante, adj. ſ. fruttifero.

Fruttificare, ſ. fruttare.

Fruttificato, part. was Frucht gebracht hat.

Fruttificazione, f. die Fruchtbringung; Ergiebigkeit; der Ertrag.

Fruttifico, ſ. Fruttifero.

Frutto, m. (im pl. frutti, und frutta, f.) die Frucht; das Obſt; Ertrag; ein Obſtbaum; Nutzen, Vortheil; Zinſen von Geldern; Frucht, Geburt; le frutta, der Nachtiſch; fare, rendere frutto, Frucht bringen, nützen; ſpeſſo ſotto rozza fronde dolce frutto ſi naſconde, unter einem ſchlechten Kleide ſteckt oft große Weisheit; da buon ſeme eſce ſpeſſo mal frutto, oft hat ein frommer Vater böſe Kinder; rendon più frutti donne, aſini e noci a chi ver loro ha le mani più atroci, je gelinder man Eſel, Nußbäume, und böſe Weiber behandelt, je weniger nützen ſie.

Fruttuare, ſ. fruttare.

Fruttuoſamente, adv. fruchtbarlich, nutzbarlich, mit Nutzen, mit gutem Erfolge, ꝛc.

Fruttuoſità, f. die Fruchtbarkeit, Ergiebigkeit.

Fruttuoſo, adj. fruchtbar, ergiebig, nützlich, vortheilhaft.

Fu, m. Baldrian, ein Kraut.

Fu, adj. verſtorben, unlängſt verſtorben.

Fucato, adj. geſchminkt, verſtellt, gekünſtelt.

Fucile, m. ein Feuerſtahl; eine Flinte; pietra a fucile, ein Feuerſtein, Flintenſtein; fucile dell' archibuſo, der Theil des Deckels auf der Zündpfanne, wohin der Feuerſtein ſchlägt; il fucile maggiore della gamba, del braccio, das Schienbein, die Ellbogenröhre.

Fuciliére, m. ein Füſelier.

Fucina, f. eine Schmiede; Schmelzofen.

Fucinata, f. ein Schwall, große Menge.

Fuco, m. eine Hummel, große Wespe.

Fuga, f. die Flucht; eine Fuge in der Muſik; fuga di ſtanze, eine Reihe Zimmer neben einander; tornare in fuga, die Flucht ergreifen; mettere, metterſi in fuga, in die Flucht ſchlagen, die Flucht nehmen, in der Flucht ſeyn.

Fugace, adj. flüchtig; ſcheu, ſcheu; vergänglich.

Fugamento, m. Vertreibung, Verjagung.

Fugare, verjagen; in die Flucht ſchlagen; vertreiben.

Fugatore, m. / Fugatrice, f. der, die vertreibet, verſcheuchet.

Fugga, ſ. fuga.

Fuggente, part. fliehend, flüchtig, flüchtend; vergänglich.

Fuggévole, ſ. fugace.

Fuggiacchiare, oft flüchtig werden, oft fliehen, davon laufen.

Fuggiaſcamente, adv. auf den Raub, verſtohlner Weiſe.

Fuggiaſco, adj. flüchtig, landflüchtig; entlaufen, verlaufen; verjagt; ſtar fuggiaſco, ſich als ein Entlaufener verſtecken; alla fuggiaſca, heimlich, verſtohlener Weiſe.

Fuggibile, adj. was zu fliehen, zu vermeiden iſt.

Fuggifatica, adj. der die, ſo die Arbeit ſcheuet.

Fuggimento, m. die Entfliehung, die Flucht; die Vermeidung; die Ferne, Entfernung, in der Malerey.

Fuggire, fliehen, entlaufen; ſich aus dem Staube machen; entfallen; fehlen, mangeln; entgehen, als der Muth; vermeiden;

verſtecken; die Sachen in Sicherheit bringen.

Fuggíta, f. eine plötzliche Flucht; ein zur Flucht bequemer Ort.

Fuggiticcio, fuggitío, fuggitívo, adj. flüchtig; ein Flüchtling, ein Ueberläufer; vergänglich, flüchtig; fuggitivo, was zu vermeiden iſt.

Fuggitore, m. ein Flüchtling.

Fuggitrice, f. eine Flüchtige.

Fujo, m. ein Dieb; ein Böſewicht.

Fujo, adj. diebiſch, ſchelmiſch; verborgen, unbekannt, dunkel.

Fulcire, ſtützen, unterſtützen.

Fulgente, partic. leuchtend, glänzend; ſubſt. der Glanz, Schimmer.

Fulgentiſſimo, adj. überaus glänzend, ꝛc.

Fúlgere, glänzen, leuchten; ſchimmern; praet. fulſi.

Fulgidezza, f. ſ. fulgóre.

Fulgidiſſimo, adj. hellglänzend, ſtarkſchimmernd, ꝛc.

Fulgidità, f. ſ. fulgore.

Fúlgido, adj. glänzend, leuchtend, ſchimmernd.

Fulgorato, ſ. fulgente.

Fulgóre, m. der Schimmer, Glanz, Schein.

Fulgurale, adj. vom Blitze, vom Wetterſtrahle; wetterſtrahlicht.

Fulgure, m. ſ. fólgore.

Fuligine, f. der Ruß.

Fuligginoſo, adj. rußig.

Fulminante, part. einſchlagend, vom Blitzſtrahle; was im Feuer einen Knall von ſich giebt; oro fulminante, polvere fulminante, Schlaggold, Goldſchwefel; occhi fulminanti, blitzende Augen.

Fulminare, mit dem Wetterſtrahle erſchlagen; den Blitz, Wetterſtrahl ſchießen; heftig ſchelten, ſchmähen; mi fulmine il cielo, Gott ſoll mich tödten; fulminare la ſentenza, das Verdammungsurtheil ſprechen; fulminare il bando, la ſcomunica, den Bannfluch ausſprechen.

Fulminatore, m. / Fulminatrice, f. der, die mit Donner und Blitz darein ſchlägt.

Fulminazione, f. das Donnern und Blitzen; das Einſchlagen des Wetters; der Donnſtrahl, die Verkündigung eines verdammenden Ausſpruchs; die Verpuffung in der Chemie.

Fúlmine, m. der Blitz, Wetterſtrahl, Donnerkeil.

Fulmineo, ſ. fulminante.

Fulvido, ſ. fulgido.

Fulvo, adj. fahl, rothfahl.

Fumáchio, fummachio, f. ſ. fummigazione, ſuſorno; für fumajuolo.

Fumajuólo, fummajuolo, m. der Schornſtein über dem Dache; ein Brand, Rauchbrand, Dampfkohle.

Fumale, adj. vom Rauche, rauchig.

Fumante, fumare, &c. ſ. fummante, &c.

Fúmido, fumífero, adj. ſ. fumoſo, fummifero.

Fumigazione, fumigio, fummigio, ſ. fummigazione.

Fummacchio, fummajolo, ſ. fumacchio, fumajolo.

Fummante und fumante, part. und ſubſt. rauchend, dampfend; eine Feuerſtätte.

Fummare und fumare, rauchen, räuchern; ella gli fuma, er brauſet, ſchnaubet vor Zorn.

Fumaróla, f. eine von Natur dampfende Oefnung in der Erde.

Fummée, fumea, f. Rauch, Dampf; Dünſte aus dem Magen.

Fummicante, fumicante, part. rauchend, Rauch machend; räuchernd.

Fummicare, fumicare, rauchen, dampfen; räuchern, mit Rauch ſchwarz machen.

Fummicazione, ſ. fummigazione.

Fummicóſo, fummifero, fumifero, adj. rauchend; räuchernd; dampfend; ſchwadzend.

Fummigazione, fumigazione, f. ein leichter Rauch, Dampf; das Räuchern, die Räucherung mit etwas; Beizung mit Rauch.

Fummo, fumo, m. der Rauch; ein Dampf, Rauch, Dunſt; Aufgeblaſenheit, Hochmuth; Anzeigen, Merkmal; nichts, nicht ein Bischen; fummo di vino, Weindünſte; aver fumo, ſtolz, eitel ſeyn, Eigendünkel haben; aver fumo de' portamenti di uno, eines Betragen merken, wahrnehmen; fumo di ragione, ein Fünkchen Vernunft; convertirſi, andare in fummo, in Rauch aufgehen, zu Waſſer werden; molto fummo, e poco arroſto, ſ. arroſto; manco fummo, e più brace, nicht ſo viel Schein, und deſto mehr That.

Fummoſiſſimo und fumoſiſſimo, adj. ſup. ſehr räucherig; gewaltig dampfend, räuchernd.

Fummoſità, fumoſità, f. Dampf, Dunſt, Ausdünſtung, Ausdämpfung.

Fummoſo, fumoſo, adv. rauchig, räucherig, dampfig; was raucht; hochmüthig, ſtolz.

Fummoſterno, m. Erdrauch, ein Kraut.

Fumo, ſ. fummo.

Funajo, funajólo, funajuólo, m. ein Seiler.

Funámbolo, m. ein Seiltänzer.

Funata, f. viele Leute, die an ein Seil zuſammengebunden ſind; fare una funata, viele Gefangene machen.

Funditore, m. ein Schleuderer, Schleuderträger.

Fune, m. und f. (im plur. funi, nur f.) das Seil, der Strick; Art Folter; appiccarſi alle funi del cielo, ſich helfen ſo gut

man kann; confessare senza duol di fune, gutwillig gestehen; tenere alcuno, star sulla fune, in der Ungewißheit lassen, seyn; un po' più fune, nur noch einen Ruck, bald wirds gehen.

Funébre, funerale, adj. zum Leichenbegängnisse gehörig; traurig, leidmäßig.

Funerale, m. das Leichenbegängniß; Leichenbegleitung; Beerdigung.

Funéreo, adj. zur Leiche gehörig.

Funesto, adj. traurig, unglücklich, betrübt, jämmerlich, elend.

Fungaccio, m. spanisch Heidekraut.

Fungajo, adj. schwammartig.

Fungo, m. ein Erdschwamm, Bilz; fungo di rischio, ein Giftschwamm; eine kitzliche, gefährliche Sache; far le nozze co' funghi, allzusparsam seyn; mit wenigem große Dinge ausrichten wollen; sparen, zu sparen suchen.

Fungomarino, m. ein Meerschwamm.

Fungoso, adj. voll Schwämme, schwammicht.

Funicella, funicello, funicina, funicolo, ein Strickchen, Leinchen.

Funzioncella, f. eine Verrichtung, die nicht viel sagen will.

Funzione, f. eine Amtsverrichtung, Amtsgeschäft; funzioni naturali, sacre, natürliche, gottesdienstliche Verrichtungen.

Fuocato, (cavallo) ein Brandfuchs, Rothfuchs.

Fuoco, m. das Feuer; Feuersbrunst; Feuerstätte; Brennpunkt; fuoco lavorato, ein Feuerwerk; occhi di fuoco, feurige Augen, die vor Zorn funkeln; fuoco salvatico, der Rothlauf, das Ausfahren im Gesichte; di S. Antonio, Rothlauf; di S. Lazaro, Aussatz; gridar legne al fuoco, Uebel ärger machen; mettere a fuoco, e fiamma, sengen und brennen; gastigare a ferro, e a fuoco, gewaltig, scharf strafen; fuoco lento, ein langsames, kleines Feuer; fuoco di lione, ein starkes Feuer zum Distilliren; far fuoco, Feuer anzünden, anmachen, eine Sache mit Hitze betreiben; far fuoco di alcuna cosa, sich etwas gänzlich aus dem Sinne schlagen; far fuoco nell' orcio, heimlich worauf umgehen; ogni acqua spegne il fuoco, in der Noth muß helfen was helfen kann; non dar fuoco a cencio, nicht das mindeste zu Gefallen thun; egli non lascerebbe accendere un cencio al suo fuoco, er ist ein Erzgeizhals; dar fuoco alla bombarda, alla girandola, zu Werke schreiten; dire, o far cose di fuoco, Wunderdinge sagen oder thun; mettere troppa carne al fuoco, zu viel auf einmal vornehmen; avere, pigliare il fuoco, anfangen sauer zu werden, vom Weine; avere il fuoco al culo, in Angst und Noth seyn; sehr eilen; weder Rast noch Ruhe haben; fuoco morto, der Brand mit Höllenstein, ꝛc.; mettere la mano nel fuoco, hoch und theuer beschwören; cascar dalla brace nel fuoco, aus dem Regen in die Traufe kommen; pigliar fuoco, Feuer fangen; zornig werden, sich entrüsten; metter l'esca intorno al fuoco, Oel ins Feuer gießen; fuoco di paglia ha poca vaglia, armer Leute Zorn wird wenig geachtet; chi paletta porta, vuol del fuoco, des Stummen Begehren erkennt man an seinem Glöckchen; suonare a fuoco, stürmen, die Sturmglocke läuten; fare, dare fuoco sul uno, auf einen Feuer geben.

Fuocoso, adj. feurig, brennend; glühend.

Fuora, fuori, fuore, praep. und adv. außer, außerhalb; draußen, hinaus; außer, ausgenommen; fuor dell' uso, dell' opinione, aus der Gewohnheit, außer Gebrauch, über alles Vermuthen; fuor di tempo, außer der Zeit, zur Unzeit; fuor di misura, fuor di maniera, fuor di modo, außer der Maaßen; fuor di mano, abgelegen; fuor di strada, außer dem Wege, von der Landstraße entfernt; fuor d'ordine, übermäßig, ꝛc. essere fuori di alcuna cosa, aus einer Sache, aus dem Kramе seyn; esser fuor di se, außer sich seyn.

Fuorchè, forchè und forichè, außer, ausgenommen; außer daß, nur daß; es sey dann daß.

Furchiudere, s. forchiudere.

Fuor fuora, oder fuor fuori, durch und durch.

Fuormisura, s. formisura.

Fuorsolamente, adv. ausgenommen, außer, nur.

Fuoruscito, m. ein Vertriebener, Verwiesener.

Fuorvoglia, s. forvoglia.

Furáce, furante, adj. diebisch, spitzbübisch.

Furamento, m. Diebery, Diebstahl.

Furare, stehlen; furarsi da lungo, da persona, sich wegstehlen, sich wegschleichen.

Furatore, m. ein Dieb, Spitzbube.

Furatrice, f. eine Diebinn, Spitzbübinn.

Furbacchiotto, m. s. furbicello, furbetto.

Furbamente, adv. schelmisch, schlau, heimtückisch.

Furberia, s. Schelmerey, Hinterlist, Finten; List, Argliſt.

Furbescamente, adv. pfiffig, listig, schlau.

Furbesco, adj. schelmisch, pfiffig, listig, durchtrieben; lingua, o parlar furbesco, kauderwelsch.

Furbetello, furbetto, furbicello, m. ein kleiner Schelm.

Furbo, m. ein Schelm, Betrüger; adj. argliſtig; furbo in chermisi, ein Erzschelm.

Fure, m. (lat.) ein Dieb, Spitzbube.

Furetto, m. ein Iltis.

Furfantaccio, s. furfantone.

Furfantare, wie ein Schurke leben.

Furfantato, part. verfälſcht.

Furfante, ſ. und adj. ein Schurke, Spitzbube, Taugenichts, böſer Bube, Böſewicht.

Furfantello, m. ein kleiner Schurke, kleiner Taugenichts.

Furfanteria, f. Büberey, Schelmſtreich, Bosheit.

Furfantino, ſ. furfantello.

Furfantóne, m. ein Erzſchelm, Erzſchurke.

Furfatore, m. ein Betrüger, Spitzbube.

Furi, für fuori, beym Dante, des Reims wegen.

Fúria, f. die Wut, die Raſerey, Ungeſtüm; Uebereilung, übermäßige Eilfertigkeit; Gedräng von Leuten; eine Furie, ein tolles Weib; a furia, adv. mit Wut, raſend; a furia di percoſſe, mit vielen Schlägen; a furia di popolo, mit Sturm des Pöbels; in furia, eilfertig; correre a furia, ſich übereilen; dar nelle furie, in Wut gerathen.

Furiaccia, f. eine ſchreckliche Wut, entſetzlicher Grimm.

Furialmente, adv. wütend, in der Wut, grimmig.

Furiare, ſ. infuriare.

Furiato, adj. wütend, grimmig, toll, aufgebracht.

Furibondare, in der Wut ſeyn; wüten, toben, raſen, entſetzlich lärmen.

Furibondo, adj. wütend, raſend, grimmig, toll, hitzig; der leicht in Wut geräth, ꝛc.

Furiére, furiero, m. ein Furier, Furierſchütz; ein Vorläufer, Vorbote.

Furioſamente, adv. wütend, toll, raſend, grimmig.

Furioſo, adj. wütend, grimmig, toll, raſend; wild, unbändig; ſtürmiſch, ungeſtüm, gewaltig; übereilt.

Furo, m. ein Dieb.

Furo, ra, adj. diebiſch, ſpitzbübiſch.

Furoncello, m. ſ. ladroncello.

Furone, m. ein groſſer Dieb, rechter Spitzbube.

Furore, m. die Wut, Raſerey, Tollheit, Grimm, das Toben, Heftigkeit, Ungeſtüm; a furore, adv. ſ. furioſamente.

Furtare, ſtehlen, mauſen.

Furtivamente, adv. verſtohlener Weiſe, heimlich.

Furtivo, adj. verſtohlen, heimlich.

Furto, m. ein Diebſtahl, eine Dieberey, verſtohlene, heimliche Handlung; di furto, per furto, adv. verſtohlener Weiſe; fare un furto, einen Diebſtahl begehen; io ſon nuova ai furti di venere, ich verſtehe mich noch nicht auf heimliche Liebeshändel.

Furtonoſo, ſ. fortunoſo.

Furtore, ſ. ladro.

Furúnculo, m. ein Blutſchwär, Blutgeſchwür.

Fuſággine, f. Spindelbaum, Hahnenbütchen, Pfaffenholz.

Fuſajo, m. ein Spindelmacher.

Fuſajuola, f. eine Zierath am Säulenkapital, Stab mit Oliven.

Fuſajuólo, fuſajólo, m. der Wirbel an der Spindel.

Fuſáro, m. Spindelholz, Pfaffenholz.

Fuſato, adj. geweckt, wie ein Schild, der geſchobene längliche Rauten oder Spindeln hat.

Fuſcelletto, fuſcellino, fuſcello, fuſcelluzzo, m. ein Splitter, Spänchen; Hälmchen Stroh, ꝛc. cercar checchéſſia col fuſcellino, ſich unnöthige Sorgen machen, oder Verdrüßlichkeiten zuziehen; rompere il fuſcellino, die Freundſchaft brechen; zerfallen; farina di fuſcello, Staubmehl.

Fuſcínola, ſ. forchetta.

Fuſco, ſ. foſco; fig. befleckt; coſcienza fuſca, ein unreines Gewiſſen (beym Dante).

Fuſello, m. der Baum an dem Wagen, an der Kutſche.

Fuſerágnolo, m. ein langer hagerer Menſch.

Fuſibile, fuſile, adj. ſchmelzbar.

Fuſione, f. die Schmelzung, Zerſchmelzung.

Fuſo, partic. von fondere, geſchmolzen, geſchmelzt.

Fuſo, m. (im plur. le fuſa und i fuſi) die Spindel zum Spinnen; eine Spule zum Weben; ein dünnes Eiſen der Mauthbedienten, in die Säcke zu ſtechen, um zu prüfen, ob verzollbare Waaren darinn ſind; ein Ende, Spieß am Gehörne der Hirſche; eine Weckſpindel, in Wapen; il fuſo della colonna, der Säulenſchaft; far le fuſa torte, den Mann hörnen.

Fúſolo, m. das Schienbein; die Welle, woran der Mühlſtein befeſtiget iſt.

Fuſóne, m. ein Spießer, Spießhirſch; a fuſone, adv. im Ueberfluſſe.

Fuſta, f. ein Rennſchiff, Kaperſchiff; eine Fackel.

Fuſtagno, m. Barchent.

Fuſtato, adj. mit einem Schafte von anderer Farbe, im Wapen.

Fuſticello, m. ein kleiner Stamm, Stengel, Stiel.

Fuſtigare, (uno) öffentliche Stockſchläge geben.

Fuſto, m. der Stengel, Stiel an der Blume; Kornſtengel; der Stamm eines Baums; der Schaft einer Säule; ein

Spieß, Ende am Hirschgeweih; fusto d' un' ancora, eine Ankerstange; der Rumpf des Menschen, ꝛc.; un bel fusto, (ironisch) ein schön Stück Fleisch.

Fustuccio, s. fusticello.

Futa, s. fuga.

Fútile, adj. nichtig.

Futuramente, adv. ins künftige.

Futúro, adj. zukünftig; subst. die Zukunft, das Zukünftige.

G.

G GAB GAB GAG

Gabba, s. gabbo.

Gabbadéo, gabbaddeo, m. ein Scheinheiliger, Heuchler.

Gabbamento, m. Betrügerey, Schelmerey.

Gabbamondo, m. ein Weltbetrüger; ein Heuchler.

Gabbanella, f. ein kleiner Regenmantel.

Gábbane, m. ein Regenrock.

Gabbare, berücken, betrügen; necken; sich irren; gabbarsi (di alcuno), einen zum besten haben.

Gabbatore, m. ein Betrüger.

Gabbatrice, f. eine Betrügerinn.

Gabbévole, adj. betrügerisch; spaßhaft.

Gabbia, f. ein Käfig, Vogelbauer; ein geflochtener Korb, die gequetschten Oliven auszudrücken; ein Futternetz, Futtersack, den man den Maulthieren an den Kopf hängt; eine Hühner- oder Gänsefeige; ein Mastkorb; ein Gefängniß; eine Fischreuse; die Karkasse an den Hauben; vela di gabbia, das Mastsiegel; da gabbia, ein Narr, den man einstecken sollte.

Gabbiajo, m. ein Käfigmacher.

Gabbiáno, m. eine Möve, Meervogel.

Gabbiáno, adj. ungeschliffen, grob.

Gabbiata, f. ein Käfig voll Vögel.

Gabbiére, gabbiéro, m. der Wächter auf dem Mastkorbe.

Gabbiolína, f. ein kleiner Käfig.

Gabbionata, f. Befestigung mit Schanzkörben.

Gabbioncello, s. gabbiolina.

Gabbióne, m. ein großer Käfig; ein Schanzkorb; giungere, mettere al gabbione, ins Garn ziehen.

Gabbiuóla, gabbiuzza, f. ein kleiner Käfig.

Gabbo, m. der Spott, Spaß, Scherz; pigliare a gabbo, für einen Spaß halten; farsi gabbo di checchessia, worüber spotten.

Gabbro, m. Serpentinstein in Toskana.

Gabella, f. der Zoll, die Mauth; Steuer; egli mi darà la gabella degl' impacci, ich will ihn schon dafür kriegen.

Gabellabile, adj. zollbar, was Zoll geben muß; fig. tadelbar, tadelhaft.

Gabellare, verzollen, den Zoll, Mauth bezahlen; gabellare uno, von einem viel halten: non gabellare quel che dice uno, einem etwas nicht glauben.

Gabelletta, f. ein kleiner Zoll; kleine Abgabe.

Gabelliére, m. der Zöllner, Zolleinnehmer, Mauthner.

Gabelloto, m. eine Art Münze.

Gabinetto, m. ein Kabiner, inneres Gemach, Nebenzimmer; ein Schrank, Kasten mit vielen kleinen Schubfächern.

Gaggia, f. ein Mastkorb.

Gaggía, f. Akazien, Acacia, eine Blume, und der Stock.

Gaggio, m. ein Pfand, Unterpfand; ein Geißel, Versicherung, Gewährleistung; Besoldung; Belohnung, Vergeltung; gaggio morto, ein verlohrnes Kapital.

Gagliarda, f. eine Art lustiger Tänze.

Gagliardamente, adv. stark, munter, wacker, muthig.

Gagliardazzo, adj. sehr rüstig, wacker, stark.

Gagliardetto, adj. etwas stark, ziemlich rasch; subst. m. die ausgekerbte Flagge auf dem Fockmaste.

Gagliardezza, gagliardía, f. die Rüstigkeit, Stärke; Lebhaftigkeit; Unerschrockenheit.

Gagliardo, adj. rüstig, stark, frisch, munter; wacker, tapfer; rasch, heftig; ingegno, cervello gagliardo, ein rascher, heftiger Kopf; ein Starrkopf.

Gagliardo, s. gagliardamente.

Gaglio, m. das Lab, die Läb, die Milch zu läben.

Gagliofaccio, m. ein Erzschelm, ein Erzschurke.

Gagliofággine, f. Spitzbüberey; ein Bubenstück, Schelmerey; grobe Dummheit.

Gagliofamente, adv. bübischer Weise; boshaft; dumm.

Gagliofería, f. grober Spaß; Schelmerey; grobe Dummheit.

Gagliofo, m. ein Schurke, Schelm, Böswicht, Taugenichts.

Gaglioffone, s. gagliofaccio.

Gagliofo, adj. kleberig, leimig; was leicht gerinnet.

Ga-

Gagliuólo, m. die Schote, Hülſe, von Erbſen, ꝛc.

Gagno, m. ein Schuppen oder Stall zur Verwahrung des Viehes; ein verwirrter Handel; der Bauch.

Gagnolamento, gagnolio, m. das Geheul; das Winſeln.

Gagnolare, winſeln, heulen, wehklagen; wimmern.

Gajamente, adv. luſtig, fröhlich.

Gajetto, adj. etwas luſtig, fröhlich.

Gajezza, f. die Luſtigkeit, Fröhlichkeit.

Gajo, adj. luſtig, fröhlich, munter; color gajo, eine helle Farbe; verde gajo, hellgrün.

Gala, f. ein Streif, Buſenſtreif der Frauen; Galla, Staatskleid; ſtar ſulle gale, gern Staat machen; di gala, adv. munter, luſtig, friſch; far gala, luſtig und guter Dinge ſeyn.

Galanga, f. Galgant, eine Wurzel.

Galante, adj. galant, artig; ſubſt. ein ſüßer Herr; fare il galante, dem Frauenzimmer zu gefallen ſuchen; adv. ſ. galantemente.

Galanteggiare, ſchön, galant thun.

Galantemente, adv. auf eine galante Art.

Galantería, f. die Galanterie; die Artigkeit; Galanteriewaare.

Galantiare, ſ. galanteggiare.

Galantíno, na, adj. artig, ſchön, niedlich, angenehm.

Galantuccio, adj. recht artig, allerliebſt, ſehr niedlich.

Galantuomo, m. ein rechtſchaffener, redlicher Mann.

Galáppio, m. eine Falle; Schlinge; ein Fallſtrick.

Galáſſia, f. die Milchſtraße am Himmel.

Galattite, f. der weiße Speckſtein in Toskana.

Galbanifero, ra, adj. was Galban trägt.

Galbáno, m. Galban, Mutterharz, eine Art Gummi.

Galdente, adj. der genießet.

Galdere, galdio, ſ. godere, gaudio.

Galéa, f. galera.

Galeazza, f. eine Galeaſſe, Art große Galeere.

Galeffare, ſ. beffare.

Galéga, f. Geisraute.

Galéna, f. Bleykobalt.

Galeniſmo, m. die Lehre des Arztes Galenus.

Galeniſta, m. ein Anhänger des Galenus.

Galeóne, m. eine Gallione, großes, ſpaniſches Kriegsſchiff; ein Holunke, fauler Schlingel.

Galeotta, f. eine Galleote, leichte Galeere; galeotta da bomba, ein Bombardierſchiff.

Galeotto, m. ein Galeerenſklave; ein Strick, Galgenſtrick.

Galéra, f. eine Galeere; galera baſtarda, eine Galeere, die ein breites viereckiges Hinterthell hat; galera capitana, die erſte oder zweyte Galeere im Range; galera patrona, die Galeere des Vicеadmirals; galera reale, die Galeere des Admirals; mettere, o mandare in galera, auf die Galeeren ſchicken, dazu verurtheilen.

Galeſtro, m. ein Kalkſtein, der ſich leicht zerbröckelt.

Galericolo, m. ein kleiner Hut, oder kleine Pickelhaube.

Galetta, f. Zwieback, Schiffbrod.

Galigajo, ſ. calzolajo.

Galigamento, m. eine Verdunkelung des Geſichts, Blödigkeit der Augen.

Galigare, ein blödes Geſicht haben, nicht recht ſehen.

Galione, m. ein großes ſpaniſches Schiff.

Galiopſi, m. todte, taube Neſſel, ein Kraut.

Galizia; non potere, o non toccare a dire galizia, nicht zum Worte kommen können.

Galla, f. Gallapfel; (poetiſch) die Ecker, Eichel; eine Pille; die Floßgalle der Pferde; ſtare, eſſere a galla, oben auf ſchwimmen; nicht tief gepflanzt ſeyn; ſich in Unglücksfällen aufrecht erhalten.

Gallare, oben ſchwimmen; den Muth erheben; ſich freuen; vom Hahne befruchtet werden, von Eyern.

Gallaſtrone, m. ein alter Hahn, großer Hahn.

Gallato, part. (uovo) vom Hahne befruchtet.

Galleggiante, part. oben ſchwimmend.

Galleggiare, auf dem Waſſer ſchwimmen; fig. aufgeräumt, froh ſeyn.

Galleria, f. eine Gallerie, eine Stolle in Bergwerken; ein offener Gang auf den Schiffen.

Gallettino, galletto, ein Hähnchen, kleiner Hahn; chi mangia merda di galletto, diventa indovino, wer Prophetenkuchen ißt, lernt wahrſagen.

Gallicano, ana, adj. (Clero, Chieſa) die franzöſiſche Kleriſey, Kirche.

Gallicinio, m. das Hahngeſchrey, und die Zeit, wo die Hähne krähen.

Gallina, f. die Henne, das Huhn; gallina di Faraone, großes Huhn aus der Barbarey; gallina pratajola, oder bloß pratajuola, ein Waſſerhuhn; gallina vecchia fa buon brodo, alte Hennen geben gute Brühe; chi gallina ſi fa, la volpe ſe la mangia, man muß ſich nicht zu ſehr demüthigen; chi di gallina naſce, convien che razzoli, Art läßt nicht von Art; chi vuol trovar la gallina, ſcompiglia la vicinanza, wer das Seinige ſucht, muß oft nothwendiger Weiſe andern ſchwer fallen; ogni gallina ruſpa a ſe, ein jeder ſcharrt auf ſeinen Miſt; ſe la gallina canta tace il gallo, wenn die Frau zu Felde ziehet, muß der Mann die Gänſe hüthen; la gallina è del povero, e il ricco

se la mangia, der Reiche mästet sich vom Schweiße des Armen; la gallina che schiamazza è quella, che ha fatto l'uovo, der sich allzu sehr entschuldiget, macht sich verdächtig; latte di gallina, die seltensten und niedlichsten Speisen; gallina Mugellese, wer jünger aussiehet, als er ist; gallina regina, ein Haselhuhn.

Gallinaccia, f. eine schlechte Henne; altes Huhn; Scabiosen; ein Birkhuhn, Haselhuhn.

Gallinaccio, ia, adj. was vom Hühnergeschlecht ist; Art Bilze; uova gallinacce, Hühnereyer.

Gallinaccio, m. ein Truthahn.

Gallinajo, m. das Hühnerhaus, der Hühnerstall; für guardapoli, s.

Gallinella, f. ein Hühnchen; ein Wasserhuhn; Scabiosen.

Gallinelle, f. pl. das Siebengestirn; die Gluckhenne.

Gallióne, m. ein schlecht gekappter Hahn; fig. ein großer unförmlicher Mensch.

Gallitrico, m. Gartenscharlach.

Gallo, m. ein Hahn; più bugiardo, che un gallo, der kein wahres Wort redet; più largo che un gallo, ein Erzknicker; gallo d'India, Truthahn; gallo di montagna, ein Birkhahn, Auerhahn; fa come il gallo, canta bene, e ruspa male, seine Predigten kommen nicht mit seinen Werken überein.

Galloccia, f. ein Wirbel, Keil auf den Schiffen; metter una galloccia, verkeilen.

Gallonare, mit Tressen, Borten besetzen.

Gallóne, f. s. panco, eine Tresse, Borte, Galone.

Gallória, f. Jubel, Frohlocken; große Freude.

Galloriarsi, frohlocken, jubeln, jauchzen, vor Freuden ganz entzückt seyn; deckenhoch springen.

Gallozza, gallozzola, f. ein Gallapfel, Eichapfel; Luftblase, Wasserblase.

Gallozzoletta, gallozzolina, f. ein kleiner Gallapfel.

Gallule, s. gallinelle.

Galluzza, f. ein Gallapfel.

Galluzzare, jubeln, vor Freuden hüpfen; vor Freuden sich nicht fassen können.

Galoppare, galopiren.

Galoppata, f. ein Ritt im Galop.

Galoppatore, m. der galopirt.

Galoppo, m. der Galop, das Galopiren; di galoppo, a galoppo, im Galop; venne a gran galoppo, er kam sporenstreichs geritten; dare il galoppo al cavallo, das Pferd den Galop gehen lassen.

Galoscia, f. Ueberschuhe.

Galuppo, m. ein Troßbube, Soldatenknecht, Packknecht; ein Lumpenkerl.

Gamba, f. das Bein, der untere Schenkel; dolersi di gamba tana, ohne Noth klagen; mettersi la via tra le gambe, sich auf den Weg machen; darla a gambe, Fersengeld geben; andare, mandare, a gambe levate, völlig zu Grunde seyn, zu Grunde richten; andare, fare &c. di buone, o di male gambe, willig oder ungern daran gehen ꝛc. fare buona gamba, sich durch Bewegung im Gehen stärken; aver buona gamba, flüchtig auf den Füßen seyn, gut zu Fuße seyn; essere, o stare sulla gamba, im Gange bleiben; essere, o sentirsi bene in gambe, o in gamba, wohl auf, frisch und gesund seyn; guarda la gamba, sieh dich vor; traue nicht; levare la gamba, wohl acht haben.

Gambaccia, f. ein garstiges Bein, dickes Bein.

Gambadóna, f. Seile, die den Obermast halten.

Gambále, m. der Stamm einer Pflanze, eines Baums; f der Beinharnisch.

Gambaruólo, s. gamberuolo.

Gambata, f. ein Schlag, Stoß, den man sich ans Bein giebt; avere la gambata, dar la gambata, einen Korb kriegen; abgewiesen werden; einem seine Liebste wegnehmen.

Gamberaccia, f. ein angefressenes, schadhaftes Bein.

Gambero, m. ein Krebs; gambero di fosso, ein Krebs im süßen Wasser; gambero di mare, o marino, ein Seekrebs; far come il gambero, o muoversi come il gambero, den Krebsgang gehen.

Gamberuólo, m. ein Beinharnisch.

Gambetta, s. gambuccia.

Gambettare, die Beine hin und her schlenkern; zappeln, strampeln; siedi e gambetta, e vedrai tua vendetta, sey ruhig, und überlasse Gott die Rache.

Gambetto, dare il gambetto, ein Bein stellen.

Gambiera, s. gamberuolo.

Gambiere, m. die Schenkelmuskel.

Gambo, m. der Stengel, Stiel; der Stamm eines Baumes; der starke und gerade Strich in den Buchstaben.

Gambone, m. ein dickes, starkes Bein; dare, pigliare gambone, Muth machen, bekommen; stare al gambone, den Vorgang streitig machen.

Gambuccia, f. ein schwaches Bein.

Gambúle, m. Beinharnisch.

Gambúto, adj. was einen Stengel treibt; lang und dünnbeinig.

Gammautte, m. ein kleines Messer der Wundärzte zum Einschnitte, große Beulen zu öffnen.

Gammurra und gamurra, gammurraccia, gammurrina, f. und gammurrino, m. eine Art Weiberrock; gammurra, das Tuch, der Zeug zu solchen Röcken.

Gana, f. starke Lust; fare alcuna cosa di gana, di buona gana, etwas recht gern, mit Lust thun.

Ganaſcia, f. der Kinnbacken, die Kinnlade; ganaſce, die ſtarken Oberzähne des wilden Schweins; die Backen eines Schraubenſtocks.

Ganaſcione, m. eine derbe Maulſchelle.

Gancio, m. ein Haken; gancio da lancia, ein Botshaken; gancio da fermar cavi, ein Knecht, hölzerner Haken, die Segeltau daran zu hängen; ganci da raſtrelliera, Gewehrhaken; ganci da cammini, da portiere &c. Haken in Kaminen ꝛc.

Gangáme, m. die Nabelhöhle, Nabelſtille.

Gangherare, in die Angeln hängen.

Gangherello, gangheretto, m. ein Häkchen, Häftel.

Gánghero, m. die Angel an den Thüren, Fenſtern; ein Haſpen, eiſerner Zapfen; ein Häftel, Haſt; mettere in gangheri, ſ. gangherare; cavar di gangheri, aus den Angeln heben; aus der Faſſung bringen, verwirren; ſtare in gangheri, in der Faſſung bleiben; uſcire fuori de' gangheri, von Sinnen kommen, närriſch werden; dare un ganghero, einen Haken ſchlagen, von Haſen.

Gangliforme, adj. was die Geſtalt eines Ueberbeins hat.

Ganglio, m. ein Ueberbein.

Gángola, f. die Mandeln, Drüſen im Halſe; ein Kropf.

Gangoloſo, adj. kröpficht, kröpfig; drüſicht.

Ganiméde, m. ein Stutzer.

Ganimeduzzo, m. ein Stutzerchen.

Gannire, ſ. gagnolare, guajolare.

Ganozze, f. pl. die Stege an der Druckerpreſſe.

Ganzare, buhlen.

Ganzo, m. ganza, f. der Galan, Freyer, Buhler; die Liebſte, Schöne.

Gara, f. Streit um den Vorzug, Wettſtreit, Wetteifer; eſſere gara di alcuna coſa, ein Gedräng nach etwas ſeyn; vincere la gara, die Wette gewinnen, den Preis davon tragen; fare a gara, um die Wette etwas thun; fanno a gara di fondere le loro facoltà, ſie bringen das ihrige um die Wette durch; a gara, um die Wette.

Garabullare, betrügen, berücken; müßig herumgehen; andare garabullando, tändeln, nimmermehr wovon kommen.

Garagollare, ſ. caracollare, volteggiare, tappen, herumtappen.

Garagollo, ſ. caracollo.

Garamantite, f. ein Art Edelſtein, wie die Granaten.

Garamóne, m. Garmond; garmoncino, klein Garmond, Schriften in der Druckerey.

Garantía, garantire, ſ. guarantia, guarentire.

Garavina, f. aſchenfärbige Möve.

Garbare, gefallen, anſtehen; Anſtand, Anmuth haben; artiges Weſen an ſich haben; den Sachen Anſtand, Anmuth, Geſchick geben.

Garbatamente, adv. artig, anſtändig, gefällig, geſchickt, auf eine höfliche ꝛc. Art.

Garbatezza, f. Anſtand, Artigkeit; artiges Betragen.

Garbato, adj. artig, gefällig, angenehm; was Anſtand, Anmuth hat; m. il garbato d' una nave, das Modell von einem Schiffe.

Garbeggiare, anſtehen, gefallen, ſ. garbare.

Garbíno, m. der Südweſt, Südweſtwind.

Garbo, m. Artigkeit, Manierlichkeit ꝛc. die rechte Rundung in verſchiedenen Arbeiten; das Muſter von einem Schiffe; uomo di garbo, ein artiger Mann; dar il garbo alla centina, einen Bogen ſchlagen, bogenrund machen.

Garbuglio, m. eine Verwirrung, Unordnung; Zwietracht; mettere in garbuglio, verwirren, in Unordnung bringen; il garbuglio fa per i male ſtanti, bey Veränderungen gewinnen diejenigen, welche in übeln Umſtänden ſind.

Gardingo, ſ. guardingo.

Gareggiamento, m. Wettſtreit, Wetteifer.

Gareggiare, wetteifern; ſich um die Wette beeifern, beſtreben oder bewerben.

Gareggiatore, m. ein Wetteiferer, Mitwerber.

Gareggiatrice, f. eine Wettſtreiterinn, Wetteiferinn, Mitwerberinn.

Gareggióſo, ſ. guaroſo.

Garentia, garentire, ſ. guarentia, guarentire.

Garetto, garretto, m. garretta, f. die Kniekehle.

Gargagliare, ſ. gorgogliare.

Gargagliata, f. das Getös von vielen Perſonen, die reden oder ſingen.

Gargantiglia, f. ein Halsband, eine Halsſchnur der Frauen.

Gargariſmo, m. Gurgelwaſſer, das Gurgeln.

Gargarizzare, gurgeln.

Gargatta, und gargozza, ſ. gorgozzule.

Gargheriſmo, m. das Gurgeln.

Gargione, ſ. garzone.

Gargo, adj. ſchalkhaft, heimtückiſch, boshaft.

Gariandro, m. eine Art Edelſtein.

Garibo, ſ. caribo.

Gariglio, m. der Kern in der Nuß.

Garingale, m. ſ. galanga.

Gariofilata, f. Benediktenkraut.

Garnacca, ſ. guarnacca.

Garofanare, einen Nelkengeſchmack oder Nelkengeruch geben.

Garofanata und garofanato, ſ. gariofilata.

Garofanato, ta, adj. was nach Nelken riecht, was einen Würznägelgeruch hat.

Garo-

Garófano, m. eine Nelke, Nelkenſtock: eine Würznelke, Würznägel.

Garontolare, puffen, Fauſtſchläge geben, mit Fäuſten ſchlagen.

Garóntolo, m. ein Puff; Schlag, Stoß mit der Fauſt.

Garoſello, m. ein Karuſſell, Art Turnier, Ritterſpiel.

Garoſello, la, adj. etwas zänkiſch, hartköpfig, eigenſinnig.

Garóſo, adj. zankſüchtig, eigenſinnig, halsſtarrig.

Garpa, f. Mauke am Pferdeſchenkel.

Garreſe, m. der Widerriſt des Pferdes.

Garretta und garretto, ſ. garetto.

Garrévole, adj. knurrigt, zänkiſch.

Garrimento, m. das Keifen, Schelten, Aushunzen.

Garrire, zwitſchern, von Vögeln; keifen, ſchelten; purchè mia coſcienza non mi garra, beym Dante, wenn nur mein Gewiſſen mir keine Vorwürfe macht.

Garriſſa, garriſſario, ſ. garrulità, garrulo.

Garritivo, adj. was zwitſchern, keifen, ſchelten kann.

Garrito, m. das Zwitſchern der Vögel.

Garritore, m. / Garritrice, f. der, die keift; brummet und murret.

Garrúccolo, m. ein Keifer.

Garruletto, adj. ſchwatzhaft, geſchwätzig.

Garrulità, f. die Schwätzerey, die Schwatzhaftigkeit, Plauderey; Verkleinerung, Verleumdung.

Gárrulo, adj. geſchwätzig, ſchwatzhaft, plauderhaft.

Garza, f. ein kleiner, weißer Reiher; ſchmale Kanten, Zäckchen, Spitzchen.

Garzetto, m. ein kleiner weißer Reiger.

Garzolino, ſ. garzoncello.

Garzóna, f. ein junges Mädchen.

Garzonaccio, m. ein garſtiger Bube; garzonaccio di ſtalla, ein ſchlechter Stallknecht.

Garzonaſtro, m. ein großer Bube; dummer Junge.

Garzoncello, garzoncíno, m. ein Bübchen, Knäbchen, Jüngelchen.

Garzóne, m. ein Knabe, Junge; ein Purſch, der bey einem dienet, arbeitet; garzone di bottega, ein Krambiener, Ladendiener, ein Lehrpurſch.

Garzoneggiare, heranwachſen; groß werden, ein Knabe, Jüngling werden.

Garzonetto, ſ. garzoncello.

Garzonevolmente, adv. jungenmäßig.

Garzonezza, f. das Knabenalter.

Garzonile, adj. jungenhaft.

Garzoniſſima, f. ein blutjunges Mädchen.

Garzoniſſimo, adj. blutjung; noch ganz jung.

Garzonotto, m. ein ſtarker Knabe, junger Purſch.

Garzuólo, m. das Herz im Salat, Kohl ꝛc. eine Art feiner Hanf.

Gaſchetta, f. ein aus altem Tauwerke gedrehter Strick, die Segel aufzubinden.

Gaſtigazione, f. / Gaſtigamento, m. die Züchtigung, Beſtrafung.

Gaſtigamatti, m. die Peitſche.

Gaſtigante, part. züchtigend, ſtrafend.

Gaſtigare, züchtigen, ſtrafen; verweiſen, einen Verweis geben; ein Buch von anſtößigen Stellen reinigen; gaſtigarſi, ſich beſſern; chi uno ne gaſtiga, cento ne minaccia, eines einzigen Strafe dient tauſend andern zur Warnung.

Gaſtigato, part. gezüchtiget, geſtraft; maniera di parlare gaſtigata, eine reine, richtige Sprechart, Schreibart.

Gaſtigatore, m. ein Züchtiger, Beſtrafer, Verbeſſerer.

Gaſtigatrice, f. die Beſtraferinn, Züchtigerinn.

Gaſtigatúra, gaſtigazione, f. / Gaſtigo, m. die Züchtigung; Beſtrafung, Strafe.

Gáſtrico, adj. zum Magen gehörig.

Gaſtrocnemio, m. Muskelpaar, den Vorderfuß zu bewegen.

Gaſtrocólico, adj. zum Magen und Grimmdarme gehörig.

Gaſtroepiploica, adj. von Adern, die zum Magen und Netz gehören.

Gaſtromanzía, f. die Gaſtromantie; Weiſſagung, wobey runde Glasgefäße voll Waſſer zwiſchen brennende Lichter geſetzt werden.

Gaſtrorafía, f. die Bauchnaht.

Gaſtrotomía, f. ein Bauchſchnitt.

Gatta, f. die Katze, Kietze.

Gattaccio, m. eine große garſtige Katze.

Gattajuóla, f. Katzenloch in der Thüre.

Gattária, f. Katzenkraut, Katzenwadel.

Gattero, gattice, m. eine Aſpe, Aeſpe.

Gattino, m. ein Kätzchen.

Gatto, m. ein Kater; ein verſchlagener Menſch; ein Bauer; ein Mauerbrecher mit einem ehernen Katzenkopfe; gatto frugato, vertuzt wie eine ſcheue Katze; ein Bauer, der alles mit Erſtaunen in der Stadt angafft; gatto pardo, ſ. pardo; gatto del zibetto, eine Zibethkatze; cadere in piè come la gatta, bey einem Unfall recht gut wegkommen; voler, o aver la gatta, eines ſein Ernſt ſeyn; non voler la gatta, nur ſpaßen, nicht eines ſein Ernſt ſeyn; vendere, o comprare la gatta in ſacco, einem etwas aufbinden, ſich etwas aufbinden laſſen, ohne die Sache zu unterſuchen: die Katze im Sacke verkaufen oder kaufen; gatta ci cova, es ſteckt etwas dahinter; uſcir di gatta morta, die Maske ablegen, ſeine widrige Geſinnung offenbar zeigen; far la gatta morta, far il gattone, far la gatta di Maſino, che chiudeva gli occhi per non veder paſſare i topi, ſich ruhig, dumm, ſich einfältig ſtellen; dove non ſon gatte, i topi vi ballano,

lano, o quando la gatta non è in paese, i topi ballano, wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse; andare alla gatta pel lardo, von einem verlangen, was er selbst herzlich lieb hat; che colpa ha la gatta, se la massara è matta, man muß keine Gelegenheit zum bösen geben; chiamare, o dire la gatta gatta, einer Sache den rechten Namen geben; dire, o chiamare la gatta mucia, verblümt reden; tenere un occhio alla padella, e uno alla gatta, sich vorsehen; auf alles merken; alla pentola, che bolle non vi si accosta la gatta, man muß den Gefahren ausweichen, oder aufgebrachten Leuten muß man aus dem Wege gehen; amici come cani, e gatti, sie vertragen sich wie Hund und Katze; tanto va la gatta al lardo, ch' ella vi lascia la zampa, der Krug geht so lang zum Wasser, bis er den Henkel verliert; non trovare, non esservi nè can, nè gatta, kein Hund und Katze zu Hause seyn; cervel di gatta, ein Dummkopf; uscir di gatto salvatico, ein gesellschaftlicheres Leben zu führen anfangen; come un sacco di gatti, verwirrt unter einander; aver mangiato il cervel di gatto, nicht richtig im Kopfe seyn; ogni gatta vuole sonaglio, es will jeder für etwas angesehen seyn; andare a vedere pescare colla gatta, sich zu seinem Schaden eine Nase drehen lassen.

Gattomammóne, m. eine Art Affe mit einem langen Schwanze.

Gattóne, m. eine große Katze, großer Kater; gattoni, ein Fluß, der einen verhindert die Kinnladen zu bewegen; fare il gattone, sich einfältig stellen.

Gattozibetto, m. eine Zibethkatze.

Gattuccia, f. ein Kätzchen, Kiezchen.

Gattuccio, m. ein Kätzchen; eine Art rother Seehund; ein Handsäge mit einem Stiele; i gattucci hanno aperto gli occhi, man ist nun klüger geworden.

Gavazza, f. } das Lärmen,
Gavazzamento, m. } Schwärmen bey der Lustbarkeit.

Gavazzare, jubeln, schwärmen.

Gavazziére, m. der jubelt; ein Schwärmer.

Gavazzo, s. gavazza.

Gaudente, s. godente; i frati gaudenti, die lustigen Brüder.

Gaudenteménte, adv. fröhlich, lustig.

Gaudére, gaudiare, gaudire, s. godere.

Gaudio, s. allegrezza.

Gaudioso, adj. lustig, fröhlich.

Gaveggiare, schön thun.

Gaveggino, s. vagheggino, (ein Bauerwort.)

Gaverra, f. ein Päckchen Saiten; eine hölzerne Schüssel der Bootsleute oder Soldaten auf den Schiffen.

Gaverro, m. ein Ringeltanz, der schon bey den Alten bekannt war.

Gavidella, f. eine Art Kraut.

Gavigne, f. die Ohrendrüsen, Mandeln.

Gavillare, s. cavillare, &c.

Gavine, f. pl. geschwollene Mandeln an den Ohren; Fluß an den Ohren.

Gavitello, m. ein Holz, so über dem Anker in Wasser schwimmt, wo er geworfen worden ist.

Gavocciólo, m. eine Pestbeule; gavocciolo alle pianelle, daß du die Pestilenz hättest.

Gavonchio, m. ein Meeraal.

Gavotta, f. eine Art Seefisch.

Gazofilazio, m. die Schatzkammer.

Gazza, f. eine Aelster; Agel; gazza marina, die Meeraelster; Mandelkrähe; nido fatto, gazza morta, wenn das Haus fertig ist, stirbt der Hausherr; questa gazza ha pelata la coda, er ist schlau, listig; pelar la gazza, e non farla stridere, scheren, aber nicht schinden.

Gazzarra, f. Freudenfest mit Kanonenschüssen in einem Lager; eine Art Kriegsschiff, so nicht mehr im Gebrauche ist.

Gazzarríno, na, adj. flach, breit geschlagen, (noch auf dem Lande gebräuchlich).

Gazzella, f. eine Art Gemse, oder wilde Ziegen.

Gizzera, s. gazza.

Gazzeria, s. gazzarra.

Gazzerotta, f. } eine kleine Aelster;
Gazzerotto, m. } ein Tölpel.

Gazzetta, f. die Zeitung; eine römische Münze.

Gazzettiere, m. der Zeitungsschreiber.

Gazzettino, m. ein Zeitungsblättchen.

Gazzolone, s. gazzerotto.

Gazzurro, s. gazzarra; essere in gazzurro, lustig und guter Dinge seyn.

Gebo, s. becco, capro.

Gecchimento, s. aggecchimento.

Gecchitamente, s. umilmente.

Gecchito, adj. gedemüthiget, erniedriget.

Gelamento und gielamento, m. die Frierung, Gefrierung, der Frost.

Gelare und gielare, zu Eis machen; auch wie gelarsi, frieren, einfrieren; zu Eis werden; vor Kälte erstarren.

Gelata und gielata, f. der Frost.

Gelatamente und gielatamente, adv. sehr kalt; träg, faul, langsam.

Gelatina, gielatina und gieladina, f. Gallert; ognuno voleva Gano in gelatina, jeder wollte den Gano in Stücken zerhackt wissen.

Gelatinoso, sa, adj. wie Gallert; gallertig, gallertmäßig, gerennen.

Gelatissimo und gielatissimo, adj. sup. ganz gefroren ꝛc.

Gelato und gielato, adj. gefroren, eingefroren, zusammengefroren; erschrocken.

Geldra, f. Lumpengesindel, Bettelvolk.

Gelersa, f. gelatina.

Gelicidio und gielicidio, m. Frost; die Zeit, da es friert; die stärkste Kälte; das

Glatz-

Glatteis; gelicidio degli alberi, der Baumfroſt.

Gelidezza, f. die Kälte, Friſche.

Gelido und gielido, adj. ſ. gelato; acqua gelida, recht friſches eiskaltes Waſſer.

Gelo, ſ. gielo.

Gelóne, m. ein groſſer Froſt, heftige Kälte.

Geloſeccio, cia, adj. ſehr eiferſüchtig.

Geloſamente, adv. ſorgfältig, wachſam, aufmerkſam, mit Eiferſucht.

Geloſía, f. die Eiferſucht, Argwohn, Furcht; ein Gitterfenſter; Gitter vor den Fenſtern.

Geloſo, adj. eiferſüchtig, neidiſch; kitzlich; bedenklich, gefährlich; bilancia geloſa, eine richtige, genaue Wage; ſtrumento geloſo, ein gefährliches Werkzeug; lancia geloſa, ein Nachen, der leicht umkippt.

Gelſa, f. eine Maulbeere; (auch adj.) more gelſe, Maulbeeren.

Gelſo, m. der Maulbeerbaum.

Gelſomíno, m. der Jaſmin; gesmini, beym Arioſto für gelſomini.

Gemebondo, adj. ſeufzend, ächzend, wehklagend.

Gemelliparo, ra, adj. die Zwillinge zur Welt bringt; Zwillingsgebährerin; (von Thieren) das zwey Junge bringt, wirft.

Gemello, m. ein Zwilling; von Muskeln; gemelli, die Zwillinge, im Thierkreiſe.

Gemente, part. tropfend, flieſſend, träufelnd ꝛc. ächzend, klagend, wehklagend.

Gemenzia, ſ. geomanzia.

Gémere und gemire, tropfen, näſſen; ächzen, winſeln, wehklagen; girren von Turteltauben.

Gemicare, ſ. gemere.

Geminare, verdoppeln, das nehmliche wiederholen; geminarſi, ſich verdoppeln.

Geminazione, f. die Verdoppelung, Wiederholung.

Gémini, m. die Zwillinge, im Thierkreiſe.

Gémino, adj. doppelt, zweyfach.

Gemire, ſ. gemere.

Gemitío und gemitivo, m. das Näſſen, Triefen, Träufeln, Schwitzen der Keller, Gewölber ꝛc.

Gémito, m. das Aechzen, Winſeln, Wehklagen, Jammern.

Gemma, f. ein Edelſtein; ein Auge, Knöſpchen am Weinſtocke ꝛc. das Inwendige vom Schöpshorn.

Gemmajo, m. eine Edelſteingrube.

Gemmante, part. glänzend; wie ein Edelſtein ſchimmernd.

Gemmare, Augen treiben; ausſchlagen, vom Weinſtock.

Gemmato, adj. mit Edelſteinen beſetzt; von Edelſteinen gemacht; was Augen getrieben, angeſetzt hat; gemmata coda del pavone, der bunte Pfauenſchwanz.

Gemmiéra, f. ſ. gemma.

Gemonie, (ſcale) die Stufen, wovon die Miſſethäter bey den Römern herabgeſtürzt wurden.

Gena, ſ. gota, guancia; auch anſtatt jena, eine Hyäne.

Genale, adj. zu den Backen gehörig.

Genealogía und geneologia, f. das Geſchlechtregiſter, die Geſchlechtkunde.

Genealógico, adj. genealogiſch; zur Geſchlechtkunde gehörig.

Genealogiſta, f. ein Genealogiſt; der die Geſchlechtkunde verſteht.

Geneatico, ſ. genetliaco.

Genebro, ſ. ginepro.

Geneología, ſ. genealogia.

Generábile, adj. zeugbar, erzeugbar.

Generabilità, f. die Zeugungskraft, Zeugungsvermögen.

Generalato, m. das Generalat; die Generalwürde.

Generale, adj. allgemein; ſpacciare uno pel generale, einen mit allgemeiner Antwort abfertigen; in generale, adv. überhaupt, insgemein.

Generale, m. der General bey der Armee oder einem geiſtlichen Orden.

Generaleggiare, allgemein machen.

Generalemente, adv. überhaupt.

Generaliſſimamente, adv. ſup. ganz allgemein.

Generaliſſimo, adj. ſup. völlig allgemein; der alleroberſte Befehlshaber bey der Armee; der Generaliſſimus.

Generalità, f. die Allgemeinheit.

Generalmente, adv. überhaupt, allgemein, insgemein.

Generamento, ſ. generazione.

Generante, part. zeugend, erzeugend, hervorbringend.

Generare, zeugen, ſeines gleichen hervorbringen; verurſachen, zuwege bringen, wirken.

Generativo, adj. zur Zeugung geſchickt, gehörig.

Generatore, m. der Erzeuger, Hervorbringer, Schaffer, Urheber, Bewirker.

Generatrice, f. die Gebährerinn, Erzeugerinn, Vorbringerinn.

Generazione, f. die Zeugung, Erzeugung, Hervorbringung; Geſchlecht, Nachkommenſchaft; eine Gattung, Art, Geſchlecht.

Génere, m. das Geſchlecht; die Gattung; eine Art; in genere, adv. überhaupt; ogni genere di ſcienza, allerley Wiſſenſchaften.

Genericamente, adv. überhaupt, allgemein.

Genérico, adj. allgemein; zum Geſchlecht gehörig, das Geſchlecht beſtimmend.

Género, m. der Eydam, Schwiegerſohn; auch für genere, ſ.

Generoſamente, adv. auf eine großmüthige Art.

Gene-

Generoſità, ſ. die Großmuth, Edelmuth, Freygebigkeit; Anſtand.

Generoſo, adj. großmüthig, edelmüthig, edelgeſinnt; freygebig; la terra generoſa, das fruchtbare, ergiebige Erdreich; vino generoſo, ſtarker, geiſtiger Wein.

Géneſi, m. und f. das erſte Buch Moſis.

Genetliaco, geneatico, m. ein Nativitätſteller; adj. verſi genetliaci, poeſie genetliache, Verſe auf eines Geburt.

Gengia, gengiva, f. das Zahnfleiſch.

Gengiacquè, m. eine Art Färberey.

Gengióvo, m. der Ingwer.

Genia, f. böſe Brut; Gezücht, Geſchmeiß, Geſindel.

Geniaccio, m. eine böſe, garſtige Neigung; böſe Gemüthsart.

Geniale, adj. eines Neigung, Geſchmack a gemeſſen; letto, o toro geniale, das Ehebett, Brautbett.

Geni ità, f. die angebohrne Zuneigung; Sympathie.

Genialmente, adj. aus natürlichem Hange; aus Sympathie.

Génio, m. der Genius, Schutzgeiſt; die angebohrne Art; Neigung, Hang, Gemüthsart, Geſchmack, natürliche Anlage; andar a genio, gefallen, anſtehen ꝛc. dar nel genio, eines Geſchmack treffen; genio d' una lingua, eigenthümliche Art einer Sprache.

Genioioſdeo, adj. Beywort zweyer Schlundmuskeln.

Genipa, m. eine Art Baum in Amerika.

Genitabile, adj. zur Zeugung fähig oder gehörig.

Genitale, adj. zur Zeugung dienlich oder gehörig; angebohren; membro genitale, das Geburtsglied.

Genitivo, m. der Genitiv, zweyte Abfall.

Génito, m. der Sohn, das Kind.

Genitore, m. der Vater.

Genitrice, f. die Mutter.

Genitura, f. die Zeugung, Geburt; der Saame der Thiere; primogenitura, die Erſtgeburt.

Gennajo und gennaro, m. der Jänner, Januar; ſudar di bel gennajo, ſich gewaltig ängſtigen; eſſere più lontano da alcuna coſa, che non è il gennajo dalle more, einer Sache äuſſerſt abgeneigt ſeyn; avere i pulcini di gennajo, im hohen Alter kleine Kinder haben.

Genologia, ſ. genealogia; natürlicher Zuſammenhang.

Génove, f. pl. die Kniebeugungen, demüthige Verbeugungen.

Genovino, m. genovina, f. eine genueſiſche Münzſorte.

Genſomino und genſumino, ſ. gelſomino.

Gentaccia, gentaglia, gentagliaccia, f. gentame, m. ſchlechtes Geſindel.

Gente, m. Leute, Volk; mia, tua, &c. gente, meine, deine Leute, Verwandte; gente d' arme, (und bloß) gente, Mannſchaft, Truppen, Kriegsvolk; gente a cavallo, Reiter; levar gente, Soldaten werben; gente mezzana, Leute vom Mittelſtande; minuta gente, gente baſſa, gemeine, geringe Leute, Pöbel; di buona gente, von gutem Geſchlechte geboren; gente di ſcartiera, Landſtreicher; böſes Geſindel.

Gente, adj. artig, ſ. gentile.

Genterella, f. ſchlechtes, gemeines Volk.

Gentildonna, f. eine adeliche Dame; Frau vom Stande.

Gentile, adj. artig, angenehm, anmuthig, höflich; dünn, niedlich; heidniſch; ſubſt. ein Heide; gentile di compleſſione, von ſchwacher, zärtlicher Leibesbeſchaffenheit; falcone gentile, ein Falk von edler Art; grano gentile, Weitzen der an der Aehre keine Spitzen hat; fico gentile, eine Art zarter Feigen.

Gentileſcamente, adv. auf heidniſche Art; auf eine höfliche, edle Weiſe.

Gentileſco, adj. artig, edel, ſchön von Anſehen, hübſch ꝛc. heidniſch; aus dem Heidenthume.

Gentileſimo, m. das Heidenthum, die heidniſchen Völker.

Gentiletto, adj. ziemlich artig, fein ꝛc.

Gentilezza, gentilia, f. die Artigkeit, Manierlichkeit, Anmuth.

Gentiliglia, f. ſ. gentilezza.

Gentilire, veredeln, artig machen, verfeinern.

Gentilità, f. das Heidenthum; die Artigkeit.

Gentilizia, f. das Adelrecht.

Gentilizio, adj. einem Geſchlecht gehörig; eigen; arme gentilizie, ein Geſchlechtswapen.

Gentilmente, adv. artig, freundlich, manierlich, auf eine edle Art; ganz gelind, ſanft.

Gentilóne, adj. (im Scherz) überaus artig, manierlich ꝛc.

Gentilotto, m. ein ſtark begüterter Edelmann.

Gentiluomineria, f. der Adelſtand.

Gentiluomo, m. ein Edelmann, Adlicher, Edler; gentiluomo di camera, ein Kammerjunker.

Gentuccia, f. geringes, ſchlechtes Volk.

Gentucciaccia, f. der ſchlechte Pöbel.

Genufleſſione, f. das Kniebeugen, Niederknien.

Genufleſſo, part. knieend; mit gebeugten Knieen.

Genuflettere, knieen, niederknieen, auf die Knie fallen; praet. genufleſſi, part. genufleſſo.

Genuino, adj. ächt, wahr, unverfälſcht.

Genziana, f. Enzian, Bitterwurz, ein Kraut.

Geocéntrico, adj. von einem Zirkel, der mit andern einerley Mittelpunct hat.

Geóde, m. ein Adlerstein, der Wasser oder Sand in der Mitte enthält.

Geodesía, f. die Landmeßkunst.

Geografía, f. die Erdbeschreibung.

Geográfico, adj. geographisch.

Geógrafo, m. ein Erdbeschreiber.

Geomante, m. und f. der sich mit der Punktirkunst abgiebt.

Geomántico, adj. zur Punktirkunst gehörig.

Geomanzía, f. die Kunst, aus gewissen Figuren irdischer Körper zu weissagen.

Geómetra, und geometro, m. ein Meßkünstler, Erdmesser.

Geometría, f. die Meßkunst, Feldmeßkunst.

Geometricamente, adv. geometrisch.

Geometrico, geometro, adj. geometrisch.

Geometrizzare, geometrisch, mit großer Genauigkeit oder Gewißheit verfahren, denken.

Geoponía, f. Feldarbeit, Ackerbau.

Geopónico, adj. zur Feldarbeit gehörig.

Geórgica, f. Gedicht vom Landbau.

Geórgico, adj. zum Ackerbau gehörig.

Georgófilo, adj. Liebhaber des Ackerbaus.

Gerànio, m. Storchschnabel, ein Kraut.

Gerarca, m. das Oberhaupt im Chor der Engel, oder im Kirchenregimente.

Gerarchía, f. die geistliche Herrschaft; Hierarchie; fig. ein verwirrter Handel; tutte le gerarchie degli Angioli, alle Engelchöre.

Gerarchico, adj. zur geistlichen Herrschaft gehörig.

Gerfalco, f. girfalco.

Gergo, m. eine unverständliche Sprache durch Räthsel und figürliche Ausdrücke, z. B. ingegnosa anstatt chiave.

Gergone, m. parlar gergone, kauderwälschen.

Géria, f. giallo di terra.

Gerla, f. eine Butte, ein Tragekorb; gerla di ragazzi, ein Schwarm Kinder ꝛc.

Gerlo, und meist gerli, m. Stricke von ausgetrieselten Tauen.

Germána, (sorella) eine leibliche Schwester.

Germanamente, adv. treulich, redlich, wahrhaft.

Germánico, adj. deutsch.

Germáno, m. ein leiblicher Bruder; adj. ächt, wahrhaft.

Germano, m. eine wilde Aente.

Germe, m. s. germoglio.

Germinare, s. germogliare, germogliamento.

Germinativo, adj. was keimen, ausschlagen kann.

Germinatrice, f. die keimet, hervorkeimet.

Germinazione, f. die Keimung, Aussprossung.

Górmini, pl. f. minchiate.

Germoglio, f. germoglio.

Germogliamento, m. das Keimen, Hervorsprossen.

Germogliante, part. keimend, hervorsprossend; ausschlagend.

Germogliare, keimen, sprossen, ausschlagen; fig. zunehmen, gedeihen ꝛc.

Germogliato, part. gekeimt, ausgekeimt ꝛc.

Germoglio, m. germoglia, f. der Keim, Sprößling.

Geroglificare, Bilderschrift brauchen.

Geroglífico, m. Bilderschrift.

Geroglífico, ca, adj. sinnbildlich, geheimnißvoll.

Gerretnéra, f. der Orden des Hosenbandes in England.

Gessa, f. eine Art Schminke.

Gerúndio, m. das Gerundium in der Grammatik; dar ne' gerundi, verrückt werden.

Gesmíno, m. Jasmin.

Gessajuólo, m. ein Gypsarbeiter.

Gessato, adj. übergypst, gypsig, gypsartig.

Gesso, m. der Gyps.

Gessoso, adj. gypsig, voll Gyps.

Gesta, f. das Geschlecht, der Stamm; le gesta, die Thaten merkwürdiger Personen; ein Haufen Leute.

Gestare, tragen.

Gestatorio, adj. zum tragen bestimmt; sedia gestatoria, der Tragsessel des Papstes.

Gesteggiare, gesticolare, gestire, mit den Händen fechten, gaukeln.

Gesticulatore, m. der allerley Geberden, Bewegungen besonders mit den Händen macht; ein Gaukler.

Gesticulazione, f. allerhand Bewegungen mit den Händen; Gaukeley.

Gesto, m. die Geberde, Stellung; eine rühmliche That; die Führung, Verwaltung.

Geto, m. ein lederner Riemen, die Füße der Falken zu binden; beccarsi i geti, sich einem unvermeidlichen Unglück widersetzen.

Gettajone, gettamento, s. gittajone, gittamento.

Gettare, gittare, werfen, wegwerfen, schmeißen, wegschmeißen; auswerfen, ausspeyen; hervortreiben; das Seinige verschwenden; gettar rossore, schamroth werden; gettar sospiri, Seufzer ausstoßen; gettar le parole al vento, in Wind reden; gettar a basso, stürzen, umstürzen; gettare fuoco, &c. Feuer speyen; gettar a terra, niederreißen; gettar odore, gettar lezzo, morbo, Geruch, Gestank von sich geben; gettar al volto, o in faccia, vorrücken, vorwerfen; gettar via, wegwerfen; verschleudern; einem Unwürdigen schenken; vergeblich anwenden; gettarsi via, verzweifeln; gettar in grado, s. imputare; gettar la colpa, Schuld geben; gettar motto, parola di checchessia, ein Wort wovon laufen lassen;

sen; gettar i fondamenti di checchessia, den Grund wozu legen; gettar l'arte, incanti, le sorti, Zauberkünste treiben, ausüben; gettar checchessia dietro a uno, einem etwas nachwerfen, es ihm aufdringen; gettar la polvere negli occhi, durch falschen Schein betrügen; gettar un ponte, eine Brücke schlagen; gettar la scommunica, einen Bannstrahl schießen; gettar metalli, gessi &c. Metalle, Gyps gießen, in die Form gießen; la penna non getta, die Feder läßt die Dinte nicht fahren; questa storia è scritta, come la penna la getta, diese Geschichte ist geschrieben, wie sie mir in die Feder geflossen ist; gettar un vascello all' acqua, ein Schiff vom Stapel lassen; la penna getta qualche scudo, die Feder wirft etliche Thaler ab; gettarsi, auf etwas hinfallen, über jemand herfallen; gettarsi in oder ad una cosa, etwas eifrig unternehmen; gettarsi bandito oder alla strada, sich auf Strassenraub legen; gettarsi le cose dietro oder dopo le spalle, etwas in den Wind schlagen; gettarsi al cattivo, all' avaro, sich auf die schlimme Seite legen, geizig werden; gettarsi al collo d'uno, sich einem um den Hals werfen; gettarsi al partito di alcuno, sich zu eines Parthey schlagen.

Gettata, s. gittata.

Gettatore, m. ein Schmelzer, Gießer.

Géttito, m. der Auswurf aus dem Munde.

Getto, m. ein Wurf; Mörtel, Mauerkalk; ein Guß in die Form, Abguß; getto d'acqua, Springwasser; getto a pioggia, eine Wasserkunst, die einen Regen vorstellt; far getto, o di getto, gießen, abformen; opera, lavoro di getto, gegossene Arbeit; far getto, die Waaren beym Sturme auswerfen.

Gettóne, m. ein Zahlpfennig, Rechenpfennig.

Gheffo, s. gueffo.

Gheggia und ghega, s. acceggia.

Gheppio, m. ein Wannenweiher, Art Raubvogel; far gheppio, sterben.

Gherbellire, s. ghermire.

Gherbino, s. garbino.

Gheridone, m. ein hoher, zierlicher Wandleuchter.

Gherlíno, m. das kleinste Tau auf dem Schiffe.

Gherminella, f. Taschenspielerey; Betrügerey.

Ghermire, mit den Klauen fassen; mit Gewalt ergreifen, wegraffen, wegschnappen, erhaschen, erwischen.

Ghermitore, m. der wegraffet ꝛc.

Gherofanella, s. garofanata.

Gherófano, s. garofano.

Gheróne, und garone, m. ein angesetztes Stück, Fleck vom Kleide; der Saum; der Schweif am Kleide; ein Stück, Fetzen von etwas; gherone di tela, ein Zwickel am Hemde; pigliarsela per un gherone, durch die Lappen gehen, durchgehen; quel che non va nelle maniche va ne' gheroni, was nicht so aufgeht, geht zu was anderem auf.

Ghetto, m. die Judengasse.

Ghezzo, adj. schwärzlich, von Weinbeeren ꝛc. subst. eine Art Wilz.

Ghia, f. ein Seil, so durch ein Rädchen geht oben auf dem Mast, etwas in die Höhe zu ziehen.

Ghiabaldana und ghiabaldano, s. ghiarabaldana.

Ghiacceseo, adj. eisicht, dem Eise ähnlich.

Ghiaccia, s. ghiaccio.

Ghiacciaja, f. die Eisgrube.

Ghiacciare, gefrieren, einfrieren, zu Eis werden, machen; eiskalt machen.

Ghiacciato, part. gefroren, eingefroren; eiskalt, zu Eis gefroren; unbarmherzig, grausam; fest, unverwundbar; porta ghiacciata, eine immer verschlossene Thüre.

Ghiacciíno, m. ein Schlittschuh.

Ghiaccio, m. das Eis; rompere il ghiaccio, die Bahne brechen; ferrare un cavallo a ghiaccio, ein Pferd scharf beschlagen.

Ghiaccio, cia, adj. s. ghiacciato.

Ghiaccioso, adj. von Eis oder zu Eis gefroren.

Ghiacciuólo, m. ein Eiszapfen, Eisscholle.

Ghiacére, s. giacere.

Ghiacinto, s. giacinto.

Ghiádo, m. die dußerste Kälte; morto, tagliato a ghiado, erstochen, mit einem Messer umgebracht.

Ghiaggiuólo, m. die Schwertlilie.

Ghiaja, f. Kies; grober Sand mit Kieseln.

Ghiajata, f. ein mit Kies ausgefüllter Ort oder Weg; ein Steindamm.

Ghiajoso, adj. kiesicht, kiesig.

Ghianda, f. die Ecker, Eichel; die Eichel am männlichen Gliede; ghianda unguentaria, eine Art Nüsse von einem den Tamarisken ähnlichen Baume.

Ghiandaja, f. der Heher, Holzschreyer.

Ghiandajone, m. ein großer Holzschreyer, Nußknacker; ein Plauderer.

Ghiandato, adj. mit Eicheln von anderer Farbe als die Frucht der Eiche, in Wapen.

Ghiandellino, m. eine kleine Ecker; ein kleiner Abstand, Zwischenraum.

Ghiandifero, adj. Eicheln tragend.

Ghiándola, s. glandula.

Ghianduccia, ghianduzza, f. eine kleine Ecker, Eichel; eine Drüse, kleine Mandel.

Ghiandoloso, adj. drüsig, voll Drüsen.

Ghiara, ghiarata, s. ghiaja, ghiajata.

Ghiarabaldána, f. eine Kleinigkeit, eine nichtsbedeutende Sache.

Ghiarire, beissen, wie ein Fuchs; anschlagen, von Hunden.

Ghiazzerino, m. ein Panzerhemd.

Ghiazzeruóla, m. eine Art leichter Schiffe.

Ghibellino, m. ein Ghibelliner, Name einer ehemaligen Parthey in Italien.

Ghiéra, f. ein Reif, Ring zur Befestigung einer Sache; eine Art Pfeile; eine Latwerge von Aloe.

Ghierabaldana, f. ghiarabaldana.

Ghieu ghieu, ein Ausdruck der Kinder, jemand auszuzischen; un ghieu, das mindeste.

Ghieva, f. ghiova.

Ghignantemente, adv. lächelnd.

Ghignare, lächeln, heimlich lachen, spöttisch lächeln.

Ghignata, f. ein lautes Hohngelächter.

Ghignatore, m. der lächelt.

Ghignazzare, überlaut lachen.

Ghignettino, ghignetto, m. ein höhnisches Lächeln.

Ghigno. m. das Lächeln.

Ghindaggio, m. das Aufwinden einer Last auf den Schiffen.

Ghindare, aufwinden, aufziehen.

Ghindatura, f. die Höhe eines Segels.

Ghindazzo, m. ein Seil, etwas in die Höhe zu ziehen auf den Schiffen.

Ghinéa, f. eine Guinee, eine Münze.

Ghiómo, m. ein Knaul Zwirn.

Ghiotta, f. die Pfanne unter dem Braten am Spieße.

Ghiottamente, adv. begierig, heißhungerig, gefräßig.

Ghiotterellino, ghiotterello, adj. näschig, leckerhaft, etwas gefräßig.

Ghiottissimo, adj. überaus näschig, gefräßig ꝛc.

Ghiotto, adj. und m. gefräßig, heißhungerig; ein Leckermaul, Vielfraß; leckerhaft, appetitlich; lüstern, begierig; ein Schurke; ghiotto di vendetta, rachgierig; ghiotto da forche, ein Galgenschwengel; aver un certo ghiotto, so etwas reizendes an sich haben; due ghiotti a un tagliere, zween Hunde an einem Knochen; uno ne pensa, o un conto fa il ghiotto, e l'altro il tavernajo, wer die Rechnung ohne Wirth macht, macht sie zweymahl.

Ghiottoncello, ghiottoncino, m. ein kleiner Vielfraß; ein kleines Leckermaul.

Ghiottone, m. ein Vielfraß, Freser; ein Schurke, Betrüger.

Ghiottonería, f. Bosheit, Gottlosigkeit, Betrügerey; eine niederträchtige, abscheuliche That.

Ghiottornía, f. die Gefräßigkeit, Fresserey, Näscherey; ein Leckerbischen; Lüsternheit, Begierigkeit.

Ghiottura, f. ghiottornia.

Ghiottuzzo, f. ghiotterello.

Ghiova, f. eine Erdscholle, Erdenklos.

Ghiozzo, m. (das o offen) ein Kaulkopf, kleiner dickköpfiger Fisch in süßem Wasser; eine Schmerle, kleiner Fisch; fig. ein Dummkopf.

Ghiozzo, m. (das o geschlossen) ein Stückchen, ein Bißchen von einer Sache; un ghiozzo d'acqua, ein Tropfen Wasser.

Ghiribizzamento, m. eine Grille, Grillenfängerey; wunderlicher Einfall.

Ghiribizzante, part. wunderlich, grillicht.

Ghiribizzare, f. fantasticare.

Ghiribizzatore, m. ein Grillenfänger, wunderlicher Kopf ꝛc.

Ghiribizzo, m. eine Grille, wunderlicher Einfall.

Ghiribizzoso, adj. grillicht, fantastisch ꝛc.

Ghirigóro, m. ein verflochtener Zug mit der Feder; Irrgang, Irrweg.

Ghirlanda, f. ein Kranz von Blumen, Laub ꝛc.; ein Kreis von Leuten; morir colla ghirlanda, als Jungfer sterben; una ghirlanda costa un quattrino, e non istà bene in capo a ognuno, es stehet nicht alles wohl an, was man thun kann.

Ghirlandare, bekränzen.

Ghirlandella, ghirlandetta, ghirlanduzza, f. ein Kränzchen, Kranz.

Ghiro, m. ein Ratz, eine Ratze, Ratte.

Ghironda, f. eine Leyer.

Ghisso, m. ein Segelstock.

Già, adv. weiland, vor diesem; schon, bereits; ora fosser essi pur già disposti a venire, wenn sie nur schon kämen; di già, schon; non già, nicht etwa, nicht aber.

Giacchè, adv. weil, weil doch.

Giácchera, f. giarda, natta.

Giacchiare, f. gracchiare.

Giacchiata, f. ein Netzzug, Netzwurf.

Giacchio, m. ein Trommelnetz; eine Wade; gittar il giacchio tondo, alle auf eine Art behandeln; gittar il giacchio in tutta siepe, unternehmen, was nicht nur unnütz, sondern auch schädlich ist.

Giaccio, f. ghiaccio.

Giacéa, f. Hungerkraut.

Giacente, part. liegend: gelegen; niedrig; giacente piano, eredità giacente, eine niedrige Blume; eine Erbschaft, die noch nicht angetreten ist.

Giacére, liegen, bettlägerig seyn; stehen, vom Wasser; beruhen; giacere con uno, una, bey jemand schlafen; qui è dove giace Nocco, hier liegt der Hund begraben; praet. giacqui, part. giaciuto.

Giacére, m. f. giacimento.

Giaciglio, f. giacitojo.

Giacimento, m. das Liegen; das Schlafen bey einer Person, der Beyschlaf.

Giacinto, m. die Hiacinthe; der Hiacinth, ein Edelstein.

Giacitojo, m das Lager, die Ruhestätte; der Ort, wo man sich niederlegt.

Giacitore, m. einer der liegt, der sich niedergelegt hat.

Giacitura, f. die Lage; die Art im Bette zu liegen; giacitura del discorso, die Anordnung der Worte und Redensarten.

Giaciuto, part. gelegen.

Giaco, m. ein Panzerhemd.
Giacobbéa, f. Jakobskraut, große Kreuzwurz, Aschenkraut.
Già con tutto che, ſ. quantunque.
Giaculatoria, adj. preci giaculatorie, Stoßgebete.
Giafoſſecoſachè und giafoſſeche, adv. ſintemahl.
Già fu, ſ. già.
Gialda, f. (alt) eine Lanze.
Gialdoniere, m. ein Lanzenträger.
Giallamina, f. Gallmey.
Gialleggiante, part. gelblicht.
Gialleggiare, gelblicht werden, ins Gelbe fallen.
Gialletto, adj. gelblicht.
Giallezza, f. die Gelbheit, gelbe Farbe.
Gialliccio, gialligno, adj. gelblicht, ſ. gialletto.
Giallo, m. das Gelbe; die gelbe Farbe; Operment; auch gelber Marmor; giallo aurino, goldgelb; giallo di ſpincervino, ſ. ſpincervino; giallo di terra, Ocker.
Giallo, adj. gelb; bleich, quittengelb; aver i piè gialli, die Farbe verlieren; umſchlagen, von rothem Weine; chi porta il giallo, vagheggia in fallo, die Weiber lieben keine gelbe Geſichter; giallo antico, ein antiker Marmor, gelb mit rothen Streifen.
Giallogno, giallógnolo, adj. blaßgelb, verſchoſſen gelb.
Giallomina, ſ. giallamina.
Giallore, ſ. giallume
Giallorino, m. gelbe Erde, gelbe Farbe zur Oelfarbe.
Gialloſanto, m. eine Art Gelbfarbe, ſo aus einem Kraute gezogen wird.
Gialloſo, ſ. giallógnolo, ſubſt. ein Birnwurm.
Gialluccio, ſ. gialletto.
Giallúme, m. die Gelbe, Gelbheit.
Giambare, ſ. burlare, ſcherzare.
Giambo, m. ein jambiſcher Vers; voler il giambo d'alcuno, ſeinen Spott mit jemand treiben.
Giammai und già mai, adv. jemahls, je einmahl.
Giamméngola, f. eine Kleinigkeit.
Giannetta, f. ein Spieß; ein Stock, ſpaniſch Rohr.
Giannettario, m. ein Pikenier.
Giannettata, f. ein Pikenſtich.
Giannettiere, ſ. giannettario.
Giannettina, f. eine Halbpike.
Giannetto, ſ. ginnetto.
Giannettone, m. ein langer und ſtarker Spieß; lange, dicke Pike.
Giannizzero, m. ein Janitſchar; auch aus Scherz ſo viel als participante, am römiſchen Hofe.
Gianſeniſta, m. einer von der Sekte des Janſenius.
Giara, f. ein Trinkglas mit zwey Handgriffen, auf den Seiten.
Giarda, f. der Spath, ein Uebel der Pferde; ein Streich, Poſſen, Schur; far la giarda, einen Schur thun, ſcheren; einen Poſſen ſpielen.
Giardinaggio, m. die Gärtnerey; das Gartenweſen.
Giardinajo, m. ſ. giardiniere.
Giardinato, adj. voll Garten.
Giardinetto, m. ein Gärtchen.
Giardiniéra, f. die Gärtnerinn.
Giardiniére, giardiniero, m. der Gärtner.
Giardiniere, ſ. giardino.
Giardinò, m. der Garten, Luſtgarten.
Giardone, ſ. giarda.
Giaretta, f. eine kleine Schale, kleines Glas.
Giargone, m. ein ſehr gelber Demant.
Giaro, ſ. gichero.
Giarro, f. ein Krug, irden Gefäß.
Già ſia che, giaſſiacchè, giaſſiacoſachè, adv. ſintemahl; ſchon; ob gleich.
Giattanza, f. Prahlerey.
Giattura, ſ. jattura.
Giava, f. das Magazin in den Schiffen.
Giavelotto, m. ein Wurfſpieß.
Giaverina, f. ein Spieß, halbe Pike.
Gibbo, m. ein Buckel, Höcker; fig. eine Höhe, Erhöhung.
Gibboſo, gibbato, adj. bucklicht, höckerig, ausgewachſen.
Giberna, f. die Patrontaſche.
Gicaro, gichero, m. Aronwurz.
Gicheroſo, adj. voll Aronwurz; fig. muthwillig, leichtfertig, von Kindern.
Gieladina, gielamento &c. ſ. gelatina, gelamento &c.
Gielo, m. Froſt, große Kälte; farſi di gielo, fig. vor Furcht ſtarren, erſtarren, ſchaudern; Dio manda il gielo ſecondo i panni, Gott mißt uns die Noth nach unſern Kräften ab.
Gielone, m. eine Art Schwämme, Bilze.
Gieroglifico, ſ. jeroglifico.
Giga, f. eine Art Inſtrument mit Saiten; ein ſehr luſtiger Theil einer Symphonie.
Giganta, f. eine Rieſinn.
Gigantaccio, m. ein ungeheurer Rieſe.
Gigante, m. ein Rieſe.
Gigantéa, f. der Rieſenkrieg.
Giganteggiare, eine Rieſengeſtalt haben.
Gigantéo, ſ. giganteſco.
Giganteſcamente, adv. rieſenmäßig.
Giganteſco, adj. rieſenmäßig, rieſenförmig.
Giganteſſa, f. eine Rieſinn.
Gigantino, ſ. giganteſco.
Gigantomachía, f. der Rieſenkrieg.
Gigantone, m. ein außerordentlicher Rieſe.
Gigliáceo, adj. lilienförmig, lilienähnlich.
Gigliaſtro, m. eine Art ſehr hohe Lilie.

Gigliato, m. eine goldene Münzsorte von Florenz.

Gigliato, adj. mit Lilien besäet, bestreuet.

Gliéto, m. ein Lilienbeet, Liliengarten.

Giglietino, giglietto, m eine kleine Lilie; Krepin; oben her krause Franze.

Giglio, m die Lilie; giglio paonazzo, die blaue Lilie, Kaiserkrone; giglio giallo, die wilde Lilie; giglio rosso vago, der türkische Bund; eine rothe Lilie; bianco come giglio, ganz weiß.

Gliozzo, m. eine starke, schöne Lilie.

Gina, f. Stärke, Kraft, Gewalt.

Ginebro, s. ginepro.

Gineéo, m. eine Wohnung, abgesonderter Ort für die Frauenzimmer.

Ginecocrazía, f eine Weiberregierung; ein Staat, wo Frauen die Oberherrschaft haben können.

Ginepra, f eine Wachholderbeer.

Gineprajo, ginepretto, m ein Wacholderbusch; fig. Verwirrung; verwirrte Händel.

Ginépre, ginepro, m. der Wacholder, Wacholderbaum.

Ginestra (erba) ginestraggine, f. Genister, Ginst, Pfriemkraut.

Ginestréto, m. ein mit Ginstern bewachsener Ort; eine Wirrerey.

Ginestrévole, adj. voll Genister, voll Ginst.

Ginestro, adj von Ginst, von Genister.

Ginevro s. ginepro.

Gingello, m. ein kleiner Haken, Dieterich.

Gingía, f. gengia.

Ginglímo, m. die Fuge, Zusammenfügung der Beine, der Knochen.

Ginnasiarca, m. der Aufseher, Vorsteher eines Gymnasiums über die Leibesübungen ꝛc.

Ginnasio, m ein Gymnasium; eine Schule, Leibesübungen und Wissenschaften zu treiben.

Ginnástica, f. die Gymnastik, die Kunst in allerley Leibesübungen.

Ginnastico, adj. zu den Leibesübungen, zum Ringen gehörig.

Ginetto, m. ein spanischer Klepper.

Ginnica, ginnico, s. ginnastica, ginnastico

Ginnopedía, f. eine Art Tanz bey den Lacedämoniern.

Ginnosofista, f. ein Weiser und Priester bey den Aegyptern und Aethiopern.

Ginocchiale, m. eine Stiefelmanchette; auch eine Stolpe am Stiefel.

Ginocchiare, s. inginocchiare.

Ginocchiata, m. die Kniebeugung, ein Knifs.

Ginocchiello, m. eine Schweinspfote, Schweinsfuß; das Kniestück von der Rüstung; Stiefelmanchette, Stolpe am Stiefel.

Ginocchietto, m ein kleines Knie; Aeschwurz, Diptam, Weißwurz, ein Kraut.

Ginocchio, m. das Knie, pl. i ginocchi und le ginocchia; la gamba vuol quello, che vuole il ginocchio, der Diener muß thun was der Herr haben will.

Ginocchione und ginocchioni, adv. kniend; oder ginocchione, o in ginocchio, auf die Knie fallen, niederknien.

Ginseng, m. Ginsenwurzel, Ninsing.

Giò, hi, hi, fort, die Pferde anzutreiben; andar giò giò, schlendern, ganz sachte gehen.

Gio, von gire, er gieng.

Giobbia, s. giovedi.

Giocare &c. s. gincare.

Giocherto, m. ein Spielchen; giocherto di mano, ein geschickter Handgriff; eine Taschenspielerey.

Giochévole, adj. lustig, ergötzlich, spaßhaft.

Giochevolmente, adv. zum Spaße.

Gioco, s. giuoco

Giocoforza, f. ein Muß, Nothwendigkeit.

Giocolare, giocolaro und giuocolare, m. ein Gaukler, Taschenspieler.

Giocolare, aus der Tasche spielen; gaukeln; auch buhlerischer Weise mit einander spielen, tändeln; spielen, wie ein Triebwerk oder wie eine Flamme, die durch enge Oefnungen und Krümmungen dringet ꝛc.

Giocolarino, s. giocolino.

Giocolarmente, adv. s. giocosamente.

Giocolatore, m. ein Taschenspieler, Gaukler.

Giocolatrice, m. eine Taschenspielerinn, Gauklerinn.

Giocolino, m. kleine Spielerey, Schäkerey, Lust, Ergötzlichkeit.

Giócolo, m ein Spielwerk, Schäkerey.

Giocolosamente, s. giocosamente

Giocondamente, adv. mit Lust, mit Vergnügen.

Giocondare und giocondarsi, (di qualche cosa) sich belustigen, sich vergnügen.

Giocondévole, adj. belustigend; anmuthig.

Giocondezza, giocondità, f. Fröhlichkeit, Vergnügen, Anmuth.

Giocondo, adj. anmuthig, angenehm, ergötzlich.

Giocondoso, adj. s. giocondato.

Giocosamente, adv. scherzweise, im Scherze; zum Spaße; auf eine lustige, angenehme Art.

Giocoso, adj. lustig; schäkerhaft, spaßhaft, kurzweilig, lustig; angenehm, belustigend.

Giocuccio, s. giocolino.

Gioculatore, gioculatrice, s. giocolatore, giocolatrice.

Giocundo, s. giocondo.

Giogaja, f. die Wamme der Rinder; eine Kette von Bergen.

Giogante, giogantessa, s. gigante, gigantessa.

Gio-

Giogliato, adj voll Unkraut, voll Treſpe, vom Getreide.

Gioglio, m. Unkraut, Treſpe ꝛc.

Giogo, m das Joch, Zwang, Knechtſchaft ꝛc. die Spitze der Berge; ein Weberbaum.

Giojoſo, adj gebirgig, bergigt.

Gioja, f. ein Edelſtein, ein Kleinod, eine Perle; Freude, Vergnügen; die Mündung der Kanone; gioja, bella gioja ein herrlicher Menſch.

Giojante, adj. fröhlich, freudig, vergnügt, freudenvoll.

Giojellare, mit Edelſteinen, Juwelen zieren, beſetzen.

Giojelliéra, f. eine Juwelierinn.

Giojelliére, m ein Juwelenhändler.

Giojellino, m. eine kleine Juwele.

Giojello, m. eine Juwele, ein Edelſtein, ein Kleinod.

Giojetta, f. eine kleine Juwele, Edelſteinchen.

Giojore, m. ſ. giocondità.

Giojoſamente, adv. luſtig, fröhlich.

Giojoſetto, adj. luſtig, fröhlich, etwas aufgeräumt.

Giojoſo, adj. fröhlich, luſtig.

Gioire, fröhlich, freudig, luſtig ſeyn; ſich freuen; di qualche coſa, Vergnügen woran haben; gioire qualche coſa, etwas genießen.

Giojuzza, ſ. giojetta.

Giólito, m die Ruhe, Raſt, eigentlich von Schiffen; ſtar in giolito, in Ruhe, ohne Sturm oder im Haven ſeyn, vor Anker liegen.

Giolláro, ſ. giullaro.

Giomella, ſ. giumella.

Giongere, ſ. giungere.

Giorgerſa, f Wackerheit, Tapferkeit.

Giornale, m das Journal in Handlungen ꝛc. ein Tagebuch, Tagregiſter.

Giornale, adj. täglich, alltäglich.

Giornaletto, m. ein kleines Tagebuch.

Giornaliéro, ra, adj täglich, was täglich geſchieht oder ſich ändert.

Giornaliéro, m ein Taglöhner, Tagarbeiter; der nach dem Tag arbeitet.

Giornaliſta, m ein Journaliſt, der an einem gelehrten Tagebuche arbeitet.

Giornalmente, adv. täglich, alle Tage, tagtäglich.

Giornata, f. Zeit von einem Tage, ein ganzer Tag; eine Tagreiſe; das Treffen, die Schlacht; a gran giornate, adv. ſchnell, plötzlich, behend; far giornata, eine Schlacht liefern; alla giornata, e a giornata, täglich, tageweiſe; mit jedem Tage; di giornata in giornata, von Tag zu Tag.

Giornatella, f. ein verderbter Tag.

Giornéa, f. ein Mannskleid, Mannsrock; eine Art Mantel der alten Krieger; allacciarſi, cingerſi, e affibbiarſi la giornea, etwas mit allem Ernſte angreifen, friſch zu Werke gehen, vordem auch für giorno, giornata.

Giorno, m. der Tag; di giorno, bey Tage, des Tags, am Tage; a un giorno preſo, an einem beſtimmten Tage; al giorno eſtremo, am jüngſten Tage; a giorno, mit anbrechendem Tage; all' abbaſſar del giorno, gegen Abend; giorni ſono, vor einigen Tagen; tre giorni fa, vor drey Tagen; dalla mattina ſi conoſce il buon giorno, was ein Haken werden will, krümmt ſich bey Zeiten; tutto il giorno, täglich, immer, allezeit; di giorno in giorno von Tage zu Tage; fra giorno, unter Tags; da quel giorno, ſeitdem, von der Zeit an; il giorno dopo, den Tag vorher, darauf; giorno, funeſto, nero, ein Unglückstag; giorno magro, Faſttag.

Gioſtra, f. ein Luſtgefecht, Turnier, Ringelrennen; ein Poſſen, Streich.

Gioſtrante, m ein Luſtfechter, Streiter, Stecher, Renner.

Gioſtrare, mit Lanzen rennen, die Lanze brechen; ſtreiten, kämpfen; umher gehen, herumſtreichen; hintergehen, berücken.

Gioſtratore, ſ. gioſtrante.

Giovagione, f. ſ. giovamento.

Giovamento, m. Nutzen, Hülfe, Erleichterung.

Giovanaccio, m. ein junger Laff; ein leichtſinniger Jüngling; junger Naſenweis.

Giovanaglia, f. junges Volk, ein Schwarm junger Leute.

Giovanaſtro, adj. ein unerfahrner junger Menſch.

Gióvane und giovine, m. und f. ein Jüngling, ein Mädchen; ein junger Menſch oder junges Mädchen, oder junge Frau; giovane tenerella, ein blutjunges Mädchen.

Giovane und giovine, adj. jung.

Giovaneggiare, jugendlich handeln.

Giovanello, ſ. giovanetto.

Giovaneſco, ſ. giovanile.

Giovanetrino, na, adj. und ſubſt. ganz jung, eine blutjunge Perſon.

Giovanetto, etta, adj. und ſubſt. ganz jung, blutjung, ſehr junger Menſch; il giovanetto tempo, la giovanetta età, die erſten Jugendjahre, das Jugendalter.

Giovanezza, giovenezza, giovinezza, f. die Jugend, das Jugendalter.

Giovanile, ſ. giovenile.

Giovaniliſſimo, adj ganz kindiſch.

Giovanilmente und giovenilmente, adv. jugendlicher Weiſe.

Giovanitudine, ſ. gioventù.

Giovanóne, m. ein großer Jüngling.

Giovanotto, m. ein ſtarker und munterer Jüngling; ein ſtarkes munteres Mädchen.

Giovare, helfen; nützlich ſeyn; wozu dienen; gefallen, angenehm ſeyn; il vivere più non mi giova, das Leben iſt mir zur Laſt geworden; ſolleticare dove ne giova,

es machen oder reden wie es einer gern hat; giovarsi d'alcuna cosa, etwas benutzen, sich zu Nutze machen; fare a giova giova, einander helfen.

Giovativo, adj. zuträglich, nützlich, heilsam.

Giovatore, m. ein Helfer.

Giovatrice, f. eine Helferinn.

Giovedì, m. der Donnerstag.

Giovenca, f. eine junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat; eine Hure.

Giovenco, m. ein Stier, junger Ochs.

Giovenetta &c. s. giovanetta &c.

Giovenile und giovanile, adj. jugendlich; jugendmäßig.

Giovenilmente, s. giovanilmente.

Gioventù, gioventude, gioventute, gioventudine, f. die Jugend.

Giovévole, adj. s. giovativo.

Giovevolezza, f. die Nutzbarkeit, Nützlichkeit.

Giovevolmente, adv. nützlicher Weise, mit Nutzen.

Gioviale, adj. vom Jupiter; lustig, fröhlich, munter.

Giovialità, f. die Fröhlichkeit, Munterkeit.

Giovialóne, adj. sehr zur Fröhlichkeit geneigt; sehr fröhlich, lustig.

Giovinastro, m. s. giovanastro, giovanaccio.

Giovincello, giovine, s. giovanetto, giovane.

Giovinello, s. giovanetto.

Giovinetto, giovinezza, giovinile, s. giovanetto, giovanezza, giovanile.

Giovinino, adj. jugendlich.

Giovinotto, otta, adj. s. giovanotto.

Giracápo, m. der Schwindel, Schweimel.

Giracè, m. eine Art Blume.

Giraffa, f. ein Trampelthier.

Giramento, m. das Drehen, Wenden, die Drehung, Wendung; der Umlauf, der Kreislauf; das Ueberweisen der Gelder; giramento di capo, der Schwindel.

Girándola, f. ein Feuerrad; eine jede Bewegung im Kreise; eine jede kleine Maschine, die sich im Kreise umdrehet; ein freyhangender Leuchter von Krystall mit vielen Aermen; girandole, Ränke; dar fuoco alla girandola, zur Ausführung eines Vorhabens schreiten.

Girandolare, s. fantasticare und gironzare.

Girandolina, f. ein Feuerrädchen.

Girare, m. der Umlauf, das Umlaufen, Umdrehen &c. in un girar del sole, in einem Tage.

Girare, sich drehen, sich wenden, sich umdrehen, umlaufen, herumgehen; sich rund herum bewegen, herumwandern; närrisch, verrückt seyn; sich im Umfange erstrecken, umdrehen, herumwenden; girare il mondo, in der Welt herumreisen; girare largo ai canti, Vorsicht brauchen; girare la testa ad alcuno, den Schwindel haben; girare attorno, andar girando in quà, e in là, herumstreichen, hin und her laufen; girar un mostaccione, uno schiaffo, una bastonata, eine Schelle, einen Schmiß, Schlag &c. versetzen, geben; ins Gesicht schmeißen &c. girar i danari ad uno, einem Gelder anweisen, giriren; girarsi nella memoria, sich besinnen, sich erinnern; fare a girare colle rochelle, s. rochella.

Giraſóle, m. eine Sonnenblume; Art Opal, Edelstein.

Girata, f. die Wendung, Drehung; der Umlauf; das Giriren, Ueberweisen der Gelder.

Girativo, adj. was im Kreise herumläuft, s. circolare.

Giravolta, f. der ganze Umlauf in einem Kreise; Umlauf, das Umunumlaufen; dare una giravolta, ein wenig auf und ab, umher gehen.

Girazione, f. s. giramento.

Gire, gehen; (ist poetisch) girsi, sterben, abfahren.

Girella, f. ein Rädchen, Rollrädchen, Walzrädchen; dar nelle girelle, verrückt im Kopfe werden.

Girellajo, m. ein Rädchenmacher; der Rollrädchen macht; ein unbeständiger Mensch.

Girelletta, girellina, f. ein kleines Rollrädchen; Röllchen.

Girello, m. ein kleiner Kreis; ein Reifchen; ein Theil am Küraſſe; der Boden in der Artischocke.

Girevole, adj. was leicht umläuft, sich leichtlich umdrehet; tu se' girevole a guisa di foglia, du bist sehr veränderlich, wankelmüthig &c.

Girevolmente, adv. im Umlaufe; im Herumlaufen; im Herumgehen; im Umdrehen.

Girfalco, gerfalco und girifalco, ein Geyerfalk.

Girib, m. ein persianisches Feldmaaß.

Giritondo, adj. rund.

Girlo, m. ein Drehwürfel; ein Würfel mit Buchstaben.

Giro, m. der Umfang, Umkreis, Bezirk, der Umlauf, Gang, das Umdrehen, die Wendung, Kreisbewegung; eine Einfassung, Umschlag am Rocke; in der Handelschaft, eine mehrmahls geschehene Indossirung eines und eben desselben Wechsels; giro in bianco, wenn der bloße Name des Giranten auf des Wechselbriefes Rücken gesetzt ist; banco di giro, s. banco; giro di gomena, eine Rolle von Tauen.

Giromanzía, f. Wahrsagung, die im Kreislaufe geschah.

Girometta, eine Art Bauerlied.

Gironda, f. s. ghironda.

Girone, f. ein großer Kreis, großer Umfang,

fang, großer Bezirk ꝛc. für giro, ſ. girone di vento, ein Wirbelwind, Windbraut; andar a girone, gehen, nicht wiſſen wohin; herum ſchlendern; rings herum gehen.

Gironi, adv. in die Runde, ringsherum.

Gironzare, umherſchweifen, herumziehen, herumſchlendern.

Girotta, f. eine Fahne, Flagge auf den Schiffen.

Girovágo, adj. herumirrend, umherſchweifend; ſubſt. ein Mönch, der aus einem Kloſter in andere geht.

Giſolreutte, die Note g-re-ſol, in der Muſik.

Git, m. ſ. gittajone.

Gita, m. der Gang, Lauf, die Reiſe, das Wandeln; andarſene in gite, vergebliche Gänge thun; ſich umſonſt bemühen, nichts ausrichten; far una gita, ſpazieren gehen.

Gittajone und gitterone, m. Rade, kleine ſchwarze Körner unter dem Korne.

Gittamento, gettamento, m. das Werfen, die Werfung, der Wurf.

Gittare, ſ. gettare.

Gittàta, f. ein Wurf; gehobene, an den Rand des Grabens geworfene Erde; a una gittata di pietra, einen Steinwurf weit.

Gittato, gittatore, ſ. gettato, gettatore.

Gitterone, ſ. gittajone.

Gitto, ſ. getto; a gitto, genau, richtig.

Gittone, ſ. gittajone.

Giù und giue, adv. unten, drunten; hinunter, herunter; niederwärts, nieder, herab; por giù, dar giù l'odio, l'amore, la paura, den Haß, die Liebe, die Furcht fahren laſſen; mandar giù, verſchlucken; verſchmerzen, leiden ꝛc. verderben, verwüſten; torſi giù d'alcuna coſa, etwas aufgeben, davon laſſen; laſciar correr l'acqua all'ingiù, fünf gerade ſeyn laſſen.

Giubba, f. eine Weſte, Kamiſol; ein Wams, eine Jacke für Männer und Weiber; die Mähne.

Giubbato, ta, adj. mit einer Mähne.

Giubberello, m. ſ. giubbettino; ein Hügelchen, Bergelchen.

Giubbetta, ſ. giubbetto.

Giubbettino, ſ. gibboncello.

Giubbetto, m. ſ. giubbone.

Giubbetto, m. giubbette, f. pl. der Galgen; andare alle giubbette, am Galgen, zum Teufel gehen.

Giubbilamento, m. ſ. giubilazione.

Giubbilare &c. ſ. giubilare &c.

Giubbiléo, m. das Jubeljahr; der vollkommene Ablaß, welcher zur Zeit des Jubeljahrs gewonnen wird; far alcuna coſa pe' giubbilei, alle Jubeljahre, nie, oder ſehr ſelten etwas thun.

Giubbiloſo, adj. jubilirend, frohlockend, jauchzend.

Giubboncello, giubboncino, m. ein Wämschen, Jäckchen, Kamiſölchen.

Giubbóne, m. ein Wams, eine Jacke, Kamiſol; correre in giubbone, ſpornſtreichs laufen; forteilen.

Giubilanza ſ. giubilazione.

Giubilare, jubiliren, frohlocken, jauchzen.

Giubilato, adj. der einer Schwachheit, oder Alters wegen dienſtfrey erklärt worden, und ehrenvollen Unterhalt bekömmt.

Giubilatore, m. der jauchzet, Freudengeſchrey macht.

Giubilazione, f.) das Jauchzen,
Giubilio, giubilo, m.) Jubiliren, Frohlocken; das Freudengeſchrey.

Giucante und giuocante, part. ſpielend, der ſpielt.

Giucare und giuocare, ſpielen; ſchäkern, ſcherzen, ſpielen; frohlocken, fröhlich ſeyn; wetten; die Hand im Spiele haben; bey etwas zu thun haben; ne' benefici giuoca l'animo, beym Wohlthun kömmt es aufs Gemüth an; giucar alla civetta, ſ. civetta; giucar alle pugna, einander Püffe, Stöße mit der Fauſt geben; giucar d'autorità, eigenmächtig handeln, ſich ſeiner Macht, Gewalt bedienen; a che giuoco giuochiamo noi? was ſoll das werden? was ſoll das heißen? giucar di checchessia, ſich eines Werkzeugs zur Arbeit, ſich eines Mittels zum Ziele bedienen; giucar di vela, fortſegeln; di remo, ſcharf zurudern; di baſtone, di cannone, darauf losſchlagen, feuern; d'arme, exerciren, fechten; giucar netto, ehrlich handeln; giucare a roveſcio, etwas verkehrt machen; giucar di calcagna, Ferſengeld geben, Reißaus machen; giuocar di mani, lange Finger machen; egli giucherebbe in ſu' pettini da lino, er iſt ein Erzſpieler.

Giucatore und giuocatore, m. ein Spieler.

Giuchevole und giochevole, adj. luſtig, ſpaßhaft.

Giucolare, ſ. giocolare.

Giudáico, adj. jüdiſch; pietra giudaica, Judenſtein.

Giudaizzare, nach Art der Juden handeln; die jüdiſchen Ceremonien beobachten.

Giudearía, ſ. giudaiſmo.

Giudeſco, giudéo, adj. jüdiſch.

Giudéo, m. ein Jude; adj. jüdiſch.

Giudicamento, m. das Richten, Urtheilen, Urtheil; Rechtsſpruch; die Meynung, das Erachten.

Giudicare, urtheilen, richten; gerichtlich entſcheiden, worüber erkennen; meynen, dafür halten; giudicar una quiſtione, einen Streit entſcheiden; giudicare alcuno, von einem ſchlecht urtheilen; chi giudica un altro, ſe ſteſſo condanna, wer von einem andern übel urtheilt, macht ſich ſelbſt einer Sünde ſchuldig; fate quel che l'animo vi giudica, thut was ihr für das Beſte haltet; giudicarſi, ſich verloren geben; ſich ſeines Todes, ſeines Endes verſehen.

Giudicativo, ſ. giudiciario.

Giudicato, m. die Gerichtsbarkeit; der richterliche Ausspruch; stare al giudicato di alcuno, sich eines Urtheile, Ausspruche unterwerfen; passar in giudicato, zu einer ausgemachten Wahrheit werden.

Giudicato, part. geurtheilet, gerichtet ꝛc. ein Mensch, der nicht mehr vom Tode zu retten ist.

Giudicatore, m. ein Richter, Urtheilsprecher.

Giudicatorio, adj. und f. richtend, urtheilend; astrologia giudicatoria, Sterndeutung.

Giudicatrice, f. die Richterinn, Urtheilerinn, Beurtheilerinn.

Giudicatura, f. das Richteramt; der richterliche Ausspruch.

Giudicazione, f. die Urtheilung, das Urtheilen, Richten.

Giúdice, m. der Richter; ein Doktor der Rechte; ein Kenner; giudice, che mena la mazza tonda, ein Richter, der gerade durchgehet; esser giudice e parte, in seiner eigenen Sache Richter seyn.

Giudicessa, f. (auch giudice) Richterinn, Beurtheilerinn.

Giudichevolmente, adv. gerechter Weise.

Giudiciale, adj. richterlich, gerichtlich; genere giudiciale, die Art vor Gerichte zu vertheidigen oder anzuklagen.

Giudicialmente, adv. gerichtlich; nach vorgeschriebener Gerichtsform.

Giudiciariamente, adv. gerichtlich.

Giudiciario, adj. richterlich, gerichtlich; astrologia giudiciaria, die Sterndeuterkunst.

Giudicio und giudizio, m. das Gericht, der Richterstuhl, Gerichtshof; ein Urtheil, Ausspruch; die Beurtheilung, Meynung, das Gutachten; Beurtheilungskraft, der Verstand, Klugheit; chiamare in giudicio, vor Gericht fordern; far cattivo giudicio di uno, übel von einem urtheilen; il giorno del giudizio universale, das letzte Gericht; a mio giudizio, nach meiner Meynung.

Giudicio, m. (dreysylbicht) der Richter.

Giudiciosamente und giudiziosamente, adv. mit Ueberlegung, mit Verstand, weislich.

Giudicioso und giudizioso, adj. weise, klug, verständig, einsichtsvoll, wohlbedächtig; ragionamento, opera giudiciosa, eine vernünftige Rede; ein Werk, worinn Verstand, Einsicht herrschet.

Giudiziale, giudiziario, f. giudiciale &c.

Giudiziosissimamente, adv. mit vieler Ueberlegung.

Giugale, adj. osso giugale, die Gurgel.

Giugante, giuganteſſa, f. gigante, giganteſſa.

Giúgero, m. ein Morgen Landes.

Giuggiare, f. giudicare.

Giúggiola, f. Brustbeerchen.

Giuggioléna, f. Sesamkraut.

Giuggiolino, adj. von Brustbeeren, rothgelb.

Giúggiolo, m. Brustbeerbaum; quando il giuggiolo si veste, tu ti spogli, e quando e' si spoglia tu ti vesti, man muß nicht zu frühe die Winter- und Sommerkleider ablegen.

Giugnere und giungere, ankommen, anlangen; zusammenfügen, verbinden; erreichen, hinzufügen, hinzusetzen; betrügen, berücken; anspannen; giugnere a riva, o in porto, anlanden; (im Haven) einlaufen; giugner le mani, die Hände falten; giugnere alla schiaccia, e al canto, o al boccone chicchessia, einen ins Garn kriegen, in die Falle bringen; giugnere uno a tanto, einen dahin bringen; giugnersi con una persona, sich mit jemand ehelich verbinden, verschwägern; praet. giunsi, part. giunto.

Giugnimento und giungimento, m. das Zusammenfügen, die Zusammenfügung, Verbindung.

Giugno, m. der Brachmonat, Junius.

Giuladro, m. vielleicht giullare, f.

Giulè, m. eine Art Kartenspiel.

Giulebbare, etwas wie Julep einkochen lassen.

Giulebbe und giulebbo, m. der Julep.

Giulecco, m. ein Kittel der Sklaven und Ruderknechte.

Giulanza, f. f. giulività.

Giuliana, f. eine Art Nelken; Frauenveilchen.

Giuliano, adj. julianisch.

Giulio, m. eine Münzsorte in Rom und Toskana, ungefähr drey und ein halber Groschen; der Julius, Heumonat.

Giulio, f. giulivo.

Giulivamente, adv. lustig, fröhlich, aufgeräumt.

Giulivetto, adj. etwas fröhlich, lustig.

Giulivissimo, adj. überaus fröhlich.

Giulività, f. die Lustigkeit, Fröhlichkeit.

Giulivo, adj. fröhlich, lustig, vergnügt.

Giullare, giullaro, m. ein Gaukler, der Narr eines Marktschreyers, ein Hofnarr, ein Possenreißer; vor Alters ein herumziehender Versschmidt.

Giullaresco, adj. possierlich, gaukleriſch.

Giullería, f. Possen, Fratzen, Narrey ꝛc.

Giumella, giomella, f. zwey Hände voll.

Giumenta, f. ein jedes Lastthier, das eine Stute ist; fig. eine Hure; legar la giumenta, fest einschlafen.

Giumentière, m. ein Wärter, Treiber der Lastthiere.

Giumento, m. ein Lastthier, Pferd, Esel, Maulthier.

Giunare, f. digiunare.

Giuncaja, f. ein mit Binsen bewachsener Ort.

Giuncare, mit Binsen, mit Grase bestreuen, bedecken.

Giuncata, f. ungesalzener frischer Käse.

Giuncheto, f. giuncaja.

Giunchiglia, f. Jonkille, eine Art Narcissen.

Giunco, m. die Binse; giunco odorato, Kalmus; cercare, o far nascere il nodo nel giunco, unnöthige Schwierigkeiten machen.

Giuncoso, adj. voll Binsen.

Giúngere, giungimento, f. giugnere, giugnimento.

Giunibero, f. giunipero.

Giúnio, m. (lat.) der Junius, Brachmonat.

Giunípero, m. f. ginepro.

Giunta, f. die Ankunft, Landung; Zusatz, die Zugabe; Zulage; der Name eines Gerichtshofs; eine Versammlung der Räthe in Spanien; ein Betrug; ein falscher Streich; ein Gelenk, eine Fuge; è più la giunta, che la derrata, die Brühe ist besser als das Fleisch; a prima giunta, sogleich; gleich anfangs; alsobald.

Giuntamente, adv. verbunden, zusammen.

Giuntare, f. ingannare.

Giuntato, ta, adj. was starke Gelenke hat; betrogen; cavallo giuntato lungo, o corto, ein Pferd mit langen oder kurzen Schenkeln.

Giuntatore, m. ein Betrüger, Schurke.

Giunterella, f. eine kleine Zugabe; ein kleiner Betrug.

Giunteria, f. } Betrug, Betrügerey,
Giunto, m. } Schelmerey, ꝛc.

Giunto, part. zusammengefügt, verbunden; angekommen; eingeholt; betrogen; a man giunte, mit gefaltenen Händen; a piè giunti, mit gleichen Füßen.

Giuntura, f. das Gelenk, die Fuge; die Verbindung, Verknüpfung, das Band.

Giuocacchiare, um etwas weniges spielen; nur manchesmal und nicht lange spielen.

Giuocaccio, m. ein schlechtes, elendes Spiel; eine garstige Handlung; ein garstiger Streich.

Giuocante, giuocare, f. giucante, giucare; giuocar di buono, frey, redlich handeln.

Giuocatoróne, m. ein Hauptspieler, Gauner.

Giuochévole, adj. f. giocoso.

Giuóco, m. das Spiel; eine Belustigung; ein Spielwerk, Spielerey, Spaß, Scherz; die Sache, der Handel; der Kunstgriff; die Art zu verfahren; nascoso si stette a vedere quello, a che'l giuoco dovesse riuscire, er verbarg sich, zu sehen, wie das Ding ablaufen würde; da ora innanzi tra noi sia divisa la compagnia, se tu non muti giuochi, wenn du es nicht anders machest, sind wir geschiedene Leute; ogni bel giuoco vuol durar poco, o rincresce, man wird aller Dinge endlich überdrüßig; der Spaß muß nicht zu lange dauern; giuoco di poche tavole, eine Sache, die bald gethan ist; partirsi, o levarsi da giuoco, vom Spiele abgehen; sich nicht weiter womit bemengen wollen; a giuoco, adv. zum Spaß, zum Schäker; invitar uno al suo giuoco, einen zu etwas ermuntern, das eben seine Sache ist; pigliarsi giuoco di uno, mettere uno a giuoco, einen zum Besten haben; pigliarsi, farsi giuoco di una cosa, über etwas seinen Spott haben; giuoco di parole, gekünstelte Ausdrücke; giuoco di testa, eine witzige Erfindung; giuoco di mano, Taschenspielerey, Gaukelkünste; giuoco d'amore, das Liebesspiel, Liebeswerk; badare al giuoco, auf das, was man vor hat, acht haben; volare a giuoco, zur Lust herum fliegen, von Falken; il giuoco della cieca, Blindekuhspiel; al fin del giuoco si vede chi guadagna, am Ende findet sichs; vincere, perdere il giuoco, das Spiel gewinnen, verlieren; aver bel giuoco, ein schönes Spiel in Händen haben; chi sta a vedere, ha due parti del giuoco, der dem Spiele zusieht, hats am besten; budare al giuoco, bedächtig verfahren; fare il giuoco d'alcuno, eines Sache befördern; io ti farò un giuoco, che non sarai mai lieto, ich will dir einen Streich spielen, den du mein Tage fühlen sollst; far buon giuoco, redlich verfahren; wohl zu rechte kommen.

Giuocoforza, f. necessità.

Giuocolare, m. f. giocolare.

Giuocolare, spielen, narriren, Possen treiben, sich zieren, Ziererey machen.

Giuocolatore, f. giocolatore.

Giuocolíno, m. ein Spielchen, Spielwerkchen.

Giuppa, f. f. giubbone.

Giura, f. f. congiura.

Giuracchiamento, m. das garstige Gestuche, Geschwöre.

Giuramento, m. ein Eid, Schwur, Eidschwur; prestar il giuramento di fedeltà, den Eid der Treue ablegen; dar il giuramento a uno, einen schwören lassen; promettere sotto giuramento, eidlich versprechen.

Giurantemente, adv. eidlich, mit einem Eidschwure.

Giurare, schwören, beschwören; eidlich versprechen, eidlich bestätigen; fluchen; giuro a Dio, ich schwöre bey Gott; giurar la morte, la ruina di alcuno, einem den Tod, den Untergang schwören; giurare una, sich mit einer verloben; sovente giurare fa sovente spergiurare, wer oft schwört, der schwört oft falsch.

Giuratamente, f. giurantemente.

Giurativo, adj. was die Kraft, Bedeutung eines Eidschwurs hat; voci giurative, Fluchwörter, Flüche.

Giurato, part. geſchworen, beſchworen, ꝛc. donna giurata, eine Verlobte; amici giurati, Herzensfreunde.

Giurato, ſ. congiurato.

Giuratore, m. der eidlich bekräftiget; der einen Eid thut; ein Flucher, Schwörer.

Giuratorio, adj. eidlich.

Giurazione, f. ſ. giuramento.

Giure, m. das Recht, die Rechtsgelahrheit.

Giureconſulteſſimo, m. ein großer Rechtsgelehrter.

Giureconſulto, m. ein Rechtsgelehrter.

Giuridicamente, adv. rechtlich; den Rechten gemäß.

Giuridico, adj. rechtlich; rechtskräftig; den Rechten gemäß.

Giurisconſulto, m. ein Rechtsgelehrter.

Giuriſdiziale, adj. gerichtlich.

Giuriſdizionale, giuridizionale, adj. zur Gerichtsbarkeit gehörig.

Giuriſdizione, giuridizione, f. die Gerichtsbarkeit.

Giuriſperito, m. ein Rechtserfahrner, Rechtsgelehrter.

Giurisprudente, ſubſt. und adj. m. ein Rechtskundiger, Rechtserfahrner.

Giurisprudenza, f. die Rechtsgelahrheit.

Giuriſta, f. ein Juriſt; Rechtslehrer.

Giurizione, ſ. giurisdizione.

Giuro, ſ. giuramento.

Gius, m. das Recht; der Grund, Anſpruch.

Giuſarma, f. eine Art Beil bey den Alten.

Giusdicente, m. ein Richter, Gerichtsherr.

Giuſo, adv. unten, ſ. giù.

Giuſquiámo, m. Bilſenkraut.

Giuſta, giuſto, praep. nach, gemäß, zufolge.

Giuſtacorpo, m. ein Schnürleib, Schnürbruſt.

Giuſtacuóre, m. ein Laz, Schnürleib.

Giuſtamente, adv recht, von rechtswegen; mit Recht, billig; gerade, eben, genau, auf den Punkt; il negozio cammina giuſtamente così, die Sache iſt gerade ſo.

Giuſtezza, f. die Richtigkeit, Genauigkeit.

Giuſtificante, partic. rechtfertigend; gerecht machend.

Giuſtificanza, f die Rechtfertigung.

Giuſtificare, rechtfertigen; die Wahrheit oder Gerechtigkeit einer Thatſache beweiſen; gerecht machen, die Schuld auslöſchen; giuſtificare la repubblica, verantwortet euch bey der Republik; giuſtificarſi, ſich rechtfertigen, verantworten.

Giuſtificaramente, adv. gerechtfertigter Weiſe; verantwortlich; mit allem Rechte.

Giuſtificativo, adj. zur Rechtfertigung dienend.

Giuſtificato, partic. dargethan, ꝛc. mit Recht gethan.

Giuſtificatore, m. der rechtfertiget.

Giuſtificazione, f. die Rechtfertigung.

Giuſtiſſimamente, adv. auf das gerechteſte; mit völligem Rechte; auf das allerrichtigſte, genaueſte; ſehr richtig, ſehr genau.

Giuſtizia, f. die Gerechtigkeit; das Gericht, der Galgen; ein Galgenſtrick, ꝛc.; das peinliche Gericht; ein kanoniſches Hinderniß der Ehe; giuſtizia della pubblica oneſtà, die öffentliche Ehrbarkeit; far giuſtizia a uno, einem ſein Recht anthun, einen hinrichten.

Giuſtiziare, einen Verbrecher abthun; giuſtiziare alcuna coſa, eine Sache zu Schanden machen, verderben.

Giuſtizierato, m. die Gerichtsbarkeit; der Gerichtsbezirk eines Richters.

Giuſtiziére, giuſtiziero, m. der Scharfrichter, Nachrichter; der Gerichtshalter.

Giuſtizioſo, ſ. giuſto.

Giuſto, adj. gerecht, billig; recht, richtig, genau, abgemeſſen; gerecht, paſſend, angemeſſen; gerad, gleich.

Giuſto, adv. richtig, gerade, ganz recht; la coſa è giuſto, giuſto come hai detto, es verhält ſich auf den Punkt ſo, wie du geſagt haſt.

Giuſto, praep. ſ. giuſta.

Giuvenca, giovenca, f. eine junge Kuh.

Glaba, f. ein Setzzweig, Ableger.

Glaciale, adj. das immer gefroren iſt; il mare glaciale, das Eismeer.

Gladiatore, m. ein Fechter, Klopffechter bey den Römern.

Gladiatura, f. die Fechterey, Fechtkunſt bey den alten Römern.

Gládio, m. ein Dolch, Meſſer, Degen.

Gladiólo, ſ. ſpadacciuola.

Glándula, f. eine Drüſe.

Glanduletta, f. eine kleine Drüſe.

Glanduloſo, adj. voll Drüſen; aus Drüſen beſtehend.

Glaſto, glaſtro, m. Waid, ein Färberkraut.

Glaucio, m. gehörnter Mohn, Saft daraus.

Glauco, adj. himmelblau, waſſerblau.

Glaucóma, f. ein Fell über den Augen, der Staar.

Glave, m. der Schwertfiſch.

Gleba, f. eine Erdſcholle, Erdenkloß; ſchiavi della gleba, Sclaven zum Landbau bey den Römern.

Glenóide, m. die Höhlung, der Hals am Schulterbeine.

Gli, art. im pl. die; acc. pl. m. ſie, dieſelben; dat. ſing. m. ihm; auch für egli, es.

Gli, adv. da, dort, daſelbſt.

Gliele, glielo, (für gli le) ſie, es, ihm, ihr,

ihr, ihnen; gliele promiſe, er verſprach ſie ihm, ihr.

Gliene, für gli ne, als dagliene, gieb ihm, ihr, ihnen davon.

Glifo, m. eine Hohlkehle, ein Einſchnitt zur Zierde im Bau.

Glittografia, f. Steinſchneiderkunſt.

Glo, glo, gluckgluck, der Klang des Flüſſigen ꝛc.

Globettino, globetto, m. eine kleine Kugel, kleines Kügelchen.

Globo, m. eine Kugel; globo terracqueo, die Erdkugel; globi celeſti, die Himmelskörper; globo celeſte, die Himmelskugel.

Globoſità, f. die kugelrunde Geſtalt.

Globóſo, adj. kugelrund.

Globuloſo, adj. was aus Kügelchen beſtehet.

Glória, f. der Ruhm, die Ehre, die Herrlichkeit; vana gloria, Prahlerey; eitler Ruhm; ogni ſalmo in gloria torna, e finiſce, weß das Herz voll iſt, deß geht der Mund über; aſpettar a gloria, ſehnlich worauf warten; ſonare a gloria, das Zeichen zum Feſte geben; mit allen Glocken läuten; farſi gloria di alcuna coſa, ſich einer Sache rühmen; chi gloria ottener vuole, gloria ſprezzi, wer Ehre ſucht, wird verachtet; alla fine ſi canta la gloria, Ende gut, alles gut; il Signor N. che ſia in gloria, der Herr N. ſeliger.

Gloriante, part. ruhmredig, der ſich rühmet, ſich lobet.

Gloriare, rühmen, preiſen, loben; di una coſa, ſich einer Sache rühmen, darauf ſtolz ſeyn; gloriarſi, ſich rühmen, worauf ſtolz ſeyn, prahlen; die ewige Seligkeit erlangen.

Gloriato, adj. ſ. glorioſo.

Gloriazione, f. das Rühmen, die Ruhmſucht, Prahlerey.

Glorificamento, ſ. glorificazione.

Glorificare, verherrlichen, verklären, rühmen; glorificarſi, ſich rühmen.

Glorificatore, m. der Verherrlicher.

Glorificazione, f. die Verherrlichung, Verklärung.

Glorioſamente, adv. rühmlich, glorreich.

Glorioſetto, adj. ein wenig prahleriſch, ruhmredig.

Glorioſo, adj. rühmlich, ruhmwürdig, glorreich, glorwürdig, herrlich, ruhmredig, prahleriſch; vino glorioſo, ein ſtarker, geiſtvoller Wein.

Gloriuzza, f. ein kleiner Ruhm, kleine Ehre.

Gloſa, f. eine Gloſſe, Auslegung.

Gloſare, gloſſiren, eine Gloſſe machen; erklären, auslegen.

Gloſatore, m. ein Gloſſenmacher, Ausleger, Erläuterer; der alles übel auslegt.

Gloſſário, m. ein Wörterbuch, worinn die unbekannten und undeutlichen Wörter erkläret werden.

Glóſſico, adj. zur Zunge gehörig, in der Anatomie.

Gloſſografia, f. die Beſchreibung der Zunge.

Gloſſógrafo, m. der Verfaſſer eines Gloſſariums.

Gloſſologia, f. die Lehre von der Zunge.

Gloſſopiétra, gloſſopétra, f. verſteinerte Fiſchzähne.

Glóttide, f. die Oeſnung in der Luftröhre, wodurch die Stimme formirt wird; das Zäpflein im Halſe.

Glúteo, adj. und ſ. m. Muskeln am Geſäße; Muskeln, ſo die Schenkel hinterwärts bewegen.

Glutinare, zuſammen leimen, zuſammen kleben mit Kleiſter, Leim, ꝛc.

Glutinativo, adj. ſ. glutinoſo.

Glútine, f. alles klebrichte, was wie Leim zween Körper mit einander verbindet.

Glútino, m. der klebrichte Saft in den Gelenken und im Blute.

Glutinoſo, adj. leimicht, klebricht.

Gnácchera, f. ſ. nacchero.

Gnafálio, m. Ruhrkraut.

Gnaffa, f. ſ. birba.

Gnaffe, bey meiner Treue.

Gnágnera, f. Unwille, Widerwille (iſt niedrig).

Gnao, gnau, miau, das Katzengeſchrey.

Gnatóne, ſ. ignatone.

Gnaulare, miauen.

Gnene, ſ. gliene.

Gnocco, m. ein Kloß, Mehlkloß; ein Tölpel; ognuno può fare della ſua paſta gnocchi, jeder kann mit dem Seinigen ſchalten und walten wie er will.

Gnomo, m. Erdgeiſt, Kobold, Berggeiſt.

Gnomóne, m. eine Figur von drey länglichten Vierecken; der Weiſer an Sonnenuhren; die Haken, Eckzähne der Pferde, woran ihr Alter zu erkennen iſt.

Gnomónica, f. die Sonnenuhrenkunſt, Gnomonik.

Gnorri, unwiſſend; fare lo gnorri, ſich dumm ſtellen.

Gnudo, ſ. ignudo.

Gnuno, ſ. niuno.

Gobba, f. ein Buckel, Höcker.

Gobbetta, f. Gobbetto, gobbiccio, m. die etwas bucklicht, höckericht, ausgewachſen iſt; gobbetto, ſubſt. ein kleiner Buckel, ein Höcker.

Gobbo, m. ein Buckel, Höcker, ein Bucklichter; eine ſpaniſche Artiſchocke.

Gobbo, adj. bucklicht, höckerig.

Gobbola, gobola, ſ. cobbola.

Gobbuzzo, adj. ein wenig bucklicht, höckerig.

Goccia, f. ein Tropfen; ein Bißchen; a goccia a goccia, tropfenweiſe; gocce, o campanelle, ſ. gocciola.

Gocciamento, gocciare, ſ. gocciolamento, gocciolare.

Gócciola, f. ein Tropfen, ein Bißchen von einer Sache; ein Riß in der Mauer, im Dache, wo das Waſſer hinein dringt; der Schlag, Schlagfluß; gocciole, gocce, &c Zapfen unter dem Dreyſchlitze, im Bau.

Gocciolàme, m. allerley Materie, welche abtropfet.

Gocciolamento, m. das Tröpfeln, Triefen.

Gocciolare, tröpfeln; ſehr verliebt ſeyn, (niedrig).

Gocciolato, part. getropft, getröpfelt, ꝛc. mit Tropfen beſprengt; ſprenklicht, tüpflicht.

Gocciolatojo, m. die Dachtraufe.

Gocciolatura, f. ein Fleck, den die Tropfen machen.

Goccioletta, gocciolina, f. ein Tröpfchen, ein kleines Bißchen von einer Sache.

Gócciolo, m. ein Tropfen, ein klein wenig.

Gocciolóne, ſ. babbaccio, ein großer, ſtarker Tropfen.

Goccioloſo, adj. triefend, träufelnd, tropfend.

Godente, part. genießend; der genießet; Frati godenti, geiſtliche Ritter von den Päpſten Innocenz III. und Gregor IX. eingeſetzt.

Godére, ſich freuen, ſich erfreuen, Vergnügen haben; gódere una coſa, etwas genießen, nützen; di fare una coſa, etwas gern thun; goderſela, ſich es wohl ſeyn laſſen; godiamoci i danari, wir wollen uns mit unſerm Gelde wohl ſeyn laſſen, uns etwas zu gute thun.

Godereccio, godévole, adj. vergnüglich; genießbar.

Godíbile, adj. was man genießen kann.

Godifulmine, adj. ein Beywort des Jupiters, den Wetterſtrahl gern ſchleudernd.

Godilacqua, adj. der gern im Waſſer iſt, vom Sumpffroſche.

Godimento, m. der Genuß, die Genießung; das Vergnügen, die Freude.

Godioſo, adj. ſ. gaudioſo.

Goditore, m. ein luſtiger Bruder, Schmausbruder.

Goduta, ſ. allegría, bagordo.

Goduto, part. genoſſen.

Goezía, f. eine Art Zauber durch Anrufung böſer Geiſter, um den Menſchen zu ſchaden.

Goffaccio, ſ. goffone.

Goffaggine, ſ. gofferia.

Goffamente, adv. tölpiſch, dumm, ungeſchliffen, plump.

Goffería, goffezza, f. Dummheit, Tölpeley, Grobheit.

Goffo, adj. dumm, ungeſchickt, ungeſchliffen; plump, grob gearbeitet; ſubſt. ein Tölpel.

Goffóne, m. ein großer Tölpel.

Gogna, f. der Pranger, das Halseiſen; Bande, Feſſeln; Verwirrung, große Verlegenheit; ein Galgenſchwengel; stare in gogna, am Pranger ſtehen.

Gognolíno, m. gognolina, f. ein kleiner Taugenichts.

Gola, f. die Kehle, Gurgel, der Schlund, Hals, Rachen; Fräßigkeit; Lüſternheit, Verlangen; ein enger Paß zwiſchen zween Gebirgen; die Röhre im Gußſteine, ꝛc. far gola, Verlangen, Sehnſucht erregen; aver gola di alcuna coſa, nach etwas lüſtern ſeyn; gola del cammino, der Schlund in dem Schornſteine; gola roveſcia, eine Rinnleiſte, im Bau; gole, Querbalken, ſo die Rundung des Vordertheils vom Schiffe machen und halten helfen; gola diſabitata, ein Vielfraß, Schlemmer; impiccar per la gola, an den Galgen denken; eſſer col corpo a gola, hoch ſchwanger ſeyn; aver un calcio in gola ad alcuno, einem Vorwürfe zu machen haben, ſich etwas vorbehalten, womit man einem nöthigen Falls das Maul ſtopfen könne; gridare quanto ſe n' ha in gola, aus vollem Halſe ſchreyen; entrare, nuotare ſino a gola, o alla gola, bis an den Hals hinein gehen, ſchwimmen, ꝛc.; immerſo, rinvolto nè piaceri a gola, in allen Laſtern erſoffen; immerſo ne' diſpiaceri a gola, der bis über die Ohren in Noth ſteckt; eſſer a gola in checcheſſia, vollauf, die Hülle und Fülle von etwas haben; eſſer nell' oro a gola, ſeines Reichthums kein Ende wiſſen; metterſi, ficcarſi, cacciarſi ogni coſa giù per la gola, alles durch die Gurgel jagen; mentir per la gola, es in ſeinen Hals hinein lügen; tirare uno per la gola, mit Eſſen und Trinken locken, reizen; la gola non ha orecchie, Worte machen keinen Hungrigen ſatt; per la gola ſi piglia il peſce, mit guten Worten richtet man mehr als in t Gewalt aus.

Golaccia, f. ein großer Schlund, großer Rachen.

Golare, ſ. agognare, appetire.

Golato, part. paſſ. von golare; mit einem Halſe von anderer Farbe, im Wapen.

Goleggiare, ſ. agognare, appetire.

Goletta, f. der Kragen, der den Hals bedeckt; der Halskragen am Wams ꝛc.; enger Paß.

Golfo, m. ein Meerbuſen; navigare, o andare a golfo lanciaro, gerade durchs offene Meer ſegeln, ſich nicht an die Küſte halten.

Golfolina, f. ein feiner Sandſtein, den man im Florentiniſchen im Berge Golfolina bricht, ſonſt pietra ſerena genannt.

Goliare, ſ. appetire.

Goloſaccio, cia, adj. ſehr fräßhaft, nimmerſatt.

Golo-

Golosamente, adv. fräßhaft, gefräßig, gierig.

Golosía, f. golosità.

Golosità, f. die Lüsternheit, Gierigkeit.

Golóso, adj. gefräßig, naschhaft, gendschig, leckerhaft; lüstern, begierig, sehnsüchtig.

Golpato, adj. brandig; vom Brande, vom Mehlthaue verderbt.

Golpe, f. der Brand im Korne, der Mehlthau; der Fuchs.

Golpone, f. volpone, ein schlauer Fuchs ꝛc.

Gombetta, f. ein genuesisches Getreidemaaß.

Gombína, f. der Riemen am Dreschflegel; die Flegelkappe.

Gómbito, f. gomito, ein Maaß von anderthalb Fuß.

Gómena, f. gomona.

Gomire, f. vomitare.

Gomitáta, f. ein Stoß mit dem Ellbogen.

Gomitello, m. ein kleiner Ellbogen.

Gómito, m. (das o dunkel) der Ellbogen, plur. i gomiti und le gomita; die Ecke einer Mauer; ein Maaß von anderthalb Schuh; fatto colle gomita, ungeschickt, grob gearbeitet; gomito di mare, ein Meerbusen.

Gómito, m. (mit hellem o) der Befehlshaber über die Ruderknechte.

Gomitolare, auf ein Knaul wickeln.

Gomítolo, m. ein Knaul Zwirn; ein Klump an einander hangender Bienen, Raupen, Spinnen, ꝛc.

Gomitone, gomitoni, adv. mit dem Ellbogen gestützt, worauf gelehnt.

Gomma, f. Gummi, Harz; Venusbeulen.

Gommaelémi, f. ein weißes etwas grünliches und wohlriechendes Harz von einer Art wilder Ollvenbäume in Aethiopien.

Gommalacca, f. eine Art hartes röthliches helles durchsichtiges Harz, welches aus Ostindien kömmt.

Gommarábica, gomma arabica, f. arabischer Gummi.

Gommato, adj. mit Gummi angemacht, bestrichen; acqua gommata, colore gommato, Gummiwasser, Gummifarbe: tela gommata, Steifleinwand.

Gommífero, adj. was Gummi giebt.

Gommóso, adj. gummicht, harzig.

Gómona, f. ein kleines Tau, mittelmäßiges Schiffseil.

Gomorréa, f. gonorréa.

Gonda, góndola, f. eine Art Kähne, Gondel.

Gondoletta, f. eine kleine Gondel.

Gondoliére, m. ein Gondelfahrer.

Gonfalonáta, f. ein Zug, eine Mannschaft, die einer Fahne, einem Paniere folget.

Gonfalóne, m. ein Panier, eine Fahne, die Mannschaft, welche unter einer Fahne stehet.

Gonfalonieratico m. die Würde eines Fahnenträgers.

Gonfalonierato, m. die Würde des Panierträgers; die Zeit, so lange sie währt.

Gonfaloniére, gonfaloniero, m. Panierherr, Panierträger.

Gónfia, f. ein Glasmacher, der Glas bläset.

Gonfiágine, gonfiagione, gonfiamento, m. eine Geschwulst; Hochmuth, Stolz.

Gonfiagóne, m. ein aufgeblasener, stolzer Mensch.

Gonfianúgoli, m. ein Prahler, Windmacher.

Gonfiare, aufblasen, aufblähen; auch wie gonfiarsi, schwellen, anschwellen; sich aufblasen, stolz werden; gonfiare alcuno, einen durch falsche Versprechungen oder Schmeicheleyen hintergehen; gonfiare alcuno, o il viso d'alcuno, einem derbe Maulschellen geben.

Gonfiato, part. aufgeblasen ꝛc. fig. hoffärtig, schwülstig.

Gonfiato, m. f. gonfiamento.

Gonfiatojo, m. ein Blasebalg; ein Rohr zum Blasen.

Gonfiatore, m. ein Aufblaser, z. B. des Ballons.

Gonfiatura, gonfiaggine, f. das Aufblasen, Aufschwellen; Schmeicheley, Fuchsschwänzerey.

Gonfiavetri, m. der das Glas bläst.

Gonfietto, m. eine kleine Geschwulst; ein kleiner Blasebalg; ein kleines Rohr zum Blasen.

Gonfiezza, f. die Geschwulst, die Aufschwellung; die Aufgeblasenheit, Hoffarth.

Gonfio, m. f. gonfiamento, enfiato.

Gonfio, adj. geschwollen; hochmüthig, stolz; schwülstig, pomphaft.

Gonfiotto, m. ein aufgeblasener Schlauch zum Schwimmen; eine Schwimmblase.

Gonfósi, f. die Einfügung der Beine, da eins in dem andern steckt.

Gonga, góngola, f. eine Halsgeschwulst, geschwollene Mandeln.

Góngola, f. eine Art Schnecke.

Gongolare, vor großer Freude in voller Bewegung seyn.

Gongro m. ein Meeraal.

Gonna, gonnella, f. Weiberrock, von der Mitte bis auf die Ferien: weiblicher Unterrock; la mortal gonna, poet. und fig. das sterbliche Gewand, der Leib; rimanere in gonna, ganz ausgeplündert werden.

Gonnelletta, gonnellina, f. } ein Weiber-
Gonnellíno, m } röckchen. Un-
Gonnelluccia, f } terröckchen;

gonnellino de' bambini, ein Kinderröckchen.

Gonnellóne, m. ein großer Weiberrock.

Gonorréa, f. der Tripper, der Saamenfluß.

Gonorreato, adj. der den Tripper hat.

Gonzo, adj. dumm, roh, tölpisch; ein Maulaff; ein dummer Bauer.

Gora, f. ein Mühlgraben, Waſſergang.

Gorbia, f. das untere Beſchläg eines Stocks, eines Rohrs; die Spitze am Pfeile; ein mit Eiſen beſchlagener Stock.

Gorello, m. ein kleiner Waſſergraben.

Gorga, f. die Gurgel; auch ſo viel als gorgo.

Gorgheggiare, trillern, Triller ſchlagen; (von Vögeln) zwitſchern; durch die Gurgel reden.

Gorgheggiatore, m. der trillert; der durch die Gurgel redet.

Gorghetto, m. ein kleiner Strudel, Waſſerwirbel.

Gorgia, f. der Schlund, die Kehle; das Reden durch die Gurgel; tirar di gorgia, Triller ſchlagen.

Gorgiéra, f. eine Krauſe, Halskrauſe; der Ringkragen, Kragen am Harniſch; die Kehle, Gurgel.

Gorgieretta, gorgierina, f. ein Halskrauschen.

Gorgióne, m. ein Trunkenbold.

Gorgo, m. ein Waſſerwirbel, Strudel; ein Fluß, kleiner Fluß.

Gorgogliamento, m. das Strudeln, Rauſchen, Sprudeln; gorgogliamento delle minuge, das Poltern, Kollern in Gedärmen.

Gorgogliare, gurlen, rauſchen; brauſen, ſtrudeln; wurmſtichig werden, von Hülſenfrüchten; gorgogliare il corpo, im Leibe kollern.

Gorgóglio, ſ. gorgoglione, gorgogliamento.

Gorgoglio, m. das anhaltende Gegurl, Gepurl, Gekoller, Geräuſch.

Gorgogliône, m. ein Wurm in Hülſenfrüchten.

Gorgoleſtro, m. Waſſerwerk, ein Kraut.

Gorgoráno, m. Gorgoran, Art ſeidener Zeug, der aus Indien kommt.

Gorgozza, f. Gorgozzúle, m.) der Schlund, die Gurgel; mi pizzica il gorgozzule, es hungert mich; queſti frutti mi pizzicano il gorgozzule, die Zähne wäſſern mir nach dieſen Früchten.

Gorgozzúlo, m. ſ. gorzozzule.

Gorra, f. eine Gattung Weide; eine Tuchmütze der Landleute.

Gorzaretto, gorzarino, gorzerino, ſ. gorgierina.

Gota, f. die Wange; ſtare, ſedere in gota, eine ernſthafte Miene machen, gravitätiſch thun.

Gotaccia, f. ein garſtiger, häßlicher Backen.

Gotata, f. eine Maulſchelle, Ohrfeige.

Gotellína, f. ein Bäckchen.

Gotta, f. das Zipperlein; ein Tropfen; gótta caduca, das böſe Weſen.

Gottato, adj. ſprenklicht, getüpfelt; mit Flecken wie Tropfen bezeichnet.

Góttico, adj. gothiſch; altväteriſch; carattere gottico, Mönchsſchrift.

Gotto, m. (das erſte o offen) ein kleiner Becher, ein Trinkgläschen.

Gottiſſimo, adj. der mit dem Zipperlein ſehr geplagt iſt.

Gottóſo, adj. mit dem Zipperlein beladen; der lahm geht, hinkt.

Gottuzza, f. ein kleiner Backen.

Governale, m. das Steuerruder.

Governamento, m. die Regierung; Regierungsart.

Governare, regieren, warten, verpflegen, beſorgen; die Aufſicht haben; kaſtriren, ſchneiden, wallachen; das Erdreich düngen; (ironiſch) einen garſtig zurichten; governare il vino, dem Weine Einſchlag geben; governarſi, ſich betragen; governarſi a ſuo modo, nach ſeinem Kopfe leben.

Governatora, m. die Regiererinn, Befehlshaberinn.

Governatore, m. ein Statthalter, Befehlshaber, Regierer, Führer; der Hofmeiſter.

Governatrice, f. eine Regiererinn, Herrſcherinn, Befehlshaberinn, Anführerinn.

Governazione, ſ. governamento.

Governíme, ſ. concime.

Govérno, m. die Regierung, Verwaltung, Führung, Aufſicht; die Regierungskunſt; ein Steuerruder; der Einſchlag, ſo dem Weine gegeben wird; die von einem Kaufmanne dem andern vorgeſchriebene Maaßregel; far mal governo d'una coſa, mit einer Sache übel umgehen.

Gozzaja, f. ein Kropf voll; eine hervorragende Kehle; ein alter Groll, alter Haß.

Gozzo, m. der Kropf der Vögel; ein Kropf, Auswuchs am Halſe; ein Diſtillirglas mit einem langen Halſe; forare il gozzo, einem übel bekommen.

Gozzovíglia, f. Schmauſerey; Schwärmerey, Schwelgerey; far gozzoviglia, ſchmauſen, ſchwelgen; ſtare in gozzoviglia, ſich es wohl gehen laſſen.

Gozzovigliare, ſchmauſen, ſchwelgen.

Gozzovigliata, f. Schmauſerey, Geſchwelg.

Gozzuto, adj. kropficht, kröpfig.

Grácchia, f. eine Krähe, Dohle; ein Plauderer, Plapperer, ꝛc.

Gracchiamento, m. das Geſchrey der Krähen; das Schwatzen, Plappern.

Gracchiare, wie eine Krähe, Rabe ſchreyen; plaudern, unnützes Zeug ſchwatzen; murren; übels nachreden; va diritto al vero, e gracchi il popolazzo, geh den rechten Weg, und laß das Volk murren.

Gracchiare, m. das Schwatzen, Geſchwätz, Zwitſchern der Vögel.

Gracchiatore, gracchióne, m. ein Plauderer, Schwätzer.

Gracco, ſ. gracculo.

Grácculo, m. eine Dohle.

Gracidare, quaken, wie die Frösche; gackern, wie die Henne, ꝛc.; immer ſchreyen; viel Lärmen machen.

Gracidatore, m. ein Plauderer, der ſich über anderer Leute Thun und Laſſen aufhält.

Gracidoſo, adj. quakend.

Grácile, adj. ſchmächtig, dünn, ſchwach; compleſſione, voce gracile, eine ſchwache Leibesbeſchaffenheit, ſchwache Stimme.

Gracilità, f. die Schmächtigkeit, Schwachheit.

Gracimolamento, m. die Nachleſe im Weinberge.

Gracimolo, ſ. racimolo.

Grada, ſ. graticola.

Gradaggio, m. etwas angenehmes; eine Gefälligkeit.

Gradare, ſtufenweiſe herunter gehen.

Gradaramente, adv. ſtufenweiſe.

Gradazione, f. die Stufung, Abſtufung; gradazione di colore, die Schattirung.

Gradella, f. ein geflochtener Fiſchbehälter.

Gradévole, adj. angenehm, annehmlich, vergnüglich.

Gradevolmente, adv. gern, mit Vergnügen, aus Geſchmack; gefällig, freundlich.

Gradimento, m. die Genehmigung; der Wohlgefallen, die Dankbarkeit.

Gradína, f. Gradireiſen der Bildhauer.

Gradinata, f. eine Treppe, ſtufenweiſe Erhöhung.

Gradíno, m. eine Stufe; a gradino a gradino, nach und nach, allmählich.

Gradíre, genehmigen, wohl aufnehmen; gern haben; billigen; willfahren, zu Gefallen thun; ſtufenweiſe hinauf ſteigen; fecero la pace gradendola al Papa, ſie machten Frieden, dem Papſte einen Gefallen damit zu thun.

Graditiſſimo, adj. überaus beliebt, angenehm, ꝛc.

Gradito, adj. genehmiget, angenehm, lieb, wohl aufgenommen.

Gradivamente, adv. ſ. gratuitamente.

Grado, m. eine Stufe; ein Grad; Art; eine Ehrenſtufe, Würde; Wille, Belieben; contro a ſuo grado, wider ſeinen Willen; malgrado, a mal grado uno, einem zum Trotze; malgrado di una coſa, einer Sache ungeachtet; non eſſere in grado di far qualche coſa, nicht in den Umſtänden ſeyn, etwas zu thun; venir in grado, in beſſere Umſtände kommen; prendere in grado, ſich wohlgefallen laſſen; ſaper grado, ſentir grado, Dank wiſſen, es einem verdanken; a grado, adv. nach eines Belieben; aver a grado, etwas genehm halten, gerne ſehen, wohl aufnehmen; a grado a grado, und di grado in grado, ſtufenweiſe; di grado, adv. freywillig.

Graduále, adj. was ſtufenweiſe gehet; ſalmi graduali, die 25 Stufenpſalmen oder Pſalmen in höhern Chören; ſubſt. gewiſſe Verſe aus den Pſalmen, die in der Meſſe vor dem Evangelio geleſen werden.

Gradualmente, ſ. graduatamente.

Graduare, in Grade eintheilen; graduiren; eine akademiſche Würde ertheilen; graduare i creditori, die Gläubiger abtheilen.

Graduatamente, adv. ſtufenweiſe.

Graduato, part. in Grade getheilt; graduirt; der eine Würde hat.

Graduazione, f. die Abtheilung in Grade; Stufung; Graduirung; Ertheilung eines Grades.

Graffiamento, ſ. graffiatura.

Graffiare, kratzen, krellen, zerkratzen.

Graffiaſanti, m. und f. ein Heiligenfreſſer, Scheinheiliger, eine Scheinheilige.

Graffiatura, f. ein Krell; die Zerkratzung, Zerkrellung.

Graffietto, m. ein Streichmaas, Reißmaaß der Böttcher, ꝛc.

Gráffio, m. ein Krell, Kratzwunde; ein Haken.

Gráffito, ſ. sgraffito.

Gráfico, adj. mit Figuren beſchrieben.

Grafómetro, m. in Grade getheilter Halbzirkel, die Winkel auf der Erde zu meſſen; Tranſporteur.

Gragnoláta, f. eine Art Gefrornes.

Gragnuóla, gragnóla, f. Hagel, Schloßen; a talotta giugneſſe la gragnuola, ſie kommen, wenn die Schüſſeln leer ſind; eigentlich fiele der Hagel zu einer ſolchen Zeit, wenn das Feld leer iſt; come la gragnuola in ſulla ſecchia, o in ſulla ſtoppia, viel Geſchrey und wenig Wolle; egli pare, che ti ſia caduta la gragnuola addoſſo, du ſiehſt ja aus, als wenn dir ein Unglück widerfahren wäre.

Gramáglia, f. Trauerkleid.

Gramanzía, ſ. negromanzia.

Gramare, elend, unglücklich, traurig machen; betrüben.

Gramática, grammatica, f. die Sprachlehre, Grammatik; das Lateiniſche; la tal coſa non è in grammatica, das iſt keine große Kunſt.

Gramaticale, grammaticale, adj. zur Sprachlehre gehörig; grammatikaliſch.

Gramaticalmente, grammaticalmente, adv. nach den Regeln der Sprachkunſt.

Gramaticamente, adv. grammatikaliſch.

Gramaticheria, f. Sprachkünſteley; Wortklauberey.

Gramatico, grammatico, m. ein Sprachlehrer; der Lateiniſch kann.

Gramaticuzzo, m. ein ſchlechter Sprachlehrer.

Gra-

Gramezza, f. der Gram, Harm, Trauer, Betrübniß.

Gramigna, gremigna, f. Hundsgras, Hundszahn; Schoßwurz; far gramigna, o la gramigna, das Hundsgras ausreißen, es dören.

Gramignato, adj. mit Hundsgrase gefüttert.

Gramigno, m. eine Art Ollvenbaum.

Gramignoso, adj. reich, fruchtbar an Hundsgras.

Gramignuóla, f. dünnes Hundsgras.

Graminifóglio, ia, adj. was Blätter wie Hundsgras hat.

Grammatica, grammaticale, grammaticalmente, ſ. gramatica, &c.

Grammaticamente, ſ. gramaticamente.

Grammaticuccio, grammaticuzzo, ſ. gramaticuzzo.

Gramo, adj. gramvoll, betrübt, traurig, elend, unglücklich; ungeſund.

Grámola, ſ. maciulla.

Gramolare, den Hanf brechen; gramolar la paſta, den Teig kneten.

Grampa, f. eine Kralle, Klaue.

Gramuffa, favellare in gramuffa, (zum Spott) unverſtändlich, undeutlich reden.

Gran, ſ. grande.

Grana, f. Kermesbeere, Scharlachbeere; die harten runden Körner auf unebenen Körperflächen, die Narben in Leder, Häuten; tingere in grana, ſein mögliches thun.

Granadiglia, f. die Paſſionsblume.

Granaglia, f. Körnchen, Körner von Metall; granirtes Metall.

Granagliare, Metall körnen, graniren, Körnchen von Gold, Silber machen.

Granajo, m. der Kornboden, Kornſpeicher.

Granajo, adj. zum Korne, zum Getreide gehörig.

Granajólo, granajuolo, m. ein Kornhändler, Getreidehändler.

Granare, körnen; Körner bekommen.

Granáro, ſ. granajo.

Granáta, f. ein Beſen, Kehrbeſen; eine Granate; der Granatſtein; ſalvar la granata, von der Aufſicht, von der Zucht der Aeltern, des Lehrers wegkommen, ſeine Freyheit erlangen; eſſer di caſa più che la granata, in einem Hauſe das tägliche Brod ſeyn; pigliar la granata, alle ſein Geſind abſchaffen.

Granatata, f. ein Schlag, Stoß mit dem Beſen.

Granatiére, m. ein Granatier.

Granatína, f. / Granatíno, m.) ein kleiner Beſen.

Granáro, m. der Granat, ein Stein; ein Granatenbaum.

Granato, adj. körnig; was gekörnt hat; kraftvoll, ſtark, feſt, hart.

Granatuzza, ſ. granatina.

Granbéstia, f. das Elendthier.

Grancancelliére, m. Großkanzler.

Grancéola, grancévola, f. der Hummer, ein Seekrebs, die Krabbe.

Granchieſſa, f. das Weibchen vom Hummer.

Granchiette, m. ein Krebschen.

Gránchio, m. ein Krebs; auch das Zeichen im Thierkreiſe; der Krampf; eine Klammer zum Hobeln; die ſpitzige Seite des Hammers; granchio marino, o di mare, ein Seekrebs; granchi teneri, ausgebrochene Krebſe; nuovo granchio, ein Pinſel, Tölpel; pigliare un granchio, fare un mazzo di granchi, pigliar un granchio a ſecco, einen Bock machen, ſich verſehen; pigliare, o farſi un granchio a ſecco, ſich klemmen, ſich einen Finger einklemmen; più lunatico che i granchi, wetterwendiſch, wunderlich; che ha a far la luna co' granchi? wie ſchickt ſich dieß zuſammen? paragonare la luna a' granchi, eine ungeſchickte Vergleichung machen; i granchi vogliono morder le balene, ein ſchwacher Menſch will es mit einem ſtarken aufnehmen; cavar il granchio dalla buca colla man d' altri, andere vors Loch ſtecken; avere il granchio nella ſcarſella, mit dem Gelde nicht heraus rücken wollen; eſſer morſo dal granchio, geizig ſeyn.

Granchiolíno, m. ein Krebschen, kleiner Krebs.

Grancia, f. Ausſchlag, Krebs am Munde.

Grancio, ſ. granchio.

Granciporro, m. ein Seekrebs; pigliare un granciporro, ſich ſtark verſehen, einen Bock machen.

Grancire, erhaſchen, ergreifen, anpacken, wegſchnappen, wegnehmen, mit Gewalt an ſich reißen.

Grandaccio, adj. gewaltig groß.

Grande, adv. ſ. grandemente.

Grande, m. ein Großer; ein vornehmer Herr; farſi grande, groß thun; ſtare in ſul grande, ſich breit machen, vornehm thun; in grande, im Großen, in gehöriger, natürlicher Größe.

Grande, adj. (abgekürzt gran vor einem Mitlauter) groß, erhaben, herrlich, ꝛc. grand' uomo, ein großer Mann; vini grandi, ſtarke Weine; gran Bailo, gran Ciamberlano, Oberamtmann, Oberkammerherr; grande età, ein hohes Alter; gran fatto, etwas großes, ganz beſonderes, ꝛc.

Grandeggiare, groß thun; den großen Herrn ſpielen.

Grandemente, adv. ſehr, ungemein, überaus; auf großen Fuß, prächtig, herrlich.

Grandetto, adj. ziemlich groß, ziemlich erwachſen.

Grandezza, / Grandia,) f. die Größe; großer Umfang; Erhabenheit, Herrlichkeit,

lichkeit, großes Ansehen; grandezza del vino, die Stärke des Weins; grandezza d'animo, Großmuth.

Grandicciuólo, grandicello, adj. ziemlich groß, schon etwas groß.

Grandígia, f. die Hoffarth, der Stolz, das Großthun.

Grandiloquenza, f. Wortgepräng, Großsprecherey.

Grandinare, hageln, schloßen.

Grandináta, f. Hagelwetter.

Grandinato, part. behagelt, vom Hagel getroffen, zerschlagen.

Grándine, f. Hagel, Schloßen; ein Hagelwetter; ein Gerstenkorn am Auge; la grandine è caduta in sul far la ricolta, da man glaubte, die Früchte der Arbeit in Händen zu haben, gieng alles verloren.

Grandinolo, adj. voll Hagel; mit Hagel untermengt.

Grandiosità, f. großes Wesen, Pracht, Herrlichkeit, Prunk.

Grandioso, adj. groß, prächtig, herrlich; stolz, großthuend.

Grandire, s. aggrandire.

Grandisonante, adj. lauttönend, starkschallend.

Grandizia, f. Größe.

Grandóna, adj. f. von grandone, sehr groß.

Grandone, adj. m. sehr groß.

Grandóre, s. grandezza.

Grandotto, adj. etwas groß, ziemlich groß.

Granduca, (gran Duca) m. der Großherzog.

Granducáto, m. das Großherzogthum.

Granduchessa, (Gran Duchessa) f. die Großherzoginn.

Granelletto, granellino, m. ein Körnchen (im pl. auch granellina).

Granello, m. ein Korn, Körnchen; ein Kern in Birnen, Weinbeeren, ꝛc. eine Weinbeere; die Hode.

Granelloso, adj. voll Körner, körnig.

Granfatto, adv. sehr; viel; gewißlich; non è gran fatto, unlängst; kürzlich; ist nicht lang.

Granigióne, f. / Granimento, m. die Körnung, das Körnen.

Granire, körnen, Körner bekommen; graniren; körnicht, narbicht machen.

Granitella, f. eine Art Stein mit weißen und blaßschwarzen Fleckchen.

Granito, m. Granit, eine Bergart von vermischtem Gesteine, so aus Quarz, Feldspath und Glimmer bestehet; granito minuto, feinkörniger Granit; granito rosato, ein Granit von hellrothem Grunde, und mit schwarzen Flecken dicht bezeichnet.

Granito, ta, adj. gekörnt, körnicht; kernicht, fest, derb, dicht.

Granitone, m. eine Steinart aus grünlichem Glimmer und weißem Feldspath in Toskana.

Granitura, s. granigione; granitura della moneta, der Rand um die Münzen.

Granmaestro, gran maestro, sehr gelehrt, sehr geschickt; ein sehr wackerer Mann; ein Großmeister.

Granmercè, grandissima mercè, großen Dank, schönen Dank; Gott sey Dank!

Granne, vielleicht des Reims wegen für grande, groß.

Grano, m. der Weizen; ein Korn, Körnchen; ein Bißchen; der fünfhundertste Theil einer Unze; eine neapolitanische Silbermünze; ogni uccel conosce il grano, das Gute kennt jedermann; cercar miglior pan che di grano, mit dem, was billig ist, nicht zufrieden seyn; grano d'India, türkisch Korn; a grano a grano, ein Körnchen nach dem andern.

Granorino, m. ein kleines Gold- und Silbergewicht zu Turin.

Granóso, adj. körnicht.

Grappa, f. der Stiel an Obstfrüchten, besonders der Kirsche; grappe, Grind an den Füßen der Pferde; Klammern, zwo oder mehrere Artikel einzuschließen, bey den Schriftsetzern.

Grappare, s. aggrappare.

Grappino, m. ein kleiner Anker mit fünf Haken; grappino a mano, Haken, ein feindliches Schiff fest zu halten.

Grappo, m. das Anhaken, Zugreifen, Anfassen; eine Traube; dar di grappo a una cosa, etwas ergreifen, erhaschen, anfassen; a grappi, traubenförmig, traubenweise.

Grappoletto, grappolino, m. eine kleine Traube.

Grappolo, m. eine Traube: un grappolo d'uva, eine Weintraube; nuovo grappolo, o dolce grappolo, ein Dummkopf, Maulaffe.

Grappoluccio, s. grappolino.

Grascia, f. Lebensmittel; die Obrigkeit über die Lebensmittel in Florenz; der Nutzen, Vortheil, Gewinn; das Fett; esser sopra la grascia, e le grascè, über die Lebensmittel einer Stadt gesetzt seyn; cignere a uno le mani con grascia de' Brancadori, einen durch reiche Geschenke bestechen.

Grascino, m. Marktmeister.

Graspo, m. der Kamm von der Weintraube.

Grassamente, adv. fett, mit vielem Fette; fig. reichlich, überflüßig.

Grassatore, m. ein Straßenräuber.

Grassazione, f. Straßenräuberey, Straßenraub.

Grassello, m. ein Stückchen Fett; Mörtel mit vielem Kalke; fico grassello, eine mürbe, fette Feige.

Grasserro, adj. etwas fett, ein wenig fett.

Grassezza, f. die Fettigkeit, Feistigkeit; fig. der Ueberfluß; uccellar per grassezza, etwas zum Zeitvertreib machen.

Grasso, adj. fett, feist, stark, dick; reich, fruchtbar; dick, schwer, dunstig; blödsinnig, plump, ꝛc. risa grasse, ein dummes Gelächter.

Grasso, m. das Fett, das Schmeer; das Fettige, Oelichte von etwas; stare sul grasso, herrlich leben, alles vollauf haben.

Grassoccio, adj. s. grassotto.

Grassone, adj. sehr fett, sehr feist.

Grassottino, adj. ziemlich fett.

Grassotto, adj. dick und fett; recht quatschlicht.

Grassottone, adj. überaus fett.

Grassúme, m. Fett; fette Materie; Schmeer, Schmalz; für concio, sugo.

Grassúra, f. das Fett.

Gratta, f. ein Blumentopf.

Grata, f. ein Rost, ein eisernes Gitter; eine Hürde, Flechte.

Gratamente, adv. dankbarer Weise; auf eine angenehme Art; aufmerksamer Weise.

Gratella, s. graticola, gradella.

Graticcia, f. eine Fischreuse.

Graticciata, f. / Graticcio, m. } eine Flechte; Weidengitter.

Graticciuóla, f. eine kleine Flechte, kleines Gitter.

Graticola, f. der Rost, ein Gitter; graticola da tromba, ein Rost, durchlöchertes Blech unten in der Plumpe.

Graticolare, mit einem Netze überziehen, mit einem Gitter verschließen.

Graticolata, f. das Gitter am Helmvisire.

Graticolata, adj. s. ingraticolato.

Graticoletta, f. ein kleiner Rost, kleines Gitter.

Gratificante, part. angenehm machend.

Gratificare, wohl aufnehmen, dankbarlich erkennen; besonders begünstigen, aus Dankbarkeit beschenken; einen verbindlich machen; gratificare a uno, einem einen Gefallen thun.

Gratificazione, f. eine Beschenkung, Geschenk, Wohlthat, Erkenntlichkeit.

Gratis, adv. s. gratuitamente.

Gratissimamente, adv. auf das herzlichste, dankbarste; ganz umsonst, ganz aus Gnaden.

Gratissimo, adj. höchst angenehm; sehr werth; sehr dankbar.

Gratitudine, f. gratitudo, poetisch, die Dankbarkeit.

Grativo, s. gratuito.

Grato, m. der Wille; der Wunsch; das Wohlgefallen; Dankbarkeit; di grato, adv. freywillig.

Grato, adj. dankbar; lieb, werth, angenehm; vergnüglich.

Grattacápo, m. das Kopfkratzen; Kummer, Sorge; dare un grattacapo, Sorgen machen.

Grattagránchio, m. Ohrenzwang.

Grattamento, m. das Kratzen.

Grattapúgia, f. eine Kratzbürste von Drat.

Grattapugiare, mit der Kratzbürste abputzen.

Grattare, kratzen; sich kratzen; grattar la tigna, o la rogna ad uno, einem den Pelz waschen; aver da grattare, viel womit zu schaffen haben; grattare gli orecchi, grattar dove pizzica, einem nach dem Maule reden, schmeicheln; lascia pur grattar dov'è la rogna, laß die Leute reden was sie wollen; grattare i piedi alle dipinture, den Heiligen die Füße abbeißen wollen, scheinheilig thun; grattarsi la pancia, gar nichts thun; grattar il corpo alla cicala, einem Verleumder auf die Bahn helfen; stare a gratta 'l culo, Maulaffen feil haben, nicht das geringste thun.

Grattariccio, s. grattamento; non tener grattariccio, sich vor nichts fürchten, sich durch nichts abschrecken lassen.

Grattatura, f. ein Kratzmahl, Kratzwunde.

Grattúgia, f. ein Reibeisen; ein Kalkeisen, den Kalk im Löschen durchgehen zu lassen; mostrare, vedere per un buco di grattugia, nur halb, geschwind weisen, sehen; essere un cacio fra due grattuge, als ein Einfältiger mit zween Listigen zu thun haben; grattugia con grattugia non fa cacio, o non guadagna, eine Weibsperson kann die andere nicht schwängern.

Grattugiare, reiben, auf dem Reibeisen.

Grattugina, f. ein kleines Reibeisen.

Gratuire, s. gratificare.

Gratuitamente, adv. umsonst, unentgeldlich; aus Gnaden.

Gratúito, adj. freywillig, unentgeldlich, uneigennützig; unverdient; umsonst.

Gratulanto, part. der glückwünschet.

Gratulare, glückwünschen (ist alt).

Graculatorio, adj. glückwünschend; lettera gratulatoria, ein Glückwünschungsschreiben.

Gratulazione, f. der Glückwunsch.

Gravaccio, adj. sehr schwer, allzuschwerfällig.

Gravacciuólo, adj. ziemlich schwer.

Graváme, m. die schwere Last, Beschwerde.

Gravamento, m. die Schwere der Last; Beschwerung, Bedrückung; Auflagen; die Auspfändung.

Gravante, partic. schwer, lastend.

Gravantissimo, adj. s. gravissimo.

Gravanza, f. gravezza.

Gravare, beschweren; auspfänden; gravare a uno, lasten, drücken; beschweren, belästigen, zur Last seyn, ꝛc.

Gravativo, adj. lastend; drückend.

Gravato, part. beschwert, ꝛc. beleidiget, beschädiget.

Gravazione, f. die Lastung, die Last, die Beschwerung.

Grave, adj. schwer; ernsthaft, gravitätisch; lästig, beschwerlich; verdrossen, trage;

ge; geſetzt, bedächtig; auffallend, empfindlich; grave d'età, grave d'anni, von hohem Alter, ſehr betagt; malato grave, der eine ſchwere Krankheit hat; testa grave, ein ſchwerer Kopf, vom Schnupfen beſchwert; avere a grave una cosa, etwas mit Verdruß erdulden.

Gravecémbalo, ſ. gravicembalo.

Gravédine, f. die Schwere des Kopfs beym Schnupfen.

Gravemente, adv. ſchwer, ſtark, gefährlich, hart, ſtreng; geſetzt, bedachtſam, reiflich, ꝛc.

Gravenza, f. Schmerz, Pein, Noth, Qual.

Gravetto, adj. etwas ſchwer, ein wenig beſchwerlich.

Gravévole, adj. ſ. gravoſo, gravante.

Gravezza, f. die Schwere, Laſt; die Beſchwerde, der Kummer, Verdruß; die Strenge, Härte, Schärfe; Unrecht; Bedrückung; die Gravität, das geſetzte, ernſthafte Weſen; Abgabe, Steuer; der Auftrag, die Beſtellung; recarſi a gravezza, als ein Unrecht, als eine Beeinträchtigung anſehen; far eſento di gravezze, von Auflagen frey machen.

Graviciuólo, ſ. gravacciuolo.

Gravicémbalo, gravicembolo, m. ein Clavier, Clavicimbel.

Gravidamento, m. / Gravidanza, f. / Gravidezza, f. } die Schwangerſchaft, die Schwängerung.

Gravidato, adj. ſchwanger, geſchwängert.

Gravído, adj. beſchwert, beladen, voll, angefüllt; ſchwanger.

Gravifremente, adv. ſtark brauſend.

Gravità, f. die Schwere, Laſt; Gravität, Ernſthaftigkeit, ernſtes, geſetztes Anſehen; gravità in iſpezie, die Schwere eines Dinges in Vergleich eines andern; gravità aſſoluta, die allen Körpern gemeine Schwere.

Gravitare, laſten, drücken, einen Druck wohin haben.

Gravitazione, m. die Schwerkraft, der Druck der Körper nach dem Mittelpunkte der Erde.

Gravoſamente, ſ. gravemente.

Gravoſità, f. die Schwere; Beſchwerlichkeit, Läſtigkeit.

Gravóſo, adj. ſchwer; läſtig, beläſtigend, beſchwerlich; ſchwer, ſtreng, hart; unfreundlich, mürriſch.

Grázia, f. Anmuth, Annehmlichkeit, Anſtand; Gnade, Gunſt, Wohlthat; eine Gnade, Begnadigung; Dank, Dankſagung; grazie, Huldgöttinnen; per grazia, aus Gnaden, umſonſt; render grazie, Dank abſtatten, ſagen; danken; non ne ſaper nè grado, nè grazia, gar keinen Dank wiſſen; di grazia, ey! ſeyn ſie doch ſo gütig; far checchessia in grazia d'alcuno, einem zu Gunſt, zur Gewogenheit etwas thun; far grazia, begnadigen; aſpettare le grazie, auf etwas lange vergeblich warten.

Graziábile, adj. der Begnadigung fähig oder würdig.

Graziaccia, f. ſchlechter Anſtand, unanſtändiges Weſen.

Graziadéi, f. eine Art Latwerge, ſ. graziola.

Graziále, m. ein Geſchenk aus Dankbarkeit, ein Trinkgeld.

Graziare, aus Gnade einem etwas verleihen, gewähren; graziare uno di benefizj, einem Wohlthaten erzeigen, begnadigen.

Graziato, part. begnadigt; auch anſtatt grazioſo.

Graziósa, f. Gottesgnade, Gnadkraut, wild Aurin, ein Kraut.

Grazioſamente, adv. auf eine angenehme, gefällige, höfliche Art, gnädig; umſonſt, unentgeldlich.

Grazioſità, f. Annehmlichkeit, Freundlichkeit, Artigkeit.

Grazioſo, adj. annehmlich, angenehm, artig; gnädig, huldreich, freundlich, ꝛc.; dankbar; aus Gnaden gegeben.

Grazire, ſ. ringraziare.

Grecajuólo, m. der mit Wein handelt, der Vino Greco heißt; das Haus, wo derſelbe geſchenkt wird.

Grecamente, adv. nach griechiſcher Art.

Grecaltro, m. ein ſchlechter Grieche.

Greceſco, adj. ſ. grecheſco.

Grecheggiare, gegen Nordoſt ſegeln.

Grecheſco, adj. nach griechiſcher Art.

Grechetto, m. eine Sorte Wein, Greco genannt.

Grechizzare, ſ. grecizzare.

Greciſmo, m. eine griechiſche Redeart.

Grecizzare, nach griechiſcher Art ſchreiben oder reden.

Greco, m. ein Grieche; vento greco, Nordoſtwind; vino greco, eine Art Wein, im plur. vini grechi.

Grecoice, f. ſ. coturnice.

Grecolatino, adj. griechiſch und lateiniſch.

Grecolevante, m. Oſtnordoſt.

Grecotramontana, Nordnordoſt.

Gregale, adj. zu der Heerde gehörig; fig. ſ. compagnevole.

Gregarſo, adj. von gemeinem Stande.

Gregge, / Greggia, } f. (gregge, m. und f. im pl. nur f.) eine Heerde, ein Haufen, Schwarm Leute; der Schafſtall.

Greggio, grezzo, adj. roh, unbearbeitet, von Metallen, Edelſteinen.

Greggiuola, f. ein Heerdchen, kleine Heerde.

Grembialata, ſ. grembiata.

Grembiale, ſ. grembiule.

Grembiata, f. eine Schürze voll; ein wenig eine kleine Menge.

Grembiato, adj. mit acht Dreyecken von verſchiedenen Farben, im Wapen.

Grembiúle, m. eine Schürze, Vortuch.

Grembiulino, m. ein Schürzchen, kleine Schürze.

Grembo, m. der Schooß; der Mutterleib; ein Zipfel vom Rocke, etwas darinn zu tragen; a grembo, o col grembo aperto fare checchessia, etwas ungebethen, gleich freywillig thun; cadere in grembo al zio, s. zio.

Gremigna, s. gramigna.

Gremio, gremire, s. grembo, ghermire.

Gremíto, adj. (di una cosa) voll; dicht angefüllt, häufig bedeckt, besetzt; wimmelnd.

Greppa, f. s. greppo.

Greppia, f. die Krippe.

Greppo, m. hervorschießender Fels; ein mit Dornen bewachsener Ort; ein aufgeworfener Rand eines Grabes; ein zerbrochener Topf; far greppo, das Maul spitzen, wie die Kinder, wenn sie weinen wollen.

Gréppola, f. Weinstein, der sich in Fässern ansetzt.

Gressibile, adj. gangfertig, zum Gehen fertig.

Greto, m. der trockene Rand am untern Theile des Ufers eines Flusses, oder des Meers.

Grétola, f. ein Stäbchen, Sprößchen, wovon der Vogelbauer gemacht wird; fig. Splitter; trovar la gretola, uscire, scappare per qualche gretola, aus einer mißlichen Lage glücklich heraus kommen.

Grettoso, adj. steinicht und sandig.

Grettamente, adv. filzig, knickerig, schlecht, armselig.

Grettezza, grettitudine, f. Kargheit, Knickerey, Armseeligkeit.

Gretto, adj armseelig, filzig, knickerig.

Gretto, m. s. grettezza.

Greve, grieve, s. grave.

Grevemente, s. gravemente.

Grezzo, s. greggio.

Griccia, f. ein saueres Gesicht; far la griccia, ein saueres, finsteres Gesicht machen.

Gricciare, ein saueres Gesicht machen; nach etwas gelüsten.

Griccio, gricciolo, m. eine Grille, Phantasterey; ein Schauer, vom kalten Fieber; dove gli tocca il gricciolo, wenn ihm die Grille in den Kopf kömmt.

Griccione, m eine Art Wasservogel.

Grida, f. öffentlicher Ausruf; der Ruf, das Gerücht; fare andare una grida, etwas ausrufen lassen.

Gridalto, adj. lautschreyend, starkquakend, vom Frosche.

Gridamento, m. das Ausrufen, Schreyen.

Gridante, part. schreyend; der laut schreyet.

Gridare, schreyen, ein Geschrey machen; öffentlich ausrufen; an den Tag legen, offenbaren; schmähten, auskeifen; rauschen, wie das Wasser; gridar mercè, gridare ajuto, um Gnade, Hülfe schreyen; gridare crucifigatur, andere wider einen aufhetzen; gridar accorr' uomo, um Hülfe schreyen; gridare a tutto potere, oder gridar a quanto se n' ha nella gola, quanto se n' ha in tetta, gewaltig schreyen.

Gridata, f. Geschrey; ein Verweis.

Gridatore, m. ein Schreyer, Schreyhals; der immer etwas zu schmälen hat; ein geschworner Ausrufer.

Gridellíno, adj. leinblüthfarben, blaulichtgrau.

Gridío, m. ein Geschrey.

Grido, m. (im pl. le grida) ein Schrey, Geschrey; der Ruf, das Gerücht; di gran grido, weit und breit berühmt, bekannt; andar sene presso alle grida, leicht glauben; dalle grida ne scampa il lupo, den Wischer schüttelt ein böser Bube ab, und kehrt sich an nichts; lasciare alle grida, voreilig handeln.

Gridore, s. grido.

Grieve, grievemente, s. grave, gravemente.

Grifagna, f. von grifagno.

Grifagno, adj. räuberisch; uccello grifagno, ein Raubvogel.

Grifare, mit dem Rüßel reiben, zerreiben; tu tela griferai, du wirst es genießen, du wirst deinen Schnabel daran wetzen.

Griffo, s. grifone.

Grifo, m. der Rüßel, Saurüßel; die Schnauze, das Maul vom Menschen; torcere, ugnersi il grifo, das Maul rümpfen; sich ein fettes Maul machen, schmausen.

Grifóne, m. der Vogel Greif; ein Faustschlag ins Gesicht.

Grigio, adj. grau, dunkelgrau.

Grigioferro, adj. eisengrau.

Grilla, (uva) f. eine Art Weintrauben.

Grillaja, f. ein magerer, unfruchtbarer Boden.

Grillanda, grillandetta, s. ghirlanda, ghirlanderta.

Grillandato, adj. mit Blumen bekränzt.

Grillante, part. was anfängt zu sieden; prudelnd; funkelnd; la luce dell' occhio grillante, das funkelnde Licht des Auges.

Grillare, prudeln, anfangen zu sieden, zu wallen; funkeln, schimmern; il cervello gli grilla, er ist, wird unruhig.

Grilletto, m. ein Heimchen, kleine Grille; der Drücker, die Zunge am Schießgewehre.

Grillo, m. die Grille, Heime; ein Mauerbrecher der Alten; Grille, wunderlicher Einfall; die kleine Kugel, welcher in einem gewissen Spiele die größern Kugeln nahe kommen müssen; ein fliegend Gerüst, Hänggerüst; far come il grillo, che o e' salta, o e sta fermo, in allem zu weit gehen; gar nichts thun, oder alles auf einmal machen wollen; pigliar il grillo, montar, o saltare il grillo a uno, empfindlich, böse werden; non mi fate saltare il grillo, macht mir den Kopf nicht warm.

Grillolino, m. ein Grillchen, Heimchen.

Grillone, m. eine große Grille; fare a bel grillone, die Zeit vertändeln.

Grilloſo, adj. grillenfängeriſch, wunderlich.

Grillotalpa, f. eine Werre, Reitwurm.

Grimaldello, m. ein Dietrich, Sperrhaken.

Grimo, adj. runzlicht.

Grinza, f. eine Runzel, Falte in der Stirne, im Geſichte; eine Falte, Runzel, in Sachen; cavar il corpo di grinze, ſich dick und ſatt eſſen.

Grinzetta, f. ein Runzelchen.

Grinzo, Grinzóſo, adj. runzlicht, verſchrumpft.

Grippia, f. ein Bündel Heu oder Stroh; die lederne Taſche der Zimmerleute, Nägel u. dgl. hineinzuſtecken.

Grippo, m. ein Raubſchiff.

Grilatójo, m. der Brecher, bey den Glaſern.

Grisdeferro, adj. eiſengrau (fremdes Wort).

Griſetto, m. Griſett, grauer wollener Zeug.

Griſo, ſ. grigio.

Griſolampo, m. eine Art Chryſolith.

Griſolare, ſchwirren wie eine Grille.

Griſóleo, m. eine Art Chryſolith.

Griſólita, f. Griſólito, m. ein Chryſolith, Edelſtein.

Griſopázio, m. Chryſopras, ein Edelſtein.

Griſpignolo, m. Haſenkohl, Gänsdiſtel.

Grótano, ſ. garofano.

Grolia, groliarſi, ſ. gloria, gloriarſi.

Grolioſo, adj. ſ. glorioſo.

Gromma, f. Weinſtein; Tuf, Rinde, ſo ſich vom Waſſer in Röhren ꝛc. anſetzt.

Grommare, ſich Weinſtein oder Tuf anſetzen.

Grommato, grommoſo, adj. mit Weinſteine oder einer Art Rinde überzogen.

Gronda, f. die Traufe; das Ende des Dachs, wo das Waſſer herabfällt, Hohlziegel zu Dachrinnen; doccia di gronda, oder bloß gronda, eine Dachrinne; a gronda, adv. nach Art einer Dachrinne; gronda di pioggia, ein Platzregen; gronda di foglie, der Schatten vom Laube.

Grondaja, f. Waſſer von der Traufe; die Traufe; fuggir l'acqua ſotto le grondaje, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Grondajo, ſ. gronda, eine Waſſerröhre, die vom Dache herab läuft.

Grondante, part. traufend, triefend, tröpfelnd.

Grondare, traufen, triefen, tröpfeln.

Grondatojo, m. ein Abdach, Traufdach.

Grondéa, ſ. gronda.

Grondeggiare, ſ. grondare.

Grongo, m. ein Meeraal.

Groppa, f. das Hinterkreuz des Pferdes, ꝛc. andare in groppa, hinter dem Sattel ſitzen, reiten; überflüßig ſeyn; dar delle mani in ſulla groppa a uno, mit einem nicht mehr zu ſchaffen haben wollen, ſich nicht weiter um ihn bekümmern, ꝛc.; non portar in groppa, non tener in groppa, ſehr empfindlich ſeyn, keinen Spaß verſtehen.

Groppiéra, f. der Schwanzriemen.

Groppo, gruppo, m. ein Knoten; ein Klump, Haufen; eine Gruppe von Figuren; ein Säckchen voll Geld, eine Rolle, Pack Geld; ein Knoten, Schwierigkeit, Wirrerey; ein Läufer, im Singen oder Spielen; gruppo di vento, ein Wirbelwind.

Groppóne, m. das Hinterkreuz aller vierfüßigen Thiere; der hintere obere Theil bis zum Schwanze; (von den Vögeln) der Bürzel, Steiß.

Groppoſo, adj. knotig, knorzig, knörzlich, voll Knoten.

Groſſa, f. ein Haufen, eine Menge; das Stärkſte, das Vornehmſte von etwas; la groſſa d'un fiume, ſ. piena, zwölf Dutzend von gewiſſen Waaren; una groſſa d'aghi, di bottoni, ein Pack von zwölf Dutzend Nadeln, ꝛc.; una groſſa di corde di minugia, ein Pack Saiten; dormir nella groſſa, ed eſſere in ſulla groſſa, im beſten Schluſe ſeyn; dormir nella groſſa, von den Seidenwürmern, wenn ſie zum drittenmale häuten, und in eine gewiſſe Schlafſucht fallen; alla groſſa, adv. überhaupt, im Ganzen.

Groſſaccio, adj. überaus dick.

Groſſacciuólo, adj. klein und unterſetzt.

Groſſagrana, f. Grobetur, Grobenapel.

Groſſamente, adv. viel, in Menge; grob, plump, tölpiſch.

Groſſeggiare, dick thun, ſich brüſten; ſich beherzt ſtellen.

Groſſerello, adj. ſ. groſſetto.

Groſſería, f. die Arbeit in großen Stücken von Gold, Silber, ꝛc. groſſeria di ferro, Grobarbeit in Eiſen.

Groſſiéro, ſ. groſſiere.

Groſſetto, adj. ziemlich dick, ſtark, rund; etwas plump, einfältig.

Groſſezza, f. die Dicke, Stärke; die Schwangerſchaft; die Tölpeley, Dummheit, Einfalt.

Groſſiére, groſſiéro, m. ein Handwerker, Handwerksmann.

Groſſiére, groſſiero, adj. grob, plump, tölpiſch.

Groſſità, ſ. groſſezza.

Groſſo, m. das Stärkſte, Größte, Vornehmſte, Hauptſächlichſte von etwas, der Hauptheil; der Satz, Bodenſatz; eine Münze in Florenz; ein Groſchen; groſſo dell'eſercito, dell'oſte, die Hauptarmee; il groſſo della gente, der größte Theil der Menſchen; il groſſo dell'albero, der Stamm des Baumes.

Groſſo, adj. dick, ſtark, ſchwer; beträchtlich; dicht; grob; ungeſchliffen, plump, dumm; donna groſſa, eine ſchwangere Frau; fiume groſſo, ein aufgeſchwollener

fluß; brodo groſſo, eine fette Brühe; dito groſſo, der Daumen; miglio groſſo, eine ſtarke Meile; animo groſſo, ein feindſeeliges Gemüth; ſtar groſſo, andar groſſo a uno, etwas wider einen haben; far il grande, e il groſſo, dicke thun, groß thun; al groſſo, adv. überhaupt, überhin; di groſſo, adv. in großer Summe; ber groſſo, es nicht ſo genau nehmen.

Groſſo, adv. ſ. groſſamente.

Groſſoccio, adv. ſ. groſſetto.

Groſſolanamente, ſ. groſſamente.

Groſſolano, adj. plump, grob, tölpiſch, ungeſchliffen, ungeſchickt; dumm; ſubſt. ein Grobian.

Groſſone, m. ſ. groſſo, eine Münze.

Groſſetto, adj. ziemlich dick, fett, unterſetzt.

Groſſúme, m. } ſ. groſſezza.
Groſſúra, f. }

Grotta, f. eine Grotte, Höhle; ein Abſturz, ſteiler Fels; grotta del cane, eine Höhle am See Agnano bey Neapel, worinn ein Hund, der dicht an den Erdboden gedruckt wird, von den giftigen Dünſten erſtickt.

Grottaccia, f. eine tiefe, finſtere Höhle.

Grotterella, f. eine kleine Grotte.

Grotteſca, (pittura) f. Grottesken; wunderliche, poſſirliche Malerey; dipinto a grotteſche, grottesk gemalt.

Grotteſco, adj. und ſubſt. grottesk; wunderlich, lächerlich gebildet.

Grotticella, f. eine kleine Grotte, ꝛc.

Grotto, ſ. grotta.

Grotto, m. der Kropfvogel, die Schwangans.

Grótola, f. ein Grottchen, Höhlchen.

Grottoſo, adj. gewölbt; grottenförmig.

Grovigliuóla, f. das Gewind des zu ſtark gedrehten Fadens.

Gru, grue, grua, f. der Kranich.

Grua, f. ein Krahn, Maſchine, große Laſten in die Höhe zu ziehen.

Gruccia, f. die Krücke; eine Art Pflanzſtock zu Weinpflanzen; der Stock, Pfahl, worauf der Lockkauz ſteht; ein Stelzfuß, hölzernes Bein; tenere, ſtare in ſulla gruccia, in Zweifel laſſen, ſchweben; tenere alcuno ſulla gruccia, einen foppen.

Grufolare, wühlen, von Schweinen; mit aufgeworfenem Rüßel grunzen; auch von andern Thieren, mit dem Kopfe und der Schnauze aufwärts ſtoßen; grufolarſi, ſich mit dem Rüßel herumwälzen.

Gruga, gruva, ſ. gru.

Grugnare, ſ. grugnire.

Grugnino, m. ein Rüßelchen.

Grugnire, grugnare, grunzen, von Schweinen.

Grugno, m. der Rüßel; far il grugno, das Maul ziehen, rümpfen.

Grullo, adj. ſchläfrig, verdroſſen.

Grumáta, f. Weinſteinwaſſer.

Grumáto, m. eine Art Schwämme.

Grumetto, m. ein kleines Klümpchen geronnen Blut oder Milch.

Grumo, m. geronnenes Blut oder Milch.

Grumoletto, m. ein kleines Klümpchen.

Grúmolo, ſ. garzuolo.

Grumoſo, adj. mit einer Keuſte, wie mit einer Rinde überzogen; klumpigt, in Klümpchen.

Grungo, ſ. cuſcuta.

Gruogo, m. Safran; gruogo ſalvatico, wilder Safran.

Gruppetto, m. ein kleiner Klump, kleiner Haufen; eine kleine Gruppe von Figuren; un gruppetto di Zecchini, eine kleine Rolle Ducaten.

Gruppito, adj. (diamante) ein Diamant, der von Natur wie geſchliffen ſieht.

Gruppo, ſ. groppo.

Gruzzo, gruzzolo, m. ein Haufen; eine Menge zuſammengetragener Dinge; ein Trupp; eine Schaar; Schatzgeld von geſammelten Sparpfennigen.

Guadagna, ſ. guadagno.

Guadagnabile, adj. was zu gewinnen iſt; einträglich.

Guadagnamento, ſ. guadagno.

Guadagnare, gewinnen, verdienen, erwerben, erlangen, erreichen; lernen; trächtig werden; guadagnare inſegna ſpendere, die Ausgaben müſſen der Einnahme angemeſſen ſeyn; guadagnar alcuno, einen gewinnen, einnehmen; guadagnar di peccato, ſich etwas erhuren; guadagnare ſopra vento, o il ſopra vento, den Vortheil des Windes erhalten; guadagnar l'indulgenza, il giubbileo, Ablaß gewinnen; guadagnar la ſpalla del cavallo, das Pferd zurecht bringen, es Herr werden; guadagnarſi del male, eine garſtige Krankheit davon tragen; guadagnarſi la vita, ſein Leben hinbringen, ſein Brod verdienen; non guadagnar l'acqua da lavarſi le mani, kaum das Salz verdienen; poco vale il guadagnare a chi non ſa ſparagnare, in einer ſchlechten Wirthſchaft hilft es nicht viel gewinnen; preſto guadagnato, preſto perduto, wie gewonnen, ſo zerronnen; felice quel marchetto che ſi guadagna ſotto il ſuo tetto, das iſt der glücklichſte Pfennig, der zu Hauſe gewonnen wird.

Guadagnato, part. gewonnen; ſubſt. der Gewinſt, Verdienſt.

Guadagnatore, m. ein Gewinner, Erwerber.

Guadagnatrice, f. die Gewinnerinn, Erwerberinn.

Guadagneria, f. Gewinnſucht.

Guadagnetto, m. ein Gewinſtchen, kleiner Verdienſt.

Guadagnévole, adj. gewinnbar, erwerbbar.

Guadagno, m. der Gewinn, Gewinſt, Verdienſt, Nutzen, Erwerb; dare, mettere a guadagno, auf Zinſen geben; mettere, menare, andare a guadagno, belegen, beſprungen laſſen,

laſſen, beſpringen, vom Viehe; metterſi a guadagno, mit Unzucht Geld verdienen.

Guadagnoſo, adj. einträglich; wobey Geld zu verdienen iſt.

Guadagnuccio, guadagnuzzo, m. ein Gewinſtchen, Verdienſtchen.

Guadare, durchwaten, durch einen Fluß waten, gehen oder reiten.

Guade, ſ. vangajuole.

Guado, m. eine Fahrt über einen Fluß ohne Schiff; rompere il guado, die Bahn brechen; tentare il guado, etwas vorher überlegen, ehe man es unternimmt.

Guado, m. Waid, ein Kraut zum Blaufärben.

Guadóne, m, eine Art Waid.

Guadoſo, adj. wo man durchwaten kann.

Guaglianza, ſ. agguaglianza.

Guagneliſta, ſ. vangeliſta.

Guagnélo, ſ. vangelo; alle guagnele, (im Scherz) alle guagneſpole, wahrlich; bey meiner Treue, ꝛc.

Guai, interj. wehe!

Guajáco, m. Franzoſenholz.

Guaíme, m. das Grummet.

Guaina, f. die Scheide zu Meſſern, ꝛc.; eine jede Decke, Kaſten, Futteral, Umſchlag, worinn man etwas verwahrt; die Mutterſcheide; tal guaina, tal coltello, wie der Wirth, ſo beſcheret Gott die Gäſte; gleich und gleich geſellt ſich gern; render coltelli per guaina, gleiches vergelten.

Guainajo, m. ein Scheiden- oder Futteralmacher.

Guainella, f. Johannisbrodbaum.

Guajo, m. das Winſeln, Heulen, eigentlich der Hunde; das Wehklagen, Heulen und Schreyen; trarre alteſſimi guai, erbärmlich ſchreyen; un buon boccone, e cento guai, eine gute Stunde, und tauſend böſe dagegen; a guajo, zum Erbarmen, erbärmlich.

Guajolare, guajolire, guaire, winſeln, wehklagen, jammern; heulen wie Hunde.

Guaitare, ſ. guardare, agguatare.

Gualchiéra, f. eine Walkmühle, Walke; non ſaper trovare il polſo alle gualchiere, ein ungeſchickter Arzt ſeyn.

Gualcire, zerkrüppeln, zerdrücken, zerknittern, zerknetſchen.

Gualdána, f. eine Rotte, ein Trupp, Haufen Soldaten.

Gualdiroſſo, adj. röthlich, fuchſig.

Gualdo, m. ein Fehler, Mangel, Gebrechen; auch für guidaleſco.

Gualdrappa, f. eine Schabracke, Pferdedecke.

Guale, ſ. eguale.

Gualercio, gualerchio, adj. unſauber; ſchielend.

Gualoppare, &c. ſ. galoppare, &c.

Guanáco, m. ein Schöps oder Kameel aus Peru.

Guancia, f. der Backen, die Wange.

Guancialata, f. ein Schlag mit dem Kopfkiſſen oder mit dem Polſter.

Guanciale, m. das Kiſſen, Kopfkiſſen; der Vordertheil der Sturmhaube über den Backen; tener il capo, o dormire in mezzo a due guanciali, ruhig ſchlafen, an einem ſichern Orte ſeyn.

Guancialetto, m. ein Kopfkißchen, Kißchen; guancialetto di ſpilli, das Nadelkiſſen.

Guancialíno, m. ein Kißchen; ein Bauſchchen; eine Compreſſe.

Guanciata, f. eine Maulſchelle, Ohrfeige.

Guanciatína, f. eine kleine Maulſchelle.

Guancióne, m. eine derbe, tüchtige Ohrfeige.

Guanino, m. ein gemiſchtes Metall, welches aus Gold, Silber und Kupfer beſtand, deſſen Gruben auf der Inſel St. Domingo verloren gegangen ſind.

Guantajo, m. ein Beutler, Handſchuhmacher.

Guantato, adj. mit gleichſtehenden Zähnen; gatto guantato, eine Katze, welche die Krallen ausgeſperrt hat.

Guantiéra, f. eine Schale, ſilbern Becken, worauf man Handſchuhe oder dergleichen legt.

Guanto, m. ein Handſchuh; l'amore paſſa il guanto, die Freundſchaft geht durch die Handſchuhe; dar nel guanto, einem in die Hände fallen, gerathen; toccarſelo col guanto, zu bedächtig, gewiſſenhaft ſeyn; mandare il guanto della battaglia, ein Kartel zuſchicken; donar guanto, drauf geben, Angeld geben.

Guao, ein Baum auf der Inſel Portorico, deſſen grünes Holz in Europa zur Färberey gebraucht wird.

Guaragno, m. ſ. ſtallone.

Guaraguaſco, guaraguaſtio, guaraguaſto, m. wildes Wollkraut.

Guaraguato, m. ſ. guardia, ſentinella; ſtare a guaraguato, Schildwache ſtehen.

Guarantire, ſ. guarentire.

Guardaboſchi, m. ein Hegereiter, Förſter.

Guardacartocci, m. hölzerne Kaſten auf den Schiffen, die Stückladungen aufzuheben.

Guardacorde, m. der Federkaſten in Uhren.

Guardacorpo, m. die Leibwache.

Guardacoſte, m. die Strandwache.

Guardacuóre, m. ein Latz, Leib, Schnürleib.

Guardadonna, f. eine Wartfrau, Wärterinn.

Guardagote, m. eine Larve, Maske.

Guardamacchie, m. der Bügel über den Drücker am Gewehre.

Guardamagazzíno, m. der Aufſeher über das Magazin.

Guardamándrie, m. der Schäfer, Hirt.

Guardamáno, m. ein Handlleder der Handwerker; der Bügel am Degengefäße.

Guardamento, m. das Anſchauen, Anſehen, Beſehen; ein Hüter, Wächter, Aufſeher.

Guardanappa, guardanappo, m. ein Handtuch, Handquele.

Guardanáſo, m. eine Maske, Larve.

Guardanatiche, m. Hoſen, Beinkleider.

Guardacanna, f. ſ. gorgiera.

Guardanfante, ſ. guardinfante.

Guardanſdio, m. das Neſtey.

Guardapolli, m. der das Federvieh auf den Schiffen zu beſorgen hat.

Guardaportóni, m. ein Schweizer, Thorwache.

Guardare, anſehen, beſehen, beſchauen, anſchauen, betrachten, wohin ſehen; wohinwärts liegen, gegenüber ſtehen; behalten, aufbehalten; in acht nehmen, in Obacht nehmen, Achtung geben; bewahren, beſchützen, behüten, (di una coſa, vor etwas); bewachen, hüten; halten, beobachten; guardare a una coſa oder ad una coſa, alla perſona, auf etwas, auf die Perſon ſehen; queſta fineſtra guarda certe caſe, dieſes Fenſter ſtehet gewiſſen Häuſern gegenüber; guarda la gamba, nimm dich in Acht; guardare di una coſa, vor etwas behüten; guardare il pecore, gli armenti, la caſa, il letto, die Schafe, das Vieh, das Haus, das Bett hüten; guardare una feſta, ein Feſt feyern; guardare a ſtracciaſacco, a ſquarciaſacco, ſcheel, von der Seite anſehen; guardare il ſopravento, den Wind zur Seite fangen; non la guardare in un filare d' embrici, es nicht ſo genau nehmen; guardarſi di oder da una coſa, ſich vor etwas in acht nehmen; di fare una coſa, ſich hüten etwas zu thun.

Guardaróba, f. die Kleiderkammer, Garderobe, Vorrathskammer; m. Aufſeher über die Garderobe.

Guardaſigilli, m. Siegelverwahrer.

Guardaſpenſa, f. ſ. diſpenſa.

Guardatore, ein Anſchauer, Betrachter, Beobachter; Bewahrer, Behüter.

Guardatrice, f. eine Hüterinn, Behüterinn, Bewahrerinn, Beſchirmerinn; Beobachterinn.

Guardatura, f. der Blick, das Anblicken, Anſchauen; die Hut, Obhut, Wache.

Guardavivande, f. ein Speiſeſchrank, Küchenſchrank.

Guárdia, f. die Wache, Hut, Obhut, Schirm, Schutz; der Wächter, Hüter; die Spitzzähne der Hunde; eine Schildwache; ein Wärter; der Schütz, Flurſchütz; die Kinnkette; das Gefäß am Degen; le guardie, die Stangen am Pferdegebiſſe; guardia del corpo, ſoldati della guardia, die Garde, Leibgarde, Leibwache; eſſer di guardia, o ſoldato di guardia, die Wache haben, auf der Wache ſeyn; montar la guardia, auf die Wache ziehen; guardia del fuoco, die Feuerwache, Feuerwächter; prender guardia, Acht haben, Achtung geben; ſorgen; non voler dormire, nè far la guardia, gar nichts thun wollen; metterſi, porſi in guardia, die Lage im Fechten nehmen; ſich zur Wehre ſtellen.

Guardiána, f. die Hüterinn, Wächterinn; guardiana di pecore, Schäferinn.

Guardianello, m. ein kleiner Hüter, Hirt.

Guardianería, f. das Amt eines Guardians, Wardeinſchaft.

Guardiáno, m. ein Hüter, Wächter; der Pater Guardian; guardiano del giardino, der Gärtner; guardiano di pecore, ein Schäfer; di porci, Sauhirt.

Guardinfante, guardanfante, m. der Reifrock, Fiſchbeinrock.

Guardingamente, adv. vorſichtig, behutſam.

Guardingo, adj. vorſichtig, behutſam.

Guardingo, gardingo, m. ſ. rocca.

Guardiólo, guardiuolo, m. ein junger Hüter, Wächter.

Guardo, m. der Blick, Anblick.

Guarentare, ſ. guarentire.

Guarentía, guarentigia, garantia und garentia, f. die Sicherung, Schutz, Gewährleiſtung.

Guarentire, guargantire, garentire, garantire, garantiren, Gewähr leiſten, beſchützen, vertheidigen, erhalten.

Guarentiſſimo, adj. ſtark verwahrt; ſehr wohl vertheidiget.

Guarento, ſ. guarantigia.

Guari, adv. und adj. (mit non) viel, nicht lang; non ha guari, unlängſt; non andò guari, kurz darauf; ſenza uccidere guari gente, ohne viel Volk zu tödten; als ſubſt. mit di; non fu guari di via andato, er war nicht weit gegangen.

Guaribile, adj. heilbar; was ſich heilen läßt.

Guarigione, guerigione, f. } die Hei-
Guarimento, guerimento, m. } lung, Kur, Geneſung.

Guarire, guerire, heilen, geſund machen; geſund werden; geneſen.

Guarito, guerito, part. geheilet, geneſen, ꝛc.

Guarnacca, guarnaccia, f. ein langer Oberrock.

Guarnaccaccia, f. ein ſchlechter Oberrock.

Guarnacchino, m. ein kurzer Rock.

Guarnaccia, ſ. guarnacca.

Guarnaccóne, m. ein großer, langer Rock.

Guarneletto, m. ein Unterröckchen der Weiber.

Guarnello, m. Zeug von baumwollenen und leinen Garn; ein Unterrock der Weiber von ſolchem Zeuge.

Guarnigione, f. guernigione, guarnizione,

zione, m. die Beſatzung; Munition, Kriegsvorrath.

Guarnimento, m. der Kriegsvorrath; die Garnitur; Beſetzung; guarnimento d'una nave, die Ausrüſtung eines Schiffs.

Guarnire, ſ. guernire, guernito.

Guarnitura, guarnizione, f. die Ausſtaffirung, die Garnirung, Garnitur.

Guaſcappa, f. eine Art alter Kleidung.

Guaſcherino, m. ein junger Vogel, der noch nicht ausgeflogen iſt.

Guaſconáta, f. eine Aufſchneiderey, Großſprecherey.

Guaſcóne, adj. und ſ. m. ein Gaskonier; ein Großſprecher.

Guaſcotto, adj. halbgekocht, halbgar.

Guaſtacittádi, f. und m. Städteverwüſter, Städteverderber.

Guaſtáda, f. ein dickbäuchiges Glas mit einem engen Halſe und ſchmalen Fuße.

Guaſtadetta, guaſtadina, guaſtaduzza, f. ein Fläſchchen mit einem engen und ſchmalen Fuße.

Guaſtafeſte, m. ein Freudenſtörer.

Guaſtamento, m. die Verderbung, Verwüſtung, Beſchädigung.

Guaſtameſtiéri, m. ein Pfuſcher, Stümper.

Guaſtare, verderben, zerſtören, zu Grunde richten, beſchädigen, zu Schanden machen, verpfuſchen; verwirren; ſtören; beflecken, ſchänden; verſchwenden; verwüſten; hinrichten; verziehen, verderben, verwöhnen; guaſtar la fama, um den guten Namen bringen, ꝛc.; guaſtando s'impara, mit Fehlen lernt man; guaſtar l'arte, il meſtiere, in das Handwerk pfuſchen; guaſtarſi, verderben, zu Grunde gehen; verfaulen; guaſtarſi per poco, e ſul buono, den Kram verderben, verſchütten, da es recht gut gieng; guaſtarſi il deſinare, o la cena, ſich die Mahlzeit verderben.

Guaſtatore, m. ein Verderber, Verwüſter, Beſchädiger, Schänder; Verſchwender; ein Schanzgräber; einer der Zimmerleute bey den Soldaten.

Guaſtatrice, f. eine Verderberinn, ꝛc.

Guaſtatura, f. } die Verderbung, das
Guaſtime, m. } Verderben, ꝛc.

Guaſto, m. die Verwüſtung, Zerſtörung, Verheerung, Verderbung, ꝛc. menare, mettere, &c. a guaſto, dare il guaſto, verheeren, verwüſten, ausplündern, ein Land, ꝛc.; non far troppo guaſto, non far guaſto d'una vivanda, einer Speiſe eben keinen groſſen Schaden thun, ſie nicht allzu gern eſſen.

Guaſto, ta, adj. verderbt, verdorben; verpfuſcht; anbrüchig, faul, ꝛc. can guaſto, ein toller Hund; eſſer guaſto di una donna, in ein Frauenzimmer ſterblich verliebt ſeyn; creatura guaſta, beſchrien, verbuttet; o guaſto, o fatto, es mag gerathen oder verderben.

Guatamento, m. der Blick, das Anblicken.

Guatare, anſehen, anſchauen, beſehen; ſich bemühen, ſich angelegen ſeyn laſſen.

Guatatrice, f. die Beſeherinn, Beſchauerinn.

Guatatura, ſ. guardatura.

Guato, ſ. aguato.

Guáttera, f. eine Scheuermagd, Küchenmagd, Aufwäſcherinn.

Guatteraccio, m. ein garſtiger Küchenjunge.

Guatterino, m. ein kleiner Küchenjunge.

Guáttero, m. ein Küchenjunge.

Guattire, ſ. ſguattire, gagnolare.

Guazza, ſ. rugiada.

Guazzabuglio, m. ein Gemiſch, Gemanſch, Miſchmaſch.

Guazzare, einen flüßigen Körper in einem Gefäße hin und her ſchütteln, ſchwenken, umſchwenken; ſchwanken, ſchwappen; durchbaden, durchwaten; guazzare un cavallo, ein Pferd in die Schwemme reiten; guazzarſi, ſich baden.

Guazzatojo, m. die Tränke, Vieh zu tränken; eine Schwemme.

Guazzerone, ſ. gherone.

Guazzetto, m. eine Brühe, Tunke; Ragout.

Guazzinguágnolo, m. eine Art Tütſche; Brühe.

Guazzo, m. eine Fuhrt durch einen Fluß; eine Pfütze; verſchüttetes Waſſer; Waſſerfarbe; paſſare a guazzo un fiume, &c. durch einen Fluß waten, durchwaten; paſſare una coſa a guazzo, zur Ausführung eines Vorhabens einen gefährlichen Weg wählen; hinfahren; es auf die leichte Achſel nehmen; dipingere a guazzo, mit Waſſerfarbe malen.

Guazzoſo, adj. naß, kothig, ſchmutzig; feucht, bethauet.

Gubernáculo, m. das Steuerruder.

Gubernazione, f. (lat.) die Regierung.

Gueffa, ſ. gabbia.

Gueffo, gheffo, ſ. ſporto.

Guelfiſſimo, m. ein erpichter Guelf.

Guelfo, m. ein Anhänger der guelfiſchen Parthey in Italien; eine alte Münze in Florenz; alla buona guelfa, auf gut guelfiſch.

Gueras, garas, gerras, gerraes, ein weiſſer Kattun von Bengalen.

Guercio, adj. ſchielend, überſichtig; non fu mai guercio di malizia netto, den die Natur gezeichnet hat, an dem iſt ſelten viel Gutes; e' mi dice guercio, e't'è detto guercio, es geht mir ſchief, es iſt dir ſchlecht bekommen.

Gueripione, guerimento, guerire, guerito, ſ. guarigione, &c.

Guernigione, guarnigione, f. die Beſatzung; der Ort, wo die Beſatzung liegt.

Guernimento, ſ. guarnimento, die Garnirung, ꝛc.

Guernire, guarnire, verwahren; verſehen; beſetzen; ausſtaffiren; ausrüſten.

Guernitura, guernizione, ſ. guarnitura, guarnizione.

Guerra, f. der Krieg, die Kriegszeit; die Kriegskunſt; Streit, Hinderniß, Widerſtand; Verdruß, Unruhe, Anfechtung; guerra rotta, ein offenbarer, angekündigter Krieg; guerra viva, ein wirklicher Krieg; fino a guerra finita, bis zur Beendigung des Streits, des Spiels, des Kriegs; uomo di guerra, ein Kriegsmann, Soldat; morir in guerra, im Kriege bleiben; far guerra, Krieg führen; la guerra fa i ladri, e la pace gl' impicca, der Krieg macht Diebe, und im Frieden hängt man ſie auf; chi va alla guerra, mangia male, e dorme in terra, im Kriege muß man viel Bequemlichkeiten entbehren; in tempo di guerra compra terra, der Vortheil hängt von Zeit und Gelegenheit ab; chi ha bella moglie, e vigna alla ſtrada, non manca mai guerra, wer ein ſchönes Weib und einen Weinberg an öffentlicher Straße hat, dem fehlt es nie an Anfechtung; chi ha terra, ha guerra, wer Vermögen hat, hat auch Sorgen und Kummer.

Guerreggévole, adj. kriegeriſch, fürchterlich, tapfer, ſtreitbar.

Guerreggevolmente, adv. auf kriegeriſche Art.

Guerreggiamento, m. das Kriegsführen; der Krieg.

Guerreggiante, part. kriegend, ſtreitend, kriegführend.

Guerreggiare, kriegen, Krieg führen.

Guerreggiatore, m ein Krieger.

Guerreggiatrice, f. eine Kriegerinn.

Guerreggioſo, adj. kriegeriſch.

Guerreſco, adj. kriegeriſch, zum Kriege dienlich, gehörig.

Guerriare, ſ. guerreggiare.

Guerriato, adj. guerra guerriata, ein Krieg, der mit Scharmützeln und in kleinen Partheyen geführt wird.

Guerricciuóla, f. ein kleiner Krieg, kleiner Streit.

Guerriéra, f. eine Kriegerinn.

Guerriére, guerriero, m. ein Krieger, Kriegsmann.

Guerriéro, adj. kriegeriſch, tapfer.

Gueze ein Längenmaaß in Perſien, Zeuge zu meſſen, beynahe drey Fuß lang.

Gufaccio, m eine ſtarke, garſtige Nachteule, großer, häßlicher Uhu.

Gufeggiare, wie der Uhu, wie die Nachteule ſchreyen.

Gufo, m. die Eule, Nachteule, der Uhu; das Pelzmänteichen der Herren in einigen Collegiatſtiftern.

Guglia, eine Nadel; eine Pyramide; Spitzſäule; ein Sack, deſſen Boden ſpitzig zugeht.

Gugliata, f. Faden, Zwirn, ſo viel eingefädelt wird.

Guglietta, f. eine kleine Pyramide.

Guida, f. ein Wegweiſer, Leiter, Führer; alla guida, e a guida, unter Geleite, unter der Führung.

Guidaggio, m. Geleit, Zoll, Weggeld.

Guidajuólo, m. das Leithier, der Heerdeführer; das Stück Vieh, ſo vor der Heerde gehet.

Guidaleſco, m. Geſchwür, Wunde am Buge des Pferdes oder eines andern Laſthiers.

Guidamento, m. die Wegweiſung, Führung, Leitung.

Guidapópolo, m. der Rädelsführer bey einem Aufſtande, Rottirer.

Guidardonamento, ſ. guiderdonamento.

Guidardonare, ſ. guiderdonare.

Guidardonato, guidardonatrice, guidardone, ſ. guiderdonato &c.

Guidare, den Weg weiſen, zeigen; führen, leiten; ausführen, regieren; guidar le pecore al paſcolo, die Schafe auf die Weide führen; guidare il timone, le redini, das Ruder führen; den Zügel lenken; guidare un negozio, ein Geſchäft leiten.

Guidarmenti, m. ein Hirt, Schäfer.

Guidato, m. ſ. guidamento.

Guidatore, m. ein Weiſer, Wegweiſer, Führer, Regierer, Anführer.

Guidatrice, f. die Führerinn, Anführerinn, Leiterinn.

Guiderdonamento, m. die Vergeltung, Belohnung.

Guiderdonare, (uno di q. c.) vergelten, belohnen.

Guiderdonatore, m. der Vergelter, Belohner.

Guiderdonatrice, f. Vergelterinn, Belohnerinn.

Guiderdóne, m. die Vergeltung, Belohnung, der Lohn.

Guidone, guidonería, ſ. furfante, furfanteria.

Guiggia, f. das Oberleder am Pantoffel; der Griff am Schilde.

Guigliardone und guiliardone, ſ. guiderdone.

Guilliardonato, ſ. guiderdonato.

Guíndolo, m. eine Winde, Garnwinde.

Guinzáglio, m. ein Kuppelrieme der Jagdhunde; egli non può più ſtar in guinzaglio, die Geduld bricht ihm, er läßt ſich nicht mehr zurück halten; noi non ſtarem bene in un guinzaglio, wir ſchicken uns nicht gut zuſammen.

Guirminella, ſ. gherminella.

Guiſa, f. die Weiſe, Art, Manier; il cavallo è di bella guiſa, das Pferd iſt ſchön gebildet; fare a guiſa altrui, nach anderer

Leute

Leute Willen handeln; a guisa, e in guisa, adv. nach Art, wie; a guisa di pover uomo, wie ein armer Mensch.

Guitto, adj. schmutzig, unsauber; filzig, karg.

Guizzante, part. hin und her fahrend, wie ein Fisch, s. guizzare.

Guizzare, schnell hin und her fahren; hinstreichen hin und her schießen; schnellen, mit Hülfe des Schwanzes, wie die Fische; fig. hin und her schwingen, schnell hin und her bewegen; schnell fortschlüpfen; giuzzar di mano, aus der Hand entwischen, entschlüpfen; giuzzar co' piedi, mit den Füßen zappeln.

Guizzo, m. das schnelle Hin- und Herfahren, Schießen; ein schneller Schwung; eine schnelle Bewegung hin und her; il guizzo d' una corda, das Zittern einer Saite; il guizzo delle mani, de' piedi, das Zappeln an Händen und Füßen; il guizzo della coda, das schnelle Wedeln mit dem Schwanze.

Guizzo, adj. welk, schlaff, weich, verdorben.

Gumédra, f. erdichteter Name einer Fürstinn (beym Boccaz).

Gúmina, f. s. gomona.

Gurge, s. gorgo.

Guscio, m. die Schale der Nüsse, Mandeln, Eyer ꝛc. das Schneckenhaus; das Gehäus; die Schale von allerhand Schalenthieren; ein Umschlag, Einschlag; guscio di carrozza, di nave &c. der Kutschkasten; der Rumpf eines Schiffes; guscio della bilancia, die Wagschale; cattivo in fin nel guscio, an dem kein gutes Haar ist; aver il guscio in capo, noch nicht hinter den Ohren trocken seyn; riuscir del guscio, sich ändern, ein ganz anderer Mensch werden; guscio di guancialino, eine Kissenzüche; entrerebbe in un guscio d' uovo, er kröche wohl in ein Mäuseloch; chi ha mangiato le noci, spazzi i gusci, wer das Unheil angestiftet hat, der leide nun auch die Folgen davon.

Gustábile, adj. was sich schmecken, kosten läßt.

Gustaccio, m. ein garstiger Geschmack, des Menschen.

Gustamento, m. der Geschmack, das Schmecken, die Schmecktraft; die Schmeckung.

Gustare, (una cosa,) schmecken, kosten, versuchen; Vergnügen geben, gefallen; an etwas Geschmack, Vergnügen finden.

Gustativo, adj. schmeckend; der schmecken kann.

Gustato, m. s. gustamento.

Gustatore, m. der Schmecker, Koster; der schmeckt, kostet.

Gustévole, adj. schmackhaft, s. gustoso.

Gustevolissimo, adj. überaus angenehm ꝛc.

Gusto, m. der Geschmack: das Kosten, Versuchen, Appetit, Lust, Vergnügen, Gefallen; aver buon gusto, esser di buon gusto, cattivo gusto, einen feinen, schlechten Geschmack haben; aver gusto di qualche cosa, einen Gefallen woran haben; ci ho gusto, es freuet mich; averò gusto di vederla, es wird mich freuen, sie zu sehen; a mio gusto, nach meinem Geschmacke.

Gustosamente, adv. angenehmer Weise, mit Vergnügen, mit Lust.

Gustoso, adj. schmackhaft, angenehm.

Gutto, m. ein kleines Gefäß in den Bädern der Alten, woraus das Flüßige tropfte.

Gutturale, adj. zur Kehle gehörig, oder was aus der Kehle ausgesprochen wird.

H.

H, (acca) wird nicht ausgesprochen; ho cacato le curatelle per sapere due h, (acca,) ich habe mir es sehr sehr sauer werden lassen, das wenige, was ich weis, zu lernen.

Ho, hai, ha, hanno von avere, haben.

Hoi, interj. s. uhi.

Hui, auh, au weh!

I.

I, adv. für ivi, da, dort; pron. für io, ich.

I, der pl. von dem Artikel il, als i signori, die Herren; auch heißt es bey den Alten soviel als gli sie, oder ihm.

Jacéa, m. Zrisamkraut, Hungerkraut, Flockblume.

Jacente, jacere, statt giacente, giacere.

Jachetto, m. ein Jachtschiff, Rennschiff.

Iacinto, s. giacinto.

Jácolo, m. ein Wurfspieß, Pfeil.

Jaculatorio, adj. (prego, orazione) ein Stoßgebeth.

Jáculo, m. eine Pfeilschlange.

Iáda, f. ein grünlicher, etwas ins graue fallender Stein aus Oſtindien und Amerika.

Jáde und iádi, m. pl. (dreyſylbig) das Siebengeſtirn.

Ialapa, f. Jalap, eine Harz- und Purgierwurzel.

Ialino, adj. glasfärbig.

Iámbico, m. ein jambiſcher Vers.

Iambo, m. ein Jambus, ein Versglied, ſo aus einer langen und einer kurzen Sylbe beſteht.

Iannizero, ſ. partecipante.

Iaro, m. ſ. gichero.

Jáſpide, m ein Jaspis.

Játo, m. Zuſammenſtoß von mehrern Selbſtlautern; fig. ein Schlund, Abgrund.

Jattanza, jattanzia, f. Prahlerey, Großthuerey, Ruhmredigkeit.

Jattire, krachen, knarren; ſchreyen.

Játtola, f. eine Art Fiſch.

Jattúra, f Nachtheil, Schaden, Verluſt.

Ibéride, f. wilder Kreß; Steinkreſſig; Gauchblume.

Iberno, adj. winterlich, vom Winter.

Ibi, m. ein ägyptiſcher Storch, Vogel, der Schlangen frißt.

Ieneumóne, m. eine ägyptiſche Maus.

Ienografia, f. der Riß, Grundriß zu einem Bau.

Ienográfico, adj. zum Grundriſſe gehörig.

Icogláne, m. ein Edelknabe des Großherrn.

Iconoclaſta, f. ein Bilderſtürmer.

Iconografía, f. die Bilderkunde; Beſchreibung, und Kenntniß von alten Denkmählern, Bildern, Gemählden ꝛc.

Iconografico, adj. zur Bilderkunde, zur Beſchreibung und Kenntniß der alten Denkmähler ꝛc. gehörig.

Iconolátra, m. ein Bilderverehrer, Bilderanbether.

Iconología, f. die Bilderkunſt; die Auslegung, Erklärung der Sinnbilder in den alten Denkmählern.

Iconómaco, m. ein Bilderſtürmer.

Iconómica, iconomo, ſ. economica, economo.

Icore, m. wäſſerige Feuchtigkeit im Blute; Molkenblut.

Icoróide, f. ungeſunde und eiterhafte Feuchtigkeit, ſo aus den Geſchwüren fließt.

Icoroſo, adj. molkig, wäſſerig und eiterhaft.

Icoſaédro, m. ein Körper, der in zwanzig gleichſeitige Triangel eingeſchloſſen iſt.

Ictióliti, m. pl. verſteinerte Fiſche oder Steine, worin eine Fiſchgeſtalt iſt.

Ictiología, f. die Fiſchbeſchreibung, Fiſchkunde; ictiologiſta, ein Fiſchbeſchreiber.

Idalgo, m Titel einiger ſpaniſchen Edeln, die von den alten Chriſten abſtammen.

Idátide, f. Aufſchwellung der Waſſergefäße im Leibe; und Waſſerbläschen in verſchiedenen Theilen kranker Thiere.

Iddéa, iddeo, iddia, ſ. Dea, Dio, Dia.

Iddio, m. Gott.

Idéa, f. der Begriff; die Vorſtellung; der Geiſt, Sinn, die Einbildung, das Vorhaben, die Abſicht; aver checchessia nell' idea, etwas in Sinn, in Gedanken haben; non avere idea di tal cosa, ihr könnet euch ſo was gar nicht einbilden, nicht vorſtellen; non v'è idea di cosa simile, ſo etwas iſt über allen Begriff.

Ideále, adj. ideal; in der Einbildung, Vorſtellung beſtehend; erſonnen, eingebildet.

Idearſi, ideato, ſ. immaginarſi, immaginato.

Identicamente, adv. unter einerley Begriffe.

Idéntico, adj. einerley; was unter einerley Begriffe gehöret.

Identificare, zwey Dinge unter einerley Begriffe bringen; identificarſi, ſich in ein Weſen vereinigen.

Identità, f. die Einerleyheit, Gleichheit.

Idi, m. pl. der achte Tag eines Monats vom fünften oder ſiebenten Tag deſſelben anzurechnen, im römiſchen Kalender.

Idilliante, adj. Idyllendichter.

Idillio, m. eine Idylle, kleines Gedicht.

Idióma, m. beſondere Mundart; Sprache, Sprechart.

Idiopatía, f. Krankheit, die einen Theil des Leibes trift, wovon die andern Theile nichts leiden, als der Staar in Augen.

Idiopático, adj. eigenleidig; idiopathiſch.

Idióta, adj. ungelehrt, unſtudirt, unwiſſend; dumm, blödſinnig.

Idiotággine, f. die Ungelahrheit; Unerfahrenheit in Wiſſenſchaften.

Idiotamente, adv. ungelehrter Weiſe; als ein Ungelehrter; ohne alle Kenntniß in Wiſſenſchaften.

Idiotiſmo, m. eine den ordentlichen Regeln widrige Redensart des Volks.

Idola, idolare, idolatore, ſ. idolo, idolatrare, idolatro.

Idolátra, m. ſ. idolatro; und idolatria.

Idolatramento, m. der Götzendienſt; die Abgötterey.

Idolatrare, Abgötterey treiben; abgöttiſch, übermäßig lieben, verehren.

Idolátre, m. ſ. idolatro.

Idolatría, f. die Abgötterey; der Götzendienſt.

Idolátrio, adj. abgöttiſch; ſubſt. ein Götzendiener.

Idoletto, m. ein kleiner Abgott.

Idolo, m. ein Götz, Götzenbild, Abgott; fig. was man übermäßig liebet; was einem vor allen Dingen lieb iſt; idolo mio! mein Schatz! meine Liebſte! mein Liebſter!

Idoneamente, adv. ſchicklich, geſchickt, gehörig.

Idoneità, f. die Geſchicklichkeit, Tüchtigkeit, Fähigkeit.

Idóneo, adj. geſchickt, fähig, tüchtig.

Idra, f. Schlange mit ſieben Köpfen.
Idragógo, m. Arzeney, die wäſſerigen Feuchtigkeiten abzuführen.
Idrárgiro, m. Queckſilber.
Idraulica, f. die Waſſerkunſt; die Kunſt, Waſſer zu leiten, oder ſteigend zu machen.
Idraúlico, adj. hydrauliſch; waſſerkünſtlich.
Idreléo, m. ein Arzneymittel von Waſſer, Oel und Queckſilber.
Idrenterocéle, f. eine Art Hodenbruch.
Idria, f. ein Waſſerkrug.
Idrocardía, f. Bruſtwaſſerſucht.
Idrocéfalo, m. Waſſerſucht im Haupte.
Idrocéle, f. ein Waſſerbruch.
Idrofobía, f. die Waſſerſcheue.
Idrófobo, ba, adj. waſſerſcheu.
Idroftalmía, f. Augenwaſſerſucht.
Idrografia, f. Waſſerbeſchreibung.
Idrográfico, adj. zur Waſſerbeſchreibung gehörig.
Idrógrafo, m. ein Waſſerbeſchreiber.
Idrologia, f. die Waſſerkunde.
Idromante, m. und f. ein Wahrſager aus dem Waſſer.
Idromanzia, f. die Wahrſagung aus dem Waſſer.
Idroméle, m. Meth; Honigwaſſertrank.
Idrométro, m. Waſſerwage, Inſtrument das Waſſer zu wägen.
Idrónfalo, m. Waſſernabelbruch.
Idropépe, m. Waſſerpfeffer, ein Kraut.
Idrópico, adj. waſſerſüchtig.
Idropiſia, f. die Waſſerſucht.
Idroſarca, f. eine Waſſergeſchwulſt im Fleiſche.
Idroſtática, f. die Waſſerwägekunſt.
Idroſtatico, adj. zur Waſſerwägekunſt gehörig.
Jejúno, m. der leere Darm um den Nabel.
Iella, f. Alantwurzel.
Iemále, adj. winterlich.
Iéna, iéne, f. die Hyäne; ein reißend Thier, dem Wolfe ähnlich; iena odorifera, eine Zibethkatze.
Iéra, f. ſ. ghiera.
Ierácia, f. Habichtskraut, Pfaffenplatte, Mönchskopf.
Ierarchía, f. gerarchia.
Ierarchico, adj. hierarchiſch.
Ieratte, f. Art Edelſtein von der Farbe des Sperbers.
Iéri, m. geſtern, der geſtrige Tag; di jeri, geſtrig; avanzeri, vorgeſtern.
Ierlaltro, m. vorgeſtern.
Iermattina, f. geſtern früh.
Iernotte, f. die vorige Nacht, dieſe Nacht.
Ieroglificamente, adv. auf hieroglyphiſche Art.
Ieroglifico, ſ. geroglifico.
Ierſéra, f. geſtern Abend.
Igiáda, f. ein grünlicher Hornſtein.
Igiéna, f. die Lehre von den nicht natürlichen Dingen, in der Medicin.
Ignaro, ſ. ignorante.
Ignatone und gnatone, ſ. mangione; ein Lumpenkerl.
Ignávia, f. die Trägheit, Faulheit.
Ignávo, adj. feig, verdroſſen.
Igne, ſ. fuoco.
'Igneo, adj. feurig, feuerartig; fig. zornig.
Ignícolo, m. ein Feuerfunke; kleines Feuer.
Ignifero, adj. was Feuer macht, oder entbrannt iſt.
Ignito, adj. feurig, wie Feuer glänzend.
Ignóbile, adj. unedel, unrühmlich.
Ignobilità, ignobiltà, f. der unedle Stand; ſchlechtes Herkommen; unedles Weſen.
Ignobilmente, adv. unedel, ſchlecht, gemein; auf eine unrühmliche, niederträchtige Art.
Ignocco, ſ. gnocco, ſcimunito.
Ignominia, f. der Schimpf, die Schmach, Schande, Schändlichkeit.
Ignominioſamente, adv. ſchimpflich.
Ignominioſo, ignominoſo, adj. ſchimpflich, ſchändlich.
Ignorantaccio, m. ein ganz unwiſſender Menſch.
Ignoranzággine, f. die Unwiſſenheit, Dummheit.
Ignorante, adj. unwiſſend, ungelehrt, unſtudirt; dumm, ungeſchickt.
Ignorantello, la, adj. ein kleiner Unwiſſender; ein unwiſſender Witzling.
Ignorantemente, adv. aus Unwiſſenheit.
Ignorantóne, m. völlig unwiſſend.
Ignoranza, ignoranzia, f. Unwiſſenheit, Unerfahrenheit.
Ignorare, nicht wiſſen.
Ignorato, part. unbewußt, unbekannt.
Ignóſcere, (lat.) verzeihen, vergeben.
Ignoramente, adv. unbekannter Weiſe; unerkannt.
Ignóto, adj. unbekannt.
Ignudare, entblößen, bloßmachen.
Ignudato, part. nackend, ganz entblößt, bloß.
Ignudo, adj. nackend, nackig, bloß, unbedeckt; fig. entblößt, beraubt; offenbar; ignudo nato, o ignudonato, ſplitter nackend; ſubſt. die Blöße; ſpada ignuda, ein bloßer Degen.
Ignúno, ſ. alcuno.
Igrómetro, m. ein Inſtrument, die Grade der trockenen und feuchten Luft zu erkennen.
Iguaglianza, iguale, ſ. uguaglianza &c.
Iguana, f. eine Art große Eidechſe.
Il art. m. der, das; pron. in accuſ. ihn, es; il vedo, ich ſehe es oder ihn.
'Ilare, adj. fröhlich, froh.
Ilarità, f. die Fröhlichkeit.

Il di che, adv. weswegen, deshalben.

Iléo, m. eins von den unbenannten Beinen, das Darmbein; der Krummdarm.

Iliaco, ca, adj. (muscolo) das inwendige Krummdarmmäuschen; passione iliaca, die Darmgicht.

Iliade, f. die Iliade, Homers Gedicht vom trojanischen Kriege.

Illacciare, illacciato, s. inlacciare &c.

Illaidire, häßlich, garstig machen.

Illanguidire, ermatten; verschmachten; matt werden.

Illanguidito, part. ermattet, verschmachtet, schmachtend; matt geworden.

Illaqueare, verstricken; in die Schlinge, ins Netz ziehen.

Illascivire, s. lascivire.

Illativo, adj. folgernd; schließend; zur Folgerung dienlich.

Illaudabile, adj. unlöblich; unrühmlich.

Illazione, f. die Folgerung, der Schluß.

Illécebra, f. Lockspeise, Reizung.

Illecebroso, adj. reizend, lockend.

Illecitamente, adv. unzulässiger Weise; widerrechtlich.

Illécito, adj. unerlaubt, unzulässig.

Illegale, adj. gesetzwidrig.

Illegittimamente, adv. unrechtmäßiger Weise.

Illegittimo, adj. unrechtmäßig, widerrechtlich; ungerecht.

Illéso, adj. unverletzt, unversehrt.

Illetterato, adj. ungelehrt, unstudirt.

Illibatezza, f. die Unbeflecktheit, Reinigkeit.

Illibato, adj. unbefleckt, unberührt, rein, unversehrt.

Illiberale, adj. unfreygebig, genau, karg, filzig; le arti illiberali, die Handwerke, Werkkünste.

Illibitamente, adv. zügellos, unerlaubter Weise.

Illicitamente, illicito, s. illecitamente, illecito.

Illimitatamente, adv. unbeschränkter Weise.

Illimitato, adj. unumschränkt, gränzenlos.

Illiquidire, zerfließen, zerschmelzen, zergehen; flüßig werden.

Illitterato, adj. ungelehrt ꝛc.

Illodabile, adj. unlöblich.

Illucente, adj. leuchtend, hereinleuchtend.

Illudere, verspotten; praet. illusi, part. illuso.

Illuiare, in das innerste eines andern eindringen.

Illumare, s. allumare.

Illuminamento, s. illuminazione.

Illuminare, erleuchten, beleuchten, ausheilen; aufklären; das Gesicht geben.

Illuminativo, adj. was erleuchten kann.

Illuminato, adj. erleuchtet; der sieht.

Illuminatore, m. Illuminatrice, f. der, die erleuchtet.

Illuminazione, f. die Erleuchtung, Beleuchtung.

Illusione, f. eine Täuschung, Aeffung, Blendwerk.

Illusitore, s. illusore.

Illúso, part. getäuscht, verspottet.

Illusore, m. ein Täuscher, Spötter.

Illusorio, adj. täuschend.

Illustramento, m. die Glanzgebung, Aufklärung, Klarheit, der Glanz; die Verherrlichung, Veredlung; Verbreitung des Ruhms, Vergrößerung des Ansehens; Erklärung, Erläuterung.

Illustrare, Glanz geben, aufklären, Licht geben, Klarheit verbreiten, beleuchten, ins Licht setzen; erläutern; berühmt, glänzend machen; verherrlichen, erheben, auszeichnen.

Illustratore, m. ein Aufklärer, der Licht, Klarheit verbreitet.

Illustratrice, f. die Aufklärerinn, Erleuchterinn; die deutlich und klar macht.

Illustrazione, f. s. illustramento, die Erklärung.

Illustre, adj. berühmt, ansehnlich; molto illustre, hochedler Herr.

Illustremente, adj. auf eine herrliche, rühmliche Weise.

Illustrezza, f. die Erleuchtung, Aufklärung.

Illustrissimo, adj. sup. hochberühmt, angesehen ꝛc. ein Titel; Hochwohlgebohren; Euer Gnaden.

Illuviône, f. eine Ueberschwemmung, das Austreten des Wassers.

Il perchè, s. perche.

Image, &c. s. immagine, &c.

Imaginoso, adj. voll Bilder, bilderreich.

Imbaccuccare, vermummen, verkappen, den Kopf einhüllen.

Imbagnamento, imbagnare, &c. s. bagnamento, bagnare.

Imbalconato, ta, adj. (rosa) eine fleischfarbige Rose.

Imbaldanzire, sich erfrechen; übermüthig, dreist werden; frohlocken.

Imbaldanzito, part. muthig, kühn, munter, muthig, dreist, übermüthig geworden.

Imbaldire, s. imbaldanzire.

Imballare, einballiren, einpacken.

Imbalordire, betäuben, dumm, sinnlos machen, außer Fassung bringen; niederschlagen.

Imbalsamare, imbalsimare, einbalsamiren, einsalben.

Imbalsimire, zu Balsam werden.

Imbambacollato, s. imbacuccato.

Imbambagellato, fein, zart, weich wie Baumwolle.

Imbambagiato, adj. in Baumwolle gewickelt; mit Baumwolle gefüttert.

Imbambolare, wie ein Kind weinen, von Thränen

Thränen naß werden (die Augen); mit Thränen erfüllen; bis zu Thränen rühren; weichherzig machen.

Imbambolato, part. thränend, erweicht, weichherzig.

Imbandigione, f. Imbandimento, m. zugerichtete Speise; ein Gericht, Speise; imbandimento della tavola, das Auftragen, Anrichten der Speisen.

Imbandire, die Speisen anrichten; imbandire la tavola, auftragen, die Speisen auf den Tisch setzen.

Imbanditrice, f. die eine Mahlzeit anrichtet, austrägt, besorgt.

Imbarazzare, verwirren; in Verlegenheit setzen, verwickeln, hindern; imbarazzare la via, Hinderniß in den Weg legen.

Imbarazzato, part. verlegen, verwirrt.

Imbarazzo, m. Verlegenheit, Verwirrung, Hinderung, Schwierigkeit.

Imbarbarirsi, s. imbarberire.

Imbarberescare, eigentlich Rennpferden Wein in die Nasenlöcher sprützen, daß sie muthig werden; einem etwas ins Maul schmieren, daß er es begreife oder lerne.

Imbarberescatore, m. der die Rennpferde wartet, besorgt.

Imbarberire, barbarisch, grausam werden.

Imbarbogire, kindisch, zum Kinde werden aus hohem Alter.

Imbarbottato, adj. s. imborbottato.

Imbarcamento, m. die Einschiffung.

Imbarcare, sich einschiffen, zu Schiffe gehen; einschiffen, einladen, zu Schiffe bringen; verliebt machen; imbarcare senza biscotto, sich ohne die gehörigen Mittel auf etwas einlassen; auch einen in einen Handel stecken, woraus er sich nicht helfen kann; imbarcarsi, sich in eine Person verlieben, vergaffen; zornig werden; imbarcarsi in un affare, sich in einen gefährlichen Handel einlassen, verwickeln.

Imbarcato, part. eingeschifft; verliebt, vergafft.

Imbarcatore, m. der Einschiffer, Einlader.

Imbarco, m. die Einschiffung, das Einschiffen; die Einladung von Waaren in ein Schiff.

Imbardare, ein Pferd anschirren; locken, reizen, fangen; imbardarsi, sich verlieben.

Imbarrare, verriegeln, zuriegeln, versperren; fig. verwirren, verwickeln; verlegen machen.

Imbasamento, m. der Grund, eine Grundlage; die Befestigung einer Sache auf einem Fußgestelle, auf einem Grundstein.

Imbasare, etwas auf einen Grundstein, auf ein Fußgestell setzen, befestigen.

Imbasceria, s. ambasceria.

Imbasciato, adj. s. richiesto.

Imbasciatore, s. ambasciadore, &c.

Imbastardire, aus der Art schlagen; den natürlichen Zustand einer Sache verändern.

Imbastardito, part. ausgeartet, verschlimmert.

Imbastare, ein Lastthier satteln, den Saumsattel auflegen.

Imbastimento, m. das Fadenschlagen, die verlohrne Naht.

Imbastire, zu Faden schlagen, mit weiten Stichen zusammennähen, heften; den Tisch zurecht machen, bestellen; eine Sache einfädeln, anfangen, in Gang bringen.

Imbastitura, f. eine verlorne Naht.

Imbasto, m. der Saumsattel.

Imbattere und imbattersi, antreffen, begegnen, von ohngefähr worauf stoßen, treffen.

Imbatto, m. die Begegnung, Antreffung; ein Hinderniß, das einem aufstößt.

Imbavagliare, vermummen, verkappen.

Imbavare, begeifern.

Imbeccare, einem Vogel das Futter in den Schnabel stecken; einem die Worte in den Mund legen, ihn stimmen.

Imbeccata, f. so viel man einem Vogel auf einmal giebt, ein Schnabel voll; pigliar l' imbeccata, sich bestechen lassen: pigliar un' imbeccata, sich erkälten, einen Schnupfen bekommen.

Imbeccatella, f. ein kleiner Schnabel voll Futter.

Imbeccherare, heimlich anstellen.

Imbecille, adj. schwach, blödsinnig.

Imbecillità, f. Schwachheit, Blödigkeit.

Imbelle, adj. zum Kriege untüchtig, feig.

Imbellettare, schminken.

Imbellettirsi, sich schminken.

Imbellire, verschönern.

Imbendare, binden, verbinden, umbinden; eine Binde ummachen.

Imberbe, adj. unbärtig.

Imberciare, treffen, das Ziel treffen, ins Schwarze schießen.

Imberciatore, m. der das Ziel trift.

Imbére, s. imbevere.

Imberrettato, adj. der eine Mütze auf hat.

Imberteſcare, mit Brustwehren versehen.

Imbertonarsi und imbertonirsi, sich verlieben, sich vergaffen.

Imbertonato, imbertonito, part. verliebt, vergafft.

Imbestialirsi, ergrimmen; toll, rasend werden.

Imbestialito, part. ergrimmt, rasend, toll.

Imbestiare, zum Viehe machen; imbestiarsi, zum Viehe werden; ganz dumm werden.

Imbestiato, part. zum Viehe geworden.

Imbévere und imbére, einsaugen, an sich ziehen; sich durchziehen, durchweichen, ꝛc. fig. (di una cosa) einem etwas beybringen, überreden, ihn einnehmen.

Imbevuto, part. (di una cosa) durchzogen, getränkt, durchweicht ꝛc.; fig. von einer

ner Sache eingenommen; dem etwas beygebracht ist.

Imbiaccamento, m. das Schminken.

Imbiaccare, schminken, Weiß auflegen.

Imbiaccato, part. geschminkt; trüglich.

Imbiadato, adj. mit Korn besäet.

Imbiancamento, m. das Weißen; Weißanstreichen; das Waschen der Wäsche; das Bleichen der Leinwand; das Aussieden, das Weißsieden der Münzen; der Betrug.

Imbiancare, weißen, weiß machen, ausweißen; weiß anstreichen; die Wäsche waschen; Leinwand bleichen; die Münze weiß sieden; erklären; weiß werden; erblassen; einem seine Stimme nicht geben; verwerfen, mißbilligen; heimlich anstellen; chi imbianca la casa, la vuole appigionare, die sich sehr herausputzt, will sich gern anbringen; imbiancar due muri col medesimo alberello, einen gedoppelten Vortheil durch etwas erhalten.

Imbiancatore, m. ein Anstreicher; der Häuser weißt.

Imbiancatura, s. imbiancamento.

Imbianchire, weißen, waschen, bleichen; mit der langen Nase davon ziehen, anrennen; beschämt abziehen.

Imbietolire, in zärtlicher Lust zerschmelzen; eine innigste Freude empfinden.

Imbiettare, den Keil einsetzen, einschlagen zum Spalten.

Imbiondare, s. imbiondire.

Imbiondire, weißgelb, goldgelb, blond machen.

Imbisacciare, in einen Quersack stecken.

Imbisognato, s. infaccendato.

Imbiutare, s. impastare.

Imbizzarrimento, m. Ereiferung, Grimm, heftiger Zorn.

Imbizzarrire, gewaltig ergrimmen.

Imboccare, einem die Bissen in Mund stecken, in den Mund legen; einen stimmen, ihm Worte in den Mund legen; sich ergießen, ins Meer, in einen Fluß fallen; wohin gehen, seinen Ausgang wohin haben; in einander stecken, als Röhre; imboccar l'artiglierie, die feindlichen Kanonen zu schanden schießen; imboccare col cucchiajo voto, ein unwissender Lehrer seyn, seinen Schüler nichts lehren; chi per le mani d'altri s'imbocca, tardi si satolla, wer sich auf andre verläßt, ist verlassen genug.

Imboccatura, f. das Mundstück am Zaum, das Gebiß; das Loch, die Oeffnung, wodurch der Wind in die Orgelpfeife, in die Flöte geht; die Mündung eines Flusses; das Ende, der Ausgang einer Gasse, eines engen Passes; der Eingang eines Wegs, ꝛc.; der Ansatz; die Art ein blasend Instrument an den Mund zu setzen.

Imbociare, ausschreyen; anschwärzen.

Imboglientato, s. bollente.

Imbolare, s. involare.

Imbolatore, imbolatrice, s. ladro, ladra.

Imbolio, adv. d'imbolio, verstohlens.

Imbolicamento, m. Hitzblattern, Hitzblasen, am Leibe.

Imbollicare, am Leibe ausfahren; voll kleiner Hitzblattern werden.

Imbolo, s. rubamento.

Imbolsimento, m. Engbrüstigkeit, Keichen, kurzer Athem; die Haarschlechte der Pferde.

Imbolsire, engbrüstig, kurzathmend werden; von Pferden, haarschlecht werden; faul, träg machen; entkräften.

Imbolsito, part. engbrüstig, keichend; haarschlecht; träg, faul.

Imbonire und imbuonire, besänftigen, stillen; still, ruhig machen.

Imborbottato, adj. wie eine Barbotta (Art Fahrzeug) gemacht.

Imborgarsi, mit Marktflecken angefüllt werden.

Imborsare, die Namen der Loosenden, der Wählbaren in den Glückstopf werfen; in sich fassen.

Imborsatura, imborsazione, f. das Einstecken, Hineinthun der Namen in einen Glückshafen bey einer Loosung oder Wahl.

Imboscamento, s. imboscata.

Imboscare, sich in einen Hinterhalt legen, auspassen, auflauern, sich verstecken, verwirren, verwickeln.

Imboscata, f. der Hinterhalt.

Imboscato, part. der im Hinterhalte liegt.

Imboschire, verwildern; verwachsen, mit Holz bewachsen, zu Wald werden.

Imboschito, ta, part. mit Holz bewachsen, verwildert.

Imbossolare, in die Büchse thun; täfeln.

Imbottare, in die Fässer füllen, gießen; tapfer saufen, zechen; imbottar sopra la feccia, einen schlechten Grund wozu legen, Fehler auf Fehler machen; immer tiefer drein fallen; imbottar all'arpione, den Wein einzeln kaufen; imbottar nebbia, faulenzen, nichts thun; esser da imbottare, (im Scherz) einer Sache gewiß, es versichert seyn.

Imbottatojo, m. ein Trichter.

Imbotte, f. die innere Seite, Unterseite eines Bogengewölbes.

Imbottire, eine Decke, einen Weiberrock, ꝛc. durchnähen; mit Baumwolle, ꝛc. füttern und durchnähen.

Imbottito, m. ein mit Wolle gefüttertes und durchnähtes Wämschen, Kamisol.

Imbottitura, f. die Durchnähung, und das Durchnähte.

Imbozzachire, verbutten, mißrathen, nicht gedeihen, von Thieren; verhutzeln, von Früchten.

Imbozzimare, schlichten, mit Schlichte streichen.

Imbracciare, an den Arm stecken, den Schild ꝛc.; umarmen, umfassen.

Imbra-

Imbracciatoje, f. pl. gewiſſe Zangen der Goldſchmiede.

Imbracciatura, f. der Griff am Schilde ꝛc.

Imbragacciato, adj. im Kothe, Moraſte verſunken, beym Boccaz.

Imbragare, einen zerriſſenen Bogen mit Papier überkleben.

Imbrandire, den Degen ziehen, ergreifen, blank machen.

Imbrattamento, m. ſ. imbrattatura.

Imbrattamondi, m. ein Sudler, der alles was er angreift und wo er hinkommt, beſchmutzt.

Imbrattare, beſchmutzen, beſudeln; chi imbratta, ſpazzi, wer das Unheil geſtiftet hat, mag dafür büßen.

Imbrattato, part. beſudelt; verwickelt; in Schulden ſteckend; für imbarrazzato, ſ. geſchwächt, entkräftet.

Imbrattatore, m. ein Sudler, Beſudler, Klecker, Beſchmierer.

Imbrattatura, f. die Beſudelung, Beſchmutzung, Schmiererey; der erſte Entwurf, Riß eines Gemäldes.

Imbratteria, ſ. imbratto, imbrattatura.

Imbratto, m. der Schmutz, Schmiererey, Sudeley; Futter für die Schweine, Spülicht, allerley garſtiges Gefräß; Schulden.

Imbrecciare, ſ. imberciare.

Imbrentina, imbrentine und imbrentane, f. Perſich, Wildrosmarien, Ciſtenröschen; imbrentina, verwirrter Kram.

Imbreviato, ſ. abbreviato.

Imbriacamento, ſ. imbriacatura.

Imbriacare, trunken machen, berauſchen; auch wie imbriacarſi, ſich betrinken, trunken werden, ſich berauſchen.

Imbriacatura, imbriachezza, f. die Trunkenheit, Völlerey.

Imbriáco, adj. betrunken; ſ. ebbrio, ubbriáco.

Imbriacone, m. ein Trunkenbold, Säufer.

Imbricconire, ein Böſewicht, gottlos werden.

Imbrigamento, m. Verwirrung, Unruhe.

Imbrigare, verwirren, verwickeln; imbrigarſi, ſich verwickeln; ſich angelegen ſeyn laſſen, ſich alle Mühe geben.

Imbrigliare, aufzäumen; zähmen, im Zaume halten.

Imbrigliatura, f. die Zäumung, Aufzäumung.

Imbrigoſo, ſ. brigoſo.

Imbroccare, das Ziel treffen, gerade gegen über den Stoß, den Streich führen, treffen; ſich widerſetzen, entgegen ſeyn; ſich auf einen Aſt ſetzen, von Vögeln.

Imbroccata, f. ein Hieb mit dem Degen von oben herunter.

Imbroccato, part. aufgeflogen, auf einem Aſte ſitzend, von Vögeln.

Imbrocciare, ſ. imbroccare.

Imbrodolare, beſchmutzen, beſudeln; mit vieler Brühe begießen.

Imbrogliamento, ſ. imbroglio, intrigamento.

Imbrogliare, verwirren, verwickeln, vermengen, verwirrt machen; imbrogliar le vele, die Segel zuſammenziehen; imbrogliarſi, ſich verwirren, in Verwirrung gerathen, irre werden; uneinig werden; in una coſa, ſich mit etwas bemengen.

Imbrogliatore, ſ. imbroglione.

Imbroglio, m. ein Gewirr, Verwirrung, verwirrter Handel.

Imbroglione, m. ein Verwirrer; unruhiger Kopf; der Händel, Zwiſt anſtiftet.

Imbroncare, imbroncar i pennoni, die Segelſtangen bis auf den halben Maſt herunterziehen, und da feſt machen.

Imbronciare, auffätzig, bös werden.

Imbrucare, ſ. brucare.

Imbrunare, imbrunire, dunkel, ſchwärzlich werden; dunkel machen; (von der Sonne) verbrennen, ſchwarz machen; imbrunirſi, dunkel werden; von der Sonnenhitze geſchwärzt, verbrannt werden.

Imbruſchire, ſich entrüſten, auffätzig, bös, mürriſch werden.

Imbruttare und imbruttarſi, garſtig, ſchmutzig machen, werden.

Imbruttire, garſtig, häßlich werden.

Imbucare, in ein Loch ſtecken, ſchieben; auch wie imbucarſi, in ein Loch kriechen; wo hinein gehen.

Imbucatare, die Wäſche einlaugen, waſchen, brühen; in die Wäſche thun; imbucatarſi, ſich ſchminken, ſich herausputzen.

Imbuſonchiare, ſchmollen, das Maul hängen.

Imbuire, dumm werden.

Imbuito, part. angeſtellt, oder dem man etwas eingeredet hat, das man ihm hat weiß machen wollen.

Imbullettare, anzwecken, verzwecken; mit Zwecken beſchlagen.

Imbuondato und in buon dato, adv. vollauf, in Menge, im Ueberfluſſe; rallegrarſi in buon dato, ſich ſehr darüber freuen.

Imbuonire, ſ. imbonire.

Imburchiare, bey einem Stücke, bey einem Werke einhelfen; queſta opera non è di ſua reſta, ma gli è ſtata imburchiata, bey dem Werke iſt ihm geholfen worden.

Imburiaſſare, unterrichten, belehren, abrichten, ꝛc.

Imburiaſſatore, m. ein Unterrichter, Abrichter, Anweiſer.

Imbuſto, m. der Rumpf des Menſchen; der Leib, Schnürleib, Latz; bello imbuſto, ein ſchönes, ſüßes Herrchen.

Imbuto, m. ein Trichter; mangiar coll' imbuto, haſtig eſſen, in Eil verſchlingen.

Iméne, f. das zarte Häutchen am Eingange der Mutterſcheide der Jungfern.

Imenéo, m. der Ehegott; die Ehe, die Hochzeit.

Imitabile, adj nachahmungswürdig.

Imitare, nachahmen, nachthun, nachfolgen; nachmachen; nachbilden.

Imitativo, adj nachahmenswürdig.

Imitato, part nachgemacht, nachgeahmt, ꝛc. subst. die Nachahmung, das Nachbild.

Imitatore, m. der Nachahmer, Nachfolger.

Imitatrice, f. die Nachahmerinn, Nachfolgerinn.

Imitazione, f. die Nachahmung, Nachfolge.

Immacchiarſi, ſich in das Gebüſch verkriechen, verlieren, tief in den Wald hineingehen.

Immacinante, adj. (mulino) eine Mühle, die ſtill ſtehet; der nicht mahlet.

Immacolare, ſ. maculare.

Immaculare, ſ. maculare.

Immaculato, part. unbefleckt, unberührt, rein.

Immage, ſ. immagine.

Immaginabile, adj. einbildlich, erdenklich, erſinnlich; was ſich einbilden kann.

Immaginamento, m. die Einbildung, Vorſtellung.

Immaginare, ſich einbilden; ſich etwas denken, ſich vorſtellen; glauben, vermuthen, meinen, wähnen; erfinden.

Immaginare, ſ. immaginazione.

Immaginariamente adv in der Einbildung; eingebildeter Weiſe.

Immaginario, adj. eingebildet; in der Einbildung beſtehend.

Immaginativa, f. die Einbildung, Einbildungskraft.

Immaginativo, adj einbildungsvoll; der ſich leicht einbildet; zur Einbildung gehörig; la virtù, potenza immaginativa, die Einbildungskraft.

Immaginato, m. ſ. immaginazione.

Immaginato, part. eingebildet, ꝛc.; in einer Figur vorgeſtellt; erfunden.

Immaginatore, m. der an Einbildung reich, fruchtbar iſt; der ſich leicht einbildet.

Immaginatrice, f. die ſich einbildet.

Immaginatura, immaginazione, f. die Einbildung, Vorſtellung, der Gedanke, Begriff; aver un' immaginazione non pronta, keine ſtarke Einbildungskraft haben; l'immaginazione filla fa talora cosa, die Einbildung thut manchmal ſehr viel.

Immágine, f ein Bild, Bildniß, Ebenbild.

Immaginetta, f ein Bildchen.

Immaginévole, adj was ſich einbilden läßt; was denkt, ſich einbildet.

Immaginevolmente, adv. einbildungsweiſe, aus Einbildung.

Immágo, f. ſ. immagine.

Immagrire, mager werden, abnehmen.

Immalinconicarſi, ſchwermüthig, traurig werden.

Immalinconichire, betrübt, traurig machen.

Immalſanire, ungeſund, krank machen, ſeyn.

Immalſanito, part. der ungeſund geworden iſt; von verderbter Geſundheit.

Immancabilmente, adv. unfehlbar.

Immáne, adv. ſ. crudele, ſpietato.

Immaneggiabile, adj. ungeſchmeidig, womit ſich nicht wohl umgehen läßt; was nicht zu bearbeiten iſt.

Immanente, adj. inwohnend, inwendig verbleibend; unübergängig.

Immanicato, adj. was einen Stiel, ein Heft hat.

Immanifeſto, adj. unbekannt; dunkel; was nicht offenbar iſt.

Immaniſſimo, adj ſup. höchſt grauſam ꝛc.

Immanità, f. eine Unmenſchlichkeit, Grauſamkeit.

Immanſueto, adj. unbändig, unbezähmt, wild, grauſam.

Immantanente, immantenente, immantinente, adv. ſogleich, alsbald, den Augenblick, auf der Stelle; jetzt.

Immarceſcibile, adj. unverweslich.

Immarcire, ſ. marcire.

Immarginare, in einen Rand zuſammenwachſen, ſich vereinen; zuheilen, ſich zuſammenziehen, wie die Wunden.

Immarginato, part. zuſammengewachſen, zugeheilt, zuſammengezogen, geſchloſſen, ꝛc.

Immaſcheramento, m. die Verlarvung, Verkleidung.

Immaſcherarſi, immaſcheratto, ſ. maſcherarſi &c.

Immariuolare, zu einem Schelme, Spitzbuben werden.

Immaſtellare, in einen Zuber, in eine Wanne gießen.

Immaſtricciare, kitten, verkitten, mit Maſtix zuſammenfügen; verſchmieren.

Immataſſare, Garn in einen Strang winden.

Immateriale, adj. nicht materialiſch; von allem Stoff, von aller Materie frey.

Immaterialità, f. die Immaterialität.

Immaterialmente, adv. ohne alle Miſchung, von Stoff, von Materie.

Immatire, zum Narren werden.

Immaturamente, adv. zu frühzeitig, allzu zeitig.

Immaturità, f. die Unreifheit, Unzeitigkeit.

Immaturo, adj. unreif, unzeitig.

Immedeſimare, aus vielen Dingen eins machen; immedeſimarſi, einerley werden.

Immediatamente, immediate, adv. unmittelbar; gleich darauf.

Immediato, adj. unmittelbar.

Immedicabile, adj. unheilbar.

Imme-

Immeditato, adj. unüberlegt, unüberdacht.

Immegliare, ſich verbeſſern, beſſer werden.

Immelare, mit Honig beſtreichen, beſchmieren, machen, anmachen.

Immelatura, f. die Anmachung, Beſtreichung mit Honig.

Immemorabile, adj. undenklich, undenkbar; was über Menſchen Gedenken geht.

Immémore, adj. uneingedenk.

Immenſamente, adv. unermeßlich; überaus groß.

Immenſità, f. die Unermeßlichkeit.

Immenſo, adj. unermeßlich.

Immenſurabile, adj. unmeßbar.

Immérgere, eintauchen, untertauchen; praet. immerſi, part. immerſo.

Immergimento, m. die Eintauchung, Untertauchung, Verſenkung, das Tauchen.

Immeritamente, adv. unverdienter Weiſe.

Immeritévole, adj. unwürdig, unwerth; der etwas nicht verdient.

Immeritevolmente, adv. unverdienter Weiſe.

Immérito, adj. unverdient; adv. unverdientermaßen.

Immerſione, f. die Eintauchung.

Immerſo, part. eingetaucht, untergetaucht; immerſo nelle delizie, in Wolluſt erſoffen.

Immezzare, immezzire, ſchimmeln; teig, mürbe werden.

Immiare, mit mir vereint werden; in mein Innerſtes eindringen.

Immillare, zu tauſend wachſen, zunehmen.

Imminente, adj. bevorſtehend; nächſt erfolgend.

Imminentiſſimo, adj. ſup. ganz nächſt bevorſtehend ꝛc.

Imminenza, f. das Bevorſtehen; die Nähe; Annäherung.

Immirrare, mit Myrrhen durchräuchern; einſalben.

Immiſericordioſamente, adv. unbarmherziger Weiſe.

Immiſericordioſo, adj. unbarmherzig.

Immiſto, adj. unvermiſcht, unvermengt.

Immiſurabile, adj. unmeßbar.

Immitare, immitatrice, &c. ſ. imitare &c.

Immitigabile, adj. unverſöhnbar.

Immóbile, adj. unbewegbar, unbeweglich; beni immobili, liegende Gründe.

Immobilità, f. die Unbeweglichkeit.

Immobilitarſi, unbeweglich werden, oder ſich unbeweglich machen.

Immobilmente, adv. ohne ſich zu bewegen; feſt, dauerhaft.

Immoderanza, f. die Unmäßigkeit.

Immoderatamente, adv. unmäßig.

Immoderato, adj. unmäßig, übertrieben.

Immodeſtamente, adv. unbeſcheiden; unehrbarlich.

Immodeſto, adj. unbeſcheiden, unſittſam.

Immolare, opfern, aufopfern.

Immolatore, m. ein Opferer; der opfert.

Immolazione, f. die Opferung, das Opfern.

Immollamento, m. die Befeuchtung, Benetzung.

Immollare, naß machen, anfeuchten, befeuchten, einweichen; ogni acqua immolla, zur Noth iſt alles gut; ogni acqua lo immolla, das geringſte kann ihn zu Grunde richten.

Immondèzza, immondizia, f. Unreinigkeit, Unflath.

Immondo, adj. unſauber, unrein.

Immorale, adj. unſittlich, unmoraliſch.

Immortalare, unſterblich machen.

Immortale, adj. unſterblich.

Immortalità, f. die Unſterblichkeit.

Immortalmente, adv. unaufhörlich.

Immortificato, adj. unkaſteyet; den Lüſten noch nicht abgeſtorben; unbezähmt, für indiſciplinato, ſ.

Immortire, ſ. ammortire.

Immoſcadare, mit Biſam räuchern, beräuchern.

Immóto, adj. unbewegt, unbeweglich.

Immundizia, ſ. immondizia.

Immúne, adj. frey, befreyet; der gewiſſe Freyheiten genießt.

Immunità, f. Freyheit.

Immutabile, adj. unveränderlich, unwandelbar.

Immutabilità, f. die Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit.

Immutabilmente, adv. unveränderlicher Weiſe, beſtändig.

Immutare, immutato, ſ. mutare, mutato.

Immutazione, f. die Unveränderlichkeit; die Veränderung, Verwandelung.

Imo, m. der Untertheil; da imo a ſommo, und a imo a ſommo, von unten bis oben; dall' imo del mio cuore, aus dem Innerſten meines Herzens.

Imo, adj. unter, unterſt; ganz gering, niedrig, ſchlecht.

Imoſcápo, m. der Unterſaum an der Säule.

Impacchiucare, beſchmieren, beſchmutzen.

Impacciamento, ſ. impaccio.

Impacciare, verwickeln, verflechten; vermengen; hindern, ſtören, beunruhigen; den Weg ſperren, ſchwer machen durch Hinderniſſe; einen Raum mit allerley Sachen belegen, undurchgänglich machen; impacciare le mercanzie, Beſchlag auf die Waaren legen; impacciarſi, ſich einlaſſen, ſich in Händel mengen; ſich abgeben, ſich vermengen; la lingua gli s'impaccia, er kann nicht fort mit der Sprache.

Impacciativo, adj. verhinderlich, beſchwerlich, verdrießlich.

Impacciatore, m. ein Wirrwarrmacher; der einem beschwerlich, hinderlich fällt.

Impaccio, m. Verwickelung; Ueberlästigkeit, Verwirrung, Verlegenheit, Last, Bekümmerniß, Hinderniß, Beschwerlichkeit; verwirrter Handel; dare impaccio ad uno, einem überlästig seyn; pigliarsi impaccio di alcuna cosa, sich um eine Sache bekümmern, sich damit abgeben; trarre alcuno d'impaccio, einen aus der Verlegenheit ziehen; einem aus der Noth helfen; darsi gl'impacci del Rosso, sich unnöthige Sorgen machen.

Impacienzia, s. impazienza.

Impadronire, zum Herrn machen, in Besitz setzen; impadronirsi di alcuna cosa, sich einer Sache bemächtigen, sie in Besitz nehmen; sich zueignen, anmaßen; fig. eine Materie wohl fassen, sie gründlich studieren.

Impadronito, part. weggenommen ꝛc.

Impadulamento, m. die Verwandlung in Sumpf und Morast.

Impadulare, s. impaludare.

Impadulato, part. sumpfig, morastig geworden.

Impagabile, adj. was nicht mit Gelde zu bezahlen ist.

Impagliato, part. mit Stroh bewickelt, beflochten, vermengt; il grano è bene, o male impagliato, das Korn steht dick oder dünn.

Impagliatura, f. vorgehängte Matratztücher, um im Treffen nicht sehen zu lassen, was man auf dem Verdecke macht, ꝛc.; far una impagliatura, sich bedecken, Tücher längst am Bord ausspannen.

Impalandranato, adj. mit einem Regenmantel, weitem Reiserocke bedeckt, verhüllt.

Impalare, einen Uebelthäter spießen; seine Glieder auf einen Pfahl stecken.

Impalato, part. gespießt; gerad, aufrecht wie ein Pfahl.

Impalazione, f. das Spießen eines Missethäters.

Impalazzato, adj. nach Art eines Palasts gebaut.

Impalcamento, m. die Verfertigung der Böden, der Decken in einem Gebäude.

Impalcare, das Gebäude mit Decken und Fußböden versehen.

Impalcatura, f. s. impalcamento.

Impalizzato, part. verpallisadirt, verpfählt, mit Pfählen, Stacketen umgeben.

Impallidare, impallidire, erblassen, blaß werden.

Impallidato, impallidito, part. erblaßt, bleich.

Impalmamento, m. der Handschlag; das Verlöbniß.

Impalmare, die Hand geben, den Handschlag geben; impalmare una donna, sich mit einem Frauenzimmer versprechen, verloben; impalmare la sua figlia ad alcuno, seine Tochter jemand zur Ehe versprechen; impalmarsi, sich verloben, die Ehe versprechen.

Impalmato, part. verlobt, versprochen.

Impalpabile, adj. unfühlbar,

Impalpabilmente, adv. fein, zart, daß man es kaum fühlen kann.

Impaltenarsi, sich im Kothe herumwälzen, von Schweinen.

Impaludare, sumpfig, morastig, zu Moraste werden.

Impampinarsi, mit Reben, Weinranken, Weinblättern bedecken, behängen, zieren.

Impanazione, f. die Meinung, daß das Brod im heiligen Abendmahle Brod bleibt, und der Leib Christi nur in und mit dem Brode da ist.

Impancarsi, sich niedersetzen; sich zu Tische setzen; sich auf eine Bank legen.

Impancato, part. der am Tische sitzt.

Impaniamento, m. die Bestreichung mit Vogelleime; fig. die Verwickelung, Verstrickung.

Impaniare, mit Vogelleime bestreichen; die Leimruthen aufstecken, stellen, Vögel zu fangen; impaniarsi, sich fangen lassen, ins Garn gehen.

Impaniato, part. mit Vogelleime bestrichen; verliebt, vergaft.

Impaniatore, m. ein Vogelsteller, Vogelfänger; fig. ein Betrüger, Berücker.

Impanicciare, s. impialtricciare.

Impánio, m. das Kleben am Vogelleime; eine Verhinderung, ꝛc.

Impannata, f. Vorsetzfenster von Papier oder Leinwand.

Impannato, part. mit Tuch bedeckt, beschlagen.

Impantanare, ein Sumpf, eine Pfütze werden; impantanarsi, in den Schlamm fallen; im Kothe stecken bleiben.

Impantanato, part. zu einen Sumpf geworden; in Schlamm gerathen, gefallen.

Impappaficare, (il capo) sich den Kopf und das Gesicht mit einer Art Kappe oder Mütze verhüllen, wie die Reisenden tragen.

Impappolato, adj. mit Pappe, mit Brey beschmutzt.

Imparacchiare, wenig, langsam lernen.

Imparadisare, selig machen; in den Himmel versetzen.

Imparagonabile, adj. unvergleichbar.

Imparante, part. ein Lehrling, Lernender.

Imparare, lernen, lehren; imparar a vivere, o a far checchessia alle sue, o altrui spese, mit seinem oder anderer Leute Schaden klug werden; gualtando s'impara, durchs Fehlen lernt man, mit Schaden wird man klug.

Imparaticcio, adj. von einem Lehrlinge, Anfänger gemacht.

Imparato, part. gelernet, gelehret; unbereitet.

Impa-

Impareggiabile, adj. unvergleichlich.
Impareggiabilmente, adv. unvergleichlich.
Imparentarsi, sich befreunden, sich verschwägern; sehr freund, vertraut werden.
Imparentato, part. befreundet, verschwägert.
Impari, adj. ungleich, ungerade, von Zahlen.
Imparità, f. die Ungleichheit.
Imparolato, ta, adj. schwatzhaft, gewäschig.
Impartibile, adj. untheilbar.
Imparziale, adj. unpartheyisch.
Imparzialità, f. die Unpartheylichkeit.
Impassibile, adj. keinem Leiden unterworfen.
Impassibilità, f. Befreyung von Leiden; Unfähigkeit zu leiden.
Impassionabilità, f. Unleidenschaftlichkeit, Unempfindlichkeit.
Impassionare, Leiden, Verdruß, Kränkung machen; quälen, beunruhigen.
Impassionevolezza, f. s. impassionabilità.
Impastamento, m. s. impastatura.
Impastare, kneten, Teig machen; einrühren, zusammenwirken; eintreten; kleistern, zusammenkleistern, bekleistern, verkleistern, pappen; die Farben auftragen; gründen, bey den Malern; bey den Kupferstechern die Punkte, welche mit der Nadel oder dem Grabstichel gemacht sind, mit den Strichen und Schraffirungen unter einander vermischen.
Impastato, part. geknetet, ꝛc. bene o male impastato, von starker oder schwacher Leibesbeschaffenheit; impastato di malizia, von Bosheit zusammengesetzt.
Impastatura, f. das Kneten; das Zusammenwirken; Einmengen; das Einmachen, Einrühren; das Auftragen der Farben, das Gründen; im Kupferstechen die Vermischung der Punkte mit den Strichen und Schraffirungen.
Impasticciare, zu einer Pastete machen.
Impasto, m. s. impastatura.
Impasto, adj. nüchtern; der noch nichts gegessen hat (poetisch).
Impastocchiare, mit schönen Worten abspeisen; einem das Maul schmieren.
Impastojare, den Sprungriemen anmachen, anlegen; die Spannkette, den Spannstrick anlegen; die Pferde spannen; fig. binden, fesseln.
Impastojato, part. mit dem Sprungriemen gespannt; gefesselt.
Impastura, f. der Theil vom Fuß des Pferdes über dem Hufe bis an den ersten Bug.
Impatibile, adj. unleidbar, unleidlich, unerträglich; unmöglich.
Impatriare, in sein Vaterland zurückkommen, zurückkehren.
Impattare, s. pattare.
Impavidamente, adv. ungescheut, unerschrocken.
Impávido, adj. unverzagt, unerschrocken.
Impaurante, part. fürchterlich, schrecklich, grausend.
Impaurare und impaurire, in Furcht und Schrecken setzen; sich fürchten, furchtsam werden.
Impaurire, s. impaurare.
Impaziente, adj. ungeduldig.
Impazientemente, adv. mit Ungeduld.
Impazientirsi, ungeduldig werden.
Impazienza, impazienzia, f. die Ungeduld.
Impazzamento, m. die Verrückung des Verstandes.
Impazzare, impazzire, zum Narren werden; in einen vernarrt seyn; närrisch lieben.
Impazzire, s. impazzare.
Impeccabile, adj. unfähig zu sündigen.
Impeccabilità, f. das Unvermögen zu sündigen.
Impeciare, pichen, verpichen, überpichen, mit Pech bestreichen; bekleben, verkleben; impeciarsi gli orecchj, sich die Ohren zustopfen.
Impeciatura, f. die Verpichung, das Verpichen.
Impedalarsi, einen Stiel, einen Stamm bekommen; am Stiele, am Stamme dicker, stärker werden.
Impedibile, adj. was sich verhindern läßt.
Impedicare, impedicato, s. impastojare, impastojato.
Impedimentare, impedimentire, s. impedire.
Impedimento, m. die Hinderung, das Hinderniß; für infermità, s. gl'impedimenti, das Feldgeräthe.
Impedire, hindern, verhindern; verwirren, verwickeln, ꝛc.; impedir il passo, den Paß verrennen, versperren; impedir la voce, ins Wort fallen.
Impeditivo, adj. hinderlich.
Impedito, part. verhindert, ꝛc. eingenommen; gelähmt.
Impeditore, m. ein Verhinderer.
Impegnare, verpfänden; impegnarsi di parola, impegnare la parola, la fede, sein Wort geben; impegnarsi in qualche cosa, sich anheischig machen; sich worauf einlassen.
Impegnativo, adj. was antreibt, sich worauf einzulassen.
Impegno, m. die Verbindlichkeit, Einlassung, Versprechung, Obliegenheit; ein hitziger Streit; fester Vorsatz ein Unternehmen durchzusetzen, seinen Anspruch zu behaupten ꝛc. non voglio impegni, ich will mich auf nichts einlassen.
Impegolare, impegolato, s. impeciare, impeciato.
Impelagare, impelagato, s. intrigare, imbrogliare; impelagarsi, sich in ein weitläuftiges oder verwirrtes Geschäft einlassen.

Impelare, Haar bekommen, haarig werden; impelarſi la veſta, ſich das Kleid voll Haare machen.

Impellere, treiben, antreiben.

Impellicciare, in Pelz einwickeln; mit Pelz verwahren; impellicciarſi, ſich in Pelz kleiden, ſich in den Pelz vermummen.

Impendente, adj. zweifelhaft; in Zweifel ſtehend; unentſchloſſen.

Impéndere, ſ. impiccare, part. impeſo, impenduto.

Impenduto, ſ. impiccato.

Impenetrabile, adj. undurchdringlich; fig. unbegreiflich, unerforſchlich.

Impenetrabilità, f. Undurchdringlichkeit.

Impenetrabilmente, adv. undurchdringlicher Weiſe.

Impenitente, adj. unbußfertig.

Impenitenza, f. die Unbußfertigkeit.

Impennacchiato, adj. mit einem Federbuſche, mit Federn geſchmückt.

Impennare, beflügeln, Flügel geben; ſchreiben, beſchreiben; in das Schuldbuch ſchreiben; impennarſi, Federn kriegen; ſich befiedern; fliegen können; bäumen, ſich bäumen, von Pferden.

Impennata, f. ſo viel man mit einer eingetunkten Feder ſchreiben kann.

Impennato, part. geflügelt, beflügelt; mit Federn, mit Federbüſchen geziert, geputzt.

Impennatura, f. eine Summe die eingetragen worden iſt oder werden kann.

Impennellare, Pinſelſtriche machen; auch für colpire.

Impenſatamente, adv. unvermuthet; unverſehens.

Impenſato, adj. unvermuthet, unverſehen; all' impenſata, ganz unvermuthet.

Impenſierito, adj. tiefſinnig, gedankenvoll.

Impepare, pfeffern, mit Pfeffer machen, beſtreuen.

Impepato, impeperato, part. gepfeffert.

Imperadóre, m. der Kaiſer.

Imperadrice, f. die Kaiſerinn; die Gebieterinn.

Imperante, part. der Befehlshaber.

Imperare, gebieten, befehlen, herrſchen, regieren.

Imperativamente, adv. gebietender Weiſe, befehlsweiſe, gebieteriſch.

Imperativo, adj. gebietend, befehlend; die gebietende Weiſe.

Imperato, m. ſ. imperio.

Imperatore, imperatrice, ſ. imperadore, imperadrice.

Imperatória, f. Kaiſerwurzel, Meiſterwurz, Wohlſtand, ein Kraut.

Imperatório, adj. kaiſerlich.

Impercettibile, adj. unmerklich, unmerkbar, unfaßlich, unbegreiflich.

Impercettibiliſſimo, adj. ganz unmerklich, ꝛc.

Impercettibilità, f. die Unmerklichkeit, Unbegreiflichkeit.

Impercettibilmente, adv. unvermerkt, unmerklich.

Imperchè, adv. weil, alldieweil; ſubſt. l' imperchè, die Urſache.

Imperciò, adv. dieſerwegen.

Imperiocchè, adv. ſintemal, denn.

Imperdonabile, adj. unverzeihlich.

Imperfettamente, adv. unvollkommen.

Imperfetto, adj. unvollkommen; die unvollkommene Zeit in der Sprache.

Imperfetto, ſ. imperfezione.

Imperfezioncella, f. kleine Unvollkommenheit.

Imperfezione, f. eine Unvollkommenheit, ein leichter Fehler; Gebrechen.

Imperforato, adj. undurchbohrt, undurchlöchert.

Imperforazione, f. Mangel der Oefnung, da wo eine von Natur ſeyn ſollte, bey den Wundärzten.

Imperiale, adj. kaiſerlich; dem Reiche gehörig; erhaben, herrlich, vortreflich; eine ruſſiſche Goldmünze von 12 Thlr. 12 Gr.

Imperialiſſimo, adj. ſup. ganz vortreflich; kaiſerlich, ꝛc.

Imperialmente, adv. kaiſerlich, wie ein Kaiſer, prächtig, ſehr vornehm; befehlsweiſe.

Imperiante, part. gebietend, beherrſchend.

Imperiare, ſ. imperare.

Imperiato, ſ. imperio.

Impericolóſire, in Gefahr ſeyn.

Impericolóſito, part. in Gefahr ſtehend.

Imperiéra, imperiére, ſ. imperadrice, imperadore.

Império und impéro, m. das Kaiſerthum; das Reich; die Herrſchaft, Obergewalt, Regierung; parla, e riprendi con ogni imperio, rede und ſtrafe mit voller Gewalt.

Imperioſamente, adv. gebieteriſch, herriſch, trotzig ohne Scheu.

Imperioſo, adj. gebieteriſch, herriſch.

Imperitamente, adv. unerfahrner Weiſe; ungeſchickt.

Imperito, adj. unerfahren.

Imperizia, f. die Unerfahrenheit, Ungeſchicktheit.

Imperlaqualcóſa, adv. dannenhero, derowegen, ꝛc.

Imperlare, beperlen, mit Perlen beſetzen; fig. zieren, ſchmücken.

Impermiſto, adj. unvermiſcht, unvermengt.

Impermutabile, adj. unveränderbar, ꝛc.

Impermutabilità, ſ. immutabilità.

Impernare, einen Körper mit ſeinem Mittelpunkte auf ein erhöhetes Stift legen, daß er ſich auf demſelben im Gleichgewichte erhalte, wie die Magnetnadel; oder denſelben in eine Haſpe ſtecken, hängen; ins Gleichgewicht bringen.

Impéro, ſ. imperio.

Imperò, adv. deswegen, dieserhalb, dieserwegen.
Imperocchè, adv. sintemal, denn.
Imperscrittibile, adj. s. impreſcrittibile.
Imperscrutabile, adj. unerforschlich.
Imperseverante, part. unbeharrlich, unbeständig.
Imperseveranza, f. die Unbeharrlichkeit.
Imperseverare, nicht verharren, nicht anhalten.
Impersonale, adj. unpersönlich.
Impersonalmente, adv. unpersönlich.
Impersonato, adj. groß und stark; wohl gewachsen.
Impersuasibile, adj. den man nicht überreden kann.
Impertanto, adv. inzwischen, gleichwohl, dennoch.
Impertérrito, adj unerschrocken.
Impertinente, adj. nicht zur Sache gehörig; unschicklich, unzeitig.
Impertinentemente, adv. unschicklich, ganz zur Unzeit.
Impertinenza, f. Ungereimtheit; unschickliches Zeug; Unbescheidenheit, ꝛc.
Imperturbabile, adj. den nichts stört, aus seiner Fassung bringt; unverrückt.
Imperturbabilità, f. die Unstörbarkeit, Unverrücktheit.
Imperturbabilmente, adv. ungestörter, unverrückter Weise.
Imperturbato, adj. ungestört, unverrückt.
Imperturbazione, f. die Ungestörtheit, Unverrücktheit.
Imperversamento, m. das Wüten, Toben, der Grimm.
Imperversante, part. rasend, toll, aufgebracht.
Imperversare, wüten und toben; rasen.
Imperversato, part. tobend, rasend; vom Teufel besessen.
Imperversito, adj. tobend, toll, erbittert, entrüstet, grausam.
Impervertire, verkehrt, gottlos, ruchlos werden.
Impérvio, adj. was keinen Durchgang hat, wo man nicht leicht durch kann; undurchgänglich, undurchdringlich; unergründlich.
Impéso, part. von impendere, gehenkt, aufgehenkt.
Impestare, s. appestare.
Impersgine, impetiggine, f. eine Schwindflechte; Zittermahl.
Impetiginoso, impetigginoso, adj. der Schwindflechten, Zittermahle hat.
Impeto, m. Anfall, Ungestüm; Wut, Heftigkeit, Sturm.
Impetrabile, adj. was zu erhalten ist.
Impetragione, f. die Erlangung.
Impetrare, erhalten, erlangen; sich versteinern, zu Stein werden.
Impetrativo, adj. was zu erhalten ist.
Impetrato, part. erlangt, versteinert.
Impetratore, m. der etwas erlangt hat.
Impetratorio, adj. erlangbar.
Impetrazione, f. die Erlangung.
Impetricato, adj. steinhart, (von Birnen) steinicht.
Impettito, adj. gerade, aufrecht; der ganz steif, gerade steht.
Impetuosamente, adv. ungestüm, stürmisch, heftig, gewaltig.
Impetuosità, s. impeto.
Impetuoso, adj. stürmisch, heftig, ungestüm.
Impeverato, adj. gepfeffert.
Impiacevolire, besänftigen; zahm, still, sanft, gelassen machen.
Impiagare s. piagare &c.
Impiagatrice, f. die Verwunderinn.
Impiagatura, f. die Verwundung; die Wunde.
Impiallacciare, mit dünnem, feinem Holze auslegen.
Impiallacciatura, f. ausgelegte, eingelegte Holzarbeit.
Impianellare, mit vielerley Steinen, Ziegeln decken.
Impiantarsi, sich wo einsetzen, einen Platz wo nehmen.
Impiantato, part. gesetzt, gestellt, gelegen.
Impiastraccio, m. ein schlechtes, garstiges Pflaster, Heilpflaster.
Impiastrafógli, m. ein Schmierer, Papierverderber.
Impiastragione, f. das Oculiren, Aeugeln, Propfen in die Rinde.
Impiastramento, m. das Schmieren, Beschmieren; das Auflegen eines Pflasters.
Impiastrare, ein Pflaster auflegen; womit beschmieren, bestreichen; beschmutzen; äugeln, oculiren; mit einander versöhnen.
Impiastratore, m. ein Schmierer, Beklecker.
Impiastrazione, f. impiastramento.
Impiastricciamento, m. das Schmieren, Einschmieren, Beschmieren.
Impiastricciare, impiastriccicare, bepflastern; beschmieren, beflecken, beschmutzen.
Impiastro, m. das Wundpflaster; fig. ein unbesonnener Vergleich, Vertrag.
Impiatoso, adj. s. spietato.
Impiattare, verstecken.
Impiccagione, f. das Aufhängen an den Galgen.
Impiccare, jemand aufhängen, aufknüpfen; impiccarsi, sich hängen, sich erhängen.
Impiccatello, la, adj. ein (kleiner) Galgenvogel.
Impiccato, part. gehängt, gehangen, aufgehangen; ein Galgenschwengel, ꝛc.; ognuno ha il suo impiccato all' uscio, jeder hat seine Fehler; stare impiccato, Maulaffen feil haben; in casa dell' impiccato non si dee parlar di corda, man muß im Reden vorsichtig seyn; chi rubba per altri, è impiccato per se, mit gestohlen, mit gehangen;

chi ha danari e prato, non farà mai impiccato, reiche Diebe läßt man laufen.

Impiccatojo, adj. zum Galgen reif; der gehängt werden kann.

Impiccatura, f. f. impiccagione.

Impiccatuzzo, f. impiccatello.

Impicciare, impicciato, f. imbrogliare, imbrogliato; impicciarsi, ſich womit bemengen, vermengen.

Impiccio, f. impaccio.

Impiccolire, klein werden; ſich vermindern.

Impidochiare, impidochire, voll Läuſe werden.

Impidochito, part. lauſicht, verlauſt.

Impiegare, anwenden, verwenden, anlegen, brauchen, anbringen; einem eine Verrichtung, Arbeit, einen Dienſt, ein Amt geben; impiegare il ſuo danaro, ſein Geld anlegen, auf Intreſſen legen; impiegarſi, ſich zu thun machen; impiegarſi per alcuno, ſich eines annehmen, ihn anzubringen ſuchen.

Impiégo, m. eine Verrichtung, Bedienung, Amt, Dienſt, Unterkommen, Beſchäftigung; die Anlegung des Geldes auf Intereſſen; die Verwendung zu eines Beſten; per voſtro impiego, durch eure Verwendung, Bemühung, ꝛc.

Impiere, f. empire, adempire.

Impietà, f. die Gottloſigkeit.

Impietoſire, mitleidig werden; einen erbarmen, ſich nahe gehen laſſen; impietoſirſi, Mitleiden haben, zum Mitleiden gerührt werden.

Impietoſito, part. zum Mitleiden bewegt, erweicht.

Impietramento, m. die Verſteinerung.

Impietrare, impietrire, verſteinern; zu Stein machen.

Impiezza, f. empiezza.

Impigliare, aufhalten; zurückhalten, verwickeln, verwirren; einnehmen; ſich vermengen, ſich worein mengen, ſich verwickeln; wurzeln, einwurzeln.

Impigliatore, m. der hemmet, aufhält, hindert, ꝛc.; der ſich in alle Händel mengt.

Impiglio, m. Händel, Gewirr, Pack, Noth, Sorge.

Impígnere, ſtoßen, anſtoßen; impignerſi, ſich bemühen, Bewegung machen; ſich widerſetzen; pract. impinſi, part. impinto.

Impigrire, faul, träg werden.

Impigro, adj. unverdroſſen.

Impillaccherare, beklunkern.

Impingere, f. impignere.

Impinguare, f. ingraſſare.

Impinguativo, adj. verdickend, was dick macht.

Impinto, part. geſtoßen.

Impinzare, vollſtopfen, vollpfropfen, mit Speiſe überſchütten.

Impio, (lat.) f. empio.

Impiombare, plombiren, verbleyen, mit Brey verkütten, eingießen, verwahren, ꝛc.

Impiombatura, f. Knoten an einem Schiffſeile, Taue; die Verküttung mit Bley, im Bau.

Impireo, f. empireo.

Impiumare, befiedern, mit Federn beſetzen, verſehen; ſchattiren, in der Färberey; impiumar di guado, mit Wald blau färben.

Impiúmo, m. die Schattirung, im Färben; dar l'impiumo, im Färben ſchattiren.

Impiúto, part. gefüllt, angefüllt.

Implacábile, adj. unverſöhnlich.

Implacabilmente, adv. unverſöhnlicher Weiſe.

Implicanza, f. Widerſpruch.

Implicare, verflechten, verwickeln, verwirren; implicar contraddizione, einen Widerſpruch enthalten.

Implicatore, m. ein Verflechter, Verwickler, Verwirrer.

Implicazione, f. die Verflechtung, Verwickelung, Verwirrung.

Implicitamente, adv. in dem Sinne der Worte begriffen.

Implicito, adj. nicht ausdrücklich, oder was im Sinne der Worte, oder in der Sache ſelbſt liegt.

Implorare, anflehen, anrufen.

Impodagrire, das Podagra bekommen.

Impoetarſi, ein Dichter werden.

Impoetichire, dichteriſch, poetiſch machen.

Impoggiare, impoggiarſi, auf Hügel, Anhöhen ſtehen.

Impolarſi, zwiſchen den beyden Polen ſtehen oder ſtehen bleiben.

Impoliticamente, adv. unpolitiſch, unklüglich.

Impolminato, adj. blaß, erdfahl.

Impoltronire, träg, faul, verdroſſen machen, werden.

Impolverare, pudern, mit Staub beſtreuen, beſtäuben; voll Staub machen.

Impolverato, part. gepudert oder beſtäubt, ſtaubig, voll Staub.

Impomato, adj. mit Aepfelbäumen beſetzt, bewachſen.

Impomiciare, mit Bimsſteine reiben, putzen, glätten.

Imponente, partic. von imporre.

Imponere, (in Verſen) f. imporre.

Imponimento, m. die Auflegung, das Auflegen, Beylegen.

Imponitore, m. der Auflieger; der auflegt; imponitore di nomi, Namengeber; imponitore di legge, Geſetzgeber.

Impopularſi, voll Pappeln werden; mit Pappelbäumen bewachſen.

Imporcare, Furchen ziehen; furchen, Erde durch Furchen aufwerfen.

Imporporarſi, ſich in Purpur kleiden; fig. erröthen, feuerroth werden.

Imporporato, part. in Purpur gekleidet.

Imporrare, verſchimmeln, modern, ſchimlicht, moderig werden, von Holz, Wäſche.

Imporrato, part. modrig, vermodert, verſchimmelt.

Imporre, auferlegen, anbefehlen, verordnen, auftragen; auflegen; legen, ſetzen, ſtellen; verurſachen, machen; anſtimmen im Chore; das Garn auf den Webeſtuhl aufziehen; fig. anfangen; imporl troppo alta, es zu groß, zu hoch, zu vornehm anfangen; impor carne (und bloß) imporre, anlegen, fett werden; praeſ. impongo, imponi, &c. praet. Impoſi, part. impoſto.

Imporrire, ſ. imporrare.

Importabile, ſ. incomportabile.

Importante, adj. wichtig, beträchtlich, erheblich.

Importanza, importanzia, f. die Wichtigkeit, Beträchtlichkeit, Erheblichkeit.

Importare, andeuten, bedeuten; austragen, ausmachen; verſchlagen, daran gelegen ſeyn; zu bedeuten haben.

Importévole, adj. ſ. importabile.

Importo, m. der Betrag.

Importunamente, adv. ungelegen, zur Unzeit, unſchicklich.

Importunanza, ſ. importunità.

Importunare, mit Ungeſtüm anhalten, anlaufen, überläſtig ſeyn, Ungelegenheit machen; plagen, nicht vom Leibe bleiben, ꝛc.

Importunatamente, ſ. importunamente.

Importunezza, f. ſ. importunità.

Importunità, f. ungeſtümes Weſen; Bitten, Anhalten; Ueberlaſt; Beläſtigung.

Importuno, adj. ungeſtüm, überläſtig, ungelegen, beſchwerlich.

Importuoſo, adj. was keinen Hafen hat.

Impoſitore, m. der Leger, Steller.

Impoſizione, f. die Auflage, Anlage, Steuer, Schatzung; die Auflegung; das Legen einer Sache auf die andere; die Legung, Setzung.

Impoſſeſſarſi, ſ. impadronirſi; di una coſa, etwas in Beſitz nehmen; impoſſeſſarſi d'una lingua, eine Sprache vollkommen lernen.

Impoſſeſſato, part. ſ. impadronito.

Impoſſevole, impoſſivole, impoſſibile, adj. unmöglich; überaus ſchwer.

Impoſſibiliſſimo, adj. ſup. ganz, ſchlechterdings unmöglich.

Impoſſibilità, f. die Unmöglichkeit.

Impoſſibilitare, unmöglich machen.

Impoſſibilmente, adv. unmöglich.

Impoſſivole, ſ. impoſſibile.

Impoſta, f. eine Abgabe; eine Auflage; Befehl; die Zahlung; Zeche.

Impoſta, f. (mit hellem o) das Holzwerk von Thüren und Fenſtern, der Flügel.

Impoſtare, eintragen, eine Rechnung einſchreiben; ins Buch tragen; einen Bogen, ein Gewölbe (auf einen Kämpfer) auflegen, worauf bauen; impoſtare le dame ſul tavoliere, die Steine im Bretſpiele ſetzen, aufſetzen.

Impoſtatura, f. der Kämpfer; der Ort an der Mauer, worauf die Bogen ruhen; die Thürpfoſten, Thürſtöcke; die Tafeln, woraus die Thüren beſtehen.

Impoſtemire, zu ſchwären kommen.

Impoſtemito, part. eiternd, ſchwärend.

Impoſto, part. aufgelegt.

Impoſtore, m. ein Betrüger; falſcher Lehrer; Verleumder.

Impoſtura, f. ein Betrug; Verleumdung.

Impotente, adj. ohnmächtig, unvermögend; ſchwach; zum Beyſchlafe untüchtig.

Impotenza, impotenzia, f. die Ohnmächtigkeit; Unvermögenheit; Untüchtigkeit zum Beyſchlafe.

Impoverire, impoverirſi, arm werden; arm machen.

Impraticabile, adj. unthunlich; unvollziehlich; ungeſellig; odori impraticabili, unausſtehlicher Geruch; ſtrade, caſe, ſtanze impraticabili, Wege, wo nicht fortzukommen iſt; unbewohnbare Häuſer, Zimmer.

Impraticato, adj. ungebräuchlich; was nicht gethan, nicht getrieben wird.

Impratichirſi, ſich wozu geſchickt machen; Fertigkeit worinn erlangen.

Impratichito, part. geübt; der worinn fertig, geſchickt iſt.

Imprecare, übels anwünſchen.

Imprecativo, adj. verwünſchend.

Imprecazione, f. die Verwünſchung.

Impregionare, ſ. imprigionare, ſ. auch riſtringere.

Impregionato, ſ. imprigionato.

Impregnamento, m. die Schwängerung; fig. die Einſaugung, Einziehung, Einſaugung; die Auflöſung von Salzen, ꝛc. in einer flüßigen Materie.

Impregnare, ſchwängern; ſchwanger werden; di una coſa, erfüllen; etwas womit einträuken; eine Materie in ein Flüßiges gießen, damit ſie ſich darinn auflöſe.

Impregnativo, adj. was zur Schwängerung helfen kann.

Impregnatura, f. die Schwängerung.

Imprendente, part. ein Lehrling, Schüler, Lernender.

Imprendere, lernen; etwas vornehmen, unternehmen, anfangen; imprender briga, Händel ſuchen; praet. impreſi, partic. impreſo.

Imprendimento, m. das Vornehmen, Unternehmen, die Unternehmung.

Imprenditore, m. ein Unternehmer.

Imprenſione, ſ. impreſſione.

Imprenta, ſ. imagine, impronta.

Imprentare, prägen, einprägen, eindrücken; worauf ſtechen, eingraben; imprentarſi, di una forma, eine Geſtalt annehmen.

Impreſa, f. das Unternehmen, die Unternehmung; ein Sinnbild, Wahlſpruch.

Impreſario, m. ein Unternehmer.

Impreſcrittibile, adj unverjährbar.

Impreſo, part. unternommen, ꝛc.

Impreſſare, dringen, anliegen, inſtändig anhalten, dringend bitten.

Impreſſionare, in das Gemüth einprägen, eindrücken; feſt in den Sinn ſetzen.

Impreſſione, f. der Eindruck; eingeprägtes, aufgedrucktes Zeichen; der Druck, gedruckte Schrift; uomo di prima impreſſione, ein Menſch, der leicht eingenommen wird.

Impreſſo, part. eingedruckt, ꝛc. gedruckt, von Schriften, ꝛc.

Impreſſore, m. ein Drucker.

Impreſtare, leihen, darleihen.

Impreſtito, impreſto, m. das Darlehn.

Impretarſi, ein Prieſter werden.

Impretendente, adj. der nichts verlanget.

Impreteribile, adj. unumgänglich.

Imprezzabile, adj. unſchätzbar.

Impriſa, adv. in pria, ſ. pria.

Imprigionamento, m. die Verhaftung, Gefangennehmung.

Imprigionare, in Verhaft nehmen; einziehen; ins Gefängniß bringen.

Imprigionato, part. gefangen genommen.

Imprigionatore, m. der in Verhaft bringt.

Imprima, imprimamente, adv. anfangs; zuvörderſt, zuvor.

Imprimere, eindrücken, Eindruck machen, einprägen; auf etwas drucken; praet. impreſſi, partic. impreſſo.

Imprimieramente, adv. ſ. imprima.

Imprimis, adv. erſtlich, zuvörderſt.

Imprimitura, f. der Druck, das Drucken mit Farben; dar l'imprimitura, Leinwand, Zeuge drucken.

Improbabile, adj. unwahrſcheinlich.

Improbabilità, f. die Unerweislichkeit.

Improbabilmente, adv. ohne Grund, ohne Beweis.

Improbità, f. die Gottloſigkeit, Bosheit.

Improcciare, ſ. impedire.

Impromeſſa, impromeſſione, f. das Verſprechen, die Verſprechung.

Impromeſſo, m. ein Verſprechen.

Impromettere, verſprechen; praet. impromiſi, part. impromeſſo.

Impronta, f. das Gepräg, der Abdruck; der Stich; das aufgedruckte, eingeprägte Bild.

Improntaccio, adj. ſehr ungeſtüm.

Improntamente, adv. mit Ungeſtüm.

Improntamento, m. die Eindrückung, Einprägung; auch für importunità.

Improntare, prägen, ꝛc.; entlehnen, borgen; einem hart zuſetzen, einen anfallen; leihen.

Improntatore, m. ein Drucker.

Improntezza, improntitudine, f. das dringende Anſuchen, inſtändiges Erſuchen, Anhalten; Anlaufen.

Impronto, ſ. importuno, bedeckt, verdeckt; lo impronto vince l'avaro, durch unabläßiges Anſuchen erlangt man doch etwas.

Impronto, m. ſ. impronta.

Impropeniare, ſ. peniare.

Improperato, adj. geſchimpft, beſchimpft.

Impropério, m. der Vorwurf, Schimpfwort.

Impropiamente, impropio, ſ. impropriamente, &c.

Improporzionale, &c. ſ. improporzionato.

Improporzionalmente, adv. unproporzionirlich, unverhältnißmäßig.

Improporzionato, adj. unproporzionirlich, unverhältnißmäßig.

Impropriamente, adv. uneigentlich; unſchicklicher Weiſe.

Improprietà, impropietà, f. die Uneigentlichkeit; Unſchicklichkeit; Unanſtändigkeit.

Improprio, adj. uneigentlich; unſchicklich; unanſtändig.

Improſperire, einem wohl gehen, nach Wunſche gehen.

Improſperito, partic. dem es wohl geht.

Improvativo, adj. unbeweiſend; nicht richtig ſchließend; nicht bündig.

Improvazione, f. die Mißbilligung, Verwerfung.

Improvedenza, ſ. improvidenza.

Improverare, ſ. rimproverare.

Improvidamente, adv. unvorſichtiger Weiſe.

Improvidenza, f. die Unvorſichtigkeit.

Improvido, adj. unvorſichtig, unbedachtſam.

Improvoſtarſi, eine Propſtey bekommen, zum Propſte ernannt werden.

Improvvedutamente, adv. unverſehens.

Improvveduto, adj. unverſehen, unvermuthet.

Improvviſamente, adv. unverſehens, unvermuthet.

Improvviſante, part. der aus dem Stegreife Verſe macht.

Improvviſare, aus dem Stegreife dichten; geſchickt und unter der Hand ſein Begehren anbringen.

Improvviſata, f. Arbeit, Verſe, ꝛc. aus dem Stegreife; eine Ueberraſchung mit etwas; fare un'improvviſata ad alcuno, einen womit überraſchen.

Improvviſatore, m. ein Dichter aus dem Stegreife.

Improvviſo, adj. unvermuthet, unverſehen; zu etwas nicht gefaßt, bereit; all' improvviſo, adv. unverſehens, ꝛc.

Improvviſo, adv. ſ. improvviſamente.

Improvviſtamente, adv. unverſehens ꝛc.

Improvviſto, adj. unverſehen, entblößt.

Imprudente, adj. unklug, unbeſonnen, unverſtändig.

Imprudentemente, adv. unklug, unklüglich, unweislich.

Imprudenza, imprudénzia, f. die Unklugheit, Unbeſonnenheit.

Imprunare, mit Hecken umzäunen, bedecken, zudecken, einſchließen; fig. auf Gegenmittel bedacht ſeyn; einer Sache vorbeugen;

gen; trovar l'uscio imprunato, den Weg verzäunt finden; wieder abziehen müssen.

Impruova, adv. s. apposta.

Impúbe, impúbere, adj. unmannbar; unerwachsen.

Impudente, adj. unverschämt.

Impudentemente, adv. unverschämter Weise.

Impudenza, f. die Unverschämtheit.

Impudicamente, adv. unzüchtiger Weise.

Impudicizia, f. die Unkeuschheit.

Impudico, adj. unzüchtig, unkeusch.

Impugna, f. s. pugna.

Impugnabile, adj. was angefallen, bestritten werden kann.

Impugnamento, s. impugnazione.

Impugnare, anfassen, ergreifen, in die Faust nehmen; anfechten, bestreiten; impugnare la spada, den Degen ziehen; impugnare il falcone, den Falken auf die Hand setzen.

Impugnatore, m. ein Anfechter, Bestreiter.

Impugnatura, f. die Anfassung, Ergreifung; der Griff, das Heft an etwas.

Impugnazione, f. die Anfechtung, Bestreitung.

Impulito, adj. unpolirt, unzierlich, ungeputzt, ungeziert, unsauber.

Impulsione, f. der Antrieb, Trieb, Stoß.

Impulsivo, adj. forttreibend; antreibend.

Impulso, m. der Trieb, Stoß; die Triebkraft; der Antrieb.

Impunemente, adv. ungestraft.

Impunibile, adj. unstrafbar, unsträflich.

Impunità, f. die Ungestraftheit; pigliare l'impunità, seine Mitverbrecher angeben, um der Strafe zu entgehen.

Impunitamente, adv. ungestrafter Weise.

Impunito, adj. ungestraft, straflos.

Impuntare, mit der Spitze stechen; stutzen; fallen, auffallen, sich worauf setzen, von fliegenden Insekten; wieder niederfliegen, sich wieder setzen, von Rebhühnern.

Impuntire, steppen, enge, sauber nähen.

Impuntuale, adj. nicht pünktlich, nicht genau.

Impuntualità, f. Mangel an Genauigkeit, an Richtigkeit.

Impuntura, f. das Gestepp, die Steppnaht.

Impuramente, adv. auf eine unreine Art.

Impurità, f. die Unreinigkeit; Unzüchtigkeit.

Impúro, adj. unrein; unehrbar.

Impustolire, voll Blattern werden.

Imputábile, adj. was man einem mit Recht beymessen kann.

Imputamento, m. die Beymessung, Zurechnung.

Imputare, beymessen, zurechnen; imputare in peccato, a difetto, als eine Sünde, als einen Fehler zurechnen.

Imputatore, m. ein Anschuldiger, Beschuldiger, Zundrhiger.

Imputazione, f. die Beymessung, Beschuldigung.

Imputridire, verfaulen, vermodern, verwesen, verderben.

Imputtanire, den Huren nachgehen; verderbte Sitten annehmen, verdorben werden.

Imputtanito, part. lüderlich, verhurt, ꝛc.

Impuzzare, stinkend werden; verderben, vermodern.

Impuzzato, partic. stinkend, verdorben, verwest.

Impuzzolire, s. impuzzare.

In, praep. in, auf, gegen, auf einen, etwas zu, hin; come fa donna che in partorir sia, wie ein Weib in Kindesnöthen thut; gli gittò il braccio in collo, er schlang ihm seinen Arm um den Hals; non m'imputare in peccato, rechne mirs nicht zur Sünde; in miracolosa maniera, auf eine wundersame Weise; eleggere in Papa, zum Papste erwählen; colle mani in croce, mit gefaltenen Händen; in me volgendo i rai, die Augen gegen mich hinwendend; mettersi in via, sich auf den Weg machen; una fossa in arco torta, ein nach Art eines Bogens gekrümmter Graben; in leggere i libri, in leggendo i libri, im Bücherlesen.

Inábile, adj. ungeschickt, untüchtig.

Inabilità, f. die Ungeschicklichkeit, Untüchtigkeit.

Inabilitare, untüchtig, unfähig machen.

Inabissare, in Abgrund stürzen, werfen; versenken; inabissarsi, in einen Abgrund, Schlund fallen, versinken; untergehen.

Inabitabile, adj. unbewohnbar.

Inabitante, adj. bewohnend; der bewohnet; subst. ein Bewohner, Einwohner.

Inabitato, part. unbewohnt.

Inabitévole, adj. s. inabitabile.

Inabolibile, adj. unabschafflich, unaufhebslich.

Inaccessibile, inaccesso, adj. unzugänglich.

Inaccordabile, adj. unzuträglich; was nicht zusammengereimt, verglichen werden kann.

Inacerbare, inacerbire, erbittern; erbittert werden, ꝛc.

Inacetare, mit Essig besprengen, anmachen; essigsauer werden; inacetarsi, sich mit Essig waschen.

Inacetire, versauern; sauer, essigsauer werden.

Inacquare, inacquato, s. innacquare, &c.

Inacquoso, adj. unwässerig, ungewässert; was kein Wasser hat.

Inacutire, spitzen, zuspitzen; spitzig, spitzer

ger machen, schärfen; schärfer machen; inacutirsi, schärfer werden.

Inadattábile, adj. unanbringlich, unanwendbar.

Inadattabilità, f. die Unanwendbarkeit, Unschicklichkeit.

Inaddietro, adv. in vergangener Zeit; vorhals.

Inadeguatamente, adv. unangemessener Weise; ungleich; ohne Verhältniß.

Inadempibile, adj. unerfüllbar; was nicht ins Werk zu richten ist.

Inadombrabile, adj. was sich nicht schildern, nicht beschreiben läßt.

Inaffiare, inaffiatojo, s. innaffiare.

Inagitato, adj. unbewegt, unerschüttert, oder unverändert.

Inagliare, mit Knoblauch zurichten, anmachen.

Inagrare, inagrestire, inagrire, herb, sauer, säuerlich werden; fig. erbittert werden.

Inaguaglianza, f. die Ungleichheit.

Inajare, zum Dreschen anlegen.

Inalbamento, m. das Weißen der Wände.

Inalbare, s. imbiancare.

Inalberare, inalberarsi, auf die Bäume, auf einen Baum setzen; sich bäumen, von Pferden; sich entrüsten, in Wut, in Zorn gerathen; inalberare la bandiera, l'insegna, die Flagge, die Fahne aufstecken; inalberar bandiera, o stendardo contra di alcuno, sich wider einen auflehnen, empören.

Inalberato, partic. aufgesteckt, von Fahnen, ꝛc.

Inalidire und inalidirsi, vertrocknen.

Inalienabile, adj. unveräußerlich.

Inalienabilità, f. die Unveräußerlichkeit.

Inalterabile, adj. unveränderlich.

Inalterabilità, f. die Unveränderlichkeit.

Inalterabilmente, adv. unveränderlich, unverrückt, ungestört, ruhig.

Inalterato, adj. unverändert, unverrückt.

Inalzare, s. innalzare.

Inalzatore, m. der Erheber, Vergrößerer, Herausstreicher.

Inamabile, adj. unliebenswürdig, was man nicht lieben kann.

Inamare, mit der Angel fangen, anbaken; fig. durch die Reize der Liebe fangen; auch wie inamarsi, sich verlieben, verliebt werden.

Inamarire, bitter werden; sich betrüben; verbittern; betrüben, kränken.

Inaméno, adj. unangenehm, unlieblich.

Inamidare, Wäsche stärken.

Inamissibile, adj. unzulässig, unannehmbar.

Inamistarsi, mit einem Freund werden, Freundschaft machen.

Inammendabile, adj. s. incorrigibile.

Inanellare, in die Ringe stecken; inanellar la chioma, die Haare krausen, locken.

Inanimare, beseelen, beleben, aufmuntern; auch wie inanimarsi, Muth fassen, Herz bekommen, sich ermannen.

Inanimato, adj. leblos, unbelebt, unbeseelt.

Inanimatore, m. ein Ermunterer, Aufmunterer, Anfrischer, Muthmacher, Anreger, Ermanner.

Inanimire, Muth machen, aufmuntern.

Inanimito, part. ermuntert, ꝛc. der wieder Muth gefaßt hat.

Inanità, f. die Leerheit, Eitelkeit, Vergeblichkeit.

Inanzi, s. innanzi.

In aperto, adv. öffentlich.

Inappassionare, leiden machen; quälen, plagen; aufdringen, anregen.

Inappellabile, adj. wo nicht appellirt werden kann.

Inappetente, adj. der keinen Appetit hat.

Inappetenza, f. der Mangel an Appetit; der Ekel, das Grauen vor Speise.

Inappurabile, adj. unaufklärbar; was nicht ins Licht zu bringen ist; s. inespiabile.

Inarborare, s. inalberare; auch mit Bäumen besetzen.

Inarborato, part. mit Bäumen besetzt; an die Stange gemacht, von Segeln.

Inarcare, wie einen Bogen krümmen; inarcarsi, sich krümmen, krumm, gebogen werden; sich wie ein Bogen biegen; inarcar le ciglia, die Stirne ziehen.

Inarcatore, m. der die Stirne zieht, runzelt.

Inarcatura, f. die bogenförmige Krümme, der Bug; questo destriero ha una bella inarcatura del collo, dieses Pferd hat einen schön gebogenen Hals.

Inarcocchiato, s. in arcato.

Inarenare, mit Sande füllen, anfüllen.

Inarenato, s. arrenato.

Inargentare, versilbern, übersilbern.

Inargentato, part. versilbert; silbern, silberfarbig.

Inargoglire, s. inorgoglire.

Inarguto, adj. unwitzig, abgeschmackt.

Inaridare, inaridire, austrocknen, vertrocknen; trocken werden; vertreugen; lo studio inarida le forze, das Studiren nimmt die Kräfte mit.

Inaridito, part. verdorrt, vertrocknet.

Inarientato, adj. s. inargentato.

Inarpicare, innarpicare, inarpicarsi, s. aggrapparsi.

Inarrare, s. innarrare.

Inarrivabile, adj. unerreichbar.

Inarroganza, f. s. arroganza.

Inarsicciato, s. innarsicciato.

Inarticolato, adj. was keine Gelenke, keine Sylben hat, unvernehmlich. lingue inarticolate, Sprachen, welche Worte haben, die nicht deutlich ausgesprochen, und nicht geschrieben werden können.

In-

Inartificioſo, adj. ungekünſtelt.
Inaſinire, zum Eſel, dumm, eſelhaft werden.
Inaſpare, ſ. innaſpare.
Inaſperarſi, ſ. inaſprire.
Inaſperire, erbittern, aufbringen.
Inaſpettamente, adv. unerwartet.
Inaſprare, inaſprire, erbittern, reizen, aufbringen; vermehren; erbittert, grauſam, wild werden; ärger machen, werden.
Inaſtare, auf den Spieß ſtecken.
Inattaccabile, adj. vor dem Angriffe geſichert.
Inattitúdine, f. die Ungeſchicklichkeit.
Inattutibile, adj. unbezähmbar, unbezähmlich.
In avanti, adv. hinführo; d' or in avanzi, von Stund an.
Inavarire, geizig werden.
Inaudibile, adj. was man nicht hören kann, oder nicht hören ſoll.
Inaudito, inudito, adj. unerhört.
Inaverare, innaverare, durch und durch ſtechen; durchbohren.
Inaugurale, adj. diſputa inaugurale, Diſputation beym Doktorwerden.
Inaugurare, einen ausrufen, z. B. als König; durch die Stimme des Volks erwählen; zum Doktor machen.
Inaugurazione, f. öffentliche Ausrufung; feyerliche Einſetzung in ein Amt.
Inaurare, vergolden.
Inavvedutamente, adv. unverſehener Weiſe, aus Verſehen.
Inavveduto, adj. unachtſam, unvorſichtig.
Inavventura, f. ſ. diſavventura.
Inavvertentemente, adv. aus Unachtſamkeit; unverſehener Weiſe.
Inavvertenza, inavvertenzia, f. die Unachtſamkeit, Unbedachtſamkeit; das Verſehen.
Inavvertitamente, ſ. inavvertentemente.
Inavvertito, part. nicht geachtet; unachtſam.
Inazione, f. die Unthätigkeit.
In barbagrazia, adv. aus beſonderer Gnade, Gunſt.
Incacare, mit dem Henker danken; ſich wenig oder nichts daraus machen; io te ne incaco, ich danke es dir mit dem Henker.
Incacciare, incacciato, ſ. incalciare, incalciato.
Incaciare, mit geriebenem Käſe beſtreuen, anmachen.
Incadaverire, zum Aaſe werden.
Incadére, in Sünden verfallen; ſich verſündigen.
Incagionare, Schuld geben, beſchuldigen, die Schuld beymeſſen.
Incagliare, aufhalten; hemmen; ſtehen bleiben; hängen, hocken bleiben, nicht weiter fort können; auf dem Strande, auf einer Sandbank ſitzen bleiben; incagliarſi, hintertrieben, gehindert werden, von Geſchäften.
Incáglio, m. die Hemmung, Aufhaltung.
Incagnarſi, aufgebracht, toll, bös werden; ſich erboſen.
Incagnato, partic. aufgebracht, erboßt, entrüſtet; grimmig.
Incalappiare, ingalappiare, binden, anbinden; fig. verwirren; incalappiarſi, ſich verſtricken, ins Garn, in den Fallſtrick gerathen.
Incalcare, hinein drücken, preſſen, eintreten; dringen, nöthigen, zwingen.
Incalciamento, m. Verfolgung, Jagd; dar incalciamento, ſcheuchen, jagen, verjagen, treiben.
Incalciare, incalzare, jagen, nachſetzen, verfolgen; auf dem Nacken ſeyn, keine Ruhe laſſen, ꝛc.
Incalcinare, überkalken; mit Kalk überziehen, bewerfen.
Incalcinatura, f. die Bewerfung mit Kalke.
Incalcitrare, ſ. calcitrare.
Incalére, einem anliegen, daran gelegen ſeyn, am Herzen liegen.
Incalefcenza, f. innerliche Hitze.
Incaliginato, adj. düſter, dunkel, finſter.
Incallimento, m. Verhärtung, hornichte, dicke Haut; eine Schwiele.
Incallire, zu einer Schwiele werden; ſich verhärten, von der Haut; fig. gegen ſchwere Arbeiten, gegen Unglücksfälle, durch Gewohnheit unempfindlich werden.
Incallito, part. verhärtet, hornicht; fronte incallita, ſchamlos; incallito alle diſgrazie, verhärtet, unempfindlich gegen Unglücksfälle.
Incalmare, propfen, impfen, pelzen.
Incalorire, warm machen, erhitzen.
Incalvare, incalvire, kahl werden.
Incalzare, ſ. incalziare; incalzar il nemico, dem Feinde auf dem Fuße nachellen.
Incalzatore, m. ein Verfolger; der einen jagt, ihm nachſetzt.
Incalzonarſi, ſeine Hoſen anziehen; in die Hoſen fahren.
Incamatato, incamatito, adj. gerade wie ein Stock, wie ein Pfahl.
Incamerare, gefangen ſetzen; zur Kammer ſchlagen; eine Pulverkammer im Geſchoſſe machen.
Incamerato, part. eingezogen, zur Kammer geſchlagen; pezzo, archibuſo incamerato, ein Stück, eine Flinte mit einer Pulverkammer.
Incamiciare bewerfen, verkleiden, eine Wand, ein Haus; incamiciarſi, das Hemd oder Chorhemd anziehen.
Incamiciata, f. ein Ausfall; nächtlicher Ueberfall der Feinde.
Incamiciatura, f. die Bewerfung, Bekleidung einer Wand mit Mörtel, ꝛc.

Incamminamento, incaminamento, m. die Antretung des Weges, der Anfang der Reise; die Leitung auf den Weg; die Einleitung, Einrichtung einer Sache.

Incamminare, auf den Weg, in Gang bringen, einleiten; incamminarsi, sich auf den Weg machen, die Reise antreten.

Incamussato, adj. s. imbacuccato.

Incamutato, s. imbottito.

Incancherare, incancherire, krebsartig werden; anreizen, aufbringen, grimmig machen.

Incancherato, incancherito, part. vom Krebse angesteckt; fig. ergrimmt.

Incanestrare, in einen Korb thun.

Incanito, adj. toll, wütend, aufgebracht.

Incannare, spulen, auf die Spulen winden; einschlucken, verschlucken.

Incannata, f. ein gespaltenes Rohr, so mit Kirschen angefüllet ist; ein Fallstrick; Betrug.

Incannellare, Hohlkehlen machen; hobl streifen; mit Zimmet würzen.

Incannellatura, f. die Hohlkehle; hohler Streif.

Incannucciare, mit Rohr vergittern, Gitterwerk von Rohr machen; mit geflochtenem Rohre beziehen.

Incannucciata, f. Schienen zum Beinbruche, die Verschienung gebrochener Beine.

Incanovare, in den Keller bringen, schroten.

Incanovatore, m. Wein- oder Bierschröter.

Incantagione, f.) die Bezauberung;
Incantamento, m.) Zauberwerk.

Incantante, part. bezaubernd, entzückend.

Incantare, bezaubern; verauctioniren; einnehmen, entzücken; incantare la nebbia, ein herrliches Frühstück zu sich nehmen.

Incantatore, m. ein Zauberer.

Incantatrice, f. eine Zauberinn; die bezaubert.

Incantazione, incantésimo, s. incantagione.

Incantévole, adj. zauberisch, bezaubernd; bezaubert, durch Zauber gemacht.

Incantinare, incantinatore, s. incanovare, incanovatore.

Incanto, m. die Zauberey; Zauberkraft, s. incantagione; guastar l'incanto, eines Absichten vereiteln; andarvi come la biscia all'incanto, etwas ungern thun.

Incanto, m. die Auction; Vergantung; mettere, vendere, comprare all'incanto, in die Auction geben, verauctioniren, ersteben.

Incantucciarsi, s. rincantucciare.

Incantucciato, part. versteckt, der sich in einen Winkel verkrochen hat.

Incanutimento, m. s. canutezza.

Incanutire und incanutirsi, vor Alter grau werden.

Incanutito, partic. grau geworden vor Alter.

Incapáce, adj. unfähig, untüchtig.

Incapacità, f. die Unfähigkeit.

Incapamento, m. Eigensinn; die feste Einbildung, Meynung.

Incaparbire, sich etwas in den Kopf setzen; hartköpfig, hartsinnig werden.

Incaparbito, partic. hartnäckig, eigensinnig.

Incaparrare, Angeld, Handgeld geben; etwas darauf geben.

Incaparrato, part. mit Angeld besprochen.

Incaparsi, s. incaparbire.

Incapestrare, die Halfter anmachen, anlegen; in die Halfter treten, sich mit dem Hintersuße in die Halfterriemen verwickeln.

Incapestrato, partic. was eine Halfter um hat; in die Halfter verwickelt.

Incapestratura, f. Schaden oder Verletzung von der Halfter.

Incapochire, dumm, ganz verdutzt werden.

Incaponire, incaponirsi, auf seinem Kopfe bestehen, hartnäckig seyn.

Incappare, hinein gerathen, hineinfallen; in die Falle gerathen; ins Netz fallen; an einander stoßen; sich von ohngefähr begegnen, antreffen; knüpfen, binden; in einen Mantel hüllen; incapparsi, sich in einen Mantel verhüllen.

Incappato, part. hineingerathen, hineingefallen, der einen Mantel an hat; mit einem Mantel gedeckt, verhüllt.

Incappellare, den Hut aufsetzen; incappellar gli uccelli di preda, die Raubvögel verkappen; incappellare le farchie, die Mastseile über den Mast ziehen; incappellarsi, den Hut aufsetzen, sich bedecken.

Incapperucciare, vermummen, verkappen; incapperucciarsi, sich in die Mönchskutte kleiden, ein Mönch werden.

Incappiare, anschlingen, zuschlingen, knüpfen, anknüpfen, zusammenknüpfen, binden.

Incappo, m. ein Fallstrick, Falle, Schlinge; cavalcar senza malo incappo, ohne Anstoß wegreiten.

Incappricciarsi, s. invaghirsi.

Incappucciare, verkappen, vermummen.

Incappucciato, part. der eine Kappe auf dem Kopfe hat; verkappt; der eine Kutte an hat.

Incappricciato, part. in eine Person vernarrt, thöricht von ihr eingenommen.

Incarare, s. rincarare.

Incarato, part. vertheuert, theurer geworden.

Incarbonare, mit Kohlen schwärzen.

Incarbonchiare, die Farbe eines Karfunkels bekommen; wie ein Karfunkel werden.

Incarcare, s. incaricare.

Incarceragione, f. s. prigionía.

In-

Incarcerare, in den Kerker, in das Gefängniß ſtecken; gefangen ſetzen.

Incarcerazione, ſ. carcerazione, prigionía.

Incarco, m. (poetiſch) ſ. incarico.

Incárica, f. eine Bürde, Laſt, Ladung, Tracht.

Incaricare, laden, aufladen; aufbürden, beſchuldigen, beladen; den Auftrag geben.

Incárico, m. eine Laſt, Bürde; eine Auflage; ein Auftrag; prendere l' incarico di qualche coſa, d' un eſercito, die Beſorgung einer Sache, die Befehlshaberſtelle über ein Heer auf ſich nehmen.

Incarnagione, f. Farbe des Fleiſches, der Haut.

Incarnante, part. was das Fleiſch wachſend macht oder zuſammenheilet.

Incarnare, neues Fleiſch anſetzen; ins Fleiſch ſtechen, einſtoßen; tief verwunden; incarnarſi, Fleiſch annehmen, Menſch werden.

Incarnatino, adj. fleiſchfarbig, leibfarbig.

Incarnativo, adj. was das Fleiſch wachſend macht.

Incarnato, part. der Fleiſch angenommen hat; Fleiſch, Menſch geworden; eingefleiſcht; fleiſchfarbig.

Incarnazione, f. die Menſchwerdung; die Geſichtsfarbe.

Incarognare, Luder, Aas werden; incarognarſi, ſich in eine Perſon vergaffen, vernarren, ſich närriſch verlieben.

Incarrucolare, den Hanf auf die Rolle bringen.

Incartare, in Papier einſchlagen, einwickeln; etwas wie Papier ausbreiten.

Incarteggiare, zu Papiere bringen; aufſetzen, niederſchreiben; mille ducento ſettantotto s' incarteggiava, man ſchrieb 1278.

Incartocciare, in eine Düte thun; incartocciarſi, ſich wie eine Papierdüte zuſammenrollen.

Incartocciato, part. wie eine Düte gerollt, zuſammengerollt; zuſammengelaufen; in eine Düte gethan.

Incartonare, mit Pappe bedecken, in Pappe verwahren.

Incaſſamento, m. ſ. incaſſatura.

Incaſſare, in eine Kiſte thun, verſchließen, in eine Kaſſe legen; in einen Kaſten ſetzen; incaſſare un archibugio, una pittura, eine Büchſe ſchäften; ein Gemälde in einen Rahm einfaſſen; ſ. incaſtrare.

Incaſſatura, f. die Verriefung, wo etwas eingepaſſet, eingefugt iſt; der Schluß, die Fuge, die Einfugung, Einfaſſung.

Incaſtagnare, mit Kaſtanienholz auslegen, verkleiden; täfeln; fig. mit eitelm Geſchwätze unterhalten.

Incaſtellamento, m. allerley Gerüſte zur Vertheidigung auf Stadtmauern und Thürmen; eine Schaubühne.

Incaſtellare, mit allerley Gerüſten befeſtigen; incaſtellarſi, ſich befeſtigen, verſchanzen.

Incaſtellato, part. befeſtiget, verwahret; von vielen Feſtungen und Wäldern vertheidiget; der in ein Schloß geflüchtet oder da eingeſchloſſen iſt; cavallo incaſtellato, ein Pferd, das zwanghüfig iſt.

Incaſtità, f. die Unkeuſchheit, Unzüchtigkeit.

Incaſto, ta, adj. unkeuſch, unzüchtig.

Incaſtonare, faſſen, einfaſſen, Edelſteine; einpaſſen, einfügen, wohl in einander fügen; incaſtrar le deſtre, ſich einander die Hände drücken.

Incaſtonatura, f. ſ. incaſtratura, commettitura.

Incaſtrare, einfugen, einpaſſen, einzapfen, einkerben; recht in einander fügen; ſich in einander fügen, gehen, ꝛc.

Incaſtratura, f. die Einpaſſung, Einfügung eines Dinges in das andere; die Fuge.

Incaſtro, m. das Wirkmeſſer der Hufſchmiede; der Einſchnitt, die Oeffnung, wo ein anderer paſſender Körper eingefügt wird; die Fuge.

Incatarrare, incatarrire, den Schnupfen bekommen.

Incatenacciare, zuketteln, verriegeln.

Incatenare, anketten, an eine Kette legen; zuſammenketten; incatenare un porto, einen Hafen mit einer Kette verſperren; incatenare un muro, eine Mauer mit Ketten verwahren.

Incatenatura, f. die Ankettung, Zuſammenkettung; das Binden mit Ketten; eine Verbindung von Sätzen oder Dingen, die aus einander folgen.

Incatorzolimento, m. verhuzeltes Obſt.

Incatorzolirſi, verhuzeln, vertreugen, von Obſtfrüchten.

Incatorzolito, part. vertreugt, verhuzelt, verbuttet, von Früchten.

Incatramato, partic. getheert, mit Theer beſchmiert.

Incattivire, ſchlecht, bös werden.

Incavalcare, oben darauf legen.

Incavalcatura, f. das oben darauf liegen oder legen; (in Wapen) Stücken, die einander bedecken.

Incavallare, oben darauf legen; incavallarſi, ſich beritten machen; ſich mit Pferden verſehen.

Incavare, aushöhlen, hohl machen; eine Höhle hinein graben.

Incavernarſi, ſich in eine Höhle verkriechen, verſtecken.

Incavernato, part. in eine Höhle gelegt; occhi incavernati, eingefallene Augen.

Incavezzare, eine Halfter, Hulſter anlegen; incavezzarſi, in den Halfterriemen treten.

Incavicchiato, part. mit Nägeln verwahret, fest gemacht; eingepaßt, eingefugt.

Incavigliare, mit Nägeln befestigen; zusammennageln; an einen Nagel hängen; incavigliarsi, sich vereinigen, sich verbinden.

Incávo, m. eine Höhlung, Höhle; Loch, Grube.

Incantamente, adv. unvorsichtiger Weise.

Incautéla, f. die Unvorsichtigkeit, Unbehutsamkeit.

Incauto, adj. unbehutsam, unvorsichtig.

Incédere, (lat.) einhergehen.

Incélebre, adj. unberühmt.

Incendente, part. brennend; was brennet.

Incéndere, brennen; anzünden; ein Brennmittel brauchen; wehe thun, schmerzen; chi non arde, non incende, wo kein Feuer ist, da ist auch kein Brand; praet. incesi, part. incesso.

Incendévole, adj. brennbar, was leicht brennt.

Incendiamento, m. s. incendimento.

Incendiário, subst. ein Mordbrenner.

Incendíbile, adj. brennbar, anbrennbar.

Incendimento, incendio, m. ein Brand, Feuersbrunst.

Incenditivo, adj. in Brand steckend; entzündend.

Incéndito, s. incendio; das Sodbrennen.

Incenditore, m. der Anzünder, der Feuer anlegt.

Incenditrice, f. die Anzünderinn.

Incendóre, s. ardore.

Incenerare, incenerire, eindschern; in Asche verwandeln; voll Asche machen; mit Asche bestreuen; auch wie incenerirsi, zu Asche werden.

Incensamento, m. das Beräuchern mit Weihrauch.

Incensare, mit Weihrauch beräuchern; Weihrauch bringen; einem schmeicheln.

Incensata, f. die Beräucherung; das schmeichelhafte Lob.

Incensiére, m. das Rauchfaß.

Incensivo, s. incenditivo.

Incenso, m. der Weihrauch; dar incenso altrui, einem mit Lobe schmeicheln; dar incenso a' morti, o a' grilli, unnützes, vergebliches Zeug machen.

Incenso, part. angezündet, angebrannt.

Incensurabile, adj. untadelhaft.

Incentivo, m. Anreizung.

Incentrarsi, in den Mittelpunkt treten, gehen; in das Innerste eindringen.

Incepparo, adj. in dem Stamme befindlich.

Incerare, wichsen, mit Wachs überziehen, bestreichen; gelb werden, von der reifenden Saat.

Incerato, m. Wachsleinwand, Wachstuch; das Wichsen; etwas gewichstes.

Incerberarsi, sich in einen Höllenhund verwandeln.

Incercinare, einem einen Fallhut aufsetzen.

Incerconire, umschlagen, sauer werden, vom Weine.

Incerrare, zusammen machen, zusammenbinden; miethen; Aufgeld, Handgeld geben.

Incertezza, incertitudine, f. die Ungewißheit; Unentschlossenheit.

Incerto, m. das Ungewisse; die Nebeneinkünfte bey einem Dienste.

Incerto, adj. ungewiß.

Incéso, m. das Brennen, ein Brennmittel.

Incéso, part. von incendere, angezündet, ꝛc.

Incespare, stolpern, anstoßen, fehl treten; wachsen, fortwachsen, treiben; berasen, mit Rasen belegen.

Incespicare, eigentlich die Füße im Grase, im Gesträuche verwickeln, straucheln.

Incessábile, adj. unaufhörlich, unablaßlich.

Incessabilezza, f. die Unaufhörlichkeit.

Incessabilmente, adv. ohne Aufhören.

Incessante, s. incessabile.

Incessantemente, incessatamente, adv. unaufhörlich, immerfort.

Incessanza, f. die Unaufhörlichkeit.

Incestare, in einen Korb thun.

Incesto, m. Blutschande.

Incesto, adj. s. incestuoso.

Incestuosamente, adv. blutschänderischer Weise.

Incestuoso, adj. blutschänderisch.

Incetta, m. der Ankauf; Einkauf im Ganzen, um die Waare einzeln zu verkaufen.

Incettare, aufkaufen, in großer Menge einkaufen, um wieder zu verkaufen.

Incettatore, m. ein Aufkäufer, Monopolist.

Inchesta, s. inchiesta.

Inchiavardare, mit großen Nägeln zunageln, vernageln.

Inchiavellare, inchiavellato, s. conficcare, confitto.

Inchiavistellare, verriegeln.

Inchiédere, nachforschen, nachfragen; sich genau erkundigen; inquiriren, oder einen in gerichtliche Untersuchung ziehen, gerichtlich verfolgen; praet. inchiesi, part. inchiesto.

Inchieditore, m. s. ricercatore.

Inchiérere, s. inchiedere.

Inchierimento, m. } die Untersuchung,
Inchiesta, f. } Nachforschung, Erkundigung, Nachfrage; di q. c. nach etwas.

Inchinamento, m. s. inclinazione.

Inchinare, neigen; geneigt seyn, auf eine Seite hängen; mit dem Kopfe nicken, beugen; inchinarsi, sich neigen, sich bücken, ꝛc. inchinar uno, e inchinarsi a uno, sich vor einem

einem neigen, ſich verbeugen; inchinarſi, nachgeben, ſich ergeben; untergehen, von Planeten.

Inchinata, f. ein Verbeugung; Demüthigung.

Inchinato, part. geneigt; niedergebeugt, gebückt; fig. demüthig.

Inchinazione, f. die Verbeugung, Demüthigung; die Neigung, der natürliche Hang.

Inchinévole, adj. biegſam, geneigt.

Inchinevolmente, adv. aus natürlichem Hange; riverire inchinevolmente, mit ehrerbietiger Verbeugung grüßen.

Inchino, m. eine Verbeugung; das Nicken eines, der ſitzend einſchlafen will.

Inchino, ſ. inchinato.

Inchiodacuóri, m. ſ. ſquarciacuóri, rubacuori.

Inchiodare, nageln, annageln, zunageln; vernageln; chi ne ferra, ne inchioda, wir fehlen alle; inchiodare nel letto, bettlägerig machen.

Inchiodato, partic. genagelt, angenagelt; vernagelt; feſt beſchloſſen.

Inchiodatore, m. einer der nagelt, annagelt.

Inchiodatura, ſ. inchiovatura.

Inchioſtrare, mit Dinte beſchmutzen, beſchütten.

Inchioſtro, m. die Dinte; ſcrivere di buon inchioſtro, ohne Scheu die Wahrheit ſchreiben; raccomandare di buon inchioſtro, nachdrücklich empfehlen; il tuo inchioſtro non tinge, deine Unterſchrift gilt nicht viel.

Inchiovatura, f. (und beſſer inchiodatura,) die Vernagelung eines Pferdes; ritrovar l'inchiovatura, hinter eine Wahrheit kommen; das Plätzchen finden, wo es einem weh thut.

Inchiúdere, einſchließen; begreifen, beſchließen; praet. inchiuſi, part. inchiuſo.

Inchiuſo, part. eingeſchloſſen, beygeſchloſſen, inliegend, beygehend.

Incialdarſi, wie eine Oblate werden; ſich weiß anziehen, kleiden.

Inciamberlato, adj. ſ. ciamberlato.

Inciampare, inciampicare, ſtraucheln, ſtolpern, anſtoßen, einen Fehltritt thun; inciampar nelle cialde, o ne' cialdoni, ſich aus nichts finden können.

Inciampo, m. ein Fehltritt; fig. ein Anſtoß; Schwierigkeit, Hinderniß, Gefahr.

Incidente, adj. beyläufig, beygängig; raggio incidente, ein gerade einfallender Strahl.

Incidentemente, adv. beyläufig, gelegentlich.

Incidenza, f. die Ausſchweifung von der Hauptſache, beyläufige Erwähnung gewiſſer Dinge; das Fallen eines Strahls, einer Linie auf einen andern Körper; angolo d'incidenza, ein einfallender Winkel; per incidenza, beyläufig.

Inciděre, ſchneiden, einſchneiden, Einſchnitte machen; ſtechen, eingraben; von einem Ende zum andern durchgehen, durchſtreichen; incidere un diſcorſo, eine Rede unterbrechen, um beyläufig etwas anders zu ſagen; praet. inciſi, part. inciſo.

Incielare, in den Himmel verſetzen.

Inciferare, incifrare, in geſchriebene Zeichen verhüllen.

Incignere, incignerſi, (di uno) mit einem ſchwanger werden; praet. incinſi, part. incinto.

Incinquare, zu fünf machen; incinquarſi, fünffach werden.

Incinta, f. der erhabene Rand außen um das Schiff herum, ſo jeden Schiffsboden unterſcheidet.

Incinto, part. ſchwanger.

Incipiente, adj. angehend, anfangend; ſubſt. ein Anfänger.

Incipriare, pudern.

Inciprignire, ſchlimm, ſüchtig, bösartig werden, ſich entzünden; vor Zorn das Geſicht verziehen, ſich heftig entrüſten.

Incirconciſo, adj. unbeſchnitten.

Incircoſcritto, adj. unumſchränkt.

Inciſchiare, ſ. cinciſchiare.

Inciſione, f. ein Schnitt, Einſchnitt.

Inciſivo, adj. ſchneidend; zertheilend; verdünnend, die zähen Säfte.

Inciſo, part. geſchnitten, eingeſchnitten, eingegraben geſtochen, ꝛc. ſ. incidere.

Inciſore, m. der Einſchneider; Stecher, Kupferſtecher; denti inciſori, die Einſchneidzähne vorn im Munde.

Inciſura, f. ſ. inciſione.

Incitamento, m. die Anreizung, ſ. inſtigazione.

Incitare, anreizen, anregen, aufmuntern, anfriſchen.

Incitatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewaltig, ſehr heftig.

Incitativo, adj. reizend, antreibend, ermunternd.

Incitatore, m. / Incitatrice, f. der, die antreibt, anreizet, ermuntert, ꝛc.

Incitazione, f. die Anreizung, der Antrieb.

Incivettito, adj. unglücklich.

Inciviſe, adj. unhöflich.

Incivilire, höflich werden.

Incivilmente, adv. unhöflicher Weiſe.

Inciviltà, f. die Unhöflichkeit.

Inciuſcherare, ſ. avvinazzare.

Inclemente, adj. ungnädig, unbarmherzig; unfreundlich, rauh, vom Wetter.

Inclemenza, f. die Ungnade, Härte, Strenge; Unfreundlichkeit.

Inclinabile, adj. der zu neigen, zu lenken iſt.

Inclinamento, f. die Neigung, der Hang; das Niedergehen der Geſtirne.

Inclinante, part. geneigt; sich wohin neigend; sich senkend.

Inclinantemente, adv. mit Neigung.

Inclinare, neigen, senken, beugen; Neigung wozu haben; Risse bekommen; sich zum Untergange neigen, von Planeten.

Inclinativo, adj. was neigend, hängend macht; den Hang gebend.

Inclinato, part. geneigt, hängend, &c.

Inclinatore, m. der wozu geneigt macht.

Inclinazione, f. die Neigung, Zuneigung; die Abweichung der Gestirne, des Zenith's, &c.

Inclinevole, s. inchinevole.

Inclito, adj. berühmt.

Inclúdere, s. inchiudere; praet. incluſi, part. incluſo.

Inclúſa, f. ein Beyschluß, Inschluß, Einschluß; beygeschlossener Brief.

Incluſiva, f. Einschließungsrecht, bey einigen Wahlen.

Incluſivamente, adv. mit Einschluß; mit eingeschlossen.

Incluſo, s. inchiuſo.

Incoato, adj. angefangen.

Incoccare, einen Pfeil auflegen, auf den Bogen legen.

Incocciare, incocciarſi, auf seinem Kopfe bestehen.

Incodardire, feig, verzagt werden.

Incoerente, partic. nicht zusammenhängend; nicht verbunden; uneinstimmig; sich ungleich.

Incoerenza, f. Mangel an Gleichheit und gehöriger Verbindung.

Incogitabile, adj. undenkbar, was sich nicht denken läßt.

Incógliere, incorre, ertappen, erwischen, überraschen; widerfahren, begegnen; wohl oder übel bekommen; e' male ne incolſe loro, es bekam ihnen nicht wohl; praet. incolſi, part. incolto.

Incognitamente, adv. unbekannter Weise.

Incógnito, adj. unbekannt; viaggiar incognito, unter einem fremden Namen reisen.

Incognoſcibile, adj. unkenntlich.

Incoiarſi, zu Leder, zäh wie Leder werden.

Incola, m. ſ. abitatore.

Incollare, zusammenleimen, leimen; incollato d' amore, durch Liebe verbunden.

Incollorirſi, in Zorn gerathen, zornig werden.

Incolo, m. ſ. incola.

Incolorarſi, färben.

Incolpábile, adj. untadelhaft; unsträflich.

Incolpante, partic. beschuldigend.

Incolpare, beschuldigen; die Schuld auf einen schieben.

Incolpatore, m. ein Anschuldiger, Beschuldiger.

Incolpévole, ſ. incolpabile.

Incoltamente, adv. unbearbeitet, unzierlich, unkünstlich; nachlässiger Weise.

Incolto, adj. (mit dunkelm o) ungebaut, unbearbeitet; wüst; unausgebildet; unbearbeitet; unzierlich; roh, wild.

Incolto, part. (mit hellem o) von incogliere, widerfahren, begegnet, &c.

Incomandato, adj. ungeheißen, ohne Befehl geschehen.

Incombattibile, adv. unstreitig, unbestreitbar.

Incombenza, f. der Auftrag, die Bestellung.

Incombuſtibile, adj. unverbrennlich.

Incombuſto, adj. unverbrannt, unverbrennbar.

Incominciaglia, f. verdrüßliches Anfangen.

Incominciamento, m. } der Anfang; das
Incominciánza, f. } Anfangen.

Incominciare, anfangen.

Incominciata, f. } der Anfang.
Incominciato, m. }

Incominciatore, m. der den Anfang macht.

Incomincio, m. der Anfang.

Incommendare, eine Komthurey geben, stiften, errichten.

Incommenſurabile, adj. unermeßlich.

Incommenſurabilità, f. die Unmeßbarkeit.

Incommodamente, &c. ſ. incomodamente, &c.

Incommodezza, f. die Unbequemlichkeit; das Ungemach.

Incommutabile, adj. unabänderlich.

Incommutabilità, f. die Unveränderlichkeit.

Incommutabilmente, adv. unveränderlich.

Incomodamente, adv. beschwerlicher Weise; unbequemlich.

Incomodare, beschweren; belästigen, drücken.

Incomodiſſimo, adj. ſup. höchst beschwerlich &c.

Incomodità, f. die Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit; der Nachtheil, Schaden; Unpäßlichkeit, Leibesbeschwerden.

Incómodo, m. der Nachtheil; die Beschwerlichkeit.

Incómodo, adj. unbequem, beschwerlich.

Incomparabile, adj. unvergleichlich.

Incomparabiliſſimamente, adv. ganz unvergleichlich.

Incomparabilmente, adv. unvergleichlich.

Incomparárſi, Gevatterschaft machen.

Incompaſſione, f. die Unmitleidigkeit.

Incompatibile, adj. unverträglich; unvereinbar.

Incompatibilità, f. Unverträglichkeit.

Incompenſabile, adj. unausgleichbar, unersetzbar.

Incomperente, adj. unbefugt, unbehörig.

In-

Incompetentemente, adv. ungebührlicher Maaßen.
Incompetenza, f. die Unbefugtheit; Unbefugniß; Unbehörigkeit.
Incompiuto, adj. unvollſtändig.
Incompleſſo, adj. unvermiſcht, unzuſammengeſetzt.
Incomportabile, adj. unerträglich, unleidlich.
Incomportabilmente, adv. unerträglicher Weiſe.
Incomportévole, ſ. incomportabile.
Incompoſitamente, adv. unordentlich; unanſtändig.
Incompoſito, ſ. incompoſto.
Incompoſſibile, adj. was ſich mit einem andern nicht denken läßt.
Incompoſto, incompoſito, adj. ungeordnet, unordentlich; ungeputzt, nachläßig.
Incomprenſibile, adj. unbegreiflich.
Incomprenſibilità, f. die Unbegreiflichkeit.
Incomprenſibilmente, incomprenſivamente, adv. auf eine unbegreifliche Art.
Incomunicábile, adj. unmittheilbar.
Inconcepibile, adj. unbegreiflich.
Inconcepibilità, f. die Unbegreiflichkeit.
Inconciliabile, adj. unvereinbar.
Inconcinno, adj. unordentlich; ungereimt; unſchicklich, nicht paſſend.
Inconcludente, adj. nicht bündig, was nicht ſchließt; was nichts beweiſet; was zur Beendigung, zur Entſcheidung einer Sache nichts hilft.
Inconcluſo, adj. unbeſchloſſen.
Inconcuſſo, adj. unerſchüttert, unerſchütterlich.
Incondito, adj. unordentlich, ungeſchickt, plump.
Inconfuſamente, adv. verwirrt, unter einander.
Incongiungibile, adj. unvereinbar.
Incongiunto, adj. unverbunden, abgeſondert.
Incongruente, adj. unpaſſend, unſchicklich.
Incongruentemente, adv. auf eine unſchickliche, unrichtige Art.
Incongruenza, f. Unübereinkunft, Unrichtigkeit, Unſchicklichkeit, Ungleichheit.
Incongruità, f. Unübereinſtimmung, Unrichtigkeit.
Incóngruo, adj. unpaſſend, unrichtig, unſchicklich.
Inconocchiare, an den Spinnrocken legen; inconocchiarſi, ſich mit weiblichen Dingen abgeben.
Inconocchiata, f. ein Rocken voll; eine Docke Flachs.
Inconoſciuto, adj. unbekannt.
Inconquaſſabile, adj unzerbrechlich.
Incónſcio, adj unbewußt.
Inconſeguenza, f falſcher, unrichtiger Schluß, Unrichtigkeit im Reden und Verfahren.
Inconſiderabile, adj. unbegreiflich.
Inconſideratamente, adv. unbeſonnen, ꝛc.
Inconſideranza, f. die Unbedachtſamkeit.
Inconſiderato, adj. unbedachtſam, unüberlegt.
Inconſiderazione, f. Unbedachtſamkeit.
Inconſiſtente, adj. unbeſtehend.
Inconſolabile, adj. untröſtbar.
Inconſolabiliſſimamente, adv. ganz untröſtlich, ꝛc.
Inconſolabilmente, adv. untröſtbarer Weiſe.
Inconſolato, adj. troſtlos.
Inconſolazione, f. die Troſtloſigkeit.
Inconſtante, inconſtanza, ſ. incoſtante, incoſtanza.
Inconſueto, adj. ungewöhnlich, ungewohnt.
Inconſultamente, adv. unbedachtſamer Weiſe, unüberlegt.
Inconſulto, adj. unüberlegt; worüber man ſich nicht erſt Raths erholt.
Inconſumabile, adj. unverzehrbar; unvollendbar.
Inconſútile, adj. was keine Naht hat.
Incontaminábile, adj. unbefleckbar.
Incontaminatamente, adv. unbefleckter Weiſe, rein.
Incontaminatezza, f. die Unbefleckheit; Reinigkeit.
Incontaminatiſſimo, adj. ganz unbefleckt.
Incontaminato, adj. unbefleckt.
Incontanente, adv. augenblicklich, ſogleich.
Incontaſtabile, ſ. incontraſtabile.
Incontenente, ſ. incontinente.
Incontentabile, adj. unvergnügbar, unerſättlich.
Incontentabilità, f. die Unbegnügbarkeit, Unerſättlichkeit.
Incontestabile, adj. unwiderſprechlich.
Incontestabilmente, adv. unſtreitig.
Incontinente, adj. unenthaltſam.
Incontinente, adv ſ. incontanente.
Incontinentemente, adv. ſogleich, auf der Stelle, ꝛc.; unmäßig, frech, ꝛc.
Incontinenza, incontinenzia, f. die Unenthaltſamkeit.
Incontro, adj. ungeziert, ungeputzt.
Incontra, praep (auch all' incontra) wider, gegen; dafür, hergegen, hinwiederum.
Incontramento, m. die Begegnung. Beſprechung.
Incontrare, antreffen; unterwegens worauf ſtoßen, zuſammentreffen; ſich ereignen, entgegen gehen; Beyfall erhalten; gefallen; avere incontrato bene o male, es wohl oder übel getroffen haben.
Incontraſtabile, adj. unſtreitig.
Incontraſtabilmente, adv. ohne Widerrede.
Incontraſtato, adj. unbeſtritten, ausgemacht.
Incontro, m. die Begegnung; der Stoß, Anſtoß.

Incontro, praep. wider; gegen, entgegen: incontro und all' incontro, gegen, nach, gegen über; adv. widrig, zuwider, entgegen; all' incontro, hingegen, dagegen; aver la sentenza incontro, einen widrigen Urtheilsspruch erhalten.

Incontrovertibile, adj. unbestreitbar; unwiderstreitlich, offenbar.

Incontrovertibilmente, adv. unwiderleglich, unstreitig.

Inconturbabile, adj. unstörbar, ungestört, ruhig; der sich nicht stören oder aufbringen läßt.

Inconvegnenza, s. inconvenienza.

Inconvenévole, inconveniente, adj. ungebührlich, ungeziemend, ungehörig, unschicklich.

Inconveniente, m. eine Unschicklichkeit; unschicklicher Vorgang; widriges Ereigniß.

Inconvenientemente, adv. ungebührlich; unzeitig; unschicklich.

Inconvenienza, f. die Ungebührlichkeit; Unschicklichkeit; Unanständigkeit; Uebelstand; unschicklicher Vorfall; eine Vergehung wider das, was man einem schuldig ist.

Inconvincibile, adj. unüberzeugbar; auch bisweilen unüberwindlich.

Incoraggiamento, m. die Aufmunterung, Anfeuerung, Anfrischung.

Incoraggiare, anfrischen, aufmuntern; Muth fassen.

Incorare, incuorare, ins Herz, in den Sinn fassen, zu Herzen nehmen; eingeben; überreden; Herz, Muth machen.

Incorato, part. beherzt; zu Herzen genommen ꝛc. fest entschlossen.

Incordare, mit Saiten beziehen; steif, unbeweglich werden; eingelaufene, verschrumpfte Nerven bekommen; chi guarda in dietro, incorda, wer hinter sich siehet, wird starr, erstarrt.

Incordato, partic. mit Saiten bezogen; steif, verschrumpft, von Nerven.

Incordatura, f. die Beziehung mit Saiten; die Einschrumpfung der Nerven; die Rehe, eine Krankheit der Pferde.

Incorniciare, in einen Rahmen einfassen; ein Gesims um einen Kranz herummachen.

Incoronare, krönen, bekrönen.

Incoronazione, f. die Krönung, Bekrönung.

Incorporabile, adj. einverleiblich, einverleibbar.

Incorporále, s. incorporeo.

Incorporalità, f. die Unkörperlichkeit.

Incorporalmente, adv. unkörperlich.

Incorporamento, m. die Einverleibung.

Incorporare, einverleiben, vereinigen, mischen, untereinander vermengen; Güter zur Kammer oder zu den seinigen schlagen; incorporarsi, sich einverleiben, sich vermengen; einen Körper annehmen; in sich einprägen.

Incorporazione, s. incorporamento.

Incorpóreo, adj. unkörperlich, leiblos.

Incórporo, m. die Einverleibung, die Vereinigung der Güter; fare incorporo di beni, Güter mit einander vereinigen.

Incorre, s. incogliere.

Incorreggibile, s. incorrigibile.

Incórrere, sich zuziehen; verfallen, fallen, gerathen, ꝛc. incorrere nell' odio, nella disgrazia d' alcuno, sich eines Haß, Ungnade zuziehen; praet. incorsi, part. incorso.

Incorretto, adj. unverbessert; unrichtig.

Incorrigíbile, adj. was sich nicht bessern läßt.

Incorrigibilità, f. die Verstockung, Beharrlichkeit im Bösen.

Incorrottibilità, f. die Unverweslichkeit; Unbestechlichkeit.

Incorrotto, adj. unverwest, unversehrt, unverderbt; unbestechlich.

Incorruttibile, adj. unverweslich, unverderblich; unbestechlich.

Incorruttibilità, f. die Unverweslichkeit; die Unbestechlichkeit.

Incorruttibilmente, adv. mit unwandelbarer Treue; ohne sich bestechen zu lassen.

Incorruzione, f. Unversehrtheit.

Incorso, part. von incorrere, verfallen, gefallen, gerathen, in Strafen, ꝛc.

Incorso, m. die Begegnung, das Antreffen.

Incortinare, mit Vorhängen behängen.

Incostante, adj. unbeständig.

Incostantemente, adv. mit Unbestand.

Incostanza, incostanzia, f. die Unbeständigkeit, der Unbestand.

Incoticato, adj. zu einer Kruste, zu einer Schwarte geworden.

Incotto, m. brauner Fleck an Dickbeinen der Weiber vom Kohlendampfe.

Incotto, adj. gebrannt; gesengt, versengt, von der Hitze.

Incoverchiare, s. coverchiare.

Incrassante, adj. das Blut, die Säfte verdickend.

Increanza, f. Ungezogenheit, Unartigkeit.

Increato, adj. unerschaffen.

Incredibile, adj. unglaublich.

Incredibilità, f. die Unglaublichkeit.

Incredibilmente, adv. auf eine unglaubliche Art.

Incredulità, f. der Unglaube.

Incrédulo, adj. ungläubig.

Incremento, m. das Wachsthum, der Anwachs; pigliare, prendere incremento, anwachsen.

Increpare, ausschelten.

Increpazioncella, f. ein kleiner Verweis.

Increpazione, s. riprensione.

Increscenza f. Leid, Verdruß.

Increscere, einen verdrüßen; verdrüßlich fallen, zuwider seyn; einen dauern; einem

leid

leid thun, nahe gehen; praet. increbbi, part. increſciuto.

Increſcévole, adj. verdrüßlich; widerwärtig, läſtig, beſchwerlich.

Increſcevolmente, adv. leidiger Weiſe, verdrüßlicher Weiſe.

Increſcimento, ſ. increſcenza.

Increſcioſo, adj. leidig, verdrüßlich, ꝛc.

Increſpamento, m. das Faltenziehen, Runzeln.

Increſpare, kräuſeln; falten, in Falten legen; increſpar la fronte, die Stirne runzeln; increſparſi, verrunzeln, runzelicht werden; Falten kriegen, ſich kräuſeln.

Increſpatura, f. die Fältelung, Verrunzelung, Kräuſelung.

Increſtarſi, einen Kamm bekommen.

Incretare, mit Thone, mit Leime überziehen, beſtreichen.

Incrinare, ſpringen, kleine Ritze bekommen, verlechen.

Incrinato, adj. geſprungen, was einen kleinen Riß, einen kleinen Sprung hat; verlecht.

Incriſalidárſi, ſich einſpinnen, zur Puppe werden.

Incriſalidato, part. eingeſponnen, in eine Puppe verwandelt.

Incriticábile, adj. untadelhaft.

Incrociare, kreuzweiſe übereinander ſchlagen, legen; kreuzen, herumkreuzen, durchkreuzen; incrociarſi, ſich durchkreuzen, kreuzweiſe über einander gehen, ſtehen, ꝛc.

Incrociechiamento, m. kreuzweiſe Legung; Kreuzwebung, Kreuzgewirk, Kreuzgeflecht.

Incrocicchiare, ſ. incrociare.

Incrojare, ſteif, ſtarr, unbiegſam werden.

Incronicare, in einer Chronik beſchreiben; incronicarſi, ſich womit vermengen; ſich in etwas einlaſſen.

Incroſtare, belegen, bedecken, bekleiden, eine Wand, einen Pfeiler, ꝛc. mit dünnen Marmorplatten belegen.

Incroſtatura, f. die Verkleidung, Ueberkleidung, Belegung mit Marmorplatten, ꝛc. der Tünch.

Incroſticato, adj. mit einer Kruſte, was eine Kruſte bekommen, gemacht hat.

Incrudelimento, m. das Grauſamwerden, eine grauſame Behandlung.

Incrudelire, grauſam werden; grauſam verfahren, behandeln; ſich entzünden, ſchmerzhaft werden, von Wunden; aufbringen, zum Zorne reizen.

Incrudelito, part. grauſam geworden; ſüchtig, entzündet, ſchmerzhaft geworden, von Wunden, ꝛc.

Incrudire, rauh, hart, grob machen.

Incruento, adj. unblutig.

Incruſcare, mit Kleyen bedecken, anfüllen; incruſcarſi, ſich vermengen, ſich worauf einlaſſen.

'Incubo, m. der Alp; patir l'incubo, vom Alpe gedrückt werden.

Incude, incudine, f. der Ambos, ſ. ancudine; eſſere tra l'incudine e il martello, zwiſchen Thüre und Angel ſeyn; keine Ausflucht aus ſeiner Noth wiſſen.

Inculcare, einſchärfen, einprägen, einpredigen.

Inculcatamente, adv. angelegentlich, inſtändig.

Inculiare, in die Wiege legen.

Inculto, ſ. incolto.

Incumbenza, f. die Beſorgung, Obliegenheit, der Auftrag, aſſumerſi l'incumbenza di alcuna coſa, etwas über ſich nehmen.

Incuócere, (ehemals) ein wenig kochen, (jetzt) von außen ein wenig verbrennen, braun machen.

Incuorare, ſ. incorare.

Incupimento, m. das Mattmachen der Farbe; Zuſatz zu lichten Farben, damit ſie dunkler ausfallen.

Incupire, die Farbe matt, dunkler machen.

Incurábile, adj. unheilbar.

Incurato, adj. ungeheilet.

Incúria, f. die Sorgloſigkeit, Fahrläßigkeit.

Incuriosità, f. Mangel an Wißbegierde, an Lernbegierde.

Incurſione, f. feindlicher Einfall, Streiferey.

Incurvare, beugen, krümmen; incurvarſi, ſich beugen, gebeugt werden; ſich ſpannen.

Incurvatura, incurvazione, f. die Beugung, Krümmung.

Incurvo, adj. krumm, gebogen, gekrümmt.

Incuſare, ſ. accuſare, biaſimare.

Incuſtodito, adj. unbewacht, ungehütet.

Incútere, einjagen, Furcht, Schrecken; praet. incuſſi, partic. incuſſo.

'Indaco, m. der Indig.

Indagabile, adj. was ſich erforſchen läßt.

Indagare, forſchen, erforſchen, ausforſchen; ausſpüren.

Indagatore, m. ein Forſcher, Nachforſcher.

Indagazione, f. die Forſchung, Nachforſchung, Ausforſchung, genaue Aufſuchung.

Indágine, f. ſ. indagazione.

Indanaato, adj. in die Danae verliebt.

Indanajare, ſprenkeln, ſprenklicht, fleckig, buntfleckig machen.

Indanajato, part. geſprenkelt, buntfleckig.

Indarno, adv. vergebens, vergeblich.

Indebilire, indebilito, ſ. indebolire, &c.

Indebitamente, adv. unrechter Weise; zur Ungebühr.

Indebitarsi, sich in Schulden stecken.

Indebitato, partic. verschuldet; der in Schulden steckt.

Indébito, adj. unrecht, unverschuldet, ungebührlich, unverdient.

Indebolimento, m. die Entkräftung, Schwächung.

Indebolire, schwächen, entkräften; schwach werden.

Indecente, adj. ungeziemend.

Indecentemente, adv. ungeziemender Weise,

Indecenza, f. die Unanständigkeit, Unehrbarkeit, Uebelstand.

Indeciso, adj. unentschieden, unschlüssig.

Indeclinabile, adj. unabwendbar; unvermeidlich; was sich nirgendshin neigen läßt; unwandelbar, von Wörtern.

Indeclinabilità, f. die unwandelbare Eigenschaft der Wörter; die Unvermeidlichkeit.

Indeclinabilmente, adv. unwandelbarer, unveränderter Weise; auf eine unvermeidliche Weise.

Indecorosamente, adv. schimpflicher, schändlicher Weise.

Indécore, adj. (poet.) s. indecente.

Indecóro, adj. unanständig.

Indefensibilmente, adv. ohne sich vertheidigen zu können.

Indefessamente, adv. unermüdeter Weise.

Indefesso, adj. unermüdet, unverdrossen.

Indeficiente, adj. was nie mangeln, aufhören kann; unaufhörlich.

Indeficientemente, adv. unaufhörlich.

Indeficienza, f. der Ueberfluß; die Unaufhörlichkeit.

Indefinitamente, adv. unbestimmter Weise.

Indefinitezza, f. die Unbestimmtheit; Unschlüssigkeit.

Indefinito, adj. unbestimmt.

Indefinitudine, f. s. indefinitezza.

Indegnamente, adv. unwürdiger Weise; schimpflich, schändlich.

Indegnamento, m. der Unwille; die Verschmähung.

Indegnare und indegnarsi, (di alcuno oder alcuna cosa) unwillig werden, auf einen ungehalten, bös werden; sich ärgern.

Indegnativo, adj. was zum Unwillen, zum Zorne reizen kann.

Indegnato, s. indignato.

Indegnazione, f. der Unwille, Zorn, Ungnade.

Indegnità, f. die Unwürdigkeit, der Schimpf, Niederträchtigkeit.

Indegno, adj. unwürdig; unanständig.

Indelebile, adj. unauslöschlich.

Indelebilmente, adv. unauslöschlicher Weise.

Indeliberato, adj. unerwogen, unüberlegt.

Indeliberazione, f. Unentschlossenheit.

Indemoniato, adj. vom Teufel besessen.

Indenne, adj. schadlos, entschädiget oder schadenfrey.

Indennità, f. Schadloshaltung, Schadloshaltung, Entschädigung.

Indennizzare, entschädigen, schadlos halten.

Indennizzazione, f. die Entschädigung, Schadloshaltung.

Indentrarsi, part. sich hinein begeben; sich vertiefen; eindringen.

Indentro, adv. drinnen, inwendig, hinein.

Indipendente, adj. unabhängig.

Indipendentemente, adv. unabhängiger Weise; unabhängig, frey, ꝛc.

Indipendentissimamente, adv. völlig unabhängig.

Indipendenza, f. die Unabhängigkeit.

Indestinare, verhängen.

Indeterminatamente, adv. unbestimmter Weise.

Indeterminato, adj. unbestimmt, ungewiß, unbeschlossen; unschlüssig, ungewiß; zweifelhaft.

Indeterminatore, m. / Indeterminatrice, f. der, die nichts bestimmt; unschlüssig ist.

Indeterminazione, f. die Unschlüssigkeit, Unausgemachtheit, Ungewißheit.

Indettare, verabreden.

Indevóto, adj. unandächtig.

Indevozione, f. Mangel der Andacht.

Indi, adv. daher, von da, daraus; hierauf, hernach, darnach; indi a poco, a pochi giorni, quattro anni, &c. kurz darauf, wenig Tage darnach, vier Jahre darauf; da indi, da indi in quà, seitdem, von der Zeit an; da indi in su, von da hinan; da indi a certo tempo, eine gewisse Zeit darauf.

Indiàna, f. Zitz, feiner Kattun.

Indiarsi, Gott werden; vergöttert werden; sich Gott nähern, sich mit Gott vereinigen; an der Seeligkeit Gottes Theil haben.

Indiavolare, mit Teufeln besetzen; belästigen, quälen; ganz des Teufels werden.

Indiavolato, part. verteufelt bös; toll, wütend, rasend.

Indicamento, m. die Anzeige, Anzeigung.

Indicante, part. anzeigend, andeutend.

Indicare, anzeigen, andeuten.

Indicativamente, adv. anzeigender Weise.

Indicativo, adj. anzeigend, andeutend; was etwas kenntlich macht; die anzeigende Weise in der Sprachlehre.

Indicatório, m. die Zeigefingermuskel.

Indicazione, f. die Anzeige; Zeichen, woraus etwas erkannt wird.

Indice, m. ein Zeichen; Anzeichen; der Zeigefinger; ein Register im Buche.

Indiſcere, anſagen, andeuten, ausſchreiben; praet. indiſſi, part. indetto.

Indicévole, indicibile, adj. unſäglich, unausſprechlich.

Indicibilmente, adv. unausſprechlich, unſäglich.

Indico, ca, adj. indianiſch.

Indietreggiare, zurückgehen; rückwärts gehen.

Indietro, adv. zurück, rückwärts; volgerſi indietro, umwenden; zurückſehen; correre indietro ad uno, hinter einem herlaufen; tirarſi indietro, ſich zurückziehen.

Indietro indietro, adv. ganz zurück, weit rückwärts.

Indifeſo, adj. unvertheidiget.

Indifferente, adj. gleichgültig; unpartheyiſch; nicht unterſchieden; nicht unähnlich; weder bös noch gut; woran nichts gelegen iſt.

Indifferentemente, adv. ohne Unterſchied; gleichgültiger Weiſe, kaltſinnig.

Indifferenza, f. die Gleichgültigkeit; die Gleichheit, Uebereinkunft.

Indifferibile, adj. was ſich nicht aufſchieben läßt.

Indiffinitamente, adv. unbeſtimmter Weiſe.

Indiffinito, adj. unbeſtimmt.

Indigente, adj. dürftig, arm.

Indigenza, f. die Dürftigkeit; große Armuth.

Indigere, bedürfen; nothgedrungen ſeyn, beym Dante.

Indigeſtibile, adj. unverdaulich.

Indigeſtibilità, f. die Unverdaulichkeit; etwas unverdautes.

Indigeſto, adj. unverdauet, roh; hart, ſchwer zu verdauen; der übel verdauet; fig. nicht genug ausgearbeitet, nicht in Ordnung gebracht.

Indignato, adj. unwillig, ungehalten, aufgebracht.

Indignatorio, adj. Beywort von einer der Augenmuskeln.

Indignazione, f. indegnazione.

Indigroſſo, oder in di groſſo, adv. obenhin, überhaupt; comperare, o vendere indigroſſo, im Ganzen kaufen oder verkaufen; ingannarſi indigroſſo, gewaltig irren.

Indiléguo, adv. ſehr weit; fern; in die weite Welt.

Indiligenza, f. der Unfleiß.

Indiminuire, vermindern, verringern.

Indimoſtrabile, adj. unbeweisbar, unbeweislich.

Indiôltre, adv. in der Gegend herum.

Indipendente, indipendenza, ſ. indipendeare, indipendenza.

Indipendentemente, adv. unabhängiger Weiſe.

Indire, ſ. indicere.

Indirettamente, adv. nicht geradezu; neben her.

Indiretto, adj. was nicht geradezu geſchieht; per indiretto, adv. nicht geradezu.

Indirigere, ſ. dirigere.

Indirita, adv. ſ. direttamente.

Indiritto, adj. wohin gerichtet.

Indirizzamento, ſ. indirizzo.

Indirizzare, wohin richten, weiſen; anweiſen, zurecht weiſen; einrichten; indirizzare lettere ad uno, Briefe an einen richten, adreſſiren; indirizzarſi a uno, ſich an einen wenden.

Indirizzatore, m. der Einrichter, Führer, Leiter.

Indirizzo, m. die Richtung, Einrichtung, Anweiſung; indirizzo d'una lettera, die Aufſchrift eines Briefes, die Adreſſe.

Indiſcernibile, adj. ununterſcheidbar.

Indiſciplinabile, adj. zuchtlos, unbändig; der nicht zu ziehen iſt.

Indiſciplinato, adj. ungezogen; nicht in der Zucht gehalten; nicht abgerichtet; unbelehrt.

Indiſcretamente, adv. unbillig, unbeſcheiden, ohne Schonung.

Indiſcretezza, f. ſ. indiſcrezione.

Indiſcreto, adj. unbeſcheiden; unbillig; ohne Unterſchied durchfahrend; zu neugierig.

Indiſcrezione, indiſcrizione, f. die Unbeſcheidenheit; Unbilligkeit; Unklugheit; nicht ſchonende Strenge; Härte ohne Rückſicht.

Indiſcuſſo, adj. ununterſucht, unerörtert.

Indiſia, f. ſ. indoſia.

Indiſiare, Luſt machen, Begierde erwecken.

Indiſpenſabile, adj. unerläßlich, unnachläßlich, unumgänglich; deſſen man ſich nicht entbrechen kann; unentbehrlich.

Indiſpenſabilità, f. die Unnachläßlichkeit, Unentbehrlichkeit.

Indiſpenſabilmente, adv. unumgänglicher Weiſe; ſchlechterdings.

Indiſperato, adj. unordentlich, unmäßig.

Indiſpoſizioncella, indiſpoſizioncelluccia, f. eine kleine Unpäßlichkeit.

Indiſpoſizione, f. Unordnung; Mangel an Einrichtung, an Anſtalt; die Unpäßlichkeit; Abneigung, Widerwille.

Indiſpoſto, m. ein Kranker.

Indiſpoſto, adj. unpäßlich; uneingerichtet, unbereitet; nicht aufgelegt; abgeneigt.

Indiſputabile, adj. unſtreitig, ausgemacht.

Indiſputabilmente, adv. unſtreitiger Weiſe; ohne Widerrede.

Indiſſipabile, adj. unzerſtreulich, unverthulich.

Indiſſolubile, adj. unauflösbar.

Indiſſolubilità, f. die Unauflösbarkeit.

Indiſſolubilmente, adv. unauflöslicher Weiſe.

Indistintamente, adv. ohne Unterschied; alles unter einander.

Indistinto, adj. undeutlich, verworren, dunkel.

Indistinzione, f. die Verwirrung, Vermengung.

Indisusato, adj. was nicht aus der Gewohnheit gekommen ist; ungewöhnlich.

Indivia, f. s. endivia.

Individuale, adj. individuell, besonders, was einer einzelnen Sache als solcher eigen ist.

Individualità, f. das Wesen, der Begriff des Individuum.

Individualmente, adv. auf eine individuelle Weise; einzeln; nur in Hinsicht auf das Individuum.

Individuante, part. was zergliedert, einzeln vorstellet, beschreibet, umständlich angiebt, anzeiget.

Individuare, einzeln angeben, anzeigen; umständlich wovon handeln.

Individuato, partic. zum Individuo gemacht; einzeln angegeben.

Individuazione, f. Zergliederung; Erklärung der einzelnen Sachen, und das Bestandwesen des Individuum.

Indivíduo, m. ein einzelnes, absonderliches Wesen, Körper, ꝛc. aver cura dell' individuo, conservar l'individuo, für seine Person besorgt seyn.

Indivíduo, adj. untheilbar.

Indivinàglia, f. dumme Wahrsagerey.

Indivinamento, indivinare, s. indovinamento, indovinare.

Indivinatorio, adj. wahrsagerisch.

Indivinazione, f. die Wahrsagung, Wahrsagerey.

Indivíno, s. indovino.

Indivisamente, adv. ungeschickter Weise; ungetheilt, unzertrennt.

Indivisibile adj. untheilbar.

Indivisibilità, f. die Untheilbarkeit.

Indivisibilmente, adv. untheilbarer Weise; unzertrennlich.

Indivíso, adj. ungetheilt, unzertrennt.

Indivóto, adj. unandächtig.

Indivozione, f. der Mangel der Andacht.

Indiziare, Anzeigen, Verdacht geben; vermuthen, argwohnen lassen.

Indízio, m. ein Anzeichen; Merkmal, Anschein, wahrscheinlicher Beweis; purgar gl'indizj, sich durch die Folter reinigen, losmachen.

Indizione, f. der Römer Zinszahl; Zeitraum von funfzehn Jahren, bey den Notarien, ꝛc.

Indo, adj. indianisch.

Indócile, adj. ungelehrig, unfolgsam, wild; unbändig, unlenkbar.

Indocilità, f. die Ungelehrigkeit, Unfolgsamkeit, Unbändigkeit.

Indolcare, indolciare, versüßen, lindern, ꝛc.

Indolcire, versüßen, besänftigen, mildern, zahm machen; süß, milde, sanft, zahm werden; kindisch, blödsinnig werden.

Indolcito, part. versüßt, besänftiget, gemildert; süß, mild, zahm, blödsinnig geworden.

Indole, f. die Gemüthsart, natürliche Beschaffenheit der Sachen.

Indolente, adj. gefühllos, unempfindsam, der sich alles gefallen läßt; dem alles gleich ist.

Indolentire, s. indolenzire.

Indolenza, indolenzia, f. die Unempfindsamkeit; die Fühllosigkeit, Gleichgültigkeit, Trägheit.

Indolenzire, einem ein Gliedmaaß einschlafen, erstarren.

Indoltre, s. indioltre.

Indomábile, adj. unbändig, unbezwinglich.

Indomandato, adj. unbegehrt; ungefragt.

Indómito, indomo, adj. unbändig, wild, bitzig.

Indonnarsi, Herr einer Sache werden, sich derselben bemächtigen.

Indoparsi, nachgeben, weichen; nachgeben, nachstehen, nicht gleich kommen.

Indoppiare, s. addoppiare.

Indoramento, m. die Vergoldung.

Indorare, vergolden.

Indoratura, f. die Vergoldung; eine Vermäntelung, Trugfarben.

Indormentato, adj. eingeschlafen.

Indormentimento, m. das Einschlafen, Erstarren der Füße.

Indormentire, fühllos machen, stumpf machen, betäuben.

Indormire, nichts achten.

Indormito, adj. schläfrig, vom Schlafe befallen, beschweret.

Indósia, f. eine Art Zeug oder Leinwand.

Indossamento, m. (in der Handlung) Indossirung, Uebertragung eines Wechsels.

Indossante, part. der Indossant, derjenige, der seinen in Händen habenden Wechsel an einen andern bezahlen läßt.

Indossare, indossiren, einen Wechsel, der einem zu gute gestellt ist, an einen andern bezahlen lassen, und zu dem Ende die Uebertragung auf den Rücken des Wechsels setzen.

Indossato, part. der Indossat, derjenige, der von einem andern einen Wechselbrief übernimmt, um solchen beyzutreiben.

Indosso, adv. an sich, auf sich, bey sich, an dem Leibe, auf dem Leibe.

Indotato, adj. unausgesteuert; ohne Mitgabe; belohnt, versorgt.

Indotta, f. (mit dunkelm o) die Verredung, Ueberredung.

Indottamente, adv. ungelehrter, unwissender Weise.

Indottivo, adj. (mit dunkelm o) verleitend, beredend, überredend.

Indot-

Indotto, ſ. indotta.

Indotto, part. (mit dunkelm o) dahin gebracht; verleitet, beredet, bewogen etwas zu thun.

Indotto, adj. (mit offenem o) ungelehrt; unwiſſend.

Indottrinabile, adj. unbelehrbar; nicht zu ziehen.

Indottrinare, ſ. addottrinare.

Indovarſi, ſich ſtellen; ſich ſchicken, ſich hinſchicken; hinpaſſen.

Indovína, f. eine Wahrſagerinn; die Ahndungen hat.

Indovinamento, m. die Wahrſagung, Vorherſagung.

Indovinare, wahrſagen; errathen.

Indovinático, ſ. indovinamento.

Indovinatore, m. ein Wahrſager.

Indovinatrice, f. eine Wahrſagerinn.

Indovinazioncella, f. eine kleine Wahrſagung.

Indovinazione, f. die Wahrſagung, Wahrſagerey.

Indovinello, m. ein Räthſel.

Indovíno, m. ein Wahrſager.

Indovíno, na, adj. wahrſageriſch.

Indovutamente, indovuto, ſ. indebitamente, indebito.

Indozza, f. eine Krankheit, ein Uebel.

Indozzamento, m. eine Krankheit; Beherung, Beſchreyung.

Indozzare, beheren, beſchreyen; verbutten, nicht gedeihen, von Thieren.

Indracare, indragare, indragonire, in Wut bringen; indragarſi, in Wut gerathen.

Indragonito, part. grimmig; gewaltig aufgebracht.

Indrappare, Zeuge wirken, arbeiten.

Indrappellare, in Schlachtordnung ſtellen.

Indrieto, ſ. indietro.

Indrizzarſi, ſich wenden, ſ. indirizzare.

Indrudire, verliebt machen; werden.

Induare, in zwey theilen; eins in zwey bringen.

Indubitabile, adj. unzweifelhaft.

Indubitabilità, f. die Unzweifelhaftigkeit.

Indubitabilmente, indubitatamente, adv. ungezweifelt, außer allen Zweifel.

Indubitato, adj. ungezweifelt.

Inducente, part. dahin vermögend; was verleitet.

Inducere, ſ. indurre; praet. induſſi, part. indotto.

Inducimento, m. die Verleitung, Ueberredung.

Inducitore, m. der einen wozu beredet, bewegt.

Indugévole, adj. verzögerlich, zauberhaft, verzögernd.

Indúgia, f. / Indugiamento, m. die Verzögerung, Verweilung.

Indugiare, verzögern, aufſchieben, verweilen; auch wie indugiarſi, zaudern, verzögern, verweilen, ſich aufhalten.

Indugiatore, m. ein Zauderer, Verzögerer.

Indúgio, m. der Aufſchub, die Verzögerung, das Zaudern; l' indugio piglia vizio, zaudern thut nicht gut.

Indulgente, adj. (con uno) nachſichtig gegen jemand; gelind.

Indulgenza, indulgenzia, f. die Nachſicht, das Nachſehen; die Gelindigkeit, der Ablaß; indulgenza plenaria, vollkommener Ablaß.

Indúlgere, nachſehen; geſtatten, zugeben, überſehen; praet. indulſi, part. indulto.

Indultario, m. der durch Bewilligung, durch einen Gnadenbrief ein Recht wozu erlangt hat.

Indulto, m. ein Indult; Bewilligung; der Aufſchub der Zeit, binnen welcher ein Reichsſtand um die Lehn zu bitten verbunden iſt; vor Alters ein Gottesbrief; Begnadigung des Papſtes, etwas wider die Verordnung der Geiſte zu erlangen; oder eine Pfründe zu beſitzen, deren einer ſonſt unfähig iſt; die Abgabe von der Silberflotte und andern amerikaniſchen Waaren, welche dem Könige in Spanien gehört.

Indumento, m. (lat.) Kleider, Kleidung.

Indurabile, adj. was ſich leicht verhärtet.

Induramento, m. die Verhärtung.

Indurare, indurire, härten, verhärten, hart machen; auch wie indurarſi, ſich verhärten; hart werden; unerbittlich, verſtockt werden.

Indurre, bereden, verleiten, bewegen; dahin vermögen; a far qualche coſa, einen wozu verleiten, bereden; a mal fare, einen verführen; a tumulto, aufrühriſch machen; indurre ſtitichezza, Verſtopfung verurſachen, zuziehen; indurre per forza, wozu zwingen; indurſi, ſich wozu bringen laſſen, ſich dazu entſchließen; praeſ. induco, praet. induſſi, part. indotto.

Induſtre, adj. ſ. induſtrioſo.

Indúſtria, f. Kunſtfleiß, Trieb zum Erwerbe; künſtliches Beſtreben.

Induſtriarſi, ſich angreifen, ſeine ganze Geſchicklichkeit anwenden, zuſammennehmen; ſein Beſtes thun.

Indúſtrio, adj. ſ. induſtrioſo.

Induſtrioſamente, adv. kunſtreich, künſtlich, geſchicklich.

Induſtrioſo, adj. kunſtfleißig, erfindſam, geſchickt, künſtlich.

Induttivo, adj. ſ. inducente.

Induttore, indutrice, ſ. inducitore, inducitrice.

Induzione, f. die Verleitung; eine Schlußrede, wo aus einzelnen Sachen aufs allgemeine geſchloſſen wird.

Inebbiato, ſ. innebbiato.

Inebbriamento, inebbrianza, ſ. ebbrezza.

Inebbriare, inebbriato, ſ. inebbriare, &c.

Inebbriazione, inebbrezza, f. die Trunkenheit, Völlerey.

Inebriare, inebriato, ſ. innebbriare, &c.

Ineccitabile, adj. unerweckſich; ſonno ineccitabile, ein Schlaf, woraus einer nicht zu erwecken iſt.

Inecliſſato, adj. verfinſtert, verdunkelt.

Inédia, f. Enthaltung von aller Speiſe; Mangel an Lebensmitteln; äußerſte Nothdurft.

Inédito, adj. ungedruckt; noch nicht herausgegeben.

Ineffabile, adj. unausſprechlich, unſäglich.

Ineffabilità, die Unausſprechlichkeit.

Ineffabilmente, adv. unausſprechlich; unausſprechlicher Weiſe.

Ineffemminito, adj. weibiſch, weichlich.

Inefficáce, adj. unwirkſam, unkräftig.

Inefficácia, f. die Unwirkſamkeit, Kraftloſigkeit.

Ineguaglianza, f. die Ungleichheit.

Ineguále, adj. ungleich, uneben.

Inegualità, f. die Ungleichheit, Unebenheit.

Inegualmente, adv. ungleich.

Inelegante, adj. unzierlich.

Ineligibile, adj. der nicht erwählet werden kann.

Ineluttabile, adj. unvermeidlich, unüberſteiglich; wo man ſich nicht herausarbeiten, herauswinden kann.

Inemendabile, adj. unverbeſſerlich.

Inemendato, adj. unverbeſſert, fehlerhaft.

Inenarrabile, adj. unausſäglich, unausſprechlich.

Inentro, adv. einwärts, hineinwärts, hinein.

Inequale, ſ. ineguale.

Inequalità, f. die Ungleichheit.

Inequivalente, adj. von ungleichem Werthe.

Inerbare, begrünen; mit Gras, mit Kräutern bedecken.

Inerente, part. feſt anklebend, anhängend; innerlich verbunden.

Inerenza, f. feſtes Ankleben, Anhängen.

Inerire, feſt woran kleben; daran hängen; darin ſtecken; feſt auf etwas beharren, erpicht ſeyn.

Inerme, adj. unbewafnet, wehrlos.

Inerpicarſi und innerpicarſi, klettern, hinan, hinaufklettern.

Inerte, adj. träg; der Bewegung widerſtehend.

Inerudito, adj. ungelehrt.

Inerzia, f. die Trägheit, Unthätigkeit; die Ruhkraft der Körper.

Ineſáuto, adj. unabgetragen, unbezahlt.

Ineſauribile, adj. unerſchöpflich.

Ineſaufto, adj. unerſchöpft, unerſchöpflich.

Ineſcamento, m. die Anlockung, Lockſpeiſe.

Ineſcare, locken, kirren, anlocken, ankirren.

Ineſcato, part. gekirrt, gelockt, ꝛc. mit Lockſpeiſe verſehen; geködert.

Ineſcogitabile, adj. unerdenklich, unerſinnlich.

Ineſcogitato, adj. unvermuthet, unverſehen.

Ineſcrutabile, adj. unerforſchlich, unergründlich.

Ineſcuſabile, adj. unverantwortlich; nicht zu entſchuldigen.

Ineſcuſabilmente, adv. unverantwortlicher Weiſe; ohne Entſchuldigung.

Ineſercitabile, adj. unausübbar; monte ineſercitabile, ein ſehr ſteiler Berg.

Ineſercitato, adj. ungeübt, unerfahren.

Ineſigibile, adj. was nicht einzutreiben, einzufordern iſt.

Ineſióne, f. ſ. inerenza.

Ineſorabile, adj. unerbittlich.

Ineſorabilmente, adv. unerbittlicher Weiſe.

Ineſperienza, f. die Unerfahrenheit, Dummheit.

Ineſperto, adj. unerfahren, unbewandert.

Ineſpiabile, adj. was durch keine Buße wieder gut gemacht werden kann.

Ineſplébile, adj. unerſättlich; was nicht ausgefüllt werden kann.

Ineſplebilità, f. die Unerſättlichkeit.

Ineſplicabile, adj. unerklärbar.

Ineſplicabilmente, adv. auf eine unerklärbare Weiſe.

Ineſprimibile, adj. unausdrücklich.

Ineſpugnabile, adj. uneroberlich, unüberwindlich.

Ineſſicabile, adj. unverſiegbar; was nicht vertrocknen kann; immerwährend.

Ineſtimabile, adj. unſchätzbar.

Ineſtimabiliſſimo, adj. ſup. höchſt unſchätzbar.

Ineſtimabilmente, adv. unſchätzbarer Weiſe.

Ineſtinguibile, adj. unauslöſchlich, unverlöſchlich.

Ineſtinguibilmente, adv. unauslöſchlich.

Ineſtricabile, ineſtrigabile, adj. was nicht zu entwickeln iſt.

Ineſtricabilmente, adv. ſehr verworrener, verwickelter Weiſe.

Ineſtricato, adj. verworren, verwickelt.

Ineternare, verewigen.

Inetamente, adv. ungeſchickt, unſchicklich.

Ineteire, Narrenpoſſen, ungereimtes Zeug machen oder ſagen.

Inettitudine, f. die Ungeſchicktheit, Ungeſchicklichkeit, Untüchtigkeit.

Inetto, adj. ungeſchickt, ungereimt.

Inevitabile, adj. unvermeidlich.

Inevitabilmente, adv. unvermeidlicher Weiſe.

Inézia, albernes Zeug; Ungereimtheit.

Infaccendato, adj. ſehr geſchäftig.

Infa-

Infacéto, adj. unwitzig, frostig; uomo infaceto, ein Possenreißer, Zotenmacher.

Infagonato, s. infuonato.

Infagottare, einpacken, in ein Bündel binden, zusammenpacken.

Infallante, adj. infallantemente, adv. ohnfehlbarlich.

Infallibile, adj. untrüglich, unfehlbar.

Infallibilezza, f. s. infallibilità.

Infallibilità, f. die Unfehlbarkeit, Untrüglichkeit.

Infallibilmente, adv. untrüglicher Weise; unfehlbarlich; sicherlich.

Infamamento, m. die Schändung des ehrlichen Namens.

Infamare, ehrlos machen, schänden, schmähen, verleumden, übel ausschreyen, an der Ehre angreifen.

Infamato, part. geschmähet, übel berüchtiget, ꝛc. lione infamato, ein Löw mit dem Geburtsgliede, in Wapen.

Infamatore, m. ein Lästerer, Verleumder, der einen an der Ehre angreift.

Infamatório, adj. ehrenrührig, schimpflich.

Infamatrice, f. eine Schmäherinn, Verleumderinn.

Infamazione, s. infamamento.

Infáme, adj. ehrlos, unehrlich, schändlich, schandbar, schmählich.

Infamemente, adv. auf eine schmähliche, schimpfliche Art, unehrlicher Weise.

Infámia, infamità, f. die Ehrlosigkeit, Unehrlichkeit; Schande, Schandthat.

Infamigliarsi, sich häuslich niederlassen.

Infamire, hungrig werden; aushungern.

Infando, adj. schmerzlich, oder schändlich zu sagen, zu erzählen.

Infangare, kothig machen; infangarsi, sich voll Koth machen; in Koth gerathen; sich beflecken, besudeln.

Infangato, part. kothig.

Infantare, gebähren; niederkommen; zur Welt bringen, hervorbringen.

Infantastichire, eigensinnig, mürrisch werden.

Infante, m. ein Kind; (selten) ein Fußknecht; ein Infant, königlicher Prinz in Spanien und Portugall.

Infanteria, f. Fußvolk, Infanterie.

Infanticída, m. und f. ein Kindermörder oder Kindermörderinn.

Infanticídio, m. der Kindermord.

Infantile, adj. kindisch.

Infantilità, infanzia, f. die Kindheit; die erste Zeit.

Infaonato, adj. schwarzgelb, von Wunden, ꝛc.

Infarcire, füllen, als Würste; Fülle hineinthun, vollstopfen.

Infardare, unsäthig machen; fig. sich beflecken; sich fleischlich vermischen; sich schminken.

Infardato, part. beschmiert, unsäthig, geschminkt.

Infardellare, in ein Bündel binden; einpacken.

Infaretrato, adj. mit einem Köcher versehen.

Infarfallato, adj. in einen Schmetterling verwandelt.

Infarinare, mit Mehl bestreuen.

Infarinato, part. mit Mehl bestreut; der einige leichte Kenntniß wovon hat.

Infarinatura, f. ein kleiner Anfang, geringe Kenntniß.

Infasciare, einwickeln; mit Binden umwinden.

Infascinare, in Wellen binden.

Infastidiare, etwas überdrüßig werden, einem etwas zum Ekel seyn.

Infastidimento, m. der Verdruß; verdrüßliches Wesen.

Infastidire, verdrüßlich machen, beschwerlich fallen; überdrüßig werden, einen Ekel bekommen.

Infastidito, part. überdrüßig, satt.

Infaticabile, adj. unermüdet, unermüdbar.

Infaticabilità, f. die Unverdrossenheit.

Infaticabilmente, infaticabilemente, adv. unverdrossen; ohne müde zu werden.

Infatigabile, infatigabilmente, s. infaticabile, &c.

Infatuare, zum Narren machen; albern machen.

Infatuato, part. im Kopfe verrückt; infatuato d' una cosa, in etwas vernarrt.

Infausto, adj. unglücklich, traurig.

Infecondità, f. die Unfruchtbarkeit.

Infecondo, adj. unfruchtbar.

Infedéle; adj. ungläubig; untreu, treulos.

Infedelità, f. s. infedeltà.

Infedelmente, adv. untreulich.

Infedeltà, f. die Untreue, Treulosigkeit, Unredlichkeit.

Infederare, ein Kopfkissen überziehen.

Infelice, adj. unglücklich, unglückseelig.

Infelicemente, adv. unglücklicher Weise; zum Unglücke.

Infelicità, f. die Unglückseeligkeit; das Unglück.

Infellonire, grausam; ein Erzböswicht werden; untreu gegen seinen Lehnsherrn werden.

Infelpare, mit Plüsch füttern.

Infeltrare, mit Filz besetzen, s. feltrare.

Infemminire, weibisch, weichlich machen; weichlich werden.

Infemminito, part. weibisch, weichlich.

Inferigno, adj. grob, schwarz, vom Brode.

Inferiore, adj. unter, unterst; geringer, niedriger; schwächer; ein Untergebener; inferiore di forze, d'ingegno, di scienza,

der

der weniger Kräfte, Verstand, Wissenschaft besitzet.

Inferiorità, f. die Niedrigkeit, Geringheit; geringerer Stand; geringere Beschaffenheit.

Inferiormente, adv. in geringem Grade.

Inferire, schließen, folgern; inferire la conclusione, den Schluß ziehen.

Infermamente, adv. schwach, kraftlos.

Infermare, infermarsi, krank werden, sich legen.

Infermato, part. krank, der sich gelegt hat.

Infermería, f. ein Krankenhaus, Siechhaus; die Krankenstube in den Klöstern; eine Seuche; eine Krankheit.

Infermiccio, adj. siech, kränklich, ungesund.

Infermiére, ra, adj. Krankenwärter, Krankenwärterinn im Kloster ꝛc.

Infermità, f. eine Krankheit, Unpäßlichkeit.

Infermo, adj. krank, ungesund.

Infermuccio, s. infermiccio.

Infernaccio, m. der Höllenschlund, Höllenabgrund; der tiefste Abgrund.

Infernale, adj. höllisch; subst. ein Verdammter.

Infernifocare, ein Höllenfeuer, höllisches, sehr großes Feuer anzünden.

Inferno, m. die Hölle; ein Abzug unter der Oelpresse.

Inferno, na, adj. höllisch.

Inferocire, wild, grimmig werden.

Inferrare, inferriare, in Ketten und Banden legen; ein eisernes Gitter vormachen.

Inferrata und inferriata, f. ein eisernes Gitter.

Inferrato, oder inferriato, s. incatenato.

Infertà, s. infermità.

Infértile, adj. unfruchtbar.

Infertilire, fruchtbar machen; fruchtbar werden.

Infervorare, infervorire, inbrünstig, eifrig machen; infervorarsi, inbrünstig werden; voll Inbrunst seyn.

Infervorato, und infervorito, part. inbrünstig, entbrannt.

Infervorire, s. infervorare.

Inferzato, adj. wie eine Geißel, Peitsche gemacht, derselben gleich; lingua inferzata, eine verleumderische, satyrische Zunge.

Infestagione, f die Befeindung, Beunruhigung, Verwüstung, der feindliche Anfall.

Infestamente, adv. feindseliger Weise.

Infestamento, m. die Anfeindung, Beunruhigung, Verheerung.

Infestante, part. der anfeindet, bedrängend, bedrückend.

Infestare, belästigen; mit Bitten beschwerlich fallen; überlaufen; beunruhigen; anfechten, anfeinden, quälen, beängstigen, drücken.

Infestatore, m. ein Störer, Quäler, Beängstiger, Verwüster.

Infestazione, s. infestagione.

Infestévole, adj. verdrüßlich, beschwerlich, lästig.

Infestissimamente, adv. auf das allerungestümste, ꝛc.

Infestissimo, adj. sup. überaus beschwerlich, ꝛc.

Infesto, adj. lästig, beschwerlich, widerwärtig; schädlich.

Infestuto, m. das Verschlagen, das Verfangen, eine Krankheit der Pferde, wegen gehinderter Ausdünstung.

Infettare, mit einer Seuche anstecken.

Infettatore, m. } der,
Infettatrice, f. } die, welche ansteckt.

Infettivo, adj. ansteckend; was verderbt.

Infetto, part. von inficere, angesteckt, verderbt.

Infeudare, belehnen, in Lehn geben.

Infeudazione, f. die Belehnung, Lehnreichung.

Infezione, f. die Ansteckung, Verderbung.

Infiaccare, schwächen, entkräften.

Infiaccamento, infiacchimento, m. die Abmattung, Entkräftung.

Infiacchire, abmatten, entkräften; sich abmatten, matt, kraftlos werden.

Infiammabile, adj. entzündbar, anbrennbar.

Infiammagione, f. die Entzündung, Anbrennung.

Infiammamento, s. infiammazione.

Infiammante, part. feuerfarbig, flammicht.

Infiammare, anzünden, anstecken, in Brand bringen; auch wie infiammarsi, sich entzünden, in Brand gerathen, anbrennen.

Infiammatello, adj. ein wenig entbrannt, etwas erhitzt.

Infiammativo, adj. entzündend; erhitzend.

Infiammatorio, adj s. infiammativo.

Infiammatrice, f. die entzündet, die in Feuer bringt.

Infiammazione f. die Entzündung.

Infiascare, in Flaschen füllen, auf Flaschen ziehen.

Infiato, adj. geschwollen; aufgeblasen, hochmüthig.

Inficere, anstecken; verunreinigen; praet. infeci, part. infetto.

Infidamente adv. ungetreuer Weise.

Infidelità, infido, s. infidelta, infidele.

Infiebolire, s. infievolire, &c.

Infielare, vergallen; gallenbitter machen.

Infielire, zornig, verbittert werden.

Infievolimento, m. die Schwächung, Entkräftung.

Infievilire, infievolire, s. indebolire.

Infiggere, einschlagen, hineinstecken, hineinstoßen; eindrücken; praet. infissi, part. infisso.

Infi-

Infigliuolare, mit Kindern verſehen; einen Mönch mit einem gewiſſen Kloſter vereinigen.

Infignere, ſich ſtellen, ſich verſtellen; ſich anſtellen, ꝛc.; infignerſi di molte coſe, ſich in vielen Sachen verſtellen; infignerſi di non vedere, thun als wenn man nicht ſähe.

Infignévole, infingevole, adj. verſtellt.

Infignimento, infingimento, m. die Verſtellung.

Infignitore, infingitore, m. ein verſtellter, falſcher Menſch.

Infignitudine, infingitudine, f. die Verſtellung.

Infigurabile, adj. ungeſtaltbar, unvorſtellbar, unabbildlich.

Infigurato, adj. was eine Figur, Geſtalt angenommen hat.

Infilacappi, m. eine Haarnadel, Kopfnadel.

Infilare, einfädeln, anreihen; infilar le pentole, und bloß infilare, bankerottiren; infilar gli aghi al bujo, blindlings, ins Gelag hinein handeln.

Infilzare, anſtecken, anſpießen; anreihen; anſchnüren; infilzare eſempj parole, viele Exempel nach der Reihe anführen, ein langes Geſchwätz machen; infilzare paternoſtri, viele Roſenkränze nach einander beten; le parole non s' infilzano, man kann nicht bloß aufs Wort gehen; infilzarſi da ſe, in die Falle gehen, ſich ſelbſt fangen.

Infilzata, f. angereihte Sachen; eine Reihe; infilzata di lodole, ein Spieß Lerchen.

Infilzatura, f. die Anſpießung, das Anreihen, Anſchnüren.

Infimamente, adv. ganz unten, ganz zuletzt.

Infimo, adj. der unterſte, niedrigſte; ſubſt. das Unterſte, der Untertheil; der tiefſte Grund; nell' infimo della miſeria, della triſtezza, in der tiefſten Noth, Traurigkeit.

Infinattanto, infinoattanto, und infintanto, infinattantochè, &c. adv. conj. bis daß.

Infinchè, ſ. infinechè, ſeit, ſeitdem.

Infin da ora, adv. von nun an.

Infine, adv. endlich, am Ende.

Infinechè, conj. bis; bis daß; ſo lange als, ſo lange bis.

Infingardaccio, cia, adj. ſehr träg, ſehr faul.

Infingardággine, f. die Faulheit, Trägheit.

Infingardería, infingardia, f. die Trägheit; Verſtellung.

Infingardamente, adv. auf eine träge, verdroſſene Art.

Infingardire, träg, faul, verdroſſen machen; auch wie infingardirſi, träg, verdroſſen werden.

Infingardito, adj. träg, verdroſſen.

Infingardo, adj. faul, langſam; verſtellt.

Infingentemente, adv. verſtellter Weiſe.

Infingere, ſ. infignere.

Infingevole, infingimento, infingitore, infingitudine, ſ. infignevole. &c.

Infinità, f. die Unendlichkeit; eine große Menge.

Infinitamente, adv. unendlich; überaus.

Infiniteſimale, adj. (calcolo) die Berechnung des unendlich Kleinen.

Infinitivo, m. die unbeſtimmte Weiſe eines Zeitworts.

Infinito, m. das Unendliche.

Infinito, adj. unendlich, unendbar; unzählich; ſubſt. die unbeſtimmte Art des Zeitworts; in infinito, adv. ins unendliche, ohne Ende.

Infino, praep. bis; infino ad ora, adv. bis jetzt, bis hieher, zeithero; infin da ora, von nun an, von Stund an; infino allora, bis dahin, bis damals; infino a quando, wie lange; bis zu welcher Zeit.

Infinoattanto, infinoattantochè, ſ. infinattante, infinattantochè.

Infinocchiare, (uno) einem etwas vormachen, aufheften.

Infinocchiatura, f. die Belügung, Berückung.

Infino chè, ſ. infinchè.

Infinta, f. die Verſtellung, Falſchheit.

Infintamente, adv. verſtellter, betrüglicher Weiſe.

Infintanto, infintantochè, ſ. infinattantochè.

Infintivamente, ſ. fintamente.

Infinto, m. infinta, f. die Verſtellung.

Infinto, part. verſtellt, erdichtet.

Infintura, infinzione, f. die Verſtellung, Erdichtung.

Infiorare, mit Blumen beſtreuen, ſchmücken; infiorarſi, blühen, mit Blumen bedeckt werden; ſich mit Blumen ſchmücken.

Infiorire, ſ. infiorare.

Infirmità, infiermo, ſ. infermità, infermo,

Infiſcare, confiſciren.

Infiſſo, part. hineingeſteckt, eingeſtochen, eingeſtoßen.

Infiſtolirſi, zur Fiſtel werden.

Infiſtolito, part. zur Fiſtel geworden; fig. negozio, vizio infiſtolito, ein fehlgeſchlagener Handel, ein tief gewurzeltes Laſter.

Infizzare, ſ. infilzare.

Inflagióne, f. ſ. enfiagione.

Inflazione, ſ. enfiagione; Aufgeblaſenheit, Dunſt, Hoffart.

Inflеſſibile, adj. unbiegſam; der nicht zu bewegen iſt.

Inflеſſibilità, f. die Unbiegſamkeit; Unbewegſichkeit, Strenge.

Inflеſſibilmente, adv. unbiegſamer Weiſe; feſt, ſtark.

Inflеſſione, f. eine Wendung, Schwenkung bey dem römiſchen Kriegsvolke; inflеſſion di voce, o di vocaboli, eine Veränderung

änderung in der Stimme; Abwandlung der Wörter.

Inflettere, ſ. piegare; praet. infleſſi, part. infleſſo.

Infliggere, anthun; zuthun; infliggere la pena, un colpo ad alcuno, einen mit der Strafe belegen, einen Hieb, Stoß, Streich beybringen, geben; praet. infliſſi, part. inflitto.

Influente, part. einfließend; Einfluß habend; m. ein Fluß, der in einen andern fällt.

Influenza und influenzia, f. der Einfluß; eine Seuche.

Influere, influire, Einfluß worauf haben; durch den Einfluß mittheilen.

Influito, adj. eingefloſſen.

Influitrice, f. die Einfluß hat.

Influſſo, part. von influere, durch einen Einfluß bewirkt.

Influſſo, influvio, f. der Einfluß.

Infocagióne, ſ. infocamento.

Infocamento, infuocamento, m. die Entzündung, Entbrennung.

Infocare, entzünden; glühend machen; infocarſi, glühen; ſich entzünden; in Brand kommen.

Infocato, infuocato, part. entzündet, glühend, brennend.

Infocazione, ſ. infocamento.

Infola, f. die Inſel; ein Kopfputz der Prieſter und veſtaliſchen Jungfrauen in Rom.

Infolgorato, adj. ſ. folgorato.

Infollire, närriſch werden; zum Narren machen.

Inföndere, eingießen, in etwas flüßiges thun, darin weichen; Infuſion machen; überſchwemmen, bewäſſern; ad una coſa, einflößen; infonderſi, ſich ergießen.

Infondimento, f. die Einflößung, Eingebung; Mittheilung ſeiner Kraft.

Inforabile, adj. was ſich nicht durchbohren oder durchlöchern läßt.

Inforcare, angabeln, aufgabeln; mit der Gabel faſſen, nehmen, anſpießen; an den Galgen hängen; inforcar gli arcioni, la ſella, und bloß inforcare, zu Pferde ſteigen oder ſitzen; ein Pferd beſchreiten.

Inforcata, inforcatura, ſ. forcata, forcatura.

Inforeſtierarſi, ſich fremd machen.

Informagione, ſ. informazione.

Informare, bilden, ausbilden; berichten, benachrichtigen; geſchickt machen; unterrichten, unterweiſen; informarſi, eine Geſtalt annehmen; ſich erkundigen.

Informativo, adj. die Geſtalt gebend, bildend; proceſſo informativo, Bericht, Verlauf, Aufſatz von einem Proceſſe.

Informato, part. gebildet; benachrichtiget; unterrichtet; geſchickt gemacht; ſtark von Gliedern, unterſetzt.

Informatore, m. / Informatrice, f. der, die eine Geſtalt giebt; die weſentliche Form eines Körpers ausmacht; der einen Bericht erſtattet.

Informazione, informagione, f. die Erkundigung, Nachforſchung; gerichtliche Unterſuchung; die Belehrung, Unterweiſung.

Informe, adj. unförmlich, ungebildet; ſtelle informi, Sterne, denen man kein Bild beygelegt hat.

Informentare, ſ. fermentare; meſcolare, ſ.

Informicolamento, m. das Aufwallen im Blute, das Kribbeln, Jucken in der Haut.

Informicolare, einem in der Haut lauſen, jucken, kribbeln.

Informità, f. die Unförmigkeit, Ungeſtaltheit.

Infornapáne, f. der Brodſchieber, die Brodſchaufel.

Infornare, in den Ofen ſchieben; ſi dee aver cura allo 'nfornare, man muß ſich gleich anfangs nicht zu tief einlaſſen; all' infornare ſi fa il pan goloſo, Gelegenheit macht Diebe.

Infornáta, f. ein Gebäck, ein Schuß Brod, Semmel, ꝛc. ſo viel auf einmal in den Ofen geſchoben wird.

Infortire, zweifelhaft, ungewiß machen, werden.

Infortire, ſtärken, ſtärker machen; ſauer, ſcharf werden.

Infortúna, ſ. infortunio.

Infortúnare, Schiffbruch leiden, verunglücken.

Infortunatamente, adv. unglücklicher Weiſe; zum Unglücke.

Infortunato, adj unglücklich.

Infortúnio, m. ein Unglück, Unfall, Unſtern.

Infortúno, ſ. infelice.

Inforzare, verſtärken; auch wie inforzarſi, ſich verſtärken, ſtärker werden; ſcharf, ſauer werden.

Inforzato, part. verſtärkt, ſtark; ſcharf, ſauer.

Inforzato, m. der zweyte Theil der Pandekten.

Infoſcato, adj. verdüſtert, verdunkelt.

Infoſſare, in die Grube thun.

Infoſſato, part. in die Grube gethan, geſteckt; eingefallen, vertieft, hohl.

Infra, praep. innerhalb, unter, zwiſchen, in, nach; (alt) dieſſeits; infra pochi giorni, in wenigen Tagen; infra il mezzo giorno, gegen Mittag; infra mare, weit auf der See.

Infracidamento und infradiciamento, m. die Fäulung, Verfaulung, Fäulniß.

Infracidare, infradiciare, in Fäulniß bringen; plagen, beläſtigen; faul, anbrüchig werden; matt werden.

Infracidato, infradiciato, part. anbrüchig, faul, verfault; der in Sünden, in Laſtern dahin lebt.

Infracidatura, f. infradiciamento, m. ſ. infracidamento.

Infradiciare, ſ. infracidare, &c.

Infra-

Infrágnere, zerſtoßen, zerquetſchen, zerbrechen; infragnerſi, zerbrechen, in Stücken gehen; praet. infranſi, part. infranto.

Infragnimento, m. } die Zerbrechung,
Infragnitura, f. } Zerſchmeißung, der Bruch; das Zerſchlagen, Zerbrechen.

Infragranti, adv. auf friſcher That.

Infralimento, m. die Gebrechlichkeit; Kraftloſigkeit, Schwäche; Abnahme der Kräfte.

Infralire, entkräften, ſchwächen; gebrechlich, ſchwach, kraftlos werden, von Kräften kommen.

Inframmeſſa, f. } die Dazwiſchenſetzung,
Inframmeſſo, m. } Einſchiebung.

Inframmettente, part. der vermittelt; Vermittler.

Inframmettentemente, adv. ruckweiſe.

Inframmettere, inframettere, dazwiſchen ſetzen, legen, ſtellen; mit einbringen, einſchieben; inframetterſi, ins Mittel treten.

Infranceſarſi, ſich franzöſiſche Sitten angewöhnen; mit der Luſtſeuche angeſteckt werden.

Infranceſcarſi, immer wieder aufs vorige kommen; bey einer Leyer bleiben.

Infrancieſato, infrancioſato, part. der die Franzoſen hat; der franzöſiſche Manieren hat.

Infrangere, ſ. infragnere, zerbrechen, zerfallen, in Stücken gehen; übertreten; praet. infranſi, part. infranto.

Infrangibile, adj. unzerbrechlich, unverbrüchlich.

Infranto, part. zerbrochen, zerſchlagen.

Infrantojáta, f. ſo viel Oliven auf einmal in die Preſſe kommen.

Infrantójo, m. eine Oelpreſſe.

Infrantura, f. ſ. infrangimento.

Infraſcamento, m. ſ. ſpampanazione, ſuperfluità.

Infraſcare, mit Reißern, Zweigen, mit Laub bedecken; einen berücken, betrügen.

Infraſcáta, f. eine Sommerlaube, Laubenhütte.

Infraſcato, part. ſ. infraſcare, auch verwickelt, verlegen.

Infraſcrivere, unterſchreiben; weiter unten ſchreiben; praet. infraſcriſſi, part. infraſcritto.

Infratarſi, ein Mönch werden.

Infrazione, f. der Bruch, die Brechung, Zerbrechung; die Uebertretung, ꝛc.

Infredagióne, f. die Erkältung.

Infreddamento, m. die Erkältung, das Kaltmachen; die Kühlung; das Kalt werden.

Infreddare, kalt machen, abkühlen; Kälte verurſachen; den Schnupfen bekommen.

Infreddativo, adj. kühlend, abkühlend, erfriſchend.

Infreddato, part. kalt geworden; abgekühlt: mit dem Schnupfen beladen.

Infreddatura, f. der Schnupfen; infreddatura de' cavalli, das Verſchlagen der Pferde.

Infrémere, knirſchen, ſchaudern.

Infrenare, zäumen, zurückhalten, Einhalt thun.

Infreneſire, wahnwitzig werden.

Infreneticato, adj. ſ. frenetico.

Infrequente, adj. nicht häufig, nicht ſehr gewöhnlich; ſelten, ungangbar; was nicht ſehr beſucht wird.

Infrequenza, infrequenzia, f. die Seltenheit, Ungewöhnlichkeit, ſeltene Beſuchung, Ungangbarkeit; Mangel an Einwohnern.

Infreſcamento, m. ſ. rinfreſcamento, rinfreſco.

Infreſcare, friſch machen, erfriſchen.

Infreſcáta, f. die Abkühlung der Luft gegen Abend; die kühle Jahrszeit gegen den Herbſt; prendere un' infreſcata, die kühle Abendluft genießen.

Infreſcatójo, m. Kühlgefäß; Geſchirr zur Abfriſchung des Weins.

Infrigidante, part. erfriſchend.

Infrigidare, kühlen, abkühlen, erfriſchen.

Infrigidire, kühlen, erfriſchen; auch wie infrigidirſi, kalt werden, erkalten, ſich erkälten; auch naß, feucht werden; praeſ. iſco.

Infrigno, adj. gerunzelt, faltig.

Infringere, übertreten, verletzen; praet. infrinſi, part. infranto.

Infrondarſi, ſich belauben; belaubt werden.

Infruenza, ſ. influenza.

Infruſcare, unter einander wirren, verwirren.

Infruſcato, part. dunkel, verwirrt, verſteckt.

Infruttifero, ſ. infruttuoſo.

Infruttuoſamente, adv. fruchtlos, vergebens.

Infruttuóſo, adj. fruchtlos, vergeblich.

Infuggare, ſ. fugare.

Infuliginarſi, voll Ruß werden.

Infulminato, adj. vom Blitze unverſehrt.

Infumare, räuchern, in den Rauch hängen.

Infunare, mit Seilen, mit Stricken binden.

Infunatura, f. das Binden mit Seilen, mit Stricken.

Infundíbolo, m. ein Trichter; die Nierenhöhle.

Infuocamento, infuocare, ſ. infocamento &c.

Infuora, infuori, adv. außer; ausgenommen, hinauswärts, wird nachgeſetzt; dal vino infuori, den Wein ausgenommen; il muro ſporge infuori, die Mauer beugt ſich hinauswärts.

Infurfantire, ſ. imbricconire.

Infuriare, in Wut gerathen; wüten und toben.

Infuriatamente, adv. auf eine wütende Art; toll, grimmig, raſend.

Infuriativo, adj. in Wut bringend.
Infuriato, part. wütend, toll, rasend.
Infurire, s. infuriare.
Infusamente, adv. verwirrt; unter einander.
Infuserato, adj. mit Wasser begossen, in Wasser eingeweicht.
Infusibile, adj. unschmelzbar.
Infusioncella, f. eine kleine Infusion, ein Trinkchen von eingeweichten Kräutern.
Infusione, f. die Infusion, das Einweichen der Kräuter in einem Flüßigen; Trank von eingeweichten Kräutern; die Einflößung, Eingebung.
Infuso, part. übergossen; eingeweicht, damit das Flüßige die Kraft herausziehe; eingeflößt; eingegeben.
Infustarsi, einen Stamm, einen Stengel bekommen, von Pflanzen.
Infuturarsi, sich in die Zukunft erstrecken.
Ingabbiare, in einen Käfig thun; fig. einstecken, einschließen.
Ingaggiare, jemand verbindlich machen; verpfänden; herausfordern; wozu bewegen, vermögen; ingaggiare a ufura, versetzen auf Zins; ingaggiare la battaglia, sich von beyden Seiten ins Treffen einlassen; ingaggiarsi, sich wozu anheischig machen, worüber einig werden, worauf einlassen.
Ingagliardía, f. die Schwäche, Mattigkeit.
Ingagliardire, stärken; munter, stärker machen; auch wie ingagliardirsi, munter, stärker werden.
Ingalappiare, mit der Falle, oder mit Sprenkeln, in der Schlinge fangen.
Ingallare, mit Galläpfeln färben.
Ingallára, f. das Färben mit Galläpfeln.
Ingallonare, mit Tressen besetzen.
Ingalluzzarsi, sich brüsten; frohlocken, jauchzen.
Ingalluzzato, part. aufgeblasen; vergnügt; von sich selbst eingenommen.
Ingambare, Reißaus machen.
Inganciare, mit dem Bootshaken anfassen.
Ingangherare, in die Angeln hängen, einhängen.
Ingannabile, ingannabole, adj. betrüglich, betrügerisch.
Ingannamento, s. inganno.
Ingannante, part. betrügend.
Ingannare, betrügen, hintergehen, berücken, prellen, ꝛc. ingannare le tarde dimoranze, die Zeit vertreiben; ingannare la cannella, die Röhre mit etwas Fell verstopfen, daß es schwächer heraus läuft; ingannarsi, sich betrügen, sich irren, sich versehen.
Ingannatora, f. eine Betrügerinn, Hintergeherinn.
Ingannatore, m. ein Betrüger.
Ingannatrice, f. eine Betrügerinn.
Ingannerello, f. ein kleiner Betrug.
Ingannévole, ingannevole, adj. betrüglich.
Ingannevolíssimo, adj. sup. höchst betrüglich.
Ingannevolmente, adv. betrüglicher Weise; verfänglich.
Ingannígia, s. inganno.
Inganno, m. der Betrug, die Betrügerey; ein Irrthum; a inganno, adj. betrüglicher Weise.
Ingannoso, s. ingannevole.
Ingannuzzo, s. ingannerello.
Ingarabullare, verwirren, alles untereinander wirren; berücken, beluren.
Ingarbare, artig zurecht machen, schön einrichten; ein Geschick geben, niedlich machen.
Ingarbugliare, s. ingarabullare.
Ingarzullito, s. ingazzullito.
Ingasta, ingastára, ingheštada, s. inguistara.
Ingastáduzza, f. ein Fläschchen; kleine Phiole.
Ingastigato, adj. ungezüchtiget, ungestraft.
Ingastigazione, f. die Ungestraftheit.
Ingavinare, drüsig machen, voll Drüsen machen.
Ingavinato, part. voll Drüsen; drüsicht.
Ingazzullito, ingarzullito, adj. gestärkt, erquickt; muthig, stark gemacht.
Ingegnamento, m. Künstlichkeit, Geschicklichkeit, Verschmitztheit.
Ingegnarsi, sich angelegen seyn lassen; sich Mühe geben; den Kopf anstrengen; auf Mittel sinnen.
Ingegnéra, f. eine sinnreiche Frau, welche die Ingenieurkunst versteht.
Ingegnére, ingegnéro, m. ein Ingenieur, Kriegsbaumeister; der mechanische Kunstwerke verfertiget.
Ingegnetto, m. ein kleines Genie, kleiner Geist.
Ingegno, m. Genie, Witz, Verstand, Erfindsamkeit; Getrieb, Triebwerk; künstliches Werkzeug, Maschine; Schöpfwerk an Wasserkünsten; un bell' ingegno, ein witziger Kopf; ingegno della chiave, der Bart am Schlüssel; a ingegno, adv. listig, verschmitzt.
Ingegnósa, f. der Schlüssel, (rothwelsch).
Ingegnosamente, adv. sinnreich, witzig, erfindsamer Weise.
Ingegnoso, adj. sinnreich, witzig, erfindsam; geistreich; verschmitzt.
Ingegnosíta, m. List, Geschicklichkeit; ein listiger Streich; feiner Kunstgriff.
Ingelosire, eifersüchtig machen, werden.
Ingelosito, part. eifersüchtig.
Ingemmamento, m. ein Steinschmuck; Schmuck von Edelsteinen.
Ingemmare, mit Edelsteinen schmücken, besetzen; Bäume okuliren; ingemmare il seno di fiori, den Busen mit Blumen schmücken.

Inge-

Ingenerábile, adj. was nicht gezeugt oder hervorgebracht werden kann.

Ingenerabilità, f. die Unmöglichkeit, durch Zeugung hervor gebracht zu werden.

Ingeneramento, m. die Zeugung, Erzeugung, Hervorbringung.

Ingenerare, ingenerato, ſ. generare, generato.

Ingeneratore, m. der Erzeuger.

Ingeneratrice, f. die Erzeugerinn, Hervorbringerinn.

Ingenerazione, die Erzeugung; die Art, Gattung.

Ingeneroſo, adj. ſ. illiberale.

Ingenio, m. (lat.) ſ. ingegno.

Ingenioſo, adj. ſ. ingegnoſo.

Ingénito, adj angeboren; ungezeugt; wie Gott der Vater; per ingenito, adv. von Natur, aus Naturtrieb.

Ingentilire, veredeln, verfeinern; artig, manierlich, geſittet machen; edel werden; ſich veredeln; ſich verfeinern; artig, manierlich, geſittet werden; feine Sitten annehmen.

Ingenuamente, adv. offenherzig, frey heraus, aufrichtig.

Ingenuità, f. die Freymüthigkeit, Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit.

Ingénuo, nua, m. ein Freygeborner; adj. freymüthig, offenherzig, aufrichtig.

Ingerenza, f. die Einmiſchung, Bemengung; avere ingerenza in alcuna coſa, dabey zu thun haben.

Ingerirſi, ſich in etwas mengen, ſich einlaſſen.

Ingeſſare, gypſen, übergypſen, vergypſen, mit Gyps beſtreichen.

Ingeſſatura, f. die Vergypſung, Beſtreichung einer Mauer.

Ingeſto, adj. hineingebracht, gelegt, geſetzt.

Ingettare, einſpritzen.

Ingezione, f. die Einſpritzung, das Einſpritzen.

Inghermire, ſ. ghermire.

Inghestada, ſ. ingaſta.

Inghiottimento, m. das Einſchlucken, Verſchlucken, Hinunterſchlingen; ein Schlund, Abgrund.

Inghiottire, einſchlucken, verſchlucken, verſchlingen, ſchlingen; inghiottire altrui, einem weit überlegen ſeyn, bald mit ihm fertig werden, ꝛc.; inghiottire ingiurie, Schimpf, ꝛc. einſtecken müſſen, verſchmerzen.

Inghiottitojo, m. der Schlund im Halſe.

Inghiottitore, m. der verſchlingt, verſchluckt.

Inghirlandamento, m. die Bekränzung; Krönung mit Blumen.

Inghirlandare, bekränzen, mit Blumen krönen; umgeben.

Ingiacare, panzern, verpanzern, das Panzerhemd anlegen.

Ingiallare, ingiallire, gelben, gelb machen, färben; gelb werden.

Ingiardinare, eine Gegend in Gärten verwandeln; mit Gärten anfüllen, beſetzen.

Ingielare, gefrierend machen; frieren, gefrieren, einfrieren, zufrieren.

Ingigliarſi, ſich mit Lilien ſchmücken.

Inginocchiarſi, knien, niederknien, auf die Knie fallen.

Inginocchiata, f. ein Bogengitter; ein auswärts gebogenes Fenſtergitter; die Kniebeugung.

Inginocchiato, part. kniend.

Inginocchiatojo, m. eine Kniebank, Kniſchämel, ein Bethpult, Bethbank.

Inginocchiatura, ſ. inginocchiata; auch ein Knie; Krümme, Beugung an einigen Sachen.

Inginocchiazione, f. das Knien, Niederknien, Kniebeugen.

Inginocchióne, und inginocchioni, adv. kniend, auf den Knien, fußfällig.

Ingiocondo, adj. unangenehm, mißfällig.

Ingiojellare, ſ. ingemmare.

Ingiovanire, ſich verjüngen; wieder jung werden.

Ingiúgnere, in einander fügen; auferlegen, befehlen; praet. ingiunſi, part. ingiunto.

Ingiuncare, mit Binſen beſtreuen, bedecken; ingiuncarſi, voll Binſen werden; ins Schilf tief eindringen, ſich darinn verſtecken, verlieren.

Ingiunto, part zuſammengefügt; auferlegt, befohlen; l'ingiunta lettera der Beyſchlag, beygehender Brief.

Ingiúria, f. eine Beſchimpfung, Beleidigung, Unrecht; ein Schimpfwort; vomitar ingiurie, Schimpfworte ausſtoßen; fig. eſſere eſpoſto all' ingiurie del tempo della ſtagione, dell'aria, die ungemächliche Witterung ausſtehen müſſen.

Ingiuriante, part. der ſchimpfet, beſchimpfet, beleidiget.

Ingiuriare, ſchimpfen, beſchimpfen, ſchmähen; beleidigen; unrecht thun.

Ingiuriatore, m. der Beſchimpfer, Schmäher, Beleidiger.

Ingiuriosamente, adv. auf eine ſchimpfliche, beleidigende Art.

Ingiurioſo, adj. ſchimpflich, beſchimpfend, beleidigend.

Ingiuriuzza, f. eine kleine Beleidigung.

Ingiuſtamente, adv. ungerechter, unbilliger Weiſe.

Ingiuſtizia, f. die Ungerechtigkeit.

Ingiuſto adj. ungerecht, unbillig.

Inglório, adj. unrühmlich, ungeehrt.

Inglorióſo, adj unrühmlich, unlöblich.

Inglúvie, f. (lat.) ſ. vorcinà.

Ingobbire, einen Buckel kriegen, bekommen, bucklicht werden.

Ingoffare, in die Fresse, ins Gesicht schmeißen; Stöße, Püffe geben.

Ingoffo, m. ein Puff, Schlag, Ohrfeige; Geschenk, damit man einem das Maul stopft; pigliare l'ingoffo, sich bestechen lassen.

Ingojare, ingojatore, s. inghiottire, inghiottitore.

Ingolfare und ingolfarsi, in einen Meerbusen einlaufen; sich in einen Handel weit einlassen; sich worein vertiefen; ingolfarsi, einen Meerbusen machen, vom Meere, tief herein gehen, dringen.

Ingolfato, part. vertieft, ꝛc.

Ingollare, s. inghiottire.

Ingomberare, ingombrare, (di una cosa) einen Platz, den Weg womit verlegen, einnehmen, daß man nicht Raum genug hat; Hinderniß in den Weg legen, verhindern; mit etwas verwirren.

Ingombero, s. ingombro.

Ingombramento, s. die Einnehmung, Verlegung eines Ortes mit etwas.

Ingombrare und ingombrato, s. ingomberare, &c.

Ingombro, ingombro, m. die Verlegung, Versetzung, Versperrung eines Ortes, Weges; Hinderniß.

Ingombro und ingombero, adj. verlegt, versperrt, verhindert, eingenommen.

Ingonnellato, adj. der einen Weiberrock an hat.

Ingorbiare, ein Rohr, einen Stock unten beschlagen, eine Zwinge daran machen.

Ingorbiatura, s. der Beschlag, das Beschlagen von unten mit einer Zwinge, ꝛc.; die Höhlung eines Hohlmeißels oder einer Zwinge.

Ingordamente, adv. gierig, begierig, erpicht.

Ingordarsi, freßhaft, begierig werden.

Ingordezza, ingordia, s. die Gierigkeit, Begierigkeit, Sehnsucht, Freßhaftigkeit, der Heißhunger.

Ingordina, s. eine Raspel, Feile.

Ingordo, adj. gierig, freßhaft, heißhungerig; übermäßig, von Preisen, Gewichten, ꝛc.; seghe, e simili, ingorde, Sägen, ꝛc. die zu stark angreifen, die zu viel wegnehmen.

Ingorgamento, m. die Stemmung, Ueberfüllung; das Aufschwellen, Anlaufen des sich stemmenden Wassers.

Ingorgare, sich stemmen, durch die Stemmung anlaufen, strudeln, vom Wasser; verschlingen, gierig hinunterschlucken.

Ingorgiamento, m. das gierige Verschlucken.

Ingorgiare, gierig, heißhungerig verschlucken.

Ingozzare, einschlucken, verschlucken, hinunterschlingen; verschmerzen, verbeißen; an sich reißen, unrechtmäßig wegnehmen.

Ingradare, von Stufe zu Stufe gehen; ingradarsi, stufenweise steigen, sich vergrößern, vermehren, ausbreiten.

Ingramignare, wie Hundszahn, Schoßwurz sich ausbreiten.

Ingrandimento, m. die Vergrößerung, der Anwachs, das Wachsthum.

Ingrandire, vergrößern, sich vergrößern; groß, mächtig werden; anwachsen.

Ingranditore, m. ein Vergrößerer, der alles größer macht, als es ist; oder ein Aufschneider, Großthuer.

Ingranditrice, f. die es sehr groß macht, mit Worten übertreibt.

Ingrassamento, m. die Mästung, die Mast, das Fettwerden.

Ingrassante, part. verdickend, fett machend.

Ingrassare, mästen, fett machen, werden; ingrassar i campi, die Felder düngen; ingrassare in checchessia, sich bey etwas wohl befinden; sich wohl bey etwas seyn lassen; seine Lust woran haben.

Ingrassativo, adj. mästend, was fett macht.

Ingrassato, part. gemästet, fett geworden, der am Fleische zugenommen hat.

Ingrassatrice, f. die mästet, fett macht.

Ingratáccio, f. erzundankbar.

Ingratamente, adv undankbar, undankbarer Weise, undankbarlich.

Ingratezza, s. ingratitudine.

Ingraticchiato, adj. s. ingraticolato.

Ingraticolare, vergittern, mit Gittern vermachen.

Ingraticolato, part. gegittert, vergittert, mit Gittern verwahrt.

Ingraticoláro, m. s. graticola.

Ingratitudine, f. der Undank, die Undankbarkeit.

Ingráto, adj. undankbar; unangenehm, widrig, verdrießlich; unfruchtbar; was nicht viel einträgt; terra ingrata, lavoro ingrato.

Ingratonaccio, m. ein Erzundankbarer.

Ingratóne, m. ein rechter Undankbarer.

Ingravidamento, m. die Schwängerung.

Ingravidare, schwängern; schwanger werden.

Ingrazianarsi, sich bey jemand einschmeicheln.

Ingraziarsi, in Gnade, in Gunst kommen.

Ingraziato, part. angenehm, beliebt, wohl gelitten.

Ingrecare, sich entsetzlich erboßen; toll, aufgebracht werden.

Ingrecato, part. grimmig, erboßt.

Ingrediente, m. ein Ingredienz; was zur Arzeney, zur Speise, ꝛc. genommen wird.

Ingremire, s. gremire.

Ingresso, m. Eingang, Zugang, Zutritt.

Ingriffato, adj. angepackt, angefaßt; fig. gemißhandelt.

Ingrillandirsi, sich bekränzen, einen Blumenkranz aufsetzen.

Ingrillandato, part. mit Blumen gekrönt, bekränzt.

Ingrognare, zornig aussehen; ein hämisch Gesicht machen; das Maul hängen.

Ingrognato, part. der grämisch aussieht, der das Maul hängt.

Ingrommarsi, mit einer Rinde überziehen; eine Rinde, Kruste ansetzen, kriegen.

Ingroppare, hinzufügen, beyfügen; auf den Hintertheil eines Lastthiers setzen, aufpacken.

Ingrossamento, m. das Dickwerden, das Dickmachen; das Anschwellen, Anwachsen.

Ingrossare, dick machen; vergrößern, vermehren; dick werden; anschwellen, anlaufen, anwachsen; ungehalten, aufsätzig werden; schwängern; auf etwas erpicht werden; ingrossar la coscienza, nicht allzu gewissenhaft handeln; ingrossar la memoria, das Gedächtniß schwächen; ingrossar l'esercito, das Kriesheer vermehren.

Ingrossativo, adj. verdickend.

Ingrossato, part. dick geworden; vergrößert, vermehrt; angeschwollen, ꝛc. uomo ingrossato, stumpfköpfig; dumm, plump.

Ingrosso, adv. in grosso, im Ganzen; untereinander; in Bausch und Bogen; überhaupt.

Ingrottare, in eine Höhle thun, oder unter etwas verstecken.

Ingrugnare, s. ingrognare.

Inguainare, in die Scheide stecken.

Inguantarsi, die Handschuhe anziehen.

Inguantato, part. mit Handschuhen bekleidet; fig. eingehüllt, eingeschlossen.

Ingubbiare, sich dick und satt essen.

Inguggiare, verschlingen.

Inguidaleścato, adj. voll Wunden auf dem Rücken der Lastthiere; gedrückt, ꝛc.

Inguiderdonato, adj. unvergolten, unbelohnet.

Inguiggiare, die Schuhe, ꝛc. wohl an den Fuß passend machen.

Inguinale, adj. zum Unterleibe gehörig; fasciatura, ernia inguinale, ein Bruchband, ein Bruch am Unterleibe.

Inguine, m. die Schamseite.

Inguistára, f. s. guastada.

Ingurgitamento, s. ingorgiamento, ingorgamento.

Ingustabile, adj. unschmeckbar; was man nicht schmecken kann.

Iniare, (ad una cosa) heftig nach etwas trachten.

Inibire, untersagen, verbieten.

Inibita, f. Untersagung; s. inibizione.

Inibitorio, adj. was ein Verbot enthält; inibitoria, f. ein vom Gerichte zugeschicktes Verbot.

Inibizione, f. Verbot, Untersagung.

Inidoneità, f. die Untüchtigkeit, Unfähigkeit.

Injezione, f. die Einspritzung, das Einspritzen.

Inimicare, feindlich behandeln; anfeinden; inimicarsi, sich anfeinden; sich einen zum Feinde machen.

Inimichévole, adj. feindseelig, feindlich.

Inimichevolmente, adv. feindseeliger Weise.

Inimicizia, f. die Feindschaft.

Inimico, m. ein Feind.

Inimico, adj. feindseelig, widrig, ꝛc.

Inimitabile, adj. unnachahmlich.

Inimmaginabile, adj. unerdenklich; was man sich nicht einbilden kann.

Inintelligibile, adj. unverständlich, unvernehmlich.

Iniquamente, adv. unbilliger Weise; sündlich, bösslich.

Iniquità, f. die Unbilligkeit, Ungerechtigkeit, Gottlosigkeit, Bosheit; ein gottloser Streich.

Iniquitanza, f. iniquità.

Iniquitire, bös, gottlos, grausam werden.

Iniquitissimo, besser iniquissimo, s. iniquo.

Iniquitosissimo, adj. höchst unbillig, ꝛc.

Iniquitoso, adj. gottlos, ungerecht, bös, ruchlos, wild, grausam.

Iniquizia, f. s. iniquità, malvagità.

Iniquo, adj. unbillig, ungerecht, ruchlos, bös, sündlich, ꝛc.

Inirascibile, adj. unerzürnbar; der nicht zornig, nicht bitzig ist.

Inispagnuolirsi, ein Spanier werden; spanisches Wesen annehmen.

Inistábile, adj. unbeständig; unbeständlich.

Injuria, s. ingiuria.

Injustissimo, injustizia, injusto, s. ingiusto.

Iniziale, adj. was zu Anfange ist; lettere iniziali, Anfangsbuchstaben.

Iniziare, anfangen; einweihen; in religiösen Geheimnissen unterrichten; iniziare uno ai sacri riti, nei misteri, jemand zu den heiligen Gebräuchen, zu den Geheimnissen einweihen; egli è iniziato nella Filosofia, nella Retorica, er versteht die Anfangsgründe der Weltweisheit, ꝛc.

Iniziatore, m. der Anfänger; Einweiher.

Inizíazione, f. die Aufnahme, Einweihung zu den Geheimnissen der Religion.

Inizio, m. der Anfang.

Inizzamento, inizzare, inizzatore, s. aizzamento, aizzare, &c.

Inlacciare, ins Netz ziehen, verstricken, verwickeln; inlacciarsi, und illacciarsi, ins Garn, ins Netz gerathen, fallen, gehen.

Inlagare, illagare, überschwemmen; mit einer See bedecken; in eine See verwandeln; illagarsi, sich wie eine See verbreiten; eine See werden.

Inlanguidire, s. illanguidire.

Inlappolarsi, sich voll Kletten machen.

Inláqueare, s. inlacciare.

Inlato, m. die Seite.

Inlaudabile, adj. unlöblich.

Inlearsi, (beym Dante) in ihr Innerstes eindringen; ihr näher kommen.

Inlecitamente, inlecito, adv. s. illecitamente, illecito.

Inleggiadrito, adj. verschönert, hübsch geworden.

Inlegittimità, f. die Unrechtmäßigkeit.

Inlegittimo, adj. unrechtmäßig, unächt.

Inletterato, s. inlitterato.

Inlibrare, abwägen, ins Gleichgewicht bringen.

Inlicitamente, inlicito, s. illecitamente, illecito.

Inlitterato, illitterato, adj. ungelehrt, unwissend.

Inlividire, braun und blau machen; voll schwarzbrauner Flecken machen.

Inlordare, besudeln, beschmutzen, garstig machen.

Inlucidare, beleuchten, aushellen; inlucidarsi, beleuchtet, hell werden; berühmt werden; in Ruf, in Ansehen kommen.

Inmalinconicare, inmalinconichire, inmalinconire, schwermüthig werden.

Inmalvagire, boshaft, gottlos, schlimm werden.

Inmarcire, s. marcire.

Innabbissare und inabissare, s. nabissare.

Innacerbare, innacerbire, s. inacerbare, inacerbire.

Innacquamento, m. die Wässerung; Begießung; die Vermischung mit Wasser.

Innacquare und inacquare, Wasser in etwas gießen; wässern, begießen; unter Wasser setzen; überschwemmen.

Innaffiamento, m. die Begießung, Besprengung mit Wasser; Befeuchtung.

Innaffiare, begießen, besprengen, befeuchten; sprengen, netzen, benetzen, in Gärten, im Hause.

Innaffiatójo, m. eine Sprengkanne, Gießkanne.

Innagrestire, s. inagrestire.

Innalbare, anfangen weißlich zu werden, trüb werden, vom Wasser oder andern Flüßigen.

Innalberare, innalberato, s. inalberare, &c.

Innalzamento und inalzamento, m. die Erhöhung, Erhebung.

Innalzare, und inalzare, erhöhen, erheben, in die Höhe richten; erheben, vergrößern, empor bringen; sich erheben; steigen; empor kommen.

Innalzatura, f. s. innalzamento.

Innamarsi, sich in Liebe verknüpfen, verbinden.

Innamicarsi, Freund werden.

Innamidare, leinen Zeug stärken.

Innamoracchiarsi, (di alcuno) sich ein wenig in einen verlieben.

Innamoramento, m. die Verliebung.

Innamoramentuzzo, m. kleine Verliebung, kleine Buhlerey, &c.

Innamorante, part. was verliebt macht, reizend.

Innamoranza, s. innamoramento.

Innamorare, verliebt machen; Liebe einflößen, erwecken; innamorarsi, sich worein verlieben, sich von etwas einnehmen lassen; innamorarsi in chiasso, sich in Dinge verlieben, die es nicht verdienen; innamorarsi al primo uscio, sich in alle Weibspersonen, die einem vorkommen, verlieben.

Innamorata, f. die Liebste, der Schatz.

Innamoratamente, adv. verliebter Weise; zärtlich.

Innamoratino, adj. etwas verliebt.

Innamorativo, adj. reizend, einnehmend; was verliebt macht.

Innamorato, part. verliebt; ein Verliebter, Liebhaber; liebreich, liebenswürdig; innamorato fradicio, sterblich verliebt; vernarrt, vergaft.

Innamorazzamento, s. innamoramento.

Innamorazzare, s. innamoracchiare.

Innamorbare, mit der Seuche anstecken.

Innanellamento, m. das Locken, Frisiren; die Frisur.

Innannellare, das Haar in Locken bringen, frisiren; mit dem Trauringe beschenken.

Innanimare, anfeuern, aufmuntern, Muth machen; innanimarsi, Muth fassen.

Innanimato, part. aufgemuntert, &c. unbelebt, unbeseelt, leblos; fühllos, matt.

Innanimire, innanimito, s. innanimare, innanimato.

Innante, innanti, s. innanzi.

Innantichè, adv. bevor.

Innanzi, m. das Muster, Modell; Vorschrift zum Nachschreiben; die ersten, welche in dem Spiele calcio nach dem Ballon laufen.

Innanzi, praep. vor, vorzüglich, über; amare innanzi ad ogni alter' uomo, vor allen andern Menschen lieben; apparire innanzi ad uno, einem vor das Gesicht kommen; innanzi tempo, vor der Zeit, zu früh.

Innanzi, adv. lieber, eher; vorher, vormals, zuvor; hernach; in der Folge; voler innanzi, lieber wollen; andare innanzi, fortkommen, gedeihen, wachsen; fortfahren; vor sich gehen; essere innanzi, in einer Sache schon weit gekommen seyn; essere molto innanzi ad ottenere qualche cosa, einen großen Vortheil haben, wenn man etwas erhalten will; essere innanzi appresso qualcuno, bey einem angesehen seyn; venire innanzi, zum Vorscheine kommen; vorkommen, vortreten, erscheinen; vor sich kommen; einen Fortgang machen; mettere innanzi, vortragen; in Erwägung bringen; vorstellen; Vorstellung thun; mettere innanzi alcuno, einen befördern; più innanzi, weiter; mehr, noch mehr; weiter

vorwärts; leggete innanzi, leſet weiter; cirate innanzi, fahret weiter fort; ſaper più innanzi, mehr von der Sache wiſſen; lo vidi un aſino innanzi, ich ſahe ihn mit einem Eſel vor ſich her; da indi da quell' ora innanzi, von der Zeit; da ora innanzi, von nun an; poco innanzi, kurz vorher.

Innanzi innanzi, adv. zuvörderſt; vor allen Dingen.

Innanzi che, ehe, bevor.

Innanzipenúltimo, adj. vorletzt.

Innanzi tratto, adv. voraus, zuvor, vorher; vor allen Dingen, ꝛc.

Innarridire, innarpicare, ſ. inaridire, inarpicare.

Innarrabile, ſ. innenarrabile.

Innarrare, inarrare, Geld, Unterpfand worauf geben; di una coſa, durch ein Unterpfand von etwas verſichern.

Innarſicciato und inarſicciato, m. ein Brandfleck, Brandmahl.

Innarſicciato, part. verſengt, verbrannt.

Innaſcóndere, ſ. naſcondere.

Innaſpare und inaſpare, aufwinden, abſpulen; Strehne machen; verwirrtes Zeug reden.

Innaſprire, rauh, herb, ſtreng, grob, hart machen oder werden; verbittern; aufbringen.

Innaſſare, in das Netz bringen.

Innáto, adj. angeboren.

Innaturale, adj. unnatürlich.

Innaverare, innaverato, ſ. inaverare, &c.

Innaurare, vergolden.

Innebbiarſi, ſich verdüſtern, ſich bewölken; (vom Geſichte) nicht recht ſehen; ſich ein wenig berauſchen.

Innebbiato und inebbiato, bewölkt, verdüſtert, verdunkelt, blödſichtig; etwas berauſcht.

Innebbriamento, innebriamento, &c. ſ. inebriamento, inebriarſi, &c.

Inneggiare, Loblieder anſtimmen, ſingen oder dichten.

Innegábile, adj. unläugbar, unwiderſtreitbar.

Innenarrabile, adj. unausſprechlich.

Innequizia, ſ. nequizia.

Innerpicare, ſ. inerpicare.

Inneſſo, adj. ſ. inſerito.

Inneſtagione, f. } die Pfropfung, Im-
Inneſtamento, m. } pfung.

Inneſtare, pfropfen, impfen, beizen, einimpfen, inoculiren.

Inneſtatore, m. ein Pfropfer, Impfer.

Inneſtatura, f. die Stelle, wo ein Gewächs gepfropft iſt.

Inneſto, m. ein Pfropfreis; das Pfropfen, Einimpfen.

Inno, m. ein Loblied, Lobgeſang, Kirchenlied; inno Ambroſiano, das Te Deum laudamus.

Innobedienza, f. der Ungehorſam.

Innobilezza, innobilità, f. gemeines Herkommen, unedler Stand, geringe Geburt.

Innocente, adj. unſchuldig, einfältig; unſchädlich.

Innocentemente, adv. unſchuldiger Weiſe; ohne Bosheit.

Innocenza, innocenzia, f. die Unſchuld, Schuldloſigkeit; Einfalt.

Innodiare, innoliare, ſ. inodiare, inoliare.

Innoltrarſi, inoltrarſi, weiter gehen, weiter vorrücken.

Innoltre, in oltre, adv. weiter, ferner; überdem.

Innomabile, innominabile, adj. unnennbar.

Innominare, ſ. nominare.

Innominatamente, adv. ungenannter Weiſe.

Innominato, adj. ungenannt, unbenamet.

Innondare, ſ. inondare.

Innoranza, f. ſ. onoranza.

Innorare, innorato, ſ. indorare, indorato, für onorare.

Innóſſio, adj. unſchädlich.

Innoſtrare, inoſtrare, mit Purpur bedecken; purpurroth färben.

Innottulire, ſtumpf werden.

Innovare, erneuern; Neuerungen anfangen.

Innovatore, m. der Erneuerer; der Neuerungen macht, anfängt.

Innovatrice, f. die Neuerungen anfängt.

Innovazione, f. die Neuerung; Abänderung einer eingeführten Sache.

Innovellare, ſ. rinnovellare.

Innubbidienza, f. der Ungehorſam.

Innudità, f. die Blöße.

Innumerabile, adj. unzählbar, unzählig.

Innumerabilmente, adv. ohne Zahl.

Innumerabiliſſimo, adj. ſup. was ſich gar nicht zählen läßt.

Innumerare, innumerevole, ſ. numerare, innumerabile.

Innundazione, innuovare, ſ. inondazione, innovare.

Innuzzolire, wornach ſehr lüſtern, begierig machen.

Inobbediente, innobbediente, adj. ungehorſam.

Inobbedientemente, adv. ungehorſamlich.

Inobbedienza, inobbedienzia, f. der Ungehorſam.

Inocchiare, inoculare, oculiren, in die Rinde pfropfen, impfen, einimpfen.

Inoculazione, f. die Einimpfung; das Einpfropfen.

Inodiare, ſ. odiare.

Inodorabile, inodorifero, adj. geruchlos; was keinen Geruch hat.

Inofficioſità, f. die Unbilligkeit; Undienſtfertigkeit; die Uebertretung der Pflichten der Menſchheit.

Inofficioſo, adj. undienſtfertig, unbillig.

Inoliare, einölen; mit Oele ſchmieren, ſtreichen oder anmachen; die letzte Oelung geben.

Inoliato, part. eingeölt, ꝛc.; der die letzte Oelung bekommen hat.

Inolito, part. der Strahlgyps.

Inolmarſi, mit Ulmen bewachſen, Ulmbäume hervorbringen.

Inoltrare, ſ. innoltrare.

Inoltre, adv. ferner; überdem.

Inombrare, beſchatten, überſchatten; Schatten geben.

Inondamento, m. Ueberſchwemmung.

Inondare, innondare, überſchwemmen, überſtrömen.

Inondazione, f. die Ueberſchwemmung.

Inoneſtà, f. die Unehrbarkeit, Unanſtändigkeit.

Inoneſto, adj. unehrbar, unanſtändig; ſubſt. ſ. inoneſtà.

Inonorato, adj. ungeehrt, entehret.

Inope, adj. (lat.) dürftig, bedürftig, arm.

Inoperante, adj. unwirkſam, unthätig.

Inópia, f. die Dürftigkeit, der Mangel, die Noth.

Inopinabile, adj. unvermuthlich.

Inopinatamente, adv. unvermuthet, unverſehens.

Inopportunamente, adv. ungelegen, unzeitig, zur Unzeit.

Inopportuno, adj. ungelegen; was zur Unzeit kömmt.

Inorare, vergolden; ehren; bitten, demüthig erſuchen.

Inordinatamente, adv. unordentlich, verwirrt; unter einander.

Inordinatezza, f. die Unordnung, Verwirrung.

Inordinato, adj. unordentlich, verwirrt.

Inorgogliare, inorgoglire, hochmüthig; ſtolz machen, werden.

Inorme, inormo, ſ. enorme.

Inornato, adj. ungeziert, ungeſchmückt, unzierlich.

Inorpellamento, m. Flitterputz, falſcher Anputz, ꝛc.

Inorpellare, mit Flittergolde ſchmücken.

Inorrato, ſ. onorato.

Inorridire, erſchrecken; Entſetzen verurſachen; ſchaudernd machen; ſchaudern; ſich entſetzen.

Inoſpitale, adj. ungaſtfrey, lieblos.

Inoſpitalità, f. die Ungaſtfreyheit; Lieblosigkeit gegen Fremde.

Inóſpite, adj. einſam, öde, unbewohnt.

Inoſſervabile, adj. was ſich nicht beobachten läßt.

Inoſſervabilmente, adv. ohne es beobachten zu können.

Inoſſervanza, f. die Hintanſetzung, das Nichtbefolgen der Geſetze; die Nichthaltung der Verſprechen, ꝛc.

Inoſſervato, adj. unbemerkt, ungeſehen, unbeobachtet.

Inoſtrare, ſ. innoſtrare.

In poi, adv. außer, ausgenommen; da uno in poi, einen ausgenommen.

In pria, in prima, adv. zuvörderſt; vor allen Dingen; zuerſt.

In quà, adv. diesſeits, hierwärts, gegen dieſe Seite; d'allora in qua, ſeitdem; von dieſer Zeit an.

In quanto, in quanto che, in quantunque, adv. inſofern; inſofern, als; in quanto a me, was mich anbelangt.

Inquartare, in vier Viertel theilen; im Fechten in die Quarte ſtoßen.

Inquartáta, f. der Stoß in die Quarte, im Fechten.

Inquerire, ſ. ricercare.

Inquietà, f. die Unruhe.

Inquietamente, adv. unruhiger Weiſe.

Inquietare, beunruhigen.

Inquietazione, f. die Beunruhigung.

Inquietezza, f. die Unruhe.

Inquietire, ſ. inquietare.

Inquiéto, adj. unruhig; der Unruhe ſtiftet.

Inquietúdine, f. die Unruhe, Bekümmerniß.

Inquilíno, m. ein Fremder, der ſich in einer Stadt niedergelaſſen hat; wer in einem fremden Hauſe wohnt; ein Miethmann.

Inquinare, beſudeln, beſchmutzen.

Inquiſire, inquiriren, einen Verbrecher in Unterſuchung ziehen; wider einen Uebelthäter verfahren; nachforſchen, unterſuchen.

Inquiſito, part. inquirirt, angeklagt; ſubſt. gl' inquiſiti, die Inquiſiten.

Inquiſitore, m. ein Forſcher, Nachforſcher, Ausforſcher, Unterſucher; ein Inquiſitor, Ketzerrichter.

Inquiſizione, f. die Nachforſchung, Unterſuchung; die Inquiſition.

Inracontabile, adj. unerzählbar; unausſprechlich.

Inradiazione, inradiare, inradiato, ſ. irradiazione, irradiare, irradiato.

Inragionevole, irragionevole, adj. unvernünftig, vernunftlos.

Inragionevolmente, irragionevolmente, adv. unvernünftiger Weiſe.

Inrancidire, ſ. rancidire.

Inramo, (conto in ramo) in der Handlung, eine noch ungeſponnene Wolle, welche aus der Levante und Aegypten über Kairo gebracht wird.

Inrazionabile, irrazionabile, inrazionale, irrazionale, ſ. irragionevole.

Inrazionalità, f. die Unvernunft, Vernunftloſigkeit.

Inrecuperabile, irrecuperabile, adj. was nicht wieder zu erlangen iſt.

Inrefragabile, unwiderſprechlich, unwiderlegbar.

Inrefrenabile, inrefrenabilmente, ſ. irrefrenabile, irrefrenabilmente.

Inregolare, irregolare adj. unregelmäßig, unrichtig; zu geiſtlichen Bedienungen untüchtig.

Inregolarità, irregolarità, f. die Unregelmäßigkeit, Unrichtigkeit; die Untüchtigkeit zum Prieſteramte.

Inregolato, adj. unordentlich.

Inregulare, ſ. inregolare.

Inreligioſamente, irreligioſamente, adv. unreligiöſer Weiſe; auf eine gottesvergeſſene Art, ꝛc.

Inreligioſità, f. Freydenkerey; Religionsverachtung; Gottesvergeſſenheit.

Inreligioſo, irreligioſo, adj. gottesvergeſſen, freydenkeriſch; religionswidrig.

Inremeabile, adj (via) ein Weg, wo der Rückweg abgeſchnitten iſt.

Inremediabile, inremedievole, adj. unabhelflich, unheilbar; dem nicht wieder abzuhelfen iſt.

Inremiſſibile, ſ. irremiſſibile.

Inremunerabile, adj. unvergeltbar.

Inremunerato, adj. unvergolten, unbelohnt.

Inreparabile, adj. unerſetzlich, unwiederbringlich.

Inreparabilmente, adv. unerſetzlicher Weiſe.

Inreprenſibile, adj. untadelhaft, unſträflich, unbeſcholten.

Inreprobabile, adj. unverwerflich, untadelich.

Inrepugnabile, ſ. indubitabile.

Inreſoluto, adj. unſchlüßig, unentſchloſſen; wankelmüthig.

Inreſoluzione, f. die Unſchlüßigkeit, Unentſchloſſenheit.

Inretamento, m. die Beſtrickung; das Fangen in Fallſtricken, Nachſtellung; das Legen der Fallſtricke; die Aufſtellung der Netze.

Inretare, verſtricken, fangen; ins Netz ziehen.

Inretire, inretito, ſ. irretire, irretito.

Inretrattabile, adj. unwiderruflich.

Inreverente, irriverente, adj. unehrerbietig.

Inreverentemente, irriverentemente, adv. unehrerbietiger Weiſe.

Inreverenza, f. die Unehrerbietigkeit.

Inrevocabile, irrevocabile, adj. unwiderruflich.

Inrevocabilità, f. die Unwiderruflichkeit, Unwiderrufbarkeit.

Inrevocabilmente, irrevocabilmente, adv. unwiderruflicher Weiſe.

Inrevochevole, irrevochevolmente, ſ. inrevocabile, inrevocabilmente.

Inricchire, inricchito, ſ. arricchire, arricchito.

Inricordevole, ſ. irricordevole.

Inrigare, inrigato, ſ. innaffiare, innaffiato.

Inrigidire, irrigidire, ſtarren, erſtarren; ſtarr, ſteif werden.

Inrigidito, part. erſtarrt, ſtarr, ſteif.

Inrimediabile, ſ. inremediabile.

Inrimediatamente, irrimediatamente, adv. unabhelflicher Weiſe.

Inrimeſſibile, ſ. irremiſſibile.

Inrimunerato, ſ. inremunerato.

Inriſione, inriſoluto, inriſore, ſ. irriſione, irreſoluto, irriſore.

Inritamento, inritare, inritazione, ſ. irritamento, irritare, &c.

Inritroſire, irritroſire, widerſpenſtig, ſtörrig werden.

Inriverente, inriverenza, ſ. inreverente, inreverenza.

Inromitarſi, ſich in eine Einöde begeben.

Inrorare, ſ. irrorare.

Inroſſare, röthen; roth machen, roth färben.

Inrubinare, ſ. arrubinare.

Inrugginire, ſ. irrugginire.

Inrugiadare, irrugiadare, bethauen; mit Thau benetzen, befeuchten; fig. benetzen, beſprengen.

Inruolare, in die Rolle, ins Regiſter einſchreiben.

Inruſtichire, zu einem Bauer werden; grob, bäueriſch, dumm werden.

Inruvidire, rauh, höckericht werden; grob, ungeſchliffen werden.

Inſaccare, einſacken, in einen Sack thun; aufſacken (das Korn nach dem Dreſchen); wo hineingehen; inſaccar tutto il ſuo avere, ſein ganzes Vermögen verpraſſen; inſaccar nella rete, in das Netz ziehen.

Inſaccocciare, in den Schubſack ſtecken.

Inſalare, ſalzen, einſalzen; etwas bedächtlich thun; ella m' è ſtata inſalata, es iſt mir verſalzt worden; es iſt mir theuer zu ſtehen gekommen.

Inſalata, f. der Salat; non eſſere all' inſalata, noch lange nicht fertig ſeyn, noch nicht weit mit einer Arbeit oder Unternehmung ſeyn.

Inſalatina, f. kleiner Salat.

Inſalato, part. geſalzen, eingeſalzen; fig. gewürzt, geiſtreich, witzig.

Inſalatóne, m. ein großer, ſtarker Salat.

Inſalatuccia, ſ. inſalatuzza.

Inſalatura, f. das Einſalzen; Lacke, Salzwaſſer; die Zeit zum Einſalzen.

Inſalatuzza, inſalatuccia, f. kleiner Salat.

Inſaldabile, adj. was nicht gelöthet, zugeheilt werden kann.

Inſaldare, ſtärken; befeſtigen.

Inſaleggiare, mit Salz beſtreuen.

Inſalinare, ſ. inſalare.

Inſalſarſi, ſalzig werden.

Inſalvabile, adj. unrettbar, unerrettbar.

Insalvaticare, insalvatichire, verwildern; wild, roh, grob, ungeschliffen machen; verwildern, wild, roh, grob, ungeschliffen werden.

Insalvatichito, insalvaticato, part. verwildert, ꝛc.

Insalubre, adj. ungesund, der Gesundheit schädlich.

Insalutante, adj. der nicht grüßet.

Insalutato, adj. unbegrüßt; ohne gegrüßt zu werden.

Insanabile, adj. unheilbar, heillos.

Insanabilmente, adv. ohne Hofnung der Genesung.

Insanamente, adv. unsinnig, thöricht.

Insanguinare, blutig machen, mit Blut beflecken, bespritzen.

Insanguinato, part. blutig, voll Blut.

Insánia, f. die Unsinnigkeit, Raserey.

Insaniante, insaniato, s. freneticante, insanito.

Insanire, (lat.) unsinnig, närrisch machen, werden.

Insanito, part. unsinnig, thöricht, närrisch.

Insáno, adj. (lat.) thöricht, unsinnig.

Insapienza, f. die Unklugheit; Ausschweifung.

Insaponare, einseifen, mit Seife beschmieren, damit waschen; das Maul schmieren; schmeicheln.

Insaponáta, f. das Einseifen, Seifenwasser.

Insaporare, insaporarsi, schmackhaft machen, schmackhaft werden.

Insatanire, zu einem Satan werden.

Insaturabile, adj. s. insaziabile.

Insavorrare, ein Schiff mit Balast beschweren.

Insaziabile, adj. unersättlich.

Insaziabilità, insaziabiltà, f. die Unersättlichkeit.

Insaziabilmente, adv. unersättlicher Weise.

Insazietà, f. die Unersättlichkeit.

Inscampabile, adj. unvermeidlich, ꝛc.

Inschiavire, zum Sclaven machen.

Inschidonare, an den Spieß stecken.

Insciatichire, lendenlahm werden; das Hüftweh bekommen.

Insciente, adj. unwissend; dem es unbewußt ist.

Inscimunito, adj. albern, wahnsinnig, blödsinnig geworden.

Inscrittibile, adj. von einer Figur, die in eine andere eingezeichnet ist, und an diese mit den Winkeln stößt.

Inscrivere, iscrivere, überschreiben; eine Aufschrift, Ueberschrift machen; eine Figur in eine andere zeichnen; praet. inscrissi, part. inscritto.

Inscrizione, iscrizione, f. die Inschrift, die Aufschrift, Ueberschrift, ein Titel; angeschlagener Zettel.

Inscrutabile, adj. unerforschlich.

Inscrutabilità, f. die Unerforschlichkeit.

Insculto, adj. gegraben, eingegraben.

Inscusabile, adj. was nicht zu entschuldigen ist.

Insecabile, adj. unschneidbar.

Insediare, einsetzen, in den Besitz setzen.

Insegna, f. eine Fahne; eine Compagnie Soldaten; ein Wapen; ein Schild an den Wirthshäusern, Läden, ꝛc.; ein Zeichen, Kennzeichen; Ordenszeichen, Reichskleinodien.

Insegnabile, adj. unterrichtbar, unterweisbar.

Insegnamento, f. die Unterweisung, der Unterricht.

Insegnare, unterrichten, lehren; zeigen; insegnare alcuno nelle belle arti, insegnare ad alcuno le belle arti, jemand in den schönen Künsten unterweisen.

Insegnativo, adj. belehrend, lehrreich.

Insegnatore, m. ein Lehrer, Lehrmeister.

Insegnatrice, f. eine Lehrerinn, Lehrmeisterinn.

Insegnévole, adj. gelehrig, lehrsam.

Inseguire, verfolgen; nachlaufen, nachsetzen; praes. insieguo, inseguo, insegueisco.

Inselciare, mit Kieseln pflastern.

Inselciata, f. ein mit Kieseln gepflasterter Weg; eine Chaussée.

Inselvarsi, ein Wald werden; mit Holz bewachsen; sich ins Holz, in einen Wald verstecken, begeben.

Inselvaticare, verwildern, mit Holze, mit Dornen bewachsen.

Insembra, insembre, adv. zusammen, zusammt.

Insembramente, s. insiememente.

Insemirarsi, sich auf den Weg machen.

Insemprarsi, sich verewigen.

Insemprato, part. verewiget.

Insenare, in den Busen stecken; fig. im Gedächtnisse behalten, eingedenk seyn.

Insennato, s. insensato.

Insensataménte, adv. unverständig, dumm, albern.

Insensatággine, insensatezza, f. die Narrheit, Thorheit, Unbesonnenheit, Albernheit, Dummheit.

Insensato, adj. sinnlos, unsinnig, verrückt, verstandlos, närrisch, dumm.

Insensibile, adj. unempfindlich, fühllos; unmerklich; was nicht in die Sinne fällt.

Insensibilità, f. die Unempfindlichkeit.

Insensibilmente, adv. unvermerkt, unmerklich.

Insensualire, sinnlich, wohllüstig werden.

Inseparabile, adj. unzertrennlich.

Inseparabilmente, adv. auf eine unzertrennliche Art.

Insepolto, adj. unbegraben.

Insepoltura, f. die Beraubung der Beerdigung.

Inse-

Inſerenare, inſerenato, ſ. raſſerenare, raſſerenato.

Inſerire, hineinbringen; hineinthun, hineinſtecken; einſchieben; beyfügen, einſchalten; pfropfen, einpfropfen, impfen; part. inſerto, inſerito.

Inſerpentito, adj. giftig; aufgebracht wie eine Schlange.

Inſerrare, einſchließen, verſchließen.

Inſerto, ſ. inſerire.

Inſerviente, adj. dienlich.

Inſervigiato, ſ. ſerviziato.

Inſerzione, f. die Einſchaltung, Einſchiebung; das Pfropfen, die Pfropfung.

Inſetare, mit Seide bewickeln, bedecken; pfropfen.

Inſetatura, f. das Pfropfen.

Inſetazione, ſ. annettamento.

Inſetto, m. ein Inſekt, Ungeziefer, Gewürm.

Inſeverire, ſtreng werden.

Inſidia, f. Nachſtellung, Hinterliſt; Fallſtrick.

Inſidiare, (uno) nachſtellen, nachtrachten, lauern, aufpaſſen; zu hintergehen, zu ſchaden ſuchen.

Inſidiatore, m. ein Nachſteller.

Inſidiatrice, f. die Nachſtellerinn.

Inſidioſamente, adv. hinterliſtiger Weiſe.

Inſidioſo, adj. hinterliſtig; der nachſtellet.

Inſiéme, adv. zuſammen, zugleich, mit einander, beyſammen; wechſelsweiſe, einander.

Inſiéme, m. das Ganze.

Inſiéme inſiéme, adj. ganz zuſammen, zugleich.

Inſieparſi, ſich in einen Zaun verſtecken.

Inſigne, adj. merkwürdig, berühmt, vortreflich, ausgezeichnet.

Inſignificante, adj. unbedeutend.

Inſignire, (lat.) ſchmücken, zieren.

Inſignorire, zum Herrn machen; die Herrſchaft geben; inſignorirſi, ſich zum Herrn machen; ſich bemächtigen.

Inſinattanto, inſintanto, inſinoattanto, adv. bis; bis daß; ſo lange bis.

Inſinattantochè, inſinoattantochè, inſintantochè, ſ. inſinattantochè.

Inſinba frotta, ſchwarze, und inſinba gamma, weiße Korallen, die von den afrikaniſchen Mohren im Königreiche Lovango um den Hals getragen werden.

Inſinchè, ſ. Inſinochè.

Inſinicciare, mit Kieſelſteinen pflaſtern.

Inſino, ſ. infino.

Inſinochè, inſinchè, ſ. infinchè.

Inſinquà, adv. bis hieher, ſo weit.

Inſinuante, part. beybringend; der die Gabe hat ſich einzuſchleichen; einnehmend.

Inſinuare, inſinuiren, einhändigen; beybringen; unter der Hand zu verſtehen geben; inſinuarſi, ſich einſchleichen, ſich einſchmeicheln, ſich beliebt machen; auch, in etwas allmählich eindringen.

Inſinuazione, f. die Beybringung; das allmählige ſanfte Eindringen, Durchdringen; die Einſchmeichelung, Einſchleichung; der Theil der Rede, wo man das Gemüth des Zuhörers zu gewinnen ſucht.

Inſipidamente, adv. abgeſchmackter Weiſe; ungereimt.

Inſipidezza, f. die Abgeſchmacktheit, abgeſchmacktes Weſen.

Inſipidire, unſchmackhaft werden.

Inſipido, adj. unſchmackhaft; abgeſchmackt, albern.

Inſipiente, adj. thöricht, albern.

Inſipienza, inſipienziá, f. die Unklugheit, Dummheit.

Inſipillare, inzipillare, ſ. inſtigare, ſtimolare.

Inſiſtenza, inſiſtenzia, f. das Beſtehen, Beharren auf etwas.

Inſiſtere, auf etwas beſtehen; dringen; darauf beſtehen; oben darüber ſeyn.

Inſito, adj. eingepflanzt, angebohren.

Inſmorzabile, adj. unauslöſchlich.

Inſoavità, f. die Unlieblichkeit, Unannehmlichkeit.

Inſoáve, adj. unlieblich, unangenehm.

Inſociabile, adj. ungeſellig.

Inſofficiente, adj. untüchtig, ungeſchickt etwas in Ausübung zu bringen.

Inſofficienza, inſofficienzia, f. die Unzulänglichkeit, Untüchtigkeit, das Unvermögen.

Inſoffribile, adj. unerträglich, unleidbar.

Inſoggettabile, adj. unbezwinglich; unbändig.

Inſognarſi, ſich träumen laſſen, ſich einfallen laſſen; ſich einbilden.

Inſogno, m. ein Traum, eine Träumerey, leere Einbildung; neppur per inſogno, daran iſt nicht zu gedenken.

Inſolazione, f. bey den Apothekern, die Zubereitung der Arzneyen an der Sonne, wodurch man ſie kocht, trocknet, bleichet.

Inſolcare, mit Furchen beziehen; den Riß zu einem Gebäude machen.

Inſolente, adj. übermüthig, trotzig, ſtolz, ungezogen.

Inſolentemente, adv. auf eine trotzige, unbeſcheidene, ꝛc. Art.

Inſolentire, übermüthig, muthwillig werden; trotzig, ungezogen werden.

Inſolentóne, adj. äußerſt trotzig, unbeſcheiden, ꝛc.

Inſolenza, inſolenzia, f. der Uebermuth; Muthwille, die Unverſchämtheit, Frechheit.

Inſolfare, ſchwefeln; inſolfarſi, voll Schwefel werden; zu Schwefel werden.

Inſólito, adj. ungewöhnlich, außerordentlich.

Inſollare, etwas vereiteln, unwirkſam machen; weich, ſanft (zu fühlen) werden.

Inſollire, aufrührisch werden.

Inſollito, part. aufrührisch.

Inſolúbile, adj. unauflöslich,

Insolubilmente, adv. unauflöslicher Weise.
Insommergibile, adj. was nicht untersinken kann.
Insonnare, einschläfern; Schlaf machen.
Insonne, adj. schlaflos.
Insonte, adj. unschädlich; unschuldig.
Insopportabile, adj. unerträglich, unausstehlich.
Insordire, taub werden.
Insórgere, sich erheben, sich auflehnen, sich empören; praet. insorsi, part. insorto.
Insormontabile, adj. unübersteiglich.
Insospettire, argwöhnisch machen; argwohnen.
Insospettito, partic. der argwöhnisch geworden ist; der Argwohn geschöpft hat.
Insostenibile, adj. unbehauptlich, unbehauptbar.
Insozzare, beschmutzen, beflecken, besudeln.
Insozzire, schmutzig, unrein werden.
Insperabile, adj. nicht zu hoffend; was nicht zu hoffen ist.
Insperatamente, adv. unverhoffter Weise.
Insperato, adj. unverhofft, unvermuthet.
Inspérgere, einstreuen, darunter streuen; besprengen; praet. insparsi, part. insparso.
Inspessamento, m. die Verdickung.
Inspessato, adj. verdickt.
Inspettore, m. ein Aufseher.
Inspezione, ispezione, f. die Besichtigung; die Aufsicht; Gerichtsbarkeit.
Inspiramento, m. s. inspirazione.
Inspirare, einhauchen, eingeben, einflößen; einhauchen, einathmen.
Inspirato, part. eingegeben, eingeflößt; subst. der himmlische Eingebungen hat.
Inspiratore, m. / Inspiratrice, f. der, die, so einflößet, eingiebt.
Inspirazione, f. das Einhauchen; die Eingebung, Einflößung; übernatürlicher Antrieb; innerliche Stimme.
Inspontaneo, adj. unfreywillig, gezwungen.
Instábile, adj. unbeständig, veränderlich.
Instabilità, f. die Unbeständigkeit; der Unbestand.
Instabilmente, adv. unbeständiger Weise.
Instancabile, adj. unermüdet, unermüdbar.
Instancabilmente, adv. unermüdet.
Instantaneamente, instantaneo, s. istantaneamente, istantaneo.
Instante, istante, m. ein Augenblick.
Instante, adj. inständig, dringend.
Instantemente, adv. inständig.
Instanza, istanza, istanzia, f. inständiges Ansuchen, Anhalten, ꝛc. eine Einwendung, Einwurf.
Instare, darauf dringen; einem sehr zusetzen; immer wieder darauf bestehen.
Instellarsi, sich mit Sternen bedecken.
Insterilire, unfruchtbar werden.
Instigamento, s. instigazione.
Instigare, anreizen, antreiben, anregen, anstiften, anhetzen, ꝛc.
Instigatore, m. ein Anstifter, Antreiber, Verhetzer, Aufwiegler.
Instigatrice, f. die Anstifterinn, Aufwieglerinn.
Instigazione, f. die Anstiftung; der Antrieb, Anregung, Antreibung, ꝛc.
Instillare, eintröpfeln; einflößen, eingeben, beybringen.
Instinto, istinto, m. der Naturtrieb, angeborner Trieb; egli opera più per istinto che per riflessione, er handelt mehr nach Triebe, als aus Ueberlegung.
Instituire, einsetzen, stiften, anordnen; instituire alcuno erede, zum Erben einsetzen.
Istituta, f. die Instituten; die Einleitung zum römischen Rechte.
Instituzista, m. ein Lehrer, Professor der Instituten.
Instituto, m. eine Stiftung.
Istitutore, m. ein Stifter, Einsetzer, Anordner.
Instituzione, f. die Stiftung, Einsetzung, Errichtung, Anordnung.
Instolidito, adj. verdutzt, vernarrt, betäubt.
Instruire, istruire, unterrichten, lehren, unterweisen; abrichten; einen belehren, benachrichtigen, verständigen.
Instruito, istruito, part. unterrichtet, ꝛc.
Instrumentale, istrumentale, adj. werkzeuglich; zum Werkzeuge dienend; musica instrumentale, Instrumentalmusik.
Instrumentario, adj. s. instrumentale.
Instrumento, istrumento, m. ein Instrument, Werkzeug; eine Urkunde, Aufsatz.
Instruttivamente, adv. auf eine unterrichtende Art; lehrreich.
Instrutto, istrutto, adj. belehrt; gelehrt; womit versehen, versorgt.
Instruttore, m. ein Unterweiser, Lehrer, Anführer.
Instruzione, f. Unterweisung, Unterricht, Anweisung, Lehre, Belehrung, Anführung; in der Handlung so viel als Vollmacht oder Ordre, so jemand gegeben oder zugeschickt wird.
Instupidire, erstaunen; sinnlos werden.
Insuáve, s. insoave.
Insuavità, s. insoavità.
Insucidare, insudiciare, schmutzig machen; verderben.
Insuéto, adj. ungewöhnlich.
Insufficiente, adj. untüchtig, ungeschickt.
Insufficientemente, adv. unzulänglich; untüchtiger Weise.
Insufficienza, insufficienzia, s. insofficienza.
Insulsamente, adv. albern, abgeschmackt, lächerlich.
Insulso, adj. läppisch, albern, abgeschmackt, frostig.

Insultare, angreifen, schimpflich behandeln, beschimpfen, mißhandeln.

Insultatore, m. Insultatrice, f. der, die einen angreift, schimpflich behandelt.

Insulto, m. schimpflicher Angriff; Mißhandlung, Beschimpfung.

Insuperabile, adj. unübersteiglich, unüberwindlich.

Insuperbarsi, insuperbiare, hochmüthig, stolz werden.

Insuperbire, stolz machen; auch wie insuperbirsi, stolz werden.

Insurgere, sich erheben; sich widersetzen; dawider aufgebracht werden; sich empören; praet. insursi, part. insurto.

Insurto, part. erhoben; dawider empört, aufgebracht; vi sono insurte alcune difficoltà, es haben sich einige Schwierigkeiten erhoben.

Insursi, sich erheben, empor steigen, in die Höhe steigen.

Insuso, adj. aufwärts, hinauf.

Insussistente, adj. unbestehend, schwach.

Insussistenza, f. die Unbestehlichkeit, der Ungrund, die Ungültigkeit, Unbündigkeit einer Sache.

Insusurrare, s. susurrare.

Intabaccarsi, sich vergaffen, sich verlieben; sich worein vertiefen; sich ganz einlassen.

Intaccare, einschneiden, einkerben; intaccar la borsa altrui, von einem Geld borgen; stehlen; intaccare l'onore, i capitali, eines Ehre, seine Kapitalien angreifen.

Intaccatura, f. Einschnitt, Kerbe.

Intagliamento, m. ein Schnitt, Einschnitt.

Intagliare, einschneiden; stechen, graben, in Holz ausschneiden, schnitzen, in Stein, ꝛc. aushauen, ausarbeiten, ꝛc. intagliar a bulino, ausstechen, mit dem Grabstichel; intagliare a acqua forte, mit Scheidewasser ätzen, radiren; intagliar di rilievo, d'incavo, in erhabener Arbeit stechen; die Figuren tief eingraben.

Intagliato, part. gestochen, ausgestochen; ausgehauen; ausgeschnitten; fanciullo bene intagliato di membra, ein wohlgestaltetes Kind.

Intagliatore, m. der ausgestochene Arbeit macht; Formschneider, Holzschneider, Pitschierstecher; ein Bildhauer, in Holz; Kupferstecher.

Intagliatura, f. das Stechen, Ausstechen, Schneiden in Holz, ausbauen in Stein, ꝛc. gestochene Arbeit.

Intáglio, m. der Stich, das Stechen, Schneiden, Graben, Aushöhlen; gestochene Arbeit; Schnitzarbeit, Schnitzwerk; ein Kupferstich; intaglio a rame, das Kupferstechen; intaglio a acqua forte, das Aetzen mit Scheidewasser, Radiren; lavori d'intaglio, Schnitzarbeit.

Intagliuzzare, ausschneiden, zacken, auszacken, Einschnitte machen.

Intalentare, Lust wozu machen, erwecken, haben.

Intalentato, adj. lüstern, der große Lust hat.

Intamato, adj. s. seppellito.

Intamburare, s. tamburare.

Intamburazione, s. tamburagione, denunzia.

Intamolare, s. penetrare, entrare.

Intanare und intanarsi, in eine Höhle kriechen; sich wohin verbergen, sich wo einschließen.

Intanato, part. verkrochen, versteckt, ꝛc.

Intanfarsi, schimmeln, verschimmeln, modrig werden, nach Moder riechen.

Intangibile, adj. unfühlbar.

Intanto, adv. so viel, so weit; so sehr; in so fern, in wie weit; intanto quanto vedere possiamo, so weit wir sehen können; intanto come, so viel, je mehr oder weniger.

Intantochè, adv. mittlerweile, indem, da, ꝛc. bis, so lange bis; dermaßen, dergestalt, so daß; in wiefern; in so weit als, nachdem.

Intarlamento, m. der Wurmstich, Wurmfraß.

Intarlare, wurmstichig, wurmfräßig werden; anfaulen.

Intarlato, part. wurmstichig, wurmfräßig.

Intarsiare, mit buntem Holze auslegen; eingelegte Holzarbeit machen.

Intarsiatura, f. eingelegte Arbeit von vielfarbigem Holze, ꝛc.

Intartarito, adj. mit Weinsteine überzogen, bedeckt.

Intasamento, m. die Stopfung, Verstopfung.

Intasare, (di q. c.) mit Weinsteine anfüllen; Oefnungen mit Fleiß zustopfen; auch überhaupt verstopfen.

Intasatura, f. s. intasamento.

Intascare, in die Tasche stecken; einstecken.

Intassare, einen Bogen spannen.

Intatto, adj. unberührt, unversehrt; unbefleckt, rein.

Intavolare, täfeln, dielen; in Noten setzen; verkleiden, im Baue; intavolare un negozio, trattato, &c. ein Geschäft aufs Tapet bringen, vorschlagen.

Intavolato, m. das Getäfel, Tafelwerk; eine Rinnleiste, im Baue; ein Hohlhobel.

Intavolatura, f. die Tabulatur in der Musik; eine Vorschrift, Anweisung; Lattenwerk, im Baue.

Integamare, in einen Tiegel thun.

Integérrimo, adj. (lat.) ganz unbeschelten, ꝛc.

Integrále, adj. zur Vollständigkeit des Ganzen gehörig.

Integralmente, adv. vollständig, gänzlich.

Inte-

Integramente, adv. unbescholtener Weise; untadelhaft, rechtschaffen.

Integrante, s. integrale.

Integrare, vollständig, ganz vollkommen machen; völlig ergänzen.

Integrato, adj. vollständig, ganz; woran nichts fehlt.

Integrità, f. Unversehrtheit; Vollständigkeit; die Unbescholtenheit, Rechtschaffenheit.

Integrizia, s. integrità, lealtà.

Intégro, adj. vollständig, ganz, unversehrt; noch im vollkommenen, natürlichen Zustande; unbescholten, redlich.

Integumento, m. ein Häutchen, Decke, Hülle.

Intelajamento, m. das Aufziehen des Garns auf den Weberstuhl.

Intelajare, anbäumen; anscheren, den Weberstuhl anrichten; intelajare un negozio, ein Geschäft anordnen, anzetteln.

Intelajata, f. so viel Garn man auf einmal auf den Weberstuhl aufziehen kann.

Intelajatura, f. das Gestell; Gerüst von Holzarbeiten.

Intelato, adj. s. attelato.

Intellettiva, f. der Verstand, das Vermögen zu verstehen.

Intellettivamente, adv. mit dem Verstande.

Intellettivo, adj. verständig; was die Kraft zu verstehen hat.

Intelletto, m. der Verstand, Sinn, Bedeutung.

Intelletto, adj. (lat.) verstanden, begriffen.

Intellettore, m. der versteht.

Intellettuale, adj. zum Verstande gehörig; im Verstande bestehend; virtù intellettuale, die Verstehkraft; sostanza intellettuale, ein geistiges, verständiges Wesen.

Intellettualità, f. die Kraft, das Vermögen zu verstehen; das Verständniß.

Intellettualmente, adv. verständiger Weise; mit Erkenntniß und Verstande; mit Einsicht.

Intellezione, f. s. intelligenza.

Intelligente, adj. verständig, einsehend, einsichtig, erfahren; gelehrt; ein Kenner; der sich worauf verstehet.

Intelligenza, intelligenzia, f. Verstand, Fähigkeit zu fassen, einzusehen; Kenntniß, Einsicht; mit Verstand begabtes Wesen; Verständniß, Einverständniß; Vernehmen, Eintracht; intelligenze, himmlische Geister.

Intelligere, s. intendere.

Intelligibile, adj. verständlich, begreiflich; zum Verstande gehörig.

Intelligibilità, f. die Verständlichkeit, Deutlichkeit, Faßlichkeit.

Intelligibilmente, adv. verständlich, deutlich; leserlich.

Intemerata, f. ein Gewirr von Handlungen oder Worten; verdrüßliche Weitläuftigkeit.

Intemerato, adj. unbefleckt, unverletzt, rein, ganz.

Intempellare, auf die lange Bank schieben; ewig trödeln.

Intemperante, adj. unmäßig.

Intemperantissimo, adj. sup. sehr unmäßig, ꝛc.

Intemperanza, intemperanzia, f. die Unmäßigkeit, unmäßiges Leben, Schwelgerey.

Intemperarsi, sich lindern; sich mäßigen.

Intemperatamente, adv. unmäßiger Weise.

Intemperato, adj. unmäßig.

Intemperatura, f. die Unmäßigkeit, Unordentlichkeit.

Intempérie, f. unmäßige Hitze, Kälte, Regen; schlechte Witterung; Ungleichheit in der Vermischung, Unordnung.

Intempestivamente, adv. ungelegen, zur unrechten Zeit.

Intempestivo, adj. unzeitig; ungelegen.

Intendacchiare, nur halb verstehen.

Intendacchio, (niedrig) für intendimento.

Intendanza, s. intendenza.

Intendente, partic. wer versteht; kundig, bewandert; aufmerksam; s. m. ein Oberaufseher; (im f.) die Oberaufseherinn; ein Sachverständiger.

Intendentemente, adv. aufmerksam, achtsamer Weise.

Intendentissimo, adj. sup. sehr kundig, verständig, geschickt, ꝛc.

Intendenza, f. s. intendimento; die Verliebung; der Schatz, die Liebste; die Oberaufsicht.

Intendere, verstehen, fassen, einsehen; vernehmen, hören; der Meynung seyn; die Absicht haben; den Sinn und die Gedanken anstrengen, worauf heften; spannen, aufspannen, den Bogen; intendere a qualche cosa, einer Sache obliegen, sie betreiben; intendersi di una cosa, sich worauf verstehen; intendersela, intendersi con uno, sich mit einem verstehen; ein heimliches Verständniß haben; intendersi in una donna, in ein Frauenzimmer verliebt seyn; praet. inteſi, part. inteſo.

Intendévole, adj. verstehend, vernehmlich.

Intendevolmente, adv. einsichtsvoller Weise; gelehrt; verständlich, deutlich; aufmerksam, fleißig.

Intendimento, m. der Verstand, Einsicht; Absicht, Absehen, Vorsatz; der Liebste, die Liebste; der Sinn, Verstand, die Bedeutung.

Intenditivo, adj. s. intellettivo.

Intenditore, m. ein Verständiger, Kundiger, Erfahrner, ein Kenner; a buono intenditore il parlar corto, a buon intenditor poche parole, Gelehrten ist gut predigen.

Intenditrice, f. eine Verſtändige, Kundige, Kennerinn.

Intenebramento, m. die Verfinſterung.

Intenebrare, verfinſtern, verdunkeln; beſchädigen, verderben.

Intenebrato, part. verfinſtert; verworren, betäubt, beſtürzt.

Intenebrire, ſich verfinſtern; ſich bewölken; dunkel, trübe, verfinſtert werden.

Intenebrito, part. verfinſtert, verdunkelt.

Intenerire, zart, zärtlich, weichherzig, mürbe machen; rühren, erweichen; auch wie intenerirſi, zart, zärtlich, weich, weichherzig, mürbe werden; gerührt werden; einem etwas nahe gehen. ꝛc.

Intenſamente, adv. heftig, ſtark, anhaltend, mit Nachdrucke.

Intenſione, ſ. tenſione.

Intenſivamente, adv. ſ. intenſamente.

Intenſivo, adj. heftig; was in ſeinem innern Weſen an Stärke zunimmt, oder ſtark und anhaltend iſt; was ſich inwendig verbreitet.

Intenſo, adj. heftig, gewaltig, ſtark, inbrünſtig, anhaltend, geſpannt, angeſtrengt; aufmerkſam; occhi intenſi, unverwandte Augen.

Intentabile, adj. was vergeblich verſucht wird.

Intentamente, adv. aufmerkſam; nachdrücklich; mit Eifer; mit Inbrunſt.

Intentare, verſuchen; auszuführen, zu thun, zu unternehmen ſuchen, wider jemand; vorhaben, ſich bemühen; intentare un proceſſo contro uno, einen Prozeß wider einen führen wollen; intentare la rovina di alcuno, nach eines Untergange ſtreben.

Intentato, partic. verſucht, ꝛc.; unverſucht.

Intentazione, ſ. die Verſuchung; das Beſtreben wider jemand etwas zu unternehmen.

Intentivamente, adv. aufmerkſam; ſtark, mächtig, nachdrücklich.

Intento, m. das Abſehen; Abſicht, Endzweck, Vorhaben; Wunſch.

Intento, adj. (a una coſa) aufmerkſam, worauf gerichtet; begierig, erpicht; bereit.

Intenza, f. ſ. intenzione, intento; auch für intendenza, der Schatz, die geliebte Perſon.

Intenzionale, adj. in der Vorſtellung beſtehend, oder von ihr abhängig; abſichtlich.

Intenzionalmente, adv. abſichtlich; in Gedanken, in der Einbildung.

Intenzionato, adj. geſonnen, geſinnt; die Abſicht habend; der Willens iſt, di far q. c. etwas zu thun.

Intenzione, f. die Abſicht, Geſinnung, Wille, Endzweck, Vorſatz; Verſtändniß, Kenntniß; (philoſophiſch) die Bilder in der Seele; aver intenzione, Willens ſeyn.

Intepidire, ſ. intiepidire.

Interáme, m. das Eingeweide.

Interamente, adv. gänzlich; ganz und gar, völlig.

Interato, adj. ſtarr, erſtarrt, ſteif; bewährt, rechtskräftig.

Intercalare, m. verſo, giorno, ein Vers, der wiederholt, in einen andern eingeſchaltet wird; ein Schalttag.

Intercedere, dazwiſchen ſeyn; fürſprechen, eine Bitte einlegen; in das Mittel treten.

Interceditore, ſ. interceſſore.

Interceditrice, f. die Fürſprecherinn, Fürbitterinn.

Interceſſione, f. die Fürbitte, Fürſprache.

Interceſſore, m. ein Fürſprecher.

Intercettare, auffangen, unterſchlagen, Briefe, ꝛc.

Intercetto, adj. unterwegs aufgefangen, weggenommen, untergeſchlagen.

Intercezione, f. das Auffangen, Unterſchlagen.

Interchiúdere, zwiſchen etwas einſchließen; verſperren, den Weg abſchneiden; praet. interchiuſi, part. interchiuſo.

Intercidere, in der Mitte, hier oder da durchſchneiden; unterbrechen; hindern; praet. intercíſi, part. intercíſo.

Intercíſamente, adv. ſ. interrottamente.

Intercolónnio, m. der Raum zwiſchen zwo Säulen.

Intercolunnio, ſ. intercolonnio.

Intercoſtále, adj. zwiſchen den Ribben liegend.

Intercoſtalmente, adv. zwiſchen einer Ribbe und der andern.

Intercutáneo, adj. zwiſchen Haut und Fleiſch befindlich.

Interdetto, intradetto, m. ein Verbot; Unterſagung; Unterſagung der geiſtlichen Amtsverrichtungen; ein Verbot wegen Gebrauch ſeiner Güter.

Interdetto, part. unterſagt, verboten, mit dem Interdikte belegt, beſtraft.

Interdicere, ſ. interdire.

Interdicimento, m. die Unterſagung.

Interdire, interdicere, unterſagen, verbieten; praet. interdiſſi, part. interdetto.

Interdizione, ſ. interdetto, ſubſt.

Intereſſante, adj. angelegentlich; erheblich.

Intereſſare, intereſſiren, einen angehen, einem daran gelegen ſeyn; intereſſarſi per una coſa, (per alcuno,) ſich einer Sache, jemandes annehmen; in un affare, einem Handel beytreten, Theil daran nehmen.

Intereſſatamente, adv. aus Eigennutz, eigennütziger Weiſe.

Intereſſato, part. der Nutzen oder Schaden bey einer Sache hat; den etwas angeht; theilnehmend; eigennützig; ein Intereſſent, Theilnehmer.

Intereſſe, intereſſo, m. Intereſſe, Zins, Nutzung; Gewinn, Nutzen, Vortheil oder Scha-

Schaden; Theilnehmung; die Angelegenheit, das Geschäft; egli farebbe a mangiar coll' interesse, er verthut gewaltig viel; badare a' suoi interessi, auf das Seinige Achtung geben; seine Sachen abwarten.

Interessino, m. eine kleine Angelegenheit, kleine Sache.

Interessoso, adj. eigennützig.

Interessuccio, m. eine ganz kleine Angelegenheit, geringfügige Sache.

Interezza, f. die Unverletztheit; Stärke, Kraft.

Interghiezione, interjezione, f. ein Wort, so eine Gemüthsbewegung ausdrückt, Zwischenwort.

Interim, (lat.) mittlerweile, inzwischen.

Interino, adj. einstweilig.

Interióra, f. plur. und interiori, m. plur. die Eingeweide; alle inwendigen Theile des Leibes.

Interióre, m. das Innere, das Innerste, das Herz, die geheimsten Gedanken.

Interiore, adj. innerlich, inwendig; interiori, subst. die innern Theile des Leibes.

Interiorità, f. das Inwendige, das Innere.

Interiormente, adv. inwendig; drinnen.

Interissimamente, adv. in seinem völligen Zustande; ganz unverletzt.

Interissimo, adj. sup. ganz unverletzt.

Intérito, m. der Untergang, Tod.

Interizzato, s. intirizzato.

Interlasciare, s. intralasciare.

Interlineare, unterstreichen.

Interlineare, adj. zwischen den Zeilen stehend.

Interlocutore, m. die redende Person in Schauspielen, ꝛc.

Interlocutório, ia, adj. (sentenza) ein vorläufiger Bescheid; Vorbescheid, Zwischenurthel.

Interlúnio, m. die Zeit, wo der Mond nicht scheinet.

Intermedietto, m. ein kleines oder kurzes Zwischenspiel.

Intermédio, m. eine Zwischenhandlung, Zwischenspiel.

Intermedio, a, adj. in der Mitte befindlich; was zwischen, dazwischen ist; l'aria intermedia, die Zwischenluft, Mittelluft.

Intermentire, intormentire, einschlafen, von Gliedmaßen; wie gelähmt seyn.

Intermettere, unterlassen; praet. intermisi, part. intermesso.

Intermettimento, m. das Eindringen, Einstießen, Eindringen eines Körpers in den andern.

Intermezzo, adj. dazwischen befindlich; su' st. Zwischenspiel.

Interminábile, adj. gränzenlos.

Interminato, adj. unbegränzt, unendlich.

Intermissione, f. das Nachlassen; das Aufhören, der Stillestand einer Sache.

Intermisto, adj. untermischt, untermengt.

Intermittente, adj. abwechselnd; was absetzt, ꝛc. febbre, polso intermittente, Wechselfieber, ungleich schlagender Puls.

Intermittenza, f. der ungleiche Pulsschlag.

Intermondiale, adj. zu dem zwischen vielen Welten befindlichen Raume gehörig.

Intermondio, m. der Raum zwischen vielen Welten.

Internamente, s. interiormente.

Internarsi, eindringen; in das Innerste dringen.

Internato, part. vertieft; in das Innere eingedrungen, ꝛc.

Interno, m. das Innere, das Innerste.

Interno, adj. innerlich, inwendig, innerst.

Internódio, m. der Raum zwischen zween Knoten am Stengel eines Gewächses.

Internúnzio, m. ein Internuntius, Stellvertreter des päpstlichen Botschafters; auch der kaiserliche Minister zu Constantinopel.

Intéro, adj. ganz, vollständig; aus einem einzigen Stücke, aus dem Ganzen; gänzlich, völlig, fertig, vollkommen; redlich, ꝛc. cavallo intero, ein Hengst; andare, o star intero, gerade, aufrecht gehen oder stehen; intero intero, ganz und völlig.

Interóssio, adj. zwischen den Fingerbeinen liegend, von Muskeln.

Interpellare, einen gerichtlich vorladen, vorbescheiden.

Interpellazione, f. Vorladung, Vorbescheid.

Interpetramento, interpretamento, m. die Auslegung, Erklärung, ꝛc.

Interpetrare, interpretare, auslegen, deuten, ausdeuten, erklären.

Interpetrativo, adj. auslegend, erklärend; was man auslegen kann, soll oder muß.

Interpetratore, m. ein Ausleger, Dollmetscher.

Interpetrazione, s. interpetramento.

Interpolatamente, adv. ruckweise, dann und wann.

Interpolato, part. unterbrochen, abgesetzt.

Interponimento, m. die Dazwischensetzung, Dazwischenstellung, Dazwischenlegung; die Dazwischenkunft; der Beytritt, Vorschub.

Interporre, dazwischen setzen, legen, stellen; einmengen, einschieben; interporsi, sich ins Mittel schlagen, sich darein legen, ꝛc. praet. interposi, part. interposto.

Interposito, s. interposto

Interpositore, m. ein Vermittler, Fürsprecher.

Interpositioncella, f. eine kleine Dazwischensetzung, ꝛc. interpositioncella di tempo, kleiner Aufschub.

Interposizione, f. die Dazwischenkunft, Dazwischentretung, Dazwischenstellung; interposizione di tempo, Zeitverlauf; Aufschub, Verzug.

Inter-

Interpoſto, partic. dazwiſchen geſetzt, geſtellt, ꝛc. trattare, parlare per interpoſta perſona, durch eine Mittelsperſon handeln, reden.

Interpretamento, interpretare, ſ. interpetramento, &c.

Interprete, m. ein Dollmetſcher.

Interpunzione, f. die Interpunction, Abtheilung einer Schrift durch Redezeichen.

Interrare, interriare, mit Lehm beſchmieren, bewerfen; den Tüchern, Thon, Thonerde geben, im Walken; beerdigen, begraben.

Interrato, interriato, part. mit Lehm beſchmiert, ꝛc. erdfahl; entſtellt, blaß; ſubſt. ein Erdwall.

Interregno, m. die Zeit, ſo lange ein Reich erledigt iſt; Zwiſchenregierung.

Interriare, interriato, ſ. interrare, interrato.

Interrogare, fragen, ausfragen, befragen.

Interrogativamente, adv. fragweiſe.

Interrogativo, adj. zur Frage gehörig; punto interrogativo, das Fragzeichen.

Interrogato, m. ſ. interrogazione.

Interrogatore, m. der fraget, ausfragt.

Interrogatorio, m ſ. interrogazione; die Vernehmung in Gerichten, das Verhör.

Interrogazioncella, f. eine kleine oder kurze Frage.

Interrogazione, f. eine Frage.

Interrompere, unterbrechen; etwas ausſetzen, ꝛc. interromperſi, ausſetzen, abbrechen, ſeine Rede unterbrechen; praet. interrupi, part. interrotto.

Interrompimento m die Unterbrechung, das Abbrechen im Reden, ꝛc.

Interrottamente, adv. unterbrochen, ruckweiſe, zu verſchiedenen malen.

Interrotto, interrutto, part. unterbrochen, abgebrochen, ꝛc.

Interruttore, m. ein Unterbrecher, der unterbricht.

Interruzione, f. die Unterbrechung, Abbrechung.

Interſecare, interſegare, durchſchneiden; interſecarſi, einander oder ſich durchſchneiden.

Interſecazione, f. der Durchſchnitt der Linien.

Interſegare, ſ. interſecare.

Interſerire, ſ. inſerire.

Interſezione, f der Durchſchnitt; il punto d' interſezione, der Punkt, wo ſich Linien durchſchneiden.

Interſtizio, m. der Zwiſchenraum, die Zwiſchenzeit.

Intertenére, aufhalten, zurückhalten, abhalten; unterhalten; intertenerſi, ſich wo ben aufhalten; wo aufhalten; praeſ. intertengo, intertieni, &c. praet. intertenni, part. intertenuto.

Intertenimento, m. eine Unterhaltung, Beluſtigung; Zeitvertreib.

Interturbarſi, aus ſeiner Faſſung kommen; irre werden.

Interturbato, partic. aus der Faſſung gebracht.

Intervallato, adj. was einen Zwiſchenraum hat.

Intervallo, m. der Zwiſchenraum, der Abſtand; aver lucidi intervalli, ganz vernünftig ſeyn, reden, von Verrückten.

Intervenimento, m. ein Vorfall, Vorgang, Zufall; Hülfe, Vermittelung, Dazwiſchenkunft.

Intervénio, m. Zwiſchengeſtein in einem Flötze, in Bergwerken.

Intervenire, ſich zutragen; begegnen; intervenire in alcuna oder ad alcuna coſa, dazu kommen; beywohnen; einer Sache mit beytreten; praeſ. intervengo, intervieni, praet. intervenni, part. intervenuto.

Intervento, m. der Beytritt, die Beywohnung.

Interzarſi, als Dritter dazu kommen.

Interzato, adj. dreyfach getheilt, vom Wapenſchilde.

Intéſa, f. Abſehen, Abſicht, Zweck; aver l'intéſa, ſtar ſull'intéſa, auf ſeiner Hut ſeyn oder ſtehen.

Inteſamente, adv. aufmerkſam, genau.

Inteſchiato, adj. ſtarrköpfig, hartnäckig; zornig.

Intéſo, part. von intendere, verſtanden, vernommen, gehört; geordnet, eingerichtet; angelegt, angebracht; aufmerkſam.

Intéſſere, einweben; unterweben; einflechten.

Inteſtare, auf eines Namen ſchreiben, ein Kapital in einer Bank ꝛc.

Inteſtarſi, (d' una coſa) feſt worauf beſtehen; ſich in den Kopf ſetzen.

Inteſtato, partic. auf eines Namen geſchrieben, eingelegt; der ſich etwas in den Kopf geſetzt hat, ꝛc. hartnäckig; ohne Teſtament.

Inteſtinale, adj. zu den Eingeweiden gehörig.

Inteſtino, m. ein Darm; inteſtini (und alt inteſtine) die Eingeweide, Gedärme.

Inteſtino, adj. innerlich, einheimiſch, von Krieg, Zwietracht ꝛc.

Inteſto, ſ. inteſſuto.

Intiepidare, ſ. intiepidire.

Intiepidire, intepidi e, lau, laulich machen, abkühlen; verſchlagen laſſen; lau werden, verſchlagen; im Eifer nachlaſſen.

Intieramente, adv. gänzlich, völlig, ganz und gar.

Intiéro, ſ. intero.

Intignare, mottenfräßig werden.

Intignato, adj. mottenfräßig.

Intignatura, f ein Mottenfraß.

Intingere, eintauchen, eintunken; Theil nehmen an etwas, das reizt; ſich dazu verleiten laſſen; es auch verſuchen; einen in

eine

eine Verschwörung ziehen, zum Mitschuldigen machen; praet. intinsi, part. intinto.

Intignosire, grindig, krätzig, räudig machen, werden.

Intimamente, adv. innigst, herzinniglich; sehr vertraut, sehr genau, ꝛc.

Intimare, andeuten, ankündigen, bekannt machen.

Intimatore, m. der andeutet, ankündiget, ꝛc.

Intimatrice, f. die Andeuterinn, Verkündigerinn.

Intimazione, f. die Ankündigung, Bekanntmachung, Ausschreibung.

Intimidire, furchtsam, verzagt werden.

Intimidità, f. die Unverzagtheit, Beherztheit.

Intimido, adj. unverzagt, unerschrocken.

Intimissimo, adj. höchst vertraut, herzinnigst.

Intimo, adj. innerlich; innig, herzlich; subst. ein vertrauter Freund, Herzensfreund.

Intimorire, in Furcht setzen.

Intingoletto, m. eine kleine Tunke, kleines Ragout.

Intingolo, m. eine Tunke, Ragout.

Intinto, part. von intingere, eingetunkt, ꝛc.; mitschuldig; versunken; der sich mit vergangen hat.

Intinto, m. die Brühe von Speisen.

Intintura, f. die Eintauchung, das Eintauchen, ꝛc.

Intirizzamento, s. intirizzimento.

Intirizzare, starr machen; starr werden; intirizzarsi, fig. sich steif wie eine Säule dahin stellen.

Intirizzato, part. erstarrt, starr, steif; der steif da steht; stolz; erfroren.

Intirizzimento, m. die Erstarrung, Starrheit, Steifheit.

Intirizzire, intirizzito, s. intirizzare, intirizzato.

Intisichire, schwindsüchtig machen, werden.

Intitolamento, m. der Titel, die Betitelung.

Intitolare, intitulare, tituliren, betiteln; einem ein Werk zuschreiben: intitolarsi dell' opera altrui, sich für den Verfasser eines fremden Werks ausgeben.

Intitolazione, f. der Titel, die Aufschrift, Ueberschrift; Zuschrift.

Intitulare, s. intitolare.

Intoccabile, adj. unberührbar.

Intollerabile, adj. unerträglich, unausstehlich.

Intollerabilmente, adv. unerträglicher Weise.

Intollerando, s. intollerabile.

Intollerante, adj. unduldsam.

Intolleranza, f. Unduldsamkeit; Verfolgungsgeist.

Intonacare, intonacato, intonaco, s. intonicare, &c.

Intonare, intuonare, anstimmen; in Musik setzen; singen; seinen Wunsch von weitem zu erkennen geben; machen, daß etwas ertöne, rausche, erschalle, daß die Ohren gellen; intonarla troppo alta, einen zu hohen Ton annehmen, es zu hoch anfangen.

Intonatore, intuonatore, m. der Anstimmer; der anstimmt.

Intonatrice, intuonatrice, f. die Anstimmerinn.

Intonatura, f. die Anstimmung; die Ankündigung.

Intonazione, f. die Anstimmung.

Intonchiare, wurmfrätzig werden, von Hülsenfrüchten.

Intonicare, intonacare, tünchen, betünchen; fig. sich schminken.

Intonicato, intonacato, m. der Tünch an den Wänden.

Intonicatura, f. } der Tünch, die
Intónico, intónaco, m. } Uebertünchung; dare d'intonaco, übertünchen.

Intonso, adj. unbeschoren, ungeschoren.

Intoppa, f. s. intoppo.

Intoppamento, m. ein Anstoß, Hinderniß.

Intoppare und intopparsi, una cosa und in una cosa, antreffen, auf etwas, an etwas stoßen, anstoßen; vassi capra zoppa, se il lupo non l'intoppa, in der Gefahr lernet auch der Lahme laufen.

Intoppo, m. ein Anstoß, Hinderniß.

Intorare, sich entrüsten; wie ein Stier in Wut gerathen.

Intorato, part. wie ein wütender Stier aufgebracht.

Intorbare, s. intorbidare.

Intorbiare, trüben, trüb machen.

Intorbidamento, m. das Trüben, Trübmachen.

Intorbidare, trüb machen; fig. beunruhigen, betrüben, in Unruhe setzen; auch wie intorbidarsi, sich trüben, trüb werden; intorbidar l'acqua chiara, Schwierigkeiten machen, wo keine sind.

Intorbidazione, s. intorbidamento.

Intorbidire, intorbidirsi, sich trüben, trüb werden; dunkel werden, von Augen und Wetter.

Intorbidito, part. trüb, düster, verdunkelt.

Intormentimento, m. das Erstarren, Einschlafen der Glieder.

Intormentire und intormentirsi, erstarren; einschlafen, von Gliedern.

Intorneare, s. circondare.

Intorniamento, m. der Umfang, Bezirk, Umschluß.

Intorniare, intorniato, s. circondare, circondato.

Intorno, praep. um, in der Gegend herum;

um; ohngefähr, beynahe, gegen; la intorno, cola intorno, &c. ſo ohngefähr, ꝛc.

Intorno, adv. herum, umher; rings herum.

Intorno intorno, praep. und adv. rund herum, rings um.

Intorpidire, träg, ſchläferig werden.

Intorticciare, drehen, umwinden, umdrehen.

Intorticciato, intorto, part. umwunden, umſchlungen, gedreht, gekrümmt.

Intoſſicare, ſ. avvelenare.

Intozzare, unterſetzt, kurz und dick werden; intozzarſi, rappelköpfiſch, bös werden; ſich erzürnen.

Intra, in tra, adv. ſ. infra; intra due, ungewiß; unſchlüßig; ſubſt. die Ungewißheit, ꝛc.

Intrabeſcarſi, ſich vergaffen, ſich verlieben, (niedriger Ausdruck).

Intrabiccolarſi, auf etwas klettern, ſteigen, wo man den Hals brechen kann.

Intracchiudere, rings herum einſchließen; den Weg, den Ausgang abſchneiden, verſperren; praet. intrachiuſi, part. intrachiuſo.

Intracidere, intraciſo, ſ. intercidere, intercifo.

Intradetto, ſ. interdetto.

Intradimenticare, darüber vergeſſen.

Intradire, ſ. interdire.

Intrafattafine, (im Scherz) ſ. intrafinefatta.

Intrafatto, intrafinefatta, intrafinefatto, adv. ganz und gar, gänzlich.

Intraguardato, adj. gehütet, behütet, bewahrt.

Intralaſciamento, m. } die Unterlaſſung,
Intralaſcianza, f. } das Aufhören.

Intralaſciare, unterlaſſen, ablaſſen, abſetzen, aufhören.

Intralciamento, m. Verwirrung, Verflechtung.

Intralciare, verwirren, verflechten, verwickeln; intralciarſi, ſich verwirren, in Verwirrung gerathen.

Intrambo, intramendue, adj. beyde, alle beyde.

Intramento, m. der Eingang.

Intrameſſa, f. die Dazwiſchenſetzung, der Zwiſchenſatz; Einſchiebſel.

Intrameſſo, m. ein Beyſeſſen, Beygericht.

Intraméttere, dazwiſchen ſetzen, zwiſchenein ſetzen, ſchieben; intrametterſi, ſich darein legen, ſich in etwas legen, miſchen; praet. intramiſi, part. intrameſſo.

Intraméttere, m. ſ. intrameſſo.

Intramiſchianza, f. Zuſammenmiſchung, Vermiſchung.

Intramiſchiare, darunter miſchen; unter einander mengen.

Intramiſſione, ſ. intrameſſa, intermiſſione.

Intramezzamento, m Dazwiſchenſetzung.

Intramezzare, ſ. tramezzare.

Intransgredíbile, adj. unverbrüchlich.

Intranſitivo, unübergehend; verbo intranſitivo, ein Zeitwort, das keine in einen andern Gegenſtand übergehende Handlung bedeutet.

Intrante, adj. zuthulich, einnehmend.

Intraporte, intrapporre, ſ. interporre.

Intraprendente, part. der leicht etwas unternimmt.

Intrapréndere, unternehmen; überraſchen, unvermuthet überfallen; wegkapern, auffangen; unterſchlagen; praet. intrapreſi, part. intrapreſo.

Intraprendimento, m. die Unternehmung, das Unternehmen.

Intraprenditore, intraprenſore, m. ein Unternehmer, Uebernehmer.

Intrare, m. der Eingang; fig. die Stellung einer Perſon; der erſte Anblick ihres Betragens, der Gang.

Intrare, eingehen, hineingehen.

Intraromperе, ſ. interrompere.

Intraſegna, f. das Wapen; der Wahlſpruch; ein Zeichen, Gepräg.

Intráta, f. der Eingang, ſ. entrata.

Intratéſſere, einweben, verweben, einflechten.

Intrattabile, adj. mit dem nicht auszukommen iſt, nicht umgänglich.

Intrattanto, adv. mittlerweile, indeſſen.

Intrattenére, unterhalten; aufhalten, verweilen; intrattenerſi di una coſa, ſich mit etwas unterhalten; ſich bey unnützen Dingen aufhalten, ſchäkern, tändeln; intrattenere alcuno, einen in Dienſt nehmen; praeſ. intrattengo, intrattieni, &c. praet. intrattenni, part. intrattenuto.

Intrattenimento, m. Aufenthalt, Verweilung; Unterhaltung.

Intravenire, intravvenire, ſ. intervenire.

Intraverſare, querüber legen, wenden, kehren, richten, ſetzen, ſtellen; hinderlich ſeyn; zum andernmale ein Feld in die quere ackern; vom rechten Wege abkommen; intraverſarſi, in die Quere, in den Weg kommen; hinderlich ſeyn.

Intraverſatura, f. ein Querſtrich; ein Hinderniß.

Intraveſtire, ſ. traveſtire.

Intrearſi, drey werden; ſich in drey vereinigen.

Intrecciamento, m. die Flechtung, Verflechtung, Einflechtung, Zuſammenflechtung; Verwickelung.

Intrecciare, flechten; zuſammenflechten; in einander ſchlingen; verflechten.

Intrecciatójo, m. eine Art Kopfputz für das Frauenzimmer.

Intrecciatura, f. ein Geflecht.

Intréccio, m das Geflecht; die Verwickelung in dem Schauſpiele

Intreguarſi, einen Stillſtand machen, im Kriege.

Intremire, vor Furcht zittern.

Intrepidamente, adv. unerſchrocken.

Intrepidezza, intrepidità, f. die Unerſchrockenheit.

Intrépido, adj. unerſchrocken, unverzagt.

Intreſcare, verwirren, verwickeln.

Intricamento, intricare, &c. ſ. intrigamento, &c.

Intrídere, kneten, einkneten, einmengen; einrühren; beſudeln, beſchmutzen; in den Koth ꝛc. ſtecken; praet. intriſi, partic. intriſo.

Intrigamento, m. Verwirrung, Wirrwarr, verworrener Handel.

Intrigare, verwirren, verwickeln; in Verwirrung bringen; intrigarſi, ſich in etwas miſchen.

Intrigatamente, adv. verworren, verwickelter Weiſe, ꝛc.

Intrigatore, m. ein Verwirrer; der verwirrte Händel anſtiftet.

Intrígo, m. verwirrter Kram.

Intrinſecamente, intrinſecato, intrinſeco, ſ. intrinſicamente, &c.

Intrinſicamente, adv. innerlich.

Intrinſicare, intrinſicarſi, innigſt Freund, vertraut werden.

Intrinſichezza, f. innigſte, vertraute Freundſchaft.

Intrinſichiſſimo, adj. ſup. ganz innigſt, ſehr vertraut.

Intrínſico, intrinſeco, adj. innere, innerlich; vertraut; auch ſubſt. das Innere; ein innigſter Freund.

Intríſo, m. der Teig; metter le mani in ogni intríſo, ſich in alles mengen.

Intríſo, part. eingemacht, eingerührt.

Intriſtare, intriſtire, bös, gottlos werden; verbutten, nicht gedeihen, nicht fortkommen; l'intriſtir dell'uva, das Abfallen der Weinbeeren.

Introcque, ſ. intanto, frattanto.

Introdotto, m. die Einführung, Einbringung.

Introdotto, part. eingeführt, hineingeführt, hineingebracht.

Introdúcere, ſ. introdurre.

Introducimento, m. die Einführung, Hineinbringung; Eingang; das Hineinthun, ꝛc.

Introducitore, m. der einführet.

Introdurre, einführen, hineinführen, hineinbringen; introdurre a favellare, redend einführen; praeſ. introduco, praet. introduſſi, part. introdotto.

Introduttívo, adj. zur Einleitung dienend.

Introduttо, ſ. introdotto.

Introduttore, m. der Einführer, Einbringer; der Eingang, Zugang wohin verſchaffet.

Introduttrice, f. die Einführerinn, Einleiterinn.

Introduzione, f. die Einführung, Einbringung; die Einleitung; die Vermittelung.

Intróito, m. der Eintritt, Eingang, Anfang; Einnahme.

Intromeſſione, f. die Einbringung, Eingießung, als einer Arzney, ꝛc.

Intromeſſo, m. ſ. intrameſſo.

Introméttere, hineinbringen, hineinthun, hineinſchieben, hineinlaſſen; hineinſtecken; intrometterſi, ſich darein mengen; praet. intromiſi, part. intromeſſo.

Intronamento, m. die Betäubung der Ohren.

Intronare, betäuben.

Intronatello, adj. etwas dumm.

Intronato, partic. dumm, blödſinnig, verdutzt.

Intronatura, f. ſ. intronamento.

Intronciare, ſ. imbronciare.

Intronfiare, ärgern, bös, zornig werden.

Intronizzare, auf den Thron ſetzen.

Intronizzazione, f. die Erhebung auf den Thron.

Intrúdere, hineinſtoßen; mit Gewalt in ein Amt einführen, einſetzen; intruderſi, ſich eindringen; ſich aufdringen; praet. intruſi, part. intruſo.

Intruonare, ſ. intronare.

Intrupparſi, unter die Soldaten gehen, ein Soldat werden.

Intruppato, part. der unter die Soldaten gegangen iſt.

Intruſione, f. die Eindringung; Einſchiebung in ein Amt; Aufdringung.

Intruſo, partic. eingeſchoben, aufgedrungen, aufgezwungen; in ein Amt eingeſchoben, widerrechtlich erwählt.

Intuarſi, mit dir eins werden.

Intúfare, den Geruch von Tuf annehmen.

Intuitivamente, adv. anſchaulich; anſchauender Weiſe.

Intuitivo, adj. anſchaulich, anſchauend.

Intúito, m. der Blick, die Anſicht.

Intuizione, m. die Anſchauung Gottes im Himmel.

Intumeſcenza, f. die Schwellung, Geſchwulſt.

Intuonare, &c. ſ. intonare, &c.

Inturgidire, ſchwellen, aufſchwellen, ſich aufblaſen, dick werden, auflaufen.

Intuzzare, ſ. rintuzzare.

Invádere, anfallen; einfallen; praet. invaſi, part. invaſo.

Invagarſi, ſ. invaghirſi.

Invaghicciarſi, ſich ein wenig verlieben.

Invaghimento, m. die Verliebung, das Verliebtwerden; die Liebe.

Invaghire, Luſt machen, erwecken; auch wie invaghirſi, ſich in einen verlieben; ſich von jemand einnehmen laſſen.

Invaghito, part. eingenommen; verwirrt.

Invajare, ſchwarz werden.

Invalidamente, adv. ungültiger Weiſe; unkräftig.

Invalidare, ungültig machen; auch gültig machen.

Invalidità, f. die Ungültigkeit.

Inválido, adj. ungültig; kraftlos, ſchwach; ſubſt. ein Invalide.

Invalorire, Stärke geben; invalorirſi, ſich ſtärken, ſtärker werden.

Invalſo, adj. eingeführt; was ſich feſtgeſetzt, überhand genommen hat.

Invanire, vereiteln; vergeben; zu nichts werden; verſchwinden, verfliegen; eitel, ſtolz werden.

Invano, adv. in vano, vergebens, vergeblich, umſonſt.

Invariabile, adj. unveränderlich.

Invariabilità, f. die Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit.

Invariabilmente, adv. unwandelbarer Weiſe; beſtändig.

Invariato, adj. unverändert; immer der nämliche.

Invaſamento, m. ſ. invaſazione.

Invaſare, in ein Gefäß thun; einen beſitzen, in einen fahren, von böſen Geiſtern; ſich einprägen, in die Gedanken faſſen; verdutzt werden, ſich entſetzen; vom Verſtande kommen; wie ſinnlos werden.

Invaſato, part. vom Teufel beſeſſen; vertieft; verſunken, in Laſtern, in den Schlaf.

Invaſatore, m. der einen beſitzt, beſeſſen hält.

Invaſazione, f. die Beſitzung von böſen Geiſtern.

Invaſellare, auffüllen, in ein Gefäß füllen.

Invaſione, f. der Einfall, Einbruch, Angriff.

Invaſo, partic. angefallen.

Inubbidienza, f. der Ungehorſam.

Inubbriacare, ſ. imbriacare.

Inudito, ſ. inaudito.

Invecchiare, alt machen; alt werden, veralten; (von Uebeln) einwurzeln.

Invecchiato, partic. veraltet.

Invecchiuzzire, ſ. intriſtire, indozzare.

Inveceria, f. Tand, Poſſen.

Invéggia, inveggiare, ſ. invidia, invidiare.

Inveire in uno, auf einen losziehen, ſchmähen.

Invelenire, invelenirſi, giftig, böſe, zornig, aufgebracht werden, ſich ärgern.

Invendicato, adj. ungerochen, ungerächet.

Invenenato, ſ. avvelenato.

Invenia, f. (meiſt im plur.) Demuthsbezeugungen; Vergebung; (jetzt) invenie, ziertiges Gerede, leere Worte; Ziererey.

Invenire, ſ. trovare.

Inventare, erfinden.

Inventariare, inventiren.

Inventário, m. ein genaues Verzeichniß von eines Vermögen, Geräthe ꝛc.

Inventatamente, adv. erfinderiſcher Weiſe.

Inventatore, ſ. inventore.

Inventatorello, m. ein Erfinder von Kleinigkeiten.

Inventatrice, f. die Erfinderinn.

Inventiva, f. die Erfindungskraft.

Inventivo, adj. erfindſam, erfinderiſch; virtù inventiva, die Erfindſamkeit.

Inventore, m. der Erfinder.

Inventrarſi, (mit dunklem e) ſ. internarſi.

Inventrice, f. die Erfinderinn.

Inventurato, ſ. avventurato.

Invenzioncina, f. eine kleine Erfindung.

Invenzione, f. eine Erfindung; eine Erdichtung; die Erfindung, Wahl der Beweiſe, in der Redekunſt.

Inver, ſ. inverſo.

Inverarſi, wahr werden.

Inverdire, grünen, grün werden.

Invereconda, f. die Unſchamhaftigkeit.

Invergare, ſ. vergare.

Invergognare, invergognatamente, ſ. ſvergognare, ſvergognatamente.

Inveriſimiglianza, f. die Unwahrſcheinlichkeit.

Inveriſimile, adj. unwahrſcheinlich.

Inveriſimilitudine, f. die Unwahrſcheinlichkeit.

Invermigliare, roth machen.

Inverminamento, m. das Würmerkriegen, Würmerwachſen in etwas; Anſteckung von Würmern.

Inverminare, inverminire, voll Würmer, wurmig werden.

Invernare, überwintern, den Winter über wo bleiben.

Invernáta, f. der Winter, die Winterzeit.

Invernicare, firniſſen, lackiren.

Invernicatura, f. der Firniß; die Lackirung, das Firniſſen.

Inverniciare, ſ. invernicare.

Inverno, m. der Winter; adv. des Winters, im Winter.

Invéro, adv. in vero, wahrhaftig, in Wahrheit.

In vero in vero, adv. endlich.

Inverſato, adj. entgegengeſetzt.

Inverſione, f. die Umkehrung, Verkehrung; Verſetzung; Verrückung.

Inverſo, praep. gegen, nach; in Vergleich, gegen; wider.

Inverſo, adj. verkehrt, umgewandt, von Sätzen.

Invértere, umkehren, umwenden; biegen, neigen.

Inverzicare, ſ. inverdire.

Inveſcare, inveſchiare, mit Vogelleime beſtreichen, in Vogelleim verwickeln, mit Vogelleime fangen; inveſchiarſi, ſich mit Vogelleime beſudeln, ſich darinn verwickeln, damit fangen laſſen; inveſchiarſi nell' amore d' una donna, ſich in eine Weibsperſon zu ſehr vergaffen, ihr zu ſtark anhängen; inveſchiar-

veſchiarſi nel ragionare, zu tief hineinkommen, im Reden.

Inveſcato, inveſchiato, part. mit Vogelleim beſtrichen, beklebt; fig. gefangen, verſtrickt, verwickelt.

Inveſcatrice, f. die an ſich lockt; die reizt, ꝛc.

Inveſchiare, ſ. inveſcare.

Inveſtigabile, adj. erforſchlich; auch unausforſchlich. unerforſchlich.

Inveſtigagione, f.) die Forſchung, Erforſchung, Unterſuchung.
Inveſtigamento, m.)

Inveſtigare, forſchen, nachforſchen; ausforſchen, unterſuchen.

Inveſtigatore, m ein Nachforſcher, Unterſucher, Ausſpäher.

Inveſtigatrice, f. die Nachforſcherinn, Unterſucherinn.

Inveſtigazione, ſ. inveſtigagione.

Inveſtigione, f.) ſ. inveſtitura.
Inveſtimento, m.)

Inveſtire, una coſa, anfallen, berennen; di una coſa, mit etwas belehnen; in Lehn und Würden geben; in una coſa, ſein Geld wozu anlegen, worauf verwenden; recht ſeyn, einem gebühren, gehören.

Inveſtita, f. der Kauf, die Verwendung des Geldes; auch die Belehnung.

Inveſtitura, f. die Belehnung.

Inveterare, veralten; alt werden.

Inveterato, part. veraltet; eingewurzelt.

Invetrare, invetriare, glasartig, glasähnlich machen; verglaſen; in Glas verwandeln; glaſiren.

Invetriamento, m. ſ. invetriatura, inorpellamento.

Invetriata, f. Glasfenſter.

Invetriato, m. die Glaſur.

Invetriato, part. glaſirt, von irdenen Gefäßen; glatt, glänzend wie Glas; fronte, o faccia invetriata, ein unverſchämtes Geſicht.

Invetriatura, f. die Glaſur.

Invettiva, f. eine Strafrede; das Ausſchelten; far invettive, losziehen, ſchmähen, ꝛc.

Invettivo, adj. ſchmähend, ſchmähend.

Invezione, f. das Losziehen wider einen, das Schelten; die Schmähung.

Invezzarſi, ſ. avvezzarſi.

Inuggiolire, ſ. inuzzolire.

Inugnere, ſ. ungere.

Inuguale, inugualità, ſ. ineguale, inegualità.

Inviamento, m. die Einrichtung; Förderung; Weiſung, Einleitung in einer Sache.

Inviare, weiſen; auf den Weg bringen; ſchicken, abſchicken, überſchicken; abfertigen; inviare i figli, die Kinder wohl anführen, gut erziehen; inviarſi, auf den Weg kommen.

Inviato, m. ein Abgeſandter.

Inviatore, m. ein Beſorger, Anordner.

Invidia, f. der Neid; auch für indivia.

Invidiabile, adj. beneidenswürdig.

Invidiare, neiden, beneiden, mißgönnen.

Invidiatore, m. ein Neider.

Invidiatrice, f. eine Neiderinn.

Invidienza, f. kleiner Neid; kleine Mißgunſt.

Invidioſamente, adv. neidiſcher Weiſe; mißgünſtig.

Invidioſo, invido, adj. neidiſch, mißgünſtig.

Invietare, invietire, müſſen, müſſig werden; verderben.

Inviévole, adj. ſendbar; was ſich ſchicken läßt.

Invigilare, (a qualche coſa) worüber wachen; Aufſicht haben; bewachen; hüten.

Invigorire, Kraft geben; aufmuntern, beleben; munter, ſtark, lebhaft werden, Kraft bekommen.

Invilire, zaghaft, muthlos, kleinmüthig machen, werden.

Invilito, part. niedergeſchlagen, beſtürzt; kleinmüthig, verzagt.

Inviluppamento, m. die Einwickelung; Verwickelung.

Inviluppare, einwickeln, umwickeln, einſchlagen, einhüllen, verhüllen; verwirren, verwickeln; inviluppariſi, ſich verwirren, verwickeln.

Inviluppo, m. ein Umſchlag, Einſchlag; ein Packet; das Gewirr.

Invincibile, adj. unüberwindlich.

Invincibilmente, adv. unüberwindlicher Weiſe.

Invincidire, weich, ſchlaff machen; werden.

Invio, m. die Richtung, Weiſung; Sendung, Verſendung.

Inviolabile, adj. unverletzlich.

Inviolabilmente, inviolatamente, adv. unverletzlich, unverbrüchlich, unverletzt.

Inviolato, adj. unverletzt, unverſehrt.

Inviolento, adj. ſanft, nicht gewaltſam.

Inviperare, inviperire, grimmig, giftig wie eine Schlange werden; ſich erboßen.

Inviperato, inviperito, part. grimmig, aufgebracht, giftig.

Invironare, ſ. circondare.

Inviſcare, inviſchiare, ſ. inveſcare.

Inviſcerarſi, hineindringen.

Inviſchiamento, m. das Kleibenbleiben auf dem Vogelleime.

Inviſcidimento, m. die Verſchleimung.

Inviſcidire, ſich verſchleimen; ſchleimig, dick, zäh werden.

Inviſibile, adj. unſichtbar, unſichtlich, unmerklich.

Inviſibilità, f. die Unſichtbarkeit.

Inviſibilemente, inviſibilmente, adv. unſichtbarer Weiſe.

Invitamento, m.) die Einladung.
Invitanza, f.)

Invitare, einladen; wozu bitten; locken, reizen; bieten, ausbieten, im Spiele; auffodern, zum Tanze; invitarſi, einander auf-

auffordern, Muth einsprechen; sich anbieten.

Invitata, s. invito.

Invitativo, adj. anlockend, reizend.

Invitatore, m. der Einlader, Bitter.

Invitatorio, m. der Anfang des Kirchengesangs.

Invitatrice, f. die Einladerinn, die wozu einladet.

Invitatura, invitazione, s. invito.

Invitevole, adj. lockend, reizend.

Invito, m. die Einladung; das Gebot im Spiele.

Invito, ta, adj. ungern, wider Willen.

Invitto, adj. unüberwindlich.

Inviziare, verderben, anstecken; verderben, schlecht werden; Fehler und Mängel, böse Gewohnheiten annehmen.

Invizzire, s. avvizzare.

Inulto, adj. ungerochen, ungerächet.

Inumanamente, adv. unmenschlich, grausam, ꝛc.

Inumanità, f. die Unmenschlichkeit, Grausamkeit.

Inumano, adj. unmenschlich, unbarmherzig; unhöflich; ein Unmensch.

Inumidire, anfeuchten, befeuchten; feucht machen.

Inumiliare, s. umiliare.

Invocare, anrufen; zu Hülfe rufen.

Invocatore, m. ein Anrufer, der anruset, ꝛc.

Invocatrice, f. die Anruferinn.

Invocazione, f. die Anrufung, Anflehung.

Invoglia, f. Packleinwand, Packtuch; ein Umschlag.

Invogliare, Lust machen, erwecken; wozu reizen; die Zähne wässerig machen; einballiren; invogliarsi, Lust kriegen, bekommen.

Invogliato, part. lüstern, begierig, wovon eingenommen; eingeschlagen, einballirt.

Invoglio, m. s. invoglia.

Invogliuzzo, m. ein Päckchen.

Involare, wegstehlen, stehlen, wegnehmen, entwenden; involarsi, sich davon machen, verschwinden.

Involato, part. gestohlen, ꝛc. verschwunden.

Involatore, m. ein Dieb, Spitzbube.

Involatrice, f. eine Diebinn, Spitzbübinn.

Involgere, einschlagen, einwickeln; involgersi, sich einwickeln, sich einhüllen; einschließen, begreifen, enthalten; praet. involsi, part. involto.

Involgimento, involtura, s. ravvolgimento.

Involio, involo, m. der Diebstahl, Raub.

Involontariamente, adv. unfreywillig; wider Willen.

Involontario, m. eine unfreywillige That.

Involontario, adj. unfreywillig.

Involpare, brandig werden (vom Getreide).

Involpire, schlau wie ein Fuchs werden.

Involtare, einschlagen, einwickeln.

Involtino, m. ein Päckchen, Bällchen.

Involto, m. ein Pack, Ballen.

Involto, part. eingeschlagen, eingewickelt.

Involtura, f. ein Umschweif im Reden.

Involúcro, m. die Kapsel, das Saamengehäus; Sache, worinn man etwas einwickelt.

Involvere, s. involgere.

Involvimento, m. die Einwickelung, Einschlagung; fig. Tücke, List.

Involutato, s. ravvolto.

Involuto, part. eingeschlagen, eingehüllt.

Involuzione, s. involvimento.

Inurbanità, f. Unartigkeit, Grobheit.

Inurbáno, adj. unartig, unhöflich, ungesittet, grob.

Inurbarsi, in die Stadt gehen, kommen.

Inusato, adj. ungebräuchlich.

Inusitatamente, adv. ungewöhnlicher Weise; wider die Gewohnheit.

Inusitato, adj. ungebräuchlich, ungewöhnlich.

Inustione, f. die Einbrennung.

Inútile, adj. unnütz, unnützlich, unnützbar.

Inutilità, f. die Unnützlichkeit, Vergeblichkeit.

Inutilmente, adv. umsonst, unnützer Weise.

Invulnerabile, adj. unverwundbar, unverwundlich.

Inuzzolire, s. innuzzolire.

Inzaccherare, mit Koth bespritzen; fig. (di q. c.) einen zu etwas verbinden, darein verwickeln.

Inzaffato, adj. voll, gedruckt voll.

Inzaffirarsi, mit Saphiren zieren, besetzen, sich schmücken.

Inzampagliato, adj. verwickelt, bemengt.

Inzampognare, einem etwas vorschwatzen.

Inzavardare, beschmieren, beschmutzen.

Inzeppamento, m. die Eindrängung, Hineinzwängung.

Inzeppare, hineinzwängen, zusammenzwängen, zusammenkeilen; zusammentreten, was man aufgehäuft hat.

Inzibettare, mit Zibeth durchräuchern; mit diesem Geruche anfüllen.

Inzibettato, part. mit Zibeth durchräuchert; was einen Zibethgeruch hat.

Inzigagione, inzigare, &c. s. instigazione, instigare, &c.

Inzimino, in zimino, s. zimino.

Inzipillare, s. insipillare.

Inzoccolato, adv. der hölzerne Schuhe an hat.

Inzotichire, ungeschliffen, grob werden; rauh werden.

Inzuccherare, überzuckern, zuckern.

Inzuccherato, part. gezuckert, ꝛc. fig. süß, allerliebst.

Inzuppamento, m. die Einweichung, Durchweichung, Tränkung, Eintränkung, Einziehung der Feuchtigkeit.

Inzuppare, einweichen, durchweichen lassen, tränken, eintränken; inzupparsi, sich mit Feuchtigkeit durchziehen; durchweichen; durch und durch naß werden.

Io, pron. ich.

Ioccare di poppa, o di calcagnolo, mit dem Hintertheile auf den Grund stoßen, von gestrandeten Schiffen.

Ióide, m. das Zungenbein.

Josa, adv. a josa, die Hülle und Fülle, in schwerer Menge.

Jota, m. das griechische I; fig. das Mindeste.

Ipallage, f. Veränderung einiger Ausdrücke, eine Figur.

Ipecacuána, f. eine Art stark laxirende Wurzel.

Ipécoo, m. Wetterröschen, ein Kraut.

Ipérbato, m. Umkehrung, Versetzung der Worte oder Sylben; die krumme Linie, so ein gewaltsam gestoßener Körper macht, ꝛc.

Ipérbola, ipérbole, f. ein Kegelschnitt quer über dem Kegel; übertriebene Vergrößerung, in der Redekunst.

Iperboleggiare, übertrieben reden, ꝛc.

Iperbolicamente, adv. mit übertriebenen Worten; mit zu vieler Vergrößerung.

Iperbólico, ipérbolo, adj. übertrieben; zum Kegelschnitte gehörig.

Iperbolóne, m. eine übermäßige Vergrößerung mit Worten.

Iperbóreo, rea, adj. nördlich; vom äußersten Norden.

Iperdulía, f. der Dienst, so der heiligen Jungfrau erwiesen wird.

Ipérico und ipéricon, m. St. Johannskraut.

Ipérmetro, tra, adj. was zu viele Sylben hat.

Ipóche, f. s. vangajuola.

Ipocistide, f. Sprößchen aus der Wurzel des Zistenröschenstrauchs.

Ipocondri, m. pl. s. ipocondro.

Ipocondría, f. die Milzsucht, Milzkrankheit.

Ipocondríaco, ipocondrico, adj. hypochondrisch; subst. ein Hypochondrist.

Ipocondro, m. s. ipocondria; ipocondri, m. pl. die Leber- und Milzgegend.

Ipocresía, ipocrisía, ipocrita, f. die Heucheley, Scheinheiligkeit.

Ipócrita, ipócrito, m. ein Heuchler, Scheinheiliger.

Ipócrito, adj. heuchlerisch, scheinheilig.

Ipocritóne, m. ein großer Heuchler, Erzheuchler.

Ipófora, f. ein offener, tiefferssender Schaden.

Ipogástrico, adj. im Unterschmeerbauche befindlich.

Ipogástrio, m. der Unterschmeerbauch.

Ipogloßi, m. pl. Zungennerven.

Ipomóclio, m. die Unterlage des Hebels, des Hebebaums.

Iposarca, f. s. anasarca.

Ipóstasi, f. die Selbstständigkeit, Persönlichkeit in der Theologie.

Ipostaticamente, adv. ipostatico, adj. persönlich, hypostatisch, in der Theologie.

Ipotavatarsi, sich herausputzen.

Ipotéca, f. eine Hypothek, Pfandverschreibung, Verpfändung liegender Gründe.

Ipotecare, zur Hypothek geben; verschreiben, verpfänden.

Ipotecariamente, adv. hypothekarisch; unterpfändlich.

Ipotecário, adj. hypothekarisch; der ein Pfand hat.

Ipotenare, m. eine Muskel an dem kleinen Finger und an der kleinen Fußzehe.

Ipotenúsa, f. die Seite eines rechtwinklichen Dreyecks, welche dem rechten Winkel gegenüber steht.

Ipótesi, f. ein angenommener Satz, ꝛc.

Ipoteticamente, adv. nach einem eigenen willkührlichen Lehrsatze.

Ipotético, adj. hypothetisch; angenommen.

Ipotipósi, f. redneriſche, lebhafte Schilderung, Vorstellung einer Sache.

Ipságro, m. eine Art unbändiges Pferd.

Ippemolgo, m. s. mugnitore.

Ippocampo, m. ein Seepferd, Art kleiner Fisch.

Ippocentauro, m. der Centaur.

Ippocrasso, m. Hippokras, ein Getränk von Wein, Zucker und Zimmet.

Ippocratismo, m. die Lehre des Arzts Hippokrates.

Ipódromo, m. der Rennplatz in Rom.

Ippófae, m. eine Art Staude in Griechenland.

Ippoglossa, f.) Zungenblatt, Waldglöckchen, Außenblatt.
Ippoglosso, m.)

Ippógrifo, m. ein erdichtetes Thier in Gestalt eines geflügelten Pferdes.

Ippómane, f. ein Stückchen Fleisch auf der Stirne der neugebohrnen Füllen.

Ippopótamo, ippótamo, m. ein Meerpferd, Wallroß.

Ipposelino, m. s. levistico.

Ira, f. der Zorn.

Iracondamente, adv. zornig; erzürnter Weise; aus Zorn.

Iracondia, iracundia, f. der Zorn, die Erzürnung; der Jähzorn.

Iracondioso, iracondo, iracundio, iracundioso, iracundo, adj. zum Zorne geneigt, jähzornig.

Iramento, m. die Erzürnung, der Zorn.

Irare, irarsi, zornig werden, sich erzürnen.

Irascere, s. irare.

Irascibile, adj. (appetito) die Kraft der Seele in Zorn zu gerathen.

Irascibilità, f. ſ. irascibile appetito.

Iratamente, adv. erzürnter Weiſe, zornig.

Irato, partic. erzürnt, zornig.

Irco, m. ein Bock, Ziegenbock.

Ircocervo, m. ein Hirſchbock, erdichtetes Thier.

Ire, gehen; (ito, ite, ire, iremo, ſind nur im Gebrauche,) verloren gehen, zu Grunde gehen; se non soccorri, sono ito, wenn du nicht hilfſt, ſo bin ich verloren; ire del corpo, zu Stuhle gehen.

'Ireos, f. die Schwertlilie.

Iri, iride, f. der Regenbogen; der Ring um den Augapfel; die Schwertlilie; iride, auch ein ſchwarzes an beyden Enden pyramidaliſches Kryſtallſtück.

Ironia, f. die Ironie; ſpöttiſcher Ausdruck.

Ironicamente, adv. ironiſch, ſpottweiſe.

Irónico, adj. ironiſch, ſpöttiſch, höhniſch.

Iroſamente, ſ. iracondamente.

Iroſo, ſ. iracondo.

Irradiare, inradiare, beſtrahlen, Strahlen werfen.

Irradiato, inradiato, part. ſtrahlend, ſtrahlig, glänzend.

Irradiazione, f. die Strahlung, Beſtrahlung, das Strahlen.

Irragiamento, m. das Strahlen.

Irragiare, irragiato, ſ. irradiare, &c.

Irragiatore, m. der beſtrahlet, anſtrahlet, erleuchtet.

Irragionevole, irrazionabile, &c. ſ. inragionevole, inrazionabile, &c.

Irrazionale, adj. ſ. inrazionale; proporzione irrazionale, das Verhältniß zwiſchen zwo unabmeßlichen Größen.

Irreconciliabile, adj. unverſöhnlich.

Irreconciliabilità, f. die Unverſöhnlichkeit.

Irrecuperabile, irrefragabile, irrefrenabile, ſ. inrecuperabile, inrefragabile, inrefrenabile, &c.

Irregolare, adj. unregelmäßig, unrichtig; ungleichwinklich, ungleichſeitig, von Figuren; zu geiſtlichen Aemtern unfähig.

Irregolatamente, adv. unregelmäßig.

Irregolato, ſ. inregolato.

Irreligioſamente &c. irremediabile &c. ſ. inreligioſamente &c. inremediabile &c.

Irremediabilmente, adv. unabhelflicher Weiſe.

Irremiſſibile, adj. unerläßlich, unverzeihlich.

Irremiſſibilmente, adv. ohne Erlaſſung, ohne Hoffnung der Vergebung.

Irremunerabile, irreparabile, irreprenſibile, irreprobabile, irrepugnabile, ſ. inremunerabile, &c.

Irrequiéto, ſ. inquieto.

Irreſiſtibile, adj. unwiderſtehlich.

Irreſiſtibilmente, adv. unwiderſtehlicher Weiſe.

Irreſolubile, adj. unzertheilbar.

Irreſoluto, irreſoluzione, ſ. inreſoluto, &c.

Irretamento, ſ. inretamento.

Irretire, inretire, mit Netzen fangen; verſtricken.

Irretrattabile, irreverente, irrevocabile, irricchire, &c. ſ. inretrattabile, inreverente, inrevocabile, inricchire, &c.

Irricordévole, adj. uneingedenk.

Irridere, verlachen, auslachen; pret. irriſi, part. irriſo.

Irrigare, irrigato, ſ. inaffiare, inaffiato.

Irrigatore, m. der begießet, ꝛc.

Irrigidire, irrigidito, ſ. inrigidire, inrigidito, &c.

Irríguo, adj. was benetzet oder benetzet wird.

Irrimediabile, &c. irrimeſſibile, ſ. inrimediabile, &c. inrimeſſibile.

Irriſione und inriſione, ſ. deriſione.

Irriſoluto, adj. unſchlüßig, unentſchloſſen.

Irriſore und inriſore, m. ein Verlacher, Verſpotter, Spötter, Verhöhner.

Irritamento, inritamento, ſ. irritazione.

Irritare, reizen, erbittern, erzürnen; aufbringen, ꝛc.

Irritativo, adj. ſ. irritante.

Irritatore, m. der einen reizt, aufbringt; Aufhetzer, Aufwiegler.

Irritatrice, f. welche reizt, erbittert, verhetzt, Zwiſt anſtiftet.

Irritazione und inritazione, f. die Reizung, Anretzung, Aufbringung, Erbitterung, Verhetzung.

Irritroſire, irritroſito, ſ. inritroſire, &c.

Irriverente, adj. unehrerbietig.

Irriverenza, f. die Unehrerbietigkeit.

Irrorare, inrorare, befeuchten, anfeuchten, beſprengen, anſprengen.

Irrugginire, irrugginito, irrugiadare, ſ. inrugginire, &c. inrugiadare.

Irruzione, f. der Einbruch, Einfall.

Irſúto, irto, adj. borſtig; rauch von Haaren, ſtreubig; ſtachlicht, wie einige Pflanzen.

Iſabella, m. iſabellfarbig, von Pferden.

Iſápo, ſ. iſópo.

Isbaccaneggiare, isbaccellato, &c. ſ. sbaccaneggiare, sbaccellato, &c.

Iſchiádico, (vene iſchiadiche) die großen und kleinen Hüftadern.

'Iſchio, m. eine Art Eiche; eines von den Beinen am Schenkel, wodurch die obere Artikulation geſchiehet.

Iſcrivere, iſcrizione, ſ. inſcrivere, inſcrizione.

Iſcurético, adj. harntreibend.

Iſcuría, f. die Harnverſtopfung.

Iſdare, &c. isfaccendato, iſgabellare, &c. ſ. ſdare, &c. sfaccendato, &c. ſgabellare, &c.

Isiaco, (tavola Isiaca) Tafel, Monument, worauf die Geheimnisse der Göttinn Isis stehen.

Islacciare, &c. ismaccare, &c. ismamorare, &c. s. slacciare, smaccare, snamorare, &c.

Isocróno, adj. was in gleicher Zeit geschieht, in der Mechanik.

'Isola, f. eine Insel, ein Eyland.

Isolano, na, adj. Inselbewohner, ꝛc.

Isolare, einsam und allein hinstellen, ein Haus auf einem freyen Platze errichten.

Isolato, m. allein stehende, abgesonderte Häuser; ein Viertel.

Isolato, adj. freystehend; nirgends anstossend; der einsam lebt.

Isoletta, isolotta, f. eine kleine Insel.

Isoperímetro, adj. von gleichem Umkreise, Umfange, von Figuren.

Isopico, s. esopico.

Isópo, issópo, m. Isop.

Isócele, adj. gleichschenklich; von zwo gleichen Seiten, vom Dreyecke.

Ispaccare, &c. s. spaccare, &c.

Ispezione, f. inspezione.

'Ispido, adj. spießig, borstig, aufwärts stehend; ispida barba, ispidi capelli, (von Gewächsen) stachlicht.

Isquaccherare, &c. isradicare, isregolato, &c. für squaccherare, &c.

Issa, adv. jetzt, jetzo, jetzund.

Issare, aufziehen, in die Höhe ziehen, (Schiffwort); issare la bandiera, die Flagge streichen lassen.

Isso, (lat.) s. esso.

Issofatto, issofatto, adv. sogleich, auf der Stelle.

Issojúre, (lat.) von Rechtswegen; ganz rechtlich.

Issópo, s. isopo.

Issúto, von essere, gewesen.

Istabbiare, &c. s. stabbiare, &c.

Istantaneamente, adv. augenblicklich.

Istantáneo, adj. augenblicklich; was einen Augenblick dauert; sehr kurz, schnell.

Istante, istantemente, &c. s. instante, &c.

Istérico, adj. zur Mutterbeschwerung gehörig; hysterisch.

Istigare, &c. s. instigare, &c.

Istinenza, istinenzia, f. astinenza.

Istinto, istituire, &c. s. instinto, instituire, &c.

Istmo, m. eine Erdzunge; der engste Theil der Kehle.

Istória, f. storia, Vorfall, Begebenheit.

Istoriale, adj. historisch, zur Geschichte gehörig.

Istorialmente, adv. historisch, geschichtschreiberisch.

Istoriare. Geschichten malen, vorstellen, m't historischen Bildern auszieren.

Istoricamente, adv. historischer Weise.

Istorico, m. ein Geschichtschreiber, Historiker, Geschichtkundiger.

Istorietta, f. ein Geschichtchen.

Istoriógrafo, m. ein Geschichtschreiber.

Istoriógrafo, adj. historisch.

Istoriomía, f. astronomia.

Istratto, adj. ausgezogen, herausgezogen.

'Istrice, f. ein Stachelschwein.

Istrióne, m. ein Gaukelspieler, Possenspieler, Hannswurst.

Istrionico, adj. gaukelerisch.

Istrologia, istronomía, s. astrologia, astronomia.

Istruire, &c. istrumentale, &c. istupidito, s. instruire, &c. instrumentale, &c. instupidito.

Isvagamento, &c. s. svagamento, &c.

Ita, adv. (lat.) ja (alt).

Italianamente, adv. italienisch; auf italienische Art.

Italianare, ins Italienische übersetzen.

Italiano, na, adj. und subst. italienisch; welsch; ein Italiener.

Itálico, adj. italienisch; carattere italico, Cursivschrift.

Itálide, f. Bläschen, die sich im Eingeweide und in andern Theilen kranker Thiere, besonders der Schafe, befinden.

'Italo, la, adj. italienisch, italisch.

Item, adv. (lat.) item, ingleichen, ferner.

Iterare, wiederholen, wieder thun.

Iteratamente, adv. zu wiederholten malen.

Iterato, part. wiederholt.

Iteratore, m. der wiederholet.

Itifallo, m. ein Anhängstückchen um den Hals wider Krankheiten, ꝛc.

Itinerário, m. ein Tagebuch einer Reise.

Itérico, adj. gelbsüchtig.

Itterízia, f. die Gelbsucht.

Iva, f. Feldcypresse, ein Kraut.

Jubére, (lat.) heißen, befehlen.

Jubiléo, s. giubileo.

Judicare, iudiciario, s. giudicare, &c.

Jugále, adj. (vena) Kehlader; (osso) das Jochbein.

Júgero, m. ein Morgen oder Acker Feld.

Iugo, s. giogo.

Júgolo, m. die Kehlhöhle, Kehlhöhlung.

Jugulare, adj. (vene) Kehladern, Halsadern.

Ivi, adv. da, dort, daselbst; dahin, dorthin; ivi a parecchi dì, etliche Tage darauf; ivi entro, iv'entro, darinnen, da, dort, drinnen.

Iviritta, adv. dorten, dort, da.

Jura, f. s. giura, congiura.

Jure, m. das Recht.

Juridicamente, &c. juridizione, &c. s. giuridicamente, &c. giurisdizione.

Jurisconsulto, jurisperito, jurista, m. ein Rechtsgelehrter, Jurist.

Jus, m. das Recht.

Juspatronáto, m. das Patronat.

Jusquesíto, m. erworbenes Recht.

Jusquiámo, m. Bilſenkraut.

Juſſióne, f. (lat.) ein Geheiß, Befehl, Verordnung.

Juſtiniana, f. (auch ducatone) eine venetianiſche Silbermünze.

Jùſtízia, juſtiziare, juſto, ſ. giuſtizia, giuſtiziare, giuſto.

'Ixia, f. ein Kraut, ſ. cameleone nero.

Izza, f. Zorn, Aufſtüzigkeit, Unwille.

Izzappare, ſ. zappare.

L.

LA LAB

La, art. die; auch manchesmal ſtatt ella; la mi ha sì concio, ſie hat mich ſo zugerichtet.

Là, adv. da, dort, daſelbſt; dahin; correr quà, e là, hin und her laufen; andare in là, lange währen, verzögert werden; auch verzögern, aufſchieben; entrar troppo in là in parlando, zu viel reden, zu weit gehen; ſaper più là, auf den Grund der Sache gehen; nicht bey der Oberfläche ſtehen bleiben; là dove, là entro, là intorno, &c. ſ. laddove, entro, &c.

Labarda, f. eine Hellebarde; appoggiare la labarda, fig. ſchmarotzen gehen.

Labardaccia, f. eine ſchlechte oder alte Hellebarde.

Lábaro, m. die dem Kaiſer Conſtantin erſchienene Fahne mit dem Zeichen I. H. S.

Lábbia, f. das Geſicht; ſ. labbro.

Labbiále, adj. zu den Lippen gehörig; lettera labbiale, ein Buchſtab, ſo mit den Lippen ausgeſprochen wird.

Labbricciuólo, m. (in pl. le labbricciuola) ein Lippchen, kleine Lefze.

Labbro, m. (pl. i labbri, le labbra, und poet. le labbia) die Lippe, Lefze; der Rand am Gefäße; labbra coralline, rothe Lippen; arricciar le labbra, das Maul aufwerfen; avere il cuor ſulle labbra, das Herz auf der Zunge haben; labbro d'una piaga, die Seite, der Rand einer Wunde; labbro di venere, Kartendieſtel.

Labbróne, m. eine dicke Lippe; ein Dickmaul.

Labbrúccio, m. ſ. labbricciuolo.

Labbruto, adj. wer dicke Lefzen hat; dickmäulig.

Labe, f. ein Fleck, Mackel.

Labefattato, adj. geſchwächt, wankend gemacht.

Labente, part. ſchwach, hinfällig; il ſecolo labente, das zu Ende gehende Jahrhundert.

Làbere, ſ. ſdrucciolare.

Laberinto, labirinto, m. ein Labyrinth, Irrgarten, Irrgang; fig. ein verwirrter Handel; der krumme Gang in den Ohren.

Làbile, adj. leicht zu fallen, zum Fall geneigt; ſchwach auf den Füßen; ſchlüpferig; hinfällig, vergänglich; memoria labile, ein ſchwaches Gedächtniß.

Labirinto, labole, ſ. laberinto, labile.

LAB LAC

Laboratorio, m. das Laboratorium.

Labóre, ſ. lavoro.

Laborioſamante, adv. mit vieler Mühe und Arbeit.

Laborioſiſſimo, adj. ſup. ſehr mühſam.

Laborioſità, f. Mühſamkeit, Plack.

Laborioſo, adj. mühſam.

Labrácc, m. ein Meerhecht.

Lacca, f. ein ſteiler Abhang; ein tiefer Grund, ein tiefes Thal; die Keule, das Hintervierte von vierfüßigen Thieren; Lack, Lackmus; cera lacca, Siegellack.

Lacchè, m. ein Laufer bey einer Herrſchaft.

Lacchetta, f. ein Rakett zum Ballſchlagen; eine Keule von einem Thiere.

Lacchezzino, lacchezzo, m. ein ſchmackhafter Biſſen; ein witziger Spaß.

Lácchia, f. Trank von Honig.

Laccia, f. eine Elſe, Mayfiſch; a rivederci a prima laccia, zu Frühlings Anfang wollen wir uns wieder ſehen.

Lacciare, ſ. allacciare und allacciarſi.

Lacciatura, f. kleines Strickwerk am Segel.

Laccio, m. eine Schlinge, Schleife; fig. Falle, Schlinge; Fallſtrick, Nachſtellung; der Strang, Strick, Galgen; tendere lacci ad uno, einem Fallſtricke legen; uſcir del laccio, aus der Schlinge kommen; prendere al oder col laccio, mit der Schlinge fangen.

Laccioletto, lacciuoletto, m. eine kleine Schlinge; fig. eine Falle, Fallſtrick, ꝛc.

Lacciólo, lacciuólo, m. eine Schlinge, Schleife; fig. ein Fallſtrick, Betrug, ꝛc.; prendere al lacciuolo, mit der Schlinge fangen; tendere lacciuoli, Schlingen, Fallſtricke legen; nachſtellen.

Laceramento, m. die Zerreißung, Zerfleiſchung.

Lacerare, zerreißen, zerfetzen; herunterreißen, verleumden.

Lacerazione, lacero, ſ. laceramento, lacerato.

Lacerta, f. ſ. lucertola.

Lacerto, m. der Vorderarm.

Lacértola, ſ. lucertola.

Laci, adv. dort, daſelbſt.

Laciniato, lacinioſo, adj. gezackt, gezähnelt, ausgekerbt, von Blättern.

Laco, m. (poet.) eine See.

Laconicamente, laconico, adj. und adv. lakoniſch; kurz und nachdrücklich in Reden.

Laconiſmo, ſ. kurze und nachdrückliche Art zu reden.

Lácrima, lacrimabile, lacrimante, &c. ſ. lagrima, lagrimabile, &c. lacrima Criſti, oder lacrima di Criſto, ein ſehr herrlicher ſüßer Wein von dunkelrother Farbe, der aus Sicilien, wo er unter dem Veſuve wächſt, und aus den griechiſchen Inſeln kömmt.

Lacrimabiliſſimo, ſ. legrimevoliſſimo.

Lacrimatójo, m. der Thränenſack.

Lacrimatorio, adj. urne lacrimatorie, Thränenkrügelchen, ꝛc.

Lacrimetta, f. ſ. lagrimetta.

Lacúna, laguna, f. ein Sumpf, Moraſt, Lache; eine Tiefe, Höhle; ein Lücke in Schriften.

Lacunale, lacunoſo, adj. ſumpfig.

Ládano, m. Gummi vom Ladanumbaume.

Laddóve, là dove, adv. wenn nur, wofern; weil, ſintemal; da, wo; da doch, im Gegentheile.

Laddovunque, adv. allenthalben, überall.

Ladello, m. ein kurzer breiter Säbel.

Ladetta, f. ein Motteto in der Muſik; ein kurzer Lobgeſang.

Ládico, adj. ſ. laico.

Ladino, adj. leicht, bequem.

Ladro, adj. ſ. laido.

Ladra, f. eine Diebinn, Spitzbübinn.

Ladrino, m. ein kleiner Dieb, Spitzbube.

Ladro, ladra, adj. m und f. ein Dieb, Spitzbube; Diebinn, Spitzbübinn; bös, ſchändlich, häßlich; occhi ladri, verführeriſche Augen; ſempre non ride la moglie del ladro, die Schelmerey geht nur eine Weile; la comodità fa l'uomo ladro, Gelegenheit macht Diebe; la guerra fa i ladri, e la pace gl'impicca, im Kriege werden Diebe, und im Frieden hängt man ſie; andar come il ladro alla forca, ſehr ſchwer daran gehen, gar nicht daran wollen.

Ladronaja, f. eine Diebsrotte, Diebsbande; Dieberey, untreue Verwaltung.

Ladroncella, f. kleine Diebinn.

Ladroncello, ladroncelluzzo, m. ein kleiner Dieb, Spitzbube.

Ladróne, m. ein Straßenräuber; ladron di mare, ein Seeräuber.

Ladroneccio, ladroneggio, m. Dieberey, Spitzbüberey, Schinderey, Beutelſchneiderey.

Ladroneſco, adj. diebiſch, spitzbübiſch.

Ladruccio, m. ſ. ladrino.

Lae, ſ. là.

Là entro, adv. da drinnen; dort hinein; da, dort, daſelbſt.

Là giù, laggiù, laggiuſo, adv. dort unten; unten; da drunten; hinunter.

Laghetríno, m. ein ganz kleiner See.

Lagna, f. Jammer, Klage, Beſchwerde.

Lagnamento, m. das Wehklagen.

Lagnarſi, klagen, ſich beklagen; wehklagen.

Lagnévole, adj. kläglich, jammernd, wehklagend.

Lagno, m. ſ. lagna; non vi date più lagno, beklagt, betrübet euch nicht mehr.

Lagnoſamente, adv. kläglich, wehmüthig, ꝛc.

Lagnoſo, adj. kläglich, wehklagend.

Lago, m. ein See; viel verſchüttetes Waſſer, ꝛc. Tiefe, Höhle; lago di lagrime, di ſangue, ein Strom Thränen, Blut; ne' laghi del cuore, in der Herzkammer.

Lagóne, m. ſ. láguna, lacuna; lagone, ein von Natur ſiedender Sumpf, der einen Schwefeldampf ausſtößt.

Lágrima, f. die Thräne, Zähre; ein Tropfen, Tröpfchen; lagrima di giobbe, Hiobsthränen, ein Kraut.

Lagrimabile, adj. beweinenswürdig; jämmerlich.

Lagrimale, m. die zwo Thränenöfnungen; der große Augenwinkel; adj. vaſi lagrimali, Thränengefäße; fiſtola lagrimale, &c. die Thränenfiſtel.

Lagrimante, part. weinend, thränend.

Lagrimare, m. das Weinen.

Lagrimare, weinen, Zähren, Thränen vergießen; tropfen, tröpfeln; beweinen.

Lagrimato, part. geweinet; pace lagrimata, der mit Thränen gewünſchte Friede.

Lagrimatorio, adj. (muſcolo) eine Thränenmuskel.

Lagrimazione, f. das Weinen, Thränenvergießen; das Rinnen, Trieſen der Augen.

Lagrimetta, f. ein Zährchen, Thränchen.

Lagrimevole, adj. beweinenswürdig, bejammernswürdig, jämmerlich, ꝛc.

Lagrimoſamente, adv. mit weinenden Augen.

Lagrimoſo, adj. weinend; tropfend, trieſend, naß; in der Muſik, beweglich, traurig.

Lagrimuzza, f. eine kleine Zähre.

Lagúme, m. eine Lache; Sumpf; eine Pfütze; ein Tümpel.

Lagúna, ſ. lacuna.

Lai, m. pl. Wehklagen, Winſeln.

Laicale, adj. den Layen gehörig.

Laicalmente, laicamente, adv. nach Art der Layen; ungelehrter Weiſe.

Laiciale, ſ. laicale.

Láico, m. ein Lay, Weltlicher; ein Layenbruder; ein Ungelehrter.

Laidamente, adv. garſtig, häßlich, ſchändlich, unflätig.

Laidare, ſ. laidire.

Laidezza, f. die Häßlichkeit, Ungeſtalt; die Schändlichkeit, Unflätigkeit.

Laidire, häßlich machen; beſchmutzen, verunſtalten.

Laidità, ſ. laidezza.

Laido, adj. garſtig, häßlich, ſchmutzig.

Laido, m. / Laidura, f. } ſ. laidezza.

Laiuólo, m. der Ort, wo die Fiſcher ihre Netze aus dem Waſſer ziehen.

Lalda, laldabile, &c. ſ. lauda, laudabile, &c.

Laldire, ſ. laldire.

Laldotto, m. ein kleiner Geſang, kleines Lied.

Lama, f. eine Ebene, Helde, plattes Land; eine Platte von Metall; die Degenklinge; Meſſerklinge; m. ein tartariſcher Prieſter; lama incavata, eine Schilfklinge; dopo pochi colpi venire a mezza lama, plötzlich zum Schluſſe einer Sache kommen.

Lambente, part. von lambire, leckend.

Lambiccare, diſtilliren, abziehen; tief nachforſchen, genau unterſuchen; lambiccarſi il cervello, ſich den Kopf zerbrechen; ſehr nachgrübeln.

Lambiccato, m. Extract, Quinteſſenz.

Lambiccio, lambicco, ſ. limbicco.

Lambimento, m. das Lecken.

Lambire, lecken; ſtreifen, leicht berühren.

Lambitivo, m. Art Arzney, die geleckt wird.

Lambrusca, f. lambrusco, m. Herling, wilder Weinſtock.

Lambruscarſi, wild werden, eigentlich vom Weinſtocke.

Lambruzza, ſ. lambrusca.

Lamentabile, lamentabilmente, ſ. lamentevole, lamentevolmente.

Lamentamento, m. das Wehklagen.

Lamentanza, f. ſ. lamento.

Lamentare, klagen, winſeln; jammern, kläglich thun; beklagen, bejammern.

Lamentata, ſ. lamentanza.

Lamentatore, m. der klagt, kläglich thut, ꝛc.

Lamentatrice, f. eine Wehklagerinn, ꝛc.

Lamentazioncella, f. ſtilles, ſachtes Klagen, Winſeln; con lamentazioncelle di voce, ſachte winſelnd.

Lamentazione, f. die Klage, Wehklage; das Jammern, Klagen; das Klaglied; die Klagen des Chors in den alten Trauerſpielen.

Lamentévole, adj. kläglich, jämmerlich.

Lamentevolmente, adv. kläglicher Weiſe; jämmerlich.

Lamento, m. die Wehklage; das Jammern.

Lamentoſo, adj. kläglich, jämmerlich.

Lametta, f. eine dünne, ſchwache Klinge.

Lámia, f. ein Seehund, großer Fiſch; ein gemauertes Gewölb.

Lamicare, rieſeln, ſehr dünne regnen.

Lamiéra, f. der Küraß; eine Platte von Eiſen, ꝛc.

Lámina, f. eine Platte, ein Blech; eine Tafel von Holz; lamina d'acqua, Waſſerſprung aus dem Rachen des Drachen.

Laminajo, m. Klempner, der in Blech arbeitet; ein Plattengießer.

Laminare, mit Platten, oder Blech beſchlagen; laminar di ferro, mit Eiſenblech beſchlagen.

Lamineta, f. ein Plättchen, kleine, dünne Platte, wie Blech gemacht.

Laminoſo, adj. was Platten hat; wie Platten, wie Blech gemacht.

Lámmia, f. eine Hexe; eine Nymphe.

Lampa, f. ein Licht, Schein, Glanz.

Lámpada, lampade, f. eine Lampe.

Lampadájo, lampadaro, m. Lampenmacher, Lampenhändler.

Lampadífero, era, adj. mit Lampen; was Lampen trägt.

Lampadisti, m. pl. Fackelrenner bey den Griechen.

Lampana, f. ſ. lampada.

Lampanajo, m. ein Lampenmacher.

Lampaneggio, m. Mondſchein, Mondenlicht.

Lampante, part. glänzend, leuchtend, ſchimmernd; lampanti, ſubſt. baar Geld, Batzen.

Lampare, ſ. lampeggiare.

Lampásio, m. der Froſch, eine Geſchwulſt im Maule der Pferde.

Lampassaro, adj. (lione) ein Löw mit herausgeſtreckter Zunge im Wapen.

Lampeggiamento, m. das Leuchten, Blitzen.

Lampeggiare, leuchten, blitzen, wetterleuchten; funkeln von Augen.

Lampéggio, m. ſ. lampo.

Lampióne, m. ſ. lampone, auch eine große Lampe.

Lampo, m. der Blitz, das Blitzen, Leuchten; der Schein, Schimmer.

Lampone und lampione, m. die Himbeere.

Lampréda, f. die Lamprete, Bricke, Neunauge.

Lampredotto, m. eine kleine Lamprete; ein Frikaſſee von Kaldaunen vierfüßiger Thiere.

Lampsána, f. Art wilder Senf.

Lana, f. die Wolle; batter la lana, bürſten, zurecht machen, fleiſchlich berühren; far d'ogni lana un peſo, allerley Gottloſigkeit, Büberey begehen; diſputar della lana caprina, ſich ums Kaiſers Bart zanken; andar per lana, e tornarſene toſato, ausgehen zu ſcheeren, und geſchoren zurückkommen; aſſai romore, e poca lana, viel Geſchrey, und wenig Wolle; io ſo quanto peſa la ſua lana, ich weis, was an ihm iſt.

Lanajuólo, m. ein Wollarbeiter; der wollene Arbeit macht; mercante lanajuolo, ein Wollhändler.

Lanáta, f. (da calafatto) ein großer Pinſel, die Schiffe zu theeren.

Lance, f. eine Wagſchale; Wage.

Lancella, f. eine kleine Wagſchale.

Lancenech, ſ. lanzicheneco.

Lancetta, f. eine Lanzette, Aderlaßeiſen; ein Uhrweiſer; ein Schiffsboot.

Lan-

Lancia, f. eine Lanze, Speer; Spieß; Wurfspieß; ein Lanzenträger, Speerreuter; das männliche Glied; ein Luftzeichen, wie Säulen, ꝛc.; ein Boot, ein Kahn, ein Nachen; assai parole, e poche lancie rotte, viel Wesens, und nichts dahinter; esser lancia d' uno, eines Beystand seyn, sich für ihn schlagen; portar ben sua lancia, o correr la sua lancia, seinem Amte gut vorstehen, sein Geschäft gebührend verrichten; sich klug verhalten; lancia spezzata, ein Leibtrabant; ein Gesell, Geleitsmann, Vertheidiger; far d' una lancia un zipolo, un fuso o un punteruolo, etwas verhunzen; come là lancia da Monterappoli, che pungeva per tutti i lati, auf alle Weise schädlich.

Lanciare, schießen, werfen, schwingen, schleudern; mit einer Lanze verwunden; lanciar cantoni, campanili, aufschneiden, prahlen; lanciarsi, losgehen, losschießen, hinstürzen, über etwas herfallen, ꝛc.

Lanciata, f. ein Wurf, so weit ein Wurfspieß, ꝛc. fliegt; ein Lanzen-, Speerstich.

Lanciatore, m. der Wurfspieße wirft; Lanzenschütz.

Lancio, m. ein großer Sprung; di primo lancio, adv. sogleich, gleich zu Anfang; in un lancio, auf einen Sprung.

Lancione, m. eine starke Lanze.

Lancioniére, m. der mit Wurfspießen schießt.

Lanciottato, adj. mit einem Wurfspieß geschossen, verwundet.

Lanciotto, m. ein Wurfspieß, kurze dicke Lanze.

Lanciuóla, f. ein kleiner Wurfspieß; eine Lanzette; klein Wegerich, Wegwart.

Landa, f. eine Ebene, Flur; eine Heide; dar la landa ad uno, eines spotten.

Landi, stato di landi, Strich Landes in Italien, zu Piacenza gehörig.

Landoidéa, adj. und f. eine von den Suturen des Hirnschädels.

Landra, f. eine Hure.

Lanfa, (acqua) Pomeranzenblüthwasser.

Langore, s. languore.

Langraviato, m. die Landgrafschaft.

Langravio, m. ein Landgraf.

Langueggiare, s. languire.

Languente, part. matt, abgemattet, schmachtend, welk.

Languidamente, adv. auf eine matte, schwache Art; schlaff, kraftlos.

Languidetto, adj. etwas matt, schwach; (von Gewächsen) etwas welk, halb verwelkt.

Languidezza, f. s. languore.

Lánguido, adj. matt, schmachtend, schwach, kraftlos.

Languidore, s. languore.

Languimento, f. die Mattigkeit, Kraftlosigkeit.

Languire, schmachten, verschmachten, ermatten; matt, schwach, kraftlos seyn; sich grämen; welken, verwelken; langsam, schwach von statten gehen; in schlechten Umständen seyn; languirsi, schmachten, ermatten, matt seyn.

Languiscente, s. languente.

Languore, m. die Mattigkeit, Kraftlosigkeit, Langsamkeit.

Langura, f. s. languore.

Laniare, zerfleischen, zerreißen; fig. mißhandeln.

Laniatore, m. ein Zerfleischer, der Menschen und Vieh umbringt.

Laniére, adj. (falcone) ein Blaufuß, Finkenhabicht.

Lanifero, adj. wolltragend; negozio lanifero, ein Wollhandel; bestie lanifere, Wollthiere.

Lanificio, lanifizio, m. Wollarbeit, Wollwerk.

Lanifico, adj. arte lanifica, die Kunst in Wolle zu arbeiten.

Lanino, m. ein Wollarbeiter, besser lanajuolo.

Lano, adj. m. von Wolle, wollen; panno lano, wollen Tuch.

Lanoso, adj. wollig, wollreich; haarig; lanosi armenti, Schafheerden; Wollvieh.

Lanterna, f. eine Laterne, Leuchte; ein Leuchtthurm; der oberste Theil einer Kuppel, wo das Licht hinein fällt; mostrare, o dare altrui lucciole per lanterne, einen blauen Dunst vormachen, etwas weiß machen.

Lanternajo, m. ein Laternenmacher.

Lanternare, (uno) einem den Schein der Laterne ins Gesicht wenden.

Lanternetta, f. } eine kleine Laterne.
Lanternino, m. }

Lanternone, m. eine große Laterne.

Lanternuto, adj. der wie eine Laterne ist; den die Sonne durchscheint; hager, dürr.

Lanúggine, lanugine, f. Milchhaar, Flachsbart; Wolle, Fasern an Gewächsen; Jugend.

Lanuginoso, adj. milchhärig, wollicht; voll Flaumfedern.

Lanuto, adj. s. lanoso.

Lanuzza, f. feine Wolle.

Lanzichinecca, lanzichenecco, m. ein Landsknecht; Lansknetspiel.

Lanzo, m. ein Landsknecht.

Laonde, adv. daher, deßwegen, weßwegen, ꝛc. là onde, woher.

Lapázio, m. Sauerampfer.

Lapazza, f. Hölzer an den Mastbäumen; lapazza della traversa delle bitte, das Querholz hinter dem Holz zum Ankerseil.

Lapazzare, einen Mast mit Hölzern verstärken.

Lápida, f. ein Grabstein, Leichenstein.

Lapidare, steinigen.

Lapidária, f. die Wissenschaft von Steinschriften.

Lapidario, m. ein Steinschneider.

Lapi-

Lapidario, adj. (ſtile) die Schreibart in den Steinſchriften.

Lapidatore, m. ein Steiniger; der ſteiniget.

Lapidazione, f. die Steinigung.

Lápide, f. ein Edelſtein.

Lapídeo, adj. ſteinern; von Stein.

Lapidiſcente, adj. was die Kraft zu verſteinern hat.

Lapidoſo, adj. ſteinig; voll Steine.

Lapillare, kryſtalliſiren; anſchießen, gerinnen laſſen.

Lapillo, m. ein feſter Körper von ordentlicher und durch die Kryſtalliſirung beſtimmter Figur; ein Edelſtein; einer der kleinen Brocken von ſchwarzer ſchlackenähnlicher eiſenſchüſſiger Lava, welche während dem Feuerſpeyen ausgeworfen werden.

Lapis, m. Röthel, Blutſtein.

Lapisarméno, m. ein Stein, der dem Lapislazuli faſt gleich ſiehet.

Lapislázzulo, lapislázzari, lapislázzoli, lapislázzuli, m. Laſurſtein.

Lapis piombíno, m. Bleyſtift.

Lappa, f. eine Art Horniſſe, die Honig ſtiehlt.

Lappe lappe; far lappe lappe, einem die Zähne wornach wäſſern; ſich herzlich ſehnen; far il cul lappe lappe, vor Furcht bald vergehen.

Láppola, f. Klette, Klettenkraut; ein Menſch, der ſich überall anhängt, den man nicht los werden kann; eine Kleinigkeit; Lappalien; lappola di piano, che s'appicca agli ſtivali groſſi, prov. von einem, der etwas herausplacken, erpreſſen will.

Lappolóne, m. eine große Klette.

Laqueato, adj. mit einer getäfelten Decke verſehen.

Lardare, ſpicken.

Lardato, part. geſpickt; ſchmierig, ſchmutzig.

Lardatojo, m. eine Spicknadel.

Lardatura, f. das Spicken.

Lardellare, hier und da beſpicken, leicht beſpicken.

Lardellíno, m. ein Speckſchnittchen.

Lardello, m. ein Speckſchnitt zum Spicken.

Lardiéro, adj. mit Speck begoſſen, angemacht, oder aus dem Speck gezogen; ſchlammicht.

Lardo, m. Schweinſchmeer; Speck; notar nel lardo, einem alles nach Wunſche gehen; gettar il lardo a' cani, verſchwenderiſch womit umgehen, es verſchwenden, wegwerfen; tanto torna la gatta al lardo che ella vi laſcia la zampa, der Krug geht ſo lang zum Waſſer, bis er den Henkel verliert; andare alla gatta per lardo, von einem verlangen was er ſelbſt herzlich liebt.

Lardóne, m. dicker und durchaus fetter Speck.

Largaccio, adj. ſehr weit, ſehr breit; uomini largacci di bocca, ſehr loſe, gottloſe Mäuler.

Largamente, adv. reichlich, freygebig; weitläuftig.

Largare, ſ. allargare.

Largheggiare, Geſchenke geben; Freygebigkeit beweiſen; largheggiare ad uno, oder con uno, gegen jemand freygebig ſeyn; di qualche coſa, mit etwas freygebig ſeyn; largheggiare uno di far q. c. einem volle Erlaubniß geben etwas zu thun.

Largheggiatore, m. ein Freygebiger; der mehr giebt, als er ſchuldig iſt; der mit übervollem Maaße giebt.

Larghetto, adj. etwas breit, ein wenig weit.

Larghezza, f. die Breite, die Freygebigkeit; die Fülle, der Ueberfluß; freye Erlaubniß, volle Freyheit; far larghezza, ſich freygebig bezeigen.

Larghiſſimo, adj. ſup. ſehr breit, ſehr reichlich, ꝛc. larghiſſima pioggia, ein gewaltiger, ſehr ſtarker Regen.

Larghità, ſ. larghezza.

Largimento, m. die Beſchenkung, Verehrung.

Largire, ſchenken, vergönnen, verleihen, geſtatten.

Largità, f. Freygebigkeit.

Largitore, m. der Schenker, der Geber.

Largitrice, f. die Geberinn, Schenkerinn. Ertheilerinn.

Largizione, f. ein Geſchenk; eine Schenkung; Ausſpendung; Ertheilung.

Largo, adj. breit, weit; reichlich, häufig, überflüßig; mild, freygebig; largo di bocca, e ſtretto di mano, der viel verſpricht, und wenig hält; eſſer largo dell' altrui, e ſtretto del ſuo, mit fremden Gute freygebig ſeyn; dare a larga mano, mit vollen Händen, ſehr reichlich geben; in ſenſo largo, in weitläuftigem Verſtande; far largo, Platz machen; farſi largo, ſich den Weg zum Anſehen öffnen; farſi far largo, ſich Platz machen laſſen; fig. ſich in Achtung ſetzen; largo largo! Platz, Platz gemacht! girare alla larga, einen weiten Umſchweif um etwas nehmen; alla larga! weit vom Schuſſe! in lungo e in largo, in die Länge, und die Breite.

Largo, m. die Breite, Weite; freyes Feld; pigliar il largo, das freye Feld gewinnen; in die See ſtechen, fahren.

Largo, adv. ſ. largamente; volgere largo, o volgere, o andar largo a canti; eine weite Wendung nehmen, oder weit um die Ecken herumfahren; Schwierigkeiten, der Gefahr ausweichen; giuocar largo, nicht zu nahe kommen; andar largo da checchéſſia, weit davon gehen; andar largo da terra, o alla larga, die See tiefen, auf die Höhe oder Tiefe fahren; andar largo di undici rombi, di undici quarte, laviren, auf der See.

Largoveggente, adj. weitſehend.

Largúra, f. der Umfang; die Weite, die Geräumigkeit.

Lari, m. pl. die Hausgötter.

Lárice, m. der Lerchenbaum.

Laricino, adj. vom Lerchenbaume.

Lárimo, m. eine Art Fiſch, der nur dem Namen nach bekannt iſt.

Laringe, f. der Obertheil der Luftröhre.

Larva, f. ein Geſpenſt; eine Larve; Veränderung der Geſtalt; Verſtellung; falſcher Vorwand; ſotto mentite larve; unter einem erdichteten Vorwande.

Laſagna, f. eine Art dünne Nudeln, welche mit geriebenem Käſe und Butter zubereitet werden; Wachs oder Teig, worinn ein Bild gegoſſen wird; laſagne maritate, Nudeln welche ſo mit Butter geröſtet werden; affogare il can con le laſagne, mehr verſprechen, als die Sache werth iſt; notar nelle laſagne, einem alles nach Wunſche gehen; aſpettar a bocca aperta laſagne, o aſpettar che le laſagne piovano altrui in bocca, o in gola, warten, bis einem die gebratenen Tauben ins Maul kommen.

Laſagnajo, m. ein Nudelmacher, Nudelhändler.

Laſagnino, adj. (cavolo) eine Art Krauskohl.

Laſagnone, m. ein großer, ungeſchickter Tölpel.

Laſagnotto, m. eine ſtarke Nudel.

Laſca, f. eine Barbe; ſano come una laſca, geſund wie der Fiſch im Waſſer; la celeſte laſca, die Fiſche, ein Himmelszeichen.

Laſchiá, f. die Trägheit, Freyheit.

Laſciamento, m. die Verlaſſung, Ueberlaſſung, Unterlaſſung.

Laſciamiſtare, m. der gar nicht in ſeiner Ruhe geſtört ſeyn will.

Laſciare, etwas wo laſſen; liegen, ſtehen laſſen; hinterlaſſen; nach ſich laſſen; zurücklaſſen; im Stiche laſſen; verlaſſen; fort laſſen, gehen laſſen, nicht abhalten; überlaſſen, fahren laſſen; unterlaſſen; geſchehen laſſen; laſciare in abandono, preis geben; non laſciò di dire il ſuo parere, er unterließ nicht ſeine Meynung zu ſagen; laſciare in penna, o nella penna, etwas im Schreiben weglaſſen, oder vergeſſen; laſciarſi ſuggire o uſcir di bocca qualche parola, ein Wort laufen laſſen; laſciarſi mangiar la torta in capo, mit ſich machen, umgehen laſſen, wie man will; ſich alles gefallen laſſen; laſciarſi prendere, o chiappare al boccone, ſich kirren laſſen; laſciare ſtare alcuno, einen gehen laſſen, mit Frieden laſſen; laſciare ſtare, bleiben laſſen; laſciare il cane, e ſimili, die Hunde loslaſſen, laufen laſſen; laſciar l'uccello dietro alla ſtarna, o ſimile, den Habicht auf die Rebhühner ꝛc. fliegen laſſen; laſciar il cane dietro al cervo, den Hirſch hetzen; laſciar la briglia, fig. den Zügel ſchießen laſſen; laſciar andare un colpo, einen Schlag verſetzen, geben; laſciar il proprio per l'appellativo, das Gewiſſe fürs Ungewiſſe fahren laſſen.

Laſciata, f. ſ. laſciamento.

Laſciato, part. gelaſſen, verlaſſen, ꝛc.

Laſcibile, adj. ausgelaſſen, lüderlich, ꝛc.

Laſcio, m. ein Vermächtniß; ein Kuppelſtrick; Leitrieme; andare al laſcio, am Riemen geführt werden, von Jagdhunden.

Láſcito, m. ein Vermächtniß.

Laſciva, f. ſ. liſcivia, liſciva.

Laſcivamente, adv. geil, unzüchtig.

Laſcivanza, f. die Geilheit.

Laſcivetto, adj. ein wenig geil, üppig; muthwillig, ſcherzhaft.

Laſcivia, f. die Geilheit, Unzucht, Unzüchtigkeit.

Laſciviare, ſ. laſcivire.

Laſciviente, adj. geil; muthwillig, üppig.

Laſcivire, geil, üppig werden.

Laſcività, ſ. laſcivia.

Laſcivo, adj. geil, unzüchtig, unkeuſch; muthwillig, üppig; agnello laſcivo, ein hüpfendes Lämmchen.

Laſco, adj ſ. pigro, vile.

Laſerpizio, m. Meiſterwurz.

Laſſa, f. ſ. guinzaglio, laſcio.

Laſſare, ermüden laſſen, (poetiſch).

Laſſativo, adj. laxirend, den Leib öfnend.

Laſſazione, f. die Ermüdung, Müdigkeit.

Laſſezza, laſſitudine, f. die Müdigkeit.

Laſſo, adj. müde, matt; morale, o coſtumi laſſi, allzugelinde Moral, freye Sitten; unglücklich, elend; laſſo me! ich elender!

Laſſù, là ſu, là ſuſo, laſſuſo, adv. da oben, dort oben, droben; hinauf, herauf.

Laſto, m. eine Laſt, gewiſſes Gewicht im Seeweſen.

Laſtra, f eine Platte von Metall, Stein und dergleichen harten Körpern; Quaderſtein zum Pflaſtern; laſtra di ghiaccio, di vetro, di ferro, &c. eine Eisſcholle, ꝛc. prender uccelli alle laſtre, ſo viel als alla ſchiaccia, ſ. porre uno in ſulle laſtre, einen niederwerfen, niederſtrecken, erlegen; mangiarſi le laſtre, ein Eiſenfreſſer ſeyn.

Laſtrajuolo, m. ein Pflaſterer, Steinſetzer.

Laſtrare, die emaillirte Arbeit poliren.

Laſtrato, adj. (uccello) im Sprenkel gefangen.

Laſtretta, f. eine kleine Platte, Plättchen, Täfelchen von Stein, Eiſen, ꝛc.

Laſtricare, pflaſtern; laſtricar ad uno la via, einem den Weg bahnen.

Laſtricato, m. Pflaſter, Steinpflaſter.

Laſtricato, part. gepflaſtert; fig. il pavimento è laſtricato col ſangue, d'arme, e di membra perforate, der Boden ſchwimmt voll Blut, liegt voll Gewehr, voll Leichname, ꝛc.

Lastricatura, f. das Pflastern, Steinsetzen.

Lástrico, m. das Pflaster, Steinpflaster; ridursi, o condursi sul lastrico, an Bettelstab, oder in die äußerste Noth gerathen.

Lastrone, m. ein großer Pflasterstein; eine steinerne Platte, Tafel; der Stein, vor das Backofenloch zu setzen.

Lastruccia, f. ein kleiner Pflasterstein; ein Plättchen, Täfelchen.

Látebra, f. ein Schlupfloch, Schlupfwinkel; tiefes Loch.

Latebroso, adj. voll Schlupflöcher, winklicht, versteckt, dunkel.

Lateggiare, sich an der Seite halten; die Küste befahren.

Latente, part. verborgen, heimlich.

Latentemente, adv. verborgener Weise; heimlich.

Laterale, adj. an der Seite befindlich; angoli laterali, Seitenwinkel.

Lateralmente, adv. an der Seite, zur Seite.

Latércolo, m. (lat.) kleiner Backstein, Ziegelstein.

Latére, (lat.) verborgen seyn.

Laterína, f. ein heimliches Gemach.

Laterna magica, f. Zauberlaterne, Schattenspiel an der Wand.

Latezza, f. s. latitudine.

Latíbolo, m. ein Schlupfwinkel, Loch; fig. ein Geheimniß.

Laticlávio, m. ein langes Kleid der römischen Rathsherren.

Latinamente, adj. auf gut Latein; recht lateinisch; gemächlich, räumlich.

Latinante, adj. und f. ein Lateiner, der lateinisch kann.

Latinare, latinetto, s. latinizzare, latinuccio.

Latinismo, m. eine lateinische Art zu reden.

Latinissimamente, adv. in recht gutem Latein.

Latinissimo, adj. recht lateinisch.

Latinista, m. ein Lateiner, Latinist.

Latinità, f. das Latein; die Latinität.

Latinizzante, adj. ein Lateiner.

Latinizzare, lateinisch machen; ins Lateinische übersetzen.

Latino, m. das Latein; eine Sprache, Mundart; eine Rede; eine Uebersetzung, Uebung im Lateinischen; die Lehre; dare altrui il latino, einen meistern wollen; wie ein Kind behandeln; far il latino a cavallo, etwas widerwillig, ungern thun.

Latíno, na, adj. lateinisch; ein Italiener; deutlich, verständlich; leicht, gemächlich, bequem; latino di bocca, verleumderisch, eine böse Zunge; vela latina, ein dreyeckig Segel.

Latíno, adv. s. latinamente.

Latinuccio, m. eine Schulübung, Uebersetzung im Lateinischen.

Latissimo, adj. sehr weit, sehr geräumig, ꝛc.

Latissimo, (muscolo) die große Rückenmuskel.

Latitare, sich verstecken, sich heimlich halten.

Latitazione, m. Verbergung.

Latitúdine, f. die Breite; die Ausdehnung, der Umfang.

Lato, m. die Seite; (in pl. alt le latora, statt lati,) il lato manco, destro, die rechte, linke Seite; eine Gegend, Seite; Ort; egli mandò in ogni lato, er schickte allenthalben herum; a lato e allato, adv. an der Seite, seitwärts; auch eine praep. mit di oder a; allato di lui e a lui, neben ihm, bey ihm; chi ha donna cattiva allato, sempre è travagliato, bey einem bösen Weibe hört die Plage nicht auf; a lato, praep. heißt auch gegen, in Vergleich; questo è niente a lato a quell' altro, dieses ist nichts gegen das andere, in Vergleich mit dem andern.

Lato, adj. (lat.) breit, weit, geräumig.

Latomía, f. eine Steingrube, Steinbruch.

Latónio, adj. Beywort des Apollo.

Latóre, m. der Bringer, Ueberbringer; latore di leggi, ein Gesetzgeber.

Latra, f. eine Diebinn, Räuberinn.

Latrábile, adj. geschickt zu bellen.

Latrabilità, f. das Vermögen, die Kraft zu bellen.

Latramento, m. das Bellen.

Latrare, bellen, kläffen; fig. schmähleu, keifen; widerbellen.

Latrato, m. das Bellen.

Latratore, m. der bellt, kläffet.

Latría, f. culto di latria, der Dienst, so Gott allein gebühret; die göttliche Verehrung.

Latrína, f. eine Mistgrube, Kloak, ꝛc.

Latro, m. s. ladro.

Latrocinio, m. ein Diebstahl, Dieberey.

Latrocinio, ia, adj. abscheulich, entsetzlich, verdammt.

Latta, f. weiß Blech; latte, pl. Spähne zwischen den Schiffsbretern, wenn sie in Stapel gesetzt werden.

Lattajo, adj. nutrice buona lattaja, eine Amme, die gute und häufige Milch hat.

Lattajuola, f. Wolfsmilch, Hasenkohl; gelbe Wegwart; die Milchverkäuferinn.

Lattajuolo, m. der Milchzahn.

Lattante, part. säugend; was die Milch giebt oder bekömmt.

Lattare, säugen; die Milch an der Brust der Mutter saugen.

Lattarino, adj. pesce lattarino, ein Milchner.

Lattáta, f. ein Kühltrank von Mandeln, Melonsaamen, ꝛc. fare una lattata, andern Wein und andere Gläser zum Beschlusse einer tüchtigen Mahlzeit bringen lassen.

Lattato, adj. milchweiß; milchfarbig.

Lat-

Lattatrice, f. eine Säugerinn, Säugamme.

Latte, m. die Milch; vitella di latte, Milchkalb, ꝛc. latte rappreſo, latte quagliato, Quark; latte di mandorle, Mandelmilch; latte verginale, Jungfermilch; latte di gallina, was es nur herrliches für den Geſchmack geben kann; auch Vogelmilch, Vogelkraut; fratello di latte, der mit einem andern an einer Bruſt geſäuget worden iſt; aringhe di latte, peſci di latte, Milchner; flor di latte, Milchrahm, Sahne; ha il latte alla bocca, la bocca gli puzza ancora di latte, er iſt noch nicht hinter den Ohren trocken.

Latteggiante, adj. was Milch, Milchſaft hat; milchend.

Lattente, adj. ſäugend, ſtillend.

Látteo, adj. milchfarbig; via lattea, die Milchſtraße; vene lattee, Milchadern.

Latteruólo, m. Milchtorte, Milchſpeiſe.

Latticinio, m. Milchſpeiſe.

Latticinoſo, adj. milchig, milchſaftig.

Lattífero, adj. milchführend.

Lattificcio, m. die Milch, der weiße Saft aus dem Feigenbaume und einigen Gewächſen.

Lattíme, m. der Grind auf dem Kopfe der Kinder, ehe ſie Haare bekommen.

Lattimóſo, adj. ein Kind, das den Grind auf dem Kopfe hat, ehe es Haare bekömmt.

Lattonzo, lattónzolo, m. ein Milchkalb; jähriges Kalb.

Lattováro, lattuario, lattuáro, m. eine Lattwerge.

Lattúga, f. Lattich, Gartenſalat; lattuga caprina, wilder Lattich; dar la lattuga in guardia a' paperi, den Bock zum Gärtner ſetzen; lattughe, ſ. gorgiera.

Lattugaccia, f. ſchlechter Lattich.

Lava, f. geſchmolzene und verhärtete Materie aus einem feuerſpeyenden Berge.

Lavacápo, m. ein Ausputzer, Wiſcher, derber Verweis.

Lavacéci, m. ein dummer Kerl, Pinſel, Tölpel.

Lavácro, m. ein Ort zum Waſchen, zum Baden; il lavacro della confeſſione, die Beichte; il ſacro, ſanto lavacro, das Bad der heiligen Taufe.

Lavagna, f. der Schiefer, Schieferſtein.

Lavamáne, m. das Waſchbeckengeſtell.

Lavamento, m. das Waſchen, die Waſchung.

Lavanda, f. das Waſchen; Lavendel, Spikenard.

Lavandája, f. eine Wäſcherinn, Waſchfrau.

Lavandájo, m. ein Wäſcher, Bleicher.

Lavandára, ſ. lavandaja.

Lavare, waſchen, auswaſchen, abwaſchen; lavare il capo ad uno, jemand einen derben Verweis geben; lavar il capo a uno col ranno caldo, freddo, co' ciottoli, colle frombole, einen herunterreißen, ihm alle Schande nachſagen, ꝛc. una man lava l'altra, e le due il viſo, eine Hand wäſcht die andere; lavarſi le mani d'alcuna coſa, mit einer Sache gar nichts zu thun haben wollen; lavar il capo all' aſino, einem undankbaren Menſchen gutes thun.

Lavaſcodelle, m. ein Küchenjunge.

Lavativo, m. ein Klyſtier.

Lavato, part. gewaſchen, ꝛc. ſubſt. lichtbraunes Pferd; pan lavato, eingeweichtes Brod.

Lavatójo, m. ein Waſchhaus, Waſchtrog, Gußſtein, Waſchbecken; ein Waſchwerk in Bergwerken.

Lavatore, m. ein Wäſcher; Bleicher.

Lavatrice, f. eine Wäſcherinn; lavatrice di panni lini, die leinen Zeug wäſcht.

Lavatura, f. das Waſchen; Spühlicht, Spühlwaſſer, Waſchwaſſer, künſtliches Waſſer, womit man ſich wäſcht.

Lavazione, f. ſ. lavamento.

Lauda, f. ein Lied, Lobgeſang.

Laudabile, adj. löblich, lobenswürdig.

Laudabilmente, adv. ſ. lodevolmente.

Láudano, m. ſ. ladano.

Laudare, laudatiſſimo, laudare, &c. ſ. lodare, &c.

Laude, ſ. lode; plur. le laudi, die Laudes in dem Breviere, auf dem Chore, welche gleich nach der Metten folgen.

Laudémio, m. Lehngebühr.

Laudéſe, m. der in gewiſſen Brüderſchaften das Amt hat Lieder zu ſingen.

Laudévole, adj. löblich, lobenswürdig.

Laudevolezza, f. die Löblichkeit, Lobwürdigkeit.

Laudevolmente, adv. löblicher Weiſe.

Laudóre, m. ſ. laude, lode.

Laudóſo, adj. zum Lobe; lobpreiſend.

Lavéggio, m. eine tiefe Pfanne zum Kochen in der Lombardie; ein Kohlentopf, in den Händen zu tragen.

Lavello, m. eine Spühlgelte.

Lavéndola, f. Lavendel, Spikenard.

Launque, ſ. dovunque.

Lavoracchiare, ein wenig, oder gemächlich, langſam arbeiten.

Lavoraccio, m. Pfuſcherey, ſchlechte Arbeit.

Lavoraggio, m. ſ. lavorio, lavoro.

Lavorante, m. ein Arbeiter; ein Handwerker, der in eines andern Werkſtatt um den Lohn arbeitet; in Deutſchland ein Geſelle.

Lavorare, arbeiten; etwas thun; ſich Mühe geben; bey Geſchäften die erforderlichen Glieder in Bewegung ſetzen; ackern, beſtellen; arbeiten, bearbeiten, ausarbeiten; lavorare a mazza, e ſtanga, aus allen Kräften arbeiten; lavorare ſotto, unter der Hand, heimlich arbeiten; chi lavora dà le ſpeſe a chi ſi ſtà, es lebt mancher Faulenzer von anderer Leute Arbeit; lavorar di ſtraforo,

foro, durchbrochen arbeiten; fig. von einem Abweſenden übel reden.

Lavoratio, lavorativo, adj. urbar gemacht; zum Getreidebaue beſtimmt.

Lavorato, part. gearbeitet, ꝛc. acqua lavorata, zubereitetes, künſtliches Waſſer; fuoco lavorato, ein Feuerwerk; fig. ein ſehr lebhafter Menſch, der nicht ſtill ſitzen oder ruhen kann.

Lavoratojo, adj. ſ. lavorativo.

Lavoratore, m. ein Landmann, Ackersmann, Bauer; uccellar l'oſte, e il lavoratore, zwey bey etwas intereſſirte Perſonen betrügen.

Lavoratrice, f. eine Arbeiterinn.

Lavorazione, f. die Bearbeitung, Beſtellung, Bauung des Landes; der Ackerbau.

Lavoreccio, m. ſ. lavoro.

Lavoreria, lavoriera, f. die Aecker, Felder, das Land, ſo man bearbeitet, beſtellt.

Lavorietto, m. eine kleine Arbeit.

Lavorio, lavoro, m. die Arbeit; das Werk; eine jede gethane oder zuthuende Sache; eine jede gebrannte Erde zum Bauen, als Ziegelſteine, ꝛc. lavoro fatto danari aſpetta, fertige Arbeit iſt ſo gut wie Geld.

Láurea, f. ein Lorbeerkranz; die Doktorwürde; conferire, ottenere la laurea in teologia, in medicina, in der Gottesgelahrheit, in der Arzeneygelahrheit die Doktorwürde ertheilen, erhalten.

Laureando, adj. der zum Doktor gemacht werden ſoll.

Laureato, part. mit Lorbeeren gekrönt; poeta laureato, ein gekrönter Poet.

Laureazione, f. die Krönung mit Lorbeeren.

Láureo, ea, adj. von Lorbeeren; corona laurea, ein Lorbeerkranz.

Lauréola, f. Lorbeerkraut, Wintergrün.

Lauréto, m. ein Lorbeerwald.

Laurino, adj. ſ. laureo.

Lauro, m. ein Lorbeerbaum.

Lautamente, adv. herrlich, köſtlich, koſtbar, prächtig.

Lautezza, f. die Herrlichkeit, Koſtbarkeit, Pracht eines Gaſtmahls.

Lauto, adj. herrlich, prächtig, köſtlich.

Lauzzino, m. ſ. auzzino.

Lazzarone, m. lazzaroni, arme Leute zu Neapel, die ſich theils mit Laſttragen, theils mit Betteln und Stehlen ernähren, und des Nachts unter verdeckten Gängen ſchlafen.

Lazzeggiare, Spaß treiben, durch poßierliche Stellungen zum Lachen bewegen.

Lazzeretto, m. ein Lazareth, Siechhaus.

Lazzerone, m. der todte Leichnam, wenn er in der Kirche auf der Bahre liegt, und die Leichenceremonien über ihn gehalten werden (bey den Bauern).

Lazzeruóla, f. Azarolen, eine Frucht dicker als die Kirſchen.

Lazzeruólo, m. ein Azarolenbaum.

Lazzetto, adj. herb, ſäuerlich, ſcharf.

Lazzezza, lazzità, f. die Herbigkeit, Schärfe des Geſchmacks; herber Geſchmack.

Lazzo, za, adj. (mit zwey ſcharfen zz) ſcharf, herb, ſtreng, ſäuerlich.

Lazzo, m. (mit zz gelind) luſtige Stellungen zum Lachen; tenere, reggere il lazzo, den Spaß unterhalten, mit dazu helfen.

Le, art. plur. f. die.

Le, pron. f. ſing. ihr, derſelben; pl. le, ſie, dieſelben, auf die Frage wen? oder was; auch bisweilen für elleno.

Leale, adj. redlich, getreu, rechtſchaffen, ꝛc.; fig. il fondo non era leale, der Boden war nicht recht verwahrt; leale zingano, e leale come un zingano (iron.) ehrlich wie ein Zigeuner.

Lealmente, adv. redlich, treu, aufrichtig, rechtſchaffen.

Lealtà, f. die Redlichkeit, Treue, Rechtſchaffenheit.

Leanza, f. ſ. lealtà.

Leardo, adj. (cavallo) ein Schimmel; leardo pomato, rotato, moſcato, Apfelſchimmel.

Lebbra, f. der Ausſatz.

Lebbrolina, f. ein Ausſatz, der nicht ſo bösartig wie der gewöhnliche iſt.

Lebbroſa, f. ſ. lebbra.

Lebbroſo, adj. ausſätzig.

Leccamácine, m. die mit Oel geſchmierten Mühlſteine beleckend, von der Maus.

Leccamento, m. das Lecken, Belecken, Auslecken.

Leccapeſtelli, m. ein armer Schlucker, ein Lumpenhund.

Leccapiatti, m. ein Tellerlecker, Schmarotzer.

Leccarda, f. eine Bratpfanne.

Leccardo, da, adj. leckerhaft, genäſchig.

Leccare, lecken, belecken, ablecken; leicht berühren, überſtreichen, beſtreichen; davon tragen, gewinnen, (im Scherz); mi ſono leccato tanto, ich habe ſoviel gewonnen; leccare e non mordere, mit einem billigen Gewinn vorlieb nehmen; ſcheren, aber nicht ſchinden; a can, che lecchi cenere, non gli fidar farina, oder a gatto, che lecca ſpiede, non gli fidar arroſto, wer in kleinen Dingen untreu iſt, dem darf man nichts wichtiges anvertrauen; leccarſi di qualche coſa le dita, die Finger darnach lecken; egli è come leccar marmo, o porfido, das hilft ſo viel wie nichts, damit iſt nichts ausgerichtet.

Leccatamente, adv. ſ. affettatamente.

Leccato, part. geleckt, ꝛc.; parlare leccato, gekünſtelte, gezwungene Rede.

Leccatore, m. ein Lecker, Näſcher, Schmarotzer.

Leccatura, m. das Lecken; eine Streifung der Haut, eine leichte Wunde.

Lecceto, m. ein Steineichenwald; fig.

Verwirrung, verwirrter Handel; entrare in un leccetto, in Verlegenheit gerathen.

Lecchería, f. leccornia

Lecchettíno, m. Geschmeichel; Schmeichelworte.

Lecchetto, m. das Ziel; das männliche Glied.

Leccio, m eine Steineiche.

Lecco, m das Ziel, dem man im Spiele eine Kugel nahe werfen muß, wenn man gewinnen will; Näscherey, Leckerey.

Lecconcino, m. ein kleiner Näscher, Lecker, Leckermaul.

Leccone, m ein Leckermaul, Fresser.

Lecconería, f. ſ. leccornia.

Lecconeſſa, f. eine Gefräßige, Freßhafte.

Lecconía, leccornia, f. Näscherey, Genäsche, Fresserey.

Leccúme, f. Leckerey, Leckerbissen; fig. etwas verführerisches; starke Reizung.

Lecére, nur ist gebräuchlich lece oder lice; non mi lice ſperare, ich kann nicht hoffen.

Lecitamente, adv. erlaubter, zulässiger Weise.

Lécito, adj. erlaubt, zulässig, vergönnt, di fare, zu thun.

Lédere, ledire, verletzen, beleidigen, beschädigen; praet. leſi, part. leſo.

Ledito, ſ. ledere.

Lega, f. ein Bund, Bündniß; Verbindung, Freundschaft; der Gehalt der Münze, die Legirung; eine französische Meile; eine Abtheilung der Landmiliz; eſſere a una lega, einig seyn; monera di baſſa lega, alles legirte, ausgemünzte Silber, im Handel.

Legaccia, f. } das Band;
Legaccio, legácciolo, m. } Knieband, Strumpfband.

Legaggio, m. das Verzeichniß, die Note, Faktur.

Legagione, f. die Bindung, Anbindung, Anfesselung.

Legale, adj. gesetzlich, gesetzmäßig, rechtlich.

Legalità, f. die Gesetzmäßigkeit.

Legalmente, adv. gesetzmäßig; wie es Recht und Billigkeit mit sich bringt.

Legáme, m. ein Band, die Verbindung; ſome de' legami ch' io porto, &c. die harte Last der Fesseln, die ich trage.

Legamento, m. das Band, die Verbindung, das Binden.

Leganza, f. ein Band, Gesellschaft.

Legare, binden, zubinden, zusammenbinden; vermachen, aussetzen; fesseln; verbinden; stumpf machen (von den Zähnen) durch den Essig; sich vereinigen lassen, sich vertragen; legar un libro, ein Buch binden, einbinden; legar pierre in anella, Steine in Ringe fassen; legare amicizia con alcuno, Freundschaft machen; legare con vincolo d'affetto, in Liebe vereinigen; legar l'aſino, schlafen; legar l'aſino dove vuole il padrone, sich genau an den gegebenen Befehl oder Auftrag halten; legala bene, e laſciala trarre, mache es nur recht, und laß es dann gehen, wie es will; legarſi, sich verbinden, in ein Bündniß treten; legarſela al dito, sichs hinters Ohr schreiben.

Legatario, m. dem etwas vermacht worden ist.

Legatía, f. der Zusatz, der Gehalt der Münzen.

Legáto, m. ein Gesandter, Abgesandter, (jetzt) ein päpstlicher Abgesandter; ein Vermächtniß; legato a latere, ein solcher, der zugleich Cardinal ist, oder die Qualität a latere vom Papst erhalten hat; legato nato, der vermöge seiner Würde beständiger Gesandter ist.

Legatore, m. ein Binder; der bindet; legatore di libri, ein Buchbinder.

Legatura, f. ein Band, Einband; das Band, Binden, in Mauerwerk; legatura di matroni a ſcacchi, schachförmiges Mauerwerk.

Legaturína, f. ein kleines Band; kleine Verbindung.

Legazione, f. päpstliche Gesandschaft; der Gesandtschaftsort; die Statthalterschaft zu Bologna, Ferrara, &c.

Legge, f. das Gesetz, Gebot, die Vorschrift, &c.; die Rechte; nuova legge, legge vecchia, das neue, das alte Testament; ſtudiar la legge, die Rechte studiren; la neceſſità non ha legge, Noth bricht Eisen; fare, dar legge, ein Gesetz geben; fatta la legge, penſata la malizia, es werden immer Ausflüchte wider den Sinn der Gesetze vorgesucht; di legge, adv. nothwendiger Weise, schlechterdings, aus Schuldigkeit; ne ſiegue di legge, daher folgt nothwendiger Weise.

Leggenda, f. eine kurze Erzählung; eine Legende; ein Histörchen, Mährchen; eine schlechte Schrift; die Umschrift einer Münze.

Leggendajo, m. der Legenden, Mährchen zu verkaufen hat.

Leggendario, m. Legendensammlung, Legendenbuch.

Leggeramente, adv. ſ. leggiermente.

Leggeranza, f. ſ. leggerezza.

Léggere, lesen; Vorlesungen geben, halten; leggere ſul libro di alcuno, über einen her seyn; mandar i veſtiti a leggere, die Kleider versetzen; leggere d' alcuna coſa in cattedra, in etwas gut beschlagen seyn, Meister in etwas seyn; praet. leſſi, part. letto.

Leggerezza, und leggierezza, f. die Leichtigkeit; Nichtigkeit; die Behendigkeit, Gelenksamkeit, Gewandheit; der Leichtsinn.

Leggiaccia, f. ein schlechtes Gesetz; dar delle leggi, o delle leggiaccie, ins Gelag hinein, verkehrt, die kreuz und die quere antworten.

Leggiardramente, adv. angenehm, artig.

Leg-

Leggiadretto, adj. artig, niedlich, manierlich.

Leggiadría, f. Artigkeit, Annehmlichkeit, Zierlichkeit.

Leggiádro, adj. artig, zierlich.

Leggiádro, m. ein Liebſter, Liebhaber, Stutzer.

Leggibile, adj. lesbar, leſerlich.

Leggieramente, leggeramente, adv. ſ. leggiermente.

Leggiére, m. und f. adj. leicht, vom Gewichte; nicht ſchwierig; geſchwind, flink, gewandt, geſchickt; nichtig, gering, ſchlecht; fanti leggieri, leicht bewafnete Soldaten, uomo di condizione aſſai leggiere, von geringem Stande.

Leggierezza, ſ. leggerezza.

Leggieri, adj. ſ. leggiere; di leggieri, adv. leicht, leichtlich.

Leggiermente, leggermente, adv. leicht, flüchtig, leichtſinnig, obenhin; leichtlich.

Leggiero, adj. ſ. leggiere.

Leggierúcolo, adj. ein wenig leicht.

Leggío, m. das Leſe- oder Singepult; die Staffeley der Maler; fig. ein Buckel; tu dareſti parole a un leggio, tu hai più parole che un leggio, du ſchwazſt erſchrecklich viel, ꝛc.

Leggitore, m. der Leſer.

Legionario, adj. was von einer Legion iſt.

Legione, f. eine Legion bey den Römern; ein ganzes Heer, große Anzahl.

Legislatívo, adj. geſetzgebend.

Legislatore, m. ein Geſetzgeber.

Legislatura, f. die Geſetzgebung, die geſetzgebende Macht.

Legislazione, f. die Geſetzgebung.

Legiſta, m. ehemals ein Geſetzgeber; jetzt ein Rechtslehrer, Rechtsgelehrter.

Legittima, f. der Pflichttheil.

Legittimagione, ſ. legittimazione.

Legittimamente, adv. rechtmäßiger Weiſe.

Legittimare, die Aechtheit, Rechtmäßigkeit beweiſen; legitimiren, unächte Kinder ehelich machen.

Legittimazione, f. die Legitimirung, Eheſichmachung unächter Kinder; die Rechtfertigung, Erweiſung.

Legittimità, f. die Rechtmäßigkeit.

Legittimo, adj. rechtmäßig; den Geſetzen gemäß; recht, gehörig, gültig.

Legna, ſ. legne

Legnaccio, m. das Kreuſelholz.

Legnaggio, m. ein Geſchlecht, Stamm, Familie; l'uman legnaggio, das menſchliche Geſchlecht; d'alto, di baſſo legnaggio, von hoher, von niedriger Geburt.

Legnaja, f. ein Holzhauſen; Holzkammer, Holzboden.

Legnajuólo, legnamuro, m. ein Tiſchler, oder Zimmermann.

Legname, m. Holz, Zimmerholz, Bauholz; Holzwerk, Holzarbeit.

Legnare, Holz machen, ſammeln; ausprügeln.

Legnáta, f. ein Schlag mit dem Prügel.

Legne, f. pl. Brennholz; aggiugner legne al fuoco, Oel ins Feuer gießen; tagliarſi le legne addoſſo, ſich ſelbſt ſchaden; ſon buone legne, furono tagliate di Maggio, ey was ich da höre!

Legnerello, legnetto, m. ein Hölzchen, kleines Stück Holz, oder kleine Tiſchlerarbeit; ein Kahn.

Legno, m. das Holz; pl. legni und le legna, ein Schiff; eine Kutſche; ein Stück Holz; legno ſanto oder legno, Franzoſenholz; pigliare il legno, einen Trank von Franzoſenholz brauchen; legno lucido, faul Holz; ogni legno ha il ſuo tarlo, jedermann hat ſeine Fehler; paſſar ſotto un ponte di legno, eine Tracht Schläge bekommen; morire in ſu tre legni, am Galgen ſterben, gehenkt werden.

Legnoſetto, adj. etwas holzicht.

Legnoſo, adj. holzig, holzartig.

Legnuzzo, m. ein kleines Holz.

Legorízia, ſ. regolizia.

Legulejo, m. ein Rechtsgelehrter.

Legúme, m. Hülſenfrucht.

Leguminoſo, adj. Hülſenfrüchten eigen.

Lei, pron. fem. ſie; di lei, von ihr; a lei, ihr, ꝛc.; ond' io riſpoſi lei, ich antwortete ihr.

Lella, f. ſ. elenio.

Lellare, ſich (ewig) beſinnen; trödeln, niedrig.

Lembo, m. der Saum am Kleide; fig. der Rand; dare, o porre il lembo, il lembuccio in mano altrui, einen abdanken, ſeiner Wege ſchicken.

Lembuccio, m. ein kleiner Saum.

Lemma, m. Satz, einen andern ſogleich zu beweiſen.

Lemme-lemme, adv. ganz ſachte (niedrig).

Lemniſcáta, f. eine Figur in Geſtalt einer 8.

Lémuri, m. die Poltergeiſter, Geſpenſter.

Lemúrio, m. ein Opfer, ſo weiland den Poltergeiſtern gebracht wurde.

Lena, f. der Athem; Stärke, Munterkeit, Kräfte; prendi tua lena, ſchöpfe Athem; erhole dich; aver buona lena, ſtark ſeyn; ausdauern können; pigliar lena, ſich ausruhen, ſich erholen; per farlo non mi baſta la lena, ich bin nicht ſtark genug es zu thun; a baſta lena, aus allen Kräften.

Lenare, athmen, den Keſſel reinigen, bey den Färbern.

Lendine, m. und f. Nüſſe von Läuſen; fig. con loro dieci lendini, mit ihrem Paar lauſigen Leuten.

Lendinella, f. eine Art ſehr grobes Tuch.

Lendinína, f. ein Nüßchen, ſehr kleine Nüſſe.

Lendinoſo, adj. voll Nüſſe in Haaren.

Lene, adj. gelind, ſanftmüthig.

Leniente, part. lindernd.

Lenificamento, m. Linderung, Stillung.

Lenificare, lindern.
Lenificativo, adj lindernd.
Le imento, lenire, m. ſ. lenificamento, lenificare.
Lenità, f. die Gelindigkeit, Sanftmuth.
Lenitivo, adj lindernd, ſtillend.
Leno, adj. matt, langſam; ſchmeidig, biegſam.
Lenocinio, m. Anlockung zu Liebesſachen; Kupplerey, venerei lenocinj, Anlockung zur Weiberluſt.
Lenóne, m. ein Hurenwirth, Kuppler.
Lenſa, lenta, ſ. lenza, lente.
Lentággine, f. wilder immer grüner Baum, ſo Blumen trägt.
Lentamente, adv langſam, ſachte, träg.
Lentare, nachlaſſen; ſchießen laſſen; ſchlaff machen; lentarſi, nachlaſſen, erſchlaffen.
Lentato, part. nachgelaſſen, ſchlaff; vita non mai lentata, ein immer angeſtrengtes, arbeitſames Leben.
Lente, adj. ſ. lento.
Lente, (alt lenta) f. eine Linſe; ein Linſenglas; lente del bilanciere, das Gewicht oder die Linſe an der Perpendikelſtange der Wanduhr; lente paluſtre, Waſſerlinſen; egli deve aver mangiato cicerchie, e non lenti, er muß nicht recht ſehen können, weil die Linſengläſer dazu dienen, den Gegenſtand beſſer zu unterſcheiden.
Lentemente, ſ. lentamente.
Lentezza, f. die Langſamkeit, Trägheit.
Lenticchia, f. eine Linſe; lenticchia d'acqua, o lenticchia paluſtre, Meerlinſe, Waſſerlinſe.
Lenticolare, adj. linſenförmig, in der Optik.
Lenticularia, f. (pietra) ein linſenförmiger poröſer Stein in Toskana.
Lentiggine, f. lintiggine, Sommerſproſſen, Sommerflecken.
Lentigginoſo, lintigginoſo, adj. ſommerſproſſig.
Lentiſchio, lentiſco, m. der Maſtixbaum.
Lento, adj. langſam, träg, ſaumſeelig; ſachte, ſchlaff; cuocere, bollire, a fuoco, lento, bey gelindem Feuer kochen, ſieden laſſen.
Lento, adv. ſ. lentamente; lento lento, ganz langſam, ſehr ſachte.
Lentúre, m. ſ. lentezza.
Lenza, f. eine Angelſchnur; eine Leinwandbinde.
Lenzare, ſ. faſciare.
Lenzuoletto, m ein kleines Betttuch.
Lenzuólo, m. ein Betttuch, Leilach; diſtenderſi più ch'il lenzuolo non è lungo, ſich nicht nach der Decke ſtrecken.
Leofante, leonato, ſ. liofante, lionato.
Leoncello, leoncino, m. ein kleiner Löw.
Leone, lione, m. ein Löw; auch eine alte franzöſiſche Münze; avere un cuore, un coraggio da leone, Löwenmuth haben; far le volte del leone, auf und niedergehen, auf einen warten; ogni cane è leone in caſa ſua, jeder Hahn will Herr auf ſeinem Miſte ſeyn; quando il leone è morto, le lepri gli ſaltano addoſſo, auch der Feige macht ſich groß, wo keine Gefahr iſt.
Leoneſſa, lionella, f die Löwinn; far la leoneſſa, auf und niedergehen.
Leonino, adj. und lionino, vom Löwen; verſi leonini, lateiniſche Verſe, die ſich in der Mitte und am Ende reimen.
Leontopétalo, ſ. piede di leone.
Leonza, f. ſ. lonza, pantera.
Leopardo, liopardo, m. ein Leopard.
Lépade, f. eine Art Muſchel am Geſteine.
Lepidamente, adv poſſierlich, kurzweilig.
Lepidezza, f. ſ. facezia
Lépido, adj. poſſierlich, artig.
Leporajo, leporario, m. Thiergarten zu Haſen, Hirſchen, Kaninchen, ꝛc.
Lepóre, m ſ. grazia, garbo.
Leporíno, adj dem Haſen eigen.
Leppare, ausreißen, fliehen, ꝛc. wegnehmen.
Leppo, m (mit dunkelm e) Geſtank, von dichten Materien, die brennen.
Leprajo, m. ſ. leporajo, der die auf der Jagd gefangenen Haſen unter ſich hat.
Lepratto, m. ein junger Haſe.
Lepre, f. der Haſe; pigliar la lepre col carro, mit Zeit und Geduld ſeinen Zweck erreichen; far la lepre vecchia, o da lepre vecchia, ſeinen Kopf aus der Schlinge ziehen; uno leva la lepre, e un altro la piglia, er hat ſich bemühet, und ein anderer hat den Nutzen gehabt; aver più debito che la lepre, in großen Schulden ſtecken; chi ti compraſſe per lepre, getterebbe via i danari, du biſt ein ſchlauer Fuchs; le lepri non ſi pigliano col tamburo, wenn man Vögel fangen will, wirft man nicht mit Knitteln drein; veder dove la lepre giace, wiſſen wo der Knoten ſteckt, das rechte Fleckchen treffen; lepre marina, ein Seehaſe.
Lepretta, f. ein kleiner Haſe.
Lepretino, m. } ein kleines Häschen,
Lepricciuóla, f. } ein junger Haſe.
Lepróncello, m. }
Leprône, m. }
Leproſo, ſ. lebbroſo.
Lerciare, kothig machen, beſchmutzen.
Lercio, adj. ſchmutzig, unflathig, ſaulſch.
Lero, m. Erven, Platterbſen, Wicken.
Lesbia, f. eine Art blevern Winkelmaaß.
Léſina, f. eine Ahle, Schuſterahle; die Kargheit, Filzigkeit; ein Knicker, Filz; palla leſina oder di leſina, ein Ball von Leder; ſtudiare la leſina, filzig, ſehr karg ſeyn.
Leſione, f. Verletzung, Verkürzung.
Leſivo, adj verletzend.
Leſo part. verletzt, beſchädiget; reo di leſa Maeſtà, der Majeſtätsſchändung ſchuldig.

Leſſa-

Leſſare, ſieden, kochen.
Leſſatura, f. das Sieden, Kochen.
Léſſico, m. ein Wörterbuch, Lexicon.
Leſſicógrafo, m. ein Wörterbuchſchreiber.
Leſſo, m. das Kochen, Sieden in Waſſer; geſottenes Fleiſch.
Leſſo, adj. geſotten, gekocht; chi la vuole leſſa, e chi arrostita, einem gefällt dieſes, dem andern jenes.
Leſtamente, adv. flink, gewandt, hurtig, geſchickt.
Leſtezza, f. die Flinkheit, Gewandheit; Geſchicktheit; Liſt.
Leſtiſſimo, adj. ſehr flink, munter, geſchickt.
Leſto, adj. flink, gewandt, leicht, geſchickt, munter; verſchlagen, liſtig, klug.
Leſtrigóne, m ein Menſchenfreſſer.
Leſura, f. ſ. leſione.
Letále, adj. (poet.) tödtlich.
Letamájo, m. die Miſtgrube, der Miſthaufen; pubblico letamajo, der Anger; Ort, wo aller Unrath hingeſchaft wird.
Letamajuólo, m. ein Gaſſenkehrer; der den Miſt ſammelt.
Letamare, düngen, mit Miſt düngen.
Letáme, m. der Dünger, Miſt.
Letaminamento, m. die Düngung, das Düngen der Länderey.
Letaminare, ſ. letamare.
Letaminatura, letaminazione, f. die Düngung.
Letaminoſo, adj. mit Dünger bedeckt.
Letáne, letanie, f. pl. die Litaney; far le letanie, eine lange, verdrüßliche Reihe von Dingen hererzählen.
Letargía, f. die Schlafſucht.
Letárgico, adj. ſchlafſüchtig.
Letargo, m. die Schlafſucht.
Leticoſo, ſ. litigioſo.
Letificante, part. erfreuend.
Letificare, erfreuen, fröhlich machen.
Letiggine, letiginoſo, ſ. lentiggine, lentigginoſo.
Letízia, f. die Fröhlichkeit, Freude.
Letiziante, adj. ſ. letizioſo.
Letiziare, ſich freuen, in Freude leben.
Letizioſo, adj. fröhlich, vergnügt.
Lettaccio, m. ein ſchlechtes Bett.
Léttera, f. der Buchſtab; ein Wort; ein Brief, Schreiben; le lettere heißt auch die Wiſſenſchaften; le ſagre lettere, die heilige Schrift; lettera di cambio, ein Wechſelbrief; le prime lettere, die erſten Gründe der Wiſſenſchaften; dire a lettere di ſpezíali, o di ſpeziali, o da appigionarſi, rein, frey reden; reinen Wein einſchenken, ꝛc.; per onor di lettera, nur zum Scheine.
Letterale, adj. buchſtäblich.
Letteralmente, adv. nach dem buchſtäblichen Verſtande; lateiniſch; grammatikaliſch.
Letterario, adj. gelehrt; zu gelehrten Sachen gehörig.
Letterato, ta, adj. gelehrt; ſubſt. ein Gelehrter.
Letteratore, m. ein großer Gelehrter.
Letteratura, f. die Litteratur; Gelahrheit; Kenntniß der ſchönen Wiſſenſchaften.
Letteréccio, adj. zum Bette gehörig.
Letterello, ſ. letticciuolo.
Letteretta, letterina, f. } ein Briefchen.
Letterino, m. }
Letterone, m. ein ſtarker oder langer Buchſtab.
Letteruccia, f. ſ. letteretta.
Letteruto, m. ein Gelehrter (im Scherz).
Letteruzza, ſ. letteretta.
Lettíca, ſ. lettiga.
Letticciuólo, letticello, f. ein Bettchen, Faulbettchen, Ruhebett.
Lettichiéro, m. der bey der Sänfte auf der Reiſe Acht hat.
Lettiéra, f. das Spannbett, Bettgeſtell; das Kopfbret am Spannbette.
Lettíga, f. eine Sänfte, ſo von Mauleſeln getragen wird.
Lettighetta, lettighina, f. ein Sänftchen, kleine Sänfte zur Reiſe.
Lettíno, m. ſ. lettuccio.
Letiſternio, m. Gaſtmahler bey den Römern, wozu ſie die Götter einluden, deren Bilder auf Betten um einen Tiſch herumgeſetzt wurden.
Letto, m. das Bett; ein Lager; Ruheſtatt; die Streue; der Grund, die Tiefe eines Thals; letto da campo, ein Feldbett; andare al letto, ſchlafen gehen, ſich zu Bette legen; ſtare in letto, im Bette liegen; uſcire di letto, aufſtehen; il fare il letto a' cani è difficile, eigenſinnigen Leuten kann es niemand recht machen; fare il letto ai cavalli, den Pferden die Streue machen; letto fornito, ein Bett mit einer Beyſchläferinn; fare ad alcuno un buon letto, einen empfehlen; andare a letto come i polli, mit den Hühnern zu Bette gehen; letto del vino, die Weinhefen; letto del cannone, der Keil hinten auf der Lavette; letti fiſſi, Schlafſtellen auf den Schiffen; Kajütte; far letto, eine Unterlage machen; womit zubereiten, anmachen; eſſere, o ſtare tra il letto, e il letticciuolo, immer kränklich ſeyn.

Letto, ta, part. von leggere, geleſen.

Lettorato, m. das Lectorat; der Lectorsorden, eine der vier kleinen geiſtlichen Weihen; das Lehramt in den Klöſtern.

Lettóre, m. der Leſer; ein Profeſſor auf Univerſitäten oder Klöſtern; Lector in der Kirche oder im Kloſter.

Lettoría, f. die Würde, der Grad eines Lehrers, Profeſſors.

Lettuccíno, lettuccio, m. ein Bettchen; ein Ruhebett, Faulbett.

Lettúra, f. das Leſen, die Leſung; eine Profeſſorſtelle; Cicero, eine Art Druckſchrift; letture, Erklärungen über die Geſetze; dare una lettura, überleſen.

Letturina, f. flüchtiges Ueberlesen; dare una letturina, geschwind durchlesen.

Leva, f. ein Hebel, Hebebaum; Werbung; mettere, o dare a leva, mit einem Hebebaume rücken, ꝛc.; mettere a leva altrui, einen aufbringen, bös machen; mettere a leva una starna, das Rebhuhn aufjagen; far leva di soldati, Soldaten werben.

Levabile, adj. was man wegnehmen kann.

Levadore, m. Arbeiter, der die Bogen von Filz aufhebt, in Papiermühlen.

Levaldina, f. Spitzbüberey, Geldschneiderey durch Betrug; Prellerey.

Levamácchie, m. eine Fleckkugel; ein Fleckausmacher.

Levamento, m. die Erhebung; Wegnehmung; das Aufgehen; der Aufgang der Sonne; der Abgang, Aufbruch; levamento d'un campo, der Aufbruch aus dem Lager; levamento d'un assedio, die Aufhebung einer Belagerung.

Levante, m. Ost; Osten; Sonnenaufgang; die Levante, oder die ganze westliche Küste von Asien am mittelländischen Meere samt den Inseln; Morgen; der Ostwind; andare in levante, o venire di levante, stehlen, mausen.

Levante, part. von levare, s. sole levante, die aufgehende Sonne.

Levantíno, m. und adj. einer von der westlichen Küste Asiens; ein Morgenländer; levantisch.

Levare, heben, aufheben, in die Höhe heben; levare dal sacro fonte, ein Kind aus der Taufe heben; il naviglio non leva che tanto, das Fahrzeug trägt nur so viel; levare mercanzie, Waaren im Großen ausnehmen; levare i pezzi d'alcuno, einem allen Schimpf und Schande nachsagen, herunterreißen; levar genti, milizie, Soldaten werben; levar di pianta, o levar la pianta di edificj, di città, &c. den Riß von Gebäuden, ꝛc. aufnehmen; levar le tende, die Zelter abbrechen; aufbrechen; fig. den Beschluß machen; al levar delle tende, am Ende; levare in capo, vom Weine, die Hefen aufstoßen, brausen, gähren; sich empören; levare il capo, übermüthig, stolz werden; levare uno a cavallo, einem aufhelfen; levare in superbia altrui, einen hochmüthig, stolz machen; levar la lepre, &c. die Hasen, Hühner aufjagen; levar voce, schreyen; levare, o levarla del pari, einander nichts abgewinnen; levare a galla, oben auf dem Wasser halten; levare il bollore, anfangen zu sieden, zu wallen; levar fiamma, anfangen zu brennen; levar colle tanaglie, mit vieler Mühe, mit Gewalt wegnehmen; ciò poco leva, das will nicht viel sagen; levarsi, sich erheben; sich aufrichten; aufsteigen, aufstehen; sich fortmachen; aufgehen, von Gestirnen, wieder erscheinen, wieder kommen; levarsi in superbia, stolz werden; levarsi in barca in collera, in Zorn gerathen; levarsene dal pensiero, sich aus den Gedanken schlagen; levarsi uno dinanzi, sich einen vom Leibe schaffen, fortjagen; ums Leben bringen oder zu Grunde richten; contro al quale si levaron le grida, wider den sich das Geschrey erhub; levarsi le corna, aus der Schande kommen; levarsi di capo, den Hut, ꝛc. abnehmen; levati oder leva (di quinci) mache dich fort.

Levare, m. Stellung einer Figur auf einem Fuße.

Levata, f. die Erhebung, Aufhebung, Wegnehmung; der Aufgang; der Aufbruch, die Erheblichkeit.

Levato, part. gehoben, erhoben, ꝛc. auch ausgezogen, copirt; aufmerkend, stolz, aufgeblasen; a bandiere levate, mit fliegenden Fahnen; faccia levata, ein aufgerichtetes Gesicht; levata del parto, die aus den Sechswochen ist; stare a orecchj levati, auf seiner Hut seyn.

Levatojo, oja, adj. (ponte) eine Zugbrücke.

Levatore, m. ein Erheber, Vergrößerer, Herausstreicher; levator di se stesso, ein Ruhmrediger, Prahler.

Levatrice, f. Hebamme, Wehemutter.

Levatura, f. Erhebung; essere di poca, o piccola levatura, o aver poca levatura, nicht hoch fliegen mit dem Verstande; aver bisogno di piccola levatura, wenig Ueberredung bedürfen; leichtgläubig seyn.

Levazione, m. s. levamento.

Leucacanta, f. schwarze Eberwurz.

Leucantémo, m. Maßlieben, römische Kamillen.

Leucáte, f. weißer Agath.

Leucoflegmazia, f. Art Wassersucht zwischen Haut und Fleisch.

Leucojo, m. Levkoje; gelber Veil.

Leve, levemente, s. lieve, lievemente.

Leventi, m. pl. Türkische Galeeren.

Levezza, f. s. leggierezza.

Levissimo, s. lievissimo.

Levístico, m. Ligústico, ligustico, Liebstöckel, Seselkraut.

Levita, m. ein Levit, jüdischer Priester.

Levità, f. die Leichtigkeit; Leichtsinnigkeit; die Nichtigkeit, ꝛc.

Levitare, gähren; aufgehen, wie der Teig.

Levitico, m. das dritte Buch Mosis.

Levriéra, f. das Weibchen vom Windspiele.

Levriére, m. ein Windhund, Windspiel.

Levrierina, f. eine kleine Windhündinn.

Leuteſſa, leuto, f. s. liuteſſa, liuto.

Lézia, f. Lézio, m. } Ziererey, zieriges Wesen; Zärteley.

Lezioncina, f. eine kurze Lection.

Lezione, f. die Lesung, das Lesen; die Erwählung; Lection, Unterricht; far lezione, Unterricht geben.

Lezio-

Lezioſaggine, f. Ziererey, Zierigkeit, Zärteley, Weichlichkeit.
Lezioſamente, adv. zierig, zärtlich.
Lezioſo, adj. zierig, zärtlich.
Lezzare, ſtinken; ſehr garſtig riechen.
Lezzino, m. klein Strickwerk zu den Weberlingen.
Lezzo, m. Geſtank; garſtiger Geruch.
Lezzoſo, adj. ſtinkend.
Li, pron. dat. ſ. ihm; acc. pl. ſie, dieſelben.
Lì, adv. da, dort, daſelbſt; dahin; di lì, da lì, von dort, von dannen; infino a lì, ſo weit, bis dahin; arguendo di lì, daraus ſchließend.
Liale, ſ. leale.
Lialtà, Lianza, ſ. lealtà.
Liardo, m. eine franzöſiſche Münze von drey Hellern.
Libagione, f. die Ausgießung eines Trankopfers.
Libamento, m. Trank, Speiſe zum Opfer.
Libámina, f. pl. (lat.) Räuchwerk, wohlriechende Sachen.
Libare, koſten, ſchmecken, verſuchen, mit den äußern Lippen; fig. libare baci küſſen; Getränke den Göttern opfern; Waaren ins Meer werfen.
Libbia, f. ein ausgeſchnittener Oelzweig.
Libbra, f. das Pfund; ſtatt lira, ein Livre, Münze; eine Art Auflage.
Libecciata, f. ein Stoß vom Südweſtwinde.
Libeccio, m. der Südweſt, Südweſtwind.
Libello, m. ein Büchelchen; eine ſchriftliche Klage; dar un libello, eine Klage eingeben; libello famoſo, o infamatorio, eine Schmähſchrift.
Libente, adj. der etwas gerne thut.
Liberagione, ſ. liberazione.
Liberalaccio, adj. allzu freygebig, verſchwenderiſch.
Liberale, adj. freygebig; mild, freundlich, gefällig; ausgelaſſen, frey; arti liberali, die freyen Künſte.
Liberalità, f. Freygebigkeit; uſare liberalità, ſchenken, Geſchenke machen.
Liberalmente, adv. freygebig, reichlich, edelmüthig.
Liberamente, adv. frey, gerade zu; offenherzig; ohne alle Ausnahme; ungehindert; freygebig.
Liberamento, m. Liberanza, f. ſ. liberazione.
Liberare, befreyen; erretten; los machen, los laſſen; dem Meiſtbietenden zuſchlagen; liberare le mercanzie, die Waaren zollfrey machen; liberare una caſa, ein Haus von den darauf haftenden Schulden, Abgaben, ꝛc. frey machen.
Liberatore, m. Befreyer, Erretter.
Liberatrice, f. die Befreyerinn.
Liberazione, f. die Befreyung, Errettung, Freymachung.
Libero, adj. frey, ungebunden, unabhängig; freymüthig.
Liberotto, adj. etwas frey.
Liberta, f. eine Freygelaſſene.
Libertà, f. die Freyheit, Freygebigkeit.
Libertinaggio, libertiniſmo, m. Ausgelaſſenheit, Lüderlichkeit.
Libertino, na, adj. freygelaſſen; zügellos.
Liberto, m. ein Freygelaſſener.
Libicocco, m. der Name eines Teufels, (beym Dante).
Libídine, f. Unzucht, ſinnliche Luſt.
Libidinoſamente, adv. geiler Weiſe.
Libidinoſo, adj. geil, wollüſtig, unzüchtig, üppig.
Libiſtico, ſ. leviſtico.
Libito, m. Belieben; Wohlgefallen; a libito, adv. nach Belieben.
Libra, f. die Waage, im Thierkreiſe; tenere in libra, in der Wage, im Gleichgewichte halten.
Libráccio, m. ein ſchlechtes Buch.
Libraíno, m. ein kleiner, geringer Buchhändler.
Librájo, m. ein Buchhändler.
Libramento, m. das Wägen, Schwingen; Schweben von einer Seite zur andern.
Librare, wägen, abwägen, ins Gleichgewicht bringen; librarſi, ſich wägen, ſich ins Gleichgewicht bringen; librarſi ſu l'ale, auf den Fittichen ſchweben.
Librazione, f. (della luna) das Schweben des Mondes.
Librería, f. ein Bücherſaal, Büchervorrath; Buchladen; die Buchhandlung, der Buchhandel.
Librettíne, f. pl. ein Einmaleins.
Librettino, libretto, libriccino, libricciolo, libricolo, m. ein kleines Buch; libriccino, ein kleines Gebethbuch, worinn die Tagezeiten der Mutter Gottes, die 7 Bußpſalmen ꝛc. ſtehen; libriccino del paonazzi, Spielkarten.
Libro, m. ein Buch; libro di conti, di preghiere, Rechenbuch, Gebethbuch; libro maeſtro, das Hauptrechnungsbuch; libro del groſſo, das ſchwarze Buch (worinn die Vergehungen eingeſchrieben werden); libro di memoria, Schreibtafeln; libro del quarenta, die Spielkarten.
Libróne, m. ein dickes, ſtarkes Buch.
Licáfro, m. Wolfsram.
Licantropía, f. Raſerey eines Menſchen, der heulet, und manchmal glaubt, er ſey ein Wolf.
Licántropo, m. ein raſender Menſch, der wie ein Wolf heulet, ꝛc.
Liccia, ſ. lizza.
Licciajuóla, f. ein Werkzeug der Holzſäger, die Zähne der Säge zu biegen.

Liccio, m. der Eintrag eines Gewebes; alto liccio, e baſſo liccio, gewirkte Tapeten.

Licenza, licenzia, m. Bewilligung, Erlaubniß, Freyheit im Reden und Schreiben; Abſchied; Frechheit; Ausgelaſſenheit, Muthwille, Lüderlichkeit; die Licenziatur.

Licenziamento, m. die Abdankung, Beurlaubung.

Licenziare, abdanken, verabſchieden, fortſchicken; beurlauben; Erlaubniß geben; licenziarſi, ſich beurlauben, Abſchied nehmen.

Licenziato, m. ein Abgedankter, Verabſchiedeter; ein Licenziat.

Licenzioſamente, adv. allzu frey; mit zu vieler Freyheit; ausgelaſſen, lüderlich.

Licenzioſetto, adj. etwas ausgelaſſen, ꝛc.

Licenzioſo, adj. ausgelaſſen, allzu frey, frech, lüderlich.

Licéo, m. ein Lyceum, Schule.

Licére, imperf. es iſt, es läßt ſich thun; ſperar non lice, es läßt ſich nicht hoffen.

Lichéne, f. Lungenkraut, Waldmeiſter.

Lici, adv. da, dort, daſelbſt.

Licio, m. Buchsdorn.

Licitamente, adv. erlaubter, vergönnter Weiſe, zuläßig.

Licitare, feilſchen, feil bieten.

Licitezza, f. die Zuläßigkeit.

Lícito, adj. erlaubt, gehörig.

Licnide, f. Marienröschen.

Licóre, ſ. liquore.

Licorno, m. das Einhorn; ſ. alicorno.

Lídia, f. (pietra) Probierſtein.

Lido, m. das Ufer, Geſtad; Land, Gegend, (poetiſch).

Lienteria, f. Krankheit der Eingeweide, da die Speiſen unverdaut fortgehen.

Lietamente, adv. fröhlich, luſtig, vergnügt.

Lietezza, f. ſ. letizia.

Lietudine, f. ſ. letizia.

Liéto, adj. fröhlich, vergnügt, froh, freundlich; ſeminar una coſa in terren lieto, in ein fettes Land ſäen; paeſe lieto di belle montagne, ein anmuthiges Land mit ſchönen Bergen; erba lieta, friſches grünes Gras.

Liéva, f. Erheblichkeit, Wichtigkeit; ein Hebebaum, ein Hebel; eine Winde; lieva da aſſe, eine Wagenwinde; lieva d' un ponte levatojo, das Gewicht hinten an der Zugbrücke; lieva d' un altaleno, der Schwangbaum; di gran lieva, vornehm, von Wichtigkeit; compagni di lieva, Leute eines Gelichters.

Lieva lieva, (von levare) aus dem Wege! aufgeſchauet! ſtare lieva lieva, zur Abreiſe fertig ſeyn; muoverſi per lieva lieva, ſchnell zufahren; ſich übereilen.

Lievare, ſ. levare.

Liéve und leve, adj. leicht, gering, unbedeutend.

Lieve und leve, adv. ſ. lievemente.

Lievemente, und levemente, adv. leicht; ganz ſachte; ſchnell, geſchwind; leichtlich; gemächlich; glimpflich.

Lievezza, f. die Leichtigkeit.

Lievità, lievitare, ſ. levità, levitare.

Liévito, m. der Sauerteig, Säure; die Gährung.

Liévito, adj. ſ. lievitato.

Liévre, levre, ſ. lepre.

Liga, f. die Ligue, ein Bündniß.

Ligáme, m. ein Band.

Ligamento, m. ein Ligament, Band der Gebeine.

Ligamentoſo, adj. zum Ligamente gehörig, mit Flechſen, Sehnen verſehen.

Ligare, ſ. legare.

Ligiare, ſ. liſciare.

Lígio, adj. unterthan; ein Vaſall.

Ligiſtrare, ligiſtrato, ligiſtro, ſ. regiſtrare, &c.

Ligittimo, lignaggio, ſ. legittimo, legnaggio.

Ligneo, adj. holzig.

Ligno, m. ſ. legno.

Liguſtico, ſ. leviſtico.

Liguſtro, m. Hartriegel, Beinholz, Rainweide; liguſtri, e roſe, weiße und rothe Farbe, (beym Petrarch); umani liguſtri, Papierblätter.

Liele, ſ. gliele.

Lima, f. eine Feile; eine den Menſchen abzehrende Sache; eine Art kleine, ſüße Citronen; ein mageres und ſprödes Erdreich; eine Scholle, ein Fiſch; lima da ſtraforo, eine Feile zum durchlöchern; eine Raſpel; lima mezza tonda da voltare, Feile zum Abrunden; lima da coltello, Meſſerfeile; lima ſorda, eine Feile, die kein Geräuſch macht; einer, der ſo in der Stille hinlebt; (auch) ein heimlicher Dieb; der nach und nach wegſchleppt; lima lima, ſchab, ſchab, wie die Kinder einander ausſpotten.

Limaccio, m. Schlamm, Koth.

Limaccioſo, adj. ſchlammicht; fig. unrein, verderbt.

Limare, feilen, ausfeilen, abfeilen; verzehren, abnutzen; ein gelehrtes Werk ausbeſſern, ausarbeiten.

Limato, part. gefeilt, ꝛc. fig. gereiniget, verfeinert; mente limata d' ogni affezione terrena, ein von allen irdiſchen Neigungen gereinigtes Gemüth.

Limatúra, f. Feilſtaub, Feilſpäne; das Feilen; die Feilung, Feilarbeit; viver di limatura, ſich ſo hin fortfreſſen; ſich behelfen, ſich forthelfen, wie man kann.

Limbello, limbelluccio, f. Abſchabſel, Abgänge vom Leder; fig. limbello, die Zunge.

Limbiccare, ſ. lambiccare.

Limbicco, lambicco, m. ein Diſtillirkolben; paſſare per lambicco, übergetrieben werden; moſtrar per limbicco, nur auf einen Ruck, und aus beſonderer Gefälligkeit etwas weiſen.

Limbo, m. die Vorhölle.

Limitare, einſchränken.

Limitare, m. die Thürſchwelle; fig. limitare della vecchiezza, des hohen Alters Anfang.

Limi-

Limitatamente, adv. eingeſchränkter Weiſe.

Limitativo, adj. was einſchränken kann.

Limitato, part. eingeſchränkt; bedingt; eſſer limitato, riſtretto da alcuna coſa, wodurch gehindert werden, Zwang leiden.

Limitato, adv. ſ. limitatamente.

Limitazione, f. Einſchränkung, Beſchränkung.

Limite, m. die Gränze; das Ziel.

Limitrofo, adj angränzend, benachbart.

Limo, m. der Schlamm, Koth; fig. voſtro limo, terreſtre limo, das Fleiſch; der Menſch (beym Dante).

Limodóro, m. eine Art Blume.

Limonára, f. Limonade.

Limoncello, m. eine Art kleine Citronen mit dünner Schale.

Limoncino, m. eine kleine Citrone.

Limóne, m. ein Citronenbaum; eine Citrone.

Limonéa, f. Limonade.

Limónio, m. Bibertlee, ein Kraut.

Limóſina, f. Almoſen; limoſine corporali, die Werke der Barmherzigkeit.

Limoſinante, part. der um ein Almoſen bittet; ein Bettler.

Limoſinare, um ein Almoſen bitten; betteln gehen; um etwas betteln; abbetteln; als ein Almoſen geben; Almoſen ſammeln.

Limoſinario, m. ein Mildthätiger; der Almoſen giebt.

Limoſinata, f. Almoſen.

Limoſinativo, adj. das Almoſen betreffend.

Limoſinatore, limoſiniere, limoſiniero, m. Almoſengeber, Almoſenpflegar.

Limoſinuccia, f. ein kleines Almoſen.

Limoſità, f. ſchlammiges Weſen.

Limóſo, adj. ſchlammig, kothig.

Limpidezza, f. die Helle, Klarheit, Reinigkeit; limpidezza di coſcienza, die Reinigkeit des Gewiſſens.

Limpidità, f. ſ. limpidezza.

Limpido, adj. hell und klar; rein.

Limula, limuzza, f. eine kleine Felle.

Linária, f. Leinkraut, Heidenflachs.

Lince, m. ein Luchs.

Linceo, adj. luchsartig; occhj lincei, Luchsaugen, ſehr ſcharfes Geſicht.

Linci, adv. von da, von dannen, dortweg.

Lincúrio, m. Luchsſtein, Pfeilſtein, Schoßſtein.

Lindamente, adv. niedlich, ſauber.

Lindezza, f. Sauberkeit, Zierlichkeit in Kleidung und Aufzuge.

Lindo, adj. nett, geputzt, zierlich; componimento lindo, zierliches Werk.

Lindúra, ſ. lindezza.

Línea, f. eine Linie; Strich, Zug; Abkunft; ein aufgeworfener Graben mit einer Bruſtwehre; per linea maſcolina, in männlicher Linie; tener la linea diritta, redlich handeln, gerade durchgehen; por l'ultima linea all'opera, die letzte Hand ans Werk legen.

Linealmente, adv. in gerader Linie.

Lineamento, m. Striche, Züge mit dem Pinſel, mit der Feder; Geſichtszug.

Lineare, adj. linicht; mit Linien gemacht.

Lineare, zeichnen, abzeichnen, abreißen; liniren, mit Linien unterſtreichen.

Linearío, adj. linicht.

Linearmente, adv. ſ. linealmente.

Lineazione, f. ſ. lineamento.

Lineétta, f. eine kleine Linie.

Linfa, f. Waſſer; wäſſerichte Feuchtigkeit im Körper.

Linfático, adj. vaſi linfatici, die Waſſergefäße im Leibe.

Lingería, f. leinen Zeug; Wäſche, Linnen.

Lingio, ia, adj. (ſaja) eine Art Sarſch.

Lingua, f. die Zunge; die Sprache; eine Nation; die Zunge an der Wage; eine Art Schwämme; eine Erdzunge, oder ein Strich Landes, der weit ins Meer gehet; a lingua, a chiedere a lingua, ſo gut man es nur wünſchen kann; beſtmöglichſt, aufs beſte; la lingua non ha oſſo, e fa rompere il doſſo, die Zunge bringt oft viel Unheil zuwege; la lingua dà dove il dente duole, weß das Herz voll iſt, deß gehet der Mund über; una lingua, che taglia, e fora, eine Schwerdtzunge, beißender, anzüglicher Menſch; mala lingua, lingua tabana, eine böſe Zunge, Läſtermaul; aver la lingua lunga, eine Läſterzunge haben, ꝛc. laſciar la lingua a caſa, o al beccajo, das Maul vergeſſen, zu Hauſe gelaſſen haben, kein Maul haben; lingua ragliente, che ragha fora, eine ſchneidende Zunge; mettere la lingua in molle, wacker plaudern, ꝛc.; non morire la lingua in bocca, gut Mundwerk haben; avere in ſulla punta della lingua, einem ein Wort auf der Zunge liegen; avere il cervello nella lingua, ſchön reden und ſchlecht handeln; avere, dare, prender lingua, Nachricht haben, einziehen, ꝛc.; lingua di vacca, eine Art Ambos; lingua di cane, Hundszunge, ein Kraut; lingua buona, Ochſenzunge; lingua ſerpentina, Schlangenzunge, Otterwurz; lingua ericinia, ſ. peracciuola; lingua volgare, die Landesſprache; lingua madre, eine Mutterſprache.

Linguaccia, f. eine Läſterzunge.

Linguacciuto, ta, adj. plauderhaft, geſchwätzig.

Linguadojo, ſ. linguardo.

Linguagg o, m. eine Sprache.

Linguale, adj. zur Zunge gehörig; muſcolo, nervo, arteria linguale, Zungenmuskel, ꝛc.

Linguardo, ſ. linguacciuto.

Linguéggiare, ſ. chiacchierare.

Linguella, f. Tuch, Leinwand zum Durchſeihen; Filtrirtuch.

Linguetta, f. ein Züngelchen, kleine Zunge; ein Streifchen Filz zum überſeihen; das Züngelchen, Flämmchen an der brennenden Lampe; Inſtrument, die Waſſerpumpen im Schiffe zu reinigen; eine Leiſte, die ſich in etwas fügt, bey den Schreinern.

Linguettare, ſtottern, ſtammeln; etwas durch einen Streif Filz aus einem Gefäße in das andere überſeihen.

Linguoſo, linguto, ſ. linguacciuto.

Linimento, m. eine Linderung, Linderungsmittel.

Lino, m. der Lein, Flachs.

Lino, adj. leinen; von Flachs; teſſitore di panni lini, ein Leinweber.

Linſéme, m. der Leinſame, Lein.

Lintiggine und lintigine, lintigginoſo und lintiginoſo, ſ. lentiggine, lentigginoſo.

Liocorno, m. das Einhorn.

Liofante, lionfante, m. der Elephant.

Liofanteſſa, lionfanteſſa, leofanteſſa, f. die Elephantinn.

Lionato, leonato, adj. lichtfahl, hellbraun.

Lioncello, lioncino, ſ. leoncello.

Lióne, ſ. leone; aver il lion pel ciuffetto, bey der größten Gefahr denken, man ſey oben drauf.

Lioneſſa, lionfante, lionino, liopardo, ſ. leoneſſa, liofante, leonino, leopardo.

Lipogrammático, ca, adj. (opera) von Schriften, Werken, wo beſondere Buchſtaben mit Fleiß vermieden worden.

Liporimía, f. eine Art Ohnmacht.

Lippa, f. wilder Haber.

Lippitudine, f. das Triefen der Augen.

Lippo, adj. triefäugig, überſichtig, blödſichtig.

Liquamento, ſ. liquefazione.

Liquare, klar und deutlich machen, erörtern, erklären.

Liquativo, adj. ſchmelzbar, zerſchmelzbar; was in Fluß zu bringen iſt.

Liquefare, ſchmelzen, flüßig machen, zerlaſſen; liquefarſi, ſchmelzen, zergehen, zerfließen; auch aus ſtummen in halb ſelbſtlautende verändern, von Buchſtaben; praet. liquefeci, part. liquefatto.

Liquefattrice, f. die zerſchmelzt, auflöſet, flüßig macht.

Liquefazione, f die Zerſchmelzung, Auflöſung.

Liquidambra, f. wohlriechendes, flüßiges Harz, ſo aus einem Baume in Mexiko fließt.

Liquidamente, adv. flüßig; flüßiger Weiſe; leicht, ohne Mühe.

Liquidare, flüßig machen; in Fluß bringen; ſchmelzen, zerlaſſen; liquidiren; erweiſen darthun, ꝛc.

Liquidazione, f die Schmelzung; die Liquidation; Erweiſung einer Schuld, ꝛc.

Liquidezza, ſ. liquidità.

Liquidire, ſchmelzen, zergehen, zerfließen.

Liquidità, f. die Flüßigkeit.

Líquido, adj. flüßig, fließend; klar, hell, deutlich; erwieſen; lettere liquide, halb ſelbſtlautende Buchſtaben.

Liquírizia, ſ. regolizia.

Liquóre, m. eine fließende Sache, Flüßiges; Liqueur; gebrannte Waſſer.

Liquoretto, m. ein leichter Liqueur.

Lira, f. eine italieniſche Münzſorte, 5 Gr. 6 Pf. in Toskana, im Venetianiſchen 3 Gr. 4 Pf. in Mailand 6 Gr. in Piemont 7 Gr.; eine Leyer; bey den Alten der Grad, das Anſehen, die Würde; lira di piccioli, ſo viel als lira d'argento; lira ſterlina, ein Pfund Sterling; ſpendere la ſua lira per venti ſoldi, ausgeben, was ſich gehört; avere più di venticinque ſoldi per lira, mehr haben als ſich gehört; andare a lira, e ſoldo, ſich um den kleinen Ueberreſt des Bankerottiers nach eines jeden Gebühr theilen; a lira e ſoldo, nach eines jeden Gebühr; triſto è quel ſoldo che peggiora la lira, das iſt eine ſchlechte Erſparniß, wenn man dadurch Schaden hat; eſſer come l'aſino al ſuon della lira, eine Sache hören, aber nicht verſtehen; non ti faccia mai ira diſgradar della lira, der Zorn muß dich nie zu etwas verleiten, das deiner Würde nicht anſtändig iſt.

Liraſſa, f. eine ſchlechte Leyer.

Lírica, f. die lyriſche Dichtkunſt.

Lírico, adj. lyriſch.

Liſca, f. die Brechannen, Annen, welche im Brechen und Hecheln vom Flachs und Hanf abfallen; die Gräte vom Fiſche; eine Kleinigkeit, ein Bißchen; cacar le liſche dopo aver mangiato i peſci, büßen, das Gelag bezahlen müſſen.

Liſcezza, f. die Glätte eines polirten Körpers.

Liſcia, f. ein Glättelſen; Polirzahn, ꝛc.

Liſciamente, adv. glatt, eben, gleich.

Liſciamento, m. das Glätten, Poliren, Streichen; das Streicheln, Schmeicheln.

Liſciapiante, m. das Streichholz, Glättholz der Schuſter.

Liſciarda, liſciardéra, f. eine Weibsperſon, die ſich ſchminkt.

Liſciardieraccia, f. eine die ſich gewaltig ſchminkt.

Liſciare, glätten, glatt machen; ſtreicheln, ſchmeicheln; ſchminken; putzen, ſchmücken; liſciare altrui la coda, den Fuchsſchwanz ſtreichen; liſciar la coda al diavolo, ſich vergeblich um eines Gunſt bewerben; ſich umſonſt bemühen.

Liſciatore, m. ein Glätter.

Liſciatrice, f. die ſich ſchminkt.

Liſciatura, f. die Schminkung, das Schminken, Putzen; egli ha perduta la liſciatura, er hat ſich umſonſt wozu angeſchickt.

Liſcio, m. die Schminke.
Liſcio, adj. glatt, gleich, polirt; ſubſt. ſ. liſciamento.
Liſciva, f. die Lauge.
Liſimáchia, f. Weiderich, ein Kraut.
Liſirvite, m. Lebensbalſam.
Liſma, m. ſ. riſma.
Liſſio, m. ſ. liſciva.
Liſſiviale, adj. laugig; zur Lauge gehörig.
Liſſivioſo, adj. laugig, was Laugentheile hat.
Liſta, f. ein Streif, Strief; Liſte, Verzeichniß; eine Reihe; eine Leiſte; andare, o eſſere in capo di liſta, der Rädelsführer, Vorgänger ſeyn.
Liſtare, mit Borten, Treſſen beſetzen; bordiren, verbrämen.
Liſtato, part. beſetzt, bordirt, verbrämt, geſtreift; liſtato di nero, ſchwarz geſtreift.
Liſtella, f. eine Leiſte; Reif zur Zierath, Binde im Bauen.
Liſtra, ſ. liſta.
Litamacchio, m. ſchlechter Dünger, Miſt.
Litáme, litanie, ſ. letame, letanie.
Litare, (lat.) ein angenehmes Opfer machen.
Litargía, litárgico, ſ. letargo, letargico.
Litargílio, litargírio, litárgiro, m. Glätte; litargirio d'oro, d'argento, Gold-Silberglätte.
Lite, f. Streit, Streitſache, Zank; Händel; ein Proceß, Rechtshandel; mover lite alla ſanità, ohne Noth arzeneyen; muovi lite, acconcio non ti falla, immer geſtritten, endlich kömmts doch zum Vergleiche.
Liteósforo, m. ein leuchtender bologneſiſcher Gypsſtein.
Litiaſía, f. kleine, harte Geſchwulſt an den Augenliedern.
Liticare, ſ. litigare.
Litigamento, m. Streitigkeit; Zänkerey.
Litigante, part. und ſubſt. ſtreitend; der einen Proceß führet; ein Streitkopf, Zänker.
Litigare, ſtreiten, proceſſiren.
Litigatore, m. ein Streiter, Zänker.
Litigatrice, f. Streiterinn, Zänkerinn.
Litíggine, litigine, ſ. lentiggine.
Litigginoſo, litiginoſo, ſ. lentiginoſo.
Litígio, m. Streit, Rechtshandel, Zank.
Lito, m. ſ. lido.
Litófago, m. ein Steinwurm.
Litófito, m. ſteinartiger Meerkörper, der Pflanzen oder Stauden ähnlich iſt.
Litografía, f. die Steinbeſchreibung.
Litógrafo, m. ein Steinbeſchreiber, Steinkundiger.
Litología, f. die Steinkunde, Steinwiſſenſchaft.
Litólogo, m. ſ. litografo.
Litorale, littorale, adj. am Ufer des Meeres liegend, befindlich.
Litoſpermo, m. Meerhirſen, Perlhirſen, Mayngras, Schwadengras, ein Kraut.
Litotomía, f. das Steinſchneiden der Wundärzte.
Litotomiſta, litótomo, m. der den Stein operirt, aus der Blaſe ziehet.
Litterale, litteralmente, litterario, &c. ſ. letterale, &c.
Littorale, ſ. litorale.
Littorano, na, adj. der am Ufer des Meeres wohnet.
Littóre, m. ein Lictor, Gerichtsdiener bey den Römern.
Lítuo, m. ein oben krummer Stab; auch ein krummes Blashorn, die Zinke der Alten.
Litura, f. ein Durchſtrich, Ausſtrich, das Ausgelöſchte in einer Schrift.
Liturgía, f. die vorgeſchriebene Ordnung der Kirchengebräuche.
Litúrgico, adj. zur Liturgie gehörig.
Liúdo, ſ. liuto.
Livella, f. die Richtwage; Waſſerwage.
Livellare, ſchnurgleich, eben richten, wagrecht machen.
Livellario, m. Erblehnbeſitzer; der einen Erbzins entrichten muß.
Livellario, adj. erbpachtlich; zum Erbzinſe gehörig; erbzinsbar.
Livellatore, m. der Zinsherr; Erbzinsnehmer; der Abmeſſer mit der Richtwage, Waſſerwage, ꝛc.
Livello, m. der Lehnzins, Erbzins; herrſchaftliche Rente; Richtwage, Waſſerwage, Bleywage; Richtſcheit; ein Zins, den ſich der Mönch von ſeinen verlaſſenen Gütern vorbehält; a livello, wagerecht.
Liverare, livrare, überliefern, ausliefern; einhändigen; abnutzen; zu Ende bringen.
Livertizio, ſ. ruviſtico.
Lividella, f. eine Art ſchwärzliche Weinbeeren.
Lividezza, f. mit Blut unterlaufene, braune und blaue Flecken auf der Haut; bleiche, ſchwärzliche Farbe; Neid, Groll, Abgunſt.
Livido, adj. braun und blau; ſchwarzgelb, mit Blut unterlaufen; ſchwärzlich; ſ. m. ſ. lividore.
Livido, lividore, m. ſ. lividezza, livore.
Lividura, f. blauer Fleck auf der Haut.
Liviritta, adv. gerade da, eben da.
Livóre, m. Abgunſt, Mißgunſt; Tücke, neidiſche Bosheit; Groll, Haß; blauer Fleck auf der Haut.
Livornína, f. eine toskaniſche Silbermünze.
Livoroſamente, adv. aus Neid.
Livoroſo, adj. mißgünſtig oder grollicht; der Groll beget.
Livra, f. ein Münzſorte, ſ. lira.
Livrare, ſ. liverare.
Livréa, f. die Livree, Tracht, Farbe; die ſämmt-

ſämmtlichen Bedienten; die Dienerſchaft; eine Wohnung, Palaſt; Aufſehen, Staat.

Liutella, f. eine ſchlechte Laute.

Liúto, leuto, m. eine Laute; ein Ruderſchiff mit vier oder fünf Rudern auf jeder Seite; ein Boot, Fahrzeug; porla ſul liuto, ſich lange bedenken etwas zu thun oder zu ſagen; etwas verzögern, auf die lange Bank ſchieben.

Lizza, f. ein Schlagbaum; die Rennbahn; die Schranken der Rennbahne des Tourniers; entrare in lizza con uno, ſich mit einem in Streit einlaſſen.

Lo, art. m. der, das; pron. ihn, es.

Lobatto, m. ein kleines Blatt von der Lunge, ꝛc.

Lobo, m. ein Flügel von der Lunge und Leber.

Loc, locco, m. eine Arzeney, ſo geleckt wird.

Locále, adj. zum Orte gehörig; moto locale, Bewegung von einem Orte zu dem andern; coſtumi locali, Gebräuche an einem Orte.

Localmente, adv. örtlich; dem Orte nach; im Orte.

Locanda, f. (camera locanda) eine Miethſtube, Miethzimmer; öffentliche Herberge.

Locandére, m. der Stuben zu vermiethen hat.

Locare, ſtellen, ſetzen; an einen gewiſſen Ort bringen; verpachten, vermiethen; anbringen, anwenden; locar bene i benefizj, die Wohlthaten wohl anbringen.

Locatiére, m. ein Lotsmann, Bootsmann.

Locato, part. gelegt, geſtellt; ſubſt. das Geſtellte, Gelegte.

Locazione, f. die Setzung, Legung, Stellung; die Vermiethung, Verpachtung.

Loccio, adj. (mit dunklem o) ſ. dappoco, und cionno.

Locco, ſ. loc.

Loche, m. Stück Holz an einem Bindfaden, die Schnelle des Schiffs zu meſſen.

Lochii, m. plur. die Nachgeburt, Afterbürde.

Loco, m. (poet.) der Ort; Zeit und Ort, Gelegenheit; loco di monte, ein Kapital, das in der öffentlichen Bank auf Intereſſen liegt; auch ſtatt locazione.

Locotenente, m. (poet.) ſ. luogotenente.

Locuſta, f. eine Heuſchrecke; eine Art Seekrebs.

Locutorio, m. das Sprechzimmer, oder Verſammlungszimmer.

Locuzione, f. eine Rede, das Reden; eine Redensart.

Loda, f. ſ. lode.

Lodabile, adj. ſ. lodevole.

Lodabilità, f. die Löblichkeit.

Lodamento, m. das Loben, Lob.

Lodante, partic. lobend, rühmend.

Lodare, loben, preiſen, rühmen; als Schiedsrichter ausſprechen; anpreiſen, gut heißen; loderei di far queſto, ich hielte es für gut dieſes zu thun; lodarſi d'uno, mit einem wohl zufrieden ſeyn.

Lodatamente, adv. rühmlich, löblich; redlich.

Lodatívo, adj. (genere) ſ. dimoſtrativo.

Lodatore, m. / Lodatrice, f. einer, eine, die lobet.

Lode, m. Lob, Lobeserhebung, guter Ruf; lodi, im plur. der Lobgeſang beym Gottesdienſte.

Lodévole, adj. löblich, lobwürdig.

Lodevolmente, adv. löblich; löblicher Weiſe, ꝛc.

Lodo, m. ſ. lode; Ausſpruch eines Schiedsrichters.

Lódola, f. eine Lerche.

Lodoletta, f. eine kleine Lerche.

Lodolettína, f. eine ganz kleine Lerche.

Lodretto, m. eingemachte Speiſen, die ſich lange halten.

Loffa, loffia, m. ein heimlicher Wind.

Logaóne, m. der Maſtaffe.

Logaritmico, adj. logarithmiſch.

Logaritmo, m. Logarithmus.

Loggetta, f. ein kleiner bedeckter Gang, Altan.

Loggettína, f. eine ſehr kleine Gallerie oder bedeckter Altan.

Loggia, f. eine bedeckte Gallerie, bedeckter Gang, Altan; eine Wohnung; eine Loge; tenere a loggia, einen äffen, einem das Maul aufſperren.

Loggiamento, ſ. alloggiamento.

Loghicciuólo, m. ein Oertchen, Plätzchen.

Lógica, f. die Vernunftlehre, Logik; die Klaſſe, wo die Philoſophie gelehrt wird; eſſere, andare in logica; in der gedachten Klaſſe ſeyn, in dieſelbe gehen.

Logica, adj. logiſch, zur Vernunftlehre gehörig.

Logicare, vernünfteln, grübeln, klügeln.

Lógico, m. ein Vernunftlehrer, Logiker.

Lógico, adj. ſ. logicale.

Logiſtica, f. die Algebr.

Lóglio, m. das Unkraut.

Loglióſo, adj. voll Unkraut.

Logogrífo, m. eine Art Räthſel.

Logoranza, f. die Abnutzung; Untauglichkeit einer abgenutzten Sache.

Logorare, abnutzen, abtragen; verderben, verzehren.

Logoratore, m. der abnutzt, verderbt, verzehrt.

Logorízia, ſ. regolizia.

Lógoro, m. ein gewiſſes Stück rothes Leder in Geſtalt eines befiederten Flügels, den Falken wieder herabzulocken.

Lógoro, ra, adj. abgenutzt, abgetragen, ꝛc. luna logora, abnehmender Mond.

Loguc-

Logaccio, m. ein kleiner Ort, Oertchen.
Loja, f. Unflath, Unrath Koth.
Loica, loicale, ſ. logica, logicale.
Loicalmente, adv. logiſch, dialektiſch.
Loicare, loico, ſ. logicare, logico.
Lolla, f. Spreu; Hülſe vom Korne; mani di lolla, o aver le mani di lolla, alles fallen laſſen, (niedrig).
Lolligíne, f. ein Blackfiſch, Dintenfiſch.
Lolò, adv. ſehr oft, (niedrige Redensart).
Lombale, adj. zu den Nieren, Lenden gehörig.
Lombarda, f. eine Art Tanz, die Lombarde.
Lombardeſco, lombardo, adj. lombardiſch.
Lombare, adj. zu den Lenden, Nieren gehörig; ſacro lombare, m. Name einer groſſen Muskel an den Lenden.
Lombára, f. die Lendenſeite; das Lendenſtück, der Lendenbraten; lombara di vitello, ein Nierenbraten.
Lombo, m. die Lenden; lombo del cervo, der Hirſchziemer.
Lombricále, ſ. lumbricale.
Lombricato, adj. von Regenwürmern gemacht.
Lombrichetto, m. ein Regenwürmchen.
Lómbrico, m. der Regenwurm; lombrichi, Würmer bey den Rindern.
Lombricóne, m. ein ſtarker Regenwurm.
Lombricuzzaccio, m. ein garſtiger Wurm.
Lombricuzzo, m. ein kleiner Wurm.
Lómia, lúmia, f. eine Art kleine, ſüße Citrone.
Lunchíte, f. Spikant, Milzkraut.
Londríno, m. eine Art Tuch nach engliſcher Art.
Longanimità, f. die Langmuth, Geduld.
Longévo, adj. (lat.) alt, langwährend, langlebend.
Longiamente, ſ. lungamente.
Longimetría, f. die Längenmeſſung; die Kunſt, die Längen, Weiten zu meſſen.
Longinquità, ſ. lontananza.
Longinquo, adj. entlegen, entfernt; weit.
Longio, m. eine von den Armmuskeln.
Longiore, m. die ausdehnende Ellbogenmuskel.
Longiſſimo, m. die lange Rückenmuskel.
Longitudinale, adj. nach der Länge gehend.
Longitudine, f. die Länge in der Geographie und Sternkunde.
Lontanamente, adv. weit, fern, von weitem.
Lontananza, f. die Weite, Ferne, Entfernung, Entlegenheit, der Abſtand.
Lontanare, entfernen; auch wie lontanarſi, ſich erſtrecken.
Lontanetto, adj. ein wenig entfernt.
Lontanezza, f. ſ. lontananza.
Lontaniſſimo, adj. ſup. ſehr entfernt.

Lontáno, adj. weit, entlegen, fern; verſchieden; abgeneigt; eſſere da una coſa più lontano, che non è Gennajo dalle more, einer Sache ſehr abgeneigt, zuwider ſeyn; nicht den geringſten Gedanken von etwas haben.
Lontáno, adv. (auch praep.) weit, fern, entfernt; di, da lontano, von weitem, in der Ferne.
Lontra, f. eine Fiſchotter.
Lonza, f. ein Pantherthier, oder wie andere wollen, ein Luchs; der Schwanz und das fleiſchichte Ende vom Kopfe und Pfoten, ſo an dem Felle der Thiere im Schlachten bleibt.
Lonzo, adj. ſchlaff, welk, kraftlos.
Lopizía, f. ſ. alopecía.
Loppa, f. Spreu, Hülſe vom Korne; non è loppa, das iſt nichts leichtes.
Loppoſo, adj. voll Spreu.
Loquáce, adj. ſchwatzhaft, geſchwätzig, plapperig.
Loquacità, f. die Schwätzerey, Schwatzhaftigkeit, Geſchwätzigkeit.
Loquéla, f. die Sprache.
Lordamente, adv. unflätbig, ſaulſch.
Lordare, beſchmutzen, beſudeln.
Lordezza, f. die Unſauberkeit, Unflätherey.
Lordezzaccia, f. die gröbſte Unflätherey.
Lordízia, ſ. lordezza.
Lordo, adj. ſchmutzig, unflätbig, unſauber; zotig, unehrbar, lüderlich, leichtfertig.
Lordúme, m.) Unflätherey, Unflath,
Lordúra, f.) Schmutz, Koth; fig. Ungezogenheit, Schändlichkeit, Unehrbarkeit, ꝛc.
Loríca, f. ein Panzer, Küraß, Harniſch.
Loro, ſie, ihnen, ꝛc. loro che, diejenigen, die; il loro, das ihre.
Loſco, adj. blödſichtig; fig. blödſinnig; einäugig; guardar loſco, ſchielen.
Loſſodromía, f. der ſchiefe Lauf eines Schiffs nach dem Windſtriche.
Loſſodrómico, adj. zum ſchiefen Laufe eines Schiffs gehörig.
Loſſuria, loſſuriare, loſſurioſo, ſ. luſſuria, luſſuriare, luſſurioſo.
Lotare, mit Lehm beſtreichen, verkleben.
Loto, m. Koth, Leim, Lehm, Leimerde; Schmutz, Unrath; Lotuskraut.
Lotófago, m ein Steinwurm.
Lotolente, lotolento, lotóſo, adj. kothig, ſchmutzig, lehmicht.
Lotta, f. das Ringen; ein Kampf; far le ſue lotte, alle Kräfte anſtrengen, ſein mögliches thun.
Lottare, ringen, kämpfen; auch loſen, in den Glückstopf greifen.
Lottatore, m Ringer, Kämpfer.
Lotteggiare, ſ. lottare.
Lotto, m. die Lotterie, Glückstopf; mettere a un lotto, in der Lotterie einſetzen;

giuoca-

giuocare, guadagnare, perdere al lotto, in der Lotterie spielen, gewinnen, verlieren.

Lova, f. eine Hure.

Lozanga, f. eine Raute, im Wapen; lozanga forata, ein rautenförmiges Loch; lozanga vota, durchbrochene Raute.

Lozangato, adj. rautenförmig, vom Wapenschilde.

Lózio, f. orina.

Lubricare, schlüpfrig, glatt machen; schmieren; lubricare il corpo, den Leib erweichen, öfnen.

Lubricativo, adj. den Leib öfnend; laxirend.

Lubrichezza, lubricità, f. die Schlüpfrigkeit, Weichleibigkeit, offener Leib.

Lúbrico, m. ein schlüpfriger Ort.

Lúbrico, adj. schlüpfrig, glatt; trüglich, ungewiß; gefährlich, was leicht zur Unzucht verlettet; der offenen Leib hat; avere il ventre lubrico, offenen Leib haben.

Luccetto, m. ein Zeisig.

Lucarino, m. ein Hechtchen, kleiner Hecht.

Lucchesíno, m. rothes Tuch von ächter Farbe; ein Kleid von ächtem rothem Tuche.

Lucchetto, m. ein Vorlegeschloß.

Luccia, f. f. erba luccia.

Lucciante, m. das Auge, die Guckaugen, im Scherze.

Luccicante, part. leuchtend, glänzend, schimmernd; fig. corpo grasso, o luccicante, speckfetter, gleßender Leib.

Luccicare, blinken, schimmern, als Steine, Gewehr, ꝛc.

Luccicchio, m. das Schimmern, Funkeln, ꝛc.

Luccio, m. der Hecht.

Lúcciola, f. das Johannitswürmchen; mostrar lucciole per lanterne, einem etwas weiß machen; far vedere le lucciole a uno, einen schlagen, daß ihm das Feuer aus den Augen springt; einem einen großen Schmerz verursachen.

Lucciolato, m. ein Glanzwurm, Leuchtwurm.

Lucco, m. ein langes Kleid, langer Rock der Magistratspersonen zu Florenz.

Luce, f. das Licht, der Glanz, Schein, Schimmer; der Augapfel; das Auge; Glas in Brillen, Spiegeln; luci del cielo, die Sterne; dare, o mettere in luce, a luce, o alla luce, ein Buch, Werk ans Licht stellen, herausgeben; ritornare un' arte in luce, eine Kunst wieder in Schwung bringen; venire in luce, ans Licht, zum Vorschein kommen; mettere una cosa in chiara luce, etwas ins Licht setzen; deutlich erklären; la verace luce, das wahrhafte Licht, Gott.

Lucente, part. scheinend, glänzend, helle; berühmt, ruhmreich.

Lucente, m. f. luce, splendore.

Lucentemente, adv. leuchtend; glänzend; auf eine glänzende, in die Augen fallende Art.

Lucentezza, f. lucidezza.

Lucentissimo, adj. sup. sehr glänzend, ꝛc.

Lúcere, leuchten, scheinen, glänzen; hervorleuchten.

Lucerna, f. eine Lampe; Licht, Schein, Glanz; fig. Führer, Anführer; ein Auge; lucerna di più lucignoli, eine Lampe mit vielen Dochten; bench' egli avesse una lucerna spenta, ob er gleich auf einem Auge blind war.

Lucernáta, f. eine Lampe Oel.

Lucerniére, f. ein Lampenstock; servire per lucerniere, bloß um anderer willen wobey zu thun haben.

Lucernuzza, f. ein Lämpchen, kleine Lampe.

Lucerta, lucértola, f. eine Eidechse; saper distinguere i fagiani dalle lucertole, weiß und schwarz unterscheiden können.

Lucertolóne, m. eine große Eidechse.

Lucertóne, m. eine große Eidechse.

Luchéra, f. der Blick, die Miene.

Lucherare, hämisch, scheel ansehen.

Lucheríno, m. der Zeisig.

Lucitamente, adv. klärlich, deutlich, einleuchtend.

Lucidare, beleuchten, erklären; aufklären, deutlicher machen; durch etwas Durchsichtiges abzeichnen, den Durchschein aufnehmen.

Lucidezza, lucidità, f. die Lichte, Helligkeit, Klarheit, der Glanz, Schimmer; die Reinigkeit, Deutlichkeit.

Lúcido, adj. hell, licht, leuchtend, glänzend; glanzhärig; wohl bey Leibe, von Pferden, ꝛc. lucido intervallo, die Zeit, wo ein Närrischer bisweilen vernünftig ist.

Lucido, m. etwas Durchsichtiges zum Abzeichnen.

Lucífero, m. der Morgenstern; der Fürst der Finsterniß.

Lucificare, f. lucidare.

Lucignolato, adj. gedreht, zusammengedreht, geflochten.

Lucignoletto, lucignolino, m. ein kleiner Docht.

Lucignolo, m. der Docht; eine Laute Flachs, ein Rocken voll Flachs oder Wolle; guardare nel lucignolo, e non nell' olio, Kleinigkeiten ansehen, und das Wichtige nicht achten.

Lucimento, m. f. lucidità.

Lucóre, m. f. luce, splendore.

Lucrare, f. guadagnare.

Lucrativo, adj. einträglich.

Lucro, m. der Gewinn, Nutzen.

Lucrosamente, adv. mit Nutzen.

Lucroso, adj. f. lucrativo.

Lucubrare, bey Lichte studiren, des Nachts fleißig arbeiten.

Lucubrato, part. ausgearbeitet, sorgfältig bearbeitet.

Luculento, adj. ſ. lucente, luminoſo.

Ludere, (lat.) ſpielen, ſchäkern, tändeln, ꝛc. praet. luſi, part. luſo.

Ludibrio, m. Spott, Geſpött; Gelächter, ꝛc.

Ludificare, äffen, täuſchen, verblenden; hintergehen.

Ludificazione, f. eine Täuſchung, Hintergehung.

Ludimagiſtro, m. ein Schulmeiſter.

Ludo, m. ſ. giuoco, ſcherzo.

Lue, f. eine Seuche, Peſt; lue gallica, o venerea, die Franzoſenkrankheit.

Luffo, m ein Gewirr, verworrener Klumpen Flachs, ꝛc.

Luſſomaſtro, m. der oberſte Hofbediente.

Luggiola, f. Buchampfer. Sauerklee.

Lugliatico, ca, adj. eine Art Weinbeere, ſo im Julius reif wird.

Luglio, m der Julius, Heumonat; vender il ſol di Luglio, mit ſeiner Waare hoch hinaus wollen; farſi onore del ſol di Luglio, ſich ein Verdienſt daraus machen, dasjenige zu geben, was man doch zu geben gezwungen war; non far pepo di Luglio, ſ. pepe.

Luglíolo, adj. ſ. lugliatico

Lugubre, adj. traurig, leidvoll, voll Leidweſen, betrübt; abito lugubre, verſi, tempi lugubri, ein Trauerkleid, Trauergedicht, betrübte Zeiten.

Lui, m ein Zaunkönig ohne Kuppe; tirerebbe a un lui, er ſcharrt zuſammen, was er nur kann.

Lui, pron ihn; di lui, a lui, &c. ihn, ſeiner, deſſen, ihm, von ihm; (von Thieren und Sachen) der; auch für egli, er; lui che oder il quale, derjenige.

Luigi, Luigi d'oro, m. ein Louisdor.

Luiſſimo, ma, ſup von lui, er ſelbſt; er in ganz eigener Perſon.

Lulla, f. Daube am Faßboden.

Lumáca, lumaccia, f. eine Schnecke; ſcala a lumaca, eine Wendeltreppe.

Lumachella, f. eine kleine Schnecke; Muſchelmarmor; ein Tuf mit verſteinten Muſcheln vermiſcht.

Lumachíno, m. ein Schneckchen.

Lumachiſta, f. ein Liebhaber von Muſcheln.

Lumacóne, m. eine Schnecke; ein heimtückiſcher Menſch.

Lumato, ſ. illuminato.

Lumbricale, adj. und ſubſt. eine Fingermuskel.

Lume, m. Licht; Schein; ein Stern; fig. ein Licht; Mann von großen Verdienſten, ꝛc.; das Auge; eine brennende Kerze oder Lampe; dar ne' lumi, ſich entrüſten; tener il lume, andern zu Gefallen wobey helfen; pigliar lume, dar lume, Licht bekommen, Licht wovon geben; non veder lume, durch eine heftige Leidenſchaft außer ſich gebracht werden; far lume, einem leuchten, den Weg weiſen; lumi vivi, ſtarkes Licht in Gemälden.

Lumeggiare, Licht geben, das Licht vertheilen, erhöhen, in Gemälden.

Lumettíno, m. ein Lichtchen, ſehr kleines, ganz ſchwaches Licht.

Lumetto, m. ein Lichtchen; Lämpchen.

Lumía, ſ. lomia.

Lumicíno, m. ein Lichtchen; ein kleines Kerzchen; auch ein geſegnetes Wachskerzchen; eſſere al lumicino, in letzten Zügen liegen.

Lumiéra, f. eine große helle Flamme der brennenden Kerze oder Lampe; ein großes Licht; ein Wand- oder Kronleuchter; eine Alaungrube.

Luminára, f. } ein großes Licht; ein
Lumináre, m. } großer leuchtender Körper.

Luminária, f. Erleuchtung mit vielen Lichtern.

Luminativo, ſ. illuminativo.

Luminazione, ſ. illuminazione.

Luminello, m. die Dille in der Lampe.

Luminiéra, f. ſ. lumiera.

Lumíno, m. ein Lichtchen.

Luminoſità, f. die Klarheit, Helle, der Glanz.

Luminoſo, adj. licht, hell, leuchtend, glänzend.

Luna, f. ein Mond; Monat; Zeit; luna nuova, creſcente, ſcema, Neumond, zunehmender, abnehmender Mond; la luna non cura l'abbajar de' cani, die Großen kehren ſich nicht an das Gerede der Geringen; che ha da far la luna co'granchj, das reimt ſich wie die Fauſt aufs Auge; moſtrar la luna nel pozzo, einem einen blauen Dunſt vormachen; fa chiaro di luna, der Mond ſcheinet; al chiaro di luna, beym Mondſcheine; patir di luna, manchesmal närriſch oder toll ſeyn; bettere la luna, in böſer Laune ſeyn, melancholiſch ſeyn; più ſu ſta mona luna, du haſt es noch nicht getroffen; du biſt noch weit davon.

Lunamento, m. ſ. lunazione.

Lunare, m. der Mondlauf, die Zeit von 27 Tagen.

Lunare, adj. vom Monde; il corpo lunare, der Mondkörper.

Lunária, f. Mondkraut, Leberraute.

Lunario, m. ein Kalender.

Lunariſta, m. ein Kalendermacher.

Lunáta, f. ein Einſchnitt in Geſtalt eines halben Mondes.

Lunatico, ca, adj. mondſüchtig; auch der den Lauf des Mondes wohl verſteht; più lunatico de' granchj, ſehr grillig, wetterwendiſch.

Lunato, ta, adj. mondförmig; in Geſtalt eines halben Mondes.

Lunazione, f. die Mondzeit, der Mondlauf.

Lune-

giuocare, guadagnare, perdere al lotto, in der Lotterie ſpielen, gewinnen, verlieren.

Lova, f. eine Hure.

Lozanga, f. eine Raute, im Wapen; lozanga forata, ein rautenförmiges Loch; lozanga vota, durchbrochene Raute.

Lozangato, adj. rautenförmig, vom Wapenſchilde.

Lózio, ſ. orina.

Lubricare, ſchlüpfrig, glatt machen; ſchmieren; lubricare il corpo, den Leib erweichen, öfnen.

Lubricativo, adj. den Leib öfnend; laxirend,

Lubrichezza, lubricità, f. die Schlüpfrigkeit, Weichleibigkeit, offener Leib.

Lúbrico, m. ein ſchlüpfriger Ort.

Lúbrico, adj. ſchlüpfrig, glatt; trüglich, ungewiß; gefährlich, was leicht zur Unzucht verlettet; der offenen Leib hat; avere il ventre lubrico, offenen Leib haben.

Luccetto, m. ein Zeiſig.

Lucarino, m. ein Hechtchen, kleiner Hecht.

Lucchesíno, m. rothes Tuch von ächter Farbe; ein Kleid von ächtem rothem Tuche.

Lucchetto, m. ein Vorlegeſchloß.

Luccia, f. ſ. erba luccia.

Lucciante, m. das Auge, die Guckaugen, im Scherze.

Luccicante, part. leuchtend, glänzend, ſchimmernd; fig. corpo graſſo, o luccicante, ſpeckfetter, gliessender Leib.

Luccicare, blinken, ſchimmern, als Steine, Gewehr, ꝛc.

Luccicchio, m. das Schimmern, Funkeln, ꝛc.

Luccio, m. der Hecht.

Lúcciola, f. das Johanniswürmchen; moſtrar lucciole per lanterne, einem etwas weiß machen; far vedere le lucciole a uno, einen ſchlagen, daß ihm das Feuer aus den Augen ſpringt; einem einen großen Schmerz verurſachen.

Lucciolato, m. ein Glanzwurm, Leuchtwurm.

Lucco, m. ein langes Kleid, langer Rock der Magiſtratsperſonen zu Florenz.

Luce, f. das Licht, der Glanz, Schein, Schimmer; der Augapfel; das Auge; Glas in Brillen, Spiegeln; luci del cielo, die Sterne; dare, o mettere in luce, a luce, o alla luce, ein Buch, Werk ans Licht ſtellen, herausgeben; ritornare un' arte in luce, eine Kunſt wieder in Schwung bringen; venire in luce, ans Licht, zum Vorſchein kommen; mettere una coſa in chiara luce, etwas ins Licht ſetzen; deutlich erklären; la verace luce, das wahrhafte Licht, Gott.

Lucente, part. ſcheinend, glänzend, helle; berühmt, ruhmreich.

Lucente, m. ſ. luce, ſplendore.

Lucentemente, adv. leuchtend; glänzend; auf eine glänzende, in die Augen fallende Art.

Lucentezza, ſ. lucidezza.

Lucentiſſimo, adj. ſup. ſehr glänzend, ꝛc.

Lúcere, leuchten, ſcheinen, glänzen; hervorleuchten.

Lucerna, f. eine Lampe; Licht, Schein, Glanz; fig. Führer, Anführer; ein Auge; lucerna di più lucignoli, eine Lampe mit vielen Dochten; bench' egli aveſſe una lucerna ſpenta, ob er gleich auf einem Auge blind war.

Lucernáta, f. eine Lampe Oel.

Lucerniére, f. ein Lampenſtock; ſervire per lucerniere, bloß um anderer willen wobey zu thun haben.

Lucernuzza, f. ein Lämpchen, kleine Lampe.

Lucerta, lucértola, f. eine Eidechſe; ſaper diſtinguere i ſagiani dalle lucertole, weiß und ſchwarz unterſcheiden können.

Lucertolóne, m. eine große Eidechſe.

Lucertóne, m. eine große Eidechſe.

Luchéra, f. der Blick, die Miene.

Lucherare, hämiſch, ſcheel anſehen.

Lucheríno, m. der Zeiſig.

Luciramente, adv. klärlich, deutlich, einleuchtend.

Lucidare, beleuchten, erklären; aufklären, deutlicher machen; durch etwas Durchſichtiges abzeichnen, den Durchſchein aufnehmen.

Lucidezza, lucidità, f. die Lichte, Helligkeit, Klarheit, der Glanz, Schimmer; die Reinigkeit, Deutlichkeit.

Lúcido, adj. hell, licht, leuchtend, glänzend; glanzhärig; wohl bey Leibe, von Pferden, ꝛc. lucido intervallo, die Zeit, wo ein Närriſcher bisweilen vernünftig iſt.

Lucido, m. etwas Durchſichtiges zum Abzeichnen.

Lucífero, m. der Morgenſtern; der Fürſt der Finſterniß.

Lucificare, ſ. lucidare.

Lucignolato, adj. gedreht, zuſammengedreht, geflochten.

Lucignoletto, lucignolino, m. ein kleiner Docht.

Lucignolo, m. der Docht; eine Laute Flachs, ein Rocken voll Flachs oder Wolle; guardare nel lucignolo, e non nell' olio, Kleinigkeiten anſehen, und das Wichtige nicht achten.

Lucimento, m. ſ. lucidità.

Lucóre, m. ſ. luce, ſplendore.

Lucrare, ſ. guadagnare.

Lucrativo, adj. einträglich.

Lucro, m. der Gewinn, Nutzen.

Lucroſamente, adv. mit Nutzen.

Lucroſo, adj. ſ. lucrativo.

Lucubrare, bey Lichte ſtudiren, des Nachts fleißig arbeiten.

Lucubrato, part. ausgearbeitet, ſorgfältig bearbeitet.

Luculento, adj. ſ. lucente, luminoſo.

Ludere, (lat.) ſpielen, ſchäkern, tändeln, ꝛc. praet. luſi, part. luſo.

Ludibrio, m. Spott, Geſpött; Gelächter, ꝛc.

Ludificare, äffen, täuſchen, verblenden; hintergehen.

Ludificazione, f. eine Täuſchung, Hintergehung.

Ludimagiſtro, m. ein Schulmeiſter.

Ludo, m. ſ. giuoco, ſcherzo.

Lue, f. eine Seuche, Peſt; lue gallica, o venerea, die Franzoſenkrankheit.

Luffo, m ein Gewirr, verworrener Klumpen Flachs, ꝛc.

Luſſomaſtro, m. der oberſte Hofbedlente.

Luggiola, f. Buchampfer, Sauerklee.

Lugliatico, ca, adj. eine Art Weinbeere, ſo im Julius reif wird.

Luglio, m der Julius, Heumonat; vender il ſol di Luglio, mit ſeiner Waare hoch hinaus wollen; farſi onore del ſol di Luglio, ſich ein Verdienſt daraus machen, dasjenige zu geben, was man doch zu geben gezwungen war; non far pepo di Luglio, ſ. pepe.

Luglíolo, adj. ſ. lugliatico

Lugubre, adj. traurig, leidvoll, voll Leidweſen, betrübt; abito lugubre, verſi, tempi lugubri, ein Trauerkleid, Trauergedicht, betrübte Zeiten.

Lui, m ein Zaunkönig ohne Kuppe; tirerebbe a un lui, er ſcharrt zuſammen, was er nur kann.

Lui, pron. ihn; di lui, a lui, &c. ihn, ſeiner, deſſen, ihm, von ihm; (von Thieren und Sachen) der; auch für egli, er; lui che oder il quale, derjenige.

Luigi, Luigi d'oro, m. ein Louisdor.

Luiſſimo, ma, ſup von lui, er ſelbſt; er in ganz eigener Perſon.

Lulla, f. Daube am Faßboden.

Lumáca, lumaccia, f. eine Schnecke; ſcala a lumaca, eine Wendeltreppe.

Lumachella, f. eine kleine Schnecke; Muſchelmarmor; ein Tuf mit verſteinten Muſcheln vermiſcht.

Lumachíno, m. ein Schneckchen.

Lumachiſta, f. ein Liebhaber von Muſcheln.

Lumacóne, m. eine Schnecke; ein heimtückiſcher Menſch.

Lumato, ſ. illuminato.

Lumbricale, adj. und ſubſt. eine Fingermuskel.

Lume, m. Licht; Schein; ein Stern; fig. ein Licht; Mann von großen Verdienſten, ꝛc.; das Auge; eine brennende Kerze oder Lampe; dar ne' lumi, ſich entrüſten; tener il lume, andern zu Gefallen wobey helfen; pigliar lume, dar lume, Licht bekommen, Licht wovon geben; non veder lume, durch eine heftige Leidenſchaft außer ſich gebracht werden; far lume, einem leuchten, den Weg weiſen; lumi vivi, ſtarkes Licht in Gemälden.

Lumeggiare, Licht geben, das Licht vertheilen, erhöhen, in Gemälden.

Lumettíno, m. ein Lichtchen, ſehr kleines, ganz ſchwaches Licht.

Lumetto, m. ein Lichtchen; Lämpchen.

Lumía, ſ. lomia.

Lumiciíno, m. ein Lichtchen; ein kleines Kerzchen; auch ein geſeegnetes Wachskerzchen; eſſere al lumicino, in letzten Zügen liegen.

Lumiéra, f. eine große helle Flamme der brennenden Kerze oder Lampe; ein großes Licht; ein Wand- oder Kronleuchter; eine Alaungrube.

Luminára, f. } ein großes Licht; ein
Luminare, m. } großer leuchtender Körper.

Luminária, f. Erleuchtung mit vielen Lichtern.

Luminativo, ſ. illuminativo.

Luminazione, ſ. illuminazione.

Luminello, m. die Dille in der Lampe.

Luminiéra, f. ſ. lumiera.

Lumíno, m. ein Lichtchen.

Luminoſità, f. die Klarheit, Helle, der Glanz.

Luminoſo, adj. licht, hell, leuchtend, glänzend.

Luna, f. ein Mond; Monat; Zeit; luna nuova, creſcente, ſcema, Neumond, zunehmender, abnehmender Mond; la luna non cura l'abbajar de' cani. die Großen kehren ſich nicht an das Gerede der Geringen; che ha da far la luna co'granchj, das reimt ſich wie die Fauſt aufs Auge; moſtrar la luna nel pozzo, einem einen blauen Dunſt vormachen; fa chiaro di luna, der Mond ſcheinet; al chiaro di luna, beym Mondſcheine; patir di luna, manchesmal närriſch oder toll ſeyn; battere la luna, in böſer Laune ſeyn, melancholiſch ſeyn; più ſu ſta mona luna, du haſt es noch nicht getroffen; du biſt noch weit davon.

Lunamento, m. ſ. lunazione.

Lunare, m. der Mondlauf, die Zeit von 27 Tagen.

Lunare, adj. vom Monde; il corpo lunare, der Mondkörper.

Lunária, f. Mondkraut, Leberraute.

Lunario, m. ein Kalender.

Lunariſta, m. ein Kalendermacher.

Lunáta, f. ein Einſchnitt in Geſtalt eines halben Mondes.

Lunatico, ca, adj. mondſüchtig; auch der den Lauf des Mondes wohl verſteht; più lunatico de' granchj, ſehr grillig, wetterwendiſch.

Lunato, ta, adj. mondförmig; in Geſtalt eines halben Mondes.

Lunazione, f. die Mondzeit, der Mondlauf.

Lune-

Lunedì, m. der Montag; il lunedì di battilani, blauer Montag.

Lunetta, f. der Mond; Oefnung in einem Gewölbe, wodurch Licht hinein fällt; Zangenwerk, im Feſtungsbau.

Lunga, f. der Wurfriemen, zum Raubvogel; dare una lunga, aufhalten, in die Länge verſchieben; la lunga, das lange Geläute einer Glocke zu Florenz zur Mittagsſtunde; ſentir ſuonar la lunga, fig. ſehr hungern; per lunga, adv. in die Länge; menar per lunga, in die Länge ziehen; andare, mandare in lunga, &c. auf die lange Bank ſchieben; da lunga, o dalla lunga, von weitem, in der Ferne; alla lunga, in die Länge, endlich mit der Zeit; di gran lunga più dotto, weit gelehrter.

Lungágnola, f. Netze, Erdthiere zu fangen; Wande, Wildnetze; langes, verdrüßliches Gerede; tendere le lungagnole, ins Garn locken.

Lungamente, adv. lang, lange Zeit.

Lunganimità, f. die Langmuth.

Lungánimo, adj. langmüthig.

Lungarſi, ſich entfernen. (auch ohne mi, ci, &c.)

Lunge, adv. weit; più lunge, weiter.

Lunge, praep. weit von.

Lungheria, f. verdrüßliche Langwierigkeit, Verzögerung, Aufſchub.

Lunghesso, adv. dicht an, ganz nahe bey, zunächſt; längſt hin; lunghesso il mare, lunghesso la via, längſt dem Meere hin, nahe am Wege.

Lunghetto, adj. länglicht, etwas lang.

Lunghezza, f. die Länge; die Langwierigkeit, Langweiligkeit.

Lunghiéra, f. eine langweilige Rede.

Lunghiſſimamente, adv. ſup. überaus lang.

Lungiamente, adv. ſ. longiamente.

Lungi, adv. weit; praep. weit von etwas.

Lungiferitóre, m. der von weitem verwundet.

Lungiopránte, adj. weit wirkend.

Lungiſaettante, adj. der von weitem Pfeile ſchießet.

Lungitáno, adj. weit entfernt.

Lungo, m. die Länge.

Lungo, adj. lang, weit, entfernt; lunghi paeſi, weite, ferne Länder; giulebbo, brodo lungo, &c. ein dünner Julep, lange Brühe, ꝛc. uomo lungo, ein langſamer Menſch; ſaperla lunga, weit mehr von einer Sache wiſſen, als man äuſerlich zeigt; es hinter den Ohren haben.

Lungo, praep. längſt; längſthin; adv. lang, lange Zeit; lungo le oder alle coſte, längſt dem Ufer hin; a di lungo, o di filo, ſtracks, geradeswegs, nacheinander; due giorni di lungo, zwey Tage lang; andare a di lungo, ſeinen Weg gerade fortgehen; a lungo, weitläuftig.

Lungura, f. ſ. longitudine; die Währung, Länge.

Luni, m. der Montag.

Lunicorno, m. das Einhorn.

Luniſolare, adj. aus dem Umlaufe der Sonne und des Mondes zuſammengeſetzt.

Lunula, f. der Raum zwiſchen zween Zirkelbogen, die ſich durchſchneiden.

Luogaccio, m. ein garſtiger, häßlicher Ort.

Luoghetto, luoghicciólo, m. ein Oertchen.

Luogo, m. der Ort; die Gegend, der Platz, Raum, die Stelle; ein Amt; Geſchlecht, Herkunft; Gelegenheit; Bequemlichkeit; Urſach; aver luogo, ſtatt finden, di dubitare, Urſache zu zweifeln haben; far luogo, e dar luogo, Platz machen, weichen, nachgeben; a far q. c. etwas zu thun aufhören; avere, tenere, cedere il luogo, den Vorzug laſſen; laſciar luogo, ſtatt finden laſſen, geſtatten; non trovar luogo, keine Ruhe haben; in luogo di q. c. anſtatt etwas, ſtatt; a luogo, e tempo, adv. zu gelegener Zeit; wenn die rechte Zeit kömmt; in qualche luogo, in neſſun luogo, irgendwo, nirgends; in primo luogo, zum erſten; a fumo, acqua e fuoco preſto ſi fa luogo, dem Rauche, dem Waſſer und Feuer wird bald Platz gemacht; luogo di monte, eine Anlehe auf ein Leihhaus, ꝛc. luogo comune, ein Abtritt.

Luogotenente, m. ein Lieutenant; luogotenente generale, ein Generallieutenant.

Luogotenenza, f. die Lieutenantſtelle.

Lupa, f. die Wölfinn; fig. eine Hure.

Lupacchíno, m. ſ. lupatino.

Lupaccio, m. ein groſer Wolf; fig. Vielfraß.

Lupanáre, m. ein Hurenhaus, ſchändlicher Ort.

Lupatello, lupatíno, lupatto, m. ein junger Wolf.

Lupercáli, f. adj. die Lupercalia, das Feſt des Pans.

Lupeſco, adj. wölfiſch, vom Wolf.

Lupicíno, m. ein Wölfchen, junger Wolf.

Lupigno, adj. wölfiſch, wolfsartig, wolfsmäßig; blutdürſtig.

Lupinajo, m. der Wolfsbohnen zu verkaufen hat.

Lupinella, f. die türkiſche Wicke.

Lupino, m. eine Wolfsbohne, Felgbohne; io non ti ſtimo un lupino, tu non vali un lupino, &c. ich mache mir aus dir, du taugſt weniger als nichts.

Lupíno, adj. vom Wolfe; wolfsartig; (von Pferden) wolfsgrau.

Lupo, m. der Wolf; Art ſchwarzes Segel; lupo cerviere, ein Luchs; e' non ſi grida mai al lupo, ch' ei non ſia in paeſe,

o ch' ei

o ch' ei non ſia lupo, o can bigio, wovon durchgängig geſprochen wird, daran iſt immer etwas; chi ha il lupo per compare, porti il can ſotto il mantello, wenn man mit ſcheimiſchen Leuten zu thun hat, muß man ſich vorſehen; il lupo cangia il pelo, ma non il vizio, o la natura, die Katze läßt das Mauſen nicht; quello, che ha ad eſſer de' lupi, non ſarà mai de' cani, was einem werden ſoll, das geſchieht über kurz oder lang; il lupo non caca agnelli, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; tener il lupo per gli orecchi, in einem ſchlimmen Handel ſtecken; il lupo non mangia della carne di lupo, ogni carne mangia il lupo, e la ſua lecca, keine Krähe hackt der andern die Augen aus; a carne di lupo zanne di cane, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; egli ha veduto il lupo, o egli è ſtato veduto, o guardato dal lupo, er iſt heiſch; chi ha il lupo in bocca, lo ha ſulla coppa; il lupo è nella favola, wenn man den Wolf nennt, kömmt er gerennt; chi pecora ſi fa, il lupo ſe lo mangia, wer ſich unter die Trebern mengt, den freſſen die Schweine; delle pecore annoverate mangia il lupo, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe; come il lupo, a occhio, e croce, durch die Bank; ohne Anſehen; dalle grida ne ſcampa il lupo. ſ. grido.

Luppolo, m. (meiſtens im plur. gebräuchlich) der Hopfen.

Lucro, adj. (lat.) ſ. goloſo.

Lurcóne, m. ſ. diluvione.

Lúrido, adj. fahl, erdfahl, bleich; ſchmutzig.

Luſcignuólo, m. ſ. uſignuólo.

Luſco, adj. ſ. loſco.

Luſignuólo, ſ. roſignuolo.

Luſinga, f. Schmeicheley, Liebkoſung; Anlockung; tirar con luſinghe, locken ꝛc.

Luſingamento, m. die Schmeichelung, Schmeicheley.

Luſingante, part. ſchmeichelnd, ſchmeichleriſch.

Luſingare, ſchmeicheln, liebkoſen.

Luſingatore, m. ein Schmeichler, Anlocker.

Luſingatrice, f. Schmeichlerinn, Anlockerinn.

Luſingheria, f. ſ. luſinga.

Luſinghévole, adj. ſchmeichelhaft, ſchmeichleriſch, einnehmend, anlockend.

Luſinghevolmente, adv. ſchmeichelhafter Weiſe.

Luſinghiére, Luſinghiero, m. ein Schmeichler, Verführer; adj. reizend, verführeriſch, ꝛc.

Luſſazione, f. die Verrenkung.

Luſſo, m. der Luxus; Ueberfluß in den Gemächlichkeiten des Lebens.

Luſſureggiante, luſſurieggiare, part. ſ. luſſuriante, &c.

Luſſureggiare, luſſurieggiare, ſchwelgen, praſſen.

Luſſuria, f. Geilheit, Unzucht; Schwelgerey.

Luſſuriante, part. ſchwelgeriſch, üppig; geil; zu viel Zweige, allzuviel Blätter treibend.

Luſſuriare, unzüchtig, üppig leben; zu ſtark treiben, geil wachſen; zu fett, zu fruchtbar ſeyn.

Luſſurieggiante, ſ. luſſureggiante.

Luſſurieggiare, ſ. luſſureggiare.

Luſſurioſamente, adv. üppig, geil, unzüchtig, ſchwelgeriſch, lüderlich.

Luſſurioſo, adj. üppig, geil, unzüchtig; ſchwelgeriſch, ꝛc.

Luſtra, f. eine Höhle.

Luſtrale, adj. (lat.) fünfjährig; von fünf Jahren zu fünf Jahren; acqua luſtrale, Weihwaſſer.

Luſtrante, part. glänzend, ſchimmernd.

Luſtrare, erleuchten; berühmt, anſehnlich machen; glänzend machen; glätten, polliren; glänzen.

Luſtratore, m. ein Glätter; der Zeugen den Glanz giebt.

Luſtratura, f. der Glanz, die Politur.

Luſtrazione, f. Verſöhnopfer bey den Heiden.

Luſtre, f. plur. Vorſtellungen, Finten, Grimaſſen; far le luſtre, ſich dumm ſtellen.

Luſtríno, m. ein ſeidener oder wollener geblümter Zeug, ein Blättchen Flittergold, oder Flitterſilber.

Luſtro, m. der Glanz, Schimmer das Anſehen, der Ruhm; die Preſſe in Tüchern; eine Zeit von fünf Jahren; eine Höhle, Lager der Thiere.

Luſtro, tra, adj. glänzend; was Glanz hat.

Luſtrone, m. ſ. ſplendore.

Lurare, mit Leimen verſtreichen, Gefäße.

Luratura, f. Verſtreichung der Gefäße.

Luteraniſmo, m. das Lutherthum.

Luterano, adj. und ſubſt. lutheriſch; ein Lutheraner.

Lutifígolo, m. ein Töpfer.

Luto, m. Schlamm, Koth; Leimen, ein Gefäß zu verſtreichen.

Lutoſo, adj. ſchlamm'g, kothig.

Lutta, f. der Kampf, das Ringen; Streit, Zank.

Luttare, klagen, wehklagen.

Lutto, m. Trauer um die Todten; Traurigkeit; lutti, Wehklagen: portare il lutto, veſtirſi di lutto, in der Trauer gehen; veſtito di lutto, in Trauerkleidern.

Luttoſo, adj. ſ. luttuoſo.

Luttuoſamente, adv. traurig, ſchmerzlich.

Luttuoſo, adj. kläglich, traurig.

Lutulento, adj. kothig, ſchlammig.

Lys, eine ſavoyiſche Silbermünze.

M.

Ma, conj. aber, allein; sondern; auch als lein; subst. m. eine Ausnahme, Einwendung.

Ma, plur. für mali.

Macca, f. Ueberfluß; schwere Menge: a macca, im Ueberflusse; auch frey, ohne Bezahlung, umsonst; uscire a macca, frey ausgehen; ficcarsi alla macca, gern thun was einem nicht sauer wird.

Maccabéi, m. pl. das Buch der Maccabäer.

Maccatella, f. ein Fehler, Vergehen; bey den Alten ein Gericht von zerhacktem Fleische.

Maccatellería, f. s. barattería.

Maccheria, f. Meerstille.

Maccheronéa, f. Gedicht mit lateinisch-italienischen Worten.

Maccheróni, m. plur. Makaroni; gerollte Nudeln; più grosso, che l'acqua de' maccheroni, ein Tölpel, Strohkopf; cascare il cacio su' maccheroni, etwas recht zu passe kommen.

Macheronico, adj. in lateinisch-italienischen Worten abgefaßt.

Mácchia, f. ein Fleck, Schmutzfleck; Schandfleck; Muttermahl; ein Buschwald; ein Gebüsch; das Schattiren in der Malerey; cavarne, o trarne la macchia, einen Fleck wieder heraus bringen; den Schandfleck auslöschen; far checchessia alla macchia, heimlich, verstohlen thun; star sodo alla macchia, nicht von der Stelle weichen, sich nicht irre machen lassen.

Macchiare, beflecken; macchiarsi, sich beflecken, sich beschmutzen, Flecken bekommen.

Macchiarella, macchierella, f. ein Büschchen, Gebüschchen, ꝛc.

Macchiato, part. befleckt, beschmutzt, ꝛc. fleckig, gesprenkelt.

Macchirella, s. macchiarella.

Macchietta, f. ein kleiner Fleck.

Mácchina, f. eine Maschine, Kunstgerüst, Kunstwerk; ein sehr großer Mensch; Kunstgriff, List, Fallstrick, Nachstellung; ein Kunstbau, Kunstgebäude, großes Gebäude.

Macchinale, adj. maschinenmäßig.

Macchinalmente, adv. maschinenmäßig; wie eine Maschine.

Macchinamento, m. Anstiftung böser Händel; listige, tückische Anschläge.

Macchinare, etwas Böses im Sinne haben, ausbrüten; böse Anschläge machen.

Macchinatore, m. der böse Anschläge wider andere macht.

Macchinatrice, f. die mit Ränken umgehet; die Anstellerinn, Anstifterinn.

Macchinazione, f. Anstiftung böser Handel; böse Anschläge; Tücke; Ränke; eine Maschine, Werkzeug, Gerüst.

Macchinetta, f. eine kleine Maschine.

Macchinista, f. ein Mechanist: Künstler, der Maschinen erfindet, verfertiget.

Macchinoso, adj. der Händel anstiftet, oder zur Maschine gehörig.

Macchione, m. ein großer Buschwald; dickes Gebüsch; star forte, o sodo, e saldo al macchione, sich nichts irren lassen; fest, unbeweglich bleiben.

Macchioso, adj. fleckicht, buntfleckig, sprenklicht.

Macchiuzza, f. ein Fleckchen, kleiner Fleck.

Macciánghero, adj. stark von Leibe; fig. tölpisch.

Macco, m. ein Bohnenbrey: Gemetzel, gänzliche Niederlage; große Menge; far della gente un macco, ein Gemetzel unter dem Volke anrichten; a macco, adv. in schwerer Menge; vollauf.

Maccometráno, m. ein Mahomedaner.

Maccomettísmo, m. die mahomedanische Religion.

Mace, f. Macis; Muscatenblume.

Macellájo, m. ein Fleischer, Metzger, Schlächter.

Macellamento, m. das Schlachten des Viehes.

Macellare, Vieh schlachten; verpfuschen, verhunzen.

Macellaro, m. ein Fleischer, Fleischhauer.

Macellesco, m. schlachtbar; bestie macellesche, Schlachtvieh.

Macello, m. das Schlachthaus; die Fleischbänke; eine Schlachtbank; das Metzeln, ein Blutbad; condurre altrui al macello, einen zur Schlachtbank führen; ins Verderben stürzen.

Macerare, in Flüßigem etwas mürbe, schmeidig machen; schwächen, entkräften, ausmärgeln, kasteyen; macerare il lino, la canapa, den Flachs, den Hanf, ꝛc. rösten.

Maceratójo, m. eine Wassergrube, den Hanf, Flachs zu rösten.

Macerazione, f. die Einweichung, Aufweichung, Einwässerung; die Kasteyung, Züchtigung, Kreuzigung des Fleisches, ꝛc.

Macéria, f. s. murrecia, sfasciume.

Mácero, s. macerazione.

Maceróne, f. Meisterwurz, ein Kraut; pisciar maceroni d'uno, o d'una cosa, in jemand ganz vernarrt seyn; sich wornach schrecklich sehnen.

Ma che, (mit non) nur, nicht anders, nicht mehr, als; non è ma che uno, es ist nur einer.

Macía, f. eine steinerne Wand, Mauer ohne Kalk; fig. ein Winkel, Schlupfwinkel, beym Dante.

Macigno, m. ein Bruchſtein, ein Stein, Wacken; ein Sandſtein in Toskana; adj. pietra macigna, ſehr harter Stein; fig. aver un cuor di macigno, ein felſenhartes Herz haben.

Macilente, macilento, adj. ausgezehrt, abgezehrt, hager.

Macilenza, f. die Abgezehrtheit, Hagerkeit.

Mácina, ſ. macine.

Macinamento, m. das Mahlen auf der Mühle.

Macinante, part. der mahlt.

Macinare, mahlen; zermalmen, zerreiben; einer Weibsperſon beywohnen; macinare a due palmenti, wacker freſſen, ꝛc. (auch) doppelten Nutzen machen; macinare a raccolta, einer Weibsperſon ſpärlich, aber deſto kräftiger beywohnen.

Macinata, f. ſo viel auf einmal gemahlen wird, als Oliven, Korn.

Macinato, m. Mehl, Gemahlenes.

Macinato, part. gemahlen; zermalmet, zerrieben; fig. zu Grunde gerichtet, an Geſundheit oder Habſchaft.

Macinatójo, m. eine Oelmühle.

Macinatore, m. ein Farbenreiber; auch für macinello, Läufer, die Farben zu reiben.

Macinatura, Mehl, Gemahlenes.

Mácine, macina, f. ein Mühlſtein; eſſere alla macina, bettelarm ſeyn.

Macinella, f. ein kleiner Mühlſtein.

Mácinello, f. ein Mühlſteinchen; der Läufer, Stein die Farben zu reiben.

Macinetta, f. ein Mühlſteinchen.

Macinío, m. das Mahlen.

Macis, m. ſ. mace.

Maciulla, f. eine Breche zum Flachs, Hanf.

Maciullare, brechen, den Flachs, ꝛc. fig. ſchroten, kauen, mit dem Maule arbeiten.

Mácola, macolare, &c. ſ. macula, &c.

Mácolo, m. ein Fleck, Schandfleck, Schade.

Mácolo, adj. ſ. maculo.

Macro, adj. mager, dürr; fig. leer, entblößt.

Mácula, mácola, f. ein Fleck, Schmutzfleck; ein Schandfleck, Schimpf.

Maculare, macolare, beflecken, beſchmutzen; prügeln, ꝛc.

Macolato, macolato, part. befleckt, fleckicht, ſprenklicht.

Maculatore, macolatore, m. ein Befleckter, Verunreiniger.

Maculazione, macolazione, f. die Befleckung, Beſchmutzung.

Máculo, macolo, adj. zerprügelt, zerſchlagen.

Maculoſo, adj. fleckicht, ſprenklicht, ſchäckigt, bunt.

Maculuzza, f. ein Fleckchen.

Madáma, f. Madam.

Madamigella, f. Mademoiſell, Mamſell.

Maddaleóne, m. eine Rolle Pflaſter in den Apotheken.

Madernale, ſ. madornale.

Madernaloccio, adj. etwas ſtark oder etwas groß; hauptſächlich.

Maderno, adj. mütterlich.

Madesi, ſ. maisi, madiè.

Mádia, f. der Backtrog.

Mádido, adj. feucht, naß.

Madiè, madiò, (mit si oder nò) ja wahrlich, wahrlich nein.

Madiéri, m. plur. die gleich weit von einander genagelten Breter auf den Boden einer Galeere.

Madonna, f. Frau, Madam; fig. Gebieterinn; die heilige Jungfrau; Madonna d'Agoſto, Marienfeſt im Auguſt, ꝛc.

Madóre, m. die Feuchte, Feuchtheit, Feuchtigkeit.

Madoretto, m. ein gelinder Schweiß; Feuchtigkeit.

Madornále, madernale, adj. mütterlich; von Seiten der Mutter; groß, vorzüglich, der vornehmſte; von rechtmäßiger Geburt; rami madornali, Hauptzweige; error madornale, ein Hauptfehler.

Madovína, f. eine piemonteſiſche Münze.

Madre, matre, f. die Mutter; Form, Theil einer Maſchine, in welchen ein anderer Theil hineingeſchraubt oder geſteckt wird; der Satz vom Weine; die Gebährmutter; Titel der Nonnen; dura madre, e pia madre, das zarte und dicke Hirnhäutchen; mal di madre, Mutterweh; madre della ſtampa, die Matern, nach welchen die Druckſchriften gegoſſen werden.

Madreggiare, der Mutter nacharten.

Madregna, ſ. matrigna.

Madreperla, f. die Perlmutter.

Madrepóra, f. ſteinartiges Seegewächs, deſſen Zweige voller Löcher ſind, welche oft wie Sternchen ausſehen.

Madreſelva, f. ſ. abbracciaboſchi.

Madrevíte, f. Schraubenmutter; Inſtrument, Schrauben zu bohren.

Madriále, madrigale, ein Madrigal, eine Art Gedicht.

Madrialetto, m. ein kleines Madrigal.

Madrigaleggiare, Madrigals machen oder ſingen.

Madrigaleſſa, f. ein ſehr langes Madrigal.

Madrigalíno, m. ein kleines Madrigal.

Madrigaletto, ſ. madrialetto.

Madrína, f. eine Hebamme, Kindermutter; eine Pathe, Taufzeuginn.

Madróne, matróne, m. mal di madrone, Seitenſchmerz, Seitenſtechen.

Maeſtá, f. die Majeſtät, Größe, Hoheit, ꝛc. Sacra Real maeſtà, königliche Majeſtät.

Maeſtério, maeſtéro, m. Kunſt, Geſchicklichkeit, Unterricht.

Maeſtévole, adj. majeſtätiſch, herrlich, erhaben, anſehnlich.

Maeſtevolmente. maeſtoſamente, adv. majeſtätiſch, mit Majeſtät.

Maeſtóſo, adj. majeſtätiſch, herrlich, erhaben, ꝛc.

Maeſtra, f. eine Meiſterinn; der Hauptſtrick die Netze zu ſpannen; das Geſchick wozu; die Hauptwurzel; ſtarke Lauge zum Seifenſieden.

Maeſtrale, m. der Nordweſtwind.

Maeſtraleggiare, ſich von Norden gegen Weſten wenden.

Maeſtramento, m. die Ertheilung der Doctorwürde oder des Meiſterrechts.

Maeſtranza, f. die Gewerkſchaft, Meiſterſchaft; alle Arbeiter bey einem Werke, als Maurer, ꝛc.; Geſchicklichkeit.

Maeſtrare, zum Meiſter oder Doctor machen; unterrichten, belehren.

Maeſtrato, m. die Obrigkeit; die Richter.

Maeſtreſſa, f. die Meiſterinn, Gebieterinn.

Maeſtrévole, adj. meiſterlich, künſtlich.

Maeſtrevolmente, adv. meiſterlich, kunſtreich.

Maeſtría, f. die Kunſt, Geſchicklichkeit; Kunſtgriff; Liſt; Herrſchaft, Gewalt.

Maeſtriſſimo, adj. ganz meiſterlich.

Maeſtro, m. ein Meiſter; ein Lehrer, Anführer; der Herr, Principal; vento maeſtro, der Nordweſtwind; maeſtro di campo, Generalquartiermeiſter; maeſtro di camera, Kammermeiſter, Oberkammerherr; maeſtro di caſa, Haushofmeiſter; gran maeſtro di corte, Oberhofmeiſter; maeſtro del ſacro palazzo, ein Mönch aus dem Dominikanerorden, der im päpſtlichen Palaſte wohnt, deſſen Hauptgeſchäft die Cenſur der Bücher iſt, die zu Rom gedruckt werden ſollen; colpo di maeſtro, o da maeſtro, ein Meiſterſtück; geſchickter Streich; maeſtro uſciere, ſ. maſtruſciere.

Maeſtro, tra, adj. meiſterlich, geſchickt, ſinnreich; vornehmſte; porta maeſtra, das Hauptthor; ſtrada maeſtra, die Hauptſtraße, Heerſtraße; penne maeſtre, die Hauptfedern, Schwingfedern; colpo maeſtro, ein Meiſterſtück; mal maeſtro, die ſchwere Noth, das böſe Weſen; chiave maeſtra, der Hauptſchlüſſel.

Maeſtróne, m. ein großer, geſchickter Meiſter.

Maeſtruzza, f. kleine Stricke, die Netze zu ſpannen.

Mafatto, m. Miſſethat, Verbrechen.

Mafattore, ſ. malfattore.

Maga, f. eine Zauberinn, Hexe.

Magagna, f. ein Gebrechen, Mangel, Fehler; come la caſtagna, bella di fuori e dentro la magagna, von außen ſchön, und inwendig böſe.

Magagnamento, m. ein Gebrechen, Fehler.

Magagnare, verderben, zu ſchanden machen.

Magagnato, part. ſchadhaft, verderbt, mangelhaft; verwundet, beſchädiget, angefreſſen; fig. falſch, tückiſch; ſubſt. ein Gebrechen.

Magagnatura, f. ſ. magagnamento.

Magaleppo, m. wilder Kirſchbaum.

Magazziniére, m. Aufſeher über das Magazin; Zeugmeiſter.

Magazzíno, m. das Magazin, der Speicher.

Mageſtà, ſ. maeſtà.

Maggeſato, adj. brach liegend; brach gelaſſen.

Maggéſe, m. } ein Brachfeld.
Maggiática, f. }

Maggio, m. der May, Maymonat; Signor di Maggio, ein Herr zum Spaß; noi non ſiam di Maggio, ich ſags nicht zweymal; cantar Maggio, ſ. cantare.

Maggio, adj. m. größer; via maggio, Hauptſtraße, (alt).

Maggioción dolo, m. Büſchel gelbe Blüthen an der Maye.

Maggiorana, f. ſ. majorano.

Maggioranza, f. die Obermacht, Herrſchaft, Oberſtelle, Oberhand, Vorzug; die Ueberlegenheit; der größte und angeſehenſte, vornehmſte Theil eines Orts.

Maggiordómo, m. der Haushofmeiſter, Oberhofmeiſter.

Maggióre, adj. größer oder ſtärker; ſ. m. ein Major, Oberſtwachtmeiſter; ein Vorgeſetzter; der, die älteſte, von Geſchwiſtern; der erſte allgemeine Satz eines Vernunftſchluſſes; maggiori, ſ. m. pl. die Vorfahren, Vorältern; dare il ſuo maggiore, ſein Beſtes thun; alles dran ſetzen.

Maggioreggiare. den Meiſter ſpielen; Herr ſeyn, die Oberhand haben, befehlen wollen; ſich maußig machen; Majors Dienſte thun.

Maggiorello, adj. etwas größer, älter.

Maggiorente, m. und meiſt maggiorenti, im pl. die Großen, die Vornehmen.

Maggioretto, adj. etwas größer, ſtärker, dicker.

Maggiorévole, m. ſ. tribuno.

Maggiorezza, f. die Ueberlegenheit.

Maggioría, f. ſ. maggioranza.

Maggioringo, m. ſ. maggiorente.

Maggioriſſimo, adj. ſ. der allergrößte.

Maggiormente, adv. mehr, weit mehr; noch drüber; beſonders, hauptſächlich.

Maggiornáto, m. der Aelteſte, Aelteſtgeborne.

Mághero, adj. ſ. magro.

Magia, f. die Zauberey.

Magicale, adj. zauberiſch.

Magicamente, adv. durch Zauberey, zauberiſch.

Mágico, adj. zauberiſch.

Magi-

Maginare, maginazione, ſ. immaginare, immaginazione.

Magio, m. einer der drey Weiſen aus dem Morgenlande; la feſta de' Magi, der Dreykönigstag.

Magioncella, f. ein kleines Haus.

Magióne, f. eine Wohnung; Behauſung, Haus.

Magionetta, ſ. magioncella.

Magioſtra, f. eine Art große Erdbeeren.

Magiſteriato, m. die Meiſterſchaft, Meiſterwürde.

Magiſtério, magiſtéro, m. die Kunſt, Künſtlichkeit, Geſchicktheit; ein Werkzeug, Triebwerk; Unterricht; Belehrung; die Magiſterwürde, Doctorwürde.

Magiſtrale, adj. entſcheidend; gebieteriſch; einem Lehrer auf dem Katheder oder einem Magiſter zukommend; groß, herrlich, vornehm, anſehnlich.

Magiſtralità, f. die Lehre, Wiſſenſchaft.

Magiſtralmente, adv. entſcheidend; gebieteriſch; hauptſächlich.

Magiſtráto, m. die Obrigkeit.

Magiſtratura, f. die obrigkeitliche Würde.

Magiſtrévole, adj. ſ. magiſtrale.

Máglia, f. ein Ringelchen, Gliedchen im Panzerhemde; ein Panzerhemd; eine Maſche im Stricken; ein Fleck im Augapfel; maglie in poppa di arrembaggio, dünnes durcheinander geſchlungenes Tauwerk.

Maglianéſe, m. eine Art Pflaumenbaum.

Magliato, adj. gebunden, feſt eingebunden.

Maglietta, f. ein Ringelchen, Gliedchen.

Máglio, m. ein Schlägel, Kolben, Keule; der Kolben zum Mailſpiel; eines von den innerſten Ohrbeinchen; far col maglio, es ſo ſchlimm als möglich machen; maglio di calafato, Kalfaterſtock.

Magliolína, f. ein Fleckchen auf dem Augapfel.

Magliuólo, m. ein Senker, Abſenker, Ableger vom Weinſtocke; ein Knoten an den Zweigen der Bäume.

Magna, La Magna, f. Deutſchland.

Magnalmo, ſ. magnanimo.

Magnamente, adv. prächtig, groß, herrlich.

Magnanaccio, m. ein ſchlechter Schlöſſer.

Magnanimamente, adv. großmüthig, mit Großmuth.

Magnanimità, f. die Großmuth, Edelmuth.

Magnánimo, adj. großmüthig, edelmüthig.

Magnáno, m. ein Schlöſſer, Schloſſer.

Magnare, ſ. mangiare.

Magnáte, m. ein großer, vornehmer Herr.

Magnato, part. gegeſſen; befreſſen, angefreſſen, zerfreſſen.

Magnéſia, f. eine ſehr feine, weiße Kalkerde.

Magnéte, f. (lat.) ein Magnet.

Magnético, adj. magnetiſch.

Magnetiſmo, m. die magnetiſche Kraft.

Magnificaggine, f. (im Scherz) ſ. magnificenza.

Magnificamente, adv. prächtig, herrlich, vornehm; viel, in großer Menge.

Magnificamento, m. prächtige Lobeserhebung einer Sache.

Magnificare, erheben, preiſen, rühmen.

Magnificatamente, adv. ſ. magnificamente.

Magnificatore, m. ein Erheber, Lobſprecher.

Magnificente, adj. prächtig, prachtvoll.

Magnificentemente, adv. prächtig, herrlich; mit Pracht.

Magnificenza, f. die Pracht, Herrlichkeit; die Preiſung, Lobeserhebung; ein Titel.

Magnífico, adj. prächtig, herrlich, ꝛc.

Magniloquenza, f. die Erhabenheit im Ausdrucke.

Magnſloquo, adj. der ſich ſtark, erhaben ausdrückt.

Magniſſimo, adj. ſehr groß.

Magnitudine, f. (lat.) die Größe.

Magno, adj. (lat.) groß; prächtig, herrlich.

Mago, m. ein Zauberer.

Mago, adj. zauberiſch.

Magolato, m. ein großer Raum zwiſchen den Furchen.

Magóna, f. ein Hammerwerk, Eiſenhammer; ein Behältniß zu vorräthigen Sachen, und der Vorrath ſelbſt.

Magramente, adv. mager, knapp, dürftig.

Magrána, f. einſeitiger Kopfſchmerz.

Magréide, f. ein Gedicht über die Magerheit.

Magretto, adj. ziemlich mager.

Magrezza, f. die Magerkeit, Hagerkeit; magrezza di terra, die Unfruchtbarkeit des Bodens; magrezza di coſe temporali, die Dürftigkeit.

Magricciuólo, adj. etwas mager, dürr; ziemlich ſchmal.

Magríno, adj. ziemlich hager.

Magro, mághero, adj. hager, mager, dürr; dürr, trocken, von Erdreiche, ꝛc. mager, knapp, ſchlecht, gering; magro ſoggetto, magro ſollazzo, eine ſeichte Materie, ſchlechter Troſt; far magro, Faſtenſpeiſen eſſen.

Mai, adv. je, jemals; (mit non) nie, niemals; ſempre mai, immer, auf immer; von je her; allezeit, immer; doch, dennoch; mai più, einmal, endlich; mai ſempre, immer, immerdar.

Majále, m. ein geſchnittener Eber.

Majella, f. ſ. majo.

Majeſtà, ſ. maeſtà.

Mainare, die Seegel ſtreichen; beſſer ammainare.

Mainò, gar nicht, nimmermehr, keinesweges.

Mainotto, m. Einwohner in der Landſchaft Maina in Morea.

Majo, m. eine Maye, Birke, ein Baum; eine Maye, ſo man vor die Hausthüren ſetzt; appiccare il majo ad ogni uſcio, ſich in alle Weiber verlieben.

Majólica, f. unächtes Porzellan.

Majorána, f. Majoran.

Majoranza, f. ſ. maggioranza.

Majoraſcato, m. das Majorat; Erbrecht des älteſten Bruders.

Majoraſco, m. das Erbtheil, ſo dem älteſten Bruder zufällt.

Majordómo, m. Haushofmeiſter.

Majóre, majoria, ſ. maggiore, maggioranza.

Maisì, adv. ja wohl, allerdings.

Maiſtéro, ſ. magiſtero.

Majúſcola, f. ein großer Buchſtabe.

Majuſcolétto, adj. etwas tölpiſch, ein wenig groß.

Majúſcolo, adj. (meiſtens im Scherze) ziemlich groß; un error majuſcolo, ein grober Fehler; ein Bock; carattere majuſcolo, lettera majuſcola, ein großer Buchſtabe.

Malabatro, m. indianiſches Blatt.

Malabbiáto, adj. bös, heillos.

Malábile, adj. ungeſchickt.

Málaca, f. Storchſchnabel, ein Kraut.

Malaccio, m. ein großes Uebel.

Malaccolto, adv. übel aufgenommen, übel empfangen.

Malacconcio, adj. ſ. diſacconcio.

Malaccorto, adj. unbedachtſam; unvorſichtig; ungeſchickt.

Malachíte, f. Schreckſtein, Art Edelſtein.

Malacreanza, f. Ungezogenheit, Unhöflichkeit, ꝛc.

Maladetto, part. verflucht.

Maladicere, maladire, verfluchen, vermaledeyen, verwünſchen.

Maladizione, f. der Fluch, die Verfluchung, Verwünſchung; eine Seuche.

Malafatta, f. Fehler im Gewebe; Verſehen in jeder andern Sache.

Malaffetto, adj. übelgeſinnt.

Malafitta, f. Erdreich, welches ſich ſenkt, lockerer Boden.

Malagévole, adj. ſchwer, mühſam; gefährlich; mit dem ſchwer auszukommen iſt; auch adv. ſchwerlich.

Malagevolemente, ſ. malagevolmente.

Malagevolezza, f. die Schwierigkeit, Mühſamkeit.

Malagevolmente, adj. ſchwerlich.

Malagiato, adj. dürftig; di moneta, geldürftig.

Malagma, m. ein Umſchlag, Art Pflaſter ein Geſchwür zu erweichen.

Malaguída, m. (im Scherze) das männliche Glied.

Malagúra, f. eine böſe, ſchlimme Vorbedeutung.

Malagurato, adj. bös, ſchlimm, unglücklich; von böſem Anzeichen.

Malagúrio, m. eine ſchlimme Vorbedeutung.

Malagurioſo, malaguroſo, adj. bös, gottlos; unglücklich, traurig.

Malamente, adv. bös, ſchlimm; boshafterweiſe; grauſam, hart; ſchlecht; übermäßig, ſehr ſtark.

Malanconía, f. ſ. maninconia.

Malandanza, f. ſ. malavventura.

Malandare, zu Grunde gehen; verderben.

Malandato, part. verdorben; in ſchlechte Umſtände verſetzt.

Malandra, f. die Mauke, Uebel der Pferde.

Malandrineſco, adj. ſtraßenräuberiſch; alla malandrineſca, ſtraßenräuberiſcher Weiſe.

Malandríno, m. ein Straßenräuber; adj. ſtraßenräuberiſch.

Malandro, adj. ſ. malandrineſco.

Mal anno, malanno, m. großes Unglück; Trübſal; Angſt und Noth; malanno che ti colga, il malan che Iddio ti dia, es müſſe dir nimmermehr wohl gehen, der Henker ſoll dich holen, ꝛc.

Malapprófito, adj. mal a propoſito, unſchicklich, zur Unzeit.

Malardíto, adj. frech, dreiſt, unverſchämt.

Maláre, malarſi, krank werden.

Maláre, m. das Bein am Backen unter den Augen.

Malarrivátо, adj. unglücklich, elend; der in ſchlechte Umſtände gerathen iſt; zur böſen Stunde oder zur Unzeit gekommen.

Malaſſetto, adj. unordentlich; in ſchlechter Ordnung; übel gekleidet.

Malaticcio, adj. kränklich; unpäßlich, ungeſund, ſiech.

Malato, adj. krank, unpaß.

Malatolta, mala tolta, f. Preſſung, Bedrückung, Geldſchneiderey.

Malattía, f. die Krankheit.

Malavventúra, mala ventura, f. Unglück, Unfall; widriger Zufall.

Malauguroſo, adj. von ſchlimmer Vorbedeutung.

Malavóglia, malavoglienza, f. Uebelgeſinntheit, Gehäßigkeit, Abgeneigtheit.

Malauríoſo, adj. ſ. malaguroſo.

Malauroſo, adj. ſ. malurioſo.

Malavvedutamente, adv. unvorſichtig; unbeſonnen; unbedachtſamer, unüberlegter Weiſe.

Malav-

Malavveduto, adj. unbeſonnen, unbedachtſam, ꝛc.

Malavventurato, adj. unglücklich.

Malavventuroſamente, adv. unglücklicher Weiſe.

Malavezzo, adj. ungezogen, verzogen, verwöhnt.

Malazzato, adj. kränklich, ſchwächlich.

Malbaſtito, adj. deſſen Geſundheit, Kräfte ganz dahin ſind; der weder ſtehen noch gehen kann.

Malbigatto, m. ein Uebelgeſinnter, Heimtückiſcher; der den Schelm im Nacken hat.

Malcadúco, m. die fallende Sucht, ſchwere Noth.

Malcapitato, adj. verdorben, zu Grunde gegangen; angerennt; übel angekommen.

Malcauto, adj. unvorſichtig, unbehutſam, ꝛc.

Malcollocato, adj. übel geſtellt, übel angelegt.

Malcompoſtamente, adv. unordentlich, verwirrt, ohne Regel, ohne Ordnung.

Malcompoſto, adj. unordentlich; zerrüttet, was in keiner Ordnung iſt.

Malconcio, adj. übel, garſtig zugerichtet.

Malcondeſcente, adj. ungefällig, unwillfährig; der niemanden etwas zu Gefallen thut oder nachſiehet.

Malcondotto, adj. ſehr mitgenommen; geplagt; in übeln Zuſtand verſetzt.

Malconoſcente, adj. verkennend, unerkenntlich.

Malconſigliato, adj. unbedächtig, unbedachtſam.

Malcontento, adj. unzufrieden, mißvergnügt.

Malcorriſpondente, adj. nicht entſprechend; nicht erwiedernd.

Malcorriſpoſto, adj. dem nicht entſprochen wird; der mit Undank behandelt wird.

Malcoſtumato, adj. übelgeſittet, ungezogen.

Malcreato, adj. ungezogen, ungeſittet, unartig.

Malcubáto, adj. kränklich, ſiech.

Malcurante, adj. unbeſorgt, fahrläßig; unbekümmert; nicht achtend.

Malderto, adj. unrecht geſagt.

Maldicente, adj. / Maldicitore, m. ein Verleumder, Verkleinerer; verleumderiſch.

Maldicenza, f. die Verleumdung, Verkleinerung.

Maldiſpoſto, adj. übel geſinnt, bös; der zu etwas gar nicht aufgelegt, nicht geneigt iſt.

Maldurévole, adj. kurzdauernd, undauerhaft.

Male, m. das Uebel, das Böſe; Krankheit; Unheil, Unglück; mal di fianco, Seitenſtechen; mal di ventre, die Ruhr; mal ſottile, die Schwindſucht; il male che il prete ne goda, eine Krankheit zum Tode; dir male ad alcuno, einen ſchmähen, ꝛc.; dir male d'alcuno, einem Böſes nachſagen; a mal fagli male, das Böſe muß man mit Böſem vertreiben; ſempre non iſtà il male, fuor che in ſu i gobbi, dove ſi poſa, es bleibt nicht immer ſo ſchlimm; ogni mal freſco agevolmente ſi ſana, man muß dem Uebel bey Zeiten abhelfen; cercar il male, come i medici, Unheil mit Fleiß ſuchen; tant'è il mal, che non mi nuoce, quant'è il bene che non mi giova, ich bekümmere mich um nichts; das macht mich nicht heiß; cercar il mal per medicina, ins Unglück rennen; dar a credere, che il mal ſia ſano, einem wunderliches Zeug weis machen wollen; fare mal d'occhio, beheren; fare male, Schaden thun; far del male, Böſes anrichten; farſi male, ſich wehe, ſich Schaden thun; far per male, etwas aus böſer Abſicht thun; far male in checcheſſia, ſchlecht, übel wobey fahren; Schaden leiden; far male i fatti ſuoi, übel zurechte kommen; farla male, übel, ſchlimm daran ſeyn; andar di male in peggio, immer ärger werden.

Male, adv. übel, ſchlecht, ſchlimm, bös; mit Nachtheil, ſchädlicher Weiſe; mal degno, unwürdig; eſſere male d'alcuno, o ſtar male con alcuno, übel, ſchlecht bey einem ſtehen; male in ordine, in ſchlechten Umſtänden, dürftig oder ungeſund; ſaper male altrui d'una coſa, es einem ſchlechten Dank wiſſen; avere a male, per male, recarſi a male, &c. etwas übel nehmen; chi l'ha per mal ſi ſcinga, wer es übel nimmt, mags wieder wohl nehmen.

Malebolge, m. ein Ort, Pfuhl in der Hölle, beym Dante.

Maledicamente, adv. verkleinerlich; aus Verleumdungsgeiſt.

Maledicenza, f. ſ. maldicenza.

Malédico, adj. verleumderiſch; der einen verkleinert, ꝛc.

Maledire, verfluchen, verwünſchen; praeſ. maledico, praet. malediſſi, partic. maledetto.

Maleditrice, f. Verwünſcherinn, Verflucherinn.

Maledizione, f. der Fluch; eine Seuche.

Malefatta, ſ. malafatta.

Malefattrice, ſ. malfattrice.

Maleficiato, adj. behext, bezaubert.

Maleficio, m. eine Uebelthat, Verbrechen; Beherung, Hexerey; ferri di maleficio, ſchädliches Gewehr.

Maleficioſo, adj. bös, ſchädlich; der Uebel zufüget.

Maléfico, m. ſ. maliardo.

Maléfico, adj. bös, ſchlimm, ſchädlich; was Uebel, Schaden zufüget; fungo maleſico, Giftſchwamm.

Malifizio, ſ. maleficio.

Malemme, ſ. malbigatto, malandrino.

Malenanza, f. Unglück, Unfall.

Malenconia, malencónico, ſ. malinconia, malinconico.

Maléo, adj. ſiech, kränklich, ungeſund.

Maleſcio, adj. eine böſe Nuß und ſchlechter Nußbaum; ſchlecht, kränklich, ungeſund.

Maleſco, (noce maleſca) eine ſteinichte oder böſe Nuß.

Maleſtante, adj. der ſchlecht ſtehet; arm ꝛc.

Maléſtruo, m. ein tückiſcher Menſch; der einem zu ſchaden ſucht.

Malevedére, m. Gehäßigkeit.

Malevogliente, adj. gehäßig, mißgünſtig.

Malevoglienza, malevolenza, f. Uebelgeſinntheit, Gehäßigkeit, böſe Abſicht wider einen.

Malévolo, adj. übelgeſinnt, mißgünſtig.

Malfaccente, part. bös, gottlos; ſubſt. ein Uebelthäter.

Malfacimento, m. eine Miſſethat, Mißhandlung.

Malfáre, Böſes thun; praeſ. malfaccio, praet. malfeci, part. malfatto.

Malfatto, m. ſ. misfatto.

Malfatto, adj. ungeſtalt, häßlich.

Malfattore, mafattore, m. ein Uebelthäter, Miſſethäter.

Malfattoria, f. Hexerey, Hexenwerk.

Malfattrice, f. eine Miſſethäterinn, Uebelthäterinn.

Malferúto, m. Spannung, Schmerz in den Lenden, Nieren der Pferde.

Malfondato, adj. wankend, ſchwach.

Malfóro, m. die weibliche Scham.

Malfrancéſe, malfranzeſe, malgállico, m. die Franzoſenkrankheit.

Malgoverno, m. Gemetzel, Mord; Verwüſtung, Verheerung.

Malgradito, adj. nicht genehmiget; übel aufgenommen.

Malgrádo, praep. wider Willen, zum Trotze; ungeachtet; ſubſt. Unluſt, Verdruß; mal mio, tuo, ſuo, &c. grado, wider meinen ꝛc. Willen; a ſuo malgrado, ihm zum Trotze; malgrado che voi ne abbiate, wäre es euch auch noch ſo zuwider.

Malgrazioſo, mal grazioſo, adj. unartig; unangenehm; unhöflich.

Malía, f. Beherung, Hexerey; romper la malia, den Zauber heben, es endlich durchſetzen.

Maliarda, f. eine Zauberinn, Hexe.

Maliardo, m. ein Hexer, Zauberer.

Maliare, beheren, bezaubern.

Malificio, malificioſo, malifico, malifizio, ſ. maleficio, maleficioſo, &c.

Maligia, f. eine rothe Zwiebel.

Malignamente, adv. boshafter Weiſe; aus böſer Abſicht.

Malignare, boshaft werden.

Malignità, f. Bosheit, Tücke, Bösartigkeit.

Maligno, adj. boshaft, tückiſch, ſchalkhaft, ꝛc. bösartig.

Maligno, m. der böſe Feind, der Teufel.

Malignoſo, adj. ſ. maligno.

Malignoſamente, adv. boshafter, tückiſcher Weiſe.

Malimpiegato, adj. übel angewandt; übel angebracht.

Malína, malinanza, f. ein Uebel; eine Krankheit; ein Unfall, Unglück.

Malincólico, adj. melancholiſch, ſchwermüthig.

Malinconía, f. Melancholie; Schwermuth, Gram, ꝛc. darſi malinconia di qualche coſa, über etwas in Schwermuth verfallen, ſich grämen; dare, o indur malinconia, betrüben; nè di tempo, nè di ſignoria non ti dar malinconia, wer wird ſich um das Wetter und um die Regierung grämen, keines von beyden ſtehet in deiner Gewalt.

Malinconiáccia, f. eine tiefe oder ſchwarze Schwermuth.

Malinconicamente, adv. ſchwermüthiger Weiſe.

Malinconico, adj. gallſüchtig; ſchwermüthig, traurig.

Malinconioſo, malinconoſo, adj. melancholiſch; traurig, ꝛc.

Malincorpo, malincuore, a malincorpo, a malincuore, adv. ungern, wider Willen.

Malintéſo, adj. unbelehrt, unkundig; übel berichtet.

Malinventurato, adj. unglücklich.

Malioſo, ſa, m. und f. Hexer, Hexerinn; der, die behext.

Maliſcalco, m. ein Marſchall, Feldmarſchall; ein großer Herr; ein Hufſchmidt.

Maliſſimo, adj. ſup. überaus bös, arg; ſchlecht.

Maliſtalla, f. ſ. ſtalla.

Malíto, ta, adj. kränklich, ſiech, ungeſund, unpäßlich.

Malivoglienza, malivoglenza, malivolenzia, f. Ungunſt, Gehäßigkeit, Abgunſt.

Malívolo, adj. übelgeſinnt, gehäßig, abgünſtig.

Malizia, f. Bosheit; Schalkheit, Tücke, boshafter Streich; Seuche, Unreinigkeit; a malizia, aus Bosheit.

Maliziáre, tückiſch werden.

Maliziatamente, ſ. malizioſamente.

Maliziato, part. ſchalkhaft, tückiſch; verfälſcht, unächt.

Malizietta, f. eine kleine Schalkheit, Bosheit.

Malizioſamente, adv. ſchalkhaft.

Malizioſetto, adj. ein wenig ſchalkhaft.

Maliziúſo, adj. boshaft, ſchalkhaft, tückiſch.

Maliziúto, adj. ſ. malizioſo.

Malleabile, adj. was ſich ſchmieden läßt.

Málleo, m. ſ. martello.

Malléolo, m. der Knorren am Fuße.

Mallevadóre, m. der Bürge; chi del ſuo vuol

vuol eſſer ſignore, non entri mallevadore; chi entra mallevadore, entra pagatore, den Bürgen muß man würgen.

Mallevadoría, f. ſ. malleveria.

Mallevare, bürgen, Bürgſchaft leiſten, gut ſagen.

Mallevato, m. Malleveria, f. die Bürgſchaft, Verbürgung; chi vuol ſapere quel che 'l ſuo ſia, non faccia malleveria, wer das Seinige für andere verbürgt, ſetzt es in Gefahr.

Mallo, m. die grüne Schale an der welſchen Nuß; ficchè la noce diviſe col mallo, daß er ihm den Helm und den Kopf zerhieb; mangiar le noci col mallo, einen, der noch ein loſes Maul hat, herunter machen oder mit ihm ſtreiten.

Mal maeſtro, m. das böſe Weſen, die ſchwere Noth.

Malmantile, m. eine im vierzehnten Jahrhunderte gebaute Bergfeſtung, wovon nichts mehr als einige Mauern übrig ſind.

Malmaritata, mal maritata (donna), f. die unglücklich verheirathet iſt.

Malmeggiare, ſ. malmenare.

Malmenare, übel behandeln, ſchlimm mitſpielen; befühlen, ungeſchickt betaſten; plagen, beängſtigen, ꝛc.

Malmérito, m. ein ſchlechter Dienſt, ſchlechter Gefalle.

Malmétrere, verthun; übel anwenden; praet. malmiſi, part. malmeſſo.

Malmondo, m. die Hölle, das Höllenreich.

Malnáto, adj. ſchlecht; von geringer Herkunft; ungezogen, ein Taugenichts; was von Wurzeln, Zweigen, Sproſſen nichts taugt.

Malnaturato, adj. von ſchlechter Natur, von ſchlechter Leibesbeſchaffenheit.

Mal noto, adj. nicht recht bekannt.

Malo, adj. ſchlecht, bös, arg, ſchlimm.

Malóra, f. Unglück, Verderben; andare in, alla malora, zu Grunde gehen, verderben; andate in malora; gehet zum Henker!

Malorcia, f. ſ. malora.

Malordinato, adj. ſchlecht geordnet; unordentlich, verwirrt.

Malóre, m. ein Uebel, Schade, Krankheit; Gemüthsunruhe.

Malórico, adj. bösartig, tückiſch.

Malparáto, adj. in ſchlechte Umſtände verſetzt.

Malpertúgio, m. ein garſtiges Loch.

Malpiglio, m. ein ſcheeles, hämiſches Geſicht; das Finſterſehen.

Malpizzóne, m. die Flachhüfigkeit.

Malpolito, adj. nicht recht geſchliffen; grob polirt.

Malprático, adj. unkundig, unerfahren.

Malpreparato, adj. ſchlecht, nicht recht zubereitet.

Malprò, m. Schaden, ſchlimme Wirkung.

Malprocédere, m. ſchlechte Verfahrungsart; ſchlechte Begegnung.

Malproprio, adj. unſchicklich, uneigen.

Malprovveduto, adj. ſchlecht verſehen, nicht wohl verſorgt.

Malpulito, ſ. malpolito.

Malſaldato, adj. nicht recht zuſammen geheilet.

Malſania, f. Ungeſundheit, Kränklichkeit.

Malſaniccio, adj. kränklich, ſiech; immer ungeſund.

Malſáno, adj. ungeſund; närriſch, verrückt.

Malſervito, adj. ſchlecht bedienet.

Malſicuro, adj. unſicher.

Malſincéro, adj. unaufrichtig; unredlich.

Malſofferente, adj. ungeduldig.

Mal ſottile, f. die Schwindſucht.

Malſuſſiſtente, adj. unbeſtehend.

Malta, f. Schlamm, Koth.

Maltalento, m. böſe Gemüthsart, Gehäßigkeit, Bosheit, Groll.

Maltemuto, adj. der nicht gefürchtet wird.

Maltelſuto, adj. ſchlecht gewebt; ſchlecht geordnet.

Maltolto, mal tolto, m. Erpreſſung, Bedrückung, Schinderey.

Maltornito, adj. rauh, nicht recht polirt.

Maltrattamento, m. Mißhandlung, üble Behandlung.

Maltrattare, mißhandeln, übel, ſchlecht behandeln, halten.

Maltrattore, m. der einen mißhandelt.

Maltrovamento, m. ſchlechte Erfindung.

Malva, f. Pappeln, Pappelkraut.

Malvácco, adj. pappelartig.

Malvagía, f. Malvaſier; auch für malvagità.

Malvagiamente, adv. gottlos, bös; boshafter Weiſe.

Malvagio, adj. bös, gottlos, ſchelmiſch, ſchlecht, niederträchtig, ꝛc.; malvagi dadi, falſche Würfel.

Malvagióne, adj. und f. ruchlos, gottlos; ein Erzſchelm, Erzſchurke.

Malvagità, f. Ruchloſigkeit, eine Schandthat.

Malvágo, adj. nicht begierig, nicht eifrig.

Malváto, adj. mit Infuſion von Pappeln gemacht.

Malvaviſchio, m. Ibiſch, Heilwurz, weiße Pappel.

Malvedere, nicht gern ſehen; haſſen.

Malveſtito, adj. ſchlecht gekleidet.

Malvicino, m. ein böſer Nachbar.

Malviſſuto, adj. der ein böſes Leben geführet hat.

Malviſto, adj. ungern geſehen; verhaßt.

Malvivente, adj. der ſchlecht lebt; lüderlich.

Malvivo, adj. halbtodt.

Malvogliente, adj. der einem nicht wohl will; ungeneigt.

Malvolentéri, adv. ungern; mit Widerwillen; ſchwerlich.

Malvolentieriſſimo, adj. ſup. höchſt ungern.

Malvolére, m. Abgünſtigkeit, Abgeneigtheit, Gehäßigkeit.

Malvolto, adj. übel gewendet; verkehrt.

Malvolúto, adj. verhaßt; dem man gar nicht wohl will.

Malúria, malurioſo, f. ſ. malagurio, malaguroſo.

Maluſato, adj. unrecht gebraucht.

Maluzzo, m. eine Unpäßlichkeit; kleine Krankheit.

Mamma, f. Kinderwort, die Mama, Mutter; die Bruſt der Weiber; mamma del vino, der Weinſatz.

Mammalucco, m. ein Mameluck; Chriſtenſclav, oder von einem Chriſten geboren, bey den Aegyptern; auch ein ſchlechter Kerl, ein Lumpenhund.

Mammána, f. ein Hofmeiſterinn der Fräulein; eine Kindermutter, Hebamme.

Mammária, f. Bruſtader, Milchader.

Mammata, (für mamma tua) deine Mutter.

Mammella, f. die Bruſt, Mutterbruſt; alla deſtra mammella, rechts, zur rechten, (beym Dante).

Mammellína, f. ein Brüſtchen, kleine Bruſt.

Mammilla, ſ. mammella.

Mámmola, ſ. mammolo.

Mammoletta, f. Beywort, ſo man den Veilchen giebt.

Mammolótto, mammolino, m. ein Kindchen, Püppchen.

Mammolíno, adj. kindiſch.

Mámmolo, mammola. Beywort ſo man dem Veilchen, oder einer Art Weinſtock giebt; ein kleines Kind.

Mammona, mammonne, m. der Mammon, Gott der Reichthümer.

Mammone, m. eine Meerkatze.

Mammuccia, f. gute, kleine Mamma; eine Puppe; far alle mammuccie, puppen; mit Puppen ſpielen.

Mana, ſ. mano.

Manaccia, f. eine große, ſtarke, oder garſtige Hand.

Manante, adj. fließend, rinnend.

Manáta, f. eine Hand voll; ein Bund, Bündel; manata di paglia, eine Schütte Stroh.

Manatella, Manatina, f. ein Händchen voll; kleine Hand voll.

Mancamento, m. Mangel, Abgang, Abnahme, Noth; Verſehen, Vergehen, Fehler; Gebrechen; Ohnmacht.

Mancante, part. fehlend; abgehend; abnehmend; was ſchwach, kraftlos wird; mangelhaft, fehlerhaft; dawider handelnd; ſe mi trovate mancante, wenn ihr findet, daß ich dawider handele.

Mancanza, f. Mangel, Ermangelung; ein Fehler; Vergehung, Verſchuldung.

Mancare, mangeln, fehlen; Mangel haben; einem gebrechen; einem fehlen laſſen, (di qualche coſa, an etwas;) abnehmen, abweſend ſeyn; aufhören, ablaſſen, unterlaſſen, di far q. c. etwas zu thun; ſchmälern; non ti mancheremo del noſtro ajuto, wir wollen dir ſchon helfen; mancar di fede, o della fede, o mancar fede, nicht Treue, nicht Wort halten; mancar di ſperanza, d'animo, die Hofnung, den Muth verlieren; poco manco, che in non rimaſi in cielo, es fehlte nicht viel ich wäre im Himmel geblieben; mancare al dovere, ſeine Pflicht verabſäumen; mancar il terreno ſotto i piedi, ſ. terreno.

Mancatore, m. Mancatrice, f. der, die nicht Wort hält.

Manceppare, der väterlichen Gewalt entlaſſen; mündig ſprechen; manceppar alla morte, umbringen, tödten.

Manceppazione, f. die Losgebung, Freylaſſung von der väterlichen Gewalt.

Manchévole, adj. mangelhaft, unvollkommen.

Manchevolezza, f. die Mangelhaftigkeit; der Mangel.

Manchevolmente, adv. mangelhafter Weiſe.

Manchezza, f. ſ. mancamento.

Mancia, f. ein Trinkgeld.

Manciata, f. eine Hand voll.

Manciatella, f. ein Händchen voll.

Mancíno, m. der links iſt; Linker, Linkatze; mancino manritto, der rechts und links iſt.

Mancíno, na, adj. link; a mancina, adv. zur linken.

Mancinócolo, adj. m. der auf dem linken Auge ſchielet.

Mancipio, m. (lat.) ein Sclave.

Manco, m. der Mangel, der Abgang, die Unterlaſſung; ſenza manco, unfehlbar.

Manco, ca, adj. mangelhaft; unglücklich, von ſchlimmen Anzeigen; links; manco d'una mano, einhändig, der nur eine Hand hat.

Manco, adv. weniger; non manco, nicht einmal; manco ci voglio andare, ich will nicht einmal hingehen; venir manco, ausgehen, abnehmen, ſchwächer werden; allmählig vergehen; veniſi manco, ohnmächtig werden.

Mandamento, m. Befehl, Gebot, Verordnung.

Mandare, ſchicken, ſenden; gebieten, befehlen; verleihen, geben; mandar chiamando, rufen laſſen; mandar comandando, dicendo, ſignificando, einen Befehl zuſchicken, vermelden, berichten, ſagen laſſen; mandar fuori, kund machen; jedermann kund thun; mandare bando, öffentlich bekannt machen; mandare in bando, in das Elend ſchicken, verbannen; mandar conſiglio, rathen; mandare ad effetto, o a compimento, ins Werk richten, bewerkſtelligen; mandar ad eſecuzione,

zione, in Vollziehung bringen; mandar fuori lagrime, lo ſdegno, Thränen fallen laſſen, den Zorn auslaſſen; mandar giù, giuſo, zu Grunde richten, völlig zerſtören; verſchmerzen; läſtern, verwünſchen; Iddio te la mandi buona, daß Gott es zum Beſten wende; Gott ſey dir gnädig; mandare oltre, fortſtoßen; mandar via, abdanken, fortjagen; mandare per uno, nach einem ſchicken; mandare in lungo, verſchieben, auf die lange Bank ſchieben; mandare alla memoria, auswendig lernen; mandar male, übel anwenden, verthun, verſchwenden; verderben, verwüſten; mandare a fondo, e a picco, ein Schiff in Grund bohren; mandare a fine, zu Ende bringen, beendigen; mandar cogli angioli a cena, oder tra i più, in die andere Welt ſchicken, umbringen; mandar carta bianca, einem alles frey ſtellen; mandare in Piccardia, baumeln, aufknüpfen laſſen; mandare a calcinaja, Fußtritte geben; mandar da Erode a Pilato, immer von einem zum andern weiſen; mandar la palla, den Ball den mitſpielenden zuſchlagen; mandar ſuo altrui, mandarlo con Dio, mandarlo a ſpaſſo, einen ſeiner Wege ſchicken, ꝛc. mandare uno al diavolo, einen zum Teufel ſchicken; mandare in luce, fuora, un libro, ein Buch herausgeben; mandare una figliuola a marito, ſeine Tochter verheirathen; mandare in aria, in die Luft ſprengen; mandare a farſi friggere, (und garſtig) ſbudellare, einen zum Henker ſchicken; mandare all' uccellatojo, eines ſpotten, einen für einen Narren halten; mandare ſpeſa, einem von Obrigkeit wegen Unkoſten machen; mandare tutti alla pari, alle auf gleiche Art behandeln, alle in die nämliche Brühe werfen.

Mandarino, m. ein Hofbedienter in China.

Mandáta, f. die Sendung, Schickung.

Mandatário, m. ein Abgeſchickter; Vollmächtiger.

Mandáto, m. Auftrag, Vollmacht, Befehl; ein Abgeſchickter; non torna nè il meſſo, nè il mandato, es kömmt weder Botſchaft, noch Bote wieder.

Mandatore, m. der Sender, Abſchicker, Verordner.

Mandatrice, f. die Senderinn, Abſchickerinn.

Mandíbula, f. die Kiefer, Kinnlade.

Mandiritto, mandritto, m. ein Schlag von der rechten zur linken.

Mándola, f. eine Mandel, Mandelkern.

Mandóla, f. ein Pandor, Pandorzitter.

Mandolino, m. eine kleine Pandorzitter.

Mándorla, f. die Mandel, Mandelkern; die Figur einer Raute.

Mandorláto, m. Mandelmilch, Mandelteig; adj. mandorlato, und ammandorlato, rautenförmig.

Mandorletta, f. eine kleine Mandel, oder eine kleine Raute.

Mandorlíno, adj. von Mandeln; olio mandorlino, Mandelöl.

Mándorlo, m. ein Mandelbaum.

Mandra, mandria, f. eine Heerde Vieh; ein Schafſtall, Kuhſtall; fig. eine Menge Menſchen.

Mandrácchia, f. eine lüderliche Weibsperſon.

Mandracchióla, f. eine Hure, Vettel.

Mandrágola, f. Alraunwurzel.

Mandragolato, adj. Infuſion von Alraun; Oel, worinn Alraun geweicht worden iſt.

Mandrágora, f. ſ. mandragola.

Mandriále, m. ein Viehhirt; ein Madrigal.

Mandriáno, m. ein Viehhirt; ein Inſtrument der Erzgießer.

Mandritto, ſ. mandiritto.

Mándrola, f. ſ. mandola.

Manducare, (lat.) eſſen.

Mane, f. der Morgen.

Maneggévole, adj. was ſich regieren, behandeln läßt; ſchmeidig, nachgebend.

Maneggiabile, adj. was ſich bearbeiten, regieren läßt.

Maneggiamento, m. das Betaſten, Befühlen, Behandeln, Betreiben.

Maneggiare, befühlen, betaſten; bearbeiten, womit umgehen; regieren, führen; etwas betreiben; maneggiare un cavallo, ein Pferd zureiten; ſaper maneggiar la ſpada, le armi, mit dem Degen, mit den Waffen umzugehen wiſſen; maneggiar la medicina, die Arzeneykunſt treiben; maneggiarſi, ſich hin und her wenden, ſich rühren; maneggiarſi deſtramente, ſich geſchickt in einer Sache betragen, ſich geſchickt herauszieben.

Maneggiatore, m. der mit etwas umgehet, es betreibet.

Manéggio, m. Unterhandlung, Geſchäft; die Betreibung, Führung, Verwaltung; die Reitkunſt; das Zureiten; die Reitſchule, Reitbahn; maneggio occulto, heimlicher Handel, Ränke, Schwänke; maneggio dell' armi, die Uebung in den Waffen; cavallo di maneggio, ein Schulpferd.

Manella, f. eine Schwade gehauen Korn.

Manére, (lat.) bleiben, verbleiben.

Maneſcalco, ſ. maniſcalco.

Maneſcamente, adv. mit den Händen; combattere maneſcamente, ins Handgemenge kommen.

Maneſco, adj. mit den Händen; handfeſt; der gern zuſchlägt; was zur Hand, bey der Hand iſt; battaglia maneſca, Handgemeng; lancia maneſca, ein Wurfſpieß; i danari biſognavano maneſchi, das Geld mußte gleich da ſeyn.

Manette, f. pl. Handſchellen, Handfeſſeln.

Manévole, adj. geſchmeidig, biegſam.

Manfanile, f. der Stiel, Griff am Dreſchflegel.

Manganare ſchleudern, ſchießen, werfen;

auch

auch mangeln, rollen, Wäſche, ꝛc. die Seide preſſen, glätten.

Manganeggiare, ſ. manganare.

Manganella, f. eine Armbruſt, Kriegsinſtrument; manganelle, die Stände der Ordensleute in Chören, ꝛc.

Manganello, m. ſ. manganella.

Manganéſe, m. Braunſtein.

Mángano, m. eine Schleuder, Maſchine zu werfen; eine Mangel, Rolle, eine Preſſe zu Seiden und Tüchern.

Manganóne, m. eine große Art Schleuder zu Steinen.

Mangeréccio, adj. eßbar, was zu eſſen taugt.

Mangiacávoli, m. Kohl-Krautfreſſer, vom Froſche.

Mangiaferro, m. ein Eiſenfreſſer; Großſprecher.

Mangiagióne, f. das Eſſen, Freſſen, Gefreſſe.

Mangiagráno, m. Kornfreſſer, von der Maus.

Mangiaguadágno, m. der von ſeiner Handarbeit, oder von dem lebt, was er erwirbt.

Mangiamarróni, ſ. mazzamarrone.

Mangiamento, m. das Eſſen.

Mangiante, part. eſſend; ein Eſſer.

Mangiapáne, m. der ſein Brod mit Sünden iſſet; ein Tagedieb, Faulenzer.

Mangiapattóna, m. ſ. mangiamarroni.

Mangiapélo, m. eine Motte, Schabe.

Mangiare, eſſen, ſpeiſen; freſſen; fig. verzehren, durchbringen; mangiarſi uno, einen freſſen wollen, anfahren; mangiarſi uno cogli occhi, einen mit den Augen faſt erſtechen; lüſtern, begierig anſehen: mangiare a due palmenti, die Speiſen ſehr gierig hineinwürgen; mangiare a crepa pelle, a crepa corpo, a crepa pancia, freſſen, daß man platzen möchte; mangiar in pugno, ein Paar Biſſen auf den Raub eſſen; mangiar col capo nel ſacco, ſorgenlos leben; mangiarſi i guanti, mangiare i guanti, vor Zorn, vor Aeger und Reue ſich in die Finger beißen; mangiar del pan pentito, es bereuen; il canchero ti mangi, daß du die Krätze kriegſt; mangiar noci, ſ. noce; mangiar la torta in capo ad uno, ſ. torta.

Mangiare, m. das Eſſen, das Speiſen; eine Mahlzeit; Eſſen, Speiſe, Nahrung; il mangiare inſegna bere, prov. Noth lernt bethen.

Mangiáta, f. ſ. corpacciata.

Mangiativo, adj eßbar.

Mangiatója, f. ein Freßtrog; die Krippe; (im Scherze) ein Eßtiſch; alzar la mangiatoja, den Brodkorb höher hängen.

Mangiatóre, m ein Eſſer; Freſſer.

Mangiatório, m. ſ. refettorio.

Mangiatrice, f. eine Eſſerinn; Freſſerinn.

Mangieria, f. Erpreſſung, Schinderey.

Mangióne, m. ein Freſſer, Vielfraß.

Manía, f. Tollheit, Raſerey.

Manſaco, adj. toll, raſend.

Maniato, ta, er ſelbſt oder eben derſelbe.

Mánica, f. der Aermel; aver una coſa, una perſona nella manica, ganz in ſeiner Gewalt haben; far le maniche ad alcuna coſa, etwas in die Länge verzögern; manica di coltello, di ſpada, &c. das Heft, der Stiel am Meſſer, ꝛc. manica d'Ippocrate, ein Filtrirſack.

Manicaccia, f. ein weiter oder langer Aermel.

Manicamento, m. das Eſſen; manicamento di ſtomaco, Magenſchmerz.

Manicare, m. das Eſſen, die Speiſe.

Manicare, eſſen; manicarſi, ſpinnefeind ſeyn, einander freſſen.

Manicaretto, m. ein Appetiteſſen; Ragout.

Manicatore, ſ. mangiatore.

Manichetto, m. ein Heftchen, kleines Heft; fare un manichetto, die linke Hand in die Beugung des rechten Arms legen, und die rechte empor heben, jemand zu beſchimpfen.

Manichino, f. ein Heftchen, ein Stielchen; ein Muff, Müffchen; Manſchette; fare un manichino, ſ. fare un manichetto.

Mánico, m. ein Heft, Griff, Stiel; Henkel, Handhabe; manico d'un leuto, d'un violino, der Hals, Griff an der Laute, ꝛc.; manico dell' aratro, Pflugſterz; uſcir del manico, weiter gehen, als man ſonſt pflegt; über die Schnur ſchreiten; dimenarſi nel manico, mit Unluſt, ſchläferig arbeiten; queſto ſarebbe col manico, das wäre etwas außerordentliches.

Manicóna, f. } ein weiter oder langer
Manicóne, m. } Aermel.

Manicotto, m. ein Muff.

Manicóttolo, m. ein hängender Aermel.

Manicriſto, ſ. manucriſto.

Maniéra, f. die art, Weiſe; die Gattung; das Weſen, Betragen; Manier; die Sitten; die Größe; die einem Maler eigene Art ſeine Gedanken mit Farben auszudrücken.

Manierare, eine Art, Geſchick, Anſtand geben; verſchönern, putzen.

Maniére, maniero, m. ein ſchönes Haus, ſchön gebaute Wohnung.

Maniéro, adj. m. wohl abgerichtet; ſehr zahm, von Falken, ꝛc.; folgſam, von Menſchen und Thieren.

Manieróna, f. eine edle, ſchöne Art zu arbeiten der Maler, ꝛc.

Manieroſo, adj. manierlich, geſittet, freundlich, ꝛc.

Manifattore, m. ein Arbeiter, Fabriker.

Manifattura, f. Arbeit, Handarbeit, Verfertigung; Arbeitslohn, Macherlohn; Kunſt, Geſchicklichkeit; Geſchäft, Verrichtung.

Manifeſtamente, adv. offenbar, deutlich,

Mani-

Manifeſtamento, m. die Eröfnung, Kundthuung, Offenbarung.

Manifeſtante, part. offenbarend.

Manifeſtare, kund thun, offenbaren, bekannt machen.

Manifeſtatore, f.) der, Manifeſtatrice, m.) die kund macht, offenbaret.

Manifeſtazione, f. die Kundmachung, Offenbarung, Erklärung.

Manifeſto, adj. offenbar, kund, am Tage liegend; ein Manifeſt; ein Bericht.

Manìglia, f.) ein Armband; der Griff Manìglio, m.) an dem Sägengeſtell; maniglia, die Manillie in der Karte; die Schnalle, der Ring zu den Kutſchriemen.

Manigoldo, m. der Henker, Scharfrichter; ein Holunke, Schinderknecht, ꝛc.

Manigoldóne, ein Erzſchurke, ꝛc.

Manimeſſo, adj. angeſchnitten, angezapft; was man zu brauchen angefangen hat.

Manimorcia, adj. f. eine ſchmutzige Weibsperſon.

Manìna, f.) ein Händchen; manine, Manìno, m.) f. pl. eine Art Bilze, Schwämme.

Maninconía, f. ſ. malinconia.

Maninconichetto, adj. etwas ſchwermüthig, ein wenig traurig.

Maninconíco, adj. ſchwermüthig, niedergeſchlagen, traurig; i terreni magri, e maninconici, der magere, dürre Boden.

Maninconioſo, maninconoſo, adj. ſ. maninconico.

Manipolare, adj. (ſoldato) ein gemeiner Soldat, (alt).

Manipolare, etwas mit den Händen durch einander arbeiten, zuſammenmengen.

Manipolato, part. zuſammengemengt; una virtù manipolata in Paradiſo, eine himmliſche Tugend.

Manipolatore, m. der Verfertiger, Zuſammenſetzer.

Manipolazione, f. die Fertigung, Verfertigung.

Manipolo, m. eine Hand voll; Bündel; eine Binde der Geiſtlichen am linken Arme beym Meſſeleſen; baciare il manipolo, ſich demüthigen.

Maniſcálco, m. der Schmidt, Hufſchmidt.

Maniténgolo, m. die Handhabe.

Manna, f. das Manna, das Himmelbrod; der geronnene Saft aus der Rinde einiger Bäume, Manna; auserleſene Speiſe; ein Bündel Stroh, Holz; manna d' incenſa, der allerfeinſte Weihrauch; manna di ſarmenti, beſſer faſcina, ein Bündel Reißholz.

Mannája, f. das Beil zum Köpfen; auch ein Beil, Art, Holz zu hauen, ꝛc.

Mannajetta, f. ein Beilchen.

Mannáro, adj. (lupo) ein Wehrwolf.

Mannerìno, m. ein Schöps.

Mano, f. die Hand; Hülfe, Beyſtand; die Seite, Schrift, Handſchrift; Macht, Gewalt; Herkunft, Stand; eine Anzahl von vieren, eine gewiſſe Anzahl; ein Heer; eine Menge; buona mano, ein Trinkgeld; di baſſa mano, von ſchlechtem Stande; una mano di pere, zwölf Birnen; ce n' è una mano, es iſt ein ganzes Heer, eine ſchwere Menge davon da; con piccola mano, con potente mano d'armati, mit einer geringen, ſtarken Anzahl Soldaten; mano! wohlan! friſch, geſchwind zur Sache! mano a dirvelo, wohlan, ich will es euch ſagen; alla mano, höflich, artig, gefällig; allargar la mano, die Hand aufthun; fahren laſſen; fig. die milde Hand aufthun; alzar le mani, einen ſchlagen; alzar o levare le mani al Cielo, ſeine Hände aufheben, Gott zu danken, oder zu bitten, auch vor Wunder; a man chiuſa, unbeſonnen; a mancina, linker Hand; a man deſtra, a man diritta, o dritta, rechter Hand, rechts; a man giunte, a mani giunte, mit gefalteten Händen; a man ſalva, ohne Schaden, unbeſchädiget; a mano, bey der Hand, zur Hand; elezione a mano, eine Wahl, die nicht durch das Loos geſchieht; eſſere, o venire a mano, o in mano, in eines Händen ſeyn, in die Hände gerathen, fallen; fare a mano, erwählen; künſtlich, durch Kunſt, (auch durch Liſt) machen; menare, trarre, &c. alcuno a mano, bey der Hand führen; menar un cavallo a mano, ein Pferd führen; a mano a mano, nach und nach, nach einander; hinter einander, daß man einander bey der Hand hält; a mano aperta, mit der flachen Hand; a mano manca, o mancina, zur linken Hand; a man piene, reichlich, ꝛc. (auch) auf einmal; a man ſalva, ohne Gefahr, ſicher; a man vote, mit leeren Händen; appiccarſi alla mano la roba alcrui, die Hände, die Finger kleben laſſen, ſtehlen; eſſere a prima mano, ganz nahe ſeyn; armata mano, gewafnete Hand; fare, lavorare, &c. a ſue mani, ein Gut ſelbſt beſtellen; aver alle mani, fra mano checcheſſia, etwas unter den Händen, bey der Hand haben; aver mal partito alle mani, übel daran ſeyn; aver buona mano di ſcrivere, eine ſchöne Hand haben; ſchön ſchreiben; aver buona mano in checcheſſia, eine fertige Hand haben; aver buona mano ad oder in un arte, in einer Kunſt ſehr geübt ſeyn; aver, o tener buono in mano, ſeiner Sache gewiß ſeyn; es in Händen haben; aver cura alle mani altrui, auf die Hände ſehen, Achtung geben, daß jemand nichts nehme; avere in mano, in ſeiner Gewalt haben; aver la mano, den Vorgang haben; vorgehen; aver la mano larga, freygebig ſeyn; avere la mano nel giuoco, die Vorhand haben, im Spiele; aver le mani fatte a uncino, zugreifen; Diebshände haben; ſtehlen, ꝛc. avere le mani in checcheſſia, ſich vor-

ein

ein gemengt haben; avere le mani in pasta, Hand mit anlegen; wobey zu thun haben; aver le mani legate, einem die Hände gebunden seyn; aver le mani lunghe, einen langen Arm, viel Gewalt haben; aver per le mani checchessia, etwas in Händen haben, oder Theil daran haben; bere o prendere checchessia con larga mano, etwas häufig zu sich nehmen; cader di mano, einem etwas aus den Händen fallen; auch, verschwinden; cadere in mano, einem in die Hände fallen; cader per mano, vorfallen, vor die Hand kommen; cader tra le mani, in die Hände kommen; begegnen; capitar alle mani, o nelle mani, von ohngefähr finden, ꝛc. cavar di mano altrui, o cavarsi di mano checchessia, aus den Händen reißen, oder fahren lassen; cavar le mani di checchessia, eine Sache, eine Arbeit endigen; comandar con mano, mit der Hand weisen; dare alla mano, drauf geben; dar con ampia mano, reichlich geben; dar di mano, o delle mani, mit der Hand, mit den Händen einen Stoß geben; dar di mano, delle mani ad una cosa, etwas plötzlich, hastig angreifen; dar fra mano, in die Hände gerathen; dar la mano, versprechen; (auch) die Hand geben; heirathen; (auch) die Oberhand lassen; dar la prima mano, Hand ans Werk legen; dar l'ultima mano, die letzte Hand anlegen; vollenden, zur gänzlichen Vollkommenheit bringen; dar mano, die Hand reichen, hülfreiche Hand leisten; etwas anfangen; dar mano a checchessia, die Hand wozu bieten; dar mano, e passo, die Oberhand und den Vorzug lassen; nachsehen, weichen; dar nelle mani, o per mano, in die Hände kommen, von ohngefähr antreffen, finden; dar sulle mani, einem die Hände binden; verhindern; in die Hände gerathen; auf die Finger schlagen; dar una, o più mani a checchessia, ein oder mehrmahl Farbe auftragen; überstreichen, übermalen; dare un piccino alla mano, einen Hieb geben, Stichelworte geben, anstricheln; di lunga mano, seit langer Zeit; quadro, pittura di mano d'alcuno, Gemälde von eines Hand, Arbeit; di mano in mano, nach und nach; von einem auf den andern; essere alle mani, im Handgemenge seyn; essere, o mettersi, &c. alle mani, o in mano d'alcuno, sich einem überlassen; esser delle mani, gern zuschlagen, oder gern lange Finger machen; essere, o avere la mano di Dio, eine vortrefliche Hand worinn haben; es prächtig machen; far mano bassa, über die Klinge springen lassen; alles niederhauen; far una cosa colle mani, e co' piedi, alle seine Kräfte wozu anwenden; fuor di mano, entfernt; nicht zur Hand; girare ad ogni mano, sich links und rechts, wie man will, drehen; fig. sich ganz eines andern Willen unterwerfen; far girare ad ogni mano, gewaltig herumtummeln; giuoco di mano, Kunstgriff mit der Hand, Taschenspielerey, Betrug; giuocar di mano, aus der Tasche spielen; giurar nelle mani, einen Eid ablegen, oder abnehmen; guadagnar la mano, die Oberhand gewinnen, von Pferden; lasciarsi uscir di mano alcuna cosa, aus den Händen lassen; lavarsi le mani di checchessia, nichts womit zu schaffen haben wollen, keinen Antheil, keine Schuld woran haben wollen; lavorar di mano, fig. mausen; levar la palla di mano, s. palla; levar mano, die Arbeit einstellen; mani benedette, Hände die alles nachmachen; menar le mani con un berrettajo, zuprügeln, abbläuen; (auch) mausen, wegschnappen; menar le mani, sich fördern, geschwinde arbeiten; mettere alle mani chicchessia, aufhetzen, zu Schlägerey reizen; mettere a mano, anschneiden, anzapfen; mettere in mano, einhändigen; mettere la mano in alcuna cosa, zur Richtigkeit bringen; mettere, o porre legge in mano ad alcuno, einem Gesetze vorschreiben; mettere, o porre le mani addosso altrui, sich an einem vergreifen; ihn umbringen; mettere le mani innanzi a chicchessia, einem vorgreifen; mettere le mani nel fuoco, hoch und theuer versichern; metter mano, Hand anlegen, Hand zu Werke legen; metter mano ad una cosa, die Hand an etwas legen; etwas anschneiden, angreifen; metter mano al coltello, von Leder ziehen; metter mano in uno, einen mißhandeln; mettere, o porre mano in pasta, etwas angreifen, zu Werke gehen; metter mano in altre novelle, etwas anders auf das Tapet bringen; ne metterei la mano nel fuoco, ich wollte meinen Kopf darauf verwetten; metter le mani innanzi per non cadere, andern auch mit Schuld geben; metter per le mani, vorschlagen; metter tra le mani, einem etwas anvertrauen; aufzuheben, zu besorgen geben; mettere, o porre le mani, o nelle mani, o in mano, einhändigen; mordersi le mani, o le dita d'alcuna cosa, einem etwas leid thun, es bereuen; non volgere, o non voltare al man sollopra, sich willig, bereit wozu finden lassen; per mano, vermittelst, auf Anrathen; por mano, Hand anlegen; por mano sopra alcuna cosa, etwas nehmen, ergreifen; porre, o tener mente alle mani, einem auf die Hände sehen; portare in mano, in der Hand tragen; portar in palma di mano, etwas öffentlich thun; portare, o tenere in palma di mano alcuno, einen (bald) auf den Händen tragen; herzlich lieben; bey jeder Gelegenheit schützen; rimettere in mano, völlige Macht geben; rimettere la palla in mano, fig. die Sachen gütlich beylegen; rodersi le mani, sich in die Finger beißen, es bereuen; sputarsi nelle mani, s. sputare; se tu con una mano, ed io con due, wenn du es gerne thust, so thue ich es noch lieber; star colle mani a cintola, die Hände in

in den Schooß legen; ſtar colle mani per aria, fig. die Hände aufheben zum zuſchlagen; ſtretto di mano, karg, genau; tenere in mano, einem ſeine Sache vorenthalten; tener le mani a cintola, o alla cintura, ſich nicht regen, ſich nicht rächen; tener le mani a ſe, ſich nicht vergreifen, mit den Händen nicht zu frey ſeyn; tener le mani in capo ad alcuno, einen hüten; die Hand über ihn halten; tener mano, o tener di mano, mit helfen, ꝛc. tanto ne va a chi ruba, quanto a quel che tien mano, o che tiene il ſacco, der Hehler iſt ſo viel werth als der Stehler; toccar la mano, den Handſchlag geben, ſich verloben; toccar con mano, mit Händen greifen; far toccar con mano, handgreiflich machen; trar della mano d'uno, aus eines Händen errathen; tratto di mano, ſo weit man werfen kann; venire alle mani, handgemein werden; venire e pervenire alle mani, o a mano, zu Händen kommen; venire da mano, fra mano, ſ. venire; ugner le mani einen ſchmieren, beſtechen; vincer della mano, einem den Rank ablaufen, zuvorkommen; vincer la mano, die Oberhand gewinnen, erlangen; una mano lava l'altro, e le due il viſo, eine Hand wäſcht die andere; uſcir di mano, entwiſchen; tanto gli peſa la mano manca che la ritta, er bleibt in guten und böſen Zufällen unveränderlich.

Manoále, manovale, m. der Handlanger eines Maurers.

Manoletto, ſ. valetto.

Manomeſſa, f. friſch aufgethaner Wein, Wein aus einem neu angezapften Faſſe; ganz friſch geſchöpftes Waſſer.

Manométtere, anzapfen, anſtechen; anſchneiden, verletzen; beſchädigen, mißhandeln; frey machen, die Freyheit geben; praet. manomiſi, part. manomeſſo.

Manópola, f. ein eiſerner Handſchuh; Panzerſchuh; der Aufſchlag des Aermels.

Manoſcritto, manuſcritto, adj. mit der Hand geſchrieben, nicht gedruckt.

Manoſcritto, m. ein Manuſcript; geſchriebenes Buch.

Manoſo, adj. geſchmeidig, weich.

Manotenenza, f. rechtlicher Schutz im Beſitze.

Manovalderia, f. die Vormundſchaft zum Beſten der Weiber.

Manovaldo, ſ. mondualdo.

Manovále, m. der Handlanger; e' val più un colpo di maeſtro, che due di manovale, man muß vor die rechte Schmiede gehen.

Manovále, adj. ſ. manuale.

Manovella, f. ein Hebel; ein Schwengel an der Plumpe.

Manovello, m. ſ. manovella.

Manóvra, f. die laufenden Seile eines Schiffs; das Tauwerk; die Manöver; die Wendung der Segel und des Schiffs.

Manritta, ſ. marrita.

Manrovéſcio, marroveſcio, m. ein Schlag mit verkehrter Hand.

Manſarda, f. ein gebrochen Dach, in der Baukunſt.

Manſare, ſ. ammanſare.

Manſionário, m. ein Kapellan, der einer Kapelle vorſtehet.

Manſione, f. Wohnſtätte, Wohnplatz, Wohnung.

Manſo, adj. zahm, ſanft, ſtille.

Manſuefare, beſänftigen; ſanft, zahm machen; praeſ. manſuefo, manſuefaccio, praet. manſuefeci, part. manſuefatto.

Manſuéſcere, (lat.) ſich beſänftigen; zahm werden.

Manſuetamente, adv. ſanftmüthig.

Manſuéto, adj. ſanftmüthig, gelaſſen.

Manſuetúdine, f. die Sanftmuth, Gelaſſenheit, Gelindigkeit.

Mantacare, blaſen, mit dem Blaſebalge.

Mantachetto, f. ein kleiner Blasbalg.

Mántaco, m. der Blasbalg; fig. die Lunge.

Mantacuzzo, m. ein kleiner Blasbalg.

Mantarro, m. ſ. ſaltambarco.

Mantéca, f. Pomade.

Mantellaccio, m. ein garſtiger, ſchlechter Mantel.

Mantellare, bemänteln; mantellarſi, einen Mantel umnehmen; ſich in ſeinen Mantel einhüllen; fig. ſich entſchuldigen; ſich unter einem Deckmantel verbergen.

Mantelletta, f. ein Mäntelchen der Biſchöfe, das nur die Schultern bedeckt.

Mantelletto, m. ein kleiner Mantel; ein Sturmdach.

Mantellina, f. ein Mäntelchen, kleiner Mantel.

Mantellino, m. ein Mäntelchen; ein Vorhang vor einem Gemälde.

Mantello, m. ein langer Mantel mit einem Kragen, aber ohne Aermel; die Farbe vom Haare der Pferde und anderer Laſtthiere; Deckmantel, Vorwand; nè di ſtate, nè di verno non andar ſenza mantello, man muß ſich immer auf alles gefaßt halten; ricoprirſi col mantello d'altri, es auf andere ſchieben, es andern ſchuld geben; mutare, o rivolgere mantello, abtrünnig werden, oder ſich anders beſinnen; aver mantello a ogni acqua, ſich in alles ſchicken können; cavarne cappa, o mantello, auf eine oder die andere Weiſe etwas benutzen; chi ha il lupo per compare, &c ſ. lupo.

Mantelluccíaccio, m. ein elender kleiner Mantel.

Mantelluccio, m. ein Mäntelchen, kleiner Mantel.

Mantenente, adv. ſ. immantenente.

Mantenente, part. behauptend, vertheidigend.

Mantenére, aufrecht halten, erhalten, behaupten; mantenere l'oſſentimento in iſo-

la,

la, im Zweifel erhalten, unschlüßig bleiben; mantenere la parola, sein Wort halten; mantenersi, sich erhalten; bestehen; sich nähren; praes. mantengo, praet. mantenni, part. mantenuto.

Mantenimento, m. die Aufrechthaltung, Erhaltung; der Unterhalt; mantenimento in possesso, die Behauptung, Schützung im Besitze.

Mantenitore, m. der Erhalter, Beschützer.

Mantenitrice, f. die Erhalterinn, Beschützerinn.

Mántice, m. ein Blasbalg; Antrieb, der antreibt; mantice perenne, ein Blasbalg mit doppeltem Winde.

Manticetto, m. ein kleiner Blasbalg.

Mantícora, f. ein erdichteter Tiger mit drey Reihen Zähnen, und einem Menschengesichte.

Mantiglia, f. eine Mantillie, Frauenmantel.

Mantile, m. ein grobes Tischtuch.

Mantíno, m. ein Mäntelchen, Umhang.

Manto, m. ein Umhang, weiter und langer Mantel; fig. Vorwand, Deckmantel, falscher Schein; eine Art Tau zur Seegelstange und den Seegeln; far manto del vero alla menzogna, den Lügen den Schein der Wahrheit geben.

Manto, ta, adj. viel.

Mantóre, adv. (beym Dante) oftmals, vielmal.

Mantruggiare, mit den Händen betasten, welk machen, verderben; zerkrüppeln.

Manuále, adj. mit der Hand gemacht, dazu gehörig; arte manuale, ein Handwerk; artefici manuali, Handwerker.

Manuale, m. Handbuch.

Manualmente, adv. mit Händen.

Manúbrio, m. (lat.) die Handhabe, der Griff, Stiel.

Manucare, essen, verzehren; l'ingorda voglia le manuca, die Lüsternheit verzehrt sie.

Manuccia, f. ein Händchen, kleine Hand.

Manumissione, m. die Freylassung aus der Leibeigenschaft.

Manumissore, m. der Befreyer aus der Leibeigenschaft.

Manumittente, adj. der frey läßt, Freyheit giebt.

Manuscristo, manicristo, m. eine Art Latwerge.

Manuscritto, adj. s. manoscritto.

Manutenzione, f. rechtlicher Schutz bey dem Besitze.

Manuzza, f. ein Händchen, Patschgen.

Manza, f. (amanza) eine Liebste.

Manzo, m. ein Ochs; carne di manzo, Rindfleisch.

Manzotta, f. eine junge Kuh.

Maomettáno, m. ein Mahomedaner.

Maomettísmo, m. der mahomedanische Glaube.

Mágna, f. ein türkisches Fahrzeug nach Galeerenart.

Mappamondo, m. eine Weltkarte, Weltkugel.

Marabúto, m. ein türkischer Priester über eine Moschee; eins von den Galeerensegeln.

Marachella, f. ein Spion; das Spioniren, die Ausspähung; manchesmal auch Betrug.

Maragnuóla, f. ein Heuschober.

Maráme, m. Ausschuß; Betrügerey; große Menge.

Marangóne, m. ein Täucher; Tauchente; ein Taucher, der unter das Wasser fährt; ein Tischergesell.

Marasca, f. eine Weichsel, Art saure Kirschen.

Marasmo, m. die Abzehrung, Vezehrung.

Maravalle, f. die andere Welt: der Tod (in der Bauersprache); andarsene a maravalle, sterben.

Maraviglia, f. das Wunder; Verwunderung; Erstaunen; Balsamkraut; far le maraviglie d'una cosa, ein großes Wunder woraus machen, es äußerst herausstreichen, ꝛc. recare, far maraviglia, Wunder verursachen; erstaunt machen; far maraviglie, Wunder thun, es vortreflich machen; farsi maraviglia di una cosa, sich wundern; a maraviglia, ungemein, vortreflich, zum Wunder.

Maravigliabile, maravigliabole, adj. wunderbar, erstaunend.

Maravigliaccia, f. ein großes Wunder.

Maravigliamento, m. die Verwunderung.

Maravigliante, adj. verwundert, erstaunt.

Maravigliare, maravigliarsi, sich wundern, sich verwundern; erstaunen.

Maravigliosamente, adv. wunderbarlich; wunderbarer Weise.

Maravigliosо, adj. wunderbar, wundervoll, erstaunend.

Marazzo, m. Morast, Sumpf.

Marazzoso, adj. morastig, sumpfig.

Marca, f. ein Mark, Land, Gegend; eine Münzsorte, Mark; ein Zeichen, Stempel; un asino della marca, ein grober Schlingel.

Marcare, zeichnen, bezeichnen, ein Zeichen aufdrücken; angränzen, anstoßen; marcare con un paese, an ein Land gränzen.

Marcasíta, f. Markasit.

Marchésa, marchesána, f. eine Marquisinn.

Marchesáto, m. das Marquisat.

Marchése, m. ein Marquis; die Zeit der Weiber.

Marchesíno, m. ein junger Marquis.

Marchetto, m. eine kleine Münze.

Marchiana, f. eine Art dicke Kirsche; essere, o parer marchiana, etwas ungeheueres, oder seltsames seyn oder scheinen.

Marchiare, zeichnen, bezeichnen, stempeln.

Marchio, m. ein Zeichen, Stempel, Brandmahl.

Marcia

Marcia, f. Eiter, Materie aus einem Geſchwüre; der Marſch, Zug.

Marciapiéde, m. erhabener Seitenweg für Fußgänger an Brücken oder Straßen.

Marciare, faul machen, eitern; marſchiren; abreiſen.

Márcido, adj. faul, angefault.

Marcigióne, f. die Fäulniß, Fäulung.

Marcio, adj. faul, angefault; fig. verderbt, verdorben; ſchlecht, niederträchtig; innamorato marcio, überaus verliebt; forza, neceſſità marcia, die größte Nothwendigkeit; eretico marcio, ein Erzketzer; a forza marcia, a diſpetto marcio, mit vollem Zwange, durchaus, zum Trotze.

Marcio, m. der Matſch im Spiele; campare, o ſcampare il marcio, uſcir del marcio, aus dem Matſche kommen, nicht matſch werden; cavare, o uſcir del marcio, fig. etwas zum erſtenmal erhalten, bekommen.

Marcioſo, adj. eiterig, voll Eiter, faul.

Marcire, eitern, ſchwären; faul werden; fig. verderben; marcire in prigione, im Gefängniſſe verfaulen, immer darinn ſitzen müſſen.

Marciúme, m. Eiter, Materie, Fäulniß; fig. die größte Niederträchtigkeit.

Marco, m. ein Mark, Silbergewicht; Zeichen, Stempel; il marco lubi, Mark Lübiſch.

Marcorella, f. Bingelkraut.

Mare, m. das Meer, die See; ein Ueberfluß; mare freſco, etwas ſtarker Wind auf der See; alto mare, das hohe, offene Meer; mare poco, das ſanfte Meer; loda il mare, e tienti alla terra, beſſer wenig ſicher gewonnen, als viel mit Gefahr unternommen.

Maréa, f. Ebb und Fluth; marea alta, piena, hohe Fluth; marea maſſima, die große Ebbe und Fluth im Neu- und Vollmonde; marea di roveſci, die Gegenfluth.

Mareggiare, auf den Wellen des Meers fahren, ſchweben; auch wie mareggiarſi, die Seekrankheit haben.

Mareggiáta, f. die Ebbe und Fluth.

Maréggio, m. die Bewegung des Meeres.

Maremma, f. Seelandſchaft; nelle frange maremme, in einem ſchrecklich weiten Lande.

Maremmáno, adj. am Meere gelegen, (und meiſt) ſumpfig, als die Luft; der in einer ſolchen Luft wohnt.

Mareſciallo, m. ein Marſchall.

Mareſco, adj. zur See gehörig, vom Meere.

Maréſe, m. eine Lache, Sumpf, Moraſt.

Maretta, f. kleine Bewegung, Fluth, Unruhe des Meers.

Marezzare, marmoriren, ſprengen; wäſſern.

Marezzo, m. die Marmorirung; gewäſſerte, flammichte Farben auf dem Rohr, und einigem Holze.

Marfório, m. eine auf dem Capitolio zu Rom liegende Statue, welche den Bruder des Paſquino vorſtellt.

Marga, f. Mergel.

Margarita, margherita, f. die Perle, eine Gänſeblume; gittar le margherite a' porci, die Perlen vor die Säue werfen.

Margheritina, f. Gänſeblümchen, Maßlieb, Marienblume; Glasperlen.

Margigrána, f. eine Art Weintraube.

Marginale, adj. am Rande geſchrieben.

Marginato, f. Einkerbung am Ende der Blätter, ꝛc.

Margine, f. und m. der Rand; die Narbe von Wunden; Ufer am Meere oder Fluſſe; marginí, Concordanzen bey den Schriftſetzern.

Marginetta, f. ein Rändchen; kleine Narbe.

Margiollo, adj. ſ. marcio.

Margo, m. (poet.) Rand, Ufer eines Baches, ꝛc.

Margolato, adj. ein Abſenker, Einleger vom Weinſtocke.

Margóne, m. Lette.

Margotta, f. ein Senker, Abſenker, Ableger.

Margottare, ſenken, abſenken; Senker, Abſenker machen.

Margutto, adj. albern, blödſinnig, dumm.

Maricello, m. kleiner Meerbuſen; il maricello del cuore, die Angſt und Unruhe des Herzens.

Marigiána, f. eine Art Ente.

Marina, f. das Meer, (auch) Seeküſte; das Seeweſen; die Seemacht, die Schifffahrt; la marina è turbata, o gonfiera, fig. es iſt kein gut Wetter; er iſt grämiſch, böſe; far marina, kläglich, jämmerlich thun; andarſene marina marina, an der Küſte hinfahren, hinſeegeln.

Marinajo, m. ein Seemann, Schiffmann, Matroſe.

Marinare, mariniren, gebratene Fiſche in Eßig legen, einmachen; ſich heimlich ärgern; ein erbautes Schiff mit andern Schiffsvolke beſetzen; marinare la ſcuola, la meſſa, die Schule ſchwänzen, die Schule, Meſſe verſäumen.

Marinareſcamente, adv. nach Art der Seeleute.

Marinareſco, adj. ſchiffmäßig; l'arte marinareſca, das Seeweſen, die Schifffahrt.

Marináro, ſ. marinajo.

Marineria, f. die Marine, das Seeweſen; die Schifffahrt; Seemacht; Flotte.

Marineſco, adj. ſ. marinareſco.

Mariniére, mariniero, marino, ſ. marinajo.

Marino, m. der Weſtwind, Abendwind; alzare a marino, Reißaus machen.

Marino, adj. vom Meere, von der See; conche marine, Seemuſcheln; fungo marino, Meerſchwamm; le zucche marine, das geſchieht wohl nimmermehr.

Mariolare, Schelmerey machen; gaunern, betrügen, als im Spiele.

Marioleria, f. Betrügerey, im Spiele.

Marióło, f. mariuolo.

Mariſcalco, m. f. maliſcalco.

Maritaccio, m. ein ſchlechter Ehemann,

Maritaggio, m. die Heirath, Ehe.

Maritale, adj. ehelich.

Maritamento, m. f. maritaggio.

Maritare, verheirathen; verbinden, verknüpfen; uova maritate, Eyer auf Butter geſchlagen; laſagne maritate, f. laſagna; la vite ſi marita all'olmo, der Weinſtock ſchlingt ſich an den Ulmbaum.

Maritazione, f. f. maritaggio.

Marito, m. der Mann, Ehemann, Gatte; la vite s'avviticchia al ſuo marito, der Weinſtock umfaſſet die Ulme, womit er verbunden iſt; marito delle capre, der Bock; far uno marito delle capre, einen zum Hahnrey machen.

Maritoto, (alt) dein Mann.

Marittimo, adj. am Meere gelegen; zur See gehörig; forze marittime, die Seemacht; ſubſt. la marittima, das Seeland, die Seeküſte.

Mariuóla, f. ein gewiſſes Kraut; ein ſchelmiſches Weib, Betrügerinn, ꝛc.

Mariuoleria, f. Betrügerey, Schelmerey.

Mariuólo, marióło, m. ein Schelm, Betrüger, Gauner.

Marizzato, adj. f. marezzato.

Marmaglia, m. Geſchmeiß, Geſindel, Lumpengeſindel.

Marmato, adj. mit klein geſtoßenem und eingemachtem Marmor überzogen, verkleidet.

Marmeggia, f. ein Würmchen, ſo das trockene Fleiſch zerfrißt.

Marmitóne, m. ein Küchenjunge.

Marmo, m. der Marmor, Marmel; fig. vicino al fin de' paſſeggiati marmi, faſt am ſteinichten Rande des Fluſſes, wo man gieng.

Marmocchio, m. ein kleiner Knabe.

Marmorária, f. die Bildhauerkunſt.

Marmorário, m. Marmorarbeiter, oder Bildhauer.

Marmorato, m. Ueberkleidung, Belegung mit Marmorſtücken.

Marmóreo, marmorino, adj. marmorn; von Marmor; laſſi marmorini, Marmorſteine.

Marmorito, m. f. marino.

Marmotta, f. das Murmelthier; der Stock die Sohlen zu ſchlagen, bey den Schuſtern.

Marmotto, m. das Murmelthier.

Maro, m. Maſtix, Ambenkraut.

Maróbbio, f. marrobbio.

Maróſo, m. eine Welle, Woge, Waſſerwoge; Gemüthsunruhe: ein Sumpf, Tümpel.

Marra, f. eine Hacke, Haue, Radhaue, Karſt; eine Krücke den Kalk zu rühren; ferro di due marre, ein Schiffanker; ferro di quattro marre, Galeerenanker; ſpada di marra, ein Rapier.

Marrajuólo, m. ein Schanzgräber, Schanzer.

Marrano, m. ein Treuloſer, Verräther; eine Art Schiff.

Marreggiare, das geſäete Korn mit dem Karſte zudecken.

Marretto, m. eine kleine Hacke.

Marrimento, m. der Gram, Kummer, ꝛc.

Marritta, manritta, f. die rechte Hand.

Marritto, m. ein Schlag mit der rechten, oder rechts hin gegeben; adj. der rechts iſt; der die Rechte gewöhnlich braucht.

Marrobbiaſtro, m. wilder Andorn.

Marrobbio, m. Andorn, ein Kraut; marrobbio acquatico, Waſſerandorn.

Marrochino, m. Korduan; conciator di marrocchino, ein Korduanmacher.

Marroncello, m. eine kleine Hacke.

Marróne, m. eine Radhaue, ein Karſt; eine Marone; fig. ein grober Fehler.

Marronéto, m. ein Maronenwald.

Marroveſcio, manroveſcio, m. ein Schlag mit verkehrter Hand.

Marrubbio, f. marrobbio.

Marrúca, f. eine Art Dornbuſch, Dornſtrauch.

Marruffino, m. ein Purſche, Bedienter eines Tuchhändlers oder Kaufmanns in Seidenzeugen; fig. auch ein anderer Ladendiener.

Marſilliana, f. ein venetianiſches Laſtſchiff.

Marte, m. der Mars, ein Planet.

Martedi, m. der Dienſtag.

Martellare, hämmern; mit dem Hammer ſchlagen; fig. prügeln, auspochen; quälen, martern; toben, ſchmerzen, von Geſchwüren; anſchlagen, ſtürmen, Sturm ſchlagen; auch klopfen, pochen, vom Herze.

Martellata, f. ein Hammerſchlag; fig. ein Schlag, Stoß in das Gemüth.

Martelletto, martellino, f. ein kleiner Hammer.

Martellina, f. ein Hammer der Maurer; ein zackichter Hammer der Steinhauer.

Martello, m. der Hammer; fig. eine Qual, Marter, Pein; Eiferſucht, Kummer, Harm; reggere, o ſtar forte, o teneſi forte al martello, o a martello, Stich halten; aushalten; die Probe halten; ſtare a martello, recht ſeyn; ſo ſeyn, wie ſichs gehört; ſonare a martello, mit der Glocke anſchlagen; fig. ausprügeln, auspochen, ꝛc.; eſſer tra l'incudine e il martello, zwiſchen Thür und Angel ſeyn.

Martì, m. der Dienſtag.

Martídio, f. martirio.

Martinaccio, m. eine Art großer Schnecken.

Mar-

Martinello, m. eine Winde, Laſten zu heben; Wagenwinde.

Martinetto, m. die Winde, eine Armbruſt aufzuſpannen.

Martingála, f. eine Art Strümpfe bey den Alten.

Martin peſcatore, m. eine Art Seefiſch.

Martirare, ſ. martirizzare.

Mártire, m. ein Märtyrer.

Martíre, m. die Marter, Qual; Pein, Angſt.

Martirezzare, ſ. martirizzare.

Martírio, und martiro, m. der Märtyrertod; Marter, Pein, Qual; die Folter; Kirche der Märtyrer.

Martirizzamento, m. die Marterung, Peinigung.

Martirizzare, martern, peinigen; den Märtyrertod anthun; martirizzarſi, fig. ſich martern, ſich plagen, ſich den Kopf zerbrechen.

Martíro, ſ. martirio.

Martirológio, m. Märtyrerbuch; Geſchichte der Märtyrer.

Mártora, f. ein Mard, Marder; ein Mards-, Marderfell.

Mártore, m. ein Märtyrer; ein Bauer, (im Scherz).

Martorello, m. ein kleiner Märtyrer; (meiſt zum Mitleide) ein armer Unglücklicher; der Intereſſen, Wechſelzins bezahlen muß, ohne daß er Kaufmann iſt.

Martorezzare, ſ. martirizzare.

Martoriamento, m. ſ. martorio.

Martoriare, martern, foltern; quälen, peinigen.

Martoriato, part. gefoltert, gemartert; carne martoriata, geklopftes oder mürbes Fleiſch.

Martorio, martoro, m. die Marter, Folter.

Mártoro, m. ſ. martora.

Marza, f. ein Pfropfreis.

Marzacotto, m. eine Art Salbe, Schminke, ꝛc.

Marzajuólo, adj. vom Märzmonate.

Marzapáne, m. Marzipan, Zuckerbrod.

Marziale, adj. kriegeriſch; eiſenhaltig.

Marzimino, m. eine Art rother und ſüßer Wein in Toskana.

Marzo, m. der Märzmonat.

Marzocchíno, m. ein Tölpel, kleiner Laff.

Marzocco, m. ein gegoſſener, ſteinerner oder gemalter Löw; Tölpel, Dummkopf.

Marzolíno, adj. vom Märzmonate; tanto baſtaſſe la mala vicina, quanto baſta la neve marzolina, einen böſen Nachbar kann man nicht bald genug wieder los werden.

Marzolino, m. eine Art Käſe, Märzkäſe, im Florentiniſchen; chi non è marzolino, farà raviggiuolo, was noch nicht iſt, kann noch werden.

Marzuólo, adj. (grano, biade) die Märzſaat oder Winterſaat.

Maſcagno, adj. durchtrieben, ſchlau.

Maſcalcía, f. das Hufſchmidthandwerk; Pferdarzeneykunſt; Wunde vom Satteldrücken.

Maſcalzóne, f. ein Soldat, Kriegsknecht; ein Straßenräuber.

Maſcella, f. die Kinnlade, Kinnbacken, Kiefer; die Platte am Hahne, worinn der Flintenſtein ſteckt.

Maſcellare, m. ein Backzahn, Stockzahn.

Maſcellína, f. ein kleiner Kinnbacken, kleiner Backen.

Maſcellone, m. ein großer Kinnbacken, große Kinnlade; eine derbe Maulſchelle.

Máſchera, f. eine Larve, Maske, falſcher Schein, Vorwand, Deckmantel; ein verlarvter; cavarſi la maſchera, ſich entlarven; zeigen wer man iſt; alle Verſtellung ablegen; cavar la maſchera a checchesſia, allen falſchen Schein der Sache benehmen; mandare in maſchera, mauſen; far le maſchere, ſich ſtellen, verſtellen.

Maſcheraccia, f. eine häßliche, garſtige Larve.

Maſcherajo, m. ein Larvenhändler.

Maſcherare, verlarven, verkleiden; verſtellen.

Maſcherata, f. eine Maskerade; verlarvte Geſellſchaft.

Maſcheretta, maſcherina, f. eine kleine Larve, Maske; ein artiges maskirtes Frauenzimmer.

Maſcherizzo, m. ein blauer Fleck, Striemme, Schwiele.

Maſcheróne, f. eine große Larve; ein Frazengeſicht in der Baukunſt; maſcheroni, die Breter vorn am Schiffe.

Maſchiamente, adv. nach Art des männlichen Geſchlechts; männlicher, tapferer Weiſe.

Maſchiezza, f. die Männlichkeit, Mannheit.

Maſchifemmina, f. ein Zwitter.

Maſchile, adj. männlich.

Maſchilemente, maſchilmente, adv. männlich, vom männlichen Geſchlechte.

Maſchio, m. das Männchen, der Mann; der höchſte und feſteſte Thurm in den alten Feſtungen; chiave maſchia, ein Schlüſſel ohne Rohr, franzöſiſcher Schlüſſel; i fatti ſon maſchi, e le parole ſon femmine, es iſt nicht mit Worten genug, es gehört die That dazu.

Maſchio, adj. männlich; mannhaft, tapfer, wacker; übermäßig, ſehr groß; naſo maſchio, il maſchio ſabbione, männlich, von Kräutern, ꝛc.

Maſcolinità, f. die Männlichkeit.

Maſculino, maſcolino, adj. männlich, männlichen Geſchlechts.

Máſcolo, adj. und ſ. m. männlich; ein Männchen.

Masgalíno, masgalante, maslindo, adj. der galanteste, artigste, hübscheste.

Masnáda, f. ein Trupp bewaffnete Leute; ein Schwarm, Trupp Leute; eine Familie; alle Hausgenossen zusammen.

Masnadiere, m. ein Fußknecht, Soldat; ein Straßenräuber, Bandit.

Massa, f. eine Masse, Haufen, Klump; der Pasch in Würfeln; far massa, häufen; aufhäufen, sammlen; fece la massa di tutto l'esercito, er sammelte das ganze Heer.

Massaccia, f. ein ungeheurer und unförmlicher Klump.

Massácro, m. (in Wapen) ein Hirschkopf mit dem Gehörne.

Massaja, eine Ausgeberinn, Haushälterinn; gute Wirthinn.

Massajo, massaro, m. ein Hausverwalter, Hausverweser, Haushalter; ein guter Wirth; bejahrt, betagt, alt; massara, eine Magd.

Massára, f. s. massaja, fanteſca.

Massaretta, f. eine kleine Magd.

Massaría, f. ein Meyerhof, ein Bauergut mit wirthschaftlichen Gebäuden; allerley Waaren.

Masserízia, f. Wirthschaftlichkeit; Hausrath, Wirthschaftsachen; eine Menge Waaren, Vorrath; (im Scherz) das männliche Glied.

Masseriziaccia, f. Gerille, schlechtes Hausgeräth.

Masserizioso, adj. haushältig, wirthschaftlich.

Masseriziuóla, f. kleines Geräth, Sächelchen.

Masseterio, m. die Muskel zum Kauen.

Massiccio, adj. gediegen, dicht, massiv, nicht hohl; fig. gründlich, tüchtig, bewährt; un dottor massiccio, ein berühmter Lehrer.

Masillare, adj. zu den Kinnbacken gehörig.

Mássima, f. eine Grundregel; Grundsatz; eine Note von acht Takten.

Massimamente, adv. hauptsächlich, vornehmlich.

Massimo, adj. der gröſte; überaus groß.

Masso, m. ein Wacken; in der Erde tief liegender großer Stein.

Mastacco, s. atticciato.

Mastellajo, m. ein Böttcher, Küfer.

Mastellata, f. ein Kübel voll.

Mastello, m. ein Zuber, Kübel, kleine Kufe.

Mástica, f. s. mastice.

Masticacchiare, langsam kauen; im Munde herum werfen.

Masticamento, m. das Kauen, die Kauung.

Masticare, kauen, zerkauen; überlegen; fig. masticare salmi, e paternostri; masticar le sillabe, Psalme, Vaterunser herplappern, herschnattern; die Sylben verschlucken; masticar male una cosa, etwas nicht verdauen können; sich gar nicht darein schicken lernen.

Masticaticcio, m. Gekautes; ein gekauter Bissen.

Masticatore, m. (di tabacco) ein Tabakskauer.

Masticatorio, adj. zum Kauen gehörig.

Masticatura, f. das Kauen, Gekautes.

Masticazione, f. das Kauen.

Mástice, m. Mastix, eine Art Gummi; Tischerkitt, Tischerleim.

Masticino, adj. von Mastix.

Mástico, m. s. mastice.

Mastiettare, beschlagen; mit Bändern versehen, als Fenster, Thüren, Kisten.

Mastiettatura, f. das Beschläge; die Bänder an Thüren, Fenstern, Kisten.

Mastietto, m. eine kleine Angel, an welcher sich eine Thüre, ein Fenster, ꝛc. hin und her bewegt; ein jeder kleiner Haspen, eine kleine Spindel; Bänder und Kreuzbänder.

Mastino, m. ein Schafhund, Bauerhund.

Mastio, m. das Männchen; ein Haspen, eine Spindel; eine Art Festungswerk; eine Schraube; ein Pöller, Puffer.

Mastoidéo, m. Muskel den Kopf zu neigen.

Mastra, f. Meisterinn.

Mastrevolmente, adv. s. maestrevolmente.

Mástrice, f. mastice.

Mastro, m. der Meister; mastro di strade, der Straßenbereiter.

Mastro, tra, adj. der vornehmste; mastra sala, mastra porta, mastra fortezza, der Hauptsaal, ꝛc.

Mastruściére und mastro usciere, m. der Thürhüter, Thürsteher.

Mastuprare, durch Berührung den Saamen abtreiben.

Matassa, f. ein Strehn, Gebind; fig. ein Schwall, Haufen; arruffar le matasse, einen Kuppler abgeben.

Matassare, Garn zu Strehnen winden.

Matassáta, f. viele Strehne, Gebinde; fig. Gewirr, Wirrerey.

Matassetta, matassina, f. ein Strehnchen, Gebindchen.

Matáteſi, f. eine Art Figur, da man ein Wort verlängert.

Matemática, f. die Mathematik; die Wahrsagerey.

Matematicamente, adv. mathematisch.

Matemático, m. ein Mathematiker; Wahrsager.

Matemático, adj. mathematisch.

Matéra, f. s. materia.

Materassa, f. s. materasso.

Materassájo, m. Matratzenmacher.

Materassata, f. ein Schlag, Fall auf eine Matratze.

Materassino, m. eine kleine Matratze.

Materasso, m. eine Matratze.

Maté-

Materaſſuccio, m. eine ganz kleine Matratze.

Matéria, f. die Materie, der Stoff; Anlaß, Urſache, Inhalt; uſcir di materia, von der Sache abgehen; fig. von Verſtande kommen; in materia di checcheſſia, etwas betreffend, anlangend.

Materialaccio, m. ein grober, plumper, ungehobelter Menſch.

Materiale, adj. materialiſch, aus Stoff, Materie beſtehend; grob, plump, unausgebildet.

Materiale, m. (meiſt in plur. materiali) Materien, Materialien.

Materialetto, adj. etwas materiell.

Materialiſmo, m. die Lehre, daß alle Weſen aus Materie beſtehen.

Materialiſta, f. der allen Weſen Materie zuſchreibt.

Materialità, f. materielle Beſchaffenheit.

Materialmente, adv. auf eine materielle Weiſe; dem Stoffe nach; plump, grob, ungeſchickt.

Materiato, adj. materialiſch; aus Stoffe beſtehend.

Materioſo, adj. was Stoff, Anlaß giebt; coſe materioſe a peccare, was zur Sünde verleitet.

Maternale, adj. mütterlich.

Maternalmente, adv. mütterlich; auf mütterliche Art.

Maternità, f. die Mütterlichkeit, Mutterart.

Materno, adj. mütterlich.

Materózzolo, m. ein Klötzchen, Stückchen Holz, woran ein Bund Schlüſſel hängt; la chiave, e' l materozzolo, ein Paar Leute, die immer mit einander gehen.

Matíta, f. amatita.

Matitatójo, m. das Röhrchen zur Reißfeder, zum Bleyſtifte.

Matraca, f. eine Klapper von Holz in Form eines Rades, welches in Mexico und in Spanien ſtatt der Glocken auf den Thürmen dient.

Matraccio, m. ein Diſtillirglas mit einem ſehr langen Hals.

Matre, f. madre.

Matricále, m. Mutterkraut.

Matrice, f. die Mutter, Bärmutter.

Matricida, m. ein Muttermörder.

Matricidio, m. der Muttermord.

Matricioſo, ſa, adj. mit Mutterbeſchwerungen beladen.

Matricola, f. die Matrikel; Nahrungsſteuer; Abgaben für ſein Handwerk.

Matricolare, immatrikuliren, einſchreiben; mit Nahrungsſteuer belegen; bekannt machen.

Matricolato, part. immatrikulirt; fig. groß, ausgezeichnet.

Matrigna, f. die Stiefmutter; fig. eine liebloſe Mutter; eſſer figliuolo della mala matrigna, bey einer Theilung, wo man ausgeſchloſſen war, endlich von einem jeden der Theilhaber ſo viel erhalten, daß man endlich am beſten dabey wegkommt.

Matrignare, matrigneggiare, wie eine Stiefmutter handeln.

Matrimoniale, adj. ehelich; zur Ehe gehörig.

Matrimonialmente, adv. ehelich, ehelicher Weiſe.

Matrimónio, m. die Ehe, der Eheſtand; Heirath; dare in matrimonio, zur Ehe geben; nato di legittimo matrimonio, ehelich geboren; un cattivo matrimonio ha ſeco il demonio, böſe Ehe hat tauſend Wehe; matrimonio rato, eine noch unvollzogene Ehe.

Matrína, f. ſ. madrina.

Matriſálvia, f. Scharley, ein Kraut.

Matriſelva, f. ſ. madreſelva.

Matróna, f. eine Matrone; eine ehrwürdige Frau; eine alte und getreue Dienerinn.

Matronále, adj. einer ehrbaren Frau anſtändig; viola matronale, f. eſperide.

Matronimico, adj. was den Namen von der Mutter bekömmt.

Matta, f. eine Matte, Decke; ein Haufen oder Heerde.

Mattaccinata, f. Gaukeltanz; poſſirliche Tänze mit gaukelhaften Geberden.

Mattaccino, m. ein Gaukeltänzer, Harlekin.

Mattaccio, m. ein Erznarr, großer Narr.

Mattadóre, m. ein Matador, in der Karte.

Mattajóne, m. aſchenfärbige ins himmelblaue fallende Thonerde.

Mattamente, adj. thöricht, närriſch, wie ein Narr.

Mattána, f. böſe Laune; ſonare a mattana, ſeiner ſelbſt überdrüßig ſeyn.

Mattapáno, m. alte venetianiſche Münze.

Mattare, ſchachmatt machen; demüthigen, überwältigen.

Mattéa, f. uccellare la mattea, verhöhnen, ausſpotten; dondolare la mattea, e minchionare la mattea, ſ. dondolare, minchionare.

Matteggiare, narriren; Narrerey treiben.

Mattematica, mattematico, ſ. matematica, matematico.

Matterello, m. ein Närrchen, kleiner Narr; das Treibholz zum Teige.

Matteria, f. ſ. mattezza.

Matteróne, m. ſ. matto.

Matterullo, m. ein halber Narr.

Mattezza, mattia, f. Narrheit, Unſinn, Sinnloſigkeit.

Mattina, f. der Morgen.

Mattinare, ein Morgenſtändchen bringen; fig. die Frühmetten halten, ſingen, des Morgens beten.

Mattinata, f. der Morgen, die Morgenzeit; ein Geſang, oder andere Muſik des Mor-

Morgens vor der Thüre seiner Liebsten abzusingen.

Mattinatore, m. der ein Morgenständchen bringt.

Mattíno, m. der Morgen.

Mattità, f. s. mattezza.

Matto, adj. und s. närrisch, thöricht; ein Narr; schrecklich, übermäßig; schachmatt; matte bastonate, gräuliche Schläge; essere come il matto ne' tarocchi, überall Zutritt haben; überall gelitten seyn; chi nasce matto non guarisce mai, wer einmal ein Narr ist, bleibt wohl einer; fa meglio il matto i fatti suoi, che il savio quelli d'altrui, jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt; un matto ne fa cento, ein Narr macht hundert; andar matto di checchessia, worein vernarrt seyn.

Mattolína, f. eine Heidelerche, Feldlerche.

Mattonare, s. ammattonare.

Mattonáto, m. ein Pflaster von Backsteinen, mit Backsteinen belegter Fußboden; restare in sul mattonato, in elende Umstände gerathen.

Mattoncello, m. ein kleiner Backstein.

Mattóne, m. ein Ziegelstein, Backstein; dare il mattone ai panni, den Tüchern den Strich geben; dare o fare il mattone a uno, einen verkleinern, einem einen beträchtlichen Schaden zufügen; matton sopra mattone, (sopramattone) eine Ziegelwand, Ziegelmauer.

Mattonella, f. im Billard collé oder wenn die Kugel nahe am Rande stehet; mettere a mattonella, collé setzen; scostar dalla mattonella, von der Bande abspielen, collé stoßen.

Mattoniéro, m. ein Ziegler.

Mattonzine, f. pl. italienische Arbeit von goldenen Ketten.

Mattugio, ia, adj. von der kleinsten Art, von einigen Vögeln.

Mattutinale, adj. morgendlich.

Mattutíno, m. der Morgen; die Metten, Frühmetten; chi ha 'l mal vicino, ha 'l mal mattutino, ein böser Nachbar, ist eine tägliche Noth; adj. morgendlich.

Maturamente, adv. reiflich; mit reifer Ueberlegung.

Maturamento, m. die Reifheit, Reife, Zeitigung.

Maturare, reifen; reif werden, machen; zeitiger vollenden, zu Stande bringen; abmatten, entkräften; reiflich überlegen; maturare il letame, den Mist faulend machen; col tempo, e colla paglia maturan le sorbe, e le nespole, s. paglia.

Maturativo, adj. reifmachend, zur Reife bringend.

Maturato, part. gereift, zur Reife gebracht; alt geworden.

Maturatrice, f. die reif macht, die Reife, Zeitigung befördert.

Maturazione, f. die Reifung, Reife, Zeitigung.

Maturezza, f. die Reife.

Maturità, f. die Reife; reifes Alter; die Reife des Verstandes, Klugheit.

Matúro, adj. reif, zeitig, von reifem Alter; vollkommen; fig. klug, vorsichtig, bedächtig; ragazza al maritaggio già matura, ein mannbares Mädchen.

Mavi, m. hellblau, hochblau.

Maunque, adv. s. giammai.

Mausoléo, m. ein prächtiges Grabmahl.

Mazza, f. ein Stock, Stab; eine Keule, Streitkolben; der Schwengel an der Druckerpresse; der Stab des Pedells; der Commandostab; mazza di ferro, große Keule, Steine zu sprengen; mazza ferrata, ein Springstock; mazza da palo, Schlägel; mazza de' pittori, s. bacchetta; menar la mazza tonda, gerade durchgehen, niemanden schonen; menare, o condurre alla mazza, verrathen; metter troppa mazza, mehr reden, als man verantworten kann; alzar a mazza, die Strafe bereiten.

Mazzacavallo, m. ein Hebel mit einem Eimer am Ende über einem Brunnen, das Wasser daraus zu schöpfen.

Mazzáchera, f. Instrument Aale zu fangen; pigliar a mazzachera, fig. s. pigliar a boccone.

Mazzafrusto, m. ein vier Ellen langer Stab mit einem Leder am Ende, wo man vor Alters Steine hineinsteckte, um sie zu schleudern; eine Stockschleuder; fig. das Geburtsglied.

Mazzagatto, m. ein Sackpuffer, eine kleine Pistole.

Mazzamarróne, m. (im Scherz) Tölpel, Dummkopf, dummer Bengel, ꝛc.

Mazzamurro, m. Brocken, Gekrümel, vom Schiffbrode.

Mazzapichiare, mit einem Schlägel schlagen.

Mazzapicchio, m. ein Schlägel von Holz; fig. das männliche Glied; auch für pillone, mazzeranga.

Mazzasette, m. ein Eisenfresser, Bramane das, ꝛc.

Mazzáta, f. ein Schlag mit dem Stocke, mit der Keule; mazzate sudice, o da ciechi, tüchtige Prügel.

Mazzatello, m. s. mazzetto.

Mazzeránga, f. ein Schlägel die Erde, oder einen gegossenen Estrich damit eben und derb zu schlagen.

Mazzerangare, die Erde oder einen frisch gegossenen Estrich ebenen oder treten.

Mazzerare, einen ins Wasser mit einem großen Steine am Halse werfen; oder einen säcken.

Mázzero, m. ein Prügel mit einem starken Kolben; derbes, talkichtes Brod.

Mazzetta, f. ein Schlägel, Bluel.

Mazzettíno, m. ein Bündel, Büschel.

Maz-

Mazzetto, ein Bündel, Büſchel; mazzetto di fiori, Blumenſträuschen.

Mazziccare, prügeln; das Eiſen glühend ſchmieden.

Mazzicatore, m. ein Schmiedeknecht; der das Eiſen ſchmiedet; auch der mit dem Stocke ſchlägt.

Mazziculare, ſ. tombolare.

Mazzicúlo, m. ſ. tombolo.

Mazziére, m. der Stabträger; Pedell.

Mazzo, m. ein Bund, Straus von Blumen, ꝛc.; ein Schlägel; ein Bund, Bündel, Gebund; mazzo di carte, ein Spiel Karten; mazzo di lettere, ein Pack Briefe; mazzo di tordi, &c. ein halb Dutzend Droſſeln zuſammen gebunden; entrare nel mazzo, mettersi in mazzo, ſich worein mengen, womit bemengen; alzare i mazzi, ſich fortpacken; davon gehen, ꝛc. ſich entrüſten, zu ſchelten anfangen.

Mazzocchiája, f. viele in eins gebundene Büſchel; eigentlich viele vereinte Haarflechten oder Zöpfe; eine Friſeurinn.

Mazzócchio, m. aufgebundenes Haar, Haarzopf, Haarwulſt der Weiber; ein Bund, Bündel, Pack von etwas; ein Haufen Menſchen; Sprößling von Endivien und andern Kräutern, an welchem ſich der Saame bildet; Art Weitzen.

Mazzocchiuto, adj. kolbicht, kolbig, knotig.

Mazzolino, m. ein Straus, Sträuschen von Blumen; fare al mazzolino, ein gewiſſes Kinderſpiel machen, wo jedes den Namen einer Blume annimmt.

Mazzuóla, f. ein Stäbchen, Stöckchen; eine Gerte, Ruthe; kleiner Klöppel; das Tödten mit der Keule.

Mazzuólo, m. ein Sträuschen oder Bündel, Büſchel; kleiner eiſerner Hammer der Steinmetzen, ꝛc.

Me, pron. von io, mir, mich.

Me', (wie d für meglio) auch für mezzo, vermittelſt; durch; unter, zwiſchen; bey.

Meandro, ſ. krummer und verflochtener Gang; verwirrte Krümmung.

Meare, ſ. trapelare, trapaſſare.

Meáto, m. ein Gang, kleine Oefnung im Körper, Schweißloch, ꝛc. meato orinario, der Harngang.

Meccanicamente, adv. mechaniſch, werkkünſtlich.

Meccánico, adj. mechaniſch; gering, ſchlecht, unedel, niedrig; la meccanica turba, uomini meccanici, Leute von ſchlechtem, niedrigem Stande; arti meccaniche, die Werkkünſte, Handwerke; meccanica, ſubſt. die Mechanik; meccanico, ſ. ein Handwerker; ein Mechaniker, Werkkünſtler.

Meccaniſmo, m. der Bau eines Körpers.

Meccére, m. (im Spott) mein Herr.

Mécenate, m. ein Mäcen, Gönner, Beſchützer der Wiſſenſchaften.

Mecioacam, mecioacan, m. weißer Rhabarbar.

Meco, mit mir.

Mecónio, m. Mohnſaft; der ſchwarze Unflath, ſo ſich im Leibe der Geburt ſammelt.

Medáglia, f. ehemals Münze, Geld; jetzt ein Schauſtück, eine Schaumünze, Gedächtnißmünze; il roveſcio della medaglia, juſt das Gegentheil; umgekehrt wird ein Schuh daraus.

Medagliata, f. was man für den wahren Werth einer Münze bekömmt.

Medaglietta, f. eine kleine Schaumünze.

Medaglione, m. ein großes Schauſtück; Zierath im Baue; ein rundes Bild mit dem Kopfe eines Fürſten, ꝛc. oder einer merkwürdigen Geſchichte.

Medaglista, f. ein Medailleur, der Schaumünzen verfertiget; ein Liebhaber und Kenner von Münzen.

Medémo, medeſmo, medeſimo, pron. ſelbſt.

Medeſimamente, adv. ebenfalls, gleichfalls, gleichermaßen, eben ſo.

Medeſimezza, medeſimità, f. völlige Gleichheit.

Medeſiſſimamente, adv. auf ganz einerley Art; ganz eben ſo.

Medeſiſſimo, adj. ſup. völlig einerley; ganz eben derſelbe.

Medeſimità, ſ. medeſimezza.

Medéſimo, pron. ſelbſt, eben derſelbe.

Medéſimo, adv. ſ. medeſimamente.

Mediána, f. die Medianader, große Blutader am Arme.

Mediáno, adj. mittel, mittelmäßig; mediana, ſubſt. Vermittlerinn.

Mediante, praep. vermittelſt; unter; mitten in; bey.

Mediaſtína, f. Ader im Mittelfelle.

Mediaſtíno, m. das Mittelfell, ſo die Höhle der Bruſt und die Lunge der Länge nach theilet.

Mediatamente, mediate, adv. mittelbar.

Mediato, adj. in der Mitte ſtehend; dazwiſchen ſtehend, befindlich; gelegen, bequem, ſchicklich.

Mediatore, m. ein Mittler, Vermittler.

Mediatrice, f. die Mittlerinn, Vermittlerinn.

Mediazione, f. die Vermittelung.

Médica, f. Schneckenklee; auch eine die kurirt.

Medicabile, adj. heilbar.

Medicamentario, m. ein Arzeneybuch.

Medicáme, medicamento, m. ein Arzeneymittel.

Medicamentoſo, adj. heilkräftig, heilſam; zur Arzeney dienlich.

Medicante, adj. ein Arzt; der heilet.

Medicare, heilen, kuriren, Arzeney geben; fig. einem Uebel abhelfen.

Medicastro, medicastróne, m. ein Quackſalber; ein erzunwiſſender Arzt.

Medicato, adj. geheilet, kurirt; vino medicato, mit Kräutern und andern Sachen angemachter Wein.

Medicatore, m. ein Arzt.

Medicatrice, f. die einen Kranken kurirt.

Medicazione, f. das Arzeneyen, Arzeneygebrauchen.

Medicéo, adj. aus dem Hauſe von Medicis in Florenz.

Medicheſſa, f. eine die kurirt; Arzeney ausgiebt.

Medichévole, adj. heilſam; zur Heilung dienlich.

Medicina, f. die Arzeneykunſt; Arzeney, Heilmittel; Purganz; ein Rettungs- oder Bewahrungsmittel; cercare il mal per medicina, ſich mit Fleiß Unheil zuziehen, ꝛc. non ne aver un per medicina, weder Dach noch Fach haben; blutarm ſeyn.

Medicinale, m. eine Arzeney, Medicin.

Medicinale, adj. heilkräftig; zur Arzeney gehörig, mediciniſch.

Medicinalmente, adv. mediciniſch; nach den Regeln der Arzeneykunſt; krankenmäßig; medicinalmente vivere, immer Arzeney brauchen.

Medicinare, ſ. medicare.

Medicinato, part. ſ. medicato, fattucato.

Médico, m. ein Arzt, Medicus; medico pietoſo fa la piaga puzzolente, zu mitleidig iſt oft ſchädlich; cercare il male come i medici, Unheil, Schaden ſuchen; medico da borſe, der den Patienten nur vom Gelde hilft; medico da ſucciole, ein Quackſalber, ſchlechter Arzt; medico giovine fa la gobba al cimitero, junge Aerzte machen den Kirchhof voll.

Médico, adj. mediciniſch, zur Arzeney gehörig.

Medicóne, m. ein großer, ſehr geſchickter Arzt.

Mediconzolíno, mediconzolo, medicuccio, m. ein elender, ſchlechter Arzt.

Medietà, f. die Hälfte.

Médio, m. der Mittelfinger.

Médio, adj. (lat.) mittel; aus der Mitte.

Mediócre, adj. mittelmäßig.

Mediocremente, adv. mittelmäßig; ſo ſo.

Mediocrità, f. die Mittelmäßigkeit.

Meditamento, m. das Nachdenken, der Gedanke.

Meditante, part. nachdenkend, nachſinnend.

Meditare, nachdenken, nachſinnen, betrachten, überdenken; eine Sache im Sinne haben.

Meditatamente, adv. vorſätzlich, mit gutem Bedachte, mit Ueberlegung.

Meditativo, adj. der immer nachdenkt; tiefſinnig.

Meditato, part. überdacht, durchgedacht, überlegt.

Meditazioncella, f. eine kleine Betrachtung.

Meditazione, f. das Nachdenken, Nachſinnen, Ueberdenken; Betrachtung, Erwägung.

Mediterráneo, adj. mittelländiſch, in Ländern eingeſchloſſen; mare mediterraneo, oder bloß il mediterraneo, das mittelländiſche Meer.

Meditúllio, m. die Mitte, das Mittel von etwas; auch für diploide.

Méglio, adv. beſſer; lieber, vielmehr, eher.

Meglio, adj. ſtatt migliore, migliori, beſſer; wird nach dem Zeitwort, eſſere u. d. gl. gebraucht: als ella è meglio, eſſe ſon meglio di te, er iſt, ſie ſind beſſer als du; il meglio, das Beſte; der Kern; volere il meglio del mondo ad alcuno, ungemein wohl wollen; il meglio ricolga il peggio, es iſt eins ſo ſchlimm wie das andere; il meglio è nimico del bene, wer aufs Beſte geht, kömmt darüber ums Gute; andare di bene in meglio, immer beſſer gehen; alla meglio, aufs beſte; ſo gut es ſeyn kann.

Miglioramento, migliorare, migliore, ſ. miglioramento, migliorare, migliore.

Mela, f. der Apfel; der Knopf auf den Thürmen; das A B C Buch; mele, die Hinterbacken; conoſcere il peſco dalla mela, nicht dumm ſeyn; ſich auf die Sachen verſtehen.

Melacchino, adj. (vino) allzuſüßer Wein.

Melacitola, f. Meliſſenkraut.

Melacotogna, f. eine Quitte.

Meladdolcito, adj. mit Honig verſüßt.

Melagrána, melagranata, f. ein Granatapfel; melagranata ſalvatica, ein wilder Granatapfel.

Melagrancia, ſ. melarancia.

Melagráno, m. Granatenbaum.

Melancolia, melanconia, melancolico, melanconico, ſ. malinconia, malinconico.

Melángola, f. } eine Pomeranze.
Melángolo, m. }

Melanſaggine, melenſaggine, f. die Tölpeley, Plumpheit, Albernheit, Dummheit.

Melannerla, f. eine Art Vitriolerde.

Melantio, melantro, m. Rade, ein Kraut.

Melanúro, m. eine Art Fiſch mit einem ſchwarzen Flecke auf dem Schwanze.

Melanzana, f. Tollapfel.

Melarancia, f. eine Pomeranze; melarancie, unnütze Umſtände, Poſſen; gli puzzano i fior di melarancia, er iſt gewaltig ekel.

Mela-

Melaranciáta, f. ein Wurf mit Pomeranzen.

Melarancio, m. ein Pomeranzenbaum; fasciare, o ricoprire il melarancio, fig. sich wohl verwahren, sich sehr warm anziehen; discernere il pruno dal melarancio, Gutes vom Bösen unterscheiden können; fare d'un pruno un melarancio, aus nichts etwas grosses machen, oder umgekehrt.

Melário, m. ein Bienenstock.

Melása, f. der Honigthau; ein Aepfelmus.

Melassa, f. der Satz von gereinigtem Zucker.

Melato, adj. mit Honig gemacht; süß; fig. (im Scherz) honigsüß.

Mele, m. (wie d) der Honig; avere, o portare il mele in bocca, e il coltello, o rasojo a cintola, recht schöne Worte und schlechte Thaten äußern; il mele si fa leccare, perch' egli è dolce, gütig und sanft macht beliebt; non si può aver il mele senza le pecchie, keine Lust ohne Unlust; fatevi mele, e vi mangieranno le mosche, allzugut ist nicht gut.

Meleágrida, f. das afrikanische Huhn.

Melegheta, f. s. cardamomo.

Melensaggine, melenso, s. melansaggine, milenso.

Meléto, m. ein Aepfelbaumgarten; (im Scherz) die Hinterbacken.

Meliáca, f. die Aprikose.

Meliáco, m. der Aprikosenbaum.

Melicéride, f. eine Honiggeschwulst.

Melichíno, m. Apfelmost, Apfelwein; Honigtrank, mit Honig vermischter Trank.

Mélico, adj. melodiös, lieblich klingend.

Melífero, adj. honigreich.

Méliga, f. s. saggina.

Melilóto, mellilóto, mellilotto, m. Gülbenklee, Steinklee, Meloten.

Melina, f. eine Art weiße Erde.

Melissa, f. Melissen, Melissenkraut.

Melitite, f. Honigstein, Milchstein.

Mellato, m. eine Art Tuch.

Mellífero, adj. s. melifero.

Mellificare, Honig machen.

Mellífluo, adj. woraus Honig fließt; fig. lieblich, honigsüß.

Mélliga, f. saggina.

Mellonággine, f. Dummheit, Albernheit.

Mellonajo, m. Melonenbeet.

Meloncello, m. eine kleine Melone.

Mellóne, m. die Melone; fig. ein Pinsel, Dummkopf; eine runde Kinnkette; avere il mellone, der letzte, der schlechteste seyn, im Wettlaufe, &c.

Melma, f. Schlamm, in Teichen, &c.

Melmetta, f. dünner Schlamm.

Melmóso, adj. schlammig.

Melo, m. ein Apfelbaum.

Melochíte, m. ein grünlicher Stein, der ins olivenfarbige fällt.

Melocotogno, m. ein Quittenbaum.

Melóde, f. s. melodia.

Melodía, f. Singweise; Wohlklang.

Melódico, adj. melodisch, anmuthig klingend.

Melodiosamente, adv. auf eine lieblich klingende Art.

Melodioso, adj. wohlklingend.

Melogloßo, m. eine von den Zungenmuskeln.

Melogranáto, m. s. melagrano.

Melóte, f. ein Schaffell mit seiner Wolle.

Melúggine, f. ein wilder Apfelbaum.

Melúme, f. Rost, der die Weinstöcke beschädiget.

Meluzza, f. ein kleiner Apfel.

Melúzzola, f. ein Aepfelchen.

Membráne, f. ein Häutchen, Pergament.

Membranáceo, membranoso, adj. häutig.

Membranuzza, f. ein dünnes Häutchen.

Membranza, f. s. rimembranza.

Membrare, una cosa, sich an etwas erinnern.

Membretto, membricciuolo, m. ein kleines Glied.

Membríno, m. ein kleines männliches Glied.

Membro, m. ein Glied; das männliche Glied; fig. ein Mitglied, Theil.

Membrolíno, m. ein Gliedchen, Theilchen.

Membróne, m. ein starkes, dickes Glied.

Membruto, adj. von starken Gliedmaßen, &c.

Memento, m. (lat.) fate un memento per me nella messa, seyd meiner eingedenk in der Messe.

Memma, f. s. melma.

Memóra, f. s. memoria.

Memorábile, memorando, adj. denkwürdig, merkwürdig.

Memorare, gedenken, erinnern, erwähnen.

Memoratíva, f. die Erinnerungskraft.

Memoratívo, adj. zum Gedächtnisse gehörig.

Memorato, part. erinnert, gedacht, erwähnt.

Memorevole, adj. denkwürdig.

Memória, f. das Gedächtniß; die Erinnerung, das Andenken; der hintere Theil des Kopfs über dem Genicke; Denkwürdigkeiten; Nachrichten; ein Aufsatz, Erinnerungsschrift, Denkzettel; Verzeichniß bloß zur Erinnerung; dar della memoria in terra, mit dem Hintertheile des Kopfes auf die Erde fallen; chi non ha memoria, abbia gambe, was man nicht im Kopfe hat, muß man in den Füßen haben; imparare a memoria, auswendig lernen; avere una memoria infelice, sgraziata, labile, ein kurzes, &c. Gedächtniß haben; di buona, di felice memoria, &c. seeligen, gottseeligen, &c. Andenkens; a memoria d'uomo, bey Menschen Gedenken.

Memoriale, m. Denkzeichen, Merkzeichen, Denkmahl; Andenken, Erinnerung; Memorial, Bittschrift.

Memorióna, f. (im Scherz) ein ungeheures Gedächtniß.

Memorioso, adj. denkwürdig, merkwürdig.

Memoriuccia, f. ein kurzes Gedächtniß.

Mena, f. Handel, Handlung, Geschäft, Sache; Zustand; Art, Gattung; sarebbe una lunga mena a dirlo, es würde weitläuftig seyn, es zu sagen.

Menagería, (franz. Wort) f. Menagerie.

Menagione, f. ein Durchfall.

Menale, f. das Zugseil.

Menamento, m. die Führung, das Führen; Bewegung, Regung.

Menante, part. der führet, ein Führer; ein Copist.

Menare, führen, leiten, wohin bringen; abführen, laxiren, Durchfall machen; hin und her bewegen, schütteln, rütteln; bringen, erzeugen; führen, treiben, betreiben; menare un pugno, o altro colpo, einen Schlag, ꝛc. versetzen; menar di punta, stechen, mit Stichen verwunden; menare a tondo, oder la mazza tonda, gar nicht schonen; menar donna, o moglie, eine Frau nehmen; menar via, wegführen, wegnehmen, ꝛc.; menare smanie, toll, närrisch thun; menare orgoglio, fierezza, crudeltà, dolori, &c. sich hochmüthig, grausam, schmerzenvoll bezeigen; menar buono, sich gefallen lassen; billigen; etwas hingehen lassen; menar sonno, schlafen; menare i giorni, seine Tage zubringen; menar le calcole, fig. sich weidlich rühren, tüchtig arbeiten; menar per lo naso, bey der Nase herumführen; menar per parole, mit Trostе abspeisen; mit allerley Ausflüchten eine Sache auf die lange Bank schieben; menar parole, einen Handel schließen; menarla in lungo, menar per la lunga, die Sache auf die lange Bank schieben, verzögern; menare a fine, a capo, ad effetto, durchsetzen, beendigen; menar la vita, e menar vita, leben; menar la danza, den Reihen führen, vortanzen; aufführen, der Vorgänger seyn, ꝛc.; menar le mani, sich wehren, drein schlagen, die Hände brauchen, sich rühren, sich fördern; menare a braccio, am Arme führen; menar l'orso a Modena, sich in einen Handel eingelassen haben, der keine Ehre bringt; menar il can per l'aja, menar il capo, den Kopf bewegen, nicken; menar le gambe, ausreißen, fliehen, ꝛc.; menar la coda, l'uccello, masstupriren; menare alla mazza, verrathen, hintergehen; menare in servaggio, in die Sclaverey führen; menar delle calcagna, Fersengeld geben; menar calci, hinter sich schlagen; menare un fracasso, einen Lärm machen; menar l'arrosto, den Braten wenden; menar nel mortajo, im Mörsel zerreiben.

Menarrosto, m. ein Bratenwender.

Menáta, f. eine Handvoll; die Führung; Regung.

Menatojo, m. Werkzeug etwas zu rühren, umzurühren, zu rütteln, zu bewegen, Rührscheit; fig. das männliche Glied.

Menatore, m. ein Führer, Leiter.

Menatrice, f. die Führerinn, Leiterinn.

Menatura, f. das Gelenk; das Rühren, Umrühren, Bewegen.

Mencio, adj. lecker, los, was nicht fest hält.

Menda, f. ein Fehler; Entschädigung, Vergütung.

Mendáce, adj. lügenhaft, verlogen.

Mendacemente, adv. fälschlich, lügenhafter Weise.

Mendacio, m. (lat.) die Lüge; adj. lügenhaft.

Mendare, vergüten, gut machen, ersetzen.

Mendicággine, f. s. mendichità.

Mendicagione, f. die Betteley; der Bettelstab.

Mendicante, m. ein Bettler; adj. frate mendicante, ein Bettelmönch.

Mendicanza, f. mendicità.

Mendicare, betteln; erbetteln, ämsig suchen; mendicar protesti, ragioni, Entschuldigungen, Ursachen vom Zaune abbrechen; mendicar la sua vita a frusto a frusto, mit vieler Mühe sich beym Leben erhalten, ernähren.

Mendicatore, m. ein Bettler, Bettelmann.

Mendicatorio, adj. bettelmäßig; die Betteley oder die Bettler betreffend.

Mendicazione, f. das Gebettel, das Betteln, Abbetteln, Erbetteln.

Mendichissimo, adj. sup. ganz bettelarm.

Mendichità, f. die Betteley; äußerste Dürftigkeit.

Mendico, adj. bettelhaft, bettlerisch; fig. entblößt, hüflos; subst. ein Bettler.

Mendicume, m. s. mendicità.

Mendo, m. (mit hellem e) die Ersetzung, Herstellung; (mit dunklem e) schlimme Gewohnheit; Fehler.

Mendóso, adj. fehlerhaft, voll Fehler; costole mendose, die kurzen Rippen.

Mengare, s. scemare.

Menimamento, menimare, s. menomamento, menomare.

Ménimo, adj. der geringste.

Meninge, f. das Hirnhäutchen.

Menipossente, adj. und subst. der weniger vermag; der schwächere.

Menippéa, f. eine Art grobe und boshafte Schmahschrift.

Menno, m. und adj. ein Verschnittener; fig. mangelhaft, eitel; jetzt gemeiniglich ein unbärtiger; der wie ein Kastrat aussieht.

Meno,

Meno, adv. auch adj. ſtatt menore, weniger, geringer; men toſto, nicht ſo bald; men ſaviamente, unweislich; venir meno, ohnmächtig werden; venir meno di forze, von Kräften kommen, ꝛc. aver meno alcuna coſa, einem etwas fehlen; nichts davon haben; eſſer da meno di alcuno, einem nachſtehen, geringer als er ſeyn; il meno, das geringſte, das mindeſte; non poter far a (oder di) meno, nicht weniger thun können; non poſſo darlo a meno, ich kann es nicht wohlfeiler geben; in meno d'un meſe, ehe ein Monat vergehet; al meno, wenigſtens; niente di meno, nichts deſtoweniger.

Menológio, m. Kalender über die Feyertage in jedem Monate.

Menomabile, adj. was ſich verringern läßt.

Menomamento, m. die Minderung, Verminderung, ꝛc.

Menomante, partic. vermindernd, verringernd; luna menomante, der abnehmende Mond.

Menomanza, f. die Verringerung; Mangel, Dürftigkeit; Erniedrigung.

Menomare, vermindern, verringern, abkürzen, ſchmälern.

Menomenare, ſ. menomare.

Menomiſſimo, adj. ſup. der allergeringſte.

Ménomo, adj. der geringſte, kleineſte.

Menomuccio, adj. der allergeringſte.

Menoválе, adj. der geringſte, ꝛc.

Menovare, ſ. menomare.

Menovſle, adj. gering, ſchlecht, von geringem Stande.

Menſa, f. die Tafel, der Tiſch; ſtare a menſa con uno, mit einem ſpeiſen; fig. ſedere un poco a menſa, einem Lehrer zuhören, und ſeinen Geiſt nähren, (beym Dante); menſa epiſcopale, o capitolare, &c. die Einkünfte eines Bisthums oder Stifts; la menſa è una dolce, o una mezza colla, im Trunke redet man oft zu viel.

Menſále, f. eine geometriſche, vierſeitige und unregelmäßige Figur.

Menſetta, f. ein Tiſchchen, kleine Tafel.

Ménſola, f. ein Tragſtein, Sparrkopf, in der Baukunſt.

Menſolóne, m. großer Sparrkopf, ꝛc.

Menſtruále, adj. ſ. meſtruale.

Ménſtruo, m. die monatliche Zeit der Weiber.

Meniuale, adj. monatlich.

Menta, f. Münze, Krauſemünze.

Mentale, adj. was nur in Gedanken, im Sinne geſchieht; orazione mentale, das Gebeth im Herzen; geiſtliche Betrachtung, wozu ſich die Mönche im Chore verſammeln.

Mentalmente, adv. in Gedanken, nur im Sinne.

Mentaſtro, m. wild: Münze, ein Kraut.

Mente, f. der Verſtand; die Seele, der Geiſt; Gott; die Vernunft, das Gemüth, der Wille, der Sinn; das Gedächtniß; die Abſicht; die Gedanken; venire, cadere, andare, &c. in mente, in den Sinn kommen; andar per la mente, im Kopfe herum gehen, etwas in Gedanken haben; mi è caduto nella oder corſo per la mente, es iſt mir eingefallen; venire in mente, einfallen; recarſi a mente, ſich entſinnen, erinnern; avere a mente, ſich noch erinnern, noch wiſſen; tenere a mente, im Gedächtniſſe behalten; imparare, ſapere a mente, auswendig lernen, wiſſen; tornare nella mente, wieder einfallen; auch, einen woran erinnern; uſcir di mente, entfallen; ſapere per lo ſenno a mente checcheſſia, ſich noch ganz gut erinnern; por mente, metter mente, in und a una coſa, acht haben, Achtung geben, ꝛc.

Mentecattággine, f. die Unſinnigkeit, Tollheit.

Mentecattévole, adj. des Verſtandes beraubt.

Mentecatto, adj. verſtandlos, blödſinnig.

Menticare, ſ. dimenticare.

Menticurvo, adj. ſchleſſinnig.

Mentiéro, m. ſ. mentitore.

Mentimento, m. das Lügen.

Mentire, Lügen; mentire uno, Lügen ſtrafen; una coſa, etwas verfälſchen; mentire amore, virtù, &c. den Schein der Liebe, der Tugend, ꝛc. annehmen; mentire per la gola o per la ſtrozza, unverſchämt lügen.

Mentita, f. Beſtrafung der Lügen; dare una mentita ad alcuno, einen Lügen ſtrafen; toccare una mentita, Lügen beſtraft werden.

Mentitamente, adv. erlogener Weiſe; fälſchlich.

Mentito, partic. verſtellt, falſch, erlogen.

Mentitore, m. ein Lügner, Verlogener.

Mentitrice, f. eine Lügnerinn, Verlogene.

Mento, m. das Kinn.

Mentoſto, adv. nicht ſo bald; ſpäter.

Mentovare, erwähnen; gedenken.

Mentre, adv. mittlerweile, da, ſo lange als, indeß; mentrechè, in mentre, o in mentrechè, indeß daß.

Méntula, f. (lat.) das männliche Glied.

Menzionare, erwähnen, gedenken.

Menzione, f. die Meldung, Erwähnung.

Menzogna, f. eine Lüge.

Menzognatore, ſ. mentitore.

Menzogneramente, adv. erlogener Weiſe; fälſchlich.

Menzognére, menzognéro, adj. und f. verlogen, lügenhaft; ein Lügner.

Menzonare, ſ. menzionare.

Meo, ſ. mio.

Meóſi, f. Verminderung mit Worten, eine redneriſche Figur.

Meramente, adv. bloß, nur, allein, lauter.

Mera-

Meraviglia, meravigliare, &c. ſ. maraviglia, maravigliare, &c.

Mercantare, mercanteggiare, ſ. mercatantare.

Mercante, mercanteſco, ſ. mercatante, mercatanteſco.

Mercanteſſa, f. eine Kaufmannsfrau, Handelsfrau.

Mercantévole, mercantile, adj. kaufmänniſch; città, cauſa mercantile, eine Handelsſtadt, Handelsſache; alla mercantile, auf kaufmänniſche Art.

Mercantóne, m. ein großer Kaufmann.

Mercantuzzo, m. ein kleiner Kaufmann, Krämer.

Mercanzía, f. Waare, Kaufmannsgut; Handel; das Handelsgericht.

Mercanziuóla, f. kleine, kurze Waare; kleiner Handel, kleines Gewerb.

Mercare, ſ. mercantare.

Mercatabile, adj. was im Handel und Wandel geht; verkäuflich; robe mercatabili, verkäufliche Sachen.

Mercatále, m. ein Markt, Marktplatz.

Mercatantare, Handel und Wandel treiben.

Mercatante, m. ein Kaufmann, Handelsmann; mercatante in digroſſo, ein Kaufmann, der im Ganzen handelt; far orecchie di mercatante, thun, als hörte man es nicht.

Mercatanteſco, adj. kaufmänniſch; alla mercatanteſca, adv. kaufmänniſch.

Mercatanteſſa, f. eine Kaufmänninn.

Mercatantile, adj. kaufmänniſch; città mercatantile, eine Handelsſtadt.

Mercatantilmente, adv. auf kaufmänniſche Art.

Mercatantóne, m. ein großer Kaufmann.

Mercatantuólo, mercatantuzzo, m. ein geringer, ſchlechter Kaufmann, elender Krämer.

Mercatanzía, f. der Handel, die Handlung, die Handelſchaft; Waaren, Kaufmannsgut; das Handelsgericht.

Mercatare, handeln; Handel, Handlung treiben; feilſchen, den Preis bedingen.

Mercato, m. der Markt; die Leute, ſo auf dem Markte kaufen und verkaufen; der Handel, Verkauf; Handel, Kram; der Preis; Lebensmittel; ein Haufen Menſchen; buon mercato, wohlfeil; vendere a buon mercato, wohlfeil geben; far mercato di checcheſſia, womit handeln; daran verdienen; aver più faccende che un mercato, alle Hände voll zu thun haben; far un mercato, parer un mercato, großen Lärm, viel Getös machen; tre donne fanno un mercato, wenn drey Weiber zuſammen klatſchen, die machen einen ſchönen Lärm; far mercato del ſuo corpo, ſich ums Geld zur Unzucht brauchen laſſen; averla a buon mercato, mit halbem Ohre davon gekommen ſeyn; robba cattiva non è mai o buon mercato, an ſchlechten Waaren verliert man immer; il buon mercato inganna, chi va al mercato, wohlfeil betrügt den Käufer; in piazza e in mercato ognuno è licenziato, ſ. piazza; ognuno va col ſuo ſenno al mercato, ſ. ſenno.

Mercatúra, f. der Handel, das Gewerbe.

Merce, f. (das erſte e wie é) die Waare.

Mercè, mercéde, f. (das erſte e geſchloſſen) der Lohn, die Belohnung; ein Verdienſt, gutes Werk; Hülfe, Mitleid, Erbarmung; Dank; far mercè, ein gutes Werk ſtiften; egli ſarebbe mercè che tu foſſi molto più povero, du wäreſt werth viel ärmer zu ſeyn; ſua mercè, mercè del ſuo ajuto vivo ancora, ihm, ſeiner Hülfe habe ich es zu danken, daß ich noch lebe; mercè di Dio, la Dio mercè, Gott ſey Dank! durch Gottes Gnade; la buona mercè d' Iddio, e non tua, durch Gottes und nicht durch deine Gnade; mercè della voſtra grazia, durch eure Gnade; mercè della buona fortuna, glücklicher Weiſe; gridare chiedere mercè, um Gnade bitten, anrufen; mercè, gran mercè, großen Dank, ſchönen Dank; ich danke; render mercede, vergelten, verdanken; rimettersi alla mercè altrui, ſich eines Willen überlaſſen; andare all' altrui mercede, andere um Hülfe anſprechen; mercè che, mercechè, mercecchè, adv. dieweil, ſintemal.

Mercenajo, m. ein Miethling, Lohnarbeiter; adj. gedungen, was um Lohn geſchieht.

Mercenariamente, adv. um das Lohn, miethlingsweiſe.

Mercenario, mercennario, ſ. mercenajo.

Mercennúme, m. Lohnarbeit; Arbeit ums Geld.

Mercería, f. Kram, Krämerey; allerley Kramerwaare; ein Kramladen.

Merciáro, ſ. merciajo.

Merciájo, m. ein Kramer, Krämer.

Merciajuólo, m. ein kleiner Krämer; Hauſirer.

Merciinónio, m. Handel; verbotenes Gewerb.

Mercoledì, m. Mittwoch; guardare verſo mercoledì, herumgaffen, anſtatt aufmerkſam zu ſeyn.

Mercordì, m. Mittwoch.

Mércore, m. Mittwoch.

Mercorella, f. Bingelkraut.

Mercorellato, adj. aus Bingelkraut.

Mercuriale, adj. merkurialiſch, queckſilberig; fig. flüchtig, unbeſtändig.

Mercúrio, m. Merkur, Queckſilber.

Mercuriovénere, m. ein Zwitter.

Merda, f. Koth, Unflath; mercantuzzo di merda, ein lumpichter Krämer.

Merdellóne, ſ. merdoſo, arrogantone, arrogantaccio.

Merdocco, m. Salbe, wovon die Haare ausfallen.

Mer-

Merdoſamente, adv. unflåthig; fig. garſtig, verächtlich.

Merdóſo, adj. unflåthig.

Merenda, f. das Veſperbrod.

Merendare, Veſperbrod eſſen.

Merendonaccio, m. ein Erztölpel.

Merendóne, m. ein Tölpel, Dummkopf.

Merenduccia, merenduzza, f. kleines Veſperbrod.

Meretricare, (lat.) eine Hure abgeben.

Meretrice, f. eine allgemeine Hure; far fronte di meretrice, ſchamlos, unverſchämt ſeyn.

Meretriciamente, adv. nach Art der Huren.

Meretricio, m. die Hurerey; ein Hurenhaus.

Meretricio, adj. huriſch, hurenmäßig.

Mergere, (lat.) eintauchen; fig. merger gli uomini a morte, ins Verderben ſtürzen; praet. merſi, part. merſo.

Mergo, m. ein Taucher, Tauchänte; ein abgeſenkter Weinſechſer.

Mérgolo, m. ſ. mergo.

Meridiáno, m. der Mittagskreis; egli morì nel bel meridiano della ſua vita, er ſtarb in ſeinen beſten Jahren.

Meridiano, adj. mittägig, ſüdlich.

Merſdio, adj. mittägig.

Meridionale, adj. mittägig, ſüdlich.

Merigge, meriggia, f. die Mittagszeit.

Meriggiano, adj. mittägig, des Mittags.

Meriggiare, ſich zur Mittagszeit im Schatten ſtellen, oder im Schatten ſtehen; Mittagsruhe halten.

Meriggio, m. eine Mittagsgegend; die Mittagszeit; Schatten.

Meriggio, adj. mittägig, vom Mittage.

Meriggióne, adv. um die Mittagsſtunde; im Schatten.

Meritamente, adv. verdienter Weiſe; mit Recht.

Meritamento, m. die Belohnung, Vergeltung.

Meritare, verdienen; verſchulden; vergelten, belohnen; verzinſen; einem etwas zuwege bringen, erwerben; meritare d'uno, ſich um einen verdient machen; meritare il pregio, die Mühe verlohnen.

Meritatiſſimo, adj. ſup. höchſt verdient.

Meritévole, adj. würdig, werth, wohlverdient.

Meritevolmente, adv. billigermaßen; mit gutem Rechte.

Meritiſſimo, adj. ſup. hoch verdient; höchſt würdig.

Mérito, adj. verdient.

Mérito, m. das Verdienſt; Dank; Belohnung; Zins, Intereſſen; le piante vengono a merito, die Pflanzen tragen Frucht; merito della cauſa, der Grund, das weſentliche einer Sache; entrare ne' meriti, den Grund wovon einſehen.

Meritoriamente, adv. verdienſtlicher Weiſe.

Meritorio, adj. verdienſtlich.

Meritoſo, adj. ſ. meritevole.

Meritrice, f. ſ. meretrice.

Merla, ſ. merlo.

Merlare, eine Mauer, einen Thurm mit Zinnen zieren, befeſtigen; Manchetten oder ſonſt etwas auszacken.

Merlatura, f. Verzierung mit Zinnen, an Mauern; die Auszackung; Verzierung mit Zacken, Spitzen, Kanten.

Merletto, m. eine kleine Zinne auf Mauern, Thürmen; eine Spitze, Kante von Zwirn, ꝛc.

Merlo, m. ein Zinne, Spitze auf den Mauern; Zacke; Spitze, Kante von Seide, ꝛc. aver più alti i merli, einen Vorzug haben.

Merlo, m.) die Amſel; ein Bärſch,
Merla, f.) eine Schleye; merla acquajuola, eine Waſſeramſel; merlo maſino, eine Bergamſel; la merla ha paſſato il Po, o il merlo è paſſato di là dal rio, das beſte, die Blüthe iſt vorbey.

Merlóne, m. eine groſſe Amſel.

Merlotta, f. eine junge Amſel; fig. ein dummes Ding, eine einfältige.

Merlotto, m. eine junge Amſel; albern, dumm, ein Pinſel.

Merluzzo, m. eine Spitze von Seide, ꝛc. Stockfiſch.

Méro, adj. lauter, rein, unvermiſcht; mero imperio, die höchſte Gewalt; Obergerichte.

Merolla, merollo, ſ. midolla.

Merratamente, ſ. meritevolmente.

Mérula, f. (lat.) ſ. merla.

Merze, merzede, ſ. mercede.

Meſáta, f. ein ganzer Monat; Monatzeit; Monatgeld; monatlicher Lohn.

Méſcere, miſchen, vermengen, unter einander mengen; einſchenken; non aver tempo di dir meſci, nicht ſo viel Zeit haben, Athem zu ſchöpfen; meſcere ad alcuno, fig. eines Begierde ſättigen; molti mali tempo meſce, die Zeit richtet viel übels an.

Meſchiamento, m.) die Miſchung, Men-
Meſchianza, f.) gung, Vermiſchung,
Meſchiare, ſ. miſchiare.

Meſchína, f. eine Magd; adj. eine armſeelige.

Meſchinaccio, adj. und ſubſt. höchſt armſeelig; ein armer Unglücklicher.

Meſchinamente, adv. armſelig, elend, ſchlecht, kümmerlich.

Meſchinello, adj. und ſubſt. elend; unglücklich; ein armer Schelm.

Meſchínia; meſchinità, f. Armſeeligkeit, Elend.

Meſchíno, na, adj. und ſubſt. armſeelig, gering', elend, ſchlecht, erbärmlich; di meſchino aſpetto, der elend ausſieht.

Meſchio,

Meſchio, adj. gemiſcht, gemengt.

Meſchita, f. eine Moſchee, türkiſcher Tempel.

Meſcianza, f. Unfall, Widerwärtigkeit.

Meſcibile, adj. miſchbar, vermiſchbar.

Meſciróba, f. eine Gießkanne zum Händewaſchen, Handfaß.

Meſcitore, m. der Schenk, Mundſchenk.

Meſciuto, part. vermiſcht; eingeſchenkt.

Meſcolamento, m. die Miſchung, Vermiſchung.

Meſcolanza, f. Gemiſch, Gemeng, Vermiſchung; Salat von allerley Kräutern.

Meſcolare, vermengen, vermiſchen, unter, durch einander mengen; meſcolare i colori, die Farben vertreiben; meſcolarſi (con alcuno, o alcuna), ſich fleiſchlich vermiſchen; außer Faſſung kommen; ſich verfärben; meſcolare le lancie colle manaje, unſchickliche Dinge unter einander miſchen.

Meſcolata, ſ. meſcolamento.

Meſcolatamente, adv. unter einander; verwirrt.

Meſcolato, m. Miſchung der Wolle zum Tuchmachen, und melirtes Tuch.

Meſcolato, partic. gemiſcht, vermengt, ꝛc. verwirrt, verfärbt im Geſichte.

Meſcolatura, f. ſ. meſcolanza.

Meſconóſcere, ſ. miſconoſcere.

Meſcuglio, m. ein Miſchmaſch, Gemengſel, Gemiſch, Wirrwarr.

Meſcurare, ſ. traſcurare.

Meſe, m. der Monat; meſi, monatliche Zeit der Weiber; non avere tutti i ſuoi meſi, einen Sparren zu viel haben.

Meſentérico, adj. zum Gekröſe im Leibe gehörig.

Meſentério, m. das Gekrös im Leibe.

Meſeráico, adj. (vaſi, o canali) Gefäße, Gänge in den Gekröshäutchen.

Meſetto, m. (im Scherze) ein Monatchen, kleiner Monat.

Meſolábio, m. Inſtrument zwo Mittelproportionallinien zu finden.

Meſocólon, m. Theil des Gekröſes, ſo die dicken Därme zuſammenhält.

Meſſa, f. die Meſſe, das Meßopfer; meſſa baſſa, eine ſtille Meſſe; dire la meſſa, die Meſſe leſen; meſſa ſolenne, das hohe Amt; non ſapere mezze le meſſe, etwas nicht recht wiſſen, ſchlecht belehret ſeyn; perder la meſſa, um die Meſſe kommen.

Meſſa, f. die Einführung; der Beytrag, die Einlage in einer Handelsgeſellſchaft; Tracht Speiſen; ein Schößling, Sprößling.

Meſſaggería, f. eine Geſandtſchaft, Bothſchaft.

Meſſaggiéra, f. die Bothſchafterinn.

Meſſaggiére, meſſaggiero, m. ein Bothſchafter, Bothe, Geſandter.

Meſſaggio, m. ein Bothe, Bothſchafter; Bothſchaft.

Meſſále, m. das Meßbuch.

Meſſe, f. (lat.) die Aernte; mettere la falce nell' altrui meſſe, in eines andern Amt oder Recht einen Eingriff thun.

Meſſerático, m. der Herrntitel.

Meſſére, m. der Herr; der Hausherr; fare il meſſere, den Herrn ſpielen.

Meſſerino, m. ein Herrchen.

Meſſía, m. der Meſſias.

Meſſiato, m. die Menſchwerdung des Sohnes Gottes.

Meſſione, f. die Sendung.

Meſſiticcio, m. junges Reis; Sproß.

Meſſo, m. ein Bothe; Bothſchafter; ein Gerichtsbothe; eine Tracht Speiſen.

Meſſo, partic. geſetzt, gelegt, ꝛc.

Meſſóre, m. ſ. mietitore.

Meſſorio, adj. falce meſſoria, eine Falte in der Hirnhaut.

Meſtare, rühren, umrühren, miſchen, vermiſchen; ſich womit bemengen; ſich in anderer Geſchäfte miſchen; il meſtare diletta ognuno, jedermann miſcht ſich gern in anderer Sachen.

Meſtatójo, m. ein Rührlöffel, Spatel; Rührſtock, Rührſcheit.

Meſtatore, m. der umrührt, vermiſcht.

Méſtica, f. der Grund, die Grundfarbe, womit der Maler die Leinwand ſeines Gemäldes überziehet.

Meſticare, die Leinwand zu einem Gemälde gründen; meſticarſi ſtatt dimeſticarſi, ſich gemein, ſich bekannt machen.

Meſtichíno, m. Spatel zu den Farben.

Meſtieraccio, m. eine elende Profeſſion, ſchlechtes Handwerk.

Meſtiére, meſtiero, m. eine Profeſſion, Handwerk, Handthierung; ſtrappazzar il meſtiero, das Handwerk verderben; chi fa l' altrui meſtiere, fa la zuppa nel paniére, wer andern ins Handwerk pfuſchet, bringt es zu nichts; fa oder è meſtiere, meſtieri, es iſt nöthig; laſciare, andare i meſtieri del corpo, ſeine Nothdurft verrichten; fare il meſtiere, das Leichenbegängniß halten, (alt).

Meſtízia, f. Betrübniß, Traurigkeit.

Meſto, adj. traurig, betrübt, ſchwermüthig; fig. düſter.

Méſtola, f. ein Rührlöffel; Kochlöffel; das Racket zum Ballſchlagen; die Kelle der Maurer; ein Schäufelchen zum Gelde; ein Tölpel; chi ha la meſtola in mano, ſi fa la mineſtra a ſuo modo, wer im Rohre ſitzt, kann ſich die beſte Pfeife ſchneiden; far correre il giuoco colla ſua meſtola, Heber und Leger ſeyn; il ballo della meſtola, ein Bauerntanz, wo man demjenigen, an den die Reihe kömmt, einen Rührlöffel in die Hand giebt, oder ihn auch bloß damit berühret; rendere a uno la meſtola, einem ſein Recht widerfahren laſſen, wenn die Reihe an ihn kömmt.

Meſtoláta, f. ein Schlag mit dem Rührlöffel, ꝛc.

Meſtoletta, f. Meſtolino, m. ein Kochlöffelchen; eine kleine Kelle.

Meſtolóne, m. ein groſser Rührlöffel; eine groſse Kelle der Maurer; ein einfältiger Tropf; ein Kochlöffel voll.

Meſtruale, adj. (ſangue, o purgagione) der Monatfluß der Weiber.

Meſtruato, adj. die ihre monatliche Reinigung hat.

Meſtruo, m. die monatliche Zeit der Weiber; ein Scheideſaft in der Schmelzkunſt.

Meſtruo, adj. monatlich; ſangue meſtruo, der Monatfluß.

Meſtúra, f. die Miſchung, Vermiſchung.

Metà, f. die Hälfte.

Méta, f. (mit geſchloſſenem e) Menſchen- oder Kuhmiſt; don meta, (im Scherze) ein Dummhut, ꝛc.

Méta, f. (e wie d). das Ziel.

Metacarpo, m. die Hinterhand, woran die Finger ſind.

Metaciſmo, m. Fehler im Sprechen und Schreiben, wenn allzu oft zwey M auf einander ſtoßen.

Metadella, f. ein Nöſel, Schoppen; auch ein Getreidemaaß, ungefähr eine Metze.

Metafiſica, f. die Metaphyſik, Weſenlehre.

Metafiſicale, adj. metaphyſiſch.

Metafiſicamente, adv. metaphyſiſch.

Metafiſico, adj. metaphyſiſch; ſubſt. ein Metaphyſiker.

Metáfora, f. eine Metapher; Anwendung eines Wortes in uneigentlicher Bedeutung; ſavellar ſotto metafora, verblümt reden.

Metaforetta, f. eine kleine Metapher.

Metaforicamente, adv. verblümter Weiſe.

Metafórico, adj. metaphoriſch, verblümt.

Metaforizzare, verblümt reden.

Metállico, adj. metalliſch, metallen, bergartig.

Metalliére, f. Metallſchmelzer, Metallarbeiter, Metallkünſtler; Scheidekünſtler, Metallverſtändiger.

Metallino, adj. metallen, von Metall.

Metallo, m. das Metall.

Metallurgía, f. die Metallkunde; Probier- und Scheidekunſt der Metalle.

Metamórfoſe, metamórfoſi, f. die Verwandlung, Metamorphoſe.

Metapláſmo, m. Wort- oder Sylbenveränderung.

Metatarſo, m. der Vorderfuß.

Metáteſi, f. Buchſtabenverſetzung; Verpflanzung einer Krankheit aus einem Orte in einen andern.

Metempſicoſi, f. die Seelenwanderung.

Metéora, f. ein Luftzeichen; Lufterſcheinung.

Meteorología, f. die Lehre von Luftzeichen; Wetterkunde.

Meteorológico, adj. zu den Luftzeichen, zur Wetterkunde gehörig; ſubſt. ein Wetterkundiger, Wetterbeobachter.

Meteoróſcopo, m. Inſtrument zur Beobachtung und Ausmeſſung der Geſtirne.

Meticcio, ia, adj. der, die, ſo von einem Europäer und einer Indianerinn, oder umgekehrt, gezeugt worden iſt.

Metodicamente, adv. methodiſch, ordentlich.

Método, m. die Lehrart, Methode; die Weiſe, Gewohnheit.

Metonimía, f. Figur, da die Urſache ſtatt der Wirkung ſteht, ꝛc.

Metonomaſía, f. Abänderung des Namens.

Métopa, f. Zwiſchentieſe; Zwiſchenraum in doriſchen Säulen.

Metópio, m. eine Art Baum, wovon das Gummi Ammoniacum kömmt.

Metopoſcopía, f. die Wahrſagerkunſt aus den Geſichtszügen.

Metretta, f. eine Art Maaß der Alten, Eimer.

Metricamente, adv. in Verſen.

Métrico, adj. metriſch, in Verſen; arte metrica, die Verskunſt, Dichtkunſt; ſubſt. ein Dichter.

Metrito, ſ. mitrito.

Metro, m. das Maaß, Sylbenmaaß; ein Vers.

Metromanía, f. die Dichtſucht.

Metrómetro, m. Maſchine den Takt in muſikaliſchen Stücken zu beſtimmen.

Metrópoli, f. die Hauptſtadt oder Hauptkirche.

Metropolitáno, na, adj. (chieſa, o città) die Hauptkirche oder Hauptſtadt; ſubſt. der Biſchof.

Mettente, part. ſetzend, legend, der ſetzt, ꝛc.

Méttere, ſetzen, legen, ſtellen; verſetzen, bringen; anlegen, (Feuer); wohin bringen, anbringen, aufnehmen laſſen; treiben, ausſchlagen, anſetzen; ein Thier beſpringen laſſen; anlegen, anziehen; anlegen, als Geld zu einer Handlung; ſich ergießen; einſetzen im Spiele; mettere uno in un convento, nella ſcuola, jemand in ein Kloſter, auf eine Schule thun; mettere in deliberazione, in Vortrag bringen; metter foglie, denti, penne, Blätter, Zähne, Federn bekommen; mettere il cavallo alla cavalla, das Pferd von der Stute beſpringen laſſen; mettere a bottino, plündern; mettere a cavallo, einen auf das Pferd ſetzen; mettere a cavallo una ſpada, eine Klinge einſtoßen; mettere a doſſo, o addoſſo, ſ. addoſſare; (auch) aufbürden, zur Laſt legen; (auch) anliegen, in einen bringen; aufbieten, über den Hals ſchicken, dringlich erſuchen laſſen; mettere a entrata, in die Einnahme bringen, (und fig.) ſichere Rechnung worauf machen; mettere a fuoco, zuſetzen, das Eſſen kochen; mettere a fuoco e fiamma, ſengen und brennen; mettere a guadagno, von etwas Gewinn ziehen; mettere alcuno in grazia, o in disgrazia, in Gnade oder Ungna-

Ungnade, in Gunſt oder Ungunſt bringen; mettere al di ſotto, unterdrücken; mettere alla pruova, auf die Probe ſtellen; mettere alla via, in Stand ſetzen; mettere alle coltella, o a morte, umbringen; mettere al libro, in Rechnung bringen; mettere al lotto, in die Lotterie legen; mettere al niente, vernichten; mettere a non calere, o mettere in non cale, in den Wind ſchlagen, nichts achten; mettere al punto, einen wozu zwingen; mettere a oro, o metter d'oro, mit Golde überziehen; mettere a partito, etwas in Vortrag bringen, ꝛc.; mettere a petto, in Vergleich ſtellen, vergleichen; mettere a petto chicchessia, entgegen ſtellen, zum Beobachter eines andern beſtellen; mettere a argento, mit Silber bedecken, überziehen, verſilbern; mettere a ragione, einen den Kopf zurecht ſetzen, einen zurecht bringen; mettere a ripentaglio, in Gefahr ſetzen; mettere a ſacco, ausplündern; mettere a ſedere, einen abſetzen; mettere a ſoqquadro, zerrütten, in Unordnung bringen; mettere a uſcita, in die Ausgabe bringen; mettere bene tra alcuni, unter einigen Gutes ſtiften; metter bene, wohl bekommen; mettere capo, einen Vorgeſetzten geben; metter capo, metter foce, ſich ergießen; wo ausgehen, ſich endigen; anſtoßen, ꝛc.; metter nel capo, in den Kopf ſetzen, bringen; metter nel cuore, überreden; metter cervello, zu Verſtande kommen; mettere caſa, eine eigene Haushaltung anfangen; mettere il cervello a partito, einen bedenklich machen; mettere il cervello a bottega, den Kopf daran ſtrecken, herumſinnen; mettere compaſſione, Mitleid erwecken, ꝛc.; mettere conſiglio a qualche coſa, etwas reiflich erwägen; mettere conto, Nutzen bringen; mettere in conto, in Rechnung bringen; metter cuore, Herz, Muth machen; mettere in cuore, dahin bringen, bereden; metter cura, acht haben; metter da banda, bey Seite legen, thun; mettere d'accordo, einig machen; mettere dadi falſi, mit falſchen Würfeln ſpielen; mettere del ſuo, zuſetzen, zubüßen; mettere tutto il ſuo in una coſa, ſein ganzes Hab und Gut daran ſetzen, daran wenden; mettere di bocca, mit Worten, durchs Zureden etwas wozu beytragen; etwas dazuſetzen, dazu lügen; mettere di coſcienza, ſein Gewiſſen verletzen; mettere dietro alle ſpalle, außer acht ſetzen, vernachläßigen; mettere erba, Gras treiben, wachſen; metter fuoco a q. c. Feuer anlegen; metter fuori, herausziehen, herausnehmen; metter guai, gewaltig weinen, jammern, winſeln; mettere il becco in molle, recht in das Plaudern hinein kommen; mettere in abbandono, im Stiche laſſen, vernachläßigen; mettere in affanno d'animo, in großen Kummer ſetzen; mettere in arneſe, fertig machen; mettere in aſſetto, in Ordnung ſetzen, ſtellen, legen; mettere in atti, einen Notarius bey etwas gebrauchen; mettere in avventura, o a riſchio, in die Schanze ſchlagen, wagen; mettere in campo, in canzona, einen necken, mit einem ſeinen Spott treiben; mettere in chiuſa, einſtecken, einſperren; mettere in cielo, in Himmel heben, herausſtreichen; mettere in concio, zurecht machen, in Ordnung bringen; mettere in corde, mit Saiten beziehen; mettere in faccende, einem zu thun geben, Arbeit geben; mettere in forſe, in Zweifel ziehen; in Gefahr ſetzen; mettere inſieme, zuſammen machen, verbinden; mettere in mezzo, dazwiſchen ſetzen; verſchieben; hintergehen; mettere in molle, einweichen, weichen laſſen; mettere in muſica, in Noten ſetzen; fig. Hinderniß in den Weg legen; verzögern; mettere innanzi, einem fortheilfen, befördern; vorbringen, vortragen, vor Augen legen; mettere in novelle, in canzona, vexiren, verhöhnen; mettere in obblio, in Vergeſſenheit ſtellen, vergeſſen; mettere in pratica, ausüben; mettere in punto, in ordine, zurecht machen, bereiten; mettere in puntelli, ſtützen, ſteifen; mettere in ſanto, eine Wöchnerinn in die Kirche führen; mettere in uno tutto il cuore, auf einen ſein ganzes Vertrauen ſetzen; mettere in voce, ins Gerede, in übeln Ruf bringen; metter male, verhetzen; metter mano a q. coſa, metter le mani ad uno, addoſſo ad uno, Hand an etwas, an jemand legen; metter mano in paſta, Hand zu Werke legen; metter tra le mani, nelle mani, eines Aufſicht, Gewalt übergeben! metter per le mani, unter die Hände geben; metter mente, den Kopf bey etwas anſtrengen; mettere mezzo, Vermittelung treffen; mettere al ferro, in ferro, ne' ferri, in Ketten und Banden legen; mettere nell' animo, eingeben, in den Sinn geben; mettere nella ſtrada, in den Gang bringen; mettere nella via, auf den Weg bringen, zurecht weiſen; mettere neve, einen Schnee legen, ſchneyen; mettere opera, zu Werke gehen, handeln; mettere in opera, ins Werk richten; (auch) brauchen, anwenden, verarbeiten; mettere ordine, verordnen; mettere a ordine, in Ordnung bringen; mettere paura, in Furcht ſetzen; mettere pegno, zum Pfande ſetzen; wetten; metterſi per ſervidore, bey einen als Bedienter geben; mettere piede, wohin treten, wohin gehen; mettere piede addoſſo ad uno, über einen tyranniſiren; metter piede fuori, ausgehen; metter a giogo, anjochen; metter a mattonella, auf dem Billiard collé ſetzen, die Kugel nahe an den Rand bringen; metter l'eſca nell'amo, den Köder an die Angel machen; mettere una clauſula, eine Clauſel beybringen; metter a fine, verzehren, alle machen; mettere a parte, abſondern,

dern, wegschaffen; mettere in dubbio, bezweifeln; mettere all'ombra, in Schatten setzen; mettere alla cappa, nur das große Segel aufspannen; mettere all' incanto, versteigern, in die Auction geben; mettere in serbo, etwas auf die Seite legen, aufheben; mettere tabacco in corda, Tabak spinnen; metter l'aringhe ne' barili, die Heringe einlegen; metter romore, Lärmen machen; mettere a romore, aufrührisch machen; metter ragione, nachrechnen, genau überlegen; metter sossopra, das unterste zu oberst kehren; metter strida, einen Schrey thun; metter sù, einsetzen im Spiele; metter sù cocchio e cavalli, sich Kutsche und Pferde anschaffen; metter su bottega, einen Laden anlegen, aufrichten; mettere tavola, ein Gastmahl halten; mettere in tavola, anrichten, auftischen; mettere tempo, Zeit zubringen, anwenden; metter tempo in mezzo, zögern; metter vento, anfangen Wind zu gehen; mettere un tallo sul vecchio, wieder jung werden, verjünget werden; metter zeppe, Zwietracht stiften; metterſi, sich begeben; metterſi a qualche cosa, a far q. c. etwas vornehmen, zu thun anfangen; metterſi a fuggire, a sedere, flüchtig werden, sich niedersetzen; metterſi a fortezza, sich verschanzen; metterſi in cammino, alla via, in strada, sich auf den Weg machen; metterſi per mare, sich auf das Meer begeben; metterſi per un giardino, in einen Garten gehen; metterſi in guardia, sich in Acht nehmen; metterſi neve, vento, Schnee legen, anfangen Wind zu gehen; metterſi coll' arco delle ossa, alle Kräfte anstrengen; metterſi sotto, sich unterwerfen; verwüsten; auch sich einer Arbeit unterziehen; praet. misi, partic. messo.

Mettilóro, m. ein Vergolder.

Mettitore, m. ein Leger, Setzer, Steller.

Mettitura, f. die Legung, Setzung, das Legen, ꝛc.; die Verfertigung.

Meu, m. Dillkraut, Waldfenchel, Bärwurz.

Mezza, f. viertehalb Stunden nach Eintritt der Nacht.

Mezzabarba, m. ein Halbbärtiger.

Mezzádo, m. ein Zimmer im untern Stockwerk.

Mezzajuólo, m. ein Pachter.

Mezzalána, f. eine Art halb wollen und halb leinen Tuch.

Mezzána, f. ein Backstein, Ziegel zu Fußböden; eine Art Galeen auf die Laute ꝛc. ein Segel am Hintermaste; eine Kupplerinn; Mittelsperson.

Mezzanamente, adv. halbweg, mittelmäßig.

Mezzanetto, adj. von Mittelgröße.

Mezzanezza, f. ſ. mezzanità.

Mezzanino, m. eines der kleinen Zimmer eines Halbgeschosses zwischen zwey Stockwerken oder wenigstens unter dem Dache in großen Palästen; auch das ganze Halbgeschoß; finestra mezzanina, Bastardfenster.

Mezzanità, f. die Mittelmäßigkeit; die Mittelstraße; Vermittelung, Vorschub.

Mezzáno, m. eine Mittelsperson, ein Vermittler; ein Kuppler.

Mezzáno, adj. mittel, mittler; mittelmäßig; mezzana via, Mittelweg.

Mezzare, (mit geschlossenem e und scharfem z) welken; teig werden.

Mezzárion, m. Lorbeerkraut, Kellerhals.

Mezzaruóla, f. eine Art Maaß.

Mezzatinta, f. Mittelfarbe zwischen Licht und Schatten, lichte Schattirung.

Mezzatore, m. ſ. mediatore, mezzano.

Mezzódima, f. die Mitte der Woche.

Mezzo con, m. Lorbeerkraut.

Mezzetta, ſ. metadella.

Mezzettino, m. dim. von mezzetta.

Mezzína, f. ein Krug, Wasserkrug.

Mezzo, adj. (mit scharfem z und dunklem e) teig, welk.

Mezzo, m. (mit d und sanftem z) die Mitte; das Mittel; der Mittelpunkt; die Hälfte; Vorschub, Vermittelung; ein Mittler, Vermittler; adj. halb, mittel; di mezza notte, zu Mitternacht; di mezza grandezza, mezza statura, mezzo cannone, mezza spada, von Mittelgröße, Mittelschlag, Halbkanone, Halbdegen, ꝛc. non aver mezzo, keine Mittelstraße halten; in quel mezzo, inzwischen, mittlerweile; produrre in mezzo, vorbringen, anbringen; andarne di mezzo, übel wegkommen, zu kurz kommen; esser di mezzo, sich ins Mittel schlagen, Mittler seyn; a mezzo, zur Hälfte; senza mezzo, unmittelbar; dare in quel mezzo, den Streit zum Vortheile beyder Theile schlichten; darla per mezzo, alle Scham und Scheu ablegen; mezzo tempo, der Frühling oder Herbst; in mezzo, mitten in etwas, in der Mitte; in mezzo al fuoco, mitten im Feuer; di mezzo sapore, mit zweyerley Geschmacke; tener la via di mezzo, die Mittelstraße halten; star di mezzo, neutral seyn; mettere in mezzo, berücken, hintergehen; non vedere alcuno al mezzo, innigst lieben; mezzo, adv. halb, beynahe; mezzo mezzo, gerade; just die Mitte; (und adv.) halb und halb, beynahe; per mezzo, durch Vermittelung, vermittelst; non ne disse parola nè mezzo, er hat nicht ein Wort davon gesagt.

Mezzobusto, m. ein Brustbild, Bruststück.

Mezzocérchio, m. ein Halbzirkel.

Mezzo colore, m. Mittelfarbe, Schattirung.

Mezzodì, mezzodiè, m. der Mittag; it. Mittag, Süden.

Mezzogiorno, m. Mittag, Süd; der Mittag, die Mittagsstunde; Mittagswind, Südwind.

Mezzo grappolo, m. Wein aus kleinen Weintrauben.

Mezzolána, f. ſ. mediocrità.

Mezzolanamente, adv. mittelmäßig.

Mezzolanità, f. (alt) ſ. mediocrità.

Mezzoláno, adj. ſ. mediocre; fava mezzolana, eine Art Bohnen.

Mezzoquarto, m. ein Halbquart, ein Maas von flüßigen Sachen.

Mezzorilievo, m. halb erhabene Arbeit in der Bildhauerey.

Mezzoſcúro, m. lichte Schattirung.

Mezzúle, m. der Theil des Faßbodens, wo der Hahn ſteckt.

Mi, pron. mir, mich; ciò che tu m' hai fatto, was du mir gethan haſt; io mi ſon giovanetta, ich bin noch jung.

Miagolare, miagulare, miauen, miauken, wie die Katze; auch für nicchiare.

Miagolata, f. das Miauen.

Miagro, miaro, m. ein Kraut wie Waid.

Miáo, m. Miau, das Katzengeſchrey.

Mica, (mit non, nè) gar nicht, ja nicht, nicht etwan; non è mica poco quel che vi do, das iſt nicht etwa wenig, was ich euch gebe.

Micante, adj. (lat.) ſchimmernd, glänzend.

Micca, f. eine Suppe, Brühe.

Miccia, f. die Lunte.

Miccianza, f. ein Unfall, Unglück.

Miccichíno, adj. und adv. ein bißchen; ein weilchen.

Micciére, m. der auf dem Eſel reitet.

Miccinino, adj. ein ganz klein wenig, ein bißchen.

Miccíno, adj. m. wenig; miccino, o un miccino, adv. ein bißchen, ein weilchen; fare a miccino d' una coſa, ſehr räthlich, ſehr ſparſam womit thun; favellare, o parlare a miccino, wenig und bedächtig reden.

Miccio, m. und miccia, f. ein Eſel, eine Eſelinn.

Micída, m. ein Mörder, Todſchläger.

Micidiale, m. ein Todſchläger; adj. mörderiſch, tödlich.

Micidiáro, m. ein Mörder.

Micidia, f. / Micidio, m. ein Mord, Todſchlag.

Micio, m. und micia, f. ein Kater, eine Kieze, Mieze.

Micolíno, adj. m. ein Krümelchen, Bröckchen; adv. ein kleines bißchen.

Micránico, adj. von einſeitigem Kopfſchmerz.

Microcoſmo, m. die kleine Welt, der Menſch.

Microfónio, m. Inſtrument den Klang zu vermehren.

Micrografía, f. Beſchreibung kleiner Körper, die nur durch Vergrößerungsgläſer zu ſehen ſind.

Micrómetro, m. ein Inſtrument verſchiedene Kleinigkeiten am Himmel auszumeſſen.

Microſcópico, adj. mikroſkopiſch; zum Mikroſkope gehörig.

Microſcópio, m. ein Mikroſkop; Vergrößerungsglas.

Midolla, f. Krume, Brodkrume, Broſam; der Kern im Baume; das Mark, der Kern, das Beſte; midolla ſpinale, das Rückenmark.

Midollo, m. die Krume im Brode; fig. das Mark, das Beſte.

Midollonaccio, m. dumm, einfältig.

Midolloſo, adj. markig, voll Mark; das viel Krume hat.

Miéle, m. der Honig.

Miétere, mähen, ärnten; fig. einärnten, einſammeln; mietere nell' altrui campo, in eines andern Gebeg gehen, in ſeine Rechte, in ſein Amt einen Eingriff thun.

Mietitore, m. ein Schnitter, Aerntet.

Mietitrice, f. eine Schnitterinn, Aerntetinn.

Mietitura, f. die Aernte, das Aernten; die Aerntezeit, Aernte.

Miga und mica, ſ. mica.

Migliacciare, viel von einer Speiſe, die in Italien migliaccio genannt wird, eſſen.

Migliaccio, m. eine Art Speiſe von Blute, welches wie ein Eyerſchmalz in der Pfanne geröſtet wird.

Migliajo, m. die Zahl von ein Tauſend; (im plur. migliaja) eine Menge; a migliaja, adv. zu tauſenden, in ſchwerer Menge.

Miglialſóle, m. Perlhirſen, Mannagras, Schwadengras.

Migliarína, f. ein Hirſchvogel, gewiſſer kleiner Vogel.

Migliaróla, f. Schrot, Schrotkorn, zum Schießen; Vogeldunſt.

Miglio, m. (plur. miglia) eine Meile; Hirſe; moſtrarſi delle cento miglia, ſich dumm ſtellen; eſſer mille miglia lontano da una coſa, himmelweit entfernt ſeyn.

Miglioramento, m. die Verbeſſerung; das Beſte von dem, was man beſitzt; miglioramento di ſalute, Beſſerung, Herſtellung der Geſundheit; il miglioramento della morte, das gewöhnliche Wohlſeyn der Kranken kurz vor ihrem Tode.

Migliorante, part. der ſich beſſert, der wieder geſund wird; migliorante d' una malattia, der von einer Krankheit zu geneſen anfängt.

Miglioranza, f. die Beſſerung, Verbeſſerung.

Migliorare, megliorare, verbeſſern; beſſer machen; auch wie migliorarſi, ſich verbeſſern; beſſer werden; ſich beſſern.

Miglioratívo, adj. verbeſſernd, heilſam.

Miglióre, adj. beſſer; il migliore, das Beſte; der Vortheil.

Migna, f. die Olivenblüthen.

Mignatta, f. ein Blutigel; ein Knauser, Filz; fig. mignatte delle borse altrui, ein Beutelfeger.

Mignella, m. ein Erzknicker, Filz, Geizhals.

Mignolare, blühen, von Olivenbäumen.

Mignolo, m. der kleine Finger, oder die kleine Zehe; mignoli, die Knospe der Olivenblüthen.

Mignoncello, m. ein Liebling, Herzblättchen.

Mignóne, m. der Liebling, Günstling.

Mignoro, m. ſ. mignolo.

Migrare, (lat.) wandern.

Mila, num. pl. von mille, tausend.

Milensággine, f. die Dummheit, Albernheit.

Milenso, adj. albern, dumm, einfältig.

Miliari, adj. pl. (glandule) kleine Drüſen in der Haut, wie Hirſekörner; febbre miliare, Fleckfieber; der Frieſel.

Milionário, m. einer der Millionen beſitzt.

Milióne, m. eine Million; un milione di milioni di saluti, hunderttauſend Grüße.

Milionésimo, adj. der millionſte Theil.

Militante, adj. und ſubſt. ſtreitend; ein Streiter, Krieger.

Militare, dienen, Kriegsdienſte thun; dienen, helfen, ſchützen; gelten, Kraft haben, von Urſachen, Gründen; questa ragione non milita per voi, milita contrariamente, dieſer Grund iſt nicht für euch, ſchützt euch nicht, beweiſet das Gegentheil.

Militare, adj. militäriſch; zum Kriege gehörig.

Militarmente, adv. militäriſch; nach Soldatenart.

Militatore, m. ein Kriegsmann, Krieger.

Mílite, m. (lat.) ein Soldat.

Militorio, adj. ſ. militare.

Milízia, f. der Krieg, die Kriegskunſt, das Kriegsweſen; Mannſchaft, Kriegsvolk; ein Ritterorden; abbandonar la milizia heißt auch das zeitliche Leben verlaſſen.

Millanta, (im Scherze) erſchrecklich viel.

Millantamille, (im Scherze) unendlich viel.

Millantare, herausſtreichen: prahlen, groß thun, ſich breit machen, di q. c. mit etwas.

Millantatore, m. ein Prahler, Großthuer.

Millantatrice, f. eine Prahlerinn, Aufſchneiderinn, ꝛc.

Millanteria, f. / Millanto, m.) Prahlerey, Großſprecherey.

Mille, adj. und f. num. (im plur. mila) tauſend, ſehr viel; a mille a mille, adv. zu tauſenden; in ſchwerer Menge; star in sul mille, dick, gravitätiſch thun; parere mill'anni, che segua una cosa, einem Zeit und Weile lang werden, bis etwas geſchieht.

Millefóglie, f. Schafgarbe, ein Kraut.

Millelátero, ra, adj. (figura) ein Tauſendeck.

Millenario, adj. was Tauſend enthält.

Millenario, m. der das tauſendjährige Reich Chriſti auf Erden behauptet.

Millepiédi, m. eine Aſſel, Maueresel, Kellerwurm.

Millepóra, f. ein ſteinicht Gewächs mit vielen Löchern.

Milléſimo, adj. der tauſendſte.

Millesimo, m. eine Zeit von tauſend Jahren; die Jahrzahl.

Milvagíno, m. ein Meerfalk, fliegender Fiſch.

Miluógo, m. der mittelſte Ort.

Milza, f. die Milz; tirar, stirracchiar le milze, kümmerlich leben.

Milzo, adj. arm.

Mímico, adj. poſſierlich, poſſenhaft, gaukleriſch.

Mimma, f. ein Püppchen, ganz kleines Mädchen.

Mimo, m. (lat.) ein Pickelhäring, Poſſenreißer; ein Poſſenſpiel.

Mimósa, f. Sinnkraut; Wunderbaum.

Mina, f. ein Maaß, halber Scheffel; eine Art Baum; eine griechiſche Münzſorte; eine Mine, Pulvermine; ein Schacht; Bergwerk, Erzgrube; far giuocar la mina, dar fuoco alla mina, die Mine ſpringen laſſen.

Minacévole, adj. droheriſch.

Minaccevolmente, adv. droheriſcher Weiſe; drohend.

Mináccia, f. die Drohung, Bedrohung; di minaccie non temere, di promesse non godere, vor Drohung muß man ſich nicht fürchten, und auf Verſprechen nicht bauen.

Minacciamento, m. das Drohen.

Minacciante, part. drohend.

Minacciáre, drohen, bedrohen; minaccia ruina, umfallen wollen; chi castiga uno, cento ne minaccia, die Strafe eines einzigen dient tauſenden zur Warnung.

Minacciatóre, m. / Minacciatrice, f.) der / die drohet.

Minacciatura, f. ſ. minaccia.

Minacciévole, adj. drohend, droheriſch.

Mináccio, m. ſ. minaccia.

Minacciosamente, adv. drohender Weiſe; droheriſch; mit Drohungen.

Minacciόso, adj. droheriſch; voll Drohungen.

Minare, miniren, untergraben.

Minatore, m. ein Minirer; (auch) ein Bergmann.

Minatorio, adj. droheriſch, drohend.

Minchia, ſ. coso.

Minchiáte, f. pl. eine Art Tarokſpiel.

Minchionare, verlieren, necken, zum Beſten haben, ꝛc.

Minchionatore, m. ſ. corbellatore.

Minchionatorio, adj. dämisch, spöttisch, schäkerhaft.

Minchionatúra, f. Neckerey, Höhnerey.

Minchioncello, m. ein naſenweiſer Laff.

Minchióne, m. ein Laff, Tölpel, Gimpel, Dummkopf.

Minchioneria, f. Höhnerey, Spötterey; ein Plunder, Lumperey; dummes Zeug, Schnitzer.

Minciabbio, m. der Venusberg, oder vielleicht das männliche Glied.

Minerále, m. Bergart, Stufe; adj. mineraliſch.

Mineralogía, f. die Bergkunde.

Mineſtra, f. Suppe mit vielen eingebrockten Semmeln, oder mit Nudeln, mit Reiß, Kräutern u. dgl. ein Napf ſolche Suppe; ell'è un'altra mineſtra, das iſt ganz etwas anders; far le mineſtre, worüber ſchalten und walten.

Mineſtrajo, m. der die Suppe austheilet.

Mineſtrare, die Suppe anrichten; befehlen, regieren, ſchalten und walten.

Mineſtrella, f. ein Süppchen.

Mineſtrello, m. ein Höfling, Hofbedienter.

Mineſtriére, f. miniſtriere.

Mineſtrina, f. ſ. mineſtruccia.

Mineſtro, m. ſ. mineſtra.

Mineſtruccia, f. ein Süppchen.

Mingherlíno, adj. dünn, hager, ſchmächtig.

Miniare, in Miniatur malen; mit Farben illuminiren; fig. nel cuor l'ho miniato, ich habe es in mein Herz geprägt; miniarſi, ſich ſchminken.

Miniatore, m. ein Miniaturmaler.

Miniatrice, f. Miniaturmalerinn.

Miniatura, f. die Miniatur.

Miniéra, f. ein Schacht, Bergwerk; Stufe; fig. eine Quelle.

Minierále, adj. mineraliſch.

Minima, f. Note von einem halben Schlage.

Minimamento, m. die Verringerung.

Minimare, vermindern, verringern.

Minimiſſimo, adj. ſup. der allergeringſte.

Minimo, adj. der geringſte, mindeſte.

Mínio, m. Mennig; Miniatur, Malerey.

Miniſteriale, adj. zur Bedienung, zur Regierung gehörig.

Miniſtério, miniſtéro, m. das Amt, die Bedienung; Dienſt, Vermittelung; die Regierung, Staatsbedienung; die Miniſterſtelle, Miniſterſchaft.

Miniſtrante, part. verwaltend; der verwaltet.

Miniſtrare, ſein Amt verrichten, verwalten, beſorgen.

Miniſtrativo, adj. geſchickt etwas zu verſchaffen, zu verwalten.

Miniſtratore, m. Verwalter.

Miniſtratrice, f. Verwalterinn.

Miniſtrazione, f. die Verwaltung.

Miniſtrello, m. ein kleiner Agent.

Miniſtriére, mineſtriére, m. ein Hofmann, Hofbedienter.

Miniſtro, m. ein Miniſter; Diener, Verwalter, Beſorger.

Minoranza, f. die Minderjährigkeit, Unmündigkeit; die Verminderung; die Kleinheit.

Minorare, vermindern, ſchmälern.

Minoraſco, m. ein Fideicommiß, ſo dem jüngſten gehöret.

Minoratívo, adj. vermindernd, ſchmälernd; ſubſt. ein gelind abführendes Mittel.

Minóre, adj. minder, kleiner, geringer; minderjährig, unmündig; (von Geſchwiſtern) jünger; la minore, der Hinterſatz in der Logik; Fratri minori, die Minoriten, Franciskaner.

Minorenne, adj. minderjährig.

Minorennità, f. die Minderjährigkeit.

Minoringo, m. der geringere.

Minorità, f. die Unmündigkeit.

Minormente, adv. weniger, minder.

Minotáuro, m. der Stiermenſch.

Minuále, adj. von geringem Stande; gemein.

Minúgia, f. / Minugio, m. (im plur. le minugia, le minuge) ein Darm; Darmſaite.

Minuire, verringern, ꝛc. abnehmen, ſich verringern.

Minuſcolo, adj. minuſcola, o lettera minuſcola, ein kleiner Buchſtab.

Minúta, f. das Concept; der Aufſatz.

Minutáglia, f. Kleinigkeiten; Pöbel.

Minutamente, adv. klein, in Bißchen, in Stückchen; umſtändlich.

Minutante, adj. und ſubſt. der Concipient; der ein Concept, einen Aufſatz macht.

Minutare, das Concept von etwas aufſetzen.

Minuteria, f. ſ. minutaglia; minuteria und lavori di minuteria, allerley goldener Schmuck, als Ringe, Ohrengehänge u. dgl. lavorar di minuteria, ſolchen Schmuck bearbeiten.

Minutezza, f. Kleinigkeit, kleine Umſtände; die Kleinheit.

Minutiére, m. ein Goldſchmidt.

Minutiſſimamente, adv. ganz klein; in ganz kleinen Stückchen.

Minutiſſimo, adj. ſup. ſehr dünn, ſehr klein; ſehr gering, ganz geringfügig.

Minúto, m. der ſechzigſte Theil eines Grades; (auch minuto primo) eine Minute; minuto ſecondo, eine Secunde; eine grüne Suppe, Kräuterſuppe.

Minúto, adj. dünn, ſehr klein; gering, niedrig; unerheblich; genau, umſtändlich; klein, mager, ſchwach; a minuto, per minuto, adv. ſ. minutamente; vendere a minuto, einzeln verkaufen.

Minuto, adv. ſ. minutamente.

Minuto minuto, ſ. minutiſſimamente.

Minúzia, f. eine Kleinigkeit.

Minuciúcola, f. ein Plunder; was gar nichts bedeutet.

Minuzzáme, m. Stückchen, Bröckchen, Bißchen.

Minuzzare, klein hacken, in kleine Stückchen zerſchneiden; genau unterſuchen; zertheilen.

Minuzzáta, f. Blätter und Blumen, womit an gewiſſen Feſttagen die Gaſſen beſtreuet werden.

Minuzzo, ſ. minuzzolo.

Minuzzolare, zerbröckeln, ganz klein ſchneiden, klein hacken, ſtoßen.

Minuzzolíno, m. ein Bröckchen, Krümelchen, Bißchen.

Minúzzolo, minuzzo, m. ein Bröckchen, Stückchen, Bißchen; minúzzolo, adv. gar nichts.

Mio, mia, pron. poſſeſſ. mein; der meinige; plur. maſc. miei; tanto è mio quanto godo e do per Dio, was man genießt und um Gottes willen giebt, hat nur einen Werth.

Miope, f. ein Kurzſichtiger, Ueberſichtiger.

Miopía, f. die Kurzſichtigkeit, ein kurzes Geſicht.

Mira, f. das Korn, Viſir auf der Flinte, ꝛc. dirizzar la mira verſo alcun oggetto, togliere, torre, prendere, pigliare di mira alcun oggetto, auf einen Gegenſtand zielen; fig. ſein ganzes Abſehen auf einen haben; por la mira, aver la mira, ſein Abſehen, Augenmerk worauf haben; coglier la mira, das Korn in die Augen faſſen.

Mirábile, adj. wunderbar, erſtaunend.

Mirabiliſſimo, adj. ſup. höchſt wunderbar ꝛc.

Mirabilmente, adv. wunderbarlich, erſtaunlich, ungemein, ꝛc.

Miraboláno, m. Mirabellenbaum.

Miráccolo, m. ein Wunder; Wunderwerk.

Miracolóne, m. ein großes Wunder.

Miracoloſamente, adv. wunderbarer Weiſe; durch ein Wunderwerk.

Miracoloſo, adj. wunderbar, wunderthätig, ꝛc.

Miráglio, m. ſ. ſpecchio.

Miragusto, m. ein Ragout, Appetiteſſen.

Mirando, adj. ſ. mirabile.

Mirante, part. beſchauend, aufmerkſam betrachtend.

Mirare, anſehen, beſchauen, genau beſehen; betrachten; abzielen; ſein Abſehen, Augenmerk worauf haben; zielen.

Miratore, miradore, m. ein Zuſchauer, Anſchauer; ein Spiegel.

Miríce, f. ſ. ramerice.

Mirífico, adj. (lat.) wunderbar, wunderſam.

Mirmicoleóne, f. (lat.) der Ameiſenlöw, ein Inſekt.

Miro, adj. (lat.) wunderbar, bewundernswürdig.

Mirolla, f. ſ. midolla.

Mirra, f. Myrrhen.

Mirrare, mit Myrrhen anmachen; Myrrhen anzünden, oder, mit Myrrhen ſalben.

Mirrato, part. mit Myrrhen eingeſalbt, oder in Myrrhen gewelcht; fig. voll Bitterkeit, voll Schmerzen.

Mirride, f. ſpaniſcher Kerbel, ein Kraut.

Mirteo, adj. (lat.) myrten, von Myrten.

Mirtéto, m. ein Myrtenwald.

Mirtillo, m. eine Heidelbeere.

Mirtíno, adj. myrten, von Myrten.

Mirto, m. eine Myrte; Myrtenbaum.

Miſagiato, f. diſagiato.

Miſogio, f. diſagio.

Miſalta, f. gepökelt Schweinfleiſch.

Miſaltare, Schweinfleiſch pökeln, einſalzen.

Miſantropía, f. der Menſchenhaß.

Miſántropo, m. ein Menſchenfeind.

Miſavvedutamente, adv. unverſehens.

Miſavvenimento, m. ein Unfall.

Miſavvenire, übel ausſchlagen; mißlingen; unglücklich gehen; praet. miſavvenni, part. miſavvenuto.

Miſavventura, f. ein Unfall, Unglück.

Miſcadére, übel gerathen; übel ausſchlagen; praet. miſcaddi, part. miſcaduto.

Miſcéa, f. altes oder ſchlechtes Geräth; eine Kleinigkeit.

Miſcellánea, miſcellania, f. vermiſchte Materien, ein Buch von allerley Inhalt.

Miſcelláneo, adj. vermiſcht; von vielerley unter einander.

Miſchia, f. das Gefecht, Handgemeng; ein Streit, Zank.

Miſchiamento, m. das Miſchen, Mengen, Gemiſch, ꝛc.

Miſchiante, part. miſchend; ſubſt. ein Aufhetzer.

Miſchianza, f. das Gemeng, Gemiſch, ꝛc.

Miſchiare, miſchen, mengen, vermengen; miſchiar con uno, mit einem zanken, Zänkerey anfangen; miſchiarſi, ſich darein miſchen oder mengen.

Miſchiáta, f. das Gemiſch, Gemeng.

Miſchiaramente, adv. unter einander; durch einander, verwirrt.

Miſchiato, m. das Gemiſch, Gemeng.

Miſchiatura, f. ſ. miſchiamento.

Miſchio, m. ein Gemiſch, Gemengſel, Verwirrung.

Miſchio, miſtio, adj. ſcheckig, bunt, vielfarbig, von Tuche, Marmor.

Miſcibile, adj. miſchbar.

Miſconoſcente, part. unerkenntlich, undankbar.

Miſconóſcere, miſcognóſcere, verkennen, nicht erkennen; verachten, gering achten; praet. miſconobbi, part. miſconoſciuto.

Miſcontento, adj. mißvergnügt, unzufrieden.

Miſcredente, part. ungläubig.

Miſcredenza, f. der Unglaube; Ungläubigkeit; Hartnäckigkeit, Bösheit.

Miſcrédere, nicht glauben; ungläubig ſeyn.

Miſcúglio, m. ein Gemengſel, Miſcherey; Verfälſchung.

Miſdire, übel nachreden, Böſes nachſagen; afterreden; widerſprechen; praet. misdiſſi, part. miſdetto.

Miſello, adj. (lat.) ſ. miſerello.

Miſerábile, adj. elend, armſeelig, unglücklich ſehr ſchlecht.

Miſerabilemente, ſ. miſerabilmente.

Miſerabilità, f. das Elend, die Trübſal.

Miſerabilmente, adv. elend, trübſeelig, unglücklich.

Miſeraccio, adj. und ſ. ein armer Elender; ein elender Tropf.

Miſeramente, adv. elend; elender, unglücklicher Weiſe; ſchmerzlich, elend, jämmerlich; ſchlecht, kümmerlich; auf eine knickerige Weiſe.

Miſerando, adj. ſ. miſerabile.

Miſerazione, f. (lat.) Erbarmen, Mitleid.

Miſerello, adj. elend, armſeelig, unglücklich.

Miſerévole, adj. ſ. miſerabile.

Miſerevolmente, adv. ſ. miſerabilmente.

Miſerére, (lat.) erbarme dich; miſerere di me, erbarme dich meiner, (beym Dante).

Miſerevolezza, f. Elend, Jammer, Trübſal.

Miſéria, f. Elend, Jammer; Armuth; Kargheit, Knickerey.

Miſericordévole, miſericordevolmente, ſ. miſericordievole, &c.

Miſericordia, f. die Barmherzigkeit, Erbarmen, Mitleiden.

Miſericordiévole, adj. erbärmlich, erbarmenswürdig.

Miſericordievolmente, miſericordiſamente, adv. barmherzig; barmherziger Weiſe.

Miſericordioſiſſimamente, adv. ſup. ſehr barmherzig, ꝛc.

Miſericordioſiſſimo, miſericordiſſimo, adj. ſup. höchſt barmherzig, ꝛc.

Miſericordioſo, adj. barmherzig, mitleidig, gütig.

Miſeriſſimo, adj. höchſt elend, ſehr unglücklich.

Miſero, adj. elend, unglücklich; ſchlecht; bös; klein; knapp, enge; zu ſchmal; knickerig, filzig, ꝛc.

Miſeróne, adj. und ſ. dußerſt karg, filzig; ein Erzknicker, Knauſer.

Miſerrimo, adj. ſ. miſeriſſimo.

Miſerià, f. Knickerey, Kargheit; Elend, Hunger und Kummer.

Misfare, mißhandeln; Uebels thun; zuwider handeln; praet. misfeci, partic. misfatto.

Misfatto, m. eine Miſſethat, Uebelthat, Mißhandlung, Verbrechen.

Misfattore, m. ein Miſſethäter.

Misgradito, adj. nicht gnehmigt, übel aufgenommen.

Miſi, m. gelbes Atrament.

Misléa, f. ein Handgemeng, Gefecht.

Misleále, adj. unredlich, untreu, treulos; argento misleale, geringhaltiges Silber.

Mislealtà, misleanza, ſ. dislealtà.

Mispregiare, ſ. dispregiare.

Mispréndere, ſ. errare.

Miſpréſa, f. ein Verſehen, Irrthum.

Miſſére, ſ. meſſere.

Miſſione, f. eine Miſſion, Sendung; das Blutlaſſen; i padri della miſſione, ein geiſtlicher Orden, der ſich mit Katechiſiren abgiebt.

Miſſionario, m. ein Miſſionär.

Miſſivo, miſſiva, f. ein Sendſchreiben.

Miſſo, part. (lat.) beſſer meſſo.

Miſtagógo, m. ein Ausleger der Geheimniſſe in einer Religion.

Miſterialmente, adv. geheimnißweiſe.

Miſtério, miſtéro, m. ein Geheimniß in der Religion; eine Heimlichkeit, Geheimniß.

Miſterioſamente, adv. geheimnißvoller Weiſe.

Miſterioſo, adj. geheimnißvoll.

Miſtia, f. ein Streit, Gezänk, Zwiſt.

Miſtianza, f. Gemiſch, Miſcherey, Gemeng.

Miſtiato, partic. gemiſcht, gemengt.

Miſtica, f. die Myſtik.

Miſticamente, adv. geheimnißweiſe, bildlich.

Miſticare, verwirren, vermengen.

Miſtichità, f. die Heimlichkeit; der geheimnißvolle Sinn.

Miſtico, adj. myſtiſch, geheimnißvoll; bildlich.

Miſtilineo, ea, adj. aus krummen und geraden Linien beſtehend.

Miſtio, adj. ſ. miſchio.

Miſtione, f. die Miſchung, Mengung.

Miſto, adj. gemiſcht, vermiſcht; miſto imperio, Gewalt die Verbrecher leicht zu ſtrafen, um ſeine Rechte zu behaupten, und in allen Civilſachen zu richten; ſubſt. ein Gemiſch, ꝛc.

Miſtúra, f. die Miſchung, das Gemiſch; ein medicinſcher Trank aus vermiſchten Ingredienzien.

Misvenire, ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; übel, ſchlecht ausſchlagen, mißlingen; praet. misvenni, partic. misvenuto.

Misventúra, f. ein Unfall, Unglück.

Miſura, f. das Maaß; das Streichholz das Korn vom Scheffel abzuſtreichen; die Menſur, der Takt; das Ziel; noi riceveremo tal miſura qual faremo altrui, mit dem Maaße, da wir meſſen, wird uns wieder gemeſſen werden; prender la miſura, zielen; prendere le ſue miſure, ſeine Maaßregeln nehmen; guaſtare, rompere le miſure di alcuno, eines Maaßregeln vereiteln; eſſer tagliati ad una miſura, über einen leiſten

ſten geſchlagen ſeyn; eſſer tagliato a certa miſura, etwas beſonders auszeichnendes an ſich haben; a miſura, gemeſſen, abgemeſſen, mit Maaßen; a miſura che, nach dem Maaße, als; je nachdem; ſo wie; fuor di miſura, außer der Maaßen; übermäßig; miſura colma, raſa, ein gehäuftes, geſtrichenes Maaß; giuſta miſura, richtiges Maaß.

Miſurabile, adj. meßbar.

Miſuramento, m. die Meſſung, Abmeſſung, Ausmeſſung.

Miſurante, part. meſſend, abmeſſend; der mißt.

Miſuranza, f. ſ. miſura.

Miſurare, meſſen, abmeſſen, ausmeſſen; miſurare una coſa coll' altra, eine Sache gegen die andere halten; miſurarſi, ſeine Kräfte prüfen; ſeine Ausgaben nach den Einkünften abmeſſen; chi ſi miſura la dura, wer ſeine Ausgaben gut eintheilt, geht nicht zu Grunde; miſura tre volte e taglia una (volta), bedenke dich wohl, ehe du etwas entſcheideſt, beſchließeſt.

Miſuratamente, adv. mit Maaße, mäßig.

Miſuratezza, f. das Maaß, die Mäßigkeit.

Miſurato, part. gemeſſen, abgemeſſen, ꝛc. Il miſurato, ſubſt. das Gemeſſene.

Miſuratore, m. der Meſſer, Abmeſſer; Inſtrument den Weg zu meſſen, ſo ein Schiff zurücklegt.

Miſuratrice, f. die Meſſerinn, Abmeſſerinn.

Miſurazione, f. ſ. miſuramento.

Miſurévole, adj. ſ. miſurabile.

Miſuſare, miſúſo, ſ. abuſare, abuſo.

Mite, adj. (lat.) gelind, glimpflich, freundlich, ꝛc.

Mitemente, adv. gelind, glimpflich, freundlich.

Mitera, f. eine Papiermütze für Miſſethäter am Pranger; ein Galgenſtrick, Hallunke, ꝛc.

Miterare, die Schandmütze aufſetzen.

Miterino, adj. und ſubſt. der den Pranger verdient; ein Schurke.

Miteróne, m. eine große Schandmütze.

Mitidio, m. Ordnung, Maaß; Verſtand; gute Manier, (niedrig).

Mitigamento, m. Linderung, Milderung.

Mitigare, mildern, lindern, mäßigen, beſänftigen; mitigarſi, nachlaſſen; gelinder werden, ſich beſänftigen laſſen.

Mitigativo, adj. lindernd, mildernd, ſtillend.

Mitigatore, m. der mildert, lindert, ſtillet, ꝛc.

Mitigazione, f. die Linderung.

Mitologia, f. die Fabellehre, Mythologie.

Mitologico, adj. zur Fabellehre, Götterlehre gehörig.

Mitólogo, m. ein Fabellehrer.

Mitra, f. die Biſchofsmütze, die Inful.

Mitrare, mit ir, ſ. mitriare, mitra.

Mitriare, die Inful aufſetzen; auch zum Biſchof machen.

Mitriato, mitrato, part. der einen Biſchofshut trägt; ein Biſchof; un abbate mitrato, ein infulirter Abt.

Mitridatico, adj. von Mithridat.

Mitridáto, m. Mithridat, Arzney wider den Gift.

Mitrito, m. das böſe Weſen.

Mitulo, m. kleiner Muſchelfiſch.

Miva, f. Quittenſaft mit Honig zur Arzney.

Mivolo, m. ein Glas.

Mo, adv. nun, jetzt, gleich, (lombardiſch).

Moátra, f. Art ſchädlicher Contract.

Mobilare, ausmöbliren.

Móbile, m. Mobilien; Gerath, Hab und Gut, fahrende Habe; far mobile, zu Vermögen kommen; primo mobile, der oberſte Himmel, wo die Fixſterne ſind.

Móbile, adj. beweglich; wankelmüthig, flüchtig.

Mobilità, f. die Beweglichkeit; Wankelmuth.

Mobolato, adj. wohlhabend, begütert; mobolato di moneta, geldreich.

Mobile, m. Vermögen, Reichthum.

Mocajardo, mucajardo, m. eine Art härner Zeug.

Mocceca, com. ein Pinſel, Gimpel; f. Einfalt, Dummheit.

Moccicaja, f. klebrichte Materie wie Roz.

Moccicare, den Roz aus der Naſe laufen laſſen, eine Roznaſe haben.

Moccichino, m. ein Schnupftuch.

Moccicóne, m. ein Laff, Tölpel; Rozlöffel, Schlingel.

Mocciconería, f. die Dummheit, Tölpeley.

Moccicoſo, moccioſo, adj. rozig.

Moccio, m. der Roz; affogar ne' mocci, bey der geringſten Schwierigkeit ſich verlieren.

Moccolája, f. die Schnuppe, Lichtſchnuppe.

Moccolino, m. ein Stümpfchen Licht.

Moccolo, m. ein Stümpfchen Licht; die Naſenſpitze; ſe tu non hai altri moccoli, wenn du weiter nichts haſt, wenn du ſonſt keine Mittel weißt.

Moccolóne, m. ein ſtarkes Stück Licht; auch für moccicone.

Moco, m. Wicken, Erven; aver l'occhio a' mochi, ſich vor Betruge ſehr in acht nehmen.

Moda, f. die Mode; la moda d'oggidì, die jetzige Mode; alla moda, nach der Mode.

Modále, adj. bedingungsweiſe geſetzt, in der Logik.

Modanatura, f. die Zuſammenſetzung oder Vertheilung der Bauſtücke.

Módano, m. Instrument die Größe der Sterne zu messen; das Schiffchen zum Netzstricken; Riß, Muster, Modell zu Arbeiten; das Maaß zu Messung der Säulen.

Modellare, ein Modell, Muster machen; abformen.

Modellatore, m. Modellmacher, Mustermacher.

Modelletto, modellino, m. ein Modellchen, kleines Muster.

Modello, m. das Modell, Muster, Beyspiel; Vorbild; die Person, so in der Akademie abgezeichnet wird; ritrarre dal modello, nach dem Modelle arbeiten.

Moderamento, m. Moderanza, f. } s. moderazione.

Moderare, mäßigen, dämpfen.

Moderatamente, adv. mäßig, mit Mäßigung, mit Maaßen.

Moderato, adj. mäßig, gemäßiget, enthaltsam, ordentlich.

Moderatore, m. ein Regierer, Führer.

Moderatrice, f. die Regiererinn.

Moderazione, f. die Mäßigung, Enthaltung.

Modernamente, adv. neu, nach der neuen, heutigen Art.

Modernissimamente, adv. ganz nach der heutigen Art.

Modernissimo, adj. der heutigen Art ganz gemäß.

Modernità, f. die Neuheit.

Moderno, adj. neu; jetzig, neumodisch.

Modestamente, adv. bescheiden, ehrbar, sittsam.

Modéstia, f. die Bescheidenheit, Sittsamkeit, Ehrbarkeit, Züchtigkeit.

Modesto, adj. bescheiden, sittsam, ehrbar, mäßig.

Modificare, mäßigen, mildern, einschränken; eine gewisse Bestimmung dem Wesen einer Sache geben.

Modificativo, adj. mäßigend, mildernd; einschränkend, bestimmend.

Modificazione, f. die Mäßigung, Einschränkung, Bestimmung.

Modiglióne, m. Krappstein, Sparrenkopf.

Módio, m. (lat.) ein Scheffel, Scheffelmaaß.

Módine, m. s. modano.

Modo, m. die Weise; Mittel, Auskunft; Art; Verhalten, Manier; Maaß und Ziel; Eigensinn, Wille; Vermögen; Gelegenheit, Bequemlichkeit; non si può far cosa niuna a lor modo, man kann ihnen nichts recht machen; non ha il modo di studiare, er hat das Vermögen nicht zu studiren; trovar modo, Mittel finden; cominciò a pensare che modo dovesse tenere, wie er es anstellen, anfangen wollte; dar modo, Auskunft geben; zeigen wie man es machen soll; por modo a qualche cosa, anordnen, einrichten; Schranken, Maaß und Ziel setzen; dove è uomini, è modo, die Leute wissen sich schon zu helfen; in che modo? welchergestalt? wie? in verun modo, auf keine Weise, keinesweges; di, in modo che, dermaßen, daß; in quel modo che, gleichwie; a un certo modo, wie, nach Art; per modo, so, solchergestalt.

Modolare, s. modulare.

Modulare, die Stimme oder den Klang eines Instruments einrichten.

Modulazione, f. die richtige Abänderung der Töne.

Módulo, m. (lat.) Maaßstab, Regel.

Moggiáta, f. eine Hufe Acker zu einem Malter.

Móggio, m. ein Malter.

Mogio, adj. schläferig, träg, dumm, dämisch; can mogio, e caval desto, ein träger Hund, und ein aufgewecktes Pferd.

Mogliama, mogliema, (statt moglie mia) f. meine Frau.

Mogliata, (statt moglie tua) f. dein Weib, deine Frau.

Mogliazzo, m. die Heirath, Hochzeit.

Móglie, f. (plur. mogli) die Frau, Ehefrau, das Eheweib; chi ha, o toglie moglie, merita una corona di pazienza, chi due, una di pazzia, wer einmal freyt, zeigt Geduld, wer aber zweymal freyt, ist nicht gescheut; chi conosce dal cappone al gallo, sa ben che non si debbe mai lodare bella moglie, vin dolce, buon cavallo, sein Weib, ꝛc. muß man niemanden vorloben; nè moglie, nè acqui, nè sale, a chi non te ne chiede, non gliene dare, wer kein Weib, kein Wasser und Salz verlangt, dem muß man keines geben; doglia di moglie morta dura infino alla porta; il duol della moglie è come il duol del gomito, Wittwer und Wittwen Leid vergeht gar bald; dagli moglie, e halo giunto, gieb ihm nur ein Weib, da wird er schon gut thun lernen; malanno e moglie non manca mai, zu Unglücke und zu einer Frau kann man leicht kommen; ognuno ha buona moglie, e cattiv'arte, jeder lobt seine Frau, und klagt über sein Handwerk; tal gastiga la moglie, che non l'ha, che quando l'ha, gastigar non la sa, mancher wollte seine Frau wohl zurecht bringen, wenn er eine hätte, und wenn er eine hat, läßt er alles gut seyn.

Mogliema, s. mogliama.

Mogliéra, mogliere, moglieri, s. moglie.

Moja, f. eine Salzquelle.

Moine, f. pl. Geschmeichel, Gestreichel, Gezierc, Ziererey.

Moiniére, m. ein Schmeichler; der ein schmeichelhaftes Wesen an sich hat.

Mola, f. ein Mühlstein; ein Mondkalb; unförmliche Geburt.

Molato, adj. geschärft, geschliffen.

Mólcere, (man findet nur molce) lindern; wohl thun; ergötzen.

Mole, f. ein großes und prächtiges Gebäude; eine sehr große und schwere Maschine;

ne; fig. die Ausführung eines großen und überaus schweren Unternehmens; die Größe, der körperliche Umfang; crescere di mole, an Größe, an Umfange zunehmen.

Molécola, f. ein Theilchen, Klümpchen.

Molenda, f. mulenda.

Molestamente, adv. beschwerlich, ꝛc. sopportar molestamente, mit Unwillen leiden.

Molestamento, m. die Plage, Belästigung, Ueberlast.

Molestare, belästigen; plagen, beunruhigen; necken.

Molestatore, m. ein lästiger Mensch, Beunruhiger.

Molestévole, molestévile, adj. lästig, verdrüßlich.

Molestia, f. Beschwerde, Plage; Neckerey; fare, recare, dar molestia ad alcuno, einen beschweren, necken, plagen, beunruhigen; darsi molestia, sich ärgern, sich bekümmern.

Molesto, m. Beschwerde.

Molesto, adj. lästig, beschwerlich, verdrüßlich, ꝛc.

Moli, m. Mollkraut.

Molinello, molino, f. mulinello, mulino.

Molla, f. eine Feder, Stahlfeder, Springfeder; fig. Triebfeder, Antrieb; die Klappe an einer Flöte u. dgl.

Mollaccio, adj. sehr weich; ganz schwach.

Molláme, m. das weiche Fleisch verschiedener Glieder des Leibes.

Móllare, nachlassen, aufhören; ablassen, unterlassen; nachgeben, schlaff werden; mollare la gomona, den Tau schießen lassen; la corda veniva a mollare, das Seil wurde schlaff; molla in bando! laß fahren! auf den Schiffen.

Molle, adj. weich, naß, feucht, durchweicht; fig. sanft, gelind; schlaff, locker; teigicht; weibisch, zärtlich, weichlich; geschmeidig; molle di sudore, durchschwitzt; ferire, o fedir nel molle, fig. etwas mühsames liegen lassen, und sich über etwas leichteres machen; tenere, o mettere in molle, einweichen, weichen lassen; mettere il becco in molle, f. becco; essere molle nel bere, der Trunkenheit ergeben seyn.

Molle, molli, f. plur. (auch, un pajo di molle) die Feuerzange; cosa da pigliare colle molle, eine handgreifliche Sache.

Molleggiare, nachgeben; sich leicht hin und her biegen.

Mollemente, adv. gelassen, sanft, gelind, glimpflich; weichlich, zärtlich; schwach, matt, schlaff.

Mollera, f. der Haken am Brunnenseile, das Gefäß daran zu hängen.

Mollette, f. ein Zängelchen; kleine Kneipzange.

Mollezza, f. die Weichheit, Biegsamkeit, Geschmeidigkeit; die Weichlichkeit, Zärtlichkeit, Wollust.

Móllica, f. Brosame, Brodkrume.

Molliccico, molliccio, adj. etwas feucht, ein wenig naß.

Mollicello, adj. weichlich, zart, schmeidig.

Mollificamento, m. die Erweichung.

Mollificare, erweichen, lindern; (meist in fig. Bedeutung).

Mollificativo, adj. erweichend, lindernd.

Mollificazione, f. die Erweichung.

Mollire, f. ammollire.

Mollitivo, adj. erweichend.

Mollízie, f. die Weichheit, Weichlichkeit, Zärtlichkeit; die Selbstbefleckung.

Mollóre, mollúme, m. die vom Regen verursachte Feuchtigkeit; Nässe.

Molo, m. ein Damm, Wehr, Landfeste am Haven.

Molosso, m. ein Bullenbeißer.

Molsa, f. Brodkrume.

Molticcio, m. Schlamm.

Moltiforme, adj. vielförmig.

Moltifronte, adj. was von vielerley Seiten angesehen werden kann.

Moltilátero, adj. vielseitig.

Moltilóquio, f. ciarleria.

Moltíparo, adj. viel gebährend; fruchtbar.

Moltiplicabile, adj. was sich vervielfältigen läßt.

Moltiplicamento, m. die Vervielfältigung.

Moltiplicando, m. Zahl, so mit einer andern multiplicirt werden soll.

Moltiplicare, moltiplicamente, moltiplicatore, f. multiplicare, multiplicamente, multiplicatore.

Moltiplicazione, f. die Vervielfältigung, Vermehrung, Vergrößerung.

Moltíplice, f. multiplice.

Moltiplicità, f. die Vielfältigkeit, Mannichfaltigkeit.

Moltiplico, m. die Vervielfältigung, Vergrößerung; mettere a moltiplico le rendite, gl' interessi, die Interessen zum Kapitale schlagen, sich die Zinsen verinteressiren lassen.

Moltissimo, adj. viel, überaus viel.

Moltitúdine, f. die Menge, große Anzahl; der Pöbel.

Molto, m. die Vielheit, große Menge.

Molto, adj. viel, zahlreich, groß; uomo di molta famiglia, der einen großen Haushalt hat; con molta mia consolazione, zu meinem großen Troste; molti e molti anni, sehr viele Jahre; l'esercito molto, das zahlreiche Heer.

Molto, adv. viel, beträchtlich, sehr; stark, heftig; molto grandissimo, molto bellissimo, überaus groß, ungemein schön; di qui a poco non è molto, du sollst nicht lange ungestraft bleiben; molto, es ist viel, es ist zu bewundern; molto ora s'è scoperto, es ist doch viel, es ist zu bewundern, daß er sich entdeckt hat; da molto, geschickt, wa-

cker, anſehnlich; in molto, um ein großes; molto molto, gar ſehr.

Momentaneamente, adv. augenblicklich; ſogleich, plötzlich.

Momentáneo, adj. vergänglich, hinfällig, eitel.

Momento, m. ein Augenblick; das Gewicht; die Schwerkraft, der Schwerpunkt; Erheblichkeit, die Bewegung.

Mona, f. ſ. monna, madonna; mona merda, ein ſchlechtes Weibsbild.

Mónaca, f. eine Nonne.

Monacále, adj. den Mönchen gehörig; abito monacale, ein Mönchkleid.

Monacare, zur Nonne machen; monacarſi, eine Nonne werden.

Monacáto, m. der Mönchſtand.

Monacazione, f. die Einkleidung einer Nonne.

Monaccordo, ſ. monocordo.

Monacello, monachetto, m. ein junger Mönch; der Haken zur Klinke; ein Gümpel, Vogel; monachetto, ein Stützband, im Baue.

Monachíle, ſ. monacale.

Monachína, f. ein Nönnchen, kleine Nonne; die Funken von brennendem Papiere, die nach und nach vergehen; le monachine vanno al letto, die Funken des verbrannten Papiers vergehen.

Monachíno, m. ein Gümpel; ein Stützband.

Monachíno, adj. lohfärbig; fahlbraun; m. ein brauner Fleck im Geſichte von Schlägen.

Monachiſmo, m. ſ. monacato.

Mónaco, m. der Mönch; ein Gimpel; Giebelſpieß; l'abito non fa il monaco, das Aeußerliche macht es nicht aus.

Monacordo, ſ. monocordo.

Monacuccia, f. ein Nönnchen.

Monada, f. eine Einheit.

Monarca, m. ein Monarch, Beherrſcher.

Monarcale, adj. monarchiſch.

Monarchía, f. die Monarchie.

Monárchico, adj. monarchiſch.

Monáro, m. ein Müller.

Monaſtério, monaſtero, m. ein Kloſter.

Monaſtico, adj. klöſterlich.

Moncare, verſtümmeln; ein Glied abhauen.

Moncherino, m. der nur eine Hand, nur einen Arm hat; eine abgehauene Hand.

Monchíno, ſ. moncherino.

Monco, adj. einhändig, einärmig; verſtümmelt.

Moncóne, ſ. moncherino.

Mondaccio, m. die arge, böſe Welt.

Mondamente, adv. ſauber, reinlich.

Mondamento, m. die Säuberung, Reinigung.

Mondána, f. eine Hure.

Mondanamente, adv. weltlich, nach der Welt.

Mondáno, adj. weltlich, ungeiſtlich; ſubſt. ein Weltlicher, Lay; femmina mondana, ein lüderliches Weibsbild.

Mondare, reinigen, ſäubern, ſchälen; mondare il grano, i ceci, das Korn ſichten, die Erbſen leſen.

Mondato, part. gereiniget, geſäubert; geleſen, geſchält; orzo mondato, Graupen, Gerſtengrütze.

Mondatore, m. der ſäubert, reiniget.

Mondatura, f. das Reinigen, Säubern, Leſen, Schälen; der Unrath, die Schalen.

Mondazione, f. die Säuberung, Reinigung.

Mondezza, Mondía, f. die Sauberkeit, Reinheit, Reinlichkeit.

Mondezzajo, m. die Miſtgrube, Ort zu allerley Unrathe.

Mondiále, adj. weltlich; la macchina mondiale, das Weltgebäude.

Mondificamento, m. die Reinigung.

Mondificare, reinigen, als Wunden.

Mondificativo, adj. reinigend.

Mondificazione, f. die Reinigung.

Mondiglia, f. der Abgang, Unrath.

Mondízia, f. die Reinigkeit; mondizia mentale, o di cuore, die Herzensreinigkeit.

Mondo, m. die Welt; die Erde; (in pl. móndora, (alt) die Völker) fig. die Menſchen, Leute; eine Menge; andare tapinando per lo mondo, in der Welt herumziehen; le coſe che per l'altro mondo accadono, was in andern Ländern geſchieht; il mondo di là, jene Welt; mondo nuovo, ein Schönraritätenkaſten; femmina di mondo, eine Hure; eſſere al mondo, o ſtare al mondo, ein Weltlicher, ein Lay ſeyn; queſto mondo è fatto a ſcale, chi le ſcende, e chi le ſale, eins kömmt empor, das andre geht unter; pigliare il mondo come e' viene, es gehen laſſen, wie es geht; dar al mondo, zur Welt bringen; eſſer tutto quel del mondo, alles in der Welt ſeyn, ſo viel als nur möglich ſeyn; ſenza una ſpeſa al mondo, ohne die mindeſten Koſten; il mondo è di chi ſe lo piglia, wagen gewinnt; coſtare un mondo, überaus viel koſten; così va il mondo, ſo geht es in der Welt; tutto il mondo è paeſe, ſ. paeſe; in capo al mondo, am Ende der Welt; per coſa del mondo, um alles in der Welt willen.

Mondo, adj. rein, geſäubert, gereiniget.

Monduáldo, m. ein Curator der Weiber.

Monelleria, f. Spitzbüberey, Schelmerey.

Monelleſco, adj. bübiſch, ſchelmiſch.

Monello, m. ein Spitzbube, Landſtreicher.

Monéta, f. die Münze; moneta bianca, Silbergeld, Silbermünze; moneta roſata, raſa, ſtronza, beſchnittene, abgeſchabte Münze; moneta ſpicciola, kleine Münze; egli farebbe moneta falſa per lui, er würde für ihn durchs Feuer laufen.

Mone-

Monetàggio, m. Münzkoſten.
Monetare, münzen; Münze, Geld ſchlagen.
Monetiére, m. der Münzer, Münzmeiſter.
Monetína, f. kleine Münze.
Mongána, f. ein Milchkalb, Säugkalb.
Mongibello, m. der feuerſpeyende Berg Aetna; fig. ein großer innerlicher Brand.
Monile, m. (lat.) ein Halsband, Halsſchmuck, Halsgeſchmeid.
Monimento, monumento, m. ein Grabmahl; eine Anzeige, Erinnerung; ein Denkmahl.
Monipólio, m. der Alleinhandel; das Recht allein womit zu handeln.
Monire, ſ. ammonire.
Moniſtéro, moniſterio, m. das Kloſter.
Monitore, ſ. ammonitore.
Monitório, m. Verwarnungsbefehl.
Monizione, f. ſ. ammonizione.
Monna, f. (verkürzt von madonna) Frau; ein Affe; pigliar la monna, ſich berauſchen; corto come una monna, blindvoll.
Monnino, m. ein kleiner Affe, Meerkatze; monnini, Sticheleyen.
Monnóne, m. ein großer Affe.
Monn' oneſta, f. eine ehrbare Frau.
Monnoſino, adj. artig, poſſierlich.
Monócolo, m. ein Einäugiger; canocchiale monocolo, ein einfaches Brillenglas.
Monocordo, m. Inſtrument nur mit einer Saite, ſo alle Töne angiebt.
Monocrómato, m. Gemälde von einer Farbe.
Monodia, f. eine Leichenrede, Parentation.
Monogamia, f. der Stand deſſen, der ſich nur einmal verheirathet.
Monógamo, m. der nur eine Frau gehabt hat.
Monogramma, f verzogener Name.
Monólogo, m. Auftritt, wo ein Schauſpieler allein redet.
Monomachía, f. ein Zweykampf.
Monómio, m. eine einfache Größe, die nur einen Namen hat, in der Algebr.
Monopétalo, adj. was nur ein Blatt hat, von Blumen.
Monopólio, ſ. monipolio.
Monopoliſta, m. Alleinhändler.
Monoſillaba, f. / Monoſillabo, m.) ein einſylbiges Wort.
Monoſillabo, adj. einſylbig.
Monóſtico, m. ein einziger Vers.
Monotonía, f. die Eintönigkeit.
Monótono, adj. eintönig.
Monotrigliſo, m. Raum eines Dreyſchlitzes zwiſchen zwo Säulen.
Monſignóre, m. heut zu Tage ein Titel der Biſchöfe und hoher Prälaten, Hochwürdigſter, Hochwürdige Gnaden.
Montróſo, beſſer moltruoſo, ſ.

Monta, f. das Beſpringen, Belegen der Thiere.
Montagna, f. ein Berg, Gebirg; vien l'aſino della montagna, e caccia il cavallo dalla ſtalla, von einem Dummkopfe, der einem würdigen Manne vorgezogen wird.
Montagnaccia, f. ein unförmlicher, oder hart zu erſteigender Berg.
Montagnino, ſ. montanino.
Montagnóſo, adj. bergig, gebirgig.
Montagnuóla, f. ein kleiner Berg.
Montagnuólo, m. ein Bergbewohner.
Montambánco, m. ein Marktſchreyer, Quackſalber.
Montamento, m. das Steigen, Hinaufſteigen.
Montanáro, m. ein Bergbewohner.
Montanello, m. ein Fink.
Montaneſco, adj. was auf Gebirgen lebt; bergmäßig.
Montaníno, adj. gebirgiſch; was in Gebirgen lebt; bergig; rauh, grob, ꝛc.
Montáno, adj. was ſich in Bergen befindet, darauf geſchichet.
Montanza, f. das Aufſteigen; eine Höhe, Anhöhe; fig. hoher Stand, Würde.
Montapignatta, f. die auf den Topf ſteigt, von der Maus.
Montare, ſteigen, hinaufſteigen, aufwärts gehen; beſpringen, belegen, von Thieren; ſich erſtrecken, belaufen, ſteigen, vom Preiſe; zunehmen, etwas wobey herauskommen; le parole non montano cavalle, mit Worten iſt es nicht ausgerichtet; non gli montò nulla gloria, es brachte ihm keine Ehre; montare a cavallo, in ſella, zu Pferde ſteigen, ſich aufſetzen; montare le ſcale, die Treppe hinaufſteigen; alla fine niente monterebbe, es würde endlich auf nichts hinaus laufen; montar la ſtizza, la collera, la bizzarria, montare in collera, in beſtia, &c. in Zorn gerathen, ꝛc. montar in furore, in Wut gerathen, ꝛc. montar in ſuperbia, in orgoglio, &c. hochmüthig werden; montare una lama, eine Klinge einſtoßen.
Montáta, f. eine Anhöhe; das Steigen, Hinaufſteigen; das Wachsthum; Erhöhung; non avea potere di fare grande montata, es fehlte ihm an Kräften ſich ſehr zu erhöhen.
Montátile, part. erſteigbar.
Montato, adj. geſtiegen, erſtiegen; beritten.
Montatójo, m. ein Tritt, Auftritt, bequem aufs Pferd zu ſteigen.
Montatore, m. ein Hengſt, Beſcheller; Männchen, das Weibchen beſpringet.
Monte, m. ein Berg; ein Haufen, eine Menge; ein Leihhaus; a monti, haufenweiſe; far monte, andare a monte, anders, friſche Karte geben; darſi di monte morello per la teſta, unmögliche Sachen vornehmen; porre a monte alcuna cola, etwas ungeen-

diget liegen, ſtehen laſſen; gettare a monte, über einen Haufen werfen; luogo di monte, ſ. luogo.

Monticellino, m. ein kleiner Hügel, ein Häuſchen.

Monticello, m. kleiner Berg, Hügel, Häuſchen.

Montiéra, f. eine Art Mütze nur mit einem Aufſchlage auf einer Seite.

Montoncello, m. ein kleiner Schöps.

Montoncino, m. ein Schöpschen; ein Schaffell.

Montóne, m. ein Widder; das Widderfell; fig. ein Schöps, Dummkopf; ein Mauerbrecher; eine alte franzöſiſche Münzſorte; cercar cinque piedi al montone, voler trovare il quinto piede al montone, unnöthige Schwierigkeiten machen.

Montonino, adj. vom Schöpſe; dem Schöpſe ähnlich.

Montuosità, f. die Ungleichheit des Erdreichs.

Montuoso, adj. bergig, bergicht, reich an Bergen.

Monumento, ſ. monimento.

Monzicchio, m. ein Haufen.

Mora, f. die Maulbeere; ein Schober grüner abgehauener Zweige; Verzug, Aufſchub; mora prugnola, die Brombeere; eſſer più lontano da alcuna coſa, che non è Gennajo dalle more, noch in ſehr weitem Felde ſtehen; noch weit von etwas entfernt ſeyn; fare giocare alla mora, ein gewiſſes Spiel ſpielen, wo zwey Perſonen mehrere oder wenigere Finger zu gleicher Zeit aufrichten, deren Anzahl auf beyden Seiten jeder angeben muß; eſſere in mora, nicht einhalten, den Termin nicht halten.

Moraggine, f. Verzögerung, Verweilung, Verzug.

Morajuóla, f. die Maulbeere.

Morajuólo, m. eine Art Oelbaum.

Morale, f. gute Sitten; die Sittenlehre.

Morale, adj. ſittlich, moraliſch.

Moralista, m. ein Sittenlehrer, Moraliſt.

Moralità, f. eine Sittenlehre; die Sittlichkeit, Moral einer Fabel.

Moralizzare, moraliſiren; Sittenlehren geben.

Moralmente, adv. ſittlich, ſittlicher Weiſe, ꝛc.

Moranza, f. Wohnplatz, Wohnſtätte, Wohnung.

Morato, adj. ſchwarz; nero morato, vollkommen ſchwarz.

Morbetto, m. eine leichte Krankheit; Unpäßlichkeit; ein Holunke, Schurke.

Morbidamente, adv. weichlich, zart, zärtlich.

Morbidamento, m. die Erweichung, Weichmachung.

Morbidezza, f. die Weichheit, Mürbheit, Sanftheit; Weichlichkeit, verzärteltes Weſen, Wolluſt; die Geſchmeidigkeit, das ſanfte Weſen der Figuren in Gemälden.

Morbido, adj. weich, geſchmeidig, ſanft, locker; lieblich, ſanft in Gemälden; fig. weichlich, zärtlich, wollüſtig.

Morbifero, morbifico, adj. ungeſund, der Geſundheit ſchädlich.

Morbiglióne, m. ſ. morviglione.

Morbino, m. der Muthwille; der Kitzel, geile Luſt; Luſt zu ſchäkern; cavare ad alcuno il morbino, einem den Kitzel vertreiben.

Morbiſciato, adj. ſiech, kränklich.

Morbo, m. die Krankheit; ein häßlicher Geſtank; che il morbo vi ſpenga tutti quanti, daß ihr doch alle die Peſt bekämet.

Morbogállico, m. die Luſtſeuche.

Morbo régio, m. (lat.) ſ. itterizia.

Morbo ſacro, ſ. epileſſia.

Mórchia, f. der Oelſatz.

Morchioſo, adj. voll Satz, trübe.

Morcia, f. ſ. morchia.

Mordáce, adj. beißend, beißig; ſcharf; beißend, anzüglich.

Mordácchia, f. ſ. muſeruola, frenello.

Mordacemente, adv. mit einer beißenden Schärfe; beißend, anzüglich.

Mordacetto, adj. etwas beißend, ein wenig ſcharf.

Mordacità, f. die Anzüglichkeit, beißendes Weſen; beißende Schärfe.

Mordente, m. Firniß zum Vergolden; Goldpoliment.

Mordente, part. beißend, freſſend, ſcharf.

Mórdere, beißen; verwunden; durchziehen, ſticheln; morderſi le mani, le dita, etwas ſehr bereuen; praet. morſi, part. morſo.

Mordicamento, m. das Beißen, Stechen.

Mordicare, beißen, brennen, freſſen, in Wunden.

Mordicativo, adj. beißend, freſſend, beitzend; ſcharf.

Mordicazione, f. das Stechen, Beißen.

Mordigallína, f. Hühnerbiß, Gauchheil, ein Kraut.

Mordimento, m. das Beißen, der Biß; ein Stich, das Sticheln, Tadeln.

Morditore, m. / Morditrice, f. der / die andere durchziehet, läſtert.

Morditura, f. das Beißen.

Morella, f. Nachtſchatten; der Stein, das Eiſen zum Veilchenſpiele.

Morello, adj. ſchwarzbraun, ſchwärzlich; cavallo di pelo morello, ein Rapp.

Moréna, f. Murane, ein Fiſch.

Moreſca, f. der Mohrentanz mit Waffen und vielen künſtlichen Bewegungen; wunderliche Sprünge.

Moreſco, adj. mohriſch; alla moreſca, adv. nach Mohrenart.

Moretta, f. eine Ente mit einer ſchwarzen Kuppe.

Moret-

Moretto, ta, ſubſt. m. und f. kleiner Mohr.

Morféa, f. ein Ausſchlag, Art Krätze.

Mórfia, f. das Maul, die Freſſe; empier la morfia, weidlich freſſen.

Morfire, freſſen, tüchtig ſchroten.

Morgiáno, m. Name einer Art Weinſtock und deſſen Trauben.

Moría, f. die Peſt, Seuche, das Sterben.

Moribondo, adj. ſterbend; der in letzten Zügen liegt.

Moríccia, f. Ruinen, Steinhaufen von zerfallenem Gemäuer.

Morice und morici, f. plur. die güldene Ader.

Moricíno, na, ſubſt. m. und f. ein Mohr, kleiner Mohr.

Moriente, part. ſterbend.

Morigerare, ziehen, einen Sitten lehren; höflich machen.

Morigerato, part. wohlgeſittet, wohlgezogen.

Morigliône, m. Krummſchnabel, ein Waſſervogel.

Morioncíno, m. eine kleine Sturmhaube; eine ſehr anpaſſende Mütze von Leder; eine Mütze oder kleiner Hut.

Morióne, m. eine Pickelhaube, Sturmhaube.

Morire, ſterben, verſcheiden; erſterben, ausgehen, verlöſchen, die Kraft verlieren; morire di rabbia, di ſdegno, &c. ſich zu tode ärgern, ꝛc. morire di fame, di ſete, di ſonno, di freddo, Hunger, Durſt ſterben, erfrieren; ſehr hungern, ſehr durſten, ꝛc. morire delle riſa, ſich zu tode lachen, vor Lachen platzen; morir di voglia di checchefſia, ſich heftig wornach ſehnen; morir di checchefſia, ſterblich verliebt ſeyn, gewaltig eingenommen ſeyn; morir di ſuo male, natürlichen Todes ſterben; morir ſul ſuo letto, in ſeinem Bette ſterben; fig. natürlicher Weiſe ein Ende nehmen; morir colla ghirlanda, o colla corona, als Jungfer ſterben; un bel morir tutta la vita onora, Ende gut, alles gut; vo' morire, poſſ' io morire, ich will des Todes ſeyn; egli mi ha morto, er hat mich getödtet; praeſ. moro, muoio, praet. morii, part. morto.

Moritojo, adj. ſ. mortale.

Mormieroſo, adj. ſ. ſmanzeroſo.

Mormorecchiare, über einen her ſeyn, ihm Böſes nachreden.

Mormoramento, m. das Gemurmel, Geſumſe, dumpfes Geräuſch.

Mormorante, part. murmelnd; ſumſend; rauſchend.

Mormorare, ſanft rauſchen, vom laufenden Waſſer und Winde; murmeln, liſpeln; verkleinern, übel nachreden; girren, von Tauben; murren, brummen.

Mormoratore, m. / Mormoratrice, f.) der / die murret; Verleumder, Verleumderinn.

Mormorazione, f. das Murren, Verleumden.

Mormoreggiare, murmeln; rauſchen.

Mormorévole, adj. rauſchend, murmelnd; rapportazion mormorevole, verleumderiſche Nachricht.

Mormorío, m. das Rauſchen; Geräuſch, Gemurmel; böſe Nachrede, ꝛc.

Mormorióſo, ſ. mormoroſo.

Mormorità, ſ. mormorazione.

Mormoróſo, adj. ſ. mormorevole.

Moro, m. die Maulbeere, der Maulbeerbaum.

Moro, m. ein Mohr, Schwarzer; rinegare e beſtemmiare come un moro, entſetzlich ſchwören und fluchen; lavare il capo ad un moro, vergebliche Arbeit thun.

Moroidále, adj. von der güldnen Ader.

Moróide, f. pl. ſ. morice.

Móróla, f. eine Maulbeere.

Moróſo, adj. zauderhaft, ſaumſelig, langſam; ſubſt. der, die Liebſte; dilettazione moroſa, eine Regung der Geilheit, woran jemand wiſſentlich Vergnügen findet.

Morſa, f. und morſe, f. pl. die Verzähnung einer Mauer; die vorragenden Steine zum Fortbauen; die Bremſe, das Naſeiſen für die Pferde; ein Schraubſtock.

Morſecchiare, hier und dahin beißen; mit den Zähnen anpacken, anfreſſen, zerfleiſchen.

Morſecchiatura, f. ein Biß, Mahl vom Beißen.

Morteggiare, una coſa, oft auf etwas beißen, was man im Munde hat.

Morſeletto, m. eine Pille.

Morſello, m. ein Bißchen; ein Brocken, ein Stück.

Morſicare, ſ. morſecchiare.

Morſicatura, f. ein Biß.

Morſo, m. der Biß; der gebiſſene Theil; die Stockzähne der Pferde; das Gebiß, der Zaum; beißende Stichelrede; morſi di coſcienza, oder d'animo, Gewiſſensbiſſe; poledro di primo morſo, ein Füllen, das einmal gezahnt hat; i morſi dello ſtomaco, das Magenweh; dare il morſo nel pane, nel cacio, ins Brod, in den Käſe beißen; attaccare un morſo ad alcuno, einem einen Biß verſetzen; menare il morſo delle unghie, mit den Nägeln kratzen, zerfleiſchen; gli acuti morſi del deſtino avverſo, die empfindlichſten Tücke des Unglücks.

Morſo, part. von mordere, gebiſſen.

Morſúra, f. der Biß; morſure delle demonia, Reizungen des Teufels; morſura dello ſtomaco, Grimmen im Magen.

Mortadello, m. / Mortadella, f.) Cervelatwurſt.

Mortajetto, m. kleiner Mörſer.

Mortájo m. ein Mörſer; dibattere, peſtare diguazzar l'acqua nel mortajo, ſich umſonſt bemühen.

Mor-

Mortajone, m. ein Sandſtein mit feinen Körnern, leicht zu verwittern.

Mortale, adj. ſterblich; tödtlich; nimico, o nimiſtà, peccato mortale, ein Todfeind; Todfeindſchaft; Todſünde.

Mortalità, f. die Sterblichkeit; ein Sterben, eine Seuche; ein Blutbad, Verluſt von Menſchen; bey den Alten findet man in u. pl. mortalite.

Mortalmente, adv. tödtlich, zum Tode; peccare mortalmente, eine Todſünde begehen.

Mortamente, adv. wie ein Todter, wie todt.

Mortaretto, m. ein kleiner Feuermörſer, Böller.

Morte, f. der Tod; eſſer una morte, eine unausſtehliche Pein, ein bloßes Gerippe ſeyn; wie der Tod ausſehen; eſſer colla morte in bocca, den Tod auf der Zunge haben; a morte, infino a morte, bis auf den Tod, tödtlich.

Mortella, f. Heidelbeerſtrauch; der Brand im Korne, (im Modeneſiſchen).

Mortelletta, f. kleiner Heidelbeerſtrauch.

Morticcio, adj. halbtodt; color morticcio, eine bleiche Farbe.

Morticino, m. Leiche eines kleinen Kindes.

Morticino, na, adj. (carne, lana) Fleiſch, Wolle von natürlich geſtorbenen Thieren; legname morticino, Holz von einem abgeſtorbenen Baume.

Mortiferamente, adv. tödtlich.

Mortifero, adj. tödtlich, den Tod bringend.

Mortificamento, m. die Tödtung des Fleiſches, Kaſteyung: Vertilgung der Kraft.

Mortificante, part. kaſteyend; züchtigend, kränkend.

Mortificare, dämpfen, tödten; die Kraft benehmen; kaſteyen, züchtigen; kränken, betrüben; in anderer Gegenwart beſchämen; mortificarſi, von Gliedern, abſterben.

Mortificativo, adj. was die Kraft zu dämpfen hat.

Mortificazione, f. die Dämpfung der Begierden, Tödtung des Fleiſches; eine Kränkung, Beſchämung, Beſchimpfung; das Abſterben der Glieder.

Mortine und mortina, f. ſ. mortella.

Mortino, m. ſ. mortine.

Mortiſſimamente, adv. ſehr ſchwach, ohne die mindeſte Leidenſchaft.

Mortito, m. eine Art Gallerte.

Morto, m. ein Todter, ein Leichnam, eine Leiche; eſſere, o moſtrare il morto in ſulla bara, augenſcheinlich ſeyn; ricordare i morti a tavola, etwas ſagen, wo ſichs gar nicht ſchickt.

Morto, adj. todt, geſtorben, verſtorben; auch getödtet; gedämpft; gefühllos; carne morta, ſtatt tramortita; innamorato morto, auch morto fracido, oder morto di uno, di una, in jemand ſterblich verliebt; acqua morta, ſtehendes Waſſer; color morto, todtblaſſe Farbe; mano morta, ein unverdußerliches und von Abgaben freyes Gut; ein Kirchengut; perſone di mano morta, Leute, die von allen Abgaben frey ſind; piazza morta, Löhnung, ſo der Hauptmann von einem Soldaten zieht, den er nicht hat; fuoco morto, ein Brennmittel, welches das Uebel langſam wegfrißt; peſo morto, die Schwerkraft, die natürliche Schwere; pietra morta, eine Art poröſer Sandſtein, der dem Feuer widerſteht, in Toskana; cader morto, todt zur Erde niederfallen; candela morta, eine erloſchene Kerze; can morto non fa guerra, morta la beſtia, morto il veleno, einen gefährlichen Feind muß man vertilgen; morto di ſete, di fatica, di paura, &c. der vor Durſt, Müdigkeit, Schrecken, ꝛc. faſt des Todes iſt; morto di fame, der nicht das liebe Brod hat; fornello morto, padella morta, ein Ofen, ꝛc. der wenig Hitze hat.

Mortório, mortoro, m. das Leichenbegängniß; die Ausſtellung der Leiche in der Kirche; ein Grabmahl, Begräbniß.

Morvidamento, m. die Erweichung.

Mórvido, adj. ſ. morbido.

Morvigliône, m. die Windpocken; Maſern.

Moſca, f. die Fliege; e' non ſi può avere il mele ſenza le moſche, keine Roſe ohne Dornen; levarſi le moſche dal naſo, o d'intorno al naſo, ſich nicht foppen laſſen; ſaltar ad alcuno la moſca, böſe werden, einem etwas wider den Kopf fahren; le moſche ſi poſano, o danno addoſſo a' cavalli magri, der ſchwächſte wird immer am meiſten gedruckt; la moſca tira il calcio ch' ella può, es krümmt ſich der kleinſte Wurm wenn er getreten wird; eſſer, o reſtare come moſca ſenza capo, von allen entblößt ſeyn, weder aus noch ein wiſſen; egli è più faſtidioſo d' una moſca, es iſt höchſt läſtig, ꝛc.; moſca culaja, der einem nicht vom Halſe geht; fare a moſca cieca, blinde Kuh ſpielen; menare, o zombare a moſca cieca, blind drauf los prügeln, ꝛc. darla a moſca cieca, fig. ohne Ausnahme, alle mißhandeln mit Worten oder Werken; in bocca chiuſa non entrò mai moſca, wer nicht wirbt, verdirbt; wer ſich nicht meldet, kriegt nichts; più debole d' una moſca bagnata, ſehr ſchwach; più raro d' una moſca bianca, ſehr ſelten.

Moſcadáto, adj. nach Bieſam riechend.

Moſcadelletto, m. } Muskatellertraube;
Moſcadello, m. } Muskatellerwein;
Moſcadella, f. } adj. frutte, pere, moſcadelle, Muskatellerobſt, Birnen, ꝛc.

Moſcádo, m. Biſam; ammorbare di moſcado, ſehr nach Biſam riechen; noce moſcada, eine Muskatennuß.

Moſcájo, m. ein großer Fliegenſchwarm; fig. etwas höchſt verdrüßliches.

Moſcajóla, } f. ein Speiſeſchrank, Flie-
Moſcajuóla, } genſchrank.

Mo-

Moſcardíno, m. Biſamkügelchen; auch wie moſcardo, Sprinzel, das Männchen vom Sperber.

Moſcatello, m. ſ. moſcadello.

Moſcáto, m. ein Mückenſchimmel; auch für moſcado, ſ.

Moſcerino, ſ. moſcherino.

Moſchéa, f. eine Moſchee, türkiſcher Tempel.

Moſcherino, moſcerino, m. eine Schnacke, Mücke; montare, ſalire, o venire il moſcherino, in die Naſe fahren; gleich auffahren; levarſi i moſcherini dal naſo, nicht mit ſich ſackeln laſſen, nichts vertragen können.

Moſchetta, f. eine kleine Fliege; moſchetto, ſ.

Moſchettare, einen Musketenſchuß geben, erſchießen.

Moſchettáta, f. ein Musketenſchuß.

Moſchetteria, f. Mannſchaft von Musketiers.

Moſchettiére, m. ein Musketier.

Moſchettína, f. eine kleine Fliege.

Moſchetto, m. eine Muskete, Flinte; ferire, morire d'un colpo di moſchetto, mit einem Flintenſchuſſe verwunden, todt geſchoſſen werden.

Moſchettóne, m. eine große Muskete; mit einem kurzen Laufe und einer weiten Mündung, mehrere Kugeln daraus zu ſchießen.

Moſchíno, m. eine kleine Fliege.

Moſciamà, f. eingeſalzener Thunfiſch.

Moſcíno, m. ſ. moſcherino.

Moſcio, adj. ſ. vizzo.

Moſcióne, m. eine Schnacke, kleine Fliege; (im Spaße) ein Säufer.

Moſcoleato, adj. mit Biſam gemacht.

Móſcolo, m. Moos; Muskel, Muskelchen.

Moſconaccio, m. eine Schmeißfliege.

Moſconcello, moſconcino, m. eine kleine Fliege, Mücke.

Moſcóne, m. eine große Fliege.

Moſſa, f. die Bewegung; der Feldzug, der Zug, das Anrücken; der Zug im Damen- oder Schachſpiele; das Ausholen einen Sprung zu thun; prendere la moſſa, ausholen.

Moſſe, f. plur. die Schranken, wo die Rennpferde auslaufen; dar le moſſe, das Zeichen zum Ablaufe der Rennpferde geben; eſſer buone moſſe, nach langer Zögerung oder nach vielen Schwierigkeiten das Ziel endlich erreichen; pigliar le moſſe, anfangen zu rennen; fig. ein Unternehmen anfangen; ſich aufmachen; ſtare alle moſſe, ſich Einhalt thun, Geduld haben; tenere alle moſſe, einem Einhalt thun, zurückhalten, daß er die rechte Zeit erwarte; furare o rubar le moſſe, jemand in einem Vorhaben unvermerkt zuvorkommen; dar le moſſe a' tremuoti, Heber und Leger ſeyn, völlige Gewalt haben.

Moſſo, part. von muovere, bewegt, ꝛc.

Moſſolína, f. ſ. muſſolina.

Moſtácchio, m. ein Knebelbart, Schnurrbart.

Moſtacciaccio, m. ein ſtarkes Geſicht.

Moſtacciata, f. eine Maulſchelle.

Moſtaccíno, m. Knebelbärtchen; kleines Geſicht.

Moſtaccio, m. das Geſicht, die Freſſe; dare ad uno nel moſtaccio, rompere ad uno il moſtaccio, einen in die Freſſe ſchlagen.

Moſtaccióne, m. eine Maulſchelle.

Moſtacciuólo, m. eine Art Gebäck mit Gewürze; Pfefferkuchen; Kraftbrod.

Moſtacciuzzo, m. ein kleines Geſicht.

Moſtája, f. eine Art ſehr ſüße Weintrauben.

Moſtarda, f. der Senf; far venir la moſtarda al naſo, einen aufſtützig machen.

Moſto, m. der Moſt; andarne, o mettervi il moſto, e l'aquerello, um eines geringen Gewinns willen alles das Seinige zuſetzen.

Moſtoſo, adj. moſtig, moſtartig; wie Moſt.

Moſtra, f. das Zeigen, Weiſen; die Muſterung der Soldaten; der Schein, Anſchein, Muſter, Probe, von Zeugen; der Ort wo Waaren ausgelegt werden; die ausgelegten Waaren; das Zifferblatt an der Uhr; der Aufſchlag, die Klappe am Kleide; Geſpenſt in weiblicher Geſtalt; una moſtra femmina, ein weibliches Geſpenſt; far moſtra, Muſterung halten; far moſtra di ſe, ſich prahleriſch ſehen laſſen; far moſtra di qualche coſa, etwas zur Schau herumtragen, ſich deswegen brüſten; andar a moſtra per tutto, überall zur Schau herumgehen; far moſtra di ritirarſi thun als wenn man ſich zurückziehen wollte.

Moſtrabile, adj. was man zeigen kann.

Moſtramento, m. das Weiſen, Zeigen; Vorzeigung; Anzeigung; con moſtramento di continuare, mit dem Anſcheine fortzufahren.

Moſtranza, f. das Zeigen, Anzeigen; Bezeigung.

Moſtrare, zeigen, weiſen, vorweiſen; zeigen, lehren; erhellen; zu erſehen ſeyn; ſich ſtellen; moſtrar di non vedere, thun als ſähe man nicht; moſtrare il viſo, o il volto, die Spitze bieten; ſich nicht feig finden laſſen; poter moſtrare il viſo, ſich nicht ſchämen dürfen; moſtrare a dito, mit dem Finger weiſen; deutlich erweiſen; moſtrare eſempio, ein Beyſpiel geben.

Moſtratore, m. / Moſtratrice, f. der / die zeiget, weiſet.

Moſtrazione, f. die Zeigung, Weiſung, das Zeigen, ꝛc.

Moſtro,

Mostro, m. ein Ungeheuer; Mißgeburt, Wunderthier; fig. ein Abentheuer, Wunder.

Mostro, adj. ſtatt mostrato, gezeigt, geſehen, ꝛc.

Mostroſo, adj. ſ. mostruoſo.

Mostruoſamente, adv. ungeheuer, erſchrecklich.

Mostruoſità, f. unnatürliche Geſtalt, Wundergeſtalt; Ungeſtalt.

Mostruoſo, adj. wie eine Mißgeburt geſtaltet; abentheuerlich, unnatürlich; ungeheuer, übermäßig groß, ꝛc. ungeſtalt.

Mota, f. dünner Koth, Schlamm.

Motiva, f. Erfindung; Anlaß, Urſache.

Motivare, erwähnen, in Erinnerung bringen.

Motivo, m. der Bewegungsgrund, Antrieb, Anlaß; ein Aufſtand.

Motivo, adj. bewegend; cagione motiva, Bewegungsgrund.

Motivóne, m. ein ſtarker Beweggrund, großer Anlaß.

Moto, m. die Bewegung; Antrieb; di proprio moto, aus eigenem Antriebe; moto locale, die Bewegung von einer Stelle in die andere; il moto perpetuo, das Perpetuummobile; dar moto ad una coſa, eine Sache rege machen, betreiben; darſi moto, ſich Bewegungen machen; moti inteſtini, bürgerliche Empörung; moto convulſivo, Verzuckung, Krämpfe.

Motóre, m. der Beweger; der in Bewegung bringt; der Rädelsführer; Anſtifter, Anfänger; l' eterno motore, der ewige Regierer des Weltalls.

Motóſo, adj. ſchlammig, leimig, kothig.

Motrice, f. die Bewegerinn, (meiſt adj.) cauſa, virtù motrice, &c. die Bewegungsurſache, Wegkraft, ꝛc.

Motta, f. der Ort an einer Anhöhe, wo das Erdreich herabgeſunken iſt; die abgeriſſene, herabgeſchwemmte Erde; dünner Koth, Schlamm.

Motteggiamento, m. Spaß, Scherz, Schwänke, Verirerey mit Worten.

Motteggiare, ſpaßen, ſcherzen, veriren, durchziehen, ausziehen; motteggiare uno di qualche coſa, einen wegen etwas veriren, ꝛc.

Motteggiatore, m. ein Spottvogel, Spaßmacher, Spötter; der gerne ſtichelt, ꝛc.

Motteggiatrice, f. eine Spötterinn, Spaßmacherinn; die gern ſtichelt.

Motteggiévole, adj. ſchäkerhaft, kurzweilig, ſpaßhaft, luſtig.

Motteggio, m. Scherz, Spaß, Kurzweil; Schwänke; Stichelwort, ſpitzfindige Reden; favellare da motteggio, per motteggio, im Scherze reden.

Motteggioſo, adj. ſ. motteggievole.

Motteto, m. ein Scherzwort; luſtiger, artiger Einfall; Art kleines Gedicht der alten Toskaner; eine Motette.

Motto, m. ein Denkſpruch; ein luſtiger Einfall; eine Stichelrede; ein Wort; far motto ad alcuno, einem zuſprechen, einen begrüßen; far motto, o non far motto, ſprechen oder kein Wort ſagen; non far nè motto, nè totto, mäuschenſtill ſeyn; ſich nicht regen; fare o toccare un motto d' alcuna coſa, einer Sache gedenken, ſie erwähnen; fate motto! o, ſagen ſie einmal, ob das möglich iſt.

Mottozzo, m. Scherzrede; fare un mottozzo, etwas zum Schäker ſagen.

Mottuzzo, m. ein Späßchen, ꝛc.

Motuprόprio, m. was aus eigener Bewegung geſchiehet.

Motura, f. die Bewegung; die bewegende Urſache.

Movente, part. bewegend; was anfängt, wo angehet; leicht, hurtig, gewandt; ben movente, geſchmeidig, biegſam.

Móvere, ſ. muovere.

Movévole, adj. bewegbar, beweglich; leicht zu überreden; folgſam.

Movibile, adj. beweglich.

Movimento, m. die Bewegung; Unruhe, Aufſtand; Urſprung; movimenti della fortuna, Glückswechſel; di proprio movimento, aus eigener Bewegung.

Movitiva, f. ſ. movimento.

Movitivo, m. der Urſprung, Urſache.

Movitivo, adj. beweglich, rührend, erregend.

Movitore, movitrice, m. ſ. motore, motrice.

Movizione, f. die Bewegung, Erregung.

Mozione, f. ſ. movizione.

Mozzamento, m. die Verſtümmelung; Abſchneidung eines Glieds; Verkürzung der Wörter; fig. ogni mozzamento di ricchezze, e d' onor mondani, alle Verminderung des Reichthums und zeitlicher Ehre.

Mozzarábico, adj. den von den Mohren abſtammenden Chriſten in Spanien eigen.

Mozzárabo, m. Chriſt in Spanien, ſo von den Mohren und Sarazenen abſtammt.

Mozzare, abhauen, abſchneiden, abhacken, verſtümmeln; abſondern, abbrechen; mozzare il capo, köpfen, ꝛc. mozzar le cerimonie, die Ceremonien bey Seite ſetzen; mozzare le mani, i denti, machen, daß die Hände erſtarren die Zähne erkälten; mozzare il fiato, den Athem verſetzen.

Mozzetta, f. ein purpurfärbiges ſeidenes Röckchen des Papſtes, der Biſchöfe und Kardinäle.

Mozzicóne, m. ein Rumpf, Mutz, Stumpf.

Mozzino, adj. pfiffig, abgeſeimt, durchtrieben.

Mozzo, adj. abgehauen, verſtutzt, ꝛc.

Mozzo, m. (mit dem erſten o dunkel, und ſcharfem z) der Ort wo was abgeſchnitten iſt; (mit hellem o und ſanftem z) ein Stück von Silber, Erde, ꝛc. mozzo della ruota,

ruota, die Nabe am Rade; mozzo di camera, Kammerjunge; mozzo di ſtalla, Stalljunge.

Mozzorecchi, ein Galgenvogel; ein pfiffiger Schurke, ꝛc.

Mucajardo, ſ. mocajardo.

Muccería, f. ſ. beffa, villania.

Múcchero, m. Roſen- oder Veilchenwaſſer.

Mucchierello, mucchietto, m. ein Häufchen, kleiner Schober.

Múcchio, m. ein Haufen, Schober; auch eine Schutzwehr von Steinen oder Erde, um ein Haus vor dem erſten Anfalle zu ſchützen.

Mucciare, veriren, zum Beſten haben; vermeiden; entwiſchen.

Muccellággine, muccellagginoſo, ſ. mucilaggine, mucilagginoſo.

Muci, Miez, Miezchen, Hiez, (wie man die Katze ruft).

Mucia, und muſcia, f. die Katze, Kietze.

Múcido, adj. ſchimmlich: weich; welk; zuſammengeſchrumpft; halbfaul; ſchmierig; camminare in furia al ſecco, e al mucido, durch dick und dünn rennen; ſaper di mucido, vom Fleiſche, altſchmeckend ſeyn.

Mucilaggine, mucillaggine, mucellaggine, f. Schleim, zäher Saft aus Saamenkörnern, ꝛc.

Mucilagginoſo, mucillagginoſo, adj. ſchleimig, klebericht.

Mucina, f. ein Kätzchen, Kietzchen.

Mucino, m. ein junges Kätzchen; i mucini hanno aperto gli occhi, man läßt ſich nicht leicht mehr anführen, prellen, ꝛc.

Mucoſità, f. ſchleimiges, zähes Weſen.

Mucoſo, adj. ſchleimig.

Mucronato; ta, adj. (cartilagine) der Knorpel am Bruſtbeine.

Muda, f. das Mauſen der Vögel; das Behältniß des Vogels, wenn er ſich mauſet; der Wechſel, Umwechſel; eſſere in muda, in der Mauſe ſeyn; la muda delle guardie, die Ablöſung der Wachen.

Mudagione, f. das Mauſen, die Mauſezeit der Vögel.

Mudare, ſich mauſen, von Vögeln; das Geweih abwerfen.

Muffa, f. der Schimmel, der Kahn; vera la muffa, ſaper di muffa, ſchimmlicht ſchmecken; cavogli la muffa dell' elmetto, er zerſpaltete ihm den Kopf; venire, o creſcere la muffa al naſo, oder venir la muffa, bös werden, ſich ärgern.

Muffare, ſchimmeln, verſchimmeln; kahnig werden; s' è non veniva, il pan muffava, ſ. pane; guarda che tu non muffaſſi a ſtare un giorno in caſa, daß du ja nicht verſchmachteſt, wenn du einen Tag zu Hauſe bleibſt.

Muffaticcio, adj. etwas ſchimmlicht, kahnig.

Muffato, part. verſchimmelt, ſchimmlicht, kahnig; dumpfig.

Muffetto, m. ein Stutzer, Päppchey, Putzndrrchen.

Muffo, adj. ſ. muffato.

Mugavéro, m. Art Wurfſpieß; Soldat mit einem Wurfſpieße.

Mugellaggine, ſ. mucilaggine.

Mugghiamento, m. das Blöcken, Geblöck, Brüllen der Rinder.

Mugghiante, part. blöckend, brüllend.

Mugghiare, mugliare, blöcken, brüllen, von Löwen; auch brauſen, vom Meere; entſetzlich ſchreyen; brüllen.

Múgghio, muglio, m. das Brüllen, Gebrüll, Geblöck, von Rinde, vom Löwen; Gebrüll, kläglich Geſchrey.

Múggine, f. Harder, ein Meerfiſch.

Muggiolare, ſ. mugolare.

Muggire, ſ. mugghiare.

Muggíto, m. das Gebrüll, Geblöck.

Mugherino, mughetto, m. die Mayblume.

Mugiolare, ſ. mugolare.

Mugíto, ſ. muggito.

Muglia, f. Gebrüll, Geblöck.

Mugliare, muglio, ſ. mugghiare, mugghio.

Mugnájo, m. ein Müller; eine Möve, ein Waſſervogel; adj. zur Mühle gehörig; mola mugnaja, Mühlſtein.

Mugnáro, m. ſ. mugnajo.

Múgnere, melken; fig. auspreſſen, ausſaugen, abdringen, abſchwatzen, ablecken; trovar il becco duro a mugnere, große Schwierigkeiten finden.

Mugnitore, m. ein Melker.

Mugnivacche, m. ein Kühemelker.

Mugolamento, m. das Gewinſel, Winſeln.

Mugolare, winſeln, wie die Hunde.

Mugolío, m. Gewinſel, Geheul.

Muine, ſ. moine.

Mula, f. ein Maulthier, Mauleſelinn; ein Pantoffel.

Mulacchia, f. eine Krähe, Dohle.

Mulacchiaja, f. ein Schwarm Krähen; Plapperey, verdrüßliches Geſchwätz.

Mulaccio, m. ein ſchlechter Mauleſel.

Mulattiére, m. Mauleſeltreiber.

Mulenda, molenda, f. die Metze, oder das Mahlgeld.

Muleſco, adj. nach Art der Mauleſel.

Muletta, f. eine junge Mauleſelinn.

Muletto, m. ein kleines Maulthier.

Muliáca, ſ. meliaca.

Muliébre, adj. (lat.) weiblich.

Mulinare, nachſinnen, hin und herdenken; nachgrübeln; andar mulinando col cervello per ritrovar modo, hin und her ſinnen, ein Mittel ausfindig zu machen.

Mulináro, m. ſ. mugnájo.

Mulinello, molinello, m. eine kleine Mühle, Handmühle; Werkzeug mit Rä-

dern und Schrauben, Schlöſſer, ꝛc. aufzuſprengen; ein Windwirbel; eine Windmühle der Kinder; eine Windklapper, die Sperlinge zu vertreiben; fig. dumme Ränke, unſinnige Anſchläge; Stück Holz auf dem Oberloſe, die Spille zu hemmen; tu avevi in ſend il mulinello, che lavorava, unſinnige Anſchläge giengen dir im Kopfe herum.

Mulino, molino, (pl. i molini, und le mulina) m. eine Mühle; molino a vento, a acqua, d'acqua, a braccia, eine Windmühle, eine Waſſermühle, eine Handmühle; chi va a' mulini, è forza che s' infarini, womit man umgehet, das hängt einem an; al mulino e alla ſpoſa manca ſempre qualche coſa, bey Weibern und Mühlen fehlt immer etwas; tirare, o recare l'acqua al ſuo molino, Waſſer auf ſeine Mühle leiten, ſeinen Nutzen ſuchen; nè mulo, nè mulino, nè Signore per vicino, nè compare contadino, Mauleſel, Mühlen, und einen vornehmen Herrn muß man nicht zum Nachbar, und keinen Bauer zum Gevatter haben.

Mulino, adj. vom Maulthiere.

Mullette, ſ. mollette.

Mullo, m. eine Barbe, Fiſch.

Mulo, m. der Mauleſel; ein Hurkind; ein Glückskind; tener la mula, o regger la mula, einem an die Hand gehen; far da mula, o far mula di medico, lauern, ewig warten, da ſtehen müſſen; camminare per la ſtrada de' muli, den gemeinen, den ſicherſten Weg gehen; non voglio ferrare la mula, che altri la cavalchino, ich will nicht die Mühe haben, und andern den Nutzen laſſen.

Mulóne, ſ. ein groſſes Maulthier.

Mulſa, f. Meth.

Multa, f. eine Strafe, Geldbuße.

Multilóquio, m. Vielrederey, Geplapper, Gewäſch.

Multilluſtre, adj. alt, bejahrt.

Multiplicamento, m. die Vervielfältigung.

Multiplicante, part. was vermehrt, ꝛc.

Multiplicare, vervielfältigen, vermehren; multipliciren; ſich mehren; wachſen, zunehmen; multiplicar in novelle, viel Redens worüber machen.

Multiplicatamente, adv. vervielfältiget, ꝛc.

Multiplicatore, m. der vervielfältiget, vermehret; die Zahl, womit multiplicirt wird.

Multiplicazione, f. die Vervielfältigung; das Multipliciren.

Multiplice, adj. vielfach, vielfältig.

Multiplicità, f. die Vielfältigkeit, Vielfachheit.

Multiplico, m. ſ. multiplicamento; mettere un capitale a multiplico, die Zinſen eines Capitals auf Zinſen ausleihen.

Multitúdine, f. ſ. moltitudine.

Múmmia, f. eine Mumie; Spezereyen, womit die Araber die Leichen einbalſamirten; ein garſtiger und dürrer Menſch; far le mummie, ſich bald ſehen laſſen, bald wieder verbergen.

Mundiále, ſ. mondiale.

Muneramento, m. (lat.) Vergeltung.

Munerazione, f. ſ. rimunerazione.

Múngere, ſ. mugnere.

Municipale, adj. beſondern Städten eigen, von Geſetzen.

Municipio, m. eine Stadt, ſo ihre eigene Gerechtſame hat.

Munificentiſſimo, adj höchſt mildthätig.

Munificenza, munificenzia, f. die Mildthätigkeit, ungemeine Freygebigkeit.

Munifico, adj. mildthätig, ſehr freygebig.

Munimento, m. ſ. monimento.

Munire, con oder di q. c. verwahren, verſehen; befeſtigen; munirſi, ſich befeſtigen; ſich wider etwas verwahren.

Muniſtéro, muniſterio, ſ. moniſtero.

Munito, part. verwahrt, ꝛc.

Munitorio, m. ſ. monitorio.

Munizione, f. Verwahrung, Befeſtigung; Verſchanzung; Vertheidigungswerke; das Schrot, eine Flinte zu laden; Proviant für die Soldaten; auch für monizione; munizione da guerra, e da bocca, Kriegs- und Mundverrath.

Munizioniére, m. Proviantmeiſter.

Muno, m. Belohnung, Geſchenk, Erquickung.

Munto, part. von mugnere, gemelkt, gemolken; fig. hager, dürr, ausgemergelt; munto di ſenno, der kein bißchen Verſtand hat.

Munúſcolo, m. (lat.) ein Geſchenkchen.

Muóvere, móvere, bewegen, regen; bewegen, verleiten, rühren, antreiben, erwecken; ſchmälern, verletzen; ablegen, von ſich thun; treiben, ausſchlagen, von Gewächſen; zahnen, Zähne bekommen; muovere il ſuo onore, an ſeiner Ehre Abbruch thun; muovere il giubbone da doſſo, den Rock vom Leibe bringen; muover dubbio, quiſtione, &c Zweifel, Zwiſt erregen; muovere parole, ſprechen, etwas ſagen; muover lite ad alcuno, einen Proceß anſtellen; muover prieghi ad alcuno, bitten; muovere il corpo, offenen Leib machen, durchſchlagen; muover da alcuna coſa, von einer Sache ausgehen, entſtehen, herkommen muovere il campo, aus dem Lager aufbrechen; muovere armento, la greggia, mit der Heerde forttreiben; muovere pianti, ſoſpiri, in Klagen, Seufzer ausbrechen; muoverſi, ſich regen; ſich in Bewegung ſetzen, ſich aufmachen; praet. moſſi, part. moſſo.

Muraccio, m. eine alte oder ſchlechte Mauer, oder ſtarke, dicke Mauer.

Muráglia, f. eine Mauer, Gemäuer; muraglia reticolata, o a rete, Mauerwerk von

von ſchiefer Fuge; muraglia in piano collegata, gebundenes Mauerwerk; muraglia di getto, ausgefülltes Mauerwerk.

Muragliône, f. eine ſehr ſtarke, dicke Mauer.

Murále, adj. zur Mauer gehörig; corona murale, Krone für den, ſo die Mauer der Feinde zuerſt erſtiegen hatte.

Muramento, m. das Mauern, Bauen; Gemäuer.

Murare, mauern, bauen; vermauern, zumauern; mit Mauern umgeben; ankleben, ſich dicht anſchließen; jemand einmauern; murare a ſecco, trocken, ohne Kalk mauern; fig. etwas machen, das nicht lange hält; eſſen ohne dabey zu trinken; murare, e piatire è dolce impoverire, Bauen und Proceſſiren macht arme Leute.

Murâta, f. Feſtung, oder der feſteſte Theil einer Citadelle.

Murato, part., gemauert, gebaut; mit Mauern umgeben; feſt angemacht.

Muratore, m. ein Maurer; franco oder libero muratore, Freymaurer.

Muratorio, m. dem Maurer, oder zur Maurerey gehörig.

Murello, m. gemauerter Sitz am Fuße einer Mauer; niedrige Mauer.

Muténa, f. ſ. morena.

Muretto, m. eine kleine Mauer.

Muriccia, f. ein Steinhaufen.

Muricciuólo, m. ſ. murello.

Múrice, m. eine Art Seefiſch, von der Muſchelart.

Muricino, m. ſ. murello.

Muro, m. eine Mauer; le mura d'una città, die Stadtmauern, der Wall; muro di ſpartimento, eine Scheidewand; muro d'un ricinto, eine Ringmauer; muro di rinforzo, eine Gegenmauer; fig. Vormauer, Schutz; le ſagre mura, ein Kloſter; muro a ſecco, eine Mauer ohne Kalk; muro ſopramattone, eine Wand von Backſteinen; dire al muro, einem Tauben ſagen; eſſere, o ſtare a muro a muro, dicht bey einander wohnen; ſtringere fra l'uſcio e muro, ſ. uſcio.

Murra, f. Chalcedonier, eine Art Stein.

Muſa, f. eine Muſe; das Studieren; eine Flöte; Art Aepfel; le muſe, die freyen Künſte; ſtare alla muſa, das Maul aufſtellen.

Muſacchino, m. eine Art Küraß.

Muſáico, m. mit Steinen oder Glasſtückchen eingelegte Arbeit; adj. opera muſaica, moſaiſche Arbeit.

Muſardo, da, adj. ein Maulaff, der das Maul aufſperrt.

Muſare, das Maul aufſperren; che ſtà colui a muſare? was ſteht der da und ſperrt das Maul auf?

Muſáta, f. eine Maulſchelle; Rümpfung des Mauls.

Muſcáto, muſchiato, adj. mit Biſam vermiſcht; nach Biſam riechend.

Múſchio, m. Moos; muſchio arboreo, Steinleberkraut; Biſam.

Muſchioſo, adj. moosicht, mit Mooſe bedeckt.

Muſcia, muſcino, ſ. mucia, mucino.

Muſco, ſ. muſchio.

Muſcolare, adj. zu den Muskeln gehörig.

Muſcoleggiamento, m. das Muskelwerk.

Muſcoleggiare, mit Muskeln verſehen; die Muskeln auszeichnen.

Muſcoletto, muſcolino, m. eine kleine Muskel.

Múſcolo, m. die Muskel, Mäuschen; Schenkelblutader.

Muſcoloſo, adj. voll Muskeln.

Muſcoſo, ſ. muſchioſo.

Muſculare, muſculo, muſculoſo, ſ. muſcolare, muſcolo, muſcoloſo.

Muſeante, adj. und f. ein Liebhaber von Stücken aus der Naturkunde, der Sammlungen davon macht.

Muſéo, m. ein Cabinet, Sammlung von ſeltenen, raren Dingen; Werk, worinn das von gehandelt wird.

Muſeruóla, f. Maulkorb; der Naſenriemen am Pferdezaume.

Muſetta, f. ein franzöſiſcher Dudelſack mit drey Pfeifen, der mit einem Blasbalge verſehen iſt.

Muſetto, m. ein Schnäuzchen.

Múſica, f. die Muſik, Tonkunſt; Gezänk; Handel; eine Sängerinn; muſica da gatti, o arrabbiata, eine Katzenmuſik; mettere in muſica, in Noten ſetzen; Hinderniß in Weg legen; auf die lange Bank ſchieben.

Muſicále, adj. tonkünſtlich, muſikaliſch.

Muſicalmente, adv. muſikaliſch; tonkünſtlich.

Muſicare, muſiciren; Muſik machen.

Muſichino, m. ein kleiner Tonkünſtler.

Múſico, m. ein Tonkünſtler, Muſikus, Muſikant; ein Sänger.

Múſico, adj. muſikaliſch, tonkünſtlich.

Muſicóne, m. ein großer, berühmter Tonkünſtler.

Muſíno, m. eine kleine Schnauze; Art kleiner Aal.

Muſo, m. die Schnauze; die Freſſe; ein ſauer Geſicht; fare il muſo, das Maul hängen; fare il muſo ad alcuno, mit einem böſe thun; torcere il muſo, das Maul rümpfen.

Muſo, ſa, adj. traurig, ſauer, im Geſichte.

Muſoliéra, f. ein Beißkorb, Maulkorb.

Muſóna, f. die das Maul hängt.

Muſóne, adj. und f. der das Maul rümpft; ein Schlag ins Geſicht; ein Duckmäuſer, Schleicher; fare il muſone, ſeine Sache in aller Stille machen.

Musorno, m. ein Maulaff, Tölpel, Dummkopf.

Mussolina, f. ſ. mussolo.

Mússolo, und mussolino, m. Neſſeltuch.

Mustacchi, m. pl. Schnurrbart, Knebelbart.

Mustacchio, m. ein venetianiſches Maaß flüßiger Dinge.

Mustella, f. (lat.) eine Wieſel.

Mustellino, adj. von der Wieſel.

Musulmáno, m. ein Muſelmann, Türk.

Mústio, m. Moos.

Muta, f. der Wechſel; Abwechſelung; a muta und a muta a muta, adv. wechſelsweiſe; muta a quattro, e muta a ſei, ein Zug, Geſpann von vier oder ſechs Pferden; auch eine Kutſche mit ſo viel Pferden.

Mutabile, adj. veränderlich, abwechſelnd, unbeſtändig.

Mutabilità, f. die Veränderlichkeit; Unbeſtändigkeit; Leichtſinn.

Mutabilmente, adv. unbeſtändiger Weiſe.

Mutamento, m. die Aenderung, Veränderung; die Verwandelung.

Mutande, f. pl. Unterhoſen, Schlafhoſen.

Mutanza, f. ſ. mutamento.

Mutare, ändern, verändern; mutare i panni, casa, luogo, &c. andere Kleider anziehen, in ein anderes Haus, in einen andern Ort ziehen; mutar faccia, eine andere Geſtalt bekommen; mutar specie, etwas ganz anderes werden; mutar aria, in freye Luft gehen, ausgehen, ſpatzieren gehen; fig. anders wohin ziehen; chi muta paese, muta ventura, anderes Land, anderes Glück; mutarsi, ſich anders anziehen, ſich umkleiden; den Aufenthalt verändern; mutarsi da un luogo, von einem Orte ausziehen; mutarsi di viso, ſich im Geſichte verändern.

Mutatore, m. Veränderer.

Mutazione, f. die Aenderung, Veränderung.

Mutévole, adj. ſ. mutabile.

Mutevolmente, adv. veränderlicher Weiſe.

Mutezza, f. ſ. mutolezza.

Mutilamento, m. die Verſtümmelung.

Mutilare, verſtümmeln, ꝛc.

Mutilatore, m. ein Verſtümmeler.

Mutilazione, f. die Verſtümmelung.

Mútilo, adj. verſtümmelt, vermuzt.

Muto, m. ein Stummer.

Muto, adj. ſtumm, ſprachlos; der nicht redet; star muto, kein Wort ſprechen.

Mutolezza, f. die Stummheit, Sprachloſigkeit.

Mútolo, m. ein Stummer; Stummgebohrner.

Mútolo, adj. ſtumm; verſtummt.

Mutuamente, adv. gegenſeitig, wechſelsweiſe; einander.

Mutuazione, f. die Gegenſeitigkeit, Erwiederung; Gegentauſch.

Mútuo, adj. gegenſeitig, wechſelſeitig, beyderſeitig.

Muzzo, adj. ſäuerlichſüß; ſauer und ſüß.

N.

Nabissare, toben, wüten, gewaltig lärmen; zu Grunde richten, verwüſten, verheeren, verderben; nabissarsi, zu Grunde gehen, ꝛc.

Nabisso, m. der Abgrund, Höllenſchlund ein muthwilliges Kind; Erzböſewicht.

Náccaro, m. ſ. nacchera.

Nácchera, f. eine Pauke; eine Klapper von Holz oder Nußſchalen; Perlmutter; Seemuſchel, die eine Art Seide bey ſich führet, die pelo di nacchera heißt; nacchere, Kaſtanietten; suonar le nacchere, luſtig ſeyn; ausprügeln.

Naccherino, m. ein Pauker; eine kleine Pauke; ein Püppchen, Närrchen; kleines hübſches Kindchen oder Thierchen.

Naccheróne, m. eine große Pauke, Heerpauke.

Nadir, m. der Fuß-, der Terſenpunkt in der Geographie.

Naffe, ſ. gnaffe.

Nafta, f. Steinöl, welches aus der Erde oder aus Felſen quillt.

Nájade, f. (in pl. le najade und le najadi) Waſſernymphen, Brunnennymphen.

Naibi, m. pl. das Königsſpiel.

Nanerello, nanerottolo, m. ein kleiner Zwerg, Burzel.

Nanfa, adj. (acqua) wohlriechend Waſſer; Pomeranzenblüthwaſſer.

Nanna, (ninna nanna) ſchlaf, Kindchen, ſchlaf! far la nanna, e andar a nanna, ſchlafen; ſchlafen gehen.

Nano, m. ein Zwerg; adj. gallina nana, melo, fico nano, &c. Zwerghenne, Zwergbaum.

Nanti, und nanzi, ſ. innanzi.

Napéa, f. eine Thal-, Feldgöttinn.

Napo, ſ. navone

Nappa, f. eine Quaſte, zum Staate.

Nappello, m. blaue Wolfswurzel; Teufelswurzel.

Nappetta, f. ein Quäſtchen.

Nappina, f. kleine Quaſte auf den Kleidern, wie Knöpfe.

Nappo, m. vormals ein Kelch, Becher, jezt ein Becken, eine tiefe Schale.

Nappo-

Nappóne, m. eine große Quaſte.

Narciſo, narciſſo, m. die Narciſſe; narciſo campeſtre, ein Waldglöckchen.

Narcótico, adj. ſchlafbringend, ſchlafmachend.

Nardíno, adj. von Narden, von Spick; olio nardino, Spicköl.

Nardo, f. Narde, Spick, ein Kraut.

Nare, nari, narice, narici, f. pl. die Naſenlöcher.

Narragióne, f. ſ. narrazione.

Narramento, f. die Erzählung, der Bericht.

Narrante, part. erzählend.

Narrare, erzählen.

Narrativa, f. die Erzählung.

Narrativo, adj. erzählend; zur Erzählung gehörig.

Narratore, m. ein Erzähler.

Narratório, adj. zur Erzählung gehörig.

Narratrice, f. die Erzählerinn.

Narrazióne, f. die Erzählung, der Bericht.

Naſaccio, m. eine große, dicke Naſe.

Naſággine, f. (im Scherze) naſaggine ſua, Ihro Großnäſigkeit.

Naſále, m. der Theil des Helms über der Naſe; das Naſenſtück; Niespulver.

Naſále, adj. zur Naſe gehörig.

Naſare, ſ. annaſare.

Naſaria, f. (im Scherze) Rede von der Naſe.

Naſáta, f. eine abſchlägige Antwort, die mit einem Verweiſe oder mit beißenden Ausdrücken begleitet iſt; Geſpött über eine Naſe; ein Naſenſtüber; aver una naſata, mit einer langen Naſe abziehen müſſen.

Naſcente, part. entſtehend; naſcente luna, der zunehmende Mond.

Naſcenza, f. die Geburt; eine Geſchwulſt; eine Finne; Gewächs unter der Haut.

Náſcere, geboren werden; zur Welt kommen; entſtehen, hervorkommen, ꝛc.; (von der Sonne und den Geſtirnen) aufgehen; entſpringen, entſtehen, von Flüſſen, ꝛc. il giorno naſce, der Tag bricht an; naſcer veſtito, o eſſer nato veſtito, ein Glückskind ſeyn; chi naſce pazzo, non guariſce mai, ein gebohrner Narr bleibt immer ein Narr; chi naſce bella naſce maritata, ein ſchönes Mädchen bleibt ſelten ohne Mann; praet. nacqui, part. nato.

Naſcimento, m. die Geburt; die Herkunft, Geburt, Stand, Geſchlecht.

Náſcita, f. die Geburt; Nativität; eſſer di buona, di baſſa naſcita, von guter oder geringer Herkunft ſeyn.

Náſcito, m. die Nativität, Nativitätſtellung.

Naſcituro, adj. (lat.) der gebohren werden wird.

Naſciuto, part. gebohren.

Naſcondente, part. verbergend; der ſich verbirgt.

Naſcóndere, verſtecken, zudecken; verbergen, verdecken; far a capo a naſcondere, verſtecken ſpielen; praet. naſcoſi, part. naſcoſo, naſcoſto.

Naſcondévole, adj. geſchickt zu verbergen, zu verſtecken.

Naſcondiglio, m. ein Schlupfwinkel; Wildlager.

Naſcondigliuólo, m. ein kleiner Winkel.

Naſcondimento, m. die Verbergung, Verſteckung, Verheimlichung; ein heimlicher Ort, Winkel.

Naſconditore, m. der Verberger, Verhehler.

Naſconditrice, f. die Verbergerinn.

Naſcoſamente, adv. heimlich, verſtohlens; praep. naſcoſamente da uno, ohne daß es einer merkt.

Naſcóſo, part. verſteckt, verborgen.

Naſcoſtamente, adv. ſ. naſcoſamente.

Naſcoſto, part. ſ. naſcoſo; di naſcoſto, adv. heimlich, in aller Stille.

Naſéa, f. Titel eines Buchs von der Naſe, welches dem Annibal Caro zugeſchrieben wird.

Naſéca, f. (im Scherze) ſ. naſetto, naſino, naſello.

Naſéide, f. ſchnurrichtes Gedicht über die Naſe.

Naſello, m. ein Näschen, kleine Naſe.

Naſello, m. der Haken zur Klinke; Schließhaken; Schellfiſch, Stint; ein Kleinnäſiger.

Naſetto, m. ein Näschen; kleinnäſiger Menſch.

Naſévole, adj. von der Naſe, (im Scherze).

Naſevoliſſimo, adj. der eine große Naſe hat, (im Scherze).

Naſino, m. ſ. naſetto.

Naſo, m. die Naſe; i naſi de' viticci, die Spitzen, Enden an den Rebwinden, Rebſchoſſen; naſo aquilino, torto, ſdiacciato, aſſilato, eine Habichtsnaſe; krumme, platte, ſpitzige Naſe; menare, o pigliare per il naſo, bey der Naſe herum führen; rimanere, o reſtare con un palmo di naſo, o con tanto di naſo, mit einer langen Naſe abziehen; dar nel naſo, in die Naſe fahren; verſchnupfen; e' non gli ſi può toccar il naſo, er iſt ſehr empfindlich; ſoffiarſi il naſo, ſich ſchneuzen; aver buon naſo, einen feinen Geruch haben; dar nel naſo, auf die Naſe ſchlagen; ſtark riechen; verdrießen; e' gli vien, gli falta, la muffa al naſo, es verſchnupft ihn; ſummicare altrui il naſo, leben; far il naſo roſſo, weidlich eſſen und trinken, ꝛc.; ſe t'è detto, tu hai meno il naſo, ponviti la mano, guten Rath, wenn er auch wenig bedeutet, muß man nicht in Wind ſchlagen.

Naſóne, m. eine große, tüchtige Naſe.

Naſore, m. (im Scherze) eine wichtige Naſe.

Naſpare, ſ. annaſpare.

Naſpo, m. eine Winde zum Zwirne, ꝛc.
Naſſa, f. eine Fiſchreuſe; eine Apothekerflaſche.
Naſſo, m. der Eibenbaum.
Naſtrájo, m. ein Bandwirker, Poſamentirer.
Naſtriéra, f. eine Bandſchleife; Bandputz.
Naſtrino, m. ein Bändchen, kleines Band.
Naſtro, m. ein Band von Seide, ꝛc.; fig. naſtro di ghiaccio, der erſte Rand, der ſich im Gefrieren des Waſſers an Gefäße anſetzt.
Naſturcio, naſturžio, m. Kreſſe; naſturzio d'India, indianiſche Kreſſe.
Naſuto, adj. großnäſig; naſenweis, allzu klug.
Natále, m. die Geburt; giorno del natale, der Geburtstag; natale, o paſqua di natale, Weihnachten; trarre i ſuoi natali, abſtammen.
Natále, adj. wo einer gebohren iſt; il luogo, di natale, der Geburtsort, Geburtstag.
Natalizio, adj. da einer gebohren iſt; giorno natalizio, der Geburtstag.
Natare, (lat.) ſchwimmen.
Natatória, f. ein Teich, Waſſerbälter.
Nática, f. der Hinterbacken.
Naticúto, adj. einer der dicke Hinterbacken hat.
Natío, adj. gebürtig; angebohren.
Nativamente, adv. angebohrner Weiſe; natürlich.
Natività, f. die Geburt; die Nativität.
Nativo, adj. angebohren, natürlich; il calor nativo, die natürliche Wärme.
Nato, m. ſ. figliuolo.
Nato, part. von naſcere, gebohren, ꝛc.
Natrice, f. eine Natter, Waſſerſchlange; Bockskraut.
Natta, f. der Betrug, wenn man zeigt, man wolle jemanden etwas geben, und es nicht thut; Maulmacheren; Uebel im Munde, das am Kauen hindert; fare la natta ad alcuno, einem vergebliche Hofnung machen; far la natta a' vermini, lebendig verbrannt werden.
Natúra, f. die Natur; das Weſen, die anerſchaffene Eigenſchaft; die Gemüthsart, Neigung; das Schamglied.
Naturale, m. die natürliche Eigenſchaft eines Weſens; Talent, Fähigkeit; ein Naturverſtändiger; die Lebensgröße, natürliche Geſtalt; das männliche Glied; dipignere, e ritrarre al naturale, cavar dal naturale, nach dem Leben malen, abzeichnen, ꝛc. ſtare al naturale, dem Maler oder Zeichner zum Muſter dienen; ſich abmalen laſſen.
Naturale, adj. natürlich, anerſchaffen; ungekünſtelt, ungezwungen, unvermiſcht; unverſtellt; unehelich gebohren.
Naturalezza, f. die Natürlichkeit, Natur, natürliche Eigenſchaft; Wahrhaftigkeit, Aufrichtigkeit.
Naturalità, f. die natürliche Beſchaffenheit; die Aechtheit; die ächte Schreibart, Mundart.
Naturaliſta, m. ein Naturkundiger; der keine Offenbarung annimmt, (neu).
Naturalizzare, der Natur ähnlich machen; mit dem Rechte der Eingebohrnen begaben.
Naturalmente, adv. natürlicher Weiſe; nach der Natur.
Naturante, adj. (natura) die alles wirkende Urſache; Gott.
Naturare, zur Natur machen; die Natur annehmen, zur Natur werden; ſich der Natur ähnlich bilden; ogni creatura ſimil di ſe natura, jedes Geſchöpf bildet ſich nach ſeiner Natur; naturarſi di q. c. ſich etwas gleichſam zur Natur machen, es ganz gewohnt werden.
Naturato, part. zur Natur geworden; der Natur gemäß, gemacht; von Natur beſchaffen; natürlich angebohren; naturato dell' amore, dem die Liebe zur Natur geworden iſt.
Navále, adj. zur See gehörig; battaglia navale, Seetreffen.
Navále, m. Ort zum Schiffbaue, Werft.
Navaleſtro, m. ſ. navichiere.
Navàta, f. Schiffsladung; der Gang zwiſchen der Mauer und einer Reihe Pfeiler, und zwiſchen dieſen.
Nave, f. das Schiff; der Platz zwiſchen den Mauern und Pfeilern, und zwiſchen den Pfeilern ſelbſt; nave da guerra, nave mercantile, Kriegsſchiff, Kauffartheyſchiff; nave da carico, Laſtſchiff; nave a remi, a vele, ein Ruderſchiff, ein Schiff mit Seegeln; alla nave rotta ogni vento l'è contrario, den Unglücklichen ſchadet alles; dove va la nave, può andare il brigantino, ſ. brigantino.
Navereſco, adj. zur Schifffahrt gehörig.
Navetta, f. ein Schiffchen, kleines Fahrzeug.
Naufragante, part. der Schiffbruch leidet.
Naufragare, Schiffbruch leiden; ſcheitern.
Naufrágio, m. der Schiffbruch.
Naúfrago, adj. ſchiffbrüchig; der Schiffbruch gelitten hat.
Naufragóſo, adj. den Schiffen gefährlich; wo man leicht Schiffbruch leiden kann.
Navicabile, navigábile, adj. ſchiffbar.
Navicamento, navigamento, m. das Schiffen, die Schifffahrt.
Navicante, navigante, part. ſchiffend; ſubſt. ein Schiffer.
Navicare, navigare, m. das Schiffen, die Schifffahrt.
Navicare, navigare, ſchiffen, zu Waſſer gehen, zu Waſſer wohin bringen; navicare a ſeconda, glücklich ſchiffen; navicare ſecondo i venti, ſich in die Umſtände ſchicken;

ſaper navigare, wiſſen, wie man ſich betragen ſoll; die Welt kennen; navigare a ſecco, ohne Ruder und Segel ſchiffen; ognun ſa navigare, quando è buon vento, bey gutem Winde iſt gut ſchiffen; navigar per perduto, ſich dem Glücke ganz überlaſſen.

Navicatore, navigatore, m. ein Schiffer, Seefahrer.

Navicazione, navigazione, f. eine Schifffahrt, Seefahrt; die Schifferkunſt.

Navicella, f. ein Schiffchen, Nachen, Kahn; kleiner Gang zwiſchen den Mauern und Pfeilern in den Kirchen; navicella dell' incenſo, die Weihrauchsbüchſe in den Kirchen.

Navicellájo, m. ein Schiffer auf kleinen Fahrzeugen.

Navicellata, f. eine Ladung auf kleinen Schiffen.

Navicellíno, m. ein kleiner Kahn.

Navicello, m. ein Nachen, Kahn; flaches Schiff zum Aus- und Einladen.

Navichiére, m. Schiffmann, Schiffer.

Navigabile, ſchiffbar, was die Schifffahrt aushält, ſ. navicabile.

Navigamento, navigante, &c. ſ. navicamento, &c.

Navigatório, adj. zur Schifffahrt gehörig; l'arte navigatoria, die Schifffunſt.

Navigazione, ſ. navicazione.

Navigio, m. ein Schiff, Fahrzeug.

Naviglio, navile, navilio, m. eine Flotte, Anzahl Schiffe; ein Schiff, Fahrzeug.

Navile, adj. zur See gehörig; navile eſercito, Seemacht.

Náulo, m. ſ. navolo.

Naumachía, f. ein Luſtgefecht zu Schiffe bey den Römern; der Ort, wo dieſes gehalten wurde.

Návolo, naulo, m. das Fährgeld.

Navóne, m. eine gelbe Rübe; Dummkopf; navone marino, ſ. nappello.

Nauſa, nauſea, f. Ekel; Uebelkeit; fig. Ueberdruß; aver a nauſea qualche coſa, prender nauſea di q. c. vor etwas einen Ekel haben, bekommen; queſto cibo mi fa nauſea, es ekelt mich vor dieſer Speiſe.

Nauſeabondo, adj. dem es übel iſt.

Nauſeamento, m. Ekel, Uebelkeit.

Nauſeante, part. ekelhaft; was Uebelkeit macht.

Nauſeare, Ekel, Uebelkeit haben, machen; nauſeare una coſa, an etwas Ekel haben.

Nauſeato, part. der Ekel bekommen hat.

Nauſeóſo, adj. ekelhaft.

Nauta, f. (poet.) ein Fährmann, Schiffer.

Náutica, f. (lat.) die Schifffahrt.

Náutico, adj. (lat.) zur Schifffahrt gehörig.

Náutile, adj. ſ. navigante.

Nautilio, m. eine Art Seemuſchelfiſch.

Nazarda, f. ein Fahrzeug aus einem einzigen Stücke Holz.

Nazionale, adj. national; von einerley, oder von einer ganzen Völkerſchaft.

Nazione, f. eine Nation, Völkerſchaft; Geſchlecht, Herkunft.

Nè, neg. (etwas ſpitziger als d') und nicht; oder auch; egli non mangia nè bee, er ißt und trinkt nicht; quanto di lei parlai nè ſeriſſi, &c. alles was ich von ihr geſagt oder geſchrieben habe; nè, einige mal nach Worten, weder, noch; nè l'uno, nè l'altro, keiner von beyden; nè ancora, nè pure, &c. auch nicht einmal.

N'è, (vero) nicht wahr?

Ne, partic. relat. davon, deren, deſſen, welche, damit, darüber, deswegen, daraus; te ne accorgerai, du ſollſt es gewahr werden; il caccionne, er trieb ihn von da weg; wird auch oft überflüßig gefunden, als andarſene, venirſene, uſcirſene, weggehen, kommen, herausgehen.

Ne, praep. (ſtatt in vor dem Artikel) nel, nello, nelli, nella, e nelle, nei, ne', in dem, im, ꝛc. nel far della ſera, gegen Abend; meſſala nel ragionare, &c. da er ſie auf die Rede ꝛc. gebracht halten; nell'alba, nell'aurora, mit Tags Anbruche, gegen Morgen.

Nébbia, f. der Nebel; Duſt, Dunkelheit, Schatten, Verdruß; Gewölk; Blindheit; ein dunkler Flecken im Kryſtalle, in Edelſteinen; das Anlaufen eines Spiegels; Mehlthau; nebbia folta, ein dicker Nebel; incantar la nebbia, ſehr zeitig frühſtücken; imbottar la nebbia, die Zeit vertändeln; unnützes Zeug vornehmen; müßig gehen; aver la nebbia in culo, nichts mehr zu befürchten haben, (niedrig).

Nebbionaccio, m. ein ſehr dicker Nebel.

Nebbióne, m. dicker Nebel, großer Duft.

Nebbioſo, adj. neblicht, duſtig, düſter; nebbioſi bicchieri, dunkle Gläſer; ſpecchio nebbioſo, ein angelaufener Spiegel.

Nébride, f. Gemsfell der Weiber, ſo dem Bacchus folgten.

Nébula, f. (lat.) ein Nebel, Duſt, Gewölk; ein Fleckchen.

Nebuletta, f. kleiner Nebel, kleines Gewölk.

Nebuloſo, adj. neblicht; ſtelle nebuloſe, neblichte Sterne.

Neceſſariamente, adv. nothwendiger Weiſe.

Neceſſário, m. der Abtritt; das Privet; das heimliche Gemach.

Neceſſario, adj. nothwendig, nöthig.

Neceſſarioſo, adj. nothdürftig, nothleidend.

Neceſſità, f. die Nothwendigkeit, Nothdurft, Noth; far della neceſſità virtù, aus der Noth eine Tugend machen; neceſſità non ha legge, Noth bricht Eiſen; neceſſità fa vecchia trottare, Noth lernt bethen; di neceſſità, di rutta neceſſità, adv. nothwendiger Weiſe; ſchlechterdings.

Neceſſitare, nöthigen, zwingen.

Neceſſitoſo, adj. nothdürftig, nothleidend.

Neciſtà, f. ſ. neceſſità.

Neente, &c. ſ. niente, &c.

Nefa, f. ſ. noja, afa.

Nefandezza, nefandigia, f. eine Ruchloſigkeit; ein ſchreckliches, abſcheuliches Verbrechen; Sodomie, Sodomiterey.

Nefandità, f. Ruchloſigkeit.

Nefando, adj. verrucht, ruchlos, unerhört, abſcheulich, ꝛc.

Nefário, adj. ſ. ſcelerato.

Nefaſto, adj. m. (giorni nefaſti) Tage, wo kein Gericht gehalten werden durfte, bey den Römern.

Nefrítica, f. Nierenſchmerz, Lendenweh.

Nefrítico, adj. an den Nieren befindlich; der mit Nierenſchmerzen beladen; pietra nefritica, ſ. pietra.

Nefrítide, f. der Nierenſchmerz; das Lendenweh.

Negábile, adj. was man leugnen kann.

Negamento, m. die Verneinung, Leugnung, Verleugnung.

Negare, verneinen, leugnen, verleugnen; abſchlagen; negare il pajuolo in capo, ſ. pajuolo.

Negativa, f. die Verneinung; abſchlägliche Antwort; ſtar in ſulla negativa, bey Nein bleiben.

Negativamente, adv. verneinungsweiſe; verneinend.

Negativo, adj. verneinend; zur Verneinung.

Negatore, m. der Verneiner, Verleugner.

Negazione, f. die Verneinung; Leugnung, Verleugnung; Beraubung, natürlicher Mangel einer Eigenſchaft.

Negghiente, adj. faul, nachläßig.

Negghienza, f. Trägheit, Verdroſſenheit, Saumſeligkeit; avere in negghienza, mettere a negghienza, vernachläßigen, nichts achten.

Neghittoſo, ſ. neghitroſo.

Neghittoſamente, adv. ſaumſelig, fahrläßig.

Neghittóſo, adj. träg, faul, hinläßig.

Neglettamente, adv. nachläßiger Weiſe.

Negletto, adj. nachläßig; verachtet, oder was nicht geputzt iſt.

Neglezione, f. die Vernachläßigung, Verabſäumung.

Negligentare, vernachläßigen, verabſäumen.

Negligente, adj. nachläßig, fahrläßig, unbeſorgt.

Negligentemente, adv. nachläßig, unfleißig.

Negligentiſſimo, adj. ſup. höchſt nachläßig, ſehr träg.

Negligenza, negligenzia, f. die Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit, Saumſeligkeit.

Negligenziaccia, f. große Saumſeligkeit.

Negligere, (lat.) vernachläßigen, verabſäumen, nichts achten.

Negoſſa, f. } eine Reuſe zum Fiſchfan-
Negoſſo, m. } ge; Stoppnetz.

Negoziante, m. ein Handelsmann.

Negoziare, handeln; Handel treiben; mit einander abhandeln; Unterhandlung haben; negoziare una donna, mit einer Weibsperſon zu thun haben.

Negoziativo, adj. unterhändleriſch; zur Unterhandlung gehörig.

Negoziato, m. ein Geſchäft, Abhandlung, Unterhandlung.

Negoziato, part. gehandelt, abgehandelt.

Negoziatore, m. ein Negoziant, Handelsmann; Unterhändler in Angelegenheiten.

Negoziazione, f. Handlung, Handel; Unterhandlung.

Negozietto, m. ein kleines Geſchäft, kleine Unterhandlung.

Negózio, m. Handel, Handlung, Geſchäft, Verrichtung, Angelegenheit; far buoni negozj, gute Verrichtungen machen, ein glückliches Gewerbe treiben; che negozio e queſto? was iſt das?

Negozioſo, adj. geſchäftig, emſig, beſorgt.

Negoziuccio, m. ein Geſchäftchen, kleiner Handel.

Negreggiare, ins Schwarze fallen; ſchwärzlich ausſehen; ſchwärzen, ſchwarz, ſchwärzlich machen.

Negretto, adj. ſchwärzlich braun.

Negrezza, f. die Schwärze, Schwarzheit.

Negro, adj. ſchwarz; düſter, ſchwarz, traurig; ſubſt. ein Neger, ein Schwarzer.

Negroſúmo, m. Ruß, Kienruß.

Negromante, nigromante, m. ein Todtenbeſchwörer.

Negromanteſſa, f. eine Todtenbeſchwörerinn.

Negromantico, nigromantico, adj. nekromantiſch, zauberiſch.

Negromanzia, nigromanzia, f. die Todtenbeſchwörung; Bannung der Geiſter; Zauberey.

Negróre, m. die Schwärze.

Nel, nello, ſ. ne; praep. nel vero, adv. wahrhaftig, in Wahrheit.

Nembo, m. ein Platzregen; Gewitterwolke; eine große Menge; nembo amoroſo, heftige Liebe.

Nemboſo, adj. gewitterhaft, ſtürmiſch.

Némeſi, f. die Göttinn der Rache.

Nemicamente, ſ. nemichevolmente.

Nemicare, ſ. nimicare.

Nemichévole, adj. ſchrecklich, grauſam.

Nemichevolmente, adv. feindſelig, grauſam.

Nemico, m. ein Feind; der böſe Feind, Teufel.

Nemíco, adj. feindſelig, feindlich, widerwärtig.

Nemi-

Nemiſtà, f. die Feindſchaft.
Nénia, f. Trauergeſang, Todtenlied.
Nenufar, m. Waſſerlilie, Seeblumen.
Nenufarino, adj. von Waſſerlilien.
Neo, m. ein Fleckchen; Muttermahl; Schminkpflaſterchen; ein kleiner Fehler.
Neófito, m. ein Neubekehrter; erſt getaufter Chriſt.
Neoménia, f. der Neumond.
Nepente, m. Arzney in Wein, zu erquicken, fröhlich zu machen.
Nepitella, f. Ackermünze, Poley.
Nepitello, nipitello, m. der Rand an den Augenliedern.
Nepóte, m. und f. der Neff; Enkel; die Nichte; Enkelinn; beſſer nipote.
Nepotina, f. eine kleine Nichte.
Nepotino, m. ein kleiner Neff.
Néputa, f. Ackermünze, Katzenkraut, Poley.
Nequiſſimo, adj. ſup. höchſt ungerecht, ſehr bös.
Nequità, f. die Unbilligkeit, Bosheit, Gottloſigkeit.
Nequitanza, f. nequizia.
Nequitoſo, adj. bös, ruchlos, ungerecht, boshaft.
Nequizia, f. die Bosheit, Büberey.
Nerbare, mit dem Ochſenziemer hauen; derbe Schläge geben.
Nerbáta, f. ein Hieb mit dem Ochſenziemer.
Nerbo, m. die Nerve, Senne, Spannader; der Kern, das Mark, das beſte, das ſtärkſte; Darmſaite; Ochſenziemer; eſſer di buon nervo, aver buon nervo, ſtark, rüſtig ſeyn.
Nerbolíno, m. eine kleine Nerve.
Nerboruto, adj. nervicht, ſtark; auch vom Holze.
Nerbóſo, nerboroſo, adj. nervig; mit guten Nerven verſehen.
Nerbuto, adj. nervig, ſtark, rüſtig.
Nereggiamento, m. die Schwärze, Bräune.
Nereggiante, adj. ſchwärzlich.
Nereggiare, ins Schwarze fallen.
Neréide, f. eine Seenymphe.
Neretto, adj. ſchwärzlich.
Nerezza, f. die Schwärze.
Nericante, adj. ſchwärzlich, braun.
Nericcio, adj. ſchwärzlich.
Nério, m. ſ. rododendro, oleandro.
Nerita, f. eine Art Muſchel.
Nero, m. das Schwarze; die ſchwarze Farbe; ſchwarzer Marmor; adj. ſchwarz, düſter, dunkel; veſtire a nero, di nero, ſchwarze Kleider tragen; in Trauer gehen; di nero, Faſttag; angelo nero, der Teufel; nero di fumo, Kienruß; nero di Spagna, ſchwarze Farbe von verbranntem Korkholze; nero di Germania, eine ſchwarze Farbe aus verbrannten Weinhefen, Kupferdruckerfarbe; por nero in ſul bianco, far di bianco nero, ſchreiben; moſtrare, far vedere il bianco per nero, einem einen blauen Dunſt vormachen.

Nervàta, f. ein Hieb mit dem Ochſenziemer.
Nérveo, adj. nervig, von Nerven.
Nervettíno, m. ein kleines Nervchen.
Nervetto, m. ein Nervchen.
Nervicciuólo, m. eine ganz kleine Nerve.
Nervo, m. eine Nerve, Senne; das weſentliche, der Kern, die Kraft; nervi, der ganze Leib, das Leben; ove laſciò li mal preteſi nervi, wo er die Haut ließ, wo er ſtarb; eſſer di buon nervo, ſtark, rüſtig ſeyn; far checcheſſia di nervo, e con tutti i nervi, alle ſeine Kräfte anſtrengen.
Nervoſiſſimo, adj. ſehr nervig.
Nervoſità, f. die Stärke, Rüſtigkeit, Kraft.
Nervoſo, adv. nervig; fig. nachdrücklich.
Nervuto, adj. ſtark, mächtig, rüſtig.
Neſciente, adj. unwiſſend; dem nicht bewußt iſt.
Neſcientemente, adv. aus Unwiſſenheit.
Neſcienza, f. die Unbewußtheit.
Néſcio, adj. (lat.) unbewußt, unwiſſend; far il neſcio, thun als wüßte man nichts.
Néſpilo, m. ſ. neſpolo.
Néſpola, f. die Miſpel; eine Schelle in Miſpelgeſtalt; ein derber Schlag; appiccare ad alcuno una neſpola acerba, dare ad uno una neſpola ſecca, einem einen derben Schlag beybringen; non mondar neſpole, nichts mehr als ein anderer wiſſen; nicht beſſer als ein anderer ſeyn; col tempo e colla paglia maturano le neſpole, alles kömmt mit der Zeit.
Neſpolína, f. ein Miſpelchen, kleine Miſpel.
Néſpolo, m. ein Miſpelbaum.
Neſſuno, niſſuno, adj. kein; niemand, nicht einer; irgend einer, jemand; neſſuno dice, non dice neſſuno, es ſagt niemand; im pl. (doch ſelten) neſſuni und neſſune.
Neſtajuóla, f. eine Baumſchule, Pflanzſchule.
Neſtare, ſ. anneſtare.
Neſto, m. ein Pfropfreis, Pfropf; fare il neſto, pfropfen.
Nettacéſſi, m. ein Abtrittsräumer.
Nettamente, adv. reinlich, ſauber, rein; züchtig; redlich, aufrichtig.
Nettamento, m. die Säuberung, Reinigung.
Nettapanni, m. Fleckausmacher, Wäſcher.
Néttare, m. ein Göttertrank, Nektar.
Nettare, (da qualche coſa,) reinigen, ſäubern, putzen, ſcheuern; davon laufen; nettare i bicchieri, die Gläſer ausſchwenken.
Nettáreo, adj. nektariſch, wie Nektar.

Nettatívo, adj. reinigend, abführend.

Nettatójo, m. ein Wisch, Wischlappen; etwas zum säubern.

Nettatura, f. ſ. purgatura.

Néttere, (lat.) ſ. connettere.

Nettezza, f. die Sauberkeit, Reinlichkeit; Reinigkeit, Redlichkeit, Unverfälſchtheit.

Netto, adj. ſauber, rein, nett, unbefleckt, unbeſchmutzt; rein, lauter, redlich, unverfälſcht; dirla netta, die reine Wahrheit ſagen; colpo netto, ein wohl angebrachter Schlag; uſcir netto da alcuna coſa, unbeſchädiget wegkommen; nichts einbüßen; giuocar netto, behutſam, auch ehrlich handeln; farla netta, o netto, ſchlau hintergehen, es pfiffig anſtellen.

Netto, adv. rein, ſauber; gerade; nach Abzug deſſen, worinn die Waare eingepackt war; tagliare, portar via netto, &c. rein abſchneiden, ꝛc.

Nevare, ſchneyen.

Nevato, adj. mit Schnee oder Eis abgefriſcht.

Nevájo, nevázio, nevazzo, m. großer Schnee.

Neve, f. der Schnee; palla, fiocco di neve, Schneeball, Schneeflocke; aver piſciato in più d'una neve, alles durchkrochen haben, lange mitgelaufen ſeyn, ꝛc. ſotto acqua, fame, e ſotto neve, pane, Schnee düngt, und große Regen bringen Unfruchtbarkeit; tanto baſti la mala vicina, quanto la neve marzolina, eine böſe Nachbarinn möge der Henker bald holen; neve marzolina, was nicht lange währt; tu non vederesti un bufolo nella neve, du biſt ſtockblind, bey hellem Lichte ſiehſt du nicht.

Nevicare, ſchneyen.

Nevicoſo, adj. beſchneyt, zum Schneyen geneigt; tempo nevicoſo, Schneewetter.

Neviſchia, f. } Schneewaſſer; kleiner
Neviſchio, m. } leichter Schnee.

Neuno, niuno, ſ. neſſuno.

Nevo, m. ein Flecken auf der Haut, Mahl.

Nevoſità, f. die Menge des Schnees an einem Orte.

Nevoſo, adj. beſchneyet, voll Schnee; wo viel Schnee fällt.

Nè uri, nè puti, der zu nichts taugt.

Neutrále, adj. neutral; der es mit keiner Parthey hält; nomi neutrali, Wörter, die weder männlich noch weiblich ſind.

Neutralità, f. die Neutralität.

Neutralmente, adv. neutral.

Neutro, adj. keines von beyden; gleichgültig; nome neutro, ein Wort, welches weder männlichen, noch weiblichen Geſchlechts iſt; verbo neutro, ein Zeitwort, deſſen Handlung in kein anderes Subject übergehet; verbo neutro paſſivo oder reciproco, ein Zeitwort deſſen Handlung auf den handelnden Gegenſtand zurückfällt.

Nezza, f. Nichte.

Nibbiáccio, m. ein großer Hühnergeyer; ein Teufel.

Nibbio, m. der Hühnergeyer; Weihe; non poter dir come il nibbio, mio mio, nichts in Blut und Leben haben; eſſer nibbio, einfältig ſeyn; non gira il nibbio giammai, che non ſia preſſo una carogna, wo ein Raubvogel iſt, da giebts auch Luder.

Nicchia, f. eine Niſche, Bilderblende; fig. eſſere nicchia addattata per la perſona d'alcuno, ſich für einen ſchicken, von Aemtern; pietra nicchia, ſ. pietra.

Nicchiamento, m. das lange Beſinnen; das Zaudern; die Weigerung.

Nicchiare, pimpeln, klagen, eigentlich von Weibern, ehe die ſtärkern Geburtsſchmerzen anfangen; fig. ſich lange beſinnen, nicht daran wollen.

Nicchietta, f. eine kleine Niſche.

Nicchio, m. eine Muſchel, Muſchelſchale; fig. die weibliche Scham, Muſchel.

Nicchiolino, m. ein Muſchelchen.

Niccolino, m. Onych, ein Edelſtein.

Nicceſſità, ſ. neceſſità.

Nichetto, m. ſ. niccolo.

Nichilità, f. das Nichts.

Nichilo, m. (lat.) Nichts.

Niciſſità, niciſtà, f. die Nothwendigkeit.

Nicolo, m. ein blaſendes Tenorinſtrument, welches nicht tiefer als in das c gehet.

Nicolotti, ſ. caſtellani.

Nicoziana, (erba) f. Tabak.

Nictalopía, f. die Kraft im Dunkeln zu ſehen.

Nidáta, f. ſ. nidiata.

Nidiáce, adj. aus dem Neſte genommen, und groß gezogen; fig. matto, pazzerel nidiace, ein dummer, alberner Menſch.

Nidiáta, nidata, f. ein Neſt voll, die ganze Brut; ein Schwall Leute oder Sachen, in einem engen Orte.

Nidificare, niſten, ſein Neſt machen; brüten; fig. ſich wo einniſten, ſich da aufhalten.

Nidio, nido, m. das Neſt; fig. Aufenthalt, Wohnung; das Bett; il patrio nido, das Vaterland, die Heimath; ad ogni uccello il ſuo nido par bello, einem jeden gefällt ſein Vaterland; nido fatto, gazza morta, wenn das Haus fertig iſt, ſtirbt der Wirth; eſſer cattivo di nidio, von Kindesbeinen an durchtrieben, boshaft ſeyn.

Nidiuzzo, m. ein Neſtchen, kleines Neſt; un nidiuzzo di caſa, ein rechtes Rattenneſt von einem Hauſe.

Nido, ſ. nidio.

Niégo, m. die Verweigerung.

Niellare, Zierathen von Strichen und allerley Zügen in Gold- und Silberarbeiten machen.

Niel-

Niello, m. eine dergleichen Zierath.

Niente, m. nichts, etwas; niente viene, non viene niente, es kömmt nichts; volete niente? wollet ihr etwas? senza niente dirne, ohne davon etwas zu sagen; mettere a niente, zu nichte machen; niente affatto, gar nichts.

Nientedimanco, nientediméno, adv. nichts destoweniger.

Nienteméno, adv. gleichwohl, ꝛc.; nichts weniger.

Nientissimo, adj. ganz und gar nichts; durchaus nichts.

Nievo, m. s. nipote.

Niffa, niffo, niffolo, nifo, m. s. grifo.

Nigella, f. Rade, kleine schwarze Körner unter dem Korne.

Nighittosamente, adv. träg, verdrossen, faul.

Nighittoso, nigro, nimbo, s. neghittoso, negro, nembo.

Nimboso, adj. gewitterhaft, stürmisch, bewölkt.

Nimicare, (uno) anfeinden, hassen, verfolgen; nimicarsi con uno, sich einen zum Feinde machen.

Nimichévole, adj. feindselig, widrig.

Nimichevolmente, adv. feindseliger Weise.

Nimicizia, f. die Feindschaft.

Nimico, m. ein Feind, Gegner.

Nimittà, f. die Feindschaft.

Nimo, s. niuno.

Ninfa, f. eine Nymphe, Wassergöttinn, ꝛc. die Puppe von einem Schmetterlinge; ninfe, die Wasserlefzen; far la ninfa, den Stutzer, den süßen Herrn machen.

Ninfale, adj. den Nymphen gehörig.

Ninféa, f. die Wasserlilie, Seeblume.

Ninferno, m. die Hölle.

Ninfetta, f. eine kleine Nymphe; ein hübsches Frauenzimmer.

Ninfotomía, f. die Abschneidung der Lefzen an der weiblichen Scham.

Ninna, f. das Einschläfern, Einwiegen, Einsingen der Kinder; ein ganz kleines Mädchen; far la ninna nanna, ein Kind einsingen und einwiegen; fig. wackeln, schaukeln.

Ninnare, singend wiegen, einschläfern, einwiegen; fig. beunruhigende Leidenschaften auf eine Zeit besänftigen; ninnarla, trödeln, unschlüssig seyn.

Ninnerella, f. ein Wiegenliedchen.

Nipitella, nipitello, s. nepitella, nepitello.

Nepóte, m. der Neffe; Enkel; vostr'arte a Dio quasi è nipote, eure Kunst ist fast göttlich, (beym Dante).

Nipotemo, m. mein Neff.

Nipotino, m. ein kleiner Neff.

Nipotuccio, niporuzzo, m. ein kleiner Neff.

Niquità, f. Gottlosigkeit, gottloser Streich; Bosheit.

Niquitosamente, adv. boshafter Weise; zornig.

Niquittoso, adj. boshaft; erbost; zornig.

Niscóndere, niscondiglio, &c. s. nascondere, nascondiglio, &c.

Nissuno, s. nessuno.

Nitído, adj. (lat.) rein, sauber, geputzt; glänzend; un vestir nitido, eine niedliche Kleidung.

Nitóre, m. die Reinigkeit, Helle, Klarheit.

Nitrente, part. wiehernd.

Nitriéra, f. Salpetersiederey; nitriera minerale, Salpetergrube, im Neapolitanischen.

Nitrire, wiehern.

Nitrito, f. das Wiehern der Pferde.

Nitritore, m. ein Pferd das oft wiehert.

Nitro, m. der Salpeter.

Nitrosità, f. salpeterische Eigenschaft.

Nitróso, adj. salpeterisch, salpeterhaft, salpeterhaltig.

Nitticoráce, m. der Nachtrabe, Kauz.

Niúno, s. nessuno.

No, adv. nein; dir di no, nein sagen, abschlagen oder läugnen.

Nóbile, adj. adelich; edel, herrlich, prächtig; edelmüthig; subst. ein Adelicher, Edelmann, Edler.

Nobilemente, s. nobilmente.

Nobilezza, nobilità, s. nobiltà.

Nobilitare, adeln, adelich machen; veredeln; sich durch edle Handlungen auszeichnen, hervorthun, veredeln.

Nobilitatore, m. der adelich macht; der veredelt.

Nobilmente, adv. adelich; herrlich, prächtig; edelmüthig; vornehm.

Nobiltà, f. Adel; Vornehmheit; Edelmuth; Vortreflichkeit, Hoheit; die Ritterschaft.

Nóbole, s. nobile.

Nocca, f. das mittlere Gelenk an Fingern und Fußzehen, der Knöbel; der Knöchel, Knorren.

Nocchiére, nocchiero, m. der Steuermann, Fährmann.

Nocchieroso, nocchierúto, s. nocchioroso, nocchioruto.

Nócchio, m. ein Knorren, Knoten, Ast im Baume; Stein im Obste.

Nocchiolúto, s. nocchioruto.

Nocchioroso, adj. knorricht, ästig.

Nocchiorúto, nocchioso, adj. knotig, knorzig, knorzlich, ästig.

Nocciolétto, nocciolino, m. ein kleiner Kern in Pflaumen, ꝛc.

Nocciolo, m. der Kern oder Stein im Obste; die Mandeln, Geschwulst am Halse; noccioli, eine Art Kinderspiel; fig. due anime in un nocciolo, zwo Personen, die ein

Her-

Herz und Leben zusammen sind; tu non vali una man di noccioli, non sai accozzare in un anno tre mani di noccioli, du bist dumm, taugst doch zu gar nichts, ꝛc.

Noccioluto, adj. was einen Kern hat.

Nocciuóla, f. eine Haselnuß.

Nocciuólo, m. eine Haselstaude; eine Art Seehund.

Noce, m. der Nußbaum; f. die Nuß; eine jede Baumfrucht mit einer harten Schale; die Kerbe an der Armbrust; der Knöchel am Fuße; la corda è in sulla noce, der Bogen ist gespannt; una noce sola non suona in un sacco, einer machts nicht aus; mit wenigem ist nichts auszurichten; aver mangiato noci, ein Lästermaul haben; mangiar le noci col mallo, jemand lästern, der noch ein größeres Lästermaul ist, und daher den kürzern davon ziehen; guscio della noce, Nußschale; schiacciar le noci, die Nüsse aufschlagen, co' denti, aufbeißen; chi ha mangiato le noci, spazzi i gusci, wer das Gute genossen hat, habe auch die Mühe; wer gesündiget hat, leide auch die Strafe; stare in sul noce, sich versteckt halten.

Nocella, f. eine Haselnuß; das Scharnier am Zirkel; Nuß, Kugel in einem mechanischen Instrumente.

Nocemoscáda, f. eine Muskatennuß.

Nocente, part. schädlich, gefährlich; subst. ein Verbrecher.

Nocentino, m. ein Findling, Findelkind.

Nocenza, nocénzia, f. Verschuldung, Verachen, Verbrechen.

Nócere, s. nuocere.

Nocévole, adj. schädlich.

Nocevolmente, adv. schädlicher Weise.

Nocimento, m. Schaden, Nachtheil.

Nocino, adj. von der Nuß; lingua nocina, eine Lästerzunge.

Nocitivo, adj. s. nocivo.

Nocitore, m. der schadet, Schaden thut.

Nocivamente, adv. schädlich, schädlicher Weise.

Nocivo, adj. schädlich, beschädigend, nachtheilig.

Nocumento, m. Schaden, Uebel, Unheil.

Nocumentuccio, m. ein kleiner Schaden.

Nodello, m. das Gelenk, ein Knöchel; Knötchen am Rohre, ꝛc. Aestchen.

Noderoso, noderuto, adj. knotig, ästig.

Nodino, m. Krepin, Schleifen auf Kleidern, ꝛc.

Nodo, m. ein Knoten, Schleife; Band, Verbindung; Knöchel, Gelenk an Fingern und Fußzehen; Ast, Knorzel am Holze; Knoten, Absatz am Rohre; das Aufknüpfen mit dem Strange; Stroh u. dgl. Verwicklung des Haars; nodo corsojo, scorsojo, scorritojo, eine laufende Schleife; nodo di Salomone, eine Art Knoten, der am schwersten aufzulösen ist; nodo a piè d'uccellino, Schleife, die am leichtesten aufzulösen ist; nodo maritale, das Eheband; nodo del collo, das Genick; far nodo nella gola, in der Kehle stecken bleiben; fig. nicht nach Wunsche ausschlagen; nodo di vento, ein Wirbelwind; azion degna d'un nodo, eine That, deren Urheber aufgeknüpft werden sollte; venire il nodo al pettine, eine Schwierigkeit, ein Hinderniß sich ereignen; sarto, che non fa il nodo il punto perde, wer eine Sache nicht recht anfängt, kömmt damit nicht fort.

Nodoroso, adj. s. noderoso.

Nodosità, f. Knorzen, Knorzeln, Knoten im Holze; das knotigte im Holze.

Nodoso, adj. knotig, voll Knoten.

Nodrice, f. die Amme.

Nodrimento, m. die Nahrung, Ernährung.

Nodrire, nähren, ernähren.

Nodritore, m. der Pflegevater, Ernährer.

Nodritura, f. die Nahrung; Erziehung; nodritura passa natura, Erziehung geht über die Natur.

Noi, pron. wir, uns.

Noja, f. Verdruß, lange Weile, Ungemach, verdrüßlicher Zwang; noje, beleidigende Worte; generar noja, Verdruß, Langeweile machen; ogni mosca mi dà noja, die Mücken an der Wand ireen mich; recarsi a noja, avere a noja, überdrüßig seyn; dar noja alla noja, sehr zur Last werden; venire a noja, anfangen zu ekeln, überlässig zu seyn.

Nojante, part. verdrüßlich, belästigend.

Nojare, verdrüßlich machen; belästigen.

Nojatrice, f. eine verdrüßliche, beschwerliche Person oder Sache.

Nojévole, adj. verdrüßlich, lästig.

Nojosamente, adv. verdrüßlicher Weise.

Nojoso, adj. verdrüßlich, beschwerlich, ꝛc.

Nol, für non il, non lo, s. non.

Noleggiare, miethen, dingen; von Schiffen; auch von andern Dingen; noleggiare una vettura, einen Wagen miethen.

Noleggiatore, m. der ein Schiff miethet.

Noleggio, m. die Miethe, Miethung eines Schiffes oder einer andern Sache.

Nolo, m. die Fracht, Miethe; pigliare, dare a nolo, miethen, vermiethen; cavallo, carozza a nolo, ein Miethpferd, eine Miethkutsche.

Nolosino, m. ein Miethfuhrmann, Lohnkutscher.

Nomaccio, m. ein garstiger Name.

Nomanza, f. rinomanza.

Nomare, nomatamente, s. nominare, nominatamente.

Nome, m. ein Nennwort; die Losung bey dem Kriegsheere, oder das Zeichen zum

Tref-

Treffen; Gerücht, Ruf; farſi nome, ſich einen Namen machen; aver cattivo nome, in ſchlechtem Rufe ſeyn; a oder in nome di Dio, in Gottes Namen; a mio, in ſuo nome, in meinem Namen, von ſeinetwegen.

Noméa, f. ſ. nominanza.

Nomenclatore, m. Sklav, der die Namen der römiſchen Bürger ſagte; ein Namenverzeichniß.

Nomenclatura, f. ein Namenverzeichniß.

Nomignolo, m. ſ. ſoprannome.

Nómina, f. die Ernennung zu einer Würde; das Recht eine Perſon zu einer Würde zu ernennen; dar la nomina, einen dazu ernennen.

Nominanza, f. der Name, Ruf, Ruhm.

Nominare, nennen; einen ernennen, rufen; nominare alcuno pel ſuo nome, einem die derbe Wahrheit ſagen.

Nominàta, f. ſ. nominanza.

Nominatamente, adv. namentlich; jedes bey ſeinem Namen, einzeln; beſonders, inſonderheit.

Nominatiſſimo, adj. ſup. ſehr berühmt.

Nominato, part. genannt; berühmt.

Nominatore, m. der Nenner, Benenner; Ernenner.

Nominazione, f. die Nennung, Benennung; Ernennung; der Ruf.

Nomiſma, f. eine Münze, Schaumünze.

Non, adv. nicht; nol (für non il oder non lo) poſſo negare, ich kanns nicht läugnen; ſtatt ſe non, wenn nicht; und accio che non, damit nicht; non che altro, adv. wenigſtens; non che, ich will nicht ſagen, geſchweige dann, geſchweige daß; non che, non come ſe, nicht als ob, als wenn.

Nona, f. (mit dunklem o) die None; die letzte Tagezeit im Brevier, vor der Veſper, und Vormittags zu beten oder auf dem Chore zu ſingen; die Nonenzeit, kurz vor Mittage; ſuonare a nona, zur None läuten; far le none, o ſuonar le none, ſich im voraus womit entſchuldigen, wenn man merkt, daß uns einer um etwas bitten wird; mit der Vorklage kommen.

Nonagenario, ria, adj. ein Neunzigjähriger.

Noncorriſpondenza, f. Mangel an Uebereinſtimmung.

Noncovelle, m. nichts.

Noncurante, adj. unſorgſam, ſorgenlos, fahrläſſig.

Noncuranza, f. die Sorgloſigkeit, Unbeſorgtheit, Fahrläſſigkeit, ꝛc.

Nondimanco, nondiméno, adv. nichts deſtoweniger.

Nondormire, m. (im pl. i nondormiri) die Schlafloſigkeit.

None, f pl (lat.) der fünfte oder ſiebente Tag in einigen Monaten, bey den Römern; auch (alt) none, für non, nicht.

Noneſercizio, m. Mangel an Uebung; Unterlaſſung der Ausübung.

Nonna, f. die Großmutter; nonne, f. pl. ein Fußwärmer.

Nonnanóme, adj. unbenannt.

Nonnaturale, adj. unnatürlich.

Nonno, m. der Großvater; bisnonno, ein Greis, Großvater.

Nonnulla, f. nichts; far la metà di nonnulla, nichts verrichten, nichts thun.

Nono, adj. num. der neunte.

Nonoſtantechè, adv. obgleich, obſchon.

Non per ciò, non perciò di meno, und non però di meno, ſ. nondimeno.

Non pertanto, adv. nichts deſtoweniger.

Non ſine quare, (lat.) nicht ohne Urſache.

Non ſo che, ſo etwas; ein gewiſſes, ich weis nicht; un non ſo che di gravità, di grazia, ſo etwas Ernſthaftes, Anmuthiges; non ſo che paura, che gente, &c. eine gewiſſe Furcht, gewiſſe Leute.

Nonuplo, ſubſt. und adj. neunfach, neunfältig.

Nonúſo, m. der Abgang vom Gebrauche; andata in nonuſo, außer Gebrauch kommen.

Norcíno, m. Wundarzt, der ſich beſonders mit Heilung der Geburtsglieder abgiebt.

Norma, f. das Winkelmaaß; die Richtſchnur, Vorſchrift, Regel.

Norte, m. Nord, Norden, Mitternacht.

Noſco, (poetiſch) mit uns.

Noſtrále, adj. einheimiſch, hieſig, inländiſch unſeres Landes.

Noſtralmente, adv. nach unſerer Art; nach unſerer Landesart.

Noſtráno, adj. ſ. noſtrale.

Noſtriſſimo, adj. ſup. ganz unſer; was uns wirklich gänzlich zugehöret, angehet.

Noſtro, pron. unſer

Nota, f. ein Merkzeichen, Merkmahl; Schandfleck; ein Verzeichniß; Note, Muſikzeichen; eine Anmerkung; Auszug von Waaren; note, ſig. Worte; mettere in nota, etwas anmerken, aufzeichnen, ins Verzeichniß bringen; a chiare note, deutlich, gerade heraus.

Notabile, m. eine Merkwürdigkeit, Denkſpruch.

Notabile, adj. merkwürdig, beträchtlich; der angeſehenſte.

Notabilmente, adv. merklich; deutlich; anſehnlich, merkwürdig.

Notaccento, m. das Tonzeichen.

Notajo, m. ein Notarius; Dio mi guardi da recipi di Medici, da cetere di Notaj, e da ſpacci d' Uſuraj, Gott bewahre einen jeden vor den Recepten der Aerzte, den Schreibereyen der Notaren, und Handel mit Wucherern; notaj, birri, e meſſi non t' impacciar con eſſi, mit Notaren, Häſchern

und

und Gerichtsbothen muß man ſich nicht einlaſſen.

Notajuólo, notajuzzo, m. ein geringer, elender Notar.

Notamente, ſ. notantemente.

Notamento, m. das Schwimmen.

Notando, adj. merkwürdig, bemerklich.

Notante, part. ſchwimmend.

Notantemente, adv. ſonderlich, beſonders.

Notare, ſchwimmen; oben auf ſchwimmen, nicht unterſinken.

Notare, anmerken, aufzeichnen, einſchreiben; bemerken; nach Noten ſingen; notare alcuno d'infamia, di ſcorno, einen Schandflecken anhängen, machen, (beym Dante).

Notaría, ſ. noteria.

Notariato, m. das Notariat.

Notarieſco, adj. notariſch, notarenmäßig.

Notáro, ſ. notajo.

Notatamente, adv. ſ. notantemente.

Notatojo, m. die Blaſe, Luftblaſe der Fiſche, Fiſchblaſe.

Notatore, m. ein Schwimmer.

Notatrice, f. eine Schwimmerinn.

Notatura, f. das Schwimmen.

Noterella, f. eine kleine Note, Anmerkung.

Noteria, f. das Notariat, Amt des Notars.

Notévole, ſ. notabile.

Notevolmente, adv. bemerkenswerth; merkwürdiger Weiſe.

Notificamento, m. die Kundthuung, Andeutung.

Notificare, andeuten, kund thun, zu wiſſen thun.

Notificatore, m. der Andeuter, Hinterbringer, Vermelder.

Notificazione, f. die Andeutung.

Notizia, f. die Kenntniß; Nachricht, Belehrung; notizie prime, die allgemeinſten Kenntniſſe, die allen Menſchen gemein ſind; di mia notizia, ſo viel ich weis.

Notizietta, f. kleine Nachricht.

Noto, m. Mittagswind, Südwind.

Nótula, nótula, f. kleine Note, Anmerkung.

Notoletta, f. ganz kleine Anmerkung.

Notomía, f. die Zergliederung, Anatomie; far notomia d'una coſa, etwas zergliedern, einzeln unterſuchen; di alcuno, einen in Stücken hauen.

Notomiſta, m. ein Zergliederer, Anatomiſt.

Notomizzare, zerlegen, zergliedern.

Notoriamente, adv. notoriſch, deutlich, kundbarlich.

Notorietà, f. die Kundbarkeit.

Notório, adj. klar und offenbar, ganz bekannt.

Notoſo, adj. beſchmutzt, befleckt.

Notricante, adj. nährend, ernährend.

Nottámbulo, m. ein Nachtwanderer; der im Schlafe aufſteht und herumgeht.

Nottare, nachten, Nacht werden.

Nottáta, f. eine ganze Nacht.

Notte, f. die Nacht; avere, o dare la buona, o la mala notte, eine ruhige oder unruhige Nacht haben oder einem machen; e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte, es iſt noch nicht aller Tage Abend; Unglück kann immer noch kommen; farſi notte, Nacht werden; di notte, bey Nacht, des Nachts; di oder a notte oſcura, bey dunkler Nacht; a mezza notte, um Mitternacht; augurare ad alcuno una buona notte, einem eine gute Nacht wünſchen; una ora, due ore di notte, eine Stunde, zwey Stunden nach Sonnenuntergange.

Notteremps, notteremporе, adj. di notteтempo, zur Nachtzeit.

Nottívago, adj. ein Nachtſchwärmer.

Nóttola, f. eine hölzerne Klinke; eine Fledermaus; eine Nachteule.

Nottoláta, f. die Nachtzeit, ganze Nacht; avere una buona, una cattiva nottolata, eine gute oder ſchlechte Nacht haben.

Nottolína, f. / Nottolíno, m. eine kleine Klinke, (im Scherze).

Nóttolo, m. die Fledermaus.

Nottolóne, m. ein Nachtſchwärmer.

Notturlábio, m. Inſtrument, in der Nacht die Höhe des Nordſterns zu finden.

Notturno, adj. nächtlich; Theil des Breviers der katholiſchen Geiſtlichkeit; uccello notturno, ein Nachtvogel.

Nótula, f. ſ. notola.

Novále, adj. (campo) ein Brachfeld.

Novamente, adv. ſ. nuovamente.

Novanta, adj. num. neunzig.

Novantína, f. ſ. novantina.

Novanteſimo, adj. der neunzigſte.

Novantina, f. eine Zahl, Menge von neunzig.

Novare, erneuern.

Novaſtro, adj. ſ. nuovo.

Novatóre, m. der Neuerungen macht.

Novazione, f. Neuerung im Handel, eine neue und geänderte Schuldverſchreibung.

Nove, nom. num. neun.

Novecento, m. neunhundert.

Novella, f. ein Mährchen; Erzählung, luſtiges Hiſtörchen; unnützes Geſchwätz, ꝛc.; Nachricht, Zeitung, Bothſchaft; die weibliche Scham; mettere in novelle, zum Spotte, zum Beſten haben; entrare in novelle con uno, ſich mit jemand in ein unnützes Geſchwätz einlaſſen; moltiplicare in novelle, nicht aufhören von Lappereyen zu ſchwatzen.

Novellaccia, f. ſchlechte Zeitung; verlogenes Zeug.

Novellamente, adv. neulich, letzthin.

Novel-

Novellare, Mährchen machen oder erzählen; ſchwatzen, plappern; ſich erneuern; quando la luna è in ſul novellare, wenn der Mond neu wird.

Novellàta, f. Mährchen, Weibermährchen.

Novellatore, m. ein Erzähler; (meiſtens) Fabelhans.

Novelletta, f. ein luſtiges Mährchen.

Novelliéra, f. die Mährchen erzählt; eine Klatſche.

Novelliére, novelliero, m. Fabelerzähler; Mährchenmacher; ein Zeitungsträger, Klatſcher; ein Bothe, Bothſchafter.

Novellina, f. eine gute eßbare Wurzel.

Novellino, adj. ganz neu, ganz friſch.

Novelliſſimo, adj. ſup. ganz neu, ganz friſch.

Novelliſta, m. ein Begebenheitſchreiber; Liebhaber von neuen Zeitungen.

Novellízia, f. die Erſtlinge der Blumen und Früchte.

Novello, adj. neu; jung, der jüngere; ſubſt. ein Stier in ſeinem beſten Alter; Plinio novello, Plinius der jüngere; vendere, o comprare a novello, Früchte, die noch im Felde ſtehen, verkaufen oder kaufen.

Novellozza, f. ein luſtiges Mährchen, Hiſtörchen.

Novelluccia, novelluzza, f. ein kleines Mährchen.

Novembre, m. der November, Wintermonat.

Novéna, f. neuntägige Andacht.

Noverare, ſ. annoverare.

Noveratore, m. ein Zähler.

Noveratrice, f. die Zählerinn.

Noverazione, f. die Zählung; Rechnung; Berechnung, Ausrechnung.

Noverca, f. (lat.) ſ. matrigna.

Nóvero, ſ. numero.

Novéſimo, adj. num. der neunte.

Noviluònio, m. der Neumond.

Noviſſime, adv. zuletzt, letztlich.

Noviſſimo, adj. ganz neu; noch nie geſehen; der allerletzte; i quattro noviſſimi, die vier letzten Dinge; il noviſſimo dì, der jüngſte Tag.

Novità, f. Neuigkeit, Neuheit.

Novízia, f. die, ſo das Probejahr in einem Kloſter hält; die neue, angehende Ehefrau.

Noviziàtico, noviziàto, m. die Probezeit der Ordensleute.

Novízio, m. ein angehender Mönch.

Novizio, adj. Neuling; noch unerfahren.

Novizióne, f. ein Begriff.

Novizzo, ſ. novizio.

Novo, adj. (poet.) neu.

Nozióne, f. (lat.) Begriff, Kenntniß von etwas.

Nozze, f. die Hochzeit; die Heirath; der Eheſtand; die Verehlichung; andare a nozze, fröhlich, wie zur Hochzeit gehen; aver più che fare ch' a un pajo di nozze, viel Geſchäften weder aus noch ein wiſſen; far le nozze co' funghi, o co' fichi ſecchi, alles ſehr knapp zuſchneiden; den Aufwand alles ſo genau als möglich einrichten; far le nozze, Hochzeit halten; le nozze del diavolo, Regen bey Sonnenſcheine; paſſare alle ſeconde nozze, zur zweyten Ehe ſchreiten.

Nozzereſco, adj. hochzeitlich.

Nozzoline, f. pl. kleine Hochzeit.

Nubaddenſatore, m. der die Wolken verdickt, aufthürmet.

Nube, f. die Wolke, das Gewölk; laſciare in nube, dunkel, unerklärt laſſen.

Nubiaduna, f. die die Gewölke verdickt, ꝛc.

Nubicalpeſtatóre, m. der auf den Wolken einher geht, auf den Wolken tritt.

Núbila, f. ſ. nuvola.

Nubile, adj. mannbar.

Nubiletta, f. ſ. nuvoletta.

Nubilità, f. von Wolken verurſachtes trübes Wetter.

Núbilo, adj. (lat.) ſ. nubiloſo.

Nubiloſo, adj. wölkicht, trüb.

Nuca, f. das Genick, der Nacken.

Nudamente, adv. nackend, bloß; fig. unverholen, ungeheuchelt.

Nudare, entblößen, nackend ausziehen; fig. berauben, entblößen.

Nudato, part. entblößt; nudato da ogni pregiudizio, ganz ohne Vorurtheil.

Nudità, f. die Nacktheit, Blöße.

Nudo, adj. nackend, bloß; entblößt, arm; nudo di valore, ohne Tapferkeit; terra nuda d' acque, Erdreich, das arm an Waſſer iſt.

Nudrimento, m. ſ. nutrimento.

Nudrire, nähren, ernähren; erziehen; im Herzen hegen, haben; nudrirſi, ſich nähren; nudrirſi di ſperanza, ſich mit der Hoffnung abſpeiſen.

Nudritore, m. ein Erzieher; der Kinder erzieht.

Nudritura, f. ſ. nutritura.

Nugazione, f. Schwätzerey, Geſchwätz, Poſſen, ꝛc.

Núgola, &c. ſ. nuvola, &c.

Nugolóne, nugoloſità, ſ. nuvolone, nuvoloſità.

Nugoloſo, adj. wölkicht, bewölkt.

Nugoluzzo, ſ. nuvoluzzo.

Nui, ſ. noi.

Nulla, m. nichts; (in Fragen und Zweifel) was, etwas; volete nulla? wollt ihr etwas? ſe nulla di pietà di noi muove, wenn du einiges Mitleid gegen uns fühlſt.

Nulla-

Nulladiméno, adv. nichts deſtoweniger.

Nullapiù, nichts darüber; che nullapiù, daß nichts darüber ſeyn kann, ſeyn konnte.

Nullezza, nullità, f. die Nichtigkeit, Ungültigkeit.

Nullo, m. niemand, keiner; adj. nichtig, ungültig.

Nume, numine, m. die Gottheit.

Numerabile, adj. zählbar.

Numerale, adj. womit man zählet; nome numerale, ein Zahlwort.

Numerare, zählen; herzählen.

Numerario, adj. (valore) der eingebildete Werth der Münzen.

Numerativo, adj. zählig; was zählet.

Numeratore, m. der Zähler.

Numerazione, f. die Zählung, das Numeriren.

Numericamente, adv. abgezählt; richtig und gezählt; mit Regel und Zahl.

Numérico, adj. zur Zahl gehörig.

Número, m. die Zahl, Ziffer, Nummer; Anzahl, Menge; der abgemeſſene Klang, Wohllaut in der Rede; porre i numeri, ſegnar con numeri, numeriren.

Numeroſamente, adv. in großer Anzahl.

Numeroſità, f. die große Anzahl, der Wohllaut, abgemeſſener Klang.

Numeroſo, adj. zahlreich; wohllautend, von Perioden, ꝛc.

Númine, ſ. nume.

Numiſmale, adj. münzenähnlich.

Numiſmático, adj. zur Münzwiſſenſchaft gehörig.

Numma, f. ein weißer chineſiſcher baumwollener Zeug oder Kattun.

Nummo, m. Geld, Münze; nummi, des Judas Silberlinge.

Nummolaria, f. Pfennigkraut.

Nunciante, adj. und ſubſt. Verkündiger, Hinterbringer.

Nuncupativo, adj. (teſtamento) ein mündliches Teſtament.

Núnzia, f. eine Verkündigerinn, Bothſchafterinn.

Nunziare, nunciare, verkünden, verkündigen, melden, zu wiſſen thun.

Nunziato, m. ſ. nunziatura.

Nunziatore, ſ. nunziante.

Nunziatura, f. das Amt, die Stelle eines päpſtlichen Bothſchafters.

Núnzio, nuncio, m. ein Bothe, Bothſchafter, Geſandter; Verkündiger; ein Nuntius, päpſtlicher Bothſchafter.

Nuócere, ſchaden; beſchädigen; praet. nocqui und nocei, part. nociuto.

Nuóra, f. die Schnur, Schwiegertochter; dire alla figliuola perchè la nuora intenda, zu einem etwas ſagen, womit ein anderer gemeynt iſt.

Nuotare, ſchwimmen.

Nuoto, m. das Schwimmen; andare, mettersi a nuoto, ſchwimmen; paſſare il fiume a nuoto, über den Fluß ſchwimmen; ſalvarſi a nuoto, ſich durch das Schwimmen retten.

Nuova, f. Nachricht, Bericht, Neuigkeit; dare la nuova, aver nuova, die Nachricht, die Neuigkeit bringen, Nachricht haben; queſta nuova è ſcritta ſu i boccali, davon ſingen die Sperlinge auf den Dächern.

Nuovamente, adv. neuerlich, jüngſthin.

Nuovo, adj. neu; friſch; rar, ſelten; fremd; unerhört, nie geſehen; unerfahren, unbewandert, in q. c.; fino nuovo giorno, bis zum folgenden Tage; età nuova, das Jugendalter; nuova ſtagione, das Frühjahr; moſtrarſi o farſi nuovo d'alcuna coſa, thun als wüßte man etwas nicht; giugner nuova alcuna coſa, einem neu, fremd ſeyn; non fu ſimil bellezza antica, e nuova, in alten und neuern Zeiten war keine ſolche Schönheit; di bel nuovo, ganz von neuem.

Nuovóna, f. (im Scherze) eine große Neuigkeit.

Nuro, f. (poet. beym Dante) die Schwiegertochter.

Nuto, m. (lat.) ſ. cenno.

Nutribile, adj. nährend, nahrhaft; nährbar; der Nahrung empfänglich.

Nutricamento, m. die Nahrung.

Nutricante, part. nährend, ernährend.

Nutricare, nähren, ernähren, verpflegen, erhalten; nutricare la chioma, la barba, die Haare, den Bart wachſen laſſen, tragen.

Nutricatore, m. der Ernährer, Verpfleger.

Nutricatrice, f. die Ernährerinn, Verpflegerinn.

Nutricazione, f. die Nährung; Nahrung ſo die Speiſe giebt.

Nutrice, f. die Amme; m. Erzieher.

Nutrichévole, nutrimentale, adj. nährend, nahrhaft.

Nutrimento, m. die Nahrung, der Unterhalt.

Nutrimentoſo, adj. nahrhaft.

Nutrire, nähren, ernähren, pflegen, erziehen; bey den Aerzten, in etwas flüßiges einweichen, und hernach an die Sonne legen; im Herzen hegen, halten; nutrire la chioma, la barba, ſein Haar pflegen, den Bart wachſen laſſen; praet. nutriſco und nutro.

Nutritivo, part. nährend, nahrhaft.

Nutritore, m. der Ernährer, Erzieher.

Nutritura, nutrizione, f. die Nahrung, Speiſe; die Nährung.

Núvola, ſ. nugolo.

Nuvoláglia, nugolaglia, f. Gewölk, eine Menge Wolken.

Nuvolato, nugolato, m. Gewölk, Umwölkung; Dunkelheit vom Gewölke.

Nuvoletta, f. / Nuvoletto, nugoletto, m. kleines Gewölk.

Núvolo, nögolo, m. Gewölk, Wolke; ein Fleck im Auge oder im Edelſteine; Schwarm, Haufen von etwas; nuvolo di vento, ein plötzlicher Sturm mit Wind auf der See; nuvolo di buriana, dicker Nebel auf der See.

Nuvolone, m. eine dicke, finſtere Wolke; ſtarke Regenwolke.

Nuvoloſità, f. Verdunkelung der Luft von vielem Gewölke.

Nuvoloſo, adj. wölkicht, umwölkt.

Nuvoluzzo, nugoluzzo, m. Wölkchen.

Nuziále, adj. hochzeitlich.

Nuzialmente, adv. hochzeitlich, nach Hochzeitgebrauche.

O.

O, interj (auch oh) o! ach; ey!

O, conj. ſepar. oder; o einigemal nach Wörtern, entweder, oder.

Obbediente, obediente, part. gehorſam, gehorchend; nachgiebig, nachgebend; tenere il corpo obbediente, offenen Leib erhalten, bey den Aerzten.

Obbedienza, obbedienzia, f. der Gehorſam; der geſchriebene Befehl der Mönche, in ein anderes Kloſter zu gehen; preſtare obbedienza, Gehorſam leiſten.

Obbedire, obedire, gehorchen; gehorſam ſeyn; nachgeben, von lebloſen Dingen; obbedire alla mano, alla digeſtione, ſich nach der Hand beugen, ſich verdauen laſſen; i liquori obbediſcono all'alterazioni de' vaſi, flüßige Körper folgen den Bewegungen der Gefäße.

Obbeditore, m. der Gehorſam leiſtet.

Obbidiente, obbidienza, ſ. obbediente, obbedienza.

Obbiettare, obiettare, einwenden; Einwürfe machen.

Obbiettivo, adj. in einem Gegenſtande befindlich; vetro obbiettivo, das vorderſte Glas im Sehrohre.

Obbietto, obietto, m. der Gegenſtand; Abſicht, Augenmerk, Endzweck; Urſache, Beweggrund.

Obbietto, adj entgegengeſetzt, entgegenſtehend: vorkommend.

Obbiezione, obiezione, f. der Einwurf; die Einwendung.

Obblazione, oblazione, f. das Opfer.

Obblia, f. / Obbliamento, m. / Obblianza, f. } die Vergeſſenheit, Vergeſſung.

Obbliare, obliare, vergeſſen.

Obbliato, obliato, part. (di q. c.) vergeſſen.

Obbliatore, m. der vergißt.

Obbliazione, f. ſ. obblio.

Obblico, ſ. obbliquo.

Obbligagione, f. / Obbligamento, m. } die Verbindlichkeit, Verpflichtung.

Obbligante, part. verbindend; verbindlich, willfährig.

Obbligantemente, adv. auf eine verbindliche Art; gefällig.

Obbliganza, ſ. obbligagione.

Obbligare, verbinden, verpflichten; obbligarſi in ſolido, ſich einer für alle und alle für einen verſchreiben.

Obbligatiſſimo, adj. ſup. verbundenſt; höchſt verbunden.

Obbligato, part. verbunden; ergeben; in der Muſik, an alle oder gewiſſe Noten gebunden; gezwungen, genöthiget, a ritirarſi, ſich zurückzuziehen.

Obbligatorio, adj. was die Kraft zu verbinden hat.

Obbligazione, f. die Verbindlichkeit, Verpflichtung.

Obbligo, m. die Verbindlichkeit, Schuldigkeit; avere obbligo con alcuno, gegen jemand einige Verbindlichkeit haben.

Obblio, m. die Vergeſſenheit; andare in obblio, in Vergeſſenheit gerathen; porre, mettere in obblio, eciiſſare nell' obblio, (beym Dante) vergeſſen; laſciare in obblio, außer Acht laſſen.

Obblioſo, adj. vergeßlich.

Obbliquamente, adv. ſchräg, ſchief, die Quere.

Obbliquare, obliquare, ſchräg gehen, ſchief laufen.

Obbliquiſſimo, obliquiſſimo, adj. ſehr ſchräg, ganz ſchief.

Obbliquángolo, adj. ſchiefwinkelich, ſchräg-winkelich.

Obbliquità, f. die Schräge, Schiefe, der Quergang.

Obbliquo, adj. ſchräg, ſchief; fig. ungerecht; per obbliquo, durch krumme, verdächtige Wege.

Obblíto, adj. (lat.) vergeſſen.

Obblivióne, oblivione, f. die Vergeſſenheit; porre, mettere in obblivione, &c. ſ. obblio.

Obblivioſo, adj. vergeßlich.

Obbriaco, adj. (poet.) trunken.

Obbrianza, ſ. obblianza.

Obbrigagione, &c. ſ. obbligazione, &c.

Obbróbrio, m. Schmach; Schimpf; Unehre.

Obbrobrioſamente, adv. ſchimpflich, ſchändlich.

Obbrobrioſo, adj. ſchimpflich, ſchmählich.

Obbrobriuzzo, m. kleiner Schimpf, kleine Schande.

Obbumbramento, m. ſ. obbumbrazione.

Obbumbrare, obumbrare, beſchatten, überſchatten, verdüſtern.

Obbumbrazione, f. die Ueberſchattung, Verdunkelung.

Obediente, obedire, ſ. obbediente, obbedire.

Obeliſco, m. ein Prachtkegel, ſchmale Pyramide.

Oberato, adj. mit Schulden beladen.

Obiettare, obietto, obiezione, ſ. obbiettare, obbietto, obbiezione.

Obioſo, adj. argwöhniſch, argdenklich.

Oblato, m. ein Layenbruder.

Oblatore, m. ein freywillig bietender, etwas zu kaufen.

Oblazione, ſ. obblazione.

Oblatratore, m. ein Widerbeller; eine Läſterzunge.

Oblia, obliamento, obliquamente, &c. ſ. obblia, &c. obbliquamente, &c.

Obliterare, tilgen, auslöſchen.

Oblivione, ſ. obblivione.

Oblongo, adj. länglicht.

'Obolo, obole, m. ein Heller.

Obrizzo, m. und adj. reines Gold; Gold ohne Zuſatz.

Obtrettazione, f. (lat.) die Verkleinerung.

Obturatorio, (muſcolo) m. Schenkelmuskel, ſo das Loch im Hintern ſchließen hilft.

Oca, f. die Gans; tener l'oche in paſtura, Menſchen für andere halten, kuppeln; ferrar l'oche, ein beſchwerliches Geſchäft in Händen haben; tu ſe' l'oca, du wirſt der Spott der Leute werden; menano i paperi a bere l'oche, das Ey will klüger ſeyn als die Henne; oca granajuola, eine Art Aentvogel; tu non ſe' oca, e beccheresti, du nähmſt wohl gerne, wenns dir nur nichts koſtete; cervel d'oca, meno cervello d'un'oca, o aver cervel quanto un'oca, ein Dummkopf, eine dumme Gans ſeyn; non eſſere, o non parere un'oca, nicht dumm ſeyn, oder nicht dumm ausſehen; e' non è tempo di dar fieno a oche, hier iſt nicht zu ſackeln, ꝛc. fare il becco all'oca, eine Arbeit zu Ende bringen; ove ſon femmine, e oche, non vi ſon parole poche, wo Weiber und Gänſe ſind, da giebt es Geſchnatter; donne, e oche tieni poche, Weiber und Gänſe je weniger je beſſer; eſſere un'oca, o parere un'oca impaſtojata, dümmer als eine Gans ſeyn, zu nichts taugen.

Occare, (lat.) eggen.

Occaſionale, adj. gelegentlich; veranlaſſend.

Occaſionare, veranlaſſen.

Occaſionato, part. veranlaſſet; zufälliger Weiſe vorgebracht.

Occaſioncella, f. die kleinſte Gelegenheit, der geringſte Anlaß.

Occaſione, f. die Gelegenheit, Veranlaſſung, ꝛc.

Occaſo, m. der Niedergang; fig. das Ende, der Tod; il ſole ſi cala all'occaſo, die Sonne neiget ſich zum Untergange.

Occhiaccio, m. ein grimmiges, drohendes Auge; fare occhiacci, ſcheel, grämiſch ausſehen.

Occhiaja, f. die Augenhöhle; bräunlicher Strich unter dem Auge.

Occhialaccio, m. eine ſchlechte Brille.

Occhialajo, m. ein Brillenmacher.

Occhiale, m. ein Augenglas; Fernglas; Sehrohr; adj. zum Auge gehörig; occhiali, die Brille; occhiali di conſerva, Conſervationsbrille; dente occhiale, der Augenzahn.

Occhiare, gierig anſehen; ſein Augenmerk worauf haben.

Occhiata, f. ſo weit das Auge reicht; ein Blick; ein Augenblick; ein Rochen, Spiegelrochen; dare un'occhiata ad uno, a qualche coſa, den Blick auf einen, etwas werfen.

Occhiatina, f. ein Blickchen, ſchneller Blick.

Occhiato, partic. gierig angeſehen; voll Augen.

Occhiatura, ſ. guardatura.

Occhiazzurro, adj. blauäugig.

Occhibáglioło, m. die Blendung der Augen; das Vergehen des Geſichts.

Occhieggiare, liebäugeln; liebreich anſehen; Blicke werfen; blicken.

Occhiellatura, f. die Reihe Knopflöcher.

Occhiello, m. ein Knopfloch.

Occhiettino, m. ſ. occhiolino.

Occhietto, m. ein Aeugelchen, kleines artiges Auge.

Occhio, m. das Auge; auch an Bohnen, Blumen; fig. was man wie ſein Auge lieb hat; der Blick; Verſtand; ein rundes Fenſter in der Kirche; das Loch in der Stange des Zaums; occhi, Licht; occhi delle colombaje, die Löcher, worinn die Tauben brüten; negli occhi d'uno, vor eines Augen, in ſeiner Gegenwart; dolerſi a cald'occhi, bitterlich weinen, wehmüthig klagen; a chiuſ'occhio, blindlings; andar a chiuſ'occhi, blind, geradezu gehen; paſſare a chiuſ'occhi checchellia, in den Wind ſchlagen, nicht achten; aguzzare gli occhi, die Augen anſtrengen, ſcharf ſehen; a occhi veggenti, mit ſehenden Augen, ſichtlich; a occhi aperti, mit offenen Augen; fig. achtſam, aufmerkſam; a occhio, nach dem Augenmaaße; annestare a occhio, äugeln, okuliren; a occhio, a

croce,

croce, obenhin, ins Gelag hinein; a quatr' occhi, unter vier Augen, allein; avere buon occhio, gut aussehen; avere l'occhio a checchessia, worauf Acht haben, ꝛc. aver l'occhio addosso ad alcuno, die Augen auf einen haben; non aver nè occhi, nè orecchi, weder hören, noch sehen; non aver rasciutto gli occhi, noch nicht hinter den Ohren treuge seyn; avere, o tener l'occhio a' mochi, sich wohl vorsehen, um nicht betrogen zu werden; aver davanti agli occhi, vor Augen haben; avere gli occhi nella collottola, helle Augen haben; schlau, listig seyn; avere l'occhio alle mani, s. mano; aver gli occhi di dietro, ein schlechtes Gesicht haben, nicht recht sehen; aver gli occhi tra' peli, nicht gut sehen, besonders wenn man noch schlaftrunken ist; aver gli occhi ai nugoli, nicht Achtung geben; aver gli occhi d'Argo, hell sehen; buttar negli occhi, vorrücken, vorwerfen; buttar la polvere negli occhi, Staub in die Augen werfen, zu täuschen suchen; cavare un occhio ad alcuno, einen sehr kränken, ꝛc. chiuder gli occhi, die Augen zuthun, schlafen; sterben; chiuder gli occhi a checchessia, ein Auge zudrücken, thun als ob man etwas nicht sähe; costare un occhio, sehr theuer kommen; dar occhio, Glanz geben, den äußern Schein der Schönheit vermehren; dar d'occhio, einen Wink geben; occhi di bragia, di fuoco, &c. feurige Augen; occhio di civetta, Goldmünze, Goldfüchse; occhio di gatta, s. atteria; occhio di sole, die Sonnenkugel; occhio di sole, eine Sonne, große Schönheit; luoghi esposti all'occhio del sole, an der Sonne liegende Oerter; esser l'occhio d'alcuno, eines Augapfel seyn; esser l'occhio diritto, o destro di alcuno, bey einem sehr gut stehen; far occhio, schöner, ansehnlicher machen; far occhio, o far d'occhio, mit den Augen winken; far acqua da occhi, den Bloßen schlagen; far agli occhi, liebäugeln; far gli occhi di fuoco, far gli occhi rossi, vor Zorn in Hitze gerathen; far gli occhi rossi, weinerlich sehen; far gli occhi grossi, über die Achsel ansehen, ꝛc. gettar l'occhio su checchessia, liebreich, freundlich ansehen; guardare colla coda dell'occhio, anschielen; guardare con mal'occhio, scheel, mürrisch ansehen; guardare sott'occhio, o sottecco, heimlich ansehen; in terra di ciechi beato chi ha un occhio, o chi ha un occhio è signore, unter den Blinden ist der Einäugige König; in un batter d'occhio, in einem Augenblicke; l'occhio del padrone ingrassa il cavallo, wer das Seinige lieb hat, muß fleißig darnach sehen; l'occhio vuol la parte sua, das Auge will auch etwas haben; mal d'occhio, Bezauberung; far mal d'occhio, bezaubern; mettere innanzi agli occhi, vor Augen legen, stellen; non muover occhio, kein Auge verwenden; non istaccar l'occhio da checchessia, sich nicht satt woran sehen können; non istracciarsi gli occhi di checchessia, sich nicht den Kopf um etwas abreißen; perder l'occhio, den Glanz verlieren; perder d'occhio, aus dem Gesichte verlieren; serrare gli occhi, sterben; star coll'occhio teso, spannen; aufmerken; star fitto negli occhi, in der Einbildung fest eingeprägt seyn; immer glauben, etwas vor Augen zu haben; tener l'occhio a pennello, o a penna, auf der Hut seyn; veder con buon occhio, o di buon occhio, gerne sehen; velar l'occhio, uscir degli occhi, s. velare und uscire; occhio di pernice, di pavone, s. pernice und pavone.

Occhiolino, m. ein Aeugelchen, kleines Auge; far l'occhiolino, mit den Augen einen Wink geben.

Occhione, m. große Augen; Glotzauge.

Occhiuccio, m. ein kleines Auge.

Occhiuto, adj. vieläug'g; voll vielfarbiger und augenförmiger Flecken, wie der Pfau.

Occhiuzzo, m. ein Aeugelchen, kleines Auge.

Occidentale, adj. abendländisch, westlich.

Occidente, m. der Niedergang, Abend, Westen.

Occidere, occiditore, occisione, s. uccidere, &c.

Occipitale, adj. zum Hintertheile des Kopfs gehörig.

Occipizio, m. Hinterkopf, der Hintertheil des Kopfs.

Occisore, m. s. uccisore.

Occoltare, s. occultare.

Occorrente, part. vorfallend, vorkommend.

Occorrenza, f. Vorfall, Ereigniß, Gelegenheit.

Occorrere, entgegen laufen, kommen, begegnen; vorkommen; sich zeigen; vorfallen, sich ereignen, zustoßen; beyfallen, einfallen; brauchen, nöthig haben; che t'occorre? was brauchst du? non occorre, es ist nicht nöthig.

Occorrimento, m. die Begegnung; das Erinnern, Besinnen.

Occorso, m. die Begegnung, die Entgegenkunft; Vorfall, Ereigniß, Gelegenheit.

Occorso, part. widerfahren, vorgefallen.

Occultamente, adv. heimlich, in aller Stille.

Occultamento, m. die Verbergung, Verheimlichung, Verhelung.

Occultare, verbergen, verstecken, verhehlen; sich verbergen, ꝛc.

Occultatore, m. / Occultatrice, f. der / die verbirgt.

Occultazione, occultezza, f. s. occultamento.

Occultissimo, adj. sehr verborgen, ganz geheim.

Occulto, adj. verborgen, heimlich, versteckt; bedeckt.

Occupamento, m. die Einnehmung, Besitzung.

Occupante, part. besitzend, ꝛc.; was einen Raum oder Platz einnimmt.

Occupare, einnehmen, sich etwas bemächtigen; beschäftigen; occupare spazio, Raum, Platz einnehmen; occupare una casa, ein Haus bewohnen, innen haben; occupar la vista, das Gesicht, die Aussicht verhindern.

Occupatissimo, adj. sup. sehr beschäftiget.

Occupatore, m. / Occupatrice, f. der, die in Besitz nimmt, beschäftiget.

Occupazione, f. die Beschäftigung, Verrichtung; die Einnehmung, Besitznehmung.

Océano, m. das große Weltmeer; etwas unermeßliches.

Oclocrazía, f. Regierungsform, wo der Pöbel herrschet.

Ocò, (zur Freude) juchhe.

Ocóne, m. ein Gänserich, große Gans.

Ocra, ocria, f. Ocher, eine gelbe Farbenerde.

Oculare, adj. zum Auge gehörig; testimonio, fede oculare, ein Augenzeuge, Augenzeugniß.

Ocularmente, adv. augenscheinlich, sichtlich.

Oculatamente, adv. sichtlich, mit seinen eigenen Augen; fig. vorsichtig.

Oculatezza, f. Vorsichtigkeit, wachsames Auge.

Oculatissimo, adj. sup. sehr scharfsichtig.

Oculato, adj. der mit seinen eigenen Augen siehet; fig. vorsichtig, scharfsichtig; con oculata fede, mit augenscheinlicher Gewißheit.

Oculista, m. ein Augenarzt, Oculist.

Od, (vor Vokalen) oder.

Oda, ode, f. eine Ode, erhabenes Lied.

Odiabile, adj. hassenswürdig, verabscheuungswürdig.

Odiale, adj. gehäßig; der hasset.

Odiare, hassen, verabscheuen.

Odiatissimo, adj. sup. höchst verhaßt, ꝛc.

Odiatore, m. ein Hasser.

Odibile, adj. verhaßt, hassenswürdig.

Odiernamente, adv. jetzt, heut zu Tage.

Odierno, adj. heutig, jetzig.

Odiévole, adj. verhaßt, hassenswerth.

Odievolezza, f. s. odio.

Odio, m. der Haß.

Odiosággine, f. Geschäftigkeit.

Odiosamente, adv. verhaßter Weise, gehäßig.

Odiosetto, adj. etwas verhaßt; verdrüßlich.

Odiosità, f. die Verhaßtheit, Gehäßigkeit.

Odioso, adj. verhaßt, hassenswerth.

Odómetro, m. ein Instrument, Wegmesser.

Odorabile, adj. riechbar; senso odorabile, der Geruch.

Odoramento, m. das Riechen, der Geruch.

Odorante, part. riechend, wohlriechend.

Odorare, riechen; beriechen; einen Geruch von sich geben; merken; Wind von etwas haben.

Odorativo, adj. was riechen kann, sich riechen läßt.

Odorato, m. der Sinn des Geruchs.

Odorato, part. gerochen, ꝛc.; riechend, wohlriechend.

Odorazione, f. s. odoramento.

Odóre, m. der Geruch, Duft; fig. der Ruf; Spur, Anzeige; avere odore d'una cosa, Wind wovon haben, den Braten riechen; dar di se buon odore, sich auf einer guten Seite zeigen.

Odoretto, m. ein leichter, angenehmer Geruch.

Odorettucciaccio, m. ein kleiner garstiger Geruch.

Odorettuccio, m. ein kleiner Geruch, Duft.

Odorífero, odorifico, adj. wohlriechend, geruchig.

Odorista, f. ein Liebhaber von wohlriechenden Sachen.

Odoróne, m. ein besonders guter, lieblicher Geruch.

Odorosamente, adv. mit Geruch.

Odorosetto, adj. etwas wohlriechend.

Odorosissimo, adj. sehr wohlriechend.

Odoroso, adj. wohlriechend.

Odoruzzo, m. ein kleiner Geruch.

Offa, m. (lat.) ein Bissen von etwas eßbarem.

Offella, f. eine Art schnorplich Gebackenes.

Offendente, part. beleidigend.

Offéndere, beleidigen, verletzen, zu nahe treten; schädlich seyn; anstoßen, in una cosa, an etwas; offendersi, sich beleidiget halten; praet. offesi, part. offeso.

Offendévole, adj. verletzend, schädlich.

Offendibile, adj. verletzbar, was beschädiget werden kann.

Offendicolo, m. ein Anstoß, Hinderniß.

Offendimento, m. die Beleidigung, Verletzung.

Offenditore, m. ein Beleidiger.

Offenditrice, f. die Beleidigerinn.

Offensa, (lat.) s. offesa.

Offensanza, s. offesa.

Offensione, f. die Beleidigung.

Offensivamente, adv. angreifender Weise.

Offensivo, adj wodurch man einen angreift, zu nahe tritt; offensiv.

Offenso, part. s. offeso.

Offensore, m. der Beleidiger.

Offerenda, s. offerta.

Offerente, part. erbietend, anbietend, darbietend; maggior offerente, der Meistbietende.

Offérere, offerire, darbieten, anbieten, bieten;

bieten; darbringen, zum Opfer bringen; offerirſi, ſich darſtellen, ſich erbieten; praeſ. offro und offriſco, praet. offrii, offerſi, part. offerto.

Offeritore, m. der Darbringer; Erbieter; offeritore all' incanto, der in der Auction bietet.

Offeritorio, adj. zur Darbringung; zum Opfer.

Offerta, f. das Anerbieten; die Anbietung; das Geboth in der Auction oder im Kaufen; Opfer, Gabe; offerta di bocca, o di viva voce, mündliches Verſprechen zu bezahlen, in Gerichten; andare a offerta, zum Opfer gehen; chi col lupo va all' offerta, porti il can ſotto il mantello, wer mit böſen Leuten umgehet, der ſey jederzeit auf ſeiner Hut.

Offerto, part. von offerire, angeboten, ꝛc.

Offertório, adj. ſ. offeritorio; m. in der Meſſe das Opfergebeth, oder die Opferung des Brods und Weins.

Offéſa, f. Beleidigung, Beſchimpfung; levar le offeſe, gerichtlich Friede bieten; auch, unter ſich einig werden, ſich nicht zu beleidigen.

Offeſanza, f. ſ. offeſa.

Offeſiſſimo, adj. ſtark beleidiget.

Offéſo, part. beleidiget, ꝛc.

Officiale, officiare, ſ. oficiale, ufficiare.

Officina, f. ſ. bottega.

Oficio, ofizio, ſ. oficio.

Officioſamente, adv. dienſtwillig, dienſtfertig, willfährig.

Officioſità, f. die Dienſtwilligkeit, Gefälligkeit.

Officioſo, adj. ſ. oficioſo.

Officiuzzo, offiziuzzo, m. ein geringer Dienſt.

Offuſcamento, m. die Verdunkelung des Geſichts.

Offuſcare, verdunkeln, trübe machen, blenden.

Offuſcatrice, f. die verdunkelt, ꝛc.

Offuſcazione, f. die Verfinſterung.

Oficería, f. oficerie, die Kammern oder Stuben eines Palaſtes, wo ein jeder ſeine Amtsverrichtungen thut.

Oficiale, offiziale, m. ein Bedienter, Beamter.

Oficio, ofizio, m. ein Amt, Bedienung, Verrichtung; il divino ofizio, der Gottesdienſt in der Kirche; die Gebethe des Breviers; dir l'ofizio, das Brevier bethen; ofizio della madonna, die Tagezeiten unſerer lieben Frauen.

Oficioſo, ofizioſo, adj. dienſtfertig, befliſſen, gefällig.

Ofioglóſſo, m. Natterzüngelchen, ein Kraut.

Oſite, m. Serpentinſtein.

Oſiziale, ofizio, ofizioſo, ſ. oficiale, oficio, &c.

Ofrio, m. Zweyblatt, ein Kraut.

Oftalmía, f. das Augenweh.

Oggetto, ſ. obbietto.

Oggi, adv. heute; der Nachmittag, nach Tiſche; heut zu Tage; d'oggi in domani, von Tag zu Tage; cavami d'oggi, e mettimi in domani, habe ich nur heute, morgen wird wieder Rath.

Oggidì, adv. heut zu Tage.

Oggigiorno, oggimai, adv. ſ. oggidì, omai.

Oglieare, ſ. olente.

Oglio, m. das Oel.

Ogna, ſ. ogni.

Ognaccordo, m. ein Hackbret, Art Harfe.

Ogne, ſ. ogni.

Ogni, adj. all, jeder, jeglicher; ogni coſa, ogni dove, alles, allenthalben.

Ognindì, adv. täglich, alle Tage.

Ogniſſanti, m. Allerheiligen, ein Feſt; far l'ogniſſanti, fare uno ogniſſanti, auf Allerheiligen Tage eine gebratene Gans mit ſeinen Freunden verzehren, wie zu Florenz üblich iſt.

Ogniuno, ſ. ognuno.

Ognivolta che, adv. ſo oft als.

Ognóra, adv. jederzeit, allemal, immer.

Ognorachè, adv. ogni ora che, ſo oft als, ſo vielmal als.

Ognotta, ogni otta, ſ. ognora.

Ognuno, ogni uno, pron. (ohne plur.) jeder, jedweder, jeglicher.

Ognunque, ſ. qualunque.

Oh, ſ. o.

Ohi, ohimè, ſ. oi, oimè.

Oi, au, auweh, ach.

Oibò, interj. o bewahre, bey Leibe nicht, nicht doch.

Oimè, ohimè, ach, ich Elender, ich Armer; leider! ach!

Oiſè, der Elende! der Arme!

Oitù, wehe dir!

Oilà, interj. Hola, he!

Oiláro, m. ein Töpfer; ein Dieb, in paduaniſcher Mundart.

Oleaceo, adj. öllig, fettig.

Oleandro, m. Lorbeerroſen, ein Kraut.

Oleaſtro, m. ein wilder Oelbaum.

Olecráno, m. das Ellbogenbein.

Olénio, m. Blume, woraus der Gott Mars entſtanden ſeyn ſoll.

Olente, adj. wohlriechend; übelriechend.

Oleóſo, adj. öllig, fett.

Olezzante, part. wohlriechend.

Olezzare, gut riechen.

Olfare, (lat.) ſ. odorare.

Olfattor, adj. (nervo) eine Geruchnerve.

Oliándolo, m. ein Oelhändler.

Oliato, adj. geölt, mit Oel gemacht.

Olíbano, m. große Weihrauchkörner; der Weihrauchbaum.

Oligarchía, f. die Oberherrſchaft, ſo etliche wenige haben.

Olimpiade, f. ein Zeitraum von funfzig Monaten.

Olímpico, adj. olympiſch.

Olimpionico, m. ein Sieger in den olympiſchen Spielen.

Olio, m. das Oel; olio di mandorle, di noce, di lino, &c. Mandelöl, ꝛc. colori, quadro a olio, Oelfarben, ein Oelfarbengemälde; dipingere a olio, mit Oelfarben malen; una frittata ſenza olio, fig. einer der nicht fortzubringen iſt, wo es aufs Schmarotzen ankömmt; ſtare cheto come olio, nicht laut werden; non vi metter ſu nè ſal, nè olio, ohne alle Umſtände etwas thun; far tener l'olio ad alcuno, einen ins Bockshorn jagen; ſtar come l'olio, fig. immer oben auf ſchwimmen wollen; olio ſanto, die letzte Oelung; indugiare, ridurſi all'olio ſanto, fig. es bis auf den letzten Augenblick anſtehen laſſen.

Olioſo, adj. ölicht.

Olire, gut riechen.

Olitório, ia, adj. (foro, o piazza) der Kräuterplatz, Platz zur grünen Waare.

Oliva, f. eine Olive; der Oelbaum, Olivenbaum; Oelzweig; cinto d'oliva, mit Oelzweigen bekränzt.

Olivare, adj. corpi olivari, zwey erhabene Theile im Untertheile des Gehirns.

Olivaſtro, adj. olivenfarbig, grüngelb.

Olivéto, m. Olivenwald.

Olívo, m. ein Oelbaum.

Olla, f. (lat.) der Topf, Kochtopf.

Ollaba, f. interj. o daß dich;

Ollario, adj. pietra ollaria, der Topfſtein.

Olmèto, m. ein Ulmenwald.

Olmo, m. ein Ulmbaum, Rüſter.

Olocauſto, m. ein Brandopfer; offerire in olocauſto, zum Brandopfer bringen.

Ológrafo, adj. (teſtamento) eigenhändiges Teſtament.

Olómetro, m. ein Inſtrument allerley Höhen zu meſſen.

Olorare, ſ. olire.

Olorato, adj. mit guten Gerüchen angefüllt.

Olére, m der Geruch, Duft; die Begierigkeit, della pecunia, nach dem Gelde.

Olorifico, adj. ſ. odorifero.

Oloroſo, adj. ſ. odoroſo.

Olóſtio, m. eine Art Wegwart, Wegerich.

Oltra, ſ. oltre.

Oltracciò, oltr'a ciò, adv. überdem, überdies, ferner, ſonſt.

Oltrachè, ſ. oltrechè.

Oltracotanza, oltracotato, oltracuittanza, ſ. tracotanza, tracotato, tracotanza.

Oltraggeria, f.) eine Beſchimpfung,
Oltraggiamento, m.) ſchimpfliche Begegnung, Schmach, Schimpf.

Oltraggiante, part. beſchimpfend, ſchimpflich.

Oltraggiare, beſchimpfen, ſchimpfen, ſchmähen, hart beleidigen; oltraggiare uno di fatti, o di parole, einen mit Handlungen oder mit Worten beſchimpfen, mißhandeln; oltraggiar la natura, wider die Natur handeln.

Oltraggiatore, m. Beſchimpfer, Mißhandler.

Oltraggio, m. Beſchimpfung, harte Beleidigung, ꝛc.; Uebermaaß; Verſchwendung; fare oltraggio ad alcuno, einen gröblich beleidigen; fare oltraggio di ſpeſe, del ſuo, allzuviel verthun; fare oltraggi di bere e di mangiare, im Eſſen und Trinken kein Maaß halten; a oltraggio, adv. übermäßig, ohne Maaß.

Oltraggioſamente, adv. auf eine ſchändende, ſchimpfliche Art; übermäßig.

Oltraggioſo, adj. ſchimpflich, ſchändend, ſchmählich; übermäßig, übergebührlich.

Oltramaravigliòſo, oltremaravigliòſo, adj. außerordentlich wunderbar.

Oltramáre, ſ. oltremare.

Oltramarino, adj. was jenſeit des Meeres iſt; l'azzurro oltramarino, himmelblau.

Oltramirabile, adj. höchſt wunderbar, ganz beſonder.

Oltramagnánimo, adj. ſehr großmüthig.

Oltrammiſurato, adj. unermeßlich.

Oltramódo, ſ. oltremodo.

Oltramondáno, adj. was jenſeit der Welt iſt; himmliſch.

Oltramontano, adj. alles, was den Italienern jenſeit der Alpen liegt, was da lebt, was daher kommt; vento oltramontano, der Nordwind; popoli oltramontani, oder gli oltramontani, (meiſtens) die nördlichen oder weſtlichen Völker.

Oltramonti, ſ. oltremonti.

Oltranza, ſ. oltraggio; ricevere oltranze, beſchimpft werden; a oltranza, adj. übermäßig.

Oltrapagato, adj. übermäßig bezahlt.

Oltrapaſſare, oltrepaſſare, überſchreiten.

Oltrapoſſente, adj. allmächtig.

Oltrarſi, weiter fortgehen.

Oltrarno, m. die Gegend jenſeit des Arno.

Oltraſelvaggio, adj. überaus wild.

Oltre, (poet. oltra) praep über, nebſt; mehr als; jenſeit; vorzüglich vor, außer; oltre mare, jenſeit des Meers; oltre il conſueto, mehr als gewöhnlich; paſſare uno d'oltre in oltre colla ſpada, einen durch und durch ſtechen; oltre a queſto, außerdem noch; oltr'a dieci mila uomini ſon rimaſti, es ſind über zehntauſend Mann geblieben; oltre a ogni credere, ganz unglaublich; oltre la ſua ſperanza, mehr als er hoffte; oltre le belle bella, vor allen andern ſchön.

Oltre, oltra, adv. ſehr weit, weit entfernt; vorwärts, vor; colà oltre, dahin, dort-

ohin, in derſelben Gegend; paſſare più a, weiter fortſchreiten.
Oltrechè, oltrachè, adv. überdem daß, ſt dem, daß; prep. über, mehr als.
Oltredichè, adv. außerdem, ſtatt oltrac-

Oltremaravigliosamente, adv. höchſt wunbar.
Oltremáre, oltramare, adv. über Meer, ſeit des Meeres.
Oltremirabile, adj. überaus wunderbar.
Oltremirabilmente, adv. ganz wunders ir.
Oltremisura, oltramisura, adv. über die Maaßen.
Oltremódo, oltramodo, adv. über alle Maaßen; venire ad uno oltremodo a grao, bey einem über alle Maaßen beliebt erden.
Oltremontáno, ſ. oltramontano.
Oltremonti, oltramonti, adv. jenſeit der Alpen.
Oltrenúmero, adv. unzählich, unendlich.
Oltrepaſſante, part. überſteigend, übertreffend, überſchreitend; ganz vortreflich; außerordentlich.
Oltrepaſſare, ſ. oltrapaſſare.
Omaccíno, m. ein Männchen, Knirbs.
Omaccio, m. ein böſer Menſch.
Omaccione, m. ein großer, dicker Menſch; fig. ein großer Mann; omaccione da bene, o di garbo, ein ſehr ehrlicher, vortreflicher Menſch; far l' omaccione, ſehr groß thun.
Omacciotto, m. ein kleiner derber Knirbs.
Omaggio, m. die Huldigung, Lehnspflicht, Ehrerbietung, Unterthänigkeit, Verehrung, ꝛc. fare, preſtare, giurare omaggio ad alcuno, einem huldigen.
Omai, ſ. oramai.
Ombè, (or bene) wohlan dann, nun.
Ombelicale, adj. zum Nabel gehörig.
Ombelicato, adj. nabelförmig.
Ombelíco, ombellico, m. der Nabel; ombelico di venere, Frauennabel, ein Kraut.
Ombra, f. der Schatten; fig. ein Flecken; Schattirung in der Malerey; der Schein; Schutz, Schirm; Vorwand; Verdacht; l'ombra della carne, die menſchliche Blödſinnigkeit des Verſtandes nach dem Sündenfalle, (beym Dante); prendere ombra, einen Argwohn faſſen; fare ombra, einem im Lichte ſtehen; ſedere, dormire all'ombra, im Schatten ſitzen, ſchlafen; piccol corpo non fa grand'ombra, wie der Mann iſt, ſo ſind ſeine Werke; non aver veduto una coſa nè anco per ombra, eine Sache gar nicht geſehen haben; farſi paura coll'ombra, ſich vor ſeinem Schatten fürchten; diſputar dell' ombra dell' aſino, um des Kaiſers Bart ſtreiten.
Ombrácolo, ſ. ombraculo.
Ombráculo, m. (lat.) eine Laube; ſchattigter Ort; fig. Schutz, Schirm.
Ombragione, f. ſ. ombramento.
Ombramento, m. Schatten, Beſchattung.
Ombrare, beſchatten; fig. Verdacht haben; furchtſam ſeyn; (eigentlich von Thieren) ſcheu ſeyn.
Ombrático, adj. argwöhniſch; furchtſam; (von Thieren) ſcheu.
Ombrátile, adj. eingebildet, erdichtet, falſch.
Ombrato, part. ſchattig, beſchattet.
Ombratura, f. der Schatten.
Ombragione, f. Beſchattung, Schatten.
Ombre, m. Lomber, das Lomberſpiel; giuocar, fare all' ombre, Lomber ſpielen.
Ombreggiamento, m. Dunkelheit, Schatten, Beſchattung.
Ombreggiante, part. was Schatten macht; beſchattend, überſchattend.
Ombreggiare, Schatten geben, machen; ſchattiren in Gemälden; verſtecken, bemänteln.
Ombrella, f. kleiner Schatten; ein Sonnenſchirm, Paraſol; die Dolde, Krone eines Krauts, worin der Saamen iſt.
Ombrellàto, ombrelliére, m. der Sonnenſchirme macht, Paraſolmacher; der einem Prinzen ꝛc. das Paraſol trägt.
Ombrellífero, adj. was den Saamen in Dolden oder Kronen trägt, von Gewächſen.
Ombrellíno, m. ein Paraſol.
Ombrello, m. ein Sonnenſchirm; auch Regenſchirm.
Ombrévole, adj. dunkel, düſter.
Ombria, f. ſ. ombra.
Ombrífero, adj. ſchattlicht; was Schatten macht.
Ombrilungo, adj. was einen langen Schatten wirft.
Ombrina, f. kleiner Schatten; ein Omber, ſehr niedlicher Fiſch.
Ombrinali, m. plur. Löcher im Schiffe, zum Ein- und Ablaufe des Waſſers.
Ombrómetro, m. Maſchine, die Menge des Regens, ſo jedes Jahr fällt, zu meſſen.
Ombroſità, f. Düſterheit vom Schatten; fig. Ungewißheit, Schüchternheit; Argwohn.
Ombroſo, adj. ſchattlicht, düſter; ſcheu, von Pferden, ꝛc.; argwöhniſch, mißtrauiſch.
Oméga, m. das griechiſche lange O; auch das Ende.
Oméi, m. pl. Ach und Weh, Wehklagen, Aechzen.
Omelía, f. Predigt über die Evangelien.
Omento, m. das Netz im Leibe.
Omeomería, f. Gemiſch von allen Körpern.
Omero, m. die Schulter; moſtrar

quanto vagliono gli omeri, seine Stärke zeigen.

Omesço, adj. männlich.

Omesso, s. ommesso.

Omettere, ommettere, unterlassen; praet. omisi, part. omesso.

Ometto, m. ein Menschchen, ein faustgroßer Mensch.

Omicciuólo, omiciatto, omiciattolo, m. ein kleiner Mensch; Knirps.

Omicida, m. ein Mörder, Todschläger; adj. mörderisch.

Omicidiále, adj. und subst. mörderisch; tödtlich; ein Mörder.

Omicídio, m. der Todschlag, Mord.

Omissione, omisione, f. die Unterlassung.

Omicidiario, adj. mörderisch.

Omino, m. s. ometto.

Omioteleuto, adj. was einerley Endung hat.

Ommesso, omesso, part. unterlassen.

Ommettere, ommissione, s. omettere, omissione.

Omo, m. (lombardisch) der Mensch.

Omódromo, adj. lieva omodroma, Hebel, wo die Last und Kraft beyde auf einer Seite sind.

Omófago, adj. der rohes Fleisch isset.

Omogeneità, f. die Gleichheit der Natur und Beschaffenheit.

Omogéneo, adj. gleichartig, gleichgeartet.

Omologare, gerichtlich bekräftigen, was man sonst gestanden hat.

Omologazione, f. Bestätigung vor Gerichte.

Omólogo, adj. übereinstimmend, in der Gestalt, von den Seiten der Figuren.

Omónimo, adj. was einerley Namen hat.

Omóre, s. umore.

Omoróso, adj. flüßig, voll Feuchtigkeiten.

'Onagra, f. eine wilde Eselinn; gelber Weiderich, ein Kraut.

'Onagro, m. (lat.) ein wilder Esel.

Oncia, f. eine Unze, zwey Loth; ein Zoll, Maaß; eine Münze in Sicilien, 6 Thaler werth; e'val più un'oncia di sorte, che una libbra di sapere, Glück geht über Geschick; guadagnare a oncie, e spendere a libbre, viel mehr verthun, als das Einkommen ist; oncia di stato libbra d'oro, Staatsgeschäfte sind immer die wichtigsten.

Oncinetto, m. ein kleiner Haken.

Oncino, m. ein Haken; lasciare, o tener l'oncino appiccato, eine Sache nicht ganz aufgeben; appendere una cosa ad un oncino, eine Sache an einen Haken hängen; tener l'oncino in ogni cosa, in allen Dingen die Hände haben wollen.

Onda, f. eine Welle, Woge; (poet.) das Meer; das Wasser; a onde, adv. wallend; wellenartig; andar a onde, wanken, schwanken; aver il capo a onde, mit dem Kopfe hin und her wanken; armi a onde, flammichtes Wapen; drappo, o tela a onde, gewässerter, geflammter Zeug, ꝛc.

Ondante, adj. wallend; hin und her wallend.

Ondáta, f. eine Wasserwoge, Welle.

Ondato, adj. gewässert, geflammt.

Onde, adv. woher, woraus; wohin, wodurch; derohalben; mostrami onde io vada, zeige mir wo ich hin soll; da onde, wovon.

Ondechè, adv. woher auch nur.

Ondeggiamento, m. wellenmäßige Bewegung der Luft, ꝛc.; das Wellenschlagen; fig. das Wanken; Ungewißheit.

Ondeggiante, part. wallend; wie Wellen schlagend; schwankend; zweifelhaft.

Ondeggiare, Wellen werfen; fig. wallen, vom Getreide auf den Feldern; wanken, sich hin und her bewegen; flattern, fliegen, von Bäumen, Haaren, Kleidern; schwanken, in Ungewißheit schweben, sich nicht entschließen können.

Ondeggiato, part. hin und her bewegt; bestritten, beunruhiget, ꝛc. di pensieri, von Gedanken.

Ondoso, adj. voll Wellen; von Wellen bestürmt; wellend, wallend.

Ondulato, s. ondato.

Ondulatójo, ondulatório, adj. wellenförmig, wellenmäßig; moto ondulatojo, die Bewegung des Wassers, wenn man etwas hineinwirft, oder in der Luft, wenn sie erschüttert wird.

Ondulazione, f. die obgedachte Bewegung der Luft, des Wassers.

Ondunque, adv. allenthalben, überall, von allen Seiten.

Onerario, adj. dem eine Besorgung obliegt, ꝛc.

Oneroso, adj. lästig, beschwerlich.

Onestà, f. die Ehrbarkeit, Schambaftigkeit; Sittsamkeit; onestà di bocca assai vale, e poco costa, ein gutes Wort findet eine gute Statt; onestà sta bene infino in chiasso, Ehrbarkeit läßt für jedermann, kleidet alle Menschen.

Onestamente, adv. ehrbarlich; anständig, schicklich, bescheiden.

Onestare, beschönigen; veredeln; putzen, schmücken, ꝛc.

Onestato, part. beschöniget; ehrbar.

Onesteggiare, ehrbar, gehörig, mit Bescheidenheit behandeln.

Onesto, adj. ehrbar, züchtig, tugendhaft, bescheiden; billig, anständig, schicklich.

Onesto, m. die Ehrbarkeit, Wohlanständigkeit; Recht und Billigkeit.

Onesto, adv. s. onestamente.

Onestura, f. s. onestà.

Onfacíno, adj. (olio) Oel von grünen, unreifen Oliven.

'Ongaro, m. ein deutscher Dukaten.

Onice,

Onice, m. der Onych, ein Edelſtein.
Onichíno, m. der Onych.
Onire, beſchimpfen, entehren, ſchänden.
Onninamente, adv. ganz und gar, gänzlich.
Onnipoſſente, onnipotente, adj. allmächtig.
Onnipotenza, f. die Allmacht.
Onniſcienza, f. die Allwiſſenheit.
Onocrótalo, m. ein Rohrdommel.
Onomatopéia, f. die Aehnlichkeit der Wörter mit dem was ſie ausdrücken.
Onorabile, adj. ehrwürdig, ehrenwerth.
Onorando, adj. verehrend, ſehr ehrwürdig.
Onorante, part. ehrend, verehrend.
Onoranza, f. Ehrenbezeugung; Ehre; Ehrenſtelle, Ehrentitel; ſalire in onoranza, an Anſehen zunehmen.
Onorare, ehren, verehren, beehren, in Ehren halten.
Onorário, m. das Honorarium, Belohnung; adj. was der Ehre wegen gegeben wird; titolo onorario, ein Ehrentitel.
Onoratamente, adv. mit Ehren; mantenerſi onoratamente, als ein rechtſchaffener Mann leben.
Onorato, part. geehrt, verehrt, geſchätzt; ehrlich, ehrbar; rechtſchaffen.
Onoratore, m. ein Verehrer.
Onoratrice, f. die Verehrerinn.
Onóre, m. Ehre; Ehrenbezeigung; Anſehen; guter Name; Ruhm, Lob; Ehrenſtellen, Ehrenamt; fare onore a' morti, den Todten die letzte Ehre anthun, ſie mit Gepränge begraben; fare onore nel ricever un perſonaggio, mit Ehren empfangen, ꝛc. fare onore a uno di una coſa, beſtätigen, genehmigen, was einer gethan oder verſprochen hat; far onore a una cambiale, einen Wechſel annehmen; fare onore a uno, einem Ehre machen, anthun; farſi onore, ſich Ehre machen; ſich nicht ſchimpfen laſſen; farſi onore di checchéſſia, ſich eine Ehre daraus machen, das zu geben, zu thun, was man wohl thun muß; uſcire a onore, mit Ehren daraus kommen; uomo d' onore, ein ehrlicher Mann; rapir l' onore a una fanciulla, einem Mädchen die Jungferſchaft benehmen; vi va del mio onore, es liegt meine Ehre daran.
Onoretto, m. eine kleine Ehre.
Onorévole, adj. ehrenvoll, rühmlich; anſehnlich, prächtig; veſtiti onorevoli, prächtige Kleider; ſtare full' onorevole, allzuſehr auf Ehre und Wohlſtand ſehen; allzu gravitätiſch thun.
Onorevolezza, f. die Ehre, Rühmlichkeit, Pracht, Anſehen.
Onorevolmente, adv. auf eine ehrenvolle Weiſe; prächtig, herrlich.
Onorificare, (lat.) ſ. onorare.
Onorificatamente, adv. ſ. onorevolmente.
Onorificenza, f. ſ. onoranza.
Onorifico, adj. was Ehre macht; geehrt; grado onorifico, eine Ehrenſtelle.
Onoſma, f. ein Kraut, von der Art der Ochſenzunge.
Onranza, f. beſſer onoranza, ſ.
Onratamente, ſ. onoratamente.
Onrato, adj. ſ. onorato.
Onta, f. Schande, Schmach; fare onta ad alcuno, einen beſchimpfen; prenderſi onta di alcuna coſa, recarſi una coſa ad onta, ſich etwas zur Schande rechnen; ad onta di te, ad onta tua, dir zum Trotze.
Ontanéto, m. ein Erlenwald, Erlenbuſch.
Ontáno, m. Erle, Erlenbaum, Eller.
Ontanza, ſ. onta.
Ontare, ſ. onire, diſonorare.
Ontología, f. die Lehre von Weſen.
Ontoſamente, adv. ſchändlich, ſchimpflich.
Ontóſo, adj. ſchimpflich, ſchändlich.
Onuſto, adj. beladen, angefüllt.
Onza, f. (zu Venedig) ſ. oncia.
Opacità, f. die Düſterheit von Schatten; die Undurchſichtigkeit.
Opáco, adj. dunkel, düſter, ſchattig; undurchſichtig.
Opálo, m. ein Opal, Edelſtein.
Opéfice, m. ein Arbeiter, Künſtler, Handwerker.
Openione, ſ. opinione.
Opera, f. (opra, meiſt poetiſch) das Werk, die Arbeit; das Tagwerk, die Tagarbeit; ein Arbeiter; Geſchäft, Verrichtung; Kunſt; ein ehemaliger Magiſtrat in Toskana über die Wollenarbeiter, jetzt über die Oekonomie der Kirchen; eingewirkte Zierrathen in Zeugen; eine Oper, ein Singſpiel; lavoro a opera, Damaſtarbeit; dar opera, ſich Mühe geben, ſich bemühen; mettere in opera, ins Werk richten; verbauen, verarbeiten; mettere uno in opera, einem zu ſchaffen machen; il voto ſenza l' opera non baſta, der gute Wille iſt nicht genug, man muß Hand ans Werk legen; opera ſeria, opera buffa, burleſca, ein ernſthaftes, ein luſtiges Singſpiel.
Operabile, adj. thunlich.
Operaccia, f. ein ſchlechtes Werk, elende Arbeit.
Operaggio, m. ſ. opera.
Operagione, ſ. operazione.
Operajo, m. ein Arbeiter, Werkmeiſter, Handarbeiter; operajo di chieſe, e monaſteri, ein Kirchen, Kloſterverwalter.
Operamento, m. die Verrichtung, Uebung.
Operante, part. wirkend, handelnd, verrichtend; wirkſam, kräftig.
Operare, (poet.) oprare, wirken, bewirken, handeln, thun, verrichten, arbeiten; brauchen, anwenden; operar bene, &c.

wohl verfahren, ꝛc. bene operare, gute Werke thun.

Operativo, adj. wirksam; thätig.

Operato, part. gemacht, verrichtet; angewandt; subst. m. eine Verrichtung, ein Werk, eine Handlung, Arbeit.

Operatore, m. ein Arbeiter, Verfertiger; ein Operateur, Bruchschneider, ꝛc.

Operatorio, adj. wirksam, wirkend.

Operatrice, f. die bewirkt.

Operazioncella, f. kleine Verrichtung; Arbeit; die gelinde Wirkung einer Arzney.

Operazione, f. die Wirkung, Verrichtung, Handlung, Arbeit.

Operetta, f. ein Werkchen; kleine Arbeit; ein lustiges Singspiel.

Opericciuóla und opericciola, f. eine kleine Arbeit, kleines Werkchen.

Operiére, s. operajo.

Operina, f. ein Werken, Arbeitchen.

Operóso, adj. thätig, arbeitsam, fleißig; operoso di brighe, di tradimenti, ein Stifter von Händeln, Urheber einer Verrätherey.

Operuccia, s. operetta.

Opifice, (lat.) s. operatore.

Opimo, adj. ergiebig, fett, reich, fruchtbar; spoglie opime, reiche Beute.

Opinabilmente, adv. wahrscheinlich, vermeintlich.

Opinante, part. der meynet, denkt, glaubt; der seine Meinung wozu sagt.

Opinare, (lat.) der Meinung seyn; denken, vermuthen; sich einbilden; seine Meinung wozu sagen.

Opinativo, adj. vermeinend; der vermeinet, denkt.

Opiniaccia, f. eine wunderliche, seltsame Meinung.

Opinione und oppinione, f. (alt auch m.) die Meinung; Begriff, Achtung; aver grande opinione di se, sich viel einbilden.

Oppenione, s. opinione.

Oppiare, (mit einem Acc.) Opium geben, einen Schlaftrunk eingeben; oppiare la mente, das Gehirn betäuben.

Oppiato, part. mit Opium zugerichtet, vermischt.

Oppilare, stopfen, verstopfen, Verstopfung machen.

Oppilativo, adj. verstopfend.

Oppilato, part. verstopft, im Leibe; oppilata, die ihre monatliche Reinigung nicht hat.

Oppilazione, f. Verstopfung im Leibe.

Oppinione, s. opinione.

Oppio, m. Hartriegel, Masholderbaum; Opium, Mohnsaft.

Opponente, part. der sich widersetzt; ein Gegner, Widersprecher; Opponent in einer Disputation.

Opponimento, m. s. opposizione.

Oppopónaco, m. Angelikensaft.

Opporre, entgegen setzen, stellen; gegen über stellen; einwenden; opporsi, sich widersetzen; entgegen seyn; praes. oppongo, praet. oppoſi, part. opposto.

Opportunamente, opportunatamente, adv. gelegen; an gelegenem Orte; eben recht; zu rechter Zeit.

Opportunità, f. schickliche Gelegenheit; gelegene Zeit; Bedürfniß, Nothdurft.

Opportúno, adj. bequem, gelegen, schicklich; benöthiget; subst. das Benöthigte; provedere uno d'ogni suo opportuno, einen mit allem Nothwendigen versehen.

Oppositamente, adv. dagegen, entgegen; im Gegentheile.

Oppósito, m. das Gegentheil, Widerspiel.

Oppósito, adj. entgegengesetzt; widrig, was dargegen ist; widerstehend; was gegen über ist.

Oppositore, m. ein Gegner; der entgegen stellt oder entgegen ist.

Opposizione, f. die Entgegensetzung; Widerspruch, Widerstand; das Gegenüberstehen, die Gegenüberstellung.

Opposto, m. der Gegensatz, die Gegenseite; das Widerspiel.

Opposto, part. entgegengesetzt, zuwider, entgegen; gegenüber gestellt, stehend.

Oppremuto, part. unterdrückt.

Oppressare, unterdrücken, drücken, bedrängen; fig. ersticken, wie ein großer Baum die kleinern Pflanzen durch den Schatten.

Oppressatóre, m. ein Unterdrücker, Bedränger.

Oppressione, f. die Unterdrückung, Bedrückung.

Oppresso, part. unterdrückt.

Oppressore, m. ein Unterdrücker, Bedrücker.

Oppressura, f. s. oppressione.

Opprimere, unterdrücken, bedrängen; praet. oppressi, part. oppresso.

Oppugnamento, m. die Bestreitung; der Angriff.

Oppugnare, bestürmen, bestreiten, angreifen.

Oppugnatore, m. ein Bestürmer, Angreifer, Bestreiter.

Oppugnazione, f. die Bestürmung, die Bestreitung; der Angriff.

Opra, oprare, s. opera, operare.

Oprire, s. aprire.

Opulente, opulento, adj. wohlhabend, begütert, reich.

Opulenza, f. Reichthum, Ueberfluß.

Opúscolo, opusculo, m. ein Werkchen, kleine gelehrte Arbeit.

Ora, f. die Stunde; che ora è? wie viel Uhr ist es? welche Zeit ist es? son due ore sonate; sono le tre, &c. es ist zwey Uhr vorbey; all'ora che viene, wenn er kömmt; in poca ora, in kurzer Zeit, ꝛc.

n buon'ora, va in mal'ora, geh in tes Namen, geh zum Henker; ore, e canoniche, die Tagezeiten, im Brevier Geiſtlichen, oder auf dem Chore; d'ora ra, e ora per ora, ſtündlich, von Zeit Zeit; di buon'ora, o a buon'ora, früh, g, beyzeiten; non veder l'ora, che si- a coſa ſegua, etwas kaum erwarten kön- ; paſſa un'ora, e paſſano mille, durch Aufſchub entgehet man oft dem bevor- nden Uebel; eſſere alle ventitrè ore, Tode nahe ſeyn; alle ore ventiquattro, Sonnenuntergange; dire l'ore, das vier bethen; cantar l'ore, das Brevier Chore ſingen; l'ore notturne, mattuti- diurne, die Hord, welche des Nachts, Morgens und des Tages gebethet oder ngen werden.

Ora, adv. jetzt, jetzo; per ora, dieſes- l; nun, demnach; or ora, gleich jetzt, n jetzo, nur erſt; ora, wenn es nach rtern wiederholt wird, bald bald: ora ne ora, adv. in dieſem Augenblicke, in em Umſtande.

Ora, f. (mit offenem o) eine Luft, ein chen.

Oracolo, m ein Orakel, Götterſpruch; Gottheit ſelbſt, ſo ſie gab; eine Weiſſa- ng; ein Mann, dem man alles glaubt; e Kapelle, Bethhaus.

Orafo, m. ein Goldſchmidt; orafo d'ot- e, in Meſſingarbeiter.

Oramai und ormai, adv. jetzt, von nun ; endlich einmal.

Orare, bethen; anbethen; eine Rede ten.

Orario, adj. ſtündlich; der ſich an die unde bindet; was die Stunden anzeigt; chio orario, der Stundenzirkel an dem obus.

Oráta, f. der Goldfiſch, Goldkarpfen.

Orato, part. gebethet; vergoldet.

Oratore, m. ein Bether; der Supplikant; Redner; ſagro oratore, ein Prediger, nzelredner.

Oratoriamente, adv. auf eine redneriſche rt.

Oratorio, m. ein Bethzimmer, Hauska- lle; i padri dell' oratorio, der Orden der hilippiner, welchen Philipp Neri, ein Flo- ntiner, geſtiftet hat.

Oratorio, adj. redneriſch.

Oratrice, f. eine Betherinn; die Suppli- ntinn.

Orazioncella, f. eine kleine Rede.

Orazioncina, f. kleine Rede; Verweis.

Orazione, f. das Gebeth; eine Rede; razion funebre, eine Leichenrede, Leichen- redigt; orazione in lode, orazione panegi- rica, eine Lobrede; parti dell'orazione, le Theile der Rede; dir l'orazione, o il aternoſtro della bettuccia, heimlich fluchen, urren; vacare all'orazione, dem Gebethe bliegen.

Orbacca, f. eine Lorbeere, Lorberbeere; auch überhaupt ſtatt coccola; eine Schaf- oder Ziegenlorber.

Orbare, (lat.) ſ. privare.

Orbato, part. beraubt; adj. blind.

Orbe, m. (lat.) Kreis, Kugel.

Orbè, orbene, adv. wohlan dann; or bene ſta, wohlan, ſo mag es dann ſeyn.

Orbezza, f. ſ. privazione.

Orbicolare, adj. kreisförmig, kugelrund.

Orbiculo, m. ein Kloben, Laſten aufzu- ziehen.

Orbita, f. (lat.) das Geleis; die Bahn des Planeten.

Orbità, f. die Blindheit: fig. der Man- gel, der Abgang.

Orbo, adj. blind; beraubt, entblößt; non avere a far con orbi, mit keinen Narren zu thun haben; non aver da che far cantare un orbo, nicht einen rothen Heller in der Taſche haben.

Orca, f. ein ungeheurer und ungeſtalteter Seefiſch.

Orcetto, m. ein Krügelchen.

Orcheſtra, f. der Stand der römiſchen Rathsherren vor ihren Schauſpielen; das Orcheſter.

Orciaccio, m. ein ſchlechter Krug.

Orciéro, m. der das Seil an der Segel- ſtange regiert.

Orcino, m. eine Art groſſer ungeſtalteter Seefiſch.

Orcio, m. ein großer Krug, zu Waſſer, zu Oele, Weine; tanto va l'orcio per l'ac- qua, ch'egli ſi rompe, der Krug geht ſo lange zum Waſſer, bis er den Henkel ver- liert; far fuoco nell'orcio, etwas heimlich betreiben.

Orciolájo, m. ein Töpfer.

Orcioletto, orciolono, m. ein kleiner Krug oder Topf.

Orcipoggia, f. eine Art Tau, die Segel nach dem Winde zu richten.

Orciuólo, m. ein Krug, Krügelchen; non conoſcer gli uomini dagli orciuoli, ſehr dumm, ſehr unwiſſend ſeyn; eſſere come l'orciuolo de' poveri, gern Zoten reißen; ſgocciolar l'orciuolo, einem die Geduld vergehen.

Orco, m. ein Popanz, der Wehrwolf oder ſonſt ein erſchreckliches eingebildetes Thier; die Hölle.

Orda, f. eine Horde, herumſtreifende Parthey der Tartarn, ꝛc.

Ordegno, ſ. ordigno.

Ordigno, m. ein Werkzeug, Triebwerk; ein jedes künſtliches Werk; fig. die Ord- nung der Dinge; die Einrichtung, Anſchlag.

Ordinabile, adj. was geordnet werden kann.

Ordinale, adj. ordentlich, gewöhnlich; geordnet, zubereitet; numero ordinale, Ordnungszahl.

Ordi-

Ordinalmente, adv. nach der Ordnung, nach einander.

Ordinamento, m. die Anordnung, Einrichtung, Ordnung.

Ordinando, adj. und ſ. m. der die geiſtlichen Weihen empfangen ſoll.

Ordinanza, f. Verordnung; Befehl, Gebot; Mannſchaft in Gewehr; andare, ſtare, mettere in ordinanza, in Schlachtordnung marſchiren, ſtehen, ſtellen.

Ordinare, ordnen, ſtellen, einrichten, in Ordnung bringen, ſtellen; anordnen; verordnen; vorſchreiben; etwas anſtellen, veranſtalten, beſtimmen, ordiniren; die Weihen geben; ordinar tanto, es dahin bringen; ordinar a un buon fine, zu einem guten Ende richten; ordinar prete, zum Prieſter weihen; ordinare, (bloß) eine Mahlzeit beſorgen; ordinare il pranſo, das Mittagseſſen beſtellen; ordinare la battaglia, eine Schlachtordnung formiren; ordinare le ſquadre, die Truppen in Schlachtordnung ſtellen.

Ordinariamente, adv. gewöhnlicher Weiſe, gemeiniglich; insgemein.

Ordinario, m. der rechtmäßige Biſchof; die reitende Poſt.

Ordinario, adj. ordentlich, gewöhnlich, gemein; gering, ſchlecht; d'ordinario, gewöhnlich.

Ordinatamente, adj. recht in Ordnung, ordentlich, gehörig.

Ordinativo, adj. ordnend; numero ordinativo, Ordnungszahl.

Ordinato, part. geordnet; eingerichtet; der ordinirt iſt; adv. ordentlich.

Ordinatore, m. der anordnet, ordinirt.

Ordinatrice, f. die Anordnerinn, Einrichterinn, ꝛc.

Ordinazione, f. die Anordnung, Verordnung, Einrichtung, Beſtellung; die Ordinirung.

Ordine, m. (alt, auch f.) die Ordnung, Einrichtung; eine Reihe, Folge; Befehl, Auftrag; ein Orden; die Prieſterweihe; Regel, Gewohnheit; Weiſe, Brauch, ꝛc.; der ſtufenweiſe Fortgang, das ordentliche Wachsthum; in ordine a checchesſia, in Betreff, in Anſehung, wegen, anlangend; porre, mettere, a oder in ordine, in Ordnung bringen; zurecht machen; eſſere bene, o male in ordine, o ad ordine, in guten oder ſchlechten Umſtänden ſeyn; per ordine, o con ordine, ordentlich, nach der Ordnung, ꝛc. ordine Toſcano, &c. die toskaniſche Säulenordnung, Bauart.

Ordingo, ſ. ordigno.

Ordinuzzo, m. eine kleine Vorſchrift, ꝛc.

Ordire, anzetteln, anbäumen; fig. anſpinnen, anſtiften, anfangen.

Ordito, m. der Aufzug zum Weben; fig. der Anfang; Anſchlag; l'ordito del ragno, Spinnwebe.

Ordito, part. angebäumt, angezettelt; ſubſt. das Unternehmen; der Entwurf.

Orditojo, m. der Weberbaum.

Orditore, m. der anbäumet, anzettelt; der Anſtifter.

Orditúra, f. das Anbäumen, Anzetteln.

Ordo, adj. ſchmutzig, unſauber, ungeſtalt.

Ordura, f. ſ. lordura.

Orecchia, f. ſ. orecchio.

Orecchiare, horchen, behorchen.

Orecchiata, f. ſ. orecchione.

Orecchino, m. Ohrenring, Ohrengehänge.

Orecchio, m. und orecchia, f. das Ohr, ein hervorragender Theil; pervenire, o venire alle orecchie, zu Ohren kommen; dare o preſtar orecchio ad una coſa, Gehör geben; porgere, o porre l'orecchio, horchen, behorchen; ſtare cogli orecchi levati, o teſi, die Ohren ſpitzen; gonfiar gli orecchi, die Ohren kitzeln, ſchmeicheln; ſturar gli orecchi a uno, einen die Ohren aufthun lehren; cantare a orecchio, nach dem Gehöre ſingen; far orecchie di mercatante, thun als höre man nicht; torre gli orecchi, die Ohren voll plappern, betäuben; ſufolare, zufolare, ſoffiar, o fiſchiare alcrui negli orecchi, in die Ohren blaſen; in den Ohren liegen; tirar gli orecchi, einen ausmachen, ausſchelten, warnen; einen übers Ohr hauen, übertheuern; un pajo d'orecchi ſtraccherebbono mille lingue, man muß die Verleumder und Betrüger ſich ſatt reden laſſen; non odo da queſta orecchia, ich höre nicht mit dieſem Ohre; fig. ich habe hiezu keine Luſt; ſcaldar gli orecchi a uno, einem den Kopf waſchen; mi fiſchia l'orecchio, das Ohr klingt mir; orecchi delle ſcarpe, die Laſchen, Riemen an Schuhen; orecchio dell'ancora, Haken am Anker; orecchio d'aſino, Wallwurz; orecchia di topo, Mäuſegedärme; orecchia marina, eine Art Seemuſchel.

Orecchióne, m. ein großes Ohr; runde Ecke an der Baſtey.

Orecchióni, m. pl. geſchwollene Ohrendrüſen; Ohrenſchmerz.

Orecchiúto, adj. großöhrig.

Oréfice, m. ein Goldſchmidt.

Oreficería, f. die Goldſchmidtskunſt.

Oreggio, m. ſ. orezzo.

Oreglia, ſ. orecchia.

Oreoſelino, f. Bergeppich.

Oreſia, f. Goldgeſchirr, Goldarbeit.

Orezza, f. } ein liebliches Windchen,
Orezzo, m. } Lüftchen.

Orezzamento, m. ein angenehmer kühler Wind.

Orfana, f. eine Waiſe.

Orfanello, orfanetto, m. ein junger Waiſe.

Orfanezza, orfanino, ſ. orfanità, orfanello.

Orfa-

rfanità, f. der Waiſenſtand; die Waiſchaft.
Orfano, m. eine Waiſe.
Orfico, adj. von Orpheus.
Organále, adj. organiſch; vene organali, Adern unter der Zunge.
Organare, ſ. organizzare.
Organetto, m. eine kleine Orgel; ein Poſ.
Orgánico, adj. organiſch; mit Hülfsgliern und Werkzeugen verſehen.
Organiſta, m. ein Organiſt, Orgelſpieler.
Organizzare, organiſiren; die Hülfsglieder bilden.
Organizzazione, f. die Organiſation; die richtung des Gliederbaues, auch in Geſchſen.
Organo, m. ein Hülfsglied; Werkzeug; aſchine; Röhre; fig. die Perſon, das erkzeug, ſo eines andern Willen verkünet; eine Orgel; organo di campane, e Glockenorgel, die wie ein Klavier gelt wird; organo portatile, ein Dudelſen.
Organuto, adj. organiſch.
Organzino, orgaſino, m. Orgaſin; gedirnte Seide.
Orgaſmo, m. heftige Bewegung einer idenſchaft; Begeiſterung.
Orgia, f. Maß von vier Längen vom Elnbogen bis an die Finger.
Orgie, f. pl. das Bacchusfeſt.
Orgogliamento, orgoglianza, ſ. rgoglio.
Orgogliare, ſtolz ſeyn, ſich überheben, ch brüſten; di q. c. mit etwas.
Orgóglio, m. Hochmuth, Stolz, Hoffart; Widerſpenſtigkeit; montare in orgoglio, bermüthig, ſtolz werden.
Orgoglioſamente, adv. hochmüthig, ſtolz.
Orgoglioſetto, adj. etwas hochmüthig.
Orgoglioſità, f. Uebermuth.
Orgoglioſo, adj. hochmüthig, ſtolz, hoffärtig.
Orgogliuzzo, m. kleiner Stolz.
Oriflamma, f. eine Fahne mit einer Flamme im goldenen Felde; (beym Dante) die heilige Jungfrau.
Oriare, ſ. orire.
Oriana, f. Orlean; der amerikaniſche Baum Achiott.
Oribándolo, m. eine Art Gurt.
Oricalco, m. Meſſing; Trompete, (poetiſch); oricalchi, meſſingenes Geſchirr.
Oricanno, m. Fläſchchen zu wohlriechendem Waſſer; Riechfläſchchen.
Oricello, m. eine rothe Farbe in der Färberey, die aus Orſeille oder Färbermoß, Mannsurin und Kalk gemacht wird.
Orichicco, orichico, m. Gummi aus dem Pflaum-, Kirſchbaume, ꝛc.
Oriconócchio, f. goldener Spinnrocken.
Oricrinito, adj. mit goldgelben Haaren.
Orientale, adj morgenländiſch; gli orientali, die Morgenländer.
Oriente, m. der Morgen, Oſt; das Morgenland.
Oriflamma, f. die ehemalige Hauptfahne der franzöſiſchen Truppen, welche in einem Stücke feuerrothen Taffet, ohne Figur, mit drey Ausſchnitten und drey grünen Quaſten unten, beſtand.
Orificería, f. die Goldſchmidtkunſt.
Orificio, orifizio, m. die Mündung, Oeffnung.
Origamo, ſ. origano.
Origano, m. Wohlgemuth, ein Kraut.
Orige, m. ein afrikaniſches wildes Thier, von der Größe eines Ochſen.
Originale, f. das Original; Urbild, Muſter; Urſchrift.
Originale, adj. urſprünglich; peccato originale, die Erbſünde.
Originalità, f. die Originalität, Urſprünglichkeit.
Originalmente, adv. urſprünglich; im Urſprunge.
Originamento, m. ſ. originazione.
Originare, den Urſprung geben; entſpringen; ſeinen Urſprung nehmen.
Originariamente, adv. urſprünglicher Weiſe; anfänglich.
Originario, adj. urſprünglich; gebürtig; was woher ſtammt.
Originato, part. entſprungen, entſproſſen; was ſeinen Urſprung wovon genommen hat.
Originazione, f. ſ. origine.
Origine, f. der Urſprung, die Quelle, Urquelle; die Herkunft, Abſtammung.
Origliare, heimlich behorchen; nachfragen, nachforſchen.
Origliére, m. ein Kopfkiſſen.
Orina, f. der Urin, Harn.
Orinále, m. ein Nachttopf, Kammertopf; Uringlas; Diſtillirgefäß; non mi bisogna alzar su gli orinali, ich bedarf der Aerzte nicht.
Orinaletto, orinalino, m. ein kleines Nachtgeſchirr.
Orinare, das Waſſer laſſen.
Orinario, adj. urinhaft, harnartig.
Orinci, andarſene, o mandare in orinci, in die weite Welt gehen oder ſchicken.
Oriolájo, m. ein Uhrmacher.
Oriólo, ſ. oriuolo.
Orióne, m. der Orion, ein mittägig Geſtirn.
Oriro, (lat.) ſ. nascere, part. orto.
Oriſcello, m. die Brodrinde.
Oriuolájo, m. ein Uhrmacher.
Oriuólo, m. die Uhr; oriuolo a sole, a luna, ad acqua, a polvere, a mostra, eine Sonnen-, Monden-, Waſſer-, Sand-, Stundenuhr; avere il cervello a oriuoli, wetterwendiſch, flatterhaft ſeyn, ꝛc.
Orizzone, ſ. orizzonte.

Oriz-

Orizzontale, adj. horizontal; wagerecht.
Orizzontalmente, adv. horizontal.
Orizzonte, m. der Horizont; Gesichtskreis.
Orlare, säumen, einen Saum, einen Rand machen; orlare il vasellame, einen Rand an das Geschirr machen.
Orlatura, f. der Saum; Rand.
Orliccio, m. die Rinde um das Brod, der Ranft; der Rand, das Aeußerste.
Orlicciucino, m. ein Ränftchen; Brodrindchen.
Orlicciuzzo, f. s. orlicciucino.
Orliqua, s. reliquia.
Orlo, m. der Saum, Rand; orlo del panno, Salleiste; Salband, Schrode; camminar su l'orlo del precipizio, seinem Sturze, Untergange nahe seyn.
Orma, f. der Fußtapfen, Fußtritt, die Spur; fig. ein Kennzeichen, Beyspiel; Lehre; seguir l'orme di alcuno, eines Beyspiel, Lehre folgen; pigliar l'orma da alcuno, sich jemand zum Muster wählen, sich nach eines Beyspiele richten; dar l'orma a topi, hinten und vorne seyn; scheinen, als wenn man alles zu besorgen hätte; dar l'orma, anführen, anweisen.
Ormai, s. oramai.
Ormare, der Spur nachgehen, besonders auf der Jagd.
Ormatore, m. der der Spur nachgeht, der spüret.
Ormeggiarsi, sich vor Anker legen; ankern; ormeggiarsi a due, beyankern.
Orméggio, m. Tau, so das Hintertheil des Schiffs fest hält.
Ormetino, m. gewässerter Moor.
Orminiáco, m. rother Bolus.
Ormíno, m. Scharley, ein Kraut.
Ornamentale, adj. zur Zierde, zum Schmuck; zur Auszierung gehörig.
Ornamentíno, m. kleine Zierath, Zierde.
Ornamento, m. Zierath, Zierde, Schmuck; Putz, Anputz, Verzierung, ꝛc.
Ornare, zieren, schmücken, putzen, ꝛc.
Ornatamente, adj. zierlich, geschmückt, schön.
Ornalista, m. ein Maler, der sich mit Verzierungen in Palästen, Theatern, ꝛc. beschäftiget.
Ornato, m. Zierath, Schmuck, ꝛc.
Ornato, part. geziert; molto ornato, sehr geschmückt, sehr reich; ornato dicitore, ein schöner Redner.
Ornatore, m. / Ornatrice, f. der, die zieret, putzt, verzieret.
Ornatura, f. die Auszierung, Schmückung.
Ornitógalo, m. Vogelkraut, Vogelmilch.
Ornitologia, f. die Vogelkunde.
Ornitólogo, m. Vogelkundiger, Vogelverständiger.
Orno, m. eine Buchesche, Art Ahornbaum.
Oro, m. das Gold; oro sodo, massiccio, gediegenes Gold; oro potabile, die Goldtinctur; tutto ciò che luce, o riluce, o risplende, non è oro, es ist nicht alles Gold was glänzt; ridurla, o recarla a oro, zum Schlusse kommen, ins Reine bringen; fiorino d'oro, scudo in oro, Goldgülden; Thaler in goldener Münze; d'oro in oro, vom feinsten Golde; fig. ächt, wahr, wirklich; quando è di quella peste d'oro in oro, non vale inacetarsi, wenn es die wahre Pest ist, so hilft kein Essig; ori, goldenes Geschirr; valere tanto oro, nicht mit Golde zu bezahlen seyn; parere, o sembrare un oro, vortreflich aussehen; stare nell'oro, in Golde sitzen; seines Reichthums kein Ende wissen; mettere a oro, o d'oro, vergolden.
Orobanche, m. Sommerwurz, Erdenwürger.
Oróbo, m. Wicken, Vogelwicken, wilde Erven.
Orocchicco und orocchico, s. orichico.
Orologiajo, m. (vulg.) Uhrmacher.
Orológio, m. s. oriuolo; fabbricare orologi, Uhren machen.
Oroltra, adv. nun, wohlan, weiter.
Orometría, f. die Kunst die Stunden abzumessen und einzutheilen.
Oroscópo, m. die Nativität, das Planetenlesen.
Orottére, m. das Sehziel.
Orpellajo, m. der vergoldetes Leder macht.
Orpellamento, m. Bedeckung, Besetzung mit Flittergolde; fig. Bemäntelung, Beschönigung.
Orpellare, mit Flittergold bedecken, besetzen; fig. beschönigen, bemänteln.
Orpellato, part. beschöniget; verstellt, falsch.
Orpello, m. Flittergold; porre orpello, beschönigen, vermänteln.
Orpimento, m. Operment.
Orranza, f. s. onoranza.
Orrare, s. onorare.
Orrendamente, adv. gräulich, gräßlich.
Orrendo, adj. gräulich, entsetzlich, schrecklich.
Orrettizio, ia, adj. erschlichen, (in Rechten).
Orrévole, adj. s. onorevole.
Orrevolezza, f. s. onorevolezza.
Orrevolmente, adv. edel, vornehm, ehrwürdig.
Orrezione, f. die Erschleichung.
Orribile, adj. schrecklich, gräßlich; abscheulich.
Orribilità, f. die Gräßlichkeit, Abscheulichkeit; Schauder, Entsetzen, Graus.
Orribilmente, adv. gräulich, gräßlich; erschrecklich.
Orridetto, adj. etwas grausend.

Orri-

Orridezza, f. ſ. orrore.
Orridità, f. Graus, Schauder, Schreckkeit.
Orrido, adj. gräßlich, ſchrecklich.
Orrifico, ſ. onorifico.
Orrore, m. Entſetzen, Schauder, Graus; Gräuel, Abſcheu; Finſterniß; avere una coſa in orrore, einen Abſcheu vor was haben.
Orſa, f. eine Bärinn.
Orſacchíno, orſacchio, m. der junge Bär; acchio mal leccato, ein ungeſchliffener enſch; pappare come un orſacchio, es herrlich ſchmecken laſſen.
Orſacchiotto, f. ein kleiner Bär.
Orſata, f. ein unverſtändliches und unbeutendes Geſchwätz.
Orſatto, ſ. orſacchio.
Orſicello, ſ. orſacchino.
Orſino, adj. vom Bäre.
Orſo, m. der Bär; leva le pere, ecco orſo, ſieh dich vor, daß du es nicht verirſt; l'orſo ſogna pere, was man wünſcht, ran denkt man immer; laſciar le pere in ardia all'orſo, den Bock zum Gärtner ſen; menar l'orſo a Modena, etwas thun, as weder Ehre noch Nutzen bringt; non cherzar coll'orſo, mit gefährlichen Dinn iſt nicht zu ſcherzen; vendere la pelle ll'orſo, die Bärenhaut verkaufen, ehe an den Bär gefangen hat; far dare all' ſo, einen ſehr zornig machen; eſſere come o ſo goffo, e deſtro, plump ausſehen, und ch gewandt ſeyn; andare a veder ballar orſo, hinfahren, ſterben; pigliar l'orſo, ch betrinken.
Orſojo, m. Seide zum Aufzuge, zum nzetteln; das Anbäumen, Anzetteln.
Orſù, adv. nun wohlan, wohlan denn!
Ortaccio, m. ein ſchlecht beſtellter Küengarten.
Ortaggio, m. Küchengewächs.
Ortále, m. ſ. orto.
Ortenſe, adj. vom Garten, was im Garn wächſt; menta ortenſe, Gartenmünze.
Ortica, f. die Neſſel; fig. Gewiſſensbiſſe, beym Dante); l'ortica punge, die Neſſel rennt.
Orticellaccio, m. ein kleiner ſchlecht beellter Küchengarten.
Orticello, m. ein Küchengärtchen.
Orticheggiare, mit Neſſeln brennen oder eitſchen.
Orticheto, m. ein mit Neſſeln bewachſeer Ort.
Orticino, m. Küchengärtchen.
Ortivo, adj. (arco) der Bogen des Horizonts vom Aufgange eines Geſtirns bis zum Aequator.
Orto, m. (in pl. ortora, alt) ein Küchengarten, Krdutergarten, Kohlgarten; er Aufgang; queſta non è erba del tuo rto, das iſt nicht auf deinem Grund und Boden gewachſen; tu non lo caccereſti dell' orto, Redensart von einem Menſchen, den man für nichts achtet.
Ortodoſſía, f. die Rechtgläubigkeit, Orthodoxie.
Ortodoſſo, rechtgläubig.
Ortodoſſógrafo, m. Scribent, der die reine Lehre geſchrieben hat.
Ortodromía, f. der gerade Lauf.
Ortografía, f. Rechtſchreibung; der Riß, Aufriß von einem Baue.
Ortográfico, adj. orthographiſch; richtig geſchrieben.
Ortografizzare, orthographiſch, richtig ſchreiben.
Ortoláno, m. ein Gärtner; ein Hirſevogel.
Ortolano, na, adj. (frutto, pianta, &c.) eine Gartenfrucht, Gartengewächs.
Ortología, f. die Lehre von der Ausſprache und dem richtigen Reden.
Ortopedía, f. die Kunſt, die Kinder gerade zu erziehen, dem Menſchen eine gerade Geſtalt zu geben.
Or via, auf, friſch, wohlan; zur Sache!
Orvietáno, m. Mithridat.
Orúra, f. ſ. oreria.
Oruzza, f. ein Stündchen.
Orza, f. das Seil links an der Segelſtange; eſſere all' orzo, den rechten Wind halten; andare all' orza, nur mit halben Winde ſegeln; or da pioggia, or da orza, bald auf der einen Seite, bald auf der andern; caricar l'orza, mehr nach der Seite fahren; fig. ſich fleiſchlich vermiſchen.
Orzajuólo, m. ein Gerſtenkorn am Auge.
Orzare, nach der Seite fahren, mit halben Winde ſegeln; widerſtreiten; orzare ſtretto, den Wind zur Seite fangen.
Orzáta, f. Gerſtenwaſſer, Gerſtentrank.
Orzato, adj. mit Gerſte gemengt.
Orzeſe, f. Art ſehr guter Weinſtock.
Orzo, m. die Gerſte; l'orzo non è fatto per gli aſini, was ſoll der Kuh Muskate; mondagli l'orzo ch' e' non è mattugio, gebt ihm was gutes, er iſt leckermäulig; ha venduto l'orzo, von einem der nicht feſt zu Pferde ſitzt.
Oſanna, (hebr.) Hoſianna; ach! rette uns.
Oſannare, Hoſianna ſingen.
Oſare, (con q. c.) ſich erkühnen, ſich unterſtehen.
Oſattini, m. pl. ſ. uſattini.
Osbergo, m. ein Panier, Küraß.
Oſcenamente, unzüchtig, unflätbig.
Oſcenità, f. Unzüchtigkeit, Unflätherey, Zoten; ein ekelhafter Anblick.
Oſcéno, adj. unflätbig, unehrbar, zotig.
Oſcillare, ſich hin und her ſchwingen, bewegen, vom Perpendikel.
Oſcillatorio, adj. (moto) die Schwingung, das Hin- und Herbewegen.

Oſcil-

Oscillazione, f. die Schwingung des Perpendikels.

'Oscio, m. Gauckelſpieler, Pickelhering.

Osculare, ſich berühren, von zwo gleich krummen Linien.

Osculatore, adj. m. von zwo krummen Linien, die ſich einander berühren.

Osculazione, f. die Berührung zweer krummen Linien.

Oscurabile, adj. verdunkelbar.

Oscuramente, adv. dunkel, undeutlich, unverſtändlich.

Oscuramento, m. die Verdunkelung, Verdüſterung, Verfinſterung.

Oscurare, verdunkeln, verdüſtern, verfinſtern; auch wie oscurarſi, dunkel, düſter werden; fig. oscurar la fama di alcuno, eines guten Namen verſchwärzen; oscurarſi di colore, verſchießen.

Oscuratrice, f. Verdunklerinn; die verdunkelt.

Oscurazione, f. ſ. oscuramento.

Oscuretto, adj. etwas dunkel, finſter.

Oscurezza, ſ. oscurità.

Oscuriccio, adj. etwas dunkel, düſter.

Oscurità, f. die Dunkelheit, Finſterniß; fig. Unwiſſenheit, ꝛc.

Oscuro, m. Dunkel, Dunkelheit, Finſterniß; all' oscuro, adv. im Dunkeln, im Finſtern; essere all' oscuro di qualche cosa, etwas nicht einſehen, nicht wiſſen; lasciare uno all' oscuro, einem keine Nachricht von etwas geben.

Oscuro, adj. dunkel, düſter, finſter; traurig; unrühmlich; dunkel, ſchwer zu verſtehen; niedrig, unedel; finir la vita d' oscura morte, unrühmlich ſterben; nato d'oscuri parenti, von geringer Herkunft.

Oscuro, adv. ſ. oscuramente.

Osiride, m. wildes Leinkraut, Heidenflachs.

Oso, adj. dreiſt, frech, kühn, keck.

Ospe, m. (lat.) ſ. ospite.

Ospedále, m. Spital, Krankenhaus; l' ospedale de' pazzi, das Tollhaus.

Ospedalità, ſ. ospitalità.

Ospitábile, adj. gaſtfrey.

Ospitale, m. ein Hoſpital zur Beherbergung der Fremden.

Ospitale, adj. gaſtfrey.

Ospitalità, f. die Gaſtfreyheit.

Ospitalmente, adv. gaſtfrey.

'Ospite, m. der Wirth, Gaſtwirth, und der Gaſt.

Ospiziare, ſ. alloggiare.

Ospizio, m. Herberge; le ragioni dell' ospizio, die Rechte der Gaſtfreyheit.

Ossaccio, m. ſtarker Knochen; ossaccio senza polpe, ein Todtengeripp, branddürre Perſon.

Ossajo, m. der in Bein arbeitet.

Ossálida, f. Sauerampfer.

Ossáme, m. eine Menge Gebeine, Knochen.

Ossatura, f. der Knochenbau; das Geripp; die zuſammengefügten Hauptheile einer Sache.

Ossecrare, beſchwören, inſtändigſt bitten.

Ossecrazione, f. eifriges, flehentliches Bitten.

'Osseo, adj. beinern; von Knochen.

Ossequente, adj. ehrerbietig, demüthig.

Ossequiare, verehren; Ehrerbietung erweiſen, ſeine Aufwartung machen.

Ossequio, m. Ergebenheit, Gehorſam, Dienſtbefliſſenheit.

Ossequioſamente, adv. mit Ergebenheit, mit Dienſtbefliſſenheit.

Osserello, m. ein Beinchen, Knöchelchen.

Osservabile, adj. beträchtlich, bemerklich, anſehnlich, merkwürdig.

Osservagione, m. die Bemerkung; Beobachtung, Haltung.

Osservamento, m. die Beobachtung, Feſthaltung.

Osservandiſſimo, adj. (lat.) hochgeehrteſt, hochzuverehrend.

Osservante, m. der beobachtet; Ordensmann, Geiſtlicher von ſtrenger Obſervanz.

Osservanza, osservanzia, f. Beobachtung, Feſthaltung; Betrachtung, Bemerkung; Ehrerbietung, Achtung; Gebrauch, Satzung; Ordensregel.

Osservare, beobachten, bemerken, wahrnehmen; befolgen, halten, von Geſetzen; hochachten, verehren.

Osservativo, adj. bemerkenswerth; was beobachtet zu werden verdienet.

Osservato, part. beobachtet, ꝛc. auch für osservante, ſ.

Osservatore, m. Beobachter, Befolger; Bemerker.

Osservatorio, m. ein Obſervatorium; Sternwarte.

Osservatrice, f. Beobachterinn.

Osservazioncella, f. kleine Bemerkung, Anmerkung.

Osservazioncelluccia, f. eine ganz kleine Anmerkung.

Osservazione, f. die Beobachtung, Befolgung, Anmerkung.

Ossesso, adj. und ſ. ein Beſeſſener; engbrüſtig; der kaum Athem holen kann; beängſtiget; überlaufen.

Osserto, m. ein Knöchelchen, Beinchen.

Ossiacanta, f. Weißdorn, Berbisbeer, Saurach, Sauerdorn.

Ossicédro, m. kleiner Cederbaum, dem Wachholder ähnlich.

Ossicino, m. ſ. osserto.

Ossicráto, m. ein Trank von Eſſig und Waſſer.

Ossidiáno, na, adj. (pietra) eine Art ſchwarzer Marmor oder Onych.

Ossidionale, adj. (corona) ein Kranz von Gras bey den Römern, wegen Befreyung von der Belagerung; moneta ossidionale, Münze,

ıge, ſo bey der Belagerung geſchlagen de.
ſſidione, f. ſ. aſſedio.
ſſificarſi, zu Knochen, zu Bein werden.
ſſificato, part. zu Knochen geworden; Bein verwandelt.
ſſificazione, f. die Verwandelung in chen.
ſſifrago, m. der Beinbrecher; der große cradler.
ſſilápato, m. Sauerampfer.
ſſiméle, m. Eſſigmeth.
ſſizzáchera, f. Eſſig- und Zuckertrank.
ſſo, m. der Knochen, das Bein; (in gli oſſi, meiſt le oſſa, f.) oſſo ſacro, Kreuzbein, der Lendenknochen; oſſo le frutta, der Kern in Baumfrüchten; r l'oſſo del poltrone, von Natur zur ılheit geneigt ſeyn; egli è oſſa, e pelle, iſt nur Haut und Knochen zu ihm; coll' o, o col midollo dell' oſſo, aus allen äften; laſciare in checcheſſia le polpe, e ſſa, ſein Hab und Gut dran ſetzen; car- ſenz' oſſo, das männliche Glied; la lin- a non ha oſſo, ma fa rompere il doſſo, ein ſchwaches Glied als die Zunge iſt, ſo ßes Uebel kann ſie ſtiften; non va mai ne ſenz' oſſo, nichts iſt ohne Mühe; avere una coſa fitta nell' oſſa, ſich herzlich wor- ch ſehnen, es nicht laſſen können; rorre a dero un oſſo duro, eine harte Nuß auf- knacken haben, etwas ſchweres unterneh- n; peſtare le oſſa ad alcuno, einen derb prügeln; eſſere di carne e d'oſſa, gebrech- ch ſeyn, wie alle Menſchen; hai tu l'oſſo l bellico? abſchlägige Antwort gegen je- and, der etwas verlangt, da ihm zur Be- agung geſetzt wird, daß er einen Knochen i Nabel habe; ognuno è per l'oſſa e per pelle, jedermann iſt Unglücksfällen unter- orfen.
Oſſocrozio, m. Pflaſter für Verrenkun- n, Bruchpflaſter.
Oſſoſo, adj. ſ. oſſuto.
Oſſúto, adj. knochicht; was Knochen, eine hat; von ſtarken Knochen.
Oſta, f. ſ. oſtaſſa.
Oſtácolo, Hinderniß; Hinderung, Anſtoß.
Oſtággio, m. Geißel; dar per oſtaggio, im Geißel geben.
Oſtale, ſ. oſpitale.
Oſtante, (nur neg.) non oſtante, ciò on oſtante, demungeachtet, gleichwohl, ennoch.
Oſtare, ſich widerſetzen; entgegen ſtehen; twas dawider beweiſen.
Oſtatore, m. der im Wege ſteht, ſich wi- erſetzt.
Oſte, m. der Wirth, Gaſtwirth; ein Gaſt; m. und f.) der Herr, dem der Bauer n Toſcana arbeitet; das Kriegsheer; (da es . und f. iſt) domandar all' oſte, ſe egli ha uon vino, jemand etwas fragen, der gewiß u ſeinem Vortheile antworten wird; fare il conto, o la ragione ſenza l'oſte, die Rechnung ohne den Wirth machen; è pa- gato l'oſte, es hat jeder was ihm gehört; andare, o venire a oſte, zu Felde ziehen, ſich lagern; uccellar l'oſte, e'l lavoratore, einen jeden ohne Unterſchied betrügen.
Oſteggiamento, m. ſ. accampamento, attendamento.
Oſteggiare, zu Felde liegen.
Oſtellaggio, m. ſ. alloggiamento.
Oſtel'áno, m. der Wirth, Gaſtwirth.
Oſtell ére, m. ſ. oſtello, oſteria.
Oſtello, m. die Wohnung, Herberge.
Oſtélo, m. der Stiel, Stengel der Pflan- zen.
Oſtenſibile, adj. was man vorzeigen, ſe- hen laſſen kann.
Oſtentamento, m. ſ. oſtentazione.
Oſtentare, una coſa, womit prahlen, groß thun, worauf ſtolz thun.
Oſtentatore, m. ein Prahler, Großthuer, Großſprecher.
Oſtento, m. ein Abentheuer, Wunderzei- chen; etwas Abentheuerliches, ꝛc.
Oſteocolla, f. Beinheil, eine Steinart, welche aus Kalkſtein, feinem Sande und verfaulten Pflanzentheilchen beſtehet.
Oſteocopo, m. heftiger Schmerz, als wenn einem alle Knochen, Beine zerſchla- gen wären.
Oſteogonía, f. die Lehre vom Beinwuchs.
Oſteografía, f. Knochenbeſchreibung.
Oſteología, f. die Knochenlehre.
Oſteotomía, f. Lehre vom Einſchnitte in die Knochen.
Oſteria, f. ein Gaſthof, Wirthshaus; oſteria a mal tempo, ein elendes Wirths- haus, wo man nur aus höchſter Noth ein- kehrt.
Oſteſſa, f. die Wirthinn.
Oſtetrice, f. eine Hebamme, Wehmutter.
Oſtia, f. ein Opfer, Schlachtopfer; die Hoſtie; eine Oblate Briefe zu verſiegeln.
Oſtiario, m. der die erſte unter den klei- nern Weihen in der römiſchen Kirche hat; ein Thürſteher, Thürhüter, Thürwärter.
Oſtico, adj. von widrigem, herbem Ge- ſchmacke; fig. wunderlich, mürriſch, ver- drüßlich; empfindlich, ſchmerzlich, hart.
Oſtiére, oſtiero, m. eine Wohnung, Her- berge; ein Wirth, Schenkwirth.
Oſtile, adj. feindlich, feindſelig.
Oſtilemente, ſ. oſtilmente.
Oſtilità, f. die Feindſeligkeit; atto di oſti- lità, feindſelige Handlung.
Oſtilmente, adv. feindſelig, feindſeliger Weiſe.
Oſtinarſi, hartnäckig ſeyn; feſt darauf be- ſtehen; dabey bleiben, ꝛc.; a far q. c. etwas durchaus thun wollen.
Oſtinatello, adj. etwas hartnäckig, hals- ſtarrig.
Oſtinatetto, adj. etwas halsſtarrig.

Oſtinato, adj. hartnäckig, halsſtarrig, eigenſinnig.

Oſtinazioncella, f. kleine Halsſtarrigkeit.

Oſtinazione, f. Hartnäckigkeit, Eigenſinn.

Oſtraciſmo, m. Landesverweiſung der Mächtigen zu Athen.

Oſtracite, f. verſteinerte Auſterſchale.

'Oſtraco, m. Gefäß bey den Athenienſern zu den Namen derer, die verbannt wurden.

Oſtreopettinite, f eine verſteinerte Muſchel von ungleichen ſtreifigen und gerieſelten Schalen, wovon die eine einen Schnabel hat, der mehrentheils durchbohrt iſt.

'Oſtrica, f. eine Auſter.

Oſtrichetta, f. eine kleine Auſter.

Oſtrigáro, m. ein Auſternverkäufer.

Oſtrino, adj. purpurfarbig.

Oſtro, m. der Purpur; der Mittagswind.

Oſtruire, ſtopfen, verſtopfen; praet. oſtruſſi, part. paſſ. oſtrutto.

Oſtruttivo, adj. verſtopfend.

Oſtrutto, part. verſtopft.

Oſtruzioncella, f. eine kleine Verſtopfung.

Oſtruzione, f. die Verſtopfung des Leibes; patir d' oſtruzioni, hartleibig ſeyn.

Oſtupefare, ſtaunend, erſtaunt, ſinnlos machen.

Oſtupefatto, part. erſtaunt; ſinnlos, betäubt.

Otraccio, m. ein großer Schlauch.

Otre, und otro, m. ein Schlauch zu Oele, ꝛc.; gonfiar l' otro ſich voll ſtopfen; otre pien di vino, ein Weinſchlauch.

Otrello, m. kleiner Schlauch.

Otriáca, f. Theriak; adj. vite otriaca, mit Theriak geſchmierter Weinſtock.

Otriare und ottriare, ſ. concedere.

Otricello, ſ. otrello.

Otro, m. ein Schlauch.

Otta, f. die Stunde; otta cattotta, otta per vicenda, a otta a otta, dann und wann, bisweilen; ogni otta, immer, jedesmal.

Ottaédro, m. Figur mit dreyeckigen Seiten.

Ottagéſimo, adj. der achzigſte.

Ottalmía, f. Augenweh.

Ottálmico, adj. was ſich auf das Augenweh bezieht; rimedj ottalmici, Augenmittel.

Ottalmografía, f. die Lehre vom Auge.

Ottalmoſiſtro, m. Augenſiederbürſte.

Ottangolare, adj. achteckig, achtwinklich.

Ottangulare, ſ. ottangolare.

Ottanta, adj. achzig.

Ottantaquattreſimo, adj. der vier und achzigſte.

Ottantéſimo, adj. der achzigſte.

Ottanzette, adj. ſieben und achzig.

Ottárda, f. der Trappe, großer Vogel.

Ottare, (lat.) wünſchen, verlangen; auf einen Vortheil, auf ein Amt vermittelſt Folgerechts Anſpruch machen.

Ottatívo, m. der Optativ, in den Sprachen.

Ottato, part. gewünſcht.

Ottáva, f. die acht Tage oder der achte Tag nach einem vornehmen Kirchenfeſte; die Octave in der Muſik; Stanze von acht Verſen.

Ottavarima, f. ottava rima, f. Art zu reimen in Stanzen von acht eilfſylbigen Verſen.

Ottaverella, f. eine kleine Octave, Stanze.

Ottávo, m. das Achtel, Achttheil; libro in ottavo, ein Buch in Octav.

Ottávo, adj. der achte.

Ottemperare, (lat.) gehorchen, folgen.

Ottenebrare, ottenebrazione, ſ. oſcurare, oſcurazione.

Ottenére, erhalten, erlangen; praeſ. ottengo, ottieni, &c. praet. ottenni, part. ottenuto.

Ottenibile, adj. erlangbar, erhaltbar, ꝛc.

Ottenimento, m. die Erlangung, Erhaltung, Erreichung.

Ottenuto, part erlangt, erhalten, ꝛc.

'Ottica, f. die Sehkunſt.

Ottico, adj. optiſch; ſubſt. ein Sehkünſtler, Optiker.

Ottimamente, adv. auf das Beſte; recht wohl, ꝛc.

Ottimáte, m. einer der Vornehmſten in einer Republik.

Ottimiſmo, m. die Lehre von der beſten Welt.

Ottimiſſimamente, adv. ſup. auf das allerbeſte, ꝛc.

Ottimiſſimo, adj. ſup. überaus gut; ganz vortreflich.

Ottimiſta, f. der die Lehre von der beſten Welt behauptet.

'Ottimo, adj ſehr gut, vollkommen.

Otto, adj. acht; ſubſt. m. die Achte.

Ottóbre, m. der October, Weinmonat.

Ottóbrio, m. October.

Ottocentéſimo, adj der achthundertſte.

Ottocento, adj. achthundert.

Ottodécimo, adj. der achtzehnte.

Ottogenário, m. und adj ein Achzigjähriger; achzigjährig.

Ottolcare, ſ. concedere.

Ottomano, adj. und f. ottomanniſch; ein Ottomann.

Ottonájo, m. Meſſingarbeiter.

Ottonario, adj (numero) die geachte Zahl, die Zahl acht.

Ottóne, m. das Meſſing.

Ottriare, ottriato, ſ. concedere.

Ottuagenario, adj. achzigjährig.

'Ottuplo, adj. achtfach, achtfältig.

Otturare, ſ. turare

Otturatore, m. Inſtrument, ein Loch im Gaumen zuzuſtopfen.

Otturatorio, ria, adj. zu dem ovalen Loche der unbenannten Beine gehörig.

Ottu-

)ttuſezza, f. die Stumpfheit.
)ttuſiángolo, m. ein ſtumpfer Winkel.
)ttuſità, f. die Stumpfheit; ottuſità
ngegno, Dummheit, Unfähigkeit.
)ttúſo, adj. ſtumpf, albern; fig. ingegno
ſo, ein ſtumpfer Verſtand; dimoſtrazio-
)ttuſa, ein alberner Beweis.
)vája, f. der Eyerſtock; caſcar l'ovaja,
n und Muth vergehen, (niedrig).
)vále, adj. oval, eyförmig, länglichrund.
)váta, f. eine Art ausgeſtopfte und durch-
te Kleidung.
)váto, m. ein Oval; eyrunde Figur;
ler Platz.
)váto, adj. oval, eyrund.
vazione, f. (lat.) kleiner Siegseinzug
den Römern.
ve, adv. wo, allwo; wohin; wenn nur;
rn; ſtatt; anſtatt daß; wenn, wo; wo,
aus, worinn, ꝛc.; ove che, ove che ſia,
all; wo es auch ſey; wohin auch.
veramente, ovveramente, adv. oder.
verare, ſ. operare.
véro, ovvéro, adv. oder.
vidutto, m. der Gang vom Eyerſtock.
víle, m. der Schafſtall, die Schäferey;
eine gemeinſchaftliche Wohnung; eine
iliche Gemeinde unter einem Biſchofe.
viluccio, m. ein Schafſtällchen.
viparo, adj. was Eyer legt, und ſie aus-
et.
vra, f. ſ. opera.
vraggio, m. Werk, Arbeit, Handar-

Ovrare, ſ. operare.
Ovréro, m. ſ. operiere.
Ovveramente, ovvero, adv. ſ. o veramente, o vero.
Ovviamento, m. die Abhelfung, Steuerung; Widerſetzung; Hinderung.
Ovviare, una coſa und a una coſa, widerſtehen, vorbeugen, ſteuern, abwenden.
Ovviatore, m. der vorbeuget, der Hinderniß in den Weg legt.
Ovviatrice, f. Abwenderinn.
'Ovvio, adj. gemein, gewöhnlich; täglich vorkommend; was man unterweges antrift.
Ovvunque, adv. allenthalben; wo es auch ſey.
Oziáco, adj. (giorno) Unglückstag, unglücklicher Tag.
Ozena, f. ein Geſchwür in der Naſe.
'Ozio, m. der Müßiggang; Muße, Ruhe; ſtare in ozio, müßig gehen, nichts thun; darſi all'ozio, ſich dem Müßiggange ergeben; vivere in ozio, eſſere negli agi e negli ozi, ein müßiges und weichliches Leben führen; ozj fortunati, glückliche Muße.
Ozione, f. Anſpruch, den man auf einen Vortheil, oder auf ein Amt vermittelſt des Folgerechts macht.
Ozioſaggine, f. ſ. ozioſità.
Ozioſamente, adv. müßig, müßiger Weiſe; ungebraucht, unbenutzt.
Ozioſetto, adj. etwas müßig.

P.

cato, adj. ſtill, ruhig.
acca, f. eine Wunde, Schlag, (niedrig).
acchiare, in luſtiger Geſellſchaft freſſen ſaufen; ſchwelgen; auch gierig freſſen, driq).
acchiatore, pacchione, m. ein Freſſer, lfraß, Schlemmer.
acciame und pacciume, ſ. pattume.
acco, m. ein Pack.
ace, f. der Friede, die Ruhe; andate in , gehet in Frieden, Glück auf den Weg; inete in pace, lebt wohl, Abſchiedgruß s weggehenden; andare in pace, in Friedahin fahren, ein ſchönes Ende nehmen; la pace di caſa, Frieden im Hauſe haeinträchtig leben; con buona pace, o pace d'alcuno, mit Erlaubniß, ohne Begung; dar del buon per la pace, Friehalben alles thun; dar la pace, den Friekuß geben, (bey der Meſſe zwiſchen dem ſter und Diakonen); dar la pace al nimimit ſeinem Feinde ſich ausſöhnen; dar la pace di Marcone, ſich paaren, fleiſchlich zu thun haben; dar la pace vinta, den einfachen Satz im Spiele gewonnen geben; darſi pace, ſich zufrieden geben; Dio vi dia pace, Gott helfe euch; non dar pace ad un cane, ſehr erbittert ſeyn; far pace, Frieden machen, ſich verſöhnen; far pace, o eſſer pace, quitt, gleich ſeyn, im Spiele; mit einander aufheben; in ſanta pace, ganz ruhig, gemächlich, ꝛc.; non voler nè pace, nè tregua, nichts vom Frieden wiſſen wollen; pigliare, o portare alcuna coſa in pace, o in ſanta pace, geduldig leiden, tragen; porre in pace, in Ruhe bringen, ſtillen, beruhigen.
Paceficamente, paceficare, &c. ſ. pacificamente, &c.
Pachétto, m. ein Pack, Packet.
Paciále, ſ. paciaro.
Paciare, ſ. pacificare.
Paciáro, m. paciále, paciére, f. Friedensſtifter.
Pacibilmente, adv. ſ. pacificamente.
Pacienza, ſ. pazienza.

Paciéra, f. die Friedensſtifterinn.
Paciere, ſ. paciaro.
Pacifero, adj. den Frieden bringend; verkündigend.
Pacificabile, adj. verſöhnbar, befriedbar.
Pacificamente und paceficamente, adv. friedlich, ruhig; in Ruh und Friede.
Pacificamento, f. die Befriedigung, Beruhigung.
Pacificare, paceficare, befriedigen; beſänftigen, beruhigen; ſich verſöhnen.
Pacificatore, f. Friedensſtifter, Verſöhner.
Pacifico und pacefico, adj. friedfertig, friedliebend.
Paco, f. das Bezoarthier; ein metalliſcher Stein aus den Silberbergwerken in Chili und Peru.
Padella, f. Pfanne, Tiegel; der Boden im Diſtillirkolben; die Knieſcheibe; ein Kammerbecken; cader della padella nella brace, aus dem Regen in die Traufe kommen; dice la padella al pajuolo, fatti in là, che tu mi tigni, ein Eſel heißt den andern Langohr; avere un occhio alla padella, e uno alla gatta, die Augen überall haben, ſich wohl vorſehen.
Padellajo, padellaro, m. ein Pfannenſchmidt.
Padellata, f. eine Pfanne voll.
Padelletta, f. Padellino, m. ein Pfännchen; kleiner Tiegel.
Padellóne, m. eine große Pfanne.
Padellotto, m. eine ziemlich große Pfanne, Tiegel.
Padiglióne, m. ein Zelt, Gezelt; eine Ecke des Demants; die weite Oefnung in den Muttertrompeten; ein Zeltdach; Art alte Münze; a padiglione, nach Art eines Zeltes, zeltförmig.
Padoana, f. ein gravitätiſcher Tanz, der zu Padua erfunden worden iſt.
Padre, m. der Vater; ein katholiſcher Geiſtlicher; ein Mönch, der Prieſter iſt; padri, die Patres, die alten Kirchenlehrer.
Padreggiare, ſ. patrizzare.
Padria, ſ. patria.
Padricciuólo, padrino, m. ein kleiner Mönch.
Padróna, f. die Gebieterinn, Frau; Patrone zur Flinte; essere padrona di far qualche cosa, die Macht haben, etwas zu thun; voi siete padrona, ſie haben zu befehlen, es ſteht in eurem Belieben.
Padronaggio, ſ. padronato.
Padronanza, f. Herrſchaft, Macht, Schutz; Gnade.
Padronático, Padronato, m. das Patronat; Schutz, Beſchützung.
Padroncína, f. junge Gebieterinn.
Padroncino, m. ein Gebieter, Herr, der noch jung iſt.
Padróne, m. Herr, Gebieter; Schiffpatron; der Patron; der das Patronat hat; ein Gönner; padrone di cause, ein Advokat; padrone di casa, der Herr vom Hauſe; essere padrone, zu befehlen haben; di far q. c. Macht haben etwas zu thun.
Padroneggiare, Herr ſeyn, herrſchen, gebieten, befehlen; den Herrn ſpielen.
Padronería, f. ſ. padronato.
Padronella, f. die Gebieterinn.
Padúle, m. ein Sumpf, Moraſt.
Paduloſo, ſ. paludoſo.
Paeſano, na, ſubſt. Landeseinwohner; Landsmann, Landsmänninn.
Paeſare, ſich in einem Lande aufhalten, darin wohnen.
Paéſe, m. ein Land; Landſchaft, Gegend; die Heimath, das Vaterland; der paeſi, a paeſi, bloß nach dem Orte der Herkunft beurtheilen; paeſe, che vai, uſa che trovi, man muß ſich in die Landesart ſchicken; tutto il mondo é paeſe, es iſt überall gut Brod eſſen; überall iſt böſes mit guten vermengt; tanti paeſi tante uſanze, ländlich, ſittlich; ſcoprire il paeſe, recognoſciren; ſcoprir paeſe, ausforſchen, Kundſchaft einholen.
Paeſello, m. ein Ländchen, kleines Land.
Paeſetto, m. eine Landſchaft, in Mahlerey.
Paeſino, m. eine kleine Landſchaft.
Paeſiſta, m. ein Landſchaftmahler.
Paffuto, adj. fett, fleiſchig; ſtar paffuto, locker leben.
Paga, f. der Sold; die Löhnung der Soldaten; ein Soldat; paga morta, einer der Gnadengeld bekömmt.
Pagabile, adj. zahlbar.
Pagamento, m. die Zahlung, Bezahlung, Auszahlung; indugia la morte, e' l pagamento più che tu puoi, Bezahlen und Sterben hat Zeit; dare un canto in pagamento, heimlich davon gehen, ohne die Schulden zu bezahlen.
Paganamente, adv. nach Art der Heiden, heidniſcher Weiſe.
Paganéſimo, und poet. paganeſmo, m. das Heidenthum.
Paganicamente, adv. heidniſcher Weiſe.
Pagánico, adj. heidniſch.
Paganizzare, heidniſch leben; heidniſche Bräuche beybehalten.
Pagáno, adj. heidniſch; ſubſt. der Heide.
Pagare, zahlen, bezahlen, auszahlen; genug thun, Strafe geben, dafür leiden, büßen; tu me la pagherai, es ſoll dir nicht geſchenkt ſeyn, se pagare il fio, o la pena di alcuna cosa, wofür büßen müſſen; chi vuol ben pagare, non curi bene obbligare, wer Luſt zu bezahlen hat, bedenkt ſich nicht, alle Sicherheit zu geben; Domeneddio non paga il Sabato, die Strafe von Gott bleibt nicht außen; non si pagar di ragione, ſich nicht weiſen laſſen, keine vernünftige Vorſtellungen annehmen; pagare di buona moneta, o di mala monera, fig. einem etwas gut

oder ſchlecht vergelten; pagare il voto, i Gelübd erfüllen; pagare lo ſcotto, die che bezahlen; fig. für ſein Vergehen büſ i, ꝛc. al pigliar non eſſer lento, e al pa non correre, eilfertig zum Borgen, und m Bezahlen langſam ſeyn; pagare di ntanti, baar bezahlen; pagare in ſul ta to, gerichtlich bezahlen; chi paga debito, capitale, oder chi paga un debito, acciſta credito, wer Schulden bezahlt, erngt Kredit; pagarſi, ſich bezahlt machen.

Pagatiſſimo, adj. ſup. völlig vergnügt, ufrieden geſtellt.

Pagato, part bezahlt; ſoldati pagati, beoldete Soldaten.

Pagatore, m. ein Zahler, Bezahler; Bürge; dar pagatore, einen Bürgen ſtellen; dal mal pagatore o acero, o cercone', von einem ſchlechten Bezahler muß man nehmen was man haben kann.

Pagatorello, m. ein böſer Bezahler.

Pagatrice, f. die Bezahlerinn; die Genugthuerinn.

Pagatura, f. ſ. pagamento.

Paggetto, paggino, m. ein kleiner Knabe zur Bedienung; kleiner Page, Edelknabe.

Paggio, m. ein junger Bedienter, Lakey; ein Page, Edelknabe.

Página, f. eine Seite, Blattſeite.

Paglia, f. das Stroh; aver paglia in becco, worauf umgehen; etwas auszuführen im Sinne haben; rompere il collo in un fil di paglia, ſich aus nichts finden können; col tempo, e colla paglia ſi maturan le neſpole, was gut werden ſoll, muß Zeit haben; fuoco di paglia, was nicht lange dauert; uomo di paglia, ein Strohmann; far reſtare come un uomo di paglia, ganz verdutzt machen; ogni grano ha la ſua paglia, fig. jeder Menſch hat ſeine Mängel; paglia tagliuzzata, Häckerling; filo di paglia, ein Strohhalm.

Pagliaccia, f. ſchlechtes Stroh; Geſtrödе.

Pagliaccio, m. das Geniſt vom Strohe; eine Streue darauf zu ſchlafen; ein Strohſack in den Betten.

Pagliajo, m. ein Strohhaufen; Schober Stroh; Strohkammer; pagliajo di grano, ein Fehmen, ein Getreideſehmen, ein Schober Korngarben; tu fareſti a cavar il fil del pagliajo, du kannſt dich doch nimmermehr ſatt ſpielen; dar fuoco al pagliajo, ſeine letzte Habſchaft angreifen, durchbringen, verzehren; è anche grande un pagliajo, e manomettevelo un ropo, wenns auf die Größe ankäme, ſo würde die Kuh einen Haſen überlaufen; cane da pagliajo, ein Hund von der ſchlechteſten Art, wie auf Bauerhöfen; dormire al pagliajo, auf dem Strohe in der Scheune ſchlafen.

Pagliajuólo, m. eine Strohkammer.

Pagliarèſco, adj. ſtrohern, von Stroh.

Pagliericcio, m. Strohgeniß, zerriebenes Stroh, ꝛc.; ein Strohſack.

Pagliettána, adj. f. (anguilla) Art kleiner Aal.

Pagliolaja, m. die Wammen des Rindes.

Paglioliére, m. der das Schiffsbrod unter ſich hat.

Paglione, m. ſ. pagliaccio.

Pagliolo, adj. voll Stroh, oder mit Stroh vermiſcht; fig. mit Laſtern beſleckt.

Pagliúca, pagliucola, f. ein Strohhälmchen.

Pagliuóla, f. Flinker, Flinkerchen von Gold, ꝛc.

Pagliuólo, m. ausgedroſchene Kornähre; die Brodkammer in Schiffen; nettare il pagliuolo, davon laufen, entlaufen.

Pagliuzza, f. ſ. pagliucola.

Pagnotta, f. ein kleines Brod; perdere la pagnotta, ums Brod kommen; per una pagnotta, um etwas weniges.

Pago, m. die Zahlung; avere pago, völlig bezahlt ſeyn, ꝛc. non aver pago, nicht ganz bezahlt ſeyn; keinen gewiſſen Preis haben.

Pago, part. ſtatt pagato, bezahlt, befriediget; adj. vergnügt.

Pagóde, m. ein indianiſcher Götze und Götzentempel.

Pagolino, pagolo, ſ. paolino, paolo.

Pagonazziccio, adj. was ins Violblaue fällt.

Pagonazzo, paonazzo, und pavonazzo, m. violet, violblau, violfarben.

Pagoncello, pagoncino, m. ein junger Pfau.

Pagóne, m. der Pfau.

Pagoneggiarſi, ſich brüſten, ſich breiten; ſtolziren, prahlen.

Pagoneſſa, f. die Pfauhenne.

Pagúro, m. ſ. granciporro.

Paguroſo, ſ. pauroſo.

Pah, interj. (ſpöttiſche Verwunderung) ey! potztauſend!

Pajo, m. ein Paar; (in pl. paja) un pajo di carte, di ſcacchi, &c. ein Spiel Karten, im Schachſpiele, ꝛc.; un pajo di forbici, di molle, &c. eine Scheere, Feuerzange.

Pajoláta, f. ein Keſſelvoll.

Pajuóla, f. ein Gang Fäden im Gewebe.

Pajuólo, m. ein Keſſel, zum Kochen; ein Keſſel voll; negare il pajuolo in capo, die offenbarſten Wahrheiten leugnen; come diſſe la padella al pajuolo, fatti in là, che tu mi tigni, ein Eſel heißt den andern Langohr.

Pala, f. eine Schaufel, Schüppe; Brodſchaufel, Brodſchieber; die Schaufel am Mühlrade; chi non è nel forno, è in ſu la pala, wer noch nicht ganz zu Grunde gegangen, der iſt doch dem Verderben nahe; pala di remo, das breite Ende am Ruder; far pala d'una caſa, etwas reichlich hergeben; reichlich auftragen (von Speiſen).

Paladinesco, adj. den alten Rittern gemäß; rittermäßig.

Paladino, m. ein Ritter bey Karl dem Großen; ein Held; paladini, Leute die den Koth auf den Straßen zusammen schaufeln.

Palafitta, f. Pfahlwerk im Wasserbaue.

Palafittare, Pfähle zum Grunde eines Baues einschlagen; einen Rost schlagen.

Palafittata, f. Pfahlwerk zum Baue; Rost.

Palafreniére, palafreniero, m. ein Reitknecht, Stallknecht.

Palafréno, m. ein Reitpferd.

Palagetto, m. kleiner Palast.

Palagio, m. ein Palast.

Palajuólo, m. s. spalatore.

Palamento, m. s. remeggio.

Palamita, m. Art Thunfisch.

Palanca, f. eine Stakete; Zaunpfahl; eine Palissade, Schanzpfahl.

Palancático, Palancáto, m. eine Planke; Staketen; Verschanzung mit Palissaden.

Palandra, f. ein Bombardierschiff.

Palandrana, f. und palandrano, m. ein Reitrock, Regenmantel.

Palascio, palascino, m. ein kleiner Säbel auf Reisen.

Palare, pfählen, die Bäume stützen.

Palata, f. Pfahlwerk, Verpfählung; Ruderschlag, Stoß mit allen Rudern auf einmal; eine Schaufel voll; ein Schlag mit der Schaufel.

Palatinato, m. die Pfalz.

Palatíno, m. ein Pfalzgraf; adj. was am Gaumen ausgesprochen wird; zum Gaumen gehörig.

Paláto, m. der Gaumen.

Palazzista, m. Gerichtsperson, Advocat, Anwald, ꝛc.

Palazzina, f. ein Lusthaus.

Palazzo, m. ein Palast; der fürstliche Hof; Rathhaus; stile di palazzo, die gerichtliche Schreibart; gente di palazzo, Gerichtsbediente; palazzo di lepre, Hasenkohl, ein Kraut.

Palazzone, m. ein großer Palast.

Palazzotto, m. ein kleiner Palast.

Palcaccio, m. eine schlechte Bühne; ein garstiger Erker an einem Hause.

Palchetto, m. ein Gerüst; ein kleiner Erker an einem Hause; die Gallerie wie eine Loge im Theater.

Palchistuólo, m. ein Wetterdach, Bretterdeck.

Palco, m. pl. palchi, alt palura, das Holzwerk, worauf der Fußboden ruhet; ein Stockwerk; ein Erker an einem Hause; die Diele, der Boden; eine Bühne, Schaubühne; ein Schaffot; Gerüst; die Enden eines Hirsches.

Palcuto, adj. (cervo) der sein Geweih hat, vom Hirsch.

Paléo, m. ein Kreisel; Hundsgras, Hundszahn; quando e' ti dice buono al paléo, non giuocare alla trottola, wenn es einem worinn wohl gehet, bleibe man dabey; aggirarsi come un paleo, sich placken; sich viel bemühen.

Palesamento, m. die Kundmachung, Entdeckung.

Palesare, entdecken, bekannt machen, offenbaren.

Palesatore, m. Offenbarer, Bekanntmacher.

Palesatrice, f. Offenbarerinn, Entdeckerinn.

Palése, adj. offenbar; adv. öffentlich, ꝛc.

Palesemente, adv. offenbarlich, öffentlich.

Palestra, f. das Ringen, Kämpfen; Ort, Schule, wo man sich im Ringen, ꝛc. übte; palestre palladie, gelehrte Uebungen.

Palestrita, m. ein Kämpfer, Ringer.

Paletta, f. eine Schüppe, Feuerschaufel; Farbespan; Spatel der Buchdrucker; die Schaufel, woran das Kammrad stößt, in den Uhren; chi paletta porta, vuol del fuoco, man siehet bald was einer haben will.

Palettiére, m. dünnes Instrument von Kupfer bey den Schmelzarbeitern.

Palettina, f. ein Schäufelchen, Schüppchen.

Paletto, m. ein Pfählchen, kleiner Pfahl; ein Riegel an Thüren und Fenstern.

Palettone, m. eine Löffelgans.

Palicciata, f. Palissade, Pfahlwerk.

Palicciuólo, m. kleiner Pfahl.

Palido, s. pallido.

Palietto, m. kleiner Mantel.

Palificata, f. s. palizzata.

Palificare, palissadiren, verpfählen.

Palingenesía, f. die Wiederentstehung organisirter Körper.

Palinodía, f. die Widerrufung dessen was man gesagt hat.

Palinsesto, m. eine Schreibtafel.

Pálio, m. Stück reicher Stof, eine Prämie für den, der zuerst im Wettlaufe ans Ziel kömmt; der Himmel, Baldachin; ein Mantel; das Pallium des Papstes und der Erzbischöfe; è fatta la festa, e corso il palio, es ist alles geschehen; mandar al palio, alcuna cosa, etwas öffentlich bekannt machen; andare al palio, öffentlich bekannt werden; auch seine Thorheit öffentlich zeigen; correre il palio, um den Preis rennen.

Paliotto, m. ein Mäntelchen; die vordere Bekleidung des Altars.

Palischermo, palischermo, m. ein Boot, kleiner Kahn, Nachen.

Paliúro, m. Judendorn, ein Strauch.

Palizzata, f. Palizzato, m. Pfahlwerk, Palissaden.

Palizzato, m. s. palificata.

Palla, f. eine Kugel; Knopf, auf den Thürmen, ꝛc. das Ballspiel; der Ball dazu; avere la palla in mano, in seiner Gewalt haben;

haben; balzar la palla, (in mano,) die rechte Zeit, Gelegenheit treffen; aſpettar la palla al balzo, die rechte Gelegenheit abpaſſen, ꝛc. levare altrui la palla di mano, den Vortheil, die Gewalt aus den Händen ſpielen; quando la palla balza, ciaſcun ſa darle, im Glücke ſind wir alle klug; eſſere, o non eſſere alcuno in palla, glücklich oder unglücklich in ſeinen Unternehmungen ſeyn; fare alla palla d' uno, einen nach Gefallen mißhandeln; la palla balza in ſul tuo tetto, das Glück iſt dir günſtig; giuocare alla palla, Ballen ſpielen; palla a corda, ein Ball, der mit der Rakete geſchlagen wird; palla a maglio, eine Kugel im Mailſpiele; palla léſina, ein weich ausgeſtopfter ledener Ball; palle da cani, kleine Kugeln aus dem Schlamme der Schwefelſümpfe in Toskana, welche mit Baumöl vermiſcht die Krätze heilen.

Pallacorda, f. ein Ballſpiel mit der Rakete.

Palládio, adj. von der Pallas; ſubſt. das Palladium, Bildniß der Pallas.

Pallafreniére und pallafreno, ſ. palafreniere, &c.

Pallajo, m. der in dem Spiele den Ball ſchlägt, und ſeiner Parthey beyſteht.

Pallamaglio, m. das Mailſpiel.

Pallare. Ball ſpielen; hin und her ſchmeißen; ſchwingen, als eine Lanze.

Palleggiare. vor ſich ſelbſt, zur Luſt mit dem Ballen ſpielen; necken.

Pallente, adj. blaß, bleich.

Pallerino, m. ein Ballſpieler.

Palleſco, adj. von der Kugel, oder vom Ball; battaglia palleſca, ein Treffen, da mit Kugeln geſchoſſen wird.

Palletta, f. kleine Kugel.

Palliamento, m. die Bemäntelung, Vermäntelung, Beſchönigung.

Palliare. vermänteln, bemänteln, beſchönigen; palliarſi d' una coſa, ſich auf etwas zur Ungebühr berufen.

Palliativo, adj. bemäntelnd, bedeckend; cura palliativa. Scheincur; ſubſt. ein Scheinmittel, ſo das Uebel zwar lindert, aber nicht hebt.

Pallidaccio, adj. ganz bleich, ſehr blaß.

Pallidetto, adj. etwas blaß, ein wenig bleich.

Pallidezza, f. die Bläſſe, Blaßheit; pallidezza del nocchiero di burraſca ſegno vero, wenn der Steuermann blaß wird, kömmt gewiß Sturm.

Pallidiccio, adj. bläßlich; etwas blaß, bleich.

Pallidità, f. ſ. pallidezza.

Pállido, adj. blaß, bleich.

Pallidóre, m. ſ. pallidezza.

Palliduccio, adj. etwas blaß.

Pallidúme, m. ſ. pallidezza.

Pallína, f. ein Kügelchen, kleine Kugel; kleiner Ball.

Pallíno, m. pallini, m. Schrot zur Jagd.

Pallio, m. ein Mantel; fig. Deckmantel; Beſchönigung; das Pallium, welches der Papſt einigen Erzbiſchöfen verleihet.

Pallonaccio, m. ein dicker, ſtarker Ballon; fig. o pallonacci d'aura vana gonfi, ihr aufgeblaſenen, ihr Windſäcke.

Palloncíno, m. kleiner Ballon.

Pallóne. m. der Ballon, ein großer lederner Windball; giuocare, fare al pallone, Ballon ſpielen.

Pallóre, m. die Bläſſe, Blaßheit.

Pallotta, f. kleine Kugel.

Pallottare, wie eine Kugel umdrehen, hin und her wenden.

Pallottíno, m. Art Zitrone.

Pallóttola, f. eine kleine Kugel; Kügelchen, ſeine Wahlſtimme zu geben; aver faccia di pallottola, weder Scham noch Scheu haben; non ſapere accozzare tre pallottole in un bacino, keinen Hund aus dem Ofen locken können; il giuoco delle pallottole, ein Spiel, wo die Kugel gewinnt, die dem Ziele am nächſten geworfen wird.

Pallottolare, ſ. pallottare.

Pallottoletta, f. ein Kügelchen.

Pallottoliéra, f. die Kerbe zur Kugel auf der Armbruſt.

Pallottolina, f. ein Kügelchen, kleine Kugel.

Palma, f. der Palmbaum, Palmzweig; fig. der Sieg; die flache hohle Hand; die Hand; la Domenica delle palme, der Palmſonntag; la palma del martirio, die Märtyrerkrone; batterſi a palme, die Hände zuſammenſchlagen; il male ſi dee portare in palma di mano, wer Hülfe haben will, muß ſeine Noth nicht verhelen; tenere, uno in palma di mano, einen auf den Händen tragen, ſehr freundlich, liebreich mit ihm umgehen.

Palmáta, f. Schlag mit der flachen Hand; ein Geſchenk jemand zu beſtechen; dare la palmata, den Handſchlag geben als Matroſe zu dienen; auch die Hände verſilbern, einen ſchmieren; prendere la palmata, ſich beſtechen laſſen.

Palmento, m. Ort, wo man Wein keltert; Gang einer Mühle; mulino a due palmenti, ein Mühle mit zwey Gängen; macinare o ſcuffiare a due palmenti, mit beyden Backen eſſen; tüchtig ſchroten; doppelten Nutzen ziehen.

Palmeo, adj. (empiaſtro) ſ. diacalcite.

Palméto, m. ein Palmbuſch, Palmwald.

Palmiére. ſ. pellegrino.

Palmípede, m. Patſchfuß, wie die Gans.

Pálmite, m. (lat.) ſ. tralcio.

Palmizio, m. ein Palmbaum; der geſegnete Palmzweig, der am Palmſonntage ausgetheilt wird.

Palmó, m. eine Spanne.

Palmóne, m. Stange oder Zweig mit Leimruthen beſetzt.

Palo, m. ein Pfahl; Brecheiſen; Art amerikaniſches Holz; ſaltar di palo in frasca, ohne Ordnung von einer Sache auf die andere ſpringen in einer Rede; lanciare il palo, fig. etwas ſchweres vornehmen.

Palombáro, m. ein Taucher; der unters Waſſer fahren kann.

Palombina, f. Art Weinbeeren.

Palombo, m. eine wilde Taube; Art Seehund.

Paloſcio, m. ein Pallaſch.

Palpabile, adj. fühlbar; handgreiflich.

Palpante, part. befühlend; anfühlend.

Palpare, befühlen, betaſten; ſchmeicheln; mit Händen greifen, deutlich einſehen.

Palpativo, adj. was die Kraft zu befühlen hat; virtù palpativa, die Fühlkraft.

Palpatore, m. ein Befühler, ꝛc. ein Schmeichler, Fuchsſchwänzer.

Palpatrice, f. die befühlt; die nach dem Maule redet.

Palpébra, f.) das Augenlied.
Palpébro, m.)

Palpeggiare, begreifen, in den Händen herummalken, wälgern.

Palpeggiatina, f. leichtes Befühlen, ſanftes Angreifen.

Palpitamento, m. das Klopfen, Schlagen des Herzens, ꝛc.

Palpitante, part. klopfend, ſchlagend, wie das Herz; zitternd, zuckend.

Palpitare, klopfen, ſchlagen, pochen, vom Herzen; zucken, zappeln, wie einer, der in Todesangſt liegt.

Palpitazione, f. das Herzklopfen, Herzpochen.

Paltonaro, adj. bettelhaft, bettleriſch; niederträchtig.

Paltóne, m. ein fauler Bettler; Landſtreicher.

Paltoneggiare, ſich aufs Betteln legen; landſtreichen, ꝛc.

Paltoneſa, f. Bettelen, Lüderlichkeit.

Paltoniere, m. ein muthwilliger Bettler, lüderlicher Landſtreicher; ein Tagedieb, Taugenichts; lüderlicher Bube; paltoniere del ſuo corpo, ein Verunreiniger ſeines Leibes.

Paludaccio, m. ein großer Sumpf, Moraſt.

Paludále, adj. ſumpfig, moraſtig; paludali erbe, Sumpfgras.

Paludamento, m. ein Waffenrock der alten Römer.

Paludáno, adj. ſumpfig.

Palúde, m. und f. ein Sumpf, Moraſt.

Paludello, m. kleiner Mantel.

Paludóſo, adj. ſumpfig, moraſtig.

Palveſáro, m. mit einem Schilde bewaffneter Soldat.

Palveſáta, f. Vertheidigung mit Schildern.

Palvéſe, m. ſ. paveſe; auch palveſaro, ſ.

Paluſtre, adj. ſumpfig; augel paluſtre, Sumpfvogel.

Pámpana, f. ſ. pampano.

Pampanajo, adj. tralcio pampanajo, ein Rebſchoß, der nur Weinblätter trägt.

Pampanata, f. Lauge, Fäſſer zu reinigen.

Pámpano, m. Weinranke, Weinblatt, Weinlaub; aſſai pampani, e poca uva, viel Weſens und nichts dahinter.

Pampanóſo, adj. ſ. pampinoſo.

Pampinario, m. ein Rebſchoß; Räuber; Zweig am Weinſtock, der nur Laub trägt.

Pampíneo, adj. ſ. pampinoſo.

Pampinifero, adj was Weinranken, Weinblätter trägt.

Pampiniforme, adj. rankenförmig; weinlaubförmig.

Pampino, m. ſ. pampano.

Pampinoſo, adj. weinrankig, weinlaubig; mit Weinranken bedeckt.

Pana, f. ſ. panna, vece.

Panaccia, f. Einſchlag zum Weine.

Pánace, m.) Bärenklau, ein Kraut; pa-
Panacéa, f.) nacea, allgemeines Mittel.

Panaggio, m. Brodvorrath.

Panájo, adj von Brod; gozzo panajo, der viel Brod ißt.

Panáta, f eine ſteife und kräftige Brodſuppe mit Eyern, ꝛc.

Panatella, f. etwas dünnere Brodſuppe.

Panática, f. Mundvorrath.

Panatello, m. ſ. panellino.

Panatriéra, f. der Brodkorb; Brodtaſche, Brodſack der Schäfer.

Panattié e, m. der Brodbecker, Brodverwalter.

Panca, f. eine Bank, ſich darauf zu ſetzen; ſonno, e panca, ſete, e acqua, oder a fame pane, a ſonno panca, wer recht ſchläfert, ruht überall gut; und wer recht durſtet, dem ſchmeckt auch Waſſer; non ſi potere levare, o rizzar a panca, nicht wieder auf die Beine kommen können; quando il tuo diavolo nacque, il mio andava alla panca, du biſt allzu jung, als daß du mich anführen könneſt.

Pancaccia, f. eine Plauderbank, Klatſchbank.

Pancacciére, m. der gerne klatſchen geht, ꝛc. Stadtklatſche.

Pancacciuólo, m. eine Feldlilie, Kornlilie.

Pancále, m. Bankteppich.

Pancáta, f. eine Bank voll Leute: eine oder zwo Reihen Weinſtöcke; Weinſpalier.

Panceróne, f. ein ſtarker Küraß.

Pancheta, pancherſua, f. ein Bänkchen, kleine Bank.

Pancherino, m. ein Bänkchen.

Pancia, f. der Wanſt, Bauch, Leib: das Fell vom Bauche der Thiere: ein Thierfell; grattarſi la pancia, die Hände in den Schooß legen.

Panciéra, f. ein Panzer, Küraß.

Pan-

Panciolle, a, adv. gemächlich, voll auf; tenere, ſtare a panciolle, herrlich halten, ſeiner Gemächlichkeit pflegen.

Panciuto, adj. dickbäuchig, wanſtig.

Panconcellato, adj. belattet, verlattet; mit Latten beſchlagen.

Panconcellatura, f. Belattung, Verlattung, Lattenwerk.

Panconcello, m. eine Latte; Querlatte.

Pancóne, m. eine Diele, eine Bohle; Art feſtes Erdreich; die Hobelbank.

Pancotto, m. eine ſteife Semmelſuppe mit Waſſer und etwas Salz.

Pancrazio, m. Meerzwiebel, ein Kraut.

Páncreas, m. die Gekrösdrüſe.

Pancreatico, adj. zum Gekröſe gehörig.

Pándere, (lat.) eröfnen, bekannt machen; pret. panſi, part. panſo.

Pandette, f. pl. die Pandekten.

Pandóra, pandúra, f. eine Art Zither mit acht meſſingenen Saiten, die mit einem Federkiel geſpielt wird, beſonders zu Neapel.

Pane, m. das Brod; Lebensmittel, Nahrung; ein Schößling vom Oelbaume; Klos, Erde, ſo an den Baumwurzeln hängt; pan di zucchero, di burro, di pece, d'argento, &c. ein Hut Zucker, Stück Butter, Klump Pech, Silberkuchen; pane azzimo, fermentato, ungeſäuert, geſäuert Brod; pane di munizione, Kommißbrod; pan bianco, weißes Brod, Semmel; pane inferigno, Brod von Mehl und Kleyen; Pumpernickel; pane vendereccio, Beckerbrod; pan caſereccio, hausbacken Brod; un fil di pane, eine Reihe Brod; pan bollito, ſ. pancotto; pan buffetto, oder pan tondo, das Brod vom feinſten Mehle, Kernbrod; pane lavato, geröſtete Semmelſcheibchen, erſt in Waſſer geweicht, hernach mit Eſſig und Zucker angemacht; pan peparo, Pfefferkuchen; pan grattato, eine Suppe von zerriebenem Brode; una coppia di pane, eine Reihe von zwey Brodchen; aver checchessia per un pezzo di pane, für ein Spottgeld bekommen; ſtare, tenere a ſuo pane, in Lohn und Brode ſeyn oder haben; a tempo di carestia pan vecciolo, zur Noth iſt alles gut; mangiare il pane a tradimento, das Brod mit Sünden eſſen; mangiare il pan pentito, einen etwas reuen, ſich deſſen ſchämen; allegrezza di pan caldo, kurze Freude; cercar miglior pane che di grano, ſich nicht billig finden laſſen; alles beſſer haben wollen; pan perduto, ein Taugenichts; dire al pan pane, das Kind beym echten Namen nennen; laſciare andare uno o tre pani per coppia, fünf gerade ſeyn laſſen; eſſer me' che' l pane, ein herzensguter Menſch ſeyn; pan del dolore, ſauer verdientes Brod; riuſcir meggio a pane che farina, beſſer fortkommen als man dachte; eſſer come pane, e cacio, Herzensfreunde ſeyn; aver tre pani per coppia, einen Vortheil haben; dare altrui il pan colla baleſtra, etwas unfreundlich geben; cavar altrui di pan duro, alles rein wegfreſſen; pane alluminato e caccio cieco, oder pane cogli occhi, cacio ſenza occhi, e vino che cavi gli occhi, ſchwammichtes Brod, dichter Käſe, geiſtiger Wein, ſind die beſten; alle tre ſi cuoce il pane, man ſagt eine Sache nicht zweymal; al pan ſi guarda prima che s'infórni, man muß ſich wohl bedenken, ehe man etwas unternimmt; il pane non il cane pigliano la lepre, oder muove il cane la coda non per ſe, ma per il pane, alles geſchieht um des lieben Brodes willen; dammi pane e dimmi cane, des Gewinns halben leidet man alles; egli ha pane, ma ſenza carne, es fehlt ihm nichts als ein Weib; conoſcere il pan da' ſaſſi, Gutes vom Böſen unterſcheiden können; non avere pan pe' ſabati, nicht das liebe Brod haben; vender pan per focaccia, gleiches mit gleichem vergelten; s'ei non veniva, il pan muffava, an dem hat es noch gefehlet; voi avete fatto un bianco pane, doletevi di voi, ihr habt etwas ſchönes zugerichtet, ſchreibt es euch ſelbſt zu.

Panegirico, adj. lobredneriſch, panegyriſch; orazione panegirica, Lobrede, ꝛc.

Panegírico, m. eine Lobrede.

Panegiriſta, m. ein Lobredner.

Panellíno, m. ein kleines Brödchen.

Panello, m. Lumpen in einer Pechpfanne, ſo bey Luſtbarkeiten auf den Thürmen ꝛc. angezündet werden.

Panereccio, m. Nagelgeſchwür an Fingern oder Füßen, der Wurm; beſſer patereccio.

Panerína, panierína, f. ein Körbchen, kleiner Korb.

Panerino, ſ. panierino.

Paneruzzola, panieruzzola, ſ. panerina.

Paneruzzolo, ſ. panieruzzo.

Panetto, m. ein Brodchen; ein Stück gediegenes Erz.

Pánfano, m. Art ehemaliges Fahrzeug.

Panghiotto, m. Lebkuchen.

Pangrattato, m. ſteife Suppe von geriebenem Brode.

Pánia, f. Vogelleim; fig. le amoroſe panie, die Liebesbande; la pania non tenne, die Liſt ſchlug fehl.

Paniaccio, paniácciolo, m. Haut, Leder, die Leimruthen aufzubehalten; met. eſſer troppo rivolto nel paniaccio, zu tief darinnen ſtecken.

Paniare, mit Vogelleime beſtreichen.

Paniccia, f. Mehlbrey.

Paniccio, m. was wie Brod zuſammengeknetet wird.

Panicciuólo, m. kleines Brödchen.

Panichína, f. ein ſchlechtes Weibsen.

Pánico, m. Heidekorn, Buchweizen; Fuchsſchwanz; chi ha paura di paſſere, non ſemini panico, wer die Gefahr ſcheuet, begebe ſich nicht darein.

Pánico, adj. (timore) leere Furcht.

Panicuócolo, m. ſ. fornajo.

Paniéra, f. ein länglichter und nicht allzu tiefer Korb; paniera da piedi, ein Fußwärmer, Körbchen mit Bärenhaut ausgeſchlagen, die Füße darinn warm zu halten.

Panierájo, m. ein Korbmacher, Korbflechter.

Paniére, m. ein Korb; chi fa l'altrui meſtiere fa la zuppa nel paniere, ein Pfuſcher kömmt zu nichts; far la zuppa nel paniere, ſich umſonſt bemühen; aver le budella in un paniere, o in un cariño, vor Furcht bald vergehen.

Panieríno, m. ein Körbchen.

Panierúzzolo, m. ein Körbchen; aſſettar l'uova nel panieruzzolo, ſeine Sachen gut einrichten.

Panificarſi, Brod werden.

Panióne, m. eine ſtarke Leimruthe.

Paniuzza, f. eine kleine Leimruthe.

Paniuzzo, m. / Paniúzzola, f. } Leimruthe, Leimrüthchen.

Pannaccio, m. ein ſchlechtes Tuch; Lappen, Lumpen.

Pannajuólo, m. ein Tuchhändler.

Pannatura, f. die Kleidung, der Anzug der Bilder.

Panneggiamento, m. das Gewand der Bilder in Gemälden, ꝛc.

Panneggiare, das Gewand der Figuren mälen.

Pannello, m. Mittelleinwand, weder fein noch grob; ein Stückchen Tuch.

Pánnia, f. Art Sumpfgras.

Pannicello, m. ein Stückchen Tuch; pannicelli, Kleider, Röcke von ſchlechtem Tuche; pannicelli d'un bambino, Windeln; pannicelli caldi, fig. ſchwache Mittel wider große Uebel.

Pannícolo, m. ſ. pannicello, ein Häutchen; das Zwerchfell.

Panniére, m. ein Tuchmacher oder Tuchhändler.

Panniláni, m. (n. pl.) allerhand wollenes Zeug; panno lano, ſ. panno.

Pannilíni, panno lino, ſ. panno.

Pannina, f. wollenes Tuch im Stücke; eſſer della medeſima pannina, von Einem Gelichter ſeyn.

Panno, m. Tuch; Zeug; ein Fell im Auge; das Trübe im Weine oder in andern flüßigen Körpern, oder in durchſichtigen Steinen die Afterbürde, Nachgeburt; Platz, Bequemlichkeit; panno lino, Leinwand; panni lini, Wäſche; auch leinene Unterhoſen; panno lano, wollenes Tuch; panni, Kleidung, Kleider, Anzug; panni di gamba, Beinkleider; panno d'arazzo, Tapete; ſtare, o venire a' panni ad alcuno, einem zur Seite geben oder ſtehen; non ſi fare ſtracciare i panni, ſich nicht viel bitten laſſen; non potere ſtar ne' panni, vor Freuden ganz außer ſich ſeyn; pigliar il panno pel verſo, es beym rechten Zipfel angreifen; ſtarſi ne' ſuoi panni, mit dem was man hat fürlieb nehmen, ohne jemand zur Laſt zu ſeyn; in queſto panno non ci è taglio, da iſt nichts für uns; i panni riſanno le ſtanghe, Kleider machen Leute; Iddio manda il freddo e il gelo ſecondo i panni, Gott legt dem Menſchen nicht mehr auf, als er ertragen kann; in queſto ſito non vi è panno da fabbricare, hier iſt nichts zu machen.

Pannócchia, f. der Kolben am türkiſchen Korne, am Rohre; Büſchel am Hirſen, ꝛc.

Pannocchietta, f. ein kleiner Kolben, Büſchel, als am Hirſen.

Pannocchiuto, adj. kolbicht, mit einer kolbichten Spitze, wie türkiſcher Weizen, Hirſe, ꝛc.

Panóro, adj. Art italieniſches Ackermaaß.

Pan porcíno, m. ſ. porcino.

Pantalóne, m. der Pantalon, Art Maske in Schauſpielen.

Pantanaccio, m. ein garſtiger Sumpf.

Pantanetto, m. ein kleiner Sumpf.

Pantáno, m. ein ſchlammiger Sumpf, eine Pfütze; (alt adj.) ſchlammig.

Pantanóſo, adj. ſchlammig, ſumpfig; fig. pantanoſa nel viſo, gemmigt im Geſichte.

Pánteo, ea, adj. was viele Götter oder die Sinnbilder derſelben vorſtellt.

Panteóne, m. ein allen Göttern geheiligter Tempel; panteoni, kleine Bildniſſe von vielerley Gottheiten.

Pantéra, f. ein Pantherthier; ein Hangnetz zum Vogelfange.

Panterána, f. die kleine Feldlerche.

Panterino, adj. vom Pantherthiere.

Pantófola, ſ. pantufola.

Pantomímo, m. ein Pantomimſpieler.

Panträccola, f. ſ. fola.

Pantúfola, pantofola, f. der Pantoffel.

Panunto, m. ein Butter- oder Honigfladen; ein mit Honig, Butter, Fett u. dgl. beſchmiertes oder hineingetunktes Stück Brod oder Semmel; fig. was recht zu paſſe kömmt.

Panurgo, m. ein Windmacher, Lügner, ꝛc.

Panza, f. ſ. pancia.

Panzáne, f. pl. Maulmachereyen, Beſchwatzungen; dar panzane, etwas weiß machen; vorſchwatzen.

Panzeróne, m. ein ſtarker Panzer.

Panzeruóla, f. kleiner Panz; Art alte Verſchanzung.

Panzetta, pancetta, f. ein kleiner Bauch.

Panziéra, f. der Panzer, Küraß.

Paolíno, pagolino, m. ein Haſelhuhn; nuovo paolino (ſtatt nuovo uccello, nuovo peſce), ein Neuling; ein roher Menſch, ein Pinſel; gente paolina, dumme Leute, einfältiges Volk.

Paolo, m. der Name Paulus; eine toskaniſche und römiſche Münze, gegen viertehalb Groſchen am Werthe.

Pao-

Paolotto, m. ein Paulíner, deren Orden der heilige Franciscus von Paula gestiftet hat.

Paonazíccio, s. pagonazziccio.

Paonazzo, pagonazzo, pavonazzo, adj. violfarben.

Paoncíno, m. ein junger Pfau.

Paóne, m. ein Pfau.

Paonegǵiare, s. pagoneggiare, pavoneggiare.

Paonessa, f. Pfauhenne.

Papa, m. (pl. papi) der Papst, der Oberpriester, das Oberhaupt von irgend einer Religion; essere stato a Róma senza aver veduto il Papa, das vornehmste an einem Orte nicht bemerkt haben.

Papabile, adj. der Papst werden kann.

Papále, adj. päpstlich.

Papalino, adj. päpstlich; päpstlich gesinnt; mit dem Papste verwandt.

Papasso, m. Priester falscher Gottheiten; der Anführer vermummter Personen, die des Nachts auf den Straßen Muthwillen treiben, und die Leute necken; fare il papasso, an einer solchen Kurzweile Theil nehmen.

Papático, m. s. papato.

Papáto, m. die päpstliche Würde, Regierung.

Papávero, m. Mohn; papavero salvatico, wilder Mohn; papavero erratico, Klatschrose.

Pape, interj. (lat.) ho, ey.

Paperello, m. s. paperino.

Paperína, f. s. centonchio.

Paperíno, m. ein kleines Gänschen.

Paperíno, adj. von der Gans; päpstlich; alla paperina, herrlich, köstlich.

Páper̀a, f.) eine junge Gans; auch,
Páper̀o, m.) eine Gans überhaupt; dar la lattuga in guardia a' paperi, den Bock zum Gärtner setzen; buon papero, e cattiva oca, fromm in der Jugend, und gottlos im Alter.

Paperotto, m. eine starke junge Gans.

Papesco, adj. päpstlich, papistisch.

Papiglionaceo, papilionaceo, adj. was Blüthen wie die Hülsenfrüchte, als Erbsen, Bohnen, trägt.

Papilione, m. (lat.) ein Schmetterling.

Papilla, f. die Warze, Zitze an der Brust; fig. Warzen, Knöpfchen, kleine Drüschen auf und in der Haut.

Papilletta, f. Wärzchen, Knöpfchen, Drüschen.

Papiráceo, adj. überaus dünn, sehr schwach, dem Papiere ähnlich, von einer Art Muscheln.

Papirífero, adj. was die Papierpflanze hervorbringt.

Papíro, m. ein Gewächs in Aegypten, am Nil, welches die Alten zu Papier brauchten; das Papier.

Papísmo, m. das Papstthum.

Papísta, m. ein Papist, Päpstler.

Papizzare, als Papst regieren.

Pappa, f. Semmelbrey für die Kinder.

Pappacchione, m. ein Prasser, Fresser; für balordo.

Pappafico, m. Regenkappe.

Pappagallesco, adj. vom Papagey.

Pappagalessa, f. das Weibchen, die Sie von Papagey.

Pappagallo, m. ein Papagey; favellar come i pappagalli, nicht wissen was man redet.

Pappalardo, m. ehedem ein Andächtler, Heuchler; jetzt ein Fresser; ein Dummkopf.

Pappalecco, m. Leckerey, Gendsch.

Pappardelle, f. pl. Nudeln in der Hasenbrühe gekocht; condotto delle pappardelle, der Schlund, die Kehle, im Scherze.

Pappardo, s. papavera.

Pappare, fressen, sich vollstopfen; fig. einen mit Drohungen fressen wollen; papparsi il suo avere, sein Hab und Gut durchbringen.

Pappáta, f. s. mangiata; ein fetter Schmaus.

Pappataci, m. ein guter Mann, der sich des Nutzens wegen von seiner Frau Hörner aufsetzen läßt.

Pappatójo, m. Art Löffel die Glasmasse zu rühren.

Pappatore, m. ein Vielfraß, Schlucker, ꝛc.

Pappatória, f. (niedrig) Fresserey, Schmauserey; gut Essen und Trinken; uomo bene ammaestrato nella pappatoria, der sich auf gute Bissen verstehet.

Pappína, f. gefrorner Kühltrank von Milch mit allerley Zuthat.

Pappíno, m. Aufwärter in einem Krankenspitale.

Pappo, m. Brod, (Kinderwort); non aver lasciato il pappo, e'l dindo, noch ein Kind seyn.

Pappolata, f. eine Speise mit vieler magerer Brühe; ein Saufressen; fig. ein abgeschmackter Aufsatz; eine Rede, Dichterey, ohne Zusammenhang.

Parábola, f. Gleichnißrede; ein Kegelschnitt; Mährchen, Geschwätz.

Paraboláno, m. ein Schwätzer, Maulmacher; adj. falsch, leer, eitel.

Parabólico, adj. wie ein Kegelschnitt.

Paraboloíde, f. ein Kegelschnitt von höherer Art.

Paraboloso, s. parabolano.

Paracénteſi, f. die Abzapfung eines Wasserſüchtigen.

Paraclito, m. der Tröster, der heilige Geist.

Paracronismo, m. Fehler wider die Zeitrechnung.

Paracucchino, s. pelacucchino.

Paracuóre, m. s. polmone.

Para-

Paradiſo, m. das Paradies, Ort der Seeligen; fig. ein Luſtgarten, angenehmer Ort; (auch) Wonne, Glückſeeligkeit; der Vorhof in den Kirchen, wo in der alten Kirche die Büßenden ſtehen mußten; mettere una perſona in paradiſo, jemand bis in den Himmel erheben.

Paradiſo, iſa, adj. paradieſiſch; mela, e uva paradiſa, Paradiesapfel, Trauben.

Paradocco, m. ein gewiſſes altes Spiel.

Paradoſſo, m. etwas widerſinniges.

Paradoſſo, adj. widerſinnig, ſeltſam, der gemeinen Meynung entgegen.

Paraférna, f. Fahrniß, was ein Weib noch über ihre Mitgift hat.

Parafernale, adj. was zur Fahrniß gehört.

Parafraſare, umſchreiben, mit andern Worten erklären.

Paráfraſi, f. Umſchreibung, Erklärung mit andern Worten.

Parafrafte, m. ein Parapbraſt, Ausleger.

Parafuóco, m. ein Feuerſchirm.

Paraggio, m. die Vergleichung; Herkunft, Geburt, hoher oder niedriger Stand; cavaliere di paraggio, uomo d'alto, o di baſſo paraggio, ein Hochadlicher, ein Menſch von hoher oder niedriger Herkunft; non potendo trovare marito di ſuo paraggio, da ſie keinen Mann von ihrem Stande finden konnte.

Paragóge, f. Zuſatz eines Buchſtabens oder einer Sylbe am Ende des Wortes.

Paragonabile, adj. vergleichbar.

Paragonanza, f. die Vergleichung.

Paragonare, vergleichen, gegen einander halten.

Paragóne m. Vergleichung, Vergleich; ein Gleiches; der Probierſtein; Probe, Verſuch; oro di paragone, ächtes, reines Gold; far paragone di una coſa coll'altra, eine Sache mit der andern vergleichen; la ſua beltà non trova paragone, ihre Schönheit findet ihres gleichen nicht; furono al paragon dell'arme conoſciuti, man kannte ſie, da ſie ihre Stärke an einander verſuchten; a paragone di q. c. adv. in Vergleichung, gegen.

Parágrafo, m. ein Paragraph, Abtheilung, Abſatz; das Zeichen §.

Paraguanto, m. ein Trinkgeld, Geſchenk wegen einer guten Nachricht, die jemand bringt.

Paralaſſe, parallaſſe, f. der Unterſchied zwiſchen dem wahren und anſcheinlichen Stande des Geſtirns.

Paralellepipedo, parallelepipedo, m. geometriſcher Körper von ſechs gerodwinklichen Flächen, welche einander gegenüber parallel ſind.

Paralelliſma, f. paralleliſmo.

Paralello, parallelo, adj. gleich weit abſtehend; in gleicher Weite fortlaufend.

Paral llo, m. die Vergleichung; in paralello a qualche coſa, in Vergleichung mit etwas.

Paralellogrammo, parallelogrammo, m. eine vierſeitige Figur, deren jede Seite der andern gegenüberſtehenden gleich iſt; Inſtrument, Zeichnung oder Gemälde ohne Kunſt nachzureißen.

Paralipómenon, paralipomeni, m. pl. die Bücher der Chronik in der Bibel.

Paraliſia, f. die lähmende Gicht; Lähmung.

Paralitrico, f. und adj. gichtbrüchig.

Parallaſſe, parallelipipedo, &c. ſ. paralaſſe, &c.

Paralleliſmo, m. gleicher Abſtand zweyer Linien.

Paralogiſmo, m. ein falſcher Schluß.

Paramento, m. Ornat; Prieſtergewand; Tapetenſchmuck; reiche Kleidung; Pferdeſchmuck.

Paramétro, m. Parameter in der Geometrie.

Parameżzale, m. Stück Holz, worauf der Fuß eines Maſtes ruhet.

Paramoſche, m. ein Fliegenwedel.

Paranchino, m. Hißtau; Zugſeile am Maſte, Laſten in die Höhe zu ziehen.

Paraninfa, f. Heirathsſtifterinn; paraninfa d'amore, Stifterinn der Liebe.

Paranínfo, m. der Brautführer, Freyersmann, Brautwerber.

Paranomaſia, f. Gleichheit der Wörter in verſchiedenen Sprachen.

Parócchi, m. Scheuleder für die Pferde.

Parapetto, m. die Bruſtwehr; Lehne, Geländer.

Parapíglia, f. ein Gewimmel, Gedräng von Leuten, die von ungefähr, plötzlich zuſammen gelaufen ſind.

Paraplefſia, f. Schlagfluß, ſo einige Glieder lähmet.

Parare, das prieſterliche Gewand anlegen; mit Tapeten behangen, ausſchlagen; darreichen, hinhalten; ausparíren, abwenden; einen Ausgang nehmen; non ſo dove queſta coſa voglia andare a parare, ich weis nicht wie dieſes ablaufen wird; parare un colpo, una palla, un cavallo, parare il lume, la viſta, einen Streich ausparíren, einer Kugel ausweichen; ein Pferd anhalten; das Licht, die Ausſicht benehmen; pararſi, das Prieſtergewand anlegen; ſtill ſtehen, ſtehen bleiben; ſich verwahren, ſich vorſehen; pararſi a meſſa oder per dir la meſſa, ſich zum Meſſeleſen ankleiden; pararſi altrui dinanzi una coſa, einem etwas vorkommen, ſich in der Einbildung vorſtellen; pararſi innanzi ad alcuno, vor einen treten, in den Weg kommen, aufſtoßen, begegnen.

Paraſanga, f. eine perſiſche Meile.

Paraſeléne, f. ein Nebenmond.

Paraſóle, m. ein Paraſol, Sonnenſchirm.

Paraſſit ccio, m. ein ſchändlicher Schmarotzer.

Paraſſitico, adj. ſchmarotzermäßig.

Paraſ-

rassito, m. Schmarotzer, Tellerlecker.
rassitonaccio, parassitone, m. ſ. paraſ-
io.
rata, f. eine Schutzwehr, ein Schirm;
Ausparriren; die Stellung zur Gegen-
im Fechten; die Parade, das Para-
, Gepräng, die Pracht; mala parata,
gefährliche Lage; veder la mala para-
ie Gefahr einſehen; reſtar in parata,
r Lage bleiben, im Fechten; far para-
aradiren, prangen; letto, camera di
a, Paradebett, Putzſtube.
ratino, m. kleine Tapezerey.
ratio, m. ſ. parata, auch ſtatt tramez-

ratitolo, m. kurze Auslegung der Titel
Rechte.
rato, partic. mit dem Prieſterſchmucke
kleidet; mit Tapeten behangen; adj.
r, gefaßt, fertig; mal parato, in ſchlech-
Verfaſſung.
rato, m. Prieſtergewand; Tapeten-
uck; Altar- oder Kirchenſchmuck.
ratura, f. der Putz, Aufputz; die Schutz-
; ſ. parata.
aravento, m. ein Vorſchlag vor der
henthüre, den Wind abzuhalten; ein
dſchirm, ſpaniſche Wand; ein Fenſter-
n.
raula, ſ. parola.
rca, f. eine Parce, Göttinn in der Fa-

arcamente, adv. ſparlich, ſparſam, má-

arcere, (lat.) ſ. perdonare.
arcità, f. die Sparſamkeit.
arco, m. ein Thiergarten.
arco, adj. ſparſam, häuslich.
ardao, m. Art indianiſche Münze.
ardo, m. ſ. leopardo.
are, ſ. pari.
arecchi, parecchie, adj. pl. verſchiedene,
he, einige, manche.
arecchio, ſ. pari, ſimile.
areggiabile, adj. vergleichbar.
areggiamento, m. die Abgleichung, Aus-
chung, Gleichung, Gleichmachung.
areggiare, vergleichen, ad una coſa, mit
as; abgleichen, eben machen; gleich
, una coſa, einer Sache; quel che il
ſier non pareggia, dem nichts gleiches
denken iſt; pareggiar la ſoma, fig. ſet-
n zu viel auflegen; pareggiarſi, gleich
men.
areggiatura, f. das Gleichmachen; das
nmachen; die Ausgleichung.
areggio, m. ſ. pareggiamento, pareg-
ura.
aréglio, parelio, m. eine Nebenſonne.
arenchima, m. der eigene Beſtand jedes
gewebes.
arenético, adj. ermahnend.
arentádo, m. die Verwandtſchaft,
arentaggio, Schwägerſchaft, Verſchwä-

gerung; die Verwandten, die Freundſchaft, ꝛc.; Geſchlecht, Herkunft; far parentado, ſich verſchwägern; verwandt werden; fare un parentado, eine Heirath ſchließen; rompere il parentado, eine Heirath hintertreiben; eſſere congiunto per oder di parentado ad alcuno, mit einem verwandt ſeyn; tentare uno di parentado, einem ſeine Tochter, Schweſter, ꝛc. zur Ehe anbieten; in parentado, unter Verwandten.

Parentale, adj. väterlich.

Parentarſi, ſ. imparentarſi.

Parente, ſubſt. ein Verwandter, Anverwandter, Vetter; eine Verwandte, (auch wegen Schwägerſchaft); adj. le donne parenti, die Verwandtinnen; parente da canto di madre, di padre, &c. verwandt von Seiten des Vaters, der Mutter, ꝛc.; parenti, die Vorältern; i primi parenti, die erſten Aeltern.

Parentéla, parenteſa, f. die Verwandtſchaft, Schwägerſchaft.

Parenteſco, adj. verwandtſchaftlich; was aus der Verwandtſchaft entſtehet.

Paréntesi, m. ein Zwiſchenſatz; das Zeichen des Zwiſchenſatzes (); far parenteſi, fig. außer der Ordnung erinnern; abbrecchen, um etwas zu erinnern.

Parentévole, adj. väterlich; brüderlich; mütterlich geſinnt; liebreich, wohlgemeynt.

Parentevolmente, adv. freundlich; gutherzig, wohlmeynend.

Parentezza, ſ. parentado.

Parentorio, m. verderbt für perentorio.

Parenza, f. ſ. apparenza.

Parére, ſcheinen, dünken, vorkommen; erſcheinen, zu ſehen ſeyn; ausſehen; e' m' è paruto, es deuchte mich; non ti paja ſtrano, es darf dich nicht befremden; non ſo ſe a voi quello ſe ne parrà, che a me ne parrebbe, ich weis nicht ob ihr das für gut befinden werdet, was ich davon dächte; e' mi pare indurito, es kömmt mir hart an; egli non ſe ne pare a lui nè orma, nè pedate, man ſieht ihm nicht das geringſte davon an; mi ſpecchio quale i' pajo, ich beſpiegele mich wie ich ausſehe; parere, e non eſſere, è come filare e non teſſere, der Schein allein hilft zu nichts; parere mill' anni, o ogni ora mille, che ſegua alcuna coſa, etwas kaum erwarten können, ꝛc.; parere il ſecento, ſchön ausſehen; praet. parvi, parſi, part. paruto, parſo.

Parére, m. Meynung, Bedünken, Gutachten, Ermeſſen, ꝛc. Gutachten der Richter, oder in Handelsſachen; al mio parere, meines Erachtens.

Parergo, m. Nebenwerk; Nebenzierath in Malerey und Bau.

Paretájo, m. Vogelheerd, wo fleaende Zuaneſe, die wie zwey Wände durch den Zug ſich erheben und zuſammenfallen, geſtellt werden, kleine Vögel zu fangen; paretajo del Nemi, der Galgen.

Pare-

Paréte, pariete, f. die Wand; die innere Seite eines Gefäßes; Zugnetz auf dem Vogelheerde, das wie eine Wand sich erhebt und zusammenfällt; quale asino dà in parete, tal riceve, wie man in den Wald hinein schreyet, so schreyet es wieder heraus; quando la parete prossima a te arde, il fatto tuo si fa, wenn des Nachbars Haus brennt, ist es dir am nächsten.

Paretella, f. ein kleines Zugnetz.

Paretello, m. kleine Wand, kleine Mauer.

Parévole, adj. was zu seyn scheinet.

Pargolarità, f. pargolezza.

Pargoleggiare, Kinderey treiben, kindisch thun.

Pargoletta, f. ein ganz kleines Mädchen; ein Kind.

Pargoletto, m. ein kleines unmündiges Kind, ein Knäbchen, Bübchen.

Pargoletto, adj. klein, zart, wie von einem Kinde.

Pargolezza, f. die erste Kindheit.

Pargolità, f. s. pargolezza.

Párgolo, m. ein unmündiges Kind.

Pari, adj. gleich, ähnlich; wagrecht, schnurgleich; un mio pari, meines gleichen; subst. lo pari e l'impari, das Gleiche und Ungleiche; la pari, gleicher Werth des Geldes in verschiedenen Plätzen; der gleiche Wechselcours; numero pari, eine gerade Zahl; giuocare a pari, o caffo, gerade oder ungerade spielen; pari pari, völlig gleich; al pari, adv. gleichermaaßen; eben so sehr, als; egli è prudente al pari di qualunque altro, er ist so klug als ein jeder anderer; nulla cosa giova al pari che questo, nichts ist so zuträglich wie dieses; del pari, di pari, alla pari, adv. gleich, auf eine gleiche Weise, eben so; camminar del pari, di pari, mit gleichem Schritte, immer neben einander gehen; sedere con gli altri alla pari, so sitzen wie die andern; pari al pari, in Handels- und Wechselgeschäften, gleich, gleich aufgehend; gleichgültig; a piè pari, mit gleichen Füßen; fig. mit aller Gemächlichkeit; levarla, o levarne del pari, weder gewinnen noch verlieren, ohne Verlust davon kommen; auch gleichen Verlust haben; durarono a battagliare tre ore, poi la levarono quasi che del pari, sie hielten sich drey Stunden lang in der Schlacht, und hatten hernach auf beyden Seiten gleichen Verlust.

Pari, m. ein Pair; Name einer Würde; Pari di Francia, Pair von Frankreich.

Parietária, paritaria, f. Wandkraut, Mauerkraut, Glaskraut.

Pariéte, f. parete.

Parificamento, m. die Gleichmachung, Abgleichung.

Parigíno, m. eine alte französische Münzsorte.

Paríglia, f. ein Pasch im Würfelspiele, ein gleiches; rendere la pariglia, gleiches mit gleichem vergelten.

Parimente, adv. gleichfalls, gleichermaßen, gleichergestalt.

Parità, f. die Gleiche, Gleichheit.

Paritária, f. parietaria.

Parlacosco, m. eine Art Würfelspiel.

Parladore, parladura, f. parlatore, parlatura.

Parlagio, m. das Parlamentshaus.

Parlamentare, im Parlemente sprechen; kapitulliren, von Verträgen reden, in Unterhandlung treten.

Parlamentario, m. Anhänger vom Parlemente, der es mit dem Parlemente hält.

Parlamento, m. eine öffentliche Rede; eine Rede, Unterredung; das Parlament, der Staatsrath, ꝛc.

Parlante, part. redend, sprechend; ben parlante, beredt, der schön spricht; mal parlante, schmähsüchtig.

Parlantina, f. lebhaftes, trotziges Wesen im Reden; auch, ein Mundwerk.

Parlantíno, adj. schwatzhaft, der ein gutes Mundwerk hat.

Parlanza, f. Gerede, Rederey, f. parlatura.

Parlare, reden, sprechen; parlare in gola, im Reden den Mund nicht aufthun; parlare riserbato, bedächtig reden; parlare risentito, mit Hitze reden, nachdrücklich sprechen; parlar fra i denti, e a mezza bocca, etwas hermurmeln; fig. verblümt reden; parlar colle seste oder per supplica, seine Reden genau abmessen; parlare per punta di forchetta, mit ausgesuchten Worten sprechen; chi parla, semina, chi tace, raccoglie, das Schweigen ist nützlicher als das Reden; parlare in quibus, mit lateinischen Brocken um sich werfen.

Parlare, m. (im pl. i parlari) das Reden, Sprechen, die Rede, Sprache; il bel parlare non scorticò mai una fava, mit bloßem Reden ist nichts ausgerichtet; il parlar fa conoscer l'uomo, an dem Reden erkennt man den Mann.

Parlasía, f. paralisia.

Parlára, f. eine Rede.

Parlato, m. die Rede, Sprache; (alt) ein Prälat.

Parlatora, f. eine Rednerinn, Sprecherinn.

Parlatore, m. ein Sprecher, Schwätzer; bel parlatore, schöner Redner.

Parlatório, m. das Haus, wo die Staaten zusammen kommen; das Sprachzimmer in Nonnenklöstern.

Parlatrice, f. die Sprecherinn, Rednerinn; eine Schwätzerinn, ꝛc.

Parlatura, parladura, f. das Sprechen, die Rede, Sprache.

Parlético, m. das Kopf- und Händezittern.

Parle-

Parlético, ca, adj. gichtbrüchig.

Parlévole, adj. wer gern ſpricht; geſprächig, ſchwatzhaft; was durch Worte ausgedrückt werden kann.

Parliére, m. ein Schwätzer, Plauderer.

Parlottare, murmeln, ziſcheln, ſ. cinguettare.

Parnáſo, parnaſſo, m. der Parnaß, Muſenberg.

Páro, m. ein Paar.

Pároco, m. ein Pfarrer, Pfarrherr.

Parodía, f. eine Parodie, Gegengedicht.

Paróffia, parroffia, f. eine Pfarre, Kirchſpiel; andare in paroffia, haufenweiſe gehen.

Paróla, f. das Wort; ein lehrreicher Spruch; das Verſprechen, die Parole, das Loſungswort; ammazzar le parole, die Worte verſchlucken; andar ſopra la parola, auf eines Wort gehen, trauen; chiedere, o domandar la parola, ſich die Erlaubniß ausbitten; eſſer più di parole che di fatti, viel von Worten und wenig von Thaten halten; dar parola, einwilligen, ſein Wort geben, verſprechen, ꝛc. aver parole con uno, mit einem ſtreiten; dar parole, mit Worten abſpeiſen; le buone parole acconciano i ma' fatti, ein gut Wort findet eine gute Statt; le parole non s'infilzano, auf das bloße Wort iſt nicht zu bauen; le parole non empiono il corpo, Worte machen nicht ſatt; ogni parola non vuol riſpoſta, ein Wort iſt kein Pfeil; romper le parole, o rompere le parole in bocca, ins Wort fallen; venire a parole, mit Worten zuſammen kommen; pigliar in parole, in Worten fangen; uomo di ſua parola, ein Mann von Wort; pigliar parola, e farſi dar la parola, verabreden, ꝛc. parole da vegghia, Wintermährchen; parola di Re, unverbrüchliches Wort; non far parola, kein Wort ſagen; nicht laut werden; non ci far parola, kein Wort einwenden; queſtione di parola, Wortſtreit; maſticar le parole, fig. alle Worte überlegen; parola tronca, ein verſtümmeltes Wort; parole torte, anzügliche Worte; moltiplicare in parole, viel Worte machen; parole rotte, abgebrochene Worte; dar la parola, pigliar la parola, die Parole ausgeben oder bekommen, bey der Armee, ꝛc.; pigliar la parola, das Wort nehmen; paſſar parola, einen Befehl bey der Armee, in einer Geſellſchaft herumgehen laſſen; perdere le parole, vergeblich reden; peſar le parole, alle Worte auf die Goldwage legen; riſcaldarſi di parole, mit Worten zuſammen kommen; una parola tira l'altra, ein Wort giebt das andere; le parole ſon femmine, ed i fatti maſchj, ſchwatzen iſt weibiſch, thun iſt männlich; muovere parola, ſprechen, anfangen zu ſprechen; ingojarſi, mangiarſi le parole, die Worte verſchlucken; far delle parole fango, nicht Wort halten; menar per o con parole, jemand liſtig bereden; laſciarſi menar per parole, ſich bereden laſſen; recar le molte parole in una, alles mit einem Worte ſagen.

Paroláccia, ein garſtiges Wort; Zoten.

Parolájo, m. der ſich weitläuftig ausdrückt, der mit vielen Worten wenig ſagt.

Paroletta, paroliña, f. ein Wörtchen; Schmeichelworte; paroline dolci, Schmeicheleyen.

Parolinetta, f. ein Schmeichelwort.

Parolóna, f. Parolone, m. } ein ſchwülſtiges, hochtrabendes Wort.

Parolozza, f. ein grobes Wort.

Paroluccia, paroluzza, f. ein Wörtchen.

Paronichía, f. Nagelkraut, Mauerraute.

Paroſiſmo, paroſſiſmo, m. der Anfall von Krankheit.

Parótide, f. Geſchwulſt der Ohrendrüſen.

Parpaglióne, m. Motte, Lichtſchmetterling, eine Art Schmetterling; Art Segel; tanto vola parpaglione ſopra il fuoco, che egli ſi arde, wer die Gefahr liebt, kömmt endlich um das Leben.

Parricída, f. ein Vatermörder; Mutter-, Bruder-, Königsmörder; Verderber ſeines Vaterlandes; der Vatermord.

Parricídio, m. der Vatermord; der Mord ſeines Fürſten, der nächſten Anverwandten.

Parrocchetto, ſ. parrucchetto.

Parrócchia, f. die Pfarre, Pfarrkirche, Kirchſpiel.

Parrocchiale, adj. zur Pfarre, zum Kirchſpiele gehörig; chieſa parrocchiale, die Pfarrkirche.

Parrocchialmente, adv. dem Gebrauche einer Pfarrkirche gemäß, nach den Rechten des Pfarrſpiels oder der Pfarrkinder.

Parrocchiáno, m. der Pfarrherr; Pfarre; parrocchiani, die Pfarrkinder, Eingepfarrten.

Párroco, m. der Pfarrer.

Parrúcca, parrucca, f. eigentlich das lange, gelockte Haar eines Menſchen; eine Perücke.

Parruccáccia, f. eine alte, garſtige, Perücke.

Parrucchetto, parrocchetto, m. eine Art Papagey; eine gezackelte Tulpe.

Parrucchíno, m. ein Perückchen, kleine Perücke, artig und kurzgelocktes Haar.

Parruccello, m. ein Stock worauf die Strehnen Seide in die Farbe getunkt werden.

Parſimonia, f. die Sparſamkeit.

Parſo, partic. von parere, geſchienen.

Parte, f. der Theil; die Seite, Gegend; eine Parthey; die Eigenſchaft, Gabe; die Rolle in einem Schauſpiele; le parti vergognoſe, die Schamtheile; odi l'altra parte, e credi poco, man muß beyde Theile, beyde Partheyen anhören; eſſer giudice, e par-

Pasquillo, m. / Pasquinata, f.) ein Pasquill.

Pasquino, m. der Pasquin; eine verstümmelte Säule zu Rom, welche einen Streiter oder Fechter vorstellt, der seinen Gegner unter sich hat; an welche bey allerley Vorfällen Satyren und Spöttereyen angeheftet werden.

Passabile, adj. ziemlich, passabel.

Passaggio, m. der Uebergang, Vorübergang; der Durchgang; Paß; Zug; Durchzug, Durchreise; Geleit, Zoll; der Hintritt, Tod; Stelle in der Composition der Musik; essere di passaggio in alcun luogo, bey der Durchreise sich wo aufhalten; uccelli di passaggio, Zugvögel; toccare una cosa di passaggio, etwas im Vorübergehen berühren.

Passamáno, m. eine Borte.

Passamento, m das Uebergehen, Durchgehen, der Durchgang; das Uebersteigen, Ueberschreiten.

Passamezzo, m. ein Tanz, der nur halb so viel Pas hat, als eine Gaillarde.

Passante, part. vorbeygehend, vorübergehend; durchgehend, ꝛc. passanti, die Riemchen am Zaume, die Enden von den Schnallriemen hineinzustecken.

Passaporto, m. ein Paß, Freypaß, Geleitsbrief.

Passare, durchgehen, über etwas gehen; überschreiten; vergehen, vorbeygehen; hinbringen, zubringen; übertreffen; durchstechen, durchstoßen; durchstecken; hindurchbringen; durch etwas gehen lassen; mit etwas durchfahren; gelten lassen, übersehen, hingeben lassen, zugeben; nicht in Abrede seyn; ertragen, dulden; passen, im Spiele; passiren, hingehen können; (von Adelichen) ächt seyn; für etwas gehalten werden; passare per un luogo, durch einen Ort gehen, durchreisen, durchfahren; da un luogo, vorbey, vorüber gehen; passar in un luogo, sich wohin begeben, hingehen; passar la strada, il fiume, &c. einen Weg gehen, passiren, fahren, ꝛc. über den Fluß setzen, fahren; passare il modo, la misura, ogni segno, das Maaß, alles Maaß und Ziel überschreiten; passare i termini, die Gebühr überschreiten; passare il tempo, die Zeit hinbringen, vertreiben; passar la veglia, den Abend, ꝛc. zubringen; passar gli anni, die Jahre verleben, durchleben; passar la noja, malinconia, die lange Weile, Grillen ꝛc. vertreiben; passar di bellezza, &c. an Schönheit ꝛc. übertreffen; passar di vita, abscheiden, sterben; passar da banda a banda, passar fuor fuora, durch und durch bohren; passar per istaccio, durchsieben; passar pel colatojo, durchseihen; passar le scritture, e le suppliche, Schriften, Bittschreiben gelten lassen, billigen; passare a grado, a ordine, o adunanza, aufgenommen, zugelassen werden; passo per questa volta ve la, dießmal will ich es euch hingehen lassen; passar per le armi, einen Soldaten erschießen; passar per le baghette, Spitzruthen laufen; passare a nuoto, a guazzo, a cavallo, &c. darüber schwimmen, durchwaten, durchreiten; passar per le finestre, durch unrechte Wege wozu gelangen; passare sotto la correzione, gebilliget werden; passare per istaccio, aussieben, durchsieben; passar bene, wohl ausschlagen; passar la bene, glücklich bey einer Sache wegkommen, glücklich durchkommen; passare in giudicato, rechtskräftig werden; passar per bardotto, zechfrey seyn; passar per straforo, die Hand bey einem Geschäfte haben; l'intervallo che passa, der befindliche Zwischenraum; passa poca intelligenza tra essi, sie stehen in keinem guten Vernehmen; passarsi d'una cosa, etwas entbehren; damit fürlieb nehmen; passarsi d'un affare, ein Geschäft beschleunigen, abfertigen; passarsi con una cosa, mit etwas zufrieden seyn; passarsi mansuetamente d'un fallo, einen Fehler gelind ahnden; passarsi, passarsela tacitamente, mit Stillschweigen übergehen; passarsi, passarsela leggiermente, sich nicht angreifen; come se la passa? wie gehet es euch? passarsela bene, male, sich wohl, übel wobey befinden; passarsela in delizie, in Lüsten leben; passarsela bene con uno, mit einem wohl auskommen können; poter passarsela, etwas entrathen können; passarsene, es dabey bewenden lassen, in einer Sache nicht weiter gehen.

Passáta, f. der Gang, Uebergang, Durchgang; fare una passata con uno intorno a qualche negozio, Geschäfte abhandeln, sich darüber besprechen; dar passata, eines Bitte nicht erhören, da man thut als hörte man es nicht, oder nicht passend antwortet; etwas unterlassen; far passata negli onori, nelle scienze, &c. weiter kommen, es weiter bringen; fare una, o due, o più passate, einen oder mehrere Monate die Zeit wegbleiben, bey den Frauen.

Passatempo, m. ein Zeitvertreib.

Passato, part. vergangen, verwichen, ꝛc. subst. das vergangene, verwichene; der vergangene Monat; i passati, die Vorfahren.

Passatójo, m. Schrittstein; Stein über einen Bach ꝛc. zu steigen.

Passatojo, adj. wo leicht durchzukommen ist, wo man durchgehen kann.

Passatore, m. ein Uebergänger, Vorübergehender, Wanderer.

Passaventi, m schmaler Gang, Halbverdeck auf kleinen Schiffen.

Passavogare, stark rudern, alle Ruder gehen lassen.

Passavolante, m. ein altes französisches Stück, welches 16 Pfund Eisen schoß, und 8 Fuß lang war; ein Herumläufer, Landläufer;

lduser; ein Soldat, der nur bey der Musterung da ist, damit die Zahl voll wird.

Passeggiamento, m. der Spaziergang, das Spazierengehen.

Passeggiare, spazieren gehen, herum spazieren; schwimmen, so daß man eine Hand nach der andern aus dem Wasser thut; passeggiare un cavallo, ein Pferd herum führen.

Passeggiata, f. ein Spaziergang.

Passeggiato, part. wo man spazieren gegangen, vom Orte; cavallo un poco passeggiato, ein Pferd, so man ein wenig herumgeführt hat.

Passeggiatore, m. ein Spaziergänger.

Passeggiatrice, f. Spaziergängerinn.

Passeggiére, passeggiero, m. ein Reisender, Durchreisender; ein Zöllner, Zoll-, Geleitseinnehmer; ein Fuhrmann.

Passeggiéro, adj. was zur Ueberfahrt, zum Uebergange, zum Transporte dienlich ist; vorübergehend, vergänglich; legni passeggieri, Fähren, Transportschiffe.

Passéggio, m. ein Spaziergang; das Spazierengehen, und der Spazierort; andare al passeggio, auf den öffentlichen Spazierplatz gehen; il passeggio delle carozze, der Zug der Kutschen.

Pássera, f und passere, m. ein Sperling, Spatz; passere di canaria, Canarienvogel; passera stipajuola, eine Grasmücke; cacciar le passere, fig. die Grillen vertreiben; chi ha paura delle passere non sémini panico, wer vor allem Schaden sicher seyn will, der muß nichts gefährliches unternehmen.

Passerajo, m. das Singen, Gezwitscher von einem Schwarme Sperlinge; fig. Geplauder, Gesumse vieler Leute.

Passeretta, f. kleiner Sperling.

Passerino, m. kleiner Spatz, Sperling; eine Packnadel.

Pássero, m. ein Sperling.

Passerotto, m. junger Sperling; dire un passerotto, etwas unglaubliches vorbringen, aufschneiden; oh che bel passerotto! ecci chi abbia il gabbione per mettervelo? das heißt aufschneiden! machts Fenster auf! fare un passerotto, einen unüberlegten Schritt begehen.

Passetto, m. ein halber Stab.

Passetto, adj. etwas welk, ein wenig verwodert.

Passibile, adj. leidensfähig, was leiden kann.

Passibilità, f. die Leidbarkeit, Vermögen zu leiden.

Passino, m. Maaß von drey florentinischen Ellen; bey den Leinwebern, ein Stück von ihrem Gewebe, dessen Länge der Breite gleich ist; Maaß von ungefähr drey Fuß; ein Schrittchen, kleiner Schritt.

Passionare, quälen; leiden anthun; viel leiden, großes Leiden ausstehen; passionarsi per oder contro qualche cosa, Leidenschaft zu oder wider etwas haben, bekommen.

Passionato, part. gemartert, gequält, geplagt; leidenschaftlich, eifrig, hitzig, für etwas eingenommen; giuocator passionato, ein Erzspieler; besser appassionato.

Passione, f. Leiden, Kummer, Angst; Leidenschaft, Gemüthsbewegung; Mitleid.

Passivamente, adv. auf eine leidende Art.

Passive, adv. (lat.) s. passivamente.

Passivo, adj. leidend; was ein Leiden andeutet.

Passo, m. ein Schritt; ein Paß; Durchgang, Uebergang; der Zug von Vögeln; Zugvögel; Schritt, als Längenmaaß; eine Stelle in Büchern; Rosinensaft; lunghi, soavi passi, starke, schwache Schritte; seguire i passi di uno, einem nachfolgen; passo possibile a salire, ein Pfad, den man hinaufsteigen kann; eleggere buon passo, einen guten Pfad wählen; serrare il passo den Weg versperren; il più duro passo che sia è quel della soglia, aller Anfang ist schwer; pigliare i passi innanzi, sich vorsehen, sich auf alle Fälle versorgen; andar piano, a bell' agio, o adagio a' ma' passi, in schlimmen Händeln behutsam gehen; andare di passo, sachte, gemach gehen uscir di passo, stark zuschreiten; camminar a passi di gigante, starken Fortgang machen; ultimo passo, der letzte Schritt, der Tod; passo di Malamocco, ein schwerer, gefährlicher Paß; fare un passo falso, einen Fehltritt thun; fare i suoi passi, Maaßregeln ergreifen; fare il passo secondo la gamba, sich nach der Decke strecken; far quattro passi, ein wenig spazieren gehen; cedere il passo ad uno, einem die Vorhand, den Rang lassen; a passo a passo, passo innanzi passo, o passo passo, adv. allmählich, Schritt für Schritt.

Passo, adj. welk, verschrumpft, von Kräutern, Früchten; der gelitten hat, (allzu latcinisch); uva passa, Rosine.

Pássola, passula, adj. (uva) Rosine.

Passolíno, m. ein kleiner Schritt.

Passonáta, f. ein Rost, Pfahlwerk zum bauen.

Passuro, adj. (lat.) der leiden soll, (alt).

Pasta, f. Mehlteig; ein jeder anderer Teig; eine dichte Masse vermengter Körper; la pasta del cristallo, der Fluß, die Materie zu falschen Edelsteinen; di buona pasta, von guter Art, Gemüthsart; di grossa pasta, grob, albern, tölpisch; metter mano in pasta, Hand an ein Werk legen; auch sich womit abgeben, sich in einen Handel mischen; trar la mano di pasta, abgehen, sich aus dem Handel ziehen; per rimenar la pasta il pan s' affina, durch Uebung erlangt man die Vollkommenheit.

Pastaccia, f. schlechter Teig.

Pastaccio, s. pastricciano.

Pastadella, f. Speise von feinem Teige.

Pastaréle, f. Krafttorte.

Pastéca, f. halbrundes Holz zu den Haken, die Segeltaue zu halten.

Pasteggiabile, adj. was bey der Mahlzeit zu brauchen ist; vino pasteggiabile, Tischwein.

Pasteggiare, speisen, Mahlzeit geben; zusammen speisen; viel Personen bey einer Mahlzeit seyn.

Pasteggiato, partic. gastirt; mit einer großen Mahlzeit bedient.

Pastelletto, m. kleines Stückchen Teig.

Pastelliére, m. Pastetenbecker.

Pastello, m. ein Stückchen von einer festgewordenen Masse verschiedener Materien; Pastell der Maler; eine Pastete.

Pastetto, m. kleine Mahlzeit; ein Schmäuschen.

Pasticca und pasticco, m. Plätzchen, Küchelchen, wie in Apotheken; Räucherkerzchen.

Pasticceria, f. der Pastetenbeckerladen.

Pasticciére, m. Pasteretenbecker.

Pasticcio, m. eine Pastete; nachgemachte Malerey eines berühmten Meisters; fig. ein Mischmasch von allerley Sachen.

Pasticciotto, m. ein Pastetchen.

Pasticco, s. pastiglia.

Pastiglia, f. Plätzchen; Küchelchen von allerley Form; gemeiniglich aber solche, die man des Geruchs wegen in den Mund thut, oder auf Kohlen wirft; Räucherkerzchen.

Pastillo, m. (lat.) s. trocisco.

Pastináca, f. Pasternack, Pastinakwurzel; ficcar pastinache, Nasen drehen, ꝛc. pesce pastinaca, ein dem Rochen ähnlicher Fisch; fig. was weder Anfang noch Ende hat, (weil eine Art von diesem Fische einen sehr kurzen Kopf hat, und ihm beym Verkaufe der Schwanz abgeschnitten wird, weil die Spitze davon giftig seyn soll); India pastinaca, (im Scherze) Indien.

Pastinare, (lat.) graben, das Erdreich umhacken, umarbeiten; riolen.

Pastinazione, f. das Umgraben, Umhacken des Landes.

Pastíno, m. (lat.) umgegrabenes Feld.

Pasto, m. die Kost, Nahrung, Speise; die Mahlzeit; Gastmahl, Gasterey, Schmaus; Lunge vom Kalbe, Lamme, ꝛc. fig. dar pasto, einem das Maul aufsperren, einen immer vertrösten; kirren, ankieren, im Spiele; mangiare a pasto nell' osteria, oder fare a pasto, in einem Gasthofe für eine Mahlzeit etwas gewisses bezahlen; essere di poco, essere di buon pasto, di gran pasto, ein schlechter, starker Esser seyn; vino da pasto, Tischwein; a tutto pasto, so lange die Mahlzeit währt, beständig, immer.

Pasto, adj. (poet.) geweidet.

Pastocchia, f. Mährchen, Alfanzereyen, Aufschneiderey; dar pastocchie, mit leeren Worten vertrösten.

Pastocchista, f. dummes, abgeschmacktes Zeug.

Pastofório, m. das Archiv einer Kirche.

Pastoja, f. Spannkette für die Pferde; Sprungriemen; fig. Verhinderung, Hinderniß; ci vuol la briglia, non le pastoje, man muß in der Strenge Maaß und Ziel halten; mi pare essere nelle pastoje, ich bin allzu sehr gebunden, eingeschränkt; metter pastoje all' intelletto, mettere le pastoje delle regole ai cervelli, den Verstand einschränken, die Gedanken zurückhalten.

Pastóne, m. Teig.

Pastorale, pasturale, m. der Bischofsstab; das männliche Glied; f. ein Hirtenlied, Hirtengedicht.

Pastorale, adj. hirtenmäßig; pastorali zampogne, Schäfer- oder Hirtenpfeifen; fig. cura pastorale, die Seelsorge.

Pastoralmente, adv. hirtenmäßig, nach Schäferart.

Pastorare, s. pasturare.

Pastore, m. ein Hirt, Schäfer; fig. ein Seelenhirt, Seelensorger.

Pastoreccio, adj. hirtenmäßig, schäferisch.

Pastorella, f. eine Schäferinn, Hirtenmädchen.

Pastorello, m. ein junger Schäfer.

Pastorizia, f. die Schäferkunst, Schäferey.

Pastosità, f. das weiche und geschmeidige Wesen; fig. das Weiche, Sanfte, Anmuthige im Colorit.

Pastóso, adj. teigartig, geschmeidig, weich, sanft; colorito pastoso, weiches, sanftes Colorit; pane pastoso, geschmeidiges Brod.

Pastriccianaccio, adj. erztölpisch, erzdumm, ꝛc.

Pastricciáno, m. wilder Körbel, wilder Pasternak; dumm, albern; buon pastricciano, ein guter Narr.

Pastúme, m. Speise von Teige; Mehlspeise.

Pastúra, f. Weide, Viehweide, Trift, Hut, auch Futter, Weide, Gräserey; das Gras; die Aesung des Wildes; fig. Weide, Nahrung; Losung, Koth des Wildes; ein Spaß; Maulmacherey; far pastura de' fatti altrui, über eines Thun und Lassen scherzen; dar pastura, tenere in pastura, fig. eine Nase drehen, mit süßen Worten hinhalten.

Pasturále, m. der Fessel, Fuß des Pferdes über dem Hufe; Bischofsstab.

Pasturare, weiden; grasen; das Vieh hüten; auf der Weide geben; fig. die Seelen weiden, die Seelsorge haben; pasturarsi, sich weiden; fressen.

Pastúro, m. s. pastura.

Pasturévole, adj. zur Weide gehörig.

Patacca, f. / Pattacco, m. Münzsorte von Avignon, welche zwey Deniers gilt; non valere una patacca, nicht einen Heller werth seyn; auch eine spanische Piaster.

Paraccon, in der Lombardie eine Silbermünze, am Werthe 1 Thaler 6 gr.

Pataffio, m. eine Grabschrift.

Patáno, adj. kund, offenbar, gemein.

Patella, f. Schüsselmuschel; die Kniescheibe.

Patéma, f. Leidenschaft.

Paténa, f. der Deckel, Teller auf dem Kelche in der Kirche.

Patente, adj. offenbar, klar, an Tag liegend; porta patente, angelweit offene Thür.

Patente, f. ein Patent; patente di sanità, Gesundheitsbrief; patente mercantile, Seepaß.

Patentemente, adv. offenbar, deutlich.

Patéra, f. eine Opferschale.

Pateraſſi, m. pl. Seile, welche den Mast über dem Mastkorbe fest halten.

Paterécio, paterécciolo, m. der Wurm, Nagelgeschwür an den Fingern.

Paterino, m. eine Art Ketzer im zwölften Jahrhundert in Italien.

Paternale, adj. s. paterno.

Paternamente, adv. väterlich; nach Vaterart.

Paternità, f. die Vaterschaft.

Paterno, adj. väterlich.

Paternoſtro, m. das Vaterunser; paternoſtri, Paternoster, Rosenkränze; paternoſtro della Bertuccia, Flüche, Lästerungen; aver detto il paternoſtro di S. Giuliano, eine gute Herberge finden.

Pateticamente, adv. pathetisch, nachdrücklich, auf eine rührende Art.

Patético, adj. pathetisch; nachdrücklich, beweglich, rührend; nervi patetici, Nerven, so die Augen bewegen.

Patíbolo, m. der Galgen; Rad; Richtplatz, wo iemand enthauptet wird, Kreuz, und alle Arten von Hinrichtungen; andare al patibolo, zum Richtplatze, zur Todesstrafe gehen.

Pático, adj. aloe patica, Leberaloe.

Patimento, m. das Leiden.

Pátire, leiden, dulden, ausstehen; einem ehe thun, nahe gehen; io patiſco a vederlo, es gehet mir nahe es zu sehen; patir forza, Gewalt leiden; patire d'una coſa, Mangel woran haben; patir di renella, ſtomaco, Stein-, Magenschmerzen haben; patir gl'intereſſi, Interessen bezahlen müssen; patir la voglia di checcheſſia, sich Lust müssen vergehen lassen; patirſi la fame, la ſete, &c. Hunger, Durst ꝛc. leiden müssen, aushalten; patir le pene, die Strafe vor leiden, büßen müssen; non patir dilazione, keinen Aufschub leiden, sehr dringend seyn.

Patitore, m. der leidet; nothleidend, ꝛc.

Patognómico, adj. Gesundheit und Krankheit anzeigend; pathognomisch.

Patología, f. die Pathologie, Krankheitslehre.

Patológico, adj. pathologisch.

Patre, m. der Vater, (in Versen).

Pátria, f. das Vaterland.

Patriarca, f. ein Erzvater, Patriarch; Stifter eines geistlichen Ordens.

Patriarcale, adj. patriarchisch.

Patriarcalmente, adv. als Patriarch.

Patriarcato, m. das Patriarchat.

Patriarchía, f. der Sitz der Patriarchen.

Patrice, m. s. patrizio.

Patricída, m. Vatermörder.

Patricídio, m. der Vatermord.

Patrigno, m. der Stiefvater.

Patrígnomo, m. mein Stiefvater.

Patrimóniale, adj. zum väterlichen Erbe gehörig.

Património, m. das Erbtheil, Gut; Erbtheil, Erbgut; patrimonio de' poveri, della chieſa, &c. Armen-, Kirchengut, ꝛc. patrimonio del principe, die Kammergüter des Fürsten.

Patríno, m. der Pathe, Taufzeuge; der Sekundant, im Duell.

Patrio, adj. väterlich; vaterländisch.

Patriotto, m. ein Patriot.

Patriótico, adj. patriotisch.

Patriottiſmo, m. die Vaterlandsliebe.

Patriziato, m. das Patriziat.

Patrízio, m. ein Patrizier.

Patrizzare, dem Vater nacharten, seinem Vater gleichen.

Patrocinante, part. der einem das Wort spricht; der eine Sache vertheidiget.

Patrocinare, (mit einem Accuſ.) das Wort sprechen; eine Sache vertheidigen.

Patrocinatore, m. ein Beschützer, Vertheidiger, Fürsprecher.

Patrocínio, m. der Schutz, die Vertheidigung.

Patta, f. s. epatta.

Pattare, quitt machen; gegen einander aufheben.

Patteggiamento, m. Bedingniß, Vergleich, Vertrag.

Patteggiare, einen Vergleich, Vertrag machen, eins werden.

Patteggiato, part. verglichen, bedungen.

Patteggiatore, m. Vergleich-, Vertragmacher.

Pattíno, m. ein Schlittschuh; correre con i pattini ſul ghiaccio, mit Schlittschuhen auf dem Eise fahren.

Patto, m. ein Bündniß, Vertrag; Bedingung; patto chiaro, amico caro, o amicizia lunga, genau gerechnet, und richtig bezahlt; patti vecchi, e modi uſati, es bleibt beym Alten; i patri rompon le leggi, Eigenwille bricht Landesgesetz; Vertrag macht Gesetz; ſtare a patti di far checcheſſia, es

ſich gefallen laſſen, erwählen etwas zu thun; chi è quello, che ſteſſi a patti di pianger ſempre? wer wollte wohl wählen, immer zu weinen? quel ch'è di patto, non è d'inganno, was einmal verglichen iſt, muß man gelten laſſen; rompere il patto, den Bund brechen; con patto chè, mit dem Bedinge daß; i colpi non ſi danno a patto, die Schläge mißt man nicht ab; per verun patto, keinesweges; di bel patto, di piano patto, di patti, &c. adv. ſicher, getroſt.

Pattóna, f. derber Brey von Kaſtanienmehle.

Pattovire, pattuire, einen Bund, Vertrag, Vergleich machen.

Pattovito, pattuito, part. verglichen, bedungen.

Pattuglia, f. die Patrulle, Schaarwache, Runde.

Pattúme, m. Kehricht; Theer, Materie die Schiffe zu verſchmieren.

Pátulo, adj. offen, breit, weit.

Paváne, m. Saſſafraß.

Pavána, f. ein Bauertanz.

Paucifero, adj. etliche Kinder zur Welt bringend.

Pave, er fürchtet.

Pavefatto, adj. (lat.) erſchreckt.

Paventare, ſich fürchten, ſich ſcheuen; fürchten.

Paventato, partic. gefürchtet; furchtſam, erſchrocken.

Paventevole, ſ. paventoſo.

Pavento, m. der Schrecken, die Furcht.

Paventoſamente, adv. furchtſam, ſcheu, erſchrocken.

Paventoſo, adj. erſchrocken, ſcheu, furchtſam; erſchrecklich, fürchterlich.

Paveſájo, paveſáro, m. der mit einer Art großem Schilde bewaffnet iſt; Schildträger.

Pávido, adj. zaghaft, furchtſam, ſchüchtern, ſcheu.

Pavimentare, mit einem Fußboden verſehen, dielen.

Pavimento, m. der Boden, Fußboden, Eſtrich.

Pavonazziccio, adj. ins Violette fallend.

Pavonazzo, paonazzo, adj. violet, violetfarbig.

Pavoncella, f. ein Kibitz.

Pavoncello, pavoncino, m. ein junger Pfau.

Pavóne, m. ein Pfau; occhio di pavone, ein antiker Marmor, roth, weiß und gelb gefleckt.

Pavoneggiare, ausſchmücken, verſchönern; pavoneggiarſi di q. c., ſich brüſten, ſich etwas worauf einbilden, ſich damit breit machen.

Pavoneſſa, f. eine Pfauhenne.

Pavonino, m. ein junger Pfau.

Paura, f. die Furcht; far paura ad uno, einem Furcht einjagen, einen erſchrecken; aver paura della ſua ombra, ſo furchtſam als ein Haſe ſeyn.

Paurevole, adj. fürchterlich, ſchrecklich.

Pauroſamente, adv. ſup. auf das furchtſamſte.

Pauroſo, adj. furchtſam, zaghaft; fürchterlich; argwöhniſch.

Pauſa, f. eine Pauſe; Ruhe; Stillſtand; Abſchnitt im Verſe.

Pauſare, pauſiren, eine Pauſe machen; innen halten, ruhen.

Paziente, adj. geduldig; ein Patient; leidend; wohin etwas wirkt.

Pazientemente, adv. geduldig, mit Geduld.

Pazienza, pazienzia, f. die Geduld; das Skapulier der Mönche; ein wilder Feigenbaum; rinnegar la pazienza, etwas ganz und gar nicht dulden wollen.

Pazzaccio, m. ein Erznarr, großer Narr.

Pazzamente, adv. närriſch, thöricht, albern, unverſtändig.

Pazzarella, pazzarello, ſ. pazzerello.

Pazzeggiare, Narrenspoſſen, Narrenſtreiche machen.

Pazzerellíno, m. ein kleines Närrchen.

Pazzerello, pazzarello, m. pazzerella, pazzarella, f. (auch adj.) ein Närrchen, kleiner Narr.

Pazzereſco, adj. närriſch, narrenhaft; alla pazzereſca, auf Narren Art.

Pazzería, f. Narrheit, närriſches Weſen.

Pazzericcio, adj. ein wenig närriſch; narrenhaft.

Pazzerone, m. ein halber Narr.

Pazzeſcamente, adv. närriſch, wie ein Narr, thörichter Weiſe.

Pazzeſco, adj. narrenhaft, närriſch, thöricht; alla pazzeſca, närriſcher Weiſe.

Pazzía, f. Narrheit, Thorheit, Wahnwitz, ꝛc.

Pazziare, ſ. pazzeggiare.

Pazziccio, ſ. pazzericcio.

Pazziuóla, f. eine Narrethey, Narrenspoſſe.

Pazzo, pazza, ſubſt. und adj. ein Narr, Närrinn, Unſinniger, Toller, ꝛc.; thöricht; unvernünftig; toll, verrückt; wüthend; närriſch, ausſchweifend; più pazzo, che un can da rete, wetterwendiſch, ein Faſelhans; pazzo da catena, Narr zum Anbinden, zum Anlegen; pazzo a bandiera, ein Erznarr; chi ſta in cervello un'ora, è pazzo, der Kluge ändert ſeinen Sinn ſo oft es Noth thut; chi naſce pazzo, non guariſce mai, wer einmal ein Narr iſt, bleibt wohl einer; la prima parte del pazzo è tenerſi ſavio, ſich klug dünken iſt das Zeichen des Narren; baſta un pazzo per caſa, Narrenſtreiche zu machen, iſt an einem Narren genug; un pazzo ne fa cento, ein Narr macht hundert; eſſer, o andar pazzo di checcheſſia, ein Narr worauf ſeyn, in etwas ganz vernarrt ſeyn; fa a modo di un pazzo, o ſe vuoi far a modo d'un pazzo, wenn du meinen

nen geringen Rath annehmen willst; pazzo in banca, o mena i piedi, o egli canta, der Narr giebt sich überall zu erkennen; chi sa esser pazzo a tempo, è un gran savio, es gehöret viel Klugheit dazu, zu rechter Zeit ein Narr zu seyn; ciascuno ha un pazzo nelle maniche, jedermann hat seinen Theil von Narrheit; a guarire un pazzo ce ne vuol uno e mezzo, es ist sehr schwer einen Narren zurecht zu bringen.

Peána, f. Loblied zu Ehren des Apollo, oder Apollo selbst.

Pecca, f. ein Fehl, Mangel, Tadel; pecca nella fattura di qualche panno, Fehler in der Arbeit eines Tuchs.

Peccabile, adj. sündhaft, sündig; der sündigen kann.

Peccadiglio, m. eine kleine Sünde.

Peccaminoso, adj. sündlich, strafbar.

Peccante, adj. (umore) überflüßige, verderbte Säfte im Körper.

Peccare, sündigen, sich versündigen; sich vergehen, fehlen; einen Fehler, Mangel, Tadel an sich haben; questa cosa pecca nella grandezza, dieses hat den Fehler, daß es allzugroß ist.

Peccataccio, m. eine grobe, schwere Sünde.

Peccato, m. die Sünde, Versündigung, Vergehung; ein Mangel, Fehler; egli è peccato, es ist Schade; peccato vecchio, penitenza nuova, man muß auch die alten Sünden büßen; peccato celato mezzo perdonato, eine heimliche Sünde, welche kein Aergerniß giebt, wird nicht scharf bestraft; aver poco peccato in una cosa, in einer Sache nicht viel gethan, wenig Erfahrung haben; i peccati de' principi fanno piangere i sudditi, die Sünden der Fürsten müssen die Unterthanen büßen; uno fa il peccato, e l'altro ne fa la penitenza, mancher büßt die Sünden, die ein anderer gethan hat; peccare con uno, con una, sich fleischlich versündigen; peccato mortale, veniale, eine Todsünde, läßliche Sünde.

Peccatoraccio, m. ein grober Sünder.

Peccatore, m. ein Sünder.

Peccatrice, f. eine Sünderinn; s. meretrice.

Peccatuzzo, m. kleine Sünde; kleiner Fehler.

Pécchero, m. ein Paßglas, Pokal.

Pecchia, f. die Biene; la pecchia porta il mele in bocca, e lo pungitojo nella coda, Honig im Munde, und Galle im Herzen; dolce più, che un cul di pecchia, (scherzhaft) sehr süß; il mele si fa leccare, ma la pecchia punge, das Geld siehet mir an, wenn nur das Mädchen besser wäre.

Pecchiare, wie eine Biene saugen; fig. zechen, weiblich trinken.

Pecchione, m. eine Hummel.

Peccia, f. der Bauch; far grembiule della peccia, einen dicken herabhangenden Bauch haben, (im Scherze).

Pecciata, f. ein Stoß an den Bauch.

Pécciolo, m. eine Art Feige.

Pece, f. das Pech; pece greca, Harz; esser macchiati d'una pece, o d'una stessa pece, einerley Mängel haben; chi tocca la pece s'imbratta, o si sozza, wer Pech angreift, besudelt sich.

Pécora, f. das Schaf; ein geduldiger Mensch, dummer Schöps; una pecora marcia ne infetta un branco, ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an; se la caccia si dà ad uno, per insino alle pecore lo mordono, im Unglücke wird der stärkste auch vom schwächsten gemißhandelt; levar le pecore dal sole, sein Schäfchen ins Trockene bringen; etwas verwahren; chi pecora si fa il lupo se lo mangia, gar zu gut, schadet; delle pecore annoverate mangia il lupo, auch die gezählten Schafe frißt der Wolf; i motti devono mordere come la pecora, non come il cane, Scherz muß nicht beleidigen; la pecora che bela, perde il boccone, der Erzähler kömmt bey Tische zu kurz; morso di pecora non passa la pelle, der Mütter Schläge dringen selten durch.

Pecoraccia, f. ein starkes Schaf; fig. ein Schöps, Schafkopf, dummer Mensch.

Pecorággine, f. Tölpeley, Dummheit, Einfalt.

Pecorája, f. eine Schäferinn.

Pecorájo, m. ein Schäfer, Schafhirt.

Pecoreccio, m. Verwirrung; entrar nel pecoreccio, sich nicht wieder aus dem Reden finden können; einen Wirrwarr unter einander machen; etwas in seiner Einfalt hinglauben; uscir del pecoreccio, sich mit Ehren aus einem verwirrten Handel ziehen.

Pecorella, f. ein Schaf, Schäfchen; fig. eine Person, die vom Seelenhirten geleitet wird.

Pecorile, m. der Schafstall, die Schäferey.

Pecorile, adj. vom Schafe.

Pecorina, f. ein Schäfchen, junges Schaf; Schafmist.

Pecorino, m. ein Lamm; Schafmist.

Pecorino, adj. vom Schafe; fig. schafköpfig, dumm, albern, ꝛc. pelle pecorina, Schaffell.

Pecoróne, m. ein Schöps, Dummkopf, Tölpel, Pinsel; entrar nel pecorone, seinen Kopf aufsetzen, ꝛc. studiare il pecorone, dumm, unwissend seyn.

Peculio, m. s. peculio.

Peculiato, m. Entwendung, Angreifung der Kassengelder.

Peculiare, adj. (lat.) besonder, eigen.

Peculietto, m. ein wenig gesammeltes Geld.

Peculio, m. (alt peculio) die Heerde; gespartes Geld; Erwerb eines Sohnes oder

Leibeigenen; aver fatto un po' di peculio, sich etwas Geld erspart haben.

Pecúnia, Geld; la pecunia se tu la sai usare, è ancella, se no, si è donna, wenn man das Geld zu gebrauchen weis, ist man ein Herr, sonst aber ein Sclav desselben; ogni cosa ed ogni uomo obbedisce alla pecunia, Geld regiert die Welt.

Pecuniale, adj. zum Gelde gehörig; pena pecuniale, Geldstrafe.

Pecunialmente, adv. mit Gelde.

Pecuniario, pecuniativo, adj. s. pecuniale.

Pecunioso, adj. der viel baares Geld hat.

Pedaggio, m. Geleit, Zoll, Brückenzoll, ꝛc.

Pedagiére, m. Geleitseinnehmer, Zolleinnehmer.

Pedagnuólo, adj. vom Stamme des Baums abgehackt, abgehauen.

Pedagogheſſa, f. Zuchtmeisterinn, Schulmeisterinn.

Pedagogico, adj. pädagogisch, lehrmeisterlich.

Pedagógo, m. ein Zuchtmeister, Lehrmeister, Kinderlehrer.

Pedále, m. der Stamm, Baumschaft; pedale del coreggiato, der Stiel, die Ruthe vom Dreschflegel; das Pedal an der Orgel; der Knieriemen der Schuster.

Pedána, f. der Fußtritt, Tritt an der Kutsche; der Saum, die Einfassung eines Weiberrocks.

Pedáneo, adj. (giudice) ein Dorfrichter, Dorfschulze.

Pedáno, m. s. pedale.

Pedante, m. ein Pedant, Schulfuchs, Kinderlehrer.

Pedanteggiare, schulmeistern, sich wie ein Pedant betragen.

Pedantería, f. Pedanterey, Schulfüchserey.

Pedanteſcamente, adv. pedantisch; auf schulfüchsische Art.

Pedantéſco, adj. pedantisch, schulfüchsisch.

Pedantúcolo, pedantuzzo, m. ein elender Pedant, schlechter Kinderlehrer.

Pedáta, f. die Spur, der Fußstapfen; ein Stoß, Tritt mit dem Fuße; seguitare, premere le pedate di checcheſſia, in eines Fußstapfen treten.

Pedeſtallo, s. piedeſtallo.

Pedeſtre, adj. zu Fuße; geringe, schlecht; gente pedeſtre, Fußvolk; ſtatua pedeſtre, Bildsäule zu Fuße, nicht zu Pferde; un ſonetto pedeſtre, ein schlechtes Sonnet.

Pedetare, furzen, (ein neues Wort).

Pedicello, m. der Stiel an Früchten, Blättern; ein Wurm.

Pedicare, Sodomiterey treiben, (nicht allgemein aufgenommen).

Pediculare, adj. (morbo) die Läusekrankheit, Läusesucht.

Pedidio, m. das Sohlenmäuschen.

Pedignóne, m. eine Frostbeule an Händen und Füßen.

Pedilúvio, m. ein Fußbad.

Pedína, f. der Bauer im Schach; ein Stein im Damspiele; gemeine Weibsperson; fare una pedina a uno, einem etwas vor der Nase wegnehmen; dare uno ſcaccomatto di pedine, davon laufen.

Pedíno, m. ein Füßchen, kleiner Fuß.

Pediſſequo, adj. der zu Fuße folget.

Pedóna, f. ein Bauer im Schach.

Pedonaggio, m. pedonaglia, f. Fußvolk, Infanterie.

Pedóne, m. ein Fußgänger; der zu Fuße reiset; ein Soldat zu Fuße; Stamm eines Baums.

Pedóto, pedotta, pedotto, m. Wegweiser; ein Steuermann.

Pedovare, zu Fuße gehen.

Peduccio, m. Schöpsfuß, Schweinsfuß, ꝛc. der Schlußstein, Tragstein; Widerlage eines gewölbten Bogens; far peduccio, einem überhelfen.

Pedúle, m. die Socke, Fußsocke.

Pegaſéo, adj. vom Pegasus; il pegaſeo, subst. der Pegasus.

Pégaſo, m. der Pegasus, das geflügelte Pferd; das Pferd, ein Sternbild.

Peggio, adj. schlimmer, ärger; il peggio, das schlimmste, ärgste; di male in peggio, adv. immer schlimmer; al peggio de' peggi, im äußersten Nothfalle; al peggio andare, wenn alle Stränge reißen; fare alla peggio, es so arg als möglich machen; il meglio ricolga il peggio, es ist eins so schlimm als das andere; attaccarſi al peggio, das schlimmste wählen; andarſene colla peggio, den kürzern ziehen; peggio che peggio, oder nur che peggio, das ärgste; era una triſtanzuola che peggio, sie war so ein elendes Gesindel, als man sich nur denken kann; peggio, adv. ärger, schlechter.

Peggioramento, m. die Verschlimmerung.

Peggiorare, verschlimmern; ärger, schlimmer machen; sich verschlimmern; schlimmer, ärger werden; peggiorare di ſalute, immer kränklicher werden; peggiorar condizione, peggiorar di condizione, seinen Zustand verschlimmern, in schlechtere Umstände gerathen; mal ci creſce chi non peggiora, die Boshelt wächst mit den Jahren.

Peggiorativamente, adv. verschlimmerungsweise; zur Verschlimmerung.

Peggiorativo, adj. verschlimmernd; was verschlimmert.

Peggiore, adj. schlimmer, ärger, böser; subst. il peggiore, das schlimmste.

Peggiormente, adv. schlimmer, ärger, böser.

Pegno, m. das Pfand, Unterpfand; fig. ein Kind; non ſi fidar col pegno in mano,

nicht über den Weg trauen; egli farebbe un piacer col pegno, er ist ist undienstfertig; metter pegno, wet- und zugleich den Preis niederlegen; ere in pegno, verpfänden, versetzen; restare a pegno, gegen Unterpfand lei- ; dare la fede in pegno, sein Wort uf geben; pegno che mangia nessun igli, auf fressende Pfänder soll man t leihen; non ha ingegno, chi crede a pegno, ein verständiger Mensch leihet ts ohne Pfand aus.

egnorare, auspfänden.

égola, f. Pech.

el, s. per und pelo.

elacáne, m. ein Gerber, Lohgerber.

elacucchíno, paracucchino, (alte, dunkle rter) non ne dare un pelacucchino, kei- Pfifferling dafür geben.

elagherto, m. ein kleiner tiefer See; tiefer Tümpel; ein tiefes Bassin voll sser.

élago, m. ein grundloses Wasser, das er; fig. ein Abgrund; Gefahr; Verwir- g; verwirrter Handel; metterſi in un go, sich in einen verwirrten Handel ein- n.

elamantelli, m. ein Spitzbube, Dieb.

eláme, m. das Haar, Gehär; die El- schaft, die Farbe des Haares; esser di pelame, fig. von einerley Schlage seyn.

elamento, m. das Abhaaren, das Aus- sen der Haare.

elanibbi, m. Leuteschinder.

elapiédi, m. ein Lumpenhund, schlech- Mensch.

elapolli, m. ein dummer Bengel; der nichts zu gebrauchen ist.

elare, hären, abhären, die Haare aus- sen; rupfen, (die Vögel); fig. die Leu- ausziehen; pelare l'orso, viele Kraft d Stärke haben; bastonate che pelano rso, tüchtige Prügel; fig. pelarsi, die ätter, das Laub verlieren.

elatina, f. das Ausfallen, Ausgehen der are.

elato, part. gerupft, kahl.

elatojo, m. Ort, wo man das Haar ab- cht; das Instrument zum Abhären; fig. Ort, wo man von schelmischem Gesindel sgezogen wird.

elatura, f. das Abhären; das Ausrupfen Haare oder Federn.

eletto, m. ein Härchen.

ellaccia, f. ein garstiges Fell; sehr grobe ut.

elláme, m. allerley Felle, Häute.

elle, f. die Haut, das Fell, Leder, der ig; fig. der Schein, Vorwand; sotto lle di virtude, unter dem Scheine der gend; chi non sa scorticare, intacca la lle, was man nicht versteht, muß man cht vornehmen; non capir nella pelle, vor Freuden aus der Haut fahren; ognuno ci è pel cuojo, e per la pelle, jeder- mann ist dem Unglücke unterworfen; pel- le, che tu non puoi vendere, non la scor- ticare, was einem nichts hilft, damit muß man sich nicht abgeben; lasciar la pelle, wobey ums Leben kommen; scampare la pelle, mit ganzer Haut wegkommen; scher- zare, far prova sopra la pelle d'alcuno, mit andern Leuten spaßen, oder Proben machen; essere pelle e ossa, nichts als Haut und Knochen haben; pelle pelle, oder in pelle in pelle, leicht, nicht tief, auf der Oberfläche; ferito in pelle in pelle, leicht verwundet; toccare una cosa pelle pelle, die Sache obenhin berühren; va che io possa riveder la tua pelle sopra una stanga, ich möchte dich am Galgen sehen.

Pellegrina, f. eine Pilgerinn.

Pellegrinaggio, m. die Pilgrimschaft, Wanderschaft.

Pellegrinante, m. ein Pilger, der wall- fahrtet; ein Reisender.

Pellegrinare, wandern, reisen; wallfah- ten.

Pellegrinazione, f. s. pellegrinaggio.

Pellegrinetto, m. ein kleiner Wanderer, Reisender.

Pellegrinino, m. kleiner Pilgrim.

Pellegrinità, f. die Sonderheit, Selten- heit.

Pellegrino, m. ein Pilgrim, Pilger; ein Wanderer, Reisender; eine Laus.

Pellegrino, adj. fremd, ausländisch; son- derbar, selten, köstlich, ausgezeichnet; Bey- wort einer Art schöner Falken.

Pellicáno, m. der Pelikan.

Pellicceria, f. der Pelzmarkt; die Stra- ße der Kürschner; die Kürschneren; Kürsch- nerhandwerk; tutte le volpi alla fine si riveggono in pellicceria, die listigsten Diebe kommen doch endlich an den Galgen; a rive- derici in pellicceria, come le volpi, gehe zum Henker! ich möchte dich am Galgen sehen.

Pelliccia, m. ein Pelz; Pelzrock, Pelz- kleid.

Pellicciajo, m. ein Kürschner.

Pellicciajuolo, s. pellicciere.

Pellicciare, die Pelze, das Rauchwerk zurichten, zurecht machen, damit füttern.

Pellicciato, part. mit einem Pelze an- gethan, gefüttet.

Pellicciére, m. ein Rauchhändler, Pelz- händler.

Pellicciône, m. ein d cker, grober Pelz; Wildschur; scuoter il pelliccione, Bey- schlaf halten, ꝛc.

Pellicella, f. ein Fellchen, Häutchen.

Pellicello, m. eine Reitliese, Krätzmilbe.

Pellíceo, adj. von Pelz, von Rauchwerk.

Pelliciaro, m. s. pialtrello.

Pellicina, f. ein Häutchen, Fellchen.

leibeigenen; aver fatto un po' di peculio, ſich etwas Geld erſpart haben.

Pecúnia, Geld; la pecunia ſe tu la ſai uſare, è ancella, ſe no, ſi è donna, wenn man das Geld zu gebrauchen weis, iſt man ein Herr, ſonſt aber ein Sclav deſſelben; ogni coſa ed ogni uomo obbedisce alla pecunia, Geld regiert die Welt.

Pecuniale, adj. zum Gelde gehörig; pena pecuniale, Geldſtrafe.

Pecunialmente, adv. mit Gelde.

Pecuniario, pecuniativo, adj. ſ. pecuniale.

Pecunioſo, adj. der viel baares Geld hat.

Pedaggio, m. Geleit, Zoll, Brückenzoll, ꝛc.

Pedagiére, m. Geleitseinnehmer, Zollinnehmer.

Pedagnuólo, adj. vom Stamme des Baums abgehackt, abgehauen.

Pedagogheſſa, f. Zuchtmeiſterinn, Schulmeiſterinn.

Pedagogico, adj. pädagogiſch, lehrmeiſterlich.

Pedagógo, m. ein Zuchtmeiſter, Lehrmeiſter, Kinderlehrer.

Pedále, m. der Stamm, Baumſchaft; pedale del coreggiato, der Stiel, die Ruthe vom Dreſchflegel; das Pedal an der Orgel; der Knieriemen der Schuſter.

Pedána, f. der Fußtritt, Tritt an der Kutſche; der Saum, die Einfaſſung eines Weiberrocks.

Pedáneo, adj. (giudice) ein Dorfrichter, Dorfſchulze.

Pedáno, m. ſ. pedale.

Pedante, m. ein Pedant, Schulfuchs, Kinderlehrer.

Pedanteggiare, ſchulmeiſtern, ſich wie ein Pedant betragen.

Pedantería, f. Pedanterey, Schulfüchſerey.

Pedanteſcamente, adv. pedantiſch; auf ſchulfüchſiſche Art.

Pedanteſco, adj. pedantiſch, ſchulfüchſiſch.

Pedantúcolo, pedantuzzo, m. ein elender Pedant, ſchlechter Kinderlehrer.

Pedáta, f. die Spur, der Fußſtapfen; ein Stoß, Tritt mit dem Fuße; ſeguitare, premere le pedate di checcheſſia, in eines Fußſtapfen treten.

Pedeſtallo, ſ. piedeſtallo.

Pedeſtre, adj. zu Fuße; geringe, ſchlecht; gente pedeſtre, Fußvolk; ſtatua pedeſtre, Bildſäule zu Fuße, nicht zu Pferde; un ſonetto pedeſtre, ein ſchlechtes Sonnet.

Pedetare, furzen, (ein neues Wort).

Pedicello, m. der Stiel an Früchten, Blättern; ein Wurm.

Pedicare, Sodomiterey treiben, (nicht allgemein aufgenommen).

Pediculare, adj. (morbo) die Läuſekrankheit, Läuſeſucht.

Pedidio, m. das Sohlenmduschen.

Pedignóne, m. eine Froſtbeule an Händen und Füßen.

Pedilúvio, m. ein Fußbad.

Pedína, f. der Bauer im Schach; ein Stein im Damſpiele; gemeine Weibsperſon; fare una pedina a uno, einem etwas vor der Naſe wegnehmen; dare uno ſcaccomatto di pedine, davon laufen.

Pedíno, m. ein Füßchen, kleiner Fuß.

Pediſſequo, adj. der zu Fuße folget.

Pedóna, f. ein Bauer im Schach.

Pedonaggio, m. pedonaglia, f. Fußvolk, Infanterie.

Pedóne, m. ein Fußgänger; der zu Fuße reiſet; ein Soldat zu Fuße; Stamm eines Baums.

Pedóro, pedotta, pedotto, m. Wegweiſer; ein Steuermann.

Pedovare, zu Fuße gehen.

Peduccio, m. Schöpsfuß, Schweinsfuß, ꝛc. der Schlußſtein, Tragſtein; Widerlage eines gewölbten Bogens; far peduccio, einem überhelfen.

Pedúle, m. die Socke, Fußſocke.

Pegaſéo, adj. vom Pegaſus; il pegaſeo, ſubſt. der Pegaſus.

Pégaſo, m. der Pegaſus, das geflügelte Pferd; das Pferd, ein Sternbild.

Peggio, adj. ſchlimmer, ärger; il peggio, das ſchlimmſte, ärgſte; di male in peggio, adv. immer ſchlimmer; al peggio de' peggi, im äußerſten Nothfalle; al peggio andare, wenn alle Stränge reißen; fare alla peggio, es ſo arg als möglich machen; il meglio ricolga il peggio, es iſt eins ſo ſchlimm als das andere; attaccarſi al peggio, das ſchlimmſte wählen; andarſene colla peggio, den kürzern ziehen; peggio che peggio, oder nur che peggio, das ärgſte; era una triſtanzuola che peggio, ſie war ſo ein elendes Geripp, als man ſich nur denken kann; peggio, adv. ärger, ſchlechter.

Peggioramento, m. die Verſchlimmerung.

Peggiorare, verſchlimmern; ärger, ſchlimmer machen; ſich verſchlimmern; ſchlimmer, ärger werden; peggiorare di ſalute, immer kränklicher werden; peggiorar condizione, peggiorar di condizione, ſeinen Zuſtand verſchlimmern, in ſchlechtere Umſtände gerathen; mal ci creſce chi non peggiora, die Bosheit wächſt mit den Jahren.

Peggiorativamente, adv. verſchlimmerungsweiſe; zur Verſchlimmerung.

Peggiorativo, adj. verſchlimmernd; was verſchlimmert.

Peggiore, adj. ſchlimmer, ärger, böſer; ſubſt. il peggiore, das ſchlimmſte.

Peggiormente, adv. ſchlimmer, ärger, böſer.

Pegno, m. das Pfand, Unterpfand; fig. ein Kind; non ſi fidar col pegno in mano,

no, nicht über den Weg trauen; egli non farebbe un piacer col pegno, er iſt höchſt undienſtfertig; metter pegno, wetten, und zugleich den Preis niederlegen; mettere in pegno, verpfänden, verſetzen; impreſtare a pegno, gegen Unterpfand leihen; dare la fede in pegno, ſein Wort darauf geben; pegno che mangia neſſun lo pigli, auf freſſende Pfänder ſoll man nicht leihen; non ha ingegno, chi crede ſenza pegno, ein verſtändiger Menſch leihet nichts ohne Pfand aus.

Pegnorare, auspfänden.

Pégola, ſ. Pech.

Pel, ſ. per und pelo.

Pelacáne, m. ein Gerber, Lohgerber.

Pelacucchíno, paracucchino, (alte, dunkle Wörter) non ne dare un pelacucchino, keinen Pfifferling dafür geben.

Pelaghetto, m. ein kleiner tiefer See; ein tiefer Tümpel; ein tiefes Baſſin voll Waſſer.

Pélago, m. ein grundloſes Waſſer, das Meer; fig. ein Abgrund; Gefahr; Verwirrung; verwirrter Handel; metterſi in un pelago, ſich in einen verwirrten Handel einlaſſen.

Pelamantelli, m. ein Spitzbube, Dieb.

Peláme, m. das Haar, Gehär; die Eigenſchaft, die Farbe des Haares; eſſer di un pelame, fig. von einerley Schlage ſeyn.

Pelamento, m. das Abhaaren, das Ausrupfen der Haare.

Pelanibbi, m. Leuteſchinder.

Pelapiédi, m. ein Lumpenhund, ſchlechter Menſch.

Pelapolli, m. ein dummer Bengel; der zu nichts zu gebrauchen iſt.

Pelare, hären, abhären, die Haare ausraufen; rupfen, (die Vögel); fig. die Leute ausziehen; pelare l'orſo, viele Kraft und Stärke haben; baſtonate che pelano l'orſo, tüchtige Prügel; fig. pelarſi, die Blätter, das Laub verlieren.

Pelaſina, f. das Ausfallen, Ausgehen der Haare.

Pelato, part. gerupft, kahl.

Pelatojo, m. Ort, wo man das Haar abmacht; das Inſtrument zum Abhären; fig. ein Ort, wo man von ſchelmiſchem Geſindel ausgezogen wird.

Pelatura, f. das Abhären; das Ausrupfen der Haare oder Federn.

Peletto, m. ein Härchen.

Pellaccia, f. ein garſtiges Fell; ſehr grobe Haut.

Pellame, m. allerley Felle, Häute.

Pelle, f. die Haut, das Fell, Leder, der Balg; fig. der Schein, Vorwand; ſotto pelle di virtude, unter dem Scheine der Tugend; chi non ſa ſcorticare, intacca la pelle, was man nicht verſteht, muß man nicht vornehmen; non capir nella pelle, vor Freuden aus der Haut fahren; ognuno ci è pel cuojo, e per la pelle, jedermann iſt dem Unglücke unterworfen; pelle, che tu non puoi vendere, non la ſcorticare, was einem nichts hilft, damit muß man ſich nicht abgeben; laſciar la pelle, wobey ums Leben kommen; ſcampare la pelle, mit ganzer Haut wegkommen; ſcherzare, far prova ſopra la pelle d'alcuno, mit andern Leuten ſpaßen, oder Proben machen; eſſere pelle e oſſa, nichts als Haut und Knochen haben; pelle pelle, oder in pelle in pelle, leicht, nicht tief, auf der Oberfläche; ferito in pelle in pelle, leicht verwundet; toccare una coſa pelle pelle, die Sache obenhin berühren; va che io poſſa riveder la tua pelle ſopra una ſtanga, ich möchte dich am Galgen ſehen.

Pellegrina, f. eine Pilgerinn.

Pellegrinaggio, m. die Pilgrimſchaft, Wanderſchaft.

Pellegrinante, m. ein Pilger, der wallfahrtet; ein Reiſender.

Pellegrinare, wandern, reiſen; wallfahrten.

Pellegrinazione, f. ſ. pellegrinaggio.

Pellegrinetto, m. ein kleiner Wanderer, Reiſender.

Pellegrinino, m. kleiner Pilgrim.

Pellegrinità, f. die Sonderheit, Seltenheit.

Pellegrino, m. ein Pilgrim, Pilger; ein Wanderer, Reiſender; eine Laus.

Pellegríno, adj. fremd, ausländiſch; ſonderbar, ſelten, köſtlich, ausgezeichnet; Beywort einer Art ſchöner Falken.

Pellicáno, m. der Pelikan.

Pellicceria, f. der Pelzmarkt; die Straße der Kürſchner; die Kürſchnerey; Kürſchnerhandwerk; tutte le volpi alla fine ſi riveggono in pellicceria, die liſtigſten Diebe kommen doch endlich an den Galgen; a rivederci in pellicceria, come le volpi, gehe zum Henker! ich möchte dich am Galgen ſehen.

Pelliccia, m. ein Pelz; Pelzrock, Pelzkleid.

Pellicciajo, m. ein Kürſchner.

Pellicciajuolo, ſ. pellicciere.

Pellicciare, die Pelze, das Rauchwerk zurichten, zurecht machen, damit füttern.

Pellicciato, part. mit einem Pelze angethan, gefüttet.

Pellicciére, m. ein Rauchhändler, Pelzhändler.

Pellicciône, m. ein dicker, großer Pelz; Wildſchur; ſcuoter il pelliccione, Beyſchlaf halten, ꝛc.

Pellicella, f. ein Fellchen, Häutchen.

Pellicello, m. eine Reitlieſe, Krätzmilbe.

Pelliceo, adj. von Pelz, von Rauchwerk.

Pelliciaro, m. ſ. pialtrello.

Pellicina, f. ein Häutchen, Fellchen.

Pellicino, m. Zipfel, wobey man einen Ballen oder Sack anfasset; der Sack, Zipfel, Boden im Fischnetze.

Pellícola, f. ein Häutchen, Fellchen.

Pellolína, f. s. pellicina.

Pellúcido, adj. durchsichtig.

Pelo, m. das Haar; fig. ein bißchen, sehr wenig; das Haar am Tuche; Stand, Geburt; ein Riß, kleiner Sprung, in Mauern; ein Spältchen, Ritzchen; pelo dell' acqua, die Oberfläche des Wassers, der Flüsse, ꝛc. il lupo cangia il pelo, e non il vizio, die Katze läßt das Mausen nicht; aver la coda taccata di mal pelo, schlau seyn; lasciarvi il pelo, o del pelo, Haare lassen müssen; e' non mi morde mai cane, che io non avessi del suo pelo, es hat mich noch niemand beleidiget, an dem ich mich nicht gerächet hätte; strignere, o rivedere il pelo a uno, einem das Fell ausklauben; rilucere il pelo, dick und fett seyn; tondo di pelo, ein Dummkopf; esser d'un pelo, e d'una buccia, von einem Schlage, eines Gelichters seyn; non sono del nostro pelo, sie sind nicht unsers gleichen; andare a pelo, nach eines Gefallen seyn; levar il pel per aria, geschickt und schlau etwas ins Werk setzen; pigliar pelo, Argwohn kriegen; vedere, o conoscere il pelo nell' uovo, einen sehr scharfsichtigen Verstand haben; cercare, o guardare il pel nell' uovo, auch an den unschuldigsten Dingen etwas zu tadeln suchen; aver trovato un pelo in qualche cosa, ein Haar in etwas gefunden haben, einen Ekel vor etwas haben; non voler avere, o non aver pelo che pensi a checchessia, mit keinem Athem woran denken; essere a un pelo di far checchessia, bey einem Haare etwas thun; non torcere un pelo ad alcuno, einem kein Haar krümmen; a pelo, adv. aufs Haar; genau.

Pelolíno, m. ein Härchen; ein zartes Haar.

Pelóne, m. ein starkes, borstiges Haar; langes Haar.

Peloséllo, m. Mausöhrchen, ein Kraut.

Peloséttо, adj. etwas haarig, rauch.

Pelosíssimo, adj. sup. sehr haarig; ganz behaart.

Peloso, adj. haarig, haaricht, rauch, zottricht; voll Haare; carità pelosa, eigennützige Liebe.

Peltrato, adj. verzinnt.

Peltro, m. feines Zinn; Metall überhaupt; fig. Geld, Reichthum; questi non cibera terra, nè peltro, er wird sich weder mit Eroberungen noch Reichthümern sättigen, (beym Dante) armadure di peltro, metallene Waffen.

Pelvi, f. eine Pfanne, Höhle, in der Anatomie.

Pelúria, f. die feinen Härchen, die an gerupften Vögeln übrig bleiben; Milchhaar.

Peluzzo, m. ein Härchen, ein einzelnes kurzes Haar; Plüsch.

Pena, f. die Strafe; Kummer, Verdruß; Mühe, Beschwerde, Leiden; pagare la pena degli altrui misfatti, für anderer Verbrechen büßen; a colpa vecchia pena nuova, es kömmt die Zeit unvermuthet, da man die alten Sünden büßen muß; porre ogni pena e sollecitudine in qualche cosa, alle Mühe und Sorge an etwas anwenden; darsi pena, sich bemühen; l'ambasciadore non porta la pena, dem Bothen muß man es nicht übel nehmen, wenn er böse Nachrichten bringt; a pena, a gran pena, a mala pena, schwerlich, kaum, mit genauer Noth.

Penáce, adj. peinigend, betrübend.

Penále, adj. was einer Strafe unterwirft; leggi, luoghi penali, Strafgesetze; Straförter; timor penale, die Furcht vor Strafe.

Penalità, f. Strafe, Bestrafung.

Penalmente, adv. bey Strafe; zur Strafe.

Penante, part. der leidet, Noth hat.

Penare, peinigen, strafen; zögern, verweilen; es sich sauer werden lassen; sich placken; leiden; Kummer, ꝛc. ausstehen; Noth, Mühe haben; egli penò d'uscire di questo labirinto, er hatte Noth, Mühe aus dem Wirrwarr zu kommen; peno a veder questa miseria, das Herz thut mir weh, dieses Elend zu sehen; il tempo pena a rasserenarsi, es währt lange, bis sich das Wetter wieder aufheitert.

Penáti, m. pl. die Hausgötter, Hausgötzen.

Penato, part. gepeiniget, gestraft.

Pendáglia, f. } Pendáglio, m. } ánge; etwas Hängendes, woran wieder etwas gehängt werden kann; pendáglio, das Degengehenk; der Kranz am Bettbimmel.

Pendente, m. ein Abhang; eine herabhängende Sache; ein Halsgehäng; Ohrgehäng; pendenti, die Franzen um einen Bettbimmel, um einen Thronhimmel, ꝛc.

Pendente, part. hängend, herabhängend; unentschieden, zweifelhaft, unentschlossen; abhängig; lite pendente, ein anhängiger Proceß; stare, o restare in pendente, noch auf der Waage stehen, zweifelhaft seyn; tenere, lasciare in pendente, in Zweifel lassen, unentschieden lassen.

Pendentemente, adv. hängend; abhängig, abschüßig.

Pendenza, f. der Hang, Abhang; fig. Neigung.

Pendere, hängen, herabhängen; abhängen, anhängig, noch nicht entschieden seyn; pendere in verso una delle parti, einer Parthey geneigt seyn; pendere dalla bocca, o dal viso di alcuno, auf eines Worte oder Bewegungen genau Acht haben.

Pendévole, adj. hängend, schwebend.

Pendice, f. Abhang, Anhöhe eines Bergs; le pendici, die Enden einer Stadt zunächst an den Mauern; le pendici del mare, die vom Geſichte entfernteſten Gegenden des Meers, wenn man es überſchaut.

Pendio, m. der Hang, Abhang, Abſchuß; pigliare il pendio, ſich aus dem Staube machen, davon laufen.

Péndolo, m. der Perpendikel an der Uhr; oriuolo a pendolo, eine Wanduhr.

Péndolo, adj. hängend, herabhängend.

Pendolóne, ſ. ſpenzolone.

Pendóne, m. das Gehenk am Degenkuppel.

Penduto, part. gehängt, aufgehängt.

Peneráta, f. der Kamm an Leinwand oder Zeug; Trotteln.

Pénero, m. der Kamm an einer Leinwand.

Penetrabile, adj. durchdringend; durchdringlich.

Penetrabilità, f. die Durchdringlichkeit.

Penetrabuchi, m. (Name der Maus) Lochkriecherinn.

Penetragione, ſ. penetrazione.

Penetrále, m. der geheimſte Ort eines Hauſes oder Tempels.

Penetrale, adj. ſ. penetrativo.

Penetramento, m. die Durchdringung, Eindringung.

Penetranza, f. ſ. penetrazione.

Penetrare, durchdringen, eindringen; begreifen, erforſchen; ſapere, o penetrare a fondo, ergründen.

Penetrativo, adj. eindringend, durchdringend; fig. ſcharfſichtig, einſichtsvoll.

Penetratore, m. / Penetratrice, f. der, die hineindringet.

Penetrazione, f. die Durchdringung, Eindringung; fig. Scharfſichtigkeit, Einſicht; Schärfe des Verſtandes.

Penetrévole, ſ. penetrativo.

Penetrevolmente, adv. eindringender Weiſe.

Penetroſo, adj. ſ. penetrevole.

Peninſola, f. eine Halbinſel.

Peninſoletta, f. kleine Halbinſel.

Penitente, adj. (und ſubſt.) reuvoll, bußfertig; ein Büßender; ein Beichtkind.

Penitenza, penitenzia, f. auferlegte Buße; die Reue; Buße; geiſtliche Strafe; Bußübung; Plage; far penitenza con uno, bey einem mit einer ſchlechten Mahlzeit vorlieb nehmen.

Penitenziale, adj. zur Buße gehörig; ſalmi penitenziali, die Bußpſalmen.

Penitenziare, uno, jemand eine Buße auferlegen.

Penitenziario, ſ. penitenziere.

Penitenziato, part. geſtraft, gezüchtiget.

Penitenziére, m. der Vicarius eines Biſchofs, der in allen dem Biſchofe oder Erzbiſchofe vorbehaltenen Fällen abſolviren kann; penitenziario maggiore, der Vicarius des Papſtes; Oberbeichtiger.

Penitenzieria, f. das Amt und die Wohnung der Oberbeichtiger zu Rom.

Penitenziuccia, f. eine kleine, leichte Buße.

Penna, f. der Federkiel; die Federſpuhle, die Feder, Schreibfeder; Gipfel des Berges; dar di penna, ausſtreichen; ſcriver come la penna getta, hinſchreiben wie es einem einfällt; reſtar nella penna, im Schreiben vergeſſen; quel, che fa la penna, die ungewiſſen Einkünfte bey einem Dienſte; was die Feder abwirft; a penna, e calamajo, adv. genau, richtig, aufs genaueſte; chi guarda ogni penna, non fa mai letto, wer alles zu genau nimmt, kömmt nie zu etwas; penna matta, Flaumfeder; penne maeſtre, die Schwingfedern; cavar le penne maeſtre, einem die Flügel beſchneiden, das Beſte vom Vermögen abnehmen; laſciar le penne maeſtre, ſein beſtes Vermögen einbüßen; uomo da penna, ſ. uomo; la penna del martello, dünne Seite des Hammers.

Pennacchíno, m. kleiner Federbuſch.

Pennácchio, m. Federbuſch auf dem Hute, ꝛc.

Pennacchiuólo, m. Federbüſchchen.

Pennaccia, f. eine ſchlechte, garſtige Feder.

Pennáce, adj. ſ. penace.

Pennajuólo, m. das Pennal, Federrohr; ein Federhändler.

Pennamatta, f. Flaumfeder.

Pennáta, f. ein Schlag mit dem Federkiele; pennata d' inchioſtro, eine Feder voll Dinte.

Pennáto, adj. ſ. pennuto.

Pennecchino, ſ. pennecchio.

Pennécchio, m. Spinnrocken voll Flachs, Wolle, ꝛc.

Pennellare, malen; mit dem Pinſel arbeiten.

Pennellàta, f. Pinſelſtrich; ein Schlag mit dem Pinſel.

Pennellatura, f. Pinſelzug, Pinſelſtrich.

Pennelleggiare, malen, bemalen.

Pennelletto, pennellino, m. kleiner Pinſel.

Pennello, m. der Pinſel; avere, o tener l' occhio al pennello, ſich in Acht nehmen, Achtung geben auf das was man thut; fare alcuna coſa a pennello, etwas wie gemalt, recht ſchön machen; malen.

Pennetta, f. kleine Feder; fig. eine Floßfeder.

Pennino, m. eine Zitternadel.

Pennito, m. Gerſtenzucker für den Huſten.

Pennoncello, m. das Fähnchen an einer Lanze; eine Wimpel; kleines Federbuſch auf dem Helme.

Pennóne, m. ein Panier; Fahne.

Pennoniére, m. ein Fahnenträger, Fahnjunker, Fähndrich.

Pennoſo, adj. federig, befedert, mit Federn bedeckt.

Pennuccia, ſ. pennuzza.

Pennuto, adj. gefiedert, mit Federn bewachſen, verſehen.

Pennuzza, f. ein Federchen, kleine Feder.

Penoſamente, adv. mühſam, ſchwerlich, kümmerlich.

Penoſo, adj. mühſam, mühſeelig, ſchwer, beſchwerlich, kümmerlich; quälend, peinlich; ſettimana penoſa, die Marterwoche.

Penſagione, f. } das Denken, der Ge-
Penſamento, m. } danke.

Penſante, part. denkend, nachdenkend; der denkt.

Penſare, denken, nachdenken, bedenken, ſinnen, überlegen; gedenken, ſich vornehmen; denken, meynen, dafür halten, glauben, ꝛc. darauf denken, bedacht ſeyn; ſorgen, beſorgt ſeyn; dar che penſare, bedenklich machen; chi mal fa, mal penſa, wer übels thut, denkt übels; io penſava di morire, ich wäre bald geſtorben; chi non dà fine al penſare, non dà principio a fare, alles bedacht, hat nichts gemacht; non ci penſate, ſorget nicht, ꝛc.; ci penſerò io, ich will dafür ſorgen.

Penſáta, f. der Gedanke; die Abſicht; das Vorhaben; per la non penſata, auf eine unvermuthete Weiſe.

Penſatamente, adv. bedächtig, mit Bedachte, mit Fleiße, vorſetzlich.

Penſato, m. ſ. penſata.

Penſato, part. gedacht, bedacht; überlegt; vorgenommen; coſe penſate ſon forti, wohl überlegte Dinge haben Beſtand; un male penſato, ein vorgenommenes Uebel; a caſo penſato, mit Vorbedacht; vorſetzlich.

Penſatojo, adj. bedenklich; was Verdacht erregt; mettere, o entrare nel penſatojo, bedenklich machen; unruhige Gedanken bekommen.

Penſatore, m. ein Denker.

Penſatrice, f. eine Denkerinn.

Penſéro, (beym Dante) ſ. penſiero.

Penſévole, adj. was gedacht werden kann.

Penſieráccio, m. ein böſer Gedanke.

Penſierato, adj. bekümmert, beſorgt.

Penſieretto, m. kleiner Gedanke.

Penſiere, m ſ. penſiero.

Penſierino, m kleiner Gedanke.

Penſiéro, m. der Gedanke; Sorge, Kümmerniß; Abſicht; Vorhaben; avere una coſa in penſiero, etwas in Gedanken haben; rivolgere ſeco diverſi penſieri, auf allerley Gedanken verfallen; rivolgere i ſuoi penſieri altrove, ſeine Abſichten anders wohin lenken; diſgombrar dall' animo i nojoſi penſieri, alle verdrießliche Sorgen fahren laſſen; penſieri canuti in giovenile etade, ernſthaftere, gründlichere Denkart, als es das Alter mit ſich bringt; ardare, eſſere, ſtare, ſopra penſiero, einem Gedanken tiefſinnig nachhängen; mettere, o porre in penſiero, auf die Gedanken bringen; niun penſiero non pagò un debito, mit allem Kummer wird doch dem geſchehenen Uebel nicht abgeholfen.

Penſieroſo, adj. in tiefen Gedanken, tiefſinnig; ſorgenvoll, traurig; avarizia penſieroſa ecci verme, che non ripoſa, der Geizige iſt nie ohne Kummer und Sorgen.

Penſieruccio, penſieruzzo, m. kleiner Gedanke.

Pénſile, adj. hangend, ſchwebend; orti penſili, hängende Gärten.

Penſionario, m. ein Tiſch-, Koſtgänger; Penſionär; der von einer Pfründe etwas Gewiſſes zieht; auch ſtatt tributario.

Penſioncella, f. kleine Penſion, kleiner Gehalt.

Penſione, f. eine bedungene Abgabe von einer Kirchenpfründe zum Beſten eines andern; Penſion; Gehalt.

Penſivo, adj. ſ. penſoſo.

Penſóſo, adj. tiefſinnig; traurig, bekümmert.

Pentácolo, m. ein Talisman; Zaubergehenk; Amulet.

Pentacordo, m. altes Inſtrument mit fünf Saiten.

Pentafilo, m. Fünffingerkraut.

Pentágono, m. ein Fünfeck.

Pentámetro, m. ein Pentameter.

Pentangolo, ſ. pentagono.

Pentatéuco, m. die fünf Bücher Moſis.

Pentecoſta, } f. Pfingſten, das Pfingſt-
Pentecoſte, } feſt.

Pentére, ſ. pentire.

Penticoſta, ſ. pentecoſte.

Pentigione, f. } die Reue, Bereuung,
Pentimento, m. } Reu und Leid.

Pentirſi, di q. c. ſich etwas gereuen laſſen, bereuen; mene pento, es reuet mich; il pentirſi non fù mai tardo, Beſſerung iſt nie zu ſpät.

Pentito, adj. bereuend, reuig; den etwas reuet; peccator pentito, ein reumüthiger Sünder; fig. mangiare il pan pentito, ſeinen Fehler mit einer langen Reue büßen müſſen.

Péntola, f. der Topf, Kochtopf; pentola di fuoco, eine Bombarde; bollire in pentola, heimlich ausgebrütet werden; occhi della pentola, die Augen von Fett auf der Brühe; cavar gli occhi alla pentola, ſchiumar la pentola, das Fett abſchöpfen, das Beſte wegnehmen, ꝛc.; portare a pentole, einen mit vorn herabhängenden Füßen auf den Schultern tragen; ſaper quel che bolle in pentola, wiſſen, was heimlich geſchmiedet wird.

Pentolaccio, m. ein großer Topf.

Pentolájo, m. ein Töpfer: far come l'asino del pentolajo, überall ſtehen bleiben.

Pentoláro, m. ein Töpfer.

Pentoláta, f. ein Schlag, Stoß mit dem Topfe.

Pentoletta, pentolina, f. } ein Töpfchen,
Pentolino, m. } kleiner Topf; tornare al pentolino, wieder mit ſeiner Hauskoſt vorlieb nehmen müſſen; portare a pentoline, ſ. pentola.

Péntolo, m. ſ. pentola.

Pentolona, f. } ein großer Topf; pen-
Pentolóne, m. } tolone, ein Gimpel; Pinſel; ein dicker und ſchwerfälliger Mann.

Pentuta, f. ſ. pentimento.

Pentúto, adj. reuig, bereuend.

Pénula, f. Art Rock oder Mantel der alten Römer.

Penultimamente, adv. in der vorletzten Stelle.

Penúltimo, adj. der vorletzte.

Penúria, f. Noth; Mangel, Theurung.

Penurioſo, adj. nothleidend, dürftig, arm; der darben muß.

Penzigliante, part. in der Luft ſchwebend; frey herabhängend.

Penzigliare, penzolare, ſchweben, frey herabhangen.

Pénzolo, adj. ſchwebend; herabhängend; m. eine Reihe aufgehängter Weintrauben oder anderer Obſtfrüchte zum trocknen; fare penzolo, o un penzola, gehenkt ſeyn.

Penzolóne, penzolóni, adv. hängend, in der Schwebe.

Penzolóne, m. eine große Reihe, eine lange Schnur aufgehängter Trauben.

Peónia, f. Päonienkraut, Päonien.

Peóta, f. eine Peotte, verdeckter Kahn.

Pepajuóla, f. Pfeffermühle.

Pepato, adj. (pane) Pfefferkuchen.

Pépe, m. der Pfeffer; pepe acquatico, Waſſerpfeffer, ein Kraut; dare il pepe, far pepe, ad uno, einen hinter dem Rücken verhöhnen, indem man die Fingerkuppen zuſammen thut, und ein Pfötchen macht; tu non faresti pepe di Luglio, es friert dich mitten im Sommer; come di pepe, adv. genau, gerade; eſſer di pepe, ein durchtriebener Menſch ſeyn.

Peperíno, m. ſ. piperino.

Peplo, m. runde Wolfsmilch, ein Kraut; Trauerſchleyer bey den Römern.

Pequeziano, na, adj. von einem Kanale des Nahrungsſafts.

Per, praep. durch; in, auf, an; um, wegen, nach; vermittelſt, als; für; anſtatt; mit; bey; auf; binnen, ꝛc.; le macchie apparivano per le coſcie, die Flecken erſcheinen auf den Schenkeln; andar per nave, zu Waſſer gehen; per terra, zu Lande, auf der Erde; non rimaſe per me, es lag nicht an mir; laſciare per morto, für todt liegen laſſen; prender per i capelli menare pel naſo, bey den Haaren, bey der Naſe führen; per un giorno, auf einen Tag; per benche, obgleich; per madre, von mütterlicher Seite; per ciaſcuno, per uno, per uomo, für jeden; der Mann; per tutto, allenthalben; per giorno, des Tags, täglich; per lo freſco, während der Kälte; per cagione, wegen; per qual ragione? &c. aus was für Urſache? ꝛc. per ventura, per caſo, von ohngefähr; per parte di, von; im Namen; per me, per ſe, &c. für mich, meinetwegen, was mich anbelangt; da per me, da per ſe, für mich; allein; per mio avviſo, meines Erachtens; per comune, gemeinſchaftlich; tornare per anche, wieder vornehmen, anfangen; tornare per i penſieri, wieder bedenken; per modo che, dergeſtalt, daß, ꝛc.; per modo di, wie; per modo di diporto, als wenn er ſpatzierengienge; per modo di dire, ſo zu ſagen, zum Beyſpiele; per poco, beynahe, bald; per quanto, ſo viel, als; andare, o venire per Legato, Capitano, &c. als Legat, ꝛc. gehen; aver alcuna per moglie, zur Frau haben; andare, o mandar per uno, nach einem gehen oder ſchicken; andare, mandare, o tornare per alcuna coſa, nach etwas gehen, ſchicken; es holen, ꝛc.; ſoſpirar per una donna, nach einem Frauenzimmer ſeufzen; io ſon per fare, per amare, ich will gleich machen, ich will lieben, ꝛc.; egli ſta per cadere, egli è ſtato per morire, e' fu per andare, er iſt in Gefahr zu fallen; er war nahe zum ſterben; er wollte gleich gehen; queſta donna è ſufficientemente bella per moglie, dieſe Perſon iſt hübſch genug, um ſie zur Frau zu nehmen; queſto cavallo è troppo graſſo per barbero, das Pferd iſt zu einem Barber zu fett; per iſtracco, e per diſperato, wie verloren, wie in Verzweifelung; per quanto hai cara la vita, ſo lieb dir dein Leben iſt; per quanto è poſſibile, ſo viel möglich; il carco, ſoave per lo ſcoglio erto, die ſüße Bürde, ſo viel ſie es wegen des ſteilen Felſen ſeyn konnte; per potente che ſia, ſo mächtig er auch iſt; pel, für per il; pe' für per i; pe' monti, über die Berge; pe' loro figliuoli, für ihre Kinder; per avere rubato, per eſſer lei, &c. weil er geſtohlen, ꝛc. weil ſie es war; tagliar per pezzi, in Stücken ſchneiden; andare per i fatti ſuoi, ſeinen Geſchäften nachgehen; aver per niente, für nichts achten; aver per ſuo, als den ſeinigen, als ſein achten; ſecondo che loro cadde per mano, wie es ihnen die Gelegenheit an die Hand gab; per accidente, zufälliger Weiſe; per addietro, per l'addietro, bis dahin, bisher; per al preſente, für iezt; per altro, übrigens; per antico, vor Alters; per coſta, von der Seite her; per Dio, bey Gott! um Gotteswillen; per entro, ſtatt entro, per diretto, per diritto, ſtatt direttamente; per grado, freywillig, gern; per indi, durch den Weg; per indietro, ſtatt indirettamente; per innanzi, hin-

hinführo; auch bisher; per la qual cosa, weswegen; per me', pezzo mei, nahe dabey, mitten darinn; daselbst; dahin; s' abbatterono per me' le porte, sie trafen auf einander mitten in den Thoren; per punto, statt per l'appunto; per tanto, deßwegen, deßhalben; dennoch, demungeachtet.

Pera, f. die Birne; pere guaste, (alt) gekochte und mit Zucker überstreute Birnen; aspettar le pere guaste, lange bey Tische sitzen; l'orso sogna pere, s. orso; lieva le pere, ecco l'orso, sieh dich vor, daß dir es nicht abgenommen wird; tal pera mangia il padre, che al figliuolo allega i denti, oft müssen die Kinder die Sünden der Eltern büßen; aver la pera mezza, im Glücke seyn; far la pera, jemand einen bösen Streich spielen.

Pera, f. (wie d) s. tasca, sacca.

Perbio, m. s. pergamo; Ort, Lage; essere in buon perbio, in einer guten Lage seyn, seine Waaren zu verkaufen.

Percepire, erhalten, bekommen, ziehen; i frutti, die Einkünfte.

Percettibile, adj. verstehlich, faßlich; merklich; fühlbar, vernehmlich.

Percezione, f. die Begreifungskraft; der Begrif; Wahrnehmung.

Perché, adv. warum; weil; darum; deßwegen; daß; denn; weil, damit; auf daß; obgleich, obschon; il perchè, subst. die Ursache; perchè nò, perchè sì, darum; weil es so ist, so nicht ist.

Pérchio, m. s. chiavistello.

Perciò, part. deßwegen, darum; folglich; gleichwohl, dennoch.

Perchiocchè, part. dieweil, denn; damit; auf daß.

Percipere, (lat.) fassen, begreifen, einsehen.

Percórrere, durchlaufen, durchsehen, überlaufen, durchlesen; kürzlich erzählen; praet. percorsi, part. percorso.

Percossa, f. ein Schlag, Stoß.

Percossione, f. s. percossa.

Percosso, part. gestoßen, geschlagen, getroffen, gerührt.

Percossura, f. s. percotimento.

Percotente, part. schlagend, stoßend, ꝛc. anstoßend.

Percotimento, m. das Stoßen, Schlagen, Anstoßen; Treffen auf etwas.

Percotitójo, m. Instrument zum Schlagen, ꝛc.

Percotitore, m. / Percotitrice, f. der / die schlägt.

Percotitura, f. der Schlag, der Stoß.

Percuótere, schlagen, stoßen, schmeißen; fig. treffen, rühren, anstoßen; treffen, worauf; antreffen; worauf stoßen; in uno oder una cosa, percuotersi co' nemici, auf die Feinde stoßen; praet. percossi, part. percosso.

Percussore, s. percuotere.

Percussente, adj. s. percotente.

Percussione, f. der Schlag, Stoß.

Percussivo, adj. schlagend, stoßend; angreifend.

Percussore, s. percotitore.

Percuziente, part. stoßend, schlagend.

Perdente, part. verloren.

Perdenza, f. s. perdimento.

Pérdere, verlieren; verderben; zu Grunde richten; verschwenden; in schlechten Ruf bringen; abs. abnehmen; die Kraft verlieren; perder di vista, d'occhio, aus dem Gesichte verlieren; perdere, o perdersi l'acconciatura, o la lisciatura, Hopfen und Malz verlieren; perder la messa, die Messe versäumen; perder di traccia, die Spur verlieren; perder la scherma, irre werden, sich verwirren; non ne perder nulla, sehr ähnlich seyn; esser perduto d'alcuno, sich in einen vergaft haben; perder l'urlo, s. urlo; perdere le staffe, mit den Füßen aus den Steigbügeln kommen; perdere gli occhi, alles verlieren; perdere il cuore, den Muth sinken lassen; perderla, den kürzern ziehen; perderla marcia, die Sache schändlich, unwiederbringlich verlieren; perdere in paragone d'altro, im Vergleiche zu kurz kommen; perdere la parola, sprachlos werden; perdersi, sich verwirren, muthlos werden; sich verirren; perdersi d'animo, den Muth verlieren; perdersi in una cosa, sich worein vertiefen; davon stark eingenommen seyn; praet. perdei, persi, part. perduto, perso.

Perdezza, f. Verderb, Verderbung, Verwüstung.

Perdice, f. ein Rebhuhn.

Perdigione, s. perdizione.

Perdigiornata, perdigiorno, m. ein Tagedieb, Müßiggänger.

Perdimento, m. Verlust, Schaden; Verderben; Verdammniß.

Perdita, f. Verlust, Nachtheil, Schaden.

Perditissimo, (uomo) adj. ein Erzschurke; böser Bube.

Perditore, m. Verderber.

Perditrice, f. Verderberinn.

Perdizione, f. Verderben, Verdammniß; Verlust; andare in perdizione, ins Verderben gehen, zu Grunde gehen; auch fig. der Verdammniß entgegen gehen.

Perdonábile, adj. verzeihlich, vergeblich.

Perdonamento, m. die Vergebung.

Perdonanza, f. die Verzeihung; Begnadigung; Ablaß.

Perdonare, vergeben, verzeihen; begnadigen; schonen; verschonen; la morte non la perdona a chicchessia, der Tod verschont niemanden; non perdonar a fatica, a spese, keine Mühe, Unkosten sparen.

Perdonatore, m. / Perdonatrice, f. der / die vergiebt, verzeihet.

Perdonazione, f. die Vergebung, Verzeihung.

Per-

Perdono, m. die Vergebung, Verzeihung, der Pardon; Kirche, wo Ablaß zu gewinnen iſt; auch der Ablaß ſelbſt.

Perdúcere, und perdurre, führen, leiten; praet. perduſſi, part. perdotto, perdutto.

Perdurabile, adj. (lat.) dauerhaft, fortdauernd.

Perdurabilemente, ſ. perdurabilmente.

Perdurabilità, f. die Dauerhaftigkeit; Hartnäckigkeit, Eigenſinn.

Perdurabilmente, adv. immer, beſtändig, ꝛc.

Perdurare, dauern, fortdauern, immer währen.

Perdurévole, ſ. perdurabile.

Perdutamente, adv. ausgelaſſen, lüderlich.

Perdutiſſimo, adj. ſup. höchſt ausgelaſſen, lüderlich; äußerſt eingenommen; thöricht verliebt.

Perduto, part. verloren; verderbt; ganz kraftlos; zu Grunde gerichtet; perduto della perſona, gelähmt; eſſere di perduta ſperanza, alle Hofnung bey einem verloren ſeyn; eſſer perduto del corpo, e della mente, weder ſeine Glieder, noch ſeinen Verſtand mehr brauchen können; eſſer perduto di alcuna perſona, ſterblich in eine Perſon verliebt ſeyn; perduta opera, verlohrne, vergebliche Mühe.

Peregrina, f. eine Pilgerinn.

Peregrinàggio, m. die Pilgrimſchaft; fig. il peregrinaggio di queſta vita mortale, die Pilgrimſchaft des menſchlichen Lebens.

Peregrinante, m. ein Wanderer.

Peregrinare, reiſen, wandern; wallfahrten; auf die Pilgrimſchaft gehen; andar peregrinando, fig. auf die Erde wandern, wallen.

Peregrinatore, ſ. peregrino.

Peregrinazione, f. Wanderſchaft, Wallfahrt.

Peregrino, m. ein Wanderer, Wandersmann; ein Wallfahrter, Pilgrim; (im Scherz) eine Laus.

Peregrino, adj. fremd, ausländiſch; un parlar peregrino, eine fremde Sprache; parer peregrino, fremd vorkommen.

Perennare, (von Kräutern und Pflanzen) ſich durch alle Jahrszeiten erhalten.

Perenne, adj. (lat.) immerwährend, ſtetig.

Perennemente, adv. unvergänglich, ſtets, ꝛc.

Perennità, f. die Unvergänglichkeit, Beſtändigkeit.

Perentoriamente, adv. peremtoriſch.

Perentório, adj. peremtoriſch, endſchaftlich, ganz entſcheidend; ſubſt. der letzte Termin, ꝛc.

Peréto, m. ein Garten von Birnbäumen.

Perfecitóre, m. der Vollbringer, Beendiger.

Perfettamente, adv. vollkommen, völlig.

Perfettibile, adj. was zur Vollkommenheit zu bringen iſt.

Perfettivo, adj. was vollkommen macht.

Perfetto, m. die Vollkommenheit.

Perfetto, adj. vollkommen, vollſtändig, ganz, vollendet; perfetto modo, in der Muſik der Tripeltakt, weil die Zahl drey nicht getheilt werden kann.

Perfezionamento, f. die Vervollkommung, Vollendung.

Perfezionativo, adj. zur Vollkommenheit bringend.

Perfezionatore, m. / Perfezionatrice, f. der, die vollkommen macht.

Perfezionare, vollkommen machen; vollenden.

Perfezione, f. die Vollkommenheit; Vervollkommnung, Vollendung.

Perficere, (lat.) ſ. perfezionare.

Perficiente, part. was zur Vollkommenheit bringt.

Perficitore, m. der Vollbringer, Vollender, ꝛc.

Perfidamente, adv. treuloſer Weiſe; untreu.

Perfidezza, f. ſ. perfidia.

Perfidia, f. die Treuloſigkeit, Untreue; Halsſtarrigkeit in Vertheidigung der erkannten Unwahrheit.

Perfidiare, hartnäckig auf der Unwahrheit beſtehen, nicht nachgeben wollen.

Perfidioſamente, adv. treuloſer Weiſe.

Perfidioſo, adj. halsſtarrig, hartnäckig.

Perfidiſſimo, adj. höchſt treulos.

Perfido, adj. treulos, untreu, ungetreu.

Perfigurare, ſich vorſtellen, ſich einbilden.

Perforamento, m. die Durchbohrung.

Perforare, durchbohren, durchlöchern.

Perforáta, f. Johanniskraut.

Perforazione, f. die Durchlöcherung.

Perfrequentare, oft wiederholen, zum öftern thun, beſuchen.

Pergaména, f. Pergament; die Binde um die Kante am Spinnrocken; der Theil einer Kuppel, wo das Licht hineinfällt.

Pérgamo, f. die Kanzel, der Predigtſtuhl; ein hohes Gerüſt für die Zuſchauer bey Feyerlichkeiten.

Pergiurabile, pergiurare, pergiuro, ſ. ſpergiurabile, ſpergiurare, ſpergiuro.

Pérgola, f. eine Laube, Weinlaube; überwachſener Bogengang in Gärten, auch für pergoleſe, ſ.; eſſer pergola, wie auch cuocer bue, in einer Geſellſchaft von Leuten ſeyn, von deren Geſpräch man nichts verſtehet, oder ganz unbeſchäftiget unter Leuten ſeyn, die insgeſamt etwas zu thun haben.

Pergolária, f. ſ. pergola.

Pergoláto, m. eine Laube, grüner Gang, ꝛc.

Pergoléſe, f. eine groſse Weintraube, die an den grünen Gängen in den Gärten gezogen wird.

Pergoletto, m. ſ. pergolato.

Pergoletta, f. kleine Laube, kleiner grüner Gang.

Pergolo, m. eine Loge in der Komödie.

Peri, m. pl. (wie d) die Pairs in einem Königreiche.

Pericárdio, m. das Herzfell.

Pericárpio, m. die Saamenkapſel an Pflanzen.

Periclitare, (lat.) gefährdet ſeyn; in Gefahr ſeyn.

Periclitante, part. was in Gefahr iſt.

Pericolamento, m. die Gefahr, Gefährlichkeit; gefährlicher Ort; ſchlimmer Paß; Abſturz.

Pericolante, part. in Gefahr ſchwebend.

Pericolare, Gefahr laufen; in Gefahr ſeyn; zu Grunde gehen; zu Grunde richten; verderben; una tempeſta de' venti tutti gli alberi pericolò de' loro frutti, der Sturmwind hat die Früchte von den Bäumen abgeworfen.

Pericolatore, m. ein Anwald, (verderbtes Wort ſtatt procuratore).

Perícolo, m. die Gefahr; coloro ne' quali non è pericolo del proprio intereſſe, diejenigen, welche keinen Nachtheil für ſich zu beſorgen haben.

Pericoloſamente, adv. gefährlicher Weiſe, mit Gefahr.

Pericoloſo, adj. gefährlich.

Pericráneo, m. das Hirnhäutchen.

Perifélio, m. der Stand der Planeten, wenn ſie der Sonne am nächſten ſind.

Perifería, f. der Umkreis, Umfang.

Perifraſare, mit Worten umſchreiben.

Perífraſi, f. Beſchreibung, Erklärung mit andern Worten.

Perigéo, m. der Stand eines Planeten, wenn er der Erde am nächſten iſt.

Perígliо, m. die Gefahr.

Periglioſamente, periglioſo, ſ. pericoloſamente, pericoloſo.

Perimetro, m. der ganze Umfang eines Körpers oder einer Figur.

Perinéo, m. der Raum zwiſchen dem Hintern und der Scham.

Periodáre, periodiſch reden oder ſchreiben.

Periodicamente, adv. } periodiſch.
Periódico, adj. }

Período, m. die Periode; vollſtändiger Satz in der Rede; Umlauf; Zeitraum.

Perióſtico, m. das Beinhäutchen.

Peripatético, adj. peripatetiſch; ein Peripatetiker, Sekte von Weltweiſen.

Peripezia, f. ſchnelle Glücksveränderung.

Períplo, m. Umſchiffung eines Welttheils.

Peripneumonía, f. Lungenentzündung.

Perire, umkommen; das Leben verlieren; verloren gehen; zu Grunde gehen, verderben; verderben, zu Grunde gehen laſſen; praeſ. pero und periſco.

Periſci, m. pl. die Bewohner des kalten Erdſtrichs.

Periſſittole, f. kleine Ruhe zwiſchen einem Pulsſchlage zum andern.

Periſtáltico, adj. (moto) die wurmähnliche Bewegung der Eingeweide.

Peritamente, adv. geſchickt.

Peritanza, f. die Scham, Schamhaftigkeit; Blödigkeit.

Peritarſi, ſich ſchämen; ſich nicht wagen; ſich ſcheuen.

Perito, adj. erfahren, kunſtverſtändig.

Períto, part. von perire, umgekommen, zu Grunde gerichtet, ꝛc.

Peritonéo, m. das Netz um das Eingeweide.

Peritoſo, adj. blöd, zaghaft, verſchämt; al porco peritoſo non cade in bocca pera mezza, ein blöder Hund wird ſelten fett.

Peritróchio, m. Waſſermaſchine.

Perituro, adj. vergänglich, hinfällig.

Perjúrio, m. ein Meyneid.

Perjúro, m. ein Meyneidiger.

Perízia, f. die Erfahrenheit, Erfahrung, Geſchicklichkeit.

Perizóma, f. eine Art Schurz, die Schamtheile zu bedecken.

Perla, f. die Perle.

Perlagióne, f. der Glanz der Perle.

Perlaro, ſ. und adj. m. der Zürgelbaum, Lotusbaum.

Perlato, adj. perlfärbig; perlenartig.

Perletta, f. } ein Perlchen.
Perlino, m. }

Perliſmaltato, adj. mit Perlen emaillirt.

Perlóne, m. eine groſse Perle; ein ungeſchickter Schlingel.

Perlongare, ſ. prolungare.

Permagnente, ſ. permanente.

Permaloſo, adj. empfindlich, der gleich alles Uebel nimmt.

Permanente, part. bleibend, dauerhaft, beſtändig.

Permanentemente, adv. beſtändig, unveränderlich.

Permanenza, f. die Stetigkeit, Beſtändigkeit; beſtändiger Aufenthalt an einem Orte; eſſer di permanenza in un luogo, ſich beſtändig an einem Orte aufhalten.

Permanére, verbleiben, immerwähren, fortdauern, beharren; praeſ. permango, permani, &c. praet. permaſi, part. permaſo, permaſto.

Permanévole, adj. fortdauernd, dauerhaft, immerwährend.

Permanſivo, adj. fortdauernd, beſtändig.

Permeabile, adj. was Oefnungen hat, wodurch ein anderer Körper gehen kann; durchdringlich.

Permeſſione, ſ. permiſſione.

Permeſſivo, adj. zulaſſend.

Permeſſo, part. erlaubt; geſtattet; auch ſubſt. m. die Erlaubniß.

Permettente, part. erlaubend, geſtattend, zulaſſend.

Permettere, erlauben, zulaſſen, geſtatten; geſchehen laſſen, praet. permiſi, part. permeſſo.

Permiſchiamento, m. Vermiſchung; Aufſtand, Aufruhr.

Permiſchiare, vermiſchen, vermengen, verwirren.

Permiſſione, f. die Erlaubniß, Zulaſſung.

Permiſſivamente, adv. mit Zulaſſung.

Permiſſivo, ſ. permeſſivo.

Permiſtione, f. Vermiſchung.

Permovimento, m. Bewegung, Regung, Erregung.

Permúta, f. ſ. permutamento.

Permutabile, adj. veränderlich.

Permutamento, m.) die Veränderung;
Permutanza, f.) Umänderung; die Vertauſchung; der Tauſch, Umtauſch.

Permutare, verändern, verwechſeln, vertauſchen.

Permutatamente, adv. tauſchweiſe; wechſelweiſe.

Permutativo, adj. umwechſelnd, umtauſchend.

Permutatore, m.) der,
Permutatrice, f.) die umtauſchet, verwandelt.

Permutazione, f. die Verwechſelung, Vertauſchung; Veränderung; Wechſel, Abwechslung.

Pernetto, m. kleiner Haſpen; kleine Spindel.

Pernice, f. ein Rebhuhn; occhio di pernice, ein ſchwärzlicher und etwas dunkelröthlicher Marmor mit weißen Flecken.

Pernicioſo, ſ. pernizioſo.

Perniciotto, m. ein junges Rebhuhn.

Pernicóne, m. Art Pflaumenbaum, und Pflaumen.

Pernizie, f. (lat.) das Verderben, der Untergang.

Pernizioſo und pernicioſo, adj. verderblich, ſchädlich.

Perno, m. eine Spindel; ein Haſpen, Zapfen; fig. Schmuck, Zierde, die Stütze, der Grund.

Pernottare, die Nacht zubringen; übernachten; pernottare nello ſtudio, in orazione, die Nacht mit Studiren, mit Bethen zubringen.

Pernuzzo, m. kleine Spindel; kleiner Haſpen, ꝛc.

Pero, m. ein Birnbaum.

Però, conj. daher, deßwegen; derowegen, weil, dieweil; però però, endlich, ſchließlich.

Perocchè, adv. denn; weil, darum daß; damit; obgleich.

Perorare, eine Rede beſchließen; eine Rede halten.

Perorazione, f. der Schluß, Beſchluß einer Rede.

Perpendicolare, adj. ſenkrecht; linea perpendicolare, oder bloß una perpendicolare, ſenkrechte Linie.

Perpendicolarmente, adv. ſenkrecht.

Perpendicolo, m. die Bleyſchnur, Senkſchnur; der Perpendikel; a perpendicolo, adv. ſenkrecht.

Pérpero, m. Art Münze von den griechiſchen Kaiſern.

Perpetrare, (lat.) verüben, begehen.

Perpetuagione, f. die Fortdauer.

Perpetuale, perpetualemente, adj. ſ. perpetuo, perpetualmente.

Perpetualità, f. ſtete Fortdauer.

Perpetualmente, perpetuamente, adv. immerdar, unaufhörlich.

Perpetuanza, ſ. perpetualità.

Perpetuare, immerwährend machen; verewigen, ſtets erhalten; perpetuarſi, ſich ſtets erhalten, ſich verewigen.

Perpetuatore, m. der etwas ſtets erhält.

Perpetuazione, f. die ſtete Erhaltung; immerwährende Dauer; Verewigung.

Perpetuità, ſ. perpetualità.

Perpétuo, adj. immerwährend.

Perpignano, m. Tuch von Perpignan.

Perpleſſità, f. Verlegenheit, Verwirrung, Unſchlüßigkeit.

Perpleſſo, adj. verwirrt, verlegen; unſchlüßig; verwickelt, verflochten.

Perquiſitivo, adj. zur Unterſuchung gehörig.

Perquiſizione, f. die Unterſuchung, Erforſchung, genaues Nachſuchen.

Perrocchetto, perrucca, m. ſ. parrucchetto, parrucca.

Perrucchiére, f. ein Perückenmacher, Friſeur.

Perſa, f. Majoran.

Perſecutore, m. ein Verfolger.

Perſecuzioncella, f. kleine Verfolgung.

Perſecuzione, f. die Verfolgung.

Perſeguire, verfolgen; fortfahren, fortſetzen.

Perſeguimento, m. die Verfolgung.

Perſeguitante, part. verfolgend.

Perſeguitare, verfolgen, drücken, plagen, ꝛc. fortſetzen, verfolgen; nachlaufen, nachſetzen; fig. perſeguitare un oggetto coll' occhio, colla mente, einer Sache nachſehen, nachforſchen.

Perſeguitatore, m. ein Verfolger; Beobachter; Nachfolger, Anhänger.

Perſeguitatrice, f. ſ. perſecutrice.

Perſeguitazione, f. die Verfolgung, Beläſtigung, Fortſetzung.

Perſéguito, m. ſ. perſecuzione.

Perſeguitore, ſ. perſecutore.

Perſeguizione, f. ſ. perſeguitazione.

Pérſeo, m. Perſeus, ein Sternbild.

Perſeverante, part. verharrend, beharrend.

Perſeverantamente, adv. beharrlich, mit Beharrlichkeit.

Perſeveranza, perſeveranzia, f. die Beharrlichkeit, Beharrung.

Perſeverare, beharren, verharren; beſtändig ſeyn; fortſetzen.

Perſeveratamente, ſ. perſeverantemente.

Perſeverazione, ſ. perſeveranza.

Perſevrare, ſ. perſeverare.

Perſiána, f. ein Wettergitter, Regengatter; Art enges Gitter vor den Fenſtern, das kein Waſſer und Sonne in die Stuben kömmt.

Pérſica, f. eine Pfirſche.

Perſicária, f. Flöhkraut, Waſſerpfeffer.

Perſicáta, f. eingemachte Pfirſchen.

Perſichíno, m. eine Marmorart, ſ. perſico, fior di perſico.

Pérſico, m. der Pfirſchenbaum; fior di perſico, Pfirſchenblüthe; auch ein weiß und grauer Marmor mit karmeſin, oder pfirſichrothen Flecken.

Perſiſtere, in q. c. auf etwas beſtehen, beharren; dabey bleiben; part. perſiſtito.

Perſo, adj. Farbe zwiſchen Purpur und ſchwarz, doch mehr ſchwarz; fig. l'aer perſo, die finſtere Luft.

Perſo, part. von perdere, verlohren; navigar per perſo, das Schiff den Wellen preis geben; ſich im Unglücke dem Schickſale ganz überlaſſen.

Perſóna, f. die Perſon; der Leib, Körper der Thiere und Menſchen, das Leben; le perſone, die Leute; non ci è perſona, es iſt niemand da; metter la perſona in una compagnia di traffico, in einer Handlung die Arbeit über ſich nehmen; e di ciò n'andava pena la perſona, es ſtand das Leben darauf; eſporre a cimento la perſona, ſein Leben wagen; ſtare in petto, e in perſona, ſteif, unbeweglich da ſtehen, kerzengerade ſtehen; andar in ſulla perſona, aufgerichtet, gerade gehen; in perſona d'alcuno, adv. an eines Stelle.

Perſonaccia, f. eine große unförmliche Perſon.

Perſonággio, f. eine angeſehene, vornehme Perſon; eine Perſon; Rolle im Schauſpiele; io non ſo che perſonaggio io mi faccia qui, ich weis nicht was ich hier vorſtelle.

Perſonale, adj. perſönlich; il perſonale, ſubſt. die Geſtalt, äußeres Anſehen eines Menſchen.

Perſonalità, f. die Perſönlichkeit.

Perſonalmente, adv. perſönlich, in eigener Perſon.

Perſoncína, f. eine kleine Perſon, kleine Geſtalt.

Perſpettiva, f. ſ. proſpettiva.

Perſpicáce, adj. ſcharfſichtig, einſichtsvoll.

Perſpicacemente, adv. ſcharfſichtiger Weiſe.

Perſpicácia, perſpicacità, f. die Scharfſichtigkeit; dieſe Einſicht.

Perſpirazione, f. Ausduſtung, Ausdünſtung.

Perſuadére, überreden, bereden, zureden; überzeugen; einreden; perſuaderſi qualche coſa oder di q. c. ſich einbilden, glauben; praet. perſuaſi, part. perſuaſo.

Perſuadévole, perſuaſibile, adj. wovon man einen überreden, überzeugen kann.

Perſuaſione, f. die Ueberredung, Beredung, Zuredung, Ueberzeugung.

Perſuaſiſſimo, adj. ganz überredet, überzeugt.

Perſuaſiva, f. das Vermögen zu überreden, zu überzeugen.

Perſuaſo, part. überredet; eſſere, reſtar perſuaſo, überzeugt ſeyn.

Perſuaſore, m. Ueberreder, Anrather.

Perta, f. ſ. perdita.

Pertinente, pertenere, ſ. appertenente, appertenere.

Pértica, f. eine Meßruthe, eine Ruthe.

Perticare, mit einer Stange ſchlagen, herabſchlagen.

Perticata, f. Schlag mit einer Stange.

Pertichetta, f. kleine Stange.

Perticóne, m. eine lange Stange; fig. ein langer magerer Menſch.

Pertináce, adj. hartnäckig, ſtandhaft; ſ. f. Hartnäckigkeit.

Pertinacemente, adv. hartnäckig, halsſtarriger Weiſe; feſt.

Pertinácia, f. Halsſtarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Pertinente, adj. gehörig, zugehörig, angehörig.

Pertinenza, pertinenzia, f. das Zugehör, das Angehörige, Erforderliche.

Pertrattare, (lat.) abhandeln.

Pertrattato, ſ. trattato.

Pertugétto, m. ein Löchelchen, kleines Loch.

Pertugiare, durchlöchern, ein Loch machen.

Pertugiato, part. durchlöchert, was ein Loch hat.

Pertúgio, m. ein Loch: Oeſnung.

Perturbamento, m. Störung, Verwirrung.

Perturbare, ſtören, verwirren; zerrütten.

Perturbatore, m. ein Störer, Verwirrer.

Perturbatrice, f. die Störerinn, Verwirrerinn.

Perturbazione, f. die Störung, Unruhe, Verwirrung.

Pertuſare, pertuſo, ſ. pertugiare, pertugio.

Pervegnente, pervenente, part. gelangend; erreichend, wohin kommend; un modo ottimamente pervenente, eine Art, die ſehr gut angeht.

Pervenimento, m. die Gelangung; Erreichung eines Zweckes, Ortes.

Pervenire, gelangen, anlangen, ankommen; pervenire al segno, zum Ziele gelangen; era la cosa pervenuta a tanto, es war so weit gekommen; pervenire alla notizia di alcuno, einem zu Ohren kommen; praes. pervengo, pervieni, &c. praet. pervenni, part. pervenuto.

Perversamente, adv. verkehrter, gottloser Weise.

Perversare, ausschelten, in Wut seyn; lärmen, wüten, toben.

Perversato, part. bös, gottlos, verderbt.

Perversione, f. Verderbniß der Sitten, Verführung.

Perversità, f. verkehrtes Wesen; Verderbniß, Bosheit.

Perverso, part. verkehrt, verderbt, bös, gottlos, heillos.

Pervertere, s. pervertire; part. perverso.

Pervertimento, m. Verkehrung; Verkehrtheit; Umsturz.

Pervertire, verkehren, zerstören, zerrütten, verderben; pervertirsi, verkehrt, bös, schlimm werden.

Perüggine, f. ein wilder Birnbaum.

Pervinca, f. Wintergrün.

Pérvio, adj. offen; wo leicht durchzukommen ist; fig. leicht einzusehen.

Pervíace, adj. halsstarrig, hartnäckig.

Pervivácia, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit.

Peruzza, f. ein Birnchen, kleine Birne.

Pesamento, m. das Wägen, Wiegen.

Pesa, f. s. pesanza, peso; Beschwerde; beschwerlicher, schmerzlicher Zufall.

Pesaliquóri, m. Instrument, flüßige Sachen zu wägen.

Pesamondi, m. ein Großthuer, Prahlhans.

Pesante, part. schwer, lastend; drückend; schwer, stark; nachdrückend; dumm, ungeschickt.

Pesantemente, adv. schwer, mit Schwere; bedächtig, mit Ueberlegung.

Pesantezza, f. s. pesanza.

Pesanza, f. die Schwere, Last; fig. Kummer, Noth.

Pesare, wägen, abwägen, erwägen; lasten; schwer seyn; wiegen, verwiegen; drücken; fig. zur Last seyn; leid thun, kränken, nahe gehen; mi pesa si, che a lagrimar m' invita, es gehet mir so nahe, daß es mir Thränen auspreßt; pesar le parole, die Worte genau abmessen.

Pesatamente, adv. bedächtig, mit Ueberlegung.

Pesatore, m. ein Wieger, Wäger, Abwäger.

Pesca, f. (wie d) eine Pfirsche; ein blauer Fleck im Gesichte von Schlägen; auch Schläge überhaupt; volere, o avere la pesca monda, sich gar nicht bemühen wollen, oder dürfen; manco male che elle non furon pesche, ich bin froh, daß es nicht ärger abgelaufen ist; appiccar ad alcuno pesche senza nocciolo, dare col bastone pesche duracine, einem Schläge, Prügel geben.

Pesca, f. (mit scharfem e) die Fischerey, der Fischfang.

Pescagione, f. s. pesca.

Pescaja, f. ein Damm, Schutz, das Wasser abzuleiten; Fischteich; affordare, o seccare una pescaja, alle Leute überschreyen.

Pescare, fischen, Fische fangen; fig. aus dem Wasser holen; pescare per qualche cosa, einer Sache nachstreben; pescar per se, fig. auf seinen Nutzen bedacht seyn; pescar pel proconsolo, fröhnen, sich für andere placken; pescare più o meno, o pescar più a fondo, mehr oder weniger im Wasser gehen, einsinken; pescare a fondo, pescare addentro, pescar poco a fondo, auf den Grund gehen, gründlich oder nicht gründlich verstehen; non saper quel ch' uom si peschi, nicht wissen was einer thut; non sapere in quant' acqua uno si peschi, nicht wissen woran man ist; in vano si pesca, se l' amo non ha l' esca, mit leeren Händen richtet man nichts aus.

Pescareccio, adj. fischerisch; rete pescareccia, Fischernetz.

Pescáta, f. ein Fischzug.

Pescatello, m. Fischchen, kleiner Fisch.

Pescatore, m. ein Fischer.

Pescatorello, m. ein armer Fischer.

Pescatorio, adj. fischerisch; vom Fischer.

Pescatrice, f. eine Fischerinn.

Pesce, m. der Fisch; der Fisch am Himmel; eine von den Armmuskeln; esser sano come un pesce, gesund wie der Fisch im Wasser seyn; essere come pesce fuor dell' acqua, sich in seine neue Lage nicht schicken können; il pesce grosso inghiottisce il minuto, die großen Fische fressen die kleinen; nuovo pesce, ein Gimpel, der sich leicht betrügen läßt; ein Phantast; ein lustiger Mensch; e' non si può pigliar pesci senza immolarsi, man hat nichts ohne Mühe; non sapere se uno è carne, o pesce, nicht wissen was man aus einem machen soll; che pesce piglia egli? zu was nützt es ihm? chi dorme non piglia pesci, gebratene Tauben fliegen einem nicht ins Maul, non gridar pesci prima d' averli presi, wenn du über den Berg bist, alsdann jauchze; bastonare i pesci, auf die Galeere kommen; insegnar notare a' pesci, einen lehren wollen, was er lange kann; pesce argentino, s. sfirena.

Pesceduóva, pisceduovo, m. ein Eyerschmalz.

Pescetto, m. ein Fischchen.

Pescheria, f. die Fischerey; der Fischmarkt, Fischplatz.

Peschetto, f. kleine Pfirsche.

Peschiéra, f. ein Fischbälter; Teich.

Pesciaccio, m. ein starker Fisch.

Pescisjuólo, m. ein Fischhändler.

Pesciatello, pesciatello, m. Brut von Fischen; Fischchen.

Pescina, f. ein Teich, s. peschiera.

Pescio, m. ein Fisch.

Pesciolino, m. ein Fisch; lo sanno insino i pesciolini, davon singen die Spatze auf den Dächern.

Pescione, m. ein starker, großer Fisch.

Pescioso, adj. fischreich.

Pescivendolo, m. ein Fischhändler.

Pesciuólo, m. ein Fischchen.

Pesco, m. ein Pfirschbaum; scuotere il pesco, fig. den Beyschlaf begehen.

Pescoso, adj. fischreich.

Peso, m. die Last, Schwere, das Gewicht; eine Bürde, Beschwerde; Stand, Geburt, Wichtigkeit; peso morto, die Schwerkraft, an und für sich selbst genommen; pigliare, e portar di peso alcuna cosa, eine Last von der Erde aufheben, sie frey fort tragen; far d' ogni lana un peso, alle mögliche Bosheiten ausüben.

Pésolo, pesolone, adj. schwebend, frey herabhangend.

Pessário, m. ein Mutterzäpfchen.

Pessarizzare, ein Mutterzäpfchen setzen.

Pessarizzato, part. nach Art eines Mutterzäpfchens eingesetzt.

Pessimamente, adv. überaus, sehr schlimm.

Pessimità, f. Heillosigkeit, äußerste Bosheit.

Pessimo, adj. überaus schlecht, sehr schlimm, sehr bös.

Pesso, m. ein Mutterzäpfchen.

Pessundáre, mit Füßen treten, nichts achten.

Pesta, f. (mit geschlossenem e) die Spur; Bahn; Straße; die Tritte, Fußstapfen; das Treten; Gedräng; andar per la pesta, non uscir della pesta, auf der Spur bleiben, ꝛc. lasciare, rimanere, ritrovarsi nelle peste, in der Noth stecken lassen, stecken.

Pestamento, m. das Stoßen, Zerstoßen, Stampfen.

Pestapépe, m. ein dummer Mensch.

Pestare, stoßen, zerstoßen, klein stoßen, zermalmen; zerstampfen; zerprügeln; zertreten, mit Füßen treten; dentro è chi la pesta, wer weis wie es inwendig aussieht, wenn man nur inwendig hinein sehen könnte; pestar l'acqua nel mortajo, die Zeit unnütze zubringen, vergebliche Arbeit thun.

Pestasavóri, m. der die Brühen, Tütschen macht.

Pestáta, f. s. pestamento.

Pestato, und pesto, part. gestoßen, klein gestoßen, ꝛc.; betreten, mit Füßen getreten.

Pestatójo, m. s. pestello.

Peste, f. (wie pd) die Pest, Pestilenz, böse Seuche; Gestank; questi gettano il morbo, e avventano la peste, sie geben einen unerträglichen Gestank von sich.

Pestellino, m. kleiner Stößel.

Pestello, m. ein Stößel; eine Stampfe, Keule.

Pestífero, adj. pestilenzialisch, ansteckend, gistig; höchst schädlich, verderblich.

Pestilente, adj. pestilenzialisch, ꝛc. heillos, bös, ruchlos, gottlos; auch von der Pest angesteckt; lingua pestilente, eine Lasterzunge.

Pestilenza, pestilenzia, f. die Pestilenz, Pest; fig. Verderben, Untergang; ein heftiger Gestank.

Pestilenziale, adj. pestilenzialisch, ansteckend.

Pestilenzioso, adj. s. pestilenziale.

Pestío, m. das Stampfen mit den Füßen, Getrampel.

Pestóne, m. ein großer Stößel.

Petacchína, f. eine Art Panteffel.

Petacciuóla, f. Wegerich, Wegwart.

Petalismo, m. eine Art Landsverweisung bey den Alten.

Petardo, m. der Winde streichen läßt; eine Petarde, Thorbrecher.

Petasetto, m. eine Art Hut.

Petecchia, m. ein Knicker, Filz.

Petecchiale, adj. (febbre) das Fleckfieber, Scharlachfieber.

Petecchie, f. pl. Ausschlag in bösen Fiebern auf der Haut.

Peteréccio, m. Nagelgeschwür; der Wurm.

Petito, m. s. petizione.

Petitore, m. der Ansucher.

Petitório, adj. (giudizio) das Ansuchen, Anhalten um den Besitz einer Sache.

Petizione, f. das Ansuchen, Begehren; Bitte; petizione di principio, wenn man etwas durch einen Satz beweisen will, der nicht bewiesen, oder geläugnet worden ist.

Peto, m. ein Bauchwind; riavere il peto, wieder zu Kräften kommen, (niedrig); tirare, scoccare un peto, einen Wind lassen; non voglio che le peta altrui mi rompano le bracche, ich will mir wegen anderer keine Ungelegenheit zuziehen.

Petonciano, s. petronciano.

Petraja, m. ein Steinhaufen.

Petrarchesco, adj. petrarchisch.

Petrarchevolmente, adv. nach Art des Dichters Petrarch.

Petrarchino, m. ein kleines Buch mit den Gedichten des Petrarchs.

Petrella, f. ein Steinchen; kleiner Stein; Forme von Stein, ꝛc. questa cosa non si può gettare in petrelle, das läßt sich nicht blasen.

Petricciuóla, f. ein Steinchen.

Petriéra, f. ein Steinbruch.

Petriére, m. ein Stück mit Steinen zu schießen, auf den Schiffen.

Petrificazione, f. die Versteinerung.

Petrifico, adj. versteinernd.

Petrigno, adj. s. petrino.

Petrina, f. s. pietra.

Petrino,

Petríno, adj. ſteinartig; fig. hart, hartnäckig.

Petrólio, m. Steinöl.

Petronciána, f. } Tollapfel.
Petronciáno, m. }

Petróne, m. eine Wacke, groſser Stein.

Petroſellino, petroſello, petroſemolo, petroſillo, m. die Peterſilie.

Petroſo, adj. ſteinig, voll Steine; ſteinhart.

Petrucióla, f. ſ. pietruzza.

Petrúcola, f. ein Steinchen.

Petruzza, f. Steinchen, Kieſel.

Pettaborra, f. ein Küraß, Bruſtharniſch.

Pettáta, f. ein Schlag auf die Bruſt, oder Stoß mit der Bruſt; eine ſteile, beſchwerliche Anhöhe.

Pettégola, f. eine ſchlechte, geringe Weibsperſon; eine Klatſcherinn; eine Vettel.

Pettegoleggiare, den Menſchern nachlaufen.

Pettiéra, f. der Bruſtriemen.

Pettignóne, m. der Venusberg, der Theil über der Scham.

Pettimborſa, f. Kreuzwurz.

Pettimio, m. ſ. cuſcuta.

Pettinágnolo, pettinajo, m. ein Kammmacher.

Pettinare, kämmen; Flachs, ꝛc. hecheln; übel zurichten; mißhandeln; ausſchelten, herunter machen; pettinare col pettine, e col cardine, gewaltig freſſen und ſaufen; pettinar tigna, einem Undankbaren, Nichtswürdigen dienen; aver da pettinare lana ſardeſca, oder bloß aver da pettinare, ſeine liebe Noth haben, ſich placken müſſen; pettina e all' in ſu, einen auffreſſen, arm freſſen; pettinare un riccio, vergebliche Arbeit thun.

Pettinato, part. gekämmt, ꝛc. gemißhandelt; rimaſe pettinato in guiſa, che la ſua caſa filò per un pezzo, er wurde ſo ſehr mitgenommen, daß es ſein Haus lange gefühlt hat.

Pettinatore, m. ein Kämmer, der Flachs, ꝛc. hechelt.

Pettinatura, f. das Kämmen, das Hecheln des Hanfs, des Flachſes.

Péttine, f. der Kamm; das Blatt, der Weberkamm; Wollkamm, Wollkratze; die Hechel, ꝛc. eine Art Muſchel; eine Halbſäule in den Alterthümern; venir il nodo al pettine, die Schwierigkeit finden; avere il pettine e' l cardo, wie nichts gutes freſſen und ſaufen.

Pettinella, f. ſ. fiocina.

Pettíneo, adj. und ſ. die Muskel an der Fuge des Schambeins.

Pettiniéra, f. das Kammfutter.

Pettiroſſo, m. ein Rothkehlchen.

Petto, m. die Bruſt; der Buſen; die Bruſt der Frauen; fig. Gemüth, Gedanken; der Menſch, die Perſon; ein Bruſtharniſch; uomo di petto, ein beherzter Mann; mettere, ſtare a petto d' alcuno, vor Gerichte die Zeugen neben einander ſtellen, als Zeuge neben einem andern ſtehen; in Vergleich ſeyn oder ſtellen; ſtare a petto, die Spitze bieten; dar di petto, anſtoßen, worauf ſtoßen; avere a petto un bambino, ein Kind an der Bruſt haben; avere a petto una coſa, etwas beherzigen; venire in petto, e in perſona, in Perſon kommen; pigliare a petto checcheſſia, ſich etwas eifrig angelegen ſeyn laſſen; porſi, metterſi la mano al petto, fig. ſich ſelbſt prüfen; batterſi a petto a petto, ſich Mann vor Mann ſchlagen; chi ha nel petto fiele, non può ſputar miele, weß das Herz voll iſt, davon gehet der Mund über; dare ad uno della porta nel petto, einem die Thüre vor der Naſe zuſchlagen; tenere alcuna coſa in petto, etwas geheim halten; fare un contratto in petto d' un altro, im Namen eines andern einen Vertrag machen; il Papa ha un Cardinale in petto, vom Papſte, wenn er einen Kardinal bey ſich gewählt, aber noch nicht öffentlich dafür erklärt hat; per petto, adv. gegen über.

Pettoccio, m. eine ſchöne breite Bruſt.

Pettorale, m. der Bruſtriemen am Sattel.

Pettorale, adj. zur Bruſt gehörig; bruſtſtärkendes Mittel; muſcoli pettorali, Bruſtmuskeln; acqua pettorale, Bruſtwaſſer; giudizio pettorale, ſummariſches Verfahren.

Pettoreggiare, Bruſt an Bruſt ſtoßen.

Pettorúto, adj. der eine gewölbte, hohe Bruſt hat.

Petulante, adj. muthwillig, frevelhaft.

Petulanza, petulanzia, f. Frevel, Muthwille.

Peruzzo, m. ein kleiner Wind aus dem Bauche.

Peucédano, m. Sauſenchel, Haarſtrang.

Pévera, f. ein hölzerner Trichter.

Peveráda, f. geſtoßener Pfeffer, den man in die Brühe thut; eſſere una peverada, ganz einerley ſeyn.

Pévere, m. ſ. pepe.

Peveríno, m. kleiner hölzerner Trichter.

Pévero, m. Art Tütſche, Ragout.

Peza, f. ein Streichnetz.

Peziente, ſ. pezzente.

Pezza, f. ein Stück Tuch oder Zeug; ein Fleck; mettervi le pezze, e l' unguento, ſeine Arbeit und Geld daran ſetzen; panno levato dalla pezza, Tuch von einem friſchen Stücke; uomo di pezza, o de' primi della pezza, ein wackerer Mann; pezza gagliarda, Streif in Wapen; le pezze della vitella, della venagione, &c. die Stücken von einem Kalbe, vom Wildprete; pezze, Tapeten; gran pezza, buona pezza, pezza fa, ein gut Stück Weges; eine gute Weile, vor langer Zeit; a pezza, lange Zeit; auch in ganzen Stücken, im Großen; queſta pezza, alle Weile; tintor di pezza, ſ. tintore;

tore; una pezza da otto reali, eine eingebildete Münze in Toskana.

Pezzaccio, m. ein starkes, dickes Stück; pezzaccio di poltrone, ein großer, fauler Schlingel.

Pezzáme, m. allerley Lappen, Flickwerk, Bruchstücke unter einander.

Pezzalo, adj. schäckicht; pezzato di nero e di bianco, schwarz und weiß gefleckt.

Pezzendo, (mit andare) betteln gehen.

Pezzenta, adj. f. die betteln geht; die ihr Brod erbettelt.

Pezzente, adj. und f. m. ein Bettler, Lumpenhund.

Pezzetta, f. ein Stückchen; Art Schminke; Rosentuch.

Pezzettíno, m. ganz kleines Stückchen.

Pezzetto, m. kleines Stück, Stückchen.

Pezzo, m. ein Stück Holz, Tuch, ꝛc.; andarne col pezzo, ein ganzes Stück vom Grunde mitnehmen, wenn etwas abgerissen wird; tagliare a pezzi, in Stücken hauen, zerhauen; un buon pezzo, un gran pezzo, un pezzo fa, un pezzo prima, &c. eine lange Weile, große Strecke; schon längst; esser d' un pezzo, ehrlich, redlich seyn; pezzo d' asino, di ribaldo, &c. ein rechter Esel, Erzschurke, ꝛc.; levare i pezzi d' alcuno, über einen hergehen, ihn herunterreißen; pezzo d' artiglieria, und bloß pezzo, ein Stück, Grobgeschütz; pezzo di cannone, eine Kanone, ein Stück; pezzo di carne, di pane, ein Stück Fleisch, Brod; un bel pezzo di donna, ein schön gewachsenes Weib; pezzo d' oro, ein Goldstück; a pezzi, adv. Stückweise.

Pezzolata, f. Zerstückung; eine Portion.

Pezzolina, f. ein Stückchen; kleines Stück.

Pezzolíno, m. sehr kleines Stückchen.

Pezzuóla, f. ein Schnupftuch; Stückchen, kleines Stück.

Pezzuólo, m. ein Stückchen; Lappen, Fetzen, Fleck.

Piacentare, nach dem Maule reden; schmeicheln; den Fuchsschwanz streichen.

Piacente, adj. gefällig, angenehm.

Piacentemente, adv. sanft, freundlich, gelassen; ohne Widerstand; willig.

Piacentería, f. Schmeicheley; Fuchsschwänzerey.

Piacentiéro, m. Schmeichler; Fuchsschwänzer.

Piacenza, f. Anmuthigkeit, Schönheit.

Piacére, gefallen, anstehen, belieben; behagen; piacesse a Dio, wollte Gott; non piaccia a Dio, Gott bewahre; das wolle Gott nicht; al gatto piace il lardo, e alla volpe il pollajo, einer liebt dieses, der andere das; piacersi di qualche cosa, seinen Gefallen woran haben; praet. piacqui, part. piaciuto.

Piacére, m. Vergnügen, Freude, Zufriedenheit; Belieben, Wille; Gefallen, Gefälligkeit; a piacere, nach Belieben; essere a piacere, wohlgefällig seyn; essere al piacere d' alcuno, einem zu Gebote, zu Diensten stehen; piacer del Magnolino, viel Plack, und nichts dafür; far piacere, gefällig seyn, zu Gefallen thun; fare il piacere altrui, einem zu Gefallen seyn; ihm folgen; fare il piacere, sich einem Preis geben; fare il suo piacere, es nach seinem Belieben, Willen machen; fare piacere, wohlfeil verkaufen; piacere, e non credenza, lieber wohlfeil und nicht auf Borg; dar piacere ad alcuno, einen belustigen; starsi a piacere, sich vergnügen.

Piaceruccio, piaceruzzo, m. ein kleines Vergnügen.

Piacevolaccio, adj. sehr angenehm, freundlich, liebreich.

Piacevolare, con uno, streicheln, liebkosen; schäkern, freundlich thun.

Piacévole, adj. freundlich, gefällig, anmuthig, angenehm, possierlich; glimpflich, nachsichtig.

Piacevoleggiare, liebkosen; glimpflich, freundlich behandeln; einem sich besonders gefällig zeigen; schäkern, spaßen, scherzen.

Piacevoletto, adj. freundlich, lieblich, angenehm, sanft.

Piacevolemente, s. piacevolmente.

Piacevolezza, f. Freundlichkeit, Gefälligkeit; Liebkosung; Anmuth, Annehmlichkeit; Glimpflichkeit, Nachsicht; usar della piacevolezza con uno, nicht so theuer, nicht so streng seyn gegen einen, wie gegen andere.

Piacevolíno, adj. etwas anmuthig; angenehm, lieblich.

Piacevolmente, adv. angenehm, freundlich, lustig, glimpflich; mit Nachsicht.

Piacevolone, adj. sehr artig; sehr angenehm, ungemein anmuthig; sehr glimpflich.

Piacimento, m. Vergnügen, Gefallen, Zufriedenheit; Belieben, Wohlgefallen, Wille.

Piaciuto, part. gefallen; piaciuti amori, persona piaciuta, Liebschaften, Person, woran man Gefallen gefunden hat.

Piácolo, m. Verbrechen, große Sünde; (auch) ein Sühnopfer.

Piaga, f. eine Wunde, ein offener Schaden; Unglück, Trübsal; piaga maligna, infaonata, ein böser Schaden, schlimmes Geschwür; piaga antiveduta men duole, ein Unglück, so man vorher gesehen hat, thut nicht so weh; rinfrescar le piaghe, fig. die Wunde aufreißen; medico pietoso fa la piega puzzolente, ein mitleidiger Arzt verschlimmert die Krankheit; aver unguento a ogni piaga, s. unguento; fasciare, medicare la piaga, die Wunde verbinden, heilen; le piaghe d' Egitto, Egyptens Plagen.

Piagare, verwunden.

Piagato, part. verwundet, voll Wunden.

Piagentare, nach dem Maule reden, ꝛc.

Pia-

Piagente, ſ. piacente.

Piagenteria, f. Schmeicheley, Fuchsſchwänzerey.

Piagentiére, m. ein Schmeichler, Fuchsſchwänzer.

Piagére, ſ. piacere.

Piagerella, piageretta, f. ein Hügel, Anhöhe.

Piaggia, f. der ſanfte Abhang eines Bergs, Hügels; (poetiſch) eine Gegend, Land, Ort; der Strand, Ufer des Meeres; andar piaggia piaggia, am Ufer hinfahren.

Piaggiamento, m. Schmeicheley, Fuchsſchwänzerey.

Piaggiare, am Ufer hinſegeln, an der Küſte hinfahren; fig. nach dem Maule reden, den Fuchsſchwanz ſtreichen.

Piaggiatore, m. ein Fuchsſchwänzer, Schmeichler.

Piaggióne, m. der ſehr breite Rücken eines Hügels, Bergs; ein breiter Seeſtrand.

Piaghetta, f. kleine Wunde.

Piagnente, part. weinend; der Thränen vergießt.

Piágnere und piangere, weinen, Thränen vergießen; beklagen, beweinen; fig. rauſchen, wie die Wellen des Meers; rotte dal vento piangono le onde, die vom Winde erregten Wellen heulen; gli piangono indoſſo i veſtiti e gli ornamenti, die Kleider, der Schmuck ſteht ihm nicht; piangerſi, ſich beklagen; praet. pianſi, part. pianto.

Piagnévole, piagnevolmente, piagnimento, ſ. piangevole, &c.

Piagniſtéo, piagniſtero, m. das Geheul, Geweine, Gewinſel vieler Leute zuſammen.

Piagnitore, m. ein Weinender.

Piagnolente, piagnoloſo, ſ. piangolente, piangoloſo.

Piagnóna, f. / Piagnóne, m.) Klageweib; einer der gedungen wird, bey Leichenbegängniſſen zu weinen; wer nur immer klagt, immer weint.

Piagnucolare, wimmern, ſachte weinen.

Piaguccia, piaguzza, f. eine kleine Wunde.

Pialla, f. ein Hobel.

Piallàccio, m. die Schwarte, Bohle, die nur an einer Seite gehobt iſt.

Piallare, hobeln, abhobeln, gleich hobeln.

Piallata, f. das Hobeln; ein Hobelſtrich.

Pialletto, m. ein Hohlhobel.

Piallone, m. ein Schurſhobel, großer Hobel.

Piamadre, pia madre, f. das dünne Hirnhäutchen.

Piamente, adv. fromm, gottſeelig; aus bloßer purer Frömmigkeit.

Piána, f. eine ſchmahle Diele oder Bohle; ein Backenzahn des Pferdes.

Pianamente, adv. ſachte, ſtill, leiſe, ſanft; kraglich, genau; allmählich; behutſam.

Pianare, gleich, eben machen; fig. erleichtern, aufklären.

Pianella, f. ein Pantoffel; platte Dachziegel, Dachſtein; Art Kopfrüſtung.

Pianellajo, m. ein Pantoffelmacher.

Pianellata, f. Schlag mit dem Pantoffel.

Pianelletta, pianellina, f. / Pianellíno, m.) kleiner Pantoffel.

Pianerótto, m. kleine Ebene, Fläche.

Pianeróttolo, m. Abſatz, Ruheplatz auf den Treppen.

Pianéta, m. Planet, Irrſtern; f. das Meßgewand.

Pianettamente, adv. ganz ſachte, ſehr gemach; ganz leiſe.

Pianetto, adj. ganz ſachte, langſam, ſchleichend.

Pianezza, f. die Ebene, Gleichheit; die Glätte; das Glatte, Polirte; pianezza di coſcienza, fig. Gewiſſensruhe.

Piangente, piangere, ſ. piagnente, piagnere.

Piangévole und piagnévole, adj. beweinenswürdig, jämmerlich, kläglich; fig. le piangevoli onde, die Thränen.

Piangevolmente, piagnevolmente, adv. betrübt, mit Thränen.

Piangimento, piagnimento, m. das Weinen, Thränen.

Piangitore, piagnitore, m. ein Weiner.

Piangitrice, f. eine Weinerinn.

Piangolare, wimmern, winſeln, wie ein Kind.

Piangolente, adj. beweinenswürdig, betrübt, ſchmerzlich.

Piangoloſo, ſ. piangolente.

Pianigiano, adj. von der Ebene, von der Fläche; Bewohner des flachen Landes; cavol pianigiano, Kohl der auf der Ebene wächſt.

Piano, m. eine Ebene, Fläche, Plane; Stockwerk; der Grundriß eines Gebäudes; alles was an einem Gebäude waggerecht ſteht; der Entwurf, der Plan; der Reſonanzboden; mandare al piano, zur Erde niederwerfen; andar pel piano, den geradeſten Weg gehen; in piano, ganz gleich, wagerecht.

Piano, adj. flach, eben, glatt, gleich, platt; plan, deutlich, verſtändlich, ſanft, freundlich; ſtill, gelaſſen; numero piano, gleiche Zahl; in piana terra, auf der flachen Erde; andar per la piana, den leichteſten Weg gehen.

Piáno, adv. ſachte, leis; gemach, langſam; piano a' ma' paſſi, ſey vorſichtig in den Gefahren; piano che non ſi levi polvere, ſachte, ſachte! nicht ſo hitzig darüber her; di piano, adv. gleich, freywillig; pian pianiſſimo, pian piano, ganz ſachte, ganz gemach; ganz leis; pian piano ſi va bene ratto, chi va piano va ſano, e chi va ſano va lontano, eile mit Weile; piano barbiere, che il vanno è caldo! nur nicht übereilt.

Pianoforte, m. ein gewiſſes muſikaliſches Inſtrument.

Pianta, f. Pflanze, Gewächs; fig. der Stamm, die Voreltern; die Fußſohle; der Grund, die Grundlage des Baues; der

Grundriß eines Gebäudes; levar di pianta, &c. abreißen; den Riß machen, ꝛc.; di pianta, von Grund auf, ganz von Anfang, ganz von vorn.

Piantabile, adj. pflanzbar.

Piantadoso, adj. wohl angebaut; gewächsreich.

Piantággine, f. Wegerich, Wegwart.

Piantagione, f. } das Pflanzen, die
Piantamento, m. } Pflanzung, der Bau; eine Plantage.

Piantanimále, m. eine Thierpflanze.

Piantare, pflanzen, stecken; setzen; hineinstecken; einstoßen, einschlagen; hinein thun; ausstecken, aufstellen, aufrichten, setzen, ꝛc.; den Verräther und Meuchelmörder verkehrt in die Erde stecken, eingraben, wie ehedessen; verlassen, in Stich lassen; vom Spiele abgehen, wenn man im Gewinste ist; piantar le artiglierie, le batterie, das Geschütz aufpflanzen, Batterien aufwerfen; piantar carote, einem Lügen aufheften, ꝛc.; piantar una vigna, bey der Erzählung eines andern mit den Gedanken ganz anderswo seyn; piantarsi, sich setzen, lagern; piantarsi in faccia a uno, sich vor einem hinpflanzen.

Piantáta, f. ein Satz, eine Reihe Bäume, Weinstöcke, ꝛc.

Piantato, part. gepflanzt, ꝛc.; fig. eingesiedelt.

Piantatore, m. ein Pflanzer, Anbauer; piantator di dadi, der die Würfel knetet, falscher Spieler.

Piantazione, f. s. piantagione.

Pianterella, pianticella, f. kleine Pflanze.

Pianto, m. das Weinen, Jammern; aver fatto il pianto di checchessia, um etwas ausgetrauert haben.

Pianto, part. geweint, beweint.

Piantoncello, piantoncino, m. ein kleiner Setzling, junger Sprößling.

Piantóne, m. ein Setzling, Setzzweig; fig. ein Abkömmling, Zweig.

Pianura, f. eine Fläche, Ebene; plattes Land.

Pianuzzo, m. der Hals, das Fries an Säulen.

Piare, singen, von Vögeln.

Piastra, f. eine Platte von Metall; Grind, Schuppen, welche die Krätze macht; ein Panzer; eine silberne Münze in Toskana.

Piastrella, f. eine Platte, flaches Steinchen zum Kinderspiele.

Piastrello, m. Leder, Läppchen zum Pflasterschmieren; ein Pflästerchen.

Piastretta, f. eine kleine Platte von Metall.

Piastriccio, m. ein Mischmasch.

Piastrino, m. Brustsẗück, Brustpanzer von Gitterwerk.

Piastrone, m. ein Brustpanzer.

Piatà. s. pietà.

Piateggiare, s. piatire.

Piatire, rechten, processiren, eine Sache vor Gerichte führen; streiten, mit Worten, disputiren; piatire il pane, nicht das liebe Brod haben; piatire co' cimeteri, auf der Grube gehen; murare e piatire dolce impoverire, durch das Bauen und Proceßführen wird mancher mit Lust arm.

Piatitore, m. der processirt; ein Zänker.

Piáto, m. eine Rechtssache; ein Zank, Streit, Zwist; Sorge, Unruhe; Sache, Angelegenheit; Vorschlag, Gelegenheit, Parthey; il negare è il fior del piato, das Läugnen ist das Beste in Rechten; darsi piato di qualche cosa, sich um etwas bekümmern; un buon piato di parentado, eine gute Parthie sich zu verheirathen.

Piatoso, adj. s. pietoso, pio.

Piatta, f. ein platter Fahrzeug.

Piattaforma, f. Stückbette.

Piattellàta, f. ein Schlag mit dem Teller.

Piattelletto, piatellino, piatello, m. ein Schüsselchen, ein Teller; piatello di lampada, das Oelgefäß in den Kirchenlampen.

Piattellóne, m. eine große Schüssel.

Piatteria, f. Geschirr, Schüsseln, Teller.

Piatto, m. eine Schüssel; ein Teller; ein Gericht, Speise; Tisch, Kost.

Piatto, adj. versteckt, geduckt; flach, breit; di piatto, adv. mit der Fläche, mit dem flachen Degen; heimlich; cogliere, menare uno di piatto, mit dem flachen Degen einen treffen, nach einem hauen.

Piáttola, f. eine Filzlaus; Mehlkäfer, Baumlaus; piattole, fig. Niederträchtigkeit, schmutziges, filziges Wesen; viver di bujo come le piattole, ganz einsam, unbekannt leben; dar nelle piattole, sich niederträchtig, schmutzig, verächtlich betragen.

Piáttolo, m. eine Art Feige.

Piattoloso, adj. lausig, verlaust, schmutzig, ekelhaft.

Piattonare, fuchteln; mit dem flachen Degen, ꝛc. hauen.

Piattonáta, f. eine Fuchtel; Hieb mit dem flachen Degen, ꝛc.

Piattóne, m. eine große Schüssel; Filzlaus.

Piazza, f. ein Platz, Markt, Marktplatz; Ort, Platz; eine Festung; die Kaufmannschaft; die Innung der Kaufleute; in piazza, e in mercato ognuno è licenziato, auf dem Markte kann jedermann ohne Unterschied weggehen; che fa la piazza? wie steht der Wechselcours; was ist der Waarenpreis? far bella la piazza, sich Platz machen; einen Auflauf verursachen; far piazza, Platz machen; Ueberfluß an Waaren seyn; far il bello in piazza, herumschleudern, den ganzen Tag spazieren gehen; ne sono piene le piazze, die ganze Stadt ist davon voll; chi fa la casa in piazza, o egli la fa alta, o egli la fa bassa, wer sich mit etwas öffentlich sehen läßt, muß sich es gefallen lassen, wenn er getadelt wird; far piazza polita, etwas rein abschneiden, rein auskehren.

Piazzáta, f. ein pöbelhafter Spaß; fare una piazzata, den Leuten etwas zu lachen machen.

Piazzeggiare, auf den Plätzen herum spazieren; herumschlendern, und nichts thun.

Piazzetta, f. ein kleiner Platz; fig. piazzette della luna, die hellen Fleckchen im Monde.

Piazzuóla, f. ein Plätzchen.

Pica, f. die Aelster; seltsame Lust schwangerer Weiber.

Picca, f. eine Pike, Spieß; Zwist; Wetteifer; heimlicher Groll; mettere due persone a picca di gentilezza, zwischen zweyen einen Wetteifer in der Artigkeit erregen.

Piccante, adj. scharf, vom Geschmacke; anzüglich, spitzig, von Reden.

Piccare, stechen; fig. sticheln, mit Worten zum Zorne reizen; etwas scharf schmecken, von Getränken; piccarsi di alcuna cosa, sich etwas getrauen; sich einbilden, man könne worinn fortkommen; sich eine Ehre, ein Verdienst woraus machen; piccarsi d'alcuna cosa con alcuno, es mit einem aufnehmen, es einem gleich thun wollen.

Piccáro, m. ein Bettler, Lumpenkerl, ꝛc.

Piccáta, f. ein Stich, Stoß mit der Pike.

Piccatíglio, m. klein gehacktes Fleisch zur Speise.

Picchettato, adj. sprenklicht, fleckicht.

Picchetto, m. Piketspiel; ein Piket bey der Armee; Zeltpflock; piantare, levare il picchetto, sich lagern, aufbrechen.

Picchiamento, m. das Schlagen, Pochen, Klopfen; divoto picchiamento di petto, das Schlagen an die Brust, aus Andacht.

Picchiante, m. s. piccatiglio.

Picchiante, part. pochend, klopfend, anschlagend.

Picchiapetto, m. ein Andächtler, Kopfhänger; ein Kreuzchen oder anderes dergleichen Gehäng von Edelsteinen am Halse der Frauen.

Picchiare, pochen, klopfen, anpochen, anklopfen; prügeln, schlagen; picchiare l'uscio, oder all'uscio, an der Thüre klopfen; picchiare co'piedi, o picchiar l'uscio co'piedi, Geschenke bringen.

Picchiáta, f. ein Schlag, Stoß; das Anklopfen; ein grober Verlust; picchiate, Schläge, Prügel.

Picchiato, part. angeklopft, geschlagen; sprenklicht.

Picchiére, m. ein Pikenier.

Picchierella, f. fare, o dare la picchierella, ausprügeln; aver la picchierella, fig. recht bungrig seyn, (niedrig).

Picchierello, m. Pikhammer, kleiner Hammer mit zwo Spitzen.

Picchiettare, ein wenig klopfen; tüpfeln, sprenkeln, sprenklicht machen.

Picchiettato, part. sprenklicht, gesprenkelt, fleckicht.

Picchiettatura, f. bunte Flecken; Gesprenkel.

Picchio, m. ein Grünspecht; Stoß, Schlag; stiacciar come un picchio, sich heftig entrüsten, lärmen, poltern; vendere picchi per pappagalli, einen blauen Dunst vormachen, ꝛc.

Piccia, f. eine Reihe Semmel, Schichtsemmel.

Piccinácolo, piccinaco, m. ein Knirps, Burzel, Zwerg.

Piccinino, adj. ganz klein.

Piccíno, adj. klein; diventar piccin piccino, einkriechen, zusammenschrumpfen; fig. ganz kleinlaut werden; favellare a bocca piccina, behutsam sprechen.

Picciolanza, f. s. picciolezza.

Picciolello, picciolétto, adj. ganz klein.

Picciolezza, f. die Kleinheit.

Picciolíno, adj. sehr klein; m. s. picciolo.

Picciolo, m. ein florentinischer Heller; lira di piccioli, ehedem so viel als lira d'argento, um diese Münze von einer lira d'oro zu unterscheiden.

Picciolo, adj. klein; a picciol passo, ganz sachte.

Piccioncello, picciancino, m. ein Täubchen.

Picciône, f. eine Taube; ein Gimpel, Tölpel; piccioni grossi, Haustauben; piccioni terrajuoli, Feldtauben.

Picciuoletto, m. Stielchen am Obste.

Picciuólo, m. der Stiel am Obste, Früchten; fig. die männliche Ruthe; der Henkel an Knöpfchen; star bene, o male, o esser forte, o debole su i picciuoli, stark oder schwach auf den Füßen seyn.

Picco, adj. gestochen; gerührt; m. hoher, steiler Berg; a picco, adv. senkrecht, gerade; andar a picco, untergehen, versinken.

Piccolamente, adv. wenig; klein, schlecht, ohne Ansehen.

Piccolello, piccoletto, adj. sehr klein, ganz klein.

Piccolezza, f. die Kleinheit.

Piccolíno, adj. sehr klein.

Piccolo, oder bagatino, m. eine kleine venetianische Scheidemünze, ungefähr ein Dreyer.

Piccolo, adj. klein; in piccolo ora appresso, kurz darauf; subst. dal piccolo al grande, vom Kleinen ins Große; da piccolo, von Kindesbeinen an; vino piccolo, der Lauer, Lauerwein; a piccol forno poche legne bastano, oder a piccol pignattino poco foco basta, eine kleine Haushaltung hat wenig Ausgaben; ogni piccola nuvola guasta il bel sereno, ein verstelltes Auge

ſchändet das ganze Geſicht; in piccolo, im Kleinen.

Picconajo, m. ein Häſcher, Schanzgräber.

Piccóne, m. eine Spitzhaue; Pickel; eine Pike; piccone a lingua di botta, Spitzhammer der Mäuerer.

Picconiére, m. ein Schanzgräber.

Piccoſo, adj. krickricht, zänkiſch, kitzlich, empfindlich.

Piccozza, f. Häkchen mit einem Hammer auf einer Seite.

Piccozzino, m. ein Beilchen, kleine Art.

Picea, f. eine Fichte; Fichtenbaum.

Pidocchiaccio, m. eine groſſe Laus.

Pidocchieria, f. Lauſerey, Knickerey; Lumperey, Kleinigkeit.

Pidocchietto, m. ein Läuschen, kleine Laus.

Pidócchio, m. eine Laus; Erdfloh; pidocchio di mare, Meerlaus.

Pidocchioſo, adj. lauſig, voll Läuſe; lumpicht, ſchlecht.

Piè, m. (im pl. piè, und bey den Alten piei) ſ. piede.

Piéde, m. der Fuß der Thiere; der Stamm, Schaft des Baums; Stock, Stengel; ein Schuh in der Meßkunſt, Werkſchuh; Fuß in Verſen; der Fuß, Unterheil; Stütze, Grund; far piede, einen ſtarken, ſchönen Stamm treiben; guten Grund legen; far piede a una opinione, einer Meynung ein Gewicht geben; andare a piè d' Iddio, ſterben; andar co' ſuoi piedi, ganz allein gehen, ſeine Füſe brauchen; andar pe' ſuoi piedi, ordentlich, den natürlichen Weg gehen; a ogni piè ſoſpinto, ſehr oft, alle Augenblicke; a piede, appiedo, a piedi, appiè, zu Fuße; gente a piede, Fußvolk; a piè giunti, mit den Füßen beyſammen; a piè pari, mit gleichen Füßen; fig. gemächlich; ſtare a piè pari, gemächlich leben, wohl leben; a piede di q. c. appiede, a piè, o appiè, an etwas, am Fuße, unten, zu unterſt; aver piede, feſten Fuß bekommen, ſich feſt geſetzt haben, zu Kräften kommen; baciare i piedi, die Füße küſſen; (auch) danken; battere i piedi, mit den Füßen ſtampfen; cadere tra piedi, aufſtoßen; in die Hände kommen; cercare cinque piedi al montone, immer Schwierigkeiten machen; dar del piede, mit dem Fuße ſtoßen; dar de' piedi in terra, entlaufen; dar di piè al cavallo, dem Pferde den Sporn geben; entrar ne' piedi d' alcuno, einen vertreten; an deſſen Stelle kommen, in ſeine Rechte eintreten; eſſere, o ſtare in piedi, vorhanden ſeyn, in gutem Stande ſeyn, noch völlig da ſeyn; eſſer ne' piedi d' alcuno, in eben dem Falle ſeyn; fare i piè gialli, umſchlagen, vom Weine; farſi da piede, an einem von beyden Enden wieder anfangen; guardarſi a' piedi, ſich erſt bey ſeiner Naſe zupfen; laſciare in piede, etwas ſo laſſen wie es iſt; levarſi le mani, e i piedi di alcuna coſa, ſchlechterdings nichts zu ſchaffen haben wollen; levarſi in piedi, aufſtehen; metterſi la via tra' piedi, ſich geſchwind fortmachen, ꝛc. metter, o por piede in qualche luogo, den Fuß wohin ſetzen, wo hinein gehen; metter piede fuori di alcun luogo, heraus gehen; metter tra' piedi alcuna coſa, etwas vortragen, vorbringen; piede innanzi piede, adv. Fuß vor Fuß, gemach, langſam; con piè ſecco, adv. trockenes Fußes; fig. ins Gelag hinein, ohne Ueberlegung; pigliar piede, Wurzeln ſchlagen; por piede alla fortuna, ſein Unglück groſſmüthig ertragen; por piede innanzi ad alcuno, über einen gehen, ihn übertreffen; reſtare in un piede, ſtehen bleiben; rimanere in piede, fortdauern, in ſeinem Zuſtande bleiben; ſtar in piede, aufrecht ſtehen; ſtar da un piede, aus einem Steigbügel kommen; ſtimar uno come il terzo piede, gar nichts achten; ſu due piedi, ſogleich, ſtracks; tener il piede in due, o in più ſtaffe, ſich auf alle Fälle bereit halten; tenere il piede, ſtill ſtehen; tenere in piede, erhalten; trapaſſare a piè ſecco, mit Stillſchweigen übergehen; trarre il piede d' alcun luogo, von einem Orte weggehen; gettarſi a' piedi d' uno, einem zu Füßen fallen; aver truppe in piedi, Volk auf den Beinen haben; colle mani e co' piedi, mit Händen und Füßen; mit allen Kräften; aver meſſo due piedi in una ſcarpa, ſchwanger ſeyn, (niedr.); dar del piè al vento, al rovajo, gehenkt worden ſeyn; le coſe non camminano di buon piede, die Sachen gehen nicht gut; non tutti i piedi calzano una ſcarpa, es ſchickt ſich nicht ein jeder zu allen Dingen; piede columbino, e piede di colombo, Storchſchnabel, ein Kraut; piede di lione, Löwenfuß, Sinau; piede o piè vitellino, ſ. gichero; piede di lepre, Haſenlattich; piè di pollo, Knoten im Tauwerke.

Piedeſtallo, piediſtallo, m. der Säulenfuß; Fußgeſtell, Poſtement; fig. die Stütze, der Grund.

Pedeſtilo, m. ſ. piedeſtallo.

Piédica, f. Schlinge, Vögel zu fangen; ein Schneebock.

Pedino, m. ein Füßchen, kleiner Fuß.

Piediſtallo, ſ. piedeſtallo.

Piéga, f. eine Falte, der Bruch; prendere, o pigliare mala piega, einen ſchlimmen Gang nehmen; ſich auf eine ſchlimme Seite legen; eſſere in piega, dar piega, &c. nachgeben, zurückweichen.

Piegamento, m. die Faltung, Zuſammenlegung, Biegung; it. met. für abbaſſamento.

Piegare, beugen, biegen; falten, zuſammenlegen; brechen, Tuch ꝛc.; falzen, Papier; wohin richten, beugen; ſich biegen,

ſich

ſich ziehen; fig. nachgeben, ſich gefallen laſſen; weichen, von Truppen; einen wozu bringen; verändern; il fumo piega oder piegaſi verſo dove tira il vento, der Rauch ziehet ſich dahin, wo ſich der Wind hinziehet.

Piegarello, m. Riegelhaken im Schloſſe.

Piegato, part. gebeugt, gebogen, ꝛc. ſ. piegare.

Piegatoje, f. plur. num. ein Biegzängelein.

Piegatura, f. die Beuge, Beugung; der Bug; die Faltung, Krümmung.

Pieghetta, f. ein Fältchen.

Pieghetto, m. ein Päckchen, Päckel.

Pieghévole, adj. biegſam, beugſam, ſchmeidig; folgſam, nachgebend.

Pieghevolezza, f. die Biegſamkeit, Geſchmeidigkeit.

Pieghevolmente, adv. biegſamer, folgſamer Weiſe; leicht.

Piégo, m. ein Packet Briefe.

Piegolino, m. ein Fältchen.

Piéna, f. das Anſchwellen, Anlaufen des Waſſers; fig. ein Auflauf des wütenden Volks; ein Strom, eine Menge von jeder Sache; andarſene colla piena, mit fortgedrängt, vom Gedränge hingeriſſen werden; fig. der allgemeinen Meynung folgen.

Pienamente, adv. völlig, gänzlich, ganz und gar.

Pienezza, f. die Fülle, Vollheit, Anfüllung; pienezza di ſtomaco, die Ueberladung des Magens.

Pienitúdine, f. die Fülle, Vollheit; fig. ſtare in pienitudine, ſatt ſeyn.

Piéno, m. die Fülle, Vollheit; nel pieno della notte, del verno, mitten in der Nacht, im Winter, ꝛc.; avere, o eſſervi il ſuo pieno, alles haben, was man wünſchen oder verlangen kann.

Piéno, adj. voll; ſatt, völlig, vollſtändig; pieno come un' uva, geſtopft voll; aver piena memoria di checcheſſia, im völligen Andenken haben; più pieno ſapore, beſſerer Geſchmack; aver il ſuo pieno reſpiro, einen völlig freyen Athem haben; far una piena infuſione di fogli, fiori, &c. eine ſtarke Infuſion machen; in pieno populo, in pien conſiglio, in pieno concilio, öffentlich, vor allen Leuten, in voller Verſammlung, ꝛc. piena potestà, pieno potere, völlige Macht; pieno e pinzo, völlig ſatt; eſſere pieno di alcuna coſa fino alla gola, einer Sache herzlich ſatt ſeyn; a ventre pieno ogni cibo è amaro, wenn die Maus ſatt iſt, ſchmeckt ihr das Mehl bitter; avere pieno lo ſtefano, den Bauch voll haben, ꝛc. pien di colore, ſtark gefärbt, als Seide, ꝛc. pieno d' anni, e pieno d' età, ſehr alt; è pieno il paeſe di queſta novella, die ganze Stadt iſt davon voll; alle Leute wiſſen es; colpo pieno, botta piena, ſpada piena, ein Schlag, Stoß, der mit ſeiner ganzen Stärke angebracht wird; corre in pieno, o in piena, völlig treffen, im Schießen oder Schlagen.

Pienotto, adj. etwas voll, ziemlich voll; (meiſtens) fett, fleiſchicht.

Piéta, f. (alt poet.) Kummer, Qual, Pein; Mitleid.

Pietà, f. Liebe gegen ſeine Verwandten, ꝛc. Frömmigkeit, Gottſeeligkeit; liebreiche Geſinnung gegen den Bedürftigen; Erbarmen, Mitleid; far pietà a qualcheduno, einem Dürftigen helfen; muovere a pietà, zum Mitleide bewegen; rimirare uno con occhi di pietà, mit mitleidigen Augen jemand anſehen; mi vien pietà del miſerello, mich jammert des Elenden.

Pietanza, f. die Portion Speiſe eines Kloſtergeiſtlichen; far bandire una grande pietanza, aufſchüſſeln, eine groſſe Mahlzeit geben; it. (alt) für pietà.

Piética, f. ein Bock, Geſtell.

Pietoſamente, adv. mitleidig, aus Mitleid.

Pietoſetto, adj. weichmüthig, von Mitleid erweicht.

Pietoſo, adj. mitleidig, liebreich; fromm, gottſeelig.

Piétra, f. der Stein; pietra filoſofale, der Stein der Weiſen; pietra di paragone, Probierſtein; pietra metallica, Stufe; il mal della pietra, der Stein in der Blaſe; pietra focaja, o da fuoco, Feuerſtein; pietra di ſcandolo, Stein des Anſtoßes; tirar la pietra, e naſconder la mano, Unheil anrichten, und thun, als wüßte man nichts darum; pietra arenaria, Sandſtein; pietra a candela, ein mit Quarzadern durchſtreifter und von Schwefeldämpfen zerfreſſener Jaſpis; pietra aquilina, der Adlerſtein; pietra cerro, die äußere durch Eiſentheilchen befeſtigte Kruſte des Steins, den die Toskaner pietra ſerena nennen; pietra colombina, ſ. pietra ſerena; pietra de' lavezzi, pietra di Como, de' Grigioni, der Topfſtein, dem ſächſiſchen Terpentinſteine gleich; pietra di Roſina, eine Art grün und faſerichter Schiefer; pietra di torre, im Sieneſiſchen, Art Sandſtein; pietra dura, ein jeder Hornſtein von edler Art; pietra forte, ein Mergelſtein, der zum Pflaſter zu Florenz gebraucht wird; pietra imboſchita, ein Stein, worauf Figuren von Bäumchen und Gebüſchen zu ſehen ſind; pietra fungaja, ein Kalkſtein, auf welchem, wenn er in den Keller gelegt und mit Waſſer begoſſen wird, Schwämme wachſen; pietra milliaria, ein Hirſenähnlicher Stein; pietra lenticularia, ein linſenförmiger Stein; pietra morta, die oberſten untauglichen Schichten vom toskaniſchen Sandſteine; pietra nefritica, der grüne Speckſtein, auch Nierenſtein; pietra nicchia, ein Muſchelmarmor von verſchiedenen Farben, der durch das Poliren einen ſchönen Glanz erhält;

pie-

pietra pidocchiosa, ein dichter Tuffstein von hellgrauer Farbe mit kleinen schwarzen und weißen Streifen bezeichnet; pietra quadrata, kubliche Schwefelkieskrystallen; pietra salina, s. piperino, pietra serena, eine Art von bläulicht grauem Sandsteine; pietra spugnosa, ein schwammförmiger Stein, der inwendig voll Seeinsekten (mutili) ist; pietra talchina, ein glimmeriger Stein; pietra turchina, s. pietra serena; pietre cancanute nere, allerley schwarze geformte Geschiebe bey Chianciano, in Toskana; pietre variolarie, gerollte Geschiebe von verschiedenen Steinarten, besonders aber von Serpentin in Toskana.

Pietrata, f. der Steinwurf, der trift.

Pietrella, s. pietruzza.

Pietrificare, versteinern, verhärten.

Pietróne, m. ein Wacken, großer Stein.

Pietroso, adj. steinicht, voll Steine.

Pietruzza, pietruzzola, pietruzzolina, f. ein Steinchen.

Pievano, s. piovano.

Piéve, f. eine Landdechaney.

Pieviale, m. s. piviale.

Pifania, s. befanía.

Pifara, f. s. piffero.

Pifferare, auf der Pfeife blasen; fig. prügeln.

Pifferetto, m. ein Schrägmaaß.

Pifferina, f. ein Pfeifchen.

Piffero, m. eine Pfeife, Querpfeife; ein Querpfeifer; far come i pifferi di montagna, auf Schläge ausgehen, und Schläge davon tragen.

Pifferone, m. eine große Pfeife, Querpfeife; eine stark schnaubende Nase, (im Scherze).

Pigamo, m. Wiesenraute, Heilblatt.

Piggioramento, piggiorare, &c. s. peggioramento, &c.

Pighertà, s. pigrizia.

Pigiare, drücken, pressen, zusammenpressen.

Pigiatore, m. der zusammenpreßt.

Pigiatura, f. das Pressen.

Pigionale, adj. und subst. ein Miethmann, Hausmann.

Pigionante, part. und subst. ein Miethmann, Abmiether; der zur Miethe wohnt.

Pigione, f. die Miethe, der Miethzins, Hauszins; stare, pigliare, dare a pigione, zur Miethe wohnen, miethen, vermiethen.

Pigliamento, m. das Nehmen; die Nehmung, Wegnehmung.

Pigliante, part. der Nehmer; der nimmt, oder empfängt.

Pigliare, nehmen, wegnehmen, einnehmen, ergreifen, fassen, anfassen, ꝛc. aufnehmen, annehmen; fangen; berücken, betrügen; zu sich nehmen, als Speise, Getränke; erwählen; pigliare in buona, ed in mala parte, o a male, wohl und übel nehmen; pigliare i patti, die Bedingungen annehmen; pigliar cagione, Gelegenheit nehmen; pigliare l'animo di alcuno, jemand verliebt machen, einnehmen; pigliare il peggio, das schlimmste erwählen; pigliare a fare, a dire checchessia, anfangen etwas zu thun, zu sagen; pigliare animo, Muth fassen; pigliar consiglio, zu Rathe gehen, berathschlagen; einen Schluß fassen; pigliarsene male, übel bekommen; schlimm ablaufen; pigliar nelle parole, in parole, einen in Worten fangen; pigliare aria, freye Luft schöpfen, vor das Thor spazieren gehen; pigliar fiato, Athem holen; pigliar moglie, eine Frau nehmen; pigliar la febbre, il sonno, &c. das Fieber kriegen; einschlafen, schlafen; pigliar diletto, Vergnügen finden, sich vergnügen; pigliar diporto, s. diportarsi; pigliare occhj, die Augen reizen; pigliar ricreazione, sich ergötzen; pigliar prova, probiren, versuchen; pigliar terra, landen; pigliar porto, im Haven einlaufen; pigliar pena d'alcuno, zur Strafe ziehen; pigliare in fast dio checchessia, einen Abscheu wovor bekommen; pigliare in sommo, oder in cottimo, eine Arbeit um einen bedungenen Preis für das Ganze über sich nehmen; pigliare il monte, an den Berg kommen, anfangen hinauf zu steigen; pigliare il morso co'denti, eine Sache hitzig angreifen; pigliarla, o pigliarsela con uno, Händel mit jemand anfangen, mit einem anbinden; pigliarsela da uno, recarsela da uno, s. recare; pigliarla per uno, einem überhelfen, beystehen; pigliar piede, s. piede; pigliar la via, sich auf den Weg machen; pigliarla co'denti, es mit aller Gewalt angreifen, sich bitzig darüber machen; pigliare il fuoco, sauer werden, vom Weine; pigliar mal talento, bös, zornig werden; pigliar la bertuccia, la monna, &c. sich bezechen; pigliare equivoco, sich versehen, sich irren; pigliarla larga oder largamente, die Sache nicht zu genau nehmen, besonders in Rechnungen; pigliar di mira, sein Absehen worauf haben, richten; pigliare le distanze, gli angoli, &c. die Weite, die Winkel aufnehmen, abzeichnen; pigliar la fuga, die Flucht nehmen; pigliare uno spazio, einen Raum einnehmen; pigliare errore, sich irren; pigliare un granchio, o granciporro, einen Bock machen, sich versehen; pigliar ombra, Verdacht schöpfen; pigliar pensiere, wofür besorgt seyn; pigliar protezione di alcuna persona, jemand in seinen Schutz nehmen; pigliare ammirazione, sich wundern; pigliar campo, s. campo; pigliar partito, sich entschließen; pigliare il cambio, sich vergreifen, etwas unrechtes ergreifen; pigliare in cambio, s. scambiare; pigliare in fastidio una cosa, etwas überdrüßig werden; pigliare il mondo come e' viene, es nehmen wie es kömmt, sich nicht grämen;

men; pigliare uno a mazzacchera, einen beym Worte fangen; pigliare uccelli, pesci, Vögel, Fische fangen; pigliar il panno pel verso, o pigliare il mondo, o alcuna cosa pel suo verso, o pigliare il verso, es recht angreifen, anstellen, anfangen; pigliarsi, bekleiben, Wurzel fassen; pigliarsi di una cosa, sich in etwas verlieben; pigliarsi fastidio, sich Mühe geben, machen; pigliarsi pena d'una cosa, sich über etwas bekümmern; pigliarsi a capelli, sich einander bey den Haaren nehmen.

Pigliatore, m. der Nehmer, Empfänger; fig. pigliator d'animi, einnehmender Mensch.

Pigliatrice, f. die Nehmerinn, welche einnimmt; di uno oder di q. c.

Pigliévole, adj. leicht einzunehmen.

Piglio, m. das Nehmen, der Griff, das Zugreifen; ein Blick; dar di piglio, hastig ergreifen, darüber her fallen; fig. es vornehmen, sich darüber machen.

Pigméo, m. ein Zwerg, Wurzel.

Pigna, f. Gegenpfeiler am Brückenjoche; ein Bohrer zu den Pumpen.

Pignatta, f. ein Topf; alla pignatta, che bolle, le mosche non vi si approssimano, von einem wütenden Menschen muß man sich entfernen.

Pignatello, pignatíno, m. ein Töpfchen, kleiner Kochtopf.

Pignatto, m. s. pignatta.

Pignente, part. stoßend, treibend.

Pígnere, stoßen, fortstoßen, forttreiben; vorwärts, hervor strecken; malen; vorstehen, vorwärts stehen, vorausstehen; praet. pinsi, part. pinto.

Pignéta, f. s. pineta.

Pignolo, m. der Pinienbaum, Zirbelbaum.

Pignoncello, m. kleiner Mauerdamm an Flüssen.

Pignóne, m. Mauerdamm am Flusse.

Pignoramento, m. Pfand, Verpfändung.

Pignorare, verpfänden, zum Pfande geben.

Pignoratívo, adj. (contratto) Verkaufscontract auf Wiederkauf.

Pignuólo, s. pignolo.

Pigolare, piepen, wie die jungen Vögel; immer ohne Noth klagen, pimpeln, (niedrig).

Pigolóne, m. der immer klagt.

Pigramente, adv. faul, träg.

Pigrezza, f. s. pigrizia.

Pigrire, faul werden.

Pigrissimo, adj. erzfaul.

Pigrízia, f. die Faulheit, Trägheit.

Pigro, adj. faul, träg; pigra mano non piglia mosche, ein Fauler taugt zu nichts; il paese grasso fa gli uomini pigri, wohlfeile Zeit macht faule Leute.

Pila, f. Pfeiler, worauf die Bogen einer Brücke ruhen; steinerner Wassertrog, Wasserhälter; Kübel die Oliven zu stampfen; der eiserne Stempel der Münzen; Mörser; pila del battesimo, der Taufstein; ella è come la pila dell'acqua santa, sie ist wie der Weihwasserstein; ein jeder will bey ihr eintauchen; pila marina, ein Seeball, oder zusammengeballte Blätter von Seegras.

Pilao, m. Gericht von Reis.

Pilastráta, f. eine Menge Pfeiler.

Pilastrello, m. kleiner Pfeiler.

Pilastro, m. ein Pfeiler, worauf Bogen ruhen.

Pilastróne, m. großer, starker Pfeiler.

Pilatro, m. Johanniskraut; Bertramswurzel.

Pileggio, m. s. passaggio.

Piliére, m. ein Pfeiler.

Pillácchera, f. Klunker, Koth; fig. Laster, Fehler, Gebrechen; fig. ein Knicker, Geizhals, ꝛc.

Pillácola, f. Ziegen- und Schafkorber.

Pillare, mit einem Stößel stampfen.

Pillicciajo, s. pelliccíajo.

Pilliccione, m. s. pelliccione.

Pillo, m. Stößel, Stempel.

Pillola, e pillora, f. eine Pille, ein Kügelchen von vielerley biegsamer Materie; fig. inghiottir la pillola, es verbeißen, verschmerzen; pillola di cipresso, Cypressennuß; pillole caprine, Ziegenlorbern; pillola di gallina, e sciroppo di cantina, Eyer und Wein, (im Scherze).

Pilloletta, pillolina, f. ein Pillchen, kleine Pille.

Pillóne, m. s. mazzapicchio und mazzeranga.

Pillora, f. s. pillola.

Pillotta, f. ein kleiner Ballon; fare alla pillotta, mit dem kleinen Ballon spielen.

Pillottare, den Braten am Spieße begießen; fig. mißhandeln, quälen; pillottare un bastimento, ein Schiff aus dem Haven in die See führen.

Pilo, m. ein Wurfspieß der Römer; auch für pila.

Pilóne, m. ein Pfeiler.

Pilorcio, m. s. spilorcio.

Pilóro, m. das untere Mundloch am Magen.

Pilóso, adj. härícht, behaart, rauch.

Piláta, pilóto, m. der Steuermann.

Piluccare, eine Weintraube abbeeren; fig. verzehren, auffressen, essen.

Piluccone, m. der alles nimmt wo er was kriegen kann; ein Geizhals.

Pimaccio, m. ein Kopfkissen.

Pimacciuólo, m. ein Kißchen.

Pimméo, m. ein Wurzel, Zwerg.

Pimpinella, f. Pimpinell, ein Kraut.

Pina,

Pina, f. ein Tannzapfen, Tannapfel; largo come una pina verde, ſehr karg.

Pinácolo, m. die Zinne, der Giebel.

Pinacotéca, f. ein Behältniß, wo Gemälde und andere koſtbare und ſeltene Sachen aufbewahret werden.

Pinca, f. Art langer Kürbis.

Pincerna, f. (lat.) ſ. coppiere.

Pinchellóne, m. ein Tölpel, Pinſel.

Pincio, m. ſ. pinco; auch ein Fichtenapfel.

Pinciomarino, m. Art Thierpflanze im Meere.

Pinciόne, m. ein Fink, Vogel; meglio è pincione in mano, che tordo in fraſca, beſſer ein Sperling in der Hand, als zehn auf dem Dache.

Pinco, pincio, m. das männliche Glied.

Pincone, m. ein Tölpel, Laſſe.

Pindareggiare, pindariſiren, allzu hoch reden.

Pindareſco, pindárico, adj. pindariſch; im Geſchmacke des Dichters Pindarus.

Pineale, adj. (glandula) die Zirbeldrüſe im Gehirne.

Pinéta, f. } ein Fichtenwald.
Pinéto, m. }

Pingere, malen; treiben, forttreiben, antreiben; pingerſi, fortgehen, weiter gehen; praet. pinſi, part. pinto.

Pingue, adj. (lat.) fett.

Pinguédine, f. Fett, Fettigkeit.

Pinguedinóſo, adj. fettig, voll Fett.

Piniéra, f. eine Gallerie.

Pinna, f. (lat.) die Floßfeder; Art Seemuſchel, welche braune Seide führt; ein Naſenflügel.

Pinnácolo, m. die Zinne, Spitze.

Pino, m. die Fichte, der Fichtenbaum; fig. ein Schiff.

Pinocchiato, m. kandirte Pinienkern.

Pinocchio, m. Pinienkern, Zirbelnuß.

Pinta, f. der Stoß, Trieb; fig. der Antrieb.

Pinto, part. geſtoßen, getrieben, ꝛc. gemalt.

Pintore, m. ſ. pittore.

Pintorio, adj. ſ. pittoreſco.

Pintura, f. Malerey, ſ. dipintura.

Pinza, m. ein Schmierer, ein ſchlechter Scribler.

Pinzacchio, m. ein Kornwurm.

Pinzette, f. pl. Kneipzange, Beißzange; pinzette dentate, Zängelchen der Wundärzte.

Pinzo, m. ſ. pungiglione.

Pinzo, adj. geſtopft voll; voll gepfropft; aver l'epa pinza, den Ranzen voll haben.

Pinzóchera, f. eine Bethſchweſter; eine Weltliche, die ſich als Nonne trägt.

Pinzocherato, adj. wie eine Bethſchweſter gekleidet, geberdet.

Pinzóchero, m. ein Kopfhänger, Bethbruder; einer der aus Andächteley eine Kutte trägt.

Pinzocherona, f. eine Bethſchweſter, Kopfhängerinn.

Pinzocherone, m. ein Erzheuchler.

Pio, adj. fromm, andächtig; mild; mitleidig.

Pioggerella, pioggetta, f. kleiner Regen, Sprühregen.

Piόggia, f. der Regen; pioggia d'acqua, Waſſerfall, der einen Regen vorſtellt; pioggia dirotta, ein Platzregen; pioggia minuta, Staubregen.

Pioggioſo, adj. ſ. piovoſo.

Piombάggine, f. Bleyweiß; Zahnkraut.

Piombare, ſenkrecht herabfallen; auf etwas herabſchießen; etwas nach der Bleywage aufführen, ſtellen; ſchleudern, werfen; verbleyen; piombarſi, auf etwas laſten, drücken.

Piombária, f. Bleyerzt; Zwitter.

Piombáta, f. eine Bleykugel; verbleyter Pfeil.

Piombato, part. gerade herabgeſchoſſen; geſchleudert; nach der Bleywage gerichtet; verbleyt; mit Bley verſehen; bleyfarbig, bleich; ſchwer wie Bley.

Piombatόjo, m. Oeffnung, wodurch man etwas von oben herab auf einen fallen läßt.

Piombatura, f. ſ. piombata.

Piombinare, die Bleyſchnur brauchen; einen Abtritt fegen, reinigen.

Piombíno, m. Bleyſchnur, Senkbley, Bleywage; Gewicht an der Schnellwage; Art Waſſervogel; Klöppel zu den Spitzen, ꝛc.; ein Inſtrument Abtritte zu fegen; das Bley an Fiſchernetzen; ein Bleyſtift zum Zeichnen.

Piombíno, adj. bleyig, bleyfarbig; matita piombina, Bleyſtift.

Piombo, m. das Bley; Bleywage; andar col calzare del piombo, langſam zur Sache ſchreiten; ſehr behutſam gehen; a piombo, nach der Bleywage, ſenkrecht, gerade; uſcir di piombo, nicht ſchnurgleich gehen, ꝛc.

Piomboſo, adj. ſchwer, plump wie Bley.

Pioppa, f. } eine Pappel; ein Pappel-
Pioppo, m. } baum, eine Pappelwerde.

Piorno, adj. regneriſch; voll Regenwolken.

Piόta, f. die Fußſohle; ein abgeriſſenes Stück Raſen.

Piόva, f. der Regen.

Piovanáto, m. die Landdechaney.

Piovanello, m. ein kleiner oder armſeeliger Landdechant.

Piováno, m. ein Landdechant, dem mehrere Pfarren unterworfen ſind.

Piováno, adj. was vom Regen herkömmt; acqua piovana, auch bloß piovana, Regenwaſſer.

Pioveggináre, ſ. pioviggináre.

Piovente, part. regnend; acque pioventi. Regenwaſſer.

Piovere, regnen; häufig hervorſtrömen, herabfallen; in Menge ſchicken; hervorbringen; piovere a bigoncie, regnen als wenn es mit Mulden göſſe; e piove alfin, quando si ſpeſſo tuona, tanto tonò, che piove, endlich iſt es doch ausgebrochen; piovere a paeſi, ſtrichweiſe regnen.

Piovévole, adj. was regnet, wie Regen fällt.

Pioviſero, adj. regnicht, regenhaft; was Regen bringt.

Pioviggináre, ſprühen, ganz dünne regnen.

Piovigginoſo, adj. feucht, näßlich.

Piovitura, f. ſtarker oder öfterer Regen.

Piovoſe, adj. regneriſch, regenhaft; tempo piovoſo, Regenwetter.

Piovuto, part. geregnet; in ſulle porte dal ciel piovuto, vom Himmel gefallen.

Pipa, f. Pfeife, Tabakspfeife; eine Pipe ſpaniſcher Wein.

Pipare, Tabak rauchen.

Piperíno, m. ein vulkaniſcher Tuffſtein aus grünlichgrauer zuſammengebackener Aſche, welcher, wenn er bisweilen voll weiſſer granatförmigen Kryſtallen iſt, pietra ſalina genannt wird.

Piperíte, f. Pfefferkraut.

Pipiſtrello, m. eine Fledermaus.

Pipita, f. Neidnagel an Fingern; der Pips bey den Hühnern; eine Spitze, Keim, Sprößling; egli ha la pipita, er hat das Maul zu Hauſe gelaſſen.

Pippio, m. ſ. beccuccio.

Pippionaccio, m. ein Dummkopf; ein rechter Klotz, ꝛc.

Pippionáta, f. albernes, abgeſchmacktes Zeug, von Schauſpielen, Verſen, ꝛc.

Pippioncino, m. ein Täubchen.

Pippióne, m. eine junge Taube; ein Gimpel, Dummkopf; tremare i pippioni ad alcuno, wie Eſpenlaub zittern, einem Angſt und bange ſeyn; avere uova, e pippioni, immer den Henker zu braten haben; nimmermehr fertig werden.

Pira, f. (lat.) ein Scheiterhaufen; Rauchpfännchen; Urne mit Flammen zur Zierde im Bau.

Piramidale, piramidato, adj. pyramidenförmig.

Pirámide, f. eine Pyramide, Spitzſäule; die Spindel in der Uhr zur Kette.

Piratería, f. die Seeräuberey.

Piráticо, adj. ſeeräuberiſch.

Pirato, m. ein Seeräuber.

Pirauſta, m. Inſekt, ſo im Feuer entſtehen und leben ſoll.

Piretro, m. ſ. pilatro.

Piriforme, m. eine Muskel am Hüftbeine.

Pirite, f. Markaſit, Art Stein.

Piroetta, f. eine ganze Wendung des Pferdes.

Piróga, f. Kahn aus einem Baumſchafte.

Piróla, f. Wintergrün, ein Kraut.

Piromante, m. Wahrſager aus dem Feuer.

Piromanzía, f. Wahrſagerey aus dem Feuer.

Pirómetro, m. Pyrometer, Inſtrument, die Wirkung des Feuers zu meſſen.

Piróne, m. ein Hebebaum; Ziegel in der Buchdruckerpreſſe.

Piropo, m. Rubin.

Pirotecnía, f. Feuerwerkkunſt.

Pirotécnico, adj. feuerwerkkünſtlich.

Pirrichio, m. ein Versfuß von zwey kurzen Sylben.

Pirrónio, adj. und ſubſt. pyrrhoniſch; ein Pyrrhoniſt.

Pirroniſmo, m. der Pyrrhonismus.

Pirroniſta, m. ein Pyrrhoniſt.

Piſcatorio, peſcatorio, adj. fiſcheriſch; anello piſcatorio, der Fiſcherring des Papſtes.

Piſcia, f. die Seiche, der Urin, Harn.

Piſciacáne, m. Sommerwurz, Löwenſchwanz.

Piſciáccheta, f. Bettſeicherinn, Seichbüchſe.

Piſciadura, ſ. piſciatura.

Piſciagione, f. der Brack, Schofel, Wegwurf.

Piſcialetto, f. eine kleine Seichbüchſe.

Piſciamento, m. (di ſangue) Blutfluß durch den Urin.

Piſciancio, m. Art blaßrother Wein.

Piſciare, das Waſſer laſſen; piſciar bene, fig. es recht machen; piſciar un velen per la teſta, den Gift auslaſſen; piſciarſi ſotto, vor Angſt, Furcht bald vergehen; auch mißlingen; aver piſciato in più d'una neve, lange mit gelaufen ſeyn; ſich etwas verſucht haben, ꝛc. piſciar chiaro, e farti beffe del medico, thue recht und ſcheue niemand; piſciar la paura, wieder Muth kriegen; chi piſcia raſciughi, wer eingebrockt hat, mag es auseſſen.

Piſciarello, m. blaßrother Wein.

Piſciarojo, m. ein Seichtopf; Seichwinkel.

Piſciatura, piſciadura, f. das Seichen, die Seiche.

Piſcina, f. ein Teich, Fiſchhalter; eſſere, entrare, eſſer meſſo in piſcina, in Geſchäften ſeyn; eſſere nella ſua piſcina, in ſeinem Fache ſeyn.

Piſcio, m. ſ. piſcia.

Piſcioſo, adj. beſeicht; von Seiche naß, beplßt; piſcioſa, ein unreifes Mädchen.

Piſcoſo, adj. fiſchreich.

Piſellajo, m. ein Schotenfeld, Schoten-, Erbſenbeet.

Piſel-

Piſelletto, m. ein Erbschen, kleine Erbſe.
Piſello, m. die Erbſe; piſello verde, ſüße Erbſe, Zuckererbſe.
Piſolite, f. Steinchen, welche wie eine Erbſe aussehen.
Piſpigliare, piſpiglio, ſ. bisbigliáre, bisbiglio.
Piſpinello, m. ſehr kleines Springwaſſer.
Piſpino, m. kleines Springwaſſer.
Piſpola, f. die Feldlerche.
Piſſasfalto, m. Judenharz.
Piſſi piſſi, m. Gezischel, Geflüſter, Gepisper.
Piſſide, f. Büchschen; it. per ſim. eine Höhlung.
Piſtacchiata, f. eingemachte Piſtazien.
Piſtácchio, m. plur. piſtacchi und piſtacchia, der Piſtazienbaum; non valere un piſtacchio, keinen Heller werth ſeyn.
Piſtagna, f. Saum, Falbel an Westen, Unterröcken der Weiber.
Piſtagnone, m. große Falbel; breite Einfaſſung unten am Rocke.
Piſtilenzia, piſtilenziale, &c. ſ. peſtilenza, &c.
Piſtillo, m. das Saamenknöpfchen in Blumen.
Piſtola, f. ein Brief, Sendschreiben.
Piſtóla, f. die Piſtole.
Piſtolente, piſtolenza, &c. ſ. peſtilente, &c.
Piſtoléſe, m. ein kurzer Säbel.
Piſtoleſſa, f. schlecht geschriebener oder schlecht abgefaßter Brief.
Piſtoletta, f. ein Briefchen.
Piſtolettata, f. ein Piſtolenschuß.
Piſtolotto, m. ein langer Brief.
Piſtore, m. (lat.) ein Becker.
Piſtríno, m. Stampfmühle; Ort das Getreide zu ſtoßen, ehe der Gebrauch der Mühlen erfunden wurde.
Pitáffio, m. eine Grabschrift.
Pitale, m. ein Kammerbecken.
Pitetto, adj. ſ. piccolo.
Pitiúſa, f. Wolfsmilch.
Pitizione, f. ſ. petizione.
Pitoccare, herumbetteln; ſich auf die Betteley legen.
Pitocchíno, m. Mantel.
Pitocco, m. ein Bettler; Art Mantel.
Pitoniſſa, f. Wahrſagerinn, Hexe.
Piſtima, f. ein Magenpflaſter; piſtima cordiale, ein Knauſer, Knicker, Filz.
Pitto, adj. (lat.) gemalt.
Pittóre, m. ein Maler; pittor da chiocciole, o da ſgabelli, Gurkenmaler, Klecker; fig. pittor delle memorie antiche, Verfaſſer alter Geſchichten.
Pittoreſcamente, adv. maleriſch.
Pittoreſco, adj. maleriſch.
Pittrice, f. Malerinn.
Pittúra, f. die Malerey, Malerkunſt; Gemälde, Schilderung.
Pitturaccia, f. elende Malerey.
Pitturare, malen.
Pituíta, f. Schleim, zähe Feuchtigkeit im Körper eines Thiers.
Pituitario, ria, adj. zum Schleime gehörig.
Pituitoſo, adj. ſchleimig, verſchleimt, voll zäher Säfte; umor pituitoſo, Schleim; febbre pituitoſa, ein Flußfieber.
Più, adj. und adv. (alt piue) mehr; verſchieden; più facile, &c. leichter; le più alte cime, die höchſten Spitzen; che più? was braucht es mehr Worte? il più, al più, meiſtens, mehrentheils; più e più, ſehr viele; i più, die mehreſten, meiſten; quanto più, je mehr; di più, adv. weiter, ferner; più che tanto, viel mehr; più fa, adv. längſt, ſchon lange; andare, o mandare tra i più, ſterben oder umbringen; più che più, viel mehr, weit mehr; più, e più volte, vielmals; il più delle volte, am öfterſten.
Piva, f. ſ. cornamuſa.
Piviale, pievvale, m. der Veſpermantel bey den Katholiken.
Piviére, m. der Diſtrict eines Landdechants.
Piúma, f. Flaumfeder; ein Federbett; eine Feder; fig. und poet. Haar.
Piumaccetto, m. ein Pfühlchen, Kopfkißchen.
Piumaccio, m. ſ. pimaccio.
Piumacciuólo, m. ein Kißchen, kleines Kiſſen; bey Wunden, ein Bäuschchen, Compreſſe.
Piumáta, f. Kügelchen von Federn die Falken ꝛc. zu purgiren; Büſchel Federn in die Naſe des Pferdes, den Fluß der Feuchtigkeiten zu befördern.
Piumato, adj. gefiedert; auch, mit Federn angefüllt; ſ. m. Gefieder.
Piumoſo, adj. gefiedert, mit Federn bewachſen oder verſehen.
Pivo, m. ein Buhler, Liebhaber.
Piuólo, m. ein Pflock; Sproſſe an der Leiter; porre, mettere, tenere a piuolo, einen ewig warten laſſen; ſtare a piuolo, ewig warten müſſen; ſcala a piuoli, hölzerne Leiter.
Più preſto, più toſto, piutoſto, adv. eher, lieber, vielmehr.
Piuvicamente, piuvicare, piuvico, ſ. pubblicamente, pubblicare, pubblico.
Pizza, f. eine Art Kuchen.
Pizzagallína, f. Kraut wie Mausöhrchen.
Pizzicágnolo, m. der Käſe, Würſte u. dgl. zu verkaufen hat.
Pizzicante, part. juckend, beißend, freſſend, ſtechend.
Pizzicaqueſtióni, m. ein Zänker, Stänker.
Pizzicare, picken, hacken, aushacken, (von Vögeln) zwicken, kneipen; jucken, beißen; kitzeln; pizzicar la lingua, auf der Zunge beißen;

heißen; grattare dove pizzica altrui, reden wie es einer gern höret; ti pizzicano le reni, der Buckel juckt dich; pizzicar d'una cosa, nach etwas schmecken, etwas wovon an sich haben; pizzicar d'eresia, dell' insolente, pizzicar di fame, &c. ins ketzerische, ins grobe fallen, hungerig aussehen.

Pizzicarólo, pizzicaruólo, s. pizzicagnolo.

Pizzicata, f. das Kneipen, Reißen eines Instruments mit den Fingerkuppen; kleines Zuckerwerk; dare pizzicate a uno strumento musicale, ein Instrument mit den Fingern spielen.

Pizziccheruolo, m. s. pizzicagnolo.

Pizzico, m. so viel man mit fünf Fingern fassen kann; ein Knipp, Zwick.

Pizzicóre, m. das Jucken, Kribbeln, Beißen in der Haut; fig. non è pena maggiore, che in vecchie membra il pizzicor d'amore, Liebeskitzel im Alter ist gar ein schlimmes Ding.

Pizzicotáta, f. ein Knipp, Zwick.

Pizzicotto, m. s. pizzico.

Pizzócchero, s. pinzocchero.

Placábile, adj. versöhnlich.

Placabilità, f. die Versöhnlichkeit.

Placabilmente, adv. sanftmüthig; auf eine zur Besänftigung dienliche Weise.

Placamento, m. die Besänftigung, Versöhnung.

Placare, besänftigen, versöhnen, beruhigen, stillen.

Placatore, m. der Besänftiger, Versöhner; Stifter der Ruhe.

Placazione, f. die Besänftigung, Stillung, Erweichung.

Placebo, (lat.) andare a placebo, cantar placebo, zu gefallen suchen, schmeicheln, &c.

Placenta, f. der Mutterkuchen; der Zwischenwuchs am Saamen, in der Botanik.

Placidamente, adv. gelassen, sanft, ruhig, still.

Placidezza, f. die Gelassenheit, Sanftheit, Sanftmuth; sanftes, stilles Wesen; fig. placidezza del mare, statt calma, Stille des Meeres.

Placidità, f. s. placidezza.

Plácido, adj. sanft, gelassen, still, ruhig.

Placíte, m. Art Alaun.

Plácito, m. Wohlgefallen; Gutachten; a suo placito, nach seinem Gutdünken.

Plaga, f. (lat.) eine Gegend; Weltgegend; Himmelsstrich.

Plagiário, m. der eine freye Person verkauft oder kauft, oder einen fremden Sclaven bey sich behält; der andere Schriften ausschreibt und für die seinigen ausgiebt.

Plágio, m. Verhandlung mit einer freyen Person zur Sclaverey; Aufnahme und Vorenthaltung eines fremden Sclaven; gelehrter Diebstahl.

Planetário, adj. planetisch; zu den Planeten gehörig; subst. Vorstellung des Planetenlaufs.

Planimetría, f. die Flächenmessung.

Planisfério, m. Vorstellung der Himmels- oder Erdkugel auf einer Fläche, Karte.

Planízie, f. eine Ebene.

Plantare, m. Fußsohlenmuskel.

Plantario, m. (lat.) Pflanzschule; far plantario, eine Pflanzschule anlegen.

Plasma, f. roher Smaragd; eine irdene Figur.

Plasmare, s. formare.

Plasmatore, m. der Schöpfer, Erschaffer, Macher.

Plasmazione, f. die Schöpfung, Erschaffung, Bildung.

Plastica, f. die Kunst Figuren in Gyps, von Erde &c. zu machen.

Plasticare, Thonarbeit machen.

Plasticato, part. aus Thon gemacht.

Plasticatore, m. der Figuren von Thon, Gyps &c. macht.

Plástice, f. s. plastica.

Plástico, adj. was eine bildende Kraft hat; virtù plastica, Bildungskraft.

Platanetto, m. ein kleiner Masholderbaum.

Plátano, m. ein Masholderbaum.

Platéa, f. der Boden, Platz, worauf ein Gebäude steht; das Parterre im Theater.

Plátina, f. Halbsilber, ein silberfarbiges, neues amerikanisches Metall, das dem Golde an innerm Werthe sehr nahe kömmt.

Platonicamente, adv. nach Plato's Lehre; platonisch.

Platonico, adj. platonisch; subst. ein Platoniker.

Platonismo, m. der Platonismus.

Plaudente, partic. (lat.) in die Hände klatschend, den Beyfall zuklatschend.

Plaudere, (lat.) Beyfall zuklatschen.

Plausíbile, adj. beyfallswürdig; was annehmlich scheinet.

Plausibilità, f. anscheinende Annehmlichkeit.

Plausibilmente, adv. löblich; auf eine beyfallswürdige Art.

Plausibilissimo, adj. höchst beyfallswürdig, annehmlich.

Plauso, m. s. applauso.

Plausore, m. der Beyfall giebt.

Plaustro, m. (lat.) ein Wagen.

Plebáglia, f. der niedrigste Pöbel, Gesindel.

Plébe, m. das gemeine Volk, der Pöbel; fig. la plebe delle pecchie, die Bienen.

Plebeaccio, adj. und m. ein Lumpenkerl, Bettelhund; ein Mensch vom niedrigsten Pöbel.

Plebejamente, adv. pöbelhafter Weise.

Plebeio, adj. ſ. plebeo.
Plebeiſmo, m. pöbelhafte, gemeine Art.
Plebéo, adj. gemein, pöbelhaft; vom Pöbel; ſchlecht, niedrig.
Plebiſcito, m. Volksſchluß.
Pléjadi, f. das Siebengeſtirn.
Plenario, adj. völlig; indulgenza plenaria, vollkommener Ablaß.
Plenilúnio, m. Vollmond.
Pleniporenza, f. Vollmacht; völlige Macht und Gewalt.
Plenipotenziario, m. Bevollmächtigter.
Plenitudine, f. ſ. pienezza.
Pleonaſmo, m. Pleonaſmus; Ueberfluß in Worten.
Pleſſo, m. Nervengeflecht.
Plétora, f. Vollblütigkeit und Ueberfluß an Säften.
Pletórico, adj. plethoriſch; mit überflüßigen Säften beladen.
Plettro, m. Inſtrument, womit die Alten ihre Leyer ſpielten.
Pleura, f. das Bruſtfell.
Pleuriſia, pleuriſide, f. das Seitenſtechen, der Seitenſchmerz.
Pliade, f. pl. das Siebengeſtirn.
Plica, f. ein Wichtelzopf; plica polonica, ein Wichtelzopf an den Mähnen der Pferde.
Plico, m. ein Pack, Packet Briefe.
Plintite, m. Art Alaun.
Plinto, m. der Grundſtein, Säulenfuß; eine Schindel im Wapen.
Ploja, f. ſ. pioggia.
Plorante, part. weinend.
Plorare, (lat.) ſ. piagnere.
Ploro, m. ſ. pianto.
Plúmbeo, adj. (lat.) bleyern, von Bley.
Plurale, adj. (numero) und bloß als ſubſt. die mehrere Zahl.
Pluralità, f. die Mehrheit, die meiſte Anzahl; ſcelto a pluralità de' voti, durch die meiſten Stimmen erwählt.
Pluralizzare, etwas an der Anzahl vermehren.
Pluralizzato, part. zur mehrern Zahl gemacht.
Pluralmente, adv. in der mehrern Zahl.
Pluſore, pluſori, adj. mehr, viele, verſchiedene; pluſor fiate, viele mal.
Plúvio, adj. (lat.) ſ. pluviale, piovoſo.
Pneumatico, ca, adj. (macchina) eine Luftpumpe.
Pneumatócele, f. Windſucht, Geſchwulſt des Hodenbeutels.
Pneumatologia, f. die Geiſterlehre.
Pneumátoſi, f. Magengeſchwulſt von Winden, von Blähungen.
Pneumonico, adj. für die Lunge dienlich.
Pnigite, f. Boluserde, bey den Alten.
Po' abgekürzt von poco.
Poana, f. eine Art Raubvogel.
Pocanza, ſ. pochezza.
Poccia, pocciare, ſ. poppa, poppare.
Poccione, m. ein dicker Bieß.
Poccioſo, adj. dickbrüſtig; dick, ſtark, fett.
Pocchettino, m. (mit un) ein klein wenig.
Pochetto, m. (mit un) ein klein wenig, ein Bißchen.
Pochezza, f. die Wenigkeit, der Mangel, Abgang an etwas.
Pochíno, ſ. pochetto.
Pochiſſimo, adj. ſup. ſehr wenig; adv. ſehr wenig.
Poco, m. das Wenige, Geringe; del poco un poco, chi non ſi cura del poco, non diviene mai ricco, mit wenigem muß man ſparſam umgehen; molti pochi fanno un aſſai, Tröpfchen machen Waſſer; col poco ſi gode, col troppo s'affanna, zu viel zerreißt den Sack; per poco avrei, poco manco che aveſſi, beynahe hätte ich geſagt, es fehlte nicht viel, ꝛc.
Poco, ca, adj. wenig, klein, kurz; elend, mager, geringe, karg; eſſer da poco, ein ſchlechter, unnützer Menſch ſeyn; poco ſole, die Neige vom Tage; poco albergo, eine kleine enge Herberge; in poca foſſa, in einer kleinen Grube; in poca ora, in poco tempo, in kurzer Zeit; poco e ſpeſſo riempie il borſello, aus Pfennigen werden Groſchen, und aus Groſchen Thaler; poco e in pace molto mi piace, ein kleines Gütchen in Frieden iſt ein großer Reichthum.
Poco, adv. wenig; dimmi un po', ſag' mir einmal; a poco a poco, oder a poco inſiéme, adv. nach und nach, allmählich; poco anzi, e poco innanzi, poco fa, kurz zuvor, kürzlich, vor kurzem; poco ſtante, indi a poco, kurz, bald darauf; fra poco, in kurzem, bald.
Pocofila, f. eine dumme, alberne Käthe.
Pocolíno, m. kleines Bißchen.
Póculo, m. (lat.) ein Becher, Trank.
Podágra, m. das Podagra, Zipperlein.
Podágrico, podagroſo, adj. podagriſch; mit dem Zipperlein beladen; ſubſt. ein Podagriſt.
Podare, podatore, ſ. potare, potatore.
Poderaccio, m. ein elendes Landgütchen.
Podére, m. die Macht, Gewalt; ein Landgütchen, das eine Bauernfamilie ernähren kann; a podere, adv. aus allen Kräften, mit aller Macht; fare a laſcia podere, es ſo ſchlecht wie möglich machen.
Poderetto, poderíno, m. ein Gütchen, Landgütchen.
Poderóne, m. ein Landgut das eine Bauernfamilie reichlich ernährt.
Poderoſamente, adv. mächtig, ſtark, gewaltig.
Poderoſo, adj. mächtig, ſtark, rüſtig; vermögend, im Stande.
Poderuzzo, m. ſ. poderetto.

Poder-

Podestà, f. Gewalt, Macht; ſubſt. m. ein Amtmann, Stadtrichter, Stadtvogt; alta podestà, Gott; venire in podestà altrui, in eines Gewalt kommen, gerathen; il podestà nuovo caccia il vecchio, man bethet immer die aufgehende Sonne an; fare come il podestà di Sinigaglia, che comanda, e fa da se, befehlen, und es ſelbſt thun.

Podestadi, poteſtati, m. pl. die Herrſchaften in den Engelchören.

Podesteria, f. der Dienſt eines Stadtrichters; Amtmannsdienſt; der Amtsbezirk; das Amthaus; die Zeit ſo lange der Stadtrichter oder Amtmann regiert.

Podestessa, f. die Stadtrichterinn, Amtmanninn.

Pódice, m. der Hintere.

Poéma, m. ein Gedicht.

Poemetto, m. kleines Gedicht.

Poesía, f. die Dichtkunſt, Poeſie; ein Gedicht.

Poéta, m. ein Dichter, Poet.

Poetaccio, m. Dichterling, elender Poet; Reimſchmidt, ꝛc.

Poetana, f. eine Poetinn (im Spotte).

Poetante, m. ein Dichter, Versmacher.

Poetare, dichten, Verſe machen; poetarſi, ſich zum Poeten krönen laſſen.

Poetastro, m. ein armſeeliger Dichter.

Poeteggiare, poeteſco, ſ. poetare, poetico.

Poeteſſa, f. eine Poetinn, Dichterinn.

Poetevolmente, adv. poetiſch, dichteriſch.

Poetezzare, poetiſiren, dichten.

Poetica, f. die Dichtkunſt; Buch von der Dichtkunſt.

Poeticamente, adv. poetiſch, dichteriſch.

Poeticare, ſ. poetare.

Poeticato, m. die Poetenſchaft, Poetentitel.

Poetichería, f. Dichterart.

Poetico, adj. dichteriſch, poetiſch.

Poetíno, m. ein kleiner Dichter.

Poetizzare, ſ. poetare.

Poetóne, m. ein großer Dichter.

Poétria, f. die Poetik, Kunſt Verſe zu machen; ein Buch von der Dichtkunſt.

Poetuzzo, m. ein elender Dichter, Reimer.

Poffare il cielo, poffare il mondo, interj. o Himmel; iſt es möglich?

Poggerello, poggettino, poggetto, m. eine kleine Anhöhe; ein kleiner Hügel.

Poggia, f. Sell an dem rechten Ende der Segelſtange.

Poggiante, part. ſteigend, aufſteigend.

Poggiare, hinaufſteigen (eine Anhöhe); fig. ſich erheben; entgegen ſtreben; mit vollem Winde ſegeln; auch für appoggiare; il vento poggiava in contrario, der Wind blies ſtark entgegen; l'uccello per l'aere poggia, der Vogel erhebt ſich in die Luft.

Poggio, m. ein Hügel; Anhöhe.

Poggiolíno, m. Poggiuóla, f. ein Hügelchen.

Poggiuólo, m. ſ. balauſtrata, ſpalletta.

Poi, adv. hernach, nachher, hierauf, nachmals; weil; da lui in poi, außer ihm; (mit dem art.) das folgende: was darnach iſt; po' poi, endlich, am Ende; e poi a pochi giorni, wenig Tage darauf.

Poichè, conj. da, als, ſeitdem daß; ſintemal, weil, denn.

Pola, f. ſ. mulacchia.

Poláca, f. Art großes Laſtſchiff.

Polare, adj. polar; nahe an den Polen ꝛc.

Poledríno, m. ein Fohlen, junges Füllen.

Polédro, poledruccio, ſ. puledro, &c.

Poleggio, m. ſ. pileggio, Poley, ein Kraut.

Polémica, f. die Polemik.

Polémico, adj. polemiſch; auch ein Polemiker.

Polemónia, f. Baldrian, ein Kraut.

Polemoſcópio, m. ein Fernglas, Gegenſtände von der Seite zu ſehen.

Poléna, f. das Gallion, der Schiffſchnabel.

Polenda, ſ. polenta.

Polenta, f. Brey von Kaſtanienmehle.

Poliantéa, f. Sammlung verſchiedener Sachen unter ihren Benennungen.

Poliarchía, f. Regierung von vielen Perſonen zuſammen.

Poliarchico, adj. polyarchiſch.

Poliédro, ſubſt. und adj. vielfältig, vieleckicht; ein Vieleck.

Poligamía, f. die Vielweiberey.

Polígamo, m. der viel Weiber hat.

Poliglotto, adj. in vielen Sprachen abgefaßt; poliglotta, f. die Bibel in verſchiedenen Sprachen.

Polígono, m. Wegtritt, Weggras; ein Vieleck.

Polígono, adj. vieleckig.

Poligráfico, adj. mannichfaltig abgezeichnet, von Figuren.

Poligráfo, m. Vielſchreiber, Schriftſteller über verſchiedene Materien.

Polinómio, m. vielfache Größe in der Algebr.

Pólio, m. Bergpoley, ein Kraut.

Polipétalo, adj. vielblätterig, von Blumen.

Pólipo, m. ein Gewächs in der Naſe, Polyp.

Polipódio, m. Baumfarrn, ein Kraut.

Polire, ſ. pulire.

Polisíllabo, adj. und ſubſt. vielſylbig.

Politamente, ſ. pulitamente.

Politeísmo, m. die Vielgötterey.

Politeísta, m. der viel Götter glaubt.

Polítezza, ſ. pulitezza.

Política, f. die Politik, Staatskunſt, Staatswiſſenſchaft; Buch von der Staats-

kunst; das Staatsrecht; die Klugheit, Politik.

Politicamente, adv. politisch, bürgerlich; klug.

Politicastro, m. ein schlechter Politiker.

Político, m. ein Staatskundiger.

Politico, adj. politisch, bürgerlich; adj. u. subst. politisch, fein, verschmitzt; klug und vorsichtig.

Politicóne, m. ein großer Politiker.

Polito, politura, s. pulito, pulitura.

Politrico, m. Widerthon, ein Kraut.

Polizza, f. ein Zettel; polizza di lotto, di carico, ein Lotterieloos, Verladungsschein; non poter le polizze, völlig entkräftet seyn.

Polizzetta, polizzina, f. } ein kleiner Zet-
Polizzíno, m. } tel, Zettelchen.

Polizzotto, m. großer Zettel.

Polla, f. eine Wasserader, Wasserquell.

Pollajo, m. das Hühnerhaus; cascar da pollajo, sterben, oder sehr herunter kommen; star bene a pollajo, es sich recht gemächlich machen; tenere i piedi a pollajo, sitzend die Füße wo aufsetzen; essere, o andare a pollajo, zu Bette seyn, oder schlafen gehen.

Pollajólo, s. pollajuolo.

Pollajóne, m. großes Hühnerhaus.

Pollajuólo, m. ein Hühnerhändler.

Polláme, m. Federvieh, Geflügel.

Pollanca, f. ein junger Truthahn.

Pollanchetta, f. ein Truthähnchen.

Pollare, keimen, hervorkeimen, sprießen, hervorwachsen; quellen, hervorquellen.

Pollastra, f. ein junges gemästetes Huhn.

Pollastrello, m. ein kleines Huhn.

Pollastriére, m. ein Kuppler.

Pollastrína, f. junge Henne oder Huhn.

Pollastro, m. ein junges Huhn.

Pollastróne, m. ein starkes Huhn; junge fette Henne; fig. ein Jüngling, junger Pursche.

Pollastrotto, m. (fig.) ein Laffe, ein Geck, Tölpel.

Pollebbro, m. ein Bengel, Pinsel.

Polleria, f. der Markt zum Federvieh, der Hühnermarkt.

Pollézzola, f. eine Spitze; Schößchen, Sprosse, Keim.

Póllice, m. der Daumen.

Pollína, f. Hühnerkoth.

Pollináro, m. s. pollajuolo.

Pollíno, adj. (pidocchio) eine Hühnerlaus; subst. eine Vogellaus.

Pollo, m. ein Huhn; das Junge von irgend einem Thiere; come i polli di mercato, un buono, e un cattivo, schlecht und gut unter einander; conoscere, o sapere chi sono i polli d'uno, eines Leute kennen; essere, o stare a pollo pesto, sehr krank seyn, am Geiste oder Leibe; pigliare il pollo senza pestare, wohlauf seyn; mit gutem Appetite essen; portar polli, fig. kuppeln.

Polloncello, m. ein Schößchen, kleiner Sprößling.

Pollóne, m. ein Sprosse, Schoß, Schößling, Sprößling.

Polluto, adj. befleckt, beschmutzt, ꝛc.

Polluzione, f. Befleckung, Pollution; polluzion volontaria, Selbstbefleckung.

Polmentário, m. ein Gefäß mit einem engen Halse.

Polmento, m. Brey, Mus.

Polmonare, adj. zur Lunge gehörig.

Polmonária, f. Lungenkraut.

Polmonata, f. Lungenmus.

Polmoncello, m. eine kleine Lunge.

Polmóne, m. die Lunge; polmone marino, Meerlunge, Art Seethier.

Polmonéa, f. die Lungensucht.

Polo, m. der Pol; ein Pol des Magnets.

Polografía, f. astronomische Himmelsbeschreibung.

Polpa, f. das derbe, feste Fleisch; fig. das Fleisch am Obste; die Wade; aver della polpa nella borsa, einen gespickten Beutel haben.

Polpaccio, m. die Wade.

Polpacciuto, adj. fleischicht, fleischig.

Polpastrello, m. die Kuppe am Finger, Fingerkuppe.

Polpetta, f. Fleischkloß; fig. ne avrebbe fatto polpette, er hätte ihn in Stücken zerhauen.

Polpo, m. vielfüßiger Seefisch ohne Schuppen; Meerspinne.

Polposo, adj. s. polputo.

Polpúto, adj. fleischig, (auch) vom Obste und Blättern; fig. gran vino, e polputo, starker Wein.

Polsetto, m. ein Armband.

Polso, m. der Puls, die Pulsader; der Theil des Arms wo der Puls schlägt; fig. Vermögen, Kraft, Stärke; dar polso e lena, Kraft und Stärke geben; toccare il polso a chicchessia, fig. einem auf den Zahn fühlen; es mit einem aufnehmen; toccare il polso al governo, al lione, al marzocco, &c. an Staatsgeschäften Theil haben; mercante di buon polso, ein vermögender Handelsmann; senza batter polso, plötzlich, sogleich, auf der Stelle.

Polta, f. Brey, Mus.

Poltiglia, pultiglia, f. Brey, Mus; Schlamm.

Poltiglioso, adj. schlammig, kothig.

Poltracchiello, poltracchino, m. ein Füllen.

Poltracchio, m. ein Fohlen, neugebornes Pferd.

Poltrire, sich im Bette pflegen; faulenzen.

Poltro, s. pigro, poltrone.

Poltronaccio, m. ein Erzfaulenzer; ein Bärenhäuter; eine feige Memme.

Poltronággine, f. ſ. poltroneria.

Poltroncello, m. ein kleiner, junger Faulenzer.

Poltroncione, m. ein groſser Bärenhäuter, erzfauler Schlingel, ꝛc.

Poltróne, m. ein Faulenzer, fauler Schlingel, Bärenhäuter; ein Lumpenkerl, verzagter Menſch; il ſangue de' poltroni non bolle, ein Bärenhäuter kann gute Pillen verſchlucken; in caſa de' poltroni ogni di è feſta, die Faulenzer haben alle Tage Feyertag; le arme de' poltroni non tagliano, vor einem Bärenhäuter darf man ſich nicht fürchten.

Poltroneggiare, faulenzen.

Poltroneria, f. Faulenzerey, Feigheit; Schelmenſtreich.

Poltroneſcamente, adv. hinläßig, bärenhäuterlich, träg.

Poltroneſco, adj. faulenzeriſch, faul, träg.

Poltronía, ſ. poltroneria.

Poltroniére, poltroniéro, m. ſ. poltrone.

Poltruccio, ſ. poledruccio.

Polve, f. der Staub, (meiſt poetiſch).

Polveraccio, m. Schafmiſt.

Polverajo, m. Pulvermacher; Pulverhändler.

Pólvere, f. der Staub; Pulver, Schießpulver; polvere di cipri, Puder; orologio a polvere, eine Sanduhr; gettar la polvere negli occhi ad alcuno, einen blauen Dunſt vormachen, ꝛc. ſcuotere la polvere ad alcuno, einen prügeln, ausdreſchen; convertirſi in polvere, zu Staube werden, vergehen.

Polverezzare, ſ. polverizzare.

Polveriéra, f. ſ. polverio, eine Pulvermühle.

Polverino, m. die Sandbüchſe; Zündkraut, Zündpulver; Pulver oder Aſche zum Glaſe; Kohlenſtaub.

Polverío m. Geſtäube, Staubwolke; groſſer Staub, der ſich erhebt.

Polverizzábile, adj. was ſich pulveriſiren läßt.

Polverizzamento. m. das Pulveriſiren.

Polverizzare, pülvern, zu Pulver machen, in Staub verwandeln.

Polverizzatore, m. der pulveriſiet.

Polverizzazione, f. die Pulveriſirung.

Polveróſo, adj. ſtaubicht, ſtaubig, beſtaubt, voll Staub.

Polveruzza, f. ſehr dünnes, ganz klares Pulver.

Polviglio, m. ſehr feiner Staub; Spaniol, ſpaniſcher Tabak.

Polzella, f. ſ. pulzella.

Polzevéra, f. ein Serpentin, der mit Adern von Kalkſtein, Marmor, oder Kalkſpath vermiſcht iſt, in Toskana.

Pomário, m. ſ. pometo.

Pomáta, f. Pomade.

Pomato, adj. voll Aepfelbäume; apfelartig.

Pome, m. ſ. pomo; pome, e mezzo pome, m. ein ehemaliges Spiel zu Florenz, wo ſich die Jugend im Ringen übte.

Pomella, f. Apfelgrün.

Pomellato, adj. (cavallo) ein Apfelſchimmel, fleckig, auch von andern Thieren.

Pomello, m. ein Aepfelchen, kleiner Apfel; fig. das Runderhabne an etwas.

Pométo, m. ein Apfelbaumgarten.

Pónfolige, f. Hüttenrauch.

Pómice, f. Bimſenſtein; più arido che la pomice, erzknickerig, ſehr karg.

Pomiciare, mit Bimſenſtein glätten, polliren.

Pomiére, pomiéro, m. Apfelbaumgarten.

Pomífero, adj. Aepfel oder andere Frucht tragend.

Pomo, pome, m. (im plur. pomi, pome, poma) ein Apfel oder anderes Obſt; fig. Knopf, Kugel; Reichsapfel; il pomo della ſpada, pomo della ſella, der Degen-, Sattelknopf; pomo della torre, Knopf auf dem Thurme; pome, die derben Brüſte junger Frauenzimmer.

Pomoſo, adj. apfelreich, voll Aepfel.

Pompa, f. Gepräng, Pracht, feyerlicher Aufzug; Aufſehen, Prahlerey; pompa funebre, Leichengepräng.

Pompeggiare, prangen; ſich prächtig ſehen laſſen, putzen.

Pómpilo, m. Fiſch, der den Schiffen nachzieht.

Pompoſamente, adv. prächtig, herrlich.

Pompoſità, f. die Pracht; Prunk, Herrlichkeit, Aufſehen.

Pompoſo, adj. prächtig, herrlich, glänzend.

Ponderare, wiegen, ein Gewicht haben; von Wichtigkeit ſeyn; erwägen, in Erwägung ziehen.

Ponderatamente, adv. wohlbedächtig, reiflich, mit Ueberlegung.

Ponderazione, f. die Erwägung; richtige Stellung der Figuren in der Malerey.

Ponderoſo, adj. wichtig, ſchwer.

Pondi, m. (il mal de' pondi) die rothe Ruhr.

Pondo, m. das Gewicht, die Laſt; ein Pfund; fig. Wichtigkeit.

Ponente, m. der Sonnenuntergang, Abend, Weſt; Abendwind; die Abendländer; Weſtindien; das Amt des Referenten in einigen Gerichten zu Rom; ponente garbino, Weſtſüdweſtwind; ponente maeſtro, Weſtnordweſtwind; ponente tramontano Nordweſtwind.

Ponente, part. ſetzend, legend.

Ponentello, m. ein kleiner Weſtwind.

Pónere, ſ. porre.

Ponimento, m. die Setzung, Legung;

das Setzen; ponimento del sole, der Sonnenuntergang.

Ponitore, m. der setzet, legt, stellt; Pflanzer.

Ponso, m. Feuerfarbe.

Ponta, f. s. punta.

Pontare, stützen, stämmen, anstämmen, aufstämmen; mit der ganzen Last auf oder gegen etwas drücken; auch wie pontarsi, sich auf etwas stämmen, sich darauf legen; pontare col capo contro il muro, pontare il capo al muro, den Kopf an die Wand stämmen; pontar la lancia contro alcuno, die Lanze mit aller Gewalt gegen jemand richten; se ci si pontasse il mondo, wenn die Welt auf uns läge.

Ponte, m. die Brücke; ein Gerüst der Maurer, der Maler, ꝛc. al nemico il ponte d'oro, o d'argento, man muß dem Feinde eine goldene Brücke bauen; ponte levatojo, Zugbrücke; tenere in ponte, aufhalten, in Zweifel lassen; far passare uno sotto un ponte di legno, einem eine Prügelsuppe geben; viso di ponte sisto, (eine Brücke zu Rom), ein unverschämtes Gesicht.

Pontéfice, m. der Papst.

Ponticello, m. ein Brückchen, kleine Brücke; der Steg auf Geigen, ꝛc.

Ponticità, f. die Herbe, Herbigkeit, Bitterkeit, Säure.

Póntico, adj. herb, sauer, widrig, rauh.

Pontificale, adj. päpstlich; bischöflich; m. Buch, worinn die bischöflichen Verrichtungen und Ceremonien beschrieben werden; comparire in pontificale, sich im völligen Staate sehen lassen.

Pontificalmente, adv. päpstlich; im päpstlichen oder bischöflichen Schmucke.

Pontificáto, m. die päpstliche Würde.

Pontificio, adj. päpstlich.

Pontígrado, da, adj. wohin man auf einer Brücke geht, von Schiffen.

Pontiscritto, m. Zeichen in der Wäsche mit Buchstaben.

Ponto, m. (poet.) das Meer.

Pontonajo, m. Aufseher über die Schiffbrücke.

Pontóne, m. eine Schiffbrücke.

Pontura, f. puntura.

Ponzamento, m. das Drücken, Pressen, als im Gebären, beym Stuhlgange.

Ponzare, s. pontare; auch drücken, pressen im Gebären, beym Stuhlgange; fig. von der Sprache, von Thränen; ponza un po' più e fa un figliuolo, wende ein wenig mehr Zeit darauf, und mache es gut.

Popillo, m. s. pupillo.

Poplíteo, ea, adj. zur Kniekehle gehörig.

Po' poi, adv. s. poi.

Popolaccio, m. der Pöbel, das gemeine Volk.

Popolana, f.) ein Pfarrkind; Anhängerinn, Anhänger des Volks; ein Einwohner, Einwohnerinn.
Popolano, m.)

Popolare, bevölkern.

Popolare, adj. der es mit dem Volke hält; gemein, höflich, freundlich; volksmäßig, dem Volke gehörig; malattie popolari, Volkskrankheiten.

Popolarescamente, adv. volksmäßig, gemein, nach Art des gemeinen Volks.

Popolaresco, adj. volksmäßig, gemein; vivere alla popolaresca, ganz gemein leben.

Popolarissimo, adj. sup. ganz volksmäßig, sehr gemein.

Popolarità, f. Gemeinheit, volksmäßiges Betragen.

Popolarmente, adv. gemein, volksmäßig.

Popolato, partic. bevölkert, volkreich.

Popolatore, m. der bevölkert.

Popolazione, f. die Bevölkerung; das Volk selbst.

Popolazzo, m. der schlechte Pöbel.

Popolesco, adj. gemein, dem Volke gehörig; volksmäßig, gemein; luogo popolesco, Ort, wo immer viele Leute anzutreffen sind.

Popolezza, f. s. ignobilità.

Popolíno, m. alte silberne Münzsorte zu Florenz mit dem Bildnisse Johannis des Täufers.

Pópolo, m. Volk, Leute; Menge, Haufen, Schwarm; Völkerschaft, Nation; das gemeine Volk, der Pöbel; die Gemeinde, die Eingepfarrten; ein Pappelbaum; far popolo, Volk zusammen bringen; reggersi a popolo, eine Volksregierung haben; al popolo pazzo un prete spiritato, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; a pien popolo, vor allen Leuten; feccia del popolo, das schlechteste Gesindel; a popolo sicuro non bisogna muro, ein Fürst, der sich auf seine Unterthanen verlassen kann, hat nichts zu befürchten; voce di popolo voce di Dio, was allgemein verlangt wird, kann man als die Stimme Gottes betrachten.

Popoloso, adj. volkreich, sehr bevölkert.

Poponajo, m. ein Melonenhändler.

Poponcíno, m. eine kleine Melone.

Popóne, m. eine Melone; come i poponi di Chioggia, tutti d'una buccia e d'un sapore, sie sind alle von einem Schlage.

Poppa, f. die Brust, Weiberbrust; das Hintertheil des Schiffs; poppe vizze, schlaffe Brüste; fig. il vino è la poppa de' vecchi, Wein ist für die Alten ein Labsal.

Poppaccia, f. ein dicker Bieß, starke Brust.

Poppamillesimo, m. s. fiutasepolcri.

Pop-

Poppante, part. was an der Bruſt ſauget; ein Säugling.

Poppare, ſaugen, an der Bruſt liegen; fig. il legno dell'acqua poppa, das Holz zieht Waſſer an ſich.

Popparuóla, m. ein Säugling.

Poppatójo, m. Art Pfeife, den Weibern die Milch aus der Bruſt zu ziehen.

Poppátola, f. eine Puppe, Lappenpuppe.

Poppatore, m. ein Säugling.

Poppellina, f. ein Brüſtchen, Biezchen.

Poppéle, m. Seil am Maſte.

Popputo, adj. dickbiezig, ſtarkbrüſtig.

Populeo, adj. von Pappeln.

Populeóne, m. Pflaſter wider die Geſchwulſt.

Pópulo, m. (poetiſch) Volk.

Populoſiſſimo, adj. überaus volkreich.

Populóſo, adj. volkreich, bevölkert.

Porare, durch die Schweißlöcher, kleinen Gänge dringen.

Porca, f. die Furche, worinn geſäet wird; eine Sau, Schweinmutter; eine faulſche, garſtige Weibsperſon.

Porcaccio, m. ein Schweinigel.

Porcájo, porcaro, m. ein Saubiet.

Porcaſtro, m. kleines Schwein.

Porcella, f. junge Sau.

Porcellána, f. Portulak; Porzellan; Art Seemuſchel; ſtar terra terra, come la porcellana, o eſſer porcellana, nicht aufkommen, nicht empor kommen können.

Porcelletta, f. Art Muſchel; kleiner Stör; kleine Sau.

Porcelletto, porcellino, m. ein Schweinchen, Ferkel, Spanferkel; porcellino d'India, Meerſchwein; porcellino terreſtre, Aſſel, Kellerlaus.

Porcello, m. Sau, Schwein; Schweinchen, Ferkel.

Porcellotto, m. ſtarkes junges Schwein.

Porchereccio, adj. vom Schweine; piede porchereccio, ein Sauſpieß.

Porcheria, f. Schweinerey, Unflätherey.

Porchetta, f. Spanferkel.

Porchetto, m. kleines Schwein, Spanferkel.

Porcile, m. der Sauſtall; fig. ein faulſcher Ort; adj. faulſch.

Porcina, f. Schweinefleiſch.

Porcino, adj. vom Schweine; fig. faulſch, unflätig; ſubſt. Art Schwämme und Pflaumen; carne porcina, ſterco porcino, Schweinefleiſch, Schweinskoth.

Porco, m. ein Schwein; Sau; ein Fiſch wie ein Meerſchwein; unflätiger, garſtiger Menſch; porco ſpino, ſpinoſo, Stachelſchwein; gettar le perle a' porci, die Perlen vor die Säue werfen; aſpettare il porco alla quercia, die rechte Gelegenheit abpaſſen; far l'occhio del porco, anſchielen; comprare il porco, ſich fortmachen; al porco peritoſo, non cade in bocca pera mezza, ein blöder Hund wird ſelten fett.

Porcóne, m. großes Schwein; unflätiger Menſch.

Poretto, m. kleines Schweißloch, kleine Oefnung.

Pórfido, m. Porphir, ſehr harter Stein.

Porfirione, m. Art Vogel mit langen Beinen und rothem Schnabel, an Flüſſen.

Porgente, adj. reichend, darreichend, verſchaffend, ꝛc.

Pórgere, reichen, hinreichen, darreichen; langen, herlangen, an die Hand geben, bieten, darbieten; geben, bringen, verſchaffen; mit Worten vorbringen; porger la mano, die Hand reichen, bieten; porger le guancie, &c. die Backen hinhalten; porger conſorto, ajuto, tröſten, Hülfe leiſten; la coſa non è così come la porgono, die Sache iſt nicht ſo, wie man ſie erzählt; porger preghi, bitten; porger orecchj, Gehör geben; porger gli occhj, genau anſehen; porger credenza, o fede, Glauben beymeſſen; porgere ardire, Muth machen; porger morto, todt machen; bel porgere, e mal porgere, (ſubſt.) ſchöner oder ſchlechter Vortrag, guter oder ſchlechter Anſtand des Redners; praet. porſi, part. porto.

Porgimento, m. die Reichung, Darreichung, Dargebung, ꝛc.

Poriſma, poriſmato, m. Lehre aus einem bewieſenen Satze.

Poro, m. ein Schweißloch, Porus; oder kleiner Gang der Säfte in Bäumen, ꝛc.

Poroſità, f. die Poroſität, Schwammigkeit.

Poroſo, adj. porös; voll Schweißlöcher oder kleiner Oeffnungen und Gänge.

Pórpora, f. Purpurſchnecke; Purpur, Purpurfarbe; Purpur, mit Purpur gefärbter Zeug; fig. die Kardinalswürde; conferir la porpora ad alcuno, einen zum Kardinal machen.

Porporáto, adj. in Purpur gekleidet; ſubſt. Kardinal.

Porporeggiante, part. was in die Purpurfarbe fällt.

Porporeggiare, in Purpur, in die Purpurfarbe fallen.

Porporína, f. Art Purpurfarbe aus Queckſilber gezogen.

Porporíno, adj. purpurn, purpurfarbig.

Pórporo, m. Purpur; in Purpur gefärbter Zeug.

Porráceo, adj. grün, wie Lauch, lauchartig; bile porracea, grasgrüne Galle.

Porracína, f. Baummoos, Eichenmoos.

Porráta, f. eine Brühe von Lauch; eine Rede, ein Gedicht, ein Aufſatz, die weder Hände noch Füße haben; guaſtar la porrata, den Kram verderben.

Porre, ponere, ſetzen, legen, ſtellen; wohl oder übel anbringen, verheirathen; nähern, nahe ſtellen; anweiſen, vorſchreiben, beſtimmen, feſtſetzen; brüten; por l'occhio, l'orecchio, ad un pertugio, das Auge, das Ohr an eine Oeſnung halten; porre leggi, Geſetze vorſchreiben; porre un certo luogo, einen gewiſſen Ort anweiſen; porre o ponerſi inſieme, mit einander verabreden; por ſilenzio, Stillſchweigen gebieten; porre il mondo a caſo, annehmen, glauben, daß die Welt von ungefähr entſtanden ſey; porre bloß oder por caſo, annehmen; den Fall ſetzen; porre ad alcuna arte, auf eine Profeſſion thun, ein Handwerk lernen laſſen; porre ad effetto, ins Werk richten; porre a freno la lingua, die Zunge zähmen; porre a fuoco, zuſetzen, die Speiſen; porre al libro dell' uſcita alcuna coſa, etwas ins Buch der Ausgaben ſchreiben; met. etwas verloren geben; porre al ſole, zu Grunde richten; porre a morte, umbringen; porre a piuolo, ewig warten laſſen; porre a ſedere alcuno, fig. einen abſetzen; porre a ſeme, zur Saat beſtellen; porre addoſſo, ſ. addoſſare; porre amore, o affetto ad alcuno, einen lieb gewinnen; por l'animo a una coſa, ſich zu etwas entſchließen; por cagione, ſchuld geben; por cura, Bedacht nehmen, Sorge tragen; por da canto, o porre da un lato, o da parte, beyſeite thun, wegthun, ablegen, ꝛc.; porre da parte danari, Geld ſammeln, zurücklegen; por dimora, porre indugio, verzögern, verſchieben; por fine, endigen; por freno, zähmen; por giù, niederlegen, ablegen; por giù l'arme, das Gewehr ſtrecken; porſi giù, bettlägerig werden, krank werden; porre il becco in molle, ſ. beeco; potre il campo, das Lager aufſchlagen; porre il bando, ſ. bandire; porre in cimento, ſ. cimentare; porre in croce, ans Kreuz ſchlagen; fig. martern, verfolgen, ꝛc.; porre in eſecuzione, vollziehen; porre in giuoco, o in deriſione, zum Spott machen, ꝛc.; porre in gogna, ans Halseiſen ſtellen; porre in luce, ans Licht bringen, kund machen; porre in mezzo, vorbringen, beybringen; porre in mezza dimora, &c. verſchieben; porre in non cale, verwahrloſen, außer Acht ſetzen; porre in obblio, vergeſſen; porre in opera, anwenden, ins Werk ſetzen, zu thun geben, in Arbeit ſetzen, brauchen; porre in pratica, in uſo, in Ausübung bringen, anwenden; porre in terra, etwas abſetzen, ablegen; porre la chioccia, porle uova, &c. die Henne anſetzen; porre la mira, zielen; porre l'animo, ſeinen Sinn wohin richten; ſich vornehmen; porre le mani addoſſo, Hand an einen legen; por l'occhio, o gli occhj addoſſo a checchelſia, ein Auge worauf haben; einen wornach gelüſten; por mano, Hand anlegen, zu Werke gehen; por mano all'armi, das Gewehr ergreifen; por mente, beobachten, bemerken, Acht geben; porre mezzi a checchelſia, Vermittler brauchen; por modo, Gränzen, Ziel ſetzen; por nome, einen Namen beylegen; por piede innanzi, übertreffen; por ſilenzio alle parole, das Maul halten, oder das Maul verbieten; non eſſer terreno da porci vigna, fig. gar nicht darauf zu bauen ſeyn; porſi a ſedere, ſich niederſetzen; porſi con alcuno, ſich mit einem abgeben, einlaſſen; bey einem in Dienſte gehen; porſi in alcuno, o nella volontà d'alcuno, es auf eines Ausſpruch ankommen laſſen; porſi in cuore, ſich vornehmen.

Porretta, f. Lauch, Schnittlauch.

Porſina, f. Lauch, Kaſtanienholz, ſo zu Arbeiten gezogen wird.

Porro, m. Lauch; Warze auf der Haut und an Früchten; predicare a' porri, Tauben predigen; mangiare, o prendere il porro per la coda, fig. es verkehrt anfangen; por porri, tändeln; non valer una buccia, o una fronda di porro, nicht einen Heller werth ſeyn; queſta non è una buccia, o una fronda di porro, das iſt nichts kleines; dire a uno il padre del porro, einen ausſilzen, ꝛc.; cacciare a uno un porro dietro via, einen beym Ohre kriegen, betrügen.

Porta, m. ein Träger, Laſtträger; f. die Thür, Pforte, das Thor; fig. die Mündung des Fluſſes; fig. porta da ſoccorſo, der Einlaß in Feſtungen; fig. die weibliche Scham; eſſere alla porta co' ſaſſi, ſich ſchlechterdings entſchließen müſſen; nicht mehr abgehen können; entrar per la porta, fig. den ordentlichen Weg gehen.

Portabile, adj. tragbar; was ſich tragen läßt; erträglich.

Portacappe, m. Mantelſack; Felleiſen.

Portafiaſchi, f. ein Flaſchenkorb.

Portafógli, m. eine Brieftaſche.

Portalettere, m. ein Briefträger; eine Brieftaſche.

Portalíme, m. eine Glattfeile.

Portamantello, m. ein Mantelſack.

Portamento, m. das Tragen, die Tragung; das Bringen; die Stellung, Geberdung; der Gang; Art ſich zu tragen, Kleidungsart; das Betragen, Verhalten; Aufführung.

Portamorſo, m. das Leder am Gebiſſe.

Portánie, m. ein Wallroß, Flußpferd.

Portante, adj. tragend; hervorbringend, einbringend; ſubſt. der Paß des Pferds; ein Paßgänger; dare il portante a' denti, eſſen.

Portantína, f. eine Sänfte, Portſchäſe.

Portantíno, m. ein Sänftenträger, Schäſenträger.

Portapremj, f. und adj. was eine Belohnung bringt.

Portare, tragen; bringen; mit ſich bringen; es ſo erfordern; daran gelegen ſeyn; nutzen, helfen; zu etwas antreiben; jemand

hegen, ſchützen; portare ad uno, es einem zubringen, zutrinken; portarla impunita, ungeſtraft davon gehen; la fama l'ha portato per tutto, der Ruf hat es überall ausgebreitet; portar l'autorità di qualche ſcrittore, eines Schriftſtellers Zeugniß anführen; queſta ſtrada porta a Roma, dieſer Weg geht, führt nach Rom; portar il viſo baſſo, das Geſicht niederſchlagen; portarne, o portarſene, wegtragen, wegnehmen; portare acqua, Waſſer vertragen, vom Weine; portar in palma di mano, ſ. palma; portar arme, Gewehr bey ſich führen; portar l'arme alla ſepoltura, ſein Wapen begraben, als der letzte von der Familie ſterben; portar baſto, fig. geplagt ſeyn; ſklaviſch behandelt werden; portar male o bene checchesſia, wohl oder ſchlecht führen; ſich wohl oder ſchlecht in etwas zu ſchicken wiſſen; portar gli anni, zu ſeinen Jahren noch munter, friſch ſeyn; portar ben la voce, ſeine Stimme wohl in der Gewalt haben; portar bruno, Trauer tragen, in Trauer gehen; portar figliuoli, frutti, &c. Kinder kriegen, Junge bringen, Früchte tragen; portar fuoco, fig. Feuer, Zwiſt anrichten; portar i calzoni, von Weibern, das Regiment im Hauſe haben; portar i cavoli a Legnaja, o l'acqua al mare, Waſſer in den Brunnen tragen; portar il faſconi, ſ. faſcone; portar in collo, auf den Armen tragen; portare addoſſo, auf dem Rücken, oder auch bey ſich tragen; portare di peſo, mit oder auf freyer Hand tragen; portar in pace, pazientemente, &c. geduldig tragen, ertragen; portarla alta, die Naſe hoch tragen; la fama porta, die Rede gehet; portar la fede in grembo, ſich wenig an ſein Wort kehren; portar la pena, le pene, die Strafe leiden, büßen müſſen; portare in tavola, das Eſſen auftragen; portar la parola, das Wort führen; portar la ſpeſa, die Koſten tragen; ſich der Mühe verlohnen; portar la vita, leben; portarne ſtracciato il petto, e' panni, ſehr ſchlimm wegkommen; das Gelag bezahlen müſſen; portare odio, ſperanza, opinione, ajuto, &c. Haß, Hofnung, Liebe, Meinung hegen; helfen, ꝛc.; portar pari, etwas gleich, im Gleichgewichte tragen; portare pericolo, in Gefahr ſeyn; portar polli, ſ. pollo; portar riſico o riſchio, wagen, Gefahr laufen; portare il riſico, für den Riß ſtehen, für etwas ſtehen; portar via, wegtragen, wegnehmen; portarſi, ſich verhalten; portarſi in qualche luogo, ſich wohin begeben, hingehen.

Portaſédie, m. Sänftenträger, Seſſelträger.

Portaſeggetta, m. der den Nachtſtuhl aus und einträgt.

Portaſpáda, m. Waffenträger, der bey feyerlichen Aufzügen der Magiſtratsperſonen das Schwert vorträgt.

Portáta, f. Aufſatz von dem Ertrage der Aecker, der in gewiſſen Ländern alle Jahre bey der Obrigkeit eingegeben wird; Stand, Herkommen; die Ladung eines Schiffs; ſo weit ein Schießgewehr gehet; ein Gericht bey der Mahlzeit; was auf einmal getragen werden kann; Gang, wenn man etwas wohin trägt; Vermögen, Stärke, Fähigkeit; die Frucht die ein trächtiges Thier trägt.

Portátile, adj. tragbar; was getragen wird; altare, lettiga portatile, Tragaltar, Tragſeſſel.

Portativo, adj. tragbar; was tragen kann.

Portato, m. ſo viel Kinder, Junge auf einmal zur Welt kommen; Leibesfrucht; Tracht, Gang Speiſen; fig. queſto invidioſo portato convenne partoriſſe doloroſa fine, dieſes böſe Vorhaben mußte ein trauriges Ende nehmen.

Portato, part. getragen, gebracht, ꝛc.; geneigt.

Portatore, m. ein Träger; Dulder; der leidet; portator d'una lettera, d'una cambiale, Ueberbringer eines Briefs, Vorzeiger, Inhaber eines Wechſels.

Portatrice, f. die Trägerinn, Ueberbringerinn.

Portatura, f. das Tragen, die Tragung, Führung; die Tracht, Kleidungsart, Mode; eine Tracht Junge; Leibesfrucht.

Portavento, m. die Windlade, das Ventil.

Portella, f. Portello, m. ein Thürchen, Pförtchen; portelli, m. plur. Thürchen vor Gemälden.

Porténdere, (lat.) etwas wunderbares vorbedeuten.

Portenderſi, von weitem zu ſehen ſeyn, vorſtechen; praet. porteſi, part. porteſo.

Portento, m. ein Abentheuer, Wunderzeichen; etwas außerordentliches.

Portentoſo, adj. abentheuerlich.

Portévole, adj. erträglich, leidlich; tragbar.

Porticále, m. ſ. portico.

Porticciuola, porticella, f. ein Thürchen.

Pórtico, m. eine Halle, verdeckter, gewölbter Gang.

Portiéra, f. Vorhang vor der Thüre; Schlag in der Kutſche; per lei non c'è portiera, ſie haben freyen Zutritt.

Portiére, m. Thürhüter; Thürwache; Wächter.

Portiña, f. Art ſchwarze Weinbeere.

Portinájo, portinaro, Portiniéro, m. Pförtner, Thorwächter.

Portinſegna, m. ein Fähndrich.

Porto, m. ein Haven, Seehaven; das Porto, Fracht, Fuhrlohn; condurre, venire a buon porto, o a mal porto, fig. eine Sache glücklich oder unglücklich ausführen.

Porto, part. von porgere, gereichet, gegeben, ꝛc.

Portoláno, m. der Steuermann; das

Buch, worinn die Fahrt nach den Seehäven beschrieben ist; Thürsteher.

Portolatto, m. der vorderste Ruderknecht, nach dem sich die andern richten.

Portonájo, m. der Pförtner.

Portóne, m. ein großes Thor.

Portuláca, f. Portulak.

Portuláno, s. portolano.

Portuóso, adj. was Seehäven hat.

Porzána, f. das große Wasserhuhn.

Porzioncella, f. kleiner Theil.

Porzione, f. der Theil, die Portion.

Posa, f. Ruhe; Pause, Stillstand; Zeichen der Pause; non dar posa, keine Ruhe lassen; stare a posa, ruhig bleiben.

Posamento, m. das Ruhen, die Ruhe.

Posanza, f. s. posa.

Posapiáno, m. der ganz leise einher geht; Zeichen auf Kisten mit Waaren, daß man sie sachte legen soll.

Posare, ablegen, niederlegen, niedersetzen; sich setzen, sich läutern; worauf ruhen, fest stehen, seine natürliche Stellung haben; posarsi, ruhen, innen halten, im Reden oder Thun; chi altri tribola, se non posa, wer andern keine Ruhe läßt, macht sich selbst Noth.

Posáta, f. das Innehalten; der Ruheplatz; das Nachtlager, die Tagereise, der Marsch; ein Tischgedeck, Couvert.

Posatamente, adv. gesetzt, gelassen, gemach.

Posatezza, f. gesetztes Wesen, Gelassenheit.

Posato, part. abgelegt, ꝛc. gesetzt, wohlbedächtig, ernsthaft, sittsam, still.

Posatojo, m. eine Bank, Schemel, oder dergleichen, wo man eine Last absetzt; ein Bänkchen, worauf man die Füße setzt; ein Ruheplatz; das Stängelchen im Käfig, worauf der Vogel sitzt.

Posatrice, f. die, so setzt, leget.

Posatuccia, f. kleine Pause.

Posatura, f. der Satz, Bodensatz; die Stellung, Setzung, Legung.

Posca, f. Wasser mit Essig vermischt.

Poscia, adv. nachher, nachdem, hernach.

Poscichè, adv. nachdem, obwohl, dieweil, obgleich.

Poscrai, adv. übermorgen.

Poscritta, f. / Poscritto, m. } Nachschrift.

Poscománe und poscomani, adv. übermorgen.

Positivamente, adv. zuverläßig, gewiß, sicherlich, bestimmt; mit Mäßigung, bescheiden, sittsam; wirklich, in der That.

Positivo, adj. positiv, willkührlich; wirklich, zuverläßig, bestimmt; der im Anzuge sittsam ist; die erste Vergleichungsstaffel; veltito positivo, sittsamer Anzug; legge positiva, ein willkührliches Gesetz.

Positura, f. die Positur, Stellung, Lage.

Posizione, f. die Stellung, Setzung, Lage; ein Satz.

Poso, m. die Pause; Ruhe.

Posola, f. der Kreuzgurt, Mittelgurt am Saumsattel.

Posolatura, f. der Schwanzriemen.

Posoliéra, f. s. posola.

Posolino, m. der Theil vom Schwanzriemen unter dem Schweife.

Pospasto, m. das Nachessen.

Posporre, nachsetzen; hintansetzen; praet. postposi, part. posposto.

Pospositivo, adj. was nachsetzt.

Pospositione, f. die Nachsetzung, Hintersetzung; Hintersatz.

Posposto, part. nachgesetzt; hintangesetzt.

Possa, possanza, f. die Gewalt, Stärke, Macht, Kraft; la suprema possanza, das höchste Wesen.

Possedente, part. besitzend.

Possedére, besitzen, inne haben.

Possedimento, m. die Besitzung eines Guts.

Possedítore, m. Besitzer.

Possedítrice, f. Besitzerinn.

Possedúto, part. besessen.

Possente, adj. mächtig, ꝛc.; vermögend, fähig: stark, kräftig, vom Wein, Essig, ꝛc.

Possessioncella, f. kleines Gütchen.

Possessione, f. der Besitz; Gut, Landgut.

Possessivo, adj. den Besitz anzeigend.

Possesso, m. der Besitz.

Possessore, m. der Besitzer.

Possessorio, adj. den Besitz betreffend.

Possevole, adj. s. possibile.

Possibile adj. möglich.

Possibilissimo, adj. sup. sehr leicht möglich.

Possibilità, possibiltà, f. die Möglichkeit.

Posta, f. (mit hellem o) ein Posten; angewiesener Ort; Stelle; der Anstand auf der Jagd; der Stand eines Pferds im Stalle; Post, der Poststall; eine Poststation; das Posthaus; das Lauern, Auspassen, Nachstellen; der Satz, Einsatz im Spiele; Fußstapfen, Spur; Geschwür; prender di tempo e luozo posto, (beym Dante) die Zeit und Gelegenheit benutzen; stare in posta, alla posta, far la posta, auf der Lauer stehen, lauern, auflauern, auspassen; darsi la posta, Zeit und Ort mit einander verabreden; non rifiutar posta, keinen Satz ausschlagen; sich allemal bereit finden lassen; posta ferma, ein ausgemachter, beschlossener Handel; a posta, adv. mit Fleiß; in eben der Absicht; auf Ansuchen, Begehr; aufmerksam; genau; a bella posta, mit allem Fleisse; a posta fatta, vorsätzlich, mit allem Willen; a posta d'alcuno, a posta mia, nach eines, nach meinem Belieben; tenere a sua posta, auf seinen Leib halten; stare, andare a posta d'alcuno, einem zu Gebote stehen, zu Willen seyn; lavorare a posta, bestellte Arbeit machen; rispondere alle poste d'uno, eines Verlangen Genüge thun;

di questa posta, von dieser Dicke, Stärke, ꝛc.; andare in posta o per le poste, correr la posta, mit der Post gehen, reisen; avviarsi per le poste, fig. bald hinscheiden werden, von Kranken; cor posta, es treffen, merken, errathen; far la posta ad alcuno, einen begleiten; in posta, o per le poste, fig. mit der Post, eilig; rimettere la palla di posta, den Ball fangen und wieder hinspielen.

Posta, f. (mit dunklem o) die Lage; die Setzung oder Pflanzung.

Postcomúne, m. Nebgebeth nach der Communion.

Postéma, f. ein Geschwür; fig. ein Beutel mit Geld.

Postemáto, adj. geschworen; zu schwären gekommen.

Postemazione, f. das Schwären.

Postemoso, adj. voll Geschwüre.

Postergare, etwas hinter sich lassen oder werfen; fig. in Wind schlagen, verachten.

Pósteri, m. pl. die Nachkommen.

Posteriore, m. der Hintere.

Posteriore, adj. hinter, hinterst; nachherig, nachmalig.

Posteriorità, f. die Nachkommenschaft, die Nachwelt; die Nachkunft.

Posteriormente, adv. hintennach, hinterher, nachmals; zuletzt, zu guter letzt; vor kurzem.

Posticcia, f. der Obertheil des Fahrzeugs.

Posticcio, m. bestellter und mit Bäumen besetzter Boden.

Posticcio, adj. falsch, nachgemacht; was nicht an seinem natürlichen Platze ist; capelli posticci, falsches Haar; terra posticcia, zubereitete Gartenerde.

Posticipare, nachsetzen, oder hernach thun; aufschieben, verzögern.

Postiére, m. Postmeister.

Postió i, adv. vorgestern.

Postierla, f. s. porticciuola.

Postigliône, m. ein Postillion, Postknecht.

Postilla, f. eine Randschrift, Randgloſſe; Beyschrift, Zuschrift; das Bild, das man im Spiegel, im Wasser sieht, (beym Dante).

Postillare, beyschreiben, auf den Rand schreiben, anmerken.

Postillato, part. mit Beyschrift, mit Randschrift; mit Anmerkungen auf den Rand.

Postillatura, f. Anmerkungen, Beyschriften, Randgloſſen.

Postiône, m. der Hintere, Steiß.

Postliminio, m. das Recht eines von der Gefangenschaft oder Sklaverey zurück kehrenden, in seinen vorigen Zustand zu treten.

Posto, m. Ort, Lage, Stelle, Posten; Amt, Dienst; Stand der Kramer auf dem Markte; tener gran posto, leben, großen Staat machen.

Posto, part. von porre, gesetzt, gestellt, ꝛc.

Posto che, adv. falls, gesetzt.

Postrémo, adj. der letzte.

Postríbolo, postribulo, m. ein Hurenhaus, Hurenloch, ꝛc.

Postrincolo, m. Art Ragout.

Postulare, einen zum Bischofe wählen, der vermöge der Kirchengesetze nicht gewählt werden kann, übrigens aber dazu tüchtig ist.

Postulato, m. ein zum Grunde angenommener Satz, in der Mathematik; die Foderung.

Postumo, adj. und s. nach seines Vaters Tod gebohren; opera postuma, ein nach dem Tode des Verfassers herausgekommenes Werk.

Postura, f. die Stelle, Lage; eine Rotte, heimlicher Anschlag.

Postutto, al postutto, adv. gänzlich, durchaus.

Posvedére, nachher sehen.

Potabile, adj. (lat.) trinkbar.

Potaggio, und pottaggio, m. (franzöſisch) Fleischsuppe, auch mit Kräutern untermengt.

Potagione, f. } das Beschneiden der
Potamento, m. } Weinstöcke und Bäume.

Potamogéto, m. ein Sumpfkraut.

Potare, die Weinstöcke beschneiden, die Bäume ausästen, ausputzen; abhauen, verstümmeln; potare a vino, viel lange Reben lassen.

Potatojo, m. eine Hippe.

Potatore, m. der die Bäume oder Weinstöcke beschneidet, ausputzt.

Potatura, f. das Beschneiden der Bäume und Weinstöcke; die Zeit zu demselben; abgeschnittene Reben und Reißer von Bäumen.

Potazione, f. potagione.

Potentariamente, adv. mächtig, obergebieterisch.

Potentario, m. ein Potentat, Monarch.

Potentato, m. Regent in einem großen Staate; Regierung etlicher Mächtigen.

Potente, adj. stark, kräftig, wirksam; mächtig, vermögend; vino potente, starker Wein; femmina fatta potente, die mannbar ist.

Potentemente, adv. mächtig, gewaltig, stark, mit Kraft.

Potentilla, f. Geisbart, ein Kraut.

Potenza, potenzia, f. Macht, Gewalt, Vermögen, Kraft; Fähigkeit zu einer Wirkung; Kriegsmacht; potenze, Gesellschaften von vornehmen Personen, die sich ehedem zu Florenz unter das Volk mengten, sich zu belustigen.

Potenziale, adj. was die innere Kraft hat; was eine Möglichkeit unter einer gewissen Bedingung bedeutet, in der Grammatik.

Potenzialmente, adv. in der Kraft, im Vermögen; mächtig, stark.

Poten-

Potenziato, adj. was eine innere Kraft hat.

Potére, können, vermögen; luogo, dove non possono venti, e sole, Ort wo kein Wind und Sonne hin können; non poter la vita, le polizze, sehr schwach seyn, kaum stehen können; sempre non può l'uomo un cibo, der Mensch kann nicht immer einerley Speise essen; non si potere, o non ne poter con alcuno, einem nicht gewachsen seyn; poterla con uno, es mit einem aufnehmen können; a più non posso, mit allen Kräften, mit aller Gewalt; poter fare, e dire a suo modo, sein eigener Herr seyn, ꝛc.; chi non può sempre vuole, was man nicht haben kann, darnach verlangt man immer am ersten; chi non fa quando e' può, non fa quando e' vuole, man muß die Gelegenheit nicht vorbeygehen lassen.

Potére und podere, m. Macht, Gewalt; venire in potere d'alcuno, einem in die Hände gerathen; a più potere, a tutto potere, mit allen Kräften, mit aller Gewalt.

Potestà, f. Gewalt, Macht; Vermögen, Ansehen.

Potestáti, potestería, f. podestadi, podesteria.

Potissimamente, adv. sup. vornehmlich, hauptsächlich.

Potissimo, adj. (lat.) hauptsächlich, besonders.

Poto, m. (lat.) der Trank, das Getränk.

Potta, f. die weibliche Scham; interj. zum Henker; fare il potta da Modena, groß, naseweis thun; potta marina, f. eine leuchtende Materie, die auf dem Meere schwimmt.

Potuto, part. gekonnt, vermocht, ꝛc.

Poveraccio, adj. armseelig, elend, unglücklich.

Poveráglia, f. Bettelvolk, Bettelgesind.

Poveramente, adv. armseelig, elend, kümmerlich.

Poverello, adj. arm, unglücklich, ein armer Schelm.

Poverettamente, adv. armseeliger Weise.

Poveretto, m. ein armer Tropf.

Poveretto, adj. arm, unglücklich; armer Schelm.

Poverezza, f. s. povertà.

Poverino, adj arm, unglücklich, elend; subst. ein armer Schelm.

Póvero, adj. arm, dürftig; fig. armseelig, elend, knapp, schlecht, gering; sotto pover cielo, unter einem düstern, finstern Himmel; in povero stato, in schlechten Umständen; di povero cuore, feig, muthlos, verzagt; povere terre, schlechte, unfruchtbare Gegenden; povera vecchiezza, ein elendes, geplagtes Alter; povero di parenti, der keine oder wenig Verwandte hat; povero in canna, bettelarm; povero vergognoso, ein Armer der sich des Bettelns schämt; ein Hausarmer.

Povertà, f. Armuth, Dürftigkeit, Elend; povertà fa viltà, Armuth macht gering; povertà non toglie gentilezza, Armuth schändet den Adel nicht; andare a povertà, in Armuth gerathen.

Pozione, f. ein Trank.

Poziore, adj. den Vorzug habend.

Poziorità, f. der Vorzug.

Pozza, f. eine Pfütze, Lache; Dümpel.

Pozzánghera, f. Dümpel auf den Gassen, voll Regenwasser; Pfütze; Kothlache, worin sich das wilde Schwein wälzet; die fleischliche Begierde.

Pozzetta, f. eine kleine Grube, Lache, Pfütze; Grübchen im Backen.

Pozzetta, f. das Kühlfaß, bey den Beckern.

Pozzo, m. ein Brunnen, Ziehbrunnen; fig. Loch, Höhle; Schacht; mostrar la luna nel pozzo, etwas weis machen; pozzo nero, die Kloake; pozzo smaltatojo, Anzucht, Gosse; pozzo di fuoco, eine mit brennbaren Sachen angefüllte Röhre.

Pozzolána, f. Pozzolanerde, die aus verwitterter Lava bestehet, und gut zu Mörtel ist.

Pozzuólo, m. ein kleiner Schöpfbrunnen.

Prammática, f. Landesverordnung in Ansehung des Aufwands.

Prándere, (lat.) zu Mittag essen; essen.

Prandio, m. s. pranzo.

Prannio, m. Art schwarzer Edelstein.

Pranso, m. das Mittagsessen.

Pranso, adj. gesättiget, satt.

Pranzare, zu Mittag essen.

Pranzo, m. die Mittagsmahlzeit; andare, invitare, stare a pranzo, zum Mittagessen gehen, dazu eingeladen, dabey seyn; dopo pranzo, nach Mittage; a pranzo, beym Mittagessen.

Prasma, f. rother Smaragd.

Prássine, s. prassio.

Prássino, adj. grasgrün, von der Galle.

Prássio, m. Andorn, ein Kraut.

Pratajuólo, adj. was auf Wiesen lebt, oder da wächst; gallina pratajuola, eine Art Hühner.

Pratajuolo, und prosajuolo, m. Art Bilz.

Pratellina, f. Gänseblümchen.

Pratellino, m. ein Wieschen, kleine Wiese.

Pratello, m. kleine Wiese.

Prateria, f. ein Strich Wiesen; eine Aue.

Prática, f. Ausübung, Praxis, Uebung, Erfahrung; Umgang, Aus- und Eingang in einem Hause; Handel, Geschäft, Unterhandlung, Gemeinschaft; auch für consulta, consiglio; pratiche, Händel, Ränke, heimliches Verständniß; pratica di gente, Zutritt von Leuten; entrare in pratica con uno, sich mit einem in Unterhandlung einlassen; fare pratica, o la pratica, in die Uebung kommen, sich üben; far le pratiche, sich

um etwas bewerben; porre, o mettere in pratica, in Ausübung bringen; dare, o negar pratica, hineinlassen, oder abweisen, Leute, Schiffe; di pratica, frey, ohne Umstände; tirar di pratica, von etwas sprechen, ohne es zu verstehen.

Praticabile, adj. thunlich, möglich.

Praticamente, adv. praktisch; aus der Uebung.

Praticante, partic. (meist subst.) der etwas treibt; ein Praktikus.

Praticare, ausüben, handeln; praticare di q. c. über etwas berathschlagen; praticare uno, una cosa, mit jemand, mit etwas immer umgehen; praticare in un luogo, öfters an einen Ort kommen; praticare la corte, oft an Hof kommen; praticare insieme, mit einander Umgang haben; praticarsi, damit umgehen, auf dem Tapete seyn; gewöhnlich seyn; si pratica di dargli moglie, man geht damit um, ihm eine Frau zu geben.

Praticato, part. ausgeübt, gebräuchlich, ꝛc.

Praticello, m. ein Wieschen, kleine Wiese.

Pratichezza, f. der Umgang.

Pratichissimo, adj. sup. überaus kundig, geübt, erfahren.

Prático, adj. kundig, erfahren, bewandert, worinnen geübt; praktisch, thätig.

Praticóne, m. ein sehr erfahrner Mann; alter Praktikus.

Prato, m. (in pl. i prati, le prata, prátora) die Wiese; auch ein mit Rasen bewachsener breiter Platz.

Pratolino, m. Art Schwamm.

Pravamente, adv. verkehrt, boshafter Weise.

Pravità, f. Verderbniß, verkehrtes Wesen, Bosheit.

Pravo, adj. bös, verkehrt, verderbt.

Preaccennare, vorher, im voraus, oder vorläufig anzeigen.

Preallegato, part. oben angeführt.

Preambolare, vorerinnern; eine Vorrede, ein Vorspiel ꝛc. machen.

Preámbolo, preambulo, m. Eingang, Vorrede, Vorerinnerung, Vorspiel.

Prebenda, f. eine Pfründe; Vorrath an Geld oder Lebensmitteln: ein Futter; so viel Haser als ein Pferd auf einmal kriegt.

Prebendáuco, m. eine Pfründe; was dieselbe abwirft.

Prebendato, m. der eine Pfründe genießet.

Precariamente, adv. aus Vergünstigung; aus Nachsicht.

Precário adj. vergünstiget, erbethen, bittlich; aus Vergünstigung, auf Bitten verstattet; geduldet: vom Zufalle abhangend.

Precauzione, f. Vorsicht, Vorsichtigkeit.

Prece, f. (lat.) Gebeth; preci giaculatorie, Stoßgebethe; preci primarie, Recht der ersten Bitte, wodurch der deutsche Kaiser das Recht hat, nach seiner Wahl in einem Stifte eine Person zu einer Präbende zu bestimmen.

Precedente, part. vorhergehend; vorig, vorherig.

Precedentemente, adv. vorher, vorläufig.

Precedenza, f. der Vorgang, Vorzug.

Precédere, vorgehen, vorhergehen; vorweg, voraus gehen; precedere uno a uno, vor einem hergehen.

Preceduto, part. voraus, vorher gegangen; preceduto da un corriere, mit einem Kuriere vor sich her.

Precentóre, m. Vorsänger, Präcentor.

Precessione, f. das Verschieben, Zurückgehen der Fixsterne in den Nachtgleichen.

Precesso, part. von precedere, vorhergegangen.

Precessore, m. Vorgänger im Amte; i precessori, die Vorfahren.

Precettare, Befehl geben, daß man bezahlen, oder vor Gericht erscheinen soll.

Precettatore, m. Lehrer; Vorschriftgeber.

Precettivo, adj. was eine Vorschrift enthält; was die Kraft eines Gesetzes hat.

Precetto, m. Vorschrift, Gebot; Lehre, Unterricht, Regel.

Precettore, m. Lehrmeister, Lehrer; fare il precettore, einen Lehrmeister abgeben; meistern wollen.

Precettorello, m. ein Schulfuchs.

Precettoría, f. die Aufsicht, Regierung.

Precídere, (lat.) abschneiden, wegschneiden, verstümmeln; precidere la via, den Weg abschneiden; praet. precisi, part. preciso.

Precingere, precignere di q c. vornher begürten, umgeben; precingersi d'un grembiulo, eine Schürze vorthun; pract. precinsi, part. precinto.

Precinto, m. ein Verschluß, Einschluß, Umschluß.

Precinto, part. von vorn umgeben; vorwärts begürtet.

Precipitamento, m. das Herunterstürzen; Herabfall; der Umsturz; Uebereilung; Verderben einer Sache durch Unklugheit oder Uebereilung.

Precipitante, part. stürzend; herunterstürzend; hinunterfallend; (in der Chymie) präcipitirendes Mittel.

Precipitanza, f. s. precipitamento.

Precipitare, stürzen; herab- herunterstürzen; heftig, gewaltig antreiben; durch Uebereilung und Unklugheit verderben; präcipitiren in der Chymie; herabschießen, hinunterfallen; blindlings zufahren; precipitare una cosa, eine Sache übereilt machen, sie durch Uebereilung verderben; precipitare gli indugi, gewaltig eilen; precipitarsi a qualche impresa, mit Uebereilung zu einem Unternehmen schreiten.

Precipitatamente, adv. schnell, über Hals und Kopf, sehr eilfertig.

Precipitato, m. Prăcipitat, in der Chemie.

Precipitato, part. gestürzt, herabgestürzt; übereilt.

Precipitatore, m. der hinunterstürzt, ꝛc.

Precipitazione, f. große Eilfertigkeit; Uebereilung, Unüberlegtheit; das Prăcipitiren in chemischer Arbeit.

Precipite, adj. übereilt; der blind zufährt; über Hals und Kopf.

Precipitosamente, adv. übereilt, unbesonnen, unüberlegt, ꝛc. über Hals und Kopf.

Precipitoso, adj. steil, jäh; abschüßig; fig. voreilig, der blind zufährt; übereilt, voreilig, unüberlegt, ꝛc.

Precipiziare, s. precipitare.

Precipizio, m. ein Absturz, Abschuß, Abgrund; sehr steiler Ort; das Verderben; aver da un lato il precipizio, dall' altro i lupi, allenthalben in Gefahr seyn; andare, o mandare in precipizio, stürzen; ins Verderben stürzen; das Seinige durchbringen, ꝛc.

Precipuamente, adv. vornehmlich, absonderlich.

Precipuo, adj. (lat.) hauptsächlich, besonder.

Precisamente, adv. bestimmt, genau, kurz; richtig, eigentlich, eben, gerade.

Precisione, f. Bestimmtheit, Genauigkeit, Richtigkeit.

Precisivo, adv. genau, eigentlich; was Bestimmtheit anzeigt.

Preciso, adj. bestimmt, genau, eigentlich, kurzgefaßt; gedrängt.

Preciso, adv. bestimmt, genau, ꝛc.

Preclaramente, adv. (lat.) vortreflich, vorzüglich.

Precláro, adj. (lat.) vortreflich, herrlich, ansehnlich.

Preclúdere, verschließen, verstopfen, verhindern; precludere la via, den Weg abschneiden; praet. praecluſi, part. precluſo.

Preco, m. (poet.) s. prego.

Precogitare, vorbedenken, vorher bedenken, überlegen.

Precognizione, precognoscenza, precognoscere, s. preconoscenza, preconoscere.

Préconio, m. (lat.) Lobspruch, Preisung.

Preconizzare, hoch preisen, rühmen, loben, erheben; herausstreichen; vom Papste, erklären, daß einer zum Bischof erhoben worden ist.

Preconizzatore, m. einer der hochpreiset, herausstreicht.

Preconizzazione, f. Erklärung vom Papste, daß er diese oder jene erheben will.

Preconoscenza und precognoscenza, f. das Vorherwissen Gottes.

Prèconóscere und precognoscere, vorher wissen, vorher sehen, von Gott.

Precorrente, part. vorausgehend; zuvorkommend; voraus laufend.

Precorrere, a uno oder q. c. vorgehen, zuvorkommen; vorlaufen, vorangehen, vorweglaufen; precorrere uno, einen überlaufen, im Laufe zuvorkommen; praet. precorsi, part. precorso.

Precorritrice, f. die Vorläuferinn.

Precorso, part. vorgelaufen, ꝛc.

Precursore, m. der Vorläufer.

Preda, f. der Raub, die Beute; dare, darsi in preda, preis geben, überlassen; sich hinreißen lassen; far preda di alcuna cosa, etwas erbeuten.

Predáce, adj. raubbegierig, auf den Raub erpicht, räuberisch.

Predamento, m. die Räuberey, Beraubung, Plünderung, Ausplünderung.

Predare, rauben, plündern, ausplündern.

Predatore, m. ein Räuber, Plünderer.

Predatorio, adj. räuberisch.

Predatrice, f. Räuberinn, die ausplündert.

Predecessore, m. ein Vorgänger, Vorfahr.

Predefinito, adj. vorbestimmt.

Predella, f. ein Schemel, Fußschemel; Fußtritt; der Zügel am Zaume; ein Nachtstuhl; Gebährstuhl; der hölzerne Tritt vor dem Altare, worauf der Priester stehet, wenn er Messe lieset; der Beichtstuhl; der Raum zwischen dem Altarblatte und dem Altare; sonar le predelle dietro a uno, einem hinter dem Rücken übels nachreden.

Predelletto, m. ein kleiner Schemel, ꝛc.

Predellina, f. / Predellino, m. kleiner Schemel; por- tar uno a predellino sagt man, wenn zwo Personen die Hände zusammenschlingen, und jemand darauf tragen.

Predellone, m. eine Bank von Holz.

Predelluccia, f. predellina.

Predestinare, vorher bestimmen, beschließen; auserwählen.

Predestinativo, adj. geschickt vorher zu bestimmen, im voraus zu ersehen.

Predestinazione, f. die Vorbestimmung; Erwählung zur Seeligkeit; Gnadenwahl.

Predestino, m. s. predestinazione.

Predeterminare, voraus bestimmen, den Willen des Menschen richten, von Gott.

Predeterminazione, f. Vorausbestimmung, vorbestimmte Lenkung, Richtung des menschlichen Willens von Gott.

Predetto, part. vorbesagt, zuvorgesagt.

Prediale, adj. (strada) Weg, so über eines Landgüter zu nehmen vergönnt ist.

Prédica, f. eine Predigt, Kanzelrede; langweilige Vorstellung; Strafpredigt; die Versammlung, um eine Predigt anzuhören, die Zuhörer; fare una predica ad alcuno, einem eine Strafpredigt halten; suonare alla predica, zur Predigt läuten; pigliare il luo-

il luogo, o il lato alla predica, zuvorkommen, oder ſich in Beſitz ſetzen.

Predicábile, adj was einer Sache beygelegt, davon geſagt werden kann.

Predicamento, m. das Predigen, die Predigt; ein Prädicament in der Logik; ein Titel; eſſere in buono, o cattivo predicamento, in gutem oder ſchlechtem Rufe ſtehen.

Predicante, adj. der prediget; predigend; ein Prädikant, Prediger in einer Sekte.

Predicanza, f. die Predigt.

Predicare, predigen; einem Vorſtellungen machen, ermahnen; preiſen, loben, rühmen; predicare nel diſerto o ai porri, vergeblich vorpredigen, kein Gehör finden; corpo pieno ha bel predicare ad un digiuno, ein voller Bauch weis nicht wie einem Hungerigen zu Muthe iſt.

Predicatore, m. ein Prediger.

Predicatorello, m. ein ſchlechter Prediger.

Predicatrice, f. die alles unter die Leute bringt.

Predicazione, f. das Predigen, die Predigt.

Predicere, (lat.) vorher ſagen; ſ. predire.

Predicimento, m. die Vorherſagung, Weiſſagung.

Predicitore, m. ein Vorherſager, Wahrſager.

Prediletto, adj. vor andern geliebt, herzgeliebt; ſubſt. der Liebling.

Predilezione, f. vorzügliche Liebe zu etwas.

Prediligere, vorzüglich lieben; praet. prediléſſi, part. prediletto.

Predimoſtrazione, f. vorausgeſchickter Beweis.

Prédio, m. (lat.) ein Landgut.

Predire, vorherſagen, vorausſagen; praef. predico, praet. prediſſi, part. predetto.

Predizione, f. Vorausſagung, Weiſſagung.

Predominare, herrſchen; überwiegen; die Oberhand haben.

Predominio, m. die Herrſchaft, Obermacht, Oberhand.

Predóne, m. (lat.) ein Räuber.

Preeleggere, vorziehen; vor allen andern erwählen; eher, lieber erwählen; preceſſe di ſtare in eſilio, anzichè tornare in caſa ſua, er wollte lieber in der Verbannung leben, als nach Hauſe zurückkehren; praet. preeleſſi, part. preeletto.

Preeminenza, preeminenzia, f. Vorzug, Vorrecht.

Preeſiſtente, part. was vor einem oder vor etwas da iſt.

Preeſiſtenza, f. das Vorherſeyn.

Preeſiſtere, vorher da ſeyn; vor andern da ſeyn.

Prefáto, adj. vorbeſagt, zuvorgedacht.

Prefázio, m. Vorrede; vorläufige Anzeige, Verkündigung; die Präfation der Meſſe.

Prefazioncella, f. eine kleine Vorrede.

Prefazione, f. die Vorrede, Vorbericht; die Präfation in der Mitte der Meſſe.

Prefenda, f. ſ. profenda, prebenda.

Preferenza, f. Vorzug, Vorzüglichkeit.

Preferévole, preferibile, adj. vorzüglich; was den Vorzug verdienet.

Preferimento, m. die Vorziehung.

Preferire, vorziehen; lieber wollen; höher ſchätzen.

Preferitore, m. der vorziehet.

Prefetto, m. ein Vorgeſetzter, Vorſteher; Statthalter; Landpfleger.

Prefettura, f. Vogtey, Land.

Prefiggere, vorn anheften, vorherſetzen, vorſchreiben, anberaumen, beſtimmen; prefiggere termine, i limiti a qualche coſa, einer Sache Ziel, Gränzen ſetzen; prefiggerſi, ſich feſt vornehmen; praet. prefiſſi, part. prefiſſo.

Prefiggimento, m. die Beſtimmung, Feſtſetzung.

Prefiguramento, m. die Vorbildung.

Prefigurare, vorbilden.

Pregádi, m. pl. der Senat in Venedig.

Pregagione, f. ſ. preghiera.

Pregante, part. bittend; der bittet.

Pregare, bitten, erſuchen; bethen; wünſchen, anwünſchen; pregare da Dio, pregare felicità o malanno, Gutes oder Böſes wünſchen, anwünſchen.

Pregaria, f. pregheria.

Pregativo, adj. zu Bitten; zur Bitte hörig; parola pregativa, ein Bittwort.

Pregatore, m. ein Bether; der bittet, wünſchet.

Pregévole, adj. ſchätzbar; preislich.

Pregheria, f. ſ. preghiera.

Preghévole, adj. demüthig bittend.

Preghiera, f. / Preghiero, m. eine Bitte; Anſuchen; Gebeth; far le ſue preghiere, ſein Gebeth verrichten; a ſua preghiera, auf ſein Bitten; nulla coſa coſta più cara, che quella, che è comperata per preghiera, was man durch Bitten erlangen muß, iſt am theuerſten bezahlt.

Pregiabile, adj. ſchätzbar, ſchätzenswürdig.

Pregiabilità, f. die Schätzbarkeit, Achtbarkeit.

Pregiare, ſchätzen, hochhalten; den Preis beſtimmen; pregiarſi di q. c. ſich eine Ehre daraus machen, ſich worauf etwas einbilden.

Pregiatore, m. der ſchätzet, den Werth, Preis beſtimmt; der werth hält; giuſto pregiaror del merito, der etwas nach ſeinem Werthe zu ſchätzen weis.

Pregio, m. der Werth; Werthſchätzung; Achtung; die innere Güte einer Sache; der Preis: riportare il pregio, den Preis davon tragen; meritare, portare il pregio, die Mühe verlohnen; montare in pregio, theue-

rer werden; essere in pregio, werthgeschätzt seyn, theuer seyn, in Ansehen stehen; avere alcuna cosa in pregio, etwas werthschätzen, viel worauf halten.

Pregionato, prigionato, adj. gefangen; verhaftet.

Pregione, s. s. prigione.

Pregioso, adj. kostbar, köstlich, schätzbar.

Pregiudicare, nachtheilig seyn, schaden.

Pregiudicativo, pregiudiciale, adj. nachtheilig, schädlich.

Pregiudicio, pregiudizio, m. Nachtheil, Schaden; Vorurtheil; in pregiudizio del suo onore, &c. zum Nachtheil seiner Ehre, ꝛc.

Pregiudizioso, adj. nachtheilig, schädlich.

Pregnante, adj. schwanger; subst. eine schwangere Frau; fig. parole pregnanti, nachdenkliche Worte.

Pregnantemente, adv. wie ein schwangeres Weib; fig. auf eine viel bedeutende Weise.

Pregnezza, f. die Schwangerschaft.

Pregno, adj. schwanger; trächtig; fig. voll, angefüllt.

Prego, m. Bitte; Gebeth.

Pregustare, (lat.) im voraus schmecken, kosten, versuchen; einen Vorschmack haben.

Prelatizio, adj. prälatenmäßig.

Prelato, m. ein Prälat; Oberer, Vorgesetzter; prelati assistenti, Bischöfe oder Erzbischöfe, die dem Papste in der Kapelle beystehen und ihn bedienen.

Prelatura, f. die Prälatur; Prälatenwürde; Herrschaft, das Amt eines Vorgesetzten.

Prelazione, f. Vorrecht, Vorzug; das Amt eines Vorgesetzten.

Preliare, streiten, ein Treffen halten.

Prelibare, im voraus kosten, schmecken; fig. kürzlich abhandeln; berühren.

Prelibato, part. gekostet, ꝛc. kürzlich berührt; auserlesen, herrlich, köstlich, als Wein.

Preliminare, m. vorläufige Handlung, Erörterung; adj. vorläufig, vorgängig.

Prelodato, adj. vorgedacht, vorerwähnt.

Prelucente, part. vorleuchtend.

Prelúcere, vorleuchten, (fast nur figürlich).

Prelúdio, m. Vorspiel, Eingang; sonare un preludio, far preludj, vorspielen.

Prematica, s. prammatica.

Prematuramente, adv. frühzeitig, allzuzeitig.

Prematúro, adj. frühzeitig, allzuzeitig.

Premeditare, vorher bedenken; vorher, zuvor überlegen; im Sinne führen.

Premeditazione, f. Vorbedacht; vorhergegangene Ueberlegung.

Premente, part. dringend, dringlich; lastend, daraufliegend, ꝛc. s. premere.

Prementovato, adj. vorerwähnt.

Prémere, drücken, pressen, drängen; voran treiben; dringen, zusetzen, zu Leibe gehen; unterdrücken, erniedrigen, ꝛc. fig. bedrücken, Geld erpressen; unterdrücken, verheimlichen; lasten, worauf liegen, drücken; einem daran liegen, gelegen seyn; etwas betreiben, darauf dringen; che mi preme più, woran mir mehr liegt; non preme, es hat keine Eil, es ist nicht dringend.

Premessa, f. der Vordersatz; was man vorher gesagt hat, oder was man als bewiesen annimmt.

Premettere, vorwegsetzen, oder etwas vorher sagen, voranschicken; praet. premisi, partic. premesso.

Premiare, belohnen; vergelten; den Preis zuerkennen, ertheilen; krönen.

Premiativo, adj. belohnend.

Premiato, part. belohnet, der den Preis erhalten hat.

Premiatore, m. der Belohner.

Premiatrice, f. die Belohnerinn.

Premiazione, f. die Belohnung, Vergeltung.

Preminente, adj. vorzüglich, überlegen; was übertrift oder darüber geht.

Preminenza, preminenzia, f. Vorzug, Vortheil; Ueberlegenheit.

Prémio, m. der Lohn, die Belohnung; der Preis, die Prämie; guadagnar il premio, den Preis davon tragen.

Prémito, m. das Drücken, Pressen im Leibe.

Premitore, m. ein Unterdrücker.

Premitura, f. das Pressen, die Pressung, Auspressung; der ausgepreßte Saft.

Premizia, s. primizia.

Premóne, s. presmone.

Premonizione, f. eine Verwarnung, vorausgegebene Warnung.

Premorienza, f. das Vorabsterben; das Absterben einer Person vor der andern.

Premorire, (lat.) vorher sterben; ad uno, vor einem andern sterben; praet. premorii, part., premorto.

Premostrare, (lat.) vorher zeigen, anzeigen, vorbedeuten.

Premostratense, m. ein Prämonstratensermönch.

Premozione, f. Vorherbestimmung so oder anders zu handeln.

Premunire, verwahren; zum voraus befestigen; premunirsi, sich verwahren; sich auf einen Fall vorsehen.

Premúra, f. die Dringlichkeit, dringendes Verlangen; angelegentliches Bemühen, Bestreben; affare di premura, dringende Verrichtung; avere premura di alcuna cosa, nach einer Sache ein dringendes Verlangen haben.

Premurosamente, adv. angelegentlich, dringlich.

Premuroso, adj. dringend, angelegentlich; was keinen Aufschub leidet.

Premuto, partic. gedrückt, gepreßt, ꝛc. ſ. premere.

Prenarrare, vorher erzählen.

Prenarrazione, f. voraus gemachte Erzählung.

Prence, prenceſſa, ſ. principe, principeſſa.

Prencipe, ſ. principe.

Préndere, nehmen; wegnehmen, hinnehmen, einnehmen, zugreifen, ergreifen; fangen; die Mühe auf ſich nehmen; fangen, erwiſchen, berücken; lernen; miethen, dingen, beſprechen; darauf geben; anheben, anfangen; überfallen, befallen; wählen; einnehmen, verliebt machen; gerinnen, zuſammenlaufen; andare, venire a prendere, holen; prender la fatica, die Mühe auf ſich nehmen; prendere a dire, zu ſagen anfangen; prendere una carola, anfangen zu tanzen; eſſer preſo da amore, verliebt werden; prendere un' idea, immagine di qualche coſa, ſich von etwas eine Vorſtellung machen; prendere bene o male, wohl oder übel bekommen; non m'è ben preſo di queſto (fatto), es iſt mir übel bekommen; prendere accordo, einen Vergleich treffen; prendere a ſdegno, einen Abſcheu, einen Ekel vor etwas bekommen; prendere ardire, baldanza, ſicurtà, &c. Muth faſſen; prender campo, o del campo, ſich zum Treffen gefaßt machen; einen Zulauf thun, die Gewalt des Anſtoßes, des Angriffs zu vermehren; prender carne, Fleiſch annehmen, Menſch werden; prender forma di checcheſſia, die Geſtalt wovon annehmen; prender luogo, in q. c. Platz einnehmen; fig. angewandt, angelegt werden; prender moglie, ſich verheirathen; prendere il monte, den Berg hinanſteigen; prender piaghe, Wunden bekommen; prender ſicurtà, ſicher werden; prendere terra, anlanden; prender veleno, Gift nehmen, vergiftet werden; prendere piede, feſten Fuß faſſen; prendere guardia, ſich in Acht nehmen; prendere uno per matto, für einen Narren halten; prenderſi, geſtehen, gerinnen; ſich entſchließen; prenderſi a una coſa, ſich an etwas anhalten; prendere una coſa a cuore, ſich etwas zu Herzen nehmen; prenderſela contro uno, mit einem anbinden, es mit einem aufnehmen; prenderſi piacere di qualche coſa, ſeine Luſt woran haben; ſ. pigliare; praet. preſi, part. preſo.

Prendibile, adj. was wegzunehmen, einzunehmen iſt.

Prendimento, m. die Nehmung, das Nehmen.

Prenditore, m. / Prenditrice, f. der / die nimmt, annimmt.

Prenóme, m. der Vorname.

Prenominato, adj. vorbenannt, obbenannt.

Prenotare, vorher anmerken, zuvor bemerken.

Prenozione, m. ein Vorbegriff.

Prenta, f. Matte, Decke von Palmen.

Prenunciare, prenunziare, vorher ſagen, voraus andeuten.

Prenze, prenza, prenzeſſa, ſ. principe, principeſſa.

Preoccupare, vorher einnehmen; preoccuparſi d'una perſona, ſich von jemand einnehmen laſſen.

Preoccupato, part. eingenommen, als von Vorurtheilen.

Preoccupazione, f. vorgefaßter Wahn.

Preonorato, adj. vorzüglich geehrt.

Preordinato, part. zuvor verordnet.

Preparamento, m. die Bereitung, Zubereitung.

Preparante, part. zubereitend, vorbereitend; medicamenti preparanti, Mittel zur Verbeſſerung der Säfte.

Preparare, bereiten, zubereiten, vorbereiten, zurichten, zurecht machen; präpariren, zubereiten, ꝛc.; prepararſi al viaggio, alla guerra, ſich reiſefertig machen, ſich zum Kriege rüſten.

Preparativo, adj. vorbereitend; zur Vorbereitung gehörig; ſubſt. Zurüſtung, Anſtalt.

Preparato, part. zubereitet, gefaßt, bereit, fertig.

Preparatorio, adj. vorbereitend; vorläufig.

Preparatrice, f. die Vorbereiterinn.

Preparazione, f. die Zubereitung, Vorbereitung, Zurichtung, Veranſtaltung.

Preponderanza, f. Ueberwiegung.

Preponderare, überwiegen.

Preporre, vorſetzen; vorziehen; praet. prepoſi, part. prepoſto.

Prepoſitivo, adj. was vorgeſetzt wird, voran ſteht.

Prepoſito, ſubſt. m. der Vorgeſetzte; der Obere; der Propſt.

Prepoſitura, f. ſ. propoſitura.

Prepoſizione, f. eine Präpoſition; Vorwort.

Prepoſſente, adj. ſ. preporente.

Prepoſta, ſ. propoſta.

Prepoſteramente, adv. verkehrt, umgekehrt.

Prepóſtero, adj. verkehrt, das Hinterſte zuvorderſt.

Prepoſto, part. vorgeſetzt, oder vorgezogen.

Prepoſto, m. ſ. propoſto.

Preporente, adj. übermächtig, mächtiger als andere; der ſeine Uebermacht zur Unterdrückung anderer mißbraucht.

Preporenza, f. Uebermacht; Mißbrauch der Macht; Bedrückung.

Prepúzio, m. die Vorhaut.

Prerogativa, f. Vorzug; Vorrecht; Vortheil.

Prerogazione, ſ. prerogativa.

Prerutto, adj. (lat.) jäh, ſteil, ganz abſchüßig.

Preſa, f. die Einnehmung, Wegnehmung der Städte, ꝛc.; die Haft, Verhaftung, Einziehung einer Perſon; eine Priſe; der Fang, im Fiſchen, Jagen; der Griff, die Handhabe; preſa di gente, ein Trupp, Haufen Leute; preſa di terra, ein Strich Land; dar preſa, bloß geben, etwas bloß ſtellen, preis geben, Gelegenheit, Anlaß geben; venire alle preſe, an einander gerathen; bey den Köpfen kriegen, handgemein werden; fig. zum Beſchluſſe einer Sache kommen; eſſere, o venire, o trovarſi alle preſe con alcuno, es mit einem zu thun haben, bekommen; far preſa, binden, ſich ſchließen, von Kalk, Mauerwerk, ꝛc.; di prima preſa, adv. auf den erſten Blick, ſogleich, beym erſten Rucke; nave di buona preſa, ein nach den Kriegsgeſetzen erbeutetes Schiff.

Preſágio, m. Anzeichen, Vorbedeutung, Ahndung.

Preſagire, vorbedeuten, ahnden.

Preſágo, m Wahrſager, Weiſſager; auch adj. vorausſehend; preſago di q. c. etwas ahndend.

Preſáme, m. Lab, Käſelab; fr. met. lo convivio è preſame d'amiſtà, Gaſtmahler ſtiften Freundſchaft.

Préſbita, m. der in der Ferne viel beſſer als in der Nähe ſieht.

Preſbiterale, adj. prieſterlich.

Preſbiterato, m. die Prieſterſchaft, das Prieſterthum.

Preſbiteriano, na, adj. Presbyterianer in England und Schottland.

Preſbitério, m. der Stand, Ort der Geiſtlichen in der Kirche, vor dem hohen Altare.

Préſcia, f. Eil, Eilfertigkeit.

Preſciente, adj. vorherwiſſend.

Preſcienza, f. das Vorherwiſſen.

Preſcíndere, in Gedanken abſondern, weglaſſen; preſcindendo da queſto difetto, non vi è niente da biaſimare, wenn man dieſen Fehler ausnimmt, ſo iſt nichts an der Sache zu tadeln.

Preſcíto, adj. vorher gewußt, verdammt, verworfen.

Preſciutto, m. Schinken.

Preſcrittibile, adj. verjährlich, verjährbar.

Preſcritto, m. Vorſchrift, Verordnung, Befehl.

Preſcrivere, vorſchreiben, einſchränken; ordnen, feſtſetzen; verjähren, durch Verjährung erlangen; praet. preſcriſſi, part. preſcritto.

Preſcrizione, f. die Verjährung; Verordnung des Arztes.

Preſedére, vorſitzen, den Vorſitz haben; praes. preſiedo, preſedo, preſeggo, preſiedo.

Preſeggenza, f. der Vorſitz, die Oberſtelle.

Preſentagione, f. perſönliche Darſtellung; die Ueberreichung, Darreichung, Einreichung, Uebergebung; le preſentagioni, die Gerichtſchreiberey, Ort wo Schriften eingegeben werden.

Preſentáneo, adj. augenblicklich; ſogleich wirkend.

Preſentare, darreichen; ſchenken; überreichen, einreichen, übergeben; darſtellen, vorſtellen, vorzeigen; präſentiren; nahe halten, vorhalten; zu einem Amte vorſchlagen; preſentare in propria mano, zu eigenen Händen übergeben; preſentare un memoriale, eine Bittſchrift eingeben; preſentare l'armi, das Gewehr präſentiren; preſentarſi, ſich zeigen, ſich darſtellen; ſich ſehen laſſen.

Preſentato, part. dargereicht, vorgeſtellt, vorgeſchlagen; mit etwas beſchenkt.

Preſentatore, m. der Ueberreicher, Uebergeber, Ueberbringer, Vorzeiger; der jemand zu einem Amte vorſchlägt.

Preſentazione, f. die Darſtellung, Vorſtellung; Präſentation; die Ueberreichung, Einreichung, Vorzeigung.

Preſente, m. ein Geſchenk; cader il preſente ſu l'uſcio, ſ. uſcio.

Preſente, adj. gegenwärtig, anweſend; ſehr ſchnell, wirkſam; preſente rimedio a un male, ein wirkſames Mittel für ein Uebel; praep. vor, im Beyſeyn; preſente agli occhj ſuoi, vor ihm; preſente di lei, in ihrem Beyſeyn; di preſente, nel preſente, al preſente, preſente, adv. gegenwärtig, jetzt, anietzo.

Preſentemente, adv. gegenwärtig, jetzt, perſönlich; ſogleich, alſobald.

Preſentimento, m. eine Ahndung; vorläufige Empfindung, Kenntniß.

Preſentire, vorher erfahren, zum vorausfühlen, empfinden; eine Ahndung haben.

Preſentiſſimo, adj. ſehr ſchleunig, ſehr wirkſam.

Preſentuoſo, adj. eingebildet, vermeſſen, ſtolz, ꝛc.

Preſentuccio, preſentuzzio, m. ein kleines Geſchenk.

Preſenza, preſenzia, f. die Gegenwart, Anweſenheit; uomo di poca preſenza, der ſchlecht ausſieht.

Preſenziale, adj. gegenwärtig.

Preſenzialmente, adv. perſönlich, in Perſon.

Preſépe, preſépio, m. der Stall; die Krippe.

Preſerella, f. eine kleine Priſe, Doſe; eine Fingerkuppe voll.

Preſervamento, m. ſ. preſervazione

Preſervare, bewahren, behüten; da un male, vor einem Uebel.

Preſervatívo, adj bewahrend, verwahrend; ſubſt. ein Verwahrungsmittel.

Preſervazione, f. die Verwahrung, Bewahrung.

Preſiccio, adj. was gefangen worden.

Préſide, m. ein Präſes, Vorſitzer, Vorſitzender.

Presidente, m. ein Präsident.

Presidenza, f. der Vorsitz; Vorsitzrecht, Präsidentenstelle.

Presidiare, un luogo, Besatzung in einen Ort legen; einen Platz besetzen.

Presidiario, adj. (soldato) ein Soldat, der in Besatzung liegt.

Presidio, m. die Besatzung; lo stato degli presidio, der Besatzungsstaat des Königreichs von Neapel an den Toskanischen Küsten.

Presiedére, vorsitzen; den Vorsitz haben.

Presio, m. s. pregio.

Presistimazione, f vorzügliche Achtung.

Presmóne, m. der ungepreßte Vorlauf vom Weine, Läutermost.

Presontuosamente, adv. vermessentlich; eingebildeter Weise, stolz.

Presontuoso, adj. s. prosuntuoso.

Preso, part. genommen, gefangen, ꝛc.; unternommen, angefangen; eingenommen; ein Gefangener.

Presopopéa, f. prosopopea, Vorstellung eines leblosen Wesens, daß es redet.

Pressa, f. das Gedräng; die Eil, Eilfertigkeit.

Pressante, part. dringend.

Pressantissimo, adj. sup. höchst dringend.

Pressapoco, adv. beynahe, fast, ohngefähr.

Pressare, dringen, pressen, treiben, beschleunigen; pressare un affare, auf die Beendigung eines Geschäfts dringen.

Pressatura, f. das Anliegen, Dringen; dringendes Ansuchen; Inständigkeit.

Pressezza, f. s. vicinità.

Pressione, f. der Druck, die Pressung.

Pressissimo, adj. sup. sehr nah, nächst; adv. und praep. ganz nahe, allernächst dabey.

Presso, adj. nahe, nächst.

Presso, praep. bey, nächst, an; ohngefähr, gegen; in Vergleich, gegen; presso uno, una cosa, auch di und a uno q. c.

Presso, adv. in der Nähe, dabey; fast, beynahe; presso a poco, a un di presso, beynahe, ohngefähr; presso presso, zunächst, ganz nahe.

Pressore, m. ein Presser, Drucker.

Pressovario, adj. was ins Schwarze fällt.

Pressura, f. Pressur, Bedrückung, Bedrängung, Drückung.

Presta, f. ein Darlehn, Anlehn; Auflage, Abgabe.

Prestamente, adv. hurtig, geschwind, ꝛc.

Prestamento, m. ein Lehn, Darlehn, Anlehn.

Prestante, adj. (lat.) herrlich, vortrefflich.

Prestantissimo, adj. sup. ganz vortrefflich, ꝛc.

Prestanza, f. ein Darlehn, Anlehn, Borg; Auflage; dare, prendere in prestanza, ausleihen; abborgen.

Prestanziare, mit Abgaben belegen.

Prestanzóne, f. eine Auflage, Abgabe.

Prestare, leihen, borgen, ausleihen, verleihen; angedeihen lassen; geben; prestare orecchie, Gehör geben; anhören; prestar obbedienza, omaggio, Gehorsam leisten, huldigen; prestar fede, Glauben beymessen; prestar la mano a checchessia, die Hand bieten, reichen; prestare ajuto, Hülfe leisten; prestar danari ad usura, Geld auf Wucher leihen; prestar sicurtà, Bürgschaft stellen; prestarsi, nachgeben, sich ziehen, sich dehnen.

Prestato, part. geliehen, geborgt, verliehen, gegeben, ꝛc.; subst. ein Darlehn, Anlehn.

Prestatore, m. ein Ausleiher, Verleiher, Wucherer.

Prestatura, f. das Leihen, Darlehn; die Entlehnung.

Prestazione, f. s. prestanza.

Préttere, m. ein Wetterstrahl, Donnerstrahl.

Prestetto, adj. etwas geschwind; ein wenig eilig.

Prestezza, f. die Geschwindigkeit, Hurtigkeit.

Prestígia, f. s. prestigio.

Prestigiare, blenden; bezaubern; ein Blendwerk vormachen.

Prestigiatore, m. ein Gaukler, Betrüger; der Blendwerk vormacht; Verblender.

Prestígio, m. Blendwerk, Gaukeley, Zauberey, Blendung, Täuschung.

Prestigioso, adj. gaukelerisch, täuschend; zauberisch.

Prestissimamente, adv. sup. auf das schleunigste, sehr geschwind.

Prestissimo, adj. sehr geschwind, hurtig, ꝛc.

Préstito, f. } ein Darlehn, Anlehn,
Prestito, m. } Borg.

Presto, m. Anlehn; Leihhaus.

Presto, adj hurtig, gewandt; fertig, bereit, schnell, geschwind.

Presto, adv. geschwind, hurtig, schleunig, flugs, bald; presto finito, presto perito, was bald wird, vergehet auch bald; presto e bene non si conviene, was geschwind fertig wird, ist selten gut.

Presuasione, f vorgängige Ueberredung, vorgeschehene Ueberzeugung.

Presumente, adj. der sich mehr anmaßt, als ihm gebührt; der allzuviel von sich hält, sich zuviel zutrauet; der in dem Wahne steht.

Presumenza, f. presunzione.

Presúmere und prosumere, sich zu viel dünken, sich viel einbilden, sich zuviel zutrauen; wähnen, meynen, vermuthen, der Meynung seyn; presumere di se, sich vermessen; praet. presunsi, part. presunto.

Presumitore und prosumitore, m. der vermessen;

messen ist; der viel Eigendünkel hat; von sich selbst eingenommen ist.

Presúmmere, s. presumere.

Presuntivo, adj. was man den Rechten nach für gewiß halten kann; erede presuntivo, ein muthmaßlicher Erbe.

Presuntuosamente und prosontuosamente, adv. vermessentlich, stolz, aus Eigendünkel.

Presunto, part. vermeynt, vermuthet.

Presuntuosello, adj etwas eingebildet, von sich selbst eingenommen.

Presuntuosità, f. Vermessenheit, Eigendünkel.

Presuntuoso, adj. vermessen; der sich zu viel zutraut.

Presunzione, f. Vermessenheit, Eigendünkel; Wähnung, Vermuthung; rechtliche Vermuthung.

Presupporre, voraussetzen; für wahr annehmen; praet. presupposi, part. presupposto

Presupposito, s. presupposto.

Presuppozione, f. Voraussetzung.

Presupposto, m. s. presuppozione.

Presura, f. Captur, Einziehung, Verhaftung; Wegnehmung, Einnahme; Fang; Lab, Käselab.

Pretaccio, m. ein schlechter Pfaffe.

Prerájo, ja, adj. Priesterfreund.

Pretaiólo, s. pratajolo.

Pretaria, f. die Clerisey, Priesterschaft.

Pretárico, pretáto, m. die Priesterschaft.

Pretazzuólo, m. ein schlechter, unwissender Pfaffe.

Prete, m. ein Priester; Weltgeistlicher; die Priesterweihe; dà bere al Prete, che'l Cherico ha fete, für andere ausbitten, was man doch selbst braucht; non è mal che'l prete ne goda, das Unglück ist noch nicht aufs äußerste gekommen; or ben piove nell' orto del préte, jetzo blüht der Geistlichen ihr Weitzen; es sterben viel Leute; erra il prete all' altare, es verspricht sich wohl der Pfarr auf der Kanzel.

Pretelle, f. pl. eine steinerne Form zum Gießen; gettare in pretelle, geschwind und doch gut machen.

Pretendente, adj. und subst. Prätendent; der Anspruch worauf macht.

Prerenza, f. s. pretensione.

Preténdere, Anspruch machen; sich wozu berechtiget halten; wornach streben, trachten; sein Absehen haben; vorgeben, vorwenden, behaupten; praet. pretesi, part. preteso.

Pretensione, f. ein Anspruch.

Pretensore, m. der Ansprüche macht.

Preterire, übergehen, weglassen; ohne Erfolg vorüber gehen, bleiben.

Pretérito, m. die vergangene Zeit; der Hintere.

Pretérito, adj. vergangen, verflossen.

Preterizione, f. verstellte Uebergehung einer Sache, die man gleichwohl sagt.

Pretermettere, weglassen, übergehen; praet. pretermisi, part. pretermesso.

Pretermissione, f. die Weglassung, Uebergehung, Unterlassung.

Preternaturale, adj. unnatürlich.

Pretesémolo, s. pretosemolo.

Pretéso, part. vorgegeben, angenommen, vorgeblich.

Pretesta, f. langes weißes Kleid bey den Römern.

Pretesto, m. Vorwand, Vorgeben.

Pretignuólo, s. pretazzuolo.

Pretóne, m. ein sehr großer Priester.

Pretónzolo, s. pretazzuolo.

Pretóre, m. ein Prätor, Stadtrichter.

Pretoría, f. die Prätur, das Richteramt.

Pretoriano, adj. prätorianisch.

Pretório, m. das Prätorium, Richthaus.

Pretorio, adj. prätorisch.

Pretosémolo, pretosello und pretesemolo, m. Petersille; pigliare del pretosemolo, fig. vom Zaune abbrechen.

Pretramente, adv. rein heraus, gerade zu.

Pretto, adj. lauter, rein, unvermischt, als Wein; puro, e pretto, o pretto sputato, vollkommen ähnlich.

Pretura, f. die Prätur, Prätorschaft.

Prevalenza, f. Vorzug, Uebertreffung an Werthe.

Prevalére, an Werthe oder Stärke übertreffen; überlegen seyn; non prevalere contro a q. c. wider etwas nichts vermögen; prevalersi di qualche cosa, sich etwas zu Nutze machen; praet. prevalsi, part. prevaluto.

Prevalicare, prevalicatore, s. prevaricare, prevaricatore.

Prevaricamento, m. Uebertretung, Vergehung.

Prevaricante, part. der wider seine Pflicht handelt, ꝛc.

Prevaricare, wider seine Pflicht handeln; sich vergehen, die Gesetze übertreten.

Prevaricatore, m. ein Uebertreter, Pflichtvergessener.

Prevaricazione, f. Uebertretung, Vergehung, Pflichtvergessenheit.

Prevedenza, f. die Vorsicht, Vorsehung, Voraussicht.

Prevedére, vorher sehen, voraus sehen; praet. previdi, part. previsto, preveduto.

Prevedimento, m. die Vorhersehung; Vorerkenntniß.

Prevenda, f. s. prebenda.

Preveniente, part. zuvorkommend.

Prevenimento, m. die Zuvorkommung.

Prevenire, uno, zuvor kommen; jemand einnehmen, gewinnen; praet. prevenni, part. prevenuto.

Preventivamente, adv. vorläufig, vorhero, im voraus, zuvor.

Prevento, prevenuto, part. zuvorgekommen.

Prevenzione, f. die Zuvorkommung; Wahn, vorgefaßte Meynung.

Prevertire, verkehren, verrücken.

Previdenza und previdenzia, f. die Vorhersehung, Voraussicht.

Prévio, adj. vorgängig, vorläufig, vorhergegangen.

Previsione, f. Voraussicht, Voraussehung.

Previso, previsto, part. vorhergesehen, vorausgesehen.

Prevosto, prevostura, f. prepoſto, prepoſitura.

Prezioſamente, adv. kostbar, prächtig; schätzbarlich, vortreflich.

Prezioſità, f. die Kostbarkeit.

Prezioſo, adj. kostbar, köstlich; prezioſa, ein zierliges Frauenzimmer.

Prezzo, f. die Achtung, Schätzung.

Prezzabile, adj. preiswürdig, schätzbar.

Prezzare, schätzen, achten, werth halten; den Preis geben.

Prezzatore, m. ein Schätzer.

Prezzémolo, f. petroſemolo.

Prezzévole, adj. schätzbar, schätzenswerth.

Prezzo, m. der Preis, Werth; die Achtung, der Lohn; a gran prezzo, theuer; ſalire, montare in prezzo, theurer werden; calare, ſcemare il prezzo, wohlfeiler werden; abito di prezzo, ein theures, kostbares Kleid; il prezzo più riſtretto, der nächſte Preis; poco prezzo, die Wohlfeilheit, Geringheit; ſervire a prezzo, um den Lohn dienen; meritare il prezzo, die Mühe, die Unkosten verlohnen.

Prezzolare, miethen, dingen.

Pria, adv. (poet.) vorher, vormals.

Priapiſmo, m. beſtändiges Stehen der männlichen Ruthe.

Priapo marino, m. ein Meerinsect an den Klippen.

Priciſſione, f. proceſſione.

Priega, f. f. preghiera.

Priégo, m. f. preghiera.

Priémere, f. premere.

Prigiona, f. eine Gefangene.

Prigionare, einziehen, einsetzen, ins Gefängniß bringen.

Prigióne, f. ein Gefängniß; die Liebesfesseln; m. ein Gefangener; nè a torto, nè a ragione, non ſi laſciar mettere in prigione, besser außer als im Käfig.

Prigionía, f. die Gefangenschaft; der Arrest.

Prigioniére und prigioniéro, m. ein Gefangener, Arrestant; der Stockmeister.

Prima, f. die erste Morgenbethstunde.

Prima, adv. erst, zuerst, vorher, zuvor; ſi prima che potè, sobald er konnte; come prima, sobald als; praep. prima di, vor; prima di me, vor mir, ehe als ich; prima di fare, &c. bevor man thut; in prima, da prima, &c. anfänglich, anfangs, vorhero, ꝛc.

Primaccio, m. ſ. piumaccio.

Primacciuólo, m. ein Bäuschchen, kleine Compresse.

Primachè und prima che, adv. bevor.

Primajamente, ſ. primieramente.

Primajo, adj. der erste; da primajo, adv. vom Anfange an.

Primamente, adv. erstlich; zuvörderst.

Primariamente, adv. zuerst, zuförderst, vornehmlich.

Primario, adj. der erste, hauptsächlichste, vornehmste.

Primáſſo, (im Scherze) der Vornehmste in einem Orte.

Primáte, m. der Primas.

Primaticciamente, adv. zeitig, beyzeiten, zeitlich.

Primaticcio, adj. zeitig, frühzeitig; nella primaticcia età, im ersten Alter.

Primáto, f. die Oberstelle, die Oberhand.

Primavéra, f. der Frühling, Lenz; fig. Frühlingsgewächse, Frühlingsblumen; una ſola rondine non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer.

Primazía, f. die Primaswürde, Primasstelle.

Primaziale, adj. dem Primas gehörig.

Primeggiare, die Oberhand haben, der Vornehmste seyn wollen.

Primeráno, adj. ſ. primiero.

Primicério, m. eine Würde in den Cathedralkirchen, womit das Amt das Archiv zu bewahren, verbunden war.

Primiéra, f. Art Kartenspiel, welches vornehmlich in Toskana gebräuchlich ist; vier Blätter von verschiedenen Farben in dem genannten Spiele; giuocare a primiera, obiges Spiel spielen.

Primieramente, adv. erstlich, zum ersten, vors erste, zuerst, zuvörderst.

Primieriſſimamente, adv. ſup. allererst; vor allen Dingen.

Primiéro, adj. der erste.

Primigénio, adj. ursprünglich; vocaboli primigenj, Stammwörter.

Primipílo, m. der erste Hauptmann; der die erste Compagnie von jeder Schaar anführet.

Primitivamente, adv. ursprünglich, anfänglich; zeitlich, beyzeiten.

Primitivo, adj. erst, ursprünglich; f. m. Stammwort.

Primízia und premizia, f. der Erstling; eine frühzeitige Frucht; die Aeltesten, die Ersten.

Primiziante, m. der seine erste Messe liest oder singt.

Primizie, f. die erste Messe eines neuen Priesters.

Primo, adj. und subſt. der erste; vornehmste; in ſul primo aprir de' fiori; il

primo tratto, di primo tratto, anfangs, sogleich; minuto primo, eine Minute; primo primo, der allererste.

Primogénito, m. der Erstgebohrne.

Primogenitore, m. der Stammvater, erste Vater.

Primogenitrice, f. die Stammmutter, erste Mutter.

Primogenitura, f. die Erstgeburt; das Recht der Erstgeburt; das Gut des Erstgebohrnen.

Primordiále, adj. ursprünglich; titolo primordiale, das Urdocument.

Prince, s. principe.

Principále, adj. hauptsächlich, der vornehmste; die Hauptsache; das Kapital; Hauptschuld, Hauptsumme; der Principal; der erste.

Principalissimamente, adv. hauptsächlich, ganz insbesondere.

Principalissimo, adj. sup. hauptsächlichst.

Principalmente, adv. hauptsächlich, vornehmlich.

Principare, herrschen; als Fürst gebieten.

Principato, m. die fürstliche Würde, Obergewalt, Oberherrschaft; das Fürstenthum; die Herrschaft, Oberhand; tenere il principato, herrschen, regieren, den Vorzug haben.

Principe, s. ein Fürst, Prinz; der Vornehmste, das Haupt; principe ereditario, der Kronprinz, Erbprinz; tale principe, tali i sudditi, wie der Fürst, so die Unterthanen.

Principessa, f. eine Fürstinn, Prinzessinn.

Principiamento, m. der Anfang, Anbeginn.

Principiante, adj. der anfängt; s. m. und f. Anfänger.

Principiare, anfangen; einen Anfang machen.

Principiatore, m. der Anfänger, Urheber.

Principino, m. ein junger, kleiner Prinz; Prinzchen; ein kleiner Fürst.

Princípio, m. das Urwesen, die Urquelle, der Grund, Ursprung, die erste Ursache, der Urstoff; der Anfang; die Anfangsgründe, Grundlage in Künsten; ein Grundsatz.

Principotto, m. kleiner, ohnmächtiger Fürst.

Priorale, adj. dem Prior oder zur Priorey gehörig.

Priorático, m. der oberste Magistrat ehedem in Florenz.

Priorato, m. s. priorato; die Priorey.

Priore, m. eine von den obersten Magistratspersonen ehedem in Florenz; ein Prior, Oberer in einem Kloster.

Priorìa, f. eine Priorey.

Priorista, m. Buch, wo die Mitglieder des Obermagistrates in Florenz eingeschrieben wurden.

Priorità, f. Vorgängigkeit, der Vorgang.

Prisamente, adv. vor Alters, vor Zeiten.

Prisco, adj. (lat.) alt, ehemalig.

Prisma, m. ein länglich Drey- oder Viereck.

Prismatico, adj. prismatisch.

Pristinamente, adv. zuvor, zuerst, vormals, vorhero, vor diesem.

Pristino, adj. vorig, vorherig, vormalig.

Privagione, privamento, s. privazione.

Privanza, f. Gunst bey einem Großen; auch statt privazione.

Privare, berauben; privarsi di qualche cosa, sich etwas entziehen, versagen.

Privata, f. eine Mistgrube.

Privatamente, adv. insbesondere; vertraulich; als ein Privatmann; für sich.

Privativamente, adv. mit Ausschluß alles andern.

Privativo, adj. beraubend; Ausschluß, Abwesenheit anzeigend.

Privato, m. ein heimliches Gemach; Abtritt.

Privato, adj. was nicht den Staat angehet; der keine öffentliche Bedienung hat; besonders, eigen; geheim, verborgen; autorità privata, Eigenmächtigkeit; in privato, adv. s. privatamente.

Privatore, f. Berauber, Benehmer.

Privatrice, f. Berauberinn.

Privazione, f. die Beraubung; Mangel, Abwesenheit einer Sache.

Privigno, m. (lat.) s. figliastro.

Privilegiante, adj. der ein Privilegium giebt.

Privileggiare, privilegiren, eine Freyheit geben; wovon befreyen; belehnen.

Privilegio, m. ein Privilegium; Freyheit, Recht, Vorrecht, Gnadenrecht.

Privo, adj. beraubt, entblößt; privo di ragione, di forza, vernunftlos, kraftlos.

Prizzato, adj. gesprenkelt, sprenklicht, fleckicht.

Prò, m. Nutzen, Vortheil; in prò del mondo, zum Besten der Welt; senza prò, umsonst, vergebens; in prò e in contro, prò e contro, zum Nutzen oder Nachtheil; dafür oder dawider; buon prò ti faccia, wohl bekomme es dir; dare il buon pro, einem Glück wünschen.

Pro, adj. m. wacker, tapfer.

Proávo, proavolo, m. der Aeltervater.

Probábile, adj. wahrscheinlich.

Probabilismo, m. die Lehre von der wahrscheinlichen Meynung.

Probabilità, f. die Wahrscheinlichkeit, Erweislichkeit.

Probabilmente, adv. wahrscheinlicher Weise.

Probática, f. der Schafteich, der Teich Bethesda.

Probazione, f. (lat.) s. prova.

Probbio, m. s. opprobrio.

Probità, f. die Redlichkeit, Rechtschaffenheit.

Pro-

Probléma, f. ein unentſchiedener Satz; eine vorgelegte Frage; Aufgabe in der Mathematik.

Problematicità, f. die Unentſchiedenheit einer Frage.

Problematico, adj. problematiſch, ſtreitig, zweifelhaft.

Probo, adj. (lat.) redlich, gut.

Probóſcide, f. der Rüſſel des Elephanten; auch von andern Thieren.

Procaccevolo, adj. ſ. procacciante.

Procacchia, f. ſ. portulaca.

Procaccia, f. } das Bewerben,
Procacciamento, m. } Bemühen, etwas zu ſchaffen, zu erlangen.

Procacciante, adj. der dichtet und trachtet; erwerbſam, der ſich umthut, ſich anzuſchaffen ſucht, was ihm nöthig iſt.

Procacciare, ſchaffen, anſchaffen, verſchaffen; ſich nach etwas fleißig umthun; procacciarſi, ſich ſchaffen, ſich verſchaffen, ꝛc.; ſich Gunſt, ꝛc. erwerben.

Procacciatore, m. ein ämſiger, erwerbſamer Menſch.

Procaccio, m. der Vorrath; der ordentliche fahrende Bothe mit Briefen; andare in procaccio, zuſammenholen, zuſammenbetteln.

Procáce, adj. frech; unverſchämt, dreiſt.

Procacetto, adj. etwas frech, dreiſt, naſenweis.

Procanto, m. eine Vorrede, Eingang.

Procatartico, ca, adj. (cagione) die erſte offenbare Urſache einer Krankheit.

Proccianamente, ſ. proſſimamente.

Procciano, ſ. proſſimano.

Proccura und procura, f. eine Vollmacht; carta di procura, Vollmachtsbrief.

Proccuragione, f. die Procuratur, Anwaldſchaft; Procuraturamt.

Proccurare und procurare, ſchaffen, verſchaffen; procuriren; wozu verhelfen; es beſorgen; verwalten; ſorgen; beſorgt, bedacht ſeyn; dahin ſehen; zuſehen, trachten; ſich zu wege bringen, verurſachen.

Proccuratore, m. ein Procurator; Anwald, Sachwalter, Verweſer; ein Verſchaffer, Beſorger.

Proccuratrice, f. die Procuratorinn, Verwalterinn.

Proccurazione und procurazione, f. die Beſorgung, Vorſorge, das Amt; die Unterhaltung der Prälaten, wenn ſie Viſitation halten.

Proccureria, f. Procuratur, Procuraturamt.

Procedente, part. herkommend, herrührend, entſtehend; fortſchreitend.

Procédere, fortſchreiten, einhergehen, von ſtatten gehen, zugehen; gut gehen; recht ſeyn; herkommen, herrühren, entſtehen; verfahren; procedere a q. c. zu etwas ſchreiten; lo Spirito ſanto procede dal Padre e Figliuolo, der heilige Geiſt gehet vom Vater und Sohne aus.

Procedimento, m. der Fortſchritt, Fortgang.

Proceduto, part. hergekommen, entſtanden, verurſacht, ꝛc.

Proceleuſmatico, m. ein Versfuß von vier kurzen Sylben.

Procella, f. ein Sturm, Ungewitter; fig. Gefahr.

Procelloſo, adj. ſtürmiſch.

Proceſſare, prozeſſiren, gerichtlich wider einen verfahren, ꝛc.; einen gerichtlich verfolgen, verurtheilen.

Proceſſetto, m. ein kleiner Proceß.

Proceſſionalmente, adv. in Proceſſion, prozeſſionsweiſe.

Proceſſione, f. eine Proceſſion; Aufzug, öffentlicher Umgang; Gut, Landgut; le beſtemmie fanno come le proceſſioni, wer Gott läſtert, den trift der Fluch, (alt); andare a proceſſione, per ſim. herumgehen, und nichts thun; la proceſſione dello Spirito Santo, der Ausgang des heiligen Geiſtes.

Proceſſivo, adj. fortgängig, fortgehend, fortſchreitend.

Proceſſo, m. der Fortgang, die Folge; der Proceß, Gerichtshandel; auch die Acten davon; in proceſſo di tempo, in der Folge der Zeit; formar un proceſſo addoſſo a uno, jemanden einen Proceß an den Hals werfen.

Procedúra, f. die Procedur, rechtliches Verfahren; Rechtsgang.

Procinto, m. der Einſchluß, Bezirk; eſſere in procinto di far qualche coſa, im Begriffe ſeyn etwas zu thun.

Proclíma, f. Ausruf, feyerliche Bekanntmachung.

Proclamare, ausrufen, laut bekannt machen, verkündigen.

Proclíve, m. der Hang, Abhang; fig. wozu geneigt.

Proco, m. ein Freyer.

Procojo, ſ. proquojo.

Procóndilo, m. das Ende an jedem Gelenke der Finger.

Proconſolato, m. das Proconſulat.

Procónſolo, m. der Proconſul; peſcare pel proconſolo, fig. umſonſt arbeiten; fröhnen.

Procraſtinare, von einem Tage zum andern verzögern.

Procraſtinazione, f. Verzögerung, Aufſchub.

Procreamento, m. die Erzeugung, Zeugung.

Procreare, zeugen, erzeugen.

Procreatore, m. der Zeuger, Erzeuger.

Procreatrice, f. Erzeugerinn, Vorbringerinn.

Procreazione, f. die Zeugung, Erzeugung.

Procuoso, s. proquoso.

Procura, procuragione, &c. s. procura, &c.

Procuratia, f. das Amt, die Würde und das Gericht der Procuratoren in Venedig.

Procuratorello, m. ein elender Anwald.

Procuratrice, f. die Procuratorinn.

Procurazione, f. procúro, m. s. procuragione.

Proda, f. das Ufer, Gestade; der Rand an etwas; Vordertheil des Schiffs.

Pródano, m. das Stag, Seil am Vordermaste.

Prode, adj. wacker, tapfer.

Prode, m. der Nutzen, Vortheil.

Prodemente, adv. wacker, tapfer.

Prodezza, f. Tapferkeit; Leibesstärke; That der Tapferkeit, der Leibesstärke.

Prodicella, f. ein schmales Gestade, Ufer; ein kleiner, schmaler Rand; das Vordertheil eines kleinen Fahrzeugs.

Prodiéro, m. ein Ruderer oder Wache auf dem Vordertheile des Schiffs.

Prodigalità, f. die Verschwendung, Verprassung.

Prodigalizzare, verschwenden.

Prodigalmente, prodigamente, adv. verschwenderischer Weise.

Prodígio, m. ein Wunderzeichen, Wunder, Wunderwerk.

Prodigiosamente, adv. ungeheuer, wunderbar.

Prodigiosità, f. das ganz Sonderbare, Erstaunliche in etwas; die Außerordentlichkeit, Ungewöhnlichkeit.

Prodigioso, adj. ungeheuer, wunderbar, außerordentlich, ꝛc.

Pródigo, adj. verschwenderisch; s. m. ein Verschwender; il figliuol prodigo, der verlorne Sohn.

Proditóre, m. ein Verräther, Treuloser.

Proditoriamente, adv. verrätherischer Weise, hinterlistig, treulos.

Proditorio, adj. verrätherisch, treulos, hinterlistig.

Prodizione, f. die Verrätherey, Treulosigkeit.

Prodotto, produtto, part. von produrre, vorgebracht, ꝛc.; verlängert; s. m. das Facit, Product im Rechnen.

Pródromo, m. vorläufiges Werk, vorgängige Schrift.

Prod' uomini, m. pl. bey den Maltheserrittern die Aufseher und Vorsteher der Kirche oder des Hospitals.

Produómo, m. ein wackerer, tapferer Mann.

Producente, part. vorbringend, hervorbringend, erzeugend, ꝛc.

Produrre, s. produrre.

Producibile, adj. vorzubringen fähig; (di q. c.) was etwas hervorbringen kann; auch was hervorgebracht, vorgewiesen werden kann.

Producimento, m. die Hervorbringung; Verlängerung.

Producitore, m. der Hervorbringer, Bewirker.

Producitrice, f. die Hervorbringerinn, Bewirkerinn.

Produrre, producere, vorbringen, hervorbringen, zeugen, erzeugen; vorbringen, vorzeigen, vorweisen; vorlegen; anführen; verlängern; produrre una linea, eine Linie verlängern; produrre in mezzo, anführen; produrre in testimonianza, zum Zeugnisse anführen; praet. produssi, part. prodotto.

Produttibile, adj. was sich immer verlängern, fortführen läßt.

Produttivo, adj. (di q. c.) was die Kraft hervorzubringen hat; bewirkend.

Produtto, s. prodotto.

Produttore, m. der Bewirker, Urheber, Vorbringer.

Produttrice, f. die Bewirkerinn, Hervorbringerinn.

Produzione, f. die Vorbringung, Hervorbringung, Erzeugung; Erzeugniß.

Proemiale, adj. vorläufig; was zur Vorrede, zum Eingange dienet.

Proemialmente, adv. nach Art einer Vorrede; zur Vorrede, zum Eingange.

Proemiare, eine Vorrede machen.

Proemio, m. Vorrede, Eingang; Vorerinnerung.

Profanamente, adv. auf eine unheilige Art.

Profanare, entweihen, entheiligen; entehren.

Profanatore, m. ein Verunheiliger, Entweiher.

Profanazione, f. die Entweihung, Entheiligung.

Profanità, f. unheiliges Wesen; Unehrerbietigkeit.

Profano, adj. unheilig, ungeistlich; gottesvergessen; ein Lay; der in den Geheimnissen nicht eingeweihet ist; weltlich; autor profano, &c. ein weltlicher Schriftsteller.

Profenda, f. ein Futter, Haber, so ein Pferd auf einmal bekömmt.

Profendare, die Pferde füttern.

Proferire, s. profferire.

Professáre, öffentlich bekennen; sich wozu bekennen; öffentlich lehren; professarsi obbligato, professare ad uno mille obbligazioni, (im Briefstyl) seine Verbindlichkeit gegen jemand erkennen; professar un arte, un mestiere, eine Kunst, ein Handwerk treiben.

Professatore, s. professore.

Professatrice, f. Bekennerinn; die etwas treibt.

Professione, f. Stand, Beruf; Profession, Kunst, Handwerk, Handthierung. Lebensart; feyerliche Ablegung klösterlicher Gelübde

Gelübde; professione di fede, Glaubensbekenntniß.

Professa, f. eine Nonne, die Profession gethan hat.

Professo, m. ein Mönch, der Profeß gethan hat.

Professore, m. ein Professor, Lehrer; Meister in seiner Kunst.

Profèta, m. ein Prophet, Weissager.

Profetale, adj. prophetisch; den Propheten gehörig.

Profetante, part. der prophezeyet.

Profetare, prophezeyen.

Profeteggiare, profetezzare, profetizzare, prophezeyen, weissagen.

Profetessa, f. eine Prophetinn, Weissagerinn.

Profetezzare, s. profeteggiare.

Profeticamente, adv. prophetisch, als ein Prophet.

Profético, adj. prophetisch.

Profetizzare, s. profeteggiare.

Profettizio, adj. ererbt; von seinen Aeltern oder Vorfahren ererbt; dote profettizia, eine Mitgift von väterlichen oder mütterlichen Gütern.

Profezia, f. die Prophezeihung, Weissagung.

Profferare, s. profferire.

Profferente, part. aussprechend; der ausspricht, Worte vorbringt; bietend, anbietend.

Profferenza, f. die Aussprechung; Anerbieten; Opfer; profferenza di grazie, Dankopfer.

Profferere, s. profferire.

Profferibile, adj. aussprechlich.

Profferimento, m. Aussprechung, Aussprache.

Profferire, proferire, (Worte) vorbringen, von sich geben, aussprechen; an den Tag legen; offenbaren; anbieten, erbieten, antragen; chi si profferisce è peggio il cerzo, ausgebotene Waare gilt nicht halb so viel; praes. isco, praet. proferii, proferfi, part. proferto, profferito.

Profferito, m. s. porfido.

Profferito, profferto, adj. ausgesprochen; angeboten; e' non darebbe del profferito, er hält gar nichts vom Schenken.

Profferitore, m. der ausspricht; der Anbieter, Erbieter.

Profferta, proferta, f. das Angebot, Anerbieten; Darbringung, Opfer.

Profferto, proferto, m. s. profferta, offerta.

Profferto, part. s. profferito.

Proffilare, profilare, (d. q. c.) im Profile vorstellen; von der Seite abzeichnen oder malen; umzieren; rund umher verschönern.

Proffilato, partic. im Profile vorgestellt; naso proffilato, eine spitzige Nase.

Proffilo, profilo, m. Profil; Seitengesicht, Seitengemälde; Verzierung um die Enden, Aufriß eines Gebäudes; ridurre in proffilo, von der Seite, im Profile abzeichnen oder malen.

Proficiente, part. und subst. der, so der Vollkommenheit zugehet.

Proficuo, adj. (lat.) ersprießlich, nützlich, zuträglich.

Profigurare, ähnlich, gleich machen, in einem Bilde vorstellen.

Profilare, profilo, s. proffilare, proffilo.

Profittabile, adj. nützlich, einträglich.

Profittare, gewinnen; Nutzen haben; weiter kommen, zunehmen; Nutzen schaffen; etwas einbringen.

Profittévole, adj. nützlich, zuträglich, ersprießlich.

Profittevolmente, adv. mit Nutzen; nützlich.

Profitto, m. der Nutzen, Gewinn; Ertrag, Einträglichkeit; Fortgang; trar profitto da qualche cosa, von etwas Nutzen ziehen; farsi profitto l' altrui male, das Unglück eines andern sich zu Nutze machen; mettere a profitto, benutzen.

Profluvio, m. ein Schwall, Ueberfluß; profluvio di sangue, di ventre, ein häufiges Bluten, Blutfluß, Bauchfluß, Durchlauf.

Profonda, f. s. profondità.

Profondamente, adv. tief; gründlich; dormir profondamente, fest schlafen; usar profondamente la sozzura della lussuria, ohne Maaß und Ziel der Wohllust ergeben seyn.

Profondamento, m. die Versinkung, Einsinkung, das Einfallen, Einstürzen.

Profondare, versinken, untergehen; vertiefen, eingraben; tief graben; profondarsi, versinken; fig. sich vertiefen, tief hineindringen.

Profondatamente, adv. tief, tief hinein.

Profondato, partic. versunken, untergesunken; untergegangen.

Profondazione, f. die Eingrabung, Aushöhlung.

Profóndere, häufig vergießen oder verschwenden; praet. profusi, partic. profuso.

Profondigorgo, adj. tiefschlündig, tiefgründig; was Abgründe, tiefe Schlünde hat.

Profondità, f. die Tiefe, Unergründlichkeit; tiefe Einsicht in Wissenschaften.

Profondo, m. die Tiefe, der Abgrund; fig. Unergründlichkeit; nel profondo del cuore, im Grunde des Herzens.

Profondo, adj. tief; fig. per la profonda notte, in der tiefsten Finsterniß der Nacht; la più profonda Alamagna, die innersten Gegenden von Deutschland; gemere di profondo cuore, aus Herzensgrunde jammern; verso il profondo mezzo di, mitten

ten am Tage; in scienza profondo molto, gründlich gelehrt; cose profonde, tiefsinnige, hohe Dinge; tintura profonda, tiefere, dunklere Farbe; il cielo profondo, der hochgewölbte Himmel.

Profondo, adv. tief.

Prófugo, adj. flüchtig, unfidt.

Profumare, durchräuchern; Wohlgeruch geben, parfumiren; wohl riechen, einen Wohlgeruch von sich geben.

Profumatamente, adv. mit Wohlgeruch; fig. niedlich, köstlich, schön; sorgfältig.

Profumatissimamente, adv. sup. auf das niedlichste, ꝛc.

Profumatuzzo, m. ein Stutzer, süßes Herrchen.

Profúmico, m. wohlriechende Sachen.

Profumiéra, f. Gefäß zum Räuchern.

Profumiére, profummiere, m. ein Parfumeur; der mit wohlriechenden Sachen handelt.

Profumíno, m. Gefäß, Geschirr zum Räuchern.

Profúmo, m. Räuchwerk, wohlriechende Sachen; Spezereyen zum Wohlgeruche.

Profumoso, adj. durchräuchert, parfumirt, wohlriechend.

Profusamente, adv. verschwenderisch; allzureichlich.

Profusione, f. Verschwendung, Ueberfluß.

Profuso, adj. übermäßig, häufig, überflüßig; allzureichlich; verschwenderisch.

Progénia, progenie, f. Geschlecht, Stamm.

Progenitore, m. ein Vorfahr.

Progenitrice, f. die Großmutter, Mutter.

Progetto, m. ein Entwurf; Vorsatz, Entschluß.

Progettare, entwerfen.

Proginnásma, f. eine Vorübung.

Progiudicante, progiudicare, &c. s. pregiudicante, pregiudicare, &c.

Prognosticante, adj. anzeigend.

Prognosticatore, s. pronosticatore.

Programma, m. Plan, Anzeige von einem Werke, so gedruckt werden soll; Einladungsschrift.

Progredire, fortgehen, vorwärts gehen, fortschreiten.

Progressione, f. der Fortgang, Fortschritt.

Progressivamente, adv. fortgangsweise.

Progressivo, adj. fortgängig, fortgehend.

Progresso, m. der Fortschritt, Fortgang; Wachsthum, Zunahme; col progresso del tempo, mit der Zeit.

Proibente, part. verbietend.

Proibire, verbieten, verwehren; praes. isco.

Proibitivo, adj. verbietend.

Proibitore, m. Proibitrice, f. } der, die verbietet, verwehret.

Proibizione, f. Verbot; Einhalt.

Projetto, m. ein schwerer Körper, der in die Luft geworfen und seiner Schwerkraft überlassen ist; Vorsprung.

Projettura, f. ein Vorsprung im Baue.

Projezione, f. moto di projezione, Bewegung eines Körpers, der geworfen, abgeschossen wird.

Prolagare, prolajo, s. prologare, prologo.

Prolato, adj. (lat.) vorgebracht, ausgesprochen.

Prolatore, m. der ausspricht, der etwas vorbringt; Herausgeber.

Prolazione, f. die Aussprechung.

Prole, m. Geschlecht, Kinder; fig. prole delle cipolle, &c. Brut von Zwiebeln, ꝛc.

Prolegómeno, m. Vorerinnerung.

Prolepsi, f. vorläufige Beantwortung des Einwürfe in der Rhetorik.

Prolífico, adj. befruchtend, fruchtbar; virtù prolifica, die Zeugungskraft.

Prolissamente, adv. weitläuftig; weitschweifig.

Prolissità, f. die Weitschweifigkeit, Weitläuftigkeit im Reden.

Prolisso, adj. weitschweifig, weitläuftig im Reden.

Prologare, eine Vorrede machen, oder weitschweifig erzählen.

Prologheggiante, adj. der Vorreden macht.

Prologizzare, eine Vorrede machen.

Prólogo, m. die Vorrede; Eingang.

Prologómeno, m. s. prolegomeno.

Prolongazione, s. prolungazione.

Prolungamento, m. die Verlängerung.

Prolungare, verlängern, aufschieben, fristen; prolungarsi, sich erstrecken, erweitern, verlängern.

Prolungatamente, adv. weitläuftig.

Prolungativo, adj verlängernd; was verlängern kann.

Prolungazione, f. Verlängerung, Aufschub.

Prómere, (lat.) offenbaren; ans Licht bringen.

Promessa, f. das Versprechen, die Versprechung, Verheißung, Zusage; Verbürgung, Bürgschaft; di minaccie non temere, di promesse non godere, vor Drohung muß man sich nicht fürchten, und auf Versprechen nicht bauen; attendere, mantener la promessa, das Versprechen halten; mancare di promessa, sein Versprechen nicht halten.

Promessione, promissione, f. Versprechung, Verheißung; Zulassung.

Promesso, part. versprochen, verheißen; verlobt.

Promettente, part. versprechend, verheißend.

Promettere, versprechen, angeloben; versichern, dafür stehen; zulassen; promette-

re

re alcuna, eine versprechen, verloben; promettere per altrui, für einen bürgen, gut sagen; prometter Roma, e toma, o mari, e monti, güldene Berge versprechen; promettere a piedi, e a cavallo, auf alle Art und Weise versprechen; persona, che promette bene, eine Person, die viel von sich hoffen läßt; il promettere è la vigilia del dare, was man verspricht, muß man halten; chi troppo promette, nulla attende, wer zu viel verspricht, hält nichts; prometterſi, sich etwas versprechen; sich darstellen, darbieten.

Promettitore, m. Versprecher; Bürge.

Promettitrice, f. Versprecherinn.

Prominente, adj. vorragend, erhaben.

Prominenza, f. eine Erhöhung, Vorragung; Ungleichheit auf der Oberfläche; Vorwuchs.

Promissione, f. promessione.

Promissorio, adj. ein Versprechen enthaltend.

Promontorietto, m. kleines Vorgebirg.

Promontório, m. ein Vorgebirg, Landspitze.

Promosso, part. von promuovere, befördert, ꝛc.

Promotóre, m. Beförderer; Promotor.

Promotrice, f. Beförderinn, Beschützerinn der Künste, Wissenschaften, ꝛc.

Promovente, promuovente, part. befördernd, beförderlich; was etwas treibet, in Bewegung bringt.

Promóvere, promuovere, befördern, zu einer Würde erheben; eine Sache fördern, betreiben; behülflich seyn; beschützen, aufmuntern; aufhetzen; promoviren, als zum Doktor ꝛc.; praet. promoſſi, part. promoſſo.

Promovimento, promuovimento, m. die Beförderung; Betreibung, Antreibung.

Promovitore, f. promotore.

Promovitrice, f. Beschützerinn, Beförderinn der Wissenschaften, ꝛc.

Promozione, f. die Beförderung, Promotion; Antreibung, Anregung, Anstiftung.

Promulgare, kund machen; unter die Leute bringen; verkündigen.

Promulgatore, m. der Gesetze oder eines andern Lob kund thut.

Promulgazione, f. die Bekanntmachung.

Promuovere, f. promovere.

Promúta, f. f. promutazione.

Promutare, vertauschen, austauschen, auswechseln.

Promutazione, f. Tausch, Vertauschung, Austauschung.

Pronepóte, pronipóte, m. der Urenkel; pronepoti, im plur. die Nachkommen.

Prono, adj. (lat.) von Natur wozu geneigt; vor sich hingestreckt; willfährig, willig; cadere, giacere prono in terra, mit dem Angesichte auf die Erde fallen, auf der Erde liegen.

Pronóme, m. ein Pronomen, Vorwort.

Pronominato, adj. berühmt, bekannt.

Pronosticamento, m. Vorhervertündigung, Prophezeihung.

Pronosticanza, f. Prophezeihung, ꝛc.

Pronosticare, zuvorsagen, prophezeihen.

Pronosticatore, m. Prophezeiher, Wahrsager.

Pronosticazione, f. Prophezeihung, ꝛc.

Pronóstico, m. Vorbedeutung, Anzeichen.

Prontamente, adv. schleunig, geschwind.

Prontare una cosa, worauf dringen; antreiben, aufhetzen; prontarſi, sich bestreben.

Prontezza, f. Bereitwilligkeit; Fertigkeit; die Schleunigkeit, Behendigkeit; ungestümes Wesen, hitziges Zufahren; prontezza d'ingegno, offener Kopf.

Prontitudine, f. prontezza.

Pronto, adj. bereit, fertig; willig, bereitwillig; schleunig, baldig; geschwind, hastig; unternehmend, durtig, entschlossen; pronto di mano, der leicht zuschlägt; danari pronti, baares Geld; essere pronto in qualche cosa, in etwas geübt seyn; pronto all' ira, pronto a prender fuoco, jähzornig, hitzig; kurz angebunden; avere, stare in pronto, in Bereitschaft haben, stehen.

Prontóni, m. pl. f. antarie.

Prónubo, pronuba, (lat.) über die Ehen gesetzt.

Pronunciare, &c. f. pronunziare, &c.

Pronúnzia, f. / Pronunziamento, m. die Aussprache.

Pronunziare, pronunciare, ein Urtheil sprechen; vorher sagen; die Worte aussprechen.

Pronunziativo, adj. aussprechend; geschickt auszusprechen oder ausgesprochen zu werden.

Pronunziatore, pronunciatore, m. der ausspricht.

Pronunziazione, pronunciazione, f. die Aussprechung der Worte.

Propagabile, adj. was sich fortpflanzen, ausbreiten läßt.

Propaganda, f. die Congregation in Rom zur Ausbreitung des Glaubens.

Propagare, fortpflanzen, ausbreiten, vermehren.

Propagatore, m. Fortpflanzer, Ausbreiter.

Propagazione, f. die Fortpflanzung; die Ausbreitung, Verbreitung.

Propagginamento, m. das Senken, Absenken der Reiser und Reben.

Propagginare, senken, absenken, als Zweige, Reben; fig. fortpflanzen, ausbreiten; einen lebendig mit dem Kopfe zu unterst in die Erde graben.

Propagginazione, f. die Senkung, Absenkung der Zweige, ꝛc.

Propággine, f. ein eingelegter Rebe, Senker, Absenker, Fechser.

Propalare, öffentlich bekannt machen.

Propalatore, m. der kund macht, offenbaret

Prope, adv. (lat.) dabey, in der Nähe.

Propéndere, Hang haben, wozu geneigt seyn.

Propensare, propensato, s. premeditare, premeditato.

Propensione, f. die Neigung, der Hang; das Streben schwerer Körper nach dem Mittelpunkte.

Propiamente, propriamente, adv. eigentlich, wirklich, richtig.

Propietà, f. Eigenthümlichkeit, Eigenschaft; Eigenthum; Nutzen, Vortheil.

Propietario, proprietario, m. der Eigenthümer.

Propina, f. Geld, so die Doctoren von den Doctoranden bekommen.

Propinare, einem zutrinken.

Propinquamente, adv. nahe, in der Nähe.

Propinquità, f. die Nähe, Nahheit, Nachbarschaft.

Propinquo, adj. nahe; i miei propinqui, meine Blutsfreunde, Verwandte.

Própio, proprio, adj. eigen, eigenthümlich, eigentlich, sauber; tauglich, bequem; schicklich; essere proprio a oder per qualche cosa, sich zu etwas schicken.

Própio, proprio, m. das Eigene, Eigentliche; die Eigenthümlichkeit; dire il proprio, recht, wahr reden; esser senza propio, nichts eigenes besitzen.

Própio, adv. s. propiamente.

Propiziatore, m. Vermittler, Versöhner.

Propiziatorio, m. der Gnadenstuhl über der Bundslade.

Propiziatorio, adj. versöhnend; sacrifizio, ein Sühnopfer.

Propiziazione, f. (lat.) die Versöhnung, Aussöhnung.

Propízio, adj. günstig, gnädig, gewogen.

Própoli, f. Stopfwachs der Bienen, die Ritzen zu verkleben.

Proponente, part. vortragend; der vorträgt

Propónere, s. proporre.

Proponimentaccio, m. ein gottloser, böser Vorsatz.

Proponimento, m. Vorsatz, Vorhaben, Vornehmen.

Proponitore, m. der vorträgt.

Proporre, proponere, etwas vortragen, vorschlagen, vorbringen, vorstellen, antragen, vorlegen; sich vornehmen, sich vorsetzen; l'uomo propone, e Dio dispone, der Mensch denkts, Gott lenkts; praes. propongo, proponi &c. praet. proposi, part. proposto.

Proporzionale, adj. proportionirlich, verhältnißmäßig.

Proporzionalità, f. Verhältnißmäßigkeit, Proportion.

Proporzionalmente, adv. verhältnißmäßig.

Proporzionare, verhältnißmäßig einrichten; anpassen; passend machen; proporzionar bene, recht abmessen, abzirkeln.

Proporzionatamente, adv. s. proporzionalmente.

Proporzionato, part. proportionirt, angemessen, schicklich, passend, gehörig.

Proporzionatore, m. der das Verhältniß beobachtet; proporzionatore de' beneficj a virtù, der die Belohnung nach den Verdiensten abmißt.

Proporzione, f. Verhältniß, Gleichmaaß, Richtigkeit, Uebereinstimmung, Schicklichkeit.

Proporzionévole, adj. proportionirlich.

Proporzionevolmente, adv. verhältnißmäßig.

Propósito, m. Vorsatz, Absicht, Vorhaben; der Stoff, die Materie, wovon die Rede ist; Ursache, Anlaß; conforme al proposito, unserm Vorhaben gemäß; egli dice a questo proposito, er sagt bey dieser Gelegenheit; tornando al nostro proposito, um wieder zur Sache zu kommen; a proposito, adv. schicklich; recht; gelegen; rathsam; weil es die Gelegenheit so giebt; a proposito! weil wir eben davon reden; weil mir es eben einfällt! a proposito di questo, bey dieser Gelegenheit, diese Sache betreffend; fuor di proposito, male a proposito, zur Unzeit, ungelegen; deviar dal proposito, von der vorhabenden Sache abweichen; di proposito, vorsetzlich; a che proposito, zu was Ende? wozu? per tornare al nostro proposito, wieder zur Sache zu kommen; cangiar di proposito, von etwas anders zu reden anfangen.

Propositura, f. die Propstey.

Proposizione, f. ein Vorschlag, Vortrag, Antrag; Frage; ein Lehrsatz; ein Satz in Schlüssen; Fürwort, Präposition; pani di proposizione, die Schaubrode.

Proposta, f. ein Vorschlag, Vortrag; das Vorbringen; Vorsatz, Vorhaben.

Propostáto, m. } eine Propstey.
Propostía, f. }

Propósto, m. (mit dem zweyten hellen o) ein Propst; der Vorsitzer in den Gerichten; der Anführer, das Oberhaupt.

Propósto, m. (mit dem zweyten o dunkel) Vorsatz, Vorhaben, Absicht; der Zweck; die Sache, wovon die Rede ist.

Propósto, part. vorgetragen, vorgeschlagen, ꝛc.

Propréso, m. der Umfang, Bezirk.

Propretóre, m. Proprätor, Vicepräter.

Propriamente, adv. eigentlich, genau, die Wahrheit zu sagen.

Proprietà, f. die Eigenthümlichkeit, Eigenschaft, eigenthümliche Beschaffenheit; Eigenthum, Anstand.

Proprietario, m. Eigenthümer.

Próprio, m. f. propio.

Próprio, adj. eigen, eigentlich, schicklich, recht, gehörig; sauber; wohlanständig; eigenthümlich.

Próprio, adv. f. propriamente.

Propugnácolo, propugnaculo, m. eine Vormauer, Wall, Außenwerk.

Propugnare, verfechten, vertheidigen, behaupten.

Propugnatore, m. Verfechter, Vertheidiger.

Propugnatrice, f. Verfechterinn, Vertheidigerinn.

Propulsare, (lat.) vertreiben, verjagen.

Proquójo, procojo, m. eine Heerde Rindvieh; ein großer Viehstall; ein Vorwerk zur Rindviehzucht.

Prora, f. der Vordertheil des Schiffs; Art indianisches Fahrzeug.

Prorito, m. f. prurito.

Próroga, f. Frist, Aufschub, Verschub.

Prorogare, fristen, verlängern, das Ziel weiter hinaus setzen.

Prorogativa, f. der Uebermuth, Stolz, Hochmuth.

Prorogazione, f. Frist, Fristung, Verschub, Verzug.

Prorompente, part. hervorbrechend, ausbrechend.

Prorómpere, ausbrechen, hervorbrechen, herausfahren; praet. prorupi, partic. prorotto.

Prosa, f. ungebundene Rede.

Prosáico, adj. prosaisch, ungebunden.

Prosaismo, m. prosaische Art.

Prosápia, f. Geschlecht Familie.

Prosare, in Prosa schreiben; prosare alcuno, einen zum besten haben; egli la prosa, er redet nach dem Takte; er hört sich selbst gerne reden.

Prosastico, adj. prosaisch, oder prosamäßig.

Prosatore, m. Prosaschreiber, Prosaist.

Proscénio, m. (lat.) Ort auf der Bühne, wo die Schauspieler auftreten.

Prosciógliere, prosciorre, absolviren, lossprechen, von Sünden; losmachen, befreyen: praet. prosciolsi, partic. prosciolto.

Prosciogliere, f. die Loszählung, Prosciogliemento, m. Freysprechung, Absolution, Befreyung, ꝛc.

Prosciolto, part. von prosciogliere, losgezählt; di prosciolti, Werktage.

Prosciorre, f. prosciogliere.

Prosciugare, trocknen, trocken machen, austrocknen.

Prosciutto, presciutto, m. Schinken.

Proscrivere, aus dem Lande verweisen, verbannen; fig. fortjagen, ausschließen; praet. proscrissi, part. proscritto.

Proscrizione, f. die Verweisung, Verbannung, Verjagung.

Proseggiare, f. profare.

Proseguente, part. folgend, nachfolgend, nachkommend.

Proseguimento, m. Fortsetzung, Folge, Verfolg.

Proseguire, proseguitare, fortsetzen; womit in etwas fortfahren; etwas wieder vornehmen, sich wieder darüber machen.

Proselito, m. ein neuer Glaubensgenoß, Anhänger.

Prosillogismo, m. Art Schlußrede.

Prosodía, f. die Lehre von der richtigen Aussprache der Wörter nach dem Accente und der Quantität.

Prosóne, m. der nach dem Takte redet; der sich selbst gern höret.

Prosontuosetto, adj. etwas einbildisch, von sich selbst eingenommen.

Prosontuosità, f. Stolz; Dünkel, allzu hohe Gedanken von sich selbst.

Prosontuoso, adj. f. presontuoso.

Prosopopéa, prosopopéja, f. redneriſche Figur, wenn unbelebte Sachen redend angeführt werden; Dünkel, Stolz; parlare con prosopopea, sich selbst gerne hören; mantenere uno sulla sua prosopopeja, einen in seinem Dünkel stärken; fig. la prosopopeja d'ogni sceleratezza, das Muster aller Ruchlosigkeit.

Prosperamente, adv. glücklich, nach Wunsch.

Prosperare, gedeihen lassen; beglücken, segnen; glücklich seyn; einem wohl gelingen, ꝛc.

Prosperazione, f. Wohlfahrt, Wohlergehen.

Prosperevole, adj. gedeihlich, glücklich, beglückt.

Prosperevolmente, adv. beglückter Weise, glücklich, gedeihlich.

Prosperità, f. Wohlfahrt, Wohlergehen, Wohlseyn, Gedeihen; glücklicher Fortgang; Munterkeit, gute Gesundheit; seren di verno, nugolo di state, e vecchia prosperirate, auf Heiterkeit im Winter, Trübheit im Sommer, und Munterkeit im Alter ist nicht zu bauen.

Próspero, adj. beglückt, glücklich; prospero vento, günstiger Wind.

Prosperosamente, adv. glücklich.

Prosperóso, adj. glücklich, günstig; stark, munter, frisch und gesund.

Prospettare, von ferne und gerade vor sich hin besehen.

Prospettiva, f. die Perspectivkunst; die Aussicht, Ansicht.

Prospettivista, f. Prospectmaler, Perspectivmaler.

Prospettivo, adj. perspectivisch.

Pro-

Prospetto, m. Aussicht, Ansicht, Anblick.

Prossimamente, prossimanamente, adv. nächst, nächstens; jüngst, vor kurzem.

Prossimáno, adj. nächst, nahe, benachbart, angränzend; verwandt.

Prossimanza, f. s. prossimità.

Prossimità, f. die Nähe, Nachbarschaft; Verwandtschaft.

Próssimo, m. der Nächste, Nebenmensch.

Próssimo, adj. nächst, nah; nächstkommend; Verwandter, Blutsfreund.

Prostaféresi, f. der Unterschied zwischen dem Mittelorte eines Planeten und dessen wahren Stande.

Próstate, próstati, f. pl. zwey drüsichte Stückchen Fleisch an der Wurzel der männlichen Ruthe.

Prostátici, adj. im pl. (muscoli) vier Muskeln, die in die Prostaten gehen.

Prosténdere, hinstrecken, niederlegen, hinwerfen; prostendersi, vor einem niederfallen; sich dehnen, wie ein Erwachter; sich weitläuftig ausdrücken; praet. prostesi, part. prosteso.

Prosternarsi, sich entsetzen.

Prosternere, (lat.) niederwerfen; prosternersi, sich zur Erde niederwerfen, sich bis zur Erde verbeugen; praet. prostesi, part. prosteso, von prostendere.

Prostéso, part. niedergeworfen; prosteso a' piedi, zu Füßen liegend.

Prosteštagione, s. protestagione.

Prostíbolo, m. ein gemeines Hurenhaus; eine allgemeine Hure.

Prostituire, zur allgemeinen Hure machen, jedem preis geben; schänden, beschimpfen, schimpflich herunterſetzen; prostituir il suo onore, sich prostituiren, ꝛc.

Prostituita, f. eine gemeine Hure, lüderliche Weibsperson.

Prostituzione, f. Schändung, ꝛc. öffentliches Hurenleben.

Prostrare, auf die Erde werfen; zu Boden werfen; fig. herunterſetzen, erniedrigen; prostrarsi, sich niederwerfen; zu Füßen fallen.

Prostrato, part. niedergeworfen; liegend; hingestreckt; mit zur Erde gebeugtem Kopfe; fig. bestürzt; entkräftet; niedergeschlagen.

Prostrazione, f. Niederwerfung; Niedergeschlagenheit; prostrazione di forze, Kraftlosigkeit, Schwäche.

Prosúmere, prosumitore, s. presumere, presumitore.

Prosuntuosamente, adv. frevelhaft, stolz ꝛc.

Prosuntuosetto, adj. etwas einbildisch ꝛc.

Prosuntuoso, prosunzione, s. presuntuoso, presunzione.

Prosutto, m. Schinken.

Próstasi, f. Vortrag, Vorstellung des Inhalts in den alten Komödien.

Protéggere, beschützen, bewahren; sich einer Person annehmen; der Patron von jemand seyn; praet. protessi, part. protetto.

Protéggitore, m. s. protettore.

Protélo, m. s. trapelo.

Protendere, dehnen, ausdehnen, ausstrecken; sich erstrecken.

Protervamente, adv. frevelhaft, widerspenstig, übermüthig.

Protérvia, f. Frevel, Uebermuth, Halsstarrigkeit, Trotz.

Protervità, f. s. protervia.

Protervo, adj. trotzig, übermüthig, frevelhaft, widerspenstig.

Próteši, f. künstliche Ansetzung eines Theils an den menschlichen Körper; Vorsetzung eines Buchstabens im Anfange eines Wortes.

Protéso, part. gestreckt, ausgestreckt, ꝛc.

Protesta, protestagione, protestazione, f. Protestirung, förmliche Erklärung, Widersprechung; Versicherung; Betheuerung.

Protestante, adj. und subst. protestantisch; ein Protestant.

Protestantísmo, m. die protestantische Religion.

Protestare, betheuern, hoch und theuer versichern; protestiren, wider etwas einkommen; protestar danno, e interesse, wider alle Unkosten und Schaden protestiren.

Protestatorio, adj. betheuernd; was zur Betheuerung dient.

Protesto, m. das Protestiren, die Protestation; ein Protest, in Wechselgeschäften; Vorwand, Vorgeben, Ausflucht.

Protettorale, adj. beschützerisch.

Protettorato, m. der Schutz, die Beschützung.

Protettore, m. ein Schützer, Beschützer; Schutzherr, Beschirmer, Bewahrer, Gönner, ꝛc.

Protettrice, f. die Beschützerinn, Gönnerinn.

Protezione, f. Schutz, Schirm; Beschützung, Vertheidigung.

Proto, m. der Obermeister; Vornehmste unter den Künstlern; der Factor in einer Druckerey.

Protocollo, m. das Protokoll.

Protodidáscolo, m. der erste Lehrer.

Protoflámine, m. ein Oberpriester bey den alten Römern.

Protomártire, m. ein Erzmärtyrer; erster Blutzeuge.

Protomédico, m. der vornehmste Arzt oder Leibarzt.

Protonóe, m. der Oberhimmel, Feuerhimmel, (beym Dante).

Protonotariáto, m. das Protonotariat.

Protonotário, m. der Protonotar.

Protoplaste, m. der erste Schöpfer.

Protoplasto, m. der erstgeschaffene; der erste Mensch.

Protótipo, m. das Urbild, Vorbild, Muſter, Original.

Protótipo, adj. urbildlich, urſprünglich.

Protraere, protrarre, weiter fortziehen; verlängern; verzögern; praet. protraſſi, part. protratto.

Protrazione, f. Verlängerung, Verzögerung.

Pro tribunali, (lat.) auf dem Richterſtuhle; giudicar pro tribunali, Gericht halten, richten.

Protuberanza, f. ein Vorwuchs, Auswuchs.

Prova, pruova, f. eine Probe, Verſuch; ein Beweis; Zeuge; Streit, Wettſtreit; That, wackere Handlung; Probebogen, erſter Abdruck; dare, o torre a pruova, auf die Probe geben oder nehmen; vincere la prova, im Wettſtreite den Sieg erhalten; ſapere per prova, aus Erfahrung wiſſen; venire alle pruove, zum Verſuche ſchreiten; fare prova, ſeine Wirkung thun, äußern; auch beweiſen, den Beweis vor Gerichte führen, beybringen; auch fortkommen, von Gewächſen; far prova mirabile, vortreflich gerathen; far le prove, ſeinen Adel beweiſen; in prova, adv. vorſätzlich, mit Fleiß; dar pruova, Beweis geben, beweiſen; a tutta prova, adv. ſo viel möglich.

Provábile, provabilità, &c. ſ. probabile, &c.

Provagione, provazione, f. Verſuch, Prüfung, Probe, Beweis.

Provamento, m. Beweis, Zeichen, Kennzeichen.

Provano, adj. eigenſinnig, hartnäckig.

Provante, part. verſuchend, probirend.

Provanza, f. prova.

Provare, verſuchen, probiren; prüfen; empfinden; beweiſen, darthun; fortkommen, gedeihen, wachſen.

Provativo, adj. beweiſend, darthuend; zum Beweiſe dienend.

Provato, part. bewährt, geprüft, ꝛc.

Provatore, m. ein Prüfer, Probirer, Verſucher.

Provatura, f. Kuhkäſe.

Provazione, f. ſ. provagione.

Provecciarſi, di q. c. etwas benutzen; ſich womit Nutzen ſchaffen.

Proveccio, m. Gewinn, Nutzen, Vortheil.

Provedenza, f. die Vorſicht, Vorſehung; der Vorrath, die Anſchaffung.

Provedére, provedigione, &c. ſ. provvedere, provvedigione, &c.

Provegnente, part. herrührend, herkommend.

Provenimento, m. Erfolg.

Provenire, fortkommen, wachſen, beikleiben; herkommen herrühren, entſtehen, erwachſen; praeſ. provengo, provieni, &c. praet. provenni, part. provenuto.

Provento, m. der Ertrag; Gewinn, Nutzen.

Proverbiale, adj. ſprichwörtlich.

Proverbialmente, adv. ſprichwortsweiſe.

Proverbiare, einen ausſchelten, herunter machen; proverbiarſi, einander ſchimpfen, ſchmähen, ꝛc.

Proverbiatore, m. der einen herunter macht, ausſchilt.

Provérbio, m. ein Sprichwort; Stichelwort, Schimpfwort.

Proverbioſamente, adv. auf eine ſchimpfliche Weiſe; aufgebrachter Weiſe, unwillig.

Proverbioſo, adj. höhniſch, ſpöttiſch, anzüglich.

Proverbiſta, f. der Sprichwörter ſammelt; der gern in Sprichwörtern redet oder ſchreibet.

Provetto, adj. alt an Jahren; ingegno provetto, ein reifer Verſtand; uomo provetto, di età provetta, ein bejahrter Mann.

Provevolmente, ſ. probabilmente.

Provianda, f. Proviant, Lebensmittel.

Providamente, provvidamente, adv. vorſichtig, ſorgfältig.

Providenza, providenzia, f. die Vorſicht, Vorſehung Gottes; die Vorherſehung; Vorſichtigkeit.

Providigione, f. ſ. proviſione.

Próvido, provvido, adj. vorſichtig, behutſam, klug.

Provinca, f. Singrün, ein Kraut.

Provincia, f. eine Provinz, Landſchaft.

Privincialáto, m. das Amt eines Provinzials.

Provinciale, m. Einwohner der Provinz.

Provinciale, adj. landſchaftlich.

Provincietta, f. kleine Provinz, Landſchaft.

Proviſionare, proviſione, ſ. provviſionare, &c.

Provocamento, m. die Aufforderung, Anreizung

Provocare, auffordern, erwecken, reizen, anreizen, erregen; provocare il ſonno, il ſudore, den Schlaf befördern, den Schweiß treiben; provocare l'ira d'alcuno, einen zum Zorn reizen.

Provocativo, adj. erregend, zuwege bringend; befördernd, bewirkend, reizend, von Arzneyen.

Provocatore, m. der einen auffordert, reizt, aufrührig macht; befördernd, erregend; medicamento provocatore del vomito, ein Brechmittel.

Provocazione, f. die Aufforderung, Erregung, Reizung, Anreizung; provocazione de' meſtrui, Beförderung der monatlichen Zeit.

Provvedenza, provvedenzia, ſ. provedenza.

Provvedére, provedere, verſehen, verſorgen; vorausſehen; beobachten, betrachten; belehren

belohnen; es dahin verfügen, dahin bedacht seyn; Vorkehrung machen, ꝛc. provvedere a se, a' suoi bisogni, für sich sorgen; provvedere uno della sua fatica, einen für seine Mühe belohnen; praet. provvidi, part. provveduto, provvisto.

Provvedigione und provedigione, f. provvedimento und provedimento, m. Vorsorge, Vorsicht; Besorgung, Vorkehrung; Anstalt, Verfügung; Vorsehung, Vorsicht, Vorsorge.

Provveditorato, m. s. provveditoria.

Provveditore und proveditore, m. der Anschaffer, Verschaffer, Versorger, Besorger.

Provveditoria, f. die Verrichtung, das Amt eines Anschaffers, Versorgers.

Provveditrice, f. die Verschafferinn, Versorgerinn.

Provvedutamente und provedutamente, adv. vorsichtiger Weise.

Provveduto und proveduto, part. versehen, versorgt; vorsichtig, behutsam, klug.

Provvidamente, s. providamente.

Provvidente, adj. vorsichtig, achtsam; der sich in Acht nimmt.

Provvidenza, provvido, s. providenza, provido.

Provvigionato, provvigióne, part. s. provvisionato, provvisione.

Provvisante, part. der aus dem Stegreise dichtet, eine Rede hält.

Provvisare, aus dem Stegreise dichten; eine Rede halten.

Provvisatore, m. Dichter, Redner aus dem Stegreise.

Provvisionale, adj. vorläufig; was nur unterdessen geschieht; bis auf weitern Bescheid.

Provvisionalmente, adv. vorläufig, unterdessen; bis auf weitern Bescheid.

Provvisionare, Gehalt, Besoldung geben; besolden, mit Lebensmitteln versehen.

Provvisione, f. der Vorrath, die Anschaffung; Bedürfniß; Gehalt, Besoldung; Provision, Commissionsgebühren bey den Kaufleuten; far le provvisioni, sich mit dem Nöthigen versehen; per modo di provvisione, vorläufig; unterdessen; bis auf weitern Bescheid.

Provviso, m. das Dichten, Verse, Rede aus dem Stegreife.

Provvisore, m. s. provveditore.

Provvisto, part. von provvedere, versehen, mit allem nöthigen ausrüsten; stare provvisto, versehen, versorgt seyn.

Prua, f. s. prora.

Prudente, adj. klug, verständig, vorsichtig; va co' prudenti, e non avrai bisogno di speroni, der Umgang mit klugen Leuten reizt zu allem Guten an.

Prudentemente, adv. klug, klüglich, vorsichtig.

Prudenza, f. Klugheit, Vorsichtigkeit, Behutsamkeit.

Prudenziale, adj. zur Klugheit gehörig.

Prúdere, jucken.

Prudóre, m. / Prudúra, f. das Jucken; fig. il prudore delle passione, die Regung der Leidenschaften.

Prueggio, m. die Handlung, den Vordertheil des Schiffs zu wenden, zu regieren.

Prugna, f. die Pflaume.

Prugno, m. ein Pflaumenbaum.

Prugnóla, f. eine Schlehe.

Prugnólo, m. ein Schlehenstrauch; Schlehdorn, Schwarzdorn.

Pruína, f. der Reif an den Bäumen, ꝛc.

Pruinoso, adj. bereift; voll Reif.

Pruna, f. eine Pflaume.

Prunája, f. / Prunájo, m. Dorngebüsch, Dorngesträuch.

Prunáme, m. Ort voll Gesträuch und Hecken.

Pruneggiuólo, m. kleine Hecke, kleiner Dornstrauch.

Prunella, f. s. consolida maggiore.

Prunéto, m. eine Dornhecke; Dornbusch.

Pruno, m. ein Dornstrauch; fare d' un pruno un melarancio, aus einer Sache etwas machen wollen, was der Natur derselben zuwider ist; pruno albo, o bianco, der Weißdorn.

Prunóso, adj. voll Dornstrauche, voll Gesträuch, Gebüsch.

Pruova, f. s. prova.

Prutígine, f. s. prurito.

Prúriginoso, adj. juckend; was Jucken erregt.

Prurire, jucken.

Prurito, m. das Jucken, der Kitzel; fig. Lüsternheit, Begierde; di q. c. nach etwas.

Pruzza, f. Brennen, Jucken in der Haut, Hitzblätterchen.

Pseudoresia, f. unächte Eßbegierde.

Psicología, f. die Seelenlehre.

Psillio und psillo, m. Flohsaamenkraut.

Psoas, m. Lendenmäuschen.

Prerigofaringéo, adj. (muscolo) eine Schlundmuskel.

Prerigoidéo, adj. (muscolo) Kinnbackenmuskel.

Prerigostafilino, m. Muskel im Halszapfen.

Ptialismo, m. Speichelfluß.

Pubblicamente und publicamente, adv. öffentlich, vor allen Leuten.

Pubblicamento und publicamento, m. Bekanntmachung, Kundmachung, Verkündigung.

Pubblicano und publicano, m. ein Zöllner.

Pubblicare und publicare, öffentlich bekannt machen; ausspreugen, ꝛc.; confisciren, einziehen; pubblicare un libro, ein Buch herausgeben.

Pub-

Pubblicatore und publicatore, m. ein Ausrufer; der etwas bekannt macht.

Pubblicazione und publicazione, f. die Kundthuung, Ausrufung, Bekanntmachung.

Pubblicista, m. ein Staatsrechtsgelehrter.

Pubblicità, f. die Kundbarkeit, Ruchbarkeit, Offenbarheit; Allgemeinheit.

Púbblico und publico, m. das Publikum, die Gemeinde, Gemeinheit; die Welt.

Pubblico, publico, adj. öffentlich; gemein, allgemein; jedermann bekannt; donna pubblica, Jedermannshure; via pubblica, offene Straße; il ben pubblico, das allgemeine Beste; architetto &c. del pubblico, Stadtbaumeister; in pubblico, öffentlich, vor allen Leuten.

Pubertà, f. die Mannbarkeit; die mannbaren Jahre.

Pube, m. der Venusberg; das Schambein.

Pubescente, adj. der mannbar geworden, der das mannbare Alter erreicht hat.

Publicamente, publicamento, &c. ſ. pubblicamente, pubblicamento, &c.

Pudenda, f. Schamader; pudende, f. pl. die Schamglieder der Menſchen.

Pudicamente, adv. züchtig, keuſch, schamhaft, ehrbar.

Pudicízia, f. die Züchtigkeit, Zucht, Ehrbarkeit, Schamhaftigkeit.

Pudíco, adj. züchtig, keuſch, schamhaft, ehrbar.

Pudóre, m. die Schamhaftigkeit, Scham, Ehrbarkeit.

Puerile, adj. kindiſch.

Puerilità, f. Kinderey, Kinderpoſſen, Kinderſtreiche.

Puerilmente, adv. kindiſcher Weiſe.

Puerizia, f. die Kindheit; Kinderey, einfältiger Wahn; infino dalla puerizia, von Kindesbeinen an; per puerizia, aus Kinderey.

Puérpera, f. Kindbetterinn, Wöchnerinn.

Puerpério, f. das Kindbett, die Wochen; puerperj, die Nachgeburt.

Pugilato, pugillato, m. der Fauſtkampf.

Púgile, m. Fauſtſtreiter, Fauſtkämpfer.

Pugillo, m. ein Bischen voll Kräuter, ꝛc. ſo viel man mit den Fingerkuppen faſſen kann.

Pugna, f. ein Streit, Kampf, Treffen, Schlacht, Gefecht; vincere la pugna, den Sieg im Streite davon tragen.

Pugnáce, adj. (lat.) ſtreitbar, tapfer, kriegeriſch.

Pugnacemente, adv. feindlich, feindſeelig, mit gewaffneter Hand.

Pugnalàta, f. ein Dolchſtich; pugnalata nella minestra, Beybringung des Gifts durch eine Suppe.

Pugnále, m. ein Dolch.

Pugnaletto, m. kleiner Dolch.

Pugnare, ſtreiten, fechten, ſchlagen; widerſtreben.

Pugnatore, m. ein Streiter, Fechter.

Pugnazione, f. der Streit, das Gefecht.

Pugnazzo, m. leichtes Gefecht; Scharmützel.

Pugneletto, m. ein Händchen voll.

Pugnello, m. eine Hand voll.

Pugnente, pungente, part. ſtechend, ſtachlich, ſcharf, ſpitzig; fig. parole pugnenti, anzügliche Worte; le pungenti ſollecitudini, cure, quälende Sorgen; freddo pugnente, eine beißende Kälte.

Pugnentemente, ſ. pungentemente.

Púgnere, pungere, ſtechen; fig. quälen; mit Worten aufſtehen; punger alla lingua, auf der Zunge beißen; fig. però alquanto più te iteſſo pungi, mache doch geſchwinder; pugnerſi in qualche affare, ſich recht zuſammen nehmen; hitzig, eifrig etwas betreiben; praet. punſi, part. punto.

Pugnereccio, adj. ſtachlicht, ſcharf, ſtechend, ſpitzig.

Pugnetto, m. ein Stachel; fig. ein Anreiz, Antrieb; kleine Hand voll.

Pugnimento, pungimento, m. ein Stich; Reue über ſeine Sünden.

Pugniticcio, m. ein Stachel; aver del pugniticcio, durch den Verluſt beym Spiele immer hitziger werden, eine Sache noch hitziger betreiben.

Pugnitivo, ſ. pungitivo.

Pugnitójo, ſ. pungitojo.

Pugnitópo, m. Mausdorn, ein Kraut.

Pugno, m. die Fauſt; Schlag mit der Fauſt; eine Hand voll; Handſchrift; di ſuo pugno, ſcritto di ſuo pugno, von ſeiner Hand, mit ſeiner Hand geſchrieben; fare alla pugna con uno, ſich mit einem mit Fäuſten ſchlagen; è dare come un pugno in cielo, es kann nichts daraus werden, es iſt vergeblich; avere, o tenere in pugno, in der Hand haben oder halten; fig. etwas ſchon gewiß haben, in ſeiner Gewalt haben; dare dove un calcio, e dove un pugno, bald dies bald jenes thun; ſerrar le pugna, ſterben.

Pugnuólo, m. ein Händchen voll von etwas.

Pula, f. Spreu.

Pulce, f. ein Floh; chi dorme con cani, ſi leva con pulci, womit man umgeht, das hängt einem an; mettere una pulce nell' orecchio, einen Floh ins Ohr ſetzen; pulce di mare, ein Waſſerfloh.

Pulcella, f. eine Jungfer.

Pulcellággio, m. die Jungferſchaft.

Pulcellóna, f. eine Jungfer, die ſchon ziemlich in die Jahre iſt.

Pulcellóni, adv. als alte Jungfer; ſtare pulcelloni, als Jungfer veralten.

Pulceſecca, f. ein Knipp, Zwick; far pulceſecche ad alcuno, einen kneipen, zwicken.

Pulcina, f. f. pollastra.

Pulcinella, m. ein Pickelhering, Possenmacher in der Komödie.

Pulcinetto, m. ein Küchlein, ganz kleines Hühnchen, Puttchen.

Pulcino, m. ein Küchlein, Hühnchen, Puttchen; das Junge von Vögeln; avere i pulcin di Gennajo, in seinen alten Tagen noch kleine Kinder bekommen; più impacciato che un pulcin nella stoppa, der sich aus nichts finden kann; pulcino, io t' ho rivolto nel capecchio! dummes Kichen, ich habe dich irre gemacht; io mi trovo più intricato, che il pulcino nella stoppa, ich befinde mich in der äußersten Verwirrung.

Pulcro, adj. (lat.) f. bello.

Puledrino, m. ein kleines Füllen.

Puledro, poledro, m. ein Fohlen, Füllen; chi addottrina puledro in dentatura, tener la vuole mentre ch' ella dura, wir bemühen uns nicht leicht, als wenn es zu unserm Nutzen ist.

Puledroccio, puledrotto, m. ein starkes Füllen.

Puledruccio, m. kleines Füllen.

Puléggia, f. die Rolle an einem Aufzuge, etwas in die Höhe zu ziehen; eiserner Ring um den Mast.

Puleggio, m. Poley, ein Kraut; pigliar puleggio, il puleggio, sich aus dem Staube machen, davon laufen; dar puleggio, fortschicken, fortjagen, abdanken.

Pulgáto, m. Art Maaß.

Pulenda, f. f. polenta.

Púlica und púliga, f. eine Luftblase im Glase.

Pulicária, f. f. psilio.

Púlice, f. ein Floh.

Púliga, f. pulica.

Pulimento, m. die Politur, Polirung, der Glanz, die Glätte; (alt) Bestrafung.

Pulire, poliren, rein machen, abputzen; politen, glätten, putzen; fig. ein Werk ausarbeiten, verbessern; (alt) strafen.

Puliramente, poliramente, adv. niedlich, zierlich, nett, sauber; glatt weg.

Pulitello, m. ein immer geleckter, geputzter Hasenfuß.

Pulitezza, politezza, f. die Sauberkeit, Reinlichkeit; Artigkeit, Zierlichkeit; Höflichkeit; far pulitezze, Höflichkeiten erzeigen.

Pulito, polito, part. adj. sauber, rein; glatt, gleich, eben, geschliffen, polirt; artig, gesittet; niedlich.

Pulito, adv. artig, niedlich; far pulito, es recht geschickt machen.

Pulitóre, m. Polirer; der polirt, ꝛc.

Pulitura, f. die Polirung, Politur.

Pulizia, f. die Sauberkeit, Reinigkeit.

Pulizione, f. f. punizione.

Pulla, f. eine zarte Sprosse; eine Quellader in einem Brunnen unter dem Wasser.

Pullolare, f. pullulare.

Pullulamento, m. das Keimen, Sprossen, Aussprossen.

Pullulare, pullolare, hervorsprossen, auskeimen, ausschlagen; Sprossen treiben, ꝛc. fig. entsprießen, hervorkommen; herausquellen, entspringen, vom Wasser.

Pullulativo, partic. auskeimend, entsprießend, hervorwachsend; virtù pullulativa, die Kraft zu treiben; die Keimkraft.

Pullulazione, f. f. pullulamento.

Pulmonario, adj. zur Lunge gehörig.

Pulpito, m. die Kanzel; der Predigtstuhl.

Pulsare, (lat.) f. percuotere.

Pulsátile, adj. vene pulsatili, Pulsadern, der Puls.

Pulsatilla, f. Küchenschell, ein Kraut.

Pulsatório, adj. (dolore) schmerzhaftes Schlagen der Pulsadern, ꝛc.

Pulsazione, f. das Schlagen des Pulses, der Pulsader; it. met. senza alcuna pulsazione d' invidia, ohne alle mißgünstige Regung.

Pulsilógio, m. Instrument den Pulsschlag abzumessen.

Pulsino, m. f. bulsino.

Pulzella, f. eine Jungfer, junges Mädchen.

Pulzelletta, f. ein junges Mädchen, Jüngferchen.

Pulzóne, m. ein Stichel zu Drucklettern.

Punga, f. f. pugna.

Pungello, m. ein Stachel.

Pungente, part. f. pugnente.

Pungentemente, adv. auf eine empfindliche Art.

Púngere, f. pugnere.

Pungetto, m. ein Stachel, Sporn; fig. Reiz, Reizung.

Pungigliáto, m. ein Stachel.

Pungiglióne, m. Stachel die Ochsen zu treiben; Stachel der Bienen, ꝛc. fig. Antrieb, Reizung, Reiz.

Pungimento, m. f. pugnimento.

Pungitivo, pugnitivo, adj. scharf, auffallend, anzüglich; umori pungitivi, scharfe Säfte.

Pungitójo, pugnitojo, m. der Stachel der Bienen, ꝛc.

Pungitore, m. der sticht.

Pungivento, adj. der den Wind ergreift.

Pungolare, mit dem Stachel stechen.

Púngolo, m. Stachelstock, die Ochsen zu treiben; fig. Antrieb, Beweggrund.

Punibile, adj. strafbar, strafwürdig.

Púnico, adj. (pomo) Granatapfel.

Punigióne, f. } die Strafe, Bestra-
Pumimento, m. } fung.

Punire, strafen, bestrafen.

Punitivo, adj. strafend, bestrafend.

Punito, part. gestraft, bestraft.

Punitore, m. der Strafer, Bestrafer.

Puni-

Punitrice, f. die Beſtraferinn.

Punizione, f. die Strafe, Beſtrafung.

Punta, f. die Spitze; Kuppe, Ecke; Stich mit dem Degen; Seitenſtechen; Kampf, Zwiſt; la punta del naſo, die Naſenkuppe; per ſim. volgendo ſuo parlare a me per punta, ſich gerade an mich wendend; punta di terra, o di mare, Erdſpitze, Erdzunge, die ins Meer läuft; punta di ſoldati, di beſtiami, ein Trupp Soldaten, Heerde Vieh; di punta, mit der Spitze; a punta di diamante, ſcharf, eckig; far punta falſa, eine Finte machen; ſtar punta a punta, immer einander in den Haaren liegen, ꝛc. avere alcuna coſa ſulla punta della lingua, ein Wort auf der Zunge haben; pigliar la punta, anfangen ſauer zu werden; voltar le punte ad alcuno, fig. einem abtrünnig und ſein Feind werden; parlar in punta di forcheta, &c. ſ. forcheta.

Puntáglia, f. Streit, Zwiſt; tener la puntaglia, dem Gegner die Spitze bieten, nicht weichen.

Puntagúto, adj. ſpitzig, zugeſpitzt.

Puntále, m. Beſchlag der Spitze; puntale d'aghetto, o ſtringa, der Stift am Senkel; puntale di fodero della ſpada, das Ortband an der Degenſcheide; puntale di fibbia, der Dorn in der Schnalle.

Puntaletto, m. Stiftchen, kleiner Stift am Senkel, ꝛc.

Puntalmente, adv. pünktlich, Punkt für Punkt, genau, ausführlich; mit der Spitze zugleich.

Puntare, punktiren, die Unterſcheidungszeichen in Schriften machen; worauf dringen; die Spitze hineinſtoßen, ſtecken.

Puntáta, f. ein Stich; Maaß von ohngefähr drey Ellen.

Puntaramente, adv. ſ. puntualmente.

Puntato, part. punktirt, mit Punkten abgetheilt; getüpfelt; mit Pünktchen gezeichnet.

Puntatura, f. die Punctation, Interpunction.

Puntazza, f. die eiſerne Spitze an den hölzernen Pfählen.

Puntazzo, m. Vorgebirg, Erdſpitze.

Punteggiamento, m. die Interpunction.

Punteggiare, punktiren; Punkte machen, mit Punkten abtheilen

Punteggiato, part. punktirt; getüpfelt.

Punteggiatura, f. das Punktiren; Tüpfeln in Miniatur, Punkturarbeit.

Puntellare, ſtützen, unterſtützen; puntellar l'uſcio colla granata, das Seinige ſchlecht verwahren; puntellare il cappello, den Hut aufſtülpen; puntellarſi, ſich ſträmmen.

Puntellíno, m. kleine Stütze.

Puntello, m. eine Stütze; più debole il puntello che la trave, der Helfer iſt ſchwächer als der ſeiner Hülfe bedarf.

Puntente, adj. ſpitzig, geſpitzt, ſcharf.

Punterella, f. ein Spitzchen, kleine Spitze.

Punteruoletto, m. ein Pfriemchen, kleiner Stecher.

Punteruólo, m. ein Pfriemen, Stecher; ein Kornwurm.

Puntíglio, m. Grübeley, Schwierigkeit oder Zänkerey um Kleinigkeiten; Rangſucht; Rangſtreit; pigliare il puntiglio con uno, wegen einer Kleinigkeit einem aufſäßig werden; ſtar ſul puntiglio, ſeiner Ehre nicht das mindeſte vergeben.

Puntiglioſo, adj. rangſüchtig; der allzuſehr auf Ehre hält.

Puntíno, m. ein Pünktchen; a un puntino, o di puntino, adv. auf den Punkt, pünktlich, ganz genau.

Puntiſcritto, m. Zeichen in der Wäſche mit Buchſtaben.

Punto, m. ein Punkt, Tüpfel; Zeitpunkt, Augenblick; beſtimmte Zeit; Stück; Frage; Hauptzweck, Sache, worauf es ankömmt; Stelle in einer Schrift; Zuſtand; Spitzfindigkeit; Stich im Nähen; Spitze, Kante von Zwien; Auge im Würfeln, im Kartenſpiele; punto di conoſcimento, di ſentimento, nur ein klein wenig Kenntniß, Verſtand; ſul punto, in dem Zeitpunkte, Augenblicke; punto della luna, delle ſtelle, Aſpect des Monds, der Geſtirne, ꝛc. punto ammirativo, interrogativo, Verwunderungszeichen, Fragzeichen; due punti, ein Colon; far punto, innen halten, pauſiren; (bey den toskaniſchen Kaufleuten) den Gläubigern die Bücher zeigen, und beweiſen, daß ſie die Bezahlung zu gewarten haben; punto legale, Rechtsfrage, ꝛc.; eſſere a buon punto, in der Sache ziemlich weit gelangt ſeyn; wohl daran ſeyn; pigliare un buon punto, einen guten Fortgang haben; a che punto ſono le coſe? wie ſteht es um die Sachen? mettere un punto, eine Krickeley hineinbringen; le donne hanno più un punto che il diavolo, Weiberliſt über alle Liſt; accuſare il punto, die Augen, den Rummel im Piket anſagen, ꝛc. fig. accuſare il punto giuſto, die reine Wahrheit ſagen; corre al punto, berücken, betrügen, bey der Naſe kriegen; eſſere, o mettere in punto, in Stand ſeyn oder bringen, zurecht machen; pigliare in buono, o in mal punto, bey einem gut oder übel ankommen; mettere al punto, aufhetzen; chi ſcampa d'un punto, ſcampa di mille, wenn das Uebel einmal verzögert wird, ſo iſt Hofnung ihm zu entgehen; per un punto perdè Martino la cappa, um ein Auge war die Kuh blind; qui ſta, o conſiſte il punto, darauf kömmt es an; venire al punto, zur Hauptſache kommen; zu rechter Zeit kommen; in punto, fertig, in Bereitſchaft; in buono, o in mal punto, glücklich oder unglücklich, zur glücklichen oder

unglücklichen Stunde; punto per punto, Punkt für Punkt, Stück für Stück, genau; di punto in punto, von Punkt zu Punkt, richtig; di tutto punto, völlig, vollständig; dar nel punto in bianco, das Schwarze treffen, wenn man nach der Scheibe schießt; fig. di punto in bianco, auf einmal, gerade zu; a un punto preso, eben zu rechter Zeit; a punto, appunto, per appunto, auf ein Haar; eben recht.

Punto, ta, part. gestochen, s. pungere.

Punto, adv. ein klein wenig, in etwas; (mit dem Verneinungsworte) gar nicht, keinesweges; non è punto morto, er ist keinesweges todt; punto punto che ciò sia praticabile, lo farò, wenn es nur halbweg thunlich ist, werde ich es thun; non per punto, adv. so viel als non punto, gar nicht.

Puntolíno, m. ein Pünktchen, Tüpfelchen.

Puntóne, m. ein starker Punkt; eine lange und starke Spitze; kegelförmige Stellung eines Bataillons; Ecke, Spitze eines Festungsbaues; Stütze; col puntone della spada, mit der Degenspitze; puntoni, der Dachstuhl.

Puntóne, adv. mit der Spitze.

Puntuale, adj. pünktlich, genau, ꝛc.

Puntualissimamente, adv. sup. auf das pünktlichste.

Puntualissimo, adj. sup. sehr pünktlich ꝛc.

Puntualità, f. die Pünktlichkeit.

Puntualmente, adv. pünktlich, sehr genau, ꝛc.

Puntúra, f. ein Stich; fig. Kummer, Kränkung; Sticheley.

Punturetta, f. ein Stichelchen, kleiner Stich.

Puntuto, adj. spitzig, gespitzt.

Punzecchiare, stechen, leichte Stiche beybringen; picken; sachte stoßen, tüpfeln; punzecchiare altrui col gomito, jemand mit dem Ellbogen stoßen.

Punzecchiatura, f. Getüpfel, Tüpfchen, bunte Flecken.

Punzellamento, m. das Stechen; fig. Anreizung.

Punzellare, s. punzecchiare.

Punzione, f. das Stechen, der Stich.

Punzoncíno, m. kleiner Stichel der Goldschmiede.

Punzóne, m. ein Puff, starker Schlag mit der Faust; der Stämpel zur Münze und Druckerschrift.

Punzonetto, m. ein kleiner Stämpel.

Pupilla, f. der Augapfel; die unter dem Vormunde steht.

Pupillare, adj. dem Mündel gehörig.

Pupilletta, f. kleiner Augapfel.

Pupillo, pupilla, subst. Mündel, Pupill; adj. einfältig, dumm; mettere ne' pupilli, einem Verschwender einen Vormund setzen.

Pupiluzza, f. kleiner Augapfel.

Puramente, adv. rein, lauter, aufrichtig; unschuldig; bloß.

Purchè, purechè, adv. wenn nur, wofern, wo anders; purche si faccia, wenn es nur geschieht.

Pure, doch, dennoch, auch; gleichwohl; doch gewiß; nur auch; steht auch ausfüllungsweise, als or pure avvenne un dì, nur geschah es eines Tages; si pure, wenn auch gleich; non pure, nicht nur; nè pure, auch nicht einmal; pur bearo, nur ist es noch gut; pur pure, immerhin, es mag seyn.

Purechè, s. purche.

Purello, puretto, adj. rein; purelli, subst. Kinderchen.

Purezza, f. s. purità.

Purga, f. Purganz, Purgiermittel; purghe, monatliche Reinigung der Weiber.

Purgacápo, m. Niesmittel, Tabak.

Purgagióne, f. Purganz; fig. far purgagion de' peccati, seine Sünden bereuen; mestruali purgagioni, weibliche Reinigung.

Purgamento, m. Reinigung, Abführung; Purganz; fig. Reinigung von Sünden.

Purgante, part. reinigend, abführend, purgirend; subst. Purgiermittel; i purganti, die armen Seelen im Fegfeuer.

Purgare, reinigen, rein, sauber machen; fegen, ꝛc. wegschaffen; fig. von Sünden befreyen; purgare i falli, die Fehler büßen; purgare gl' indizj, sich von einer Anklage reinigen; purgare il debito, die Schuld vermindern; purgarsi, purgiren, eine Purgan; einnehmen.

Purgatamente, adv. rein, ächt, in reiner Schreibart.

Purgatissimo, adj. sup. ganz rein; sehr fein.

Purgativo, adj. purgirend, abführend, reinigend.

Purgato, part. gereiniget, ꝛc. fig. orecchie purgate, zarte Ohren.

Purgatore, der reiniget; Walker.

Purgatório, m. (alt purgatoro) das Fegfeuer; fig. Qual, Pein; fare il suo purgatorio in questo mondo, seine Hölle in der Welt haben.

Purgatóro, s. purgatorio.

Purgatrice, f. die Reinigerinn; die reiniget.

Purgatúra, f. Unrath, Unreinigkeit, Abgang.

Purgazione, f. die Reinigung, Fegung; monatliche Reinigung; Reinigung durch Eid, Darthuung seiner Unschuld.

Purghetta, f. kleine oder gelinde Purganz.

Purgo, m. Walkmühle.

Purificare, reinigen; läutern; bekräftigen, bestätigen; purificarsi, sich reinigen,

gen, ſich läutern; reiner oder beſſer werden.

Purificatójo, m. Tüchelchen, den Kelch in der Meſſe auszuwiſchen.

Purificazione, f. die Reinigung, Läuterung.

Purità, f. die Reinigkeit, Lauterkeit, Aechtheit; Sauberkeit; Unbeſcholtenheit.

Puritáno, m. Puritaner in England.

Puro, adj. rein, lauter, bloß, ächt; aufrichtig, wahrhaftig.

Purpúreo, adj. purpurn, purpurfarbig.

Purpurína, f. ein von Meſſing zubereitetes falſches Gold, welches vor dieſem zur Vergoldung der Kutſchen gebraucht wurde.

Purulento, adj. eiterig.

Puſignare, nach dem Abendeſſen wieder etwas eſſen.

Puſigno, m. Eſſen, Mahlzeit nach dem Abendtiſche.

Puſillanimamente, adv. kleinmüthig, verzagt.

Puſillanimità, f. Kleinmüthigkeit.

Puſillánime, puſillanimo, adj. und ſubſt. kleinmüthig; ein Verzagter.

Puſillità, f. die Geringheit, Armſeeligkeit, Knaopheit.

Puſillo, adj. klein, gering.

Púſtula, puſtola, f. eine Blatter, Blaſe, Beule.

Puſtuletta, f. kleine Blatter, Bläschen.

Puſtulettina, f. ganz kleines Blätterchen.

Putare, ſ. potare.

Putativo, adj. vermeynt.

Putente, part. ſtinkend.

Putidóre, m. Geſtank.

Putiglioſo, adj. ſ. putente.

Putire, ſtinken; fig. einem ſehr zuwider ſeyn; anſtinken, ſehr mißfallen.

Putito, adj. ſtinkend.

Putizza, f. eine Quelle von heißem nach Schwefel riechendem Waſſer, im Venetianiſchen.

Putolente, adj. ſtinkend.

Putre, adj. verfault.

Putrédine, adj. die Fäulniß.

Putredinoſo, adj. faul, mit Fäulniß angeſteckt.

Putrefare, in Fäulniß bringen; putrefarſi, verfaulen.

Putrefattévole, putrefattibile, adj. der Fäulniß unterworfen.

Putrefattívo, adj. was Fäulniß macht.

Putrefatto, adj. faul, verfault, ꝛc.

Putrefazione, Putrefcenza, } f. die Fäulniß, Fäulung.

Putridáme, m. Moder; verfaultes, vermodertes Zeug.

Putridire, verfaulen, faulen, vermodern, verweſen.

Putridità, f. die Fäulniß, Fäule.

Putridíto, part. faul, verfault, ꝛc.

Putrido, adj. faul, moderig, vermodert.

Putridume, m. Moder, ein Haufen faules Zeug.

Putta, f. eine Hure; eine Aelſter, die ſprechen gelernt hat; ein Mädchen; dar beccare alla putta, ſenken; das Spielgeld heimlich einſtecken; putta ſcodata, ein ſchlauer Menſch.

Puttaccio, m. ein loſer Bube; leichtfertiger Schelm.

Puttána, f. eine Hure; la puttana fila, das Handwerk geht nicht mehr; die Noth muß ihn recht drücken, weil er arbeitet; Dio mi guardi da oſte nuovo, e da puttana vecchia, Gott bewahre einen vor neuen Wirthen und alten Huren; nè a puttana, nè a barbiere, non dar mai più che 'l dovere, Huren und Wirthe geben nicht gern heraus oder wieder; far la puttana, das Hurenhandwerk treiben; gran fortuna paſſa, chi la puttana laſcia, der hat vom Glücke zu ſagen, der ſich von einer Hure loswickelt; le puttane ſono come i carboni, i quali o abbrucciano, o tingono, es kömmt niemand ungerupft von Huren weg; amor di puttane, carezze di cane, viſita d' opere, inviti d' oſti non puci far che non ti coſti, Huren, Hunde, Opern und Wirthe koſten Geld; amor di puttana e vin di fiaſco la mattina è buono, la ſera guaſto, Hurenliebe dauert nicht lange; andare a puttana, huren.

Puttanaccia, f. eine garſtige Hure.

Puttaneggiare, huren; puttaneggiar con uno, einem auf eine niederträchtige Art ſchmeicheln.

Puttaneggio, m. Hurenwirthſchaft, Hurerey, Hurenleben.

Puttanella, f. kleine Hure.

Puttanerſa, f. ſ. puttania.

Puttaneſco, adj. hurtſch, hurenmäßig.

Puttanéſimo, m. Hurenhandwerk.

Puttanſa, f. Hurerey; Hurenleben.

Puttaniére, m. ein Hurer, Hurenjäger.

Puttáno, adj. ſ. puttaneſco.

Puttella, f. ein kleines Mädchen.

Puttello, putíno, m. ein Bübchen, Knäbchen, kleiner Junge.

Putto, adj. verhurt; auch wer des Geldes wegen alles thut; dem alles feil iſt.

Putto, m. ein Kind, Knabe, Bübchen.

Puzza, f. Eiter; Geſtank; far puzza, eitern, ſtinken.

Puzzare, ſtinken; fig. l'opere di queſti tali troppo gridano, anzi troppo puzzano, ihre Werke ſind zu ungerecht, man hat einen allgemeinen Abſcheu davor.

Puzzévole, adj. ſ. puzzolente.

Puzzo, m. der Geſtank; Ekel.

Púzzola, f. Art Ameiſe; ein Iltis, Stänker; Art Schwämme.

Puzzolente, adj. ſtinkend, unflätig; unzüchtig.

Puzzóſo, adj. ſtinkend, ſtänkerig.

Puzzura, f. Geſtank; Unflätigkeit.

Q.

Qua, adv. hier her, hieher; quà, e là, hin und her; hin und wieder; da und dort; das und jenes; dergleichen; di quà, diesseits; auch hieher; hierdurch, hiervorbey; hier; hier in dieser Welt; di quà, e di là, o di là, e di quà, diesseits und jenseits, auf beyden Seiten; di quà, di là, di giù, di sù, allenthalben, überall; in quà, hieher, nach dieser Seite zu; in quà, e in là, hin und her; in quà, bis jetzt, bis hieher; da gran tempo in quà, von langer Zeit her; da indi in quà, seitdem; von der Zeit an.

Quácquero, quácchero, m. ein Quaker.

Quadernáccio, m. ein Tagebuch, Buch, wo alles untereinander eingetragen wird; ein Heft boshafter Aufsätze; fig. il quadernaccio universale della natura, das große Buch der Natur.

Quadernále, quadernário, m. Strophe von vier Versen.

Quadernetto, m. kleine Lage, kleines Heft von Papier.

Quaderno, m. ein Heft, etliche Bogen Papier, Lage; Quaderne, Wurf von zwey Vieren; in der Lotterie vier Zahlen, die in einer Ziehung herauskommen können; ein Quartier, Feld im Garten, in Kohlstücken; quaderno di fogli, ein Buch Papier; quaderno di cassa, das Journal eines Kassiers; vincere un quaderno, mit vier Zahlen in der Lotterie gewinnen.

Quadernuccio, m. kleines Schreibbuch.

Quadra, f. Quadrant; dar la quadra, zum besten haben, verhöhnen; bestia quadra, ein Dummkopf, Eselskopf.

Quadragenário, adj. und f. vierzigjährig; ein Vierzigjähriger.

Quadragésima, f. quaresima.

Quadragesimale, adj. zur Fastenzeit gehörig; tempo quadragesimale, die Fastenzeit, besser quaresimale.

Quadragésimo, adj. der vierzigste.

Quadramento, m. die Quadratur.

Quadrangoláre, adj. viereckig, vierwinklich.

Quadrángolo, quadrangulo, m. ein Viereck; viereckige Figur.

Quadrante, m. der vierte Theil des Zirkels; ein Quadrant; das Zifferblatt; ein Schraubstock, die Edelsteine zum Schleifen fest zu halten.

Quadrare, ins Viereck bringen; viereckig machen; anstehen; sich schicken; passen, a q. c.

Quadratino, m. ein Quadrätchen bey den Schriftsetzern.

Quadrativo, adv. was ins Gevierte bringt.

Quadráto, m. ein Quadrat, Viereck; kleine viereckige Muskel.

Quadráto, part. geviert; ins Viereck gebracht; adj. viereckig; vierschrötig; i denti quadrati, die Fohlenzähne, die zween Vorderzähne des Pferdes oben und unten; radice quadrata, die Quadratwurzel; numero quadrato, Quadratzahl; aspetto quadrato, gevierter Schein; pietra quadrata, (zu Rom) kubische Schwefelkieskrystallen.

Quadratrice, f. (linea) Linie, womit der Anfang eines Zirkels und jeden Theils desselben gemessen wird.

Quadratura, f. die Vierung, Quadratur; ein Quadrat; eine Seite von einem viereckigen Körper; gevierte Schein.

Quadrella, f. Art große Feile.

Quadrello, m. (im plur. quadrelli und quadrella) der Bolzen zur Armbrust; ein Pfeil; ein Bügeleisen, Platteisen; ein Viereck, Instrument mit vier Seiten; ein Ziegelstein; Art Gumpfkraut; saettar quadrella di sospiri, Seufzer ausstoßen.

Quadrettino, m. kleines Glasgefäß; ein Gemäldchen, kleine Schilderey.

Quadretto, m. ein Ziegelstein; kleines Gemälde in Rahmen; kleines Gartenbeet.

Quadriénnio, m. Zeit von vier Jahren.

Quadrifído, adj. zum Schloßbeine gehörig.

Quadriforme, adj. viereckig; viereckig gestaltet.

Quadríga, f. (lat.) ein Wagen mit vier Pferden neben einander.

Quadrigémino, m. Muskeln, das Dickbein auswärts zu kehren.

Quadríglia, f. eine Rotte Soldaten; kleiner Trupp Leute; ein Trupp Cavaliere bey einem Turniere.

Quadrilátero, adj. vierseitig.

Quadrilungo, m. ein länglich Viereck.

Quadrimestre, m. Zeit von vier Monaten.

Quadrinómio, ia, adj. aus vier Gliedern bestehend, in der Algebr.

Quadripartire, in vier Theile theilen.

Quadripartizione, f. Eintheilung in vier Theile.

Quadrisillabo, adj. viersylbig.

Quadrívio, m. ein Kreuzweg.

Quadro, m. ein Viereck; Gemälde, Schilderey, Bild in Rahmen gespannt; Beet in Gärten; quadri, eine der vier Farben im Kartenspiele, Rauten; lavorar di quadro, in die Fläche arbeiten; bella come i quadri di Fiandra, die nur in der Ferne schön ist.

Quadro, adj. viereckig; dumm, einfältig; braccio quadro, Raum von einer Elle ins Gevierte; a braccia quadre, (fig.)

haufenweiſe, in Menge; miglio quadro, eine Meile ins Gevierte, eine Quadratmeile; radice quadra, Quadratwurzel.

Quadrone, m. ein großes Gemälde; Art etwas grober Leinwand; weiße Wachsfackel.

Quadruccio, m. ein kleiner Backſtein, Ziegelſtein.

Quadrúpede, adj. vierfüßig; i quadrupedi, die vierfüßigen Thiere.

Quadrupedo, adj. und m. ſ. quadrupede.

Quadruplicare, mit vieren vermehren; ſich vierfach vermehren.

Quadruplicato, part. vierfach vermehrt; vierfach.

Quádruplo, adj. vierfach, vierfältig; viermal ſo viel; ſubſt. das Vierfache; moltiplicare in quadruplo, quadrupliren.

Quaentro, adv. quà entro, hierein, da herein, hierinnen; da drinnen; di quaentro, von hier drinnen; hier befindlich.

Quaggiù, quaggiuſo, adv. herunter, hier unten, da drunten; hienieden; auf Erden.

Quáglia, f. die Wachtel.

Quagliamento, m. das Gerinnen, Zuſammenlaufen.

Quagliare, (auch ohne mi, ti, &c.) gerinnen, zuſammenlaufen.

Quagliato, partic. geronnen.

Quagliatura, f. das Gerinnen, Zuſammenlaufen, die Gerinnung.

Quagliére, quaglieri, m. eine Wachtelpfeife; ſonare il quaglieri, damit pfeifen.

Qualche, adj. ein, irgend ein; einig, und einige, etliche; wer auch; was auch; qualche la cagione ſi ſia, es mag Urſache ſeyn, was es will; qualche fiata, qualche volta, manchmal, bisweilen; qualche coſa, was, etwas.

Qualchedúno, qualcuno, na, adj. und ſ. jemand; irgend ein.

Qualcóſa, m. etwas.

Qualcoſellína, f. etwas weniges, ein Bißchen.

Qualcuno, ſ. qualcheduno.

Quale, m. die Beſchaffenheit.

Quale, pron. rel. il quale, welcher, der; was für ein; welcher, wer; mit tale; auch bloß quale, ſo wie, gleichwie; qual aſino dà in parete, tal riceve, wie es in den Wald hinein ſchallt, ſo ſchallt es wieder heraus; qual agnello, wie ein Lamm; quale è, wie ſo, wie; qual ſi ſia, welcher, was, oder wer es auch ſey; egli è meglio tale, e quale, che ſenza nulla ſtare, beſſer etwas als nichts; tal è qual è, es iſt ganz einerley; quale nach Wörtern wiederholt, einer, der andere, mancher; qual ſen'andò in cantando, è qual quà, e qual là, einer gieng ſingend weg, ein anderer gieng hier oder da hin.

Qualeſſo, welcher, was für einer, wer.

Qualificante, adj. qualificirend, was die Eigenſchaft beſtimmt.

Qualificare, uno und q. c. die erforderlichen Eigenſchaften beylegen; zu etwas geſchickt machen; die Beſchaffenheit beſtimmen; betiteln, einen Titel geben; auszeichnen; charakteriſiren.

Qualificariſſimo, adj. ſup. ſehr qualificirt; der ſehr große Eigenſchaften beſitzt.

Qualificato, adj. qualificirt, mit den nöthigen Eigenſchaften begabt; vornehm; ausgezeichnet.

Qualificatore, m. der die Eigenſchaften der Sachen beſtimmt; Unterſucher bey der Inquiſition.

Qualificazione, f. die Unterſcheidung, Beſtimmung der Eigenſchaften.

Qualità, f. die Beſchaffenheit, Eigenſchaft, Bewandniß; Art, Gattung; Stand.

Qualitativo, adj. was die Beſchaffenheit giebt, Eigenſchaft beylegt.

Qualmente, adv. welchergeſtalt, wie, auf was Art, wasmaaßen.

Qualóra, adv. wann; ſo oft als; ſobald.

Qualſiſia, qualſivoglia, adj. was, welcher, oder wer es auch ſey; irgend ein; qualſivoglia coſa, irgend etwas.

Qualunche, ſ. qualunque.

Qualúno, ſ. qualunque, chiunque, qualſiſia.

Qualunque, adv. irgend ein; all und jeder; es ſey welcher es will; wer auch, was auch; qualunque ora, otta, volta, &c. ſo oft als; qualunque è, e qualunque s'è, es ſey wer es will, wer es auch ſey.

Qualvolta, adv. ſo oft als; allemal, wenn.

Quando, adv. da, als, wenn; wann, wenn; weil, wenn, da; wenn nur; wenn; bald, manchmal; it. ſubſt. die Zeit wenn etwas geſchieht; nach Wörtern wiederholt, quando a piè, e quando a cavallo, bald zu Fuße, bald zu Pferde; a quando a quando, bald hier bald da; bald eins, bald das andere; di quando in quando, dann und wann; farei contento di ſapere il quando, ich möchte nur wiſſen wann.

Quando anche, adv. wenn auch, wenn gleich obgleich; quando anche non aveſſi tempo, wenn ich auch keine Zeit hätte.

Quandochè, adv. wenn, wann, da; ſtatt daß.

Quando che ſia, adv. endlich; irgend einmal.

Quandunque, (alt quandunche, e quandunqua) adv. ſo oft als; wann; wann irgend.

Quanquam, (lat.) fare il quanquam, e ſtare ſul quanquam, vornehm thun; ſich viel wiſſen; ſehr klug thun.

Quantità, f. die Menge, Vielheit, Größe; quantità di ſervitori, eine Menge Bediente.

Quantitativo, adj. was einer Größe empfänglich iſt.

Quanto, m. die Anzahl, Größe.

Quanto, adj. wie viel, wie groß, ſo viel; la mia cura tutta quanta, meine ganze Sorgfalt; io vi pesterò il ceffo a tutti quanti, ich ſchlage euch alle zuſammen in die Freſſe.

Quanto, adv. wie viel, wie ſehr; wie; ſo viel, ſo lange als, ſo ſehr; ſo viel als; quanto con occhio ſi mira, con ordine mira, er hat alles, was man mit Augen ſieht, oder ſo viel man mit Augen ſieht, hat er ordentlich gemacht; quanto più, tanto più, je mehr, deſto mehr; quanto più posso, ſo viel ich nur vermag; guardati di farlo quanto tu hai caro di non offendermi, hüte dich es zu thun, wofern du mich nicht beleidigen willſt; quanto a me, was mich anlangt; quanto in te sarà, ſo viel an dir liegt; tanto, o quanto, etwas, nur ein wenig; tanto quanto, ſo viel, ſo ſehr als; quanto prima, bald; alsbald; nächſtens, bey erſter Gelegenheit.

Quantochè, adv. ſo viel als; conj. obgleich ꝛc.

Quantunque, adj. ſo viel, wie viel; alles was; ſo viel nur; irgend ein; was auch; ſo groß es auch ſey.

Quantunque, adv. und conj. obgleich, obſchon, wiewohl; wie viel, wie ſehr, ſo viel.

Quaranta, adj. vierzig.

Quarantacinquesimo, adj. der fünf und vierzigſte.

Quarantamila, adj. vierzig tauſend.

Quarantána, quarentana, f. eine Zeit von vierzig Tagen.

Quaranténa, ſ. quarantina.

Quarantésimo, adj. der vierzigſte.

Quarantía, f. ein Gericht der vierzig Männer in Venedig.

Quarantiglia, f. die Gewährſchaft, Bürgſchaft, Gutſagung.

Quarantigliato, adj. mit Gewährſchaft, mit Gewährleiſtung.

Quarantína, quarentina, f. eine Anzahl von vierzig; die Quarantaine, die Zeit, ſo Leute, die aus einem der Seuche wegen verdächtigen Orte kommen, an den Gränzen anhalten müſſen; Ablaß von vierzig Tagen.

Quarant' ore, f. pl. die vierzig Stunden, wo das heil. Sacrament ausgeſtellt wird.

Quarantottésimo, adj. der acht und vierzigſte.

Quarantotto, adj. acht und vierzig; quarantotti, die ehemaligen acht und vierzig Rathsherren in Florenz; die Häupter, Vornehmſten.

Quare, (lat.) warum; non sine quare, nicht ohne Urſache.

Quarentána, quarentigia, quarentína, ſ. quarantena, quarantigia, quarantina.

Quarésima, m. die Faſten, Faſtenzeit; e' ti ſi muor sempre il bue di quaresima, es iſt dir nicht eher etwas gutes beſchert, als bis du es nicht genießen kannſt.

Quaresimále, adj. zur Faſtenzeit gehörig; cibo quaresimale, Faſtenſpeiſe.

Quaresimále, m. die Faſtenpredigten; ein Buch, ſo die Faſtenpredigten enthält.

Quarta, f. der vierte Theil vom Thierkreiſe; Viertel, Viertelkanne, ein Maaß; farla di quarta, liſtig hintergehen.

Quartabuóno, m. ein Winkelmaaß.

Quartále, m. der Sold oder Zins eines Vierteljahrs.

Quartána, f. das viertägige Fieber.

Quartanaccia, f. ſchlimmes viertägiges Fieber.

Quartanário, adj. und ſubſt. der das viertägige Fieber hat.

Quartanella, f. kleines viertägiges Fieber.

Quartato, adj. (animale) ſtarkes, feiſtes, fettes Thier; geviertheilt.

Quarteróne, f. ein Mondviertel.

Quarteruóla, f. ein Viertel, Art Maaß.

Quarteruólo, m. ein Kupferpfennig, Zahlpfennig von Kupfer.

Quartiato, adj. von altem Adel; der ſechzehn Ahnen aufzuweiſen hat.

Quarticello, (d' ora) m. ein Viertelſtündchen.

Quartiére und quartieri, m. ein Viertel, vierte Theil; ein Viertel in der Stadt, ꝛc.; ein Quartier, Wohnung im Hauſe; Winterquartier; tener quartiere, cantoniren; chiedere, o dar quartiere, um Pardon bitten, oder Pardon geben, im Kriege; um Herberge bitten, beherbergen.

Quartiermaſtro, m. Quartiermeiſter.

Quartiglio, m. Quadrille, ein Kartenſpiel.

Quartína, f. ſ. quadernario.

Quartíno, m. ein gewiſſes Maaß zu Florenz.

Quarto, m. das Viertel, der vierte Theil, das Quart; ein Stück, Trümmer; die ehemalige Strafe des vierten Theils der Abgaben, die nicht zu rechter Zeit abgetragen werden; quarti, die Schöße an Röcken; die Ahnen des Adels; van cadendi l'armi a quarti a quarti, die Waffen zerfallen in tauſend Stücken; andar nel quarto, keinen Verzug leiden; farla di quarto, ſ. quarta; giuocare in quarto, ſedere in quarto, zu viert ſpielen, ꝛc.

Quarto, adj. der vierte.

Quartodécimo, adj. der vierzehnte.

Quartogénito, ta, adj. der vierte Sohn, oder die vierte Tochter.

Quartuccio, m. der vier und ſechzigſte Theil des florentiniſchen Scheffels; ſ. verzeruola.

Quartúltimo, adj. der vierte vor dem letzten.

Quaſi, adv. faſt, gleichſam, wie, gleichwie; als ob, als wenn, gleich als wenn; quaſi, quaſi che, quaſi come, quaſi come ſe, gleich als wenn; quaſi quaſi, beynahe, faſt, bald.

Quaſimente, adv. faſt, beynahe, ohngefähr.

Quaſſù,

Quassù, quassoso, adv. hier oben; da oben, da hinauf.

Quaternário, m. ein Satz von vier Versen; numero quaternario, die Zahl vier.

Quaternità, f. die Geviertheit; Vereinigung von vier Dingen.

Quattamente, adv. in aller Stille; ganz heimlich.

Quatteruólo, m. s. quattrino, quattrinello.

Quatto, adj. geduckt, gebückt; sich zu verbergen; quatto quatto, ganz geduckt.

Quattone und quarron quattóne, s. quatto, und quatto quatto.

Quattordécimo, quattordicesimo, adj. der vierzehnte.

Quattórdici, adj. vierzehn.

Quatterágio, zum Spaße gemachtes Wort, um sehr feines Tuch auszudrücken.

Quattriduáno, adj seit vier Tagen gestorben, oder begraben, vom Lazarus.

Quattrinaccio, m. ein schlechter Heller.

Quattrináta, f. soviel von dem das einen Heller werth ist.

Quattrinello, m. ein Heller.

Quattríno, m. eine florentinische Münze, einen Pfennig werth; quattrino risparmiato due volte guadagnato, was man erisparet, ist so gut wie verdient; tristo è quel quattrino che peggiora il fiorino, Schade fürs Erisparen, wobey man zehnmal mehr verliert; a quattrino a quattrino si fa il soldo, aus Groschen werden Thaler; chi non istima un quattrino, non lo vale, wer einen Pfennig nicht achtet, ist keinen werth; quattrino, und quattrini, Geld, Batzen; dar molti baci, e pochi quattrini, einem das Maul aufsperren, und nichts hinein geben; essere in quattrini, bey Gelde seyn; non aver un quattrino, o un becco di quattrino, keinen Heller Geld haben; a chi scialacqua un quattrino non gli fidare un fiorino, wer im Kleinen nicht haushälterisch ist, ist es auch nicht im Großen; trappola da quattrini, s. trappola.

Quattrinuccio, m. ein elender, armseeliger Heller.

Quattro, adj. vier; andar in quattro, auf allen vieren gehen; fermarsi, o mettersi in quattro, sich in Positur stellen, sich zurecht stellen, einen Anfall oder Stoß auszuhalten; non dir quattro, se tu non l'hai nel sacco, man muß keine Rechnung auf etwas machen, bis man es in seiner Gewalt hat; due, e due hanno a far quattro, auf eine oder die andere Art will ich bey der Sache nicht zu kurz kommen; esser quattro, e quattr' otto, so ausgemacht seyn, wie zweymal zwey vier ist; a quattro, in schwerer Menge; far quattro passi, mangiar quattro bocconi, ein wenig spazieren gehen, ein Paar Bissen essen.

Quattr' occhi, m. ein Seevogel, wie die Ente.

Quattrocento, adj. vier hundert.

Quattromila, adj. vier tausend.

Quattro témpora, f. pl. Quatember.

Quegli, quelli, quei, und que', (ohne subst.) pron. sing. m. derjenige, der, jener, von Personen, (beym Boccaz auch von Sachen); pl. m. wo quegli auch queglino und quellino hat.

Quegli, quei, que' in pl. von quello.

Quel, s. quello.

Quelchefússia, adj. quel che si sia, was es auch sey.

Quelle, f. pl. für smorfie, invenie, f.

Quello, quella, pron. demonstr. derjenige, der, jener, von Personen und Sachen; quel d'altri, fremd Gut; quello d'alcuna città, o luogo, Gegend, Gebiet, Boden bey einer Stadt, ꝛc.; venire, condurre a quello, dahin, so weit kommen, es dahin bringen; per quello che, per quel che, wie, so wie; in quello, indem, indessen, mittlerweile.

Querce, f. s. quercia.

Querecto, m. ein Eichenwald.

Quercia und querce, f. die Eiche; al primo colpo non cade la quercia, der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb; far quercia, auf dem Kopfe stehen.

Quercino, adj. eichen.

Quercioletto, m. eine kleine Eiche.

Querciuólo, m. kleine, junge Eiche; far querciuolo, auf dem Kopfe stehen.

Queréla, f. Klage, Beklagung, Jammer; porre, dare querela ad alcuno, eine Klage wider jemand eingeben; klagen.

Querelaccia, f eine starke Klage, schwere Anklage; oder Wehklagen.

Querellante, part. meist subst. Kläger, Klägerinn.

Querelare, klagen; verklagen, vor Gericht; querelarsi, sich beklagen, beschweren; di q. c. wegen, über etwas.

Querelatore, m. der Kläger, Beklager.

Querelatorio, adj. was Klagen enthält; scrittura querelatoria, Klagschrift.

Quereloso, s. queruloso.

Querente, adj (lat.) fragend.

Querimónia, f. Klage, Beschwerde, Wehklage.

Queruliſſimo, adj. sup. der über alles klagt; immer unzufrieden; pimplich.

Quérulo, adj. kläglich, traurig; pimplich; der über alle Kleinigkeiten klagt.

Queruloso und quereloso, adj. kläglich, jämmerlich, oder pimplich, der immer klagt.

Quesito, m. eine Aufgabe.

Questesso, pron. dieser hier.

Questi, pron. nur im sing. und gewöhnlich ohne subst. dieser; dieser Mensch.

Questionale, questionare, &c. s. quistionale, &c.

Questionato, part. bestritten; streitig gemacht.

Questione, f. eine Frage, Streitfrage.

Queſtioneggiamento, queſtioneggiare, queſtionevole, ſ. quiſtioneggiamento, quiſtioneggiare, quiſtionevole.

Queſto, pron. dieſer; in queſto, in queſta, in queſto mentre oder ſtante, indeſſen; condurre, venire a queſto, dahin bringen, kommen.

Queſtóre, m. Quäſtor, Rentmeiſter.

Queſtoria, queſtura, f. die Quäſtur; Rentmeiſteramt.

Quetamente, adv. in der Stille; ſachte, ſtill, heimlich.

Quetanza, f. eine Quittung, Empfangſchein.

Quetare und quietare, aufhalten, ſtillen, die Bewegung hemmen; beruhigen, ſtillen, beſänftigen; ruhen; ſtille, ruhig werden; ſich beruhigen; quittiren, Quittung geben; freyſprechen, nachlaſſen; credi tu querare, glaubſt du daß du ruhen kannſt; quetori ogni ſervizio, ich ſpreche dich von allem Dienſte frey; quetare uno del debito, einen über die Schuld quittiren, einem dieſelbe nachlaſſen; quetare ad uno ogni ſervizio, einen von allem Dienſte freyſprechen; quetarſi, ſich beruhigen, ruhig werden.

Queto, m. eine Quittung, Schein.

Queto und quieto, adj. ſtill; ruhig; gelaſſen, ſanft, zufrieden; di queto, adv. ſ. quietamente.

Qui, adv. hier; her, hieher; dahin, dorthin; hier, in dieſer Welt; da, daſelbſt, dort; hier, hierin, hierbey, hierüber; in dieſem Falle; jetzt; di qui, von hier, hier weg; per qui domane, di qui a otto di, &c. binnen hier und morgen, in acht Tagen, ꝛc.

Quia, (lat.) ſtare a quia, tornare a quia, in Schranken bleiben, gut thun.

Quidentro, adv hierinnen, hier drinnen.

Quier, adv. hier, allhier.

Quiritta, ſ. quincirittа.

Quiddità, das Weſen, die Weſenheit.

Quidditativo, ſ. quidirativo.

Quidentro, adv. hierinnen, hier drinnen.

Quidità, ſ. quiddità.

Quidirativo, adj. zum Weſen eines Dinges gehörig.

Quieſcente, part. ruhig, ruhend.

Quiéſcere, (lat.) ruhend.

Quieta, f. ſ. quiete.

Quiétamente, adv. ruhig, ſtill, in Ruhe.

Quietanza, f. ſ. quetanza.

Quietare, ſ. quetare; il vento ſi quieta, der Wind legt ſich.

Quietativo, adj. beruhigend, begnügend.

Quietazione, f. ſ. quiete.

Quiéte, f. die Ruhe.

Quietezza, f. Ruhe.

Quietiſmo, m. der Quietiſmus.

Quietiſta, m. ein Quietiſt.

Quietitudine, f. ſ. quiete.

Quiéto, adj. ruhig, ſtill; gelaſſen, friedſam.

Quietudine, f. ſ. quiete.

Quilio, cantare in quilio, ſehr hoch und klar ſingen.

Quinamonte, adv. da oben in der Ferne.

Quinario, m. ein Gefünftes; numero quinario, die Zahl fünf.

Quinavalle, adj. da unten, da drunten, etwas weit.

Quincentro, adv. ſ. quicentro.

Quinci, adv. von hier, von hinnen, hier weg, hieraus, heraus; hierdurch; von hier, von hieraus; hierauf, hernach; darum, deswegen, daher; da quinci innanzi, von nun an, forthin; quinci giù, hinunter, hier nunter; quinci ſù, von hier hinauf, da hinauf; di quinci, ſo viel als quinci; quinci, e quindi, hier und dort, da und dort; hin und wieder.

Quincioltre, adv. hierum, da herum.

Quinciritta und quiciritta, ſ. quiritta.

Quindavalle und quinavalle, adv. da drunten, dort unten, aber etwas weit.

Quindecágono, m. ein Funfzehneck.

Quindécimo, m. ein Funfzehntheil.

Quindécimo, adj. der Funfzehnte.

Quindi, adv. daher, dorther, von dort, von dannen, da weg; da durch; daher; daraus gebürtig; darauf, hernach; daher, darum, deswegen; quindi giù, e quindi ſù, dort herunter, dort hinauf; quindi a pochi di, wenig Tage hernach, darnach; quinci, e quindi, hier und da; or quindi, or quinci, bald da, bald dort; da quindi innanzi, hinführo, ꝛc.; di quindi, von da, dort weg, von dannen; per quindi, eben da durch; da hinaus.

Quindicéſimo, adj. der funfzehnte.

Quindici, adj funfzehn; il di quindici del meſe, den funfzehnten des Monaths; oggi a quindici, heute über vierzehn Tage; andar colla teſta in quindici, ſchwindeln, phantaſiren.

Quind'oltre, quinoltre, adv. dort herum.

Quine, adv. hier.

Quingentéſimo, adj der fünfhunderte.

Quinoltre, ſ. quind'oltre.

Quinquagenario, adj. ein Funfziger, Funfzigjähriger.

Quinquageſima, f. Pfingſten; Quinquageſima; der Sonntag vor der Faſten.

Quinquageſimo, adj. der funfzigſte.

Quinquángolo, m. ein Fünfeck.

Quinquennale, adj. was fünf Jahr dauert oder alle fünf Jahr geſchieht.

Quinquénnio, m. ein Zeit von fünf Jahren.

Quinqueréme, m. ein Schiff mit fünf Ruderbänken.

Quinta, f. eine Quinte.

Quintadécima, eſſer quintadecima, o in quintadecima, Vollmond, voller Mond ſeyn.

Quin-

Quintale, m. ein Centner.

Quintána, f. hölzerner Mann, wornach man mit der Lanze rennet.

Quintávolo, m. des Aeltervaters Aeltervater.

Quinterna, f. ein Geigenähnliches Instrument, das mit 4 oder 5 Darmſaiten bezogen iſt, und entweder mit den Nägeln gekratzt, oder wie eine Laute geſpielt wird.

Quinternetto, m. kleine Lage, kleiner Heft.

Quinterno, m. der Heft von 5 Bogen; auch ſtatt quaderno.

Quinteſſenza, f. quintaeſſenza, die beſte Kraft aus etwas; der innere Grund.

Quintile, m. der Monat Julius.

Quinto, adj. der fünfte.

Quinto, m. das Fünftel; der fünfte Theil.

Quintodécimo, adj. der funfzehnte; coſtui pare la luna in quintadecima, er ſiehet aus wie der volle Mond.

Quintúltimo, adj. der fünfte vor dem letzten.

Quintuplicare, mit fünf multiplicíren.

Quintuplo, adj. fünffach, fünffältig.

Quiritta, adv. gerad hier.

Quiſquiglie, quiſquilie, f. (lat.) Kehrícht, Auskehrig, Unrath; Kleinigkeiten, ſchlechtes Zeug; fig. quiſquilie, Brut von Fiſchen; Fiſchchen; Ungeziefer, Gewürm.

Quiſtionale, adj. ſ. quiſtionevole.

Quiſtionamento, m. Zank, Streit.

Quiſtionante, part. der mit einem ſtreitet, zankt.

Quiſtionare, zanken, ſtreiten.

Quiſtionatore, m. ein Streiter, Zänker.

Quiſtionatrice, f. Streiterinn, Zänkerinn.

Quiſtioncella, quiſtioncina, f. kleine Frage; kleine Streitfrage, kleiner Zweifel, kleiner Streit, ꝛc.

Quiſtióne, f. Streit, Zank, Zwiſt, Uneinigkeit, Keiferey; Gekeif; Streitſache, Proceß, ꝛc.; Frage, Zweifel; Aufgabe.

Quiſtioneggiamento, m. Streitigkeit, Streit.

Quiſtioneggiare, ſtreiten; eine Frage aufwerfen.

Quiſtionévole, adj. ſtreitig; worüber geſtritten wird.

Quitanza, f. Erlaß, Nachlaß, Erlaſſung; Abtretung; Quittung, Beleg, Schein.

Quitare, quittiren, Quittung geben, eine Foderung abſchreiben, oder ſeine Rechte fahren laſſen, abtreten, nachlaſſen.

Quivi, adv. da, dort, daſelbſt; hin, daſelbſt, dorthin; da, dann, alsdann, daher, deswegen; darnach, hierauf; quivi ſù, da hinauf, dort hinan; quivi vicino, dort in der Nähe; quivi entro, dort drinnen, da hinein; quivi medeſimo, eben da, eben dort, an eben dem Orte; quivi oltre, e oltre quivi, da herum, dort herum; quivi procederte, che, &c. daher kam es, ꝛc.; di quivi, daher, daraus, dort her, von dannen.

Quivirítta, adv. ſ. quiritta.

Quócere, ſ. cuocere.

Quojajo, m. ſ. cuojajo.

Quoio, ſ. cuojo.

Quota, f. Antheil, Beytrag, den jeder bezahlen muß.

Quotare, die Sachen dahin bringen, ſtellen, wo ſie hingehören.

Quotidianamente, adv. täglich, alle Tage.

Quotidianeggiare, alltägig werden, täglich das nehmliche thun.

Quotidiano, m. täglich, alltäglich, alltägig.

Quoto, m. ſ. ordine.

Quoziente, m. der Quotient; Zahl ſo aus einer Theilung heraus kömmt.

R.

RAB

Rabacchíno, m. ein Kindchen, Bübchen.

Rabácchio, rabacchiuólo, m. ein kleines Kind, Püppchen.

Rabárbaro und reobarbaro, m. Rhabarber.

Rabárbero und reubarbaro, m. Rhabarber.

Rabbaruffare, verwirren, zerzauſen, zerkrüppeln, verzerren (die Kleider).

Rabbaſſamento, m. Abſchlag, Verminderung.

Rabbaſſare, aufs neue erniedrigen; niedriger ſetzen, ſtellen; rabbaſſarſi, ſich mehr erniedrigen, oder ſich noch tiefer bücken.

Rabbáttere, wieder abſchlagen, noch mehr abziehen; da q. c. rabbattuto, von ungefähr wieder ankommen, a un luogo; ſich wieder antreffen, begegnen; wieder bekommen, wieder erlangen; in uno oder una coſa; non ſi rabbattè mai più nè in maſchio, nè in femmina, nè in ingroſſare, ſie bekam kein Kind mehr, wurde auch nie mehr ſchwanger.

Rabbattuto, part. abgezogen, zurückfallend, zurückprallend, wie Lichtſtrahlen.

Rabbattuffolare, alles unter einander wirren; verwirrt durcheinander ſchmeißen.

Rabbellire, wieder verſchönern, putzen; auch wie rabbellirſi, ſich mehr verſchönern.

Rabberciare, flicken, ausbeſſern.

Rabberciatívo, adj. dienlich auszubeſſern.

Rab-

Rabbi, m. ein Rabbiner.

Rabbia, f. die Tollheit der Hunde; Zorn, Grimm, Wut; heftige Begierde; mi fareste venir la rabbia, ihr macht mich toll; entrare in rabbia, sehr aufgebracht werden; gli montò la rabbia, er wurde zornig; sfogar la rabbia, sein Mäthlein kühlen, seinen Zorn ausgießen; la rabbia è, o rimane tra' cani, der Handwerksneid hört nicht auf; che ti venga la rabbia, daß du toll werdest.

Rabbínico, adj. rabbinisch.

Rabbinista, m. der die Rabbinen studirt, und ihnen anhängt.

Rabbíno, m. ein Rabbiner, jüdischer Lehrer.

Rabbiolína, f. ein wenig Grimm, Zorn, Wut.

Rabbiosamente, adv. rasend, wütend, toll; wie ein Rasender.

Rabbiosétto, adj. etwas toll; tobend.

Rabbióso, adj. toll, rasend; fig. wütend, toll, grimmig; übermäßig.

Rabboccare, wieder an den Mund setzen; wieder mit dem Maule ergreifen, von den Jagdhunden; Flaschen, rc. wieder bis an die Mündung auffüllen.

Rabbonacciare und rabbonacciarsi, wieder still, ruhig werden, sich der Sturm legen; wieder gut werden; sich aussöhnen.

Rabbondare, s. abbondare

Rabbonire, besänftigen; wieder gut machen.

Rabbracciare, nochmals, wieder umarmen.

Rabbrenciare, ausbessern, wieder zurecht machen.

Rabbreviare, aufs neue verkürzen.

Rabbruscamento m. Trübheit der Luft, des Wetters.

Rabbruscarsi, trüb, düster werden, vom Wetter; fig. rabbruscare la fronte, ein sauer Gesicht machen.

Rabbruscato, part. umwölkt, trüb, umzogen: colla fronte abbruscata, mit gerunzelter Stirn.

Rabbruzzarsi, rabbruzzolarsi, trüb, dunkel werden, vom Wetter.

Rabbuffamento, m. Verwirrung, Aufbörstung der Haare.

Rabbuffare, zerzausen, aufbörsten, aufwärts kämmen, verwirren; sträubig machen, die Haare, Federn; sich zausen, sich raufen; trüb, dunkel werden.

Rabbuffato, part. zerzaust, sträubig.

Rabbuffo, m. ein derber Verweis; far un solenne rabbuffo a qualcuno, einen tüchtig herunter machen, ausfilzen.

Rabbujare, und rabbujarsi, dunkel, trüb, finster werden.

Rabbujato, part. verfinstert, verdunkelt, verdüstert.

Rabescare, mit Laubwerk, Zügen und Ziffern zieren.

Rabescato, part. mit Laubwerk geziert; buntscheckig; rabescato di nero, schwarz schattirt.

Rabesco, m. allerhand Laubwerk, Schnirkel, Züge und Ziffern in der Maler- und Bildhauerkunst; buntscheckige Zierathen.

Rabicáno, m. ein Rothschimmel, Rothfuchs.

Rábido, adj. rasend, toll, wütend, grimmig.

Rabino, s. rabbino.

Raccapezzare, finden, ausfindig machen; herausbringen.

Raccapitolare, kürzlich wiederholen.

Raccappellare, s. rincappellare.

Raccapricciamento, m. Schauder, Schrecken, Entsetzen.

Raccapricciare, schaudernd machen; raccapricciarsi, schaudern; sich entsetzen; einem die Haare zu Berge stehen; di questo mi si raccapricciano le membra, die Haut schaudert mir davor.

Raccapriccio, m. Schauder, Schauer, Schrecken, Entsetzen.

Raccartocciare, wie eine Düte zusammenrollen.

Raccattare, wieder bekommen, wieder finden, loskaufen, wieder frey machen, zusammenlesen, das niedergefallene aufheben; zusammensuchen, wieder zusammenbringen.

Raccattato, part. wieder bekommen, rc.; essere il mal raccattato, schlimm ankommen; übel anlaufen.

Raccenciare, zusammenflicken; raccenciarsi, seine Lumpen ausflicken, sich aus elenden Umständen wieder erholen; più non si raccencia quella rosa scolorita, die einmal erblaßte Rose erholt sich nie wieder.

Raccendere, wieder anzünden; raccendersi, wieder anbrennen, wieder in Brand kommen; praet. raccesi, part. racceso.

Raccendimento, m. (eigentl. und fig.) die Wiederentzündung, Wiederentbrennung.

Raccennare, wieder zeigen, aufs neue einen Wink geben.

Raccerchiare, wieder binden; neue Reife anlegen, wieder womit umgeben.

Raccertare, vergewissern, versichern, bestätigen; raccertarsi, sich überzeugen; Vertrauen, Muth bekommen.

Racceso, part. von raccendere, wieder angezündet, wieder angebrannt, wieder entzündet; fig. racceso si nell' ira, &c. da er wieder in Zorn gerathen war.

Raccettare, aufnehmen, beherbergen.

Raccettatore, m. Aufnehmer, der beherberget, bewirthet.

Raccetto, m. Aufenthalt, Herberge.

Raccheterare, wieder beruhigen, zufrieden stellen; raccheterarsi, sich zufrieden geben.

Racchetta, f. Rakett zum Ballspiel.

Racchiúdere, einschließen, verschließen, einsperren; in sich schließen; enthalten;

rac-

racchiudere il passo, den Paß verrennen; nicht durchlassen; praet. racchiusi, part. racchiuso.

Racciabattare, flicken, ausflicken, ausbessern.

Raccoccare, den Bogen wieder spannen; die Sehne wieder in die Kerbe ziehen; wieder einen Schlag anbringen; wieder schlagen, treffen; den Streich wiederholen; raccoccarla ad uno, einem aufs neue einen Streich spielen.

Raccoglienza, f. s. accoglienza.

Raccógliere und raccorre, aufheben, aufraffen, (von der Erde); sammeln, zusammenlesen, zusammensuchen; eindrndten, einsammeln, pflücken, lesen; die Segel einziehen; fig. ein Ende machen; zusammenziehen, zusammenfassen, zusammenraffen, als ein Kleid; zusammenbringen, zusammenziehen, zusammenraffen; beherbergen, aufnehmen, enthalten, begreifen; in sich schliessen, merken, behalten; ermessen, schliessen; zusammenzählen, summiren, die Stimmen bey einer Wahl sammeln; raccoglier gente, Volk zusammen bringen; raccogliere il parto, in Kindesnöthen helfen, in der Geburt beystehen; raccor la mente (in qualche cosa), seine Gedanken zusammen nehmen, sammeln; raccor la mente in Dio, seine Gedanken zu Gott richten; raccogliér lo spirito, o l'alito, zu Athem kommen; Athem schöpfen; fig. sich wieder erholen; raccogliersi insieme, sich versammeln, zusammenkommen; raccogliersi in qualche luogo, sich wohin begeben; praet. raccolsi, part. raccolto.

Raccoglimento, m. die Sammlung, Einsammlung, Aerndte; Zusammenhäufung, Aufhäufung; Aufnahme, Aufnehmung; raccoglimento di spirito, di cuore, die Sammlung, Zusammennehmung der Gedanken.

Raccogliticcio, adj. zusammengerafft.

Raccoglitore, m. ein Sammler, Aufnehmer; Beherberger; raccoglitore del parto, ein Geburtshelfer.

Raccoglitrice, f. eine Sammlerinn, Aufnehmerinn; Beherbergerinn; auch eine Hebamme, Kindermutter.

Raccolta, f. die Sammlung; Aerndte; Aufnahme; macinare a raccolta, mit dem Schuse mahlen; fig. selten Beyschlaf halten, um desto rüstiger zu arbeiten; sonare a raccolta, e sonar raccolta, zum Abzuge, Abmarsch blasen.

Raccolto, part. gesammelt, ꝛc.; cogli occhi in giù raccolti, mit niedergeschlagenen Augen; raccolta persona, wohl proportionirt; ventre raccolto, ein schmaler Leib; vasi raccolti, enge Gefäße; sede a raccolta, sie saß eng eingeschlossen, (beym Dante); capelli raccolti, zusammengebundene Haare; veste raccolta, aufgebundenes, aufgeschürztes Kleid.

Raccoltore, m. ein Sammler.

Raccomandagione, f. die Empfehlung, der Empfehl; Schutz.

Raccomandamento, f. Empfehlung; lettere di raccomandamento, Empfehlungsschreiben.

Raccomandare, empfehlen; an etwas binden, anbinden; raccomandare alla memoria delle lettere, niederschreiben, aufschreiben; raccomandarsi, raccomandare i suoi beni ad uno, sich, oder seine Güter dem Schutze eines andern unterwerfen; raccomandar l'anima, einem Sterbenden als Geistlicher beystehen, ihm Trost zusprechen.

Raccomandatore, m. Empfehler, Gönner.

Raccomandatorio, adj. empfehlend, anpreisend; zur Empfehlung gehörig.

Raccomandazione, f. der Empfehl, die Empfehlung; raccomandazione dell'anima, Beystand des Geistlichen am Sterbebette; die bey dieser Gelegenheit vorgeschriebenen Gebethe; fare, e mandar raccomandazioni, seine Empfehlung machen, seinen Empfehl vermelden.

Raccomandigia, f. die Empfehlung; lettere di raccomandigia, Empfehlungsschreiben.

Raccomiatare, abdanken, verabschieden.

Raccomodamento, m. die Ausbesserung.

Raccomodare, ausbessern; wieder zurecht machen.

Raccomodatrice, f. die ausbessert; Flickerinn.

Raccompagnare, zurückbegleiten.

Raccomunare, wieder in Gemeinschaft geben, wieder gemeinschaftlich machen; auch in Gemeinschaft geben.

Racconciamento, m. die Ausbesserung, Herstellung, Zurechtmachung.

Racconciare, wieder ausbessern, herstellen, zurecht machen, in Ordnung, in Stand bringen; fig. wieder aussöhnen; il tempo si racconcia, das Wetter heitert sich aus, es wird wieder schön Wetter.

Racconciatore, m. ein Verbesserer, Wiederhersteller.

Racconcio, m. die Ausbesserung, Wiederherstellung.

Racconcio, (statt racconciato) adj. ausgebessert, hergestellt, wieder zurecht gemacht, ꝛc.

Racconfermare, racconfortare, s. riconfermare, riconfortare.

Racconoscente, adj. erkenntlich.

Racconoscere, s. riconoscere.

Racconsegnare, wieder abgeben, wieder zustellen, wieder überliefern.

Racconsigliare, s. riconsigliare

Racconsolare, trösten, zufrieden stellen, erquicken; racconsolarsi, sich zufrieden geben; sich trösten.

Racconsolatore, m. ein Tröster.

Raccontábile, adj. erzählenswürdig.

Rac-

Raccontamento, m. Erzählung, Bericht.

Raccontare, erzählen, berichten; raccontarsi, wieder gut werden, sich aussöhnen.

Racconratore, m. ein Erzähler, Berichter.

Racconto, m. Erzählung, Bericht.

Racconto, (statt racconrato) adj. erzählt, berichtet.

Raccoppiare, zusammennehmen, zusammenpaaren, mit einander verbinden.

Raccorciamento, m. die Abkürzung, Verkürzung, Verminderung.

Raccorciare, verkürzen, abkürzen, kürzer machen; verringern; raccorciarsi, kürzer werden.

Raccorciato, raccorcio, part. verkürzt, abgekürzt, ꝛc.

Raccordamento, f. die Erinnerung, Wiedererinnerung.

Raccordare, erinnern; q. c. a uno, jemand an etwas erinnern; wieder gut machen, aussöhnen; raccordarsi, wieder eins werden, sich wieder vertragen.

Raccorgersi, sich erinnern; sich eines Bessern besinnen; del fallo, seinen Fehler inne werden; praet. raccorsi, part. raccorto.

Raccorre, sammeln, ꝛc.; palo da raccorre, Stock zum Treiben, bey den Kupferschmieden.

Raccortare, s. raccorciare.

Raccosciarsi, niederhocken, niederkauzen; die Schenkel zusammenziehen.

Raccostare, wieder anrücken, zusammenrücken, nah an einander stellen, oder legen; raccostarsi, näher kommen, sich nähern.

Raccozzamento, m. Zusammenfügung, das Zusammenstoßen.

Raccozzare, zusammenbringen; zusammenhäufen; raccozzarsi, aneinander stoßen; e' non raccozzerebbe tre pallottole in un bacino, er kann keinen Hund aus dem Ofen locken.

Raccrescere, nochmals vermehren, noch mehr verstärken; praet. raccrebbi, part. raccresciuto.

Raccrescimento, m. Anwachs, Vermehrung, Zunahme.

Raccresciuto, part. noch mehr verstärkt, noch mehr angewachsen.

Racculare, zurückweichen; rückwärts gehen.

Raccusare, wieder beschuldigen.

Racémo, m. (lat.) s. racimolo.

Racemóso, adj. was Weintrauben trägt.

Rachítico, adj. mit der englischen Krankheit beladen.

Rachitide, f. die englische Krankheit, Uebel der Kinder.

Racimolare, die kleinen Weintrauben nachlesen; die Ueberbleibsel zusammenlesen; daraus zusammenstoppeln.

Racimoletto, m. ein Träubchen, kleine Traube.

Racimolo, m. die Traube, Weintraube; der Kamm, woran die Beeren hängen; fig. ein kleiner Rest.

Racimoluzzo, m. ganz kleines Träubchen.

Racquattarsi, sich ducken, sich zusammenschmiegen.

Racquetare und racquietare, besänftigen, beruhigen.

Racquistagione, f. } die Wiedererlan-
Racquistamento, m. } gung, Wiedererwerbung.

Racquistare, wieder bekommen, wieder erlangen.

Racquistazione, f. } die Wiedererlan-
Racquisto, m. } gung.

Radamente, adv. selten; dünn, nicht dicht; nachläßig.

Raddensare, noch mehr verdicken; dichter machen; raddensarsi, dichter werden; sich mehr verdicken.

Raddimandare, s. raddomandare.

Raddirizzamento, m. die Geradrichtung; Zurechtweisung.

Raddirizzare und radrizzare, wieder gerade oder aufrecht stellen, wieder aufrichten; in Gleichheit bringen, schnurgerad machen; fig. zurecht weisen; wieder auf den rechten Weg, in den Gang bringen.

Raddolcare, besänftigen, mildern; gelinder werden, vom Wetter.

Raddolciare, s. raddolcire.

Raddolcimento, f. die Versüßung, Milderung der Schärfe; Besänftigung.

Raddolcire, versüßen; fig. mildern, lindern, besänftigen.

Raddolicato, statt raddolcato, versüßt; besänftiget, bey den Bauern in Toskana.

Raddomandare, wieder bitten; wieder fragen; zurückfordern.

Raddoppiamento, m. die Verdoppelung.

Raddoppiare, verdoppeln; den Redopp machen, auf der Reitschule; raddoppiar fallo sopra fallo, Fehler auf Fehler häufen.

Raddoppiatamente, adv. doppelt; wiederholter Weise.

Raddóppio, m. der Redopp des Pferdes.

Raddormentare, wieder einschläfern; raddormentarsi, wieder einschlafen.

Raddossare, wieder aufladen, aufbürden; allzu eng an einander stellen, von einer Menge Menschen.

Raddossato, part. sehr dicht, und fast einander auf dem Halse; furono raddossati l'uno sopra l'altro, sie hockten auf einander.

Raddotto, m. Redoute; Ort wo viele Leute zum Vergnügen zusammen kommen; ein Haufen Menschen.

Raddrizzamento, raddrizzare, s. raddirizzamento, raddirizzare.

Raddueitrice, f. die Zurückführerinn.

Raddurre, s. ridurre.

Radente, part. schabend, abkratzend, ꝛc.; adv. sehr nahe vorbey; radente il lido, dicht am Ufer vorbey.

Radere, scheren, bescheren, rasiren; wie ein Schermesser schneiden; abschaben, abkratzen, abscharren, radiren; auskratzen; nahe vorbey streichen oder fahren; ganz nahe vorbey gehen; das Maaß streichen; radere la gente, den Leuten das Geld abnehmen; radere dal cuore, aus dem Herzen vertilgen.

Radetto, adj. etwas dünn, nicht dicht; etwas selten.

Radezza, f. die Dünnheit, Seltenheit.

Radiale, adj. zu den Strahlen gehörig; strahlicht, strahlend.

Radiante, part. strahlend, glänzend.

Radiare, s. raggiare.

Radiato, part strahlend.

Rádice, f. Wurzel, Würzelchen.

Radicale, adj von der Wurzel herkommend; hauptsächlich; umido radicale, der Lebenssaft; peccato radicale, Hauptsünde.

Radicalmente, adv aus der Wurzel, bey der Wurzel; ursprünglich.

Radicare, und radicarsi, wurzeln, einwurzeln, Wurzel fassen.

Radicato, part. eingewurzelt.

Radicazione, f. das Wurzeln, Einwurzeln; Einwurzelung.

Radicchio, m. Wegwart, Hindlaust, Zichorien.

Radice, f. die Wurzel; Meerrettig; fig. der Ursprung, die Quelle, Ursache; radice quadra, o quadrata, cuba, o cubica, die Quadratwurzel, Kubikwurzel.

Radicetta, f. kleine Wurzel; Würzelchen; wilde Wegwart.

Radificare, verdünnen, ausdehnen.

Radimádia, f. eine Troqscharre.

Radiólo, adj. strahlicht, strahlend.

Radissimamente, adv. überaus selten.

Radissimo, adj sup. sehr selten; sehr dünn, locker; radissime volte, sehr selten.

Radirúra, f. Schabsel, Abschabsel, Abgeschabtes, Abgekraztes.

Rado, adj. dünn, locker, nicht dicht; dünn geädet, einzeln, nicht dicht beysammen stehend; selten; rar, auserlesen, vortreflich, ꝛc.; rado adv. rade volte, selten.

Radunamento, m. Versammlung; Haufen, Anhäufung.

Radunanza, f. s. raunanza.

Radunare, s. raunare.

Radunata s. radunanza, radunamento.

Ráfano, m. Meerrettig.

Raffacciamento, raffacciare, s. rinfacciamento, rinfacciare.

Raffardellare, einpacken, in Bündel zusammenpacken.

Raffazzonare, herausputzen, herausschmücken; aufstutzen, eine bessere Form geben.

Rafferma f. } die Bestätigung,
Raffermamento, m. } Bekräftigung.

Raffermare, bestätigen, bekräftigen.

Raffermazione, f. s. rafferma.

Raffermo, adj. statt raffermato: macchie rafferme, alte eingedrungene Schmutzflecke; pan raffermo, altbacken Brod, hart Brod.

Raffibbiare, wieder zuschnallen, zuknöpfen; raffibbiarli a uno, einem einen neuen Streich versetzen; raffibbiava parole e minaccie, er redete und drohete nochmals.

Raffidarsi, das Mistrauen, die Furcht ablegen, Vertrauen fassen; in q. c, sich auf etwas verlassen.

Raffidato, part. voll Zuversicht; getrost; im Vertrauen gestärkt; der nun alles Mistrauen abgelegt hat.

Raffigurabile, adj. erkennbar, kennbar, kenntlich.

Raffigurazione, m. die Erkennung, Wiedererkennung; das Erkennen an den Zügen, an der Gestalt.

Raffigurare, a q. c. an der Gestalt wieder erkennen; vergleichen.

Raffilare, schärfen, scharf machen, wetzen; die Enden und Ecken rings herum abschneiden, wie die Schneider bey ihren Arbeiten.

Raffilatura, f. Abschnitzel, vom Gleichschneiden; das Gleichschneiden, Beschneiden der Enden rings herum; das Schärfen, Wetzen.

Raffinamento, m. die Verfeinerung.

Raffinare, verfeinern, läutern; feiner, reiner machen; luogo dove si raffina lo zucchero, Zuckersiederey; raffinarsi, sich verfeinern.

Raffinatezza, f. Verfeinerung; raffinatezza d'ingegno, Scharfsinnigkeit, ꝛc.

Raffinato, part. verfeinert, geläutert; virtù raffinata, erhabene, vollkommene Tugend; uomo raffinato, ein verständiger, geschickter Mensch.

Raffinatore, m. Verfeinerer, Läuterer.

Raffinatrice, f. die verfeinert.

Raffinatura, f. s. raffinamento.

Raffinire, sich verfeinern; feiner, besser, vollkommen werden; auf Verfeinerung, Verbesserung sinnen; le cose vanno sempre raffinendo, es wird alles feiner herausgesucht.

Raffinito, part. von raffinire.

Ráffio, m. eiserner Haken; Enterhaken ꝛc.

Raffittare, wieder verpachten, wieder verleihen.

Raffondare, tiefer graben; tiefer machen.

Rafforzare, verstärken, befestigen, fester machen.

Raffreddamento, m. die Erkältung.

Raffreddante, part. erkältend; etwas erkältet.

Raffreddare, kälten; kühlen; kalt machen; auch wie raffreddarsi, kalt werden; sich erkälten; lau licht werden.

Raffreddato, part. erkältet, erkaltet.

Raffreddo, s. raffreddare.

Raffred-

Raffreddóre, m. der Schnupfen.

Raffrenamento, m. die Zähmung, Bezähmung.

Raffrenare, zähmen, bezähmen; in Zaum halten; fig. mäßigen, Einhalt thun; steuern; zurückhalten; raffrenarsi, sich mäßigen, Herr über sich seyn, ꝛc.

Raffrescamento, m. Erfrischung, Abkühlung; Kühle.

Raffrettare, beschleunigen, fördern, ꝛc. raffrettare il passo, schneller gehen.

Raffrontare, wieder angreifen, einen zweyten Angriff thun; antreffen; erreichen; einholen, in der Nähe, ins Gesicht sehen; die Aussagen verschiedener Personen gegen einander halten, mit einander vergleichen.

Raffuscare, aufs neue verdunkeln.

Raffusolare, eine bessere Form geben; wieder zurecht machen; verbessern, verschönern.

Rágana, m. Meerdrache, ein Seefisch.

Ragazza, f. ein Mädchen, junges Mädchen.

Ragazzaccio, m. ein böser Junge, loser Bube.

Ragazzáglia, f. } ein Haufen Buben.
Ragazzáme, m. }

Ragazzáta, f. Jungenstreich, Kinderposse, Kinderey.

Ragazzetto, ragazzíno, m. ein kleiner oder junger Bedienter; ein Bübchen, kleiner Junge.

Ragazzína, f. ein junges Mädchen; ein Dienstmädchen.

Ragazzino, s. ragazzetto.

Ragazzo, m. Dienstjunge, einer der die niedrigsten Dienste thut; ein Knecht; Junge, Bube; ragazzo alla pece, Handlanger beym Kalfatern; ragazzo da scopa, Schiffknecht.

Ragazzone, m. ein Pursche, großer Junge; ein starker Knecht.

Ragazzotto, m. ein ziemlich großer Pursche, schon ziemlich großer Junge.

Ragazzuccio, m. ein Bübchen, kleines Kind.

Raggavignare, wieder mit der Hand umfassen; aufs neue beym Halse ergreifen; raggavignarsi, sich einander aufs neue bey den Hälsen kriegen; auch, sich mit der Hand fest anhalten.

Raggelarsi, s. congelarsi.

Raggentilire, veredeln, verschönern, verfeinern.

Ragghiare, schreyen, wie der Esel.

Ragghio, m. das Geschrey des Esels.

Rággia, f. der Rochen, Seefisch.

Raggiante, part. strahlend, blitzend.

Raggiare, strahlen, Strahlen werfen.

Raggiata, f. ein Rochen, Seefisch.

Raggio, m. der Strahl; (poet. im pl. rai.) ein Blick; die Augen; der Schein; der Radius in der Meßkunst; die Rolle am Aufzuge; ein Armbein.

Raggiornare, der Tag wieder anbrechen; Tag werden; quello di mai non raggiorna, dieser Tag kömmt nie wieder.

Raggioso, adj. strahlend.

Raggiramento, m. der Umlauf, Herumgang; das Herumdrehen.

Raggirante, part. herumlaufend, herumgehend, ꝛc.

Raggirare, herumdrehen, herumwenden, herumwinden; raggirarsi, herumlaufen, herumgehen, umhergehen, sich herumdrehen.

Raggirato, part. herumgedrehet, herumgewunden; herumgegangen, ꝛc.

Raggiratore, m. ein Betrücker, Betrüger, Schelm.

Raggirévole, adj. drehbar, wendbar; umdrehbar; was sich drehen und wenden läßt.

Raggíro, s. rigiro.

Raggiúgnere, einholen; wieder zusammenfügen; wieder hinzuthun, hinzufügen; raggiungersi, wieder zusammen kommen; con uno, wieder zu einem stoßen; praet. raggiunsi, part. raggiunto.

Raggiugnimento, m. die Fuge, Zusammenfügung; die Einholung, das Erreichen, ꝛc.

Raggiunto, partic. eingeholt, ꝛc. feist, speckfeit, von Thieren; stark aufgeschwollen, von Bächen.

Raggiuólo, m. kleiner Strahl, Schein.

Raggiustare, wieder zurecht machen, ꝛc.

Raggomicellare, in einen Knaul bringen; raggomicellarsi, wie ein Knaul werden; sich zusammen häufen; sich dicht an einander schließen.

Raggomicellato, part. in Gestalt eines Knauls zusammengehäuft, zusammengewickelt; dicht an einander geschlossen, zusammengedrängt.

Raggomitolare, wieder in einen Knaul bringen, wieder einen Knaul machen; rund zusammenpacken.

Raggrandire, wieder groß machen, werden.

Raggranellare, Korn für Korn zusammen lesen; allmählich zusammenbringen, auftreiben, ꝛc.

Raggravare, mehr erschweren; raggravarsi, noch schwerer, schlimmer werden.

Raggricchiamento, m. das Zusammenkriechen, Einkriechen, vor Kälte, ꝛc.

Raggricchiare, zusammenziehen; zusammenkriechen; zusammenschrumpfen, von der Haut.

Raggricchiato, part. eingekrochen, zusammengeschrumpft vor Kälte, ꝛc.

Raggrinzamento, m. die Zusammenrunzelung, das Zusammenschrumpfen.

Raggrinzare, runzeln, falten, zusammenrunzeln; auch wie raggrinzarsi, sich runzeln; zusammenschrumpfen; einlaufen, eingehen; einkriechen; fig. kleinmüthig werden;

den; raggrinzar le labbri, ein ſpitziges Maul machen.

Raggrinzato, raggrinzito, part. gerunzelt, verſchrumpft, runzlich.

Raggrottare, den Damm eines Grabens wieder aufwerfen; fig. raggrottare le ciglia, eine nachdenkliche Miene machen.

Raggruppare, zuſammenwickeln, zuſammenpacken; aufhäufen; raggrupparſi, ſich in Form eines Bündels zuſammenziehen, zuſammenwinden.

Raggruppato, part. zuſammengepackt; zuſammengewunden; in einander geſchlungen; verflochten, verwirrt.

Raggruppo, m. die Windung, das Zuſammenwinden, Zuſammenziehung in Form eines Bündels.

Raggruzzare, zuſammenziehen, zuſammenbeugen zur Geſtalt einer Muſchel; raggruzzarſi, ſich zuſammenziehen, ſich klein machen, ſich ducken; zuſammenkriechen.

Raggruzzolare, zuſammenhäufen; Geld zuſammenſcharren; raggruzzolarſi, zuſammenkriechen.

Raggruzzolato, part. zuſammengehäuft; zuſammengekrochen.

Ragguagliamento, m. Abgleichung, Gleichmachung.

Ragguaglianza, f. ſ. aggguaglianza.

Ragguagliare, abgleichen, eins ins andere rechnen; ausgleichen; gleich machen; con uno oder q. c. vergleichen, in Vergleich ſetzen; benachrichtigen, uno di q. c; ragguagliare le ſcritture, die Bücher richtig führen, bey den Kaufleuten; ragguagliar le coſture altrui, einem den Buckel voll ſchlagen.

Ragguagliatamente, adv. mit Beobachtung des Verhältniſſes, eins ins andre gerechnet.

Ragguagliatore, m. der etwas berichtet, umſtändlich anzeigt; der etwas ausgleicht.

Ragguaglio, m. die Ausgleichung, das Gleichmaß, Verhältniß; Nachricht, Bericht; a ragguaglio, nach Verhältniß.

Raggvardamento, m. der Blick; Bedenkung, Erwägung; Ueberlegung.

Raggvardante, part. anſchauend, beſchauend; zuſchauend; betreffend, anlangend.

Raggvardare, anſchauen, beſchauen, anſehen, genau beſehen; bedenken, erwägen, überlegen; betreffen, angehen.

Raggvardatore, m. Beſchauer, Anſchauer, Betrachter.

Raggvardatrice, f. die Beſchauerinn, Betrachterinn, ꝛc.

Raggvardévole, adj. anſehnlich, merkwürdig, beträchtlich; ſcharf, fein, hell; il vedere ſottile, e raggvardevole, ein ſcharfes und durchdringendes Geſicht.

Raggvardo, m. Rückſicht, Hinſicht; Achtung, Betracht.

Raggvazzare, ſ. diguazzare.

Ragia, f. das Harz; Liſt, Nachſtellung, Fallſtrick.

Ragionaccia, f. elende, ſchlechte Urſache.

Ragionale, adj. ſ. ragionevole.

Ragionamento, m. Unterredung, Geſpräch, Rede; Abhandlung; Unterſuchung; Räſonnement; vernunftmäßiges Reden; Beurtheilungskraft; Vernunftſchluß; aver ragionamento, ſich worüber beſprechen; entrar in ragionamento, ſich in ein Geſpräch einlaſſen.

Ragionante, part. der wovon ſpricht, handelt.

Ragionare, ſprechen, reden, ſich beſprechen; räſonniren, vernunftmäßig reden; ſchließen, vernünfteln; unterſuchen; ermeſſen; ſchließen; einſehen, beſchließen; rechnen, berechnen; ragionarſi con uno, ſich mit jemand beſprechen.

Ragionare, m. ſ. ragionamento.

Ragionatamente, adv. recht, mit Recht, mit Grund.

Ragionativo, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt; la potenza ragionativa, das Vermögen, vernünftig zu ſchließen.

Ragionato, part. von ragionare; auch beſagt, ſchon gedacht; ausführlich bewieſen; überall bekannt; vernünftig; mit Grundſätzen und Beweiſen erklärt; räſonnirt.

Ragionatore, m. ein Sprecher; Vernünftler.

Ragioncella, f. ein kleiner Grund.

Ragioncina, f. eine ſchwache, matte, unbündige Urſache.

Ragione, f. die Vernunft; Urſache, Grund, Beweis; Recht; Inhalt; Zweck; Art, Gattung; Rechnung; Verhältniß, Handlungsgeſellſchaft; Gerechtſame, Anſpruch; das Gericht; die Gerichte: die monatliche Zeit der Weiber; render la ragione, den Beweis angeben; è ben ragione, es iſt recht und billig; aver ragione, Recht haben; erbe di mille ragioni, tauſenderley Kräuter; ſcritto a ragione d'uno, a ſua ragione, auf jemandes, auf ſeine Rechnung geſchrieben; libro delle ragioni, Rechnungsbuch; ſi vende a ragion di tanto, wird ſo und ſo hoch verkauft; a ragion di tanti ſcudi, in Lohn zu ſo viel Thaler, von Frachten; creare, diſdire una ragione, eine Handlungsgeſellſchaft errichten, aufgeben; ragione di ſtato, Staatsregel; ragion civile, canonica, bürgerliches, Kirchenrecht; a ragione, con ragione, per ragione, adv. recht, mit Recht, von rechtswegen; billig; di ſanta ragione, gewaltig, übermäßig, im Ueberfluſſe, in groſſer Menge; ſenza ragione, unrecht, mit Unrecht, unbillig; egli è ragion che Berto beſa, es gebört jedem das Seinige; far ragione, Recht widerfahren laſſen; darauf rechnen; far ragione nel bere, Beſcheid thun; far la ragione, rechnen, die Rechnung machen; dannar la ragione, eine Rechnung austhun; ſaldar la ragione, die Rechnung

abſchließen, berichtigen; dire, o contare le ſue ragioni a' birri, ſeine Noth vergebens klagen; tener, o render ragione, Gericht halten, Recht ſprechen; rendere, chiedere, e richieder ragione. Rechenſchaft geben, ablegen, fordern; riſervar le ragioni, ſich die Anſprüche, das Recht vorbehalten; andarſene alla ragione, ſich an die Obrigkeit wenden; ſaper di ragione, rechnen können; aver ragion da vendere, &c. ſ. vendere.

Ragionévole, adj. vernünftig; billig, beſcheiden; gehörig, recht, gebührend, ziemlich, ꝛc.

Ragionevolemente, ſ. ragionevolmente.

Ragionevolezza, f. Recht, Gerechtigkeit, Billigkeit, Gebühreniß.

Ragionevolmente, adv. vernünftig, vernunftmäßig; recht, mit Recht, billig; gehörig, gebührlich, ziemlich.

Ragioniére, m. guter Rechner, geſchickter Rechenmeiſter; Reviſor; der die Rechnung durchgeht.

Ragioſo, adj. harzig, harzicht.

Ragliare, raglio, ſ. ragghiare, ragghio.

Ragna, f. ein zwiſchen zween Pfählen aufgehängtes feines Vogelnetz; fig. Nachſtellung, Liſt; eine Spinne, Spinnwebe; dar nella ragna, ins Garn gehen; ſich berücken laſſen; e' dà talora tale uccel nella ragna, ché è fuggito di gabbia, auch läßt ſich mancher berücken, der viele Erfahrung hat.

Ragnája, f. ein Vogelheerd.

Ragnare, die Netze ſtellen; fig. wegmauſen; nicht über die Höhe des Netzes fliegen; ſich mit leichten Wolken umziehen; dünn, durchſichtig werden, von abgenutzten Kleidern.

Ragnatéla, f. Spinnewebe.

Ragnatélo, m. die Spinne; Spinneweb; aombrare, o inciampare ne' ragnateli, ſich aus gar nichts finden können.

Ragnatelúccio, ragnateluzzo, m. eine kleine Spinne.

Ragno, m. eine Spinne; Spinnewebe; ein Meerwolf, Seefiſch.

Ragnolo, ragnuolo, eine Spinne, Spinngeweb.

Ragnolocuſta, f. Art Inſekt, Heuſchrecke.

Ragunamento, m.) eine Verſammlung;
Ragunanza, f.) ein Haufen; Schober.

Ragunare und raunare, verſammeln, zuſammenbringen, ſammeln, vereinigen.

Ragunata und raunata, f. eine Verſammlung, Sammlung, Haufen.

Ragunaticcio, raunaticcio, cia, adj. zuſammengeſammelt; gente ragunaticcia, zuſammengerafftes Volk.

Ragunatore und raunatore, m. Verſammler, Sammler.

Ragúno, m. ſ. ragunamento.

Rai, m. pl. ſ. raggio.

Rajare, ſ. raggiare.

Rallargamento, m. die Erweiterung, Ausdehnung.

Rallargare, erweitern, ausdehnen; auch wie rallargarſi, ſich erweitern, ꝛc.; freyaebig werden; mehr aufgehen laſſen; auch ſich mehr Freyheit nehmen.

Rallargatore, m. der erweitert, ausdehnet.

Ralleggiare, erleichtern; leichter, gelinder machen.

Rallegramento, m.) Fröhlichkeit, Freude, Luſt, Vergnügen.
Rallegranza, f.)

Rallegrare, erfreuen, vergnügen; rallegrarſi, ſich freuen; rallegrarſi con alcuno di qualche felice avvenimento, an jemandes Glück freudigen Antheil nehmen; jemand wegen etwas Glück wünſchen.

Rallegrativo, adj. erfreulich, fröhlich, beluſtigend, vergnügend.

Rallegratore, m.) der,
Rallegratrice, f.) die erfreuet, ꝛc.

Rallegratura, f. Erfreulichkeit, Freude, Vergnügen.

Rallenare, ſ. allenare.

Rallentamento, m. die Nachlaſſung; das Nachlaſſen; die Erſchlaffung.

Rallentare, nachlaſſen, was geſpannt iſt; fig. in einer Sache, una coſa und in qualche coſa; rallentare l'animo all' opere inteſo, das Gemüth von etwas ausruhen laſſen.

Rallentato, part. nachgelaſſen, locker, ſchlaff, ꝛc.

Rallevare, ziehen, erziehen.

Ralleviare, erleichtern, mindern.

Rallignare und rallignarſi, wieder bekleiben; fortwachſen, wieder Wurzel faſſen.

Ralluminare, wieder erleuchten, licht machen; fig. wieder ſehend machen; ralluminarſi, wieder ſehend werden.

Rallungare, noch mehr verlängern.

Rama, f. der Zweig.

Ramaccia, ſ. ramazza.

Ramaccio, m. ein ſtarker Zweig, dicker Aſt.

Ramáce, adj. Beywort eines jungen Falken, der ſchon auf die Aeſte fliegt.

Ramadan, m. Art monatliches Faſten bey den Türken.

Ramajólo, ramajuolo, m. ein Kochlöffel, Rührlöffel.

Ramanziére, m. Romanſchreiber.

Ramanzína, ſ. rammanzina.

Ramanzo, ſ. romanzo.

Ramarro, m. die Eidechſe; Aufſeher bey Proceſſionen; bocca di ramarro, ein Menſch, der feſt hält, was er einmal in Händen hat; far come il ramarro, nicht abgehen, nicht fahren laſſen; aver l'occhio del ramarro, ſchöne anziehende Augen haben; e' della moſca baco fa ramarro, er macht aus nichts ein großes Uebel.

Ramáta, f. eine von Weiden geflochtene Schaufel, die Vögel bey dem Nachtfange todt

todt zu ſchlagen; a ramata, adv. häufig, in Menge.

Ramatare, die Vögel mit einer von Weiden geflochtenen Schaufel todtſchlagen; ramatar le borſe, den vorbeygehenden die Geldbeutel abnehmen.

Rammella, f. ſ. ramicello.

Ramato, adj. ästig; balle ramate, Drahtkugeln.

Ramazza und ramaccia, f. ein Schlitten, eine Schleife von Baumzweigen geflochten.

Ramazzotta, f. Art Haube.

Rame, m. das Kupfer; Geld; rami, allerley kupfernes Geſchirr; rame abbruciato, kalcinirtes Kupfer; rame di Corinto, Meſſing; rame purgato, rein Kupfer; intagliare in rame, in Kupfer ſtechen; figura in rame, ein Kupferſtich; queſta coſa fa di rame, das koſtet erſchrecklich Geld.

Ramella, f. ſ. ramicello.

Ramerino, m. Rosmarin.

Rametto, m. ein Aeſtchen, Zweigelchen.

Rámice, f. ſ. ernia.

Ramicella, f. ſ. ramicello.

Ramicello, m. ein Zweigelchen, Reis, Aeſtchen; fig. ramicelli d'acqua, kleine Bächelchen, die aus einer Quelle kommen.

Ramiére, m. Arbeiter in Kupfer.

Ramificare, und ramificarſi Zweige treiben; ſich in Zweige, in Aeſte verbreiten.

Ramificazione, f. die Verbreitung in Zweige, Vertheilung in Aeſte.

Ramina, f. Kupferſchlacken, Hammerſchlag vom Kupfer.

Ramingo, adj. aus dem Neſte genommener Falk; fig. unſtät, flüchtig, einſam; andar ramingo per lo mondo, in der Welt herumlaufen.

Ramino, m. ein kupferner Topf.

Ramiſcello, ſ. ramicello.

Ramitello, m. ein Aſt.

Rammantare, mit einem Mantel bedecken; fig. beſchützen, vertheidigen; rammantarſi, ſich ſchmücken, ſich herausputzen; di ciò mi rammanto ich bin darauf ſtolz.

Rammanzina und ramanzina, f. ſ. rammanzo.

Rammanzo, m. ein Wiſcher, Verweis.

Rammarcarſi, ſ. rammaricarſi.

Rammarco, m. Bedauerung, Klage.

Rammarginare, wieder zuheilen; kitten, löthen; rammarginarſi, zuheilen, ſich ſchlieſſen, von Wunden.

Rammaricamento, m. Klage, Wehklage.

Rammaricante, part. der ſich beklagt, der wehklaget.

Rammaricarſi, ſich beklagen; jammern; rammaricarſi di gamba ſana, ohne Noth klagen.

Rammaricato, part. von rammaricare, ſ. auch traurig, betrübt; rammaricato di grande d. lore, ſehr betrübt.

Rammaricatore, m. der immer klaget, ſich beſchwert.

Rammaricazioncella, f. kleine Klage, kleine Wehklage.

Rammaricazione, f. Klage, Wehklage ꝛc.

Rammarichévole, adj. kläglich, erbärmlich; der klaget, wehklaget.

Rammarichío, m. ſ. rammaricazione.

Rammárico, m. Klage, Wehklage, Beſchwerde, Jammer; Verdruß.

Rammaricoſo, adj. kläglich, unzufrieden; der über alles klaget.

Rammaſſare, zuſammenſcharren, zuſammenhäufen, zuſammenbringen.

Rammattonare, wieder mit Backſteinen belegen.

Rammembranza, f. das Andenken, Erinnerung.

Rammembrare, ſ. rimembrare.

Rammemoranza, f. das Andenken, Gedächtniß.

Rammemorare, erinnerlich machen, ins Andenken bringen; rammemorarſi, ſich erinnern.

Rammemorato, part. erinnert, erwähnt, gedacht.

Rammemoratrice, f. die erinnerlich macht.

Rammemorazione, f. die Erinnerung, das Andenken.

Rammemoriarſi, ſich erinnern.

Rammendare, wieder ausbeſſern.

Rammendatrice, f. die verbeſſert.

Rammentamento, m. die Erinnerung.

Rammentanza, f. ſ. rammentamento.

Rammentare, una coſa a uno, erinnerlich machen; erinnern, erwähnen; rammentarſi di q. c. ſich erinnern, ſich entſinnen.

Rammentatore, m. / Rammentatrice, f. der, die erinnert, erinnerlich macht.

Rammentio, m. öftere Wiederholung.

Rammezzare, halbiren, zur Hälfte, oder mitten durch theilen.

Rammollare, rammollire, erweichen; weich und ſchmeidig machen.

Rammontare, aufhäufen, einen Haufen machen.

Rammorbidare und rammorbidire, wieder erweichen; weich, geſchmeidig machen; fig. beſänftigen, erweichen, ſtillen.

Rammorbidativo, adj. erweichend; was weich macht.

Rammorvidare und rammorvidire, ſ. rammorbidare.

Rammucchiare, häufen, aufhäufen.

Rammuricare, zuſammenhäufen, ſammeln.

Ramo, m. ein Aſt, Zweig; Arm von Flüſſen; Zweig, Linie von einem Geſchlechte; rami de' cervi, Hirſchgeweih; avere un ramo di pazzo, o di pazzia, einen Sparn zu viel haben, ꝛc.

Ramogna, f. glückliche Fortſetzung der Reiſe.

Ramolaccio, m. Meerrettig.

Ramorúto, adj. äſtig, zweigig, was viel Aeſte hat.

Ramoſcello, ſ. ramucello.

Ramoſo, adj. äſtig, zweigig.

Rampa, f. Klaue, Kralle.

Rampante, part. aufſteigend, wie der Löw im Wapen.

Rampare, mit den Klauen ſchlagen; klettern.

Rampáro, m. ein Wall.

Rampicare, rampicarſi, klettern, hinauf, hinanklettern.

Rampicóne, m. ein Haken von Eiſen.

Rampino, m. ein Haken.

Rampo, m. ein Haken; fatto a rampo, hakig, krumm.

Rampogna, f. / Rampognamento, m. das Herunter-machen mit beleidigenden Vorwürfen.

Rampognare, beleidigende Vorwürfe machen; die empfangenen Wohlthaten auf eine bittere Weiſe vorwerfen; läſtern, ausſchelten, heruntermachen; rampognarſi, klagen, murren.

Rampognatore, m. der Vorwürfe macht; ein Läſterer, Widerbeller, Keifer, Murrkopf.

Rampognatrice, f. Widerbellerinn, Läſtermaul, Ausſchelterinn, mürriſches, zänkiſches Weib.

Rampognoſo, adj. der immer keift, ſchmählt; verdrießlich, mürriſch; parole rampognoſe, Schmähworte.

Rampollamento, m. die Quelle.

Rampollante, part. quellend, herausquellend.

Rampollare, quellen, entſpringen, entſtehen; hervorbringen; von ſich geben.

Rampollo, m. kleine Quelle; ein Schößling; Sproß, Sprößling, aus einem alten Stamme.

Rampóne, m. ein Haken.

Ramuccio, ramucello, ramuſcello, m. kleiner Zweig; Aeſtchen.

Ramuſculoſo, adj. zweigig, bezweigt.

Rana, f. der Froſch; rana peſcatrice, eine Meerkröte; pigliare alcuno al boccone come la rana, einen breit ſchlagen, fangen; ſe la rana aveſſe denti, wenn er ſowohl die Kräfte als den Willen hätte; la rana è avvezza nel pantano, e ſe ella è al monte, viene al piano, jedermann handelt nach den Bedürfniſſen ſeiner Natur und Gewohnheit.

Rancare, rancheſtare, hinken, nicht gerad gehen.

Rancíato, adj. ſ. rancio.

Rancidezza, f. garſtiger Geſchmak oder Geruch, von verdorbenem Oele oder öhlichten Sachen.

Rancidire, angehen, faul, ſtinkend werden.

Ráncido, adj. ranzicht; faul, angegangen; thranig; fig. veraltet; ekelhaft; una vecchia rancida, ein verrunzeltes, altes Weib.

Rancidúme, m. ſ. rancidezza.

Rancio, adj. pomeranzenfarbig, citrongelb; altſchmeckend; ſtinkend, verdorben; lubik. Ringelblume.

Rancioſo, adj. altſchmeckend, altriechend.

Ranco, adj. lahm, hinkend.

Rancúra, f. der Groll; heimlicher, eingewurzelter Haß.

Rancúra, f. Kummer, Verdruß, Gram, Mitleid; Groll.

Rancurarſi, ſich grämen, ſich härmen.

Randa, adv. a randa a randa, und a randa, kaum, knapp; dicht daran, ganz dicht hin, längs hin.

Randágio, m. ein Herumläufer, Herumſchwärmer; fig. Hurenjäger.

Randellare, prügeln, ausprügeln, ꝛc.

Randellata, f. ein Schlag mit dem Stocke, Prügel.

Randello, m. Packſtock, Rädel, Knebel, Stock zum Rädeln; Knittel, Prügel; randello della ſella, der oberſte Theil des Sattelbogens.

Randióne, m. ein Geyerfalk.

Ranella, f. ein kleiner Froſch; das Fröſchchen unter der Zunge.

Rangifero, m. das Rennthier.

Rángola, f. Sorge, Kummer, Bekümmerniß.

Rangolare, mit Sorgfalt betreiben, mit Aemſigkeit thun, fördern; blöcken, heftig ſchreyen.

Rángolo, m. ſ. rangola.

Rangoloſo, adj. emſig, eilfertig.

Rangulare, rangulo, ſ. rangolare, rangolo.

Ranino, m. Waſſerranunkel; Waſſerteppich; vene ranine, die Adern unter der Zunge.

Rannáta, f. die ſchmuzige Lauge, Brühe von der Wäſche.

Rannataccia, f. garſtige Lauge, Brühe von Wäſche.

Rannestare, wieder impfen, von neuem pfropfen; per ſim. wieder zuſammenfügen.

Rannestatura, f. ſ. annestatura.

Rannicchiare, zuſammenziehen; in einen Klump zuſammen machen; ſich zuſammenſchmiegen; ſich krümmen, einkriechen, zuſammenkriechen.

Rannicchiato, part. zuſammengeſchmiegt, eingekrochen.

Ranniére, m. das Laugenfaß, Laugfaß.

Ranno, m. Wegdorn, Kreuzbeer; Lauge; fig. Uebel, das auf ſeinen Stifter zurückfällt; roveſciare a uno il ranno in capo roveute, einem die Lauge brühheiß über den Kopf gießen; ranno di mezzo, Lauge, die Oliven, und andere dergleichen Dinge anzumachen; fuggire il ranno caldo, ſich vor

Unge-

Ungelegenheit hüten; perdere, o mandar male, o gettar via il ranno, e sapone, Hopfen und Malz wobey verlieren; piano barbiere, che il ranno è caldo, sachte, sachte, nicht so hitzig.

Rannobilire, s. annobilire.

Rannocchióne, m. ein großer Frosch.

Rannodamento, m. das Winden, Zusammendrehen.

Rannodare, wieder zusammenknüpfen; zusammenflicken; fig. wieder vereinigen; sich wieder schließen; rannodar l'amistà, die Freundschaft wieder erneuern.

Rannoso, adj. laugig.

Rannuvolamento, m. Umziehung des Himmels mit Wolken.

Rannuvolare und rannugolare, mit Wolken umziehen; auch wie rannugolarsi, trübes Wetter werden; sich umziehen; sich wölken; fig. unfreundlich werden; sauer aussehen.

Rannuvolato und rannugolato, part. umwölkt, düster; fig. mürrisch, verdrießlich.

Ranócchio, m. } der Frosch; la ranoc-
Ranócchia, f. } chia non morde, perch' ella non ha denti, es fehlt ihm nicht an Willen, sondern an Kräften, zu schaden.

Ranto, rantolo, m. das Röcheln.

Rantolóso, adj. röchelnd, rauh, heisch.

Ranúnculo, ranuncolo, m. Ranunkel, ein Kraut.

Ranuzza, f. ein Fröschchen, kleiner Frosch.

Ranzionare, ranzioniren, loskaufen.

Rapa, f. die Rübe; com' asino sape, così minuzza rape, es macht es jeder so gut er kann; voler cavare della rapa sangue, von einem unmöglliche Dinge verlangen.

Rapáce, adj. räuberisch; uccello rapace, Raubvogel.

Rapacemente, adv. räuberischer Weise.

Rapacità, f. die Raubbegierde.

Raperella, f. eingesetztes Stück, Flickstein; Zwinge, Ring, Reif am Messerhefte.

Raperelliére, m. Werkzeug zu den Zwingen der Messerhefte.

Raperino, m. ein Zelsig.

Raperonzo, raperónzolo, m. Rapunzel, Rapúnzchen.

Raperúgiolo, m. s. raperino.

Rapidamente, adv. reißend, schnell, plötzlich.

Rapidità, f. die Schnelligkeit, große Geschwindigkeit.

Rápido, adj. reißend, schnell, rasch; räuberisch.

Rapimento, m. der Raub; die Raubung, Entführung; fig. Entzückung.

Rapina, f. Raub, Räuberey, Wut, Grimm; das Geraubte; animale di rapina, o da rapina, ein Raubthier.

Rapinare, rauben, nehmen.

Rapinatore, m. der die Leute preßt, schindet, ꝛc.

Rapinosamente, adv. gewaltsam, räuberischer Weise; wütend, toll; reißend, schnell.

Rapinoso, adj. räuberisch; reißend, schnell, gewaltig.

Rapire, rauben, entführen, mit Gewalt nehmen; mit sich fortreißen, nach sich ziehen; ganz einnehmen, dahin reißen, in Erstaunen, in Verwunderung setzen; entzücken; esser rapito in ispirito, entzückt werden; praes. isco.

Rapitore, m. ein Räuber, Entführer.

Rapitrice, f. Räuberinn, Wegnehmerinn.

Rapóntico, m. Rhapontik.

Rappa, f. Schrunde, Galle an den Füßen der Pferde; Kolbe, Büschel, am Fenchel, ꝛc.

Rappaciare, den Frieden herstellen; aussöhnen; besänftigen, beruhigen.

Rappacificare, s. rappaciare; rappacificarsi, sich besänftigen; wieder Friede machen, sich aussöhnen.

Rappagare und rappagarsi, s. appagare.

Rappallottolare, rappallozzolare, zu Kügelchen machen; sich kugelrund krümmen, sich zusammenrollen; fig. la lingua non li rappallozzola loro in boca, sie plappern beständig; le parole rappallozzolarono loro in boca per lo spavento, sie konnten vor Schrecken kein Wort herausbringen.

Rapparecchiare, wieder zurecht machen, zubereiten.

Rappareggiare, s. pareggiare.

Rapparire, wieder erscheinen, wieder zum Vorscheine kommen.

Rappattumare, wieder aussöhnen; rappattumarsi, sich wieder aussöhnen.

Rappellare, wozu anreizen; aufs neue appelliren.

Rappezzamento, m. das Flicken, Ausbessern; fig. Flickwerk, Stückwerk.

Rappezzare, ausflicken, zusammenflicken; fig. zusammenstoppeln.

Rappezzatore, m. ein Flicker, Ausbesserer; der zusammenflickt, zusammenstoppelt.

Rappianare, gleich, eben machen; fig. rappianare le difficoltà, die Schwierigkeiten heben.

Rappiastrare, wieder zusammenkitten; wieder verbinden, vereinigen; rappiastrarsi, sich wieder aussöhnen, ꝛc.

Rappiattarsi, sich verstecken, sich verkriechen.

Rappiccare, wieder anhängen, wieder anheften, ꝛc.; rappiccare il sonno, wieder einschlafen; rappiccar la battaglia, das Treffen wieder anfangen; rappiccarsi, wieder anklieben, anwachsen; rappiccarsi il fuoco, wieder Feuer fangen; wieder anbrennen.

Rappiccatura, f. neue Zusammenfügung, Verbindung, ꝛc.

Rappiccinire, s. appiccolare.

Rappicciolire, rappiccolare, verkleinern,

verdünnen, kleiner machen; abnehmen, abkürzen.

Rappigliamento, m. Gerinnung, Gestehung.

Rappigliare, gerinnen lassen; gerinnend machen; in Beschlag nehmen; Repressalien brauchen; verschlagen, von Pferden; sich einer Sache wieder ergeben, sie wieder vornehmen; sich wieder an etwas halten.

Rappoggiare, s. appoggiare.

Rapportagione, f.) der Bericht, die
Rapportamento, m.) Benachrichtigung.

Rapportante, part. berichtend; der einen Bericht giebt.

Rapportare, berichten, hinterbringen, benachrichtigen; verursachen, zurückbringen, wiederbringen; etwas vorstellen; die Aehnlichkeit von etwas darstellen; rapportarsi ad altrui, sich auf einen berufen, es auf seinen Ausspruch ankommen lassen; es dahin gestellt seyn lassen; io mi rapporto, ich lasse es dahin gestellt seyn; rapportarsi a qualche cosa, sich auf etwas beziehen.

Rapportatore, m. ein Hinterbringer; Ohrenbläser.

Rapportatrice, f. eine Ohrenbläserinn, Klatsche.

Rapportazione, f. Bericht, Nachricht.

Rapporto, m. Bericht, Erzählung; die Beziehung, Aehnlichkeit, Proportion; rapporti, zur Zierrath angebrachte Stücken in Arbeiten.

Rapporto, (statt rapportato) adj. hinterbracht, berichtet.

Rapprendere, wiedernehmen, zurücknehmen; rapprendersi, gerinnen, gestehen, gefriern; praet. rappresi, part. rappreso.

Rapprendimento, m. Herstellung, Erneuerung.

Rappresaglia, f. Repressalien; selbst verschafte Entschädigung.

Rappresagliare, Repressalien brauchen.

Rappresentabile, adj. was sich vorstellen läßt.

Rappresentamento, m. die Vorstellung, Abbildung.

Rappresentante, part. vorstellend.

Rappresentanza, f. s. rappresentazione.

Rappresentare, vorstellen, darstellen, vor Augen legen, vorbilden, abbilden; rappresentare le commedie, Komödien aufführen.

Rappresentativamente, adv. auf eine vorstellende Art; vorbildlich.

Rappresentativo, adj. vorstellend.

Rappresentatore, m.) der,
Rappresentatrice, f.) die vorstellet.

Rappresentazioncella, f. kleine Vorstellung, kleines oder kurzes Stück, Schauspiel.

Rappresentazione, f. Vorstellung, Abbildung; Aufführung eines Stücks auf der Bühne; die Stellvertretung.

Rappresentévole, adj. was vorstellen, vorbilden kann.

Rappréso, part. geronnen, geliefert, zusammengelaufen; gelähmt, steif; erstarrt, eingeschlafen, von Gliedern.

Rappressare, wieder nähern, näher bringen; rappressarsi, näher kommen, sich wieder nähern.

Rapprofondare, sich wieder vertiefen.

Rapprossimamento, m. die Wiederannäherung.

Rapprossimarsi, sich wieder nähern.

Rappuntare, wieder spitzen, wieder zuspitzen.

Rappurare, reinigen, läutern.

Rapsodia, f. s. rassodia, eine Rhapsodie.

Rapsodista, rapsodo, m. ein Rhapsodist.

Raramente, adv. selten, nicht oft; seltsam.

Rarefare, verdünnen, ausdehnen; praet. rarefeci, part. rarefatto.

Rarefazione, f. die Verdünnung.

Raretto, adj. etwas dünn, ziemlich dünn.

Rarezza, f. die Dünnheit, Dünne; Seltsamkeit, Seltenheit; Vortreflichkeit, Besonderheit.

Rarificare, s. rarefare.

Rarificativo, adj. verdünnend, ausdehnend.

Rarità, f. die Dünnheit, Dünne; Seltenheit, Besonderheit, Kostbarkeit.

Raro, adj. dünn, nicht dicht, wenig, selten, gering; langsam; con passi rari, mit langsamen Schritten.

Raro, adv. selten, seltsam, nicht oft; dünn.

Raschia, f. die Schabe, Krätze.

Raschiare, schaben, raspeln, abkratzen; fig. streifen, anstreifen im Vorbeygehen, reiten oder fahren.

Raschiatura, f. das Raspeln, Geraspel, Schaben, Kratzen; Raspelspäne.

Rascia, f. Rasch, Sarsche, wollener Zeug.

Rasciugare, trocknen, abtrocknen, abwischen.

Rasciutto, adj. trocken; non avere ancora rasciutti gli occhi, hinter den Ohren noch nicht trocken seyn.

Rasentare, ganz knapp vorbey gehen, daran hinfahren; rasentare il lido, nahe am Ufer vorbey fahren; fig. videsi, quanto l'arte rasenti l'errore man sah, wie nahe die Kunst an den Irrthum gränzt.

Rasente, praep. dicht daran, ganz nahe daben, längs hin; rasente il lido, nahe an dem Ufer.

Rasiéra, f. eine Kratze, Scharre, Schabeisen, ein Streichholz zum Messen.

Rasino, m. s. rabbia.

Raso, m. Atlas; die Radirung, das Radirte, Ausgekratzte.

Raso, part. von radere, geschoren, abgeschoren, beschoren, rasirt; der Erde gleich gemacht;

gemacht; gleich, eben gestrichen; radirt, ausgekratzt; campagna rasa, weites, offenes Feld; il fiume raso raso passava, der Fluß gieng ganz sanft, ganz stille; avere la coscienza al tutto raso di scrupoli, sich gar kein Bedenken im Gewissen machen; far le misure rase, das Maaß gleich streichen.

Rasojaccio, m. ein schlechtes Schermesser.

Rasójo, m. ein Schermesser; appiccarsi, o attaccarsi a' rasoj, sich helfen, wie man nur kann, ꝛc.; portare, o avere il mele in bocca, e il rasojo a cintola, schön sprechen und übel handeln.

Raspa, f. eine Raspel; ein Teigmesser der Becker.

Raspante, part. scharrend; was scharret; vino raspante, scharfer Wein.

Raspare, scharren, wie die Pferde und Hühner mit den Füßen; wegmausen.

Raspatino, adj. m. geringer Wein von abgemachten Beeren.

Raspáto, part. gescharrt, ꝛc. Wein von abgelesenen Beeren.

Rasperella, f. s. equiseto.

Raspo, m. eine Weintraube; der Kamm der Weintraube; die Raude der Hunde.

Raspollare, die Weintrauben nachlesen.

Raspollo, m. Trauben, die im Weinlesen stehen geblieben sind.

Rassaggiare, wieder, noch einmal kosten.

Rassalire, wieder angreifen.

Rassegare, gerinnen, gestehen, von fetten Sachen.

Rassegna, f. die Musterung; far la rassegna, mustern; passare in rassegna, die Musterung passiren.

Rassegnamento, s. rassegna.

Rassegnare, zustellen, einhändigen, abgeben, überliefern; rassegnare i soldati, die Soldaten mustern; un libro che il preterito rassegna, ein Buch worinn das vergangene aufgezeichnet ist; ne le rassegno le mie verissime obbligazioni, ich sage Ihnen den aufrichtigsten Dank dafür; le rassegno il mio ossequio, le mie obbligazioni, la mia osservanza, ich versichere Sie meiner Hochachtung, ꝛc.; rassegnarsi, sich darstellen; sich ergeben, unterwerfen.

Rassegnato, part. von rassegnare, gelassen; der sich in den Willen Gottes ergiebt.

Rassegnatore, m. Musterinspector.

Rassegnazione, f. die Gelassenheit; Ergebung in den Willen Gottes.

Rassembramento, m. Aehnlichkeit, Vorstellung, Nachbildung.

Rassembrante, part. im Bilde vorstellend; ähnlich.

Rassembranza, m. die Aehnlichkeit.

Rassembrare, uno oder una cosa, ähnlich seyn; vorstellen; sammeln, vereinigen.

Rasserenamento, m. die Ausheiterung, Aufklärung.

Rasserenare, ausheitern; aufklären; erheitern, erfreuen.

Rassettamento, m. die Wiederherstellung, Zurechtmachung, Ausbesserung.

Rassettare, wieder in Ordnung bringen, zurecht machen, wieder in guten Stand setzen, wieder einrichten, ordnen; aufheben, sammeln; in guter Ordnung zurückbringen; rassettar l' ulive, die Oliven auflesen, zusammenlesen; rassettarsi, sich zurecht machen, sich schmücken, putzen.

Rassettatore, m. der wieder zurecht macht, ꝛc.

Rassettatura, f. die Verbesserung, Wiederherstellung.

Rassicurare, aufrichten, wieder Muth machen; rassicurarsi, sich ermannen, wieder Muth fassen.

Rassodare, dick, derb, fest machen; befestigen.

Rassodato, part. fest, stark geworden; befestiget, ꝛc.

Rassodia, f. Rhapsodie.

Rassomigliamento, m. Vergleichung, Gleichniß.

Rassomigliante, part. ähnlich.

Rassomiglianza, f. Gleichniß, Aehnlichkeit.

Rassomigliare, a q. c. gleichen, Aehnlichkeit womit haben.

Rassomigliativo, adj. ähnlich, gleich.

Rassomigliatrice, f. die Aehnlichkeit hat.

Rassottigliare, verdünnen; feiner, dünner machen; abnehmen; weniger, geringer werden.

Rastello, m. ein Schutzgatter.

Rastiamento, m. das Schaben, Abschaben, Kratzen.

Rastiapavimenti, m. ein dummer Lümmel, schlechter Kerl.

Rastiarchivi, m. der sich immer mit alten Urkunden abgiebt.

Rastiare, schaben, kratzen; fig. sich auf- und davon machen.

Rastiatura, f. s. raschiatura.

Rastiatojo, m. ein jedes Werkzeug, das zum Schaben oder Kratzen geschickt ist; eine Krücke der Erzgießer.

Rastióne, m. eine Rührschaufel der Gießer.

Rastrellare, rechen, harken, zusammenharken; fig. lange Finger machen, mausen.

Rastrellata, f. ein Rechen voll Heu, ꝛc.

Rastrelliéra, f. die Raufe; Schüsselbret, Topfbret; Leiste mit Hacken, das Gewehr aufzuhängen.

Rastrellino, m. kleiner Rechen, kleine Harke.

Rastrello, m. der Rechen, die Harke; Fallgitter, Schutzgatter, Hakenleiste, Sachen daran zu hängen; Rührschaufel der Gießer; der Zahn im Schlosse; menare il rastrello, fig. ausplündern.

Rastro, m. ein Harken, Rechen.

Rasúra, f. das Schaben, Kratzen, Abkratzen; das Radiren; Ausstrich; Schabsel, Abschabsel; das Scheren, Rasiren.

Rata, f. der bestimmte Theil, Antheil.

Ratificamento, m. die Bestätigung; Genehmhaltung.

Ratificare, genehmhalten, bestätigen; für gültig erklären; me le ratifico umilissimo servitore, ich bin ihr gehorsamster Diener.

Ratificazione, f. Bestätigung, Genehmigung, ꝛc.

Ratino, m. Ratin, eine Art Zeug.

Ratio, adv. andar ratio, überall aufsuchen; coloro, che t' andavano ratio per uccidere, diejenigen die dich aufsuchten, um dich zu tödten.

Ratire, röcheln, wie ein Sterbender; vor Schmerzen, vor Betrübniß sterben.

Rato, adj. bestätiget, genehmiget; bewilliget, gut geheißen.

Ratta, f. ratta da piedi, ratta di sopra, der Ablauf und Anlauf der Säulen.

Rattaccare, wieder anbinden; fortsetzen, wieder anfangen; vor die Hand nehmen.

Rattacconamento, m. das Flicken, eigentlich der Schuhe; Schuhflecke; allerley zusammengeflickte Lappen.

Rattacconare, die Schuhe flicken, Sohlen, Flecke, Lappen ansetzen.

Rattamente, adv. schnell, geschwind, plötzlich.

Rattemperare, mäßigen, stillen; rattemperarsi, sich mäßigen, sich enthalten, da q. c.

Rattenére, zurückhalten, aufhalten; rattenersi, sich aufhalten, sich Einhalt thun; praet. rattenni, part. rattenuto.

Rattenimento, und rattento, m. rattenuta, f. Zurückhaltung, Aufhaltung, Anhaltung.

Rattenitiva, f. das Gedächtniß, das Vermögen zu behalten.

Rattenitivo, m. ein Geländer, Widerhalt.

Rattenuto, part. zurückgehalten, ꝛc. zurückhaltend, behutsam.

Rattestare, wieder vereinigen; sich wieder vereinigen, zusammenkommen.

Rattezza, f. die Schleunigkeit, Geschwindigkeit; die Steilheit.

Rattiepidare, rattiepidire, lau, laulicht machen; rattiepidarsi, laulicht werden; nachlassen.

Rattiepidato, rattiepidito, part. laulicht geworden.

Rattivo, adj. was zu rauben geschickt ist.

Rattizzare, das Feuer wieder anschüren; fig. wieder anreitzen, anfeuern.

Ratto, m. Raub, Räuberey; Entführung; der Zug, Strom im Wasser; ein Schuß; eine Entzückung; eine Ratze, Ratte; molto sa il ratto, ma più il gatto, es ist keiner so verschlagen, er findet seinen Meister.

Ratto, adj. schnell, geschwind; steil, jäh, abschüßig; geraubt, entführt, entrissen ꝛc.

Ratto, adv. schnell, schleunig, geschwind, sogleich; chi va piano va ratto, eile mit Weile; non potere andar nè pian nè ratto, fig. zu nichts taugen; mit etwas gar nicht fortkommen können; ratto ratto, sehr geschwind.

Rattoppare, ausflicken, ausbessern; wieder zurecht machen.

Rattórcere, drehen, zusammendrehen, zusammenrollen; zurückbeugen; praet. rattorsi, part. rattorto.

Rattore, m. s. rapitore.

Rattorniare, umgeben, umschließen, einschließen, umringen, umfassen.

Rattorto, part. gedreht, gewunden; mit Gewalt zurückgebeugt.

Rattrappare und rattrappire, steif werden, von Nerven; contract werden; rattrapparsi, zusammenschrumpfen; sich krümmen, sich zusammenziehen, einziehen.

Rattrappato und rattrappito, part. steif geworden, gelähmt; la mano di Dio non è rattrappata, die Hand des Herrn ist nicht verkürzt.

Rattrappatura, f. das Einschrumpfen der Nerven, Zusammenziehung.

Rattrappire, s. rattrappare; praes. isco.

Rattrarre, einschrumpfen, einlaufen, von Nerven; praet. rattrarsi, part. rattratto.

Rattratto, part. gelähmt; der steife Gliedmaßen hat.

Rattristare, aufs neue betrüben, einen kränken.

Rattura, f. Raub, Entführung.

Ravaglióne, m. die Windpocken, Spitzpocken.

Ravanello, ravano, m. Rettig.

Raucédine, f. die Heiserkeit.

Rauco, adj. heisch, heischer, rauh.

Raveggiuólo, s. raviggiuolo.

Raverusto und ravirusto, m. wilder Weinstock.

Raviggiuólo und raveggiuolo, m. Art frischer und fetter Ziegenkäse.

Ravirusto, s. raverusto.

Raviuólo, m. Art länglicher Klößchen von Mehl, Kräutern, Käse und Eyern.

Ravizza, f. Rübenkraut.

Raumiliare, demüthigen; besänftigen.

Raunamento, s. ragunamento.

Raunanza, raunare, s. ragunanza, ragunare, &c.

Rauncinato, adj. an der Spitze gekrümmt, gebogen, hakig.

Raúno, m. s. raguno.

Ravvalorare, aufs neue ermuntern, Stärke, Muth geben, sentirsi ravvalorare, neue Kraft und Stärke fühlen.

Ravvedérsi, in sich gehen, seine Fehler einsehen; praet. ravvidi, part. ravveduto,

Ravve-

Ravvedimento, m. die Veränderung des Sinnes; Erkenntniß, Bereuung seiner Fehler.

Ravveduto, part. der zur Erkenntniß gekommen ist; der seine Fehler bereuet.

Ravviamento, m. Zurechtweisung.

Ravviare, wieder auf den Weg bringen; auseinander wirren; wieder in den Gang, in Aufnahme bringen; ravviarsi, sich wieder auf den Weg machen.

Ravvicinare, nähern, näher bringen; ravvicinarsi, näher kommen.

Ravvicinato, patt. näher gekommen, re.

Ravvilire, niederschlagen, den Muth benehmen, verzagt werden; wieder abschlagen, wohlfeil werden.

Ravviluppamento, m. Verwickelung, Verwirrung der Dinge.

Ravviluppare und ravvilupparsi, verwickeln, verwirren; ravviluppandosegli intorno mille pensieri, da tausenderley Gedanken in ihm aufstanden.

Ravviluppatissimo, adj. sup. sehr verwickelt; verwirrt, höchst verworren.

Ravvinaidire, durch die Nässe weich werden, eigentlich von halb dürren Aesten, Bast, rc.

Ravvinto, part. gebunden.

Ravvisare, benachrichtigen; an etwas erkennen; wahrnehmen; esser ravvisato, benachrichtiget, gewahr werden.

Ravvivamento, m. die Belebung; neue Kraft und Muth.

Ravvivare, wieder beleben; wieder aufmuntern; neue Kräfte geben, erquicken; ravvivarsi, neues Leben bekommen; neuen Muth fassen; wieder Kräfte bekommen.

Ravvolgere, einwickeln; umwickeln, umbinden; hin und her drehen oder wälzen; zurückdrehen, zurückwenden; ravvolgersi, herumirren; sich verwickeln, sich in etwas verlieren; a me incresce andarmi tanto ora tante miseria ravvolgendo, es thut mir leid, daß ich mich bey Beschreibung des großen Elends so lange aufhalten muß.

Ravvolgimento, m. / Ravvolgitura, f. Umschweif; Verwickelung, Einwickelung.

Ravvolto, part. zusammengewickelt, gerollt, zusammengedreht; krumm gebogen.

Ravvolto, m. ein Pack, Packt, Bund, Bündel.

Raziocinamento, m. Raisonnement, Vernunftschluß..

Raziocinante, part. der Vernunftschlüsse macht.

Raziocinare, vernunftmäßig reden, schließen, beurtheilen.

Raziocinio, m. Vernunftschluß.

Razionabile, adj. s. ragionevole.

Razionabilità, f. die Vernunft.

Razionale, adj. vernünftig.

Razionale, m. das Brustschild des Hohenpriesters.

Razionalità, f. Vernunft, Verstand, Verständniß.

Razza, f. (z scharf) Geschlecht, Art; (meistens im verächtlichen Verstande vom Menschen) razza di vipere, Ottergezücht; razza cattiva, &c. Gesindel, Geschmeiß; razza de' cavalli, o d'altri animali, eine Stuterey; Zucht, Art, von Vieh; cavallo di buona razza, Pferd von einer guten Art.

Razza, f. (z gelind) ein Rochen; Speiche am Rade; razza stellata, Sternroche.

Razzaccia, f. (z scharf) böse Art; böses Geschlecht, Gezücht.

Razzare, (z sanft) strahlen, glänzen; blinken; (z scharf) mit den Füßen scharren, von Pferden.

Razzatto, part. strahlförmig; was sich in viele Strahlen vertheilt.

Razzeggiare, (z gelind) strahlen, umher strahlen.

Razzente, adj. scharf, pikant, vom Weine.

Razzese, m. (sanft z) Art Wein.

Razzimato, adj. (sanft z) geputzt, geschmückt, ausgeziert.

Razzina, f. (scharf z) kleine Art, kleine Zucht.

Razzo, m. (sanft z) ein Strahl; Speiche; Rakete, Schwärmer; Art Olivenbaum; Tapete.

Razzola, f. eine Raspel.

Razzolata, f. / Razzolio, m. das Scharren, Kratzen, wie die Hühner thun.

Razzolare, scharren wie die Hühner; fig. nachspüren, aufsuchen; herumstören, durchwühlen, rc. cantar bene, e razzolar male, recht schön reden, aber schlecht handeln; chi di gallina nasce, convien che razzoli, Art läßt nicht von Art.

Razzuffarsi, das Treffen wieder anfangen; sich wieder bey den Köpfen kriegen.

Razzuólo, m. (z sanft) kleiner Strahl; Speiche in den Rädern.

Re, rege, m. ein König; fig. il re de' galantuomini, ein grundehrlicher Mann; il re della discortesia, degli usuraj, Erzgroßan, ein Erzwucherer; il re d'arme, der Wapenkönig; re di siepe, der Zaunkönig; re di quaglie, o delle quaglie, Wachtelkönig; ognuno è re in casa sua, jedermann ist König in seinem Hause; chi mangia la vacca del re, la mangia magra, e la paga grassa, die Gnade großer Herrn muß man theuer bezahlen.

Realdire, einen Proceß nochmals nachsehen.

Reale, m. ein Real, eine spanische Münze.

Reale, regale, adj. königlich, prächtig, herrlich, rc. wirklich, wahrhaftig; wahr; aufricht'g; redlich; i reali di Francia, subst. plural. das königliche Haus von Frankreich; die Prinzen vom Geblüte; egli è de' reali di Francia, er bildet sich überaus viel ein; fiume reale, carta

reale, fogli reali, &c. Hauptfluß, Regalpapier, Regalbogen; alla reale, adv. königlich, auf das herrlichſte, fig. redlich, offenherzig, freymüthig.

Reale di viglione, Real de Vellon, eine ſpaniſche Münze von 3 gl. an Werthe.

Realgale, rothes Arſenicum (in der Chymie).

Realmente, regalmente, adv. königlich, prächtig, edelmüthig; wirklich, in der That; freymüthig; unverholen.

Realtà, f. die Wirklichkeit, Wahrheit.

Reáme, ſ. regno.

Reamante, adv. böslich, ungerecht, boßhaft.

Reas, m. ſ. reſolaccio.

Reaſſúmere, reaſſunto, ſ. riaſſumere, riaſſunto.

Reato, m. (lat.) Schuld; Verſündigung.

Reattino, m. der Zaunkönig.

Reazione, f. die Gegenwirkung.

Rébbio, m. Zinke an der Gabel.

Rebelle, adj. ſ. ribellione.

Recadia, f. ſ. ricadia.

Recalcitrante, part. ausſchlagend, mit den Füßen ſchlagend; ſtätiſch.

Recamento, m. die Herbringung; das Bringen, Herbeybringen, ꝛc. recamento di gioja, Erweckung der Freude.

Recámo, m. Kloben, Windezeug mit zwo Rollen.

Recante, part. bringend; was bringt, herbringt.

Recapitare, &c. recapitolare, &c. ſ. ricapitare. &c. ricapitulare, &c.

Recapitulare, kürzlich wiederholen.

Recare, bringen, herbringen, herbeyſchaffen, reichen, darreichen; hinterbringen; recar piacere, disgusto, Vergnügen, Verdruß verurſachen; recare uno a fare qualche coſa, einen wozu bringen, wozu vermögen; recare a certe claſſi, a un certo numero, in gewiſſe Klaſſen, in eine gewiſſe Zahl bringen; recare ad effetto, ins Werk richten; recare a deſtruzione, zu Grunde richten; recare a niente, vernichten; recare in uno, o in una, in Gemeinſchaft geben; recare d'una lingua in un'altra, überſetzen; recare a volgare, o in volgare, in die Landesſprache überſetzen; recare a fine, a perfezione, &c. zu Ende bringen; recare a un dì, die Zahlungen zum Voraus machen; auf einmal durchbringen; recare in deſolazione, verheeren; recare a luce, ans Licht bringen; recarſi ad uno, mit einem ſich vereinigen, vereiniget werden; recarſi una ingiuria da uno, etwas als eine Beleidigung von jemand annehmen; recarſela, ſich für beleidiget halten; recarſi addoſſo alcuna coſa, etwas auf ſich nehmen; recarſi a mente, a memoria, ſich worauf beſinnen, ſich deſſen entſinnen; recarſi ubbia, einen Abſcheu wovor haben; recarſi in braccio, in mano, in grembo, &c. auf den Arm, in die Hand nehmen; recarſi a noja, etwas ſatt, überdrüßig werden; recarſi le mani al petto, ſeine Hände an die Bruſt legen; recarſi ſopra di ſe, frey, allein ſtehen, ohne ſich anzuhalten; recarſi ſopra di ſe, o in ſe ſteſſo, ſeine Gedanken zuſammennehmen; recarſi in guardie, auf ſeiner Hut ſeyn, ſich in Poſitur ſetzen; recarſi una coſa in buona, o in cattiva parte, etwas wohl oder übel aufnehmen; recarſi qualche coſa ad onore, ſich etwas für eine Ehre halten; recarſi alla volontà di Dio, ſich in den Willen Gottes ergeben; uno poſſo recarmi a credere, ich kann nicht glauben.

Recáta, f. das Herbringen, das Darreichen, Herbeyſchaffen; recata di piatti ſulla menſa, eine Tracht Speiſen; recate della morte, das Röcheln eines Sterbenden.

Recato, part. gebracht, hergebracht, ꝛc.

Recatore, m. di q. c. der ſchaffet, ꝛc.

Recatrice, f. die bringt; verurſacht.

Recatura, f. Fracht, Fuhrlohn.

Recchiára, f.) ein Schlag aufs Ohr;
Recchione, m.) Ohrfeige.

Recédere, von etwas abgehen, abſtehen, es aufgeben.

Recedimento, m. das Abſtehen, Abgehen, Ablaſſen.

Recente, adj. neu, neuerlich; friſch.

Recentemente, adj. neuerlich.

Recépere, (lat.), ſ. ricevere.

Récere, ſpeyen, ſich übergeben, ſich brechen; recer l'anima, ſich die Seele aus dem Leibe brechen.

Receſſo, m. der Abgang, Rückgang.

Recettácolo, ſ. ricettacolo.

Recettivo, adj. was annimmt, bekömmt, empfängt; eſſer ricettivo di q. c. etwas empfangen.

Recettore, m. Aufnehmer, der einen aufnimmt, bewirthet.

Recidere, beſchneiden, abſchneiden.

Recidíva, f. ein Rückfall, Recidiv.

Recidívo, ricidivo, adj. rückfällig; der wieder in die vorigen Fehler verfällt.

Recinto, m. ein Bezirk, Einſchluß, Verſchluß; adj. eingeſchloſſen; eingefaßt.

Récipe, m. (lat.) ein Recept, Verſchreibung vom Arzte.

Recipiente, m. der Recipient, im Diſtilliren; ein Raum, ein Gefäß, worinn etwas eingeſchloſſen iſt.

Recipiente, adj. der empfängt, bekömmt; ehrlich; von gutem Betragen.

Recipitore, m. ein Einnehmer.

Reciprocamente, adv. wechſelsweiſe; gegenſeitig.

Reciprocazione, f. die Gegenſeitigkeit; Abwechſelung, Erwiederung.

Recíproco, adj. gegenſeitig, wechſelſeitig.

Reci-

1333 REC REC REC

Reduplicare, verdoppeln.

Reduplicativo, adj. eine Wiederholung, ein Wiederthun anzeigend.

Reduplicazione, f. Wiederholung, Verdoppelung einer Sylbe.

Reduttо, reduzione, ſ. ridotto, riduzione.

Reedificare, &c. ſ. riedificare, &c.

Reezze, f. ſ. reità.

Refajuolo, m. Zwirnhändler.

Réfe, m. Zwirn; cucire a refe doppio, beyde Partheyen prellen, betrügen.

Referendário, m. der Referent, Berichterſtatter; der die Bittſchriften annimmt; der Referendarius; ein Ohrenbläſer; Spion.

Referimento, m. Bericht; referimento di grazie, die Dankſagung.

Referire, ſ. riferire.

Referto, m. Bericht.

Refettório, m. Eßſaal, Speiſeſaal, in Klöſtern, ꝛc.

Refezione, rifezione, f. Erſtattung, Vergütung; Mahlzeit, Labung.

Refiziare, ſ. ristorare.

Refiziatrice, f. Erquickerinn; die ſtärket, labet.

Reflessare, den Gegenſchein ausdrücken, in Gemälden.

Reflessato, part. zurückgefallen; zurückgeprallt, von Strahlen.

Reflessibile, adj. was zurückprallen, abprallen, zurückſtrahlen kann.

Reflessibilità, f. Eigenſchaft eines Körpers, welcher des Rückprallens, Gegenſcheines empfänglich iſt.

Reflessione, f. der Rückſchein, Gegenſchein, Rückfall des Lichts, ꝛc. Betrachtung, Ueberlegung.

Reflessivo, adj. zurückprallend, zurückfallend, widerſcheinend, ꝛc.

Reflesso, part. zurückgeprallt, zurückgefallen, zurückgeworfen, ꝛc.

Reflesso, m. der Rückprall; Gegenſchein, Widerſchein, Zurückſtrahlung.

Reflettere, zurückwerfen, das Licht, ꝛc. reflettersi, zurückprallen, zurückſtrahlen, durch einen Widerſchein ſich abbilden; met. fammi pruova, ch'io poſſa in te reflettere quel ch' io penſo, daß ich dir meine Gedanken mittheilen kann; quando in amor la colpa ſi reflette, wenn man der Liebe die Schuld giebt, (beym Dante); praet. reflessi, partic. reflesso.

Réfluo, adj. wieder von neuem fließend.

Reflusso, riflusso, m. die Ebbe; Ablauf des Meeres nach der Fluth.

Refocillare, erquicken, laben, ſtärken; refocillarſi, ſich erholen, ſtärken.

Refrangerſi, ſich brechen, von Strahlen; praet. refranſi, partic. refratto.

Refrangibile, adj. was ſich bricht, von Lichtſtrahlen.

Refrattario, adj. widerſpenſtig, trotzig, ungehorſam.

Refratto, part. gebrochen, von Lichtſtrahlen.

Refrazione, f. die Brechung, das Brechen der Lichtſtrahlen.

Refrenato, part. gezähmt.

Refrigerante, part. kühlend, erfriſchend; ſubſt. Kühlfaß, Gefäß beym Diſtilliren.

Refrigerare, kühlen; erfriſchen.

Refrigerativo, adj. kühlend, löſchend; ſ. m. Kühlmittel.

Refrigeratorio, adj. ſ. refrigerativo.

Refrigerazione, f. die Kühlung, Erfriſchung, Linderung.

Refrigério, m. Erfriſchung, Erquickung, Tröſtung.

Refúggio, refúgio, f. die Zuflucht; der Zufluchtsort.

Refuggire, ſ. rifuggire.

Refugio, ſ. refuggio.

Refúlgere, (lat.) ſ. rifulgere.

Refúſo, m. Buchſtaben aus einem unrechten Kaſten, in der Druckerey.

Refutanza, f. ſ. rifiutanza.

Refutare, ſ. rifutare.

Regalabile, adj. ſchenkbar, ſchenkenswerth.

Regalare, ſchenken, beſchenken, Geſchenke machen; regalar le vivande, i piatti, die Speiſen ſchmackhaft machen; womit ausputzen, umlegen.

Regalatiſſimo, adj. ſup. ſehr köſtlich, ganz auserleſen.

Regalato, part. der beſchenkt worden iſt; gewürzt, angemacht; vortreflich, niedlich, ausgeſucht.

Regale, adj. königlich, ſ. reale; acqua regale, o acqua regia, Scheidewaſſer, Gold aufzulöſen.

Regále, m. ein Poſitiv, kleine Orgel.

Regalía, f. ein ausſchließendes Recht der Fürſten über gewiſſe Dinge; auch insbeſondere das Recht des Königs über die vacanten Biſthümer und Abteyen.

Regalíſta, f. der während der Erledigung eines Biſthums vom Fürſten eine Pfründe bekömmt; ein Anhänger des Königs.

Regalmente, ſ. realmente.

Regálo, m. ein Geſchenk, Präſent.

Regaluccio, m. ein Geſchenkchen, Präſentchen.

Regatta, f. Wettlauf mit Gondolen zu Venedig.

Rege, ſ. re.

Regenerare, wieder gebähren, von neuem gebähren, von der Taufe.

Regenerazione, f. die Wiedergeburt, Wiedergebährung.

Regge, f. (im pl. le reggi) die Thüre, das Thor.

Reggente, partic. regierend, beherrſchend; ſubſt. Regent; Oberaufſeher in Schulen.

Reggen-

Reggenza, f. die Regierung; Regentschaft; consigliere della reggenza, Regierungsrath.

Reggenzia, f. die Oberaufsicht der Studien in Klöstern, das Amt eines Regens.

Réggere, halten, tragen; sich halten; einen Anfall aushalten; widerstehen; aushalten, ertragen; sich aufrecht erhalten; sich erhalten; hergeben, herleihen; la barca non regge tanto peso, der Kahn trägt eine so große Last nicht; per lo poco reggere che fece l'oste, wegen des schlechten Widerstandes, den das Heer that; non reggerai al primo colpo, du wirst den ersten Stoß nicht aushalten; reggere la celia, den Spaß nicht verderben, mit dazu helfen; reggere la sua vita in oder di qualche mestiere, sich mit einer Kunst oder Profession ernähren; reggere il oder al tormento, die Tortur aushalten; reggere al paragone, den Vergleich aushalten; reggere al martello, sich schmieden lassen, von Metallen; regger fra mano, nach Wunsche von statten gehen; regger con alcuno, es bey einem aushalten; reggersi, stehen bleiben, still stehen; reggersi in piede, sich aufrecht erhalten; reggersi d' accatto, sich vom Betteln ernähren.

Réggia, régia, f. die königliche Burg, der Pallast, die Wohnung des Königs.

Reggimento, m. die Regierung, das Regiment; Verwaltung, Aufsicht; Aufführung, Betragen; die Aufrechthaltung Stütze; ein Regiment Soldaten; reggimenti del corpo, Geberden; la pecunia è reggimento di tutte le cose, Geld regiert die Welt.

Reggitore, m. ein Regierer, Verwalter; Beherrscher.

Reggitrice, f. Regentinn, Herrscherinn.

Regiamente, adv. königlich.

Regicida, m. Königsmörder.

Regicídio, m. Königsmord.

Regina, f. eine Königinn.

Regio, adj. königlich; acqua regia, s. regale; morbo regio, die Gelbsucht.

Regione, f. eine Gegend; Land, Landschaft; ein gewisser, angewiesener Raum.

Registrare, registriren; einschreiben, aufschreiben, eintragen.

Registratore, m. ein Registrator.

Registratura, f. die Registratur.

Registro, m. das Register Protokoll; tener registro, ein Buch worüber halten; registri, die Register, Stimmen an der Orgel, ꝛc.; mutar registro, mer. es anders anfangen, gelindere Saiten aufspannen; nave di registro, ein Registerschiff.

Regnáme, m. s. reame.

Regnamento, m. die Herrschung, Regierung.

Regnante, part. herrschend, regierend; subst. König, Regent.

Regnare, herrschen, regieren; alles in allem seyn; Herr seyn; fig. il vizio trionfa e regna ne' popoli, das Laster herrscht unter den Völkern.

Regnatore, m. Beherrscher; Regent, regierender Fürst.

Regnatrice, f. Herrscherinn, Beherrscherinn.

Regnícolo, la, adj. Eingebohrner, Eingebohrne des Reichs; ein Neapolitaner.

Regno, m. ein Reich, Königreich; Herrschaft; die dreyfache päpstliche Krone; il secondo regno, das Fegfeuer, beym Dante; il regno del cielo, das Himmelreich.

Régola, f. Regel, Vorschrift, Richtschnur, ꝛc.; geistlicher Orden; ein Kloster; regola aurea, regola del tre, die Regeldetri; vivere con regola, senza regola, ordentlich, unordentlich leben; stare a regola, nach der Diät leben; ogni regola patisce eccezione, jede Regel hat ihre Ausnahme.

Regolamento, m. vorgeschriebene Ordnung; Einrichtung.

Regolante, part. einrichtend, Gesetze vorschreibend.

Regolare, reguliren, einrichten, ordnen, vorschreiben; regolarsi, sich wornach richten; sich betragen; Ordnung halten; wirthschaftlich leben.

Regolare, adj. ordentlich, regelmäßig; subst. ein Ordensgeistlicher; clero, abito regolare, die Ordensgeistlichen, eine Mönchskutte.

Regolarità, f. Regelmäßigkeit, Richtigkeit; genaue Beobachtung der Vorschrift; die Ordensgeistlichkeit.

Regolarmente, adv. ordentlich, regelmäßig, ordnungsmäßig; gemeiniglich, ordentlicher Weise.

Regolaramente, adv. ordentlich.

Regolato, part. ordentlich, wohl eingerichtet; bestimmt, festgesetzt; vento regolato, ein zu gewissen Zeiten blasender Wind.

Regolatore, m. der Einrichter, Anstelter, Anordner, Anführer; Wassermaschine, den Lauf des Wassers zu messen; die Unruhe und Spiralfeder in den Taschen- und Wanduhren.

Regolatrice, f. Anordnerinn, Führerinn.

Regoletta, f. kleine Regel.

Regoletto, m. kleines Lineal; Leiste zur Zierath im Bau; regoletti, kleine Schienen von Holze am Seidenweberstuhle.

Regolízia, f. Süßholz.

Régolo, m. ein kleiner König; Abkömmling von einem Könige; ein Basilisk; ein Lineal; schmale Leiste von Holz bey den Webern, ꝛc. eine Leiste zur Zierde im Baue; der Zaunkönig.

Regolúzza, f. kleine Regel.

Regolúzzo, m. kleiner regierender Herr, kleiner König.

Regresso, m. der Rückgang, Zurückgang; Regreß an einen, in Rechten; aver regresso in uno, sich an jemand erholen.

Regurgitare, überlaufen, überfließen, aufstoßen, austreten.

Regurgitato, part. übergelaufen, ausgetreten.

Rejetto, adj. verworfen.

Reina, f. eine Königinn; pesce reina, der Karpfen.

Reintegrare, wieder in den vorigen Stand setzen; herstellen; wieder ergänzen; entschädigen; reintegrare uno del danno sofferto, einen wegen des erlittenen Verlusts entschädigen.

Reintegrazione, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, in den Genuß eines Gutes; die Ergänzung; Entschädigung.

Reinvitare, wieder einladen.

Reità, f. die Schuld, Strafbarkeit; Verschuldung.

Reiterabile, adj. wiederholbar.

Reiterare, wiederholen.

Reiteratamente, adv. zu wiederholtenmalen.

Reiterazione, f. Wiederholung.

Relassamento, m. die Schlaffheit, Schlaffigkeit, Erschlaffung.

Relassare, schlaff machen, nachlassen; relassare le redini, il freno, den Zügel nachlassen; relassare l'arco, la corda, den Bogen, die Senne abspannen; fig. relassare l'animo, le membra, erquicken, stärken, sich erholen, s. rilasciare.

Relassato, part. erschlaffet, ꝛc.

Relassazione, f. die Erlassung der Strafe; Erschlaffung, die Nachlassung im Thun; Lauwerdung.

Relasso, m. der wieder in Ketzerey verfallen ist.

Relativamente, adv. beziehungsweise, in Bezug, in Absicht.

Relativizzare, beziehen, nach etwas richten.

Relativo, adj. sich beziehend; einen Bezug anzeigend; erzählend; m. ein Beziehungswort.

Relatore, m. Berichter; Erzähler; Hinterbringer; relatore delle cause, der Referent.

Relatrice, f. Berichterinn, Erzählerinn, Hinterbringerinn.

Relazione, f. Bericht, Nachricht, Erzählung; Bezug, Beziehung, Verhältniß.

Relegare, verweisen, relegiren.

Relegatore, m. der aus einem Orte verweiset.

Relegazione, f. die Verweisung.

Religionario, m. ein Schwärmer, Sektirer.

Religione, f. die Religion, der Gottesdienst; der Glaube; geistlicher Orden; entrare in religione, professare la religione, in den geistlichen Orden treten, darinn seyn.

Religiosamente, adv. fromm, gottselig, gewissenhaft.

Religiosità, f. die Gottseligkeit, Frömmigkeit.

Religioso, m. ein Ordensmann, Mönch.

Religioso, adj gottesdienstlich; gewissenhaft; gottesfürchtig, fromm.

Relinquere, (lat.) s. lasciare.

Reliquia, réliqua, f. Ueberbleibsel, Rest, Ueberrest; reliquie, Reliquien, Heiligthümer.

Reliquiário, reliquiére, m. Behältniß, Kästchen zu den Reliquien.

Reluttanza, f. Widerstrebung, Widerstand.

Rema, reuma, f. ein Schnupfen, Fluß.

Remájo, m. Rudermacher.

Remante, partic. rudernd; m. Galeerensclav.

Remare, rudern.

Remático, adj. flüßig; mit Schnupfen beladen; verdrüßlich, beschwerlich; eigensinnig, wunderlich; sonderbar, seltsam.

Rematismo, m. Schnupfen, Fluß.

Rematore, m. Ruderer, Ruderknecht.

Remeggio, m. die Ruder insgesammt.

Remenato, m. kleiner Bogen.

Remenso, adj. ermessen, erwogen, untersucht.

Remigante, part. und s. ein Ruderer.

Remigare, rudern, am Ruder ziehen.

Remigatore, m. ein Ruderer.

Remígio, m. (lat.) s. remeggio.

Reminiscenza, reminiscénzia, f. die Erinnerung, das Andenken, Angedenken; Gedächtniß.

Reminiscitiva, f. die Erinnerungskraft, das Gedächtniß.

Remissibile, adj. erläßlich, verzeihlich.

Remissione, f. die Erlassung, Vergebung; das Nachlassen; Erschlaffung; Nachsicht; das Nachlassen Aussetzen des Fiebers, ꝛc.

Remissória, f. Remissionsschein.

Remito, m. s. romito.

Remitório, m. s. romitorio.

Remo, m. das Ruder; die Galeerenstrafe.

Remolare, s. tardare, indugiare.

Remolino, m. ein Wirbelwind.

Rémora, f. Hinderniß, was einen im Fortschreiten aufhält; Art kleiner Fisch, der die Schiffe soll aufhalten können.

Remóto, adj. abgelegen, entlegen, entfernt, weit.

Remozione, f. die Entfernung, Absonderung.

Remuggire, s. rimuggire, rimugghiare.

Remulco m. s. rimurchio.

Remuneramento, m. die Belohnung, Vergeltung.

Remunerare, vergelten, belohnen.

Remuneratore, m. der Vergelter, Belohner.

Remunerazione, f. die Vergeltung, Belohnung; der Lohn.

Rena, f. der Sand; ſtillare a rena, im Sandbade diſtilliren; ſondare, ſeminare, o zappare in rena, o nell'arena, auf Sand bauen; ſeine Hofnung auf ſchwachen Grund bauen.

Renaccio, m. Sanderde, Sandboden.

Renajo, m. das Sandbett, am Meere, an Flüſſen; Name eines Platzes in Florenz.

Renajólo, renajuolo, m. der Sandmann.

Renale, adj. zu den Nieren gehörig.

Rendente, part. der giebt, wieder giebt; was einbringt.

Rendere wiedergeben, zurückgeben, wieder zuſtellen; geben; fruchten, einbringen, abwerfen, eintragen; übergeben, eine Feſtung, ꝛc. vorſtellen; die Dinte von ſich geben, von der Feder; render vano, rendere ſtupido, render più chiaro, &c. vereiteln, dumm machen, heller machen, ꝛc.; rendere un ſuono, un odore, einen Laut, Geruch von ſich geben; render l'anima, lo ſpirito, den Geiſt aufgeben; rendere l'aria, einem ähnlich ſeyn; render bene per male, Böſes mit Gutem vergelten; render cenno, wieder winken, wieder ein Zeichen geben; render cenſo, Zins geben; render colpo per colpo, rendere i coltellini, gleiches vergelten; render conto, Rechnung ablegen, Rechenſchaft geben; render buon conto, dem Gegenpart nichts ſchuldig bleiben; render diletto, Vergnügen machen; render favella, Antwort geben; wieder mit einem gut werden; render fiamma, eine Flamme von ſich geben; render fraſche per foglie, gleiches mit gleichem vergelten; render grazie, Dank ſagen, Dank abſtatten; render la grazia ad alcuno, einen wieder zu Gnaden aufnehmen; render groſſo, render ſottile, grob ſchreiben, klar ſchreiben, von der Feder; render lume, Licht von ſich geben; render merito, vergelten; rendere onore, Ehre erweiſen; render l'onore, Ehrenerklärung thun; render pan per focaccia, gleiches erweiſen; render tre pan per coppia, mehr als man ſchuldig wiedergeben; render la pariglia, gleiches vergelten; render parole, render voce, antworten, darauf antworten; render partito, voto, die Stimme geben; render ragione, Recht ſprechen; Rechenſchaft geben, ſich verantworten; büßen; Beſcheid thun; render la ragione, die Urſache angeben, die Gründe anführen; render riſpoſta, antworten; render ſoſpetto, verdächtig machen; render teſtimonianza, Zeugniß ablegen; renderſi, ſich ergeben, ſich gefangen geben; werden; ſich wozu bequemen, ſich beugen, ſich ausdehnen laſſen, nachgeben; renderſi in un luogo, ſich wohin begeben; renderſi in colpa, ſich ſchuldig geben; renderſi monaco, religioſo, ein Mönch werden; renderſi padrone, ſich bemeiſtern; renderſi ſicuro, ſich verſichern; pract. reſi, part. reſo, und renduto.

Rendévole, adj. ſchmeidig, geſchmeidig.

Rendevos, m. (franz.) der Sammelplatz.

Rendimento, m. die Wiedergebung, Wiedergabe, Rückgabe, ꝛc.; rendimento di grazie, Dankſagung.

Réndita, f. Einkunft, Austrag, Rente; avere mille ſcudi di rendite annuali, tauſend Thaler jährliche Einkünfte haben.

Renditore, m. Wiedergeber, Zuſteller; der wiedergiebt.

Renditúzza, f. kleine, mäßige Einkunft.

Renduto, part. wiedergegeben, ꝛc.

Rene, m. (in pl. li reni, e le reni) die Nieren; reni ſuccenturiati, Nierendrüſen; le reni, die Lenden; dar le reni, davon laufen, ausreißen.

Renella, f. feiner Sand; Gries, woraus der Nierenſtein wird.

Reniſchio, reniſtio, m. ſ. renaccio.

Renitente, adj. widerſtrebend, widerſpenſtig.

Renitenza, f. Widerſtrebung, Widerſetzung.

Renoſità, f. ſandige Eigenſchaft.

Renoſo, adj. ſandig, ſandicht, voll Sand.

Renſa, f. zarte, feine Leinewand.

Renſo, m. feiner, klarer Flachs.

Renúnzia, f. Entſagung, Verzicht.

Renunziare, renunziato, ſ. rinunziare, &c.

Renunziazione, m. Entſagung.

Renuzza, f. dünner, klarer Sand.

Reo, m. das Arge, Böſe, Schlimme; ein Verbrecher, Beklagter.

Reo, rea, adj. ſchuldig; bös, arg, boshaft; ſchädlich; verderbt, unnütz; reo di morte, des Todes ſchuldig.

Reobárbaro, m. Rhabarber.

Reparabile, adj. erſetzlich, erſetzbar; verbeſſerlich.

Reparare, erſetzen, herſtellen; wieder in guten Stand ſetzen, wieder zurecht machen, ausbeſſern.

Reparatore, m. der Wiederherſteller.

Reparatrice, f. die Wiederherſtellerinn.

Reparazione, f. die Erſetzung, Wiederherſtellung; Ausweg, Mittel.

Repartire, ſ. ripartire.

Repatriarſi, in ſein Vaterland zurückkommen.

Repatriazione, f. die Rückkunft in ſein Vaterland.

Repéllere, (lat.) zurücktreiben, zurückweiſen, zurückſchlagen.

Repentáglio, m. Gefahr; mettere la vita a repentaglio, ſein Leben waagen.

Repente, adj. plötzlich, ſchnell; unverhoft; ſehr ſteil, ſehr abſchüßig.

Repen-

Repente, repentemente, repentinamente, adv. plötzlich, schleunig.

Repentino, adj. plötzlich, jählings, unversehen.

Répere, (lat.) kriechen, hinkriechen.

Reperibile, adj. findbar, was zu finden iſt.

Reperire, (lat.) ſ. ritrovare.

Reperto, part. gefunden, vorgefunden; viſo reperto, Beſichtigung von Gerichts wegen; Gericht davon, in peinlichen Fällen.

Repertório, m. Regiſter über ein Buch oder Schriften.

Repétere, wiederholen, nochmals ſagen.

Repetío, repitío, m. Wortſtreit; Reue; Betrübniß.

Repetito, part. wiederholt; beſſer ripetuto.

Repetitore, m. der wiederholet, wiederſagt; ein Repetent; ein Tadler.

Repetizione, f. die Wiederholung; repetizione, o orologio di repetizione, eine Repetieruhr.

Repléto, adj. voll, angefüllt.

Replezione, f. Ueberfluß, Ueberfüllung; Ueberladung des Magens.

Réplica, f. } Wiederholung; Ant-
Replicamento, m. } wort, Beantwortung; Einwendung.

Replicare, wiederholen, wieder thun; erwiedern, antworten, verſetzen; einwenden, widerſprechen.

Replicatamente, adv. abermals, nochmals, wiederum.

Replicazione, f. Wiederholung, Erwiederung.

Replúere, (lat.) ſ. ripiovere.

Repoſitório, m. ein Geſtell, allerley Geräth darauf zu legen; Kammer zu Kleidern und anderem Geräthe.

Reprenſibile, adj. tadelhaft, ſtrafbar, verwerflich.

Reprenſione, f. ſ. riprenſione.

Reprenſorio, adj. verweiſend, tadelnd.

Repreſſo, part. von reprimere, unterdrückt.

Reprimento, m. die Unterdrückung.

Reprímere, unterdrücken, zähmen, zurückhalten, einhalten, Einhalt thun.

Reprimuto, part. unterdrückt.

Reprobare, (lat.) ſ. riprovare.

Reprovazione, f. die Verſtoßung, Verſtockung eines Sünders.

Réprobo, adj. verrucht, gottlos, verworfen, verdammt.

Repromettere, wieder verſprechen.

Repromiſſione, ripromiſſione, f. Verheißung; terra di repromiſſione, das gelobte Land.

Reprovare, verwerfen, mißbilligen.

Reprovazione, f. die Verwerfung.

Repúbblica, republica, f. Republik, Staat; das gemeine Weſen; ein freyer Staat.

Repubblicano, adj. republikaniſch.

Repubblichísta, m. Republikaner; im f. Republikanerinn.

Repubblicante, adj. und ſ. Republikaner.

Repubblicóne, m. ein großer Republikaner, der ſich ſehr um die Freyheit des Staats bekümmert; der ſich ſehr gern in Staatsſachen miſcht.

Repubbrica, ſ. repubblica.

Repudiante, part. der verwirft.

Repudiare, verwerfen, abweiſen, einen Korb geben, ausſchlagen; ſein Weib verſtoßen, ſich von ſeinem Weibe ſcheiden.

Repúdio, m. die Verſtoßung ſeines Weibes.

Repugnante, part. widerſtrebend; zuwider, widerſprechend.

Repugnantemente, adv. mit Widerſtand; widerwillig.

Repugnanza, f. Widerſtrebung, Widerſetzung, Unverträglichkeit; Widrigkeit; Widerſpruch, Widerwillen, Ekel, Abſcheu.

Repugnare, widerſtreben, widerſprechen, widerſtehen; ſich nicht vertragen; einen Widerſpruch enthalten.

Repugnazione, f. ſ. repugnanza.

Repulſa, f. abſchlägige Antwort; Abweiſung, Verſagung; avere avuta la repulſa, einen Korb bekommen haben.

Repulſare, abweiſen, verwerfen; zurückſtoßen, verſchmähen.

Repulſazione, f. ſ. repulſa.

Repulſione, f. Zurückſtoßung.

Repulſivo, adj. verwerfend; abſchläglich; zurückſtoßend.

Repulſo, part. von repellere, (lat.) adj. ausgeſchlagen, verworfen.

Reputanza, f. ſ. reputazione.

Reputare, achten, halten, meynen, glauben, dafür anſehen; zuſchreiben; reputare uno ſavio, einen für weiſe halten; reputar per virtù, für eine Tugend halten; reputarſi offeſo, ſich für beleidiget halten.

Reputazione, f. Erachten, Meynung; Ehre, guter Name.

Réquia, f. ſ. requie.

Requiare, ruhen; raſten.

Réquie, f. Ruhe, Raſt; meſſa da requie, die Seelenmeſſe.

Requiſito, m. Erforderniß.

Requiſíto, riquiſito, adj. (lat.) erfordert, erforderlich, gehörig.

Requiſitória, f. vom Geſetze erheiſchtes und erwieſenes Bedingniß.

Requiſizione, f. Anſuchung, Anſuchen, Geſuch, Begehr, Bitte.

Reſa, f. Uebergabe einer Stadt, ꝛc.

Reſarcire, erſetzen, herſtellen; ergänzen, flicken, ausbeſſern; reſarcire il danno, den Schaden erſetzen, vergüten; reſarcire una fabbrica, ein Gebäude ausbeſſern.

Reſcin-

Reſcindere, abſchneiden; aufheben, umſtoßen, ein Urtheil, ꝛc. praet. reſcisi, part. reſciſſo.

Reſciſſione, f. die Aufhebung, Umſtoßung.

Reſciſſo, part. aufgehoben, umgeſtoßen.

Reſciſſório, adj. was die Aufhebung einer Acte bewirket.

Reſcritto, m. ein Reſcript, Befehl.

Reſcrivere, abſchreiben; auf eine Bittſchrift antworten; ein Reſcript geben.

Reſecare, wegſchneiden, abſchneiden; wegſchaffen.

Reſervare, aufbehalten, zurücklegen, auf den Nothfall aufheben; reſervare in mente, in petto, etwas nicht vergeſſen, es gedenken.

Reſervazione, f. Vorbehaltung, Vorbehalt.

Reſſa, f. Ketzerey; Zwiſt; mettere reſſa, Zank und Streit anrichten.

Reſidente, part. wohnend, wohnhaft; ein Reſidente.

Reſidenza, reſidenzia, f. Wohnung, Aufenthalt, Wohnſitz; die Reſidenz; der Satz, Bodenſatz; Thronhimmel.

Reſiduo, m. der Reſt, Ueberreſt, Rückſtand.

Reſilienza, f. der Rückprall, Rückſprung.

Reſina, f. Harz.

Reſinifero, adj. was Harz giebt.

Reſinoſo, adj. harzig.

Reſipiſcenza, f. Erkenntniß ſeines Vergehens mit Beſſerung; Rückkehr zum Guten.

Reſiſtente, part. widerſtehend.

Reſiſtenza, f. Widerſtand; far reſiſtenza, widerſtehen.

Reſiſtere, widerſtehen; ſich wehren, ꝛc. reſiſtere in faccia, ſich geradezu widerſetzen; reſiſtere al taglio, ſich nicht gut ſchneiden laſſen; partic. reſiſtito.

Reſo, partic. von rendere, wiedergegeben, ꝛc.

Reſolutamente, adv. ungeſcheut; ſchlechterdings; auch muthig, entſchloſſen.

Reſolutivo, adj. was auflöſet, erweicht; metodo reſolutivo, die analytiſche Methode.

Reſoluto, part. aufgelöſt, ꝛc. adv. ſchlechterdings.

Reſolutorio, ia, adj. was die Vollziehung der vorherigen Verträge mit Einwilligung der Partheyen aufhebt.

Reſoluzione, f. die Auflöſung, Zertheilung; Entſcheidung; Entſchließung.

Reſpettivamente, adv. verhältnißmäßig; vergleichungsweiſe, in Hinſicht.

Reſpettivo, adj. furchtſam, zurückhaltend; reſpectiv; verhältnißmäßig.

Reſpignere, zurückſtoßen, zurücktreiben; praet. reſpinſi, partic. reſpinto.

Reſpirabile, adj. was ſich einathmen läßt.

Reſpiramento, m. das Athmen, der Athem; Erholung; dar quaſi reſpiramento, Luft machen.

Reſpirante, part. athmend; Athem holend.

Reſpirare, athmen, Athem holen, einathmen; leben; verſchnauben, ſich von der Arbeit erholen; ausdünſten.

Reſpirativo, adj. erquickend, ergötzend.

Reſpirazione, f. das Athemholen, Athmen; Erholung, Ruhe.

Reſpiro, m. der Athem; Freyheit; Ruhe, Stillſtand; per avere il ſuo pieno reſpiro, um frey zu wirken; dar reſpiro al debitore, den Schuldnern Zeit geben.

Reſpitto, m. ſ. riſpitto.

Reſponſione, f. ſ. riſpoſta.

Reſponſivo, adj. in Antwort, beantwortend.

Reſponſo, m. ſ. riſpoſta.

Reſponſura, f. ſ. riſpoſta.

Reſquitto, ſ. riſquitto.

Reſſa, f. Anliegen, dringendes Anhalten; Zank und Streit.

Reſta, f. Spitze, Bart an der Aehre; Rückgrat des Fiſches; eine Reihe Zwiebeln, ꝛc.; die Gabel, die Lanze anzuſetzen; Raſt, Stillſtand; mettere la lancia in reſta, die Lanze anſetzen; reſte, Gallen, Steingallen bey den Pferden.

Reſtante, m. der Reſt, Ueberreſt, Ueberſchuß, Rückſtand; adj. übrig, überbleibend.

Reſtare, überbleiben; übrig ſeyn; noch da ſeyn, noch vorhanden ſeyn; verbleiben; aufhören, nachlaſſen; da bleiben, ſtehen bleiben; erſtaunen; ſich aufhalten; ſtillen, als das Blut; reſtare contento, morto, maravigliato, &c. zufrieden, todt bleiben oder ſeyn, erſtaunt ſeyn, ꝛc.; reſti ſervito, langen ſie zu, laſſen ſie ſich dienen; reſtare avere, o a avere, zu fordern, zu bekommen haben; reſtare in piedi, fig. ſich halten, unbeſchädiget bleiben; reſtare in dietro, zurückbleiben, nicht vor ſich kommen; reſtar d'accordo, einig ſeyn, ſich mit einem einverſtehen; reſtare in naſſo, in aſſo, in der Noth ſtecken bleiben, hülflos ſeyn; reſtare al fallimento, ſ. fallimento; queſto ci reſtava, das fehlte noch; il tutto reſti fra di noi, wovon wir geſprochen haben, das bleibt unter uns; reſtare ad ogni paſſo, bey jedem Schritte ſtehen bleiben; non reſterò mai d'amarvi, ich werde nie aufhören ſie zu lieben; da me non reſta, es liegt nicht an mir.

Reſtára, f. das Ende, der Beſchluß.

Reſtauramento, m. die Herſtellung, Erſetzung, Wiedererrichtung.

Reſtaurare, wieder herſtellen, wieder in guten Stand ſetzen; verbeſſern; vergüten, den Schaden, Verluſt erſetzen.

Reſtauratore, m. der Wiederherſteller.

Reſtauratrice, f. die Herſtellerinn.

Restaurazione, f. die Wiederherstellung, Wiederaufrichtung; Ersetzung, Vergütung; fig. l'umana restaurazione, die Erlösung der Menschen.

Restauro, m. s. ristoro.

Resticciuólo, m. ein Restchen.

Restío, adj. stärrisch, scheu, (von Lastthieren); fig. widerspenstig, halsstarrig, aufsätzig; subst. m. Widerspenstigkeit, Aufsätzigkeit.

Restituimento, m. s. restituzione.

Restituire, wieder zustellen, erstatten, wiedergeben, ersetzen; wieder herstellen, in vorigen Stand setzen; zurückbringen; wieder einsetzen; restituirsi, sich wieder stellen, zurückkommen.

Restitutore, m. der ersetzt, wiedergiebt; Wiederhersteller, Verbesserer.

Restituzione, f. Erstattung, Ersetzung, Ersatz; Wiederherstellung; die Rückkehr der Planeten in den nämlichen Punkt des Himmels.

Resto, m. Rest, Rückstand; far del resto, um den ganzen Rest spielen; fig. alles daran setzen; dare il resto, vollenden; e' mi ha dato il mio resto, er hat mir schöne Streiche gespielt; il giuoco è ridotto al sezzo resto, es stehet nun alles auf dem Spiele; del resto, adv. übrigens.

Restoso, adj. voll Spitzen, voll Aehren.

Restremazione, f. Verkürzung der Säule an ihren Obertheilen.

Restrignere, zusammenziehen, einziehen, einschränken; verkürzen; ins Kleine bringen; restringere le spese, die Ausgaben mäßigen; restringere un abito, ein Kleid enger machen; restringere le spalle, die Achseln zucken, zusammenziehen; restringersi, sich einziehen, zusammenziehen; enger werden, einlaufen, schmäler werden; verstopfen; praet. restrinsi, partic. restretto.

Restringimento, m. s. restrizione.

Restrittivo, adj. einschränkend.

Restrizione, f. das Zusammenziehen; die Einschränkung; restrizion mentale, eine Ausnahme, die man in Gedanken behält.

Resuscitazione, s. resuscitazione.

Resudare, (lat.) dusten, ausdusten, schwitzen.

Resultamento, m. Erfolg, Ergebniß.

Resultare, daraus entstehen; erfolgen, entspringen.

Resupino, adj. auf dem Rücken liegend, rückwärts liegend.

Resúrgere, s. risurgere.

Resurresti, resuresso, risuresso, risorresso, m. Ostern.

Resurressito, adj. s. risuscitato.

Resurressione, resurrezione, f. die Auferstehung; pasqua di resurrezione, das Osterfest.

Resuscitare, s. risuscitare.

Retà, retade, retate, f. s. reità.

Retaggio, m. Erbschaft, Erbtheil.

Retare, mit einem Netze überziehen, in Malerey und Kupferstichen.

Retata, f. ein Netzzug.

Retato, adj. netzförmig; wie ein Netz gemacht; part. mit einem Netze überzogen, von Gemälden.

Rete, f. das Netz, das Garn; das Netz im Leibe; eine netzförmige Mütze, das Haar damit einzubinden; una rete di ferro, di fil di ferro, ein Gatter, Gegitter von Drat, ꝛc.; fig. esser preso, o rimanere alle sue reti, in die Grube fallen, die man sich selbst gegraben hat; tendere, tirare la rete, das Netz aufstellen, werfen, ziehen; opera a rete, ein Strickwerk; rete del barbiere, Nebenarbeit; Arbeit zum Zeitvertreibe.

Retentivo, adj. anhaltend, was anhält, zurückhält; retentiva, subst. das Vermögen sich zu erinnern.

Retepóra, f. Art Seegewächs.

Reticella, f. ein Netzchen; durchbrochene Arbeit von Zwirn.

Reticenza, f. Verschweigung; verstellte Verschweigung in der Redekunst.

Reticíno, m. ein Netzchen.

Rético, m. s. eretico.

Reticolato, reticulato, adj. netzförmig.

Reticolato, reticulato, m. netzförmig Geflecht, Gewind, Gewebe.

Reticulazione, f. das netzförmige Geflecht.

Retificare, s. ratificare.

Retína, f. das Netz, Häutchen um das Auge.

Rétore, m. ein Redner.

Retórica, f. s. rettorica.

Retoricare, die Redekunst abhandeln, treiben.

Retráere, zurückziehen, einziehen, s. ritrarre.

Retribuente, part. vergeltend.

Retribuimento, m. die Vergeltung.

Retribuire, belohnen, vergelten.

Retribuitore, retributore, m. der Vergelter.

Retribuzione, f. Vergeltung, Belohnung, Lohn.

Retro, adv. (lat.) hinten; rückwärts; zurück; hinterher.

Retroattivo, adj. was in das Vergangene wirkt.

Retroazione, f. Wirkung, Einfluß auf das Vergangene.

Retrocámera, f. eine Hinterstube, Kabinet.

Retrocédere, zurückgehen; zurückweichen; zurückgeben, wieder abtreten.

Retrocedimento, m. der Rückgang; die Abweichung, Entfernung von einem.

Retrocessione, f. Wiederabtretung.

Retrogradare, zurückgehen, rückwärts gehen, von Planeten.

Retro-

Retrogradazione, f. der Rückgang, Rücklauf der Planeten.

Retrógrado, adj. rückgängig; rückläufig.

Retroguardia, rietroguardia, f. Retroguardo, m. der Hintergang, Nachzug, Nachtrupp.

Retroguída, m. der Führer des Hinterzugs.

Retropígnere, zurückstoßen; praet. retropinsi, part. retropinto.

Retrorso, adv. zurück, rückwärts, hinter sich; volto retrorso, zurück getreten.

Retroscritta, f. eine Ueberschrift; eine Schrift auf dem Rücken eines Buchs.

Retrotrazione, f. die Zurückziehung.

Retta, f. Widerstand; die Pfeilnaht über den Hirnschädel; far retta, sich wehren, Widerstand thun; dare retta, Gehör geben, es zugeben.

Rettamente, adv. recht, schicklich, billig.

Rettangoletto, m. kleine rechtwinkeliche Figur.

Rettángolo, adj. rechtwinkelich, winkelrecht; s. m. rechtwinkeliche Figur.

Rettante, part. kriechend; was auf dem Bauche kriecht.

Rettezza, f. s. rettitudine.

Rettificamento, m. die Berichtigung.

Rettificare, rectificiren, reinigen, läutern; berichtigen, verbessern; rettificare linee curve, aus den krummen gerade Linien machen; gerade Linien finden, die den krummen an Länge gleich sind.

Rettificatore, m. was berichtiget, abgleichet, in der Astronomie.

Rettificazione, f. die Rectificirung, Reinigung; rettificazione d' una curva, Vorfindung einer geraden Linie, die einer krummen gleich ist.

Réttile, adj. kriechend; i rettili die kriechenden Thiere.

Rettilíneo, adj. was gerade Linien hat; in geraden Linien eingeschlossen; was in gerader Linie fortgeht.

Rettitudine, f. die Rechtschaffenheit, Redlichkeit; Geradheit.

Retto, part. von reggere, regiert, erhalten, ꝛc. unterstützt, aufrecht erhalten, getragen; recht, senkrecht, gerad; fig. recht, gerecht, rechtschaffen, billig, redlich; intestino retto, der gerade Darm.

Retto, m. Name einiger Muskeln im Kopfe und Unterleibe.

Rettóre, m. der Regierer; der Rector; spirito rettore, der gewürzhafte Theil in der Pflanze.

Rettoría, f. das Rectorat.

Rettórica, f. die Redekunst, Rhetorik.

Rettoricamente, adv. rednerisch.

Rettórico, m. ein Redner, Lehrer der Beredsamkeit.

Rettórico, adj. rednerisch.

Rettoricuzzo, m. ein schlechter Redner.

Rettrice, f. die Regiererinn.

Retúndere, dämpfen, mäßigen, niederschlagen.

Reva, f. Auflage, Zoll auf den Ausgang gewisser Waaren.

Reubárbaro, m. Rhabarbar.

Revelabile, adj. was offenbaret werden kann.

Revelare, offenbaren, entdecken.

Revelatore, m. der Offenbarer, Entdecker.

Revelazione, f. die Offenbarung.

Revellente, part. was eine Feuchtigkeit von einem Orte weg und in einen andern zieht, von Arzneyen.

Revellere, Feuchtigkeiten weg und in einen andern Theil führen.

Reverberare, zurückwerfen, das Feuer, die Hitze, das Licht.

Reverberazione, f. das Zurückfallen, Zurückprallen des Lichts, der Hitze.

Revérbero, s. riverbero.

Reverendíssimo, adj. sup. Hochwürdig, Titel der Geistlichen.

Reverendo, adj. Ehrwürdig, Wohlehrwürdig.

Reverente, adj. ehrerbietig; voll Ehrfurcht.

Reverentemente, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung.

Reverenza, reverenzia, f. Ehrerbietung, Ehrerbietigkeit, Ehrfurcht, Verehrung; Verbeugung; con reverenza, mit Ehren zu melden.

Reverenziato, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll, mit Ehrerbietung verbunden.

Reverenzione, m. sehr tiefe Verbeugung.

Reverire, verehren, Ehrerbietung bezeigen; grüßen; la reverisco, ich bin Ihr Diener.

Revisione, f. Revision; nochmalige Untersuchung.

Revisore, m. Revisor, Untersucher.

Reuma, f. rema.

Reumáteico, adj. mit Schnupfen beladen.

Reumatísmo, m. der Schnupfen, flüßiges Wesen.

Revocabile, adj. wiederrufflich.

Revocare, revocazione, s. rivocare, rivocazione.

Revoluzione, f. der Umlauf; Krümmung; Wendung; große Veränderung in der Natur oder im Staate; Empörung, Aufstand.

Reupóntico, m. s. rapontico.

Revulsivo, adj. s. revellente.

Reziário, m. Fechter bey den Römern, welche ihrem Gegner ein Fischnetz über den Kopf warfen.

Rezza, f. Blonden; Art Spitzen; Art Flor; Art Fischernetz.

Rezzíato, adj. Beywort eines gewissen antiken, streifigen Marmors.

Rezzo, m. Schatten, Frische; offener Ort, wo keine Sonne hinscheint.

Riabbassare, riabbattere, riabbellire, s. rabbassare, rabbattere, rabbellire.

Riabilitare, in den vorigen Stand wieder einsetzen; ein Vorrecht wiedergeben.

Riabilitazione, f. Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

Riabitare, wieder bewohnen; ein Land wieder bevölkern.

Riaccéndere, wieder anzünden; praet. riaccesi, part. riacceso.

Riaccettare, wieder annehmen.

Riaccoccare, s. raccoccare.

Riaccolta, f. Zufluchtsort.

Riaccomodare, wieder zurecht machen, wieder in Stand setzen.

Riacconciare, wieder in Stand setzen, wieder herstellen.

Riaccostato, part. wieder geadhert.

Riaccotonare, wieder krempeln, wieder hecheln.

Riaccozzamento, m. Wiedervereinigung.

Riaccréscere, noch mehr vergrößern, ꝛc. praet. riaccrebbi.

Riacquistare, riaddomandare, s. racquistare, raddomandare.

Riaddormentarsi, wieder einschlafen.

Riadirarsi, wieder in Zorn gerathen.

Riadornarsi, wieder zieren, putzen.

Riaffermare, wieder bestätigen, von neuem versichern.

Riaggravare, s. raggravare.

Riale, m. ein Bächelchen.

Riallogare, wieder vermiethen, wieder verheirathen.

Rialterato, adj. wieder alterirt, ꝛc.

Rialto, m. Höhe, Anhöhe; Erhöhung, erhabene Stelle; eine berühmte Brücke in Venedig.

Rialto, adj. erhöht, erhaben.

Rialzamento, m. Erhöhung.

Rialzare, erhöhen; höher, größer machen; rialzarsi, aufstehen, sich erheben.

Riamante, part. wieder liebend.

Riamare, wieder lieben.

Riamicare, wieder aussöhnen.

Riammalarsi, wieder krank werden.

Riammettere, wieder aufnehmen, annehmen, hinzulassen; praet. riammisi, part. riammesso.

Riammonire, wieder warnen.

Riandamento, m. Untersuchung; Durchsehung; das Ueberdenken, s. riandare.

Riandare, zurückgehen, zurückreisen; praes. rivado; wieder untersuchen, durchsehen; wieder wovon reden oder handeln; nochmals durchgehen; überdenken; in den letzten Bedeutungen ist es im praes. regelmäßig; praes. riando.

Riannestare, wieder pfropfen.

Riapertura, riapritura, f. s. riaprimento.

Riappéndere, s. rappiccare.

Riapparire, wieder erscheinen.

Riapprimento, m. Wiedereröfnung.

Riaprire, wieder öfnen; part. riaperto.

Riapritura, f. s. riaprimento.

Riarare, wieder pflügen.

Riárdere, austrocknen, entweder durch Kälte oder durch Hitze; praet. riarsi, part. riarso.

Riardimento, m. die Verdörrung, das Austrocknen; der Brand.

Riarguto, part. statt redarguito, gescholten getadelt.

Riarmare, wieder bewafnen; wieder ausrüsten; riarmarsi, die Waffen wieder ergreifen.

Riarrecare, s. riportare.

Riarricchire, wieder bereichern; praes. isco.

Riarso, part. verbrannt, verdorrt, ausgetrocknet; fig. entbrannt; verärmt.

Riasciugare, riasciuttare, wieder trocknen, abwischen.

Riascoltare, wieder anhören.

Riassalire, s. rassalire.

Riassettare, s. rassettare.

Riassicurare, wieder versichern; riassicurarsi, neuen Muth fassen.

Riassicurato, part. wieder versichert; ermannet, ꝛc.

Riassorbire, wieder in sich ziehen, von Feuchtigkeiten; praes. isco.

Riassúmere, reassumere, wieder annehmen; wieder vornehmen, wieder anfangen; mit wenig Worten wiederholen; praet. riassunsi, part. riassunto.

Riattaccare, wieder anbinden, wieder zusammen machen; aufs neue angreifen, anfallen; riattaccare una lite, einen neuen Zank anzetteln.

Riavere, wieder haben, bekommen; wieder herstellen, neue Kraft geben; die monatliche Zeit wieder bekommen; riavere il fiato, wieder zu sich kommen, sich wieder erholen; riavere le parole, in der Rede fortfahren; riaversi, sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen.

Riávolo, m. eine Krücke, Ofenkrücke in Glashütten.

Riavvicinare, wieder nähern, näher bringen, ꝛc.

Riavuto, part. wieder bekommen; der wieder zu sich gekommen ist, ꝛc.

Ribaciare, wieder, aufs neue küssen.

Ribadimento, m. das Nieten, Vernieten; die Niete eines Nagels.

Ribadire, nieten, vernieten; die Spitze eines Nagels umschlagen; bekräftigen was einer sagt, um ihm zu schmeicheln; ribadirsi, sich am Ende krümmen.

Ribaditura, f. die Niete; der genietete Theil des Nagels.

Ribagnare, wieder naß machen, befeuchten, anfeuchten, ꝛc.

Ribaldaccio, m. Erzschurke, Erzbolunke.

Ribal-

Ribaldéggine, f. Büberey, Gottloſigkeit.

Ribaldéglia, f. Schelmenzeug; gottloſes Geſindel, ꝛc.

Ribaldeggiare, Büberey, Schelmerey treiben.

Ribaldello, m. ein kleiner Schurke, leichtfertiger Bube, Vogel.

Ribaldería, f. Schelmerey, Büberey.

Ribaldo, rubaldo, da, adj. und ſ. ruchlos, gottlos; ein Böſewicht, Schurke, Schelm, ꝛc. arm, dürftig, elend; ribaldi, ſchlechte, zuſammengeraffte Soldaten (alt).

Ribaldonaccio, m. Erzſchurke, ꝛc.

Ribaldóne, rubaldone, adj. und ſ. erzböſer Bube, ꝛc.

Riballare, wieder tanzen.

Ribalta, f. ein Werkzeug etwas umzuwerfen; eine Schutzwehr vor einem Graben, um nicht hineinzufallen; eine Falle (lombardiſch).

Ribaltare, umwerfen, umſtoßen.

Ribalzamento, m. das Zurückprallen, Zurückſpringen.

Ribalzare, zurückprallen, zurückſpringen.

Ribalzo, m. der Rückprall, Rückſprung; der Rückſchein.

Ribandimento, m. Zurückberufung eines Verwieſenen ins Vaterland.

Ribandire, einen aus dem Lande verwieſenen zurück berufen; die Landesverweiſung aufheben; wieder verbannen.

Ribarbare, friſche Wurzeln kriegen, wieder keimen.

Ribárbero, m. ſ. rabarbero.

Ribaſſo, m. Abzug am Preiſe, Nachlaß.

Ribastonare, wieder prügeln.

Ribáttere, wieder ſchlagen, zurückſchlagen; niederſchlagen; zurückwerfen, den Schein ꝛc.; ribattere la virtù, die Kraft benehmen; ribattere le ragioni, oder bloß ribattere, die Gründe entkräften; ribattere le pareti o ajuoli da uccellare, die Vogelnetze wieder aufſtellen; ribattere la moneta, das Geld umprägen; ribatterſi, zurückfallen, abprallen.

Ribattezzamento, m. die Wiedertaufe, Wiedertaufung.

Ribattezzante, m. und adj. ein Wiedertäufer.

Ribattezzare, wiedertaufen.

Ribattimento, m. der Rückſchlag, Gegenſchlag; Rückſchein.

Ribattitura, f. ſ. ribaditura.

Ribattúta, f. ſ. rabbibbiamento, ribadimento.

Ribattutamente, adv. ſtark, nachdrücklich.

Ribéba, ribeca, f. eine mit drey Saiten bezogene Violine, womit man ehedem nebſt einer kleinen Pauke Braut und Bräutigam auf dem Lande in die Kirche führete; jetzt eine Leyer oder Bauerngeige; Zither.

Ribeccare, wieder mit dem Schnabel picken, beißen; wieder ſtichlen, wieder Stichelworte geben; auch für rimbeccare.

Ribechino, m. eine kleine Zither.

Ribellagione, f. } Empörung, Aufſtand.
Ribellamento, m. }

Ribellante, part. der eine Empörung ſtiftet; rebelliſch.

Ribellare, rebelliſch machen, aufwiegeln; auch wie ribellarſi, rebelliren, ſich empören, Aufſtand machen; abtrünnig werden; ribellare uno, ribellarſi al ſuo ſignore, wider ſeinen Herrn aufrühriſch machen, ſich empören, von ihm abtrünnig machen, werden.

Ribellato, part. rebelliſch, empört, ꝛc.

Ribellazione, ſ. ribellagione.

Ribellione, f. Rebellion, Aufruhr, Aufſtand, Empörung.

Ribello, m. ein Rebell, Aufrührer, Empörer.

Ribenedire, wieder ſegnen, einſegnen; wieder zu Gnaden annehmen; praeſ. ribenedico, (beſſer als ribenediſco,) praet. ribenediſſi, part. ribenedetto.

Ribenedizione, f. Wiederſegnung, neue Einſegnung.

Ribeneficare, Gegenwohlthat erzeigen, wieder wohl thun.

Ribére, wieder trinken.

Ribes, m. Johannisbeerſtrauch, und Johannisbeere.

Riboletto, m. ein Späßchen, witziges Sprüchelchen.

Ribóbolo, m. ein kurzer, witziger Spruch; ein ſpaßhafter Ausdruck.

Riboccare, überlaufen, auslaufen, überfließen, austreten, ꝛc. Ueberfluß haben, di q. c an etwas; überſchwenglich ſeyn.

Ribocco, m. das Ueberlaufen, Ueberfließen; Ergießung, ꝛc. a ribocco, adv. reichlich, überflüßig.

Ribollimento, m. das Wallen, Aufwallen; Sieden; Wallung, Aufwallung.

Ribollire, wallen, aufwallen; ſieden, kochen; ſich erhitzen; verderben, vom Weine, Oele; fig. aufrühriſch ſeyn; in Gährung ſeyn.

Ribollito, part. aufgeſotten, ꝛc.

Ribrezzo, m. Schauer, Schauder; Furcht, Abſcheu, di q. c vor etwas.

Ribuffo, m. ſ. rabbuffo.

Riburlare, wieder verliren, wieder aufziehen.

Ributtamento, m. Verwerfung, Verſchmähung.

Ributtante, part. zurücktreibend, mit Gewalt abweiſend; widerwärtig, unangenehm.

Ributtare, mit Gewalt zurückſtoßen; zurückweiſen, zurücktreiben; einen grob abweiſen; verdrüßlich machen; abſchrecken, da q. c. von etwas; wegwerfen; abſchlagen, verwerfen, abweiſen; von ſich geben, wegbrechen, wegſpeyen.

Ributto, m. das Brechen, Speyen, ꝛc.

Ricacciamento, m. Zurücktreibung, nochmalige Vertreibung.

Ricacciare, wieder verjagen, von neuem wegjagen; zurücktreiben; wieder heraustreiben; zurückschlagen, in die Flucht jagen; stark schattiren, damit sich ein Gemälde besser ausnimmt; ricacciarsi nella silva, wieder in den Wald hinein laufen.

Ricadente, part. wieder fallend; herabhängend, herabfallend.

Ricadére, nieder fallen; sich legen, von der Saat; anheim fallen, zufallen; ricadere in alcun pensiero, wieder auf die Gedanken fallen; ricadere nelle mani altrui, einem wieder in die Hände fallen; ricader nel male, oder bloß ricadere, wieder krank werden; praet. ricaddi, part. ricaduto.

Ricadía, recadía, f. eigentlich Rückfall in die Krankheit; neue Widerwärtigkeit; neue Unruhe.

Ricadimento, m. Rückfall.

Ricadioso, adj. verdrüßlich, widerwärtig.

Ricadúta, f. ein Rückfall.

Ricaduto, part. zurückgefallen.

Ricaggimento, m. Rückfall.

Ricagnato, adj. m. (naso, viso) eine Stumpfnase; breites, plattes Gesicht.

Ricalare, wieder hinunterſteigen, heruntergehen; herabsteigen; wieder herablassen; ricalarsi, wieder kommen; il topo si ricala al cacio, die Maus kehrt zum Käse zurück.

Ricalcare, wieder treten, wieder betreten; ricalcare le traccie, le vestigia, wieder in die Fußstapfen treten.

Ricalcinare, wieder kalciniren.

Ricalcitramento, m. das Hintenausschlagen; die Widersetzung, Widerstand.

Ricalcitrante, part. widerspenstig, aufsässig, ꝛc.

Ricalcitrare, hinten ausschlagen, mit den Hinterfüßen schlagen; fig. per met. sich widersetzen; sich widerspenstig bezeigen, ꝛc. io non voglio, che ella si rimesti, &c. o ricalcitri più, wir wollen davon schweigen, es nicht weiter gedenken.

Ricalzarsi, Strümpfe und Schuhe wieder anziehen.

Ricamamento, m. Stickerey.

Ricamare, sticken, gestickte Arbeit machen; il ciel di stelle ricamato, gesternter oder mit Sternen gezierter Himmel.

Ricamatore, m. ein Sticker.

Ricamatrice, f. eine Stickerinn.

Ricamatura, f. Stickerey.

Ricambiare, vergelten, wieder vergelten.

Ricambio, m. der Rückwechsel; Vergeltung; in ricambio di q. c. für etwas zum Lohne.

Ricametto, m. kleine Stickerey.

Ricamminare, wieder gehen, sich wieder auf den Weg machen.

Ricámo, m. Stickerey.

Ricancellare, wieder auslöschen, ausstreichen.

Ricangiare, vergelten, wieder vergelten.

Ricantare, wieder singen.

Ricantato, part. abgedroschen, aufgewärmt, oft und vielmal wiederholt.

Ricantazione, f. Widerruf dessen, was man gesagt oder geschrieben hat.

Ricapare, das Beste wählen, auslesen.

Ricapitare, recapitare, etwas an seine Behörde bestellen, abgeben; übermachen, ausfertigen, ꝛc.; seine Wechsel einlösen.

Ricápito, recapito, m. die Weisung, Behörde, Angebung; Befriedigung; ricapito di lettere, die Adresse; ricapito di mercanzie, Vertrieb, Absatz der Waaren; uomo di ricapito, ein Mensch von Geschicklichkeit oder Erfahrung; der verrichtsam ist; dar ricapito ad una lettera, einen Brief bestellen, an seine Behörde geben; dar ricapito a una faccenda, ein Geschäft verrichten, beendigen; dar ricapito a uno, einen befriedigen, einem genug thun; einen unterbringen, eine Wohnung schaffen; far ricapito ad uno, zu einem seine Zuflucht nehmen; non trovar ricapito, nicht unterkommen können; mercanzia di ricapito, Waare, die gut abgeht.

Ricapitolare, recapitolare, recapituliren, kurz wiederholen.

Ricapitolazione, recapitolazione, f. kurze Wiederholung des Inhalts.

Ricaposicare, wieder mit dem Kopfe zuerst fallen, wieder auf den Kopf fallen.

Ricaprugginare, neue Salze am Fasse machen; frisch zürchen, wieder verzürchen.

Ricardare, wieder krempeln.

Ricaricare, wieder laden; von neuem beladen; noch mehr beschweren; ricaricarsi, wieder auf sich nehmen.

Ricarminare, wieder krempeln; fig. schütteln, herumschütteln.

Ricascante, parric. aufs neue fallend; herabfallend, hängend.

Ricascare, wieder fallen; herabfallen, hängen.

Ricascáta, f. der Rückfall.

Ricattamento, m. die Genugthuung, Rache; Wiedererlangung, Einlösung seines Eigenthums.

Ricattare, ranzioniren oder einlösen; wieder bekommen; wieder zu dem Seinigen kommen; ricattarsi, sich rächen, sich Genugthuung verschaffen.

Ricattatore, m. der erkauft, auslöset.

Ricatto, m. die Loskaufung, Einlösung, Ranzion; Genugthuung, Rache; far bandiera di ricatto, sich rächen, sich Genugthuung verschaffen.

Ricavalcare, wieder reiten.

Ricavare, herausnehmen, herausziehen; folgern, schließen; abzeichnen, abcopiren; caviren, seine Klinge von des Gegners seiner

ner losmachen; ricavar utile, Nutzen ziehen.

Riccaccio, m. ein reicher Kauz.

Riccamente, adv. reich, prächtig; reichlich, häufig.

Ricchezza, f. der Reichthum; die Pracht.

Ricciaja, f. Behältniß zu den Kastanien in Schalen, damit sie reif, mürbe werden; frisirte Haarlocken.

Riccio, m. die stachlichte Schale der Kastanien; eine Locke, Haarlocke; fig. ricci, Flitter, falsche Zierath im Reden; Igel; cottura di riccio, das Sieden des Zuckersafts bis er gerinnt; riccio marino, Meerigel.

Riccio, adj. kraus, lockicht; oro, e argento riccio, Gespinnst von Gold oder Silber, Krep; lavorar di riccio, Krepparbeit machen; velluto di riccio, gerissener, ungeschorner Sammet.

Ricciolino, m. ein Löckchen, kleine Haarlocke.

Ricciutello, adj. etwas kraus, krespig, kräuslich.

Ricciuto, adj. kraus, lockig, gekraußt; subst. ein Krauskopf; il popol ricciuto, das ungeschlachte Volk.

Ricco, adj. reich, vermögend; prächtig; prima ricco, e poi borioso, man muß erst Vermögen zu erwerben suchen, ehe man ans Werthun denkt.

Riccóne, m. ein steinreicher Mann.

Riccóre, m. s. ricchezza.

Ricente, ricentemente, s. recente, recentemente.

Ricépere, s. ricevere.

Ricerca, f. die Aufsuchung, Untersuchung; Anfuchung; fare una ricerca sopra qualche cosa, eine Untersuchung worüber anstellen; far ricerca di qualche cosa, etwas suchen.

Ricercamento, m. die Nachsuchung, Erforschung, Nachforschung, ꝛc.

Ricercare, wieder suchen; suchen, nachsuchen; nachsehen, visitiren, durchsuchen; versuchen, untersuchen, ꝛc. ersuchen, fragen, nachfragen, sich befragen, sich erkundigen; durchdringen; erfordern, brauchen, nöthig haben; etwas ansprechen; ricercare uno di q. c. einen um etwas ansprechen; quantunque la memoria ricerchi, so sehr ich hin und her sinne; andar ricercando le guardie, die Wachten visitiren; ricercare le midolle, e gli ossi, durch Mark und Bein gehen; ricercarsi, nöthig seyn.

Ricercare, m. das Präludiren in der Musik.

Ricercáta, f. das Präludium; Aufsuchung, Untersuchung.

Ricercatamente, adv. vorsätzlich, mit Fleiß.

Ricercatore, m. Bewerber, Ansucher, Bestreber.

Ricercatrice, f. Ansucherinn, Bewerberinn.

Ricerchiare, wieder binden, neue Reife anlegen.

Ricerco, adj. gesucht, aufgesucht, ꝛc.

Ricérnere, wieder beuteln, nochmals sichten; sich besser erklären, deutlicher reden.

Ricesellare, aufs neue mit dem Stichel ausarbeiten.

Ricessare, stehen bleiben, nicht weiter gehen; far ricessare, einhalten.

Ricesso, m. s. recesso, ritiro.

Ricetta, f. ein Recept, Verschreibung vom Arzte; ricetta provata, e non riuscita, ein fehlgeschlagener Versuch.

Ricettácolo, ricettaculo, recettacolo, m. Aufenthalt, Zuflucht, Behältniß, Sammelplatz; ricettacolo dell' acqua, Wassersang.

Ricettamento, m. die Aufnehmung, Aufnahme; Behältniß; Herberge.

Ricettare, aufnehmen, einnehmen, beherbergen; Arzney verschreiben; ricettarsi, wohin flüchten.

Ricettário, m. ein Receptbuch.

Ricettatore, m. Ricettatrice, f. } Aufnehmer, Beherberger, Aufnehmerinn, Wirth, Wirthinn.

Ricettivo, adj. was annehmen, empfangen kann; empfänglich.

Ricetto, m. Aufenthalt, Zuflucht; Schlupfwinkel; Behältniß; ein Vorsälchen, gleich nach der Treppe eines Hauses; dar ricetto ad uno, jemand aufnehmen, einnehmen.

Ricetto, partic. aufgenommen, empfangen.

Ricevente, partic. empfangend, aufnehmend, ꝛc.

Ricévere, empfangen, erhalten, bekommen; annehmen; einnehmen, aufnehmen; ricevere in casa, Wohnung geben; ricevere un danno, Schaden leiden.

Ricevetrice, s. ricevitrice.

Ricevévole, adj. empfänglich.

Ricevimento, m. der Empfang; Empfangung, Aufnahme.

Ricevitivo, adj. empfänglich, was etwas annimmt.

Ricevitore, m. der Empfänger; der Einnehmer; Beherberger.

Ricevitrice, f. die Empfängerinn; Einnehmerinn; Beherbergerinn.

Ricevuta, f. Empfangschein, Quittung, Empfang, Aufnahme.

Ricezione, f. die Aufnahme, Aufnehmung.

Richédere, richiesta, richiesto, s. richiedere, richiesta, richiesto.

Richiamante, part. zurückrufend; sich beschwerend; zurückfordernd.

Richiamare, wieder, von neuem rufen; zurückrufen; abrufen; zurückfordern; richiamar alla vita, wieder lebendig machen,

aufwecken; richiamar alla memoria, sich besinnen, sich erinnern; zurückfordern; richiamare i suoi diritti, sein Recht suchen; richiamarsi di alcuno, über einen klagen; einen verklagen, vor Gericht fordern, di q. c. sich über etwas beschweren.

Richiamatore, m. } der, die, so zurück-
Richiamatrice, f. } rufet; der, die einen vom Guten abhält, abwendig macht.

Richiámo, m. die Zurückrufung; fig. ein Lockvogel, Lockspeise; Beschwerde, Klage; Forderung, Anspruch vor Gerichte; far richiamo, Klage führen, sich beklagen; è venuto richiamo al giudice, beym Richter ist Klage eingelaufen.

Richiedente, part. der fordert, verlangt, begehrt.

Richiédere, wieder fragen; von neuem bitten; ersuchen, bitten; fordern, verlangen; vor Gericht fordern; abfordern; zurückfordern; erfordern; erheischen; tief graben; richieder l'ajuto d'uno, einen um Hülfe ersuchen; richieder di battaglia, zum Treffen auffordern; richiedere una donna, richiedere una d'amore, einem Frauenzimmer etwas unehrbares zumuthen; a chi più è dato, più è richiesto, wem viel gegeben ist, von dem wird viel gefordert; richieder la terra, tief graben; richiedersi, erfordert werden; praet. richiedei, richiesi, part. richiesto, richieduto.

Richiedimento, m. Gesuch, Ansuchung, Bitte, Begehr.

Richiedítore, m. der begehrt, verlangt, ansucht, ꝛc.

Richieduto, part. gefordert, begehrt, ꝛc.

Richiérere, s. ricercare.

Richiesta, f. Ansuchung, Nachfrage; Begehren; Forderung vor Gericht, Vorladung; aver richiesta, gesucht werden, Nachfrage um etwas seyn; a sua richiesta, auf sein Begehren; a richiesta del papa, auf Verlangen des Papstes.

Richiesto, richesto, part. verlangt, erfordert; befragt; gebethen; in Rath berufen.

Richinare, neigen; richinarsi a uno, sich vor einem neigen; sich demüthigen.

Richiúdere, zuschließen, wieder verschließen; zumachen; eine Wunde schließen, zuheilen; praet. richiusi, part. richiuso.

Richiudimento, m. die Verschließung, Einschließung, Zuschließung.

Richiuso, part. von richiudere, verschlossen, ꝛc.

Richiusura, f. Bezirk, Verschluß.

Ricídere, abschneiden, abhauen, zerspalten; fig. abbrechen, trennen; den kürzesten Weg nehmen; quer über Feld gehen; quer durchgehen; ricider l'amistà, die Freundschaft brechen; ricidere le parole altrui, eines Reden unterbrechen; ricidemmo da Belforte a Decomano, von Belforte bis nach Decomano giengen wir quer über Feld; recidean gli argini e fossi, sie giengen quer über Dämme und Gräben; ricidersi, brechen, von Zeugen in Falten; praet. recisi, part. recisa.

Ricidimento, m. die Abschneidung, Trennung, Abkürzung.

Ricidítura, f. ein Schnitt, Einschnitt, Querschnitt; die Biege, Falte.

Ricidívo, s. recidivo.

Ricignere, umgeben, einfassen.

Ricimentare, wieder versuchen, probiren, aufs neue auf die Probe stellen; in Gefahr setzen; ricimentarsi, sich aufs neue der Gefahr aussetzen, es nochmals wagen.

Ricíno, m. Wunderbaum, Kreuzbaum; Zecke, Ziegenlaus.

Ricinto, m. ein Umfang, Bezirk, Umkreis; Gesims, Kranz rings um ein Gebäude.

Ricinto, part. eingeschlossen, umgeben, umschlossen, ꝛc.

Ricioncare, wieder trinken, wieder zechen.

Ricipiente, s. recipiente; wohlhabend; ehrbar, manierlich.

Ricircolare, ricirculare, wieder von vorn im Kreise herumfahren; nach dem Umlaufe wieder kommen.

Ricircolazione, f. neuer Kreislauf.

Ricísa, f. der Abschnitt, Einschnitt; Gang über Straßen und Felder; ricisa di parole, Unterdrückung oder Abbrechung der Rede; andare, venire a ricisa, alla ricisa, Feldüber gehen, den kürzesten Weg nehmen; alla oder a ricisa, fig. ins Gelag hinein, ohne Ueberlegung.

Ricisamente, adv. mit Stumpf und Stiel, glatt weg; Feldüber, durch den kürzesten Weg; genau, eigentlich.

Ricíso, part. von ricidere, abgeschnitten, weggeschnitten, abgehauen, ꝛc. plötzlich, auf der Stelle; gebrochen in den Falten, von Kleidern.

Ricógliere, ricorre, einsammeln, zusammenlesen, auflesen; eintreiben, einfordern, einnehmen; ärndten, einärndten; einlösen, auslösen, ein Pfand; ersehen, abnehmen; aus etwas schließen; ricogliere il fiato, zu Athem kommen; ricogliere il parto, in Kindesnöthen bestehen; ricogliersi, wohin flüchten; sich losmachen, aus einer Sache kommen; sich wieder sammeln; sich wieder erholen; wieder zu sich kommen; ricogliersi al cuore, seine Gedanken zusammen nehmen; praet. ricolsi, part. ricolto.

Ricoglimento, m. ein Haufen; ricoglimento di cuore, die Zusammennehmung der Gedanken.

Ricoglitore, m. der Sammler; Einforderer, Collector; Compilator.

Ricoglitrice, f. die Sammlerinn; Hebammie.

Ricognizione, f. Erkenntniß; Anerkenntniß; Belohnung, Vergeltung; Lehnzins.

Rico-

Ricognóscere, ſ. riconoſcere.

Ricognoſcimento, m. Erkenntniß; Erkenntlichkeit, Belohnung; Erkennung.

Ricolare, wieder durchſeihen.

Ricollegarſi, ſich wieder verbinden.

Ricollicarſi, ſ. ricorica ſi

Ricollocare, wieder hinſtellen, hinſetzen.

Ricolmare, ausfüllen, anfüllen, überſchütten, überhäufen; ricolmare terreni paludoſi, Moräſte urbar machen; ricolmare uno di benefizj, einen mit Wohlthaten überhäufen.

Ricolmo, adj. voll, erfüllt, ꝛc. terreni ricolmi, urbar gemachte Moräſte.

Ricolorire, wieder färben, wieder anſtreichen.

Ricolta, f. eine Sammlung; die Aerndte; ſonare à ricolta, zum Abmarſche, Abzuge blaſen.

Ricolto, m. die Aerndte.

Ricolto, part. von ricogliere, geſammelt, eingeſammelt, ꝛc.

Ricombáttere, wieder fechten, von neuem ſtreiten; widerſtreiten, widerſtreben, ꝛc.

Ricominciamento, m. die Erneuerung, Wiedervornehmung.

Ricominciare, wieder anfangen, ꝛc.

Ricominciatura, f ſ. ricominciamento.

Ricommettere, wieder beſtellen; wieder auftragen; wieder begehren; praet. ricommiſi, part. ricommeſſo.

Ricomparire, wieder erſcheinen; praet. ricomparvi, ricomparſi, part. ricomparſo.

Ricompenſa, f.) Belohnung,
Ricompenſamento, m.) Lohn, Vergütung.

Ricompenſare, belohnen, vergelten; erſtatten, den Schaden gut thun, erſetzen; ausgleichen.

Ricompenſazione, f. ſ. ricompenſa.

Ricompenſo, m. Belohnung, Vergütung, Entſchädigung.

Ricómpera und ricompra, f. der Wiederkauf; die Erkaufung; Erlöſung, Ranzion.

Ricomperagione, ricompragione, f.
Ricomperamento, ricompramento, m.) ſ. ricompera.

Ricomperare, ricomprare, wiederkaufen; kaufen was man verkauft hat; loskaufen, erkaufen; ricomperarſi, ſich loskaufen, ſich ranzioniren; ricomprarſi d'intereſſi, ſich von den Zinſen losmachen.

Ricomperatore und ricompratore, m. ein Wiederverkäufer; Erlöſer; der loskauft.

Ricomperazione, ricomprazione, f. ſ. ricompera.

Ricomperévole, adj. widerkäuflich, erſetzbar.

Ricómpiere, eine Verrichtung erfüllen; erſetzen; part. ricompiuto.

Ricompimento, m. Erſetzung.

Ricomporre, wieder zuſammenſetzen; wieder zuſammenfügen, vereinigen; ricomporre le paſſioni, den Leidenſchaften Einhalt thun; praet. ricompoſi, part. ricompoſto.

Ricompra, ricompragione, ſ. ricomperare, &c.

Ricomúnica, f. Losſprechung vom Kirchenbanne.

Ricomunicare, aus dem Kirchenbanne thun, davon losſprechen.

Ricomunicazione, f. ſ. ricomunica.

Riconcédere, wieder geſtatten, von neuem gewähren, ꝛc.

Riconcentramento, m. die Concentration.

Riconcentrare, concentriren, im Mittelpunkte vereinigen, nach dem Mittelpunkte zu treiben; riconcentrarſi, ſich im Mittelpunkte vereinigen; fig. alle Gedanken auf ſich ſelbſt richten, nur auf ſich ſelbſt bedacht ſeyn; ſich concentriren, ꝛc.

Riconcepire, wieder empfangen, im Mutterleibe.

Riconciare, wieder zurecht machen; ausbeſſern, ꝛc. ausſöhnen; riconciare una vivanda, eine Speiſe wieder zurichten; riconciarſi il tempo, wieder ſchön Wetter werden.

Riconciliagione, f.) die Ausſöhnung,
Riconciliamento, m.) Verſöhnung.

Riconciliare, ausſöhnen, wieder verſöhnen; riconciliarſi, ſich wieder verſöhnen; beichten.

Riconciliatore, m. der Verſöhner.

Riconciliatrice, f. die Verſöhnerinn, Ausſöhnerinn.

Riconciliazione, f. die Verſöhnung, Wiederverſöhnung.

Riconcimare, die Erde wieder düngen; durch friſchen Dünger erwärmen.

Riconcio, adj. gewürzt, zugerichtet, von Speiſen.

Ricondannare, wieder verdammen.

Ricondenſare, wieder verdicken.

Ricondire, wieder würzen; von neuem zurichten.

Ricondito, adj. verborgen, heimlich.

Ricondotta, f. Zurückbringung, Zurückführung, ꝛc.

Ricondotto, part. zurückgebracht, ꝛc.

Ricondurre, zurückbringen, zurückführen; bringen, worinn verſetzen, verwandeln; wieder miethen, wieder in Lohn nehmen, wieder pachten; praet. riconduſſi, part. ricondotto.

Riconferma, f.) neue Beſtätigung.
Riconfermamento, m.)

Riconfermare, aufs neue beſtätigen, bekräftigen; bewähren; feſtſetzen, beweiſen; verſichern.

Riconfeſſarſi, wieder beichten.

Riconficcare, wieder einſchlagen, wieder hineinſtecken, ꝛc.

Riconformare, von neuem ähnlich machen; riconformarsi, wieder ähnlich werden; sich nach einem andern richten, bequemen.

Riconfortare, wieder aufrichten, stärken; erquicken; wieder trösten, neuen Muth einsprechen, ꝛc.; riconfortare il nome, an den Namen erinnern.

Riconfortatrice, f. die Trösterinn, Aufrichterinn.

Riconfrontare, wieder vergleichen; gegen einander halten.

Rincongegnamento, m. Wiederzusammenfügung, Wiederverbindung.

Ricongiugnere, wieder zusammenfügen, wieder vereinigen; ricongiugnersi, sich schließen, zusammenheilen, von Wunden.

Ricongiugnimento, m. Wiedervereinigung.

Ricongiunto, part. wieder vereiniget, ꝛc.

Ricongiunzione, f. s. ricongiugnimento.

Riconiare, prägen oder umprägen.

Riconoscente, part. und adj. der erkennet, anerkennet; erkenntlich, dankbar.

Riconoscenza, f. die Erkennung; Erkenntniß; Erkenntlichkeit; Vergeltung.

Riconóscere, erkennen, kennen; anerkennen, wieder erkennen; recognoscíren, auskundschaften; riconoscere uno alla voce, al vestito, einen an der Stimme, an der Kleidung erkennen; riconoscere una cosa da alcuno, o per alcuno, einem etwas zu verdanken haben, Dank wissen; riconoscere alcuno, gegen einen erkenntlich seyn; riconoscere alcuno per signore, einen für seinen Herrn erkennen; riconoscersi: zur Erkenntniß kommen; praet. riconobbi, part. riconosciuto.

Riconoscibile, adj. erkennbar, kenntlich, kenntbar.

Riconoscimento, m. die Erkennung; Erkenntniß seiner Fehler; Vergeltung.

Riconoscitore, m. Kundschafter; der recognoscíren geht.

Riconosciuto, part. erkannt, ꝛc.

Riconquista, f. Wiedereroberung.

Riconquistare, wieder erobern, wieder erlangen.

Riconsegnare, wieder einhändigen, zustellen.

Riconsiderare, wieder erwägen, von neuem untersuchen; wieder betrachten.

Riconsigliare, nochmals rathen; riconsigliarsi, sich entschließen, seinen Entschluß fassen.

Riconsigliato, part. berathen, gerathen, ꝛc.

Riconsolamento, m. Tröstung, Linderung.

Riconsolare, wieder trösten; aufrichten.

Riconsolazione, f. s. riconsolamento.

Ricontare, wieder zählen; nochmals ausrechnen; erzählen, wieder erzählen.

Riconto, m. s. epilogo.

Riconvalescente, part. der genesen.

Riconvalescenza, f. Genesung.

Riconvalescere, wieder genesen; praet. riconvalsi, part. riconvaluto.

Riconvenire, uno di qualche cosa, wider einen wegen etwas Gegenklage anstellen; einen zur Rede stellen; praet. riconvenni, part. riconvenuto.

Riconvenzione, f. Ueberführung aus eines seinen eigenen Worten; Widerklage.

Riconvertire, wieder verwandeln.

Riconvitare, hinwiederum, dagegen einladen; wieder zu sich bitten.

Ricoperchiare, wieder zudecken.

Ricoperta, ricoverta, f. die Zudeckung; fig. Verbergung; Vorwand.

Ricopertamente, adv. verdeckt, heimlich, insgeheim.

Ricoperto, ricoverto, part. wieder zugedeckt, ꝛc.

Ricopiare, abcopiren; ricopiare dalla vita commune la propria, &c. sich nach der gemeinen Lebensart richten.

Ricopribile, adj. verdeckbar, was sich verdecken läßt.

Ricoprimento, ricovrimento, m. Verdeckung, Verbergung.

Ricoprire, ricovrire, wieder zudecken; fig. bemänteln, entschuldigen; wieder gut zu machen suchen; vermänteln; sich decken, seine Foderungen sichern; praet. ricoprii, ricopersi, part. ricoperto.

Ricorcare, ricoricare, wieder niederlegen; absenken (von Gewächsen), sie mit Erde bedecken, wider den Frost, ꝛc.; ricoricarsi, sich wieder niederlegen; wieder untergehen, von der Sonne.

Ricordagione, f. } Erinnerung, An-
Ricordamento, m. } denken.

Ricordanza, f. die Erinnerung, Andenken; Pfand, Denkzeichen; far ricordanza, Erwähnung thun; mai più per ricordanza veduto non ne avea, er hatte, so viel er sich erinnern konnte, niemals dergleichen gesehen; lasciare per ricordanza, zum Andenken hinterlassen; togliere, prendere ricordanza di alcuna cosa, etwas als Denkzeichen annehmen, sich etwas zum Denkzeichen dienen lassen; il Signor N. di beata ricordanza, der Herr N. selig, oder seligen Andenkens; a ricordanza d'uomo, bey Menschen Gedenken.

Ricordare, erinnern; erwähnen; ricordarsi, sich erinnern; ricordare i morti a tavola, von Sachen reden, die sich jetzt gar nicht schicken.

Ricordato, part. erinnert, erwähnt, ꝛc.; cosa ricordata per via va, wenn man den Wolf nennt, so kömmt er gerennt.

Ricordatore, m. der sich oder einen andern erinnert.

Ricordazione, f. die Erinnerung.

Ricordévole, adj. denkwürdig, merkwürdig; eingedenk; der sich erinnert.

Ricor-

Ricordo, m. Erinnerung, Andenken; Ermahnung, Belehrung; Denkzeichen; far ricordo, Erwähnung thun.

Ricorſicare, ſ. ricorcare.

Ricoronare, wieder krönen.

Ricorréggere, wiederum verbeſſern.

Ricorrente, part. wieder laufend; wieder fließend; einfallend, von Feſten, Tagen des Jahres; verklagend; Zuflucht nehmend; ſ. m. Abnehmer, Käufer; nervo ricorrente, eine gewiſſe Nerve in den Muskeln der Luftröhre.

Ricórrere, wieder laufen, wieder fließen; (auch bloß) laufen; rings um einen Bau laufen, von Geſimſen; auf einen Tag fallen, von Feſten; ſeine Zuflucht wozu nehmen; ricorrere al principe, ſich an den Fürſten wenden; praet. ricorſi, part. ricorſo.

Ricorretto, part. verbeſſert, berichtiget.

Ricorrimento, m. ſ. ricorſo.

Ricorſivo, adj. ſ. ricorrente nervo.

Ricorſo, m. der Rücklauf, Rückfluß; Zuflucht; eine Klage, eine Suplik; eine bey dem Handelsgerichte angebrachte Sache; aver ricorſo a qualcheduno, ſeine Zuflucht zu einem nehmen; borſa de' ricorſo, Beutel, woraus die Namen der Beyſitzer im Handelsgerichte zu Florenz gezogen wurden.

Ricorſo, part. von ricorrere, wieder gelaufen, ꝛc.

Ricorſójo, bollire a ricorſojo, überwallen, große Blaſen werfen im Sieden.

Ricolteggiare, wieder an den Küſten hinfahren.

Ricoſtituire, wieder ſtellen, nochmals ſetzen.

Ricotonare, wieder ſcheren, zurichten, die Tücher.

Ricotonatura, f. das Scheren, Zurichten der Tücher.

Ricotta, f. Lab, Käſelab.

Ricotto, part. nochmals gekocht; wieder gebacken.

Ricoveramento, ricovramento, m. Wiedererlangung.

Ricoverare, ricovrare, wieder erlangen, wieder zum Beſitze kommen; wozu bringen; retten, erretten, erlöſen, befreyen; herausbelfen; da qualche coſa, von, aus etwas; ricoverare a penitenza, zur Buße bringen; ricoverare al ſoccorſo, zu Hülfe kommen; ſich wohin begeben; a un luogo, wohin flüchten, ſeine Zuflucht nehmen, ſich retten, ſich verſtecken.

Ricoveratore, ricovratore, m. der wieder bekömmt, wieder erlangt.

Ricóvero, ricovro, m. Wiedererlangung; Zuflucht, Aufnahme, Freyſtatt; ricovero di ladri, aſſaſſini, Diebesneſt, eine Mördergrube.

Ricoverta, ricoverto, ſ. ricoperta, ricoperto.

Ricovramento, ricovrare, rivovratore, ricovro, ſ. ricoveramento, ricoverare, ricoveratore, ricovero.

Ricovrimento, ricovrire, ſ. ricoprimento, ricoprire.

Ricreamento, ricriamento, m. die Ergötzung, Labung, Erquickung,

Ricreare, ricriare, wieder erſchaffen; erquicken, ergötzen, laben, ſtärken; ricrearſi, ſich erquicken, ꝛc.

Ricreativo, recreativo, adj. erquickend, ſtärkend, ergötzend, angenehm.

Ricreatore, ricriatore, m. } der, die erRicreatrice, f. } quickt, ꝛc.

Ricreazioncella, ricriazioncella, f. eine kleine Ergötzlichkeit.

Ricreazione, f. Ergötzung, Erquickung, Erholung.

Ricredente, part. des Gegentheils überführt; far ricredente, aus dem Irrthume helfen; fare uno ricredente della ſua arroganza, einem den Stolz vertreiben.

Ricréderſi, anderes Sinnes werden, ſeinen Irrthum fahren laſſen; ſich ſatt wundern, ſich auswundern; di qualche coſa, über etwas; ricrederſi con uno, bey einem ſein Herz ausſchütten.

Ricreduto, part. des Gegentheils überzeugt; zu einem andern Glauben bekehrt; anderes Sinnes geworden; überzeugt.

Ricreſcente, part. wieder wachſend.

Ricreſcenza, f. ein Auswuchs, Gewächs.

Ricréſcere, vermehren; vergrößern; wieder zunehmen, wachſen; anwachſen, anſchwellen, größer werden, ſich ausdehnen; la paſta è ricreſciuta in alto, der Teig iſt gut gegangen.

Ricreſcimento, m. Anwachs, Vermehrung, Vergrößerung, Ausdehnung.

Ricreſciuto, part. angewachſen; ſ. ricreſcere.

Ricriare, ricriamento, ſ. ricreare, &c.

Ricrio, ſ. ricreamento.

Ricrociato, adj. wieder gekreuzt; von Kreuzen, deren Aerme wieder auf Kreuze ausgehen, in Wapen.

Ricrocifiſſo, adj. wieder von neuem gekreuziget.

Ricucimento, m. Flickerey, Flickwerk; das Wiederausflicken.

Ricucire, wieder zuſammennähen; zunähen; fig. verbeſſern, ausbeſſern.

Ricucitore, m. ein Flicker, Flickſchneider.

Ricucitura, f. das Flicken, Ausflicken; und eine Naht.

Ricuócere, wieder kochen; wieder backen; brennen, als Ziegel; fig. zur völligen Reife bringen; mild, mürbe machen; ängſtigen, quälen; erwägen, ꝛc.; ricuocere il cibo, die Speiſe verdauen.

Ricuperamento, m. die Wiedererlangung.

Ricuperare, wieder erlangen; ricuperar gli ſpiriti, wieder zu ſich kommen.

Ricuperatore, m. ſ. ricomperatore.

Ricuperazione, ſ. ricuperamento.

Ricurvo, adj. gekrümmt, krumm, gebogen.

Ricuſa, recuſa, ſ. die Verweigerung, Verſagung; Verwerfung eines Richters.

Ricuſare, verweigern, ausſchlagen, abſchlagen, verſagen; ricuſare un giudice, o teſtimonj, einen Richter oder Zeugen verwerfen.

Ricuſazione, ſ. ſ. ricuſa.

Ridamare, ſ. riamare.

Ridare, wiedergeben, zurückgeben; praet. ridiedi, part. ridato.

Ridda, ſ. ein Kreistanz.

Riddare, den Reihen führen; einen Reihen tanzen oder machen; fig. herumgehen, ſich drehen.

Riddóne, m. ein Reihen, und Ort wo man den Reihen tanzt.

Ridente, part. lachend, fröhlich; anmuthig, ergötzend.

Ridere, lachen; di q. c. über etwas; fig. anmuthig ausſehen; ſich freuen; überlaufen; ridere ad alcuno, einen anlachen; ridere ad alcuno, o in bocca ad alcuno, ſich freundlich gegen einen ſtellen, um ihn zu hintergehen; ridere agli Angioli, lachen, und nicht wiſſen worüber; fa ridere una botte, ein Faß zum Ueberlaufen voll machen; ridere qualche coſa, ridersi di q. c. etwas verlachen, darüber ſpotten.

Rideſtare, wieder erwecken, wieder rege machen.

Rideſto, adj. wieder erweckt; wieder rege.

Ridetto, part. wieder geſagt.

Ridévole, adj. luſtig, angenehm, ſcherzhaft; motto ridevole, luſtiger Einfall.

Ridevolmente, adv. luſtig, anmuthig.

Ridicimento, m. Wiederholung, nochmaliges Sagen.

Ridicitore, m. Hinterbringer; der etwas wieder ſagt.

Ridicitrice, f. Hinterbringerin; die wieder ſagt.

Ridicolo, m. das Lächerliche.

Ridicolo, adj. lächerlich, lachenswerth.

Ridicoloſaggine, f. lächerliches Zeug.

Ridicoloſamente, adv. auf eine lächerliche Art.

Ridicoloſo, adj. lächerlich.

Ridiculo, ſ. ridicolo.

Ridificare, ſ. riedificare.

Ridimandare, ſ. ridomandare.

Ridiminuito, part. noch mehr verringert.

Ridire, nochmals ſagen, wiederholen; wieder ſagen, hinterbringen; trovar a ridire a checcheſſia, etwas daran auszuſetzen haben, etwas dawider haben; praeſ. ridico, praet. ridiſſi, part. ridetto.

R diritto, adj. ſ. raddirizzato.

Ridirizzare, ridrizzare, wieder gerad machen, gerad ſtellen; aufrichten; fig. zurecht weiſen; wieder in guten Stand bringen.

Ridirizzato, part. aufrecht, gerade.

Ridiſcorrere, wieder von neuem ſprechen, reden.

Ridiſegnare, wieder abzeichnen.

Ridiſputare, wieder ſtreiten, von neuem ſtreitig machen.

Ridiſtendere, wieder dehnen, von neuem ſtrecken; wieder ſchriftlich aufſetzen; praet. ridiſteſi, part. ridiſteſo.

Ridiſtinguere, aufs neue auseinander ſetzen.

Riditore, m. ein Spötter, Verlacher, Spottvogel.

Ridividere, theilen, wieder theilen; vertheilen; wieder eintheilen.

Ridivincolarſi, ſich aufs neue winden, krümmen.

Ridolente, part. riechend, duftend; was nach etwas riecht; fig. ridolente avarizia, un animo malvagio, was Geiz, Bosheit anzeigt.

Ridolére, (lat.) riechen, duften, einen Geruch geben; ridolere alcuna coſa, nach etwas riechen; fig. etwas zu erkennen geben; ridolerſi, ſich wieder beklagen; (auch) klagen, ſich beſchweren.

Ridolo, m. eine Wagenleiter.

Ridomandare, wieder fragen; wieder bitten; wieder zurück fordern, wieder verlangen.

Ridonare, wieder geben, von neuem geben.

Ridondamento, m. Ueberfluß.

Ridondante, part. gereichend; überflüßig, unnöthig.

Ridondanza, f. Ueberfluß, Uebermaaß.

Ridondare, Ueberfluß woran haben; di q. c. an etwas; überlaufen; gereichen; entſtehen, entſpringen; ridondare in onore, diſpregio d' alcuno, zu eines Ehre, Verachtung gereichen; ridondare in uno, auf einen fallen, ihm beygemeſſen werden.

Ridondato, part. gereichet, ꝛc, entſtanden.

Ridóne, m. ein Lacher; der gerne lacht.

Ridoſſo, a ridoſſo, adv. über; über dem Halſe, über dem Rücken; a ridoſſo della città, über der Stadt; cavalcare a ridoſſo, ohne Sattel und Zeug reiten.

Ridottabile, adj. furchtbar, ſchreckhaft.

Ridottare, fürchten, befürchten.

Ridottévole, adj. furchtbar, fürchterlich.

Ridotto, ridutto, m. Aufenthalt, Sammelplatz; eine Verſammlung von maskirten Perſonen, zu tanzen und zu ſpielen.

Ridotto, ridutto, part. von ridurre, gebracht, verſetzt; reducirt, ꝛc.

Ridrizzare, ſ. ridirizzare.

Ridubitare, wiederum vermuthen; neue Zweifel, neues Bedenken haben.

Riducere, ridurre, zurückführen; wozu bringen, machen, verwandeln, ꝛc.; ridurre all'

all' ubbidienza, o in potestà, zum Gehorsam bringen; bezwingen; ridurre alla mendicità, an den Bettelstab bringen; ridurre in minore stato, ridurre agli estremi, einen herunterſetzen; in die gröſte Noth verſetzen; ridurre in polvere, zu Pulver, zu Staub machen; ridurre in verghe, in lamine, Metalle ziehen, in dünne Blättchen bringen; ridurre dal piccolo in grande, ins Kleine bringen; ridurre in volgar motto, zum Sprichworte machen; ridurre in isperanza, Hofnung machen, hoffen laſſen; ridurſi, ſich begeben; ridurſi a q c. ſich auf etwas zurückführen laſſen; ridurſi a poco, auf wenig hinauslaufen; ridurſi a tanto, ſoweit kommen; ridurſi a niente, in nulla, zu nichts werden; ridurſi povero, arm werden; ridurſi a crederlo, es endlich glauben; ridurſi a mente, o alla memoria, ſich erinnern; praeſ. riduco, praet. ridussi, part. ridotto.

Riducibile, adj. was ſich bringen läſt, verwandelbar.

Riducimento, reducimento, m. die Verſetzung in einen gewiſſen Zuſtand; Reducirung, Reduction, Herunterſetzung, Verwandlung, ꝛc.; riducimento all' ubbidienza, die Bezwingung.

Riducitore und riduttore, m. der wozu bringet.

Ridurre, ridutto, riduttore, ſ. riducere, ridotto, riducitore.

Riduzione, f. die Reduction, die Herabſetzung; ſ. riducimento.

Riédere, zurückkehren, wieder kommen.

Riedificare, wieder erbauen.

Riedificazione, die Wiedererbauung.

Riemendato, part. von neuem verbeſſert.

Riempiente, part. erfüllend.

Riempiere, wieder füllen; auffüllen, ausfüllen (im Ueberfluſſe); riempiere la pancia, den Bauch vollſtopfen; riempiere le piazze, il popolo di qualche coſa, etwas überall ausbreiten; riempiere la tela, durchſchieſſen, weben, den Einſchuß machen.

Riempimento, m. die Ausfüllung, Anfüllung; ein Flickwort.

Riempitivo, adj. ausfüllend; zur Ausfüllung dienend.

Riempiuto, part. angefüllt, gefüllt.

Rienfiare, wieder ſchwellen, wieder aufſaufen, ꝛc.; fig. ſich aufs neue brüſten.

Rientramento, m. das Wiederhineingehen; das in ſich gehen; das Eingehen, Einkriechen.

Rientrante, part. ſ. rientrare; angolo rientrante, einwärts laufender Winkel.

Rientrare, wieder hineingehen; einlaufen, einkriechen, eingehen; in coſa, in ſe, dentro di ſe, wieder in das Haus, in ſich gehen; rientrare nel giuoco, andere Karten nehmen, wenn man gepaßt hat, und die andern ſchon gekauft haben.

Riepilógare, mit kurzen Worten wiederholen.

Rieſcire, ſ. riuſcire.

Rietroguárdia, ſ. retroguardia.

Rievacuato, part. wieder evacuirt, gereiniget, ausgeleert.

Riezza, f. ſ. reità.

Rifabbricare, wieder bauen.

Rifacimento, m. die Wiederherſtellung.

Rifacitore, m. der Herſteller.

Rifallo, m. neues Vergehen; Fehler auf Fehler.

Rifare, wieder machen, nochmals thun; wieder zurecht machen, umarbeiten; ſich erholen, wieder zu Kräften kommen, ꝛc.; rifar cuore, ermannen, wieder Muth machen; rifar certo, wieder verſichern; rifar il letto, das Bett wieder machen; rifare i danni, den Schaden vergüten, erſetzen; rifar le carni, Fleiſch abkochen, damit es nicht vollends verderbe, (beſſer fermar la carne); rifare le vivande, ſ. riconciare; a rifar del mio, ich bin Mann dafür, ich ſtehe dafür; rifar le carte, die Karten von neuem geben; rifar la barba, ſich wieder barbieren; rifarſi di q c. durch etwas gewinnen, hübſcher werden; rifarſi dritto, ſich aufrichten, gerade ſtehen; rifarſi del torto, ſich rächen; praet. rifeci, part. rifatto.

Rifaſciare, noch einmal binden, Binden umnachen, verbinden.

Rifatto, part. wieder gemacht; hergeſtellt, ꝛc.

Rifavellare, wieder reden.

Rifazione, f. ſ. rifacimento; rifazione d'una città, die Wiederaufbauung einer Stadt.

Rifecondare, wieder befruchten; wieder fruchtbar machen.

Rifedire, wieder verwunden; rifedir nel molle, ſich an etwas leichteres machen.

Rifèndere, wieder ſpalten, wieder von einander trennen; rifendere un campo, das Land umackern, wieder pflügen; rifender le legne, l'aſſi, Holz, Bretter wieder ſpalten, kleiner machen; ſpalten, zerſägen; part. rifeſſo und rifenduto.

Riferendário, ſ. referendario.

Rifeˈrire, hinterbringen, berichten, erzählen; beymeſſen, zuſchreiben; riferir grazie, Dank abſtatten; riferirſi a q. c. ſich auf etwas beziehen; a uno, ſich auf einen berufen.

Riferma, rifermare, ſ. rafferma, raffermare

Rifermato, rifermo, part. beſtätiget.

Riferrare, wieder, oder neu beſchlagen.

Riferto, ſ. referto.

Rifeſſo, part. geſpalten, von rifendere.

Rifezione, f. ſ. refezione.

Rifilo, m ein Fratzengeſicht, garſtiges Bild, ungeſtalte Perſon.

Rifiammeggiare, ſtark ſchimmern.

Rifian-

Rifiancare, ſ. rinfiancare.

Rifiancheggiato, part. aufs neue, noch mehr verſtärkt, unterſtützt.

Rifiatamento, m. das Athmen, der Athem; Erholung.

Rifiatare, athmen, Athem holen; fig. zu Athem kommen, ein wenig ruhen, ſich erholen.

Rificcare, wieder hineinſtecken, hineinſchlagen; anheften; wieder wohin richten; wieder ſagen, hinterbringen; egli rificca ogni coſa in copola (ſtatt culo) al vecchio, er ſteckt dem Alten alles.

Rifidare und rifidarſi, trauen; ein Vertrauen haben.

Rifiggere, wieder ſtecken, nageln, feſt machen; praet. rifiſſi, part. rifiſſo.

Rifigliare, wieder Junge kriegen; wieder hecken, werfen; fig. wieder hervorkeimen, ꝛc. wieder ſchwären.

Rifigurare, wieder bilden, eine neue Geſtalt geben.

Rifinamento, m. ſ. ceſſamento.

Rifinare, rifinarſi, aufhören, ablaſſen.

Rifinimento, m. äußerſte Mattigkeit.

Rifinire, aufhören; endigen, fertig werden; (auch) die Waaren ganz abſetzen; ſehr mitnehmen; ganz niedermachen, abmatten, zu Grunde richten, ꝛc.

Rifiorente, part. wieder blühend.

Rifiorimento, m. Rückkehr der Blüthe, Wiederaufblühung; Zierath.

Rifiorire, wieder blühen, wieder in Flor kommen, ꝛc.; ſchmücken, zieren, herausputzen; bekräftigen und vergrößern, was ein anderer ſagt, um ihm zu gefallen; ein Gemälde friſch malen, aufputzen.

Rifiorito, part. wieder geblühet, ꝛc.

Rifiſſo, part. wieder geheftet, oder worauf gerichtet.

Rifiutagione, f.) die Verweigerung,
Rifiutamento, m.) Verſagung, Entſagung.

Rifiutante, part. der abſchlägt, verweigert.

Rifiutanza, f. die Verweigerung; Eheſcheidung.

Rifiutare, verweigern, ausſchlagen, verſchmähen; entſagen, niederlegen; abdanken; rifiutare il padre, auf das väterliche Erbtheil Verzicht thun.

Rifiutatrice, f. die ausſchlägt, verweigert.

Rifiúto, m. Verweigerung, Verſagung; Ausſchuß, Wegwurf.

Rifleſſamente, adv. durch den Gegenſchein.

Rifleſſare, Licht und Farbe zurückwerfen; das Licht in Gemälden erhöhen.

Rifleſſione, f. das Zurückprallen des Lichts; Gegenſchein; Ueberlegung, Betrachtung; far rifleſſione, überlegen, bedenken, erwägen.

Rifleſſivo, adj. nachdenkend, überlegend, betrachtſam; der reiflich überlegt.

Rifleſſo, m. Widerſchein, ꝛc. das Licht, die ſpielenden Farben in Gemälden; Ueberlegung; fare ſuoi rifleſſi, ſeine Betrachtungen worüber machen; ſul rifleſſo, aus der Abſicht, aus dem Beweggrunde.

Rifleſſo, part. zurückgeworfen, von Strahlen; überlegt, ꝛc.

Rifléttere, zurückſcheinen; wiederſcheinen, ſeine Strahlen zurückwerfen, in q. c.; auch wie rifletterſi, zurückprallen, vom Lichte; rifletterе ſul q. c. über etwas nachdenken, etwas überlegen; praet. rifleſſi, part. rifleſſo, rifletuto.

Rifluire, zurückfließen; wieder fließen.

Rifluſſo, m. die Ebbe; Ablauf des Waſſers nach der Fluth.

Rifocillamento, m. Erquickung, Stärkung.

Rifocillare, erquicken, ſtärken.

Rifondare, wieder gründen; aufs neue ſtiften; vertiefen, ausgraben.

Riſóndere, umſchmelzen, umgießen; wieder ausſchütten, vergießen; Wirkungen von etwas herleiten; riſondere tutto il bene, che ſi gode, nella bontà del benefattore, alles das Gute, welches man genießt, der Güte des Wohlthäters zuſchreiben; praet. riſuſi, part. riſuſo.

Riſorbire, wieder ſäubern, putzen, glatt machen; riſorbirſi, ſich wieder herausputzen.

Riſorbito, part. geputzt, ꝛc.

Riforma, f. Umänderung; Verbeſſerung; Abſchaffung der Mißbräuche; Reformation; Abdankung, Ausmuſterung der Soldaten, ꝛc.

Riformabile, adj. einer Verbeſſerung, Umänderung fähig.

Riformagione, f. Verbeſſerung, Reformation; ein ehemaliges Gericht in Florenz.

Riformamento, m. die Reformirung, Verbeſſerung.

Riformare, umſchaffen, umändern, umarbeiten, eine neue oder beſſere Geſtalt geben; verbeſſern, reformiren; riformare le milizie, le ſpeſe, die Mannſchaft, den Aufwand einziehen; riformare la diſciplina, die verfallene Zucht herſtellen; riformarſi, eine neue Geſtalt bekommen.

Riformativo, adj. geſchickt zu verbeſſern ꝛc.

Riformatore, m. Verbeſſerer.

Riformatrice, f. Verbeſſerinn.

Riformazione, f. die Reformation, Verbeſſerung.

Riforníre, wieder, von neuem verſorgen, verſehen.

Riforticare, verſtärken, ſtärker machen.

Riſrágnere, ſ. rifrangere.

Rifrancare, ſ. rinfrancare.

Rifrángere, rifragnere, brechen, eine Brechung der Lichtſtrahlen verurſachen; praet. rifranſi, part. rifratto.

Rifrangibile, adj. was ſich brechen läßt, von Lichtſtrahlen.

Rifrangibilità, f. die Brechbarkeit der Lichtſtrahlen.

Rifrattivo, adj. was die Lichtſtrahlen bricht.

Rifratto, m. die Brechung des Lichts.

Rifratto, part. gebrochen, von Lichtſtrahlen.

Rifreddamento, m. Erkältung, Erkaltung; Kaltſinnigkeit.

Rifreddare, ſ. raffreddare.

Rifreddo, adj. erkaltet, ꝛc.

Rifrenamento, m. die Zähmung, Bezähmung.

Rifrenare, rifrenato, ſ. raffrenare, &c.

Rifrenazione, f. ſ. raffrenamento.

Rifrigerare, erfriſchen, abkühlen; fig. tröſten; laben, erquicken; rifrigerarſi, erkalten, kalt werden.

Rifrigerativo, adj. kühlend, erfriſchend.

Rifrigeratorio, adj. kühlend, erfriſchend; labend.

Rifrigério, rifrigero, m. ſ. refrigerio.

Rifriggerare, ſ. refrigerare.

Rifriggerazione, f. Erfriſchung, Abkühlung.

Rifriggere, wieder in der Pfanne backen, aufbraten, röſten; praet. rifriſſi, part. rifritto.

Rifriggério, m. ſ. rifrigerio.

Rifritto, part. geröſtet, in der Pfanne gebacken, gebraten, oder wieder gebraten, wieder geröſtet.

Rifrondire, ſ. rinfronzire.

Rifruſta, f. Aufſuchung, Durchſuchung.

Rifruſtare, aufſuchen, herumſuchen, durchſuchen; durchſtreichen; ſchlagen; ſtreicheln; rifruſtare il mare, das Meer durchkreuzen; rifruſtare di pugna, mit Fäuſten ſchlagen.

Rifruſtato, part. aufgeſucht, durchgeſucht, ꝛc.

Rifruſto, m. eine Tracht Schläge.

Rifuggente, part. ſeine Zuflucht nehmend; wohin fliehend.

Rifuggire, wohin fliehen, ſeine Zuflucht nehmen; fliehen, entfliehen; in Sicherheit bringen; rifuggirſi, wohin flüchten, entfliehen.

Rifuggito, part. geflohen, geflüchtet; Flüchtling, Ueberläufer.

Rifúgio, m. eine Zuflucht.

Rifulgente, part. leuchtend, ſchimmernd, blinkend.

Rifúlgere, refúlgere, (lat.) leuchten, ſchimmern; praet. rifulſi, part. rifulſo.

Rifuſare, ſ. rifiutare, ricuſare.

Rifutare, widerlegen.

Rifutazione, f. Widerlegung.

Riga, f. eine Zeile, Reihe, ein Streif; ein Linial; una riga di grù, ein Flug Kraniche; righe della mano, die Linien in der Hand; una riga di piante, eine Reihe Pflanzen; falſa riga, ein linirtes Blatt, gerade zu ſchreiben; furbo, birba di prima riga, ein Erzfuchs, ein Hauptſchelm.

Rigabellum, m. ein muſikaliſches Inſtrument, deſſen ſich die Italiener in den Kirchen bedienten, ehe die Orgel bekannt wurde.

Rigaglia, f. Nebengewinn; Accidenzien, Sporteln.

Rigáglio, m. Ritterſporn, eine Blume.

Rigagliuóla, f. Nebenprofitchen, ꝛc.

Rigagna, f. ſ. rigagno.

Rigagno, rigagnolo, m. ein kleiner Bach, Ort, wo das Waſſer auf den Gaſſen abläuft.

Rigamo, m. Wohlgemuth, ein Kraut.

Rigare, (lat.) befeuchten, benetzen; liniren, Linien ziehen.

Rigato, part. benetzt, angefeuchtet; canna, o archibuſo rigato, ein gezogen Rohr; panno, o drappo rigato, geſtreifter Zeug.

Rigatójo, m. eine Gießkanne; ein Gießfaß.

Rigattato, adj. ein dem Galgen entgangener Dieb; Galgenſchwengel, Taugenichts.

Rigatta, f. ein Wettrennen der Gondeln um einen Preis auf dem großen Kanale zu Venedig.

Rigattiera, f. / Rigattiére, m. ein Trödler, Trödlerinn.

Rigenerare, wieder gebähren.

Rigeneratore, m. Wiedergebährer.

Rigenerazione, f. die Wiedergeburt.

Rigentilire, artiger, hübſcher, niedlicher machen; wieder verfeinern, wieder geſittet machen.

Rigermogliare, wieder auskeimen; wieder ausſchlagen.

Rigettáglia, f. der Auswurf.

Rigettamento, m. Verwerfung.

Rigettare, verwerfen, ausſchließen, verſtoßen, verſchmähen; im Examen abweiſen; auswerfen, von ſich geben.

Rigettatore, m. der verwirft, verſtößt.

Rigetto, m. Ausſchuß, Wegwurf.

Righetta, f. ein Zeilchen oder Streifchen.

Rigiacére, wieder liegen; wieder bey einem Frauenzimmer ſchlafen; praet. rigiacqui, part. rigiaciuto.

Rigidamente, adv. ſtreng, ſcharf, mit Strenge.

Rigidetto, adj. etwas ſtreng, ſcharf, hart.

Rigidezza, rigidità, f. die Strenge, Schärfe, Starrheit, Steife; Rauhigkeit.

Rigido, adj. ſtreng, rauh; ſtarr; ſtreng, ſcharf, ꝛc. membra rigide, ſtarre Glieder.

Rigiramento, m. das Drehen; Wenden; das Herumſchweifen; der Umlauf, das Herumlaufen.

Rigirare, herumdrehen; rings um geben; umlaufen; auch wie rigirarſi, umhergehen, herumlaufen; hin und her laufen, herumſtreichen; ſich im Kreiſe umdrehen; rigirar uno,

uno, einen berücken, bey der Nase herumführen; rigirar danari, sein Geld nutzen; rigirare un negozio, eine Sache betreiben.

Rigiratore, m. der Herumdreher, Wender; Betreiber; ein Betrüger; rigiratore di negozj, ein Geschäftsmann.

Rigiratorello, m. ein kleiner Betrüger.

Rigiratrice, f. eine Betrügerinn.

Rigirazione, f. der Kreislauf, Umlauf.

Rigire, umkehren; wieder gehen.

Rigirévole, adj. was umläuft, sich leicht herumdreht.

Rigiro, m. Umweg; Ausflucht, Wendung, Ränke; ein Triebwerk.

Rigittamento, m. das Auswerfen, der Auswurf.

Rigittare, wieder werfen, zurückwerfen, verstoßen; abweisen; von sich geben, auswerfen.

Rigittatore, m. der verwirft, verstößt; der auswirft, was er zu sich genommen hat.

Rigiucare, wieder spielen, wieder ausspielen.

Rigiugnere, wieder einholen, wieder erreichen; wieder ankommen, wieder gelangen; praet. rigiunsi, part. rigiunto.

Rignare, murren, wie die Hunde; auch wiehern; sich grämisch bezeigen.

Rigno, m. das Murren der Hunde; das Wiehern.

Rigo, m. ein Linial, Richtscheid.

Rigódere, wieder genießen.

Rigóglio, m. die Dreistigkeit; Uebermuth, Stolz; zu starkes Treiben in Gewächsen; geiler Wuchs; die größte Höhe eines Gewölbes, eines Bogens.

Rigoglioſamente, adv. übermüthig; durch ein übertriebenes Wachsthum.

Rigoglioſo, adj. allzu kraftvoll; allzu reich an Sprossen; allzu geil wachsend; übermüthig, stolz, dreist, ꝛc. rigoglioſa città, eine blühende Stadt; rigoglioſi marosi, tobende Wellen.

Rigogoletto, m. kleiner Goldammer.

Rigógolo, m. Goldammer, Emmerling.

Rigoletto, m. ein Reihen, Kreistanz; kleiner Goldammer.

Rigonfiamento, m. das Anschwellen; Aufschwellen, das Aufblasen; das Anwachsen, Anlaufen der Wasser.

Rigonfiare, wieder aufblasen; schwellen, aufschwellen; rigonfiarſi, sich aufs neue brüsten.

Rigonfiato, part. rigonfio, adj. aufgeblasen; geschwollen, angelaufen.

Rigore, m. die Starrheit, Härte; Rauhigkeit; die Strenge, Schärfe; Schauer im Fieber.

Rigorismo, m. allzustrenge Sittenlehre.

Rigoriſta, m. ein strenger Moralist.

Rigoro, m. ein Bach.

Rigoroſamente, adv. streng, scharf; in strengem Verstande; rigoroſamente parlando, die Sache genau auszudrücken.

Rigoroſità, f. die Rauhheit, Härte; die Strenge, Schärfe.

Rigoroſo, adj. scharf, streng, unglimpflich; genau; far i conti ſtretti, rigoroſi, genau, scharf rechnen.

Rigoſo, adj. benetzt, befeuchtet.

Rigorrato, adj. kraus, lockig.

Rigovernare, aufwaschen, scheuern, aufscheuern, das Küchengeschirr; putzen, reinigen, säubern; rigovernare i cavalli, die Pferde warten; rigovernar le viande, die Schüsseln und Teller reinigen, oder wacker essen.

Rigovernatura, f. das Spülicht.

Rigradare, ſ. digradare.

Rigrattare, wieder kratzen.

Rigreſſo, m. ſ. regreſſo.

Rigridare, wieder schreyen, rufen.

Riguadagnare, wieder gewinnen, wieder erlangen; riguadagnarſi una perſona, riguadagnar l'amicizia di alcuno, einen wieder gewinnen.

Riguardamento, m. der Blick; Vorsichtigkeit.

Riguardante, part. Anschauer, Zuschauer; nach einer Gegend zu liegend; coſta ſopra il mare riguardante, eine gegen das Meer zu gelegene Anhöhe.

Riguardare, ansehen, anschauen; fig. wohinwärts liegen, ꝛc. achten; ansehen; in Obacht nehmen; etwas aufbehalten, aufheben; verone, che riguarda ſopra, ad un giardino, hoher Gang, der in einen Garten geht; riguardare ad alcuna coſa, worauf sehen, zielen; riguardare una coſa, aufbehalten; aufheben, ohne es zu brauchen oder zu berühren; riguardarſi, auf seine Gesundheit sehen; sich schonen.

Riguardato, part. angesehen, ꝛc. aufgehoben, verwahret; geachtet; ansehnlich, angesehen; vorsichtig, behutsam; andar riguardato, behutsam gehen, Vorsicht brauchen.

Riguardatore, m. Beschauer, Zuschauer, Betrachter; Hüter, Bewahrer.

Riguardatrice, f. Zuschauerinn, Beschauerinn.

Riguardévole, adj. ansehnlich, beträchtlich.

Riguardevolmente, adv. auf eine ansehnliche, ausgezeichnete Art.

Riguardo, m. der Anblick, der Blick, die Ansicht; das Ansehen; die Achtung; Bedenklichkeit, Schwierigkeit; Ziel, Augenmerk; Hinsicht, Rücksicht, Betracht, Ansehung; Zins, von ausgeliehenen Geldern; aver riguardo a una coſa, auf etwas sehen, bedacht seyn; avere il ſuo riguardo all oriente, auf der Morgenseite liegen; eſſer nel dritto riguardo del ſole, gerade an der Sonne liegen; dar riguardi, Schwierigkeiten machen; con riguardo, mit der Vorsicht; ſtare a riguardo, o in riguardo, auf seiner Hut seyn; (auch) für seine Gesundheit besorgt seyn.

Riguardosamente, adv. vorsichtig, behutsam.

Riguardoso, adj. vorsichtig; der auf alles sieht.

Riguarire, genesen, wieder gesund werden.

Riguiderdonamento, m. Lohn, Belohnung, Vergeltung.

Riguiderdonare, belohnen, vergelten.

Rigurgitamento, s. ringorgamento.

Rigurgitare, s. gurgitare.

Riguſtare, wieder versuchen, wieder kosten, schmecken, genieben.

Rilaſciare, erlassen, nachlassen; loslassen, freylassen.

Rilaſcio, m. Erlaß, Erlassung; Nachlassung.

Rilaſſamento, m. Erschlaffung, Nachlassung; Verfall der Zucht.

Rilaſſante, part. erschlaffend; schlaff machend, von Arzeneyen.

Rilaſſare, schlaff machen; nachlassen; fahren lassen; rilaſſarſi, matt werden; lauligt werden, nachlassen; erschlaffen, in Sitten; ſi rilaſſa il terreno, das Erdreich bricht, zerfällt.

Rilaſſatezza, f. die Nachlassung, Erschlaffung in der Frömmigkeit, Zucht.

Rilaſſato, part. nachgelassen; morale rilaſſata, eine zu gelinde Moral.

Rilaſſazione, s. s. rilaſſamento.

Rilaſſo, adj. schlaff, schwach, träg, verdrossen; cavalli, o carozze di rilaſſo, unterlegte, frische Pferde, Postkutschen.

Rilavare, wieder waschen.

Rilavorare, das Erdreich wieder umarbeiten.

Rilegamento, m. das Binden, der Band.

Rilegare, wieder binden, zubinden; verbieten, verwehren, hindern; relegiren, verweisen.

Rilegatura, f. ein Band; eine mit Spath oder Quarz angefüllte Ritze einer Gebirgsart.

Riléggere, wieder, nochmals lesen; praet. rileſſi, part. rilétto.

Rilentamente, adv. sachte, ganz gemach, s. rilente.

Rilentamento, m. Nachlassung.

Rilente, rilento, a rilente, a rilento, adv. ganz sachte, behutsam; andar a rilente, sachte zu Werke gehen, tändeln.

Rilétto, part. wieder gelesen.

Rilevamento, m. Erhebung, Aufrichtung.

Rilevante, part. erhebend, aufrichtend; erheblich, beträchtlich.

Rilevare, wieder aufheben; aufrichten; in die Höhe heben; fig. wieder aufhelfen; erquicken, trösten; aus Buchstaben oder andern Zeichen heraus bringen, erlesen: erziehen; daran gelegen seyn: nützen, helfen; indi ſi rileva, daher läßt sich erlesen; rilevar le parole da uno ſcritto, lesen; per quanto ho potuto rilevare dalla voſtra lettera, so viel ich aus ihrem Schreiben ersehen habe; rilevare percoſſe, bravate, ingiurie, &c. Schläge, Verweis, Schimpf, &c. davon tragen; tra pace e triegua guai a chi rileva, wer zwischen Frieden und Waffenstillstand verliert, kömmt schlecht zurecht; rilevarſi, hervorstehen, sich erheben; hervorstechen; wieder aufstehen, sich in die Höhe richten; fig. sich erholen; vom Sündenfalle wieder aufstehen.

Rilevatamente, adv. erhaben; in erhabener Arbeit; vornehm, hoch, prächtig.

Rilevato, m. eine Erhöhung über die Oberfläche, was sich über die Oberfläche erhebt.

Rilevato, part. aufgehoben, aufgerichtet, &c.; erhaben, erhöht; mit erhabenen Blumen, mit Damaſtarbeit; ausgezeichnet; groß, vornehm; erzogen; petto rilevato, eine hohe Brust; rilevato di baſſo ſtato, aus dem Staube erhoben.

Rilevatore, m. der aufrichtet, aufhilft; Erretter, Erlöser.

Rilévo, rilievo, m. Ueberbleibsel vom Essen; fig. Ausschuß, Wegwurf; erhabene Arbeit; figure di rilievo, erhabene Figuren; baſſo rilievo, wenig erhabene Figuren; mezzo rilievo, halb erhabene Bilder; coſa di rilievo, etwas wichtiges, beträchtliches.

Riliberare, wieder befreyen.

Rilióvo, s. rilevo.

Riligioſo, s. religioſo.

Rilogare, wieder vermiethen; wieder an seine Stelle bringen.

Riluccicare, s. luccicare.

Rilucente, part. glänzend, leuchtend, schimmernd.

Rilucentezza, f. Glanz, Schimmer.

Rilucentiſſimo, adj. sup. sehr glänzend.

Rilúcere, relucere, leuchten, scheinen, glänzen, schimmern; hervorleuchten; rilucere il pelo, reich, wohlhabend aussehen, oder wohl bey Leibe seyn.

Riluſtrare, wieder Glanz geben, von neuem poliren; fig. wieder verschönern.

Rilutare, wieder verkleiben, verlutiren.

Riluttante, adj. widerstrebend, widersetzend.

Rima, f. der Reim; Verse, Gedicht; Gesang; buon dicitore in rima, ein guter Poet; riſpondere alle rime, derb antworten, nichts schuldig bleiben.

Rimacinare, wieder mahlen; wieder zerreiben.

Rimandare, wieder schicken; zurückschicken; einen fortschicken, abdanken; von sich geben, wegspeyen; verstoßen; rimandar la palla, den Ball zurückschlagen; rimandarſela, fig. einverstanden seyn, sich einander zu rühmen, und was aufs Tapet gebracht wird, herauszustreichen und zu bestätigen.

Rimando, m. wiederholter Schlag des Balls, wenn er nicht regelmäßig ins Spiel geschlagen worden ist; di rimando, adv. von neuem, wiederum, abermals.

Rimaneggiare, wieder betaſten, wieder anfühlen; wieder zurecht machen; rimaneggiare un affare, ein Geſchäft aufs neue betreiben, behandeln; rimaneggiare le lettere, umbrechen, bey den Schriftſetzern; rimaneggiarſi, ſich wieder bey den Händen nehmen; ſich aufs neue dreben und wenden.

Rimanente, m. der Reſt, Ueberſchuß, Rückſtand.

Rimanente, part. übrig bleibend, ꝛc.; del rimanente, übrigens.

Rimanenza, f. Wohnung, Aufenthalt, Vorrath, Reſt.

Rimanére und rimanerſi, bleiben, zurückbleiben, verbleiben; ſich aufhalten; unterbleiben; nachlaſſen, unterlaſſen; aufhören; di far q. c. etwas zu thun; rimaner di q. c. von etwas abſtehen; rimanere alla ſtiaccia, fig. in die Falle gerathen, ſich berücken laſſen; rimanere al di ſopra, o al di ſotto, die Oberhand behalten, oder unterliegen; rimaner bianco, o con un palmo di naſo, rimanere ſcornato, &c. mit einer langen Naſe abziehen müſſen, ꝛc.; rimanere nelle ſecche, o ſulle ſecche, fig. ſtecken bleiben, wenn die Sache am beſten gehet; rimanerci, ſich übertölpeln laſſen; rimanere in Arcetri, (ein Dorf nahe bey Florenz) aus Dummheit nicht weiter können; rimaner ſenza ſangue, heftig erſchrecken; rimanere, erſtaunen; non rimanere per alcuno, o per qualche cauſa, nicht woran liegen, nicht fehlen; es nicht an ihm gelegen haben; rimanere morto nella battaglia, im Treffen bleiben, ſein Leben verlieren; rimanere privo, beraubt werden; ella rimaſe vedova, ſie wurde zur Wittwe; rimanere attonito, erſtaunen, erſtummen; rimaner conſolato, ſich zufrieden geben; rimanete in pace, rimanti con Dio, &c. lebet wohl, gehab dich wohl; praeſ. rimango, praet. rimaſi, part. rimaſto, rimaſo.

Rimangiare, wieder eſſen.

Rimante, adj. ein Versmacher.

Rimarcabile, rimarchevole, adj. beträchtlich, anſehnlich, wichtig.

Rimarco, m. Beträchtlichkeit, Wichtigkeit.

Rimare, reimen, Verſe machen; ſich reimen.

Rimarginare, ſ. rammarginare.

Rimário, m. ein Reimbuch.

Rimaritare, wieder verheirathen; rimaritarſi, ſich wieder verheirathen, a uno, mit jemand.

Rimáſa, f. der Aufenthalt.

Rimáſo, m. Reſt, Ueberbleibſel.

Rimáſo, part. von rimanere, ſ. rimaſto.

Rimaſticare, wieder kauen; fig. bey ſich erwägen, überlegen.

Rimaſto, und rimaſo, part. von rimanere, geblieben, verblieben, ꝛc.

Rimaſúglio, m. Ueberbleibſel, Reſt.

Rimatore, m. ein Reimer, Dichter.

Rimazione, f. ſorgfältige Forſchung; Nachforſchung.

Rimbaldanzire, wieder Muth bekommen.

Rimbaldanzito, part. wieder beherzt geworden.

Rimbaldéra, f. eine freundliche aber verſtellte Bewillkommung.

Rimbaldire, ſ. risbaldire, rallegrare.

Rimbalzare, durch die Schnellkraft in die Höhe ſpringen; zurückprallen; ausſchlagen, gereichen; vielmal in die Höhe ſpringen; über die Stränge treten, vom Pferde; egli rimbalzerà in tuo danno, es wird zu deinem Schaden ausſchlagen; il cuor mi rimbalza, das Herz hüpft mir; il dolor nel cuor rimbalza, der Schmerz durchdringt das Herz.

Rimbalzo, m. ein Prall, Rückprall; ein Stoß auf einem fahrenden Wagen; fig. i rimbalzi della fortuna, Unglücksfälle, Widerwärtigkeiten; di rimbalzo, adv. durch den Seitenprall; durch eine mittelbare Folge.

Rimbambire, kindiſch werden.

Rimbarbogito, adj. kindiſch oder wahnwitzig geworden.

Rimbarcarſi, ſich wieder einſchiffen.

Rimbaſtire, zu Faden ſchlagen, mit weiten Stichen heften.

Rimbeccare, den Ball zurückſchlagen; fig. zurücktreiben, zurückjagen; mit dem Schnabel hacken; mit Worten hart an einander gerathen; rimbeccar le parole, fig. kein Wort auf ſich ſitzen laſſen; rimbeccarſela, ſich einander wechſelsweiſe Beyfall geben.

Rimbeccata, f. } eine fertige Antwort;
Rimbecco, m. } riſpondere di rimbecco, Wort auf Wort antworten.

Rimbellire, ſchöner machen, werden.

Rimberciare, ſ. rabberciare.

Rimbercio, m. Manſchette, Handkrauſe.

Rimbiancare, wieder weißen.

Rimbiondire, blond, gelb machen, die Haare; blond, goldgelb werden.

Rimboccare, ein Gefäß umſtürzen; überſchlagen, umſtülpen, überſtreifen; umkehren, umſtürzen; überfließen, überſtrömen; herunterwerfen, herabſtürzen; rimboccar d'allegrezza, voller Freude ſeyn.

Rimboccatura, f. der Ueberſchlag, Umſchlag, das überſchlagene Ende; far la rimboccatura del letto, die Bettdecke zurücklegen, wenn man ſich niederlegen will.

Rimbocco, m. ſ. ribocco, trabocco, rimbocamento.

Rimbombamento, m. ſtarker Widerſchall, lauter Rückſchall.

Rimbombante, part. widerſchallend, ſtark ertönend.

Rimbombare, widerſchallen; einen ſtarken Widerſchall geben.

Rimbombévole, adj. widerſchallend, ertönend, ſtark ſchallend.

Rimbombſo, rimbombo, m. Widerſchall, Widerhall.

Rimborſare, die Loos- oder Wahlzeddel, oder die ſchwarzen und weiſſen Bohnen wieder in den Beutel thun, aufs neue zu looſen; das ausgelegte Geld wieder bezahlen, zurückſtellen.

Rimborſazione, f. / Rimborſo, m. Erſtattung, Bezahlung des Vorſchuſſes an Gelde.

Rimboſcarſi, wieder in den Wald hineingehen, ſich dahin verkriechen.

Rimbottare, wieder auf das Faß füllen; fig. hinzuthun; wieder hineintrinken; rimbottar ſulla feccia, übel ärger machen; Fehler auf Fehler häufen.

Rimbrentare, m. ſ. imbrentire.

Rimbroccio, m. ſ. rimproccio.

Rimbrotta, f. ſ. rimbrotto.

Rimbrottare, Vorwürfe machen wegen empfangener Wohlthaten; ausſchelten; keifen.

Rimbrottatore, m. ein Keifer, ein Grummbär.

Rimbrottévole, adj. voller Vorwürfe.

Rimbrotto, rimbróttolo, m. Vorwurf, Verweis.

Rimbrottoſo, adj. ſ. rimbrottevole.

Rimbruttire, häßlich, garſtig werden.

Rimbucare, wieder ins Loch kriechen, ſich verſtecken.

Rimbucato, part. verkrochen, verſteckt, ꝛc.

Rimbucchiare, bugſiren; ein Schiff durch ein anderes mit Rudern fortziehen.

Rimediábile, adj. heilbar, was zu vermitteln iſt.

Rimediare, heilen, vermitteln.

Rimediatore, m. Helfer, Vermittler.

Rimediatrice, f. Helferinn.

Rimedicarſi, neue Arzeneyen brauchen.

Rimédio, m. Mittel, Hülfe; Hülfsmittel.

Rimedire, ſ. riſcattare, zuſammenſcharren, nach und nach erſparen; aufbringen.

Rimeditare, wieder nachdenken, wieder überlegen.

Rimeggiare, reimen, Verſe machen.

Rimembrante, part. eingedenk.

Rimembranza, f. das Andenken, Gedächtniß, Erinnerung.

Rimembrare, erinnern, erwähnen: auch wie rimembrarſi, eingedenk ſeyn, ſich erinnern; erinnern, Meldung thun, erwähnen.

Rimemorare, erwähnen.

Rimenare, zurückführen, zurückbringen; umrühren, rühren; ſchütteln: hin und her bewegen; befühlen, herummalken.

Rimendare, ausbeſſern, flicken.

Rimendatore, m. ein Flicker.

Rimendatrice, f. Flickerinn.

Rimendatura, f. / Rimendo, m. Flickerey, Geflick.

Rimenio, m. das Schütteln, Rütteln.

Riméno, m. ſ. ritorno.

Rimeritamento, m. die Belohnung, Vergeltung.

Rimeritare, vergelten, belohnen, vergüten.

Rimeſcolamento, m. die Miſchung, Vermiſchung, Vermengung; Aufruhr, Verwirrung, Schauder, Entſetzen, Schreck; fig. enge Verbindung, vertrauter Umgang.

Rimeſcolanza, f. Miſchung, Vermiſchung, Gemiſch, Vermengung.

Rimeſcolare, wieder mengen, miſchen; unter einander rühren, miſchen, mengen; das gemachte umwerfen, um es aufs neue zu bearbeiten, umſchmelzen; chi ha buon in mano non rimeſcoli, wer wohl ſtehet, der bleibe dabey; rimeſcolarſi, ſich einmiſchen, vermengen, womit abgeben, (con q. c.) ſich fleiſchlich vermiſchen; vor Schrecken zuſammen fahren.

Rimeſcolato, part. vermiſcht, vermeagt, erſchrocken.

Rimeſſa, f. die Zurückbringung, Zurückſendung, ꝛc.; Ueberſendung; eine witzige, fertige Gegenantwort; Aufhebung des Bannes, der Verweiſung; ein Sproß, Schößling; Schoppen zu dem Wagen; rimeſſa della palla, das Zurückſchlagen des Balls.

Rimeſſamente, adv. beſcheiden, gelaſſen, demüthig.

Rimeſſibile, adj. erläßlich.

Rimeſſione, f. die Ueberlaſſung ſeiner Sache auf eines Urtheil; Erlaſſung, Vergebung.

Rimeſſiticcio, m. Sprößling eines alten Stammes; adj. was aus einem alten Stamme hervorſproßt: fig. uno ſtentato rimeſſiticcio, ein kümmerlich erhaltenes Kind, oder Erbe eines ſchwachen, oder alten Vaters.

Rimeſſo, part. von rimettere, ſ. it. adj. kleinmüthig, kriechend, feig, niedrig; ſchlaff; umgeſchlagen, vernietet, von Nägeln: voce rimeſſa, ſtile rimeſſo, kleine laute Stimme, niedrige Schreibart.

Rimeſta, f. das Rühren, Miſchen, Mengen; Vorwurf.

Rimeſtare, rühren, umrühren, mengen; non voglio ch' ella ſi rimeſti, rührt es nicht wieder auf; ſtill davon.

Rimettere, wieder hinlegen, hinſetzen, hinſtellen, hinbringen; wieder hineinſtecken; nachlaſſen, ablaſſen; erlaſſen, vergeben; das unterlaſſene erſetzen, verringern; wieder ausſchlagen, wieder wachſen; wieder bekommen, treiben; überſenden, übermachen; rimettere in poſſeſſione, in den Beſitz einſetzen; rimettere le ſue ragioni nel giudizio d'alcuno, ſeine Anſprüche dem Urtheil eines andern überlaſſen; rimettere nel buon dì, wieder in vorigen Stand ſetzen; rimetter rampolli Sproſſen treiben; rimettere i denti, le penne wieder Zähne, Federn bekommen; la febbre rimette, das Fieber kommt

wieder; rimettere in ordine, in Ordnung bringen; rimettere i cavalli, il cocchio, die Pferde in den Stall, den Wagen in den Schoppen führen; rimettere il conto, Rechnung ablegen; rimettere in taglio, wieder scharf machen; rimetter su, wieder aufbringen, wieder Mode machen; rimettere un tallo sul vecchio, im Alter wieder munter werden; rimettere in sesto, wieder zurecht machen, in Ordnung bringen, ꝛc.; rimettere mano, wieder zu Werk geben, es wieder angreifen, ꝛc.; rimettere i fossi, o le fosse, die Gräben reinigen, wieder herstellen; rimettere la palla, den Ball zurückschlagen; rimettere del suo, das Seinige zusetzen, Schaden leiden; rimettere la gamba slogata, das verrenkte Bein wieder einrichten; rimettere il leggitore a qualche luogo, den Leser zu einer Stelle verweisen; chi contrasta sia rimesso colle ferite, wer widerspricht, den soll man mit Schlägen zurückweisen; rimettersi, sich wieder niedersetzen; sich zufrieden stellen; nachgeben, von seiner Hartnäckigkeit nachlassen; wieder zu Kräften kommen; rimettersi in cammino, sich wieder auf den Weg machen; rimettersi in carne, wieder anlegen, wieder fett werden; rimettersi nell' arbitrio, nelle mani, nelle braccia d'alcuno, es auf eines Urtheil ankommen lassen, sich jemand ganz überlassen, sich unterwerfen, sich ergeben; rimettersi a far q. c. etwas aufs neue unternehmen, wieder anfangen; rimettersela l'un l'altro, s. rimpolpettarsela; praet. rimisi, part. rimesso.

Rimettimento, m. Ueberlassung, Ergebung.

Rimettiticcio, m. ein Schößling, Sprosse.

Rimirare, ansehen, betrachten.

Rimiro, m. der Blick, Anblick.

Rimischiare, vermengen, verwirren, in Unordnung bringen.

Rimissione, f. die Erlassung, Vergebung; Ergebung in eines Willen.

Rimisurare, wieder messen.

Rimmarginare, s. rammarginare.

Rimmollare, wieder einweichen, anfeuchten, naß machen.

Rimoderare, wieder verbessern, mäßigen.

Rimodernare, nach der neuen Art umarbeiten.

Rimolinare, wirbeln, sich drehen, vom Wasser und Wind.

Rimondamento, m. die Reinigung.

Rimondare, reinigen, säubern, von Brunnen, Graben; auch rimondare gli alberi, die Bäume lüften, ausästen; rimondare il cacio, den Käse abschaben, ꝛc.

Rimondatura, f. die Reinigung, Säuberung; der durch die Säuberung abgefallene Unrath.

Rimontare, wieder hinauf steigen; sich belaufen, betragen; wieder steigen, vom Preise; einen wieder auf das Pferd setzen; wieder schaften; rimontare a cavallo, wieder auf das Pferd steigen; il debito rimonta a tanto, die Schuld beläuft sich so hoch; rimontare l'orologio, die Uhr wieder aufziehen.

Rimontato, part. wieder gestiegen, ꝛc.

Rimorchiare, auskeifen; ein Schiff durch ein anderes fortziehen.

Rimórchio, m. das Bugsiren, das Ausziehen eines Schiffs gegen den Strom; fig. Klagen, Beschwerden.

Rimordente, part. was Vorwürfe, Gewissensbisse macht.

Rimórdere, wieder beißen; fig. beunruhigen, innerlich nagen; rimordersi, Reue empfinden; praet. rimorsi, part. rimorso.

Rimordimento, m. Gewissensbisse, Reue über die Sünde, ꝛc.

Rimóre, m. s. romore.

Rimorire, wieder ausgehen, abnehmen, verlöschen.

Rimormorare, wieder murren, klagen.

Rimorsione, f. s. rimorso.

Rimorso, m. Gewissensbiß.

Rimorso, part. wieder gebissen; reuevoll.

Rimorto, adj. überaus blaß.

Rimoso, adj. ritzig, voll Ritze.

Rimosso, part. von rimuovere, weggenommen, weggebracht, entfernet, aus dem Wege geräumt; verschickt; abgesetzt; adv. entfernet, weit.

Rimostrante, part. der Vorstellung thut.

Rimostranza, f. Vorstellung, so man einem thut.

Rimostrare, vorstellen, Vorstellung thun, zu Gemüthe führen, erwägen lassen.

Rimotamente, adv. von weitem; beyseits.

Rimotissimo, adj. sup. sehr entfernt, ꝛc.

Rimóto, adj. entlegen, abgelegen, entfernt, einsam.

Rimovimento, m. die Wegräumung, Wegschaffung, Entfernung.

Rimovitore, m. der wegräumt, entfernet, ꝛc.

Rimozione, f. s. rimovimento.

Rimpadronirsi, sich wieder bemächtigen.

Rimpadulare, sumpfig, morastig werden.

Rimpalmare, kalfatern, ein Schiff theeren, mit Theere verschmieren.

Rimpannucciarsi, in bessere Glücksumstände kommen.

Rimparare, wieder lernen.

Rimpastare, wieder kneten; umarbeiten, verbessern.

Rimpatriare und rimpatriarsi, wieder in sein Vaterland gehen.

Rimpatriato, part. in sein Vaterland zurückgekommen.

Rimpaurare, wieder in Furcht gerathen.

Rimpazzare, wieder närrisch werden.

Rimpeciare, wieder theeren, pichen.

Rim-

Rimpedulare, neu beſohlen, beſocken; aver dato il cervello, gli orecchi a rimpedulare, närriſch, taub ſeyn.

Rimpennare, wieder beſiedern; wieder beſtielen, ein Spinet; rimpennarſi, wieder Federn bekommen; auch ſich bäumen, in die Höhe ſteigen, von Pferden.

Rimpetto, praep. di rimpetto, a rimpetto, a q. c. gegenüber.

Rimpiagare, wieder verwunden.

Rimpiagnere, beklagen, beweinen.

Rimpiastrare, wieder womit beſchmieren, bekleben, bekleiſtern; wieder zurechte machen, ausbeſſern, ꝛc.

Rimpiattare, verſtecken, verbergen; rimpiattarſi, ſich verſtecken, in einen Winkel kriechen; ſich zur Erde ducken.

Rimpiattato, rimpiatto, part. verſteckt; vertrochen; geduckt.

Rimpiazzare, die Stelle erſetzen, an eines Stelle ſetzen; eines Stelle vertreten.

Rimpicciolire und rimpiccolire, kleiner machen, verkleinern; auch wie rimpiccolirſi, kleiner werden, abnehmen.

Rimpinguare, wieder mäſten, wieder fett machen.

Rimpinzamento, m. die Anfüllung, Vollſtopfung.

Rimpinzare, vollſtopfen, gepfropft voll machen.

Rimpolpare, wieder fett werden, wieder Fleiſch bekommen; verwachſen, von Wunden.

Rimpolpettare, rimpolpettarſela, bekräftigen, was einer ſagt, oder es noch gröber machen, um ihm zu ſchmeicheln, oder andere zu überreden.

Rimpopolare, wieder bevölkern.

Rimpoſtemire, wieder ſchwären, eitern.

Rimpozzare, ſtehen bleiben, vom Waſſer, zu einem Dümpel werden.

Rimpregnare, ſ. rincignere, ringravidare.

Rimprocévole, adj. ſ. rimprocioſo.

Rimprocciamento, m. Vorrückung, Vorwurf, Tadel.

Rimprocciare, vorhalten, vorrücken, vorwerfen; rimprocciare uno d' un fatto, einem wegen einer Sache Vorwürfe machen.

Rimproccio, m. Vorwurf, Tadel.

Rimproccioſo, adj. der Vorwürfe macht.

Rimpromeſſo, part. verſprochen.

Rimpromettere, wieder verſprechen.

Rimprottare, rimprotto, ſ. rimprocciare, rimproccio.

Rimproverabile, adj. tadelhaft, tadelnswürdig.

Rimproveramento, m. Vorwurf, Tadel.

Rimproverante, part. der vorwirft, tadelt.

Rimproverare, vorhalten, vorrücken, vorwerfen; tadeln, ausſetzen; über eines Unglück ſpotten, lachen.

Rimproveratore, m. Rimproveratrice, f.) der, die ſo verwirft, tadelt.

Rimproverazioncella, f. kleiner Vorwurf.

Rimproverazione, f. ein Vorwurf.

Rimproverio, rimprovero, m. Vorwurf, Tadel, Spott.

Rimugghiare, wieder blöcken; und auch blöcken, brüllen.

Rimuginare, durchſuchen, herumſtöbern, ſorgfältig ſuchen.

Rimultiplicare, noch mehr vermehren.

Rimuneramento, m. Rimuneranza, f.) Belohnung, Lohn, Vergeltung.

Rimunerare, belohnen, vergelten.

Rimunerativo, adj. vergeltend, belohnend.

Rimuneratore, m. Vergelter, Belohner.

Rimuneratrice, f. Vergelterinn.

Rimunerazione, f. Vergeltung, Belohnung.

Rimuovére, wieder bewegen; wegräumen, wegſchaffen; entfernen, abhalten, abbringen; rimuover parole, nochmals ſagen; da ſe rimoſſe di voler incrudelire, er gab den Vorſatz auf, Grauſamkeit auszuüben; rimuovere un frate, einen Mönch verſchicken, in ein anderes Kloſter verſetzen; rimuovere uno dall' impiego, einen von ſeinem Dienſte abſetzen; rimuoverſi da checchessia, ſich wovon entfernen, abgehen.

Rimurare, wieder mauern; zumauern, vermauern.

Rimurchiare, bugſiren, ein Schiff wider den Strom fortziehen.

Rimúrchio, m. das Bugſiren, Treilen; condurre la nave a rimurchio, ein Schiff bugſiren.

Rimutamento, m. Rimutanza, f.) Veränderung, Verwandelung.

Rimutare, umändern, abändern, ändern, abwechſeln.

Rimutazione, f. ſ. rimutamento.

Rimutevole, adj. veränderlich.

Rina, f. Meerengel, Seefiſch.

Rinacerbire, wieder erbittern, reizen.

Rinaldesca und rinaldessa, f. Art Weinſtock und Weinbeere.

Rinarrare, wieder erzählen.

Rinascente, part. wieder wachſend, wieder entſtehend; wieder aufgehend; der von neuem gebohren wird; wieder auflebend.

Rináscere, von neuem gebohren werden, wieder entſtehen; wieder aufgehen, (von der Sonne und den Sternen); neues Leben erhalten, wieder aufleben; praet. rinacqui, part. rinato.

Rinascimento, m. die Wiedergeburt; Erneuerung.

Rinásceta, f. ſ. rinascimento.

Rinato, part. wiedergebohren, f. wieder auflebend; aufs neue belebt.

Rinavigare, wieder ſchiffen, wieder zur See gehen.

Rincacare, ſ. incacare.

Rincacciare, zurückjagen, fortjagen, vertreiben.

Rincagnarſi, mürriſch ausſehen, ein ſauer Geſicht machen.

Rincagnato, part. ſtumpfnäſig; platt, gequetſcht.

Rincalciare, ſ. rincacciare.

Rincalcinare, eine Wand wieder bewerfen, oder mit Kalk wieder weißen.

Rincalorire, wieder entzünden, anfeuern.

Rincalzamento, m. Verwahrung, Einfaſſung eines Baums mit Erde.

Rincalzare, einen Baum oder eine Pflanze ringsum mit Erde befeſtigen; fig. befeſtigen; überſchütten; in einen guten Stand ſetzen; zu Kräften helfen; einen treiben, einem anliegen, zuſetzen; in die Flucht treiben, einem nachſetzen; rincalzar con arte una materia, eine Materie künſtlich ausſchmücken; rincalzar uno d'ogni bene, einen mit allem Guten überſchütten; andare a rincalzare i cavoli, il pino, ſterben, abfahren; rincalzarſi, aufkommen, ſich aufhelfen, zu Kräften kommen.

Rincalzáta, f. ſ. rincalzo, rinforzata.

Rincalzato, part. eingefaßt, verwahrt; di danari, mit Gelde wohl verſehen; di parenti e d'amici, von Verwandten und Freunden unterſtützt.

Rincalzo, m. die Befeſtigung einer Pflanze mit Erde; fig. Hülfe, Unterſtützung.

Rincannare, ſ. incannucciare.

Rincantare, wieder verauctioniren.

Rincantucciarſi, ſich in einen Winkel verſtecken.

Rincantucciato, part. der in einem Winkel ſteckt, ꝛc.

Rincaponire, ſeinen Kopf wieder aufſetzen, hartnäckig werden.

Rincappare, ſich wieder fangen laſſen.

Rincappellare, anhäufen, eine Sache auf die andere häufen; wieder kommen, von Krankheiten; rincappellare il vino, den alten Wein auf Moſt füllen.

Rincarare, eine Waare theurer machen, theurer werden; rincarare il fitto, es ſo arg als möglich machen; a chi non piace, mi rincari il fitto, wem das nicht gefällt, der thue was er will; ich bins zufrieden.

Rincarnare und rincarnarſi, wieder an Fleiſch zunehmen, fett werden; zuwachſen.

Rincartare, wieder in Papier ſchlagen; preſſen, die Tücher.

Rincattivire, wieder bös, übelgeſittet, ſchlecht werden; aufs neue verderben.

Rincavallare, wieder aufs Pferd ſetzen; mit neuen Pferden verſehen; rincavallarſi, ſich ein neues Pferd ſchaffen; ſich wieder aufhelfen, in beſſere Umſtände gerathen.

Rincerconire, verderben, umſchlagen; ſchaal werden.

Rinchinare, beugen, krümmen; aufs neue beugen, zurückbeugen; rinchinar uno, einem wiederum ſeine Aufwartung machen; rinchinarſi a uno, ſich vor jemand neigen.

Rinchiúdere, ſ. racchiudere.

Rinchiudimento, m. die Einſchließung.

Rinchiuſo, m. ein Einſchluß.

Rinclampare, wieder ſtolpern, ſtraucheln.

Rincignere, wieder ſchwanger werden; praet. rincinſi, part. rincinto.

Rinciprignire, ſich wieder entzünden, aufs neue ſchwären, von Wunden.

Rinciprignito, part. wieder entzündet.

Rincirconire, ſ. rincerconire.

Rincivilirſi, artig, geſittet, höflich werden.

Rincivilito, part. civiliſirt, geſittet.

Rincollare, wieder leimen, zuſammenleimen.

Rincominciamento, m. Wiederanfangung.

Rincominciare, ſ. ricominciare.

Rincontra, alla rincontra, adv. entgegen, gegenüber.

Rincontrare, antreffen, begegnen, entgegen gehen; rincontrarſi, ſich von ohngefähr antreffen.

Rincontro, m. Begegnung; Vorfall, Vorgang; ſ. riprova, riſcontro; di rincontro, dirincontro, praep. gegen über.

Rinconvertirſi, ſich wieder verwandeln.

Rincoppellare, Metall wieder in die Kapelle thun.

Rincoramento, m. Aufmunterung, Ermannung.

Rincorare, Muth machen, aufmuntern, anfeuern; wieder beherzt werden; wieder Muth bekommen.

Rincordare, wieder mit Saiten beziehen.

Rincoronarſi, eine Krone auf ſein Haupt ſetzen.

Rincorporamento, m. die Wiederkehr der Seele in den Leib.

Rincorporare, wieder einverleiben; rincorporarſi, ſich wieder mit ſeiner erſten Maſſe vermiſchen.

Rincorrere, nachlaufen; fig. ſich wieder erinnern.

Rincorſo, part. verfolgt, ꝛc.

Rincreſcere, zum Verdruſſe gereichen, zum Verdruſſe werden; mißfallen; leid thun; ogni coſa per il lungo uſo rincreſce, mit der Zeit wird man alles überdrüßig; praet. rincrebbi, part. rincre'ciuto.

Rincreſcévole, adj. verdrüßlich, widerwärtig, verhaßt.

Rincreſcevolmente, adv. verdrüßlicher Weiſe; mit Verdruſſe.

Rincreſcimento, m. Verdruß, Ueberdruß, Mißfallen; venire a rincreſcimento, verdrüßlich ſeyn.

Rincreſcioſo, adj. verdrüßlich, voll Verdruß.

Rincrudire, wieder erbittern, böſe, ſchlimm machen; die Wunden wieder erneuern.

Rinculare, zurückweichen, zurück gehen.
Rindirizzare, wieder wohin wenden.
Rinegare. (la fede) vom chriſtlichen Glauben abfallen.
Rinegato, m. Renegat, vom chriſtlichen Glauben abgefallener.
Rinettare, wieder reinigen, wieder putzen, ſcheuern, ſäubern, ausfegen.
Rinettatura, f. das Reinigen, Säubern; der Unrath.
Rinetto, adj. gereiniget, abgeputzt, ꝛc.
Rinfacciamento, m. Vorwurf, Tadel.
Rinfacciare, vorwerfen, vorrücken.
Rinfalconarſi, ſich zurecht machen, ſich zuſammennehmen; ſich freuen wie der Falk wenn er Raub ſieht.
Rinfamare, wieder in guten Ruf bringen.
Rinfantocciare, kindiſch, ſchwachſinnig, albern werden; wieder ankleiden; wieder in Ordnung bringen.
Rinfarciare, ſ. riempiere.
Rinferrajolare, in einen Mantel hüllen.
Rinferrare, wieder mit Eiſen beſchlagen, oder zerbrochenes Eiſenwerk wieder zurechte machen; das Pferd wieder beſchlagen; fig. wieder in guten Stand bringen; wieder mit Gelde verſehen.
Rinferrato, part. wieder mit Eiſen beſchlagen; era rinferrato così in groſſo. er war einigermaßen wieder zu Gelde gekommen.
Rinfervorare, wieder anfeuern; wieder in Eifer bringen; rinfervorarſi, wieder eifrig werden, in Eifer kommen.
Rinfiammagione, f. Entzündung.
Rinfiammare, wieder entzünden, in Flammen ſetzen; fig. anfeuern.
Rinfiancamento, m. Unterſtützung, Befeſtigung eines Gebäudes.
Rinfiancare, Gebäude verwahren, befeſtigen, ſtützen.
Rinfilare, wieder einfädeln, wieder anreihen.
Rinflorare, ſ. rifiorire.
Rinfocare, ſtark erhitzen; anfeuern; entzünden.
Rinfocolamento, m. Entzündung, Entbrennung.
Rinfocolare, ſtark erhitzen, entzünden, ꝛc.; fig. anfeuern, antreiben; rinfocolarſi, ſich erhitzen, hitzig werden; ſich entrüſten.
Rinfoderábile, adj. was man wieder in die Scheide ſtecken kann.
Rinfoderarſi, eingehen, einlaufen, ſich einziehen.
Rinfóndere, wieder oder mehr hinzu thun, zugießen, zuſchütten; verſchlagen; machen, daß das Pferd verſchlägt; praet. rinfuſi part. rinfuſo.
Rinfondimento, m. Zugießung, Zuſchüttung, Hinzuthuung; fig. Verdruß; Aerger; das Verſchlagen der Pferde.
Rinformare, umbilden, umſchaffen; aufs neue belehren.
Rinformazione, f. neue Belehrung.
Rinfornare, wieder in den Ofen ſchieben.
Rinforzamento, m. Verſtärkung, Hülfe.
Rinforzare, verſtärken, befeſtigen; auch wie rinforzarſi, ſich ſtärken, ſtark werden.
Rinforzáta, f. Verſtärkung, Hülfe.
Rinforzicare, ſ. rinforzare.
Rinforzo, m. Verſtärkung, Hülfe.
Rinfoſcarſi, ſich verdunkeln, dunkel werden.
Rinfrancamento, m. Erholung, Stärkung; Schadloshaltung, Erſetzung des Verluſtes.
Rinfrancare, ſtärken, befeſtigen, verwahren; rinfrancarſi, ſich erholen, zu ſeinem Schaden kommen, ſich ſchadlos machen.
Rinfranceſcare, wiederholen.
Rinfrángere, wieder zerbrechen, zertrümmern; in Stücken gehen, ſich brechen; l'onda del mare alla piaggia rinfrange, die Welle des Meeres prallt an das Ufer an; praet. rinfranſi, part. rinfranto.
Rinfranto, m. damaſtene Arbeit auf leinenem Zeuge.
Rinfratellarſi, ſich verbrüdern.
Rinfrenare, wieder zäumen; zähmen, bezähmen.
Rinfrenazione, f. ſ. raffrenamento.
Rinfreſcamento, m. Erfriſchung, Kühlung; friſcher Vorrath; Erquickung, Labung.
Rinfreſcare, erfriſchen, kühlen, abkühlen; laben, erquicken, auffriſchen, erneuern; rinfreſcar di vettovaglia, mit neuem Proviante verſorgen; rinfreſcarſi, kühl, friſch werden; ſich abkühlen, ſich mit einem friſchen Trunke laben; durch friſche Leute abgelöſt werden.
Rinfreſcáta, f. ſ. rinfreſcamento; alla rinfreſcata, bey kühler Jahrszeit, im Herbſt.
Rinfreſcatívo, adj. erfriſchend, kühlend.
Rinfreſcatójo, m. ein Kühlgefäß; Geſchirr das Getränk abzufriſchen.
Rinfreſco, m. Erfriſchung; erfriſchender Trank.
Rinfrigidarſi, wieder kalt werden.
Rinfrignato, adj. mürriſch, gerunzelt.
Rinfronzire, neues Laub treiben; fig. rinfronzirſi, ſich anputzen, von Weibern.
Rinfuſione, f. Zuguß, neue Infuſion.
Rinfuſo, part. hinzugegoſſen, wieder voll gefüllt; vermengt, verworren; verſchlagen, von Pferden; alla rinfuſa, adv. verwirrt unter einander.
Ringagliardire, wieder ſtärken, neuen Muth und Kräfte geben, ermuntern; wieder ſtark oder munter werden.
Ringalluzzarſi, di q. c. ſich brüſten, ſich viel wiſſen; ein ſtolzes Wohlgefallen worüber haben.
Ringalluzzáto, part. von ſich ſelbſt eingenommen; ſich brüſtend, ſtolz.
Ringalluzzolare, ſ. ringalluzzarſi.

Ringangherare, wieder mit Thürangeln versehen; fig. wieder finden; wieder habhaft werden.

Ringavagnare, s. ripigliare.

Ringenerare, wieder gebähren.

Ringentilire, verschönern; artiger machen; verfeinern.

Ringhiare, fletschen, die Zähne blöcken und murren wie die Hunde; auch wiehern wie die Pferde, und brummen wie der Ochs.

Ringhiéra, f. Rednerplatz; Rednerstuhl.

Ringhio, m. das Fletschen, das Blöcken der Zähne; das Murren der Hunde.

Ringhioso, adj. beißend, bös; can ringhioso, e non forzoso, gusi alla sua pelle, Hunde, die beißen, und doch schwach sind, tragen zerrissene Felle.

Ringhiottire, wieder einschlucken, verschlucken.

Ringi, m. Wallendistel.

Ringioire, sich freuen, frölich werden.

Ringiovanire, ringiovenire, sich verjüngern; wieder jung werden; verjüngen, jung machen; neue Kraft bekommen.

Ringiovialire, sich freuen, lustig, frölich werden.

Ringirare, sich drehen, herumlaufen.

Ringojare, wieder hineinschlucken.

Ringorgamento, m. das Anlaufen, Anschwellen der Gewässer.

Ringorgare, anlaufen, anschwellen, von Gewässern.

Ringorgo, m. s. ringorgamento.

Ringranare, wieder mit Korne besäen, einsäen.

Ringrandire, vergrößern, vermehren.

Ringrassare, wieder zunehmen, wieder fett werden.

Ringravidamento, m. neue Schwangerschaft, neue Schwängerung.

Ringravidare, wieder schwanger werden.

Ringraziábile, adj. was verdankt werden kann.

Ringraziamento, m. Dank, Danksagung.

Ringraziamentone, m. große Danksagung.

Ringraziare uno, einem danken, danksagen, sich bedanken.

Ringraziatório, adj. zur Danksagung gehörig.

Ringraziazione, f. Danksagung.

Ringrossare, dicker, stärker machen, verstärken, vermehren.

Ringuiggiare, das Oberleder an Schuhen ausbessern.

Ringurgitare, s. ringorgare.

Rinnaffiare, wieder anfeuchten, benetzen, begießen.

Rinnalzamento, m. die Erhöhung, Erhebung.

Rinnalzare, aufs neue erhöhen; zunehmen, wachsen, größer werden; rinnalzarsi, sich erheben.

Rinnamorare, wieder verliebt machen; rinnamorarsi, sich wieder verlieben; di uno, una, in jemand.

Rinnegamento, m. die Gottesverläugnung, Abschwörung, Abtrünnigkeit.

Rinnegare uno, eines Parthey verlassen; rinnegar Cristo, o la religione Cristiana, vom christlichen Glauben abfallen, die christliche Religion verläugnen; rinnegar la pazienza, s. pazienza.

Rinnegataccio, adj. und s. der aus einem Anhänger, ein gefährlicher Feind einer Parthey geworden ist; ein böser Renegat; gottlos, verrucht.

Rinnegato, part. verläugnet, abgeschworen, ꝛc. subst. ein Renegat, Abtrünniger; rinnegato, can rinnegato, gottlos, verrucht.

Rinneghería, f. s. rinnegamento.

Rinneſtamento, m. Pfropfung, Impfung.

Rinneſtare, wieder pfropfen, von neuem einimpfen; fig. vereinigen, in eins bringen.

Rinnovagione, f. Erneuerung.

Rinnovamamento, m. Erneuerung, Herstellung.

Rinnovante, part. was erneuert oder sich verneuert.

Rinnovanza, f. s. rinnovellamento.

Rinnovare, rinovare, erneuern, verneuen; aufs neue etwas anfangen; wiederholen; neu werden; rinnovare le risa, aufs neue zu lachen anfangen; rinnovare nella mente, erinnern; rinnovar vista, anders scheinen, anders ins Auge fallen; rinnovarsi di qualche cosa, sich aufs neue mit etwas versehen.

Rinnováta und rinovata, f. s. rinnovamento.

Rinnovatore, m. ein Erneuerer.

Rinnovatrice, f. die so erneuert.

Rinnovazione, rinovazione, f. Erneuerung.

Rinnovellamento, rinovellamento, m. die Verneuerung.

Rinnovellare, rinovellare, erneuern; rinnovellare le lodi, das Lob wieder erzählen.

Rinnovellatore, m. Erneuerer, Herstelter.

Rinnovellazione, rinovellazione, f. Erneuerung, Verneuerung.

Rinnumidire, wieder anfeuchten.

Rinoceronte, rinocerote, m. Rhinoceros, Nasenhorn.

Rinomanza, f. Ruf, Ruhm, Name, Renomee.

Rinomare, rühmen, preisen; berühmt machen.

Rinomata, f. s. rinomanza.

Rinomato, part. renomirt, berühmt.

Rinomée, f. s. rinomanza.

Rinominare, s. rinomare.

Rinómo, m. das Gerücht, der Ruhm.

Rino-

Rinovagione, f. ſ. rinnovazione.

Rinovare, rinovazione, rinovellare, &c. ſ. rinnovare &c. rinnovellare &c.

Rinquartare, die vierte Einheit hinzuſetzen; die Zahl vier voll machen; in vier Viertel theilen.

Rinquartato, part. ſ. rinquartare; voll; vollkommen.

Rinſaccamento, m. das Stoßen, Rütteln, das man zu Pferde leidet; das Wiedereinſacken.

Rinſaccare, wieder einſacken; auch wie rinſaccarſi, Stöße bekommen, geſchüttelt werden, im Reiten.

Rinſoldamento, m. die Befeſtigung.

Rinſalvatichire, wieder verwildern; wieder mit Geſtrüuche bewachſen.

Rinſanguignare, rinſanguinare, wieder blutig machen; Wunden wieder aufreißen; wieder zu Gelde helfen oder kommen.

Rinſanicare, heilen; geſund machen.

Rinſavire, ſich wieder klug betragen; ſich beſſern.

Rinſegnare, wieder unterweiſen; wieder lehren; weiſen.

Rinſelvarſi, wieder mit dickem Gebüſche bewachſen; wieder Wald werden; wieder ins Holz, in den Wald hineingehen; ſich daſelbſt verbergen.

Rinſelvato, partic. ins Gehölz verkrochen ꝛc.

Rinſerenire, ſ. raſſerenare.

Rinſerrare, einſchließen, verſchließen.

Rinſignorirſi, ſich wieder bemeiſtern; wieder in Beſitz kommen.

Rinſignorito, partic. der ſich bemeiſtert hat, ꝛc.

Rintanarſi, in eine Höhle kriechen, von wilden Thieren; fig. ſich verſtecken, verkriechen; rintanarſi nel vano, ſich in das Eiſele vertiefen.

Rintanato, part. verſteckt, verkrochen.

Rintaſare, wieder verſtopfen.

Rintegrare, wieder ganz machen, ergänzen; rintegrarſi, ſich wieder vereinigen, ſich ergänzen.

Rintegrazione, f. die Ergänzung.

Rintendere, wieder hören, verſtehen; praet. rinteſi, part. rinteſo.

Rintenerire, wieder erweichen; wieder zart machen; fig. zum Mitleide bewegen, weichmüthig machen.

Rinteramento, m. die Ergänzung, Herſtellung.

Rinterrogare, wieder fragen.

Rinterzare, die Zahl drey voll machen; die dritte Einheit hinzuſetzen; dreymal wiederholen.

Rintiepidare, rintiepidire, wieder laulicht machen, werden, erkalten; fig. lindern.

Rintroccare, einzelne Laute von ſich geben, angeſchlagen werden, von einer Glocke.

Rintrocco, m. das Anſchlagen der Glocke.

Rintronacare, eine Wand wieder bewerfen, übertünchen.

Rintronare, ſ. rintronare.

Rintoppamento, m. Begegnung, Anſtoß, Hinderniß, Vorfall.

Rintoppare uno, auf einen ſtoßen; mit Flecken beſetzen, ausbeſſern; rintopparſi, begegnen, worauf ſtoßen, antreffen.

Rintoppo, m. Hinderniß, Anſtoß.

Rintorno, m. Umfang, Umkreis.

Rintorto, part. ſ. ritorto.

Rintracciamento, m. die Nachſpürung, Ausforſchung.

Rintracciare, ausſpüren, ausforſchen.

Rintracciatore, m. Ausforſcher, Ausſpäher.

Rintronamento, m. Widerſchall; Getös.

Rintronare, ſtark ertönen, erſchallen; mit einem lauten Getöſe anfüllen, machen daß es ſchalle; erſchallen laſſen.

Rintuzzamento, m. das Umſchlagen der Spitze oder Schärfe eines ſtechenden Werkzeugs.

Rintuzzare, die Spitze oder Schneide umſchlagen; ſtumpf machen; fig. demüthigen, bändigen; niederſchlagen, Einhalt thun, in Zaum halten; den Muth benehmen; rintuzzare gli altrui denti, fig. einen tüchtig abführen; rintuzzare la ria ventura, dem Glücke trotzen; rintuzzarſi, ſtumpf werden; ſchwach werden; nieder geſchlagen werden; poichè mi s'è rintuzzato l'animo d'onorarlo, weil es mir ſo ſchwer ankömmt ihn zu ehren.

Rintuzzato, part. geſtumpft, ſtumpf, ꝛc. fig. dumm, ſtumpf.

Rinvalidire, wieder gültig machen.

Rinvenibile, adj. was zu finden iſt.

Rinvenimento, m. ſ. ritrovamento, trovamento.

Rinvenire, finden, ausfindig machen; auch wie rinvenirſi, wieder zu ſich kommen, ſich erholen; aufquellen, quellen, auflaufen, trockene Sachen im Waſſer; praet. rinvenni, part. rinvenuto.

Rinvenuto, part. wieder zu ſich gekommen ꝛc. gequollen, aufgeweicht.

Rinverberare, ſ. riverberare.

Rinvercio, ſ. roveſcio.

Rinverdire, wieder grünend machen; wieder grünen; wieder grün werden; fig. erneuern.

Rinvergare, etwas ſorgfältig aufſuchen, ausſpüren; vergleichen, collationiren.

Rinvergato, part. geſtreift, ſtreifig.

Rinvergatore, m. Erfinder, Erforſcher.

Rinvermigliarſi, wieder roth werden.

Rinverſare, ſ. riverſare.

Rinvertire, zurückkehren, umkehren; eintreffen, verkehren, verwandeln.

Rinverzare, verkeilen, befeſtigen.

Rinverzicare, wieder grünen; verbeſſern, herſtellen.

Rinverzire, wieder grünen.

Rinveſcare, wieder mit Vogelleime beſtreichen.

Rinveſciarda, rinveſciardina, f. eine Klatſche, Poſtträgerinn.

Rinveſciardo, m. der Poſten, Neuigkeiten bringt.

Rinveſciare, Neuigkeiten zutragen, ꝛc.

Rinveſtimento, m. neue Belehnung.

Rinveſtire, wieder belehnen, di q. c.; rinveſtire una coſa in un' altra, umſetzen; zu etwas anderem anlegen; fig. rinveſtirſi d' una coſa, ſich eine Sache eigen machen, ſich in etwas werfen.

Rinviare, fortſchicken, abdanken.

Rinvigoramento, rinvigorare, ſ. rinvigorimento, rinvigorire.

Rinvigorimento, m. Erholung; Herſtellung der Kräfte, der Munterkeit.

Rinvigorire, ſich erholen; neue Kräfte oder Munterkeit bekommen; ſtärken, laben, ermuntern.

Rinviliare, wohlfeiler machen, werden.

Rinvilire, ſ. avvilire.

Rinviluppare, ſ. inviluppare, rinvolgere.

Rinvitare, wieder einladen; einander bitten, einladen.

Rinvito, m. neue oder zweyte Einladung.

Rinvirirſi, wieder aufleben; zu ſich kommen.

Rinúnzia, f. Entſagung, Verzicht.

Rinunziagione, ſ. rinunziazione.

Rinunziamento, m. Entſagung, Abſagung, Begebung, Verzicht; Nachricht, Bericht.

Rinunziare, renunziare, entſagen, abſagen, ſich einer Sache begeben; Verzicht thun; verſagen; hinterbringen, berichten.

Rinunziatore, m. der Verzicht thut; Angeber, Hinterbringer.

Rinunziazione, rinunziagione, renunziazione, renunziagione, f. Entſagung, Verſagung, ꝛc.

Rinvogliare, Luſt machen, lüſtern machen; rinvogliarſi, wieder Luſt bekommen.

Rinvólgere, einwickeln, einſchlagen, einpacken; praet. rivolſi, part. rivolto.

Rinvólgolo, m. ein Bündel, Bällchen, Päckchen.

Rinvoltare, ſ. rinvolgere.

Rinvolto, m. ein Packt, Bund, Bündel.

Rinvolto, part. von rinvolgere, eingewickelt. ꝛc.

Rinvoltura, f. das Einwickeln und der Umſchlag.

Rinzaffare, zuſtopfen, mit Werch, Baumwolle, Kalk u. dgl.

Rinzeppare, vermachen, verkeilen.

Rio, m. ein Bach, Flüßchen; Verbrechen, Miſſethat, Bosheit; Verbrecher; etwas Böſes.

Rio, adj. böſe, ſchlimm; boshaft; di rio in buono, eins ins andere gerechnet, über Bauſch und Bogen.

Riobarbaro, m. ſ. reobarbaro.

Riobbligare, wieder verbinden.

Riondella, f. ſ. randello, baſtone.

Rióne, m. ein Viertel von der Stadt, meiſt nur von Rom.

Riordinamento, m. die Ausbeſſerung.

Riordinare, wieder einrichten, wieder in Ordnung bringen.

Riordinatore, m. der wieder in Ordnung bringt.

Riordinazione, f. ſ. racconciamento, riordinamento.

Rioſſervare, wieder beobachten, bemerken, betrachten, ꝛc.

Riotta, f. Hader, Zank, Zwiſt, Streit.

Riottare, hadern, ſtreiten.

Riottoſamente, adv. mit Zank und Streite.

Riottoſo, adj. zänkiſch, eigenſinnig.

Riózzolo, m. ein Bächelchen.

Ripa, f. das Ufer; Abſturz, ſteiler, abſchüßiger Ort.

Ripacificare, ſ. rappacificare.

Riparabile, adj. erſetzlich.

Riparamento, m. Verwahrung; Verſchanzung; Wiederherſtellung.

Riparare, vorbauen, bewahren, abhelfen, ſteuern; verwahren, ſchützen; ausbeſſern; wieder gut machen, wiederherſtellen; wehren, verwehren, abwenden; Einhalt thun; auch wie ripararſi, ſich wohin begeben, flüchten, wo aufhalten; riparar l'onore, eine Ehrenerklärung thun.

Riparatore, m. Vorbauer, Bewahrer.

Riparatrice, f. die vorbaut, abhilft, ꝛc.

Riparatura, riparazione, f. Ausbeſſerung, Herſtellung; far riparazion d'onore, Ehrenerklärung thun.

Riparlare, wieder reden, ſprechen.

Ripáro, m. Mittel; Ausweg; Schutzwehr; metter riparo a qualche male, einem Uebel Einhalt thun.

Ripartigione, f. } Vertheilung.
Ripartimento, m. }

Ripartire, eintheilen, vertheilen.

Ripartiſamente, adv. ordentlich, mit richtiger Vertheilung.

Riparto, m. ſ. ripartimento.

Ripartorire, wieder niederkommen, wieder gebähren.

Ripáſcere, weiden; fig. ſpeiſen, weiden.

Ripaſſare, zurückgehen, ꝛc. wieder durchgehen, ꝛc. wieder vorbeygehen.

Ripaſſáta, f. der Rückweg; Vorbeygang; dare una ripaſſata, etwas nochmals durchgehen, durchſehen; fare una ripaſſata ad alcuno, einem einen Verweis geben, ꝛc.

Ripaſſato, part. zurückgegangen, ꝛc.

Ripaſſeggiare, wieder ſpazieren gehen.

Ripatire, wieder leiden.

Ripa-

Ripatriare, wieder ins Vaterland kommen laſſen; auch wie riparriarſi, wieder in daſſelbe kommen.

Ripeccare, wieder ſündigen.

Ripenſamento, m. das Wiede denken an etwas; Wiederholung der nämlichen Gedanken.

Ripenſare, wieder denken, wieder überdenken.

Ripentáglio, m. Gefahr; porre a ripentaglio, in Gefahr ſetzen.

Ripentenza, f. ſ. ripentimento.

Ripéntere, ſ. ripentire.

Ripentimento, m. Reue, Bereuung.

Ripentirſi und repentirſi, bereuen; leid thun.

Ripentito, part. reuig, bereuend.

Repentitore, m. der etwas bereuet; dem etwas leid thut.

Ripentuto, part. ſ. ripentito.

Ripercoſſo, part. wieder geſchlagen; zurückfallend, vom Lichte; zurückgeſchlagen, zurückgeprallt.

Ripercuótere, wieder ſchlagen; zurückſchlagen, durch Gegenſtoß zurücktreiben; zurückwerfen, Licht und Schall; i denti ſi ripercuotono, die Zähne klappern zuſammen; praet. ripercoſſi, part. ripercoſſo.

Ripercuſſione, f. Rückſtoß, Rückſchlag, Gegenſtoß; Rückprall; Widerſchein, Widerſchall.

Ripercuſſivo, adj. zurücktreibend, zurückſtoßend.

Ripercuſſo, part. ſ. ripercoſſo.

Ripérdere, wieder verlieren; riperſi, riperduto, riperſo.

Riperella, f. kleines Ufer, kleiner Damm.

Ripeſare, wieder wägen; nachwägen; fig. wohl erwägen, reiflich überlegen.

Ripeſcamento, m. das Herausfiſchen, Wiederfangen; Wiederbekommen.

Ripeſcare, wieder herausfiſchen, aus dem Waſſer wieder holen, ziehen, was hinein gefallen war; fig. fleißig ſuchen, oder nach fleißigem Suchen finden; ripeſcar le ſecchie, anderer Fehler verbeſſern; etwas ſehr verborbenes wieder gut machen.

Ripeſtare, wieder ſtoßen, zerſtoßen; klein ſtoßen.

Ripétere, ſ. repetere.

Ripetimento, m. Wiederholung.

Ripetio, m. Streit, Zank, Wortwechſel.

Ripetitore, ripititore, m. Repetent der Schüler.

Ripetitura, f. Wiederholung.

Ripetizione, ſ. repetizione.

Ripezzamento, m. das Ausflicken; Zuſammenflicken.

Ripezzare, ſ. rappezzare.

Ripezzatore, m. Flicker, Ausflicker.

Ripezzatura, f. Flickerey.

Ripiacére, wieder gefallen; praet. ripiacqui, part. ripiaciuto.

Ripiacimento, m. neues Vergnügen, neues Wohlgefallen.

Ripiágnere, ripiangere, wieder weinen; klagen, beklagen, bewcinen.

Ripiáno, m. Abſatz auf der Treppe; der Fußboden einer Gallerie und eines jeden erhabenen Ganges.

Ripiantare, wieder pflanzen; wieder ſetzen, ſtellen; ripiantar il campo, das Lager wieder wo aufſchlagen.

Ripicchiare, wieder pochen, anklopfen, anſchlagen; fig. wieder anfangen.

Ripicchio, m. Gegenſchlag.

Ripidezza, f. die Steile, Steilheit, Abſchüßigkeit.

Ripido, adj. ſteil, jäh, abſchüßig.

Ripidoſo, adj. ſ. ripido.

Ripiegamento, m ſ. ripiegatura.

Ripiegare, zuſammenlegen, falten, falzen, brechen; beugen, biegen; auch wie ripiegarſi, eine andere Wendung nehmen; fig. zurückkehren, wieder auf das vorige verfallen; ripiegare alcuno, einen umbringen; ripiegare le inſegne, o le bandiere, eine Sache aufgeben, dem Spiele ein Ende machen; auch ſterben; ripiegarſi, ſich falten, ſich beugen; ſich umſchlagen, von Nägeln. ꝛc.

Ripiegatura, f. Falte, Bruch, ſ. ritorcitura.

Ripiégo, m. Auskunft, Ausweg, Mittel, Weg, Rath; eine Zuflucht.

Ripienezza, f. Ueberfüllung, Ueberladung.

Ripiéno, m. die Ausfüllung; alles was nur zum Ausfüllen dienet; (in Verſen) ein Flickwort; der Einſchluß, Einſchlag im Weben.

Ripiéno, adj. voll, angefüllt.

Ripigliamento, m. Wiedervornehmung; abermaliges Anfangen; Vorwurf.

Ripigliare, wieder nehmen, zurücknehmen; wieder ergreifen; wieder anfangen; tadeln, ausſchelten; ripigliare il diſcorſo, il cammino, fortfahren zu ſprechen, ſich aufs neue auf den Weg machen; ripigliar forze, wieder zu Kräften kommen; ripigliar fiato, wieder athmen; ripigliar moglie, marito, ſich wieder verheirathen; ripigliare alcuno, wieder in Gunſt bey einem kommen.

Ripíglio, m. riprenſione.

Ripígnere, ripingere, zurückſtoßen, zurücktreiben; praet. ripinſi, part. ripinto.

Ripilogare, kürzlich wiederholen.

Ripinto, part. zurück geſtoßen, getrieben.

Ripió vere, wieder regnen, und bloß regnen; wie kleiner Regen zurückfallen.

Ripire, klettern, hinaufklettern; hinaufſteigen.

Ripiſo, m. ſ. rammarico, pentimento.

Ripititore, ſ. repetitore.

Riplacare, wieder beſänftigen; riplacarſi, ſich beſänftigen.

Ripo-

Ripolire, ſ. ripulire.

Ripopolare, wieder bevölkern.

Ripórgere, wieder darreichen, darbieten; praet. riporſi, part. riporto.

Riporre, riponere, wieder hinſetzen, hinlegen; aufbehalten; ſetzen, legen, ſtellen; etwas verwahren; wegthun, weglegen; wieder pflanzen, ſtecken; riporre il corpo, einen Leichnam beyſetzen, beerdigen; riporſi a far checchesſia, ſich wieder darüber machen, wieder vornehmen; andare a riporſi, ſich verſtecken; ſich überwunden geben; riporſi a ſedere, ſich wieder niederſetzen; praet. riposi, part. riposto.

Riportamento, m. Hinterbringung, Bericht.

Riportante, part. zurückbringend, hinbringend, ꝛc.

Riportare, wieder bringen, wieder hintragen, hinlegen; hinterbringen, erzählen; davon tragen; riportar grazie, Dank abſtatten, danken.

Riportatore, m. Hinterbringer.

Riporto, m. Art Stickerey.

Riposamento, m. die Ruhe, das Ausruhen.

Riposante, part. ruhend; der ruhet, ſtill iſt.

Riposanza, f. ſ. riposo.

Riposare, m. die Ruhe.

Riposare und riposarſi, aufs neue ſetzen, ruhen laſſen; begraben liegen; auch wie riposarſi, ruhen, ausruhen; ſich legen, aufhören; riposarſi ſopra uno in alcuna coſa, ſich worinn auf einen verlaſſen; chi altrui tribola ſe non riposa, wer andern keine Ruhe läßt, macht ſich auch mit Noth.

Riposatamente, adv. ruhig, ungeſtört, gelaſſen.

Riposato, part. ausgeruht, ruhig, gelaſſen.

Riposatore, m. der Ruhe verſchafft; der ruhet, ausruhet.

Riposévole, adj. ruhig, ſtill, ſanft.

Ripositório, m. Behältniß Geſtell.

Ripóſo, m. die Ruhe, Stille.

Riposta, f. Hinſetzung, Aufbehaltung; Erſparung; far la riposta, Vorrath anſchaffen, für die Zukunft zurücklegen.

Ripoſtáglia, f. ſ. ripoſtiglio.

Ripoſtamente, adv. heimlicher Weiſe.

Ripoſtíglio, m. ein Fach, heimlicher Ort; Behältniß, Winkel.

Ripoſtígnolo, m. ſ. ripoſtiglio.

Ripoſtíme, m. ein Fach, Winkel, Behältniß.

Riposto, part. hingeſetzt, hingeſtellt, zurückgelegt; verborgen, verſteckt; eſſer riposto in q. c. auf etwas beruhen.

Ripregare, wieder, nochmals bitten.

Ripremere, wieder preſſen, wieder auspreſſen, wieder ausdrücken; fig. unterdrücken, bezwingen, bändigen; praet. ripreſſi, ripremei, part. ripreſſo, ripremuto.

Riprendere, wieder nehmen; wieder fangen, wieder kriegen; wieder wegnehmen; ſtrafen, ausſchelten, tadeln, ꝛc. riprendersi, wieder annehmen; ſich beſſern, ſich ändern; praet. ripreſi, part. ripreſo.

Riprendévole, adj. tadelhaft, verwerflich.

Riprendevolmente, adv. auf eine tadelhafte Weiſe.

Riprendimento, m. Beſtrafung mit Worten, Verweis.

Riprenditore, m. / Riprenditrice, f. der, die, ſo ſtraft, verweiſet, tadelt.

Riprenſibile, adj. verweislich, ſtrafbar, tadelhaft.

Riprenſione, f. Beſtrafung, Verweis, Tadel.

Riprenſore, m. Beſtrafer, Tadler.

Ripréſa, f. das Wiedervornehmen, Wiederholung; das Wiederholungszeichen in der Muſik; Verweis, Tadel; Ertrag; Geld, ſo man aus den Früchten, Gräſerey u. d. gl. löſet; per più ripreſe, zu verſchiedenen malen.

Ripreſáglia, ſ. rappreſáglia.

Ripreſentare, ripreſentatore, ſ. rappreſentare, rappreſentatore.

Ripréſo, part. von riprendere, wieder genommen, ꝛc.; getadelt, ausgeſcholten, geſtraft, ꝛc.

Ripreſſo, part. von ripremere, wieder gepreßt.

Ripreſtare, wieder borgen, wieder leihen.

Riprezzo, m. Froſt, Schauer, im Fieber; Schauder, Entſetzen, Abſcheu; aver riprezzo di alcuna coſa, verabſcheuen.

Riprincipiamento, m. ſ. ricominciamento.

Riprincipiare, wieder anfangen.

Ripriſtinarſi, wieder in den vorigen Zuſtand kommen; ripriſtinarſi in vigore, die vorige Munterkeit wieder erlangen.

Riprobato, ſ. riprovato.

Riprodurre, wieder hervorbringen.

Riprofondarſi, ſich wieder in einen Abgrund ſtürzen.

Ripromettere, wieder verſprechen; ripromettersi, ſich verſprechen, hoffen; praet. ripromiſi, part. ripromeſſo.

Ripromiſſione, f. ſ. repromiſſione.

Riproporre, wieder vortragen; praet. ripropoſi, part. ripropoſto.

Riproporzionare, wieder in Verhältniß bringen.

Riproteſtare, wieder betheuern.

Ripróva, ripruova, ſf. Beweis, Probe; mettere, ſtare alla riprova, auf die Probe ſtellen, probiret werden.

Riprovagione, f. die Verwerfung.

Riprovare, wieder probiren, nochmals verſuchen; verwerfen; widerlegen; riprovarſi, ſeine Kräfte nochmals verſuchen.

Riprovatore, m. der verwirft.

Riprovazione, f. die Verwerfung, Verſtockung.

Riprovedére, riprovvedére, wieder verſehen.

Ripruova, ſ. riprova.

Ripudiare, ausſchlagen, eine Sache, die einem ſelbſt zugehört, z. B. eine Erbſchaft; die Frau verſtoßen.

Ripúdio, m. Verſtoßung ſeiner Frau, Eheſcheidung; die Handlung, womit man ſeinem Eigenthume entſagt; fig. Trennung, Entzweyung.

Ripugnante, part. widerſtreitend, widerſprechend, widrig.

Ripugnanza, f. Widerſtrebung, Abſcheu, Ekel, Widrigkeit; Widerſpruch, in der Philoſophie.

Ripugnare, widerſtreben; widerſtreiten, widerſtehen; zuwider, entgegen ſeyn; ſich widerſprechen, einen Widerſpruch enthalten.

Ripugnazione, f. ſ. ripugnanza.

Ripúgnere, wieder ſtechen; wieder anſpornen; praet. ripunſi, part. ripunto.

Ripulimento, m. Säuberung, Reinigung; Glättung, Polirung; Ausſchmückung einer Rede.

Ripulire, ſäubern, putzen; poliren, glätten, Glanz geben; gelehrte Arbeiten verbeſſern; die Hunde das Federwild, ſo liegen geblieben iſt, holen laſſen.

Ripulitura, f. die Politur, Glätte.

Ripulitore, m. Polirer.

Ripullulare, wieder ausſchlagen, treiben, keimen, wieder wachſen.

Ripulſa, abſchlägliche Antwort, Verſagung; dare, avere la ripulſa, einen Korb geben, bekommen.

Ripulſare, abſchlagen, verſagen, abweiſen; einen Korb geben.

Ripurga, f. nochmalige Purganz.

Ripurgamento, m. ſ. ripulimento.

Ripurgare, wieder reinigen, ſäubern, oder beſſer rein machen.

Ripurgativo, adj. reinigend.

Riputamento, m. das Erachten, Bedünken.

Riputanza, f. ſ. reputazione, ſtima.

Riputare, achten; beymeſſen, zuſchreiben.

Riputazione, f. ſ. reputazione.

Riquadrare, viereckig machen; aufs neue zu etwas paſſen, ſich dazu ſchicken.

Riquadratura, f. die nochmalige Viereckung.

Riquadro, m. ein viereckiger Raum.

Riquiſizione, f. ſ. requiſizione.

Rirallegrarſi, ſich wieder erfreuen.

Riſa, f. ſ. riſata; auch der pl. von riſo.

Riſaettare, wieder Pfeile ſchießen, mit Pfeilen auf einander ſchießen.

Riſagallo, ſ. riſigallo.

Riſagire, wieder in Beſitz ſetzen.

Riſaldamento, m. die Löthung, Verlöthung, Verkittung; Befeſtigung, Zuheilung der Wunden.

Riſaldare, löthen, zuſammenlöthen; von Wunden, zuheilen; wieder löthen, verlöthen.

Riſaldatura, f. ſ. riſaldamento.

Riſalimento, m. das Wiederhinaufſteigen.

Riſalire, wieder hinaufſteigen, hinaufgehen; auch für riſaltare.

Riſaltare, wieder ſpringen; zurück, in die Höhe ſpringen, prallen; vorſtehen, vorragen; herausgebauet ſeyn; ſich auszeichnen, in die Augen fallen.

Riſalto, m. Vorragung; was vorſticht; Vorſtich, Vorſprung im Baue.

Riſalutare, wieder grüßen.

Riſalutazione, f. Gegengruß.

Riſaminare, nochmals unterſuchen.

Riſanabile, adj. heilbar.

Riſanamento, m. die Heilung, Geneſung.

Riſanare, heilen, geſund machen; geſund werden; geneſen; riſanar dalla febbre, vom Fieber geneſen.

Riſapére, erfahren; Nachricht haben; praet. riſeppi, part. riſaputo.

Riſarchiare, wieder ſäen, ausſäen.

Riſarcimento, m. Ausbeſſerung, Herſtellung, Ergänzung; Erſetzung, Vergütung.

Riſarcire, ausbeſſern, ergänzen, herſtellen; erſetzen, vergüten.

Riſáta, f. ſpöttiſches Gelächter.

Risbadigliare, wieder gähnen.

Risbaldire, ſich erfreuen.

Riſcagliare, wieder werfen, wieder- oder zurück ſchleudern; wieder abſchuppen; aufs neue aufſchneiden, große Säcken machen.

Riſcaldamento, m. Erwärmung vom Blute, Erhitzung; Entrüſtung, heftiger Zorn; Hitzblattern.

Riſcaldare, wärmen, warm machen; erhitzen, heitzen; angeben, vom Korne und Mehle; verderben, vom Käſe; riſcaldare gli orecchi, fig. einen ausfitzen, ꝛc. riſcaldare un fatto, einen Vorfall von der guten Seite vorſtellen; riſcaldar uno, einen durch inſtändiges Bitten für ſich einnehmen; riſcaldarſi, ſich erwärmen; hitzig werden, ſich entrüſten; hitzig, eifrig, begierig auf etwas werden ꝛc. riſcaldarſi dall' altrui ſangue, ſich durch einen andern bereichern.

Riſcaldativo, adj. erwärmend, erhitzend.

Riſcaldato, part. gewärmt, erwärmt, geheitt, ꝛc. fig. erhitzt, aufgebracht; erhalten, in guten Stand gebracht; angegangen, verdorben.

Riſcaldazione, f. Erwärmung, Erhitzung.

Riſcappare, wieder entwiſchen.

Riſcappinare, Stiefeln vorſchuhen.

Riſcattare, loskaufen; riſcattarſi, gleiches mit gleichem vergelten; riſcattarſi nel giuoco, ſeinen Verluſt wieder gewinnen.

Riſcattatore, m. Erlöſer, Befreyer.

Riſcat-

Riſcatto, m. Loskaufung, das Löſegeld; Rache, Vergeltung.

Riſcégliere, riſcerre, von neuem wählen, wieder ausleſen; praet. riſceſſi, part. riſceſto.

Riſceglimento, m. neue Auswahl.

Riſceſto, part. ausgewählt, ꝛc.

Riſchiaramento, m. Aufklärung, Aufhellung; fig. Frölichkeit.

Riſchiarante, part. aufhellend, ꝛc.

Riſchiarare, aufhellen, aufklären, hell machen; aufheitern; fig. erklären, verſtändlich machen; auch wie riſchiararſi, ſich aufheitern, ſich aufhellen; klar, hell werden.

Riſchiarito, part. aufgeklärt, ꝛc.

Riſchiévole, part. gefährlich.

Riſchio, m. Gefahr; correre riſchio, Gefahr laufen; mettere a riſchio, in Gefahr ſetzen.

Riſchióſo, adj. gefährlich.

Riſciacquare, ſpülen, abſpülen, ausſpülen, ausſchwenken; riſciacquare un bucato ad alcuno, jemand einen derben Verweis geben; riſciacquarſi, ſich den Mund ausſpülen.

Riſciacquára, f. Verweis, Wiſcher.

Riſciacquatójo, m. ein Spülkeſſel, oder ein anderes Gefäß, darinn abzuſpülen; ein Kanal, das Mühlwaſſer abzuleiten, wenn man nicht mahlen will.

Riſco, m. (poetiſch) ſ. riſchio.

Riſcolo, m. Salzkraut, Glasſchmalz.

Riſcomunicare, wieder in Bann thun.

Riſcontare, abziehen, abrechnen.

Riſcontrare, antreffen, einem begegnen; vergleichen; zuſammenhalten; richtig eintreffen; riſcontrar la moneta, das Geld nachzählen; riſcontrarſi, einander begegnen, zuſammenſtoßen; mit einander übereintreffen.

Riſcontro, m. Begegnung, Antreffung; Vergleichung, Gegeneinanderhaltung; Beweis; Nachricht, Anzeige; ritrovar riſcontro, ſeinen Mann finden, der ſich auf dasjenige, was man will, einläßt; mi torna riſcontro, es iſt ſo wie ich es wünſche; riſcontro di ſtanze, Reihe Zimmer neben einander; riſcontro d'aria, di vento, Zugluft, Zugwind; riſcontri, Stickerey auf Kleidern; riſcontri della ſerratura, das Federwerk an einem Schloſſe.

Riſcontroſo, adj. ſ. ſalcigno.

Riſcoppiare, wieder aufplatzen, wieder aufbrechen; wieder zum Vorſchein kommen, hervorbrechen.

Riſcórrere, wieder durchlaufen; etwas oft durchgehen, durchleſen; überdenken; nochmals ausſuchen, durchſuchen; praet. riſcorſi, part. riſcorſo.

Riſcorrimento, m. der Lauf; das wiederholte Durchſehen, Durchleſen.

Riſcorticare, wieder ſchinden.

Riſcoſſa, f. Wiedereinlöſung, Loskaufung, Wiedererlangung; ſtar alle riſcoſſe, fig. keine Antwort ſchuldig bleiben.

Riſcoſſione, f. Einnahme; Eintreibung, Einforderung der Gelder.

Riſcoſſo, part. von riſcuotere, eingetrieben, eingefordert; wieder eingelöſet; aufgeweckt durch das Schütteln, aufgefahren; zuſammengefahren durch Schrecken, ꝛc. ſ. riſcuotere.

Riſcotimento, m. das Eintreiben, Einfordern der Gelder, Steuern, ꝛc.

Riſcottore, m. Einnehmer, Schöſſer; der Gelder eintreibt.

Riſcritto, m. ſ. reſcritto.

Riſcrivere, wieder ſchreiben, wieder abſchreiben; ein Reſcript geben; praet. riſcriſſi, part. riſcritto.

Riſcuotere, eintreiben, einfordern, einlöſen, auslöſen; coltui riſcoſſe la vergogna, e il fallo, &c. er tilgte die Schande und das Verbrechen; riſcuoterſi, ſich erholen, ſeinem Schaden wieder beykommen; gleiches vergelten; ſich losmachen, ſich befreyen; vor Furcht zuſammenfahren, auffahren; riſcuoterſi dal ſonno, vom Schlafe aufwachen; praet. riſcoſſi, part. riſcoſſo.

Riſdegnarſi, wiederum in Zorn gerathen, bös, ungehalten werden.

Riſecare, abſchneiden; fig. riſecare le naſcenti voglie, die entſtehenden Begierden unterdrücken.

Riſeccare, austrocknen, trocken machen; riſeccarſi, vertrocknen, austrengen.

Riſeccato, riſecco, part. ausgetrocknet, vertrocknet, trocken.

Riſedente, partic. reſidirend; wohnhaft, wohnend.

Riſedenza, riſedenzia, f. ſ. reſidenza.

Riſedére, reſidiren, wohnen; ſeinen Sitz haben; riſeder bene, ſchön liegen, eine ſchöne Lage haben; fig. ſolo a ciò la mia mente riſiede, nur hiermit beruhiget ſich meine Seele.

Riſédio, m. Reſidenz, Wohnplatz, Wohnung.

Riſeduto, part. wohnhaft, befindlich.

Riſéga, f. ein Vorſprung im Baue.

Riſegare, abſchneiden; trennen, theilen; entfernen.

Riſegatura, f. ein Abſchnitt, Einſchnitt.

Riſéggio, m. ſ. riſedio.

Riſegna, f. Abtretung, Aufgebung eines Gehalts, ꝛc.; Niederlegung eines Amts; Reſignation einer Pfründe.

Riſegnare, reſigniren, abtreten; niederlegen, aufgeben; unterſchreiben, unterzeichnen; durch die Unterſchrift bewähren.

Riſegnazione f. Gelaſſenheit; völlige Ergebung in den Willen Gottes.

Riſeguire, wieder fortſetzen, fortfahren.

Riſembrare, ſ. raſſembrare.

Riſeminare, wieder ſäen.

Riſenſarſi, ſich wieder beſinnen, ſeiner Sinnen wieder mächtig werden.

iſen-

Risentimento, m. Verdruß, Unwille, Ahndung; far risentimento di checchessia, seinen Unwillen über etwas äußern, sich über etwas beschweren.

Risentire, wieder hören; fühlen, empfinden; far risentire le valli, die Thäler durchschallen; risentirsi, erwachen, aufwachen; wieder zu sich kommen, sich erholen; sich hören lassen, ertönen; sich besinnen, zu Verstande kommen; zu Kräften kommen; risentirsi d'alcuna cosa, unwillig worüber werden; sich worüber beschweren; risentirsi delle ingiurie, das Unrecht ahnden.

Risentitamente, adv. empfindlich, unwillig.

Risentito, part. wieder gehört; erwacht; stark schmeckend; empfindlich, verdrüßlich, anzüglich, auffallend.

Risentito, adv. s. risentitamente.

Riserba, riserva, f. Rückhalt, Zurückhaltung, Aufbehaltung; Ersparniß; Verschwiegenheit; Vorbehalt, Beding; Ausnahme; das ausschließende Recht Pfründen zu verleihen; truppe di riserva, Hinterhalt oder abgesonderter Haufe; Soldaten, die andern im Nothfalle zu unterstützen; senza riserba, unbedingter Weise, ohne Vorbehalt; a riserva, ausgenommen.

Riserbagione, s. riserbazione.

Riserbanza, f. s. riserba.

Riserbare, riservare, aufbehalten, vorbehalten; bewahren, behüten; da q. c. vor etwas; ansehen, achten, schonen; non riserbando dignità, ohne Ansehn der Würde; riservarsi di fare q. c. sich enthalten etwas zu thun.

Riserbato, riservato, part. aufbehalten, ꝛc. ausgenommen, außer; zurückhaltend, behutsam; caso riserbato, ein Fall dessen Entscheidung dem Papste vorbehalten ist.

Riserbatrice, riservatrice, f. die aufbehält, ꝛc.

Riserbazione, riservazione, riserbagione, riservagione, f. die Aufbehaltung, Bewahrung, ꝛc.

Riserbo, riservo, m. die Bewahrung; Ersparniß, Vorrath; mettere in riservo, etwas zum Vorrath aufheben, ersparen; tenere in riservo, vorräthig haben.

Riserramento, m. die Stopfung, Verstopfung; die Einschließung, Zusammendrängung.

Riserrare, wieder verschließen; einschließen, zusammendrängen; die Lücke wieder zuschließen, ausfüllen.

Riserva, riservagione, &c. s. riserba, riserbagione, &c.

Riservire, wieder, von neuem dienen, Gegendienste erweisen.

Risgarare, wieder überwältigen, bezwingen, unterjochen.

Risguardamento, m. Blick.

Risguardante, part. wohinsehend; anbelangend; wohinwärts gerichtet.

Risguardare, ansehen; achten; Achtung haben, uno oder ad uno, in uno oder q. c. angehen, anbelangen; per quel che risguarda, was anbelangt.

Risguardatore, m. Anschauer, Beschauer, Betrachter, Beobachter.

Risguardévole, adj. ansehnlich, beträchtlich.

Risguardo, m. Blick, Anblick, Ansicht; Hinsicht, Rücksicht, Betracht; aver risguardo a q. c. auf etwas sehen.

Risibile, adj. zu lachen vermögend.

Risibilità, f. das Vermögen zu lachen.

Risicare, wagen; in Gefahr setzen; in Gefahr seyn; e' risica, es steht dahin, es kann immer seyn; chi non risica, non rosica, wer nichts wagt, gewinnt nichts.

Rísico, m. s. rischio.

Risicoso, adj. gefährlich, mit Gefahr verknüpft.

Risigallo, m. rothes Arsenikum; Operment.

Risimigliare, s. risomigliare.

Risino, m. kleines, sanftes Lächeln.

Rispola, f. die Rose, der Rothlauf.

Rispolato, adj. der die Rose, den Rothlauf hat.

Risistenza, risistere, s. resistenza, resistere.

Risisto, m. s. resistenza.

Risma, f. ein Ries Papier; ein Haufen, Stoß von Blättern, von Papieren; eine Sekte, Partey, beym Dante.

Riso, m. das Lachen; Reis; far le risa grasse, aus vollem Halse lachen; scompisciarsi, sganasciarsi, smascellarsi, scoppiare, morire, crepare delle risa, fast vor Lachen zerplatzen, sich bald todt lachen, ꝛc. riso sardonico, tödtliches, verzucktes Lachen.

Riso, part. ausgelacht, verhöhnt, ꝛc.

Risoffiare, wieder blasen.

Risognare, wieder träumen.

Risolare, besohlen, wieder besohlen.

Risolino, m. s. risino.

Risollecitare, wieder anliegen, anlaufen, aufs neue antreiben, anreizen, ꝛc.

Risollericare, wieder kitzeln, oder bloß kitzeln.

Risólvere, auflösen, durch die Auflösung in etwas anders verwandeln; beschließen; risolversi, zergehen, zerschmelzen; sich entschließen; praet. risolsi, part. risoluto.

Risolvibile, adj. auflöslich, auflösbar.

Risolvimento, m. die Auflösung.

Risolutamente, adv. ohne Bedenken, schlechterdings, zuversichtlich, gerade zu; io credo risolutamente di sì, ich glaube ohne Bedenken daß es so ist.

Risolutezza, f. Entschlossenheit.

Risolutivo, adj. auflösend, zertheilend.

Risoluto, part. aufgelöset; beschlossen;

abgemattet, entkräftet; entſchloſſen, bereit.

Riſoluzione, f. Auflöſung eines Zweifels, ꝛc.; Erörterung; Entſchluß, Entſchließung.

Riſomigliante, part. ähnlich, gleich.

Riſomigliare, ſ. raſſomigliare.

Riſommettere, ſ. riſottomettere.

Riſonante, part. ſchallend, erſchallend, ertönend.

Riſonanza, f. Klang, Schall, Laut; Bedeutung.

Riſonare, wieder ſchlagen, die Pauken; wieder blaſen; wieder ſpielen; wieder läuten; überall bekannt machen, erſchallen laſſen; ausposaunen; klingen, ſchallen, erſchallen; tönen, ertönen.

Riſorbire, wieder einſchlurfen, einſchlucken.

Riſorgere, ſ. riſurgere.

Riſorgimento, m. Auferſtehung, Auferweckung; Wiederherſtellung.

Riſorreſſo, ſ. riſurreſſo.

Riſorto, m. Zins, Tribut; Obergerichtsbarkeit, Oberherrſchaft.

Riſorto, part. auferſtanden, auferweckt.

Riſoſpignere, riſoſpingere, wieder zurückſtoßen; praet. riſoſpinſi, part. riſoſpinto.

Riſotterrare, wieder unter die Erde thun, legen, bringen, wieder eingraben, wieder begraben.

Riſottométtere, wieder unterwerfen; praet. riſottomiſi, part. riſottomeſſo.

Riſovvenire und riſovvenirſi, ſich wieder erinnern; praet. riſovvenni, part. riſovvenuto.

Riſparmiamento, m. Erſparniß, Erſparung.

Riſparmiante, part. ſparſam, häuslich ꝛc.

Riſparmiare, ſparen; ſchonen, verſchonen, ausnehmen; non riſparmiando dignità, ohne Anſehen der Würde; riſparmiarla ad alcuno, es einem zu gute halten; non riſparmiar alcuna parola ad uno, einem kein Wort ſchuldig bleiben; riſparmiarſi, ſich ſchonen, ſich in acht nehmen.

Riſparmiatore, m. ein Sparer, guter Haushalter.

Riſpármio, m. Sparniß, Erſparniß, Sparſamkeit; das Erſparte.

Riſparmiúccio, m. kleine Sparſamkeit, Erſparniß.

Riſpazzare, wieder fegen, ausfegen, kehren, auskehren.

Riſpedire, wieder abſenden, aufs neue verſenden.

Riſpégnere, wieder auslöſchen; praet. riſpenſi, part. riſpento.

Riſpéndere, wieder aufwenden, ausgeben, neuen Aufwand machen.

Riſpento, part. wieder verloſchen.

Riſpérgere, beſprengen; praet. riſperſi, part riſperſo.

Riſpettabile, adj. ehrwürdig.

Riſpettante, part. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

Riſpettare, ehren, in Ehren halten, achten, Achtung haben.

Riſpettévole, adj. ehrerbietig, gehorſamſt.

Riſpettivamente, adv. mit Rückſicht, in Anſehung, in Beziehung; in Betrachtung, in Vergleichung; gegenſeitig.

Riſpettivo, adj. was Rückſicht hat, Rückſicht nimmt; nach Abſichten eingerichtet; gegenſeitig.

Riſpetto, m. Achtung, Betrachtung, Abſicht, Achtung, Hochachtung, Reſpect; Lied, das man ſeiner Liebſten des Nachts unter den Fenſtern vorſingt; auch für riſpitto; riſpetto a qualche coſa in riſpetto, per riſpetto di qualche coſa, in Betracht, in Abſicht, in Vergleich; per riſpetto, wegen; per buon riſpetto, mit gutem Grunde, aus guten Urſachen; per più riſpetti, aus verſchiedenen Gründen; perdere il riſpetto ad uno, den Reſpect gegen jemand beyſeite ſetzen; fare i ſuoi riſperti a qualcheduno, einem ſeinen Reſpect bezeigen.

Riſpettoſamente, adv. ehrerbietig, demüthig, ꝛc.

Riſpettoſo, adj. ehrerbietig, reſpectvoll.

Riſpettuccio, m. kleiner Reſpect, kleine Achtung.

Riſpianare, wieder eben machen, wieder abgleichen; erörtern, erklären, erläutern.

Riſpianato, m. eine Ebene; gleicher Ort.

Riſpiarmamento, riſpiarmare, riſpiarmo, ſ. riſparmiamento, riſparmiare, riſparmio.

Riſpignere, ſ. riſpingere.

Riſpigolamento, m. neue, nochmalige Nachleſe.

Riſpigolare, aufs neue nachleſen, Nachleſe halten.

Riſpingere, zurückſtoßen, zurücktreiben, zurückſchlagen; praet. riſpinſi, part. riſpinto.

Riſpirare, riſpirazione, ſ. reſpirare, reſpirazione.

Riſpitto, m. Raſt, Ruhe, Zeit, ſich zu erholen; auch ſtatt riſpetto

Riſplendente, part. glänzend, ſchimmernd, leuchtend.

Riſplendentemente, adv. mit Glanz, mit Schimmer; auf eine glänzende Weiſe.

Riſplenderza, f. ſ. riſplendimento; auch ehedem ein Titel; voſtra nobile e alta riſplenderza.

Riſpléndere, leuchten, hell glänzen, ſchimmern; fig. ſich auszeichnen, hervorleuchten; prächtig, vornehm leben.

Riſplendévole, adj. ſ. riſplendente; ir. fig. ſ. onorevole.

Riſplendiente, ſ. riſplendente.

Riſplendimento, m. Glanz, Schimmer.

Riſplendore, m. ſ. ſplendore.

Riſpogliare, wieder ausziehen; wieder ausplündern.

Riſpondente, part. antwortend, beantwortend; entſprechend, übereinſtimmend; verhältnißmäßig; der Reſpondent in Diſputationen;

tationen; gegenüber stehend, liegend; einer der Rechenschaft giebt, für etwas bürget.

Rispondentissimo, adj. sup. genau übereinstimmend, ꝛc.

Rispondenza, f. Uebereinstimmung, Verhältniß.

Rispóndere, antworten, beantworten; erwiedern; entsprechen; die Erwartung erfüllen; übereinkommen; für etwas stehen, Bürge seyn; Farbe bekennen, zugeben, im Spiele; il grano risponde meno a misura, das Korn giebt nicht das erwartete Maaß; rispondere al pagamento, al censo, einhalten; zu rechter Zeit bezahlen; rispondere a oder sopra in un luogo, gehen, auf einen Ort gehen, wohin zu liegen, als Thüren, Fenster; von Gassen, anstoßen, sich endigen; tutto il podere risponde a lui, er ziehet den Nutzen von dem ganzen Gute; mal rispondere alle poste, das geforderte schlecht erfüllen; rispondersi, einig, einstimmig seyn; praet. rispósi, part. rispósto.

Rispondévole, adj. abgemessen, verhältnißmäßig.

Risponditore, m. der antwortet.

Risponsábile, adj. verantwortlich; der wofür haften, Rechenschaft geben muß.

Risponsione, f. Antwort, Beantwortung, Erwiederung; Bürgschaft.

Risponsivo, adj. s. responsivo.

Risponso, m. s. risposta.

Rispósare, wieder verheirathen.

Rispósto, part. geantwortet, ꝛc. s. rispondere.

Risprangare, mit Zwerchhölzern, oder Holzbändern zusammenfügen, irdenes Geschirr mit Draht zusammenfügen, befestigen.

Rispréndere, leuchten, schimmern, hell glänzen.

Risputare, wieder ausspeyen, auswerfen.

Risquittire, eine aufgehobene Schwingfeder für die zerbrochene dem Raubvogel einsetzen; fig. ausbessern, zurecht machen.

Risquitto, m. s. rispitto.

Risquotíbile, adj. eintreiblich; zahlbar.

Rissa, f. Zank, Zänkerey, Streit; Geraufe, Gebalg, Schlägerey.

Rissante, part. zänklich; der gerne streitet.

Rissare, zanken, Händel, Zänkerey machen; auch wie rissarsi, sich raufen, balgen, schlagen.

Rissóso, adj. zänkisch.

Ristabilimento, m. Wiederherstellung.

Ristabilire, wieder herstellen, wieder in Stand setzen.

Ristacciare, wieder sieben.

Ristagnare, wieder verzinnen; stillen, was ausläuft, rinnet, als Blut; auch wie ristagnarsi, sich stillen, stehen, aufhören zu laufen, zu rinnen.

Ristagnativo, adj. was das Rinnen, Laufen stillet.

Ristagno, m. das Stillen des Blutes, das stehen bleiben einer flüßigen Materie.

Ristampa, f. neuer Abdruck, neue Auflage.

Ristampare, abdrucken, neu auflegen.

Ristanza, f. Absetzung, Rast, Aufhörung.

Ristare und ristarsi, stehen bleiben, innen halten, bleiben, verbleiben; aufhören, nachlassen.

Ristáta, f. Stillstand, Halt, Rast.

Ristaurare, s. restaurare.

Ristauratore, m. Wiederhersteller, Errichter.

Ristauro, m. s. ristoro.

Ristecchire, vertrocknen; eigentlich von Pflanzen und Zweigen, verdorren.

Ristillare, nochmals distilliren; wieder herabtröpfeln; wieder träufeln.

Rístio, adj. unbändig, widerspenstig; von Pferden, stätisch.

Ristio, m. s. rischio.

Ristituire, m. s. restituire.

Ristitutore, m. Wiedererstatter, Ersetzer.

Ristoppare, wieder zustopfen, verstopfen, mit Werge vermachen; vermachen, verstopfen; zustopfen.

Ristoppiare, stoppeln, Aehren lesen.

Ristoramento, m. Erstattung, Ersetzung, Vergütung, ꝛc.; Wiederherstellung, Stärkung, Erholung.

Ristorare, ersetzen, vergüten, vergelten; erneuern; stärken, erquicken; herstellen, wieder verhelfen; ristorare uno de' danni, einem seinen Schaden ersetzen; ristorare allo stato, wieder in den Zustand setzen; ristorarsi, sich erholen, wieder zu Kräften kommen, sich erquicken.

Ristorativo, adj. stärkend, erquickend.

Ristoratore, m. Wiederhersteller, Ersetzer.

Ristoratrice, f. Wiederherstellerinn, Ersetzerinn.

Ristorazioncella, f. kleines Labsal, ꝛc.

Ristorazione, f. Labung, Erquickung; Wiederaufrichtung, Herstellung, Erneuerung.

Ristóro, m. Ersetzung, Vergeltung; Labung, Stärkung, Erquickung; fig. Tröstung, Trost; Wiederaufrichtung, Herstellung.

Ristrettamente, adv. kürzlich, in wenig Worten; eng eingeschlossen; in einem engen Raume; in geringem Maaße.

Ristrettino, m. kurzer Inbegriff, kleiner Auszug.

Ristrettivo, adj. einschränkend; was einschränkt.

Ristrétto, part. und adj. zusammengezogen, eingezogen, geschmälert, verengert; geschlossen, eingeschränkt; mit gesammelten Gedanken; tiefsinnig, ꝛc.; gehemmet, zurückgehalten; ins Kleine gebracht; eingeschränkt, s. q. s. auf etwas; bewahrt; auf

ſeiner Hut ſtehend; eingehüllt, eingeſchloſſen; arm, kärglich; prezzo riſtretto, der genaueſte Preis; riſtretto con alcuno a conſiglio, der mit einem in geheime Unterredung getreten iſt; riſtretto nelle ſpalle, mit den Achſeln zuckend; in riſtretto, kürzlich, auszugsweiſe, im Kleinen.

Riſtretto, m. Auszug, Hauptinhalt; kurzer Inbegriff; enger Ort, wo ſich viele Dinge häufen.

Riſtrignente, part. zuſammenziehend, in der Arzney, ſ. riſtrignere.

Riſtrignere, riſtringere, zuſammenziehen, zuſammendrängen; einziehen, kleiner machen, ſchmälern; enge einſchließen, ins Enge bringen, einſchränken; in Noth bringen, bedrängen; Einhalt thun; riſtrigner il ventre, den Leib verſtopfen; riſtrignere la briglia, den Zügel anziehen; riſtretti gli ſpiriti, mori, da die Lebensgeiſter zurückgetreten waren, ſtarb er; riſtringerſi in un luogo, in einen Ort ſich bergen; eng zuſammen treten, ſich verkriechen; mi riſtrinſi dietro a lui, hinter ihm drängte ich mich an; riſtrignerſi in minore ſpazio, ſich enger zuſammenziehen; riſtrignerſi con alcuno, ſich mit einem genau einlaſſen; riſtrignerſi con alcuno a conſiglio, heimlich zuſammentreten, um zu Rathe zu gehen; riſtrignerſi a dire, o fare checcheſſia, ſich im Reden oder Thun worauf einſchränken; riſtrignerſi nelle ſpalle, oder bloß riſtrignerſi, die Achſeln zucken; riſtrignerſi nello ſpendere, ſeine Ausgaben mehr einſchränken; il teatro ſi va riſtrignendo, der Schauplatz läuft enge zu, wird hinten immer enger.

Riſtrignimento, riſtringimento, m. Zuſammenziehung; Zuſammendrückung; Einſchränkung; Verſtopfung des Leibes; Einziehung, Schmälerung; Hemmung, Bezähmung.

Riſtríngere, ſ. riſtrignere.

Riſtringimento, ſ. riſtrignimento.

Riſtrinzione, f. ſ. reſtrizione.

Riſtropicciare, wieder reiben.

Riſtuccare, wieder vergypſen; wieder mit Figuren von Gyps oder Mörtel auszieren; überdrüßig bis zum Ekel machen; riſtuccarſi, überdrüßig werden, einen Ekel bekommen.

Riſtucco, adj. überdrüßig, ſatt, müde; ganz ſatt, völlig geſättiget.

Riſtudiare, wieder ſtudiren.

Rituzzicare, wieder reizen; wieder antreiben.

Riſucciare, ſ. ſucciare.

Riſucitamento, riſucitare, ſ. riſuſcitamento, riſuſcitare.

Riſuſcitazione, ſ. riſurrezione.

Riſudamento, m. neuer Schweiß; abermaliges Schwitzen, Duften, Ausdunſtung; auch ſtatt gemitivo.

Riſudare, wieder ſchwitzen; triefen.

Riſvegghiare, wecken, aufwecken; rege machen; riſvegghiarſi, aufwachen, rege werden.

Riſvegliamento, m. die Erweckung; Erwachung; fig. riſvegliamento d'ingegno, Lebhaftigkeit des Witzes.

Riſvegliare, wecken, erwecken, aufwecken, ermuntern; fig. rege machen, erregen; riſvegliarſi, erwachen, aufwachen, munter werden; rege werden.

Riſvegliatore, m. der erweckt, ermuntert.

Riſuggellare, wieder verſiegeln, zuſiegeln.

Riſviare, wieder vom Wege abbringen; fig. verführen.

Riſultamento, m. ſ. reſultamento.

Riſultante, reſultante, part. entſpringend, erfolgend, entſtehend, erwachſend.

Riſultare, erfolgen, entſpringen, entſtehen, herkommen, erwachſen; riſultare in danno, in vergogna di alcuno, einem zum Nachtheil, zur Schande gereichen, ausſchlagen.

Riſupino, adj. der rücklings da liegt.

Riſurgente, riſorgente, adj. der wieder auferſteht, wieder aufkömmt.

Riſurgere, reſurgere, riſorgere, wieder aufſtehen; ſich wieder aufrichten, ſich aufhelfen; fig. wieder aufkommen; ein neues Leben erhalten, wieder in Aufnahme kommen; auferſtehen; wieder lebendig werden; entſpringen, entſtehen; praet. riſorſi, part. riſorto.

Riſurgimento, m. die Auferſtehung, die Herſtellung, das Wiederaufkommen.

Riſurreſſi, ſ. reſurreſſi.

Riſurrezione, f. die Auferſtehung der Todten.

Riſuſcitamento, m. die Auferweckung von den Todten; fig. neue Belebung, Herſtellung; Erholung; Erweckung vom Schlafe.

Riſuſcitare, reſuſcitare, wieder auferwecken, von den Todten erwecken; fig. wieder beleben, herſtellen; auferſtehen, lebendig werden; fig. ſich erholen, wieder zu Kräften, wieder in Aufnahme kommen; riſuſcitare dal ſonno, vom Schlafe erwecken.

Riſuſcitato, part. auferſtanden, auferweckt, ꝛc.

Riſuſcitatore, m. Auferwecker.

Riſuſcitazione, f. Auferſtehung, Auferweckung, neues Leben.

Ritagliare, wieder ſchneiden; beſchneiden, abſchneiden; fig. wegnehmen, benehmen beſchneiden; trennen, abſondern.

Ritagliatore, m. der Schnittkändler.

Ritáglio, m. Abſchnittſel; ein abgeſchnittenes Stück Tuch; vendere a ritaglio, Schnittkandel führen; mercante a ritaglio, Kaufmann im Ausſchnitte.

Ritardamento, m. Verzögerung, Verzug.

Ritardanza, ſ. ritardamento.

Ritar-

Ritardare, verzögern, verweilen, aufhalten, verspäten; hemmen.

Ritardativo, adj. was aufhält, verzögert.

Ritardatore, m. der Verzögerer.

Ritardazione, f. Aufschub, Verspätung.

Ritardo, m. Aufschub, Verzögerung.

Ritegno, m. Zurückhaltung, Rückhalt; Widerstand, Hinderniß, Anhalt; etwas wo man sich anhalten kann; Geländer; Schutz; das Vermögen etwas zu merken; senza ritegno, ohne Rückhalt, zügellos; senza alcun ritegno, ohne Maaß und Ziel.

Ritemenza, f. neue Furcht; auch bloß Furcht, Besorgniß.

Ritemére, ritemersi, wieder befürchten; fürchten.

Ritemperare, wieder mäßigen; ritemperare la penna, die Feder aufs neue schneiden.

Riténdere, wieder spannen; auch bloß spannen; praet. riteſi, part. riteſo.

Ritenente, part. zurückhaltend, abhaltend, ꝛc.; zurückbehaltend.

Ritenenza, f. Zurückhaltung, Aufhaltung; Zurückbehaltung; das Abhalten, Aufhalten, vom Falle.

Ritenére, wieder, nochmals halten; abhalten, zurückhalten, da q. c.; aufhalten, hemmen; zurückbehalten, vorenthalten; in Verhaft nehmen; behalten, beybehalten; im Gedächtniſſe behalten, oder etwas bey ſich behalten, es nicht weiter ſagen; behalten, Dach und Fach geben; unterhalten; regieren, in der Aufſicht haben; ritenere in corpo, im Leibe behalten; ritenere in ragionamenti, mit Geſprächen unterhalten; ritenere uno in vita, einen beym Leben erhalten; ritenere l'orina, das Waſſer verhalten; ritenerſi, für ſich behalten; ſich enthalten; zurückhalten; ritenerſi dalle riſa, ſich des Lachens erwehren; ritenerſi con uno, ſich bey einem zu erhalten ſuchen; praeſ. ritengo, praet. ritenni, part. ritenuto.

Ritenévole, adj. fähig zu behalten; der leicht behält.

Ritenimento, m. ſ. ritegno.

Ritenitiva, f. die Kraft zu behalten, zu merken, ſich zu erinnern.

Ritenitivo, adj. ſ. ritentivo.

Ritenitójo, m. ein Halt, Anhalt, Schutz, Damm, Geländer, ꝛc.

Ritenitore, m. / Ritenitrice, f. der, die behält, aufhält, ꝛc.

Ritentare, wieder verſuchen.

Ritenuta, f. ſ. ritenimento.

Ritenutamente, adv. zurückhaltend, vorſichtig, ꝛc.

Ritenutezza, f. Zurückhaltung, Enthaltung, Mäßigung, Vorſichtigkeit.

Ritenuto, part. zurückgehalten; abgehalten; verhaftet; ſtandhaft; anhaltend; acqua ritenuta, gedämmtes, angehaltenes Waſſer; andar ritenuto in alcuna coſa, zurückhaltend ſeyn; ſehr behutſam zu Werke gehen.

Ritenzione, f. Vorenthalt, Vorenthaltung; Zurückbehaltung; Zurückhaltung; ritenzione d'orina, Verſetzung, Verhaltung des Harnes.

Riteſſere, wieder weben; fig. wiederholen.

Riteſſuto, part. gewebt, verwebt, verflochten.

Ritignere, wieder färben; auffärben, umfärben; praet. ritinſi, part. rittinto.

Ritimo, m. ſ. ritmo.

Ritiramento, m. Zuſammenziehung; das Einlaufen, ꝛc.; Einſamkeit, Eingezogenheit.

Ritirare, ritirarre, wieder ziehen; ziehen, zurückziehen, einziehen, einwärtsziehen; einziehen, einlaufen; wovon abhalten; ritirar danari, Gelder einziehen; ritirar cannoni, piſtole, &c. Gewehre ziehen, dünner machen; ritirarſi, ſich wohin machen, ſich begeben; ſich zuſammenziehen; einſchrumpfen; ſich zurückziehen; wovon abgehen, abſtehen; wohin flüchten.

Ritirata, f. Rückzug; Ausflucht, Ausrede.

Ritiratamente, adv. beyſeits, allein.

Ritiratezza, f. Eingezogenheit; Liebe zur Einſamkeit.

Ritirato, part. zurückgezogen, ꝛc.; beyſeits gezogen; zuſammengezogen, eingelaufen, verengert; eingezogen.

Ritiro, m. Einſamkeit; einſamer Ort.

Ritmico, m. Dichter, der bloß das Sylbenmaaß beobachtet; adj. rythmiſch.

Ritmo, m. Rythmus; Sylbenmaaß; Reim.

Rito, m. Brauch, Gebrauch (gemeiniglich von der Religion); rito ſacro, Kirchengebrauch.

Ritoccamento, m. wiederholte Berührung; Aufſchlag; Erhöhung des Preiſes; Ausbeſſerung, nochmalige Bearbeitung eines Werks.

Ritoccare, wieder berühren; wieder ſchlagen, ſtoßen; wohin treffen; anlegen, in einen bringen; aufſchlagen, theuer werden; la peſtilenzia gravemente ritocca nelle terre, die Gegenden werden von der Peſt ſehr heimgeſucht; ritoccare alcuna opera, ein Werk verbeſſern, ausbeſſern, bearbeiten; ritoccare una corda, fig. bey einer Leyer bleiben, wieder auf das vorige kommen.

Ritocco, m. Aufſchlag; Steigung des Preiſes.

Ritocco, adj. ſ. ritoccato.

Ritogliere, ritorre, wieder nehmen, zurücknehmen; ableiten, wegleiten; praet. ritolſi, part. ritolto.

Ritoglimento, m. Wiedernehmung.

Ritoglitore, m. der wieder nimmt.

Ritolto, part. wieder genommen; weggenommen.

Ritondamente, adv. rund; in der Rundung.

Ritondare, abrunden; rund machen.

Ritondato, m. der Umfang, Umkreis.

Ritondetto, adj. rund; fett.

Ritondezza, ritondità, f. die Runde, Rundung, Rundheit.

Ritondo, m. ſ. ritondità.

Ritondo, adj. rund.

Ritórcere, wieder drehen, zurückwenden, wegwenden, anders wohin beugen, richten; auch beugen, krümmen, verdrehen; richten, kehren; ritorcerſi, ſich krümmen, winden, wegkehren.

Ritorcimento, m. die Krümmung, Verbeugung; Verdrehung.

Ritorcitúra, f. die Drehung; Beuge, Beugung, Einbeugung, Krümme.

Ritórica, f. ſ. rettorica.

Ritormentarſi, ſich wieder quälen, bekümmern.

Ritornamento, m. die Rückkehr, Rückkunft.

Ritornante, partic. zurückkehrend, zurückkommend, wiederkommend.

Ritornanza, f. Rückkehr, Rückgang.

Ritornare, umkehren, zurückkehren, zurückkommen, zurückgehen, wiederkommen; wieder werden; wieder zurückbringen, herſtellen; zurückgeben; ritornar ſano, ritornare a ſe, in ſe, in ſich gehen; ritornare in ſe, wieder zu ſich kommen, ſich erholen; ritornare in capo, o ſopra il capo, auf einen zurückfallen; ritornare in ſul ſuo, abgeben, derb antworten; ritornar in luce, in vita, wieder ans Licht, zum Leben bringen; ritornare uno nel primo ſtato, einen wieder in die vorigen Umſtände verſetzen; ritornare il ſaluto, wieder grüßen.

Ritornata, f. Rückkunft, Rückweg, Rückkehr.

Ritornatore, m. der zurück kömmt, wieder kömmt.

Ritornello, m. Schlußreim; Reim, Vers, ſo am Ende eines Geſangs allemal wiederholt wird.

Ritornévole, adj. wo man wieder zurückgehen kann.

Ritorno, m. Rückkunft, Wiederkunft, Rückkehr, Rückreiſe; Gang, Wendung im Kreiſe; Rückwechſel; Gegenwechſel; Zurückſchreibung; Aufhebung einer Verſchreibung; cavalli, carozza di ritorno, Pferde und Kutſche, die zurückgehen; eſſer di ritorno, wieder gekommen ſeyn; eſſere aſpettato di ritorno, zurück erwartet werden.

Ritorre, ſ. ritogliere.

Ritorta, f. Bindweide, Weidenband; ein Seil von Baſt, Binſen; ein Band überhaupt.

Ritorto, partic. gedreht, gewunden, gekrümmt.

Ritórtola, f. ein Band von Weiden, ꝛc. aver più faſci, che un altro ritortole, e aver più ritortole, che faſtella, einem nicht an Auswegen, Ausreden fehlen, ꝛc.

Ritortura, f. ſ. ritorcimento.

Ritoſare, wieder ſcheren.

Ritradurre, zum zweytenmale überſetzen.

Ritraente, part. der Herausziehet, ſ. ritrarre.

Ritraerſi, ſ. ritrarſi, ritrarre.

Ritrággere, ritraggerſi, ſ. ritrarre, ritrarſi.

Ritraimento, m. Zurückziehung; Abweichung; Entfernung.

Ritrángola, f. / Ritrangolo, m.) Art von unerlaubtem Wucher, unerlaubte Zinſen.

Ritranquillare, wieder beruhigen, ſtillen; ritranquillarſi, wieder ruhig, ſtill werden.

Ritrarre, zurückziehen; herausziehen, wegnehmen; abhalten, abziehen, abbringen; empfangen, einnehmen, eintreiben, Geld; abmalen, ein Bildniß machen; ſchildern, beſchreiben; abnehmen, einſehen, erkennen; ritrarre addietro alcuna coſa, abwenden, abſtellen; ritrar da alcuna coſa, gleich ſehen; ritrar danari da qualche mercanzia, Geld aus einer Waare löſen; ritrar frutto, Nutzen ziehen; ritrarre a coſe vili, zu niederträchtigen Handlungen verleiten; ritrarſi, ſich zurückziehen; losmachen, von etwas abgehen; den Muth ſinken laſſen; ſich wohin begeben; ritrarſi dall' impreſa, ein Unternehmen fahren laſſen; ritrarſi in dietro, ſich zurückziehen, weichen; ritrarſi delle compagnie cattive, ſich böſer Geſellſchaften entſchlagen; praet. ritraſſi, part. ritratto.

Ritraſcorrere, wieder durchlaufen.

Ritraſporre, wieder verſetzen.

Ritratta, f. ſ. ritrata; im Handel, wenn man für eine bezahlte Tratta zurück traſſirt.

Ritrattamento, m. Widerrufung.

Ritrattare, wieder abhandeln; rückgängig machen, widerrufen, aufheben; ritrattarſi, widerrufen, was man geſagt hat.

Ritrattazione, f. Widerruf deſſen was man geſagt oder geſchrieben hat.

Ritrattino, m. kleines Porträt.

Ritrattiſta, m. Porträtmaler.

Ritrattivo, adj. ſchildernd, abſchildernd; zur Schilderung dienend.

Ritratto, m. Bildniß, Porträt; Schilderung, Abbildung, Vorſtellung; Ebenbild; Schilderung, Beſchreibung; das gelöſte Geld; far ritratto d'alcuna coſa, ad oder da alcuna coſa, etwas ähnlich ſeyn, nacharten.

Ritratto, part. von ritrarre, gezogen, ꝛc.; gebildet; gelöſet, eingenommen; ritratto dal naturale, nach der Natur abgebildet.

Ritrécine, f. ein Wurfnetz, Senknetz; Maſchine in Waſſermühlen den Umlauf zu befördern; andare a ritrecine, ins Verderben rennen.

Ritremare, wieder zittern, ſchaudern.

Ritreppio, m. ſ. ſeſſitura, imbaſtitura.

Ritribuire, ſ. retribuire.

Ritrinciamento, m. das Abſchneiden, das Verkürzen; eine Verſchanzung.

Ritrinciare, zerſchneiden, wieder zerlegen; abſchneiden, davon nehmen, ausſtreichen.

Ritrincierarſi, ſich wieder verſchanzen.

Ritrincierato, part. wieder verſchanzt.

Ritritare, nochmals zermalmen, wieder zerreiben.

Ritrogradare, ſ. retrogradare.

Ritrogradazione, f. Rückgang.

Ritrógrado, ſ. retrogrado.

Ritrombare, wieder trompeten, von neuem poſaunen.

Ritrópico, ritropiſſa, ſ. idropico, idropiſſa.

Ritróſa, f. (gabbia ritroſa) Reuſe Vögel zu fangen; Weg, Kanal, Gefäß, alles was ſich wie eine Schnecke einwärts windet.

Ritroſaccio, adj. ſtörriſch, eigenſinnig; ſehr ſpröde.

Ritroſággine, f. ſ. ritroſia.

Ritroſamente, adv. eigenſinnig, wunderlich; widerſpenſtig, ſpröd.

Ritroſare, ſ. ritroſire.

Ritroſetto, adj. etwas ſtörriſch, ein wenig ſpröd, eigenſinnig.

Ritroſía, f. Störrigkeit, Sprödigkeit; eigenſinniges, wunderliches, widerſpenſtiges Weſen.

Ritroſire, ritroſare, ſtörriſch, wunderlich, eigenſinnig, mürriſch werden.

Ritroſità, f. ſ. ritroſia.

Ritróſo, m. die enge Oefnung in Vogel- oder Fiſchreuſen, wo die Fiſche hinein, aber nicht wieder heraus kommen können; i ritroſi dell' acqua, die Wirbel im Waſſer.

Ritróſo, adj. entgegen; widrig; ſtörriſch, widerſpenſtig, eigenſinnig, ſpröd; was wirbelt, ſich dreht, vom Waſſer; a ritroſo, adv. verkehrt, umgekehrt, umgewendet; cavalcare a ritroſo, rücklings zu Pferde ſitzen; pigliare una coſa a ritroſo, die Sache umgekehrt angreifen.

Ritrovabile, adj. was man wieder finden, bekommen kann.

Ritrovamento, m. Erfindung, Entdeckung.

Ritrovare, finden, erfinden, ausfindig machen, oder antreffen; wieder finden, wieder kriegen; wieder aufgraben, aufhacken; genau durchſuchen; ritrovar le coſture ad alcuno, ausprügeln, ꝛc.; ritrovare un diſegno, den Riß ausbeſſern oder ausfüllen; ritrovarſi, ſich befinden, zugegen ſeyn, ſich wo einfinden.

Ritrováta, f. Vorfindung.

Ritrováto, m. das Finden, die Entdeckung; Zuſammenkunft.

Ritrovatore, m. Erfinder, Entdecker.

Ritrovatrice, f. Erfinderinn.

Ritroviſo, m. Verſammlung, Zuſammenkunft; Kränzchen.

Ritróvo, m. Zuſammenkunft, Geſellſchaft.

Ritruópico, ſ. idropico.

Ritta, f. die rechte Hand, Seite.

Rittamente, adv. gerad, in gerader Linie.

Ritto, m. die rechte Seite; Oberſeite; ogni ritto ha il ſuo roveſcio, alle Dinge haben zwo Seiten.

Ritto, adj. gerad, aufrecht; aufgerichtet, ſteif; recht, nicht link; ritto ritto, ganz gerad; a coda ritta ci veniſti, a coda ritta ten' anderai, du wirſt abziehen wie du gekommen biſt, (niedrig).

Ritto, adv. gerad, geradezu.

Rittoroveſcio, adv. umgekehrt, umgewandt.

Rituále, adj. das Buch der gottesdienſtlichen, Gebräuche und Ceremonien.

Rituffare, wieder eintauchen.

Rituramento, m. die Verſtopfung, Zuſtopfung.

Riturare, wieder zuſtopfen; verſtopfen, zuſtopfen, ꝛc.

Riturbare, wieder trübe machen, ſtören.

Riva, f. Rivággio, m. das Ufer, Geſtad; Ort, Gegend; Ziel; navigar riva riva, dicht am Lande hinſchiffen; andar di riva in riva, von einem Orte zum andern gehen; venire, eſſere a riva, das Ziel erreichen, am Ende ſeyn.

Rivále, m. Mitbuhler, Nebenbuhler, Mitwerber; Art Netz am Ufer zu fiſchen.

Rivalérſi, ſich wieder bedienen, wieder benutzen; ſich erholen, ſich wieder aufhelfen; (im Wechſel) wieder entnehmen; praet. rivalſi, part. rivalſo.

Rivalicare, wieder über ein Waſſer ſetzen, fahren.

Rivalidazione, f. neue Gültigmachung, Beſtätigung.

Rivalità, f. die Mitwerbung; la rivalità degli amori, Mitbuhlerey.

Rivalſo, part. von rivalere; (im Handel) Entnehmung, Erholung eines Vorſchuſſes.

Rivangare, wieder umgraben; fig. erforſchen, aufſuchen; zu ergründen ſuchen.

Rivarcare, zurückgehen, wieder hinüberſetzen, ꝛc.

Riudire, wieder hören.

Rivedére, wieder ſehen; überſehen, nachſehen, durchſehen; unterſuchen; muſtern; rivedere i conti, le ragioni, o le partite; eine Rechnung nachſehen, durchſehen; rivedere i conti, die Beſchaffenheit einer Sache unterſuchen; fig. ſich übergeben, ſpeyen;

a Dio riveggo, a Dio lo oder la riveggo, a babboriveggoli, Gott weis wohin, in die Welt hinein; rivedere il pelo, ſ. pelo; praet. rividi, part. riviſto, riveduto.

Rivedimento, m. Ueberſehung, Ueberſicht; Berichtigung; Unterſuchung.

Riveditore, m. Reviſor, Unterſucher.

Riveduto, part. wieder geſehen, ꝛc.; gemuſtert; riveduta ſua gente, da er ſeine Mannſchaft gemuſtert hatte.

Riveggente, part. der wieder ſiehet.

Rivelabile, adj. was ſich offenbaren läßt.

Rivelamento, m. die Offenbarung.

Rivelare, offenbaren, ꝛc.

Rivelatore, m. / Rivelatrice, f. der / die offenbaret.

Rivelazione, f. die Offenbarung.

Rivellino, m. Ravelin, halber Mond; dare, toccare un ravellino, Prügel geben oder kriegen; fare un rivellino ad alcuno, einen ausſchelten.

Rivéndere, wieder verkaufen; verkaufen; rivendere uno, einem die Waare um einen gewiſſen Preis nicht verkaufen wollen, und ſie hernach nicht viel theurer verkaufen; einen verkaufen, klüger ſeyn als er.

Rivendería, f. ſ. baratteria.

Rivendibile, adj. wiederkäuflich.

Rivendicare, wieder aufs neue rächen; rächen; das Seinige gerichtlich zurückfordern; rivendicarſi delle offeſe, ſich wegen der Beleidigungen rächen.

Rivenditóra, f. Wiederverkäuferinn, Trödelfrau; Höklinn.

Rivenditore, m. Wiederverkäufer, Aufkäufer.

Rivendúgliola, f. eine Höklinn, Trödlerinn; rivendugliola d'erbe, Kräuterweib, Kräuterfrau.

Rivendúgliolo, m. Aufkäufer, Höker; Trödler.

Rivenire, wiederkommen, zurückkommen; herkommen, entſtehen, ꝛc. rivenire und rivenirſi dal deliquio, von der Ohnmacht wieder zu ſich kommen; ſich erholen.

Rivenuto, part. wiedergekommen, ꝛc.

Riverberamento, m. das Zurückfallen des Lichts; der Widerſchein.

Riverberante, part. zurückfallend, vom Lichte.

Riverberare, rinverberare, zurückfallen, abprallen, vom Lichte; riverberare il cielo, gegen den Himmel zurückfallen; riverberar l'aere, die Luft erregen; riverberar l'occhj, in die Augen fallen.

Riverberato, part. zurückgefallen, ꝛc. vom Lichte.

Riverberazione, reverberazione, f. das Zurückfallen, ꝛc. des Lichts.

Rivérbero, reverbero, m. Rückprall des Lichts; Schirm an Lampen; fuoco di riverbero, Reverberirfeuer.

Riverdire, ſ. rinverdire.

Riverendo, adj. ehrwürdig.

Riverente, part. und adj. ehrerbietig, gehorſam, demüthig.

Riverentemente, adv. ſ. reverentemente.

Riverenza, riverenzia, f. Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit; Titel, den man den Mönchen giebt, Euer Ehrwürden; ein Kompliment, eine Verbeugung; fategli riverenza da parte mia, machet ihm mein Kompliment; con riverenza, mit Ehren zu melden.

Riverenziale, adj. (timore) Furcht aus Ehrerbietung.

Riverenzióne, m. eine ſehr tiefe Verbeugung.

Riverenziare, in Ehren halten; einen Ihro Ehrwürden nennen.

Riverire, verehren; Ehrfurcht, Hochachtung gegen einen haben, bezeugen; einen grüßen; ſeine Aufwartung machen; la riveriſco, gehorſamſter Diener, ꝛc.

Riveritiſſimo, adj. hochgeehrteſt, ꝛc.

Riverſare, überfließen, überlaufen, auslaufen; ausſchütten, einſchenken; umwerfen; riverſarſi, umfallen; fig. ſich ergießen, ausbrechen.

Riverſivo, adj. ſ. ricorrente.

Riverſo, m. das Ueberfließen, das Auslaufen, ꝛc. Unfall, Unglück; die Rückſeite; der Umſturz; das Gegentheil; Schlag mit der verkehrten Hand; far riverſo, herunterſtürzen.

Riverſo, part. von rivertere, umgekehrt, verkehrt, verwendet.

Rivértere, ſ. rivoltare.

Riveſciace, umſtoßen, umwerfen, ausſchütten; fig. riveſciare una coſa in alcuno, einem etwas völlig überlaſſen; riveſciarſi, niederfallen, zu Füßen fallen.

Rivéſcio, ſ. roveſcio.

Riveſtire, wieder anziehen, kleiden, ankleiden; riveſtir membra, Glieder annehmen; riveſtire uno del carattere d'ambaſciatore, einem den Charakter eines Geſandten geben; riveſtirſi, ſich wieder ankleiden, umkleiden, bekleiden; ſchmücken, di q. c.

Rivetto, m. Bächelchen, kleiner Bach.

Riviéra, f. Ufer, Geſtad; Land an Flüſſen und am Meere; ein Fluß; Land, Gegend; uomo da boſco, e da riviera, der ſich in alle Sättel ſchickt.

Rivilicare, genau unterſuchen, durchſuchen.

Rivíncere, wieder bezwingen, beſiegen; di giuoco, im Spiele ſein Geld wieder gewinnen; praet. rivinſi, part. rivinto.

Rivinta, f. Wiederbekommung, Wiedereroberung; das Wiedergewinnen im Spiele.

Rivinto, part. wieder beſiegt, ꝛc.

Riviſita, f. Gegenbeſuch, oder neuer Beſuch.

Riviſitare, wieder beſuchen; einen Gegenbeſuch machen.

Rivi-

Riviſta, ſ. das Durchſehen, Nachſehen, Beſehen; das Wiederſehen.

Rivivare, ſ. ravvivare.

Rivivere, ſ. riſurgere.

Rivivificare, ſ. ravvivare.

Riumiliare, wieder demüthigen.

Riúgnere, wieder ſalben; praet. riunſi, part. riunto.

Riunimento, m. Wiedervereinigung.

Riunione, f. Vereinigung, Wiedervereinigung, Verbindung; riunion delle piaghe, o ferite, Zuheilung.

Riunire, wieder vereinigen; vereinigen, verbinden; zuheilen, ſchließen; wieder einig machen, ausſöhnen.

Riunitivo, adj. was zur Wiedervereinigung dienen kann; zuſammenheilend.

Rivo, m. ein Bach; fig. rivi del crine, Haarlocken.

Rivocabile, adj. widerruflich, widerrufbar.

Rivocagione, f. / Rivocamento, m.) ſ. rivocazione.

Rivocare, zurückrufen, zurückberufen; abrufen; widerrufen, aufheben.

Rivocatorio, adj. was widerruft, aufhebt.

Rivocazione, f. Widerrufung, Aufhebung.

Rivolare, wieder fliegen, zurückfliegen.

Rivolére, wieder wollen; wieder fordern, wieder haben wollen; praeſ. rivoglio, praet. rivolli, part. rivoluto.

Rivoletto, m. ein Bächelchen.

Rivolgente, part. was drehet, wendet, umdrehet, ꝛc. ſ. rivolgere.

Rivólgere, umkehren, wenden, umwenden, umdrehen; anders wohin wenden, richten, abwenden; einhüllen, einſchlagen; verwandeln; umſchlagen, vom Weine; rivolgar tutto l'animo ad alcuna coſa, alle ſeine Gedanken auf etwas heften; rivolgere la terra, die Erde umgraben, aufwühlen, durchwühlen; rivolger la frittata, abtrünnig werden; ſeco rivolgere una coſa, einer Sache nachdenken; rivolgerſi, anderes Sinnes werden, ſich anders beſinnen; ſich wälzen; ſich verwickeln; umlaufen; umfallen; ekeln; ſich verwandeln; ſich wider einen auflehnen; rivolgerſi a una coſa, ſich zu etwas wenden, etwas bey ſich beſchließen; rivolgerſi a uno, ſich zu einem ſchlagen; lo ſtomaco mi ſi rivolge, es wird mir übel; praet. rivolſi, part. rivolto.

Rivolgimento, m. Wendung, das Umdrehen, Verdrehung; Abwendung; Aenderung, Veränderung; rivolgimento dello ſtomaco, Ekel, Uebelkeit.

Rivolo, m. ein Bächelchen.

Rivolta, ſ. die Stelle wo man umwendet; die Wendung, Abſatz; Veränderung; Empörung.

Rivoltare, umwenden, umdrehen, umkehren, das unterſte zu oberſt kehren; empören; fig. durchwandeln; rivoltarſi, ſich umlegen, von der Schneide; rivoltarſi a uno, ſich wider einen auflehnen.

Rivoltatina, f. kleine Umwendung, Verkehrung; kleine Veränderung; kleine Empörung.

Rivolto, part. von rivolgere, umgekehrt, ꝛc.; vergangen, verfloſſen, von Jahren, ꝛc.

Rivoltolamento, m. Umlauf, Umdrehung, das Wälzen.

Rivoltolare und rivoltolarſi, wälzen, rollen; ſich wälzen.

Rivoltura, f. Verkehrung; Umdrehung, Umſturz; Veränderung; Krümmung; Krümme; Ausflucht, ꝛc.

Rivolvere, ſ. rivolgere.

Rivolvitrice, f. die Veränderungen, Störungen anrichtet.

Rivoluto, part. wieder gewollt.

Rivoluzione, f. der Umlauf; Aufſtand, Empörung; Staatsveränderung.

Rivomitare, wieder von ſich geben, wegbrechen, ꝛc.

Rivotare, wieder leer machen, ausleeren.

Riurtare, wieder ſtoßen, anſtoßen.

Riuſcibile, adj. was einen guten Ausgang haben kann.

Riuſcimento, m. das Gelingen; glücklicher oder unglücklicher Ausgang.

Riuſcire, wieder ausgehen, wieder heraus, hervor kommen, erwachſen, entſtehen; gut oder ſchlecht ablaufen, gerathen, ausfallen, ausſchlagen, gelingen, glücken, von ſtatten gehen; werden; gerathen; fortkommen; mi rieſce difficile, es wird mir ſchwer; aſpetto a che il fatto riuſcerà, ich erwarte, was aus der Sache werden wird; le imprese rieſcono ad altro ſegno, die Unternehmungen laufen anders ab; l'onore che ne riuſcirà a voi, die Ehre die ihr davon haben werdet; riuſcir in un luogo, gehen; ſtoßen; wo anliegen; la caſa rieſce nell'orto, das Haus gehet in den Garten, ſtößt daran; fineſtra che rieſce ſopra l'orto, das Fenſter gehet in den Garten; riuſcir d'una coſa, womit fertig werden; riuſcir bene, o male, riuſcire a bene, a buono, o liero fine, wohl oder übel ausſchlagen, ein gutes Ende nehmen; attendo dove voi vogliare riuſcire, ich erwarte wo ihr hinaus wollet; riuſcirſi d'una coſa, etwas abſchaffen, verkaufen; praeſ. rieſco.

Riuſcita, f. Ausſchlag, Erfolg, Ausgang; Fortgang; far buona o mala riuſcita, gut oder ſchlecht gerathen; aver la riuſcita in luogo, wohinwärts gehen, liegen.

Riuſcito, part. gerathen, gelungen, ꝛc.

Rivulſione, f. das Zurücktreten, Hineinſchlagen der Feuchtigkeiten im Körper.

Rizzamento, m. das Aufſtehen, die Aufrichtung.

Rizzare, aufrichten, aufrecht ſetzen; aufſtellen, aufſetzen; in die Höhe richten; gerade richten, biegen, ꝛc. rizzar la creſta, ſich erheben, übermüthig werden; rizzare una bottega, un negozio, einen Laden anlegen, eine Handlung errichten; rizzarſi, ſich aufrichten, aufſtehen; von Haaren, empor, zu Berge ſtehen; auflaufen, ſtehen, von der männlichen Ruthe; rizzarſi a panca, auf die Beine kommen, empor kommen.

Rob, robbo, m. aus Früchten gekochter Saft.

Roba, f. allerley Habſeligkeit; bewegliche Güter; Waare; Rock, Kleid; Schlafrock; allerhand Nachtzeug; a cui falla, manca la roba, der kein Vermögen hat; roba da camera, Schlafrock; un monte di roba, ein Haufen Zeug; chi non ruba, non ha roba, mit Ehrlichkeit bringt man es eben nicht weit; chi ha roba ha parenti, wer reich iſt, dem fehlt es nicht an Freunden; poca roba poco penſiero, wenige Güter wenige Sorgen; chi fa la roba, non ſempre la gode, der Sparer will einen Verzehrer haben; buona, o bella roba, ein hübſches Menſch, Galanterieſchweſter; ne riuſcirebbe una bella roba, es würde etwas ſchönes herauskommen.

Robaccia, f. ſchlechte Waare, ſchlechtes Zeug; Bettel; ſchlechtes, garſtiges Frauenzimmer.

Róbbia, f. Grap, Krap, Färberröthe.

Róbbio, adj. ſ. roſſo.

Robbiccia, f. Lumperey; Kleinigkeiten.

Robbo, m. ſ. rob.

Robiglia, f. Roßwicken.

Robicciuóla, f. ſchlechtes Röckchen.

Robinuzzo, m. kleiner Rubin.

Robóne, robbone, m. ein Rock, langes Kleid.

Roborato, part. ſ. corroborato.

Robuſtamente, adv. ſtark, rüſtig.

Robuſtezza, f. Stärke, Kraft, Rüſtigkeit.

Robuſtiſſimo, adj. ſup. ſehr ſtark, rüſtig, ꝛc.

Robuſto, adj. ſtark, rüſtig, robuſt.

Rocággine, ſ. rauced'ne.

Rocca, f. (mit hellem o) Schloß, Citadelle; Fels; Edelſteine; Bruch; la rocca del cammino, der Obertheil des Schorſteins, die Feuereſſe; far del cuor rocca, ſich verpanzern, ſich mit Muthe rüſten.

Rocca, f. (mit dunkelm o) Rocken, Spinnrocken.

Roccáta, f. ein Rocken voll Seide, Wolle, ꝛc. Kaute, Wickel Flachs, Hanf; Schlag, Stoß mit dem Rocken.

Roccetto, m. Chorhemd mit engen Aermeln für die Biſchöffe; roccetto di punto, ein Chorhemd von Spitzen.

Rocchella, f. Spinnröckchen.

Rocchetta, f. (mit dunkelm o) kleiner Spinnrocken; levantiſche Aiche zum Glaſe; (mit hellem o) kleine Citadelle.

Rocchetto, m. Spindel; Chorhemd.

Rócchio, m. Block, Kloß von Holz; ſtarkes Stück Stein; eine Wurſt in einem Stücke Darm; fig. far rocchi, in Stücken hauen.

Roccia, f. Fels; ſteile Klippe; Schmutz.

Rocco, m. der Biſchofſtab; der Rochen, Thurm, im Schach.

Rocchezza, f. die Heiſcherkeit.

Roco, adj. heiſcher; fig. roco mormorar di lucid' onde, &c. dumpfes Geräuſch, Gemurmel des hellen Waſſers.

Rodente, part. nagend.

Ródere, nagen, benagen, zernagen, zerfreſſen; fig. eſſen, freſſen, nach und nach verzehren; beißen; rodere il freno, o la mani, fig. ſich heimlich ärgern; rodere il baſto, o roderſi i baſti l'un l'altro, einander Schimpf und Schande nachſagen, ꝛc. rodere i chiaviſtelli, oder roderſi, einen heimlichen Zorn, Gram haben; roderſi l'unghie, ſichs bey einem gelehrten Werke ſauer werden laſſen; praet. roſi, part. roſo.

Rodimento, m. das Nagen, Zernagen ꝛc.; heimlicher Kummer.

Rodipane, m. Brotdieb; fig. die Maus.

Roditore, m. Verzehrer; adj. nagend.

Roditrice, f. Nagerinn, Verzehrerinn.

Roditura, f. ſ. rodimento.

Rodomontáta, f. Aufſchneiderey, Prahlerey.

Rodomonte, m. Aufſchneider, Großſprecher.

Rodomonteria, f. Großſprecherey, Aufſchneiderey.

Rodomonteſco, adj. großſprecheriſch.

Róffia, f. dicker Nebel.

Rogare, ein Notariatsinſtrument abfaſſen oder unterzeichnen; rogare uno per teſtimonio, einen zum Zeugen anrufen.

Rogato, part. vom Notar aufgeſetzt, verfertiget.

Rogatore, m. der gerichtliche Inſtrumente verfertiget.

Rogatorio, adj. requiſitoriſch.

Rogazioni, f. die Bethwoche, Kreuzwoche.

Roggio, adj. roth.

Rógito, m. Abfaſſung eines Inſtruments vom Notarius.

Rogna, f. Krätze, Raude; laſcia pur grattar dov' è la rogna, wer zu klagen hat, mag klagen; grattar la rogna ad alcuno, einen abprügeln, den Pelz waſchen.

Rognaccia, f. eine böſe Krätze.

Rognetta, f. kleine Krätze.

Rognóne, m. die Niere; in der Mineralogie, a rognone, nierenförmig, wie das Bley- und Silbererz, eingeſprengt.

Rognóſo, adj. krätzig, räudig.

Rogo, m. (lat. mit hellem o) Scheiterhaufen.

Rogo,

Rogo, m. (mit dunkelm o) Brombeerſtrauch.

Rogumare, ſ. rugumare.

Romagnuólo, m. Art grobes ungefärbtes Tuch, welches die Bauern im römiſchen Staate tragen; einer aus der Romagna.

Romanamente, adv. auf römiſche Art.

Románo, m. das Gewicht an der Schnellwaage.

Románo, adj. römiſch; ſubſt. Römer; belrà romana, majeſtätiſche Schönheit, erhabenes Anſehen.

Romanzatore, m. ſ. romanziere.

Romanzeſco, adj. romantiſch, romanhaft.

Romanzetto, m. kleiner Roman.

Romanziére, m. Romanſchreiber.

Romanzo, m. ein Roman.

Romba, f. ſ. rombola.

Rombare, ſumſen; in der Luft rauſchen, ſauſen.

Rombazzio, rombazzo, m. Geſums, Geſaus, großes Geräuſch; gran rombazzo, e poca lana, viel Weſens, und nichts dahinter.

Rómbice, m. Sauerampf.

Rombo, m. Geſums der Bienen, das Sauſen, Brauſen, Gelärm, Getös; Tornbätte, Seefaſan, Platteis; der Windſtrich; Windlinie; das Segeln nach dem Winde; eine Raute, geometriſche Figur.

Romboidále, adj. rautenförmig.

Rombóide, f. geſchobenes Viereck, längliche Raute.

Rómbola, f. eine Schleuder.

Rombolare, ſchleudern.

Rombolatore, m. ein Schleuderer.

Roméa, f. eine Pilgerinn.

Romeággio, m Pilgrimſchaft.

Romeíno, m. kleiner Pilgrim.

Rómice, m. ſ. lapazio.

Romire, brauſen; lärmen.

Romitaccio, m. ein böſer Einſiedler.

Romitaggio, m. Einſiedley; einſiedleriſches Leben.

Romitano, m. Auguſtinermönch; adj. einſam, wild, rauh.

Romitello, m. kleiner Einſiedler.

Romitico, adj. einſiedleriſch.

Romíto, m. Einſiedler.

Romíto, adj. einſam; verlaſſen.

Romitónzolo, m. ſchlechter, geringer Einſiedler.

Romitório, romitóro, m. Einſiedley, Einſamkeit.

Romóre, m. Lärm, Gelärm, Getös, Geräuſch, Gepolter; Aufſtand, Aufruhr, Getümmel; Gerüchte; ſi levò a romore la città, es entſtand ein Aufruhr in der Stadt; metter a romore, in Unruhe ſetzen; far romore, Aufſehen, Lärm machen.

Romoreggiamento, m. Gelärm; Rumor, Gepolter, ꝛc.

Romoreggiante, part. lärmend; was ſtarkes Getös macht.

Romoreggiare, lärmen, ein Getös machen.

Romorío, m. Gelärm, Gepolter, Gepraſſel, Geräuſch, Getös.

Romoroſo, adj. lärmig; unter die Leute gebracht, ruchbar gemacht.

Rómpere, brechen, zerbrechen, zerſchlagen, entzwey ſchlagen; unterbrechen, ſtören, hindern, verderben, zerſchlagen, lendenlahm machen, abmatten, wie zerſchlagen machen; rompere eſerciti, nimici, eine Armee, die Feinde ſchlagen; fig. romper l'aere, durch die Luft bringen; lume rotto, gebrochenes Licht; fig. rompere la rea fortuna, dem Unglücke vorkommen; rompere la diſdetta, la malia, die Verſagung des Spiels, den Zauber aufheben; rompere il culo ad uno, einem ſehr überläſtig ſeyn, (niedrig); romper le leggi, la fede, le promeſſe, il patto, il digiuno, &c. die Geſetze, die Treue, die Faſten, ꝛc. brechen, nicht halten; romper proponimento, ſich anders beſinnen; romper la terra, brachen; rompere il ſonno, im Schlafe ſtören; romper le parole, o la parola in bocca, ins Wort fallen; romper l'uovo in bocca, einem das Wort aus dem Munde nehmen; aver rotto lo ſcilinguágnolo, viel Mauls haben, plapperig ſeyn, ꝛc.; rompere il tempo, den Rückſchlag hindern, im Ballſpiele; rompere il ſilenzio, laut werden, anfangen zu reden; rompere in mare, oder bloß rompere, Schiffbruch leiden; verunglücken; rompere il prezzo alla mercanzia, den Preis von einer Waare feſtſetzen; rompere il ghiaccio, o il guado d'una coſa, die Bahn wozu brechen; vorarbeiten; romper le ſcarpe, die Schuhe zerreißen; rompere il capo, o la teſta altrui, fig. einem den Kopf warm machen; romper le ſtrade, die Straßen unſicher machen; die Päſſe verhauen; romper la guerra, oder bloß rompere, Krieg anfangen; brechen; romper la palla, den Schlag verhindern, im Ballſpiele; rompere una lancia con alcuno, mit einem kämpfen; fig. rompere queſta lancia per me, thut es, verrichtet es für mich; rompere la calca, ſich durch den Haufen drängen; romperſi, ſich entrüſten; zerbrechen, zerplatzen, einen Bruch bekommen; trübe werden; ſich zum Regen anſchicken, vom Wetter; romperſi a ridere, vor Lachen zerplatzen; romperſi il capo, il cervello, ſich den Kopf über etwas zerbrechen; romperſi il collo, ſich den Hals brechen, einander die Hälſe brechen; um Gut, Ehre, Vermögen kommen; romperſi il ſangue a uno, einen Blutſturz bekommen; praet ruppi, part. rotto.

Rompévole, adj. zerbrechlich, ſpröd.

Rompicápo, m. Kopfbrecherey; kopfbrechende Sache; oder Perſon, die einen ſehr beläſtiget.

Rompicollo, m. Halsbrecherey, halsbrechende, verderbliche Sache; oder ein Leutverderber; a rompicollo, adv. über Hals und Kopf, ꝛc.

Rompimento, m. das Brechen; Bruch, Brechung; rompimento di fede, Bruch der Treue.

Rompitore, m. der bricht, zerbricht, Brecher, ꝛc.; fig. Uebertreter, Verletzer der Treue.

Rompitrice, f. Brecherinn; die bricht, ꝛc.

Rompitura, f. Bruch, Brechung.

Ronca, f. ein Spieß mit einer Hippe oder Sichel am Ende; eine Hippe.

Roncare, Unkraut ausrotten; ausjäten; Pflanzen, Gesträuche ausrotten.

Ronchióne, m. starker Klotz, ein cylindrisches Felsenstück.

Ronchióso, adj. holperig, höckerig, uneben, ungleich.

Roncigliare, anhaken; mit einem Haken anfassen, ergreifen.

Ronciglio und runciglio, m. ein Haken.

Roncione, s. ronzone.

Ronco, m. s. ronzone.

Róncola, f. Hippe, Rebmesser.

Roncolone, m. s. roncone.

Roncone, m. große Hippe.

Ronda, f. die Runde; fare la ronda, die Schildwachen des Nachts visitiren; andare in ronda, fig. umher gehen, herumstreichen.

Róndine, f. die Schwalbe; Art Seefisch mit großen Floßfedern; una rondine non fa primavera, eine Schwalbe macht keinen Sommer; a coda di rondine, mit einem Schwalbenschwanze, von Arbeiten.

Rondinella, f. die Schwalbe.

Rondinetta, f. kleine Schwalbe.

Rondinino, m. das Junge von einer Schwalbe.

Rondinino, adj. m. (fico) Art Feige.

Rondóne, m. Mauerschwalbe, Rheinschwalbe; andar di rondone, einem nach Wunsche gehen, ohne sich viel zu bemühen.

Ronfa, f. der Rummel im Picketspiele; eine Folge von Karten; fig. acculare, o confessare la ronfa giusta, die reine Wahrheit sagen; la ronfa del Valiera, ein Rummel, der vom Mitspieler durch einen gleichen aufgehoben wird; fig. was nichts gilt.

Ronfare, s. roncare.

Ronzamento, m. das Summen, Gesums; das Pfeifen, Sausen in der Luft; Hin- und Herlaufen, Herumschwärmen.

Ronzante, part. sumsend, ꝛc.

Ronzare sumsen, summen; sausen, in der Luft pfeifen; herumschwärmen, herumlaufen; herumschlendern, herumflanktren, ꝛc.

Ronzina, f. kleine Stute.

Ronzino, m. ein Klepper.

Ronzio, Ronzo, m. Gesums, Gesaus.

Ronzone, m. ein Pferd; Hengst; eine große Schmeißfliege.

Rorante, part. (lat.) bethauend; luci roranti, thränende, weinende Augen.

Rorare, (lat.) bethauen, mit Thau benetzen; mit Wasser leicht übergießen; begießen, besprengen.

Rorário, m. einer der Schützen bey der römischen Miliz, die das Gefecht anfiengen.

Roraſtro, m. s. vite bianca.

Róride, adj. s. rugiadoso.

Rosa, f. (mit dunkelm o und scharfem s) vom Strohm des Wassers ausgewaschener Ort.

Rosa, f. die Rose; ein Stern im Zeichen des Krebses; Kußmahl, ꝛc.; das Schallloch im Resonanzboden; rosa canina, wilde Rose; s'ell'è rosa, ella fiorirà, s'ell'è spina ella pugnerà, der Ausgang wird es lehren; cor la rosa, fig. die Gelegenheit, seine Zeit ersehen, abpassen; cor la rosa, e lasciare star la spina, nach dem Guten greifen, und vom Bösen nichts wissen wollen.

Roſáceo, adj. rosenfarbig.

Roſájo, m. Rosenstock; Rosenkranz, Paternoster.

Roſajóne, m. großer Rosenstock.

Roſário, m. Rosenkranz, Paternoster.

Roſato, m. rosenfarbiger Zeug.

Roſato, adj. rosenfarbig; color roſato, Rosenfarbe; acqua roſata, Rosenwasser; olio roſato, Rosenöl; labbra roſate, Rosenlippen; Paſqua roſata, Pfingsten.

Roſecchiare, s. roſicchiare.

Roſelia, und roſolia, f. die Masern.

Roſellina, f. Moschrose; dar roſelline, streicheln, schmeicheln.

Róſeo, adj. (lat.) rosenfarbig.

Roſetta, f. ein Röschen, kleine Rose; Wirkmesser der Hufschmide; eine Rose von Rubinen, ꝛc.; Rosette, Art Ring.

Roſetto, m. Rosengarten, Rosenbecke.

Roſicare, roſicchiare, benagen, abnagen.

Roſicchiéro, m. Rosenschmelz; rosenfarbiges Email.

Roſignuólo, s. ruſignuolo.

Rosmarino, m. Rosmarin.

Roſo, part. von rodere, benagt, zernagt, ꝛc.

Roſolaccio, m. Kornrose, wilder Mohn, rother Feldmohn.

Roſolare, braun braten oder rösten.

Roſolia, s. rosolia.

Roſolino, Roſólio, m. Rosoli, Rosolio.

Roſóne, m. eine große Rose; roſoni, große Rosen in Bau; i roſoni, e fioroni, Finalstöcke. Blumenwerk in Büchern.

Roſpaccio, m. große häßliche Kröte.

Roſpo, m. eine Kröte.

Roſſástro, adj. röthlich.

Roſſeggiante, part. röthlich, ins Rothe fallend.

Roſ-

Roſſeggiare, röthlich ſeyn, ins Rothe fallen.

Roſſellino, m. Art Oelbaum.

Roſſetto, adj. röthlich.

Roſſezza, f. Röthe, rothe Farbe.

Roſſi, Name eines Miſſethäters, welcher, da man ihn zum Richtplatze führte, geſagt haben ſoll, daß man die Straßen beſſer pflaſtern ſollte, daher darſi l'impaccio del Roſſi, ſich um ungelegte Eyer bekümmern.

Roſſicante, part. roth; was ins Rothe fällt.

Roſſicare, roth oder röthlich werden; ins Rothe fallen.

Roſſiccio, roſſigno, roſſino, adj. röthlich, etwas roth.

Roſſo, m. das Roth, Rothe; adj. roth; roſſo d'uovo, Eydotter.

Roſſóre, f. die Röthe; rother Fleck auf der Haut; Schamröthe, Scham; aver roſſore di qualche coſa, ſich einer Sache ſchämen.

Roſſoretto, m. kleiner rother Fleck.

Roſta, f. Wedel, Fächer, ſich Wind damit zu machen; auch belaubter Zweig.

Roſticci, m. pl. Eiſenſchlacken, Hammerſchlag.

Roſtigioſo, adj. ſ. ruvido, ſcaglioſo.

Roſtrále, roſtrato, adj. ſchnabelförmig, mit einem Schnabel verſehen.

Roſtri, m. pl. der ehemalige Rednerplas zu Rom.

Roſtro, m. (lat.) der Schnabel eines Vogels; Elephantenrüſſel.

Roſúme, f. das Abgenagte, Benagte, Reſt vom angefreſſenen.

Roſúra, f. das Nagen, Benagte, Reſt vom Abgenagten; non far roſura, alles rein aufzehren.

Rota, ſ. ruota.

Rotája, f. das Geleis, Fahrgleis.

Rotamento, m. das Drehen, Herumdrehen, Umlaufen; Kreisbewegung.

Rotante, part. umlaufend; was ſich herumdreht; auch ſoviel als rotatorio, ſ.

Rotare, wie das Rad herumdrehen; umlaufen laſſen; im Kreiſe herumſchwingen; rädern; auch wie rotarſi, ſich drehen; rollen, herumlaufen, herumgehen; fig. andar rotando, wetterwendiſch, veränderlich ſeyn.

Rotatore, m. der herumdreht, ꝛc.

Rotatório, m. Art Muskel im Auge und Dickbeine.

Rotazione, f. Umlauf, Kreislauf, Schwingung.

Roteamento, roteare, roteazione, ſ. rotamento, &c.

Roteggiare, herumdrehen, umdrehen, wenden, rollen.

Rotella, f. ein Rädchen; runder Schild; Scheibchen; runder Fleck; die Kniefcheibe.

Rotelletta, f. ein rundes Scheibchen, Schnittchen.

Rotellina, f. ein Rädchen.

Rotellóne, f. großer Schild.

Rotolare, fortrollen; wälzen; auch wie rotolarſi, rollen, ſich wälzen, ſich herumdrehen.

Rótolo, ruotolo, m. eine Rolle; etwas zuſammengerolltes; ein ſicilianiſches Gewicht von 1 Pfund 20 Loth; volerne un ruotolo, Luſt haben ſich zu ſchlagen.

Rotolone, adv. rollend, ſich waltend.

Rotondare, abrunden, rund machen.

Rotondeggiare, ſ. tondeggiare.

Rotondezza, rotondità, f. die Runde, Rundung.

Rotondo, adj. rund.

Rotóne, m. ein großes Rad.

Rotta, f. der Bruch; Niederlage, ſo ein Kriegsheer leidet; Beſtürzung; fuggire in rotta, zerſtreut fliehen; mettere in rotta, in die Flucht ſchlagen; far rotta, wohinwärts ſeegeln; far rotta al norte, o tramontana, o mezzo giorno, nach Norden oder Süden ſchiffen; partire alla rotta, o in rotta, im Zorne fortgehen; in Uneinigkeit aus einander gehen; venire, o eſſere alle rotte, mit einander brechen, zerfallen ſeyn.

Rottáme, m. Bruchſtücke, Scherben; Brocken; Farinzucker.

Rottamente, adv. gewaltig, heftig, übermäßig; piangere rottamente, ſehr weinen.

Rottezza, f. ſ. rottura.

Rotto, m. der Bruch; uſcirſene, o paſſarſela pel rotto della cuffia, mit einem blauen Auge wegkommen; rotti, Brüche im Rechnen.

Rotto, part. von rompere, gebrochen, zerbrochen, ꝛc. zerſchlagen, zerprügelt; hitzig, haſtig, jähzornig; der einen Bruch hat; in die Flucht geſchlagen, ꝛc.; gebrochen, von Zahlen; verdorben, verderbt; ſcarpe rotte, zerriſſene Schuhe; rotta la calca, nachdem man ſich durch gedränget hatte; rotto ad una coſa, einer Sache ergeben, darauf erpicht; ſtrade rotte, grundloſe, verderbte Wege; ell' è tra 'l rotto, e lo ſtracciato, es iſt ein Bettel, ein Plunder; es iſt Maus wie Mutter, ꝛc.

Rottório, m. Brennmittel, Aetzmittel, Fontanell.

Rottúra, f. Bruch, Riß, Oefnung; Entzweyung; Uebertretung; Bruch im Leibe; rottura di pace, Friedensbruch.

Rovaglióne, m. die Windpocken.

Rovajaccia, f. ſtarker Nordwind.

Rovájo, m. der Nordwind; dar de' calci a rovajo, baumeln; am Galgen hangen.

Rovajonaccio, m. gewaltiger Nordwind.

Rovella, f. } Wut, Grimm; Zorn;
Rovello, m. } fig. rovello della fame, Heißhunger; come a rovella, della rovella, gewaltig viel, wenig.

Roventare, glühend machen.

Rovente, adj. glühend.

Roventezza, f. glühende Röthe; Entzündung.

Róve-

Róvere, róvero, m. eine Steineiche.

Roveréto, m. Steineichenwald.

Roveria, f. ſ. roveto.

Róvero, ſ. rovere.

Roveſciamento, m. Umſturz, Umſtoßung.

Roveſciare, umſtoßen, umwerfen; umſtürzen, verkehren, das unterſte zu oberſt kehren; ausſchütten, ausgießen; roveſciarſi, ſich ergießen.

Roveſcio, m. die Rückſeite; unrechte, verkehrte Seite; Guß, Ergießung; Fries, Boy, Art Zeug; Verweis; roveſcio di pioggia, di grandine, Platzregen, ſtarker Hagel; a roveſcio, e da roveſcio, adv. verkehrt, auf der Rückſeite; roveſcio di lacrime, di baſtonate di ſaſſi, &c. Thränenguß; ein Hagel von Prügeln, Steinen, ꝛc.; gran roveſcio di fortuna, ein Unglücksfall; fig. roveſcio della medaglia, das Gegentheil; fare un roveſcio ad uno, einem den Pelz waſchen.

Roveſcióne, roveſcioni, adv. rücklings, rückwärts, verkehrt, auf den Rücken; cadere roveſcione in terra, rücklings auf die Erde fallen.

Roveſcióne, m. Schlag mit verwendeter Hand; Rückſchlag im Ballenſpiele mit der Hand ohne ſich umzuwenden.

Roveſcióni, ſ. roveſcione adv.

Rovéto, m. Dorngebüſch, Hecken.

Rovigliamento, m. Störerey, Wirrerey, Verwirrung, das Untereinanderwerfen.

Roviglíare, ſ. roviſtare.

Roviglietto, m. Geräuſch unter den Dornbüſchen.

Rovina, ruina, f. Einſturz, Ruin, Untergang, Verfall; Schutt, Trümmern, Steinhaufen; Verderben, Verfall, Umſturz, Zerrüttung, ꝛc. Gewalt, Heftigkeit; il fiume ſcende con gran ruina, der Fluß ſtürzt mit Ungeſtüm herab; la rovina non vuol miſerie, wenn man einmal zu Grunde gegangen iſt, da hilft das Sparen nichts mehr; andare in rovina, zu Grunde gehen; minacciar rovina, einfallen, einſtürzen wollen, baufällig ſeyn; non periſce troppo per rovina chi teme la rovina, wer ſich vor Schaden hütet, verdirbt ſelten.

Rovinamento, ruinamento, m. Einſturz; Verderben, Untergang.

Rovinante, ruinante, part. baufällig, einſtürzend, einfallend; rovinante giù, herabſtürzend, herabfallend.

Rovinare, ruinare, einſtürzen; einfallen; verfallen; herabfallen, herabſtürzen, zuſammenfallen; einreißen, niederreißen, zerſtören; fig. zu Grunde richten: ſtürzen, verderben, in Verfall bringen; auch wie roviuarſi, zu Grunde gehen, verderben, in Verfall gerathen; rovinarſi di riputazione, ſich um ſeine Ehre bringen.

Rovinaticcio, adj. baufällig, was einfallen will.

Rovinatore, m. Zerſtörer, Verderber, Verwüſter.

Rovinatrice, f. Zerſtörerinn, Verwüſterinn, ꝛc.

Rovinevole, rovinevolmente, adj. ſ. rovinoſo, rovinoſamente.

Rovinio, m. Geräm, Gepolter, ꝛc. Abſturz, Abgrund.

Rovinoſamente, adv. gewaltig, heftig, ungeſtüm; über Hals und Kopf.

Rovinóſo, adj. ſtürmiſch, gewaltig, unaufhaltbar; heftig, jähzornig; voreilig, tollkühn.

Roviſtare, herumſtören, alles durchſuchen, unter einander werfen.

Roviſtico, m. Hartriegel, Beinholz, Rainweide.

Roviſtío, m. das Herumſuchen.

Roviſto, adj. rüſtig, ſtark, friſch.

Roviſtolare, ſ. roviſtare.

Rovo, m. ſ. rogo.

Rozza, f. Schindmähre, ſchlechtes Pferd.

Rozzaccia, f. eine garſtige Schindmähre.

Rozzamente, adv. grob, plump, ungeſchliffen, ungehobelt; roh, unbearbeitet.

Rozzetta, f. ſchlechte Schindmähre, ſchlechter Klepper.

Rozzezza, f. Ungeſchliffenheit, Grobheit, Dummheit, Plumpheit, Tölpeley.

Rozzità, rozzitade, rozzitate, ſ. rozzezza.

Rozzo, adj. roh, unbearbeitet; fig. roh, grob, plump, ſteif, ungeſchliffen, dumm, tölpiſch; tela rozza, rohe Leinewand.

Rozzóne, m. große Schindmähre.

Rozzúme, m. ſ. rozzezza.

Ruba, f. Raub, Räuberey, Dieberey, Diebſtahl; Plünderung; eſſere alla ruba, bey der Plünderung ſeyn; andare a ruba, geplündert werden, von Städten, ꝛc.; andar via a ruba, reißend abgehen.

Rubacchiamento, m. Mauſerey, kleiner Diebſtahl.

Rubacchiare, nach und nach, wenig auf einmal ſtehlen.

Rubacuóri, f. verführeriſche Weibsperſon.

Rubagióne, f. Dieberey.

Rubalda, f. Helm, Sturmhaube.

Rubaldáglia, rubaldo, rubaldone, ſ. ribaldaglia, ribaldo, ribaldone.

Rubamento, m. das Stehlen, Dieberey, Diebſtahl.

Rubare, ſtehlen, beſtehlen; einen gelehrten Diebſtahl begehen; außer ſich bringen, entzücken; andare a rubare a caſa del ladro, einen betrügen wollen, der geſcheider als man iſt; chi non ruba, non ha roba, ſ. roba; rubar la volta, ſ. volta.

Rubato, part. geſtohlen, beſtohlen, ꝛc.

Rubatore, m. ein Dieb.

Rubatrice, f. eine Diebinn, Spitzbübinn.

Rubatura, f. Dieberey.

Rúbbio, m. Art Kornmaaß, beſonders zu Livorno; auch ein Gewicht von 25 italieniſchen Pfunden, das Pfund zu 12 Unzen gerechnet;

rechnet; auch ein Maaß zu fließenden Dingen, zu Rom.

Rubblo, m. Rubel, ruſſiſche Münze.

Rubecchio, adj. röthlich, ins Rothe fallend.

Rubellagione, f.) Empörung, Auf-
Rubellamento, m.) lehnung.

Rubellare, rubellione, ſ. ribellare, ribellione.

Rubello, empöriſch, feindſelig, ꝛc.

Ruberta, f. Dieberey.

Rubeſtezza, f. ſ. fierezza.

Rubeſto, adj. wild, ſchrecklich, fürchterlich.

Rúbido, adj. höckerig, ungleich, rauh.

Rubificativo, adj. roth machend.

Rubificare, roth machen.

Rubígine, f. (lat.) ſ. ruggine.

Rubiglia, f. Roßwicke, ſchwarze Wicke, Platterbſe.

Rubinetto, m. ein Rubinchen.

Rubíno, m. ein Rubin.

Rubinoſo, adj. rubinfarbig.

Rubinuzzo, m. kleiner Rubin.

Rubióla, f. Art Weintraube.

Rubizzo, adj. rüſtig, ſtark, friſch, (meiſtens von alten Leuten).

Rubo, m. (lat.) Dornhecke, Brombeerſtrauch.

Rubrica, f. die Rubrik, Ueberſchrift, Aufſchrift.

Rubríca, f. Röthel, Rothſtein.

Rubricare, mit Röthel bezeichnen.

Rubricazione, f. ſ. rollezza.

Rubrichiſta, m. der die Rubriken, Titel oder Geſetze wohl verſteht.

Rubro, adj. roth.

Rubro, m. ein Brombeerſtrauch, Dornſtrauch; das Rothe, die Röthe.

Ruca, ruchetta, f. Ranke, Gartenranke, weißer Senf; eine Raupe.

Rude, adj. (lat.) ſ. rozzo.

Rudere, ſchreyen wie ein Eſel.

Rudezza, ſ. rozzezza.

Rudimento, m. die Anfangsgründe in etwas.

Rúere, (lat.) rennen.

Ruffa, f ein Gedräng vieler Perſonen, etwas zu ergreifen, aufzuleſen; dare una coſa a ruffa raffa, etwas in die Rapuſe geben; fare a ruffa raffa, o ruffola raffola, wegraffen; quel che vien di ruffa e raffa, ſe ne va di buffa baffa, wie gewonnen, ſo zerronnen.

Ruffiána, f. eine Kupplerinn.

Ruffianaccia, f. Erzkupplerinn.

Ruffianare, ſ. arruffianare.

Ruffianeccio, m. Kuppeley, Kupplerey.

Ruffianeggiare, kuppeln.

Ruffianella, f.) eine junge oder kleine
Ruffianello, m.) Kupplerinn, junger oder kleiner Kuppler.

Ruffianeſco, adj. kupplériſch.

Ruffianería, f.) Kuppeley, Gekuppel;
Ruffianéſimo, m.) fig. ruffianeſimo, Liſt, Pfiff.

Ruffianía, f. ſ. ruffianeſimo.

Ruffiáno, m. Kuppler, Hurenwirth; fare il ruffiano, einen Kuppler abgeben.

Ruffiano, adj. kupplériſch, kuppelhaft.

Rúffola, raffola, ſ. ruffa.

Rufolare, wie die Thiere freſſen.

Ruga, f. Runzel, im Geſicht, ꝛc.; Gaſſe, Straße, (alt).

Ruggente, part. brüllend.

Rúggere, ſ. ruggire; fig. knarren, klieren.

Rugghiamento, m. das Brüllen, Gebrüll; das Gorlen im Leibe.

Rugghiante, part. brüllend.

Rugghiare, brüllen, von Löwen; auch grunzen, wie das wilde Schwein; fig. praſſeln, wie das Feuer, wie der Donner, ꝛc. brauſen, wie der Wind.

Rúgghio, rúggio, m. das Brüllen, Gebrüll; fig. das Brauſen der Winde.

Rugghio, m. Art Getreidemaaß.

Rúggine, f. der Roſt; fig. Groll; Haß; der Brand in Korne oder Gewächſen.

Rúggine, adj. (pera roggia oder pera ruggine) Art röthlicher Birnen.

Rugginente, adj. roſtig, verroſt.

Ruggineria, f. kleiner Roſt.

Rugginóſo, adj. roſtig; ſchwarz.

Rugginuzza, f. kleiner Roſt.

Rúggio, ſ. rugghio.

Ruggire, brüllen wie ein Löwe; grunzen wie ein wildes Schwein.

Ruggito, m. das Gebrüll, Brüllen; fig. das Rumoren, Gorlen im Leibe.

Rughettina, f. kleine Runzel.

Rugiáda, f. der Thau; das Wäſſerichte im Blute; fig. paſqua rugiada, Pfingſten; rugiada del ſole, Sonnenthau, ein Kraut.

Rugiadóſo, adj. bethaut, voll Thau; fig. occhi rugiadoſi, thränenvolle Augen.

Rugiolóne, m. ſ. pugno.

Rugoſo, adj. gerunzelt, runzlicht.

Rugottato, adj. kraus, kleingerunzelt.

Rugumare, wiederkauen, von Thieren; fig. überdenken.

Rugumazione, f. das Wiederkäuen.

Ruína, ruinamento, ſ. rovina, rovinamento, &c.

Ruinazione, f. ſ. rovinamento.

Ruire, (lat.) ſtürzen; herabfallen, mit Gewalt anfallen; fig. gierig über etwas herfallen.

Rulla, rullare, ſ. rullo, ruzzolare.

Rullato, part. gerollt; Art Wein nach Art der Griechen.

Rullo, m. und rulla, f. eine Walze, Kreiſel; dar ne' rulli, fig. herumtanzen, herumſpringen, ſich herumſchwenken; fare ai rulli, toll herumſpringen, närriſches Zeug machen.

Ruma-

Rumare, wiederkäuen.

Ruminare, wiederkäuen; fig. überdenken, erwägen.

Ruminatore, m. / Ruminatrice, f.) der / die wiederkäuet.

Ruminazione, f. das Wiederkäuen der Thiere.

Rumóre, rumoreggiare, ſ. romore, romoreggiare.

Rumoroſo, runciglio, adj. ſ. romoroſo, ronciglio.

Ruólo, m. Rolle, Liſte, Verzeichniß.

Ruota, rota, f. das Rad; ein walzenförmiger Kaſten in einer Mauer, der ſich rechts und links umdrehen läßt, und in den Klöſtern dazu dienet, die Speiſen aus der Küche in das Speiſezimmer zu bringen; das Rad, Art Todesſtrafe; ein Gericht von Urtheilſprechern; la più cattiva ruota del carro ſempre cigola, o ſchricchiola, der ſchlechteſte Kerl hat immer das gröſeſte Maul; andare a ruota, far ruota, ſich im Kreiſe herumdrehen.

Ruótolo, ſ. rotolo.

Rupe, f. ein Fels.

Rupicápra, f. eine Gemſe.

Rupinoſo, adj. ſteil, abſchüßig.

Rurale, adj. ländlich.

Ruſcellettino, m. kleines Bächelchen.

Ruſcelletto, m. Bächelchen.

Ruſcello, m. ein Bach.

Ruſco, ruſchia, m. Mäusdorn, Myrtendorn.

Ruſignuólo, roſignuolo, m. die Nachtigall.

Ruſpare, ſcharren; chi di gallina naſce convien che ruſpi, Art läßt nicht von Art.

Ruſpo, m. ein Zechin in Toskana, zwey Groſchen mehr als ein holländiſcher Dukaten.

Ruſpóne, m. ein Geldſtück von drey florentiniſchen Dukaten, unter den mediceiſchen Großherzogen geprägt.

Ruſpo, adj. ganz neu, nur erſt gemünzt; fig. rauh.

Ruſſare, ſchnarchen.

Ruſſo, m. das Schnarchen, Geſchnarche.

Ruſticággine, f. ſ. ruſtichezza.

Ruſticále, adj. bäueriſch; grob; ungeſchliffen.

Ruſticalmente, ruſticamente, adv. bäueriſch, grob, ꝛc.

Ruſticáno, adj. ſ. ruſtico.

Ruſticare, auf dem Lande leben.

Ruſtichetto, adj. etwas bäueriſch, grob, plump, ꝛc.

Ruſtichezza, f. grobes, bäueriſches Weſen; Grobheit, Ungeſchliffenheit.

Ruſticità, f. Ungeſchliffenheit, Grobheit.

Rúſtico, adj. ländlich; bäueriſch, grob, tölpiſch; ſubſt. ein Bauer, Landmann; ordine ruſtico, die toſkaniſche Ordnung in Säulen.

Ruta, f. Raute, ein Kraut; ruta ſalvatica, Bergraute, wilde Raute; ruta capraria, Geisraute; ruta murale, Mauerraute.

Rutaro, adj. von Raute; olio rutato, Rautenöl.

Ruticarſi, ſich kaum regen, ſich mit genauer Noth rühren.

Rutilante, part. ſchimmernd, glänzend, leuchtend.

Rutilare, ſchimmern, glänzen, funkeln, feuerroth ſcheinen.

Ruttare, rülpſen, aufſtoßen; ſpeyen, auswerfen; ruttar ſchiume, ſchäumen.

Rutto, m. ein Rülps.

Ruvidamente, adv. roh, grob, unartig.

Ruvidezza, ruvidità, f. Rauhigkeit, Ungleichheit; das Höckerige an einer Sache; Grobheit; Unzierlichkeit der Worte, Schreibart.

Rúvido, adj. rauh, höckerig, ungleich; grob, unhöflich, unfreundlich; unzierlich; vino ruvido, roher, herber Wein; ruvida amarezza, auffallende Bitterkeit.

Ruviſtare, ſ. roviſtare.

Ruviſtico, m. Hartriegel, Rainweide.

Ruzzamento, m. das Haſeliren, Schäkern.

Ruzzante, part. der haſelirt, ſchäkert.

Ruzzare, ſchäkern, haſeliren; ſpielen, Spielerey treiben, muthwillig ſeyn; einem zu wohl ſeyn; ruzzare in briglia, ohne alle Noth klagen.

Ruzzo, m. Schäkerey, Schäker, Spielerey, Muthwille, Kurzweil, Poſſen; cavare, uſcire il ruzzo (del capo) ad alcuno, einem die Poſſen, den Kitzel vertreiben, vergehen.

Rúzzola, f. eine runde dicke Scheibe; eine kurze Walze; giuocare alla ruzzola, (in Toſcana) eine ſolche Scheibe auf der Ebene fortreiben, wo derjenige gewinnt, der ſie am weiteſten wirft.

Ruzzolante, part. was ſich leicht herumdreht.

Ruzzolantiſſimo, adj. ſup. was ſehr gut rollet.

Ruzzolare, fortrollen, herumwälzen, herumdrehen; rollen, umlaufen; ein Schiff ins Waſſer laſſen; ruzzolar giù, herabrollen, ſich herabwälzen.

Ruzzolóne, m. ein großes rundes Stück Holz oder Stein, das man fortrollt, fortwälzet.

S.

Sabaot, (hebr.) Zebaoth; der Gott der Heerſcharen.

Sabático, adj. ſabatiſch; anno ſabatico, ein Sabatjahr.

Sabatina, f. Mahlzeit, oder Schmaus mit Fleiſchſpeiſen an einem Sonnabende nach Mitternacht; far la ſabatina, dergleichen Schmaus oder Mahlzeit halten.

Sabatino, na, adj. der den Sonnabend gebohren; Sonnabendskind.

Sabatizzare, auf jüdiſche Art den Sabat halten.

Sábato, ſabbato, m. der Sonnabend; Sabat; non aver pane pe' ſabati, nicht das liebe Brod haben; Domeneddio, o Criſto non paga ſabato, die Strafe bleibt nicht außen; ſabato ſanto, der Oſterabend; eſſer piu luogo, o maggiore che il ſabato ſanto, nimmermehr fertig werden, es ewig lange machen.

Sabbatina, f ſ. ſabatina.

Sábbia, f. Sand, grober Sand; Sanderde; feminare in ſabbia, ſich umſonſt bemühen.

Sabbionája, f. eine Sand, oder Kiesgrube.

Sabbioncello, m. Sand, ſandiger Boden.

Sabbióne, m. Sandkies; ſandiges Erdreich; eine in kleinen Körnern, wie der Meerſand aus dem Veſuv geworfene Lava.

Sabbionoſo, ſabbioſo, adj. ſandig, ſandicht.

Sabina, f. Sevenbaum.

Sabiorra, f. ſ. ſavorra.

Sacca, f. Schnapſack; Taſche; fig. Biege, hohle Falte.

Saccaccio, m. ſchlechter Sack.

Saccája, f. ein Sack, eine Taſche; far ſaccaja, eine hohle, ſackförmige Falte machen; unter ſich ſchwören; Groll, Zorn im Herzen behalten.

Saccardello, m. ein ſchlechter Kerl, Lumpenhund.

Saccardo, m. ein Troßbube, Packknecht.

Saccarello, m. ein Säckchen.

Saccente, adj. gelehrt; ſubſt. ein Gelehrter; ein ſchöner Geiſt; ein Scheingelehrter, Wißling; ein Klügling; ſchlau, durchtrieben, verſchmitzt, fein; far il ſer ſaccente, klug thun; naſenweis ſeyn.

Saccentemente, adv. geſcheid, klug, verſtändig, naſenweis, pfiffig, ſchlau.

Saccenteria, f. Klügeley, Naſenweisheit, einbildiſches Weſen; Stolz.

Saccentino, na, adj. meiſt ſubſt. kleiner Naſenweis.

Saccentóne, adj. und ſubſt. Klügling, der ſich ſehr klug dünket; ſaccentone a credenza, ein Aufſchneider, Prahlhans.

Saccentuzzo, ſ. ſaccentuno.

Saccheggiamento, m. Plünderung, Ausplünderung, Verheerung.

Saccheggiante, part. der ausplündert, verwüſtet, verderbt.

Saccheggiare, plündern, ausplündern, verheeren.

Saccheggiatore, m. Plünderer, Verwüſter.

Sacchéggio, m. die Plünderung.

Sacchetta, f. ein Säckchen.

Sacchettare, mit Sandſäckchen ſchlagen.

Sacchettíno, m. kleines Säckchen.

Sacchetto, m. ein Säckchen, kleiner Sack.

Sacchettone, m. ein ziemlich großes Säckchen.

Sacchiel, m. Sadelbaum, Sevenbaum.

Sacciutello, m. ſ. ſaccentuzzo.

Sacciutezza, f. ſ. ſaccenteria.

Sacciuto, adj. naſenweis; der ſich für gelehrt, für klug hält; grillenfängeriſch, pedantiſch.

Sacco, m. (plur. ſacchi und ſacca) ein Sack, Taſche; ein Malter Korn; fig. der Bauch; Sackleinwand, Packtuch; ein Bußkleid, ein Bußkittel; Plünderung; ſacco della ragna, Sack, Beutel am Vogelnetze; ein Beutel; far ſacco, einſacken, zuſammenſcharren; unter ſich ſchwören; Groll hegen; ſich innerlich ärgern; auch wie fare il ſacco, einen Bock ſchießen; ſich fangen, hintergehen laſſen; laſciare uno far ſacco nella ſtoltizia, eines thörichten Unternehmungen ſo lange zuſehen, bis man ihm mit Liſt beykommen kann; egli aveva voluto farli fare a ſacco per ucciderlo, er hatte ihm ſo lange zuſehen wollen, bis er Gelegenheit fände ihn umzubringen; fare ſacco di moneta, empiere il ſacco, ſeinen Beutel füllen; dare il ſacco a una città, porre, mettere una città a ſacco, eine Stadt ausplündern; andare a ſacco, geplündert werden; tenere il ſacco, mit helfen, beym Stehlen, ꝛc.; tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il ſacco, der Hehler iſt ſo gut wie der Stehler; ſciorre, votare, o ſcuotere il ſacco, ſcior la bocca al ſacco, o ſcuotere il ſacco pe' pellicini, ſich kein Blatt vors Maul nehmen, rein von der Lunge weg reden; eſſere, venire alle peggiori del ſacco, die ärgſten Feinde ſeyn, werden; eſſere al fondo del ſacco, womit fertig, zu Ende ſeyn; egli è come dare in un ſacco rotto, da iſt alle Mühe umſonſt; colmare il ſacco di q. c. fig. alles mögliche in etwas thun, das Maaß füllen, überſchreiten; traboccare il ſacco, fig. das Maaß voll ſeyn; endlich in Ungeduld ausbrechen; tornare, o andarſe colle trombe nel ſacco, wie ein begoſſener Hund davon gehen; einen vergeblichen Gang gethan, ſich umſonſt bemühet haben;

non

non dir quattro, se tu non l'hai nel sacco, was man nicht recht gewiß hat, darauf muß man nicht rechnen; non vedere, o non riavere le corde del sacco, bey weitem nicht kriegen, was einem gehört; esser due volpi in un sacco, sich wie Hund und Katze vertragen; dare ad alcuno col sacco, einem Schaden thun, ohne sichs merken zu lassen; mangiar col capo nel sacco, es sich wohl gehen lassen, ganz ohne Sorgen leben; mettere in sacco, in Sack stecken; in das Bockshorn jagen, eintreiben; vendere, o comprar gatta in sacco, die Katze im Sacke kaufen oder verkaufen; questa farina non è del tuo sacco, das ist nicht auf deinem Miste gewachsen.

Saccoccia, f. Tasche, Schubsack, Beutel.

Sáccolo, m. ein Säckchen.

Saccomanno, m. ein Packknecht, Soldatenknecht; Plünderung; porre a saccomanno, plündern, verheeren.

Sacconaccio, m. ein schlechter Strohsack.

Sacconcello, m. kleiner Strohsack.

Sacconcino, m. s. sacconcello.

Saccóne, m. ein Strohsack.

Saccuccia, f. saccoccia.

Saccuccio, m. ein Säckchen, kleiner Sack.

Sáccule, m. ein Säckchen.

Sacerdotale, adj. priesterlich.

Sacerdotalmente, adv. priesterlich.

Sacerdotático, m. s. sacerdozio.

Sacerdóte, m. ein Priester.

Sacerdotessa, f. eine Priesterinn.

Sacerdóto, s. sacerdote.

Sacerdózio, m. Priesterthum, Priesterschaft, Priesteramt, ꝛc.

Sacra, f. sagra.

Sacramentale, adj. sakramentlich; geheimnißvoll.

Sacramentalmente, adv. sakramentlich.

Sacramentare, die Sakramente verwalten, austheilen; sacramentare uno, einem die letzte Oelung und das heilige Abendmahl mittheilen; sacramentarsi, die Sakramente empfangen.

Sacramentare, schwören, sakramentiren.

Sacramentario, m. der in der Lehre von den Sakramenten irret.

Sacramentato, part. mit Sakramenten versehen; im Sakramente gegenwärtig.

Sacramento, m. ein Sakrament; feyerliche Ablegung der Klostergelübde einer Nonne; das Sakrament des Altars; Geheimniß.

Sacrare, (lat.) heiligen, widmen, weihen.

Sacrário, m. (lat.) die Sakristey; Ort wo das Wasser der gereinigten Gefäße, und der gewaschenen leinenen Tücher, die in der Messe gebraucht werden, hingegossen wird; ein Ort, wo heilige Sachen aufbewahrt, oder verehrt werden.

Sacrato, part. geheiliget, ꝛc. heilig; verflucht, verdammt.

Sacreltía, f. s. sagrestia.

Sacrificante, part. opfernd, aufopfernd; subst. Opferer, Opferpriester.

Sacrificare, opfern, zum Opfer bringen; weihen, widmen; aufopfern; fig. sacrificare il suo tempo in qualche cosa, alle seine Zeit darauf verwenden.

Sacrificatore, m. Opferer, Opferpriester.

Sacrificazione, f. die Opferung, das Opfer.

Sacrificio, sacrifizio, m. das Opfer, Aufopferung; ein Opferthier, Opfer; fig. Selbstopfer; feyerliche Gelübde; fare un sacrifizio a uno di q. c. einem etwas aufopfern.

Sacrilegamente, adv. kirchenräuberischer, gottesvergessener Weise.

Sacrilégio, m. Kirchenraub; Entheiligung; unwürdiger Genuß der Sakramente; sacrilegio lussurioso, Uebertretung der Keuschheit von Seiten dessen, der sich zum ehelosen Stande verpflichtet hat.

Sacrilego, adj. Kirchenräuber, Entheiliger, Gottesvergessener; gottlos, ruchlos, unverantwortlich.

Sacrilla, f. s. sagrestia.

Sacro, adj. heilig, geheiliget, geweiht; verflucht, verdammt; l'osso sacro, Kreuzbein; la sacra fame dell'oro, der verdammte Geldgeiz.

Sacrolúmbio, m. Muskel, so vom Kreuzbeine herkömmt.

Sacrosanto, adj. heilig, unverbrüchlich, verehrungswürdig.

Sadducéo, m. ein Sadducäer.

Saeppolare, einen Weinstock bis an den Fuß abschneiden.

Saéppolo, m. ein Bogen zum Schießen; Schößling am Fuß des Weinstocks.

Saetta, f. ein Pfeil; fig. Wetterstrahl, Blitz, Strahl; dreyeckiger Leuchter mit einer gewissen Anzahl Lichter, welche am Charfreytage in der Kirche unter gewissen Gesängen nach und nach ausgelöscht, und am Ostersonnabende wieder angezündet werden; Lanzette; der Weiser an der Sonnenuhr; Pfeilkraut; abgeschnittenes Stück vom Durchschnitte eines Bogens; der Schütz, ein Sternbild; che ti venga la saetta, daß dich der Donner erschlage.

Saettáme, m. eine Menge Pfeile.

Saettamento, m. das Schießen, Beschießen; Verwunden mit Pfeilen.

Saettante, part. der Pfeile schießet.

Saettare, mit einem Pfeile schießen, verwunden; Pfeile abschießen; fig. schießen, mit Gewalt werfen; gewaltig wirken, vom Feuer; in die Ohren schallen; saettare il suo saettamento, seine Pfeile verschießen; da tutte le parti saettava il giorno, lo sole, die Sonne schoß allenthalben ihre Strahlen;

saettar

saettar parole ingiurioſe, ſchimpfliche Reden ausſtoßen.

Saettáta, f. Pfeilſchuß; ein Pfeilſchuß weit.

Saettatore, m. ein Schüß, Bogenſchütz.

Saettatrice, f. Bogenſchützinn.

Saettévole, adj. (arte) die Kunſt mit Pfeilen zu ſchießen.

Saettía, f. leichte Fregatte.

Saettiére, m. ein Pfeilſchütz, Bogenſchütz.

Saettolare, saettolo, ſ. saeppolare, saeppolo.

Saettóne, m. eine Pfeilſchlange.

Saettúme, m. ſ. saettame.

Saettuzza, f. kleiner Pfeil, Lanzette; Grabſtichel.

Saféna, f. die Roſenader am Fuſſe.

Sáffico, m. ſapphiſche Versart.

Sáffara, saffera, f. Saflor, Zafferfarbe, eine bläulichte Farbe aus dem ſogenannten giftigen Kobald.

Saffiro, m. ein Saphir.

Sagáce, adj. verſchlagen, ſchlau, klug, vorſichtig, ſinnreich.

Sagacemente, adv. ſinnreich, geſchickt, ſchlau, ꝛc.

Sagacezza, f. ſ. sagacità.

Sagacità, f. Verſchlagenheit, Scharfſinn, Einſicht.

Sagapéno, m. Sagapenum, ein Saft, Gummi.

Sagéna, f. Streichnes.

Saggetto, m. kleiner Verſuch, ein Probchen.

Saggezza, f. ſ. saviezza.

Saggiamente, adv. weislich, klüglich, ꝛc.

Saggiare, probiren, Gold und andere Metalle; koſten, verſuchen.

Saggiatore, m. Markſcheider; fig. der die Menſchen erforſchet, prüfet; eine Goldwage.

Saggína, f. Heidekorn.

Saggindle, f. der Stengel vom Heidekorne.

Saggínato, adj. mit Heidekorne gemengt; lichtbraun, vom Haare der Thiere; gemäſtet.

Saggínella, f. ſpätes türkiſch Korn.

Sággio, m. eine Probe, Muſter; Probe, Beweis; Vorſchmack, Beyſpiel; Verſuch, Probe; far saggio, koſten, verſuchen.

Sággio, adj. weiſe, klug; ſubſt. ein Weiſer; bewußt; far saggio alcuno d'alcuna coſa, einem etwas zu wiſſen thun, einen verſtändigen.

Saggiuólo, m. Probeſläſchchen mit Wein; eine Goldwage.

Sagína, f. Beſitz.

Sagire, in Beſitz ſetzen.

Sagittále, adj. (futura) die Pfeilnaht.

Sagittário, m. ein Bogenſchütz; der Schütz im Thierkreiſe.

Sagliente, part. ſteigend, hinaufſteigend, ꝛc.; vorſpringend; aufrechtſtehend.

Saglimento, saglire, ſ. salimento, salire.

Sago, ſ. sagace.

Ságola, f. Senkſchnur der Schiffer; sagola da lacciare, kleines Strickwerk am Segel.

Ságoma, f. das Gewicht, Gegengewicht an der Schnellwage; Größe, Dicke der Balken oder Säulen.

Sagra, sacra, f. die Weihe, Weihung, Einweihung; die Kirchweihe, das Kirchweihfeſt, die Kirchmeſſe; Art Halbkanone; Krönung eines Monarchen; pare che in queſto il luogo ſia la ſagra, il luogo ha la ſagra, die Leute laufen an dieſen Ort als wenn Kirchmeſſe da wäre.

Sagramentale, &c. sagramento, &c. sagrare, ſ. sacramentale, sacramento, sacrare.

Sagratina, f. großer Hunger, Heißhunger.

Sagratiſſimo, adj. ſup. hochheilig, ſehr heilig.

Sagrato, part. geheiliget, geweiht, heilig; verflucht, verdammt; ritirarſi, o ſtare, &c. in sagrato, o in ſul sagrato, an einen heiligen Ort flüchten, oder daſelbſt ſeyn.

Sagratóna, f. ſ. sagratina.

Sagrazione, f. die Weihe, das jährliche Kirchweihfeſt.

Sagreſtána, f. die Küſterinn, Kirchnerinn im Frauenkloſter.

Sagreſtáno, m. der Küſter, Kirchner.

Sagreſtía, f. die Sakriſtey; entrare in ſagreſtia, heilige Sachen unter weltliche miſchen.

Sagréto, adj. ſ. segreto.

Sagrificare, sagrificio, sacrificio, ſ. sacrificare, sacrifizio.

Sagriſta, m. der Sakriſtan des Papſtes, oder der päpſtlichen Kapelle.

Sagro, m. Art Falke; Art Halbkanone, kleines Geſchütz.

Sagro, sagroſanto, ſ. sacro, sacroſanto.

Saja, f. Sarſch, wollener Zeug.

Saica, f. Art türkiſches kleines Fahrzeug.

Sajetta, f. dünner und leichter Sarſch.

Sajetto, m. kleines Wams.

Saíme, m. Schmeer, Schmalz.

Sajo, m. ein Mantel, ein Ueberrock, beſonders der Soldaten.

Sajonaccio, m. großer Ueberrock.

Sajóne, m. großer Ueberrock, Mantel der Soldaten.

Sajonna, f. Art langer Rock.

Sajotto, m. ſ. sajone.

Sala, f. Saal; Igelkolben, Riedgras; anſtatt des türkiſchen Worts Allha, Gott; die Axe, um welche ſich die Wagenräder drehen.

Saláce, adj. wollüſtig, geil.

Salálcali, m. alkaliſch Salz.

Salamalecche, (arab.) im Scherz, tiefe Verbeugung.

Salamandra, f. Salamander, Molch.

Salamandrato, adj. vom Salamander.

Saláme, m. Pöckelfleisch, eingesalzenes Fleisch; gesalzene Wurst.

Salamistra, f. die kluge Frau.

Salamistro, m. der sich weise dünkt.

Salamistrare, klügeln; klug thun.

Salamistrería, f. Klügeley.

Salamoja, f. Lacke.

Salamóna, f. s. sapurona, salamistra, dottoressa.

Salamoncina, f. die sehr klug thut; die Gelehrte.

Salamóne, m. s. sermone.

Saláno, m. s. affittuario.

Salare, salzen; einsalzen, in Salz legen; pöckeln.

Salariare, besolden; einem Lohn geben.

Salário, saláro, m. Lohn, Besoldung.

Salássо, m. Aderlaß.

Saláto, m. Pöckel, Pöckelfleisch, Gepöckeltes.

Salato, part. gesälzen; eingesalzen, gepöckelt; salzig; costar salato, sehr theuer kommen.

Salávo, adj. schmutzig, weißgrau.

Salavoso, adj. schmutzig.

Salce, s. salcio.

Salcéto, m. ein Weidenbusch; fig. ein verwirrter Handel; entrare in un salceto, sich in einen verwirrten Handel einlassen.

Salcigno, adj. schlechtes Holz, das keinen Glanz annimmt; das sich schlecht bearbeiten läßt.

Salcio, salce, m. Weide, Weidenbaum; far mazzo de' suoi salci, fig. seines Thuns warten, sich um sich selbst bekümmern.

Salcionále, m. eine Art von Orgelstöte.

Salcraut, m. (deutsches Wort) Sauerkraut.

Salda, f. in Wasser aufgelöstes Gummi, u. d. g. dem Tuche eine gewisse Steife zu geben; Stärke zur Wäsche.

Saldamente, adv. fest, stark, standhaft.

Saldamento, m. die Schließung, Zusammenheilung der Wunden; Löthung, das Löthen; Abschluß der Rechnung.

Saldare, löthen, zusammenlöthen; schweißen, Metalle; schließen, zusammenziehen, Wunden, ꝛc.; beendigen, vollenden; stärken, steif machen, z. B. Tücher, Leinwand; fig. stärken, standhaft machen; heilen; saldar conti, ragioni, Rechnungen abschließen.

Saldatura, f. die Löthe; das Gelöthe; die Narbe, der Schluß; Löthe, die Materie womit man löthet.

Saldezza, f. die Feste, Festigkeit; Standhaftigkeit.

Saldo, m. Abschluß der Rechnungen; far saldo, die Rechnung abschließen.

Saldo, adj. ganz, völlig, von einem Stück, unbeschädiget; gediegen, dicht; fest, standhaft, dauerhaft; gesund; abgeschlossen; gründlich; voce salda, beherzte Stimme; star saldo, standhaft bleiben, bey etwas still halten, aushalten; saldo un poco, stille, gemach; io non ci potrei star saldo, das könnte ich nicht aushalten.

Saldo, adv. fest, dauerhaft.

Sale, m. das Salz; das Meer; Witz, witziger Einfall; Verstand, Einsicht; saper di sale, nach Salz schmecken; fig. zuwider seyn; bitter schmecken; fig. senza sale, abgeschmackt; pigliare il sale, klug werden; Einsicht bekommen; dolce di sale, albern, dumm, einfältig; manicarsi l'un l'altro col sale, einander sehr gehässig, todtfeind seyn; apporre al sale, überall zu tadeln haben; in questo paese ci farebbe il sale, es ist ein sehr fruchtbares Land; senza mettere su nè sal nè olio, ohne viel Federlesen, ohne Umstände; sapere quanto vale il sale a Chioggia, avere sale in zucca, nicht dumm seyn.

Saleggiare, mit wenigem Salze bestreuen, leicht salzen.

Salente, part. steigend.

Saletta, f. ein Sälchen, kleiner Saal; schlechtes Salz.

Salgemma, salgemmo, Steinsalz.

Saliare, adj. prächtig, köstlich, herrlich, von Speisen.

Sálico, adj. Salisch, von Gesetzen in Frankreich.

Salicále, m. Weidengebüsch.

Salicastro, m. wilde Weide.

Sálice, m. s. salcio.

Saliceto, m. Weidenbusch, eine Art Ortgelregister.

Salicianále, m. ein achtfüßiges Orgelregister, welches oben offen ist.

Salicóne, m. die gemeine weiße Weide.

Saliéra, f. das Salzfaß, Salzfäßchen, Salzmeste; Salzwerk, Salzkothe.

Saligastro, m. s. salicone.

Saligno, m. Art weißer Marmor von Carrara.

Salimbacca, f. Siegel auf den Salzsäcken und andern Waaren; fig. die Kapsel mit dem Siegel am Patente, ꝛc.; eine Art Krug, Wasserkanne.

Salimento, m. das Steigen; fig. salimento di superbia, Regung des Hochmuths; salimento ne' fatti, Angriff, Beschimpfung.

Salína, f. Salzwerk, Salzkothe; Salz.

Salincérbio, salincervio, m. Art Kinderspiel.

Salíno, adj. salzig, salzartig.

Sálio, m. Priester des Mars.

Salire, steigen, aufsteigen, aufwärts gehen, sich erheben; salire in superbia, salire in onoranza, in prezzo, stolzer, vornehmer, theurer werden; salire giù, absteigen, herunterfteigen; praes. salgo, saglio.

Salire, m. das Steigen.

Saliscendo, saliscendi, m. die Klinke; fortuna fa de' saliscendi, met. das Glück ist steigend und fallend.

Salita,

Salíta, f. das Steigen, Aufſteigen; eine Anhöhe.

Salitójo, m. jedes Werkzeug zum Hinanſteigen.

Salitore, m. der ſteigt, der aufwärts geht.

Saliva, f. der Speichel.

Salivále, adj. zum Speichel gehörig; i condotti salivali, die Speichelgänge.

Salivare, viel Speichel von ſich geben; ſalliviren.

Salivazione, f. Speichelfluß; die Speichelkur.

Saliunca, f. Narde, Spick.

Salma, f. Laſt, Bürde; Beute; ein Gewicht von 25 Pfund.

Salmaſtro, adj. ſalzig, geſalzen.

Salmeggiamento, m. das Pſalmenſingen.

Salmeggiare, Pſalmen ſingen oder mit laut leſen, bethen; preiſen, lobſingen.

Salmeggiatore, m. Pſalmſänger.

Salmeggiatrice, f. Pſalmſängerinn.

Salmería, f. Gepäck, Bagage.

Sal mi ſia, adv. Gott behüte uns davor.

Salmiſta, m. Pſalmiſt, der König David; der Pſalm; das Pſalmbuch; f. kluge Frau.

Salmo, m. ein Pſalm, geiſtliches Lied, Geſang; ogni ſalmo torna in gloria, jeder redet gern von ſeinem Anliegen.

Salmódia, f. Kirchengeſang, Pſalmgeſang.

Salnitrato, adj. ſalpeterig.

Salnítro, m Salpeter.

Salóne, m. ein Saal, Salon.

Salotto, m. kleiner Saal.

Salpa, f. Art Fiſch.

Salpare, den Anker lichten.

Salprunella, f. Prunellenſalz.

Salſa, f. Brühe, Tunke; fig. Strafe, Pein, Marter; peſtar la ſalſa nel mortajo, den Beyſchlaf begehen; la ſalſa di S. Bernardo, der Hunger.

Salſamento, m. Art Brühe, Zurichtung.

Salſaparíglia, f. Saſſaparill, eine Wurzel.

Salſédine, f. Salzigkeit, Salzgeſchmack, ſalzige Feuchtigkeit.

Salſetta, f. eine Tunke, Brühe.

Salſezza, f. Salzigkeit, Salzgeſchmack.

Salſiccia, f. Bratwurſt, Knackwurſt; far ſalſiccia di checchellia, etwas ganz klein backen; luogo dove le viti leganſi colle ſalſiccie, Ort wo alles im Ueberfluſſe iſt.

Salſiccíajo, m. Wurſtmacher; Garkoch.

Salſicciône, m. große und dicke Wurſt.

Salſicciotto, m. Knackwurſt.

Salſicciuólo, m. ein Scheibchen Wurſt.

Salſo, adj. ſalzig, geſalzen; fig. acqua ſalſa, das Meer; con lingua troppo ſalſa, fig. beiſſend.

Salſúggine, f. ſ. ſalſezza.

Salſugginoſo, adj. ſalzig, geſalzen.

Salſúme, m. Pöckelfleiſch; allerley geſalzenes Fleiſch; Salzigkeit.

Saltabeccare, ſaltabellare, hüpfen, kleine Sprünge machen.

Saltamartíno, m. Art Geſchütz, das eine Pfundſchwere Kugel ſchießt; eine Art Affen; eine aus Hollundermark und Bley gemachte Figur, die bey jedem Falle ſich ſelbſt aufrichtet; ein Leichtfuß, ein Haſe.

Saltambarco, m Bauerjacke, Wams.

Saltamindoſſo, m. ein verſchabter elender Rock.

Saltanſeccia, f. Art Feldlerche; fig. leichtſinniger Menſch.

Saltante, part. ſpringend; punto ſaltante, weißes Fleckchen in dem Eydotter, welches der erſte Keim des Hühnchens iſt.

Saltare, ſpringen; abprallen; tanzen, ſpringen; überhüpfen, wegtaſſen; ſaltare a un luogo, mit einem male wohin kommen; ſaltare di un penſiero in altro, von einem Gedanken auf den andern fallen; ſaltare a cavallo, o ſul cavallo, aufſitzen, zu Pferde ſteigen; ſaltare a cavallo, voltigiren; ſaltare in collera, ſich entrüſten, ꝛc.; ſaltare il grillo, la moſca, il moſcherino, böſe werden; in die Naſe fahren, ꝛc.; ſaltare di palo in fraſca, o d'Arno in Bacchillone, nicht bey der Klinge bleiben, ausſchweifen; ſaltar la granata, nicht mehr unter der Ruthe, unter der Zucht ſtehen; ſaltare un foſſo, über einen Graben ſpringen; chi aſino è, e cervo ſi crede, al ſaltar la foſſa ſe n'avvede, das Werk lobt den Meiſter.

Saltarella, f. } eine Bewegungsart in
Saltarello, m. } der Muſik, die allezeit im Springen gehet, und faſt durchgehends im Trippeltakte geſchieht, da das erſte Tempo jedes Takts mit einem Punkte ausgedrückt wird.

Saltatore, m. Springer; Seiltänzer; Luftſpringer.

Saltatrice, f. Springerinn, Tänzerinn.

Saltazione, f. Sprung, Kapriole.

Saltellare, hüpfen, kleine Sprünge machen.

Saltellino, m. kleiner Sprung.

Saltellóne, ſaltelloni, adv. ſpringend oder hüpfend.

Saltereccio, adj. zum Springen gehörig.

Salterellare, ganz kleine Sprünge machen.

Salterello, m. ein kleiner Sprung, Hops; ein Schwärmer, Art Rakete; die Tangent im Klaviere.

Salteró, ſaltério, m. der Pſalter, die Pſalmen; Buch, worinn die Kinder leſen lernen; eine Davidsharfe; ein Hackebret, muſikaliſches Inſtrument; der angeſteckte und gefaltete Schleyer der Nonnen; dire il ſalterio, die Pſalmen bethen.

Salteto, m. kleiner Sprung.

Saltimbanca, ſaltimbanco, ſ. cantambanca, cantambanco.

Saltimbarca, f ſchlechter Bauerkittel.

Salto, m. ein Sprung; Wald; Abſpruna, großer Unterſchied; fig. la vita, che trapaſſa

a si gran salti, das Leben, welches so schnell dahin eilet; per salto, mit Uebergehung der gewöhnlichen Grade; salto mortale, gefährlicher, halsbrechender Sprung; dare, prendere un salto, einen Sprung thun.

Salva, f. eine Salve; dare la salva, mit Kanonen- oder Musketenschüssen grüßen; far la salva, vorher kosten, vom Mundschenken.

Salvacittà, m. Vertheidiger oder Retter einer Stadt.

Salvadanájo, m. eine Sparbüchse.

Salvadore, s. salvatore.

Salvafiaschi, m. ein Flaschenfutter.

Salvaggína, f. Wildpret.

Salvaggio, adj. s. selvaggio.

Salvaggiúme, m. Wild, Wildpret.

Salvagione, f. s. salvazione.

Salvaguárdia, f. Schirmwache, Salvegarde, sicher Geleit.

Salvamente, adv. sicher; wohlbehalten; frisch und gesund; unbeschädiget; auch mit gutem Gewissen.

Salvamento, m. die Rettung, Erhaltung, Heil, Erlösung; Seeligmachung, Seeligkeit; a salvamento, adv. wohlbehalten; frisch und gesund; glücklich; andare a salvamento, gerettet, seelig werden.

Salvanza, f. s. salvezza, salvamento.

Salvare, retten, erretten, bewahren, unverletzt erhalten; in Sicherheit setzen; seelig machen; fare a salvare, saßfrey spielen; salvar la cápra, e i cavoli, einem helfen, und dem andern keinen Schaden dabey thun; auch, auf keiner Seite zu kurz kommen; Dio vi salvi, Gott grüße, helfe euch; se Dio mi salvi, so wahr ich lebe; salvarsi, sich retten; davon kommen, seelig werden; sich aus der Schlinge ziehen.

Salvastrella, f. Pimpernelle.

Salvatella, f. Ader auf der Hand, so zwischen dem kleinen Finger hingeht.

Salvaticamente, adv. grob, ungeschliffen, ꝛc.

Salvatichetto, adj. etwas wild, etwas ungezogen.

Salvatichezza, f. Wildheit, Rohheit; Ungezogenheit, Rauhigkeit.

Salvaticina, s. salvaggina.

Salvático, m. Wald, Wildniß.

Salvático, adj. wild, nicht zahm; ungezogen; via salvatica, met. ein rauher, holperichter Weg, oder wo wenig Leute hinkommen.

Salvatore, m. Retter, Erretter, Befreyer; der Erlöser, Heiland, Seeligmacher.

Salvatrice, f. Retterinn, Erretterinn, Erlöserinn.

Salvavóce, f. s. eccheo.

Salvazione, f. das Heil, die Rettung, Erlösung.

Saluberrimo, adj. sup. sehr gesund.

Salúbre, adj. gesund, heilsam, der Gesundheit zuträglich.

Salubremente, adv. gesund, auf eine heilsame Weise.

Salubrità, f. Heilsamkeit, Gesundheit.

Salveregina, f. ein gewisses Gebeth zur Maria.

Salvezza, f. Heil, Rettung, Erhaltung.

Sálvia, f. Salbey.

Salviático, adj. s. salviato.

Salviato, adj. mit Salbey gemacht.

Salvietta, f. Salvete, Tellertuch.

Salvígia, f. Freystatt, Freyheitsort.

Salúme, m. Salzfleisch, Gepöckel, Salzfisch, ꝛc.

Salvo, m. ein Vertrag, Vergleich; mettere, porre, essere in salvo, in Sicherheit bringen, seyn; fare a salvo, saßfrey spielen.

Salvo, adj. ungefährdet, unverletzt, wohlbehalten, sicher; sano, e salvo, frisch und gesund; salvo il vero, ohne der Wahrheit Eintrag zu thun; salvo l'onore della vostra parola, euer Wort in Ehren.

Salvo, praep. außer, ausgenommen; salvo che, wenn nur, wofern.

Salvocondotto, m. sicher Geleit, Geleitsbrief, Schutzbrief.

Salutare, grüßen, begrüßen; salutar alcuno Re, in Re, per Re, zum Könige ausrufen.

Salutare, m. der Gruß, die Begrüßung.

Salutare, adj. heilsam, gesund, ersprießlich.

Salutatore, m. der grüßet, begrüßet.

Salutazione, f. Begrüßung, Gruß.

Salúte, f. Heil, Sicherheit, Erhaltung, Wohlfahrt; Gruß; l'eterna salute, die Seeligkeit; bevere alla salute di qualcheduno, eines Gesundheit trinken; trovarsi in buona salute, wohl auf seyn; render salute, wieder grüßen; mandar ad alcuno salute, einen grüßen lassen.

Salutévole, adj. heilsam, gesund; zur Begrüßung.

Salutevolmente, adv. heilsam, ersprießlich, ꝛc.

Salutiferamente, adv. heilsamlich.

Salutifero, adj. heilsam, gesund.

Saluto, m. Gruß, Begrüßung; rendere il saluto, wieder grüßen; saluto di mare, Gruß mit Kanonenschüssen, von Schiffen.

Sam, statt Santo, heilig; in Samminiato, Sampietro, Sammartino, &c.

Sambra, f. s. zambra.

Sambúca, f. Art Schalmey.

Sambucato, adj. mit Hollunderblüthen gemacht.

Sambuchíno, adj. von Hollunder.

Sambúco, m. Hollunder.

Sampiéro, m. Art Feigen- und Pflaumbaum, und deren Frucht; auch statt San Pietro.

Sampogna, f. Schalmeye.

San, (für sanza) ohne; it. für santo, vor den Namen der Heiligen, San Pietro, San Paolo,

Paolo, &c. wenn ſie mit einem Mitlauter anfangen.

Sanábile, adj. heilbar.

Sanamente, adv. geſund; weislich, verſtändig, gehörig; intender ſanamente, eine Sache in dem rechten Sinne nehmen, gehörig bedenken.

Sanare, heilen, geſund machen; geneſen, geſund werden; entmannen, ſchneiden.

Sanativo, adj. heilend, heilkräftig.

Sanato, ſanatore, m. ſ. ſenato, ſenatore.

Sanatore, m. der heilende; der heilet.

Sanazione, f. Heilung, Geneſung.

Sancire, ausmachen, feſtſetzen, beſchlieſſen.

Sancolombána, f. Sancolombáno, m.) Art Weinſtock und Weinbeere.

Sánctio, beym Boccaz Sanctio beſcio, ein alter aberwitziger, kindiſcher Geck.

Sandále, m. der Lichter, kleines Fahrzeug in ſeichten Häven, gröſſere Laſtſchiffe zu entladen.

Sandálo, m. Sandelholz; Art Schiffchen, Kahn; Pantoffel der Biſchöffe.

Sandaráca, ſandracca, f. roth Operment; Gummi zum Firniſſe.

Saná, f. Ufer.

Sangiacco, m. Gouverneur bey den Türken.

Sangimignano, m. Art toſkaniſcher Wein.

Sangiovannita, m. einer vom Johanniterorden.

Sangiovéto, ſangioghéto, m. Name einer Art Weinſtock und deſſen Traube.

Sanguaccio, m. ſchlechtes Blut.

Sangue, m. das Blut, Geblüt; Geblüt, Geſchlecht; Geſichtsfarbe; ſangui, Monatfluß der Frauen; i danari ſono il ſecondo ſangue, Geld iſt das halbe Leben; far ſangue, bluten; umbringen, am Leben ſtrafen; reſtar ſenza ſangue, agghiacciare il ſangue nelle vene, non rimaner ſangue addoſſo, halb todt ſeyn; andare a ſangue, gefallen, anſtehen; avere a ſangue, zu Herzen nehmen; ſich etwas angelegen ſeyn laſſen; trarre o cavare dalla rapa ſangue, einem zumuthen, was er nicht kann; bollire il ſangue, hitzig ſeyn; buon vino fa buon ſangue, guter Wein iſt geſund; anderne il ſangue a catinelle, das Blut ſtrommeiſe von einem gehen; fig. zuſehens ins Verderben fallen; cavar, tirar ſangue, zur Ader laſſen; cavata di ſangue, Aderlaß; far mal ſangue, guaſtar il ſangue, Haß, Feindſchaft, Zwietracht verurſachen; a ſangue caldo, in der erſten Hitze; a ſangue freddo, kaltblütig, mit Bedachte, ꝛc.; ſangue di dragone, und ſangue di drago, Drachenblut.

Sanguífero, adj. das Blut führend; vaſi ſanguiferi, Blutgefäße.

Sanguificare, Blut machen.

Sanguificazione, f. die Erzeugung des Bluts.

Sanguigna, f. Blutſtein.

Sanguigno, adj. vom Blute; vollblütig, ſanguiniſch; blutig; mit Blut beſpritzt; blutdürſtig; blutfarbig; vaſi ſanguigni, Blutgefäße.

Sanguinaccio, m. Blutwurſt; garſtiges Blut.

Sanguinante, part. blutend; mit Blute befleckend.

Sanguinare, bluten; mit Blute beflecken.

Sanguinária, f. Blutkraut, Wegtritt, Weggras.

Sanguinário, adj. blutbegierig, grauſam.

Sanguine, m. Herlitze, Herlitzenbaum.

Sanguinella, f. Tormentill, Blutkraut, ꝛc.

Sanguinente, adj. blutend; vom Blute triefend.

Sanguineo, adj. (lat.) ſanguiniſch; Blutsfreund.

Sanguinità, f. Blutsfreundſchaft; Blut, Temperament.

Sanguinolente, adj. blutbegierig, blutdürſtig; blutig.

Sanguinolentemente, ſanguinoſamente, adv. mit groſſem Blutvergießen.

Sanguinoſo, adj. blutig; voll Blut.

Sanguiſúga, f. Blutigel, Blutegel; adj. mignatte ſanguiſughe, Blutigel.

Sanicare, geſund werden; geſund machen; fig. in beſſere Umſtände verſetzen.

Sanicula, f. Sanickel, Bruchkraut.

Sánie, f. Eiter, Materie in Geſchwüren.

Sanicamento, m. Geneſung, Heilung.

Sanificare, ſ. ſanicare.

Sanioſo, adj. bluteiterig, voll Geſchwür.

Sanità, f. die Geſundheit.

Sanna, f. Hauer, Hauzahn.

Sannuto, adj. mit Hauzähnen verſehen; fig. der groſſe oder krumme hervorſtehende Zähne hat.

Sano, adj. geſund, heilſam, richtig; heilſam; gehörig, ganz, unverletzt; non ſano, poco ſano, mal ſano, ungeſund; ſano di ſua perſona, der ohne Gebrechen iſt; ſano, e ſalvo, friſch und geſund; intelletto ſano, mente ſana, geſunder Verſtand; ſano di mente, klug, bey Verſtande; eſſer più ſano che peſce, ſano come una laſca, geſund, wie der Fiſch im Waſſer; mandar ſano altrui, einen abdanken, verabſchieden, laufen laſſen; ihm ſeine Achtung ganz entziehen; ſta ſano, ſtare ſano, gehab dich wohl; lebet wohl; chi è ſano e non è prigione, ſe ſi lamenta non ha ragione, Geſundheit und Freyheit ſind das gröſte Gut auf Erden; non v'è peggiore infermità che il crederſi ſano, wenn der Kranke meynt, es fehlt ihm nichts, ſo ſtehet es mit ihm am gefährlichſten.

Sanſa, Sanſúna,) f. die ausgepreßten Schalen von Oliven.

Sanſúco, m. Majoran.

Sanſuga, f. Blutigel.

Sant', ſtatt ſanto, vor den Namen der

Heiligen, die mit einem Selbſtlauter anfangen; ſant' Antonio.

Santà, ſantade, ſantate, f. Geſundheit; fare ſantà, bey der Hand nehmen, die Hand küſſen; ein Pfötchen geben; avvenirſi come a bue a far ſantà, einem etwas gar nicht laſſen, nicht ſtehen; inſegnare al bue a far ſantà, einen dummen, groben Kerl geſcheid, artig machen wollen; farneticare a ſantà, dummes Zeug machen oder vorbringen, ohne verrückt zu ſeyn.

Santagio, m. eine Schlafmütze, Tändler.

Santamarſa, f. Frauenmünze, ein Kraut; Art kleiner Vogel mit grünen Federn.

Santambarco, m. Bauerkittel.

Santamente, adv. heilig, auf eine heilige Art; unverbrüchlich; getreu.

Santarello, ſ. ſanterello.

Santate, ſ. ſantà.

Santerello, ſantarello, m. ein frommer, gottſeeliger Mann; ſantarella, ein gottſeeliges Frauenzimmer.

Santéſe, m. ein Küſter, Kirchner.

Santeſſa, f. eine Bethſchweſter, Fromme.

Santificamento, m. die Heiligung.

Santificare, heiligen, heilig machen; heilig ſprechen; auch wie ſantificarſi, heilig werden.

Santificatore, m. Heiligmacher; der heiliget, heilig ſpricht.

Santificazione, f. die Heiligung.

Santificéur, m. ein Scheinfrommer, Heuchler, Kopfhänger, ꝛc.

Santifico, m. ein heiliger Mann.

Santimónia, f. ſ. ſantità.

Santinfizza, f. ein Kopfhänger, Scheinheiliger, der den Heiligen die Füße abfrißt.

Santino, f. kleiner Kupferſtich oder Bildchen eines Heiligen; auch ein frommer gottſeeliger Menſch.

Santiſſimo, adj. ſup. überaus heilig; allerheiligſt; ſubſt. das Hochwürdigſte.

Santità, f. die Heiligkeit.

Santo, m. Heiliger, die Kirche; entrare, andare, menare in ſanto, nach den Sechswochen zur Kirche gehen; giuocar a ſanti, e cappelletto, Münz oder Flach ſpielen, Mark oder Unmark ſpielen; ogni ſanto vuol la ſua candela, man muß in einem jeden Menſchen die Verdienſte ehren; aver qualche ſanto, o buon ſanto nel paradiſo, eine heimliche Stütze haben; unbekannte gute Gönner haben; qualche ſanto ci ajuterà, es wird ſich ſchon geben; kommt Zeit kommt Rath; rivolere i ſuoi ſanti quando è guaſtata la feſta, ſeine Geſchenke zurück verlangen; ſcherza co' ſanti, e laſcia ſtare i ſanti, mit Gott und den Heiligen iſt nicht zu ſpotten; fare il ſanto, einen Heuchler abgeben.

Santo, adj. heilig, fromm, gottſeelig; ſanta barbara, die Pulverkammer auf den Schiffen; ſanto Padre, der Papſt; di ſanta ragione, o di una ſanta ragione, di ſanto vantaggio, gewaltig, ſehr, in Menge; avere una ſanta pazienza, große Geduld haben; la lingua ſanta, die hebräiſche Sprache; vivere in ſanta pace, im lieben Frieden leben; egli paſſa tutto il ſanto giorno in ozio, er bringt den ganzen lieben Tag im Müßiggange hin; l'anno ſanto, das Jubeljahr; di ſanta memoria, ſeeligen Andenkens; Venerdì ſanto, Charfreytag; Sabaro ſanto, Oſterſonnabend; ſettimana ſanta, die Charwoche.

Santocchieria, f. Scheinheiligkeit, Kopfhängerey, Scheinfrömmigkeit.

Santoccio, m. ein Gimpel, Dummkopf, Pinſel, ꝛc.

Santolina, f. Schabwurz, ein Kraut.

Santolma, f. ſ. ſantolina.

Sántolo, m. Taufzeuge, Pathe.

Santóne, m. ein Heiliger, Frommer; ein Derwiſch bey den Türken.

Santónico, m. Königskraut, Hirſchklee, Art Wermuth.

Santoréggia, f. Saturey, Gartenyſop.

Santuária, f. eine heilige Sache, Reliquie.

Santuario, m. das Heiligthum; Ort, wo es aufbewahret wird; Reliquie; das Allerheiligſte; adj. (alt) heilig.

Santuariamente, adv. heilig.

Santuário, m. ſ. ſantuaria.

Sántula, f. die Pathe, Taufzeuginn.

Santúria, f. heilige Sache, Reliquie.

Sanza, ſ. ſenza.

Sanzione, f. Verordnung.

Sapa, f. Saft von gekochten Weinbeeren, ſchwachen Wein damit zu verſtärken.

Saperda, f. Art Flußfiſch.

Sapére, wiſſen; können; erfahren; ſchmecken, einen Geſchmack haben; riechen; eſſer ſaputo, bekannt ſeyn; ſaper di libro, gelehrt ſeyn, viel verſtehen; ſaper di Geometria, &c. die Geometrie, ꝛc. verſtehen; ſaper a menadito, am kleinen Finger haben; ſapere a mente, auswendig wiſſen, können; ſaper per lo ſenno a mente checcheſſia, genaue Kenntniß von etwas haben; ſaper alcuna coſa di buon luogo, etwas von guter Hand wiſſen, haben; ſaper fare, es ſchon zu machen wiſſen; ſich zu helfen wiſſen, geſcheid ſeyn; ſaper tanto fare, ſoviel bewirken können; non ſaper che ſi fare, che ſi dire, nicht wiſſen was man thun, oder ſagen ſoll; ſaper di barca menare, ſeine Sache ſchon anzugreifen, anzuſtellen wiſſen; ſapere a quanti di è ſan Biagio, dove il diavolo ha la coda, wiſſen wo Barthel Moſt holt; non ſaper mezze le Meſſe, wenig oder nichts von etwas verſtehen; non ſaper più là, nicht weiter ſehen, als die Naſe geht; nicht mehr von einer Sache wiſſen, als was einen die Sinnen lehren; fate pur, ſe ſapete, &c. thut nur was ihr könnet; ſapevamcelo diſſon quei da Capraja, das wußte ich lange; chi di venti non ſa, di trenta non ha, wer in gewiſſen

Jahren

Jahren nicht klug iſt, der wird es nie; avviene ſpeſſe volte, che tanto ſa altri quant' altri, keiner iſt ſo liſtig, daß nicht andere ihn überſehen; ſaper di ſale, non ſaper di nulla, ſaper di muſchio, ſalzig ſchmecken, nach nichts ſchmecken, nach Biſam riechen; ſaper troppo di povero, zu armſelig ausſehen; queſto ſa di non ſo che, dieſes ſchmeckt ich weis nicht wornach, hat, ich weis nicht was an ſich; ſapere dell' antico, d'ereſia, etwas altväteriſches an ſich haben; in das Ketzeriſche fallen; ſaper di mille odori, ſehr angenehm, ſehr lieblich riechen; ſaper buono, fig. gefallen, gut ſcheinen; non ſaper di buono, nichts Gutes verrathen; ſaper bene, gut ſchmecken, deuchten; ſaperne male, ſaper reo, mißfallen, fremd vorkommen; ſaper grado di checcheſſia, etwas guten Dank wiſſen; ſaperne maggior grado, mehr Dank wiſſen; non ne ſaper grado, non ne ſaper grado, nè grazia, keinen Dank wiſſen, ſehr ſchlechten Dank wiſſen; chi più ſa, meno preſume, jemehr einer weis, je weniger bildet er ſich darauf ein; chi non ha, non ſa, armer Leute Verſtand gilt nicht viel; chi non ſa fare laſci fare, was man nicht verſteht, das laſſe man ſtehen; ſa più un dottore e un matto, che un dottor ſolo, vier Augen ſehen immer mehr als zwey; praeſ. ſo, praet. ſeppi, part. ſaputo.

Sapére, m. Wiſſen, Wiſſenſchaft, Kenntniß.

Sapévole, adj. bewußt, wiſſend; ſapevole di quello che ha a venire, der das zukünftige weis.

Sapiente, adj. weiſe, einſichtsvoll, vernünftig.

Sapientemente, adv. weislich.

Sapienza, ſapienzia, f. die Weisheit; eine hohe Schule.

Sapienziale, m. (meiſt in pl. ſapienziali) die Bücher der Weisheit, in der Bibel.

Sapio, adj. ſ. ſavio, ſaggio, ſapiente.

Saponacco, adj. ſeificht, ſeifenartig.

Saponája, ſaponaria, f. Seifenkraut; Marienröschen.

Saponajo, m. ein Seifenſieder, Seifenhändler.

Saponáta, f. Seifenwaſſer, Seifenſchaum.

Sapóne, f. die Seife; pigliare il ſapone, fig. ſich ſchmieren, ſich beſtechen laſſen; radere ſenza ſapone, jemand übel mitſpielen.

Saponería, f. Seifenſiederey.

Saponetto, m. Seifenkugel.

Saporare, ſchmecken, koſten.

Sapóre, m. der Geſchmack; Anmuth, Vergnügen; di mezzo ſapore, weder ſauer noch ſüß; dar ſapore, Vergnügen erregen, angenehm ſeyn; di piccol bene ſentir ſapore, wenig Vergnügen empfinden; met. coſe ſerme, e di buon ſapore, gründliche und bündige Sachen; di che ſapore è, wie ſchmeckt es?

Saporetto, m. kleiner Geſchmack; eine Tunke.

Saporifico, adj. zum Geſchmacke gehörig.

Saporitamente, adv. ſchmackhaft; mit Vergnügen, mit Appetit; dormir ſaporitamente, ſanft ſchlafen.

Saporitino, adj. ein wenig ſchmackhaft.

Saporatiſſimamente, adv. ſup. ſehr ſchmackhaft; mit großem Vergnügen.

Saporitiſſimo, adj. ſup. ſehr ſchmackhaft; höchſt angenehm, ſehr anmuthig.

Saporito, adj. ſchmackhaft, geſchmackvoll; angenehm, appetitlich; uomo ſaporito, ein artiger, witziger Menſch (ironiſch), ein feiner, liſtiger Menſch.

Saporoſamente, adv. ſchmackhaft; angenehm, mit Vergnügen; lieblich; ſe ne riſe ſaporoſamente, er lachte herzlich darüber.

Saporoſità, f. Schmackhaftigkeit, Wohlgeſchmack.

Saporoſo, adj. wohlſchmeckend; fig. geſchmackvoll, lieblich.

Sappa, f. ſ. ſapa.

Sappiente, adj. wiſſend; der weis; olio, cacio ſappiente, altſchmeckendes Oel, ſcharfer Käſe.

Sapúta, f. Bewußtheit, Wiſſen, Vorwiſſen; ſenza voſtra ſaputa, ohne euer Vorwiſſen.

Saputamente, adv. wiſſentlich; mit Vorbedacht.

Saputello, adj. ſ. ſciolo, ſaccentino.

Saputo, part. gewußt, erfahren, ꝛc.; it. klug, erfahren; ſaputo in guerra, in der Kriegskunſt erfahren.

Sara, f. Art fliegender Fiſch.

Sarabanda, f. die Sarabande, ein Tanz.

Saracénico, adj. ſaracenſch.

Saracinare, ſchwarz werden, reifen, ſich färben, von Weintrauben.

Saracineſca, ſeracineſca, f. Schloß mit anderthalb Riegel; eine Schleuſe; Schutzbret, am Waſſer; Fallgitter.

Saracineſco, adj. ſaracenſch; toppa ſaracineſca, Riegelſchloß.

Saracino, m. hölzerner Mann, mit der Lanze darnach zu rennen; egli è il ſaracino di piazza, jedermann will ſich an ihm reiben; ſaracini, die Körner der Weinbeere, wenn ſie anfangen ſchwarz zu werden.

Saramentare, beeiden, eidlich verbinden.

Saramento, m. Eid, Eidſchwur.

Sarcaſmo, m. höhniſche Rede, Spottrede, in der Redekunſt.

Sarchiagione, f.) das Jäten, Behacken
Sarchiamento, m.) der Pflanzen.

Sarchiare, jäten, mit der Jäthacke ausjäten; auch umhacken, die Pflanzen behacken, damit das Erdreich locker werde.

Sarchiatore, m. der jätet.

Sarchiatura, f. das Jäten.

Sarchiella, f. ſ. ſarchiello.

Sarchiellare, leicht, obenhin jäten; das Erdreich auflockern.

Sarchiellino, m. Reuthaue, Krauthäckchen.

Sarchiello, m. eine Jäthaue, Jäteisen, Krauthacke.

Sarchietto, m. s. sarchiello.

Sarchio, m. Jäthacke, Krauthacke; sarchie, s. sartie.

Sarchiolino, sarchioncello, m. Krauthäckchen, ꝛc.

Sarcocéle, f. ein Fleischbruch.

Sarcocolla, f. persischer Wundbalsam.

Sarcoepiplocéle, f. ein Netzfleischbruch.

Sarcoepiplónfalo, m. Nabelfleischbruch.

Sarcófago, m. Grab von Stein, steinerner Sarg zu den Leichen, die man nicht verbrennen wollte; ein wie Bimsstein zerreibbarer schwammiger Stein, aus welchem man Särge machte, worinn die Leichen in kurzer Zeit verzehrt wurden.

Sarcoidrocéle, f. Fleischwasserbruch im Hodenbeutel.

Sarcologia, f. die Lehre von den fleischigen Theilen.

Sarcóma, m. Gewächs, Fleischgewächs.

Sarcónfalo, m. Fleischgewächs am Nabel.

Sarcótico, adj. zum Fleischwuchse dienlich.

Sarda, f. ein Karniol.

Sardanapalesco, s. parassitico, epulonesco.

Sardella, f. Sardelle.

Sardesco, adj. von Sardellen; it. sardinisch; forme sardesche, sardinische Käse.

Sardigna, f. der Schindacker bey Florenz.

Sardónia, f. Wasserranunkel.

Sardónico, m. ein Sardonier, Edelstein; adj. riso sardonico, Verzerrung der Lippenmuskeln; ein bitteres Lächeln.

Sargáno, m. sargina, f. grobes Tuch zu Decken.

Sárgia, f. Art gedruckte Leinwand, oder Wollenzeug sonst zu Bettvorhängen; Rasch; Sarsche.

Sargiére, m. ein Raschmacher.

Sargina, s. sargano.

Sargo, m. Art Fisch im ägyptischen Meere.

Sarmento, s. sermento.

Sarnácchio, s. sornacchio.

Sarnacchioso, adj. schleimig, voll Auswurf.

Sarónido, m. Priester in Gallien.

Sarpare, den Anker lichten, einziehen; sarpar via, in Eile davon segeln.

Sarrocchino, m. ledernes oder wachstuchenes Mäntelchen der Pilgrime über den Schultern.

Sarte, f. pl. Seile, so den Mast halten; die Taue.

Sartiáme, Tauwerk, Taue eines Schiffs.

Sartie, f. pl. s. sarte.

Sarto, m. Schneider.

Sartóra, f. eine Nähterinn.

Sartóre, s. sarto.

Sartório, m. eine von den Beinmuskeln.

Sassafras, sassafrasso, m. Sassafras.

Sassája, f. Steindamm im Wasser.

Sassajuóla, f. ein Streit, wo mit Steinen geworfen wird.

Sass-juólo, m. (colombo) Steintaube.

Sassáta, f. Steinwurf; tirare, trarre, dare ad alcuno sassate, einen mit Steinen werfen; fare a sassate, einander mit Steinen werfen.

Sassatello, m. s. sassolino.

Sassefrica, f. Bocksbart, Haberwurzel.

Sassello, m. Steinchen, Kieselstein; Art Drossel; egli è sassello, fig. er ist geizig.

Sásseo, adj. steinern.

Sassicello, m. ein Steinchen.

Sassifraga, sassifragia, f. Steinbrech, ein Kraut.

Sasso, m. ein Stein, Kiesel, Fels; das Sechstel einer Unze in Venedig; trarre, o gittare il sasso, e nascondere la mano, Unheil anrichten, und nichts gethan haben wollen; fare a sassi, mit Steinen auf einander werfen; trarre, tirar sassi, mit Steinen werfen; diventar di sasso, vor Verwunderung erstarren; sasso corno, eine Art Hornstein, der in krumme und höckerige Blättchen zerspringt; sasso matto, ein von sich selbst zerbröckelnder Kalkstein; sasso morto, ein grauer Kalkstein von sehr feinen Körnern, der sich in feine Blätter spalten läßt, übrigens sehr fest ist und sich poliren läßt.

Sassofrasso, s. sassafras.

Sassolinetto, m. ganz kleines Steinchen.

Sassolino, m. Steinchen, Kieselchen.

Sassoso, adj. steinig.

Sassuólo, m. Steinchen, Kiesel.

Satan, satana, satanasso, m. der Satan, Teufel.

Satánico, adj. satanisch, teuflisch.

Satéllite, m. Trabant, Leibwächter; ein Scherge, Häscher; Trabant um die Planeten.

Sátira, f. Satire, Schmähschrift.

Satiraccio, m. häßlicher Waldteufel.

Satireggiare, satirisiren, durchziehen, durchhecheln.

Satirello, m. kleiner Satyr, Waldgott.

Satirescamente, adv. satirisch; spöttisch.

Satiresco, adj. s. satirico.

Satiretto, s. satirello.

Satirsasi, f. beständiges Stehen der männlichen Ruthe.

Satiricamente, adv. satirisch, beißend.

Satirico, m. Satirenschreiber.

Satirico, adj. satirisch, beißend, anzüglich, schmähsüchtig.

Satirino, m. kleiner Satyr, Waldgott.

Satirio, satirióne, m. Stendelwurz, Knabenkraut.

Sátiro, m. ein Satyr, Waldgott; ein häßlicher, unzüchtiger, grober, wilder Mensch; ein Satiriker.

Satis-

Satisdazióne, f. Gewährschaft, Bürgschaft.

Satisfacimento, satisfare, ſ. satisfazione, soddisfare.

Satisfattivo, adj. genugthuend; Gnüge leiſtend.

Satisfattorio, adj. zur Genugthuung gehörig.

Satisfazione, f. ſ. soddisfazione.

Sativo, adj. was gebaut, geſäet, geſteckt wird, von Gewächſen; endivia sativa, Gartenendivien; campo sativo, Saatfeld.

Satolla, f. ſo viel Speiſe als zur Sättigung gehört; prendere una buona satolla, eine tüchtige Mahlzeit zu ſich nehmen; fig. dare una satolla, tüchtig ausprügeln.

Satollamento, m. Sättigung, Ueberladung mit Speiſe.
Satollanza, f.

Satollare, ſättigen, erſättigen; einen ſatt machen, ſeinen Hunger ſtillen; satollarſi di q. c. ſatt werden, ſich ſättigen; fig. ſeine Luſt woran haben, ſich woran ergötzen; chi per man d'alcri s'imbocca, tardi ſi satolla, wer ſich nur auf andere Leute verläßt, iſt verlaſſen genug.

Satollezza, f. ſ. satollamento.

Satollità, satollitade, satollitate, ſ. satollamento.

Satollo, adj. ſatt; met. ſatt, überdrüßig; il satollo non crede al digiuno, wer alles vollauf hat, weis nicht, wie dem Hungrigen zu Muthe iſt; satollo d'umore, ſehr saftig.

Sátoro, adj. ſatt, geſättiget.

Satrápico, adj. landpflegeriſch.

Sátrapo, m. ein Landpfleger, Statthalter; fare il satrapo, viel Weſens von ſich machen.

Saturare, ſättigen; ſo viel wovon in einem Flüſſigen auflöſen, als ſich nur darinn auflöſen läßt; saturiren.

Saturato, part. geſättiget; saturirt; acqua di calcina saturata, Waſſer mit ſo viel darinn gelöſchtem Kalke als daſſelbe löſchen kann.

Saturazione, f. die Saturation.

Saturéja, f. ſ. santoreggia.

Saturità, f. (lat.) die Sättigung.

Saturnale, adj. (giorni, feste) die Saturnusfeſte.

Saturnalizio, adj. ſ. saturnale.

Saturnino, adj. mürriſch, unfreundlich.

Saturnità, f. mürriſches Weſen; unfreundliche Gemüthsart.

Saturno, m. Saturnus, ein Planet; das Blei in der Chemie; ein Sauertopf, ein mürriſcher, melancholiſcher Menſch; ein Menſchenfeind.

Sáturo, adj. (lat.) ſ. satollo.

Savére, m. ſ. sapere.

Saviamente, adv. weislich, klüglich.

Saviezza, f. die Weisheit, Klugheit, Vorſicht.

Savína, f. Sevenbaum.

Sávio, adj. weiſe, klug, verſtändig, einſehend; wohlgeſittet, der oder die ſich vernünftig aufführt; erfahren, geſchickt, kundig; ſubſt. Weiſer, Gelehrter; Magiſtratsperſon zu Venedig; Conſulent; savio di guerra, Kriegserfahrner; far savio alcuno di q. c. verſtändigen, belehren, klug machen; savia donna, Hebamme; savio di ragione, e savio, ein Rechtsgelehrter, Advokat; dagli errori altrui il savio corregge i suoi, ein Weiſer wird durch andrer Schaden klug; dopo il fatto ognuno è savio, wenn die Herren vom Rathhauſe gehen, ſind ſie am klügſten; il savio ſi governa con la ragione, e il pazzo col bastone, der Kluge gehorcht der Vernunft, der Narr dem Prügel.

Savióne, m. ein groſſer Gelehrter.

Savonéa, f. Bruſtmittel, Bruſtlatwerge.

Savorare, ſ. assaporare, assaggiare.

Savóre, m. Geſchmack; Tunke; fig. die Butter an triefenden Augen.

Savorévole, adj. ſ. savoroſo.

Savoroſo, adj. ſchmackhaft; von gutem Geſchmacke.

Savorra, f. Ballaſt.

Savorrare, mit Ballaſte beſchweren.

Sauro, adj. dunkelbraun, von Pferden; sauro chiaro, sauro abbruciato, Weißfuchs, Brandfuchs.

Saziabile, adj. erſättlich; begnügbar.

Saziabilità, f. die Möglichkeit zu erſättigen; Begnügbarkeit.

Saziabilmente, adv. ſattſam, genugſam; nach Genügen.

Saziamento, m. die Sättigung; Ueberdruß, Ekel.

Saziare, ſättigen, begnügen; ſtillen, befriedigen, di q. c; non poter saziarſi di mirare, nicht genug betrachten können; saziar la fame, den Hunger ſtillen.

Sazietà, f. die Sättigung, Begnügung, Stillung.

Saziévole, adj. ſättigend, erſättlich; verdrüßlich; ekelhaft.

Sazievolezza, f. Sättigung; Ekel, Ueberdruß.

Sazievolmente, adv. ſattſam; auf eine völlig befriedigende Weiſe, bis zum Ueberdruſſe.

Sázio, adj. ſatt, überdrüßig, müde; geſättiget; befriediget; fig. sazio di piangere, des Weinens müde; fig. trarre dell'acqua non sazia la spugna, den noch nicht recht durchweichten Schwamm aus dem Waſſer ziehen.

Sbaccaneggiare, toben, lärmen, ꝛc.

Sbaccellare, ausbülſen, ausmachen, Bohnen, Erbſen.

Sbadataggine, f. Unachtſamkeit, Fahrläßigkeit, Gedankenloſigkeit.

Sbadatamente, adv. unbedachtſam, unachtſam, obenhin, gedankenlos.

Sbadatello, adj. etwas zerſtreut, ꝛc.

Sbadato, adj. unachtſam, fahrläßig, zerſtreut, gedankenlos.

Sbadigliacciare, ſtets gähnen, nur gähnen.

Sbadigliamento, sbavigliamento, m. das Gähnen.

Sbadigliante, sbavigliante, part. gähnend.

Sbadigliare, sbavigliare, gähnen.

Sbadiglio, sbaviglio, m. das Gähnen.

Sbagliamento, m. Verſehen, Irrthum, Fehler, Mißtrauen.

Sbagliare, ſich verſehen; fehlen; ſich irren.

Sbáglio, m. Verſehen, Irrthum, Mißverſtand.

Sbaire, erſtaunen; erſtummen, erſtarren, vor Verwunderung, Schrecken; verdutzt werden.

Sbaldanzire, den Muth ſinken laſſen.

Sbaldanzito, part. muthlos.

Sbaldeggiare, ſich erkühnen; ſich erdreiſten; keck, übermüthig werden.

Sbaldóre, m. Kühnheit, Herz.

Sbalestramento, m. Verfehlung des Ziels; Umſturz, Zerrüttung.

Sbalestrare, daneben ſchießen, fehl ſchießen; fig. das Ziel nicht treffen; von ſeiner Sache abkommen; ſchießen, werfen; sbalestrare scoreggie, fig. einen Wind fahren laſſen; sbalestrare laidezze, Zoten vorbringen; sbalestrar le gambe, die Vorderſchenkel auswärts werfen, vom Pferde.

Sbalestratamente, adv. unbeſonnen, ins Gelag hinein; unüberlegter Weiſe.

Sbalestrato, part. darneben hin geſchoſſen; auch bloß geſchoſſen, geworfen; sbalestrato dalla fortuna, der mancherley Schickſale gehabt hat; sbalestrato dalla fortuna al trono, durch das blinde Glück auf den Thron erhoben; occhi sbalestrati, herumſchweifende Augen; uomo sbalestrato, ein unbeſonnener Menſch.

Sballare, auspacken, die Ballen aufmachen; aufſchneiden, Wind machen.

Sbalordimento, m. Beſtürzung, Sinnloſigkeit.

Sbalordire, in Beſtürzung gerathen; außer ſich ſelbſt kommen; äußerſt erſtaunen; beſtürzt, ſinnlos machen, betäuben; in äuſſerſte Erſtaunung ſetzen.

Sbalordito, part. beſtürzt, betäubt, verdutzt, ꝛc.

Sbalzare, mit Heftigkeit werfen, auf- nieder- oder auf die Seite ſpringen machen; ſchleudern, prellen, hin oder her, auf- oder abſchmeißen; ſchießen; ſich mit Heftigkeit ſchwingen, prellen; mit Gewalt auf- ab- oder ſeitwärts ſpringen; sbalzare in qua e in là, bald hier bald dahin fallen.

Sbalzato, part. hingeſchmiſſen, ꝛc. sbalzato a terra, zu Boden geſtürzt.

Sbalzo, m. ein Stoß, Prall; Sprung, Sturz; dar lo sbalzo ad alcuno, einen Prall, einen gewaltigen Stoß geben.

Sbandare, zertrennen, zerſtreuen, auseinander ſprengen; sbandarsi, ſich trennen, zerſtreuen; aus einander laufen.

Sbandeggiamento, m. Verbannung, Landesverweiſung.

Sbandeggiare, aus dem Lande jagen, verweiſen.

Sbandigióne, f. } Vertreibung, Landes-
Sbandimento, m. } verweiſung.

Sbandire, in die Acht erklären; vertreiben, verweiſen; aus dem Elende zurückrufen, ꝛc.

Sbandíta, f. Revier, wo freye Jagd iſt.

Sbandíto, m. ein Vertriebener, Landesverwieſener; lo sbandito corre dietro al condennato, ein Eſel ſchimpft den andern Langohr.

Sbaragliare, zerſprengen, zerſtreuen; aus einander treiben; sbaragliarsi, aus einander laufen, ſich zerſtreuen.

Sbaraglino, m. das Bretſpiel; auch das Spielbret.

Sbarúglio, m. Zerſprengung, Zerſtreuung, Unordnung; Art Bretſpiel mit drey Würfeln; mettere a sbaraglio, in offenbare Gefahr ſetzen.

Sbaratta, f. Zerrüttung, Verwirrung, Unordnung.

Sbarattare, trennen; über den Haufen werfen; in Unordnung bringen; in die Flucht ſchlagen.

Sbarazzare, aufräumen, wegräumen, was etwas bedeckt, was im Wege liegt, hindert; entledigen; frey, leer machen.

Sbarbare, den Bart ausraufen, bartlos machen; ausrotten, aus der Wurzel reißen; ausrotten, verderben; mit Gewalt herausbeben, da q. c.; herauspreſſen, oder mit Liſt erlangen, was man ſich vorgenommen hat.

Sbarbatello, m. ein Unbärtiger, Gelbſchnabel, junger Laffe.

Sbarbato, part. aus der Wurzel geriſſen, ꝛc. unbärtig.

Sbarbazzare, von der Kinnkette entledigen; heruntermachen, ausſchelten, ausſchmähten, ꝛc.

Sbarbazzáta, f. ſtarker Ruck, Zug mit dem Zügel; fig. ein derber Verweis; dare o fare una sbarbazzata, einen ausſitzen.

Sbarbazzato, part. von der Kinnkette befreyet; entlediget; ausgeſilzt, ꝛc.; fig. parlare sbarbazzato, ſehr frey, frech reden.

Sbarbicare, mit der Wurzel ausreißen; ausreuten, ausrotten; fig. vertilgen, ausrotten.

Sbarcare, ausſchiffen, ausladen; auch wie sbarcarsi, ausſchiffen, ans Land gehen.

Sbarco, m. die Ausſchiffung, Anlandung; die Landung eines Heers Soldaten.

Sbardellare, Fohlen zureiten; das Reitkiſſen wegnehmen; fig. aufdecken, entblöben;

ßen; grobe Zoten reden; sbardellare della risa, vor Lachen zerberſten.

Sbardellatamente, adv. übermäßig, äuſſerſt, ꝛc.

Sbardellato, partic. des Sattels, des Reitkiſſens entlediget; fig. zügellos; überaus groß, übermäßig, ungeheuer.

Sbarra, f. Riegel, Querholz, Querbaum; Schlagbaum; fig. Hinderniß; ein Knebel am Munde, das Reden zu verhindern; Eckſchnitt von der Rechten zur Linken in Wapen; ein Wetterableiter.

Sbarrare, verriegeln, verſperren, verrammeln; verbäumen, eine Querkette vormachen; angelweit aufmachen; den Riegel, Balken, ꝛc. wegnehmen; sbarrarſi nelle braccia, die Arme ausſtrecken.

Sbarrato, part. verriegelt, verſperrt, ꝛc. in die Flucht geſchlagen, aus einander geſprengt; diviſe sbarrate, mit Eckſchnitten, in Wapen.

Sbarro, m. Schlagbaum, ꝛc. fig. Einhalt, Hinderniß.

Sbasoffiare, freſſen, mit vollen Backen eſſen.

Sbassamento, m. ſ. bassamento, scadimento, abbassamento.

Sbassanza, f. ſ. bassezza.

Sbassare, ſ. abbassare, bassare.

Sbastare, abſatteln, den Saumſattel abnehmen.

Sbatacchiare, einen zu Boden oder wider eine Wand ſchmeißen; fig. ängſtigen, quälen.

Sbáttere, umrühren, ſchütteln; hin und her ſchlagen, ſtoßen; fig. bedrängen, beunruhigen; abrechnen, abziehen; widerlegen, abweiſen; sbattere le ali, die Flügel ſchwingen, zuſammenſchlagen; questo colore mi sbatte, dieſe Farbe kleidet mich nicht, ſteht mir nicht; sbattere il dente, eſſen; sbattere una questione, für und wider etwas diſputiren; sbatterſi, ſich hin und her bewegen, wackeln; ſich herumſchlagen, ſich krümmen und winden, ſich quälen.

Sbattezzare, zur Entſagung der Taufe nöthigen, zwingen; sbattezzarſi, dem Taufbunde entſagen; von der Religion abfallen; ſich umtaufen, ſich anders nennen; vor Zorn außer ſich kommen, toll werden; mi sbattezzerei, ich möchte toll werden.

Sbattimentato, adj. zurückgeworfen, vom Lichte; auch davon beleuchtet.

Sbattimento, m. das Stoßen, Rütteln, Schütteln; das Schattenwerfen, in der Mahlerey.

Sbáttito, m. ſ. sbattimento; fig. Beunruhigung, ꝛc.

Sbattuto, part. gequirlet, umgerührt, geſchüttelt, gerüttelt, ꝛc.; niedergeſchlagen, verzagt, in Furcht geſetzt; fig. matt; occhi sbattuti, viso sbattuto, matte Augen, blaſſes, trauriges, eingefallenes Geſicht.

Sbavagliare, entkappen; enthüllen, den Kopf.

Sbavatúra, f. Gelfer; Gewebe oder Wolle um die Puppe des Seidenwurms, wovon die Floretſeide oder Flockſeide gemacht wird.

Sbavigliamento, sbavigliare, sbaviglio, ſ. sbadigliamento, &c.

Sbeffare, ſpotten, äffen, veriren.

Sbeffeggiamento, m. ſ. beffeggiamento.

Sbeffeggiare, ausſpotten, zum Beſten haben, ꝛc.

Sbeffeggiatore, m. ein Spötter, Schäkerer.

Sbellicarſi, ſich den Nabel brechen, verheben; sbellicarſi delle risa, ſich bald todt lachen, ꝛc.

Sbendare, aufbinden, die Binde abnehmen.

Sbercicare, nicht treffen; fehlen, das Ziel verfehlen.

Sberga, f. ſ. usberga.

Sbergo, m. ſ. usbergo.

Sberleffare, einem eine Schmarre machen; einen ausſpotten, äffen; ein ſchiefes Maul machen, Geſichter ſchneiden.

Sberleffe, sberleffo, m. eine Schmarre, Hieb, Schnitt; sberleffo, verzerrtes Geſicht, einen auszuſpotten.

Sberlingacciare, Faſtnacht halten; Schwelgerey treiben.

Sbérnia, f. ſ. bernia.

Sbernoccoluto, adj. ſ. benoccoluto.

Sberrettare uno oder sberrettarſi ad uno, vor einem den Hut oder die Mütze abnehmen.

Sberrettáta, f. Reverenz mit Abnehmung des Huts oder der Mütze.

Sbertare, einen zum Beſten haben, veriren.

Sbevazzamento, m. das Zechen, Sauſen.

Sbevazzare, oft und wenig nach einander trinken, zechen.

Sbévere, zechen; wacker trinken.

Sbezzicare, mit dem Schnabel picken; sbezzicarſi, fig. immer mit einander zanken, immer auf einander picken und hauen.

Sbezzicato, part. gepickt; parole sbezzicate, ſchnippiſche Worte.

Sbiadatello, adj. etwas bleich, blaß; ein wenig verſchoſſenes Blau.

Sbiadato, adj. hellblau, verſchoſſen; nicht an Hafer gewöhnt.

Sbiancare, blaß, weißlicht werden.

Sbiavato, adv. ſ. sbiadato.

Sbiecare, ſchräg, ſchief laufen; ſchielen.

Sbiéco, adj. ſchräg, ſchief; a sbieco, oder in sbieco, adv. ſchief; andare a sbieco, ſchief laufen; nicht wagerecht ſeyn.

Sbiescio, ſ. sbieco; abbarterſi a sbiescio, ſchief, ſchräge anſtoßen.

Sbierolare, weichmüthig werden; weibiſch weinen.

Sbiettare, den Keil herausthun, herausziehen; sich davon machen.

Sbigottimento, m. Bestürzung, Schrecken.

Sbigottire, erschrecken; bestürzt, muthlos machen; sbigottirsi, erschrecken; bestürzt, muthlos, schüchtern werden.

Sbigottitamente, adv. mit Furcht und Schrecken; mit Zittern und Zagen.

Sbigottito, part. erschrocken, bestürzt, ꝛc.

Sbilanciamento, m. Aufhebung des Gleichgewichts.

Sbilanciare, der Wage den Ausschlag geben; aus dem Gleichgewichte bringen.

Sbilancio, m. Aufhebung des Gleichgewichts; Uebergewicht.

Sbilenco, adj. krumm, gebogen; krummbeinig.

Sbirbato, adj. durch List betrogen.

Sbirbonare, s. birboneggiare.

Sbirciare, blinzen, blinzeln, mit halbgeschlossenen Augen etwas ansehen.

Sbirraglia, sbirreria, f. die Häscherschaar.

Sbirro, m. ein Häscher, Scherg; dir le sue ragioni agli sbirri, vergebliche Vorstellungen machen; seine Noth umsonst klagen.

Sbisacciare, aus dem Quersacke nehmen.

Sbisciare, sich fortsch längeln, schlangenweis gehen.

Sbittare, das Schiffseil etwas nachlassen, losmachen.

Sbizzarrire, s. scapriccire.

Sboccamento, m. Ausbruch, Auslauf, Ausfluß; Mündung eines Flusses; Ausgang einer Straße, eines Thals.

Sboccare, abbrechen, zerbrechen, die Mündung an Gefäßen, den Hals an den Flaschen abbrechen; was im Halse der Flasche, in der Mündung eines Gefäßes ist, abgießen, herausschwenken; sich ins Meer oder in einen Fluß ergießen: hinein fallen; hervor, herausbrechen, mit Gewalt herauskommen; sich aus einer Straße in eine andere lenken, schlagen; Zoten reißen, ein loses Maul haben; tornare a man manca, &c. sboccate a man destra, schlagt euch, lenkt euch wieder rechts.

Sboccatamente, adv. allzufrey, unverschämt, unehrbar, im Reden.

Sboccato, part. sich ins Meer ergießend; aus der Enge hervorgebrochen; der ein loses Maul hat; der unflathige Reden führet; hartmäulig, vom Pferde; der nicht beißen kann, von Hunden; angebrochen, abgegossen, von Flaschen, oder mit abgebrochenem Halse.

Sboccatura, f. die Mündung; essere alla quarta sboccatura, die vierte Flasche angebrochen, von der vierten Flasche das Oel abgegossen haben.

Sbocciare, aufbrechen, aufblühen, von Knospen.

Sboccíato, part. aufgebrochen; aufgeblüht.

Sbocco, m. die Mündung, der Ausfluß; sbocco di sangue, Blutsturz.

Sbocconcellare, knaupeln, abknaupeln; zerbröckeln.

Sboglientamento, m. starke Regung; Gährung; Unruhe; innere Bewegung; das Gurlen im Leibe.

Sboglientare, in innere Bewegung setzen, eine Gährung, Aufbrausung der Theile verursachen; fig. beunruhigen; knorren, poltern, im Leibe; sboglientarsi, sich erhitzen, aufbrausen, entbrennen; seinen Zorn ausgießen; si sboglientò battaglia, es gieng eine Schlacht an.

Sbolzonare, mit dem Mauerbrecher stoßen, an die Mauern laufen; überwältigen; den Münzstempel verwischen, verderben.

Sbombardare, das Geschütz losschießen; fig. Winde fahren lassen.

Sbombettare, zechen, wacker trinken.

Sbontadiato, adj. unnütz, was zu nichts mehr zu gebrauchen ist.

Sbonzolare, einen Bruch haben, bekommen; einen Riß bekommen, von Mauern; fig. e sbonzola doman, ch' è berlingaccio, friß bis du zerplatzest.

Sbonzolato, partic. der einen Bruch, Hodenbruch hat.

Sborbottare, s. rimbrottare.

Sborchiare, die Buckeln, Schildchen abmachen.

Sbordellamento, m. lüderliches Wesen; Hurenleben.

Sbordellare, an schlechte Oerter, in Hurennester gehen, ꝛc. gewaltig lärmen.

Sborraciare, vom Borare säubern.

Sborrare, die Scherwolle oder dergleichen, womit etwas ausgestopft ist, herausziehen; fig. was man weis oder gethan hat, herplappern.

Sborsare, aus dem Beutel thun, ausbeuteln; auszahlen; baar bezahlen; auslegen, Geld.

Sborso, m. Auslage, Vorschuß, Bezahlung; stare in isborso, seine Auslage noch nicht wieder haben.

Sbottare, s. votare, sgonfiarsi.

Sbottonare, aufknöpfen; schimpfen, schelten, sticheln; contro uno di qualche cosa, einen wegen einer Sache.

Sbottoneggiare, (contro uno di q. c. auf einen, wegen, über etwas) sticheln; schimpflich reden; spitzfindige Reden führen; worüber loszieben.

Sbozzacchire, halb verdorben, sich wieder erholen, von Gewächsen und Thieren.

Sbozzare, s. abbozzare; auch einen Tau von den angeknüpften Stricken losmachen.

Sbozzimare, die Schlichte ausmachen, wegnehmen.

Sbozzo, m. s. al bozzo.

Sbozzolare, metzen, die Metze nehmen, wie die Müller thun; die Cocons, Puppen sammeln, von den Sträuchern nehmen.

Sbracare, die Hosen ausziehen; sbracare uno, einem die Hosen abziehen; sbraccarsi, seine Hosen ausziehen; fig. sich angreifen, sich alle Mühe geben.

Sbracatamente, adv. unbesorgt, sorgenlos.

Sbracatissimo, adj. überaus prächtig; fig. übermäßig.

Sbracato, partic. ohne Hosen; fig. vornehm, prächtig; vita sbracata, ruhiges, sorgenfreyes Leben.

Sbracciare, vom Arme nehmen oder ziehen; sbracciarsi, die Arme bloß machen; fig. alle seine Kräfte anspannen, zusammen nehmen.

Sbracciato, part. der seine Aermel überstreift hat; mit bloßen Armen.

Sbracia, m. ein Windbeutel, Prahlhans.

Sbraciare, die glühenden Kohlen anschüren; verschwenden; gros thun; sbraciare il muso, fig. mit der Feuerschaufel ins Gesicht schlagen; sbraciare a uscita, ins Gelag hinein durchbringen.

Sbraciata, f. das Anschüren der brennenden Kohlen; fig. Großsprecherey, Großthuerey.

Sbraciso, m. Prahlerey, ꝛc.

Sbraculato, adj. ohne Hosen.

Sbramare, die Lust, Begierde stillen; begnügen, befriedigen; sbramar la sete, la fame, den Durst, den Hunger stillen; fig. sbramar gli occhi, i bisogni, die Augenlust sättigen, den Bedürfnissen Genüge leisten; sbramarsi, seine Lust büßen.

Sbranare, zerreißen; abreißen, abtrennen.

Sbrancamento, m. das Ausmerzen; das Wegnehmen, Wegthun von der Heerde.

Sbrancare, ausmerzen, von der Heerde absondern; die Heerde trennen, zerstreuen; abästen, die Zweige abschneiden, abhauen; sich zerstreuen, von mehrern; sbrancare la congiura in sul cominciare, die Verschwörung gleich anfangs zerstören; sbrancarsi, sich von der Heerde trennen, verlieren, verlaufen.

Sbrandellare, ein Stück abschneiden.

Sbrano, m. Zerreißung, Riß; far sbrano di alcuna cosa, in Stücken zerreißen.

Sbrattare, reinigen, putzen, räumen, fegen; fig. losmachen, ꝛc. sbrattare il paese, o del paese, la casa, das Land, das Haus räumen.

Sbravazzóne, m. ein Eisenfresser, Schlager.

Sbregaccia, f. ein schlechtes, losmäuliges Weib.

Sbriccо, m. ſ. masnadiere, cagnotto, briccone.

Sbricconeggiare, wie ein Schurke leben.

Sbricio, adj. schlecht, elend, niederträchtig.

Sbriciolare, zermalmen, zerreiben, zerstoßen; zerbröckeln, zertrümeln.

Sbrigamento, m. eilige Verrichtung; Förderung; eilige Abfertigung; Beschleunigung.

Sbrigare, etwas fördern, geschwind verrichten; beschleunigen, hurtig machen; womit fertig werden; sbrigarsi, fortmachen, sich fördern; geschwind machen; eilen, nicht säumen; sich tummeln; sich losmachen, sich aus einem verwirrten Handel ziehen.

Sbrigatamente, adv. geschwind, ungesäumt, unverzüglich.

Sbrigativo, adj. fördersam, verrichtsam, geschwind.

Sbrigato, part. gefördert, beschleunigt, zu Ende gebracht; geschwind, leicht, ungehindert; la via più sbrigata, der bequemste Weg; egli è sbrigato, es ist um ihn geschehen.

Sbrigliare, abzäumen.

Sbrigliata, f. Ruck, Zug mit dem Zügel; fig. ein Verweis.

Sbrigliatella, f. kleiner Ruck mit dem Zügel; kleiner Verweis.

Sbrigliato, part. ungezäumt, zaumlos, frey, ohne Zügel; zügellos, ausgelassen; gewaltig, heftig, stürmisch.

Sbrigliatura, f. Ruck mit dem Zügel; fig. Filz, derber Verweis.

Sbrizzare, sprützen, benetzen; fig. zerbröckeln, in kleine Stückchen machen.

Sbrobbiare, ſ. svergognare, smaccare.

Sbrocco, ſ. sprocco.

Sbrogliare, aus der Verwirrung ziehen; von den Hindernissen befreyen, losmachen; entwickeln, herauswickeln.

Sbrucare, ablatten, das Laub abstreifen; fig. sbrucogli l'orecchio, er hieb ihm das Ohr ab.

Sbruffare, etwas mit Wasser, so man in den Mund genommen hat, besprützen; sprudeln, wegsprudeln, wegsprützen, oder besprudeln, ansprudeln.

Sbruffo, m. Sprudel, Gesprudel; Mund voll Wasser, Wein, ꝛc. womit man etwas besprudelt.

Sbruttare, q. c. reinigen; das Häßliche benehmen.

Sbucare, heraus, hervorkriechen, aus einem Loche, aus einer Höhle, ꝛc.; herausziehen, ziehen, hervorthun, hervorstrecken; sbucar di casa, aus dem Hause herauskommen; sbucar il capo, den Kopf herausthun.

Sbucchiare, ſ. sbucciare.

Sbucciare, schälen; abschälen.

Sbudellamento, m. das Ausnehmen; das Herausfallen der Eingeweide; die Ermordung.

Sbudellare, ausnehmen, ausweiden; so verwun-

verwunden, daß das Eingeweide herausfalle; tödten, ermorden.

Sbuffante, part. vor Zorn schnauben.

Sbuffare, schnauben, brausen; herauspolzern; mit einer Art von Wut sagen oder wiederholen, una cosa.

Sbuffare, sbuffo, m. das Brausen der Pferde, wenn sie stutzig werden.

Sbugiardare, Lügen strafen; der Lügen überführen.

Sbúlimo, m. Heißhunger der Pferde.

Sbusare, einen ausschälen, ausbeuteln, sein ganzes Geld abnehmen, abgewinnen.

Sbusato, part. ausgebeutelt, ausgeschält; der sein ganzes Geld verspielt hat.

Scábbia, f. Krätze, Ausschlag, Raude.

Scabbiare, die Krätze heilen, vertreiben. fig. hobeln, poliren, glätten.

Scabbiósa, f. Scabiosen, Apostemkraut.

Scabbioso, adj. krätzig, raudig, schadig; fig. rauh, höckerig, uneben.

Scabello, m. Schemel, Bänkchen; eine hölzerne Fußsohle, womit die Alten beym Tanze oder bey einer Musik den Takt angaben.

Scabino, m. ein Schöppe.

Scabro, adj. holperig, rauh anzufühlen.

Scabrosità, f. Raudigkeit; das Rauhe, Höckerige einer Sache; fig. Gefährlichkeit, Bedenklichkeit, Schwierigkeit.

Scabroso, adj. rauh, höckerig, holperig; fig. bedenklich, kitzlich, schwer.

Scacazzamento, m. der Durchfall, Durchlauf.

Scacazzare, oft, wenig Unrath ausleeren; scacazzare i danari, fig. sein Geld vertändeln, verzetteln.

Scacazzío, s. scacazzamento.

Scaccáta, f. ein Zug, Schlag im Schach.

Scaccato, adj. schachförmig, würflich; (von Wappen) geschacht; scaccato di bianco e rosso, weiß und roth geschacht.

Scaccheggiato, adj. s. scaccato.

Scacchiare, abfahren, sterben.

Scacchiére, e scacchiero, m. ein Schachbret.

Scacagione, f. } Vertreibung, Ver-
Scacciamento, m. } weisung; Verjagung; mandare in iscacciamento, ins Elend verweisen.

Scacciamosche, m. ein Fliegenwedel.

Scacciapensiéri, m. Zeitvertreib, Belustigung.

Scacciare, verjagen, vertreiben, wegtreiben, verbannen, verscheuchen.

Scacciáta, f. s. scacciamento; dare la scacciata, verjagen, des Landes verweisen.

Scacciatore, m. Vertreiber, Verscheucher.

Scacco, m. ein Feld, Viereck im Schache; scacchi, Schach, Schachspiel; die Steine im Schachspiele; a scacchi, schachförmig, gewürfelt; giuocare a scacchi, Schach spielen; scacco matto, schachmatt; avere, ricevere, o dare scacco, o lo scacco, fig. von einem aus seinem Posten, von seinem Amte vertrieben werden, einen aus seinem Amte stoßen, und es selbst erhalten; einen gewaltigen Stoß bekommen, geben; vedere il sole a scacchi, im Gefängnisse stecken.

Scaccomatto, adj. schachmatt; dare lo scaccomato a uno, einen völlig zu Grunde richten, in die äußerste Verlegenheit setzen.

Scaciato, adj. rimanere scaciato, sich in seiner Hofnung betrogen sehen.

Scadente, part. verfallend, abnehmend; zu Ende gehend; schlechter; niente scadente da quello, nicht geringer, schlechter als jenes.

Scadenza, f. Verfall, Abnahme; die Verfallzeit.

Scadére, fallen, in Verfall kommen, abnehmen; geringer werden, von etwas verliehren, da q. c.; vorfallen, sich ereignen; zufallen, heimfallen; nicht wichtig seyn, von Münzen; vergehen: zu Ende gehen, verfallen; gefällig seyn, von Zahlungen.

Scadimento, m. Verfall, Abfall, Abnahme.

Scaduto, part. gefallen; verfallen; abgenommen; von Kräften gekommen; il mese scaduto, der vorige Monat; colore scaduto, verschossene Farbe.

Scafa, f. ein Boot, Schaluppe.

Scaffále, m. s. scanzia.

Scaffare, gleiche Augen, eben so viel werfen, im Bretspiele; fallen, purzeln.

Scafo, m. Gerippe von einem Schiffe.

Scaggiále, m. s. scheggiale, cintura.

Scagionare, entschuldigen, rechtfertigen.

Scáglia, f. die Schuppe, Rinde, Schale; Absprung von Marmor, von Steinen; eine Kalktruste, mit häufigen inliegenden feuerschlagenden Kieselarten von verschiedenen Farben, im Venetianischen; scaglie di pietre, kleine Bruchsteine; scaglia de' metalli, Hammerschlag.

Scagliamento, m. der Wurf, das Werfen; Schwingen; Schwung.

Scagliare, schuppen, abschuppen, schwingen, schmeißen, schleudern, werfen, wegwerfen, wegthun; ausschneiden, Wind machen; scagliare un colpo, einen Streich versetzen; scagliar sassi, mit Steinen werfen; scagliare le braccia, die Arme schlenkern; scagliar via il bruno, il giogo, die Trauer wegthun, das Joch abschütteln; fig. scagliar le parole al vento, ins Gelag hinein schwatzen; scagliar una nave nel mare, ein Schiff vom Strande führen, es wieder flott machen; scagliarsi, sich schuppen, sich schiefern; sich winden, sich herumschmeißen oder werfen; mehr versprechen als man halten kann, sich verheigen; scagliarsi addosso ad alcuno, mit Gewalt auf einen losgehen, über ihn herfallen; scagliarsi per le scale, die Treppe hinunter springen.

Scaglietta, f. eine kleine Schuppe; abgeſchnittener Span, Schieſer.

Scaglioncino, m. ein Stüfchen, kleine Stufe.

Scaglióne, m. eine Stufe; fig. Stufe; Mittel weiter zu kommen; scaglioni, Haken, Hakenzähne der Pferde.

Scaglióne, m. ein Sparren, in Wapen.

Scagliofo, adj. ſchuppicht; ſplitterig, was ſich ſchuppet, ſich ſchieſert.

Scagliuóla, f. kleine Schuppe; Kanariensaamen, Kanarienfutter; weißer durchſichtiger Selenit, Art Stein.

Scagliuolo, m. ein weicher durchſichtiger Selenit.

Scagnardò, adj. garſtig, häßlich.

Scagóla, f. ſ. scagliuola.

Scala, f. eine Treppe, Stiege; eine Leiter; Stufung; der verjüngte Maaßſtab auf den Landkarten; Haven für Handelsſchiffe; Stapel; Niederlage; Tonleiter; auch die zuſammen gehörenden fünf Linien, worauf die Noten geſchrieben ſind; scala a chiocciola, o a lumaca, Schnecken-Wendeltreppe; scala a piuoli, eine Leiter; scala di corda, Strickleiter; far scala, in den Haven einlaufen, von Handelsſchiffen; far la scala, die geringern Aemter nach einander vertreten, um zu höhern zu gelangen; fare scala ad alcuno, ad un luogo, einen zu einem Orte hin leiten, wohin führen; scala franca, Freyheit zu gehen und da zu bleiben, zu thun oder zu laſſen.

Scalabróne, m. ſ. calabrone.

Scalaccia, f. ſchlechte, elende Treppe.

Scalamári, m. die Darre, Krankheit der Pferde.

Scalamento, m. Erſteigung mit Leitern.

Scalappiare, ſich von einer Schlinge, ꝛc. losmachen; fig. der Falle, worein man gerathen, entgehen.

Scalare, mit Leitern erſteigen, beſteigen.

Scaláta, f. Erſteigung mit Leitern; dar la scalata, mit Sturmleitern erſteigen; ſtürmen, Sturm laufen.

Scalatore, m. Sturmläufer, der mit Leitern erſteigt.

Scalcagnare, und, einem auf die Ferſen treten; ſcalcagnare la scarpa, den Abſatz vom Schuhe abſtoßen; chi colle scarpe va scalcagnato, der die Abſätze von Schuhen verloren hat.

Scalcare, ſ. calcare.

Scalcheggiare, ausſchlagen, wie die Pferde; fig. ſich widerſetzen.

Scalcheria, f. Amt eines Haushofmeiſters; ſein Quartier bey Hofe.

Scalciare, mit den Füßen ausſchlagen, ſchmeißen.

Scalcinare, den Tünch von der Mauer abmachen; scalcinarſi, abfallen, abſpringen, vom Tünche der Mauern.

Scalcinato, parr. wovon der Tünch abgemacht, abgeſprungen iſt.

Scalco, m. Vorſchneider; der Küchenmeiſter; der Truchſeß, Oberküchenmeiſter.

Scaldaletto, m. Bettflaſche, Wärmflaſche.

Scaldamáne, m. Art Kinderſpiel.

Scaldamento, m. Erwärmung, Erhitzung.

Scaldare, wärmen, erwärmen, warm, heiß machen; scaldare il forno, la ſtuffa, den Ofen, die Stube heitzen; scaldar il letto, das Bett wärmen; scaldarſi, ſich wärmen, erhitzt werden; in Zorn, in Eifer gerathen; scaldarſi al fuoco degli Spagnuoli, ſich an der Sonne wärmen.

Scaldatójo, m. Stube in den Klöſtern, ſich zu wärmen.

Scaldatore, m. der wärmet, erwärmt, heitzt, einheitzt; Heitzer.

Scaldavivande, f. Kohlbecken, Kohlfeuer.

Scaldeggiare, ermuntern, anfeuern.

Scaldino, m. ein Wärmetopf ſich zu wärmen.

Scaléa, f. Treppe, Stufe vor der Kirche oder andern Gebäuden.

Scalella, f. Schlinge, Schleife Tauben zu fangen.

Scaléno, adj. m. (triangolo) was ungleiche Seiten hat.

Scaléo, ſ. scala.

Scaletta, f. kleine Treppe, ꝛc. flache Feile.

Scalfire, aufritzen, die Haut zerkratzen. parr. scalfitto.

Scalfitto, m. / Scalfittura, f. Ritz, Beſchindung; Ritzung, Aufritzung, Streifung der Haut.

Scalina, f. ein Treppchen; kleine Treppe; Geheimtreppe.

Scalinàta, f. eine Treppe.

Scalino, f. eine Stufe.

Scalmána, scalmanare, scalmanato, scalmaro, ſ. scarmana, scarmanare, scarmanato.

Scalmo, m. das Ruderbret.

Scalo, m. abhängiger Ort, am Ufer eines Fluſſes oder des Meers anzuländen, oder die Waaren ans Land zu bringen; Weg von Balken, die Fäſſer aus den Schiffen zu kollern.

Scalogno, m. Schalotte, Art kleine Zwiebel; Art Felge.

Scalóna, f. eine große Treppe, große Stufe.

Scalóne, m. ſ. scaglione.

Scalpédra, m. erdichteter Name beym Boccaz.

Scalpelletto, m. kleiner Meiſel, kleines Schroteiſen; Stichel; Meſſer der Wunddrzte.

Scalpicciamento, m. das Zerſtampfen, Zertrampeln.

Scalpicciare, zerſtampfen, zertrampeln.

Scalpiccio, m. das Trampeln, Getrampel; Trappeln, Tapſen.

Scalpiramento, m. das Zertreten, Niedertreten, Zerſtampfen.

Scal-

Scalpitante, part. der zertritt, mit Füßen tritt.

Scalpitare, zerſtampfen, zertreten; niedertreten; fig. verachten; geringſchätzig halten.

Scalpore, m. das Klagen, Wehklagen, Jammern.

Scalpro, m. (lat.) ſ. ſcarpello.

Scalterimento, ſcalteritamente, m. ſ. ſcaltrimento, ſcaltritamente.

Scalterito, part. ſ. ſcaltrito.

Scalteramente, adv. geſchickt, fein, verſchlagen, ſchlau.

Scaltrezza, f. } Verſchlagenheit,
Scaltrimento, m. } Schlauigkeit.

Scaltrire, abrichten; geſcheid, ſchlau, witzig machen.

Scaltritamente, adv. fein, geſchickt, witzig.

Scaltrito, part. verſchmitzt, ſchlau, liſtig.

Scaltro, adj. ſchlau, ꝛc.

Scalzacáne, m. ſ. maſcalzone; ſcalzagatto.

Scalzagatto, m. ein nichtswürdiger Menſch.

Scalzamento, m. das Ausziehen der Schuhe und Strümpfe; fig. lo ſcalzamento degli alberi, das Graben und Behacken der Bäume um die Wurzel; fur un diligente ſcalzamento alla tacitumità di uno, einen Zurückhaltenden geſchickt ausholen, ausfragen.

Scalzare, einem Schuh und Strümpfe ausziehen; ein Barfüßer; non eſſer atto a ſcalzare uno, einem das Waſſer nicht reichen, ꝛc. ſcalzare un albero, le piante, die Erde am Fuße des Baums, der Pflanzen wegnehmen; ſcalzare i denti, un muro, das Zahnfleiſch ablöſen; eine Mauer untergraben; ſcalzare uno, einen ausholen, ausforſchen; ſcalzarſi, Schuhe und Strümpfe ausziehen; ein Barfüßermönch werden.

Scalzatójo, m. Inſtrument der Wundärzte das Zahnfleiſch abzulöſen.

Scalzatore, m. der Schuhe und Strümpfe ausziehet, ꝛc.; ſcalzator di negozj, e di ſegreti, der geſchickt ausforſchen kann.

Scalzatura, f. das Graben, Aufhacken der Erde, oder das Loch, die Grube um die Bäume.

Scalzo, adj. barfuß; ohne Schuh und Strümpfe, ꝛc. ſ. m. ein Barfüßer, ein Lumpenkerl, ꝛc. o vacci ſcalzo, nur ſachte, da muß man behutſam gehen.

Scamatare, die Wolle ſchlagen, oder die Kleider auspochen, ausklauben.

Scambiamento, m. der Wechſel, Tauſch, Abwechſelung, Veränderung, Verwandelung; ſcambiamento di fortuna, Glückswechſel.

Scambiare, auswechſeln, vertauſchen, austauſchen; verwandeln, verändern; eine Sache ſtatt der andern nehmen, für die andere anſehen, ſich verſehen, vergreifen, verkennen; ſcambiar uno, einen ablöſen; voi ſcambiate, ihr irret euch; ſcambiar la perſona, die Perſon verkennen.

Scambiato, part. vertauſcht, ꝛc.

Scambiettare, allerley Sprünge machen; oft ändern.

Scambietto, m. Sprung; Kapriole im Tanze; eine kleine, kurze oft wiederholte Veränderung.

Scambievole, adj. wechſelsweiſe, gegenſeitig.

Scambievolezza, f. Gegenſeitigkeit, Gegentauſch, wechſelsweiſe Erwiederung.

Scambievolmente, adv. wechſelsweiſe.

Scambio, m. Tauſch, Gegentauſch, Wechſel, Umtauſch; Verſehen, Mißverſtand, Verkennung; in iſcambio, adv. ſtatt, anſtatt; cogliere, o pigliare in iſcambio, ſich verſehen; eins fürs andere nehmen, verwechſeln.

Scamerare, von der Kammer trennen, der Kammer entziehen.

Scamerita, f. das Lendenſtück vom Schweine.

Scamiciato, adj. der kein Hemd an hat; bey den Alten auch, der im Hemd iſt.

Scamojare, ſich geſchwind aus dem Staube machen.

Scamonéa, f. Winde, Windekraut; Scamonien, der Saft daraus.

Scamoneato, adj. mit Scamonien vermiſcht.

Scamoſciare, gerben; ſämiſch zubereiten, die Gemshäute.

Scampa, f. ſ. ſcampo.

Scampaforca, m. ein Galgenſchwengel.

Scampamento, m. Rettung; Entgehung der Gefahr.

Scampanare, ein Glockengeläut machen, ꝛc.

Scampanáta, f. Glockenſpiel, großes Glockengeläute; das Zuſammenſchlagen.

Scampanellare, das Glöckchen läuten.

Scampanio, m. ſ. ſcampanata.

Scampare, erretten, bewahren; aus der Gefahr helfen; abwenden; ſicher ſtellen; entkommen, entgehen; vermeiden; ſcampare il pericolo, dalla morte, der Gefahr, dem Tode entgehen; ſcamparla, davon kommen; mit dem Leben davon kommen.

Scamparore, m. Retter, Errettter.

Scampo, m. die Rettung, Entgehung; Ausflucht, Ausweg.

Scampoletto, ſcampolino, m. Abſchnittchen, Reſtchen, ꝛc.; kleines Bißchen.

Scámpolo, m. Reſt von einem Stücke Tuch, Zeug; Ueberreſt.

Scamúzzolo, m. Bißchen, Stückchen von etwas.

Scana, ſ. zanna, ſanna.

Scanalare, verkehlen, auskehlen, hohle Streifen machen; ſcanalar un archibugio, eine Büchſe ziehen.

Scanalatura, f. das Kehlen, die Verkehlung; Hohlſtreifen.

Scan-

Scancellamento, m. Auslöſchung, Tilgung; Verwiſchung; das Ausſtreichen einer Schrift.

Scancellare, auslöſchen, ausſtreichen, tilgen, auskratzen, radiren; dalla memoria, in Vergeſſenheit bringen.

Scancellatura, ſcancellazione, f. Durchſtrich, Verwiſchung, Auslöſchung.

Scancello, m. Schränkchen, Schriften aufzuheben.

Scancería, f. Fächer in Küchen, Zinn und anderes Geſchirr darauf zu ſtellen; ein Regal, ein Zinnbret.

Scancía, f. ein Geſtell mit Fächern, Bücher oder andere Sachen darauf zu ſtellen; Bücherregal, Repoſitorium, Büchergeſtell; ſcancia da bicchieri, boccali, Gläſergeſtell; beſſer ſcanſía.

Scancío, ſ. ſchiancio.

Scandagliare, das Senkbley werfen; die Tiefe des Meeres ſuchen; erforſchen, nachforſchen, genau unterſuchen.

Scandáglio, m. das Senkbley; Bley die Tiefe im Meere zu ſuchen; fig. Forſchung, Unterſuchung; far lo ſcandaglio, prüfen, überlegen.

Scandaleggiare, ſcandalezzare, ärgern, Aergerniß geben; ſcandalezzarſi, ſich woran ärgern, Aergerniß nehmen; ſich ärgern, böſe werden.

Scandalezzatore, ſcandalezzo, ſ. ſcandalizzatore, ſcandalo.

Scandalizioſo, adj. ärgerlich.

Scandalizzante, ſcandalezzante, ſcandolezzante, part. ärgerlich; was Aergerniß giebt.

Scandalizzare, ſ. ſcandalezzare.

Scandalizzatore, m. der Aergerniß giebt.

Scándalo, ſcándolo, m. Aergerniß, Anſtoß; böſes Beyſpiel; Hinderniß; Schaden; Schande; Schmach; Zwietracht, Mißhelligkeit; recare, dare ſcandalo, Aergerniß geben; mettere, ſeminare ſcandalo, Zwietracht ſtiften; ſeminator degli ſcandali, Uneinigkeitsſtifter.

Scandaloſamente, adv. ärgerlicher Weiſe; auf eine anſtößige Art.

Scandaloſo, ſcandoloſo, adj. ärgerlich, anſtößig.

Scandella, f. Speiß, Dinkel; ſcandelle, Tropfen Oel oder Fett, die auf dem Waſſer ſchwimmen.

Scándere, (lat.) beſteigen, hinaufſteigen; einen Vers ſcandiren.

Scandeſcenzia, f. ſ. eſcandeſcenza.

Scandigliare, die Tiefe ſuchen, ſondiren.

Scandire, ſcandiren.

Scandolezzante, ſcandolezzare, &c. ſcandolo, ſcandoloſo, &c. ſ ſcandalizzante, &c. ſcandalo, ſcandaloſo, &c

Scanfardo, da, ſubſt. Schurke, Lumpenkerl, ꝛc.

Scangé, m. ein ſeidener Zeug von changirenden Farben.

Scanicare, eine Wand abkratzen; abfallen, vom Kalke; fig. abmachen; losmachen.

Scannafoſſo, m. eine Quermauer im Graben einer Feſtung.

Scannare, die Kehle abſchneiden; umbringen, ſchlachten; fig. zu Grunde richten, hart drücken, plagen; abwinden, abſpulen.

Scannatójo, m. Schlachthaus; fig. gottloſes Neſt; Mördergrube.

Scannatore, m. / Scannatrice, f. Erwürger; Erwürgerinn; der, die jemand bey der Kehle drückt, die Kehle abſchneidet.

Scannellamento, m. Auskehlung, Verkehlung; das Abſpulen.

Scannellare, auskehlen, hohle Streifen machen; abſpulen, die Spulen abwinden; ſpritzen, herausſpritzen, aus einem engen Loche.

Scannello, m. Bänkchen; ein Pult, Schreibepult mit einem Kaſten, die Schriften zu verſchließen.

Scannerto, m ein Bänkchen.

Scanno, m. eine Bank; Sandbank.

Scannonezzare, mit Kanonen beſchießen, einſchießen; fig. zu Grunde richten.

Scannonizzare, die Heiligſprechung für ungültig erklären.

Scanſamento, m. die Ausweichung, Ablehnung, Entgehung.

Scanſardo, adj. faul, träg, verdroſſen.

Scanſare, abdrücken, wegrücken, wegſchieben, auf die Seite ſetzen, ſtellen; ausweichen; vermeiden, ablehnen, abwenden; ſcanſarſi, ſich auf die Seite wenden; einem Stoße ausweichen; ſich entfernen, davon machen.

Scanſatójo, m. Ausflucht, Ausrede.

Scanſatore, m. der eine Gefahr vermeidet.

Scanſía, f. ein Bücherregal; ein Geſtell mit Fächern.

Scanſione, f. die Abmeſſung der Verſe.

Scantonare, abkanten; die Ecken, Kanten abnehmen, abſtoßen, abhauen; vor einem ausweichen, einen vermeiden, aus den Augen gehen; auch wie ſcantonarſi, ſich auf die Seite, ſich davon machen, austreten, ſich verlieren, ſich fortſchleichen, heimlich davon machen.

Scapecchiare, den Flachs hecheln; ſcapecchiarſi, ſich herauswirren, ſich losmachen.

Scapecchiatojo, m. die Flachshechel.

Scapeſtrare, die Halfter abmachen; fig. liederlich, gottlos, ausgelaſſen machen oder leben; ſcapeſtrarſi, die Halfter abſtreifen; fig. liederlich werden.

Scapeſtratamente, adv. liederlich, ausgelaſſen; allzu frey; ins Gelag hinein.

Scapestrato, scapreitato, part. lüderlich, ausgelassen, zügellos; alla scapestrata, lüderlich.

Scapezzare una cosa, das oberste wovon abschneiden, abschlagen, ꝛc. z. B. Bäume köpfen; uno, jemand köpfen, den Kopf abschlagen.

Scapezzóne, m. Schlag mit der Hand an den Kopf.

Scapigliare, die Haare verwirren, zerzausen; scapigliarsi, sich zerzausen; lüderlich leben.

Scapigliato, part. mit verwirrten Haaren; lüderlich, ausgelassen, unordentlich.

Scapigliatura, f. Lüderlichkeit, ꝛc.

Scapitamento, m. Verlust, Schaden, Einbuße.

Scapitare, Einbuße haben, zusetzen, zu kurz kommen.

Scápito, m. Einbuße, Schaden, Verlust; fare scapito, Einbuße, Verlust leiden; dare scapito, jemanden etwas wohlfeiler verkaufen, als es eingekauft worden ist.

Scapitozzare, die Bäume köpfen.

Scapo, m. Anlauf der Säulen.

Scapolare, losmachen, befreyen, in Freyheit setzen; sich losmachen; davon laufen, sich fort machen; scapolare dalle carceri, aus dem Gefängnisse kommen, gehen.

Scapoláre, m. das Scapulier der Mönche und Nonnen; auch die Kapuze der Mönche.

Scápolo, adj. frey, ledig, los; s. m. ein Junggesell; ein Beypferd.

Scaponire uno, einem die Halsstarrigkeit benehmen.

Scaponíto, part. nachgiebig, biegsam gemacht, vom Eigensinne geheilt.

Scappamento, m. das Greifen der Spindellappen der Balanz in das gemeine Steigrad.

Scappante, part. entwischend, entgehend.

Scappare, entwischen, davon laufen, ausreißen, entrinnen, entschlüpfen; einem etwas entwischen, entfahren, im Sprechen; gelingen; gli scappò a dire, er vergieng sich so weit, daß er sagte; mi scappò di bocca, es entfuhr mir; scappare la piscia, den Urin nicht mehr halten können; scappar la pazienza, la rabbia ad uno, einem die Geduld ausreißen, sich vom Zorne übereilen lassen.

Scappáta, f. das Ausreißen, die Flucht; ein Gang wohin in aller Eile; eine Uebereilung; Ausbruch, Begeisterung; Ausschweifung; scappata d'ingegno, ein unerwarteter Einfall.

Scappatella, f. kleine Uebereilung.

Scappatója, f. Ausflucht, Ausrede, kahle Entschuldigung.

Scappellare uno, vor einem den Hut abnehmen; Vögel entkappen.

Scappellato, partic. der keinen Hut auf hat.

Scappellotto, m. ein derber Schlag auf den Kopf, tüchtige Kopfnuß.

Scapperuccio, m. s. capperuccio.

Scappinare, Stiefeln vorschuhen; auch bisweilen Schuhe, Strümpfe besohlen.

Scappíno, m. die Socke, Strumpfsocke.

Scapponáta, f. ein Kindtaufschmaus der Bauern.

Scapponéo, m. Wischer, Ausputzer, Filz.

Scappucciare, entkappen, die Kappe abziehen; einen Narrenstreich begehen; einen Bock schießen; mi viene spesso scappucciato, e detto del voi a V. S. oft falle ich in den Fehler, sie Ihr zu nennen; scappucciarsi, die Mönchskutte ablegen.

Scappucciato, part. der keine Kappe auf dem Kopfe hat, entkappt.

Scapúccio, m. ein Bock, Fehler, Versehen.

Scapreštare, s. scapestrare.

Scapricciare, scapriccire, einem den Eigensinn vertreiben; scapricciarsi, seine Lust büßen.

Scapricciato, scapriccito, part. der seinen Eigensinn hat fahren lassen, der seine Lust gebüßet hat.

Scápula, f. das Schulterblatt.

Scapulare, s. scapolare.

Scarabáttola, f. / Scarabáttolo, m. ein Gitterschränkchen.

Scarabéo, m. ein Käfer, Roßkäfer.

Scarabillare, einen Accord geschwind nach einander anschlagen.

Scarabocchiare, klecken, schmieren, kritzeln.

Scarabócchio, m. Geschmier, Gekleck, Kleckerey, elende Schrift oder Malerey.

Scarabóne, m. s. scarafaggio.

Scaracchiare, s. beffare.

Scarafággio, m. Käfer, Mistkäfer.

Scarafaldóne, m. ein Diener in der jüdischen Synagoge.

Scaraffare, wegrapfen, wegreißen.

Scárafi, m. eine in Aegypten sonst geschlagene goldene Münze.

Scaramazzo, part. höckericht, nicht recht rund, von Perlen.

Scarambocchiato, adj. s. sfolluccherato.

Scaramuccia, f. s. scaramuccio.

Scaramucciare, scharmützeln.

Scaramúccio, scaramuggio, m. ein Scharmützel.

Scaraventare, mit Gewalt schleudern, schlenkern, werfen; scaraventarsi, mit Gewalt worauf schießen, sich stürzen, losgehen.

Scarcerare, aus dem Gefängnisse entlassen, befreyen, loslassen.

Scarco, m. (poet.) s. scaricamento.

Scarco, adj. entlediget, entladen, entlastet; nicht geladen, vom Schießgewehre.

Scardassare, die Wolle krämpeln; einen verkleinern; scardassare il pelo ad alcuno,

no, einen tüchtig wamſen, den Pelz ausklopfen.

Scardaſſiére, m. Wollkämmer.

Scardo, m. die Kartätſche, Krämpel.

Scardíne, ſcardóne, m. Art Fiſch in ſüßem Waſſer.

Scardova, f. Art ſehr großſchuppichter Fiſch.

Scarferóne, m. Halbſtiefel.

Scaricabarili, f. Art Kinderſpiel.

Scaricaláſino, m. verkehrtes Damenſpiel, Schlagdame.

Scaricamento, m. Entladung, Abladung.

Scaricamiracoli, m. Aufſchneider.

Scaricare, abladen, ausladen, entledigen, entladen; ſcaricar miracoli, Wunderdinge erzählen; ſcaricare archibuſo, artiglieria, &c. l'arco, Geſchütz, den Bogen losſchießen; ſcaricare il ventre, la teſta, ſeine Nothdurft verrichten, das Haupt reinigen; ſcaricar le ſome, den Beyſchlaf begehen; ſcaricare della colpa, von der Schuld frey ſprechen; ſcaricarſi, ſich entledigen, di q. c. ſich ergießen; ſopra uno, die Schuld auf jemand ſchieben.

Scaricato, part. entlediget, entladen, ꝛc. molla ſcaricata, Feder, die nicht geſpannt iſt.

Scaricatójo, m. Stapel, Ort wo Waaren abgeladen werden; Ort wo man eine Laſt abſetzt, ablegt.

Scaricazione, f. Abladung, Entladung, ꝛc.

Scárico, m. Entladung, Entledigung, ꝛc. Abzug, Abfluß; Erleichterung; fig. Rechtfertigung; Beruhigung.

Scárico, adj. entladen, abgeladen, leer, ꝛc.; froh, zufrieden, leicht; heiter, vom Wetter; hell, lauter, klar; dünn; ſcarico di colore, und bloß ſcarico, hell von Farbe; ſcarico di collo, di gamba, &c., dünn, ſchmalhälſig, ſchlankbeinig; ſcarico di penſieri, di guai, &c. ſorgenlos, ſorgenfrey, kummerfrey.

Scarificare, (lat.) ſchröpfen

Scarificatore, m. Fliete Schröpfeiſen.

Scarificazione, f. das Schröpfen.

Scarlattína, f. (febbre) das Scharlachfieber.

Scarlattíno, ſcarlatto, m Scharlach; adj. ſcharlachfarbig.

Scarmána, f. Seitenſtechen.

Scarmanare, ſcarmanarſi, Seitenſtechen bekommen.

Scarmanato, partic. mit Seitenſtechen beladen.

Scarmigliare, verwirren, in Unordnung bringen, zerzauſen; fig. ſcarmigliarſi, ſich zauſen, einander in die Haare gerathen.

Scarmo, m. Ruderring Rudernagel

Scarnamento, m. Schnitt, Einſchnitt, Aufritz.

Scarnare, etwas von der Oberfläche des Leibes abſchneiden, abſtreifen, abſtoßen, abkratzen, abſchaben, ꝛc. die Häute fleiſchen, auf der Fleiſchſeite beſchaben, abſchaben; fig. abſchälen, die Rinde, Außenſeite abmachen, wegnehmen; ſcarnarſi, ſich woran ſtreifen; vom Fleiſche fallen, abnehmen, mager werden.

Scarnaſcialare, Faſtnacht halten; zu Faſtnachten ſchmauſen, ſich luſtig machen.

Scarnatino, ſ. incarnatino.

Scarnato, part. geſtreift, leicht geritzt auf der Haut, ꝛc.; mager geworden, abgefallen; verringert, verdünnet; fleiſchfarben.

Scarnificare, entfleiſchen, abfleiſchen, das Fleiſch abmachen.

Scarnire, abfleiſchen; dünner machen.

Scarnito, part entfleiſcht; mager, trocken; verſo ſmunto e ſcarnito, ein magerer und trockener Vers.

Scarno, adj. hager, dürr, abgezehrt, ausgezehrt.

Scarnovalare, ſ. carnaſcialare.

Scaro, m. Seekrächſe.

Scarpa, f. der Schuh; Abſatz, Böſchung einer Mauer oder eines Walles; Art ſehr ſchlechter Fiſch; Meißel der Schlöſſer, Löcher zu ſchlagen; Unterſatz einer Steife in Schiffen; ogni ſcarpa non calza ogni piede, es ſchickt ſich nicht alles für jeden; a ſcarpa, unten breit und auf einer Seite immer ſchmäler bis oben zulaufend; muraglia a ſcarpa, geböſchte Mauer.

Scarpaccia, f. ſchlechter, garſtiger Schuh.

Scarpellare, Steine ausarbeiten, ausmeißeln; behauen; eingraben, ſtechen; fig. mit den Nägeln zerkratzen

Scarpellatore, m Steinmetz.

Scarpelletto, m. kleiner Meißel.

Scarpellíno, m. ein Steinmetz.

Scarpello, m. ein Meißel, Schrotelſen; Sprenkel Vögel zu fangen; ſcarpello a doccia, ein Hohlmeißel; ſcarpello da digroſſare, Meißel das gröbſte abzuarbeiten; ſcarpello da banco, Zahnmeißel das Eiſen kalt zu ſchmieden; cavare a forza degli ſcarpelli, mit Schlägel und Eiſen Erz gewinnen.

Scarpellóne, m großer, ſtarker Meißel.

Scarpetta, f. kleiner Schuh.

Scarpettaccia, f. ſchlechter Schuh; Art ſehr ſchlechter Fiſch in Seen.

Scarpettína, f. / Scarpettíno, m. } kleiner, leichter Schuh.

Scarpettóna, f. großer, leichter Schuh.

Scarpettóne, m. großer Schuh.

Scarpíno, m. kleiner, leichter Schuh.

Scarpióne, f. Scorpion; Seeſcorpion.

Scarriéra, f. gente di ſcarriera, Landſtreichergeſindel; comparare, o vendere per ſcarriera, verſtohlen kaufen oder verkaufen, Schleichhandel treiben.

Scarrucolamento, m. das Laufen des Seils vermittelst der Rolle an Aufzügen.

Scarrucolante, part. was in der Rolle läuft, an Aufzügen; fig. cervelli scarrucolanti, wetterwendische Köpfe.

Scarrucolare, in der Rolle laufen, hinauf- oder herabrollen, von Seilen in Aufzügen.

Scarrucolato, part. gerollt, gelaufen, ꝛc. fig. voce scarrucolata, rollende Stimme.

Scarsamente, adv. knapp, spärlich, karg, schlecht, elend, armselig, schmal, ꝛc.

Scarsapépe, f. Mastixkraut, Amberkraut.

Scarseggiare di q. c. woran Noth leiden; zu wenig von etwas haben; q. c. etwas sparsam hergeben, mittheilen, ausgeben, damit sparsam, karg seyn; scarseggiare le visite, sparsam besuchen.

Scarsella, f. Geldbeutel, Geldtasche von Leder, deren Oefnung mit Eisen oder Silber eingefaßt ist; kleiner angehängter Vorsprung an einem Gebäude; die Oefnung am Bauche der Krebse.

Scarsellína, f. Beutelchen, Täschchen.

Scarsellóna, f. Scarsellóne, m.) großer Beutel, große Tasche.

Scarsettamente, adv. etwas knapp, karg, ein wenig sparsam.

Scarsetto, adj. ein wenig knapp, klamm, klein; gamba scarsetta, schlankes, dünnes Bein.

Scarsezza, scarsità, f. Kargheit, Genauigkeit; Knappheit, Klammheit, Kümmerlichkeit, Mangel, Noth; avere scarsità di danari, Geldnoth haben.

Scarso, m. s. scarsità.

Scarso, adj. klamm, knapp, schmal, gering, kümmerlich, dürftig, zu leicht, zu kurz, zu schmal, zu dünn, ꝛc. nicht hinreichend; karg, genau; esser scarso d' una cosa, mit etwas sparsam umgehen, a uno, sich gegen einen karg beweisen; tenere uno scarso di moneta, einen mit dem Gelde kurz halten; tutte le somiglianze sono scarse, alle Gleichnisse sind mangelhaft; scarso di danari, bey dem das Geld klamm ist; scarsa tintura, leichte Färberey; fig. non ti sarò scarso, ich will dir nichts verhalten; moneta scarsa, Münze, die zu leicht ist; cogliere scarso, streifen, nicht recht treffen; raccolta scarsa, eine schlechte Aerndte; scarso nel parlare, der nicht viel spricht.

Scartabellare, durchblättern, flüchtig durchlesen.

Scartabello, scartafaccio, m. Scharteke, ein schlechtes Buch; Wust von schlechten Schriften, Papieren.

Scartamento, m. Ausschuß, oder das Ausschießen.

Scartare, Karten im Spiele wegwerfen, kaufen; fig. ausschießen, nicht haben wollen; ausmerzen; aus der Zahl der Freunde ausschließen.

Scartáta, f. s. scartamento; dar nelle scartate, brauchen, sich an das halten, was ein anderer weggeworfen hat oder nicht will; sehr abgedroschenes Zeug sagen; sich entrüsten, auffahren.

Scarto, m. der Kauf, die weggeworfene Karte; das Wegwerfen, Kaufen im Spiele.

Scarza, f. eine Art Fisch.

Scarzo, adj. schmächtig, schlank.

Scasare, aus dem Hause treiben.

Scasimodéo, s. quasimodeo.

Scassa, f. Stück Holz am Fuße des Mastes.

Scassare, aus der Kiste nehmen; zerrütten, zerbrechen; umgraben, umbrechen, umackern; scassare i fossi, die Gräben mit der Erde des Randes ausfüllen.

Scassinare, zerschmeißen, zerbrechen, zerrütten, verderben; uomo scassinato, ein verdorbener Mensch.

Scasso, m. die Zerbrechung, Aufbrechung; das Umbrechen, Umackern; rubare con scasso, stehlen, mit Aufbrechung der Thüren, der Schlösser.

Scatalúpo, m. Schlag auf den Kopf.

Scatapócchio, m. (scherzhaft) das männliche Glied.

Scatapuzza, f. s. catapuzzo.

Scatarráta, f. das Spucken, Ausspeyen, Räuspern.

Scatellato, adj. mit Schande bedeckt; rimanere scatellato, schändlich anrennen, anlaufen.

Scatenamento, m. Losmachung von Ketten, Entfesselung.

Scatenare, von der Kette losmachen, entfesseln; scatenarsi, sich losreißen; fig. losbrechen, ausbrechen, vom Winde und Sturme; auch von Menschen, seine Wut auslassen, wütend anfallen.

Scatenato, part. kettenlos, entfesselt; diavolo scatenato, ein Teufel aus der Hölle; verteufelter, rasender Mensch.

Scátola, f. Schachtel; Büchse, Dose; scatola da tabacco, Tabaksdose; dire a lettere di scatole, o di speziale, gerad heraus sagen.

Scatoletta, f. Schächtelchen, Büchschen, Döschen.

Scatoliére, m. Schachtelmacher, Schachtelverkäufer.

Scatolíno, m. s. scatoletta.

Scatolóna, f. Scatolóne, m.) große Büchse, große Dose.

Scattare, abschnappen, losgehen, die Sehne des Bogens von der Kerbe; vergehen, verfließen; scattando un pelo, bey der mindesten Ermangelung, Abweichung.

Scattatójo, m. die Nuß in der Armbrust, ꝛc.

Scatto, m. das Abschnappen, Losgehen eines gespannten Bogens; fig. Unterschied, Verschiedenheit, Ungleichheit, Absprung.

Sca-

Scaturiente, part. quellend, herausquellend, entſpringend.

Scaturigine, f. eine Quelle.

Scaturimento, m. das Quellen, Hervorquellen.

Scaturire, quellen, herausquellen; entſpringen, entſtehen.

Scavalcare, vom Pferde ſteigen, abſteigen; abjagen, aus dem Sattel heben, abwerfen; abnehmen, herunternehmen; einen ausſtechen, verdrängen.

Scavalcato, part. abgeſtiegen; vom Pferde geworfen; ſcavalcato di grazia, aus der Gnade verdrängt.

Scavalcatore, m. der andere aus dem Sattel hebt.

Scavallare, abwerfen, aus dem Sattel heben; ausſtechen, verdrängen, ꝛc.; ein lüderliches Leben führen, ſchwelgen.

Scavamento, m. die Ausgrabung, Aushöhlung; das Graben, Ausgraben.

Scavare, graben, ausgraben, aushöhlen; untergraben.

Scavatore, m. ein Gräber; der gräbt, ausgräbt.

Scavazione, f. die Grabung, Ausgrabung, Aushöhlung, ꝛc.

Scavezzacollo, m. ein halsbrechender Sturz; fig. Verwirrung, Gefahr; lüderlicher Menſch; Waghals; mettere a uno ſcavezzacolli, einen in gefährliche Händel bringen; adv. über Hals und Kopf, mit Lebensgefahr.

Scavezzare, brechen, zerbrechen, abbrechen; zerſchneiden; chi troppo s' aſſottiglia, ſi ſcavezza, wer gar zu bedenklich iſt, bringt nichts zu Stande.

Scavezzato, part. abgehauen, zerbrochen.

Scavigliarſi, ſich von dem krummen Pflocke, woran man gebunden iſt, losmachen.

Scavo, m. die Höhlung, Höhle, Grube.

Scazzellare, haſeliren, ſpielen, tändeln.

Scazzonte, m. Art jambiſcher Vers.

Scebran, f. Wolfsmilch, ein Kraut.

Sceda, f. Geſpött, Schäkerey; Ziererey; Aufſatz, Entwurf; far ſceda o ſcede di alcuno, di q. c. über jemand, über eine Sache ſpöttein, ſein Geſpött treiben.

Scedato, adj. ſpöttiſch; ſubſt. Schäkerey; Spottvogel.

Scederſa, f. ſ. ſceda.

Scedóne, m. ein Sparrenkopf.

Sceglimento, m. das Ausleſen, Ausſuchen, Auswählen.

Scégliere, ſcerre, ausleſen, ausſuchen; erwählen, wählen; praet. ſceſſi, partic. ſcelto.

Scegliticcio, m. Ausſchuß, Brack, Unrath, Schoſel, Abgang.

Scegliture, m. der ausliest, ausſucht, ausſchießt, ꝛc.

Sceleraggine, ſceleratezza, &c. ſcelerità, ſ. ſcelleraggine, &c.

Sceleranza, f. ſ. ſceleratezza.

Sceleratággine, ſcelerággine, f. Ruchloſigkeit, Gottloſigkeit, ſchändliche Bosheit.

Scelleratamente, ſceleratamente, adv. ruchloſer Weiſe.

Scelleratezza, ſceleratezza, f. Bosheit, Gottloſigkeit; Schandthat, ꝛc.

Scellerato, ſcelerato, adj. laſterhaft, ruchlos, gottlos; ein Böſewicht.

Scelleritá, ſcelerità, f. ſ. ſceleratezza.

Scelleroſo, adj. ſ. ſcellerato.

Scellíno, m. ein Schilling, Münzſorte.

Scelo, m. (lat.) ſ. ſcelleraggine.

Scelta, f. die Wahl, Auswahl; der Kern, das Beſte, der Ausbund; a ſua ſcelta, nach ſeiner, ihrer Wahl; dare ſcelta, e dare a ſcelta, die Wahl laſſen; far ſcelta, eine Wahl treffen.

Scelrezza, f. die Vorzüglichkeit, Auserleſenheit, die Auswahl.

Scelto, part. gewählt, ausgeſucht, erwählt; ausbündig, vorzüglich.

Sceltúme, m. Ausſchuß; das ſchlimmſte in ſeiner Art.

Scemamento, m. Verringerung, Verkürzung, Abnahme, Schmälerung.

Scemante, part. verringernd, abkürzend; abnehmend, fallend.

Scemare, vermindern, verringern, ſchmälern; ſchwächen, entkräften; kleiner machen, abkürzen; auch wie ſcemarſi, ſchwinden, abnehmen, fallen, in Abnahme kommen; einkochen, einſieden; ſich nach und nach verzehren.

Scematore, m. der ſchmälert, verringert, ꝛc.

Scemo, m. Schmälerung, Abnahme, Abgang, Verringerung.

Scemo, adj. geſchmälert, abgenommen, gefallen, ꝛc.; blödſinnig; luna ſcema, Mond im Abnehmen; ſentire, o aver dello ſcemo, etwas blödſinnig ſeyn, dumm ausſehen.

Scempiággine, f. Einfalt, Dummheit.

Scempiare, einfach machen, legen; erklären, auseinander ſetzen; erſchrecklich peinigen.

Scempiatággine, f. ſ. ſcempiaggine.

Scempiatamente, adv. albern, dumm, verwirrt.

Scempiato, part. aufgeſchlagen; einfach gemacht; albern, dumm, einfältig.

Scempiezza, f. Albernheit, Tölpeley, ꝛc.

Scémpio, m. grauſame Marter; Verwüſtung, Niederlage; fare ſcempio, eine Niederlage, Verwüſtung anrichten.

Scempio, adj. einfach; albern, dumm, ꝛc. ſ. ſcempiato.

Scena, f. Schauplatz; Ort, wo die Handlung vorgegangen iſt, welche aufgeführt wird; die Bühne, Schaubühne; ein Schauſpiel; Auftritt, Scene; fig. ein Auftritt, Vorgang: ſi muta la ſcena, das Blättchen wendet ſich; far ſcene, Aufſehen machen, den Leuten die Mäuler aufſperren; venire, o

comparire in iſcena, fig. auftreten, zum Vorſcheine kommen.

Scenário, m. der Zettel, worauf die Auftritte und Namen der ſpielenden Perſonen ſtehen; ſcenarj, die Scenen, Wände auf der Bühne.

Scéndere, heruntergehen, herunterſteigen; abſtammen; im Preiſe fallen; ſcendere un fiume, Fluß ab fahren; ſcender ſopra, anfallen, einen Angriff thun, angreifen; praet. ſceſi, partic. ſceſo.

Scendibile, adj. leicht zum Heruntergehen.

Scendimento, m. Herabgang, Herabſteigung, Niederſteigung.

Scénico, adj. zum Schauſpiele gehörig; ludi ſcenici, Schauſpiele.

Scenografia, f. ein Riß, darinn ein Körper im Perſpektive vorgeſtellt wird.

Scenográfico, adj. zum Abriſſe, zur Vorſtellung gehörig.

Scenopégia, f. das Lauberhüttenfeſt.

Scentre, m. das Wiſſen; a tuo, a mio ſcentre, mit deinem, meinem Vorwiſſen, wiſſentlich.

Scerifſo, m. ein Scherif, Würde in England.

Scérnere, unterſcheiden; erblicken, erkennen; anzeigen, weiſen; ausleſen, wählen, erwählen.

Scernimento, m. die Unterſcheidung.

Scernire, ſ. ſcernere.

Scerpare, zerreißen, herausreißen, abreißen.

Scerpaſólea, f. kleiner Vogel, in deſſen Neſt das Weibchen vom Kukuk die Eyer legt.

Scerpellato, ſcerpellino, adj. (occhio) Auge mit überſchlagenem Augenliede.

Scerpellóne, m. ein großer Schnitzer, Bock, grober Fehler.

Scerre, ſ. ſcegliere.

Scervellato, adj. hirnlos, unverſtändig, leichtſinnig.

Scéſa, f. abhängiger Weg; Heruntergang; Hirnſchnupfen; prendere, o ſimili checcheſſia a ſceſa di teſta, ſich etwas äußerſt angelegen ſeyn laſſen, es mit aller Gewalt durchſetzen wollen.

Sceſo, part. von ſcendere, herabgeſtiegen, ꝛc.; abſtammend, entſproſſen.

Scetticiſmo, m. der Sceptiſismus.

Scettico, adj. und ſ. m. ſceptiſch; ein Sceptiker, Zweifler.

Scettrato, adj. der den Zepter führt.

Scettro, m. ein Zepter; fig. der Zepter, das Reich, die Oberherrſchaft.

Sceveramento, m. die Abſonderung, Trennung.

Sceverare, ausleſen, ausmerzen, abſondern.

Sceveráta, ſceveratamente, ſ. ſceveramente, ſeparatamente.

Sceveratore, m. der abſondert, ꝛc.

Scévero, ſcevro, adj. abgeſondert, getrennt, ꝛc. auch ſtatt ſenza, ohne.

Scevrare, ſeevrato &c. ſcevro &c. ſ. ſceverare &c. ſcevero.

Scheda, ſchédula, f. ein Zettel.

Scheggia, f. ein Splitter, Span; fig. Splitter, Bruchſtücke; ſteiler Fels, Klippe; breit geſchnittener Stab, Span zu Körben; Splint, Schindel; chi ha de' ceppi può far delle ſcheggie, wer viel vermag, kann auch das wenige; la ſcheggia ritrae del ceppo, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme.

Scheggiále, m. ein lederner Gurt, Ledergürtel.

Schéggiare, zerſplittern; auch wie ſcheggiarſi, ſplittern, ſich ſplittern; gäh, ſteil ſeyn.

Scheggiato, part. geſplittert, zerſplittert, ſplitterig.

Schéggio, m. ein Fels; ſteile Klippe.

Scheggióne, m. ſtarker Span; große ſteile Klippe.

Scheggioſo, adj. ſplitterig; ſaſſi ſpezzati, e ſcheggioſi, ſpitzige, höckerige Steine.

Scheggiuóla, ſcheggiuzza, f. kleiner Splitter, oder ein Spänchen.

Schéletro, m. ein Gerippe

Schencire, ſchief, ſeitwärts gehen: fig. aus dem Wege gehen, vermeiden.

Scheráno, m. Straßenräuber, Böſewicht; adj. gente ſcherana, e ſbandita, räuberiſches, herumſchweifendes Geſindel.

Scheranzía, ſ. ſquinanzia

Schéretro, ſ. ſchelerro.

Schericare, degradiren, aus der Zahl der Cleriſey ſtoßen.

Schericato, part. degradirt; verrufener und verworfener Geiſtlicher, Schimpfwort; fig. gekröpft, von Pflanzen und Gewächſen, ohne Kopf.

Scherma, f. das Fechten, und die Fechtkunſt; maeſtro di ſcherma, ein Fechtmeiſter; tenerſi in ſulla ſcherma, fig. auf ſeiner Hut ſeyn; perder la ſcherma, uſcire, cavar di ſcherma, aus ſeiner Faſſung kommen, bringen, irre werden machen.

Schermáglia, f. Streit; Handgemeng, Gefecht, Gebalg, Schlägerey; metterſi con uno alla ſchermaglia, ſich mit einem ſchlagen; in einen Streit einlaſſen.

Schermare, ſ. ſchermire.

Schermidore, ſchermitore, m. ein Fechter oder Fechtmeiſter.

Scherm'gliato, adj. zerzauſt; verwirrt.

Schermire, fechten; die Fechtkunſt treiben; vermeiden, abwenden, abwehren; ſchermirſi, ſich erwehren; ſich verwahren, ſich ſchützen; da q. c. vor etwas.

Schermíta, f. ſ. ſcherma.

Schermitore, ſ. ſchermidore.

Schermo, m. Schirm, Wehr, Schutz; fare ſchermo di alcuna coſa, ſich einer Sache zur Gegenwehr bedienen.

Schermu-

Schermúgio, m. ſ. ſcaramuccia.

Scherna, f. ſ. ſcherno.

Schernévole, adj. ſchimpflich, ſpöttiſch; verächtlich.

Schernevolmente, adv. ſchimpflich, verächtlich, ſpöttlich.

Schernia, ſ. ſcherno.

Schernián̈o, m. ein Spottvogel, Spötter, Verhöhner.

Schernimento, m. ſ. ſcherno.

Schernire, ſpotten, verſpotten, ausſpotten, höhnen, verhöhnen, verſchmähen, lächerlich machen; nichts achten.

Schernito, part. gehöhnet, geſpottet; rimanere, far rimanere ſchernito, Schande davon tragen, mit Schande bedecken.

Schernitore, m. Spötter, Verhöhner, Verſchmäher, ꝛc.

Schernitrice, f. Spötterinn, Verſchmäherinn, ꝛc.

Scherno, m. Spott, Geſpött, Hohn, Höhnerey, Verhöhnung, Verſchmähung, Verachtung; avere una coſa a ſcherno, etwas verachten; recarſi a ſcherno, als eine Beſchimpfung anſehen.

Scheruóla, f. Art Kraut.

Scherzamento, m. Scherz, Schäkerey, Kurzweile.

Scherzante, part. ſcherzend; ſcherzanti capelli, herumfliegende Haare.

Scherzare, ſcherzen, Scherz treiben; ſchäkern, ſpaßen, Spaß machen, Kurzweile, Poſſen machen; ſpaßen, ſcherzen, es nicht im Ernſte meynen; ſpielen, unter zwey Verliebten; ſcherzare in briglia, ohne Noth klagen; ſcherza co' ſanti, e laſcia ſtar i ſanti, mit heiligen Dingen muß man nicht ſcherzen; non ſcherzar coll'orſo, ſe non vuoi eſſer morſo, man muß ſich nicht muthwillig in Gefahr begeben.

Scherzatore, m. Schäkerer, Spaßvogel.

Scherzetto, m. ein Späßchen, Spielchen.

Scherzévole, adj. ſpaßhaft, ſcherzhaft, ſchäkerhaft, luſtig.

Scherzevolmente, adv. ſcherzhafter Weiſe; in, zum Scherze, zum Spaße, zum Schäker.

Scherzo, m. Scherz, Spaß, Schäker, Schäkerey, Kurzweile; uno ſtrano ſcherzo, garſtiger, gefährlicher Spaß; da ſcherzo, zum Scherze, im Scherze, ꝛc. recarſi la cattività in ſcherzo, aus ſeiner Bosheit einen Spaß machen.

Scherzoſamente, adv. ſcherzhafter Weiſe, ꝛc.

Scherzoſo, adj. ſcherzhaft, ſpaßhaft, luſtig, ſchäkerhaft.

Schiáccia, f. eine Art Falle, Thiere, als Vögel zu fangen; hölzern Bein; fig. giugnere, o rimanere alla ſchiaccia, in die Falle kriegen, oder gerathen.

Schiacciamento, m. Quetſchung, Zerquetſchung.

Schiacciare, quetſchen, zerquetſchen, zerknacken, aufknacken; ſchlagen, umbringen, ſtumpf machen; ſchiacciare il freno, auch bloß ſchiacciare, ſeinen Zorn verbeißen; ſchiacciare un ſonno, (niedrig) eine Weile ſchlafen.

Schiacciáta, f. Kuchen, Fladen.

Schiacciatína, f. kleiner Kuchen, ꝛc.

Schiacciato, part. zerquetſcht, gequetſcht; naſo ſchiacciato, eine Stumpfnaſe.

Schiacciatura, f. eine Quetſchung.

Schiádica, f. eine der Adern, die um das Lendenbein gehen.

Schiaffiggiare, maulſchelliren, Maulſchellen geben.

Schiaffo, m. Maulſchelle, Ohrfeige.

Schiamazzare, gackern, wie eine Henne; ſchreyen, wie Vögel, die verſcheucht werden; lärmen mit dem Munde, ſchnattern; la gallina, che ſchiamazza, è quella, ch' ha fatto l' uovo, es brennt ſich mancher weiß, der am meiſten Schuld hat; gallina, che ſchiamazza, perde l' uovo, wer ſich rühmt, verliert den Werth ſeiner guten Handlungen.

Schiamazzatore, m. ein Lärmer, Schreyer.

Schiamazzio, ſchiamazzo, m. Geſchrey, Lärm, Geläarm; Lockvogel.

Schianciána, f. die ſchräge Linie im Viereck.

Schianciſo, ſtiancio, m. die Schrägheit, Quere; a, di, per ſchiancio, ſchräg, die Quere, ſchief, überzwerch; guardare uno per ſchiancio, einen von der Seite anſehen.

Schiancire, ſchräg, ſeitwärts treffen, ſchief ſchlagen.

Schiantare, zerſchmettern; mit Gewalt zerſpalten; zerſprengen, mit Gewalt zerreißen, zerſchlitzen; abbrechen, abreißen, wie Obſtfrüchte; ſchiantar dal vero, von der Wahrheit abweichen; ſchiantarſi, zerplatzen, zerſpringen, aufplatzen.

Schianto, m. Riß, Sprung, Spalte, Bruch, Schlitz; Gepraſſel, Knall; per met. plötzliche Herzensangſt, gewaltiger Schmerz.

Schianza, f. Rinde, Kruſte auf Wunden, Grind.

Schiappa, f. Art ehemaliger dicht anliegender Kleidung der Jugend; Stock dem Teig zu mengen.

Schiappare, Holz klein ſpalten; zerplatzen, ſich ſpalten; egli è graſſo, ch' egli ſchiappa, er platzt bald vor Fettigkeit.

Schiarare, erleuchten, beleuchten, hell und klar machen; fig. erklären, entwickeln, aus einander ſetzen; ſchiarando il giorno, bey anbrechendem Tage; ſchiararſi, hell werden; ſich von der Sache überzeugen.

Schiaratore, m. / Schiaratrice, f. Erleuchter, Erleuchterinn.

Schiarèa, f. Scharley, Gartenscharlach.

Schiarimento, m. Aushellung, Abklärung, Aufklärung; das Hell- und Klarwerden; Erklärung, Erörterung, Beleuchtung.

Schiarire, aufklären, erörtern; auch wie schiarirsi, licht, hell werden; sich aushellen, sich aufklären, sich läutern; dünner werden, nicht mehr so dicht, so geschlossen seyn; sich erweitern; in sullo schiarir del giorno, bey Anbruche des Tages.

Schiatta, f. Geschlecht, Stamm, Abkunft; Gattung, Art, von Früchten, ꝛc.

Schiattire, s. squittire.

Schiattóna, f. starke, dicke Weibsperson.

Schiava, f. Sclavinn, Leibeigene; gehorsame Dienerinn.

Schiavare, abnageln; die Nägel ausziehen, mit den Nägeln abreißen, abbrechen.

Schiavato, part. abgenagelt, entnagelt, abgebrochen.

Schiavvellare, s. schiavare.

Schiavaccio, m. ein garstiger Sclav.

Schiavesco, adj. sclavisch.

Schiavetto, m. kleiner Sclav.

Schiavina, f. Sclaven- und Pilgerrock; grobe Bettdecke.

Schiavino, m. ein Schöppe.

Schiavitù, schiavitudine, f. die Sclaverey, Knechtschaft.

Schiávo, adj. Sclav, Leibeigener; poet. unterwürfig, ganz ergeben; gehorsamster Diener.

Schiavolina, f. kleine Sclavinn.

Schiavolino, m. kleiner Sclav.

Schiavóne, m. ein sehr großer Sclav; ein Sclavonier.

Schiazzamáglia, f. Gesindel, Lumpenvolk.

Schiecheramento, m. Schmiererey, Kleckerey.

Schiecherare, sudeln, schmieren, klecken; krakeln; beflecken, beschmattern.

Schiccheratura, f. Geschmatter, Geschmier, Gekrakel, ꝛc.

Schidióne, schidóne, m. ein Bratspieß.

Schidoniéra, f. einer der Böcke, worauf der Bratspieß sich umdrehet.

Schienanzia, f. die Bräune, Kehlsucht.

Schiéna, f. das Kreut, der Rücken, das Rückgrad; venire per ischiena di mulo, auf Maulthieren hergebracht werden; aver buona schiena, viel tragen können.

Schienále, m. das Kreuz der Lastthiere.

Schiencire, s. schencire.

Schienella, schinella, f. Steingalle bey den Pferden; fig. Krankheit, Mangel, Noth, Kummer; trovarsi schienelle addosso, Mängel, Beschwerlichkeiten empfinden.

Schienúto, adj. stark von Kreuze, der breite Lenden hat.

Schiéra, f. eine Reihe, Schaar, Haufen; ein Schwarm Vögel; Reihe Bäume, ꝛc. a schiera, schaarweise.

Schieramento, m. die Stellung in Reihen, von Menschen und andern Sachen; die Stellung der Truppen in Schlachtordnung; fig. eine wohlgeordnete Darstellung.

Schierare, in eine oder viele Reihen stellen; in Schlachtordnung stellen.

Schiericarsi, die Platte, die geistliche Kleidung nicht mehr tragen.

Schiericato, part. der die Platte, die geistliche Kleidung nicht mehr trägt.

Schiettamente, adv. rein, unverfälscht, aufrichtig, freymüthig.

Schiettezza, f. die Aechtheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit.

Schietto, adj. ächt, rein, unverfälscht, unvermischt; glatt, gleich; nicht höckerig; aufrichtig, offenherzig, redlich; vestito schietto, ein reinliches, aber nicht zierliches Kleid; dir la schietta, sagen, wie es einem ums Herz ist.

Schifa'l poco, m. und f. einer, eine, die sich zieret, zimperlich thut.

Schifamente, adv. ekelhaft, schmutzig, unsauber; auf eine spröde Weise, mit Widerwillen, mit Abscheu, Ekel.

Schifamento, m. die Vermeidung, Verabscheuung; Abscheu, Spott.

Schifanója, m. ein Verdrossener, der alle Arbeit und Mühe scheuet.

Schifante, part. dem wevor grauet, ekelt.

Schifanza, f. s. schifamento.

Schifare una cosa, ausweichen, meiden, vermeiden, verabscheuen, verachten; einem grauen, ekeln; Widerwillen, Abscheu, Ekel haben; ausschlagen, verweigern.

Schifatore, m. dem grauet, ekelt.

Schifetto, m. ein Boot, Kahn, Nachen.

Schifévole, adj. der verschmähet, verachtet; dem grauet, ekelt; der etwas überdrüßig ist.

Schifezza, f. die Schmutzigkeit, Unsauberkeit, Unfläthigkeit; Grau, Ekel; Eigensinnigkeit im Geschmacke.

Schifiltà, f. Blödigkeit, Zurückhaltung; Eigensinn; Widerstrebung, störrisches Wesen; Ziererey; Umstände; Grau, Ekel, Abscheu.

Schifiltoso, adj. ekel, eigensinnig; dem nichts gut genug ist.

Schifo, m. ein Boot, Kahn; Kreuzbogen, Gewölb.

Schifo, adj. schmutzig, ekelhaft, garstig; ekel, eigensinnig, dem nichts gut genug ist; blöd, spröde, behutsam, vorsichtig; venire schifo, avere a schifo, zum Ekel werden, oder Ekel haben, verabscheuen.

Schifoso, adj. graulich, ekelhaft, unangenehm.

Schim-

Schimbécio, schimbescio, adj. verschoben, schief, verbogen; schiefbeinig, krumm; a schimbescio, a schimbesci, und a schimbeci, adv. der Quere, schief, seitwärts, überzwerch.

Schinanzia, f. die Bräune, Kehlsucht.

Schinchimurra, f. ein vom Boccaz erdichteter Spottname einer leichtgläubigen Person.

Schincio, adj. f. obliquo, traverso.

Schinella, f. schienella.

Schiniéra, f. / Schiniére, m.) Beinrüstung.

Schiodacristi, m. Kopfhänger, Heiligenfresser.

Schiodare, entnageln; die Nägel ausziehen; fig. alles ausschwatzen, nichts bey sich behalten.

Schiomare, die Haare verwirren, verfitzen; abschneiden, ausreißen.

Schioppettiére, m. ein Füsilier.

Schioppetto, m. eine kleine Flinte.

Schioppo, m. eine Flinte.

Schippire, sich wegschlen, fortschleichen, klug entwischen.

Schippito, part. entwischt, ꝛc.

Schiribizzo, schiribizzoso, m. s. ghiribizzo, ghiribizzoso.

Schisa, per ischisa, o in ischisa, schief, der Quere.

Schisare, die Brüche zerfällen, zu kleinern Zahlen machen.

Schiso, m. das Zerfällen der Brüche.

Schivare, vermeiden, ausweichen, ablehnen.

Schiúdere, aufmachen, öffnen; aus einem verschlossenen Orte herausthun, herauslassen; etwas ausschließen, damit nicht bestehen können; entfernen, ablehnen; schiudersi, aufbrechen, aufgehen, aufblühen, von Knospen.

Schivezza, f. s. schifezza.

Schiuma, f. Schaum; Geifer, Gescht; das Meerwasser; fig. Flecken, Unreinigkeit; venir la schiuma alla bocca, vor Wut, ꝛc. schäumen.

Schiumante, part. schäumend, schaumig.

Schiumare, schäumen, abschäumen; auch wie schiumarsi, schäumen, Schaum machen, geben.

Schiumato, part. geschäumt; schaumig; fig. von Fehlern gereiniget.

Schiumoso, adj. schaumicht, schaumig.

Schivo, adj. dem alles zuwider ist; eigensinnig; zurückhaltend, eingezogen, blöde, spröde; ziererisch, allzu bedenklich; mürrisch, verdrüßlich, düster.

Schiuso, part. von schiudere, aufgemacht, ꝛc. aufgeschlossen.

Schizzante, part. spritzend; was spritzt.

Schizzare, spritzen, herausspritzen; mit Gewalt herausquellen; fig. plötzlich herauskommen, herausfahren; skizziren, entwerfen; schizzar fuori, hervorschießen; fuori del luogo, fuori di casa, aus dem Orte, aus dem Hause; il fango gli schizza addosso, der Koth spritzt auf ihn.

Schizzatoja, f. Hals, Gang in Schmelzöfen.

Schizzatojo, m. eine Spritze.

Schizzettare, spritzen, einspritzen, ausspritzen.

Schizzettino, m. ein Spritzchen, kleine Sprize.

Schizzetto, m. ein Spritzchen; das Spritzen, Einspritzen; ein Flintchen.

Schizzinosamente, adv. spröd, eigensinnig.

Schizzinoso, adj. eigensinnig, spröde, voll Bedenklichkeiten, ziererisch.

Schizzo, m. ein Spritzfleck; Bißchen, Krümchen; Entwurf eines Gemäldes; kleiner Versuch.

Scia, f. Spur, Strich, Furche vom Schiffe im Wasser; far scia, s. sciare.

Sciábica, f. Art Netz.

Sciabla, sciabola, f. ein Säbel, Pallasch.

Sciácora, f. Art kleine Schnepfe.

Sciacquadenti, m. Frühstück, oder kleines Vesperbrod, um einmal zu trinken.

Sciacquare, s. risciacquare.

Sciacquatura, f. Spüllicht, Spülwasser.

Sciaguattamento, m. das Rühren; Umrühren des Wassers, ꝛc. in einem Gefäße.

Sciaguattare, Flüßiges in einem Gefäße umrühren, umschütteln; spülen, abspülen, abwaschen, auswaschen.

Sciagúra, sciaura, f. Unfall, Unglück.

Sciaguranza, f. s. sciaguratággine.

Sciaguratággine, sciauratággine, f. Niederträchtigkeit, Bosheit, Ruchlosigkeit, ꝛc.

Sciaguratamente, sciauratamente, adv. unglücklicher Weise; niederträchtig, gottlos, boshafter Weise.

Sciaguratello, sciauratello, sciauratino, adj. und subst. kleiner Unglücklicher; kleiner Thunichtgut.

Sciaguratto, sciaurato, adj. unglücklich, unseelig, leidig; niederträchtig, schlecht, verächtlich.

Sciaguratóne, m. Erztaugenichts, Erzschurke, ꝛc.

Sciaica, f. s. saica.

Scialacquamento, m. Verschwendung, Durchbringung; fig. scialacquamento della lingua, Gewäsch, Geplauder, ꝛc.

Scialacquante, part. der durchbringt, verschwendet.

Scialacquare, durchbringen, verthun, verprassen, verschwelgen, verschwenden; scialacquarsi, sich vermischen, vom Wasser, zerfließen, sich verlieren.

Scialacquatamente, adv. verschwenderisch, überflüßig, ohne Maaß und Ziel; portarsi usare uno scialacquatamente, keine Maaße halten, übermäßig ausschweifen, einen mißbrauchen, ihm zuviel zumuthen.

Scialacquato, part. durchgebracht; übermäßig, unordentlich; ſ. Praſſer, Schwelger.

Scialacquatoraccio, m. Erzpraſſer, der alles verſchwelget.

Scialacquatore, m. Durchbringer, Verthuer, Praſſer.

Scialacquatrice, f. Verthuerinn, Verſchwenderinn.

Scialacquatura, f. Durchbringung, Verſchwendung.

Scialacquio, ſcialacquo, m. Verthuung, Durchbringung, ꝛc.

Scialamento, m. Ausduſtung, Ausdünſtung; fig. Erleichterung; dare ſcialamento al cuore, dem Herzen Luft machen.

Scialappa, f. Jalap, ein Purgierkraut.

Scialare, ausduſten, ausdünſten; ſich wohl ſeyn laſſen, ſich eine luſtige Stunde machen, (niedrig); mit einer Sache recht reichlich verſehen ſeyn; ſcialarſi, ſich Luft machen; ſich erleichtern; der Sache zuviel thun.

Scialbare, eine Wand bewerfen, oder weißen, anſtreichen; ſcialbarſi, ſchön von außen gleißen; ſich einen guten Schein geben.

Scialbato, part. beworfen, geweißt, ꝛc.

Scialbatura, f. Tünch, Kalk, Anſtrich der Wände.

Scialbo, adj. (ſtatt ſcialbato) geweißt, ꝛc. bleich, blaß.

Scialiva, f. Speichel.

Sciálo, m. Duft, Ausdünſtung; fig. Ausſchüttung, Ergießung einer Leidenſchaft; Erleichterung des Gemüths; Verſchwendung, Uebermaaß; dare ſcialo al cuore, ſein Herz erleichtern, Luft machen; non vi è ſcialo, man kann ſich eben nicht viel dabey zu gute thun.

Scialuppa, f. eine Schaluppe.

Sciamannato, ſciamannata, adj. plump, tölpiſch, ſteif; ohne Ordnung, ohne Zierrathen; ſcrivere alla ſciamanata, flüchtig hinſchreiben.

Sciáme, ſciamo, m. ein Schwarm, Bienenſchwarm; fig. ein Schwarm, Schwall, großer Haufen.

Sciámito, m. Art ſeidener Zeug; Tauſendſchön.

Sciámo, ſ. ſciáme.

Sciampiare, ausbreiten, erweitern, ausdehnen.

Sciancato, adj. lendenlahm, hüftlos; lahm; fig. mangelhaft, ſchwach, unvollkommen.

Sciapidire, den Geſchmack verlieren.

Sciápido, ſ. ſcipido.

Sciarappa, f. Jalap.

Sciare, rückwärts rudern.

Sciarda, f. ſ. zeppa.

Sciarpa, f. ſ. ciarpa, banda.

Sciarpellare, die Augenlieder auseinander zerren; ſciarpellare gli occhi, die Augenlieder ſo aufheben, daß der Untertheil davon hervorſtehet.

Sciarpellato, part. umgekehrt, von Augenliedern; occhio ſciarpellato, ein Auge mit umgekehrten Augenliedern, ſo daß der obere Theil blutroth iſt.

Sciarpellino, adj. der rothfleckige Augenlieder hat, (heut zu Tage ſcerpellino).

Sciarra, f. Händel, Schlägerey; fare ſciarra, Händel, Schlägerey ſtiften, anfangen.

Sciarramento, m. Zerſtreuung, Niederlage.

Sciarrare, zerſprengen, zertrennen, zertrümmern; zerſtreuen, in die Flucht ſchlagen; ſciarrare in più parti, in viele Stücke zertrümmern.

Sciarrata, f. ſ. ſciarra.

Sciatérico, adj. was die Stunde durch den Sonnenſchatten weiſet.

Sciática, f. Lendenweh, Hüftweh.

Sciático, adj. das Hüftweh angehend, damit beladen; dolore ſciatico, gotta ſciattica, Hüftweh; ſciatica, Schienbeinader.

Sciatta, f. Nachen, Boot.

Sciattato, part. entſtellt, ꝛc.

Sciattezza, f. Ungeſtaltheit.

Sciatto, adj. plump, tölpiſch; der in ſeinem Anzuge oder Betragen ſehr nachläßig iſt.

Sciaura, ſciauranza, ſ. ſciagura, ſciaguranza, &c.

Sciauratezza, f. Bosheit, ꝛc.

Sciaurato, ſ. ſciagurato.

Scibile, adj. was man wiſſen kann.

Scibilità, f. die Eigenſchaft, daß man etwas wiſſen kann.

Sciéna, f. Art Lachs.

Sciente, adj. gelehrt, wiſſend; a ſciente, wiſſentlich.

Scientemente, adv. wiſſentlich; vorſätzlich.

Scientificamente, adv. wiſſenſchaftlich.

Scientiſſimo, adj. ſup. gelehrt.

Scientre, ſcientremente, ſ. ſciente, ſcientemente.

Scienza, ſcienzia, f. Wiſſenſchaft; Kenntniß; Gelehrtheit, Gelahrheit; vendere la ſua ſcienza a minuto, ſeine Wiſſenſchaft an Mann bringen; come le anime ſtiano nel mondo ſu nulla ſcienza porto, wie ſich die Seelen in der andern Welt befinden, davon weis ich nichts.

Scienziato, adj. gelehrt, gelahrt.

Scienziuóla, f. kleine Wiſſenſchaft.

Scificare, ſ. pronoſticare.

Scignere, ſcingere, abgürten, losgürten, aufgürten, abbinden; fig. losmachen, loswinden; da q. c.; chi l' ha per mal ſi ſcinga, wer es übel nimmt, mag es wieder wohl nehmen; praet. ſcinſi, part. ſcinto.

Scigrignáta, f. Hieb, Schmarre.

Scilecca, f. Schabernack, Streich, Poſſen.

Scilinga, ſ. ſciringa.

Scilinguágnolo, f. das Zungenband;

rom-

romper la ſcilinguagnolo, die Zunge löſen; nach einigem Stillſchweigen zu reden anfangen; aver rotto, o ſciolto lo ſcilinguagnolo, gut Mundwerk haben, ꝛc.

Scilinguare, ſ. balbettare.

Scilinguatello, adj. der etwas ſtottert, ſtammelt.

Scilinguato, adj. Stammler, Stotterer.

Sciliva, ſ. ſcialiva.

Scilla, f. Meerzwiebel; eine Meerklippe.

Scilitico, adj. ſ. ſquillitico.

Scilocco, m. der Südoſt, Südoſtwind, Mittagswind.

Scilóma, m. und f. langes Gewäſch.

Sciloppare, Syrup geben, eingeben; it. per met. liebkoſen, befriedigen, beſänftigen; vergnügen, ſchmeicheln.

Sciloppo, m. ſ. ſciroppo.

Scima, f. Leiſte im Baue.

Scimia, ſcimmia, f. der Affe; fig. ein Nachäffer; dir l'orazion della ſcimia, heimlich über etwas murren, fluchen.

Scimiático, adj. afficht, affenmäßig.

Scimieria, f. Aefferey, Nachäffung.

Scimiotto, ſcimmiotto, m. ein Aeffchen, junger Affe.

Scimitarra, f. kurzer Säbel, Pallaſch.

Scimmia, ſ. ſcimia.

Scimmióne, m. großer Affe, Pavian; fig. ein Maulaffe.

Scimmiotto, ſ. ſcimiotto.

Scimunitággine, f. Dummheit, Blödſinnigkeit, Albernheit; Tölpeley; alberner Streich; dummes Zeug.

Scimunitamente, adv. alberner Weiſe, ohne Kopf.

Scimunitello, adj. und ſubſt. etwas dumm, blödſinnig; kleiner Dummkopf.

Scimunito, adj. dumm, albern, blödſinnig.

Scindaſſo, m. muſikaliſches Inſtrument, womit die Indianer die Elephanten beſänftigen.

Scingere, ſ. ſcignere.

Scintilla, f. die Funke, der Funken.

Scintillamento, m. das Funkeln.

Scintillante, part. funkelnd, ſchimmernd, glänzend.

Scintillare, funkeln, ſchimmern, glänzen.

Scintillazione, f. das Funkeln, Schimmern.

Scintilletta, ſcintilluzza, f. ein Fünkchen.

Scinto, part. aufgegürtet, begürtet; abgegürtet, ohne Gürtel.

Scio, m. Hüftbein; eine Inſel des Archipelagus, woher das Sprichwort andare a Scio, in den Tod, ins Verderben gehen, wegen der öftern Niederlagen, die man hier erlitten hat.

Sciocaccio, ſ. ſciocone.

Sciocággine, f. ſ. ſciocchezza.

Sciocamente, adv. thöricht, albern, unverſtändig.

Sciocchéggiare, albern, unverſtändig, unbeſonnen handeln.

Sciocchereſſo, m. Närrchen, kleiner Laffe, Geck, ꝛc.

Sciocchería, ſciocchezza, f. Thorheit, Albernheit, Unverſtand; dummes Zeug; Unſchmackhaftigkeit.

Sciocchino, adj. etwas dumm, ein wenig albern, ꝛc.

Sciocco, adj. unſchmackhaft; thöricht, albern, abgeſchmackt.

Sciocconaccio, m. ein großer Narr, Erznarr.

Sciocconе, m. großer Dummkopf.

Sciógliere, ſ. ſciorre.

Scioglimento, m. Auflöſung, Entwickelung; Empörung; Zerſchmelzung, Auflöſung.

Scioglitóre, m. der losmacht, ꝛc.

Sciografía, f. inwendige Vorſtellung, Abriß eines Gebäudes von innen.

Sciolo, adj. naſenweis; der ſich klug dünkt, der gelehrt thut.

Scioltamente, adv. gewandt, leicht, geſchickt, frey; fertig.

Sciolterza, f. Gewandheit, Leichtigkeit, Fertigkeit; ſciolterza di ventre, offener Leib; ſciolterza di lingua, Geläufigkeit im Sprechen, Geſchwätzigkeit.

Sciolto, part. von ſciogliere, losgebunden, aufgelöſt; fig. frey, ledig, los; aufgelöst; geſchmolzen; erano più ſciolti a piangere, ſie weinten ſtärker; ſciolto di membra, gelenk, gewandt, leicht; a briglia ſciolta, adv. mit verhängtem Zügel; verſo ſciolto, ein reimloſer Vers; parole ſciolte, o parlare ſciolto, ungebundene Rede; libro ſciolto, ein rohes, ungebundenes Buch; uomo ſciolto, ein freyer, unbefangener Menſch; pietre prezioſe ſciolte, uneingefaßte Edelſteine; capelli ſciolti, frey herabhangendes Haar.

Sciólvere, ſ. aſciolvere.

Sciónata, f. } ein Wirbelwind.
Scióne, m. }

Scioperággine, f. Müßiggang, Zeitvertreib, Unthätigkeit.

Scioperalibraj, m. Scheingelehrter, der in Buchläden nur vergebliche Mühe macht.

Sciоperare, uno, einen in ſeinen Verrichtungen ſtören, oder davon abhalten; ſciopersi, faulenzen; die Arbeit liegen laſſen.

Sciоperatezza, f. Faulenzerey, Unthätigkeit.

Sciоperativo, adj. ſ. ſciоperato.

Sciоperato, part. müßig, unbeſchäftiget; ſubſt. Faulenzer.

Sciоperatonaccio, ſciоperatone, m. Erzfaulenzer, Erzmüßiggänger.

Sciоperio, m. Müßiggang, Faulenzerey.

Sciópero, adj. ſtatt ſciоperato, ſ. ſubſt. Enthaltung von der Arbeit; un dì di ſciopero, ſciopro, ein Feyertag.

Sciоperóne, m. Müßiggänger, Faulenzer, fauler Bengel; Bärenhäuter; ein Dummkopf; der zu nichts taugt.

Sciopinio, ſciopio, m. ſ. ſciupio.

Sciopro, ſ. ſciopero.

Sciorinamento, m. die Lüftung, Auslüftung, Durchlüftung.

Sciorinare, auslüften, an die Luft hängen; schwingen; fig. sciorinar libri, Bücher nachschlagen, durchblättern; sciorinare colpi, starke Hiebe, Stöße versetzen; sciorinare le laudi di alcuno, einen ausposaunen; sciorinarsi, sich Luft machen, an die Luft gehen; sich aufknöpfen, ausziehen, sich zu erfrischen; sich etwas erholen.

Sciorinato, part. gelüftet; an die Luft gehängt; aufgeknöpft, ꝛc.

Sciorre, sciógliere, losbinden, abbinden, aufmachen; losschnallen, aufknüpfen; abkuppeln, loslassen; abnehmen, wegnehmen, abreißen; sciogliere il ventre, seine Nothdurft verrichten; chiunque voi scioglierete sopra terra, sarà sciolto in cielo, was ihr auf Erden lösen werdet, soll auch im Himmel los seyn; scioglier la vergogna, schamlos machen; scioglier i dubbj, die Zweifel auflösen; sciorre la lingua, scior parola, anfangen zu reden, sprechen; sciorre i bracchi, scior la bocca al sacco, alles frey heraussagen; sciogliere il voto, die Gelübde halten; avere sciolto, verrückt seyn; fare bocchin da sciorre agherri, ein ehrbares Mäulchen machen; sciogliersi, sich frey, losmachen; zergehen, schmelzen, zerfließen; praet. sciolsi, part. sciolto.

Scioverso, m. s. soveścio.

Sciovicchiolare, die Tauben zerstreuen, unter sie fahren, von Falken.

Scipa, m. maestro scipa, ein Dummhut, beym Boccaz.

Scipare, una cosa, etwas verderben, zu Schanden machen, übel zurichten, verwüsten; verschwenderisch womit umgehen; la memoria il sangue anco mi scipa, das Blut erstarrt mir noch bey der Erinnerung; sciparsi, zu zeitig gebähren; vom Viehe, verwerfen.

Scipatore, m. Vernichter, Durchbringer, Verthuer.

Scipazione, f. Durchbringung, Verschwendung.

Scipidezza, f. Unschmackhaftigkeit; Abgeschmacktheit; ungereimtes Zeug.

Scipidire, unschmackhaft werden, den Geschmack verlieren; abgeschmackt, dumm werden.

Scipido, adj. unschmackhaft; abgeschmackt, albern, dumm.

Scipire, s. scipidire.

Scipitamente, adv. abgeschmackt, läppisch, albern, dumm.

Scipitezza, f. s. scipidezza.

Scipito, adj. unschmackhaft; abgeschmackt, dumm, einfältig, ꝛc.

Scirignata, s. scigrignata.

Sciringa, scilinga, f. eine Spritze.

Sciringare, uno, spritzen, einspritzen; den Urin abzapfen.

Scirocco, m. s. sciloppo.

Sciroppo, m. ein Syrop, Zuckersaft; ber qualche sciroppo, che dispiace, etwas bitteres über sich ergehen lassen.

Scirpo, m. s. giunco.

Scirro, m. eine Verhärtung, eine harte Geschwulst, die nicht schmerzt.

Scirroso, adj. wie eine harte Geschwulst; verhärtet.

Scisma, m. und f. Trennung in der Kirche; Zwist, Uneinigkeit, ꝛc.

Scismático, adj. und subst. Spaltungen machend; ein Abtrünniger von der Kirche; ein Aufwiegler, Zänker.

Scissile, adj. was sich spalten läßt.

Scissione, f. die Spaltung, Trennung.

Scisso, adj. zerschnitten, gespalten, zerrissen.

Scissura, f. (lat.) ein Riß.

Scitalo, m. Art geheimer Schreiber bey den Lacedämoniern.

Sciugare, s. rasciugare.

Sciugatójo, m. Handtuch, Handquele.

Sciúno, adj. unbereitet, nicht vorbereitet; nicht versehen.

Scivolare, zischen, den Laut von sich geben, wie der Fuß wenn er ausgleitet, ausglitscht; auch statt cigolare.

Scivolata, f. das Gezisch, Geklirr; der Laut, den der Fuß macht, wenn er ausgleitet; eine gewisse Dichtart.

Sciupare, sciuparsi, zu zeitig gebähren.

Sciupatore, m. Vernichter, Verschwender, Verderber, Verwüster.

Sciupinare, verhunzen, verderben, ꝛc.

Sciupinio, m. Durchbringung, Verwüstung.

Sciupio, m. Verhunzung, Verwüstung.

Sciutto, adj. s. asciutto, rasciutto.

Sclamare, überlaut schreyen; ausrufen.

Sclamazione, f. Ausruf, Geschrey.

Sclarea, f. Scharley, ein Kraut.

Scleroftalmía, f. schmerzhafte Augenentzündung.

Sclerótico, m. sclerotica, f. hartes Häutchen im Auge.

Scocca 'l fuso, adj. (allezeit mit monna) eine schlechte Weibsperson, oder faule Dirne.

Scoccante, part. was abschnappt, losgeht; der losdrückt, abschießt.

Scoccare, abschnappen, losschnappen, losgehen; losdrücken, losschießen, abschießen; fig. unvermuthet ankündigen; plötzlich heraus, herausschleudern, herauswerfen; plötzlich hervorkommen, hervorbrechen, herausschießen, hervorstechen, sich hören lassen; losbrechen, ausbrechen; scoccare un colpo, un sospiro, einen Streich versetzen; einen Seufzer ausstoßen; quando scoccaron le ventun' ora, als es vier schlug; scoccarsi, ausbrechen, offenbar werden.

Scoccatojo, m. s. scoccatojo.

Scoccatore, m. ein Schütz, der abschießt.

Scoc-

Scocco, m. das Abschießen, Losschießen, Losdrücken; fig. lo scocco della sentenza, der Ausspruch des Urtheils; fino allo scocco delle due ore, bis auf den Schlag zwey Uhr.

Scoccobrino, s. sconcobrino.

Scoccolare, abbeeren, die Beeren; abpflücken; fig. scoccolare barbarismi, Schnitzer auf Schnitzer wider die Sprache machen.

Scoccolato, part. abgebeert, ꝛc.; klar und deutlich; rein, pur; netto e scoccolato, richtig und wohl gezählt; una scoccolata bugia, eine derbe Lüge; un' ora scoccolata, eine ganze Stunde.

Scoccoveggiare, liebäugeln, löffeln, buhlen; zum Besten haben.

Scodare, stutzen, die Pferde.

Scodato, part. Stutzschwanz; gestutzt; putta scodata, ein schlauer Fuchs.

Scodella, f. Napf, Suppennapf; die Suppe selbst.

Scodellare, Suppe in einen Napf thun; fig. umschmeißen, umwerfen.

Scodelletta, scodellina, f. ein Näpfchen.

Scodellino, m. Näpfchen; die Pfanne an der Flinte; scodellino d'una tazza, Untertäßchen, Untertasse.

Scodinzolare, schwänzeln; mit dem Schwanze wedeln, wackeln.

Scofacciato, adj. gequetscht, breit, flach.

Scoffina, f. s. scuffina.

Scoffinato, adj. gerieben, geraspelt.

Scóglia, f. die alte Haut, so die Schlange ablegt; fig. Anzug, Kleid; ein Fels.

Scogliato, adj. (mit dunklem o) geschnitten, entmannet; cavallo scogliato, gerissenes Pferd, Wallach.

Scoglietta, f. kleine Schale, Schuppe; ein Plättchen, Schieferchen.

Scoglietto, m. kleine Klippe, kleiner Fels.

Scóglio, m. Klippe; Brücke, beym Dante; Schale von Nüssen, ꝛc.; Haut, so die Schlange ablegt; scoglio a piramide, eine gerade aus dem Wasser hervorragende Klippe.

Scoglioso, adj. klippig, voll Klippen.

Scognoscenza, f. Unerkenntlichkeit.

Scojare, abledern, die Haut abziehen.

Scojatto, scojattolo, m. Eichhörnchen, Eichhorn.

Scolagione, s. scolazione.

Scolájo, s. scolare.

Scolamento, m. Fluß, Abfluß, Ablauf.

Scoláre, scolajo, m. Schüler; Lehrling.

Scolare, abfließen lassen; auch wie scolarsi, abfließen; abrinnen, abtriefen.

Scolareggiare, als ein Schüler handeln.

Scolaresca, f. die Schülerschaft; die Schüler; Haufen Schüler.

Scolaretto, m. kleiner Schüler; Schuljunge, Schulpursche.

Scolarino, m. s. scolaretto.

Scolasticamente, adv. scholastisch, schulmäßig.

Scolastico, adj. scholastisch, schulmäßig; subst. ein Scholastiker; der Scholaster, ein Domherr, der den Domschulen vorstehet; la scolastica, die scholastische Theologie; alla scolastica, adv. schulmäßig; nach Schülerart.

Scolativo, adj. den Abfluß befördernd.

Scoláto, part. abgeflossen, durchgeseiget.

Scolatojo, m. ein Abfluß, Abzug, Rinne, Gosse.

Scolatura, f. was abfließt; abgetröpfelt ist; Abfluß.

Scolazione, scolagione, f. der Tripper, Saamenfluß.

Scólia, f. s. scoglio.

Scoliaste, m. ein Scholiast, Ausleger.

Scólimo, m. s. cardo.

Scólio, m. Scholium, Anmerkung.

Scollacciato, ta, adj. mit entblößtem Halse.

Scollare, losmachen, abmachen, was geleimt ist; etwas, z. B. einen Rock, ausschneiden, schweifen, daß der Hals nicht bedeckt werde; vom Halse nehmen, z. B. das Joch; scollarsi, sich vom Halse schaffen.

Scollato, part. abgemacht, losgemacht, was geleimt war, ꝛc.; mit bloßem Halse.

Scollatúra, f. der geschweifte Schnitt eines Kleides am Halse.

Scollegamento, m. Trennung, Abtrennung, ꝛc.

Scollegare, trennen, abtrennen, absondern.

Scollinare, über die Hügel, Anhöhen gehen.

Scolmare, das Maaß abstreichen; das Aufmaaß wegstreichen.

Scolo, m. der Fluß, Abfluß, Ausfluß, Auslauf; das Auslaufen, Rinnen, Versickern; dare scolo oder lo scolo alle acque, dem Wasser den Abzug verschaffen.

Scolopendra, f. Nassel, Assel, Tausendfüßler.

Scoloramento, m. Bläße, Verschießung der Farbe.

Scolorare, die Farbe benehmen; blaß, bleich machen; scolorarsi, verschießen, die Farbe verlieren; sich entfärben; bleich werden.

Scolorimento, m. Entfärbung; Vergehen der Farbe; Bläße.

Scolorire, scolorirsi, sich entfärben; die Farbe verlieren; bleich werden.

Scolorito, part. entfärbt; verschossen; bleich, blaß, matt, ꝛc.; quadro, viso scolorito, verschossenes Gemälde; blasses Gesicht.

Scolpamento, m. Rechtfertigung, Entschuldigung.

Scolpare, entschuldigen, rechtfertigen; scolparsi, sich verantworten, sich rechtfertigen, con uno, bey jemand.

Scolpire, graben, stechen, eine Figur in Stein, Metall, ein Bild schnitzen, schneiden

den in Holz; fig. prägen; scolpire le parole, die Wörter rein, deutlich aussprechen.

Scolpitamente, adv. deutlich, hell, rein; ganz vernehmlich; fig. klar, sichtbarlich, handgreiflich.

Scolpitura, f. das Eingraben, Einhauen; Gepräg, Bildniß.

Scolta, f. Wache, Schildwache.

Scoltare, s. ascoltare.

Scolturesco, adj. bildhauerisch, bildhauermäßig.

Scombavare, begeifern.

Scomberello, m. ein Sprengwedel.

Scombiccherare, kritzeln; Papier verschmieren, ꝛc.

Scombinare, verwirren, zerrütten, ꝛc.

Scombinazione, f. s. sgominio.

Scombro, m. Makrele, ein Seefisch.

Scombúglio, m. s. scompiglio.

Scombujamento, m. Verfinsterung; Zerstreuung, Unordnung.

Scombujare, verfinstern, verdunkeln; zerstreuen, verscheuchen, in Schrecken, in Furcht setzen; zerrütten, in Unordnung bringen.

Scombussolare, zerstreuen, zerrütten.

Scommentato, adj. (baltimento) leckes Schiff.

Scommessa, f. die Wette; fare una scommessa, eine Wette anstellen; guadagnare, vincere la scommessa, die Wette gewinnen.

Scommesso, part. zerlegt, zerfallen, getrennt, aus den Fugen gebracht; von einander getrieben, leck; verlechzet; gewettet.

Scommétrere, auseinander nehmen; aus den Fugen treiben, locker, leck machen; trennen, zerrütten, zerlegen; fig. verunreinigen, zusammenhetzen, ꝛc. wetten; etwas verwetten, um etwas wetten; praet. scommisi. part. scommesso.

Scommettitore, m. ein Wetter; Verhetzer, Friedensstörer.

Scommezzare, in zwey gleiche Theile theilen, zertheilen.

Scommiatare, beurlauben; scommiatarsi, Abschied nehmen.

Scommiatáta, f. Abschied; fare scommiata, Abschied nehmen; sich beurlauben.

Scommodare, scommodità, scommodo, s. scomodare, scomodità, scomodo.

Scommosso, part. von scommuovere. bewegt, ꝛc.

Scommovimento, m. Bewegung, starke Regung, Erschütterung, Zerrüttung; fig. Aufstand, Aufruhr.

Scommovitore, m. der rege macht; der erregt.

Scommovizione, f. s. scommovimento.

Scommuóvere, stark bewegen; rege machen, erschüttern, zerrütten; fig. beunruhigen, in Aufruhr bringen; scommuovere a guerra, zum Kriege reizen; praet. scommossi, part. scommosso.

Scomodare, scommodare, beschweren, belästigen; scomodarsi, sich Mühe geben, sich in seiner Ruhe stören lassen, sich Ungelegenheit machen.

Scomodezza, f. s. scomodità.

Scomodissimo, adj sehr lästig, ꝛc.

Scomodità, f. Beschwerlichkeit, Ungelegenheit.

Scómodo, m. s. scomodità.

Scomodo, scommodo, adj. lästig, beschwerlich, ungelegen, verdrüßlich, ꝛc.

Scompaginare, in Unordnung bringen, zerrütten, verrücken; scompaginarsi, in Unordnung kommen.

Scompagnamento, m. Scheidung, Trennung, Ungleichheit der Dinge die beysammen sind.

Scompagnare, trennen, scheiden, absondern, eigentlich von Dingen, die vergesellschaftet sind, die sich paaren, und figürlich, die wegen Gleichheit oder Proportion sich zusammen schicken; der Gesellschaft berauben; scompagnare un quadro, von einem Gemälde ein anderes, welches sich dazu schickt, wegthun; scompagnarsi, sich von der Gesellschaft trennen.

Scompagnato, part. geschieden, getrennt, ꝛc.; ohne Gesellschaft; allein; ohne den Gegenstand, der mit dem andern ein Paar ausmacht, oder sich dazu schickt.

Scomparire, in Vergleichung gegen einer Sache seinen Werth verlieren; verschwinden; praes. scomparisco, praet. scomparii, scomparvi, part. scomparito, scomparso.

Scompartimento, m. Eintheilung; Abtheilung.

Scompartire, eintheilen, vertheilen, abtheilen.

Scompensare, hin und her denken.

Scompigliamento m. Zerrüttung, Störung, Unordnung, Verkehrung.

Scompigliare, verwirren; zerrütten, in Unordnung bringen; scompigliar la fantasia, machen, daß einem die Gedanken worüber vergehen.

Scompigliatamente, adv. verwirrt, alles unter einander; unordentlich.

Scompigliato, part verwirrt; unordentlich, zerrüttet; alla scompigliata, unordentlich.

Scompíglio, m. Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Scompigliúme, m. Gewirr, verwirrtes Zeug.

Scompisciare, mit Harn besudeln; scompisciarsi, einem sehr Noth thun das Wasser zu lassen; scompisciarsi delle risa, o per le risa, sich bald beseichen; sich bald zu schanden lachen, ꝛc.: far le panche scompisciar di risa, machen, daß sich alle zu Schanden lachen.

Scompisciône, f. ein greulicher Fehler.

Scomponimento, m. Zerlegung, Auflösung; Verwirrung.

Scom-

Scomporre, zerlegen, trennen; in Unordnung, unter einander bringen; aus dem Geſchicke bringen; verderben, verwirren; ſcomporſi, ſeine Lage, Stellung, Miene verändern; fig. ſcomporſi nel volto, ſein Geſicht, ſeine Miene verſtellen; verwirrt ausſehen; praeſ. ſcompongo, praet. ſcomposi, part. ſcomposto.

Scomposizione, f. Verwirrung, Entſtellung, Verſtellung.

Scompostezza, f. Unehrbarkeit, Unanſtändigkeit in Stellung, Sitten, Kleidung.

Scomposto, part. verwirrt, unordentlich, ꝛc.; ſcomposto nel viso, der verwirrt ausſieht.

Scompuzzare, mit Geſtank erfüllen; fig. verunreinigen, vergiften.

Scompuzzolare, den Ekel benehmen, wieder Appetit machen; ſcompuzzolarſi, wieder Appetit kriegen.

Scomunare, die Gemeinſchaft brechen, verderben; ſcomunarſi, abgehen; ſich abſondern.

Scomunato, part. abgeſondert von der Gemeinſchaft, entzweyet.

Scomúnica, f. der Bann, Kirchenbann; fulminare la ſcomunica, in den Bann thun.

Scomunicagione, f. ſ. ſcomunicazione.

Scomunicare, in den Kirchenbann thun, von der Gemeinde ausſchließen.

Scomunicato, part. in den Bann gethan; fig. verwünſcht, gottlos; faccia da ſcomunicato, ein verwünſchtes Geſicht; Geſicht zum Anſpeyen, ꝛc.

Scomunicatore, m. der in Bann thut.

Scomunicazione, ſcomunicagione, f. der Kirchenbann.

Scomúzzolo, m. das mindeſte; non ſapere ſcomuzzolo, ihr wiſſet gar nichts.

Sconcacadóre, ſ. ſconcacatore.

Sconcacare, mit Unflathe beſchmieren; ſconcacarſi, ſeine Nothdurft verrichten wollen.

Sconcacatóre, der mit Unflathe beſudelt.

Sconcennatamente, adv. unanſtändig, unſchicklich.

Sconcentrato, adj. was ſich vom Mittelpunkte entfernt.

Sconcertamento, m ſ. ſconcerto.

Sconcertare, den Wohllaut ſtören, die Uebereinſtimmung verhindern; fig. irre machen, ſtören, verwirren; in Unordnung bringen; ſconcertare il piano, le miſure, &c. di alcuno, einem ſeinen Plan verrücken.

Sconcertatamente, adv. unordentlich, verwirrt.

Sconcertato, ſconſertato, part. aus der Ordnung gebracht, ꝛc.; capo ſconcertato fuor di ſeſto, ein ſchwärmeriſcher Kopf.

Sconcerto, m. Störung einer Uebereinſtimmung; Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Sconcezza, f. ſchlechter Anſtand; Unanſtändigkeit.

Sconcia, f. friſches Hefenſtück.

Sconciamente, adv. unanſtändig; mit ſchlechtem Anſtande; unſchicklich, unehrbar; mit Schimpf und Schande; ſchlecht; battere ſconciamente, erſchrecklich zerprügeln.

Sconciamento, m. Mißhandlung, ſchimpfliche, unſchickliche Entſtellung; Verwirrung, Unordnung.

Sconciare, zu Grunde richten, zu Schanden machen; aus dem Geſchicke bringen; beſchädigen; übel zurichten; in Unordnung bringen, verwirren; in Verlegenheit ſetzen, Noth machen; den Ballon in dem Spiele del calcio aufhalten; ſconciar ſe per ſeconciar altri, ſich andern Leuten zu gefallen Noth machen; ſconciarſi, es einer Frau unrichtig gehen; ſconciarſi una gamba, o un piede, ein Bein brechen, oder es ſich verrenken, ſich den Fuß vertreten.

Sconciatamente, adv. ſ. ſconciamente.

Sconciatore, m. einer ſo den Ballon im Spiele del calcio aufhält; ein Verderber, Verwirrer.

Sconciatúra, f. unzeitige Frucht oder Geburt; eine Mißgeburt, von Gewächſen; fig. unzeitige Geburt, elende Schrift; eine Unform; ungeſtalteter Menſch.

Sconciaturella, ſconciaturina, f. kleine unzeitige Geburt.

Sconcio, m. Verlegenheit, Ungemach, Unſchicklichkeit, Schaden, Verderb; a ſconcio di alcuno, zu eines Schaden, einem andern zur Laſt; eſſer di grande ſconcio a uno, einem ſehr hinderlich ſeyn.

Sconcio, adj. nicht geputzt; ruchlos, bös, unehrbar, unanſtändig, was ſich nicht ſchickt; wunderlich, ſeltſam; ſehr ſchwer; übermäßig groß; verdorben; rauh, ſteil; verrenkt, vertreten; ungeſtaltet, häßlich, tölpiſch, ſteif, krüpplich; unordentlich; unter einander.

Sconclúdere, eine Unterhandlung ſtören, abbrechen.

Sconcobríno, ſcoccobrino, m. ein Gaukler, Gaukelſpieler.

Sconcordanza, f. unrichtige Wortfügung.

Sconcórdia, f. Zwietracht, Zwiſt, Uneinigkeit, Mißhelligkeit.

Sconcorporare, ſ. ſcorporare.

Scondíto, adj. ungewürzt, ungemacht, unſchmackhaft; fig. abgeſchmackt, albern, ꝛc.

Sconferma, f. Beſtätigung.

Sconfermare, beſtätigen, bekräftigen.

Sconfeſſare, nicht eingeſtändig ſeyn; ſconfeſſare ſcritta, o carta, ſeine Handſchrift verleugnen.

Sconficcare, die Nägel ausziehen; entnageln; nagellos machen.

Sconficcato, part. entnaagelt; nagellos.

Sconfidanza, f. Mißtrauen.

Sconfidare, nicht trauen.

Sconfiggere, aufs Haupt ſchlagen; den Feind gänzlich ſchlagen, erlegen; fig. nie-

derſchlagen, beſtürzt machen; praet. ſconfiſſi, part. ſconfitto.

Sconfiggimento, m. ſ. ſconfitta.

Sconfiggitore, m. / Sconfiggitrice, f. der, die gänzlich überwältiget, niederſchlägt.

Sconfitta, f. gänzliche Niederlage der Feinde; dare la ſconfitta, mettere in iſconfitta, aufs Haupt ſchlagen.

Sconfitto, part. von ſconfiggere, erlegt, geſchlagen, ꝛc.; nagellos, los.

Sconfittura, f. ſ. ſconfitta.

Sconfóndere, beſchämen, zu Schanden machen; in Verwirrung bringen; part. ſconfuſo.

Sconfortamento, m. Abrathung; Abbringung vom Vorhaben; Widerrathen.

Sconfortare, uno, den Muth benehmen, bange machen; einen von ſeinem Vorſatze abbringen; einem etwas abrathen, widerrathen; ſconfortarſi, den Muth ſinken laſſen; verzagen.

Sconfortato, part. abgerathen, ꝛc.; verzagt, niedergeſchlagen, betrübt, troſtlos.

Sconforto, m. Verzagung, Troſtloſigkeit, Betrübniß.

Scongiugnimento, m. / Scongiuntura, f. Trennung, Abtrennung, Abſonderung.

Scongiuramento, m. Beſchwörung; inſtändiges Bitten, Flehen.

Scongiurare, beſchwören, als Geiſter; inſtändigſt bitten.

Scongiuratore, m. Beſchwörer der Geiſter, Teufelsbanner.

Scongiurazione, f. Beſchwörung, Zauberſegen; Verſchwörung, Verwünſchung.

Scongiúro, m. Beſchwörung der Geiſter; flehentliches Bitten.

Sconneſſo, part. unzuſammenhängend; was keine Verbindung hat; abgetrennt.

Sconnéttere, nicht binden, nicht gehörig zuſammenhängen; ohne Zuſammenhang, ohne Ordnung ſchreiben, oder reden; praet. ſconneſſi, part. ſconneſſo.

Sconnocchiare, abſpinnen, den Flachs vom Rocken; fig. die Schüſſeln ausleeren, rein auseſſen.

Sconocchiatura, f. der Reſt an einem Rocken, ſo man zu ſpinnen angefangen hat.

Sconoſcente, adj. und part. unerkenntlich, undankbar; ungeſchliffen, grob; unbekannt; der ſich mit nichts bekannt gemacht hat; vivere, fare una vita ſconoſcente, ein unbekanntes, ruhmloſes Leben führen.

Sconoſcentemente, adv ohne Einſicht, ohne Kenntniß, aus Unwiſſenheit.

Sconoſcenza, f. Unerkenntlichkeit, Undank.

Sconóſcere, ſconoſcerſi, unerkenntlich ſeyn; praet. ſconobbi, part. ſconoſcente, ſconoſciuto.

Sconoſcimento, m. Unerkenntlichkeit.

Sconoſciutamente, adv. unbekannter Weiſe.

Sconoſciuto, partic. unerkannt; unbekannt; ruhmlos.

Sconquaſſare, zertrümmern, zerſchmettern.

Sconquaſſatore, m. Verderber, Vernichter.

Sconquaſſo, m. Zerſtörung, Verwüſtung, Untergang.

Sconſentimento, m. Mißbilligung, Nichtgenehmigung.

Sconſentire, nicht willigen; nicht einig ſeyn, oder nicht zugeben.

Sconſertare, ſ. ſconcertare.

Sconſideranza, f. ſ. ſconſideratezza.

Sconſideratamente, adv. unbedachtſam, unbeſonnen.

Sconſideratezza, f. Unbedachtſamkeit, Unbeſonnenheit.

Sconſiderato, adj. unbedachtſam, unbedächtig, unbeſonnen; adv. unbedachtſamer Weiſe, ꝛc.

Sconſiderazione, f. Unbedachtſamkeit, Unüberlegtheit.

Sconſigliare, abrathen, widerrathen, ausreden; ſconſigliare alcuna coſa ad uno, ſconſigliare uno di alcuna coſa, einem etwas widerrathen.

Sconſigliatamente, adv. unvorſichtig, unbeſonnener Weiſe.

Sconſigliatezza, f. Unbedachtſamkeit.

Sconſigliato, part. abgerathen, widerrathen; unbeſonnen, unvorſichtig.

Sconſolamento, m. ſ. ſconſolazione.

Sconſolare, kränken, muthlos machen, betrüben.

Sconſolatamente, adv. ohne Freude, kummervoll, traurig.

Sconſolato, adj. und part. bekümmert, betrübt, traurig, freudenlos.

Sconſolazione, f. Kummer, Drangſal, Schmerz.

Scontare, abrechnen, abziehen von einer Summe; einen Theil der Schuld bezahlen oder abverdienen; Gegenrechnung machen.

Scontentamento, m. Unzufriedenheit, Mißvergnügen.

Scontentare, mißvergnügt machen; ärgern, kränken, ꝛc. ſcontentarſi, mißvergnügt, nicht zufrieden ſeyn.

Scontentato, partic. mißvergnügt, gekränkt, ꝛc.

Scontentezza, f. ſ. ſcontento.

Scontento, m. Unzufriedenheit, Mißvergnügen.

Scontento, adj. unzufrieden, mißvergnügt, verdrüßlich, traurig.

Scontéſſitura, f. ſ. ſcombinazione, diſordinamento.

Sconto, m. Abrechnung, Abzug.

Scontorcente, partic. der Verdrehungen macht; der ſich windet.

Scontórcere, drehen, verdrehen, winden; ſcontorcere il viſo, la boca, das Geſicht, den

den Mund verzerren; scontorcersi, sich krümmen, sich zusammenwinden; sich winden, vor Schmerz sich krümmen; praet. scontorsi, part. scontorto.

Scontorcimento, m. Krümmung, Verdrehung; Verzerrung, Windung.

Scontorcio, m. s. scontorcimento.

Scontorto, part. verdreht, krumm; (von Personen) schief, krumm, gebogen, höckricht.

Scontraffare, s. contraffare.

Scontraffatto, part. entstellt, ungestalt, häßlich, unförmlich.

Scontramento, m. Zusammenstoß, Begegnung.

Scontrare, antreffen; gegen etwas anderes halten, damit vergleichen, eine Rechnung oder sonst etwas; nachrechnen, die Rechnung nachsehen; scontrar male, übel ankommen; scontrarsi, sich begegnen, auf einander stoßen; scontrarsi con oder in uno, oder q. c. einen antreffen, einem begegnen, auf einen oder etwas stoßen.

Scontrata, f. die Begegnung, Zusammenkommung.

Scontrazzo, m. ein ungefährer Scharmützel; eine sonderbare Begegnung, sonderbarer Vorfall, Gegenstand, der einem aufstößt.

Scontrinello, m. kleiner Vorfall, geringer Gegenstand, Gegner, der einem begegnet.

Scontro, m. Begegnung, Antreffung; Gegenstand, der einem begegnet; Vorfall; was einem in den Weg kömmt, aufstößt; der Gegner, auf den man von ohngefähr stößt.

Sconturbare, stören, in Unruhe setzen; sconturbarsi, in Unruhe gerathen, unruhig werden.

Sconvenenza, sconvenienza, f. Unanständigkeit, Unschicklichkeit; ungebührliche Behandlung; Unübereinstimmung.

Sconvenévole, adj. unanständig, unschicklich, unangemessen; ungehörig.

Sconvenevolemente, s. sconvenevolmente.

Sconvenevolezza, f. Unanständigkeit, Ungebührniß, Unschicklichkeit.

Sconvenevolmente, adv. unanständig, unschicklich, ungehörig.

Sconveniente, adj. und part. unanständig, ungebührend; unschicklich.

Sconvenientemente, adv. s. sconvenevolmente.

Sconvenienza, s. sconvenenza.

Sconvenire, nicht zukommen, sich nicht schicken; unangemessen seyn; nicht passen; praes. sconvengo, sconvieni, praet. sconvenni, part. sconvenuto.

Sconvenuto, part. was sich nicht gehörte; was einem nicht zuständig war.

Sconvólgere, umkehren, verkehren, umstoßen; zerrütten; einen wovon abbringen, zu etwas anderm bereden; verdrehen, verrenken; sconvolgere lo stomaco, Heben im Magen verursachen; praet. sconvolsi, part. sconvolto.

Sconvolgimento, m. Verwirrung, Zerrüttung, Verdrehung.

Sconvolgitore, m. der verwirrt, Unordnung, Zerrüttung macht.

Sconvolto, part. umgekehrt, umgestoßen, zerrüttet; verdrehet, verrenkt; einwärts gebogen, verbogen.

Scopa, f. Birke; ein Besen; Staupbesen, Staupenschlag.

Scopamare, m. Art kleines Segel.

Scopamestiéri, m. der oft umsattelt; der nicht lange bey einerley Profession bleibt, ꝛc.

Scopare, kehren, auskehren mit dem Besen; stäupen, den Staupbesen geben; peitschen, geißeln, hauen; ein Land durchstreichen, durchwandern; einem seine Schande austhun, seine Fehler unter die Leute bringen; avere scopato più d'un cero, lange mitgelaufen, abgefeimt seyn.

Scopatore, m. ein Kehrmann; der auskehret; der sich aus Andacht geißelt.

Scopatúra, f. die Stäupung, der Staupenschlag; öffentlicher Wischer, Ausputzer; dare, roccére una scopatura, öffentlich ausfilzen, beschämen, öffentlich ausgefilzt, beschämet werden.

Scopazzóne, m. Schlag auf den Kopf.

Scoperchiare, scoverchiare, den Deckel, die Stürze abnehmen; etwas aufdecken.

Scoperta, scoverta, f. Entdeckung; far la scoperta, fig. auskundschaften; auf Kundschaft ausgehen; alla scoperta, öffentlich.

Scopertamente, scovertamente, adv. öffentlich, unverholen.

Scoperto, scoverto, m. eine Blöße, bloßer, unbedeckter Ort; allo scoperto, adv. unbedeckt, frey, im Freyen, bloß; rimanere allo scoperto, leer ausgehen, nachstehen müssen, in der Zahlung.

Scoperto, scoverto, part. entdeckt, entblößt; unbedeckt; andare a fronte scoperta, ungescheut einhergehen, oder sich sehen lassen; fig. guerra scoperta, offenbarer Krieg.

Scopertura, scovertura, f. eine Blöße; unbedeckter Ort; Entdeckung, Entblößung.

Scopetino, scopeto, m. ein Birkenwald, Birkenbusch.

Scopetta, f. Bürste, Kehrbürste, Kehrwisch, Kehrbesen.

Scopettare, auskehren, abkehren, ausbürsten, abbürsten.

Scopettiére, m. ein Füsilier.

Scopo, m. das Ziel; der Zweck, Endzweck.

Scópolo, scopulo, m (lat.) s. scoglio.

Scoppiábile, adj. was platzen, knallen kann.

Scoppiacuóre, m. Beklemmung; ridere a scoppiacuore, bis zum Zerberſten lachen.

Scoppiamento, m. das Platzen, Knallen; Zerſpringen, Zerplatzen.

Scoppiare, ſpringen, zerſpringen; platzen, knallen, krachen; hervorbrechen, hervorkommen, entſtehen; das Paar trennen, einem von ſeinem Paare trennen; ſcoppiare delle riſa, o dalle riſa, di rabbia, vor Lachen, vor Wut berſten, platzen; ſcoppiare a uno il cuore di checcheſſia, einem ſehr wehe thun, nahe gehen; ſcoppiar tacendo, nicht länger ſchweigen können; ſcoppiar ſotto il peſo, der Laſt unterliegen; ſcoppiar dalle nubi, aus den Wolken hervorbrechen, entſtehen; non eſſer di dura pietra ſcoppiato, aus keinem Steine entſprungen ſeyn; ſcoppiar i cani, die Hunde abkoppeln; uſcir ſcoppiato, allein herausgehen; ſcoppiarſi, ſich von ſeinem Paare trennen, nicht mehr paarweiſe gehen.

Scoppiáta, f. Knall, Platz, Krachen.

Scoppiatúra, f. Knallen, Krachen; Sprung, Riß.

Scoppiettare, platzen, kniſtern, ſpringen, wie Holz im Brennen.

Scoppiettáta, f. Knall, Platz, Gekniſter; Flintenſchuß.

Scoppietteríа, f. alle Füſiliers zuſammen.

Scoppiettiére, m. Füſilier.

Scoppiettio, m. Geplatz, Geknall, Gekrach; das Knallen, Platzen.

Scoppietto, m. kleines Geplatz, Gepraſſel; Flinte.

Scóppio, m. Knallen, Platz, Krachen, Schlag; eine Flinte; fare ſcoppio, fig. Lärm, Aufſehen machen.

Scoprimento, ſcovrimento, m. die Entdeckung, das Entdecken.

Scoprire, ſcovrire, aufdecken, abdecken; entdecken, erblicken, gewahr werden, oder zum Vorſcheine bringen; offenbaren; erfahren, dahinter kommen; auskundſchaften; die Steinſchale abarbeiten; die Gliedmaßen an Bildſäulen ausarbeiten; ſcoprire una pratica, hinter einen heimlichen Umgang kommen; ſcoprir paeſe, o terra, Land von fern ſehen; fig. einen ausforſchen, Nachrichten einholen; ſcoprire un altare, per ricoprirne un altro, ein Loch auf, und das andere zuſtopfen: ſcoprir gli altari, aus der Schule ſchwatzen; ein Geheimniß ausplaudern.

Scopritore, m. ein Entdecker; der entdeckt.

Scopritrice, f. Entdeckerinn.

Scopritura, ſcovritura, f. Entdeckung.

Scópulo, ſ. ſcoglio.

Scopuloſo, adj. ſelſig, von Felſen.

Scoraggiare, muthlos machen, ꝛc.; ſcoraggiarſi, den Muth ſinken laſſen.

Scoraggiato, part. muthlos, kleinmüthig, verzagt.

Scoramento, m. die Muthloſigkeit, Niedergeſchlagenheit, Verzagtheit.

Scorare, ſ. ſcoraggiare.

Scorato, part. muthlos, verzagt, ꝛc.

Scorbacchiamento, m. ſ. ſcornacchiamento.

Scorbacchiare, einen verleumden, verläſtern; verkleinern; eines Fehler ausposaunen.

Scorbiare, klecken, Dintenflecke machen.

Scórbio, m. Dintenklex, Dintenfleck; fig. Kleckerey, unvollkommene Vorſtellung.

Scorbútico, adj. ſcorbutiſch, vom Scharbocke angegriffen.

Scorbúto, m. Scorbut, Scharbock.

Scorcare, ſcorcarſi, aus dem Bette ſteigen.

Scorciamento, m. Abkürzung, Verkürzung.

Scorciare, abkürzen, verkürzen; ins Kurze malen; ſcorciare la ſtrada, den kürzern Weg nehmen.

Scorciato, part. verkürzt, abgekürzt; abgekürzt, abgelediget, in Wapen.

Scorciatója, f. ein Quergang; Weg, wo man näher geht.

Scorcio, m. Verkürzung; die letzte Zeit; beſondere, ſeltſame Lage, Stellung, Verzerrung; Malerey ins Kurze; lo ſcorcio della ſtagione, della fiera, del meſe, del giorno, das Ende der Jahreszeit, der Meſſe, des Monats, die Zeit gegen Abend; fare ſcorci di bocca, den Mund verzerren; eſſere, o ſtare in iſcorcio, ins Kurze gemalt ſeyn; fare ſcorci, ins Kurze malen; vedere in iſcorcio, von der Seite, in Profil ſehen; ridurre una coſa in iſcorcio, etwas ins Kurze bringen.

Scordamento, m. Vergeſſenheit; Verſtimmung; Störung der Harmonie.

Scordante, part. was den Wohlklang ſtört; unharmoniſch, unſtimmig; uneinſtimmig, mißhellig; uneinig; ſenza nullo ſcordante, ohne jemandes Widerſpruch.

Scordanza, f. Verſtimmung; Mangel an Harmonie; Mißhelligkeit; Widrigkeit der Geſinnungen.

Scordare, verſtimmen; nicht zuſammen klingen, nicht übereinſtimmen; ungleich ſeyn, nicht zuſammen paſſen; il liuto ſcorda col violino, die Laute klingt nicht zur Geige; ſcordarſi di una coſa, etwas vergeſſen; ſcordatoſi del comandamento, des Befehls uneingedenk.

Scordato, part. verſtimmt; uneinig.

Scórdeo, m. Scordien, Waſſerknoblauch, Waſſerbathengel.

Scordévole, adj. vergeßlich; uneingedenk; unſtimmig, uneinſtimmig, widrig, unverträglich, ungleich.

Scórdia, f. ſ. diſcordia.

Scórdio, m. ſ. ſcordeo.

Scoréggia, f. Peitſche von Leder; ein Riemen.

Scoreg-

Scoreggiare, peitſchen, karbatſchen; einen Wind laſſen.

Scoreggiáta, f. Hieb mit der Peitſche; die Peitſche; buffone, buffoneria da ſcoreggia, da ſcoreggiare, ein abgeſchmackter Spaßmacher, abgeſchmackte Poſſen.

Scoreggiato, m. ein Dreſchflegel.

Scórgere, erblicken; wahrnehmen; leiten, führen, den Weg weiſen; begleiten; unterſcheiden, erkennen; ſcorgere la voce, eines Stimme kennen; farſi ſcorgere un balordo, o per balordo, ignorante, triſto, &c. ſeine Dummheit, Unwiſſenheit, Bosheit, ꝛc. an Tag geben, oder verrathen; farſi ſcorgere, ſich dem Spotte anderer, dem Gelächter ausſetzen; praet. ſcorſi, part. ſcorto.

Scorgitore, m. der erblickt, ſiehet, wahrnimmt; ſcorgitore della via, Wegweiſer, Führer, Geleitsmann.

Scória, f. Schlacken von Metall; Hammerſchlag; ſcoria del piombo, Glätte; ridurre in iſcorie, zu Schlacken brennen.

Scoriazione, f. das Brennen zu Schlacken.

Scorificatojo, m. Scherbel oder Ziegel Schlacken zu brennen.

Scornacchiamento, m, Höhnerey, Spötterey, Gespött.

Scornacchiare, ſ. ſcorbacchiare.

Scornacchiáta, f. ſ. ſcorbacchiamento.

Scornacchiato, part. verſpottet, ausgelacht.

Scornare, die Hörner abſtoßen, abbrechen; fig. beſchimpfen, ſchänden; ſcornarſi, ſich es zur Schande rechnen, ſich ſchämen.

Scornato, part. mit abgeſtoßenen Hörnern; beſchämet; beſchimpft; rimanere, tornarſene ſcornato, mit Schande abziehen; beccaccio ſcornato, ſchändlicher Hörnerträger.

Scorneggiare, um ſich ſtoßen, mit dem Horne ſtoßen.

Scorniciamento, m. Einfaſſung; Zierath um etwas herum.

Scorniciare, mit Karnieſen, Geſimſen, oder Kränzen zieren.

Scorno, m. Beſchimpfung, Schimpf, Hohn, Spott, Schande; Beſchämung, Scham; fare, recare ſcorno ad alcuno, einem einen Schimpf anthun; avere a ſcorno, verachten; tenerſi a ſcorno qualche coſa, etwas für eine Beſchimpfung halten.

Scoronare, der Krone berauben, die Krone abnehmen; die Bäume köpfen, abköpfen, beſchneiden.

Scorpacciáta, f. ſ. corpacciata.

Scorpare, wacker freſſen, ſich tüchtig anfreſſen.

Scorpéna, f. Seeſcorpion.

Scórpio, m. ſ. ſcorpione.

Scorpióide, m. Scorpionkraut.

Scorpioncino, m. kleiner Scorpion.

Scorpióne, ſcórpio, m. ein Scorpion; der Scorpion, im Thierkreiſe; ſcorpione marino, Seeſcorpion, Art Meerinſect.

Scorporare, etwas von dem Ganzen, von der Maſſe abſondern; ein Kapital aus dem Handel nehmen; von einer Geſellſchaft ausſchließen.

Scórporo, m. Abſonderung einer Sache von dem Ganzen oder von mehrern, als eines Landgutes von den übrigen; Aufhebung eines Theils vom ganzen Kapitale, eines Kapitals in einer Handelsgeſellſchaft; Ausſchließung von einer Geſellſchaft; abgeſonderte Güter, aufgehobenes Kapital; ſcorporo di borſa, Geldausgabe.

Scorrazzare, herumſtreifen, herumſchwärmen; Streifereyen machen.

Scorrente, part. fließend, laufend; ſchlüpfend.

Scorrenza, f. der Durchfall, Durchlauf.

Scorrere, fließen, rennen, laufen; herabſchießen, fort oder herabrollen, ſchnell fahren, glitſchen, ſchlüpfen, durchſchlüpfen; ſich hinreißen laſſen; ſtreifen, Streifereyen machen; durchlaufen, hurtig überſehen; durchreiſen, durchwandern, durchſtreichen; ſcorrer col cervello, verrückt im Kopfe werden; ſcorrer la penna a uno, aus Verſehen falſch ſchreiben; ſcorrere un libro, una ſcrittura, ein Buch, eine Schrift flüchtig durchgehen, überleſen; ſcorrer la cavallina, o il paeſe, das Kalb austreiben; herumſchwärmen; ſcorrere il ventre ad alcuno, den Durchfall haben.

Scorrería, f. Streiferey; Plünderung des Landes.

Scorrettaccio, adj. ſehr fehlerhaft, von Perſonen; ſehr unordentlich.

Scorrettamente, adv. fehlerhaft; ausgelaſſen, unordentlich.

Scorrettiſſimo, adj. ſehr fehlerhaft, unrichtig; ganz ausgelaſſen.

Scorrettivo, adj. verderbend; was Schaden thut, was verſchlimmern kann.

Scorretto, adj. fehlerhaft; unberichtiget; fig. unordentlich, ungezogen.

Scorrévole, adj. dahinſtreichend, dahineilend, flüchtig, vergänglich; was leicht auf- und abläuft, wie das Seil einer Rolle; flüßig; ſchlüpfrig.

Scorrezione, f. Fehlerhaftigkeit, Unrichtigkeit; Schreibfehler.

Scorribanda, ſcorribándola, f. ein Gang, ein Spaziergang, ein Ritt, Spazierritt; dare o far una ſcorribanda, o ſcorribandola, einen Gang, Ritt thun.

Scorridóre, m. der recognoſciren reitet.

Scorrimento, m. das Rinnen, Fließen; Ablauf, Abfluß; Ausfluß; das Gleiten, Ausſchlüpfen; Streiferey; fig. ſcorrimento nel peccato, Sündenfall.

Scorritojo, adj. (nodo) eine Schleife, Schlinge.

Scorrubbiarſi, ſich entrüſten, aufgebracht werden.

Scorrubbiato, part. aufgebracht, erboßt, ꝛc.

Scorrubbioſo, adj. hitzig; der ſich leicht erboßt, ꝛc.

Scorruccio, m. Betrübniß, Schmerz, Trauer.

Scorſa, f. das Rinnen; Fließen; der Ablauf; das Ausſchlüpfen; der Lauf an einen Ort; Streiferey; kurze Ueberſicht; übereilter Schritt, Uebereilung; dare una ſcorſa a un libro, a una ſcrittura, &c. ein Buch durchlaufen, durchſehen.

Scorſerella, f. ein Gängelchen; ein kurzer Gang wohin; eine ganz kleine Reiſe.

Scorſivo, adj. was durchſchlägt, Durchfall macht.

Scorſo, m. Verſehen, Fehler aus Unachtſamkeit; egli ha fatto uno ſcorſo di lingua, er hat ſich verſprochen, es iſt ihm entfahren; ſcorſo di coſtumi, Verderbniß der Sitten.

Scorſo, part. entwiſcht; mangelhaft; verlaufen, verfloſſen, vergangen; geplündert, ꝛc.

Scorſojo, adj. (cappio, o nodo) eine Schleife, Schlinge.

Scorta, f. Führer, Wegweiſer, Begleiter, Gefährte; Geleit, Bedeckung; Transport von Lebensmitteln zur Armee; far la ſcorta, geleiten, bedecken; bewachen.

Scortamente, adv. geſcheid, klug, behutſam.

Scortamento, m. Verkürzung; Begleitung zur Sicherheit, Bedeckung.

Scortare, (mit dunklem o) abkürzen, kürzer machen; ſcortarſi. kürzer werden.

Scortare, (mit hellem o) geleiten, ſicher fortbringen; decken, zur Sicherheit begleiten.

Scortecciamento, m. die Abrindung, das Abrinden, Abſchälen.

Scortecciare, abrinden; ſchälen, abſchälen, die Rinde abmachen.

Scortéſe, adj. unhöflich, unartig.

Scorteſemente, adv. unhöflich, unartig, ungezogen, ꝛc.

Scorteſia, f. Unhöflichkeit, Unartigkeit, Grobheit, trotzige Begegnung; uſare, o fare ſcorteſia, unhöflich begegnen; einem Ungelegenheit machen.

Scorticamento, m. das Schinden, Abſchinden.

Scorticare, ſchinden, abſchinden; das Fell abziehen; ſchälen, beſchälen, abſchälen; fig. einen rupfen, ſchröpfen, mit Liſt um das Seinige bringen, ausziehen; über die Gebühr abzwingen, erpreſſen; tanto ne va a chi tiene, quanto a chi ſcortica, der Hehler iſt ſo viel werth als der Stehler; chi non ſa ſcorticare, intacca la pelle, ein Pfuſcher verdirbt das Handwerk; ſcorticare le perchè altri ingraſſi, andern Leuten zu gefallen ſich ſelbſt ſchaden; ſcorticare il pidocchio, ſchinden und ſchaben; kargen, ſcharren; ſcorticarſi, mit der Haut bezahlen, ſterben.

Scorticária, f. ein Schlagnetz, Fiſchgarn.

Scorticativo, adj. aufreſſend, was die Eingeweide zerfrißt.

Scorticatojo, m. ein Meſſer zum Schinden; Schindgrube, Schinderey, Schindanger.

Scorticatore, m. Schinder; fig. ein Leuteſchinder.

Scorticatória, f. ſ. ſcorticaria.

Scorticatúra, f. eine Streifung; der abgeſtreifte Theil der Haut.

Scorticavilláni, m. Bauerplacker.

Scortificazione, f. Schindung, Beſchindung.

Scorto, m. (mit dunklem o) kurzer Begrif; Auszug.

Scorto, part. von ſcorgere, erblickt, gemerkt; klug, verſchmitzt, verſtändlich, vernehmlich; geleitet, geführt; far uno ſcorto in ben parlare, einen wohl reden lehren.

Scorza, f. die Schale, Rinde; fig. der Leib; die ſterbliche Hülle; Außenſeite einer Sache; di ſcorza di caſtagna, kaſtanienbraun; la ſcorza di fuori delle lettere, der eigentliche Wortverſtand.

Scorzare, ſchälen, abrinden; ſcorzarſi, ſich ſchälen; ſeine Haut ablegen; ſich ausziehen; ſcorzarevi del vecchio peccato, leget die alte Sünde ab.

Scorzóne, m. Art ſehr giftige Schlange; ein dummer, grober Menſch.

Scorzonéra, f. Schlangenwurz.

Scoſcéndere, einen Zweig abſchneiden, abbrechen; auch wie ſcoſcenderſi, ſich ſpalten, ſich ſenken, abſchneiden, berſten; ſich von einander thun; praet. ſcoſcéſi, part. ſcoſcéſo.

Scoſcendimento, m. Riß, Oefnung, Abſturz; ein Bruch an einem Berge oder Felſen; der tief geſunkene Theil einer Ebene, das Sinken.

Scoſcéſo, part. abgeſchnitten, abgebrochen, von Zweigen; zerriſſen, verſunken, geſpaltet, von Bergen und Ebenen; jähe, abſchüßig; fig. zu Grund gerichtet, zerſtört.

Scoſciare, die Schenkel ausrenken; ſcoſciarſi, die Schenkel bis zum Verrenken ausſperren.

Scóſcio, m. Abſchuß, Abſturz.

Scoſſa, f. Stoß, Erſchütterung; plötzlicher Regenguß, Platzregen.

Scoſſare, rütteln, ſchütteln, ſtoßen.

Scoſſetta, f. kleiner Stoß.

Scoſſo, part. von ſcuotere, erſchüttert, geſchüttelt; beraubt, d'arme, der Waffen.

Scoſtamento, m. Entfernung, Abweichung, Abrückung, ꝛc.

Scoſtare, f. entfernen; wegrücken, wegſchieben, ꝛc.; ſcoſtarſi, auf die Seite, zurück-

rücktreten, ſich entfernen; abweichen; da q. c. von etwas.

Scoſtato, part. weggeſchafft, entfernt; abgewichen.

Scoſtumatamente, adv. wider die guten Sitten, wider die Gewohnheit.

Scoſtumatezza, f. ſ. ſcoſtume.

Scoſtumato, adj. ungeſittet, ungezogen; entwöhnt.

Scoſtume, m. Ungezogenheit, Unartigkeit.

Scótano, m. Färberbaum, Gelbholz, Fuſtel.

Scotennare, die Schwarte, die Haut abziehen.

Scotennáto, m. das Schmeer vom Schweine; der Speck, der an der Schwarte iſt.

Scotennáto, part. mit abgezogener Haut oder Schwarte.

Scotimento, m. Gerüttel, Geſchüttel, Geſchutter, das Rütteln, Schütteln; Erſchütterung.

Scotiterra, adj. und ſ. m. der die Erde erſchüttert; Erderſchütterer.

Scotitójo, m. durchbrochene Schüſſel, Sieb, oder Netz den gewaſchenen Salat und desgleichen ablaufen zu laſſen; Salatſieb.

Scotitore, m. der ſchüttelt; der erſchüttert.

Scotitrice, f. die ſchüttelt, erſchüttert.

Scoto, m. dünne Garſche; Raſch.

Scótolo, f. die Schwinge, den Flachs zu reinigen.

Scotolare, den Flachs ſchwingen; ſcotolare i capelli a uno, auf den Kopf ſchlagen.

Scotomático, adj. mit dem Schwindel behaftet.

Scotomía, m. Schwindel.

Scotta, f. Molken; Tau, die Segel an den Enden unten am Borde feſt zu machen.

Scottamento, m. das Verbrennen; die Beſchädigung der Hand, des Mundes, ꝛc. durch die Berührung allzuheißer Dinge.

Scottare, verbrennen, als die Finger, ꝛc. brennen, allzuheiß ſeyn; hart auffallen, weh thun; ſcottare con acqua bollente, brühen, abbrühen; ſcottarſi, ſich brennen, ſich verbrennen; fig. anrennen, anlaufen; la ſoglia ſcotta, er darf ſich Schulden wegen nicht blicken laſſen; chi ſi ſente ſcottare, rivi a ſe i piedi, o le gambe, &c. wer ſich getroffen fühlt, der beſſere ſich.

Scottato, part. verbrannt, verbrüht; fig. angerennt, durch Schaden klug geworden.

Scottatura, f. Brand, Brandſchade, Brandwunde.

Scotto, m. Mahlzeit, in Gaſthöfen; die Zeche, das Gelag; ítare a ſcotto, zuſammen eſſen; pagar lo ſcotto, die Zeche bezahlen; für ſeinen Fehler büßen.

Scovacchiare, ſ. ſcovare.

Scovare, aus dem Lager treiben, das Wild; aufjagen, ſtöbern; fig. entdecken; ſcovare gli andamenti d'alcuno, eines Thun und Laſſen ausforſchen, hinter eines Schliche kommen.

Scoverchiare, ſcoverta, ſcovertamente, ſcovertura, ſcovrire, ſcovritura, ſ. ſcoperchiare, &c.

Scózia, f. eine Höhle, Krümme, im Baue.

Scozzare, zum Anfange die Karten aus einander miſchen, ſie mengen.

Scozzonare, ein Pferd abrichten, zureiten; einen abrichten, zuſtutzen.

Scozzonatore, m. der die Pferde anfänglich abrichtet.

Scozzonato, part. abgerichtet, ꝛc.; ſchlau, gewitziget, abgerichtet, zugeſtutzt.

Scozzóne, m. der die Pferde zum erſtenmal zureitet, ihnen die gröbſten Fehler abgewöhnet.

Scramare, ſ. eſclamare.

Scranna, f. Feldſtuhl; eine Bank; Gerichtsſtuhl.

Screato, ſ. ſcriato.

Scredente, part. mißgläubig, ungläubig; ungehorſam, hartnäckig.

Scrédere, nicht glauben.

Screditare, in Mißcredit bringen; verrufen, verſchreyen.

Screditato, part. der in Mißcredit ſteht, ꝛc.; verrufen, verſchrien.

Screditévole, adj. was keinen Glauben, keinen Credit verdient.

Scrédito, m. Mißcredit, übler Ruf; mettere in ſcredito, in üblen Ruf bringen.

Scremento, m. ſ. eſcremento.

Scremonzía, f. die Bedune, Kehlſucht.

Screpazzare, ſ. ſcoppiare, crepare.

Screpolare, aufſpringen, zerſpringen, ſchlitzen, berſten, Ritze kriegen, ꝛc.

Screpolato, part. geſprungen, geborſten, ꝛc.

Screpolatura, f. } Ritz, Riß, Sprung,
Screpólo, m. } Spalt.

Scréſcere, m. abnehmen, fallen; praet. ſcrebbi, part. ſcreſciuto.

Scrézia, f. ſ. ſcrezio.

Screziare, ſchäckig, buntſchäckig machen, ꝛc.

Screziato, ſcriziato, part. ſcheckig, buntſcheckig, vielfarbig, fleckig, ſprenklich.

Screziatura, f. Buntfarbigkeit, Buntſchäckigkeit.

Scrézio, m. Zwiſt, Verdruß; Uneinigkeit; Verbrämung von verſchiedenen Farben, Buntſcheckigkeit.

Scriato, ſcreato, adj. ſchmächtig, rahn, ſchwach, dünn.

Scriba, m. (lat.) ein Schreiber, Abſchreiber; Schriftgelehrter.

Scricchiolare, knistern, knarren, klirren, klappern.

Scricchiolàta, f. Geknister, Geknarr; Geklirr, Geklapper.

Scriccio, scricciolo, m. Zaunkönig; fig. ein kleines artiges Bübchen oder Mädchen.

Scrigna, f. s. scrigno.

Scrignetto, m. kleiner Buckel; ein Kästchen.

Scrigno, m. ein Buckel, Höcker; ein Schubkästchen.

Scrignúto, adj. bucklicht, höckerig; geschweift, ausgeschweift, ausgebogen, bauchrund.

Scrima, f. s. scherma.

Scrimáglia, f. Vertheidigung, Gegenwehre.

Scriminatura, f. der Strich, die Abtheilung der Haare auf der Hirnschale.

Scrinare, die Haare aufbinden, auseinander machen.

Scrinato, part. der zerstreute, herumhängende Haare hat.

Scritta, f. eine Schrift, Aufschrift; eine Verschreibung, schriftlicher Vertrag; Ehebündniß.

Scrittaccio, m. alte Papiere, schlechte Schreibereyen, Schmierereien.

Scritto, m. die Schrift, das Geschriebene; Handschrift; in iscritto, schriftlich; mettere in iscritto, schriftlich aufsetzen, verfassen.

Scritto, part. von scrivere, geschrieben; gestreift, streifig, gemodelt, gemustert.

Scrittojo, m. Schreibstube, Studierstube.

Scrittore, m. ein Scribent, Schriftsteller; Schreiber, Abschreiber.

Scrittúra, f. Schrift, Geschriebenes, Schreiberey; die heilige Schrift; Buchhalterey; mettere, o dare in scritture, aufschreiben, niederschreiben, aufsetzen.

Scritturale, m. ein Buchhalter; auch Schreiber in Gerichten, ꝛc.

Scritturale, adj. schreiberisch, zum Schreiben gehörig.

Scritturare, eine Schuld oder Schuldforderung ins Buch eintragen, im Handel.

Scrivacchiare, schlecht schreiben; beklecken.

Scrivanería, f. Schreiberdienst, Buchhalterstelle; Copistenstelle.

Scrivanía, m. Schreibkommode, Schreibtisch.

Scriváno, m. Buchhalter, Schreiber, Copist.

Scrivente, part. schreibend; der schreibt.

Scrivere, schreiben; aufschreiben, eintragen; schreiben, abfassen, verfertigen; zuschreiben, beymessen; scrivere a cortesía, a vizio, &c. zur Höflichkeit, zu einem Fehler anrechnen.

Scrivíbile, adj. schreibbar, was man schreiben kann.

Scriziato, adj. s. screziato.

Scrizione, f. das Schreiben, die Schreibung.

Scroba, f. s. fossa.

Scroccare, schmarotzen; auf anderer Kosten zehren; scroccare un pasto, ein Essen umsonst davon tragen.

Scroccatore, m. s. scroccone.

Scrocchetto, m. kleiner Schmarotzer.

Scrocchína, m. s. scrocco.

Scrocchino, m. Schmarotzer.

Scrócchio, m. Art Wucher im Einkaufe einer Sache, weit unter ihrem Werthe; pigliar lo scrocchio, fig. sich versehen, sich irren.

Scrocchióne, m. Wucherer.

Scrocco, m. Schmarotzerey; Schmarotzer; Art Wucher, Vortheil im Einkaufe.

Scroccóne, m. ein Erzschmarotzer; ein Preller, Gaudieb.

Scrofa, f. ein Mutterschwein; Kebsweib, Hure; Kropf.

Scrofaccia, f. garstige Sau; schmutziges Weibsbild.

Scrófola, f. ein Kropf am Halse.

Scrofolária, f. Braunwurz, ein Kraut.

Scrofoloso, adj. drüsicht, kropfartig.

Scrófula, f. s. scrofola.

Scrollamento, m. das Wackeln, Rütteln, Stoßen; scrollamento di testa, Kopfschütteln.

Scrollare, schütteln, rütteln, erschüttern; schwingen; fig. beunruhigen, verfolgen; scrollare il capo, mit dem Kopfe schütteln.

Scrollo, m. das Rütteln, Gerüttel, Wackeln, Erschüttern: Schwingung.

Scrópolo, m. ein Scrupel, Art Gewicht.

Scropuloso, adj. (lat.) höckerig, rauh, ungleich.

Scroscíare, schnorpen, knirschen; knistern; wie neubackenes Brod, oder Sand auf den Zähnen; machen, daß etwas knorpelt; wallen, rauschen, strudeln wie siedendes Wasser.

Scroscíata, f. Geknister, Geschnorpel.

Scroscio, m. das Strudeln, Rauschen, Geräusch des Wassers im Sieden; das Drauschen vom Regen; Geräusch, Gerassel; scroscio di risa, überlautes Gelächter.

Scrostare, die Rinde, Kruste abnehmen.

Scrostato, part. abgerindet, ꝛc.

Scroto, m. der Hodenbeutel, das Scrotum.

Scrunare, das Nadelöhr abbrechen; aus dem Nadelöhr ziehen.

Scrunato, part. mit abgebrochenem Oehre.

Scrupoleggiare, scrupuliren; Scrupel, Bedenken haben.

Scrupolettucciaccio, m ganz leerer Scrupel, unerhebliches Bedenken.

Scrúpolo, scrupulo, m. Scrupel, Gewissenskummer; Bedenken, Zweifel, Ungewißheit, Scrupel; kleines Gewicht von 20 Gran; farsi, aver scrupolo di alcuna cosa, sich einen Scrupel woraus machen; non avrei scrupolo di farlo, ich würde kein Bedenken

denken tragen es zu thun; cavarſi gli ſcrupoli, allen Zweifel aus dem Sinne ſchlagen.

Scrupoloſamente, ſcrupuloſamente, adv. ſehr gewiſſenhaft, ſehr genau.

Scrupoloſità, f. große Gewiſſenhaftigkeit; große Genauigkeit.

Scrupoloſo, ſcrupuloſo, adj. ſehr gewiſſenhaft; bedenklich; ſehr genau.

Scrutábile, adj. was zu erforſchen iſt; ergründlich.

Scrutare, ſ. ſcrutinare.

Scrutatore, m. (lat.) Forſcher, Erforſcher, Prüfer.

Scrutinare, ſcruttinare, forſchen, erforſchen, ausforſchen; aufſuchen; ausfindig zu machen ſuchen; die Stimmen ſammeln.

Scrutinatore, m. ſ. ſcrutatore.

Scrutinio, ſcruttíno, m. die Forſchung, Erforſchung, Prüfung, ꝛc.; Sammlung der Wahlſtimmen.

Scuccumédra, ſcuccomédra, m. ein vom Boccaz erdichtetes Wort einen großen Gaul auszudrücken.

Scucire, ſcuſcire, abtrennen, lostrennen, austrennen, zertrennen, was genäht iſt; ſcucirſi, die Naht aufgehen, ſich in der Naht trennen, aufgehen, was genähet iſt.

Scudájo, m. ein Schildmacher; mit ſeiner Schale bedeckt, wie die Schildkröte, ꝛc.

Scudále, adj. zum Schilde gehörig; forma ſcudale, Schildgeſtalt.

Scudare, einen beſchützen, mit einem Schilde bedecken.

Scudato, part. mit einem Schilde bedeckt, bewafnet, oder verſehen.

Scudella, ſ. ſcodella.

Scudereſco, adj. dem Schild- oder Waffenträger gehörig.

Scudería, f. Pferdeſtall großer Herren, Marſtall.

Scudetto, m. ein Schildchen; ein Aeugelchen zum Okuliren; Beſchlag, Schildchen am Thürſchloſſe.

Scudicciuólo, m. ein Schildchen; Art Bleureuſen, die ſonſt die Frauen in der Trauer an der Schnürbruſt trugen; erhabene Buckel am Pferdezaum; Schildchen zum Impfen.

Scudicciuolo, m. eine Gerte.

Scudiére, m. Waffenträger, Schildknapp, Schildträger; Stallmeiſter; ein Bedienter; der in den Ritterorden treten ſollte.

Scudiſciare, ſcuriſciare, mit einer Gerte hauen, ſchlagen; ſchlagen; ſcudiſciar un colpo, einen Schlag verſetzen.

Scudiſcio, ſcuriſcio, m. eine Gerte, Spießruthe.

Scudo, m. ein Schild; Wapenſchild; fig. Schirm, Schutz; die Schale einer Schildkröte; eine Münze in Italien über einen Thaler an Werthe.

Scudóne, m. großes Schild.

Scúfia, f. die Haube (jetzt für das Frauenzimmer); Panzerhaube, ſo man unter dem Helme trug.

Scuffiaja, ſcuffiara, f. eine Haubenmacherinn, Haubenſteckerinn.

Scuffiare, freſſen, ſchlucken, hineinwürgen.

Scuffina, f. eine Raſpel, eine Feile zu Holze.

Scuffinare, raſpeln, abraſpeln.

Scuffióne, m. große Haube, Mütze.

Scuffiotto, m. ſ. cuffietto.

Sculacciare, mit flacher Hand auf den Hintern ſchlagen; fig. wie ein Kind behandeln.

Sculacciáta, f. / Sculacciône, m.) Schlag mit flacher Hand auf den Hintern.

Sculettare, mit dem Hintern wackeln; davon laufen, ausreißen.

Sculmato, m. Verrenkung im Buge der Pferde.

Scultare, ſ. ſcolpire; fig. ſcultar nel cuore, ins Herz prägen.

Sculto, part. (lat.) ſ. ſcolpito.

Scultore, m. ein Bildhauer.

Scultorio, adj bildhauerisch.

Scultúra, f. die Bildhauerey; Bildhauerkunſt; Bildhauerarbeit, ꝛc.

Scultureſco, adj. ſ. ſcoltureſco.

Scumaruóla, f. ein Schaumlöffel.

Scuóla, f. die Schule; Geſellſchaft von Gelehrten; eine geiſtliche Brüderſchaft; Art Anisbrodchen in Geſtalt eines Weberſchiffchens.

Scuótere, rütteln, ſchütteln, ſtoßen, erſchüttern, herumſchütteln, abſchütteln; ablegen, ſich losmachen; abwerfen; fig. ſeine Leidenſchaft dämpfen, ꝛc.; entledigen; tu puoi ſcuotere ch' è in ſu buon ramo, du magſt reden ſo lange du willſt, er hört nicht, er will nicht hören; ſcuotere la teſta, den Kopf ſchütteln; ſcuoter le buſſe, le baſtonate, die Schläge abſchütteln, ſich nichts daraus machen; ſcuotere il pelliccione, fig. den Beyſchlaf begehen; ſcuoter da ſe i vizj, den Laſtern entſagen; ſcuoter d'ogni ornamento, aller Zierde berauben; quando io ſia di queſta carne ſcoſſo, wenn ich dieſes Fleiſch abgelegt haben werde; ſcuoterſi, zuſammenfahren, vor Schrecken, ꝛc.; praet. ſcoſſi, part. ſcoſſo.

Scotimento, m. das Rütteln, Schütteln; ſ. ſcoſſa.

Scuotitore, m. der erſchüttert, ꝛc.

Scura, ſ. ſcure.

Scuramento, m. ſ. ſcurazione.

Scurare, ſcurarſi, ſich verdunkeln; trübe werden; geblendet werden; einem die Augen vergehen.

Scurazione, f. die Verdunklung.

Scure, ſcura, f. ein Beil, Axt; gittare il manico dietro alla ſcure, alles verloren geben; darſi della ſcure in ſul piè, ſich muthwillig Schaden zuziehen.

Scuretto, adj. etwas dunkel.

Scurezza, f. Dunkelheit, Finſterniß.

Scuriáda, scuriáta, f. Geißel, lederne Peitsche zu den Pferden.

Scuricella, f. Veilchen, kleine Art.

Scurisciare, scurisciо, s. scudisciare, scudisciо.

Scurissimo, adj. sup. überaus dunkel, ꝛc. fürchterlich; sehr grausam; sehr scharf, streng; sehr schwer zu verstehen; sehr tief, sehr düster.

Scurità, f. Dunkelheit, Finsterniß; Blaßheit; fig. Dunkelheit; Schwierigkeit zu beweisen; Sache, daraus man nicht klug wird; Trübsal, greuliche Niederlage, Gemetzel; großes Sterben.

Scuro, m. Dunkel, Dunkelheit.

Scuro, adj. dunkel, düster, finster; schwarz, schwarzbraun; blaß, bleich; trübe; schwer zu verstehen; unbekannt, unberühmt; scheklich, fürchterlich.

Scurrile, adj. possenhaft, zotig.

Scurrilità, f. grobe Possen, grober Spaß, Zoten.

Scusa, f. Entschuldigung, Ausrede.

Scusabile, adj. wer zu entschuldigen ist.

Scusabilmente, adv. auf eine zu entschuldigende Art.

Scusamento, m. s. scusa.

Scusanza, f. s. scusa.

Scusare, einen entschuldigen; scusarsi, sich entschuldigen, womit verschonen.

Scusatore, m. Entschuldiger, der entschuldiget.

Scusazione, f. s. scusa.

Scuscire, s. scucire.

Scusso, adj. entblößt, beraubt; scusso di danari, ohne Geld.

Scúrica, f. eine Peitsche.

Sdarsi, hinlässig, faul werden; sdarsi dal lavoro, alle Lust zur Arbeit ablegen.

Sdato, part. faul, träge, der Arbeit feind, zuwider.

Sdebitarsi, sich der Schulden, seiner Schuldigkeit entledigen; mi sono sdebitato di quanto vi promisi, ich habe erfüllt, was ich euch versprochen hatte.

Sdegnamento, m. Unwille, Zorn.

Sdegnante, part. verschmähend; verachtend, spröd.

Sdegnare, verschmähen, verachten; eingehen, nicht fortkommen, von Gewächsen; nicht vertragen können; sdegnarsi, unwillig werden, sich erzürnen.

Sdegnato, part. verschmähet, ꝛc. unwillig, aufgebracht, ꝛc.

Sdegnatrice, f. die verschmäht, verachtet, ꝛc.

Sdegno, m. Unwille, Zorn, Verdruß; Ekel, Verachtung; avere, tenere a sdegno, verschmähen; prender sdegno di q. c. über etwas zornig werden.

Sdegnosaggine, f. s. sdegnosità.

Sdegnosamente, adv. unwillig, aufgebracht, ꝛc. mit Verachtung, spröde, höhnisch.

Sdegnosetto, adj. etwas spröd, oder etwas unwillig.

Sdegnosità, f. Unwille, Ereiferung.

Sdegnoso, adj. unwillig, aufgebracht; trotzig; hastig; mürrisch, hitzig; fig. ekel, empfindlich, von zarter Empfindung, auch von Sachen, als ein Thermometer.

Sdegnuzzo, m. kleiner Verdruß, Unwille.

Sdelinquito, part. s. sdilinquito.

Sdentare, Zähne ausbrechen, abbrechen, zahnlos machen.

Sdentato, part. zahnlos; zahnlückig; ohne Zähne; woran Zähne fehlen.

Sdicévole, adj. unanständig, ungebührlich, unschicklich, ungehörig.

Sdilacciare, aufschnüren, losbinden.

Sdilinquimento, m. eine Ohnmacht.

Sdilinquire, zu flüßig, zu dünn oder zu weich werden; fig. schwach und fast ohnmächtig werden; schwächen, entkräften.

Sdilinquito, part. geschwächt, entkräftet, fast ohnmächtig.

Sdimenticanza, f. Vergessenheit.

Sdimenticare, q. c. vergessen, in Vergessenheit bringen; sdimenticarsi di q. c. etwas vergessen.

Sdiméntico, adj. s. dimentico.

Sdipignere, die Malerey verwischen, auslöschen; praet. sdipinsi, part sdipinto.

Sdiricciare, die Kastanien schälen.

Sdoganare, aus dem Zollhause, Packhofe wegnehmen, wegschaffen.

Sdogato, adj. was keine Dauben hat, oder woran Dauben fehlen.

Sdolcinato, adj. süß ohne Geist, süß bis zum Ekel; fig. von allem was angenehm klingt, aussieht, und ohne innern Werth ist; abgeschmackt.

Sdolére, aufhören zu trauern, betrübt zu seyn; praet. sdolsi, part. sdoluto.

Sdondolare, s. dondolare.

Sdonnare, von der Unterwürfigkeit befreyen.

Sdonnaere, s. snamorarsi.

Sdonzellarsi, tändeln; Spielerey treiben.

Sdoppiare, auf sich agen, einfach legen.

Sdormentare, wecken, aufwecken; sdormentarsi, aufgeweckt werden, aufwachen.

Sdormentato, part. aufgeweckt; erwacht.

Sdormentire, aufwecken.

Sdossare, abladen, abnehmen, oder ablegen.

Sdottorare, uno, einem die Doktorwürde nehmen.

Sdottorato, part. der Doktorwürde beraubt; fig. in Ansehung des innern Gehalts geringer gemacht.

Sdrajarsi, sich die Länge hinstrecken.

Sdrajato, part. } hingestreckt; die Länge
Sdrajóne, adv. } lang da liegend.

Sdrucciolamento, m. das Gleiten, Ausgleiten, Ausglitschen, Fehltreten.

Sdrucciolante, s. sdrucciolente.

Sdrucciolare, sdrucciolarsi, gleiten, ausgleiten, ausglitschen, rutschen, schlüpfen, ausschlüpfen; fortschlüpfen; plötzlich herabrollen, herunter kommen; fig. stolpern; einen Fehltritt thun; fehlen.

Sdruc-

Sdrucciolente, sdrucciolante, adj. schlüpfrig, glatt; fig. fließend, von Versen; vergänglich, flüchtig.

Sdrucciolevolmente, adv. (fig.) leicht, leichtlich.

Sdrúcciolo, m. eine Glitsche, schlüpfriger Abhang; das Glitschen, Ausglitschen, Rutschen, ꝛc. Anstoß; fig. Gefahr; eine Schweifung im Bau.

Sdrúcciolo, adj. schlüpfrig; rime, o versi sdruccioli, Art italienische Verse, die sich mit einer langen und zwey kurzen Sylben endigen.

Sdrucciolóne, adv. schlüpfend, rutschend.

Sdrucciolóso, adj. leicht ausgleitend; wo man leicht ausglitschen kann; schlüpfrig; leicht durchschlüpfend; vergänglich; schwankend, unzuverläßig; verso sdrucciolóso, s. sdrucciolo.

Sdrúcio, m. das Abtrennen, Lostrennen, was genähet ist und das Aufgetrennte; ein Riß, Schlitz; Spalte, Oefnung.

Sdrucire, sdruscire, lostrennen, abtrennen, eigentlich was genähet ist; fig. trennen, spalten, zerlegen; sdrucirsi, aufgehen, was genähet ist; fig. Risse, Spalte bekommen; sich von einander trennen; aus den Fugen gehen; sich schlitzen, ꝛc. leck werden, von Schiffen.

Sdrucito, m. ein Riß, Schnitt, Oefnung, Schlitz.

Sdruccitúra, f. Riß, Spalte.

Sdruscire, s. sdrucire.

Sdurare, erweichen, weich machen, die Härte nehmen.

Se, part. wenn, wofern, wo; ob; wenn gleich, wenn auch; üntemal, da; so viel als; se' statt se i, wenn, oder sei, du bist.

Se, pron. sich; di se, seiner; da se, von sich, an sich, von Natur; allein, für sich; freywillig; da se a lui, unter ihnen zweyen, unter vier Augen; non essere ancora in se, noch nicht wieder zu sich gekommen seyn; dir nel suo se, in seinem Herzen sagen.

Sebáceo, cea, adj. talkig; glandule sebacee, Drüsen, die den Saft, den sie filtriren, wie seifficht machen.

Se bene, sebbéne, conj. obwohl, wiewohl, obgleich, obschon.

Sebesten, m. Brustbeerchen.

Secante, f. krumme Linie, die eine gerade durchschneidet.

Secare, (lat) s. segare.

Secato, part. geschnitten, abgeschnitten.

Secca, f. eine Untiefe; seichter Grund; Sandbank, oder Klippen unter dem Wasser; la gran secca, die Erde ohne das Wasser genommen; fig. rimanere, trovarsi sulle secche, o sulle secche di Barbaria, stecken bleiben, es einem noch fehlschlagen, da es am besten gieng; lasciare in sulle secche, o in secco, einen in einer Noth oder in der Gefahr stecken lassen.

Seccábile, adj. was sich trocknen läßt.

Seccafistole, m. ein verdrüßlicher, beschwerlicher Mensch.

Seccággine, f. die Trockenheit, Dürre; ein verdrüßlicher, langweiliger Gegenstand; Lästigkeit; Langeweile; dare seccaggine, lästig, beschwerlich seyn, ꝛc.

Seccagginoso, adj. verdorrt; mit verdorrten Aesten; levare il seccagginoso colle mani, das abgestorbene, die verdorrten Aeste abbrechen.

Seccagna, f. Untiefe; seichter Grund; Sandbank oder Klippen.

Seccamente, adv. trocken, auf eine trockene Weise.

Seccamento, m. die Trockenheit, Vertrocknung.

Seccare, trocknen, austrocknen, dürren; fig. verzehren, erschöpfen, vernichten; belästigen, beschweren; auch wie seccarsi, vertrocknen, trocken werden, verdorren; von Wechseln, die Eigenschaft eines trockenen Wechsels (cambio secco) annehmen.

Seccaticcia, f. abgestorben Holz; dürres Reiß.

Seccativo, adj. austrocknend.

Seccato, part. getrocknet, trocken, dürr; abgetrocknet, abgewischt.

Seccatója, f. / Seccatójo, m.) eine Treuge; Trockenplatz; Ort Obst ꝛc. zu trocknen.

Seccatore, m. / Seccatrice, f.) der, die trocknet, austrocknet; verdrüßliche, beschwerliche Person.

Seccatúra, f. trockenes, läppisches, langweiliges Zeug, ꝛc.

Seccazione, f. s. seccamento.

Seccédere, sich auf die Seite machen; beyseite gehen.

Seccherecio, adj. halb trocken.

Secchería, f. s. seccaggine.

Secchericcio, adj. halb trocken, halb vertrocknet; il secchericcio, die dürren Zweige, Aeste.

Secchezza, f. die Trockenheit, Dürre; fig. Trockenheit, Seichtigkeit, Mattigkeit, Kraftlosigkeit in der Schreibart, auch in Gemälden und Bildsäulen; Geiz, Filzigkeit; la secchezza di vizj, das Verderbniß der Laster.

Sécchia, f. ein Eymer, Wassereymer; Gelte; piovere, o venir giù la pioggia a secchie, regnen als wenn es mit Mulden göße; far come le secchie, immer hin und her laufen; ripescar le secchie, sich viele Mühe geben anderer Fehler zu verbessern; tante volte al pozzo va la secchia, ch' ella vi lascia il manico, o l' orecchia, der Krug geht so lange zum Wasser bis er bricht; non dar bere a secchia, andern nicht das mindeste zu Gefallen thun; secchia va al pozzo ridendo, e ritorna piangendo, die Wohllust schmeckt zuerst süße, nimmt aber ein betrübtes Ende.

Secchiáta, f. ein Eymer; Eymer voll; fig. Haufen, große Menge; Schwall.

Sécchiello, m. ein Eymer.

Sécchio, m. eine Gelte, Milchgelte.
Secchióne, m. großer Waſſereymer.
Secchità, ſecchitudine, f. ſ. ſecchezza.
Seccia, f. die Stoppel; das Stoppeln.
Secco, m. das Trockne; die Trockenheit; adv. trocken; fig. haſtig; unfreundlich; geradezu; a ſecco, adv. trocken; fig. ganz trocken, ganz bloß; muro a ſecco, Mauer von Steinen ohne Kalk; murare a ſecco, ohne Kalk mauern; fig. ſeine Sache auf nichts geſtellt haben, Sachen unternehmen, die nicht beſtehen können; eſſen ohne zu trinken, im Scherze; chi mura a ſecco, mura ſpeſſo, wer leicht bauet, muß oft bauen; rimanere a ſecco, vertrocknen; rimanere, o reſtare in ſecco, ſtranden, auf den Strand kommen; fig. im Stiche bleiben, verlaſſen werden; ſtecken bleiben, im Reden oder Thun; anfanare a ſecco, bey nüchternem Muthe wie ein Betrunkener reden oder handeln; ſich umſonſt bemühen; ſaper di ſecco, nach dem Faſſe ſchmecken, vom Weine; anneſtare in ſul ſecco, in Reden auf Gegenſtände fallen, die nicht zur Sache gehören; di ſecco in ſecco, ohne allen Anlaß, unvermuthet, von Handlungen oder Worten.

Secco, adj. trocken, dürr; ſeicht, erſchöpft; hager, abgezehrt; geräuchert; fig. matt, trocken, ſeicht, von Schriften, Malerey, ꝛc.; ſeicht, karg, knapp, elend; cambio ſecco, ſ. cambio; ſecco, ſubſt. ſ. ſeccume.

Seccomóro, m. wilder Feigenbaum.
Seccóre, m. ſ. ſecchitade.
Seccúme, m. dürres Reiſig, dürre Zweige, Aeſte und Blätter; ſeccumi, Hutzeln, dürre Baumfrüchte.

Secentiſmo, m. Schreibart im Geſchmacke des ſiebzehnten Jahrhunderts.

Secentiſta, m. der nach dem Geſchmacke der Schriftſteller aus dem ſiebzehnten Jahrhunderte ſchreibt.

Secento, ſeicento, adj. ſechshundert; ſ. m. das Jahr ſechzehnhundert; das ſiebzehnte Jahrhundert; parere il ſecento, ſich wunder was einbilden, dünken; wie etwas rechtes ausſehen.

Secéſpita, m. ein etwas langes Opfermeſſer, Schlachtmeſſer der alten Prieſter.

Seceſſo, m. (lat.) abgeſonderter, abgelegener Ort; Abtritt; evacuare, o ributtare per ſeceſſo, von unten abführen, fortführen.

Seco, (für con ſe) mit ſich; mit ihm; mit ihr; mit ihnen; con ſeco, con ſeco ſteſſo, con eſſo ſeco medeſimo, plur. ſeco, con eſſo ſeco ſteſſi medeſimi, mit, bey ſich ſelbſt.

Secolare, m. ein Weltlicher, Laye.

Secolare, adj. weltlich; hundertjährig; un prete ſecolare, ein Weltprieſter; foro ſecolare, das weltliche Gericht; anno ſecolare, das Jubeljahr; das letzte Jahr im Jahrhundert.

Secolareſcamente, adv. weltlich; nach Art der Weltlichen.

Secolareſco, adj. weltlich; weltmäßig; weltlich, profan, nicht heilig.

Secolarizzare, ſeculariſiren, weltlich machen; Kirchengüter einziehen, ꝛc.; einen Mönch zum Weltgeiſtlichen machen; ſecolarizzarſi, ein Weltgeiſtlicher aus einem Mönche werden.

Secolarizzazione, f. Seculariſirung; Einziehung der Kirchengüter, einer Ordensgemeinde.

Secoletto, m. die jetzige böſe Welt.

Sécolo, m. das Jahrhundert; Weltfaſchen; weltlicher Stand; Zeitalter; eine lange Zeit; eſſer fuor del ſecolo, fig. verrückt ſeyn; cavar del ſecolo, verrückt machen; ſecoli più remoti, die ſpäteſten Zeiten; ſecolo futuro, das künftige Leben; ne' ſecoli de' ſecoli, von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Seconda, f. die Nachgeburt, Aſtergeburt, Afterbürde; Gang nach dem Strome, nach Wunſche, nach der Gewohnheit, nach eigenem oder nach eines andern Willen ꝛc. andare a ſeconda de' fiumi, dem Strome nachgehen; andare a ſeconda ad alcuno, fig. ſich nach einem richten; andare a ſeconda de' ſuoi deſiderj, nach Wunſche gehen.

Secondamente, adv. zweytens, zum zweyten.

Secondamentechè, adv. nach dem als; ſo wie.

Secondanamente, adv. ſ. ſecondamente.

Secondare, folgen, nachfolgen, nachgehen; helfen, befördern; etwas befördern, einer Sache beförderlich ſeyn; förderlich, behülflich ſeyn; una coſa.

Secondariamente, adv. zweytens.

Secondario, adv. zum zweyten, zweytens.

Secondario, adj. beyläufig, zufällig, beygängig; cagioni ſecondarie, Nebenurſachen; pianeti ſecondarj, Nebenplaneten.

Secondína, f. Afterbürde, Nachgeburt.

Secondo, adj. der zweyte; non aver ſecondo, nicht ſeines gleichen haben; a null' altro ſecondo, was keinem etwas nachgiebt; vento ſecondo, günſtiger Wind; venir ſecondo a q. c. etwas zu ſtatten kommen; minuto ſecondo, und bloß ſecondo, Secunde; acqua ſeconda, Schreidewaſſer, das ſchon gebraucht worden iſt; capitano, tenente in ſecondo, Secundehaurtmann, Lieutenant; ſubſt. ſecondo, ein Secundant im Duelle; Beyſtand, Gehülf im Dienſte.

Secondo, adv. zweytens; wie, ſo wie; nachdem, daß.

Secondo, praep. nach; gemäß; nach Verhältniß, in Rückſicht; ſecondo donna, als ein Frauenzimmer betrachtet.

Secon-

Secondo, m. eine Secunde.
Secondochè, adv. nachdem; wie.
Secondogénito, adj. und ſ. m. der Zweytgeborne, der andere, jüngere.
Secretamente, adv. ſ. ſegretamente.
Secretáno, m. Vertrauter, Betrauter.
Secretário, m. der Geheimſchreiber; fig. als adj. verſchwiegen.
Secreto, ſ. ſegreto.
Secretorio, adj. zur Abführung der Säfte gehörig, von Gefäßen im Leibe.
Secrezione, f. die Abſonderung der Säfte vom Blute, ꝛc.
Século, m. ſ. ſecolo.
Securamente, ſecurenza, ſecurare, ſ. ſicuramente, &c.
Secúre, ſ. ſcure.
Securità, ſecurtà, f. Sicherheit, Zuverſicht, Vertrauen.
Secúro, ſecurtà, adj. ſ. ſicuro, ſecurità.
Secuzione, f. ſ. eſecuzione.
Sed, (vor Vokalen, ſtatt ſe) ſed egli è vero, wenn es wahr iſt.
Sédano, m. Zellerl, Sellerl.
Sedare, (lat.) ſtillen, beruhigen; dämpfen; ſedare lo ſcandolo, dem Aergerniß ſteuern.
Sedatamente, adv. (lat.) ſtille, ruhig gelaſſen.
Sede, f. Sitz, Stuhl; Stuhlgang; la ſanta ſede, der päpſtliche Stuhl; ſede del fuoco, die Feuergegend, der oberſte Himmel.
Sedécimo, adj. der ſechzehnte.
Sedentário, adj. der viel ſitzet; vita ſedentaria, ſitzende Lebensart.
Sedente, part. ſitzend.
Sedére, ſitzen, ſich ſetzen; liegen, von Oertern; regieren, von Päpſten; Richter ſeyn; porſi a ſedere, ſich niederſetzen zu ruhen; ſedere a menſa, bey Tiche ſitzen; ſeder pro tribunali, ſitzen, Gericht halten; ſedere a ſcanna, vorſitzen, obenan ſitzen; chi ben ſiede mal penſa, Wohlleben macht Uebermuth; porre alcuno a ſedere, ſ. porre.
Sedére, m. das Sitzen; das Geſäß, der Hintere.
Sédia, f. plur. bey den Alten zuweilen ſediora, Stuhl, Seſſel; Tragſeſſel, Portechaiſe; Sänfte; Sitz, Ort, Stelle wo etwas befindlich iſt, Aufenthalt; rimettere in ſedia, wieder auf den Thron ſetzen; ſedia in Cielo, Sitz, Stätte im Himmel; la Sedia Apoſtolica, der päpſtliche Stuhl.
Sedicéſimo, adj. der ſechzehnte.
Sédici, adj. und ſ. m. ſechzehn.
Sediciangoláre, adj. ſechzehnwinkelich.
Sedíle, m. Sitz, Seſſel, Bank; ſedili, Kellerlager; Lagerbäume.
Sedimento, m. Satz, Bodenſatz.
Sedimentoſo, adj. was Satz macht, im Gefäße.
Sédio, m. Sitz, Stuhl; Ort wo ſich etwas befindet.
Seditore, m. der ſitzende.
Sedizione, f. Aufſtand, Aufruhr, Auflauf.
Sedizioſamente, adv. aufrühriſcher Weiſe.
Sedizioſo, adj. aufrühriſch, aufſtützig, empöriſch.
Sedotto, part. von ſedurre, verführt, ꝛc.
Seducente, partic. verführend, verführiſch.
Seducimento, m. Verführung.
Sedulità, f. Aemſigkeit, Fleiß, Befleißigung.
Sedurre, verführen, verleiten; praeſ. ſeduco, praet. ſeduſſi, part. ſedotto.
Seduto, part. geſeſſen, ſitzend.
Sedutto, part. ſ. ſedotto.
Seduttore, m. Verführer, Verleiter.
Seduttrice, f. Verführerinn, Verleiterinn.
Seduzione, f. Verführung, Verleitung.
Sega, f. Säge; Art Kopfſteuer.
Segabile, adj. was ſich zerſchneiden läßt, zerſchneidend.
Segace, ſegacità, ſegacemente, ſ. ſagace, &c.
Ségala, ſegále, ſégola, f. Roggen, Rocken, Korn.
Segalóne, m. Täucher, Tauchente mit einem langen Schnabel.
Segamento, m. das Sägen, Schneiden.
Segante, part. ſägend; ſchneidend; la ſegante, die durchſchneidende Linie.
Segare, ſägen, zerſägen; ſchneiden, zerſchneiden, abſchneiden; ſegare ad alcuno le vene, das Blut abzapfen, ermorden; ſegare ad alcuno la gorgiera, la gola, einem das Seinige nehmen; ſegare il grano, i prati, il fieno, das Korn hauen, abbauen, ſchneiden; die Wieſen abmähen; fig. ſegare il mare, le acque, auf dem Meere fahren, von Schiffen; ſegarſi, ſich durchſchneiden, von Linien.
Segaticcio, m. (legname) Süßholz.
Segatore, m. ein Holzſäger, Holzmacher; ein Schnitter, Mäher; ſegatori, ſeichte, gefährliche Küſte.
Segatúra, f. Sägſpäne; das Sägen; der Sägſchnitt, und die Zeit, wo man geſägt hat; Aerndte; ſegatura delle biade, del fieno, die Korndrndte, Heudrndte.
Segavéne, ſegaveni, m. ein Blutigel, Leuteſchinder, Gaudieb.
Seggetta, f. eine Sänfte, Portechaiſe, Tragſeſſel; Nachtſtuhl.
Seggettina, f. kleine Sänfte; Nachtſtühlchen.
Séggia, f. Stuhl, Sitz; Aufenthalt, Wohnung; far lunga ſeggia, ſich lang wo aufhalten.
Séggio, m. Sitz, ſ. ſedia.
Séggiola, m. Seſſel, Stuhl; Sänfte; Riegel, Querbalken am Dachſtuhle.

Seg-

Seggiolíno, m. seggiolína, f. ein Stühlchen, niedriger Stuhl.

Seggiolo, s. seggiola.

Seggiolóne, m. ein großer Stuhl.

Seggheria, f. kleine Säge; Art Kopfputz der Frauenzimmer vor alten Zeiten; ein Kapzaum.

Segmente, m. Abschnitt eines Zirkelkreises durch eine gerade Linie.

Segnacáso, m. Casuszeichen.

Segnaccento, m. Tonzeichen, Accent.

Segnácolo, m. Merkmahl, Zeichen; segnacolo, che si pone a' libri, Zeichen; Bändchen in Büchern; segnacolo della vita, das Denkzeichen des Lebens.

Segnalanza, f. Auszeichnung, Vorzüglichkeit, ꝛc.

Segnalare, auszeichnen; berühmt, ansehnlich machen; segnalarsi sopra gli altri, sich vor andern auszeichnen, hervorthun.

Segnalatamente, adv. vornehmlich, zuvörderst.

Segnalato, part. ausgezeichnet, ansehnlich, vorzüglich, ausnehmend; far prove, operar cose segnalate, vortrefliche Proben ablegen, Sachen verrichten.

Segnále, m. Merkmahl, Zeichen, Anzeichen; Losung; Andenken; Beweis, Unterpfand; der aufgefangene Urin vom Patienten, dem Arzte zu zeigen; Zeichen, Stück Holz, den Anker, Klippen, ꝛc. anzuzeigen; die Fahne auf Festungen, Wachthürmen und Schiffen, gewisse Zeichen damit zu geben; Anzeichen, Vorbote; ein Zeichen, Sternbild.

Segnaletto, segnaluzzo, m. kleines Zeichen, kleines Merkmahl.

Segnare, zeichnen, bezeichnen, ein Zeichen machen; bemerken, anmerken; signiren, anschreiben, ꝛc. unterschreiben, unterzeichnen; ein Gepräg aufdrücken; stempeln, bestempeln; segnen, ein Kreuz worüber machen; zur Ader lassen; segnare nella memoria, in das Gedächtniß prägen; quai fur gli anni che si segnaro in vostra puerizia? wie viel schrieb man in den Jahren eurer Kindheit? segnarsi, sich das Kreuz vormachen; di q. c. über etwas erstaunen; per maraviglia me ne segno, ich kreuzige und segne mich darüber vor Verwunderung; segnare un cavallo, einem Pferde Blut lassen; segnarsi, farsi segnare, sich zur Ader lassen.

Segnatamente, adv. sonderlich, vornehmlich; ausdrücklich, förmlich, deutlich.

Segnato, part. gezeichnet, bezeichnet, bemerkt; ausgezeichnet, offenbar, deutlich, sichtlich; bezeichnet, bestimmt, angezeigt; vorgestellt, abgebildet; geprägt, ꝛc.; angezeigt, angegeben, erwähnt; subst. das Angezeigte; segnato bene dell' interna stampa, durch den innerlichen Trieb fest eingeprägt; strada, calce segnata, ein vorgezeichneter, gebahnter Weg; sia segnato e benedetto, er mag in Gottes Namen hingehen; voi v' abbiate l' eredità segnata, e benedetta, ihr möget die Erbschaft in Gottes Namen hinnehmen.

Segnatore, m. Segnatrice, f. } Anzeiger, Anzeigerinn; der, die so anzeigt, ꝛc. unterschreibt, ꝛc.

Segnatúra, f. Zeichen, Merkmahl; Aehnlichkeit; Originalausfertigung am päpstlichen Hofe; segnatura di giustizia, di grazia, zwey Expeditionen in Rom für Rechts- und Gnadensachen.

Segnetto, m. kleines Zeichen, kleines Merkmahl.

Segno, m. ein Zeichen, Anzeichen, Kennzeichen, Merkmahl; Anzeige, Siegel, Insiegel; Wunderzeichen; Signal, Losung; Wille, Augenwink; Urin von einem Kranken, dem Arzte zu zeigen; Fahne, Panier; Fußstapfe, Spur; Ziel, Scheibe; governarsi al segno d' uno, nach eines Willen regieret werden; bianco segno, Blanket zur Vollnacht; tirare, trarre a segno, nach der Scheibe schießen; dare, trarre nel segno, das Ziel treffen, fig. die Sache errathen, den Punkt treffen; giugnere al segno, das Ziel erreichen; rivolgere i suoi pensieri ad un segno, seine Gedanken auf ein Ziel richten; fare il segno della croce, ein Kreuz worüber machen; farsi il segno della croce, das Kreuz vor sich machen; sich kreuzigen und segnen, erstaunen; trar nel segno a qualcheduno, sein Absehen auf einen haben, ihn wozu bestimmen; fare stare a segno, o tenere a segno, einen zu Paaren treiben, zum Gehorsam bringen; tornare a segno, in sich gehen, wieder gut thun; per filo, per segno, segno per segno, adv. genau, pünktlich, haarklein; a segno, a segno tale, dermaßen, so sehr; le cose possono riuscire ad altro segno, die Sachen können anders ausschlagen.

Segnoraggio, segnore, s. signoraggio, signore.

Segnoría, f. s. signoría.

Segnuzzo, m. kleines Zeichen, kleines Merkmahl, kleine Spur.

Sego, m. Unschlitt; für seco, beym Dante.

Ségola, f. segale.

Ségolo, m. kleine Hacke, Aextchen.

Segóne, m. sehr große Säge.

Segregare, absondern, beyseite, allein thun.

Segrenna, f. eine magere, unansehnliche und mürrische Person.

Segrennucciaccia, f. ein dürres, keifiges Weib, ꝛc.

Segréta, f. geheimer Ort; der Kerker, wo niemand erlaubt ist, mit dem Gefangenen zu sprechen; die geheimen Gebethe in der Messe bey der Wandelung; Panzerhemde unter dem Helme zu tragen.

Segretamente, adv. heimlich, insgeheim.

Segre-

Segretária, f. eine Vertraute.

Segretariáto, m. Secretariat.

Segretariesco, adj. einem Secretäre eigen.

Segretário, secretaro, segretario, m. Geheimschreiber, Secretär; Vertrauter; fig. das Innerste; adj. verschwiegen; nel segretario della sua mente, in dem Innersten seines Herzens, in seinem Herzen; segretario della cancelleria, ein Kanzlist; segretario d' ambasciata, Gesandtschaftssecretär.

Segretarióne, m. ein innigster Vertrauter; sehr verschwiegener Mensch; fig. segretarione della natura, ein großer Kenner der Geheimnisse der Natur, ꝛc.

Segretarizio, adj. s. segretariesco.

Segreteria, f. Schreibestube eines Secretärs; die Kanzley der Bischöffe; die Secretärschaft, die Officianten eines Secretärs; eine Schreibecommode mit vielen Fächern.

Segreteſſa, f. eine Vertraute; sehr verschwiegenes Frauenzimmer.

Segretezza, f. Heimlichkeit, Verschwiegenheit.

Segretiére, f. ein heimlicher, treuer, verschwiegener Mensch.

Segréto, m. Heimlichkeit, Geheimniß; Verborgenheit; das Verborgene, der Grund des Herzens; Vertrauter; Geheimniß, geheimes Recept; tenere il segreto, verschwiegen seyn; ingerirsi ne' segreti di santa Marta, sich um ungelegte Eyer bekümmern; al segreto, di, in segreto, &c. heimlich, insgeheim, im Verborgenen.

Segréto, adj. geheim, heimlich, verborgen.

Seguáce, adj. der folget, nachfolget; folgsam; m. und f. ein Nachfolger, Anhänger.

Seguéla, s. sequela.

Seguente, part. folgend, darauf folgend, nächst kommend.

Seguentemente, adv. folglich; also, demnach.

Seguenza, f. Folge, Fortsetzung; lange Reihe, Menge von etwas; seguenza d' uccelli, di topi, ein Zug, Flug Vögel, Schwarm Ratten.

Segugio, m. Spürhund; fig. seguitare co' segugj de' suoi pensieri, einer Sache nachdenken.

Seguimento, m. die Folge, Verfolgung.

Seguire, folgen, nachfolgen, nachgehen; verfolgen, nachsetzen, ꝛc. nachgehen, sich gefallen lassen; befolgen; erfolgen, vorgehen, sich ereignen; seguire una strada, auf einem Wege fortgehen; fig. seguir una certa via, einen gewissen Weg befolgen, bey einer Lebensart bleiben; seguire a dire, a fare, fortfahren zu reden, zu thun.

Seguitábile, adj. befolgenswürdig.

Seguitamente, adv. nach einander; immerfort.

Seguitamento, m. Folge, Befolgung.

Seguitante, part. folgend ꝛc. Nachfolger, Befolger, Anhänger.

Seguitare, folgen, fortfahren, verfolgen, bedrängen.

Seguitatore, m. Nachfolger, Anhänger, Befolger.

Seguitatrice, f. Nachfolgerinn, Befolgerinn.

Séguito, m. Gefolg, Begleitung; Anhang; Zug; Folge; Erfolg, Fortgang, Verlauf, Ausgang.

Seguíto, part. erfolgt, vorgefallen, vorgegangen; i più seguiti, die den meisten Anhang haben; seguito, m. das Vorgefallene, der Vorfall; gli domandò del seguito, er fragte nach dem Vorfalle.

Seguitrice, f. Nachfolgerinn, Befolgerinn.

Seguizione, f. s. esecuzione.

Sei, adj. sechs; subst. un sei, il sei, eine Sechse, die Sechse.

Seicento, s. secento.

Seino, m. zwo Sechsen, so man in den Würfeln geworfen hat.

Sel für se il oder se lo; sel fece chiamare, er ließ ihn zu sich rufen.

Selbastrella, s. selvastrella.

Selce, selice, f. ein Stein; Kieselstein, Kiesel.

Selciare, mit Kieseln pflastern.

Selciato, part. mit Kieseln gepflastert; subst. ein mit Kieseln gepflasterter Weg.

Selenografía, f. Mondbeschreibung.

Selenográfico, adj. zur Mondbeschreibung gehörig.

Seliciato, m. Pflaster mit Kieseln.

Sella, f. der Sattel; Stuhl; voler la sella, aus dem Sattel fallen; fig. aus dem Geschicke kommen; irre werden; unterliegen; essere in sella, seiner Sache gewiß, in einer Wissenschaft geschickt seyn; rimanere in sella, fig. sich im Wohlstande erhalten; die Oberhand behalten; andare a sella, zu Stuhle gehen.

Sellaccia, f. schlechter Sattel.

Sellájo, m. ein Sattler.

Sellare, satteln.

Sellaría, f. die Sattlergasse.

Sellato, part. gesattelt; mit einem hohen Rücken, von Pferden.

Selva, f. ein Wald; fig. eine Sammlung vieler und verschiedener Dinge.

Selvaccia, f. sehr dicker, sehr düsterer Wald.

Selvaggiamente, adv. rauh, grob, unartig.

Selvaggina, f. s. salvaggina.

Selvaggio, adj. waldig, buschig; ungebauet, unbewohnt, wüst; wild; fig. scheu; roh, ungesittet, unerfahren, ungesellig.

Sel-

Selváno, ſ. ſilvano.

Selvareccio, adj. wild, von den Gehölzen; wäldlich.

Selvaſtrelle und ſelbaſtrella, f. Pimpernell.

Selvatico, adj. ſ. ſalvatico.

Selvetta, f. Wäldchen, Gehölz, Gebüſch.

Selvoſo, adj. waldig, baumreich.

Sembiabile und ſembiabole, adj. ähnlich, gleich.

Sembiáglia, ſ. ſembraglia.

Sembiante, m. Geſicht, Miene, Anſehen, Geberdung; Schein; in ſembianti, per ſembianti, adv. dem Scheine nach; fare o moſtrar ſembiante, ſich ſtellen, thun, als ob, ꝛc. far ſtrano ſembiante, wunderlich, ſeltſam ausſehen.

Sembiante, adj. ſ. ſimigliante.

Sembianza, f. die Miene, das Geſicht, Anſehen, Ausſehen; Schein, Aehnlichkeit; Wink, Zeichen; quella pronte ſembianze femmi, ſie gab mir offenbare Zeichen.

Sembiare, ſembievole, ſ. parere, ſembiabile.

Semblabile und ſembrabile, adj. ähnlich, gleich.

Semblante, ſemblanza, ſemblare, ſ. ſembiante, ſembianza, ſembrare.

Sembléa, ſembrabile, f. ſ. ſembraglia, ſemblabile.

Sembráglia, ſembriaglia, f. Haufen, Rotte, Geſellſchaft Reiter oder Reiterey.

Sembrare, ſcheinen; dünken, vorkommen.

Seme, m. Saame, Saamenkorn, Saamenkörnchen, Geſäme, Sämerey; der Saame der Thiere; fig. der Saame, das Geſchlecht; Quelle, Urſprung; uomo da ſeme, ein ſtarker dummer Menſch, der nur zur Bevölkerung tüchtig iſt; pon giù il ſeme del piangere, entſchlage dich der Urſache des Weinens, der traurigen Gedanken; ſemi, die Farben in Spielkarten.

Semejología, ſemejótica, f. die Lehre von den Zeichen der Krankheiten und der Geſundheit.

Sementa, ſemente, f. Saame, Saamenkorn; Urſprung, Quelle; Saat, Geſäetes; die Saatzeit, Ausſaat; Abkunft, Geſchlecht, Stamm.

Sementare, ſäen.

Sementatore, m. Säemann.

Semente, ſ. ſementa.

Semenza, f. Saame, Saat; Geſchlecht, ꝛc. Urſprung, Quelle.

Semenzáio, m. Baumſchule, Pflanzſchule.

Semenzetta, f. kleiner Saame, dünnes Geſäme.

Semenzína, f. Wurmſaame.

Semenzire, ſchoſſen, in Saamen ſchießen, Saamen tragen.

Semeſtrále, adj. halbjährig.

Semeſtre, m. ein halb Jahr, Zeit von ſechs Monaten; halbjähriger Hauszins; halbjährige Bezahlung.

Semi, (Beywörtchen) halb.

Semiaddottorato, m. Halbdoktor.

Semicanúto, adj. der faſt graue Haare hat.

Semicápro, m. Halbbock.

Semicérchio, m. Halbkreis, Halbzirkel.

Semicircolare, ſemicirculare, adj. in Geſtalt eines Halbzirkels, halbzirklich.

Semicircolo, m. Halbzirkel, Halbkreis.

Semicirculare, ſ. ſemicircolare.

Semicróma, f. doppelt geſchwänzte Note.

Semicúpio, m. Bad bis am halben Leibe.

Semidéo, m. Halbgott.

Semidiámetro, m. halber Durchſchnitt.

Semidiapénte, m. die unvollkommene Quinte.

Semidítono, m. kleine Terze, in der Muſik.

Semidotto, adj. halbgelehrt.

Semifilóſofo, m. ſ. filoſofaſtro.

Semigigante, m. eine Perſon wie ein Rieſe.

Semignorante, adj. der ſehr wenig verſteht.

Semíla, adj. ſechstauſend.

Semilunare, adj. wie ein halber Mond geſtaltet.

Semimembranoſo, adj. Beywort eines Beinmuskels.

Semimínima, f. ein Viertel in der Muſik.

Semimúſico, m. der etwas Muſik verſteht.

Seminagione, ſ. ſeminazione.

Seminale, adj. zum Saamen gehörig; was geſäet oder eingeſäet werden kann; campo ſeminale, Saatfeld.

Seminamento, m. das Säen, Einſäen; die Ausſaat; fig. ſeminamento di ſcandolo, Anrichtung von Aergerniß, von Zwietracht.

Seminante, part. ſäend; der Säemann.

Seminare, ſäen, ausſäen; beſäen; einſäen; fig. ausſprengen, unter die Leute bringen; ausbreiten; ſeminare grano, Korn ſäen; ſeminar la diſcordia, o la zizania, Zwiſt anrichten, ꝛc. ſemina buon gran ed avrai buon pan, wie du es machſt, ſo gehet dirs; chi ſemina ſpine, non vada ſcalzo, wer übel lebt, der nehme ſich in acht.

Seminário, m. Baumſchule, Pflanzſchule; eine biſchöfliche Schule, gute Weltgeiſtliche zu ziehen; Seminarium.

Seminario, adj. vaſi ſeminarj, Saamengefäße.

Seminariſta, m. ein Seminariſt.

Seminato, m. beſäeter Ort; Saat; Saatfeld; uſcir del ſeminato, fuor del ſeminato, o ſimili, von Verſtande kommen, ꝛc. von

der

der Materie abgehen; cavare, e trar del ſeminato, verrückt, irre machen, das Concept verrücken, verwirrt machen.

Seminato, partic. geſäet, beſäet, eingeſäet; beſtreut; di q. c.

Seminatore, m. Säemann; der Gerüchte ausſprenget; eine Maſchine zum Säen; ſeminator di ſcandalo, e di ſciſma, &c. der Aergerniß, Spaltung anrichtet.

Seminatrice, f. die ſäet; fig. Stifterinn, Anſtifterinn, Quelle, Urſprung.

Seminatura, ſeminazione, f. das Säen; die Saat, Ausſaat, Einſaat.

Seminervoſo, adj. halb nervig, von einem Weinmuskel.

Semiparábola, f. halber Kegelſchnitt.

Semiparáliſi, f. halbe Lähmung, nicht völlige Gicht.

Semipiſnáto, adj. Beywort eines Muskels am Schulterblatte.

Semipoéta, m. halbſchäriger, ſchlechter Dichter.

Semipotenziato, adj. umgebogen, mit gebogenen, gekrümmten Enden, in Wapen.

Semiretto, m. halb gerad.

Semiritondo, adj. halbrund.

Semisferóide, f. halbzirkelförmige Figur.

Semiſtante, m. ſ. ſcalpedra.

Semisvolto, adj. halb aufgerollt oder halb aufgeſchlagen.

Semita, f. ſ. ſtraddetta.

Semituóno, m. ein Halbton; halber Ton.

Semivívo, adj. halbtodt; faſt todt.

Semivocale, adj. halber Selbſtlauter.

Semiuómo, m. kleines Menſchchen, Männchen.

Semmána, f. ſ. ſettimana.

Sémola, f. Mehlkleyen.

Semolella, f. runde Kügelchen von feinem Mehle zur Suppe.

Semolíno, m. kleines Geſäme, dünner Saame; Kügelchen von Nudelteige.

Semoloſo, adj. wie Kleyen, Kleyen ähnlich.

Semovente, adj. ſich ſelbſt bewegend; was ſich durch eigene Kraft bewegt.

Sempiternale, adj. ewig, immerwährend.

Sempiternalmente, ſempiternamente, adv. immer, ewig, beſtändig, ſtets, immerdar.

Sempiternare, immerwährend machen; verewigen.

Sempiterno, adj. immerwährend; ewig, adv. immer, ſtets, immerdar.

Sémplice, adj. ſchlecht und recht, ohne Zierath, ohne Künſteley; bloß; rein, lauter, unvermiſcht; aufrichtig, offenherzig, einfältig; unſchuldig; unerfahren, dumm, blödſinnig; leicht zu begreifen, zu machen; einfach; un ſemplice ſoſpetto, ein bloßer Argwohn; i ſemplici, die Heilkräuter.

Semplicello, adj. etwas einfältig, ꝛc.

Semplicemente, adv. einfältig, aufrichtig, bloß, ſchlechtweg, ꝛc.

Semplicetto, adj. etwas einfältig, ꝛc.

Sempliczezza, f. ſ. ſemplicità.

Sempliciário, m. Kräuterbuch.

Sempliciaccio, ſ. mplicione, ſempliciotto, adj. ſehr einfältig, albern.

Sempliciſſimo, adj. ſup. ganz einfach; ſehr leicht zu begreifen, zu machen; ſehr einfältig, ganz ohne Falſch; ganz rein; ſempliciſſimi errori, Fehler aus großer Dummheit.

Sempliciſta, m. Kräuterkenner, botaniſcher Garten.

Semplicità, f. Einfachheit, Lauterkeit; Einfalt, Einfältigkeit, Albernheit, Unverfälſchtheit; Ungezwungenheit, Natürlichkeit; unverſtelltes, ungekünſteltes Weſen.

Semplificare, einfach machen.

Sempre, adv. allezeit, jederzeit, immer, ſtets; allemal; ſempre che, ſo oft als; ſo lang als; ſempre mai, mai ſempre, immerdar, auf immer, ſtets.

Semprevíva, f. Hauswurz, Donnerkraut.

Sémprice, ſempriciſſimo, ſ. ſemplice, ſempliciſſimo.

Sena, f. Senesſtaude, Senesbaum; Senesblätter.

Sénape, ſénapa, f. Senf; venir la ſenapa al naſo, in die Naſe fahren.

Senapiſmo, m. Senfpflaſter.

Senario, adj. geſechſt; numero ſenario, eine Zahl von Sechs.

Senáto, m. der Rath, Senat; tenere il ſenato, den Rath verſammeln.

Senatore, m. ein Rath, Rathsherr, Senator.

Senatorio, adj. ſenatoriſch, rathsherrlich.

Senazione, f. ſ. creſcione.

Sene, pron. ſich; davon, daraus; auch für ſe, ſich; fuor di ſene, außer ſich; ſtehet überflüßig in andarſene, venirſene, uſcirſene, &c.

Sene, m. (lat.) ein Greis.

Senetta, f. (lat.) das hohe Alter.

Senettù, ſenettude, ſenetture, f. das hohe Alter.

Sénici, f. plur. die Mandeln, Halsgeſchwulſt.

Senile, adj. alt, abgelebt, dem Alter eigen; was von alten Aeltern, von einem alten Stamme herkommt.

Sénio, m. hohes Alter.

Seniſcalco, m. ſ. ſiniſcalco.

Sennino, m. geſetzter, verſtändiger junger Menſch.

Senno, m. Verſtand, Einſicht, Klugheit, Witz, Sinn; Verſtand, Bedeutung; Meynung, Erachten, Geſinnung; Betrug, Liſt; trarre dal ſenno, den Verſtand verrücken; uſcir di ſenno, zum Narren werden; eſſer in buon ſenno, völlig bey Verſtande ſeyn; ſenno è amare, è ben ſenno ad amare il nemico, man thut klug, wenn man ſeinen Feind liebt; i cinque ſenni, (alt) die fünf Sinne; far ſenno, es recht verſtändig, klug machen; a ſenno, per ſenno, nach

ſeinem

ſeinem Sinne, Gefallen, Belieben; non metter parola per parola, ma ſenno per ſenno, nicht Wort für Wort, ſondern nach dem Verſtande überſetzen; da ſenno, im Ernſte; ſaper per lo ſenno a mente, recht gut wiſſen, ſich noch ſehr wohl erinnern; ognun va col ſuo ſenno al mercato, es dünkt ſich jedermann klug; del ſenno poi ne ſon ripiene le foſſe, wenn das Uebel geſchehen iſt, will jedermann wiſſen, wie man die Sache hätte anſtellen ſollen.

Sennuccio, m. ſ. ſennino; der alte Verſtand; das Orakel.

Seno, m. der Buſen; fig. das Innerſte, der Mutterleib; die Brüſte; der Schooß; fig. Herz, Gemüth, Verſtand; Einſicht, Fähigkeit; Falte, die man mit einem Theile des Rocks macht, etwas darinn zu halten oder fortzutragen; Meerbuſen, Bucht, Bay; Krümme, Höhlung; Pfanne, Höhlung im Knochen; Sinus in der Trigonometrie; mettere in ſeno, trar di ſeno, in den Buſen ſtecken, aus dem Buſen nehmen; nel ſeno delle fiamme, mitten in den Flammen; nel ſeno della ſua famiglia, in dem Schooße ſeiner Familie; hanno a tanto comprender poco ſeno, ſie haben nicht Fähigkeit, Raum genug, ſo viel zu faſſen.

Se no, wo nicht.

Se non, wenn nicht, außer nur, ausgenommen; ſe non che, außer nur daß, wo nicht; ſe non ſe, wo nicht etwa, es wäre denn daß.

Senópia, ſ. ſinopia.

Senſa, f. Markt, Meſſe in Venedig, ſo den Himmelfahrtstag angehet.

Senſále, m. Mäkler; fig. Kuppler, Kupplerinn; le donne ſono ottime ſenſali a fare, die Weiber wiſſen es am beſten dahin zu bringen, ꝛc. aver più intrighi che un ſenſal di ſcrocchi, mehr Ränke als ein Mäkler Vortheile im Einkaufe wiſſen, voller Ränke ſeyn.

Senſaluzzo, m. kleiner Mäkler.

Senſatamente, adv. ſinnlich, ſichtlich, handgreiflich, durch die Sinnen; bedächtig, verſtändig, vernünftig, ernſthaft, geſetzt.

Senſatezza, f. Verſtand, Einſicht, Klugheit.

Senſatiſſimo, adj. ſup. ſehr verſtändig, ſehr klug; ganz handgreiflich.

Senſato, adj. ſinnlich, was in die Sinne fällt; offenbar, handgreiflich; verſtändig, klug, geſcheid, vorſichtig, geſetzt, ſittſam.

Senſazione, f. Empfindung, Wirkung der Sinne.

Senſería, f. Mäklerlohn; Mäklerey; Mäkeley, Unterhandlung.

Senſibile adj. ſinnlich, empfindbar, empfindlich, was auf die Sinne wirkt; fühlbar; der Empfindung fähig, empfindſam; ſenſibile al mali altrui, all'amicizia, all'affetto, durch anderer Drangſale, durch die Bezeugungen der Freundſchaft, der Liebe gerührt.

Senſibilemente, ſ. ſenſibilmente.

Senſibilità, f. Empfindlichkeit, Fühlbarkeit, Sinnlichkeit; das Vermögen zu empfinden; Regung des innern Gefühls.

Senſibilmente, ſenſibilemente, adv. auf eine ſinnliche Art; vermittelſt der Sinne; fühlbarer Weiſe.

Senſitiva, f. die Empfindungskraft, Fühlkroſt; das Sinnkraut.

Senſitivo, adj. was das Vermögen zu empfinden hat; empfindſam, fühlſam, ſinnlich; empfindlich, leicht zu reizen; appetito ſenſitivo, ſinnliche Begierde.

Senſivamente, adv. ſinnlich, merklich.

Senſivo, adj. ſ. ſenſitivo.

Senſo, m. der Sinn; Verſtand, Sinn, Bedeutung; die Empfindung, Sinnlichkeit, Einſicht; Verſtand, termometro di ſi ſquiſito ſenſo, ein ſo empfindliches Thermometer.

Senſório, m. das Empfindungsgeſchäft; das Werkzeug der Sinnen, des Gefühls.

Senſuale, adj. ſinnlich, merklich; ſinnlich, wollüſtig.

Senſualità, f. die Sinnlichkeit, Anhänglichkeit an ſinnliche Vergnügungen; Sinn, Empfindung.

Senſualmente, adv. ſinnlich, auf eine ſinnliche Art.

Sentacchio, ſentacchioſo, adj. was ein feines Gehör hat.

Sentente, adj. fühlend; hörend; vernehmend.

Sentenza, ſentenzia, f. ein Ausſpruch, Urtheil, Rechtsſpruch; Auflöſung eines Zweifels, ꝛc. Meynung; ein Spruch, Lehrſpruch, Denkſpruch; Sittenſpruch; concorrere in una ſentenza, einerley Meynung ſeyn; dire in ſentenzia una medeſima coſa, im Grunde ebendaſſelbe ſagen; dar la ſentenza coll'accetta, ohne Unterſuchung das Urtheil ſprechen, verurtheilen; è meglio un magro accordo che una graſſa ſentenza, beſſer ein magerer Vergleich, als ein fetter Proceß; ſputar ſentenze, mit lauter Sittenſprüchen um ſich werfen.

Sentenzioſamente, adv. nachdenklich, lehrreich, weislich.

Sentenziare, ein Urtheil ſprechen; richten, ausſprechen; verurtheilen; ſentenziare colla ſcure, ohne die gebührende Unterſuchung urtheilen, verurtheilen; ſentenziare uno al fuoco, einen zum Feuer verurtheilen.

Sentenziatore, m. Urtheilſprecher, Urtheilsverfaſſer, Richter.

Sentenzievolmente, adv. nach Urtheil und Recht.

Sentenzioſamente, adv. nachdenklich, weislich, lehrreich.

Sentenzioſo, adj. ſpruchreich, voll Sittenſprüche.

Sentiéro, m. Fußſteig, Weg, Pfad.

Sentieruólo, m. kleiner Fußſteig, ſchmaler Weg.

Sentimento, m. Empfindung, Gefühl, Einſicht, Erkenntniß, Verſtand, ꝛc.; Stärke, Witz eines Gedankens, ꝛc.; Geſinnung, Meynung; con più ſentimento cercando, nach genauerer Unterſuchung; di più crudel ſentimento, grauſamer geſinnt; uſcir del ſentimento, ed eſſer fuor del ſentimento, vom Verſtande kommen; verrückt ſeyn.

Sentimentuzzo, m. (im Scherz) Empfindung.

Sentína, f. der Abfluß des Unraths in Schiffen, Grundſuppe; Kloake; fig. Sammelplatz alles Unraths, aller Laſter.

Sentinella, f. Wache, Schildwache; fare la ſentinella, auf der Wache ſeyn, Schildwache ſtehen, auf die Wache ziehen; fig. lauern, aufpaſſen.

Sentire, empfinden; hören, riechen, ſchmecken, fühlen; wahrnehmen, erkennen, meynen, dafür halten, bewilligen; ſentir di alcuna coſa, wornach riechen, ſchmecken, etwas wovon an ſich haben; ſentir di muſchio, d' amaro, nach Biſam riechen, bitter ſchmecken; ſentir dell' uomo di qualità, d' eretico, etwas vornehmes, ketzeriſches an ſich haben; ſentir molto avanti, molto addentro in una coſa, in einer Sache große Einſicht haben; non ti ſento di sì groſſo ingegno, ich halte dich nicht für ſo einfältig; tu la ſenti in mio pro, du meynſt es gut mit mir; ſentir diverſe coſe, verſchiedene Meynung haben; di quelle coſe niente mi par che ſentiate, mich deucht ihr haltet nichts davon; ſentir bene, male di uno, di q. c. von einem, von etwas eine gute, eine ſchlechte Meynung haben; ſentire il trattato, l'elezione, in den Vertrag einwilligen, mit der Wahl zufrieden ſeyn; ſentire o ſentirſi di, a, da alcuna parte del corpo, an einem Theile des Leibes leiden, Schmerzen empfinden; ſentire alquanto della teſta, nicht recht richtig im Kopfe ſeyn; ſentir bene o male alcuna coſa, ein Vergnügen oder Mißvergnügen woran haben; ſenti ſi, erwachen, zu ſich kommen, einem zu Muthe ſeyn; ſentirſi bene, o ſentirſi male, wohl oder nicht wohl ſeyn, einem nichts oder etwas fehlen; come ti ſenti tu? wie iſt dir? ſentirſi d'alcuna coſa, es fühlen, es merken, es nicht ſo bald vergeſſen; tu te ne ſentirai un pezzo, du wirſt es eine Weile fühlen; ſentirſi, o ſentir di ſe, ſich fühlen, Gefühl haben.

Sentíta, f. die Empfindung; Liſt, Verſchlagenheit; ſentita di guerra, Kriegsliſt.

Sentitamente, adv. geſcheid, klug, verſchlagen.

Sentíto, part. gehört; klug, verſtändig, geſcheid, vorſichtig.

Sentóre, m. Geruch; Anzeige, Wind, Spur; Lärm, Getös; avere alcun ſentore, Wind bekommen; ſtare in ſentore, auf eine Nachricht lauern.

Senza, ſanza, praep. ohne; ohne, außer, über, nebſt. ſenz' altro, unfehlbar; ſenza modo, außer der Maaßen, über die Maaßen; ſenza chè, ſenzachè, ohne daß, außer daß, überdem; ſenza più, ohne mehreres, ſchlechtweg, allein; ſtar ſenza una coſa oder di una coſa, etwas entrathen, nicht haben; poſſo ſtarne ſenza, ich kann es entbehren; fare ſenza, entrathen, ohne etwas fertig werden, ſein Ziel erreichen; lo faremo già ſenza voi, wir werden ohne euch fertig werden.

Sepa, f. Art Eidechſe vom Geſchlechte der Salamander.

Sepajuóla, f. Zaunkönig.

Sepále, m. ſ. ſiepaglia.

Separabile, adj. trennlich, trennbar, abtrennbar, ſcheidbar.

Separamento, m. die Trennung, Abtrennung, Zertrennung, Abſonderung.

Separante, part. trennend, zertrennend, abtrennend, abſondernd.

Separanza, f. ſ. ſeparamento.

Separare, trennen, abtrennen, abſondern, ſcheiden; ſepararſi da q. c. ſich trennen; ſich abſondern; ſcheiden, abgehen; ſich entfernen.

Separatamente, adv. beſonders, insbeſondere, jedes allein.

Separativo, adj. was abſondert.

Separatorio, adj. ſ. ſeparativo.

Separazione, f. die Trennung, Zertrennung, Abſonderung, Scheidung; ſeparazione di corpo tra marito, e moglie, Scheidung von Tiſch und Bette.

Sepolcrale, ſepulcrale, adj. zum Grabe gehörig; pietra, iſcrizione ſepolcrale, Grabſtein, Grabſchrift; marmi ſepolcrali, marmornes Grabmahl.

Sepolcro, m. Grab, Grabmahl, Gruft; das heilige Grab.

Sepolto, ſepulto, part. begraben; fig. verborgen; ſtar ſepolto agli occhi, vor den Augen verborgen ſeyn.

Sepoltúra, ſepultura, f. Grab, Grabmahl, Gruft, Begräbniß; Beerdigung; ſepoltura eccleſiaſtica, das Recht, auf einem geweiheten Orte begraben zu werden; interdire ad uno la patria ſepoltura, einen auf ewig aus dem Vaterlande verbannen; oggi in figura, domani in ſepoltura, heute roth, morgen todt.

Sepónere, ſeporre, auf die Seite legen, ſetzen; praet. ſepoſi, part. ſepoſto.

Seponimento, m. Zurücklegung.

Seppellimento, m. Begrabung, Begräbniß; Vergrabung.

Seppellire, begraben; verſtecken, verbergen; part. ſeppellito, ſepolto, ſepulto.

Séppia, f. Blackfisch, Dintenfisch.

Sepulcrale, sepulcro, s. sepolcrale, sepolcro.

Sequéla, seguela, f. Folge, Erfolg; die Folge aus den Vordersätzen in der Logik.

Sequente, part. folgend, darauf folgend.

Sequestramento, m. Sequestration, Arrest, Verkümmerung; fig. Abziehung, Entziehung.

Sequestrare, abziehen, absondern, entfernen; sequestriren, mit Arrest belegen; ausspänden; einen einsperren, einschließen, ihm Arrest geben.

Sequestrazione, f. Absonderung, Abziehung; Verkümmerung, Sequestration.

Sequestro, m. Verkümmerung, Arrest, Sequestration.

Ser, (für sere) ser appuntino, serpotta, serfoccente, ser facciuto, ser tutta salle, ein Naseweiser, Ueberkluger; ser contrapponi, der in allem widerspricht; ser mesta, der sich in alles mischt; sermestola, o ser mestola, ein Tölpel, Dummkopf; ser vinciguerra, der alles durchsetzen will.

Sera, f. der Abend; Nacht; fa sera, es ist Abend; in sul fare della sera, gegen Abend; da sera, a sera, des Abends; sta sera (statt questa sera), diesen Abend; non è ancor sera a Prato, es ist noch nicht aller Tage Abend; non vi è di che non abbia la sua sera, alle Herrlichkeit dieser Welt nimmt ein Ende; ultima sera, fig. das Ende, der Tod.

Seracinesca, s. saracinesca.

Seráfico, adj. seraphisch, seraphinisch; l'ordine serafico, der Franciscanerorden.

Serafino, seráfo, m. ein Seraph, Seraphin.

Serapino, m. s. sagapeno.

Seraschiére, m. Seraskier, General bey den Türken.

Seráta, f. der Abend, die Abendzeit.

Serbabile, adj. bewahrlich; was sich erhalten, aufheben läßt.

Serbanza, f. das Aufheben, Erhalten, Bewahren; dare in serbanza, aufzubehen geben.

Serbare, erhalten, behalten, aufbehalten, bewahren; vorbehalten: versparen; anstehen lassen; erhalten, aufheben, vorräthig halten, sparen, zurücklegen; halten, beobachten; cosa da serbare, eine Sache, die sich hält.

Serbastrella, s. selvastrella.

Serbatójo, m. Behältniß, Stiege, Gefügel zu mästen; Hälter, Wasserbälter; serbatoj d'acqua salsa, die Salzkothen.

Serbatojo, adj. was sich hält; was sich wohl aufbewahren läßt.

Serbatore, m. Bewahrer, Verwahrer.

Serbatrice, f. Bewahrerinn, Erhalterinn; die aufhebt, ꝛc.

Serbévole, adj. bewahrlich, was sich erhalten läßt.

Serbo, m. Verwahrung; dare, avere o tenere a serbo, in serbo, in Verwahrung geben, haben, halten.

Sere, m. Herr, Titel gemeiner Priester und der Notarien.

Seréna, f. s. sirena.

Serenare, ausheitern, aufheitern, ausbellen; beruhigen: aufrichten; erheitern; serenarsi, sich ausbellen; wieder heiter werden, sich zufrieden stellen.

Serenáta, f. Helle; heiterer Himmel; Abendmusik, ein Ständchen.

Serenato, partic. ausgeheitert, heiter geworden.

Serenatore, m. / Serenatrice, f. der, die ausheitert, erheitert, beruhiget.

Serenissimo, adj. sup. überaus heiter; ganz ruhig, sehr heiter; Durchlauchtig, Durchlauchtigst, Titel geborner Fürsten.

Serenità, f. Heiterkeit, ꝛc. fig. Ruhe, Stille, Fröhlichkeit; Durchlaucht, Durchlauchtigkeit.

Seréno, m. Heiterkeit; Klarheit; die freye Luft, der freye Himmel; giacere al sereno, unter freyem Himmel schlafen.

Seréno, adj. heiter; fig. ruhig, fröhlich; pietra serena, s. pietra.

Serfedocco, m. ein Tölpel, Bengel, einfältiger Tropf.

Sergente, m. Diener; Gerichtsdiener, Häscher; Infanterist; ein Sergeant, Unterofficier; die Presse der Schreiner; sergente maggiore, Obristwachtmeister.

Sergentina, f. Art Gewehr wie ein Spieß.

Sergiére, m. s. sergente.

Sergoncello, m. s. cerconcello.

Sergozzóne, m. der Sparrkopf in der Baukunst; Schlag mit geballter Faust, Faunze.

Seriamente, adv. ernsthaft, gesetzt.

Sérico, adj. seiden, von Seide.

Série, f. Reihe, Folge, Ordnung.

Serietà, f. die Ernsthaftigkeit.

Sério, adj. ernsthaft; ernstlich; subst. der Ernst; in sul serio, o sul serio, adv. ernsthaft, ernstlich, im Ernste.

Seriogiocoso, adj. ernsthaft und lustig.

Serioſamente, adv. ernsthaft, im Ernste.

Serioso, adj. ernstlich, ernsthaft.

Sermento, m. Weinrebe; dünne Reben.

Sermentoso, adj. reblicht, was Reben hat oder treibt.

Sermo, (poetisch) s. sermone.

Sermocinare, s. sermonare.

Sermollino, m. Quendel, ein Kraut.

Sermonare, predigen, eine Predigt halten; (manchmal) vorpredigen, viel herpredigen.

Sermonatore, m. Prediger; der eine Rede in die Länge und Breite ziehet.

Sermonatrice, f. die vorprediget, ꝛc.

Sermoncello, m. s. sermoncino.

Sermoncino, m. kurze Predigt, Ermahnung.

Sermóne, m. eine Predigt; Rede, Unterredung; Sprache, Sprechart; ein Lachs.

Sermoneggiare, ſ. ſermonare.

Seróccia, ſ. ſirocchia.

Serolóne, m. ſ. ſegalone.

Seroſità, f. wäſſerige Feuchtigkeit im Blute und Säften des Leibes.

Seroſo, adj. wäſſerig, molkig.

Serotinamente, adv. ſpät gegen Abend; ſpät im Jahre, von Früchten.

Serótine, ſerotino, adj. ſpät, eigentlich von Früchten; langſam; abendlich; was ſich zum Abend neiget; i raggi ſerotini del ſole, die Strahlen der untergehenden Sonne.

Serpato, adj. ſprenklich, wie die Farbe der Schlangen.

Serpe, f. und m. Schlange; ogni ſerpe ha il ſuo veleno, krümmt ſich doch ein Wurm, wenn er getreten wird; allevarſi la ſerpe in ſeno, eine Schlange in ſeinem Buſen nähren; mettere, o meſcolare la ſerpe tra l'anguille, den Wolf unter die Schafe ſchicken.

Serpeggiamento, m. ſchlänglichter Lauf, Krümmung.

Serpeggiante, part. ſchlänglicht laufend, gehend, ſich ſchlängelnd.

Serpeggiare, ſich ſchlängeln, ſchlangenweiſe gehen, laufen; ſchlänglicht krümmen, winden; andare, correre ſerpeggiando, ſchlangenweiſe gehen, laufen, ſich verſchlängeln.

Serpeggiato, part. geſchlängelt, geſchlungen, gewunden, ſchlänglicht durchflochten, di q. c. mit etwas.

Serpentaccio, m. große, garſtige Schlange.

Serpentare, quälen, plagen, keine Ruhe laſſen.

Serpentária, f. Schlangenkraut.

Serpentário, m. der Schlangenträger, ein Sternbild.

Serpente, m. eine Schlange.

Serpentello, m. kleine Schlange.

Serpentífero, adj. was Schlangen hervorbringt.

Serpentíno, m. Serpentin, Art Marmor.

Serpentíno, adj. von der Schlange, ſchlangenartig, ſchlangenähnlich; ſubſt. der Hahn an der Flinte; capo ſerpentino, Schlangenkopf; pietra ſerpentina, marmo ſerpentino, Serpentin; lingua ſerpentina, eine Schlangenzunge, Läſtermaul; ſerpentino da ſtillare, krumme Röhre im Diſtillirgefäße; ruota ſerpentina, das Steigrad in Uhren.

Serpentoſo, adj. voll Schlangen.

Sérpere, ſich ſchlängeln, geſchlängelt laufen oder wachſen.

Serpetta, f. Schlängelchen, kleine Schlange; geſchlängeltes Bändchen.

Serpicella, f. das Junge von einer Schlange; dannare a ſerpicella, Rechnungen kreuzweiſe durchſtreichen.

Serpicino, m. Schlängelchen.

Serpígine, f. Schwindflechte, Zittermahl auf der Haut.

Serpillo, ſerpollo, m. Quendel.

Serpoſo, adj. voll Schlangen.

Serqua, ſerquettina, ein Dutzend Eyer, Birnen, Brodchen, und dergleichen Eßwaare.

Serra, f. (lat.) Säge; enger Paß; Mauern vor abſchüſſigem Erdreiche, oder Wehr, Damm am Waſſer; hitziger Streit; Gedräng von Leuten; ungeſtümes Anſuchen, Preſſen; ein Treibhaus zu Gewächſen.

Serráglia, f. } Verſchluß, Scheidewand,
Serráglio, m. } Schlagbaum, Einſchließung mit etwas; eingeſchloſſener Ort; ein Wall, eine Schutzwehr; das Serail bey den Türken; ein vermauertes Behältniß wilder Thiere; Schlagbaum, den ſonſt die jungen Leute der Neuvermählten den Tag nach der Hochzeit vormachten; ſerraglio, der Schlußſtein oben im Brückenbogen.

Serrame, m. Schloß an Thüren, ꝛc. fig. prego divotamente che tu m'apra i ſerrami del tuo conſiglio, ich bitte dich inſtändig um deinen Rath; porre alcuno ſerrame, fig. Hinderniß in den Weg legen.

Serramento, m. Verſchließung, Einſchließung, Zuſchließung, Schluß.

Serrare, ſchließen, verſchließen, zumachen, ſperren, verſperren, ꝛc. fig. einſchließen, behalten; verborgen halten; verſchließen; begreifen, in ſich ſchließen; einſchließen, beſchließen, endigen; dringen, zuſetzen, verfolgen; auf dem Nacken ſeyn; zuſammenzwängen, drücken, preſſen, feſt zuziehen; anfügen, anrücken, zuſammenthun, binden; ſerrar dentro, fuora, hinein, heraus ſperren; ſerrar la fineſtra, la borſa, il libro, das Fenſter, den Beutel, das Buch zumachen; ſerrar fuora, fortjagen, verjagen, ꝛc. ſerrare il baſto, i baſti, o i panni addoſſo altrui, einem hart zu Leibe gehen, einen in die Enge treiben; chi ben ſerra, ben trova, was man gehörig verſchließt, das findet man; ſerrar le lettere, die Briefe zuſiegeln; io volea qui ſerrare la mia piſtola, ich wollte hier meinen Brief ſchließen; ſerrar l'uſcio ſulle calcagna, herausſperren, einem die Thüre vor der Naſe zuſchließen; ſerrar la mano ad alcuno, einem die Hand drücken; ſerrare a chiave, a lucchetto, mit dem Schlüſſel, mit einem Vorlegeſchloſſe verſchließen; ſerrare alla vita, ſchließen, anſchließen, dicht anliegen, von Kleidern; ſerrare il petto, die Luft verſetzen; ſerrarſi, ſich feſt an einander ſchließen; ſerrarſi con gli altri, ſich an die andern andrängen, anſchließen; ſerrarſi addoſſo ad uno, attorno a q. einem heftig zu

leibe geben, mit Gewalt auf etwas losgehen.

Serratamente, adv. enge, dicht beysammen, geschlossen; fig. dormire, dire serratamente, fest schlafen, kurz und bestimmt sagen.

Serrateste, m. eine Schleppe, Art Haube.

Serrato, partic. geschlossen, verschlossen, zugemacht, gesperrt, ꝛc. gefroren, geronnen; enge, anschließend, geschlossen, gedrängt, zusammengezogen; dicht, fest.

Serrátola, f. Scharte, ein Kraut.

Serratore, m. Schließer, Verschließer.

Serratúra, f. ein Schloß; die Besiegelung; Vollendung.

Serfaccente, m. ein Naseweiser, Ueberkluger.

Ser sì, adv. ja Herr, statt Signor sì, unter den Bauern.

Serto, m. (lat.) Kranz, Blumenkranz.

Sértula campana, f. Güldenklee.

Serva, f. Magd, Dienstmagd, Dienstfrau; serva sua, ihre Dienerinn.

Servabile, adj. was man erhalten, bewahren kann oder soll.

Servaccio, m. schlechter oder garstiger Diener, Bedienter.

Servaggio, m. s. servitù.

Servamento, m. Erhaltung, Aufrechthaltung, Bewahrung, Errettung.

Servante, part. erhaltend, bewahrend, ꝛc.

Servare, erhalten, bewahren, aufheben; erhalten, aufrecht halten, erretten; vorbehalten, ꝛc.; beobachten, bemerken, acht haben, in Obacht nehmen, halten, beobachten.

Servatore, m. Erhalter, Bewahrer, Erretter; Beobachter, Befolger.

Servatrice, f. Erhalterinn, Bewahrerinn, ꝛc.

Servente, m. und f. Diener, Aufwärter; Aufwärterinn.

Servente, adj. dienend; dienlich; a q. c. zu etwas; subst. Freyer, Liebhaber; cavalier servente, einer, der die Dame überall begleitet; terra servente, ben servente, Land das gut zu bearbeiten ist, lockeres Erdreich.

Serventése, m. Art lyrisches Gedicht.

Servetta, f. kleines oder artiges und munteres Dienstmädchen.

Servicciuóla, f. schlechtes Dienstmädchen, Dienstmensch.

Servicella, servicina, f. kleine Magd; junges Dienstmädchen.

Servidoráme, m. Gesind, allerley Dienstbothen; Dienerschaft.

Servidóre, m. Diener, Bedienter.

Servigetto, m. kleiner Dienst.

Servigiále, m. Dienstbothe, Bedienter; Aufwärter in Spitälern, ꝛc.

Servígio, servizio, m. Dienst, Bedienung, Aufwartung; Gefälligkeit; Behuf; Gebrauch; Leichenbegängniß, Bestattung zur Erde; essere al servizio di alcuno, in eines Dienste stehen, zu eines Dienste seyn; prestar, rendere servizio ad alcuno, einem eine Gefälligkeit erweisen; offerire, esibire se, o le sue cose al servigio altrui, seine Dienste anbieten; zu Diensten stehen; fare un viaggio, e due servigj, durch eine Handlung doppelten Nutzen stiften; frequentare il servizio di Dio, o di chiesa, dem Gottesdienste fleißig beywohnen; fare il servizio ad una, einem Frauenzimmer fleischlich beywohnen; fare i più vili servizj di casa, die niedrigsten Hausarbeiten verrichten; servizio da tavola, ein Tafelservice; eine Tracht Speisen.

Servile, adj. knechtisch.

Servilemente, servilmente, adv. knechtisch, schlecht, niederträchtig.

Servilità, f. Dienstschaft, Dienstbarkeit.

Servimento, m. das Dienen, die Dienstschaft.

Servire alcuno, ad alcuno, dienen, bedienen; für einen arbeiten; aufwarten; verdienen, sich zuziehen; abverdienen; vergelten; wieder einbringen; servire alcuno di danari, mit Gelde dienen; servir le vivande, i confetti, servir di coppa, o di coltello, Mundschenk und Vorschneider seyn; fig. einem in allem zu Gebothe stehen, Heber und Leger bey ihm seyn; non serve parlarne, es ist unnütz, vergeblich davon zu sprechen; servire di scudo, di difesa, zum Schilde, zum Schutze, zur Vertheidigung dienen; servirsi d'una cosa, sich einer Sache bedienen.

Servísso, m. s. servizio.

Servíta, m. ein Mönch aus dem Servitenorden.

Servito, m. Tracht, Gang, von Speisen; servito da camera, Kammerdiener; il ben servito, Abschied; geschriebenes Zeugniß, daß sich jemand im Dienste wohlverhalten hat.

Servitoraccio, m. ein schlechter Bedienter.

Servitore, m. Diener, Bedienter.

Servitorino, m. kleiner Bedienter, junger Lakay.

Servitrice, f. Dienerinn, Bediente.

Servitù, servitude, servitute, servitudine, f. Dienst, Dienstschaft, Dienstbarkeit, Unterwürfigkeit, Ergebenheit; Verbindlichkeit; die Dienerschaft, die sämtlichen Bedienten; Servitut, ein Recht auf eines Grund und Boden, auf eine Person oder ihre Handlungen.

Serviziále, m. ein Klystier.

Serviziato, adj. dienstfertig, dienstwillig, gefällig, willfährig.

Servízio, m. s. servigio.

Serviziuccio, m. Dienstchen, kleiner Dienst.

Servo, m. Diener, Knecht.

Sésamo, m. s. sísamo.

Sesa-

Sesamóide, f. Steinfruchtkraut; Gleichbein; kleine Beinchen in den Gelenken.

Sescalco, m. Vorschneider, oder Haushofmeister.

Sé eli, sesélio, m. Steinkümmel, Seselkraut.

Sesquiáltero, adj. von Zahlen, worinnen die andere anderthalb liegt.

Sesquidóppio, adj. von Zahlen, worinnen die gröbere zweymal, und die kleinere halb liegt.

Sesquipedále, adj. von anderthalb Fuß; außerordentlich lang.

Sesquiquarto, ta, adj. ein und ein halb Viertel.

Sesquisóttimo, adj. sieben und ein halb.

Sesquiterzo, adj. drey und ein halb.

Sessagenário, adj. und f. sechzigjährig; der sechzig Jahr alt ist.

Sessagésima, f. der Sonntag Sexagesima.

Sessagesimo, adj. s. sessantesimo.

Sessagóno, m. ein Sechseck.

Sessanta, adj. sechzig.

Sessantamila, m. sechzigtausend.

Sessantaquattrésimo, adj. und f. der vier und sechzigste.

Sessantesimo, adj. und f. der sechzigste.

Sessantina, f. ein Schock, Sechzig; se non ti giova la mia medicina, e' sia difetto della sessantina, wenn dir meine Arzney nicht hilft, so ist dein sechzigjähriges Alter Schuld.

Sessennio, m. sechs Jahre.

Sessione, f. Sitzung, Session.

Sessitura, f. Einschlag am Rocke, um ihn zu verlängern, wenn man will; aver poca sessitura, fig. nicht viel Verstand haben.

Sesso, m. das Geschlecht, männlich oder weiblich; das Geburtsglied, Schamglied; sesso maschile, virile, das männliche Geschlecht; sesso femmineo, femminile, oder il bel sesso, auch bloß il sesso, das weibliche Geschlecht; amante del sesso, ein Liebhaber der Weiber.

Sesta, seste, f. ein Zirkel; eine von den Horis canonicis; un pajo di seste, ein Zirkel; a sesta, fig. abgezirkelt, abgemessen; mit Gemessenheit; parlar colle seste, jedes Wort überlegen; menar le seste, fig. geschwind, mit starken Schritten gehen; insino a sesta dal levar del sole, bis um sechs Uhr nach Sonnenaufgang.

Sestante, m. Instrument, so sechzig Grade hält.

Sestare, abmessen, abgleichen, abzirkeln.

Sesterzio, m. Sesterz, alte Silbermünze.

Sestiére sestiero, m. halber Schoppen, halb Nösel; Viertel in einer Stadt.

Sestile, m. gesechster Schein; der Monat August; fig. guardar di sestile, von der Seite, schief ansehen.

Sestina, f. Ode, Lied, so aus sechs Strophen, und jede Strophe aus sechs elfsylbigen Versen bestehet, wovon die erste sich jedesmal mit dem letzten der vorhergehenden Strophe reimet.

Sesto, m. Ordnung, Gemessenheit. Richtigkeit; das Format eingebundener Bücher; die Gebogenheit, Rundung im Gewölbe; Viertel der Stadt; mettere a sesto q. c., dare, trovare, porre sesto a q. c. etwas in Ordnung, Richtigkeit bringen, zurechte machen; a tutto sesto, im ganzen Bogen; sesto di braccio, &c. Sechstel Elle, ꝛc.

Sesto, adj. der sechste.

Sestodécimo, adj. und f. der sechzehnte.

Séstula, f. Scrupel, Art Gewicht.

Sestúltimo, adj. und f. der sechste und letzte.

Séstuplo, adj. sechsfach, sechsfältig.

Seta, f. Seide.

Setajuólo, m. Seidenwirker; Seidenhändler, Seidenfabrikant.

Setanasso, m. s. fatanasso.

Setata, f. gewaltiger Durst.

Sete, f. der Durst; heftige Begierde; fig. l' estiva sete d' fiori, dell' erbe, durstige Blumen, Gras im Sommer, das Regen braucht; morir di sete, affogar di sete, verdursten, vor Durst verschmachten.

Seteria, f. Seidenwaare, Seidenhandel.

Setino, m. Seidenzeug; seidenes Gewebe.

Sétola, f. Borste; eine Bürste von Sauborsten; setole, Risse, Ritze aufgesprungener Hände oder Lippen, Brustwarzen, ꝛc.; Neidnägel; Schrunden an den Beinen der Pferde; setole di porco, Sauborsten.

Setolaccia, f. starke Sauborste.

Setolare, bürsten, ausbürsten, kehren, ꝛc. abbürsten.

Setoletta, setolina, f. ein Bürstchen, kleine Bürste.

Setolóne, m. s. equiseto.

Setolóso, adj. borstig; was Borsten, lange, raube Haare hat; ciglia setolose, borstige Augenbraunen.

Setolúto, adj. s. setoloso.

Setóne, m. ein Haarseil, den Pferden durch die Haut zu ziehen.

Setóso, adj. s. setoloso.

Setta, f. eine Secte; Rotte, Anhang. Complot, Parthey; tener setta, ein Complot erregen.

Settágono, m. ein Siebeneck.

Settangolo, adj. siebenwinkelich.

Settanta, adj. num. siebenzig, siebzig; f. m. die Zahl von Siebenzig.

Settantesimo, adj. der siebenzigste.

Settario, m. ein Sectirer; Anhänger einer Secte.

Settatore, m. Anhänger, Schüler.

Sette, adj. und subst. sieben; sette suo, sette vostro, desto schlimmer für ihn, für euch.

Setteggiante, part. sectirisch, aufrührisch, rotterisch.

Setteggiare, Secten ſtiften.

Settembre, m. September, Herbſtmonat.

Settembreccia, ſettembreſca, ſettembria, f. der Herbſt.

Settembríno, adj. vom Herbſtmonate; vino ſettembrino, Wein, der im September ſchal wird; pigliar il ſettembrino, im Herbſte ſchal werden, vom Weine.

Settenário, adj. (numero) die geſiebente Zahl, die Zahl von ſieben.

Settentrionale, adj. mitternächtlich.

Settentrione, m. Mitternacht, Norden.

Settepári, adj. die ſieben Paar, von Nerven

Setteſillabo, adj. ſiebenſylbig.

Settimána, f. die Woche; ſettimana ſanta, die Charwoche, Marterwoche.

Settimáno, adj. der ſiebente.

Settína, f. Zahl von ſieben, eine Reihe von ſieben Zahlen.

Setto, adj. (lat.) zertheilt, zerſchnitten, entzwey geſchnitten.

Settóre, m. der Sector in der Meßkunſt, aſtronomiſches Inſtrument.

Settotraverſo, m. das Zwerchfell.

Settuagenário, adj. ſiebzigjährig.

Settuagéſima, f. der Sonntag Septuageſima.

Séttuplo, adj. ſiebenfach, ſiebenfältig.

Seudomante, m. falſcher Wahrſager.

Seudoromíto, m. böſer Einſiedler.

Severamente, adv. ſtreng, ſcharf, hart, ohne Verſchonung.

Severare, ſevrare, ſ. ſcevrare, ſepararo.

Severità, f. Schärfe, Strenge, Härte.

Severo, adj. ſtreng, ſcharf, ernſthaft; ſtare in ſul ſevero, ſehr ernſthaft thun.

Sevízia, f. Unbarmherzigkeit, Unmenſchlichkeit; Wut.

Sevo, m. Unſchlitt, Inſelt, Talg.

Sevrare, ſ. ſeverare.

Sevro, ſ. ſcevro.

Sezióne, f. ein Schnitt, Abſchnitt, Section, Durchſchnitt in der Mathematik; Abſchnitt in Schriften.

Sezzájo, adj. der letzte.

Sezzo, adj. der letzte; da ſezzo, zuletzt.

Sfaccendato, adj. müßig; der nichts zu thun hat; faul.

Sfacciamento, m. ſ. sfacciatezza.

Sfacciataccio, adj. frech, unverſchämt, trotzig, naſenweis.

Sfacciatággine, f. Unverſchämtheit, Frechheit, Vermeſſenheit, Frevel.

Sfacciatamente, adv. unverſchämt, frech, ꝛc.

Sfacciatello, adj. kleiner Unverſchämter, Naſenweis.

Sfacciatezza, f. Unverſchämtheit, Frechheit, Kühnheit, Verwegenheit.

Sfacciato, adj. unverſchämt, ſchamlos, frech; cavallo sfacciato, Pferd mit einer Bläſſe.

Sfacimento, m. Zerrüttung, Zerſtörung, Zerlegung, Zernichtung.

Sfaldare, entfalten; in Falten theilen; zerblättern; rimedio che fa sfaldar l'oſſe, Mittel, daß die anbrüchigen Knochen ſtückweiſe ausfallen; sfaldarſi, ſich ſchiefern, ſich blättern, ſplitterweiſe abgehen, als Knochen.

Sfaldato, part. geſchiefert, geſplittert.

Sfaldatura, f. das Schiefern, Splittern, Blättern; sfaldature de' metalli, Schieferung, Schiefer in Metallen.

Sfaldellare, ſ. affaldellare; zermalmen, zerreiben.

Sfallare, ſ. sfallire.

Sfallente, part. der ſich verſieht, der fehlt, ſich irret.

Sfallire, ſich verſehen, ſich irren, fehlen.

Sfalsare, pariren, auspariren, im Fechten.

Sfamare, den Hunger ſtillen; ſättigen; sfamarſi, ſeinen Hunger ſtillen; fig. ſeine Luſt völlig büßen.

Sfanfanare, zerſtören, verwüſten, verzehren.

Sfangare, im Kothe gehen, patſchen; von Kothe ſäubern; aus dem Kothe kommen; sfangare un pantano, einen kothigen Platz oder Dümpel durchwaten; sfangarſi, ſich vom Kothe ſäubern, ſich aus dem Kothe herausarbeiten; fig. aus einem verdrüßlichen Handel kommen.

Sfangato, part. der ſich aus dem Kothe geholfen hat, der aus der Patſche gekommen iſt.

Sfardellare, auspacken; plündern.

Sfare, ſ. disfare.

Sfarfallare, auskriechen, in einen Schmetterling verwandelt aus der Puppe kommen; unwahrſcheinliche Dinge erzählen; aufſchneiden.

Sfarfallóne, ſ. farfallone.

Sfarinacciare, ſ. sfarinare.

Sfarinacciolo, adj. was ſich leicht zermalmt, wie zu Mehle wird.

Sfarinare, klar wie Mehl machen, zermalmen, in Staub zerreiben; auch wie sfarinarſi, ſich in Mehl auflöſen, zerſtäuben; verwittern.

Sfarinato, part. zu Mehle, zu Staube gemacht; mehlicht, als Birnen, Aepfel; mellonaggine sfarinata, abgeſchmackte Dummheit.

Sfarzo, m. Prunk, Pracht, Staat.

Sfarzoſamente, adv. mit Prunk; prächtig.

Sfarzoſo, adj. prächtig, herrlich.

Sfaſciamento, m. das Auswickeln aus den Windeln; das Abnehmen der Binde von der Wunde.

Sfaſciare, aus den Windeln nehmen, auswickeln; die Binde von der Wunde losmachen, den Verband abmachen; fig. sfaſciare una città, die Ringmauer einer Stadt nie-

derreißen; sfasciarsi, ringsum seine Bedeckung, seine Einfassung, seine Wände oder Mauern verlieren.

Sfasciato, part. ausgewickelt, losgebunden, ꝛc. fig. città sfasciata di mura, eine Stadt, deren Ringmauer niedergerissen ist.

Sfasciatura, f. s. sfasciamento; auch das Abschälen der Rinde eines Baums, das Absägen der höckerigen Theile eines Steins; das Abgesägte vom Holze, vom Steine; der Schnitt; die Schwarte.

Sfascinare, die Bezauberung, den Zauber auflösen.

Sfasciúme, m. Abraum, Schutt.

Sfastidiare, den Ueberdruß, die Langeweile vertreiben.

Sfatamento, m. s. dispregio, smacco.

Sfatare, verachten, verhöhnen, verspotten.

Sfatatore, m. Verächter, Verhöhner.

Sfatto, part. vernichtet, zerstört, zerbrochen, ꝛc.

Sfavillamento, m. Schimmer, Glanz.

Sfavillante, part. funkelnd, blitzend; fig. hell, klar leuchtend.

Sfavillare, funkeln, schimmern, glänzen, blitzen, leuchten; fig. Marte sfavillando corse in quella parte, Mars streifte von Zorne entbrannt in dieser Gegend herum.

Sfavorire uno, jemand nicht begünstigen, einen schlechten Gefallen thun.

Sfederare, die Bettzieche abziehen; sfederare il guanciale, die Zieche von dem Kopfkissen abziehen.

Sfederato, part. wovon die Zieche abgezogen ist.

Sfegatarsi, (dalla tosse, dalle risa, dalle grida, &c) sich lunge und leber heraushusten, herauslachen, herausschreyen.

Sfegatato, part. (dalle risa, dalla tosse &c.) halb todt gelacht, gehustet, ꝛc.; erstarrt, halb des Todes.

Sfelato, adj. s. trafelato.

Sfelice, adj. unglücklich.

Sfèndere, zerspalten, spalten; part. sfesso.

Sfenditura, f. die Spalte, ꝛc. s. fenditura.

Sfenofaringeo, m. einer von den Schluckmuskeln.

Sfenóide, m. Bein im Oberkinnbacken; keilförmiges Knöchelchen.

Sfera, f. Sphäre, Kugel, runder Körper; die Sternkunde; sfera armillare, eine Kugel, welche Himmel und Erde mit allen mathematischen Zirkeln und Linien vorstellt; eine Weltkugel; sfera d' attività, der Wirkungskreis; fig. uscir della sua sfera, sich über seinen Stand erheben.

Sferale, adj. kugelrund, sphärisch.

Sferetta, f. kleine Kugel.

Sfericamente, adv. rund, sphärisch.

Sfericità, f. Rundheit, Rundung.

Sférico, adj. sphärisch, kugelrund.

Sferistério, m. Ballhaus; Ort zum Ballspiele bey den Alten.

Sferístico, adj. zum Ballspiele gehörig; subst. sferistica, das Ballspiel der Alten.

Sferóide, f. rundlicher, ovaler Körper.

Sferomachía, f. Ballspiel der Alten.

Sferóne, f. Art rundes Fischernetz.

Sferra, f. altes Hufeisen; unnützer Mensch; sferre, alte abgetragene Kleider.

Sferrajuolare, einem den Mantel abnehmen.

Sferrare, die Eisen abnehmen, abbrechen, abschlagen; sferrare un cavallo, un mulo, una persona, einem Pferde, Maulthiere die Hufeisen, einem die Ketten abnehmen; sferrarsi, das in der Wunde stecken gebliebene Eisen herausziehen; die Hufeisen verlieren; sferrarsi l'anima, verschelden.

Sferrato, part. eisenlos; nicht mit Eisen beschlagen; von Ketten losgemacht, ꝛc. ohne Hufeisen, unbeschlagen.

Sferratója, f. Schießscharte; Schießloch.

Sferruzzato, ta, adj. (calcina) Stückchen Kalkstein, die zu stark gebrannt worden.

Sfervorato, adj. in seinem Eifer erkaltet; lau geworden.

Sferza, f. Peitsche; sulla sferza del caldo, wenn die Hitze am stärksten ist.

Sferzare, peitschen, hauen; fig. antreiben, anspornen, züchtigen, bestrafen; fig. brennen, von der Sonne.

Sferzáta, f. Hieb mit der Peitsche; fig. Züchtigung.

Sferzatore, m. Peitscher, Auspeitscher.

Sfessatura, f. Spalte, Sprung, Riß, Riß.

Sfesso, part. von sfendere, gespalten, zerspalten, ꝛc.

Sfetteggiare, schulttweise zerlegen, in dünne Stücken schneiden.

Sfiancare, an den Seiten einfallen, einsinken; einstürzen, zusammenbrechen; lendenlahm machen; die Flanken einer Festung niederreißen; sfiancarsi, lendenlahm werden.

Sfiandronáta, f. Aufschneiderey, Großsprecherey.

Sfiatamento, m. Hauch, Athem, Dunst.

Sfiatare, Hauch von sich geben; aushauchen; ausdunsten; sfiatarsi, aus dem Athem kommen, in grida, correndo, sich aus dem Athem schreyen, laufen.

Sfiatato, part. athemlos, außer Athem.

Sfiatatójo, m. Zugloch, Luftloch; Dampfloch.

Sfibbiare, aufschnallen, losschnallen, abschnallen; die Schnalle abmachen; sfibbiare i bottoni, aufknöpfen.

Sfibrare, die Fibern schwächen.

Sfibrato, part. entkräftet, geschwächt.

Sfidamento, m. Aufforderung, Ausforderung.

Sfidanza, f. Mißtrauen.

Sfidare, ausfordern, herausfordern; zum Streite auffordern; mißtrauisch, muthlos machen; das Zutrauen benehmen; sfidare un infermo, einen Kranken aufgeben, verloren geben; sfidarsi, nicht trauen, Mißtrauen haben; sfidarsi d'uno, in jemand ein Mißtrauen setzen.

Sfidato, part. herausgefordert, aufgefordert; muthlos; mißtrauisch, argwöhnisch; von dem Arzte aufgegeben.

Sfidatore, m. Aufforderer, der herausfordert.

Sfiduciato, adj. mißtrauisch.

Sfigurare, entstalten, verunstalten, entstellen; hager machen, abzehren.

Sfigurato part. entstaltet, entstellt; abgezehrt, hager, verfallen.

Sfigurito, adj. s. sfigurato.

Sfilacciare, ausfädeln; ausfasern, die Faden aus etwas ziehen, herauszupfen; sfilacciarsi, sich fasern, faserig werden; sich fädeln, ausfädeln.

Sfilacciato, partic. ausgefädelt, gefaset, ausgefasert, faserig.

Sfilamento, m. gänzliche Trennung der Glieder, der Reihen; das Abschnüren eingefädelter Dinge.

Sfilare, aus der Ordnung, aus dem Gliede gehen; in engen Wegen einer nach dem andern marschiren; aus einander gehen; von der Schnur, vom Faden abziehen; sfilar le reni, das Rückgrad verrenken, brechen; andarsi sfilando, aus einander gehen; sfilarsi, von der Schnur losgehen, abfahren; lendenlahm werden; das Rückgrad brechen.

Sfilatamente, adv. außer Ordnung, unter einander.

Sfilato, partic. aus der Reihe getreten, aus einander gegangen; von der Schnur, vom Faden losgegangen, abgeschnüret; lendenlahm; alla sfilata, einzeln, eins nach dem andern.

Sfilato, m. Tripper, Saamenfluß.

Sfingardàggine, f. Faulheit, Trägheit.

Sfinge, f. Sphinx, ein Fabelthier.

Sfinimento, m. eine Ohnmacht.

Sfinire, endigen, vollenden, schließen, beschließen.

Sfintére, m. Schließmäuschen, Schließmuskel.

Sfioccare, troddeln, austroddeln; die Faden eines Gewebes an den Enden auflösen; flockig machen; sfioccarsi, sich troddeln, Troddeln bekommen.

Sfioccato, partic. ausgetroddelt, flockig.

Sfiocinare, die Schalen, die Haut von Weinbeeren wegnehmen.

Sfiondatura, f. die Schwingung der Schleuder; ein Wurf mit der Schleuder; fig. eine grobe Lüge.

Sfiorare, abblüthen; die Blüthen, Blumen abbrechen, abnehmen.

Sfiorire, verblühen; die Blüthe vergehen, verlieren; fig. seinen Glanz, seine Reize verlieren.

Sfiorito, part. verblüht; das schlechteste, was Ausschuß geworden ist, besonders vom Obste.

Sfioritura, f. das Verblühen; auch die abgefallenen Blüthen.

Sfirena, f. Seehecht.

Sflagellare, s. flagellare.

Sfocato, adj. erkaltet, dem das Feuer, die Wärme entgangen ist; verkühlt; fig. gemäßiget, ausgetobet.

Sfoconato, adj. was ein zu weites Zündloch hat.

Sfoderare, das Futter herausnehmen, austrennen; aus der Scheide ziehen; fig. vorbringen; sfoderare la sua eloquenza, alle seine Beredtsamkeit anwenden.

Sfogamento, m. Ausdämpfung, Ausdünstung; Ausschüttung, Auslassung.

Sfogare, ausdampfen, ausdünsten lassen; seine Leidenschaft auslassen, ausschütten; ausbrechen lassen; eitern, schwären, von Wunden; ausfließen, ablaufen, abrinnen; il fummo sfoga, der Rauch verziehet sich; sfogare il cuore, la pena, la collera, das Herz, den Kummer ausschütten, den Zorn auslassen; lasciare sfogar uno, einen austoben lassen; chi vuol che una piaga sfoghi bene, paghi bene il medico, wer eine Wunde völlig geheilet haben will, bezahle den Wundarzt gut; sfogò l'abbondanza dell' acqua, das angelaufene Wasser verlief sich; sfogarsi, sein Müthchen kühlen, sein Herz erleichtern, sich Luft machen; sfogarsi con uno della pena, jemand seine Noth klagen.

Sfogatamente, adv. mit Auslassung, mit Ausschüttung, oder mit Ausbruch.

Sfogato, part. gelindert, erleichtert, ꝛc. lüftig, ganz offen, recht frey; hoch; stanza sfogata, eine hohe Stube.

Sfogatojo, m. Lustloch; Oefnung zum Ablaufe, zum Abflusse.

Sfoggiare, Staat machen, eigentlich in der Kleidertracht; auch in andern Sachen zu weit gehen, es übertreiben.

Sfoggiatamente, adv. übermäßig, übertrieben, unmäßig.

Sfoggiato, part. prächtig, herrlich, vorzüglich in seiner Art; überaus groß, vornehm, köstlich; vestir sfoggiato, übermäßige Kleiderpracht; grandi sfoggiate, gewaltiger Hagel; adv. außer der Maaßen, über alle Maaßen.

Sfoggiatotto, adj. sehr groß, übermäßig ꝛc.

Sfóggio, m. Staat, Pracht, übermäßiger Aufwand, Verschwendung; far sfoggio in qualche cosa, in etwas verschwenderisch seyn; fare sfoggj, allzuviel Staat machen; non v'è sfoggio, es ist nicht zuviel.

Sfóglia, f. Blatt, Blättchen von Metall oder anderem.

Sfogliare, abblatten; die Blätter von einander trennen, abnehmen; der Blätter, des

des Laubes berauben; ausmergeln, auszehren; auch wie sfogliarsi, sich blättern, sich schiefern, blattweise abfallen, abgehen.

Sfogliáta, f. Gebackenes, das sich blättert.

Sfogliato, part. abgeblattet, ohne Blätter; entlaubt.

Sfoglietta, f. dünnes Blättchen von allem was sich schiefert, oder sich blättert.

Sfognare, aus einer Abzucht, Schleuße, Kloake kommen, steigen; fig. aus Mutterleibe kommen; il primo che sfognasse d' Eva, (im Scherze) der erste, der von Eva gebohren wurde.

Sfogo, m. Ausfluß, Ausdünstung, Ausschüttung, Auslassung; fig. Befriedigung; die größte Höhe eines Bogens; dare sfogo al dolore, alla collera, den Schmerz, den Zorn auslassen; concedere ogni sfogo a' suoi capricci, seinen thörichten Lüsten völlig nachhängen.

Sfolgoramento, m. das Blitzen, Leuchten, Funkeln.

Sfolgorante, part. blitzend, leuchtend.

Sfolgorare, funkeln; sich mit Glanze sehen lassen, zum Vorscheine kommen; in größter Eile ausführen; verscheuchen, zerstreuen, verjagen; zu Grunde richten.

Sfolgoratamente, adv. mit einem Blitze, Schimmern; gewaltig, über die Maaßen, vorzüglich.

Sfolgorato, part. blitzend, leuchtend; fig. überaus groß; vorzüglich; unglücklich, verdorben.

Sfolgoreggiatore, m. der oder das blitzet; blitzend, leuchtend.

Sfolgorío, m. das Blitzen, Leuchten; die zitternde Bewegung der Füße; Sprung; das Springen, Hüpfen.

Sfollarsi, nicht mehr so großes Gedränge seyn.

Sfondamento, m. die Herausnehmung des Bodens; das Einbrechen, die Durchbrechung, Durchstoßung; das Einsinken, Versinken; Gemetzel, Niederlage.

Sfondante, part. was einsinkt; was den Boden, oder einen andern Widerstand durchbricht, s. sfondare.

Sfondare, den Boden einschlagen, einstoßen, durchbrechen, herausnehmen; etwas durchbrechen, einbrechen, einschlagen; schleudern; untersinken, versinken; in der Ferne erscheinen, in der Malerey.

Sfondato, s. sfondo.

Sfondato, part. eingeschlagen; durchbrochen; bodenlos, ohne Boden, als Fässer; fig. unersättlich, bodenlos; verderbt, zu Grunde gerichtet; übermäßig; cammini sfondati, grundlose Wege; ricco sfondato, grundreicher Mann.

Sfondilio, m. Bärenklau, ein Kraut.

Sfondo, m. die Vertiefung, der Grund auf der Bühne, in einem Gewölbe.

Sfondolare, durchbrechen, durchschmeißen, den Boden ausschlagen; durchstechen, durchbohren; herunterstürzen, hinabsinken, auf den Grund versinken; bey den Malern sich vertiefen, in der Ferne erscheinen.

Sfondolato, part. durchbrochen; bodenlos; unersättlich; grundlos, unermeßlich, sehr groß.

Sforacchiare, s. foracchiare.

Sformare, entstalten, entstellen, verwandeln; aus der Form bringen; sformar le scarpe, die Schuhe schief treten.

Sformatamente, adv. außer der Maaßen, ꝛc.

Sformato, part. entstellt, verunstaltet; verwandelt; aus der Form gebracht; unförmlich, ungestalt, häßlich; übermäßig, ungeheuer, entsetzlich; seltsam, sonderbar; un pensiero sformato, ein seltsamer Einfall.

Sformazione, f. Ungestaltheit, Häßlichkeit.

Sfornare, aus dem Ofen nehmen; fig. sfornar il parto, die Geburt abtreiben; cale inforna, chi non isforna, mancher macht Anschläge, die von andern mit Mühe und Gefahr ausgeführt werden müssen.

Sfornimento, m Entblößung, Mangel.

Sfornire, der zugehörigen Dinge entblößen, abnehmen, berauben; sfornire un abito, un letto, una stanza, die Ausstaffirung von einem Kleide, Ueberzuge u. d. g. von einem Bette wegnehmen, die Meubeln aus einem Zimmer nehmen; sfornire una nave, ein Schiff abtakeln.

Sfornito, part. entblößt, ꝛc.

Sfortificare, s. fortificare.

Sfortunamento, m. Unglück, Unfall.

Sfortunare, unglücklich machen, Unglück bringen.

Sfortunato, adj. und part. unglücklich.

Sforzamento, m. Zwingung, Zwang, Gewalt.

Sforzante, f. der sich angreift, oder sich zwinget; der sein möglichstes thut; der Zwang braucht.

Sforzare, zwingen, nöthigen, Zwang anthun; nothzüchtigen; Gewalt brauchen; entkräften, schwächen; erbrechen, einbrechen; auch wie sforzarsi, sich zwingen, sich angreifen, sich anstrengen, sein Bestes thun, ꝛc.

Sforzatamente, adv. mit Anstrengung; aus Zwang, gewaltsamer Weise; gewaltig.

Sforzaticcio, adj. etwas gezwungen.

Sforzato, part. gezwungen, ꝛc. erzwungen, abgenöthigt; entkräftet, geschwächt; gewaltsam; gewaltig, übermäßig; was mit allem möglichen Fleiße geschieht; sforzato di coperte, e d' altri paramenti, auf alle mögliche Art bedeckt und geputzt; un parlare sforzato, eine gezwungene Art zu reden; frutti sforzati, mit Kunst zur Reife gebrachte Früchte; cosa sforzata non fu mai grata, Muß ist eine harte Nuß.

Sforzato, m. ein Galeerenſclave.

Sforzatore, m. Gewaltthäter; ſder Gewalt braucht; sforzatore di vergini, der Jungfern nothzüchtiget.

Sforzévole, adj. der Gewalt braucht; gewaltſam.

Sforzevolmente, adv. ſtark, aus allen Kräften; mit der größten Anſtrengung.

Sforzo, m. ſtarke Bemühung; Anſtrengung; Kriegsmacht; far ogni sforzo, ſich äußerſt bemühen.

Sfracaſſare, ſ. fracaſſare.

Sfracaſſato, part. zerſchmettert, ꝛc.; fig. ermordet, zerſtückt.

Sfracellare, sfragellare, zerſchmettern, zertrümmern; sfracellarſi, sfragellarſi, in Trümmern zerfallen, zertrümmert werden.

Sfrangiare, austrieſeln, austroddeln, ausfaſen.

Sfratare, aus dem Orden verſtoßen; vom Kloſterleben losſprechen, ſäculariſiren; sfratarſi, aus dem Kloſter entlaufen, entſpringen; vom Kloſterleben losgeſprochen werden.

Sfratato, part. aus dem Kloſter entlaufen; ſ. sfratare.

Sfrattare, fortſchaffen, vertreiben, hinaus werfen, verſtoßen; aus dem Lande verweiſen; ſich davon machen, ꝛc.

Sfratto, m. Entfliehung, oder Vertreibung; Verbannung; dare altrui lo sfratto, einen vertreiben, verjagen, ins Elend verweiſen.

Sfregacciolato, adj. leicht gerieben.

Sfregácciolo, m. Stückchen, Zipfelchen, Reſtchen.

Sfregamento, m. das Reiben, ꝛc.

Sfregare, ſ. fregare.

Sfregiare, verunzieren; des Schmucks, Zieraths berauben; fig. beſchimpfen, entehren; verkleinern; eine Schmarre machen; das Geſicht ſchänden; sfregiarſi, die Ehre, den Vorzug, den Werth verlieren; ſi sfregia del pregio della borſa, e della ſpada, er verliert den Vorzug des Reichthums und der Tapferkeit, beym Dante.

Sfregio, m. Schmarre, Hieb ins Geſicht; Beſchimpfung, Verunehrung, Schandfleck.

Sfrenamento, m. Zügelloſigkeit, Ausgelaſſenheit; sfrenamento d'occhio, Frechheit der Augen.

Sfrenare, abzäumen, unbändig machen; la ſaetta sfrenata, der losgeſchoſſene Pfeil; la luſſuria sfrena ogni tua vena, die Geilheit macht dein ganzes Gemüth rege; fig. sfrenare la lingua, der Zunge den Zügel ſchießen laſſen, frey reden; sfrenarſi, ſich den Zaum abſtreifen; fig. zügellos werden; Ueppigkeit treiben; ſich erfrechen; sfrenarſi a dire ingiurie, ſich erfrechen Scheltworte auszuſtoßen.

Sfrenatággine, f. ſ. sfrenatezza.

Sfrenatamente, adv. zügelloſer Weiſe, ausgelaſſen, lüderlich; ſpornſtreichs, ſtürmiſch; ohne Rückhalt; sfrenatamente ſicuro, über die Maaßen verwegen.

Sfrenatezza, f. Zügelloſigkeit, Ausgelaſſenheit, Ueppigkeit; Unbändigkeit.

Sfrenato, part. zaumlos, ungezäumt, zügellos; fig. ausgelaſſen, lüderlich, ꝛc.; übermäßig, überaus groß; il numero de' teſtimonj sfrenato, die große Menge Zeugen; alla sfrenata, adv. wild, ausgelaſſen.

Sfrenazione, f. ſ. sfrenamento.

Sfronellare, ein Geräuſch machen, wie die Galeerenſclaven, wenn ſie die Ruder in Bewegung ſetzen, um fortzuſchiffen.

Sfringuellare, ſchlagen, ſingen, eigentlich von den Finken; fig. von den Leuten frey reden.

Sfrizzare, ſ. frizzare.

Sfrombolare, ſchleudern; fig. sfrombolar zecchini, mit Dukaten um ſich werfen.

Sfrondare, ablauben, des Laubes, der Zweige berauben.

Sfrondato, part. abgelaubt, entlaubt, abgezweigt.

Sfrondatore, m. der abblattet, abzweigt.

Sfrondeare, ſ. sfrondare.

Sfrontarſi, ſich erdreiſten, ſich erkühnen; aufhören menſchenſcheu zu ſeyn.

Sfrontatággine, f. ſ. sfrontatezza.

Sfrontatamente, adv. ſ. sfacciatamente.

Sfrontatezza, f. Unverſchämtheit, Kühnheit, Frechheit.

Sfrontato, part. und adj. unverſchämt, frech, tollkühn.

Sfronzare, des Laubes berauben; che vi sfronzi Apollo, Apollo müſſe euch den Lorbeer nehmen.

Sfruttare, das Erdreich unfruchtbar machen, ausmergeln; etwas abnutzen, ausſaugen, erſchöpfen; sfruttarſi, unfruchtbar, untragbar werden; abgenutzt werden.

Sfucináta, f. Schwall, Schwarm, Haufen, (niedrig).

Sfuggévole, adj. flüchtig, vergänglich; ſchlüpfrig; la memoria è coſa sfuggevole, das Gedächtniß iſt vergeßlich.

Sfuggevolezza, f. Flüchtigkeit, Vergänglichkeit; Schlüpfrigkeit.

Sfuggiaſco, adj. flüchtig, landflüchtig, unſtet, verlaufen; alla sfuggiaſca, e di sfuggiaſco, adv. flüchtig, obenhin; verſtohlens, heimlich.

Sfuggimento, m. die Flucht, Entfliehung; Flüchtung.

Sfuggire, entfliehen, entgehen, vermeiden.

Sfuggito, part. entgangen, entflohen, vermieden; flüchtig, ein Flüchtling; alla sfuggita, adv. flüchtig; verſtohlens.

Sfúlgore, m. ſ. sfoggio, luſſo, sfarzo.

Sfumare, sfummare, verrauchen, verfliegen, ausdunſten, ausdünſten; fig. vergehen, ſich verlieren; die Farben im Gem

alde

vertreiben; wie einen Duft über die Gegenſtände verbreiten.

Sfumatezza, f. Vertreibung der Farben bey den Malern.

Sfumatiſſimo, adj. ſup. ganz wie duftig gemalt, mit ganz vertriebenen Farben.

Sfumato, part. verdunſtet, verraucht, verrochen; wie duftig mit vertriebenen Farben gemalt.

Sfummare, ſ. sfumare.

Sgabbiare, aus dem Käfige thun, aus dem Bauer laſſen.

Sgabbiato, part. außer dem Käfige; nicht eingeſperrt.

Sgabellare, Waaren verzollen; den Zoll dafür entrichten, ſie zollfrey machen; fig. ſgabellarſi di q. c. ſich wovon losmachen.

Sgabelletto, ſgabellino, m. kleiner Schemel.

Sgabello, m. Schemel, Bänkchen.

Sgabellóne, m. großer Schemel.

Sgagliardare, kraftlos machen.

Sgalante, adj. ſ. ſvenevole, ſgraziato.

Sgambato, adj. der keine Beine hat; fig. abgemattet, vom Gehen; calze ſgambate, Art alter Anzug an Füßen.

Sgambettare, mit den Füßen ſchaukeln; fig. müßig ſeyn; ſiedi, e ſgambetta, e vedrai tua vendetta, übereile dich nicht mit der Rache, die Gelegenheit wird nicht ausbleiben.

Sgambetto, m. ſ. gambetto.

Sgambucciato, adj. barfuß; ohne Strümpfe.

Sganaſciare, die Kinnbacken verrenken; ſganaſciar delle riſa, o per le riſa, ſich bald zu Schanden lachen.

Sgangaſciamento, m. überlautes Gelächter.

Sgangaſciare, (per le riſa) vor Lachen faſt berſten.

Sgangherare, aus den Angeln heben; fig. aus dem Gelenke, Geſchicke bringen, verrücken, verrenken; egli fa ſgangherare le maſcella, man muß ſich über ihn bald todt lachen; le cimici, e la puzza m' hanno da ſgangherar la corotella, ich muß vor Wanzen und Geſtanke bald vergehen.

Sgangheratággine, f. Ungeſchicktheit, Plumpheit.

Sgangheratamente, adv. tölpiſch, ungeſchickt, grob.

Sgangherato, part. aus den Angeln gehoben; plump, ungeſchickt.

Sgannare, aus dem Irrthume helfen; eines beſſern belehren, ꝛc.; ſgannarſi, ſeinen Irrthum einſehen.

Sgarare, ſgarire, in einem Wettſtreite überwinden, gewinnen, die Oberhand erhalten; ſgarar l'acqua, das Waſſer ableiten.

Sgarbataggine, f. ſ. ſgarbatezza.

Sgarbatamente, adv. ungeſittet, ohne Anſtand, unanſtändig, unartig.

Sgarbatezza, f. Unartigkeit, grobes, unanſtändiges Weſen; Unmanierlichkeit.

Sgarbato, adj. ungezogen, ungeſittet, unartig, ungeſchickt; unmanierlich.

Sgargarizzare, ſ. gargarizzare.

Sgargarizzo, m. das Gurgeln.

Sgariglio, ſgheriglio, m. ſ. ſgherro.

Sgarire, ſgarito, ſ. ſgarare, ſgarato.

Sgarrare, ſich verſehen, ſich irren.

Sgarretture, die Kniebeuge der Pferde, die Sennen über der Ferſe der Menſchen zerſchneiden.

Sgattigliare, aus ſeinem Beutel bezahlen.

Sgavazzare, ſchwärmen, ſich luſtig machen.

Sgelare, aufthauen.

Sgemmare, die Edelſteine abnehmen.

Sghembo, m. Schiefheit, Schrägheit, Krümme; krummer Steig; fig. Albernheit; a ſghembo, adv. ſchief, die Quere.

Sghembo, adj. ſchief, gekrümmt, verbogen.

Sgheriglio, ſ. ſgherro.

Sghermire, loslaſſen, nachlaſſen, wenn man etwas angefaßt hat; ſghermirſi, ſich wovon losmachen, trennen, entfernen.

Sghermitore, m. der losmacht, abtrennt.

Sgheronato, adj. ſchief geſchnitten, von Leinwand, Tuche.

Sgherraccio, m. Hauptſchläger, Erzrauſer, Eiſenfreſſer.

Sgherrettare, ſ. ſgarrettare.

Sgherro, m. ein Schläger, Rauſer, Eiſenfreſſer; zum Raufen, Balgen geneigt.

Sghiacciare, aufthauen.

Sghignapappule, m. der gerne lacht; der ein lautes Gelächter aufſchlägt.

Sghignare, einen auslachen, äffen, ꝛc.

Sghignazzamento, m. lautes Gelächter.

Sghignazzare, lautes Gelächter aufſchlagen, di qualche coſa, über etwas.

Sghignazzáta, f. } lautes Gelächter.
Sghignazzio, m. }

Sghimbeſcio, ſ. ſchimbeſcio.

Sgitramento, m. ſ. agitazione, dibattimento.

Sgocciolare, abtropfen, abtriefen laſſen; ſgocciolare il barletto, o il barlotto, l'orciuolo, l'orciolino, alles herſchwatzen, was man weis.

Sgocciolato, part. abgetrieft, abgetropft, ꝛc.

Sgocciolatura, f. das Trieſen, Abtrieſen, Tropfen, Tröpfeln; indugiare, ridurſi, giugnere alla ſgocciolatura, es bis auf den letzten Augenblick anſtehen laſſen, verſchieben.

Sgolato, adj. ohne Kehle; mit bloßem Halſe; fig. plapperhaft.

Sgomberamento, ſgombramento, m. das Abräumen, Ausräumen, Ausziehen; das Wegſchaffen, Fortſchaffen.

Sgomberare, ſgombrare, abräumen, räumen,

räumen, ausräumen; einen Ort räumen, aus demſelben ausziehen; fortſchaffen, wegtragen; leer machen, ausleeren; befreyen, entledigen, ꝛc. vertreiben; ſgomberar da ſe, von ſich entfernen; ſgomberar la mente d'affanno, das Gemüth von Kummer befreyen; ſgomberare perverſati, Beſeſſene geſund machen; ſgomberare, (bloß) weggehen, ſich fortmachen.

Sgomberatore, ſ. ſgombratore.

Sgomberatura, f. das Ausräumen, Ausziehen.

Sgómbero, ſgombro, m. der Auszug, das Ausziehen, Ausräumen; Entledigung, Ausleerung; Vertreibung; Makrele, ein Fiſch.

Sgómbero, ſgombro, adj. geräumt, ꝛc.; los, ledig, entlediget, frey, befreyt.

Sgombinare, verrücken, zerrütten, ſtören, in Unordnung bringen, verwirren.

Sgombinato, part. zerrüttet, zerſtört, unordentlich, verwirrt.

Sgombramento, ſgombrare, ſ. ſgomberamento, &c.

Sgombratore, ſgomberatore, m. der räumet, ausräumet, wegſchaffet, der wegnimmt, entlediget.

Sgombro, ſ. ſgombero.

Sgomentamento, m. das Entſetzen, die Beſtürzung, das Verzagen.

Sgomentare, erſchrecken, beſtürzen, verzagt, muthlos machen; auch wie ſgomentarſi, den Muth verlieren, ſich abſchrecken laſſen.

Sgomentato, part. erſchrocken, beſtürzt, muthlos, verzagt.

Sgomentévole, adj. ſchreckhaft, erſchreckend; was den Muth benimmt.

Sgomentire, ſ. ſgomentare.

Sgomento, m. Verzagtheit, Muthloſigkeit, Niedergeſchlagenheit; prendere ſgomento di qualche coſa, muthlos, verzagt worüber werden.

Sgominare, ſ. ſgombinare.

Sgominío, ſgomino, m. Verwirrung, Zerrüttung, ꝛc.

Sgomitolare, einen Knaul abwickeln, vom Knaule abwinden.

Sgonfiamento, m. das Vergehen der Geſchwulſt.

Sgonfiare, die Geſchwulſt vertreiben; fig. den Stolz demüthigen; ſgonfiare il pallone, aus dem aufgeblaſenen Ballon den Wind heraus laſſen; ſgonfiarſi, ſich ſetzen, von der Geſchwulſt, vergehen; den Stolz fahren laſſen, demüthig werden.

Sgonfiato, ſgonfio, part. und adj. nicht aufgeblaſen; welk, ſchlapp.

Sgonnellare, die Röcke ausziehen.

Sgorbia, f. ein Hohlmeißel.

Sgorbiare, mit Dinte beklecken; ſprenkliſch machen.

Sgórbiolina, f. kleiner Hohlmeißel.

Sgorgamento, m. das Herausfließen, Herausbringen des Waſſers; das Herausſprudeln; die Ergießung.

Sgorgante, part. was hervorfließt, herausſprudelt, ſich ergießt.

Sgorgantemente, adv. überflüßig, reichlich.

Sgorgare, ſich ergießen; hervorſtrömen, austreten, überlaufen; häufig hervorquellen; häufig ausgießen, vergießen; fig. überſtrömen, ſich ausbreiten; alles heraus ſagen; ſgorgar fuori lagrime, ſoſpiri, häufige Thränen vergießen, öftere Seufzer ausſtoßen.

Sgorgo, m. Ergießung, voller Ausbruch des Waſſers, Austretung; a ſgorgo, adv. überflüßig, häufig.

Sgovernato, adj. ſchlecht gewartet; vernachläßiget.

Sgozzare, abwürgen, erdroſſeln, die Kehle abſchneiden; den Kropf ausnehmen, vom Geflügel; fig. verdauen, verſchmerzen, vergeſſen.

Sgradire, mißfallen; nicht genehm halten.

Sgradito, part. unangenehm, übel aufgenommen, ungern geſehen.

Sgraffiare, zerkratzen, zerkrellen; Kreuzſchattirungen machen, ſchraffiren.

Sgraffiato, part. gekratzt, ꝛc.; abgekratzt; ſtreifig.

Sgraffignare, mauſen, wegſchnappen.

Sgraffio, m. ein Krell, Kratzwunde, Riß; Schraffirung; Art Freſcomalerey.

Sgraffióne, m. ein großer Krell; großer Riß, oder Beſchindung.

Sgraffito, m. eine Art Freſcomalerey, grau in grau, auf einer mit angebranntem Stroh geſchwärzten und mit weißem Kalke überſtrichenen Wand, wo hernach mit einem eiſernen Stifte eine Zeichnung ſo hineingekratzt wird, daß der ſchwarze Grund hervorſcheine.

Sgramaticare, grammatikaliſch, ſchulfüchſig erklären.

Sgramuffare, mit lateiniſchen Brocken um ſich werfen; ſich gelehrter Ausdrücke bedienen.

Sgranare, auskörnen, aus der Hülſe machen; aushülſen; herausklauben, mühſam ausſuchen.

Sgranchiare, die Gliedmaßen ausſtrecken; fig. ſeine Trägheit, Verdroſſenheit ablegen; wie aus einem Schlafe erwachen, ſich rühren; freygebig werden; ſgranchiar le dita, die erſtarrten Finger aufthauen, rege machen.

Sgranellare, die Weintrauben abbeeren; fig. allerley Kleinigkeiten bis zum Ekel hererzählen, ohne aufzuhören.

Sgranocchiare, etwas eſſen, was zwiſchen den Zähnen kracht, knirrt.

Sgravamento, m Entledigung, Erleichterung.

Sgravare, entledigen, erleichtern; ſgravarſi, entbunden werden, niederkommen.

Sgravidanza, f. Entbindung, Niederkunft.

Sgravidare, niederkommen, gebähren, entbunden werden.

Sgravio, m. Entledigung, Entladung, ꝛc. ſgravio di coſcienza, d'errore, di colpa, di delitto, Beruhigung, Erleichterung des Gewiſſens, Entledigung vom Irrthume, ꝛc.; procurare ſgravio d'un fiume, den Abzug des überflüßigen Waſſers eines Fluſſes bewirken.

Sgrazia, f. ſ. diſgrazia.

Sgraziatággine, f. Unzierlichkeit, ungeſchicktes Weſen.

Sgraziatamente, adv. unſchicklich, unmanierlich, ꝛc.; unglücklicher Weiſe, zum Unglücke.

Sgraziatello, m. etwas plump; etwas unſchicklich, ungeſchickt.

Sgraziato, adj. plump, ungeſchickt; was keinen Anſtand hat, unmanierlich; unglücklich.

Sgretolare, zerſchmettern, zermalmen; zertrümmern; in kleine Stückchen zerbrechen; aufknacken, zerknacken; knacken, brechen.

Sgretolío, m. das Brauſen bey der Gährung; das Knacken.

Sgricchiolare, ſ. ſcricchiolare, ſcroſciare.

Sgricchiolo, m. ſ. ſcriccio, ſcricciolo.

Sgridamento, m. das Keifen, Schmälen.

Sgridare, keifen, ausketfen, ſchmälen, heruntermachen, ausſchelten.

Sgridatore, m. der ſchmält.

Sgrido, m. ſ. ſgridamento.

Sgrigiato, adj. aſchgrau, aſchfarbig.

Sgrigiolare, klirren, von zuſammengeſchlagenen Waffen.

Sgrignare, ſpöttiſch auslachen.

Sgroppare, (mit dunklem o) aufknüpfen, entwickeln, auflöſen; gebräuchlicher ſgruppare.

Sgroppare, (mit hellem o) im Kreuze Schaden thun.

Sgroppato, part. der ſehr hager an den Hinterbacken iſt; aufgeknüpft.

Sgroſſamento, m. Bearbeitung aus dem Gröbſten.

Sgroſſare, aus dem Gröbſten arbeiten, ꝛc.

Sgrottare, eine Höhle, Grotte einreißen; umgraben, ausgraben.

Sgrugnáta, f. } Schlag in
Sgrugno, ſgrugnone, m. } das Geſicht.

Sgruppare, aufknüpfen, losknüpfen, losbinden.

Sguaglianza, f. die Ungleichheit.

Sguagliare, ungleich machen; fig. entzweyen, trennen.

Sguagliato, part. unterſchieden, ungleich, verſchieden.

Sguaglio, m. Ungleichheit.

Sguajatággine, f. Unartigkeit, Ungeſchicklichkeit, unſchickliches Weſen.

Sguajatamente, adv. plump, grob, unſchicklicher Weiſe.

Sguajato, adj. unartig, plump, ungeſchickt; ſubſt. ein Tölpel; widrig, ungeſchickt.

Sguajatuccio, adj. etwas plump, ein wenig tölpiſch.

Sguainare, aus der Scheide, aus dem Futterale ziehen; fig. zum Vorſcheine bringen.

Sgualcire, ſ. gualcire.

Sgualdrína, ſgualdrinella, f. ſchlechtes, lüderliches Menſch.

Sguancia, f. die Leder, Riemen oben am Gebiſſe.

Sguanciare, die Kinnbacken aufreißen.

Sguancio, m. a ſguancio, per iſguancio, adv. ſchief, ſchräg, die Quere.

Sguaraguardare, begucken, begaffen, angaffen.

Sguaraguardia, f. ſ. vantiguardia.

Sguaraguatare, ſ. ſguaraguardare.

Sguardamento, m. der Blick.

Sguardare, anſehen, beſehen, beſchauen, erblicken; Anſehen, Rückſicht haben: erhalten, verwahren; ſguardare al ſuo affare, auf ſein Thun Acht haben.

Sguardáta, f. Blick.

Sguardatore, m. Beſchauer, Anſchauer, Betrachter.

Sguardévole, adj. ſ. riguardevole, rigguardevole.

Sguardo, m. Blick; Rückſicht, Anſehung, Betrachtung.

Sguardolíno, m. Blickchen, kleiner Blick.

Sguarguáto, m. ſ. ſguaraguardia.

Sguarnire, ſ. ſprovvedere.

Sguarnito, part. entblößt, nicht verſehen.

Sguazzare, waten, durchwaten; ſchwelgen, praſſen; durchbringen.

Sguazzatore, m. Schwelger, Praſſer.

Sguernire, ſ. ſprovvedere.

Sguernito, part. entblößt, ꝛc.

Sgufare, einen ausſpotten, zum beſten haben, (niedrig).

Sgufoneare, ſgufonare, ſ. ſgufare, ſcoccoveggiare.

Sguiggiare, das Oberleder von einem Pantoffel zerreißen.

Sguinzagliare, abkuppeln, die Hunde loslaſſen; ſguinzagliare i cani addoſſo alla lepre, die Hunde auf den Haſen loslaſſen.

Sguiſciare, ſtreichen, ſchwimmen.

Sguittire, ſ. ſquittire.

Sguizzare, entſchlüpfen; aus der Hand ſchlüpfen, fahren; ſtreichen, in die Höhe ſpringen, ſchnellen, oben auf dem Waſſer von Fiſchen; fig. weaſchlüpfen, entwiſchen; hin und her fahren, ſich ſchnell hin und her bewegen, ſpringen, ꝛc.; duoi lanci ſguizza, er thut zween Sprünge.

Sgu-

Sguſciare, ſchälen, aushülſen: die Schale, Hülſe abmachen; fig. entwiſchen.

Sì, adv. ja, ey ja, ja freylich (höhniſch); ſo, dergeſtalt; freylich, zwar; doch, dennoch, bis; dir di sì, ja ſagen; sì foſſ' io morto, wäre ich doch geſtorben; sì tu mi credi luſingare, ſo glaubſt du mich anzulocken? sì eh, sì ne, nicht wahr; o sì ch' io ſo, o ja ich weis es; sì da cena ſi ha, ja freylich es iſt etwas zum Abendeſſen da; a sì fatta ſtagione, zu ſolcher Jahreszeit; sì e tanto, sì ed intanto, sì ed in tal modo, ſo, ſolchergeſtalt; povero sì, ma ſchietto, arm, aber rechtſchaffen; e ſe io nol credo, sì il fa, wenn ich es auch nicht glaube, thut er es doch; non ſi ritenne di correre sì fu ad caſtello, er hörte nicht auf zu laufen, bis er auf dem Schloſſe war; es ſteht auch überflüßig zum Nachdrucke, als ſe ti piace, sì ti piaccia, ſe no sì te ne ſtii, wenn es dir anſtehet, ſo iſt es gut, wo nicht, ſo laß es bleiben; sì, nach Worten wiederholt, ſo wohl als auch; il più ſavio sì di ſenno sì di ſcienza, der weiſeſte ſo wohl an Verſtande als an Wiſſenſchaft.

Si, pron. ſich, man; es ſtehet oft überflüßig, als fuggirſi, tacerſi, davon fliehen, ſchweigen; ſi è meglio farlo, es iſt beſſer es zu thun; es wird auch gebraucht um das leidende Zeitwort auszudrücken; ſi dice, ſi dicono molte coſe, man ſagt vieles, es wird vieles geſagt.

Sì, ja, (als nomen) tra 'l sì, e' l nò, zwiſchen Ja und Nein; ſon certo del sì, ich weis es gewiß.

Siaméſe, f. Art baumwollner Zeug.

Sibarita, m. Schwelger, Wollüſtling.

Si bene, ja wohl, ja doch, freylich, allerdings.

Sibilante, part. ziſchend, pfeifend.

Sibilare, ſibillare, pfeifen, ziſchen; wozu treiben, reizen.

Sibilla, f. eine Sibylle, Wahrſagerinn.

Sibillare, ſ. ſibilare.

Sibillino, adj ſibylliniſch.

Sibilo, m. das Ziſchen, Pfeifen.

Sibilóſo, adj. ziſchend, pfeifend.

Sicário, m. Meuchelmörder; mercante nefario delle borſe ſicario, der den Leuten das Geld aus dem Beutel ſtiehlt.

Siccera, f. (lat.) Aepfel- oder Birnmoſt.

Sicciolo, m. ſ. ciccolo.

Siccità, f. Trockenheit, Dürre.

Si che, und ſicchè, daher, deswegen; ſo daß.

Siclo, m. ein Seckel, Silberling.

Sicofante, m. Verleumder, Läſtermaul.

Sì come, ſiccome, wie, ſo wie, gleichwie; weil, da; ſobald; ſobald als; ſiccome ſe, gleich als wenn.

Sicomóro, m. wilder Feigenbaum.

Sicuméra, f. ſ. pompa, cerimonia.

Sicuramente, adv. ſicher, mit Sicherheit; ſicherlich, gewiß, zuverläßig.

Sicuranza, f. Sicherheit, Verſicherung; Zuverſicht, Dreiſtigkeit.

Sicurare, ſ. aſſicurare.

Sicurato, part. geſichert, verſichert.

Sicurezza, f. Sicherheit, Verſicherung, Zuverläßigkeit; Vertrauen.

Sicurità, f. Sicherheit, Verſicherung.

Sicúro, adj. ſicher, geſichert; getroſt, dreiſt, beherzt; gewiß, zuverläßig; ſubſt. Sicherheit, Unterpfand; ſicuro da' nemici, vor den Feinden ſicher; ſicuro nella ſua arte, ſeiner Kunſt gewiß; ſicuro in armi, der ſich auf ſeine Geſchicklichkeit im Fechten verlaſſen kann; render ſicuro, verſichern; viver ſicuro, ſicher leben; ſtare al ſicuro, o nel ſicuro, ſicher, geſichert, in Sicherheit ſeyn; porre, o mettere in ſicuro, o al ſicuro, in Sicherheit bringen; ſichern, verſichern; i medici le pongono in ſicuro della ſua infermità, die Aerzte ſagen, es habe mit ſeiner Krankheit keine Gefahr; andar ſul ſicuro, ſicher zu Werke gehen; etwas getroſt unternehmen; demmene ſicuro ſopra la ſua caſa, er gab mir ſein Haus zum Unterpfande, er verſchrieb mir ſein Haus.

Sicurtà, f. Sicherheit, Verſicherung, Vertrauen; Zuverſicht, Getroſtheit, Muth; Gewähr; dare, preſtare, fare ſicurtà, Gewähr leiſten, Bürge, gut für etwas ſeyn; fare a ſicurtà, mit einem frey umgehen.

Sidére, ſitzen, ruhen, beym Dante.

Sidérite, f. Gliedkraut.

Sido, m. große, heftige Kälte.

Sidro, f. Aepfel- oder Birnmoſt.

Siéda, f. ſ. ſedia.

Sieffo, m. Arzeney für die Augen.

Siepáglia, f. ein dichter, verwilderter Zaun.

Siepare, mit Hecken einſchließen, verzäunen.

Siépe, f. Zaun, Gezäun, Hecke, lebendiger Zaun; fig. Scheidewand, Hinderniß; gli angioli d'intorno facevan ſiepe, die Engel ſtanden ringsumher; tenere alcuno a ſiepe, einen in der Zucht halten, in Gehorſam erhalten; ogni prun fa ſiepe, es hilft alles haushalten, Tröpfchen machen Waſſer.

Siepóne, m. Hecke, großes Gebüſch.

Siéro, ſiere, m. Molken.

Sieroſità, f. wäſſeriges Weſen.

Sieroſo, adj. molkig; wäſſerig, im Blute, ꝛc.

Siffatto, ſi fatto, dergleichen, ſo beſchaffen.

Sifilide, f. die Franzoſen, Venusſeuche.

Sifoncino, m. kleiner Heber; Röhrchen.

Sifóne, m. Heber.

Sigillare, ſiegeln, beſiegeln, verſiegeln; fig. beſtätigen, befeſtigen; zuſammenfügen; etwas wohl verſtopfen; auszeichnen, bezeichnen, beym Dante.

Sigil-

Sigillatamente, adv. genau, bestimmt, insbesondere.

Sigillato, part. gesiegelt, besiegelt, ꝛc.; terra sigillata, Siegelerde.

Sigillo, m. Siegel, Insiegel; Diplom, schriftliches Privilegium, Brief und Siegel; figura di sigillo, der, unter dessen Namen Bubenstücke ausgeübt werden; Schanddeckel; porre il sigillo a checchessia, besiegeln; fig. vollenden; sigillare col sigillo d'Ermete, ein Gefäß zuschmelzen: sigillo di Salomone, oder di Santamaria, Weißwurz, ein Kraut.

Signatúra, f. s. segnatura.

Signéra, f. Aderlaß.

Signifero, m. Fähndrich, Fahnjunker; adj. signifero cerchio del zodiaco, der Thierkreis, worinn die himmlischen Zeichen stehen.

Significamento, m. Andeutung, Anzeigung.

Significante, part. bedeutend, andeutend.

Significatissimo, adj. sehr viel bedeutend; sehr nachdrücklich.

Significanza, f. Bedeutung, Anzeige.

Significare, bedeuten, andeuten, ausdrücken, bezeichnen; andeuten, anzeigen, melden, vermelden, zu wissen thun.

Significativo, adj. vielbedeutend, nachdrücklich, stark.

Significato, m. Bedeutung, Verstand, Sinn.

Significatore, m. / Significatrice, f. der, die, andeutet, bedeutet, ausdrückt, anzeigt.

Significazione, f. Bedeutung, Andeutung, Anzeige.

Signora, f. Gebieterinn, Frau; Madam, Mademoisell.

Signoraggio, segnoraggio, m. s. dominio, signoria.

Signore, segnore, m. Herr, Gebieter, gebietender Herr; Herr, Principal; Herr, Ehrentitel; nostro Signore, Gott; unser Herr; non essere signore di poter fare alcuna cosa, nicht Herr seyn; etwas nicht in eines Vermögen, Willkühr stehen.

Signoreggévole, adj. herrschsüchtig, gebietherisch.

Signoreggiamento, m. Herrschaft, Beherrschung, Gothmäßigkeit, Oberhand.

Signoreggiante, part. herrschend, beherrschend, gebietend.

Signoreggiare, herrschen, beherrschen; befehlen, die Herrschaft haben, Herr seyn, über etwas wegragen, hervorstechen; übertreffen; signoreggiare all'animo, Herr über sich selbst seyn; la loggia signoreggia la corte tutta, der verdeckte Gang ragt über den ganzen Hof weg; lo signoreggiava d'altezza, er übertraf ihn an Größe.

Signoreggiatore, m. Herrscher, Beherrscher, Gebieter.

Signorello, m. kleiner gebietender Herr.

Signoresco, adj. herrschaftlich, herrisch, gebieterisch.

Signoressa, f. s. signora.

Signoretto, m. s. signorello.

Signorévile, signorevole, adj. herrisch, gebieterisch; herrlich, edel, vornehm.

Signoría, f. Herrschaft, Gewalt, Bothmäßigkeit, Regierung; Obrigkeit, der Rath; Oberregenten in einer Republik; Hochdieselben; Vostra Signoria, vossignoria, lor Signorie, Sie; prender la signoria, die Herrschaft übernehmen; amor, nè signoria, non voglion compagnia, Liebe und Herrschaft leiden keine Gesellschaft; nè di tempo, nè di signoria non ti dar malinconia, um Wetter und Staatsveränderung muß man sich nicht grämen.

Signorile, adj. herrlich, vornehm, prächtig.

Signorilmente, adv. herrlich, vornehm, prächtig; portarsi signorilmente, sich vornehm aufführen, vornehm gekleidet gehen.

Signorina, f. Mademoiselle, Mamsellchen.

Signorino, m. Herrchen, kleiner oder junger Herr.

Signorio, m. s. signoria.

Signormo, statt signor mio, m. mein Herr.

Signorotto, m. unter den kleinen gebietenden Herren ziemlich groß und mächtig.

Signorso, signorto, statt signor suo, tuo, sein, dein Herr.

Signozzare, s. singhiozzare.

Siléna, f. eine Silene.

Siléno, m. der Silen, Pflegvater des Bacchus.

Silenografía, f. Kunst die Gegenstände dem Ansehen nach zu verkleinern und zu vergrößern.

Silente, part. schweigend, stillschweigend; der schweiget; luna silente, s. interlunio.

Silenzio, m. das Stillschweigen, Schweigen; Stillstand, Ruhe, Unterbrechung; Stille, einsamer, stiller Ort; porre, o imporre silenzio, Stillschweigen gebieten; far silenzio, schweigen, still seyn; schweigen heißen; passar sotto silenzio, mit Stillschweigen übergehen; dar alquanto silenzio alla guerra, in dem Kriege einigen Stillstand machen: fra i silenzj notturni, della notte, bey stiller Nacht; silenzio! stille, nicht geredt!

Silenzioso, adj. stille, heimlich, der sehr wenig redet.

Sileos, m. Liebstöckel, ein Kraut.

Silére, (lat.) schweigen, stillschweigen.

Silermontáno, s. sileos.

Silfio, m. Meisterwurz.

Silico, f. Kiesel, Kieselstein.

Silígine, f. Art Getreide.

Silio, m. Spindelbaum, Pfaffenholz, Hahnenhütchen; Flöhsamenkraut.

Siliqua,

Sſiqua, f. die Hülſe von Erbſen, Schoten, Schelſe von Bohnen.
Sſillaba, f. eine Sylbe.
Sillabare, buchſtabiren.
Sillabicare, ſ. ſillabare.
Sillábico, adj. ſyllabiſch; zu den Sylben gehörig.
Sillabicato, adj. aus Sylben beſtehend.
Sillepſi, f. Figur in der Grammatik, da man mehrere Sachen zuſammen verbindet.
Sillogiſmo, m. Schlußrede.
Sillogiſtico, adj. zur Schlußrede gehörig.
Sillogizzare, Slogizzare, Schlüſſe machen.
Silobálſamo, ſilobalſimo, m. Balſamſtaude, Balſamholz.
Silocco, m. ſ. ſcilocco.
Siloè, m. Aloeholz.
Silváno, ſelváno, adj. im Holze, in Gebüſchen wohnend; fig. fremd, Fremdling; ſilvani, Wald- oder Feldgötter der Römer.
Silveſtre, ſilveſtro, adj. wild, in Wäldern, Gebüſchen wohnend.
Silvoſo, adj. ſ. ſelvoſo.
Simboleggiare, ſinnbildlich vorſtellen.
Simbolicamente, adv. durch ein Sinnbild.
Simbólico, adj. ſymboliſch, ſinnbildlich.
Simbolità, f. ſinnbildlicher Bezug.
Simbolizzare, ſ. ſimboleggiare.
Simbolo, m. Sinnbild; das Glaubensbekenntniß, der chriſtliche Glaube.
Simbolo, adj. ſ. ſimbolico.
Simetría, f. ſ. ſimmetria.
Simia, f. ſ. ſcimia.
Simiano, m. Art Pflaumbaum.
Simigliante, part. gleichend; ähnlich, gleich; ſubſt. ein gleiches, desgleichen.
Simigliante, ſimiglíantemente, adv. gleichfalls, gleichermaaßen, ingleichen; wie.
Simiglianza, f. Gleichheit, Aehnlichkeit; Gleichniß, Vergleich; Zeichen, Anzeige, Merkmahl.
Simigliare, gleichen, ähnlich ſehen, ſeyn, una coſa, einer Sache; vergleichen, a qualche coſa; dünken, ſcheinen, vorkommen; ſimigliarſi, ſich ähnlich machen, ähnlich werden.
Simiglievole, adj. ähnlich, gleich.
Similare, adj. eben ſo beſchaffen, von einem Ganzen, deſſen ſämmtliche Theile demſelben gleichen.
Simile, m. das Gleiche, Aehnliche; ogni ſimile ama il ſuo ſimile, gleich und gleich geſellt ſich gern.
Simile, adj. gleich, ähnlich, gleichmäßig; dergleichen, ſolcher.
Simile, adv. ſ. ſimigliante.
Similemente, ſimilmente, adv. gleicherweiſe, gleichermaaßen; eben ſo, gleich, auch.
Similitudinariamente, adv. gleichnißweiſe, vergleichungsweiſe.
Similitudine, f. Gleichheit, Aehnlichkeit, Gleichmäßigkeit, Verhältniß; Gleichniß.
Similmente, ſ. ſimilemente.
Simità, f. die Flachnäſigkeit, Stumpfnäſigkeit.
Simmetría, f. Gleichmaaß, Verhältniß, Uebereinſtimmung der Theile.
Simo, adj. ſtumpfnäſig, plattnäſig.
Simoneggiare, Simonie treiben, begehen; geiſtliche Sachen um Geld kaufen oder verkaufen.
Simonía, f. Simonie, Kauf und Verkauf geiſtlicher Sachen.
Simoniaco, adj. der Simonie treibt; wobey Simonie getrieben wird.
Simoniale, adj. ſ. ſimoniaco.
Simonizzare, ſ. ſimoneggiare.
Simonizzatore, m. der Simonie treibt.
Simpatía, f. Sympathie; Zuſammenſtimmung der Eigenſchaften oder Neigungen; verborgene Wirkung, Einfluß in einander.
Simpático, adj. ſympathetiſch.
Simpatizzare, ſympathiſiren; durch eine verborgene Kraft in einander wirken.
Simplicióne, ſimplicità, ſimplificare, ſ. ſemplicione, ſemplicità, ſemplificare.
Simplificazione, f. Zurückführung einer Sache zu ihrer Einfachheit.
Simpoſiaco, adj. ſ. ſimpoſio.
Simpóſio, m. großes Gelag, großes Gaſtmahl.
Simulácro, m. ein Bild, Bildniß; geſchnitztes, ausgehauenes Bild.
Simulamento, m. Verſtellung.
Simulare, heucheln, verſtellen, fälſchlich äußern; auch wie ſimularſi, ſich verſtellen, ſich ſtellen, ſich anſtellen.
Simulatamente, adv. verſtellter Weiſe.
Simulatívo, adj. verſtellt, nachgemacht, erdichtet.
Simulato, part. verſtellt.
Simulatore, m. der ſich verſtellt; ein verſtellter Menſch.
Simulazione, f. Verſtellung.
Simultáneo, adj. was zu gleicher Zeit geſchieht; woran man gleiches Recht hat, wie in den Kirchen zweyer Religionen.
Sinagóga, f. Synagoge, Judenſchule; der jüdiſche Glaube; das Judenthum.
Sinaleffe, ſinaliſſe, f. Zuſammenziehung zweyer Sylben in eine in zwey Worten.
Sinallagmatico, adj. (contratto) wechſelſeitiger Vertrag zwiſchen zwo Perſonen.
Sinapiſmo, m. ſ. ſenapiſmo.
Sinartróſi, f. die feſte Beinfuge, ſo keine Bewegung leidet.
Sinceramente, adv. aufrichtig, unverfälſcht.
Sincerare, jemand verſtändigen; einem den rechten Begriff von einem Handel beybringen; rechtfertigen; ſincerarſi, ſich verſtändi-

ſtändigen; ſich gegen einander rechtfertigen; di qualche coſa, von, wegen etwas.

Sincerità, f. die Aufrichtigkeit, Freymüthigkeit, Unverfälſchtheit.

Sincéro, adj. ächt, aufrichtig, redlich.

Sinchiſi, f. Unordnung der Säfte im Auge von Schlägen mit Verluſt des Geſichts.

Sincipite, m. der Vorderkopf, Vordertheil des Haupts.

Sinciput, m. ſ. ſincipite.

Sincóndroſi, f. Zuſammenfügung der Beine vermittelſt eines Knorpels.

Sincopa, ſ. ſincope.

Sincopare, ein Wort in der Mitte verkürzen.

Sincopatamente, adv. mit Wegwerfung eines Buchſtabens oder einer Sylbe aus der Mitte des Worts.

Sincopatura, f. Verkürzung eines Worts in der Mitte.

Sincope, ſincopa, f. eine Ohnmacht; Wegwerfung eines Buchſtabens oder einer Sylbe aus der Mitte.

Sincopizzante, part. der in Ohnmacht fällt.

Sincopo, ſubſt. in der Muſik, eine wider den Takt angebrachte Rückung oder Theilung der Note.

Sincoppizzare, in Ohnmacht fallen.

Sincretiſmo, m. Vereinigung der Religionen mit einander.

Sincroniſmo, m. Gleichzeitigkeit; Verhältniß der Dinge, die zugleich geſchehen ſind.

Sincróno, adj. gleichzeitig, was zu einerley Zeit geſchieht.

Sindacamento, m. Forderung zur Rechenſchaft von der Verwaltung öffentlicher Güter; ſtrenge Unterſuchung derſelben; ſtrenge Beurtheilung.

Sindacare, uno, einem Rechenſchaft von der Verwaltung öffentlicher Güter abfordern; eines Rechnungen genau nachſehen; fig. ſtreng tadeln.

Sindacáto, m. Ablegung der Rechnungen von der Verwaltung öffentlicher Güter; günſtiges Urtheil, Zeugniß darüber; chiamare uno a ſindacato, wegen übel verwalteter öffentlicher Güter einen vor Gericht fordern; tenere, o ſtare a ſindacato, Rechenſchaft ablegen laſſen, ſie ablegen.

Sindacatura, f. Ablegung der Rechnungen; Rechenſchaft.

Sindaco, m. Rechnungsreviſor; ein Syndicus.

Sindéreſi, f. Gewiſſensangſt.

Sindicale, adj. ſyndicaliſch.

Sindicare, ſ. ſindacare.

Sindicáto, m. das Syndicat; ſtare a ſindicato, ſ. ſindacato.

Sindone, m. das Schweißtuch; klare Leinwand.

Sinéddoche, f. Figur, da ein Theil für das Ganze genommen wird, und umgekehrt.

Sinédrio, m. ſ. ſanedrim.

Sinéreſi, f. Zuſammenziehung zweyer Sylben in eine.

Sineſtro, adj. link.

Sineúroſi, f. Vereinigung der Gebeine.

Sinfiſi, f. das natürliche Zuſammenhängen der Gebeine.

Sinfonía, f. Symphonie.

Singhiottire, ſinghiozzare, ſinghiozzire, ſingozzare, ſchluchzen; den Schlucken haben; ächzen; voce ſinghiozzata, durch Schluchzen gehemmte Stimme.

Singhiozzo, ſingozzo, m. Schluchzen; Aechzen; dare in ſinghiozzi, anfangen zu ſchluchzen.

Singhiozzoſo, adj. ſchluchzend.

Singolare, ſingolarità, ſingolo, ſ. ſingulare, &c.

Singozzare, ſingozzo, ſ. ſinghiozzare, ſinghiozzo.

Singulare, ſingolare, adj. einzeln, einzig, alleinig, beſonder; ſonderbar, vortreflich, ꝛc.

Singulareggiare, ſ. ſingularizzare.

Singularità, ſingolarità, f. eine Beſonderheit, etwas beſonderes; Merkwürdigkeit, merkwürdige Sache, Seltenheit, ſonderbares Weſen, Eigenſinnigkeit; wunderliches Weſen.

Singularizzare, ſingolarizzare, ſingulareggiare, ins einzelne bringen; aus einander ſetzen; ſingularizzarſi, etwas beſonderes vor andern haben wollen.

Singularmente, ſingolarmente, adv. beſonders, insbeſondere, inſonderheit, abſonderlich; allein.

Singulo, ſingolo, (lat.) per ſingulo, adv. einzeln.

Singulto, m. (lat.) Schluchzen, Aechzen.

Siniſcalcato, m. Haushofmeiſteramt; eine Landvogtey.

Siniſcalchía, f. Landvogtey.

Siniſcalco, m. Haushofmeiſter; Landvogt, Landhauptmann; Rentmeiſter, Schatzmeiſter.

Siniſtra, f. die Linke, linke Hand, Seite.

Siniſtramente, adv. ſchlimm, übel, unrecht, böß; auf der ſchlimmen Seite, widrig.

Siniſtrare, überkreuz, die Quere gehen; wüten, toben, lärmen; ſchlittreten, ſtolpern, beſonders von Pferden; ſiniſtrarſi, ſich Ungemach, Ungelegenheit machen.

Siniſtrato, adj. was etwas zur Linken neben ſich hat, in Wapen.

Siniſtro, m. Unmach, Ungelegenheit; Unglück, Unheil, Widerwärtigkeit.

Siniſtro, adj. link; was zur Linken iſt; widrig, widerwärtig; ſchlimm, böß; unglücklich; i ſiniſtri portamenti de' ſoldati, das ſchlimme Betragen der Soldaten; fortuna ſiniſtra, ſiniſtro accidente, Unglück, unglücklicher Zufall.

Sino, praep. bis, bis daß, ſogar; ſin che, bis, bis daß; ſeit dem; ſin ch' ell' era piccola, von ihrer Kindheit an; ſino a che, ſin tanto che, o ſino a tanto che, bis, ſo lange als; ſogar; ſ. inſino.

Sino, (ſtatt ſeino,) m. zwo Sechſen, ſo man geworfen.

Sino, ſeno, m. ein Sinus in der Trigonometrie.

Sinoco, ca, adj. nicht wechſelnd, vom Fieber.

Sinodále, adj. zur Verſammlung der Geiſtlichen gehörig.

Sinodalmente, adv. ſynodiſch.

Sinódico, adj. ſynodiſch; movimento ſinodico, menſe ſinodico, Lauf von einem Neumonde zum andern, ꝛc.

Sinodo, m. Verſammlung der Geiſtlichen.

Sinónimo, adj. gleichbedeutend; ſubſt. gleichbedeutendes Wort.

Sinópia, ſenopia, (rubrica,) f. Röthel; auch armeniſcher Bolus; andar pel filo della ſinopia, den geraden Weg gehen.

Sinóttico, adj. kurz gefaßt.

Sinóvia, f. das Gliedwaſſer.

Sinoviale, adj. (glandule) Drüſen zur Abſonderung des Gliedwaſſers.

Sintagma, f. Eintheilung der Materien in gewiſſe Ordnung.

Sintaſſi, f. die Wortfügung.

Sinteſi, f. Zuſammenſetzungsart.

Sintetico, adj. ſynthetiſch.

Sintilla, f. Funke, ſehr wenig von etwas.

Sintillante, adj. funkelnd, ſchimmernd.

Sintomatico, adj. ſymptomatiſch.

Sintomo, m. Zufall, Veränderung, Anzeichen von einer Krankheit.

Sinuoſità, f. bogenförmiger Einſchnitt, Krümmung, Krümme, Umſchweif.

Sinuoſo, adj. eingebogen; gekrümmt; was ſich ſchlängelt.

Sio, m. Waſſerwerk, ein Kraut.

Sióne, m. Windwirbel.

Sipa, ja, freylich, (bologneſiſch).

Sipário, m. der Vorhang an der Bühne.

Sire, Siri, m. Herr; großmächtigſter König.

Siréna, f. ſerena.

Siri, f. ſire.

Siringa, f. eine Pfeife aus Rohr, grüner Haferſtengel, ꝛc.; eine Sprütze; ein Inſtrument den Urin abzuzapfen; ein Heber.

Siringare, (uno) einem den Urin abzapfen; ſprützen, ausſprützen.

Sirio, m. der Hundsſtern.

Sirócchia, ſerocchia, f. Schweſter.

Sirocchiama, meine Schweſter.

Sirocchiévole, adj. ſchweſterlich.

Sirocchievolmente, adv. ſchweſterlich, als Schweſter.

Sirocco, m. ſ. ſcirocco, ſcilocco.

Siroppetto, m. ſehr dünner Syrop.

Sirroppo, m. Syrop, Syrup.

Sirte, f. Sandbank.

Siſamo, ſeſamo, f. Seſam, Siſamkraut.

Siſárcoſi, f. Zuſammenfügung der Gebeine.

Siſaro, m. Zuckerwurzel.

Siſimbrio, ſiſimbro, m. Kreſſe.

Siſma, ſiſmatico, ſ. ſciſma, ſciſmatico.

Siſſizio, m. Trupp, Geſellſchaft Freunde.

Siſtáltico, adj. was die Kraft hat ſich zuſammenzuziehen.

Siſtéma, m. Lehrgebäude; Syſtem, Lehre vom Weltbaue; ſiſtema armonico, Ordnung, Folge der Noten.

Siſtematicamente, adv. ſyſtematiſch.

Siſtematico, adj. ſyſtematiſch; polſo ſiſtematico, ungleicher Puls.

Siſtole, f. Zuſammenziehung des Herzens.

Siſtro, m. das Siſtrum der alten Aegyptier und Römer, ein faſt oval gebogener Streifen von Erz mit drey oder vier lockern durchlaufenden metallenen Stäbchen, unten mit einem Handgriffe, welches durch die Erſchütterung einen Klang von ſich gab; Cymbel.

Sitare, ſtinken.

Siterello, m. kleiner Uebelgeruch.

Sitibondo, adj. durſtig; fig. voll Sehnſucht.

Sitire, (lat.) dürſten, durſten.

Sito, m. die Lage, Stellung; Ort, Gegend; Wohnung; übler Geruch; perdere il ſito, die Spur verlieren.

Situagione, f. ſ. ſituazione.

Situamento, m. die Lage.

Situare, ſtellen, ſetzen; auf einen Ort anlegen, anbringen.

Situato, part. gelegen, liegend, geſtellt, angelegt, geſetzt.

Situazione, f. die Lage, Stellung; Verfaſſung; Beſchaffenheit.

Si veramente, adv. mit dem Bedinge, wofern, wenn nur.

Slacciare, aufſchnüren; entfeſſeln, von den Stricken losmachen; ſlacciarſi, ſich aufſchnüren, ſich losbinden, ꝛc.

Slanciare, ſchwingen, ſchießen; mit Gewalt und ſchnell werfen, wegſchleudern, wegſchlenkern; ſlanciarſi, auf etwas losſchießen, losgehen, hinſtürzen.

Slandra, f. Bettel, Hure.

Slargare, erweitern, ausdehnen, vermehren, ausbreiten; ſlargar la mano, freygebig ſeyn, werden; ſlargarſi, ſich ausdehnen, breiter, weiter werden; fig. ſeine Macht weiter ausbreiten; immer weiter um ſich greifen.

Slaſcio, m. ſ. rilaſcio; a ſlaſcio, adv. zügellos, unaufhaltſam, ungeſtüm, heftig.

Slatinare, ſ. ſgramuffare.

Slattare, entwöhnen, gewöhnen, ein ſäugendes Kind; abſetzen, vom Viehe; fig. ſlattarſi dalle coſe che ci luſingano, ſich den ſinnlichen Dingen entziehen.

Slattato, part. entwöhnt, von Kindern;

abge-

abgesetzt, vom Viehe; fig. abgebracht, abgezogen.

Slazzerare, den Beutel öfnen, Geld heraus nehmen.

Sleale, adj. unredlich, ungetreu.

Slealtà, f. Unredlichkeit, Untreue, Treulosigkeit.

Slegamento, m. Losbindung.

Slegare, losbinden, abbinden; die Verbindung aufheben, stören; was vereint, verbunden ist, trennen; slegarsi, sich befreyen, sich losmachen; slegarsi dal sonno, erwachen.

Slegato, part. abgebunden, ꝛc. getrennt; einzeln; ohne Verbindung; massa d' esperienze slegate, Sammlung einzelner Erfahrungen.

Slitta, f. der Schlitten; andare in slitta, auf dem Schlitten fahren.

Slogare, verrücken; verrenken, verstauchen.

Sloggiare, aus der Wohnung, aus dem Aufenthalte, aus dem Quartiere, Lager vertreiben; auch wie sloggiarsi, ausziehen; aufbrechen, davon ziehen.

Slombare, lendenlahm machen; schwächen, entkräften.

Slontanamento, m. Entfernung.

Slontanare, entfernen, wegschaffen, wegthun.

Slungare, verlängern, in die Länge ausdehnen; slungarsi, sich verlängern; sich entfernen.

Smaccare, matsch, teig werden; sich zermalmen; jemand beschimpfen, seine Gebrechen vorwerfen.

Smaccatissimo, adj. sup. ganz matsch, ganz zermalmt; mare smaccatissimo, sehr stilles, ganz ruhiges Meer.

Smaccato, part. matsch, zermalmt; allzu süß, süß bis zum Ekel; beschimpft; rimanere smaccato, mit Schande abziehen müssen.

Smacco, m. Schmach, Schimpf, Beschimpfung; fare altrui uno smacco, jemand eine Schmach anthun.

Smacrire, f. smagrire.

Smagamento, m. Bestürzung, Verwirrung.

Smagare, abwendig, irre machen, muthlos machen, werden; smagarsi, den Muth verlieren; außer Fassung kommen; abweichen, sich entfernen; sich irren.

Smagato, part. bestürzt, verzagt, muthlos, ꝛc.

Smagio, m. f. smanceria.

Smagliante, part. von smagliare, f. blitzend, schimmernd, funkelnd.

Smagliare, Maschen (des Panzerhemds) zerreißen; zerschmettern, zerschlagen; muthlos, furchtsam machen; die Ballen aufmachen; schimmern, funkeln, perlen; reizen, aufmuntern, rühren; egli è un seren che smaglia, der Himmel ist ganz hell; smagliare il cuore ad alcuno, einem den Muth benehmen, bang machen; smagliarsi, sich trennen von Schlachtordnungen.

Smago, m. Schreck, Bestürzung.

Smagramento, smagrimento, m. Magerheit, das Abnehmen.

Smagrare, smagrire, m. mager werden, verfallen, abnehmen.

Smagratura, smagrimento, smagrire, f. smagramento, smagrare.

Smagrito, part. verfallen, abgezehrt.

Smaliziato, adj. durchtrieben, verschmitzt, tückisch, schalkhaft.

Smallare, abschälen, Mandeln, Nüsse.

Smaltare, emailliren; Schmelz auftragen, mit Schmelzwerke zieren; mit Mörtel bewerfen; fig. bedecken, überziehen.

Smaltatura, f. Schmelzarbeit, Schmelzwerk.

Smaltimento, m. Verdauung; Vertrieb, Absatz, Verkauf.

Smaltire, verdauen; fig. vertragen, verschmerzen; vertreiben, absetzen, verkaufen; los werden, sich vom Halse schaffen; fortschaffen; smaltire il vino, den Rausch ausschlafen.

Smaltista, m. Schmelzarbeiter.

Smaltissimo, adj. sup. ganz klar, ganz deutlich, sehr wohl bekannt.

Smaltito, part. verdaut, ꝛc.; fig. leicht, klar, deutlich, ausgemacht; amare le cose chiare, e smaltite, alles recht vorgekaut, deutlich haben wollen.

Smaltitójo, m. Abzug, Abfluß, Gosse; pozzi smaltitoj, adj. Gruben, worinn sich das fließende Wasser verliert; Gossen, ꝛc.

Smaltitore, m. Schmelzarbeiter.

Smalto, m. Mörtel, Kitte; Schmelz, Schmelzwerk; Estrich; Fußboden; fig. beym Dante, infino al sommo smalto, bis zum letzten Himmel; il verde smalto, der grüne Rasen; fig. und poet. cuor di smalto, hartes Herz; fare il cuor smalto, sein Herz verhärten; intorno al mio cuor pensier gelati fanno quasi adamantino smalto, mein Herz wird von ängstlichen Gedanken als von diamantenfesten Felsen beklemmt; smalto de' fiori, die bunten Blumen; smalto de' denti, die Glasur der Zähne; smalti, die Farben und Metalle in Wapen.

Smanceria, f. Ziererey, Gezier, Zärteley.

Smanceroso, adj. zierlich, zimperlich, zärtlich bis zum Ekel.

Smánia, f. Wahnwitz, Tollheit; heftige Raserey; far venire ad alcuno la smania di ridere, einen übermäßig zu lachen machen; essere preso dalla smania di rivedere i suoi, eine gewaltige Sehnsucht haben die Seinigen wieder zu sehen; smanie, Geberden eines von sehr heftigen Leidenschaften eingenommenen Menschen; menare smanie, närrisch thun, wüten, toben.

Smanimento, m. f. smania.

Smaniante, part. wahnwitzig, toll, rasend, aufgebracht, grimmig.

Smaniare, toben, wüten, lärmen; närrisch thun; fast närrisch werden; smaniano, qual sia quella terra, sie sind überaus neugierig zu wissen, was für ein Land es sey; smaniare per l'amore, vor Liebe fast närrisch werden.

Smaniatura, f. s. smania.

Smanîglia, f. Armband.

Smanioso, adj. rasend, toll, beym Ausbruche einer Leidenschaft; fig. voll Empfindeley, affectirt; übertrieben.

Smantellare, einen Ort von den Mauern, Festungswerken entblößen.

Smanzeroso, adj. stutzerisch; zierig, zimperlich, fratzenhaft, ꝛc.

Smanziére, m. ein Stutzer, Putznärrchen.

Smargiassare, aufschneiden, großsprechen.

Smargiassáta, f. Aufschneiderey, Großsprecherey.

Smargiasséria, f. Prahlerey, Aufschneiderey.

Smargiasso, m. ein Aufschneider, Prahlhans, Eisenfresser.

Smarrigione, f.) Verirrung; Verlust; Fehler, Versehen; Bestürzung, Verwirrung; Sinnlosigkeit.
Smarrimento, m.)

Smarrire, etwas verlegen; verlieren; verfehlen; davon abkommen; verwirren, stören, bestürzen, blenden; smarrire la strada, den Weg verfehlen; smarrirsi, sich verirren, vom Wege abkommen; verloren gehen; sich entsetzen, aus der Fassung kommen, ꝛc.; la vista mia si smarrisce, das Gesicht vergeht mir.

Smarritamente, adv. verwirrt, erschrocken, mit Entsetzen, in der Bestürzung.

Smarrito, part. verlegt; verirrt, verlohren, ꝛc.; bestürzt, verwirrt, beschämt, aus der Fassung gebracht.

Smarruto, s. smarrito.

Smascellante, part. der vor Lachen fast außen bleibt, ꝛc.

Smascellare, sich die Kinnladen ausheben, ausrenken; smascellar delle risa, aus vollem Halse lachen, ꝛc.

Smascherare, entlarven, die Maske abnehmen; entdecken, offenbaren.

Smáscio, m. Ueberfluß an Worten.

Smattonare, die Ziegel, Backsteine von etwas wegnehmen, herausreißen.

Smattonato, part. wo die Ziegel, Backsteine ausgerissen sind.

Smelare, den Honig ausnehmen, aus den Bienenstöcken schneiden.

Smelato, part. wo der Honig ausgeschnitten ist.

Smembrare, zerschneiden, zerstücken; zergliedern, zerlegen; fig. trennen, zertheilen, vertheilen.

Smemorabile, adj. was des Andenkens unwürdig ist.

Smemorággine, f.) Vergessenheit; Sinnlosigkeit; Unbesonnenheit, Dummheit, ꝛc.
Smemoramento, m.)

Smemorare, smemorarsi, vergessen, aus der Acht lassen; dumm werden.

Smemorataccio, adj. der alles vergißt.

Smemoratággine, f. smemoraggine.

Smemoratino, adj. etwas unbesonnen, etwas dumm.

Smemoratissimo, adj. sup. ganz dumm.

Smemorato, smimorato, adj. unbesonnen; gedächtnißlos, dumm, sinnlos.

Smenomare, verringern, vermindern; smenomarsi, abnehmen.

Smenovito, adj. vermindert; verarmt, oder der um seine Ehre gekommen ist.

Smentare, abkanten, die Kanten, Ecken vom Holze behauen.

Smenticanza, f. die Vergessenheit.

Smenticare, q. c. smenticarsi di q. c. vergessen, uneingedenk seyn.

Smenticato, part. vergessen; unbesonnen, uneingedenk, vergeßlich.

Smentire, Lügen strafen.

Smeraldino, adj. smaragdfarbig.

Smeraldo, m. ein Smaragd.

Smerare, säubern, putzen.

Smercio, m. Abgang, Verkauf, Absatz der Waaren.

Smerdare, mit Menschenkothe beschmieren.

Smergo, m. Taucher, Taucher, Tauchente.

Smerigliare, schmergeln, mit Schmergel putzen.

Smerîglio, m. Schmergel; ein Schmierling, kleiner Stoßvogel; Falkonet, Art Grobgeschütz.

Smeriglióne, m. Schmierling, Art Raubvogel.

Smerlare, die Zinnen einer Mauer abbrechen, herabnehmen, herabschießen; Spitzen abtrennen.

Smerlo, m. ein Lerchenfalk.

Smesso, part. weggelegt, abgelegt; beyseite gesetzt; un abito smesso, ein abgelegtes Kleid; un costume smesso, eine abgekommene, abgestellte Gewohnheit.

Smétere, s. dismettere.

Smiácio, m. s. smanceria.

Smidollare, das Mark aus den Knochen, die Brosamen aus dem Brode nehmen; smidollare una pagnotta, ein Brod aushöhlen; fig. smidollare qualche autore, das Beste aus einem Schriftsteller herausnehmen, den Sinn genau erforschen, erklären, erörtern, erläutern; smidollarsi, das Mark verlieren.

Smidollato, part. wo das Mark herausgenommen ist; ausgehöhlt (vom Brode); fig. genau erforscht; erörtert; ohne Mark.

Smiglia-

Smigliacciare, ſ. migliacciare.
Smilace, f. Winde, Windig, ein Kraut.
Smillanta, m. Prahler, Aufſchneider, Großthuer.
Smilzo, adj. ſchlaff; faſt ganz leer, meiſtens vom Bauche; ganz mager.
Smimorato, ſ. ſmemorato.
Sminchionare, ſ. minchionare, burlare.
Sminuimento, ſminuire, ſ. diminuimento, diminuire.
Sminuito, part. verringert; in der Muſik, wenn anſtatt einer großen und langen Note etliche kleinere und kürzere geſetzt werden.
Sminuitrice, f. die vermindert, ꝛc.
Sminuzzamento, m. das Kleinhacken, Kleinſchneiden; mercè del voſtro lungo ſminuzzamento, fig. durch eure weitläuftige Erklärung.
Sminuzzare, klein hacken, zerſchneiden, zerbitzeln; zerſtoßen, zerreiben; fig. ins Kleine gehen, umſtändlich und genau erzählen, vor Augen legen.
Sminuzzatore, m. der zerhackt, zerſchneidet, ꝛc.
Sminuzzolare, zerhacken, in ganz kleine Stücke zerſchneiden, zerbröckeln, ꝛc.; fig. ausführlich, umſtändlich erzählen, erklären.
Smiracchiare, ſ. sbirciare.
Smirare, putzen, glätten, poliren.
Smirno, ſmirnio, m. Steineppich, ein Kraut.
Smiſurabile, adj. unermeßlich, übermäßig.
Smiſuranza, f. ſ. ſmiſuratezza.
Smiſuratamente, adv. über die Maaßen, übermäßig, unermeßlich, ꝛc.
Smiſuratezza, f. Unermeßlichkeit.
Smiſurato, adj. und adv. übermäßig, unermeßlich; unmäßig.
Smoccicare, ſ. moccicare.
Smoccolare, (la candela) ein Licht putzen; fig. ſmoccolare la teſta, den Kopf wegputzen, abhauen.
Smoccolatóje, f. pl.) die Lichtputze, Licht-
Smoccolatójo, m.) ſcheere.
Smoccolatore, m. Lichtputzer.
Smoccolatura, f. die Schnuppe, Lichtſchnuppe.
Smodamento, m. Unmäßigkeit, Unmäßigung, Unordnung.
Smodarſi, unmäßig werden.
Smodatamente, adv. unmäßig, übermäßig.
Smodato, adj. unmäßig, übermäßig.
Smoderamento, ſ. ſmoderanza, ſmoderatezza.
Smoderatamente, adv. übermäßig; aus der Maaßen.
Smoderatezza, f. Uebermaaß, Uebermäßigkeit.
Smoderato, adj. unmäßig, übermäßig, gewaltig.
Smogliato, adj. unbeweibt.
Smontare, abſteigen; herunterſteigen, ausſteigen; jemand abſteigen helfen, laſſen; ſmontare di colore, nicht die Farbe halten.
Smontato, part. abgeſtiegen; verſchoſſen, was die Farbe verloren hat.
Smorbare, die Seuche, anſteckende Krankheit vertreiben, heben; ſmorbare da' pidocchi le erbe, die Kräuter von Blattläuſen reinigen.
Smórfia, f. Verzerrung des Geſichts, Ziererey.
Smorfioſo, adi. der Grimaſſen macht; zierig; ein Zieraffe.
Smorire, erblaſſen, blaß, bleich werden.
Smorſare, das Gebiß abnehmen; un cavallo, einem Pferde; fig. nè però ſmorſo i dolci inveſcati ami, ich laſſe aber doch die ſüße Angel nicht fahren; ella non mi ſmorſa, ſie läßt mich nicht los, giebt mir meine Freyheit nicht wieder.
Smorſato, part. dem das Gebiß abgenommen iſt.
Smortito, adj. ſ. ſmorſo, pallido.
Smorto, adj. bleich, blaß, verblichen; graulich, weißlich, aſchgrau; fig. welk, verwelkt, erſtorben.
Smortóre, m. Bleichheit, Blaßheit.
Smorzare, auslöſchen; ſtillen, vertreiben; löſchen; ſmorzarſi, ausgehen, verlöſchen, auslöſchen.
Smorzato, part. ausgelöſcht, verlöſcht, verloſchen; calcina ſmorzata, gelöſchter Kalk; ſmorzato, in der Muſik, ein Bogenſtrich, worinn der Klang des Inſtruments immer ſchwächer wird.
Smorzatrice, f. die auslöſchet.
Smoſſa, f. ein Ruck, die Fortrückung, Bewegung, Regung; ſmoſſa del terreno dal monte, die Ablöſung des Erdreichs von einem Berge; ſmoſſa di corpo, Durchfall.
Smoſſo, part. von ſmuovere, fort bewegt, aus der Stelle geſchoben, getrieben; abgelöſt; da qualche coſa, von einem Kloſter in ein anderes geſchickt; von ſeinem Amte abgeſetzt.
Smottare, einſinken, einfallen, verfallen, von der Erde.
Smottato, part. eingeſunken, verfallen, ꝛc.
Smovimento, m.) Bewegung, Rüh-
Smovitúra, f.) rung; aver poca ſmovitura, wenig Zuredens brauchen.
Smozzicare, verſtümmeln, vermutzen.
Smucciare, glitſchen, ſchlüpfen, fahren, fallen, rutſchen.
Smúgnere, austrocknen, vertrocknen; ausſaugen, ausmergeln; ſmungerſi, austrocknen, verdorren; ſich verzehren, ſein Vermögen zuſetzen, verthun; praet. ſmunſi, part. ſmunto.
Smugnitore, m. fig. ſmugnitore delle provincie, &c. Landverderber, Blutigel, ꝛc.
Smunire, wieder amtsfähig machen.
Smunto, part. abgezehrt, hager, verteugt,

treugt, ꝛc.; fig. ausgemergelt, erschöpft, entkräftet: trocken.

Smuóvere, in Bewegung bringen; von der Stelle bewegen, bringen; erregen, rühren, erwecken; zu etwas vermögen, dahin bringen, a q. c.; abwendig machen, da q. c.; ſmuover la terra, die Erde vom Grunde losmachen, auflockern, aufhacken; tutta la città ne fu ſmoſſa a romore, die ganze Stadt wurde hierdurch aufrührisch; ſmuovere il corpo, offenen Leib machen.

Smurare, die Mauer, das Mauerwerk durchbrechen, niederreißen.

Smuſſare, die Ecken abstoßen; abstumpfen.

Smuſſato, part. mit ſtumpfen Ecken; abgeſtumpft.

Smuſſo, m. Abstoßung der Ecken; Abſtumpfung; Abschnitt der Ecken, ꝛc.

Smuſſo, adj. abgeſtoßen; ſtumpf, abgeſtumpft; was keine ſcharfen Ecken hat; fig. verſtümmelt, vermutzt.

Snamorare, uno, di alcuno, di q. c. die Liebe zu jemand, zu etwas benehmen, vertreiben; ſnamorarſi, die Liebe gegen einen fahren laſſen.

Snamorato, part. der nicht mehr verliebt iſt.

Snaſato, adj. ohne Naſe, der der Naſe beraubt iſt.

Snaturare, ſ. diſnaturare.

Snaturato, part. unnatürlich.

Snellamente, adv. flink, flüchtig, leicht.

Snelletto, adj. munter, flink, gewandt, friſch.

Snellezza, ſnellità, f. Flinkheit, Flüchtigkeit, Munterkeit, Geſchwindigkeit, Gewandtheit, Schmeidigkeit.

Snelliſſimo, adj. ſup. ſehr hurtig, gewandt, flüchtig, flink.

Snello, adj. ſchnell, flink, flüchtig, leicht, gewandt, munter; calzari ſnelli, ed attillati, knappe, niedliche Schuh und Strümpfe.

Snerbare, ſnerbatello, ſnerbato, ſ. ſnervare, &c.

Snervamento, m. Entnervung, Entkräftung.

Snervare, ſnerbare, die Nerven ausſchneiden; fig. entnerven, entkräften; ſnervarſi, ſchwach, kraftlos werden.

Snervatello, ſnerbatello, adj. matt, ſchwächlich, etwas kraftlos.

Snervatezza, f. Mattigkeit, Kraftloſigkeit.

Snervato, ſnerbato, part. ohne Nerven; fig. entnervt, erſchöpft, abgemattet.

Snidiare, ſnidare, aus dem Neſte nehmen oder treiben; fig. aus dem Schlupfwinkel, aus der Wohnung vertreiben; auch wie ſnidarſi, das Neſt verlaſſen; fig. ſeinen Aufenthalt, ſeine Wohnung verlaſſen.

Snidato, part. aus dem Neſte genommen, vertrieben, ausgeflogen.

Snighittirſi, die Faulheit ablegen; munter werden.

Snińa, f. Nymphe; (höhniſch) eine lächerliche Nymphe.

Sniñio, m. Stutzer, ſüßer Herr, eine Puppe.

Snocciolare, den Kern ausmachen, herausnehmen; fig. erklären, deutlich machen; aufzählen, baar bezahlen.

Snocciolatamente, adv. klärlich, genau, ſorgfältig.

Snocciolato, part. ausgekernt, ohne Kern; fig. erklärt; baar bezahlt.

Snodamento, m. Entwickelung, Auflöſung.

Snodare, losknüpfen, losbinden, auflöſen; fig. ſnodar la lingua, die Zunge löſen; ſnodarſi, ſich losmachen, losgehen, ſich auflöſen, loswickeln; fig. ſich trennen, auseinander gehen; ausbrechen, hervordringen.

Snodato, part. losgeknüpft, aufgelöſt; entwickelt; biegſam, gelenkſam; aver le braccia, le membra ſnodate, gelenkſame Arme, Glieder haben.

Snodatúra, f. das Gelenk, die Fuge der Gelenke.

Snominare, den Namen nehmen.

Snudare, entblößen; aus der Scheide ziehen.

Soalzare, ſ. ſollalzare.

Soatto, ſovatto, m. Leder zum Riemen ſchneiden; ein ſtarker Riemen; fig. der Staupenſchlag.

Soáve, adj. lieblich, angenehm, ſüß; leicht, angenehm, ſanft; ſtill, ruhig, gelaſſen, ſanft; con ſoave paſſo, ſachte, gemach, mit leiſen Schritten.

Soáve, adv. lieblich, anmuthig, ſanft; ſachte, gemach; gelaſſen, geduldig, willig.

Soavemente, adv. lieblich, anmuthig, angenehm, ſanft; ſachte, gemach, allmählich; gelaſſen, ſanftmüthig, freundlich, beſcheiden; geduldig; addormentarſi ſoavemente, ruhig einſchlafen.

Soavezza, f. ſ. ſoavità.

Soavità, f. Lieblichkeit, Anmuth, Annehmlichkeit; Sanftmuth, Freundlichkeit.

Soavizzare, lieblich, angenehm machen; verſüßen.

Sobbarcare, ſ. ſottoporre.

Sobbiſſare, ſobiſſare, verſenken, umſtürzen, zu Grunde richten; ſobbiſſarſi, einſinken, verſinken untergehen.

Sobbiſſato, ſobiſſato, part. verſunken, untergegangen, ꝛc.

Sobbollimento, m. leichtes Wallen, Aufkochen.

Sobbollire, ganz ſachte ſieden, kochen, aufwallen; fig. heimlich kochen, im Herzen, vom Grolle, Zorne.

Sobbollito, part. langſam geſotten, aufgekocht; verſteckt, verborgen, heimlich; fig. vom Zorne, Grolle.

Sobborgo, m. Vorſtadt.

Sobbrevità, (als adv.) kürzlich, kurz, in Kürze.

Sobillamento, ſubillamento, m. Verleitung, Verführung durch vieles Zureden.

Sobillare, ſubillare, verleiten, verführen, durch Zureden; beſchwatzen.

Sobiſſare, ſobiſſato, ſ. ſobbiſſare, ſobbiſſato.

Sóbole, f. (lat.) Kinder.

Sobranzare, ſ. ſovranzare.

Sobriamente, adv. mäßig, nüchtern, mit Mäßigkeit, ꝛc.

Sobrietà, f. Nüchternheit, Mäßigkeit, Mäßigung; brigare di ſapere a ſobrietà, mit Maaße nachforſchen.

Sóbrio, adj. nüchtern, mäßig, enthaltſam; ſobrio del corpo, der ſeinen gehörigen Stuhlgang hat.

Sobúglio, m. ſ. ſubuglio.

Soccédere, ſ. ſuccedere.

Soccenericcio, adj. unter Aſche gebacken, vom Brode.

Socchiamare, heimlich, ganz ſachte rufen.

Socchiúdere, halb verſchließen, halb zumachen; halb offen laſſen; anlehnen, eine Thüre; verſchließen, zumachen; ſocchiudere gli occhi, blinzeln; fig. ſocchiudere le mani di tutti i doni, keine Geſchenke annehmen; geloſia ſocchiuſa, heimliche Eiferſucht; praet. ſocchiuſi, part. ſocchiuſo.

Soccídere, ſ. ſuccidere.

Soccio, m. Viehpacht, Viehpachter um halbe Nutzung.

Soccità, f. Viehpacht um halbe Nutzung.

Socco, m. niedriger theatraliſcher Halbſtiefel.

Soccodágnolo, m. ſ. ſtraccale.

Soccorrenza, f. Durchfall, Durchlauf.

Soccórrere, beyſtehen, zu Hülfe kommen; uno und a uno, erinnerlich ſeyn; beyfallen; praet. ſoccorſi, part. ſoccorſo.

Soccorrévole, adj. behülflich, hülfreich; truppe ſoccorrevoli, Hülfsvölker.

Soccorrimento, m. Hülfe, Beyſtand.

Soccorritore, m. Helfer, Beyſtand.

Soccorritrice, f. Helferinn.

Soccorſo, m. Hülfe, Beyſtand; il ſoccorſo di Piſa, allzuſpäte Hülfe.

Soccorſo, part. geholfen, beygeſtanden, unterſtützt, ꝛc.

Soccotríno, adj. (aloe) Art Aloe.

Sociabile, adj. geſellig, geſellſchaftlich, verträglich.

Sociale, geſellſchaftlich; la vita ſociale, das geſellige Leben.

Socialità, f. Geſelligkeit, Geſellſchaftlichkeit.

Società, f. Geſellſchaft, Gemeinſchaft; Bündniß, Bundesgenoſſenſchaft; entrare in ſocietà con uno, mit einem in Handel treten, gemeine Sache machen.

Socianiſmo, m. Socinianiſmus.

Sociniáno, m. ein Socinianer.

Sócio, ſ. ſozio.

Soda, f. Soorſalz, Aſchenſalz, aus dem Salzkraute oder Kali gebrannt.

Sodále, m. (lat.) Geſell, Kamerad.

Sodalízio, m. Geſellſchaft, Brüderſchaft.

Sodamente, adv. gründlich, ſicher, vorſichtig; feſt, dauerhaft; muthig, ſtandhaft, geſetzt; derb, hart; fig. battere ſodamente, derb prügeln.

Sodamento, m. Befeſtigung, Beſtätigung; Gewähr, Gewährſchaft, Bürgſchaft; fare il ſodamento per alcuno, für einen Gewährſchaft leiſten.

Sodare, befeſtigen, beſtätigen; feſt, dauerhaft machen; verſprechen, ſich anheiſchig machen, ſich für einen verbürgen; ſodar drappi, Tücher walken; ſodare un capitale, ein Kapital gewähren.

Soddiaconáto, ſuddiaconato, m. Subdiakonat, Unterdiakonat.

Soddiácono, ſuddiacono, m. Subdiakonus.

Soddisfacente, part. genugthuend.

Soddisfacentemente, adv. gnugſam, zur Gnüge.

Soddisfacimento, ſodisfacimento, m. Genugthuung, Erſetzung, Erſtattung.

Soddisfare, ſodisfare, genugthuen, Genüge leiſten, begnügen, befriedigen; uno, a uno, una und a una coſa, di, in q. c. mit, in etwas; vergnügen, anſtändig ſeyn, uno und a uno; erſetzen; gut thun, una coſa; Genugthuung geben, a alcuno; praeſ. ſoddisfo, praet. ſoddisfeci, part. ſoddisfatto.

Soddisfattiſſimo, ſodisfattiſſimo, adj. ſup. vollkommen begnügt, ꝛc.

Soddisfatto, part. begnügt, vergnügt, zufrieden.

Soddisfattura, f. ſ. ſoddisfacimento.

Soddisfazione, ſodisfazione, f. Begnügung, Zufriedenheit, Vergnügen, Beruhigung; Genugthuung, ꝛc.; die in der Beichte auferlegte Buße.

Sóddoma, ſoddomia, f. Sodomiterey, Knabenſchändung, ꝛc.

Soddómico, adj. ſodomitiſch.

Soddomitamente, adv. ſodomitiſcher Weiſe.

Soddomitare, Sodomiterey, Knabenſchänderey treiben.

Soddomitato, part. der Sodomiterey begangen hat.

Soddomitico, ſodomitico, adj. ſodomitiſch.

Soddomito, ſodomito, m. Sodomit, Knabenſchänder.

Soddotta, f. ſ. ſoddúcimento.

Soddotto, part. von ſoddúcere, verführt, verleitet, ꝛc. ſ. ſedotto.

Soddúcere, ſoddurre, verführen, verleiten, hintergehen; praet. ſoddúſſi, part. ſoddotto; ſ. ſeducere, ſedurre.

Soddúcimento, ſoducimento, m. Verführung, Verleitung, Anſtiftung.

Sodducitore, m. Verführer.
Sodducitrice, f. Verführerinn.
Sodduttre, f. sodducere.
Sodduttore, f. sodducitore.
Sodduttrice, f. Verführerinn, ꝛc.
Sodduzione, m. f. sodducimento.
Sodetto, adj. etwas fest, dicht, hart.
Sodezzo, f. Festigkeit, Beständigkeit, Härte; fig. Standhaftigkeit; sodezza di dentro, Hartnäckigkeit.
Sodisfacimento, sodisfare, &c. f. soddisfacimento, &c.
Sodissimo, adj. sup. überaus fest, ꝛc.
Sodo, m. Bürgschaft, Gewährschaft; Grund im Baue; Lehde, ungebautes Land; posare sul sodo, auf Grund stehen; fest stehen, liegen; ruhen; dire, o favellare in sul sodo, im Ernste reden; porre, mettere in sodo, festsetzen, ausmachen, beschließen.
Sodo, adj. fest, derb; standhaft, gesetzt; unveränderlich; dauerhaft, beständig; stark, unerschrocken; feist, munter, rüstig; star sodo, fest stehen, nicht wanken und weichen; star sodo, o star sodo alla macchia, o al macchione, fest, standhaft bleiben; aushalten, sich an nichts kehren; star sodo nelle sue ricchezze, sich auf seinen Reichthum verlassen; ad ogni prova sodo, der alle Proben aushält; terreni sodi, Lehde, Brache, unbearbeiteter Boden; rimaner sodo, nicht trächtig werden, vom Viehe.
Sodo, adv. fest, stark, derb, hart; dormire, turar sodo, fest schlafen; fest vermachen, zustopfen; pigner sodo, derb stoßen; picchiar sodo, hart anklopfen, anschmeißen; fig. battere sodo, standhaft in seinem Vorhaben seyn.
Sodomía, sodomito, f. soddomia, soddomito.
Soducimento, soduzione, f. sodducimento, &c.
Sofà, m. ein Sopha, Art Stuhl.
Sofferare, f. sofferire.
Sofferente, part. leidend, duldend, geduldig.
Sofferentissimo, adj. sup. sehr duldend, sehr geduldig.
Sofferenza, f. Duldung, Geduld, Langmuth.
Sofferévole, adj. erträglich, leidlich.
Sofferidore, f. sofferitore.
Sofferimento, m. f. sofferenza.
Sofferire, soffrire, sofferare, dulden, erdulden, ertragen, ausstehen; tragen, unterstützen, halten; sofferire l'animo, o il cuore, es übers Herz bringen können; sofferirsi, einhalten, sich Gewalt anthun; d' una cosa, sich einer Sache enthalten, sich darin mäßigen; praet. soffrii, sofferti, part. sofferto.
Sofferitore, sofferidore, m. der duldet, leidet.
Soffermare, soffermarsi, ein wenig anhalten, inne halten.
Sofferto, part. von soffrire, gelitten, erlitten; frey gesprochen; di suo sacramento, von seinem Eide.
Sofferuto, part. (alt) ertragen, ausgestanden, ꝛc.
Soffermáta, m. kurzer Stillstand, Aufhalt, Pause.
Soffi, m. Sofi, Name der persischen Könige.
Soffiamento, m. das Blasen, Hauchen; Hauch, Wind; fig. Nachrede, Ohrenbläserey.
Soffiante, part. blasend, der bläset.
Soffiare, m. das Blasen, Hauchen, Athmen.
Soffiare, blasen, wehen, anblasen, wegblasen, ꝛc.; laboriren, Gold machen wollen; schnauben, vor Wut, ꝛc.; keichen; anfachen, antreiben, anreizen, einblasen, ꝛc. soffiare, o soffiarsi il naso, sich schneutzen; soffiar il naso alle galline, fig. sich um allen Quark bekümmern; soffiar parole negli orecchi altrui, oder bloß soffiar negli orecchi ad alcuno, einem ins Ohr zischeln, einblasen, eingeben; aprir la bocca e soffiare, o soffiare e favellare, ins Gelag hinein reden; drauf los schwatzen.
Soffiatore, m. Blaser, Bläser, der bläst; venti soffiatori per tramontana, Winde, die vom Abend her wehen; cavallo soffiatore, Pferd das keicht, Keicher.
Sofficcare, verstecken; soffiecarsi, andarsi sofficcando, sich verstecken, sich verkriechen.
Sóffice, adj. weich, sanft; gelinde, geschmeidig; subst. f. die Lochbank, bey den Hufschmieden.
Sofficemente, adv. weich, sanft.
Sofficente, sofficiente, adj. hinlänglich; vermögend; der Sache gewachsen; vortreflich; fare il sofficiente, sich als einen Mann anstellen, der eine Sache vollkommen versteht; sofficente lavaceci, ein rechter Einfaltspinsel.
Sofficentemente, sofficientemente, adv. hinlänglich, genugsam.
Sofficentezza, f. f. sufficienza.
Sofficenza, sofficenzia, sofficienzia, f. die Hinlänglichkeit, Genugsamkeit, Sattsamkeit; Tüchtigkeit, Geschicklichkeit; Selbstgenügsamkeit, allzugroßes Vertrauen auf sich selbst, auf sein Wissen; Ueberfluß, großer Vorrath; a sofficienza, adv. hinlänglich, gnugsam, zur Gnüge.
Sofficiente, sofficientezza, sofficienzia, f. sofficente, &c.
Sofficióccio, adj. ziemlich weich, sanft.
Soffierto, m. ein kleiner Hauch; ein gelindes Lüftchen; ein kleiner Blasbalg.
Soffio, m. Hauch, Athem, Wind; soffio di vento, ein Stoß vom Winde; in un soffio, in einem Augenblicke.
Soffióla, f. Hederich, ein Kraut.
Soffióne, m. Blasbalg; Ohrenbläser, Spion; aufgeblasen, eingebildet.
Soffionería, f. Aufgeblasenheit; stolzes, hochtrabendes W.sen.
Soffionetto, m. kleiner Blasbalg.

Soffismo,

Soffismo, ſ. ſofiſma.

Soffiſticheria, ſoffiſtico, ſ. ſofiſticheria, ſofiſtico.

Soffitta, f. der Boden unter dem Dache, Oberboden; die Decke einer Stube; Getäfel an der Decke; das Gebälk über den Säulen von einer zur andern.

Soffittare, vertäfeln, Lambrien, Verzierungen an der Decke eines Zimmers machen.

Soffittato, part. lambriſirt, vertäfelt, mit verzierter Decke.

Soffitto, adj. verſteckt, verborgen, heimlich.

Soffitto, m. ſ. ſoffitta.

Soffocamento, ſoffocare, &c. ſ. ſoffogamento, ſoffogare, &c.

Soffogamento, ſoffocamento, m. Erſtickung; Athemloſigkeit.

Soffogare, ſoffocare, erſticken; den Athem verſetzen, erwürgen; fig. unterdrücken, nicht aufkommen laſſen.

Soffogazione, f. Erſtickung.

Soffoggiata, f. Pack, ſo einer unter dem Mantel, unter dem Arme trägt.

Soffólcere, ſoffolgere, ſ. riporre.

Soffolto, partic. geſtützt, unterſtützt.

Soffornato, adj. gewölbt, ausgewölbt, wie ein gewölbter Bogen gemacht.

Soffragáneo, ſ. ſuffraganeo.

Soffratta, f. Noth, Mangel.

Soffreddo, adj. etwas kalt; kältlich.

Soffregamento, m. ſanftes Reiben.

Soffregare, gelind, leicht reiben; einem etwas aufdringen, aufnöthigen; ſoffregarſi, ſich anſchmiegen, einen um etwas angehen, anſprechen.

Soffrente, ſ. ſofferente.

Soffribile, adj. erträglich.

Soffriggere, leicht röſten, gelinde braten, backen.

Soffrire, ſ. ſofferire.

Soffrire, m. ſ. ſofferenza.

Soffritore, m. ein Dulder; der duldet, leidet.

Soffritto, m. leicht geröſtetes Fleiſch.

Soffritto, part. von ſoffriggere, leicht gebraten, aufgebraten.

Soffumicare, ſ. ſuffumigare.

Sofiſma, m. und f. ſofiſmo und ſoffiſmo, m. ein Trugſchluß, verfänglicher Schluß.

Sofiſta, f. ein Sophiſt; der Trugſchlüſſe macht.

Sofiſteria, f. ſ. ſofiſticheria.

Soffiſtica, f. die Sophiſtik.

Sofiſticamente, adv. ſophiſtiſch, verfänglich.

Sofiſticare, Trugſchlüſſe machen; allerley ſpitzfindige und falſche Gründe anführen, allzufeine Grübeleyen vorbringen, verkünſteln; ſofiſticare il vero, die Wahrheit verdrehen; fig. ſofiſticare le mercanzie, die Waaren verfälſchen, anputzen.

Sofiſticato, part. ausgegrübelt, verkünſtelt, zu fein herausgeſucht; fig. verfälſcht.

Sofiſticheria, ſoffiſticheria, f. Sophiſterey, Grübeley; falſche Spitzfindigkeit.

Sofiſtico, ſoffiſtico, m. Sophiſt; der Trugſchlüſſe macht.

Sofiſtico, ſoffiſtico, adj. ſophiſtiſch, verfänglich, trüglich; grillicht, grüblicht, wunderlich.

Sofratta, f. Theurung, Hungersnoth, (alt).

Soga, f. ſ. coreggia.

Soggettabile, adj. bezwingbar; was zu bändigen oder zu unterjochen iſt.

Soggettamente, ſoggettare, ſoggetto, ſoggezione, ſ. ſuggettamente, ſuggettamento, &c.

Sogghignare, ſchmunzeln, lächeln, heimlich lachen.

Sogghigno, m. das Schmunzeln, Lächeln, heimliches Lachen.

Soggiacente, part. unterworfen, unterwürfig.

Soggiacére, unterworfen ſeyn; praet. ſoggiacqui.

Soggiacimento, m. Unterwürfigkeit, Gehorſam.

Soggiogaja, f. Unterkehle, vom Menſchen; die Wamme, vom Viehe.

Soggiogamento, m. Unterjochung.

Soggiogare, unterjochen, in ſeine Gewalt bringen; wegragen, una coſa, über etwas.

Soggiogatore, m. Bezwinger.

Soggiogatrice, f. Bezwingerinn.

Soggiogazione, f. Unterjochung, Bezwingung.

Soggiógo, m. die Wamme der Rinder; fig. Unterkehle der Menſchen.

Soggiornante, part. der ſich wo aufhält; wohnhaft.

Soggiornare, ſich wo aufhalten, verweilen; Noth, Mühe haben; einem ſauer werden; lange währen; warten, hüten, bewahren.

Soggiornato, part. der ſich wo aufgehalten hat; der wo geblieben iſt; gehütet, gewartet.

Soggiorno, m. Aufenthalt, Wohnung; Verzug, Wartung, Bewahrung.

Soggiúgnere, hinzufügen, erwiedern, im Reden; praet. ſoggiunſi. part. ſoggiunto.

Soggiugnimento, m. Beyfügung, Zuſatz, ꝛc. Erwiederung.

Soggiuntivo, m. der Subjunctiv, die verbindende Art in der Sprachlehre.

Soggolare, einen Halsſchleyer umthun; den Kehlriemen zuſchnallen.

Soggólo, m. der Halsſchleyer der Nonnen; der Kehlriemen am Zaume; Unterkehle.

Soggrottare, Gruben zu den Weinſtöcken graben, und die Erde am Rande laſſen.

Soggrottato, ta, adj. (terra) Erde, so man am Rande der Gruben liegen lassen, um die Weinstöcke zuzudecken.

Sóglia, f. die Schwelle, Thürschwelle; fig. die Thüre; Scholle, Seefisch; cacciare fuori della soglia, zur Thüre hinausjagen; di soglia in soglia, stufenweise; il più tristo passo è quello della soglia, aller Anfang ist schwer.

Sogliare, m. s. soglia.

Sóglio, m. der Thron; Schwelle.

Sógliola, f. Scholle, ein Fisch.

Sognante, part. träumend; der träumt.

Sognare, sognarsi, träumen; sich fälschlich einbilden; chi mal ti vuole, mal ti sogna, wer dich träumend hast, ist auch wachend dein Freund nicht, Haß und Feindschaft ruht auch des Nachts nicht.

Sognato, part. im Traume vorgekommen, ꝛc. eingebildet, eitel, ungegründet.

Sognatore, m. ein Träumer, Schwärmer.

Sogno, m. der Traum; come per sogno, wie im Traume; i sogni non son veri, e di disegni (o i pensieri) non riescono, das sind Träumereyen, eitle Hofnungen; vivere di sogni, mangiar de' sogni, weder zu brocken noch zu beißen haben.

Soja, f. s. sera; unbekannt gewordene Art Ingredienz.

Soja, f. mit ein wenig Spott vermischte Schmeicheley; dar la soja, übertriebene Schmeicheleyen sagen.

Sojare, auf eine übertriebene Art zum Spotte schmeicheln.

Sola, f. die Schuhsohle, besser suolo; Schaluppe, Boot; das oberste Stück Holz am Hintertheile des Schiffs.

Solajo, m. die Decke der Stube; der Fußboden der obern Stube.

Solamente, adv. nur, bloß; solamente che, wenn nur, nur daß.

Soláno, m. Nachtschatten.

Solare, m. s. solajo.

Solare, adj. von der Sonne; raggio solare, spera solare, &c. Sonnenstrahl, ꝛc.

Solare, befohlen.

Soláta, f. Auffall der Sonnenstrahlen; Beschеinung der Sonne; prendere una solata, sich an der Sonne wärmen.

Solatío, m. der Sonne ausgesetzte Gegend; a solatio, adv. gegen Mittag.

Solatío, tia, adj. was der Sonne ausgesetzt ist; was auf der Mittagsseite liegt.

Solcare, Furchen ziehen; fig. durchschneiden; wie Furchen worinn ziehen; solcare il mare, auf der See fahren.

Solcato, part. in Furchen getheilt, ꝛc.

Solcello, solchetto, m. kleine Furche.

Sólcio, m. Sulze; Gallerte.

Solco, m. Furche, etwas vertiefter, langer Strich; fig. Spur; Runzeln, Falten im Gesichte; di spessi solchi vergato, mit häufigen Runzeln gestreift; uscir del solco, aus der Furche, aus dem Gleise kommen; vom rechten Wege abweichen; andar pel solco, den rechten Weg gehen; andar diritto al solco, wohl von statten gehen; bue vecchio fa solchi dritti, alte Leute geben gute Rathschläge.

Soldanatico, m. s. soldanato.

Soldanáto, m. Sultanswürde.

Soldanía, f. die Staaten des Sultans.

Soldaniére, m. der in Solde steht.

Soldáno, m. Sultan.

Soldare, in Sold nehmen, Soldaten werben.

Soldataccio, m. schlechter Soldat.

Soldatáglia, f. schlechte Soldaten, elende Mannschaft.

Soldatello, m. schlechter Soldat.

Soldatería, soldatesca, f. Kriegsvolk, Soldaten, Mannschaft.

Soldatescamente, adv. soldatenmäßig.

Soldatesco, adj. soldatisch.

Soldáto, m. Soldat, Kriegsmann; farsi, arruolarsi soldato, Soldat werden.

Soldato, part. angeworben; der in Solde stehet.

Soldíno, m. ein Dreyerchen.

Soldo, m. ein Dreyer, der zwanzigste Theil einer Lire; Geld; Sold; Lohn, Besoldung; der Kriegsdienst; fig. das Soldatenleben; der zwanzigste Theil von einer florentinischen Elle; avere a, al soldo, im Solde haben; uomo di soldo, der in Kriegsdiensten stehet, ein Soldat; viva amore, muoja soldo; es lebe die Liebe, es sterbe der Krieg; a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo, in der Noth ist alles gut; pagar cinque soldi, ausschweifen im Reden, nicht bey der Hauptsache bleiben; frey reden wie man es meynet; andare a lira e soldo, gleichen Antheil dazu geben, bekommen; desinare, o cena a lira, e soldo, Kränzchen, Mahlzeit, wo jeder seine Zeche bezahlt; a diciotto soldi per lira, ungefähr, beynahe.

Sole, m. die Sonne, fig. Jahr; al primo sole di Marzo, den ersten Merz, in den ersten warmen Tagen des Märzes; far sole, die Sonne scheinen, Sonnenschein seyn; al levarsi, allo spuntar del sole, bey Aufgange der Sonne; avere al sole, o aver del suo al sole, Grundstücke haben, ansässig seyn; dividere, partire il sole, vincere, o perdere il sole, den Vortheil der Sonne im Gefechte theilen, gewinnen oder verlieren; il sommo sole, fig. Gott; il sol degli occhi miei, meine Sonne, meine Augenweide; dopo più soli, nach vielen Jahren; avere a comprare insino al sole, alles kaufen müssen; andare al sole, fig. nachgeben, weichen, die Ueberlegenheit eines andern erkennen; fig. tignersi a un altro sole, in fremde Länder reisen, sich darinn aufhalten.

Solécchio, solicchio, m. Parasol, Sonnenschirm; Himmel, Baldachin; levate in ve-

verſo le ciglia le mani farſi un ſolecchio, die Hände wegen des Blendens der Sonne vor die Augen halten.

Soleciſmo, m. Sprachfehler.

Soleggiante, adj. glänzend, goldgelb.

Soleggiare, in die Sonne legen, breiten; an der Sonne trocknen, ſömmern.

Soléne, m. Art Schalfiſch.

Solenne, adj. feyerlich, feſtlich; prächtig, feyerlich, vornehm, berühmt, ausnehmend, groß, ꝛc. ſolenne bevitore, Erzſäufer; ſenza troppo ſolenne comandamento aſpettare, ohne einen förmlichen Befehl zu erwarten; una ſolenne bugia, eine handgreifliche, offenbare Lüge; una meſſa ſolenne, una feſta, giorno ſolenne, eine hohe Meſſe, ein hohes Feſt; mettitor di malvagi dadi ſolenne, ein berücht'gter Spieler mit falſchen Würfeln.

Solenneggiare, prächtig feyern; feyerlich begehen.

Solennemente, adv. feyerlich, prächtig, ꝛc.

Solenniſſimo, adj. ſup. höchſt feyerlich; ſehr groß; ganz vortreflich; ſolenniſſimo in iſcienza, hochgelahrt; ſolenniſſimo in giure, in den Rechten ausnehmend erfahren; bugie ſolenniſſime, Erzlügen; un ſolenniſſimo impoſtore, ein Erzbetrüger.

Solennità, f. die Feyerlichkeit, Feyer, feyerliche Begehung; feyerlicher Tag, hohes Feſt; Pracht, Gepränge, Aufzug.

Solennizzamento, m. Feyerung, Solennisirung.

Solennizzare, feyern, feyerlich begehen.

Solennizzazione, f. ſ. ſolennizzamento.

Soleo, m. und adj. Fußſohlenmuskel.

Solére, pflegen; gewohnt ſeyn, in Gebrauch haben; ſoler far q. c. etwas zu thun pflegen; praeſ. ſoglio, praet. ſon ſolito, part. ſolito.

Solére, m. Gebrauch, Gewohnheit.

Soleretta, f. eiſern Blech unter dem Schuh.

Solerte, adj. emſig, fleißig, munter, achtſam.

Solérzia, f. (lat.) Aemſigkeit, Fleiß, Befleißigung, Achtſamkeit.

Soletta, f. Socke. Sohle unter die Strümpfe, wenn ſie zerriſſen ſind.

Soletramente, adv. ganz allein.

Soletto, adj. allein, ganz allein.

Solfa, f. die Tonleiter.

Solfanária, f. Schwefelgrube.

Solfanello, m. Schwefelfaden, Schwefelhölzchen.

Solfato, part. geſchwefelt.

Solfeggiare, die Tonleiter ſingen.

Solfo, m. Schwefel; ſolfo fruſtato, ausgezehrter Schwefel, ein Product des Veſuvs.

Solfonajo, adj. ſ. ſolforato.

Solforato, adj. ſchwefelich, ſulphuriſch; vene ſolforate, Schwefeladern, Schwefelgänge.

Solforeggiare, Schwefeldampf ausſtoßen, Schwefel ausſpeyen.

Solgo, m. ſ. ſolco.

Solícchio, ſ. ſolecchio.

Solidamente, adv. gründlich, feſt.

Solidare, befeſtigen; beſtärken, gründen; feſt, beſtehend, gründlich machen.

Solidário, adj. der ſich in Geſellſchaft anderer zur Bezahlung der ganzen Summe verbunden hat.

Solidezza, ſolidità, f. Feſtigkeit, Dichtheit, Dauerhaftigkeit, Gründlichkeit, Beſtand.

Sólido, m. die Feſtigkeit; dichter Körper; in ſolido, adv. ſamt und ſonders, alle für einen und einer für alle.

Sólido, adj. feſt, dicht, beſtehend; gründlich; cercar il ſolido, auf den Grund gehen, etwas gründliches verlangen.

Soliloquio, m. Selbſtgeſpräch, Geſpräch mit ſich ſelbſt.

Solimáto, m. ſublimirtes Queckſilber; adj. ſublimirt, trocken übergetrieben.

Solingo, adj. einſam, ganz allein; öd, unbeſucht, unbewohnt; via ſolinga, wenig betretener Weg.

Sólio, m. der Thron, königliche Sitz.

Solípede, adj. nur mit einem Horne, mit einer Klaue an jedem Fuße.

Soliſſimo, adj. ſup. ganz allein.

Solitariamente, adv. ganz allein; einſam.

Solitário, adj. einſam: der die Einſamkeit liebt; öd.

Sólito, adj. gewöhnt; eſſer ſolito di far q. c. gewohnt ſeyn etwas zu thun; ſubſt. das Gewöhnliche, Gebräuchliche; al ſolito, adv. gewöhnlicher Weiſe.

Solitúdine, f. eine Einſamkeit, Einöde; unbewohnter Ort; einſames Leben.

Solivágo, adj. der ganz allein herumſchweifet.

Sollalzare, halb aufheben, lüften; ein wenig in die Höhe heben.

Sollazzamento, m. ſ. ſollazzo.

Sollazzante, partic. ſ. ſollazzevole, feſtevole.

Sollazzare, beluſtigen, ergötzen; auch wie ſollazzarſi, ſich beluſtigen, ſich die Zeit vertreiben; ſeine Luſt woran haben.

Sollazzatore, m. beluſtigend, vergnügend, angenehm.

Sollazzévole, adj. beluſtigend, vergnüglich; kurzweilig, ſpaßhaft.

Sollazzevolmente, adv. anmuthig, auf eine luſtige, ſchäkerhafte Art

Sollazzo, m. Beluſtigung, Zeitvertreib, Schäkerey, Vergnügen, Ergötzlichkeit; dar, porger ſollazzo, jemand womit beluſtigen, einem die Zeit vertreiben; ſtare a ſollazzo in campagna, ſich auf dem Lande beluſtigen; fare gran ſollazzo inſieme, mit einander ſehr luſtig ſeyn.

Sollazzoso, s. sollazzevole.

Sollecchérare, vor Lust fast außer sich seyn.

Sollecitamente, adv. sorgfältig, eilig; ängstlich, kummervoll.

Sollecitamento, m. Förderung; Antreibung, Antrieb, Anregung.

Sollecitare, sich fördern; eilen; sich sorgfältig bemühen; einen inständig ersuchen, einem anliegen, in ihn dringen; treiben, anregen; beschleunigen; sollecitare una donna, einem Frauenzimmer Unzucht zumuthen.

Sollecitativo, sollicitativo, adj. was anregen, antreiben, aufmuntern kann.

Sollecitatore, sollicitatore, m. der Anregung thut, ꝛc. der Gerichtssachen betreibt.

Sollecitatrice, sollicitatrice, f. die um etwas anhält, ansucht, sich bewirbt, ꝛc.

Sollecitatura, sollicitatura, f. Bekümmerniß, Sorge, Kummer.

Sollecitazione, sollicitazione, f. Beschleunigung, Förderung; ämsige Betreibung; Bewerbung; Anregung, Antreibung, Anreizung.

Sollecitissimo, sollicitissimo, adj. sup. überaus ämsig, sehr besorgt, ꝛc.

Sollécito, adj. sorgfältig, bekümmert; eilfertig, ämsig, verrichtsam.

Sollecitoso, sollicitoso, adj. s. sollecito.

Sollecitúdine, f. Sorgfalt, Bekümmerniß, Aengstlichkeit; Aemsigkeit, Eilfertigkeit, sorgfältige Betreibung; Besorgung; dar la sollecitudine ad alcuno di qualche cosa, einem die Besorgung einer Sache anvertrauen.

Sollenare, s. alleviare, allegerire.

Soll óne, s. sollione.

Solleticamento, m. Kitzel, das Kitzeln.

Solleticare, kitzeln; fig. solleticar gli orecchi, die Ohren kitzeln.

Sollético, m. der Kitzel; Gegenstand des Lachens, Kurzweile; far sollerico, kitzeln; temere il solletico, das Kitzeln nicht leiden können; io sono d' ognun proprio il solletico, ich bin der, über den sich ein jeder lustig macht.

Sollético, adj. kitzlich.

Sollevamento, m. Erhebung, Aufhebung, Aufrichtung; Erleichterung, Erquickung; Aufstand, Empörung; sollevamento di cuóre, Uebelkeit.

Sollevare, aufheben, empor heben; in Unruhe bringen; aufrührisch machen, aufhetzen; beunruhigen; erleichtern, helfen, trösten, erquicken; sollevare uno dal suo travaglio, einem seine Mühe erleichtern; sollevarsi, sich aufrichten, aufstehen; sich erheben, sich überheben; sich empören; sich erholen, sich erquicken, ausruhen; la natura si è sollevata, die Natur hat sich geholfen.

Sollevatezza, f. Hoheit, Erhabenheit.

Sollevatore, m. Aufwiegler, Anführer.

Sollevazione, f. Erhebung; Aufstand, Empörung.

Sollicitamente, adv. förderlam, eilfertig, schleunig, ämsig.

Sollicitamento, m. Anliegen, anhaltendes Ersuchen; Aemsigkeit, Eilfertigkeit, Gedrungenheit.

Sollicitare, beschleunigen, treiben, ämsig betreiben; schleunig besorgen; zu Herzen nehmen; sich bekümmern, sich ängstigen.

Sollicitativo, sollicitatore, sollicitatura, &c. sollicito, sollicitoso, s. sollecitativo &c. sollecito, sollecitoso.

Sollicitudine, f. Bekümmerniß, Sorge, Anliegen, Unruhe; Beschleunigung, Förderung.

Sollièvo, m. Erleichterung, Stärkung, Hülfe, Tröstung; recar, portar sollievo ne' travagli, dieselbe in Nöthen geben, verschaffen.

Sollióne, solleone, m. die Hundstage, wenn die Sonne im Zeichen des Löwen ist.

Sollo, adj. locker, weich, sanft, mürbe, nicht dicht, nicht gedrängt, nicht zusammengepreßt; neve solla, lockerer Schnee; seggia sol'a, welcher, sanfter Stuhl; arena solla, lockerer, mürber Sand; fatto sollo, erweicht.

Sollucheramento, m. innerer Kitzel; Entzücken; Lust, Lüstchen.

Sollucherare, einen vor Vergnügen außer sich bringen; sollucherarsi, vor Vergnügen, vor Wollust fast zerschmelzen; sentirsi sollucherare, die innigste Wollust empfinden.

Solo, adj. allein, einzig; beraubt, ohne; veggendósi di quella compagnia rimaso solo, da er sich dieser Gesellschaft beraubt sah; a solo a solo, o da solo a solo, adv. allein, nur unter zween; subst. m. eine Stimme, die für sich allein gesungen oder gespielt wird; ein Solotanz.

Solo, adv. nur, bloß; solo che, wenn nur, wo nur, wo anders; außer daß, nur daß.

Solstiziale, solstiziario, adj. zur Sonnenwende gehörig.

Solstízio, m. die Sonnenwende; solstizio estivale, e vernale, der längste, der kürzeste Tag.

Solcanto, adv. nur, bloß.

Solcantochè, adv. wenn nur; nur daß.

Solúbile, adj. auflöslich; locker; was sich zerreiben läßt.

Solvente, part. auflösend.

Sólvere, lösen, auflösen, losbinden; zerschmelzen, in Fluß bringen; fig. befreyen, losmachen, da q. c.; auflösen, erklären; trennen, abtrennen, ablösen; sich erheben, vom Winde; bezahlen; solvrosi in aria un groppo di vento, da sich ein Wirbelwind erhoben hatte; solvere il digiuno, aufhören zu fasten; solvere il disio, seine Lust büßen, stillen; solvere il ventre, durchschlagen, Stuhlgang machen; solvere il matrimonio,

monio, die Ehe aufheben; solversi, zerschmelzen, zerfließen; fig. solversi il cuore di gioja, vor Freude vergehen, in Ohnmacht fallen; part. soluto.

Solvimento, m. s. scioglimento.

Solvitóre, m. der die Zweifel ꝛc. auflöset.

Solutivo, adj. abführend, auflösend, von Arzneyen.

Soluto, part. von solvere, aufgelöset, losgebunden, ꝛc. aufgehoben, von der Ehe; ledig, frey, unverheirathet; locker; terra soluta, ein lockeres Erdreich; ventre soluto, ein offener Leib.

Soluzione, f. Auflösung, Erklärung; ajutar la soluzione del ventre, offenen Leib machen.

Soma, f. Bürde, Last; Ladung der Thiere; ein Maaß von 30 Flaschen Oel und 40 Flaschen Wein in Toskana; sgombrar da se la soma, die Last abwerfen; peccando fa maggior soma, er häuft die Sündenlast; bestie da soma, Lastthiere; la terrena soma, der Leib; fig. per le vie s' acconcian le some, es giebt sich alles, wenn man es nur angreift; a some, in schwerer Menge, ꝛc. pareggiare, o ragguagliar le some, ins Gleiche bringen; fig. die Sachen sorgfältig ordnen, behutsam zu Werke gehen; fig. scaricar la soma, den Beyschlaf begehen; scaricar la soma altrove, mit eines andern Weibe zu thun haben.

Somáio, adj. zur Ladung gehörig.

Somáro, m. Lastthier, Esel, Maulthier; fig. ein Dummkopf, ein alberner Schlingel.

Somatologia, f. die Somatologie; Lehre von den festen Theilen des menschlichen Körpers.

Sombúglio, m. s. subuglio.

Someggiare, Lasten tragen.

Somella, f. kleine Bürde, Last, Ladung.

Someria, f. s. salmeria.

Someta, f. s. somella.

Somiére, m. Lastthier, Saumroß.

Somigliante, adj. ähnlich, gleich, vergleichen.

Somiglantemente, s. simigliantemente.

Somiglianttissimo, adj. sup. ganz ähnlich, ꝛc.

Somiglianza, f. s. simiglianza, Ebenbild.

Somigliare, ähnlich sehen, uno, a uno; vergleichen, ad uno, a q. c

Somigliévole, adj. ähnlich, gleich.

Somma, f. Summe, Anzahl, Menge; das volle Maaß, der höchste Grad; Austrag, Schluß; somma d' alcun' affare, die Hauptsache; dare in somma, überhaupt verdingen; fare somma, zu einer starken Anzahl anwachsen; in somma, überhaupt.

Sommáco, sommacco, m. Sumach, Fuchsschwanz, Färberbaum; Korduan.

Sommamente, adv. höchst, ungemein, überaus sehr.

Sommare, summiren, zusammenrechnen, addiren; ausmachen, betragen.

Sommariamente, adv. kurz, kürzlich, mit wenig Worten; summarisch, in Rechten.

Sommário, m. Hauptinhalt, Auszug.

Sommário, adj. summarisch, ganz kurz, in Rechtssachen; sommaria, Gericht, Rechtssache, wo summarisch verfahren wird.

Sommatamente, adv. s. sommariamente.

Sommáte, m. s. ottimate.

Sommáto, m. das Facit, die ganze Summe.

Sommé gere, untertauchen; fig. unterdrücken, tilgen; zu Grunde richten; sommergersi, untersinken, untergehen; zu Grunde gehen; sommergere il dubitare, allen Zweifel benehmen; sommergere il creder nel falso, sich von einem falschen Wahne einnehmen lassen; praet. sommersi, part. sommerso.

Sommergimento, m. s. sommersione.

Sommergitore, m. / Sommergitrice, f. der, die zu Boden drückt.

Sommergitura, f. s. sommersione.

Sommersare, s. sommergere.

Sommersione, f. Ueberschwemmung, Ersäufung, Versinkung, das Untersinken, die Untertauchung.

Sommerso, part. von sommergere, untergetaucht, überschwemmt; versenkt, überdeckt; fig. i sommersi, die Verdammten.

Sommessa, f. die rechte Seite, Oberseite, Außenseite eines Zeugs, Tuchs.

Sommessamente, adv. leise, mit leiser Stimme, ganz sachte, ohne Geräusch.

Sommessévole, adj. demüthig, unterthänig.

Sommessione, sommissione, f. Unterthänigkeit, Demuth, Erniedrigung, Unterwerfung.

Sommessivo, adj. demüthig, ehrerbietig.

Sommesso, m. Maaß von der Höhe einer geschlossenen Faust, und eines ausgestreckten Daumens; alto un sommesso, faustgroß.

Sommesso, part. von sommettere, darunter gelegt; untergeben, unterworfen; demüthig, gehorsam; gelassen; leise, sachte; voce sommessa, leise Stimme; adv. ganz leise, sachte.

Sommétere, s. sottomettere.

Somministranza, f. Anschaffung, Vorrath.

Somministrare, schaffen, verschaffen, darreichen, geben, an die Hand geben; hergeben.

Somministrativo, adj. geschickt zu verschaffen, an die Hand zu geben.

Somministrazione, f. Anschaffung, Vorrath, Vorschub.

Sommissimo, adj. sup. der höchste, größte oder erhabenste.

Som-

Sommiſſione, ſ. ſommeſſione.

Sommiſta, m. der zuſammenträgt, theologiſche Materien ausſieht.

Sommità, f. Gipfel, Spitze; fig. Ziel, Ende; Höhe, Hoheit, Erhabenheit, Vortreflichkeit.

Sommo, m. der Gipfel, das Höchſte; fig. der Gipfel, der höchſte Grad; ſommo dell' acqua, die Oberfläche des Waſſers; ſommo del mio ben quaſi era giunto, ich war faſt bis zum Gipfel meines Glücks geſtiegen; da imo perduſſe al ſommo l'edificio, er bauete das Gebäude von Grund aus; a ſommo di ſcampar la morte, ganz außer Lebensgefahr ſeyn; pigliare in ſommo, ſ. pigliare.

Sommo, adj. der höchſte, größte, äußerſte, erhabenſte.

Sómmolo, m. das Ende, die Spitze des Flügels.

Sommommo, m. Fauſtſchlag unter das Kinn.

Sommoſcápo, m. der Ablauf, das Höchſte am Säulenſchafte.

Sommoſciare, welken, ein wenig welk, weich, ſchlapp werden.

Sommoſcio, adj. etwas welk, ein wenig ſchlapp.

Sommoſſa, f. Anreiz, Antrieb, Anregung, Anſtiftung; Aufſtand, Auflauf, Aufruhr im Volke; a ſommoſſa, durch Anſtiftung.

Sommoſſo, part. in Aufruhr gebracht; angereizt, angeſtiftet.

Sommoſſo, m. ſ. ſommoſſa.

Sommovimento, m. Unruhe, Verwirrung, Aufwiegelung; Anhetzung, Verhetzung, Anſtiftung.

Sommovitore, m. Aufwiegler, Verhetzer, Anhetzer, Anreizer.

Sommozione, f. ſ. ſommovimento.

Sommuóvere, von unten rühren, bewegen; antreiben, anreizen, aufbringen, aufwiegeln; abbringen, abwendig machen, abziehen, da qualche coſa; ſommuovere a furore, in Wut bringen; praet. ſommoſſi, part. ſommoſſo.

Sonábile, adj. was einen Klang, Schall von ſich geben kann.

Sonagliare, klingeln; Geklingel mit Schellen, mit Glöckchen machen.

Sonagliéra, f. Schellenklang, Geklingel, Glockenſchall.

Sonagliera, f. Halsband mit Schellen; Schellengeläut.

Sonaglino, m. kleine Schelle; Glöckchen.

Sonáglio, m. Schelle, Glöckchen; Art Kinderſpiel faſt wie Blindekuh; Waſſerblaſe; Luftblaſe im Glaſe; ogni gatta vuole il ſonaglio, es will jeder etwas aus ſich machen; appicar ſonagli ad alcuno, über einen her ſeyn, hergehen; böſes nachreden; ſonagli, ein Rad mit Schellen, in den katholiſchen Kirchen, welches man unter der Wandlung, oder wenn der Segen gegeben wird, umdrehet.

Sonagliuzzo, m. kleine Schelle.

Sonamento, m. das Klingen, Schallen, Läuten; ſonamento di ſtrumenti, das Spielen auf Inſtrumenten.

Sonante, partic. klingend, ſchallend, tönend, lautend; ſpielend auf einem muſikaliſchen Inſtrumente, blaſend.

Sonare, klingen, ſchallen, lauten; erſchallen, ertönen, hören laſſen; bedeuten, kundmachen; le ſue parole ſonano diverſamente da quel che la mente penſa, er redet anders als er denkt; tutta la corte ne ſonava, es wurde am ganzen Hofe davon geſprochen; di cui ſuona tanto la fama, der ſo berühmt iſt; ſonar q. c. in una lingua, etwas in einer Sprache bedeuten; ſonare il violino, il flauto, auf der Geige ſpielen, auf der Flöte blaſen; ſonar l'ore, ſchlagen, von der Uhr; ſonar veſpro, nona, ſonare a predica, ſonare a meſſa, &c. zur Veſper, zum Abendgebethe läuten, anſchlagen, zur Predigt, in die Meſſe läuten; fig. prügeln, ſchlagen, auspochen; ſonare a capitolo, die Stiftsperſonen zum Kapitel läuten; ſonare a Dio lodiamo, zum Te Deum laudamus läuten; ſonare a gloria, o a feſta, mit allen Glocken läuten; ſonare a morto, zu Grabe läuten; ſonare a mal tempo, bey Gewitter läuten; ſonare a raccolta, a ritratta, den Generalmarſch, den Abmarſch ſchlagen, blaſen ꝛc. ſonare a ſtormo, Sturm läuten; ſonare a martello, die Glocke anſchlagen; fig. ausprügeln, auspochen, ꝛc. ſonar a diſteſa, mit der ganzen Glocke läuten; ſonare a doppio, o un doppio, mit allen Glocken läuten; ſonare un doppio, fig. jauchzen, frohlocken; ſich auf das höchſte verwundern; großen Lärm, Weſen von etwas machen; ſonare a doppio, o ſonar le campane doppio, fig tüchtig ausprügeln; ſonar le campane, mit den Füßen zappeln; ſonar le predelle, o le tabelle dietro ad alcuno, von einem übel ſprechen, ihn herunterreißen; ſonare alcuno, einen prügeln; ſonarla a uno, einen Poſſen ſpielen; ſuona ch' i' ballo, fang nur an, ich bin bereit.

Sonáta, f. Sonate; e' non ne vuol ſonata, o non ne vuole intender ſonata, er mag nichts mehr davon hören; tal ſonata, tal ballata, wie die Frage, ſo die Antwort; wie es hinein ſchallt, ſchallt es wieder heraus.

Sonato, part. geläutet, gelauten, geſchlagen, ꝛc.; verſtrichen, verfloſſen, von Jahren.

Sonatore, m. Spieler auf Inſtrumenten, Geiger, Muſikant, ꝛc.

Sonatrice, f. Inſtrumentſpielerinn.

Sonatura, f. ſ. ſonazione.

Sonazione, f. Schall, Klang; das Klingen, Klingeln, Lauten.

Sonco, m. Haſenkohl, Gänſediſtel.

Sonettaccio, m. ein elendes Sonnet.

Sonettante, f. g. c. Sonnetdichter oder Dichterinn.

Sonet-

Sonettare, Sonnette machen.
Sonettatore, m. Sonnetdichter.
Sonetterello, m. sehr mittelmäßiges, ins gemeines Sonnet.
Sonetteſſa, f. ſchlechtes Sonnet.
Sonettiéra, f. Sonnetmacherinn.
Sonettiere, ſonettiero, m. Sonnetmacher, Sonnetdichter.
Sonettino, m. ſ. ſonettuccio.
Sonettiſta, m. Sonnettiſt.
Sonetto, m. ein Sonnet.
Sonettucciaccio, m. ſchlechtes Sonnet.
Sonettuccio, m. mittelmäßiges, ſchwaches Sonnet.
Sonévole, adj. klingend, ſchallend, tönend.
Sonnacchióni, adv. im Schlummer, wie im Schlafe.
Sonnacchioſamente, adv. ſchlummernd, ſchlaftrunken.
Sonnacchioſo, adj. ſchlaftrunken, ſchläferig, verſchlafen.
Sonnecchiare, ſonneferare, ſonneggiare, ſchlummern.
Sonnellíno, m. Schlummer; kleiner Schlaf; ſonnellino dell'oro, der ſüße Morgenſchlaf.
Sonnerello, ſonnetto, m. Schlummer.
Sonniferante, part. ſchlummernd.
Sonniferare, ſ. ſonneferare
Sonnífero, adj. Schlaf machend; ſubſt. Schlafmittel.
Sonniferoſo, adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonniglioſo, ſ. ſonnoglioſo.
Sonno, m. der Schlaf; morir o cascar di ſonno, ſich nicht mehr des Schlafs erwehren können; ſchiacciare, fare, dormire un ſonno, in einem fortſchlafen, ohne aufzuwachen.
Sonnocchioſo, ſonnoglioſo, adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonnolente, ſonnolento, adj. ſchläferig; ſchlaftrunken; ſchlafbringend.
Sonnolenza und ſonnolenzia, f. Schlaftrunkenheit; ſonnolenza continua, Schlafſucht.
Sonnoloſo, adj. ſ. ſonnacchioſo.
Sonnottare, unter Dach und Fache ſchlafen; verdeckt ſchlafen.
Sonoramente, adv. wohlklingend, fließend.
Sonorità, f. Wohlklang, Wohllaut.
Sonóro, adj. klingend; tönend, ſchallend, wohllautend; rauſchend, lärmend; ſtile ſonoro, fließende Schreibart.
Sóntico, adj. ſchwerfällig, aus Krankheit.
Sontuoſamente und ſuntuoſamente, adv. prächtig, herrlich, mit großem Aufwande; köſtlich.
Sontuoſità, ſuntuoſità, f. großer Aufwand, Koſtbarkeit.
Sontuoſo, ſuntuoſo, adj. koſtbar, prächtig, herrlich.
Soperchiamente, adv. überflüßig, übermäßig.
Soperchiamento und ſuperchiamento, m. ſchmähliche Ueberliſtung, Beleidigung; Ueberfluß, das Verpraſſen.
Soperchiante, ſuperchiante, part. ſchändlich überliſtend; überwindend; überflüßig; übrig.
Soperchianza, ſuperchianza, f. Ueberfluß, Uebermaaß; auch ſtatt ſoperchieria, Beleidigung, Bevortheilung.
Soperchiare, ſuperchiare, überwinden; übertreffen; übertäuben; bevortheilen; überflüßig vorhanden ſeyn; übrig bleiben.
Soperchiatore, m. / Soperchiatrice, f. der, die, ſo bevortheilet, überliſtet, oder die Oberhand haben will.
Soperchieria, ſuperchieria, f. Beleidigung, Beſchimpfung; Mißhandlung aus Gewinnſucht; Bevortheilung.
Soperchierì, f. ſ. ſoperchianza, ſoperchiamento, ſoperchio.
Soperchiévole, ſuperchievole, adj. überflüßig, übermäßig; ſchimpflich, beleidigend.
Soperchievolmente, ſuperchievolmente, adv. überflüßiger, übermäßiger Weiſe.
Sopérchio, ſuperchio, m. Ueberfluß, Uebermaaß; Beſchimpfung; il ſoperchio rompe il coperchio, zu viel iſt ungeſund.
Soperchio, ſuperchio, adj. überflüßig, unnöthig, was zu viel iſt.
Soperchio, ſuperchio, adv. zu viel, allzuviel; überflüßig; di ſoperchio, ſ. ſoperchiamente.
Soperchità, f. Ueberfluß, Ueberflüßigkeit.
Sopire, einſchläfern, ſtillen, dämpfen, tilgen, ꝛc.
Sopore, m. (lat.) Schlaf; Schlaftrunkenheit.
Soporífero, adj. Schlaf bewirkend, in Schlaf bringend.
Soppalco, m. Decke eines Zimmers.
Soppannare, füttern, einen Rock; verkleiden, verwahren, belegen, einfaſſen; ſoppannare, d'aſſi, di tavole, mit Brettern belegen.
Soppannato, part. gefüttert, mit Unterfutter; fig. verwahrt, verkleidet, ꝛc.
Soppanno, adv. unter den Kleidern.
Soppaſſare, ein wenig welken, verwelken; halb trocken werden.
Soppaſſo, adj. etwas welk; halb trocken.
Soppediáno, ſ. ſoppidiano.
Soppellire, ſ. ſeppellire.
Sopperire, ſ. ſupplire.
Soppeſtare, zerquetſchen, grob ſtoßen, ein wenig zerſtoßen.
Soppeſtato, ſoppeſto, part. gequetſcht, zerquetſcht, nicht klar geſtoßen, ꝛc.
Soppiáno, adv. di ſoppiano, ſachte, leiſe, (von der Stimme).
Soppiantare, ein Bein unterſchlagen oder ſtellen, zu Falle bringen; hintergehen, berücken, ꝛc.

Sop-

Soppiattare, verſtecken, verbergen.

Soppiattato, ſoppiatto, adj. heimlich; adv. di ſoppiatto, verſtohlens, unter der Hand.

Soppiattonaccio, m. ein Erztuckmäuſer; ein ſehr falſcher Menſch.

Soppiattóne, m. ein Tuckmäuſer, Schleicher; heimtückiſcher Menſch.

Soppidiáno, ſoppediano, m. niedriger Kaſten, ſo man ſonſt um das Bett hatte.

Soppiegare, ein wenig beugen, biegen, krümmen.

Sopporre, unterlegen, unterſetzen, darunter legen; jemand unterwerfen; ſopporre gli omeri a un peſo, ſich bücken, um eine Laſt aufzuheben; ſopporre il parto, ein Kind unterſchieben.

Sopportábile, adj. erträglich.

Sopportamento, m. die Duldung, Ertragung, Geduld.

Sopportante, partic. ertragend, duldend, leidend.

Sopportantiſſimo, adj. ſup. ſehr geduldig, ꝛc.

Sopportare, ertragen, ausſtehen; tragen, halten, unterſtützen, zur Stütze dienen; ſopportare la ſpeſa, die Koſten abwerfen, die Mühe verlohnen.

Sopportatrice, f. die erträgt, erduldet.

Sopportazione, f. Erduldung, Duldung, Geduld; con ſopportazione, mit Vergönnung, mit Ehren zu melden.

Sopportévole, adj. erträglich.

Soppoſitorio, ſoppoſta, ſ. ſuppoſitorio, ſuppoſta.

Soppoſto, part. unterlegt, darunter gelegt, geſtellt, ꝛc. parto ſoppoſto, untergeſchobenes Kind.

Sopportiére, m. ein allzugeſchäftiger Menſch; der ſeinen Kräften allzu viel zutrauet.

Soppozzare, untertauchen; fig. unterdrücken; ſoppozzarſi, unters Waſſer fahren, tauchen.

Soppréndere, ſ. ſorprendere.

Soppreſſa, f. eine Preſſe von zwey Brettern, zwiſchen welche etwas gepreßt wird.

Soppreſſare, preſſen, in die Preſſe thun; fig. unterdrücken, bedrücken, bedrängen, ꝛc.

Soppreſſato, m. Preßwurſt, Schweißwurſt.

Soppreſſione, f. ſ. oppreſſione.

Soppreſſo, part. von ſopprimere, unterdrückt, ꝛc.

Sopprimere, unterdrücken, zu Boden drücken; praet. ſoppreſſi, part. ſoppreſſo.

Soppriore, m. Unterprior.

Sopra, ſovra, praep. über, auf, mehr als; außer; bey, (in Verſicherungen); amare ſopra la ſua vita, lieber als ſein Leben haben; andare ſopra i nemici, auf die Feinde losgehen; furon molti ſopra que' due, es fielen ihrer viele über dieſe beyden her; luogo riguardante ſopra il mare, ein Ort, deſſen Ausſicht auf das Meer gehet; città poſta ſopra la marina, eine auf der Meerſeite gelegene Stadt; promettere, giurare ſopra la ſua fede, bey ſeiner Treue verſprechen, ſchwören; nella notte del Venerdì ſanto ſopra il Sabato ſanto, zwiſchen der Charfreytagsnacht und dem Sonnabend; ſopra narrato, oberzählt; preſtare, o pigliare in preſto danari, mangiar ſopra alcuna coſa, Geld worauf borgen oder leihen; vom Gelde, ſo man auf Pfand geborgt hat, leben; fare, ordinare, eſſere ſopra qualche ufficio, einem Amte vorſetzen, vorgeſetzt ſeyn; ſopra ſera, gegen Abend; andare &c. ſopra una città, eine Stadt belagern, angreifen; ritornare, venire, &c. ſopra il capo, o ſopra di ſe, auf einen zurückprallen, ihn treffen; fare, o lavorare ſopra di ſe, für ſich arbeiten; ſeine Profeſſion für ſich treiben; ſopra di noi, auf unſer Wort, bey unſerm Gewiſſen; ſtar ſopra ſe, bey ſich anſtehen; andar ſopra ſe, gerade, aufrecht gehen; ſtare o recarſi ſopra ſe, allein ſtehen, ſich nicht anhalten; ſopra parto, o ſopra partorire, in der Geburt, bey der Niederkunft, in Wochen; per di ſopra, al di ſopra, obenhin, darüber weg, oben, im Obertheile.

Sopra agio, Ueberaufgeld, Aufgeld auf eine Münze, worauf man ſchon Aufgeld gegeben hat.

Soprabbenedire, wieder, nochmals ſegnen; praeſ. ſoprabbenedico, praet. ſoprabbenediſſi, part. ſoprabbenedetto.

Soprabbollire, zu lange kochen, zu lange ſieden.

Soprabbondante, adj. überſchwänglich; überflüßig, übermäßig; der das Maaß überſchreitet; ſoprabbondante di doni, di grazia, di corteſia, nel parlare, &c. allzufreygebig, überaus gnädig, höflich, ungemein beredt.

Soprabbondantemente, adv. überſchwänglich; überflüßiger Weiſe.

Soprabbondanza, f. Ueberſchwänglichkeit; Ueberflüßigkeit, Uebermaaß, ꝛc.

Soprabbondare, überfließen, überflüßig, allzuviel ſeyn; in einer Sache das Maaß überſchreiten; ſoprabbondare in complimenti, in parole, zu viel Complimente, zu viel Worte machen.

Soprabbondévole, adj. ganz überflüßig ꝛc.

Soprabbondevolezza, f. Ueberſchwänglichkeit, ꝛc.

Soprabbondevolmente, adv. überflüßig ꝛc.

Soprabbuóno, adj. überaus gut.

Sopraccaduto, adj. dazu gekommen, vorgefallen.

Sopraccanto, m. Bezauberung, Beherung.

Sopraccanzóne, f. ſ. epodo.

Sopraccápo, m. Oberhaupt, Aufſeher, Anführer.

Sopraccaricare, überladen; zu ſtark beladen.

Soprac-

Sopraccárico, m. was über die gewöhnliche Ladung iſt; Ueberladung.

Sopraccarta, f. Umſchlag um den Brief.

Sopracceleſte, ſopracceleſtiale, adj. überhimmliſch; was über dem Himmel iſt; im Himmel befindlich; über das Himmliſche erhaben.

Sopraccennare, vorher anzeigen, erwähnen, berühren.

Sopraccennato, part. obangezeigt, obgedacht, vorher berührt.

Sopracchiaro, adj. mehr als zu klar; ſonnenklar.

Sopracchiédere, überbieten, übertheuern, zu viel fordern; praet. ſopracchieſi, part. ſoprachieſto.

Sopracchiúſa, f. Oberdecke, oberer Verdeck, Verſchluß; was von oben zudeckt oder verſchließt.

Sopracciélo, m. Himmel am Bette, ꝛc.; fig. Gewölbe, Bogen.

Sopracciglio, m. Augenbraun.

Sopraccingere, oben darüber gürten; praet. ſopraccinſi, part. ſopraccinto.

Sopraccinghia, f. Gurtriemen.

Sopracciò, m. Oberaufſeher, Vorſteher.

Sopraccitato, adj. oben angeführt, ꝛc.

Sopraccolónnio, m. Grund, ſo zwiſchen zwo Säulen gelegt wird.

Sopraccómito, m. Oberbefehlshaber über die Ruderknechte auf den Galeeren.

Sopraccomperare, zu theuer kaufen.

Sopraccónſolo, m. Art Obrigkeit, Gericht in Venedig.

Sopraccoperta, f. Decke über andere zu breiten; Umſchlag um einen Brief.

Sopraccórrere, eilends herbey kommen.

Sopraccuóco, m. ein Nebenkoch; der über die gewöhnliche Zahl der Köche angenommen wird.

Sopraccuto, adj. ſehr ſcharf, ganz ſpitzig.

Soppraddente, ſopraddenti, m. Ueberzahn.

Sopraddetto, part. obbeſagt.

Sopraddire, darzu ſagen; zu dem was man geſagt hat, noch hinzufügen; praet. ſopraddiſſi, part. ſopraddetto.

Sopraddóta, ſopraddóte, f. was die Frau außer der Mitgift mitbringt; Paraphernalgüter.

Sopraddotále, adj. was außer der Mitgabe iſt.

Sopraddotare, nebſt der Ausſteuer geben; ausſtatten, ausſteuern.

Sopraddóte, ſ. ſopraddota.

Sopraeſaltato, adj. hochgerühmt; ſehr erhoben.

Sopraeſaltazione, f. außerordentliche Lobeserhebung.

Sopraffáccia, f. ſ. ſuperficie.

Sopraffare, übervortheilen, übertölpeln; drücken, unterdrücken; fig. unter die Füße treten; unter ſich bringen, überwinden.

Sopraffatto, part. übermannet; unterdrückt; überreif, von Früchten; fig. ſopraffatto di allegrezza, di rabbia, di dolore, vor Freude, vor Schmerz außer ſich gebracht.

Sopraffinamento, m. Ueberklügeley; zu große Ausklügelung.

Sopraffine, ſopraffino, adj. überfein.

Sopraffiorire, wieder, von neuem blühen.

Sopraggaléa, f. die Hauptgaleere.

Sopraggirare, ſich wieder umdrehen; wieder herumgehen; wieder umlaufen.

Sopraggitto, m. überſchlagene Naht; cucire a ſopraggitto, mit überſchlagenen Nähten nähen.

Sopraggiudicare, q. c. höher als etwas ſtehen, erhabener ſeyn; es überſehen.

Sopraggiugnente, part. unvermuthet dazu kommend.

Sopraggiúgnere, ſopraggiungere, dazu kommen, unverſehens ankommen, über den Hals kommen; einen überfallen, unverhofft erwiſchen; einholen; hinzuſetzen, beyfügen; praet. ſopraggiunſi, part. ſopraggiunto.

Sopraggiugnimento, m. ſ. ſopravvenimento.

Sopraggiunta, f. die unvermuthete Hinzukunft; die Ueberraſchung, Einholung, Ertappung; der Zuſatz.

Sopraggiunto, part. dazu gekommen, ꝛc.; überfallen, erwiſcht; ereilt, eingeholt; ciglia ſopraggiunte, geſchloſſene, zuſammenlaufende Augenbraunen.

Sopraggrande, adj. überaus groß.

Sopraggrandiſſimo, adj. ſup. entſetzlich groß.

Sopraggravare, überladen, zu ſehr beſchweren.

Sopragguárdia, f. die Oberwache, Hauptwache.

Soprainténdere, ſ. ſoprantendere.

Sopraindorare, doppelt vergolden; ſtark vergolden.

Soprallegato, adj. oben angeführt.

Soprallodato, adj oben gerühmt, oder obbenannt.

Soprallóde, f. ausnehmendes Lob.

Soprallunare, über den Monde befindlich.

Sopralto, m. der Alt in der Muſik.

Sopralzare, ſ. ſollevare.

Sopramábile, adj. höchſt liebenswürdig.

Sopramáno, ſopra mano, adv. mit der Hand über die Schulter erhaben, oder von da hinabwärts geſtoßen, getrieben, geworfen; übermüthig, ſtolz; vortreflich, herelich.

Sopramáno, m. ein Hieb, Stoß, Schlag von oben herein, herunter; fig. Bedrückung, Preſſung.

Sopramattóne, m. Wand, Mauer von über einander gelegten Backſteinen, ohne vielen Mörtel.

Soprammentovato, adj. obenerwähnt.
Soprammercáto, m. Uebergewicht, Zugabe.
Soprammisúra, adv. über die Maaße; über die natürliche Größe.
Soprammódo, sopra modo, adv. aus der Maaßen, übermäßig, ꝛc.
Soprammondáno, adj. jenseit der Welt befindlich, was über der Welt ist.
Sopramontare, überhand nehmen, gewaltig zunehmen; die Oberhand haben.
Soprána, (corda) f. die Quinte auf der Geige oder Laute.
Sopránimo, adv. aus Leidenschaft, leidenschaftlich.
Soprannáscere, darauf, darüber entstehen oder nachwachsen, nach etwas anderem entstehen; praet. soprannacqui, part. soprannato.
Soprannarrato, adj. oberzählt, oben erzählt.
Soprannato, part. darüber, oder nachentstanden, ꝛc.
Soprannaturale, adj. übernatürlich.
Soprannaturalmente, adv. übernatürlicher Weise.
Soprannestare, überpfropfen, auf das schon gepfropfte pfropfen.
Sopranno, adj. überjährig, über ein Jahr alt, vom Viehe.
Soprannomare, zunamen, beynamen, einen Beynamen, Zunamen geben.
Soprannommato, part. beygenamt, zugenannt, mit dem Zunamen.
Soprannóme, m. Zuname, Geschlechtsname; Beyname, Spitzname.
Soprannominare, s. soprannomare.
Soprannominato, part. zugenamt; obbenannt.
Soprannotante, part. obenauf schwimmend; darauf schwimmend.
Soprannotare, oben auf schwimmen.
Soprannotato, part. obbemerkt, oben angezeigt.
Soprannumerario, adj. überzählich.
Sopráno, m. der Discant; Discantist.
Sopráno, adj. der obere, erste, höchste.
Sopranségna, f. Uniform oder Aufschläge, ꝛc. die Soldaten zu kennen.
Soprantendente, m. Oberaufseher, Vorgesetzter.
Soprantendenza, f. Aufsicht, Oberaufsicht.
Sopranténdere, andere an Wissenschaft übertreffen; die Aufsicht, Oberaufsicht worüber haben; praet. sopranteſi, part. sopranteſo.
Soprantenditore, m. Oberaufseher.
Sopraornato, m. das Gebälk, Simswerk.
Sopraosso, m. ein Ueberbein.
Soprappagare, über den Werth bezahlen.
Soprapparto, adv. in Wochen, in Sechswochen.
Soprappéso, m. Ueberlast; Uebergewicht.
Soprappiacente, adj. überaus angenehm, ꝛc.
Soprappiágnere, soprappiángere, jämmerlich weinen; wieder anfangen zu weinen.
Soprappiéno, adj. übervoll, überfüllt, allzuvoll.
Soprappigliare, noch darüber nehmen; mehr nehmen als sich gehört; subst. vorläufige Beantwortung der Einwürfe, in der Redekunst.
Soprappiù, m. Ueberschuß; Zugabe; überdem, überdies.
Soprapponimento, m. Uebereinandersetzung, Daraufsetzung, Daraufleaung; Stücken, die andere bedecken, in Wapen.
Soprapporre, darauf legen, setzen, thun; noch hinzuthun; vorsetzen, zum Vorgesetzten machen; praet. soprappoſi, part. soprappoſto.
Soprappoſta, f. Spalt zwischen dem frischen Fleische und Hufe der Pferde, w. von sie lahm werden; erhabene Arbeit; ein Aufsatz auf einem Schranke, auf einer Kommode.
Soprappréndere, überraschen, überfallen; praet. soprappreſi, partic. soprappreſo.
Soprapprendimento, m. Ueberraschung, Ueberfallung.
Soprapprofondo, adj. überaus tief.
Soprare, s. superare.
Soprarracconto, m. s. episodio.
Soprarracconto, adj. s. prenarrato.
Soprarragionamento, m. s. epilogo.
Soprarragionare, hinzusetzen, ferner sagen.
Soprarrecato, adj. oben angeführt, bemerkt.
Soprarrivare, dazu kommen, unversehens ankommen.
Soprasberga, f. Panzerrock, Kriegskleid.
Soprasbergato, adj. der einen Rock über den Küraß trägt.
Soprascapuláre, m. Muskel oben am Schulterblatte.
Soprascbiéna, f. Kreuzleine am Pferdegeschirre.
Soprascritta, f. Ueberschrift, Aufschrift auf einen Brief; avere buona soprascritta, fig. hübsch, gesund aussehen.
Soprascritto, m. Aufschrift, Zuschrift, Ueberschrift.
Soprascritto, part. obbeschrieben, überschrieben, mit der Aufschrift.
Soprascrívere, einen Brief überschreiben; praet. soprascriſſi, part. soprascritto.
Soprascrizione, f. Aufschrift, Ueberschrift.
Soprasmisurato, adj. s. smisuratiſſimo.
Soprasolido, subst. und adj. m. die vierte Potenz einer Zahl in der Algebra.

Sopraſperſo, adj. überſtreuet, darüber gegoſſen.

Sopraſpéndere, über die Gebühr, zu viel Aufwand machen; praet. ſopraſpeſi, part. ſopraſpeſo.

Sopraſperanza, f. die gewiſſe Hofnung, Zuverſicht; Hofnung.

Sopraſperare, gewiß, zuverſichtlich hoffen.

Sopraſpiritualizzato, adj. mehr als geiſtlich.

Sopraſſagliente, m. Schiffer, Matroſe, Schiffſoldat.

Sopraſſalare, verſalzen.

Sopraſſalire, unverſehens angreifen, auf einmal anfallen.

Sopraſſalto, m. Vorſprung, vorſtehende Arbeit; was hervorſticht.

Sopraſſanto, adj. hochheilig, allheilig.

Sopraſſapére, ſ. ſtraſapere.

Sopraſſedente, part. darauf ſitzend; unterlaſſend für einige Zeit, ꝛc.

Sopraſſedére di, da q. c. für einige Zeit unterlaſſen, ablaſſen, aufhören, anſtehen laſſen.

Sopraſſegnále, m. Kennzeichen, Merkmahl, Wahrzeichen.

Sopraſſegnare, von außen bezeichnen; zeichnen, ein Zeichen darauf machen.

Sopraſſegno, m. Zeichen, Merkmahl.

Sopraſſello, m. was über die volle Ladung iſt; fig. Ueberſchuß, Vermehrung; beſtia di ſopraſſello di carriaggi, ein Laſtthier, das den Ueberſchuß an der Ladung der übrigen Laſtthiere trägt; per ſopraſſello della loro domanda, als Zugabe zu ihrer Forderung.

Sopraſſeminare, überſäen, von neuem beſäen.

Sopraſſeminatore, m. der nochmals beſäet.

Sopraſſenno, m. viel Verſtand, große Klugheit, Einſicht.

Sopraſſervire, mehr thun als man ſoll; beſſer dienen als man verbunden iſt.

Sopraſſervo, m. der ſchlimmer als ein Sclav daran iſt.

Sopraſſéte, f. Durſt zum Verſchmachten.

Sopraſſíndaco, m. Oberſyndikus.

Sopraſſóma, f. Ueberbürde, Ueberfracht.

Sopraſſuſtanza, f. übernatürliche Subſtanz.

Sopraſſuſtanziale, adj. überweſentlich; edler, kräftiger als das Weſentliche.

Sopraſtamento, m. das Darüberſtehen; Erhöhung; Verzug, Aufſchub, Unterlaſſung.

Sopraſtante, m. Aufſeher, Hüter, Wächter.

Sopraſtante, part. darüber ſtehend, vorragend; bevorſtehend, obſchwebend; aufhörend, ablaſſend; zaudernd; der bey ſich anſtehet; gebieteriſch, trotzig, mächtig.

Sopraſtantemente, adv. in der Höhe; vornehmlich, inſonderheit, vor allen Dingen.

Sopraſtanza, f. das höhere Stehen, ein höherer Stand, höhere Lage, die Hervorragung, Erhabenheit über andere Dinge; Aufſicht; Anſtand, Verzögerung, Außenbleibung; Abgang, Mangel; per ſopraſtanza, wegen Mangel.

Sopraſtare, oben darüber ſeyn; hervorſtehen, höher in die Höhe liegen, una coſa, vor, als etwas; die Oberhand haben, herrſchen; überlegen ſeyn, vorſtehen, die Aufſicht haben; anhalten; innen halten; zaudern, Anſtand nehmen; einfallen; bevorſtehen; ſopraſtare uno, jemand überwinden, beſiegen; ſubſt. nachdrückliche Vorſtellung der Hauptſache, in der Redekunſt.

Sopraſtato, part. höher geſtanden; vorgeſtanden; der innen gehalten hat; bejahrt, in die Jahre.

Sopraſtizione, f. Aberglaube.

Sopraſtrato, ſ. laſtricato; bedeckt.

Soprato, ſ. ſuperato.

Sopratódos, m. Oberrock.

Sopratténere, allzulange aufhalten; zurückbehalten oder aufbehalten; praeſ. ſopratténgo, praet. ſopratténni, part. ſopratténuto.

Sopratteto, adj. über dem Dache, auf dem Dache.

Soprattrieni, m. Friſt, Aufſchub zur Zahlung; Aufſchub, Friſt, a q. c. einer Sache.

Soprattutto, ſopra tutto, adv. vor allen Dingen.

Sopravanzamento, m. die Hervorragung; Uebertreffung, Ueberlegenheit; Ueberſchuß, Erſparniß.

Sopravanzante, part. vorragend; vorſtehend, vorwärts ſtehend, herausſtehend; übertreffend; der Ueberſchuß hat.

Sopravanzare, übertreffen, überwältigen; überlegen ſeyn, uno, jemand; vorragen, hervorſtehen, una coſa, vor etwas; Ueberſchuß haben, übrig haben, ſeyn oder bleiben.

Sopravanzo, m. der Ueberſchuß.

Sopravvedére, genau, ſorgfältig beobachten.

Sopravvedutiſſimo, adj. ſup. ſehr vorſichtig, ꝛc.

Sopravveduto, part. und adj. beobachtet; ſehr behutſam.

Sopravveghiare, ſehr bewachen, a qualche coſa, etwas.

Sopravvegnente, ſopravvenente, ſopravveniente, part. dazukommend, vorfallend; bevorſtehend; erfolgend.

Sopravvegnenza, f. Dazwiſchenkunft; Ankunft.

Sopravvéndere, zu theuer verkaufen, übertheuern.

Sopravvenimento, m. Ereigniß, Begebenheit, Vorfallenheit, oder unverhofte Ankunft, Dazwiſchenkunft.

Sopravvenire, dazu kommen; unverhofft ankommen; kommen, dazu kommen; praes. sopravvengo, praet. sopravvenni, part. sopravvenuto.

Sopravvento, m. der Vortheil des Windes; schimpfliche Behandlung; Drohung; essere, o stare sopravvento, o avere il sopravvento, den rechten Wind haben, über den Wind seyn; venir sopravvento, überraschen; zu früh auf den Hals kommen; fare un sopravvento ad uno, einem den Rang ablaufen, ihn übervortheilen.

Sopravvenuta, f. s. sopravvenimento.

Sopravvesta, sopravveste, f. Ueberrock; ehedem Waffenrock der Ritter; fig. Decke, Verstellung.

Sopravvíncere, weit übertreffen; sehr überlegen seyn; den Feind aufs Haupt schlagen; praet. sopravvinsi, part. sopravvinto.

Sopravvissuto, part. der einen überlebt hat.

Sopravvivente, part. überlebend.

Sopravvivenza, f. Anwartschaft auf eines Bedienung nach dessen Ableben; Ueberlebung.

Sopravvívere, einen überleben, ad uno; etwas erleben, q. c. praet. sopravvissi, part. sopravvissuto.

Sopravvívolo, m. s. sempreviva.

Sopravvolare, überfliegen.

Sopre, (Reims wegen für sopra) über, auf.

Sopreccedente, adj. überschwänglich, übermäßig.

Sopreccedenza, f. Uebermaaß, Ueberschwänglichkeit.

Sopreccellente, adj. ganz vortreflich.

Sopredificare, überbauen.

Sopreminente, adj. s. sopraeminente.

Soprerogatório, adj. was man über seine Pflicht thut.

Sopressata, f. Preßwurst, Preßkopf, Sülze.

Sopresso, s. sovresso.

Sopreterno, adj. mehr als ewig.

Soprilluſtre, adj. sehr berühmt, ꝛc.

Soprimmateriale, adj. ganz immateriell.

Soprintellettuale, adj. was über den menschlichen Verstand gehet.

Soprintendenza, f. Oberaufsicht.

Soprintendere, s. soprantendere.

Soprosso, m. Ueberbein, Knorren; das Nasenbein; fig. Ungemach, Verdruß.

Soprossuto, adj. voll Ueberbeine.

Soprumáno, adj. übermenschlich.

Soprusare, mißbrauchen, unrecht brauchen.

Soprúso, m. Schimpf, Unrecht, Schmach.

Soqquadrare, umstürzen, das oberste zu unterst kehren; über den Haufen stoßen.

Soqquádro, m. Umsturz, Verderben; Verwirrung, Verwüstung; mettere a soqquadro, umstürzen, zerrütten, in Unordnung bringen.

Sor, s. sur, sopra.

Sorante, part. mit halb ausgebreiteten Flügeln, in Wapen.

Sorare, nur zur Luft umher fliegen, eigentlich von Falken, wenn man sie der Beute wegen nicht losläßt.

Sorba, f. Arlesbeere, Elsbeer.

Sorbettato, adj von Getränken, die mit Eis oder Schnee kalt gemacht sind.

Sorbettiéra, f. Gefäß zu Kühltränken.

Sorbettiére, m. der Kühltränke macht und verkauft.

Sorbetto, m. Kühlgetränk, erfrischendes Getränk, das in Eis oder Schnee halb gefroren ist.

Sorbíno, adj. herb, scharf, wie Arlesbeeren.

Sorbíre, verschlucken, schlurfen, einschlurfen.

Sorbítico, adj. wie die Arlesbeere beschaffen oder schmeckend.

Sorbo, m. Elsbeer, Arlesbeerbaum.

Sorbóna, f. die Sorbonne in Paris.

Sorbondare, sorbondato, s. sopprabbondare, &c.

Sorbóne, m. ein Schleicher, Tuckmäuser; heimlicher, verschmitzter Mensch, ꝛc.

Sorbónico, adj. von der Sorbonne, der theologischen Facultät in Paris.

Sorboniſta, m. ein Lehrer von der Sorbonne.

Sorce, m. Maus.

Sorciája, f. Mäuseneſt.

Sorcíglio, m. s. sopracciglio.

Sorcio, sorco, m. Maus; nessun granajo è senza sorci, es ist kein Kornboden ohne Mäuse, und keine Messe ohne Beutelschneider; chi di gatto nasce sorci piglia, Art läßt nicht von Art.

Sorcoletto, m. kleines Pfropfreis.

Sordacchióne, m. Halbtauber; der sich taub stellt.

Sordággine, f. Taubheit.

Sordamente, adv. in aller Stille; heimlich; unbemerkt.

Sordamento, m. s. sordaggine.

Sordastro, adj. halbtaub; der schwer hört.

Sordetto, adj. s. sopradetto.

Sordezza, f. s. sordaggine, sordidezza.

Sordidamente, adv. schmutzig, unsauber, garstig.

Sordidato, adj. s. sordido.

Sordidezza, f. Häßlichkeit, Unflätigkeit, Schmutzigkeit; Kargheit, Filzigkeit.

Sórdido, adj. schmutzig, garstig, häßlich; karg, filzig, ꝛc.

Sordina, f.) ein Dämpfer; das, wo-
Sordino, m.) mit die Trompeten, Pauken, Trommeln gedämpft werden; ein solches gedämpftes Instrument; suonare la sordina, fig. sich taub stellen.

Sordità, f. Taubheit.

Sordizia, f. s. sordidezza.

Sordo, adj. taub, ſtill, ſanft, fühllos; lima ſorda, Feile, die kein Geräuſch macht; fig. Sache, die einen heimlich verzehret; ricco ſordo, heimlich reicher Mann; mazzata, ceffata ſorda, ein Schlag, der weder thut, als es von außen ſcheint; pietra ſorda, ein Stein ohne Glanz; parlare, predicare a' ſordi, vergeblich reden, den Tauben predigen; fare il ſordo, ſich taub ſtellen; egli è il mal ſordo quel, che non vuol udire, o non vuole intendere, kein ſchlimmerer Tauber, als der nicht hören will; non dire a ſordo, es keinem Tauben ſagen; quantità ſorde, Größe, die weder mit ganzen Zahlen, noch mit Brüchen auszudrücken iſt.

Sorella, f. Schweſter; Kloſterſchweſter, Nonne; Geſpielinn, Schweſter.

Sorellina, f. Schweſterchen, kleine Schweſter.

Sorgente, f. Quelle; Urſprung, Quelle, Urquelle; ſorgente del vitale umore, das Herz.

Sorgente, part. von ſorgere.

Sorgere, ſ. ſurgere.

Sorgévole, adj. was hervorkömmt, ſich erhebt.

Sorginocchio, m. die Außenſeite des Knies.

Sorgiúgnere, ſorgiungere, ſ. ſopraggiugnere.

Sorgo, m. ſ. ſorcio, topo.

Sorgozzóne, m. Stütze, Unterſatz; Schlag mit der Fauſt gegen den Hals.

Sori, m. Art Vitriolſtein.

Sórice, m. ſ. ſorcio.

Sormontante, part. überſteigend, aufſteigend; ſich erhebend; übertreffend, überwindend.

Sormontare, überſteigen, erſteigen; beſteigen; empor kommen, ſich darüber erheben; zu Kopfe wachſen, a uno, q. c.; übertreffen, überwinden, uno, q. c.

Sornacchiare, huſten und auswerfen.

Sornácchio, m. dicker, garſtiger Auswurf.

Sornióne, m. ſ. ſuſornione.

Soro, adj. von einem Raubvogel, der ſich noch nicht gemauſet hat; dumm, einfältig, unerfahren, ꝛc.; dunkelbraun, von Pferden.

Soróre, f. (lat.) ſ. ſorella.

Sorpaſſante, part. übertreffend; vortrefflich, ausnehmend.

Sorpaſſare, übertreffen, überſteigen, größer ſeyn, darüber gehen; überlegen ſeyn, den Vorzug haben, a uno, q. c.

Sorpiù, adv. und ſubſt. der Ueberſchuß.

Sorportare, hinreißen, mit ſich fortnehmen, übernehmen.

Sorpoſto, partic. ſ. ſoprappoſto.

Sorprendente, part. überraſchend, überfallend; erſtaunlich, wunderbar, ꝛc.

Sorprendere, überraſchen, überfallen; auf der That antreffen; unverſehens ankommen; in Erſtaunung ſetzen; praet. ſorpreſi, partic. ſorpreſo.

Sorpréſa, f. Ueberfall, Ueberraſchung; Erſtaunung, Verwunderung.

Sorpréſo, part. überraſcht, überfallen; erſtaunt.

Sorquidanza, (alt) f. ſ. arroganza, preſunzione.

Sorquidarſi, ſich allzuviel zumuthen, einbilden oder anmaßen, ſich überheben; ſich viel herausnehmen, ꝛc.

Sorquidato, partic. vermeſſen; von ſich ſelbſt eingenommen, übermüthig, ſtolz.

Sorra, f. der Bauch von eingeſalzenem Thunfiſche; enger Paß.

Sorrecchiare, horchen, behorchen.

Sorréggere, halten, ſtützen, unterſtützen; ſorreggerſi, fig. feſt ſtehen; ſich aufrecht erhalten; praet. ſorreſſi, part. ſorretto.

Sorreſſo, m. ſ. riſorreſſo.

Sorretto, part. feſt ſtehend, aufrechterhaltend.

Sorridente, part. lächelnd; der lächelt.

Sorrídere, lächeln, di q. c. über etwas; praet. ſorriſi, partic. ſorriſo.

Sorríſo, m. das Lächeln.

Sorríſo, part. gelächelt; parolette ſorriſe, mit Lächeln geſagte Worte, beym Dante.

Sorſaltare, darauf ſpringen, darüber wegſpringen; überſpringen.

Sorſare, ſchluckweiſe trinken; nippen.

Sorſáta, f. ein Schluck.

Sorſettíno, m. Schlückchen, kleiner Schluck.

Sorſetto, ſorſíno, m. ein Schlückchen.

Sorſo, m. ein Schluck; bere a ſorſi, ſchluckweiſe, oder mit abgeſetzten kurzen Zügen trinken; fig. io mene berei parecchi ad un ſorſo, einige von ihnen würde ich zu einem Frühſtücke verſchlingen.

Sorta, ſorte, f. Art, Gattung, Sorte; ein Kapital; Art und Weiſe; Geſtalt; di ſorte che, dergeſtalt.

Sorte, (einige auch ſorta) f. Schickſal, Geſchick; Stand, Zuſtand; Loos; Loosziettel; ſorte avverſa, widriges Geſchick; ſorte conſultoria, divinatoria, Wahrſagerey aus Looszetteln und a. dgl. voler ſaper per ſorte, durch das Loos erfahren wollen; mettere alla ſorte, o gettare le ſorti, looſen, das Loos werfen; toccare, dare in ſorte, einen das Loos treffen, durch das Loos zufallen; a ſorte, per ſorte, adv. zufälliger Weiſe; per mala ſorte, unglücklicher Weiſe, zum Unglücke.

Sorteggiare, aus Zeichen wahrſagen oder ſich wahrſagen laſſen; zutheilen, nach ſeinem Wohlgefallen geben; ſorteggiare nelle interiora dell' animale del ſacrificio, aus dem Eingeweide des Opferthiers wahrſagen.

Sorteria, f. ſ. ſortilegio.

Sortiére, m. der aus gewiſſen Zeichen, als aus Looſen u. d. g. das Zukünftige wiſſen will; Wahrſager.

Sortilégio, m. Wahrſagerey aus Looſen und ähnlichen Zeichen.

Sortílego, m. Wahrſager aus Looſen, ꝛc.

Sortimento, m. Sortement, ſ. aſſortimento.

Sortire, looſen, ausloosen; erwählen, auslesen; verlooſen, nach dem Looſe vertheilen; ausgeben; herauskommen, als ein Buch; bekommen, überkommen; heimfallen, zu Theile werden; ausfallen, Ausfälle thun; ſortire un fin bramato, nach Wunſche ausſchlagen; ſortire l'effetto, zur Wirklichkeit gelangen; ſortire in campagna, ins Feld rücken, zu Felde ziehen.

Sortíta, f. Wahl; ein Ausfall; Sortiment.

Sortito, part. zugefallen, heimgefallen; zu Theile geworden; ausgegangen, herausgekommen; ausgefallen.

Sorvegnente, part. darzukommend.

Sorvenire, ſ. ſopravvenire.

Sorvívere, überleben; beſſer ſopravivere.

Sorvizjato, part. höchſt laſterhaftig.

Sorvolante, part. darauf fliegend; obendrüber flatternd; piume ſorvolanti al cappello, auf dem Hute herumflatternde Federn.

Sorvolare, darüber fliegen; fig. übertreffen.

Soſcritto, ſottoſcritto, part. unterſchrieben, unterzeichnet; darunter geſchrieben.

Soſcrittore, m. Subſcribent, Prænumerant, der unterſchreibt.

Soſcrivere, ſottoſcrivere, unterſchreiben, unterzeichnen; ſubſcribiren, prænumeriren; praet. ſoſcriſſi, part. ſoſcritto.

Soſcrizione, ſottoſcrizione, f. Unterſchrift, Unterzeichnung; Subſcription.

Soſpecciare, ſoſpeccione, ſ. ſoſpettare, ſoſpetto.

Soſpeccioſamente, ſoſpeccioſo, ſ. ſoſpettoſamente, ſoſpettoſo.

Soſpéndere, aufhängen, in die Schwebe hängen; fig. im Zweifel erhalten, laſſen; anſtehen laſſen; ausſetzen, verſchieben; einſtellen; einen Geiſtlichen ſuſpendiren, ſeines Amts eine Zeitlang entſetzen; an Galgen hängen; in die Höhe halten; ſoſpendere il giudizio, kein Urtheil fällen wollen; praet. ſoſpeſi, part. ſoſpeſo.

Soſpenſione, f. die Aufhängung; das Hangen, Schweben in der Luft; Ungewißheit, Bedenklichkeit; Suſpenſion, Entſetzung eines Geiſtlichen von der Verrichtung ſeines Amts auf gewiſſe Zeit; Aufſchub, Verzug, Einſtellung; tenere in ſoſpenſione, in Zweifel laſſen; trarre, togliere di ſoſpenſione, aus der Ungewißheit ziehen; ſoſpenſion d'armi, Waffenſtillſtand.

Soſpenſivamente, adv. zweifelhaft, im Zweifel, mit Ungewißheit.

Soſpenſivo, adj. aufhaltend; was abhält, zurückhält; zweifelhaft, ungewiß, unſchlüſſig.

Soſpenſorio, m. Name einiger Muskeln an der Bruſt, ꝛc.

Soſpéſo, partic. von ſoſpendere, aufgehängt, ſchwebend; zweifelhaft, ungewiß; ſuſpendirt, auf einige Zeit abgeſetzt; le nubi ſono ſoſpeſe in aria, die Wolken ſchweben in der Luft; eſſere, o tenere in ſoſpeſo, in der Ungewißheit ſchweben oder laſſen.

Soſpettamente, adv. verdächtig; verdächtiger Weiſe.

Soſpettare, argwohnen; in Verdacht haben; ſoſpettare di uno, einen im Verdachte haben.

Soſpetto, m. Verdacht, Argwohn; Furcht; il ſoſpetto non ſi può armare, das Gewehr macht den Feigen nicht beherzt; prendere ſoſpetto, Verdacht faſſen.

Soſpetto, adj. verdächtig; zweifelhaft.

Soſpettoſamente, adv. argwöhniſcher Weiſe.

Soſpettoſo, adj. argwöhniſch.

Soſpezione, ſoſpizione, f. Argwohn, Verdacht.

Soſpicare, ſ. ſoſpettare.

Soſpicciare, ſoſpiccione, ſ. ſoſpecciare, ſoſpeccione.

Soſpiccionoſo, adj. ſ. ſoſpettoſo.

Soſpiccioſo, ſ. ſoſpeccioſo.

Soſpígnere, ſoſpíngere, fortſtoßen, fortſchieben, ſchieben; treiben, forttreiben; dringen; fig. antreiben; nöthigen, zwingen; richten, wenden, heften; gli occhi infra 'l mar ſoſpinſe, er richtete ſich niederwärts auf das Meer; ſoſpignerſi, mit Gewalt vordringen; losſtürmen, vorwärts gehen; praet. ſoſpinſi, part. ſoſpinto.

Soſpignimento, m. Stoß, das Stoßen; die Vertreibung; Anreiz, Antrieb.

Soſpíngere, ſ. ſoſpígnere.

Soſpinta, f. Stoß; Anreitung, Antrieb; alla mortal ſoſpinta, beym Ableben.

Soſpinto, part. von ſoſpignere, geſtoßen, ꝛc.; angetrieben, gereizt; a ogni piè ſoſpinto, adv. bey aller Gelegenheit.

Soſpinzione, f. Stoß, Anſtoß.

Soſpirante, part. ſeufzend, ächzend; ſubſt. Freyer, Liebhaber, Buhler.

Soſpirare, ſeufzen, ächzen; una coſa, etwas beſeufzen; nach etwas ſeufzen, es ſehnlich ſuchen, wünſchen.

Soſpiratiſſimo, adj. ſup. erſeufzt; ſehr ſehnlich gewünſcht.

Soſpiratore, m. } der, die ſo ſeufzet,
Soſpiratrice, f. } ächzet.

Soſpiretto, m. kleiner Seufzer.

Soſpirévole, adj. ächzend, ſeufzend; con ſoſpirevol voce, mit klägelicher Stimme.

Soſpiro, m. Seufzer; Keichen, ſchwerer Athem; Pauſe in der Muſik; ſoſpiri, das Aechzen und Wehklagen, ꝛc. trarre un ſoſpiro, trarre ſoſpiri, in Seufzer ausbrechen, Seufzer fahren laſſen; rendar l'ultimo ſoſpiro, ſterben.

Soſpi-

Sospiroso, adj. seufzend, ächzend; der immer seufzet.

Sospizione, s. sospezione.

Sossopra, adv. drüber und drunter; das unterste zu oberst; mettere sossopra, umstürzen, verkehren, ꝛc. esser coll' animo sossopra, vor Zorn außer sich seyn; subst. Umsturz, Zerstörung, Zerrüttung.

Sosta, f. Rast, Ruhe, Stillstand, Friede; Waffenstillstand; Lüsternheit, Sehnsucht; fare sosta, stille, inne halten; dare sosta ai passi, alle lagrime, ai desii, still stehen, die Thränen hemmen, das Verlangen beruhigen; non dar sosta, keine Ruhe lassen; entrare in sosta, Sehnsucht bekommen, brünstig werden.

Sostantivamente, sostantivo, sostanza, sostanziale, s. sustantivamente, sustantivo, sustanza, sustanziale, &c.

Sostare, stillen, anhalten, einhalten, hemmen; sostar la via, inne halten, nicht weiter fortschreiten; fig. sostare le cure, die Sorgen stillen, beruhigen; sostarsi, ruhen, innen halten, aufhören.

Sostegnenza, s. sostenenza.

Sostegno, m. Stütze, Unterlage, Halt; fig. Aufrechthaltung, Hülfe, Beystand; sostegno delle fatiche, Beystand in der Noth.

Sostenente, part. der aufrecht hält, ꝛc.

Sostenenza, sostegnenza, f. Duldung, Erduldung, Ertragung; Unterhalt, Nahrung.

Sostenére, aufrecht halten, halten, tragen, stützen; aushalten, dulden; gestatten, zugeben; geschehen lassen; beystehen, beschützen, helfen, ꝛc.; behaupten; erhalten, unterhalten, ernähren; aufhalten, verzögern; einen aufhalten, nicht fortgehen lassen; aushalten, nicht weichen; erfüllen, genuathun, ausführen; durch angemessene Handlungen bestätigen; sostenere il dir d' uno, eines Vortrag unterstützen; sostenere la parte d' uno, einem die Brücke treten, sich desselben annehmen; sostenere in vita, beym Leben erhalten; sostenere la porta, das Thor länger offen lassen; alcuni sostenevano più a morire, einige starben langsamer; sostener l' impeto, la carica del nemico, den Anfall des Feindes aushalten; sostentar il carattere, il ruolo, il personaggio, den Charakter gehörig ausführen, die Rolle gehörig spielen, vorstellen; sostenersi, sich halten, es aushalten, es ausdauern; sich einhalten, sich mäßigen; sich standesmäßig halten; sich nicht herablassen, nicht gemein machen, zurückhaltend seyn, Ernst äußern; praes. sostengo, sostieni, &c. praet. sostenni, part. sostenuto.

Sostenibile, adj. behauptbar; was sich behaupten läßt.

Sostenimento, m. Unterstützung, Aufrechterhaltung; Erduldung, Aushaltung; Erleichterung.

Sostenitore, m. der aufrecht hält, der etwas halten hilft; Erhalter, Beschützer; Dulder; der aussteht, erträgt; der etwas behauptet; sostenitore d'opinioni sciocche, der thörichte Meynungen vertheidigt.

Sostenitrice, f. die, welche trägt, duldet; behauptet, ꝛc.

Sostentacolo, m. s. sostegno.

Sostentamento, m. Stütze, Unterstützung; Unterhalt, Erhaltung, Ernährung.

Sostentante, part. der erhält, unterhält, ernähret, ꝛc.

Sostentare, erhalten, ernähren; halten, stützen; bewahren; sostentarsi, sich ernähren; di q. c. wovon leben; sich halten; sich wehren; aushalten; sostentarsi in piedi, sich aufrecht erhalten; sostentarsi contro il nemico, sich halten, sich wehren.

Sostentativo, adj. erhaltend; geschickt zu erhalten, zu ernähren.

Sostentatore, m. Erhalter, der hält, aufrecht hält oder ernähret, ꝛc.; Beschützer; Gönner.

Sostentazione, s. sustentazione.

Sostenutezza, f. gesetztes Wesen; aria di sostenutezza, gesetztes Ansehen.

Sostenuto, part. aufrecht gehalten; gestützt, ꝛc.; ertragen, erlitten, ausgestanden; vorenthalten; nicht zu gehöriger Zeit bezahlt; gesetzt, ernsthaft; tutto quel tempo ch' egli stette sostenuto, &c. so lange er gefangen saß; discorso, stile sostenuto, hohe, ernsthafte, sich immer gleiche Schreibart; carattere sostenuto, ausgeführter, beobachteter Charakter in Schauspielen.

Sostituire, sostituito, sostituto, s. sustituire, sustituito, sustituto.

Sostituto, m. Substitut, Amtsgehülfe.

Sostituratore, m. der substituirt, an eines Stelle setzt, ꝛc.

Sostituzione, f. das Setzen einer Person oder Sache an die Stelle der andern; Einsetzung an die Stelle des ersten Erben.

Sottacqueo, adj. unter dem Wasser befindlich.

Sottaffittare, wieder an andere verpachten, vermiethen, was man in Pacht hat.

Sottaffittatore, m. Unterpachter.

Sottaffitto, m. Unterpacht.

Sottalláto, adj. unten und seitwärts.

Sottána, f. Unterrock der Weiber; langer Rock der Geistlichen, der bis ans Ende zugeknöpft wird; die Octavsaite auf der Laute.

Sottanello, m. kurzes Unterkleid.

Sottangente, m. Subtangent.

Sottáno, m. Unterrock, Rock der Weiber.

Sottáno, adj. unter; was zu unterst ist; giubba sottana, Unterrock.

Sottecchi, sottecco, adv. heimlich, verstohlen; guardare, vagheggiare sottecco, di sottecco, di sottecchi, &c. aufspielen, von der Seite begucken, ꝛc.

Sottendente, ſuttendente, ſ. Linie, ſo vom Ende eines Bogens oder Schenkels eines Winkels zum andern gezogen wird.

Sottentramento, m. Einſchleichung, Hineinſchleichung.

Sottentrare, darunter gehen, ſich hinein, ſich darunter ſchleichen; in eines Rechte treten; ſottentrar nell' uſanza, allmählich in Gebrauch kommen; eſſendogli in luogo dell' ira ſottentrata la vergogna, da bey ihm die Scham an die Stelle des Zorns getreten war; ſottentrar in un ragionamento, ſich in ein Geſpräch einlaſſen, einmiſchen.

Sottentrato, part. darunter gegangen; in die Stelle getreten; eingeſchlichen.

Sottentrazione, ſ. ſ. ſottentramento.

Sotterfúgio, m. ſ. ſutterfugio.

Sotterra, adv. unter der Erde; quando la luna è ſotterra, nach des Mondes Untergange.

Sotterramento, m. Vergrabung, Eingrabung, Verſcharrung; Beerdigung, Begrabung.

Sotterráneo, ſotterráno, adj. unterirrdiſch; ſubſt. Höhle, Gang, Gewölbe, Behältniß unter der Erde.

Sotterrare, beerdigen, begraben; vergraben, verſcharren; einen in elende Umſtände verſetzen, zu Grunde richten; gli aveva per modo ſottetrati nelle molte vivande, er hatte ſie dermaßen mit vielen Speiſen überſchüttet.

Sotterratore, m. Todtengräber.

Sotterratório, m. ſ. ſepultura.

Sotteſo, m. Linie vom Ende eines Bogens oder des einen Schenkels eines Winkels bis zum andern.

Sotteſſo, adv. unter, unten.

Sottigliamento, m. das Verdünnen; Spitzen; fig. die Verfeinerung; die Schärfung; das Abzehren, Abmergeln; das Grübeln, Klügeln.

Sottiglianza, ſ. ſ. ſottigliamento, ſottigliezza; fig. witziger Einfall.

Sottigliare, verdünnen, verfeinern; fein, ſubtil, dünn machen; ſchärfen, zuſpitzen; grübeln, klügeln, witzeln; ſottigliarſi, ſich abzehren, ſich abmergeln.

Sottigliatívo, adj. verdünnend.

Sottigliazione, ſ. Verdünnung, Verfeinerung.

Sottigliezza, ſ. die Dünnheit, Feinheit, Zartheit; Dürftigkeit; fig. Scharfſinnigkeit, Witz, Feinheit.

Sottigliúme, m. allerley feines Zeug ohne Subſtanz; leichte Speiſen; Näſcherey.

Sottile, m. Dürftigkeit, äußerſte Noth; recare uno al ſottile, einen in die äußerſte Noth bringen; guardarla nel ſottile, es gar zu genau nehmen: cavare, o trarre il ſottile del ſottile, auch die geringſte Kleinigkeiten zu Rathe halten, benutzen.

Sottile, adj. dünn, ſubtil, fein, zart, ſchwach, ſchmal, ſchmächtig; leicht; gering, mäßig; knapp; geſchwächt; entblößt; ſcharfſinnig, witzig; avere ſottile, ſchlechtes Vermögen, Kleinigkeiten; was unter den Sachen, die man beſitzt, keinen großen Werth hat; legnetto ſottile, ein leichtes Fahrzeug; vino ſottile, leichter Wein; vita ſottile, ein dürftiges Leben; menſa ſottile, armſeliger Tiſch; ſottil paſto, leichte Speiſe, die leicht zu verdauen iſt; rimaſe molto ſottile di gente, es blieb ihm wenig Volk; mal ſottile, die Schwindſucht; entrare in una ſottil malizia, einen liſtigen Streich unternehmen; avere la vilta, l' occhio, l' udito, l' orecchio ſottile, ein ſcharfes Geſicht, ein leiſes Gehör haben.

Sottile, adv. fein; geſchickt; hoch; genau, ſcharfſichtig; witzig, ſinnreich, geiſtreich.

Sottilemente, ſ. ſottilmente.

Sottiletto, adj. etwas dünn, ſchmal, ſchmächtig; etwas ſubtil, fein.

Sottilezza, ſ. ſ. ſottigliezza.

Sottilíno, adj. etwas ſchmächtig.

Sottiliſſimo, adj. ganz dünn, ſubtil, fein, zart, ꝛc.

Sottilità, ſ. Dünnheit, Feinheit, Zartheit; Scharfſinnigkeit, Verſchlagenheit, Schärfe, Feinheit.

Sottilizzare, klügeln, grübeln, künſteln; nachdenken, nachſinnen, ꝛc.

Sottilmente, ſottilemente, adv. fein, ſubtil; knapp, genau; fein, geſchickt, künſtlich, ſinnreich, witzig, liſtig; genau, ſorgfältig; regger ſe ed i figliuoli ſottilmente, ſich und ſeine Kinder ſehr kümmerlich erhalten.

Sottintendere, darunter verſtehen; praet. ſottinteſi, part. ſottinteſo.

Sotto, praep. unter; porre ſotto al ſabbione, unter dem Sande verſcharren, in Sand einſchlagen; ſotto altro nome, unter einem andern Namen; ſotto brevità, in Kürze; ſotto pena della vita, bey Lebensſtrafe; ſotto la fede, o la pace, bey der Treue, auf das Wort, ꝛc. tradir ſotto fede, durch falſches Verſprechen betrügen; avere, tenere ſotto di ſe, unter ſich haben, zu befehlen haben; tener ſotto, einen kurz halten, nicht viel Willen laſſen, unterdrücken, nicht aufkommen laſſen; entrare, o cacciarſi ſotto ad uno, auf einen losgehen; dare ſotto, o di ſotto, von unten treffen; dar ſotto, hitzig daran gehen; dar ſotto, auftreiben, aufſtöbern, die Rebhühner ꝛc. von Hunden; metrete ſotto, fig. an ſich reißen, an ſich bringen.

Sotto, adv. unter, darunter; andar ſotto, untergehen; andar di ſotto in alcun affare, bey einer Sache zu kurz kommen; metter ſotto il capo, den Kopf unter die Bettdecke ſtecken; metterſi, cacciarſi uno ſotto, einen unterdrücken, ſich unterwürfig machen; al

ſotto,

sotto, al di sotto, unten; esser al di sotto, unten liegen.

Sottoboce, sottovoce, (parlare, dire) ganz leise, sachte reden, sagen.

Sottocalza, f. Unterziehstrumpf.

Sottocalzoni, m. Unterhosen, Schlafhosen.

Sottocancelliere, m. Unterkanzler; Vicekanzler.

Sottoccare, sachte, leicht berühren, angreifen.

Sottocicatricoso, adj. über und über voll Narben, Schmarren; ganz voller Nähte.

Sottocoppa, f. Kredenzteller.

Sottocuoco, m. Beykoch, Unterkoch.

Sottodisgiuntivo, va, adj. (proposizioni) deren Glieder beyde wahr und falsch seyn können.

Sottodividere, nochmals eintheilen.

Sottogiacente, part. der unten liegt; unterworfen.

Sottogiacére, s. soggiacere.

Sottogóla, f. s. soggola, giogaja; Zierath unter den Zahnschnitten im Baue.

Sottogrondále, f. hervorragendes Dach.

Sottointéso, adj. darunter verstanden.

Sottoléva, f. Stütze, Stützpunkt eines Hebels.

Sottomaestro, m. Unterlehrer.

Sottománo, m. Streich, Schlag von unten hinauf; adv. unter der Hand, heimlich.

Sottomessione, f. Unterwerfung, Unterwürfigkeit.

Sottomesso, part. unterworfen, unterwürfig, untergeben.

Sottométtere, unterwerfen; unterwürfig machen; praet. sottomisi, part. sottomesso.

Sottomoltíplice, adj. Zahl, die etlichemal in einer größern liegt.

Sottomórdere, unten beißen.

Sottonormále, f. untere Perpendikularlinie.

Sottonsù, m. was perspektivisch ins Kurze gemalt ist.

Sottonténdere, s. sottintendere.

Sottoperpendiculare, f. s. sottonormale.

Sottoponimento, m. Unterlegung, Unterstellung; Unterwerfung.

Sottoporre, unterlegen, darunter legen; unterwerfen, unterwürfig machen; praet. sottoposi, part. sottoposto.

Sottoposito, part. s. sottoposto.

Sottoposizione, f. s. sottoponimento.

Sottoposto, part. untergelegt; darunter gelegt; unterworfen, unterthänig, unterwürfig; der unter einem stehet, untergeben; untergeschoben; parto sottoposto, untergeschobenes Kind; subst. ein Unterthan.

Sottoprióre, m. Unterprior.

Sottoprovveditore, m. Unterschaffner, Unterverwalter.

Sottordinato, adj. untergeordnet.

Sottorídere, s. sorridere; fig. wieder lächeln.

Sottoscritta, f. Unterschrift.

Sottoscritto, sottoscrivere, sottoscrizione, s. soscritto, soscrivere, soscrizione.

Sottoscuótere, von unten hinauf schütteln, rütteln.

Sottosopra, adv. verkehrt, das untere zu oberst; drüber und drunter; voltare, mettere, &c. sottosopra, das untere zu oberst kehren; fig. in Unordnung bringen; auch fig. zerrütten, zerstören; aufrührisch, aufstützig machen, &c. sottosopra, überhaupt, ins Ganze gerechnet.

Sottospiegare, halb erklären, halb und halb an den Tag legen.

Sottosquadro, m. Höhlung, Vertiefung, Grube, Scharte auf der obern Fläche einer Arbeit; sottosquadra, sottosquadro, di sottosquadro, adv. mit Gruben oder Vertiefungen auf der Oberfläche einer Arbeit.

Sottostante, part. untergeben, unterworfen.

Sottostare, untergeben, unterworfen seyn; praet. sottostetti.

Sottotangente, f. s. sottangente.

Sottotingere, die erste Farbe, die Grundfarbe geben; gründen.

Sottovento, esser sottovento, den Wind entgegen haben.

Sottoveste, f. eine Weste.

Sottovóce, s. sottoboce.

Sottraimento, m. Entziehung, Benehmung; Wegziehung, Hervorziehung einer Sache, die unten liegt oder stehet.

Sottrarre, wegziehen, von unten wegnehmen; von unten hervorziehen; entziehen, entreißen; nehmen, benehmen, versagen; abziehen, losmachen, befreyen; da q. c. einen mit List wozu ziehen, bringen, locken; berücken; subtrahiren, abziehen; sottrarre la fama, oder bloß sottrarre, eines Ehre schmälern, einen verkleinern; e' ti verrà a sottrarre, er wird dich reizen, anlocken wollen; praet. sottrassi, part. sottratto.

Sottratto, m. Lockung, Anreitzung.

Sottratto, part. weggezogen, entzogen; verschlagen, schlau, listig; abgezogen, subtrahirt.

Sottrattore, m. der entziehet, abziehet; Verführer; verführisch, einnehmend; hinterlistig.

Sottrattoso, adj. verschmitzt, durchtrieben.

Sottrattrice, f. die wegziehet, entziehet; eine verführerische, hinterlistige.

Sottrazione, suttrazione, f. Wegziehung, Hervorziehung; Entziehung, Benehmung; Subtraction in der Rechenkunst; Abziehung, Abzug.

Sovatto, sovattolo, s. soatto.

Sovente, adv. oft, oftmals, zum öftern.

Sovente, adj. oftmalig, häufig.
Soventemente, adv. oftmals, öfters, ꝛc.
Soverchiamente, adv. zu viel, allzu sehr; übermäßig.
Soverchiante, part. überfließend, überflüßig; allzu viel.
Soverchianza, f. f. soperchianza.
Soverchiare, überflüßig da seyn; übrig seyn; übertreffen; überschreiten; mißhandeln; einfallen, einsinken, sich senken, einstürzen.
Soverchieria, f. f. soperchieria.
Soverchiévole, adj. überflüßig, unnöthig.
Soverchio, m. der Ueberfluß, Ueberschuß.
Soverchio, adj. überflüßig, unnöthig, übermäßig, allzuviel.
Soverchio, adv. mehr als zu viel; überflüßig. mentre che del salir avemo soverchio da wir noch sehr hoch zu steigen haben.
Sóvero, m. Pantoffelholz, Kork.
Soverscio, soveścio, m. Saat, die man grün umackert, das Land zu düngen.
Sovra, f. sopra.
Sovrabbondante, adj. f. soprabbondante.
Sovrabbondanza, f. soprabbondanza.
Sovrabbondoso, f. soprabbondante.
Sovracceleste, sovraccennato, sovraccitato, f. sopracceleste, sopraccennato, sopraccitato.
Sovraccréscere, darauf wachsen, oben herauswachsen; praet. sovraccrebbi, part. sovraccresciuto.
Sovracculto, m. besondere Verehrung, so einem erschaffenen Wesen, wie der Mutter Gottes, erwiesen wird.
Sovraddetto, f. sopraddetto.
Sovraffamoso, adj. hochberühmt, sehr berufen.
Sovraggiúngere, f. sopraggiungere.
Sovragglorioso, adj. höchst rühmlich; sehr rühmlich.
Sovraggrande, adj. übergroß, sehr groß.
Sovrailluſtre, adj. sehr berühmt, ꝛc.
Sovranamente, adv. vortreflich, vorzüglich; großmüthig, edelmüthig; fürstlich; mit unumschränkter Gewalt.
Sovraneggiare, herrschen, unumschränkt gebieten, beherrschen; unterdrücken, tyrannisiren.
Sovranità, f die unumschränkte Macht, Oberherrschaft, Obermacht.
Sovrannaturale, adj übernatürlich.
Sovráno, m ein Souverän, Monarch, Oberherr; unumschränkter Fürst, Obergebieter; der Discant.
Sovráno, adj. unumschränkt, oberst; der vornehmste, überlegenste, größte, mächtigste; vortreflich, vorzüglich; sovrano maestro del oder nel divingere, oder di dipintura, der größte Meister in der Maleren.
Sovranzare, sobranzare, übertreffen.
Sovrapossente, adj. überaus mächtig.
Sovrappiéno, adj. übervoll, allzuvoll.
Sovrappiù, sovrapporre, f. soprappiù, opraporre.
Sovrapportare, f. comportare.
Sovrasaltare, f. palpitare, battere.
Sovrasguardo, m. flüchtiger Blick.
Sovrassaltare, stark, lebhaft angreifen.
Sovrastamento, m. f. sovrastanza.
Sovrastante, m. Vorsteher, Aufseher.
Sovrastante, part. f. soprastante.
Sovrastanza, f. Aufsicht.
Sovrastare, übertreffen; länger verbleiben, noch immer bleiben.
Sovratódos, m. Ueberrock, Oberkleid.
Sovrattollerare, erdulden, sich gedulden, sich in Geduld fassen.
Sovravvegnente, part. dazukommend.
Sovreccellente, adj. ganz vortreflich.
Sovreggiare, f. sopraſtare.
Sovreminente, f. sopreminente.
Sovrémpiere, überfüllen; bis zum Ueberflusse anfüllen.
Sovresso, adv. über, auf.
Sovrofféſa, f. schwere Beleidigung.
Sovrosséquio, m. f. sovracculto.
Sovrumáno, adj. übermenschlich; was über die menschlichen Kräfte geht.
Sovvalletto, m. kleine Freymahlzeit, Freyzeche.
Sovvallo, m. Freyzeche; freyer Genuß dessen, was man auf anderer Unkosten ißt und trinkt; a sovvallo, adv. zechfrey, ohne Bezahlung, auf anderer Unkosten.
Sovvenenza, f. Beystand, Hülfe.
Sovvenévole, adj. hülfreich, behülflich.
Sovveniente, part. behülflich, helfend, ꝛc.
Sovvenimento, m. Beystand, Hülfe.
Sovvenimentoso, adj. hülflich, hülfreich, ꝛc.
Sovvenire, beystehen, helfen, beyspringen; dienlich, gut seyn; sovvenire uno di danari, einem mit Gelde beyspringen; sovvenirsi, sich erinnern; einem einfallen; woran denken; mi sovvengo, mi sovviene di questa cosa, ich erinnere mich an diese Sache; praet. sovvenni, part. sovvenuto.
Sovvenitore, m. Beystand; der beyspringet; Wohlthäter.
Sovvenitrice, f. Beysteherinn, Helferinn.
Sovvenitizio, adj. aushelfend.
Sovvenzione, f. Beysteuer, Beyhülfe, Hülfe, Beystand.
Sovversione, f. Umsturz, Umstoßung, Zerstörung; Ausstoßen im Magen, Uebelkeit.
Sovverso, part. umgestoßen, ꝛc.
Sovversore, f. sovvertitore.
Sovvértere, sovvertire, umstoßen, das Untere zu oberst kehren; umkehren; zerrütten, zerstören, über den Haufen werfen; praet. sovversi, part. sovverso.
Sovvertimento, m. Umsturz, Umstoßung, ꝛc.
Sovvertire, f. sovvertere.
Sovvertito, part. umgestoßen, ꝛc.; fede sovvertita, verletzte Treue.
Sovvertitore, m. Zerstörer, Verwüster, Verderber.

Sov-

Sovvertitrice, f. Zerſtörerinn, ꝛc.

Sózio, m. Geſell, Mitgenoß, Geſellſchafter.

Sozzamente, adv. unflätig, ſchmutzig, häßlich, garſtig; ſchändlich.

Sozzare, beſchmutzen, beſudeln; beflecken.

Sozzezza, f. ſ. ſozzura.

Sozziſſimo, adj. ſup. ſehr unflätig; ſehr häßlich, ganz ungeſtalt.

Sozzità, f. Unflätherey, ꝛc. Häßlichkeit, Ungeſtaltheit.

Sozzo, adj. garſtig, ſchmutzig, häßlich, unflätig; ſchändlich, niederträchtig.

Sozzopra, adv. das unterſte zu oben; eins ins andere gerechnet; über Bauſch und Bogen, ꝛc. ſ. ſottoſopra.

Sozzóre, ſozzume, m. } Unflath,
Sozzúra, f. } Schmutz, ſchändliches Weſen; Häßlichkeit.

Spaccamento, m. das Spalten, der Spalt, der Riß.

Spaccamontagne, ſpaccámonte, m. Prahlhans, Eiſenfreſſer, Aufſchneider.

Spaccare, ſpalten, zerſpalten; ſpaccarſi, aufſpringen, zerſpringen, reißen, zerplatzen, ꝛc.

Spaccato, part. zerſpaltet; ſ. lo ſpaccato, der Abſchnitt, Durchſchnitt eines Baues.

Spaccatura, f. Spalte, Riß, Schrumpf.

Spacciabile, adj. verkäuflich; was guten Abgang, leichten Abſatz findet.

Spacciare, abſetzen, vertreiben, verkaufen; abthun, abfertigen, ausfertigen, ausrichten; einreißen, niederreißen; einen liefern, hinrichten; herausſtreichen; abſchicken; la mercanzia va dove ella ſi ſpaccia, jedermann thut und redet gern was andern gefällt; ſpacciare un luogo della ſua perſona, einen Ort räumen, ſich fort machen; ſpacciare il terreno, friſch zugehen, die Beine aufheben; ſpacciare i ſuoi fatti, ſeine Angelegenheiten ausrichten; ſpacciar le groſſe, groß thun, ſich hoch herausmachen; ſpacciar lucciole per lanterne, einen blauen Dunſt vormachen; ſpacciare pel generale, kurz abfertigen, abweiſen; ſpacciarſi di q. c. ſich von etwas loswickeln, herauswickeln, losmachen, frey machen; ſich etwas vom Halſe ſchaffen; ſpacciarſi d' una faccenda, mit einer Sache fertig werden; machen daß man damit fertig werde; ſpacciarſi per uno, ſich für einen ausgeben.

Spacciatamente, adv. hurtig, ſchleunig, geſchwind; ſogleich, flugs.

Spacciatiſſimo, adj. ſup. ganz fertig, ſehr hurtig; ganz und gar geliefert, aufgegeben, ganz ohne Hofnung, wieder aufzukommen.

Spacciativo, adj. ſehr fix, womit man bald fertig wird; was hurtig geht.

Spacciato, part. abgeſetzt, vertrieben; abgefertiget, ꝛc.; ausgepoſaunt, berüchtiget, ausgerufen; der geliefert iſt; der nicht wieder aufkömmt; aufgegeben, ohne Hofnung; ſpacciato per ladro, als ein Dieb berüchtiget; matto ſpacciato, ein ausgemachter Narr.

Spacciatore, m. der abfertiget, ausfertiget, ꝛc.

Spaccio, m. Abgang, Abſatz, Vertrieb; Verlaung, Abfertigung; Depeſchen, Briefſchaften; dare ſpaccio a q. c. Abſatz verſchaffen, mit etwas fertig werden; avere ſpaccio, abgehen, Käufer finden.

Spaccóne, m. Aufſchneider, Eiſenfreſſer.

Spada, f. Degen, Schwert; Schwertfiſch; Pik, eine Farbe im Tarokſpiele; andare, mettere, mandare, andare a fil di ſpada, über die Klinge ſpringen laſſen, ſpringen; venire a mezza ſpada, es ſchleunig abthun, geſchwind abmachen; buona ſpada, o prima ſpada, guter Fechter; a ſpada tratta, adv. völlig offenbar; uomo di ſpada, ſ. uomo; ſpada percoſſa, eine Degenklinge, die mit einem Stahl geſchlagen, einen Klang von ſich giebt, eine Volksmuſik zu Neapel; la ſpada di Dio non cala in fretta, die Strafe Gottes kömmt nicht gleich.

Spadaccia, f. großer Haudegen; Schläger, Hauer.

Spadacciáta, f. Degenſtich, Degenhieb.

Spadaccíno, m. ein Renommiſt; ein Scherg, Häſcher; ein Fechter; kleiner, kurzer Degen.

Spadacciuóla, f. Schwertlilie.

Spadadóro, adj. m. mit einem goldenen Degen bewafnet.

Spadájo, m. Schwertfeger.

Spadáta, f. ſ. ſpadacciata.

Spaderno, m. liegende Fiſchangel mit drey Haken.

Spadetta, ſpadina, f. kleiner Degen; Hirſchfänger.

Spadiglia, f. die Spadille.

Spadóne, m. breiter und langer Degen; ein Schwert; giuocare, o menare lo ſpadone a due gambe, ausreißen; e' vi ſi può giuocar di ſpadone, es iſt alles leer in Zimmern, man könnte darin fechten.

Spadulare, die Sümpfe austrocknen.

Spagato, adj. unzufrieden, mißvergnügt.

Spághero, m. Spargel.

Spagliare, das Stroh wegnehmen.

Spagnuoláta, f. eine ſpaniſche Aufſchneiderey.

Spagnoletta, f. Art Menuet; Art Beſchlag an Fenſtern.

Spago, m. Bindfaden; ſpago de' calzolaj, Schuſterdraht, Pechdraht; chi ha ſpago aggomitoli, wer ſich nicht rein weis, mache ſich aus dem Staube.

Spai, m. Spahi, bey den Türken.

Spajamento, m. Entpaarung; Trennung zweyer gleichen Sachen.

Spajare, entpaaren, das Paar zerreißen.

Spalancare, aufſperren, weit aufmachen; fig. gerade wegſagen, ꝛc.

Spalancato, part. aufgesperrt; sperrangelweit offen.

Spalancatore, m. Aufschließer, Aufmacher.

Spalare, abpfählen; die Pfähle, Wein- oder Baumpfähle wegnehmen; umschaufeln, mit der Schaufel umstechen.

Spalára, f. das Umschaufeln, Umschüppen; Umstechen mit der Schaufel.

Spalatore, m. der schaufelt, schüppt, umsticht, ꝛc.

Spalcare, die Decke und Boden in einem Hause abtragen.

Spalcato, part. ohne Decken und Boden.

Spaldo, m. Erker, Vorsprung an Gebäuden; spaldi, herausgebauter Gang auf einer Mauer, oder oben am Thurme.

Spalettare, den Hut gleich aus der Walke formiren.

Spalla, f. Schulter, Achsel; Damm; spalle del cavallo, &c. der Bug des Pferdes, ꝛc.; fig. spalle d'un colle, d'una montagna, die Spitze eines Hügels, ꝛc.; gravar le spalle, zur Last fallen; dare spalla, etwas tragen helfen; dare, volgere, o voltare le spalle al nemico, vor dem Feinde fliehen; mettere, buttarsi o gittarsi una cosa dietro alle spalle, in Wind schlagen, nichts achten; ristringnersi, o strignersi nelle spalle, o strigner le spalle, mit den Achseln zucken; fare spalla ad uno, a q. c. einen etwas unterstützen, stützen, helfen, ꝛc.; alle oder dalle spalle, hinten, von hinten, auf dem Nacken; alle spalle d'alcuno, auf eines Unkosten; dopo le spalle, vorbey, vergangen.

Spallacce, f. Beule, Verhärtung am Bug der Pferde.

Spallaccia, f. große, breite und garstige Schultern.

Spallaccio, m. das Schulterblech am Harnisch.

Spallare, die Schulter verrenken; buglahm machen, ein Pferd, ꝛc.; spallarsi, buglahm werden.

Spallato, m. Buglähme, Buglahmheit.

Spallato, part. mit verrenkten Schultern; buglahm; fig. der in großen Schulden steckt; negozio spallato, &c. verdorbener Kram.

Spalleggiare, einen schönen Gang haben, die Schenkel schön werfen, von Pferden; unterstützen, helfen, ꝛc.

Spalletta, f. Lehne, Geländer.

Spalliéra, f. die Lehne, Rücklehne; Rückwand; Decke, Bekleidung der Lehne, ꝛc.; eine Art wollener Tapeten von allerhand Farben, welche zu Bergamo verfertiget werden; ein Spalier in Garten; die ersten Ruderbänke; soldati da spalliera, Soldaten, die nur zur Schau gehalten werden.

Spalliére, m. der vorderste Ruderer, nach dem sich die andern richten.

Spallieretta, f. kleines Spalier.

Spallino, m. Art Halbmantel.

Spalluccia, f. kleine Schulter; fare spalluccie, sich schmiegen und biegen; sich demüthig empfehlen; die Achseln zucken, wie wenn man nichts von etwas wissen will.

Spalmare, ein Schiff theeren; beschmieren, bekleben, di q. c.

Spalmáta, m. Handschlag; Schlag mit der flachen Hand auf eine andere Hand.

Spalto, m. Fußboden; Böschung, Abdachung am Walle, ꝛc.

Spampanare, vom überflüßigen Weinlaube entledigen; fig. großthun; fi spampanino i tuoni a dieci a dieci, es mögen die Donner zehnfach ausbrechen.

Spampanáta, spampanazione, f. Abblattung, Abrebung; das Abnehmen des überflüßigen Weinlaubes; fig. Aufschneiderey, Prahlerey.

Spampanato, part. abgerebt, abgeblattet; la ghirlanda era di fogli spampanata, der Kranz war der Blätter beraubet.

Spampanazione, f. Abrebung, ꝛc.

Spanciáta, f. Fall, Schlag mit dem Bauche auf die Erde.

Spándere, vergießen, verschütten; reichlich geben, schenken; aufwenden, ausgeben; verschwenden; fig. ausbreiten, auseinander thun; verbreiten; ruchbar machen, ꝛc.; spandersi, sich ausbreiten, verbreiten; überlaufen; pract. spansi, part. spanto, spanduto.

Spandimento, m. Vergießung, Ausgießung; Verbreitung.

Spanditojo, m. ein Ort, ein Werkzeug, wo und worauf man etwas ausbreitet; Boden, Stube zum Aufhängen der gedruckten Bogen, ꝛc.

Spanditore, m. der vergießet; di q. c.

Spaniare, die Leimruthen abnehmen; spaniarsi, sich von den Leimruthen losmachen; fig. sich herauswickeln, ꝛc.

Spaniato, part. von Leimruthen los, ꝛc.; dare nello spaniato, sich versehen, einen Bock schießen.

Spanna, f. Spanne; Hand; tener stretto allo spendere le spanne, karg seyn; misurare a spanna, nach Spannen messen.

Spannále, adj. eine Spanne lang.

Spannare, das Tuch herausnehmen, wo es aufgespannt oder fest gemacht war; reinigen, den Unrath abmachen; spannare la ragna, die Netze abspannen, zusammenziehen.

Spannocchiare, die Aehren vom türkischen Korn, die Kolben, ꝛc. abnehmen.

Spantare, erstaunen, ganz verdutzt werden, (niedriger Ausdruck).

Spantato, part. verdutzt, erstaunt.

Spanto, part. von spandere, vergossen; ausgebreitet, ꝛc.; prächtig, über alle Maaßen herrlich, wunderbar, erstaunlich; an-

dare

dare spanto, sich prächtig in Kleidern halten.

Spappolarsi, zerfallen, auseinander gehen.

Sparabicco, andare a sparabicco, müßig herumschlendern, hin und hergehen, ohne zu wissen was man vornehme.

Sparadrappo, m. Leinwand, so auf beyden Seiten voll Pflaster ist.

Sparagagno, m. der Spath an Pferden.

Sparaghella, f. Hasenkohl, Gänsedistel.

Sparagiája, f. Spargelbeet.

Spáragio, m Spargel; lo sparagio de' giovanucci, das männliche Glied.

Sparagnare, sparen, ersparen, zu rath halten; schonen, verschonen.

Sparapáne, m. ein Broddieb, der nur zum Fressen taugt.

Sparare, den Leib aufschneiden; verlernen, vergessen; ausräumen, ein Haus leer machen; von Zierathen entblößen; losschießen, abfeuern; schleudern, schießen; ausschlagen, von Pferden; sparársi per alcuno, sich für einen viertheilen lassen, Leib und Leben für ihn lassen.

Sparáta, f. große Anerbietung, Versprechung, Aufschneiderey.

Sparato, m. der auf der Brust offenstehende Theil einer Weste; oder der Schlitz vorn am Hembe.

Sparato, adj. aufgeschnitten, aufgeschlitzt; losgeschossen; mantello sparato, der von einander fahrende Mantel.

Sparatore, m. der schießt; der öffnet, ꝛc.

Sparaviére, sparavieri, m. s. sparviere.

Sparecchia, m. ein Freßteufel, ꝛc.

Sparecchiare, abtafeln; abräumen, abdecken, die Speisen, Schüsseln abtragen; die Teller und Schüsseln leer machen.

Sparecchiato, part. abgetragen, von der Tafel genommen.

Sparecchiatore, m. der abtafelt, der die Tafel, den Tisch abräumt; Fresser.

Sparécchio, m. Abräumung der Tafel, des Tisches; Abtragung der Speisen.

Sparéggio, m. Ungleichheit, Unterschied.

Sparganio, m. Art Kraut mit Blättern wie die Schwertlilie.

Spárgere, streuen, ausstreuen, sprengen, verbreiten, vergießen, ꝛc.; zerstreuen, aussprengen; unter die Leute bringen; fig. sparger rime, mit Leichtigkeit Verse machen; sparger la mente, die Gedanken zerstreuen; sparger le chiome, die Haare fliegen lassen; spargersi, sich zerstreuen, verbreiten; la gente si sparge, die Leute verlaufen sich; si sparge la voce, das Gerücht verbreitet sich; spargersi il fiele ad uno, einem die Galle austreten; praet. sparsi, part. sparso, sparto.

Spargimento, m. Vergießung, Ausgießung; Zerstreuung, Unachtsamkeit.

Spargírica f. Auflösungs- oder Reinigungskunst der Metalle.

Spargitóre, m. Spargitrice, f. der, die, so vergießet, ausbreitet, ꝛc.

Sparire, verschwinden, wegkommen; vergehen; im Vergleiche gegen etwas anderes seinen Werth verlieren; sparir via, auf einmal, plötzlich verschwinden, entwischen; Dama, la quale di bellezza fa sparire ogni altra, ein so schönes Frauenzimmer, daß alle andere nichts gegen sie sind.

Sparizione, f. Verschwindung.

Sparlamento, m. Verkleinerung, üble Nachrede.

Sparlare, verkleinern; einem Böses nachsagen.

Sparlatore, m. Verleumder; eine böse Zunge.

Sparlatrice, f. Verleumderinn.

Sparmiare, s. risparmiare.

Sparnazzamento, m. Durchbringung, Verschwendung.

Sparnazzare, verzetteln, hin und herstreuen; durchbringen.

Sparnazzatore, m. Durchbringer, Verthuer, Verschwender.

Sparnicciare, zerstreuen, verzetteln.

Sparo, m. Schuß; das Losschießen, Abfeuern.

Sparpagliare, hin und her streuen, zerstreuen, verzetteln; chi per se raguna, per altri sparpaglia, was einer spart, verschwendet ein anderer; sparpagliarsi, sich zerstreuen; sich verlaufen; sich hin und her verbreiten.

Sparpagliatamente, part. zerstreut, unordentlich.

Sparsamente, adv. zerstreut, vertheilt, einzeln; hin und wieder.

Sparsione, f. s. spargimento.

Sparso, part. zerstreut, gestreut, bestreuet, di q. c.; begossen; verbreitet, vergossen; besprengt, befleckt; mit weiter Mündung, von Gefäßen; aus einander gesprengt, zertheilt; ausgebreitet; verschwunden; ausgeschnitten wie Blätter, in Wapen.

Spartamente, adv. besonders, einzeln, hier und da.

Spartatamente, adv. abgesondert, besonders, insbesondere, allein; weitläuftig, ausführlich.

Spartato, adj. s. apparato, zertheilt, zerschnitten.

Spartéa, f. Art Ginst, Genister.

Spartibile, adj. theilbar.

Spartigione, f. Spartimento, m. Theilung, Abtheilung, Vertheilung, Scheidung, Trennung; das Markscheiden, Scheidung der Metalle; Scheidewand; spartimento dal letto, Scheidung der Eheleute von Tisch und Bette.

Spartire, trennen, theilen; absondern, scheiden; vertheilen.

Spartitamente, adv. einzeln, abgetheilt, besonders.

Spar-

Spartito, part. getrennt; getheilt, vertheilt; ausgeschlossen.

Spartizione, f. Theilung, Vertheilung, Eintheilung, Abtheilung.

Sparto, part. von spargere, zerstreut; bestreuet; ausgebreitet; sparto di larghezza, in der Breite erweitert: colle ali sparte, mit ausgebreiteten Flügeln.

Sparvierato, ta, adj. (nave) leichtes, flüchtiges Schiff; flüchtig, schnell im Gehen; der unvorsichtig und blindlings zu Werk gehet.

Sparvieratore, m. Falkenier.

Sparviére, sparviero, m. Sperber; far come lo sparviere di per dì, nicht für den andern Tag sorgen; rizzare il becco allo sparviere, alle Berge eben machen wollen; unmögliche Dinge vornehmen.

Sparutello, adj. hager, verfallen, unansehnlich.

Sparutezza, f. Unansehnlichkeit, schlechtes Aussehen, Magerkeit, Blaßheit.

Sparutino, adj. elend, verfallen, hager; der etwas schlecht aussiehet.

Sparuto, adj. hager, verfallen, elend, unansehnlich; la sparuta apparenza, schlechtes Aussehen; isparuto di persona, der schlecht aussiehet.

Spasa, f. flacher Korb.

Spásima, f. sehr empfindlicher Schmerz von Wunden, Geschwüren; Reißen, schmerzliches Zucken, Krämpfe in Gliedern.

Spasimante, part. der ein schmerzliches Zucken, Krämpfe und Reißen in irgend einem Theile empfindet; dem es blutsauer wird; sterblich verliebt; voll Sehnsucht, schmachtend; schmerzenvoll, wehklagend.

Spasimare, Reißen, schmerzliches Zucken empfinden; fig. ängstlich wehklagen; einem blutsauer werden; sterblich verliebt seyn; di una persona, in jemand; sich gewaltig wornach sehnen, schmachten; spasimarli di sete, vor Durst fast verschmachten; spasimar la roba, das Seinige durchbringen, verschwenden.

Spasimatamente, adv. mit sehr empfindlichem Schmerze; fig. brünstig, schmachtend, begierig, sehnlich.

Spasimato, part. was schmerzliche Verzuckungen hat; verzuckt, verzerrt; di una persona, in eine Person vernarrt; far lo spasimato, sich vor Liebe ganz närrisch anstellen.

Spásimo, spasmo, f. Zucken, Reißen, Krampf; Schmerz, Betrübniß.

Spasmódico, adj. krampfig, krampfsüchtig.

Spasmologia, f. die Lehre von der Krampfsucht, von Verzuckungen.

Spaso, part. von spandere, ausgebreitet; flach, weit offen.

Spassamentare, f. spassare.

Spassamento, m. Lust, Zeitvertreib.

Spassapensiére, m. eine Maultrommel.

Spassarsi, sich die Zeit vertreiben, sich belustigen; spassare un cavallo, ein Pferd spazieren reiten.

Spasseggiamento, m. Spaziergang, das Spaziergehen.

Spasseggiare, spazieren gehen; spasseggiar l'animattonato, fig. sich wegen Schulden oder aus Furcht gefangen zu werden verborgen halten.

Spassévole, adj. anmuthig, vergnüglich; kurzweilig, lustig, possierlich.

Spassionarsi, alle Leidenschaft fahren lassen; ohne Leidenschaft handeln.

Spassionatamente, adv. unbefangen, ohne Leidenschaft.

Spassionatezza, f. Kaltblütigkeit; Unbefangenheit.

Spassionato, part. unbefangen, ohne Leidenschaft.

Spasso, m. Lust, Zeitvertreib, Vergnügen; andare, menare a spasso, spazieren gehen, fahren; dare spasso, belustigen, vergnügen, die Zeit vertreiben.

Spastare, den Teig abmachen, losmachen, abschaben; abmachen, wegnehmen, was angeklebt ist; spastarsi una infamia, einen Schandflecken auslöschen.

Spastojare, von den Fesseln, von der Spannkette losmachen; fig. spastojarsi, sich in Freyheit setzen, sich losmachen; sich losreißen.

Spato, m. Spath, Feldspath, (neues Kunstwort).

Spátola, f. Spathel; spatola fetida, Wanzenkraut.

Spatriare, aus dem Vaterlande vertreiben; aus dem Vaterlande ziehen; spatriarsi, seine Landesarten ablegen, die Gebräuche seines Vaterlandes verlassen.

Spavalderia, f. Frechheit; Unverschämtheit.

Spavaldo, adj. und subst. frech, unverschämt.

Spavènio, m. der Spath, Uebel an den Schenkeln der Pferde.

Spaventacchio, m. eine Scheuche im Felde, eine Klapper auf Bäumen, ꝛc.; fig. ein leeres Schreckbild; Verweis mit Drohungen.

Spaventággine, f. s. spaventamento.

Spaventamento, m. Schrecken, Erschrecknis, Entsetzen.

Spaventante, part. erschreckend, verscheuchend; schrecklich, erschrecklich, entsetzlich.

Spaventare, schrecken, erschrecken, scheuchen; scheu, schüchtern machen; auch wie spaventarsi, erschrecken, in Furcht gerathen, schüchtern werden; befürchten.

Spaventaticcio, adj. schüchtern, scheu.

Spaventato, part. erschrocken, schüchtern.

Spaventatore, m. der in Schrecken setzt, ꝛc.

Spaventazione, f. s. spaventamento.

Spaventévole, adj. schrecklich, erschrecklich,

lich, entſetzlich; fig. ungeheuer, ꝛc.; gräßlich, fürchterlich; diſpregio ſpaventevole, äußerſte Verachtung.

Spaventevolmente, adv. ſchrecklich, entſetzlich, gräßlich.

Spavento, m. Schrecken, Schreckniß; der Spath bey den Pferden; mettere, dare ſpavento ad alcuno, einen erſchrecken, in Schrecken ſetzen; mettere ſpavento, erſchrecklich, gräßlich ſeyn.

Spaventóſamente, adv. ſchrecklich, fürchterlich, ꝛc.

Spaventoſo, adj. erſchrecklich, gräßlich, entſetzlich; ſchüchtern, ſcheu; furchtſam.

Spauracchio, m. Scheuche; Schreckbild, Schattenbild, Scheuſal; Schrecken, Schreckniß, Furcht.

Spaurare, erſchrecken, Furcht einjagen.

Spaurato, part. erſchrocken.

Spauróvole, adj. ſchreckhaft, ſchrecklich, erſchrecklich, ꝛc.

Spaurimento, m. Furcht, Schrecken.

Spaurire, erſchrecken, in Furcht jagen; auch wie ſpaurirſi, erſchrecken, in Furcht gerathen.

Spaurito, part. erſchrocken, ꝛc.

Spauroſo, adj. ſ. pauroſo.

Spaziare, und ſpaziarſi, herumwandern, herumgehen, herumſchweifen, herumſpazieren; fig. ſich verbreiten; il lume ſi ſpazia per tutto il cielo, das Licht verbreitet ſich am ganzen Himmel; la lodoletta in aere ſi ſpazia, die Lerche fliegt in der Luft herum.

Spazieggiare, die Spatia anbringen, im Schriftſetzen.

Spazieggiato, part. mit Spatiis, mit Zwiſchenräumen.

Spazietto, m. kleiner Raum, ein Plätzchen.

Spaziévole, adj. geräumig, weitläuftig.

Spazio, m. Raum, Zwiſchenraum, Platz; Zeitraum; Spatium bey den Schriftſetzern; dare ſpazio, Zeit, Friſt geben; ſenza ſpazio, ſogleich, flugs, ꝛc.

Spazioſità, f. Geräumigkeit, Umfang.

Spazioſo, adj. geräumig, weit, weitläuftig, von großem Umfange.

Spazzacammino, m. Schorſteinfeger, Eſſenkehrer.

Spazzaforno, m. Ofenwiſch.

Spazzamento, m. das Kehren, Auskehren.

Spazzare, kehren, auskehren; fig. wegräumen, räumen, leer machen, wegſchaffen, reinigen; ſpazzar le mura di nimici, die Feinde von den Mauern treiben; la piazza fu in un attimo ſpazzata, der Platz war in einem Augenblicke leer; ſpazzare le reni ad alcuno, ſpazzare uno colla granata, einen prügeln; abbürſten.

Spazzatójo, m. Wiſch, Kehrwiſch.

Spazzatúra, f. Kehricht, Unrath.

Spazzavento, m. Ort, wo der Wind hauſet, ſtark durchſtreicht; la Badia di ſpazzavento, im Scherze, ein durchleuchtig Haus, baufällige Hütte.

Spazzíno, m. ein Kehrmann, Feger.

Spazzo, m. ſ. pavimento.

Spazzola, f. Kehrbürſte, Kleiderbürſte; fig. Palmzweig; ſpazzola da ripulir le ſcarpe, Schuhbürſte.

Spazzolare, bürſten, ausbürſten, abbürſten.

Spazzoletta, f. Spazzolíno, m. kleine Bürſte, Kehrbürſte, kleiner Kehrbeſen, ꝛc.

Specchiájo, m. Spiegelmacher.

Specchiare, ſich beſpiegeln; beſchauen; unterſuchen, prüfen; ſpecchiarſi, ſich beſpiegeln; ſpecchiarſi in alcuno, ſich an einem ſpiegeln, einen anſtarren; ſpecchiarſi ne' calamaj, recht auf den Grund gehen.

Specchiato, part. im Spiegel vorgeſtellt; klar, deutlich; coſa, o roba ſpecchiata, ausbündig ſchöne Sache oder Waare.

Specchietto, m. kleiner Spiegel; kurze Ueberſicht, Auszug; farbig Glas unter dünnen Edelſteinen.

Spécchio, m. Spiegel; Spiegelglas, und alles was wie in einem Spiegel einen Gegenſtand vorſtellen kann; Muſter; Art Regiſter in Florenz, worinnen die Bürger, welche Steuern abzutragen hatten, eingezeichnet wurden; Schuldbuch; lo ſpecchio di Narciſſo, helles Waſſer; ſpecchi, kriſtallene Fenſterſcheiben; ſpecchio d'aſino, durchſichtiges Gypskryſtall; ſpecchio ardente, o uſtorio, Brennſpiegel; eſſer a ſpecchio col rigattiere, in ſchlechtem Anſehen ſtehen; netto di ſpecchio, ſchuldenfrey; eſſere a ſpecchio con uno, einem ſchuldig ſeyn.

Speciale, ſpecialità, &c. ſ. ſpeziale, ſpezialità, &c.

Specie, f. die Gattung, Art, Geſchlecht; Geſtalt; ein Bild; Vorſtellung von den ſinnlichen Gegenſtänden; Schein, Vorwand; fare ſpecie, auffallen, befremden, wunderbar vorkommen; in ſpecie, in ſpecie, adv. beſonders, insbeſondere, vornehmlich; in gleichem Verhältniſſe mit etwas andern; un tallero in ſpecie, ein Speciesthaler; ſotto ſpecie d'amicizia, unter dem Scheine, Vorwande der Freundſchaft.

Specificamente, adv. abſonderlich, beſonders; vornehmlich, ſeiner Natur nach.

Specificare, ſpecificiren; beſonders, einzeln angeben, beſtimmen.

Specificaramente, adv. beſtimmt, ausdrücklich, insbeſondere, genau.

Specificazione, f. Angebung, Beſtimmung, Anzeige der einzelnen Dinge.

Specifico, adj. der Gattung eigenthümlich; einer Sache ganz beſonders eigen; rimedio ſpecifico, bewährtes Mittel wider ein gewiſſes Uebel.

Spe-

Specillo, m. Suchröhrchen in der Chirurgie.

Specioſità, ſ. ſpezioſità.

Specioſo, adj. (lat.) ſchön, hübſch, ſcheinbar.

Speco, m. Höhle, Kluft.

Spécola, f. eine Sternwarte.

Specolamento, m. ſ. ſpecolazione.

Specolante, ſpecolare, &c. ſ. ſpeculante, &c.

Spécolo, m. Inſtrument, die Augen, Mutterſcheide, ꝛc. offen zu halten.

Specorare, heulen, blöken.

Spécula, f. ſ. ſpecola.

Speculabile, part. betrachtbar; worüber ſich nachdenken läßt.

Speculante, ſpecolante, part. nachſinnend, betrachtend, ꝛc.

Speculantemente, ſ. ſpeculativamente.

Speculare, ſpecolare, ſpeculiren; nachſinnen, nachdenken; erforſchen, genau betrachten.

Speculare, adj. (pietra) Katzenſtein.

Speculatamente, adv. mit Ueberlegung; mit gutem Bedachte.

Speculativa, ſpecolativa, f. die Nachdenkungskraft.

Speculativamente, ſpecolativamente, adv. in der Betrachtung; theoretiſch.

Speculativo, ſpecolativo, adj. nachdenkend, tiefdenkend; in der bloßen Betrachtung beſtehend.

Speculatore, ſpecolatore, m. Nachdenker, Betrachter, Beobachter; Kundſchafter.

Speculazione, ſpecolazione, f. das Nachdenken, Nachſinnen, Betrachten; eine Speculation, Betrachtung; Theorie.

Spéculo, ſpecolo, m. Spiegel; Höhle.

Spedále, m. ein Spital; Armen- oder Krankenhaus, ein Hoſpital.

Spedaletto, m. kleiner Spital.

Spedaliére, ſpedalingo, m. Spitalverwalter, Vorſteher des Hoſpitals; Ritter vom Hoſpitale zu Jeruſalem.

Spedalíno, m. ſ. ſpedaletto.

Spedato, adj. müde, vom vielen Gehen.

Spedatura, f. Müdigkeit, Mattigkeit, in den Füßen durchs viele Gehen.

Spedicare, loswickeln, losmachen, befreyen.

Spediente, m. Mittel, Auskunft, Weg, Rath.

Spediente, part. erſprießlich, zuträglich, nöthig, erforderlich, ſchicklich, nützlich, heilſam; rathſam.

Spedire, fördern, ausfertigen, abmachen, abthun, beendigen, beſchleunigen; abſchicken, abſenden, abfertigen; verlaſſen, aufgeben, einen Kranken, jemand in die andere Welt ſchicken, umbringen; ſpedirſi, fortmachen, ſich fördern, ſich tummeln; ſich loswickeln, ſich losmachen; idi q. c. ſpedirſi preſto, nicht viel Weſens machen, bald mit etwas fertig werden; mi ſpedirò in due parole, ich will es kurz ſagen.

Speditamente, adv. geſchwind, förderſam, hurtig, ungeſäumt; leggere ſpeditamente, fertig, ohne Anſtoß leſen.

Speditezza, f. Geſchwindigkeit, Schleunigkeit; ſpeditezza di mano, Fertigkeit, Leichtigkeit der Hand.

Spedittiſſimamente, adv. auf das förderſamſte, ſchleunigſte, ꝛc.; ſehr geſchäftig, ganz fertig; ſogleich, alſobald.

Spedittiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchwind, ganz kurz.

Speditivamente, adv. förderſam, hurtig, ſchleunig.

Speditivo, adj. verrichtſam, hurtig, fertig; ſchleunig, förderſam, was zur Beſchleunigung dienen kann.

Spedito, part. abgefertiget; abgemacht, frey, ledig; fertig, verrichtſam, gewandt; ungehindert; aufgegeben, verlaſſen von den Aerzten; luoghi ſpediti, Oerter, wo leicht fortzukommen iſt; avere ſpedita la vettovaglia, freye Zufuhr haben; eſſere ſpedito, geliefert, dahin, ganz fertig ſeyn.

Spedito, adv. ſ. ſpeditamente.

Spedizione, f. Ausfertigung, Abfertigung, Beförderung; Abſendung; Kriegsunternehmung, Feldzug; Förderung, Schleunigkeit, Geſchwindigkeit.

Spedizioniére, m. der die Ausfertigung der päpſtlichen Bullen, ꝛc. zu beſorgen hat; der in einer Handelsſtadt die Waaren verſchickt.

Spéglio, m. ſ. ſpecchio.

Spégnere, auslöſchen, dämpfen, löſchen, den Durſt, ꝛc.; fig. tilgen, ausrotten, ꝛc.; ſpegnerſi, verlöſchen, ausſterben, ausgehen, als ein Geſchlecht; praet. ſpenſi, part. ſpento.

Spegnimento, m. Löſchung, Auslöſchung; fig. Dämpfung, Vertilgung.

Spegnitójo, m. Löſchhütchen, Lichtſtürzchen; Löſchhorn.

Spegnitore, m. Löſcher, Verlöſcher; der löſcht; fig. Tilger, Vernichter, ꝛc.

Spelacchiato, adj. kahl, enthärt; uno ſpelacchiato, ein Kahlkopf.

Spelagare, und ſpelagarſi, dem Meere entgehen; die Schifffahrt glücklich endigen; fig. aus verwirrten Händeln kommen.

Spelagato, part. der dem Meere entkommen iſt.

Spelare, abhären, die Haare abmachen, ausraufen; fig. einen ausziehen, um das Seinige bringen; ſpelarſi, ſich hären, die Haare verlieren.

Spelato, part. abgehärt; kahl, ohne Haare; fig. zerlumpt, armſelig, des Seinigen beraubt, ausgezogen.

Spelazzare, die Wolle leſen, ausſuchen; fig. ſpelazzare il capo, zerzauſen, alle Haare vom Kopfe reißen.

Spelazzíno, m. der die Wolle ausliest.

Spelda

Spelda, spelta, f. Spelt, Dinkel.

Spellicciare, den Pelz, das Fell, die Haut abziehen; fig. einem den Pelz waschen; spellicciarsi, einander den Pelz ausklopfen, sich schmeißen; sich tüchtig herumbeißen, (von den Hunden).

Spellicciatúra, f. das Gebeiß, Herumbeißen der Hunde unter einander; ein Wischer, Ausputzer, Filz.

Spellicciosa, f. Kreuzwurz, wilde Distel.

Spelonca, spelunca, spilonca, f. Höhle, Kluft; Aufenthalt; spelonca di tutte le ruberie, e micidj, Raubnest und Mördergrube.

Spelta, s. spelda.

Spemallettore, m. der mit der Hofnung schmeichelt.

Speme, f. die Hofnung.

Spendente, part. der ausgiebt, Aufwand macht; der für die Wirthschaft einkauft; der anwendet; verthulich, verschwenderisch.

Spéndere, ausgeben, Aufwand machen, aufgehen lassen; einkaufen, in die Wirthschaft kaufen; zubringen; anwenden; in q. c. mit, bey etwas; senza avervi a spendere parola, ohne daß ich ein Wort zu sagen brauchte; praet. spesi, part. spęso.

Spenderéccio, adj. zur Ausgabe, zum Ausgeben; der gern aufgehen läßt, ꝛc.

Spendimento, m. Ausgabe, Aufwand.

Spéndio, m. s. spesa.

Spenditore, m. Ausgeber, Einkäufer, Wirthschafter; der übermäßigen Aufwand macht, Verschwender.

Spene, f. (poet.) s. speme.

Spennacchiare, der Federn berauben; sie ausrupfen oder verderben; fig. einen um das Seinige bringen.

Spennacchiato, part. gerupft, was keine Federn hat; fig. ausgezogen; des Seinigen entblößt; zerlumpt, schlecht gekleidet; bestürzt, verzagt.

Spennacchietto, m Federbüschchen.

Spennácchio, m. Feder, Federbusch.

Spennare, rupfen; die Federn ausziehen; fig. einen um das Seinige bringen, ausziehen; spennare di fama, o d'onore, o di laude, um den guten Namen, um das Lob bringen; spennarsi, die Federn verlieren.

Spennato, part. gerupft, unbefiedert, ohne Federn.

Spensieratággine, f. Sorglosigkeit; Unachtsamkeit.

Spensieratamente, adv. sorgenlos, fahrläßig.

Spensierato, adj. sorgenlos, fahrläßig.

Spento, part. von spegnere, ausgelöscht, verlöscht; gelöscht, verloschen; gestillt; erloschen; ausgemergelt, abgezehrt.

Spenzolare, etwas frey aufhängen, daß es baumele, schwebe; lasciarsi spenzolare, die Füße herunter hängen lassen; spenzolarsi, sich woran hängen; spenzolarsi in fuori, sich zu weit herauslegen.

Spenzolato, part. aufgehängt, hängend, schwebend; baumelnd; itar con le mani spenzolate, müßig gehen; andar con le gambuccie spenzolate, im Gehen mit den Beinen schlenkern.

Spenzolóne, spenzolóni, adv. baumelnd, schwebend.

Spera, f. Kugel; ein vollkommen runder Körper; die Weltkugel; Himmelskreis; geschnittener Diamant; Spiegel; was in das Meer geworfen und an das Schiff angebunden wird, um den Lauf desselben zu hemmen.

Sperabile, adj. was zu hoffen ist.

Spera̍le, adj. sphärisch, rund.

Sperante, part. hoffend; der hoffet.

Speranza, f. Hoffnung; dolce speranza mia, mein Schatz, ꝛc.; è di perduta speranza, es ist an ihm alle Hofnung verloren; dare speranza, einem wozu Hofnung machen; riporre la sua speranza in alcuno, seine Hofnung auf jemand setzen.

Speranzato, adj. dem man gute Hofnung worauf gemacht hat; der vertröstet worden ist.

Speranzina, f. leichte, kleine Hofnung; la mia speranzina, mein Engel, mein Schätzchen, ꝛc.

Speranzoso, adj. der etwas hoffet, gewärtig ist.

Spegare, hoffen; erwarten, gewärtig seyn; fürchten, (selten); glauben; vermeynen; etwas gegen das Licht halten, um zu sehen, ob es durchsichtig ist; per quel che se ne spera, hoffentlich.

Spérdere, hinrichten, vernichten, verderben; auch wie sperdersi, umkommen; schlechter, geringer werden; verderben, vergehen, sich verlieren; sperdere la creatura, einer Frau unrichtig gehen; (von Thieren) verwerfen; praet. sperdei, sperśi, part. sperso, sperduto.

Sperditore, s. disperditore, spergitore.

Sperduto, part. hingerichtet, verderbt, ꝛc. verirrt, zerstreut, herumirrend.

Speretta', f. kleine Kugel, kleiner Spiegel.

Spérgere, verschleudern, zu Grunde richten, verderben, ꝛc. sprengen, besprengen, ansprengen; di q. c., mit etwas.

Spergiuramento, m. Meyneid, falscher Eid.

Spergiurare, und spergiurarsi, einen Meineyd begehen, falsch schwören; spergiurare Iddio, bey Gott falsch schwören.

Spergiuratore, m. / Spergiuratrice, f. der, die falsch schwöret.

Spergiurazione, f. s. spergiuramento.

Spergiúro, adj. meyneidig.

Spergiúro, m Meyneid, falscher Eid.

Spérico, adj. sphärisch, rund.

Spericolarsi, in allem Gefahren fürchten.

Spericolato, adj. verzagt, furchtſam; der immer beſorgt, er laufe Gefahr.

Sperienza, ſperienzia, f. Erfahrung, Verſuch, Probe.

Sperimentale, adj. auf Erfahrung gegründet.

Sperimentare, verſuchen, probiren, erfahren.

Sperimentato, part. bewährt, verſucht; erfahren, geſchickt.

Sperimentatore, m. der Erfahrung anſtellet.

Sperimento, m. Erfahrung, Verſuch; torre ſperimento di alcuno, einen Verſuch mit einem anſtellen, einen auf die Probe ſtellen.

Sperma, f. Saame der Thiere; ſperma ceti, Wallrad.

Spermático, adj. zum Saamen gehörig.

Spermatocéle, f. Saamengefäßbruch.

Spermatología, f. die Lehre vom Saamen.

Spermentare, ſpermento, ſ. ſperimentare, ſperimento.

Spermo, m. ſ. ſperma.

Spérnere, (lat.) verachten; mit Verachtung abweiſen, von ſich ſtoßen.

Speronare, ſ. ſpronare.

Speronato, part. geſpornt; mit Sporen.

Sperone, m. der Sporn; die Spitzen einiger Blumen.

Sperperamento, m. Verderbung, Verwüſtung.

Sperperare, zu Grunde richten; verderben, verwüſten.

Sperperatore, m. Verwüſter, Verderber.

Spérpero, m. ſ. ſperperamento.

Sperſo, part. von ſpergere, ſ. zerſtreut, ꝛc.

Sperticato, adj. erſchrecklich lang; hochbeinig.

Spertiſſimo, adj. ſup. ſehr erfahren, ꝛc.

Sperto, adj. erfahren, verſucht, ꝛc.

Spervertire, ſ. pervertire.

Spervertito, part. verkehrt, lüderlich.

Spérula, f. kleine Sphäre, Kügelchen.

Speſa, f. Aufwand, Ausgabe; Koſten, Unkoſten; imparare, chiarirſi, &c. alle proprie ſpeſe, mit ſeinem, mit fremden Schaden lernen, klug werden; portare, francare, ſopportar la ſpeſa, &c. die Koſten tragen, ꝛc.: dare ſpeſa, Unkoſten verurſachen, einen Schuldner gerichtlich verfolgen; chi dà ſpeſa, non dee dar diſagio, wem man Unkoſten macht, dem muß man nicht noch oben drein Ungelegenheit machen; dare le ſpeſe, erhalten, den Unterhalt geben; eſſer condannato nelle ſpeſe, in die Koſten verurtheilt werden; auch, Zeit und Mühe verlieren.

Speſaccia, f. großer Aufwand, ſchwere Koſten.

Speſare, frey halten; Koſten und Unterhalt hergeben; erhalten.

Speſaria, f. ſ. ſpeſa.

Speſerella, f. kleiner Aufwand, kleine Koſten.

Speſeria, ſ. ſpeſaria.

Speſetta, f. kleine Ausgaben, kleine Unkoſten.

Speſo, part. von ſpendere, ausgegeben, ꝛc.

Speſſamente, adv. oft, öfters, zum öftern.

Speſſamento, m. ſ. ſpeſſazione.

Speſſare, verdicken; oft wiederholen.

Speſſazione, f. Verdickung.

Speſſeggiamento, m. öftere Wiederholung; die Gedrängtheit; das dicht beyſammen ſitzen, ſtehen.

Speſſeggiante, part. häufig, oftmalig.

Speſſeggiare, zum öftern, häufig, zu wiederholtenmalen thun; oft wiederholen.

Speſſezza, f. Dicke, Dickheit, Dichtheit; Häufigkeit, Menge.

Speſſicare, ſ. ſpeſſeggiare.

Speſſire, verdicken, dicker machen, einkochen; ſpeſſirſi, dicker werden, ſich verdicken.

Speſſiſſimamente, adv. zum öfterſten; ſehr oft, ꝛc.

Speſſiſſimo, adj. ſup. ſehr dick; ſehr dicht, ſehr gedrängt; ſehr häufig; ſpeſſiſſime volte, ſehr oft.

Speſſiſſimo, adj. ſup. ſehr oft, ꝛc.

Speſſità, ſpeſſitudine, f. ſ. ſpeſſezza.

Speſſitúdine, f. ſ. ſpeſſezza.

Speſſo, m. der körperliche Inhalt; die Dichtheit, die Dicke.

Speſſo, adj. dick, derb; dicht, geſchloſſen, gedrang; häufig; ſpeſſe volte, ſpeſſi anni, vielmals, faſt alle Jahre.

Speſſo, adv. oft, öfters, häufig; ſpeſſo ſpeſſo, ſehr oft, ꝛc.

Spetezzamento, m. viele Winde, Blähungen.

Spetezzare, oft nacheinander Winde laſſen.

Spetrare, die Natur des Steins ändern; mürbe, weich machen; fig. losmachen, befreyen; di q. c. erweichen.

Spettabile, adj. anſehnlich, beträchtlich, verehrungswürdig; angeſehen, ehrenveſt; ehedem ein Titel.

Spettácolo, m. Schauſpiel; Anblick, Auftritt.

Spettamento, m. ſ. ſpettazione.

Spettante, part. betreffend; gehörig.

Spettare, (lat.) betreffen, angehen, gehören; gebühren; per quel che ſpetta a me, was mich anbelangt: ſpetta a voi invigilare, es iſt eure Pflicht, acht zu geben.

Spettatore, m. Zuſchauer; Beſchauer, Anſchauer.

Spettatrice, f. Zuſchauerinn.

Spet-

Spettazione, f. Erwartung, Gewärtigung.

Spettorarſi, die Bruſt entblößen; fig. ſich herauslaſſen, ſeine Gedanken eröfnen.

Spettoratamente, adv. bloß, mit entblößter Bruſt.

Spettorato, part. der die Bruſt entblößt hat.

Spettorezzare, ſ. ſpettorare.

Spettro, m. Geſpenſt; ſpettro colorato, das Bild, die bunte lange Figur in der camera obſcura.

Speziale, m. Apotheker; Apotheke; dire a lettere di ſpeziale, geradezu reden.

Spezíále, adj. beſonder, abſonderlich; adv. beſonders.

Spezialiſſimamente, adv. ſup. ganz beſonders.

Spezialiſſimo, adj. ſup. ganz beſonder.

Spezialità, ſpecialtà, f. Beſonderheit; auszeichnende Eigenſchaft, beſonderer Umſtand; in iſpezialità, adv. inſonderheit, insbeſondere.

Spezialmente, adv. insbeſondere, ſonderlich, ꝛc.

Spezie, f. ſ. ſpecie; ſpezie und ſpezj, Specereyen, Gewürz; Pulver, Species; dare le ſpezie, foppen, zum beſten haben.

Spezialtà, f. Beſonderheit, Eigenſchaft; in iſpezialtà, inſonderheit, abſonderlich.

Spezieríá, f. Apotheke, Würzbude; Specerey, Gewürz; meiſtens im plur.

Spezioſamente, adv. ſcheinbarer Weiſe, anſcheinlich.

Spezioſiſſimo, adj. ſup. ſehr hübſch, ſehr ſchön.

Spezioſità, f. beſondere, ausnehmende Schönheit.

Spezioſo, adj. ſehr hübſch, ausnehmend ſchön; ſonderbar, ausnehmend; ſcheinbar.

Spezzabile, adj. zerbrechlich; was ſich zerbrechen, zerſtücken läßt.

Spezzacuóri, f. ſehr liebenswürdiges oder verbuhltes Frauenzimmer.

Spezzamento, m. Zerbrechung, Zerſchlagung.

Spezzantenne, adj. der die Segelſtangen zerbricht, vom Winde.

Spezzare, zerbrechen, zerſchlagen, in Stücken brechen; fig. ſpezzar delle legna, Holz ſpalten; ſpezzar la nebbia, den Nebel zertheilen, zerſtreuen; ſpezzare il parlare, die Rede unterbrechen; fig. ſpezzar la teſta ad alcuno, den Kopf warm machen; ſpezzarſi, zerbrechen, entzwey, in Stücken gehen.

Spezzatamente, adv. einzeln, ſtückweis.

Spezzato, part. zerbrochen, zerſchlagen; lancia ſpezzata, eine halbe Pike; auch einer von der ehemaligen Leibwache des Großherzogs von Toſcana; alla ſpezzata, adv. ſtückweiſe, einzeln, einer nach dem andern.

Spezzatore, m. der zerbricht, zerſchmeißt, zerſchmettert, zerſch'dgt, ꝛc.

Spezzatúra, f. Bruch, Zerbrechung, Zerſchmetterung, Zerſchlagung.

Spia, m. Spion, Ausſpäher, Kundſchafter, Angeber.

Spiáccia, f. ſchändlicher Spion.

Spiacente, part. mißfällig, widrig, verdrüßlich.

Spiacenza, f. Mißfälligkeit, Verdruß, Abſcheu.

Spiacére, mißfallen; praet. ſpiacqui, part. ſpiaciuto.

Spiacévole, adj. mißfällig, unangenehm, widrig, verdrüßlich.

Spiacevolmente, adv. unangenehmer, mißfälliger Weiſe, ꝛc.

Spiacevolezza, f. Verdruß, Widrigkeit; unangenehmes Weſen, oder verdrüßliche Laune.

Spiacibile, adj. ſ. ſpiacevole.

Spiacimento, m. ſ. ſpiacenza.

Spiaggetta, f. kleines Geſtad, kleine Gegend.

Spiággia, f. Seeküſte; Strand, Geſtad, Ufer; Gegend.

Spiaggiáta, f. Küſten, Seeküſten.

Spiagióne, f. } das Spioniren; Spio-
Spiamento, m. } nirung, Ausſpähung.

Spianacciato, adj. ſehr umſtändlich; alla ſpianacciata, ſ. ſpiattellatamente.

Spianamento, m. Abgleichung, Ebenmachung, Niederreißung, Abtragung; Erläuterung, ꝛc.; Wegräumung der Schwierigkeiten, Hinderniſſe.

Spianare, abgleichen, gleich, eben machen; glatt, gleich ſchlagen, ꝛc.; erläutern, erklären; wegräumen, Schwierigkeiten, Hinderniſſe; bahnen; der Erde gleich machen, ſchleifen; ſpianare in terra, hinſtrecken, niederſtoßen, ꝛc.; ſpianare il pane, Brod wirken, auswirken; ſpianare mattoni, Ziegel ſtreichen.

Spianáta, f. } ebener Platz, ebener und
Spianato, m. } breiter Spaziergang.

Spianatóio, m. Treibholz der Becker, ꝛc.

Spianatore, m. Schanzgräber; der die Wege gleich macht; ſpianator di pane, der das Brod wirkt.

Spianatúra, f. Abgleichung, Ebenmachung, ꝛc.

Spianazione, f. ſ. ſpianamento.

Spiáno, m. flacher, gleicher, ebener Platz; Korn, ſo die Becker ehedem zu Florenz aus den öffentlichen Magazinen um einen gewiſſen Preis erhielten, um es nach der Taxe zu verbacken; Niederreißung; Ebenmachung; fig. far lo ſpiano, durchbringen, verpraſſen.

Spiantamento, m. das Ausreißen aus dem Grunde; die Ausrottung, Zugrundrichtung.

Spiantare, zu Grunde richten, von Grund aus zerſtören; ſchleifen; ausrotten, ausreißen, ausziehen, Bäume, ꝛc.; fig. vertilgen, abſchaffen; ſpiantarſi, an den Bettelſtab gerathen; alles durchbringen.

Spiantato, part. von Grund aus zerſtört;

aus der Wurzel gerissen; geschleift, ꝛc.; an den Bettelstab gerathen; ein Lumpenhund, ein Bettler.

Spiare, ausspähen, auskundschaften; auspassen, belauern, behorchen; spiare i fatti altrui, eines andern Thun und Lassen auskundschaften.

Spiatore, m. Spion, Kundschafter.

Spiatrice, f. Kundschafterinn.

Spiattellare, alles haarklein hersagen; auf das umständlichste erzählen, (niedrig.)

Spiattellatamente, adv. umständlich, haarklein.

Spiattellata, s. spiattellatamente, sehr deutlich; alla spiattellata, part. haarklein, umständlich erzählt, hergesagt.

Spica, f. Aehre; Kopf, Kuppe der Stengels.

Spicacéltica, f. Spick, Narde, Löwenfuß.

Spicanardi, m. s. spiganardi.

Spicare, s. spigare.

Spiccamento, m. das Losmachen, Abmachen, ꝛc.

Spiccante, part. was in die Augen fällt; was sich schön ausnimmt; glänzend, schimmernd, ꝛc.

Spiccare, losmachen, abmachen, abtrennen, abreißen, abbrechen, abschneiden, abschlagen; sich ausnehmen, in die Augen fallen, abstechen, hervorstechen; spiccar la testa dal busto, den Kopf vom Rumpfe weghauen; spiccar salti, Sprünge machen; spiccar le parole, die Worte deutlich aussprechen; far spiccare la sua ignoranza, seine Unwissenheit verrathen; spiccarsi, abgehen, abspringen; la carne mi si è spiccata dalle unghie, das Fleisch ist mir von den Nägeln abgegangen; i colori si spiccano dal quadro, die Farben springen vom Gemälde ab; la pelca si spicca dal nocciolo, die Pfirsche gehet vom Kerne ab.

Spiccatamente, adv. mit Glanz, auf eine vorstechende Art, ꝛc.

Spiccato, part. losgemacht, losgegangen, abgesprungen, ꝛc. in der Musik, ausgezeichnet, abgesondert ausgedrückt.

Spicchierino, m. ganz kleines Schelfchen von der Zwiebel; ein Knopf, Zehe vom Knoblauch.

Spicchierto, m. Schelfchen von der Zwiebel; Zehe vom Knoblauch.

Spicchio, m. Schelfe von der Zwiebel, Zehe, Knopf vom Knoblauch; ein Viertel, Virtelchen Birne, ꝛc.; spicchio di petto, der Brustkern, Mitte der Brust der Thiere; spicchio di melarancia, &c, ein Scheibchen Pomeranze ꝛc.; a spicchio, Schelfchenweise, Scheibenweise, in Viertelchen, Stückchen, Theilchen; uno spicchio della Gallia, ein kleiner Theil von Gallien; vedere per ispicchio, etwas nur im Vorübergehen, in einem Blicke sehen.

Spicchiuto, adj. schelficht; mit Schelfen wie die Zwiebel, ꝛc.

Spicchiare, heraus, hervorquellen; herausspritzen; fig. schnell hervorspringen; sich fasen, sich austroddeln; vernehmlich aussprechen; abfördern, abfertigen, beschleunigen; spicciarsi, sich fördern; fortmachen.

Spicciato, m. s. steccato.

Spicciolare, in kleine Stücken zerreißen; vom Stiele abmachen; abpflücken, abstreifen; spicciolare i fiori, le uve, Blumen zerpflücken, Weintrauben abbeeren; spicciolar monete, Münze beschneiden; la rosa si spicciola, die Rose fällt aus.

Spicciolatamente, adv. einzeln; nach einander; stückweise; abgerissen.

Spicciolato, part. vom Stiele abgemacht; abgestreift; einzeln, abgetrennt; zerstreut; fiori spicciolati, gerupfte, zerrupfte, oder ausgefallene Blumen; alla spicciolata, adv. einzeln; aus einander, nach einander.

Spicciolo, adj. klein, einzeln, (vom Gelde.)

Spicco, m. das Hervorscheinen, das Hervorstechen, Abstechen; hervorstechender Schein, Glanz; fare spicco, sich ausnehmen, abstechen.

Spicilégio, m. das Aehrenlesen; fig. Nachlese, Sammlung von Dingen, die von andern übergangen worden sind.

Spiculo, m. (lat.) Spitze eines Pfeils, und der Pfeil selbst.

Spidocchiare, lausen, ablausen, auslausen; spidocchiarsi, sich lausen; fig. aus der Armuth kommen.

Spiéde, spiedo, m. Jagdspieß, Schweinspieß; Bratspieß.

Spiedone, m. langer Schweinspieß.

Spiegabile, adj. erklärbar, erklärlich.

Spiegamento, m. Entfaltung, Auseinanderlegung, Ausbreitung, Erklärung, Erörterung.

Spiegante, part. entfaltend, ausbreitend, erklärend; was ausdrückt.

Spiegare, entfalten, auseinander legen, aufschlagen, ausbreiten; auslegen, erklären; spiegar le vele, die Seegel aufspannen; spiegar bottega, einen Kram anfangen, eine Profession zu treiben anfangen; spiegarsi d'un dubbio, sich von einem Zweifel, Bedenken befragen; s'io non mene spiego, wenn ich mich nicht darüber erkläre.

Spiegatura, f. das Ausbreiten, Aufschlagen; Erklärung, ꝛc.

Spiegazione, f. Erklärung, Erörterung, Auslegung.

Spiegazzare, verkrimpeln, zerknittern, zerknillen.

Spieggiare, fleißig ausspioniren, immer auskundschaften, aufpassen.

Spietà, f. Unbarmherzigkeit, ꝛc.

Spietarſi, hartherzig, grauſam werden.
Spietatamente, adv. unbarmherzig, grauſam, ꝛc.
Spietatezza, f. Unbarmherzigkeit, Grauſamkeit.
Spietato, adj unbarmherzig, grauſam.
Spietoſo, adj. grimmig, unbarmherzig, ꝛc.
Spiga, f. die Aehre.
Spigacéltica, f. ſpicacelrica.
Spiganardi, ſpiganardo, m. Spick, Spickenard.
Spigare, ſpicare, ſchoſſen, in die Aehre treten; fig. il mio lavoro ſpiga e non mi grana, meine Arbeit macht ein Aufſehen, bringt mir aber nichts ein.
Spigato, part. in Aehren geſchoſſen.
Spigatura, f. das Schoſſen des Getreides; die Zeit, wo die Saat ſchoſſet.
Spighetta, f. ein Aehrchen, kleine Aehre.
Spigionato, adj. unvermiethet.
Spigliatamente, adv. ſchnell, flüchtig, fertig, ꝛc.
Spigliatezza, f. Fertigkeit, Gewandtheit, Hurtigkeit.
Spigliato, adj. flink, gewandt, hurtig.
Spignere, ſpingere, ſtoßen, treiben, ſchieben, drücken; die Malerey auslöſchen; fig. anreizen, antreiben, hetzen; ſpingerſi avanti, ſich vordrängen; praet. ſpinſi, part. ſpinto.
Spignimento, m. ſ. ſpingimento.
Spignitore, m. Spignitrice, f. der, die ſo treibet, antreibet.
Spigo, m. Spick, Lavendel.
Spigolare, Aehren leſen; nachleſen, ſtoppeln.
Spigolatore, m. Aehrenleſer.
Spigolatura, f. das Aehrenleſen, Nachleſen, Stoppeln.
Spigolíſtra, f. Aehrenleſerinn; Beths ſchweſter, Scheinfromme.
Spigolíſtro, adj. und ſubſt. ſcheinfromm; Kopfhänger, Frömmling.
Spigolo, m. Ecke am Steine, Tiſche, ꝛc. ſpigolo delle volte, ſ. peduccio; eiſerne Spindel, worauf die Lichter vor dem Bild eines Heiligen brennen.
Spigoſo, adj. ähricht, voll Aehren.
Spillaccherare, die Wolle leſen, reinigen.
Spilláncola, f. Art kleiner Flußfiſch, der Stacheln unter dem Bauche und auf dem Rücken hat.
Spillare, ein Faß anſtechen, anbohren; ablaufen, überlaufen; durch das Belauſchen, Behorchen erſchnappen, auffangen.
Spillatura, f. das Anſtechen, Anzapfen, Anſtecken eines Faſſes.
Spillettájo, m. Nadler.
Spilletto, m Stecknadel.
Spillettóne m große, ſtarke Stecknadel.
Spilio, m Stecknadel; Reiz, Antrieb; Zwicker, Zwickbohrer, zu den Fäſſern; der Stich ins Faß, den Wein zu probiren; fig. kleines Loch.
Spilluzzicamento, m. das Klauben, Knaupeln.
Spilluzzicare, klauben, knaupeln; abknaupeln; ſehr wenig wovon, nach und nach eſſen; dem gerauften Federviehe die noch übrig gebliebenen Steppeln abklauben; chi ſpiluzzica non digiuna, kleine Fehler ſind auch Sünden.
Spilúzzico, nur wenig auf einmal; parlare a ſpiluzzico, abgebrochen reden.
Spilonca, ſ. ſpelonca.
Spilorceria, f. Knickerey, Knauſerey.
Spilórcio, adj. knickerig, karg; ein Knicker.
Spilunca, f. ſ. ſpelonca.
Spilungóne, ona, adj. und ſubſt. hochbeinig, ſehr lang und ſchmächtig; Langbein, Vogelſtange, Storch, ꝛc.
Spimacciare, ſ. ſpiumacciare.
Spina, f. Dorn, Stachel am Roſenſtocke, der Weſpen, ꝛc.; das Rückgrad; Gräte; Stickerey mit Gerſtenkörnern; Locheiſen der Hufſchmiede; Spille, Spindel, Nadel bey den Künſtlern; Loch, Oeffnung zum Abfluſſe der Metalle; ſpina alba, Weißdorn, Frauendiſtel; ſpina cervina, Judendorn; ſpina magna, Schlehendorn; uva ſpina, Stachelbeere; non aver nè ſpina, nè oſſo, etwas ganz leichtes ſeyn; corre le roſe, e laſciar le ſpine, Luſt ohne Unluſt haben wollen; ſpina feccinja, Hahn am Faſſe; ſpina ventoſa, der innere Beinfraß.
Spináce, m. Spinat; mangiare ſpinaci, fig. einen Spion abgeben.
Spinájo, m. ſ. ſpineto.
Spinále, adj. vom Rückgrade.
Spinare, mit Dornen ſtechen, durchbohren.
Spinato, part. mit Dornen zerſtochen oder bedeckt; ausgerundet, ausgezackt, in Wapen.
Spinella, f. der Rappen, ein Uebel der Pferde; Art Rubin von ſchlechter Farbe.
Spinetto, m. Art Seehund.
Spineto, m. Dorngebüſch, Dornbuſch, Dorngeſträuch.
Spinetta, f. Art ſeidene Fränzchen; ein Spinett.
Spinettájo, m. der ſeidene Franzen verfertiget.
Spingarda, m. Mauerbrecher; Art kleines Grobgeſchütz.
Spingardáta, f. ein Schuß mit dem izt genannten Geſchütze.
Spingardella, m. ein Doppelhaken.
Spingáre, ſtrampeln, zappeln; mit den Füßen ſtoßen.
Spingere, ſ. ſpignere.
Spingimento, m. Stoß, Trieb; Schub.
Spino, m. Dornſtrauch, Dornbuſch, Hecke;

Hecke; das Rückgrad; spino bianco, Weißdorn.

Spinola, f. kleiner Dorn.

Spinosità, f. dornichtes, stachlichtes Wesen; fig. Schwierigkeit, Verwirrung.

Spinoso, m. Igel; come disse lo spinoso alla serpe, chi non ci può star, se ne vada, wem es nicht ansteht, der gehe seiner Wege.

Spinoso, adj. dornicht, stachlich; fig. mißlich, schwer, verdrießlich, ꝛc.

Spinta, f. ein Stoß, Schub; dare la spinta ad uno, einem einen Stoß versetzen; fig. jemand antreiben, Anlaß geben; zum Verderben helfen; dar una spinta ad un affare, ein Geschäft in Bewegung bringen.

Spinto, part. von spignere, gestoßen.

Spintóne, m. gewaltiger, starker Stoß.

Spinuzza, f. kleiner Dorn.

Spiombare, das Bley abmachen, losmachen, una cosa, von etwas; umstürzen, einreißen, zu Boden werfen; sehr schwer seyn, stark drücken, schwer aufliegen.

Spiombato, part. wovon das Bley abgemacht ist; zu Boden geworfen, niedergerissen.

Spionaccio, m. ein schändlicher Spion.

Spiövere, aufhören zu regnen; abregnen; praet. spiovvi, part. spiovuto.

Spiovimento, m. das Nachlassen des Regens.

Spipola, spipoletta, f. pispola, pispoletta.

Spippolare, aus dem Kopfe singen, etwas hertrillern; rein von der Lunge weg reden.

Spira, f. Schneckenlinie, schneckenförmiger Gang.

Spirabile, adj. was athmet, Athem holen kann; l'aere spirabile, die Luft, so zum Athmen geschickt ist.

Spiráglo, m. s. spiraglio.

Spiráglio, m. Zugloch, Luftloch; fig. kleine Auskunft, kleine Anzeige.

Spirále, adj. schneckenförmig; f. Schneckenlinie.

Spiralmente, adv. schneckenförmig, schneckenlinicht.

Spiramento, m. das Athmen, Athemholen, Hauchen; Eingebung.

Spirante, part. athmend; athemholend, hauchend; eingebend; sterbend, verscheidend; zu Ende gehend.

Spirare, wehen, vom Winde; athmen, Athem holen; ausathmen, die geschöpfte Luft von sich geben; zu Athem kommen; sich etwas erholen; ausdusten; ausdunsten; von sich geben; aufsteigen, vom Nebel, Rauche; verspüren, blinken lassen; anzeigen; eingeben, in den Sinn geben; a uno, in uno; etwas merken, Wind bekommen; den Geist aufgeben, verscheiden; verfallen, vorbey, verflossen seyn; zu Ende gehen; legar la sua cura perche non ispiri, seinen Kummer verbergen, daß er nicht ausbreche; spirar vendetta, spirar fuoco e fiamma, vor Rache, vor Zorne schnauben.

Spirato, part. ausgehaucht, ꝛc.; eingegeben; verflossen, verfallen, verstorben, ꝛc.

Spiratore, m. Eingeber; der eingiebt, in den Sinn giebt.

Spirazioncella, f. kleine Eingebung.

Spirazione, f. das Athmen, Hauchen; der Athem; Eingebung, innerliche Erweckung; der Ausgang des heiligen Geistes vom Vater und Sohne; Nachricht, Kundschaft; sapere per alcuna spirazione, Wind von etwas bekommen haben.

Spiritale, adj. geistig; zum Leben gehörig; geistlich; fromm.

Spiritalmente, adv. geistlicher Weise.

Spiritamento, m. unruhige Bewegung der Besessenen.

Spiritare, thun, wüten, wie einer der vom Teufel besessen ist; vom Teufel besessen seyn; in Angst und Furcht seyn; nome da far spiritare un cimitero, ein entsetzlicher Name.

Spiritaticcio, adj. etwas unsinnig, oder ein wenig rasend, ꝛc.

Spiritato, part. besessen, der den Teufel hat; toll, verrückt; bestürzt, verzagt; schwärmerisch, begeistert; entzückt, durch höhere Eingebung angetrieben.

Spiritello, m. Geistchen, kleiner Geist; spiritel d'amore, kleiner Trieb der Liebe.

Spiritessa, f. Geist, Gespenst, im Scherze.

Spiritetto, m. s. spiritello.

Spirito, (poet. spirto,) m. ein Geist; Gemüth; Seele, Witz, Verstand, Sinn, Einsicht; Athem; Spiritus, Essenz; ausgezogenes Wesen; Andacht; Eifer, Gott zu dienen; spiritosanto, e Spirito santo, der Heilige Geist; uomo di poco spirito, di grande spirito, ein Mensch von geringer, großer Einsicht; render lo spirito, den Geist aufgeben; gli spiriti, die Geister, Lebensgeister; raccogliere lo spirito, wieder zu Athem kommen; venir nello spirito, in den Sinn kommen; spirito di gelosia, di contradizione, Geist der Eifersucht, des Widerspruchs, ꝛc.; saper per ispirito, im Geiste, durch Offenbarung wissen; darsi allo spirito, sich der Andacht ergeben; esser rapito in ispirito, begeistert, entzückt seyn; spirito folletto, ein Poltergeist.

Spiritoso, adj. geistig; was viel Geist hat; geistreich, witzig, erfindsam.

Spirituale, adj. geistig, unkörperlich; geistlich; fromm, andächtig; padre spirituale, Beichtvater, Gewissensrath; figliuolo spirituale, der von jemand getauft oder aus der Taufe gehoben worden ist.

Spiritualità, f. Geistlichkeit, geistliches Wesen; Gottseligkeit.

Spiritualizzamento, m. Geistigmachung.

Spiritualizzare, geistig, geistlich machen; spiritualizzarsi, geistig, geistlich werden.

Spiri-

Spiritualizzato, part. geiſtig geworden.

Spiritualmente, adv. geiſtlich; geiſtlicher Weiſe; vermöge der geiſtlichen Macht; im Geiſte.

Spiro, m. Hauch, Athem; Geiſt.

Spirto, poet. ſ. ſpirito.

Spiramo, f. eine Spanne.

Spiumacciare, ſ. ſprimacciare.

Spiumacciáta, f. Schlag mit der flachen Hand, wie wenn man die Betten locker klopft; ein Schlag damit auf den Hintern.

Spiumare, rupfen, die Federn ausziehen; ſchütteln, aufſchütteln, locker machen, die Betten; beſſer ſpiumacciare.

Spizzeca, m. Knicker, Knauſer, Pfennigfuchſer.

Spizzico, m. nach und nach, langſam.

Spizzicóne, a ſpizzicone, adv. ſ. ſpizzico.

Splancnologia, f. die Lehre von den Eingeweiden.

Splebeire, aus dem Pöbel hervorziehen, davon abſondern.

Splendente, part. leuchtend, ſcheinend; fig. glänzend, prächtig, herrlich.

Splendentemente, adv. prächtig, herrlich.

Splendére, glänzen, ſchimmern, leuchten, ſcheinen.

Splendidamente, adv. prächtig, vornehm, groß.

Splendidezza, f. Pracht, Prächtigkeit.

Splendidità, f. ſ. ſplendidezza.

Spléndido, adj. glänzend, leuchtend, ſchimmernd; herrlich, prächtig.

Splendiente, part. ſ. ſplendente.

Splendimento, ſ. ſplendore.

Splendóre, m. Glanz, Schimmer, Schein; fig. Pracht, Glanz, Anſehen, Ruhm, ꝛc.; ſplendor de' natali, edle Abkunft; portarſi, vivere con ſplendore, prächtig gekleidet gehen, prächtig leben.

Splenético, adj. milzſüchtig; gut für die Milzſucht.

Splénico, adj. zur Milz gehörig; wider die Milzſucht dienlich.

Splénio, m. Name zweyer Kopfmuskeln.

Spodeſtarſi, ſeiner Herrſchaft entſagen; den Beſitz des Seinigen verlaſſen, abtreten; di q. c.; chi del ſuo ſi ſpodeſta, dato gli ſia un mazzo in ſulla teſta, der iſt Schläge werth, der das Seinige bey lebendigem Leibe wegglebt.

Spodeſtato, part. der ſeine Gewalt, ſein Vermögen, abgetreten hat; ohnmächtig, kraftlos; ſtürmiſch, unwiderſtehlich, zügellos; vento ſpodeſtato, ein ungeſtümer Wind; fortuna ſpodeſtata, entſetzlicher Sturm zur See.

Spódio, m. das Caput mortuum des Helfenbeins; Zinkaſche.

Spoetarſi, der Dichtkunſt entſagen.

Spóglia, f. ausgezogene Kleidung des Leibes; Beute, Raub; Schale; Rinde; abgeſtreifte Haut; laſciare in terra la frale mortale, die ſterbliche Hütte auf Erden laſſen; le ſpoglie delle noci, Nußſchalen; i bruchi gettano la ſpoglia, die Raupen häuten ſich; la ſpoglia della virtù, der Deckmantel der Tugend.

Spogliagióne, f. Spogliamento, m. die Ausziehung, Ablegung, Abſtreifung; das Ablegen, ꝛc.; Raub, Beute; Entblößung, Beraubung, Entſetzung.

Spogliare, entkleiden, auskleiden, ausziehen; entziehen, wegnehmen; beſtehlen, ausplündern; rauben; ablegen; entblößen, entziehen; ſpogliar la carne, den Körper ablegen; ſpogliar alla ſtrada, Straßenraub begehen; ſpogliar della dignità, der Würde entſetzen; ſpogliarſi, ſich ausziehen, ablegen; fahren laſſen; ſpogliarſi le veſte und delle veſte, die Kleider ausziehen.

Spogliato, part. ausgezogen, entkleidet, bloß; fig. entblößt, beraubt.

Spogliatójo, m. Ausziehſtube, Auskleidungszimmer.

Spogliatóre, m. Dieb, Spitzbube, Räuber.

Spogliatúra, f. Ausziehung, Beraubung, Entblößung.

Spogliazza, f. eine Tracht Schläge auf die bloße Haut; Plünderung, Ausplünderung, Beraubung; dare ſpogliazza a una caſa, ein Haus ausräumen, beſtehlen.

Spoggliazzato, adj. halb ausgezogen, halb ausgekleidet.

Spóglio, m. Geräth, Geräthſchaft, Sachen, Zeug; Kleider; Gepäck; Beute, Raub; Sammlung aus Schriften.

Spola, ſpuola, f. das Schiffchen der Weber; der Schütze.

Spoletto, m. die Spindel, die Seele im Weberſchiffchen.

Spolpamento, m. die Entfleiſchung, das Abmachen des Fleiſches von Knochen; fig. Beraubung, Entblößung; Entkräftung, Abzehrung; das Hagerwerden.

Spolpare, entfleiſchen; das Fleiſch abmachen; fig. einen ausziehen; des Seinigen berauben; ausſaugen, erſchöpfen, entkräften, unfruchtbar machen; ſpolparſi, hager werden, vom Fleiſche fallen, ſich abzehren.

Spolpato, part. entfleiſcht, ꝛc.; fig. des Seinigen beraubt, entblößt; erſchöpft, ausgemergelt, geſchwächt; gambe ſpolpate, ganz dürre Beine; l'impero ſpolpato d'ogni ſuo vigore, das gänzlich geſchwächte Reich; marito ſpolpato, Erznarr, ꝛc.

Spolpo, adj. abgezehrt, ſehr hager, dürr; verliebt; cotto ſpolpo, ſpolpo e marcio, närriſch verliebt.

Spoltrarſi, ſpoltrirſi, ſpoltronirſi, die Faulheit, Feigheit laſſen, ſich der Faulenzerey entreißen.

Spolveramúra, m. nichtswürdiger Kerl, Lumpenhund, ꝛc.

Spolverare, abſtäuben, vom Staube reinigen;

nigen; fig. emsig durchsuchen; zerstäuben, zu Staube, zu Pulver werden.

Spolverezzare, spolverizzare, pülvern; zu Staube oder Pulver machen; damit bestreuen; mit Kohlstaube durch Papier auf etwas zeichnen.

Spolverezzo, spolverizzo, m. Säckchen mit Kohlstaube, einen Riß durch ein durchlöchertes Papier zu zeichnen; Abzeichnung mit Kohlstaube durch löcheriges Papier.

Spolverino, m. ein alles befeuchtender Nebel zu Livorno, beym Südwestwinde; ein Pudermantel.

Spolverizzare, s. spolverezzare, &c.

Spólvero, s. Abzeichnung mit Kohlstaube durch ein löcheriges Papier.

Sponda, f. Brustwehr, Seitenmauer an Brücken; Rand, Ende; sponda del pergamo, die Wände der Kanzel; sponda alta d'un fiume, hohes Ufer am Flusse; sponda del letto, der obere Theil der Seitenbreter des Bettes.

Spondáico, adj. spondäisch.

Spondéo, m. in der Dichtkunst, Versfuß von zwey kurzen Sylben.

Spóndilo, spondulo, m. Wirbelbein im Rückgrade.

Spongioso, adj. schwammicht, pelzicht, als Rettig.

Spongite, f. schwammförmiger, löcheriger Stein, versteinerter Schwamm.

Sponimento, m. Auslegung, Erläuterung, Erklärung.

Sponitore, m. Ausleger, Erklärer.

Sponsalio, m. s. sponsalizio.

Sponsalízia, f.) Verlobung, Verlöbs-
Sponsalízio, m.) niß, Verlöbde.

Sponsalízio, adj. ehelich, zur Verlobung gehörig; arra sponsalizia, Brautgeschenke.

Sponso, m. (lat.) s. sposo.

Spontanamente,) adv. freywillig, aus
Spontaneamente,) freyem Willen, von freyen Stücken.

Spontaneità, f. Freywilligkeit, Ungezwungenheit.

Spontáneo, spontano, m. adv. freywillig, ungezwungen.

Spontóne, m. ein Sponton.

Spopolare, entvölkern, von Einwohnern entblößen; spopolarsi, entvölkert, von Einwohnern entblößt werden.

Spopolazione, f. Entvölkerung.

Spoppamento, m. Entwöhnung; Entziehung der Milch.

Spoppare, ein Kind entwöhnen; von der Brust nehmen; absetzen, vom Vieh.

Sporádico, adj. von Krankheiten, die immer herumgehen, und keinem Lande besonders eigen sind.

Sporcamente, adv. säuisch, unfläthig, garstig; fig. auf eine schändliche Weise.

Sporcare, besauen, beschmutzen; fig. beflecken; entehren, schänden.

Sporcheria, f. Sauerey, Schmutz, Unfätherey.

Sporchetto, adj. etwas schmutzig, unfäthig, ꝛc.

Sporchezza, f. s. sporcizia.

Sporcificare, s. lordare, sporcare.

Sporcízia, f. Schmutz, Unflath; fig. Unzüchtigkeit, Zoten.

Sporco, adj. säuisch, garstig, unfäthig, schmierig, unsauber; fig. unzüchtig, zotig, geil, garstig, üppig; niederträchtig, abscheulich; sporco, (bey den Waaren) das zum Einpacken gehörige mit gerechnet.

Sporgente, part. hervorgehend, was einen Bauch bekommen hat, hervorstehend.

Spórgere, hervorstrecken; auch wie sporgersi (auch mit in fuora) vorwärts hervorragen, einen Bauch haben; praet. sporsi, part. sporto.

Sporre, auslegen, erklären, vorstellen; ablegen, von sich legen; wegsetzen, absetzen; niederwerfen, zu Boden stürzen; wegnehmen; aussetzen, bloß stellen; gebähren, zur Welt bringen; sporre una ambasciata, seine Gesandschaft vortragen; sporre suo portato, die weibliche Bürde ablegen; sporsi, sich der Gefahr aussetzen, wagen, sich bloß stellen, sich dahin geben; sporsi d'un luogo, sich von einem Orte wegbegeben, aufbrechen, vom Heere; praet. sposi, part. sposto.

Sporta, f. ein Korb, Handkorb; die weibliche Scham.

Sportante, part. hervorstehend, vorragend; herausstehend.

Sportare, auch sportare in fuora, vorstechen, vorstehen, herausstehen, vorragen.

Sportato, part. was vorsticht, herausteht, ꝛc.

Sportella, f. kleiner Korb, Handkörbchen.

Sportellare, das Pförtchen aufmachen; sportellare alcuno, einen durch das Pförtchen lassen.

Sportelletta, f. kleines Körbchen.

Sportelletto, m. kleines Thürchen, z. B. vor den Luftlöchern eines Brennofens, vor einem Guckloche in den Fensterladen, ꝛc.

Sportello, m. ein Einlaßthürchen in einem großen Thore, oder in einem Kramladen, in einer Sänfte, Kutsche, ꝛc.; die Flügel, Thüren am Schranke; kleine Oefnung; stare a sportello, den Laden nicht ganz aufmachen; feyern; la mia bottega sta a sportello, ich habe Feyerabend; ich habe keine Geschäfte; fig. stare, o dormire cogli occhi a sportello, die Augen halb aufhaben, oder nur mit einem Auge sehen.

Sporticella, sporticciuola, f. kleines Körbchen.

Sporto, m. Vorstich, Vorsprung; Erker; Vorbau.

Sporto, part. von sporgere, hingereicht, hingegeben, ꝛc.

Sportóna, f. großer Feigenkorb.

Sportula, f. Sporteln, Gebühren.

Sposa,

Spoſa, f. eine Verlobte, eine Braut; neue Ehefrau; Gattinn; ein in das Kloſter aufgenommenes Mädchen, ſo lange es noch weltlich gekleidet gehet; dare ſpoſa, o dare per ſpoſa, eine zur Ehe geben; al mulino e alla ſpoſa manca ſempre qualche coſa, wer eine Mühle oder ein Weib hat, muß ſtets die Hand im Beutel haben.

Spoſalízia, f. } Heirath, Trauung.
Spoſalízio, m. }

Spoſamento, m. die Heirath, das Heirathen.

Spoſare, heirathen, verheirathen, a uno, an jemand; ſpoſarſi, ſich verehlichen, freyen.

Spoſato, part. geheirathet, ꝛc.; verlobt.

Spoſereccio, adj. ehelich; zur Heirath, Hochzeit gehörig; letto ſpoſereccio, das Ehebett; coſe ſpoſereccie, Heirathsſachen.

Spoſereſco, adj. ehelich.

Spoſina, f. Bräutchen; kleine, artige, junge Gattinn.

Spoſitívo, adj. was erklärt, erläutert.

Spoſitore, m. Ausleger, Erklärer.

Spoſitrice, f. Ausdeuterinn, Erklärerinn.

Spoſizione, f. Erzählung; Anbringung, Vortrag einer That; Erläuterung, Auslegung.

Spoſo, m. ein Verlobter, ein Bräutigam; Gemahl, angehender Ehemann.

Spoſſare, entkräften, abmatten; ſchwächen.

Spoſſatamente, adv. kraftlos, matt, ſchwach; übermäßig, ſtark, gewaltig.

Spoſſato, part. ſchwach, entkräftet, kraftlos, erſchöpft; ſperanza ſpoſſata, ſchwache Hofnung.

Spoſtare, eine Sache verrücken; an einen andern Platz ſtellen; ſpoſtarſi, von der rechten Stelle abweichen, den Platz, die Stelle verändern.

Spoſtatura, f. Verrückung, falſcher Stand, unrechte Lage.

Spoteſtare, ſ. ſpodeſtare.

Spoteſtarſi, ſich ſeines Eigenthums begeben.

Spranga, f. Riegel von Eiſen oder Holz; Querholz, Querſtange; metallenes Schildchen, Spange an Mänteln und Gürteln; ſpranga d'uſcio, Riegel, Querſtange zur Verſchließung der Thüre.

Sprangare, verwahren, befeſtigen, mit Riegeln, Querſtangen, ꝛc. zuſammenfügen; ſperren; tüchtig zuſchlagen, zuprügeln, ꝛc. ſprangar calci, ausſchlagen, von Pferden, ꝛc.

Sprangato, part. verriegelt, verrammelt; mit Spangen, mit Schildern geziert.

Sprangheta, f. kleiner Riegel, kleine Querſtange; ein Schildchen, eine kleine Spange; fig. die Schwere, Düſternheit des Kopfs vom Rauſche; ſprangheta d'una fineſtra, Riegel um Fenſterladen feſt zu machen; aver la ſprangheta (del vino,) vom Rauſche düſter im Kopfe ſeyn.

Sprezza, f. ſ. ſprazzo.

Sprazzare, beſpritzen, beſprengen.

Sprazzo, m. Spritzung, Anſpritzung, Beſprengung; etwas anklebendes, beläſtigendes.

Sprecamento, m. Verſchwendung; Verſchüttung.

Sprecare, verſchütten; verſchwenderiſch mit etwas umgehen, durchbringen.

Sprecatore, m. Praſſer, Durchbringer.

Sprecatrice, f. Praſſerinn, Verſchwenderinn.

Spreçatura, f. Verpraſſung, Verſchwendung.

Sprecipitare, ſ. ſprofondare, dirupare.

Spregévole, adj. verächtlich, geringſchätzig.

Spregevolmente, adv. verächtlicher Weiſe, mit Verſchmähung.

Spregiamento, m. ſ. ſpregio.

Spregiante, part. verachtend.

Spregiare, verachten, verſchmähen.

Spregiato, part. verachtet, ꝛc.; ſchlecht, gering.

Spregiatore, m. Verächter, Verſchmäher.

Spregiatrice, f. Verächterinn, Verſchmäherinn.

Spregiévole, adj. ſ. ſpregevole.

Sprégio, m. Verachtung, Verſchmähung.

Spregiudicato, adj. der keine Vorurtheile hat.

Spregnare, niederkommen, gebähren; far ſpregnare, in der Geburt beyſtehen.

Spregnato, part. entbunden, niedergekommen.

Sprementare, ſ. ſperimentare.

Sprémere, ſpriemere, preſſen, auspreſſen: fig. ausdrücken; entwerfen; mit Worten beſchreiben; praet. ſpreſſi, ſpremei, part. ſpreſſo, ſpremuto.

Spremitura, f. das Preſſen, Auspreſſen; das Gepreßte.

Sprendido, ſprendiente, ſprendore, ſ. ſplendido, ſplendente, ſplendore.

Spreſſamente, ſpreſſione, ſ. eſpreſſamente, eſpreſſione.

Spreſſo, part. ausgepreßt, ausgedrückt; ausdrücklich, klar, deutlich, förmlich.

Spretarſi, den ſchwarzen Rock ablegen; den geiſtlichen Stand verlaſſen.

Spretato, part. der den Stand eines Weltgeiſtlichen verlaſſen hat.

Sprezzabile, adj. verächtlich.

Sprezzamento, m. ſ. ſpregio.

Sprezzante, part. verachtend, verächtlich; in maniera ſprezzante, verächtlicher Weiſe.

Sprezzare, verachten; verächtlich halten; verſchmähen.

Sprezzatamente, adv. mit Verachtung, verächtlicher Weiſe.

Sprezzatore, m. ſ. ſpreggiatore.

Sprezzatrice, f. Verächterinn, Verschmäherinn.

Sprezzatúra, f. Verachtung, Verschmähung.

Sprezzevolmente, adv. verächtlich, mit Verachtung.

Sprezzo, m. Verachtung, Verschmähung.

Spriémere, s. spremere.

Sprigionamento, m. Loslassung aus dem Gefängnisse.

Sprigionare, aus dem Gefängnisse lassen, losmachen, befreyen, entfesseln; fig. sprigionarsi, aus dem Gefängnisse entspringen.

Sprimacciare, das Federbett aufschütteln; fig. einen klatschen, mit der flachen Hand derb auf den Hintern schlagen.

Sprimacciata, f. s. spiumacciata.

Sprimanzía, f. s. squinanzia.

Sprímere, s. esprimere.

Sprimimento, m. Ausdruck.

Springare, s. spingare.

Sprizzare, spritzen, herausspritzen; besprützen, besprengen.

Sprizzato, partic. bespritzt, besprengt, sprenklich, gesprenkelt, getüpfelt, buntfleckig.

Sprobrare, s. rimproverare.

Sprocchetto, m. kleines Reiß, kleine Spitze.

Sprocco, sbrocco, m. Reiß, Schößling, Sproß; Bindweide, Wellenband, Strohseil, ꝛc.; Scheit Brennholz.

Sprofondamento, m. das Sinken, Einsinken, Einfallen, Zusammenfallen.

Sprofondante, m. übermäßige Last oder Schwere.

Sprofondare, sinken, einsinken; einfallen, einstürzen; fig. in die äußerste Armuth gerathen, verderben, zu Grunde gehen; tief eingraben; durchgraben, durchbohren; fig. zu Grunde richten, verderben.

Sprofondato, part. eingestürzt, zusammengefallen; zu Grunde gerichtet; durchgraben, tief egraben, durchbohrt; grundlos; profondo sprofondato, grundlose Tiefe.

Sprolungare, s. prolungare.

Sprométtere, sein Versprechen widerrufen; praet. spromisi, part. spromesso.

Spronája, f. Spornwunde, Sporniß.

Spronájo, m. Spornmacher.

Spronante, part. was anspornet, antreibt.

Spronare, spornen, den Sporn geben; fig. anspornen, antreiben, ꝛc.; dahin eilen, schnell vergehen; spronar le scarpe, fig. auf des Schusters Rappen reiten; zu Fuße gehen.

Spronáta, f. Spornstich; fig. Anspornung; Antreibung, Anhetzung.

Spronato, part. gespornt, ꝛc.; mit Sporen.

Spronatore, m. einer der spornet.

Sprone, m. Sporn; dar di sproni, degli sproni, spornen, die Spornen geben; cavaliere a spron d'oro, Ritter vom goldnen Sporne; a spron battuto, a sproni battuti, spornstreichs; sproni, Reißer, Sprossen, Sprößlinge am Schafte des Baums; Eckbalken in den Mauern; sproni delle mura, o de' fondamenti, Strebepfeiler, Wandpfeiler, Widerlage; sprone, Sporne am Vordertheile der Ruderkähne.

Spronella, f. das Mädchen am Sporne, Spornrädchen.

Spropiamento, m. s. spropiazione.

Spropiare, spropriare, di q. c., de' suoi averi, einen seines Eigenthums berauben; spropiarsi di q. c. sein Eigenthum hingeben; allem Eigenthume entsagen.

Spropiazione, f. Entäußerung, Aufgebung, Ueberlassung seiner Güter.

Sproporzionale, adj. unangemessen, unverhältnißmäßig.

Sproporzionalità, f. s. sproporzione.

Sproporzionare, ungleich, unproportionirt machen.

Sproporzionatamente, adv. ohne Verhältniß.

Sproporzionato, adj. ungleich, unverhältnißmäßig, unschicklich.

Sproporzione, f. Ungleichheit, Mangel an Proportion.

Sproposítare, unschickliches Zeug machen oder reden.

Sproposítatamente, adv. wider alle Vernunft; unschicklich; zur Unzeit.

Sproposítato, adj. unschicklich; unverständig, ungereimt, albern.

Spropósito, m. Fehler, ein Schnitzer; ein dummer Streich; Unschicklichkeit, ꝛc. fare agli sproposíti, die heimliche Frage spielen; a sproposito, adv. unschicklich, zur Unzeit; in den Tag hinein, unbesonnen, ohne Noth.

Spropositóne, m. grober Fehler; Bock; sehr dummer Streich.

Spropriare, s. spropiare.

Sprotetto, adj. der keinen Schutz, keine Unterstützung hat.

Sprovamento, m. s. prova.

Sprovare, versuchen, probiren; sprovarsi, es versuchen, es probiren; sich üben.

Sprovvedére, berauben, entblößen, di q. c.; praet. sprovvidi, part. sprovveduto, sprovvisto.

Sprovvedutamente, adv. unvorsichtig; unversehens.

Sprovveduto, sprovvisto, part. entblößt, nicht womit versehen; nicht vorbereitet, nicht zugerüstet; alla sprovvista, unversehens; cena sprovveduta, eine vorher nicht bestellte Mahlzeit.

Spruffare, s. spruzzare.

Sprunare, die Hecken, Dornen wegschneiden, abhauen.

Spru-

Sprunéggio, ſprunéggiolo, m. Mäuſedorn, ein Strauch.

Spruzzáglia, f. Sprühregen, dünner Regen; geringe Menge.

Spruzzamento, m. Beſpritzung, Beſprengung.

Spruzzare, beſpritzen, anſpritzen, einſprengen, anfeuchten; fig. beſtreuen; rieſeln.

Spruzzo, m. Beſpritzung, Anſprengung; a ſpruzzi, in kleinen Flinkern eingeſprengt, von Silber- und Bleyerze.

Spruzzolare, ſprühen, rieſeln, ganz dünn regnen; ſpritzeln, anſpritzen.

Spruzzolato, part. angeſprengt, ꝛc.; geſprenkelt, ſprenklich, flecktig.

Sprúzzolo, m. ſ. ſpruzzo und ſpruzzaglia.

Spugna, f. Schwamm; ſchwammförmiger Stein; ſpugna marina, Meerſchwamm; laſciar la ſpugna, unmögliche Dinge vornehmen, ſich vergeblich bemühen.

Spugnuizza, f. Schwämmchen.

Spugnazione, f. ſ. eſpugnazione.

Spugnóne, m. Gypsſtein.

Spugnoſità, f. ſchwammichtes Weſen.

Spugnoſo, adj. ſchwammig, ſchwammartig.

Spulare, das Korn wurfeln.

Spulcellare, die Jungferſchaft nehmen.

Spulcellato, ta, part. geſchändet, die, ſo die Jungferſchaft verloren hat.

Spulcialetti, m. ſchlechter Bedienter oder unnützer Menſch.

Spulciare, flöhen, ausflöhen, die Flöhe ausſuchen.

Spuleggiare, ſpulezzare, geſchwind davon laufen.

Spulezzo, m. Reisaus, ſchnelle Flucht.

Spulzellare, die Jungferſchaft nehmen.

Spuma, f. ſ. ſchiuma; ſpuma di ferro, Eiſenſchlacken.

Spumante, part. ſchäumend; was ſchäumet; ſchäumig, voll Schaum; beſchaumt.

Spumare, ſchäumen; ſchaumen, Schaum machen.

Spumeggiante, partic. ſchäumend, ſchaumig.

Spumeggiare, ſ. ſpumare.

Spumífero, adj. ſchäumend.

Spumoſo, adj. ſchäumig, ſchäumend.

Spuntante, part. was die Spitze abbricht, was ſtumpf macht; aufgehend, aufbrechend, was anfängt aufzubrechen, hervorzukommen.

Spuntare, abſpitzen, abklippen, die Spitze abbrechen, ſtumpf machen; hemmen; hervorkommen, aufgehen; anbrechen; hervorſtehen; hervor brechen, aufblühen; das aufgezeichnete auslöſchen, wegſtreichen, ausſtreichen; etwas durchſetzen, die Schwierigkeiten überwinden, bezwingen; abſtecken, losſtecken, die Nadeln ꝛc. ausziehen; la barba ſpunta, le corna ſpuntano, der Bart, die Hörner fangen an zu wachſen; la chiocciola ſpunta le umide corna, die Schnecke ſteckt die feuchten Hörner hervor; la roſa ſpunta fuori della buccia, die Roſe bricht auf; ſpuntare uno dal propoſito, einen von ſeinem Vorhaben abbringen; ſpuntare il perfidioſo porfido, des Porphyrs Härte bezwingen; ſpuntare un fazzoletto, ein angeſtecktes Halstuch losſtecken, losmachen; ſpuntarſi, die Spitze verlieren, ſtumpf werden.

Spuntato, part. abgeklippt; abgeſpitzt; ſtumpf, was die Spitze verloren hat, ꝛc.; aufgegangen, aufgeblüht; aufgebrochen, hervorgekommen; abgeſteckt.

Spuntatura, f. das Abklippen, Abſpitzen; das im Abklippen weggeſchnittene, der Abgang.

Spuntellare, abſtützen, der Stützen berauben.

Spunto, adj. bleich, blaß, erblaßt, verblichen; veſtimenti ſpunti, abgeſchabte Kleider.

Spuntonáta, f. Stoß mit dem Sponton; fig. Stichelwort, Höhnerey.

Spuntoncello, ſpuntonciño, m. kleiner Sponton.

Spuntóne, m. Sponton; egli percuote ſe medeſimo collo ſpuntone della ſua parola, er ſchlägt ſich mit ſeinen eigenen Worten.

Spunzecchiato, adj. angeſpornt, angetrieben, ꝛc.

Spuola, f. der Schütze, das Schiffchen.

Spurare, reinigen, ſäubern.

Spúrcido, adj. ſ. ſporco.

Spurgamento, m. die Reinigung, Säuberung.

Spurgare, reinigen, ſäubern; auch wie ſpurgarſi, räuſpern, ſich räuſpern; auswerfen, ſpucken.

Spurgazione, f. ſ. ſpurgamento.

Spurgo, m. Reinigung der Natur; das Ausſpeyen, Auswerfen; der Auswurf.

Spúrio, adj. unächt, eigentlich, durch einen Ehebruch geboren; unehelich.

Sputacchiare, immer ſpeyen; anſpeyen; ſputacchiarſi, immer auswerfen.

Sputacchiéra, f. ein Spucknapf; Spuckkaſten.

Sputacchio, ſputáglio, m. Speichel, Auswurf.

Sputare, ſpeyen, ausſpeyen, ſpucken, auswerfen; mit Gewalt werfen, forttreiben; ſputar tondo, ſich breit machen, vornehm thun; ſputar bottoni, wider jemand losziehen, auf jemand ſchimpfen; ſputar ſentenze, mit Lehrſprüchen um ſich werfen; ſputar ſenno, naſeweis ſeyn; ſputarſi nelle mani, nelle dita, ſich es ſehr ſauer werden laſſen, ſich ſtark angreifen.

Sputaſenno, m. Witzling, Klügling; ſuperkluger, naſeweiſer Menſch.

Sputato, part. geſpien, geſpeyt, beſpeyet; eſſere, o parere una tal coſa pretta, e ſputata,

tata, ganz einerley seyn, oder eben so aus-sehen.

Spurotondo, m. der vornehm thut; der etwas besonderes seyn will.

Sputazúccaro, s. zuccaro.

Sputo, m. Spucke, Speichel.

Spuzzare, s. puzzare.

Squácchera und squaecquera, f. dünner Koth; a squacchera, auf anderer Unkosten.

Squaccherare und squacquerare, dünnen Stuhlgang haben; etwas in aller Eile thun; fig. squacherar parole tra i denti, etwas unverständliches hermurmeln.

Squaccheratamente, squacqueratamente, adv. unmäßig, wider allen Wohlstand; squaccheratamente ridere, aus vollem Halse lachen.

Squaccherato, squacquerato, part. durch dünnen Stuhlgang abgesondert; sehr geschwind gethan; schlotterig, dünn, flüßig, matschig, weich; unmäßig, unanständig; le risa squaccherate, ein abscheuliches Gelächter.

Squacquera, squacquerare, &c. s. squacchera, squaccherare, &c.

Squadernare, aufmerksam durchblättern, ein Buch; von einander thun; offenbaren, zeigen, entdecken; aufsperren; herausbolzen, herausziehen; genau besehen, beaugen; un par d' occhiacci addosso gli squaderna, er glotzt ihn an, er siehet ihn mit großen Augen an; squadernare una cosa a uno, einem etwas in das Gesicht sagen; squadernare il fondo delle reni, den bloßen Hintern herweisen.

Squadra, f. Winkelmaaß; Geschwader, Rotte; essere a squadra, gerad heruntergehen, senkrecht seyn; essere fuor di squadra, unrichtig, unregelmäßig seyn; sich nicht schicken; uscir di squadra, über die Schnur hauen, zu weit gehen; squadra zoppa, ein Schrägmaaß.

Squadrante, m. s. quadrante.

Squadrare, nach dem Winkelmaaße abmessen, richten, bearbeiten; viereckig arbeiten, bekanten, zimmern; mit rechten Winkeln schneiden; fig. von oben bis unten beseben; genau betrachten; zeigen, weisen; zerreißen, zerbrechen; squadrar le siche ad alcuno einem die Feige weisen.

Squadratore, m. Untersucher, Steinmetz.

Squadratúra, f. die Richtung, Bearbeitung nach dem Winkelmaaße; das Viereckigmachen.

Squadriglia, s. quadriglia.

Squadro, m. das Messen mit dem Winkelmaaße; Meerengel, ein Fisch; squadri di stelle, Beobachtungen der Sterne.

Squadronare, in Schwadronen, in Schlachtordnung stellen.

Squadroncino, m. kleine Schwadrone.

Squadróne, m. Schwadron, Heer.

Squadrúccia, f. Richtscheit, Anleger.

Squagliare, zerschmelzen, zerlassen; zerstören; verzehren; squagliarsi, zerfließen, zerschmelzen, sich auflösen, zergehen.

Squallidezza, f. die Blaßheit.

Squállido, adj. bleich, blaß; fig. schaudervoll, wüste; düster, trübsinnig.

Squallóre, m. Todtenblässe.

Squama, f. Schuppe vom Fische; Ringel an der Haut der Schlange; fig. Schale, Kruste, Rinde; Schuppe in Panzerhemden.

Squamo, m. s. squama.

Squamoso, adj. schuppicht, schuppig; fig. rindig, berindet, krustig.

Squarcetto, m. kleiner Riß, Rißchen; ein kleines Stück von etwas.

Squarciamento, m. ein Riß; das Zerreißen, &c.

Squarciare, zerreißen, aufreißen, zerfetzen, zerstücken; zersprengen; in Unordnung bringen; fig. aufthun, aufmachen; fig. squarciarsi la bocca per dir male, das Maul allzuweit aufthun, ein bitterböses Maul haben.

Squarciasacco, guardare a squarciasacco, von der Seite oder scheel ansehen.

Squarciáta, f. Riß, Hieb, Schlag, der zerfleischt, der ein Stück mit wegreißt.

Squarciatore, m. der zerreißt, zerstückt.

Squarcína, f. Säbel, Pallasch.

Squarcistura, f. Zerreißung.

Squarcio, m. großer Riß; Schnitt, Bruch; ein abgebrochener, abgeschnitterer Theil; ein Stück; squarcio d'una poesia, ein Stück von einem Gedichte.

Squarcióne, m. Aufschneider, Prahlhans.

Squarquójo, ja, adj. unfläthig, schmutzig; subst. ein hinfälliger Alter; ein alter Krüpel.

Squartapiccioli, m. Pfennigfuchser.

Squartare, vierteln, viertheilen; heruntermachen, ausfilzen; sehr genau ausrechnen, berechnen; squartar lo zero, knickern, knausern, kargen.

Squartáta, f. das Vierteln; die Viertheilung, Viertelung; fig. ein Verweis.

Squartatore, m. der viertelt; Henker; Fleischer; der alles zerreißen will; Großsprecher, &c.

Squasimódeo, m. ein Maulaff, Gimpel, Pinsel, Laffe, &c.; interj. wahrlich, so wahr ich bin; zum Exempel, (unter den Bauern.)

Squassamento, m. s. squasso.

Squassare, erschüttern, schütteln, rütteln.

Squasso, m. derber Stoß, Erschütterung.

Squaterare, viertheilen; zerreißen.

Squilla, f. Schelle, Glöckchen, Glocke, Klingel, (eigentlich an den Thüren;) die Betglocke des Morgens; Meerzwiebel; Art See- oder Flußkrebs, Garnele, Krabbe.

Squillante, part. klar schreyend, quikend; hellklingend, schallend.

Squil-

Squillantemente, adv. mit ſtarkem Schalle; auf eine hellklingende Art.

Squillare, klingen, ſchallen, erſchallen, einen klaren durchdringenden Klang von ſich geben; quiken; fig. erſchallen, ertönen, vom Rufe; ſchieſſen, ſchnell fliegen; il fuoco fuori ſquilla, das Feuer ſchieſt mit Gewalt heraus; lo ſmeriglio ſi vede ſquillare di cielo in terra, der Schmierling ſchieſt vom Himmel zur Erde herab.

Squillato, part. geſchallt, geklungen; mit einem Glöckchen vorgeſtellt, von Thieren in Wapen.

Squilletto, m. ein kleiner Zwicker, Zwickbohrer.

Squillítico, adj. von Meerzwiebeln; damit angemacht.

Squillo, m. Klang; Zwicker, Zwickbohrer.

Squillone, m. eine groſe Schelle, eigentlich an einigen vierfüßigen Thieren.

Squinante, ſquinanto, m. Blüthe des wohlriechenden Zigergraſes.

Squinántico, m. ein Kehlſüchtiger.

Squinanzía, f. Bräune, Kehlſucht.

Squinternare, zerrütten, in Unordnung bringen; genau unterſuchen, betrachten.

Squiſitamente, adv. auserleſen, vortreflich, fein, ꝛc.

Squiſitezza, f. Auserleſenheit, Ausgeſuchtheit, Vortreflichkeit.

Squiſitiſſimo, adj. ſup. ganz auserleſen, ꝛc.

Squiſito, adj. auserleſen; vollkommen, ausbündig, vortreflich; oriuolo ſquiſito, eine Uhr, die genau gehet.

Squittinare, die Stimmen ſammeln; durch die meiſten Stimmen wählen, etwas beſchlieſen; ſeine Stimme, Wahlſtimme geben.

Squittinatore, der ſeine Stimme giebt.

Squittíno, m. Verſammlung, Obrigkeiten zu wählen, der Ausſchus der Wahlherren; die Wahl durch Stimmen; fare ſquittino, zur Wahl der Obrigkeiten ſchreiten.

Squittire, kläffen, anſchagen, von Hunden auf der Jagd; kreiſchen, winſeln, quiken; pfeifen, zwitſchern, ſchreyen, wie die Vögel; ſquittire un uccello, dem Raubvogel falſche Federn einſetzen.

Sradicamento, m. Ausrottung; Ausreiſung der Wurzeln.

Sradicare, ausrotten, ausreiſen, mit der Wurzel ausziehen.

Sregionevole, adj. unvernünftig, vernunftlos.

Sregolamento, m. Unordnung, Unordentlichkeit.

Sregolatamente, adv. unordentlich.

Sregolatezza, f. Unordnung, Unrichtigkeit.

Sregolato, adj. unordentlich, zerrüttet.

Sreverente, adj. unehrerbietig, ꝛc.

Sreverentemente, adv. unehrerbietiger Weiſe.

Sreverenza, ſreverenzia, f. Unehrerbietigkeit.

Srugginire, den Roſt abmachen, abputzen.

Sta, ſtatt queſta, dieſe; ſta mattina, ſta ſera, ſta notte, dieſen Morgen, dieſen Abend, dieſe Nacht.

Stabbiare, pferchen; des Düngers halben die Schafe des Nachts in den Hürden halten; düngen.

Stábbio, m. Pferche, Dünger, Miſt.

Stábile, adj. beſtändig, feſt, dauerhaft; beni ſtabili, liegende Gründe, Grundſtücke.

Stabilezza, f. ſtabilità.

Stabilimento, m. Feſtſetzung, Befeſtigung; Stiftung, Errichtung; Feſtigkeit; Entſchlieſung; Verordnung.

Stabilire, feſtſetzen, einſetzen, ſtiften, errichten; ausmachen, beſchlieſen, ordnen, ſetzen; zudenken, einem ein Geſchenk, ꝛc. ſtabilire ſopra gli altri, über die andern ſetzen.

Stabilità, f. Beſtand, Feſtigkeit, Dauer.

Stabilitore, m. Stifter, Errichter, ꝛc.

Stabilmente, adv. gründlich, feſt, dauerhaft.

Stacca, f. eine Stange oder Ring von Eiſen, an welchem ein Schild am Hauſe hieng.

Staccamento, m. Losmachung, Abmachung, Abtrennung, Losreiſsung.

Staccare da q. c., abmachen, losmachen, abtrennen, abſtecken, ꝛc. ſtaccarſi, ſich losmachen, trennen; abgehen, losgehen, ꝛc.

Staccatezza, f. ſ. ſtaccamento.

Staccetto, m. feines Sieb.

Stacciare, ſieben, ſichten, durchſieben.

Stacciajo, m. Siebmann, Siebmacher und Siebhändler.

Stacciáta, f. ſo viel Mehl, als man auf einmal in ein Sieb faſt, es durchzuſieben.

Stacciatura, f. Kleyen.

Staccio, m. Mehlſieb, Haarſieb.

Stadéra, f. Schnellwage; fig. Urtheil, Beurtheilung, Meynung; alla ſtadera voſtra, nach eurem Urtheile.

Staderína, f. kleine Schnellwage.

Staderóne, m. groſe Schnellwage.

Stádica, f. ein Frauenzimmer, das als Geiſel weggenommen oder gegeben wird.

Stádico, m. ein Geiſel; fig. Pfand, Unterpfand; Blutrichter.

Stádio, m. (Lat.) Stadium, Weg von 600 Schritten; der achte Theil einer italieniſchen Meile.

Staffa, f. Bügel, Steigbügel; Form bey den Gieſsern; ein Band von Eiſen ein Triangel von geſtähltem Eiſen darauf zu ſpielen; kleines Beinchen im Ohre; avere il piè nella ſtaffa, fig. ſein Ziel erreicht haben;

ben; tenere il piede in due staffe, eine Zwickmühle haben, sich auf vielerley Weise vorsehen; tirare alla staffa, fig. nicht gern daran wollen, nicht gern bewilligen; perder le staffe, aus den Steigbügeln kommen; fig. dem Falle nahe seyn; perder le staffe del cervello, fig. verrückt werden; calze a staffe, Kamaschen.

Staffare, staffeggiare, die Steigbügel verlieren, aus dem Steigbügel kommen, da ambedue i piedi, mit beyden Füßen.

Staffetta, f. kleiner Steigbügel; Staffette; Triangel zum Spielen; eisern Band; calze a staffetta, Reitstrümpfe, Kamaschen.

Staffiére, m. ehedem Reitknecht, jetzt Lakay, Bedienter.

Staffilamento, m. das Peitschen.

Staffilare, peitschen; fig. mit Worten anstechen, auf einen sticheln.

Staffilata, f. Hieb, Schlag mit der Peitsche, mit Steigriemen; fig. Stichelrede.

Staffilatore, m. Peitscher.

Staffilatura, f. Hieb mit der Peitsche oder mit Steigriemen; das Peitschen.

Staffile, m. Steigrieme, Peitsche, Geißel, Karbatsche.

Staffilodendro, m. Pimpernußbaum, wilde Pistazien.

Stafisagra, stafisagria, f. Läusekraut.

Staggimento, m. Verkümmerung, Arrest, Auspfändung, Sequestrirung.

Staggina, f. Verkümmerung, Sequestrirung; stare in istaggina, in Verwahrung liegen; verkümmert seyn.

Staggio, m. Stock, die Netze zu stützen; Aufenthalt, Wohnung; ein Geißel.

Staggire, verkümmern; mit Arrest belegen, in Beschlag nehmen, sequestriren; auspfänden; fig. anhalten; machen, daß einer nicht weiter fortgehen kann; staggire in prigione alcuno, in Arrest behalten; staggire il tempo di far q. c., die rechte Zeit etwas zu thun übergehen.

Staggitore, m. der verkümmert, gerichtlich wegnehmen läßt; staggitore de' tiranni, Bezwinger der Tyrannen.

Stagionaccia, f. schlimme Jahrszeit, böse Witterung.

Stagionamento, m. Zeitigung, Reifung.

Stagionante, partic. zeitigend; reifmachend.

Stagionare, zeitigen, zur gehörigen Reife, Stärke, Vollkommenheit bringen; mild, mürbe machen; aufbewahren, aufbehalten.

Stagionatore, m. der die Reife befördert, die gehörige Kraft, Vollkommenheit giebt.

Stagionáta, f. Zeitigung, Reifung.

Stagione, f. die Jahrszeit; die Zeit, bequeme Zeit; la fredda stagione, der Winter; la novella stagione, der Frühling; a quella, o di quella stagione, &c. damals, alsdann; la cosa è di stagione, es ist zu der Sache die rechte Zeit.

Stagliare, ohne gewisses Maaß schneiden; verschneiden, fehl schneiden, in Lappen zerschneiden; ins Gelag hinein schneiden; fig. stagliare un conto, eine ungefähre Gleichheit im Abrechnen treffen; über Bausch und Bogen rechnen; sich vergleichen.

Stagliato, part. verschnitten, zerschnitten, ungeschickt geschnitten, &c. andare alla stagliata, o alla recisa, feldüber gehen, den kürzesten Weg nehmen.

Stagliato, adv. ohne Umschweife, ohne Verzögerung, geradesweges; deutlich, vernehmlich, vom Reden.

Stáglio, m. ein Fehlschnitt, ein nicht genau abgemessener Schnitt; Abrechnung über Bausch und Bogen; Vergleich, wobey man es nicht so genau nimmt; fare staglio, einen solchen Vergleich machen.

Stagnájo, m. ein Zinngießer, Kannengießer.

Stagnamento, m. s. ristagno, ristagnamento.

Stagnante, part. stillstehend, nicht fließend.

Stagnare, stehen bleiben, vom Wasser; fig. eingeschlossen bleiben, keinen Ausbruch finden; stillen, als Blut; den Ausfluß hemmen; verzinnen.

Stagnáta, f. ein Ständer von Zinn zum Oele; ein zinnerner Wasserständer.

Stágno, adj. für stagnato, (lat.) gestillt, als Blut; zinnern; überzinnt.

Stagno, m. Teich, Lache, Pfütze, stehendes Wasser; Zinn; un sito che fa stagno, ein Ort, wo das Wasser keinen freyen Abfluß hat; stagni, Zinn, Zinngeschirr.

Stagnóne, m. ein großer Teich, große Lache; ein Zinngefäß, ein verzinntes Gefäß.

Stagnuólo, m. Zinngefäß; Blattzinn, zu dünnen Blättern geschlagenes Zinn; Stanniol; silberne, mit Zinn verfälschte Münze.

Stajo, m. ein Kornmaaß, ungefähr ein Scheffel; im plur. le staja; misurar le doppie collo stajo, das Geld mit Scheffeln messen können, schrecklich reich seyn.

Stajuólo, m. s. stajo.

Stajuóro, m. ein Stück Land von einem Scheffel Aussaat; im plur. le stajuora.

Stalagmite, stalactite, f. Trepfstein.

Stalla, f. ein Stall; Ruhe, Rast; Futter für die Zug- und Lastthiere; dare stalla al cavallo, das Pferd füttern; serrar la stalla, perduti i buoi, den Stall zumachen, wenn die Pferde gestohlen sind; chi ha cavallo in stalla può ire a piè, da geht sichs gut zu Fuße, wenn das Pferd bey einem hergeht.

Stallaccia, f. häßlicher, garstiger Stall.

Stallággio, m. Stallgeld; Stallung; Stall.

Stal-

Stallare, misten oder stallen.
Stallático, m. Mist, Dünger.
Stalletta, f. Ställchen, kleiner Stall.
Stallío, adj. (cavallo) Pferd, das zu lange gestanden, das sich steif gestanden hat.
Stallo, m. Wohnung, Aufenthalt; ein Stand im Chore für die Domherren.
Stallóne, m. Hengst; Stallknecht.
Stamajuólo, m. der gekrempelte Wolle spinnen läßt, ein Wollenkrempler.
Stamáne, stamattina, diesen morgen, heute früh.
Stambecchíno, m. Schütz, Bogenschütz; Geschoß der Schützen.
Stambecco, m. ein Steinbock; auch statt zambecco, zambecchino.
Stamberga, f. altes, baufälliges Haus, elende Hütte.
Stambergaccia, f. ein sehr garstiges, baufälliges Haus; sehr elende Hütte.
Stame, m. gekrempelte Wolle; feine Wolle, der Kern von der Wolle; fig. Faden von jeder Art; Staubfaden in der Blume oder Blüthe; stami, die Fasern im Holze; romper gli stami al vivere di uno, einem das Leben verkürzen.
Stamento, m. s. stame.
Stamigna, f. Etamin, Beuteltuch, Haartuch, Art dünner Zeug.
Staminára, f. Knie, Hölzer im Schiffbaue.
Stampa, f. Druck, Druckerey; Abdruck; Gepräg; Kupferstich; alles was gedruckt oder abgedruckt ist; fig. die Form; Art, Gattung, Beschaffenheit; der Stempel auf Waaren; di questa stampa, von dieser Art; fuor delle stampe ordinarie moderne, über die gewöhnliche Art; essere della stampa vecchia, von den Gebräuchen und Sitten der Alten nicht abgehen; andare in istampa, jedermann bekannt oder weltkundig seyn; operare, o fare a stampa, es ohne Aufmerksamkeit, aus Gewohnheit hinmachen; dare alla stampa, alle stampe, drucken, drucken lassen; comparire in istampa, im Druck erscheinen; stampa da castagnacci, s. castagnaccio.
Stampaccia, f schlechter Druck, Abdruck; schlechter Kupferstich.
Stampanare, zerreißen, in Stücken zerreißen.
Stampare, drücken, aufdrücken, eindrücken, prägen; fig. Kinder zeugen; in das Gemüth prägen; Zeuge drucken, ausjacken, ausbacken; ein Loch in die Schuhriemen stechen, ein Band durchziehen, ꝛc.; drucken, in Druck geben, heraus geben; bezeichnen; stempeln; zerreißen; il sole stampava di luce un umbra, die Sonne warf auf der Seite einen Schatten.
Stamparía, f. eine Druckerey.
Stampare, f.) Schrift, die wie ge-
Stampatello, m.) druckt sieht; Stempel zu Papiere, zu Waaren.
Stampato, part. gedruckt, ꝛc. bezeichnet, di q. c. gestempelt, abgedruckt; palle di rame stampate, durchbrochene kupferne Kugeln.
Stampatore, m. ein Drucker, Buchdrucker; stampatore di drappi, Zeugdrucker; stampator di moneta, Münzer.
Stampella, f. Krücke zum Gehen.
Stampería, f. Druckerey, Buchdruckerey.
Stampíta, f. Gesang oder Lied, das mit Musik begleitet ist; fig. jedes Lied, Getön, Klang; Gewäsch, langes verdrüßliches Gerede.
Stampo, m. Stempel; Instrument Leder, Zeug zu drucken; Stück Tuch, Leinwand zwischen die Hutkrempen zu legen.
Stanare, aus seinem Lager, aus der Höhle geben, (von Thieren;) far stanare le fiere del bosco, das Wild aus dem Walde treiben.
Stancamento, m. Ermüdung, Mattigkeit.
Stancare, ermüden, abmatten; ermatten, erschöpfen, kraftlos werden; stancarsi, sich ermüden, sich abmatten, müde werden; die Geduld verlieren.
Stanchetto, adj. etwas müde, ein wenig matt.
Stanchévole, adj. ermüdend, abmattend; beschwerlich.
Stanchezza, stanchirà, f. Müdigkeit, Mattigkeit, ꝛc.
Stanco, adj. müde, matt, kraftlos; überdrüßig, satt; braccio stanco, mano stanca, der linke Arm, die linke Hand.
Stanga, f. Stange; Riegel; Schlagbaum; Vorhangsstange; Stange oder Bret, Kleider darauf zu legen; fig. ein langbeiniges, langes und hageres Frauenzimmer; le stanghe, Scheere an einem Karren oder Wagen; die Tragbahre; Tragsessel, so von Maulthieren getragen wird; stanga da sollevare, o sollalzar pesi, Hebebaum; i panni rifanno le stanghe, Kleider machen Leute.
Stangare, riegeln, verriegeln, versperren, verrammeln.
Stangata, f. Schlag mit einer Stange.
Stangheggiare, sehr hart behandeln, mißhandeln.
Stanghetta, f. kleine Stange, Querstange, ꝛc. der Riegel im Schlosse; die spanischen Stiefeln, Art Folter; die eiserne Vorhangstange an Betten und Fenstern; stanghetta del barbazzale, der Riemen am Pferdezaume unter dem Auge; stanghetta della vetriata, Windeisen an Fenstern.
Stangonare, das Erz mit der Krücke umrühren.
Stangonáta, f. Stoß, Schlag mit einer starken Stange.
Stangóne, m. starke Stange; Krücke, Haken der Metallarbeiter.
Stanotte, (für questa notte,) heute Nacht, diese Nacht.

Stan-

Stante, m. Augenblick; in questo stante, indessen, inzwischen, mittlerweile.

Stante, part. stehend, seyend, sich befindend; bene stante, e male stante, wohl, übel beschaffen, der in guten oder schlechten Umständen ist; stante l' oste a Genova, so lange oder da die feindliche Armee sich zu Genua aufhielt; stante la vostra perfidia, so lang ihr untreu bleibet, wegen eurer Untreue; ai tredici (dello) stante, (besser corrente,) den 13. dieses Monats.

Stante, darnach, hernach; stante alcun momento, einen Augenblick darauf; non molto stante, kurz darauf; stante che, weil, sintemal, maaßen.

Stantemente, adv. inständig.

Stantío, adj. angelaufen, alt, verdorben, moderig, faul, stinkend; durch die Länge der Zeit unbrauchbar geworden; uovo stantio, faules Ey; saper di stantio, nach Moder riechen.

Stantuffo, m. der Stempel in der Pumpe, der Stock in der Pumpe, Sprütze.

Stanza, f. Stube, Zimmer, Wohnung, Wohnplatz; Quartier der Soldaten; Strophe eines Gedichts; da per tutto è buona stanza, es ist überall gut Brod essen; essere di stanza in qualche luogo, in einem Orte wohnhaft seyn; procacciarsi di stanza, sich Quartier verschaffen; stanza permanente, beständiger Aufenthalt; far stanza, seine Wohnung wo aufschlagen; a stanza d'uno, auf eines Ansuchen; con grande stanza, inständigst; in questa stanza, während der Zeit.

Stanzaccia, f. häßliche, garstige Stube, &c.

Stanzetta, f. Stübchen, kleine Stube.

Stanzia, s. stanza.

Stanziale, adj. verbleibend, bleibend; (von Personen) wohnhaft; vaterländisch, von der Natur bestimmt; (von Gegenden, die Pflanzen und Thieren eigen sind); fordauernd, beständig, nicht abwechselnd; luogo stanziale, bleibende Städte.

Stanziamento, m. Befehl, Gebot; Verordnung, Verfügung.

Stanziante, part. wohnend, wohnhaft.

Stanziare, anbefehlen, gebieten, verordnen; einführen, einsetzen, in ein Amt; urtheilen, dafür halten; errichten, stellen, setzen; auch wie stanziarsi, wohnen, sich wohnhaft niederlassen; stanziar uno, einen zu einem Amte verordnen, ihm Wohnung geben; fu stanziato un ponte, es wurde eine Brücke geschlagen.

Stanziato, part. geboten, &c.; wohnhaft oder ansäßig.

Stanziatore, s. stanziante.

Stanzibolo, s. stanzino.

Stanzietta, stanziuóla, stanziuolína, f. Stanzíno, stanzinuccio, m. Stübchen, Kämmerchen.

Stanzóne, f. eine große Stube; ein großes Haus ohne Stockwerk und Kammern, worinn allerley Geräth oder Gewächse im Winter verwahrt werden.

Stapéde, m. Beinchen im Ohre.

Stare, seyn, stehen; liegen, eine Lage haben; gut oder schlecht stehen; anstehen; in etwas bestehen; stehen bleiben; aufrecht stehen; ablassen, unterlassen; sich aufhalten; bestehen, dauern; leben; arbeiten; einen offenen Laden haben; zu stehen kommen, kosten; dafür stehen, gut seyn; eintragen, Nutzen bringen; zukommen, gebühren; sich verhalten, in der Mathematik; se così sta, wenn es sich so verhält; come stanno le faccende? wie stehts? star bene o male, di salute, sich wohl oder übel befinden; stare bene, o male, in guten oder schlechten Umständen seyn; come stare voi? wie gehts ihnen? wie befinden sie sich? star bene, gut stehen, recht seyn, &c. star bene con alcuno, bey einem gut stehen; star bene di una cosa, mit etwas wohl versorgt seyn; questa città sta ne' confini, diese Stadt liegt an den Gränzen; in voi stia ogni pensiere a disporre, euch soll die ganze Sache zu besorgen übertragen seyn; gli stanno bene le gambe in su la persona, er ist sehr wohl gewachsen; egli non sterte per questo, er ließ davon nicht ab; stare, starne alla sentenza, es bey dem Ausspruche beruhen lassen; la cosa mi sta in un fiorino, die Sache kostet mich einen Gulden; io ti sto che non puoi perder nulla, ich stehe dir dafür, daß du nichts verlieren kannst; questo capitale mi sta a cinque per cento, dieses Kapital bringt mir fünf von hundert; e' mi sta di dovere, es gebühret mir; ma sta, che grida son quelle? still, was schreyt so? fare stare alcuno, einen zurecht bringen, zu Paaren treiben; fare stare uno a segno, al segno, einen im Zaume halten, in Respect erhalten; lasciare stare, es bleiben lassen, mit Frieden lassen, stehen lassen, nicht berühren; pieno di lasciami stare, den die Fliege an der Wand irret; oder der ganz matt, ganz hinfällig ist; star pensoso, star fermo, in Gedanken seyn, standhaft seyn; star intento a q. c. auf etwas bedacht, erpicht seyn; star a leggere, a sedere, &c. lesen, sitzen; starà poco a venire, er wird bald kommen; star per far q. c. im Begriffe seyn etwas zu thun, etwas ehestens thun werden, gleich thun wollen; sto per dirlo, ich will es gleich sagen; starano per morire, sie waren dem Tode nahe; stare in sul comprar grani, star sulla caccia, &c. Getreide einkaufen wollen; ein Liebhaber von der Jagd seyn; star leggendo, star mangiando, lesen, essen, &c. über dem Lesen, Essen begriffen seyn; edo stà per mangiare, edo heißt essen; stare a bada, stare a cavaliere, &c. s. bada, cavaliere; stare a bocca aperta,

ta, aufmerksam zuhören, mit Verlangen auf etwas warten; stare a brace, s. brace; stare a calcolo, nach Regeln rechnen; stare a campo, gelagert seyn; stare a barlume, an einem nicht ganz hellen und auch nicht ganz finstern Orte seyn; stare a capello, auf ein Haar eintreffen; stare a capriccio, nach seinem Kopfe handeln; stare a cassetta, die Kutschpferde lenken; stare a denti secchi, nicht essen, oder ohne Arbeit seyn; stare a detto, sich nach anderer Meynung richten; stare all' erta, wachsam seyn; stare a grattarsi la pancia, die Hände in der Tasche haben, nichts thun; stare a paragone, mit etwas zu vergleichen seyn; stare al quia, sich an vernünftige Gründe halten; stare alle spalle del crocifisso, auf Regiments Unkosten zehren; stare a spasso, spatzieren gehen; stare a tu per tu, sich duzen, sich bis auf das Schlagen zanken; star bello, sich schön tragen, gerade gehen, eigentlich von Thieren, auf den Hinterbeinen stehen, aufwarten; bene sta, nun gut, wohlan, ja freylich; frate bene sta, je du Narr, je der Narr; star coll' arco teso, bereit, gefaßt seyn; star da se, da per se, für sich seyn, allein leben, sein eigener Herr seyn; star di buon cuore, gutes Muths seyn; star di casa, wohnen; star di mala voglia, bey übler Laune seyn, nicht aufgeräumt seyn; stare fra il sì e il no, star fra, infra due, unentschlossen seyn; stare in bargagno, in Unterhandlung stehen; stare in capo al mondo, am Ende der Welt wohnen, sehr weit entfernt seyn; stare in collo, die Arme um jemandes Hals geschlungen haben; stare in dozzina, an einem Orte (meistens an einem ungebührlichen Orte) beysammen seyn; stare in riputazione, in gutem Rufe stehen; stare nell' oro, in guten Vermögensumständen seyn, alles vollauf haben; stare in perno, im Gleichgewichte stehen; stare in se, sich fassen, bey gesetztem Gemüthe seyn; stare in sul grave, sul grande, in sul severo, in su la riputazione, in sul mille, in sull' onorevole, sich ein Ansehen geben; stare in su i pettini da lana, auf Dornen stehen; stare in tuono, den Ton halten; fig. gesund, wohlauf seyn; star per se, neutral seyn; non sta per me, es liegt nicht an mir; stare sopra di se, gerade, aufrecht stehen, frey stehen, ohne sich anzuhalten; star sopra di se alquanto, sich ein wenig bedenken; sta su, stehe auf; star sulle spese, aus seinem Beutel zehren; starsi, stehen, still stehen; sich befinden; bleiben; sich aufrecht erhalten; ablassen, di q. c. von etwas; mi starei bene, fresco, das wäre mir eben recht, da käme ich schön an; le disoneste parole me ne fanno stare, die übeln Nachreden halten mich davon ab; se non ti piace, sì te ne sta, wenn es dir nicht gefällt, so laß es seyn.

Stare, m. das Bleiben, Verbleiben, Dabeybleiben; in suo arbitrio rimise l' andare, e lo stare, er stellte es ihm frey, ob er gehen oder dableiben wollte.

Starlómaco, m. s. astronomo.

Starna, f. rothes Rebhuhn, Feldhuhn; seguir la starna, fig. auf heißem Fuße nachgehen.

Starnazzare, Staub, Erde mit den Flügeln auf sich werfen, wie die Hühner, ꝛc.; herumflattern, mit den Flügeln schlagen; verstreuen, verzetteln.

Starnoncíno, starnóne, starnotto, m. ein junges rothes Rebhuhn, Rebhühnchen.

Starnutamento, m. das Niesen.

Starnutare, niesen.

Starnutatório, m. was Niesen macht, Niesmittel.

Starnutazione, f. das Niesen.

Starnutente, part. niesend; der niesel.

Starnutire, niesen; praes. isco.

Starnúto, m. das Niesen, die Niese.

Staroccare, Tarok bedienen, zugeben, bekennen.

Staroste, m. ein Starost.

Starostía, f. eine Starostey.

Strafare, öffnen, was verstopft ist.

Staséra, für questa sera, diesen Abend, heut Abend.

State, f. der Sommer.

Statereccio, adj. sommerlich, sommerhaft; frutti staterecci, Sommerfrüchte.

Stática, f. Lehre von der Schwere der Körper.

Stático, m. s. ostaggio.

Statista, m. Staatsmann, Minister.

Stato, m. Stand, Zustand, Beschaffenheit; vornehmer Stand; Staat; Herrschaft, Macht; aver stato fermo, eine beständige Dauer haben; durar in stato, sicher bleiben; esser in grandissimo stato appo uno, bey einem in sehr großen Gnaden stehen, persona nobile, o di stato, eine Standsperson; di basso stato, von niedriger Abkunft; stato della febbre, der stärkste Grad des Fiebers; finche Roma ebbe stato, bis Rom zur Herrschaft gelangte; montare in istato e ricchezza, venire in grande e ricco stato, mächtig und reich werden; caso di stato, eine Sache, die den Staat angehet, ein Staatsverbrechen; ministro, configliere di stato, Staatsminister, Staatsrath; gli stati ereditarj di Sua Maestà Cesarea, die kaiserlichen Erbländer; gli stati generali delle provincie unite, die Generalstaaten der vereinigten Provinzen; gli stati dell' Impero, die Reichsstände; convocare gli stati, die Reichsstände versammeln; stato papale, ecclesiastico, Kirchenstaat; stato maggiore, der Stab, die Stabsofficiers.

Stato, part. von stare, gewesen.

Statoder, m. der Stadhuder, Stadthalter in Holland.

Státua, f. eine Statüe Bildsäule.

Statuále, adj. der das Bürgerrecht genießt, oder an den öffentlichen Angelegenheiten Theil hat.

Statuária, f. die Bildhauerkunst.

Statuário, m. Bildhauer; adj. marmo statuario, s. marmo.

Statuetta, f. kleine Statue.

Statuire, festsetzen, ausmachen, beschließen; sich entschließen; statuiren, Lehrsatz annehmen; statuire una legge, ein Gesetz machen.

Statuminare, stützen, stärken, befestigen.

Statúra, f. Statur, Größe eines Menschen, eines jeden Körpers; Stellung des Menschen; colla statura verso in cielo, gegen Himmel aufgerichtet.

Statutário, m. Statutist, Statutensammler.

Statúto, m. ein Statut; Satzung, Gesetz.

Stavernare, aus der Schenke gehen.

Staza, f. Visirstab; das richtige Maaß, gehörige Weite der Schiffe und Gefäße zu flüßigen Dingen.

Stazare, die Weite eines Schiffs abmessen.

Stazatóre, m. ein Visirer.

Stazatura, f. das Visiren, Aichen.

Stázio, m. s. stanza, abitazione.

Stazionale, adj. f. (chiesa) eine der Kirchen zu Rom, deren Besuch den Ablaß des Jubeljahrs zu gewinnen vorgeschrieben wird.

Stazionário, adj. stillstehend, von Planeten, die im Thierkreise still zu stehen scheinen; s. m. Geistlicher, der mit Ablaßbullen herumreiset; soldati stazionarj, hin und wieder abgeordnete Soldaten zum Berichte; febbri stazionarie, Fieber, die ein oder mehr Jahre herumgehen.

Stazióne, f. Wohnung, Stätte, Aufenthalt; Poststation; der Ort, wo jemand seines Amts wegen sich aufhält; Anfurth, wo die Schiffe sicher ankern können; Station; Bethfahrt; Kirche oder Kapelle, deren Besuch vorgeschrieben ist, den Ablaß zu gewinnen.

Stazzonare, begreifen, befühlen, demalken; zerknittern.

Stazzóne, f. s. stazione.

Steatite, f. sehr feiner Mergel, der im Wasser zergehet und schäumet.

Steatocéle, f. vermeinter Hodenbruch.

Steatóma, f. Speckgeschwulst.

Stécade, m. Stöchaskraut.

Stecca, f. Span, länglichtes und gerades Stück Holz; ein Stecken, Stab; Scheit Holz; Glätholz der Schuster; das Eisen am Spaten, worauf der Fuß gesetzt wird; das Falzbein; das Planschet; stecca da ragguagliar i pieghi, ein Packstock; stecche, di cui si servono i chirurgi nelle fratture, Schienen zum Beinbruche; stecca da allargar la forma degli stivali, Keil den Stiefelleisten weiter zu machen; stecche, die Stäbe im Fächer.

Steccadenti, m, Zahnstocher.

Steccáia, f. Pfahlwerk, Schutz, das Wasser auf Mühlen ꝛc. zu leiten.

Steccare, verpfählen, versperren, verrammeln.

Steccata, f. Verpfählung, Stacketen.

Steccatare, s. steccare.

Steccáto, m. Pfahlwerk zur Vertheidigung eines Orts; eine Abtheilung mit Bretern; eine Planke; Verschlag mit Pfählen, Zaunstecken; die Schranken; eine mit Bretern oder Pfählen eingeschlossene Rennbahn, Stechbahn; Kampfplatz; entrare in steccato, in die Schranken treten; fig. es mit einem aufnehmen.

Steccheggiare, mit einem Stückchen Holz schlagen.

Stecchetto, m. dünnes und spitziges Hölzchen; stare a stecchetto, kargen, kümmerlich leben, sich elend behelfen; fare, stare, o tenere a stecchetto, einem den Brodkorb hoch hängen, sehr knapp halten.

Stecchire und stecchirsi, dürr werden, verdorren.

Stecchito, part. verdorrt, dürr.

Stecco, m. Stachel, Dorn an Gewächsen; Zahnstocher; spitziges Hölzchen; Griffel; fig. essere stecco nell' occhio a uno, essere uno stecco dentro gli occhi, &c. einem ein Dorn im Auge seyn.

Stecconáto, m. Stacketen, Pfahlzaun, Planke, Verschluß mit Pfählen.

Steccóne, m Zaunpfahl, Stackete; Glätholz der Schuster.

Stéfano, m. der Magen, Wanst, Bauch, (niedrig); aver pien lo stefano, den Bauch füllen.

Steganografía, f. die Kunst mit geheimer Schrift zu schreiben; Zifferkunde.

Stégolo, m. der Baum in der Windmühle.

Stella, f. Stern, Gestirn; das Zeichen, worinn einer geboren ist; Geschick, Schicksal; fig. und poet. Auge, strahlende Augen; das Spornrädchen; Art Meerspinne; das runde Holzwerk am Schiffe von außen her; eine Bläße, Stern bey den Pferden; benigna stella, dura stella, Glücksstern, Unstern; con migliore stella, mit besserem Glücke.

Stellante, part. gestirnt; glänzend; i stellanti chiostri; (poetisch) der glänzende Himmel.

Stellare, adj. von Sternen.

Stellária, f. Sternstein, Katzenauge; Gänau, ꝛc. ein Kraut.

Stellarsi, gestirnt werden.

Stellára, f. Art Heilmittel für die Pferde.

Stellato, part. gestirnt; fig di fiori quasi stellato, mit Blumen geschmückt; stellato, o stellato in fronte, Pferd mit einer Bläße,

Sel-

Stelleggiare, wie Sterne funkeln; andare stelleggiando, die Sterne beſehen.

Stelletta, f. ein Sternchen in Büchern.

Stellífero, adj. geſtirnt.

Stellionáto, m. Stellionat, Betrug im Verkaufen.

Stellióne, m. Art kleine Eidechſe.

Stelluzza, f. Sternchen, kleiner Stern.

Stélo, m. (mit offenem e) Stiel der Blumen, oder Stengel der Kräuter; Zapfen um den ſich etwas drehet.

Stemma, f. ein Wapen.

Stemperamento, m. Auflöſung, Zerlaſſung; ſchlimmes, ungeſtümes Wetter; Unmäßigkeit; Aufſtand.

Stemperanza, f. Unmäßigkeit, Ausſchweifung; Uebermaaß der Kälte, ꝛc. stemperanza d'aria, rauhe, unzuträgliche Witterung.

Stemperare, mit Hülfe eines flüßigen Körpers etwas zerweichen, auflöſen, zergehen laſſen; zerrütten, verderben; fig. aus der Gemüthsverfaſſung bringen; erweichen; stemperare la calcina colla rena, den Kalk einrühren; stemperare il ferro, dem Eiſen die Härte benehmen; stemperare con un bacio il cuore, das Herz durch einen Kuß erweichen; stemperarſi, zerfallen, zergehen, verderben, ſich auflöſen.

Stemperatamente, adv. unmäßiger Weiſe.

Stemperatiſſimo, adj. ſup. ſehr unmäßig.

Stemperato, part. aufgelöſet, ꝛc.; zerrüttet; verdorben; verändert; unmäßig, unenthaltſam; übermäßig, übertrieben; nachgelaſſen, ſchlaff; verſtimmt, von muſikaliſchen Inſtrumenten; aere stemperato, ungewöhnlich rauhe Luft; acciajo stemperato, Stahl, der ſeine Härte verloren hat; tamburro stemperato, eine ungeſpannte Trommel.

Stempiare, die Stirn, die Schläfe entblößen.

Stempiato, part. mit entblößten Schläfen; ungereimt, abgeſchmackt.

Stemprare, ſ. stemperare.

Stendále, stendardo, m. Standarte, Fahne; die Fahne bey Proceſſionen; alzare lo stendardo, ſich zum Oberhaupte aufwerfen.

Stendare, aufbrechen, die Zelter abbrechen.

Stendente, part. was ausdehnet.

Sténdere, dehnen, ausdehnen, ſtrecken, ausſtrecken, erlängern, erweitern; ausbreiten, ruchbar machen; ſchriftlich aufſetzen; die Wäſche an der Luft zum Trocknen aufhängen; die Wäſche bügeln; stendere i contratti, die Krüppel geſund machen; stendere arco, den Bogen nachlaſſen; stendere le reti tese, die ausgeſpannten Netze zuſammenziehen, einnehmen, aufheben; stendere la pasta, den Teig auswirken; stendere il suo ingegno a fare una cosa, ſeinen Verſtand zu etwas anwenden; stendersi, ſich dehnen, ſich erſtrecken; ſich verbreiten; stendersi più oltre, ſich weiter erſtrecken; stendersi nel pensiero, ſich in Gedanken vertiefen; stendersi sopra q. c., von etwas weitläuftig handeln.

Stenderetto, m. das Wälgerholz zum Teige.

Stendimento, m. Ausdehnung, Ausſtreckung, Verlängerung.

Stendiróio, m. Treugplatz zur Wäſche, Trockenplatz.

Stenditore, m. der ausdehnet.

Stenebrare, von der Finſterniß befreyen, erleuchten.

Stenſione, f. Ausdehnung, Spannung; fino alla stenſione delle radici, ſo weit die Wurzeln laufen.

Stenſivo, adj. dehnbar; was ſich ausdehnen läßt.

Stentamento, m. ſ. stento.

Stentare, darben, Noth leiden; hinſtrecken; zaudern, druckſen, warten; einem eine Sache ſchwer machen, einen aufhalten; stentare a far q. c. Mühe haben etwas zu thun; costei m'ha fatto molto stentare, ſie hat mich lange warten laſſen; stento a crederlo, ich kann es faſt nicht glauben; egli stenterà a entrare in città, ſchwerlich wird er noch in die Stadt eingelaſſen werden; non mi stentare, e priegotene, ich bitte dich, erſchwere mir es nicht, halte mich nicht auf.

Stentatamente, adv. kümmerlich, knapp; langſam, ſchwerlich; nach und nach.

Stentatiſſimo, adj. ſup. ſehr mühſelig, ſehr ſchwer, ſehr hart.

Stentato, part. mühſam, kümmerlich; was ſchwer fortkömmt, was nicht gedeiht; mühſam hervorgebracht; gezwungen; ſauer erworben, mit vieler Mühe erhalten, lang geſucht; i semi vengono stentati, der Saame geht langſam auf; stile stentato, gezwungene Schreibart.

Stentatúra, f. Plumpheit eines Kupferſtichs, ꝛc.

Stenterofónico, ca, adj. (tromba) ein Sprachrohr.

Stento, m. Noth, Elend, Hunger und Kummer; Mühſeligkeit, Leiden; a vederlo è uno stento, es iſt ein Jammer anzuſehn; fare stento, Kummer leiden; morir di stento, vor Elende ſterben; a stento, kaum, mit genauer Noth, ſchwerlich; a grande stento, a male stento, mit ſehr genauer Noth, ꝛc.

Stenuare, entkräften, mitnehmen, mager machen, ausmergeln; fig. ſchmälern, vermindern; stenuar un cavallo, ein Pferd abtreiben; stenuarſi, hager werden, abnehmen.

Stenuativo, adj. was mitnimmt, entkräftet.

Stenuato, part. ausgemergelt, abgezehrt, verfallen, elend, hager.

Stenuazione, f. Abzehrung, Hagerkeit.

Sterco, m. Koth, Dreck, Unflath, Miſt; sterco di bue, Kuhmiſt; sterco colombino, Taubenmiſt.

Stercorare, düngen.

Stercorario, ria, adj. (sedia) Nachtſtuhl.

Stercoroſo, adj. voll Miſt.

Stereografía, f. Kunſt die Figuren der Körper auf einer Fläche vorzuſtellen.

Stereometría, f. die Ausmeſſung dichter Körper.

Stereométrico, adj. zum Ausmeſſen dichter Körper gehörig.

Stereometría, f. Lehre vom Durchſchnitte dichter Körper.

Stérile, adj. unfruchtbar.

Sterilezza, f. ſ. sterilità.

Sterilire, unfruchtbar machen, werden.

Steriliſſimo, adj. ſup. völlig unfruchtbar.

Sterilità, f. Unfruchtbarkeit.

Sterilíto, part. unfruchtbar geworden.

Sterilmente, adv. unfruchtbarer Weiſe; fig. fruchtlos, vergebens.

Sterlíno, m. Sterling, engliſche Rechnungsmünze.

Sterminamento, m. Vertilgung, völlige Zerſtörung, gänzlicher Untergang.

Sterminare, zerſtören, umkehren, von Grunde aus vernichten; verbannen, vertreiben, abſchaffen.

Sterminatamente, adv. übermäßig, außer der Maaßen.

Sterminatezza, f. Unermeßlichkeit.

Serminatiſſimo, adj. ſup. unermeßlich groß.

Sterminato, adj. unermeßlich, übermäßig.

Sterminatore, m. Zerſtörer, Verwüſter, Vertilger.

Sterminazione, f. gänzliche Zerſtörung,

Sterminío, m. Vertilgung, ꝛc. sterminio d'uomini, Mord, Gemetzel, Blutbad.

Sternato, adj. hingeſtreckt, auf der Erde liegend.

Sérnere, hinſtrecken, zu Boden legen; fig. sterner la voce dell'autore, die Rede des Schriftſtellers erklären; Io dicer mio al tuo sentir si sterna, meine Rede ſoll ſich zu deinem Gehöre herablaſſen.

Sterno, m. das Bruſtbein.

Sternúto, m. ſ. starnuto.

Sterpágnolo, adj. ſchoſſig, ſproſſig, wie Schößlinge.

Sterpáme, ſ. stirpame.

Sterpamento, m. Ausrottung.

Sterpare, ausrotten; die Reißer, Wurzeln ausreißen; ausreuten; fig. herausreißen; sterpare le nascenti voglie, die aufſteigenden Begierden erſticken.

Sterpe, f. Schößling aus dem Stocke oder aus den Wurzeln von dürren oder windſchlächtigen Bäumen; fig. iniqua, e maligna sterpe, eine böſe Brut.

Sterpigno, adj. voller Geſträuche, dornicht, ſtruppicht gewachſen.

Sterpo, ſ. sterpe.

Sterpóne, m. ſtarker Sproß, Schößling; fig. Hurkind.

Sterpóſo, adj. voll Geſtrüpp, mit Sträuchern bewachſen.

Sterquilínio, sterquilíno, m. Miſthaufen, Miſtgrube, Miſthof.

Sterramento, m. das Ausgraben oder Erniedern des Erdreichs.

Sterrare, ausgraben; Erde wegnehmen; das Erdreich erniedern.

Sterrato, part. ausgegraben, ꝛc.; ſ. m. Grube; ausgegrabener Ort, wo man Erde weggenommen hat; Weg oder Gaſſe, ſo nicht gepflaſtert iſt.

Stérro, m. ſ. sterramento; sterri d'antiche cave, alte Halden, in Bergwerken.

Stertóre, m. Geröchel; das Röcheln.

Sterzare, in drey Theile abtheilen.

Sterzo, m. Karriol, Phaeton; Wagen, worinn man ſich ſelbſt fährt.

Steſamente, adv. weitläuftig, ausführlich.

Steſo, partic. von stendere, gedehnt, geſtreckt, ꝛc.; weitläuftig, weitſchweifig; flach; steſo per terra, auf die Erde hingeſtreckt; far steſa memoria, eine weitläuftige Erzählung machen; era ſi steſo per l'audacia delle ſua forze, er war wegen des kühnen Vertrauens auf ſeine Kräfte ſo frech; steſo, adv. weitläuftig.

Steſſere, entweben, das Gewebe aufmachen.

Steſſiſſimo, adj. ganz der nämliche, völlig eben derſelbe.

Steſſo, pron. ſelbſt, ſelber; non v'è più bel meſſo che ſe steſſo, ſelbſt iſt der Mann.

Stía, f. ein großer Käfig, das Federvieh fett zu machen; Hühnerſteige; Behältniß, Stall zu irgend einer Art Thiere.

Stiaccio, ſ. schiaccia.

Stiacciare, platt, breit ſchlagen, zerquetſchen; ſich entrüſten, in Harniſch kommen, toben; stiacciare (stiachiare) come un picchio, ſich recht erboßen, ꝛc.

Stiacciáta, f. Kuchen; fare una stiacciata, fig. ſich erboßen.

Stiacciatína, f. kleiner Kuchen.

Stiacciatóna, f. großer Kuchen.

Stiacchiare, ſ. stiacciare.

Stiaffo, stiamazzare, stiamazzo, stiancio, stiantare, stiantato, stianto, stianza, ſ. schiaffo, schiamazzare, &c. schiantare, &c. schianza, &c.

Stiappa, f. ſ. schiappa; Span, Splitter.

Stiare, in der Stiege halten; Federvieh mäſten.

Stiatta, stiavina, &c. stiavo, &c. ſ. schiatta, schiavina, &c. schiavo, &c.

Stibiato, adj. (rimedio) mit Spießglas.

Stíbio, m. Spießglas.

Stidionáta, f. ein Spieß, Bratſpieß voll.

Stidióne, m. Spieß, Bratſpieß.

Stidionière, m. subst. der einen Bratspieß trägt.

Stiéna, stiettamente, s. schiena, schiettamente.

Stiettezza, f. Aufrichtigkeit, Redlichkeit, Rechtschaffenheit; Aechtheit, Unverfälschtheit; fig. Flüchtigkeit, Geschwindigkeit.

Stietto, adj. s. schietto.

Stificanza, f. Erwartung, gute Hofnung von jemand; mori giovinetto pieno di buona stificanza, er starb als ein hofnungsvoller Jüngling.

Stificare, anzeigen, bedeuten.

Stigamento, stigare, stigato, stigazione, s. instigamento, instigare, &c.

Stigio, adj. höllisch; acqua stigia, Scheidewasser.

Stigma, m. die Narbe, oder die äußerste Spitze des Stempels in einer Blume.

Stignere, stingere, entfärben; die Farbe abziehen, ausziehen, abtreiben, wegnehmen; wegmachen, abwischen, auslöschen; stignersi, verschießen, die Farbe verlieren, ausgehen; praet. stinsi, part. stinto.

Stilare, so hergebracht seyn.

Stile, m. Bleystift, Bleyfeder, Reißfeder; Mastbaum, Standbaum im Baugerüste; metallener Griffel, womit man auf Wachstafeln schrieb; Stecher, Stichel, Nadel; Zeiger, Weiser an der Sonnenuhr; Stange, Stab; Stiel, Griff an einem Werkzeuge; die Holländerwalze in Papiermühlen; Schreibart; Gewohnheit, Herkommen, Gebrauch; stile asciutto, debole, snervato, seichte, kraftlose Schreibart.

Stilettare, mit dem Dolche stechen, erstechen.

Stilettáta, f. Dolchstich.

Stiletto, m. Stilett, Dolch; Bleyfeder, Reißfeder; Grabstichel, Aetznadel.

Stilla, f. Tropfen; stilla di pianto, eine Zähre, Thräne; colare a stilla a stilla, tropfenweise fließen.

Stillamento, m. das Tröpfeln, Träufeln, Abtropfen, &c.

Stillante, part. triefend, abtropfend, abfließend.

Stillare, destilliren, abziehen, brennen; eintropfen, einflößen; triefen, tropfen, abtropfen, träufeln, abfließen; sich aushellen, klar werden, (vom Weine); tröpfeln, ganz dünn regnen; tropfenweise vergießen, ausgießen; stillar del caldo, vor Hitze zerschmelzen, am ganzen Leibe triefen, schwitzen; stillarsi il cervello, nachgrübeln, sich den Kopf zerbrechen.

Stillato, m. Kraftbrühe, Kraftsuppe; fig. esser ridotto allo stillato, in die äußerste Noth gerathen, sich nicht mehr helfen können; fig. stillato di tossico, distillirter Gift.

Stillatore, m. Distillirer.

Stillazione, f. das Distilliren; Eingebung, Einflößung.

Stillicidio, m. s. embrocazione.

Stillione, m. s. stellione.

Stilo, m. s. stile; Stilet, Art Dolch; Wagbalken, der Arm an der Schnellwage.

Stima, f. Achtung, Schätzung, Werthschätzung; senza stima ricchissimo, unschätzbar reich; tenere in stima, avere in stima, fare stima, hochschätzen, werthschätzen, &c.

Stimabile, adj. schätzbar, schätzenswürdig.

Stimabilissimo, adj. sup. sehr schätzbar &c.

Stimagione, f. / Stimamento, m. Schätzung, Würderung, Anschlag.

Stimante, part. der schätzet, den Werth bestimmt.

Stimare, erachten, dafür halten, vermuthen, glauben; schätzen, achten, hochachten; non stimare un fico, gar nichts achten.

Stimate, s. stimite.

Stimatissimo, adj. sup. hochgeschätzt, &c.

Stimativa, f. die Beurtheilungskraft; Bedünken, Beurtheilung.

Stimatizzato, adj. der Wundmahle trägt; mit Wundmahlen bezeichnet.

Stimatore, m. Schätzer, Kenner.

Stimatrice, f. Schätzerinn.

Stimazione, f. s. stima.

Stimite, stimate, f. plur. die Wundenmahle, Nägelmahle unsers Heilandes; Wunde, Mahl; far le stimite, die Hände vor Wunder aufheben.

Stimo, m. s. stima, estimo, censo.

Stimolante, part. was reizt, anreizt, &c.

Stimolare, mit dem Stachel stechen; stechen; reizen, anreizen, antreiben, &c. tanto lo stimolò che fu lo fece levare, er stieß so lange in ihn, bis es aufstand.

Stimolativo, adj. was reizen kann.

Stimolatore, m. / Stimolatrice, f. der, die, so reizet, antreibet.

Stimolazione, f. Reiz, Anreiz, Anreizung.

Stímolo, m. Stachel; fig. Verdrüßlichkeit; Ueberlast; Bedrückung, Plage; Reiz, Antrieb, Anfeuerung.

Stimoloso, adj. stechend, stachlicht; fig. mühselig, bange.

Stinca, f. (d'una montagna) der Rücken eines Berges.

Stincajuólo, m. ein Gefangener.

Stincára, f. Schlag, Stoß, den man sich an das Schienbein giebt; fig. ein falscher Streich, so man einem spielt.

Stincatura, f. s. stincata.

Stinche, f. pl. das öffentliche Gefängniß zu Florenz.

Stinco, m. Schienbein; stinco del cavallo, der Oberthell des Vorderschenkels am Pferde.

Stinenzia, f. s. astinenza.

Stringere, s. stignere.

Stinguere, löschen, auslöschen, weglöschen; tilgen, dämpfen; fig. tödten; stinguersi, ausgehen, verlöschen; praet. stinsi, part. stinto.

Stiniére, ſ. ſchiniere.

Stinto, m. ſ. inſtinto.

Stinto, adj. unterſchieden, beſſer diſtinto.

Stinto, part. von ſtingere, verſchoſſen, abgefärbt; (von ſtinguere) verloſchen, erloſchen, gedämpft, geſtillt, getilgt.

Stio, adj. m. (lino) Art Leln, der im März geſäet wird.

Strioppo, m. ſ. ſchioppo.

Stióro, m. das Viertel von einem Scheffel Landes, ſ. ſtajoro.

Stipa, f. Reißig, Reißholz, Wellenholz, kleines Brennholz; ein gedrängter Haufen; Schober Reißholz; ein dichter Zaun; ein ringsherum gelegter Haufen Reißig, etwas zu verbrennen; fig. ſtipa di ſerpenti, ein Klump Schlangen; ſtipa della ſtoria, Sammlung der Vorfälle in einer Geſchichte.

Stipare, mit Reißig oder Reißbündel umlegen, etwas zu verbrennen; fig. verdicken; verſchließen, verſtopfen; vom Reißholze, Geſträuche reinigen.

Stipato, part. vom Reißig, Geſtrüppe, Geſträuche gereiniget.

Stipendiare, beſolden, Beſoldung, Gehalt geben.

Stipendiário, m. der in Beſoldung ſteht; in Sold genommener Soldat.

Stipendiato, part. gelohnet, beſoldet; der Beſoldung zieht.

Stipéndio, m. Beſoldung, Gehalt, Sold; eine Stiftung zum Unterhalte eines ſtudirenden Jünglings.

Stipettájo, m. der eingelegte Holzarbeiten macht.

Stipetto, m. Schränkchen mit Schubkäſtchen.

Stipidire, ſ. ſtupidire.

Stípite, m. der Stamm des Baums; Pfahl; Thürpfoſte; der Stamm vom Geſchlechte; der Stammvater.

Stípito, m. Thürpfoſte.

Stípo, m. Schrank mit Schubkäſtchen, meiſtens von ausgelegter Arbeit.

Stípula, f. (lat.) Stoppeln; cogliere ſtipula, Stoppeln ſammeln.

Stipulante, part. der angelobet.

Stipulare, ſtipuliren, verabreden; einig werden, einen Vertrag machen, ausmachen; von beyden Seiten feſtſetzen; verſprechen, angeloben, zuſagen.

Stipulazione, f. Angelobung, Verſpruch, Stipulirung, Vertrag.

Stiracchiábile, adj. was ſich bey den Haaren herbeyziehen läßt; ſ. ſtracchiare.

Stiracchiare, in die Länge oder Breite zerren, ausdehnen, dehnen; verdrehen; eine gezwungene Auslegung von etwas machen; fig. ſtiracchiare le coſe in lungo, die Sachen verzögern; ſtiracchiare il prezzo, knicken, auf den Pfennig handeln; ſtiracchiare le milze, fig. ſich kümmerlich behelfen.

Stiracchiatamente, adv. krickllicht, allzu ſpitzfindig; mit Gewalt herbey gezogen.

Stiracchiatúra, f. gewaltſame Dehnung; Krickeley; gezwungene Erklärung; allzu genauer Handel.

Stiramento, m. ſ. ſtiratura.

Stirare, dehnen, ausdehnen, ziehen, zerren.

Stiratura, f. das Dehnen, Ausdehnen, Zerren, Ziehen; ſtiratura delle funi, die Fitſchel, Tortur.

Stirpáme, ſterpáme, m. Stöcke, ausgerottete Stämme, Stumpen von Bäumen.

Stirpare, ausrotten, ausreißen; fig. vertilgen, ausrotten, verbannen.

Stirpatore, m. Vertilger, Zerſtörer.

Stirpazione, f. völlige Ausrottung, Vertilgung.

Stirpe, ſ. ſchiatta.

Stiticággine, f. ſ. ſtiticheria, ſecchezza, ſtentatura.

Stitichería, ſtitichezza, f. Verſtopfung; harter Leib, Hartleibigkeit; fig. eigenſinniges, wunderliches Weſen; Kargheit.

Stiticità, f. Hartleibigkeit, Verſtopfung; Schärfe von Säften.

Stítico, m. der hartleibig iſt; der zu Verſtopfungen geneigt iſt.

Stítico, adj. hartleibig, verſtopft; verſtopfend, zuſammenziehend; fig. wunderlich, mürriſch; (auch) knickerig; ſeicht, trocken.

Stiticuzzo, zz. ſ. und adj. der ein wenig wunderlich, mürriſch, ſtörriſch iſt.

Stituire, ſ. conſtituire, inſtituire.

Stituzione, f. Einſetzung, Einrichtung.

Stiva, f. Pflugſterze; Ballaſt, gleiche Ladung auf den Seiten im Schiffboden; trovar la ſtiva, das Mittel wozu ausfindig machen.

Stivalaccio, m. großer Stiefel; dummer Kerl.

Stivalarſi, ſich anſtiefeln, Stiefeln anziehen.

Stivalato, part. geſtiefelt, in Stiefeln.

Stivále, m. Stiefel; Tölpel, Dummkopf; porſi gli ſtivali, die Stiefeln anziehen; cavar gli ſtivali, die Stiefeln ausziehen; ugnere gli ſtivali, nach dem Maule reden, ꝛc. non ſaper quanti piedi entrino in uno ſtivale, nicht drey zählen können.

Stivaletto, m. Halbſtiefel, Stiefeletten.

Stivalóne, m. großer Stiefel.

Stivamento, m. das Stopfen, das Zuſammenſtopfen, das Zuſammenpreſſen, das Zuſammendrängen, ꝛc.

Stivare, feſt ſtopfen, zuſammenſtopfen, zuſammendrängen; zuſammenpreſſen; ſtampfen, zuſammentreten; ſtivare una nave, Ballaſt einladen; ſtivarſi, gedrängt voll werden.

Stivato, partic. zuſammengepreßt; gedrängt; gedruckt voll; di gente, voller Leute.

Sti-

Stiviére, f. Art Schuhe bis ans halbe Bein.

Stiumare, ſtiumato, ſtiumoſo, ſ. ſchiumare, &c.

Stizza, f. Grimm, Bosheit, Zorn; Raude der Wölfe und Schafe; montare ad alcuno la ſtizza, in Zorn gerathen; ſputare la ſtizza, ſich den Zorn vergehen laſſen; avere ſtizza con alcuno, mit einem zürnen; prendere ſtizza, böſe werden.

Stizzare und ſtizzarſi, ſich ärgern, ſich erboßen, ꝛc.

Stizzato, part. aufgebracht, erboßt, böſe, erzürnt; ſtizzato méco, über mich zürnend, ꝛc.

Stizzire, erbittern, reizen, ärgern; auch wie ſtizzirſi, ſich erzürnen, ſich erboßen.

Stizzito, part. erbittert, erboßt, aufſtützig, toll.

Stizzo, ſtizzóne, m. ein Brand, halbverbranntes Stück Holz; ſtizzo arſiccio, ein Löſchbrand; ſtizzone d'inferno, Höllenbrand.

Stizzoſamente, adv. aufſtütziger Weiſe, erboßt, ꝛc.

Stizzoſo, adj. ärgerlich, bitzig, zornig, trotzig; räudig, von Hunden und Wölfen.

Stoccáta, f. Stich, Degenſtich; fig. ſtoccata al cuore, ein Stich ins Herz; große Kränkung; ſtare ſulle ſtoccate, mit der größten Aufmerkſamkeit auf ſeinen Vortheil bedacht ſeyn.

Stoccheggiare, ſtechen, Stiche geben; andar ſtoccheggiando, bloß ausparíren, ſich nur vertheidigen.

Stocco, m. Stoßdegen; Stamm, Geſchlecht; Pfahl, die Stange mitten im Strohhaufen; avere ſtocco, Verſtand, Kopf haben; auch in gutem Rufe, in Anſehen ſtehen.

Stoccofiſſo, m. Stockfiſch.

Stoffa, f. Stoff, Zeug von Seide, ꝛc.

Stoffo, m. Gehalt, Materie; ſtoffo della moneta, der innere Gehalt der Münze.

Stóggio, m. Ziererey, Gezier; ein Haufen Umſtände.

Stógliere, ſ. ſtorre.

Stoja, f. Matte, Strohmatte; Decke auf den Fußboden; Halle, bedeckter Gang.

Stoicamente, adv. ſtoiſch, auf ſtoiſche Art.

Stoiciſmo, m. die Lehre der Stoiker.

Stóico, m. ein ſtoiſcher Weltweiſer; adj. ſtoiſch.

Stola, f. Kleid, Gewand; beſondere Kleidung bey den Römern; das Stol, ein handbreiter Streif von ſeidenem Stoff um den Hals des Prieſters, deſſen zwey Enden vorn bis zu den Knien herunter gehen.

Stolato, part. der die Stola trägt.

Stolidamente, adv. dumm, albern, unvernünftig.

Stolidezza, ſtolidità, f. Dummheit, Unverſtand, Albernheit.

Stólido, adj. dumm, albern, unverſtändig, einfältig; blödſinnig.

Stoltamente, adv. thörichter Weiſe.

Stoltezza, ſtoltia, f. Thorheit, Narrheit, Wahnwitz, Einfalt.

Stoltiſſimamente, adv. ſup. überaus thöricht, ꝛc.

Stoltiſſimo, adj. ſup. ſehr thöricht, ꝛc.

Stoltizia, f. ſ. ſtoltezza

Stolto, adj. thöricht, dumm, albern, unverſtändig, blödſinnig.

Stolto, part. (mit hellem o von ſtogliere, ſtorre) abgewendet, abgewandt, ꝛc.

Stomacággine, f. Ekel, Uebelkeit, Ueberdruß.

Stomacále, adj. gut für den Magen; den Magen ſtärkend.

Stomacare, einem ekeln, grauen; verdrüßlich machen, ärgern; fare ſtomacare, machen daß einem grauet, übel wird; ſtomacarſi, verdrüßlich werden.

Stomacazione, f. ſ. ſtomacaggine.

Stomachévole, adj. ekelhaft; was Uebelkeit verurſacht; fig. verdrüßlich, widrig, auffallend.

Stomachevolmente, adv. ekelhafter, verdrüßlicher Weiſe.

Stomáchico, adv. dem Magen zuträglich; den Magen ſtärkend.

Stómaco, m. der Magen; fig. Ekel, Verdruß, Abſcheu; fare ſtomaco, o venire a ſtomaco, ekeln, zum Ekel werden; fig. verdrüßlich ſeyn, werden; ärgern; contra ſtomaco, o ſopra ſtomaco, wider Willen, ungern; portar ſopra lo ſtomaco, nicht verdauen können; fig. nicht ausſtehen können; buono ſtomaco, Freſſer, Vielfraß; fig. der einen guten Magen hat; der alles gelaſſen mit anhört und anſieht.

Stomacóne, m. ein großer Magen.

Stomacoſo, adj. ekelhaft, widerwärtig, garſtig.

Stomacuzzo, m. ein Mägelchen, ſchwacher Magen.

Stomático, adj. zum Magen gehörig; vene ſtomatiche, Magenadern.

Stonare, aus dem Tone kommen.

Stoppa, f. Werg; ſtoppa da calafatto, Werg zum Kalfatern; ſpegnere il fuoco colla ſtoppa, Oel ins Feuer gießen; far la barba di ſtoppa, ſ. barba.

Stoppabuchi, m. was dienet etwas zu verſtopfen; fig. Perſon, die im Nothfalle einer andern Stelle vertritt.

Stopáccio, ſtoppácciolo, m. der Pfropf auf der Ladung.

Stoppare, mit Werg verſtopfen, vermachen; verſtopfen, zuſtopfen, ꝛc. ſtopparſi gli orecchi, ſich die Ohren verſtopfen, zuhalten; ſtoppare alcuno, fig. ſich nichts aus einem machen.

Stóppia, f. Stoppel, Stoppeln auf den Feldern.

Stoppinare, mit einem Docht anbrennen.

Stoppino, m. das Docht in der Lampe, im Lichte; stoppini heißen auch die brennbaren Materien, womit die Feuerwerke angezündet werden; filare stoppini, fig. pünktlich, genau seyn; chi ha mangiato la candela, cachi lo stoppino, wer den Nutzen gehabt hat, muß auch die Last tragen; ci fa cacar stoppini, er läßt uns verhungern.

Stoppionaccio, m. starke, garstige Stoppeln.

Stoppione, m. Distel, so in den Stoppeln wächst; Stoppeln.

Stoppoſo, adj. welk, pelzicht, saftlos, dürr.

Storáce, m. Storax, ein Harz; l'albero dello storace, der Storax, ein Baum.

Stórcere, drehen, verdrehen, umdrehen; winden, krümmen, verzerren; abwenden, ablenken; verdrehen, unrecht auslegen; aufdrehen, aufmachen; storcersi, sich krümmen, sich winden; sich etwas verrenken, verstauchen, vertreten; fig. sich widersetzen, u. q. c.; praet. storsi, part. storto.

Storcileggi, m. Rechtsverdreher, Rabulist.

Storcimento, m. Verdrehung, Verrenkung, Verzerrung; storcimenti di parole, Umschweife, Weitschweifigkeit.

Stordigióne, f. } Betäubung, SinnStordimento, m. } losigkeit; Dummheit.

Stordire, betäuben, bestürzen; auch wie stordirsi, betäubt, bestürzt werden; gefühllos werden; auch erstaunen, sich sehr verwundern; stordisco a vederlo tutto cangiato, ich erstaune, ihn so ganz verändert zu sehen.

Stordiramente, adv. unbesonnen, ins Gelag hinein, sinnlos.

Stordítivo, adj. betäubend.

Stordíto, partic. betäubt, bestürzt; erstaunt; gefühllos, sinnlos; unbesonnen, gedankenlos.

Stória, f. die Geschichte, Historie; Erzählung, Begebenheit; historisches Gemälde; fig. eine weitläuftige und verwirrte Sache; far molte storie, viel Umstände, Weitläuftigkeiten machen; quest' è un altra storia, das ist etwas anderes.

Storiále, m. Geschichtschreiber.

Storiale, adj. historisch, zur Geschichte gehörig.

Storialmente, adv. historisch, in historischer Schreibart.

Storiare, etwas aus der Geschichte malen; Stof zur Geschichte an die Hand geben; eine Geschichte schreiben; des Wartens überdrüßig werden; fare storiare altrui, fare andare altrui storiando, einen ewig warten lassen.

Storiato, part. mit Geschichten ausgemalt.

Storicamente, adv. historisch.

Stórico, m. Geschichtschreiber.

Stórico, adj. historisch, zur Geschichte gehörig.

Storiella, storietta, f. ein Histörchen, Geschichtchen, kleine Begebenheit.

Storievole, adj. historisch, zur Geschichte gehörig.

Storiógrafo, m. Geschichtschreiber.

Storióne, m. Stör, ein Fisch.

Storiuzza, f. Histörchen, kleine Geschichte.

Storlomía, f. ſ. astronomia.

Stormeggiare, zusammenlaufen; sich versammeln; stormeggiare le campane, die Sturmglocken läuten.

Stormeggíata, f. Getümmel, Lärm von vielen Leuten.

Stormento, ſ. strumento.

Stormire, lärmen, ein Getös, ein Getümmel machen; rauschen.

Stormo, m. das Zusammenlaufen der Leute zum Streite; Treffen, Streit; Haufen, Menge, Schwall Menschen und Thiere; sonare a stormo, Sturm läuten; stormo d' uccelli, Flug Vögel.

Stornare, zum weichen bringen; zurücktreiben; abbringen, abwenden, da q. c.; stornarsi, umkehren; zurückgehen.

Stornello, m. ein Staar; Kreisel; Schwarzschimmel, von Pferden.

Storno, m. Abwendung; ein Staar; adj. capo storno, der Schwindel beym Rindviehe und den Pferden.

Storpiamento, stropiamento, m. die Lähmung, das Lähmen; fig. storpiamento di parole, Verstümmelung der Wörter.

Storpiare, stropiare, lähmen, verstümmeln, zum Krüppel machen; fig. verhindern, stören; das Maul stopfen, ꝛc. storpiare le parole, die Worte verstümmeln, unrecht aussprechen.

Storpiaccio, adj. und ſ. garstig, verstümmelt; ein Krüppel.

Storpiato, stroppiato, part. gelähmt, verstümmelt, verstümmelt; subſt. ein Krüppel.

Storpiatore, m. Verstümmler; der verstümmelt.

Storpiatura, stroppiatura, f. die Verstümmelung, Lähmung, das Verstümmeln, das Verstümmelte; ein verstümmeltes Wort.

Stórpio, stroppio, m. Hinderung, Hinderniß.

Storráto, partic. ungethürmt, was keine Thürme hat.

Storre, stogliere, da q. c. abwenden, abkehren, abbringen; storre i pensieri di uno, einen von etwas abwendig machen; praet. stolsi, partic. stolto.

Storsione, f. Erpressung, Plackerey, Bedrängung; Schneiden im Leibe; Marter, Qual.

Storta, f. Verdrehung, Krümmung, Beugung; Säbel, Pallasch; gekrümmtes Blasinstrument; Retorte; dare una storta a q. c. etwas krümmen, beugen.

Stortamente, adv. verbogen, krumm, schief.

Stortetta, f. kleiner Säbel, kleiner Pallasch.

Stor-

Stortigliato, stortilato, m. } Ruckung,
Stortilatura, f. } Verrenkung, bey den Pferden, Verstauchung.

Storto, part. verdrebt, vertreten, verrenkt; krumm, verbogen, schief; abgewandt, abgebracht; verkehrt; böse; schief, unrecht ausgelegt, erpreßt; viso storto, verzerrtes Gesicht; gambe storte, schiefe Beine; bocca storta, krummer, verschobener Mund; occhi storti, schielende Augen.

Stoscio, m. s. stroscio.

Stovigli, m. pl. stoviglie, f. pl. irden Geschirr, Töpferzeug; Küchengeräth, Küchengeschirr; dar nelle stoviglie, sich sehr entrüsten; gewaltig auffahren.

Stovigliajo, m. ein Töpfer.

Stoviglie, f. pl. s. stovigli.

Strabalzamento, m. das Herumschleudern, Herumschmeißen, Herumsprengen, Herumwerfen, Herumstoßen.

Strabalzare, herumstoßen, hin und her werfen, sprengen, schnellen, schleudern; fig. jemand ohne Noth herumschicken.

Strabáttere, sehr quälen, martern, beunruhigen; herummartern.

Strabére, unmäßig trinken, saufen, weidlich zechen.

Strabevizione, f. Sauferey, Gesauf.

Strabiliare, strabilire, strabiliarsi, strabirsi, sich gewaltig verwundern; sich bald zu Tode wundern.

Strabiliato, strabilito, part. ganz erstaunt.

Strabismo, m. das Schielen.

Straboccamento, m. Sturz, Hinsturz, jähling er Fall; Uebermaaß, Ueberfluß.

Straboccante, part. übermäßig.

Straboccare und straboccarsi, stürzen, überlaufen, austreten; versinken, sich vertiefen.

Straboccatamente, adv. übermäßig; eiligst, über Hals und Kopf.

Straboccato, part. gestürzt; übermäßig; übereilt, unüberlegt.

Strabocchevole, adj. ungeheuer groß; übermäßig; steil, jäh, abschüssig, gefährlich.

Strabocchevolmente, adv. übereilter Weise; unüberlegt, unbedachtsam; übermäßig; ins Gelag hinein.

Strabocco, m. Sturz, Fall.

Strabocco, adj. s. straboccante.

Strabondanza, f. großer Ueberfluß.

Strábule, f. s. brache.

Strebuóno, adj. überaus gut, vortreflich.

Strebuzzare, die Augen verdrehen und starr ansehen.

Stracantare, sehr schön, reizend singen.

Stracavata, f. unerwarteter Einfall, Entschluß, um glücklich aus einer Verlegenheit zu kommen.

Stracca, f. Müdigkeit; Schwanzriemen; a stracca, adv. gewaltig, zum Liegenbleiben; vincere per stracca, durch Strapazen, Plackereyen, durch entgegengesetzte Hindernisse überwinden.

Straccággine, f. Unmuth, Mattigkeit, Ueberdruß.

Straccále, m. Schwanzriemen; Streif, Binde.

Straccamento, m. Ermüdung, Abmattung.

Straccare, abmatten, ermüden; fig. verdrüßlich, der Sache überdrüßig machen; auch wie straccarsi, sich abmatten, sich placken.

Straccárico, adj. überladen.

Straccativo, adj. ermüdend, beschwerlich.

Straccato, part. ermüdet, abgemattet ꝛc.; überdrüßig, satt.

Stracchezza, f. Müdigkeit, Mattigkeit; Ueberdruß, Ekel.

Stracchiccio, adj. etwas müde, ein wenig matt.

Stracciafóglio, m. die Strazze, das Journal.

Straccisjuólo, m. der die Puppen von Seidenwürmern abkämmet.

Straccíamento, m. Zerreißung, Zerfleischung; fig. Verwüstung.

Stracciare, zerreißen, in Stücken reißen; zerspalten; abreißen, verstümmeln; zertrümmern; verunreinigen, ꝛc.; quälen, mißhandeln; stracciar il mare, das Meer durchschiffen.

Stracciasacco, a stracciasacco, adv. a squarciasacco, s.

Stracciatamente, adv. stückweis, in Fetzen.

Stracciato, part. zerrissen, zerfetzt, zerlumpt; fig. zertrümmert; niedergerissen, zerstört, ꝛc.; zerrüttet, zu Grunde gerichtet.

Stracciatore, m. der zerreißet, ꝛc.

Stracciatura, f. Riß.

Straccicalare, zu viel schwatzen, ewig plaudern, plappern.

Straccio, m. Lumpen; Lappen, Fleck, Fetzen; Riß; Stampfer, Instrument in Papiermühlen; stracci, Flockseide; fatto a straccio, fig. Bankert, Hurkind; non ne sa straccio, er versteht keinen Quark davon.

Straccio, adj. (statt stracciato) carta straccia, Makulatur, unbrauchbares Papier.

Straccióne, m. zerlumpter Kerl.

Stracco, m. s. stracchezza.

Stracco, adj. für straccato, abgemattet, müde, matt, kraftlos; fig. erschöpft, mitgenommen zu Grunde gerichtet; verdrüßlich gemacht; überdrüßig, satt; terreno stracco, ausgesaugtes, ausgemergeltes Erdreich; carni stracche, Fleisch, das anfängt zu riechen; nove le stracche, alte Zeitungen.

Straccócere, zerkochen, zu viel kochen lassen; praet. stracòssi, part. stracotto.

Stracconsigliare, sehr rathen, stark anrathen.

Straccuranza, f. trascuraggine.

Straccurare, straccuraraggine, straccurato, s. trascurare, trascuraggine, trascurato.

Stracollare, s. tracollare.

Stracontento, adj. sehr vergnügt, sehr zufrieden.

Stracórrere, unaufhaltsam fortrennen; schnell laufen, schnell vergehen, verfließen; praet. stracorsi, part stracorso.

Stracorrévole, adj. dahinstreichend, dahineilend; schnell verfließend.

Stracorso, part. verstrichen, schnell verflossen.

Stracotanza, f. s. tracotanza.

Stracotato, adj. s. tracotato.

Stracotto, part. zu viel gekocht; zerkocht.

Stracrédere, mehr als einmal glauben.

Strada, f. Straße, Weg; strada maestra, Haupt-, Heer-, Landstraße; strada vicinale, Nebengasse, Seitengasse, Queergasse, Queerstraße; strada battuta, ein gebahnter Weg; der ordentliche Weg, Straße, wo immer Leute sind; essere, mettere, &c. per la buona strada, e per la strada, auf dem rechten Wege seyn; zurecht weisen; essere, uscire, &c. menare, o metter fuor della buona strada, o fuor di strada, fig. auf Abwegen seyn, oder auf Abwege bringen, ꝛc.; gettarsi, andare, stare, &c. alla strada, sich dem Straßenraube ergeben; gittarsi alla strada, alles, was einem vorkömmt, mitnehmen, benutzen; e' si va per più strade a Roma, es gehen mehr Wege nach Rom; die Maus weis mehr als ein Loch, ꝛc.; fare strada, vorausgehen, den Weg weisen.

Stradare, den Weg zeigen; den Weg bahnen.

Stradato, part. zurecht gewiesen, in Gang gebracht.

Stradella, stradetta, stradicciuola, f. ein Gäßchen, oder schmaler, enger Weg.

Stradieraccio, m. schlechter oder schlimmer Mauthner, Zollbereiter.

Stradiére, m. Zollbereiter.

Stradína, f. eine Gassenhure.

Stradiotto, m. Art Soldaten zu Pferde.

Stradóne, f. breiter Spatzierweg, eine breite Allee.

Stradóppio, m. gefüllte Blume, Hyacinthe.

Straduzza, f. kleine Gasse, kleiner Weg.

Strafalciare, nicht glatt abmähen; fig. stark fortschreiten, immer in einem fortgehen; ins Gelag hinein handeln oder reden; aufschneiden.

Strafalcióne, m. Versehen, Fehler aus Unachtsamkeit; wunderliches Wesen.

Strafare, der Sache zu viel thun; praet. strafeci, part. strafatto.

Strafatto, part. übertrieben; gar zu viel, gar zu gut gethan; überreif, überständig.

Strafelato, adj. s. trafelato, cotternato.

Strafficare, abthun, vollenden, ꝛc.

Strafine, adj. äußerst fein; vollkommen.

Strafinefatto, adv. ganz und gar.

Strafizzéca, f. Läusekraut; fig. ein seltsamer, ganz sonderbarer Streich.

Straforare, durch und durch bohren, durchlöchern, durchbrechen; durchbrochen machen.

Straformagione, straformare, straformato, s. trasformazione, trasformare, &c.

Strafóro, m. durchbrochene Arbeit, eigentlich in harten Materien; lavorar di straforo, durchbrochene Arbeit machen; spillo di straforo, der Stichel, die Nadel, womit man die Arbeiten durchbricht; lavorar uno di straforo, über einen in seiner Abwesenheit hergehen; passare, operare, &c. per straforo, heimlich die Hand mit in einem Geschäfte haben.

Strafugare, s. trafugare.

Strage, f. Niederlage, Gemetzel, Blutbad; Verwüstung; far strage de' nemici, ein Blutbad unter den Feinden anrichten.

Strággere, abziehen, abwenden; da q. c. praet. strassi, part strotto.

Stráglio, m. das Stag, stärkste Seil am Maste.

Stragodére, recht genießen.

Stragonfiare, zu sehr aufblähen.

Stragráve, adj. sehr schwer.

Strainare, abspannen, von der Schleife.

Stralciare, die Zweige vom Weinstocke abschneiden; fig. verfetzen, darauf los schneiden, hauen; durch einen Vergleich abthun, endigen.

Stralcio, m. gütlicher Vergleich; fare stralcio d'ogni affare, alles gütlich abthun.

Strale, m. Pfeil; fig. gli strali della fortuna, Unglücksfälle.

Straletto, m. Pfeilchen, kleiner Pfeil.

Stralignamento, stralignare, m. s. tralignamento, tralignare.

Stralucente, adj. sehr glänzend, schimmernd.

Stralunamento, m. das Verdrehen der Augen.

Stralunare, die Augen verkehren, verdrehen.

Stralunato, part. mit verdreheten, mit starren Augen; scheel, schielend.

Stramalvágio, adj. sehr ruchlos, sehr boshaft.

Stramazzare, niederschlagen, zu Boden werfen, daß einer ganz betäubt wird; fig. bestürzen, in Schrecken setzen; sinnlos zu Boden stürzen, hinfallen; fig. vor Schrecken außer sich kommen.

Stramazzáta, f. Fall, Schlag, den man im Hinfallen thut.

Stramazzato, part. hingestürzt, hingefallen; bestürzt.

Stramazzo, m. s. strapunto.

Stramazzóne, m. derber Schlag, den man im Hinstürzen thut; ein Hieb von oben herunter, im Fechten.

Stram-

Stramba, f. von spanischem Ginster geflochtenes Seil.

Strambasciare, s. trambesciare.

Strambellare, zerreißen, zerstücken, zersetzen.

Strambello, m. herunterhangender Fetzen, Lappen, Fleck.

Strambità, f. ungereimte Sachen, (niedria).

Strambo, s. stramba, adj. schiefbeinig, krummbeinig; gamba stramba, ein Krummbein.

Strambotto, strambottolo, m. Art italienische Gedichte von acht gereimten Versen in jeder Strophe, von verliebtem Inhalte.

Strame, m. Heu oder Stroh zum Futter oder Streu für das Vieh; fig. Lager, Bett der Armen.

Strameggiare, Heu oder Stroh fressen.

Stramenare, s. straportare.

Stramezzamento, m. Dazwischensetzung, Dazwischentretung.

Stramezzare, s. tramezzare.

Stramoggiante, part. was sehr viel im Scheffel giebt, sehr austräglich, sehr ergiebig; raccolta stramoggiante, sehr reichliche Aerndte.

Stramoggiare, sehr ergiebig seyn, weit mehr als gewöhnlich im Scheffel geben.

Stramortire, s. tramortire.

Strampalatería, f. s. soropositone.

Strampaláto, adj. seltsam, wunderlich.

Stranaccio, adj. sehr seltsam, ꝛc.; s. strano.

Stranamente, adv. hart, groo, ꝛc.; seltsam, wunderlich; übermäßig, gewaltig, ꝛc.

Stranare, entfernen, entfremden, abziehen; mißhandeln; stranarsi, sich entäußern, sich entfernen, sich abziehen; stranarsi dal pensiero di alcuno, alles Andenken an jemand fahren lassen, einen ganz vergessen.

Stranaturare, die Natur verändern, eine andere Beschaffenheit geben.

Straneare, s. straniare.

Stranetto, adj. etwas seltsam, fremd.

Stranezza, f. Eigensinnigkeit, wunderliches Wesen; Seltsamkeit; Mißhandlung, Bedrückung.

Strángio, adj. s. straniero. strano.

Strangoglióni, m. pl. s. strangulioni.

Strangolare, erdrosseln, erwürgen; fig. la fame colla satollisade strangoliamo, wir stillen den Hunger durch die Sättigung; strangolarsi, erbärmlich schreyen, kreischen.

Strangolato, part. erdrosselt, ꝛc.; fig. eng; voce strangolata, quikende Stimme.

Strangolatójo, adj. woran man erwürgen kann; ein Werkzeug zum erwürgen.

Strangolatore, m. der erwürgt; erstickend.

Strángolo, m. Erdrosselung, Erwürgung.

Strangoscíare, s. trambasciare.

Strangoscíato, part. abgemattet, matt, ꝛc.

Stranguglióne, stranguglioni, m. der Strängel, Krankheit der Pferde; stranguglioni, die Bräune, Kehlsucht; ein böser Hals; Ueberbleibsel von Essen.

Strangúria, f. der Harnzwang.

Stranguriare, den Harnzwang haben.

Stranguriato, part. mit dem Harnzwange beladen.

Stranianza, f. Seltsamkeit; etwas Seltsames, Fremdes.

Straniare, entfernen, abwenden, trennen, abwendig machen; di oder da q. c.; straniarsi da alcuno, sich mit einem entzweyen, böse mit einem werden.

Straniato, part. entäußert, getrennt, entzweyt.

Straniére, straniero, adj. fremd, ausländisch; entfernt; straniero da ogni scrupolo di dubitazione, außer allem Zweifel gesetzt; farsi straniero d'alcuna cosa, sich fremd, unwissend stellen.

Stránio, adj fremd; seltsam, ungewöhnlich, außerordentlich.

Strano, adj. fremd, nicht befreundet; der nicht ins Haus gehöret; ausländisch; seltsam, wunderlich; grob, ungesittet, unschicklich, unanständig, zuwider; unbekannt, unkennbar vor Hagerkeit; non di paja strano, cosa strana, lasset es euch nicht befremden; fare strano sembiante, ein saures, mürrisches Gesicht machen; una cosa strana da ordinato, e costumato uomo, eine Sache, die einem gesitteten Manne unanständig ist; sono di lui strano, ich bin ihm unbekannt.

Strano, adv. trotzig, zornig, scheel; guardare strano, scheel ansehen.

Stranuccio, adj. ziemlich verfallen.

Straordinariamente, adv. außerordentlich, ungemein.

Straordinario, m. Extrabothe, Extrapost; Pedell von Gerichten; vom Rathe.

Straordinario, adj. außerordentlich, seltsam, sonderbar, ungemein, ungewöhnlich; lettore straordinario, außerordentlicher Lehrer.

Straordinarissimo, adj. sup. ganz außerordentlich.

Strapagare, über die Gebühr, zu theuer bezahlen.

Straparlare, zu viel reden, verkleinern.

Strapazzare, verschmähen, verachten, mißhandeln, strapaziren, ꝛc.; verpfuschen; es obenhin machen.

Strapazzatamente, adv. nachläßig, unachtsam, drauf los.

Strapazzatrice, f. die mißhandelt.

Strapazzo, m. Verachtung, Beschimpfung, schlechte Behandlung; Strapaze, übertriebene Arbeit; das Stürmen in seine Natur; cosa da strapazzo, Sache zum Strapaziren, zum täglichen Gebrauche.

Strapérdere, viel verlieren.

Strapiantare, ſ. traſpiantare.

Strapióvere, gewaltig regnen.

Straportare, wegtragen, forttragen, fortbringen; wo anders hinſchaffen; fig. vom rechten Wege abbringen, aus dem Gleiſe bringen; hochmüthig, übermüthig machen; aus der Faſſung bringen, aufbringen, dahin reißen.

Strapotente, adj. übermächtig.

Strappa, f. ſ. ſtrappata.

Strappamento, m. das Herausreißen, Wegreißen, Herausziehen; ein Zug, ein Ruck um herauszureißen.

Strappare, herausreißen, mit Gewalt wegnehmen; fig. erpreſſen, abnöthigen, zerbrechen; ſtrappare di braccio, di mano, mit Gewalt aus dem Arme, aus der Hand reißen.

Strappáta, f. Zug, Ruck, etwas wegzunehmen, herauszureißen; ſtrappata di corda, ein Zug, Ruck am Seile, woran man einen wippt.

Strappatella, f. kleiner Ruck, kleiner Zug; Zuck.

Strapuntino, m. kleine Matratze.

Strapunto, m. durchgenähete Matratze, Decke.

Straricco, adj. gewaltig reich, ſteinreich.

Straripare, ſ. traripare.

Strariṕóvole, adj. ſehr ſteil, ſehr abſchüſſig.

Straſapére, zu viel, gar zu gut wiſſen.

Straſcicamanti, f. dem, oder der die Liebhaber nachlaufen.

Straſcicare, ſchleppen, nachſchleppen, fortſchleppen, zerren, ſchleifen; la nave ſtraſcica, das Schiff ſtößt auf den Grund an; animali, che vanno ſtraſcicando il corpo per terra, Thiere, welche auf dem Bauche kriechen.

Straſcico, m. das Schleppen, Schleifen; die Schleppe am Kleide; fig. Anhang, Verlängerung; das Aetzen, Ludern, den Wolf in die Grube zu locken; ſtraſcico di ſuono, Nachklang; favellar collo ſtraſcico, die Worte dehnen.

Straſcicóni, adv. ſchleppend, ſchleifend.

Straſcinamento, m. das Schleppen, Schleifen.

Straſcinare, ſchleppen, ſchleifen, ziehen; mit ſich fortreißen, wie Flüſſe, mit ſich führen.

Straſcinatura, f.) das Schleppen,
Straſcinſo, m.) Schleifen.

Straſcino, m. eine Schleife; Streichnetz, Lerchen, ꝛc. zu fangen; Fiſchwade, Streichnetz.

Straſcino, m. Fleiſcher, der das Fleiſch auf den Gaſſen zum Verkaufe herumträgt.

Straſecolare, ſ. traſecolare.

Straſentire, ſehr lebhaft empfinden; ſehr deutlich hören, ſtark empfinden.

Straſordinariamente, adv. außerordentlich.

Straſordinario, adj. außerordentlich, ſeltſam.

Straſportato, part. fortgeſchaft, ꝛc.

Stratagemma, ſtrattagemma, m. Kriegeliſt; Liſt, Kunſtgriff, liſtiger Streich.

Stratagliare, wie ein Scheermeſſer ſchneiden, ſehr ſcharf ſeyn.

Strato, m. Fußboden, Diele; Teppich auf dem Fußboden; ein Lager, Bett; Schicht; a ſtrati, ſchichtweiſe.

Stratta, ſ. ſtrappata.

Strattagemma, ſ. ſtratagemma.

Stratto, m. kleines Denkbuch nach dem Alphabete; fig. il dì del mortorio è lo ſtratto di tutta la vita del morto, am Begräbnißtage kommen alle Lebensumſtände des Verſtorbenen aufs Tapet.

Stratto, adj. woraus gezogen, genommen; abſtammend, entſproſſen; abgeſondert; ergeben, zugethan; ſtratto di vile naſcimento, von ſchlechtem Herkommen; ſtratto dagli altri, von andern abgeſondert; ſtratto ai vizj, den Laſtern ergeben.

Stravacato, adj. verſchoben, ſchief, bey den Buchdruckern.

Stravagante, part. und adj. ausſchweifend, ſeltſam; eigenſinnig, wunderlich; ungewöhnlich, unordentlich, unregelmäßig.

Stravagantemente, adv. wunderlich, ſeltſam; auf eine ausſchweifende Art.

Stravagantiſſimamente, adv. höchſt ſeltſam, ꝛc.

Stravagantiſſimo, adj. ſehr ausſchweifend, ꝛc.

Stravaganza, f. Ausſchweifung, Wunderlichkeit, Schwärmerey, Narrheit; wunderlicher Streich; ſtravaganza della ſtagione, del tempo, unregelmäßige, ungewöhnliche Witterung.

Stravagare, ausſchweifen, närriſches Zeug vornehmen.

Stravalicare, geſchwind übergehen, ſich eilig hinüber begeben.

Stravaſamento, m. Austretung aus den Gefäßen.

Stravaſarſi, austreten, aus den Gefäßen treten.

Stravaſato, part. ausgetreten.

Stravedére, ſehr genau ſehen, genau betrachten.

Stravenarſi, aus den Adern treten.

Stravenato, part. aus den Adern getreten.

Stravéro, adj. ſehr wahr.

Straveſtire, verkleiden; ſich verkleiden.

Stravincere, ſehr viel, zu viel gewinnen.

Straviſato, adj. ſ. traviſato.

Straviziare, ſchmauſen, ſchwelgen; mehr als gewöhnlich eſſen oder trinken, die Regeln der Diät übertreten.

Straviſzio, ſtravizzo, m. Schmauß, Schmaus

Schmauſerey; Uebermaaß im Eſſen oder Trinken; Uebertretung der gewöhnlichen Diät; unnöthige, oder ungeſunde Näſcherey außer der Zeit; commettere uno ſtravizio, ſtravizzo, im Eſſen und Trinken unmäßig ſeyn.

Stravolére, zu viel wollen, allzuviel begehren.

Stravolgere, verdrehen, verrücken, verzerren; verrenken; aus dem Geſchicke bringen; umwerfen, umkehren, verkehren; ſtravolgere il dolore, den Schmerz vertreiben; ſtravolgerſi, umfallen, umſtürzen, ſich überſchlagen; praet. ſtravolſi, part. ſtravolto.

Stravolgimento, m. Verdrehung, Verzerrung; Veränderung, Wechſel.

Stravoltamente, adv. unrecht, verkehrt, unſchicklich.

Stravoltare, verkehren, verrücken; verdrehen, verzerren, verrenken; fig. die Ordnung verrücken; das hunderte ins tauſende mengen.

Stravolto, part. von ſtravolgere, verkehrt, verdreht; unordentlich; avere ſtravolto l'appetito, einen verderbten Geſchmack haben.

Stravoltura, f. ſ. ſtravolgimento.

Straziare, mißhandeln; bedrängen, quälen, plagen; zum Beſten haben, ſpotten; durchbringen, verſchwenden, verſchleudern.

Straziatamente, adv. auf eine beleidigende Art; ſchimpflicher Weiſe; mit wenig Schonung.

Straziatore, m. der peiniget, beängſtiget, ꝛc. Spötter; Verſchleuderer, Verſchwender.

Straziéggiare, foppen, ſpotten, zum Beſten haben.

Strazievole, adj. ſchimpflich, ſchmählich, ſpöttiſch.

Strázio, m. Mißhandlung, Qual, Peinigung; Zerfleiſchung, Gemetzel; Spott, Schimpf; Beſchimpfung, Entehrung, Verwüſtung, Verheerung; fare ſtrazio di uno, einen mißhandeln, plagen, entehren; fece di me sì lungo ſtrazio, er hat mich ſo lange gepeiniget; fare ſtrazio de' nemici, ein Blutbad unter den Feinden anrichten.

Strazioſamente, adv. ſchimpflich, ſchmählich.

Strebbiare, ſtribbiare, glätten, reiben, ſtreichen; ſchminken; ſtrebbiarſi, ſich ſchminken.

Strebbiatrice, ſtribbiatrice, f. die ſich ſchminkt.

Strecciare, aufflechten; auseinander machen.

Strécola, f. ein Schlag, ein Puff, ein Stoß.

Strefolare, aufdrehen, einen Bindfaden, gedrehten Hanf.

Strega, f. Hexe: andar in regenda con le ſtreghe, mit den Hexen auf den Brocken fahren; darſi alle ſtreghe, toll werden; in Verzweiflung gerathen, ganz des Henkers werden.

Stregaccia, f. garſtige, gottloſe Hexe.

Stregare, beheren; Hexerey treiben.

Stregheria, f. Ort, wo die Hexen zuſammen kommen; Hexenfahrt; das Feſt der Hexen.

Strégghia, ſtréglia, f. die Striegel; avere, o dare una buona mano di ſtreggbia, einen derben Verweis kriegen, oder geben.

Stregghiare, ſtrigliare, ſtriegeln; fig. kratzen, ſchaben.

Stregghiatúra, f. das Striegeln; fig. Verweis.

Stréglia, ſtregliare, ſ. ſtregghia, ſtregghiare.

Strégnere, zuſammendrücken, preſſen, ꝛc. ſ. ſtrignere.

Stregóna, f. eine Hexe.

Stregóne, m. Hexenmeiſter, Schwarzkünſtler.

Stregoneccio, m.) Hexerey, Hexen-
Stregoneria, f.) werk, Zauberey.

Stregua, f. gleicher Antheil; Nutzen oder Schaden; gleiche Behandlung; andare ad una (alla medeſima) ſtregua del bene e del male, an Glück und Unglück, Schaden und Gewinn gleichen Antheil nehmen; mettere, andare alla medeſima ſtregua (ed al medeſimo ragguaglio) degli altri, wie andere behandeln, behandelt werden.

Stremare, vermindern, verringern, kärglicher zutheilen, abzwacken; beſchneiden; ſtremarſi, weniger, kleiner, geringer werden.

Stremenzire, ſchwächen; im Wachsthum hindern.

Stremità, f. das Ende, Aeußerſte; äußerſte Noth; Mangel.

Stremo, m. das Ende; das Aeußerſte; der äußerſte Grad; Noth, Dürftigkeit.

Stremo, adj. der letzte; äußerſt, ſehr groß; karg, genau, filzig; entblößt, beraubt; ſtremi argomenti, die bündigſten Schlüſſe; ſtrema unzione, letzte Oelung; ſtrema fortuna, Elend, unglücklicher Zuſtand.

Strenna, f. (lat.) ſ. mancia.

Strenuamente, adv. wacker, tapfer, beherzt.

Strenuità, f. die Wackerheit, Tapferkeit.

Strenuo, adj. wacker, tapfer, beherzt.

Strépere, (lat.) lärmen, rauſchen, ſchallen.

Strepidire, ſtrepire, vom Geräuſche betäubt werden; di q. c

Strepitante, part. lärmend, erſchallend.

Strepitare, lärmen; ſtrepitare di checchesſia, laut wovon reden, Lärm davon machen.

Strépito, m. Lärm, Getös, Geräuſch, Gepraſſel, Gepolter; fig. fare ſtrepito di qualche

qualche cosa, Aufsehens von etwas machen.

Strepitosamente, adv. lärmicht, mit Lärm; mit großem Aufsehen.

Strepitoso, adj. lärmig, lärmend, rauschend; was großes Aufsehen macht.

Stretta, f. das Drucken, Pressen, Zusammenpressen; der Druck; ein schneller Zug, ein Ruck am Zügel; Gedräng, Mangel, Noth; Enge, enger Paß; stretta, o strignimento di spalle, das Zucken mit den Achseln; stretta di neve, hoch gefallener Schnee; la porta ha grande stretta, es ist großes Gedräng am Thore; morto dalla stretta, im Gedränge erdrückt; stretta di vettovaglia, Mangel an Lebensmitteln; essere alle strette, auf dem Schlusse einer Sache stehen, sich entschließen müssen; in der Klemme, in Gefahr seyn; ridurre alle strette, einen zwingen, daß er ja oder nein sage, daß er sich entschließe; mettersi alle strette, sich in Gefahr begeben; avere la stretta, &c. sehr schlimm daran seyn, in der Klemme seyn; dare la stretta, in die Enge treiben, ꝛc.

Strettamente, adv. eng, knapp, kümmerlich, genau; mit genauer Noth; fest, eng; inständig, stark; genau, streng, scharf, nach der Strenge; kurz, kürzlich; abbracciare strettamente, brünstig umarmen; patire strettamente, kümmerlich leben.

Strettezza, f. Enge, Schmalheit, Schmale, Knappheit; fig. Einschränkung; Gedrungenheit, dringende, höchste Noth; Kargheit, Spärlichkeit, Dürftigkeit; strettezza di cuore, Angst, Bekümmerniß; strettezza di petto, Engbrüstigkeit, Beklemmung.

Strettissimamente, adv. sehr eng, sehr knapp, ꝛc. sehr spärlich, genau, kümmerlich, ꝛc.; sehr inständig; sehr genau, sehr streng, ganz bestimmt.

Strettissimo, adj. sup. sehr eng, sehr schmal, sehr knapp; sehr dringend; ärmlich, sehr knapp; sehr genau, sehr streng, ganz bestimmt; sehr geheim; pratica strettissima, sehr geheimer Umgang, sehr geheime Unterhandlung.

Stretto, m. Enge; enger Ort, enger Paß; Noth, Verlegenheit; stretto di mare, Meerenge; per lo stretto de' loro nemici, mitten durch die Feinde; mettere a stretto, hinein zwängen, hinein treiben.

Stretto, part. von stringere, geschlossen, fest zusammengezogen; verschlossen; eingesperrt, eng eingeschlossen; geklemmt; heimlich, geheim; gedrängt, gedrang; eng, dicht beysammen; eng, schmal, knapp, klein; armselig, dürftig; genau, umständlich; streng, scharf; dick, dicht; in die Enge getrieben; a stretto, gedränge; mettere a stretto, mit Gewalt hineinzwingen, hineinpressen; tenere una cosa stretta, eine Sache fest halten; stare a stretto consiglio, in vertrauter Unterredung, Gespräche seyn; stretta e scarsa fortuna, ein mäßiges Vermögen; stretto d'animo, kleinmüthig; stretta necessità, die äußerste Noth; dimandar strette particolarità, nach den genausten Umständen fragen; stretto parente, naher Vetter; stretta amistà, genaue Freundschaft; strette accoglienze, freundschaftliche Bewillkommung, Aufnahme; stretto in in cintola, karg, knickerig; stretto giudice, strenger Richter; tenere uno stretto, einen strenge, scharf halten; tenersi stretto, sich karg halten, an sich halten; tenersi stretto a giudicare, in seinem Urtheile zurückhaltend seyn.

Stretto, adv. s. strettamente; fig. knapp, spärlich, ꝛc.; giuocar stretto, sehr klein spielen.

Strettója, f. Binde, Band.

Strettoino, m. kleine Presse.

Strettójo, m. eine Presse; schmale Binde; strettojo dell'uve, Kelter; strettojo da ridurre in vergucci. o lamine un metallo, Plattmühle, Strecke; Zieheisen; Maschine, Metalle zu ziehen.

Strettóra, f. s. strettojo.

Strettuale, adj. s. distrettuale.

Strettúra, f. das Zusammenziehen, Zusammenpressen, ꝛc.; Kleinheit eines allzu engen Orts.

Stria, f. Kehlen, Hohlkehlen, im Baue; strie midollari, der innere Bestand des Marks im Rückgrade.

Striato, adj. gekehlt, ausgekehlt, mit Hohlkehlen; striato a baccelli, mit Kehlen, die erhaben, und wie ein Schiffseil gewunden sind, im Baue.

Stribbiare, stribbiato, stribbiatrice, s. strebbiare, strebbiato, strebbiatrice.

Stribuire, vertheilen; verwüsten, zerstören, (veraltet).

Stribuzione, f. s. distribuzione.

Stridente, part. rauschend; knarrig, schreyend; voce stridente, quikende Stimme; al più stridente algore, in der strengsten Kälte.

Stridere, quiken, quäken, kreischen; laut, sehr klar schreyen; rauschen; knarren, knirren, knistern.

Stridévole, adj. kreischend, quikend, scharf, sehr klar; was rauscht, knirrt, klirrt, ꝛc.

Stridio, s. stridore.

Stridire, s. stridere.

Strido, stridore, m. Geschrey, Gequik, Gequäck; stridor di denti, Zähnklappern; grimmige Kälte; ne' maggiori stridori de' nostri inverni, im stärksten Winter.

Stridulo, adj. quikend, durchdringend, sehr klar, scharf; rauschend, klirrend, ꝛc.

Strigare, auswickeln, aus einander wirren, ausfilzen, ꝛc.; fig. aus einander setzen; entwickeln, beylegen, schlichten; fördern.

Strige,

Strige, f. Nachteule, Käutzchen, Uhu.

Strígile, m. ein Reib- oder Schabſtein; eine Striegel im Bade der Alten.

Strígio, m. Nachtſchatten, ein Kraut.

Striglia, ſtrigliare, ſ. ſtregghia, ſtregghiare.

Strignente, part. zuſammenziehend, zuſammendrückend; was zwinget, preſſet, ꝛc.; ſ. ſtrignere.

Strígnere, zuſammenziehen, drücken, zuſammendrücken; zwängen, klemmen, preſſen; fig. bewegen, einem nahe gehen, am Herzen liegen; a uno, zuſammenfügen, klemmen; aneinander preſſen, nöthigen; drängen, in die Enge treiben; einſchließen, hart zuſetzen; einſchränken, eng zuſammenziehen; ſtrignere amicizia con alcuno, Freundſchaft mit einem machen; ſtrigner forte una molla, eine Feder ſpannen; ſtrignere commerzio, familiarità, Freundſchaft ſtiften, errichten; ſtrigner con vincolo d'affetto, mit dem Bande der Liebe verknüpfen; ſtrignere alleanza, in Bund treten; forte ſtretto dalla gotta, mit dem Zipperlein ſtark beladen; ſtrignere le vele, die Segel anziehen, daß der Wind nicht zu ſtark hineinſtreichen kann; un argomento che ſtringe, ein bündiger Beweis; ſtringere una città d'aſſedio, eine Stadt hart einſchließen, belagern; ſtrignere la ſpada, den Degen ziehen; gli ſtringono i cintolini, es iſt ihm viel daran gelegen; ſtrignere il ſangue, das Blut ſtillen; ſtrignere fra l'uſcio, e 'l muro, in die Enge treiben; ſtrigner la burina, den Wind zur Seite fangen; il vettito, le ſcarpe mi ſtringono, das Kleid, die Schuhe ſind mir zu eng, das Kleid ſpannt mich, die Schuhe drücken mich; ſtringere le ſpalle, die Achſeln zucken; ſtringere le ſpeſe, die Ausgaben einſchränken; chi troppo abbraccia nulla ſtringe, wer zu viel haben will, bekommt nichts; zu viel zerreißt den Sack; mi ſtringe più la camiola, che la gonella, das Hemde iſt mir näher als der Rock; ſtringere i cerchi, die Reiſe antreiben; ſtringere la briglia, den Zaum anziehen, kurz halten; ſtringerſi, ſich anſchließen, ſich drängen, ſich andrängen; ſich anſchmiegen; a uno, a q. c. ſich faſſen, ſich zuſammennehmen; ſich einziehen, ſich einſchränken, genau einrichten; eingehen, einlaufen, enger, kürzer werden; ſtringerſi le mani, ſich die Hände drücken; ſtrignerſi al petto, an die Bruſt drücken; ſe così ſtringe, er ächzet bey ſich ſelbſt; praet. ſtrinſi, part. ſtretto, ſtrinto.

Strignimento, m. das Zuſammendrücken, Zuſammenziehung, Zuſammenpreſſung; ſtrignimento di ventre, Verſtopfung.

Strignitúra, f. Zuſammenziehung, Zuſammenpreſſung; die Fuge; Band.

Strigolo, m. das Netz im Leibe der Thiere.

Strillare, gewaltig ſchreyen; blöken, brüllen.

Strillo, m. lautes Geſchrey, Geblök, Gebrüll.

Strillozzo, m. Art Vogel, dem Kernbeißer ähnlich.

Strimpellamento, m. ſ. ſtrimpellata, ſtrúono.

Strimpellare, klimpern, ein Inſtrument ſchlecht ſpielen.

Strimpellata, f. Geklimper, elendes Spiel auf einem Inſtrumente.

Stringa, f. Senkel, Schnürſenkel, Neſtel.

Stringájo, m. ein Neſtel- Senkelmacher.

Stringare, ſ. riſtrignere.

Stringato, part. gedrängt, kurz, von Reden; ſchmal, klein.

Strinta, f. ſ. ſtretta.

Strinto, part. von ſtringere, ſ. ſtretto.

Striône, m. ſ. iſtrione.

Strippare, ſich tüchtig anfreſſen, ꝛc.

Striſcetta, f. Streifchen.

Striſcia, f. ein Streif, ſchmales Stück Tuch, ꝛc.; Streif auf den Fellen der Thiere; Schlinge; Strich, Streif, Spur im Sande, ꝛc.; ein Flederwiſch; ein Degen; ſtriſcie di corrente, ſchnellaufende Ströme im Meere.

Striſciare, ſtreichen, hinſtreichen, kriechen, hinſchleichen, auf der Erde hinfahren, wie die Schlangen; fig. ſtreichen, anſtreichen; beſtreichen, vorbeyſtreichen, dicht daran hinfahren; una coſa, an, bey etwas.

Striſciáta, f. das Hinſtreichen, Hinſchlüpfen; das Anſtreichen; ein Streifſchuß; ein Streifhieb.

Striſciolina, f. ſchmaler Streif von Tuch, ꝛc.; ein Riemchen; ſchmales Plättchen von Gold oder Silber.

Striſciúola, f. Streifchen, Strieſchen.

Stritolábile, adj. was ſich leicht zerbröckelt, zermalmet.

Stritolamento, m. das Bröckeln, Krümeln, Zerbröckeln, Zerreiben, Zermalmen.

Stritolare, bröckeln, zerbröckeln, zerkrümeln, zerreiben, zermalmen; ſtritolarſi, ſich zerbröckeln, in Staub zerfallen; fig. vor Sehnſucht vergehen; verſchmachten.

Stritolatura, f. ſ. ſtritolamento.

Strofa, ſtrofe, f. Strophe, Abſatz in einem Gedichte.

Strofinaccio, ſtrofinacciuolo, f. Wiſch, Wiſchlappen, Scheuerwiſch; fig. lüderliches Weibsbild.

Strofinamento, m. das Reiben.

Strofinare reiben, ſcheuern, wiſchen, putzen; anſtreifen; reiben; a q. c. fig. plagen, peinigen.

Strofinio, m. das Reiben.

Strologare, ſtrologare, ſich mit Sterndeuterey abgeben; aus den Sternen wahrſagen;

sagen; fig. grübeln, nachgrübeln, sich den Kopf zerbrechen.

Strólago, strologo, strologia, s. astrologo, astrologia.

Strologare, strologaro, s. strolagare, &c.

Strombare, die Oefnung in der Mauer zu einer Thüre erweitern.

Strombatura, f. Erweiterung der Oefnung in einer Mauer zu Thüren, ꝛc.

Strombazzare, austrompeten, mit Trompetenschalle bekannt machen, in die Trompete stoßen.

Strombazzáta, f. Trompetenschall.

Strombettare, trompeten, die Trompete blasen; ausposaunen.

Strombettata, f. Trompetenschall; fig. Geldrm, Getös.

Strombettiére, m. Trompeter.

Strombettio, m. Trompetenschall.

Strombite, f. eine Art schmaler und langer versteinerter Schnecken.

Stromento, s. strumento.

Stroncamento, stroncare, stroncatura, s. troncamento, troncare, &c.

Stróngile, m. eine Art Alaun.

Stronomia, f. s. astronomia.

Stronzare, beschneiden, zu viel abnehmen; zu sehr schmälern; stronzare le monete, die Münzen beschneiden.

Stronzato, stronzo, adj. beschnitten, geschmälert, ꝛc.

Stronzo, strónzolo, m. runder dürrer Koth von Menschen und Thieren; Kothhaufen; confettar stronzi, Händel anfangen, die einem keine Ehre bringen können.

Stronzoletto, stronzolino, m. hartes Häufchen Koth.

Strónzolo, s. stronzo.

Stropicciagione, f. } das Reiben, die
Stropicciamento, m. } Reibung, Abreibung.

Stropicciare, reiben, an etwas anstreifen; fig. ermüden, verdrüßlich fallen; stropicciarsi con una, mit einer fleischlich zu thun haben.

Stropicciatella, f. kleine Reibung.

Stropicciatójo, m. ein Reibwisch, ein Lappen zum Reiben.

Stropicciatura, f. } das Reiben, Rei-
Stropiccío, m. } bung, Gereib; Getös, Getümmel; Mühseligkeit, Schaden; stropiccio di piedi, Getrappel; far riverenze con grande stropiccio di piedi, viel Scharrfüße machen.

Stropicciône, m. ein Frömmling, Kopfhänger.

Stroppiamento, stroppiare, stroppio, s. storpiamento, storpiare, storpio.

Stroppiatamente, adv. s. stiracchiatamente.

Stroppolatura, f. das Gewind um den Kloben im Seewesen.

Stróppolo, m. stroppolo di bozzello, das um die Walze gewundene Tau, damit sie nicht berstet; Kopf, Ende eines Seiles an einem Haken.

Stróscia, f. Strich, Spur, von Wasser worüber; faceva una stroscia di lagrime pel suo petto, man sah die Spuren der Thränen auf ihrer Brust.

Stroscíare, dräuschen, rauschen vom Wasser wenn es herabfällt; herabfließen, herabfallen; sehr regnen.

Stróscio, m. Gedräusch; Geräusch vom Wasser; Schmiß; Geräusch, Fall, Sturz.

Strozza, f. Gurgel, Kehle, Schlund.

Strozzamento, m. s. strozzatura.

Strozzare, erwürgen, den Hals umdrehen, die Kehle zudrücken; erdrosseln; würgen, von saurem Obste.

Strozzato, part. erwürgt, ꝛc.; engbälsig, von Gefäßen; allzu eng, allzu knapp, von Kleidern.

Strozzatójo, adj. was erwürget, erdrosselt; susine strozzatoje, Art sehr strenge, herbe Pflaumen; vaso con collo strozzatojo, Gefäß mit sehr engem Halse.

Strozzatura, f. Erwürgung; schmale Oefnung im Halse der Gefäße.

Strozziére, m. Falkenier, Falkenmeister.

Strozzúle, m. s. strozzo.

Struffo, strufolo, m. Haufen Lappen, Lumpen.

Struggente, part. schmelzend; was schmelzt, auflöset, ꝛc.

Strúggere, schmelzen, zerlassen, auflösen; verzehren, zernichten; struggersi, sich auflösen, schmelzen, zergehen, zerfließen; struggersi di sete, d'amore, vor Durst verschmachten; sterblich verliebt seyn; egli si struggea tutto d'andarla ad abbracciare, er sehnte sich gewaltig sie zu umarmen.

Struggimento, m. Schmelzung, Zerschmelzung, Zerfließung, Zergehung, Ohnmacht; Zerrüttung, Unruhe, Ungeduld; Sehnsucht, Brunst.

Struggitore, m. Verwüster, Zerstörer.

Struggitrice, f. Verwüsterinn.

Struire, struito, s. instruire, &c.

Struma, f. ein Kropf.

Strumentaccio, m. ein schlechtes Werkzeug.

Strumentale, adj. werkzeuglich, beyhülflich; musica strumentale, Instrumentalmusik.

Strumentalmente, adv. vermöge eines Werkzeugs, als Werkzeug.

Strumentino, m. zartes oder kleines Instrument; Instrumentchen.

Strumento, stromento, stormento, sturmento, m. Werkzeug, Instrument; Urkunde; strumento da corda, da fiato, ein Saiten-, Blasinstrument; strumento da camera, Instrument zur Kammermusik.

Strupare, stuprare, schänden; die Jungferschaft benehmen.

Strupo,

Strupo, stupro, m. Schändung, Beneh-
ng der Jungferschaft.
Strutto, m. Schweinschmalz.
Strutto, part. von struggere, geschmolzen,
hmelzt; zerlassen, zerstört, zerrüttet; fig.
ß, traurig; mager, ausgemergelt.
Struttura, f. Bau, Gebäude, Structur;
uart.
Struzione, f. s. destruzione.
Struzzo, struzzolo, m. der Strauß, ein
gel; ventre di struzzolo, ein Vielfraß.
Stu, für se tu.
Stuccare, verkitten, zuschmieren, zukles-
; gypsen, übergypsen; Ekel machen,
sen, von Speisen; stuccarsi, fig. sich
inken; zum Ekel werden.
Stuccato, part. vergypst, oder übergypst;
rdrüßig, satt.
Stuccatore, m. Stukaturarbeiter, Gyps-
citer.
Stucchente, f. stucchevole.
Stucchevolággine, f. s. stucchevolezza.
Stucchevolare, f. stuccare, annojare.
Stucchévole, adj. verdrüßlich, ekelhaft.
Stucchevolezza, f. Ekel, Ekelhaftigkeit,
erdruß, Grauen.
Stucchevolissimo, adj. sup. höchst ekel-
, ꝛc.
Stucchevolmente, adv. ekelhafter Weise;
Ekel.
Stucco, m. Kitt, Mörtel; Gyps; lavo-
di stucco, in Gyps auf Wänden und
fen arbeiten; restar di stucco, fig. er-
nen, vor Verwunderung außer sich seyn.
Stucco, adj. überdrüßig, satt.
Studente, adj. und m. Studirender, Stu-
t; der Wissenschaften Beflissener.
Studiábile, adj. was studirt zu werden
dienet; was studirt werden kann.
Studiamento, m. Fleiß, Befleißigung.
Studiante, f. studente.
Studiare, studiren, lernen; eine Wissen-
ft lernen; einer Sache obliegen, sich auf
as befleißigen; fördern, beschleunigen,
ben; bestellen, bearbeiten; studiare in
licina, studiare ai decretali, die Arzney-
t, das Kirchenrecht studiren; studiare
ommettere inimicizie e scandali, sich
ißigen Feindschaften und Verdrüß ichkei-
zu stiften; studiare alla balestra,
ovina, sich auf das Armbrustschie-
auf Neuigkeiten befleißigen; studiare
asso, eilends fortgehen; studiarsi,
ißigen, sich angelegen seyn lassen; be-
t seyn; sich fördern, eilen; studiarsi
er breve, der Kürze beflissen seyn.
Studiato part. studirt, erlernt; fig. be-
t, gewünscht; sorgfältig bewahrt; aus-
rt, gekünstelt; campo bene studiato,
wohlbearbeitetes Land; cena studiata,
ausgesuchte Abendmahlzeit.
Studiato, m. s. composizione, elucubra-
.
Studiatore, m. s. studiante.
Studiatrice, f. der Wissenschaften Beflissene.
Studiente, f. studente.
Studievolemente, studievolmente, adv.
mit Fleiß, vorsätzlich.
Studio, m. das Studiren, die Erlernung,
die Wissenschaften; Bemühung, Beflissen-
heit; Schule; Studierstube; gli studj li-
berali, die freyen Künste; studj lucrativi,
Brodwissenschaften; mettere, porre tutto
il suo studio in q. c., allen Fleiß auf et-
was wenden; buono studio rompe, o vince
rea fortuna, Arbeit und Fleiß läßt nicht fal-
len; a studio, a bello studio, a sommo
studio, &c. adv. mit Fleiß, mit allem Flei-
ße, vorsätzlich; studj, (bey den Malern)
Zeichnungen, Muster und andere Vorberei-
tungen zu einem großen Freicogemälde.
Studiolino, m. kleines Schränkchen.
Studiólo, m. Schränkchen mit Schubkäst-
chen, zu Münzen u. d. g.
Studiosamente, adv. mit Fleiß, vorsäz-
lich; sorgfältig, fleißig; eilfertig, ge-
schwind.
Studiosissimamente, adv. sehr emsig, sehr
sorgfältig.
Studiosissimo, adj. sup. sehr fleißig, sehr
emsig, ꝛc.
Studioso, adj. fleißig, der gern studirt,
emsig; sorgfältig; beflissen; hurtig, ge-
schwind.
Stuello, m. Wicke.
Stufa, f. Badstube; Schwitzbad; Di-
stillirofen; Bähung; ein Ofen in der Stu-
be zum Einheitzen; stufa per le piante,
Gewächshaus, Treibhaus.
Stufajuólo, stufajolo, m. Bader.
Stufare, Badstube halten; fig. müde,
satt, überdrüßig werden; stufare uno, ei-
nen in der Badestube mit warmen Wasser
waschen, bähen, einen schwitzen machen;
fig. jemand Ekel, Ueberdruß verursachen;
stufarsi, das Schwitzbad brauchen.
Stufato, part. der das Schwitzbad ge-
braucht hat; verwahrt, vermacht, wie in ei-
ner Badstube; subst. Gedämpftes; ge-
dämpft Fleisch.
Stufatúra, f. Gebrauch der Schwitzbäder
oder der Bähungen.
Stufetta, f. Badstübchen.
Stufo, adj. überdrüßig, ermüdet, satt.
Stultízia, f. stoltezza.
Strúmia, stummia, f. Schaum; fig. stu-
mia di ribaldi, Abschaum von Bösewich-
tern.
Stumiare, stummiare, schäumen, ab-
schäumen.
Stuoja, stoja, f. Matte, Decke, ꝛc.
Stuolo, m. Mannschaft, eine Rotte,
Schaar Soldaten; Haufen, große Schaar;
Menge.
Stuonare, aus dem Tone kommen.
Stuonato, part. aus dem Tone gekom-
men; fig. verdrossen, hinlässig.
Stupefare, erstaunen, bestürzen; in Er-

ſtaunen ſetzen; ſtumpf, fühllos, ſtarr machen; ſtupefarſi, erſtaunen; gefühllos, ſtarr werden; praet. ſtupefeci, part. ſtupefatto.

Stupefattivo, adj. fähig zu betäuben, ꝛc.

Stupefatto, part. erſtaunt, beſtürzt, betäubt, ꝛc.

Stupefazione, f. ſ. ſtupidezza.

Stupendamente, adv. erſtaunlich, wunderbarlich.

Stupendiſſimo, adj. ſup. höchſt erſtaunlich, ꝛc.

Stupendo, adj. erſtaunlich, wunderbar; ganz vortreflich.

Stupidaccio, adj. erzdumm, ſtockdumm, ꝛc.

Stupidezza, f. Dummheit, Unverſtand, Tölpeley.

Stupidire, erſtaunen, ꝛc.; erſtarren; dumm werden.

Stupidiſſimo, adj. ſup. erzdumm, ꝛc.

Stupidità, f. ſ. ſtupidezza.

Stupidíto, part. erſtaunt, beſtürzt; dumm geworden.

Stúpido, adj. ſtaunend, erſtaunt, beſtürzt, verdutzt; dumm, tölpiſch, ſteif, verdroſſen, ſchläferig; membro ſtupido, ſtarres, erſtarrtes Glied.

Stupire, ſtaunen, erſtaunen; ſich entſetzen, ſich verwundern.

Stupóre, m. Erſtaunung, Beſtürzung; Starrheit, Erſtarrung, das Einſchlafen der Glieder; ſtupore de' denti, Stumpfheit der Zähne.

Stuprare, ſ. ſtrupare.

Stupratore, m. der ein Mädchen ſchändet.

Stupro, ſ. ſtrupo.

Sturare, aufmachen, aufthun, öfnen, was verſtopft iſt; den Stöpſel herauszihen; ſturare gli orecchi ad uno, mit einem empfindlich ſprechen; ſturarſi, ſich Luft machen; aufgehen, ſich öfnen; i fiaſchi ſi ſono ſturati, die Stöpſel ſind aus den Flaſchen geſprungen.

Sturbamento, m. ſ. ſturbo.

Sturbanza, f. Störung, Unordnung, Zerrüttung.

Sturbare, ſtören, unterbrechen, zerrütten; Ungelegenheit machen.

Sturbatore, m. ein Störer; der ſtöret, ꝛc.

Sturbazione, f. Störung, Zerrüttung.

Sturbo, m Störung, Hinderung, Ungelegenheit; dare ſturbo, ſtören, hindern.

Sturmento, ſ. ſtrumento.

Stutare, ſ. attutare.

Stúzio, m. wilder Kohl.

Struzzicadénti, m. Zahnſtocher.

Struzzicamento, m. ſ. inizzamento, irritamento.

Struzzicare, ſtochern, mit etwas ſpitzigem worein leicht ſtechen; antreiben, anregen, ermuntern, reizen; rege machen; ſtuzzicare, o nettare i denti, o gli orecchi, in den Zähnen ſtochern, die Ohren räumen; ſtuzzicar il can, che dorme, le pecchie, il formicajo, il veſpajo, il naſo dell' orſo quando fuma, in ein Weſpenneſt ſtechen; ſtuzzicare i ferruzzi, ſich angreifen, ꝛc.; ſtuzzicarſi i denti, fig. ſchnabelitren, mit dem Maule arbeiten; ſtuzzicarſi, ſich an einander reiben; ſig. zur Wolluſt reizen; den Beyſchlaf begehen.

Struzzicatójo, m. ein Stachel; Spitze zum Stechen.

Struzzicatore, m. der antreibet, reizt, ꝛc.

Struzzicorécchi, m. Ohrlöffel.

Su, adv. (bey den Alten auch ſue) auf, hinauf, herauf, oben; ſu vi monsò, er ſtieg da hinauf; vi ſu chiodato, oben darauf genaglt; ſu per li verdi rami, oben auf den grünen Aeſten; ritornar ſu nuotando, wieder in die Höhe ſchwimmen; levar ſu, e levarſi ſu, aufſtehen; venir ſu, aufwachſen, fortkommen; fig. aufkommen, empor kommen; metter ſu, ſetzen, im Spiele; mit dem Gelde herausrücken, es baar aufzahlen; gegen baares Geld wetten; metter ſu alcuno, aufhetzen, anſtiften; metter ſu, metter ſu un' armata, bottega, caſa, oſteria, &c. eine Armee, einen Kramladen, einen Haushalt, Wirthshaus errichten; mettere ſu un' uſanza, moda, einen Gebrauch aufbringen.

Su, in ſu, praep. über, auf; gegen, bey, um; terra ſulla marina, an der Seeküſte; ſu 'l tramontare del ſole, ſul far del giorno, gegen Sonnenuntergang, gegen Anbruch des Tages; egli fu ſullo impazzare, er war nahe toll zu werden; ſtare ſul partire, eben weggehen wollen.

Su, interj. auf! wohlan! ſu ſu toſto, lievati, auf, hurtig, ſtehe auf, ꝛc.; ſu ſu andate, fort fort, friſch, ꝛc.

Suáda, f. Beredſamkeit.

Suadére, ſ. perſuadere.

Suadévole, adj. überzeugend, triftig.

Suado, adj. ſ. ſuadevole.

Svagamento, m. Ausſchweifung, Zerſtreuung; Abbringung von einer Leidenſchaft, von einem Vorhaben.

Svagare, abbringen, abziehen, abhalten, ſtören; auf andere Gedanken bringen; ausſchweifen; ſvagare uno d' un piacere, einen in dem Vergnügen ſtören; ſvagare uno dal fare qualche coſa, einen von etwas abbringen; ſvagarſi, ſich zerſtreuen, ſeine Gedanken von etwas losreißen, abwenden; da q. c. von etwas; ſvagarſi, andarſi ſvagando, ſich ein Vergnügen machen, beluſtigen, erholen.

Svagáto, part. zerſtreuet, abgezogen, ꝛc. herumſchweifend.

Svaghire, die Luſt, die Neigung, die Liebe benehmen; ſvaghirſi, die Luſt, die Liebe verlieren; di q. c., di uno, zu jemand, zu etwas.

Svagolare, ſ. ſvagare, ſvariare.

Svaleggio, ſ. ſvaliggio.

Sva-

Svaliare, verändern, ändern, wechseln, verschiedene Gestalten, Farben haben, mit den Farben spielen.

Svaliato, part. s. variato; mit verschiedenen Zierathen geputzt, herausgeputzt.

Svaligiare, aus dem Felleisen nehmen; plündern, ausplündern, berauben.

Svaliggio, m. Straßenraub.

Svalorire, schwach werden; seine Stärke, Kraft verlieren.

Svalorito, part. entkräftet, kraftlos, matt.

Svampare, das Feuer, die Flamme, die Hitze herausgehen, herausschlagen; svampar la collera, den Zorn auslassen.

Svanare, bey den Hutmachern, das Haar rein machen, ausputzen.

Svanimento, m. die Verdünstung, das Schwinden.

Svanire, verfliegen, verdünsten, verrauchen, sich verzehren, immer weniger werden; verschwinden, dahin schwinden; vergehen; fehlschlagen; mißlingen; (alt fig.) sich erniedrigen.

Svanito, part. verraucht, schal, verflogen.

Svantággio, m. Nachtheil, Schaden, Verlust.

Svantaggiosamente, adv. nachtheiliger Weise, ꝛc.

Svantaggioso, adj. nachtheilig, schädlich.

Svaporabile, adj. was verdünsten, verrauchen kann.

Svaporamento, m. Verrauchung, Verdünstung, Ausdünstung.

Svaporare, dunsten, ausdunsten, ausdusten; verfliegen, verriechen.

Svaporatissimo, adj sup. sehr verrochen, sehr verraucht, ꝛc.; fig. sehr zerstreut, sehr leichtsinnig.

Svaporato, part. verduftet, verflogen, ꝛc.

Svaporazione, f. } Dunst, Duft, Dampf,
Svapóre, m. } Ausdünstung, Ausduftung.

Svariamento, m. Veränderung, unstätes Wesen; Verschiedenheit; svariamento della mente, Wahnwitz, Aberwitz; Verrückung.

Svarianza, f. s. varietà.

Svariare, und svariarsi, ändern, wechseln; fig. flatterhaft, wankelmüthig seyn; unterschieden seyn; da q c

Svariatamente, adv. verschieden, unterschiedlich, anders; besonders, abgesondert, einzeln.

Svariato, part. unterschieden, verschieden; unbeständig, ungleich; bunt, vielfarbig.

Svário, m. Unterschied, Verschiedenheit.

Svário, adj. s. svariato.

Svarióne, m. eine große Ungereimtheit; ein grober Schnitzer.

Suasibile, adj. wovon man einen überführen kann.

Suasione, m. Zureden, Ueberredung, Anrathung, Anrathen.

Suassivo, adj. überredend; was überredet.

Suaso, part. überredet, überführt.

Suave, suavezza, suavità, s. soave, soavezza, &c.

Subálbido, adj. (lat.) weißlich.

Subalternante, part. unter dem wieder andere stehen; unterordnend, unterwerfend.

Subalternare, unterordnen, unterwerfen; abhängig machen.

Subalternativo, adj. was untergeordnet, abhängig seyn kann.

Subalternato, part. unterworfen, abhängig, untergeordnet.

Subalterno, adj und m. was unter etwas anderm steht; untergeordnet, untergeben, abhängig; ein Subaltern, Untergebener.

Subastare, subhastiren, verauctioniren.

Subastazione, f. Subhastation, Subhastirung.

Súbbia, f. spitziger Meißel bey den Steinmetzen.

Subbiare, mit dem Meißel arbeiten, meißeln, abmeißeln, ausmeißeln.

Subbiato, part ausgemeißelt, abgemeißelt, aus dem Gröbsten gearbeitet; fig. krank.

Subbietta, f. kleiner Meißel.

Subbietto, m. s. suggetto.

Subbiezione, f. s. suggezione.

Subbilioso, adj. etwas gallig, hitzig, ꝛc.

Subbillare anreizen, antreiben, bereden.

Súbbio m. der Weberbaum.

Subbissamento, m. Umsturz, Einsturz, Untergang, Versinkung.

Subbissare, subissare, versenken, umstürzen, zu Grunde richten; versinken, untergehen, einfallen, einstürzen.

Subbisso, subisso, m. Umsturz, Untergang, Verwüstung; ein Wunder, etwas erstaunliches.

Subbollire, aufsieden, aufwallen, aufkochen.

Subclávio, s. succlavio.

Subcutáneo, adj. unter der Haut befindlich.

Subdividere, eine Untereintheilung machen; praet. subdivisi, part subdiviso.

Subentrante, part. was sogleich in eines andern Stelle tritt; sich einschleichend.

Subentrare, die Stelle von etwas sogleich einnehmen; wo hineintreten; sich einschleichen.

Subentrato, part. was an eines andern Stelle gekommen ist.

Subero, m. s. suvero.

Subietto, s. subbietto.

Subillamento, subillare, s. sobillamento, sobillare.

Subire, ausſtehen, leiden.

Subiſſare, ſubiſſo, ſ. ſubbiſſare, ſubbiſſo.

Subiſſativo, adj geſchickt, vermögend umzuſtürzen, den Untergang zu befördern, ꝛc.

Subitamente, adv. plötzlich, ſchleunig, ſogleich.

Subitanamente, adv plötzlich, unvermuthet.

Subitáneo, ſubitano, adj. plötzlich, ſchnell, ſchleunig.

Subitanza, ſ. ſubitezza.

Subitatore, m. der in Eile zu Hülfe kommt; Soldat, der in Eile dazu gemacht wird.

Subitezza, f. Geſchwindigkeit, Behendigkeit.

Súbito, adj ſchnell, geſchwind, plötzlich, ſchleunig; hitzig, auffahrtſch, ꝛc.

Súbito, adv. plötzlich, ſogleich, alsbald.

Subitoſamente, adv. ſ. ſubitamente, improviſamente.

Subordinatamente, adv. untergeordneter Weiſe.

Subjugare, unterjochen, bezwingen.

Subjuntivo, m. der Subjunctiv, die verbindende Art in der Sprachlehre.

Sublimamento, m. Erhöhung, Erhebung, (bey dem Chymikern) Sublimirung, ꝛc.

Sublimare, erheben, erhöhen, erhaben machen; ſublimiren, in der Chymie.

Sublimatório, m. Gefäß zum Sublimiren.

Sublimazione, f. Erhöhung, Sublimation, Sublimirung.

Sublime, adj hoch, erhoben, erhöht; erhaben, groß, prächtig.

Sublimemente, adv. erhaben, hoch.

Sublimità, f. Höhe; Erhabenheit, Hoheit; Titel einer ganzen Rathsverſammlung.

Sublimo, adj. ſ. ſublime.

Sublinguale, adj. unter der Zunge befindlich.

Subodorare, una coſa, einen geringen Geruch wovon haben; etwas riechen, es merken, Wind wovon haben.

Subordinamento, m. Unterordnung, Unterwerfung.

Subordinare, unterordnen; abhängig machen, unterwerfen.

Subordinazione, f. Unterordnung, Subordination.

Subornare, anſtiften, anſtellen; beſtechen.

Subornatore, m. Anſtifter, Anſteller.

Subornazione, f. Anſtiften, Anſtiftung, Anſtellung, Verleitung.

Subventáneo, adj. (uovo) taubes Ey.

Subúglio, m. ein Murren, Gemurr, Aufruhr.

Suburbáno, m. was um eine Stadt herumliegt, oder zu derſelben gehört.

Succavernoſo, adj. unter der Höhle befindlich.

Succedáneo, adj. was in die Stelle einer andern Sache tritt; erbe ſuccedanei, Kräuter, die ſtatt der andern zu gebrauchen ſind.

Succedente, part. nachfolgend, nachkommend.

Succédere, a uno, a q. c., auf etwas folgen, in die Stelle eines andern kommen; in der Regierung, in der Erbſchaft nachfolgen; erfolgen, ſich ereignen, gelingen; perche fama e onor gli ſucceda, damit er Ruhm und Ehre erlange; ſuccedere in tutti i beni, die ganze Verlaſſenſchaft erben; praet. ſuccedei, ſucceſſi, part. ſucceduto, ſucceſſo.

Succedévole, adj. nachfolgend, nachkommend, erfolgend.

Succedevolmente, adv. auf einander, nach und nach, ꝛc.

Succedimento, m. die Folge in eines andern Stelle, oder mehrerer Sachen auf einander; das Ereigniß; der Erfolg.

Succeditore, m. Nachfolger.

Succeditrice, f. Nachfolgerinn.

Succedúto, part. nachgefolgt, erfolgt, gelungen; avere avviſo del ſucceduto, Nachricht von dem Vorgange bekommen.

Succenericcio, Succenerino, } adj. unter der Aſche gebacken.

Succenturiato, adj. ſ. rene.

Succeſſione, f. Folge, Nachfolge; Erbe; erbliche Folge; Erfolg, Ausgang; diritto di ſucceſſione, Erbrecht; penſar la ſucceſſione, auf die Folge denken.

Succeſſivamente, adv. nach einander, nach und nach; nach der Reihe.

Succeſſivo, adj. auf einander, nach einander, darauf folgend; fortgehend, fortdauernd; adv. nach einander, ꝛc.; ſubſt. ſ. ſuccedimento, ſucceſſione.

Succeſſo, m. Vorgang, Vorfall; Erfolg, Ausgang, Ausſchlag einer Sache; Fortgang, Glück; il negozio non ebbe ſucceſſo, der Handel glückte nicht.

Succeſſore, m. Nachfolger; Erbe, Erbnehmer.

Succhiamento, m. ſ. ſucciamento.

Succhiare, vorbohren, anbohren; ſaugen, ausſaugen, einſaugen; an ſich ziehen.

Succhiellamento, m. das Bohren, Vorbohren, Anbohren; fig. Grübeley.

Succhiellare, anbohren, vorbohren; fig. grübeln, nachgrübeln, ausklügeln; eine verdeckte Karte allmählich hervorziehen; ſucchiellarla, fig. unentſchloſſen ſeyn.

Succhielletto, m. Vorbohrer, Zwickbohrer.

Succhiellinajo, m. der Bohrer, Zwickbohrer, ꝛc. macht.

Succhiellinare, vorbohren, anbohren.

Succhiellíno, m. Zwicker, Zwickbohrer, Vorbohrer.

Succhiello, m. Zwicker, kleiner Stichbohrer; fig. Grübeley; ingegno dedito ai ſucchielli, ein Grübelkopf.

Súc-

Súcchio, m. Stichbohrer, großer Bohrer; Saft in Gewächsen; essere in succhio, in Safte stehen; essere, ritornare in succhio, Luft zum Beyschlafe, Brunst fühlen, wieder bekommen.

Succiabeóne, m. Säufer, Saufaus.

Succiamalári, f. der die Kranken aussaugt, Geld von den Patienten schneidet.

Succiaméle, m. f. orobanche.

Succiamento, m. das Saugen, Aussaugen, Einsaugen; Anziehung.

Succiante, part. saugend, einsaugend.

Succiare, saugen, aussaugen, einsaugen, an sich ziehen; einziehen, in sich ziehen; succiare, succiarsi, aussaugen, auszehren, tüchtig nutzen; sich auf die Lippen beißen, vor Schmerz zucken; succiare un ingiuria, ein Unrecht verschmerzen; succiarsela, etwas verbeißen, sich stillschweigend darein ergeben.

Succiasangue, subst. Blutigel.

Succiatore, m. Aussauger; der aussauget; fig. succiator delle vene, dell' altrui facoltà, ein Blutigel, der sich von anderer Hab und Gute bereichert.

Succiatrice, f. Aussaugerinn; die saugt, aussaugt.

Succídere, soccidere, unten wegschneiden, von unten abschneiden, abhauen; fig. vertilgen; praet. succisi, part succiso.

Succígnere, succingere, schürzen, aufschürzen; fig. succignere i lombi della carne, della mente, die Lüste des Fleisches dämpfen, bändigen, die sündlichen Gedanken unterdrücken.

Súccino, m. Bernstein, Agtstein.

Succintamente, adv. kurz, mit wenig Worten.

Succinto, part. geschürzt, aufgeschürzt; der kurze, oder aufgezogene, aufgebundene Kleider trägt; abito succinto, kurze Kleidung; parlare, o scrivere succinto, kurze, kurzgefaßte Red- oder Schreibart.

Súccio, m. ein Zug, im Schlingen, im Trinken; die vorübergehende Röthe, die nach dem Reiben oder Küssen auf der Haut entstehet; in un succio, adv. in einem Augenblicke.

Súcciola, f. gesottene Kastanie mit ihrer Schale; uomo da succiole, dummer, unwissender Mensch; medico da succiole, ein schlechter Arzt.

Succiso, part. von succidere, unten abgeschnitten.

Succlávio, adj. unter dem Schlüsselbeine liegend, von Adern, Muskeln.

Succo, f. succhio.

Succómbere, unterliegen.

Succoso, adj f. sugoso.

Succubo, m. der Teufel als Beyschläferinn.

Succúmbere, (lat.) f. succombere.

Succursále, adj. und f. Filial, Beykirche.

Succutáneo, f. subcutaneo.

Sucidissimo, adj. sup. überaus schmutzig, ꝛc.

Súcido, sudicio, adj. schmutzig, garstig, unsauber, schmierig, beschmiert; zotig, garstig, unehrbar; schwarz, als Wäsche; uomo sucido, ein unreinlicher Mensch, niederträchtiger Geizhals; sucide mazzate, derbe Prügel.

Sucidúme, sudiciume, m. Schmutz, Unrath, Unflath, Geschmier.

Suco, sucosità, sucoso, f. sugo, sugosità, sugoso.

Sud, m. Süd, Süden, Mittag.

Sudacchiare, dusten, etwas schwitzen.

Sudámini, m. pl. juckende Hitzblattern.

Sudante, part. schwitzend, schweißig.

Sudare, schwitzen; lo farà sudar senza aver caldo, er wird ihm weidlich zu schaffen machen; sudar sangue, e acqua, Blut und Wasser schwitzen; es einem blutsauer werden.

Sudário, m. ein Tuch den Schweiß abzutrocknen; das Schweißtuch Christi.

Sudaticcio, adj. etwas schweißig.

Sudatissimo, adj. sup. der über und über schwitzt.

Sudato, adj. schwitzend, schweißig; durchschwitzt; fig. mit saurer Arbeit erworben, verfertiget.

Sudatóra, f. f. faccendiera, affannona.

Sudatório, m. Badstube, Schwitzkasten.

Sudatorio, adj. schweißtreibend.

Suddecáno, m. Unterdechant.

Suddelegare, an eines Statt bestellen, bevollmächtigen.

Suddelegazione, f. Vertretung eines andern, Bestellung an seiner Statt.

Suddetto, adj. obbesagt.

Suddiaconáto, suddiacono, f. soddiaconato, soddiacono.

Súddito, m. Unterthan.

Súddito, adj. unterworfen, unterthan, unterthänig.

Suddividere, wieder abtheilen; praet. suddivisi, part. suddiviso.

Suddivisibile, adj. was man nochmals abtheilen kann.

Suddivisione, f. Untereintheilung.

Súdduplo, pla, adj. was die Hälfte der größern Proportion enthält.

Sudicería, f. Unflätherey, Sauerey.

Sudicíccio, adj etwas schmutzig.

Súdicio, f. sucido.

Sudicióne, adj. sehr schmutzig, sehr unflätig; subst. ein unreinlicher Mensch.

Sudiciotto, adj. etwas schmutzig.

Sudiciúme, f. sucidume.

Sudóre, m. der Schweiß; Lohn für die saure Arbeit.

Sudoretto, m. gelinder Schweiß.

Sudorífico, adj. schweißtreibend.

Svecchiare, erneuern, anfrischen, einen Anstrich geben; verjüngen.

Svegghiamento, svegghiare, s. svegliamento, svegliare.

Svéglia, f. Art blasendes Instrument, so nicht mehr gebräuchlich ist; der dergleichen Instrument spielte; eine Art Folter; Wecker an der Uhr.

Svegliamento, m. Erwachung, und Aufweckung; das Erwachen und Aufwecken.

Svegliare, wecken, aufwecken; fig. erwecken, ermuntern, aufmuntern; erwecken; aufhören zu wachen; die Abendgesellschaft endigen; svegliarsi, erwachen, aufwachen, aufmerksam werden.

Svegliatezza, f. Munterkeit, Aufgeweckteit, Lebhaftigkeit.

Svegliatissimo, adj. sup. sehr aufgeweckt, sehr munter, ꝛc.

Svegliato, part. aufgeweckt, erwacht vom Schlafe; munter; fig. aufgeweckt, lebhaft; wirksam; uno svegliato veleno, ein wirksames Gift.

Svegliatojo, m. Wecker; was erweckt, ermuntert.

Svegliatore, m. ein Wecker, ein Instrument von Holz, die Mönche zum Chore zu wecken.

Svégliere, svéllere, sverre, ausreißen, abreißen, herausreißen, ausziehen, ausrotten; fig. entreißen; losreißen; praet. svelsi, part. svelto.

Sveglierino, m Wecker.

Sveglievole, adj. der leicht aufzuwecken ist; sonno sveglievole, leiser Schlaf; Schlummer.

Sveglimento, s. svellimento.

Sveglióne, m. ein stark lautender Wecker; ein großer Wecker in den Klöstern.

Svelamento, m. Offenbarung, Entdeckung.

Svelare, entschleyern, den Schleyer, den Vorhang wegnehmen; entdecken, offenbaren, erklären; svelarsi, fig. sein Inneres offenbaren.

Svelatamente, adv. offenbar, unverhohlen.

Svelenare, das Gift nehmen, benehmen; svelenarsi, seine Galle, seinen Zorn auslassen.

Svelenire, besänftigen, stillen, gut machen.

Svéllere, s. svegliere

Svellimento, m. das Ausreißen, Ausrotten.

Sveltezza, f. Munterkeit, Lebhaftigkeit; Gewandheit; Schmächtigkeit; sveltezza d'ingegno, Aufgeweckteit; Lebhaftigkeit des Verstandes.

Svelzire, schmächtig und hoch seyn, von Figuren und Holzarbeit.

Svelto, part. von sverre, ausgerissen, ausgerottet; schmächtig und hoch gebildet; flink, gewandt, munter, aufgeweckt; ingegno svelto, ein aufgeweckter Kopf.

Svembrare, s. smembrare.

Svenare, die Adern zerschneiden; abstechen; den Hals, die Kehle abschneiden, todt machen, umbringen; svenare una botte, ein Faß anstechen.

Svenevolággine, f. s. svenevolezza.

Svenévole, adj. widrig, unangenehm; häßlich, gehässig.

Svenevolezza, f. Widrigkeit, Unannehmlichkeit; Gehäßigkeit.

Svenimento, m. Ohnmacht.

Svenire, und svenirsi, ohnmächtig; sinnlos werden, außer sich kommen; svenire per le risa, sich zu todte lachen; praet. svenni, part. svenuto.

Sventare, lüften, auslüften; fig. ausleeren, ausfegen, die Beutel, ꝛc. im Scherze; vereiteln; sventare il grano, das Korn umstechen; sventar la vena, eine Ader schlagen; zur Ader lassen; sventarsi, sich lüften; frische Luft schöpfen.

Sventato, patt. gelüftet, ꝛc.; unbesonnen, leichtsinnig.

Sventolamento, m. die Lüftung, Auslüftung, oder das Fächern, Wedeln, Windmachen; das Flattern, Hin- und Herfliegen.

Sventolante, part. lüftend; fächernd, wedelnd; flatternd; hin und herfliegend; womit der Wind spielt.

Sventolare, lüften; von der Luft durchwehen lassen, in die Luft hängen; umwenden, umstechen, das Korn; flattern; hin und her fliegen, vom Winde getrieben.

Sventrare, ausweiden, ausnehmen; todt stechen, umbringen; zerplatzen, von vielem Essen und Trinken.

Sventura, f. Unfall, Unglück.

Sventuratamente, adv. unglücklicher Weise, zum Unglück.

Sventuratissimo, adj. höchst unglücklich.

Sventurato, sventuroso, adj. unglücklich, elend.

Svenuto, part. in Ohnmacht gefallen, ohnmächtig; entkräftet, kraftlos.

Sverghéggiare, mit Ruthen hauen.

Sverginamento, m. Benehmung der Jungferschaft.

Sverginare, eine Jungfer schwächen; fig. sverginare q. c., etwas anfangen zu brauchen.

Verginatore, m. Verführer einer Jungfer; der sie schwächet, ꝛc.

Svergogna, f. s. smacco.

Svergognamento, m. } s. svergogna-
Svergognanza, f. } tezza.

Svergognare, beschämen, beschimpfen, entehren; schänden, nothzüchtigen; svergognarsi, sich schämen.

Svergognatamente, adv. unverschämter Weise.

Svergognatezza, f. Schamlosigkeit, Unverschämtheit.

Svergognatissimo, adj. sup. ganz schamlos, ꝛc.

Svergognato, part. beschimpft, beschämt; geschän-

eschändet, genothzüchtiget; adj. schamlos, unverschämt.

Svernamento, m. das Wintern, Ueberwintern; svernamento d'uccelli, das Gezwitscher der Vögel im Anfange des Frühlings.

Svernare, wintern, den Winter zubringen; in die Winterquartiere legen; aus dem Winter kommen, dem Winter ein Ende machen; zwitschern zu Anfange des Frühlings, von Vögeln; fig. singen, von Engeln, beym Dante.

Sverre, s. svegliere.

Svertare, den Sack vom Netze ausschütten, ausleeren; fig. alles geradeweg hersagen, gänzlich entdecken.

Sverza, f. ein Splitter, Span; Art süßer und scharfer weißer Wein; Welschkohl.

Sverzare, splittern; in Splitter, Spähne verwandeln; mit Spänen verstopfen.

Svesciatrice, f. die Winde läßt; fig. die alles ausplaudert.

Svespajare, die Frisur auf einem Rocke, welche wie Wespennester gemacht ist, verderben.

Svestire, entkleiden, auskleiden, ausziehen; svestire un capitale, ein Kapital befreyen, wieder in baares Geld verwandeln.

Svettare, köpfen, stutzen, beschneiden, abgipfeln, Bäume und andere Gewächse; hin und her schwanken, wackeln, wie Ruthen, wenn man sie bewegt.

Svezzare, abgewöhnen; da q. c., einem etwas; svezzare dalla poppa, entwöhnen, gewöhnen, absetzen, die Säuglinge; svezzarsi da, di q c, sich etwas abgewöhnen.

Sufféte, m. die vornehmste Magistratsperson in Karthago, der Consul.

Sufficente, sufficiente, suffiziente, adj. hinlänglich, hinreichend, genugsam; einer Sache gewachsen.

Sufficentemente, suffizientemente, adv. genugsam, hinlänglich.

Sufficientezza, f. Hinlänglichkeit, Genugsamkeit.

Sufficentissimo, suffizientissimo, adj. sup. sehr hinlänglich, ꝛc.; vollkommen gewachsen.

Sufficienza, sufficienzia, suffizienza, f. Geschicklichkeit, Fähigkeit; Hinlänglichkeit; Ueberfluß, große Menge; gran sufficienza, großer Vorrath; a sufficienza, adv. zur Gnüge, genugsam, ꝛc.

Suffiziente, suffizienza, &c. s. sufficiente, &c.

Suffocamento, m. s. suffocazione.

Suffocante, part. erstickend; was erstickt.

Suffocare, ersticken, den Athem benehmen.

Suffocazione, f. Erstickung.

Suffólcere, suffolto, s. soffolcere, soffolto.

Suffragáneo, soffraganeo, m. ein dem Erzbischofe untergeordneter Bischof; ein Weihbischof.

Suffragante, adj. s. suffraganeo.

Suffragare, helfen, nutzen, zum Beweise dienen; rechtfertigen; nè ti suffraga il dire, es hilft deiner Sache nicht, daß du sagst; suffragare all'anime del purgatorio, den Seelen im Fegfeuer durch Fürbitte beystehen.

Suffrágio, m. Beystand, Hülfe; Stimme, Wahlstimme; suffragj, Fürbitte für die Seelen im Fegfeuer.

Suffumicamento, m. Räucherung.

Suffumicare, räuchern, beräuchern; bähen.

Suffumicazione, f. Räucherung, Beräucherung; Bähung.

Suffumigare, s. suffumicare.

Suffumigio, m. s. suffumicazione.

Suffusione, f. der Staar, Fell über dem Auge; Dunkelheit der Augen.

Suffuso, adj begossen, befeuchtet, eingeweicht; suffusi di lacrime avea gli occhi, seine Augen waren von Thränen naß.

Sufolamento, m. das Pfeifen; das Gezisch; das Zischeln, Flistern, in die Ohren; das Genurmel, das Murren.

Sufolare, pfeifen, zischen; zischeln, flistern in die Ohren, leise reden; sufolar negli orecchi, (auch) einem einen Floh ins Ohr setzen, auf arge Gedanken bringen.

Súfolo, m. s. zufolo.

Sugante, part. saugend; was saugt; carta sugante, Löschpapier.

Sugare, saugen; in sich, an sich ziehen; durchschlagen, vom Papiere.

Sugatto, s. soatto.

Suggellamento, m. Versiegelung, das Siegeln, Besiegeln, Versiegeln.

Suggellare, siegeln, besiegeln, versiegeln; verstreichen, verschmieren, verkleben, verschließen, verwahren, den Mund, die Oefnung eines Gefäßes, die Ritze, ꝛc.; wohl zusammenfügen; brandmarken; fig. einprägen, eindrücken; suggellato silenzio, strenges Stillschweigen.

Suggello, m. Siegel, Petschaft, Pitschier; Insiegel; Zeichen, Merkmahl; die letzte Vollkommenheit; das Letzte, das äußerste in einer Sache; suggello di confessione, die gesicherte Verschwiegenheit in der Beichte; la discordia, suggello di tutti i mali, die Zwietracht, die nur noch fehlte, das Unglück aufs äußerste zu bringen; mettere il suggello a q. c. einer Sache die letzte Vollkommenheit geben, sie beendigen.

Súggere, s. succiare.

Suggerire, beybringen, in den Sinn geben; eingeben, einblasen; auf die Gedanken bringen.

Suggestione, f. Eingebung, Beybringung, Anrathen.

Suggeſtivamente, adv. angerathener Weiſe; durch verfängliche Fragen.

Suggeſtivo, adj. an die Hand gebend, eingebend, anrathend; interrogazioni ſuggeſtive, verfängliche, künſtliche Fragen, ein Geſtändniß heraus zu locken.

Suggettaccio, m. ſchlechtes Subject, ꝛc.

Suggettamente, ſoggettamente, adv. mit Unterwerfung, gezwungener Weiſe.

Suggettamento, ſoggettamento, m. Unterwerfung, Dienſtbarkeit, Zwang.

Suggettare, ſoggettare, unterwerfen, unterwürfig machen.

Suggettato, ſoggettato, part. unterwürfig, ꝛc.

Suggettatore, ſoggettatore, m. der unterwürfig macht.

Suggettinaccio, m. ſchlechter Menſch; böſer Kerl.

Suggettino, m. kleiner Taugenichts, ꝛc.

Suggetto, ſoggetto, m. Subject, dem gewiſſe Eigenſchaften zukommen; wovon etwas beſtehet, oder verneint wird; der Grund, die Stütze, Unterlage, worauf etwas liegt; Inhalt, Stoff, Materie; Unterthan; Subject, Perſon; il ſoggetto della neve, das iſt, Erde, Berg, worauf der Schnee liegt.

Suggetto, ſoggetto, adj. unterworfen, unterwürfig, unterthänig.

Suggezione, ſoggezione, f. Unterwürfigkeit; Zwang, Gebundenheit; dar ſoggezione ad alcuno, einen durch ſeine Gegenwart hindern zu thun, was er ſonſt thäte; ſenza ſuggezione, ohne Umſtände; non c'è perſona di ſuggezione, ſie brauchen ſich hier vor niemanden zu ſcheuen.

Suggiogare, ſ. ſoggiogare.

Súghera, f. Súghero, m.) Pantoffelholz, Kork; ſughera, kleines Kühlgefäß von Kork; ſugheri, die Päuſche, Bänder am Sattel.

Sugliardo, adj. ſchmutzig, ſchmierig, kothig.

Sugna, f. ſchmieriges Fett, Schmeer, meiſt vom Schweine; ſugna di balena, Fiſchthran.

Sugnaccia, f. ſtinkendes, altes Schmeer.

Sugnaccio, m. das Fett um die Nieren; Nierenfett; Schmeer.

Sugnare, mit Schmalze ſchmieren.

Sugnoſo, adj. fett, feiſt, talkig.

Sugo, ſucco, m. Saft; fig. Kraft und Saft; das Beſte, der Kern; Dünger, Miſt; ſugo della pentola, Fleiſchbrühe, (im Scherze); ſugo di carbone, ein Prügel.

Sugoſamente, adv. voll Saft und Kraft; fig. mit vieler Gelehrſamkeit; ſehr gelehrt.

Sugoſità, f. die Saftigkeit, der Saft.

Sugoſo, adj. ſaftig, ſaftreich.

Sugúmera, ſ. ficumera.

Sviamento, m. Ableitung vom Wege; fig. Verirrung, Verführung; Lüderlichkeit, Abwege.

Sviare, vom Wege ableiten; verführen; auf Abwege bringen; auch wie ſviarſi, vom Wege abgehen; fig. ſich verirren, auf Abwege, in Ausſchweifung gerathen; ſviare un fiume, einen Fluß anderswohin leiten; ſviare il ferro, ausparriren; ſviar la bottega, die Kundſchaft verſchlagen, die Kunden vertreiben; ſviarſi della virtù, ſich von der Tugend entfernen; ſviarſi nei piaceri, ſich in den Ergötzlichkeiten verlieren.

Sviatiſſimo, adj. ſup. ſehr unordentlich, ſehr lüderlich; der große Ausſchweifungen macht, ꝛc.

Sviato, part. vom Wege abgekommen, abgeleitet; fig. auf Abwege gebracht, verirrt, verloren; lüderlich; verirrt; zerrüttet, in Verfall gerathen; ſviato dietro ai ſenſi, dietro l'appetito, von der Sinnlichkeit, von der Wolluſt verführt.

Sviatore, m. der auf Abwege bringt, ꝛc.

Suicidio, m. Selbſtmord.

Svignare, ſich geſchwind aus dem Staube machen.

Svigorito, adj. ſ. ſpoſſato.

Svilimento, m. Herabſetzung, Verächtlichkeit, Verachtung.

Svilire, ſ. avvilire.

Svilitamente, adv. mit Herabſetzung; mit Erniedrigung, verächtlicher Weiſe.

Svillaneggiamento, m. das Schimpfen, Schmähen, Läſtern, Heruntermachen, ꝛc.

Svillaneggiare, ſchimpfen, ſchmähen, läſtern.

Svillaneggiatore, m. ſ. conviciatore.

Sviluppamento, m. Entwickelung.

Sviluppare, entwickeln, auseinander wickeln, loswickeln, aufrollen, aufſchlagen, auseinander drehen; ausdrehen; fig. befreyen, losmachen; erklären, auseinanderſetzen.

Sviluppo, m. Entwickelung.

Svinare, den Moſt aus dem großen Bottich ziehen, worin die Trauben geſtampft worden ſind.

Svinatura, f. Abziehung des Moſtes vom Bottich, ꝛc.

Svinciglare, mit einer Gerte ſchlagen.

Sviſare, das Geſicht zerkratzen, verderben; die Augen auskratzen.

Sviſato, part. der, dem das Geſicht geſchändet, zerkratzt worden, ꝛc.; fagiuoli ſviſati, Schminkbohnen ohne Keim, ohne Augen.

Sviſceramento, m. das Ausnehmen der Eingeweide.

Sviſcerare, auswelden; die Eingeweide herausnehmen; ſviſcerarſi, ſich die Eingeweide zerreißen, herausreißen; fig. das Herz mittheilen, alles mögliche aus Liebe thun.

Sviſceratamente, adv. herzlich, von ganzem Herzen, inniglich.

Sviſceratezza, f. große, äußerſte Freundſchaft; herzliche Liebe.

Sviſceratiſſimo, adj. ſup. ganz ergeben, ꝛc.

Sviſce-

Sviſcerato, part. ausgeweidet, ausgenommen; von ganzem Herzen ergeben, gewogen; herzlich, innigſt; ſubſt. Herzensfreund, innigſter Freund; portare ad alcuno uno ſviſcerato amore, einen innigſt lieben.

Sviſceratore, m. der ausweidet, die Eingeweide herauszieht.

Sviſchiare, von dem Vogelleime losmachen; ſviſchiarſi, ſich losmachen.

Sviſta, f. Verſehen, Fehler.

Svitare, die Einladung abſtellen, es einem abſagen; losſchrauben, abſchrauben, aufſchrauben.

Svitato, part. abbeſtellt; dem man es hat abſagen laſſen, daß er nicht kommen ſoll; losgeſchraubt, ꝛc.

Svitiechiare, aus einem Gewirre losmachen; ſvitiechiarſi, ſich loswinden, ſich losmachen, ꝛc.

Svituperare, ſ. vituperare.

Svivagnataccio, adj. ſehr ungeſchickt, ſehr ſteif, ſehr dumm; unordentlich, ungeputzt.

Svivagnato, adj. ohne Sahlleiſte, ohne Schrote; fig. dumm, ſteif, ungeſchickt, plump; bocca ſvivagnata, ein ſchrecklich weites Maul.

Sviziare, beſſern, die Mängel, Fehler benehmen.

Sulfúreo, adj. ſchwefligt, ſchwefelartig.

Sullunare, adj. unter dem Monde befindlich.

Sultána, f. Sultanin, Gemahlinn des Großherrn; Sultane, großes türkiſches Schiff.

Sultanino, m. Art türkiſche Münze.

Sultáno, m. Sultan, Fürſt, türkiſcher Kaiſer; türkiſche Münze.

Summiniſtramento, m. / Summiniſtrazione, f. ſ. ſomminiſtrazione.

Summiniſtrare, ſ. ſomminiſtrare.

Summiniſtrativo, adj darreichend, geſchickt zu verſchaffen.

Summultiplice, ſottomoltiplice, adj. Zahl, die gewiſſe male genau in einer größern Zahl liegt.

Summurmorare, heimlich brummen, in ſich hinein reden.

Sunto, m. kurzer Begriff, Auszug, Hauptinhalt; Extract; Saft woraus.

Suntuária, adj. f. (legge) Geſetz bey den Römern, wegen des Aufwands.

Suntuoſamente, ſuntuoſità, ſuntuoſo, &c. ſ. ſontuoſamente, &c.

Suo, pron. ſein, ihr; der, die, das Seinige, Ihrige; i ſuoi, die Ihrigen, ihre Angehörigen; aver le ſue, o toccar le ſue, ſeine Schmiſſe kriegen; far delle ſue, ſeine gewöhnlichen dummen Streiche machen; ſtare ſulle ſue, auf ſeinen Rang halten; far ſuo, ſich zueignen, an ſich bringen.

Suócera, f. / Suócero, m. die Schwiegermutter; der Schwiegervater.

Svogliare uno di q. c., die Luſt benehmen; ſvogliarſi di q. c., die Luſt zu etwas verlieren.

Svogliatággine, f. Ekel, Ueberdruß, Unluſt, Verdroſſenheit.

Svogliatamente, adv. hinläßig, mit Ekel, widerwillig.

Svogliatello, adj. und ſubſt. leckerhaft; Leckermäulchen; dem nicht leicht etwas ſchmeckt.

Svogliatezza, f. ſ. ſvogliatággine.

Svogliato, adj. ekel; der keinen Appetit hat; der nicht weis was er will; dem nichts ſchmeckt; voll Unluſt, überdrüßig, verdroſſen, träg; ſubſt m. Ekel.

Svolamento, m. Flug, das Fliegen.

Suolare, befohlen.

Svolare, fliegen, ſich in die Luft ſchwingen.

Svolazzamento, m. das Flattern, Herumflattern, Herumfliegen.

Svolazzante, part. flatternd.

Svolazzare, flattern, herumflattern, hin und her fliegen; mit den Flügeln ſchlagen, ꝛc.; fig. herumſchwelfen, herumſchwärmen; von der Luft hin und her bewegt werden.

Svolazzatore, m. der flattert.

Svolazzetto, m. fliegendes Gewand, in Bildern.

Svolazzo, m. etwas Flatterndes, was flieget, womit der Wind ſpielet.

Svolére, nicht mehr wollen.

Svólgere, aufdreben, abdreben; abwickeln, loswickeln; aufſchlagen; aufrollen; fig. abbringen, abwenden, da q. c.; verrenken; entwickeln, erklären; praet. ſvolſi, part. ſvolto.

Svolgimento, m. die Aufwickelung, die Aufdrehung; das Umkehren; die Verrenkung; Zerrüttung, Empörung.

Suolo, m. der Boden, Erdboden, Fußboden, die Diele; die Sohle, Schuhſohle; pl. le ſuole, Schicht von Waaren und natürlichen Producten; Huf der Pferde; ſuolo marino, die Oberfläche der See; ſuolo a ſuolo, ſchichtweiſe; uſcir del ſuolo, zum Narren werden.

Svolta, f. die Kahr; Ecke, Krümme; Wendung; prendere la ſvolta, um eine Ecke fahren, gehen; ſich wenden.

Svoltamento, m. Aufdrehung; Wendung, Umwendung, das Wenden, Umwenden.

Svoltare, abdreben, aufdreben, abwinden; wenden, umwenden, umkehren; ſvoltare alcrui, einen zu etwas anderm bringen, bereden.

Svoltatore, m. der wendet, dreht, ꝛc.

Svoltatura, f. Aufdrehung; Wendung, Krümmung.

Svolticchiarſi, ſich winden, ſich ſchlingen, oder ſich aus einander winden.

Svolto, part. aufgewickelt, abgewickelt, aufgedreht; aufgeſchlagen, von einander gerollt;

rollt; fig. wovon abgebracht, abgezogen; abwendig, abtrünnig; verrenkt, verstaucht.

Svoltura, f. ſ. ſvoltatura.

Svólvere, (poetiſch) aufwickeln; abbringen, abrathen, ꝛc. ſ. ſvolgere.

Suonare, ſ. ſonare.

Suóno, m. Klang, Schall, Laut; Geläut; Saitenſpiel, das Spielen, Blaſen auf Inſtrumenten; Melodie, Weiſe eines Liedes; Geſang, Lied; Ruf, Gerücht; fig. cacciare di caſa a ſuon di baſtonate, zum Hauſe hinausprügeln; ballare al ſuono del baſtone, derbe Prügel kriegen; faceva una carola trita al ſuon d' un batter di denti, er tanzte unter der Muſik des Zähnklapperns im Schnee herum; maeſtro di canto, e di ſuono, in der Vocal- und Inſtrumentalmuſik geſchickt; come e' ſenti il ſuono del pagamento, da er das Geld klingen hörte; dar ſuono, das Gerücht ausſprengen.

Suóra, f. Schweſter; Nonne, Kloſterſchweſter.

Suorſa, für ſua ſuora, ſeine, ihre Schweſter.

Superamento, m. Uebertreffung; Beſiegung.

Superante, partic. übertreffend, überſteigend, ꝛc.

Superare, übertreffen, die Oberhand haben; überſteigen; beſiegen; überwinden; unterwerfen, unter ſich bringen.

Superatore, m. Beſieger, Ueberwinder; der übertrift, überſteigt, ꝛc.

Superbaccio, adj. ſehr hochmüthig, ganz aufgeblaſen, ꝛc.

Superbamente, adv. hochmüthig, ſtolz; übermüthig; vornehm, prächtig, herrlich, ꝛc.

Superbetto, adj. etwas ſtolz, ein wenig hochmüthig, ꝛc.

Supérbia, f. Hochmuth, Uebermuth, Hoffart, Stolz; dar ſuperbia, ſtolz machen; levarſi in ſuperbia, ſtolz werden; quando la ſuperbia galoppa, la vergogna le ſiede in groppa, der Fall iſt nicht weit vom Stolze, Hoffart iſt nicht weit vom Falle.

Superbiamente, adv. ſ. ſuperbamente.

Superbiare, ſ. ſuperbire.

Superbiente, adj. hoffärtig, hochmüthig, ſtolz, aufgeblaſen; fig. überflüßig, übermäßig.

Superbio, adj. ſ. ſuperbo.

Superbioſamente, ſ. ſuperbamente.

Superbioſo, adj. ſ. ſuperbo.

Superbire, ſuperbiare, hoffärtig, ſtolz ſeyn, werden; ſtolziren; ſich überheben; prangen; ſuperbire di alcuna coſa, ſtolz worauf thun, mit etwas prangen.

Superbiſſimamente, adv. ſup. überaus ſtolz, ꝛc.

Superbiſſimo, adj. ſup. überaus hochmüthig, ſehr ſtolz, ꝛc.; ſehr prächtig; ſehr ſchön, vortreflich.

Superbito, part. hochmüthig geworden.

Superbiuzza, f. kleiner Hochmuth, kleiner Stolz.

Superbo, adj. hochmüthig, hoffärtig, ſtolz; prächtig, herrlich; non v'è maggiore amaro, che un povero ſuperbo, e un ricco avaro, nichts iſt ärger als ein ſtolzer Bettler, und ein reicher Geizhals; ſuperbo muſcolo, das aufhebende Mäuschen im Auge.

Superbóne, adj. ſehr hochmüthig; ſehr ſtolz, ꝛc.; ſubſt. ſtolzer Menſch.

Superbuzzaccio, adj. etwas zu ſtolz.

Superbuzzo, adj. ein wenig hochmüthig.

Superchiamento, ſuperchiante, ſuperchio, &c. ſ. ſoperchiamento, ſoperchiante, &c.

Superciglio, (lat.) ſ. ſopracciglio.

Supereminente, ſ. ſopreminente, ſovreminente.

Supererogatorio, adj. was man über ſeine Schuldigkeit thut.

Supererogazione, f. Ueberfluß im Wohlthun; opera di ſupererogazione, überflüßiges gutes Werk.

Superfetazione, f. Ueberſchwängerung.

Superficiale, adj. auf der Oberfläche befindlich; außenſeitig, auswendig, äußerlich; was nicht tief eindringt, nicht durchdringt, ſeicht; nicht gründlich; ferita ſuperficiale, eine leichte Wunde; fig. ingegno ſuperficiale, ſeichter Kopf; ſuperficiale tintura, idea, ſeichte, flüchtige Kenntniß.

Superficialità, f. die Außenſeite, Oberfläche; fig. Seichtigkeit, Mangel an Gründlichkeit; Flüchtigkeit in Handlungen.

Superficialmente, adv. auf der Oberfläche; leicht, obenhin; äußerlich, auswendig, ſeicht.

Superficie, f. Oberfläche, Außenſeite; Fläche.

Superficietta, f. kleine Oberfläche.

Superfluamente, adv. überflüßig, unnöthiger Weiſe.

Superfluità, f. Ueberflüßigkeit, Unnöthigkeit, Ueberfluß.

Superfluo, adj. überflüßig, unnöthig zu viel; ſubſt. was überlegen iſt; was übrig bleibt.

Superi, m. pl. die Götter, die Bewohner des Himmels.

Superinfuſo, adj. eingegeben, eingegoſſen.

Superiore, m. ein Oberer, Vorgeſetzter, Vorſteher; la Madre Superiora, die Obere in Klöſtern.

Superiore, adj. ober, oberſt; oben befindlich; überlegen, ſtärker, größer, höher, vorzüglich; forza ſuperiore, Uebermacht, Uebergewalt, höhere Macht.

Superiorità, f. Oberhand, Ueberlegenheit, Obermacht, Obergewalt; Vorzug, Vorzüglichkeit.

Supe-

Superiormente, adv. mit Ueberlegenheit; vorzüglich; beſſer, vortreflicher als andere; oben, von oben, zu oberſt.

Superlativamente, adv. im höchſten Grade; überaus.

Superlativo, adj. ganz ausnehmend, vorzüglich, ſehr ausgezeichnet, höchſt; in ſuperlativo grado, im höchſten Grade, überaus; il ſuperlativo, die höchſte Staffel, der höchſte Grad.

Superlazione, f. Uebertreibung, Uebertriebenheit.

Supernale, adj. ober, oberſt; oben drüber befindlich, oder von oben herabkommend.

Supernalmente, adv. übernatürlich, göttlich; durch eine höhere Macht; durch eine Kraft, die von oben, vom Himmel kömmt.

Superno, adj. höher, göttlich, übernatürlich, himmlich.

Superparziente, adj. wird von dem Theile geſagt, welcher von einer Zahl oder irgend einer Größe, die nicht gerade in einer andern enthalten iſt, oder mit einer andern gerade aufgeht, übrig bleibt.

Superpurgazione, f. allzuſtarke Purgang; übertriebenes Purgiren.

Supérſtite, adj. der einen überlebt; der jetzt noch lebt; eſſere ſuperſtite ad alcuno, einen überlebt haben.

Superſtizione, f. Aberglaube; übertriebene Frömmigkeit.

Superſtizioſamente, adv. abergläubiſch; allzugewiſſenhaft; attaccarſi ſuperſtizioſamente alla lettera, ſich allzugenau an den buchſtäblichen Verſtand binden.

Superſtizioſità, f. abergläubiſches Weſen.

Superſtizioſo, adj. abergläubiſch; übertrieben fromm; zu gewiſſenhaft, allzugenau; zar zu bedenklich.

Supervacáneo, adj. überflüßig, unnöthig, n Handlungen.

Supinamente, adv. rücklings, mit dem Bauche oben.

Supinarſi, ſich rücklings, ſich auf den Rücken legen.

Supinazione, f. moto di ſupinazione, Rückwärtsbeugung der Hände gegen die rde.

Supino, m. das Supinum vom Zeitwor, in der lateiniſchen Sprache.

Supino, adj. rücklings, rückwärts, auf m Rücken liegend; ignoranza craſſa, e pina, grobe, unverzeihliche Unwiſſenheit.

Supino, adv. ſ. ſupinamente.

Suppa, f. Suppe; eine Weinkalteſchale, er vielmehr, in Fleiſchbrühe oder Wein geweichtes Brod; auch ſtatt pannellino.

Suppállido, adj. blaßlich, bleich, etwas ß.

Suppediáno, ſ. ſoppidiano.

Suppellettile, f. Geräth, Geräthſchaft, Hausrath; fig. tra la mia ſuppellettile, in meinem Gedächtniſſe.

Supplica, f. Supplik, Bittſchrift, Bittſchreiben.

Supplicante, part. und ſubſt. der anſuchet, ꝛc. il oder la ſupplicante, Supplikant, Supplikantinn.

Supplicantemente, ſ. ſupplichevolmente.

Supplicare uno oder ad uno, demüthig, flehentlich, inſtändig bitten, anſuchen; ſupplicíren.

Supplicatorio, adj. eine Bitte enthaltend; ſupplikatoriſch, bittlich.

Supplicatrice, f. die demüthig bittet.

Supplicazione, f. demüthiges, flehentliches Bitten, Anflehung; Bittſchrift, Supplik.

Súpplice, adj. flehentlich, demüthig bittend.

Supplicemente, adv. flehentlich.

Supplichévole, ſupplichevolmente, ſ. ſupplice, ſupplicemente.

Suppliſcio, ſupplizio, m. Qual, Strafe, Leibesſtrafe; ſupplicio eſtremo, die Todesſtrafe, Lebensſtrafe; condurre uno al ſupplicio, einen zum Richtplatze führen.

Supplimento, m. Ergänzung, Zuſatz, Nachtrag.

Supplire, ergänzen; erſetzen, erſtatten, vervollſtändigen; ſupplire il difetto, al difetto, den Mangel ergänzen; ſupplire ai biſogni, den Bedürfniſſen abhelfen; ſupplire a quel che manca della paga, zuſchießen, nachſchießen, was an der Zahlung fehlt.

Suppliſzio, ſ. ſupplicio.

Supponíbile, adj. was ſich vorausſetzen, ſupponiren läßt.

Supporre, vorausſetzen, ſetzen, für wahr annehmen; unterſetzen, unterlegen; darunter legen, ſchieben; unterſchieben, an eines Stelle ſetzen; pract. ſuppoſi, part. ſuppoſto.

Suppoſitivamente, adv. nach einem angenommenen Satz.

Suppoſitivo, adj. angenommen; erdichtet, erſonnen.

Suppoſitiziamente, adv. untergeſchobener Weiſe.

Suppoſitízio, adj. untergeſchoben.

Suppoſito, ſ. ſuppoſto.

Suppóſito, m. ſ. perſonalità, ipoſtaſi.

Suppoſitorio, m. Stuhlzäpfchen.

Suppoſizione, f. Annehmung eines Satzes; angenommener Satz; Vorausſetzung; ſuppoſizione di parto, Unterſchiebung eines Kindes.

Suppoſta, f. Stuhlzäpfchen.

Suppoſto, m. ein als wahr angenommener Satz.

Suppoſto, adj. angenommen, geſetzt, ꝛc. parto ſuppoſto, untergeſchobenes Kind.

Suppregare, ſ. ſupplicare.

Suppreſſione, ſ. Unterdrückung, Einziehung, Abſchaffung; Abſtellung, Aufhebung; ſuppreſſione di parto, Abtreibung eines Kindes, oder Verheimlichung ſeines Daſeyns.

Supprimere, unterdrücken; nicht zum Vorſcheine kommen laſſen; verſtecken, verbergen; verſchweigen; abſchaffen, aufheben; ſupprimere il parto, ein Kind verheimlichen, abtreiben; praet. ſuppreſſi, part. ſuppreſſo.

Suppuramento, m. Eiterung eines Geſchwürs.

Suppurare, eitern, ſchwären.

Suppurativo, adj. und ſ. m. eiterziehend.

Suppurazione, ſ. Eiterung, Schwärung.

Supputare, ausrechnen, zuſammenrechnen, berechnen.

Supputazione, ſ. Ausrechnung, Berechnung.

Supremamente, adv. auf das vollkommenſte, höchſt, im höchſten Grade.

Supremazía, ſ. das Vorrecht der Könige von England, vermöge deſſen ſie das Oberhaupt über die engliſche Kirche ſind.

Suprémo, adj. höchſt, oberſt; vornehmſt; in sì ſupremo grado, beym Boccaz, in ſo ſehr hohem Grade.

Sur, praep. (vor Vocalen) auf, über.

Surale, adj. zur Wade gehörig; ſubſt. f. die Wadenader.

Surerogazione, ſ. ſ. ſupererogazione.

Surgente, part. aufſtehend; aufgehend; hervorkommend, entſtehend; hervorbrechend; ſubſt. ſ. ſurgente.

Súrgere, ſorgere, aufſtehen; aufgehen; hervorkommen; entſtehen; ſich erheben, emporſtehen; entſpringen, quellen; ſteigen, aufwärts gehen; ans Land ſteigen, landen; ſurſe giù la terza notte, es fieng ſich ſchon die dritte Nacht an; praet. ſurſi, part. ſurto

Surreſſione, ſurrezione, ſ. die Auferſtehung; paſqua di ſurreſſione, das Oſterfeſt.

Surrettiziamente, adv. erſchlichener Weiſe.

Surrettízio, adj. erſchlichen, in Rechten.

Surrezione, ſ. Auferſtehung; Erſchleichung; Fehler aus Unbedachtſamkeit, aus Ueberellung.

Surrogamento, m. Einſetzung an eines andern Stelle.

Surrogare, einſetzen, an ſeine, oder eines andern Stelle ſetzen.

Surrogazione, ſ. Einſetzung an jemandes Stelle.

Surto, adj. von ſurgere, aufgeſtanden, ꝛc. già ſurto fuori della ſepulcral buca, aus dem Grabe erſtanden; cavallo alto di teſta, e ſurto di colle, ſchlank, erhaben, den Kopf hoch tragend.

Suſcettibile, adj. empfänglich, fähig.

Suſcettibilità, ſ. Empfänglichkeit; Fähigkeit.

Suſcettivo, adj. was zu empfangen geſchickt iſt; das empfangende.

Suſcezione, ſ. Empfang, Annehmung.

Suſcitamento, m. Auferſtehung, Auferweckung; Erregung, Erweckung; ſenza ſuſcitamento di guerra, ohne Krieg anzufangen.

Suſcitare, auferwecken; von Todten erwecken; erregen, erwecken, anſtiften; auch wie ſuſcitarſi, aufleben, auferſtehen; erwachen; entſtehen; ſuſcitar brighe, &c. Streit erregen, Händel anfangen; ſuſcitar il ſeme al fratel ſuo, ſeinem Bruder Saamen erwecken.

Suſcitato, part. auferweckt, auferſtanden; erregt, ꝛc.

Suſcitatore, m. der auferweckt, ꝛc.; der Anſtifter, ꝛc.

Suſcitatrice, ſ. Anſtifterinn.

Suſcito, adj. befreyt, entlediget, los.

Suſina, ſ. Pflaume.

Suſino, m. Pflaumenbaum.

Suſo, adv. ſ. ſu.

Suſorniare, ſ. ſuſurrare.

Suſornióne, m. ein Tuckmäuſer, Schalk.

Suſorno, m. ſ. ſuffumigazione, ſuffumigio; Schmiß, Schlag auf den Kopf.

Suſpéndere, ſ. ſoſpendere.

Suſpenſione, ſ. Verſchiebung, Ausſetzung, Stillſtand; Entſetzung vom Amte für einige Zeit.

Suſpenſivo, adj. aufhaltend, anhaltend, hemmend.

Suſpeſo, ſuſpicare, ſuſpingere, ſ. ſoſpeſo, ſoſpettare, ſoſpingere.

Suſpizione, ſ. Argwohn, Verdacht, Mißtrauen, Vermuthung.

Suſſecutivo, adj. ſ. ſuſſeguente.

Suſſecuto, adj. erfolgt; darauf, nachher erfolgt, nachmalig.

Suſſeguente, part. darauffolgend; nachfolgend, nachmalig.

Suſſeguentemente, adv. nachmals; nacheinander, nach der Ordnung.

Suſſeguenza, ſ. Folge, Erfolg; per ſuſſeguenza, folglich.

Suſſequente, ſ. ſuſſeguente.

Suſſequentemente, ſ. ſuſſeguentemente.

Suſſidenza, ſ. Satz, Bodenſatz.

Suſſidiariamente, adv. beyhülflich, zur Beyhülfe; zu mehrerer Gewißheit, zur Unterſtützung, zur Vorſorge.

Suſſidiário, adj. Beyhülfe dienend; cauzione ſuſſidiaria, Nebenbürgſchaft.

Suſſidiatore, m. Helfer, Beyſtand.

Suſſidio, m. Hülfe, Beyſtand, Beyſteuer; Eingebung, Antrieb, Anregung; per ſuſſidio diabolico, auf Eingebung des Teufels.

Suſſiégo, m. ernſthafte Geberdung; gravitätiſches, vornehmes Weſen.

Suſſi-

Sussistente, part. bestehend, bestehlich, haltbar; dauerhaft; bündig, gegründet.

Sussistenza, f. Bestand, Haltbarkeit; Wirklichkeit, wirkliches Daseyn; Unterhalt.

Sussistere, bestehen; vorhanden seyn; noch da seyn; haltbar seyn, Bestand haben; Stich halten, bündig, gültig seyn, von Schlüssen, ꝛc.; auskommen.

Sussoláno, m. Ostwind.

Susta, f. Strick, die Bürde der Lastthiere zu schnüren, zu befestigen; Feder, Springfeder; essere, o mettere in susta, in Bewegung seyn, in Unruhe bringen, in Bewegung setzen; aufhetzen reizen; in Schwange seyn, in Schwang bringen.

Sustante, in sustante, auf den Füßen, aufrecht; rizzarsi in sustante, sich auf die Füße erheben, sich aufrichten.

Sustantivamente, sostentivamente, adv. wie ein Nennwort.

Sustantivo, sostantivo, adj. selbstständig; von sich selbst bestehend; nome sustantivo, o il sustantivo, Nennwort.

Sustanza, sostanza, sustanzia, sostanzia, f. selbstständiges Wesen, Substanz; der Geist, die vom Leibe geschiedene Seele; Inhalt, Hauptinhalt; Werth, innerer Stoff; Kraft, Saft; Vermögen, Hab und Gut; in sustanza, kürzlich, überhaupt, dem Inhalte nach.

Sustánzia, f. s. sustanza.

Sustanziále, sostanziale, adj. selbstständig, wesentlich; wichtig, erheblich, wesentlich, beträchtlich; subst. il sustanziale, das Wesentliche, das Hauptwesen.

Sustanzialissimo, adj. sup. sehr wesentlich, ꝛc.

Sustanzialità, f. Selbstständigkeit, Wesentlichkeit.

Sustanzialmente, sostanzialmente, adv. selbstständiger Weise; wesentlich; hauptsächlich.

Sustanziarsi, sostanziarsi, sein Wesen bekommen; zum Entstehen kommen.

Sustanziévole, sostanziévole, adj. reich an innerm Gehalte; kräftig, nahrhaft, saftig; nutzbar.

Sustanziosissimo, adj. sup. sehr kräftig, sehr nahrhaft.

Sustanzioso, sostanzioso, adj. nahrhaft, kräftig.

Sustentazione, sostentazione, f. Unterhalt, Nahrung.

Sustituire, sostituire, uno, q. c. a uno, a q. c. an die Stelle setzen; zum Nacherben einsetzen.

Sustituto, sostituto, m. Substitut.

Sustituzione, f. sostituzione.

Susurrante, part. murmelnd, sanft rauschend.

Susurrare, murmeln, sumsen, zischeln, ins Ohr lispeln; sanft rauschen, säuseln; übel nachreden, verkleinern.

Susurrato, m. Gemurr, Gemurmel, Gebrummel; das Sumsen der Bienen; heimliches Klagen.

Susurratore, m. Murmler; Verkleinerer.

Susurrazione, f. das Murmeln, Gemurmel, Gesums; Verkleinerung, ꝛc.

Susúrro, m. s. susurro, mormorio.

Susurro, m. Gemurmel, Gesums, Gezischel; dumpfes Gerausch.

Susurróne, m. Murmler; Verkleinerer, Ohrenbläser, Verhetzer.

Suto, part. für stato gewesen.

Sutténdere, darunter aufspannen, unterher ausbreiten; eine Linie vom Bogen eines Zirkels bis zum andern ziehen; praet. sotteſi, part. sotteso.

Sutterfúgere una cosa, sich entziehen, ausweichen, von sich ablehnen.

Sutterfúgio, m. Ausflucht, Ausrede; Ausweg.

Suttrarre, suttrazione, s. sottrarre, sottrazione.

Sutúra, f. Sutur; Fuge im Hirnschädel.

Suverato, sugherato, adj. mit Pantoffelholz besohlt; mit Sohlen von Pantoffelholz, mit Kork besetzt, eingefaßt, versehen.

Súvero, m. s. sughero.

Suvversione, f. s. sovversione.

Suvvertente, adj. s. sedizioso.

Suvvertire, s. sovvertire.

Suvvi, oben darauf.

Suzzáchera, f. Art Sorop von Honig und Essig; ein jeder ekelhafter oder schlechter Trank; alles was man verachtet; fig. Verdruß, Sorge, Kummer; dare altrui la suzzachera, über einen Abwesenden hergeben.

Suzzamento, m. Austrocknung, Austreugung.

Suzzante, partic. austrocknend, austreugend.

Suzzare, nach und nach und von sich selbst trocken, dürr, welk werden lassen; dürr, welk werden, verwelken, vertrocknen, austreugen; vertreugen.

Suzzato, part. vertreugt, vertrocknet, ꝛc.

Suzzatore, m. der trocken werden läßt.

Suzzo, adj. dürr, treug, vertrocknet, welk, verwelkt; mele, pere suzze, Hutzeln; susine suzze, getrocknete Pflaumen, Zwetschen; fig. ingegno suzzo, trockner Kopf, seichtes Gehirn.

T.

Ta' statt tali, solche.

Tabacchiéra, f. Dose, Tabaksdose.

Tabacco, m. der Tabak; tabacco in corda, gesponnener Tabak; tabacco in polvere, Schnupftabak; fumare, prender, pigliar tabacco, Tabak rauchen, schnupfen.

Taballo, m. die Bauke.

Tabáno, adj. lingua tabana, Lästerzunge.

Tabarraccio, m. schlechter oder alter Mantel, Rockelor.

Tabarro, m. Rockelor, Mantel.

Tabarróne, m. ein sehr großer, sehr weiter Rockelor, Mantel.

Tabe, f. die Abzehrung, Schwindsucht; Verdorrung.

Tabefatto, adj. verfault, faul, verdorrt, abgezehrt.

Tabella, f. Schnurre, Klapper in der Charwoche anstatt des Läutens mit den Glocken und Schellen; fig. Plappermaul, Plauderer; sonar le tabelle dietro ad alcuno, über einen hergehen.

Tabernacoletto, tabernacolino, m. ein in Form einer Kapelle gemachtes Kästchen, oder eine kleine Nische zu Bildern der Heiligen; das Tabernakel, Sakramentshäuschen; die Stiftshütte, Lauberhütte; gli eterni tabernacoli, die ewigen Hütten.

Tabi, m. Tabin; gewässerter Taffet.

Tacca, f. Kerbe, Schnitt, Einschnitt; Kerbholz; Makel, Fleck, Scharte; fig. Fehler, Mangel; Untugend; Schandfleck, Tadel; Gestalt, Wuchs, Statur; Schlag, Gestalt, Größe, Dicke der Sachen; bella tacca d'uomo, di cavallo, schöner Wuchs eines Menschen, schöner Schlag von Pferden; stare, o tenere sotto la tacca del zoccolo, unter dem Gehorsam stehen, oder streng gehalten werden, sehr scharf halten; avere alcuno nella tacca del zoccolo, sich gar nichts aus einem machen.

Taccagnería, f. Knauserey Knickerey ꝛc.

Taccagno, adj. karg, knickerig; subst. Knicker, Filz.

Taccagnóne, adj. und subst. erzknickerig; Erzknicker.

Taccato, adj. sprenklich, fleckig, scheckig; che di mal pelo ha taccata la coda, der tückisch bleibt; der nicht vergißt, was man ihm zu Leide gethan hat.

Taccherella, f. kleine Kerbe; Einschnittchen; Schärtchen; fig. kleiner Schandfleck; kleine Untugend, ꝛc.

Tacchigrafía, f. Geschwindschreibung.

Tacchigrafo, m. Geschwindschreiber.

Taccia, f. Tadel, Schandfleck, Fehler, Mangel; dare ad uno la taccia d'uomo avaro, di poltrone, &c. einen als einen geizigen, feigen Menschen beschuldigen, verschreyen; uomini di mala taccia, Leute von schlechtem Rufe.

Tacciare, tadeln, beschuldigen; di qualche vizio, eines Fehlers.

Taccio, m. fare un taccio, über Bausch und Bogen eine Sache behandeln, ein Abkommen treffen.

Tacco, m. der Absatz am Schuhe.

Táccola, f. Elster, Atzel; fig. Schwätzer, Wäscher; Spiel, Tanz, Possen; non può durare molto questa taccola, die Possen können nicht lang dauern.

Taccolare, schwatzen, plaudern, s. trescare, altercare, piatire.

Taccoláta, f. Plapperey, Geplauder, Geschwätz.

Taccolino, m. Art grobes Tuch; Plappermaul, Wäscher.

Táccolo, m. Spiel, Possen, Schäckerey; Schwierigkeit, Häkchen bey einer Sache.

Tacconcino, m. Schuhfleck, Fleck; fig. ein Schnitzchen von etwas.

Taccóne, m. Schuhfleck; Fleck an zerrissenen Schuhen.

Taccuíno, m. Schreibtafel, Denkbuch.

Tacente, part. schweigend; stillschweigend.

Tacére und tacersi, schweigen, stillschweigen; fig. aufhören, nicht mehr wirken; verschweigen, verheimlichen; il vento tace, der Wind bläset nicht mehr; il sole tace, die Sonne scheint nicht; in quella casa v'è poca pace, dove la gallina canta, e il gallo tace, wo die Frau Herr ist, da ist kein Friede im Hause; praet. tacqui, part. taciuto

Tacére, m. das Schweigen, Stillschweigen; mutoli taceri della notte, die Stille der Nacht.

Tacibile, adj. verschwiegsam, verschwiegbar.

Tacimento, m. das Schweigen, Verschweigen, Stillschweigen.

Tacitamente, adv. heimlich, sachte, in aller Stille; stillschweigend; ohne förmlich ausgedrückt zu seyn.

Tacitissimo adj. sup. sehr still, sehr heimlich sehr verschwiegen.

Tácito, adj. heimlich, still, verschwiegen; der wenig redet; stillschweigend; darunter verstanden.

Taciuto, part. verschwiegen; mit Stillschweigen übergangen.

Taciturnità, f. Verschwiegenheit; Stillheit; Eigenschaft wenig zu reden.

Taciturno, adj. verschwiegen, still, der wenig redet; fig. sachte, still, kein Geräusch machend.

Tafanário, m. ein Hummel- oder Wespennest; fig. der Hintere.

Tafa-

Tafano, m. Horniß, Bremſe, Bräme, Roßkäfer; (im Scherze) all' alba de' tafani, ſehr ſpät; gegen Mittag.

Tafanato, part. von einer Bremſe geſtochen.

Taffería, f. flache hölzerne Schüſſel.

Tafferúgia, f.) Rauferey, Zänkerey,
Tafferúglio, m.) Streit vieler Leute zuſammen.

Tafferà, f. Taffet; Weibermantel von Taffet.

Taffettato, adj. mit Taffet gefüttert.

Táffio, m. Freſſerey, Geſeräß.

Tagéte, m. indianiſche Nelke.

Táglia, f. Gemetzel, Blutbad; Steuer und Gaben; Auflage, Abgabe; Löſegeld; (auch) Belohnung, Preis auf einen Gefangenen oder den Kopf eines Verbrechers; Bund, Bündniß; Beytrag, den die Bundsgenoſſen geben müſſen; Tracht, Kleidertracht, Livree, Uniform; Belieben, Wille; Einſchnitt ins Kerbholz, auch das Kerbholz ſelbſt; Geſtalt, Wuchs, Höhe, Größe, Dicke, Art; Rolle, Aufzug, in der Mechanik; far gran taglia de' nemici, ein groſſes Blutbad unter den Feinden anrichten; metter la taglia ad uno, auf jemand einen Preis ſetzen; eſſere in taglia con alcuno, oder alla taglia di alcuno, mit jemanden im Bündniſſe ſtehen; famiglj veſtiti a taglia, Livreebedienten; veſtiti ad una taglia, überein gekleidet; queſto è in tua taglia, das ſteht dir frey; tener conto di taglia, das geholte ins Kerbholz ſchneiden; di mezza taglia, von Mittelgeſtalt, vom Mittelſchlage, vom Mittelſtande.

Tagliábile, adj. ſchneidbar; was ſich ſchneiden läßt.

Tagliaborſe, m. Beutelſchneider.

Taglicantóni, m. Eiſenfreſſer, Schläger, Rauſer.

Tagliacérchio, m. der ſchneidende Schenkel am Zirkel.

Taglialegna, m. Holzmacher, Holzſchläger.

Tagliamáre, m. das Gallion, die untere Spitze vorn am Schiffe.

Tagliamento, m. das Schneiden, Zerſchneiden; der Schnitt; das Metzeln, Gemetzel, Morden.

Tagliare, ſchneiden, zerſchneiden, bauen, zerhauen, backen; vorſchneiden, zuſchneiden, ein Kleid; abſchneiden, abtrennen, abſondern; etwas kurz beendigen; q. c. einen Durchſchnitt in etwas machen; im Pharaoſpiele die Karten aufſchlagen; ſchneiden, ſcharf ſeyn; aufſchneiden, Lügen machen; mit Kopfgelde, Ranzion belegen; tagliar le monete falſe, o calanti, falſche oder leichte Münze beſchneiden; tagliar le borſe, Beutelſchneiderey treiben; tagliar la ſtrada all' acque, das Waſſer abſchneiden; tagliare ſecondo il panno, ſich in die Umſtände ſchicken, es machen wie es gehen will; tagliare, o tagliare a pezzi, in Stücken hauen, zerhacken; tagliare a ghiado, niederhauen; tagliare fra le due terre, am Fuße unter der Oberfläche des Erdreichs abſchneiden, die Gewächſe; tagliare il ragionamento, eine Rede abbrechen; tagliar le parole in bocca, einem ins Wort fallen; tagliare il ritorno, la ſtrada, &c. den Rückweg ꝛc. abſchneiden, den Paß verrennen; tagliar le calze, o 'l grubbone, über einen hergehen, ihm Böſes nachreden; tagliar le legne addoſſo a uno, jemand ſchaden, einem ſchlechten Dienſt thun, einen in Mißcredit bringen; aver una lingua che taglia, e fende, eine ſchneidende Zunge haben; tagliare i liquori, flüßige Sachen miſchen, ſie zu verdünnen, oder ihnen einen Geruch oder Geſchmack zu geben; tagliaronſi di Maggio, das ſchickt ſich wie die Fauſt aufs Auge; gli tagliò in tanti d'oro, er belegte ſie mit ſo viel Goldgülden; tagliarſi, ſich mit ſeinen eigenen Worten ſchlagen; tagliarſi la gola vicendevolmente, ſich einander die Hälſe brechen.

Tagliáta, f. Schnitt; Gemetzel, Blutbad; Einſchnitt, Abſchnitt in Dämmen, ꝛc. fare una tagliata, einen gewaltig heruntermachen, ausſilzen, einem den Kopf waſchen.

Tagliatelli, m. pl. Nudeln.

Tagliato, part. geſchnuten, ꝛc. ben tagliato di membra, wohlgeſtaltet, wohlgebildet.

Tagliatore, m. der ſchneidet.

Tagliatúra, f. Schnitt, Einſchnitt.

Taglieggiare, einen Preis auf den Kopf eines Gefangenen oder flüchtigen Menſchen ſetzen.

Tagliente, adj. ſcharf, ſchneidend; hart und ſteif; ſcharf, ſtark abſtechend, von Farben, Umriſſen, Schatten.

Taglientemente, adv. mit der Schneide; durch den Schnitt.

Taglientiſſimamente, adv. ſup. auf eine ſehr auffallende Art, ſehr merklich; auf eine zu ſtark abſtechende Weiſe, in der Malerey.

Taglientiſſimo, adj. ſup. ſehr ſchneidend.

Tagliére, tagliéro, m. (bey den Alten) hölzerner Teller; (jetzt) ein Schneide- oder Hackebret in der Küche; eſſere, o ſtare a tagliere con alcuno, zuſammen eſſen, leben; due ghiotti a un tagliere, zween Hunde an einem Knochen.

Taglieretto, tagliéruzzo, m. kleines Bret, die Speiſen darauf zu ſchneiden oder zu zerlegen in der Küche: hölzerner Teller.

Táglio, m. Schneide am Meſſer, Degen, ꝛc.; Schnitt, Hieb; Abſchnitt; das Geſchnittene; Zuſchnitt; Schnitt eines Buchs; Art, Beſchaffenheit; ſchickliche gute Zeit, Gelegenheit etwas zu thun; Wuchs, Geſtalt des Leibes; taglio vivo, e taglio morto, ſcharfe oder ſtumpfe Schneide; ferir

di

Tarántola, f. Tarantel, kleine Eidechse; auch eine sehr giftige Erdspinne.

Tarantolato, part. von einer Tarantel gebissen.

Tarare, etwas von einer Rechnung abziehen, abrechnen, abbrechen, den Preis berichtigen; fig. bisogna sbatterne, o tararne, es geht viel daran ab; tara per uso, ohne was abgehet.

Tarattántara, f. der Trompetenschall.

Tarato, part. abgerechnet, abgezogen; gestellt, vom Helme im Wapenschilde.

Tratore, m. der ein Rechnung in Richtigkeit bringt.

Tarchiare, in die Runde einpacken.

Tarchiavello, adj. etwas stark, untersetzt.

Tarchiato, adj. stark, untersetzt.

Tardamente, adv. langsam, sachte.

Tardamento, m. Verzögerung, Verweilung.

Tardante, part. der zaudert, verzögert, säumet.

Tardantemente, adv. saumselig, langsam.

Tardanza, f. Verweilung, Verzögerung, Saumseligkeit, Langsamkeit.

Tardare, zaudern, verziehen, es lange machen; spät werden; verzögern, verweilen; comincia a tardare il giorno, es fängt an späte am Tage zu werden; egli mi tarda, ich erwarte, wünsche sehnlich.

Tardetto, adj. etwas spät, ein wenig langsam.

Tardetto, adv. etwas, ziemlich spät.

Tardezza, f. s. tardanza.

Tardi, adv. spät; langsam, sachte; subst. tardi, später Morgen oder Abend; la sera al tardi, des Abends spät; farsi, essere, sembrare ad alcuno tardi, sehr sehnlich wünschen.

Tardissimamente, adv. sup. sehr saumselig, sehr spät.

Tardissimo, adj. sup. sehr langsam, ꝛc.

Tardità, f. Langsamkeit, Saumseligkeit, Trägheit.

Tardívo, adj. spät, was lang ausbleibt; saumselig, langsam; frutti tardivi, Spätfrüchte.

Tardo, adj. saumselig, langsam, zauderhaft, träg, verdrossen; spät; ernsthaft, gravitätisch.

Tardo, adv. s. tardi; al tardo, spät.

Targa, f. Art Schild von Holz oder Leder.

Targáta, f. Schlag, Stoß mit dem Schilde.

Targhetta, f. kleiner Schild von Holz, ꝛc.

Targóne, m. ein großer Schild von Holz oder Leder; Dragun, Kaisersalat, Art Kraut.

Tari, m. eine sicilianische Münze von beynahe 6 Groschen.

Tariffa, f. Tax, Anschlag; Tarif.

Tarisca, far tarisca, zusammen essen.

Tarlare, wurmstichig werden; von Holz.

Tarlato, adj. wurmstichig, wurmfräßig; fig. abgenutzt; ancora che sia de' vecchi, e de' tarlati di casa, ob er gleich mit der älteste im Hause ist.

Tarlatúra, f. Wurmstich, Wurmfraß.

Tarlo, m. Holzwurm, Wurmfraß; l'amor del tarlo, eine eigennützige Liebe; avere il tarlo con alcuno, einen Groll auf jemand haben; ogni legno ha il suo tarlo, jedermann hat seine Fehler.

Tarma, f. Schabe, Motte, Milbe.

Tarmato, adj. mottenfräßig.

Taroccare, schmählen, schelten, lärmen, toben.

Tarocco, m. Tarok; tarocchi, Tarolspiel; essere come il matto fra tarocchi, fig. sich in allen Quark mengen.

Taróla, f. Steingalle bey den Pferden.

Tarpare, die Flügel verschneiden, die Federn beschneiden; tarpar la rondinella, tarpar le ali alla rondinella, fig. die Flügel verschneiden, eines Gewalt, ꝛc. schmälern.

Tarpato, part. dem die Flügel verschnitten sind; fig. geschwächt, entkräftet, unvermögend, ꝛc.

Tarpigna, tarpína, f. s. epitimo.

Tarsía, f. ausgelegte Holzarbeit; ein Geizhals, Knicker.

Tarso, m. weißer Spath, (toskanisch); weißer Quarz.

Tartagliare, stottern, stammeln.

Tartagliône, m. Stotterer, Stammler.

Tartána, f. Art Fahrzeug nur mit einem Maste auf dem mittelländischen Meere.

Tartára, f. Fladen, Art Torte.

Tartaréo, adj. höllisch, aus der Hölle; weinsteinicht.

Tartaresco, adj. nach Art der Tartaren.

Tartaretto, m. kleiner Fladen.

Tártaro, m. Weinstein; auch oft Tufstein, besonders was sich in den Wasserröhren ansetzt und versteint ist; poetisch die Hölle; tartaro emetico, Brechmittel von präparirtem Spießglase.

Tartarúga, f. die Schildkröte; Schildkröte zu Dosen, ꝛc.

Tartassare, mißhandeln, plagen, ängstigen.

Tartúfo, m. Trüffel; tartufi bianchi, Erdäpfel.

Tarva, f. Art vierfüßiges Thier in Amerika.

Taruólo, m. krebsartiges Geschwür an der männlichen Ruthe.

Tasca, f. Tasche, Schubsack, Flicke; Schnapsack, Ranzen, Beutel; tasca di cartocci de' soldati, Patrontasche der Soldaten; tasca de' cacciatori, Jagdtasche; tasca de' giocolari, Beutel der Taschenspieler; Spieltasche;

tasche; avere in tasca, fig. gram seyn; verachten; empir la tasca, bereichern.

Tascáta, f. eine Tasche voll, ꝛc.

Taschetta, f. Täschchen, Säckchen.

Taschetto, m. ſ. sacchetto.

Tascóne, m. große Tasche.

Taso, m. ſ. tartaro.

Tassa, f. Taxe, Anlage, Auflage, Abgabe, Schatzung, Beytrag.

Tassazióne, f. Schätzung, Taxirung.

Tassare, schätzen, taxiren; anschlagen; Anlage, Auflage machen; einen anlegen, ansetzen; tadeln, beschuldigen; fig. bestimmen, festsetzen, ansetzen; tassare uno di negligenza, einen der Nachläßigkeit beschuldigen.

Tassazione, f. Schätzung, Anschlag.

Tassellare, eingelegte Arbeit machen; mit allerley würfelförmigen Steinen oder Holz auslegen.

Tasselletto, tassellíno, m. eins der Plättchen von Holz oder Stein, womit eine Arbeit eingelegt ist; ein Stückchen Holz oder Stein, eine Scharte woran auszubessern; Ambos, Handambos; kleiner Münzstempel ꝛc.

Tassello, m. kleiner Untertragen am Kragen des Mantels; viereckiges Stückchen Stein oder Holz, die Scharten einer Bildsäule oder einer andern Arbeit auszubessern, oder eingelegte Arbeit zu machen; Münzstempel.

Tasseruólo, m. das Zusammenziehen eines Segels bey starkem Winde.

Tassettíno, m. kleiner Ambos der Goldschmiede.

Tassetto, m. Ambos der Münzer und Goldschmiede, ꝛc. tassetto a mano, die Anziehe, bey den Kupferschmieden.

Tassia, f. indischer Windig, wildes Wullkraut.

Tasso, m. Eibenbaum; Dachs; Amboß; tasso comune, Handamboß.

Tassobarbasso, m. Wullkraut, Wollblume.

Tasta, f. Wieke in die Wunden; ein Eisen die Wunden zu erforschen; fig. Ungemach, Verdruß.

Tastáme, m. die Tasten, Griffbret, das Klavier an einem Instrumente; musica di astame, Klaviermusik.

Tastamento, m. das Betasten, Berühren, Befühlen; l'andare al tasto, das Tappen.

Tastare, betasten, berühren, befühlen, angreifen; fig. ausholen, ausforschen, proben, auf die Probe stellen, versuchen; untersuchen; tastare l'animo di alcuno, eines Gesinnung ausforschen; tastare dalla lunga, durch Umwege erforschen.

Tastáta, f. ſ. tastamento, toccata.

Tastatore, m. der, so betastet, befühlt, versucht.

Tastatura, f. der Griff, das Griffbret an Instrumenten, die einen Hals haben.

Tasteggiare, hin und her befühlen, betasten.

Tastetta, f. kleine Wieke.

Tastiéra, f. die Tasten, Griffbret, das Klavier.

Tasto, m. das Gefühl, einer der fünf Sinne; das Betasten, der Griff; das Tappen mit den Händen; conoscere al tasto, durch das Angreifen erkennen; andare al tasto, o col tasto, tappen; tappend gehen; tasti, die Tasten, das Klavier; der Griff an Lauten, ꝛc. toccare un tasto, fig. einen Punkt berühren; toccare il tasto buono, den rechten Fleck treffen; tasto solo, in der Musik, heißt daß die Noten mit der linken Hand allein gespielt werden müssen.

Tastolína, f. Wiekchen, kleine Wieke.

Tastóne, tastoni, adv. tappend, blindlings; andar tastone, o a tastone, tappen, herumtappen; fig. es aufs Gerathewohl ankommen lassen.

Tato, tata, (Kinderworte) Bruder, Schwester.

Tattamella, m. Schwätzer, Plauderhans.

Tattamellare, lallen, wie die Kinder; fig. plaudern, unnützes Zeug schwatzen.

Táttera, f. schlechtes Geräth, das viel Platz einnimmt; Feigwarze.

Táttica, f. die Wissenschaft, welche die Stellungen des Kriegsvolks u. d. g. lehret.

Tattívo, adj. vom Gefühle; was die Fühlkraft hat; senso, sensorio tattivo, der Sinn, das Werkzeug des Gefühls.

Tatto, m. das Gefühl, die Fühlkraft.

Tatúsa, f. Art vierfüßiges Thier von der Größe eines Ferkels mit harten Schuppen.

Tavarcarè, m. maldivischer Kokusbaum.

Taverna, m. Schenke, Wirthshaus; fig. Saufgesellschaft; andar a taverna, die Wirthshäuser fleißig besuchen.

Tavernája, f. eine Wirthinn in einer Schenke, Schenkwirthinn.

Tavernájo, taverniére, m. Wirth, Schenkwirth; Säufer; una ne pensa il ghiotto, e l'altra il tavernajo, oder un conto fa il ghiotto, e l'altro il taverniere, wer die Rechnung ohne den Wirth macht, muß sie noch einmal machen.

Taumaturgo, m. ein Wunderthäter.

Taunà, m. damascirte Arbeit; mit Gold und Silber eingelegte Arbeit in Metall.

Távola, f. Tisch, Tafel; viereckichte Platte; Bret; Wechselbank; Schilderey; Lehne eines Altars; Bret; Stein im Damenbrete; Kupferplatte; Kupferstich; Tabelle; Verzeichniß; Register; Abertafel, Abebuch; essere a tavola, andare a tavola, zu Tische, zur Tafel seyn, gehen; mettere, o far tavola, Tisch halten, gastiren; mettere in tavola, auftragen, die Speisen aufsetzen; mettere, o levare la tavola, den Tisch decken oder abdecken; a tavola non s'invecchia, bey Tische sind Junge und Alte gleich

luſtig; oder beym unmäßigen Eſſen wird man nicht alt; ragionar de' morti, o ricordar i morti a tavola, unſchickliche Dinge reden oder thun; la tavola è una mezza colla, beym Weine kann man einem leicht die Wahrheit ablocken; a tavola e al letto non portar neſſun riſpetto, am Tiſche und im Bette darf man nicht blöde ſeyn; altro vuol la tavola che una tovaglia bianca, es gehört mehr zum Tanze als ein Paar rothe Schuhe; apparecchiare, ſparecchiare la tavola, die Speiſen auftragen, abtragen; tener buona tavola, gute Tafel halten; metterſi, porſi a tavola, ſich zu Tiſche ſetzen; levarſi di tavola, vom Tiſche aufſtehen; dare a due tavole, o dare a due tavole a un tratto, mit einem Steine zween Würfe thun; giuoco di poche tavole, ein leicht abzuthuendes Geſchäft; far tavola, ſ. tavolare, intavolare; potere andare o ſtare a tavola rotonda, fig. vortreflich ſeyn, ſich überall ſehen laſſen dürfen; diamante in tavola, plattgeſchliffener Diamant.

Tavolacciájo, m. der hölzerne Schilder macht.

Tavolaccíno, m. Thürſteher; Diener der Obrigkeit.

Tavolaccio, m. hölzerner Schild; far tavolaccio, große Anſtalten machen.

Tavolare, (gewöhnlicher intavolare,) das Spiel aufheben, im Schach; täfeln.

Tavoláta, f. ein Tiſch, eine Tafel voll Gäſte.

Tavoláto, m. Verſchlag, Bretwand; Getäfel; Wetterdach.

Tavolato, part. getäfelt; mit Bretern beſchlagen.

Tavolella, f. kleines Schachbret; Schreibtäfelchen.

Tavolello, m. Tafel, Rechentiſch; eſſere, o ſtare ſul tavolello, fig. gefährt ſeyn, in Gefahr ſtehen.

Tavoletta, f. kleiner Tiſch; Tiſchchen, daran zu eſſen; kleine Schilderey; Gemäldchen; das Palett der Maler; Schreibtafel; Inſtrument zum Abriß eines Baues; tavolette concie, mit Compoſition überzogene Breter zum Zeichnen.

Tavoliére, tavolieri, m. Schachbret, Dambret, Spielbret; Wechsler; avere tutto il ſuo ſul tavoliere, in Gefahr ſtehen ſein ganzes Vermögen zu verlieren; eſſere o reſtare ſul tavoliere, auf dem Tapete ſeyn; in Gefahr ſtehen.

Tavolína, f. Tiſchchen; kleines Gemälde.

Tavolinetto, m. Tiſchchen.

Tavolino, m. Tiſchchen, kleiner Tiſch; Studier-, Schreibtiſch; eſſere a tavolino, ſich mit Studiren, mit Schreiben beſchäftigen.

Tavolinuccio, ſ. tavolinetto.

Tavolíto, m. ſ. tavolato.

Tavolóne, m. Bohle, ſtarkes Bret.

Tavolotto, m. etwas große Tafel, ziemlich großer Tiſch.

Tavolozza, f. Palett, Farbebret.

Tavoluccia, f. Gemälde, kleine Schilderey.

Tauricída, m. Stiertödter, vom Herkules.

Taurino, adj. vom Stiere.

Tauro, m. (lat.) Stier, Bulle; der Stier im Thierkreiſe.

Tauróbolo, m. Verſöhnopfer der Heyden, wobey ein Stier geopfert wurde.

Tautogramma, f. Gedicht, worinn ſich alle Worte mit einerley Buchſtaben anfangen.

Tautología, f. Wiederholung der nämlichen Sache mit andern Worten.

Tautológico, adj. tautologiſch.

Tazza, f. Taſſe, Schale; eine Taſſe, Schale voll; fig. Becken, der Springbrunnen; fondere a tazza, ſchmelzen, gießen, Metalle.

Tazzetta, f. Täßchen, Schälchen; Narziſſe.

Tazzino, m. Täßchen, kleine Taſſe, Schale.

Tazzóne, m. eine große Taſſe, Schale.

Te, pron. (mit geſchloſſenem e,) dich, dir; di te, a te, da te, deiner, von dir, dir, von dir.

Te, (mit offenem e für tieni) nimm; hier haſt du; tenne, (für togline) un' altra, nimm eine andere; te, te, Art Kinderſpiel.

Tè, m. Thee.

Teatíno, m. ein Theatinermönch.

Teatrále, adj. theatraliſch, ſchauſpieleriſch.

Teátrico, adj. ſ. teatrale.

Teatro, m. Theater, Schauplatz, Schaubühne; andare al teatro, in die Komödie gehen.

Tebertíno, ſ. tiburtino.

Tecca, f. Fleckchen, kleiner Fehler, kleiner Makel; non aver ſaputo una tecca, (bey den Kindern,) nicht das geringſte von ſeiner Lection gewußt haben.

Tecchire, ſ. attecchire.

Tecchito, part. was gut fortgekommen iſt; un arzigogolo mal tecchito, ein übel ausgeſonnener Einfall.

Téccola, f. kleiner Makel, Mängelchen.

Teccolina, f. ein ganz kleiner Fehler.

Técnico, adj. den Künſten eigen, techniſch; voci tecniche, Kunſtwörter.

Teco, con teco, mit dir, bey dir.

Tecomèco, m. Achſeltrager.

Tedá, f. (lat.) Fackel, ſo man bey der Hochzeit der Alten trug; wilde Fichte, wovon man die Fackeln machte.

Teddéo, m. das Herr Gott dich loben wir.

Tedeſco,

Tedeſco, adj. deutſch; ſubſt. ein Deutſcher; alla tedeſca, auf deutſche Art.

Tediare, verdrüßlich machen, beſchwerlich fallen; beſchweren, beläſtigen, ꝛc.

Tédio, m. Verdruß, Ueberdruß, Ekel; tenere, ſtare a tedio, verdrüßlich machen, ermüden, ꝛc.

Tedioſo, adj. verdrüßlich, ekelhaft.

Tegamáta, f. ein Tiegel voll; Schlag, ſo mit einem Tiegel gegeben wird.

Tegáme, m. Tiegel.

Tegamíno, m. kleiner Tiegel, Tiegelchen.

Tégghia, f. Tortenpfanne; der Deckel oder die Stürze über einen Tiegel, über eine Pfanne; Plattglocke.

Tegghína, tegghiuzza, f. Tortenpfännchen.

Téglia, f. ſ. tegghia.

Tegliáta, f. ſo viel in eine Tortenpfanne geht.

Teglióne, m. große Tortenpfanne.

Tegnente, adj. haltend, habend; zäh, zach, klebricht; was nicht leicht zerfällt; karg, geizig; terreno tegnente, feſtes Erdreich, ein Gebäude zu tragen.

Tegnenza, f. Zachheit, Zähigkeit; non aver tegnenza, zerfallen.

Tégola, f. ſ. tegolo.

Tegolája, f. Ziegelbrennerey.

Tegolajo, m. Ziegelbrenner.

Tegoletta, f.) kleiner Ziegel,
Tegoletto, tegolíno, m.) kleiner Dachſtein.

Tégolo, m. Ziegel, Dachziegel, Dachſtein.

Tela, f. Leinewand, leinen Tuch; Gewebe, Gewirk; tela bambagina, Barchent; tele di bambagia, di ſeta, baumwollene, ſeidene Tücher; tela dipinta, gedruckte Leinwand; tela di cottone, Kattun, Zitz; tela d'ortica, Neſſeltuch; tela di Cambrai, Kammertuch; tela Sangalla, gefärbter Schetter; tela di renſa, feine Leinwand zu Manſchetten, zu Krauſen; tela da vele, Segeltuch; tela di ragno, Spinnewebe; fig. la corporea tela, der Leib, Körper; a dir queſto ſarebbe gran tela, es wäre zu weitläuftig, dieſes zu ſagen.

Telaletto, m. Rähmchen, kleiner Rahme zum Sticken, ꝛc.

Telajo, m. Weberſtuhl; Rahme zum Sticken, ꝛc.; Formrahme bey den Buchdruckern.

Teláme, m. telami, allerley Leinwand, leinen Zeug, in einem Kramladen.

Telaretto, m. kleiner Rahme; Rähmchen.

Telaruólo, m. Leinwandhändler.

Teláro, m. ſ. telajo.

Telería, f. allerley Leinwand; leinen Zeug; mercante di telerie, Leinwandhändler.

Teleſcópio, m. Fernglas.

Teleſcópico, adj. teleſkopiſch.

Teletta, f. feine, leichte, dünne Leinwand; mit Gold oder Silber durchwirkter Zeug.

Tellina, m. eine Art Muſcheln.

Telo, m. eine Breite, ein Blatt Leinwand; Raum, Platz; Leinwand; un linzuólo a tre teli, ein Betttuch von drey Blättern.

Telo, m. (lat. wie d) Pfeil, Wurfpfeil; telo celeſtiale, Blitz, Wetterſtrahl.

Telónio, m. Zollbude, (aus Scherz); eſſere, ſedere al telonio, fleißig ſeyn, etwas verdienen.

Tema, f. (mit geſchloſſenem e) Furcht, Betrübniß, Beſorgniß.

Tema, m. ſelten f. (mit offenem e) Stoff, Materie, Inhalt, Aufgabe; Stammwort; uſcir di tema, von der Sache abgehen.

Temente, part. furchtſam.

Temenza, f. Furcht, Beſorgniß.

Temerariamente, adv. verwegener Weiſe; unbeſonnen, vermeſſentlich.

Temerário, adj. verwegen, vermeſſen, unbeſonnen, frevelhaft, tollkühn.

Temére, fürchten, befürchten; beſorgen, Bedenken tragen, bey ſich anſtehen; temere il caldo, il freddo, &c. keine Hitze, keinen Froſt ꝛc. vertragen können; non temere grattaticci, ſich nichts anfechten laſſen; temere il ſolletico, kitzlich ſeyn; non temer vergogna, ſich um Schande und Spott nicht bekümmern; quell' arbore ha temuto, dieſer Baum hat gelitten, ſtockt im Wachſen.

Temerità, f. Verwegenheit, Vermeſſenheit, Tollkühnheit.

Temimento, m. ſ. timore.

Temo, m. (lat. und poet. wie d) Ruder, Steuerruder.

Témolo, m. Art Flußforelle, deren Fleiſch wie Thimian riecht.

Temóne, temoniere, m. ſ. timone, timoniere.

Temóre, temoroſamente, ſ. timore, timoroſamente.

Temoroſo, adj. furchtſam, fürchterlich.

Tempaccio, m. ſchlimmes Wetter.

Tempellamento, m. Gewackel, Gewanke, das Schwanken, Baumeln; das Zaudern, Wankelmuth; Unentſchloſſenheit; das Gepimpel, Klingeln, Geklingel.

Tempellare, langſam hin und her bewegen, in Schwang bringen, ſchaukeln; fig. in Ungewißheit erhalten; ſchwanken, baumeln, wackeln; fig. unentſchloſſen ſeyn, wanken; pimmeln, klingeln; tempellare ſullo ſpinetto, auf dem Spinete herumklimpern.

Tempelláta, f.) Geklingel, Gepimmel,
Tempello, m.) Gebaumel, das Baumeln; tempelli, Lärm, Geläm.

Tempellóne, m. ein Tändler, unſchlüſſiger Menſch; der ſich ewig beſinnt.

Témpera, tempra, f. die Stählung, Härtung, Härte des Eisens; Beschaffenheit, Art und Weise; Stimmung, Wohlklang; Wasserfarbe; Gemüthsbeschaffenheit, Laune; esser in tempera da far q. c., zu etwas aufgelegt seyn; esser in buona tempra, bey guter Laune seyn; dipignere, o lavorare a tempera, mit Wasserfarbe malen; tempera, besser temperatura della penna, der Schnitt an der Feder.

Temperamento, m. Mäßigung, Lindrung, Milderung; Regierung, Führung, Lenkung; Mäßigung, Schonung; Mittelstraße, Ausweg, Auskunft; Mischung, schickliche Vereinigung verschiedener Körper oder Eigenschaften; Temperament, Natur, Leibesbeschaffenheit; nè guardava spese nè temperamento, er sparte weder Kosten noch Aufwand.

Temperante, part. mäßigend; niederschlagend; mäßig, enthaltsam.

Temperanza, (poet. tempranza) f. Mäßigkeit, Enthaltsamkeit; schickliche Vermischung verschiedener Eigenschaften oder Körper; Mäßigung.

Temperare, temprare, stählen, verstählen, Eisen oder Stahl härten; verabreden, ausmachen; mäßigen, lindern, erfrischen, abkühlen; zähmen, einhalten; stimmen, in der Musik; zubereiten, fertig machen; rühren, vermengen, vermischen; richten, weisen, lenken, stellen; alle corde amate temperava i suoi dolci omei, sein süßes Klagelied stimmte er nach den Saiten seiner Geliebten; fig. temperare la cetera con alcuno, mit jemanden in ein Horn blasen; temperar la penna, eine Feder schneiden; temperar colla lima, mit der Feile poliren; temperar veleno, Gift mischen; temperar l'orivuolo, die Uhr stellen.

Temperatamente, adv. mäßig, mäßiglich.

Temperatissimo, adj. sup. sehr gemäßiget, ꝛc.

Temperativo, adj. mäßigend, mäßig, ꝛc.

Temperato, (poet. temprato) part. gestählt, verstählt, gehärtet, ꝛc.; sanft, still, gelassen; mäßig.

Temperato, adv. s. temperatamente.

Temperatójo, m. Federmesser.

Temperatore, m. / Temperatrice, f. der, die mäßiget, richtet, ꝛc.

Temperatúra, f. Temperament, Beschaffenheit, ꝛc.; Schnitt der Feder.

Temperazione, f. s. temperanza.

Tempérie, f. schickliche Vermischung sich entgegengesetzter Körper oder Eigenschaften; Mäßigung; Witterung; buona temperie dell'aria, gute Witterung.

Temperináta, f. Schnitt, Stich mit dem Federmesser.

Temperíno, m. Federmesser.

Tempesta, f. Sturm auf der See; Ungewitter; fig. Sturm, stürmisches Wesen; Wut; Unruhe, Kümmerniß, Angst, Drangsal, ꝛc.; Ungewitter, Donnerwetter, Hagel; menar tempesta, lärmen, toben; a tal otta giugnesse la tempesta, Redensart zu einem, der zur Mahlzeit zu spät kommt; e's' intende acqua, e non tempesta, zu viel zerreißt den Sack.

Tempestante, part. stürmend; fig. lärmend, tobend; vom Ungewitter bestürmt, beängstigt; stürmisch.

Tempestare, stürmen, stürmisch seyn, toben, von Meere und Winden; fig. unruhig seyn; lärmen, toben; bestürmen, beunruhigen; einem keine Ruhe lassen, heftig zusetzen; untereinander werfen; chi tempesta porta? wer stürmt so an die Thüre?

Tempestato, part. bestürmt; bedrängt, geplagt, gequält; besetzt, bestreut, di q. c.

Tempestivo, adj. (lat.) zeitig, gelegen, schicklich.

Tempestosamente, adv. stürmisch; wütend, tobend; gewaltig, ungestüm.

Tempestoso, adj. stürmisch; fig. unruhig, aufgebracht, tobend.

Témpia, f. / Tempiále, m. der Schlaf am Haupte.

Tempiére, m. Tempelhüter, Tempelwächter; tempieri, Tempelherren.

Tempierello, tempietto, m. Tempelchen, kleiner Tempel, kleine Kirche.

Témpio, m. Tempel, Kirche.

Tempióne, m. Schlag mit der Hand an den Kopf; Gimpel, Dummkopf.

Templo, m. s. tempio.

Tempo, m. Zeit; Alter; Monatszeit der Frauen; Alter, hohes Alter; Jahrszeit; Unruhe in der Uhr; Takt; Tempo im Exercieren; al tempo d'allora, zu der damaligen Zeit; uomo di tempo, ein bejahrter Mann; andare a tempo, Takt halten; primo tempo, o giovane tempo, der Lenz, Frühling; tempo di palla, oder bloß tempo, die rechte Zeit den Ball zu schlagen; aver tempo di palla, auf einen Punkt die Zeit wissen, welche der Ball in seinem Fluge zubringt; avanzar tempo, sich fördern, beschleunigen; avere o darsi buon tempo, o bel tempo, sichs wohlgehen lassen, ꝛc. corre il tempo, die Zeit in acht nehmen; dare il tempo, die Zeit anietzen, bestimmen; dar tempo, Anstand nehmen, es ansiehen lassen; dar tempo al tempo, sich nicht übereilen, ꝛc. non dar tanto tempo, che uno respiri, einem nicht einen Augenblick Zeit lassen; dare a tempo, auf Zeit, zu rechter Zeit geben; fig. die rechte Zeit treffen; dare a tempi, pe' tempi, auf Zeit geben; essere a tempo a far q. c., noch Zeit seyn etwas zu thun; egli è buon tempo, es ist schon eine ziemliche Zeit her; fare buon tempo, sich gute Tage, sich lustig machen; fare buon, cattivo tempo, schönes, schlechtes Wetter seyn; far tempo, Zeit geben,

geben, laſſen; tempo fa, vor einiger Zeit; metter tempo in una coſa, Zeit worauf wenden, verwenden; mettere tempo in mezzo, verweilen, zaudern, ſäumen, ꝛc. paſſar il tempo, die Zeit vertreiben; perdere il tempo, die Zeit verderben; pigliar tempo, tor tempo, &c. die Zeit abwarten, ſich Zeit nehmen; prenderſi buon tempo d'alcuna coſa, ſich womit beluſtigen; racconciarſi, o raſſettarſi il tempo, wieder ſchön Wetter werden; venire in tempo, in die Jahre kommen; col tempo e colla paglia ſi maturano le neſpole, man muß in allem die Zeit erwarten; il tempo mitiga ogni piaga, die Zeit lindert die Schmerzen; il tempo ſcuopre ogni coſa, es iſt nichts ſo rein geſponnen, es kömmt endlich an die Sonne; alcri tempi altre cure, jede Zeit hat ihre Sorgen; chi ha tempo, ha vita, es kann ſich mit der Zeit viel ändern; avere tutto il ſuo tempo a ſe, alle Zeit für ſich haben; chi tempo ha, e tempo aſpetta, tempo perde, chi ha tempo, non aſpetti tempo, man muß die Gelegenheit mitnehmen, nutzen; tempo, e non grazia, man gebe mir Zeit, ſo will ich mir ſchon ſelbſt helfen; tempo viene, chi può aſpettarlo, die Zeit bringt Roſen; anzi tempo, o innanzi tempo, vor der Zeit; a tempo, a tempi, adv. zeitig, zu rechter Zeit, (auch) eine Zeit lang; al tempo, al ſuo tempo, e nel tempo, zu ſeiner Zeit, zu gelegener Zeit: a tempo, e luogo, o a luogo e tempo, an Zeit und Orte; a miglior tempo, zeitiger, zu mehr gelegener Zeit; a mal tempo, o da mal tempo, verwünſcht, verteufelt; a tempo a moglie, auf den Fall der Heirath, zur Heirath; di gran tempo, ſeit langer Zeit; di notte tempo, bey Nachtzeit; ogni tempo, allezeit; già tempo, vorzeiten, ehedeſſen, weiland; gran tempo fa, es iſt ſehr lange, vor langer Zeit; da gran tempo, ſeit langer Zeit; in proceſſo di tempo, mit der Zeit, mit der Länge der Zeit; in tempo, bey Zeiten, zu rechter Zeit; per a tempo, auf eine gewiſſe Zeit; per tempo, zeitig, früh; per tempiſſimo, ſehr zeitig; poco tempo appreſſo, kurz darauf; tempo fu, vorzeiten; tempo per tempo, zu gewiſſen Zeiten, von Zeit zu Zeit; un tempo, adv. auf einige Zeit; auch, vorzeiten, ꝛc. mettere in tempo, auf die Bahn bringen; il tempo vende merce, man muß die Gelegenheit abwarten; tempora (der lat. plur.) le quattro tempora, Quatember.

Tempóne, m. eine lange Zeit; fig. Luſtbarkeit, Schmaus, ꝛc. far tempone, darſi tempone, o aver tempone, ſich luſtig machen, ſchmauſen.

Temporalaccio, m. böſes Wetter; böſe Zeit; fürchterliches Ungewitter.

Temporale, m. Zeit; Jahrszeit; (alt) Gewitter, Ungewitter; Schlafader; temporale vende merce, man muß die Zeit abwarten.

Temporale, adj. zeitlich, eine Zeit lang dauernd; vergänglich; irdiſch; weltlich; der Zeit gemäß; was eine Zeit bedeutet.

Temporalemente, adv. ſ. temporalmente.

Temporalità, f. Zeitlichkeit; Anhänglichkeit an das Zeitliche.

Temporalmente, temporalemente, adv. zeitlich, eine Zeitlang; zeitlicher Weiſe; im Zeitlichen.

Temporaneo, adj. zeitlich, vergänglich; was nur eine gewiſſe Zeit dauert; was zu gewiſſen Jahrszeiten vorhanden iſt, wächſt oder ſich ereignet.

Temporeggiamento, m. das kluge Verhalten nach den Zeitumſtänden, Gewinnung der Zeit; Verzögerung, Verweilung.

Temporeggiare, verzögern, aufſchieben; auch wie temporeggiarſi, ſich in die Zeit ſchicken, ſich nach den Umſtänden richten; zögern, die Zeit abwarten; Zeit gewinnen.

Tempra, tempranza, temprare, ſ. tempera, temperanza, &c.

Temulento, adj. trunken; der Trunkenheit ergeben.

Temulenza, f. die Trunkenheit.

Temuto, part. gefürchtet, befürchtet.

Tenáce, adj. zäh, zach, klebrig; feſt anhaltend; feſt, ſtandhaft, beharrlich; geizig, filzig; memoria tenace, gutes Gedächtniß; tenace proponimento, feſter Vorſatz.

Tenacemente, adv. auf eine feſt anhaltende Art; feſt, ſtandhaft, hartnäckig, beharrlich; karger Weiſe.

Tenaciſſimo, adj. ſup. ſehr zach; ſehr feſt, ſehr hartnäckig; ſehr karg, ꝛc.

Tenacità, f. Zachheit, Zähigkeit, Klebrigkeit; Kargheit.

Tenaſmóne, m. ſ. teneſmo.

Tencionamento, m. Zwiſt, Zwiſtigkeit, Streit.

Tencionare und tencionarſi, ſtreiten, zanken.

Tenciόne, f. ſ. tenzone.

Tencóne, ſ. tincone.

Tenda, f. ein aufgeſpanntes Stück Leinwand, ſich vor Sonne und Wetter zu ſchützen; Zelt; Vorhang auf der Bühne; Vorhang überhaupt; Baldachin, Tragbimmel; levar le tende, die Zelter, das Lager abbrechen; aufbrechen; fig. beſchließen, endigen; al levar delle tende, adv. beym Beſchluſſe der Sache, zuletzt.

Tendaróla, f. Zeltchen, kleines Zelt.

Tendente, part. aufſpannend, ausbreitend; abzielend, abzweckend; color tendente al bigio, ins Graue fallende Farbe.

Tendenza, f. das Zielen; die Abzielung; Beſtrebung, natürlicher Hang.

Téndere, ausſpannen, aufſpannen, ſpannen, aus einander ziehen; in die Län-

ge oder Breite zerren; ſtrecken, ausſtrecken; aufbreiten, aufſchlagen; ausbreiten; an die Luft hängen, Wäſche; tender reti, lacci, trappole, &c. Netze ſtellen, Fallſtricke legen; fig. nachſtellen; zu berücken ſuchen, ꝛc.; tendere a q. c., zielen, abzielen, abzwecken, worauf ausgehen, wo hinauslaufen; wornach ſtreben, trachten; tender l'arco, einen Bogen ſpannen; tendere l'arco dell' intelletto, fig. ſich anſtrengen; genau aufmerken; render gli orecchi, gli occhi, a q. c., auf etwas horchen; den Blick auf etwas heften; materia, che tende al molle, was etwas weich iſt; color che tende al verde, Farbe die ins Grüne fällt; praet. teſi, part. teſo.

Tenderna, f. Zeltchen, kleines Zelt; Tragbimmel, Baldachin.

Téndine, f. Senne, Flechſe; tendine d' Achille, die große Senne, Muskel am Fuße, ihn auszuſtrecken.

Tendinoſo, adj. ſennicht.

Tenditore, m. der Fallſtricke ꝛc. legt.

Ténebre, f. (meiſtens in plur.) Finſterniß; Dunkelheit; fig. Finſterniß, Unwiſſenheit, Blindheit des Verſtandes.

Tenebrare, ſ. rabbujare.

Tenebría, f. Finſterniß, Dunkelheit; fig. Finſterniß, Verfinſterung, Unwiſſenheit.

Tenebróre, m. ſ. tenebra.

Tenebroſiſſimo, adj. ſup. überaus finſter, ꝛc.

Tenebroſità, f. Finſterniß, Dunkelheit; Verfinſterung, Verdunklung, Verblendung der Augen, des Geiſtes; tenebroſità di venti, aus finſtern Wolken hervorbrechende Winde.

Tenebroſo, adj. finſter, dunkel, düſter; fig. verwirrt; finſter, unwiſſend, blind; tenebroſo intelletto, verfinſterter Verſtand.

Tenente, part. haltend; der hält, hat; behaltſam; was behält.

Tenente, m. Lieutenant.

Teneramente, adv. zärtlich, liebreich; locker, ſchwach, nicht feſt.

Tenére, halten, beſitzen; haben; inne haben, bewohnen; aufhalten, verhindern zu fallen; verhindern; verſperren; erreichen, erlangen; halten; beobachten; erhalten, regieren; aufnehmen, behalten, Zuflucht geben; halten, einen Raum einnehmen; ſich erſtrecken, ſo weit gehen; wofür halten, anſehen; halten, in ſich faſſen, zurückhalten; ſich halten, dauerhaft ſeyn; Stich halten, gelten, gültig ſeyn, als ein Beweis, ein Geſetz; gehen, ſich auf den Weg machen; tener caro, forte, naſcoſo, ſegreto, ſtretto, werth, feſt, verborgen, geheim, ſtrenge halten; tenere l'acqua, Waſſer halten; tenere il caldo, die Hitze lange halten, von Speiſen u. d. g.; tener conſiglio, ragionamento, Rath, Unterredung halten; tener parlamento, Conferenz halten, Unterhandlung pflegen; tener gran diceria d'una coſa, von einer Sache viel Redens machen; tener favella a uno, mit einem zürnen; tener trattato con uno, mit jemand ein Verſtändniß unterhalten; tener al trattato, mit einhalten; tener mercato di q. c. um etwas handeln; tener famiglia, ſervitù, Bediente, Geſinde halten; tener compagnia, Geſellſchaft leiſten; tenere a ſua poſta, auf ſeinen eigenen Leib halten; tenere a loggia, an dem Narrenſeile herumführen; tenere a moſtra, zur Schau ausſtellen; tenere a piuolo, warten laſſen; tenere a ſedere, in Unthätigkeit erhalten, ohne Beſchäftigung laſſen; tener con uno, es mit einem halten, mit ihm einerley Meynung ſeyn; tener dietro ad alcuno, hinter einen bergehen, ihm folgen; eines Schritte und Tritte beobachten; tener duro, feſt auf ſeiner Meynung beharren, ſie ſtandhaft vertheidigen; tener mano a far q. c., tener di mano, tener il ſacco, die Hand mit bey einer Sache haben, bey etwas behülflich ſeyn; tenere a battesimo, aus der Taufe heben; tener mente a, in una coſa, auf etwas die Gedanken haben, Achtung geben; tutto quanto tengo, alles was ich habe; tener in collo un bambino, ein Kind auf dem Arme haben; tenere nel petto, im Herzen haben; tenete queſti danari, hier habt ihr das Geld; tener una coſa da uno, eine Sache jemand zu danken haben; queſto popolo terrebbe peſo e miſura dall' altro, dieſes Volk würde das Gewicht und Maaß des andern annehmen; tenere a mente, im Gedächtniſſe haben, behalten; tener vita, Leben haben; ſpera di tenere la ſomma altezza, er hoffet die größte Hoheit zu erreichen; tener di una coſa, etwas wovon an ſich haben; vino che tiene di muſſo, Wein, der kahnicht riecht; tenere una camera, ein Zimmer inne haben; tener l'uſcio, den Eintritt verwehren; tenere una via, einen Weg gehen, einſchlagen, darauf bleiben; teneva il piacevol piano, er blieb auf der angenehmen Ebene; tenere l'ordine, die Ordnung beobachten; tener fede, legge, patto, Treu und Glauben, ein Geſetz, den Vertrag halten; il modo, la maniera da tenerſi, die Art wie man verfahren ſoll; tutti diſſero ſe tener quello che da lui era ſtato riſpoſto, alle ſagten, ſie wären der Meynung wie jener geantwortet hätte; tenere a cena, zum Abendeſſen behalten; tener l'invito, die Ausforderung annehmen; prometto di tenerlori credenza, ich verſpreche dir es zu verſchweigen; tenne la cavalleria dalla porta infino alla piazza, die Reiterey hielt, nahm den Raum vom Thore bis zum Markte ein; tener uno buono, per buono, tener di grand' animo, einen für gut, für edelmüthig halten; queſto colore non tiene, dieſe Farbe hält nicht; il viſchio non tenne, der Anſchlag gelang nicht;

nicht; tener verſo un luogo, ſeinen Weg nach einem Orte nehmen; de' fatti miei non ti tiene, du nimmſt dich meiner nicht an; lo pregò che' de' fatti ſuoi gli teneſſe, er bat ihn, daß er ſich um ihn bekümmern möchte; tenerſi, ſich halten, a, da q. c., ſich anhalten, ſich feſt woran hängen; ſich einhalten, ſich mäßigen, ſtehen bleiben, nicht fortgehen; ſich wo aufhalten; da wohnen; von ſich halten, ſich dünken; tenerſi in ſe, ſich halten, ſtehen; tenerſi ſulle gambe, auf den Beinen ſtehen; tenerſi a ſua poſta, oder bloß tenerſi una, ſich eine Weibsperſon auf ſeinen Leib halten; tenerſi inſieme oder in ſe, zuſammen halten, beyſammen bleiben; tenerſi a martello, den Hammerſchlag aushalten, nicht ſpringen; tenerſi di patti, ſich es gefallen laſſen; tenerſi al conſiglio d'uno, eines Rath befolgen; tenerſi di ridere, ſich des Lachens enthalten; per poco mi tengo, oder non ſo a che mi tengo che non vi faccia un gran male, ihr mögt mir nicht kommen, ſo will ich euch etwas anders weiſen; tenerſi d'una coſa, ſich etwas worauf einbilden, darauf ſtolz ſeyn; il troppo tenerſi, der große Eigendünkel; tenerſi le mani a cintola, die Hände in den Schooß legen; praet. tenni, part. tenuto.

Tenére, m. der Grif, das Heft; Gewalt, Herrſchaft; tenere della ſpada, das Degengefäß; diſtretto m'ha l'amore in ſuo tenere, &c. die Liebe hat mich in der Gewalt.

Tenerello, tenererro, adj. ſehr zart, ſehr niedlich, ꝛc.; fig. ſehr jung, von ſehr zartem Alter.

Tenerezza, f. Zartheit, Schwachheit; fig. Jugend; zartes Alter; Zärtlichkeit, Liebe; Weichmüthigkeit; Sorgfalt, Befliſſenheit.

Tenerino, adj. ganz zart, ſehr niedlich; ſehr empfindſam, ꝛc.

Teneriſſimo, adj ſup. ſehr zart; ſehr jung, ſehr niedlich; ſehr zärtlich.

Teneritá, Teneritúdine, f. Zartheit.

Ténero, adj. zart, weich, ſchmeidig; fig. jugendlich, jung; zärtlich, ſchwach, ſchwächlich, weichlich; weichmüthig, empfindſam; eifrig; eingenommen, di q. c. für etwas; kritlich, empfindlich; kitzlich, gefährlich; leichtgläubig, allzu gutherzig; tenero di calcagna, leicht zu bereden, zu verführen; tenero di q. c., der erſt neulich etwas gethan hat; dem kaum etwas geſchehen iſt; donna tenera di parto, die vor kurzem niedergekommen iſt.

Teneróne, na, adj. ſehr zart.

Teneróre, m. ſ. tenerezza.

Teneruccio, adj. etwas zart, ziemlich zart; (meiſt) noch ganz jung, ſehr zart.

Tenerúme, m. Knorpel am Ende der Knochen; Sprößchen, Schößlinge, zarte Reiſer an Bäumen und Pflanzen.

Teneruzzo, adj. ſ. teneruccio.

Teneſmo, m. Stuhlzwang.

Ténia, f. Bandwurm.

Teniére, f. der Schaft von einer Armbruſt.

Tenimento, m. Halt, Stütze; Landgut; Gebiet, Beſitz; Verbindlichkeit.

Tenitore, m. der hält, zurückhält, ꝛc.

Tenitóro, tenitório, m. Gebiet, Herrſchaft.

Tenitúra, f. Halt, Stütze.

Tenóre, tinore, m. der Inhalt, Hauptinhalt einer Schrift; Art, Beſchaffenheit; Weiſe, Melodie; Tenor im Singen; fare il tenore a q. c., mit etwas harmoniren, übereinſtimmen; tenere il tenore, zuſammenſtimmen, den Spaß insgeſamt unterhalten.

Tenſione, m. Spannung, Ausdehnung der Nerven.

Tenta, f. Sonde, Suchröhrchen; Verſuch, Probe; tenta ſcanalata, hohles Röhrchen, den Urin aus der Blaſe zu ziehen; tenta incerata, Wachsröhrchen, die Harnröhre offen zu halten, ꝛc.

Tentabile, adj. was ſich verſuchen läßt.

Tentamento, m. ſ. tentazione.

Tentante, part. was verſuchet, oder befühlt.

Tentare, verſuchen, probiren; es wagen; auf die Probe ſtellen, prüfen; befühlen, nachfühlen; nachſuchen, verſuchen; ſachte, heimlich ſtoßen; ſondiren, mit der Sonde unterſuchen; verſuchen, zu verführen ſuchen; reitzen; tentare il guado, verſuchen ob man durchwaten kann; eſſer tentato d'alcuna coſa, di far q. c., in Verſuchung gerathen; faſt Willens ſeyn etwas zu thun.

Tentativamente, adv. ſ. ſuggeſtivamente.

Tentativo, m. Verſuch, Probe.

Tentatore, m. der verſucht, probirt, prüfet; der Verſucher, der böſe Geiſt.

Tentatrice, f. Verſucherinn; die verſucht.

Tentazioncella, f. kleine Verſuchung; ein Lüſtchen.

Tentazione, f. Verſuch, Probe; Verſuchung.

Tentellare, ſ. tintinnire.

Tentenna, ſtare in tentenna, wanken, wackeln; fallen wollen; kippen.

Tentennamento, m. das Wackeln, Schwanken, Wanken.

Tentennante, part. was wackelt, wanket.

Tentennare, rütteln, hin und her bewegen; wackeln, wanken, ſich hin und her bewegen; tentennare, e tentennarla, trödeln, tändeln, nicht fertig werden, ſchläfrig zu Werke gehen; ſich ewig beſinnen.

Tentennata, f. ſ. tentennamento, Stoß.

Tentennino, m. Name, den das Volk dem Teufel giebt.

Tentennio, m. ſ. tentennamento.

Tentennone, m. Zauberer; der sich ewig besinnt; der immer unschlüssig ist.

Tentóne, tentoni, adv. andare tentone, o a tentone, tappend gehen; vor sich hintappen; vorsichtig, behutsam; unsicher, blindlings gehen.

Tenue, adj. (lat.) dünn, zart, schwach, gering.

Tenuemente, adv. schwach, schwächlich.

Tenuità, f. (lat.) Dünne, Dünnheit, Feinheit, Zartheit, Wenigkeit.

Tenúta, f. Besitz, Besitzung; Landgut; Behältniß, die Weite eines Behältnisses, Gefäßes, desselben Empfänglichkeit, Gehalt; Fähigkeit; pigliar tenuta, entrare in tenuta d. q. c., etwas in Besitz nehmen; chi è in tenuta Dio l' ajuta, der Besitzer ist immer am Besten daran; vaso differenti in tenuta, Gefäße von verschiedenem Gehalte; dirieto colla tenuta del mio ingegno, nach meiner Fähigkeit.

Tenutella, f. Landgütchen.

Tenuto, part. gehalten, ꝛc. angesehen, geachtet, gehalten, ꝛc. verpflichtet, verbunden; a uno, jemand, di far q. c. etwas zu thun.

Tenza, f. ſ. tenzone.

Tenzionare, tenzione, ſ. tenzonare, tenzone.

Tenzonare, streiten, Gegenpart halten, sich zanken, disputiren.

Tenzonato, part. gestritten, bestritten, ꝛc.

Tenzóne, tenzione, f. Streit, Streitigkeit, Zank, Wortstreit.

Teocratico, adj. theokratisch.

Teocrazia, f. Theokratie, unmittelbare göttliche Regierung.

Teodía, f. Lied, Gesang zum Lobe Gottes.

Teogonía, f. die Götterzeugung.

Teologale, adj. theologisch; virtù teologali, Tugenden, die Gott hauptsächlich zum Gegenstande haben, Glaube, Hofnung und Liebe.

Teologante, adj. (meist m.) Gottesgelehrter.

Teologastro, m. ein vorgeblicher Theolog; unwissender Gottesgelehrter.

Teologhessa, f. Gottesgelehrte.

Teología, f. Theologie, Gottesgelahrheit.

Teologicamente, adv. theologisch.

Teológico, adj. theologisch.

Teologizzante, ſ. teologante.

Teologizzare, die Gottesgelahrheit treiben; theologisch oder über theologische Sachen reden oder schreiben.

Teólogo, m. Theolog, Gottesgelehrter.

Teoréma, m, Lehrsatz; bewiesene Wahrheit.

Teoretico, adj. theoretisch.

Teoría, f. Theorie.

Teórica, f. Theorie; Wissenschaft ohne Ausübung; teorica de' pianeti, Planetenlehre.

Teoricamente, adv. theoretisch.

Teórico, m. ein Theoret, Theoretiker.

Tepefare, (lat.) lauficht machen, etwas erwärmen, aufwärmen; praet. tepefeci, part. tepefatto.

Tépere, (lat.) lauficht seyn.

Tepidetto, adj. etwas lau, laulicht.

Tepidezza, tepidità, tepido, ſ. tiepidezza, tiepidità, tiepido.

Tepificare, ſ. tepefare.

Tepóre, m. ſ. tiepidità.

Terapeúti, m. plur. Therapeuten; Art Mönche im Judenthum.

Terapeútico, adj. zur Heilkunst gehörig.

Terapeutica, f. Therapeutik; Heilkunst.

Terchio, adj. grob, ungeschliffen, schlingelhaft.

Terebentína, f, ſ. trementina.

Terebinto, m. Terpentinbaum.

Térete, m. einer von den Ellbogenmuskeln.

Tergémino, adj. dreyfach; dreyseitig; aus dreyen bestehend.

Tergere, (lat.) abwischen, säubern, abtrocknen; praet. tersi, part. terso.

Tergiduttóre, m. Hauptmann vom Hinterzuge.

Tergiversare, Ausflüchte machen, sich weigern.

Tergiversazione, f. Ausflucht; Weigerung.

Tergiverso, adj. der Ausflüchte sucht.

Tergo, m. Rücken; a tergo, o da tergo, adv. hinten; auf der Rückseite.

Teri, m. (besser tari) Art neapolitanische Münze.

Teriáca, ſ. triaca.

Teriacale, adj. theriakisch.

Termale, adj. zu den warmen Bädern gehörig.

Terme, m. warmes Bad.

Terminabile, adj. endbar, beendbar.

Terminale, adj. was begränzet, oder zur Gränze dienet.

Terminamento, m. Beendigung, Endigung.

Terminante, part. endigend, beendigend.

Terminare, begränzen; endigen, beendigen, beschließen; di far q. c., sich endigen; ausgehen; sterben, verscheiden.

Terminatamente, adv. bestimmt, genau, ausdrücklich.

Terminatezza, f. Gränze, Begränzung, Einschränkung.

Terminatissimo, adj. sup. sehr begränzt, sehr eingeschränkt.

Terminativo, adj. begränzend; was Ziel oder Gränzen setzt.

Terminatore, m. der beschließt, beendiget; der Gränzen, Gränzsteine setzt.

Terminatrice, Vollenderinn.

Terminazione, f. Vollendung, Beendigung; Endung, Begränzung; Abſteckung der Gränzen.

Término, m. Gränze; Gränzſtein; Vorſchrift; Ziel; Zeitraum, Termin; Ende, Beendigung; Ausdruck, Beendigung; Büſte; Bruſtbild; das ſich in einem Pfeiler endiget; termini, Schranken; Umſtände, Verfaſſung; oltre ad ogni termine di ragione, über alle Vorſchrift der Vernunft; non ſaper uſar termine, keine Beſcheidenheit zu brauchen wiſſen; trovar un mezzo termine, eine Auskunft treffen; in sì picciol termine, in ſo kurzer Zeit; dare termine, ein Ziel, eine gewiſſe Zeit ſetzen, den Tag anſetzen; uſcir de' termini, die Gränzen überſchreiten, ausſchweifen; por termine, Schranken ſetzen, Bedingungen vorſchreiben; mentre le coſe erano a queſti termini, indem die Sachen ſo ſtunden; condurſi in cattivi termini, in ſchlimme Umſtände gerathen; termine dell' arte, Kunſtwort.

Término, m. Gränze, Ziel.

Termómetro, m. Wetterglas.

Termoſcópio, m. Wärmemeſſer.

Ternario, ternaro, adj. und m. gedritt, dreyfach; gedritte Zahl; ternarj, Art toskaniſche Poeſie in Terzetten; Terzett.

Terno, m. Terne, alle Dreyen in Würfeln; drey errathene Zahlen im Lotto.

Terra, f. Erde; Land; Ufer des Meeres; Erdreich, Boden; die Welt; Landſchaft; fig. die Einwohner; Stadt ohne Biſchof; Städtchen; Dorf; bewohnter Ort; Landgut; Töpfererde, Leim, Thon; terra cotta, gebrannte Erde; terra di cava, Farbenerde; terra ſigillata, Siegelerde; vaſo di terra, ein irdenes Gefäß; terra ferma, das feſte Land; andar cotanta terra a piedi, ſo weit zu Fuße gehen; terre marine, Seeſtädte; terra terra, adv. dicht am Lande hin; niedrig, nahe über der Erde; fig. ohne hohe Gedanken, ohne Anſprüche; ſtar terra terra (come la porcellana,) ſchlecht und gerecht fortleben; a terra cavolini, die Dürftigen müſſen ſich ſchmiegen und biegen; andare in terra, umfallen, in Verfall gerathen; auch hinfahren, verſcheiden; andar per terra, zu Lande reiſen, gehen; kriechen, fortkriechen; umfallen; hinſcheiden; andar per le terre, hinfallen; baciar la terra, aus der Flaſche trinken, (im Scherze); cadere a terra, zu Grunde gehen; vereitelt werden, zu Schanden werden; cadere a piana terra, auf ebener Erde hinfallen; camminar per terra, zu Lande reiſen; dare in terra, an das Land ſtoßen, von Fahrzeugen; anlanden; auf die Erde ſtoßen, ſtampfen; dar del culo in terra, auf den Hintern niederfallen; fig. bankrott werden; dar come in terra, blind drauf los ſchlagen; gettare e ſpargere a terra, niederreißen, einreißen, zu Grunde richten; levar di terra, aus der Welt ſchaffen, umbringen; mutar terra, anders wohin ziehen; non aver terra ferma, keine bleibende Statt haben; non dare in cielo nè in terra, lauter dummes Zeug machen, ohne Kopf handeln; ſmontare, o diſmontare in terra, pigliare, prender terra, landen, anlanden, einlaufen; tagliare, ricidere ſrale due terre, oder tra terra, e terra, flach unter der Erde wegſchneiden; per mare e per terra, zu Waſſer und zu Lande; metter piede a terra, an das Land ſteigen, anlanden; raunar le terre, die Landſtände verſammeln; chi compra terra, compra guerra, wer Grundſtücke kauft, der kauft Streit und Hader; in tempo di guerra compra terra, in Kriegszeiten muß man Grundſtücke kaufen.

Terraccia, f. ſchlechte Erde, ſchlechtes Erdreich; ſchlechtes Städtchen, geringes Dorf; ſchlechtes Landgut.

Terraccio, m. ſ. mezzúle.

Terrácqueo, adj. (globo) die Erdkugel.

Terracrépolo, m. ſpaniſch Wegwart.

Terrafinare, ſ. efiliare.

Terrafine, terrafino, ſ. efilio.

Terrágno, adj. was auf der Erde iſt; was wenig von der Erde empor ſteht; tomba terragna, ein Grab, welches nicht tief unter der Erde iſt, liegt; mulino terragno, oberſchlächtige Mühle, eine auf dem Lande liegende Mühle, der Schiffmühle entgegengeſetzt.

Terragnolo, adj. niedrig, nicht oder wenig über der Erde emporſtehend; pianto terragnole, Pflanzen, die auf der Erde liegen oder fortlaufen.

Terrajuólo, adj. was auf der Erde, auf den Aeckern ſich aufhält, daſelbſt ſeine Nahrung ſucht; piccioni terrajuoli, Feldtauben.

Terrapienare, ſchanzen; Schanzen aufwerfen, Wälle machen.

Terrapienato, part. verſchanzt; mit Dämmen von Erde eingefaßt.

Terrapieno, m. Schanze, Verſchanzung, Wall; Erddamm.

Terrático, m. Einkunft, Zins, ſo man aus einem verpachteten Gute nimmt.

Terráto, m. Wall; Erdwall, Damm; Verſchanzung, Schanze.

Terrazzáno, s. f. Einwohner eines Städtchens oder Fleckens; Landsmann.

Terrazzino, m. kleiner offener Altan auf dem Dache.

Terrazzo, m. offener Altan an oder auf dem Hauſe.

Terrazzóne, m. großer Altan, offener Platz an oder auf dem Hauſe.

Terremóto, terremuoto, m. Erdbeben, Erderſchütterung; fig. Herzpochen, Herzklopfen.

Terrenamente, adv. irdiſcher Weiſe; nach der Welt.

Terrenello, m. kleines Stück Land, wenige Aecker.

Terréno, m. Erdreich, Boden; Gebiet; unterstes Stockwerk, Unterstube; terren magro, arido, sfruttato, magerer, dürrer, sandiger Boden; terreno acconcio a seme, zur Saat bestelltes Land; mancare il terreno sotto i piedi, immer verhungern wollen; e' non è terreno da porci vigna, es ist nicht darauf zu bauen; navigar col terreno in mano, hart am Lande segeln; questo è terreno per i suoi ferri, das wäre ein Mädchen für ihn.

Terréno, adj. irdisch; stanza terrena, Zimmer, Stube auf der Erde.

Térreo, adj. irden; was wie Erde beschaffen ist oder aussiehet.

Terrestità, terrestreità, terrestrità, f. die irdischen, gröbsten Theile in den Substanzen.

Terrestro, terrestre, terrestro, adj. irdisch.

Terretta, f. Dorf, oder kleiner Flecken; Farbenerde.

Terribile, m. s. turibile.

Terribile, adj. schrecklich, erschrecklich, ꝛc.

Terribilissimo, adj. sup. ganz erschrecklich, ꝛc.

Terribilità, f. Schrecklichkeit.

Terribilmente, adv. schrecklich, erschrecklich, ꝛc.

Terriccio, m. alter durchfaulter Mist, mit Erde vermischt.

Terriccióla, f. Dörfchen, kleiner Flecken, gar kleines Städtchen; ein Landgütchen.

Terriére, adj. s. terrazzano.

Terrífico, adj. schrecklich, entsetzlich.

Terrígeno, adj. von der Erde gezeugt.

Terrigno, adj. s. terreo.

Territoriale, adj. zum Grund und Boden gehörig; dominio, padrone territoriale, Grundherrschaft, Grundherr.

Território, territóro, m. Gebiet, Grund und Boden.

Terróre, m. Schreck, Schrecken, Entsetzen, Bestürzung.

Terróso, adj. erdig, mit Erde gemischt.

Tersamente, adv. sauber, zierlich.

Tersezza, f. Sauberkeit, Nettigkeit; Glätte.

Terso, adj. sauber, reinlich, nett; glatt, polirt, glänzend; stile terso, reine, schöne Schreibart.

Terza, f. die Terze, eine sogenannte Tageszeit, oder Abtheilung der Brevier- oder Chorgebethe; die Stunde, da dieses Gebeth im Chore verrichtet wird, die dritte Stunde nach Sonnenaufgange; eine Terzie, im Fechten, in der Musik, im Piketspiele.

Terzamente, adv. drittens; zum dritten.

Terzána, f. (febbre) dreytägig Fieber.

Terzanà, m. s. arsenale.

Terzanaccia, f. schlimmes dreytägiges Fieber.

Terzare, zum dritten Male pflügen, ackern.

Terzaruolo, f. terzeruolo.

Terzavo, terzávolo, m. Urältervater.

Terzería, f. ein Drittel, Gedrittes.

Terzeruóla, f. ein Drittel, Art Weinmaaß.

Terzeruola, terzeruolo, m. Stagsegel; ein Terzerol; far terzeruolo, die großen Segel nach den Stagsegeln einrichten.

Terzetta, f. Pusser, Taschenpistole.

Terzetto, m. Terzett, Strophe von drey Versen; Gedicht, so aus Terzetten besteht.

Terziamente, adv. drittens, zum Dritten.

Terzina, f. terzetto.

Terzíno, m. ein Fläschchen, welches ein Drittel von einer toskanischen Flasche, und folglich 30 Unzen nach deutschem Gewichte enthält, wenn vom Weine die Rede ist.

Terzo, m. das Drittel; der dritte Theil; eine Rotte Soldaten.

Terzo, adj. der dritte; tenere una terza parte, es mit keiner Parthey halten; terza persona, der dritte Mann; terza rima, eine Art Gedicht, welches aus Strophen von drey Versen bestehet, wovon jede dritte sich mit einander reimen; i due contrarj fan che il terzo goda, oft erwischt ein Dritter das, worüber sich zween andere streiten.

Terzodecimo, adj. und subst. der Dreyzehnte.

Terzóne, m. Packleinwand.

Terzuólo, m. Terzelot, Männchen von Falken oder Habicht; Stagsegel.

Tesa, f. Spannung; Ort zum Netzstellen; die Krempe am Hute.

Tesaureggiare, s. tesaurizzare.

Tesauría, tesauriere, s. tesoreria, tesoriere.

Tesaurizzare, Schätze sammeln; ricchezze tesaurizzate, gesammelte Schätze; si tesaurizzano ira nel giorno del giusto giudicio di Dio, sie häufen sich den Zorn Gottes auf den Tag des Gerichts.

Tesauro, m. s. tesoro.

Téschio, m. Hirnschale, Hirnschädel; ein Schädel; ein vom Körper getrennter Kopf.

Tesi, f. Satz, den man behauptet.

Tesmotéta, m. Art Obrigkeit in Athen.

Teso, part. gespannt, aufgespannt, ausgespannt, ausgestreckt, straff angezogen; aufgerichtet, gespitzt; orecchi tesi, gespitzte Ohren; occhio teso, darauf geheftetes Auge; saetta tesa, aufgelegter Pfeil; star coll' arco teso, fig. aufmerken.

Tesoreggiare, s. tesorizzare.

Tesoreria, f. Schatzkammer; Schatzmeisteramt.

Tesoriéra, f. Schatzmeisterinn.

Tesoriére, m. Schatzmeister; tesoriere generale, Oberschatzmeister.

Tesorizzare, s. tesaurizzare

Tesóro, m. Schatz; eine Kostbarkeit.

Tessera,

Teſſera, f. Zeichen, Pfand, Merkmahl.

Teſſerándolo, m. ſ. teſſitore.

Téſſere, weben, wirken; fig. flechten, in einander ſchlingen; durchwirken; anſpinnen, anſtellen, anſtiften, ſchmieden, anzetteln; teſſer oro, o argento con ſeta, Seide mit Gold und Silber durchwirken; teſſere verſi, Verſe machen; teſſere inſidie, nachſtellen; l'uomo ordiſce, e la fortuna teſſe, wenn das Glück nicht wohl will, kömmt nicht vor ſich.

Teſſitore, m. Weber, Wirker.

Teſſitrice, f. Leinweberinn.

Teſſitura, f. Geweb, Gewirk; fig. Verwebung, Verbindung.

Teſſúto, m. Geweb, Geflecht.

Teſſuto, part. gewebt.

Teſta, f. Kopf, Haupt; Stirne; Kopf, Mann, Perſon; Verſtand; Ecke; Anfang, Ende; non ne ſcampò teſta, es kam keine Seele davon; con fiorino per teſta, ein Gulden auf die Perſon; teſta balzana, wunderlicher Kopf; dare in ſulla teſta, dare in teſta, auf den Kopf ſchlagen; di ſua teſta, adv. aus ſeinem Kopfe, aus eigener Erfindung; teſta teſta, o teſta per teſta, allein, unter vier Augen; far teſta, die Spitze bieten; ſich wehren, ꝛc.; ficcarſi in teſta, ſich in den Kopf ſetzen; andar colla teſta alta o levata, aver la teſta alta, trotzig, ſtolz thun; eſſer teſta, di teſta, o di ſua teſta, halsſtarrig ſeyn, ſeinen Kopf für ſich haben; pigliar checcheſſia per iſceſa di teſta, ſich einer Sache äuſſerſt annehmen; fare a uno romore in teſta, einen tüchtig heruntermachen; gridare in teſta a uno, immer keifen, auskeifen, ausſchmälen; gridare a teſta, gewaltig ſchreyen; torre o rompere la teſta a uno, einem den Kopf warm machen; non aver più teſta, nicht mehr wiſſen wo einem der Kopf ſteht; darſi ſu per la teſta, einander bey dem Kopfe kriegen; teſta di vetro non faccia a' ſaſſi, wer ſich nicht ſicher genug weiß, muß ſich nicht in Gefahr begeben; ſalcare in teſta penſieri, grilli, Gedanken, Grillen in den Kopf kommen; non ſaper dove ſi abbia la teſta, keinen Kopf haben; gedankenlos ſeyn; condannare uno nella teſta, einen zum Tode verurtheilen; cavare ad alcuno qualche coſa di teſta, einem etwas ausreden; a chi ha teſta non manca mai cappello, einem guten Kopfe fehlt es ſelten am Unterkommen; uomo di teſta, ein kluger Kopf; eſſer alla teſta d'un negozio, die Hauptperſon bey einer Sache ſeyn; eſſere alla teſta d'un armata, ein Heer anführen.

Teſtaccia, f. Dickkopf; fig. ſchlimmer, eigenſinniger Kopf.

Teſtaccio, m. Arbeit von eingelegten Scherbeln, oder Stücken von irdenem Geſchirr.

Teſtáceo, adj. mit einer Schale; animale teſtaceo, ein Schalthier.

Teſtamentare, ein Teſtament machen.

Teſtamentario, adj. teſtamentariſch.

Teſtamento, m. Teſtament; letzter Wille.

Teſtardággine, teſtardía, f. Hartnäckigkeit, Starrſinn.

Teſtardo, adj. halsſtarrig, hartnäckig; ſubſt. Starrkopf.

Teſtare, ein Teſtament machen.

Teſtáta, f. Stoß mit oder an dem Kopfe; das vorderſte Ende; eine Kuppe auf dem Kopfe.

Teſtatore, m. Erblaſſer, der ein Teſtament macht.

Teſtatrice, f. die ein Teſtament macht.

Teſtè, adv. vor kurzem, unlängſt, kurz vorher, ꝛc.

Teſtereccio, adj. hartköpfig, hartnäckig, ꝛc.

Teſtéſo, adv. unlängſt, vor kurzem.

Teſticciuóla, f. Köpfchen, kleiner Kopf, oder Lamms- oder Ziegenkopf.

Teſtícolo, m. Hode, Gelle, Teſtikel; Stendelwurz; teſticolo di cane, di volpe, o golpe, Stendelwurz, Knabenkraut.

Teſtiéra, f. das vordere und vornehmſte Ende einer Sache; das Kopfbret eines Bettes; das Hauptgeſtell am Zaume; ein gedoppeltes Fernglas zur Schiffahrt, welches an eine Art von Helm befeſtiget wurde.

Teſtificante, part. bezeugend; Zeugniß ablegend.

Teſtificanza, f. ſ. teſtificazione.

Teſtificare, zeugen, bezeugen; Zeugniß geben.

Teſtificativo, adj. bezeugend, was bezeugen kann.

Teſtificazione, f. Zeugniß, Bezeugung, ꝛc.

Teſtimonanza, teſtimonare, ſ. teſtimonianza, teſtimoniare.

Teſtimóne, m. und f. ein Zeuge; m. Zeugniß, Beweis.

Teſtimonia, f. Zeuginn, Zeuge; (alt) Zeugniß.

Teſtimoniale, adj. zum Zeugniß dienend.

Teſtimoniante, part. bezeugend.

Teſtimonianza, f. Zeugniß, Ausſage; Beweis, Kennzeichen; dare teſtimonianza, Zeugniß geben, ablegen.

Teſtimoniare, zeugen, bezeugen, ausſagen, Zeugniß ablegen.

Teſtimónio, m. Zeuge; Zeugniß; teſtimonio d'udito, di viſta, ein Zeuge vom Hörenſagen, ein Augenzeuge.

Teſtina, f. Köpfchen, kleiner Kopf.

Teſtino, m. Köpfchen; ganz kleine Druckerſchrift.

Teſto, m. Aſch, Scherbel zu Pflanzen; Stürze auf einen irdenen Topf; eine Ofenkachel; eine irdene Pfanne; Text; ein Grundſatz, eine Grundwahrheit; Art Druckſchrift; ſagro teſto, die heilige Schrift;

Schrift; egli è testo di legge, es iſt ein Grundſatz in den Rechten; far testo, zuverläßig ſeyn; zur Regel, zur Richtſchnur dienen können; testo d'Aldo, Tertia antiqua.

Testolina, f. Köpfchen, kleiner Kopf.

Testoncino, m. kleine Art alte Silbermünze.

Testone, m. eine toskaniſche Silbermünze, welche ungefähr 11 Groſchen beträgt; ein dicker Kopf.

Testóre, m. Weber; fig. Verfertiger, Verfaſſer.

Testuale, adj. dem Texte gemäß.

Testúdine, f. Schildkröte; in ein Häutchen geſchloſſene Geſchwulſt am Kopfe; dicht geſchloſſene Schlachtordnung der Soldaten; das Obdach, worunter die Alten den Mauerbrecher führten.

Testudineo, adj. von Schildkröte; fig. träg, faul; verdroſſen.

Testúggine, f. Schildkröte; fig. Gewölb nach Art des Grunds eines Backofens; Art dichte Schlachtordnung der Alten, da ſie die Schilder über ſich hielten; die Leyer, ein Geſtirn.

Testura, f. Geweb, Verwebung, ꝛc.; fig. Einrichtung, Zuſammenhang einer Rede, eines Gedichts.

Testuto, (beſſer) testato, ſ.

Tétano, m. heftige Verzuckung, da der ganze Leib ſtarr wird.

Tetracordo, m. Inſtrument von vier Saiten.

Tetradramma, f. Art griechiſche Silbermünze, ſo vier Drachmen galt.

Tetraédro, m. Figur von vier gleichſeitigen Triangeln.

Tetrafármaco, m. Salbe, Mittel aus vier Ingredienzen.

Tetragónico, adj. aus vier Winkeln, und vier Seiten beſtehend, viereckig.

Tetrágono, na, adj. viereckig, vierwinkliche und vierſeitige Figur; ſtark, unverrückt, ſtandhaft, feſt wie ein Fels; forte, e tetragono a' colpi della fortuna, e del mondo, bey allen Zufällen ſtandhaft.

Tetragrámmato, m. aus vier Buchſtaben beſtehender Name.

Tetrait, m. Gliedkraut, Feldandorn.

Tetrametro, m. Vers von vier Füßen.

Tetrarca, m. Vierfürſt.

Tetrarcáto, m. Regierung und Würde eines Vierfürſten.

Tetrarchía, f. ſ. tetrarcato.

Tetrástico, m. Art Gedicht von vier Verſen.

Tetro, adj. dunkel, düſter, ſchwärzlich.

Tetta, f. (mit geſchloſſenem e) Bruſt, Vieß, Euter; Zitze, Warze.

Tettare, ſ. poppare

Tettarello, m. Dächelchen, kleines Dach.

Tetto, m. Dach; ſtanza a tetto, Stube unter dem Dache, Dachſtube; non credere dal tetto in ſu, nicht viel glauben, nichts glauben, als was man mit Augen ſiehet; balzar la palla ſull' altrui tetto, über einen her gehen.

Tettoja, f. Wetterdach, Schirmdach.

Téttola, f. Bienchen, Brüſtchen; Zitze, Warze, Dutte; Glöckchen unter dem Halſe der Ziegen.

Tettuccio, m. Dächelchen; acqua del tettuccio, ein berühmtes mineraliſches Waſſer in Toskana, deſſen Quelle unter einem Schirmdache iſt.

Teurgía, f. Zauber, Zauberey.

Teutonico, adj. (ordine) der deutſche Ritterorden.

Ti, pron. dir; dich; io ti dico, ti conoſco, ich ſage dir, ich kenne dich; ſteht auch überflüßig, als che tu con noi ti rimanga, daß du bey uns bleibeſt.

Tiára, f. Hauptſchmuck der Könige, Krone; die päpſtliche Krone; der ehemalige Hauptſchmuck der Könige in Perſien.

Tíbia, f. Pfeife, Flöte; Schienbein, Beinröhre.

Tiburtino, tebertino, m. ſ. travertino.

Tícchio, m. Grille, wunderlicher Einfall.

Tieliſmo, m. häufiges und faſt beſtändiges Ausſpeyen.

Tienináve, f. kleiner Fiſch, der die Schiffe aufhalten ſoll.

Tientamente, m. das Zupfen an den Ohren, ein Schlag, damit einer Acht gebe, oder etwas nicht vergeſſe; dare, toccare un tientamente, eine ſolche Erinnerung geben.

Tiepidamente, adv. lau, laulich; kaltſinnig, lau; träg, ſchläferig, hinläßig.

Tiepidare, laulicht, lau werden; verkühlen; por qualche coſa a tiepidare, etwas hinſetzen, daß es laulicht werde.

Tiepidezza, tepidezza, tiepidità, f. Laulichkeit; Laubeit, Verdroſſenheit, Kaltſinnigkeit.

Tiépido, tepido, adj. lau, laulicht; laulicht, träg, kaltſinnig.

Tifolo, m. ſ. ſtrido, ſtrillo.

Tifóne, m. Wirbelwind, Windsbraut.

Tíglia, tigliata, f. geſottene Kaſtanie; meiſt im plur.

Tíglio, m. Linde, Lindenbaum; Faſern, Zaſern im Holze, ꝛc.; Spelze, Rinde im Hanfe, ꝛc.; ferro ſenza tiglio, ſprödes Eiſen.

Tiglioſo, adj. zaſerig, faſig; zach, vom Fleiſche.

Tigna, f. der böſe Grind auf dem Kopfe; fig. verdrüßlicher Handel; Knicker, Knauſer; pettinar la tigna, ein verdrüßliches Geſchäft in Händen haben; grattar la tigna ad alcuno, einem die Kolbe lauſen, einen abſchmieren.

Tignamíca, f. Rainblume, Mottenkraut; fig. Knicker, Filz.

Tignere, tingere, färben; anſtreichen;

eine

eine Farbe geben; beſchmutzen; abfärben; tingere di roſſo, in roſſo, roth färben; l' indaco tigne di turchino, der Indig färbt blau, giebt eine blaue Farbe; tignere le guancie, ſchamroth machen; ſe non lo ſo, tignimi, wenn ich das nicht thue, ſo ſollſt du mir dieß oder das thun; tignerſi, die Farbe oder Schmutz annehmen; fig. la tenera età, ſicco me pura facilmente ſi tigne d'ogni colore, die Jugend nimmt leicht alle Fehler an; praet. tinſi, part. tinto.

Tignóne, m. die aufgeſchlagenen Haare der Weibsperſonen am Hintertheile des Kopfs.

Tignoſo, adj. grindig; ein Grindkopf; fig. ein Lumpenhund; la madre pietoſa fa il figliuolo tignoſo, wer den Kindern zu viel überſieht, verzieht ſie.

Tignoſuzzo, adj. kleiner Grindkopf.

Tignuóla, f. Motte in Kleidern, Büchern; Mottenfraß; Kornwurm.

Tignuolato, adj. voll Motten, von Motten gefreſſen.

Tigra, ſ. tigre.

Tigráne, adj. (colombo) Tiegertaube.

Tigrato, adj. getiegert, buntfleckig, ſprenklich.

Tigre, f. und m. (alt tigra, tigro) Tieger, Tiegerthier.

Tigretto, m. kleiner Tieger, oder das Junge vom Tieger.

Tigríno, tigrotto, m. Tiegerchen, kleiner Tieger.

Tigurio, m. ſ. tugurio.

Timballo, ſ. taballo.

Timbra, f. } Saturey, ein Kraut.
Timbro, m. }

Timeléa, f. Kellerhals, Zeiland.

Timiáma, m. Räuchwerk.

Tímico, ca, adj. (vena) Milchdrüſenader.

Timidamente, adv. furchtſam, verzagt, ſchüchtern.

Timidetto, adj. etwas furchtſam, ſchüchtern, ſcheu.

Timidezza, timidità, f. Furchtſamkeit; Schüchternheit, Feigheit.

Tímido, adj. furchtſam, ſchüchtern, ſcheu; furchtbar.

Timo, m. Thimian, ein Kraut; Milchdrüſe oben in der Bruſt.

Timología, f. ſ. etimologia.

Timóne, m. Ruder, Steuerruder; Deichſel; fig. Führer, Wegweiſer, Leitſtern.

Timoniére, timoniſta, m. Steuermann.

Timorato, adj. timorato di Dio, gottesfürchtig.

Timóre, m. Furcht, Befürchtniß; timorj. Lärm, Allarm; dare timore, in Furcht jagen.

Timoroſamente, adv. furchtſam, voll Furcht, ſchüchtern.

Timoroſo, adj. gottesfürchtig, gewiſſenhaft; furchtſam, ſcheu, ſchüchtern; im Singen gleichſam zitternd.

Timoruccio, m. kleine Furcht.

Timpanello, m. Deckel an der Druckerpreſſe.

Timpanetto, m. kleine Pauke.

Timpaníte, f. Windwaſſerſucht; Geſchwulſt im Unterleibe.

Timpanitico, adj. und ſubſt. zur Windwaſſerſucht gehörig; damit behaftet.

Timpaníside, f. ſ. timpanite.

Timpano, m. Pauke, Heerpauke; das Häutchen, Fell im Ohre; Rad, Waſſer in die Höhe zu ziehen, und Laſten zu bewegen; die Zeiger auf dem Aſtrolabio; der Gipfel am Vordergiebel; Folter.

Tina, f. kleine Kufe, die Weintrauben darinn zu ſtampfen und zur Gährung zu bringen; Kübel, Bottich.

Tinája, f. Gewölb, Schoppen, wo die Weinkufen ſtehen.

Tinaccio, m. ſ. tino.

Tinca, f. Schleihe, ein Fiſch.

Tinchetta, f. kleine Schleihe.

Tincionare, ſ. tenzonare.

Tincóne, m. veneriſche Beule an dem Gemächte.

Tinella, f. kleiner Zuber, Ständer.

Tinello, m. kleiner Zuber; Saal, wo die Geringen eſſen, bey Hofe und in vornehmen Häuſern.

Tíngere, ſ. tignere.

Tínnulo, adj. (lat.) ſquillante, ſ. riſonante.

Tino, m. (plur. tini, tine, tinora) große Kufe, worinn die Weintrauben geſtampft werden und in Gährung gerathen; die Küpe der Färber; Tonne, Faß; auch für tinozza; tino della cruſca, die Beitzkufe.

Tinóre, ſ. tenore.

Tinozza, f. eine Badewanne; kleiner Kübel oder Bottich; auch kupferne Wanne.

Tinta, f. Farbe; Farbe, die Färbung; die Färberey, Farbe, Werkſtatt eines Färbers; fig. Anſtrich; Ausdruck des natürlichen Lichts durch eine künſtliche Farbenmiſchung; mezza tinta, Ausdruck eines ſchwach gefärbten Lichts, Mittel zwiſchen Licht und Schatten.

Tintiláno, tintillano, m. Art feines Tuch, in Wolle gebähet.

Tintin, pim, pim; das Gepimmel, Geklingel der Schellen.

Tintinnante, part. was klingelt, pimmelt, tönet.

Tintinnare, ſ. tintinnire.

Tintinnío, m. Geklingel, Getöne einer Glocke.

Tintinnire, klingeln, pimmeln, ſchallen.

Tintinno, m. Geklingel, Klang der Glocken.

Tinto, m. ſ. tintura.

Tinto, partic. von tingere, gefärbt, angeſtrichen; beſchmutzt; fig. düſter, ſchwarz, dunkel; der ſich vor Zorn verfärbt; tinto nello ſtudio di q. c., der in einer Wiſſenſchaft ein wenig verſteht.

Tintore, m. Färber; tintore d' arte maggiore, Schönfärber, Seidenfärber; tintore di pezza, Kleinfärber, Schwarzfärber.

Tintoria, f. Färberey, Farbe; die Werkſtatt der Färber, und das Färben; tintoria d' arte maggiore, di pezza, Schönfärberey, Kleinfärberey.

Tintorio, adj. färberiſch, färbermäßig.

Tintura, f. Farbe, Färberey; Tinctur; ſeichte, flüchtige Kenntniß; aver qualche tintura di greco, etwas weniges vom Griechiſchen verſtehen.

Tiorba, f. Theorbe, Art Inſtrument wie die Laute.

Tipico, adj. bildlich, ſinnbildlich.

Tipo, m. Vorbild, Muſter; Mater, darinn die Buchſtaben gegoſſen werden; Hauptſtempel in der Münze, darnach andere gemacht werden; Gewicht, ſo bey den Gerichten aufgehoben wird, nach welchem andere viſirt werden.

Tipografia, f. Buchdruckerkunſt.

Tipográfico, adj. buchdruckeriſch.

Tipóre, m. (niedrig) lauliche Wärme; Stärke, Kraft, (niedrig); Beſchaffenheit, Art, Schlag; non aver ſapore, nè tipore, weder Saft noch Kraft haben; nichts Gutes an ſich haben.

Tipula, f. Waſſerſpinne.

Tira, f. Zank, Zwiſt, Streit, um einen Vortheil, um einen Gewinſt; fare a tira tira, über eine Theilung, Wahl nicht einig werden können.

Tiracchiare, zerren; fig. kargen.

Tiracollo, m. der die Leute bey der Kehle kriegt; Leuteſchinder, Betrüger.

Tiralinee, m. Linienzieher.

Tiramento, m. das Ziehen, Zerren, Dehnen; Zuckung, Spannung; Verdrehung des Wortverſtandes einer Rede; tiramento a peggior ſentenzia, ſchlimme Auslegung.

Tiranna, f. Tyranninn, Grauſame.

Tirannaccio, m. Tyrann, Erzwüterich.

Tirannare, ſ. tiranneggiare.

Tiranneggiare, tirannizzare, tyranniſiren, tyranniſch behandeln, bedrängen, ꝛc.; quälen, beängſtigen.

Tirannello, m. kleiner Tyrann.

Tirannería, ſ. tirannia.

Tiranneſcamente, tiranneſco, ſ. tirannicamente, tirannico.

Tirannía, f. Tyranney; Grauſamkeit.

Tirannicamente, adv. tyranniſch, unbarmherzig.

Tirannicida, m. Tyrannenmörder.

Tirannico, adj. tyranniſch, unbarmherzig.

Tiránnide, f. ſ. tirannia.

Tirannio, adj. ſ. tirannico.

Tirannizzare, ſ. tiranneggiare.

Tiranno, m. Tyrann, Gewaltthäter; Wüterich, Unmenſch; Herr, Gebieter.

Tirannuccidiirice, f. Tyrannenmörderinn.

Tirante, part. ziehend, zerrend; abzielend; in eine Farbe fallend, ꝛc. carne tirante fa buon ſante, derbes Fleiſch, grobe Speiſen machen eine feſte Natur.

Tirante, m. Bindbalken am Dachſtuhle.

Tirapalle, m. Kugelzieher der Wundärzte.

Tirare, ziehen, reißen, hinreißen; ſchleppen, zerren; ſchießen, werfen, abſchießen, losſchießen, losdrücken; wozu bringen, reizen, locken, an ſich ziehen; nach einem Orte zu gehen; worauf abzielen, abzwecken, a q. c.; gehen, blaſen, vom Winde; gerade ziehen; verlängern; ſo und ſo lang ſeyn; abhellen, abklären, vom Weine; abziehen, drucken, abzwacken; ſterben, verſcheiden; tirar la paga, Sold ziehen; tirar la ſeta, die Seidenhäuschen abhaſpeln; tirar il fianco, die Lenden ſchleppen; tirar d' archibuſo, mit der Flinte ſchießen; tirar l' arco, mit dem Bogen ſchießen; tirar ſaſſi, mit Steinen werfen; tirare nel ſuo amore, verliebt machen; tirar le lagrime in ſu gli occhi, die Thränen in die Augen locken; non poteva tirar da lui altra riſpoſta, er konnte keine andere Antwort aus ihm bringen; tirar al ſentiere, tirar verſo la città, nach dem Fußſteige, nach der Stadt zu gehen; tutti tirano a ingannare, alle gehen auf Betrügerey aus; il ſangue tira, die Natur regt ſich; tirar calci, ausſchlagen, von Pferden; tirare il ſolazzo in più giorni, die Luſtbarkeit viele Tage verlängern; tirar dieci braccia, zehn Ellen lang ſeyn; tirar col ſoffio, gerade blaſen; tirar canne d' archibuſo, einen Lauf drehen; tirare dal prezzo, vom Preiſe abhandeln; tirare innanzi, ſeinen Weg fortgehen, fortfahren; tirar da lato, in diſparte, auf die Seite ziehen; tirar in dietro, zurücktreten, zurückgehen; tirare in caſa, einzukehren nöthigen; tirar via, ſich fortmachen; tirare innanzi, einem forthelfen, weiter helfen; tirar giù, ſchelten, fluchen, läſtern; tirarla giù ad uno, einem Böſes nachreden; tirar giù un lavoro, verpfuſchen, verhunzen; tirar ſu, einen ausholen, einen auf etwas bringen, ihm Luſt dazu machen; auferziehen, groß ziehen; einem forthelfen, weiter helfen; einen aufziehen, ihn zum Beſten haben; tirar ſotto, fortfahren, nicht aufhören; tirare a fine, zu Ende bringen; tirare a riva, an das Land bringen; fig. zu Ende bringen; tirare il collo agli uccelli, ai polli, Vögel, junge Hühner abſchlachten,

ten, abwürgen; tirar di ſpada, auch bloß tirare, fechten; tirar colpi, baſtonate, Streiche, Stockſchläge verſetzen; tirare al ſegno, nach dem Ziele ſchießen; tirare a' ſuoi colombi, fig. wider ſich ſelbſt handeln, ſich ſelbſt Schaden thun; tirar l' ajuolo, fig. kirren, ankirren, breit ſchlagen; auch jeden kleinen Gewinn mitnehmen; ſterben, hinfahren; far tirar l' ajuolo, umbringen; tirare in arcata, in Wind reden, ohne allen Grund ſprechen; tirar di pratica, über alles zuverſichtlich räſonniren, den Ausſpruch thun, ob man gleich nichts davon verſteht; tirare i dadi, würfeln; il dado è tratto, es iſt gewagt, es bleibt dabey; tirar pel dado, etwas anfangen, von vorne anfangen; tirare al buono, zum Guten auslegen, deuten; tirare a buono, al cattivo, zum Guten oder Böſen geneigt ſeyn; tirare al peggiore, übel deuten, alles auf das ärgſte auslegen; tirare a un colore, al verde &c. in eine Farbe, in das Grüne, ꝛc. fallen; tirare a uno, einem nacharten; tirare dalla ſua, einen auf ſeine Seite bringen; tirare d' una parte, e d' altra, fig. nicht eines Sinnes ſeyn; einer ſo, der andere ſo wovon reden; tirar ſangue, zur Ader laſſen; tirar ſangue da una rapa, da un ſaſſo, unmögliche Dinge verlangen; tirar le calze, le cuoja, ſ. calza, cuojo; tirar de' calci al vento, baumeln, gehängt werden; tirar di mira, fig. ſehen; tirar molto, o poco di mira, ein gutes oder ſchlechtes Geſicht haben; tirare a ſe la porta, l' uſcio, die Thüre hinter ſich zumachen; tirare gl' orecchi, ſ. orecchio; tirar coſtrutto, Nutzen ziehen; tirar l' acqua al ſuo mulino, ſeinen Nutzen zu befördern ſuchen; tirar a pochi, mit wenigem für lieb nehmen; tirar filo d' oro, Golddraht ziehen; tirar correggie, Winde laſſen; tirare, trarre il filo della camicia, einen breit ſchlagen; tirarſi, ſich wohin ziehen; tirarſi addoſſo, ſich zuziehen; tirarſi avanti oder innanzi, vorkommen, vortreten, ſich zeigen, ſich fortbelfen, ſich ernähren; tirarſi da parte, ſich auf die Seite machen; tirarſi dietro, nach ſich ziehen; zurücktreten; e' ſe ne tira in dietro, e ſe la penſa, er will nicht daran, und beſinnt ſich zuerſt; tirarſi il cappuccio ſugli occhi, blind darein gehen, verfahren; auf niemand Rückſicht nehmen.

Tirare, m. Strick, womit man etwas zieht oder ſpannet.

Tirata, f. die Ziehung, der Zug; Strecke, Strich; Schluck, Zug; ein Strom Flüche und Scheltworte; tirata di montagne, Reihe Berge; tirata di gorgia, ein langer Triller.

Tirateſta m. Inſtrument, ein todtes Kind aus Mutterleibe zu ziehen.

Tirato, part. gezogen; geſchoſſen, geworfen; angelockt, gekirrt, ꝛc.; geſpannt, ſtraff, knapp; klar, hell, vom Weine; karg, filzig; borſa ben tirata, ein geſpickter Beutel; pancia tirata, ein vollgeſtopfter Bauch; calze tirate, knapp anliegende Strümpfe; ſtare in ſul tirato, auf ſeiner Hut ſtehen; den Preis der Waare hoch anſetzen, oder nicht von dem Preiſe abgehen wollen.

Tiratójo, m. Ort, wo man die gefärbten Tücher aufſpannt; des Dratziehers Zugeiſen; eine Schublade, Schubfach.

Tiratore, m. Zieher; der zieht; Drucker, Preſſer; Dratzieher; cannone tirator dell' acqua, eine Röhre, wohin das Waſſer geleitet wird; tirator d' oro, d' argento, d' ottone, Gold-, Silber-, Meſſing-Dratzieher.

Tirella, f. Strang, Zugrieme an Kutſchen, ꝛc.

Tiriáca, f. ſ. triaca.

Tiritéra, f. Gewäſch, ewig langes Gerede, ꝛc.

Tiro, m. Zug, Schuß, Wurf; die Weite eines Flintenſchuſſes, eines Steinwurfs, ꝛc.; Schuß, Koller bey den Pferden; Poſſe, Streich; Art Schlange oder Otter; eſſere a tiro di moſchetto, &c. einen der Schuß treffen können; eſſere a tiro, met. bald womit fertig ſeyn werden; tiro a due, a quattro, a ſei, Zug von zwey, vier, ſechs Pferden, zwey-, vierſpännige Kutſchen.

Tiroaritnóide, m. Art Muskel, die den Schlund enge ſchließt.

Tirocco, m. ſ. triocco.

Tirocínio, m. (lat.) Lehrzeit, Lehrjahre.

Tiróide, ſcutiforme, f. der größte Knorpel im Schlunde.

Tiroidéo, adj. zur Luftröhre, zum Schlunde gehörig.

Tiróne, m. (lat.) Lehrling, Anfänger.

Tirónio, adj. tirouiſch, vom Tiro erfunden.

Tirſo, m. der Bacchusſtab.

Tiſána, f. Gerſtentrank.

Tiſe, tiſica, tiſichezza, f. Schwindſucht, Auszehrung.

Tiſichire, beſſer intiſichire, ſ.

Tiſico, m. Schwindſucht; ein Schwindſüchtiger; dare nel tiſico, o in tiſico, die Schwindſucht kriegen.

Tiſico, adj. ſchwindſüchtig; dürr, hager, ausgemergelt.

Tiſicuccio, adj. ſ. tiſicuzzo.

Tiſicúme, m. Schwindſucht, Auszehrung; fig. dürres, dürftiges Zeug.

Tiſicuzzo, adj. halb ſchwindſüchtig; fig. hager, dürr, ſchwächlich, ꝛc.

Titillamento, m. wollüſtiger Kitzel, Reiz.

Titillare, wollüſtig kitzeln; zur Wolluſt reizen.

Titillazione, f. ſ. titillamento.

Titimáglio, titimalio, m. Wolfsmilch, Milchkraut.

Titolare, tituliren; betiteln; heißen.

Titolare, adj. titular.

Titolario, m. Titularbuch.

Titolato, part. titulirt; betitelt; benannt; der einen Titel führt.

Titolo, m. Titel, Würde; Titel, Aufschrift; Zuname, Vorzug; Recht, Befugniß; Vorwand, Schein; der Punkt auf dem i; Einkommen, so ein Geistlicher haben muß um zu den Orden zu gelangen; dare titolo, betiteln; aver titolo d'esser bello, im Rufe der Schönheit seyn; aver giusto titolo, befugt seyn; con giusto titolo, mit allem Fug und Rechte; sotto titolo di far q. c., unter dem Vorwande etwas zu thun.

Titubante, part. wankend, schwankend; unschlüßig; zweifelhaft, wankelmüthig.

Titubare, wanken, schwanken, unschlüßig seyn, anstehen, zweifeln.

Titubazione, f. das Schwanken; Unentschlossenheit, Wankelmuth, Anstand.

Tizzo, m. s. tizzone.

Tizzoncello, tizzoncino, m. kleiner Brand.

Tizzóne, m. Brand, brennendes, angebranntes, schwarzgebranntes Scheit.

Tlapsi, m. wilder Senf.

To', toh, interj. ey! to' castrami questa, sagt man, da man einem die Feige weiset.

To', statt togli, nimm; to' qua e da quà, nimm das was dein ist, und gieb mir, was mein ist, so sind wir geschiedene Leute.

Tocca, f. (mit hellem o) Flor.

Toccabile, adj. berührbar, greifbar, fühlbar.

Toccalápis, m. Bleyfeder, Bleystift, Reisfeder.

Toccamento, m. Anrührung, Berührung; das Berühren.

Toccante, part. herrührend, anrührend, ꝛc.; praep. betreffend, anlangend.

Toccare, m. s. toccamento.

Toccare, berühren, anrühren, angreifen, anfühlen, befühlen; daran stoßen, anstoßen; rühren, bewegen; berühren; mit einer Person fleischlich zu thun haben; angreifen, nehmen, wegnehmen; angreifen; beleidigen, zu nahe treten; treiben, antreiben, das Vieh; fu toccato da divina inspirazione, er bekam eine göttliche Eingebung; toccare un certo tasto, einen gewissen Punkt berühren; toccare il tasto, den rechten Fleck treffen; toccare uno in avere, o in persona, jemand an seinem Vermögen, an seiner Person Leid zufügen; toccare nel vivo, sul vivo, einem an das Leben greifen, einen empfindlich angreifen; toccare a uno, jemand angehen, betreffen, zukommen; die Reihe an einem seyn; zu Theile werden; non tocca nè a me nè a voi, es geht weder mich, noch euch an; a me tocca di dover dirle, es stehet mir zu es zu sagen; tocca a me il favellare, die Reihe ist an mir zu reden; mentre l'uomo ha denti in bocca, non sa quello che gli tocca, niemand weis sein künftiges Schicksal voraus; mi tocca una volta il mese, es trift mich monatlich einmal; toccare in sorte a uno, jemand durch das Loos zufallen, jemand zu Theile werden; quel che mi tocca in parte, was auf meinen Antheil kömmt; toccar due parole della fine, endlich einmal ausgeredet haben, ꝛc.; toccare con mano, deutlich einsehen, ꝛc.; toccare fondo, o il fondo d'alcuna cosa, fig. etwas aus dem Grunde verstehen; toccare danari, Geld einnehmen, lösen; toccar danari, o stipendio, das Werbegeld annehmen, sich anwerben lassen; toccare il tamburo, o la cassa, die Trommel rühren, trommeln; werben; toccare bomba, fig. an einem bestimmten Ort ankommen, und gleich wieder zurückgehen; toccare il cocchio, oder bloß toccare, seines Weges fortgehen; toccar di sproni, die Sporen geben; toccare il cuore, ergötzen, das Herz erquicken; das Herz rühren; bekehren; nahe gehen, ꝛc.; toccar gli orecchi ad uno, einem zu Ohren kommen; poco gli tocca la memoria, er denkt wenig daran; toccare il pulso, nach dem Puls fühlen; toccare il polso al lione, o al marzocco, sich in Staatssachen einmischen; toccar l'ugola, fig. lüstern machen, den Mund wässerig machen; ausnehmend gefallen; herrlich schmecken; non toccar l'ugola, so viel wie nichts seyn; kaum auf einen hohlen Zahn geben; toccar la mano, bey der Hand nehmen; sehr freundlich grüßen; den Handschlag geben; sich verloben; toccar il ciel col dito, sehr glücklich seyn; non toccar il cul la camicia, non toccar terra, sich vor Freuden nicht zu fassen wissen; toccare la fregola, sich gewaltig wornach sehnen; einen sehr gelüsten; toccare il ticchio, Lust kriegen; toccare delle buffe, und bloß toccare, Schläge kriegen; toccare la corda, auf die Folter kommen; toccare le scritture, Schriften verfälschen; toccar porto, anländen; toccare il liuto, auf der Laute spielen; toccare ad uno, die Reihe an einem seyn.

Toccata, f. Vorspiel auf dem Klaviere.

Toccatina, f. leichte, sanfte Berührung.

Toccativo, adj. was die Kraft zu berühren hat; virtù toccativa, Fühlkraft.

Toccáto, m. das Gefühl, statt tatto.

Toccato, part. s. toccare; berührt, angerührt, ꝛc.

Toccatore, m. der berührt, befühlet, ꝛc.; Gerichtsdiener, Forderknecht.

Tocchetto, m. Art Ragout von Stückchen Fisch, Fleisch.

Tocco, m. das Gefühl; das Begreifen, Betasten, Berühren; Schlag an Thüren und Glocken; Uhr; ein Griffel; gerichtliche Andeutung, daß der Zahlungstermin gefällig ist, ehe der Capturbefehl ergeht; pietra da tocco, Probierstein; tocco di pennello,

, ein Pinſelſtrich; dar un tocco, mit der Glocke anſchlagen; a un tocco, um ein Uhr; fare al tocco, durch ein gewiſſes Fingerſpiel entſcheiden, wem unter zweyen etwas zugehören ſoll; dare un tocco di qualche coſa, einen Wink von etwas geben, ein Wörtchen von etwas fallen laſſen; morire d'un tocco d'apopleſſia, am Schlage ſterben.

Tócco, m. (mit offenem o) ein Reiſehut ohne Krämpen; tocco di caccio, di carne, ec. Schnitt, Stück Käſe, Fleiſch, Brod; dare al alcuno un tocco d'aſino, einen Eſelskopf ſchelten.

Tocco, adj. gerührt, berührt; tocco di pietà, di compaſſione, von Mitleid gerührt.

Toe, m. Art Wolf.

Toeletta, f. ſ. toletta.

Toga, f. langer Rock bey den Römern; langer Rock der Obrigkeiten, ꝛc.; fig. anſehnliche Civilbedienung; eſſere in toga, eine ſolche Bedienung haben.

Togale, adj. obrigkeitlich.

Togato, adj. der ein langes Kleid trägt; Civilbedienter von anſehnlichem Range.

Togliere, torre, tollere, nehmen, wegnehmen, wegtragen, wegſchaffen; fig. wahrnehmen, erblicken; befreyen; abhalten, hindern; da q. c.; über ſich nehmen; tor q. c., etwas zu thun; für lieb nehmen, ſich gefallen laſſen; tor la materia d'operar vilmente, die Veranlaſſung zu einer niederträchtigen Handlung benehmen; togliere uno dal fango, einen aus dem Kothe erheben; tor caſa, ein Haus in die Miethe nehmen; torre cavalli a vettura, Lohnpferde nehmen, Pferde miethen; torre la via ad alcuno, einem den Weg erſparen; tor le ſede ad alcuno, einem den Glauben benehmen; es einem ausreden; torre uno, einen um die Gelegenheit bringen; farſi alcuno, einen zum Narren haben, einen eine große Lüge aufbinden; torre credenza, auf Borg nehmen, borgen; torre a un tanto l'anno, torre a intereſſe, auf einen gewiſſen jährlichen Zins aufnehmen; torre a fitto, abpachten; torre a nolo, a pigione, abmiethen; torre la mano a uno, es einem zuvor thun, einem den Rang ablaufen; torre la volta alle cicale, Erzplaudertaſche ſeyn; torre del tratto della mano, jemand einen Rang ablaufen; torre uno della ſperanza, einem die Hoffnung benehmen; torre di bocca, torre la parola di bocca, einem das Wort aus dem Munde nehmen; torre in pace, in Geduld ertragen; torre in motteggio, ꝛc.; torre infino al cielo con lode, einen in den Himmel erheben, herausſtreichen; torre uno di ſe medeſimo, einen außer ſich bringen; torre il capo, la teſta a uno, einen den Kopf warm machen; torre a uno del capo q. c., einem etwas aus dem Kopfe bringen; den Wahn benehmen; toglier da qualche propoſito, von einem Vorhaben abbringen; giuſta ragione dal dirlo mi toglie, eine gerechte Urſache hält mich ab es zu ſagen; torre la mira, zielen; torre di mira, zielen, ſein Abſehen auf etwas richten; tor via, wegnehmen; torre di vita, tor la perſona, tor del mondo, tor di terra, aus der Welt ſchaffen; tolga Iddio, da ſey Gott vor! bewahre Gott! io torrei dormire in pietra, ich wollte für lieb nehmen auf einem Stein zu ſchlafen; torſi oder torſi giù da q. c., von etwas abſtehen, abgehen; togliersi del pianto, das Weinen laſſen; torſi dinanzi a uno, einem aus die Augen gehen; torſi d'addoſſo, torſi d'innanzi ad uno, ſich eines vom Halſe ſchaffen; togliersi d'alcuna perſona, ſich mit einer Perſon ſchelmiſch einlaſſen; togliersi una coſa dell'animo, ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen; praet. tolſi, part tolto.

Toglimento, m. Wegnehmung, Entwendung.

Toglitore, m. Wegnehmer, Entwender.

Toletta, f. Nachttiſch, Putztiſch.

Tollerabile, adj. erträglich, leidlich.

Tollerabilmente, adv erträglich, leidlich; (auch) geduldig, gelaſſen, ſtandhaft, ohne zu klagen.

Tollerante, part. geduldig, gelaſſen; duldend, duldſam.

Tolleranza, f Duldung, Toleranz, Nachſicht, Langmuth.

Tollerare, dulden, leiden, vertragen, nachſehen.

Tolleratore, m. Dulder; der duldet, leidet; tolerant, duldſam.

Tóllere, ſ. togliere.

Tóllero, m. Thaler.

Tolletta, f. } (mit mal) unrecht, entTolletto, m. } wendet Gut; was man diebiſch, widerrechtlich an ſich gebracht hat.

Tolomméa, f. Bezirk in der Hölle für die Verräther, brom Dante.

Tolta, f Entwendung, Wegnehmung; buona, o mala tolta, guter oder ſchlechter Kauf; eſſer tolta di alcuno, Freund, Anhänger ſeyn.

Tolto, part. von togliere, genommen, weggenommen, ꝛc.

Tomájo, f Oberleder.

Tomare, mit dem Kopfe voran herabfallen; herabſtürzen; fallen.

Tomaſella, f. Grab, Grabmahl, Gruft; Korngrube, Korngewölbe unter der Erde; Landhaus.

Tombacco, m. Tombak, Tombach.

Tombolare, purzeln; auf den Kopf fallen; fig. far tombolare, einen ſtürzen.

Tombolára, f. Purzelbaum, Fall.

Tómbolo, m. Purzelbaum; Klöppelkiſſen; Dürre, Sandhügel; non me fa-

rei va tombolo in full' erba, ich ſetze keinen Fuß darum fort.

Tomo, m. (mit dunkelm o) Purzelbaum, Fall.

Tomo, m. (mit hellem o) Band, Theil.

Tómolo, m. ein Getreidemaaß in Sicilien und Neapel.

Tomulto, m. ſ. tumulto.

Tónaca, ſ. tonica.

Tonacella, f. } kleine Kutte, kleines
Tonachíno, m. } langes Kleidchen.

Tonamento, m. das Donnern, Krachen; Sauſen, Brauſen in den Ohren, oder vom Winde.

Tonante, part. donnernd.

Tonare, donnern; donnern laſſen; den Wetterſtrahl abſchießen; fig. lärmen, poltern, ꝛc.

Tonchiare, wurmſtichig werden, als vom Holze.

Tonchiato, part. vom Kornwurme angefreſſen.

Tónchio, m. Kornwurm.

Tonchioſo, adj. worin Kornwürmer ſind; fig. garſtig, ꝛc.

Tondamento, m. Abrundung, Rundmachung; das Beſchneiden.

Tondare, abrunden, rund machen; beſchneiden, abſchneiden, ſcheren, beſcheren; rondarſi il capo, ſich den Kopf ſcheren laſſen.

Tondatura, f. Abſchnittſel, Abgängelchen, Abgang; le tondature de' capelli, abgeſchnittten, abgeſchoren Haar.

Tondeggiante, part. etwas rund; etwas rund erhaben.

Tondeggiare, beynahe rund ſeyn; rund zulaufen; abrunden.

Tóndere, ſcheren, beſcheren, abſcheren, die Wolle, Haare.

Tondetto, m. kleine Kugel; kleine Scheibe, oder ein kleiner Teller, Unterteller.

Tondetto, adj. rundlich, etwas rund.

Tondezza, f. Runde, Rundung, Rundheit.

Tondíno, m. Teller, Eßteller; Reif, Streif, Ring im Baue.

Tondítura, f. die Schur, das Scheren; das Beſchneiden, Gleichſchneiden; Abſchnittſel, Abgang.

Tondo, m. Kugel, Scheibe, Teller; Unterteller; Kredenzteller; ein Kreishieb; fig. rundes Loch; ſciorinar un tondo, einen Schwerthieb ringsumher thun; tirare al tondo, nach dem runden Loche zielen.

Tondo, adj. rund, ſcheibig; plump, tölpiſch, grob, dumm; più tondo dell O di Giotto, dick und fett; ſono tre lire tonde, es ſind gerade drey Lire; figure tonde, vom Grunde abſtehende, erhabene Figuren in Bildhauerwerken; ſputar tondo, dick thun, ſich breit machen; in tondo, a tondo, adv. rund, im Kreiſe, ringsherum,

Tonduto, part. geſchoren, beſchoren; beſchnitten, ꝛc.

Tonellàta, m. Laſt von zweytauſend Pfund, im Seeweſen.

Tónfano, m. Tiefe in einem Fluſſe; großer Becher, Humpe.

Tonfo, m. Fall und Gepolter; dare un tonfo terribile, mit ſchrecklichem Getöſe fallen.

Tonfolare, purzeln, hinſchlagen, hinſchmeißen, mit einem Getöſe fallen.

Tónica, tonaca, f. langer Rock der Alten; Mönchskutte; fig. Deckmantel, Hülle; Ueberzug an gegoſſenen Bildern; Häutchen, Tunica.

Tonicella, f. kurze Unterkutte; Dalmatik, Gewand der Diakonen und Subdiakonen bey einer feyerlichen Meſſe oder Proceſſion; Levitenrock.

Tónico, m. ſ. intonaco.

Tónico, adj. immer geſpannt, ausgeſtreckt; von Fleiſchmuskeln; nota tonica, Hauptnote, Grundnote.

Tonítruo, m. (lat.) Donner.

Tonna, f. das Weibchen vom Thunfiſche.

Tonnára, f. Behältniß zu den Thunfiſchen; Ort wo man Thunfiſche fängt.

Tonnelletta, f. ſ. tonellata.

Tonnína, f. geſalzener Thunfiſch.

Tonno, m. Thunfiſch.

Tonſura, f. geſchorne Platte der Geiſtlichen, Tonſur.

Tonſurare, eine Platte ſcheren; die erſte Tonſur geben.

Tonſurato, part. der die erſte Tonſur empfangen hat.

Tontína, f. Leibrente, da die Intereſſenten den Theil der mit Tode abgehenden Mitglieder erben.

Tontura, f. das Ausgebogene, Erhabene an den Theilen des Schiffs.

Topája, f. Rattenneſt, Mäuſeneſt; fig. altes, ſchlechtes Gebäude.

Topázio, m. Topas, Edelſtein.

Tópica, f. die Lehre von den Quellen, aus welchen man die Beweiſe herleiten ſoll.

Tópico, adj. und m. topiſches, äußerliches Mittel; Umſchlag.

Topinaja, f. Rattenneſt, altes Haus, ꝛc.

Topíno, adj. mäuſefarbig, mäuſefahl.

Topo, m. Ratte; Maus; topo di campagna, Feldmaus; e' v' è più trappole che topi, es giebt mehr Betrüger, als Leute, die ſich betrügen laſſen; quando la gatta non è in paeſe, i topi ballano, wenn die Katze nicht zu Hauſe iſt, ſo tanzen die Mäuſe; luogo dove i topi rodono il ferro, ein Ort, wo man Wunderdinge thun zu können vorgiebt; topo di Faraone, ägyptiſche Maus, Thier von der Größe einer Katze.

Topografía, f. Topographie; Ortbeſchreibung.

Topo-

Topografico, adj. topographisch, ortbeschreiberisch.

Topolino, m. ein Rättchen, kleine Ratte.

Toppa, f. ein Vorhängschloß, Anwurf; eigentlich die Besatzung, oder das Gefieder des Schlosses an Thüren, ꝛc.; eine Flicke, ein Fleck auf dem Rock; Top! ich halt' es, es gilt, (im Würfelspiele).

Toppallacchiare, m. Schlösser.

Toppare, halten; den Satz mit halten, in Paschen.

Toppè, m. Tuppee.

Toppetto, Klötzchen, kleiner Klotz.

Toppo, m. starker Klotz.

Torâce, m. der Thorax, die Brust.

Torácico, adj. zum Thorax, zur Brust gehörig.

Torba, tórbida, f. trüber Strom eines Flußes; torba, Dorf.

Torbidamente, adv. trüb; verwirrt, unruhig; fig. trübsinnig, mürrisch.

Torbidare, trüben, trüb machen; s. intorbidare.

Torbidato, part getrübt, trüb, ꝛc.

Torbidezza, f. Trübe, Trübheit; fig. torbidezza dell' animo verso di alcuno, Groll, übele Gesinnung.

Torbidiccio, adj. etwas trüb; etwas trübsinnig; ein wenig ärgerlich, von etwas übler Laune.

Tórbido, adj. trüb, nicht hell; fig. störrisch, unfreundlich, mürrisch, ꝛc.

Torbo, adj. trüb.

Tórcere, drehen, umdrehen, krümmen, beugen, verbeugen; kehren, wenden; torcere pannilini umidi, Wäsche auswringen; torcere il grifo, il muso, il viso, das Maul zerren, verzerren, ziehen; torcere il viso altrove, das Gesicht anders wohin wenden; mi torse il viso a se, sie zog meine Augen auf sich; torcere il viso a uno, einen verächtlich ansehen; torcevale gli occhi, er sahe sie scheel an; torcere le scritture, die Schriften verdrehen; torcere la seta, zwirnen; torcersi, sich kehren, wenden; sich winden, drehen; torcersi a man sinistra, sich auf die linke Seite schlagen; praet. torsi, part. torto.

Torcetto, m. s. torchietto.

Torchiaccio, m. dicke Fackel, Wachslicht.

Torchietto, m. kleine Fackel, Wachskerze, kleine Presse.

Tórchio, m. Fackel, dicke und lange Wachskerze; Presse, Druckerpresse; torchio del vino, Kelter; vino del torchio, frisch gekelterter Wein.

Tórcia, f. Fackel; torcia a vento, Windfackel.

Torciare, zusammendrehen, fest binden.

Torcicollo, m. Grünspecht; Kopfhänger, ꝛc.

Torcifeccio, torcifecciolo, m. Seihtuch; Filtrirtuch.

Torcigliare, in einander schlingen, winden, drehen, flechten.

Torcimanno, s. turcimanno.

Torcimento, m. das Drehen, Herumdrehen, Zusammendrehen, das Winden; die Beugung, Krümmung.

Torcitojo, m. Zwirnmühle, Zwirnmaschine, Zwirnrad; Presse.

Torcitore, m. der dreht, zusammendreht.

Torcitura, f. das Drehen, Winden; Zusammendrehen, Zwirnen, ꝛc.

Torcoláre, m. Presse, Kelter.

Torcoletto, m. s. torchietto.

Torcoliére, m. Presser, Drucker, Buchdrucker.

Tórcolo, m. Kelter, Presser; Presse der Buchdrucker.

Tordajo, m. Ort, wo man Kramsvögel hält.

Tordella, f. Ziemer, Art Kramsvogel.

Tordo, m. Drossel, Kramsvogel; Gimpel, Maulaff; meglio è fringuello, o piccione in mano, che tordo in frasca, besser wenig und gewiß, als viel und unsicher; besser hab ich, als hätt ich.

Torello, m. junger Stier, junger Ochse; torelli, Breter am untern Bauche des Schiffs.

Toriccia, f. junge Ziege; Ziegelchen; Zicke.

Torlo, s. tuorlo.

Torma, f. Haufen, Trupp, Schwarm Menschen; ein Volk; finche ella apparve fra l'umana torma, so lange sie lebte; donna della torma, eine Anführerinn, Leiterinn anderer Weiber.

Tormentagióne, f. } s. tormento.
Tormentamento, m. }

Tormentare, peinigen, quälen, martern, ꝛc.; in Angst setzen; tormentare un cavallo, ein Pferd stark angreifen; tormentare le strade i cammini, die Wege unsicher machen.

Tormentatore, m. } Peiniger, Quäler;
Tormentatrice, f. } Peinigerinn, ꝛc.

Tormentilla, f. Tormentille, Siebenfingerkraut, Nabelkraut.

Tormento, m. Marter, Folter; Pein, Quaal; Stachel, Spitze; dar tormento, o il tormento, peinigen.

Tormentosamente, adj. peinlich, schmerzlich, ꝛc.

Tormentosíssimo, adj. sup. sehr schmerzlich.

Tormentosissimamente, adv. sup. auf das gräßlichste, grausamste.

Tormentoso, adj. peinigend, quälend, ꝛc.

Tormentuzzo, m. kleine Pein, erträgliche Noth.

Tormini, m. Schneiden, Bauchgrimmen.

Tornagusto, m. Ragout, Brühe zum Appetite; was wieder Appetit macht.

Tornaletto, m. Umhang, unten ums Bett.

Tornamento, m. Rückkehr, Rückkunft.

Tornare, wenden, umwenden, drehen, umdrehen; kehren, umkehren, zustellen, wiedergeben, zurückstellen, zurückbringen, einkehren, zurückkehren, wiederkommen; wieder werden, wieder zu etwas werden; ausschlagen, zu etwas gereichen; wohin zu stehen kommen; zutreffen, richtig seyn, von Rechnungen, Maaßen; wieder wohin ziehen; tornare il saluto, wieder grüßen; tornare il oder in buono stato, wieder in guten Stand bringen; tornare in pregio, wieder in Ansehen bringen; tornare in vita, wieder zum Leben erwecken; tornare il morto nell' avello, den Todten wieder ins Grab legen; tornare in terra, wieder zur Erde werden; tornare a fare, a dire, wieder thun, sagen; tornare uomo come esser solevi, werde wieder ein Mensch wie du vorher warest; tornare in noja, a grande onor, in grandezza e stato, zum Verdrusse, zur Ehre, zu Ansehen und Bereicherung gereichen; tornare in vergogna ad uno, jemand eine Schande seyn; tornar comodo, gelegen seyn; tornar giovane, wieder jung werden; questa stella torna situata in quel grado, dieser Stern steht in dem und dem Grade; tornare oder tornare a stare, wieder wohin ziehen; egli torno al zio, er zog zu seinem Vetter; tornare in dietro, zurücktreten, hineinschlagen, von Krankheiten; fig. rückgängig werden, machen; tornare alla memoria, einem beyfallen, erinnerlich machen, erinnern; tornare sopra alcuno, in capo a uno, auf einen zurückfallen, ihn treffen; tornar conto a uno, tornare a proposito, zu Nutzen kommen; tornar bene, wohl anliegen, auf den Leib passen; gelegen, nützlich, vortheilhaft seyn; tornare in se oder in cervello, wieder zu sich, zu Verstande kommen; tornare in grazia d'alcuno, oder a alcuno, wieder bey einem in Gunst kommen; tornare al primo discorso, wieder auf die vorige Rede kommen; tornare alle medesime, wieder auf die alten Sprünge kommen; tornare a bomba, s. bomba; tornare a mano, zur Hand seyn, gelegen seyn, recht liegen.

Tornasóle, m. Sonnenblume; Tinctur, womit man die Säure flüßiger Körper entdeckt, wenn man sie damit vermischt.

Tornáta, f. Rückkehr, Rückkunft; die letzte Strophe in einem Gesange, worinn der Dichter seinen Gesang selbst anredet; Sitzung in einem Magistrat oder in einer Akademie; tornata di casa, Wohnung und Unterhalt; Aufwand für beydes.

Tornato, part. gewandt, gedrehet; zurückgekehrt, ꝛc.; siate il ben tornato, willkommen von der Reise.

Torneamento, s. torniamento.

Torneare, Turnier spielen, Lanzen rennen; herumdrehen; einschließen, umben.

Tornéo, m. Turnier; Lustgefecht; Umlauf, Kreisgang.

Tornése, m. Art Münze.

Torniájo, m. s. torniéro.

Torniamento, torneamento, m. Turnier, Lustgefecht; Einschluß, Bezirk, Umkreis; città senza torneamento di mura, Stadt ohne Ringmauer.

Torniare, drechseln, drehen; umschlingen, ꝛc.

Torniello, m. Turnier.

Torniéro, m. Drechsler.

Tórnio, m. Drechselbank.

Tornire, s. torniare.

Tornitóre, m. Drechsler.

Torno, m. Drechselbank; Umlauf; Presse; Winde, Hebel, Spanner zur Armbrust; Welle zu den Tüchern, bey den Färbern; die Reihe ein erledigtes Kanonikat zu vergeben, in den Stiftern; fig. aggirarsi come un torno, sich drehen und winden.

Torno, adv. in quel, o nel torno, fast um diese Zeit; torno torno, rings herum.

Toro, m. Stier, auch im Thierkreise; Bett; Walze, Rolle; toro geniale, Ehebett.

Toroso, adj. s. muscoloso, nerboruto.

Torpédine, f. Taubfisch, Zitterfisch; Trägheit, Verdrossenheit, Erstarrung.

Torpente, part. (lat.) erstarrt; träg, verdrossen, ꝛc.

Tórpere, (lat.) erstarren; starr und steif bleiben.

Torpidezza, f. s. torpore.

Torpíglia, f. Taubfisch.

Torpóre, m. Starrheit, Erstarrung; fig. Trägheit, Verdrossenheit; Dummheit.

Torracchióne, m. alter, baufälliger Thurm.

Torraccia, f. ganz verfallener Thurm.

Torrajuólo, m. Holztaube.

Torrazzo, m. s. torraccia.

Torre, s. togliere.

Torre, f. (mit dunklem o) Thurm; pietra di torre, s. macigno.

Torreggiante, part. aufgethürmt; wie ein Thurm emporstehend.

Torreggiare, sich thürmen; sich wie ein Thurm erheben.

Torrentaccio, m. starker Strom.

Torrente, m. ein wilder Strom, der von Regen- und Schneewasser zusammenfließt.

Torrentello, m. kleiner Strom.

Torriare, mit Thürmen befestigen, oder zieren.

Torretta, torricciuola, torricella, f. Thürmchen, kleiner Thurm.

Torriccellaccia, f. elendes, schlechtes Thürmchen.

Torricellato, adj. gethürmt, mit Thürmen, in Wapen.

Torrido,

Tórrido, adj. dürr, ausgedorrt, verdorrt; zona torrida, der heiße Erdſtrich.

Torriére, m. Thürmer, der in einem Thurme wohnt.

Torrigiáno, m. Thurmwächter.

Torrioncello, m. kleiner Thurm auf einer Feſtung.

Torriône, m. großer Thurm in alten Feſtungen, in Stadtmauern.

Torróne, m. Eingemachtes von Mandeln, Aepfeln und Eyweiß.

Torrucciaccia, f. elendes, ſchlechtes Thürmchen.

Torſaccio, m. ein großer, garſtiger Kohlſtengel; Rumpf von der Bildſäule eines Menſchen.

Torſello, m. Päckchen, Bällchen; ein Nadelkiſſen; Stempel, Münzſtempel.

Torſióne, f. Grimmen, Leibſchneiden; torſione delle budella, Zucken, Reißen im Eingeweide.

Torſo, torſolo, m. Strunk von Kohl, ꝛc. Butzen, Kröbs, von Obſt; Rumpf einer Bildſäule, ohne Kopf, Arm und Bein.

Torta, f (mit dunklem o) Torte; ſo quel che dico quando dico torta, ich weis wohl was ich ſage, ich bin in der Sache völlig unterrichtet; mangiar la torta in capo ad alcuno, größer ſeyn, oder einen überſehen, ihm überlegen ſeyn.

Tortamente, adv. verborgen, krumm, ſchief; ſeitwärts; fig. unrecht, verkehrt.

Tortella, tortelletta, tortellina, f. Törtchen.

Tortello, m. Törtchen; iſt auch eine Mehlſpeiſe der Bauern in der Lombardie, welche mit Erbſen gefüllt iſt, worinn man Butter und Käſe thut, und warm genoſſen wird.

Tortevolmente, adv. unrechter Weiſe; unrecht, ungerecht.

Tortezza, f. Schiefheit, Krummheit, Verbogenheit.

Tortiglione, m. der krumme, höckerige Theil an einem Baume; adv. krumm herum.

Tortiglioſo, adj. krumm, gekrümmt, gewunden, geſchlängelt.

Tortíno, m. Törtchen.

Tortire, ablenken, vom Wege abführen; ſeine Nothdurft verrichten, (niedrig).

Tortitúdine, f. Krümme, Schiefheit; fig. Ungerechtigkeit, Bosheit.

Torto, m. Unrecht, Ungerechtigkeit; Schmach, Bedrückung; fare, ricevere torto, Unrecht, Unwahrheit; avere, dare il torto, unrecht haben, geben.

Torto, part. von torcere, gedrehet, gewunden; gekrümmt, gebogen; krumm, ſchief; fig. unrecht, unbillig, verkehrt, unrichtig; gemartert, gefoltert; collo torto, Krummhals; fig. Scheinfrommer; mente torta, coſtumi torti, verkehrter Sinn, böſe Gewohnheiten oder Sitten; parola torta, unrechtes, beleidigendes Wort; adv. ſ. tortamente; a torto, unrecht; mit Unrecht.

Tórtola', tórtora', f. und tortore, m. Turteltaube.

Tortolella, tortorella, tortoletta, tortoretta, f. Turteltäubchen.

Tortóne, m. große Torte.

Tórtora, tortore, ſ. tortola.

Tortóre, m. Peiniger, Folterer.

Tortorella, tortoretta, ſ. tortolella, tortoletta.

Tórtore, m. Strohwiſch; tortore di paglia accesa, Strohfackel.

Tortóſo, adj. ſ. ingiuſto.

Tortuoſamente, adv. krumm, gekrümmt.

Tortuoſità, f. Krümmung, Verkrümmung, Krümme, ꝛc.

Tortuoſo, adj. krumm, gekrümmt, geſchweift; ſchlängelicht, bogig.

Tortúra, f. Krümmung, Geſchlungenheit; Schweifung; Ungerechtigkeit, Bosheit; Tortur, Folter.

Torturare, foltern, martern; fig. peinigen, quälen, ꝛc.

Torvità, f. fürchterliches, drohendes Weſen im Anblicke.

Torvo, adj. gräßlich, ſcheußlich, fürchterlich; ſcheel, eigentlich von Augen.

Torzióne, f. Erpreſſung, Bedrückung, Gewalt; ſchmerzhaftes Zucken, Reißen.

Torzóne, m. grober Laienbruder.

Toſa, f. junges Mädchen, (lombardiſch).

Toſamento, m. ſ. tondatura.

Toſare, die Wolle ſcheren; die Haare abſchneiden, abſcheren; beſchneiden, gleich ſchneiden.

Toſatore, m. Scherer, Schafſcherer, Tuchſcherer.

Toſatura, f. die Schur, das Scheren; die Scherwolle, oder die abgeſchorene Wolle.

Toſcanamente, adv. toskaniſch; nach toskaniſcher Art.

Toſcanéſimo, toſcaneſmo, m. toskaniſche Art zu reden und zu ſchreiben; toskaniſche Mundart.

Toſcaniſſimo, adj. ſup. ſehr gut toskaniſch.

Toſcanizzare, toskaniſiren; die Red- und Schreibart der Toskaner affectiren.

Toſcano, adj. toskaniſch; Toskaner.

Toſcanoſo, adj. ſ. toſcano, toſco.

Toſco, m. Gift.

Toſco, ca, adj. vergiftet; toskaniſch.

Toſetta, f. kleines oder junges Mädchen, (lombardiſch).

Toſo, adj. geſcheren, beſchnitten, ꝛc.; vom Haar und Wolle.

Toſolare, ſ. toſare.

Toſóne, m. das goldne Vlies, und der Orden zum goldnen Vlies; Fell mit der Wolle; dem die Haare abgeſcheren ſind; Jüngling; che di vecchi tornate bei toſoni,

soni die ihr aus den alten Kerlen junge Bursche werdet.

Tossa, tosse, f. der Husten; amor, nè tossa non si può celare, Liebe und Husten lassen sich nicht verbergen.

Tosserella, f. kleiner Husten.

Tossicare, vergiften, mit Gift vergeben.

Tóssico, m. Gift; Gifttrunk, Gistdissen.

Tossicoso, adj. giftig, vergiftet.

Tossimento, m. das Husten.

Tossire, husten.

Tostamente, } adv. bald, geschwind,
Tostanamente, } ungesäumt, stracks.

Tostanezza, f. Schleunigkeit, Ungesäumtheit.

Tostanissimamente, adv. sup. auf das schleunigste, ꝛc.

Tostanissimo, adj. sehr schleunig, ꝛc.

Tostáno, adj. schleunig, hurtig, flink.

Tostanza, f. s. tostanezza.

Tostare, rösten, brennen.

Tostissimamente, adv. sup. auf das baldigste, ꝛc.

Tostissimo, adj. sup. sehr geschwind, sehr bald.

Tosto, adj. schleunig, hurtig, geschwind, hastig; unverschämt; aver la faccia tosta, weder Scham noch Scheu haben.

Tosto, adv. plötzlich, geschwind; tosto tosto, stracks; sogleich; molto tosto, sehr bald, sehr geschwind; tosto che, tosto come, sobald; sobald als; più tosto, eher; vielmehr.

Totále, adj. gänzlich, völlig.

Totalità, f. die ganze Summe; der Inhalt, das Ganze; die Vollständigkeit.

Totalmente, adv. gänzlich, ganz und gar, völlig.

Tótano, m. Blackfisch.

Totomáglio, m. s. titimaglio.

Totto, s. motto.

Továglia, f. Tischtuch, Tafeltuch.

Tovagliaccia, f. ein garstiges Tischtuch.

Tovagliera, f. s. tovagliuola.

Tovagliolíno, m. Tellertuch, Serviette.

Tovagliuóla, f. kleines Tischtuch, oder Serviette; Handtuch.

Tozzetto, m. Stückchen, Bißchen; Art dicker, spitziger und kurzer Nagel.

Tozzo, m. Stück, meist von Brod, Runken; Art Gewehr; tozzo di pane, und bloß tozzo, ein Stück Brod; un tozzo unto, ein mit Fett, Butter, ꝛc. beschmiertes Stück Brod.

Tozzo, adj. dick und kurz.

Tozzotto, adj. dick und klein; stark untersetzt.

Tra, praep. unter; zwischen; unter, in der Anzahl; bey, mit, in Gesellschaft; passar tra uomo e uomo, zwischen den Leuten durchgehen; tra, wenn e darauf folget, theils, als: tra per l'una cosa, per l'altra, theils darum, und theils um etwas anderes; tra soldati ed ufficiali, theils Soldaten, theils Officiere; tra una volta, e altra, zu, in verschiedenen malen; tra l'una cosa e l'altra, in allen; tra ciò che v'era, mit allem was da war, oder alles zusammen gerechnet; tra, wenn o drauf folgt, entweder oder; quale è meglio tra quello o questo, o tra che quello o questo si faccia, ob dieses oder jenes besser ist, oder ob es besser ist, daß dieses oder jenes geschehe; essere tra 'l sì, e 'l no, in Zweifel stehen, ungewiß seyn.

Trantíco, adj. uralt.

Travaro, adj. Erzgelzhals.

Trabacca, f. Zelt der Soldaten.

Trabaccheta, f. Zeltchen.

Trabaldare, s. trafugare.

Trabaldería, f. das Wegkapern, Wegschnappen; Mauserey.

Traballare, taumeln; wanken, wackeln.

Trabalzare, hin und her stoßen oder werfen; fig. herumschicken, herumsprengen.

Trabalzo, m. s. scrocchio.

Trábea, f. Triumphkleid der Römer, und der Rock des Priesters vom Mars.

Trabeato, adj. höchst glückselig.

Trabello, adj. wunderschön, ꝛc.

Trabéne, adv. recht wohl, sehr gut.

Trabiccolo, m. zwey kreuzweis über einander gespannte, und an ihren Enden durch einen dritten rund um eingefaßte Reife, worunter man einen Wärmetopf stellt, um die darübergelegten Windeln der Kinder, oder etwas anders zu trocknen, oder zu wärmen; eine jede schnakische Maschine von Holz.

Traboccamento, m. das Ueberfließen, Ueberlaufen, Austreten; Ergießung, Anschwellung; fig. Umsturz, Untergang; Uebergewicht, das Ueberschnellen der Wagschale.

Traboccante, part. übervoll, überlaufend; überwichtig, von Münzen; bastonate di peso traboccanti, (im Scherze) tüchtige Püffe, ꝛc.

Traboccantemante, adv. über Hals und Kopf; stracks; mit Gewalt.

Traboccantissimo, (ragioni) adj. sup. sehr wichtige Gründe.

Traboccare, überlaufen, vom Maaße, von Gefäßen; fig. überflüßig seyn; überfließen, überströmen, austreten, von Flüssen; überwichtig seyn, von goldnen Münzen; das Maaß, die Schranken überschreiten; werfen, schleudern; hinunterstürzen, mit Gewalt hinabwerfen oder fallen, hinstürzen; herausstoßen, herauswerfen; übereilen; traboccar di ricchezza, Reichthum die Hülle und die Fülle haben; tutte le scritture ne traboccano, die Schrift ist davon voll; il cielo traboccа sdegni contra di loro, der Himmel schüttet seine Strafgerichte über sie aus; traboccar una sentenza, ein Urtheil aus Uebereilung sprechen.

Traboccato, part. übergelaufen; hingestürzt, ꝛc.

Trabocchello, trabocchetto, s. eine Fallklappe, Thiere zu fangen; auch ehedem in Schlössern und Häusern, die Menschen hinabzustürzen; eine Falle; fig. Fallstrick, ꝛc.; kleine Steinschleuder: tendere trabocchetti, Fallen stellen; zu berücken suchen; nachstellen.

Trabocchévole, adj. übermäßig; übereilt, sehr schnell, sehr schleunig; gewaltig, unaufhaltsam.

Trabocchevolmente, adv. über Hals und Kopf, übermäßig; ins hunderte und tausende; ohne Rückhalt; unaufhaltsam; unüberlegt, übereilt, ꝛc.

Trabocco, m. Ergießung, Austretung der Gewässer; Ausbruch, Sturz, Fall; Absturz, Abgrund, Tiefe; Maschine der Alten, Steine und brennende Materien in die Plätze zu schießen.

Trabondare, die Hülle und Fülle, zum Ueberflusse haben.

Trabuono, adj. überaus gut, ganz vortreflich.

Tracannare, hineinschlucken, einschlucken, saufen, mit vollen Zügen trinken.

Tracannatore, m. Stürzbecher, Söffel, Saufaus, Säufer; fig. tracannatore del sangue, Blutigel des Staats.

Tracapello, m. Art Kraut, s. epitimo.

Tracáro, adj. allerliebst.

Tracattivo, adj. sehr schlimm, sehr böse.

Traccheggiare, trödeln, tändeln; es hinhängen lassen, auf die lange Bank schieben.

Tráccia, f. Fußtapfen, Spur, Fährt; fig. Spur, Merkmahl, Anzeichen; Pfad, Gang, Weg; Reihe, wo einer dicht hinter dem andern hergehet; Unterhandlung; ein Streif, ein Strich; traccia della polvere, Strich gestreutes Pulver zum losbrennen; andar in traccia di alcuno, die Spur nachgehen; einen ausfuchen; la traccia vostra è fuor di strada, ihr seyd auf unrechtem Wege; correre in traccia, dicht in einer Reihe laufen.

Tracciamento, m. das Aufspüren, Verfolgung des Wildes auf der Spur; böse Anschläge, heimliche Händel, ꝛc.

Tracciare, spüren, der Spur nachgehen; tracciare cose nuove, nuovi consigli, Händel anspinnen, anzetteln; tracciar la morte di alcuno, einem nach dem Leben trachten; si tracciava di aver la città, man machte einen Anschlag auf die Stadt.

Tracciatore, m. der spüret, nachspüret, der Spur nachgehet.

Trachéa, f. die Luftröhre.

Trachiaro, adj. ganz hell: durchsichtig.

Traccocente, adj. sehr heiß, ganz brennend.

Tracodardo, adj. überaus verzagt.

Tracolla, f. Wehrgehenk; ein Ordensband.

Tracollamento, m. das Sinken des Kopfs; das Nicken beym Schlafe; das Kippen; das Niederschnellen der Wage; Sturz, Umsturz, Fall, Verderben.

Tracollare, den Kopf sinken lassen; nicken, vor Schlaf; auf der Kippe stehen, fallen wollen; auch umfallen, niederfallen; schnellen, von den Wagschalen.

Tracollato, part. gesunken (mit dem Kopfe); der nickt (beym Schlafen); wankend, wackelnd; was kippt; geschnellt, (von Wagschalen); niedergefallen, niedergestürzt.

Tracollo, m. Fall, Sturz; die Kippe; das Kippen, das Niederkippen, das Niederschnellen der Wage; der Stoß; dare tracollo, o il tracollo, etwas umkippen, umwerfen; fig. zum Fallen bringen, ins Verderben stürzen; dare il tracollo alla bilancia, den Ausschlag geben.

Tracolpire, darüber wegwerfen, oder darüber hinaus schießen.

Traconfortarsi, sich zufrieden geben; sich einander Muth einsprechen.

Traconvenévole, adj. sehr schicklich, sehr gebührlich.

Tracordare und tracordarsi, recht zusammen passen, sich recht zusammen schicken.

Tracorrente, part. fließend, schnell laufend.

Tracórrere, rennen, fortschießen, spornstreichs laufen; übertreten, überschreiten; tracorrere i segni, die Schranken überschreiten; praet. tracorsi, part. tracorso.

Tracotággine, s. trascuraggine.

Tracotanza, f. Vermessenheit, Stolz.

Tracotare, sich in der Ordnung irren; fig. sich allzuviel einbilden oder anmaßen.

Tracotato, part. übermüthig, vermessen; der sich zu viel herausnimmt.

Tracotto, adj. überbacken, zu stark gebacken; zerkocht.

Tracrucciosо, adj. sehr erbost, sehr grimmig.

Tracuraggine, tracuranza, s. trascuraggine, trascuranza.

Tracúro, m. Art Fisch wie die Makrele.

Tracurággine, f. Tracutamento, m.) Fahrlässigkeit, Sorglosigkeit.

Tracutato, adj. s. trascurato.

Tradigióne, f. s. tradimento.

Tradimenticato, adj. völlig vergessen.

Tradimento, m. Verrätherey, Betrügerey; falscher, heimtückischer Streich; fare checchessia a tradimento, etwas heimtückischer Weise thun; mangiare il pane a tradimento, sein Brod mit Sünden essen.

Tradire, verrathen, hintergehen; untreu werden, in der Liebe: tradire uno di q. c., einen betrügerischer Weise um etwas bringen.

Tradirittо, adj. kerzengerade.

Tradispregévole, adj. sehr verächtlich.

Traditévole, adj. verrätherisch, tückisch.

Traditevolmente, adv. verrätherischer, heimtückischer Weise.

Traditóra, f. Verrätherinn.

Traditóraccia, f. ruchlose Verrätherinn.

Traditoraccio, m. großer Verräther.

Traditóre, m. Verräther, Treuloser, ꝛc.

Traditorello, m. kleiner Verräther.

Traditoreſcamente, adv. verrätherischer Weise.

Traditoreſco, adj. verrätherisch.

Traditrice, f. Verrätherinn.

Tradizione, f. hergebrachte Lehre; mündliche Ueberlieferung; hergebrachte Sage.

Tradolce, tradolciato, adj. gewaltig süß.

Tradotto, part. überbracht, gebracht ꝛc.; übersetzt, verdolmetschet.

Traducitore, ſ. traduttore.

Tradurre, überbringen; fortbringen, verlegen; weiter führen, fortpflanzen, auf andere bringen; ziehen, ausdehnen; übersetzen, verdolmetschen; tradurre il ragionare in contraria parte, die Rede auf einen entgegengesetzten Sinn ziehen; praet. traduſſi, part. tradotto.

Traduttore, m. Uebersetzer.

Traduzione, f. Uebersetzung.

Traente, part. anziehend, an sich ziehend; blasend, wehend; ſ. der Trassant; Zieher, Wechselzieher, In Wechseln.

Tráere, ſ. tirare, trarre.

Trafallare, den Auftrag überschreiten, über den Auftrag gehen.

Trafalſare, ſ. trafallare.

Trafelamento, m. Entkräftung, Ermattung; das Lechzen, das Keichen von Hitze oder allzustarker Bewegung.

Trafelare, kraftlos werden; vor Mattigkeit liegen bleiben; lechzen, keichen; trafelare ſotto il peſo, unter der Last keichen; trafelare di ſete, vor Durst lechzen, schmachten; trafelare del corſo, sich halb todt laufen.

Trafelato, part. lechzend, athemlos, keichend; halb todt vor Mattigkeit.

Traferire, trafiérere, ſ. ferire, percuotere.

Trafeſſo, adj. gespalten, zerhauen, ꝛc.

Trafficante, adj. und m. der Handel treibt, Händler.

Trafficare, handeln, Handel treiben; etwas besorgen, womit umgehen, etwas in Händen haben; befühlen, bemalken, zerknittern; trafficare una mercanzia, eine Waare verhandeln; trafficar di ſeta, mit Seide handeln; trafficar di pecunia, Geld in Händen haben.

Trafficato, part. gehandelt, erhandelt ꝛc.

Trafficatore, m. Händler, Handelsmann.

Tráffico, m. Handel, Handlung; Handel und Wandel.

Trafiére, m. ſ. pugnale.

Trafiérere, ſ. traferire.

Trafiggente, part. spitzig, stechend; was durch und durch sticht.

Trafiggere, durchstechen, durchbohren; kränken, sehr betrüben; praet. trafiſſi, part. trafitto.

Trafiggimento, m. ſ. trafiggitura.

Trafiggitrice, f. die durch und durch sticht, die durchbohrt.

Trafiggitúra, f. Stich, Wunde; Durchbohrung.

Trafila, f. Ziehelsen zum Drat.

Trafitta, f. Stich, Wunde; fig. Wunde, angreifender Schmerz, schwere Betrübniß; Herzeleid.

Trafittivo, adj. schmerzlich, kränkend.

Trafitto, part. von trafiggere, durchstechen, durchbohrt, verwundet.

Trafittura, f. Stich, Wunde.

Trafóglio, m. ſ. trifoglio.

Trafoglioſo, adj. voll Klee.

Traforare, durchbohren, durchstechen; wo durchbrechen.

Troforato, partic. durchbohrt ꝛc.; durchgebrochen; durchlöchert; fig. eingedrungen in ein Amt.

Traforellería, traforellino, traforello, traforería, ſ. trafurelleria, &c.

Traforetto, m. kleine durchbrochene Arbeit.

Trafóro, m. durchbrochene Arbeit, von Drat, Metall; durchbrochene Spitzen; ſapere ogni traforo a menadito, wo alle Schlitze, Löcher, Winkel wissen.

Trafreddiſſimo, adj. ſup. gewaltig kalt.

Trafreddo, adj. sehr kalt.

Trafugare, heimlich davon tragen, wegschleppen, verstecken; trafugarſi, sich wegschleichen, sich wohin verbergen.

Trafuggire, ſ. fuggire.

Trafuggitore, m. Ueberläufer.

Trafurellería, traforellería, f. Schelmerey, Kniff, feine Betrügerey; Prellerey.

Trafurellino, traforellino, m. feines Spitzbübchen.

Trafurello, traforello, m. ein Spitzbube; feiner, listiger Betrüger.

Trafúſola, f. Trafúſolo, m. eine Docke Seide, Strehn Seide; das Schienbein; die Röhre am Beine.

Tragacanta, f. Bocksdorn, ein Kraut.

Tragédia, , f. Trauerspiel, Tragödie; klägliche Begebenheit; fig. far tragedie in ſul cappotto, Mordthaten begehen.

Tragediante, m. Tragödienschreiber.

Tragediaccia, f. kleines Trauerspiel.

Tragédo, m. Tragödiendichter; einer der Trauerspiele herſagte, bey den Alten.

Tragettare, tragittare, una coſa, über etwas übergehen, hinüber gehen, weiter gehen; hin und her werfen, schwingen, schleudern; il toro tragetta le corna in voto, der Stier schüttelt seine Hörner hin und wieder.

Tra-

Tragettatore, tragittatore, m. Gaukler, Taſchenſpieler.

Tragetto, tragitto, m. Fußſteig, Quergang, kleine Quergaſſe; Uebergang, Ueberfahrt, Ueberſatz; far tragetto, hinübergehen.

Tragettore, m. Schütz, Pfeilſchütz, ꝛc.

Traghettante, part. übergehend, ꝛc.

Traghettare, übergehen, von einem Orte zum andern, hinübergehen; von einem Orte zum andern fahren, führen, beingen, ſchaffen; traghettare un luogo, wo hinüber gehen; il ponte traghetta nel giardino, die Brücke geht in den Garten.

Tragicamente, adv. tragiſch, traurig, kläglich, ꝛc.

Trágico, adj. tragiſch, kläglich, unſelig; ſubſt. ein Tragödienſchreiber.

Tragicomédia, ſ. Tragikomödie.

Tragicómico, adj. tragiſchkomiſch.

Tragiogare, einer hier, der andere dahin wollen, von Ochſen, die an ein Joch geſpannt ſind; ſich das Leben ſchwer machen, von Leuten, die beyſammen leben.

Tragiovante, adj. ungemein erſprießlich, ꝛc.

Tragittare, tragittatore, tragitto, ſ. tragettare, &c.

Traglorioſo, adj. höchſt rühmlich.

Tragrande, adj. ſchrecklich groß.

Traguardare, nach der Richtwage abmeſſen.

Traguardo, m. Diopternlinial, Diopter; Waſſerwage.

Trajezione, f. ſ. iperbato.

Traimento, m. das Ziehen, Zerren; das Anziehen, der Zug.

Trainante, partic. ſchleppend, ſchleifend; was zieht, ꝛc.

Trainare, ſchleppen; auf der Schleife fortziehen, ſchleifen.

Traino, (auch trasno,) m. eine Fuhre; Laſt, Ladung, was ein Thier ziehen kann; Schleife, Schlitten; Fuhre, Fuhrwerk; Zug, Troß, Gepäck, ꝛc.; der völlige Anzug, ganze Staat des Frauenzimmers; Laſt, ſo man nach ſich ſchleppt; Trott, kurzer Galop; eine Flöße.

Traitore, m. Schütz, der ſchießet, wirft.

Tralaidiſſimo, adj. ſup. äußerſt häßlich.

Tralaſciamento, m. Unterlaſſung, Abbrechung, Einſtellung.

Tralaſciante, part. der unterläßt, vergißt, ꝛc.

Tralaſciare, laſſen, unterlaſſen, einſtellen, aufhören, di far q. c., etwas zu thun.

Tralatato, adj. ſ. traslato, traſportato.

Tralazione, f. ſ. traslazione.

Tralce, m. ſ. tralcio.

Tralcio, m. grüner Rebe, Rebſchoß; Reis, grüner Zweig; die Nabelſchnur.

Tralciuzzo, m. kleine Weinrebe, Rebſchößchen.

Traleggiére, adj. federleicht, ſehr leicht.

Traliccio, m. Zwilch, grobe Leinwand.

Tralignamento, m. Ausartung.

Tralignante, part. ausartend, aus der Art ſchlagend; ſig. auch von Gewächſen.

Tralignato, part. ausgeartet, aus der Art geſchlagen.

Tralineato, adj. was von der Linie abgeht, oder was ausgeartet hat.

Tralingaggio, m. Tau mit vielen dünnen Tauen an den Enden.

Tralordo, adj. ſehr ſchmutzig, ganz unflätig; tralorda morte, ſchmählicher Tod.

Tralucente, part. durchſichtig, hell; ſehr glänzend, ꝛc.

Tralúcere, durchſcheinen, durchſchimmern; ſig. da che Dio in te vuol che traluca tanta ſua gracia, weil dir Gott ſo große Gnade angedeihen laſſen will.

Tralunare, die Augen verdrehen; wahrſagen, Sterndeuteren treiben.

Tralunato, part. der die Augen verdreht; ſinnlos, halbtodt.

Tralungo, adj. überlang, ſehr lang.

Trama, ſ. Einſchuß, Eintrag, bey den Webern; ſig. betrügeriſches Vorhaben, böſe Abſicht; heimlicher Anſchlag; rompere la trama di alcuno, eines böſe Anſchläge vereiteln.

Tramáglio, m. Fiſch- und Vogelnetz.

Tramalvágio, adj. erzgottlos, heillos, grundböſe.

Tramandante, tramandare, ſ. traſmettente, traſmettere.

Tramaraviglioſo, adj. überaus wunderbar, ꝛc.

Tramare, einſchießen, den Einſchuß machen, wirken; anſpinnen, anſtiften, anzetteln; Unterhandlungen pflegen, unterhandeln.

Tramazzare, ſ. stramazzare.

Tramazzo, m. Getümmel; Verwirrung; heimlicher Handel, gefährlicher Anſchlag.

Trambaſciamento, m. Angſt, Bangigkeit, Unruhe, Beklemmung, ꝛc.

Trambaſciare, einem angſt und bange werden, bedrängt, bekümmert, beklemmt ſeyn; ſig. trambaſciar di deſiderio di q. c., ſich bald zu Tode ſehnen.

Trambaſciato, part. beklemmt, bedrängt, bedrängtiget.

Trambuſta, f. ſ. trambuſto.

Trambuſtare, verkehren, umſtürzen, in Unordnung bringen.

Trambuſtío, trambuſto, m. Zerſtörung, Zerrüttung, Verwirrung, Aufruhr.

Tramenare, etwas bearbeiten, mit den Händen durcharbeiten; ſig. tramenare una faccenda, ein Geſchäft beſorgen, in Händen haben.

Tramendúe, tramendúi, tramendúni, alle beyde, beyderſeits.

Trameſchianza, f. Vermiſchung, Vermengung.

Tra-

Trameſcolare, vermiſchen, unter einander mengen, unter einander rühren.

Trameſſa, f. Zwiſchenkunft, Vorſchub, Vermittelung; Zwiſchenhandlung, Einſchiebſel, Nebenerzählung.

Trameſſo, m. Beyeſſen, Beygericht.

Trameſſo, part. von trametterе, eingeſchoben, mit angebracht, ꝛc.

Trameſtare, unter einander rühren, mengen; in Unordnung bringen; vermiſchen, ꝛc.

Trameſtío, m. Gewirr, Zerrüttung, Gemiſch.

Tramettere, trammettere, dazwiſchen legen, ſtellen; hinein ſtecken; überſchicken, zuſtellen; trametterſi, ſich darein legen, mengen; praet. tramiſi, part. trameſſo.

Tramezza, f. ſ. tramezzo.

Tramezzamento, m. Dazwiſchenlegung, Dazwiſchenſtellung, Dazwiſchenkunft, ꝛc.; tramezzamento di tempo, di luogo, Zwiſchenzeit, Zwiſchenraum.

Tramezzare, dazwiſchen legen, ſtellen; dazwiſchen ſtehen, ſeyn, liegen, ꝛc.; dazwiſchen treten, kommen; darunter mengen, einſchieben; tramezzare il nemico, o ſia l'eſercito del nemico, zwiſchen die feindlichen Truppen zu ſtehen kommen, ſie von einander abſchneiden; tramezzare il diſcorſo con pianti, die Rede mit Weinen unterbrechen; tramezzare con carta, mit Papier durchſchießen.

Tramezzatore, m. Mittelsperſon, Vermittler.

Tramezzatrice, f. ſ. mediatrice.

Tramezzo, m. tramezza, f. Zwiſchenraum, Scheidewand, Verſchlag; Abtheilung; die Brandſohle.

Tramezzuólo, m. eine gebrechliche und trockene Art Schiefer, der ſich in feine Blättchen ſpalten läßt.

Tramiſchianza, f. ſ. meſchiamento, miſtianza.

Tramiſchiare, untermengen, vermiſchen, rühren.

Tramiſerabile, adj. höchſt elend.

Trámite, m. (lat.) ſ. ſentiere.

Tramitello, m. kleiner Pfad, Fußſteig.

Tramétterе, ſ. trametterе.

Tramóggia, f. Rumpf in der Mühle, das Getreide aufzuſchütten; Art Salzmaaß; la gran tramoggia, der Kaſten, worinn das Gold gewaſchen wird.

Tramoggiare, aufſchütten in der Mühle.

Tramolíccio, adj. ſ. molliccio.

Tramontamento, m. der Untergang der Geſtirne.

Tramontána, f. der Nordwind; Nord, Norden; der Nordpol; Mitternacht; ſtella tramontana, der Nordſtern; perder la tramontana, aus aller Faſſung kommen, ſich nicht zu rathen wiſſen.

Tramontanaccio, m. ein entſetzlicher Nordwind.

Tramontanáta, f. Sturm vom Nordwinde.

Tramontáno, ſ. tramontana.

Tramontante, part. untergehend, niedergehend.

Tramontato, part. untergegangen, von Geſtirnen.

Tramonto, m. der Sonnenuntergang.

Tramonto, adj. ſ. tramontato.

Tramortigione, f. Tramortimento, m. Ohnmacht; Erſtarrung, Gefühlloſigkeit.

Tramortire, ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; erſtarren, gefühllos werden.

Tramortito, part. ohnmächtig, in Ohnmacht gefallen; erſtarrt.

Trámpali, m. pl. ſ. trampoli.

Trámpoli, m. Stelzen; andare, correre in trampoli, auf Stelzen gehen.

Tramutáta, f. ſ. tramutamento.

Tramutagione, ſ. tramutazione.

Tramutamento, m. Veränderung, Abwechslung, Verwandelung.

Tramutanza, f. Veränderung.

Tramutare, verſetzen, in einen andern Ort bringen, verrücken; umſetzen; verpflanzen; ändern, verwandeln; tramutar colore, die Farbe ändern; tramutare il vino, den Wein abziehen, abfüllen, in ein anderes Faß füllen; tramutarſi, ausziehen, ſeine Wohnung ändern; tramutare l'odio in amore, den Haß in Liebe verwandeln; tramutarſi di colore, ſich verfärben.

Tramutato, partic. verändert, verwandelt, ꝛc.

Tramutatore, m. der verändert, ꝛc.

Tramutazione, f. Aenderung, Veränderung, Verwandelung.

Trana, Zuruf, der den Wettläufern zum Signale dient; (ſonſt) fort, fort! fördere dich, tummle dich, mache fort.

Tranare, (ſtatt trainare) ſchleppen, fortſchleppen, hinſchleppen, ſchleifen; (ironiſch) auf der Schneckenpoſt fahren; trana! da kömmt die Schneckenpoſt her.

Tranellare, prellen, hinters Licht führen, ꝛc.

Tranelleria, f. Tranello, m. Prellerey, Kniffe, Schelmſtreich, ꝛc.; liſtiger, boshafter Anſchlag.

Tranetto, adj. ſ. nettiſſimo; tranetto ſervaggio, fig. ſehr edle Knechtſchaft.

Tranghiottimento, m. Einſchluckung, Verſchlingung; fig. Duldung.

Traghiottire, verſchlucken, verſchlingen; fig. in ſich ziehen; ſtandhaft leiden, ꝛc.; verſchmerzen.

Trangoſciare, ſ. trambaſciare.

Trangugiamento, m. Verſchluckung, Einſchluckung.

Trangugiare, gierig oder auf einmal verſchlucken, oder den Trank hineinſtürzen; fig. durch überlegene Macht jemand völlig ent-

entkräften, ganz unter sich bringen; in sich fressen, verschmerzen.

Trangugiatore, m. Schlucker, Fresser; Prasser, Schwelger.

Tranóbile, adj. hochedel.

Tranquillaccio, adj. (auf eine verächtliche Art) ruhig, sorgenlos, unbekümmert.

Tranquillamente, adv. ruhig, still, ungestört.

Tranquillamento, m. Beruhigung, Benehmung; Abspeisung mit leeren Worten, friedliche Abweisung der Gläubiger; Aufschub.

Tranquillante, part. stillend, beruhigend.

Tranquillare, stillen, beruhigen; ruhig machen; fig. mit leeren Versprechungen abspeisen; auch wie tranquillarsi, sich erlustigen, sich wohl seyn lassen.

Tranquillissimo, adj. sup. ganz ruhig, ꝛc.

Tranquillità, f. Stille, Ruhe, Meerstille, Windstille; fig. tranquillità d'animo, Gemüthsruhe.

Tranquillo, m. Ruhe, Stille; tenere in tranquillo, einem das Maul aufsperren, einen vergeblich aufhalten.

Tranquillo, adj. still, ruhig, auch vom Meere, von Winden; fröhlich, heiter.

Transanimazione, f. Seelenwanderung, (neues Wort).

Transatare, einen Vergleich treffen, ꝛc.

Transazione, f. Uebergang im Reden; Vergleich.

Transcéndere, s. trascendere.

Transegna, f. s. sopravveste.

Transeunte, adj. von Handlungen, in einen andern Gegenstand übergehend.

Transferire, s. trasferire.

Transfiguramento, transfigurazione, s. trasfigurazione.

Transfigurato, part. verwandelt, mit veränderter Gestalt.

Transfóndere, (lat.) aus einem Gefäße in ein anderes gießen, füllen; fig. auf einen andern bringen; praet. transfusi, part. transfuso.

Transformamento, transformare, &c. transfugare, transgressione, s. trasformamento, &c.

Transfuso, part. übergegossen.

Transgresso, part. übertreten, überschritten; im Handel, wenn ein Committirter die Ordre überschritten hat.

Transigente, adj. und subst. der einen Vergleich macht.

Transire, (lat.) übergehen; vorübergehen; hinüber gehen.

Transitivo, adj. was übergehen kann; verbo transitivo, ein Zeitwort, welches eine Handlung ausdrückt, die von einer Person auf eine andere übergeht.

Tránsito, m. Uebergang, Durchgang; der Hintritt, Tod; stare, o essere in transito, im Hinscheiden seyn.

Transitoriamente, adv. im Vorbeygehen; beyläufig.

Transitorio, adj. vergänglich, hinfällig, dahin schwindend.

Transizione, f. Uebergang in der Rede.

Translatare, translativamente, s. translatare, translativamente.

Translúcido, adj. durchsichtig.

Transpezione, f. s. trasparenza.

Transportare, s. trasportare, traslatare, trasferire.

Transposizione, f. Versetzung.

Transricchimento, m. gewaltige Bereicherung.

Transricchire, überaus reich werden.

Transvedere, s. travedere.

Transumanare, transumanarsi, aus dem Zustande der menschlichen Natur zu einer höhern übergehen.

Transuntivo, adj. zum Uebergange dienend, in der Rede.

Transunto, m. Auszug aus einer Schrift oder Rede.

Transunzione, f. Uebergang in der Rede.

Transustanziarsi, sich verwandeln, ein anderes Wesen werden.

Transustanziazione, f. Verwandlung des Weins und Brodes in den Leib Christi.

Tranestamente, adv. sehr ehrbarlich.

Trapacífico, adj. sehr friedsam, sehr ruhig.

Trapanare, trepaniren, die Hirnschale aufbohren; trapanar un cannone, ein Stück, eine Kanone bohren; fig. trapanare i denti, die Zähne durchlöchern.

Trapanatójo, trápano, m. Schädel-, Stein-, Eisenbohrer, ꝛc.; l' operazione del trapano, das Trepaniren; trapano da trapanare i cannoni, Stückbohrer.

Traparente, s. trasparente.

Trapassabile, adj. vergänglich, dahinschwindend, ꝛc.

Trapassamento, m. das Vorübergehen; Hintritt, Ableben; Ueberschreitung; per lungo trapassamento di tempo, wegen längst verflossener Zeit; in tanto trapassamento d'ardor di mente, bey so langer Nachlassung in Eifer.

Trapassante, part. vergehend; verfließend, verstreichend.

Trapassare, übergehen, hinübergehen, weiter gehen; wo durchgehen, durchreisen, durchwandern, durchziehen; verscheiden, hinscheiden, sterben; vergehen, verstreichen, vorbey seyn; übertreffen, darüber gehen; überschreiten, übertreten; übergehen, weglassen; durchbohren, durchstechen; trapassar di gran lunga q. c., weit über etwas gehen; cio che vo trapassando, welches ich übergehe; trapassare il tempo, il giorno, die Zeit verstreichen lassen; fig. trapassare l'anima, il cuore, ans Herz greifen, durch die Seele gehen.

Trapassato, part. vergangen; verstorben; durchbohrt, durchstochen, durchschossen.

Trapassatore, m. Wanderer, Reisender, ꝛc.; Uebertreter.

Trapassevole, adj. durchstechend, durchdringend; was eindringen kann; vergänglich.

Trapasso, m. Uebergang, Durchgang, Durchzug, Durchfahrt; Auslauf, Digression; Schack, Art Paßgang der Pferde.

Trapelare, laufen, auslaufen, unvermerkt herausfließen; sickern, durchsickern; unvermerkt bekannt werden; la neve liquefatta in se stessa trapela, der Schnee zerläuft und versickert.

Trapélo, m. das Riemenpferd.

Trapensare, gründlich untersuchen, ausgrübeln.

Trapézzio, trapezzo, m. geschobene Wette.

Tapezzóide, f. Figur von zwo gleichen und zwo ungleichen Seiten.

Trapiantare, versetzen, umsetzen, verpflanzen, umpflanzen; fig. überbringen; eingraben; trapiantato in terra, in die Erde eingegraben.

Trapiccolo, adj. s. piccolissimo.

Traporre, dazwischen setzen; einschieben, darunter mengen; durchschießen; praet. trapósi, part. trapósto.

Traportamento, m. Verlegung, Versetzung.

Trapportare, übertragen, überbringen, versetzen, verlegen, wo anders hinbringen; bringen, fahren, führen.

Trapossente, adj. sehr mächtig.

Trapósto, part. dazwischen gesetzt; eingeschoben.

Tráppola, f. Falle, Mausfalle, Fangeisen, ꝛc.; fig. Falle, Fallstrick; Art Fischernetz; dare nella trappola, in die Falle gehen; sich anführen lassen, ꝛc.; far trappola, auf Betrug umgehen; mangiare il cacio nella trappola, auf frischer That ertappt werden; e' c'è più trappole, che topi, es stellet immer einer dem andern nach; trappole da quattrini, Zeug, womit man den Leuten das Geld ablockt.

Trappolare, fangen, haschen, mit Netzen, in Fallen; prellen, hinters Licht führen, ꝛc.; trappolar danajo, mit List und Betrug Geld gewinnen; trappolar di mano, aus der Tasche spielen; chi più s'ingegna a trappolare altrui più piglia de'granchj, die größten Betrüger betrügen sich oft selbst.

Trappolatore, m. Preller, Schelm, Betrüger, ꝛc.

Trappolería, f. Prellerey, Schelmerey, Ränke, ꝛc.

Trappolière, s. trappolatore.

Trappoletta, f. kleine Falle.

Trappolino, m. Hanswurst, Lustigmacher.

Trapporre, s. frapporre.

Trappréndere, trappreso, s. prendere, preso.

Trapugnere, ausmergeln, abzehren.

Trapuntare, steppen, stöppen, durchnähen, durchnähte Arbeit machen.

Trapunto, m. gesteppte Arbeit; a trapunto, gesteppt.

Trapunto, adj. ausgemergelt, ausgesaugt, ausgezehrt; gesteppt.

Trareverendo, adj. hochehrwürdig.

Trariccbire, s. tranricchire.

Trariccо, adj. gewaltig reich, steinreich.

Traripamento, m. Absturz, Herabstürzung.

Traripare, herabstürzen, hinunterstürzen.

Trarotto, adj. abgebrochen, unwollkommen.

Trarozzo, adj. sehr grob, sehr rauh ꝛc.

Trarre, ziehen, zerren; werfen, schießen, ausziehen; abziehen, abwendig machen; ausnehmen; befreyen; losmachen, herausbelfen; befördern; erholen; trassirey, Geld durch Wechsel einziehen, Wechsel ziehen; einen Hang wohin haben; in eine Farbe fallen; gerathen, sich richten, a q. c., nach etwas; hinziehen; herbeylaufen; trar la sorte, das Loos ziehen, loosen; trarre sassi, sassate, mit Steinen werfen; trarre risposta, trarre utile, piacere, conforto da alcuno, eine Antwort von jemand erhalten, Nutzen, Vergnügen, Trost haben; non posso trar cosa dalle sue parole, ich kann mit nichts aus seinen Worten nehmen; trarre le bracche, i panni, die Hosen, die Kleider ausziehen; trarre i denti, die Zähne herausnehmen, herausreißen; trarre il grano, das Korn auswärts führen; trar gli ufficj, um die Aemter loosen; trar danari, Geld lösen; tratto lui, ihn ausgenommen; trarre alla destra, sich zur rechten Seite neigen; trarre da uno, einem ähnlich seyn; tratte a vedere, hinlaufen, um zu sehen; trarre al color verde, ins Grüne fallen; trarre alla natura del padre, nach dem Vater gerathen; trarre la fame, la sete, la voglia, den Hunger, Durst stillen, die Lust büßen; trarre la seta, die Seide von den Seidenhäuschen abwinden; trarre ambessi in fondo, Bankerott spielen; trarre in volgare, in die Muttersprache übersetzen; trarre d'impaccio, d'inganno, aus dem Gewirre, aus dem Irrthume helfen; trarre di se, außer sich bringen; trarre di senno, von Sinnen bringen, verrücken; trarre di vita, ums Leben bringen; trarre di bando, aus dem Banne thun; trarre di mano, aus den Händen spielen, ziehen; trarre del capo, ausreden, aus dem Kopfe bringen; trarre guai, klagen, jammern; trarre lagrime, weinen; trarre sospiri, seufzen; trarre patto, einen Vergleich treffen; trarre vita, leben; trarre i giorni, le notti, die Tage, Nächte zubringen; trarre dimora, sich aufhalten; trarre la bambagia dal farsetto a uno, einen durch Unzucht entkräf-

krâften; trarre il filo della camicia a uno, einen dußerſt verliebt machen; trarſi, wohin ziehen; trarſi di far q. c., ſich einer Sache enthalten; praet. traſſi, part. tratto.

Trarupare, ſ. traripare.

Trarupato, adj. ſteil, felſicht und abſchüßig.

Traſalire, die kreuz und quer ſpringen.

Traſaltare, herumhüpfen; munter, muthwillig umher ſpringen.

Traſamare, brünſtig lieben.

Traſandamento, m. Unachtſamkeit, Sorgloſigkeit, Vernachläßigung.

Traſandare, darüber hinausgehen; viel weiter hinausgehen; fig. zu weit gehen; es ſo hingehen laſſen, ꝛc.; ſpeſſe volte uno traſandare acconcia una coſa, che tutto il ſeguite dell' ordine non l'acconcerebbe mai, oftmals geräth, was man nur ſo hingehen läßt, welches bey einem noch ſo ordentlichen Verfahren nicht gerathen würde.

Traſandato, part. was darüber hinausgegangen, was zu weit hinaus iſt, hintangeſetzt; verfallen; unbearbeitet, ungebauet; vigna traſandata, verwilderter Weinberg.

Traſandatura, ſ. ſ. traſandamento.

Traſattarſi, ſich etwas anmaßen, ſichs zueignen, es nehmen.

Traſávio, adj. hochweiſe, oder grundgelehrt.

Traſcannare, den Zwirn, die Seide umſpulen, von einer Spule auf die andere winden.

Traſcégliere, traſcerre, wählen, ausleſen, ausſuchen; vorziehen; praet. traſcelſi, part. traſcelto.

Traſceglimento, m.) Wahl, Auswahl,
Traſcelta, f.) Ausleſung, Ausſuchung.

Traſcelto, part. ausgewählt, gewählt, auserleſen, vorgezogen.

Traſcendentale, adj. allen Weſen zukommend; termine traſcendentale, ein Wort, das allen möglichen Dingen zukommt.

Traſcendente, part. überſteigend, ausnehmend; was in ſeiner Art alles übertrift; geometria traſcendente, die höhere Geometrie; traſcendente la portata di alcuno, was eines Fähigkeit überſteigt.

Traſcendenza, ſ. ſ. eccedenza.

Traſcéndere, tranſcendere, überſteigen, übertreffen; darüber gehen; praet. traſceſi, part. traſceſo.

Traſcerre, ſ. traſcegliere.

Traſcinare, ſ. ſtraſcinare.

Traſciocco, adj. erzdumm, ſehr albern, ꝛc.

Traſcolare, ſ. trapelare.

Traſcolorare, traſcolorarſi, ſich verfärben, ſich verwandeln.

Traſcorporazione, ſ. Seelenwanderung, Seelenwandlung.

Traſcorrente, part. vorüber laufend, fließend; flüchtig, ſ. traſcorrere.

Traſcorrentemente, adv. aus Unachtſamkeit; beyläufig.

Traſcórrere, vorüber, dahin laufen; rinnen, dahinrinnen, verſtreichen, plötzlich vergehen, verfließen; zu weit gehen, ſich verlaufen; fig. ſich hinreißen laſſen; ſich übereilen, zu weit gehen; der Sache zu viel thun; überſehen, durchſehen, betrachten; durchlaufen, durchwandern; die Zeit verſtreichen laſſen, zubringen, hinbringen; in tanto furor traſcorſe, er gerieth in eine ſolche Wut; laſciarſi traſcorrere, ſich übereilen; traſcorrere a coſe vituperoſe, auf ſchändliche Dinge verfallen; traſcorrere in ſoperchj ornamenti, im Putze zu weit gehen; dove col cervel ſon io traſcorſo, wo bin ich mit meinen Gedanken hingerathen? traſcorrere il cielo di cerchio in cerchio, den Himmel ringsumher überſchauen; traſcorrere un libro, un paeſe, ein Buch durchlaufen, ein Land durchwandern; io non traſcorſi la puerile età oziosa, ich verlebte meine Zeit nicht müßig; traſcorrere di dire, nicht erwähnen; praet. traſcorſi, part. traſcorſo.

Traſcorrévole, adj. vergänglich, flüchtig, dahin eilend.

Traſcorrevolmente, adv. im Vorbergehen, obenhin.

Traſcorrimento, m. Vorübergang; traſcorrimento di tempo, Verlauf, Verfluß der Zeit.

Traſcorritore, m.) fehlſam, fehlerhaft;
Traſcorritrice, f.) zu Fehlern geneigt; der oder die leicht zu weit gehet; lingua traſcorritrice, unbändige Zunge.

Traſcorſivamente, adv. im Vorbeygehen; obenhin.

Traſcorſo, m. Verſehen, Fehler.

Traſcorſo, part. von traſcorrere, verfloſſen, verſtrichen; übergangen; zu weit gegangen, zu weit gewagt; traſcorſo dette nelle mani de' corſali, er gerieth, weil er ſich zu weit gewagt hatte, in die Hände der Seeräuber.

Traſcotato, adj. ſ. tracotato.

Traſcritto, part. abgeſchrieben; ſubſt. eine Abſchrift.

Traſcrívere, abſchreiben; praet. traſcriſſi, part. traſcritto.

Traſcurággine, f. Fahrläßigkeit, Unachtſamkeit.

Traſcurante, partic. unſorgſam, fahrläßig.

Traſcuranza, f. ſ. traſcuraggine.

Traſcurare, vernachläßigen, verwahrloſen; unbeſorgt ſeyn, ꝛc. nicht achten.

Traſcuratággine, ſ. traſcuraggine.

Traſcuratamente, adv. fahrläßig, unſorgſam, ohne Aufmerkſamkeit.

Traſcuratezza, ſ. traſcuraggine.

Traſcuratiſſimo, adj. ſup. höchſt fahrläßig, ꝛc. ohne alle Aufmerkſamkeit.

Traſcurato, adj. fahrläßig, unbekümmert, unauf-

unaufmerksam; vernachläßiget, nicht geachtet; auch für tracotato, stolz.

Trascuratore, m. der sich unbekümmert läßt, der wenig darum besorgt ist.

Trascutaggine, trascutanza, trascutato, s. trascuraggine, trascuranza, trascurato.

Trasecolare, gewaltig erstaunen, sich bald zu Tode wundern; betäuben, bestürzen; verwirren.

Trasecolato, part. bestürzt; erstaunt.

Trasferibile, adj. was sich anders wohin bringen, tragen, versetzen, fahren, verlegen läßt.

Trasferimento, m. s. trasportamento, traslazione.

Trasferire, transferire, anders wohin, auf einen andern bringen, versetzen; anders wohin schaffen, ꝛc.; trasferire una festa, ein Fest verlegen; trasferirsi d'un luogo in un altro, sich wohin begeben.

Trasfigurare, verwandeln, eine andere Gestalt geben; auch wie trasfigurarsi, sich verwandeln, verklärt werden.

Trasfigurazione, f. Verwandlung, Veränderung der Gestalt.

Trasfondere, in ein anderes Gefäß füllen, umzapfen, umfüllen; fig. auf einen andern bringen, ihm mittheilen, in uno: trasfondere il sangue, das Blut eines Thiers in die Adern eines andern laufen lassen; praet. trasfusi, part. trasfuso.

Trasfondibile, adj. was umgefüllt, umgezapft werden kann.

Trasformamento, m. Verwandlung; Veränderung der Gestalt.

Trasformanza, f. s. trasformazione.

Trasformare, verwandeln, eine andere Gestalt geben; umschaffen, umbilden; trasformarsi, eine andere Gestalt bekommen.

Trasformazione, f. Verwandlung.

Trasfugare, s. trafugare.

Trasfusione, f. Umgießung, Umzapfung; das Umfüllen; fig. la trasfusione del peccato originale, die Fortpflanzung der Erbsünde.

Trasfuso, part. von trasfondere, umgefüllt, ꝛc.

Trasgrande, adj. s. tragrande.

Trasgredimento, m. s. tragressione.

Trasgredire, übertreten, ein Gesetz, Vorschrift; überschreiten.

Trasgreditore, m. Uebertreter.

Trasgressione, f. Uebertretung, Ueberschreitung; Auslauf, Ausschweifung.

Trasgressore, m. Uebertreter.

Trasi, so, also, so sehr.

Trasicuramente, adv. mit vieler Sicherheit.

Traslatamento, m. Uebersetzung, Verdolmetschung.

Traslatare, anders wohin bringen, versetzen; verändern, verwandeln; übersetzen, verdolmetschen; l'imperio di Romani si traslatò di Roma in Grecia, wurde von Rom nach Griechenland versetzt; traslato di tenebre a lato di lume, aus der Finsterniß in den Stand des Lichts versetzt.

Traslatatore, m. Uebersetzer.

Traslatazione, s. traslatamento.

Traslativamente, adv. verblümt, figürlich.

Traslato, m. figürlicher, uneigentlicher Ausdruck.

Traslato, adj. übergebracht; figürlich, bildlich, metaphorisch.

Traslatore, m. s. traslatatore.

Traslazione, f. Fortschaffung, Versetzung, Verlegung.

Traslignare, s. tralignare.

Trasmarino, adj. s. oltramarino.

Trasmesso, part. von trasmettere, übersandt, ꝛc.

Trasmettere, überbringen, auf einen etwas bringen, übertragen; fig. fortpflanzen, vererben; übermachen, übersenden; trasmettere il suo nome alla posterità, seinen Ruhm bis auf die Nachwelt bringen; trasmettere l'umore, il calore, l'aria, &c. die Feuchtigkeit, Hitze, Luft durchgehen lassen; praet. trasmisi, partic. trasmesso.

Trasmettitore, m. Uebersender, Einsender.

Trasmigrare, wandern, auswandern, ausziehen.

Trasmigrazione, f. Wanderung, Auswanderung.

Trasmissibile, adj. was übertragen, fortgepflanzt werden kann; versendbar.

Trasmissione, f. Ueberbringung, Uebertragung; Fortpflanzung.

Trasmodare, die Vorschriften oder Gränzen überschreiten.

Trasmodato, part. unordentlich, außerordentlich, übermäßig.

Trasmortire, s. tramortire.

Trasmutabile, adj. was sich verwandeln läßt.

Trasmutagione, f. s. trasmutazione.

Trasmutamento, m. Verwandlung, Veränderung; Verwechselung.

Trasmutanza, f. s. tramutanza.

Trasmutare, verwandeln, umschaffen; tauschen, austauschen, umtauschen; fortbringen, wegschaffen; versetzen.

Trasmutatore, m. der verändert, oder der umtauscht, vertauscht.

Trasmutazione, f. Verwandlung, Veränderung; Vertauschung.

Trasnaturato, adj. unnatürlich.

Trasnellamente, adv. sehr flink, sehr schnell.

Trasnello, adj. sehr flink, sehr leicht.

Trasodiere, s. tesoriere.

Trasognamento, m. Träumerey, Schwärmerey, Verrücktheit.

Trasognare, schwärmen, träumen.

Trasognato, part. sinnlos; der schwach

im

im Kopfe iſt; der von ſeinen fünf Sinnen nichts weiß, ꝛc.

Trafollicitamente, adv. ſ. follicitiſſimamente.

Trafonerſa, f. Aufſchneiderey, Windbeuteley.

Trafordinare, aus der Ordnung kommen; die Regeln, Gränzen überſchreiten.

Trafordinario, adj. außerordentlich, ꝛc.

Trafordinatamente, adv. unordentlich, unmäßig.

Trafordinato, adj. unordentlich.

Trafórdine, m. Unordnung, Uebermaaß, Ausſchweifung, Geſchwelg.

Traforié e, ſ. teſoriere.

Traſpallino, adj. traſpallina pece, durchſichtiges, feines Pech.

Traſparente, adj. durchſichtig, hell, klar.

Traſparentiſſimo, adj. ſup. ganz durchſichtig.

Traſparenza, traſparenzia, f. Durchſichtigkeit, Klarheit.

Traſparére, traſparire, durchſichtig ſeyn; durchſcheinen, durchleuchten.

Traſpiantamento, m. Verpflanzung, Umpflanzung; die Verſpündung der Zahnſchmerzen, ꝛc.

Traſpiantare, umpflanzen, verpflanzen, Gewächſe umſtecken, umſetzen; fig. traſpiantar popoli, &c. Völker verſetzen, in andere Gegenden ſchicken; traſpiantarſi, in ein ander Land, in eine andere Stadt ziehen.

Traſpirabile, adj. ausdünſtbar, ausdunſtbar.

Traſpirare, ausdünſten, duften, ausdunſten; traſpirarſi, herauskommen; bekannt werden.

Traſpirato, part. ausgedünſtet, ausgeduft.

Traſpirazione, f. Ausdünſtung, Ausduftung.

Traſpónere, traſporre, umſetzen, verſetzen, umpflanzen; anders wohin bringen, verführen, wegſchaffen, ꝛc.; hinrücken; verſetzen, umſetzen, die Ordnung verrücken; traſporre i fogli, die Bogen verheften, verbinden; praet. traſpoſi, part. traſpoſto.

Traſponimento, m. Verſetzung, Umſetzung; traſponimento, o traſpoſizione di fogli, Verheftung der Bogen.

Traſporre, ſ. traſponere.

Traſportabile, adj. was fortzuſchaffen, weiter zu bringen iſt.

Traſportamento, m. Fortſchaffung, Wegſchaffung, ꝛc.; Verſetzung der Worte.

Traſportare, fortſchaffen, wegſchaffen, fortbringen; verführen; überſetzen; bringen, ſchleppen, mit ſich fort nehmen; dahin reißen; traſportar le ragioni, diritti, Anſprüche ꝛc. abtreten; per forza di vento il legno fu traſportato all'iſola, der Sturm verſchlug das Schiff in die Inſel; traſportato al terzo cielo, bis in den dritten Himmel entzückt; fig. tu ti laſci agl'imperi dell'ira traſportare, du läßt dich vom Zorne dahin reißen.

Traſportazione, f. Fortſchaffung.

Traſporto, m. Fortſchaffung, Tranſport; fig. Abtretung; heftige Bewegung im Gemüthe; Hitze; traſporto d'ira, di deſiderio &c. heftiger Anfall des Zorns, des Verlangens, ꝛc.

Traſpoſizioncella, f. kleine Verſetzung.

Traſpoſizione, f. ſ. traſponimento, tranſpoſizione.

Traſpoſto, part. verſetzt, umgeſetzt, verlegt, verrückt; verpflanzt.

Trafricchire, gewaltig bereichern; ſehr reich werden.

Traſſare, traſſiren, einem eine gewiſſe Geldſumme geben, damit er ſie an einem andern Orte wieder bezahle; traſſato, der dieſe Zahlung auf ſich nimmt, der Traſſat.

Traſſinare, begreifen, betaſten, befühlen; mißhandeln; traſſinar l'armi, lana &c., mit Waffen, mit Wolle ꝛc. umgehen.

Traſteverino, adj. wer zu Rom in dem oſtwärts der Tiber liegenden Theile der Stadt wohnt.

Traſtornare, ſ. fraſtornare.

Traſtravato, adj. (cavallo) Pferd mit weißen Flecken am rechten Vorderfuße, und am linken Hinterſchenkel.

Traſtullare, beluſtigen, ergötzen; die Zeit vertreiben; traſtullarſi, ſich beluſtigen, ſich luſtig machen.

Traſtullatore, m. der ſich beluſtiget, die Zeit vertreibt.

Traſtullévole, adj. beluſtigend.

Traſtullo, m. Luſt, Beluſtigung, Zeitvertreib, Kurzweil; prendere traſtullo di qualche coſa, ſich mit etwas beluſtigen, Vergnügen an etwas finden, haben; uomo da traſtullo, ein luſtiger Bruder, ein angenehmer Geſellſchafter; queſta coſa mi ſerve di traſtullo, dieſes dient mir zum Zeitvertreibe; eſſere il traſtullo della fortuna, ein Spiel des Glücks ſeyn.

Traſvaſare, ſ. travaſare.

Traſudamento, m. ſ. riſudamento.

Traſudare, ſtark ſchwitzen; fig. auslaufen, ſickern.

Traſverberato, adj. ſ. riverberato, rinverberato.

Traſverſale, adj. überzwerch, querüber gehend; linea, ſezione traſverſale, Nebenlinie, Seitenlinie; Querlinie, Querſtrich; muſcoli traſverſali, Name verſchiedener Muskeln; traſverſali, Verwandte von der Nebenlinie; fidecommiſſo traſverſale, Fidecommiß in der Seitenlinie; vendetta traſverſale, Rache, die nicht geradezu ausgeübt wird.

Traſverſalmente, adv. überzwerch, querüber, ſchräg.

Traſverſo, adj. überzwerch, ſchräg, ſchief, bogig; fig. boshaft, verkehrt, ruchlos.

unaufmerksam; vernachlässiget, nicht geachtet; auch für tracotato, stolz.

Trascuratore, m. der sich unbekümmert läßt, der wenig darum besorgt ist.

Trascutaggine, trascutanza, trascutato, s. trascuraggine, trascuranza, trascurato.

Trasecolare, gewaltig erstaunen, sich bald zu Tode wundern; betäuben, bestürzen; verwirren.

Trasecolato, part. bestürzt; erstaunt.

Trasferibile, adj. was sich anders wohin bringen, tragen, versetzen, fahren, verlegen läßt.

Trasferimento, m. s. trasportamento, traslazione.

Trasferire, transferire, anders wohin, auf einen andern bringen, versetzen; anders wohin schaffen, ꝛc.; trasferire una festa, ein Fest verlegen; trasferirsi d'un luogo in un altro, sich wohin begeben.

Trasfigurare, verwandeln, eine andere Gestalt geben; auch wie trasfigurarsi, sich verwandeln, verklärt werden.

Trasfigurazione, f. Verwandlung, Veränderung der Gestalt.

Trasfóndere, in ein anderes Gefäß füllen, umzapfen, umfüllen; fig. auf einen andern bringen, ihm mittheilen, in uno; trasfondere il sangue, das Blut eines Thiers in die Adern eines andern laufen lassen; praet. trasfusi, part. trasfuso.

Trasfondibile, adj. was umgefüllt, umgezapft werden kann.

Trasformamento, m. Verwandlung; Veränderung der Gestalt.

Trasformanza, f. s. trasformazione.

Trasformare, verwandeln, eine andere Gestalt geben; umschaffen, umbilden; trasformarsi, eine andere Gestalt bekommen.

Trasformazione, f. Verwandlung.

Trasfugare, s. trafugare.

Trasfusione, f. Umgießung, Umzapfung; das Umfüllen; fig. la trasfusione del peccato originale, die Fortpflanzung der Erbsünde.

Trasfuso, part. von trasfondere, umgefüllt, ꝛc.

Trasgrande, adj. s. tragrande.

Trasgredimento, m. s. tragressione.

Trasgredire, übertreten, ein Gesetz, Vorschrift; überschreiten.

Trasgreditore, m. Uebertreter.

Trasgressione, f. Uebertretung, Ueberschreitung; Auslauf, Ausschweifung.

Trasgressore, m. Uebertreter.

Trasi, so, also, so sehr.

Trasicuramente, adv. mit vieler Sicherheit.

Traslatamento, m. Uebersetzung, Verdolmetschung.

Traslatare, anders wohin bringen, versetzen; verändern, verwandeln; übersetzen, verdolmetschen; l'imperio di Romani si traslatò di Roma in Grecia, wurde von Rom nach Griechenland versetzt; traslato di tenebre a lato di lume, aus der Finsterniß in den Stand des Lichts versetzt.

Traslatatore, m. Uebersetzer.

Traslatazione, s. traslatamento.

Traslativamente, adv. verblümt, figürlich.

Traslato, m. figürlicher, uneigentlicher Ausdruck.

Traslato, adj. übergebracht; figürlich, bildlich, metaphorisch.

Traslatore, m. s. traslatatore.

Traslazione, f. Fortschaffung, Versetzung, Verlegung.

Traslignare, s. tralignare.

Trasmarino, adj. s. oltramarino.

Trasmesso, part. von trasmettere, übersandt, ꝛc.

Trasmettere, überbringen, auf einen etwas bringen, übertragen; fig. fortpflanzen, vererben; übermachen, übersenden; trasmettere il suo nome alla posterità, seinen Ruhm bis auf die Nachwelt bringen; trasmettere l'umore, il calore, l'aria, &c. die Feuchtigkeit, Hitze, Luft durchgehen lassen; praet. trasmisi, partic. trasmesso.

Trasmettitore, m. Uebersender, Einsender.

Trasmigrare, wandern, auswandern, ausziehen.

Trasmigrazione, f. Wanderung, Auswanderung.

Trasmissibile, adj. was übertragen, fortgepflanzt werden kann; versendbar.

Trasmissione, f. Ueberbringung, Uebertragung; Fortpflanzung.

Trasmodare, die Vorschriften oder Gränzen überschreiten.

Trasmodato, part. unordentlich, außerordentlich, übermäßig.

Trasmortire, s. tramortire.

Trasmutabile, adj. was sich verwandeln läßt.

Trasmutagione, f. s. trasmutazione.

Trasmutamento, m. Verwandlung, Veränderung; Verwechselung.

Trasmutanza, f. s. tramutanza.

Trasmutare, verwandeln, umschaffen; tauschen, austauschen, umtauschen; fortbringen, wegschaffen; versetzen.

Trasmutatore, m. der verändert, oder der umtauscht, vertauscht.

Trasmutazione, f. Verwandlung, Veränderung; Vertauschung.

Trasnaturato, adj. unnatürlich.

Trasnellamente, adv. sehr flink, sehr schnell.

Trasnello, adj. sehr flink, sehr leicht.

Trasodiere, s. tesoriere.

Trasognamento, m. Träumerey, Schwärmerey, Verrücktheit.

Trasognare, schwärmen, träumen.

Trasognato, part. sinnlos; der schwach

im

im Kopfe iſt; der von ſeinen fünf Sinnen nichts weiß, ꝛc.

Trafollicitamente, adv. ſ. ſollicitiſſimamente.

Trafonerſa, f. Aufſchneiderey, Windbeuteley.

Trafordinare, aus der Ordnung kommen; die Regeln, Gränzen überſchreiten.

Trafordinario, adj. außerordentlich, ꝛc.

Trafordinatamente, adv. unordentlich, unmäßig.

Trafordinato, adj. unordentlich.

Trafórdine, m. Unordnung, Uebermaaß, Ausſchweifung, Geſchwelg.

Traforiére, ſ. teſoriere.

Trafpallino, adj. trafpallina pece, durchſichtiges, feines Pech.

Trafparente, adj. durchſichtig, hell, klar.

Trafparentiſſimo, adj. ſup. ganz durchſichtig.

Trafparenza, trafparenzia, f. Durchſichtigkeit, Klarheit.

Trafparére, trafparire, durchſichtig ſeyn; durchſcheinen, durchleuchten.

Trafpiantamento, m. Verpflanzung, Umpflanzung; die Verſpündung der Zahnſchmerzen, ꝛc.

Trafpiantare, umpflanzen, verpflanzen, Gewächſe umſtecken, umſetzen; fig. trafpiantar popoli, &c. Völker verſetzen, in andere Gegenden ſchicken; trafpiantarſi, in ein ander Land, in eine andere Stadt ziehen.

Trafpirabile, adj. ausdünſtbar, ausduſtbar.

Trafpirare, ausdünſten, duften, ausduften; trafpirarſi, herauskommen; bekannt werden.

Trafpirato, part. ausgedünſtet, ausgeduft.

Trafpirazione, f. Ausdünſtung, Ausduftung.

Trafpónere, trafporre, umſetzen, verſetzen, umpflanzen; anders wohin bringen, verführen, wegſchaffen, ꝛc.; hinrücken; verſetzen, umſetzen, die Ordnung verrücken; trafporre i fogli, die Bogen verheften, verbinden; praet. trafpoſi, part. trafpoſto.

Trafponimento, m. Verſetzung, Umſetzung; trafponimento, o trafpoſizione di fogli, Verheftung der Bogen.

Trafporre, ſ. trafponere.

Trafportabile, adj. was fortzuſchaffen, weiter zu bringen iſt.

Trafportamento, m. Fortſchaffung, Wegſchaffung, ꝛc.; Verſetzung der Worte.

Trafportare, fortſchaffen, wegſchaffen, fortbringen; verführen; überſetzen; bringen, ſchleppen, mit ſich fort nehmen; dahin reißen; trafportar le ragioni, diritti, Anſprüche ꝛc. abtreten; per forza di vento il legno fu trafportato all' iſola, der Sturm verſchlug das Schiff in die Inſel; trafportato al terzo cielo, bis in den dritten Himmel entzückt; fig. tu ti laſci agl' imperi dell' ira trafportare, du läßt dich vom Zorne dahin reißen.

Trafportazione, f. Fortſchaffung.

Trafporto, m. Fortſchaffung, Tranſport; fig. Abtretung; heftige Bewegung im Gemüthe; Hitze; trafporto d' ira, di deſiderio &c. heftiger Anfall des Zorns, des Verlangens, ꝛc.

Trafpoſizioncella, f. kleine Verſetzung.

Trafpoſizione, f. ſ. trafponimento, transpoſizione.

Trafpoſto, part. verſetzt, umgeſetzt, verlegt, verrückt; verpflanzt.

Trafricchire, gewaltig bereichern; ſehr reich werden.

Traſſare, traſſiren, einem eine gewiſſe Geldſumme geben, damit er ſie an einem andern Orte wieder bezahle; traſſato, der dieſe Zahlung auf ſich nimmt, der Traſſat.

Traſſinare, begreifen, betaſten, befühlen; mißhandeln; traſſinar l'armi, lana &c., mit Waffen, mit Wolle ꝛc. umgehen.

Traſteverino, adj. wer zu Rom in dem oſtwärts der Tiber liegenden Theile der Stadt wohnt.

Traſtornare, ſ. fraſtornare.

Traſtravato, adj. (cavallo) Pferd mit weißen Flecken am rechten Vorderfuße, und am linken Hinterſchenkel.

Traſtullare, beluſtigen, ergötzen; die Zeit vertreiben; traſtullarſi, ſich beluſtigen, ſich luſtig machen.

Traſtullatore, m. der ſich beluſtiget, die Zeit vertreibt.

Traſtullévole, adj. beluſtigend.

Traſtullo, m. Luſt, Beluſtigung, Zeitvertreib, Kurzweil; prendere traſtullo di qualche coſa, ſich mit etwas beluſtigen, Vergnügen an etwas finden, haben; uomo da traſtullo, ein luſtiger Bruder, ein angenehmer Geſellſchafter; queſta coſa mi ſerve di traſtullo, dieſes dient mir zum Zeitvertreibe; eſſere il traſtullo della fortuna, ein Spiel des Glücks ſeyn.

Traſvaſare, ſ. travaſare.

Traſudamento, m. ſ. riſudamento.

Traſudare, ſtark ſchwitzen; fig. auslaufen, ſickern.

Traſverberato, adj. ſ. riverberato, rinverberato.

Traſverſale, adj. überzwerch, querüber gehend; linea, ſezione traſverſale, Nebenlinie, Seitenlinie; Querlinie, Querſtrich; muſcoli traſverſali, Name verſchiedener Muskeln; traſverſali, Verwandte von der Nebenlinie; fidecommiſſo traſverſale, Fidecommiß in der Seitenlinie; vendetta traſverſale, Rache, die nicht geradezu ausgeübt wird.

Traſverſalmente, adv. überzwerch, querüber, ſchräg.

Traſverſo, adj. überzwerch, ſchräg, ſchief, bogig; fig. boshaft, verkehrt, ruchlos.

Trasviare, vom rechten Wege abbringen, verführen; fig. auf Abwege bringen, verleiten.

Trasumanare, transumanare, das menschliche Wesen ablegen und göttlich werden.

Trasumanato, part. göttlich geworden.

Trasvolare, sehr schnell fliegen; hinüberfliegen; fig. sich aufschwingen; überfliegen, darüber wegfliegen; hinüber hüpfen, springen; trasvolare a Dio, sich zu Gott empor schwingen; di quella conclusione vanno trasvolando nell' altra, von diesem Schlusse kommen sie gleich auf den andern.

Trasvolato, part. weggeflogen, entwischt.

Trasvólgere, verkehren, umkehren, zerrütten; praet. trasvolsi, part. trasvolto.

Trasustanziare, aus einer Substanz in eine andere verwandeln.

Tratta, f. der Zug, Riß, Ruck; Raum, Entfernung; die Weite eines Schusses; Ausfuhr; Verlosung der Aemter; Zulauf; Tratte, das Trassiren im Handel; dar una tratta, einen Zug thun; lunga tratta di tempo, langer Zeitraum; una tratta d'arco, einen Bogenschuß weit; tratta di sospiro, Seufzer, das Seufzen; tratta di guai, jämmerliches Wehklagen; dazio di tratta, Zoll für den Ausgang der Waaren; per tratta, o a tratta, adv. durchs Loos, durch die Verloosung; e dietro le venia lunga tratta di gente, es zog ihr viel Volk nach; tratta di fune, di colla, die Wippe, Schneller an der Wippe; far tratta, ziehen, trassiren.

Trattabile, adj. schmeidig, geschmeidig; was sich hämmern und schmieden läßt; fig. umgänglich, verträglich.

Trattabilità, f. Geschmeidigkeit; Umgänglichkeit, Verträglichkeit.

Trattabilmente, adv. auf eine geschmeidige, umgängliche, verträgliche, fühlbare Weise.

Trattamento, m. Abhandlung, Rede; Unterhandlung; heimlicher Anschlag; Behandlung; Begegnung; Tractament, Gastmahl.

Trattante, partic. behandelnd, abhandelnd, ꝛc.

Trattare, mit einer Sache umgehen, sich damit beschäftigen, una cosa; mit jemand umgehen, uno oder con uno; umgehen, unter den Händen haben zu bearbeiten; etwas abhandeln, sprechen, sich besprechen; handeln, treiben; Unterhandlung machen; begreifen, befühlen; trattar paci, matrimonj, parentadi, &c. Frieden, Ehen stiften; trattare di alcuna cosa, von einer Materie handeln; trattar l'aere colle penne, in der Luft fliegen; trattare alcuno bene o male, einen wohl oder übel behandeln.

Trattarella, f. ein trassirter Wechsel von einer kleinen Summe.

Trattáta, f. s. trattamento; heimliche Anstiftung, Unterhandlung.

Trattatello, m. kleine Abhandlung.

Trattatista, m. Schriftsteller, der eine Materie gründlich abhandelt.

Trattato, m. Abhandlung, Tractat, Werk; Unterhandlung; Vergleich, Vertrag; entrare in trattati, sich in Unterhandlung einlassen; trattati di pace, Friedensunterhandlungen; rompere i trattati, die Unterhandlungen abbrechen.

Trattatore, m. Unterhändler, Vermittler; Anstifter böser Händel; Rädelsführer; Erklärer, Ausleger.

Trattazione, f. Behandlung; mala trattazione, schlechte Behandlung, schlimme Begegnung.

Tratteggiamento, m. das Züge- und Strichemachen; Kreuzschattirung.

Tratteggiare, Züge aufs Papier machen; Kreuzschattirungen machen; mit drolligen Einfällen eine Gesellschaft belustigen; tratteggiare di penne, aus Federzügen entwerfen.

Tratteggiato, part. mit allerhand Zügen und Linien bestrichen; mit Kreuzstrichen, mit Kreuzschattirung, mit Federzügen entworfen.

Tratteggio, m. s. tratteggiamento.

Tratteggíno, m. kleine Kreuzstriche, kleine Kreuzschattirung.

Trattenére, unterhalten; die Zeit vertreiben; aufhalten; zu thun geben.

Trattenimento, m. Unterhaltung; Beschäftigung, Zeitvertreib.

Trattenitore, m. wer unterhält, wer die Zeit vertreibt; ein Gesellschafter; Gesellschaftscavalier.

Trattenitrice, f. welche die Zeit vertreiben hilft; Gesellschaftsdame.

Trattévole, adj. umgänglich, freundlich, ꝛc.

Tratto, m. Zug; Strecke, Weite; Raum, Abstand; Betragen, Verhalten; Streich, Possen; witziger, lustiger Einfall; Zug, bedeutende Handlung; Zug, Strich, Streif; tratto di rete, Netzzug; tratto di dadi, ein Wurf mit Würfeln; non lasciava di far tratto, er unterließ es bey keiner Gelegenheit; dare il tratto alla bilancia, der Wage, einer Sache den Ausschlag geben; tratto di corda, die Wippe; la piacevolezza del tratto, das angenehme, artige Betragen, ꝛc.; essere persona di bel tratto, artig, angenehm in seinem Betragen seyn; avvedersi del tratto, den Possen merken; parlare a tratti, lauter witzige Einfälle vorbringen; innanzi tratto, vorläufig, vorher, zuvor, zum voraus; di primo tratto, adv. sogleich, gleich anfangs; in tratto, ad un tratto, in un medesimo tratto, sogleich, auf einmal; dare i tratti, avere i tratti, tirare i tratti, in allerletzten Zügen liegen; non ne poter levar tratto, nichts

nichts gewinnen können; vincerla del tratto, einem zuvor kommen, das Wort aus dem Munde nehmen; pigliare il tratto, zuvor kommen.

Tratto, part. gezogen, von trarre.

Tratto tratto, adv. alle Augenblicke, einmal übers andere.

Trattóre, m. f. traggitore, traitore, tiratore.

Trattóso, adj. artig, höflich, bescheiden, manierlich.

Trattúra, f. das Ziehen, Herausziehen, Herausreißen.

Tratteuzzo, m. kleiner Zug, ein Ruck.

Travágia, f. travagliamento, m. Bekümmerniß, Kummer, Beschwerniß, Leiden; Arbeit, Beschäftigung.

Travagliante, part. arbeitsam, fleißig.

Travagliare, bekümmern, peinigen, plagen, ꝛc.; arbeiten, handthieren; sich bestreben, sich bemühen, sich angreifen, arbeiten; travagliarsi, sich bemühen, sich ängstigen, sich quälen; kein Gedeihen haben, verbutten; travagliarsi contro uno, einen anfeinden; travagliarsi ne' fatti d'uno, sich in eines Angelegenheiten mengen.

Travagliatamente, adv. mühsam kümmerlich, mit saurer Mühe und Arbeit.

Travagliatissimo, adj. sup. sehr geplagt ꝛc.

Travagliato, part. geplagt, gemartert, bedrängt, bedrückt; abgemattet, erschöpft; oro travagliato nel fuoco, fig. durch das Feuer gereinigtes Gold.

Travagliatore, m. kränkend, quälend, peinigend; auch statt bagatelliere.

Travágio, m. Noth, Kummer, Sorge, Bekümmerniß; Arbeit, Mühseligkeit, Bemühung; Nothfall; dare travaglio, Kummer, Sorgen machen, viel zu schaffen machen, sauer werden; vivere in tal travaglio, von Arbeit leben.

Travagliosíssimo, adj. sup. höchst kummervoll, ꝛc.

Travagliosо, adj. kümmerlich, mühselig, sauer.

Travagliuccio, m. kleiner Kummer, kleine Noth oder Schmerz.

Travalente, adj. sehr wacker, sehr verdienstvoll.

Travalicamento, m. Uebergang, Durchgang; Ueberfahrt, Durchfahrt; fig. Ueberschreitung; travalicamento di tempo, Verfluß der Zeit.

Travalicare, übergehen, überfahren, übersetzen; überschreiten, übertreten; travalicar un monte, über einen Berg gehen; travalicare d'un discorso all'altro, von einer Rede zur andern übergehen.

Travalicato, part. worüber man weggegangen; überstiegen, überschritten.

Travalicatore, m. der darüber geht, der weiter geht; travalicatore de' termini, der die Gränzen überschreitet.

Travasamento, m. Abfüllung, Umfüllung; Abziehung.

Travasare, abfüllen, umfüllen, abziehen, in ein anderes Gefäß gießen, schürten, füllen; travasarsi, übergehen, von einem zum andern fortgepflanzt werden.

Travàta, f. Sturmdach.

Travato, adj. m. (cavallo) Pferd, das an einem und eben demselben Vorder- und Hinterfuße weiße Flecken hat.

Trave, f. Balken Sparren; trave maestra, Hauptbalken; fig. vive travi, Bäume; ogni bruscolo parere una trave, Mücken zu Elephanten machen; dar la trave, nach dem Maule reden, fuchsschwänzen, ꝛc.

Travecchiezza, f. das ganz hohe Alter.

Travedente, part. der nicht recht sieht.

Travedére, unrecht sehen, sich versehen; praet. travidi, partic. traveduto.

Travedimento, m Blendung, Verblendung.

Traveduto, part. für etwas anderes angesehen, verkannt.

Travéggole, travveggole, f. plur. Verblendung, Blendwerk; aver le traveggole, unrecht, verkehrt sehen, übersichtig seyn; far venir le travveggole, blenden; einen blauen Dunst vormachen.

Traversa, f. Querholz, Querstange, Querbalken; Riegel; Schlagbaum, Damm, ꝛc.; Durchschnitt, Länge, Weite von einem Ende zum andern; ein Bret oder sonst etwas, was durch einen Raum gezogen wird; Quergasse, Quergang; Widerwärtigkeit, Unheil; mantovescio, f. alla traversa, adv. querüber, nach der Quere; und fig. verkehrt, unrecht; böse, mit Unwillen, erbosster Weise.

Traversale, f. trasversale.

Traversalmente, adv. querüber, überzwerch, schräg.

Traversamento, m. das Querübergehen, Ueberkreuzen; Absonderung, Scheidung von Schlagbäumen, ꝛc.

Traversare, querüber gehen; überkreuzen; durchkreuzen, querüber durchstreichen, durchfahren, durchgehen; traversare la strada, quer über die Gasse gehen; traversarsi, sich überkreuzen; über einander liegen, ruhen.

Traversária, f. Art Fischernetz.

Traversato, part. querüber gehend, überkreuzt, ꝛc.; gestreift, streifig; stark von Knochen; untersetzt.

Traversía, f. Gegenwind, stürmischer Wind, der die Schiffe im Laufe hemmet; Widerwärtigkeit, Unfall.

Traverso, m. die Quere, Schräge; Streich, Schlag mit verkehrter Hand.

Traverso, adj. schräg, schief, krumm; was seitwärts, die Quere geht; gestreift, verbrämt, besetzt; widrig, widerwärtig; rauh, wild, ungezogen, ꝛc.; colpo traver-

ſo, Querſchlag, Querhieb; a, per, da traverſo, &c. adv. querüber, die Quere, übereck; guardare uno di traverſo, einen ſcheel anſehen, anſchielen; parlare a dritto, e a traverſo, das hundertſte ins tauſende reden.

Traverſone, adv. querüber, die Quere; ſchief, ſchräg, ſeitwärts.

Travertíno, m. ein ſehr dichter und feſter Tufſtein, welcher der Witterung widerſtehet, und ſich ſogar zu feinen Geſimſen verarbeiten läßt.

Traveſtimento, m. Verkleidung, Verſtellung, Vermummung.

Traveſtire, verkleiden; in eine andere Schreibart umformen; traveſtirſi, ſich verkleiden; fig. ſich verſtellen, ſeinen Charakter verbergen; i traveſtiti ſi conoſcono al cavar della maſchera, der Heuchler, Schelm zeigt ſich doch endlich in ſeiner Blöße.

Traveſta, f. kleiner Balken, Sparren.

Traviamento, m. Verirrung, Abweg.

Traviare, vom Wege ableiten, abbringen, verführen; auch wie traviarſi, auf Abwege gerathen, ſich verirren; fig. von der Sache ganz abkommen, ausſchweifen.

Traviato, part. verirrt, auf Abwege gerathen, ꝛc.

Traviatore, m. der ſich verirrt; der nicht bey der Sache bleibt, oder andere irre macht.

Travicella, f. } kleiner Balken,
Travicello, m. } Sparren.

Travillano, adj. ſ. villaniſſimo.

Travinto, adj. völlig beſiegt.

Travirare, von einem Tauwerke, ſo man zuſammenrollet, das oberſte zu unterſt wenden.

Traviſamento, m. Verkleidung, Verlarvung.

Traviſare, verkleiden, verlarven; traviſare uno d'un fatto, einem in einer Sache ein Blendwerk vormachen; traviſarſi, ſich verkleiden.

Traviſo, m. Larve, Verſtellung.

Travolare, hinüber fliegen, oder darüber wegfliegen.

Travólgere, umkehren, verkehren; verrücken, umſtürzen, das oberſte zu unterſt kehren; verrenken, verſtauchen, verdrehen; travolgere gli occhi, die Augen verkehren; travolgere il cervello ad alcuno, einen zum Narren machen; praet. travolſi, part. travolto.

Travoltamente, adv. ſ. ſtravoltamente, torramente.

Travoltare, ſ. travolgere; fig. verkehren, ꝛc.

Travolto, part. verkehrt, umgeſtürzt, verwirrt, zerrüttet, ꝛc.; uomo travolto, ein umgeſtürzter Menſch, der auf dem Kopfe ſteht; capo, cervello travolto, ein verrückter, närriſcher Menſch; vino travolto, abgeſtandener, verdorbener Wein.

Travólvere, ſ. travolgere; travolverſi, umſtürzen, ſich überſchlagen.

Travóne, m. großer Balken.

Travvégole, ſ. traveggole.

Tre, adj. drey; ſ. m. eine Drey; tre tanti, tre cotanti, dreymal ſo viel, dreymal mehr.

Treaggio, m. Wort, ſo Boccaz zum Spaße gebraucht, ein recht feines Tuch anzuzeigen.

Trébbia, f. Dreſchflegel.

Trebbiána, f. ſ. trebbiano.

Trebbiáno, m. Art ſehr ſüßer, weißer Wein, von Beeren gleiches Namens.

Trebbiare, dreſchen, das Korn ausdreſchen; zerreiben, zerhacken; fig. le tribulazioni ſono trebbie di Dio a trebbiar le genti, die Trübſale ſind Züchtigungen, womit Gott die Menſchen prüfet.

Trebbiatúra, f. das Dreſchen; fig. Prüfung durch Trübſale.

Trébbio, m. ein Ort, auf welchen drey Wege oder Straßen ſtoßen, ein dreyfacher Kreuzweg; Luſt, Zeitvertreib; ſtare a trebbio, e far trebbio, ſich auf dem Lande beluſtigen.

Trebelliána, trebelliánica, adj. und f. f. der vierte Theil, den der Erbe bey Abtretung des Fideicommiſſes behalten darf; qui biſogna fare la trebellianica, drey Viertel gehen ab; das iſt aufgeſchnitten.

Trebúto, m. ſ. tributo.

Trecca, f. Höklinn, Obſtfrau, Kräuterfrau.

Treccare, höken, mit Zugemüſen, Obſte, ꝛc.; fig. betrügen.

Treccheria, f. Hökerey, Gehöke, mit Obſte, ꝛc.; fig. Prellerey, Schellerey, ꝛc.; Verſchwörung.

Trecchéro, ra, adj. und f. Höke, Obſthändler; fig. Betrüger, ꝛc.

Treccia, f. Flechte, Zopf von Haaren oder andern Dingen; capelli in trecce attorti, in Zöpfe geflochtenes Haar; treccia di paglia, Strohſeil; treccia della fata, ein Wichtelzopf (im Neapolitaniſchen); fig. trecce, Ranken, Zweige am Weinſtocke.

Trecciare, flechten, in einander ſchlingen, als Haare, ꝛc.

Treccuéra, f. Bandſchleife und anderer Putz auf die Zöpfe.

Tréccola, f. ſ. trecca.

Treccóne, m. Gemüshändler, Obſthöke, ꝛc.

Trecentéſimo, adj. und f. m. der dreyhundertſte.

Trecentiſta, m. Schriftſteller aus dem vierzehnten Jahrhundert, und der dieſe Schreibart nachahmet.

Trecento, m. dreyhundert; autori del trecento, Schriftſteller aus dem vierzehnten Jahrhunderte.

Tredécimo, trediceſimo, adj. und ſubſt. der dreyzehnte.

Trédici, adj. und ſ. m. dreyzehn.
Tredóppio, adj. dreyfach.
Trefóglie, m. Kleeblatt mit einem Stiele, in Wapen.
Trefoglio, ſ. trifoglio.
Tréfolo, m. Litze, vom Stricke.
Tregenda, f. Geſpenſterey; das wütende oder das wilde Heer.
Treggéa, f. Zuckerwerk, Zuckergebackenes; gettar la treggea a' porci, die Perlen vor die Schweine werfen.
Tréggia, f. Schlitten, Korbſchlitten, Schleife; (fig. zum Scherze) Kutſche, Wagen.
Treggiatore, m. der einen Schlitten fährt.
Tregua, triegua, f. Waffenſtillſtand; fig. Stillſtand, Ruhe; tra pace, e triegua guai a chi la lieva, wer kurz vor dem Frieden oder Waffenſtillſtande beſchädiget wird, der wird ſelten ſchadlos gehalten.
Tremante, part. zitternd, voll Angſt und Furcht.
Tremare, zittern; erſchüttert werden; ſich fürchten; ſich entſetzen; tremare a verga, ſ. verga; tremare di freddo, di paura, vor Kälte, vor Furcht zittern.
Tremebondo, adj. zitternd, bebend.
Tremefatto, adj. ſ. ſpaventato.
Tremendamente, adv. ſchrecklich, entſetzlich.
Tremendiſſimo, adj. ſup. ganz entſetzlich, ꝛc.
Tremendo, adj. gräßlich, grauſend, erſchrecklich.
Trementína, f. Terpentin.
Tremíla, adj. dreytauſend.
Tremilia, f. ſ. tremila.
Tremiſcere, (lat.) ſ. tremolare, tremare.
Trémito, triemito, m. Schauder, Zittern, Beben, Gezitter.
Trémola, f. Taubfiſch.
Tremolante, part. zitternd, bebend; das zitternde und praſſelnde Kupfer oder Meſſing, welches calcinirt wird, dem Glaſe eine ſchöne blaue Farbe zu geben.
Tremolare, tremulare, zittern, beben; erſchüttert werden; (von unbelebten Sachen) ſich kräuſeln; funkeln, wie die Sterne; flattern, wie die Feuerflammen, Fahnen, ꝛc.; ſchwappeln, von fettem oder lockerem Fleiſche.
Tremolío, m. ſ. tremito.
Trémolo, tremulo, adj. zitternd, bebend.
Trémolo, m. ſ. tremolio.
Tremoloſo, adj. was zittert, bebet.
Tremóre, m. Zittern, Schauder; Furcht und Angſt; eſſere, ſtare in tremore, in Furcht und Angſt ſeyn.
Tremoroſo, adj. zitternd, furchtſam; der zittert und bebt.
Tremóto, ſ. tremuoto.
Trémula, f. Aeſpe, Aſpe.
Trémulare, tremulo, ſ. tremolare, tremolo.
Tremuóto, tremoto, m. Erderſchütterung, Erdbeben; dar le moſſe a' tremuoti, alles anſtellen.
Treno, m. Schleife, Schlitten; Zug, Gefolg, Troß; Klagelied.
Trenta, adj. dreyßig.
Trentacinquéſimo, adj. der fünf und dreyßigſte.
Trentamíla, adj. dreyßigtauſend; ſubſt. m. Popanz, Geſpenſt.
Trentancanna, f. Popanz.
Trentaquattréſimo, adj. der vier und dreyßigſte.
Trentatréſimo, adj. der drey und dreyßigſte.
Trentavécchia, Popanz.
Trentéſimo, adj. der dreyßigſte; ſ. m. ein Dreyßigtheil; ſ. trigeſimo.
Trentína, f. dreyßig, ein halb Schock, die Zahl Dreyßig.
Trentúno, trent' uno, adj. ein und dreyßig; ein gewiſſes Glücksſpiel mit Karten; dare nel trentuno, (niedrig) in Gefahr gerathen, einen ſchlimmen Erfolg haben, in ſeinem Vorhaben unglücklich ſeyn.
Trepanare, ſ. trapanare.
Trépano, m. ſ. trapano.
Trepidante, part. (lat.) zitternd.
Trepidare, (lat.) zittern, vor Furcht beben.
Trepidazione, f. (lat.) Furcht, Angſt; Zittern vor Furcht.
Trépido, adj. (lat.) furchtſam.
Treppello, m. ſ. drappello.
Treppiéde, treppiè, m. Dreyfuß.
Treréme, m. ſ. trireme.
Treſca, f. Art alter Tanz oder Reihen, der mit großer Bewegung geſchah; Gelag, luſtige Geſellſchaft; ſchlimmer Streich, Handel; Kleinigkeit; fig. treſca delle mani, Bewegung der Hände, (beym Dante); entrare in treſca, ins Spiel kommen, auftreten; paſſare il ſuo tempo in giuochi e treſche, in ganzoviglia e in treſca, ein luſtiges und lockeres Leben führen.
Treſcare, einen Reihen tanzen; tanzen; angreifen, berühren; ſchäkern; vornehmen, ſich zu ſchaffen machen; non ſanno quel che ſi treſchino, ſie wiſſen nicht, was ſie vornehmen ſollen.
Traſcáta, f. Geplapper, Gewäſch, ꝛc.
Treſcherella, f. Kleinigkeit.
Treſcóne, m. Ringeltanz.
Tréſpido, m. ſ. treſpolo.
Tréſpolo, m. dreyeckiges Tiſchgeſtell; fig. Stütze; reggerſi ſu altri treſpoli, auf fremder Unterſtützung beruhen; ſtare in treſpoli, auf ſchwachen Füßen ſtehen; giudicandolo ſu treſpoli, da er ihn für ganz ſchwach, ohnmächtig hielt.
Trevertíno, m. Art lockerer Stein.
Trezza, f. ſ. treccia.

Triáca, f. Theriak; Mittel, Arzney; eſſer triaca d'alcuno, eines überlegener Feind ſeyn; das Schrecken des Feindes ſeyn.

Triangoláre, adj. dreywinklich, dreyeckig; ſubſt. Art Muskel.

Triángolo, m. Triangel, Dreyeck; Bock; Krahn auf den Schiffen; Art große dreyeckige Feile; der Triangel, ein Sternbild.

Triário, m. (lat.) triarj, alte tapfere Soldaten, welche im dritten Gliede der römiſchen Legionen ſtanden; l'affare è ridotto a' triarj, die Sache iſt auf das äußerſte gekommen.

Tríbada, f. Weibsperſon, die mit ihrem eigenen Geſchlechte Unzucht treibt.

Tribaldare, ſ. trabaldare.

Tribbiare, dreſchen, ausdreſchen; zerſchmeißen, zertrümmern.

Tribo, m. Zunft, worein man ſonſt die Völker und Geſchlechter theilte.

Tribolare, drücken, plagen, kränken, ꝛc.; ſich plagen, ſich es ſehr ſauer werden laſſen; Trübſal leiden; chi altri tribola, ſe non poſa, wer andern zur Laſt iſt, der iſt ſich auch ſelbſt zur Laſt.

Tribolatiſſimo, adj. ſup. höchſt bedrängt, ꝛc.

Tribolatore, m. der bedrückt; Placker.

Tribolazione, tribulazione, f. Drangſal, Kreuz, Noth, Bedrängniß.

Tríbolo, m. Sterndiſtel, Burzeldorn; Güldenklee; Fußangel, Fußeiſen; fig. Drangſal, Kreuz; Trauer, Leid; Thränen beym Leichenbegängniſſe; tribolo acquatico, Waſſernuß, Stachelnuß; fare il tribolo, um den Lohn bey der Leiche weinen, von Weibern, die dazu gemiethet werden.

Triboloſo, tribuloſo, adj. trübſelig, drangſelig, betrübt, kummervoll.

Tribómetro, m. Maſchine die Stärke des Reibens abzumeſſen.

Tríbraco, m. Pes von drey kurzen Sylben.

Tribù, m. ſ. tribo.

Tribulare, tribulazione, tribulo, tribuloſo, ſ. tribolare, tribolazione, tribolo, triboloſo.

Tribúna, f. erhabener Gang; Vorkirche.

Tribunále, m. Richterſtuhl, Gericht; tribunale della penitenza, o della confeſſione, der Beichtſtuhl.

Tribunále, adj. richterlich.

Tribunalmente, adv. gerichtlich.

Tribunáto, m. das Tribunat, Zunftmeiſteramt.

Tribuneſco, adj. zunftmeiſterlich.

Tribunetta, f. kleiner, erhöhter Gang ꝛc.

Tribunízio, adj. zunftmeiſterlich.

Tribúno, m. Zunftmeiſter, Tribun.

Tributare, Tribut bezahlen; ſteuern, zollen, zinſen; tributar lode, das gebührende Lob widerfahren laſſen.

Tributaría, f. ſ. tributo.

Tributário, adj. zinsbar, der Tribut abtragen muß.

Tribúto, m. Tribut, Zoll; dare, pagar tributo, Tribut, Schoß geben; zollen; zinsbar ſeyn.

Tricinto, m. dreyfache Ringmauer.

Tric varlac, m. ein muſikaliſches Volksinſtrument zu Neapel, welches aus zwey Hämmern von Holz beſtehet, die wider einen dritten unbeweglichen nach dem Takte geſchlagen werden.

Tricípite, adj. dreyköpfig; Muskel längſt des Knochens im Dickbeine.

Triclínio, m. Speiſeſaal; Terraſſe, Erker.

Tricolóre, adj. dreyfärbig.

Tricorde, adj. was drey Saiten hat, dreyſaitig.

Tricorne, adj. dreyhörnig.

Tric trac, eine Kinderklapper.

Tricorpóreo, adj. dreyleibig, dreykörperig.

Tricúſpide, adj. (lat.) dreyſpitzig, mit drey Spitzen.

Tridente, m. dreyzinkige Gabel; Dreyzack.

Tridentiére, adj. der einen Dreyzack führt.

Tridentíno, adj. von Trient, tridentiniſch; ſubſt. ein Trientiner.

Tríduo, m. der Zeitraum von drey Tagen.

Triegua, ſ. tregua.

Triémito, ſ. tremito.

Triennále, adj. dreyjährig; was drey Jahre währt, ꝛc.

Triénnio, m. Zeit von drey Jahren.

Triente, m. Münzſtück, ſo das Drittel vom römiſchen As galt.

Triéterde, ſ. triennale.

Trifera, f. Latwerge, ſo die Araber erfunden haben.

Trifido, adj. in drey Theile geſpalten, getheilt.

Trifogliato, adj. kleeförmig; wie ein Kleeblatt.

Trifóglio, trefoglio, m. Klee.

Triforcato, triforcuto, adj. dreyzackig, dreyzinkig; ramo triforcuto, dreyzweigiger Aſt.

Triforme, adj. dreyförmig, dreygeſtaltig.

Trighe, f. ein Streitwagen der Alten mit drey Pferden beſpannt.

Trigáltrico, adj. vom einem Muskel, der aus drey Muskeln zuſammen beſteht.

Trigéſimo, adj. der dreyßigſte; ſ. Amt für die Todten dreyßig Tage nach ihrem Ableben, gebräuchlicher trenteſimo.

Tríglia, f. Rothfeder, Seebarbe.

Triglífo, m. Dreyſchlitz, im doriſchen Gebälke.

Triglioletta, f. kleine Rothfeder, Seebarbe.

Tri-

Trígono, m. Dreyeck; Dreygeſtirn.
Trigonometría, f. Trigonometrie.
Trigonometricamente, adv. trigonometriſcher Weiſe.
Trigonométrico, adj. trigonometriſch.
Triláteto, adj. dreyſeitig.
Trillare, trillern, Triller ſchlagen.
Trillettino, m. kleiner Triller.
Trillione, m. eine Trillion.
Trillo, m. Triller, Läufer.
Triluſtre, adj. (lat.) funfzehnjährig; was funfzehn Jahre währet.
Trimembre, adj. dreygliedericht.
Trimeſtre, m. Vierteljahr; dreymonatliche Zeit.
Trimetro, m. ein Vers, der drey Füße hat.
Trimpellare, ſ. ſtrimpellare; tändeln, trödeln, ꝛc.
Trina, f. Spitze; durchbrochene Treſſen; trine d'oro, Treſſen.
Trinato, adj. mit Treſſen oder Spitzen beſetzt.
Trinca, f. trinche ed inſenature, Seile, womit das Schiff gebunden und umwunden iſt; trinche del bompreſſo, kleine Stricke, anderes Tauwerk damit feſt zu machen.
Trincare, weidlich trinken; zechen, ſaufen.
Trincarello, m. kleine Röhre oder Käſtchen, das Waſſer zu leiten, in Papiermühlen.
Trincarino, m. trincarini, lange, ſtarke Hölzer innerhalb längſt um das Verdeck der Schiffe herum.
Trincato, part. gezecht, ꝛc.; pfiffig, verſchmitzt.
Trincéa, f. Laufgraben.
Trinceramento, m. Verſchanzung und Abſchnitte hinter dem Walle.
Trincerare, trincierare, verſchanzen.
Trincerato, trincierato, part. verſchanzt; fubtil. Verſchanzungen, Schanzwerk.
Trinchettina, f. das dritte Segel am Vordermaſte.
Trinchetto, m. Beſanſegel; Kreuzſtange, Vordermaſt einer Galeere.
Trinciante, m. Vorſchneider, Vorleger; fig. Ekenfreſſer.
Trinciante, part. vorſchneidend, zerlegend; ſcharf, geſchliffen; fig. lingua trinciante, eine böſe, beißende Zunge.
Trincíre, vorſchneiden, die Speiſen zerlegen; vorlegen; die Zeuge auszacken, zierlich ausſchneiden; ſcharf ſchneiden; trinciare capriuole, Kapriolen ſchneiden; trinciar la palla, den Ball ſeitwärts zurückſchlagen; fig. lingua che trincia, eine ſcharfſchneidende Zunge.
Trinciáta, trinciatura, f. ſtarker Ruck mit dem Zaume.
Trinciéra, f. trincea.
Trincieramento, m. Verſchanzung, Schanze.
Trincierare, trincierato, ſ. trincerare &c.
Trincio, m. Schnitt, Ausſchnitt, Einſchnitt.
Trincóne, m. Saufaus, Söffel, Säufer.
Trinelle, f. pl. Strickchen der Matroſen am Gürtel; Spitzchen, Treßchen.
Trinità, f. die heilige Dreyeinigkeit; Trinitatisfeſt.
Trino, adj. dreyeinig; aſpetto trino, gedritter Schein.
Trinómio, m dreyfache Größe oder Zahl, ſo aus drey andern Zahlen beſteht.
Trio, m. ein Trio; fig. ein Kleeblatt von guten Freunden.
Triocca, f. ſ. triocco.
Triocco, m. ſ. baccanella.
Trionfále, adj. zum Triumphe, zum Siege gehörig; carro, porta, arco, Triumphwagen, Siegspforte, Triumphbogen.
Trionfalmente, adv. in Triumph, mit Siegsgepränge.
Trionfante, part. triumphirend, ſiegend; frohlockend, voll Freude, jauchzend.
Trionfare, triunfare, triumphiren, im Triumphe einziehen; frohlocken, jauchzen; ſiegen, obſiegen, beſiegen; di uno, di q. c., jemand, etwas mit einem Lorbeerkranze beehren, krönen; ſich bey Tiſche wohl ſeyn laſſen; trionfare uno, einen beherrſchen.
Trionfato, part. beſiegt, bezwungen, ꝛc.
Trionfatore, m. Sieger, Triumphirer.
Trionfatrice, f. Siegerinn, Beſiegerinn.
Trionfo, triunfo, m. Triumph, Siegsgepräng; Sieg; Trumpf im Kartenſpiele; menare, condurre in trionfo, im Triumphe einführen; non convien cantare in trionfo prima della vittoria, man muß nicht zu zeitig frohlocken; far trionfo d'una vivanda, eine Speiſe mit Appetit eſſen; giuocar trionfi, Trumpf ſpielen.
Tripartíto, adj. dreytheilig.
Triplicare, triplíren, dreyfach machen; dreyfach werden.
Triplicatamente, adv. dreyfach; auf dreyerley Art, oder zu dreyen malen.
Triplicato, adj. dreyfach, dreyfältig.
Triplicemente, adv. dreyfach; auf dreyerley Art.
Triplicità, f. Dreyfachheit; Dreyfaltigkeit.
Triplo, adj. dreyfach; ſ. das Dreyfache, dreymal ſo viel; ragion tripla, das dreyfache Verhältniß.
Tripode, m. der Dreyfuß zu Delphi.
Tripolo, m. Trippel.
Trippa, f. Wanſt, Bauch; trippe, Kaldaunen, Gedärme.
Trippaccia, f. dicker Wanſt, dicke Kuttel.
Trippajuóla, f. die Kaldaunen zu verkaufen hat.

Trippóne, m. garstiger, dicker Wanst.
Tripudiamento, m. Art Tanz, Reihen.
Tripudiare, stampfend auf die Erde tanzen; jauchzen, jubeln; sich festlich vergnügen.
Tripudiatore, m. Tänzer.
Tripúdio, m. Reihen; Tanz mit Stampfen auf die Erde.
Triregno, m, die dreyfache Krone des Papstes.
Triréme, f. dreyruderige Galeere.
Trisávolo, m. Urgroßvater.
Trisillabo, adj. dreysylbig.
Trisolco, m. Dreyschlitz.
Tristaccio, taccia, adj. ruchlos, böser Bube.
Tristaggione, f. s. tristizia.
Tristamente, adv. traurig, elend; jämmerlich, mühselig.
Tristanza, f. s. malinconsa, tristizia.
Tristanzuólo, adj. schwach an Geist und Leibeskräften; der elend aussiehet.
Tristarsi, s. attristarsi.
Tristerellino, na, adj. kleiner Schurke, loser Schelm.
Tristarello, tristerello, adj. und subst. kleiner Schalk, loser Bube; schlau, pfiffig.
Tristezza, f. Traurigkeit, Betrübniß, Leid; Bosheit, Schalkheit, Tücke.
Tristissimo, adj. sup. höchst traurig, sehr betrübt; ganz ruchlos, verrucht.
Tristizia, f. Traurigkeit, Betrübniß, Trübsinn; Bosheit, Ruchlosigkeit, ꝛc.; Bösewicht, Schurke.
Tristo, adj. traurig, betrübt; armselig, elend; pfiffig, schlau, ꝛc.; schalkhaft; stinkend; weh; tristo a lui, wehe ihm; domi nè fallo tristo, es müsse ihm nimmermehr wohl gehen.
Tristóre, m. s. mestizia.
Tristuzzo, adj. ein wenig traurig, oder ein wenig schalkhaft, ꝛc.
Trita, f. Felucke.
Tritamente, adv. klein, in kleinen Bißchen; fig. ausführlich, deutlich, genau.
Tritamento, m. das Zerreiben, Zerstoßen, Zermalmen.
Tritare, zerreiben, zermalmen; klein stoßen, klein hacken; fig. genau untersuchen.
Trisávo, m. Urältervater.
Tritello, m. Schrot, s. cruschello.
Trítico, m. (lat.) Weitzen.
Tritissimo, adj. sup. ganz klein gehackt; sehr klein gestoßen, ꝛc.; ganz gemein, sehr bekannt.
Trito, adj. zerhackt, zerstoßen, zermalmt, ꝛc.; gebahnt; gemein, schlecht, verächtlich; abgetragen, verschabt; gemein, gewöhnlich, häufig vorkommend.
Tritolo, m. s. minuzzolo.
Tritóne, m. Meergott, Triton; Lumpenkerl.
Tritono, adj. dreytönig; s. m. falscher, übellautender Accord.
Trittongo, m. Dreylauter, aus drey Vokalen bestehende Sylbe.
Tritúme, m. Gebröckel, Gekrümel; Kleinigkeit, Lapalien; Künsteley in Maler- und Bildhauerarbeit.
Tritúra, f. das Zerreiben, Zermalmen; fig. Bedrängniß, Drangsal.
Triturare, zermalmen, zerreiben.
Triturazione, f. Zermalmung, Zerreibung.
Trivellare, bohren, anbohren, durchbohren.
Trivello, m. ein Bohrer.
Trivellíno, m. ein kleiner Bohrer.
Trivellóne, m. ein großer Bohrer.
Triviále, adj. gemein, schlecht, pöbelhaft, abgedroschen, niedrig.
Trivialissimo, adj. sup. ganz gemein, ꝛc.
Trivialità, f. Gemeinheit, Pöbelhaftigkeit der Ausdrücke, ꝛc.
Trivialmente, adv. gemein, schlecht, pöbelhaft.
Trívio, m. dreyfacher Kreuzweg.
Triunfale, s. trionfale.
Triunfare, triunfo, s. trionfare, trionfo.
Triunvirale, adj. triumviralisch.
Triunvirato, m. (lat.) Triumvirat; fig. Kleeblatt, drey Personen, die etwas zusammen verrichten.
Triúnviro, m. (lat.) Triumvir.
Trocáico, adj. m. (verso) trochäischer Vers.
Trocantére, m. das runde Ende am Hüft- und Schenkelbeine; der Umdreher, Umwender.
Trocarre, m. Instrument die Wassersüchtigen abzuzapfen.
Trochéo, m. ein Versfuß von einer langen und einer kurzen Sylbe.
Trochilíte, f versteinerte Schnecke, die wie ein Zuckerhut gestaltet, viel gewunden, und mit einer ovalen Oefnung versehen ist.
Tróchilo, m. Ueberschlag am Säulenkranze, Höhle, Krine, ꝛc.
Trochisco, trociseo, m. Plätzchen, Scheibchen, Küchelchen bey den Apothekern.
Trochíte, f. versteinerte Seewürmer, kleinen Mühlrädern ähnlich, die man Seesterne nennet.
Trócles, f. s. recamo.
Troco, m. eine Art Seemuschel.
Troféo, m. Siegszeichen; Raub von Feinden; fig. trofei della vecchiaja, Kennzeichen des Alters.
Trogliare, stammeln; hart aussprechen.
Tróglio, lia, adj. Stotterer, Stammler; die Stotternde.
Troglodíti, m. plur. fig. Bergleute in Schweden, Pohlen, die immer unter der Erde wohnen.
Trogoletto, m. Trögelchen, kleiner Trog.
Trógolo, s. truogolo.
Troja, f. Sau, Saumutter; eine Sau, unflätbige Weibsperson.
Trojaccia, f. dicke Sau; Saunickel, Vettel.
Trojáno, adj. m. (cavallo) Pferd, das lange Ohren hat, und sie immer bewegt.

Tro-

Trojáta, f. ein Trupp bewafneter Straßenräuber, die ehedem das Gefolg des Landadels waren.

Tromba, f. Trompete; Trompeter; Rüßel des Elephanten, der Rücken; Petarde, Schwärmer; Wirbelwind, Wasserhose zur See; Art Meerschnecke; tromba chiarina, Klarinett; tromba doppia, eine gewundene Trompete; tromba spezzata, eine Posaune; tornare, venire, andare colle trombe nel sacco, s. sacco; vendere alla tromba, subhastiren, verauctioniren; andare in pinzza, e pigliare la tromba, etwas ausposaunen, unter die Leute bringen; dare nelle trombe, in die Trompete stoßen; ein Zeichen mit der Trompete geben; zum Streite auffordern; trombe Faloppiane, die Muttertrompete; tromba marina, einsaitiges Instrument, das fast wie eine Trompete klingt; auch so viel als tromba parlante, ein Sprachrohr; tromba di corno bovino, di zucca, ein Kuhhorn, ein hornförmiger Kürbis, worauf man bläset; tromba da tirar acqua, eine Wasserpumpe.

Trombadore, m. Trompeter.

Trombare, trompeten, die Trompete blasen; fig. ausposaunen.

Trombata, f. s. strombettata.

Trombatore, s. trombadore.

Trombetta, f. kleine Trompete; Trompeter, Ausposauner, Plappermaul; trombetta di canna, eine kleine Kindertrompete vom Rohre.

Trombettare, trompeten; die Trompete blasen; fig. ausposaunen, austrompeten, ꝛc. verauctioniren.

Trombettatore, s. trombettiere.

Trombettiére, m. Trompeter; fig. Plapperer; der alles ausposaunt.

Trombettíno, s. trombettiere; kleine Trompete.

Trombetto, m. s. trombettiere.

Trombóne, m. Posaune; Posauner; der die Posaune bläst; Art Tulpe.

Tronare, s. tonare.

Troncamente, adv. gebrochen, abgebrochen; ohne Zusammenhang.

Troncamento, m. Abschneidung, Wegnehmung, Abtrennung; troncamento di lettera, Wegwerfung eines Buchstabens.

Troncare, wegschneiden, abschneiden, abhauen, verstümmeln, vermuxen; zerbrechen, zerschlagen, entzwey machen; fig. abbrechen, ein Ende machen, abstellen; troncare con i denti, abbeißen; troncham amo questo discorso, wir wollen davon abbrechen; troncar la speranza, die Hofnung benehmen, abschneiden.

Troncatamente, adv. abgebrochen; unbeendigter Weise.

Troncato, part. abgeschnitten, vermuxt, verstümmelt; fig. abgebrochen, unvollkommen.

Troncatore, m. der abschneidet, ꝛc.

Tronco, m. der Stamm eines Baums; der Stumpf, ein Stück von einer zerbrochenen Stange, Lanze, ꝛc.; fig. der Stamm vom Geschlechte, Stammvater; das Geschlecht; Rumpf.

Tronco, ca, adj. abgeschnitten, vermuxt, ꝛc.; fig. unvollkommen, abgebrochen; parole tronche, il dire tronco, gebrochene, verstümmelte Worte, abgebrochene Rede; fig. aver tronche le gambe, fig. in Furcht und Angst seyn.

Tronconcello, m. Klötzchen, kleiner Stamm; kleiner Stumpf.

Troncóne, m. Klotz, Stamm; Stück, Stumpf, von Lanzen, Stangen, ꝛc.

Trónfio, adj. aufgeblasen, stolz, hochtrabend; entrüstet, aufgebracht, borstig.

Trónito, m. s. tuono.

Trono, m. Thron; Thronen, Orden der Engel; der Donner, (in plur. auch le tronora) der Wetterstrahl.

Trópico, m. Wendecirkel, Wendekreis.

Tropo, m. verblümter Ausdruck, rednerische Figur.

Tropológico, adj. verblümt, figürlich.

Troppo, m. die Vielheit, das Uebermaaß; das Unnöthige; ogni troppo è troppo, e ogni troppo si versa, was zu viel ist, ist zu viel; zu viel zerreißt den Sack; chi troppo abbraccia nulla stringe, wer alles haben will, bekommt nichts; il troppo, ed il troppo poco guasta il giuoco, nicht zu viel und nicht zu wenig.

Troppo, adj. zu viel, allzuviel; a con troppa più gente, con troppi più colpi, mit viel mehr Leuten, Streichen.

Troppo, adv. zu viel, allzuviel, zu sehr; troppo più, ungleich mehr; egli l' ha detto pur troppo, es ist nur allzu wahr, daß er es gesagt hat.

Troscia, f. Strich, Streif, Rinne, so etwas Flüßiges macht, wenn es über was wegläuft.

Trota, f. Forelle.

Trotare, so zurichten, wie man die Forellen zurichtet.

Trottare, traben, trottiren; fig. traben, stark zugehen, immer zu laufen haben; bisognino, o la necessità, o paura fa trottar la vecchia, die Noth lehrt alles, die Noth bricht Eisen.

Trottatore, m. Traber, Pferd das den Trab gehet.

Trotto, m. der Trab, Trott; Strecke, Weite; di qui a costà è un buon trotto, es ist eine ziemliche Strecke dahin; di trotto, o di buon trotto, fig. fix, geschwind; egli fa andar quella gente di buon trotto, diese Leute müssen sich tummeln, ꝛc.; perdere il trotto per l' ambladura, wegen weit hergeholter Mittel verlieren, was man auf ganz gemeinen Wegen erlangen konnte.

Tróttola, f. Kreiſel, womit die Kinder ſpielen.

Tróttone, adv. im Trabe; trabend.

Trovabile, adj. was anzutreffen, zu finden iſt.

Trovamento, m. Fund, Erfindung, Entdeckung; Wiederfindung.

Trovare, finden, antreffen; überraſchen; dichten; erfinden; erdenken; merken, wahrnehmen, ꝛc.; entdecken, erlangen; venire a trovare uno, einen beſuchen; andare a trovare uno, einen holen; trovar da bere, trovar da desinare, zu trinken, zu eſſen ſchaffen; trovar culo al ſuo naſo, ſeinen Mann finden; trovarſi, ſich wo befinden, befindlich ſeyn; an ſich finden; gefunden, befunden werden; io mi trovo del debito, egli ſi trova della roba, ich habe Schulden, er hat Sachen; trovarſi in gambe, in eſſere, &c. auf den Beinen ſeyn, in Verfaſſung ſeyn; trovar la ſtiva, &c. ſ. ſtiva, &c.

Trováto, m. Erfindung, Vorfindung, Entdeckung; fare un bel trovato, etwas ſchönes erfinden, entdecken.

Trovato, part. gefunden, vorgefunden, ꝛc.; tu ſii il ben trovato, willkommen; gli venne trovato un uomo, er traf einen Mann an.

Trovatóre, m. Finder; der findet; Erfinder; Dichter.

Trovatrice, f. Erfinderinn.

Trucchiarſi, ſich verlaufen, ſich verſprengen, auf dem Billard.

Trucchiato, part. verlaufen, verſprengt.

Trucciare, des andern Kugel abſpielen, wegſpielen, abſtechen.

Trucco, m. Kugelſpiel auf einer Art von Billiard; Art Billiard.

Truce, adj. grimmig, grauſam, gräßlich.

Trucidare, ermorden, erſchlagen; grauſam umbringen.

Trucidatore, m. Mörder.

Truciolare, trugiolare, zerſchnitzen; in lange Streifchen, wie Hobelſpäne zerſchneiden.

Trúciolo, m. Hobelſpan; Stückchen, Bißchen, von einer Sache.

Truculento, adj. ſ. truce.

Truffa, f. Schelmerey, Betrügerey; Kleinigkeit, Fratzen, Poſſen; in queſto mondo è tutto truffe e buffe, es iſt lauter Betrügerey in der Welt; non poſſo intendere a queſte truffe, ich kann mich mit den Lappereyen nicht bemengen; ſtare in truffe e in buffe, die Zeit mit Narrenspoſſen zubringen.

Truffaldino, m. die Rolle eines ſchalkhaften Narren in der Komödie.

Truffare, betrügen, prellen, ꝛc.; truffarſi di alcuno, einen auslachen, ſpotten.

Truffativo, adj. geſchickt oder aufgelegt zu prellen, zu hintergehen, ꝛc.

Truffatore, m. Preller, Gauner, Betrüger; falſcher Spieler.

Truffería, f. ſ. truffa.

Truffiére, m. ſ. truffatore.

Trugiolare, ſ. truciolare.

Trulla, f. eine Scherbe zum Nachtſtuhle; eine Kelle der Maurer; ein faules, garſtiges Weib.

Trullare, Winde laſſen.

Trullo, m. Bauchwind.

Truncare, ſ. troncare.

Truogo, truogolo, trogolo, m. Trog.

Truono, m. ſ. tuono.

Truppa, f. Haufen, Trupp, Rotte.

Trutilare, ſ. zirlare.

Tu, pron. du; (alt true) ſtare a tu per tu, mit Worten hart zuſammen kommen; dar del tu ad alcuno, duzen, du heißen.

Tuba, f. (lat.) Trompete, Poſaune; tube faloppiane, die Muttertrompeten.

Tubante, part. girrend.

Tubare, girren, von der Taube.

Túbera, f. ſ. tubero.

Tubercoletto, m. kleine Beule, ein Knötchen in der Haut.

Tubércolo, m. Beule, Knoten in der Haut.

Túbero, m. Art Aepfelbaum, ſ. ezzeruolo; Trüffel; Knoll, an der Wurzel einiger Gewächſe.

Tuberoſità, f. das Knollige an den Wurzeln einiger Gewächſe; das Höckerige, Knotige auf der Oberfläche der Haut, oder eines Knochens.

Tuberoſo, m. Tuberoſe.

Tuberóſo, adj. knorria, knollig, kneutlich.

Tubo, m. Rohr, Röhre; auch ſo viel als tromba.

Tubularia, f. Art ſteinichtes Seegewächs.

Tuello, m. das Leben im Hufe des Pferdes.

Tuffamento, m Eintauchung.

Tuffare, eintauchen, tauchen, eintunken; tuffato nel profondo ſonno, in tiefen Schlaf verſunken; tuffarſi, ſich untertauchen; ſich vertiefen, nachhängen; tuffarſi il ſole, (nell' onde d' Eſperia, o nel mare di Spagna), untergehen, von der Sonne; tuffarſi nell' ozio, dem Müßiggange ergeben ſeyn; tuffarſi a faticar ſu' libri, am Studiren ein Vergnügen finden; tuffarſi al vino, ſich beym Weine was rechts zu gute thun.

Túffete! Klapps! Puff!

Tuffetto, m. Täucher, Tauchente.

Tuffettone, m. Art großer Täucher.

Tuffo, m. das Tauchen, Eintauchen; fig. Verderben; l'ultimo tuffo, der letzte Druck, Stoß; dare il tuffo, tauchen, eintauchen, untertauchen; verderben, zu Grunde richten, den letzten Druck geben; um den Credit, um die Geſundheit, um das Vermögen kommen, oder ſehr ſchlimm wegkommen; dare un tuffo, ein wenig eintauchen, einweichen; fig. dare un tuffo

mello

mello ſcimunito, &c. ſeine Dummheit, Albernheit an den Tag geben.

Túffolo, m. ſ. tuffettone.

Tufo, m. Tuffſtein; ſchimmlicher Geruch; ſchleimige Säfte in Gelenken.

Tugurietto, m. kleine Bauerhütte.

Tugúrio, tigurio, m. Bauerhütte.

Tulipáno, m. Tulpe.

Tumefatto, part. (lat.) geſchwollen.

Tumefazione, f. ſ. tumidezza.

Tumideggiare, ſich aufblaſen; hochmüthig werden.

Tumidetto, adj. etwas geſchwollen.

Tumidezza, f. Schwulſt, Geſchwulſt.

Túmido, adj. geſchwollen, aufgeſchwollen; fig. aufgeblaſen, ſtolz.

Tumóre, f. Schwulſt, Geſchwulſt, Beule; fig. Aufgeblaſenheit, Hochmuth, Stolz.

Tumóretto, m. kleine Geſchwulſt, ꝛc.

Tumoroſità, f. ſ. tumidezza, turgidezza.

Tumoroſo, adj. geſchwollen, voll Geſchwulſt, ꝛc.

Tumulare, (lat.) begraben.

Túmulo, m. (lat.) Grab, Grabmahl; der Haufen Erde oder Steine auf einem Grabe.

Tumulto, m. Getümmel, Tumult, Aufſtand, Lärm.

Tumultuante, part. was Tumult, Unruhen erregt; lärmend, tumultuirend.

Tumultuare, Tumult, Aufruhr machen.

Tumultuariamente, adv. im Tumulte; in Unordnung; verwirrt.

Tumultuario, adj. tumultuariſch; verworren; was über Hals und Kopf geſchieht.

Tumultuazione, f. ſ. tumulto.

Tumultuoſamente, adv. tumultuös, verworren, ꝛc.

Tumultuoſo, adj. tumultuariſch, verwirrt, unordentlich, zerrüttet.

Túnica, f. langer Unterrock; die Tunica der Römer; eine Mönchskutte; fig. Hülle, Häutchen.

Tunicato, adj. mit einer Tunica bekleidet.

Tunichetta, f. kleine Tunica.

Tuo, pron. poſſ. dein, deinig; plur. i tuoi, auch tui, in Gedichten.

Tuóno, m. Donner; fig. Ruf; Gerücht; Gepraſſel, Gepolter; der Ton, Melodie der Pſalmen auf dem Chore; Harmonie der Farben in einem Gemälde; rimettere in tuono, einen zurecht weiſen, auf den rechten Weg bringen; ſtare in tuono, den Ton halten; fig. in Schranken bleiben; thun was einem obliegt; tenere in tuono, einen in Schranken halten.

Tuorlo, torlo, m. Eydotter; fig. die Mitte, Mittelpunkt, der beſte Theil, das Beſte von einer Sache; plur. torla und torli.

Turà, f. Schutz, Damm.

Turácciolo, m. ſ. turacciolo.

Turacciolino, m. kleiner Stöpſel.

Turácciolo, m. Stöpſel, Kork; Spund, Zapfen.

Turamento, m. das Zuſtopfen mit einem Stöpſel, Spunde, Zapfen, Pfropfe, oder mit ſonſt etwas; das Verſpünden, Zupfropfen.

Turare, ſtopfen, zuſtopfen, verſtopfen, vermachen; turare con un turacciolo, verſtöpſeln; turare collo zaffo, verſpünden; turare con loto, verſchmieren, zuſchmieren; turar gli orecchj, die Ohren verſtopfen; turare ad alcuno la bocca, fig. einem das Maul ſtopfen; dem Läſtern, dem Verleumden ein Ende machen.

Turato, part. verſtopft, zugeſtopft, verſtöpſelt, vermacht, verſchmiert, ꝛc.; bedeckt, verſchlevert, verhüllt; col viſo turato, mit eingehülltem Geſichte.

Turba, f. Schwarm, verwirrter Haufen; der Pöbel.

Turbabile, adj. was ſich leicht ſtören, in Verwirrung bringen läßt.

Turbamento, m. Störung, Unordnung, Zerrüttung; Aufſtand, Empörung, Verwirrung, Beſtürzung; Unruhe.

Turbante, m. Turban; türkiſcher Bund; Art Neſſeltuch zu Halstüchern, ꝛc.

Turbanza, f. ſ. turbamento.

Turbare, verwirren, beſtürzen, aus der Faſſung bringen; aufbringen, beunruhigen; ſtören, verwirren, aus der Ordnung bringen; zerrütten, verkehren; trüben, trübe machen, trübe werden; turbare il poſſeſſo, einen im Beſitze ſtören; turbarſi, ſtutzig, beſtürzt werden, aus der Faſſung kommen, aufgebracht, bös werden; trüb werden; turbarſi di colore, o di volto, ſich verwandeln, ſich verfärben.

Turbatamente, adv. mit Beſtürzung; unruhig.

Turbatetto, adj. etwas beſtürzt, ein wenig aufgebracht.

Turbatiſſimo, adj. ſup. ſehr beſtürzt; ſehr in Bewegung, in Unruhe gebracht.

Turbativa, f. Klage, ſo man gerichtlich wider denjenigen anbringt, der einen im Beſitze ſtöret.

Turbatore, m. Störer, Beunruhiger; Aufwiegler; der Händel anſtiftet.

Turbatrice, f. Störerinn, die Unruhe, Händel anſtiftet, ꝛc.

Turbazioncella, f. kleine Beſtürzung, kleine Unruhe.

Turbazione, f. ſ. turbamento.

Túrbico, m. ſ. turbine.

Turbinato, adj. rund und ſpitzig zulaufend; ſchneckenförmig.

Túrbine, m. Sturm, Sturmwind; kegelförmige Schneckenmuſchel.

Turbinetto, m. kleine kegelförmige Seemuſchel.

Turbinſo, m. Sturm, Sturmwind; Gewirr, Gewühl.

Turbinoſo, adj. ſtürmiſch, ungeſtüm.

Túrbo, m. Trübheit; Sturmwind, Wirbelwind.

Turbo,

Turbo, adj. trüb, nicht hell.
Turbolentemente, adv. aufrührisch, verwirrt, ꝛc.
Turbolentissimo, turbulentissimo, adj. sup. höchst unruhig, ꝛc.
Turbolento, turbulento, adj. ungestüm, stürmisch; unruhig; aufrührisch, aufsätzig, verworren.
Turbolenza, turbolenzia, f. Zerrüttung, Unruhe; Trübheit; Trübsal, Angst, Noth.
Turcaccio, m. ein grober oder schlechter Türke.
Turcasso, m. Köcher.
Turchesco, adj. türkisch.
Turchése, s. turchina.
Turchína, f. ein Türkis.
Turchiniccio, adj. bläulicht.
Turchíno, m. himmelblau; turchino cupo, o scuro, dunkelblau; pietra turchina, s. pietra serena.
Turchio, s. turco.
Turcimanno, m. Dolmetscher.
Turco, (alt Turchio) m. Türk.
Turgenza, f. Geschwulst, Schwellung.
Túrgere, (lat.) aufgeschwellen seyn; fig. lo spirto d'amor turge, die Seele schwillt vor Liebe.
Túrgido, adj. s. gonfiato.
Turibile, turibolo, m. Rauchfaß.
Turiferario, m. Geistlicher, der das Rauchfaß trägt.
Turma, f. Schwadron oder Compagnie Reiterey; Heerde, Haufen Vieh, Thiere; Schwarm, Haufen Leute; volano a gran turma insieme, i colombi, die Tauben flogen haufenweise.
Turpe, adj. (lat.) schändlich, häßlich, garstig.
Turpemente, adv. schändlich, niederträchtig, garstig.
Turpezza, f. Schändlichkeit, Schimpflichkeit.
Turpissimamente, adv. auf das schändlichste; sehr garstig, ꝛc.
Turpissimo, adj. sup. sehr häßlich, ganz abscheulich.
Turpità, turpitudine, f. Häßlichkeit, Schändlichkeit, Ehrlosigkeit.
Turpo, s. turpe.
Turríbulo, m. Rauchfaß.
Turtumáglio, s. titimaglio.
Tusanti, f. (statt tutti santi) il dì della tusanti, Allerheiligen.
Tussillággine, f. Huflattig, Roßhuf.
Turéla, f. Vormundschaft; Schutz.
Tutelare, adj. schützend, beschützend; angiolo tutelare, dei, o divinità tutelari, Schutzengel; Schutzgötter.
Tutelato, adj. der unter Vormundschaft steht; der einen Vormund hat.
Tutore, m. Vormund; Führer, Beschützer.

Tutoreria, f. Vormundschaft.
Tutoria, f. s. tutela.
Tutrice, f. Vormünderinn.
Tuttaddúe, alle beyde.
Tuttafiata, adv. immer, beständig; dennoch, gleichwohl.
Tuttavia, adv. immer, beständig; jedoch, dennoch, gleichwohl.
Tuttavolta, adv. doch, dennoch; immer; tutte le più volte, öftmals, zum öftern; fast immer; tutta volta che, so oft als.
Tutto, adj. all, ganz; tutto l'universo, tutti gli animali, &c. die ganze Welt; alle Thiere; egli può tutto appresso del principe, alles ist in Gott, er vermag alles; essere il tutto, alles seyn, alles gelten; essere tutto d'alcuno, einem ganz zugethan seyn, ꝛc.; essere tutto d'un pezzo, ganz aus einem Stücke seyn; fig. steif seyn; weder Munterkeit noch Anstand haben; la mia cura tutta quanta, meine gänzliche, ganze Sorge; tutti quanti noi siamo, wir insgesammt, wir alle zusammen; è tutt' uno, es ist ganz eins; ganz einerley; il dir, e'l far fu tutt' uno, sagen und thun war eins; tutt' uomo, ein jeder Mensch; wer ein Mensch ist, (zum Nachdrucke); tutto solo, plur. tutti soli, ganz allein, ꝛc.; tutta vestita, ganz angekleidet; con tutta la sella, mit samt dem Sattel; tutto ricco ch'egli è, so reich er ist, mit allem seinen Reichthume, ꝛc.; tutti e tre, &c. in der Pöbelsprache; tutti a tre, alle drey; con tutto il dolore, bey alle den Schmerzen; con tutto ciò, bey alle dem; tutto dì e tutto il dì, adv. immer, beständig, tagtäglich; tutt' ora, tuttora, noch immer, immerfort; tutt' ore, a tutte ore, e a tutte l'ore, zu allen Stunden; tutto tempo, zu jeder Zeit, allezeit; tutto il tempo, die ganze Zeit; a tutti i tempi, zu allen Jahrszeiten; tutto giorno, täglich; tutto il giorno, den ganzen Tag.
Tutto, adv. ganz, gänzlich, völlig, ganz und gar; tutto che, tuttochè, auch bloß tutto, obschon, obgleich, beynahe, fast; con tutto che, auch bloß con tutto, ob wohl; tuttosì, eben so, sowohl als; l'anima tutto sì che il corpo, die Seele sowohl als der Leib; al tutto, ganz und gar; del tutto, gänzlich; in tutto, gänzlich, ganz; in tutto in tutto, kurz; endlich; in tutto, e per tutto, gänzlich, durchgängig; per tutto, allenthalben, überall; tutto a un tempo, tutto in un tempo, &c. auf einmal, plötzlich.
Tuttochè, s. tutto, adv.
Tuttóra, tutt'ora, s. tutto, adj.
Tutumáglio, m. s. titimaglio.
Tututto, (für tutto tutto) ganz und gar; gänzlich.
Túzia, f. Nicht, Hüttenrauch, Tuzie.

U.

U.

U', poet. wo.

Va, (imper. von andare) geh; va, (im Spiele) es gilt; auch, ich wette, so und so viel.

Vacábile, adj. was erlediget werden, was ledig stehen kann; subst. m. Leihhaus; Ort in Rom, wo man Gelder anbringen kann.

Vacante, part. ledig, erlediget; obliegend, a q. c.; casa vacante, ein leer stehendes Haus.

Vacantería, f. Ueberfluß, Eitelkeit.

Vacanza, vacanzia, f. ledige Stelle; Erledigung eines Amtes, ꝛc.; Ferien, Gerichts-, Schulferien.

Vacare, ledig, erlediget seyn; ausgehen, aufhören; ohne etwas seyn; obliegen, abwarten; feyern, ruhen; kein Gericht halten; ohne Dienst seyn, nichts zu thun haben; cosa che non vaca di misterio, was nicht ohne Geheimniß ist; vacare all' orazione, nell' orazione, dem Gebete obliegen; vacare alle novelle, sich um Neuigkeiten bekümmern.

Vacato, part. ausgegangen, aufgehört, ꝛc.; erlediget.

Vacazione, f. Erledigung eines Amts, einer Pfründe, einer Regierung; Abgang, Endschaft; das Feyern, Ruhen von der Arbeit.

Vacca, f. die Kuh; lüderliche Weibsperson; vacche, Seidenwürmer, die nicht aufkommen; Brandflecken, blaue Flecken an den Beinen; comperar la vacca, e'l vitello, die Kuh mit dem Kalbe nehmen.

Vaccára, f. Kuhhirtinn.

Vaccarella, f. junge Kuh.

Vaccáro, m. Kuhhirt.

Vaccherella, f. vaccarella.

Vaccheria, f. junge oder kleine Kuh; Kuhleder; Buch zur täglichen Ausgabe.

Vaccíno, f. Kuhfleisch; Kuhladen, Kuhwirst.

Vaccíno, adj. von der Kuh; bestiame vaccino, Rindvieh; carne vaccina, Kuhfleisch.

Vacció, adv. straks, flugs, hurtig.

Vaccuccia, f. fig. f. sgualdrinella.

Vacillamento, m. das Wanken, Wackeln, Schwanken; fig. Wankelmuth.

Vacillante, part. wankend, schwankend; fig. wankelmüthig, ungewiß, unschlüssig.

Vacillanza, f. das Wanken, Schwanken.

Vacillare, schwanken, herumstreichen; fabeln, irre reden; faseln.

Vacillato, part. gewankt, ꝛc.; unbestimmt, in Zweifel gezogen.

Vacillazione, f. f. vacillamento.

Vacillità, f. Wankelmuth, ꝛc.

Vacino, m. Art Veilchenstock oder Hyazinte.

V.

Vacuare, f. votare, evacuare.

Vacuazione, f. Ausleerung, Stuhlgang.

Vacuetto, m. leeres Räumchen; kleine Leere.

Vacuità, f. Leere, Leerheit; vacuità d' afferti, di passioni, Unempfindsamkeit.

Vácuo, m. leerer Raum.

Vácuo, adj. leer, ledig, frey; müßig, unbeschäftiget.

Vadimónio, m. Versprechung vor Gerichte zu erscheinen.

Vado, m. Furt.

Vaga, adj. Beywort von dem sechsten Paar Nerven.

Vagabondare, herumstreichen; fig. mit seinen Gedanken herumflattern.

Vagabondità, f. das Herumschwärmen, Herumflattern.

Vagabondo, vagabundo, adj. der herumstreicht, ꝛc.; ein Landstreicher, ꝛc.

Vagamente, adv. hübsch, artig, schön.

Vagamento, m. f. vagabondità.

Vagante, part. herumschweifend; zerstreut.

Vagare, umherschweifen, herumlaufen; fig. von der Hauptsache ausschweifen.

Vagatore, m. Vagabond; der herumstreicht.

Vagazione, f. das Herumschweifen, ꝛc.; Zerstreuung.

Vagellájo, m. Blaufärber; Töpfer.

Vagellame, f. vasellame.

Vagellamento, f. vacillamento.

Vagellare, vagillare, schwanken, wanken; wankelmüthig seyn; herumstreichen; faseln; fabeln, fantasiren.

Vagello, m. die Küpe; Kessel; Gefäß; Behältniß; der Kessel in der Färberey; vagello a freddo, Küpe mit Indig.

Vagellóne, m. große Küpe, oder großes Gefäß.

Vagheggería, f. } Löffeley; das
Vagheggiamento, m. } Liebäugeln.

Vagheggiare, verliebt anblicken, ein Frauenzimmer gern sehen, mit ihr schön thun; etwas mit Vergnügen betrachten; ansehen.

Vagheggiatore, m. Freyer, Buhler, Liebhaber.

Vagheggiatrice, f. Buhlerinn; die liebäugelt.

Vagheggíno, m. Stutzer; süßes Herrchen.

Vaghetto, adj. allerliebst, ganz niedlich, sehr hübsch; klein und recht artig.

Vaghezza, f. Lüsternheit, Begierde; Lust, Vergnügen; reizende Schönheit, Reiz; aver vaghezza di una cosa, wornach lüstern seyn; prender vaghezza di alcuna cosa, ein Vergnügen, seine Lust woran haben.

Vaghiſſimo, adj. ſup. ſehr hübſch, ſehr artig, ꝛc.; ſehr lüſtern.

Vagillante, adj. ſ. vacillante.

Vagillare, ſ. vacillare.

Vagillazione, f. ſ. vacillazione.

Vagimento, m. das Weinen, Schreyen der Kinder in der Wiege.

Vagina, f. Scheide, Futteral; vagina uterina, auch bloß vagina, Scheide, Mutterſcheide.

Vaginale, adj. zur Mutterſcheide gehörig.

Vagíre, winſeln, weinen, ſchreyen wie die Kinder.

Vagíto, m. Gewinſel, Geſchrey der Kinder.

Váglia, f. Wackerheit, Verdienſt, Fähigkeit; Werth; uomo di gran vaglia, ſehr wackerer, ſehr geſchickter Mann.

Vagliare, ſichten, ausſieben, das Getreide; verwerfen, abweiſen, verachten; ausleſen, ausſuchen; vagliarſi, ſich rütteln, ſchütteln, hin und herfahren.

Vagliatore, m. der ſichtet, ausſiebet.

Vagliatura, f. Unrath, Abgang, Ausgeſiebtes.

Vaglietto, m. kleines Sieb.

Vaglio, m. Sieb; a più angusto vaglio ti conviene schiarare, du mußt die Sache genauer unterſuchen; dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada, mit Undanke lohnen; fare acqua in un vaglio, o pisciar nel vaglio, verlieren; ſich vergeblich bemühen.

Vago, m. Freyer, Liebhaber.

Vago, adj. herumſchweifend, unbeſtändig; weitſchweifig, unbeſtimmt; lüſtern, begierig, der ein Vergnügen woran findet; di q. c. reizend, ſchön, hübſch, artig, anmuthig, niedlich; leicht und angenehm, in Malerey; ſempre di mal dire vago, ſchmähſüchtig; pajo vago, ein gewiſſes Paar Nerven.

Vago, adv. ſ. vagamente.

Vagolare, ſ. ſvagolare, ſvagare, vagare.

Vaguccio, adj. recht hübſch, ſchön, niedlich.

Vajájo, m. Rauchhändler, Kirſchner.

Vajáno, m. Art ſchwarze ſehr ſüße Weinbeeren, und auch der Wein davon.

Vajato, adj. mit ſchwarzen, oder dunkeln Flecken; mit Grauwerk geziert, in Wapen; Pferd, ſo um den Augapfel einen weißen Streif hat; vajato di bianco e di nero, weiß und ſchwarz gefleckt.

Vajezza, f. die Schwärze, ſchwarze Farbe reifer Obſtfrüchte; Verſchiedenheit.

Vainíglia, f. Vanille.

Vajo, adj. ſchwärzlich, ſchwarzröthlich, als Weinbeere, ꝛc.; bunt, ſchwarzfleckig; roba vaja, ein mit Feh gefüttertes Kleid.

Vajo, m. Feh, Grauwerk.

Vajolato, adj. ſchwärzlich, ſ. vajo, adj.

Vajuolato, adj. pockennarbig.

Vajuóle, f. pl.) die Pocken, Blattern;
Vajuolo, m.) Art Krankheit an den Augen der Tauben.

Valamedios, (ſpan.) Gott ſteh mir bey.

Valanga, f. Schneeklump, der von Gebirgen herabſchießt.

Valcare, ſ. valicare.

Valco, m. ſ. valico.

Vale, m. (lat.) das letzte Lebewohl.

Valéggio, m. ſ. potere, forza.

Valente, adj. vortreflich, geſchickt; ſtark, geübt; tapfer, brav, rüſtig.

Valentemente, adv. brav, rüſtig, ſtandhaft, tapfer.

Valentería, valentía, f. Geſchicklichkeit, Tapferkeit; Stärke; tapfere That.

Valentiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchickt, ſehr ſtark, ſehr tapfer.

Valentre, valentremente, valentría, valentriſſimo, ſ. valente, valentemente, &c.

Valentuómo, m. ein (in ſeiner Kunſt) geſchickter Mann; ein tapferer, rüſtiger Mann; ein anſehnlicher, verdienſtvoller, vortreflicher Mann.

Valenza, valenzia, f. Vortreflichkeit, Geſchicklichkeit, Stärke, Vermögen.

Valére, gelten; koſten; taugen, nutzen; werth ſeyn; verdienen; gelten, gültig, gangbar ſeyn, vom Gelde; vermögen; können; im Stande ſeyn; helfen; niuno v'iera che quello valeſſe che lui, niemand kam ihm gleich; far valere una coſa, etwas geltend machen; es benutzen; farſi valere, ſich geltend machen; tüchtig nutzen; es ſich recht bezahlen laſſen; valer di meglio, rathſamer ſeyn, ſeine Umſtände verbeſſern; valere un mondo, nicht mit Gelde zu bezahlen ſeyn; non valere un lupino, nicht eine taube Nuß werth ſeyn; valere la pena, le ſpeſe, der Mühe verlohnen, die Koſten werth ſeyn; vaglia, es gilt, im Spiele; vale a dire, das heißt nehmlich; vaglia il vero, in Wahrheit, die Wahrheit zu ſagen; valerſi di q. c., ſich einer Sache bedienen, ſie benutzen; darauf gerichtlich Anſpruch machen; valerſi dell' importo, den Betrag entnehmen; praet. valſi, part. valuto, valſuto.

Valére, m. Werth, Preis; Macht, Gewalt, Stärke, Vermögen.

Valeriána, f. Baldrian, ein Kraut.

Valetudinario, ria, adj. ſiech, kränklich.

Valetúdine, valitudine, f. (lat.) Geſundheit.

Valevole, adj. tauglich, geſchickt, vermögend, im Stande.

Valicabile, adj. wo man durchgehen, durchreiſen, durchwaten kann.

Valicante, part. der hindurchgeht, ꝛc.

Valicare, hindurch, hinübergehen, paſſiren; übergehen, übertreten, überſchreiten; valicar a guado, a cavallo, in vettura, durchwaten, durchreiten, hinüberfahren; valicar il mare, über das Meer fahren;

fig.

fig. quando ebbe valicati novanta anni, als er neunzig Jahr zurückgelegt hatte; non valica nè dì, nè ora, che, &c. es vergeht kein Tag, keine Stunde, ꝛc.

Valicato, part. worüber, wodurch man gegangen iſt, ꝛc.

Valicatore, m. der hindurch, hinübergeht, ꝛc.; fig. Uebertreter.

Válico, adj. ſ. valicato.

Válico, m. Durchgang, Eingang; ein Rad, die Seide zu drehen.

Validamente, adv. gültig, kräftig; bewährter Weiſe.

Validare, gültig machen; beſtätigen; bewähren.

Validità, f. Gültigkeit; Treflichkeit, Bündigkeit, Stärke.

Válido, adj. ſtark, rüſtig; triſtig, bündig; gültig, rechtsbeſtändig; valido ajuto, eine mächtige Hülfe; vecchiezza valida e robuſta, geſundes und ſtarkes Alter.

Validóre, m. ſ. valore.

Valigetta, f. kleines Felleiſen.

Valigia, f. Felleiſen; fig. Wanſt, Bauch; eſſere, o entrare in valigia, zornig ſeyn, werden.

Valigiajo, m. Täſchner; der Felleiſen macht; borſtig, hitzig, auffahriſch, (niedrig).

Valigiotto, m. kurzes und dickes Felleiſen.

Valimento, m. ſ. valore, virtù.

Valitudine, ſ. valetudine.

Valláme, m. Raum, Strecke zwiſchen vielen Thälern.

Vallare, mit Gräben oder Wällen umziehen, verwahren, umgeben.

Vallare, adj. ſ. corona vallare, Kranz, den die Römer dem gaben, der zuerſt in die feindlichen Laufgräben kam.

Valláta, f. Thal; ein Wall, ein Graben um eine Stadt.

Vallato, part. umgeben, mit Graben, Wällen; vallate carte, mit tüchtigen Punkten verwahrte, geſetzmäßige, bündige, bewährte Urkunde.

Valle, f. Thal; triſto a quell' uccello, che naſce in cattiva valle, jedem Vogel gefällt ſein Neſt; per monte, e per valli, über Berg und Thal; allenthalben; valle di lagrime, Jammerthal.

Valléa, f. Thal.

Vallera, ſ. ronfa.

Vállerta, f. Thälchen; fig. kleine Höhlung, Vertiefung, Grübchen.

Vallettina, f. Thälchen.

Vallettino, m. junger Bedienter.

Valletto, m. Bedienter, Laken.

Vallicella, f. ſehr ſchmahles Thal.

Vallicóſo, adj. voll Thäler.

Valligiano, m. Einwohner in Thälern.

Vallo, m. Palliſaden, Verpfählung; ein Wall.

Vallonaccio, m. tiefes, dürres Thal.

Vallonáta, f. ſ. vallata.

Valloncello, m. Thälchen; ſehr enges Thal.

Vallóne, m. ein großes Thal.

Vallonéa, f. Gallapfel.

Vallónia, f. Lohe, Gerberlohe.

Valoramento, ſ. avvaloramento.

Valóre, m. Werth; Tapferkeit, Wackerheit; Stärke, Wirkſamkeit; Macht, Allmacht, Allweisheit, von Gott, beym Dante.

Valoría, f. Wackerheit, Tapferkeit.

Valoroſamente, adv. tapfer, wacker, muthig.

Valoroſiſſimo, adj. ſup. ſehr wacker, ꝛc.

Valoroſo, adj. tapfer, wacker, beherzt, muthig; kräftig, ſtark, wirkſam.

Valſente, m. Werth, Preis; Betrag; avere il valſente di tanti ſcudi, ſo viel Thaler im Vermögen haben.

Valva, f. Thorflügel.

Valúra, f. ſ. valoria.

Valúta, f. Werth; Kraft, Vermögen; a tutte mie valute, mit allen meinen Kräften; di valuta, ſchätzbar, achtungswürdig, wichtig; a valuta, adv. nach dem Werthe.

Valutare, ſchätzen, taxiren.

Valutazione, f. Schätzung, Taxirung, Taxe.

Válvula, f. Falthürchen, Falle, Klappe; (in der Anatomie) ein ſubtiles Häutchen an einer Pulsader, welches die allzu ſchnelle Ausbreitung des Bluts in den andern von dem Herzen entfernten Adern verhütet.

Vampa, f. Glut, die einem vom Feuer entgegen ſchlägt; fig. Inbrunſt.

Vampaccia, f. erſtickende Hitze, oder Glut.

Vampeggiante, part. glühend, brennend.

Vampeggiare, glühen, gewaltig brennen; eine Glut von ſich geben, brennen.

Vampiriſmo, m. die Behauptung des Daſeyns der Vampire.

Vampíro, m. Vampir, ein Todter, der den Leuten das Blut ausſaugen ſoll.

Vampo, m. Glut; Blitz; menar vampo, wüten, toben; auch, ſich brüſten; prahlen, groß thun.

Vampóre, m. ſ. vampo.

Vanagloria, f. Ruhmſucht, Ruhmredigkeit.

Vanagloriarſi, prahlen, ſich rühmen.

Vanaglorioſamente, adv. prahleriſcher Weiſe.

Vanaglorioſiſſimo, adj. ſup. höchſt ruhmredig.

Vanaglorioſo, adj. prahleriſch, ruhmredig.

Vanagrolia, vanagrolioſo, ſ. vanagloria. vanaglorioſo.

Vanamente, adv. eitel, vergebens, umſonſt.

Vanare, ſ. vaneggiare.

Vaneggiamento, m. Wahnwitz, Aberwitz; Faſeley; läppiſches, kindiſches Zeug.

Vaneggiante, part. wahnwitzig; der ohne Verſtand redet; der läppiſches Zeug macht.

Vaneggiare, faſeln, fantaſiren; aberwitziges, läppiſches Zeug ſchwatzen oder thun; irre reden; leer ſeyn; ivi vaneggia un pozzo, daſelbſt iſt ein leerer Brunnen.

Vaneggiatore, m. ein Fantaſt; Schwärmer, Aberwitziger.

Vanello, m. ein Kibitz, Vogel.

Vanerello, adj. etwas eitel; ein eiteles Närrchen.

Vanezza, f. ſ. vanità.

Vanga, f. Spaten, Grabſcheit; andare a vanga, leichtes, lockeres Erdreich zu graben haben; fig. keinen Anſtoß finden; leicht fortkommen; aver la vanga per il manico, die Sache recht anzugreifen wiſſen.

Vangaccia, f. ſchlechter Spaten.

Vangajuóle, f. pl. Netz an einer Stange zum Fiſchen.

Vangare, mit dem Spaten umſtechen, umgraben.

Vangáta, f. friſch umgegrabenes Erdreich; Stich, Stoß mit dem Grabſcheite; das Graben mit dem Spaten; dare una vangata a un campo, ein Stück Land umgraben.

Vangatore, m. der mit dem Spaten umgräbt.

Vangatura, f. das Umſtechen, Graben, Umarbeiten mit dem Spaten, und die Zeit zu ſolcher Arbeit.

Vangélico, adj. evangeliſch.

Vangélio, ſ. vangelo.

Vangeliſta, m. Evangeliſt.

Vangelizzante, adj. und ſubſt. evangeliſcher Lehrer.

Vangelizzare, das Evangelium predigen; predigen.

Vangélo, vangelio, m. das Evangelium; alle ſante d'Iddio vangele, beym heiligen Evangelio, (alter Schwur); dire un vangelo, o il vangel di San Giovanni, die Wahrheit reden.

Vangile, m. der Tritt, das Eiſen am Spaten, worauf der Fuß geſetzt wird.

Vanguárdia, f. Vorderzug, der Trupp.

Vaniante, ſ. vaneggiante.

Vaniglia, ſ. vainiglia.

Vanire, verſchwinden, dahin ſchwinden; vergehen.

Vaniſſimo, adj. ſup. ganz eitel, ganz unnütz; nichtig; überaus ſtolz.

Vanità, f. Eitelkeit, Nichtigkeit; Unnützbarkeit; Vergeblichkeit, Ungründlichkeit.

Vanitoſo, adj. eitel, ſtolz, ruhmredig.

Vanni, m. pl. die Schwingfedern, Schwingen, Fittige.

Vano, adj. eitel, nichtig; ungründlich; fig. ſtolz, flatterhaft, ruhmredig; eitel, vergeblich; weltſchweifig, unbeſtimmt; vergänglich, flüchtig; in vano, vergeblich, umſonſt.

Vano, m. das Leere; Unbeſtand, Nichtigkeit, Vergeblichkeit.

Vantaggetto, m. Vortheilchen.

Vantaggiante, part. der den Vortheil, den Gewinn hat; der überlegen iſt.

Vantaggiare uno, einen übertreffen, etwas vor einem voraus haben; einen Vortheile genießen laſſen; vantaggiare und vantaggiarſi, Vortheil, Vorzug gewinnen.

Vantaggiatamente, adv. vortheilhaft.

Vantaggiato, part. übertroffen; der vor andern etwas voraus hat; ausnehmend, ausbündig, vortreflich; köſtlich; ſtärker, beſſer als gewöhnlich; miſura vantaggiata, vollgemeſſenes, gutes Maaß; tagliare un veſtimento vantaggiato, ein Kleid reichlich zuſchneiden.

Vantaggino, m. Vortheilchen.

Vantággio, m. Vortheil, Vorzug; Gewinn, Nutzen; Glück; Corollarium, Zugabe in Schriften; Schiff des Schriftſetzers; eſſere, o ſtare a vantaggio, hoch liegen; über etwas wegtragen; aver vantaggio da altri, vor andern etwas voraus haben; far vantaggio ad uno ſopra gli altri, einem etwas voraus geben; trar vantaggio da q. c., Nutzen von etwas ziehen; dar vantaggio nella compra, einem gutes Kaufes geben; di gran vantaggio, adv. ungemein, ſehr, aufs beſte; giuocatore di vantaggio, ein Gauner, falſcher Spieler; dare di vantaggio, oben drein geben; da vantaggio, adv. mehr, weiter; ferner; überdem.

Vantaggioſamente, adv. vortheilhaft, mit Vortheil; nützlich.

Vantaggioſiſſimo, adj. ſup. überaus vortheilhaft.

Vantaggioſo, adj. vortheilhaft, auf ſeinen Vortheil bedacht; eigennützig, der gerne bevortheilt.

Vantaggiuzzo, m. Vortheilchen, Profitchen.

Vantagione, f. Vantamento, m. } Prahlerey, Ruhmredigkeit, Großſprecherey.

Vantare, rühmen, preiſen; vantarſi, ſich rühmen, prahlen, groß thun; di q. c., mit etwas; ſich berühmen; ruhmredig verſprechen, vermeſſen, di far q. c., etwas zu thun.

Vantatore, m. Prahler, Ruhmrediger, Großſprecher, Prahlhans.

Vantatrice, f. Prahlerinn, Großſprecherinn; die ſich rühmet.

Vantazione, ſ. vantagione.

Vanteria, f. Prahlerey, Großſprecherey.

Vantévole, adj. prahleriſch, prahlhaft, ſtolz.

Vanto, m. Prahlerey, Ruhmredigkeit, Aufſchneiderey; Verſprechung, Anmaßung großer Dinge; prahleriſches Verſprechen;

chen; Vorzug, Oberhand; Ruhm; dare vanto, den Ruhm beymeſſen; den Vorzug laſſen; rühmen, preiſen; darſi vanto, ſich rühmen; große Dinge verſprechen; aver il vanto ſu checcheſſia, überlegen ſeyn; die Oberhand haben.

Vánvera, a vanvera, adv. aufs gerathewohl, ins Gelag hinein, blindlings, ꝛc.

Vanúra, f. ſ. vanità.

Vapórabile, adj. was verfliegen, verrauchen kann, oder leicht verfliegt, ꝛc.

Vaporabilità, f. Flüchtigkeit, Eigenſchaft deſſen, was verfliegt, verraucht, oder leicht verfliegen, verduften kann.

Vaporaccio, m. ſtarker, dicker Dampf, Dunſt, Duſt; böſe Ausdünſtung.

Vaporále, adj. duftig, dunſtig, vom Dunſte.

Vaporante, part. ausdünſtend, duſtend.

Vaporare, ausdünſten, dampfen; verrauchen, verfliegen.

Vaporativo, adj. ſ. vaporabile.

Vaporatrice, f. die ausdünſtet, verfliegt, verraucht.

Vaporazione, f. Ausdünſtung, Ausduſtung, Ausdämpfung.

Vapóre, m. Dunſt, Dampf, Duſt; Ausdünſtung.

Vaporevole, adj. ſ. vaporabile.

Vaporità, f. ſ. vaporoſità.

Vaporoſità, f. Dunſt, Duſt; Ausdünſtung.

Vaporoſo, adj. duftig, dunſtig; voll Dünſte.

Vapulazione, f fig. Züchtigung.

Varano, m ſ. vajano.

Varare, ein Schiff vom Stapel bringen; varare la nave in mare, ins Waſſer laſſen; varare la barca, ans Land fahren.

Varcare, hindurch, hinübergehen, hinüberſetzen, fahren; durchwandern, durchreiſen; hinüber gehen; aus einem Orte kommen, ſich heraus helfen.

Varcato, part. übergegangen, ꝛc.

Varco, m. Durchgang, Ausgang; varco folle, thöricht unternommener Durchzug; varco di picciol tempo, Verfluß einer kurzen Zeit.

Variabile, adj. veränderlich, unbeſtändig; wandelbar.

Variamente, adv. verſchieden, verſchiedentlich.

Variamento, m. Veränderung, Unbeſtändigkeit.

Variante, part. der verändert; verſchieden, unterſchieden; nicht übereinſtimmend, abweichend.

Variantemente, adv. verſchiedentlich, mannichfaltig; auf mancherley Art.

Variantiſſimo, adj. ſup ſehr veränderlich.

Varianza, f. Veränderlichkeit; Verſchiedenheit; Ungleichheit, Abweichung.

Variare, verändern, mannigfaltig machen; ungleich, verſchieden ſeyn; nicht übereinſtimmen, abweichen; da uno, von jemand.

Variatamente, adv. verſchiedentlich, ꝛc.

Variato, part. verändert, mannichfaltig gemacht, ꝛc.; verſchieden, unterſchieden; veränderlich, unbeſtändig.

Variazione, f. Verſchiedenheit, Unterſchied; Veränderung, Abwechſelung.

Varice, f. eine Ader; Krampfader, aufgeſchwollene Ader.

Varicocéle, f. von Krampfadern verurſachte Hodengeſchwulſt.

Varicoſo, adj. und ſ. m. der Krampfadern hat; krampfaderig.

Varieggiare, ſ. variare.

Varietà, f. Verſchiedenheit, Mannigfaltigkeit; Unterſchied, Ungleichheit; Veränderung, Abwechſelung, Wechſel.

Variforme, adj. vielförmig; was verſchiedene Geſtalten hat.

Vário, adj verſchieden, mancherley; veränderlich, unbeſtändig, wankelmüthig; bunt, buntfärbig.

Variolario, adj. pietra variolarie, gerollte Geſchiebe von verſchiedenen Steinarten, beſonders von Serpentin, in Toskana.

Variſſimo, adj. ſup. ſehr mannigfaltig, ꝛc.

Varo, adj. ungleich, verſchieden; gebogen, gewölbt, bogig.

Varvaſſóre, Varvaſſóro, m. ſ. barbaſſoro.

Vaſájo, m. ſ. vaſellajo.

Vaſca, f. eine Kufe, ein Kübel; das Becken am Springbrunnen.

Vaſcelletto, m. Schiffchen; kleines Schiff.

Vaſcello, m. Schiff.

Váſcolo, m. kleines Gefäß.

Vaſcoloſo, adj. voll kleiner Gefäße, in der Anatomie.

Vaſe, ſ. vaſo.

Vaſellaggio, m. ſ. vaſellame.

Vaſellájo, m. Töpfer; der allerley irdenes Gefäß verfertiget.

Vaſelláme, vaſellamento, m. Geſchirr, Gefäß; vaſellame d'argento, Silberzeug.

Vaſelletriéra, f. Kästchen, Schränkchen zu allerley kleinen Gefäßen.

Vaſelletríno, m. ſehr kleines Gefäß.

Vaſelletto, m. kleines Gefäß.

Vaſelliére, m. ſ. vaſellajo.

Vaſellino, m. ſ. vaſelletto.

Vaſello, m. Gefäß, oder kleines Gefäß; (alt) Schiff, Fahrzeug.

Vaſetto, m. kleines Gefäß, Büchſe.

Vaſo, m. Gefäß, Geſchirr; Gefäß im Körper; Behältniß, Sache, welche dienet etwas zu faſſen; die weibliche Scham; Knauf, Kapital an korinthiſchen Säulen, vaſi, Finalſtöcke in Druckereyen; vaſi etruſci, antike irdene Gefäße von verſchiedenen Formen; vaſo da fiori, Blumentopf, Blumenſcherbel; vaſo dell' acqua ſanta, Weihkeſſel; ben andava il valor di vaſo in vaſo, die Tapferkeit pflanzte ſich von einem auf den andern fort; vaſo d'elezione, das auserwählte Rüſtzeug; vaſi d'ira, d'iniquità,

quirà, die Gefäße des Zorns, ꝛc. die Gottlosen.

Vasorto, m. großes Gefäß.

Vassalla, f. Vasallinn.

Vasal'aggio, m Vasallschaft, Lehnbarkeit; Menge Vasallen.

Vasallo, m. Vasall, Lehnsmann, Unterthan; Knecht, Diener, Untergeordneter.

Vassellétto, m. s. vascelletto.

Vassello, m. s. vascello.

Vassójo, m. eine hölzerne Wanne; Kalkfäßchen der Maurer; vassojo da mondare il grano, Schwinge, Futterwanne; vassajo da porre sopra le chicchere da caffè, &c. Kaffeebret, Kredenzteller.

Vastamente, adv weitläuftig; auf eine sehr ausgedehnte Art.

Vastissimamente, adv. sup. überaus weitläuftig, ꝛc.

Vastíssimo, adj. sup. sehr weitläuftig, sehr weit, sehr ausgebreitet.

Vastità, f. Weitläuftigkeit, Ausgedehntheit, großer Bezirk.

Vasto, adj. weit ausgebreitet, weitläuftig, ausgedehnt; übermäßig, allzu groß; Beywort gewisser Beinmuskeln; il vasto sapere, ausgebreitete Gelehrsamkeit.

Vate, m. (lat.) Dichter, Poet; Weissager, Prophet.

Vaticáno, m. der Vatikan.

Vaticinare, (lat.) wahrsagen, weissagen.

Vaticinazione, f. s. vaticinio.

Vaticínio, m. Weissagung, Prophezeyung.

Vaticondio, geht in Gottes Namen.

Ubbía, f. abergläubischer Wahn; abergläubische Furcht, Ahndung; abergläubische, schlimme Vorbedeutung; ubbia de' morti, Furcht vor den Todten; recarsi ubbia di q c., etwas für ein schlimmes Zeichen anſehen.

Ubbiaccia, f. dummer, abergläubischer Wahn.

Ubbidente, ubbidiente, adj. gehorsam.

Ubbidentissimo, ubbidientissimo, adj. sup. gehorsamst.

Ubbidenza, ubbidienzia, f. Gehorsam; (bey den Mönchen) schriftlicher Befehl, sich in ein anderes Kloster zu begeben; avere, tenere in ubbidienzia, unter seiner Herrschaft haben.

Ubbidiente, ubbidientissimo, ubbidienza, s. ubbidente, &c.

Ubbidienzário, m. Geistlicher, der eine Pfründe im Namen eines Klosters verwaltet.

Ubbidire, gehorchen; uno und a uno.

Ubbiditore, m der Gehorsam leistet.

Ubbioso, adj. voll abergläubischer Bedenklichkeiten, Ahndungen, Furcht.

Ubbliare, s. obbliare.

Ubbligato, s. obbligato.

Ubbriacaccio, ubriacaccio, adj. und subst. versoffen; ein Versoffener, Saufaus, ꝛc.

Ubbriachello, ubriachello, f. etwas versoffen; kleiner Saufaus.

Ubbriacchezza, ubriachezza, f. Trunkenheit, Völlerey.

Ubbriáco, ubriaco, adj und subst. betrunken, besoffen, oder versoffen; Säufer; Saufaus.

Ubriacóne, m. ein großer Trunkenbold, Saufaus; ubbriacona, eine Saufflasche, Säuferinn.

Ubbrigare, s. obbligare.

Uberífero, adj (lat.) gebrüstet; was Brüste hat; fruchtbar, reichlich.

Úbero, m. (lat.) in pl. ubera, f. Brüste.

Uberrà, f. Ueberfluß, Reichlichkeit, Fruchtbarkeit.

Uberroso, ubertuoso, adj. reichlich, überflüßig, fruchtbar.

Ubi, adv. (lat.) beym Dante, wo.

Ubíno, m. Art Pferd.

Ubriacaccio, ubriachello, ubriaco, &c. s. ubbriacaccio, ubbriachello, &c.

Uccella, f. Weibchen vom Vogel.

Uccellabile, adj des Auslachens werth; den man bey der Nase herum führen, betrügen kann.

Uccellaccio, m. ein schlechter, garstiger Vogel; ein (fleischfressender) Vogel; Maulaffe, Pinsel, Dummkopf.

Uccellagióne, f. Vogelfang; die Zeit Vögel zu fangen, zu schießen; Jagd, Lust beym Vogelfange; die Vögel, so man gefangen, oder geschossen hat.

Uccellája, f. Vogelheerd.

Uccellame, m Federwildpret, Geflügel.

Uccellamento, m. Hühnerey, Fopperey.

Uccellante, part. der Vögel fängt, Vogelsteller; der eines andern spottet.

Uccellare, vogelstellen; Vögel fangen; fig. foppen, necken; einen Putz spielen; betrügen, eine Nase drehen; uccellare ad alcuna cosa, einer Sache begierig nachstreben; uccellare per grassezza, ohne Noth klagen.

Uccellare, m. Vogelheerd.

Uccellato, part. gejagt, gefangen; geneckt; hintergangen.

Uccellatore, m. Vogelsteller.

Uccellatrice, f. Vogelstellerinn.

Uccellatura, f. Vogelfang; Vogelstellerey, ꝛc.

Uccelletíno, uccelletto, m. das Vögelchen.

Uccellíera, f. Vogelhaus, Vogelhecke.

Uccellino, m. Vögelchen; das männliche Glied der kleinen Knaben; pigliare gli uccellini, sich mit Kleinigkeiten beschäftigen, tändeln; canzona, e favola dell' uccellino, immer eine Leyer.

Uccellinuzzaccio, m. garstiger kleiner Vogel.

Uccellinuzzo, m. ganz kleines Vögelchen.

Uccello, m. Vogel; Maulaffe, Pinſel; das männliche Glied; uccello di Giove, poet. der Adler; uccel divino, beym Dante, ein Engel; ogni uccel conoſce il grano, jeder weis was ſchön oder gut iſt; triſto a quell' uccello che naſce in triſta valle, jedem Vogel gefällt ſein Neſt.

Uccellone, f. ein großer Vogel; fig. ein Erzdummkopf, ein Erzmaulaffe.

Uccelluzzo, m. Vögelchen, Vöglein.

Ucchiello, m. ſ. occhiello.

Uccidere, tödten; fig. abſchneiden, beſchneiden; uccidere le barbe della vite, die Wurzeln am Weinſtocke beſchneiden; praet. uccifi, part. uccifo.

Uccidimento, m. Umbringung, Mord, Todſchlag.

Uccidítore, m. Mörder.

Uccidítrice, f. Mörderinn.

Uccifione, f. Todtſchlag, Mord; Gemetzel, Blutbad; far grande uccifione di nemici, ein großes Gemetzel unter den Feinden anrichten; mettere ad uccifione, über die Klinge ſpringen laſſen.

Uccifo, part. umgebracht, ꝛc.

Uccifore, m. ſ. uccidítore.

Udente, part. hörend; zuhörend; der hört.

Udibile, adj. hörbar; was man hören kann.

Udienza, udienzia, f. das Hören, Anhören; Gehör, Verhör; Audienzſaal, Gerichtsſtube; Zuhörer; diſſe in udienza di tutti, er ſagte daß es alle hörten; dare udienza, Gehör, Audienz geben; chiedere, o avere udienza, um Audienz bitten, oder Audienz haben.

Udimento, m. das Hören, Gehör.

Udire, hören; ſta pure a udire, er horcht recht; chi ode, poi non diſcerne, man muß ſich aus dem, was man hört, das Beſte herausnehmen; non voler udir trattato di q. c., nichts wovon hören mögen.

Udita, f. das Gehör, das Hören; per udita, von Hörenſagen; venire a udita, zu Ohren kommen.

Uditivo, adj. was die Hörkraft hat; potenza uditiva, Hörkraft.

Udíto, m. das Gehör.

Uditore, m. Hörer, Zuhörer.

Uditoreſſa, f. Hörerinn.

Uditório, adj. zum Gehöre nöthig.

Uditorio, m. das Auditorium, die Zuhörer.

Uditrice, f. Hörerinn; die höret, oder anhöret.

Udizione, f. das Hören, Zuhören, Anhören.

Ve, pron. euch, und adv. da, dort; es ſteht beydes für vi, vor lo, li, gli, la, ne.

Ve, für vedi, ſiehſt du; ve, che pur ci ha, chi ſappia, nicht wahr, es giebt Leute, die wiſſen, ꝛc.

Vecchia, f. eine Alte; alte Frau; la neceſſità, la paura, o biſognino fa trottar la vecchia, Noth lernt beten; dar nelle vecchie, caſcar fra le vecchie, ſ. caſcare.

Vecchiaccia, f. böſes, oder garſtiges altes Weib.

Vecchiaccio, m. böſer, oder garſtiger alter Mann.

Vecchiaja, f. das Alter, hohe Alter.

Vecchiardo, da, adj. und ſubſt. alter Schuft; altes böſes Weib.

Vecchiccio, adj. ältlich; was anfängt zu altern.

Vecchicciuólo, la, adj. und ſubſt. ein armes, altes Männchen; ein armes, altes Weib.

Vecchierella, f. von vecchierello, ſ.

Vecchierello, la, adj. und ſubſt. ein guter Alter; gute Alte; ein Greis.

Vecchietto, adj ziemlich alt; nah an hohem Alter; vecchietto, vecchietta, ſubſt. ein noch munteres und rüſtiges altes Männchen oder Weibchen.

Vecchiezza, f. das hohe Alter; Alter; Alterthum.

Vecchíno, ſ. vecchietto; auch ein gutes altes Männchen.

Vécchio, m. ein Greis, Alter; vecchio rimbambito, kindiſch gewordener Alter; vecchio marino, Seekalb.

Vecchio, adj alt, betagt; nicht friſch, geſtanden; abgetragen; im Scherze, gewaltig, tüchtig; a colpa vecchia pena nuova, die Strafe bleibt nicht aus; fare una vecchia paura a uno, jemand eine gewaltige Furcht einjagen; toccar di vecchie baſtonate, tüchtige Prügel kriegen.

Vecchione, m. ehrwürdiger Greis; vecchioni, in Wein geſottene und getrocknete Maronen.

Vecchiotta, f. eine Alte, die ſtark, wohl auf iſt.

Vecchiotto, m. ein ſtarker und munterer Greis.

Vecchiſſimo, adj ſup. uralt, ſehr alt.

Vecchuccio, cia, ſubſt. ein armer, ſchwacher, kränklicher Greis; ein altes, gebrechliches, ſieches Weib.

Vecchiúme, m. alter Plunder.

Veccia, f. Wicke; inca tocciare le vecce per pepe, fig. hinters Licht führen, ꝛc.

Vecchiato, part mit Wicken vermengt.

Veccioſo, adj wickicht; von Wicken; a tempo di careſtia pan veccioſo, zur Noth iſt alles gut genug.

Vece, m. Statt, Stelle, die von einer andern Perſon oder Sache vertreten wird; in vece, o a vece, adv. anſtatt, im Namen; für; in vece mia, in vece tua, ſua, noſtra, voſtra, loro, ſtatt meiner, deiner, ꝛc. an meiner, deiner, ꝛc. ſtatt; fare la veci altrui, prendere, o tener la vece, o le veci altrui, eines Stelle vertreten, ihn vertreten.

Tróttola, f. Kreiſel, womit die Kinder ſpielen.

Tróttone, adv. im Trabe; trabend.

Trovabile, adj. was anzutreffen, zu finden iſt.

Trovamento, m. Fund, Erfindung, Entdeckung; Wiederfindung.

Trovare, finden, antreffen; überraſchen; dichten; erfinden; erdenken; merken, wahrnehmen, ꝛc.; entdecken, erlangen; venire a trovare uno, einen beſuchen; andare a trovare uno, einen holen; trovar da bere, trovar da desinare, zu trinken, zu eſſen ſchaffen; trovar culo al ſuo naſo, ſeinen Mann finden; trovarſi, ſich wo befinden, befindlich ſeyn; an ſich finden; gefunden, befunden werden; io mi trovo del debito, egli ſi trova della roba, ich habe Schulden, er hat Sachen; trovarſi in gambe, in eſſere, &c. auf den Beinen ſeyn, in Verfaſſung ſeyn; trovar la ſtiva, &c. ſ. ſtiva, &c.

Trovato, m. Erfindung, Vorfindung, Entdeckung; fare un bel trovato, etwas ſchönes erfinden, entdecken.

Trovato, part. gefunden, vorgefunden, ꝛc.; tu ſii il ben trovato, willkommen; gli venne trovato un uomo, er traf einen Mann an.

Trovatóre, m. Finder; der findet; Erfinder; Dichter.

Trovatrice, f. Erfinderinn.

Trucchiarſi, ſich verlaufen, ſich verſprengen, auf dem Billard.

Trucchiato, part. verlaufen, verſprengt.

Trucciare, des andern Kugel abſpielen, wegſpielen, abſtechen.

Trucco, m. Kugelſpiel auf einer Art von Billard; Art Billiard.

Truce, adj. grimmig, grauſam, gräßlich.

Trucidare, ermorden, erſchlagen; grauſam umbringen.

Trucidatore, m. Mörder.

Truciolare, trugiolare, zerſchnitzen; in lange Streifchen, wie Hobelſpäne zerſchneiden.

Trúciolo, m. Hobelſpan; Stückchen, Bißchen, von einer Sache.

Truculento, adj. ſ. truce.

Truffa, f. Schelmerey, Betrügerey; Kleinigkeit, Fratzen, Poſſen; in queſto mondo è tutto truffe e buffe, es iſt lauter Betrügerey in der Welt; non poſſo intendere a queſte truffe, ich kann mich mit den Läppereyen nicht bemengen; ſtare in truffe e in buffe, die Zeit mit Narrenspoſſen zubringen.

Truffaldino, m. die Rolle eines ſchalkhaften Narren in der Komödie.

Truffare, betrügen, prellen, ꝛc.; truffarſi di alcuno, einen auslachen, ſpotten.

Truffativo, adj. geſchickt oder aufgelegt zu prellen, zu hintergehen, ꝛc.

Truffatore, m. Preller, Gauner, Betrüger; falſcher Spieler.

Truffería, f. ſ. truffa.

Truffiére, m. ſ. truffatore.

Trugiolare, ſ. truciolare.

Trulla, f. eine Scherbe zum Nachtfuhle; eine Kelle der Maurer; ein faules, garſtiges Weib.

Trullare, Winde laſſen.

Trullo, m. Bauchwind.

Truncare, ſ. troncare.

Truogo, truogolo, trogolo, m. Trog.

Truono, m. ſ. tuono.

Truppa, f. Haufen, Trupp, Rotte.

Trutilare, ſ. zirlare.

Tu, pron. du; (alt true) ſtare a tu per tu, mit Worten hart zuſammen kommen; dar del tu ad alcuno, duzen, du heißen.

Tuba, f. (lat.) Trompete, Poſaune; tube faloppiane, die Muttertrompeten.

Tubante, part. girrend.

Tubare, girren, von der Taube.

Túbera, f. ſ. tubero.

Tubercoletto, m. kleine Beule, ein Knötchen in der Haut.

Tubércolo, m. Beule, Knoten in der Haut.

Túbero, m. Art Aepfelbaum, ſ. azzeruolo; Trüffel; Knoll, an der Wurzel einiger Gewächſe.

Tuberoſità, f. das Knollige an den Wurzeln einiger Gewächſe; das Höckerige, Knotige auf der Oberfläche der Haut, oder eines Knochens.

Tuberoſo, m. Tuberoſe.

Tuberóſo, adj. knorrig, knollig, kneutlich.

Tubo, m. Rohr, Röhre; auch ſo viel als tromba.

Tubularia, f. Art ſteinichtes Seegewächs.

Tuello, m. das Leben im Hufe des Pferdes.

Tuffamento, m. Eintauchung.

Tuffare, eintauchen, tauchen, eintunken; tuffato nel profondo ſonno, in tiefen Schlaf verſunken; tuffarſi, ſich untertauchen; ſich vertiefen, nachhängen; tuffarſi il ſole, (nell' onde d' Eſperia, o nel mare di Spagna), untergehen, von der Sonne; tuffarſi nell' ozio, dem Müßiggange ergeben ſeyn; tuffarſi a faticar ſu' libri, am Studiren ein Vergnügen finden; tuffarſi al vino, ſich beym Weine was rechts zu gute thun.

Túffete! Klapps! Puff!

Tuffetto, m. Täucher, Tauchente.

Tuffettone, m. Art großer Täucher.

Tuffo, m. das Tauchen, Eintauchen; fig. Verderben; l'ultimo tuffo, der letzte Druck, Stoß; dare il tuffo, tauchen, eintauchen, untertauchen; verderben, zu Grunde richten, den letzten Druck geben; um den Credit, um die Geſundheit, um das Vermögen kommen, oder ſehr ſchlimm wegkommen; dare un tuffo, ein wenig eintauchen, einweichen; fig. dare un tuffo

mello

mello ſcimunito, &c. ſeine Dummheit, Albernheit an den Tag geben.

Túffolo, m. ſ. tuffettone.

Tufo, m. Tuffſtein; ſchimmlicher Geruch; ſchleimige Säfte in Gelenken.

Tugurietto, m. kleine Bauerhütte.

Tugúrio, tigurio, m. Bauerhütte.

Tulipáno, m. Tulpe.

Tumefatto, part. (lat.) geſchwollen.

Tumefazione, f. ſ. tumidezza.

Tumideggiare, ſich aufblaſen; hochmüthig werden.

Tumidetto, adj. etwas geſchwollen.

Tumidezza, f. Schwulſt, Geſchwulſt.

Túmido, adj. geſchwollen, aufgeſchwollen; fig. aufgeblaſen, ſtolz.

Tumóre, f. Schwulſt, Geſchwulſt, Beule; fig. Aufgeblaſenheit, Hochmuth, Stolz.

Tumóretto, m. kleine Geſchwulſt, ꝛc.

Tumoroſità, f. ſ. tumidezza, turgidezza.

Tumoroſo, adj. geſchwollen, voll Geſchwulſt, ꝛc.

Tumulare, (lat.) begraben.

Túmulo, m. (lat.) Grab, Grabmahl; der Haufen Erde oder Steine auf einem Grabe.

Tumulto, m. Getümmel, Tumult, Aufſtand, Lärm.

Tumultuante, part. was Tumult, Unruhen erregt; lärmend, tumultuirend.

Tumultuare, Tumult, Aufruhr machen.

Tumultuariamente, adv. im Tumulte; in Unordnung; verwirrt.

Tumultuario, adj. tumultuariſch; verworren; was über Hals und Kopf geſchieht.

Tumultuazione, f. ſ. tumulto.

Tumultuoſamente, adv. tumultuös, verworren, ꝛc.

Tumultuoſo, adj. tumultuariſch, verwirrt, unordentlich, zerrüttet.

Túnica, f. langer Unterrock; die Tunica der Römer; eine Mönchskutte; fig. Hülle, Häutchen.

Tunicato, adj. mit einer Tunica bekleidet.

Tunichetta, f. kleine Tunica.

Tuo, pron. poſſ. dein, deinig; plur. i tuoi. auch tui, in Gedichten.

Tuóno, m. Donner; fig. Ruf; Gerücht; Gepraſſel, Gepolter; der Ton, Melodie der Pſalmen auf dem Chore; Harmonie der Farben in einem Gemälde; rimettere in tuono, einen zurecht weiſen, auf den rechten Weg bringen; ſtare in tuono, den Ton halten; fig. in Schranken bleiben; thun was einem obliegt; tenere in tuono, einen in Schranken halten.

Tuorlo, torlo, m. Eydotter; fig. die Mitte, Mittelpunkt, der beſte Theil, das Beſte von einer Sache; plur. torla und torli.

Turr, f. Schutz, Damm.

Turácio, m. ſ. turacciolo.

Turacciolino, m. kleiner Stöpſel.

Turácciolo, m. Stöpſel, Kork; Spund, Zapfen.

Turamento, m. das Zuſtopfen mit einem Stöpſel, Spunde, Zapfen, Pfropfe, oder mit ſonſt etwas; das Verſpünden, Zupfropfen.

Turare, ſtopfen, zuſtopfen, verſtopfen, vermachen; turare con un turacciolo, verſtöpſeln; turare collo zaffo, verſpünden; turare con loto, verſchmieren, zuſchmieren; turar gli orecchj, die Ohren verſtopfen; turare ad alcuno la bocca, fig. einem das Maul ſtopfen; dem Läſtern, dem Verleumden ein Ende machen.

Turato, part. verſtopft, zugeſtopft, verſtöpſelt, vermacht, verſchmiert, ꝛc.; bedeckt, verſchlevert, verhüllt; col viſo turato, mit eingehülltem Geſichte.

Turba, f. Schwarm, verwirrter Haufen; der Pöbel.

Turbabile, adj. was ſich leicht ſtören, in Verwirrung bringen läßt.

Turbamento, m. Störung, Unordnung, Zerrüttung; Aufſtand, Empörung, Verwirrung, Beſtürzung; Unruhe.

Turbante, m. Turban; türkiſcher Bund; Art Neſſeltuch zu Halstüchern, ꝛc.

Turbanza, f. ſ. turbamento.

Turbare, verwirren, beſtürzen, aus der Faſſung bringen; aufbringen, beunruhigen; ſtören, verwirren, aus der Ordnung bringen; zerrütten, verkehren; trüben, trübe machen, trübe werden; turbare il poſſeſſo, einen im Beſitze ſtören; turbarſi, ſtutzig, beſtürzt werden, aus der Faſſung kommen, aufgebracht, bös werden; trüb werden; turbarſi di colore, o di volto, ſich verwandeln, ſich verfärben.

Turbatamente, adv. mit Beſtürzung; unruhig.

Turbatetto, adj. etwas beſtürzt, ein wenig aufgebracht.

Turbatiſſimo, adj. ſup. ſehr beſtürzt; ſehr in Bewegung, in Unruhe gebracht.

Turbativa, f. Klage, ſo man gerichtlich wider denjenigen anbringt, der einen im Beſitze ſtöret.

Turbatore, m. Störer, Beunruhiger; Aufwiegler; der Händel anſtiftet.

Turbatrice, f. Störerinn, die Unruhe, Händel anſtiftet, ꝛc.

Turbazioncella, f. kleine Beſtürzung, kleine Unruhe.

Turbazione, f. ſ. turbamento.

Túrbico, m. ſ. turbine.

Turbinato, adj. rund und ſpitzig zulaufend; ſchneckenförmig.

Túrbine, m. Sturm, Sturmwind; kegelförmige Schneckenmuſchel.

Turbinetto, m. kleine kegelförmige Seemuſchel.

Turbinſo, m. Sturm, Sturmwind; Gewirr, Gewühl.

Turbinoſo, adj. ſtürmiſch, ungeſtüm.

Túrbo, m. Trübheit; Sturmwind, Wirbelwind.

Turbo,

Turbo, adj. trüb, nicht hell.

Turbolentemente, adv. aufrührisch, verwirrt, ꝛc.

Turbolentissimo, turbulentissimo, adj. sup. höchst unruhig, ꝛc.

Turbolento, turbulento, adj. ungestüm, stürmisch; unruhig; aufrührisch, aufsätzig, verworren.

Turbolenza, turbolenzia, f. Zerrüttung, Unruhe; Trübheit; Trübsal, Angst, Noth.

Turcaccio, m. ein großer oder schlechter Türke.

Turcasso, m. Köcher.

Turchesco, adj. türkisch.

Turchése, s. turchina.

Turchína, f. ein Türkis.

Turchiniccio, adj. bläulicht.

Turchíno, m. himmelblau; turchino cupo, o scuro, dunkelblau; pietra turchina, s. pietra serena.

Turchio, s. turco.

Turcimanno, m. Dolmetscher.

Turco, (alt Turchio) m. Türk.

Turgenza, f. Geschwulst, Schwellung.

Túrgere, (lat.) aufgeschwellen seyn; fig. lo spirto d'amor turge, die Seele schwillt vor Liebe.

Túrgido, adj. s. gonfiato.

Turíbile, turíbolo, m. Rauchfaß.

Turiferario, m. Geistlicher, der das Rauchfaß trägt.

Turma, f. Schwadron oder Compagnie Reiterey; Heerde, Haufen Vieh, Thiere; Schwarm, Haufen Leute; volano a gran turma insieme, i colombi, die Tauben fliegen haufenweise.

Turpe, adj. (lat.) schändlich, häßlich, garstig.

Turpemente, adv. schändlich, niederträchtig, garstig.

Turpezza, f. Schändlichkeit, Schimpflichkeit.

Turpissimamente, adv. auf das schändlichste; sehr garstig, ꝛc.

Turpissimo, adj. sup. sehr häßlich, ganz abscheulich.

Turpità, turpitudine, f. Häßlichkeit, Schändlichkeit, Ehrlosigkeit.

Turpo, s. turpe.

Turríbulo, m. Rauchfaß.

Turtumáglio, s. titimaglio.

Tusanti, f. (statt tutti santi) il dì della tusanti, Allerheiligen.

Tussillággine, f. Huflattig, Roßhuf.

Tutéla, f. Vormundschaft; Schutz.

Tutelare, adj. schützend, beschützend; angiolo tutelare, dei, o divinità tutelari, Schutzengel; Schutzgötter.

Tutelato, adj. der unter Vormundschaft steht; der einen Vormund hat.

Tutore, m. Vormund; Führer, Beschützer.

Tutoreria, f. Vormundschaft.

Tutoria, f. s. tutela.

Tutrice, f. Vormünderinn.

Tuttaddúe, alle beyde.

Tuttafiáta, adv. immer, beständig; dennoch, gleichwohl.

Tuttavia, adv. immer, beständig; jedoch, dennoch, gleichwohl.

Tuttavolta, adv. doch, dennoch; immer; tutte le più volte, oftmals, zum öftern; fast immer; tutta volta che, so oft als.

Tutto, adj. all, ganz; tutto l'universo, tutti gli animali, &c. die ganze Welt; alle Thiere; egli può tutto appresso del principe, alles ist in Gott, er vermag alles; essere il tutto, alles seyn, alles gelten; essere tutto d'alcuno, einem ganz zugethan seyn, ꝛc.; essere tutto d'un pezzo, ganz aus einem Stücke seyn; fig. steif seyn; weder Munterkeit noch Anstand haben; la mia cura tutta quanta, meine gänzliche, ganze Sorge; tutti quanti noi siamo, wir insgesammt, wir alle zusammen; è tutt' uno, es ist ganz eins; ganz einerley; il dir, e'l far fu tutt' uno, sagen und thun war eins; tutt' uomo, ein jeder Mensch; wer ein Mensch ist, (zum Nachdrucke); tutto solo, plur. tutti soli, ganz allein, ꝛc.; tutta vestita, ganz angekleidet; con tutta la sella, mit samt dem Sattel; tutto ricco ch' egli è, so reich er ist, mit allem seinen Reichthume, ꝛc.; tutti e tre, &c. in der Pöbelsprache; tutti a tre, alle drey; con tutto il dolore, bey alle den Schmerzen; con tutto ciò, bey alle dem; tutto dì e tutto il dì, adv. immer, beständig, tagtäglich; tutt' ora, tuttora, noch immer, immerfort; tutt' ore, a tutte ore, e a tutte l'ore, zu allen Stunden; tutto tempo, zu jeder Zeit, allezeit; tutto il tempo, die ganze Zeit; a tutti i tempi, zu allen Jahrszeiten; tutto giorno, täglich; tutto il giorno, den ganzen Tag.

Tutto, adv. ganz, gänzlich, völlig, ganz und gar; tutto che, tuttochè, auch bloß tutto, obschon, obgleich, beynahe, fast; con tutto che, auch bloß con tutto, ob wohl; tuttosì, eben so, sowohl als; l'anima tutto sì che il corpo, die Seele sowohl als der Leib; al tutto, ganz und gar; del tutto, gänzlich; in tutto, gänzlich, ganz; in tutto in tutto, kurz; endlich; in tutto, e per tutto, gänzlich, durchgängig; per tutto, allenthalben, überall; tutto a un tempo, tutto in un tempo, &c. auf einmal, plötzlich.

Tuttochè, s. tutto, adv.

Tuttóra, tutt' ora, s. tutto, adj.

Tutumáglio, m. s. titimaglio.

Tututto, (für tutto tutto) ganz und gar; gänzlich.

Túzia, f. Nicht, Hüttenrauch, Tuzie.

U,

U.

U', poet. wo.

Va, (imper. von andare) geh; va, (im Spiele) es gilt; auch, ich wette, ſo und ſo viel.

Vacábile, adj. was erlediget werden, was ledig ſtehen kann; ſubſt. m. Leihhaus; Ort in Rom, wo man Gelder anbringen kann.

Vacante, part. ledig, erlediget; obliegend, a q. c.; caſa vacante, ein leer ſtehendes Haus.

Vacanteria, f. Ueberfluß, Eitelkeit.

Vacanza, vacanzia, f. ledige Stelle; Erledigung eines Amtes, ꝛc.; Ferien, Gerichts-, Schulferien.

Vacare, ledig, erlediget ſeyn; ausgehen, aufhören; ohne etwas ſeyn; obliegen, abwarten; feyern, ruhen; kein Gericht halten; ohne Dienſt ſeyn, nichts zu thun haben; coſa che non vaca di miſterio, was nicht ohne Geheimniß iſt; vacare all' orazione, nell' orazione, dem Gebete obliegen; vacare alle novelle, ſich um Neuigkeiten bekümmern.

Vacato, part. ausgegangen, aufgehört, ꝛc.; erlediget.

Vacazione, f. Erledigung eines Amts, einer Pfründe, einer Regierung; Abgang, Endſchaft; das Feyern, Ruhen von der Arbeit.

Vacca, f. die Kuh; liederliche Weibsperſon; vacche, Seidenwürmer, die nicht aufkommen; Brandflecken, blaue Flecken an den Beinen; comperar la vacca, e'l vitello, die Kuh mit dem Kalbe nehmen.

Vaccára, f. Kuhhirtinn.

Vaccarella, f. junge Kuh.

Vaccáro, m. Kuhhirt.

Vaccherella, f. vaccarella.

Vaccherra, f. junge oder kleine Kuh; Kuhleder; Buch zur täglichen Ausgabe.

Vaccíno, f. Kuhfleiſch; Kuhladen, Kuhwurſt.

Vaccíno, adj. von der Kuh; beſtiame vaccino, Rindvieh; carne vaccina, Kuhfleiſch.

Vacció, adv. ſtraks, flugs, hurtig.

Vaccuccia, f. fig. ſ. ſgualdrinella.

Vacillamento, m. das Wanken, Wackeln, Schwanken; fig. Wankelmuth.

Vacillante, part. wankend, ſchwankend; fig. wankelmüthig, ungewiß, unſchlüſſig.

Vacillanza, f. das Wanken, Schwanken.

Vacillare, ſchwanken, herumſtreichen; fabeln, irre reden; faſeln.

Vacillato, part. gewankt, ꝛc.; unbeſtimmt, in Zweifel gezogen.

Vacillazione, f. ſ. vacillamento.

Vacillità, f. Wankelmuth, ꝛc.

Vacino, m. Art Veilchenſtock oder Hyazinte.

V.

Vacuare, ſ. votare, evacuare.

Vacuazione, f. Ausleerung, Stuhlgang.

Vacuetto, m. leeres Räumchen; kleine Leere.

Vacuità, f. Leere, Leerheit; vacuità d' affetti, di paſſioni, Unempfindſamkeit.

Vácuo, m. leerer Raum.

Vácuo, adj. leer, ledig, frey; müßig, unbeſchäftiget.

Vadimónio, m. Verſprechung vor Gerichte zu erſcheinen.

Vado, m. Furt.

Vaga, adj. Beywort von dem ſechſten Paar Nerven.

Vagabondare, herumſtreichen; fig. mit ſeinen Gedanken herumflattern.

Vagabondità, f. das Herumſchwärmen, Herumflattern.

Vagabondo, vagabundo, adj. der herumſtreicht, ꝛc.; ein Landſtreicher, ꝛc.

Vagamente, adv. hübſch, artig, ſchön.

Vagamento, m. ſ. vagabondità.

Vagante, part. herumſchweifend; zerſtreut.

Vagare, umherſchweifen, herumlaufen; fig. von der Hauptſache ausſchweifen.

Vagatore, m. Vagabond; der herumſtreicht.

Vagazione, f. das Herumſchweifen, ꝛc.; Zerſtreuung.

Vagelláio, m. Blaufärber; Töpfer.

Vagellame, ſ. vaſſellame.

Vagellamento, ſ. vacillamento.

Vagellare, vagillare, ſchwanken, wanken; wankelmüthig ſeyn; herumſtreichen; faſeln; fabeln, fantaſiren.

Vagello, m. die Küpe; Keſſel; Gefäß; Behältniß; der Keſſel in der Färberey; vagello a freddo, Küpe mit Indig.

Vagellóne, m. große Küpe, oder großes Gefäß.

Vagheggería, f. / Vagheggiamento, m. Löffeley; das Liebäugeln.

Vagheggiare, verliebt anblicken, ein Frauenzimmer gern ſehen, mit ihr ſchön thun; etwas mit Vergnügen betrachten; anſehen.

Vagheggiatore, m. Freyer, Buhler, Liebhaber.

Vagheggiatrice, f. Buhlerinn; die liebäugelt.

Vagheggino, m. Stutzer; ſüßes Herrchen.

Vaghetto, adj. allerliebſt, ganz niedlich, ſehr hübſch; klein und recht artig.

Vaghezza, f. Lüſternheit, Begierde; Luſt, Vergnügen; reizende Schönheit, Reiz; aver vaghezza di una coſa, wornach lüſtern ſeyn; prender vaghezza di alcuna coſa, ein Vergnügen, ſeine Luſt woran haben.

Vaghiſſimo, adj. ſup. ſehr hübſch, ſehr artig, ꝛc.; ſehr lüſtern.

Vagillante, adj. ſ. vacillante.

Vagillare, ſ. vacillare.

Vagillazione, f. ſ. vacillazione.

Vagimento, m. das Weinen, Schreyen der Kinder in der Wiege.

Vagina, f. Scheide, Futteral; vagina uterina, auch bloß vagina, Scheide, Mutterſcheide.

Vaginale, adj. zur Mutterſcheide gehörig.

Vagire, winſeln, weinen, ſchreyen wie die Kinder.

Vagito, m. Gewinſel, Geſchrey der Kinder.

Váglia, f. Wackerheit, Verdienſt, Fähigkeit; Werth; uomo di gran vaglia, ſehr wackerer, ſehr geſchickter Mann.

Vagliare, ſichten, ausſieben, das Getreide; verwerfen, abweiſen, verachten; ausleſen, ausſuchen; vagliarſi, ſich rütteln, ſchütteln, hin und herfahren.

Vagliatore, m. der ſichtet, ausſiebet.

Vagliatura, f. Unrath, Abgang, Ausgeſiebtes.

Vaglietto, m. kleines Sieb.

Vaglio, m. Sieb; a più angusto vaglio ti conviene ſchiarare, du mußt die Sache genauer unterſuchen; dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada, mit Undanke lohnen; fare acqua in un vaglio, o piſciar nel vaglio, verlieren; ſich vergeblich bemühen.

Vago, m. Freyer, Liebhaber.

Vago, adj. herumſchweifend, unbeſtändig; weitſchweifig, unbeſtimmt; lüſtern, begierig, der ein Vergnügen woran findet; di q. c. reizend, ſchön, hübſch, artig, anmuthig, niedlich; leicht und angenehm, in Malerey; ſempre di mal dire vago, ſchmähſüchtig; pajo vago, ein gewiſſes Paar Nerven.

Vago, adv. ſ. vagamente.

Vagolare, ſ. ſvagolare, ſvagare, vagare.

Vaguccio, adj. recht hübſch, ſchön, niedlich.

Vajájo, m. Rauchhändler, Kirſchner.

Vajáno, m. Art ſchwarze ſehr ſüße Weinbeeren, und auch der Wein davon.

Vajato, adj. mit ſchwarzen, oder dunkeln Flecken; mit Grauwerk geziert, in Wapen; Pferd, ſo um den Augapfel einen weißen Streif hat; vajato di bianco e di nero, weiß und ſchwarz gefleckt.

Vajezza, f. die Schwärze, ſchwarze Farbe reifer Obſtfrüchte; Verſchiedenheit.

Vainíglia, f. Vanille.

Vajo, adj. ſchwärzlich, ſchwarzröthlich, als Weinbeere, ꝛc.; bunt, ſchwarzfleckig; roba vaja, ein mit Feh gefüttertes Kleid.

Vajo, m. Feh, Grauwerk.

Vajolato, adj. ſchwärzlich, ſ. vajo, adj.

Vajuolato, adj. pockennarbig.

Vajuole, f. pl. / Vajuolo, m.) die Pocken, Blattern; Art Krankheit an den Augen der Tauben.

Valamedios, (ſpan.) Gott ſteh mir bey.

Valanga, f. Schneeklump, der von Gebirgen herabſchießt.

Valcare, ſ. valicare.

Valco, m. ſ. valico.

Vale, m. (lat.) das letzte Lebewohl.

Valéggio, m. ſ. potere, forza.

Valente, adj. vortreflich, geſchickt; ſtark, geübt; tapfer, brav, rüſtig.

Valentemente, adv. brav, rüſtig, ſtandhaft, tapfer.

Valentería, valentía, f. Geſchicklichkeit, Tapferkeit; Stärke; tapfere That.

Valentiſſimo, adj. ſup. ſehr geſchickt, ſehr ſtark, ſehr tapfer.

Valentre, valentremente, valentría, valentriſſimo, ſ. valente, valentemente, &c.

Valentuómo, m. ein (in ſeiner Kunſt) geſchickter Mann; ein tapferer, rüſtiger Mann; ein anſehnlicher, verdienſtvoller, vortreflicher Mann.

Valenza, valenzia, f. Vortreflichkeit, Geſchicklichkeit, Stärke, Vermögen.

Valére, gelten; koſten; taugen, nutzen; werth ſeyn; verdienen; gelten, gültig, gangbar ſeyn, vom Gelde; vermögen; können; im Stande ſeyn; helfen; niuno v'iera che quello valeſſe che lui, niemand kam ihm gleich; far valere una coſa, etwas geltend machen; es benutzen; farſi valere, ſich geltend machen; tüchtig nutzen; es ſich recht bezahlen laſſen; valer di meglio, rathſamer ſeyn, ſeine Umſtände verbeſſern; valere un mondo, nicht mit Gelde zu bezahlen ſeyn; non valere un lupino, nicht eine taube Nuß werth ſeyn; valere la pena, le ſpeſe, der Mühe verlohnen, die Koſten werth ſeyn; vaglia, es gilt, im Spiele; vale a dire, das heißt nehmlich; vaglia il vero, in Wahrheit, die Wahrheit zu ſagen; valerſi di q. c., ſich einer Sache bedienen, ſie benutzen; darauf gerichtlich Anſpruch machen; valerſi dell' importo, den Betrag entnehmen; praet. valſi, part. valuto, valſuto.

Valére, m. Werth, Preis; Macht, Gewalt, Stärke, Vermögen.

Valeriána, f. Baldrian, ein Kraut.

Valetudinario, ria, adj. ſiech, kränklich.

Valetúdine, valitudine, f. (lat.) Geſundheit.

Valevole, adj. tauglich, geſchickt, vermögend, im Stande.

Valicabile, adj. wo man durchgehen, durchreiſen, durchwaten kann.

Valicante, part. der hindurchgeht, ꝛc.

Valicare, hindurch, hinübergehen, paſſiren; übergehen, übertreten, überſchreiten; valicar a guado, a cavallo, in vettura, durchwaten, durchreiten, hinüberfahren; valicar il mare, über das Meer fahren;

fig.

fig. quando ebbe valicati novanta anni, als er neunzig Jahr zurückgelegt hatte; non valica nè dì, nè ora, che, &c. es vergeht kein Tag, keine Stunde, ꝛc.

Valicato, part. worüber, wodurch man gegangen iſt, ꝛc.

Valicatore, m. der hindurch, hinüberget, ꝛc.; fig. Uebertreter.

Válico, adj. ſ. valicato.

Válico, m. Durchgang, Eingang; ein Rad, die Seide zu drehen.

Validamente, adv. gültig, kräftig; bewährter Weiſe.

Validare, gültig machen; beſtätigen; bewähren.

Validità, f. Gültigkeit; Treflichkeit, Bündigkeit, Stärke.

Válido, adj. ſtark, rüſtig; triſtig, bündig; gültig, rechtsbeſtändig; valido ajuto, eine mächtige Hülfe; vecchiezza valida e robuſta, geſundes und ſtarkes Alter.

Validóre, m. ſ. valore.

Valigetta, f. kleines Felleiſen.

Valigia, f. Felleiſen; fig. Wanſt, Bauch; eſſere, o entrare in valigia, zornig ſeyn, werden.

Valigiajo, m. Täſchner; der Felleiſen macht; borſtig, hitzig, auffahriſch, (niedrig).

Valigiotto, m. kurzes und dickes Felleiſen.

Valimento, m. ſ. valore, virtù.

Valitudine, ſ. valetudine.

Valláme, m. Raum, Strecke zwiſchen vielen Thälern.

Vallare, mit Gräben oder Wällen umziehen, verwahren, umgeben.

Vallare, adj. f. corona vallare, Kranz, den die Römer dem gaben, der zuerſt in die feindlichen Laufgräben kam.

Valláta, f. Thal; ein Wall, ein Graben um eine Stadt.

Vallato, part. umgeben, mit Graben, Wällen; vallate carte, mit tüchtigen Punkten verwahrte, geſetzmäßige, bündige, bewährte Urkunde.

Valle, f. Thal; triſto a quell' uccello, che naſce in cattiva valle, jedem Vogel gefällt ſein Neſt; per monte, e per valli, über Berg und Thal; allenthalben; valle di lagrime, Jammerthal.

Valléa, f. Thal.

Vallera, ſ. ronfa.

Vállerta, f. Thälchen; fig. kleine Höhlung, Vertiefung, Grübchen.

Vallettina, f. Thälchen.

Valletino, m. junger Bedienter.

Valletto, m. Bedienter, Laken.

Vallicella, f. ſehr ſchmahles Thal.

Vallicóſo, adj. voll Thäler.

Valligiano, m. Einwohner in Thälern.

Vallo, m. Palliſaden, Verpfählung; ein Wall.

Vallonaccio, m. tiefes, dürres Thal.

Vallonáta, f. ſ. vallata.

Valloncello, m. Thälchen; ſehr enges Thal.

Vallóne, m. ein großes Thal.

Vallonéa, f. Gallapfel.

Vallónia, f. Lohe, Gerberlohe.

Valoramento, ſ. avvaloramento.

Valóre, m. Werth; Tapferkeit, Wackerheit; Stärke, Wirkſamkeit; Macht, Allmacht, Allweisheit, von Gott, beym Dante.

Valoría, f. Wackerheit, Tapferkeit.

Valoroſamente, adv. tapfer, wacker, muthig.

Valoroſiſſimo, adj. ſup. ſehr wacker, ꝛc.

Valoroſo, adj. tapfer, wacker, beherzt, muthig; kräftig, ſtark, wirkſam.

Valſente, m. Werth, Preis; Betrag; avere il valſente di tanti ſcudi, ſo viel Thaler im Vermögen haben.

Valva, f. Thorflügel.

Valúra, f. ſ. valoria.

Valúta, f. Werth; Kraft, Vermögen; a tutte mie valute, mit allen meinen Kräften; di valuta, ſchätzbar, achtungswürdig, wichtig; a valuta, adv. nach dem Werthe.

Valutare, ſchätzen, taxiren.

Valutazione, f. Schätzung, Taxirung, Taxe.

Válvula, f. Fallthürchen, Falle, Klappe; (in der Anatomie) ein ſubtiles Häutchen an einer Pulsader, welches die allzu ſchnelle Ausbreitung des Bluts in den andern von dem Herzen entfernten Adern verhütet.

Vampa, f. Glut, die einem vom Feuer entgegen ſchlägt; fig. Inbrunſt.

Vampaccia, f. erſtickende Hitze, oder Glut.

Vampeggiante, part. glühend, brennend.

Vampeggiare, glühen, gewaltig brennen; eine Glut von ſich geben, brennen.

Vampiriſmo, m. die Behauptung des Daſeyns der Vampire.

Vampíro, m. Vampir, ein Todter, der den Leuten das Blut ausſaugen ſoll.

Vampo, m. Glut; Blitz; menar vampo, wüten, toben; auch, ſich brüſten; prahlen, groß thun.

Vampóre, m. ſ. vampo.

Vanagloria, f. Ruhmſucht, Ruhmredigkeit.

Vanagloriarſi, prahlen, ſich rühmen.

Vanaglorioſamente, adv. prahleriſcher Weiſe.

Vanaglorioſiſſimo, adj. ſup. höchſt ruhmredig.

Vanaglorioſo, adj. prahleriſch, ruhmredig.

Vanagrolia, vanagrolioſo, ſ. vanagloria. vanaglorioſo.

Vanamente, adv. eitel, vergebens, umſonſt.

Vanare, ſ. vaneggiare.

Vaneggiamento, m. Wahnwitz, Aberwitz; Faseley; läppisches, kindisches Zeug.

Vaneggiante, part. wahnwitzig; der ohne Verstand redet; der läppisches Zeug macht.

Vaneggiare, faseln, fantasiren; aberwitziges, läppisches Zeug schwatzen oder thun; irre reden; leer seyn; ivi vaneggia un pozzo, daselbst ist ein leerer Brunnen.

Vaneggiatore, m. ein Fantast; Schwärmer, Aberwitziger.

Vanello, m. ein Kibitz, Vogel.

Vanerello, adj. etwas eitel; ein eitles Närrchen.

Vanezza, f. s. vanità.

Vanga, f. Spaten, Grabscheit; andare a vanga, leichtes, lockeres Erdreich zu graben haben; fig. keinen Anstoß finden; leicht fortkommen; aver la vanga per il manico, die Sache recht anzugreifen wissen.

Vangaccia, f. schlechter Spaten.

Vangajuóle, f. pl. Netz an einer Stange zum Fischen.

Vangare, mit dem Spaten umstechen, umgraben.

Vangáta, f. frisch umgegrabenes Erdreich; Stich, Stoß mit dem Grabscheite; das Graben mit dem Spaten; dare una vangata a un campo, ein Stück Land umgraben.

Vangatore, m. der mit dem Spaten umgräbt.

Vangatura, f. das Umstechen, Graben, Umarbeiten mit dem Spaten, und die Zeit zu solcher Arbeit.

Vangélico, adj. evangelisch.

Vangélio, s. vangelo.

Vangelista, m. Evangelist.

Vangelizzante, adj. und subst. evangelischer Lehrer.

Vangelizzare, das Evangelium predigen; predigen.

Vangélo, vangelio, m. das Evangelium; alle sante d'Iddio vangele, beym heiligen Evangelio, (alter Schwur); dire un vangelo, o il vangel di San Giovanni, die Wahrheit reden.

Vanglè, m. der Tritt, das Eisen am Spaten, worauf der Fuß gesetzt wird.

Vanguárdia, f. Vorderzug, der Trupp.

Vaniante, s. vaneggiante.

Vaniglia, s. vainiglia.

Vanire, verschwinden, dahin schwinden; vergehen.

Vanissimo, adj. sup. ganz eitel, ganz unnütz; nichtig; überaus stolz.

Vanità, f. Eitelkeit, Nichtigkeit; Unnützbarkeit; Vergeblichkeit, Ungründlichkeit.

Vanitoso, adj. eitel, stolz, ruhmredig.

Vanni, m. pl. die Schwingfedern, Schwingen, Fittige.

Vano, adj. eitel, nichtig; ungründlich; fig. stolz, flatterhaft, ruhmredig; eitel, vergeblich; weltschweifig, unbestimmt; vergänglich, flüchtig; in vano, vergeblich, umsonst.

Vano, m. das Leere; Unbestand, Nichtigkeit, Vergeblichkeit.

Vantaggetto, m. Vortheilchen.

Vantaggiante, part. der den Vortheil, den Gewinn hat; der überlegen ist.

Vantaggiare uno, einen übertreffen, etwas vor einem voraus haben; einen Vortheile genießen lassen; vantaggiare und vantaggiarsi, Vortheil, Vorzug gewinnen.

Vantaggiatamente, adv. vortheilhaft.

Vantaggiato, part. übertroffen; der vor andern etwas voraus hat; ausnehmend, ausbündig, vortreflich; köstlich; stärker, besser als gewöhnlich; misura vantaggiata, vollgemessenes, gutes Maaß; tagliare un vestimento vantaggiato, ein Kleid reichlich zuschneiden.

Vantaggino, m. Vortheilchen.

Vantággio, m. Vortheil, Vorzug; Gewinn, Nutzen; Glück; Corollarium, Zugabe in Schriften; Schiff des Schriftsetzers; essere, o stare a vantaggio, hoch liegen; über etwas wegragen; aver vantaggio da altri, vor andern etwas voraus haben; far vantaggio ad uno sopra gli altri, einem etwas voraus geben; trar vantaggio da q. c., Nutzen von etwas ziehen; dar vantaggio nella compra, einem gutes Kaufes geben; di gran vantaggio, adv. ungemein, sehr, aufs beste; giuocatore di vantaggio, ein Gauner, falscher Spieler; dare di vantaggio, oben drein geben; da vantaggio, adv. mehr, weiter; ferner; überdem.

Vantaggiosamente, adv. vortheilhaft, mit Vortheil; nützlich.

Vantaggiosissimo, adj. sup. überaus vortheilhaft.

Vantaggioso, adj. vortheilhaft, auf seinen Vortheil bedacht; eigennützig, der gerne bevortheilt.

Vantaggiuzzo, m. Vortheilchen, Profitchen.

Vantagione, f. / Vantamento, m.) Prahlerey, Ruhmredigkeit, Großsprecherey.

Vantare, rühmen, preisen; vantarsi, sich rühmen, prahlen, groß thun; di q. c., mit etwas; sich berühmen; ruhmredig versprechen, vermessen, di far q. c., etwas zu thun.

Vantatore, m. Prahler, Ruhmrediger, Großsprecher, Prahlhans.

Vantatrice, f. Prahlerinn, Großsprecherinn; die sich rühmet.

Vantazione, s. vantagione.

Vanteria, f. Prahlerey, Großsprecherey.

Vantévole, adj. prahlerisch, prahlhaft, stolz.

Vanto, m. Prahlerey, Ruhmredigkeit, Aufschneiderey; Versprechung, Anmaßung großer Dinge; prahlerisches Versprechen;

chen; Vorzug, Oberhand; Ruhm; dare vanto, den Ruhm beymeſſen; den Vorzug laſſen; rühmen, preiſen; darſi vanto, ſich rühmen; große Dinge verſprechen; aver il vanto ſu checcheſſia, überlegen ſeyn; die Oberhand haben.

Vánvera, s vanvera, adv. aufs gerathewohl, ins Gelag hinein, blindlings, ꝛc.

Vanúra, f. ſ. vanità.

Vapórabile, adj. was verfliegen, verrauchen kann, oder leicht verfliegt, ꝛc.

Vaporabilità, f. Flüchtigkeit, Eigenſchaft deſſen, was verfliegt, verraucht, oder leicht verfliegen, verduften kann.

Vaporaccio, m. ſtarker, dicker Dampf, Dunſt, Duſt; böſe Ausdünſtung.

Vaporále, adj. duftig, dunſtig, vom Dunſte.

Vaporante, part. ausdünſtend, duſtend.

Vaporare, ausdünſten, dampfen; verrauchen, verfliegen.

Vaporativo, adj. ſ. vaporabile.

Vaporatrice, f. die ausdünſtet, verfliegt, verraucht.

Vaporazione, f. Ausdünſtung, Ausduſtung, Ausdämpfung.

Vapóre, m. Dunſt, Dampf, Duft; Ausdünſtung.

Vaporevole, adj. ſ. vaporabile.

Vaporità, f. ſ. vaporoſità.

Vaporoſità, f. Dunſt, Duft; Ausdünſtung.

Vaporoſo, adj. duftig, dunſtig; voll Dünſte.

Vapulazione, f. fig. Züchtigung.

Varano, m. ſ. vajano.

Varare, ein Schiff vom Stapel bringen; varare la nave in mare, ins Waſſer laſſen; varare la barca, ans Land fahren.

Varcare, hindurch, hinübergehen, hinüberſetzen, fahren; durchwandern, durchreiſen; hinüber gehen; aus einem Orte kommen, ſich heraus helfen.

Varcato, part. übergegangen, ꝛc.

Varco, m. Durchgang, Ausgang; varco folle, thöricht unternommener Durchzug; varco di picciol tempo, Verfluß einer kurzen Zeit.

Variabile, adj. veränderlich, unbeſtändig; wandelbar.

Variamente, adv. verſchieden, verſchiedentlich.

Variamento, m. Veränderung, Unbeſtändigkeit.

Variante, part. der verändert; verſchieden, unterſchieden; nicht übereinſtimmend, abweichend.

Variantemente, adv. verſchiedentlich, mannichfaltig; auf mancherley Art.

Variantiſſimo, adj. ſup. ſehr veränderlich.

Varianza, f. Veränderlichkeit; Verſchiedenheit; Ungleichheit, Abweichung.

Variare, verändern, mannigfaltig machen; ungleich, verſchieden ſeyn; nicht übereinſtimmen, abweichen; da uno, von jemand.

Variatamente, adv. verſchiedentlich, ꝛc.

Variato, part. verändert, mannichfaltig gemacht, ꝛc.; verſchieden, unterſchieden; veränderlich, unbeſtändig.

Variazione, f. Verſchiedenheit, Unterſchied; Veränderung, Abwechſelung.

Varice, f. eine Ader; Krampfader, aufgeſchwollene Ader.

Varicocéle, f. von Krampfadern verurſachte Hodengeſchwulſt.

Varicoſo, adj. und ſ. m. der Krampfadern hat; krampfaderig.

Varieggiare, ſ. variare.

Varietà, f. Verſchiedenheit, Mannigfaltigkeit; Unterſchied, Ungleichheit; Veränderung, Abwechſelung, Wechſel.

Variforme, adj. vielförmig; was verſchiedene Geſtalten hat.

Vário, adj. verſchieden, mancherley; veränderlich, unbeſtändig, wankelmüthig; bunt, buntfärbig.

Variolario, adj. pietra variolarie, gerollte Geſchiebe von verſchiedenen Steinarten, beſonders von Serpentin, in Toskana.

Variſſimo, adj. ſup. ſehr mannigfaltig, ꝛc.

Varo, adj. ungleich, verſchieden; gebogen, gewölbt, bogig.

Varvaſſóre, Varvaſſóro, m. ſ. barbaſſoro.

Vaſájo, m. ſ. vaſellajo.

Vaſca, f. eine Kufe, ein Kübel; das Becken am Springbrunnen.

Vaſcelletto, m. Schiffchen; kleines Schiff.

Vaſcello, m. Schiff.

Váſcolo, m. kleines Gefäß.

Vaſcoloſo, adj. voll kleiner Gefäße, in der Anatomie.

Vaſe, ſ. vaſo.

Vaſellaggio, m. ſ. vaſellame.

Vaſellájo, m. Töpfer; der allerley irdenes Gefäß verfertiget.

Vaſellame, vaſellamento, m. Geſchirr, Gefäß; vaſellame d'argento, Silberzeug.

Vaſelletriéra, f. Kaſtchen, Schränkchen zu allerley kleinen Gefäßen.

Vaſellettíno, m. ſehr kleines Gefäß.

Vaſelletto, m. kleines Gefäß.

Vaſelliére, m. ſ. vaſellajo.

Vaſellino, m. ſ. vaſelletto.

Vaſello, m. Gefäß, oder kleines Gefäß; (alt) Schiff, Fahrzeug.

Vaſetto, m. kleines Gefäß, Büchſe.

Vaſo, m. Gefäß, Geſchirr; Gefäß im Körper; Behältniß, Sache, welche dienet etwas zu faſſen; die weibliche Scham; Knauf, Kapital an korinthiſchen Säulen, vaſi, Finalſtöcke in Druckereyen; vaſi etruſci, antike irdene Gefäße von verſchiedenen Formen; vaſo da fiori, Blumentopf, Blumenſcherbel; vaſo dell' acqua ſanta, Weihkeſſel; ben andava il valor di vaſo in vaſo, die Tapferkeit pflanzte ſich von einem auf den andern fort; vaſo d'elezione, das auserwählte Küſtzeug; vaſi d'ira, d'iniquità,

quid, die Gefäße des Zorns, ꝛc. die Gottloſen.

Vaſorto, m. großes Gefäß.

Vaſſalla, f. Vaſallinn.

Vaſal'aggio, m Vaſallſchaft, Lehnbarkeit; Menge Vaſallen.

Vaſallo, m. Vaſall, Lehnsmann, Unterthan; Knecht, Diener, Untergeordneter.

Vaſſelletto, m. ſ. vaſcelletto.

Vaſſello, m. ſ. vaſcello.

Vaſſójo, m. eine hölzerne Wanne; Kalkfäßchen der Maurer; vaſſojo da mondare il grano, Schwinge, Futterwanne; vaſſajo da porre ſopra le chicchere da caffè, &c. Kaffeebret, Kredenzteller.

Vaſtamente, adv weitläuftig; auf eine ſehr ausgedehnte Art.

Vaſtiſſimamente, adv. ſup. überaus weitläuftig, ꝛc.

Vaſtiſſimo, adj. ſup. ſehr weitläuftig, ſehr weit, ſehr ausgebreitet.

Vaſtità, f. Weitläuftigkeit, Ausgedehntheit, großer Bezirk.

Vaſto, adj. weit ausgebreitet, weitläuftig, ausgedehnt; übermäßig, allzu groß; Beywort gewiſſer Beinmuskeln; il vaſto ſapere, ausgebreitete Gelehrſamkeit.

Vate, m. (lat.) Dichter, Poet; Weiſſager, Prophet.

Vaticáno, m. der Vatikan.

Vaticinare, (lat.) wahrſagen, weiſſagen.

Vaticinazione, f. ſ. vaticinio.

Vaticinio, m. Weiſſagung, Prophezeyung.

Vatricondio, geht in Gottes Namen.

Ubbía, f. abergläubiſcher Wahn; abergläubiſche Furcht, Ahndung; abergläubiſche, ſchlimme Vorbedeutung; ubbia de' morti, Furcht vor den Todten; recarſi ubbia di q c., etwas für ein ſchlimmes Zeichen anſehen.

Ubbiaccia, f. dummer, abergläubiſcher Wahn.

Ubbidente, ubbidiente, adj. gehorſam.

Ubbidentiſſimo, ubbidientiſſimo, adj. ſup. gehorſamſt.

Ubbidenza, ubbidienzia, f. Gehorſam; (bey den Mönchen) ſchriftlicher Befehl, ſich in ein anderes Kloſter zu begeben; avere, tenere in ubbidienzia, unter ſeiner Herrſchaft haben.

Ubbidiente, ubbidientiſſimo, ubbidienza, ſ. ubbidente, &c.

Ubbidienzário, m. Geiſtlicher, der eine Pfründe im Namen eines Kloſters verwaltet.

Ubbidire, gehorchen; uno und a uno.

Ubbidítore, m der Gehorſam leiſtet.

Ubbioſo, adj. voll abergläubiſcher Bedenklichkeiten, Ahndungen, Furcht.

Ubbliare, ſ. obbliare.

Ubbligato, ſ. obbligato.

Ubbriacaccio, ubriacaccio, adj. und ſubſt. verſoffen; ein Verſoffener, Saufaus, ꝛc.

Ubbriachello, ubriachello, f. etwas verſoffen; kleiner Saufaus.

Ubbriacchezza, ubriachezza, f. Trunkenheit, Völlerey.

Ubbriáco, ubriaco, adj und ſubſt. betrunken, beſoffen, oder verſoffen; Säufer; Saufaus.

Ubriacóne, m. ein großer Trunkenbold Saufaus; ubbriacona, eine Saufläſche, Säuferinn.

Ubbrigare, ſ. obbligare.

Uberífero, adj (lat.) gebrüſtet; was Brüſte hat; fruchtbar, reichlich.

Ubero, m. (lat.) in pl. ubera, f. Brüſte.

Uberrà, f. Ueberfluß, Reichlichkeit, Fruchtbarkeit.

Uberroſo, ubertuoſo, adj. reichlich, überflüßig, fruchtbar.

Ubi, adv. (lat.) beym Dante, wo.

Ubíno, m. Art Pferd.

Ubriacaccio, ubriachello, ubriaco, &c. ſ. ubbriacaccio, ubbriachello, &c.

Uccella, f. Weibchen vom Vogel.

Uccellabile, adj des Auslachens werth; den man bey der Naſe herum führen, betrügen kann.

Uccellaccio, m. ein ſchlechter, garſtiger Vogel; ein (fleiſchfreſſender) Vogel; Maulaffe, Pinſel, Dummkopf.

Uccellagióne, f. Vogelſang; die Zeit Vögel zu fangen, zu ſchießen; Jagd, Luſt beym Vogelfange; die Vögel, ſo man gefangen, oder geſchoſſen hat.

Uccellája, f. Vogelheerd.

Uccellame, m. Federwildpret, Geflügel.

Uccellamento, m. Höhnerey, Foppery.

Uccellante, part. der Vögel fängt, Vogelſteller; der eines andern ſpottet.

Uccellare, vogelſtellen; Vögel fangen; fig. foppen, necken; einen Putz ſpielen; betrügen, eine Naſe drehen; uccellare ad alcuna coſa, einer Sache begierig nachſtreben; uccellare per graſſezza, ohne Noth klagen.

Uccellare, m. Vogelheerd.

Uccellato, part. gefagt, gefangen; geneckt; hintergangen.

Uccellatore, m. Vogelſteller.

Uccellatrice, f. Vogelſtellerinn.

Uccellatura, f. Vogelfang; Vogelſtellerey, ꝛc.

Uccelletíno, uccelletto, m. das Vögelchen.

Uccelliera, f. Vogelhaus, Vogelhecke.

Uccellino, m. Vögelchen; das männliche Glied der kleinen Knaben; pigliare gli uccellini, ſich mit Kleinigkeiten beſchäftigen, tändeln; canzona, e favola dell' uccellino, immer eine Leyer.

Uccellinuzzaccio, m. garſtiger kleiner Vogel.

Uccellinuzzo, m. ganz kleines Vögelchen.

Uccello, m. Vogel; Maulaffe, Pinſel; das männliche Glied; uccello di Giove, poet. der Adler; uccel divino, beym Dante, ein Engel; ogni uccel conoſce il grano, jeder weis was ſchön oder gut iſt; triſto a quell' uccello che naſce in triſta valle, jedem Vogel gefällt ſein Neſt.

Uccellone, f. ein groſser Vogel; fig. ein Erzdummkopf, ein Erzmaulaffe.

Uccelluzzo, m. Vögelchen, Vöglein.

Ucchiello, m. ſ. occhiello.

Uccidere, tödten; fig. abſchneiden, beſchneiden; uccidere le barbe della vite, die Wurzeln am Weinſtocke beſchneiden; praet. uccíſi, part. uccíſo.

Uccidimento, m. Umbringung, Mord, Todſchlag.

Uccidítore, m. Mörder.

Uccidítrice, f. Mörderinn.

Uccíſione, f. Todtſchlag, Mord; Gemetzel, Blutbad; far grande uccíſione di nemici, ein groſses Gemetzel unter den Feinden anrichten; mettere ad uccíſione, über die Klinge ſpringen laſſen.

Uccíſo, part. umgebracht, ꝛc.

Uccíſore, m. ſ. uccidítore.

Udente, part. hörend; zuhörend; der höret.

Udibile, adj. hörbar; was man hören kann.

Udienza, udienzia, f. das Hören, Anhören; Gehör, Verhör; Audienzſaal, Gerichtsſtube; Zuhörer; diſſe in udienza di tutti, er ſagte daſs es alle hörten; dare udienza, Gehör, Audienz geben; chiedere, o avere udienza, um Audienz bitten, oder Audienz haben.

Udimento, m. das Hören, Gehör.

Udire, hören; ſta pure a udire, er horcht recht; chi ode, poi non diſode, man muſs ſich aus dem, was man hört, das Beſte herausnehmen; non voler udir trattato di q. c., nichts wovon hören mögen.

Udita, f. das Gehör, das Hören; per udita, von Hörenſagen; venire a udita, zu Ohren kommen.

Uditivo, adj. was die Hörkraft hat; potenza uditiva, Hörkraft.

Udíto, m. das Gehör.

Uditore, m. Hörer, Zuhörer.

Uditoreſſa, f. Hörerinn.

Uditório, adj. zum Gehöre nöthig.

Uditorio, m. das Auditorium, die Zuhörer.

Uditrice, f. Hörerinn; die höret, oder anhöret.

Udizione, f. das Hören, Zuhören, Anhören.

Ve, pron. euch, und adv. da, dort; es ſteht beydes für vi, vor lo, li, gli, la, ne.

Ve, für vedi, ſiehſt du; ve, che pur ci ha, chi ſappia, nicht wahr, es giebt Leute, die wiſſen, ꝛc.

Vecchia, f. eine Alte; alte Frau; la neceſſità, la paura, o biſognino fa trottar la vecchia, Noth lernt beten; dar nelle vecchie, caſcar fra le vecchie, ſ. caſcare.

Vecchiaccia, f. böſes, oder garſtiges altes Weib.

Vecchiaccio, m. böſer, oder garſtiger alter Mann.

Vecchiaja, f. das Alter, hohe Alter.

Vecchiardo, da, adj. und ſubſt. alter Schuft; altes böſes Weib.

Vecchiccio, adj. ältlich; was anfängt zu altern.

Vecchicciuólo, la, adj. und ſubſt. ein armes, altes Männchen; ein armes, altes Weib.

Vecchierella, f. von vecchierello, ſ.

Vecchierello, la, adj. und ſubſt. ein guter Alter; gute Alte; ein Greis.

Vecchietto, adj ziemlich alt; nah an hohem Alter; vecchietto, vecchietta, ſubſt. ein noch munteres und rüſtiges altes Männchen oder Weibchen.

Vecchiezza, f. das hohe Alter; Alter; Alterthum.

Vecchíno, ſ. vecchietto; auch ein gutes altes Männchen.

Vécchio, m. ein Greis, Alter; vecchio rimbambito, kindiſch gewordener Alter; vecchio marino, Seekalb.

Vecchio, adj alt, betagt; nicht friſch, geſtanden; abgetragen; im Scherze, gewaltig, tüchtig; a colpa vecchia pena nuova, die Strafe bleibt nicht aus; fare una vecchia paura a uno, jemand eine gewaltige Furcht einjagen; toccar di vecchie baſtonate, tüchtige Prügel kriegen.

Vecchione, m. ehrwürdiger Greis; vecchioni, in Wein geſottene und getrocknete Maronen.

Vecchiotta, f. eine Alte, die ſtark, wohl auf iſt.

Vecchiotto, m. ein ſtarker und munterer Greis.

Vecchiſſimo, adj ſup. uralt, ſehr alt.

Vecchuccio, cia, ſubſt. ein armer, ſchwacher, kränklicher Greis; ein altes, gebrechliches, ſieches Weib.

Vecchiúme, m. alter Plunder.

Veccia, f. Wicke; inca tocciare le vecce per pepe, fig. hinters Licht führen, ꝛc.

Vecchiato, part. mit Wicken vermengt.

Veccioſo, adj wickicht; von Wicken; a tempo di careſtia pan veccioſo, zur Noth iſt alles gut genug.

Vece, m. Statt, Stelle, die von einer andern Perſon oder Sache vertreten wird; in vece, o a vece, adv. anſtatt, im Namen; für; in vece mia, in vece tua, ſua, noſtra, voſtra, loro, ſtatt meiner, deiner, ꝛc. an meiner, deiner, ꝛc. ſtatt; fare la veci altrui, prendere, o tener la vece, o le veci altrui, eines Stelle vertreten, ihn vertreten.

Vececancellière, m. Vicekanzler.

Vececonte, m. Vicomte, Vicegraf.

Vedente, part. sehend; der sieht; subst. das Gesicht, die Sehkraft; Sehen; Prophet; vedenti tutti, vor aller Augen; davanti al mio vedente, vor meinem Angesichte.

Vedére, sehen, besehen, besichtigen, anschauen, beschauen; ersehen, einsehen, wahrnehmen, erkennen; bedenken, bemerken, erwägen; vedi a quel quel che io faceva, denke nur was ich that; veder lume, sehen; sehen können; veder chiaro, hell sehen, ein gutes Gesicht haben; fig. veder chiaro, tiefe Einsicht in etwas haben, vollkommene Kenntniß einer Sache haben; veder torto, unrecht sehen, sich versehen; veder dritto, recht sehen; alle Sachen von der rechten Seite betrachten; vedere in viso, deutlich unterscheiden, erkennen; vedere a faccia a faccia, von Angesicht zu Angesicht sehen; vedere il bello, die rechte Gelegenheit absehen: veder le stelle, o le lucciole, einem Hören und Sehen vergehen; veder di là da' monti, fig. voraussehen, oder auch ins Innerste sehen; vedere un bufolo nella neve, s. bufolo; vederla fil filo, o quanto la canna, s. canna u. filo; vedere, e non vedere uno, einen in der äußersten Gefahr sehen; dal vedere al non vedere, adv. augenblicklich; dare a vedere, far veduto, sehen, blicken lassen; merken lassen; weis machen, etwas vormachen; far vedere, sehen lassen; zu erkennen geben, ꝛc.; far vedere il nero per bianco, einen blauen Dunst vormachen; farla vedere a uno, o farla vedere in candela, es einem schon weisen; far le viste di non vedere, thun als sähe man nicht; stare a vedere, sehen wo es hinaus will; Achtung geben, es mit ansehen; einer Sache müßig zusehen; volersi veder con alcuno, einen sprechen wollen, oder sich mit ihm schlagen wollen; non veder più avanti, non veder nè più quà, nè più là, non veder oltre, &c. vor Liebe blind seyn, ein Bret vor der Stirne haben; grimmig verliebt seyn; esser veduto, o viso, vorkommen, dünken, scheinen; esser veduto d'alcun magistrato, in eine Obrigkeit kommen, oder Mitglied davon seyn, ohne alle Verrichtung; veder volentieri, gerne sehen, freundlich aufnehmen; esser ben veduto, mal veduto, gern, ungern gesehen werden; vello vello, da ist er; da kömmt er; und (spöttisch) ey, seht einmal den da; vedere in fonte, s. fonte; la vederebbe un cieco o Cimabue, che aveva gli occhi di panno, die Sache ist sonnenklar, ein Blinder würde sie erkennen; non veder l'ora, ungeduldig erwarten; vedersi ricco, reich seyn; non vede la sua gobba il gobbo, ma quella del compagno, des Nächsten Mängel sehet man leichter als die eigenen; vedersi ricco, reich seyn; non vedersi mai sazio d'una cosa, eine Sache nie satt werden; praet. vidi, veddi, part. visto, veduto.

Vedére, m. das Gesicht, das Aussehen; fare un vedere bello, o brutto, schön oder garstig aussehen.

Vedetta, f. Wache, Wächter, Thurmwache, ꝛc.; stare alle vedette, passen, auspassen, lauern.

Vedimento, m. das Gesicht.

Veditore, m. Zuschauer, Beobachter; Güterbeschauer, Zollner.

Védova, f. Witwe, Witib; fig. verwaist, verlassen, einsam.

Vedovaggio, m. Witwenstand.

Vedovále, f. vedovile.

Vedovanza, f. vedovità.

Vedovare, zum Witwer oder zur Witwe machen; fig. berauben.

Vedovático, f. vedovaggio.

Vedovella, f. eine junge Witwe; eine arme Witwe.

Vedoverta, f. kleine artige Witwe; junge Witwe.

Vedovezza, f. vedovità.

Vedovile, adj. zur Witwenschaft gehörig; abito vedovile, Witwenkleid; subst. Leibgeding einer Witwe.

Vedovità, f. Witwenstand.

Védovo, m. Witwer.

Védovo, adj. allein, ohne Gesellschaft; beraubt, entblößt; abito vedovo, &c., Witwenkleid.

Veduità, f. Witwenschaft.

Vedúta, f. das Gesicht, das Sehen; Sehkraft; Aussicht; Sehpunkt; die Saite, auf welcher sich ein Körper darstellt; Absicht, Augenmerk; der gesehene Gegenstand; saper per veduta, als Augenzeuge etwas wissen; in veduta del vescovo, unter den Augen des Bischofs; a veduta, dem Ansehen nach; avere in veduta, seine Absicht worauf gerichtet haben; far veduta, äußerlich zeigen, Mine machen, sich stellen, di far q. c., etwas zu thun; far la veduta, die Güter beschauen, auf der Mauth; conoscer di veduta, o per veduta, von Person, von Gesichte kennen; testimonio di veduta, Augenzeuge.

Vedutamente, adv. s. visibilmente.

Veduto, part. gesehen; far veduto, sich stellen; sich anstellen.

Veemente, adj. heftig, gewaltig, stark, hitzig; orator veemente, starker, nachdrücklicher Redner.

Veementemente, adv. heftig, gewaltig, hitzig, stark, ꝛc.

Veementissimo, adj. sup. überaus heftig, ꝛc.

Veemenza, veemenzia, f. Heftigkeit; Nachdrücklichkeit; Gewalt, Hitze.

Vegetabile, adj. was wachsen kann, vegetabilisch.

Vegetále, adj. s. vegetabile; sal vegetale,

tale, Salz aus Gewächsen; terra vegetale, das obere fruchtbare Erdreich in Feldern, ꝛc.; i vegetali, die Gewächse.

Vegetante, part. was wächst; Wachsthum hat.

Vegetare, wachsen, treiben, als Pflanzen leben; fig. egli non fa più altro che vegetare, er führt das Leben einer Pflanze.

Vegetativo, adj. was die Kraft des Wachsthums hat; potenza vegetativa, die Kraft des Wachsthums.

Vegetato, part. gewachsen.

Vegetazione, f. das Wachsthum; die Kraft zu wachsen.

Vegetévole, adj. was Wachsthum hat.

Végeto, adj. rüstig, munter, stark, frisch.

Veggente, part. von veggo, (vedo,) sehend; der siehet; a occhi veggenti, o a suo veggente, adv. vor seinen Augen.

Végghia, f. das Wachen; Abendbesuch, Abendgesellschaft; Abendbeschäftigung; Wache, Schildwache; vegghie, plur. Nachtarbeit, Nachtstudiren; in sonno e in vegghia, beym Schlafen und Wachen; cose da dire a vegghia, alter Weiber Mährchen.

Vegghiamento, m. das Wachen.

Vegghiante, part. wachend, wachsam.

Vegghiantissimo, adj. sup. überaus wachsam.

Vegghianza, f. s. vegghiamento.

Vegghiara, m. s. vegghia.

Vegghiare, wachen; bis in die späte Nacht hineinarbeiten, oder sich die Zeit vertreiben.

Vegghiatore, m. Wächter; der wacht; vegghiator di morti, der bey den Todten wacht.

Vegghiersa, f. s. vegghia.

Vegghiévole, adj. wach, wachend; wachsam, sorgfältig, ꝛc.

Vegghievolmente, adv. mit Wachsamkeit.

Veggia, f. Faß, Tonne; Tonne, das Maaß einer Tonne; ein Fuder, eine Fuhre.

Véggiolo, m. Roßwicken, Erven, Platterbsen.

Véglia, f. das Wachen; Zeit so lange die Wache dauert; die Leute, so Wacht halten; die Abendzeit bis in die späte Nacht; Abend- oder Nachtgesellschaft zu tanzen oder zu spielen; Art Gedicht; far la veglia, starsi a veglia, bis in die späte Nacht aufbleiben.

Vegliante, part. wachend; der wacht; s. vegliare.

Vegliardo, m. ein Greis, Alter.

Vegliare, wachen; fig. im Schwange, in Aufnahme seyn; bewachen, auf etwas Achtung geben; il vegliante costume, der jetzige Gebrauch; le leggi vegliani, die herrschenden Gesetze; vegliare le azioni d' uno, eines Handlung genau beobachten.

Vegliatore, m. Wächter; der wacht.

Vegliatrice, f. Wächterinn.

Veglievole, s. vegghievole.

Véglio, adj. (poet.) alt; subst. ein Greis; Vlies; veglio d'oro, das goldene Vlies.

Vegliuccia, f. kurzes Wachen, oder kleine Abendgesellschaft.

Vegnente, venente, part. kommend, künftig; was im Wachsen ist, was gut wächst.

Veicolo, veiculo, m. Wagen, Karren, Fuhre; Mittel etwas fortzubringen, Förderungsmittel; etwas Flüßiges, oder eine Latwerge, womit trockene Arzeneyen eingenommen werden.

Vela, f. Segel; dare, o commettere le vele al vento, o a' venti, unter Segel gehen, absegeln; fig. anheben, anfangen; far vela, die Segel aufziehen, fortsegeln; calar la vela, die Segel streichen, herablassen; andare a vela, segeln; a vele gonfie, a vele piene, mit vollen Segeln; a vela, e remo, mit Segeln und Rudern; fig. andare a vela, e remo, es sehr hitzig angreifen, sehr emsig treiben, ꝛc.

Velábile, adj. verhüllbar, verdeckbar; was sich vermänteln läßt.

Veláme, m. Hülle, Decke, Verhüllung; fig. Schleyer, Deckmantel; Häutchen, sehr dünne Schale, Rinde; eine Menge Schleyer.

Velamento, m. s. velame.

Velare, schleyern, verschleyern; verhüllen; fig. bedecken, verbergen; fig. auf der Oberfläche ein Häutchen bekommen, zu gefrieren anfangen; das Colorit überstreichen; velar l'occhio, einschlummern; velarsi, aus dem Gesichte kommen, verschwinden; eine Nonne werden; gli si velano gli occhi, die Augen brechen ihm.

Veláta, f. Nonne, die ihre Gelübde abgelegt hat; das Segeln; ein Schlag mit dem Segel.

Velato, part. geschleyert, verschleyert, verhüllt, ꝛc. besegelt.

Velatore, m. Velatrice, f. der, die, so verschleyert, verhüllt, ꝛc.

Velatura, f. das Ueberstreichen mit dünner Wasserfarbe.

Velazione, f. Verschleyerung, Verhüllung; Einkleidung; Ablegung der Gelübde einer Nonne.

Veleggiamento, m. das Segeln; die Schifffahrt.

Veleggiante, part. segelnd; fortsegelnd; schiffend.

Veleggiare, mit Segeln forttreiben; segeln; fig. mit ausgebreiteten Flügeln sich vom Winde forttreiben lassen, von Vögeln.

Veleggiato, part. gesegelt, fortgesegelt.

Veleggiatore, m. Segler; was segelt, fortsegelt.

Velenato, adj. s. avvelenato.

Velenífero, adj. (lat.) giftig.

Veléno, m. Gift; Zorn, Bosheit; Geſtank; dare veleno, o il veleno, mit Gifte vergeben; vergiften; fig. il veleno ſta nella coda, das Schlimmſte kömmt immer zuletzt; veleno dell' argomento, beym Dante, Stärke, Bündigkeit des Schluſſes.

Velenoſamente, adv. fig. giftig, erboßt, aufgebracht.

Velenoſetto, adj. etwas aufgebracht, giftig.

Velenoſiſſimo, adj. ſup. ſehr giftig, ꝛc.

Velenoſità, f. Giftigkeit; Bosheit, Tücke, Zorn, Gift, ꝛc.

Velenoſo, adj. giftig; lingua velenoſa, parole velenoſe, Läſterzunge; anzügliche Worte.

Veletta, f. Wache, Schildwache, Thurmwache; Schiffwache; Wache, Wachthurm; ſtare alla veletta, alle velette, Wache ſtehen; fig. aufpaſſen, Achtung geben, wachſam ſeyn.

Velettajo, m. Fabrikant von Schleyer, Flor, ꝛc.

Velettare, Schildwache ſtehen; aufpaſſen.

Velétto, m. kleiner Schleyer.

Vélia, f. Möwe, Waſſervogel.

Velificare, ſ. veleggiare.

Véliti, m. pl. leicht gekleidete Soldaten in den römiſchen Legionen.

Velle, m. (lat.) das Wollen, der Wille.

Velleità, f. ſchwaches und unvollkommenes Wollen; das gerne Wollen.

Véllere, ſ. ſvellere.

Vellicamento, m. das Reizen, Stacheln, Grübeln.

Vellicare, reizen, ſtacheln, grübeln, beiſſen, ꝛc.

Vello, m. die Wolle auf dem Schaffelle; das längſte, zottliche Haar der Thiere; ein Haar; Buſch, Büſchel Haare; vello d'oro, das goldene Vlies; un vello di lana, di lino, di paglia, &c. Flocke, Handvoll Wolle, Flachs, Stroh.

Vello vello, ſ. vedere.

Velloſo, adj. haarig, rauch, zottlich.

Velluſato, adj. ſammetartig; auf Sammetart gewirkt; das Rauche, die Zaſern im Magen; nero velluſato, vollkommene Schwärze.

Velluto, m. Sammet; velluto liſcio, ungeriſſener Sammet; velluto a opera, geblümter Sammet.

Velluto, adj. zottlich, rauch, haarig.

Velo, m. Schleyer, Flor, Krey; Schleyer der Nonnen; fig. der Nonnenſtand; Schleyer, Hülle, ꝛc.; Vorwand, Schein, Deckmantel; Hinderniß, Decke, Vorhang; Rinde, Haut, Kruſte; l'amore che mi portate, vi fa velo al giudizio, die Liebe, die ihr gegen mich habt, hindert euch mich unpartheyiſch zu beurtheilen.

Velóce, adj. ſchnell, hurtig.

Velocecamminante, adj. ſchnellgehend.

Velocemente, adv. ſchnell, geſchwind.

Velociſſimamente, adj. ſup. überaus ſchnell, ꝛc.

Velociſſimo, adj. ſup. ſehr ſchnell, ꝛc.

Velocità, f. Schnelligkeit, Geſchwindigkeit, Behendigkeit.

Velóne, m. ein großes Segel.

Veltra, f. Windhündinn, Windſpiel.

Veltro, m. Windhund, Windſpiel.

Veluzzo, m. kleiner, ſehr dünner Schleyer; dünnes Häutchen.

Vemenza, ſ. veemenza.

Vena, f. Ader; Pulsader, Blut; natürliche Anlage; in plur. auch veni, in der Redensart; ſegare le veni ad alcuno, den Hals abſchneiden, ermorden; vena d'acqua, Waſſerader; vena di metalli, Erzgang, Flötz; vena di legno, di pietra, Ader im Holze, in Steinen; vena di pietra, Lage, Schicht von Steinen in der Erde; la ſua larga vena d'ingegno, die Fruchtbarkeit ſeines Verſtandes; Criſto ci liberò colla ſua vena, Chriſtus hat uns durch ſein Blut erlöſet; aver vena di poeſia, Anlage zur Dichtkunſt haben; avere una vena di dolce, etwas ſüßlicht ſchmecken; avere una vena di pazzo, o di dolce, einen Sparren zu viel haben; far una coſa di vena, etwas aus eigenem Antriebe thun.

Venagione, f. die Jagd, Jägerey; pezze di venagione, Wildpret.

Venále, adj. feil; beſtechbar, der ſich beſtechen läßt; der alles für Geld thut.

Venalità, f. Feilheit, Verkäuflichkeit; Beſtechlichkeit.

Venardi, ſ. venerdì.

Venato, adj. äderig, geädert, von Steinen und Holze.

Venatrice, f. Jägerinn.

Vendémmia, f. Weinleſe; die Zeit, Wein zu leſen; Zeit, Gelegenheit etwas zu gewinnen; far la vendemmia, le vendemmie, die Weinleſe halten; fig. ſeinen Schnitt machen.

Vendemmiabile, adj. (uva) reif zum leſen; was geleſen werden kann; fig. woraus ein Gewinn zu ziehen iſt.

Vendemmiante, part. Weinleſer, Weinleſerinn.

Vendemmiare, Wein leſen; fig. ſeinen Gewinn machen; einärndten; vendemmiar gaudio, Freude von etwas erleben, haben; vendemmiare la moglie, ſeiner Frau ehelich beywohnen.

Vendemmiato, part. geleſen, geſammelt.

Vendemmiatore, m. Weinleſer.

Vendere, verkaufen, verrathen; vendere ſotto l'aſta oder alla tromba, öffentlich verkaufen, verſteigern, ſubhaſtiren, verauctioniren; vendere a peſo, a miſura, Pfundweiſe verkaufen, auswiegen, ausmeſſen; vendere a minuto, in digroſſo, einzeln, im Ganzen

Ganzen verkaufen; vendere a ritaglio, im Ausschnitte handeln; vendere pe' contanti, a credenza, pe' tempi, baar, auf Credit, auf Zeit verkaufen; vendere caro, a buon mercato, a buon prezzo, theuer, wohlfeil, um billigen Preis verkaufen; vendere una cosa come si è comprata, etwas erzählen, wie man es gehört hat; vendere a uno q. c., einem etwas vorlügen; aver da vendere di q. c., etwas wovon abgeben können, im Ueberflusse davon haben; aver ragion da vendere, noch überley Recht haben; vendere gatta in sacco, eine Sache ungesehen verkaufen; vendere la pelle dell' orso prima di prenderla, die Bärenhaut verkaufen, ehe man den Bär gefangen hat; ogni bottega non ne vende, das ist nichts gemeines; vendere a merli, eine Kleinigkeit hoch anrechnen; vender tela per fustagno, einen hintergehen, betrügen.

Vendereccio, adj. feil; verkäuflich, das wohl abgehet; der alles um Gewinnstes willen thut; pan vendereccio, Marktbrod.

Vendetta, f. Rache; fiedi; e gambetta, e vedrai tua vendetta, man muß die Rache Gott anheim stellen; fare, prendere vendetta di alcuno, sich an jemand rächen; la vendetta di cento anni tenne lartajuoli, Rachsucht wird durch das Alter nicht entkräftet.

Vendettaccia, f. grausame, erschreckliche Rache.

Vendettuccia, f. kleine Rache.

Vendevole, vendibile, adj. feil; zu verkaufen, oder verkäuflich, verkaufbar.

Vendibilissimo, adj. sup. sehr verkäuflich; was sehr guten Abgang findet.

Vendicabilmente, adv. aus Rachsucht; rachgieriger Weise.

Vendicamento, m. s. vendetta.

Vendicante, part. der sich rächet.

Vendicanza, f. Rache, Rächung.

Vendicare, rächen, ahnden, strafen; vendicarsi q. c., sich etwas wieder zueignen; vendicarsi di uno, di q. c., sich an einem, sich wegen etwas rächen.

Vendicativo, adj. rachgierig, rachbegierig, rachsüchtig.

Vendicatore, m. Rächer.

Vendicatrice, f. Rächerinn.

Vendichévole, adj. rächerisch; was rächet.

Véndico, adj. s. vendicato.

Vendimento, m. Verkauf, Verkaufung.

Véndita, f. Verkauf, Vertrieb; Kaufvertrag; domandare in vendita, kaufen wollen, zu kaufen verlangen; rompere la vendita, den Kaufvertrag aufheben; dare in vendita, zu verkaufen geben; aver buona vendita, guten Verkauf haben; sich gut verkaufen.

Venditore, m. Verkäufer.

Venditrice, f. Verkäuferinn.

Venduto, part. verkauft; verrathen.

Veneficio, m. (lat.) Hexerey; Giftmischerey, Vergiftung.

Venéfico, m. Hexenmeister; Giftmischer.

Venenare, (lat.) vergiften.

Venenífero, adj. (lat.) giftig.

Venéno, m. Gift.

Venenoso, adj. giftig; fig. ansteckend, verführisch.

Venente, part. zukünftig, nächstfolgend; la mattina il giorno venente, den andern oder folgenden Morgen.

Venerabile, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig.

Venerabilità, f. Ehrwürdigkeit, Verehrungswürdigkeit.

Venerando, adj. s. venerabile.

Veneranza, f. s. venerazione.

Venerare, verehren; in großen Ehren halten, meistens von geistlichen und göttlichen Sachen.

Veneratore, m. / Veneratrice, f. Verehrer, Verehrerinn.

Venerazione, f. Verehrung, Ehrfurcht gegen göttliche Dinge; Ehrfurcht, ehrerbietige Hochachtung.

Venerdì, m. Freytag; venerdì santo, der Charfreytag.

Vénere, f. die Venus, Liebesgöttinn; ein Planet; Kupfer, in der Chymie; ein vorzüglich schönes Frauenzimmer.

Venereamente, adv. geil, wollüstig, unzüchtig.

Venéreo, adj. geil, unzüchtig, wohllüstig, ꝛc.; morbo, lue, male venereo, Lustseuche; atto venereo, Befriedigung der Wohllust; delettazione venerea, Vergnügen an wohllüstigen Empfindungen.

Venerévole, adj. verehrungswürdig.

Venerevolmente, adv. ehrfurchtsvoll, ehrerbietig.

Venetta, f. Aederchen; kleine Ader.

Vengianza, f. s. vendetta.

Vengiare, s. vendicare.

Vengiadore, m. Rächer, rächerisch.

Vengiatrice, f. Rächerinn.

Vénia, f. (lat.) Vergebung, Erlassung; con buona venia, mit Erlaubniß, oder ich bitte um Vergebung; domandar venia, um Vergebung bitten.

Veniale, adj. verzeihlich, erläßlich.

Venialmente, adv. auf eine erläßliche Art; peccar venialmente, eine läßliche Sünde begehen.

Venimento, m. Herkunft, Ankunft; Begebenheit, Vorfall, Zufall.

Venire, kommen, ankommen, anlangen; auf etwas, zu etwas kommen, gelangen, es erlangen, a q. c., zukommen, gebühren; sich zutragen, werden; herkommen, herrühren; entstehen; gerathen; verfallen; a, in q. c., fortkommen, wachsen; ankommen, zustoßen; zu stehen kommen, kosten; andare e venire, ab und zugehen; e' viene

e' viene un vento, es geht ein Wind; per ventura venne, es trug sich von ungefähr zu; venir cauto, piacevole, bello della persona, vorsichtig, angenehm, schön von Person werden; e' vien detto, man sagt; venir lodato, gelobt werden; venir in gran dolore, sehr schmerzlich gerührt werden; da un grano ne vengono sei, ein Korn giebt sechs Körner; di lui viene un poco di caprino, er stinkt ein wenig nach Bocke; venir in gran dolore di q. c, durch etwas sehr schmerzlich gerührt werden; mi viene il dolor di testa, ich bekomme Kopfweh; venire a fare q. c., sich über etwas machen, etwas thun; quando venni a prender moglie, da ich ein Weib nahm; verrò a narrarvi, ich werde euch erzählen; venir facendo, ragguardando, thun, ansehen; questa cosa viene tanto, dieses kömmt so hoch; venir fatto, widerfahren, gelingen, glücken; io spero che mi verrà fatto d'accertarmene, ich hoffe, daß es mir gelingen wird mich davon zu vergewissern; fin a tanto che fatto mi verrà, bis ich Gelegenheit haben werde; non so quando e' mi venga cosi ben fatto, ich weis nicht ob es mir wieder so gut werden wird; gli venne guardato là, er sah dahin; gli venne trovato un uomo, er fand einen Mann; venire a battaglia, zum Treffen kommen; venire a bene, fortkommen, bekleiben; venire a bisogno, nöthig seyn; venire a campo, campiren; venire in campo, fig. zum Vorschein, aufs Tapet kommen; venire a capo, zum Ende kommen; venire a cena, a desinare, &c. zu Tische kommen; venire a concordia, sich vergleichen, eins werden; venire a conti, mit einander rechnen; venire addosso, über den Hals kommen; venire a dietro, umkehren, davon laufen, ꝛc.; venire a dovere, o al dovere, sich weisen lassen, sich zum Ziele legen; venire a fastidio, in fastidio, zum Verdrusse, zum Ekel werden, ꝛc.; venire a ferri, zum Schlusse kommen; venire a grado, anstehen, gefallen; venire al bisogno, zu paß kommen, gelegen, eben recht kommen; venire al di sotto, fallen; fig. herunter kommen, in Verfall kommen; venir all' arme, ai pugni, alle bastonate, &c. auf einander losgehen, sich mit Fäusten, Prügeln, schlagen; venire alle corte, o alle strette, zum Schlusse kommen; venire alle mani, alle prese, handgemein werden; fig. ernstlich zur Sache schreiten; venire al niente, o a neente, zu nichts werden; vergehen; (auch) verarmen; venire al punto, al quia, zur Sache kommen; venire al sangue, auf Mord gehen; auf Tod und Leben gehen; venire al taglio, schneiden, abschneiden; venire a mano, alle mani, vor die Hand kommen; venire a memoria, a mente, in mente, in pensiero, venir nell' animo, in den Sinn, in die Gedanken kommen; einfallen, ꝛc.; venire a mezza spada, bis auf die Hälfte des Degens zusammen gerathen; venire a morte, sterben; venire a notizia, ruchbar, bekannt werden; venire a nausea, a noja, zum Ekel, zum Verdrusse werden; venire a olio, ölig werden, ins Oel treten; venire a oste, auf einen Platz losgehen, ihn anzugreifen; venire a pace, Friede machen; venire a parole, zum Wortwechsel kommen; venire a porto, einlaufen, in Haven; fig. der Gefahr entgehen; venire a povertà, in povertà, in Armuth gerathen; venire appresso, nachkommen, folgen; venire a rischio, in Gefahr kommen; venire a salvamento, frisch und gesund ankommen; venir a' sassi, einander mit Steinen werfen, ꝛc.; venire a schifo, zum Ekel werden; venire a taglio, eben recht, zu passe kommen; ben vegna, o ben venga, willkommen; siate il ben venuto, seyd willkommen; dare a uno il ben venuto, jemand willkommen heißen; venire bisogno, Noth thun; venire caso, der Fall kommen, geschehen; venire compassione, di q. c., es einem nahe gehen; venire cuore, in cuore, Herz kriegen, bekommen; venir da mano, recht zur Hand seyn; venire a uno del cencio, einem nichts gut genug seyn; die Nase rümpfen, di q. c., über etwas; gliene viene il cencio, es ist ihm nicht gut genug; venir desiderio, einen die Lust ankommen; venir dietro, o diretro, nachkommen, folgen, einem nachgehen; venire fantasia, o venir in fantasia, Lust kriegen, sich gelüsten lassen; venire il destro, in destro, venire in concio, venir bene, zu passe, eben recht kommen; venir il termine, das Ziel, die Zeit kommen; venire in famiglia, Kinder bekommen; venire in furore, in Wut gerathen; venire in grado, empor kommen; in Aufnahme, in Gnade, in Gunst kommen; venire in capo, einem auf seinen Kopf kommen, ihm widerfahren, ihn betreffen; venire in collera, in Zorn gerathen; venire incontro, entgegen kommen; antreffen; venire innanzi, vorkommen; zum Vorscheine kommen, sich zeigen; fig. einem einfallen, beyfallen; (von Gewächsen) fortkommen; venire in paese, sich sehen lassen, zum Vorscheine kommen; venire in palese, ruchbar werden, an den Tag kommen; venire in ricchezze, zu Reichthume kommen; venire in sentenza, in parere, auf die Meynung kommen; der Meynung seyn; venire in stato, zu ansehnlichen Aemtern befördert werden; venire in superbia, stolz werden, ꝛc.; venire la schiuma alla bocca, vor Wut schäumen; venir male di fare alcuna cosa, übel ankommen; es einem übel bekommen; venir manco, meno, mangeln, ohnmächtig werden; venir meno della sua promessa, sein Wort nicht halten; come se il mondo sotto i piedi venuto gli fosse meno, als wenn die Erde unter ihm eingesunken wäre;

venire per le mani, unter die Hände kommen; venire per uno, einen suchen, abholen; venire sopra alcuno, über einen kommen, ihn angreifen; venire sotto, in die Gewalt kommen, gerathen; venir rabbia, in Wut gerathen; venire stizza, sich erbosen, ꝛc.; venir su, fig. aufkommen, wachsen; venire talento, e venir voglia, Lust ankommen, Lust kriegen, lüstern; la settimana che viene, folgende Woche; i tempi a venire, künftige Zeiten; venire al mondo, auf die Welt kommen, geboren werden; venire in cognizione di q. c., etwas erfahren; la notte de' 22. venendo i 23. in der Nacht zwischen dem 22. und 23.; venire in sorte, zu Theile werden, das Schicksal haben; venirsi, venirsene, kommen, herkommen; abgehen, abfallen; zukommen, sich gebühren; mi si viene il premio, mir gebühret die Belohnung; la penitenzia che de' peccati si viene, die erforderliche Reue über die Sünden; praet. venni, partic. venuto.

Veniticcio, adj. s. avveniticcio.

Venoso, adj. äderig; arteria venosa, die Lungenader.

Ventáglia, f. das Visier am Helme.

Ventáglio, m. Fächer, Sonnenfächer; Windwedel, Feuerwedel.

Ventare, windig seyn, der Wind gehen; einen der Wind angehen; etwas durchstreichen, vom Winde; mi venta nel viso, sento ventarmi nel volto, der Wind gehet mir ins Gesicht.

Ventaróla, ventaruóla, f. Wetterhahn, Fahne; Fächer; Windwedel, Feuerwedel.

Ventávolo, m. Nordwind.

Venteggiare, windig seyn; sanft wehen.

Venteggiato, partic. sanft vom Winde durchstrichen.

Venterello, m. Windchen, kleiner Wind.

Ventésimo, m. ein Zwanzigtheil.

Ventésimo, adj. der zwanzigste.

Venti, adj. (mit dunkelm e) zwanzig.

Venticello, m. Windchen, Lüftchen.

Venticinque, adj. fünfundzwanzig.

Venticinquemíla, adj. fünfundzwanzigtausend.

Venticinquesimo, adj. der fünfundzwanzigste.

Ventidúe, adj. zweyundzwanzig.

Ventiduésimo, adj. der zweyundzwanzigste.

Ventiéra, f. großer Wedel, den man in die Zimmer hängt, um Wind zu machen; Luftloch; ein Kriegesgerüst an den Zinnen der Mauern, welches erhöhet und erniedriget werden konnte.

Ventilábro, m. Schwinge, Wurfschaufel.

Ventilamento, m. das Flattern, leichte Bewegung vom Winde; Lüftung, Auslüftung; das Wedeln, Fächern.

Ventilante, part. flatternd; womit der Wind spielt.

Ventilare, flattern, sich vom Winde sanft hin und her bewegen; hin und her bewegen, vom Winde; lüften, auslüften; in die Luft ausbreiten, den Wind durchstreichen lassen; wedeln, fächern, durchfächern; würfeln, schwingen (das Korn); abhandeln, aufwerfen, eine Frage, ꝛc.; untersuchen.

Ventilatore, m. eine Maschine, vermittelst welcher frische Luft in die Böden des Schiffs, in das Krankenlager der Hospitäler, in die Stuben ꝛc. gebracht wird.

Ventilazione, f. das Wurfen, Schwingen; das Wedeln, Fächern, die Auslüftung.

Ventimillesimo, adj. der zwanzigtausendste.

Ventina, f. Anzahl von zwanzig.

Ventipióvolo, m. Regenwind.

Ventiquattresimo, adj. vierundzwanzigste.

Ventiquattro, adj. vierundzwanzig.

Ventisette, adj. siebenundzwanzig.

Vento, m. (pl. venti, alt le ventora,) Wind; Bauchwind; fig. Eitelkeit, Dunst; Hochmuth; volgersi ad ogni vento, wetterwendisch seyn; pigliar vento, sich verfangen; fig. stecken bleiben, stocken; vergehen, verschwinden; esser pieno di vento, o avere il capo pieno di vento, aufgeblasen, stolz seyn; avere le mani piene di vento, leer ausgehen, um seine Hoffnung kommen; dar al vento, flattern, fliegen lassen; dare, o commettere le vele al vento, o a' venti, die Segel ausspannen, unter Segel gehen; fig. dar le vele a' venti, frisch zu Werke gehen, es frisch angreifen; dar al vento, zerstreuen, in die Luft werfen; fig. in den Wind schlagen; muoversi al vento, unbedachtsam handeln; dare, o trarre de' calci al vento, baumeln, am Galgen hangen; auch in letzten Zügen liegen; venir vento, tirar vento, far vento, Wind gehen; far vento, Wind machen, fächern, lüften, blähen; far vento ad alcuna cosa, wegmausen; sparar lo schioppo a vento, blindlings zuschießen; far a vento, unbedachtsam verfahren, etwas vergeblich thun; esser sotto vento, unter dem Winde seyn, in der Bucht liegen; avere il vento in poppa, o andare col vento in poppa, avere il vento in fil di ruota, einen günstigen Wind haben; in glücklichen Umständen seyn; pascer di vento, einem das Maul aufsperren, mit leeren Hofnungen abspeisen.

Véntola, f. Wedel, Fächer; Wandleuchter; Lichtschirm; ventola da mosche, Fliegenwedel.

Ventolare, lüften, durchlüften, fächern; wurfen, schwingen, das Korn; flattern, fliegen, vom Winde sanft getrieben werden.

Ventolino, m. s. venticello.

Véntolo, m. s. ventaglio, ventaruola.

Ventosa, f. Schröpfkopf; farsi attaccare

porre le ventoſe, ſich Schröpfköpfe ſetzen laſſen.

Ventoſamente. adv. hochmüthig, eitel.

Ventoſare uno, ſchröpfen, Schröpfköpfe ſetzen.

Ventoſità, f. Blähung; windiges Wetter.

Ventoſo, adj. windig, den Winden ausgeſetzt; blähend; der mit Blähungen beſchwert iſt; fig. aufgeblaſen, ſtolz, ꝛc.

Ventotteſimo, adj. der achtundzwanzigſte.

Ventotto, adj. achtundzwanzig.

Ventraccio, m. Kuttel, dicker Bauch; Wanſt.

Ventrája, f. Bauch, Wanſt; der Theil des Leibes, wo das Gedärm liegt.

Ventrajuóla, f.) die oder der Kaldau-
Ventrajuólo, m.) nen verkauft.

Ventrára, f. Schlag, Stoß auf den Bauch; Traut, Leibesbürde.

Ventre, m. Bauch; Schoß, Mutterleib; Bauch Leib, Wanſt; ſcaricare il ventre, ſeine Nothdurft verrichten; muovere il ventre, offenen Leib machen; ſervire il ventre, der Freſſerey ergeben ſeyn; nato del medeſimo ventre, von einer Mutter geboren; il ventre non ha orecchie, der Bauch läßt ſich nicht mit Worten abſpeiſen.

Ventreſca, f. Bauch, Wanſt; gefüllter Schweinsmagen mit Fleiſch, Eyer, Käſe, Kräutern, und gepreßt.

Ventricchio, ſ. ventriglio.

Ventricino, m. Lab.

Ventricolo, m. Magen; kleiner Bauch; Blaſe zum Kloſtieren; die Hirn- oder Herzkammer.

Ventriglio, m. der Kropf des Geflügels; avere l'aſſo nel ventriglio, auf das Spiel erpicht ſeyn.

Ventuccio, m. Windchen, kleiner Wind.

Ventunesimo, adj. der einundzwanzigſte.

Ventúno, adj. ein und zwanzig.

Ventúra, f. Glück, Schickſal, Begebenheit, Zufall; die Ruthe, das männliche Glied; buona. mala ventura, Glück, Unglück; alla ventura, adv. aufs Gerathewohl; a ventura, o per ventura, von ohngefähr; ſchiera di ventura, Freyparthie; far la ventura, einem wahrſagen; metterſi a ventura, ſich wagen; mettere una coſa a ventura, etwas in die Schanze ſchlagen; giuoco di ventura, Glücksſpiel; a chi ha ventura poco ſenno baſta, Glück gehet über Verſtand.

Venturare, es wagen, aufs Spiel, in Gefahr ſetzen.

Venturiére, m. Abentheurer; Freybeuter, Freyparthist; fig. la ſorte uccella i ſuoi venturieri, wer ſich aufs Glück verläßt, wird betrogen.

Ventúro, adj. künftig, zukünftig.

Venturoſo, adj. glücklich, günſtig.

Venuſtà, venuſtade, venuſtate, f. Schönheit, Anmuth.

Venuſto, adj. ſchön, hübſch, artig, anmuthig.

Venúta, f. Ankunft, Anlangung.

Venuto, part. gekommen, ꝛc.

Venuto, m. Ankunft.

Venuzza, f. Aederchen, kleine Ader.

Venzei, adj. ſechsundzwanzig.

Venzette, adj. ſiebenundzwanzig.

Venzetteſimo, adj. der ſiebenundzwanzigſte.

Veprajo, m. Dornbuſch, Dornhecke.

Vepre, m. Dornſtrauch, Dornbuſch, Hecke.

Ver, praep. ſ. verſo.

Veráce, adj. wahr, der Wahrheit gemäß; wahrhaft, der nicht lüget.

Veracemente, adv. wahrhaftig; der Wahrheit gemäß.

Veraciſſimamente, adv. ſup. auf das wahrhaftigſte.

Veraciſſimo, adj. ſup. ſehr wahrhaft, ꝛc.

Veracità, f. Wahrhaftigkeit, Wahrheit.

Veradicente, adj. wahr redend, der die Wahrheit redet.

Veramente, adv. wahrlich, wahrhaftig, gewiß, gewißlich.

Verátro, m. weiße Nießwurz.

Verbaccio, m. ſchlechtes Wort; verbaccio fracido, intignato, ein ſchlechtes veraltetes Wort.

Verbále, adj. mündlich; vom Zeitworte abgeleitet.

Verbalmente, adv. mündlich, mit Worten.

Verbaſco, m. ſ. taſſobarbaſſo.

Verbéna, f. Eiſenkraut; ſ. vermena.

Verbicauſa, ſ. verbigrazia.

Verbigrázia, (lat.) zum Beyſpiele; un verbigrazia, beyſpielweiſe.

Verbo, m. Wort; der Sohn Gottes; Zeitwort; non volerne più intender verbo, non parlar più verbo, kein Wort mehr hören, kein Wort mehr ſagen; verbo a verbo, Wort für Wort, genau; di Dio le ſante verba, Gottes Wort.

Verboſo, adj. ſchwatzhaft, wortreich.

Verdaccio, m grüne Erde, eine Farbe.

Verdadiéro, adj. wahrhaft, aufrichtig.

Verdaſtro, adj. grünlicht.

Verdazzurro, verde azzurro, m. meergrün, hellgrün.

Verde, m. Grün; Grünes; grüne Kräuter; fig. Munterkeit, Lebhaftigkeit, Stärke; grüner Marmor; il mio deſio non cangia il verde, mein Verlangen iſt immer gleich ſtark; mentrechè la ſperanza ha fior del verde, ſo lange meine Hofnung auch nur ein wenig grünt; in ſul verde degli anni, in der Jugend; la candela è al verde, es gehet zur Neige, die Freude hat ein Ende, (weil die Wachskerzen am Ende grün ſind); eſſer condotto al verde, o eſſere al verde, dahin ſeyn, mit einem zur Neige gehen;

gehen; verde di prato, grüner Seryentin.

Verde, adj. grün; frisch; jung, zart, grünend; fig. lebhaft, munter; herb, scharf, als Wein; rose verdi, frische Rosen; età verde, verde tempo, die Jugend, der Frühling, Lenz.

Verdéa, f. Art Weinstock, der weiße Beeren trägt, und der Wein davon.

Verdebrúno, m. dunkelgrün.

Verdechiáro, m. hellgrün.

Verdegájo, m. lichtgrün.

Verdeggiallo, m. apfelgrün.

Verdeggiamento, m. das Grün, die Grüne.

Verdeggiante, part. grünend.

Verdeggiare, grünen; grün seyn.

Verdegíglio, m. saftgrün, grün von blauen Schwertlilien, bey den Malern.

Verdemarco, m. s. pigamo, talitro.

Verdemezzo, adj. halb trocken, halb treuge, von Korn, ꝛc.; carne verdemezza, halbgekochtes Fleisch.

Verdeporro, m. lauchgrün, stahlgrün; berggrün.

Verderáme, m. Grünspan.

Verderógnolo, adj. grünlich.

Verdesecco, adj. etwas welk, halb dürr.

Verdetto, m. Deutschgrün, Materie zu grüner Farbe bey den Malern.

Verdetto, adj. grünlich; säuerlich, etwas herb.

Verdezza, f. die Grüne; das Grün; grünes Laub.

Verdicante, verdicare, s. verdeggiante, verdeggiare.

Verdiccio, verdigno, adj. grünlich, ins Grüne fallend.

Verdíno, m. Art Feigenbaum.

Verdisecco, adj. halbtrocken, halbdürr.

Verdissimo, adj. sup. ganz grün, hochgrün; ganz jung, blutjung.

Verdógnolo, adj. grünlich.

Verdolína, f. Art Weinbeeren.

Verdóne, m. Gründling, Goldfink.

Verdóre, m. s. verdezza.

Verducáto, adj. vierschneidig.

Verdúco, m. Art schmale und viereckige Degenklinge.

Verdúme, m. das Grün, der grünende Theil an Gewächsen.

Verdúra, f. Grün; fig. das Leben, das Mark, der Kern; Stärke, Lebhaftigkeit.

Verecóndia, verecundia, f. Schamhaftigkeit, Sittsamkeit.

Verecondo, adj. schamhaft, sittsam.

Verga, f. Ruthe, Gerte; Stäbchen; Stab, Zepter; Ruthe, das männliche Glied; Strich, Streifen in Zeugen; fig. la verga della correzione, Zuchtruthe; verga di ferro, d'oro, d'argento, Stange Eisen, Gold, Silber; battere a verghe, s. vergheggiare; tremare a verga a verga, o come una verga, wie ein Espenlaub zittern; verga del pastore, Hirtenstab; fatto, lavorato a verghe, gestreift.

Vergadóro, adj. m. der einen goldenen Stab führt, vom Merkur.

Vergare, streifen, die Zeuge streifig arbeiten; Streifen, Striche machen; Linien ziehen, liniren; fig. vergar la carta, o carte, schreiben.

Vergato, m. streifiger Zeug; fig. ein abstechendes Paar; abstechende Verbindung, Zusammenstellung.

Vergato, part. streifig, gestreift; fleckig, bunt; mit Linien und Strichen bezogen; beschrieben, vollgeschrieben; carte vergate, Schriften, Gedichte; vergato di grasso, mit Fett unterwachsen.

Vergella, f. Gerte, Spießgerte, Spießruthe; Ruthe, das männliche Glied.

Vergello, m. eingeschnittener Stab zu Leimruthen; essere in sul vergello, in Gefahr seyn.

Vergheggiare, mit Ruthen peitschen, hauen; etwas mit Stäbchen, Stecken auspochen.

Vergheggiato, partic. gestreift; mit Ruthen gehauen.

Vergheggiatore, m. der die Wolle mit schwanken Gerten schlägt; Wollenschläger.

Verghetta, f. Rüthchen, Stäbchen, Steckchen; Streifchen; kleiner oder feiner Strich; Pfahlstreif, in Wapen.

Verghettare, mit feinen Streifen, Strichen bezeichnen.

Verghettato, part. fein gestreift, mit feinen Strichen bezeichnet; mit Pfahlstreifen, in Wapen.

Verginale, adj. jüngferlich, jungfräulich; latte verginale, Jungfermilch, Art Schminke.

Vérgine, adj. und f. Jungfer, Jungfrau; Junggesell; die Jungfrau im Thierkreise; die Jungfrau Maria; noch ungebraucht; unangegriffen, noch unangetastet; unbefleckt; il vergine sole, die ganz helle Sonne; vino, olio vergine, Wein, Oel, so ungepreßt abläuft; metalli vergini, gediegene Metalle; esser vergine, o aver le mani vergini d'alcuna cosa, ganz unschuldig worinn seyn; sverginare il vergine regno di D'o. das noch unangegriffene Reich Gottes zuerst angreifen.

Verginella, f. Verginello, m. Jungfer; junges Mädchen; Jüngling; fig. verginelle rose, petti verginelli, frische Röschen, junge Herzen.

Verginéo, adj jungfräulich, jüngferlich.

Verginetto, s. verginello.

Verginíssimo, ma, adj. reiner Junggesell, reine Jungfer.

Verginità, f. Jungferschaft.

Vérgio, (alt toskanisches Wort) unreifer Traubensaft.

Vergogna, f. Scham, Beschämung; Scham, Schamhaftigkeit; Schande, Schandfleck;

fleck; vergogna, o vergogne, im pl. die Scham, Schamtheile; far vergogna, beſchämen, weit überlegen ſeyn.

Vergognaccia, f. Schimpf und Schande.

Vergognare, beſchämen; vergognarſi, ſich ſchämen.

Vergognato, partic. beſchämt, ſchamroth, ꝛc.

Vergognevolmente, adv. ſchändlich, ſchimpflich.

Vergognóſa, f. Sinnkraut.

Vergognoſamente, adv. ſchändlich, ꝛc.; verſchämter Weiſe.

Vergognoſetto, adj. ein wenig blöd, ſchamhaft, ſcheu.

Vergognoſiſſimo, adj. ſup. höchſt ſchändlich, ꝛc.

Vergognoſo, adj. ſchamhaft, blöd, ſcheu, ſittſam; ſchändlich, ſchimpflich, ꝛc.; parti vergognoſe, die Schamtheile, Schamglieder.

Vérgola, f. Rüthchen, Gerte; kleiner Strich; fig. vergola di fumo, leichter Dunſt.

Vergolamento, m. Bezeichnung mit kleinen Strichen oder Streifchen.

Vergolare, mit kleinen Strichen oder Streifchen bezeichnen.

Vergolato, part. fein geſtreift, mit kleinen Strichen oder Streifchen bezeichnet; bunt, fleckicht.

Vergóne, f. Leimruthe.

Veridicamente, adv. wahrhafter Weiſe.

Veridicità, f. Wahrhaftigkeit.

Veridico, adj. wahrhaft, wahr.

Verificare, bewähren, wahr machen, beweiſen, darthun, erhärten; unterſuchen, Urkunden; verificarſi, wahr werden.

Verificatore, m. der die Urkunden unterſucht, prüfet, ꝛc.

Verificazione, f. Unterſuchung, Prüfung, Erhärtung.

Verilóquio, m. wahrhafte Erzählung, zuverläßiger Bericht.

Veriſimigliante, adj. ſ. veriſimile.

Veriſimiglianza, f. die Wahrſcheinlichkeit.

Veriſimile, adj. wahrſcheinlich, ſcheinbar.

Veriſimilemente, ſ. veriſimilmente.

Veriſimiliſſimo, adj. ſup. höchſt wahrſcheinlich, ꝛc.

Veriſimilmente, adv. wahrſcheinlich.

Veriſſimamente, adv. ganz zuverläßig, ganz gewiß, ganz ſicher.

Veriſſimo, adj. ſup. höchſt wahr, ꝛc.

Verità, f. Wahrheit; in verità, di verità, per verità, adv. zuverläßig, in Wahrheit, wahrhaftig, wahrlich; la verità ſta ſempre a galla, die Wahrheit kömmt endlich doch an den Tag; la verità è madre dell' odio, Wahrheit macht Feindſchaft; eſſer la bocca della verità, keiner Lüge fähig ſeyn.

Veritèvole, adj. ſ. veritiere.]

Veritieramente, adv. wahrhaftig, wirklich, in Wahrheit.

Veritiére, veritiero, adj. wahrhaftig, freymüthig; der die Wahrheit ſaget.

Verme, vermo, Wurm; Höllenhund, (beym Dante); amoroſi vermi, Liebeskummer; avere il vermo, verliebt ſeyn, in eine Perſon vergaft ſeyn; acqua cheta genera vermi, ſtille Waſſer ſind gefährlich; vermo muro, o vermo volatio, der Schuß, Koller bey den Pferden.

Verména, f. Sprößling, Schößling, Reischen.

Vermenella, f. kleiner Schößling an einer Pflanze.

Vermetto, m. ſ. verminetto, vermicollo.

Vermicciuólo, m. Würmchen.

Vermicciuoluzzo, m. ſehr kleines Würmchen.

Vermicello, m. Würmchen; vermicelli, Nudeln, Fadennudeln.

Vermicchiára, f. Meergewürm.

Vermicolare, adj. (moto) wurmähnliche Bewegung.

Vermicoloſo, adj. wurmicht; voll Würmer.

Vermiforme, adj. wurmförmig.

Vermíglia, f. böhmiſcher Granat.

Vermigliare, roth anſtreichen, roth färben.

Vermigliezza, f. hochrothe Farbe.

Vermiglietto, adj. etwas hochroth.

Vermíglio, adj. roth, korallfarbig.

Vermiglióne, m. Karmeſinfarbe, zubereiteter Zinnober.

Vermigliuzzo, adj. recht ſchön roth.

Verminára, f. ſ. verbena.

Verminára, adj. f. (lucertola) graue Eidechſe.

Vérmine, m. Wurm.

Verminetto, m. Würmchen.

Verminoſo, adj wurmicht, voll Gewürme.

Verminuzzo, m. Würmchen.

Vermo, ſ. verme.

Vermocáne, m. Art Wurm im Kopfe der Menſchen, der ſie ſchwindlich macht; che ti naſca, o che ti venga il vermocane, daß du die ſchwere Noth, die Krankheit kriegeſt.

Vernaccia, f. Art blanker Wein, der in Toskana bey San Geminiano wächſt; die Traube und Weinſtock zu dieſem Weine.

Vernáccio, m. ſehr rauher Winter.

Vernácolo, adj. einheimiſch; lingua vernacola, die Landesſprache.

Vernale, adj. winterlich; vom Frühlinge.

Vernare, Winter ſeyn, einwintern, zuwintern; wintern, überwintern, den Winter zubringen; Kälte leiden; (beym Dante) Frühling ſeyn.

Vernáta, f. der Winter, die Winterszeit.

Ver-

Vernáto, m. ſ. vernata.

Vernereccio, adj. winterlich, oder gut für den Winter; porti vernerecci, Häfen zum Wintern.

Vernicare, lackiren, glaſuren, überfirniſſen; vernicar d'oro, mit Gold überziehen.

Vernice, f. Firniß; Lack; Glaſur; fig. Schminke; roth Operment, oder gepülverte Knochen.

Verniciato, part. überfirnißt; fig. geſchminkt; lackirt, ꝛc.

Vernino, adj. winterlich.

Vérnio, adj. m. (lino) Flachs, der im Winter geſäet wird.

Verno, m. Winter.

Vero, m. das Wahre, die Wahrheit; in vero, da vero, adv. wahrhaftig, ꝛc.; ogni vero non è ben detto, nicht alles was wahr iſt, läßt ſich gut ſagen; il vero non ha riſpoſta, wider die Wahrheit iſt nichts einzuwenden; vero è, è ben vero che, gleichwohl, dennoch.

Vero, adj. wahr, wahrhaft, gewiß; rechtmäßig.

Veroncello, m. kleiner Altan; kleiner unbedeckter Gang.

Veróne, m. offener Gang; Gallerie, Erker.

Verónica, f. Ehrenpreis, ein Kraut.

Verretta, f. / Verrettóne, m.) Art kurzer und ſpitziger Pfeil.

Verricello, m. Winde zu großen Laſten; Haſpel.

Verrina, f. Art Bohrer.

Verrinare, durchlöchern, durchbohren, zerfreſſen, von Schiffen.

Verro, m. Eber.

Verrúca, f. Warze.

Verrucária, f. Warzenkraut.

Verruto, m. Art Pfeil.

Verſaccio, m. ſchlechter Vers.

Verſamento, m. das Gießen, Vergießen, Ausgießen, Ausſchütten; Einſchenken.

Verſante, part. der vergießt.

Verſare, gießen, ausgießen, ausſchütten; einſchenken; verthun, verſchwenden; überlaufen, überfließen; auslaufen, durch Ritze; verſare lagrime, ſangue, Thränen, Blut vergießen; verſare uno dal cavallo, einen vom Pferde herunterwerfen; verſare la colpa a uno, die Schuld auf einen ſchieben; verſare il ſuo patrimonio, ſein Vermögen durchbringen; verſarſi, haſtig in Zorn gerathen.

Verſátile, adj. was ſich auf alle Seiten hindrehet oder drehen läßt; veränderlich; fig. ingegno verſatile, ein zu vielen Dingen brauchbarer Kopf; eine Gemüthsart, die ſich in alles fügen kann.

Verſatilità, f. Leichtigkeit ſich hin und wieder zu drehen; Veränderlichkeit; fig. Geſchwindigkeit, Empfänglichkeit verſchiedener Formen, Ideen, Leidenſchaften.

Verſatiſſimo, adj. ſup. ungemein bewandert, ꝛc.

Verſato, part. und adj. ausgeſchüttet, vergoſſen, ꝛc.; bewandert, erfahren.

Verſatore, m. der vergießt, ausſchüttet; der Waſſermann am Himmel.

Verſeggiare, Verſe machen, dichten.

Verſeggiatore, m. Versmacher, Dichter.

Verſetto, m. ein Vers.

Verſicciuólo, m. Verschen, kleiner Vers.

Verſiéra, f. erdichteter Name eines Teufels; darſi alla verſiera, toben, wettern, des Teufels werden; d'avoli e verſieri, Teufeleyen.

Verſificare, Verſe machen.

Verſificatore, m. Versmacher, Dichter.

Verſificatoretto, m. Dichterling, Reimſchmidt.

Verſificazione, f. die Versart, Verſification.

Verſione, f. Wendung, Drehung; Ueberſetzung.

Verſipelle, adj. liſtig, verſchmitzt, ſchelmiſch.

Verſo, m. Vers; Weiſe, Melodie; Zeile in der Schrift; Weiſe, Art, Mittel, Weg; Strich, Gang; Seite, Gegend; verſo rotto, ein Vers, der weniger als eilf Sylben hat; verſi bianchi, reimloſe Verſe; ogni uccello ha da fare il ſuo verſo, man muß nicht über Dinge urtheilen, die man nicht verſtehet; fare un verſo, einerley, das nämliche thun; non vi fu verſo di perſuaderlo, er konnte auf keine Weiſe dazu gebracht werden; le coſe vanno per un altro verſo, die Sachen gehen jetzt ganz anders; a ogni verſo, per ogni verſo, per tutti verſi, auf alle Art und Weiſe; mutar verſo, es anders machen; trovare il verſo, es treffen, dahinter kommen; fare una coſa nel verſo, es recht machen; pigliare una coſa pel ſuo verſo, o pigliare il verſo d'una coſa, in una coſa, es recht angreifen, es recht benutzen; andare a' verſi ad alcuno, ſich in einen ſchicken, ſich nach ihm richten, einſchlagen; pettinare i capelli per il loro verſo, das Haar nach dem Striche kämmen; per un verſo vi ſon più vicino che per altro, auf einer Seite bin ich euch näher, als auf der andern; andar per un altro verſo, durch eine andere Gegend oder Weg gehen.

Verſo, praep. gegen; nach, um; zu; wider, gegen; in Vergleichung; um; verſo tramontana, gegen Mitternacht zu; quel che ho fatto verſo te, verſo di te, was ich dir, an dir gethan habe; verſo la ſera, gegen Abend; bene io vo verſo là, gut, ich gehe hin; di verſo, e di ver, gegen; di verſo quella parte, dahin, dorthin, dahinwärts.

Verſuto, adj. verſchlagen, verſchmitzt, ꝛc.

Verta, f. der Bauch, den das Wurfnetz im Waſſer macht, und worinn der Fiſch gefangen bleibt.

Vertù, ſ. virtù.

Vertebra, f. Wirbelbein im Rückgrade.

Vertebrale, adj. arterie vertebrali, Arterien, die neben dem Rückgrade nach dem Vorderhaupte gehen.

Vertente, part. ſich wendend; anno vertente, das jetztlaufende Jahr; cauſa, lite vertente ſopra un tal ſaggetto, ein Gerichtshandel, der eine gewiſſe Sache betrift.

Vértere, vorbeygehen, angehen, (poetiſch); la lite, la controverſia verte ſu la queſtione, der Streit betrift die Frage.

Verticale, adj. gerade über dem Haupte; il punto verticale, der Scheitelpunkt.

Verticalmante, adv. gerade hinauf; recht mit der Horizontallinie; ſcheitelrecht.

Vértice, m. der Gipfel, die Spitze; der Scheitelpunkt, das Zenith; Spitze, Gipfel, in der Geometrie.

Vertigine, f. Schwindel; Umlauf; Wendung.

Vertigineſo, adj. ſchwindlich, ſchwindlicht.

Vertù, ſ. virtù.

Vertucchio, beym Pataffio, dem Anſcheine nach tugendhaft.

Vertudioſamente, vertudioſo, ſ. virtudioſamente, virtudioſo.

Vertuoſiſſimo, vertuoſo, ſ. virtuoſiſſimo, virtuoſo.

Verúno, adj. irgend einer, jemand; (mit einem Verneinungsworte) keiner, niemand; non fare, ſenza far pro veruno, keinen Nutzen ſchaffen, ohne Nutzen zu ſchaffen.

Verzicante, adj. grünend; fig. blühend; ſtark, friſch.

Verzicare, grünen, anfangen grün zu werden; fig. blühen, ſtark, friſch ſeyn; in vollen Kräften ſeyn.

Verzicola, f. Sequenz im Minchiateſpiele, ſ. minchiata.

Verziére, m. Garten; Küchen-, Baumgarten.

Verzíno, m. rothes Holz, Braſilienholz.

Verzire, grünen, blühen, bey vollen Kräften ſeyn; la guerra verziva ne' cuori de tiranni, die Tyrannen waren auf Krieg begierig.

Verzotto, m. ſ. cavolo.

Verzúme, m. ſ. verdume.

Verzúra, f. Grüne, Grünes; grüne Gewächse; das Grün, die grüne Farbe.

Veſchio, ſ. viſchio.

Veſcia, f. Boviſt, eine Art Staubſchwämme; fig. Mährchen, Tand; etwas erdichtetes; ein Bauchwind; fig. alfin non hai fatto altro ch' una veſcia, du haſt ſo viel wie gar nichts ausgerichtet.

Veſcica, f. Blaſe im Leibe; Dunſt; Blaſe von Kupfer, von Fiſchen und auf der Haut; Waſſer- oder Luftblaſe; Poſſen; vender veſciche, dar veſciche per laterne, einem etwas vormachen.

Veſcicatório, m. Veſicatorium, Arzeneymittel von ſpaniſchen Fliegen.

Veſcichetta, f. Bläschen, kleine Blaſe.

Veſcicóne, m. große Blaſe.

Veſcicoſo, adj. blaſicht, voll Blaſen, Geſchwulſt.

Veſciuzza, f. kleiner Fiſt.

Veſco, m. ſ. veſcovo, viſchio.

Veſcovádo, m. Biſchofthum, Bisthum; die biſchöfliche Wohnung; das Gericht des Biſchofs.

Veſcovále, veſcovile, adj. biſchöflich.

Véſcovo, m. Biſchof; Prieſter bey den Heiden; veſcovo titolato, o in partibus, ein titulirter Biſchof; veſcovo ſuffraganeo, Weihbiſchof.

Veſpa, f. Weſpe.

Veſpájo, m. Weſpenneſt; niedrige Decke oder Gewölb, eine Kammer vor Feuer und Waſſer zu bewahren; Art Putz, Friſur auf Röcken; ſtuzzicare il veſpajo, in ein Weſpenneſt ſtören; fig. Händel ſtiften.

Veſpajoſo, adj. ſchwammig.

Véſpero, m. ſ. veſpro.

Veſpertillo, m. Fledermaus.

Veſpertíno, adj. abendlich, oder nachmittägig.

Veſpéro, m. ſ. veſpajo.

Veſpiſtrello, m. ſ. veſpertillo.

Veſpóne, m. große Weſpe.

Veſpro, veſpero, m. der Abend; das Ende des Tags; die Veſper; cantare il veſpro a uno, einem derb ſeine Meynung ſagen; tra veſpero, e nona non va fuor perſona buona, was rechte Leute ſind, die trift man zwiſchen Mittag und drey Uhr nicht auf der Gaſſe; veſpro Siciliano, fig. unvermuthete Niederlage, ſchreckliche Begebenheit.

Veſſare, drücken, quälen, ꝛc.

Veſſazione, f. Bedrückung, Bedrängniß, Drangſal.

Veſſica, ſ. veſcica.

Veſſicante, veſſicatorio, m. ſ. veſcicatorio.

Veſſilifero, adj. m. Bannerherr, Fahnenträger.

Veſſillo, m. (lat.) ſ. ſtendardo.

Veſta, veſte, f. Kleid, Kleidung, Anzug; fig. (poet.) die ſterbliche Hülle, der Leib; eine jede Hülle, Bekleidung, Scheide, Futteral; Weſte, Kamiſol; mutar veſta, ſich umkleiden; la veſta dell' orinale, die ſtroherne Einfaſſung des Uringlaſes; far la veſte ſecondo il panno, ſich nach der Decke ſtrecken, es machen wie man kann; veſte di camera, Schlafrock.

Veſtaccia, f. ſchlechtes Kleid; eine garſtige Weſte.

Veſtále, f. veſtaliſche Jungfrau; ſehr ehrbares, tugendſames Frauenzimmer.

Veſte, f. ſ. veſta.

Veſtetta, f. Kleidchen.

Vestiario, m. Garderobe, Kleiderkammer; Geld zur Kleidung.

Vestíbolo, vestíbulo, m. Vorhaus, Eingang; die Schnecke im Ohre.

Vesticciuóla, f. Kinderröckchen; kleine Weste.

Vestígia, f. } Fußstapfe, Spur; Merk-
Vestígio, m. } mahl, Anzeige.

Vestimento, m. Kleidung, Anzug.

Vestire, m. f. vestimento.

Vestire, kleiden, ankleiden, anziehen; sich kleiden, bekleiden, schmücken; di q. c., mit etwas gekleidet seyn; usi sono di nobilmente vestire, sie pflegen prächtig gekleidet zu gehen; vestire di bruno, di lungo, schwarz, lang gekleidet gehen; vestire panni, lini, vestire una camicia, leinene Kleider, ein Hemd tragen; vestire d'un colore, sich in eine gewisse Farbe kleiden; vestir virtù ed onore, sich der Tugend und Ehrbarkeit befleißigen; vestir la persona di giudice, die Person eines Richters annehmen; vestirsi, sich bekleiden, anziehen; schmücken; annehmen; vestirsi una camicia, d'una camicia, ein Hemd anlegen.

Vestíto, m. Kleid, Kleidung; der Unterhalt in Kleidung.

Vestito, part. gekleidet, angezogen; canzoni vestite, Gesänge von mehr als einer Strophe; essere nato vestito, ein Glückskind seyn, (weil man die Kinder, die mit einem Häutchen zur Welt kommen, für glücklich hält).

Vestituccio, m. schlechtes Kleid; ganz gemeiner Anzug.

Vestitura, f. Tracht, Kleidertracht; Kleidung, Anzug; fig. la tua sezzaja vestitura, deine Haut.

Vestizione, f. Einkleidung der Mönche und Nonnen.

Vestóne, m. sehr weiter und vornehmer Anzug.

Vestura, f. vestitura.

Vesúvio, m. Vesuv, ein gewisser feuerspeyender Berg.

Veteráno, adj. und f m. alter Soldat; fig. der in einem Stande, bey einer Profession alt geworden ist.

Veterinária, f. die Viehheilungskunst.

Veterinário, m. Viehartzt.

Vétero, adj. (lat.) alt.

Vetraja, f. Glashütte, Glasfabrik.

Vetrajo, m. Glasmacher, Glasarbeiter; Glaser, Fenstermacher.

Vetrario, ia, adj. zum Glase gehörig; arte vetraria, Glasmacherkunst.

Vetráta, f. das Glasfenster; das Glas eines Fensterflügels.

Vetriare, f. invetriare.

Vetriato, part. glasirt.

Vétrice f Weide, Wasserweide.

Vetriciajo, m. Weidenbusch.

Vetriéra, f. f. vetrata, invetriata.

Vetrificabile, adj. was sich zu Glase machen läßt.

Vetrificare, zu Glase machen, in Glas verwandeln.

Vetrificato, part. zu Glase geworden, in Glas verwandelt.

Vetrificazione, f. Verwandlung in Glas.

Vetrína, f. Glasurstein.

Vetríno, adj. glasig, von Glas; spröde, was wie Glas unter dem Hammer oder Meißel zerbricht; occhio vetrino, Auge, um welches ein weißer Streif geht.

Vetriólo, m. f. vetriuolo.

Vetriuóla, f. Glaskraut, Wandkraut; soffiar nella vetriuola, ins Glas gucken; trinken, (im Scherz).

Vetriuólo, m. Vitriol; Stück Glas.

Vetro, m. Glas; Glas, Trinkglas; Fensterscheibe; succhiare il vetro, den Wein sich wohlschmecken lassen; si cominciarono ad attaccare al vetro, sie fiengen an die Becher auszuleeren.

Vetta, f. Gipfel, Wipfel, Spitze, Kuppe; Reiß; Gerte; schwankendes Aestchen; Knittel am Dreschflegel; Stange; die schwanke Gerte, die Wolle zu schlagen; vetta delle viti, Häkchen, Gäbelchen am Weinstocke; cercar de' fichi in vetta, gefährliche Dinge vornehmen; avere il fico in mano e cercarne nella vetta, das Gute, was man in Händen hat, nicht achten, und einem andern mit Gefahr nachstreben; egli è meglio cadèr dal piè che dalla vetta, aus zwey Uebeln muß man das kleinste wählen.

Vettajuólo, adj. was oben am Gipfel wächst.

Vette, m. Hebebaum, Hebel.

Vetticciuóla, f. Gipfelchen, Spitzchen, Kuppchen.

Vettína, f. Röhre, Rinne, Wassergang.

Vettóne, m. Schößling, Reis, Ausdauer.

Vettovaglia, f. Lebensmittel, Proviant.

Vettovagliare, verproviantiren.

Vettuccia, f zartes Reis; Spitze an den Zweigen der Bäume.

Vettúra, f. ein gemiethetes Lastthier zum Reiten, Vorspannen oder Lastragen; eine Fuhre, Fuhrwerk; Fracht, Fuhrlohn; lettera di vettura, Frachtbrief; togliere, pigliare, dare, imprestare un caleffe o un cavallo a vettura, ein Pferd oder Kutsche miethen, vermiethen; fig. prestare, o mandar a vettura una femmina, eine Weibsperson preis geben.

Vetturale, m. f. vetturino.

Vetturéggiare, fahren, mit Fuhre oder mit Lastthieren fortschaffen.

Vetturíno, m. Lohnkutscher, Fuhrmann, der Miethpferde oder Maulthiere zum Lastragen hält; der diese Lastthiere selbst treibt.

Vettuvaglia, f. f. vettovaglia.

Vetu-

Vetuſtà, f. (lat.) Alter, Alterthum.

Veruſto, adj. alt, altväteriſch; betagt.

Vezzatamente, adv. artig, freundlich, niedlich.

Vezzeggiare, liebkoſen, ſchmeicheln, gütlich, zärtlich behandeln, begegnen, halten; gütlich thun; vezzeggiarſi, vezzeggiarſi la panzetta, ſich gütlich thun, ſich warten und pflegen.

Vezzeggiativo, adj. liebkoſend; was liebreizen kann.

Vezzo, m. Luſt, Spielwerk, Zeitvertreib; Halsſchmuck des Frauenzimmers; Art Tanz bey den Griechen, auch collana genannt; angebohrne, angewöhnte Unart; vezzi, pl. Liebkoſungen, Zärtlichkeiten, Reize; far vezzi, liebkoſen, ſchön, zärtlich thun; caſcar di vezzi, vor Zärtlichkeit zerſchmelzen, ſich zieren; mutar vezzo, ſeine Unart ablegen; il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo, die Katze läßt das Mauſen nicht.

Vezzoſamente, adv. artig, galant, liebreich, liebreizend; zärtlich, weichlich.

Vezzoſetto, adj. artig niedlich, hübſch, ꝛc.

Vezzoſo, adj. artig, einnehmend, liebreizend; zimperlich, ſpröd; wer ſich ziert, weigert; verdrüßlich; far del vezzoſo, ſich zieren; artig, niedlich, ſchön thun.

Ufficetto, ufficiale, ufficio, &c. uffiziale, uffizio, &c. ſ. uficetto, uficiale, &c.

Uficeto, ufficetto, uficietto, ufizietto, uffizietto, m. Aemtchen, Dienſtchen, kleine Bedienung.

Uficiale, ufficiale, ufiziale, uffiziale, m. Bedienter, Beamter; Officier.

Uficiale, ufficiale, ufiziale, uffiziale, adj. der etwas verrichtet; der zu einer Verrichtung beſtimmt oder geſchickt iſt.

Uficiare, ufficiare, ufiziare, uffiziare, Amt halten, den Gottesdienſt verrichten.

Uficiatore, ufficiatore, ufiziatore, uffiziatore, m. der das Amt hält.

Uficiatura, ufficiatura, ufiziatura, uffiziatura, f. das Amt in der Kirche; Kirchendienſt.

Uficietto, ſ. uficetto.

Uficio, ufficio, ufizio, uffizio, m. Amt, Verrichtung; Obliegenheit, Pflicht; Dienſt, Gefälligkeit; Amt, Dienſt, Bedienung; die Tagezeiten im Breviere; das Brevier; interporre i ſuoi ufizj, eine Fürbitte für jemand einlegen, ſich für jemand verwenden; divino ufizio, divini, o ſacri ufizj, der Gottesdienſt in der Kirche, das Amt; fare, celebrare i divini ufizj, den Kirchendienſt verrichten, das Amt halten; udire i divini ufizj, dem Gottesdienſte beywohnen; ſolenne ufizio per i morti, hohes Amt für die Todten; l'ufizio della madonna, fürziere Tagezeiten der Mutter Gottes zu Ehren; das Büchlein hierzu; il ſacro ufizio dell'inquiſizione, das Inquiſitionsgericht.

Uficioſo, ufficioſo, ufizioſo, uffizioſo, adj. dienſtfertig, dienſtwillig.

Uficiuolo, ufficiuolo, ufiziuolo, uffiziuolo, m. Aemtchen, Dienſtchen; die Tagezeiten der Mutter Gottes; das Gebethbuch hierzu.

Ufiziale, uffiziale, &c. ufizietto, ufizio, ufizioſo, ufiziuolo, ſ. uficiale, &c.

'Uggia, f. Schatten von Bäumen; den Pflanzen ſchädlicher Mangel an Sonne; fig. Unluſt, Traurigkeit, Unmuth wegen der Gegenwart eines verhaßten Gegenſtandes; Abneigung; gute oder böſe Vorbedeutung; fare, dare uggia ad alcuno, einem mit ſeiner Gegenwart beſchwerlich fallen; auch einem in ſeiner Beförderung im Wege ſtehen; eſſere, trovarſi, venire in uggia, verhaßt, zuwider ſeyn; avere in uggia, o a uggia, &c. gehäßig ſeyn, nicht ausſtehen können; aver buona uggia, gutes Glück haben.

Uggiolare, winſeln, heulen, von Hunden an der Kette.

Uggioſo, adj. ſchattig, beſchattet, wo es an Sonne fehlt; überläſtig, unruhig, unausſtehlich, unverträglich, verhaßt.

Ugioli, barugioli; tra ugioli, barugioli, in Bauſch und Bogen; alles zuſammen.

Ugna, f. ſ. unghia.

Ugnare, ſchräg ſchneiden, beſchneiden, abſtoßen.

Ugnatura, f. ſ. augnatura; tagliare a ugnatura, ſchräg beſchneiden.

'Ugnere, und ungere, ſalben, ſchmieren, beſchmieren, beſtreichen, bekleben, di q. c., mit etwas; fig. heilen, verbinden; ugnere il grifo, o il dente, ſchnabeliren, ſchmauſen; ugner le mani, o ugner le carrucole, fig. nach dem Maule reden, fuchsſchwänzen; avere che ugnere, ſeine liebe Noth haben; ugnere gli ſtivali, die Stiefeln beſchmieren; fig. nach dem Maule ſchwatzen, fuchsſchwänzen, ſchmeicheln; praet. unſi, part. unto.

Ugnetto, m. Schrotelſen.

Ugnimento, m. das Schmieren, Salben; fig. Linderung, Mäßigung.

Ugnóne, m. Klaue, Kralle.

'Ugola, f. das Zäpfchen im Halſe; toccare, mordere l'ugola, herrlich ſchmecken, ungemein gefallen; non toccare l'ugola, nur auf einen hohlen Zahn geben; far venir l'acqua ſull'ugola, das Maul wäſſerig machen.

Ugonotto, m. Hugonott, Kalviniſt.

Uguagliamento, m. Abgleichung, Gleichmachung.

Uguagliante, part. abgleichend, ausgleichend.

Uguaglianza, f. Gleichheit, Gleichförmigkeit.

Uguagliare, abgleichen, ausgleichen, ꝛc.

Uguagliatore, m. der abgleichet, ꝛc.

Ugualare, ſ. uguagliare.

Uguale, adj. gleich, ſ. eguale.

Ugualità, f. Gleichheit, Gleichförmigkeit.

Ugual-

Ugualmente, adv. gleich, gleichermaßen; mit Gleichheit.

Uguanno, (wenig gebräuchlich) heuer, dieses Jahr.

Uguanotto, m. Fischbrut, jähriger Fisch.

Uh, interj. ach, ey, uh, au.

Uhei, au weh.

Ui, s. hui.

Vi, adv. da, daselbst, dort, dabey, darin, dahin; non vi s'impara, man lernt da nichts; andarvi, dahin gehen.

Vi, pron. euch; non saprei dirvi quanto v'amo, ich kann euch nicht sagen, wie sehr ich euch liebe; es steht auch oft überflüssig, voi non sapete ciò, chi voi vi dite, ihr wisset nicht was ihr saget.

Via, f. Weg, Straße; fig. Gang, Durchgang, Durchzug; Mittel, Art und Weise; dar via, o dar la via, Mittel und Wege an die Hand geben; dar via a q. c., unterbringen, verschleißen, verkaufen; fare una via, einen Weg machen, ihn gehen; far via, zum Wege dienen; auch wie far la via, den Zutritt gestatten, Platz einräumen; far la via d'un luogo, wo durchgehen, durchreisen; fare una via, e due servigi, zween Vortheile auf einmal erlangen; chieder la via, den Durchgang sich ausbitten, ꝛc.; cosa ragionata per via va, s. ragionato; andar per la via, zu Grunde gehen; mettersi la via tra' piedi, o tra le gambe, sich auf den Weg machen; non è la via dell' orto, es ist ein ziemlich weiter Weg; via di mezzo, Mittelstraße; via lattea, die Milchstraße; questa non è la via di arricchire, auf diese Art wird man nicht reich; per via, durch, vermittelst; andar per via, per la via d'un luogo a un altro, über, durch einen Ort zu, nach dem andern reisen; andaronvi per via di diporto, sie machten einen Spatziergang dahin; per via di vendita, vermittelst eines Verkaufs; per via di giustizia, o di diritto, per via di fatto, durch den Weg Rechtens, der Gewalt; per via, tra via, unterwegs.

Via, mal; tre via tre fa nove, drey mal drey ist neun; spesso via, oftmal; tutta via, allemal.

Via, adv. bey weitem; viel weit, in Vergleichungen; weg, fort; via più, weit mehr, viel mehr; or via, auf, frisch, wohlan; via costà, weg da; via ladri, via col diavolo, fort ihr Diebe, packt euch zum Teufel; via avanti, fort, mache! gehe! fort! via là, oder via là, via là, in den letzten Zügen, am Ende, weit genug, geliefert; via via, so gleich, auch laßt es seyn, laßt euch bewegen, zureden; via via che, so bald als; andar via, weggehen, fortgehen, fortreisen; va via, packe dich fort; ey geh weg; va via ch'è ciò che tu di, ey was du mir da sagest; cacciar via, wegjagen, fortjagen; dar via, weggeben; fuggir via, davon fliehen; gettar via, wegwerfen, verschleudern, preis geben, hingeben; verstoßen, verlassen; gettarsi via, sich wegwerfen, sich allzu gemein machen; verzweifeln; mandar via, fortschicken, abdanken; passar via, vergehen; portar via, wegtragen, wegnehmen, stehlen; tor via, wegschaffen; venir via, fortkommen, von Pflanzen; venire via, kommt her.

Viacrucis, f. die Stationen, das Leiden Christi zu verehren.

Viaggetto, m. kleine Reise.

Viaggiante, adj. und s. Reisender.

Viaggiare, reisen; auf Reisen seyn; viaggiar a corte giornate, a gran giornate, geschwind oder langsam reisen.

Viaggiatore, m. Reisender.

Viaggio, m. Reise; Gang, Weg; prendere cattivo viaggio, ins Verderben, zu Grunde gehen; voi mi fate fare molti viaggi, ich muß eurentwegen viele Gänge thun; fare un viaggio, e due servigi, in einem Gange zwey Sachen verrichten.

Viale, m. Allee, Gang, Spatziergang.

Viale, adj. auf dem Wege, am Wege stehend.

Viandante, m. Wanderer, Wandersmann, Reisender.

Viareccio, m. auf die Reise mit zu nehmen, zur Reise; altare viareccio, Tragaltar, eine geweihete, viereckige Platte von Stein oder Holz.

Viático, m. Zehrpfennig, Zehrgeld; das heilige Abendmahl, so den Sterbenden gereicht wird.

Viatore, m. Wanderer; fig. vergänglich.

Viatrice, f. Wanderinn, Reisende.

Vibrante, part. schwingend, schleudernd, werfend; schwirrend; einen zitternden Ton von sich gebend.

Vibrare, schwingen, schleudern, heftig hin und her bewegen, schütteln; fig. schießen, werfen.

Vibratore, m. der schwinget, schießt, ꝛc.

Vibrazione, f. das Schwingen, die Schwingung; vibrazione de' pendoli, der Schlag des Perpendikels in der Uhr; vibrazioni delle corde, das Schwirren, Zittern der Saiten.

Viburno, m. Waldrebe, Schlingbaum.

Vicarería, s. vicariato.

Vicaría, f. Vikariat in Stiftern; Verwaltung einer Stelle im Namen eines andern.

Vicariáto, m. Vikariat.

Vicário, m. Vikar, Stellvertreter; Amtmann, Amtsvogt auf dem Lande in Toskana; Verweser.

Vice, s. vece; Reihe; Zeitraum; è vostra vice, die Reihe ist an euch; questa vice, diesmal; per lunga vice, eine lange Zeit hindurch; in vice, anstatt.

Viceammiráglio, m. Viceadmiral.

Vicecancelliére, m. Vicekanzler.

Vicecapitano, m. Vicecapitän.
Vicecáso, m. was die Stelle des Casus vertritt.
Vicecónsolo, m. Viceconsul.
Vicecurato, m. der das Amt für den Pfarrer verrichtet.
Vicedío, m. der Statthalter Gottes; der Papst.
Vicegerente, m. Verweser.
Vicelegato, m. Vicelegat.
Vicelegazione, m. Amt eines Vicelegats.
Vicemádre, f. Vicemutter, die statt der Mutter ist.
Vicenda, f. Wiedererstattung, Vergeltung, ein Gleiches; Reihe, Wechselfolge; Verkehr, Verbindung; Stelle; Geschäft, Verrichtung; Begebenheit; Abwechslung, Veränderung; a vicenda, o per vicenda, adv. wechselsweise; otta per vicenda, s. otta; aver vicenda, in Verkehr stehen; compor la vicenda di uno, jemandes Stelle vertreten; in vicenda della città, in Auftrage von der Stadt.
Vicendévole, adj. gegenseitig, wechselseitig.
Vicendevolemente, s. vicendevolmente.
Vicendevolezza, f. Wechsel, Abwechselung.
Vicendevolmente, vicendevolemente, adv. wechselsweise, eins ums andere.
Vicennale, adj. was alle zwanzig Jahre geschieht.
Vicenóme, m. Vornennwort.
Vicepatriarca, m. Vicepatriarch.
Vicepretore, m. Propretor.
Vicerè, m. Vicekönig.
Viceregente, m. Viceregent.
Vicerettore, m. Vicerector.
Vicesegretariato, m. Amt des Untersecretärs.
Vicesegretario, m. Untersecretär.
Vicheria, f. Hintertreffen, Rückhalt zur Unterstützung des Haupttreffens.
Vicinale, adj. benachbart.
Vicinamente, adv. nahe, in der Nähe, zunächst.
Vicinanza, f. Nachbarschaft, Nähe; die Nachbarn.
Vicinare, benachbart seyn, con uno, mit jemand; daran stoßen, angränzen.
Vicinato, m. die Nachbarschaft, Nachbarn.
Vicinissimamente, adv. sup. sehr nahe.
Vicinissimo, adj. sup. sehr nah.
Vicinità, f. Nähe, Nachbarschaft.
Vicino, m. Nachbar; Bürger, Landsmann; chi ha'l mal vicino, ha'l mal mattutino; chi ha buon vicino, ha'l buon mattutino, böse Nachbarn sind eine beständige Noth; ein Glück, wer gute Nachbarn hat; meglio è vicino da presso, che fratello da lunga, besser wenig und gleich, als viel und spät geholfen; aver cattivi vicini, sich selbst loben müssen.

Vicino, adj. benachbart, anliegend, angränzend, nah.
Vicino, adv. nahe, nicht weit davon, in der Nähe; da vicino, nahe, ꝛc.
Vicino, praep. bey, nahe bey, an, neben; gegen, bey, ohngefähr; vicin da tre mesi, bald drey Monate; egli fu vicino al disertarsi, er wäre bald verdorben.
Vicin vicino, adv. und praep. sehr nahe, ꝛc.
Vicissitudine, f. Wechsel, Abwechslung.
Vicitare, vicitatore, vicitazione, s. visitare, visitatore, visitazione.
Vico, m. enge Gasse.
Vicoletto, m. kleines Gäßchen; sehr schmaler Weg.
Vicolo, m. Gäßchen, sehr enge Gasse.
Vidáme, m. Stiftshauptmann.
Vidualità, f. Wittwenschaft.
Vie, (in einer Sylbe) vie più, weit, viel mehr; vie meno, viel weniger.
Viéra, f. s. ghiera.
Vietabile, adj. was verboten oder verhindert werden kann.
Vietamento, m. Verbot, Verbietung, Einhalt, Verhinderung.
Vietante, part. verbietend.
Vietare, verbieten, verhindern, vermeiden.
Vietativo, adj. verbietend; was Einhalt thut.
Vietatore, m. / Vietatrice, f. der, die verbietet, hindert, vermeidet.
Viéto, adj. alt, altschmeckend, müffend; verschimmelt, schimmlich, angegangen; sapere di vieto, müssen, nach Schimmel riechen oder schmecken; fugna vieta, stinkendes Schmeer.
Vietta, f. Gäßchen, enger Weg, Gang; Fußsteig; Höhlung, Grübchen.
Vietúme, m. altes, altschmeckendes Zeug.
Vievà, f. was so im Vorbeygehn gesagt wird.
Vievia, via via, adv. sogleich, stracks; gleich darauf.
Vievocato, s. smanioso, squarciato.
Vigere, (lat.) grün, bey Safte seyn; fig. bey Kräften seyn, munter, frisch seyn, sich in gutem Stande befinden, blühen; fortdauern, sich erhalten; im Schwange seyn, gehen.
Vigesimo, s. ventesimo.
Vigilante, part. wachsam, sorgfältig.
Vigilantemente, adv. wachsam, wachsamlich.
Vigilantissimo, adj. sup. überaus wachsam, sorgfältig.
Vigilanza, f. Wachsamkeit, Sorgfalt, Fleiß, Behutsamkeit.
Vigilare, wachen, wach seyn; vigilare una cosa, bewachen, worüber wachen.
Vigilia, f. das Wachen; der heilige Abend vor einem vornehmen Festtage; Fast-

tag;

tag; Schildwache; das Gehen oder Singen der Todtenpsalmen bey einer Leiche, ehe sie begraben wird; indebilito dalle vigilie, vom Wachen abgemattet; digiunare senza vigilia, aus Mangel der Speise fasten; la vigilia de' sensi, (beym Dante) das Leben; fare, cantare la vigilia, Todtenpsalmen vor dem Begräbnisse singen.

Vigliaccamente, adv. niederträchtig, verzagter Weise.

Vigliaccheria, f. Niederträchtigkeit, Feigheit, ꝛc.

Vigliaccio, s. vigliuolo.

Vigliacco, adj. niederträchtig, feig, verzagt; subst. Bärenhäuter, setae Memme.

Vigliaccóne, m. Erzbärenhäuter, verzagter Kerl.

Vigliamento, m. s. vigliatura.

Vigliare, die Spreu vom gedroschenen Korne mit kleinen Besen abkehren; auslesen, wählen.

Vigliatura, f. das Absondern der leeren Spreu vom ausgedroschenen Korne.

Viglietto, s. biglietto.

Vigliuólo, m. durch das Dreschen abgebrochene Aehren, welche aufs neue gedroschen werden.

Vigna, f. Weinberg; Weinstock; Sturmdach bey den Alten; auch so viel als villa zu Rom; porre, o piantare una vigna, auf die Rede eines andern nicht Achtung geben; e' non è terren da porci vigna, man kann sich nicht auf ihn verlassen; la paura guarda la vigna, die Furcht vor Strafe macht viel Leute fromm; si legano le vigne colle salsiccie, da sind die Zäune mit Bratwürsten geflochten; casa fatta e vigna posta, s. casa; trovare una bella vigna, fig. alles zum Gewinne oder zum Genusse zubereitet, eingerichtet finden; essere una bella vigna, fig. einträglich seyn.

Vignajo, m. Winzer; Weingebirg.

Vignajuolo, m. Winzer.

Vignare, Weinberge anlegen, Wein pflanzen; in einen Weinberg verwandeln; mit Weinstöcken bepflanzen.

Vignato, part. voll Weinberge; mit Weine bepflanzt.

Vignazzo, vigneto, m. Weinberg, Weingebirg.

Vignetta, f. kleiner Weinberg.

Vignuóla, f. kleiner Weinberg; fig. Lust, Vergnügen, ꝛc.

Vignuolo, s. viticcio.

Vigogna, f. Vigogne, ein peruanisches Thier, so groß als eine Ziege, und an Gestalt fast wie ein Schaf, das feine Wolle trägt.

Vigorare, stärken; stark, munter machen.

Vigorato, part. gestärkt.

Vigóre, m. Stärke, Kraft, Munterkeit; fig. vigore della mente, Stärke des Geistes; in vigor delle leggi, Kraft der Gesetze, den Gesetzen gemäß; essere in vigore, bey Kräften seyn; fig. in gutem Stande, in Ansehen, im Schwange seyn.

Vigoreggiante, part. was Kraft und Stärke giebt.

Vigoreggiare, ermuntern, aufmuntern, Muth, Stärke, Herz machen.

Vigorezza, Vigoría,) s. s. vigore.

Vigorire, sich ermuntern; munter, stark oder muthig, herzhaft werden; praes. isco.

Vigorosamente, adv. munter, frisch, stark, tapfer, muthig.

Vigorosità, f. Munterkeit, Stärke, Standhaftigkeit.

Vigoroso, adj. stark, rüstig, munter, frisch; muthig, wacker; fig. betriebsam, thätig, streng; stark treibend, wachsend.

Vile, adj. schlecht, gering, verächtlich; a prezzo vile, wohlfeil; avere, tenere, o riputare a vile, gering achten, geringschätzig halten; uomo vile, schlechter Kerl.

Vile, vilemente, adv. s. vilmente.

Vilezza, s. viltà.

Vilia, f. der heilige Abend; das Wachen.

Vilificare, gering machen, herunterseßen, ꝛc.

Vilipéndere, nichts achten, geringschätzig halten, verschmähen; praet. vilipesi, part. vilipeso.

Vilipéndio, m. Vilipensione, f.) Geringschätzigkeit, Geringschätzung, Verachtung.

Vilipéso, part. verachtet; geringschätzig, niederträchtig, schlecht.

Vilire, nichts achten; verachten.

Vilissimo, adj. sup. überaus schlecht, ꝛc.

Vilità, s. viltà.

Villa, f. Landgut mit einem Palaste oder Hause für den Eigenthümer; das Haus oder der Palast auf dem Landgute; (franz.) Stadt; andar in villa, essere in villa, aufs Land gehen, auf dem Lande seyn.

Villaggetto, m. Dörfchen, kleines Dorf.

Villággio, m. Dorf, oder vielmehr ein unbemauerter Ort mit vielen Wohnhäusern.

Villanaccio, m. sehr grober Mensch.

Villanamente, adv. grob, ungeschliffen, flegelhaft; hart, unglimpflich, unbarmherzig.

Villananza, f. s. villania.

Villaneggiante, part. der lästert, schimpft, schmäht.

Villaneggiare, schmähen, schimpfen, lästern; schimpflich behandeln.

Villaneggiatore, m. der schmähet, schimpft, lästert, ꝛc.

Villanella, f. junges Bauermädchen.

Villanello, m. junger oder kleiner Bauer.

Villanescamente, adv. grob, bäuerisch.

Villanesco, adj. bäuerisch, bauermäßig, ländlich; rauh, wild, ungesittet.

Villanetto, s. villanello.

Villanía, f. Schimpf, Schmach, Lästerung, Schmähung; Grobheit; Unflätherey: schändliche That; Ungerechtigkeit; di-

re villania ad uno, einen läſtern, ſchimpfen; far villania ad uno, einen beſchimpfen, mißhandeln.

Villáno, m. Bauer, Bauersmann; Art ſpaniſches Pferd; batti il villano, e faracti amico, bey grobem Volke iſt die Güte nicht angewandt.

Villáno, adj. ungeſchliffen, grob, plump; grauſam, wild, hart; giuſtiziar di villana morte, auf eine grauſame Weiſe hinrichten.

Villanotto, m. ein junger, ſtarker Bauerkerl.

Villanzóne, m. grober Bauer, Bauernflegel.

Villareccio, adj. ländlich.

Villáta, f. ſ. villaggio.

Villático, adj. dorfmäßig; luogo villatico, ein mit vielen Wohnhäuſern beſetzter Ort auf dem Lande.

Villeggiante, part. der ſich auf dem Lande beluſtiget.

Villeggiare, die Landluſt genießen.

Villeggiatura, f. die Landluſt; die Zeit, da man ſich auf dem Lande beluſtiget; fare la villeggiatura, eſſere in villeggiatura, ſich auf dem Lande beluſtigen.

Villereccio, villereſco, adj. ländlich.

Villetta, villicciuola, f. kleines Landhaus, mit einem Landgute.

Villóſo, adj. haarig, zottlich, rauch.

Vilmente, adv. ſchlecht, gering, niederträchtig.

Vilpiſtrello, m. ſ. viſpiſtrello.

Viltà, f. Niederträchtigkeit, Feigheit; Geringheit, Armſeligkeit, Wohlfeilheit; ſchlechter Preis.

Viluchio, m. Winde, Windig, ein Kraut.

Vilúme, m. Band, Theil vom Buche; Klump von allerley Dingen; Gewirr, Miſchmaſch, Gemengiel.

Vilumetto, ſ. volumetto.

Viluppetto, m. kleiner Wickel, kleine Wulſt oder Bündel, Büſchelchen Zwirn, ꝛc.

Viluppo, m. Wickel, Wulſt, Buſch, Bündel, Büſchel, Seide, Haare, ꝛc. Bund, Packt; Gewirr; Schwarm, Haufen; uſcir d'un viluppo, ſich herauswickeln.

Vime, m. kleiner Weidenzweig; fig. Band.

Vímine, m. kleiner Weidenzweig.

Vimineo, adj. von Weiden oder von Weidenzweigen gemacht.

Vinaccia, f. Treſtern, Weintreſtern.

Vinaccio, m. ſchlechter Wein.

Vinacciuólo, m. Kern, Kernchen in Weinbeeren.

Vinágro, m. Eſſig.

Vinajo, m. Weinhändler.

Vinario, adj. (lat.) zum Weine gehörig; cella vinaria, Weinkeller.

Vinato, adj. was wie rother Wein ausſieht; von Farbe, wie rother Wein.

Vinattiére, m. Weinſchenk.

Vincaja, ſ. vincheto.

Vincapervinca, f. Sinngrün, Wintergrün.

Vincaſtra, f. Vincaſtro, m. Gerte, dünner, ſchwanker Stab.

Vincente, part. obſiegend, überwindend; Sieger; Gewinner.

Vincere, überwinden, ſiegen; übertreffen; die Oberhand behalten; vertreiben; aushalten; laſciarſi vincere all'ira, ſich den Zorn bemächtigen laſſen; vincere le tenebre, die Finſterniß vertreiben; vincere il verno, den Winter aushalten; vincere la gara da prova, die Wette gewinnen; vincere il partito, es durch die meiſten Stimmen durchſetzen, erhalten; vincer liti, quiſtioni, &c. Proceſſe gewinnen; vincer danari, gewinnen, im Spiele; chi vince da primo, perde da ſezzo, wer zuerſt gewinnt, verliert zuletzt; vincer della mano, zuvorkommen; vincer del tratto, einem im Reden zuvorkommen, das Wort nehmen; vincere di corteſia, es an Höflichkeit zuvor thun; darla vinta, es gewonnen geben; nachgeben; nè poter vincere, nè partare con alcuno, ſich mit einem nicht im geringſten meſſen können; mit einem auf alle Weiſe den Kürzern ziehen; chi più dura, o chi la dura, la vince, Standhaftigkeit und Geduld überwindet alles; eſſer vinto da pietà, ſich zum Mitleid bewegen laſſen; vincere il giuoco, la partita, das Spiel gewinnen; vincerla, die Oberhand gewinnen, die Sache durchſetzen; praet. vinſi, part. vinto.

Vincetóſſico, m. Giftwurz, Schwalbenwurz.

Vincévole, adj. gewinnbar.

Vincheto, m. vincaja, f. Weidenbuſch.

Vínchio, m. kleiner Weidenzweig.

Vincibile, ſ. vincevole.

Vinciboſco, m. Geisblatt, Waldwinde.

Vincido, adj. weich, mürbe, von der Feuchtigkeit des Orts, wo es iſt oder aufbehalten wird, wie das Brod im Keller.

Vinciglio, m. ein Band von Weiden; fig. ein Band.

Vinciguerra, m. der alles durchſetzen will, der immer die Oberhand haben will.

Vincimento, m. Ueberwindung, Beſiegung.

Vincipremi, m. der den Preis davon trägt.

Vincità, f. Gewinn, Gewinnſt.

Vincitore, m. Ueberwinder, Sieger, Beſieger; vincitore al giuoco, Gewinner, im Spiele.

Vincitrice, f. Ueberwinderinn, Siegerinn, ꝛc.

Vinco, m. Weide, Weidenbaum; Band, Bindweide.

Vincolare, binden, durch einen Contract verbinden, durch Bedingungen einſchränken, feſſeln.

Vin-

Vincolo, m. Band; fig. Verbindung.
Vindémmia, f. Weinleſe.
Víndice, adj. (lat.) Rächer, Beſtrafer.
Vinello, m. Treſterwein, Lauer.
Viné ico, adj. weinfarbig.
Vinetíno, vinetto, m. leichter, aber lieblicher Wein; gutes Weinchen.
Vinificio, m. die Zubereitung des Weins.
Vino, m. Wein; vin vergine, ungepreßter Vorlauf vom Weine; ungegohrener Moſt; dare il vino, o dare del vino, Wein erlauben, oder Wein einſchenken; dare il vino, fig. anſtellen, einen vorläufig unterrichten, was er thun oder ſagen ſoll; dimandar all' oſte s' egli ha buon vino, ſ. oſte; il buon vino fa buon ſangue, guter Wein macht gut Blut; vino amaro tienlo caro, die bittern Weine ſind die beſten; il vino e le femmine fanno immattire i ſavj, Wein und Weiber machen die Weiſen zu Narren; cavare o trarre a uno il vin dalla teſta, einen zurecht bringen, zu Paaren treiben; al buon vin non biſogna fraſca, gute Waare findet Käufer; vino di mele, di viſciole, d' aſſenzio, &c. Aepfel-, Kirſchwein, Wermuthwein; vin del paeſe, inländiſcher Wein; vin cotto, gekochter Wein; vino di licore, ſehr ſchlechter, ſchwacher Wein; vin puro, pretto, purer Wein; vino inacquato, Wein mit Waſſer; vin gagliardo, ſtarker Wein; vino ſcelto, Wein, der aus abgepflückten Beerchen, oder wenigſtens ausgeſuchten Trauben gemacht iſt; queſto vino dà in teſta, der Wein ſteigt zu Kopfe; il vino è la poppa de' vecchj, der Wein iſt der Alten Labſal; uſcir il vino del capo, den Rauſch ausſchlafen; levare il vino da fiaſchi, ſ. fiaſco.
Vinolento, adj. der Trunkenheit ſehr ergeben; verſoffen; ſubſt. Weinſäufer, Trunkenbold.
Vinolenza, vinolenzia, f. Trunkenheit, Völlerey, das Weinſaufen.
Vinoméle, m. Weinmeth.
Vinóſo, adj. weinreich; weinicht, weinartig.
Vinoſo, m. Art Weinſtock.
Vinta, f. ſ. vittoria.
Vinto, part. von vincere, überwunden, gewonnen, ꝛc.; fig. überredet, bewogen, wozu gebracht, ꝛc.; erſchöpft, entkräftet; ſubſt. der Sieg; dar vinto, gewonnen geben; darla vinta, o per vinta ad alcuno, es zugeben, einer Meynung beypflichten; darſi vinto, einem zu Gefallen nachgeben; darſi vinto, o per vinto, ſich gefangen geben; nachgeben.
Vinuccio, m. ſchlechter, ſchwacher Wein.
Vinucolo, m. ſchlechter Wein.
Viòla, f. Viole, Veil, Levkoie; Alt- und Tenorgeige; viola gialla, gelbe Viole, Lack; viola mammola, blaue Veilchen, Merzenveilchen; viola da gamba, di gamba, Kniegeige, Viole; viola di braccio, eine Bratſche; Baßgeige mit 4 Saiten; viola d' amore, Viol d' amour.
Violabile, adj. was verletzt, entheiliget, ꝛc. werden kann.
Violáceo, adj. violet, violblau; erba violacea, Veil, Veilchen.
Violamento, m. Schändung, Nothzüchtigung.
Violante, partic. der ſchändet, nothzüchtiget.
Violare, ſchänden; die Jungferſchaft benehmen; verletzen, entheiligen; violare una perſona ſacra, ſich an einer geheiligten Perſon vergreifen; violare il ſegreto, ein Geheimniß verrathen.
Violato, adj. violet, violblau; von Veilchen gemacht; ſiropo violato, Veilchenſaft.
Violatóre, m. Jungferſchänder, Weiberſchänder; Verletzer, Uebertreter, Eidbrüchiger, ꝛc.
Violatrice, f. Verletzerinn, Schänderinn.
Violazione, f. Verletzung, Brechung, Uebertretung; Schändung; Entheiligung.
Violentamento, m. Gewaltthätigkeit, Zwang.
Violentare, Gewalt anthun, Gewalt brauchen; gewaltſam nöthigen, ꝛc.
Violentato, part. dem Gewalt geſchehen iſt; gezwungen, ꝛc.
Violentatore, m. / Violentatrice, f. Gewaltthäter, Gewaltthäterinn; der, die, ſo Gewalt braucht.
Violente, adj. gewaltig, heftig, ꝛc.
Violentemente, adv. gewaltig, heftig, ſtark, gewaltſam.
Violenterello, adj. etwas gewaltig.
Violentiſſimo, adj. ſup. ganz gewaltig, ꝛc.
Violento, adj. gewaltig, gewaltſam, heftig, ungeſtüm; erzwungen, abgedrungen; vento violento, ungeſtümer Wind.
Violenza, f. Gewalt, Gewaltthätigkeit, Zwang; uſare, far violenza, Gewalt brauchen, anthun.
Violetta, f. Veilchen; Art violetfarbige Pfirſche.
Violetto, adj. violet, veilfarbig.
Violína, m. Gemurmel, Murren (kaudermelſch).
Violiníſta, m. Geiger, Violiniſt.
Violino, m. Geige, Violine.
Violoncello, m. Violoncell.
Violóne, m. Baßgeige, der Baß.
Viòttola, f. Fußſteig, ſchmaler Weg; Quergang; Gang in Gärten, Weinbergen, ꝛc.
Viòttolo, m. enger, ſchmaler Weg; Abweg; Umweg; andare per viottoli, fig. heimlichen Wege, Umwege ſich bedienen.
Víperа, f. Otter.
Viperajo, m. Otterfänger.
Viperato, adj. von der Otter; der Otter gehörig; mit Otterbrühe genährt; vino viperato, Wein, den man hat auf Ottern ſtehen laſſen.

Vipéreo, adj. von der Otter.

Viperetta, f. kleine, junge Otter.

Viperíno, m. das Kleine, Junge von der Otter.

Viperino, adj. von der Otter; otterfarbig.

Vipiſtrello, m. ſ. viſpiſtrello.

Virágine, f. ſtarkes Weib, männliches Frauenzimmer.

Virente, (lat.) ſ. verdeggiante.

Virgapaſtoris, f. Kartendiſtel, wilde Diſtel.

Virginale, virgine, virginità, ſ. verginale, &c.

Virgo, f. die Jungfrau, im Thierkreiſe.

Virgola, f. ein Comma, Strich; punto e virgola, Semicolon, Unterſcheidungszeichen.

Virgolare, Commata, Unterſcheidungszeichen machen.

Virgoletta, f. Strichelchen, Häkchen, in Schriften.

Virgulto, m. Reis, Sproß, Schößling.

Viridário, m. ein Luſtgarten.

Viride, (lat.) ſ. verde.

Viridità, f. Grün, Grüne, Grünes.

Virile, adj. männlich; fig. männlich, mannhaft, tapfer, wacker.

Virilità, f. Mannhaftigkeit, männliche Stärke, Tapferkeit; Stärke, Mannbarkeit, mannbares Alter.

Virilmente, adv. mannhaft, tapfer, muthig, wacker, ꝛc.

Viro, m. (lat.), ein Mann; mannbarer Menſch; Menſch.

Virola, f. Stütze, Stück in der Uhr ſo andere trägt.

Virtù, f. Tugend; Vorzüglichkeit; Kraft; Fähigkeit, Geſchicklichkeit, Tugend, natürliche Eigenſchaft; virtù, plur. die Kräfte unter den Engeln; far della neceſſità virtù, aus der Noth eine Tugend machen; in virtù, kraft, vermöge.

Virtuále, adj. kräftig, was Kraft, Vermögen hat; vermögend; was in der Kraft enthalten iſt, und zur Wirklichkeit gebracht werden kann.

Virtualità, f. Kräftigkeit, Vermögenheit.

Virtualmente, adv. der Kraft, dem Vermögen nach; in der Kraft, im Vermögen.

Virtudioſamente, virtudioſo, ſ. virtuoſamente, virtuoſo.

Virtuoſamente, adv. tugendhaft; tugendhafter Weiſe; tapfer, muthig.

Virtuoſiſſimo, vertuoſiſſimo, adj. ſup. höchſttugendhaft, ꝛc.

Virtuoſo, adj. tugendhaft, ſittſam; kräftig; was eine gewiſſe natürliche Kraft hat; in ſeiner Art, in ſeiner Kunſt vortreflich; ſubſt. virtuoſo, virtuoſa, Virtuos, Virtuoſinn in der Muſik; virtuoſo di camera, Kammerſänger.

Virtuoſone, m. ein in ſeiner Kunſt ſehr geſchickter Mann.

Virulento, adj. giftig, bösartig.

Virulenza, f. Giftigkeit; Bösartigkeit; virulenza veneres, gallica, veneriſches Gift.

Viſaccio, m. Fratzengeſicht, mürriſches, häßliches Geſicht.

Viſággio, m. ſ. viſo, volto.

Viſcera (meiſt viſcere, pl.) f. das Eingeweid, die Eingeweide; das Innerſte des Herzens.

Viſcerale, adj. zu den Eingeweiden gehörig.

Viſcere, m. Eingeweid.

Viſchio, m. Miſtel; Falle, Fallſtrick.

Viſchioſità, viſchioſo, f. ſ. viſcoſità, viſcoſo.

Viſcidità, f. Schleimigkeit, Zähheit, Klebrigkeit.

Viſcido, adj. klebrig, zäh, ſchleimig.

Viſcidúme, m. klebriges, zähes Weſen; Schleim.

Viſciola, f. Weichſel, ſaure Kirſche.

Viſciolato, m. Kirſchwein.

Viſciolína, f. kleine Weichſel.

Viſciolo, adj. m. (ciregio viſciolo) Weichſelbaum, ſaurer Kirſchbaum.

Viſciolóna, f. große Art ſaure Kirſchen.

Viſco, ſ. viſchio.

Viſcontádo, m. Äſtergrafſchaft.

Viſconte, m. Vicomte.

Viſcontéa, viſconteria, f. ſ. viſcontado.

Viſconteſſa, f. Vicomteſſe.

Viſcoſetto, m. etwas klebrig.

Viſcoſità, f. Klebrigkeit, Schleim, klebriges Weſen.

Viſcoſo, viſchioſo, adj. ſchleimig, leimig, klebrig, zäh.

Viſetto, m. Geſichtchen.

Viſibile, adj. ſichtlich, ſichtbar, merklich, erkennbar.

Viſibilio; andare in viſibilio, unſichtbar werden; vergehen, verſchwinden.

Viſibilmente, adv ſichtlich, ſichtbar; ſichtbarlich, ſichtbarer Weiſe.

Viſibilità, f. Sichtbarkeit, Sichtlichkeit.

Viſiéra, f. das Viſier am Helme; mandar giù la viſiera, alle Scham und Scheu ablegen.

Viſionario, ia, adj. und ſubſt. Schwärmer, Seher; der wunderliche Erſcheinungen hat.

Viſióne, f. das Sehen, die Sehkraft; Offenbarung des Zukünftigen im Traume; Geſicht, Erſcheinung; viſion beatifica, viſione intuitiva, das Anſchauen Gottes.

Viſirato, m. Vizirat.

Viſire, m. Vezier, Vizier.

Viſita, f. Beſuch, Zuſpruch; das Beſuchen; Viſitation; dare, ricevere, rendere, aver viſita, Beſuch geben, empfangen, wiedergeben, haben.

Viſitamento, m. Beſuch, Beſuchung.

Viſitante, part. der beſuchet, beſieht.

Viſitare, beſuchen, zuſprechen; heimſuchen; viſitiren, durchſuchen; gehen um etwas

was zu beſehen, beſichtigen; viſitar le chieſe, Andacht halben in die Kirche gehen; viſitar con lettere, ſchriftlich einſprechen, ſchreiben.

Viſitatore, m. Viſitator; Beſucher.

Viſitazione, f. Beſuch, Beſuchung, Zuſpruch; Heimſuchung; Mariä Heimſuchung.

Viſivo, adj. was ſehen kann; ſichtlich, ſichtbar; virtù viſiva, ſenſo viſivo, Sehkraft.

Viſo, m. Geſicht, Angeſicht; Miene; Anſehen, Augenſchein; das Sehen; das Auge; der Kern an Schminkbohnen; il viſo della terra, die Oberfläche der Erde; al viſo, dem Anſehen nach; dare il viſo, das Geſicht zuwenden, zukehren; aver viſo di fare o dir q. c., ſo ausſehen, als wenn man etwas thun oder ſagen wollte; ſich getrauen, ſich unterſtehen etwas zu thun, zu ſagen; fare il viſo bruſco, far il viſo dell'arme, far viſo arcigno, torto, ſauer, mürriſch ausſehen; fare il viſo roſſo, ſchamroth werden; far buon viſo, e moſtrar buon viſo, ein freundliches Geſicht machen; far viſo ammirativo, ſeine Verwunderung blicken laſſen; far viſo lieto, fröhlich ausſehen; moſtrare il viſo, ohne Scheu unter die Augen treten; ins Geſicht widerſtehen, ꝛc., ſich tüchtig verantworten, ꝛc.; alzare il viſo, ſich erheben, groß, ſtolz thun; cavar buono, o mal viſo di q. c., gut oder übel wobey zurecht kommen; conoſcere in viſo, von Perſon kennen; mutar viſo, ſich verfärben; dar nel viſo, frech, keck, allzu frey thun; ſtar col viſo baſſo, die Augen niedergeſchlagen haben; ſtar col viſo duro, trotzig thun; col viſo innanzi, a viſo aperto, a viſo ſcoperto, ungeſcheut, ohne Scheu, getroſt; a viſo a viſo, adv. im Geſichte, gegen einander; ſul viſo, im Angeſichte; andar ſul viſo, keck unter die Augen treten; gettar ſul viſo, vorwerfen; dire ad alcuno il vero in ſul viſo, einem die Wahrheit unter das Geſicht ſagen; viſo di gazzo, di culo, di conno, &c. Fratzen-, Affengeſicht, ꝛc.; viſo rincagnato, di ſagiuolo, ein plattes Geſicht; viſo di ponte fiſto, ein unverſchämtes Hurengeſicht.

Viſpezza, f. Munterkeit, Lebhaftigkeit, lauter Leben.

Viſpiſtrello, m. Fledermaus.

Viſpo, adj. munter, lebhaft, aufgeweckt, fix.

Viſſo, viſſuto, part. von vivere, gelebt.

Viſta, f. das Geſicht, die Kraft zu ſehen; Ausſicht; Anſehen; Ausſicht; Fenſter, (beym Dante); Schein, Anſchein; viſta eterna, (beym Dante) das Anſchauen Gottes; viſte ſuperne, (beym Dante) die Sterne, die oben im Himmel geſehen werden; viſta venefica, Bezauberung; auch das Geſicht; non eſſer di gran viſta, nicht ſonderlich ausſtehen; perdere di viſta, aus dem Geſichte verlieren; fig. außer Acht laſſen; far viſta, ein Zeichen von ſich geben; far viſta di q. c. oder far le viſte di far q. c., ſich ſtellen, als wenn man etwas thun wollte; fare gran viſte, viel Weſens machen, groß thun; bàttar la viſta, das Herz haben, ſich getrauen; eſſer, eſporre, mettere in viſta, ausgeſtellt, oder zu ſehen ſeyn; ſehen laſſen; mettere in viſta, fig. vorſtellen, zu überlegen geben; eſſere in viſta, fig. im Vorſchlage ſeyn, das Augenmerk, Abſehen worauf gerichtet ſeyn; a perdita di viſta, weiter als man ſehen kann; avere in viſta una perſona, ſein Abſehen auf einen haben; dar di viſta, beſehen, anſehen, beobachten; ſehen; dare una viſta, etwas durchſehen, überſehen; dar viſta di q. c., ſehen, anſehen laſſen, den Schein von etwas ſehen laſſen; ſich ſtellen, di far q. c., als ob man etwas thun wollte; dar viſta, e copia, beſehen und kopiren laſſen; a viſta, augenſcheinlich, zuſehends; nach dem Anſehen, Augenmaaße; auf Sicht, bey Anſicht, in Wechſeln; a tanti giorni di viſta, auf ſo viel Tage Sicht; a giudicar colla viſta, dem Anſehen nach zu urtheilen; alla viſta, a viſta d'occhio, augenſcheinlich, zuſehends; a viſta di terra, ohne das Land aus dem Geſichte zu laſſen; an den Küſten hin; di viſta, ſichtbarlich; teſtimonio di viſta, Augenzeuge; in viſta, anſcheinlich; a prima viſta, beym erſten Anblicke.

Viſtamente, adv. ſchnell, ſchleunig, ſtracks, flugs.

Viſto, adj. ſehr munter, lebhaft, aufgeweckt, flink, fix, hurtig; viſto d'ingegno, von lebhaftem Verſtand, ein munterer Kopf.

Viſto, part. von vedere, geſehen; ben viſto, gern geſehen, wohl gelitten.

Viſtoſamente, adv. auf eine ſchön in die Augen fallende Art.

Viſtoſetto, adj. was artig in die Augen fällt.

Viſtoſo, adj. ſchön ausſehend; was ſich gut ausnimmt.

Viſuale, adj. zum Geſichte gehörig; raggi viſuali, Sehſtrahlen.

Viſualmente, adv. ſichtbarlich; vermittelſt des Geſichts.

Vita, f. Leben; Seele; Lebenszeit; Lebensbeſchreibung; Lebensart, Stand, Nahrung, Unterhalt; Geſtalt, Leibesgeſtalt, Leib, Mitte des Leibes; vita nuova, beym Dante, die Jugend; eſſere in vita, menar vita, trarre la vita, far la vita, leben; ſein Leben zubringen; regger la ſua vita filando, ſich mit Spinnen ernähren; donar la vita, das Leben ſchenken, begnadigen; dare, o preſtar vita, o la vita, das Leben verleihen, (von Gott); dar la vita, ſein Leben für einen laſſen, hingeben; viel Vergnügen, Labſal geben, ꝛc.; torre la vita, togliere, o trar di vita, ums Leben bringen, das Leben nehmen; non lo farei andandone la vita,

ich würde es nicht thun, wenn mir es auch das Leben kostete; vi va la vita, es stehet das Leben darauf; chi ha tempo ha vita, man muß, so lange man lebt, nicht verzweifeln; passar di vita, o all' altra vita, o a miglior vita, uscir di vita, perder la vita, hinscheiden, sterben, ꝛc.; a vita, in vita durante, auf Zeit Lebens; vita beata, das ewige Leben; far buona o mala vita, ein gutes oder schlechtes Leben führen; che vita vorrai tu fare? was für eine Lebensart wirst du erwählen? esser uomo di gran vita, groß, vornehm leben; darsi vita, e tempo, sich lustig machen; procacciarsi, guadagnarsi la vita per le braccia, sich mit Handarbeit ernähren; trarre, cavare la vita di qualche arte, mit einer Kunst sein Brod gewinnen; far buona vita, vita magna, bella, magnifica, herrlich leben, ꝛc.; far mala vita, vita stretta, &c., schlecht, kümmerlich leben, ꝛc.; far vita regolata, ordentlich leben; porre ad alcuno il piede in su la vita, einem den Fuß auf den Leib setzen; armato in su la vita, am ganzen Leibe bewafnet, geharnischt; stare altrui bene la vita, andare, o stare in sulla vita, sich gut tragen, gerade stehen; non poter la vita, nicht mehr aufrecht stehen können; andare, o venire alla vita, einem zu Leibe gehen; non voler la vita d'alcuna cosa, fig. etwas nicht ausstehen können; vita mia, mein Leben, mein Schatz ꝛc.; dimmi con chi stai, e ti dirò che vita fai, aus dem Umgange kann man die Menschen beurtheilen; in vita, bey Lebzeiten; per la vita mia, bey meinem Leben.

Vitalba, f. Zaunrübe, Gichtrübe, Stickwurz.

Vitale, adj. was das Leben erhält; lebend, lebendig, belebt; spiriti vitali, Lebensgeister.

Vitalissimo, adj. sup. zur Erhaltung des Lebens höchst nöthig.

Vitalizio, m. jährlicher Unterhalt auf Zeitlebens; adj. rendita vitalizia, Leibrente.

Vitare, (lat.) s. schivare.

Vite, f. Weinstock; Schraube; acquavite, o acqua di vite, Branntwein; vite bianca, Zaunrübe, Stickwurz; vite perpetua, Schraube, ein Zahnrad zu drehen; chiave a vite, ein Schraubenschlüssel; serrare a vite, zuschrauben.

Vitebianca, f. Zaunrübe, Stickwurz.

Vitella, f. junge Kuh.

Vitelletta, f. kleine junge Kuh.

Vitelletto, m. Kälbchen, kleines Kalb.

Vitellina, f. kleine junge Kuh.

Vitellino, m. Kälbchen.

Vitellino, adj. vom Kalbe; gelb, eyerdotterfarbig; carne vitellina, Kalbfleisch.

Vitello, m. Kalb; Meerkalb.

Vitévole, adj. belebend; was das Leben giebt oder erhält.

Viticchio, m. Winde, Windig, ein Kraut.

Viticcio, m. Häkchen, Gabelchen am Weinstocke; auch ein Schößling aus dem untern Stamme des Weinstocks; Dille, Arm am Wandleuchter; viticci, Schneckenstengel, stengelförmige Figur am korinthischen Kapitale.

Viticella, f. Weinstöckchen.

Vitigno, s. vitizzato.

Vitilígine, f. Ausschlag auf der Haut.

Vitoperante, vitopero, s. vituperante, vituperio.

Vitreo, adj. gläsern; umor vitreo, der glasähnliche Saft im Auge.

Vitriolato, adj. vitriolirt; worinn Vitriol ist; acqua vitriolata, Vitriolwasser.

Vitriolico, adj. vitriolisch.

Vitriuóla, f. Wandkraut, Glaskraut.

Vitriuólo, vitrivuolo, m. Vitriol.

Vittima, f. Opferthier, Schlachtopfer; Opfer; far vittima, Schlachtopfer bringen; di uno, di q. c., jemand, etwas aufopfern; farsi vittima, sich aufopfern.

Vitto, m. die Kost, Nahrung, Unterhalt.

Vitto, vittore, s. vinto, vincitore.

Vittória, f. Sieg; Sternstein, Katzenauge.

Vittoriare, victorisiren, siegen; besiegen.

Vittoreggiare, siegprangen, triumphiren, sich des Sieges erfreuen, auf den Sieg stolz thun.

Vittoreggiante, part. siegreich, siegprangend, triumphirend, triumphirlich.

Vittoriosamente, adv. siegreich.

Vittorioso, adj. siegreich, sieghaft; fortuna vittoriosa, spoglie vittoriose, &c. Siegsglück, Siegsbeute, ꝛc.

Vittrice, f. Siegerinn, Ueberwinderinn.

Vittuaglia, f. Proviant, Victualien.

Vittuária, f. s. vittuaglia; die Lebensmittel; uficiale sopra la vittuaria, Proviantmeister.

Vitula, f. (lat.) s. vitella.

Vituperabile, adj. tadelhaft, strafbar.

Vituperante, part. schändend; schmähend.

Vituperare, schänden, schmähen, schimpfen, lästern, schelten.

Vituperativo, adj. schändend, schmählich, lästerlich.

Vituperato, part. geschändet, beschimpft, ꝛc.; vituperata piaga, häßliche, garstige Wunde.

Vituperatore, m. Lästerer, Schänder.

Vituperatrice, f. Schänderinn, Beschimpferinn, ꝛc.

Vituperazione, f. Beschimpfung, Schändung.

Vituperevole, adj. scheltbar, sträflich; s. vituperoso.

Vitu-

Vituperevolmente, adv. schändlich, gar ſtig, ꝛc.

Vitupéro, vitupério, m. Schmach, Beſchimpfung; ſchändliche That; Unflath; recar vitupero, Schande machen; condannare in vituperio, für ehrenlos erklären.

Vituperoſamente, adv. ſchändlich, ſchimpflicher Weiſe.

Vituperoſo, adj. ſchändlich, ehrlos; ſchimpflich.

Viva, es lebe, Vivat; ſubſt. con replicati viva, mit wiederholtem Vivat.

Vivàce, adj. lebhaft, munter, friſch, ſtark; luce vivace, ſtarkes Licht; alberi vivaci, friſche Bäume.

Vivacemente, adv. lebhaft, munter; ſtark, kräftig.

Vivacezza, f. ſ. vivacità.

Vivaciſſimo, adj. ſup. ſehr lebhaft.

Vivacità, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit, Eifer, Wirkſamkeit.

Vivagno, m. Sahlleiſte am Tuche; fig. Rand, Ende.

Vivajetto, m. kleiner Fiſchteich; Fiſchhalter; vivajo d'ulivi, eine Pflanzſchule von Oelbäumen.

Vivajo, m. Teich, Fiſchteich.

Vivamente, adv. lebhaft, friſch, munter, ꝛc.

Vivanda, f. Speiſe, Gericht; Proviant, Lebensmittel; la vivanda vera è l'animo, o la cera, Gerneſehen iſt das beſte Gericht.

Vivandare, ſchmauſen, viele Speiſen in einem male eſſen.

Vivandetta, f. kleines Gericht.

Vivandiére, m. Marketender.

Vivattare, kümmerlich leben.

Vivente, m. Lebendiger; (meiſt in pl.) i viventi, die Lebendigen; die Menſchen; in ſuo vivente, ſein Lebtag.

Vivente, part. lebend, lebendig; non ſi trovare d'alcun ben vivente, gar nichts zum Beſten haben.

Vivere, m. das Leben; Betragen; i viveri, die Lebensmittel.

Vivere, leben, am Leben ſeyn; leben, ſich ernähren; ſeyn; di queſto vivi ſicuro, ſey davon verſichert; vivere ſplendidamente, herrlich leben; viver bene, es ſich wohl gehen laſſen; fromm, ꝛc. leben; vivere di per di, aus der Hand ins Maul nehmen; vivere d'accatto, ſich mit Bettel'n ernähren; vivere del ſuo, von dem Seinen leben; viver di ratto, vom Raube leben; viver a ſperanza, der Hofnung leben; chi vive a ſperanza muore a ſtento, wer ſich mit Hofnungen abſpeiſen läßt, ſtirbt eines langſamen Todes; vivere tra due, ſich nicht entſchließen können.

Vivezza, f. Lebhaftigkeit, Munterkeit.

Vivido, adj. munter, friſch.

Vivificamento, m. ſ. vivificazione.

Vivificante, part. belebend, lebendig machend.

Vivificare, beleben, lebendig machen; das Leben geben oder erhalten.

Vivificativo, adj. belebend; was die Kraft zu beleben hat.

Vivificatore, m. Lebendigmacher; der oder was belebet.

Vivificazione, f. Belebung; Lebendigmachung.

Vivifico, adj. belebend; lo ſpirito, o 'l ſugo vivifico delle piante, der Lebensſaft in den Gewächſen.

Viviparo, adj. und ſubſt. was ſeine Jungen lebendig zur Welt bringt.

Viviſſimo, adj. ſup. ſehr lebhaft, ꝛc.

Vivo, m. das Leben, das lebendige Fleiſch; intra il vivo e il morto dell' unghia, zwiſchen dem Leben und dem Hufe des Pferdes; eſſer punto nel vivo, o ſul vivo, ins lebendige Fleiſch geſtochen werden; fig. eſſer punto, trafitto, tocco, colto nel vivo, o ſul vivo, an der empfindlichſten Seite angegriffen werden; toccandogli la guerra nel vivo, da ſie der Krieg recht in die Klemme brachte; dipignere al vivo, nach dem Leben malen; vivo della colonna, der Schaft an der Säule.

Vivo, adj lebendig, lebend; munter, lebhaft, aufgeweckt; ſehr groß, gewaltig; fig. uomini, che mai non fur vivi, (beym Dante) Leute die nie berühmt wurden; vivo vivo, ganz lebendig, ꝛc.; vive travi, (poet.) hohe und dicke Bäume; viva fame, viva neceſſità, gewaltiger Hunger, höchſte Noth; di viva bellezza, ausnehmend ſchön, oder hübſch; di oder a viva voce, mündlich; non c'è anima viva, es iſt keine lebendige Seele da; carne viva, lebendiges Fleiſch; friſche Geſichtsfarbe; argento vivo, Queckſilber; pietra, o ſelce viva, harter, feſter Stein; calcina viva, ungelöſchter Kalk; fuoco, o carbone vivo, helles Feuer, lebendige Kohle; color vivo, lebhafte, hohe, helle Farbe; fonte, fiume, acqua viva Quellwaſſer; vivo, e vero, wie er leibt und lebt; far vivo, beleben; farſi vivo, aufwachſen; Muth kriegen; zeigen wer man iſt; per viva forza, mit aller Gewalt; canto vivo, ſcharfe Ecke an Steinen, ꝛc.; vale più un can vivo che un lion morto, ein lebendiger Hund iſt mehr werth als ein todter Löwe; vivi dolori, ſehr empfindliche Schmerzen; aver viva la memoria d'un fatto, in friſchem Andenken haben; legno vivo, grünes, wachſendes Holz; guerra viva, noch währender Krieg.

Vivóla, vivuola, f. Baßgeige; vivola mammola, ſ. viola.

Vvole, f. pl. der Feifel, Vivel, bey den Pferden, ꝛc.

Vivóre, m. ſ. vigore.

Vivorio, ſ. avorio.

Vivoroſamente, vivoroſo, ſ. vigoroſamente, vigoroſo.

Vivuola, ſ. vivola.

Vivúolo, m. Veilchen-, Nelkenſtock.
Vivuto, part. von vivere, gelebt.
Viuzza, f.) Gäßchen; enger Weg;
Viuzzo, m.) ſehr ſchmaler Weg.
Viziare, verderben, verfälſchen; ſchänden, ein Mädchen um ihre Ehre bringen, ſchwächen.
Vizíatamente, adv. betrügeriſcher Weiſe, mit Argliſt.
Vizíello, ella, adj. und ſubſt. kleiner Schalk, Schelm, ꝛc.
Viziato, part. verdorben, verfälſcht; fehlerhaft, mangelhaft; ſchalkhaft, argliſtig; durchtrieben, ſchlau, verſchmitzt; geſchändet, geſchwächt; viziato di peccati, mit Sünde behaftet; viziata fede, Treuloſigkeit; viziato delle coſe del mondo, in Welthändeln durchtrieben.
Vizio, m. Laſter; Fehler, Mangel, Untugend, Gebrechen; Lüſternheit; ogni eſtremità è vizio, zu viel iſt ungeſund, der Mittelweg iſt der beſte; donne gravide hanno vizio di coſe nuove, ſchwangere Weiber haben eine Sehnſucht nach ſeltſamen Dingen; lo 'ndugio piglia vizio, Aufſchub thut kein gut.
Vizioſamente, adv. laſterhaft, auf eine fehlerhafte Weiſe.
Vizioſiſſimo, adj. ſup. höchſt laſterhaft, voll Fehler und Mängel.
Vizioſità, f. Fehlerhaftigkeit, Mangelhaftigkeit, Gebrechlichkeit, Gebrechen, Fehler.
Vizioſo, adj. laſterhaft; verderbt; fehlerhaft, mangelhaft; cavallo vizioſo, ein mangelhaftes Pferd; contratto vizioſo, ein geſetzwidriger Vertrag.
Vizzato, m. eine Art Weinſtock.
Vizzo, adj. welk, ſchlapp, ſchrumpflich.
'Ulcera, f. ulcero, m. Schwär, Geſchwür.
Ulceragione, f.) das Schwären, die
Ulceramento, m.) Schwärung, Eiterung.
Ulcerare, ein Geſchwür machen; eitern, ſchwären.
Ulcerativo, adj. ſchwärend; was Geſchwür macht.
Ulcerato, part. mit Geſchwüren behaftet; geſchworen; conſcienzia ulcerata, ein böſes Gewiſſen; cuore ulcerato, ein Herz voll Groll.
Ulcerazioncella, f. kleine, leichte Eiterung, kleines Geſchwür.
Ulcerazione, f. ulceragione.
Ulcero, m. ſ. ulcera.
Ulceroſo, adj. geſchworen; voll Schwären.
Ulentiſſimo, adj. ſup. ſehr wohlriechend.
Ulígine, f. (lat.) natürliche Feuchtigkeit der Erde.
Uliginoſo, adj. (lat.) von Natur feucht.
Ulimento, m. ſ. odore.
Ulimire, ſ. olire.
Ulimoſo, adj. ſ. odorifero.
Ulire, ſ. olire.

Ulíva, f. Olive; runde Kinkette am Zaume; caſcar l'ulive nel paniere, recht zu paſſe kommen.
Ulivaggine, f. ſ. ulivaſtro.
Ulivale, ulivare, adj. olivenförmig.
Ulivaſtro, m. wilder Oelbaum.
Ulivaſtro, adj. olivenfarbig, grüngelb.
Ulivella, f. Steinzange.
Ulivello, m. Oelbäumchen.
Ulivero, m. Olivenwald.
Ulivigno, adj. olivenfarbig.
Ulivino, m. Olivenbäumchen.
Ulívo, m. Oelbaum, Olivenbaum; Oelzweig; domenica dell' ulivo, o d'ulivo, Palmſonntag; fare una coſa coll'ulivo, einen großen Fehler machen.
Ulna, f. die Röhre, das Bein am Vorderarme.
Ulteriore, adj. weiter, anderweitig, ferner; jenſeitig.
Ulteriormente, adv. ferner, weiter, fernerweit, überdem.
Ultimamente, adv. zu'ert.
Ultimare, zu Ende bringen; den Beſchluß machen; vollenden, beſchließen.
Ultimatamente, adv. ſ. ultimamente.
Ultimato, part. beendiget, beſchloſſen, ꝛc.
'Ultimo, adj. letzte; all' ultimo, adv. zuletzt, am Ende.
Ultore, m. (lat.) Rächer.
Ultrice, f. (lat.) Rächerinn.
Ulva, f. Waſſerlinſe.
'Ulula, f. (lat.) ſ. allocco.
Ululare, ululo, (lat.) ſ. urlare, urlo.
Umanamente, adv. menſchlicher Weiſe; leutſelig, gütig, freundlich.
Umanarſi, Menſch werden.
Umanato, part. der Menſch geworden iſt.
Umaniſſimamente, adj. ſup. ſehr menſchlich, ganz leutſelig, ſehr freundlich.
Umaniſſimo, adj. ſup. überaus leutſelig.
Umaniſta, m. Humaniſt, Schulgelehrter.
Umanità, f. Menſchheit, menſchliche Natur; Freundlichkeit, Menſchenliebe, Leutſeligkeit; die ſchönen Wiſſenſchaften; leggere, ſtudiare umanità, die ſchönen Wiſſenſchaften lehren, ſtudieren.
Umáno, adj. menſchlich; leutſelig, gütig, freundlich, liebreich, mild, ꝛc.; Iddio ſi fece umano, Gott wurde Menſch; lettere umane, die humaniora, ſchönen Wiſſenſchaften.
Umbè, adv. nun, wohlan.
Umbellífero, adj. was den Saamen in Kronen trägt.
Umbilicale, adj. zum Nabel gehörig; ernia umbilicale, Nabelbruch.
Umbilico, m. Nabel; fig. Mitte, Mittelpunkt; umbilico di venere, Frauennabel, ein Kraut.
Umbrátile, adj. bildlich, figürlich.
Umero, ſ. omero.
Umettabile, adj. was ſich befeuchten, durchweichen läßt.

Umet-

Umettante, part. befeuchtend, anfeuchtend.

Umettare, anfeuchten, befeuchten, einweichen; tränken, durchweichen, benetzen; Saft, Feuchtigkeit mittheilen.

Umettativo, adj. was befeuchtet, durchweicht, ꝛc.

Umettazione, f. Anfeuchtung, Befeuchtung, Durchweichung.

Umettóso, adj. f. umido.

Umiderro, adj. etwas feucht.

Umidezza, f. f. umidità.

Umidiccio, adj. etwas feucht.

Umidire, f. inumidire.

Umidità, f. Feuchte, Feuchtigkeit, Naßheit, Näſſe.

'Umido, m. das Feuchte; Feuchtigkeit; umido radicale, die natürliche Feuchtigkeit im Körper.

'Umido, adj. feucht, naß.

Umidóre, m. Feuchte; Feuchtigkeit: fig. l'umidore della carità, milde, chriſtliche Liebe.

'Umile, adj. demüthig, beſcheiden, ſittſam; niedrig, gering, ſchlecht; f. m. Benennung eines Augenmuſkels.

Umilemente, f. umilmente.

Umilíaca, f. Aprikoſe.

Umiliaco, m. Aprikoſenbaum.

Umiliamento, m. Demuth, Demüthigung; Erniedrigung, Herabſetzung.

Umiliante, part. demüthigend, erniedrigend.

Umilianza, f. f. umiltà.

Umiliare, demüthigen, herabſetzen, erniedrigen; bändigen, beſänftigen; erweichen, weich, gelind machen; umiliarſi, ſich demüthigen.

Umiliato, part. gedemüthiget, ꝛc.; fig. ſtill, ruhig; gli umiliati mari, das ſtille Meer.

Umiliazione, f. Demuth, Demüthigkeit; Demüthigung, Erniedrigung.

Umiſſimo, adj. ſup. (lat.) demüthigſt.

Umiliſſimamente, adv. ſup. demüthigſt; unterthänigſt, gehorſamſt.

Umiliſſimo, adj. ſup. demüthigſt, unterthänigſt.

Umilità, f. umiltà.

Umilmente, umilemente, adv. demüthig, beſcheiden, unterthänig, ehrerbietig.

Umiltà, umilità, f. Demuth, Erniedrigung.

Umoraccio, m. ſchlimme Feuchtigkeit; böſe, verdrüßliche Laune; cattivi umoracci, böſe Säfte.

Umorale, adj. von den Säften herrührend.

Umorazzo, m. garſtige Feuchtigkeit; böſe Laune.

Umóre, omore, f. Feuchtigkeit, feuchte Näße; Feuchtigkeit, Säfte im Körper; Laune, Gemüthsart; umori peccanti, umori acre, maligno, &c. verderbte, ſcharfe, böſe Säfte; buon umore, cattivo umore, umor dolce, eguale, malinconico, gute Laune, böſe Laune, ꝛc.; eſſer d'umore, zu etwas aufgelegt ſeyn; bell'umore, luſtig, aufgeräumt; ein launichter, ſchäkerhafter Menſch; fare il bell'umore, wunderlich ſeyn; dar nell'umore, einem anſtehen, gefallen; dar beccare all'umore, Grillen fangen.

Umoretto, m. kleine Laune.

Umoriſta, f. Grillenfänger, wunderlicher Menſch, ꝛc.

Umoroſiſſimo, adj ſup. mit überflüßigen Säften beladen; ſehr ſchleimig.

Umoroſità, f. Feuchtigkeit, Näße, Säfte im Leibe.

Umoroſo, adj. feucht, voll Säfte, im Leibe; ſchleimig.

'Umulo, m. f. ruviſtico.

Una, adv. (lat.) (una con) uno oder q. c., zuſammen, ſamt.

Unanimamente, adv. einmüthig, einmüthiglich, einhellig, einträchtig.

Unánime, adj. einmüthig.

Unanimemente, f. unanimamente.

Unanimità, f. Einmüthigkeit, Einhelligkeit.

Uncicare, anhaken, mit einem Haken anfaſſen; wegrapſen, rauben.

'Uncico, m. f. uncino; dar d'uncico, f. uncicare.

Uncinare, anhaken, mit dem Haken faſſen; uncinarſi, ſich krümmen, ſich krumm ziehen.

Uncinato, part. krumm, verbogen, hakenförmig.

Uncinello, uncinetto, m. Häkchen, kleiner Haken, Häſtel.

Uncino, m. Haken; attacar l'uncino, (beym Boccaz) zurechte machen, fleiſchlich umgehen, ꝛc.; dar d'uncino, anhaken; mani a uncini, krumme Finger, Diebshände.

Uncinuto, adj. hakig, hakenförmig; fig. diebiſch, räuberiſch.

Undécimo, adj. der eilfte.

Undiceſimo, adj f. undecimo.

'Undici, adj eilf.

Undiciſillabo, adj. eilfſylbig.

Undulazione, f. kreisförmige Bewegung des ſtillen Waſſers, wenn man etwas hinein wirft; wellenförmige Bewegung der Luft.

Undunque, adv. f. ovunque.

Ungareſca, f. ungariſcher Anzug.

Ungareſcheta, f. kleiner ungariſcher Anzug.

'Ungere, f. ugnere.

'Unghero, m. ungariſcher, deutſcher, auch holländiſcher Ducaten.

'Unghia, ugna, f. Nagel an Händen und Füßen; Klaue, Kralle der Thiere; der Huf, das Horn der Pferde; der unterſte Theil an Roſen- und Violenblättern, wo ſie mit

mit der Blume vereiniget ſind; ein Nagelsbreit; intagliatura a unghia di cavallo, Einſchnitt in Geſtalt eines Pferdehufs; tra carne, e ugna neſſun vi pugna, in Händel unter Freunden oder Verwandten muß man ſich nicht mengen; entrar tra carne ed unghia, ſich in Verdrüßlichkeiten der Freunde oder Verwandten miſchen; dare venire nell' unghie, einem in die Klauen kommen, ꝛc.; avere nell' unghie, in ſeiner Gewalt haben; uſcir dell' unghie, aus eines Klauen kommen; unghia cavallina, Huflattig; unghia odorata, Art wohlriechende Muſchel.

Unghiato, adj. mit Nägeln; was Klauen, Horn, Huf hat.

Unghiella, f. Kälte, Froſt unter den Nägeln.

Unghióne, m. Kralle, Klaue; Horn, Huf der Pferde.

Unghiuto, adj. was Krallen, Klauen, oder Nägel hat.

'Ungola, ungula, f. Fell, ſo ſich über den Augapfel zieht.

Unguanno, ſ. uguanno.

Unguentare, ſchmieren, ſalben, mit Salbe beſtreichen; fig. unguentar di parole, nach dem Maule reden, ſchmeicheln.

Unguentario, unguentiere, m. (lat.) Parfumeur.

Unguentifero, adj. was Salbe, Balſam, ꝛc. giebt.

Unguento, m. Salbe; Pommade, Balſam; unguento da trarre, Zugpflaſter; unguento da cancheri, Geizhals, der nur haben, aber nie geben will; avere unguento a ogni piaga, überall Rath wiſſen; dar un unguento, ſchmieren, ſchmeicheln.

Unguis, m. Häutchen, Fell, ſo das Auge verdunkelt.

'Ungula, f. ſ. ungola.

Unibile, adj. vereinlich, vereinbar.

Unicamente, adv. einzig und allein, nur, bloß.

Unicità, f. Sonderheit, Beſonderheit; Eigenſchaft, die eine Sache zur einzigen in ihrer Art macht.

'Unico, adj. einzig, alleinig, einig.

Unicorno, m. Einhorn.

Unicornuto, adj. einhörnig.

Unificare, in eins bringen; unificarſi, eins oder einerley werden.

Uniformarſi, ſich wornach richten, ſich demſelben gleichſtellen; uniformarſi al coſtume, ſich nach der Gewohnheit richten.

Uniforme, adj. einförmig, gleichförmig, gleichgebildet, gleichgeſtaltet; ſubſt. Uniforme, Montur oder Kleidung der Soldaten eines Regiments.

Uniformemente, adv. gleichförmig, einförmiger Weiſe.

Uniformiſſimo, adj. ſup. ſehr einförmig, ꝛc.

Uniformità, f. Einförmigkeit, Gleichförmigkeit.

Unigénito, adj. und m. eingeboren; einzige Sohn; der eingeborne Sohn Gottes.

Unigeno, adj. einziger Sohn.

Unimento, m. Vereinigung, Vereinbarung.

Unióne, f. Vereinigung, Verbindung; Einigkeit, Eintracht.

Uniparo, adj. was nur eins auf einmal gebäret.

Unire, vereinigen, verbinden, verknüpfen; beſchimpfen.

Uniſſono, m. Eintönigkeit, Einſtimmigkeit; eintöniger Geſang; adj. einſtimmig, eintönig.

Uniſſimo, adj. einig; einzig.

Unitamente, adv. zuſammen, zugleich, mit einander.

Unità, f. Einheit; Einigkeit, Eintracht; Verknüpfung.

Unitario, m. einer der an die Gottheit, mit Ausſchließung der Dreyfaltigkeit der Perſonen glaubt.

Unitiſſimamente, adv. ſup. mit der vollkommenſten Vereinigung.

Unitiſſimo, adj. ſup. ſehr genau vereiniget, ꝛc.

Unitivo, adj. was die Kraft zu vereinigen hat; vita unitiva das mit Gott vereinigende Leben des Chriſten.

Unito, part. vereiniget; einig, vergeſellſchaftet, gleich, einförmig; beſchimpft.

Unitóre, m. Vereiniger, Vermittler, Verſöhner.

Univalvo, adj. von Muſchelfiſchen, mit einer einzigen Schale; was ſich nur von einer Seite öffnet.

Univerſale, m. was die einzelnen Gegenſtände von einerley Geſchlechte, oder Gattung gemein haben; das Publikum, das Volk.

Univerſale, adj. allgemein; was allen Dingen der Art, wovon die Rede iſt, zukömmt; erede univerſale, Univerſalerbe; uomo univerſale, der in allen Wiſſenſchaften bewandert iſt; l' univerſal moltitudine, die geſamte Menge.

Univerſaliſſimo, adj. ſup. ganz allgemein.

Univerſalità, f. Allgemeinheit; Inbegriff aller Dinge, wovon geſprochen wird.

Univerſalizzare, allgemein machen.

Univerſalmente, univerſamente, adv. allgemein; durchaus.

Univerſità, f. Allgemeinheit; die Gemeinde, das ganze Volk; Univerſität, hohe Schule.

Univerſo, m. die Welt, das Weltgebäude; die Welt, die Erde; das Ganze.

Univerſo, adj. ganz; univerſo mondo, die ganze Welt; univerſe nazioni, ganze Nationen; l' univerſa chieſa, die allgemeine Kirche.

Uni-

Univocamente, adv. eindeutiger Weiſe.
Univocazione, f. Eindeutigkeit.
Univoco, adj. eindeutig.
Unizzarſi, einerley, eins werden.
Uno, adj. ein; una, eine; ſubſt. die Eins; ein einziger; ein jeder; einer; ein gewiſſer; einerley; das nämliche, daſſelbe; ad un' ora, zur nehmlichen Zeit, ꝛc.; è tutt' uno, es iſt alles eins; ſe uno viene attacato, wenn man (jemand) angegriffen wird, ꝛc.; un cento fiorini, ungefähr hundert Gulden; l'uno, e l'altro, beydes; alle beyde; zugleich; l'un per l'altro, eins fürs andere; eins ins andere gerechnet; l'un per l'altro, gegen einander; amano l'un l'altro, ſie lieben einander; quell' uno, queſt' uno, &c. jener, dieſer; nur der; a un per uno, o a uno a uno, einzeln; eins nach dem andern; in uno, o in una, o a uno, zuſammen; a una, e ad una voce, einſtimmig; recare in uno, in Gemeinſchaft geben; zuſammenlegen; recare in una, in eins bringen; andar nell'un vi'uno, nie endigen, ins Unendliche gehen; eſſere per uno, nur für einen gerechnet werden; non ne aver un per medicina, nicht ein allereinziges wovon haben.
Unqua, unquanche, unquanco, unque, unquemai, adv. je, jemals; (mit non) niemals.
Untare, ſ. ungere.
Untatore, m. Salber, der ſalbet.
Unticcio, adj. ſchmierig, etwas ſchmutzig, fettig.
Unto, part. geſalbet; beſchmiert, geſchmiert, ſchmierig, fett; ſchmutzig; pane unto, Fettfladen, Butterbrod.
Unto, m. Schmiere, Fett, Schmalz; unto da ſtivali, da ſcarpe, Stiefel-, Schuhſchmier; unto da carri, Wagenſchmier.
Untorio, m. ſ. unzione, unguento.
Untoſità, f. Fettigkeit, Oeligkeit.
Untúme, m. allerley ſchmieriges, fettiges, öhlichtes Weſen; Schmutz, Schmiererey.
Untuoſità, f. Fettigkeit, Oeligkeit; das fette Weſen.
Untuoſo, adj. öhlicht, fett, ſchmierig; fig. untuoſo, graſſo vivere, wohl leben.
Unzioncella, f. leichte Salbung.
Unzione, f. das Schmieren, Einſchmieren, Salben; Salbe; ultima o eſtrema unzione, die letzte Oelung.
Vocabolario, m. Wörterbuch.
Vocabolariſta, m. Wörterbuchſchreiber.
Vocabolíſta, m. ſ. vocabolario.
Vocabolíſtario, m. Wörterbuchſchreiber.
Vocábolo, m. Wort.
Vocaboluccio, m. Wörtchen, kleines Wort.
Vocale, adj. mündlich, laut; was mit der Stimme ausgedrückt wird: preghiera, orazion vocale, mündliches, lautes Gebet; muſica vocale, Vokalmuſik; lettera vocale, und ſubſt. vocale, Vokal, Selbſtlauter.
Vocalizzare, viele Selbſtlauter brauchen, oder Vokalen zu den Conſonanten ſetzen.
Vocalizzato, part. mit Selbſtlautern angefüllt.
Vocalmente, adv. mündlich, laut, mit der Stimme.
Vocare, (lat.) rufen, nennen.
Vocativo, m. der Vocativ.
Vocato, part. gerufen, ꝛc. berufen.
Vocazione, f. Beruf.
Voce, f. Stimme; Wort; Wahlſtimme; voce primitiva, dirivativa, ein Stammwort; abgeleitetes Wort; eleggere, creare a voce, durch Stimmen wählen; voce attiva, e paſſiva, das Recht zu wählen und gewählt zu werden; correre, andar voce, eſſere voce, o naſcer voce di q. c., das Gerücht gehen; aver buona voce, gran voce, eine ſchöne Stimme haben; fig. aver buona, o cattiva voce, in gutem oder ſchlechtem Rufe ſeyn; ſpander voce, ein Gerücht verbreiten; aver voce in capitolo, Stimme haben; fig. ein Wort wobey zu ſprechen haben; dar la voce, den Ton angeben; ſeine Stimme geben; dar voce, o una voce, rufen, einen Laut geben; dar voce, unter die Leute bringen; dar voce ad alcuno, einen anſchuldigen, ausſchreyen; dar buona, o mala voce a uno, a q. c., loben, herausſtreichen, oder heruntermachen; dar voce definitiva, Gewalt zu entſcheiden geben; dar ſulla voce, o in ſulla voce, ins Wort fallen; coprire altrui la voce, einen überſchreyen; far voce, Worte von ſich geben; tener la voce, nicht laut werden; ſchweigen; voce del popolo, voce d'Iddio, o del Signore, wovon alle Leute reden, daran iſt immer etwas wahr; eletto a voce, a viva voce, durch Zuruf erwählt; in voce, mündlich; ad alta voce, a gran voce, a tutta voce, laut, überlaut; ſotto voce, con voce baſſa, o baſſetta, o ſottomeſſa, leiſe, ſachte; ad una voce, einſtimmig, einhellig; alzare la voce ſchreyen; die Stimme erheben, im Zanken; ſonata a ſei voci, ein Singſtück mit ſechs Stimmen.
Vocerellina, m. Stimmchen, kleine Stimme.
Vociaccia, f. eine häßliche Stimme.
Vociferante, part. ſchreyend; laut, öffentlich ſprechend.
Vociferare, ſchreyen; laut von etwas ſprechen, (unter dem Volke); vociferarſi, ein öffentliches Gerücht geben, öffentlich und laut geſprochen werden.
Vociferato, part. ausgeſprengt, laut geſprochen.
Vociferazione, f. öffentliches Gerücht.
Vocina, f. kleine Stimme.
Vocione, m. grobe Stimme.

Vocitare, bey ſeinem Namen nennen.
Vocolezza, vocolo, ſ. cechità, cieco.
Voga, f. Lauf, Gang eines Schiffs; Höhe, Heftigkeit; pigliar voga verſo l'occaſo, den Lauf gegen Weſt nehmen; mettere in voga, in den Gang bringen; tu che prendi arrabbiata voga dietro a lui, der du dich von ihm unaufhaltſam hinreißen läßt; con precipitata voga, blindlings, ohne Ueberlegung; eſſere in voga, in Schwange ſeyn, gehen; in Aufnahme ſeyn.
Vogante, part. der rudert; Ruderer.
Vogare, rudern.
Vogáta, f. ein Zug mit dem Ruder.
Vogatore, m. Ruderer.
Vogavanti, m. der vorderſte Ruderer, nach dem ſich die andern richten.
Vóglia, f. Wille, Luſt, Verlangen; gute oder ſchlechte Beſchaffenheit des Leibes oder Gemüths; Mahl, Muttermahl; aver mala voglia contro uno, gegen einen übel geſinnt ſeyn; domandogli di loro mala voglia, er fragte ſie um ihre Unpäßlichkeit; morirſi di voglia, vor Sehnſucht ſterben; ſehnlich wünſchen; ſputar la voglia, fig. ſich die Luſt vergehen laſſen müſſen; di voglia, o di buona voglia, adv. willig, gutwillig, gern; di mala voglia, ungern, wider Willen; una voglia non è mai cara, was man einmal gerne haben will, kömmt einem nicht zu theuer vor; venir ad alcuno la voglia, Luſt ankommen; a voglia, nach Belieben, nach Gefallen; egli ha voglia di carrozza, ſo ſagt man aus Scherz zu Florenz von jemand, der in einer einſpännigen Kutſche fährt.
Vogliente, part. wollend; der will.
Voglienza, f. ſ. volontà.
Vogliettà, f. Lüſtchen.
Vogliévole, adj. lüſtern, begierig.
Vogliolina, f. Lüſtchen.
Voglioſamente, voglioſo, ſ. voglioſamente, voglioſo.
Voglioſamente, adv. willig, gutwillig, gern, mit Vergnügen.
Voglioſiſſimo, adj. ſup. überaus lüſtern, ꝛc.
Voglioſo, adj. lüſtern, begierig; raſch, hitzig, munter, haſtig.
Vogliuzza, f. Lüſtchen, kleine Luſt.
Voi, pron. ihr; euch, (ſtatt a voi); voi altri, voi altre, ihr, (von einem gewiſſen Geſchlecht, Profeſſion, Nation, ꝛc.); voi altri uomini, voi altre donne, voi altri comici, voi altri Tedeſchi, ihr Männer, ihr Weiber, ihr Komödianten, ihr Deutſche; a voi! aufgeſchauet! zurück! dar di voi, o del voi, Ihr heißen.
Volamento, m. Flug; das Fliegen.
Volante, part. fliegend; flüchtig; corpo volante, ein fliegendes Corps; ſedia volante, eine leichte Chaiſe mit zwey Rädern; ſigillo volante, nicht geſchloſſenes Petſchaft.
Volante, m. Federball.
Volare, fliegen; fig. ſchnell dahin gehen; volare in aria, in die Luft fahren, fliegen, gehen, (von unbelebten Dingen); aver il cervel che voli, flatterhaft ſeyn.
Volare, m. Flug; fig. ſchneller Lauf.
Volára, f. Flug; far tiri, o tirare di volata, verloren ſchießen, ohne zu zielen ſchießen.
Volática, f. Flechte, Schwinde, Schwindflechte; Zittermahl, Vergehe.
Volatile, adj. geflügelt, was fliegen kann; flüchtig; pl. m. i volatili, das Geflügel.
Volatilità, f. Flüchtigkeit in der Chymie.
Volatilizzare, flüchtig machen, in der Chymie.
Volatilizzazione, f. Flüchtigmachung eines Körpers durch chemiſche Arbeit.
Volatio, m. Vögel, Geflügel.
Volátо, m. Flug.
Volatore, m. Volatrice, f.) der, die fliegt.
Volcáno, m. Vulkan, feuerſpeyender Berg.
Voleggiare, flattern, herumflattern.
Volente, part. wollend; der will.
Volenteroſamente, volenteroſo, ſ. volentiermente, volenteroſo.
Volentéri, adv. gern, mit Luſt.
Volentieriſſimamente, adv. ſup. herzlich gern.
Volentieriſſimo, adj. ſup. ungemein gern, ꝛc.
Volentiermente, adv. gern.
Volentieroſo, adj. ſ. volontieroſo.
Volére, wollen, begehren, erfordern, gebieten; zugeſtehen; zugeben, erforderlich ſeyn, müſſen, dürfen; volere alcuno, zu einem wollen; volerla con uno, einem zu Halſe wollen; voglio che queſta legge ſia giuſtiſſima, ich gebe zu, daß dieſes Geſetz ſehr gerecht iſt; chi ha da far con un Toſco non vuol eſſer loſco, wer mit einem Toſkaner zu thun hat, muß nicht dumm ſeyn; egli non ſi vuol dire, man darf nicht davon reden; cotali a chieſa non ſon voluti ricevere, e non ci ſi vogliono più ſoſtenere, ſolche Leute hätten nicht in die Kirche aufgenommen werden ſollen, und dürfen darinn nicht mehr geduldet werden; vi vuol tempo, vi oder ci ſi voglion danari, hierzu gehört Zeit, Geld; volle eſſer tradito, è itato voluto tradire, er wäre beynahe verrathen worden; voler bene male a uno, einem wohl, übel wollen; voler a uno il meglio del mondo, einem überall günſtig ſeyn; non gli laſciò in capo capello, che ben gli voleſſe, er zerzauſte ihm alle Haare auf dem Kopfe; voler la gatta, es ernſtlich meynen; non voler la baja, keinen Spaß verſtehen; voglia Iddio, Dio voleſſe, Gott gebe es, wollte Gott; Dio non voglia, Gott bewahre; chi tutto vuole nulla ha, wer alles verlangt, bekömmt gar nichts; chi vuole vada, chi non vuole mandi, wer

etwas zu verrichten hat, der verrichte es ſelbſt; a volere che una coſa ſi faccia, wenn etwas geſchehen ſoll; a volere che il carro non cigoli, biſogna ugner bene le ruote, wer gut ſchmiert, der fährt gut; praeſ. voglio, praet. volli, part. voluto.

Volére, m. Wille, Wollen; di buon volere, willig.

Volganamente, adv. ſ. volgarmente.

Volgáre, m. gemeine Sprache, Landesſprache; parlare, tradurre, recare in volgare, die Landesſprache reden, in die Landesſprache überſetzen.

Volgare, adj. gemein, alltäglich, gering, ſchlecht; lingua volgare, die gemeine Sprache, Mutterſprache, Landesſprache; ſcrittura volgare, il parlar volgare, eine Schrift, das Reden in der Mutterſprache; uomo volgare, gemeiner, ungelehrter Menſch; i volgari, der gemeine Mann; la ſchiera volgare, der gemeine Haufe.

Volgareſimo, m. gemeiner, pöbelhafter Ausdruck.

Volgarità, f. Gemeinheit, Herablaſſung, gemeiner Umgang.

Volgarizzamento, m. Ueberſetzung in die gemeine Sprache.

Volgarizzare, in die gemeine Sprache überſetzen; deutlich, faßlich erklären.

Volgarizzatore, m. Ueberſetzer.

Volgarmente, adv. gemeiniglich, in gemeiner Sprache.

Volgáta, f. die in die lateiniſche Sprache überſetzte Bibel.

Volgariſſimo, adj. ſup. ſehr gemein, ꝛc.

Volgato, adj. gemein, bekannt, ruchbar.

Volgente, part. drehend, wendend, ꝛc.

Vólgere, volvere, drehen, umdrehen, wenden, umwenden, wälzen, kehren, umkehren; wozu bringen, bereden, a q. c., auf andere Gedanken bringen; richten, lenken, regieren; dahin gehen, von der Zeit; zuſammenrollen, zuſammenwickeln; umkehren, wölben; umſchlagen, vom Weine; volger l'arrosto, den Braten wenden; volger ſaſſi, Steine wälzen; volger q. c. per lo petto, per l'animo, hin und her denken; volger il viſo, il paſſo, i paſſi verſo un luogo, nach einem Orte zugehen, hinſehen; volger i penſieri a q. c., die Gedanken auf etwas richten; volger q. c. in contrario, etwas eine andere Wendung geben, anders deuten; volgere in mal ſenſo, übel deuten, unrecht auslegen; già il ſeſto anno volgea, es gieng ſchon in das ſechſte Jahr; volgere il freno, den Zügel lenken; volger tra ſe, bey ſich erwägen; volger un mulino, eine Mühle treiben; volge e gli occhi, die Augen bewegen, auf etwas richten; volgere la ſpada, l'ira contro uno, den Degen, den Zorn gegen einen wenden; colore che volge al roſſo, Farbe die in das Rothe fällt; volger le ſpalle, den Rücken kehren, ausreißen; eſſer volto a uno, einem zugethan, ergeben ſeyn; volgerſi, ſich drehen, wenden, wälzen; umſchlagen, vom Weine; volgerſi a uno, ſich zu einem wenden, einem ergeben, zugethan ſeyn; volgerſi lo ſtomaco a uno, einem übel im Magen werden; per ogni fuſcello di paglia che vi ſi volge tra i piedi, wenn euch das mindeſte in den Weg kömmt, die Quere geht; volgerſi a uno per l'animo, per lo petto, einem in dem Kopfe herumgehen; temeva forte ſopra di lei ſi volgeſſe l'ira de' parenti, ſie fürchtete ſehr, daß die Anverwandten ihren Zorn an ihr auslaſſen möchten.

Volgiarroſti, m. ein Lumpenkerl, ſchlechter Menſch.

Volgimento, m. Wendung, Drehung, Veränderung; volgimento della fortuna, Glückswechſel.

Volgitojo, adj. was ſich wenden, drehen läßt.

Volgitore, m. Volgitrice, f. der, die ſo drehet, herumkehrt, verändert, verkehrt.

Volgo, m. der Pöbel, das gemeine Volk.

Vólgolo, m. ſ. rinvolgolo, rinvolto.

Volitare, (lat.) ſ. ſvolazzare.

Volitore, m. der, welcher will; fui ſempre conſigliatore e volitore di pace, ich habe immer zum Frieden gerathen und ihn gewollt.

Vollienza, f. Wille.

Volo, m. Flug; Schwung; dare il volo, den Schwung geben; auch einen hingehen laſſen, ſich ſeiner nicht annehmen; preſta ai miei penſieri ſi largo volo, er giebt meinen Gedanken einen ſo großen Schwung; prendere il volo, den Schwung nehmen; levarſi a volo, ſich empor heben, aufſteigen; fig. ins Gelag hinein handeln, gerade zu fahren; di volo, al volo, per mezzo del volo, im Fluge, ganz ſchnell, ſogleich; di primo volo, beym erſten Fluge.

Volontà, f. Wille; das Wollen; Luſt, Verlangen, Wunſch; di volontà, di ſpontanea volontà, freywillig, aus freyem Willen; di pari volontà, einhellig, einmüthig; di volontà, willig, eifrig, begierig; ultima volontà, der letzte Wille, Teſtament.

Volontariamente, adv. freywillig, aus freyem Willen, von freyen Stücken.

Volontario, adj. freywillig; ſubſt. Volontär, Freywilliger.

Volontarioſo, volontaroſo, adj. begierig, gierig, lüſtern, eifrig.

Volonteroſamente, adv. begierig, willig, mit Luſt, aus freyem Willen.

Volonteroſiſſimo, adj. ſup. ſehr eifrig, ſehr begierig.

Volonteroſo, adj. eifrig, bereitwillig; begierig, erpicht, lüſtern; volonteroſo d'ubbedire, bereit zu gehorchen.

Volontieri, adv. ſ. volentieri.

Volontiéro, adj. ſ. volontario.

Volpácchio, m. ein alter und ſchlauer Fuchs.

Volpája, f. Fuchshöhle, Fuchsloch.

Volpato, adj. vom Fuchſe; grano volpato, brandiges Korn.

Volpe, f. Fuchs; fig. ein ſchlauer Menſch; das Ausfallen der Haare; der Brand im Korne; e' v' abbaja la volpe, es iſt gefährlich dahin zu gehen; anche delle volpi ſi piglia, auch die liſtigſten werden bisweilen angeführet.

Volpeggiare, ſich argliſtig und ſchlau anſtellen; volpeggiare con le volpi, mit den Wölfen heulen.

Volpetta, volpicella, volpicina, f. Füchschen; fig. durchtrieben, ꝛc.

Volpicino, m. junger Fuchs.

Volpigno, volpino, adj. fuchsartig, fuchsmäßig; fig. fein, künſtlich, verſchlagen; olio volpino, Fuchsöl.

Volpo, adj. ſ. volpino.

Volpóne, m. junger Fuchs; alter und großer Fuchs; fig. ſehr durchtrieben, ꝛc.

Volta, f. Wendung, Umkehrung, Umlauf im Kreiſe; Wurf mit den Würfeln; Richtung des Weges, Zug, Reihe; Gewölb, Bogen; Kellerey; andar in volta, umhergehen, umherſtreichen; dar volta, wenden, umdrehen, umkehren, davon laufen; dar volta al cavallo, das Pferd herumlenken; dar volta per il letto, ſich im Bette umwenden; dar volta addietro, umkehren, davon laufen; dar la volta, zurücklehren, rückläufig werden, von der Sonne; abnehmen, vom Monde; umſchlagen, verderben, vom Weine; umſtürzen, umſtoßen, zu Grunde richten, zerſchmettern, ſtürzen; zu Grunde gehen; umfallen, als ein Wagen; dar la volta a un vaſo, alla materia contenuta nel vaſo, ein Gefäß umſtürzen, das, was darinn iſt ausſchütten; dar la volta tonda, ſich um und umdrehen; dar la volta al canto, verrückt werden; dare, pigliare, prendere una volta, ſich herumdrehen, einen Umweg nehmen, einen Spaziergang machen; far volta oder la volta, ſich drehen; far le volte del lione, auf und niedergehen; fare una volta, einen Weg gehen; girare in volta, ringsherumdrehen, umhergehen, herumſtreichen; pigliare, prendere la volta d' un luogo, ſeinen Weg nach einem Orte zu richten; pigliar la volta di dire, di far q. c., der Reihe nach, der Ordnung gemäß das Wort nehmen, etwas thun; rubar la volta, ſich zu bald wenden, von Pferden; ſtar ſulle volte, auf alle Vorgänge aufmerkſam ſeyn, den rechten Zeitpunkt abpaſſen; laviren, zur See; la volta tocca, viene a me, die Reihe trift mich, kömmt an mich; torglier la volta, vorgreifen, zuvorkommen; venire, correre alla volta di uno, di un luogo, di ſua caſa, auf jemand, auf einen Ort, auf ſein Haus zukommen, laufen; volta di tempo, Veränderung der Zeit; una volta, einmal, endlich einmal, einsmals; due, tre volte, zwey, dreymal; volta per volta, allemal; alcuna volta, irgend einmal; alla volta, auf einmal, zugleich; alle volte, bisweilen; il più delle volte, mehrentheils, zum öftern; ogni quel volta, ſo oft als; ſpeſſe volte, oft; altre volte, ehemals, ſonſt, ehedem; a oder per queſta volta, dieſesmal; un altra volta, nochmals, noch einmal; dopo volta, nachmals, hinterher; a due per volta, zwey auf einmal; da una volta in ſu, mehr als einmal, verſchiedene male; fatto a volta, gewölbt.

Voltabile, adj. was ſich leicht drehet, wendet; fig. unbeſtändig, veränderlich, wandelbar.

Voltamento, m. Drehung, Wendung.

Voltante, part. ſ. volubile.

Voltare, drehen, wenden, umwenden, umkehren, verkehren; rollen, wälzen; wölben; verwandeln; voltar le ſpalle, den Rücken kehren, fliehen; voltar mantello, fig. abtrünnig werden, zur andern Parthey übergehen; voltar largo a' canti, den Schwierigkeiten oder der Gefahr ausweichen; voltar le punte ad alcuno, einem, dem man wohl wollte, aufſäßig werden; voltar la luna, anfangen abzunehmen, vom Monde; voltare i conti, auf eines Rechnung abſchreiben, und einem andern anrechnen; voltar briglia, zu Pferde die Flucht nehmen; voltare il dolce in amaro, die Luſt in Unluſt verwandeln; voltarſi, ſich wenden, umkehren, ꝛc. anderes Sinnes werden; voltarſi a q. c., zu etwas ſich wenden, ſeine Zuflucht nehmen, ſich worauf legen, womit abgeben; voltarſi ad dietro, ſich zurückkehren.

Voltáta, f. ſ. voltazione, voltamente.

Voltato, part. gewandt, gekehrt, ꝛc.; gewölbt.

Voltazione, f. Wendung, Kehrung.

Volteggiamento, m. Drehung, das Drehen, Wenden, Herumdrehen.

Volteggiare, ſich ſchwenken, ſich hin und her wenden, ſich herumdrehen; voltigiren, ſich herum tummeln; fig. ſich drehen und wenden, um keinen Theil zu beleidigen; Ausflüchte machen, ſich herauszureden ſuchen, ꝛc.

Volticciuóla, f. Gewölbchen, kleines Gewölb.

Volto, part. (mit hellem o) von volgere, auch ſtatt voltato, gekehrt, umgekehrt, gedrehet, umgewandt, ꝛc.; una coſa volta a ponente, ein Haus, das gegen Weſt liegt; color roſſo volto, ganz dunkelroth; vino volto, umgeſchlagener Wein.

Volto, m. (mit hellem o) Gewölb, Bogen.

Volto, m. (mit dunklem o) Geſicht, Angeſicht; guardare uno con mal volto, einen ungern ſehen; gittare al volto, o in volto, vorhalten, unter die Naſe treiben; moſtrare il volto, ſich vor einem nicht ſcheuen, Widerpart halten, ꝛc.; aver volto da comparire, da apparire, da moſtrarſi, ſich ſcheuen, zum Vorſcheine zu kommen; con buon volto, freundlich; al volto, adv. dem Anſehen nach; aus dem Geſichte zu ſchließen.

Volto, m. Wirbel am Gebiſſe des Pferdezaums.

Voltolamento, m. das Wälzen, Rollen.

Voltolare, rollen, drehen, umdrehen; wälzen, kollern; voltolarſi, ſich wälzen; kollern.

Voltolóne, voltoloni, adv. wälzend, kollernd; uſcire voltoloni, herauswälzen.

Voltóne, m. ein ſehr hohes Gewölb.

Voltúra, f. Wendung, Drehung, Kehrung; Veränderung, Revolution; Ab- und Zuſchreiben der Schuldpoſten; pratico delle volture del mondo, mit Welthändeln bekannt.

Volúbile, adj. was ſich leicht umdrehet; unbeſtändig, veränderlich; flatterhaft; lingua volubile, fertige Zunge.

Volúbile, f. Winde, Windig, ein Kraut.

Volubilità, f. Leichtigkeit umzulaufen oder herum getrieben zu werden; fig. Unbeſtändigkeit, Flüchtigkeit, Wankelmuth; volubilità di lingua, Fertigkeit der Zunge.

Volubilmente, adv. unbeſtändig, wankelmüthig.

Vólvere, volvitore, volvitrice, ſ. volgere, volgitore, volgitrice.

Volúme, m. Band, Buch, Theil; Gewirr, Umfang, Größe, Ausdehnung, Dicke; der Himmel, der ſich drehet, beym Dante; volume di ſole, (bey ebendemſelben) das Jahr.

Volumetto, m. Bändchen.

Voluminoſiſſimo, adj. ſup. ſehr wulſtig, ſehr dick.

Voluminoſo, adj. wulſtig, ſehr dick; aus vielen Bänden beſtehend.

Volontà, voluntariamente, voluntario, ſ. volontà, &c.

Voluptà, ſ. voluttà.

Volúta, f. Schnecke am ioniſchen Säulenknaufe.

Voluto, part. gewollt, ꝛc. ſ. volere.

Voluttà, f. Wolluſt, Ueppigkeit; voluttà con bellezza ſi gavazza, Wolluſt weidet ſich an Schönheit.

Voluttuario, adj. wollüſtig; ſ. Wollüſtling.

Voluttuoſamente, adv. wollüſtiger Weiſe; wollüſtig.

Voluttuoſo, adj. wollüſtig, voll Wolluſt, ſubſt. Wollüſtling.

Vólvulo, m. das Miſerere.

Uomacciño, m. kleines Männchen.

Uomaccione, m. ſehr großer Menſch.

Vomerale, adj. zur Pflugſchar gehörig.

Vomere, (lat.) ſ. vomitare.

Vómere, vómero, m. Pflugſchar; ein Naſenbein.

Uometto, m. ſ. ometto.

Vómica, f. Blutgeſchwür, Blutſchwären; Brechmittel; Krähenauge, Art Nuß, ſo den Hunden, ꝛc. giftig iſt.

Vomicare, ſ. vomitare.

Vomicazione, ſ. vomitazione.

Uomicciuolo, m. Menſchchen, Männchen.

Vomichévole, adj. was Brechen, Speyen macht.

Uomiciatto, uomiciattolo, m. ſ. uomicciuolo.

Vómico, adj. was Speyen, Brechen macht; noce vomica, ſ. vomica.

Uominaccio, m. böſer, ruchloſer Menſch.

Vomire, ſ. vomitare.

Vomitamento, m. das Speyen, Brechen; Vomiren.

Vomitante, part. ſpeyend, ausſpeyend, ꝛc.

Vomitare, ſpeyen, ausſpeyen, ſich brechen, ſich übergeben, von ſich geben; verwerfen, verſtoßen; fig. vomitar ingiurie, beſtemmie, &c. Schmähworte, Läſterungen, ꝛc. ausſtoßen.

Vomitatorio, m. Brechmittel.

Vomitivo, adj. was Brechen macht; ſ. m. Brechmittel.

Vomito, m. das Brechen, Erbrechen, Speyen; das Geſpeyete; ritornar al vomito, ſein Geſpeytes wieder freſſen; wieder in ſeine vorigen Sünden verfallen.

Vomizione, m. das Speyen, Brechen, Erbrechen.

Uomo, m. Menſch; Mann; jemand, einer, man; Ehemann, Unterthan; uomo di tela, Bild ſo einen Menſchen vorſtellt; per uomo, auf den Mann; ſenza perder uomo, ohne einen Mann zu verlieren; purche uomo voglia, wenn nur jemand will; più che uomo penſa, mehr als man denkt; uomo nato, irgend jemand; uomo fatto, ein erwachſener Menſch; uomo di tempo, Mann bey Jahren, in die Jahre; uomo di bel tempo, der die Vergnügungen liebt; uomo baſſo, geringer, gemeiner Menſch; uomo di villa, o di contado, Landmann; uomo di città, Bürger, Städter; uomo di corte, ein Hofmann; ehemals Luſtigmacher, der an den Höfen umher zog; Hofnarr; uomo d'arme, Kriegsmann; (auch) Reiter, Kavalleriſt; uomo di guerra, Kriegsmann; uomo a cavallo, Kavalleriſt; uomo di ſpada, Soldat; uomo di ſpada, e cappa, ein Weltmann, der keinen Gelehrten vorſtellt; uomo di penna, der vom Schreiben Profeſſion macht; uomo di toga, der kein Soldat iſt; Advocat; uomo d'animo, frommer, andächtiger Mann; uomo di mondo, o del mondo, Weltmenſch;

mensch; uomo di sangue, blutgieriger Mensch; uomo rotto, hitziger, jähzorniger Mensch; uomo di testa, eigensinniger Mensch; uomo di buona testa, kluger, gescheider Mensch; uomo di grand' affare, angesehener, geschickter, oder vornehmer Mann; uomo di conto, angesehener Mann; uomo da bosco, e da riviera, der sich in alle Sättel schickt; der sich in alles finden kann; uomo da bene, e uomo di garbo, ein ehrlicher, redlicher Mann; uomo d' onore, ein rechtschaffener Mann; uomo di riputazione, ehrbarer Mann; uomo della sua parola, Mann von Wort; buon uomo, galantuomo, guter Mann; (auch einen zu rufen, den man nicht kennt;) höhnisch, ein böser, oder einfältiger Mensch; uomo di buona pasta, guter, ehrlicher Mann; uomo di grossa pasta, Grobian; uomo dolce, stiller, leutseliger Mensch; uomo dolce, e uomo dolce di sale, Einfaltspinsel, Gimpel; uomo di ferro, der eine eisenfeste Natur hat; uomo di paglia, Strohmann; Tölpel, ꝛc.; uomo di mezzo, Mittelsperson, Mittler; uomo cheto, ein Mensch, der nicht viel Wesens macht; essere uomo, o essere un uomo, ein ganzer Mann seyn; uomo fatto da alcuno, dem einer zur Beförderung ꝛc. verholfen hat; farsi uomo, Mensch werden; farsi un uomo, ein Mann werden; geschickt, wacker, ꝛc. werden; fare da uomo, männlich handeln; fare l' uomo addosso altrui, einen anfahren, übel begegnen; andare all' uomo, einem zu Leibe gehen; non esser uomo da uccellare a fave, nicht albern, nicht dumm ꝛc. seyn; un uom val cento, e cento uno non vagliono, auf einen einzigen Menschen kömmt oft sehr viel an; gli uomini non si misurano colle pertiche, o a canne, es kömmt nicht allemal auf die Größe und Gestalt der Menschen an; Dio fa gli uomini, essi s' appajano, gleich und gleich gesellt sich gern.

Uópo, (zweysylbig) Nutzen, Vortheil; Nothwendigkeit; bene, male a mio uopo, mir zum Besten; zum Schaden; far d' uopo, avere uopo, essere uopo, nöthig, vonnöthen seyn.

Voráce, adj. gefräßig; verzehrend.

Voracissimo, adj. sup. sehr gefräßig, ꝛc.

Voracità, f. Gefräßigkeit.

Voragine, vorazgine, f. Strudel, Vorágo, m. poetisch Wirbel; fig. Abgrund, Verderben.

Voratore, m. ein Fresser; verzehrend, auffressend.

Voratrice, f. die verzehret, ꝛc.

Voratura, f. Auffressung, Verzehrung.

Vórtice, f. Wirbel, Wasserwirbel, Strudel.

Vorticetto, m. kleiner Wirbel, Strudel.

Vorticoso, adj. voll Wirbel, Strudel.

Vósa, f. Kamasche.

Vosco, für con voi, mit euch.

Vosignoría, vossignoria, f. verkürzt V. S. Eure Hochedeln, ꝛc.

Vostrissimo, adj. sup. ganz euer; völlig der eurige.

Vostro, pron. euer; subst. der eurige, das eurige.

Voraborse, m. was den Beutel leer macht; geldsplitternd.

Voracesso, m. Abtritträumer, Privetfeger.

Votagione, f. Votamento, m. Ausleerung, Ausräumung, Ausfegung.

Votapozzo, m Brunnenräumer.

Votante, part. der ausräumt, ausleert; der seine Stimme giebt.

Votare, räumen, ausräumen, ausleeren; umwerfen, umstoßen; seine Stimme geben; geloben, angeloben; votò in Arno, er schmiß in den Arno; votar la sella, aus dem Sattel gehoben werden; abgeworfen werden; votare la terra, il paese, &c. das Land, ꝛc. räumen: votare la stanza, davon reisen; votare la verginità eterna, eine ewige Keuschheit geloben; votarsi, angeloben einen heiligen Ort zu besuchen.

Votatore, m. Räumer; der räumet, leer macht; der ein Gelübd thut.

Votatura, f. s. votamento, evacuazione.

Votazza, f. Schaufel das Wasser aus den Schiffen zu schöpfen.

Votezza, f. Leere, Leerheit.

Votivo, adj. angelobt; durch ein Gelübd versprochen.

Voto, m. (mit offenem o) die Leere, das Leere; eiteler Tand.

Voto, m. (mit dunklem o) Gelübd; Bild, welches man wegen eines Gelübdes in Kirchen oder Kapellen aufhängt; Geschmier, schlechtes Gemälde; Taugenichts; Stimme, Wahlstimme; Wunsch; io sciogliere, empiro il voto, ein Gelübd erfüllen; fare voto di q. c., etwas geloben; dar voto, il voto, seine Stimme geben.

Voto, adj. (mit hellem o) leer, hohl; entblößt; vergeblich; voto di valore di prudenza, ohne Tapferkeit, ohne Klugheit; diventar voto, bankerot werden; bestia vota, leeres, unbeladenes Thier; corpo voto, leerer Bauch; a voto, vergebens, umsonst; tirare a voto, vergeblich, in die Luft schießen, nicht treffen; andar voto, a voto, vergeblich seyn; nichts daraus werden; porre il piede, stender la mano in voto, einen Fehltritt, einen Fehlgriff thun.

Uovaróla, m. Schale zu gesottenen Eyern.

Uovicino, m. kleines Ey.

Uóvo, m. Ey; Art Folter; einseitiger Kopfschmerz; Art Seemuschel; pasqua d' uovo, Ostern; uova di Pasqua, rothe Eyer; Ostereyer; avere, o volere l' uovo mondo, alles maulrecht haben, oder haben wollen; acconciar l' uova nel panieruzzolo, sein Schäfchen ins Trockne bringen;

romper

romper o guaſtar l'uova nel paniere, einem den Kram verderben; rompere, o guaſtar l'uovo in bocca, einem den Kram verderben, da es recht gut gieng; vedere, o conoicer il pelo nell'uovo, auf alle Kleinigkeiten ſehen; cercare, o guardare il pel nell'uovo, alles ſehr genau nehmen, Schwierigkeiten über die geringſten Dinge machen; eſſer come bere un uovo, kinderleicht ſeyn, wie gar nichts ſeyn; è meglio un uovo oggi che una gallina domani, hab ich iſt beſſer als hätt ich; e'non c'è uovo, che non guazzi, wir fehlen alle mannigfaltig; e' non è come l'uovo freſco, nè d'oggi, nè di jeri, er iſt nicht mehr ſogar jung; e' non lo camperebbe l'uovo dell'Aſcenſione, er iſt geliefert; er kann nicht davon kommen; voler l'uovo e la gallina, alles haben wollen; il chiaro d'uovo, Eyerklar, Eyerweiß; il tuorlo d'uovo, Eydotter; guſcio d'uovo, Eyerſchale; uovo da bere, weichgeſottenes Ey; uova bazzotte, nicht hart und nicht weich geſottene Eyer; uovo duro, hart geſottenes Ey.

Uóvolo, m. Art Pilze, die ſo rund und weiß wie ein Ey ſind; Pflanze vom Rohre; Setzling vom Oelbaume; runde Zierath, Ey, Wulſt im Baue; Fuge, Pfanne der Knochen.

Uſiglio, m. Art Knoblauch.

'Upupa, f. (lat.) Wiedehopf; Büſchel, Kuppe auf dem Kopfe der Vögel.

Uracáno, m. Orkan, Sturm.

'Uraco, m. Blaſenſchnur bey den Menſchen.

Uranografía, f. Himmelsbeſchreibung.

Uranoſcópo, m. der Sterngucker; ein Seefiſch.

Urbaniamente, adj. höflich, artig.

Urbanità, f. Artigkeit, Höflichkeit, Manierlichkeit, ꝛc.

Urbáno, adj. artig, höflich; ſtädtiſch, ſtadtmäßig.

Uretére, m. (meiſt in pl. ureteri) Harnröhre.

'Uretra, f. die Röhre in der männlichen Ruthe.

Urgente, part. dringend, dringlich; caſo urgente, dringender Nothfall.

Urgentemente, adv. dringender Weiſe.

Urgentiſſimo, adj. ſup. höchſtdringend, ꝛc.

Urgenza, f. Dringlichkeit; dringende Noth.

'Urgere, (lat.) dringen, treiben.

'Uria, f. Vorbedeutung, Zeichen; prendere alcuna coſa a mal' uria, etwas als eine übele Vorbedeutung anſehen; fu rivolto a uria della ſua morte, es wurde als eine Vorbedeutung ſeines Todes ausgelegt.

Urina, uriale, urinare, ſ. orina, &c.

Urinario, adj. harnartig.

Urinativo, adj. harntreibend.

Uriuólo, m. ſ. oriuolo.

Urlamento, m. Geheul, ſ. urlo.

Urlante, part. heulend, ꝛc.

Urlare, heulen; ſehr kläglich ſchreyen.

Urlatore, m. der heulet.

Urlo, m. (plur. urli, und urla) Geheul der Wölfe; Geheul, Gewinſel; gettare urli, laut auf heulen; mettere grida e urli beſtiali, ein gräßliches Geſchrey und Geheul anfangen; perder l'urlo, fig. ſich heiſcher ſchreyen; die Stimme verlieren.

Urna, f. Krug; Urne, Gefäß der Alten zu den Stimmen; Glückstopf; Gefäß mit Flammen zur Zierath im Baue; urna ſepulcrale, Aſchenkrug.

Uro, m. Auerochs.

Urſacchio, m. ſ. orſacchio.

Urtamento, m. Stoß, Anſtoß.

Urtante, part. ſtoßend, der ſtößet.

Urtare, ſtoßen, anſtoßen, auftreffen; widerſprechen; urtar forte contra il nemico, den Feind mit Macht anfallen; fig. urtare con uno, in uno, mit jemand in Widerſpruch, in Streit gerathen; urtare il capo al muro, ſein mögliches thun; urtare col muro, gegen Leute ſtreiten, ſich auflehnen, die ſchaden können.

Urtáta, f. Stoß.

Urtatore, m. der ſtößet, der einen Stoß giebt.

Urtatura, f. Urto, m.) Stoß; torſi, o torre, o prender in urto alcuno, immer mit einem hadern.

Urtica, f. ſ. ortica.

Urtóne, m. ein großer Stoß.

Uſa, f. Beyſchlaf.

Uſaggio, ſ. uſo.

Uſamento, m. Gebrauch; Umgang, Gemeinſchaft.

Uſante, part. gebrauchend; der brauchet, anwendet; umgänglich; der Umgang hält.

Uſanza, f. Gebrauch, Gewohnheit; Gemeinſchaft; andare, paſſare in uſanza, zur Gewohnheit werden; uſanza ſi converte in natura, Gewohnheit wird zur Natur; prendere in uſanza, zur Gewohnheit machen; lunga uſanza vince diritto e ragione, Gewohnheit geht über Recht und Geſetze; all' uſanza, nach der Mode; eſſere in dietro un' uſanza, nicht nach der Mode ſeyn; fig. die Sache nicht recht verſtehen; avere uſanza di oder con uno, mit einem umgehen.

Uſare, im Gebrauche haben; gewohnt ſeyn; hinzukommen pflegen; Umgang haben; gebrauchen, anwenden, nutzen; oft einen Ort beſuchen; auch wie uſarſi, üblich ſeyn; uſar di far q. c., etwas zu thun pflegen; uſare in caſa d'uno, bey jemand aus und eingehen; venire dove gli altri uſano, dahin gehen, wo andere hinzukommen pflegen; uſar con uno, mit jemand umgehen; uſar aſtuzia, crudeltà, Liſt gebrauchen, Grauſamkeit ausüben; molte parole villane uſava loro, er ſtieß viele gro-

be Reden gegen sie aus; usar donna, con donna, mit einer fleischlich zu thun haben; usare disonestamente, zur Unzucht brauchen; usar la chiesa, oder a chiesa, die Kirche besuchen; usar le taverne, die Wirthshäuser besuchen.

Usata, f. s. usanza, uso.

Usatamente, adv. gemeiniglich, insgemein.

Usatissimamente, adv. sup. sehr gewöhnlich, ꝛc.

Usatissimo, adj. sup. sehr gewohnt, ꝛc.

Usativo, adj. brauchbar; was zu gebrauchen ist.

Usato, m. Brauch, Gebrauch, Gewohnheit; all' usato, nach Gewohnheit; oltre l' usato, più dell'usato, mehr als gewöhnlich.

Usato, part. gebräuchlich, gewöhnlich; gewohnt; di q. c. di oder a far q. c., geübt, erfahren; gebraucht, angewandt, gewohnt umzugehen; der immer umgegangen ist; abgenutzt; più che l' usato, mehr als gewöhnlich; usato ai cavalli e all' arme, im Reiten und in Waffen geübt; usato alla chiesa, der fleißig in die Kirche geht; vierta non troppo usata, Weg, wo wenig Leute hinkommen.

Usatore, m. der Gebrauch macht; der etwas braucht.

Usatto, m. Stiefel; graffiare gli usatti, einem die Wahrheit derb ins Gesicht sagen.

Usattino, m. Halbstiefel.

Usbergo, m. Panzer, Küraß; fig. Schutz, Vertheidigung.

Uscente, part. herauskommend, herausgehend, ꝛc.; uscente il mese, bey Ausgange des Monats.

Uscetto, m. Thürchen, kleine Thüre.

Usciále, m. Verschlag vor der Thüre (den Wind abzuhalten).

Usciéra, f. Thürhüterinn.

Usciére, m. Thürhüter, Thürsteher, Thorwärter; Art Fahrzeug, Transportschiff.

Uscimento, m. Ausgang; Herausgang, das Herausgehen; Ausgang, Erfolg, Ende.

Uscio, m. Thüre, Oeffnung zum Eingange; Verschluß; tenere ad alcuno l' uscio, die Thüre vor einem verschlossen halten, nicht hineinlassen; vedersi alcuno all' uscio, einen vor der Thüre haben; picchiar l' uscio col piè, Geschenke bringen; cader il presente in sull' uscio, es noch am Ende versehen, verschütten; strignere fra l' uscio, e 'l muro, einen in die Enge treiben; zwingen, zum Entschlusse zwingen; trovarsi tra l' uscio, e 'l muro, in der Klemme seyn; attaccar le voglie alla campanella dell' uscio, sich die Lust vergehen lassen; attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio, sich alles aus dem Sinne schlagen; lustig und guter Dinge seyn, ꝛc.; entrar per l' uscio, keine unrechten Mittel brauchen; chi vien dietro serri l' uscio, nach mir mags werden wie es will, ꝛc.; nascer ci possa l' erba all' uscio, nimmermehr soll jemand zu dir kommen.

Uscioletto, m. Thürchen, Pförtchen.

Usciolino, m. Thürchen.

Uscire, escire, ausgehen; heraus, hinausgehen, herauskommen; wohin Ausgang haben; gehen, sich gegen einen herauslassen; la porta esce sopra il mare, al mare, die Thüre geht an das Meer; mi esce sangue del naso, die Nase bluter mir; uscire il vino del capo, der Rausch vergehen; uscir fuori, herauskommen, von Büchern; penso pur dove ella vuol uscire, ich will doch sehen wo sie hinaus will; uscire a bene, o a onore d' alcuna cosa, gut oder mit Ehren aus einer Sache kommen; uscir al mondo, auf die Welt kommen; uscir di passo, etwas geschwinder gehen; fig. sich wider seine Gewohnheit angreifen; uscir del proposto, di proposito, von der Sache abkommen; uscir del cammino, di strada, o della strada, von der Sache abkommen; uscir del manico, von seiner Gewohnheit abgehen; uscir del seminato, o fuor del seminato, aus dem Concepte kommen; verrückt werden; uscir di tuono, uscir di tema, aus dem Tone kommen; fig. aus dem Concepte kommen; nicht passend antworten; uscir fuor del secolo, vernarren; uscir di se, o fuori di se, außer sich kommen, verdutzt, entzückt werden; uscir di senno, o del cervello, von Verstande kommen; uscir a riva, o alla riva, landen; glücklich einlaufen; uscir di bando, aus dem Elende zurück gerufen werden; uscir del laccio, o del pericolo, den Fallstricken, der Gefahr entgehen; uscir di pane, seine Noth loswerden; uscir dell' animo, aus dem Sinne kommen; uscir di mente, entfallen; uscir di bocca, entfahren, entwischen, von Worten; uscir degli occhi alcuna cosa, einem der Verlust einer Sache sehr wehe thun; uscir di mano, aus den Händen kommen; entgehen, entkommen; uscir del corpo, seine Nothdurft verrichten; uscir il ruzzo, uscir il ruzzo del capo, o della testa, einem die Lust, der Spaß vergehen; uscire il fistolo daddosso a uno, einem der närrische Sinn vergehen; uscir l' ira, sich der Zorn legen; uscire odore, ein Geruch kommen; riechen; fare uscire uno, einem zusetzen, bis er etwas thut; es ihm abdringen, ꝛc.; uscirsi, fortgehen, ausziehen.

Uscita, escita, f. Ausgang, Herausgang; Auslauf; Oeffnung; Ausschlag, Erfolg; Beschluß; uscita di corpo, auch bloß uscita, Durchfall, Unflath; uscita ne' rami, das Ausschlagen der Gewächse; dare uscita o l' uscita, herauslassen; all' uscita del suo ufficio, zum Beschluß seines Amtes; mettere a uscita, in die Ausgabe bringen.

Uscito, m. s. sterco.

Uſcito, part. ausgegangen, ꝛc. ſ. Vertriebener, Landesverwieſener.

Uſcitúra, f. Ausgang, Ausgehung; Unrath des Leibes.

Uſciuólo, m. Thürchen, Pförtchen.

Uſignuólo, m. Nachtigall.

Uſitatamente, adv. gewöhnlicher Maßen; dem Gebrauche nach.

Uſitatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewöhnlich, ꝛc.

Uſitato, adj. gewöhnlich, gebräuchlich.

Uſo, m. Brauch, Gebrauch, Gewohnheit; Uebung, Erfahrung; Umgang; Nutzung; die Anwendung, Benutzung; fleiſchlicher Umgang; Behuf, Dienſt; Friſt zur Bezahlung eines Wechſels; Einrichtung des Klangs zu einer guten Melodie; diſcorre un uſo, es geht eine Gewohnheit im Schwange; uſo fa legge, Gewohnheit wird Geſetz; uſo ſi converte in natura, Gewohnheit wird zur andern Natur; far uſo di q. c., brauchen, gebrauchen; anwenden; far buon uſo, far mal uſo, gut, übel anwenden; coſe che ſono a uſo di battaglia, Kriegsbedürfniſſe; una cambiale a uſo, ein nach landesüblicher Sicht zu bezahlender Wechſel.

Uſo, adj. gewohnt; ſtatt uſato.

Uſofrutto, ſ. uſufrutto.

Uſoliére, m. Hoſenband, Strumpfband.

Uſo, m. uſſa, f. Zigeuner, Zigeunerinn.

Uſta, f. Spur, Geruch, ſo das Wild auf der Fährt hinterläßt.

Uſtione, f. das Brennen, die Brennung des Fleiſches, oder zu Aſche.

Uſtolare, ſehnſüchtig verlangen; heißhungerig thun, eigentlich von den Hunden.

Uſtorio, adj. (ſpecchio) Brennſpiegel.

Uſuale, adj. gewöhnlich, gebräuchlich, gemein.

Uſucapióne, f. Erſitzung; Erlangung des Eigenthums durch den Beſitz.

Uſucapire, (lat.) erſitzen, das Eigenthum einer Sache durch ruhigen Beſitz und Genuß erlangen; part. uſucatto.

Uſufruttare, uſufruttuare, den Nießbrauch wovon haben.

Uſufrutto, m. Nießbrauch, Nutznießung, Fruchtgenuß.

Uſufruttuare, ſ. uſufruttare.

Uſufruttuária, f. die den Nießbrauch hat.

Uſufruttuário, m. der den Nießbrauch hat.

Uſufruttuato, part. wovon man den Nießbrauch gehabt, oder die Nutzung gezogen hat.

Uſúra, f. Wucher; fig. pagar con uſura, mit Wucher bezahlen, doppelt vergelten; fig. vendicar l' altrui morte con grande uſura, eines Tod gewaltig ahnden.

Uſurajo, m. Wucherer.

Uſurajo, uſurario, adj. wucherlich.

Uſureggiamento, m. Wucherey; Wucher, Gewucher.

Uſureggiare, wuchern; Wucherey treiben.

Uſureggiato, part. auf Wucher gegeben, geliehen.

Uſurione, m. ſ. uſurajo.

Uſurpamento, m. ſ. uſurpazione.

Uſurpare, etwas mit Unrecht an ſich bringen, ſich anmaßen, beſitzen, vorenthalten.

Uſurpatiſſimo, adj. ſup. ſehr gewöhnlich, ꝛc.

Uſurpativamente, adv. mit ungerechter Anmaßung; widerrechtlich; mit Eingriff.

Uſurpatore, m. ungerechter Beſitzer eines fremden Gutes.

Uſurpatrice, m. ungerechte Beſitzerinn eines fremden Gutes, ꝛc.

Uſurpazioncella, uſurpazioncina, f. kleine ungerechte Anmaßung; kleiner Eingriff.

Uſurpazione, f. ungerechte Anmaßung, Beſitzung; Vorgreifung; Eingriff.

Utello, m. irdenes Oelfläſchchen; Eſſigfläſchchen.

Utenſili, m. pl. Geräth, Küchengeräth; kleiner Hausrath.

Uterino, adj. zur Gebährmutter gehörig; leiblich; von einer Mutter, aber einem andern Vater geboren; furor uterino, Mannſucht.

'Utero, m. Mutter, Gebährmutter.

'Utile, m. Nutzen; dare utile, Nutzen ſchaffen, bringen; ricavare, trarre utile, Nutzen ziehen.

'Utile, adj. nützlich, nutzbar, einträglich.

Utilemente, ſ. utilmente.

Utiliſſimamente, adv. ſup. überaus nützlich.

Utiliſſimo, adj. ſup. ungemein nützlich, ꝛc.

Utilità, f. Nutzen, Nutzbarkeit, Nützlichkeit.

Utilitare und utilitarſi, nutzen, benutzen; Nutzen ziehen, ſich Nutzen machen.

Utilizzare, nutzen, Nutzen woraus ziehen.

Utilmente, utilemente, adv. nützlich, mit Nutzen.

Utimamente, utimo, ſ. ultimamente, ultimo.

'Utole, utolità, ſ. utile, utilità.

Utriáca, f. ſ. triaca.

Utriusque, m. (im Scherz) das Geſäß, der Hintere.

Utre, m. ſ. otre.

Uva, f. Weinbeere; aſſai pampani, e poca uva, ſchöner Schein, wenig Ertrag; ſchönes Anſehen, und nichts dahinter; dare l' uva in guardia ai paperi, den Bock zum Gärtner machen; un grappolo d' uva, eine Weintraube; granello d' uva, ein Weinbeerchen; uva acerba, unreife Weinbeere, ꝛc.; uva prococe, lugliaticcia, frühzeitige Traube; l' uva imbruna, die Trauben färben ſich roth, ſchwarz; uva de' frati, Johannisbeere; uva di volpe, Einbeere, Art ſtinkend Kraut; uva ſpina, Stachelbeere; uva paſſa, Roſine.

'Uvea, f. das dritte Augenhäutchen.

Uveáceo, adj. weinbeerfarbig.

'Uveo, adj. zur Weinbeere gehörig; tunica uvea, ſ. uvea.

'Uvero, ſ. poppa.

Vui, poetiſch, für voi.

'Uvizzolo, m. Härling, wilder Weinſtock.

Vulcáno, m. Volkan.

Vulgáre, m. die gemeine Sprache, Landſprache.

Vulgare, adj. gemein, vom Volke.

Vulgare, (lat.) ſ. divolgare.

Vulgarizzamento, vulgarizzare, vulgarizzato, ſ. volgarizzamento, &c.

Vulgarmente, ſ. volgarmente.

Vulgáta, die in die lateiniſche Sprache überſetzte Bibel.

Vulgatiſſimo, adj. ſup. ſehr gemein, ganz bekannt.

Vulgato, adj. ruchbar, kund, offenbar.

Vulgo, m, der Pöbel, das gemeine Volk.

Vulnerare, (lat.) verwunden.

Vulnerária, f. Wundkraut, Heilkraut.

Vulnerário, adj. (rimedio) Wundmittel.

Vulturno, m. Nordoſt, der Wind.

Vulva, f. Eingang der Mutterſcheide.

Vulvária, f. ſtinkende Melde.

'Uvola, f. ſ. ugola.

'Uzzolo, m. gewaltige Luſt, Sehnſucht, Lüſternheit.

Z.

Zaccagna, f. die Haut vorn am Kopfe; tirar la zaccagna, bey dem Schopfe die Haare über der Stirne reißen, bis es knackt.

Zaccarále, f. Preſſe.

Záccaro, m. ſ. zacchera.

Zácchera, f. Klunker von Koth; fig. Wirrerey; Plunder, Kleinigkeit; Zoddeln an Schafen, Ziegen.

Zaccherella, f. kleine Klunker, kleiner Sprützfleck; Bändchen.

Zaccheroſo, adj. beklunkert, klunkerig, beſpritzt.

Zaccheruzza, ſ. zaccherella.

Zacchonato, adj. ein Bauerwort beym Boccaz; andar zacchonato, herum ſchlendern.

Zaffamento, m. das Verſtopfen, Verſpünden, ꝛc.

Zaffardáta, f. Schmutz, Unrath, Unflätherey.

Zaffardoſo, adj. ſchmutzig, koth'g.

Zaffare, verſtopfen, mit einem Zapfen zuſtecken, zuſpünden, verſpünden.

Zaffáta, f. Stoß eines Strahls von eingeſchloſſenem Flüßigen, der einen trift; ein Strom von Geruch aus einem Gefäße; fig. Sticheley.

Zaffataccia, f. garſtiger Stoß, ſo einer von einem Flüßigen bekömmt, das mit Gewalt herausſprützt.

Zaffatura, f. ſ. zaffamento.

Zaffeggiare, einen Häſcher abgeben, haſchen, nachſtellen.

Záffera, f. Saffera, Safflor, ein Mineral.

Zafferanato, part. mit Safran gemacht.

Zafferáno, m. Safran; zafferano ſaracineſco, Safflor.

Zaffética, f. ſ. aſſafetica.

Zaffiretto, m. kleiner Saphir.

Zaffiro, m. Saphir.

Zaffo, m. Spund, Zapfen; Häſcher, Büttel, Scherge.

Zaffróne, m. Saffior, eine Pflanze.

Zagáglia, f. Wurfſpieß.

Zagaglietta, f. kleiner Wurfſpieß.

Zaimo, m. Zaim, Art türkiſcher Soldat.

Zainetto, m. kleine Hirtentaſche.

Záino, m. Schäfertaſche, Ranzen der Schäfer.

Záino, adj. m. (cavallo) ganz ſchwarzes, ganz dunkelbraunes Pferd.

Zalfética, ſ. zaffetica.

Zambecchíno, zambecco, m. ſ. ſtambecco.

Zamberlucco, m. Art Weiberrock der Türken und Griechen.

Zambra, f. Gemach, Zimmer; Abtritt.

Zambracca, f. Nickel, Hure; garſtiges, ſchmutziges Menſch.

Zambraccaccia, f ſchändliche Hure; ein ſchmutziges Weibsbild.

Zambraccare, den Huren nachlaufen.

Zambúco, ſ. ſambuco.

Zampa, f. Pfote, Tatze; tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia la zampa, der Krug gehet ſo lange zu Waſſer, bis er bricht.

Zampare, mit der Pfote, Tatze ſchlagen, hauen.

Zampáta, f. Schlag, Hieb mit der Pfote.

Zampetta, f. kleine Pfote, Tatze.

Zampettare, anfangen die Pfoten zu bewegen; fig. anfangen zu laufen, wie Kinder; trippeln.

Zampetto, m. kleine Pfote.

Zampillamento, m. das Herausſprützen, Herausſpringen, Herausquellen.

Zampillante, part. hervorſprützend, ſpringend.

Zampillare, in ſeinen Strahlen herausſprützen.

Zampilletto, m. kleiner Strahl einer Spring-

Springquelle; Nutſchkännchen, Zutſchkanne.

Zampillío, m. Geſprütz; das Herausſprützen.

Zampillo, m. ein hervorſpringender kleiner Strahl Waſſer u. d. g. aus einer Quelle, aus Röhrchen oder Adern.

Zampino, m. Pfötchen, kleine Tatze; wilde Fichte; tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia lo zampino, ſ. zampa.

Zampogna, m. Schalmeye, Hirtenpfeife.

Zampognare, die Schalmeye, das Hirtenrohr blaſen.

Zampognatore, m. Schalmeyſpieler.

Zampognetta, f. Schalmeychen; Hirtenpfeifchen.

Zana, f. ovaler Korb; Wiege; fig. Betrügerey; Vertiefung zwiſchen Bergen, wo das Waſſer ſtehen bleibt; Vertiefung im Baue; appiccar zane, einem etwas böſes Schuld geben.

Zanajuolo, m. Träger, der im Korbe Eßwaaren um das Geld herbeyträgt.

Zanáta, f. ein Korb voll.

Zanca, f. Bein; fig. Stiel, Schaft, Bein an Inſtrumenten.

Zanco, adj. link.

Zángola, f. Butterfaß.

Zanna, f. Haken, Spitzzahn des Hundes, Gewehr des Wildſchweins.

Zannare, mit einem Wolfszahne oder etwas anderem glätten, putzen, poliren.

Zannáta, f. Poſſen, Fratzen.

Zannetto, m. Hanswürſtchen.

Zanni, m. ein Bauer von Bergamo, der auf der Schaubühne die Rolle des Hanswurſts ſpielt; coſe che hanno del zanni, Hanswurſtpoſſen.

Zannuto, adj. mit ſehr langen oder ſehr krummen Spitzzähnen, Hauzähnen, ꝛc.

Zanzára, zenzara, f. die Schnacke, welche ſummet und ſcharf ſticht; mettere una zanzara nella teſta, einem einen Floh ins Ohr ſetzen.

Zanzaretta, zenzaretta, f. kleine Schnacke.

Zanzariére, zenzariére, f. Vorhang, Flor ums Bette wider die Schnacken.

Zanzaverata, f. Brühe, Tütſche, Zurichtung.

Zánzero, m. Schandbube, der ſich zur Wohlluſt gebrauchen läßt.

Zappa, f. Hacke, Karſt, Haue.

Zappadóre, ſ. zapparore.

Zappare, hacken, umhacken; untergraben, zerſtören; fig. mit dem Fuße ſtampfen, wie Pferde; zappare in rena, fig. ſich vergeblich bemühen; fig. zappare il clavicembalo, la ſpinetta, &c. das Klavier ꝛc. ſchlecht ſpielen.

Zapparíglia, f. Niestabak.

Zappaterra, m. indeclin. Bauer.

Zappatóre, m. Arbeiter mit der Hacke, mit dem Karſte; der die Erde umarbeitet.

Zappatorello, m. kleiner Arbeiter mit der Hacke; kleiner Bauer.

Zappetta, f. kleine Hacke, Häckchen.

Zappettare, leicht behacken.

Zappettína, f. Häckchen.

Zapponare, mit einer Spitzhacke das Erdreich bearbeiten.

Zappóne, m. eine Spitzhacke, Spitzhaue.

Zara, f. Paſch, Paſchen, Spiel mit drey Würfeln; eigentlich der Wurf von drey Aſſen oder von vier Punkten, welche die einzigen ſind, die nicht anders fallen können; Wage, Gefahr; giuocare a zara, würfeln; zara a chi tocca, o zara all'avanzo, wagen gewinnt, wagen verliert; mettere a zara, aufs Spiel ſetzen.

Zaroſo, adj. gefährlich; wobey zu wagen iſt.

Zatta, f. Art Melone mit einer höckerigen Schale; Flöße.

Záttera, f. eine Flöße.

Zavardarſi, ſich beſchmutzen, beflecken.

Zavorra, f. Ballaſt in Schiffen; ein ſandiges, unfruchtbares Erdreich; eine ſandige Heide.

Zavortante, adj. und ſubſt. Fahrzeug zu Ballaſt.

Zavorrare, Ballaſt einladen; mit Ballaſte verſehen.

Zazza, f. ſ. zazzera.

Zazzeato, adj. altes Bauerwort beym Boccaz, ſ. zacchonato.

Zázzera, f. langes Haupthaar der Mannsperſonen.

Zazzeretta, f. ſ. zazzerina.

Zazzerina, f. kleines Haupthaar.

Zazzerino, m. kleines Haupthaar; der mit ſeinen Haaren Staat macht; der ſeine eignen Haare trägt.

Zazzeróne, m. großes, langes Haupthaar; der ein langes Haar trägt; der altmodiſch geht.

Zazzeraccio, m. garſtiges Haupthaar.

Zazzeruto, adj. der ein langes, ſchönes Haar hat.

Zeba, f. Ziege, Ziegelchen, Zicke.

Zebro, m. Zebra, vierfüßiges Thier, faſt wie ein Maulthier auf dem Vorgebirge der guten Hofnung.

Zecca, f. die Münze; Zecke, Holzbock, Laus bey den Hunden und Schafen.

Zecchiére, zecchiéro, m. Münzmeiſter, Münzaufſeher; general zecchiero, Obermünzaufſeher.

Zecchino, m. Zechin, eine italieniſche Goldmünze.

Zediglia, f. der Schwanz unter dem c (ç).

Zedoaria, ſ. zettovario.

Zéfiro, zefiro, m, ein lieblicher, ſanfter Wind, Weſtwind.

Zelamína, ſ. Zink, Galmey; fiori di zelamina, Zinkblumen.

Zelante, part. eifrig, di q. c., auf etwas eifrig bedacht.

Zelantemente, adv. eifrig, mit Eifer.

Zelantiſſimo, adj. ſup. überaus eifrig ꝛc.

Zelare, eifern; Eifer, Ergebenheit für einen haben; zelare per lo bene comune, das gemeine Beſte eifrig ſuchen; Iddio zela ſopra i peccatori, vedendo la loro pace, Gott eifert über die Sünder, indem er ſucht, was zu ihrem Frieden dienet.

Zelato, adj. ſ. zelante.

Zelatore, m. Eiferer; brünſtiger Vertheidiger.

Zelatrice, f. die eifrig, ſehr ergeben iſt.

Zelo, m. Eifer.

Zeloſamente, adv. eifrig.

Zeloſiſſimo, adj. ſup. ſehr eifrig, ꝛc.

Zelóſo, adj. eifrig.

Zendádo, zendale, m. Zindel, Zendel, Art Taffent; ein feines Tuch; zendale, Art Kleidung der venetianiſchen Damen.

Zenit, m. Zenith; Scheitelpunkt.

Zenráno, m. ſ. zendado.

Zenzánia, ſ. zizzania.

Zenzára, zenzaretta, zenzariere, ſ. zanzara, zanzaretta, zanzeriere.

Zénzero, m. Ingwer.

Zenzeveráta, zenzevero, f. ſ. zenzoverata, zenzovero.

Zenzoverára, f. Arzney von vielerley Ingredienzien; fig. Miſchmaſch, Gemengſel.

Zenzóvero, m. Ingwer.

Zeppa, f. Keil; zeppa per calcar travi, pietre, Keil, Balken, Steine zu befeſtigen; mettere zeppe, fig. Zwiſtigkeit machen, Zwiſt anrichten, ꝛc.; eſſere una mala zeppa, nichts Gutes zu einem ſeyn.

Zeppamento, m. das Vollmachen, Vollſtopfen.

Zeppare, ganz voll machen; recht voll ſtopfen, voll pfropfen.

Zeppato, part. gepfropft voll.

Zeppatore, m. der recht voll pfropft, ganz voll macht.

Zeppatura, f. ſ. zeppamento.

Zeppo, adj. ganz voll; voll gepfropft; ſehr dicht beyſammen.

Zerbinággine, zerbineria, f. übertriebene Niedlichkeit in der Kleidung, dem ſchönen Geſchlechte zu gefallen; ſtutzeriſches Weſen.

Zerbíno, zerbinotto, m. Stutzer, Jungfernknecht.

Zero, m. eine Null; nichts, nicht das geringſte, avere nel zero, fig. gar nichts achten, ꝛc.

Zeta, f. (im pl. i zeti, e le zete) das Z; dall'A alla zeta, vom Anfange bis zu Ende.

Zetético, adj. (metodo) Art eine Aufgabe aufzulöſen, da man die Urſache und Beſchaffenheit der Sache aufſucht.

Zettovário, m. Zittwer, Zittwerwurzel.

Zezzo, adj. letzte; al da zezzo, adv. auf die letzt, zuletzt, am Ende.

Zézzolo, m. Zitze, Warze an Brüſten.

Zia, f. Tante, Vaters oder Mutter Schweſter.

Zibaldonaccio, m. elender Miſchmaſch, unordentlicher Haufen.

Zibaldóne, m. Gemiſch, Sammlung von allerley Dingen; Band von allerley Schriften oder Papieren; Buch, worinn von vielerley Materien ohne Ordnung und Geſchmack gehandelt wird.

Zibellíno, m. Zobel; Zobelmantel; Zobel, Zobelfell.

Zibellíno, adj. vom Zobel; martora zibellina, Zobel.

Zibetto, m. Zibethkatze; Zibeth.

Zibibbo, m. Zibebe; große Roſine.

Zíemo, zieſo, zio mio, zio ſuo, mein, ſein Oheim.

Zígolo, m. Grünling, Goldfink; Art Fiſch.

Zigomático, m. das Jochbein.

Zigríno, m. Chagrin, Art kleinnarbichtes Leder.

Zigzag, m. Zickzack, Geſchlängel.

Zilobálſamo, ſ. ſilobalſamo.

Zimar, ſ. verderame.

Zimarra, f. langer Rock von Tuch.

Zimarraccia, f. ſchlechter langer Rock, ꝛc.

Zimarróne, f. ſehr großer langer Rock.

Zimbellare, locken, mit Lockvögeln anlirren; mit einem Plumpſacke ſchlagen.

Zimbellára, f. Zug den Lockvogel rege zu machen; das Locken; Schlag mit dem Plumpſacke.

Zimbellatore, m. der die Lockvögel rege macht.

Zimbellatura, f. das Locken, Anlirren mit Lockvögeln.

Zimbello, m. Lockvogel; fig. Anlockung, Reiz, ꝛc.; Säckchen mit Aſche oder Schermolle, womit ſich die Kinder im Spiele ſchlagen; Plumpſack; non riſponde il zimbel ſecondo il fiſchio, das geht nicht recht von Statten; eſſere il zimbello, o ſervir per zimbello, eines Spott ſeyn, zum Geſpötte werden; eſſere il zimbello della fortuna, der Ball des Glücks ſeyn.

Zimíno, m. Art Fleiſch oder Fiſch in Wein, mit Lorbeeren, Rosmarin und Gewürze gekocht.

Zimozímetro, m. Art Thermometer die Wärme der Gährung abzumeſſen.

Zimotecnía, f. Lehre von der Gährung in der Chymie.

Zinále, m. Schürze.

Zinco, m. Zink, ein Halbmetall.

Zinépro, m. ſ. ginepro.

Zinfonía, ſ. ſinfonia.

Zíngana, f. Zigeunerinn; Art Bauerlied.

Zíngano, m. Zigeuner.

Zingarello, m. kleiner Zigeuner.

Zingaresca, f. Gesang nach Art der Zigeuner bey komischen Vorstellungen oder Maskeraden.

Zingaresco, adj. zigeunerisch.

Zíngaro, m. s. zingano.

Zinghinaja, f. Kränklichkeit, beständige Unpäßlichkeit.

Zinna, f. Brust, Biez; fig. die Mündung einer Flasche; die Schneppe eines Bechers, einer Kanne, ꝛc.

Zinnále, f. Brustlatz, ein Brusttuch des andern Geschlechts.

Zinnare, s. poppare.

Zinzanioso, adj. der Unheil, Zwist anrichtet.

Zínzibo, m. Ingwer.

Zinzinare, zinzinnare, nippen, in kleinen Zügen trinken, schlürfen.

Zinzinatore, m. Zechbruder, der die Becher gerne ausleeret.

Zinzinnare, s. zinzinare.

Zinzíno, m. ein sehr kleines Bißchen von etwas; Neige vom Weine oder anderem Getränke; bere a zinzino, nippen.

Zio, m. Oheim, Onkel; cadere in grembo al zio, an den rechten Mann kommen; in die rechten Hände kommen, (von Geschäften).

Zipolare, den Hahn mit einem Zäpfchen zumachen.

Zipoletto, m. kleines Zäpfchen am Hahne eines Fasses.

Zipolo, m. der Zapfen im Hahne eines Fasses; far d'una lancia un zipolo, aus vielem wenig machen.

Zirbo, m. das Netz im Leibe.

Zirlamento, m. das Geschrey der Drossel.

Zirlare, schreyen wie die Drosseln, ꝛc.

Zirletto, m. scharfes Geschrey wie die Drosseln.

Zirlo, m. Geschrey der Drossel; Lockvogel der Drosseln.

Zífica, zifiga, f. Name einer Art Weinbeeren und deren Weinstock.

Zíso, für zio suo, sein Oheim.

Zita, f. (beym Boccaz) ein Mädchen.

Zitella, f. ein Mädchen.

Zitello, zito, m. Knabe, Bursche.

Zitíno, m. still; nicht geredt.

Zitto, still, geschwiegen, nicht geredt; fig. ruhig, ohne viele Bewegung; non fare zitto, stare zitto, still seyn, schweigen, nicht laut werden; non si sente uno zitto, es ist alles mausestill; zitti zitti, still; stare zitto come olio nell'orcia, sich ganz ruhig verhalten.

Zitta, s. poppa.

Zizzánia, f. Unkraut; fig. Zwist, Uneinigkeit; seminare zizzania, Zank, Uneinigkeit stiften.

Zizzanioso, adj. der Zank und Streit macht, ꝛc.

Zízziba, f. Brustbeerchen.

Zízzibo, m. Brustbeerbaum.

Zízzifa, f. Brustbeere.

Zízzifo, m. Brustbeerbaum.

Zizzolare, an der Brust saugen; wacker saufen.

Zoccolajo, m. Holzschuhmacher.

Zoccolante, m. Barfüßermönch, Franciscaner.

Zoccolata, f. Schlag mit einem hölzernen Schuhe.

Zoccoletto, m. kleiner hölzerner Schuh.

Zóccolo, m. Holzschuh; Fuß der Säulen; ein Erdklos, Erdklumpe, Erdscholle; ein Maulaffe, Geck, Laffe, ꝛc.; fig. la neve, il fango fa zoccolo, der Schnee, der Koth hängt sich an; zoccoli! ey tausend! andare in zoccoli per l'asciutto, Sodomiterey treiben, ꝛc.; stare, o tenere, o avere sotto la tacca dello zoccolo, unter strenger Herrschaft halten, haben; vi vanno le gatte in zoccoli, es geht da hoch zu, es geht bunt übereck, ꝛc.; frittata con gli zoccoli, Eyerkuchen mit Schinken.

Zodiacale, adj. zum Thierkreise gehörig.

Zodíaco, m. der Thierkreis.

Zóforo, m. Fries, in der Baukunst.

Zóilo, m. schmähsüchtiger Tadler.

Zolfa, f. Tonleiter; cantare a uno la zolfa, einen ausfitzen, ꝛc.; zolfa degli Armini, Kirchengesang der Armenier; fig. unverständliche Sache.

Zolfanello, m. Schwefelfaden, Schwefelhölzchen.

Zolfatára, f. Schwefelgrube, oder Schwefelhütte.

Zolfato, part. geschwefelt.

Zolfatura, f. Schwefeldampf.

Zolfíno, m. Schwefelfaden.

Zolfíno, adj. schwefelicht, von Schwefel; schwefelgelb.

Zolfo, m. Schwefel; Schwefelteig; zolfo canino, roher Schwefel; zolfo vivo, lagrima di zolfo, zolfo virginale, o vergine, reiner, gediegener Schwefel.

Zolfonária, f. Schwefelgrube.

Zolforato, part. geschwefelt.

Zolla, f. Erdscholle, Erdenkloß, Rasen; fig. Feldgüter, Feldstücken.

Zolletta, f. kleine Erdscholle, kleiner Erdklos.

Zolloso, m. klotzicht, klotzig, von Erde.

Zombamento, m. das Ausprügeln, Auswamsen, Geprügel.

Zombare, einen ausprügeln, ausschmieren, ꝛc.

Zombatore, m. der ausprügelt, ꝛc.

Zombatura, f. das Geprügel, ꝛc.

Zombolamento, zombolare, &c. s. zombamento, zombare, &c.

Zona, f. Gürtel, Binde; der Erdgürtel.

Zono, m. Kegel; giuocare a zoni, Kegel spielen.

Zonzo, andare a zonzo, herumschwärmen, herumflankiren; selbst nicht wissen wohin man will; andare, o mandar il cervello a zonzo, fig. verrückt seyn, machen.

Zoófito, m. Thierpflanze.

Zoofórico, ca, adj. (colonna) Säule, die ein Thier trägt.

Zoografia, f. Thierbeschreibung.

Zoolatría, f. Verehrung der Thiere.

Zoólito, m. versteinerter Theil eines Thieres.

Zoologia, f. Thierkunde, Lehre von den Thieren.

Zoólogo, m. der sich auf die Natur der Thiere verstehet.

Zootomía, f. Thierzergliederung.

Zopissa, f. von alten Schiffen abgekratztes Theer zur Heilung.

Zoppaccio, adj. und f. der sehr lahm geht, der lendenlahm ist.

Zoppettino, adj. der hinkt, etwas lahm geht.

Zoppicamento, m. das Hinken.

Zoppicante, part. lahm, hinkend; fig. unvollkommen, mangelhaft.

Zoppicare, hinken, lahm gehen; fig. etwas mangelhaftes an sich haben; conoscere da qual piè uno zoppichi, eines Neigung oder Fehler kennen.

Zoppicóne, zoppicóni, adv. hinkend; andare, correre zoppicone, hinken, lahm gehen; seguire zoppicone, hinter drein hinken.

Zoppo, adj. und f. lahm; ein Lahmer; mangelhaft; träg; labm, wacklicht; bugia zoppa, Lüge, die nicht lange Stich hält; verso zoppo, unrichtiger Vers; a piè zoppo, hinkend auf einem Beine; venire alcuna cosa a piè zoppo, fig. ganz langsam kommen, lange außenbleiben; correre a piè zoppo, fig. nicht Stich halten, nicht passen; chi usa col zoppo, gli se ne appicca, unter Wölfen lernt man heulen; andare a caccia col bue zoppo, ohne gehörige Anstalt sich worauf einlassen; vassi capra zoppa, se il lupo non l'intoppa, auch schwache Dinge erhalten sich, kommen zum Ziele, wenn sich nichts entgegen setzt; chi scheroisce il zoppo deve esser dritto, man muß einem andern nicht einen Fehler vorwerfen, den man selbst an sich hat.

Zoricaccio, adj. Erzgrobian, grober Bengel, rc.

Zoricággine, f. Ungeschliffenheit, s. rusticheza.

Zoricamente, adv. ungeschliffen, grob.

Zoricheto, adj. etwas grob, ein wenig ungezogen.

Zoricheza, f. Ungeschliffenheit, Unartigkeit.

Zorichissimamente, adv. sup. sehr ungeschliffen, rc.

Zorichissimo, adj. sup. erzgrob, flegelhaft.

Zórico, adj. ungezogen, ungeschliffen, grob, bäuerisch.

Zoriconaccio, adj. und f. erzgrob; Grobian, Flegel, rc.

Zucca, f. Kürbis; hohler Kürbis Salz oder Fische darinn aufzubewahren, oder beym Schwimmen; im Scherze, Kopf; Melone, Gurke von schlechtem Geschmacke; zucca lunga, Frucht wie ein Kürbis, woraus Brustmittel gezogen werden; zucca salvatica, Stickwurz, Zaunrübe; uscir d'un fondo senza zucca, ohne fremde Hülfe einer großen Gefahr entgehen; aver poco sale in zucca, o aver la zucca vota, keinen Grütz im Kopfe haben; cercar sale in zucca, mit gescheuten Leuten umgehen; zucche marine, fritte, marinate! auch bloß zucche! warum nicht gar! Possen! rc.; in zucca, mit bloßem Kopfe; tenere in zucca, s. tenere; zucca al vento, o zucca vota, zucca da sale, Hasenfuß, Maulaffe, rc.; donna, monna zucca al vento, dumme Zofe, rc.

Zuccaja, f. Name einer Art sehr wässerigen und schmacklosen Weinbeere, und deren Stock.

Zuccajo, m. Kürbisbeet.

Zuccajuola, f. Werre, Reutwurm.

Zuccherajo, m. Zuckerbecker.

Zuccherare, überzuckern, mit Zucker anmachen, einmachen.

Zuccherato, part. gezuckert, überzuckert; acqua zuccherata, Zuckerwasser.

Zuccheriera, f. Zuckerdose, Zuckerbüchse.

Zuccherísluo, adj. überaus lieblich.

Zuccherino, m. Zuckergebackenes in Form einzelner oder in einander geflochtener Nudeln; fig. süßes Herrchen.

Zuccherino, na, adj. zuckerig, zuckerhaltig, zuckersüß, von Früchten; allume zuccherino, Alaunzucker; zuccherino solutivo, mel rosato zuccherino, Rosenhonig mit Zucker; canna zuccherina, Zuckerrohr.

Zúcchero, m. Zucker; zucchero rosato, Rosenzucker; zucchero violato, eingemachte Veilchen; zucchero candi, o candito, Zuckerkand; zucchero bianco, zucchero rosso, zucchero rottame, feiner Zucker, roher Zucker, Farinzucker; zucchero in pani, Zucker in Hüten; pane di zucchero, Zuckerhut; zucchero di più cotte, der feinste Zucker, Kandisbrod; zuccheri, allerley Konfect, Zuckerwerk; chiarire lo zucchero, Zucker sieden; avere il cuor nel zucchero, sehr vergnügt seyn; cadere, colare il zucchero, traboccare il zucchero alla caldara, Glück über Glück haben;

den; parere uno zucchero, o parere uno zucchero di tre cotte, herrlich, vortreflich vorkommen, dünken; di zucchero, fig. lieblich, reizend; ben mio dolce di zucchero, mein Zuckerpüppchen; venire come gli zuccheri in dogana, (im Scherze) wohl eingepackt kommen.

Zuccheroso, adj. zuckerig, zuckerhaft, süß; fig. angenehm, erfreulich.

Zucchetta, f. kleiner Kürbis; was wie ein kleiner Kürbis gestaltet ist; Helm, Pickelhaube; zucchetta di vetro, ein Fläschchen zu wohlriechenden Wässern; der Glastropfen, das Springglas.

Zucchettina, f. kleiner Kürbis.

Zúccolo, m. der Wirbel auf dem Kopfe.

Zucconamento, m. die Bescherung des Kopfs.

Zucconare, kahl scheren.

Zucconatore, m. / Zucconatrice, f. der oder die so einem die Haare abschiert.

Zucconatura, f. s. zucconamento.

Zuccóne, m. Kahlkopf; far zuccone, die Haare glatt abscheren.

Zuccotto, f. Pickelhaube, Sturmhaube.

Zuffa, f. Gerauf, Handgemeng; Streit, Gefecht, Zank.

Zufferra, f. Balgerey, kleine Schlägerey, kleiner Streit.

Zufferrína, f. kleine Streitigkeit, ꝛc.

Zuffolamento, m. Gepfeif, das Pfeifen; zufolamento d'orecchi, Ohrensausen.

Zufolare, m. die Pfeife, die Flöte blasen; pfeifen; sumsen wie die Schnacken oder Gölsen; tu puoi zufolare, schnurre und brumme so viel du willst, ich thue doch was ich will; zufolar negli orecchi, einblasen, einzischeln; verhetzen; zufolare dietro a uno, von einem in seiner Gegenwart zischeln, ganz leise von ihm reden; gli zufolano gli orecchi, die Ohren gellen ihm.

Zufolatore, m. der die Pfeife, die Flöte bläset; Pfeifer; fig. Ohrenbläser, Verhetzer.

Zufoletto, zufolíno, m. Flötchen, Pfeifchen; Gepfeif, Gezlich.

Zúfolo, m. Gepfeif; Flöte, Pfeife; fig. alberner Mensch.

Zufolóne, m. große Pfeife, Flöte.

Zugo, m. dünner zusammengerollter Pfannenkuchen; das männliche Glied; ein guter Narr, ein Pinsel, mit dem man sich lustig machen kann; zugo melato, ein mit Honig überzogener Pfannkuchen; ein junger Hasenschwanz; ein süßes Närrchen; piantare uno come un zugo a piuolo, einem eine Nase drehen, einen dem Gelächter aussetzen; rimanere un zugo, in seiner Hofnung getäuscht werden.

Zugolíno, m. kleiner Laffe, Maulaffe.

Zuppa, f. eine Kalteschale von Wein, Bier, ꝛc.; Suppe, auch von Fleischbrühe (neu); Gemisch; chi fa l'altrui mestiere, fa la zuppa nel paniere, was man nicht recht gelernt hat, das lasse man bleiben; far la zuppa nel paniere, Hopfen und Malz verlieren; mangiar la zuppa co' ciechi, fig. mit albernen oder flatterhaften Leuten zu thun haben; so quel che io dico, quando dico zuppa, ich weis, was ich thue; ich bin meiner Sache gewiß; la zuppa mi fa nodo, es stockt wo ich dachte es müßte recht gut gehen; far zuppa segreta, trinken, indem man noch Brod im Munde hat; una zuppa di serio, e di giocoso, &c. ein Gemisch von Ernst und Scherz.

Zuppetta, f. eine kleine Kalteschale; Süppchen.

Zuppóne, f. Kalteschale mit vielem Brode; eine dick eingebrockte Suppe.

Zurlare, hasliren, narriren, schälkern.

Zurlo, zurro, m. ausgelassene Freude, Lüsternheit, Kitzel; essere, o stare, o andare in zurlo, vor Freuden ganz ausgelassen seyn; lustig, muthwillig seyn; einen wornach gelüsten; mettere in zurlo, lustig, lüstern machen; cavare il zurro di capo a uno, einem den Muthwillen, den Kitzel vertreiben.

VOCABOLARIO GEOGRAFICO.

A.

'Adige, m. die Etsch, ein Fluß.
Adrianópoli, Adrinopoli, Adrianopel.
l'Aja, Haag.
Alba reale, Stuhlweißenburg.
Alemagna, Deutschland.
Alessándria, Alexandria.
'Algeri, 'Algieri, Algier.
Alpi, (le) die Alpen.
Alsázia, Elsaß.
Ambúrgo, Hamburg.
Angiò, Anjou.
Anglicano, alt engländisch; chiesa Anglicana, die englische Kirche.
Annóvera, Hannover.
Anversa, Antwerpen.
Aquisgrána, Aquisgráno, Aachen.
Arcángelo, Archangel.
Arcipélago, Archipelagus, Inselmeer.
Ardenne, (Selve) der Ardennerwald.
Argentína, Strasburgo, Strasburg.
Assia, Hessen.
Aténe, Athen.
Augusta, Augsburg.
Aústria, Oestreich.
Avignóne, Avignon.
'Azore, Isole, die Azorischen Inseln.

B.

Baleári, Isole, die Balearischen Inseln.
Bambérga, Bamberg.
Barbaría, die Barbarey.
Basiléa, Basel.
Baverése, aus Bayern.
Baviéra, Bayern.
Belgrádo, Belgrad.
Berlíno, Berlin.
Berna, Bern.
Besanzóne, Besançon.
Boémia, Böhmen.
Boémo, ein Böhm.
Bologna, Bononien.
Bolzáno, Botzen.
Bona, Bonn.
Borbóne, Bourbon.
Borbonése, Bourbonnois.
Borgógna, Bourgogne.
Brabante, (m.) Brabant.
Brandeburgo, Brandenburg.
Brasile, Brasil.
Brema, Bremen.
Breslávia, Breslau.
Brettagna, Bretagne.
Brianzóne, Briançon.
Bressanone, Brixen.
Brisgóvia, Breisgau.
Brunsuico, Braunschweig.
Brussélles, Brüssel.
Buda, Ofen.
Burgúndia, Burgund; Burgundico, Burgundisch.

C.

Cadice, Kadix.
Cáiro, o gran-Cáiro, Kair.
Calábria, Kalabrien.
Canárie, Isole, die Kanarischen Inseln.
Cantóni Svizzeri, die Schweizerischen Kantonen.
Cariddi, der gefährliche Strudel im Sicilianischen Meere Charybdis.
Carintia, Kärnthen.
Cárnia, Carniola, Krain.
Cartágine, Karthago.
Cicladi, Isole, die Cykladischen Inseln.
Cinque-chiese, Fünfkirchen.
Cipro, Cypern; Cipriotto, einer aus der Insel Cypern.
Clermonte, Clermont.
Colónia, Köln.
Confluenza, Koblenz.
Costa d'Abex, die Küste von Abex.
Costanza, Kostanz, Kostnitz.
Costantinópoli, Konstantinopel.
Cracóvia, Krakau.
Criméa, die Krimmische Halbinsel.
Cristianopoli, Christianstadt.
Curlándia, Kurland.
Custríno, Küstrin.

D.

Dácia, Dacien.
Dalmázia, Dalmatien.
Danimarca, Dänemark.
Danúbio, die Donau.
Danzica, Danzig.
Dardanelli, die Dardanellen.
Delfináto, Dauphiné.
Debéntria, Deventer.
Drava, die Drau.

Dresda,

Dreſda, Dresden.
Dublino, Dublin.
Dueponti, Zweybrücken.

E.

Edimburgo, Edenburg.
Egitto, Aegypten.
Egra, Eger.
Elba, die Elbe.
Elbinga, Elbingen.
Elvézia, die Schweitz.
Erfórdia, Erfurt.
Erzerom, Erzerum.
Eslinga, Eßlingen.
Estónia, Eſthland.
Eſtremadúra, Extremadura.
Etiópia, Aethiopien.

F.

Fenſcia, Phönicien.
Fiandra, Flandern; Fiammingo, Flamänder.
Filipſtad, Philippsſtadt.
Filisburgo, Philippsburg.
Finlándia, Finnland.
Fiorenza, Firenze, Florenz.
Fiorentino, Florentiner.
Fliſſinga, Vließingen.
Fócide, Phocis, im alten Griechenlande.
Fontanebló, Fontainebleau.
Forte di Fuentes, Fort de Fuentes.
Franca Contéa, Franche Comté.
Fráncia, Frankreich; Francéſe, Franzos.
Francofort, Francoforte, Frankfurt.
Francónia, Frankenland.
Friburgo, Freyburg.
Friſia, Friesland.
Friſinga, Freyſingen.
Friuli, Friaul.
Frontignáno, Frontignan.

G.

Galles, Wallis.
Gand, Gandavo, Gent.
Garonna, die Garonne.
Gemunda, Gemünd.
Génova, Genua; Genovéſe, Genueſer; Genoveſáto, das Genueſiſche.
Georgía, die Georgie; Georgiano, Georgianer.
Geruſalemme, Jeruſalem.
Ghéldria, Geldern.
Giaen, Jaen.
Giaffa, Jaffa.
Giamáica, Jamaika.
Giappóne, Giapóne, Japan; Giapponeſe, Japaner, Japonier.
Giava, Java.
Giavarino, Raab.
Gibilterra, Gibraltar.
Giena, Jena, Jena.
Ginevra, Genf; Ginevrino, ein Genfer.
Giordáno, der Fluß Jordan.
Giudéa, Judäa, Judenland; Giudéo, ein Jud; Giudaico, Jüdiſch.
Giutland, Jütland.
Glascovia, Glaskow.
Gnesna, Gnesen.
Golfo, ein Meerbuſen.
Golfo di Finlandia, der Finniſche Meerbuſen; di Livonia, o di Riga, der Liefländiſche Meerbuſen; di Venezia, der Venetianiſche Meerbuſen.
Gorízia, Görz.
Gotlándia, Gothland.
Gottinga, Göttingen.
Gran-Brettagna, Großbrittannien.
Gran-Cairo, Kair.
Granoble, Grenoble.
Grecia, Griechenland; Greco, ein Grieche.
Grigióni, paeſe de' Grigioni, Graubündnerland.
Gronlandia, Grönland; Gronlandeſe, Grönländer.
Groninga, Gröningen.
Guadalupa, Guadeloupe.
Guascogna, Gaskogne; Gascóne, Gaskonier.
Ghéldria, Geldern.
Guienna, Guienne.

H.

Halla, Halle.
Hannovera, Hannover.

I.

India, Indien; Indiano, Indianer.
Indo, der Fluß Indus.
Inghilterra, England; Ingléſe, Engländer.
Irlanda, Irland; Irlandéſe, Irländer.
Islanda, Island.
Iſola di Ferro, die Inſel Ferro.
Iſola-Giordáno, Isle-Jourdain.
Iſole Baleari, die Baleariſchen Inſeln.
Iſole Britanniche, die Großbrittanniſchen Inſeln.
Iſole di Lípari, die Lipariſchen Inſeln.
Iſtmo di Corinto, die Korinthiſche Erdenge.
Itália, Italien, Wälſchland.
Judemburgo, Judenburg.

K.

Konisberga, Königsberg.

L.

Lacónia, Laconien, das Land der alten Lacedämonier.
Lago di Coſtanza, der Bodenſee.
Lago maggiore, ein See im Mailändiſchen.
Lancaſtro, Lancaſter.
Lappónia, Lappland.
Lawenburgo, Lauenburg.
Lazio, das alte Latium.
Leópoli, Lemberg.
Levante, die Levante; Levantino, einer aus der Levante.
Libano, der Berg Libanus.
Liburno, Livourne.
Liégi, Lüttich.
Lilla, Ryſſel.
Limoſino, das Gebieth von Limoges.
Linguadóca, Languedoc.
Lióne, Lyon; Lioneſe, das Gebieth von Lyon, einer aus Lyon.
Lióne, das Königreich und die Stadt Leon in Spanien.
Lipſia, Leipzig.
Lisbóna, Liſſabon.
Lituánia, Lithauen.
Livónia, Liefland; Livoneſe, Liefländer.
Lodi, Lodi; Lodigiano, das Gebiet von Lodi, auch einer von Lodi.
Londra, London.
Loréna, Lothringen; Loreneſe, Loreno, Lothringer.
Loſanna, Luſana, Lauſanne.
Lovánio, Löwen.
Lubecca, Lübeck.
Lublino, Lublin.
Lucaje, Iſole, die Lucaiſchen Inſeln.
Lucca, Lucca; Luccheſe, ein Luckeſer.
Lucemburgo, Luxenburg.
Lucerna, Lucern; Lago di Lucerna, Lucernerſee.
Luſazia, Lauſitz.

M.

Macedónia, Macedonien.
Magdeburgo, Magdeburg; Magdeburgheſe, von Magdeburg, Magdeburger.
Magonza, Maynz; Magontino, maynziſch, ein Maynzer.
Maldive, Iſole, die Maldiviſchen Inſeln.
la Manica, la Manche.
Mántova, Mantua; Mantovano, Mantuaniſch, ein Mantuaner.
Maóne, Porto Maone, Mahon.
Mar Caſpio, o di ſala, das Kaſpiſche Meer; mar glaciale, das Eismeer; mar roſſo, o mar della Mecca, das rothe Meer.
Marca d'Ancóna, die Anconitaniſche Mark.
Marca, la Marche.
Marca Treviſana, Tarviſer Mark.
Mariane, Iſole, die Marianiſchen Inſeln.
Marſiglia, Marſeille.
Martinica, Martinique.
Maſſóvia, Maſſovien.
Maurizio, Maurice, Inſel.
Meno, der Mayn.
Miſnia, Meißen.
Mingrélia, Mingrellen.
Méſſico, Mexico.
Middelburgo, Middelburg.
Miláno, Mailand; il Milaneſe, das Mailändiſche, ein Mailänder.
Moldávia, Moldau, ein Land.
Mónaco, München; auch eine Stadt auf der Piemonteſiſchen Küſte.
Mongibello, der Berg Aetna.
Monti Pirenéi, das Pyrenäiſche Gebirge.
Morávia, Mähren.
Moſa, die Maas, ein Fluß.
Moſcóvia, Moskau (das Land); Moſca die Hauptſtadt Moskau.
Moſella, die Moſel.

N.

Nápoli, Neapel.
Narbóna, Narbonne.
Natólia, Natolien.
Navarra, Navarra.
Naumburgo, Naumburg.
Negroponte, Negropont.
Nilo, der Nilfluß.
Nimega, Nimwegen.
Nizza, Nice, im Piemonteſiſchen.
Norimberga, Nürnberg.
Normandia, Normandie.
Norvégia, Norwegen.
Novigrádo, Novigrad.
Núbia, Nubien.
Numídia, Numidien.

O.

Océano, das Weltmeer.
Odenſéa, Odenſee.
'Odera, die Oder.
Oelandia, die Inſel Oeland.
Olanda, Holland.
Oldemburgo, Oldenburg.
Olimpo, der Olymp.
le Orcadi, die Orcadiſchen Inſeln.
Oudenarda, Oudenarde.

P.

Paderbóna, Paderborna, Paderborn.
Pádova, Padua; Padovano, ein Paduaner.
Paeſe delle Amazóni, das Amazonenland.
Paeſi baſſi, die Niederlande; paeſi baſſi uniti, die vereinten Niederlande.

Paſſa-

Paflagónia, Paphlagonien.
Palatinato del Reno, die Pfalz am Rhein.
Palúde Meótide, Palus Mäotis, das Meer von Azof.
Palúdi pontine, die Pomptiniſchen Sümpfe.
Pannónia, ſ. Ungheria.
Parígi, Paris.
Parma, Parma; Parmigiano, das Gebiet von Parma, einer von Parma.
Parnaſſo, Parnaß.
Paſſávia, Paſſau.
Patrimonio di S. Pietro, der Kirchenſtaat.
Pavia, Pavia; Paveſe, von Pavia.
Peniſola, eine Halbinſel, auch Peniſcola, Stadt im K. Valenza.
Peniſola della Crimea, die Krimmiſche Halbinſel.
Penſilvánia, Penſilvanien.
Perpignáno, Perpignan.
Pérſia, Perſien.
Peru, Peru; Peruviano, Peruaner.
Pietroburgo, Petersburg.
Piccardia, Picardie.
Piemonte, Piemont; Piemonteſe, Piemonteſer, Piemonteſiſch.
Pinaróło, Pignerol.
Pirenei, (monti) die Pyrenäiſchen Gebirge.
Podláchia, Podlachien.
Podólia, Podolien.
Poitù, Poitou.
Polónia, Polen.
Poméga, Pomegue.
Pomeránia, Pommern.
Pomerellia, Pommerellien.
Ponte dell' arca, Pont de l'Arche.
Porto Maóne, Mahon.
Portogallo, Portugal.
Poſnánia, Poſen.
Poſon, ſ. Presburgo.
Praga, Prag.
Presburgo, Presburg.
Propóntide, das Meer di Marmora.
Provenza, Provence; Provenzale, aus der Provence.
Provincia de' Regi, la Provence des Rois in Peru.
Provincia de tutti i Santi, die Provinz Allerheiligen, in Braſilien.
Pruſſia, Preußen; Pruſſiano, Preußiſch, ein Preuß.
Púglia, Apullen.

R.

Ratisbóna, Regenſpurg.
Ravensberga, Ravensberg.
Reno, der Rhein.
Roano, Rohan.
Roccella, Rochelle.
Ródano, die Rhone.
Rodi, die Inſel Rhodus.
Roma, Rom; Romano, ein Römer, Römiſch.
Ruremonda, Rüremonde.
Rúſſia, Rußland.
Ruſſia bianca, Weißrußland.

S.

Sala, die Saale.
Salisburgo, Salzburg.
Salvaterra, Salvaterre.
Samogizia, Samogizien.
Samotrácia, Samothracien.
San Bernardo il grande, il piccolo, der große, der kleine Sanct Bernhardsberg.
San Domingo, Saint Dominique.
San Fióre, Saint Flour, in Auvergne.
San Germano in Laie, Saint Germain en Laye.
San Giovanni di mauriana, Saint Jean de Maurienne.
San Quintino, Saint Quintin.
San Sebaſtiano, Saint Sebaſtian.
Santongia, Saintonge.
Sardegna, Sardinien.
Sarmazia, Sarmatien.
Saſſónia, Sachſen; Sáſſone, ein Sachs.
Savoia, Savoyen.
Scaffúſa, Schafhauſen.
Scandinávia, Scandinavien, die drey Nordiſchen Reiche.
Scánia, Schonen.
Schiavonia, Sklavonien; Schiavóne, ein Sklavonier.
Sciámberi, Chamberi.
Sciampagna, Champagne.
Scózia, Schottland; Scozzeſe, Schottländer, Schottländiſch.
Seelandia, Seeland, in Dänemark.
Selva ercinia, der Harz.
Selva nera, Schwarzwald.
Sena, die Seine.
Sénega, Senegal, Fluß und Land.
Sérvia, Servien.
Sibéria, Sibirien.
Siléſia, Sleſia, Schleſien.
Smalcalda, Schmalkalden.
Soloduro, Solura, Solothurn.
Soria, Syrien.
Spagna, Spanien.
Spira, Speyer.
Stampe, Etampes.
Sriria, Steyermark.
Stocolmo, Stockholm.
Stralſunda, Stralſund.
Strasburgo, (Argentina) Straßburg.
Stretto di Gibilterra, die Meerenge von Gibraltar.
Svévia, Schwaben: Suevo, ein Schwab; Svévico, Schwäbiſch.
Svézia, Schweden; Svezzéſe, ein Schwed, Schwediſch.
gli Svizzeri, die Schweiz; die Schweizer; Svizzero, adj. Schweizeriſch.

T.

Támigi, die Temſe.
Tartaria, die Tartarey; Tártaro, ein Tartar.
Tauro, der Berg Taurus.
Ténedo, die Inſel Tenedos.
Terra nuova, Terre neuve, Inſel in Amerika.
Tévere, die Tiber.
Tigri, der Tiegerfluß.
Tiról, Tirol.
Toloſa, Toulouſe.
To íno, Turino, Turin.
Toſcana, Toskana; Toſcano, ein Toskaner, Toskaniſch.
Tranſilvánia, Siebenbürgen; Tranſilvano, Siebenbürger.
Traſimeno, Lago Traſimeno, der See bey Perugia.
Travemonda, Travemünde.
Trebiſonda, Trapezunt.
Trento, Trient; Trentino, ein Trientiner, Trientiniſch, auch das Gebiet von Trient.
Tréviri, Trier.
Triéſte, Trieſt.
Tripoli, Tripolis.
Tubinga, Tübingen.
Túniſi, Tunis.
Turchía, Türkey.
Turgovia, Turgau.
Turenna, Türenne.
Turíngia, Thüringen.
Turéna, Touraine.

U. V.

Valachía, Walachey.
Valentineſe, le Valentinois.
Valenza, Valence.
Valléſia, Walliſerland.
Valtellína, Valtellinerland.
Vandómo, Vandome.
Varadino, Waradein.
Vármia, Ermeland.
Varſávia, Warſchau.
Veneſino, Venaiſin.
Veneſina, (conté) Comtat de Venaiſin.
Venézia, Vinegia, Venedig.
Veſtfália, Weſtphalen.
Venza, Vence in der Provence.
Verſaglies, Verſailles.
Véſera, die Weſer.
Veſuvio, der Veſuv.
Vienna, Wien; Viennese, ein Wiener, Wieneriſch.
Villaco, Villach.
Villanuova, Villeneuve.
Virginia, Virginien.
Virzeburgo, Vurzeburgo, Würzburg.
Viſtola, die Weichſel.
Vittemberga, Wittenberg.
Ulma, Ulm.
Ungheria, Hungarn.
Volinia, Volhinien.

Z.

Zante, Zante.
Zelanda, Zeland.
Zurígo, Zürch.

NOMI PROPRJ D'UOMINI E DI FEMMINE.

A.

Abéle, Abelle, Abel.
Abrámo, Abraham.
Adelàide, Adelheide.
Adelgonda, Adelgunde.
Adolfo, Adolph.
Adónide, Adonis.
'Agnola, Angela.
'Agnolo, Angelo.
Agoſtíno, Auguſtin.
Ajáce, Ajax.
Aleſſandro, Alexander.
Alberto, Albrecht.
Aleſſio, Alexius.
Alfonſo, Alphons.
Amadeo, Amadeus, Gottlob.
Ambrogio, Ambroſio, Ambroſius.
Anaſtagio, Anaſtaſius.
'Angelo, ſ. Agnolo.
Annibale, Hannibal.
Arminio, Hermann.
Antonio, Anton.
Arrigo, Heinrich.
Auguſto, Auguſt.

B.

Baldaſſarre, Baltaſſarre, Balthaſar.
Bartoloméo, Bartholomäus.
Baſtiano, Sebaſtian.
Battiſta, Baptiſta.
Beatríce, Beatrix.
Benedetta, Benedikta.
Benedetto, Benedikt.
Betto, verkürzt von Alberto.
Bettino, kleiner Albrecht.
Betta, verkürzt von Eliſabetta.
Bettina, Lischen.
Bianca, Blanka.
Biagio, Biaſio, Blaſius.
Bonifacio, Bonifazio, Bonifaz.
Brígida, Brigita, Brigitta.
Brunone, Bruno.

C.

Carlina', Karline.
Carlo, Karl.
Caterina, Katharina.
Cecca, verkürzt von Franceſca.
Cecchina, Fränzchen.
Céſare, Cäſar.
Chiara, Klare.
Clemente, Klemens.
Clementina, Klementine.
Clotilda, Klotilde.
Coppo, (alt.) Jakob.
Corrado, Konrad.
Cóſimo, Kosmas.
Coſtanza, Konſtantia.
Criſpíno, Kriſpin.
Criſtiana, Chriſtiane.
Criſtiano, Chriſtian.
Criſtina, Chriſtine.
Criſtófano, Criſtóforo, Chriſtoph.
Cunegonda, Kunigunde.

D.

Danielle, Daniello, Daniel.
Davíde, Davidde, David.
Dieterico, Dieterich.
Dionígi, Dionigio, Dionyſius.
Domenico, Dominikus.
Dortéa, Dorothea.

E.

Eduardo, Oduardo, Eduard.
Eduíge, Hedwig.
'Elena, Helena.
Eleonóra, Eleonore.
Elía, Elias.
Eliſabetta, Eliſabeth.
Eliſéo, Eliſäus.
Enéa, Aeneas.
Enrichetta, Henriette.
Enríco, Heinrich.
Ercole, Herkules.
Ermenegilda, Hermenegilde.
Ermenegildo, Hermenegild.
Erneſtina, Erneſtine.
Erneſto, Ernſt.
Everardo, Eberhard.
Eſter, Eſterre, Eſther.
'Ettore, Hektor.
Evandro, Evander.
Eudóſſia, Eudoxia.
Eufémia Euphemia.
Ezechielle, Heſekiel.

F.

Fabiano, Fabian.
Fabrizio, Fabricius.
Fazio, ſ. Bonifazio.
Federíga, Friderike.
Federigo, Friderich.
Felice, Felix.
Ferdinando, Fernando, Ferrante, Ferdinand.
Filiberto, Philibert.
Filippo, Philipp.
Franceſca, Franciska.
Franceſco, Franz.

G.

Gabbrielle, Gabbriello, Gabriel.
Gaetáno, Cajetan.
Gaſpárre, Gaſparo, Kaſpar.
Gerardo, Erhard.
Geremia, Jeremias.
Gertruda, Gertrude.
Geſù, Jeſus.
Ghita, verkürzt von Margherita.
Giacinto, Hyacinth.
Giacobbe, Jakob, in der Bibel.
Giácomo, Jakob.
Giambattiſta, Johann Baptiſt.
Gian, Johann.
Giannino, Hänschen.
Giannozzo, der große Hans.
Giobbe, Job.
Giodóco, Jodocus.
Giona, Jonas.
Giordáno, Jordan.
Giorgio, Georg.
Gioſeffo, ſ. Giuſeppe,
Giovanna, Johanna.
Giovanni, Johannes.
Giovannino, Hänschen.
Giovachino, Joachim.
Girólamo, Hieronymus.
Giſmonda, Giſmondo, abgekürzt von Sigiſmonda, Sigiſmondo.
Giuda, Judas.
Giuditta, Judith.
Giúlia, Julie.
Giulio, Julius.
Giuſeppa, Joſepha.
Giuſeppe, Joſeph.
Giuſtina, Juſtina.
Giuſtino, Juſtin.
Giuſto, Juſtus.
Giovenale, Juvenal.
Godeſcalco, Gottſchalk.
Gofredo, Gottfried.

Gregorio,

Gregorio, Gregor.
Guccio, ſo viel als Arriguccio, kleiner Heinrich.
Guido, Guido.
Guglielmina, Wilhelmine.
Guglielmo, Wilhelm.

I.

Iácopo, ſ. Giacomo.
Ignazio, Ignaz.
Ilario, Hilarius.
Innocenzo, Innocentius.
Ippólito, Hippolytus.
Iſabella, Iſabelle.
Iſacco, Iſaak.
Iſaja, Jeſaias.
Iſidóro, Iſidor.
Iſmaelle, Iſmael.

L.

Lamberto, Lambrecht.
Lapo, verkürzt von Giacomo.
Lattanzio, Lactantius.
Lázaro, Lazarus.
Leandro, Leander.
Leonardo, Leonhard.
Leone, Leo.
Leopoldo, Leopold.
Lodovico, Ludwig.
Lorenzo, Lorenz.
Luca, Lukas.
Luigi, Ludwig, Aloyſius.
Luiſa, Luiſe.

M.

Madaléna, Magdalene.
Malachía, Malachias.
Marcantonio, Markus Antonius.
Margherita, Margareth.
María, Marie.
Marianna, Marianne.
Marietta, Marichen.
Marta, Marthe.
Martino, Martin.
Maſo, verkürzt von Tommaſo.
Maſſimiliano, Maximilian.
Matilde, Mathilde.
Matteo, Matthäus.
Mattía, Matthias.
Maurizio, Moritz.
Melchiorre, Melchior.
Meo, verkürzt von Bartolomeo.
Meuccio, kleiner Bartholomäus.
Moiſé, Moſe, Moſes.

N.

Nanni, verkürzt von Giovanni.
Narciſo, Narciſſus.
Natale, Natalis.
Natanaelle, Nathanael.
Néreo, Nereus.
Néſtore, Neſtor.
Nicodemo, Nikodemus.
Nicóla, Nicolo, Nikolaus.
Nicoméde, Nikomedes.
Norberto, Norbert.
Nozzo, für Giannozzo, kleiner Johann.

O.

Odoardo, Odoard.
Onofrio, Onufrio, Onuphrius.
Orazio, Horaz.
Orſola, Urſel, Urſula.
Ottavio, Octavius.
Ottóne, Otto.

P.

Páolo, Paul.
Paſquale, Paſchalis.
Paulo, ſ. Paolo.
Paulina, Pauline.
Peppo, verkürzt von Giuſeppe.
Perino, kleiner Peter.
Pero, Piero, Pietro, Peter.
Pio, Pius.
Pippo, verkürzt von Filippo.
Proſpero, Proſper.

R.

Rachelle, Rachel.
Raffaelle, Raffaello, Raphael.
Raimondo, Raimund.
Riccardo, Ricciardo, Richard.
Ridolfo, Rudolph.
Rinaldo, Rainald.
Rocco, Rochus.
Roſa, Roſe.
Roſalba, Roſalbe.
Ruggiéro, Rüdiger.
Ruperto, Ruprecht.

S.

Salomone, Salomo.
Samuéle, Samuel.
Sandro, Alexander.
Sánſone, Simſon.
Saverio, Xaverius.
Scipione, Scipio.
Sebaſtiano, Sebaſtian.
Sigefrédo, Siegfried.
Sigismonda, Sigismunde.
Sigismondo, Sigismund.
Silveſtro, Salveſtro, Sylveſter.
Siſto, Sixtus.
Sofia, Sophie.
Stanislao, Stanislaus.
Stéfano, Stephan.
Suſanna, Suſanne.

T.

Tancrédi, Tancredo, Tankred.
Teobaldo, Theobald.
Teodóro, Theodor.
Theodoſio, Theodoſius.
Teófilo, Gottlieb.
Teréſa, Thereſia.
Tobía, Tobias.
Tommáſo, Thomas.
Tonietto, kleiner Anton.

U. V.

Valente, Valens.
Valentino, Valentin.
Valeriano, Valerian.
Ubaldo, Ubaldus.
Uberto, Hubert.
Ugo, Hugo.
Venceslao, Vincislao, Wenzel.
Vincenzio, Vincenzo, Vincenz.
Virgilio, Virgil.
Vito, Veit.
Volgango, Wolfgang.
Urbano, Urban.

Z.

Zaccaria, Zacharias.
Zachéo, Zachäus.

Deutsch-Italienisches

Wörterbuch.

Digitized by Google

Kurzgefaßtes

Deutſch = Italieniſches

Wörterbuch.

A.

Aachen, Aquisgrana.

Aal, anguilla; kleiner Aal, anguilletta, anguillina.

Aalfang, peſca d'anguille.

Aalhaut, pelle, buccia, ſpoglia d'anguilla.

Aalraupe, morena, gavonchio.

Aas, carogna, carname; zum Aaſe werden, incarognare.

Ab- und zugehen, andare e venire.

Abackern, levare, torre, ſtaccare arando, coll'aratro.

Abändern, mutare, immutare, cambiare.

Abängſtigen, angoſciare, travagliare, affannare.

Abängſtigung, angoſciamento, ſtruggimento d'affanno, d'angoſcia.

Abarbeiten, aſſottigliare, digroſſare; die Schuld, ſcontare il debito col lavoro; ſich abarbeiten, ammazzarſi, abbatterſi, ſpoſſarſi col ſoverchio lavoro.

Abbacken, finir di cuocere pane, &c.

Abbeeren, ſgranellare, ſcoccolare.

Abbeißen, ſtaccar col morſo, troncare co' denti.

Abbethen, froſtornare colle preghiere.

Abbetteln, domandare iſtantemente, ottenere mendicando.

Abbilden, ritrarre, figurare, effigiare, formare.

Abbildung, effigiamento, effigie, ritratto.

Abbinden, ſlegare, ſciorre, diſciorre; ein Faß, cerchiare la botte.

Abbiß, morſo.

Abbitte, chiedimento di perdono.

Abbitten, chieder perdono.

Abblaſen, torre, levare col ſoffio, ſoffiando; ein Lied abblaſen, ſonar una canzone.

Abblatten, ſfogliare, sfrondare; den Wein, ſpampanare.

Abborgen, chiedere, o ricevere in preſtito; accattare.

Abbrechen, ein Stück von etwas, ſtaccare, troncare, ſpiccare; Früchte, Blumen, ſpiccare, cogliere; ein Gebäude, abbattere, disfare, demolire; ſich den Schlaf, cavarſi il tempo dagli occhi; die Rede, troncare il diſcorſo, il filo del ragionamento; die Zelter, torre, levare le tende; in einem Handel, levare dal prezzo, diffalcare; abbrechen, neutr. ſpiccarſi, romperſi.

Abbrennen, abbruciare, conſumare, diſtrugere col fuoco; neutr. abbrucciare, abbruciarſi; das Feuer iſt abgebrannt, il fuoco s'è ſpento.

Abbreviatur, abbreviatura.

Abbreviren, abbreviare.

Abbringen, ſtaccare, ſpiccare, tor via; eine Gewohnheit abbringen, abolire, dismettere; einen von etwas, diſtaccare, rimuovere, diſtogliere, diſtornare, ſvolgere, diſtrarre.

Abbruch, ſcemamento, pregiudizio, danno; Abbruch thun, pregiudicare, nuocere, far torto.

Abbrühen, ſcottare, pelare, ſpiumare con acqua bollente.

Abc, abbicì, alfabeto; nach dem Abc, alfabetico.

Abcopiren, copiare.

Abdanken, licenziare, congedare, accommiatare, caſſare; ein Amt, caſſare, depor-

re un officio, disfarsi, rinunziare un impiego.

Abdankung, licenziamento, congedo, commiato; bey einer Leiche oder Hochzeit, aringa funebre, nuziale.

Abdarben, (sich) levarsi, cavarsi alla bocca.

Abdecken, scoprire; ein Haus, scoprire il tetto.

Abdecker, scorticatore.

Abdienen, iscontrare col servizio personale.

Abdingen, mercatando ottenere un difalco, un ribasso del prezzo.

Abdörren, seccare a sufficienza.

Abdrehen, levare, torre, staccare torcendo.

Abdreschen, trebbiare.

Abdringen, cavar di sotto alcuna cosa a uno, ottenere da uno, con importunarlo.

Abdruck, impronta, impressione, stampa; beym letzten Abdrucke, in sul morire, in su gli ultimi momenti della vita.

Abdrucken, imprimere, stampare; ein Gewehr, scaricare, sparare; das Herz, serrare il cuore; einem etwas, s. abdringen.

Abend, sera, vespero, vespro; Weltgegend, occidente, occaso, ponente; jenen Abend, l'altra sera; es ist noch nicht aller Tage Abend, e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte.

Abendbrod, Abendessen, cena.

Abenddämmerung, crepusculo, bruzzo.

Abendgebeth, preghiera, orazione vespertina.

Abendland, paese, contrada occidentale.

Abendländisch, occidentale.

Abendlied, cantico vespertino.

Abendluft, aria della sera.

Abendmahl, la sagra Cena; dazu gehen, comunicarsi; es halten, reichen, comunicare.

Abendmahlzeit, cena; kleine, cenetta.

Abendmusik, serenata.

Abendröthe, il rosseggiare del cielo, dopo 'l tramontar del sole.

Abends, di sera, da sera, la sera, alla sera; gestern Abends, jersera; morgen Abends, domandassera.

Abendsegen, s. Abendgebeth.

Abendstern, espero.

Abendwind, ponente, vento occidentale.

Abentheuer, avventura, ventura; auf Abentheuer ausgehen, cercar ventura.

Abentheuerlich, prodigioso, portentoso, strano, stravagante.

Aber, mà, però.

Aberglaube, superstizione.

Abergläubisch, superstizioso, augurioso; adv superstiziosamente.

Aberkennen, s. absprechen.

Abermal, un altra volta, di nuovo, nuovamente, di bel nuovo.

Abermalig, altro, reiterato.

Aberwitz, delirio, farnetico, demenza, frenesia, vaneggiamento.

Aberwitzig, delirante, frenetico, farnetico, impazzato; aberwitzig seyn, farneticare, delirare, vaneggiare.

Aberwitzig, adv. pazzamente, da frenetico.

Abessen, finir di mangiare, di desinare, &c. etwas wovon, mangiare qualche parte di alcuna cosa.

Abfahren, partire in vettura, nella nave, &c.; sterben, andarsene all'altro mondo; spirare, andar a babboriveggoli.

Abfahrt, partenza, partita.

Abfall des Wassers, caduta dell'acqua; eines Berges; scesa, declivio, erta; Verfall, Abfall, diminuzione, diffalco; von einer Parthey, abbandono del partito; von der Religion, apostasia, rinnegamento di religione.

Abfallen, cadere giù, spiccarsi, staccarsi; der Kalk fällt ab, l'intonaco si scrosta dalle mura; abnehmen, calare, scemare; von einer Parthey, abbandonare il partito di alcuno; von der Religion, rinnegare, abbandonare la religione, apostatare.

Abfällig, s. abtrünnig.

Abfärben, scolorirsi, perdere il colore, stignersi; die Farbe fahren lassen, tignere.

Abfassen, distendere, comporre.

Abfaulen, spiccarsi, separarsi per fracidezza, &c.

Abfäumen, s. abschäumen.

Abfeilen, levare, torre colla lima.

Abfeimen, s. abschäumen.

Abfertigen, spedire, spacciare; kurz abfertigen, spacciare uno pel generale.

Abfertigung, spedizione, spaccio.

Abfeuern, sparare, scaricare.

Abfeuerung, sparo, scarico di arme da fuoco.

Abfinden, soddisfare, appagare; sich mit einem, accordarsi con uno, mit seinen Gläubigern, comporre, aggiustarsi coi creditori.

Abfliedern, die Spreu von ausgedroschenem Korne, vigliare.

Abfliedern, das, vigliamento, vigliatura.

Abfließen, colare, scorrere.

Abfließend, scorrente, colante, scorrevole.

Abfluß, scorrimento.

Abfodern, s. abfordern.

Abfolgen lassen, rimettere, consegnare, restituire.

Abfordern, domandare, chiedere, esigere, pretendere da uno; chiamare, richiamare.

Abfressen, rodere, pascere; sich das Herz, roderst il cuore.

Abfrischen, rinfrescare.

Abfrischung, rinfrescamento.

Abfuhre, trasferimento, trasporto.

Abführen, trasferire, trasportare; die Wache, levare la sentinella; von Arzneyen, evacuare, purgare.

Abführend, von Arzneyen, evacuante, purgante, solutivo.

Abführung, durch Arzney, evacuazione, purganza.

Abfüttern, profendare le bestie.

Abfütterung, profenda.

Abgabe, dazio, gravezza, gabella, imposta, imposizione, tassa.

Abgang, Abreise, partenza, partita; der Waaren, esito, spaccio; Mangel, diffalta, mancanza, mancamento, difetto.

Abgängelchen, scamuzzoli, minuzzoli, piccoli ritagli, piccoli avanzi; bey den Schneidern, Schustern, Kürschnern, ꝛc. rasilatura.

Abgeben, von etwas, dar parte di q. c.; einen Brief, ricapitare, dar ricapito, consegnare; Zoll, dare, pagare; einen Handelsmann, fare il mercante; sich womit, impegnarsi, ingerirsi, impicciarsi, impacciarsi.

Abgebrannt, abbruciato, rovinato per incendio.

Abgebung, consegnazione, ricapito.

Abgedroschen, trito.

Abgefaumt, bagnato e cimato, volpe vecchia, putta scodata.

Abgefallen, vom Glauben, apostata.

Abgehärtet, indurato, incallito.

Abgehen, consumare, partire, partirsi, andarsene, andar via; die Farbe gehet ab, il colore passa, s'insudicia, tinge, non tiene; mangeln, weniger werden, mancare, diminuirsi, divenir meno, scemare; von Menschen Gedanken geht oft viel ab, ogni buon corto a mezzo torna; einem nichts abgehen lassen, tenere uno a panciolle; das Feuer geht ab, il fuoco si spegne; die Waare geht ab, la mercanzia si spaccia, smercia; die Knöpfe gehen ab, i bottoni si staccano; anderer Meynung seyn, scostarsi dal sentimento; wovon abstehen, desistere, ricedere; nicht abgehen, star sodo alla macchia; von statten gehen, riuscire.

Abgekochte Brühe, Trank, decozione, decotto.

Abgelebt, decrepito.

Abgelegen, discosto, distante, lontano, fuor di mano.

Abgelegenheit, distanza, lontananza.

Abgeleitetes Wort, derivato.

Abgeneigt, avverso, sfavorevole, disaffezionato, alieno.

Abgenutzt, usato, consumato, logorato, logoro.

Abgeordneter, deputato, delegato.

Abgerben, s. abprügeln.

Abgesagter Feind, nimico capitale, giurato, mortale.

Abgesandter, inviato.

Abgeschabtes, raditura, raschiatura,

Abgeschmackt, adj. scipito, insipido, sciocco, insulso; abgeschmacktes Zeug, freddure, seccature, inezie, frascherie.

Abgeschmackt, adv. insipidamente, scipitamente, isconciamente.

Abgeschmacktheit, insipidezza, scipitezza, sciocchezza.

Abgestanden, von Fischen, pesce morto; vom Weine, cercone.

Abgestorben Holz, legname morticino.

Abgetragen, consumato, usato, logoro, frusto.

Abgewinnen, vincere ad alcuno.

Abgewöhnen, disusare, disvezzare, svezzare.

Abgewöhnung, disvezzamento.

Abgezogen, von Begriffen, astratto, astrattivo; abgezogenes Wasser, acquavite.

Abgießen, eine Flasche, sboccare un fiasco; in ein anderes Gefäß, travasare; ein Bild, gettare la figura in gesso.

Abgipfeln, dicimare, scoronare, svettare.

Abgleichen, conguagliare, pareggiare, agguagliare, adeguare, appareggiare, spianare, appianare, far pari.

Abgleichung, agguagliamento, agguaglio, conguaglio, pareggiamento, spianamento.

Abgleiten, abglitschen, sdrucciolare.

Abgott, idolo.

Abgötter, idolatra, idolatro, idolatore.

Abgötterey, idolatria, adorazione d'idoli.

Abgöttisch, idolatrico.

Abgraben, einen Hügel, Berg, spianare, pareggiare; einen Fluß, stornare, svolgere il corso d'un fiume.

Abgrämen, (sich), consumarsi, struggersi.

Abgrasen, tagliare, segare, pascere l'erba.

Abgrund, abisso, voragine, baratro; in einen Abgrund stürzen, abissare, nabissare, innabissare.

Abgunst, astio, aschio, invidia.

Abgünstig, adj. astioso, invidioso, invido.

Abgürten, scignere, discignere.

Abguß, sboccamento, travasamento; gegossene Figur, getto, figura di getto.

Abhacken, tagliar via.

Abhalten, tener lontano, ritenere, trattenere, arrestare, impedire, distorre.

Abhandeln, eine Materie, trattare, ragionare di q. c.; einem etwas abhandeln, comprare da uno; vom Preise, levare dal prezzo, diffalcare.

Abhandlung, trattato.

Abhangen, pendere, dipendere.

Abhängig, adj. pendente, declive, posto a pendio; fig. dipendente.

Abhängigkeit, dipendenza, soggezione.

Abhären, s. abhaaren.

Abhärmen, (ſich), conſumarſi, ſtruggerſi.
Abhärten, indurare.
Abhauen, tagliare, troncare; den Kopf, tagliare, mozzare, troncare il capo.
Abhauer, tagliatore, troncatore.
Abhäuten, torre, levare, cavare le membrane, le pellicole.
Abheben, levare, tor via; im Spiele, alzare.
Abheilen, guarire; die Blattern heilen ab, il vajuolo ſi ſcroſta.
Abhelfen, rimediare, riparare, portar, porre rimedio o riparo; dem abzuhelfen iſt, rimediabile.
Abhobeln, piallare, levare colla pialla, digroſſare.
Abhold, sfavorevole.
Abholen, andare, venire a prendere.
Abhören, Zeugen, eſaminare i teſtimonj.
Abhub, von der Tafel, gli avanzi della tavola alle corti; im Spiele, l'alzar le carte.
Abjagen, einem etwas, togliere per forza a chi ſi raggiunge correndo.
Abjochen, digiogare, levar il giogo.
Abkappen, einen Baum, ſvettare, dicimare, ſcoronare; ein Tau, tagliare, troncare.
Abkarten, eine Sache, concertare, indettare, indettarſi.
Abkaufen, comprare da uno.
Abkehren, levare, torre colla ſetola, colla ſcopa.
Abkippen, ſpuntare, levare la cima, dicimare, ſvettare.
Abklären, chiarificare, chiarire.
Abklauben, ſpiluzzicare.
Abklemmen, ſtaccare collo ſtringere.
Abklopfen, nettare battendo.
Abknaupeln, ſpiluzzicare.
Abkneipen, ſpiccare colla taglia, coll'unghie, colle dita, &c.
Abknüpfen, ſnodare, ſciogliere, slacciare.
Abkochen, das Fleiſch, damit ſichs hält, fermar le carni; gar ſieden, cuocere abbaſtanza.
Abkommen, vom Wege, uſcir di ſtrada, ſviarſi; Gewohnheiten, ſmetterſi, andare in diſuſo; ich kann nicht abkommen, non poſſo ſtaccarmi, ſono impedito.
Abkömmling, diſcendente.
Abkratzen, raſchiare, raſtiare, radere.
Abkriegen, ſtaccare, ſpiccare, disgiugnere, &c. fig. aver le ſue.
Abkühlen, rinfreſcare.
Abkühlung, rinfreſco, rinfreſcamento.
Abkündigen, annunziare, proclamare.
Abkündigung, pubblicazione, proclama, denunzia.
Abkunft, diſcendenza.
Abkürzen, abbreviare, accorciare, accortare, ſcorciare, ſcorzare.
Abkürzung, abbreviatura, abbreviazione, abbreviamento, accorciamento.
Abladen, ſcaricare, diſcaricare.
Abläder, colui che ſcarica.
Ablaß, indulgenza, il perdono; einen Ablaß gewinnen, guadagnare una indulgenza.
Ablaßbrief, breve d'indulgenza.
Ablaſſen, wovon, deſiſtere, abbandonarſi, ritirarſi, ceſſare; einen Brief; indirizzare, mandare, inviare; aus dem Faſſe, cavare.
Ablaſſung, von einem, ceſſamento.
Ablauern, ſtare aſpettando il tempo.
Ablauf des Waſſers, ſcolo, sbocco, eſito, uſcita.
Ablaufen, ſcorrere, ſcolare, colare; den Rang, vincer del tratto, furar le moſſe; von ſtatten gehen, paſſare, riuſcire.
Abläugnen, negare.
Ablecken, levar, toglier leccando.
Ableeren, ſgomberare, votare.
Ablegen, deporre, por giù; Rechnung, render conto, ragione; Zeugniß, render teſtimonianza; etwas mit einem ablegen, concertare un affare; einem ablegen, dar il torto; heimlich ablegen, partorir ſegretamente.
Ablehnen, ſchifare, ſcanſare.
Ableiten, divertire, diſtornare; herleiten, derivare, dedurre.
Ableitung, diverſione; der Wörter, derivazione.
Ablernen, apprendere, imparare da uno.
Ableſen, leggere; Trauben, corre.
Ableſung, lettura.
Ableugnen, negare.
Ablocken, ottenere, cavare con induſtria; das Geld, trappolar il denajo.
Ablohnen, licenziare uno, dandogli il ſalario.
Abilöſchen, cancellare.
Ablöſen, ſciogliere, slegare; abſchneiden, tagliare, troncare, ſtaccare, mozzare; eine Perſon ablöſen, ſcambiare uno, avvicendare; einen andern, avvicendarſi, fare a vicenda.
Ablöſung, diſciogliamento, slegamento, diſtaccamento; Abſchneidung, taglio, mozzamento.
Ablügen, cavare, ottenere con bugie.
Abmähen, mietere, ſegare, falciare.
Abmahnen, conſigliare, diſſuadere.
Abmahnung, diſſuaſione.
Abmalen, dipignere, pingere, ritrarre.
Abmarſch, partenza, moſſa, ritirata delle truppe; zum Abmarſche blaſen, ſonar a raccolta.
Abmarſchiren, partirſi, ritirarſi, avviarſi.
Abmartern, tormentare, tribolare.
Abmatten, fiaccare, ſtraccare, affievolire, indebolire, ſnervare, affralire, affragnere.

Abmattung, infralimento.
Abmeißeln, levare collo ſcarpello.
Abmeſſen, miſurare; gegen einander, commenſurare.
Abmeſſung, miſuramento.
Abmüßigen, ſich von etwas, tralaſciare, ſtorre delle ſue faccende.
Abnagen, roſicchiare, rodere.
Abnagung, rodimento.
Abnahme, decremento, decreſcimento, ſcemamento, diminuzione, declinamento, decadenza; in Abnahme gerathen, ridurſi a meno, venir meno, ſcemare, calare, decreſcere, declinare.

Abnehmen, levare, torre, o tor via; den Hut abnehmen, cavarſi il cappello; Obſt abnehmen, cogliere, torre, ſpiccare frutte; muthmaßen, conghietturare, raccogliere; geringer werden, ſcemare, diminuirſi, decreſcere, calare, venir meno; der Mond nimmt ab, la luna ſcema, volta; am Leibe abnehmen, dimagrare, ſpolparſi, riſtecchire.

Abnehmen, das, decreſcimento; Ab- und Zunehmen des Mondes, il creſcere e lo ſcemare, il calare della luna.

Abnehmend, decreſcente, ſcemante, che vien meno; der abnehmende Mond, luna ſcema.
Abnöthigen, cavare per forza.
Abnutzen, logorare, conſumare.
Abordnen, deputare, delegare, inviare.
Abortiren, abortare, abortire, diſperderſi, ſconciarſi.
Abpaſſen, die Zeit, cogliere il tempo, il punto, pigliare, aſpettar la palla al balzo, aſpettare il porco alla quercia.
Abpfänden, togliere per forza in pegno.
Abpflücken, ſpiccare, cogliere.
Abprügeln, baſtonare, ſonare col baſtone, rivedere il pelo a uno.
Abputzen, nettare, pulire, ripulire.
Abraſpeln, raſchiare, raſtiare.
Abrathen, ſconſigliare, diſſuadere.
Abrathen, das, diſſuaſione, lo ſconſigliare.
Abrathend, diſſuaſorio.
Abrdumen, ſgomberare; die Tafel, ſparecchiare la tavola.
Abraupen, levar i bruchi.
Abrechen, torre, nettare col raſtrello, raſtrellare.
Abrechnen, ſcontare, dedurre da una ſomma.
Abrechnung, ſconto, deduzione; mit einem Abrechnung halten, fare il conti con uno, ſaldare i conti.

Abrede, appuntamento, convenzione, accordo; in Abrede ſeyn, negare, diſdire.
Abreden, concertare, adpuntare, accordarſi, indettarſi.
Abreiben, fregare, ſtropicciare; mit Sande, arrenare.
Abreiſe, partenza.
Abreiſen, partire, partirſi.
Abreißen, ſtrappare, rompere; Kleider, logorare, conſumare; dem Pferde die Eiſen, sferrare; abzeichnen, diſegnare, delineare, abbozzare; entzwey gehen, abgehen, romperſi, diſtaccarſi.
Abrichten, ammaeſtrare, addeſtrare; einen nach ſeiner Hand, indirizzare ſecondo il ſuo ſtile.
Abrichtung, addeſtramento, ammaeſtramento.
Abrinnen, ſcorrere, colare.
Abriß, diſegno, abbozzo, ſchizzo.
Abrücken, ſcoſtare, ſmuovere, ſcanſare.
Abrupfen, ſtrappare, ſvellere.
Abſägen, ſegare, ricider colla ſega.
Abſagen, diſdire, rivocare, rinunziare.
Abſagung, diſdetta, rinunzia.
Abſatteln, diſellare; levar la ſella.
Abſatz, an Schuhen, ꝛc. tacco, calcagno; den Abſatz abtreten, ſcalcagnare la ſcarpa; in einer Schrift, paragrafo; in der Rede, poſa; auf den Treppen, pianerottolo; an einem Rohre, nodo; an der Mauer, barbacane.
Abſäubern, ripulire, nettare.
Abſchaben, radere, nettare, levar via, raſtiando.
Abſchabſel, raſura, raditura, raſtiatura; von den Fellen im Gerben, limbelluccio, limbello.
Abſchaffen, abolire, annullare, abrogare; das Geſinde, mandar via, licenziare la ſervitù.
Abſchaffung, abolizione, annullazione.
Abſchälen, Abſchälung, ſcortecciare, ſcorciare, sbucciare, ſguſciare, mondare.
Abſcharren, nettare, torre, levare raſtiando.
Abſchaum, ſchiuma, ſtumia, ſtummia; fig. feccia degli ſciagurati.
Abſchäumen, ſchiumare, ſtiumare, ſtumiare.
Abſcheeren, das Haar, radere, levar il pelo con raſojo.
Abſcheiden, ſceverare, ſeparare; ſterben, tra paſſare, morire.
Abſcheu, avverſione, orrore, abbominazione, abbominio; einen Abſcheu haben, abborrire, aver in orrore, in abbominazione.
Abſcheulich, abbominevole, dereſtabile; adv. abbominevolmente, dereſtabilmente.
Abſcheulichkeit, orrore, atrocità.
Abſcheuern, forbire, pulire, nettare, lavare gli utenſili di cucina.
Abſchicken, mandare, ſpedire, inviare.
Abſchied, congedo, licenza, commiato; Abſchied nehmen, pigliar licenza, o congedo, o commiato; accommiatarſi, licenziarſi; Abſchied geben, dar licenza, congedo; dar commiato; licenziare; congedare; ſchriftlicher Abſchied, benſerviro;

gerichtlicher Abſchied, deciſione, ſentenza; ein Reichsabſchied, decreto, coſtituzione, concluſo della dieta.

Abſchießen, einen Pfeil, ſcoccare, avventare, lanciare; ein Geſchoß, ſparare, ſcaricare; den Vogel, abbatter l' uccello; den Arm, levare, troncare il braccio con tiro di cannone; verſchießen, von der Farbe, ſcolorarſi, ſmontare.

Abſchiffen, ſciogliere, metterſi in mare, far vela.

Abſchildern, dipignere, ritrarre, diſegnare.

Abſchilderung, pittura, ritratto, diſcrizione.

Abſchinden, ſcorticare.

Abſchirren, levar via gli arneſi.

Abſchlachten, ſcannare, ammazzare.

Abſchlag, calo, abbaſſamento, diminuzione; auf Abſchlag geben, dare a conto; es iſt ein großer Abſchlag, v' è una gran differenza.

Abſchlagen, vom Baume, bacchiare, abbatacchiare; den Kopf, troncare, tagliare, mozzare; das Waſſer, far acqua, piſciare; den Sturm, riſpignere l'aſſalto; die Bitte, ricuſare, rifiutare; abnehmen, calare, diminuire; vom Preiſe, ſcemar di prezzo; die Kälte ſchlägt ab, il tempo ſi raddolca.

Abſchlägige Antwort, negativa, ripulſa.

Abſchleifen, levare arrotando.

Abſchmatzen, baciucchiare.

Abſchmeißen, gettare, gittar giù, abbattere, abbatacchiare.

Abſchnallen, sfibbiare.

Abſchnappen, ein Schloß, ſcappare, ſcoccare la ſtanghetta d'una toppa; abſchließen, ſerrare, ſtangare l'uſcio; fig. ceſſare, fermarſi improviſamente.

Abſchneiden, tagliare, ricidere, riſegare, troncare; die Kehle, ſcannare, ſtrozzare; den Paß, tagliare la ſtrada; den Proviant, tagliare i viveri; die Ehre, rodere il baſto.

Abſchnitt, taglio, ritaglio; in Büchern, ſezione.

Abſchnitzel, ritaglio, ſcamuzzolo, minuzzolo, minuzzame.

Abſchnitzen, digroſſare, aſſottigliare, un legno; eine Figur, effigiar di legno col coltello.

Abſchöpfen, levar con cucchiajo.

Abſchrauben, ſvitare.

Abſchrecken, diſanimare, ſcoraggiare; ſich abſchrecken laſſen, diſanimarſi, ſcoraggiarſi.

Abſchreiben, traſcrivere, copiare.

Abſchreiber, copiſta, copiatore.

Abſchreiten, miſurar co' paſſi.

Abſchrift, copia.

Abſchuppen, ſcagliare, levare le ſcaglie.

Abſchüßig, erto, ripido, ſcoſceſo, dirupato, ſtrabocchevole.

Abſchüßigkeit, ripidezza, ertezza.

Abſchütteln, ſcuotere.

Abſchwämmen, tor via con un profluvio d'acqua; ein Pferd, guazzare.

Abſchwären, ſtaccarſi per ulceragione.

Abſchwatzen, cavare, o ottenere con luſinghe.

Abſchwören, abbiurare, rinnegare, rinunziare con giuramento.

Abſchwörung, abbiurazione.

Abſegeln, partire, dare, commetter le vele a venti.

Abſehen, die Zeit, cogliere il punto, il tempo; woran abſehen, pigliar modello da q. c.; ablernen, imparare da uno.

Abſehen, intenzione, diſegno, mira.

Abſeihen, colare, filtrare.

Abſeits, in diſparte.

Abſenden, ſpedire, mandare, inviare.

Abſengen, abbruſtiare.

Abſenken, propaggiare, far le barbatelle.

Abſenker, barbatella, propaggine.

Abſentiren, (ſich) aſſentarſi, pigliarſela per un gherone.

Abſetzen, deporre, mettere, porre giù; vom Dienſte, deporre, rimuovere, privar d'impiego, degradare; junges Vieh, ſpoppare, ſlattare; Münze, torre, proibire il corſo d'una moneta; Waaren, eſitare, ſpacciare; innehalten, fermare, far pauſa, poſare.

Abſetzung, vom Dienſte, deponimento; der Münzen, riduzione, diminuzione, ſcemamento.

Abſicht, intenzione, intento, diſegno, fine, mira; Abſicht worauf haben, avere la mira ſopra q. c., avere in mira q. c.; in Abſicht, in riguardo di, per riſpetto a q. c.

Abſieden, bollire, far bollire, leſſare.

Abſingen, cantare.

Abſitzen, vom Pferde, ſmontar da cavallo; die Strafe, ſcontare l'ammenda colla prigione.

Abſolviren, aſſolvere, proſciorre, proſciogliere.

Abſolut, aſſoluto; adv. aſſolutamente.

Abſolution, aſſoluzione, proſcioglimento.

Abſonderlich, diſtinto, ſeparato; beſonder, particolare, ſingolare, ſpeziale; adv. ſeparatamente, particolarmente, ſpezialmente.

Abſondern, ſeparare, ſegregare, diſgiugnere, ſcernere, ſceverare.

Abſonderung, ſeparazione, ſeparamento, diſgiugnimento.

Abſpalten, levare, torre ſpendendo, ſpaccando.

Abſpannen, ſtaccare.

Abſpänſtig machen, alienare il cuore, l'animo.

Abſparen, ſich etwas, cavarſi dalla bocca.

Abſpeiſen, dare a mangiare, cibare; mit leeren Worten, confortar con gli aglietti;

aufhören zu ſpeiſen, finire di desinare, di cenare, &c.

Abſpinnen, ſconocchiare.

Abſplittern, fare ſcheggie, tagliar a ſcheggie.

Abſprechen, privare, levare per ſentenza; das Leben abſprechen, ſentenziare a morte.

Abſpringen, ſaltar giù; von Salten, rompere, ſpezzarſi; ſich ablöſen, abſondern, ſpiccarſi, ſtaccarſi, cadere, disfarſi; fig. von einem, ſpiccarſi da uno, abbandonarlo.

Abſpülen, ſciacquare, riſciacquare, lavare.

Abſtammen, diſcendere, derivare.

Abſtammend, diſcendente, diſceſo, originato.

Abſtand, diſtanza, intervallo.

Abſtatten, Dank, render grazie, ringraziare; einen Beſuch, far viſita; ſeinen Glückwunſch, congratularſi con uno.

Abſtäuben, ſpolverare.

Abſtechen, ſchlachten, ammazzare, ſcannare; gegen einander, campeggiare, ſpiccare.

Abſtecken, cavare gli ſpilli; ein Lager, ſegnare i termini d' un accampamento.

Abſtehen, diſtare, eſſer diſtante; unterlaſſen, deſiſtere, ritirarſi; von Fiſchen, morire; vom Weine, pigliar la punta, incerconire.

Abſtehlen, furare, rubare, involare.

Abſteigen, ſcendere da cavallo o di carrozza, ſmontare; die abſteigende Linie, linea diſcendente.

Abſtellen, abſchaffen, riformare, diſmettere.

Abſterben, von Geſchlechtern, eſtinguerſi, ſpegnerſi; von Gewächſen, alidirſi, diſeccarſi.

Abſterben, das, la morte.

Abſtoßen, abbattere, levare, ſtaccare, urtando; die Ecken, ſcantonare; das Herz, ſtringere, opprimere il cuore; vom Lande, ſcioglierſi, ſcoſtarſi dalla ſpiaggia; ſich abſtoßen, logorarſi.

Abſtract, aſtratto.

Abſtraction, aſtrazione.

Abſtrafen, punire, gaſtigare.

Abſtrahiren, aſtrarre, aſtraere.

Abſtreichen, das Maaß, radere.

Abſtreifen, die Haut, cavar la pelle; das Laub, sfronzare, sfrondare, sfogliare, brucare.

Abſtriegeln, ſtregghiare.

Abſtumpfen, rintuzzare, ſpuntare.

Abſturz, precipizio, balza, rovinio.

Abſtürzen, precipitare.

Abſtutzen, accorciare, ſcortare, accortare, ſcorciare.

Abt, Abate; ein groſſer Abt, Abatone.

Abtakeln, diſarmare un vaſcello.

Abtauſchen, baratare.

Abtey, Badia, Abadia, Abazia; eine kleine, Abbadiuola.

Abtheilen, diſpartire, ſcompartire, diſtribuire, ripartire, ſpartire.

Abtheilung, diſtribuzione, partimento, dipartimento, ripartimento.

Abthun, levarſi, deporre, metter da banda; eine Sache, terminare, comporre, aggiuſtare; einen Verbrecher, giuſtiziare.

Abtrag, pagamento.

Abtragen, die Speiſen, levar via le vivande; einen Bau, abbattere, demolire, ſmantellare, &c.; die Schulden, pagare, ſoddisfare; Kleider, Schuhe, logorare, conſumare.

Abträufeln, ſgocciolare, gocciolare, ſtillare.

Abtreiben, ſcacciare, diſcacciare, allontanare; die Leibesfrucht abtreiben, procurare l'aborto, far abortare; ein Vieh, ſtenuare, affaticare, sforzare; ein Holz, diboſcare, tagliar il boſco.

Abtrennen, ſeparare, dividere; auftrennen, diſcucire, ſcucire, ſdrucire.

Abtreten, ſtaccare peſtando; den Abſatz, ſcalcagnar la ſcarpa, an jemand, cedere; wegtreten, ſich entfernen, ritirarſi.

Abtretung, ceſſione, cedizione.

Abtreugen, ſeccare, aſciugare.

Abtriefen, diſtillare, ſtillare, ſgocciolare, gocciolare.

Abtrinken, bere alquanto di q. c.; eine Schuld, bere a conto d' un debito.

Abtritt, ritiro; heimliches Gemach, agiamento, privato, ceſſo, deſtro, cameretta, zambra.

Abtrocknen, aſciugare, raſciugare, proſciugare; trocken werden, proſciugarſi, ſeccarſi, divenir aſciuto, ſecco.

Abtropfen, ſ. abtriefen.

Abtrotzen, cavare, ottenere, con bravate.

Abtrünnig, von ſeinem Herrn, ribello; vom Glauben, apoſtata, apoſtatico.

Abverdienen, ſcontare il debito lavorando, ottenere da alcuno con ſervirlo.

Abwägen, peſare, bilanciare.

Abwälzen, levare, tor via voltolando.

Abwarten, aſpettare; ein Geſchäft, attendere, vacare, dar opera a qualche faccenda.

Abwärts, in giù, all' ingiù.

Abwaſchen, lavare.

Abwäſſern, macerare, immollare in aequa.

Abweben, terminare la tela, finire la teſſitura.

Abwechſeln, alternare, avvicendare; Geld, cambiar moneta.

Abwechſelnd, alternamente, a vicenda, ſcambievolmente.

Abwechſelung, viciſſitudine, rivoluzione, vicenda.

Abweg, ſviamento.

Abwehren, impedire, fraſtornare.

Abweichen, ſcoſtarſi, ſviarſi, declinare.
Abweichung, ſviamento, declinazione.
Abweiden, paſcolare, paſcere, paſturare.
Abweiſen, rimandare, ributtare, ricuſare, dinegare.
Abwenden, diſtornare, fraſtornare, diſtorre, rimuovere, ſvolgere.
Abwendig machen, fraſtornare, rimuovere, ſvolgere, diſtorre.
Abwendung, diſtornamento, diverſione, divertimento, rimuovimento.
Abwerfen, gittare abbaſſo; eine Brücke, demolire un ponte; das Joch, ſcuotere il giogo; einbringen, rendere, fruttare.
Abweſend, aſſente.
Abweſenheit, aſſenza.
Abwickeln, abwinden, ſvolgere; einen Strehn, dipanare, aggomitolare; den Knaul, ſgomitolare; aufwickeln, ſviluppare.
Abwiſchen, aſciugare, ſciugare, nettare.
Abwürgen, tirar il collo, ſgozzare, ſcannare, uccidere.
Abzahlen, pagare, ſoddisfare.
Abzählen, ſcontare dal danaro contato.
Abzahnen, finire di metter denti.
Abzapfen, cavar dalla botte.
Abzehenden, dare la decima.
Abzehren, eſtenuare, ſmagrire, affralire, ſtraccare; ſich abzehren, aſſottigliarſi, ſtruggerſi, infralire, conſumarſi, ſtenuarſi.
Abzeichnen, delineare, diſegnare; mit einem Rußſäckchen durch ein durchlöchertes Papier, ſpolverizzare.
Abzeichnung, diſegnamento, delineazione, abbozzamento, diſegno, abbozzo.
Abziehen, von der Summe, detrarre, dedurre, sbattere, diffalcare; ein Scheermeſſer, affilare, dare il filo al raſojo; die Haut, ſcorticare, cavar la pelle; Wein, travalare il vino; diſtilliren, diſtillare, lambiccare; einen wovon, diſtrarre, diſtogliere, diſtornare; Begriffe, aſtrar concetti; den Hut, die Mütze, levarſi il cappello, sberrettarſi; ein Kiſſen, sfoderare; von der Wache, ſmontar la guardia; aus dem Dienſte, uſcir di ſervizio.
Abziehung, der Haut, ſcorticamento; des Weins, travaſamento; des Scheermeſſers, affilamento; der Begriffe, aſtrazione; des Brandweins, diſtillazione; des Huts, der Mütze, sberrettata.
Abzielen, mirare, tirare, battere, tendere a q. c.
Abzirkeln, aſſeſtare, miſurare, aggiuſtare colle ſeſte, compaſſare.
Abzug, von der Summe, ſottrazione, deduzione, ſconto, diffalco, ribaſſo; Abmarſch, ritirata; zum Abzuge blaſen, ſonar la ritirata.
Abzwacken, ſcroccare, carpire.
Abzwecken, ſ. abzielen.
Abzwicken, ſpiccare, colle tanaglie.

Abzwingen, cavare per forza; einem die Worte, cavar parole di bocca colle tanaglie.
Accent, accento.
Accentuiren, accentuare.
Acciſe, gabella, dazio.
Acciseinnehmer, doganiere, gabelliere, ſtradiere.
Accommodiren, die Haare, acconciare i capegli.
Accord, in der Muſik, accordo, accordamento, accordanza, concento, conſonanza; Vergleich, accordo, patto, convenzione.
Accordiren, accordare, accordarſi.
Accurat, accurato, eſatto, puntuale; adv. accuratamente, eſattamente.
Accurateſſe, accuratezza, eſattezza, puntualità.
Ach, ah! ahi! deh! ach ja, o che sì; ach Gott, oime Dio; Ach und Weh ſchreyen, trar guai, lai.
Achat, agata.
Achſe, am Wagen, ſala; ein Körper, um welchen ſich ein anderer umdrehet, aſſe.
Achſel, ómero, ſpalla; die Achſel ziehen, oder zucken, ſtringere le ſpalle, far ſpallucce; über die Achſel anſehen, guardar con occhio disdegnoſo; auf beyden Achſeln tragen, far il tamburino; es auf die leichte Achſel nehmen, mettere, gittarſi una coſa dietro alle ſpalle.
Achſelträger, tecomeco, tamburino.
Acht, bando, proſcrizione; in die Acht erklären, proſcrivere.
Acht haben, attendere, badare, ſtar attento, avvertire, por mente a q. c.; in Acht nehmen, prender guardia, pigliarſi penſiero, aver cura di q. c.; ſich in Acht nehmen, badare a ſe, ſtar ſopra di ſe, guardarſi, ſtare in cervello; aus der Acht laſſen, traſcurare, porre in obblio.
Acht, eine Zahl, otto, numero ottonario.
Achtbar, onorato.
Achte, der, ottavo.
Achteck, achteckig, ottagono, ottangolo.
Achten, ſtimare; auf etwas, far caſo di q. c., aver riguardo a q. c.; nicht achten, non curarſi di q. c.; für nichts achten, aver per niente; nicht groß achten, ſtimar poco
Achtfach, achtfältig, otto volte tanto, ottuplo.
Achtfüßig, d'otto piedi.
Achthundert, ottocento; der achthundertе, ottocenteſimo.
Achtjährig, d'otto anni.
Achtmal, otto volte.
Achtſam, attento, accorto.
Achtserklärung, proſcrizione.
Achtundzwanzig, ventotto; achtundzwanzigſte, ventotteſimo.
Achtung, ſtima, conſiderazione, riguardo, riſpetto; Aufmerkſamkeit, attenzione; auf etwas Achtung geben, ſtar attento, por mente, badare a q. c.; nicht Achtung geben,

tener

tenet fantaſia, andare, ſtare ſopra fantaſia, porre, piantar vigna.

Achtzehen, diciotto.

Achtzehnte, diciottesimo, decimottavo, decimo ottavo.

Achtzig, ottanta.

Achtzigjährig, d'ottant. anni; ein achtzigjähriger, ottogenario.

Acker, júgero, bubulca; ein gebauetes Feld, campo.

Ackerbau, agricoltura, biſolcheria.

Ackerbeet, il rialto tra due ſolchi.

Ackermann, aratore, agricoltore, biſolco, lavoratore.

Ackern, arare, lavorare; tief ackern, richiedere la terra.

Ackern, das, Ackerwerk, aramento, aratura.

Acten, atti, ſcritture, regiſtri.

Actenmäßig, conforme agli atti.

Action, azione; Treffen, fatto d'arme.

Addiren, ſommare, far l'addizione.

Addirung, addizione.

Addreſſe, indirizzo, ricapito.

Addreſſiren, indirizzare.

Adel, nobiltà, nobilità; von Adel, nobile, gentiluomo; der Adel, die Adelichen, la nobiltà, i nobili.

Adelich, nobile; adv. nobilmente.

Adeln, nobilitare, annobilire, annobilitare.

Adelsbrief, diploma, patente di nobiltà.

Adelſtand, carattere di nobiltà, l'ordine de' nobili.

Ader, vena; kleine Ader, venetta, venuzza; die goldene Ader, emorrojde, moroide, morice; zur Ader laſſen, cavar ſangue.

Aderig, venoſo; von Holz, Stein, ꝛc., venato.

Aderlaß, cavata di ſangue, ſalaſſo.

Aderlaßbinde, faſciuola.

Adjutant, Ajutante di campo.

Adler, aquila.

Adminiſtrator, Amminiſtratore.

Adminiſtriren, amminiſtrare.

Adminiſtrirung, amminiſtrazione.

Admiral, Ammiraglio.

Admiralität, Ammiragliato.

Admiralsſchiff, ammiraglio, almirante.

Advent, Avvento.

Advocat, Avvocato, avvocado.

Advocatengebühr, diritto, taſſa dell' avvocato.

Advocatenſtelle, avvocheria, avvocazione.

Advocatinn, la moglie dell' avvocato.

Advociren, avvocare, avvogadare.

Aebtißinn, Badeſſa, abbadeſſa.

Aebtlich, Abbaziale.

Aecht, ſchietto, pretto, vero, puro; ächtes Gold, oro fino; ächter Wein, vino ſchietto; ächter Sohn, figlio legittimo, madornale.

Aechzen, gemere, gemire, ſoſpirare.

Aechzen, das, gemiti, ſoſpiri dolorosi.

Aechzend, gemente, gemebondo.

Aederchen, venuzza, venetta.

Aeffen, deludere, corbellare, ſchernire, uccellare.

Aeffung, corbelleria, corbellatura, inganno.

Aehneln, raſſomigliare, aſſimigliare, eſſer ſimile, ritrar da alcuna coſa.

Aehnlich, aſſomigliante, ſomigliante, raſſomigliante, ſimiglievole, ſimile.

Aehnlichkeit, raſſomiglianza, ſimiglianza, ſembianza, raſſembranza.

Aehre, ſpiga; Aehren gewinnen, ſpigare, far la ſpiga; Aehren leſen, ſpigolare, racoglier le ſpighe; voll Aehren, ſpigoſo.

Aehrenleſer, ſpigolatore.

Aelſter, pica, gazza, gazzera.

Aelter, più vecchio, più antico; älterer Bruder, fratello maggiore.

Aeltern, i genitori, il padre, e la madre.

Aeltervater, biſavolo, biſavo.

Aelteſter, anziano; das Amt der Aelteſten, anzianità.

Aeltlich, vecchiccio, attempatetto, vecchietto, vecchierello, vecchiotto.

Aemſig, diligente, ſedulo, aſſiduo.

Aemſigkeit, diligenza, aſſiduità.

Aemtchen, uſcietto, ufficietto, uficiuolo.

Aendern, cambiare, cangiare, mutare, alterare.

Aenderung, cambiamento, mutazione, immutazione.

Aengſtigen, angoſciare, anguſtiare, travagliare, affannare, dare angoſcia, crucciare, &c.; ſich ängſtigen, angoſciarſi, darſi affanno, trambaſciare, anguſtiarſi.

Aengſtigung, affannamento, tormento.

Aengſtlich, angoſcioſo, anſio, anſioſo, affannoſo; adv. angoſcioſamente, anſiamente, anſioſamente, affannoſamente.

Aerger, peggiore, più cattivo; übel ärger machen, far d'una bolla acquajuola un canchero; adv. peggio, peggiormente.

Aergerlich, ſcandaloſo; verdrüßlich, ſtucchevole, increſcevole, faſtidioſo.

Aergern, Aergerniß geben, ſcandalizzare; böß machen, ſtizzire, irritare; ſich ärgern, alterarſi, ſtizzirſi, ſcorrubbiarſi, ſdegnarſi.

Aergerniß, ſcandalo; der Aergerniß giebt, ſcandalizzatore; Verdruß, diſguſto, affanno, diſperto, ſtizza, corruccio, diſdegno.

Aergſte, il peggiore, il peſſimo; das Aergſte, il peggio; aufs ärgſte, alla peggio, peſſimamente.

Aermel, manica.

Aerndte, raccolta.

Aerndten, far la raccolta.

Aerztinn, medica, medicheſſa, medicatrice.

Aeſche, Aeſchenbaum, fraſſino.

Aeſchern, far bollire in acqua e cenere.

Aeſen, ſich, paſcolare, andare alla paſtura, paſcere.

Aeſtig, ramoſo, ramoruto; knotig, nocchioſo, nodoroſo.

Aetzen, ſpeiſen, zu eſſen geben, cibare, dare a mangiare; zum Futter locken, allettare, adeſcare; durch Scheidewaſſer, rodere, corrodere con acqua forte.

Aeußerlich, eſteriore, eſterno, eſtrinſeco; das Aeußerliche, l'eſteriore, l'apparenza, l'eſtrinſeco; adv. eſteriormente, eſtrinſecamente, di fuori.

Aeußern, dimoſtrare, dichiarare, far conoſcere; ſich äußern, moſtrarſi, manifeſtarſi, appaleſarſi, dichiararſi, ſcoprirſi.

Aeußerſt, eſtremo; das Aeußerſte, eſtremità; aufs äußerſte bringen, ridurre agli eſtremi; adv. eſtremamente.

Affe, ſcimia, ſcimmia, bertuccia, bertuccio, monna, babbuino; großer Affe, bertuccione.

Affect, affetto, paſſione.

Affectiren, affettare.

Affectirt, affettato.

Affengeſicht, viſo di ſcimia, maſcherone.

Affenmäßig, ſcimiatico, che ha della ſcimia.

Affennaſe, naſo rincagnato, ſchiacciato.

Afterbürde, Aftergeburt, ſecondine, ſecondo parto.

Afterdarm, inteſtino retto.

Afterlehen, feudo ſecondario, di ſeconda mano.

Aftermehl, farina, che eſce della cruſca o tritello rimacinato.

Afterreden, ſparlare, dir male, calunniare.

Agat, ſ. Achat.

Agende, rituale.

Agent, agente.

Agentſchaft, agenzia.

Aglen, acquilegia.

Agraffe, fibbiaglio, fermaglio.

Agtſtein, ambra gialla, ſuccino, carabe.

Ahle, leſina.

Ahnden, caſtigare, punire, riſentirſi; es ahndete mir, il cuor mel preſagiva, l'animo melo dicea.

Ahndung, riſentimento, caſtigo, pena, riprenſione; dunkele Empfindung des Zukünftigen, preſentimento.

Ahnen, avoli, progenitori, antenati, maggiori, quartieri.

Ahorn, acero, acera.

Aichen, ein Gefäß, ſtezare; das Maaß, aggiuſtare, confrontare la miſura.

Akademie, Accademia; Mitglied derſelben, Accademico; Akademiſch, accademico.

Alabaſter, alabaſtro.

Alant, elenio, enula, ella.

Alaunartig, alaunicht, alluminoſo.

Alaun, allume; mit Alaune anmachen, alluminare, dar l'allume.

Albern, ſciocco, ſcipito, ſcempio, bambo, balocco; alberner Kerl, goffone, alocco, minchione; alberner Streich, ſpropoſito; adv. goffamente, ſcioccamente, ſcimunitamente.

Albernheit, ſciocchezza, ſcipitezza, ſcempiaggine.

Alchymie, alchimia; Alchymie treiben, alchimizzare.

Alchymiſt, Alchimiſta.

Alfanzerey, ſtravaganza, ſciocchezza, bagatella.

Algebra, algebra; der ſie lehret, algebriſta.

Alkoran, Alcorano.

Alkoven, alcova.

All, tutto, ogni.

Allbereit, digià, già.

Allda, là, colà, quivi, ivi.

Alle, tutti, pl. ogni, ſing. alle beyde, ambidue, amendue tutti e due; alle mit einander, tutti quanti; alle machen, metter fine, conſumare, terminare; alle werden, venire a fine, a mancare, venir meno.

Allee, viale d'alberi.

Allein, ſolo; ganz allein, ſoletto, ſolo ſolo; mit einem allein reden, parlare a ſolo, a quattro occhi; adv. ſolamente, ſolo, ſoltanto.

Allein, conj. ma.

Allemal, ogni volta, tutta fiata.

Allenthalben, da pertutto, in ogni luogo.

Aller, ſtehet in der höchſten Vergleichungsſtaffel zur Vermehrung der Bedeutung, der allerbeſte, allerklügſte, il migliore, il più ſavio di tutti; auf das allerbeſte, allerklügſte, nel miglior modo.

Allerchriſtlichſt, Criſtianiſſimo.

Allerdings, del tutto, affatto, ſicuramente, certo, certamente.

Allererſt, or' ora, adeſſ' adeſſo.

Allerhand, ogni ſorta, vario, diverſo, più.

Allerheiligen, Ogniſſanti, la feſta di tutti i Santi.

Allerheiligſt, ſantiſſimo.

Allerhöchſte, der, l'Altiſſimo.

Allerley, ſ. allerhand.

Allerliebſt, gentiliſſimo, vaguccio; adv. gentiliſſimamente.

Allermeiſt, ſopr'attutto, ſovra ogni coſa, principalmente, maſſimamente.

Allernächſt, vicin vicino, viciniſſimamente.

Allerſeits, tutti quanti.

Alles, tutto, ogni coſa.

Alleſamt, ſ. allerſeits.

Allezeit, ſempre, ſempremai, ognora, in ogni tempo.

Allgemach, appoco appoco, pian piano, ſucceſſivamente.

Allgemein, generale, univerſale, comune.

Allgemeinheit, generalità, univerſalità.

Allhier, quì, quivi, coſtì, coſtà.

Allianz, alleanza, confederazione.

Alliirt, alleato, confederato,

Allmacht,

Allmacht, onnipotenza.
Allmächtig, onnipotente, onnipaſſente.
Allmählich, a poco a poco, pian piano.
Allſehend, che vede tutto.
Alltägig, alltägiges Fieber, febbre cotidiana.
Alltäglich, d'ogni dì, d'ogni giorno, quotidiano, giornaliero; ein alltägliches Kleid, veſtito ordinario, vile, trito; adv. ogni dì, giornalmente.
Alltagskleid, ſ. alltäglich.
Allwiſſend, onniſciente, che ſa tutte le coſe.
Allwiſſenheit, onniſcienza.
Allwo, ove, dove.
Allzu groß, ꝛc. troppo grande; allzu wenig, troppo poco.
Allzuwohl, benissimo.
Almoſen, limoſina, carità; Almoſen geben, fare la carità; der gern Almoſen giebt, limoſiniere, caritatevole.
Almoſenpfleger, limoſiniere.
Aloe, aloe.
Aloeholz, legno d'aloe.
Alp, incubo, fantaſima, peſaruolo.
Alpen, le Alpi.
Alphabet, alfabeto.
Alraun, mandragola.
Als, adv. che; conj. allorchè, come, quando, mentre.
Alsbald, ſubito, immantinente, incontanente.
Alsdann, allora; darnach, dopo, poi, appreſſo.
Alſo, così, a queſto modo, in queſta guiſa, maniera; folglich, perciò, per conſeguenza.
Alt, in der Muſik, contralto.
Alt, von Jahren, vecchio; von vorigen Zeiten, antico, veruſto; nach alter Art, all'antica; es bleibt bey dem Alten, patti vecchj e modi uſati; die Alten, i vecchj, gli antichi; alt werden, invecchiare.
Altan, altana, terrazzo.
Altar, altare.
Altärchen, altarello, altarino.
Alter, età; das hohe Alter, grande età, età cadente, vecchiaja, vecchiezza; von Alters her, ab antico; vor Alters, anticamente
Alterthum, antichità, vecchiezza, veruſtà; Alterthümer, anticaglie, monumenti antichi; Kenner der Alterthümer, antiquario.
Altklug thun, far il ſaputello
Altſchmeckend, vieto, rancido, ſtantio, rancio; altſchmeckend werden, invietare, muffare, ſaper di muffa.
Am, a, al, alla, preſſo, vicino, in, nel, nella, ſu, ſul, ſulla; am Morgen, la mattina; am beſten, nel miglior modo; am glücklichſten, il più felicemente.
Amaranth, amaranto, ſciamito.
Amarelle, amarina, amaraſca, maraſca.

Amarellenbaum, amarino, maraſco, amaraſco.
Amboß, incudine, ancudine; langer ſpitziger, bicornia.
Ambosſtock, ceppo dell'incudine.
Ambra, ambragrigia, ambra odoroſa.
Ameiſe, formica, formicola.
Ameiſeney, uovo di formica.
Amen, ammen, così ſia; nicht ſo lange man Amen ſagt, un ammen non ſaria potuto dirſi, non ſi potea dir meſci.
Amethyſt, amatiſta.
Amme, balia, baila, nutrice; Ammenlohn, baliatico.
Ammer, ſ. Ammarelle.
Ampfer, acetoſa.
Amſel, merlo.
Amt, carica, uffizio, ufficio, impiego; einem in ſein Amt greifen, ingerirſi nelle funzioni altrui, impacciarſi, intramettersi delle funzioni altrui; das Amt beym Gottesdienſte, uffiziatura, ufficiatura; das Amt halten, uffiziare, officiare; das hohe Amt, meſſa cantata.
Amthaus, podeſteria, il tribunale del podeſtà.
Amtmann, podeſtà, bailo, balivo.
Amtmannsſtelle, podeſteria.
Amtsbezirk, podeſteria, diſtritto della giuriſdizione del podeſtà.
Amtsbote, meſſo del podeſtà.
Amtsgeſicht, aſpetto grave.
Amtshauptmann, ſ. Landvogt.
Amtsſchöſſer, luogotenente del podeſtà.
Amtsſchreiber, cancelliere della podeſteria.
Amtsverrichtung, funzione dell'uffizio.
Amtsverwalter, Amtsverweſer, amministratore delle finanze d'una podeſteria.
An, praep. a, di, in, ſu.
Anatomie, anatomia, notomia.
Anatomiren, notomizzare, far notomia.
Anatomiſch, anatomico; adv. anatomicamente.
Anatomiſt, notomiſta, anatomico.
Anbacken, appicciarſi, appiccarſi, attaccarſi, appiaſtrarſi.
Anbau, coltura, coltivamento.
Anbauen, coltivare; an ein Gebäude, fabbricare contiguo a un edifizio.
Anbauer, coltivatore, colono.
Anbefehlen, comandare, ordinare, incaricare, imporre, raccomandare.
Anbeginn, principio, cominciamento; von Anbeginn der Welt, fin dal naſcimento del mondo.
Anbeißen, morſicare, morlecchiare, dar di dente, addentare; von Fiſchen, mordere, andare all'eſca.
Anbelangen, appartenere, ſpettare, concernere, toccare, riguardare.
Anbellen, abbajare addoſſo, incontro a uno.

Anbethen, adorare; anbethenswürdig, adorabile.

Anbether, adoratore.

Anbetreffen, attenere; was mich anbetrift, quanto a me.

Anbetreffend, attenente, appartenente.

Anbey, oltre a ciò, di più.

Anbieten, offerire, esibire, presentare; sich anbieten, offerirsi; der anbietet, offerente, offeritore.

Anbietung, offerta, profferta.

Anbinden, legare, attaccare, appiccare; einen Strick an etwas, accomandare, legare, o attaccar una fune a q. c.; beschenken, regalare; mit einem anbinden, attaccarla, prender gara, cimentarsi, pigliarsela con uno.

Anblasen, Feuer, accender col soffio, soffiando; die Kohlen, soffiare ne' carboni; bey den Jägern, dare il segno della caccia col corno.

Anblick, guardo, aspetto, vista, sembiante, spettacolo; bey dem ersten Anblicke, al primo sguardo, a prima vista.

Anblicken, risguardare, riguardare, rimirare; heimlich, verstolens, guardar sottocchi, colla coda dell' occhio.

Anblöcken, digrignare, muggire, mugliare, mugghiare incontro.

Anbohren, succhiellare alquanto in dentro; ein Faß, spillare.

Anbrechen, manomettere; vom Tage, aggiornare, aggiornarsi; der Tag bricht an, aggiorna, si fa giorno; mit anbrechendem Tage, all' alba, allo spuntare, al nascere del giorno.

Anbrennen, accendere, le candele; sich anzünden, accendersi, infiammarsi; anbrennen, von Speisen, prendere dell' abbruciaticcio, arsiccio.

Anbrennung, s. Anzündung.

Anbringen, applicare, adattare, accostare; vorbringen, proporre, esporre; versorgen, acconciare, allogare.

Anbringen, das, proposta, proposizione.

Anbringer, esponente.

Anbrüchig, fracido, fradicio, fracidiccio, guasto, infracidato, corrotto; anbrüchig werden, fracidare, infracidarsi.

Anbrüllen, muggire, mugliare incontro alcuno.

Andacht, divozione; geringe Andacht, divozioncella.

Andächtig, divoto, devoto.

Andenken, ricordanza, memoria, rimembranza, reminiscenza; im frischen Andenken haben, tener viva memoria di q. c.

Ander, altro; ein anderer, altri, un altro, un altra persona; was anderes, altro, altra cosa; der andere, zweyte, secondo.

Anders, altrimente, altramente, in altro modo, in altra maniera; nicht anders können, non poter far a meno.

Anderswo, altrove, in altro luogo, in altra parte.

Anderswoher, altronde, d'altronde, d'altrove.

Anderswohin, altrove.

Anderswo hinaus, per altrove.

Anderthalb, uno e mezzo.

Anderwärts, s. anderswo.

Andeuten, dimostrare, significare, dinotare, accennare, notificare, indicare.

Andeutung, denotazione, notificazione, significamento.

Andichten, attribuire, supporre, incolpare falsamente.

Andorn, marrobbio, prasine.

Androhen, minacciare.

Andrücken, stringere, premere una cosa contro l'altra.

Aneinander binden, legare, attaccare una cosa ad un'altra.

Aneinander gränzen, confinare.

Aneinander hangen, tenersi insieme, stare unito.

Aneinander hangend, contiguo.

Aneinander kommen, im Streite, venire alle strette.

Anerbieten, sich, offerirsi.

Anerbieten, das, offerta, profferta, esibizione.

Anerkennen, (erkennen,) conoscere; (bekennen, eingestehen,) confessare; (wofür annehmen, erkennen,) riconoscere una lettera, un Principe per Sovrano, &c.

Anerkennung, confessamento, ricognizione.

Anerschaffen, concreare.

Anfachen, accendere, destare col soffio.

Anfahren, accostarsi ad una cosa, urtare, dar contra q. c. un carro, o con una carrozza; ans Ufer, approdare, prender terra; mit Worten, abbordare bruscamente.

Anfall, attacco, assalto; vom Fieber, accessione, accesso di febbre.

Anfallen, assalire, assaltare, attaccare.

Anfang, principio, cominciamento, inizio; der Anfang des Jahrs, capo d'anno; aller Anfang ist schwer, il più tristo passo è quello della soglia.

Anfangen, cominciare, incominciare, principiare, dar principio; zu weinen, mettersi a piangere; es zu groß anfangen, imporla troppo alta; nicht wissen wie man es anfangen soll, non saper che modo tenere.

Anfänger, cominciatore, incominciatore, principiatore; in Wissenschaften, principiante, cominciante.

Anfängerinn, cominciatrice; im Lernen, principiante.

Anfänglich, primiero, primitivo; adv. primieramente, al principio, da principio.

Anfangs, s. anfänglich.

Anfangsbuchstab, lettera iniziale, capitale.

Anfangs,

Anfangsgründe, principj, elementi, i primi rudimenti, le prime linee.

Anfaſſen, prendere, pigliare; mit den Zähnen, addentare; mit den Klauen, abbrancare.

Anfaulen, cominciar a imputridire.

Anfechten, eine Lehre, impugnare, oppugnare; zum Böſen reizen, tentare, inſtigare, ſollecitare al peccato; ſich nichts anfechten laſſen, non curarſi.

Anfechter, impugnatore, oppugnatore.

Anfechtung einer Lehre, impugnazione, oppugnamento; Reizung, tentazione.

Anfeinden, infeſtare, nimicare, inimicare.

Anfeindung, infeſtazione, infeſtamento.

Anfeſſeln, inferriare, mettere i ceppi a uno.

Anfeuchten, umettare, inumidire, immollare, ammollare.

Anfeuchtung, immollamento, umettazione.

Anfeuern, infiammare, accalorare, accendere, infervorare.

Anfeuerung, eccitamento, incoraggiamento.

Anflammen, infiammare, accendere.

Anflehen, ſupplicare, implorare, domandare, pregare umilmente.

Anflehung, ſupplicazione, &c.

Anflicken, attaccar una pezza, un taccone, &c.

Anfliegen, volare contro, urtare, dar nel volo, volando contro q. c.; vom Holze, propagarſi, naſcer nuove piante.

Anflug, arbuſcelli creſciuti del ſeme d'alberi vicini.

Anforderung, pretenſione.

Anfrieren, appiccarſi, attaccarſi in gelando, agghiacciandoſi.

Anfriſchen, rinfreſcare, rinfondere, animare, incoraggiare, confortare, eccitare, avvalorare.

Anfriſchung, rinfreſcamento, rinfondimento; fig. confortamento, incoraggiamento.

Anfügen, commettere una coſa coll'altra.

Anfügung, commettitura, accluſa, aggiunta, aggiugnimento.

Anfühlen, taſtare, toccare.

Anfühlung, toccamento, maneggiamento.

Anführen, condurre, comandare, guidare; unterweiſen, inſegnare, ammaeſtrare; Stellen, ꝛc. addurre, allegare, citare, produrre; betrügen, aggirare, giuntare, infinocchiare, truffare, abburattare, abbindolare, trappolare, ingannare, piantarla ad uno, gabbare, &c.; der ſich anführen läßt, corrivo, merlotto, facile ad eſſer ingannato; ſich nicht anführen laſſen, vederla per quanto la canna; man läßt ſich nicht zweymal anführen, i mucini hanno aperto gli occhi.

Anführer, conduttore, conducitore, guida.

Anführerinn, conducitrice.

Anführung, condotta, governo, capitaneria, regolamento, direzione; Unterweiſung, inſegnamento; einer Stelle, allegazione, citazione.

Anfüllen, empiere, riempiere, riempire, colmare, ricolmare; bis oben, abboccare.

Anfüllung, empimento, riempimento.

Angaffen, fiſſar lo ſguardo in una coſa.

Angeben, anordnen, rathen, diviſare, ordinare, inſegnar la maniera, la via di q. c., dar modo di q. c.; eine Urſache, addurre, allegar ragione; den Ton, dar la voce; anklagen, dinunziare; im Spiele, accuſare; Waaren in einem Kaufe, offerir roba in pagamento di coſa comprata.

Angeber, delatore.

Angeberinn, accuſatrice, denunziatrice.

Angebind, regalo, dono che ſi fa alla feſta di alcuno.

Angebohren, innato, naturale.

Angebrannt, arſiccio, abbruciaticcio, aduſto.

Angedeihen laſſen, concedere, accordare.

Angeerbt, ereditario, devoluto, avuto per retaggio.

Angefrieren, ſ. anfrieren.

Angefüllt, empito, ripieno.

Angehäng oder Angehenk, quel che ſi porta appeſo al collo per ornamento, o per medicamento, amuleto.

Angehen, ſich anfangen, cominciare; betreffen, riguardare, toccare, appartenere; das geht euch nichts an, ciò non riguarda voi, ciò non v'intereſſa; er geht mich nichts an, egli non m'attiene, non è mio parente; gelingen, riuſcire.

Angehenke, ſ. Angehänge.

Angehören, appartenere, pertenere.

Angehörig, appartenente, pertinente; verwandt, meine Angehörigen, i miei congiunti, parenti, i miei attenenti.

Angel, zum Fiſchen, amo; an Thüren, arpione, ganghero, cardine; zwiſchen Thüre und Angel, fra l'uſcio e il muro, fra l'ancudine e il martello.

Angelangen, arrivare, capitare.

Angelaufen, vom Spiegel, ꝛc. abbacciato, appannato; angelaufener Degen, ſpada brunita.

Angeld, caparra, arra.

Angelegen, aggiacente; ſich etwas angelegen ſeyn laſſen, aver cura di q. c., prenderſi q. c. a cuore.

Angelegenheit, affare, intereſſe.

Angelik, angelica.

Angeln, peſcare coll'amo.

Angeloben, promettere di oſſervare checchesſia.

Angelobung, promeſſa formale, ſolenne.

Angele

Angelruthe, verga alla quale s'appicca la lenza.

Angelſchnur, lenza, lenſa.

Angemeſſen, adeguato, corriſpondente, conforme, confacevole, convenevole.

Angenehm, gradevole, accetto, grato, gradito, accettabile, piacevole, grazioſo, aggradevole, caro, guſtevole, dilettevole, giocondo, ameno, ſoave, dolce, leggiadro.

Angenommenes Kind, figliuolo adottivo.

Anger, luogo erboſo, prato da paſcolo comune.

Angeſehener Mann, uomo notabile, un ragguardevole cittadino.

Angeſeſſen, ſtabilito, che ha beni ſtabili.

Angeſicht, faccia, viſo, volto; im Angeſichte, in faccia, al coſpetto, alla preſenza, in preſenza; von Angeſicht, zu Angeſicht, a faccia a faccia.

Angethan, veſtito.

Angewöhnen, aſſuefare, accoſtumare, avvezzare.

Angewohnheit, aſſuefazione, abituatezza, abito, abitudine, conſuetudine; böſe, vizio.

Angießen, verſare contro oder addoſſo uno a q. c.; anſchwärzen, ſcreditare, sfamare.

Anglimmen, accenderſi, prender fuoco a poco a poco.

Angränzen, confinare, conterminare.

Angränzend, confinante, confine, contiguo, vicino.

Angreifen, anrühren, palpare, toccare, taſtare, maneggiare; ein Werk, por mano all'opera, venire al fatto, metterſi all'impreſa; es am rechten Orte, pigliare il panno pel verſo; mit Worten, inſultare, provocare, irritare con ingiurie; an der Ehre, intaccare l'onore, la riputazione di uno; den Feind, aſſalire, affrontare, attaccare, inveſtire; von einer Krankheit angegriffen werden, eſſer attacato, aſſalito da una malattia; ſich angreifen, sforzarſi, sbracciarſi, arrabbattarſi; mehr als gewöhnlich, uſcir del manico.

Angriff, attacco, aſſalto, aſſalimento, aſſalita, aſſaglimento.

Angſt, ambaſcia, angoſcia, anſietà, anſia, affanno, trambaſciamento, travaglio; Angſt machen, affannare, angoſciare, dar mantello; in Angſt ſeyn, affannarſi, angoſciarſi.

Angürten, cignere.

Anhaben, aver in doſſo, portare; einem nichts anhaben können, non ne poter levar tratto con alcuno, non potergliela azzeccare.

Anhäften, affiggere, inchiodare, attaccare.

Anhäkeln, ſich, afferrarſi, aggrapparſi.

Anhalten, um etwas bitten, ricercare, richiedere; zurückhalten, ritenere, fermare; gefänglich, arreſtare; zu etwas, obbligare a q. c.; fortdauern, durare, continuare; aufhören, ceſſar di fare, fermarſi, deſiſtere; ſich anhalten, afferrarſi, attenerſi, appigliarſi.

Anhalten, das, iſtanza, richieſta; durch beſtändiges kann man viel ausrichten, l'importuno vince l'avaro.

Anhaltend, aſſiduo, inceſſante, continuo, continovo; adv. aſſiduamente, continuamente.

Anhaltſeil, fune da ritegno.

Anhaltung, ritegno, trattenimento, imbarco.

Anhang, appendice, giunta, aggiunta; kleiner, appendicetta; Parthey, la fazione, il partito.

Anhangen, eſſere anneſſo, attaccato, inerente, aderire.

Anhängen, appendere, appiccare, attaccare; den Degen, cigner la ſpada; einem etwas, appiccarla, attaccarla a uno; ſich anhängen, appigliarſi, attenerſi, attaccarſi.

Anhänger, aderente, fautore, partigiano, ſeguace.

Anhängig, attaccato, anneſſo, unito; anhängiger Proceß, lite vegliante, pendente.

Anhängiſch, attaccaticcio.

Anhängſel, amuleto.

Anhauchen, fiatare, ſoffiare contro q. c.

Anhauchen, das, il ſoffiare contro.

Anhäufen, ammucchiare, ammontare, ammaſſare, accumulare.

Anheben, ſ. anfangen.

Anheilen, riunire, rimettere guarendo una parte diſtaccata.

Anheimſtellen, rimettere.

Anheiſchig, ſich machen, impegnarſi, obbligarſi, promettere.

Anhetzen, aizzare, adizzare.

Anhetzer, inizzatore, aizzatore.

Anhetzung, aizzamento, iſtigazione.

Anhöhe, altezza, altura, eminenza, prominenza, collina, poggio; den Vortheil der Anhöhe haben, ſtare a cavaliere.

Anhören, aſcoltare, ſentire, porgere, dar orecchio.

Anhörer, aſcoltatore, aſcoltante.

Anhörung, aſcoltamento, aſcoltazione, l'aſcoltare.

Anjochen, aggiogare, mettere in giogo.

Anis, anice.

Anisbrod, pane condito con anici.

Anitzt, anjetzt, adeſſo.

Anker, ancora; kleiner, ancoretta; vor Anker liegen, ſtar afferrato; den Anker lichten, levar l'ancora.

Ankern, gettar l'ancora, ancorare.

Ankerſeil, Ankertau, gomona, gomena, gumina.

Anketteln, legare con catenuccia.

Anklage, accuſa, accuſazione.

Anklagen, accuſare, incolpare.

Ankläger, accuſatore, accuſante, incolpatore.

Anklägerinn, accuſatrice.

Anklammern, legare, attaccare con rampone; ſich anklammern, arrampicarſi, aggrapparſi.

Ankleben, appiccare, attaccare con colla, &c.; angeklebt ſeyn, appiccarſi, appiaſtrarſi, tenere, ſtar appiccato.

Anklebend, appiccato.

Ankleiden, veſtire.

Anklopfen, picchiare, baſſare alla porta.

Anklotzen, guardare con gli occhi ſpalancati.

Anknüpfen, annodare.

Anködern, ſ. ankitten.

Ankommen, arrivare, giugnere, venire, capitare; glücklich wo ankommen, giugnere felicemente in qualche luogo, venire a buon porto; übel ankommen, incontrar male, abbatterſi male; bey jemand in Dienſten, acconciarſi con uno, entrar al ſervigio; einem die Luſt, venire deſiderio, voglia, venir talento, fantaſia; einem etwas ſauer, ſchwer ankommen, ſtentare a far q. c., durar fatica, affanno, penare, patir pena; es kömmt darauf an, daß man wiſſe, ſi tratta di ſapere; es kömmt alles darauf an, il punto batte qui; es auf etwas ankommen laſſen, rimetterſi a q. c.

Ankömmling, veniticcio, avveniticcio, foreſtiere.

Ankörnen, adeſcare, meſcare.

Ankündigen, annunziare; den Krieg, dichiarar la guerra.

Ankündiger, annunziatore.

Ankündigerinn, annunziatrice.

Ankündigung, annunziamento, annunzio, denunziazione.

Ankunft, arrivo, venuta, giunta, avvenimento.

Ankuppeln, mettere al giunzaglio i cani.

Anlachen, arridere

Anlanden, approdare, arrivare, afferrare, venir a riva, prender terra.

Anlangen, arrivare, giugnere; betreffen, concernere.

Anlangend, in quanto a, per quel che tocca, per quel che ſpetta a.

Anlaß, motivo, cattiva, materia, occaſione.

Anlaſſen, einen Teich, ritornar l'acqua in una peſchiera, alzando la chiuſa; einen hart, übel anlaſſen, far mala accoglienza, trattare, riſpondere aſpramente, far uno ſgarbo a una perſona; ſich gut anlaſſen, aver buona apparenza; es läßt ſich nicht dazu an, non è apparenza.

Anlauf des Waſſers, eſcreſcenza d'acqua

Anlaufen, wider etwas, correre, urtar contra q c.; vom Waſſer, ingroſſare; vom Glaſe, appannarſi; vom Eiſen, ruggine; ein Gewehr blau anlaufen laſſen, dar un color d'acqua, l'azzarigno ad un armo.

Anlegen, ein Kleid, mettere, porre addoſſo, indoſſo, addoſſare, prendere; einem die Ketten, mettere uno ne' ferri; Geld, inveſtire, ſpendere danaro in q. c.; Hand anlegen, por mano, metter mano; Feuer anlegen, mettere, appiccar fuoco a q. c.; Holz, metter legno al fuoco; den Rocken, arroccare, appannecchiare; fett werden, ingraſſare; ſich anlegen, als Roſt, ꝛc. appiccarſi, appigliarſi.

Anlehnen, appoggiare, accoſtare.

Anleimen, appiccare, attaccare con la colla, incollare.

Anleiten, condurre, ammaeſtrare.

Anleitung, ammaeſtramento, addottrinamento, iſtruzione, inſegnamento.

Anliegen, premura, cura, ſollecitudine.

Anliegen, von Häuſern, ꝛc. eſſere contiguo, adjacente, confinante, confinare; gut anliegen, von Kleidern, adattarſi bene al corpo, tornar bene, ſtar acconciamente in doſſo, affarſi bene alla perſona; von Strümpfen, Schuhen, calzar bene, a dovere; einem anliegen, incalzare, ſollecitare, importunare con preghiere

Anliegend, contiguo, confinante, adjacente, vicino.

Anlocken, allettare, adeſcare, invitare, attrarre, tirare a ſe

Anlocker, allettatore.

Anlockung, allettamento, attrattivo.

Anlöthen, attaccare, appiccare con ſaldatura, ſaldare.

Anmachen, attaccare, appiccare, unire, legare; Getränke, conciare; Feuer, Licht, accendere.

Anmalen, dipingere in, accanto di q. c.

Anmarſch, avvicinamento, venuta di truppe.

Anmarſchiren, avanzare, avvicinarſi i ſoldati.

Anmaßen, (ſich) arrogarſi, appropriarſi, uſurpare; der, die ſich anmaßet, uſurpatore, uſurpatrice.

Anmaßung, appropriazione, uſurpazione.

Anmelden, einen, annunziare uno.

Anmerken, notare, oſſervare, ſegnare; einem etwas, ſcorgere q. c. in uno.

Anmerkung, annotazione, oſſervazione, nota.

Anmeſſen, prender la miſura d'un abito.

Anmuth, grazia, garbo, gentilezza, leggiadria, galanteria, garbatezza, lindezza, avvenenza, vaghezza, vezzo; einer Gegend, amenità, piacevolezza.

Anmuthen, pretendere da uno, chiedere.

Anmuthig, ameno, piacevole, delizioſo, giocondo, guſtoſo, vago, leggiadro, gentile,

vile, dolce, dilettevole, ſoave: adv. amenamente, giocondamente, deliziosamente, ſoavemente.

Annageln, attaccare con chiodi, inchiodare.

Annagelung, conficcamento, l'attaccar con chiodi.

Annähen, attaccare, aggiugnere, cucendo.

Annähern, avvicinarſi, appreſſarſi, approſſimarſi, accoſtarſi.

Annäherung, approſſimamento, avvicinamento, accoſtamento.

Annehmen, accettare, ricevere, prendere, aggradire, approvare; einen Geruch, attrarre; an Kindes Statt, adottare; ſich eines annehmen, prender le parti, la difeſa di uno, intereſſarſi per uno; ſich einer Sache, aver cura di q. c., prender q. c. a cuore.

Annehmend, accettante, ricevente.

Annehmer, eines Wechſels, accettatore, accettante.

Annehmlich, accettabile, accettevole, aggradevole.

Annehmlichkeit, accettevolezza, aggradevolezza.

Annehmung, ricevimento, accetto; an Kindes Statt, adozione, adottamento.

Annoch, ancora, per anco.

Anordnen, comandare, ordinare, dar ordine.

Anordner, ordinatore, diſponitore.

Anordnung, ordinanza, diſpoſizione, diſponimento, regolamento, ordine.

Anpacken, ſ. anfaſſen, angreifen.

Anpaſſen, adattare, aggiuſtare, accomodare.

Anpfählen, attaccare a' pali, palare.

Anpfeifen, fiſchiare addoſſo, far le fiſchiate a uno.

Anpichen, appiccare, attaccare ad una coſa colla pece.

Anpiſſen, piſciare addoſſo.

Anpochen, picchiare, buſſare alla porta.

Anprall, urto, cozzo, ſcontramento.

Anprallen, percuotere, urtare dar di cozzo, d'urto in q. c.

Anpreiſen, commendare.

Anprobiren, provare un veſtito.

Anputz, acconciamento, ornamento, aſſetto.

Anputzen, aſſettare, allindare, allindire.

Anrechnen, mettere in conto, a conto.

Anrede, abbordo.

Anreden, abbordare uno, parlare a uno.

Anregen, incitare, indurre, ſollecitare, animare; erwähnen, mentovare.

Anregung, perſuaſione, incitamento.

Anreiben, ſtropicciare, fregare contro q. c.

Anreihen, infilzare, infilare.

Anreizen, incitare, eccitare, animare, ſollecitare, invogliare, ſtimolare, muovere, provocare, inſtigare.

Anreizung, incitamento, impulſo, eccitamento, incentivo, irritamento, illecebra.

Anrennen, urtare, percuotere, dare contro q. c., cozzare di cozzo, inciampare, imbatterſi, o toccar le ſue, dar del culo in un cavicchio; angerannt kommen, venir correndo; feindlich anrennen, aſſalire, aſſaltare.

Anrichten, die Speiſen, imbandire, mineſtrare le vivande, far la ſcodella; ſtiften, verurſachen, cagionare, arrecare, recare.

Anrichttiſch, credenza, credenziera.

Anrichtung, der Speiſen, il mineſtramento, imbandimento, l'apparecchiamento delle vivande; Anſtiftung, cagionamento, ſuſcitamento.

Anriechen, fiutare, annaſare.

Anrucken, accoſtare, appreſſare, metter più vicino; näher kommen, accoſtarſi, avvicinarſi, appreſſarſi.

Anrühmung, raccomandazione, elogi.

Anrühren, taccare.

Anrührung, toccamento, il toccare.

Anſage, annunzio, avviſo.

Anſagen, avviſare, notificare, annunziare; ſein Spiel, dichiarare, accuſare, dir le ſue carte, il ſuo giuoco.

Anſäßig, ſtabilito, che ha poſſeſſioni, poderi.

Anſatz, zu etwas, diſpoſizione, principio.

Anſchaffen, procacciare, provvedere, fornire; ſich etwas, provvederſi di q. c.

Anſchaffung, provviſione, fornimento.

Anſchauen, riguardare, rimirare.

Anſchauer, riſguardatore, riguardante.

Anſchauung, riguardamento.

Anſchein, apparenza.

Anſcheinen, raggiare, irradiare.

Anſchicken, ſich, apparecchiarſi, accignerſi, diſporſi, metterſi in iſtato, in ordine di far q. c.

Anſchieben, accoſtare una coſa all'altra ſpignendola avanti.

Anſchielen, guardar di traverſo, colla coda dell'occhio, guardar ſott'occhio.

Anſchießen, colpire, ferire.

Anſchiffen, approdare, accoſtarſi al lido.

Anſchirren, bardamentare, mettere il fornimento, gli arneſi a un cavallo di tiro.

Anſchlag, etwas bekannt zu machen, affiſſo, cartello, avviſo al pubblico; Vorhaben, diſegno, proponimento, intenzione, progetto, idea; Anſchlag worauf machen, far aſſegnamento, formar diſegno ſovra q. c.

Anſchlagen, anmachen, attaccare; etwas öffentlich, porre, affiggere un cartello, attaccar avviſi al pubblico; eine Sache zur Verſteigerung, aſſegnar per decreto all'incanto; ſchätzen, würdern, ſtimare, valutare; mit den Glocken, rintoccare, ſonar la campana a tocchi; mit dem Gewehre,

prender

prender la mira; Feuer, batter fuoco, l'acciarino; von Arzneyen, fare, produrro effetto; von Hunden, bociare, ſquittire.

Anſchlägig, ingegnoſo, ſcaltro.

Anſchließen, mettere alla catena, inoatenare; ſich anſchließen, ſerrarſi.

Anſchlingen, ſich, avviticchiarſi, aggraticciarſi, attorcerſi, avvolticchiarſi, avvinchiarſi.

Anſchmieden, mettere a' ferri, ne' ferri.

Anſchmieren, ugnere, imbrattare.

Anſchnarchen, anſchnauzen, abbordare uno bruſcamente, favellare, accogliere aſpramente, rampognare, rimbrottare, bravare uno.

Anſchneiden, manomettere.

Anſchnitt, pezzo di coſa manomeſſa.

Anſchrauben, attaccare colla vite.

Anſchreiben, notare, ſcrivere, mettere in conto.

Anſchreyen, gridar incontro a uno.

Anſchrote, vivagno, cintolo.

Anſchuhen, ſcappinare gli ſtivali.

Anſchuldigen, neagionare.

Anſchuldigung, accuſa.

Anſchüren, attizzare, rattizzare.

Anſchüren, das, attizzamento.

Anſchwärzen, tigner di nero, dar il nero, fig. annerare, denigrare, infamare, calunniare, macchiar l'altrui fama.

Anſehen, guardare, guatare, riſguardare, riguardare, mirare; freundlich, guardar di buon occhio; einen ſtarr anſehen, fiſſar lo ſguardo in uno; ich ſehe es nicht für gut an, non mi pare buono, ben fatto; keine Perſon anſehen, non riſerbar dignità, gittare il giacchio tondo, menar la mazza tonda; es mit einem, vederſi con uno; einen vom Kopfe bis zu den Füßen anſehen, divorare alcuno cogli occhi, porre gli occhi addoſſo; verſtohlens anſehen, guardare colla coda dell'occhio.

Anſehen, das äußerliche, l'apparenza, l'eſteriore; Credit, Gewalt, credito, riputazione, autorità; gravitätiſches Anſehen, nobil contegno; in groſſem Anſehen bey einem ſtehen, poter molto appreſſo uno.

Anſehnlich, appariſcente, viſtoſo, avviſtato, di bell'aſpetto; prächtig, ſplendido, magnifico, pompoſo; beträchtlich, conſiderabile, riguardevole; ehrwürdig, riſpettabile; adv. conſiderabilmente, notabilmente.

Anſehung, in Anſehung, in riguardo, per riſpetto.

Anſetzen, anfügen, apporre, giugnere; in der Rechnung, mettere in conto; einen Tag, aggiornare, fiſſare con giorno; zurichten, apparecchiare, apparare; Blüthe, Zähne, u. d. g., mettere; von Früchten, allegare.

Anſichtig werden, ſcorgere, ſcoprire.

Anſingen, onorare col canto.

Anſinnen, eſigere, pretendere da uno.

Anſpannen, attaccare; ſtraff anziehen, ſtendere, tirare.

Anſpeyen, ſputar addoſſo, o contro.

Anſpielen, alludere.

Anſpielung, alluſione.

Anſpießen, infilzare; an eine Gabel, inforcare.

Anſpinnen, appiccare, attorcare filando; Händel, tramare, ordire, macchinare.

Anſpornen, ſpronar, pungere, ſtimolare un cavallo.

Anſprechen, ricorrere, voltarſi a uno, dimandare, chiedere.

Anſprengen, ſpruzzare, ſprazzare, aſpergere.

Anſprengung, ſpruzzamento, ſpruzzo, aſperſione.

Anſpruch, pretenſione, ragione, diritto; Anſpruch oder Anſprüche worauf machen, pretender q. c., far pretenſione ſopra q. c.

Anſprühen, ſpruzzolare addoſſo.

Anſprung, bey den Kindern, lattime.

Anſtalt, apparecchio, apparato, diſpoſizione, ordine.

Anſtämmen, poggiare a q. c.

Anſtand, Verzug, indugio, dilazione, tempo, ritardo; Bedenklichkeit, difficoltà, eſitazione, dubbiezza; auf der Jagd, auf dem Anſtande ſeyn, ſtare, eſſere alla poſta, al varco

Anſtändig, wohl anſtehend, decevole, degno, decoroſo, decente, condecente, contacevole, proprio; gefällig, aggradevole, gradito, a grado.

Anſtändigkeit, convenevolezza, convenienza, decenza, decoro.

Anſtechen, annähen, appuntare; mit weiten Stichen, imbaſtire; ein Faß Wein, ſpillare, mahomettere una botte di vino; mit Worten, pungere, sbertreneggiare, motteggiare, mordere con detti; ein Pferd, ſpronare ſtimolare un cavallo

Anſtecken, mit Nadeln, appuntare, attaccare con iſpilletti; einen Ring, mettere l'anello al dito; ein Rad, attaccare una ruota; anzünden, accendere, appiccar fuoco a q. c.; von Krankheiten, infettare, ammorbare, appeſtare, impeſtare; die Krankheit ſteckt an, il male s'attacca; mit Geſtanke, appuzzare.

Anſteckung, Seuche, infezione, corruzione.

Anſtehen, gefallen, piacere, venir a grado, attalentare, andar a genio, aggradare; es ſteht mir nicht an, queſto non mi va, ella non mi calza, non m'entra, non mi quadra; wem es nicht anſteht, der gehe, come diſſe lo ſpinoſo alla ſerpe, chi non ci può ſtare, ſe ne vada; ſich ſchicken, anſtändig ſeyn, convenire, eſſer convenevole, dicevole, affarſi, confarſi, ſtar bene, convenirſi; bey ſich anſtehen, eſſer in ſoſpeſo, ſtar in forſe, eſſer in dubbio, eſitare, titubare,

bare, eſſer irreſoluto, ſtar infra' due, ſtar dubbioſo, dubitare; es anſtehen laſſen; ſoſpendere, prolungare, differire, rimettere ad altro tempo; die Sache kann noch anſtehen, l'affare ſoffre indugio.

Anſteifen, ſ. anſtämmen.

Anſtellen, regolare, ordinare; jemand wozu, ſubornare, appoſtare; ſich anſtellen, far viſta, far moſtra; ſich auf das Wild anſtellen, metterſi in poſta, appoſtar le fiere.

Anſteller, diſponitore, ordinatore; der Anſteller in allem ſeyn, dar l'orma a' topi, dar le moſſe a' tremuoti.

Anſtemmen, ſ. anſtämmen.

Anſtiefeln, ſtivalare.

Anſtiften, etwas, ſuſcitare, cagionare, commettere male; jemand, ſubornare, imbeccherare, indurre, incitare, iſtigare.

Anſtifter, iſtigatore, motore, ſuſcitatore.

Anſtifterinn, iſtigatrice, ſuſcitatrice.

Anſtiftung, iſtigazione, eccitamento, ſuggeſtione, incitazione, impulſo.

Anſtimmen, intonare.

Anſtimmer, Anſtimmerinn, intonatore, intonatrice.

Anſtimmung, intonatura, intonazione.

Anſtinken, appuzzare, appuzzolare, appeſtare col puzzo; einem etwas, far nauſea, venir la noja a uno, venir a uno lezzo di q. c.

Anſtoß, inciampo, intoppo, rintoppo, oſtacolo, offendicolo; die Aergerniß, ſcandalo; ohne Anſtoß leſen, leggere ſpeditamente.

Anſtoßen an etwas, urtare, ſpignere con violenza, dar, battere contro; ſich an etwas, incontrarſi, dar di cozzo, inciampare, intoppare in q. c., urtare, dare contro un muro; mit der Zunge, frammetter lingua, fraſtagliare, biaſciar le parole; angränzen, terminarſi, confinare, riuſcire, metter capo.

Anſtößig, ſcandaloſo, offendevole.

Anſtreichen, mit Farben, colorare, dar colore, tignere; ich will dir es anſtreichen, tu mela pagherai, tene farò pentire.

Anſtreifen, toccare paſſando raſente.

Anſtrengen, affaticare, sforzare; ſich anſtrengen, far ogni sforzo, sforzarſi, sbracciarſi.

Anſtrengung, sforzamento, affaticamento, sforzo.

Anſtrich, coloramento, colorazione, colore.

Anſuchen, ricercare, richiedere, chiedere.

Anſuchung, ricerca, richieſta, domanda, preghiera; auf Anſuchen, a requiſizione, a iſtanza.

Antaſten, toccare, mettere le mani a q. c. uno; beleidigen, offendere.

Antheil, parte, porzione; Antheil woran haben, aver parte, intereſſe, entrare in un affare.

Anthun, veſtire, mettere; erzeigen, fare.

Antichriſt, Anticriſto.

Antimonarchiſch, antimonarchico.

Antipathie, antipatia, averſione.

Antlitz, faccia, viſo, volto.

Antrag, propoſizione, profferta, offerta; den Antrag annehmen, accettare il partito, tener l'invito.

Antragen, proporre, offrire.

Antreffen, incontrare, rincontrare, riſcontrare, abbatterſi, incontrarſi, avvenirſi in q. c.; finden, trovare.

Antreiben, ſpignere, ſtimolare, ſpingere, incitare, ſollecitare, muovere a fare, pugnere, eccitare.

Antreiber, ſollecitatore, incitatore, ſpignitore, eccitatore.

Antreten, für anfangen, incominciare, intraprendere; ein Amt, entrar in impiego, in eſſercizio d'una carica, prenderne, pigliarne poſſeſſione; antreten, (bloß,) entrare in un impiego.

Antrieb, impulſo, incitamento, iſtigamento, ſtimolo.

Antritt, entrata, ingreſſo, principio; von Pferden, ambio.

Antwort, riposta, replica.

Antworten, riſpondere, replicare.

Anverſuchen, aſſaggiare.

Anvertrauen, affidare, confidare, fidare, commettere.

Anvertrauung, l'affidare.

Anverwandt, parente, congiunto.

Anverwandtſchaft, parentado, parentele.

Anwachs, accreſcimento, creſcimento, creſcenza, aumento, ingrandimento.

Anwachſen, creſcere, divenir più grande, andar creſcendo; an etwas, unirſi a q. c.

Anwalt, procuratore.

Anwaltſchaft, procureria, uffizio del procuratore.

Anwandlung, acceſſo di malattia, paroſſiſmo.

Anwartſchaft, aſpettativa, ſopravvivenza.

Anweben, unire, aggiugnere teſſendo.

Anwehen, ventare, ſoffiare addoſſo, contro q. c.

Anweiſen, aſſegnare; unterweiſen, ammaeſtrare, inſegnare, iſtruire.

Anweiſer, aſſegnatore, aſſegnante.

Anweiſung, aſſegnazione, aſſegnamento, aſſegno; Unterweiſung, inſignamento, ammaeſtrazione.

Anwenden, impiegare, adoperare, adoprare, mettere in uſo; Geld an etwas, ſpendere danari in q. c.

Anwendung, impiego, adoperamento, adoperazione, applicazione.

Anwerben, Soldaten, arrolare, ſcrivere alla banca, aſſoldare, mettere al ruolo; ſich anwerben laſſen, arrolarſi per ſoldato, farſi ſcrivere alla banca.

Anwerbung, arrolamento; um ein Frauenzimmer, richiedimento di matrimonio.

Anwerfen, gettare, tirare, lanciare contro q. c.; einen Haken, applicare un uncino.

Anweſend, aſſiſtente, preſente.

Anweſenheit, aſſiſtenza, preſenza.

Anwünſchen, augurare, deſiderare a uno.

Anwünſchung, augurio, deſiderio.

Anwurf, Vorlegſchloß, lucchetto.

Anzapfen, manomettere una botte, ſpillare.

Anzaubern, comunicare, attaccare per malia, ammaliare, far malia.

Anzeichen, indizio, ſegno, augurio, pronoſtico, preſagio, ſegnale.

Anzeichnen, ſegnare, notare.

Anzeige, avviſo, cenno, indicazione, indizio, ſegno, contraſſegno.

Anzeigen, indicare, moſtrare, dar indizio, accennare, additare, dimoſtrare; berichten, notificare, avvertire, avviſare, far ſapere, far intendere, far conoſcere.

Anzeigend, indicativo, indicante, che indica.

Anzeiger, additatore, dimoſtratore, denunziante.

Anzeigung, indicamento, indicazione, additamento, accennamento, denotazione.

Anzettel, bey den Webern, l' ordito.

Anzetteln, ordire la tela, diſtendere le fila in ſull' orditojo; fig. eine Sache, ordire, tramare, macchinare.

Anziehen, attraere, attrarre, tirare a ſe; in ſich ziehen, imbevere, imbeverſi, inzupparſi dell' umido, ſucciare, aſſorbire, aſſorbere; ſtraff anziehen, ſtrignere; Kleider, metterſi indoſſo, veſtirſi; Schuhe und Strümpfe, calzarſi; im Dienſte anziehen, entrare in ſervizio, in impiego; ſchmerzen, frizzare, dolere.

Anziehend, attrattivo; die anziehende Kraft, attrattiva, l' attrazione.

Anzieher, zu Schuhen, calzatoja.

Anzug, Kleider, abito, veſtimento, veſte, panni; Anmarſch, appreſſamento, arrivo; im Anzuge ſeyn, avanzare, eſſere in marcia, avvicinarſi; Antritt, entrata, ingreſſo in un impiego.

Anzüglich, beleidigend, offenſivo, frizzante, pugnitivo, pungente, mordace; adv. pungentemente, mordacemente, acremente, amaramente.

Anzüglichkeit, mordacità, puntura, motto pungente, ſferzata.

Anzugsrede, orazione inaugurale.

Anzünden, accendere, allumare, alluminare, mettere, appiccar fuoco, infiammare.

Anzünden, colui che accende; Anzündung, accendimento, l' accendere.

Anzwecken, imbullettare, attaccare, fermare con bullette, con agutelli.

Apanage, appanaggio, aſſegnamento.

Apfel, mela, pomo; der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, la ſcheggia ritrae dal ceppo, chi di gallina naſce convien che razzoli; in einen ſauern Apfel beißen, acconſentire, accondiſcendere a qualche coſa di ſpiacevole.

Apfelbaum, melo.

Apfelgarten, meleto, pometo, pomiere, pomiero.

Apfelmus, melata, polta, poltiglia di mele.

Apollo, Appolline, Febo.

Apoſtel, Apoſtolo, Appoſtolo.

Apoſtelamt, apoſtolato, appoſtolato.

Apoſtelgeſchichte, gli atti degli Apoſtoli.

Apoſtoliſch, apoſtolico, adv. appoſtolicamente, all' apoſtola.

Apotheke, ſpezieria, bottega dello ſpeziale.

Apotheker, ſpeziale.

Appell, chiamata.

Appellation, appellazione, appellagione, appellamento, appello.

Appelliren, appellare, appellarſi da una ſentenza, domandare, chiedere nuovo giudizio; wowider man appelliren kann oder nicht kann, appellabile, inappellabile.

Appetit, appetito, voglia di mangiare, appetenza; guten Appetit haben, aver buon appetito, pigliare il pollo ſenza peſtare; der keinen Appetit hat, inappetente, ſvogliato, diſguſtato; Appetit machen, provocare, ſtuzzicare, deſtar l' appetito, dar appetito, invogliare a mangiare; den Appetit benehmen, ſvogliare.

Appetitlich, appetitoſo, appetitivo, guſtoſo, ghiotto, ſaporito, delicato, ſavoroſo.

Approſchen, approcci.

Aprikoſe, albicocca.

Aprikoſenbaum, albicocco, albercocco.

April, Aprile; einen nach dem April ſchicken, far calandrino qualcheduno, mandare alcuno per la chiave dell' alleluja; ſich im April ſchicken laſſen, andare a veder peſcare colla gatta, andarne preſſo alle grida, berſi una coſa.

Aquavit, acquavite.

Araber, Arabo.

Arabiſch, Arabico, Arabeſco.

Arbeere, ſ. Arlesbeere.

Arbeit, Mühe, opera, fatica, travaglio; das gearbeitete, lavoro, lavorio, opera; kleine Arbeit, lavorietto, operetta, opericiuola; ſchlechte Arbeit, lavoraccio; erhabene Arbeit, opera di rilievo; Arbeit ſuchen, andar cercando opera, lavorio; in Arbeit ſtehen, avere inviamento; ohne Arbeit ſeyn, ſtare a denti ſecchi; keine Arbeit machen, conſumar l'aſta e il torchio, far del retto; der Kranke arbeitet, il malato è nel paroſſiſmo, è travagliato dalla febbre; mein Herz arbeitet, il mio cuore è angoſciato.

Arbeiten, lavorare, faticare, travagliare;

zu arbeiten geben, mettere in opera, in faccenda.

Arbeiter, lavoratore, lavorante, operajo; ein Arbeiter iſt ſeines Lohnes werth, lavor fatto danari aſpetta.

Arbeiterinn, lavoratrice, lavorante.

Arbeitſam, lavorioſo, operoſo, affaticante, faticante, attivo.

Arbeitſamkeit, attività, lavoriosità.

Arbeitsleute, lavoranti, operaj.

Arbeitslohn, fattura, mercede della fattura, premio, o pagamento delle fatiche.

Arbeitstag, dì di lavoro.

Arche, arca di Noè.

Archiv, archivio.

Archivar, archiviſta, archivario.

Arg, triſto, cattivo, maligno, nocevole, malvagio; es gar zu arg machen, far col maglio.

Argliſt, aſtuzia, malizia, furberia, inganno, ſcaltrimento, arte, artificio.

Argliſtig, aſtuto, malizioſo, furbo, ſcaltro, artifizioſo, fine. adv. aſtutamente, artifizioſamente, malizioſamente, con furberia.

Argwohn, ſoſpetto, ſoſpizione; Argwohn faſſen, entrare in ſoſpetto, pigliar pelo.

Argwohnen, ſoſpettare, aver ſoſpetto.

Argwöhniſch, ſoſpettoſo, ſoſpiccioſo, ombroſo, ombratico, ombrativo, ſoſpicciono-ſo.

Arlesbeerbaum, ſorbo.

Arm, braccio; kleiner, bracciolino; weitlicher, braccio ſecolare; vorderer Theil des Arms, lacerto; an den Arm hängen, wickeln, imbracciare; ein Kind auf den Arm nehmen, prendere in collo un bambino; es auf dem Arme haben, tragen, tenerlo, portarlo in collo; Arm eines Fluſſes, ramo, braccio.

Arm, povero, biſognoſo, indigente, gretto, penurioſo; elend, unglücklich, meſchino, diſgraziato, miſerabile; arm machen, far povero, impoverire, condurre al laſtrico; arm werden, impoverire, andare a povertà; armer Schelm, poverello, povererto; arm leben, ſtare a ſtecchetto, fare a miccino.

Armband, braccialetto, maniglia.

Armbruſt, baleſtra.

Armbruſtmacher, baleſtrajo, fabbricator di baleſtra.

Armbruſtſchuß, baleſtrata.

Armbruſtſchütz, baleſtrajo, baleſtriere, tirator di baleſtra.

Armbruſtſpanner, caricator di baleſtre.

Armee, armata, eſercito.

Armbüchſe, boſſolo, caſſetta per i poveri.

Armenhaus, ſpedale, oſpedale de' poveri.

Armlehne, appoggio, ſoſtegno delle braccia; an Stühlen, braceiuolo.

Armſchiene, bracciale, armadura, che arma il braccio.

Armſelig, povero, meſchino, miſerabile, diſgraziato, gretto, vile, ſpreggevole, cattivo; adv. poveramente, meſchinamente, miſeramente, grettamente; armſelig leben, vivere a ſtecchetto.

Armſeligkeit, meſchinità, povertà, tapinità, ſtrettezza, ſcarſezza, viltà, miſerià, grettezza.

Armvoll, bracciata.

Armuth, povertà, poverezza, mendicità, indigenza; das Armuth, die Armen, i poveri; Armuth lehret viel böſes, povertà fa viltà.

Arreſt, arreſto, cattura, prigione; der Güter, ſtaggina, ſequeſtro; in Arreſt bringen, nehmen, arreſtare, catturare, mettere in arreſto, in prigione; auf etwas ſchlagen, ſequeſtrare, ſtaggire una coſa; verlängern auf Anſuchen eines andern Gläubigers, ſtaggire uno; den Arreſt aufheben, levare, togliere dall' arreſto, o ſequeſtro.

Arſch, culo, podice, poſtione, poſteriore; denſelben weiſen, moſtrar il più bel di Roma, moſtrare il culo, il culiſeo.

Arſchbacken, natica, chiappa.

Arſchklitſch, ſculacciato, ſculaccione.

Arſchleder, cuojo, pelle che portano, i minatori alla parte diretana.

Arſenal, arſenale, arzana.

Arſenik, arſenico.

Art, maniera, modo, guiſa, foggia, forma; Geſchlecht, Gattung, generazione, ſpezie, razza; Art läßt nicht von Art, chi di gallina naſce, convien che razzoli; adv. nach Art, alguiſa, a foggia; auf dieſe Art, in queſta maniera, in tal modo; mit guter Art, bellamente; eine Art haben, aver grazia.

Arten, nach etwas, ritrarre da alcuna coſa.

Artig, gentile, vago, pulito, leggiadro, leggiadretto, grazioſo, avvenente, adv. garbatamente, gentilmente, vezzoſamente, vagamente, leggiadramente, pulitamente, bellamente.

Artigkeit, gentilezza, grazia, leggiadria, avvenenza, vaghezza; im Betragen, ꝛc., garbatezza, garbo, gentilezza, galanteria, pulitezza, grazia, leggiadria.

Artikel, articolo.

Artillerie, l'artiglieria.

Artilleriſt, artigliere.

Artiſchoke, carcioſo.

Artiſchokenbeet, carcioſoleto.

Arzeney, medicina, medicamento, rimedio; zur Arzeney gehörig, medicinale, medicale, medico, medicamentoſo.

Arzeneyen, prender e dar medicamenti, medicare, curare.

Arzeneykunſt, arte del medicare, arte medica.

Arzt, medico, medicante, medicatore.

Arztlohn, mercede, onorario del medico.
Asche, ein Fisch, temolo.
Asche, cenere; in der Asche gebacken, soccenerizio; zu Asche werden, incenerire, divenir cenere; mit Asche bestreuen, incenerare.
Aschenkrug, Aschentopf, urna cenerara.
Aschermittwoch, il di delle ceneri.
Aschfarbig, cenerino, di color di cenere, cenerognolo, ceneragiolo.
Aschgrau, bigio cenerognolo.
Aschkuchen, pasta, corta in un vaso di terra, somigliante a un turbante.
Asiatisch, asiatico.
Aspe, s. Espe.
Aspecten, in der Astrologie, aspetto.
As, asso; beyde Asse, ambassi, ambo gli assi.
Assel, centogamba.
Assemblee, assemblea.
Ast, ramo; ein kleiner Ast, ramella, rametto, ramicella, ramicello, ramuccio, ramucello, ramitello; Ast im Holze, Knorz, nocchio, nodo, bernoccolo.
Atheist, ateista, ateo.
Atheisterey, ateismo.
Atheistisch, ateistico.
Athem, alena, alito, fiato, lena, respiro; Athem holen, respirare, rifiatare, trarre il fiato; schwerer Athem, difficoltà di respiro, asma, asima; wieder zu Athem kommen, riprender fiato.
Athmen, respirare, fiatare, pigliar fiato, rifiatare, alitare.
Atlas, raso.
Atramentstein, minerale pregno di vitriuolo.
Attich, ebbio, ebulo.
Auch, anche, ancora, parimente, pure.
Auction, incanto.
Audienz, udienza; seinen Gedanken Audienz geben, andar vagando, o portarsi colla mente su varj oggetti.
Audienzsaal, sala d' udienza.
Audienzzimmer, udienza, stanza d' udienza.
Auditeur, Auditore, giudice militare.
Aue, prateria.
Auerhahn, urogallo, gallo di montagna.
Auerochs, bissonte, toro, bue salvatico.
Auf, su, sopra, sovra, in; von Kind auf, fin da giovane, fin dalla culla; auf einige Tage, per alcuni giorni; auf, auf! su, su!
Aufackern, fendere, rompere coll' aratolo.
Aufarbeiten, consumare, adoperare, mettere tutto in un lavoro.
Aufbauen, alzare, fabbricare un edifizio.
Aufbehalten, conservare, guardare, custodire, riservare, servare, mettere in serbo.
Aufbeißen, aprire, rompere co' denti.
Aufbeitzen, aprire per via d' un corrosivo.
Aufberſten, crepare, fendersi.
Aufbieten, Verlobte, proclamare, far le denunzie, far il bando; Volk, Leute, convocare, raunar gente, far gente per inseguire, mandar bando di guerra.
Aufbinden, slegare, sciorre, slacciare; hinten aufpacken, legare, attaccare in sulla groppa; die Haare, aggroppare; das Getreide, accovare, far i covoni.
Aufblähen, gonfiare, enfiare.
Aufblähung, gonfiamento, enfiagione.
Aufblasen, gonfiare, enfiare; Feuer, riaccendere.
Aufbleiben, vegliare, non andare al letto, star senza dormire.
Aufblühen, sbocciare, schiudersi, aprirsi.
Aufborgen, prendere in prestito da più parti.
Aufbraten, rifriggere, arrostir di nuovo.
Aufbrechen, Thüren, rompere, abbattere, frangere, atterrare; Briefe, Siegel, aprire, disigillare; abreisen, partirsi; von Soldaten, lever le tende, gli alloggiamenti, sloggiare, uscir degli alloggiamenti; von Wunden, Schäden, aprirsi, riaprirsi, scoppiare.
Aufbreiten, distendere, stendere.
Aufbrennen, die Haare, arricciare i capegli con ferro caldo.
Aufbringen, Gewohnheiten, metter su, introdurre, metter in uso, metter fuora, produrre; groß ziehen, allevare; Geld aufbringen, far borsa, raccogliere danari; ein Schiff, condurre una nave predata, o presa a' nemici; kein Wort aufbringen können, non potere, o non toccar a dire galizia, non poter proferire parola, mancare la favella; zum Zorne reizen, irritare, provocare, aizzare, inizzare, accaneggiare, invelenire, mettere in collera.
Aufbruch, partenza, marcia, dislogg'amento, mossa delle truppe.
Aufbrühen, Wäsche, mettere il ranno bollente sopra pannilini nell' imbucato.
Aufbürden, mettere addosso, addossar un carico, por carico addosso.
Aufdampfen, sorgere innalzarsi in aria fumo.
Auf daß, acciocchè, affinchè.
Aufdauern, durare, essere, star fuori del letto.
Aufdecken, scoprire, scoverchiare; das Tischtuch, mettere la tovaglia.
Aufdingen, ricevere un garzone in un corpo d' artefici.
Aufdrehen, einen Strick, storcere, svolgere, svoltare, disfare; was zugeschraubt ist, svitare.
Aufdringen, appicciare, appiccare, appicciare per forza, obbligare, costrignere, forzare a ricevere, a prendere checchessia, soffregare.
Aufdrucken, improntare, imprimere; das Siegel, mettere, apporre il sigillo.

Aufenthalt, ſoggiorno, dimora, ſtanza, abitazione; Verzug, ritardo, impaccio, oſtacolo, traverſia.

Auferlegen, imporre, ingiugnere, ordinare, commettere, comandare.

Auferſtehen, riſuſcitare, riſorgere.

Auferſtehung, reſurrezione, riſurrezione.

Auferwecken, riſuſcitare, richiamar a vita.

Auferweckung, riſuſcitamento, il richiamar a vita.

Auferziehen, allevare.

Aufeſſen, mangiar tutto.

Auffahren, andare in ſu, ſalire, aſcendere, levarſi; vor Schrecken auffahren, riſcuoterſi; im Zorne, dar in eſcandeſcenza, pigliar il broncio, dar ne' lumi, entrar in valigia, montare, ſaltare in ſulla bica, ſtizzirſi, alzare i mazzi; ſich plötzlich öffnen, aprirſi, ſpalancarſi all' improvviſo.

Auffahrt, aſcenſione, ſalita.

Auffallen, caſcare, cadere ſu qualche coſa; ſich etwas, ſcorticarſi, farſi ſcorticatura, farſi piaga in cadendo.

Auffangen, pigliare, cogliere, acchiappare; einen Streich, ſchencire; Briefe, intercettare.

Auffärben, ritignere.

Auffiſchen, ripeſcare.

Auffledten, ſtrecciare, disfar le trecce.

Auffliegen, levarſi, alzarſi a volo, prender il volo.

Auffordern, invitare, ſtimolare, eſortare, ammonire; einen Platz, intimare la reſa ad una piazza.

Aufforderung, invito, eſortamento, ammonizione; eines Platzes, l'intimazione della reſa d'una piazza.

Auffreſſen, divorare, mangiare, conſumare ogni coſa.

Auffriſchen, infreſcare.

Aufführen, einen Trupp, condurre, menare; Schauſpiele, rappreſentare, mettere, porre in ſcena; Gebäude, alzare, innalzare, fabbricare edifizj; ſich aufführen, condurſi, comportarſi, regolarſi bene o male.

Aufführung, condotta, contegno, maniera di governarſi nel vivere.

Auffüllen, rabboccare.

Auffüttern, das Vieh, allevare.

Aufgabe, problema, queſtione, queſito.

Aufgang, der Sonne, Sterne, levamento, levata, lo ſpuntare, il naſcere, il levarſi; mit Sonnenaufgange, al ſorgere, all'apparire, allo ſpuntar del ſole; der Ort, wo die Sonne aufgehet, orto, oriente; Aufwand, ſpeſa.

Aufgeben, eine Frage, proporre; quittiren, laſciare, rinunziare; den Geiſt, eſalare, rendere l'anima, morire; einen Patienten, ſfidare un ammalato; eine Arbeit, dare un compito, aſſegnar alcun lavoro; eine Verrichtung, dare, appoggiare un'incombenza, incaricare.

Aufgeblaſen, gonfio, gonfiato; fig. tumido, tronfio; adv. enfiatamente, arrogantemente.

Aufgeblaſenheit, enfiatura, enfiamento di mente, gonfiamento, gonfiezza.

Aufgeblüht, sbocciato, ſchiuſo, aperto.

Aufgebracht, indiſpettito, irritato, ſtizzito, acceſo d'ira.

Aufgedruckt, Pferd, ſpallato, inguidoleſcato.

Aufgehen, von Geſtirnen, levarſi, naſcere; von Saamen, ſpuntare, naſcere, germogliare; vom Teige, levitare; verzehrt werden, conſumarſi; viel aufgehen laſſen, ſpender molto; ſich öffnen, aprirſi.

Aufgeld, aggio.

Aufgelegt, diſpoſto, diſpoſizione.

Aufgeräumt, che è di buon umore, allegro, lieto, feſtevole, gioviale.

Aufgeweckt, deſto, ſvegliato, vivo, brioſo, vivace, ſpiritoſo.

Aufgeworfen, von Lippen, troppo groſſo del labbro.

Aufgießen, ſpandere, verſare ſopra q. c.

Aufgraben, aprire ſcavando; die Bäume aufgraben, ſcalzar alberi intorno.

Aufgürten, ſcignere, diſcignere.

Aufhäkeln, ſtaccare un ganghero, sfibbiare, ſciogliere.

Aufhalt, gli ultimi movimenti del cavallo, prima che ſi fermi.

Aufhalten, fermare, arreſtare, ritenere, trattenere; ſich wo aufhalten, trattenerſi, fermarſi, intertenerſi, ſoggiornare, dimorare, ricoverarſi.

Aufhängen, ſoſpendere, attaccare in luogo alto; Wäſche aufhängen, diſtendere, ſpiegare all' aria, ſciorinare pannilini; Verbrecher, impiccare, appendere per la gola.

Aufhauen, aprire, ſpaccare con aſce.

Aufhäufen, accumulare, ammaſſare, ammucchiare, ammontare, ammontricellare.

Aufhäufung, accumulazione, accumulamento, ammaſſamento.

Aufheben, alzare, levare, ſollevare, ergere; von der Erde, alzare, levar da terra; was gefallen iſt, raccogliere una coſa; zum Gebrauche aufheben, conſervare; aufzuheben geben, dare in depoſito, in cuſtodia; abſchaffen, abrogare, abolire, annullare, caſſare; die Belagerung, levar l'aſſedio; mit einander aufheben, far pace, eſſere pace, eſſere pari, del pari, renderſi la pariglia.

Aufheften, einem etwas, fare a uno barba di ſtoppino, moſtrare la luna nel pozzo, vender luciole per lanterne.

Aufheitern, ſich, ſerenarſi, raſſerenarſi.

Aufhelfen, ajutare a levarſi, rialzare, rilevare, ſollevare, rimettere in piedi, riſtabilire.

Aufhetzen, aizzare, inſtigare, mettere al punto, metter ſu alcuno, irritare, inanimire.

Aufhocken, recarsi in dosso; jemand, mettersi, porsi addosso a uno.

Aufhorchen, stare cogli orecchi levati, cogli orecchi tesi.

Aufhören, cessare, desistere, tralasciare, fermarsi, aver fine, finire, terminare.

Aufhören, das, cessazione, fine.

Aufjagen, scovare le fiere.

Aufkaufen, incettare, fare incetta di mercanzie.

Aufkäufer, incettatore, monopolista.

Aufkaufung, incetta.

Aufklären, schiarire, schiarare, rischiarare; das Wetter klärt sich auf, il tempo si racconcia.

Aufknacken, schiacciare noci o nocciuole.

Aufknöpfen, sbottonare, sfibbiar i bottoni.

Aufknüpfen, Knoten, disnodare, dinodare, sciorre un nodo; henken, impiccare, appiccar per la gola.

Aufknüpfung, snodamento.

Aufkochen, bollire; aufkochen lassen, far bollire, dare una bollitura, ricuocere, far ribollire.

Aufkommen, rialzarsi, raddrizzarsi, rimettersi in piedi; von einer Krankheit, scampare, guarire, rimettersi in salute; die Mode, prender voga, introdursi la moda, usanza.

Aufkratzen, scorticar la pelle coll' unghie; das Tuch, accotonare, arricciare il pelo al panno.

Aufkräuseln, arricciare, increspare.

Aufkündigen, die Miethe, disdir il fitto, la pigione, licenzia e la casa; die Freundschaft, rinunziare l'amicizia.

Aufladen, caricare un carro di q. c., porre ico sopra o addosso.

Aufläder, caricatore.

Aufladung, caricamento, il caricare.

Auflage, Abgabe, imposizione, imposta, dazio, aggravio, gravezza; von Büchern, stampa, edizione; Zusammenkunft der Handwerker, adunanza degli artigiani.

Auflangen, porgere, recare, all', insu.

Auflassen, die Lehn, cedere il possesso di un bene.

Auflauern, mettersi in agusto, agustare, appostare uno.

Auflauf, tumulto, trambusta, trambustio, commozione, sollevamento del popolo, romore.

Auflaufen, von Flüssen, ingrossare; aufschwellen, enfiarsi, gonfiarsi, andarsi gonfiando; Kosten, Zinsen, crescere, andar crescendo, aumentarsi, accumularsi.

Aufleben, ritornare vivo, rinvivire, rivivere.

Auflegen, soprapporre, porre, mettere sopra, imporre; ein Pflaster, applicare un impiastro; einen Balken, accavallare, incavallare; ein Buch, fare stampare; Gott legt uns nicht mehr auf als wir ertragen können, Dio manda il freddo secondo i panni.

Auflegung, applicazione, soprapponimento, appoggiamento, impozizione.

Auflehnen, sich, appoggiarsi; von Pferden, innalberarsi, impennarsi; sich wider einen, rivoltarsi, ribellarsi.

Aufleimen, incollare.

Auflesen, raccorre, raccogliere, levare da terra.

Aufliegen, appoggiarsi, essere appoggiato, esser posto, sostenuto, reggersi, posare su q. c.; von Balken, essere accavallato, incavallato; sich aufliegen, farsi piaga, scorticarsi la pelle per troppo giacere.

Auflockern, die Erde, smuovere, rimescolar la terra.

Auflodern, avvampare, pigliar vampa, infiammarsi.

Auflösen, dislegare, risolvere, dissolvere, disciogliere, disciorre, sciogliere, stemperare, scomporre, disfare.

Auflösend, dissolvente, solutivo, dissolutivo.

Auflöslich, solubile, disleghevole.

Auflösung, dissoluzione, scioglimento, stemperamento, disciogliment, disfacimento.

Aufmachen, aprire, schiudere, diserrare, dischiavare, sturare, distasare, disigillare; das zugebundene, zugeknöpfte, zugeschnürte, verknüpfte aufmachen, slegare, dislegare, sbottonare, slacciare, snodare; sich aufmachen, avviarsi, mettersi in istrada, o in cammino, incaminarsi.

Aufmerken, attendere, star attento, badare, por mente.

Aufmerksam, attento, intento, adv. attentamente, con attenzione, applicatamente.

Aufmerksamkeit, attenzione, attendimento, applicazion d'animo.

Aufmuntern, zu etwas, animare, ravvivare, inanimire, incoraggiare, eccitare, accendere, invitare.

Aufmunterung, incoraggiamento, avvalloramento, eccitamento.

Aufmutzen, einem etwas, biasimare, censurare, crivellare, interpretar male un fatto o detto altrui.

Aufnageln, inchiodare sopra una cosa.

Aufnahme, ricezione, ricevimento, ammissione; Bewillkommung, accoglienza, accoglimento, ricevimento; in Aufnahme seyn, prosperare, essere in istato florido, prospero, star bene; in Aufnahme kommen, improsperire, andare di bene in meglio; in Aufnahme bringen, far prosperare, condurre, mettere in istato prospero, mettere in voga, in credito.

Aufnehmen, in eine Gesellschaft, ricevere, ammettere; empfangen, accogliere; borgen, pigliare in prestito; etwas wohl

oder übel aufnehmen, pigliare, o recare in buona o in mala parte, pigliar in bene o in male.

Aufnöthigen, ſoffregare.

Aufopfern, ſacrificare, immolare, far vittima di q. c.

Aufopferung, ſacrifizio.

Aufpacken, caricare, affomare, por la ſoma.

Aufpaſſen, appoſtare, ſtare in agguato, aſpettare al varco, alla callaja, al balzello, ſtare in poſta, alla poſta d' uno.

Aufpflanzen, die Fahne, inalberare, alzar all' aria, alberare la bandiera, l' inſegna; die Kanonen, piantare, mettere in mira i cannoni.

Aufpicken, aprire col becco.

Aufplatzen, ſ. platzen, zerplatzen.

Aufputzen, affazzonare, agenzare, ornare, abbellire, imbellire, adornare, raffazzonare, fregiare, affuſolare, aggentilire.

Aufquellen, von Sachen im Kochen, ꝛc., rigonfiare, gonfiarſi, ingroſſare in un fluido.

Aufräumen, aſſettare, porre in ordine, in aſſetto, ſgomberare.

Aufrecht, ritto, in piedi, in piede, ſuſtante; aufrecht ſtellen, metter per lo ritto; aufrecht ſtehen, ſtar ritto, ſtar in piedi, ſtar in petto, ſtar in perſona; aufrecht halten, mantenere, ſoſtenere, proteggere, difendere.

Aufreiben, far piaga, impiagare, ſcorticare ſtroppicciando, per troppo fregare; verzehren, conſumare.

Aufreißen, aprire, ſpaccare con violenza, ſquarciare; ſich durch einen Riß öfnen, fenderſi, ſpaccarſi, crepare; von Kleidern, ſtruccirſi, ſcucirſi.

Aufrichten, dirizzare, addirizzare, raddrizzare, rizzare, dirizzare, alzare, levar ſu; ſtiften, fondare; tröſten, ſollevare, riſtorare, confortare, conſolare, riconfortare, racconſolare, porger ſollievo.

Aufrichtig, ſincero, ſchietto, ingenuo, candido, adv. ſinceramente, ſchiettamente, ingenuamente, candidamente, nettamente.

Aufrichtigkeit, ſincerità, ingenuità, ſchiettezza, candore.

Aufreitzen, die Haut, ſcalfire, calterire la pelle.

Aufritzung der Haut, ſcalfitura, ſcarificazione.

Aufrollen, zuſammenrollen, avvoltolare, avviluppare; auseinander rollen, ſvolgere, ſviluppare.

Aufrücken, rimproverare, rimprocciare.

Aufruhr, ribellione, ſedizione, ſollevazione, abbottinamento.

Aufrühren, rimeſcolare, rimenare, dimenare, diguazzare; was vergeſſen iſt, rinnovare.

Aufrührer, ribello, rubello, ſedizioſo, capo di parti, fazioſo.

Aufrühriſch, ſedizioſo, fazioſo, tumultuante, ribellante, ribello, riottoſo, turbolento; aufrühriſch machen, ribellare, ſollevare, indurre a tumulto, ribellione, metter in tumulto; aufrühriſch werden, ammutinarſi, ſollevarſi; adv. ſedizioſamente, tumultuariamente, tumultuoſamente.

Aufſacken, raccogliere il grano battuto ne' ſacchi.

Aufſagen, recitare, dir la lezione; aufkündigen, diſdire; die Einladung aufſagen, diſinvitare, rivocare l' invito.

Aufſatz, ſcritto, ſcrittura; Kopfputz, acconciatura di capo.

Aufſätzig, einem aufſätzig ſeyn; avere in ira, avere mal talento, averla con uno, avere uno ſulle corna, aver il baco con uno, averlo in urto, in diſpetto, ſtar groſſo, andar groſſo con uno, aver l' animo groſſo contro uno.

Aufſchärfen, bey den Jägern, aufſchneiden, ſ. in Oberdeutſchland, ſcalfire, calterire, ſcarnare, ſcarificare.

Aufſcheuern, nettare, rigovernare tutti gli ſtovigli.

Aufſchieben, indugiare, procraſtinare, differire, ritardare, prolungare, menar in lungo.

Aufſchießen, creſcer aſſai; öffnen, aprire, rompere con colpi di cannone.

Aufſchlag, am Rocke, moſtra; im Preiſe, ritocco, rincaramento, aumento del prezzo.

Aufſchlagen, aprire, romper con martello, &c.; ein Zelt, piantare, rizzare una tenda; den Rock, ꝛc. alzare i panni, raccorre; ein Buch; aprire un libro; theuer werden, ritoccare, rincarare, creſcer di prezzo.

Aufſchlichten, accataſtare, affaldare, ammontare, ammaſſare a falde, a ſtrati.

Aufſchließen, diſchiavare, diſchiudere, ſchiudere, aprire con chiave.

Aufſchmieren, diſtendere impiaſtro, metter unguento ſu q. c.

Aufſchnappen, acceſſare, abboccare, imboccare, azzannare, acchiappare.

Aufſchneiden, aprire col taglio, tagliare, ſpaccare; prahlen, ſpacciare a credenza, millantarſi, lanciar cantoni, lanciar campanili.

Aufſchneiderey, millanteria, oſtentazione, jattanza, ſpaccata, sbraciata, sbracio, rodomonteria.

Aufſchnüren, dislacciare.

Aufſchöbern, ammucchiare, ammonticellare.

Aufſchoſſen, von Pflanzen, andare in ſemenza, tallire.

Aufſchößling, rampollo, pollone, brocco, vettone.

Aufſchrauben, ſvitare, ſcommetter le coſe combaciate colla vite; mit der Schraube befeſtigen, fermar colla vite.

Aufſchreiben, mettere, ridurre, diſtendere in ſcritto, ſcrivere, mettere in carta.

Aufſchelft, inſcrizione, iſcrizione; auf Briefen, ſopraſcritta, indirizzo.

Aufſchub, dilazione, indugio, ſoſpenſione.

Aufſchürzen, ſuccignere, ſuccingere.

Aufſchüſſeln, ſervire le vivande, merterle in tavola.

Aufſchütteln, render ſoffice ſcuotendo, ſmuovendo; das Bett, ſpiumacciare, ſprimacciare.

Aufſchütten, Korn, porre, raunare, raccogliere grano; in der Mühle, porre il grano nella tramoggia per macinare.

Aufſchwellen, gonfiarſi, enfiarſi; machen, daß etwas aufſchwelle, enfiare, gonfiare, rigonfiare.

Aufſchwellung, intumeſcenza, gonfiamento.

Aufſehen, aprir gli occhi, guardare in ſu.

Aufſehen, romore, ſtrepito; ein großes Aufſehen machen, far gran romore.

Aufſeher, inſpettore, intendente, ſoprantendente.

Aufſeherinn, iſpettrice, invigilatrice.

Aufſetzen, porre, mettere, collocare per lo ritto, alzare, drizzare, o porre, allogare ſopra; die Kegel, rizzare i birilli; den Hut, die Mütze, ꝛc. metterſi il cappello, la berretta, incappellarſi; einem Frauenzimmer den Kopf aufputzen, acconciar il capo a una donna; fig. ſeinen Kopf, inteſtarſi, oſtinarſi, incapriccirſi, incaparſi, incaponirſi; einen aufſetzen, ingannare, aggirare, trappolare, abbindolare, accoccarla ad uno, piantar calote, darne a bere; etwas ſchriftlich, mettere, diſtendere in iſcritto.

Aufſeyn, eſſere ritto in piedi, eſſere fuori del letto; wohl, übel aufſeyn, ſtar bene o male di ſalute.

Aufſicht, iſpezione, inſpezione, intendenza, ſovrintendenza, direzione; die Aufſicht worüber haben, aver iſpezione ſopra q. c., aver la cura, il governo, il maneggio di q. c., invigilare.

Aufſieden, leſſare, far bollire, dar bollitura, aufgeſotten werden, bollire, levar bollore.

Aufſieden, das, bollore, bollimento, bollicame.

Aufſitzen, montare, ſalire a cavallo.

Aufſpalten, fendere, ſpaccare, aprire; ſich aufſpalten, fenderſi, ſpaccarſi.

Aufſpannen, tendere, diſtendere; die Segel, diſtender le vele, ſpiegare al vento.

Aufſperren, ſpalancare, largamente aprire; das Maul, ſtar a bada, tener la bocca aperta; baloccare; einem das Maul aufſperren, tenere a bada, dar erba traſtulla.

Aufſprengen, aprire, rompere, violentemente, forzare una porta, &c.

Aufſpringen, ſaltar ſu, balzare in ſu; zerſpringen, crepare, ſpaccarſi, fenderſi, crepolare, ſcrepolare, far crepacci, feſſure, feſſi, ſpaccati.

Aufſpulen, incannare, avvolger filo ſopra cannone, o rocchetto.

Aufſpunden, torre il cocchiume dalla botte.

Aufſtand, ſollevazione, ſollevamento, romor, commovimento, tumulto, ſommoſſa, agitazione.

Aufſtecken, ein Licht, ficcare, mettere, por lume in un candeliere; eine Fahne, inalberare, alzare, piantare.

Aufſtehen, alzarſi, rizzarſi in piedi, levarſi ſu, ſorgere, alzarſi, levarſi, ſorgere, uſcir del letto, levarſi di tavola; ich ſtehe nicht darum auf, io no ne volterèi la mano ſoſſopra, io non ne farei un tombolo in ſull' erba.

Aufſtelſen, einen Hut, montare un cappello.

Aufſteigen, ſalire, montare, alzarſi, ſollevarſi; von Geſtirnen, aſcendere; böſe Gedanken, venire, naſcere cattivi penſieri.

Aufſteigen, das, aſcenſione, aſcendimento, ſalita.

Aufſteigend, aſcendente, ſagliente, che monta, che ſale; die aufſteigende Linie linea aſcendentale; von Geſtirnen, aſcendente, aſcenſionario.

Aufſtellen, metter diritto, collocare, mettere, porre per lo ritto; Vieh, zur Maſt, mettere, tenere beſtiame, o pollame, per ingraſſarlo; aufpaſſen, appoſtare.

Aufſtoßen, aprire con iſpinta, aprire ſpingendo; einem jemand oder etwas, imbatterſi, rintoppare, abbatterſi in una perſona, o in una coſa; von Speiſen, ruttare, trar rutti; das Bier ſtößt auf, la birra leva in capo, manda ſu la feccia.

Aufſtreifen, die Aermel, rimboccare le maniche.

Aufſtreuen, ſpandere, ſpargere polvere, ſale, &c. ſopra q. c.

Aufſtülpen, den Hut, rimboccare, ripiegar le calze, gli ſtivali.

Aufſuchen, cercare, ricercare, inveſtigare, indagare, rintracciare, andar a cercare, andar cercando, in traccia di alcuno.

Aufthauen, ſtruggere, ſciogliere il diaccio, ſciogliersi il ghiaccio.

Aufthun, aprire; Bier aufthun, cominciar a vendere, far manomeſſa di birra; einem ſeine Schande, paleſare, ſcoprire l'altrui vergogna.

Aufthürmen, ammontare, ammaſſare in ſomiglianza di torre; ſich aufthürmen, torreggiare, alzarſi, levarſi in ſomiglianza di torre.

Auftrag, incarico, incombenza, commiſſione, ordine.

Auftragen, die Speiſen, portare in tavola, portare le vivande, ſervire, imbandire la menſa; die Farben, dar il colore, colorare;

lorare; einem etwas, incaricare, dare l'incarico, commettere, dar commiſſione o incombenza.

Auftreiben, das Wild, ſcovare, levare; für durch liſtige Betriebſamkeit erlangen, buſcare, buſcacchiare.

Auftrennen, diſcucire, ſcucire, ſcuſcire, sdiucire.

Auftreten, metter piede in terra; ſich zeigen, comparire.

Auftrieſeln, Stricke, ſtreſolare, ſtorcere.

Auftritt, im Schauſpiele, ſcena.

Aufwachen, ſvegliarſi, deſtarſi.

Aufwachſen, creſcere, andar creſcendo, venir ſu creſcendo.

Aufwallen, bollire in colmo, o a croſcio, croſciare, far bolle; ſachte, ſobbollire.

Aufwallung, bollimento, ebollizione, ebollimento.

Aufwand, ſpeſa, diſpendio.

Aufwärmen, ricuocere, riſcaldare.

Aufwarten, ſervire, miniſtrare ad altrui.

Aufwärter, ſervitore, fante, ſervente.

Aufwärterinn, fante, fanteſca, ſerva, donna di ſervizio.

Aufwärts, adv. ſu, in ſu, all' in ſu, alto, a monte, verſo l'alto.

Aufwartung, ſervizio; einem ſeine Aufwartung machen, andare a riverire uno, ad oſſequiarlo.

Aufwaſchen, lavare, riſciacquare, nettare le ſtoviglie da cucina.

Aufwechſel, cambio, aggio.

Aufwecken, ſvegliare, riſvegliare, deſtare.

Aufweichen, rammollare, rammollire, ammollire, rammorbidare.

Aufweifen, innaſpare, annaſpare, avvolgere il filato in ſul naſpo per formarne la matasſa.

Aufwenden, ſpendere, conſumare, impiegare q. c.

Aufwerfen, gettare, alzare; einen Damm, arginare, far un argine, un riparo, o rialto di terra poſticcia; das Maul, arricciare le labbra, il muſo, aggrinzar le labbra, far greppo; eine Frage, porre avanti, metter in campo, proporre, intavolare una queſtione.

Aufwickeln, avvoltolare, avviluppare; auf den Knaul, aggomitolare, far gomitolo; die Haare, innannellare.

Aufwiegeln, ſollevare, ribellare, indurre a tumulto, ſedizione.

Aufwiegler, ammutinatore, abbottinatore, ſedizioſo.

Aufwiegelung, ſollevamento, abbottinamento, inducimento a ſedizione, a tumulto, inciramento a ribellarſi.

Aufwinden, levare, alzare, tirar in alto per via d'argano; Zwirn, Seide, incannare.

Aufwiſchen, nettare, ſciugare q. c. con un cencio.

Aufzählen, contare, pagare in contanti.

Aufzäumen, imbrigliare, metter la briglia.

Aufzäumung, imbrigliatura, l'imbrigliare.

Aufzehren, conſumare, far conſumo.

Aufzeichnen, notare, ſcrivere a libro.

Aufzerren, aprire tiracchiando; die Augen, ſciarpellare.

Aufziehbrücke, ponte levatojo.

Aufziehen, tirar ſu, alzare; den Hahn an der Flinte, ritirare il cane; die Sache, indugiare, procraſtinare, prolungare; eine Brücke, levare il ponte; die Segel, tendere le vele; eine Uhr, caricare un orinolo; das Gold, peſar col ſaggiuolo le monete d'oro; groß ziehen, tirar ſu, allevare, nutrire; einen zum beſten haben, motteggiare, dileggiare; auf die Wache ziehen, montare la guardia.

Aufzug, feyerlicher, proceſſione; Maſchine Laſten aufzuziehen, argano da alzar gran peſi.

Aufzwingen, coſtrignere, forzare a prendere, a ricevere, far accettare a mal in corpo, malgrado, addoſſare per forza.

Augapfel, pupilla, luce dell'occhio; wie ſeinen Augapfel lieben, amare come i ſuoi occhi.

Auge, occhio; im Brode, Käſe, occhio, buco; an Bäumen, occhio, gemma; in der Brühe, ſcandella; im Spiele, punto; in die Augen fallen, dar nell' occhio; um ein Auge war die Kuh blind, per un punto Martin perdè la cappa; mit einem blauen Auge wegkommen, uſcirſene pel rotto della cuffia.

Augenarzt, oculiſta.

Augenblick, momento, iſtante, ſtante; in einem Augenblicke; in un batter d'occhio, in un attimo, in un momento, in un punto; alle Augenblicke, ad ogni momento, ad ogn'ora, ad ogni tratto, ogni poco.

Augenblicklich, in un momento, in un batter d'occhio.

Augenbraunen, plur. num. ſopraciglio.

Augenbutter, caccole, cacca d'occhi.

Augenhöhle, coppo, il concavo dell'occhio.

Augenlied, palpebra.

Augenmaaß, miſura da farſi a occhio; nach dem Augenmaaße, a viſta, a occhio.

Augenmerk, mira, diſegno, intento, ſcopo.

Augenſalbe, collirio, unguento da occhi.

Augenſchein, viſta, apparenza; in Augenſchein nehmen, rimirare, mirare, riſguardare, eſaminare, conſiderare, o andar a vedere, a eſaminare.

Augenſcheinlich, viſibile, chiaro, manifeſto,

feſto, evidente, palpabile; adv. viſibilmente, evidentemente, manifeſtamente.

Augentrieſen, ſ. Augenrinnen.

Augenweh, mal d'occhi, ottalmia.

Augenweide, delicia, diletto degli occhi.

Augenwinkel, la coda dell'occhio, angolo dell'occhio.

Augenzahn, Augenzähne, denti canini, o occhiali.

Augenzeuge, teſtimonio oculare, teſtimonio di veduta.

Auguſt, der Monat, Agoſto; der männliche Name, Auguſto.

Aurorafarbe, color d'aurora.

Aeuglein, occhietto.

Aus, fuori, di, del, da, dal, &c.; die Kirche iſt aus, l'uffizio è finito; die Flaſche iſt aus, il fiaſco è voto; es iſt damit aus, ella è finita, ſpedita, ſpacciata; es iſt aus mit ihm, egli è ſpacciato, ſpedito; weder aus noch ein wiſſen, non ſapere dove dar di capo.

Ausackern, cavar coll'aratolo.

Ausädern, cavare, tirar fuori le vene.

Ausantworten, dar nelle mani, raſſegnare.

Ausarbeiten, vertiefte Arbeit verfertigen, lavorare d'incavo; verfertigen, eine Schrift, comporre, ſcrivere.

Ausarbeitung, lavoro d'incavo; opera, compoſizione.

Ausarten, degenerare, tralignare, imbaſtardire, ſcemar di perfezione, decadere dalla prima bontà.

Ausartend, degenerante, tralignante, degenere.

Ausartung, degenerazione, il tralignare, l'imbaſtardire.

Ausäſten, diramare, diramorare, rimondare, troncar i rami, dibruſcare.

Ausbacken, cuocer bene, abbaſtanza il pane, &c.

Ausbaden, pagar il lume, e i dadi, ſoffrire per colpa altrui.

Ausbauen, finire, compire un edifizio, &c.

Ausbeichten, ſpiattellare, confeſſare il cacio.

Ausbeißen, ſich einen Zahn, romperſi, troncarſi un dente; jemand ausbeißen, ſoppiantare, ſcavalcare altrui.

Ausbeitzen, levare, tor via con qualche corroſivo.

Ausbeſſern, racconciare, raccomodare, raſſettare, riſare, riparare, raggiuſtare, riſarcire, rappezzare, rattacconare.

Ausbeſſerer, racconciatore, rappezzatore.

Ausbeſſerung, racconciamento, raccomodamento, racconciatura, racconcio, rattacconamento, rappezzamento, riparazione.

Ausbethen, finir le preghiere, l'orazione.

Ausbeute, utile che ſi ricava dallo ſcavo delle miniere, dalla peſcagione.

Ausbeuteln, votar la borſa; im Spiele, sbuſare, vincere a uno tutti i ſuoi danari.

Ausbieten, offrire, eſibire a tutti in vendita; Miethleute, einen Pachter, disdir la caſa, il fitto.

Ausbilden, die Geburt, organizzare, articolare; fig. formare, coltivare, raffinare, &c.

Ausbildung, der Geburt, organizzazione; fig. formazione, finimento, coltivamento, raffinamento.

Ausbitten, chiedere, domandare in grazia.

Ausblaſen, eſtinguere, ſmorzare col ſoffio; fig. einem das Lebenslicht, torre uno di vita.

Ausbleiben, non ritornare, reſtare fuori, altrove, non comparire nel debito tempo; vom Athem, interromperſi il fiato a uno.

Ausbohren, bucare, perrugiare, forare, traforare col ſucchiello, col ſucchio.

Ausbraten, arroſtir quanto baſta.

Ausbrechen, cavare; in Worten, Thränen, prorompere; ruchbar werden, manifeſtarſi, paleſarſi &c.

Ausbreiten, ſtendere, diſtendere, diſpiegare, allargare, slargare, dilatare; kund machen, ſpandere, ſpargere, diffondere, divulgare; ſich ausbreiten, ſpanderſi, dilatarſi, diſtenderſi, allargarſi.

Ausbreitung, eſtenſione, diſtendimento, ſtendimento, divolgazione, divolgamento, pubblicazione.

Ausbrennen, bruciare; Ziegel, cuocer bene i mattoni; ausgebrannt werden, conſumarſi dal fuoco; nicht mehr brennen, finire di ardere

Ausbringen, erhalten, ottenere, pubblicare; eine Geſundheit, eſſere il primo a far brindiſi.

Ausbruch, eruzione, ſortita, uſcita, prorompimento.

Ausbrüten, covare, far naſcere pulcini.

Ausbügeln, ſpianare col ferro le cuciture.

Ausbund, eſtrutto, cuſſo.

Ausbündig, pellegrino, egregio, ſingolare, prodigioſo, eccellente, ſquiſito, adv. eccellentemente, per eccellenza

Ausbündigkeit, eccellenza, ſquiſitezza, ſingolarità

Ausbürſten, cavare, nettare colla ſpazzola.

Ausbüßen, ſ. büßen.

Ausdampfen, ſvaporare, ſvaporarſi, sfumare, mandar fuori i vapori, eſalare.

Ausdämpfung, ammortamento, ſpegnimento intiero.

Ausdauern, durare, perſeverare, reſiſtere fino alla fine, reggere, ſoffrire.

Ausdehnen, distendere, dilatare, allungare, allargare, stendere, slargare.

Ausdehnung, spandimento, dilatazione, dilatamento, espansione.

Ausdenken, immaginare, disegnare.

Ausdeuten, interpretare, esporre.

Ausdienen, finire, compire il tempo del suo servizio; ausgedient haben, non esser più in istato di far servizio.

Ausdingen, riserbarsi.

Ausdorren, seccarsi, divenir secco, arido, inardire, stecchire, ristecchire, intisichire.

Ausdörren, etwas, seccare, inaridire.

Ausdorrung, seccaggine, ristecchimento, intisichimento.

Ausdörrung, seccamento, abbrustolimento.

Ausdrehen, torcere, storcere.

Ausdruck, espressione, locuzione, enunciazione.

Ausdrucken, mit Worten, esprimere, spiegare; das Siegel in Wachs ausdrucken, improntare il sigillo nella cera.

Ausdrücken, den Saft, spremere, cavare, estrarre.

Ausdrücklich, espresso, preciso, esplicito; adv. espressamente, esplicitamente.

Ausdunsten, svaporare, evaporare, esalare.

Ausdünstung, esalazione, vapore, alito.

Auseinander, adv. disgiunto, separato, rimoto, distante l'uno dall' altro,; auseinander legen, disgiugnere; ziehen, strarre, stendere.

Auserkohren, eletto, predestinato.

Auserlesen, prescelto, scelto, squisito, esquisito, prelibato, eccellente.

Auserwählen, prescegliere, eleggere.

Auserwählt, eletto, prescelto.

Auserwählung, elezione, scelta.

Ausessen, mangiar tutto.

Ausfahren, in Wagen, uscire, o partire in vettura; er fährt im Gesichte aus, gli vengono bollicelle, bernoccoli, pustule nel viso.

Ausfall, sortita.

Ausfallen, cadere; im Fechten, tirare, dare un colpo; gelingen, dar in bene, o in male, riuscire a buono o mal termine.

Ausfasern, disunir l'infilato; sfilacciarsi.

Ausfaulen, consumarsi di putrefazione, di putredine.

Ausfechten, terminare, aggiustare la lite piatendo.

Ausfegen, nettare, votare.

Ausfeilen, limare, torre limando.

Ausfertigen, spedire.

Ausfertigung, dispaccio, spedizione.

Ausfilzen, fare, o dare un cappello, dare una buona stregghiatura; cantar la solfa, dare una sbrigliata, o una sbrigliatura.

Ausfindig machen, trovare, scoprire, inventare, imaginare, ideare.

Ausflicken, raccenciare, rattoppar, rappezzare, rabberciare, racconciare, rattacconare.

Ausflickung, rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.

Ausfliegen, uscire volando, volarsene; von jungen Vögeln, abbandonare il nido, snidare, snidiare.

Ausfließen, scorrere, correre, colar fuori, passare, spanderi, effonderi fuori.

Ausflucht, sutterfugio, scansatojo, scamporigiro; Ausflüchte suchen, schermirsi.

Ausfluß, sfogo, efflusso, effusione, ribocco, effondimento.

Ausfordern, sfidare, disfidare, infitare, chiamare a duello.

Ausforderung, disfida, sfidamento, provocazione.

Ausforschen, ricercare, andare investigando, rintracciare; auskundschaften, esplorare, spiare.

Ausforscher, investigatore, indagatore, esploratore, spia.

Ausforschung, investigazione, esamina.

Ausfragen, ricercare interrogando, domandando, questionando.

Ausfressen, divorare, mangiar tutto.

Ausfuhre, esportazione, il portar fuori del paese.

Ausführen, Waaren, trasportare, portar fuori del paese; einen Proceß, proseguire una lite; ein Vorhaben, eseguire, terminare, finire, condurre a fine, a buon porto; eine Materie, condurre, maneggiare, trattare, spianare, esporre; einen Uebelthäter, menare il delinquente al patibolo, alla forca.

Ausführlich, accurato, disteso, preciso, circostanziato, esatto, adv. minutamente, precisamente, distesamente, adeguatamente.

Ausführlichkeit, esattezza, accuratezza nel descrivere.

Ausführung, eines Vorhabens, esecuzione, eseguimento.

Ausfüllen, colmare, empire, supplire.

Ausfüllung, ripieno.

Ausfüttern, Thiere, nutrire, impinguare, ingrassare il bestiame; Kleider, foderare, soppannare.

Ausgabe, spesa; kleine Ausgaben, spese minute; Ausgabe und Einnahme, spesa e entrata; eines Buchs, edizione.

Ausgang, uscita, processione, spirazione; Erfolg, riuscita, successo, evento, evenimento, esito, termine, conclusione; beym Ausgange des Monats, uscente il mese, al finire, sul finire del mese

Ausgebegeld, monetina, picciola moneta.

Ausgeben, Geld, spendere sborsare, dar via; sich ganz ausgegeben haben, soffiar nel borsellino, avere spesi tutti i suoi danari.

Ausgeber, spenditore, dispensiere, dispensiera.

Ausgeberinn, diſpenſiera, maſſara.

Ausgebot, invito nel giuoco.

Ausgehen, uſcire, andar fuori, ſortire; an einem Orte aus und eingehen, praticare, bazzicare, uſare in qualche luogo; vom heiligen Geiſte, procedere; von Flecken, cavarſi, andar via le macchie; von Farben, ſvanire, ſmarrirſi; vom Feuer, ſpegnerſi; von Haaren, cadere i peli; alle werden, mancare, venir meno; von Träumen, rinverture, riuſcir vero, ſuccedere; einen Befehl ausgehen laſſen, promulgare, pubblicare un ordine.

Ausgelaſſen, licenzioſo, sfrenato, diſſoluto, traviato, ſcapeſtrato.

Ausgelaſſenheit, sfrenatezza, licenza, libertinaggio, diſſolutezza, ſtravaganza.

Ausgelegte Arbeit, tarſia, intarſiatura, impiallacciatura.

Ausgemacht, deciſo, coſtante, certo, indubitato, ſicuro.

Ausgenommen, eccettuato, eccetto, fuorchè, toltone, ſalvo.

Ausgezehrt, conſunto, riſtecchito, ſtenuato, ſmunto.

Ausgieſsen, effondere, verſare, ſpandere, ſpargere; mit Bley, impiombare.

Ausgieſsung, effondimento, effuſione, ſpandimento, ſpargimento.

Ausgleiten, ausglitſchen, ſdrucciolare, ſcorrere.

Ausgleitung, ſdrucciolo, ſdrucciolamento.

Ausgraben, diſſotterrare, cavar di ſotterra, diſeppellire, eſumare, cavar un morto del ſepolcro.

Ausgrübeln, ritrovare, ſcoprire, ſtillandoſi, beccandoſi il cervello.

Ausgurgeln, ſgargarizzare.

Ausguſs, ſcorgo, sbocco, ſcolatojo.

Aushalten, ſoſtenere, reſiſtere, durare, reggere, ſoffrire.

Aushauch, eſalazione, sfiatamento.

Aushauchen, eſalare, sfiatare, eſpirare, ſpirare.

Aushauen, ſcolpire, intagliare.

Ausheben, Thüren, ꝛc. ſghangherare, cavare de' gangheri; Wein, attignere, cavar vino dalla botte.

Ausheilen, guarire, riſanare, affatto.

Ausheitern, aſſerenare, raſſerenare.

Ausheiterung, raſſerenamento.

Aushelfen, mit Gelde, ajutare, aſſiſtere, ſovvenire uno con danaro.

Aushellen, ſich, richiararſi, chiararſi, chiarire, ſchiarirſi, farſi chiaro.

Aushobeln, incavare, ſcavare colla.

Aushöhlen, ſcavare, cavare.

Aushöhlung, ſcavamento.

Aushöhnen, beffare.

Ausholen, zum Schlagen, alzar la mano, il baſtone in atto di percuotere; jemand, voltare uno per tutti i verſi, per cavargli alcuna coſa di bocca, cavar i calcetti, tirar le calze a uno; cavar la lepre dal boſco, far caſelle per apporſi, ſpillare i ſegreti.

Ausholzen, diboſcare, levar via, tagliare, o diradicare il boſco.

Aushülſen, ſguſciare, cavar del guſcio.

Aushungern, affamare una città, ſnervare colla fame.

Aushunzen, dare una ſcopatura, rampognare, sbarbazzare.

Ausjäten, ſarchiare, ſarchiellare, chiſciare.

Auskämmen, pettinare, ripulir col pettine.

Auskaufen, comprare tutto, prevenire un altro nella compra d'una coſa.

Auskehren, ſpazzare, ſcopare, nettar con la ſcopa, o colla ſpazzola.

Auskehricht, ſpazzatura, marame.

Auskeifen, garrire, bravare, ſgridare, riprendere.

Auskiagen, proſeguire la lite, fino ad ottenere la ſentenza del giudice.

Auskiauben, ſcegliere, ſcerre diligentemente, minutamente.

Auskleiden, ſveſtire, ſpogliare, cavar i veſtimenti di doſſo; ſich, ſveſtirſi, ſpogliarſi.

Ausklopfen, ſ. auspochen.

Auskochen, cuocere abbaſtanza.

Auskommen, uſcir di caſa; kund werden, divolgarſi, traſpirare, venir in paeſe, manifeſtarſi; beſtehen, ſuſſiſtere, mantenerſi, vivere, aver il biſognevole; es iſt nicht mit ihm auszukommen, non ſi può convivere, reggere con lui; es iſt Feuer ausgekommen, il fuoco s'è appiccato, appicciato, s'è attaccato fuoco a una caſa.

Auskörnen, ſgranare.

Auskramen, eſporre, metter in vendita le mercanzie.

Auskratzen, radere, raſtiare, raſchiare; die Augen, cavare coll'unghie gli occhi.

Auskriechen, von Vögeln, ꝛc., ſchiudere, nascere, venir alla luce; von Schnecken, uſcir fuor del guſcio, del nicchio; von Schmetterlingen, sfarfallare.

Auskundſchaften, eſplorare, ſpiare, oſſervare; einen Menſchen, ſcoprire la dimora di alcuno, rintracciare uno.

Auskundſchaftung, lo eſplorare, ſpionamento.

Auskünſteln, fare, lavorare, operare con ſottigliezza d'ingegno, ſtillandoſi il cervello.

Auslachen, riderſi, beffarſi, farſi beffe; ſich auslachen laſſen, farſi fruſtare.

Ausladen, ſcaricare.

Ausladung, ſcarico.

Ausländer, ſtraniero, foreſto, foraſtiero, eſtraneo, eſtero.

Ausländiſch, eſtraneo, foreſtiero, ſtraniero, eſtero.

Auslaſſen, zerlaſſen, Fett, ꝛc., diſciogliere,

gliere, ſtruggere al fuoco; weglaſſen, omettere, tralaſciare; den Zorn, sfogar la bile, la collera, ſvelenarſi.

Auslaſſung, des Zorns, sfogamento, lo sfogare la collera.

Auslatſchen, far le ſuſa torte, far becco.

Auslaufen, aus dem Hafen, uſcir del porto, ſciogliere; von der Sanduhr, ſcorrere; von Gefäßen, verſare.

Auslaufer, an Bäumen, pollone, rampollo, che eſce dalla radice dell' albero.

Auslecken, cavare, trar fuori leccando.

Ausleeren, evacuare, votare.

Ausleerung, votamento, evacuazione.

Auslegen, die Waare, eſporre alla vendita, mettere in vendita; mit Holze, inarſiare; Geld, sborſare; erklären, interpretare, commentare, eſporre; wohl oder übel, interpretare, prendere in buona o in cattiva parte; einem etwas als einen Hochmuth, imputare q. c. a orgoglio.

Ausleger, interprete, interpretatore, commentatore, eſpoſitore.

Auslegung, interpretazione, interpretamento, eſpoſizione, ſpianazione.

Ausleihen, Geld, preſtare, collocare, o porre danari a frutto, a intereſſe, a uſura, a guadagno, uſureggiare.

Ausleiher, preſtatore; auf Wucher, uſurajo.

Auslernen, von Lehrlingen, finir d' imparar un meſtiere, finir il ſuo tempo; einen Menſchen auslernen, ſtudiare, arrivare a conoſcere alcuno, eſplorare, ſpiare i ſentimenti, il modo di penſare d'uno.

Auslesen, eleggere, ſcegliere, ſcerre, ſcernere; eine Schrift, finire, terminare di leggere, leggere da un capo all' altro.

Auslieſern, conſegnare, porre in mano altrui.

Auslieferung, conſegnazione.

Auslöſchen, Licht, Feuer, ſpegnere, ſmorzare, ammorzare, eſtinguere; Schrift, cancellare, ſcancellare, caſſare, dar di penna.

Auslöſen, ein Pfand, riſcuotere, ritirar un pegno.

Auslöſung, eines Pfandes, riſcoſſa, il riſcuotere un pegno.

Auslüften, eſporre all' aria, ſciorinare, ſventare, ſventolare.

Auslüftung, ſciorinamento.

Ausmachen, endigen, terminare, finire; ein Kleid, fregiare, guarnire, liſtare; ausſchelten, ſgridare.

Ausmalen, dipignere, finire un quadro.

Ausmärzen, ſceverare, ſcartare.

Ausmauern, riveſtire di muro, murare.

Ausmeiſeln, ſcarpellare, lavorare, cavare, ſcavare, incavare, collo ſcarpello.

Ausmergeln, ſmungere, rifinire, accaſciare, affralire, ſnervare, conſumare, eſtenuare, ſpolpare.

Ausmeſſen, miſurare.

Ausmeſſer, miſuratore.

Ausmeſſung, miſura, dimenſione.

Ausmöblren, arredare, fornir di mobili, d' arredi, guarnire, addobbare.

Ausmontiren, ſ. ausſtaffiren.

Ausmuſtern, ſceverare, licenziare, caſſare i ſoldati.

Ausmuſterung, congedo, ſcarto.

Ausnähen, mit Blumen, ꝛc. cucir fiori ſu q. c.

Ausnahme, eccezione, eccettuazione.

Ausnehmen, ausſchließen, eccettuare, eccettare, trarre, eſcludere, eſimere del numero; Federvieh, Fiſche, ſparare, cavar le interiora, ſventrare, ſviſcerar il pollame, i peſci; junge Vögel, cavar del nido, inidare, inidiare gli uccellini; Waaren, comperare a credito; aus dem Ofen, sfornare; Zähne, trarre, cavare; ſich gut oder ſchlecht ausnehmen, campeggiar bene o male, far buona o cattiva figura, comparir bene o ſcomparire.

Auspacken, sballare, ſcaſſare, ſviluppare, sbilacciare.

Auspariren, einen Streich, parare, riparare, ribattere un colpo.

Auspeitſchen, fruſtare, dar la fruſta.

Auspfänden, ſtaggire, ſequeſtrare gli effetti del debitore.

Auspfändung, ſtaggimento, ſequeſtro di mobili.

Auspfeifen, fiſchiare, far fiſchiate.

Auspfaudern, ſvertare, sborrare, ſchiodare, ſgorgare, ſgocciolare il bariletto.

Auspfündern, ſaccheggiare, aſſaccomannare, mettere a ruba, o a bottino, mettere, porre a ſacco, dar il ſacco a una città; die Reiſenden, ſvaligiare, rubare.

Auspfänderung, ſaccomanno.

Auspoſaunen, trombettare, ſtrombettare, pubblicar a ſuon di tromba, trombettare, buccinare, divulgare, manifeſtare, dire a bocca piena, dirlo ſu pe' cantoni.

Auspragen, coniare, improntare.

Auspreſſen, ſpremere, eſprimere, cavare, tirar fuori col torcolo, collo ſtrettoio, cavar per forza.

Auspröügeln, baſtonare, ſonar col baſtone, ſonare a caratta, legnare, rivedere il pelo.

Auspumpen, aggottare.

Auspuzen, ripulire, pulire, nettare, mondare; die Bäume, rinettar gli alberi, rimondarli, potarli.

Auspuzer, riſciacquata, ripaſſata, bravata, ſcopatura, sbrigliata, sbrigliatura, lavacapo.

Auspuzung, ripulimento, ripulitura, rimondamento, rinettatura, affazzonamento.

Ausrädeln, ausrädeln, ſ. ausſticheln.

Ausraſten, ſ. ausruhen.

Ausrauchen, ceſſar di fumare, sfumare.

Ausräuchern, profumare, ſuffumigare.

Ausraufen, Pflanzen, svellere, sbarbare, strappare; die Haare, Federn, strappar i peli, le penne.

Ausräumen, sgomberare.

Ausräumer, bey den Handwerkern, succhiello, trepano, foratore.

Ausräumung, sgomberamento.

Ausräuten, sterpare, sverre, diverre, divegliere, estirpare.

Ausrechnen, calculare, computare, contare, far i calcoli.

Ausrechnung, calculo, calculazione, computo.

Ausrede, pronunziazione, pretesto, senso apparente, specioso.

Ausreden, cessare, finir di parlare; einem etwas, distorre, dissuadere, sconsigliare, torre altrui del capo q. c., farlo ricredente; sich ausreden, scusarsi.

Ausreiben, cavare, torre, nettare, fregando, strofinando, stropicciando.

Ausreisen, partirsi, andar via, mettersi in istrada.

Ausreißen, strappare, svellere, svegliere; fliehen, cacciarsi a correre, batterseła, fuggirsi, alzar i mazzi, dar le spalle, scappare, smucciare.

Ausreißer, disertore.

Ausreiten, uscir a cavallo.

Ausrenken, dislogare.

Ausrichten, fare, eseguire; eine Bothschaft, far un ambasciata; ein Gastmahl, ꝛc. dare un banchetto, &c.; nichts ausrichten, far un buco nell' acqua, far acqua da occhi, far la metà di nonnulla.

Ausringen, torcere i pannilini umidi.

Ausrinnen, versare, traboccare.

Ausrotten, estirpare, sterpare, svellere, sradicare, sterminare, esterminare.

Ausrotter, estirpatore, sterminatore, esterminatore.

Ausrottung, estirpazione, estirpamento, sterminio, esterminazione.

Ausruf, esclamazione, sclamazione, grido, schiamazzo; eines obrigkeitlichen Befehls, bando.

Ausrufen, esclamare, gridare; etwas öffentlich, bandire, pubblicare; zum Könige, acclamar uno per Imperadore, Re, salutarlo in Re.

Ausrufer, banditore.

Ausruhen, riposarsi, prender riposo; cessar della fatica, ricrearsi, sollevarsi.

Ausrupfen, Federn, strappare, svellere penne.

Ausrüsten, fornire, provvedere, corredare, dotare, armare, allestire, guarnire.

Ausrüstung, armamento, guarnimento, allestimento, corredo.

Aussaat, seminagione, sementa, grano destinato per la sementa.

Aussage, deposizione, testimonianza, testificazione, attestazione.

Aussagen, deporre, far deposizione, testificare, testimoniare, rendere, o portar testimonianza, attestare, manifestare.

Aussatz, lebbra, lepra.

Aussätzig, leproso, lebbroso.

Aussaufen, tracannare tutto, vuotare boccali.

Aussaugen, succiare, succhiare, cavare, attrarre il sugo; Leute, smugnere, mugnere; das Erdreich, sfruttare la terra.

Aussaugung, succiamento, il succiare.

Ausschälen, sguscіare, pelare, mondare; einen im Spiele oder sonst, sbusare, mettere in camicia, ridurlo al verde, al lattrico.

Ausschänden, svillaneggiare, o vituperare, caricar d' improperj, d' ingiurie.

Ausscharren, wie die Hühner, cavare, scoprire razzolando, raspando.

Ausschelten, bravare, sgridare, rampognare, riprendere agramente, far una bravata, una ripassata, un rabbuffo.

Ausschenken, Wein, ꝛc. vendere a minuto, vino.

Ausscheuern, strofinare, sfregare.

Ausschicken, mandar fuori, mandare per qualche cosa.

Ausschließen, absondern, verwerfen, sceverare, scartare.

Ausschiffen, sbarcare, metter a terra, cavar della barca.

Ausschirren, levar via gli arnesi del cavallo di tiro.

Ausschlafen, dormire abbastanza.

Ausschlag, der Wage, tracollo, o tratto della balancia, sbilancio; den Ausschlag geben, sbilanciare, dar il tracollo, o 'l tratto alla bilancia; ein Ausschlag auf der Haut, efflorescenza, o eruzione sulla pelle, scampagnata di tumore.

Ausschlagen, zuerst schlagen, esser il primo a battere, a percuotere; einen Stoß, parare, riparare un colpo; verweigern, ricusare, rifiutare; von Pferden, ꝛc. sprangare, o tirar calci, ricalcitrare; mit beyden Füßen, sparare; von Bäumen, ꝛc., rinverdire, mettere boccie; im Gesichte ausschlagen, venir a uno bolle nel viso; wohl oder übel gerathen, dar in bene, in male, o riuscire a buono, o mal termine.

Ausschleifen, togliere le tacche arrotando.

Ausschließen, schiudere, escludere; von einer Gesellschaft, escludere, rimuovere dalla società.

Ausschließend, esclusivo, adv. esclusivamente.

Ausschließung, Ausschluß, esclusione, esclusiva.

Ausschlüpfen, s. auskriechen.

Ausschmeißen, cavar percuotendo.

Ausschmelzen, fondere, struggere.

Ausschmieden, battere, lavorare abbastanza il ferro rovente.

Ausschmücken, abbellire, adornare, addobbare.

Ausſchnauben, ausſchneutzen, ſoffiare il naſo.

Ausſchneiden, cavare, eſtrarre tagliando; Tuch, Zeug, vendere a ritaglio.

Ausſchneiteln, die Bäume, tagliare i ramoſcelli ſoverchi.

Ausſchnitt, an Kleidern, ſcollatura.

Ausſchreiben, ſcrivere, traſcrivere, copiare, cavare da un libro; völlig ſchreiben, ſcrivere alla diſteſa; etwas öffentlich, bandire, intimare, pubblicare.

Ausſchreiben, das, editto, ordine del principe.

Ausſchreiten, traſgredire, paſſare, eccedere i limiti.

Ausſchreyen, etwas, pubblicare ad alta voce; in übeln Ruf bringen, ſcreditare, diffamare; ausrufen, eſclamare, ſchiamazzare.

Ausſchroten, cavare, tirar della cantina.

Ausſchuß, der Landſtände, deputazione degli ſtati provinciali; enger, deputazione di pochi ſtati.

Ausſchütteln, ſcuotere, cavare ſcuotendo.

Ausſchütten, ſpargere, ſpandere, verſare, diffondere; ſein Herz, aprir il ſuo cuore, votar il bariletto.

Ausſchwänken, ſciacquare, riſciacquare.

Ausſchwären, uſcire, diſtaccarſi colla marcia d'un poſtema ſciolto.

Ausſchwatzen, ſverzare, finire di ciarlare, terminare le ciarle.

Ausſchweifen, in Handlungen, fare ſtravaganze, coſe, ſconce, ſviarſi, travviarſi, viver licenzioſamente; in Reden, ſvagarſi, batter la campagna, vagare, divagare, sbaleſtrare, uſcir del ſeminato, ſaltar di palo in frasca.

Ausſchweifend, ſtravagante, eſtravagante.

Ausſchweifung, ſtravaganza; in der Rede, digreſſione, digreſſo.

Ausſchwingen, ventolare, ſventolare.

Ausſchwitzen, ſudare, traſudare, mandar fuori col ſudore; etwas ausgeſchwitzt haben, eſſerſi ſcordato di q. c.

Ausſehen, avere apparenza, viſta; ſchön, gut ausſehen, eſſere viſtoſo, avere a occhio, aver buon occhio, eſſere di bella apparenza, aver l'aria, la ciera bella; es ſieht nicht gut aus, le apparenze ſono cattive.

Außen, fuora, fuori, fuore; von außen, di fuori, al di fuori, nel di fuori, eſteriormente.

Außenbleiben, reſtar fuori.

Außenſeite, eſteriore, apparenza.

Außenwerk, fortificazione eſteriore.

Außer, fuori; außer der Stadt, fuor di città; außer dem, oltre di ciò, queſto in fuori; adv. fuorchè, eccetto, eccettuato, eccetto che.

Außerhalb, fuori, di fuori, fuori di caſa.

Außerordentlich, ſtraordinario; adv. fuor di modo, ſtraordinariamente.

Ausſetzen, eſporre, ſporre, metter fuori, mettere in viſta; an das Land, sbarcare; verſchieben, ſoſpendere, differire, rimettere ad altro tempo; etwas daran auszuſetzen haben, trovar a dire, a ridire, biaſimare, conſurare, dar biaſimo.

Ausſetzung, eſpoſizione; Aufſchub, ſoſpenſione, tralaſciamento.

Ausſicht, veduta, viſta.

Ausſieben, vagliare, ſtacciare.

Ausſieden, bollire.

Ausſinnen, diviſare, diſegnare, immaginare.

Ausſöhnen, riconciliare, appaciare, paciare, pacificare.

Ausſöhnung, rinconciliazione, riconciliamento.

Ausſondern, ſeparare, ſceverare, ſegregare.

Ausſonderung, ſeparazione, ſceveramento.

Ausſpähen, ſpiare, oſſervare, eſpiare, adocchiare, agguardare, codiare, rintracciare, inveſtigare, eſplorare.

Ausſpäher, ſpiatore, ſpia, eſploratore.

Ausſpähung, ſpiagione, ſpiamento, inveſtigazione, ricerca.

Ausſpannen, dehnen, tendere, diſtendere; das Zugvieh, ſtaccare i cavalli dalla carrozza, dal carro.

Ausſpannung, Spannung, tenſione, diſtenſione; des Zugviehes, il diſtaccare dalla carrozza, dal carro i cavalli.

Ausſpatzieren, andar a paſſeggiare, a ſpaſſo.

Ausſpenden, diſtribuire, diſpenſare; das heilige Abendmahl, amminiſtrare il Santiſſimo Sacramento.

Ausſpendung, diſpenſamento; des Sakraments, amminiſtrazione del Sacramento.

Ausſperren, ſerrare fuori, vietar l'ingreſſo; die Beine, allargar le gambe.

Ausſpeyen, ſputare; Feuer, vomitare, gettare fuoco.

Ausſpielen, etwas, giuocare.

Ausſpintiſiren, ſ. ausgrübeln.

Ausſpotten, beffare, sbeffeggiare, dileggiare, ſchernire.

Ausſprache, pronunzia, pronunciazione, pronunziamento.

Ausſprechen, die Worte, pronunciare, pronunziare, profferire; deutlich, ſcolpire le parole; Sachen, ſpiegare, deſcrivere con parole; ein Urtheil ſprechen, decretare, pronunziare, profferire una ſentenza.

Ausſprechlich, che può eſprimerſi, ſpiegarſi con parole.

Ausſprechung, pronuniazione.

Ausſpreitzen, ſ. ausbreiten.

Ausſprengen, ein Gerücht, ſpargere voce, divulgare q. c.

Ausſpringen, ſaltar fuori.

Ausſproſſen, pullulare, germogliare, gettare polloni,

Ausſprößling, rampollo, pollone, meſſiticcio meſſa

Ausſpruch, ſentenza, decreto, deciſione del giudice.

Ausſprützen, ſpruzzare, ſpruzzolare, ſpargere, ſpandere, gettar fuora ſpruzzando, ſchizzando.

Ausſpucken, ſpurare.

Ausſpühlen, ſciacquare, riſciacquare, lavare, ripulir lavando; den Mund, ſciacquar la bocca.

Ausſpühlung, riſciaſquata, riſciacquamento.

Ausſpüren, ſormare, tracciare, rintracciare, indagare, ſcrutinare, ſpiare, rinvergare.

Ausſpürung des Wildes, tracciamento, inveſtigazione, indagine, ricerca.

Ausſtaffiren, fornire, guarnire, acconciare, arredare, corredare.

Ausſtaffirung, fornimento, guarnimento, guarnizione.

Ausſtatten, dotare.

Ausſtattung, dote.

Ausſtäuben, ſpolverare, levar via la polvere.

Ausſtäupen, fruſtare, dar la fruſta a uno.

Ausſtechen, cavare, levare con iſtromento tagliente; eine Perſon, ſcavallare, ſoppiantar alcuno; dar il gamberto, farlo cader di grazia, di grado.

Ausſtecken, eine Fahne, piantar uno ſtendardo.

Ausſtehen, tollerare, ſopportare, comportare, patire, ſoffrire, reggere, ſoſtenere; Schulden ausſtehen haben, aver debiti attivi, crediti, aver da avere, da riſcuotere, o ricevere.

Ausſteigen, ſcendere della carrozza, sbarcare, uſcir di nave, metter piede a terra.

Ausſtellen, eſporre, ſporre, metter fuori, in viſta; einen Wechſel, dare una cambiale.

Ausſterben, von einem Orte, eſſere ſpogliato d'abitanti per contagio; von einem Geſchlechte, eſtinguerſi, ſpegnerſi.

Ausſteuer, corredo, paraferna dote.

Ausſtöbern, ſcacciare.

Ausſtochern, ſtuzzicare.

Ausſtopfen, voll ſtopfen, ſtivare, zeppare, riempiere, riempire.

Ausſtoßen, ſpigner fuori, eſpellere, eſtrudere, cacciare, ſcacciare; den Boden im Faſſe, ſfondare una botte, ſpezzare, rompere, torre il fondo ad una botte; eine Scheibe ausſtoßen, rompere un verro della fineſtra; im Fechten, tirare un colpo, una ſtoccata.

Ausſtrecken, ſtendere, diſtendere, allungare, allargare.

Ausſtreichen, cancellare, ſcancellare, caſſare, dar di penna; mit Ruthen, ſcopare.

Ausſtreuen, ſpandere, ſpargere, diſpergere, ſeminare, ſparpagliare.

Ausſtreuer, ſeminatore, ſpargitore, divolgatore.

Ausſtreuung, ſpandimento, ſpargimento, ſeminamento.

Ausſtudieren, finire, compire il corſo degli ſtudj, finir i ſuoi ſtudj; eine Sache, eſaminare a fondo, ritrovare aſſottigliando, ſtillandoſi il cervello.

Ausſuchen, eleggere, ſcegliere, ſcernere, traſcegliere; alles, ricercare da per tutto, rifruſtare tutti i cantoni.

Austauſchen, ſcambiare, permutare.

Auſter, oſtrica.

Austheilen, diſtribuire, diſpenſare, dividere, compartire.

Austheiler, diſtributore, diſpenſatore.

Austheilung, diſtribuzione, diſpenſazione, diſpenſamento, diviſione.

Austhun, die Rechnung, dannare, cancellare, fregare un conto, una partita.

Austilgen, ausſtreichen, ſcancellare; vertilgen, ſterminare.

Austilger, eſterminatore.

Austilgung, caſſazione, eſterminio.

Austoben, ceſſar di tempeſtare, d'aſſillare, calmarſi, abbonacciarſi.

Austrag, deciſione della cauſa, concluſione dell'affare.

Austragen, portar fuori; einen, ſparlare di uno, tagliar le calze, rodere il baſto ad uno; ſo viel betragen, aſcendere a tanto.

Austrauern, deporre, por giù il lutto, il bruno.

Austreiben, cacciar fuori, ſcacciare, forzare di uſcire, eſpellere, eſtrudere; das Vieh, condurre il beſtiame al paſcolo; den Schweiß, provocare il ſudore.

Austrennen, ſcucire.

Austreten, die Funken, ſmorzare, ſpegnere co'piedi; ſich fortmachen, aſſentarſi, fuggir via, ſpulezzare, mucciare; von Flüſſen, traboccare.

Austrieſen, ſgrondare, ſgocciolare, ſcolare.

Austrinken, ber tutto.

Austritt, an Gebäuden, verone, terrazzo, loggia.

Austrocknen, proſciugare, aſciugare, raſciugare, diſeccare; trocken werden, proſciugarſi, ſeccarſi, diſeccarſi, inaridire.

Austrocknend, diſeccante, diſeccativo.

Austrocknung, diſeccamento, eſſiccazione, proſciugamento.

Austrommeln, pubblicare, bandire, mandare in bando a ſuon di tamburo.

Ausübben, eſercitare, praticare, mettere, o porre in pratica; böſes, commettere; Hochmuth, menare orgoglio; Rache, far vendetta.

Ausübung, eſercizio, pratica, commiſſione di delitti.

Auswachſen, vom Korne, germogliare,

germinare; ausgewachſen haben, non più creſcere; ausgewachſen ſeyn, eſſere gobbo, contraffatto, ſcrignuto.

Auswägen, vendere a peſo, a minuto, ſcegliere col ſaggiuolo, colle bilancette.

Auswahl, ſcelta, traſcelta, deletto, elezione.

Auswählen, traſcegliere, ſcegliere, eleggere.

Auswandern, abbandonare la patria, il paeſe, emigrare, traſmigrare.

Auswanderung, emigrazione, traſmigrazione.

Auswärtig, ſtraniere, eſtraneo, foreſtiere.

Auswärts, in fuori, al di fuori, nel di fuori; in der Fremde, in altro paeſe, in paeſi foreſtieri; außer dem Hauſe, fuor di caſa.

Auswaſchen, lavare ripulir, lavando, cavare, torre, far andar via lavando.

Auswechſeln, cambiare, permutare, barattare.

Auswechſelung, cambio, ſcambio, permuta.

Ausweg, via di mezzo, verſo, mezzo termine, ſpediente, ripiego, compenſo, rigiro, provvedimento; Auswege ſuchen, cercar ſutterfugj, ripieghi.

Ausweichen, ſcoſtarſi, tirarſi da parte, dar luogo, far largo, far luogo a uno; einem Stoße ꝛc. ausweichen, ſcanſare un colpo; eines Gegenwart, ſchivare, sfuggire alcuno.

Ausweiden, ſventrare, ſviſcerare.

Ausweiſen, moſtrare, fare vedere, far conoſcere.

Ausweißen, imbiancare.

Auswendig, eſtrinſeco, eſterno, eſteriore, di fuori; adv. eſtrinſecamente, di fuori, eſteriormente; auswendig lernen, können, imparare, ſapere a memoria, a mente.

Auswerfen, gittar fuori, rigettare; Speichel, Schleim, ſputare, mandar fuori del petto, eſpurgare; verwerfen, ſcernere, rigettare, rifiutare, ributtare; auswerfen, aſſegnare ſtipendio, appannaggio.

Auswetzen, die Scharte, torre, levare le tacche de' coltelli, rimettere il filo, il taglio, in arrotando.

Auswickeln, ſviluppare, ſciogliere, ſvolgere, diſtendere diſpiegare.

Auswintern, ſvernare.

Auswirken, erhalten, ottenere, impetrare; den Teig, rimenare, lavorare abbaſtanza; den Huf, pareggiare l' unghia.

Auswirren, sbrogliare, sbrigare, diſtrigare.

Auswiſchen, ſtrofinare, nettare.

Auswölben, voltare, fabbricar in volta.

Auswurf, von der Bruſt, ſpurgo, ſputo; des Meeres, ripurgamento, depoſizione, rifiuto, ributto.

Auswürfling, pecora sbrancata, meno atta a figliolare, rifiuto, ſcarto.

Auszahlen, pagare, mettere, cavar fuori i danari.

Auszahlung, pagamento, sborſo.

Auszehren, conſumare, eſtenuare, emaciare.

Auszehrung, tiſica, tiſichezza, tiſicume, conſunzione, mal ſottile.

Auszeichnen, notare; bezeichnen, ſegnare, contraſſegnare; unterſcheiden, diſtinguere.

Ausziehen, cavare, tirare fuori; die Farbe, ſtignere, ſcolorare, fare ſvanire; die Kleider, ſveſtire, ſpogliare, levare i veſtimenti di doſſo; ſich ausziehen, ſveſtirſi, ſpogliarſi; bis auf das Hemd, ſpogliarſi in camicia; Schuhe und Strümpfe, ſcalzare, cavar le ſcarpe o le calze; aus einem Hauſe, ſgomberare, mutar caſa, alloggio, sloggiare, diloggiar; aus einem Orte ziehen, uſcire con pompa, co' fiocchi, in ordinanza; davon laufen, darla a gambe, cacciarſi, metterſi la via tra le gambe, tirar via, batterſela, batter il taccone, ſcappare, dar le ſpalle.

Auszieren, eſornare, adornare, ornare, abbellire, fregiare.

Auszierung, eſornazione, ornatura, decorazione, ornamento, abbellimento, adornamento.

Auszischen, fiſchiare, far fiſchiate', ſcherni.

Auszug, aus der Wohnung, diloggiamento, ſgombramento, mutazione di caſa; der Truppen, uſcita dagli alloggiamenti o da una fortezza; kurzer, eſtratto, compendio, epitome, ſommario, riſtretto, riſtrettino, caſſetta.

Auszugsweiſe, in riſtretto, riſtrettamente, compendioſamente, ſommariamente.

Authentiſch, autentico.

Autor, autore.

Autoriſiren, autorizzare, dare autorità.

Auweh, ohimè, ahimè, laſſo me, oimè, omè.

Axt, aſce, aſcia, ſcure.

B.

Baar Geld, contanti, danari contanti; baar bezahlen, pagar in contanti, in ispecie, in danaro effettivo.

Baarschaft, danajo, contanti.

Baccalaureat, Baccalaureato, Baccelleria.

Baccalaureus, Baccelliere, Baccelliero.

Bacchant, Bacchantinn, baccante.

Bacchus, Bacco.

Bacchusfest, Baccanale.

Bach, rivo, rio, ruscello.

Bachfisch, pesce di rivo.

Bachmünze, menta acquatica, fluviale.

Bachstelze, codatremola, cutrettola, cutretta.

Backen, guancia, gota.

Backen, cuocere; in der Pfanne, friggere; Obst, seccare al forno.

Backenstreich, guanciata, gotata.

Bäcker, fornajo.

Bäckerbrod, pane vendereccio.

Bäckerhandwerk, mestiere del fornajo, corpo, arte de' fornaj.

Backfisch, frittura.

Backhaus, forno, bottega dove è il forno.

Backofen, forno.

Backstein, mattone, quadrello.

Backtrog, madia.

Backwerk, pastume, cibo di pasta, in cucina.

Backzahn, dente mascellare.

Bad, bagno; das Bad der Wiedergeburt, il sacro, il santo lavacro.

Badelohn, Badegeld, bagnatico.

Baden, bagnare; sich, bagnarsi.

Baden, das, bagnatura, il bagnarsi.

Bader, der ein Bad hält, bagnuolo, stufajuolo.

Badestube, stufa, bagno.

Badewanne, tinozza, tino da bagnarsi.

Badian, anice stellato.

Bagage, bagaglie, bagaglio, fardaggio.

Bähen, scaldare; Brod bähen, abbrustolare il pane; Glieder, fomentare, applicare fomenti.

Bahn, via, strada battuta; die Bahn brechen, fare strada; auf die Bahn bringen, mettere in campo, avanzare, recar innanzi, produrre, proporre, mettere in trattato.

Bahnen, den Weg, fare, battere, aprir la strada.

Bahre, zu Leichen, bara, feretro, catalletto; zu Steinen, ꝛc. barella.

Bährmutter, s. Bärmutter.

Bähung, fomentazione, fomento, suffumigio, bagnuolo.

Bajonett, bajonetta.

Bakel, bastone nella scuola.

Bald, presto, tosto, or ora, quantoprima, subito, subitamente; bald darauf, poco dopo; sobald als, subito che, tosto che, come prima; bald gut, bald schlecht, ora bene ora male; ich wäre bald gestorben, poco mancò ch' io non morissi, io ho creduto morire.

Baldachin, baldacchino.

Baldrian, ein Kraut, valeriana.

Balg, pelle; an Korn, Haber, lolla, loppa, guscio, veste del grano, pellicola, &c.; garstiger Balg, bagascia, cantoniera; die Bälge der Orgeln, mantici degli organi.

Balgen, sich, accapigliarsi, battersi, far a pugni, abbaruffarsi, afferrarsi, azzuffarsi, far tafferuglio.

Balgentreter, calcante, calcatore de mantici degli organi.

Balger, schermidore, bravo, spadacino.

Balken, trave; kleiner, travicello, travetta; an der Wage, braccia della bilancia, il braccio della stadera.

Ball, palla, pallone; Ball spielen, fare, giuocare alla palla, al pallone, pallare, palleggiare.

Ball, Tanz, ballo, carola, danza, festa di ballo.

Ballast, zavorra, stiva.

Ballen, balla, balletta, collo; in der Hand, am Fuße, polpa del dito grosso della mano, e del piede.

Ballen, sich, aggomitolarsi, formarsi a guisa di palla.

Ballenbinder, colui che fa le balle.

Ballett, balletto, ballo figurato.

Ballhaus, giuoco di pallacorda, luogo dove si giuoca alla pallacorda.

Ballon, pallone.

Ballrose, viburno.

Ballspiel, la palla, il giuoco della palla.

Ballspieler, pallerino, giuocator di palla.

Balsam, balsamo.

Balsambaum, balsamino.

Balsambüchse, bossoletto, bossolino, bossolo di balsamo, profumino.

Balsamholz, filobalsamo, legno di balsamino.

Balsamine, balsamino.

Balsamisch, balsamico.

Balsamöl, olio di balsamo.

Bämme, pane unto con butiro.

Band, von Seide, ꝛc. fettuccia, nastro; zum festbinden, legame, legaccio, legacciuolo; an Thüren und Fenstern, bandella; von Weiden, ritortola, ritorta, sprocco; unter der Zunge, filetto, scilinguagnolo; im Bretspiele, casa; an Büchern, legatura de' libri; ein Theil vom Buche, volume, tomo.

Bandage, fasciatura, fascia, benda.

Bande, frotta.

Bandelier, bandoliera.

Bändig, domabile, domevole.

Bändigen, domare, agevolare, addimeſticare, ammanſare, frenare.

Bändigung, rintuzzamento, raffrenamento.

Bandſchleiſe, fiocco di naſtri.

Bandweide, vinco, vericet

Bang, angoſcioſo, affannoſo; bange machen, angoſciare, dar inquietudine, dar martello; einem angſt und bange ſeyn, werden, affannarſi, anguſtiarſi, angoſciarſi, inquietarſi, trambaſciare.

Bangigkeit, trambaſciamento, affanno, ambaſcia, inquietudine.

Bank, Sitz, banco, ſcanno, panca; auf Spatziergängen, pancaccia; ſich auf eine Bank ſetzen oder legen, impancarſi; auf die lange Bank ſchieben, menar il can per l'aja, dondolar la mattea, menar per le lunghe, tirare, o mandar in lungo, appor code a code; Bank der Wechsler, auch im Spiele, banco; Bank machen, metter banco, far il banco, tagliare.

Bankert, baſtarto, avolterino, ſpurio.

Bankbein, piede, ſoſtegno di banco.

Bänkchen, banchetto, panchetta, panchettina, panchettino.

Bankerott, fallimento, banco fallito, banco rotto.

Bankerottiren, far banco rotto, fallire, far fallimento.

Bankerottirer, fallito, fallitore.

Banket, banchetto, convito, feſtino, corte; ein Banket halten, far banchetto, banchettare, tener corte, dare un convito.

Banketiiren, banchettare.

Bann, ſcommunica, ſcommunicamento, eſcomunicazione; in den Bann thun, ſcomunicare, anatematizzare, fulminar anatemi, imporre ſcomunica; aus dem Banne thun, ricomunicare, ribenedire; Losſprechung vom Banne, ricomunica.

Bannen, die Geiſter, ꝛc. eſorcizare, ſcacciare, incantare, congiurare.

Bannerherr, Alfiere, Veſſillifero, Gonfaloniere.

Banier, ſ. Panier.

Bär, orſo; ein junger Bär, orſacchio, orſacchino, orſicello, orſacchiotto.

Barbar, barbaro, barbereſco, barbero.

Barbarey, barbaria.

Barbariſch, barbaro, inumano, crudo, efferato, canino; adv. barbareſcamente, barbaramente, crudelmente.

Barbe, Fiſch, barbio.

Bärbeißig, riottoſo, riſſoſo, mordace, ſtizzoſo, sbuffante.

Barbier, barbiere.

Barbierbecken, bacino da barbiere.

Barbieren, far la barba ad uno, radere la barba; ſich barbieren, farſi la barba.

Barbierkunſt, l'arte del barbiere.

Barbiermeſſer, raſojo.

Barbierſtube, barberia, barbieria,

Barchent, fuſtagno, fruſtagno, tela bambagina.

Barchentweber, teſſitor di fruſtagno.

Bärenhaut, pelle orſina, pelle d'orſo; auf der Bärenhaut liegen, poltroneggiare, acculattar le panche, marcir nella pigrizia.

Bärenhäuter, poltrone, coglione, vigliacco, codardo, dappoco, ciompo, infingardo.

Bärenhäuterey, poltroneria, codardia, dappocaggine, infingarderia, ignavia, coglioneria, ſcimunitaggine.

Bärenhäuteriſch, poltroneſco, infingardo, dappoco, vile, vigliacco; adv. vigliaccamente, poltroneſcamente, neghittoſamente, vilmente, bruttamente.

Bärenklau, ein Kraut, brancorſina, branca orſina, acanto.

Bärenſchmalz, ſugna, graſſo orſino.

Baret, ſ. Barrett, ꝛc.

Bärfenchel, ſ. Bärenklau.

Barfuß, ſcalzo, ſcalzato.

Barfüßer, zoccolante, Carmelitano ſcalzo, &c.

Barke, barca.

Barmen, rammaricarſi, lamentarſi.

Barmherzig, miſericordioſo, pietoſo, caritativo, compaſſionevole; elend, meſchino, tapino, tapinello, poverino, che fa pietà; adv. miſericordioſamente, miſericordievolmente.

Barmherzigkeit, miſericordia, pietà, commiſerazione.

Bärmutter, matrice.

Baron, Barone.

Baroneſſe, Baroninn, Barona, Baroneſſa.

Baronei, Baronia, baronaggio.

Barretkrämer, Barretmacher, berrettajo.

Bart, barba; garſtiger, barbaccia; etwas in den Bart werfen, battere a uno q. c. nel moſtaccio, dire una coſa alla barba di uno.

Bärtchen, barbetta, barbuzza, barbuccia.

Barthaare, die erſten, lanuggine.

Bärtig, barbato, barbuto.

Bartneige, abbeveraticcio, abbeverato.

Baſe, zia, parente.

Baſilienkraut, baſſilico, baſilico, oszimo.

Baſilisk, baſiliſco, baſiliſchio, baſaliſco, baſaliſchio.

Baß, die Stimme, il baſſo.

Baſſa, Baſſà Baſcia.

Baſſett, baſſetta.

Baßgeige, baſſo, contrabaſſo.

Baſſin, am Springbrunnen, vaſca.

Baſſiſt, il baſſo.

Baſt, corteccia, buccia ſotto la ſcorza degli alberi.

Baſtard, baſtardo.

Baſtardart, razza baſtarda.

Baſtdecke, ſtoja di corteccia d'alberi.

Baſtey,

Baſtey, baſtione, riparo, baluardo; kleine, baſtioncello.

Baſtſeil, Baſtſtrick, corda di correccia, ſtramba.

Bataille, battaglia.

Bataillen, battaglione.

Batiſt, tela batiſta.

Batterie, batteria.

Batzen, bezzo; Batzen haben, aver bezzi, eſſere ricco di contanti.

Bau, fabbrica, edifizio, ſtruttura, coſtruzione; der Bau der Füchſe, tana delle volpi.

Bauamt, offizio delle fabbriche.

Bauart, maniera, modo, foggia, ordine di fabbricare, d'edificare, di coſtruire, architettura.

Bauch, ventre, ventreſca, pancia; ſich auf den Bauch legen, coricarſi boccone, corporone, col corpo diſteſo; den Bauch voll freſſen, mangiare, o bere a crepapancia, a crepapelle.

Bauchdiener, ghiotto, ghiottone goloſo.

Bauchfluß, fluſſo di ventre, diarrea, ſoccorrenza.

Bauchgrimmen, dolori coliei, mal di corpo.

Bauchgurt, ſopraccinghia, cinghia.

Bauchweh, dolore, mal di ventre.

Bauchwurm, lumbrico, baco.

Bauen, fabbricare, edificare, coſtruire, architettare; das Land, coltivare, lavorare la terra; worauf bauen, far capitale, far aſſegnamento, fondarſi ſopra alcuna coſa; es iſt nicht auf ihn, darauf zu bauen, non è un uomo da farne capitale, e' non è terren da porci vigna, non è da fidarvi ſopra, da farci caſo.

Bauer, contadino, villano; grober Bauer, contadinaccio, villanzone, ruſticone; im Schach, pedina, pedona; in der Karte, fante.

Bauerarbeit, lavoro contadineſco, ruſtico, villereccio.

Bäuerchen, contadinello, foreſello.

Bauergut, podere, villa; ein ſtarkes, poderone; ſchlechtes, poderaccio, podere da mantenere due cavalli almeno.

Bauerhund, maſtino.

Bauerhütte, capanna, caſupola, caſuccia di campagna, tugurio.

Bäuerinn, contadina, donna di campagna.

Bäuriſch, contadineſco, ruſtico, villereccio, villeſco; bäuriſches Weſen, ruſtichezza, ruſticità.

Bauerkerl, giovine contadino, villanotto, contadinotto.

Bauerkittel, ſajone, ſajonaccio di contadina.

Bauermädchen, contadinella, villanella, foreſetta.

Bauerſtand, ſtato contadineſco, ruſtico.

Bauerſtolz, orgoglio, alterezza da contadino, arroganza, tracotanza, albagia ruſtica, goffa, &c.

Bauervolk, popolo contadineſco.

Bauerwort, parola contadineſca, parolazza.

Baufällig, cadevole, rovinante, rovinaticcio, rovinevole, caduco.

Bauherr, il Padrone, il Principale, il proprietario, che fa fabbricare.

Bauholz, legname da fabbricare.

Baukunſt, architettura; dazu gehörig, architetto.

Bauland, terra campia, lavorata, terreno tenuto a campo.

Baum, albero, arbore; mit Bäumen beſetzt, arboroſo, arborato, veſtito d'alberi; der Baum fällt nicht auf den erſten Hieb, al primo colpo non cade l'albero; Baum am Sattel, arcione.

Baumaterialien, materiali.

Bäumchen, arboſcello, arbuſcello.

Baumeiſter, architetto, capo maeſtro d'una fabbrica.

Baumeiſterinn, architettrice.

Baumeiſterlich, architetto.

Baumel, bindolo, dondolo.

Baumeln, penzolare, ſtar pendente, o ſoſpeſo in aria, ciondolare.

Baumelnd, penzolo, penzigliante, adv. penzolone, penzoloni, cicondoloni.

Bäumen, impennarſi, inalberarſi.

Baumfrucht, frutto d'albero.

Baumgans, ſ. Rothgans.

Baumharz, ſ. Harz.

Baumhecke, ſiepe d'alberi.

Baumöl, olio d'uliva.

Baumrinde, corteccia, ſcorza d'albero.

Baumſchröter, ſcarafaggio.

Baumſchule, ſemenzajo, ſeminario.

Baumſtark, gagliardiſſimo, robuſtiſſimo, di corpo atletico, atlante, atticciato, macchianghero.

Baumwachs, cera da inneſtare.

Baumwolle, bambagia, cotone.

Baumwollen, di bambagia.

Bauordnung, ordine, regolamento del principe che concerne le fabbriche.

Bauſch, gonfiato, gonfiatura, prominenza, gonfia; in Bauſch und Bogen abthun, far un taccio, uno ſtaglio, ſtagliare, fare ſtaglio.

Bauſchen, gonfiare, far gonfiato, ſeno.

Bäuſchchen, guancialino, piumacciuolo.

Bauſchreiber, ſcrivano delle fabbriche.

Bauſtätte, ſito, luogo, poſto da edificarvi ſopra, platea.

Bay, golfo, ſeno di mare, baja.

Bayer, un Bavaro.

Bayeriſch, Bavaro, Bavareſe.

Bayern, la Baviera.

Beamter, impiegato, uffiziale.

Bedrängſtigen, angoſciare.

Bedrängſtigung, angoſcia, affanno.

Beantworten, rispondere a q. c.

Beantwortung, risposta, replica.

Bearbeiten, lavorare, maneggiare; das Land, coltivare, lavorare.

Bearbeitung, il maneggiare, il lavorare; der Erde, coltivamento, coltura.

Bebauen, edificare, porre edifizj sopra un terreno, coprire di case.

Beben, tremare; das Beben, tremito, tremore.

Bebend, tremoloso, tremolante, tremante.

Bebrüten, covare le uova.

Becher, bicchiere, gotto, tazza, ciotola, boccale.

Becherchen, boccaletto, boccalino.

Becken, bacino, bacile.

Becker, s. Bäcker, ec.

Bedacht, riguardo, riflesso, avvertenza; mit gutem Bedachte, appensatamente, pensatamente, diliberatamente, ponderatamente, consigliatamente, consideratamente; bedacht auf etwas seyn, pensare, aver in idea, in pensiero, in mira, badare, attendere, intendere, volgere il pensiero, aver intenzione.

Bedächtig, bedachtsam, considerato, circospetto, avveduto, accorto, discreto, adv. discretamente, considerateamente, prudentemente, pesatamente; bedachtsam reden, favellar colla bocca piccina, parlar riserbato, parlar colle seste, pesar le parole.

Bedachtsamkeit, avvertenza, discrezione, accorgimento, riflessione.

Bedanken, sich, ringraziare, render grazie.

Bedauern, rincrescere, dolersi, cordogliarsi, compiangere, compatire, aver compassione.

Bedecken, coprire, coprire, ricoprire, coperchiare.

Bedeckt, coperto, difeso; ein bedeckter Ort, coperto.

Bedeckung, coprimento, copritura, covrimento, ricoprimento; zur Sicherheit, scorta, guida, convoglio.

Bedenken, pensare, ponderare, considerare, riflettere, esaminare; eine Person, pensare a uno, averne cura, provveder a' di lui bisogni.

Bedenken, das, riflessione, esame; ohne Bedenken, senza scrupolo, senza difficoltà; schriftliches Bedenken, parere dato in iscritto.

Bedenklich, von Personen, scrupoloso, ritroso; der sehr bedenklich ist, uomo stitico, casoso; bedenklich machen, dar che pensare, mettere nel pensatojo, in sospetto, o in pensiero, insospettire.

Bedenklichkeit, scrupolosità, scrupolo, difficoltà, dubbio.

Bedenkzeit, tempo, spazio, dilazione per deliberare, per pensare, per consultare, per risolversi.

Bedeuten, significare, esprimere, valere, denotare, mostrare, indicare; viel, wenig bedeuten, importare, levare molto, poco, esser di grande, di poca leva; er läßt sich nicht bedeuten, egli non si paga di ragione, non s' arrende alla ragione, non mette senno; einem etwas bedeuten, insinuare, avvisare, far sapere.

Bedeutend, significante, significativo.

Bedeutung, significazione, significanza, significato.

Bedienen, servire; ein Amt, esercitare una carica, farne le funzioni; einem bedient seyn, piatire, patrocinare, essere procuratore, avvocato per alcuno; sich etwas, servirsi, valersi di q. c.

Bedienter, im Hause, servidore, famiglio, staffiere, lacchè; Menge Bediente, servitù, servidorame.

Bedienung, ministero, ministerio, servitù, opera, servizio; Amt, officio, uffizio, carica, impiego.

Beding, s. Bedingung.

Bedingen, patteggiare, pattovire, pattuire, stipulare.

Bedingt, condizionale, condizionato, limitato, adv. condizionalmente, condizionatamente, con condizione.

Bedingung, condizione, patto, limitazione, clausola; unter der Bedingung, con patto, sotto la condizione, a condizione.

Bedrängen, vessare, inquietare, straziare, affliggere, travagliare, molestare, opprimere, aggravare, soverchiare, tribolare.

Bedrängniß, Bedrängung, oppressione, vessazione, molestia, tormento, strazio, angheria, afflizione, tribulazione, angoscia, cruccio, travaglio.

Bedrohen, minacciare, far temere.

Bedrohlich, minacciante, minaccevole.

Bedrohung, minacciamento, minaccia, comminazione.

Bedüngen, concimare, ingrassare.

Bedünken, parere, sembrare, essere d' opinione.

Bedünken, parere, avviso, sentimento.

Bedürfen, aver bisogno, abbisognare.

Bedürfniß, bisogno, necessità, il bisognevole.

Bedürftig, abbisognante, abbisognoso, bisognoso, che ha bisogno, necessità di q. c.

Beehren, onorare di q. c.

Beeifern, sich, adoperarsi, applicarsi con calore, impiegarsi, ingegnarsi, studiarsi, industriarsi, attuarsi, mettere ogni suo studio, ogni sua industria in q. c.

Beendigung, finimento, fine, il finire.

Beerben, ereditare da uno, all' eredità di uno, essere erede di uno.

Beerdigen, sotterrare, seppellire.

Beerdigung, sotterramento, seppellimento, esequie, funerali, sepoltura, sepultura, il sotterrare.

Beere, bacca, coccola, orbacca.

Beet, ajuola, ſpartimento di giardino.

Beete, bieta.

Befahren, eine Straße, praticare una ſtrada; befürchten, temére.

Befallen, von einer Krankheit, attaccato, aſſalito da malattia.

Befehl, comando, comandamento, ordine.

Befehlen, comandare, importe, ingiugnere, ordinare; Gott befehlen, rimettere in Dio.

Befehleriſch, autorevole; adv. autoritativamente, autorevolmente, &c.

Befehlshaber, comandante.

Befeilen, limare, pulire colla lima.

Befeſtigen, fermare, fortificare, aſſodare, afforzare, conſolidare; einen Platz, fortificare, munire una piazza.

Befeſtiger, fortificatore, colui che raſſoda.

Befeſtigung, fortificazione, aſſodamento, conſolidazione, corroborazione, ſtabilimento; eines Platzes, fortificazione, riparo.

Befeuchten, inumidire, umettare, immollare, ammolare, bagnare, annaffiare.

Befeuchtung, immollamento, ammollamento, umettazione, bagnatura, bagnamento.

Befinden, trovare, ſtimare; ſich wohl, übel, ſentirſi bene, ſentirſi male, ſtar bene o male di ſalute; ſich wobey wohl, trovare il ſuo conto, trovarſi bene, eſſer contento.

Beflecken, inſozzare, macchiare, maculare; Schube, ratracconare, mettere; attaccar tacconi.

Befleckung, macchia, tacca, contaminazione, polluzione.

Befleißigen, ſich, applicarſi, affaticarſi, induſtriarſi, ingegnarſi, addarſi, darſi, ſtudiare, dar opera, attendere.

Befliſſen, part. diligente, applicato, aſſiduo, ſtudioſo.

Befliſſenheit, applicazione, ſtudio, diligenza, aſſiduità.

Beflügeln, impennare.

Befolgen, ſeguire, ſeguitare.

Beförderer, promotore, promovitore, motore.

Beförderinn, promotrice, promovitrice.

Beförderlich, promovente, promuovente, giovevole.

Befördern, zu einer Würde, promovere, avanzare; helfen, erleichtern, giovare, facilitare, agevolare.

Beförderung, zu einem Amte, promozione, avanzamento; Hülfe, Erleichterung, giovamento, facilitamento, agevolamento.

Befrachten, caricare.

Befragen, interrogare, domandare.

Befragung, l' interrogare, l' informarſi,

Befremden, parere ſtrano, fare ſpecie.

Befremdung, ſorpreſa.

Befreſſen, addentare, morſecchiare, manomettere magiando, roſicchiare, roſecchiare, rodere.

Befreunden, ſich, imparentarſi, apparentarſi.

Befreundeter, parente, imparentato.

Befreundung, parentado, parentela.

Befreyen, liberare, redimere, ſalvare, affrancare, eſimere, eſentare, privilegiare; eſenzionare.

Befreyer, liberatore, ſalvatore.

Befreyung, liberazione, liberamento, affrancamento, eſenzione.

Befriedigen, contentare, ſoddisfare, appagare, acquietare; verzäunen, difendere con una ſiepe, con una muraglia, ſiepare.

Befriedigung, appagamento, contentamento, ſoddisfazione.

Befugniß, diritto, ragione, facoltà.

Befugt, che ha diritto, ragione.

Befühlen, taſtare, palpare, palpeggiare, toccare, taſteggiare.

Befühlung, tatto, taſto, toccamento.

Befürchten, temere, aver timore.

Begaben, dotare, adornare, fregiare, corredare, fornire.

Begaffen, dar di muſo, di ceſſo, di naſo in q. c.

Begatten, (ſich) congiugnerſi, accoppiarſi.

Begaukeln, affaſcinare, ammaliare, affatturare, ciurmare.

Begaukelung, affaſcinamento, faſcinazione, fattucchería, fattura.

Begeben, ſich an einen Ort, renderſi, condurſi, andare, portarſi, traportarſi in qualche luogo; von einem Kriegsheere, sfilare; ſich einer Sache, cedere, rinunziare; ſich ereignen, avvenire, accadere.

Begebenheit, avventura, evenimento, caſo, accidente.

Begegnen, rincontrarſi, abbatterſi, imbatterſi, avvenirſi in q. c., incontrare; einem wohl oder ſchlecht, trattare, uſare bene o male, portarſi bene o male con alcuno; widerfahren, accadere, avvenire, ſuccedere.

Begegnung, incontro, l'abbatterſi in una perſona, o in una coſa; Behandlung, trattamento.

Begehen, das Feld, die Gränzen, viſitare i campi, il confine; ein Feſt, celebrare una feſta, ſolennizzarla, feſtare, feſteggiare; ein Verbrechen, commettere un delitto; ſich wohl mit einander, accordarſi, ſtar in pace, concordare, vivere di buon accordo.

Begehr, Begehren, domanda, richieſta, petizione, coſa domandata; auf ſein Begehren, a ſua richieſta,

Begehren, appetere, desiderare, bramare; fordern, chiedere, richiedere, pretendere.

Begehung eines Festes, celebrazione; eines Verbrechens, commissione.

Begeifern, scombavare, imbavare.

Begeistern, animare, dare animo, ravvivare, accendere, sollevare, eccitare lo spirito, la mente, far andar in estasi, inspirare entusiasmo, rendere entusiastico, riempiere d'estro.

Begierde, brama, bramosia, vaghezza, desiderio, desideranza, desianza, diño, cupidigia, ardore, passione, cupidità.

Begierig, avido, bramoso, voglioso, desideroso, vago, cupido; adv. avidamente, ingordamente.

Begießen, innaffiare, irrigare, bagnare, adacquare.

Begießung, inaffiamento, annaffiamento, adacquamento, annacquamento.

Beginnen, cominciare; unternehmen, intraprendere, imprendere, mettersi a fare, pigliare a operare.

Beginnen, das, impresa.

Beglaubigen, accreditare, autorizzare, far fede, avverare.

Beglaubigung, fede, certificato, attestato.

Beglaubigungsbrief, lettere credenziali.

Begleiten, accompagnare, aggiugnere.

Begleiter, accompagnatore, compagno, conduttore, guida, scorta.

Begleiterinn, accompagnatrice, conduttrice, compagna, guida, scorta.

Begleitung, accompagnamento, compagnia, seguito, comitiva.

Beglücken, felicitare, prosperare, far felice, render fortunato.

Beglückt, fortunato, felice, prospero.

Begnadigen, mit etwas, far grazia, aggraziare, graziare di alcun benefizio; einen Missethäter, perdonare, dar perdonanza al malfattore, perdonar la vita a uno, assolvere.

Begnadigung, grazia, perdono, perdonanza.

Begnügen, sich mit etwas, contentarsi, appagarsi di q. c.

Begraben, seppellire, sotterrare.

Begräbniß, Grab, sepoltura, sepultura, sepolcro, tomba, avello; die Beerdigung, sotterramento, sepoltura.

Begreifen, befühlen, toccare, tastare, palpare, palpeggiare, tasteggiare, maneggiare, trattar colle mani; in sich einschließen, comprendere, contenere, abbracciare; einsehen, comprendere, intendere, conoscere, capire; die Kraft zu begreifen, comprensione, comprendimento, comprensiva, ingegno, facoltà di comprendere; sich begreifen, riaversi, tornare in se dallo stupore, dall'ira, &c.

Begreiflich, comprensibile, intelligibile, facile da comprendersi; adv. intelligibilmente, distintamente, chiaramente.

Begreiflichkeit, comprensibilità, chiarezza, evidenza.

Begriff, idea, concetto, nozione, pensiero; kurzer Begriff, ristretto, epitome, &c.; im Begriffe seyn, essere in procinto, sul punto di far q. c.

Begriffen, worüber, occupato di q. c., in atto di far q c.

Begrüßen, salutare, fare, rendere saluto; einen um etwas begrüßen, pregare cortesemente.

Begrüßung, salutazione, saluto, il salutare.

Beguken, allucciare.

Begünstigen, favorire, favoreggiare, favorare, proteggere, spalleggiare.

Begünstiget, favoreggiante, che favoreggia.

Begünstigung, favore, grazia, il favoreggiare.

Begütert, agiato, comodo, bene stante, favorito di beni di fortuna, che ha de' beni stabili.

Begütigen, abbonacciare, addolcire, calmare, appaciare.

Behacken, das Holz, die Bäume, digrossare, dibruscare; Bäume am Fuße, scalzar alberi o viti.

Behaftet, mit Krankheiten, afflitto, travagliato da malattie.

Behagen, attalentare, piacere, andar a genio, essere a grado.

Behäglich, piacevole, gradevole.

Behalten, serbare, ritenere, conservare, guardare; etwas bey sich behalten, guardare il segreto, tacere una cosa.

Behälter zu Fischen, vivajo.

Behältniß, conserva, luogo riposto, ripostiglio.

Behandeln, eine Materie, ein Geschäft, trattare, maneggiare un affare; einen schlecht oder gut, trattare bene o male; Waaren, ꝛc. trattar del prezzo, negoziare, convenir del prezzo, conchiudere, fermar il prezzo.

Behandlung, trattamento, accoglienza, maniera di trattare, o di portarsi con alcuno.

Behängen, appendere, sospendere attorno, coprire, adornare con cose pendenti all'ingiù, parare, vestire; sich womit, impacciarsi, legarsi mal a proposito q. c.

Beharren, perseverare, durare, continuare, persistere.

Beharrlich, perseverante, costante; adv. perseverantemente, costantemente.

Beharrlichkeit, perseveranza, permanenza, costanza.

Behauen, Holz, Steine, digrossare, sgrossare, acconciare, pareggiare; Bäume, dibruscare.

Behaupten, asseverare, sostenere, accettare, mantenere; eine Lehre, sostenere, difendere; die Rechte, mantenere, sostenere le sue ragioni.

Behäuptung, sostenimento, mantenimento.

Behausung, casa, abitazione.

Behelf, scusa, pretesto, ripiego, sutterfugio; in Rechten, amminicolo, appoggio.

Behelfen, (sich,) contentarsi di poco, campar con poco; sich kümmerlich behelfen, tapinare, stentar a vivere, vivere di limatura, stare a stecchetto, fare a miccino.

Behend, pronto, veloce, agile.

Behendigkeit, prestezza, velocità, agilità.

Beherbergen, albergare, ricettare, ricovrare in casa, dare albergo, dar ricapito, alloggiare.

Beherbergung, l'albergare, il dare albergo.

Beherrschen, dominare, padroneggiare, signoreggiare.

Beherrscher, dominatore, signoreggiatore.

Beherrscherinn, dominatrice.

Beherrschung, dominazione, imperio, signoria.

Beherzigen, pigliar a cuore, esaminare, riflettere, ponderare, considerare seriamente.

Beherzt, coraggioso, di gran cuore, bravo, animoso, valoroso; werden, farsi animo, pigliar animo; adv. coraggiosamente, bravamente, animosamente, arditamente, &c.

Behexen, ammaliare, affatturare, affascinare, indozzare.

Behobeln, piallare, spianar, digrossare colla pialla.

Behorchen, orecchiare, origliare, star in ascolto, porgere orecchio per spiare.

Behörig, pertinente, appartenente, convenevole, competente; adv. convenevolmente, competentemente.

Behuf, sollievo, ajuto, giovamento, servigio, uso, pro, vantaggio; zu seinem Behufe, in sua difesa.

Behüten, bewahren, guardare, scampare, preservare, liberare, assicurare; Gott behüte euch, Dio vi guardi, vi conservi; Gott behüte euch davor, Dio vene guardi, il Cielo vene liberi, guardivi Dio.

Behutsam, adj. guardingo, circospetto, cauto, considerato, accorto, avveduto; adv. cautamente, accortamente, consideratamente, avvedutamente; behutsam gehen, usar cautela, andar col piede del piombo.

Behutsamkeit, cautela, avvedutezza, circonspezione, considerazione, avvertenza.

Bejahen, affermare, affirmare, asserire, dir di sì.

Bejahend, affermativo, affermante; adv. affermativamente.

Bejahrt, avanzato in età, attempato, annoso.

Bejahung, affermazione.

Bejammern, compiangere, piangere, deplorare.

Beichte, confessione; Beichte hören, confessare, sentire, ascoltare le confessioni.

Beichten, confessarsi, riconciliarsi.

Beichtgeld, offerta, onorario confessionale.

Beichtkind, penitente.

Beichtstuhl, confessionale, confessionario.

Beichtvater, confessore, confessoro.

Beil, scure, accetta; jemand hinzurichten, mannaja.

Bein, Knochen, osso; zween Hunde an einem Beine, due ghiotti a un tagliere.

Beinbruch, frattura, rottura di gamba.

Beinchen, kleiner Knochen, osserello, osficino, ossetto.

Beindrechsler, torniero, che lavora in osso, ossajo, tornistore in osso.

Beinern, adj. osseo, d'osso.

Beingürtel, cintolino, cintolo sull'orlo de' calzoni.

Beinharnisch, gamberuolo, armadura di gamba.

Beinhaus, ripostiglio di ossame de' morti.

Beinkleider, calzoni, brache.

Beißen, mordere, morsecchiare, morficare, morseggiare, stringer co' denti; jucken, mordicare, pizzicare, frizzare, pungere.

Beißen, das, mordicamento, mordicazione, mordimento.

Beißend, mordente; wegen Schärfe, frizzante, mordicante, mordente, mordicativo, corrosivo, pungente, satirico, aspro, maligno; beißendes Gewissen, coscienza rimordente.

Beißkorb, musoliera.

Beize, in Wasser, ꝛc. macerazione, macero; der Gerber, concia delle pelli.

Beizen, in Wasser, macerare, ammollire; mit Raubvögeln, andare a caccia con uccelli di rapina addestrati.

Bekacken, sconcacare, smerdare, imbrattare.

Bekannt, noto, conosciuto, palese, manifesto; bekannt machen, far noto, palese, manifestare, pubblicare, palesare, far comune, notificare, significare, divolgare; sich bekannt machen, rendersi celebre, famoso, acquistar fama.

Bekanntmachung, pubblicazione, manifestamento, notificazione, promulgazione, divolgazione.

Bekanntſchaft, conoſcenza, amicizia; Bekanntſchaft mit jemand machen, fare conoſcenza con uno.

Bekehren, convertire.

Bekehrer, convertitore.

Bekehrung, converſione.

Bekennen, confeſſare; ſich zu einer Kunſt, profeſſare un' arte; im Spiele, Farbe, dar colore, riſpondere.

Bekenner, confeſſore.

Bekenntniß, confeſſione.

Bekielen, ein Klavier, guernire di penne l' eſtremità interiore de' taſti d'un gravicembalo.

Beklagen, compiangere, compatire, aver compaſſione, aver pietà di alcuno; ſich beklagen, dolerſi, lamentarſi, querelarſi, rammaricarſi, compiagnere.

Beklagter, in den Rechten, l' accuſato.

Bekleben, impiaſtricciare, impaſtare, imbrattare.

Bekleiden, attecchire, allegare, venir innanzi, aleficare, provare, abbarbicare.

Bekleiden, veſtire, riveſtire.

Bekleiſtern, impaſtare, coprir con paſta, impiaſtricciare.

Beklunkern, impillaccherare, zaccherare.

Bekommen, ricevere, conſeguire, ottenere, acquiſtare, avere; Geld, ricevere, toccar danari; eine Krankheit, ammalare, ammalarſi, eſſere aſſalito da malattia, guadagnarſi del male; Schläge, toccar delle buffe; wohl bekomme es dir, buon prò ti faccia; es wird ihm ſchlecht bekommen, gliene piglierà male, gliene ſuccederà, capiterà, verrà male.

Beköſtigen, dare le ſpeſe, il vitto, alimentare, ſpeſare.

Bekräftigen, confermare, accertare, aſſicurare.

Bekräftigung, confermazione, confermamento, conferma.

Bekränzen, inghirlandare, ornare con ghirlanda, con corona di fiori.

Bekriegen, far la guerra.

Bekrönen, coronare.

Bekümmern, imbarazzare, affannare, inquietare, nojare, dar inquietudine, noja, affanno, travaglio, appenare, dar cruccio, dar martello, travagliare, affliggere; ſich um etwas bekümmern, curarſi, o darſi penſiero, darſi briga, affanno, travaglio, noja, impaccio di q. c.

Bekümmerniß, ſollecitudine, affanno, cura, briga, penſiero, imbarazzo, faſtidio, travaglio.

Belachen, ridere d' una coſa.

Beladen, caricare.

Belagern, aſſediare, ſtrignere, circondar d'aſſedio.

Belagerer, aſſediatore, che aſſedia, aſſediante.

Belagerung, aſſedio.

Belangen, vor Gerichte, convenire, chiamar in giudizio, intentar una lite; was mich belangt, quel che ſpetta, concerne la mia perſona, quanto a me.

Belangung, azione, dimanda fatta in giudizio.

Beläſtigen, eine Perſon, moleſtare, annojare, incomodare, diſagiare, importunare, ſcomodare, dar incomodo, ſturbare, diſturbare.

Beläſtigung, incomodamento.

Belaubt, frondoſo, fronduto, frondeggiante, fronzuto, foglioſo.

Belauern, agguatare, appoſtare, trappolare, giuntare, &c.

Belaufen, ſich, von Thieren, congiungerſi, accoppiarſi; in Rechnungen, aſcendere, arrivare, montare ad una ſomma, importar tanto.

Belauſchen, alloccare, adocchiare per tendere inſidie, appoſtare, codiare, ſpiare, oſſervare.

Beleben, vivificare, animare, dar vita, ravvivare.

Belebt, animato; fig. brioſo, vivace, allegro, ſpiritoſo, vivo.

Belebtheit, brio, vivacità, ſpirito.

Belecken, leccare, roccare leccando.

Beleg, prova, atteſtato.

Belegen, ſoprapporre, porre, mettere ſopra, coprire; beſtätigen, confermare, certificare; mit Steuern, porre aggravj, &c.; mit Leibesſtrafe, condannare ad una pena corporale; eine Stute, coprire, far coprire una cavalla.

Belegung, ſoprapponimento, ponimento d' una coſa ſopra l' altra; der Thiere, la copritura, la monta; eines ſchriftlichen Aufſatzes, il confermare una ſcrittura; mit Steuern und Abgaben, impoſizione di dazj, gravezze.

Belehnen, infeudare, inveſtire.

Belehnung, infeudazione, inveſtitura, inveſtimento.

Belehren, informare, iſtruire, inſtruire, inſegnare, ſchiarire.

Beleidigen, offendere, far ingiuria, ingiuriare, oltraggiare, fare oltraggio, far torto, ledere, gravare; ſich für beleidigt halten, offenderſi, recarſi a onta, pigliar a male.

Beleidigend, ingiuriante, ingiurioſo, offenſivo, leſivo, oltraggioſo.

Beleidiger, offenſore, offenditore.

Beleidigung, offeſa, ingiuria, torto, oltraggio.

Beleſen, letterato, verſato nelle lettere, ne' libri.

Beleſenheit, cognizione acquiſtata con gran lettura.

Beleuchten, illuminare, allumare, alluminare, ralluminare, ſtenebrare, riſchiarare, ſchiarire.

Belieben, piacere, aggradire, gradire; ſo gut ſeyn, compiacerſi, favorire, degnarſi; was beliebt ihnen? coſa comanda? coſa vuole?

Belieben, das, piacimento, gradimento.

Beliebig, gradito, gradevole, aggradevole, che è a grado, a piacimento, a talento di alcuno.

Beliebt, amato, favorito, grato, accetto, ben voluto; ſich beliebt machen, farſi amare, renderſi gradito, cattivarſi, guadagnarſi, procacciarſi l'affeto.

Bellen, abbajare, latrare.

Bellen, das, abbajamento, latramento, latrato, l'abbajare.

Beloben, ſ. loben.

Belohnen, ricompenſare, premiare, rimunerare, guiderdonare, contraccambiare, rimeritare.

Belohner, rimuneratore.

Belohnung, ricompenſa, mercede, guiderdone, premio.

Belügen, dir bugie.

Belugſen, aggirare.

Beluſtigen, divertire, ricreare, ſollazzare, rallegrare.

Beluſtigend, dilettevole, piacevole, ſollazzevole, ricreativo, feſtevole.

Beluſtigung, divertimento, ricreazione, ſollazzo, ſpaſſo, traſtullo, paſſatempo.

Bemächtigen, ſich, impadronirſi, impoſſeſſarſi, appropriarſi, inſignorirſi di q. c.; ſich einer Perſon bemächtigen, fermare, arreſtare qualcheduno.

Bemalen, dipingere, ornare di pitture.

Bemänteln, mantellare, ammantare, ammantellare, palliare, ricoprir ingegnoſamente, maſcherare, velare.

Bemäntelung, palliamento, il palliare, &c.

Bemaſten, alberare.

Bemeiſtern, ſich, impadronirſi, inſignorirſi, renderſi padrone, occupare.

Bemengen, ſich, impacciarſi, intrigarſi, ingerirſi; ſich nicht weiter womit, dar la benedizione a una coſa, non impacciarſene più.

Bemerken, oſſervare, notare, ſcorgere, diſcernere, diſtinguere, notare.

Bemittelt, agiato, comodo, bene ſtante, opulento, divizioſo.

Bemooſt, muſcoſo, muſchioſo, coperto di muſchio.

Bemühen, dar pena, incomodo, dar fatica, incomodare, ſcomodare, diſagiare; ſich, affaticarſi, adoperarſi, impiegarſi, applicarſi, induſtriarſi, procurare, tentare.

Bemühung, fatica, pena, cura, lavoro.

Bemüßigen, ſ. nöthigen, zwingen.

Benachbart, vicino, confinante.

Benachrichtigen, avvertire, avviſare, far avvertito, far aſſapere, dar avviſo, dar ragguaglio, notizia, partecipare.

Benachrichtigung, avvertimento, avviſo, ragguaglio.

Benagen, roſecchiare, roſicchiare, rodere.

Benagung, il roſecchiare, rodimento.

Benärbt, ſegnato di fregi, di cicatrici.

Benaſchen, manomettere, aſſaggiare, aſſaporare, guſtare per ghiottornia di q. c.

Benedeyen, benedire, lodare, ringraziare.

Benehmen, togliere, torre, levare; den Zweifel, trar di dubbio; den Irrthum, aprir gli occhi, diſingannare, illuminare; einer Sache etwas benehmen, pregiudicare a q. c.

Beneiden, invidiare, portare invidia.

Benennen, nomare, nominare, porre il nome, dare un nome, denominare.

Benennung, denominazione, nominazione, appellazione.

Benetzen, bagnare, irrigare, innaffiare, umettare.

Benetzung, annaffiamento, innaffiamento, annacquamento.

Bengel, zoticone, goffone, goffaccio, baggeo, babbaccio, baccellone, ſgangherato, ſciamannato, bertuccione, ſcorzone, rambellone, carcioſo, ſtivale, marzocco.

Benöthiget, forzato, coſtretto, biſognoſo, che ha biſogno.

Benzoe, belzuino, belgivino, belgivi.

Beobachten, wahrnehmen, empfinden, accorgerſi, ſentire, oſſervare.

Beobachter, oſſervatore.

Beobachterinn, oſſervatrice.

Beobachtung, oſſervanza, oſſervamento, oſſervazione.

Beölen, inoliare, ugner con olio.

Beordern, dar ordine o commiſſione, ordinare, comandare, comettere.

Bepflöhlen, paliſſicare.

Bepflanzen, piantare, coprire di piante.

Bepflaſtern, impiaſtrare, coprir d'impiaſtro.

Bequem, convenevole, opportuno, proprio, confacente, buono, accomodato, favorevole; gemächlich, comodo, agiato; adv. comodamente, comodevolmente, acconciamente, agiatamente, in acconcio modo, a ſuo agio; ſich es bequem machen, adagiarſi, prender i ſuoi comodi, i ſuoi agi.

Bequemen, ſich, accomodarſi, adattarſi, piegarſi, arrenderſi, acconciarſi, ridurſi a fare checchèſſia.

Bequemlich, adv. comodamente.

Bequemlichkeit, comodità, comodo, agio.

Beranden, fornire, cignere di margine, orlare.

Berafen, coprir, riveſtir di piote, inerbare di piote; ſich, riveſtirſi, coprirſi d'erba, di verzura, inerbarſi.

Bera-

Beraſpeln, raſchiare, raſtiare intorno.

Berathen, (veraltet) dotare; wohl oder übel berathen, bene, male conſigliato.

Berathſchlagen, deliberare, diliberare, conſultare, diſcutere; ſich, conferire inſieme, conſigliarſi.

Berathſchlagung, deliberazione, conſiglio.

Berauben, privare, ſpogliare, sfornire, ſpropriare.

Beraubt, privo, privato.

Beraubung, privazione.

Beräuchern, ſuffumicare, ſuffumigare.

Beräucherung, ſuffumicazione, ſuffumicamento, ſuffumigio.

Berauſchen, inebbriare, imbriacare; ſich, inebbriarſi, imbriacarſi.

Berauſcht, ebro, ebbro.

Bercan, barracano.

Berechnen, calcolare, ſupputare, contare, computare, far i calcoli; ſich mit einem, aggiuſtare, fare i conti con alcuno.

Berechnung, computo, calcolo, calculo, conto, calculazione, bilancio, ſcandaglio, aggiuſtamento de' conti.

Bereden, perſuadere, indurre a fare; ſich mit jemand bereden, deliberare, conſultare inſieme, concertare; tadeln, diſapprovare, cenſurare, criticare, biaſimare.

Beredſam, beredt, facondo, eloquente; adv. eloquentemente, facondamente, con eloquenza.

Beredſamkeit, eloquenza, facondia, copia di dire.

Beregnen, bagnar di pioggia.

Bereichern, arricchire, inricchire, fare, o render ricco; ſich, arricchire, arricchirſi, divenir ricco, farſi ricco.

Bereift, brinoſo, pruinoſo.

Bereit, pronto, preſto, apparecchiato, in ordine, in aſſetto, acconcio, in punto.

Bereiten, preparare, apparecchiare, appreſtare, alleſtire, diſporre; ſich, prepararſi, metterſi in ordine, in iſtato di fare, apparecchiarſi; ſich zum Tode, prepararſi alla morte, acconciarſi dell' anima.

Bereiter, apparecchiatore; von Pferden, cavallerizzo.

Bereits, già, digià.

Bereitſchaft, apparecchio; in Bereitſchaft haben, aver in pronto, tenere a ſua diſpoſizione, e ſempre pronto, tener apparecchiato.

Bereitwillig, pronto a far l'altrui volontà, ſerviziato, oſſequioſo, officioſo.

Bereitwilligkeit, prontezza a far l'altrui volontà, officioſità, oſſequio.

Berennen, einen Platz, dar l'aſſalto, aſſalire, inveſtire, andar ſopra, inſultare una piazza da guerra, attaccarla vivamente.

Bereuen, pentirſi, ripentirſi di q. c.

Bereuung, pentimento, ripentimento.

Berg, monte, montagna; ein kleiner, una montagnetta, un poggio; hinter dem Berge halten, celare, naſcondere, coprir bene i ſuoi diſegni, non laſciare conoſcere, o vedere altrui le proprie mire; die Haare ſtehen ihm zu Berge, ſegli rizzano i capegli in capo, ſul capo; es iſt noch keiner über den Berg, ognuno ci è pel cuojo, e per la pelle; Berg an, all' in giù, a monte, in alto, verſo.

Bergblau, azzurro di vena naturale.

Berggelb, criſocolla.

Berggrün, verde porro.

Bergig, montagnoſo, montuoſo, alpeſtre, pieno di monti.

Bergknapp, Bergmann, minatore.

Bergmeiſter, maeſtro delle miniere.

Bergſalz, ſal minerale.

Bergſchloß, caſtello poſto ſopra una montagna.

Bergwerk, miniera, mina.

Bericht, relazione, ragguaglio, racconto, raccontamento, rapporto, rapportazione, rapportamento.

Berichten, riferire, ragguagliare, rapportare, riportare, render conto, dar avviſo, dar ragguaglio, avviſare, avvertire, inſegnare, informare; unrecht berichtet ſeyn, eſſer mal informato, eſſere errato, eſſer in abbaglio, in errore; Kranke, dar il viatico a' moribondi.

Berichtigen, aggiuſtare.

Berichtigung, aggiuſtamento.

Berichtung, viatico, che ſi dà a' moribondi.

Berlechen, fiutare, annaſare, annuſare.

Beritten, wohl oder ſchlecht, ben o mal montato; beritten machen, provveder di cavallo.

Bernſtein, ambra gialla, ſuccino, elettro, carabe.

Berohren, incannucciare, coprir di canna.

Berſten, crepare, rompere, ſcoppiare, aprirſi, ſpaccarſi.

Bertramwurzel, pilatro, piretro.

Berüchtiget, diffamato, di fama cattiva, famoſo.

Berücken, giuntare, truffare, abbindolare, ſoperchiare, treccare, abburattare, aggirare, garabulare, avvolpacchiare, ciurmare, attrappare, accoccarla o affibbiarla a uno.

Beruf, vocazione, invito, chiamata.

Berufen, chiamare, invitare, vocare; ſich auf etwas, riferirſi, rapportarſi a q. c.

Berufen, famoſo, rinomato, inſigne.

Berufung, vocazione.

Beruhen, dipendere, fondarſi, eſſere fondato; es beruht alles auf ihm, (ſcherzweiſe) egli dà le moſſe a' tremuoti, egli fa fuo-

co alla girandola; es dabey beruhen laſſen, laſciar ſtare la coſa come è.

Beruhigen, acchetare, acquietare, quietare, calmare, far tranquillo, porre in quiete, tranquillare, pacificare; ſich, acchetarſi, acquietarſi, calmarſi, abbonacciarſi.

Beruhigung, acquietamento, acchetazione, tranquillamento.

Berühmen, ſich, vantarſi, darſi vanto, pregiarſi, recarſi a gloria, farſi merito.

Berühmt, celebre, famoſo, rinomato, chiaro, inſigne, illuſtre, ſegnalato; berühmt machen, far celebre, chiaro, rendere illuſtre, illuſtrare, dare onorata fama.

Berühren, toccare, taſtare; in Reden etwas, toccare, accennare, far motto d'alcuna coſa.

Berührung, contatto, tatto, toccamento.

Berupfen, ſpennare, ſpennacchiare, ſpiumare, pelare.

Beryll, berillo.

Beſacken, riempiere, caricare le taſche di q c.

Beſäen, ſeminare, ſementare; mit Korne, ſeminare un terreno a grano, ringranare.

Beſage, conforme, in conformità.

Beſagen, dire, provare, ſpiegare, far fede, accennare.

Beſagt, detto, ſuddetto, predetto, accennato.

Beſalben, ugnere.

Beſamen, ſich, multiplicare, propagarſi.

Beſänftigen, calmare, placare, appiacevolire, impiacevolire, acquetare, appaciare, addolcire, abbonacciare.

Beſänftigung, abbonacciamento, acquietamento.

Beſatzung, guernigione, guarnigione, preſidio.

Beſauen, ſporcare, inſozzare, ſmerdare, bruttare, lordare, inſudiciare, imbrattare, imbrodolare.

Beſaufen, ſich, imbriaccarſi, ubbriaccarſi, pigliar la bertuccia, la monna, azzuffarſi col vino.

Beſchaben, raſchiare, radere intorno.

Beſchädigen, danneggiare, dannificare, nuocere, far danno.

Beſchädigung, danneggiamento, il danneggiare, danno, nocumento.

Beſchaffen, fatto, modificato, condizionato, qualificato, tale, d'una certa qualità.

Beſchaffenheit, qualità, natura, condizione, ſpezie, guiſa, ſorta, ſtato, diſpoſizione, coſtituzione.

Beſchäftigen, occupare, impiegare; ſehr beſchäftiget, molto occupato, infacendato, occupatiſſimo.

Beſchäftigung, occupazione, impiego, eſerbizio, negozio, briga, faccenda.

Beſchälen, pelare, mondare; von Hengſten, coprire.

Beſchäler, guaragno, ſtallone.

Beſchämen, ſvergognare, confondere, coprir d'ignominia, metter al fondo, far arroſſire, far rimaner confuſo.

Beſchämung, vergogna, roſſore, confuſione, obbrobrio, &c.

Beſchatten, adombrare, ombrare, ombreggiare, far ombra, adorezzare, arrezzare, far rezzo.

Beſchauen, avviſtare, guardare, conſiderare, riſguardare, riguardare, rimirare; von oben bis unten, guardar da capo a' piedi; die Güter, far la veduta, viſitare le merci in dogana.

Beſchauer, riſguardatore, riguardante.

Beſcheeren, radere, levar il pelo con raſojo.

Beſcheerung, tonſura, il tonſurare.

Beſcheid, vom Richter, decreto, ingiunzione, provviſione; einem Beſcheid thun, im Trinken, far ragione nel bere.

Beſcheiden, Beſcheid geben, einem etwas, compartire, favorire, dare; ſich einer Sache beſcheiden, accordarſi, acconſentire, cedere alla ragione.

Beſcheiden, adj. moderato, diſcreto, modeſto; adv. diſcretamente, modeſtamente, moderatamente.

Beſcheidenheit, modeſtia, moderazione, diſcretezza, diſcrezione.

Beſcheinen, illuminare, dare, mandar luce ſu checchefſia.

Beſcheinigen, far quitanza, quitare, far fede, confermare con quitanza, atteſtare in iſcritto.

Beſcheinigung, quitanza, atteſtato.

Beſcheißen, ſmerdare, imbrattare, inſudiciar di ſterco, di merda, ſconcacare; ſich vor Angſt, far il cul lappe lappe, cacarſi ſotto per la paura.

Beſchenken, einen mit etwas, regalare q. c. ad uno, far un dono, un regalo di q. c.

Beſchenkung, il regalare, donazione.

Beſcheren, largire, dar per grazia, gratuitamente, gratuire, grarificare, ſorteggiare, dare, deſtinare in ſorte.

Beſcherung, donativo.

Beſchicken, ordinare, diſporre, &c.; das Vieh, dare il foraggio, il fieno e la paglia al beſtiame, averne cura; jemand um etwas oder wegen einer Sache beſchicken, citare, chiamare uno a ſe per q. c. con lettere, o con meſſaggi.

Beſchießen, die Feſtung ꝛc. batter le fortezze, ruinare, atterrare a colpi di cannone.

Beſchiffen, navigare fiume o mare.

Beſchimpfen, inſultare, oltraggiare, fare inſul-

inſulti, ſoperchierie, ingiuriare, ſvituperare, ſchernire.

Beſchimpfung, ſcherno, oltraggio, ingiuria, inſulto, affronto, indegnità, villania, offeſa, onta, ſcorno, ignominia.

Beſchinden, ſcorticare, pelare, levar una parte della pelle; beritzen, ſcalterire, ſcalfire.

Beſchindung, ſcorticatura, ſcalteritura.

Beſchirmen, difendere, proteggere, mettere in ſicuro.

Beſchirmer, difenſore, protettore.

Beſchirmung, difeſa, guarentigia, ſchermo, riparo.

Beſchlafen, ein Mädchen, ſverginare, ſpulzellare, violare, ingravidare; ich will es beſchlafen, vi penſerò ad agio.

Beſchlag, ſtaggina, ſtaggimento; in Beſchlag nehmen, ſtaggire, ſequeſtrare; die Schiffe, metter l'imbarco ſopra i baſtimenti.

Beſchläge, von Eiſen, ferratura, guarnimento di ferro, i ferramenti; am Buche, borchia, fermaglio di libro; an Thüren, Fenſtern, Schränken, ꝛc. guarnimento, maſtietto, maſtiettatura.

Beſchlagen, mit Eiſen ꝛc. ferrare, munire, o guernir di ferro, d'argento; mit Zwecken, imbullettare; moderig werden, ammuffare, coprirſi di muffa, intanfare, far fiorata.

Beſchlagen, ferrato, guernito, armato di ferro, maſtiettato, &c.; geübt, pratico, eſercitato, verſato in q. c.

Beſchlagtaſche, ferriera.

Beſchlagung, der Pferde, ferratura, il ferrare i cavalli; mit Silber, il guernire d'argento, o d'altro.

Beſchleunigen, accelerare, affrettare, avacciare, ſollecitare.

Beſchleunigung, acceleramento, accelerazione, avacciamento.

Beſchließen, conchiudere, concludere, ſtabilire, fermare, riſolvere, determinare, decidere, deliberare; es iſt beſchloſſen, l'affare è concluſo, è fatto, il dado è tratto, ella è battuta, è fatto il becco all'oca, ella è riſoluta; endigen, compiere, por fine, condurre a fine.

Beſchluß, conchiuſione, concluſione, fine, termine; etwas im Beſchluſſe haben, tenere ſotto le ſue chiavi, aver cura, l'amminiſtrazione di q. c.

Beſchmauſen, ſcroccare, vivere lautamente a ſpeſe altrui.

Beſchmeißen, von Inſekten, deporre le uova in q. c.

Beſchmieren, ugnere, ungere, untare, fregare, impiaſtrare.

Beſchmutzen, lordare, brottare, ſporcare, imbrattare, macchiare, inſozzare.

Beſchmutzung, imbrattamento, lordatura, inſudiciamento.

Beſchneiden, potare, tagliare intorno.

Beſchneiden, ritagliare, toſare, tagliare, ſcortare, ſcemare; das Geld, toſare le monete; die Flügel, tarpare, tagliar le ali, ſpuntarle; die Vorhaut, circoncidere.

Beſchneidung, tondamento, toſamento, tagliamento, il ritagliare, &c.; der Vorhaut, circonciſione, circunciſione, circoncidimento.

Beſchneyen, coprir di neve.

Beſchnopern, annaſare, cacciare il naſo, dar di naſo in q. c.

Beſchönigen, colorare.

Beſchönigung, colorazione.

Beſchränken, limitare, circonſcrivere, chiudere.

Beſchränkung, limitazione, circonſcrizione.

Beſchreiben, deſcrivere, rappreſentare.

Beſchreiber, deſcrittore, corografo; der Welt, coſmografo.

Beſchreiblich, deſcrittibile, deſcrivibile.

Beſchreibung, deſcrizione.

Beſchreiten, cavalciare, accavalciare, ſtare a cavalcioni, cavalcare; ein Pferd, montare a cavallo; das Ehebett, conſumare il matrimonio.

Beſchreyen, ammaliare, affatturare, incantare, indozzare, lodando troppo; das Kind iſt beſchrieen, il bambino è indozzato; in den Rechten, das Kind hat die vier Wände beſchrieen, il bambino, (nato di freſco) ha dato ſegni manifeſti di vita.

Beſchreyung, l'indozzare, incantesimo, malia.

Beſchuldigen, accuſare, incolpare, dar colpa, accagionare, cagionare, dar carico, caricare, apporre a uno qualche fallo.

Beſchuldiger, incolpatore, accuſatore.

Beſchuldigung, accuſa, incolpamento.

Beſchummeln, truffare, abbindolare, giuntare.

Beſchütten, einen mit Waſſer, ſpandere, verſare addoſſo acqua; mit Erde, ricoprire con terra.

Beſchützen, proteggere, difendere, aſſiſtere, caldeggiare, guarentire, garantire, ſpalleggiare.

Beſchützer, protettore, difenſore, proteggitore.

Beſchützerinn, protettrice.

Beſchützung, protezione.

Beſchwatzen, impaſtocchiare, perſuadere, indurre con parole.

Beſchwatzung, induzione, perſuaſione con parole.

Beſchwerde, gravezza, peſo, carico, moleſtia, ſcomodo, diſagio, noja, faſtidio, &c. Klage, querela, doglienza, lagnanza, lamento.

Beſchweren, aggravare, incomodare, ſcomodare, moleſtare, importunare; ſich worüber, lamentarſi, dolerſi di q. c.

Beſchwerlich, moleſto, grave, gravoſo, nojoſo, incomodo, ſcomodo, faſtidioſo, im-

por-

portuno, inereſcevole; beſchwerlich fallen, dar incomodo, noja; moleſtare, incomodare, &c.

Beſchwerlichkeit, incomodità, diſagio, ſcomodezza, ſcomodo, moleſtia, gravezza, travaglio, faſtidio.

Beſchwerung, aggravamento, aggravazione.

Beſchwören, confermare con giuramento; Geiſter, ꝛc. eſorcizzare, ſcongiurare, congiurare, incantare; heftig um etwas bitten, ſcongiurare, pregare ſtrettamente, iſtantemente, caldamente.

Beſchwörer, ſcongiuratore, eſorciſta, mago, ſtregone.

Beſchwörung, incanteſimo, eſorcismo; heftige Bitte, ſcongiuro, prego efficace, ſtretto.

Beſeelen, animare, infonder l'anima, dar animo, dar brio, vivacità.

Beſehen, guardare, guatare, rimirare, riguardare, eſaminare, adocchiare, conſiderare.

Beſelchen, ſcompiſciare, bagnar di piſcio; ſich, ſcompiſciarſi.

Beſen, ſcopa, granata; neue Beſen kehren gut, i ſervitori fan come la granata nuova, che ſerve bene ne' primi giorni.

Beſenbinder, facitor di ſcope.

Beſeſſen, vom Teufel, oſſeſſo, indemoniato, demoniaco, invaſato, energumeno, artrettizio, ſpiritato.

Beſetzen, fornire, guernire, guarnire; mit Perlen, imperlare, adornar con perle; mit Bäumen, piantare d'alberi; mit Garniſon, preſidiare, guernire di preſidio; den Tiſch mit Speiſen, imbandire la menſa; mit Einwohnern beſetzen, popolare.

Beſetzung, guarnitura, fornimento.

Beſeufzen, ſoſpirare, dolerſi, lagnarſi amaramente.

Beſeufzung, gemito, ſoſpiri.

Beſichtigen, viſitare, eſaminare, oſſervare.

Beſichtigung, viſita, eſame, iſpezione oculare.

Beſiegeln, ſuggellare, munir del ſuggello, bollare.

Beſiegelung, ſuggellamento.

Beſiegen, vincere, trionfare, ſuperare.

Beſinnen, ſich, ricordarſi, ſovvenirſi, rammentarſi di q. c.; ich kann mich nicht darauf beſinnen, non mi torna a mente, alla memoria; ſich nicht beſinnen, eſſere fuor di ſe, eſſere forſennato, ſenza cognizione, attonito; ſich eines beſſern, prender miglior configlio, appigliarſi al meglio; ſich anders, cambiare, o cangiar di parere, mutar configlio.

Beſitz, poſſeſſo, poſſeſſione, dominio, poſſedimento; unrechtmäßiger, uſurpamento; Beſitz nehmen, prender poſſeſſo, pigliare, prender poſſeſſione, impoſſeſſarſi, impadronirſi.

Beſitzen, poſſedere, tenere, avere in ſua podeſtà; vom Teufel beſeſſen, indemoniato, oſſeſſo, ſpiritato, indiavolato; mit Unrecht beſitzen, uſurpare.

Beſitzer, poſſeſſore, poſſeditore; unrechtmäßiger, uſurpatore.

Beſitzerinn, poſſeditrice.

Beſitzung, poſſedimento, poſſeſſione; vom Teufel, invaſamento del demonio, l'eſſere indemoniato.

Beſocken, riſolare, rimpedulare, rifare la ſoletta, o il ſuolo di calze.

Beſoffen, ebbro, imbriaco.

Beſohlen, riſolare, metter nuove ſuole alle calze, &c.

Beſolden, ſalariare, ſtipendiare, dar ſalario, tener a ſuo ſoldo.

Beſoldung, ſolario, ſtipendio, paga, ſoldo, aſſegnamento, provviſione.

Beſonder, particolare, proprio, ſingolare, ſpeciale, peculiare.

Beſonderheit, particolarità, ſingolarità, ſpezialità.

Beſonders, ſeparatamente, in diſparte, a parte, da parte, in particolare, ſpecialmente, ſingolarmente, particolarmente.

Beſorgen, etwas, prender cura, aver cura di q. c., procurare, provvedere; befürchten, temere, paventare, aver paura.

Beſorglich, che è da temere.

Beſorgniß, Furcht, apprenſione, timore, paura, tema, ſgomentamento.

Beſorgt, ſollecito, curante, attento.

Beſorgung, procurazione, proccurazione, cura, il procurare.

Beſpannen, attaccar cavalli a una carrozza, &c.

Beſpeyen, (irreg. von ſpeyen) ſputare, vomitare ſu q. c.

Beſpiegeln, ſich, ſpecchiarſi, contemplarſi, rimirarſi nello ſpecchio.

Beſprechen, ſich, abboccarſi, avvenirſi, accontarſi, conferire, deliberare inſieme.

Beſprengen, aſpergere, ſpruzzare di q. c.

Beſprengung, ſpruzzo, ſprazzo, adacquamento.

Beſpringen, von Thieren, montare, coprire, accoppiarſi.

Beſpringung der Thiere, la monta, la copritura, il coprimento.

Beſpritzen, sbruffare di q. c., ſprazzare, ſprizzare, ſpruzzare, &c.; mit Koth, ſchizzar il fango addoſſo a uno, empir di zacchere, zaccherare.

Beſpritzung, sbruffo, ſprazzo, ſpruzzo, ſchizzetto, ſchizzo.

Beſpucken, ſputacchiare alcuno, ſputare addoſſo a uno, o ſu q. c.

Beſſer, migliore, megliore, più buono; adv. meglio; es iſt beſſer, è meglio, val meglio, torna meglio, è più acconcio.

Beſſern, für verbeſſern, migliorare, megliorare, ridurre in migliore ſtato, ammen-

dare, correggere; (ſich) in Sitten, correggerſi, emendarſi; es beſſert ſich mit ihm, er beſſert ſich, comincia a ſtar meglio, a riaverſi, a riprender forze, va migliorando, migliora.

Beſſerung, miglioramento, meglioramento, miglioranza, emendazione.

Beſtallt, ordinato.

Beſtallung, il conferire un'impiego, una carica; la provviſione, il ſalario, il ſoldo.

Beſtand, Fortdauer, ſtabilità, durata; Beſtand haben, eſſer di durata; Ueberſchuß, il reſiduo delle rendite; Pacht oder Miethe, in Beſtand nehmen, prendere in affitto, a pigione, in appalto; Beſtandgut, tenuta affittuata; Beſtandgeld, la pigione, il fitto; der etwas in Beſtand hat, fittuajo, fittuale, appaltatore, pigionale; Sachen, die noch nicht ihren Beſtand haben, coſe che non hanno ancora il loro ſtato di conſiſtenza.

Beſtändig, ununterbrochen, continuo, coſtante; dauerhaft, coſtante, ſtabile, permanente, durevole, fermo, fiſſo, ſaldo, ſodo; adv. ſtabilmente, coſtantemente, perſeverantemente, fermamente, immutabilmente, continuamente, di continuo, durevolmente, perpetuamente.

Beſtändigkeit, coſtanza, perſeveranza, continuazione, permanenza, ſtabilità, fermezza.

Beſtandtheil, parte componente, coſtitutiva, eſſenziale.

Beſtärken, confermare.

Beſtärkung, confermazione, conferma.

Beſtätigen, avvalorare, autenticare, render valido, autentico, autorevole, approvare, ratificare, confermare, fermare, conſolidare, aſſodare, ſtabilire.

Beſtätigung, confermazione, confermamento, ratificazione, avvaloramento, approvazione.

Beſtatten, zur Erde, portar a ſepoltura, ſeppellire.

Beſtäuben, ſpargere, imbrattare, coprir di polvere.

Beſte, il migliore, ottimo; das Beſte, il meglio; zu meinem Beſten, al mio pro, bene; einen zum Beſten haben, beffare, ſcoccoveggiare, dar il giambo, dar la baja, dar la ſoja, tenere a loggia, gabbarſi d'alcuno, o uccellarlo, berteggiarlo, burlarlo, prenderſi giuoco, dileggiarlo, motteggiarlo, canzonarlo; nicht viel zum Beſten haben, eſſere le acque baſſe, non avere da far ſfoggi; ſich nicht zum beſten befinden, non ſtare troppo bene; etwas zum Beſten geben, regalare, dare una feſta, far banchetto; aufs beſte, zum beſten, am beſten, beſtens, il meglio, nel miglior modo, benissimo, ottimamente, il meglio del mondo.

Beſtechen, im Nähen, appuntare; mit Geſchenken, corrompere per via di danaro, ſedurre, indurre, ugner le mani; ſich beſtechen laſſen, pigliar l'imbeccata, pigliar il boccone, pigliar l'ingoſſo, laſciarſi corrompere con donativi.

Beſteck, aſtuccio, ferriera.

Beſtecken, porre in uno ſpartimento del giardino; mit Blumen, ornar di fiori.

Beſtehen, woraus, worinn, conſiſtere, conſtare, eſſer compoſto; dauern, durare, ſuſſiſtere, mantenerſi, ſoſtenerſi; mit der Probe, reggere alla prova; auf etwas, inſiſtere, perſiſtere, fare iſtanza, oſtinarſi, ſollecitare, ſtar ſodo, ſaldo, ſtar fermo in una coſa, perſeverare, durare, reggere, o ſtar forte al martello.

Beſtehlen, rubare, ſpogliare.

Beſteigen, montare, ſalire; mit Leitern, ſcalare.

Beſtellen, commettere, dar commiſſione; eine Arbeit, ordinare un lavoro, dar ordine, o commiſſione di far qualche lavoro; einen Brief, ricapitare, raſſegnare, conſegnare, dar ricapito a una lettera; einen wohin, aſſegnare il luogo a uno, per rendervi ſi a un dato tempo, dar la poſta a uno; das Feld, lavorare, coltivare un campo, acconciare il campo per la ſemenza, ſementare, far la ſemenza; einen zu etwas beſtellen, dar commiſſione, incaricare di alcuna coſa; wohl, übel beſtellt, bene, male in ordine.

Beſtellung, commeſſione, commiſſione, ordine, comandamento, commeſſa, incombenza; des Landes, coltivazione, lavoro d'un campo.

Beſtellzeit, tempo del lavoreccio della terra.

Beſtens, ottimamente.

Beſtimmen, deſtinare, determinare, aſſegnare, ſtabilire, ſtatuire, fiſſare.

Beſtimmt, deſtinato, determinato, fiſſato, preciſo, aſſegnato; adv. determinatamente, preciſamente.

Beſtimmung, deſtinazione, determinazione.

Beſtocken, ſich, ceſtire, far ceſto.

Beſtrafen, punire, caſtigare; mit Worten, correggere, riprendere, ripigliare.

Beſtrafer, punitore, gaſtigatore; mit Worten, riprenſore.

Beſtrafung, punizione, caſtigo, gaſtigamento, correzione.

Beſtrahlen, irradiare, inradiare.

Beſtrahlung, irradiazione, inradiazione, irragiamento.

Beſtreben, ſich, sforzarſi, brigare, imbrigarſi, induſtriarſi, ingegnarſi, ſtudiarſi, adoperarſi.

Beſtreben, das, premura, ſtudio, cura, diligenza, attenzione, &c.

Beſtreichen, ugnere, impiaſtrare; mit Stücken beſtreichen, ſtriſciare, fiancheggiare, battere coll'artiglieria.

Beſtreiten, oppugnare, combattere, contraſtare, impugnare, contrariare; den Aufwand

wand beſtreiten können, reggere, durare alla ſpeſa, baſtarvi.

Beſtreitung, combattimento, impugnazione, contraſto, contraſtamento, conteſa, contendimento.

Beſtreuen, aſpergere, ſpargere di q. c.; mit Zucker, inzuccherare; mit Pulver, impolverare; mit Salze, inſalare, inſaleggiare; mit Aſche, incenerare.

Beſtreuung, aſperſione.

Beſtricken, allacciare, irretire, ingalappiare.

Beſtrickung, inretamento, irretamento, allacciamento, laccio, galappio.

Beſtürmen, aſſalire, fare l'aſſalto, aſſaltare, attaccare vivamente.

Beſtürmung, aſſalto.

Beſtürzt, sbalordito, attonito, sbigottito, ſorpreſo, ſtordito, ſtupidito, turbato, ſtupefatto, ſpantato, abbarbagliato, ſmarrito, ſconcertato, tratto di ſe, traſognato; machen, ſtordire, sbalordire, ſorprendere, ſgomentare, ſtupefare, turbare, ſconcertare.

Beſtürzung, ſorpreſa, ſtupore, sbalordimento, ſgomentamento.

Beſuch, viſita.

Beſuchen, viſitare, far viſita, andar a vedere, a viſitare, a trovare; einen Ort fleiſſig beſuchen, frequentare.

Beſuchung, viſita, frequenza, frequentazione.

Beſudeln, imbrattare, inſozzare, ſporcare, bruttare, lordare, inſudiciare.

Beſudelung, imbrattatura, contaminazione.

Betagt, attempato, vecchio di tempo; betagte Schuld, Zinſen, debito, intereſſi arretratti.

Betaſten, palpare, taſtare, taſteggiare, maneggiare, toccare.

Betaſtung, taſtamento, taſtata, toccamento.

Betäuben, aſſordare, ſtordire, far rimanere attonito, tramortito, sbalordito; sbalordire.

Betäubung, ſtordimento, sbalordimento, intronamento, ſtordimento, ſtupore.

Bethauen, inrugiadare, inrorare, irrorare, aſpergere di rugiada.

Bethen, pregare, orare, fare orazione.

Bether, oratore, che ora, che prega, pregatore.

Betherinn, oratrice, colei che prega.

Bethhaus, oratorio.

Bethören, abbagliare, abbacinare, abbarbagliare, incantare, affaſcinare, far travedere, preoccupare, prevenire grandemente.

Bethörung, abbarbagliamento, abbarbaglianza, offuſcamento di mente, illuſione.

Bethſchweſter, pinzocchera, pinzocherona, ſpigoliſtra, graffiaſanti, ſanteſſa, ſanterella, beatella.

Bethſtunde, devozione pubblica, ora da fare orazioni.

Betiteln, intitolare, dar il titolo.

Betitelung, intitolamento.

Betonie, bettonica, brettonica.

Betracht, conſiderazione; in Betracht, a contemplazione, in conſiderazione, in riſleſſo, in riguardo, a cagione, per motivo, atteſo q. c.

Betrachten, mit den Augen, guardar fiſo, affiſare, mirare; mit Augen und Verſtande, conſiderare, contemplare, oſſervare, eſaminare; mit dem Verſtande allein, riflettere, meditare.

Betrachter, contemplatore.

Beträchtlich, conſiderabile, di rilievo, d'importanza, ragguardevole, di conſeguenza; adv. conſiderabilmente, notabilmente.

Betrachtung, contemplazione, contemplamento, conſiderazione, meditazione, riflеſſione, riguardo.

Betrag, importo, valuta.

Betragen, importare, aſcendere, arrivare, montare ad una ſomma; ſich betragen, comportarſi bene o male nel trattare, regolarſi, condurſi, procedere.

Betragen, das, contegno, condotta, modo di procedere, di operare, di trattare.

Betrauern, einen Todten, piangere un morto, portar il bruno, il lutto.

Beträufeln, gocciolar ſopra q. c.

Betreffen, concernere, ſpettare, toccare, appartenere, rigguardare, aſpettarſi.

Betreffend, concernente, circa, in quanto, appartenente, che concerne, appartiene, ſpetta.

Betreiben, ein Geſchäft, promuovere un affare.

Betreiber, promotore d'un affare.

Betreten, calpeſtare, ſcalpicciare, mettere o porre il piede ſu q. c.; ſich wo betreten laſſen, comparire, mettere piede; einen auf friſcher That betreten, ſorprendere, cogliere ſul fatto; er darf das Haus nicht wieder betreten, egli vi ha bruciato l'alloggiamento; betreten ſeyn, eſſer perpleſſo, imbarrazzato, conturbarſi.

Betrieb, impulſo, incitamento, perſuaſione.

Betriefen, ſ. beträufen.

Betrinken, ſich, inebbriarſi.

Betrüben, affliggere, attriſtare, contriſtare, accorare, addolorare; ſich, affliggerſi, accorarſi, darſi affanno, attriſtarſi, rattriſtarſi, ſconfortarſi, prender malinconia, darſi al dolore, addolorarſi.

Betrübniß, triſtezza, triſtizia, gramezza, meſtizia, cruccio, afflizione, tribolazione, doglienza, dolore.

Betrübt, afflitto, addolorato, attriſtato, accorato, gramo, amaricato, dolente, meſto, travagliato, triſto; von Sachen, attriſtante, doloroſo, meſto, affannoſo, funeſto.

Betrug, inganno, fraude, truffa, tranello, gabbamento, gherminella, fallacia, treccheria, frodolenza.

Betrügen, ingannare, abbindolare, aggirare, bubbolare, gabbare, garabbullare, arcare, travviare, abburattare, carrucolare, attrappare, accoccarla o affibbiarla a uno, avvolpacchiare, barare, giuntare, truffare, ciurmare, frappare, appiccare zana, busbaccare; im Spiele, mariolare.

Betrüger, ingannatore, arcadore, gabbatore, bindolo, birba, birbante, truffatore, giuntatore, busbacco, busbacone; im Spiele, mariuolo.

Betrügerey, inganno, frode, bindoleria, bararia, furberia, trappola, arte, aggiramento, agguindolamento, appoſtamento, cavalletta, busbaccheria.

Betrügerinn, ingannatrice, fraudatrice.

Betrüglich, fallace, ingannevole, incerto, fallabile, fallibile; adv. fallacemente, ingannevolmente.

Bett, letto; zum Bette gehörig, lettereccio; auf dem Bette der Ehren ſterben, morire in battaglia.

Bettboden, aſſi ſu cui ſi poſa il ſaccone.

Bettbret, aſſe del letto.

Bettdecke, coperta da letto; eine durchnähte, coltre, coltrone, ſchiavina.

Bettel, bazzecola, bazzicatura, carabattola, chiappola, bagatella, coſa da nulla, di niun prezzo, coſa malandata, vecchia, logora.

Bettelarm, povero in canna, poveriſſimo, mendichiſſimo, che non può, o non ha da far cantare un cieco, ſpiantato, che è per le fratte, alle macine.

Bettelbrief, ſupplica ſcritta per mendicare, per chieder limoſina.

Bettelbrod, pane accattato.

Betteley, mendicità, eſtrema povertà; zudringliches Bitten, preghi importuni, nojoſi, iſtanze sfacciate, importune.

Bettelmönch, frate mendicante.

Betteln, mendicare, accattare, limoſinare, birboneggiare, paltoneggiare, baronare, pitoccare; betteln gehen, andar all'accatto, alla birba, andar mendicando, baronando, batter la calcoſa, andar pezzendo, far la birba.

Bettelorden, ordine mendicante.

Bettelſtab, bordone, baſtone di mendicante, mendicità, miſeria, o povertà eſtrema; an Bettelſtab gerathen, condurſi, o ridurſi ſul laſtrico, ridurſi, o venire in eſtrema miſeria.

Bettelvogt, birro, sbirro che arreſta i mendicanti per condurgli allo ſpedale.

Betten, rifare, acconciare il letto.

Bettbimmel, cielo del letto.

Bettlade, lettiera.

Bettlägerig ſeyn, guardare il letto, eſſere confinato in un fondo di letto, eſſer infermo in letto, eſſere obbligato a ſtar in letto.

Bettler, mendico, mendicante, accattone, accattapane, accattatozzi, barone, paltoniere, pezzente.

Bettmeiſter, guardaroba de' letti.

Bettpfanne, ſcaldaletto.

Bettſtollen, piede della lettiera.

Bettſtroh, paglia del letto.

Betttuch, lenzuolo; Betttücher, lenzuola.

Bettvorhang, cortina del letto.

Bettzeug, arneſi lettereccj.

Bettzieche, federa della coperta da letto, del piumaccione, federa, guſcio, coperta di coltrici, di guanciali.

Beugen, piegare, ripiegare, chinare, forcere, curvare, incurvare, inarcare, falcare.

Beugung, flеſſione, flеſſura, torcimento, piegamento, piegatura.

Beulchen, tumoretto, puſtuletta, puſtulettina, tubercoletto.

Beule, tumore, puſtula, puſtola, coſſo, bozza, enfiato, enfiatura, tubercolo, bernoccolo, bernocchio, bitorzo, bitorzolo.

Beunruhigen, inquietare, dar inquietudine, affanno, moleſtare, agitare, turbare, tormentare, travagliare, nojare, allarmare, infeſtare, tribolare, veſſare.

Beunruhigung, inquietazione, moleſtamento, agitazione, turbamento, annojamento, tribolazione, perturbazione.

Bevölkern, popolare; der Bevölkert, popolatore.

Bevölkerung, popolazione.

Bevollmächtigen, dar piena potenza, piena autorità, plenaria, ampia facoltà di far q. c.

Bevollmächtigter, mandatario, procuratore; eines groſſen Herrn, plenipotenziario.

Bevor, prima, prima che, avanti che, davanti che.

Bevorſtehen, ſopraſtare, eſſere imminente, proſſimo a ſeguire, vicino ad accadere.

Bevorſtehend, ſopraſtante, imminente.

Beurlauben, congedare, licenziare, accommiatare, dar commiato, congedo, dar licenza di partire, di ritirarſi.

Beurlaubung, accommiatatura, commiato, congedo, licenza, permiſſione di partirſi, di ritirarſi.

Beurtheilen, giudicare, far giudizio, portar giudizio, dar il ſuo giudizio; andere nach ſich beurtheilen, miſurare gli altri colla ſua canna.

Beurtheiler, giudice, giudicatore, eſtimatore, conoſcitore.

Beurtheilung, giudizio, giudicamento.

Beute, bottino, ſpoglio, preda; Beute machen, far bottino, predare, guadagnar preda.

Beutel, borſa, taſca, ſcarſella, borſellino; in den Beutel ſtecken, imborſare, metter nella borſa; in der Mühle, buratello.

Beutelkaſten, frullone.

Beuteln, abburattare, ſtacciare, cernere.

Beutelſchneider, tagliaborſe, borſajuolo.

Beuteltuch, buratto.

Beutler, borſajo, guantajo.

Bewachen, guardare, cuſtodire, far guardia, vegliare alla cuſtodia, tener in guardia, vecchiare.

Bewachſen, creſcere, naſcere ſopra, coprirſi di q. c.

Bewachung, guardia, cuſtodia, il guardare.

Bewafnen, armare, provveder d'armi, mettere in arme, ſollevare; ſich, armarſi; mit bewafneter Hand, con armata mano, armatamente.

Bewafnung, armadura, guernimento d'arme, l'armare, e l'armarſi.

Bewahren, vor etwas, guardare, ſcampare, preſervare, liberare, aſſicurare, guarentire, difendere, proteggere, riparare, mettere in ſalvo, in ſicuro.

Bewähren, autenticare, far autentico, convalidare, autorizzare, confermare, approvare.

Bewahrer, cuſtode, conſervatore, difenſore.

Bewahrerinn, guardatrice.

Bewährt, autentico, approvato, valido.

Bewahrung, preſervazione, preſervamento, guardatura, guardia, cuſtodia.

Bewährung, approvazione, confermazione.

Bewandert, verſato, eſercitato, eſperimentato, eſperto, pratico.

Bewandt, ſo und ſo, tale, ſi fatto.

Bewandtniß, ſtato, qualità, circoſtanze degli affari.

Bewäſſern, rigare, irrigare.

Bewegen, muovere, dimenare, agitare; das Gemüth, muovere, ſmuovere, commuovere, indurre, agitare.

Beweglich, mobile, movibile; bewegliche Güter, beni mobili; rührend, ſpatetico, tenero, affettuoſo, compaſſionevole.

Beweglichkeit, mobilità.

Bewegung, moto, movimento; ſtarke, agitazione, agitamento; in Bewegung ſetzen, mettere in moto; Gemüthsbewegung, affetto, emozione, movimento, commozione, commovimento d'animo.

Bewegungsgrund, motivo.

Bewehrt, armato.

Beweibt, ammogliato.

Beweinen, deplorare, compiagnere, piangere, piagnere.

Beweinenswürdig, deplorabile, deplorando, lagrimevole; adv. deplorabilmente, miſeramente.

Beweis, provazione, prova, argomento.

Beweiſen, provare; dare, far prova, dimoſtrare, confermare con ragioni, addurre argomenti, prove, ragioni, teſtimonj; ſich, dimoſtrarſi, farſi vedere.

Beweiſend, provante.

Beweiſung, dimoſtrazione, dimoſtramento.

Bewenden, es dabey bewenden laſſen, contentarſi, appagarſi di q. c., ſtarſi, ſottometterſi, arrenderſi, non proſeguire, non andar più avanti, fermarſi.

Bewerben, ſich um etwas, ingegnarſi, induſtriarſi, adoperarſi, ſtudiarſi, procurare, dare opera, far diligenza, brigare, brigarſi, pigliarſi briga, far broglio, bucheramento, brogliare, ambire.

Bewerbung, induſtria, ſtudio, diligenza, conato, briga; um ein Amt, broglio, bucheramento, maneggio, pratica, ſollecitamento.

Bewerfen, eine Wand, rinzaffare, arricciare, rintonacare.

Bewerkſtelligen, mandare ad effetto, effettuare, eſeguire, recare, o porre in effetto, in eſecuzione.

Bewerkſtelligung, effettuazione, effezione, eſecuzione, eſeguimento, effetto.

Bewilligen, concedere, accordare, permettere, conſentire.

Bewilligung, conſenſo, conſentimento, aſſenſo, accordo, approvazione, approvamento, conceſſione.

Bewillkommnen, far accoglienze, far accolta, ricevere, accogliere.

Bewillkommung, accoglienza.

Bewinden, attorcere, avvolgere, attorcigliare, attortigliare, avvincere, avvinchiare.

Bewirken, effettuare, cagionare, produrre.

Bewirthen, raccogliere, ricettare, dar ricetto, raccettare, trattare; wohl bewirthen, accomodar bene.

Bewirthung, trattamento, ricevimento, accoglimento.

Bewohnbar, abitabile, abitevole.

Bewohnen, abitare, occupare.

Bewohner, abitatore, abitante.

Bewohnerinn, abitatrice.

Bewunderer, ammiratore.

Bewundern, ammirare.

Bewundernswürdig, ammirabile, mirabile, maraviglioſo, prodigioſo, ſtupendo, degno di maraviglia; adv. marabilmente,

maravigliosamente, stupendamente, prodigiosamente.

Bewunderung, ammirazione, ammiramento, stupore, maraviglia, sorpresa.

Bewunderinn, ammiratrice.

Bewußt, sciente, conscio, consapevole; bekannt, consaputo, noto; sich seiner bewußt seyn, sentirsi di se, aver senso.

Bey, presso, appresso, a, in, con, tra, fra, da, in casa, a casa di uno; bey alle dem, con tutto ciò; bey zehn Jahr, dieci anni incirca; bey Tag und Nacht, di giorno e di notte; bey Gott schwören, giurare per Dio; bey sich selbst seyn, sentirsi, essere assennato; bey sich denken, überlegen, pensare fra se stesso, riflettere fra se a se; bey Lebensstrafe, a pena, sotto pena della vita; bey einem verklagen, accusare a uno; bey sich haben, avere addosso; bey der Hand haben, avere a mano.

Beybringen, Beweise, portare, addurre, produrre; Gift beybringen, invelenare, porgere, dar veleno; zu verstehen geben, insinuare, dimostrare, metter nell' animo; einen Schlag, einen Streich, aggiustare, appostare un colpo, accoccarla, affibbiarla a uno; lehren, insegnare, ammaestrare, far intendere, insinuar dottrine.

Beyde, ambo, ambe, masc. und femm. ambedue, ambeduo, ambidue, ambidui, ambiduo, amboduo, amboduo, l' uno e l' altro, tutti i due.

Beyderseits, dall' una e dall' altra parte, vicendevolmente, scambievolmente, mutuamente.

Beydrücken, das Siegel, aporre il figillo.

Beyessen, tramesso.

Beyfall, approvazione, assenso, consentimento, suffragio; Beyfall geben, prestare assenso, consentire

Beyfallen, Beyfall geben, approvare, applaudire, far plauso, lodare, esser d' accordo, esser del medesimo parere, accostarsi al parere di alcuno, inchinarvisi; einem etwas, venir in mente, appresentarsi, parersi, affacciarsi alla memoria, rammentarsi.

Beyfügen, aggiugnere, giugnere, unire, accompagnare, accoppiare.

Beyfügung, aggiugnimento, aggiunzione, aggiunta.

Beyfuß, artemisia, erba di San Giovanni; mit Beyfuße zurichten, artemisiare.

Beygemach, gabinetto vicino.

Beyhülfe, sollievo, ajuto, amminicolo.

Beykoch, ajutante di cucina.

Beykommen, esser aggiunto, accompagnare; für nahe kommen, accostarsi, avvicinarsi, abbordare, accostare, raggiugnere, giugnere; Ort, dem beyzukommen ist, luogo accessibile; dem schwer beyzukommen ist, inaccessibile, che è difficile di poter accostarvisi; gleich seyn, accostarsi, esser molto simile, aver qualche somiglianza; seinem Schaden wieder beykommen, rifarsi, ristorarsi d' un danno, ricuperarlo, risarcirsi.

Beylage, documento accluso, scrittura unita.

Beylager, nozze, matrimonio, sposalizio di Principi.

Beylaufer, fante o servitoruccio, garzone che si manda a far certi servigi.

Beylaufig, adv. secondariamente, accidentalmente, concomitantemente, incidentemente, per incidenza, trascorsivamente, trascorrevolmente, di passaggio; ungefähr, circa; beylaufig berühren, passarsela leggiermente, sfiorar appena.

Beylegen, mettere appresso, apporre, apponere, aggiugnere, giugnere, unire; Streitigkeiten, comporre, aggiustare litigi, dissensioni, metter d' accordo, accordare, pacificare; zueignen, dare, attribuire, applicare, assegnare, ascrivere; einem beylegen, pigliarla per uno, prender le di lui parti, essere a suo favore, proteggerlo, abbracciar il suo partito.

Beylegung, aggiugnimento; eines Streites, componimento, aggiustamento di litigi, accomodamento.

Beyleid, condoglienza.

Beyliegen, giacere colla moglie, col marito, usar carnalmente.

Beymessen, attribuire, ascrivere, imputare; Glauben, prestar fede.

Beymischen, mescolare, mescere una cosa coll' altra.

Beynahe, presso a poco, circa, vicino, quasi, a un di presso, incirca; beynahe hätte ich es gethan, fui in procinto, tentato di farlo, poco mancò che non lo feci; er wäre beynahe gestorben, quasi fù per morire, per poco non morì, egli è stato per morire.

Beyname, sopranome.

Beynamen, sopranomare, sopprannominare.

Beyneben, beynebst, appresso.

Beypferd, cavallo da mano.

Beypflichten, accostarsi al parere, entrar ne' sentimenti di alcuno, conformarvisi, concorrere, incontrarsi, abbatterst nel sentimento, appigliarsi al parer d' uno, seguire, approvar l' altrui opinione, assentire.

Beypflichtung, assenso, consentimento, accordo.

Beyrathig seyn, dar a uno buoni consigli.

Beysammen, insieme, l' uno coll' altro.

Beyschlaf, coito, copula, atto carnale, congiunzione, concubito.

Beyschläfer, concubinatore, concubinario.

Beyschläferinn, concubina.

Beyschlag, moneta alterata, falsa, spuria.

Beyſchließen, racchiudere, rinchiudere, chiudere, inchiudere.

Beyſchlüſſel, controcchiave.

Beyſchrift, poſtilla, apoſtilla.

Beyſeite, da banda, da canto, in diſparte, a parte; beyſeite legen, thun, mettere in diſparte, da banda; beyſeite ſchaffen, tirar da parte, ritirare; beyſeite gehen, andare in diſparte, appartarſi, tirarſi da parte, ſcoſtarſi.

Beyſetzen, mettere, porre appreſſo, apporre, accoſtare; einen Leichnam, metter in depoſito un morto, o ſeppellirlo ſenza funerali, ſenza pompa.

Beyſeyn, preſenza.

Beyſitzer, aſſeſſore, conſigliere.

Beyſorge, cautela, precauzione.

Beyſpiel, eſempio, eſemplo, modello, eſemplare; zum Beyſpiele, per eſempio, eſempligrazia, verbigrazia, eſempigrazia, eſſempigrazia; Beyſpiele anführen, eſemplificare, apportare, infilzare eſempj.

Beyſpringen, ſ. beyſtehen.

Beyſtand, aſſiſtenza, ajuto, ſoccorſo, ſovvenimento; Helfer, aſſiſtente, ajuto.

Beyſtehen, aſſiſtere, ajutare, ſoccorrere, ſovvenire, porgere aſſiſtenza, ajuto, ſuſſidio.

Beyſteuer, carità, ſuſſidio caritatevole, che ſi porge ai poveri in danaro.

Beyſtimmen, conſentire, aſſentire, convenire.

Beyſtimmung, aſſenſo, conſentimento.

Beytrag, contribuzione, ſuſſidio.

Beytragen, contribuire, cooperare, ajutare.

Beytreten, appigliarſi, attenerſi alla parte, aderire con altri, concorrere in un contratto, ſeguitar una parte, accoſtarviſi, inchinarviſi, abbracciar il ſentimento, l'opinione, il partito di uno.

Beytritt, aderimento, acceſſione, acconſentimento.

Beyweitem, di gran lunga, molto.

Beywohnen, aſſiſtere, eſſer preſente, intervenire; ehelich, abitare, uſare con femmina.

Beywort, aggiunto, epiteto, aggettivo, adiettivo.

Beyzählen, annoverare, contare fra l'altre coſe, aſcrivere nel numero.

Beyzeiten, per tempo, di buon'ora, a buon'ora.

Bezahlen; pagare; ſich bezahlt machen, pagarſi di ſua mano; baar, pagare di contanti; die Zeche, pagare lo ſcotto; mit gleicher Münze, rendere la pariglia; die Gelübde, ſoddisfare, adempiere il voto.

Bezahler, pagatore, ſolvente; ein guter, pronto pagatore; ein böſer, cattivo pagatore, pagatorello.

Bezahlerinn, pagatrice.

Bezahlung, pagamento, paga, il pagare.

Bezähmen, domare, raffrenare, ſtenare, affrenare, refrenare, metter freno, reprimere, tenere in freno, o a ſegno, rintuzzare.

Bezähmung, raffrenamento.

Bezauberer, ciurmadore, incantatore.

Bezaubern, incantare, ammaliare, affatturare, affaſcinare.

Bezaubernd, incantante, incantevole.

Bezauberung, incanteſimo, incantagione, incanto, incantamento, affaſcinamento, faſcinazione.

Bezäumen, mettere la briglia al cavallo.

Bezeichnen, ſegnare, marcare, contraſſegnare, notare.

Bezeichnung, marco, contraſſegno, nota, il ſegnare.

Bezeigen, ſich ſo und ſo, dimoſtrarſi, farſi vedere tale e tale.

Bezeigen, das, andamento, portamento, modo, maniera, contegno, condotta.

Bezeugen, atteſtare, render teſtimonianza, far fede, affermare, certificare.

Beziehen, ein Haus, occupare una caſa, prenderne poſſeſſo, andar ad abitare in una caſa; mit Saiten, incordare; mit Papiere, coprire, ricoprire, veſtir di carta; ſich auf etwas, riferirſi, rapportarſi a q. c.

Beziehung, mit Saiten, incordatura, incordamento; auf etwas, relazione, rapporto.

Bezirk, giro, circuito, ricinto.

Bezoar, bezzuarro.

Bezuckern, inzuccherare, aſpergere di zucchero.

Bezwacken, troncare, ſcemare, levare alquanto.

Bezwingen, domare, ſoggettare, ſottomettere, ſoggiogare.

Bezwinger, ſoggiogatore, domatore.

Bezwingung, riducimento all'obbedienza, ſoggiogamento.

Bibel, bibbia, ſcrittura.

Bibelfeſt, molto verſato nella bibbia.

Biber, caſtoro, caſtore.

Bibergeil, caſtorio.

Biberhaar, pelo di caſtoro.

Bibliothek, biblioteca, libreria.

Bibliothekar, bibliotecario, che ha cura d'una libreria.

Biedermann, uomo di probità ſperimentata, conoſciuta, uomo ſchietto, ſincero.

Biegen, piegare, ripiegare, curvare; ſich biegen, piegare, piegarſi, incurvarſi, torcerſi; es muß biegen oder brechen, o guaſto, o fatto.

Biegſam, pieghevole, fleſſibile, arrendevole, agevole.

Biegſamkeit, fleſſibilità, arrendevolezza.

Biene, ape, pecchia.

Bienenbrut, i cacchioni.

Bienenkorb, Bienenſtock, arnia, compiglio, copiglio, alveare.

Bienenſchwarm, ſciame.

Bienenſtich, puntura di pecchia.
Bienenzelle, cella, cellina, buco di fiale.
Bier, birra, cervogia.
Bierbrauer, colui che fa la birra.
Bierhaus, caſa, taverna, dove ſi vende la birra.
Bierſchank, vendita di birra.
Bierſchenk, colui che vende birra, tavernajo, treccone da birra.
Bierſchenke, taverna, oſteria della birra.
Bierſchröter, colui che ripone la birra nella cantina.
Bierzeichen, fraſca, contraſſegno ſopra la porta di chi vende la birra.
Bieten, darreichen, porgere, preſentare, offerire, profferire, eſibire.
Bietz, capezzolo, papilla.
Bilanz, bilancio, die Bilanz trift nicht zu, il bilancio non torna, non batte.
Bild, immagine, imagine, figura dipinta, o di rilievo, effigie, impronta, ſimulacro; Bild, welches eine geheime Bedeutung hat, ſimbolo; durch ſolche Bilder vorſtellen, ſimbolizzare, ſimboleggiare.
Bilden, formare, dar forma, figurare, dar figura, fingere.
Bildend, formativo, informativo, formante, che dà forma.
Bildgießer, fonditore, gettatore d'immagini di metallo o geſſo.
Bildhauer, ſcultore, intagliatore, inciſore.
Bildhauerarbeit, ſcoltura, ſcolpitura, lavoro, opera di ſcoltura.
Bildhauerkunſt, la ſcoltura, l'arte dello ſcolpire, della ſcoltura, l'arte ſcolturesca.
Bildniß, effigie, immagine, ritratto.
Bildſäule, ſtatua.
Bildung, formazione, formamento, figuramento.
Billet, biglietto, viglietto, bolletta, bollettino.
Billard, bigliardo.
Billardkugel, pallottola, palla da bigliardo, biglia.
Billardtafel, bigliardo.
Billig, equo, giuſto, ragionevole, diſcreto, conforme all'equità, alla ragione; adv. giuſtamente, ragionevolmente, a ragione, con ragione, con equità, condegnamente, meritamente, debitamente, dovutamente, diſcretamente.
Billigen, approvare, aver per buono, giuſto, ragionevole.
Billigkeit, equità, ragionevolezza.
Billigung, approvazione, approvamento, aſſenſo, conferm azione.
Bilſenkraut, giuſquiamo, juſquiamo.
Bilz, fungo; in die Bilze gehen, andar a male, in rovina, in perdizione.
Bimſtein, pietra pomice; mit Bimſtein putzen, pomiciare, appomiciare, ſtroppiciar colla pomice.
Bindbalken, trave, che lega due muragli oppoſte.
Binde, benda, banda, faſcia, ſtriſcia.
Bindemeſſer, coltellaccio di bottajo.
Binden, legare, avvincere; mit einer Binde, faſciare, bendare; mit Ketten, incatenare; an einen Baum, an einen Pfahl ꝛc. binden, legare, raccommandare a un albero, ad un palo; an Pfähle, legare a' pali; in einen Pakt, affardellare, far fardello; ein Faß, ꝛc., accerchiellare, cerchiare; ſich an etwas binden, obbliggarſi a qualche coſa; der Leim, Kalk bindet, la colla, calcina lega, la rena, argilla ſi lega, s'aſſoda, s'abballa; binden und löſen, legare e ſciogliere.
Bindfaden, ſpago, cordicina.
Bindholz, traverſa.
Bindrieme, coreggia da legare.
Binnen, fra, tra, in.
Binſe, giunco.
Birke, betulla, albero.
Birkhahn, francolino.
Birnbaum, pero.
Birnchen, peruzza.
Birne, pera.
Birſchen, ammazzar coll'archibuſo.
Birſchrohr, archibuſo da caccia.
Bis, fino, fino, infino, infino.
Biſam, muſchio, muſco; mit Biſam parfumirt, muſchiato, muſcato, profumato di muſchio.
Biſamkatze, ziberto.
Biſamkraut, pianterella che fa di muſchio.
Biſchen, far piſſi piſſi.
Biſchof, veſcovo.
Biſchöflich, epiſcopale, veſcovale, veſcovile.
Biſchofshut, mitra, mitria.
Biſchofswürde, dignità veſcovile, veſcovado.
Biſcuit, biſcottino.
Bisher, fin qui, finora, o fin'ora, fin'adeſſo.
Bisherig, che s'è fatto fin quì.
Biß, morſo, morſura, morſicatura.
Bißchen, bocconcello, bocconcino; ein wenig, miccino, micolino, minuzzolo, pezzolino, pochin pochino, un tantino di q. c.; adv. ein bißchen, un pocchetto, un poco, un poccolino; wart ein bißchen, aſpetta un poco, un tantino, un tantinetto.
Biſſen, boccone; ein Biſſen Brod, un boccon di pane.
Biſthum, veſcovado.
Biſweilen, talora, qualchevolta, di quando in quando.
Bitte, preghiera, domanda, petizione, richieſta, ſupplica, ſcongiuro, iſtanza.
Bitten, pregare, addimandare, domandare, dimandere, chiedere, richiedere, inchiedere; ſich ewig bitten laſſen, farſi pregar

gar molto, arrenderſi, o condiſcender malvolentieri a ciò di che ſi è richieſto; einladen, pregare, invitare.

Bitten, das, preghiera; ſich auf das Bitten legen, porſi a pregare, ſcegliere la via delle preghiere.

Bitter, dimandatore, invitatore.

Bitter, amaro; bitter werden, inamarire; etwas bitter, amaricco, acerbetto.

Bitterkeit, amarezza, amaritudine.

Bitterlich weinen, piangere amaramente, a cald' occhi, a dirotte lagrime, con molta paſſione, dirottiſſimamente.

Bittlich, in modo di preghiera, di ſupplica, ſupplichevolmente, precariamente, in modo precario.

Bittſchreiben, memoriale, ſupplica.

Blachfeld, raſa campagna, campagna piana.

Blackfiſch, calamajo, peſce calamajo, ſeppia.

Blähen, gonfiare, enfiare, generar flati.

Blähend, ventoſo, flatuoſo, che genera ventoſità, flati.

Blähung, ventoſità, flati.

Blank, bianco, netto, pulito, liſcio; glänzend, rilucente, luſtrante; blanker Degen, ſpada nuda, ignuda, sfoderata, ſguainata.

Blanke, palanca, ſteccone, palancato, ſteccato, ſtecconato.

Blankett zur Vollmacht, carta bianca, foglio bianco.

Bläschen, veſcichetta, bollicina.

Blaſe, im Leibe, veſcica, veſſica; große, veſcicone; auf der Haut, veſcica, bollicina, bollicella, bolla acquajuola, veſcichetta; auf dem Waſſer, ꝛc. ſonaglio, bolla; zum Diſtilliren, veſcica, vaſo di rame.

Blaſebalg, ſoffietto, mantice; ein kleiner, manticetto, ſoffionetto, ſoffione.

Blaſen, ſoffiare; einem in die Ohren, ſoffiare, o zufolar negli orecchi ad uno; es läßt ſich nicht blaſen, la coſa non ſi può gettare in petrelli, e' non è coſa che ſi faccia in un momento; das Horn, ſonare il corno, cornare; die Poſaune, ſonar la buccina, buccinare.

Blaſen, ſoffiamento, ſoffio, ſoffiare; der Inſtrumente, ſonamento.

Blaſend, ſoffiante; blaſend Inſtrument, inſtrumento da fiato.

Blaſenſtein, calcolo, calculetto della veſcica, pietra, che ſi genera nella veſcica.

Blaſenziehend, veſcicatorio.

Blaſrohr, cerbottana.

Blaß, pallido, ſmorto, ſquallido in volto, sbiancato, ſcolorito, interriato, sbiadato; blaß werden, impallidire.

Bläße, pallidezza, pallore, pallidità, bianchezza ſmorta, ſquallidezza, ſquallore, colore ſmorto, ſcuro; Pferd mit einer langen Bläße, cavallo sfacciato.

Blatt, foglia; Blatt Papier, foglietto; von Metall, foglia, sfoglia; ſich kein Blatt vors Maul nehmen, parlar fuor de' denti, ſpiatellatamente, a faccia ſvelata, ſenza rigiri, ſenza barbazzale, ſenza metter ſu nè ſal nè olio; das Blatt hat ſich gewendet, le coſe hanno cangiato aſpetto, la faccia, l' aſpetto degli affari è cambiato.

Blättchen, fogliolina, foglietta, fogliuccia, fogliuzza; von Papier, piccolo foglietto di carta.

Blatter, puſtula, puſtola, bolla; die Blattern, il vajuolo; die Blattern einimpfen, inoculare il vajuolo.

Blätterchen, puſtuletta, piccola bolla.

Blättergebackenes, sfogliata, paſta sfogliata.

Blattergrube, buttero.

Blätterig, fogliaſo, fogliato, frondoſo, pien di foglie, compoſto di sfoglie.

Blättern, im Buche, ſquadernare, volgere e rivolgere le carte, ſcartabellare un libro; ſich blättern, sfogliarſi, sfaldarſi.

Blattgold, oro fogliato, in foglia.

Blau, turchino, azzurro; ein blauer Fleck, von Schlägen, ꝛc. lividore, lividezza; einen blauen Dunſt vormachen, moſtrare, far vedere la luna nel pozzo, dar veſciche, o lucciole per lanterne, infinocchiare, buttar la polvere agli occhi ad alcuno; mit einem blauen Auge wegkommen, uſcirſene, o paſſarſene pel rotto della cuffia, uſcirne a buon mercato, a buon conto, uſcir d' intrigo ſenza gran danno, o ſpeſa.

Bläuel, pillo, maglio, mazzero, mazzeranga, mazzo, mazzapicchio.

Bläuen, pillare, mazzerangare, mazzapicchiare, ammaccare.

Bläulich, turchiniccio, che pende nel turchino, azzurriccio, azzurrognolo.

Blauſtrumpf, ſpiatore, ſpia.

Blech, piaſtra, lama, lamiera; verzinntes, latta.

Blechern, di lama, da ferro, di latta.

Blechhammer, fucina da ridurre il ferro in piaſtra.

Blecken, die Zähne, digrignare, moſtrar i denti.

Bleiben, reſtare, rimanere; etwas bleiben laſſen, tralaſciare, aſtenerſene, fermarſi; das laſſe ich wohl bleiben, mi guarderò bene di non farlo; auf dem Platze bleiben, reſtar ſul campo.

Bleibend, permanente, ſtabile; bleibende Stätte haben, dimora ſtabile, fiſſa, determinata, certa.

Bleich, pallido, pallidiccio.

Bleiche, pallidezza.

Bleiche, Ort zu bleichen, cura, ſtabilimento da imbiancare i panni lini.

Bleichen, Leinwand, imbiancare, curare i panni lini.

Bleicher, curandajo, purgatore; vino biancheggiante.

Bleichplatz, curà, purgo.

Blenden, accecare, abbagliare, abbarbagliare, appannar la vista, abbacinare, offuscare; einen Spiegel, accecare uno specchio, accecare, abbagliare, abbacinare, confondere, abbarbagliare, far travedere, incantare, impaniare.

Blendung, abbagliamento, abbagliaggine, offuscamento di vista.

Blendwerk, illusione, inganno, fantasima, apparenza, vana; ein Blendwerk vormachen, far travedere, abbagliare, mostrar la luna nel pozzo.

Bley, piombo.

Bleyern, di piombo.

Bleyerz, piombaggine, miniera di piombo.

Bleykugel, palla di piombo.

Bleyrecht, a piombo, perpendicolarmente, a dirittura.

Bleyschnur, piombino, archipenzolo, perpendicolo, scandaglio; nach der Bleyschnur abmessen, piombare, piombinare.

Bleystift, marita, lapis.

Bleyweiß, biacca, cerussa.

Bleywurf, s. Bleyschnur.

Blick, sguardo, occhiata, guardatura, aspetto; einen Blick worauf thun, dar un'occhiata, gettar uno sguardo, dar una vista, lampo, lampeggio.

Blicken, guardare, sguardare, mirare, dare o gettare sguardi, occhiate, volgere lo sguardo, la vista, gli occhi in qualche parte; sich blicken lassen, lasciarsi, farsi vedere, comparire.

Blind, cieco; blind machen, accecare; blind werden, accecare, divenir cieco; blinde Kuh spielen, giuocare a mosca cieca, a scondilepre, alla gatta orba; ein blinder Soldat, passavolante; ein blinder Lärm, terrore, o timor panico; blinder Spiegel, specchio accecato; blinde Fenster, Thüren, fenestre, porte finte; blind laden, caricare un archibugio senza palla; blinder Schuß, tiro in aria; ein blinder Kauf, compra finta, simulata; du mußt doch blind seyn, tu devi aver mangiato cicerchie, tu hai le traveggole, tu l'hai sul naso; blind zugehen, so blind zufahren, operare a tastone, a vanvera, a caso, fare una cosa, impegnarsi in un affare alla impazzata.

Blindheit, cecità, cecitade, cecitate, cechezza, cecaggine, cecità, accecamento.

Blindlings, alla cieca, a chius' occhi, a tentone, a tentoni, a tastone, ciecamente, senza considerazione.

Blindschleiche, anfesibena, anfisbena.

Blindvoll, ebbrissimo, cotto come una monna, come un fileno, attuffato nel vino.

Blinken, von Gewehr, Steinen, brillare, scintillare, sfavillare, risplendere.

Blinkend, scintillante, brillante, sfavillante, sfolgoreggiante, fulminante, fulmineo.

Blinzeln, fare gli occhiolini, guardare cogli occhi socchiusi, sbirciare.

Blitz, baleno, lampo, balenamento; Wetterstrahl, folgore, fulmine, saetta.

Blitzen, balenare, lampeggiare, folgorare, folgoreggiare, corruscare.

Blitzend, balenante, sfolgoreggiante; glänzend, sfavillante, brillante, scintillante.

Block, ceppo, tronco; Block Marmor, massa di marmo; für Gefängniß, jemanden zu Stock und Block bringen, in den Block legen, mettere ne' ceppi.

Blockzinn, massa grande di stagno.

Blöde, timido, troppo vergognoso; ein blödes Gesicht haben, aver debole, o corta vista; blöde von Verstande, imbecille di mente, debole, di basso ingegno, uom dappoco.

Blödigkeit, timidezza, timidità, troppa vergogna, soverchia, modestia; des Verstandes, imbecillità, debolezza di mente, basso ingegno, dappocaggine, bassezza di spirito; der Augen, debolezza degl'occhi, corta vista.

Blödsichtig, di corta vista, che ha debole, o corta vista, bircio, losco.

Blödsichtigkeit, corta vista, debolezza degli occhi.

Blödsinnig, imbecille, debole di mente, di basso ingegno, mentecatto, disensato, trasognato, balordo, sciocco.

Blödsinnigkeit, imbecillità, fiacchezza, debolezza, infermità di mente.

Blöcken, wie die Schafe, belare; wie die Rinder, muggire, mugghiare, far la voce del bue.

Blöcken, das, belato, belamento, muggito di bue, mugghiamento, mugghio, muglio.

Blond, biondo, di color d'oro.

Blondheit, biondezza.

Bloß, nudo, ignudo, scoperto; sich bloß geben, scoprirsi, palesarsi; bloß stellen, esporre; einen Bloßen schlagen, cadendo mostrar le vergogne, rimanere scornato, svergognato, restar deluso nelle sue speranze, andarsene colla tromba nel sacco.

Bloß, nudamente; nur, semplicemente, unicamente, soltanto, senza più, solamente.

Blöße, nudità; eine Blöße geben, im Fechten, scoprirsi, lasciar scoperta alcuna parte di se.

Blühen, fiorire, fare fiori, produrre fiori, esser in fiore.

Blühend, fiorente, florido, fiorito.

Blümchen, fiorello, fioretto, fiorellino.

Blume, fiore.

Blumenasch, vaso da porvi de' fiori.

Blumengarten, giardino da fiori.

Blumenkohl, cavol fiore.

Blumenkranz, ghirlanda, corona di fiori.

Blumenreich, fiorifero, pien di fiori.
Blumenſtrauß, mazzo, mazzetto di fiori.
Blumenwerk, im Bau, fioroni, roſoni.
Blumenzwiebel, bulbo, cipolla.
Blut, ſangue; garſtig Blut, ſanguaccio; Blut machen, ſanguificare, generare ſangue; Blut laſſen, cavar ſangue; Blut vergießen, ſpandere, ſparger ſangue; mit Blute unterlaufen, livido, infuocato; bis auf das Blut peinigen, tormentare infino nel vivo.
Blutader, vena.
Blutarm, povero in canna, poveriſſimo, che non ha un becco di quattrino.
Blutbad, macello, ſtrage, ſcempio, becchieria, grande effuſione di ſangue.
Blutblaſe, veſcica, veſchichetta, bolla piena di ſangue.
Blutdurſt, ſete, brama, avidità di ſangue, deſiderio ardente di ſparger ſangue, atrocità.
Blutdürſtig, ſanguinario, ſanguinolente, avido di ſangue, di ſtrage, crudele.
Bluten, venir fuori il ſangue, ſanguinare, far ſangue.
Blutfluß, fluſſo ſanguigno, profluvio, fluſſo di ſangue, emorragia.
Blutgericht, giudicio criminale.
Blutgerüſt, palco da giuſtiziare i malfattori.
Blüthe, fiore, fioritura.
Blüthknoſpe, boccia.
Bluthund, uom crudele, ſanguinario, avido di ſangue, di ſtrage, crudelaccio, barbaro, ſpietato.
Blutig, ſanguinoſo, ſanguinante, ſanguinente, inſanguinato; blutig machen, inſanguinare.
Blutigel, mignatta, ſanguiſuga.
Blutlos, eſangue.
Blutreich, ripieno di ſangue.
Blutrichter, giudice criminale.
Blutroth, roſſo come ſangue, ſanguigno; er wurde blutroth, tutto il ſangue gli venne ſu la faccia, ſi tinſe tutto in volto, diventò molto roſſo.
Blutrünſtig, inſanguinato, grandemente impiagato.
Blutſauer, Arbeit, lavoro penoſo, ſtentato; ſichs werden laſſen, ſudar ſangue e acqua, far ogni ſforzo poſſibile, penare grandemente, durar una fatica da cani, durar grandiſſima pena, ſtentar grandemente intorno a un lavoro.
Blutſchande, inceſto.
Blutſchänder, un inceſtuoſo.
Blutſchänderiſch, inceſtuoſo, adv. inceſtuoſamente, in modo inceſtuoſo.
Blutſchuld, colpa, peccato commeſſo con verſar ſangue, omicidio.
Blutſchwär, ciccione, fignolo, furuncolo ſanguinoſo.
Blutsfreund, conſanguineo.
Blutsfreundſchaft, conſanguinità.
Blutſturz, ſputo di ſangue prodotto da rottura, o corrodimento di qualche vaſo del polmone.
Blutstropfen, goccia, gocciola di ſangue.
Blutvergießen, effuſione, ſpargimento di ſangue.
Bluturtheil, ſentenza, condannazione a morte.
Blutwurſt, ſanguinaccio.
Blutzeuge, martire, martore.
Bobern, ſ. beben.
Bocal, ſ. Bokal.
Bock, becco, caprone, capro; großer, beccone, becconaccio, il maſchio del genere pecorino, e cervino; den Bock zum Gärtner ſetzen, dar la lattuga in guardia a' paperi, dare, o laſciar le pere in guardia all' orſo, dar le pecore in guardia al lupo; ein Verſehen, erroraccio, ſcerpellone, ſpropoſitone; einen Bock, großen Bock machen, ſchießen, far un errore groſſolano, ſolenne, madornale, mettere un legno ſu per un baſtone, ſcappucciare, traſandare, uſcir de' convenevoli; Bock der Mdurer, capra.
Böckchen, capretto, cavretto, caprettino, beccherello, beccarello.
Bockfell, pelle caprina, pelle di caprone.
Bockpfeife, cornamuſa, piva.
Bockpfeifer, ſonator di cornamuſa.
Bocksgeruch, lezzo caprino.
Bockshorn, corno di becco; einen ins Bockshorn jagen, treiben, far tener l'olio ad alcuno, tenerlo a ſegno, intimorirlo, diſanimarlo, ſpaventarlo, mettere o porre il piè ſul ventre a uno, metterlo in ſacco.
Bocksſprung, cavriuola, capriola, caprioletta; Bocksſprünge machen, tagliar capriole.
Boden, fondo; im Faſſe, fondo; dem Faſſe den Boden ausſtoßen, sfondare una botte; zu Boden werfen, ſtoßen, diſtender per terra, gettar a terra, atterrare, abbattere, ſtramazzare, coricare, poſar in ſulle laſtre, battere, gettare in terra; zu Boden fallen, gittarſi a terra, o per terra, cader a terra; Grund und Boden, fondo, ſuolo, terreno, terra; im Zimmer, ꝛc. pavimento, ſolajo; der Boden im Gebäude, granajo, palco.
Bodenlos, sfondato, ſenza fondo.
Bodenſatz, fondata, fondaccio, fondigliuolo, poſatura.
Bodenſee, Lago di Conſtanza.
Bogen, arco, ſaeppolo; ein kleiner Bogen, archetto; mit dem Bogen ſchießen, tirar l'arco, ſaettare, arcare; ein Bogen Papier, foglio di carta.
Bogenſchuß, tiro d'arco, ſaettata, colpo d'arco o di ſaetta.
Bogenſchütz, arciere, arciero, arcadore, arcatore, ſagittario, frecciatore.
Bogenweiſe, a foglio a foglio.

Bogig, arcato, arcuato, piegato in forma d'arco.

Bohle, pancone, tavolone, asse grossa.

Bohlen, intavolare con palconi, coprire di tavoloni.

Böhme, Böhminn, Boemo, Boema.

Böhmen, das Land, Boemia.

Bohne, fava; türkische, welsche Bohne, Schminkbohne, fagiolo.

Bohnenbrey, faverella.

Bohnenmehl, farina di fave.

Bohren, forare, bucare, pertugiare, bucherare; ein Schiff in Grund, colar a fondo, affondare, mandare a fondo, o a picco una nave; nicht gern dicke Breter bohren, fuggire lavori gravosi, essere infingardo.

Bohren, das, foratura, forata, il forare.

Bohrer, succhio, succhiello, succhiellino, foratojo, trapano, trapanatojo; zum Schreibtel, trapano. trivello.

Bokal, boccale.

Bökelfleisch, carne insalata, salata.

Bökeln, salare, insalare carne o pesce per conservargli.

Bollwerk, baluardo, bastione, riparo, terrapieno.

Bolus, bolo.

Bolzen, bolcione, bolzone, sorta di freccia con capocchia, con punta; alles zu Bolzen drehen, interpretar sinistramente, torcer a sinistro senso ogni cosa.

Bombardier, bombardiere.

Bombardiren, bombardare.

Bombasin, bombasina, bambagino, fustagno a due rovesci.

Bombe, bomba.

Boot, palischalmo, palischermo, schifo, lancia, lancetta.

Bootsknecht, marinaro.

Bord, des Schiffs, bordo; an Bord bringen, gehen, imbarcare, imbarcarsi; über Bord werfen, gettare fuor della nave, far getto; sich an Bord legen, arrembare al descolato.

Bordell, bordello, postribolo, lupanare, chiasso, baccano, porcile.

Borg, porco castrato.

Borg, prestito, credenza; auf Borg geben, nehmen, dare, prendere, torre in prestito, o a prestanza.

Borgen, dare, prendere, o ricevere in prestito, dare, pigliare a credenza.

Borgen, das, s. Borg.

Born, fonte, sorgente; ein gegrabener, pozzo.

Bornemmer, secchia.

Bornschwengel, mazzacavallo.

Bornwasser, acqua del pozzo.

Borragen, Borretsch, borraggine, borrana.

Borsdorfer Apfel, mela casolana.

Börse, borsa, tasca, borsellino; das Gebäude, borsa, loggia.

Borste, setola del porco.

Borstig, setoloso, setoluto, pien di setole.

Borte, gallone, passamano.

Bortenwirker, passamanaro, fettucciaro, bindellaro.

Bortiren, ornare, fornir di passamano, galloni, gallonare.

Bös, cattivo, malo; boshaft, cattivo, perverso, maligno, malizioso, scellerato, iniquo, tristo, malvagio, malagurato; zornig, indispettito, scorrubbiato, adirato; bös werden, adirarsi, incollerirsi, andare, entrare in valigia, montare in collera, sdegnarsi, prendere il broncio, pigliar fuoco; ein böses Gesicht, malpiglio, cipiglio, guardatura accipigliata; auf einen bös seyn, essere adirato, esser in collera, esser grosso con uno, portare, tener broncio a uno.

Bösartig, maligno, nocevole, cattivo, viziato, pernicioso; bösartig werden, inciprignire, incrudelire, tirar al maligno.

Böschung einer Mauer, scarpa, o pendio di muraglia.

Böser, più cattivo, peggiore.

Böses, male; man muß Böses mit Bösem vertreiben, al mal fagli male, un diavol caccia l'altro.

Bösewicht, un scellerato, ribaldo, malvagio, uomo di mal affare.

Bosshaft, maligno, malvagio, malignoso, malizioso, tristo, traditore, perverso, scellerato, empio.

Bosheit, malizia, malignità, perversità, cattività, malvagità.

Böslich, perversamente, malizioſamente.

Bosseln, giuocare a birilli.

Bossiren, ritrarre, far figure di rilievo in cera, in gesso, o in qualsisia altra materia molle.

Botanik, botanica.

Botaniker, botanico, erbajuolo, semplicista.

Bothe, messo, messaggiero, messaggiere, messaggio.

Bothenlaufer, che fa da messo privato.

Bothenlohn, paga del messo.

Bothmäßigkeit, impero, signoria, dominio, potere.

Bothschaft, messaggio, ambasciata, nuova.

Bothschafter, ambasciadore, inviato.

Bothschafterinn, ambasciadrice, moglie dell' inviato.

Böttcher, bottajo; Böttcherarbeit, lavoro, opera di bottajo, bottume; Böttchergesell, garzone di bottajo; Böttcherwerkstatt, officina, bottega di bottajo.

Bottich, tina.

Boy, bajetta.

Boye, die Wiege, culla, zana.

Boyen, ninnare, cullare, far la ninna nanna.

Boywirker, tessitor di bajetta.

Brach, maggese, sodo, senza dissodare.

Brachacker, maggese, novale.

Brachen, rompere il terreno maggese, dar la prima aratura.

Brachmonat, Giugno.

Bräme, Brämse, tafano, assillo; Brämse der Hufschmiede, morsa.

Brämsen, applicar la morsa al cavallo, stringerlo colla morsa.

Brand, Feuersbrunst, abbruciamento, incendio, combustione, fuoco; in Brand stecken, mettere a fuoco, abbruciare, affiammare, accendere, attaccar fuoco; der Brand im Korne, fuligine, nigella, volpe, golpe, nebbia, carbone; ein Brand Kalk, Ziegel, un'infornata di calcina, di mattoni; der Brand, kalte Brand, cancrena, cangrena.

Brandblase, vescica, bolla di scottatura.

Brander, brulotto.

Brandfuchs, cavallo sauro abbruciato, di color bruciato, che pende in rossigno.

Brandicht, che sente, che sa d'arsiccio, di bruciato.

Brandig, arsiccio, bruciato; brandig Korn, grano golpato, involpato, annebbiato.

Brandmahl, nota d'infamia, segno, che si fa con un ferro rovente sulle spalle del reo.

Brandmarken, marchiare ignominiosamente su la spalla con ferro rovente.

Brandopfer, olocausto, sacrifizio di tutta la vittima.

Brandsalbe, unguento per le scottature.

Brandschaden, danno cagionato da incendio.

Brandschatzen, metter a contribuzione, fare imposte in tempo di guerra.

Brandschatzung, contribuzione, imposta fatta da' nemici in tempo di guerra.

Brandscheit, tizzone, tizzo.

Brandsohle, tramezza.

Brandstätte, Brandstelle, luogo, terreno, platea d'una casa bruciata.

Branntwein, acquavite.

Brasilienholz, legno del Brasile.

Braten, arrostire.

Braten, der, l'arrosto, vivanda arrostita; den Braten riechen, aver sentore di qualche cosa, conoscere, ravvisare, scorgere gl'altrui disegni.

Bratfisch, frittura.

Bratpfanne, padella per friggere.

Bratspieß, spieda, spiedo, ischidione, schidione.

Bratwurst, salsiccia.

Brav, bravo, forte, valoroso; ein braver Mann, uomo dal bene, galantuomo; adv. bravamente, coraggiosamente.

Braubottich, tina da birra.

Brauch, usanza, uso.

Brauchbar, usativo, buono, acconcio, proprio, da potersi adoperare, uso.

Brauchen, usare, adoperare, metter in uso, far uso, servirsi, valersi di q. c.; nöthig haben, aver necessità, aver bisogno di q. c.; es braucht nichts weiter, non occorre altro.

Bräuchlich, usato, usuale.

Brauen, cuocere, far la birra, aceto.

Brauer, colui che fa la birra.

Brauhaus, edifizio, dove si fa la birra.

Bravade, bravata.

Bravliren, bravare.

Bräune, brunezza, il bruno; der Krankheit, argina, squinanzia, scheranzia.

Braun, bruno; etwas braun, brunotto; kastanienbraun, castagnolo, castagnuolo; hell, lichtbraun, bruno chiaro; dunkelbraun, bruno scuro; braunes Pferd, cavallo bajo; braun und blau, livido, infaonato.

Bräunlich, brunazzo, brunetto, brunotto.

Brausche, bernoccolo, bozza, cornetto, corno, che altri si fa nel capo in cadendo.

Brausen, vom Wasser und Winde, romoreggiare, strepitare, far romore, strepito, romorio, fragore, fruscio; vom Meere, muggire, mugghiare, fremere; vom Biere, Weine, bollere; von siedendem Wasser, croscіare; von Pferden, sbuffare.

Brausen, das, romore, mormorio, fruscio, strepito, muggito, mugghiamento, croscio, scroscio, bollimento del vino, sbuffo.

Braut, sposa.

Brautbett, il talamo, il letto nuziale.

Brautführer, paraninfo.

Bräutigam, sposo, promesso in matrimonio.

Brautkammer, camera nuziale.

Brautkleid, abito di sposa.

Brautring, anello di sposa, anello nuziale.

Brautschatz, dote.

Brautwerber, colui che ricerca in matrimonio una donna per qualcheduno.

Brechargeney, vomitivo, emetico.

Breche, maciulla.

Brecheisen, piccone.

Brechen, rompere, spezzare, fiaccare, infragnere; entzwey gehen, romperſi, spezzarsi; Noth bricht Eisen, necessità non ha legge; die Bahn, rompere il ghiaccio, o il guado, battere, far la strada agli altri; Flachs, Hanf, maciullare; Blumen, Obst, cogliere, corre, spiccare, torre; das Wetter bricht, il tempo si volta alla pioggia; das Eis bricht, il diaccio si strugge, si rompe; mit einem brechen, rompere l'amicizia, ogni commercio con uno; es muß biegen oder brechen, se non va colle buone, anderà colle cattive, a ogni modo si vuole ottenere l'intento; von Strahlen, sich brechen, rifragnersi, esser rifratto; das Tuch bricht, questo panno si ricide; den Hals, ein Bein, ꝛc. romperſi, fiaccarsi il collo, romperſi una gamba; sich brechen, sich übergeben, romperſi lo stomaco a uno, far getto, recere, vomitare.

Brechen, das, rompimento, ſpezzamento, frazione; das Speyen, vomito; des Flachſes, il maciullare.

Breit, largo, lato; etwas breit, larghetto; einen Daumen, zwo Ellen breit, largo un pollice, due braccia; er hat keinen Finger breit Land, egli non ha un palmo di terra; breit drücken, ſchlagen, ſchiacciare, ſtiacciare il capo d'un chiodo; einen breit ſchlagen, impaſtocchiare, innuzzolire, infinocchiare, condurre, indurre con luſinghe; ſich breit ſchlagen laſſen, laſciarſi andare, indurre a q. c., laſciarſi prendere o chiappare al boccone, dar nella trappola; weit und breit, in ogni luogo, da pertutto.

Breite, larghezza, latitudine; in die Länge und Breite, in lungo e in largo.

Breiten, Leinwand, diſtendere ſu l'erba tele.

Breme, ſ. Brämſe.

Bremmeln, borbottare, brontolare, buſonchiare, aver il calabrone nel fiaſco.

Bremſe, ſ. Brämſe.

Brennen, bruciare, ſcottare; neutr. ardere, bruciarſi, abbruciarſi, ſcottarſi, per far lume; Branntwein, diſtillare l'acquavite; Ziegel, Kalk, Töpfe, cuocere mattoni, calcina, pentole; Kaffee, toſtare il caffè; von Neſſeln, pungere; was dich nicht brennt, das löſche nicht, non t'impacciare in coſe, che non ti toccano.

Brennen, das, ardore, arſura, cottura, cocitura, cociore, diſtillazione.

Brennend, ardente, abbruciante, cocente, acceſo, focoſo, infocato, rovente, aduſtivo, pungente, frizzante.

Brennglas, lente di vetro.

Brennholz, legname da bruciare.

Brennkolben, lambicco, limbicco, lambiccio.

Brenneſſel, ortico pungente.

Brennofen, fornace da cuocere mattoni.

Brennſpiegel, ſpecchio ardente, o uſtorio.

Brenzeln, ſaper d'arſiccio, d'abbruciaticcio.

Breſche ſchießen, far breccia.

Breſthaft, invalido, infermo, pien di magagne, magagnato, ſtorpiato.

Bret, aſſe, tavola; mit Bretern beſchlagen, impalcare con tavole, intavolare; im Brete ſpielen, giuocar ſul tavoliere, giuocare a tavole; hoch am Brete ſeyn, potere, valere molto, eſſere in gran credito appreſſo d'uno; durch neun Breter ſehen, veder il pel nell'uovo, aver cotto il culo ne' ceci roſſi, aver gli occhi nella collottola, eſſer molto perſpicace, ſcorgere ogni minuzia.

Bretchen, tavoletta, aſſicella.

Bretern, d'aſſe, di tavole di legno; breterne Wand, tavolato, aſſito.

Bretſpiel, giuoco, che ſi fa ſul tavoliere, giuoco di tavole, tavoliere.

Bretzel, ciambella, ciambellina, ciambelletta.

Bretzelbecker, ciambellajo.

Brevier, breviario.

Brey, polta, poltiglia, polenta.

Brief, lettera, epiſtola, piſtola; Briefe wechſeln, carteggiare, tener corriſpondenza di lettere.

Briefkaſche, portalettere, cartella.

Briefträger, portalettere.

Briefträgerlohn, mancia del portalettere.

Briefwechſel, carteggio, corriſpondenza, commercio di lettere.

Brigade, brigata.

Brigadier, brigadiere.

Brille, occhiali.

Brillenfutter, guaina d'occhiali.

Brillenmacher, occhialajo.

Bringen, portare, recare, arrecare, traſportare, condurre, menare; es einem bringen, bere alla ſalute di qualcheduno; nichts vor ſich gebracht haben, non aver avanzato niente, non aver meſſo nulla in avanzo, aver avanzato i piè fuor del letto; um etwas, far perdere privare; es dahin bringen, effettuare, conſeguire.

Bringer, portatore, apportatore.

Brocat, broccato.

Bröckchen, bricioletta, briciola, briciolo, tritolo, minuzzolo.

Bröckeln, ſtritolare, sbriciolare, ſminuzzare, ſminuzzolare, amminutare, ridurre in minuzzoli, tritare.

Brocken, bricia, briciola, briciolo, reſto; die Brocken ſammeln, raccoglier gli avanzi, i rimaſugli, il reſto della menſa; grobe Brocken herausgeben, eſſere sboccato, dir coſe ſconcie, diſoneſte.

Brocken, sbriciolare, ridurre in bricioli; weder zu brocken noch zu beißen haben, non aver pane pe' ſabati, ſtentar a vivere, viver nelle ſtrettezze, tapinare, non poter accozzare la cena col deſinare.

Brod, pane; Hausbackenbrod, pane caſalingo; ſchwarzes Brod, pane inferigno; zu Brod werden, panificarſi, diventare pane; mehr als Brod eſſen können, avere il diavol nell'ampolla; ſein Brod mit Sünden eſſen, eſſere un pan perduto, mangiar il pane a tradimento; einem vom Brode helfen, far morire, dar morte; kein Brod haben, patire il pane; ſein Brod verdienen, guadagnarſi la vita; kein Brod bringen, non eſſer coſa da poterne campare, vivere; vorgegeſſen Brod, ricolta o grano mangiato in erba.

Brodbänke, bottega dove ſi vende il pane nella città.

Brodbäcker, panattiere, fornajo, panicuocolo.

Bröbchen, panetto, panellino, panicciuolo, panatello.

Brodem, fummo, vapore, evaporazione, eſalazione groſſa di liquido bollente.

Brodkammer, panatteria.

Brodkorb, panattiera, paniere, ceſta del pane; einem den Brodkorb höher hängen, ſcorciar la pietanza, tagliare, o ſminuzzar i bocconi a qualcheduno, tenerlo più a ſtecchetto.

Brodkuchen, focaccia.

Brodrinde, corteccia di pane, croſta.

Brodſchaufel, pala da infornare il pane.

Brodvorrath, panatica, panaggio, fornimento, o provviſione di pane.

Brombeere, mora prugnola; mora del rogo.

Brombeerſtrauch, rovo, rogo.

Broſame, midolla del pane, briciola, bricioletta, briciolo, minuzzolo di pane.

Bruch, rottura, frattura, frazione, ſpezzatura; im Rechnen, frazione, o rotto; einen reduciren, ſchiſare, ridurre il numero rotto; im Leibe, rottura, crepatura; einen Bruch bekommen, sbonzolare; allentare; der einen hat, rotto, allentato, sbonzolato, ernioſo, che ha ernia; in Zeugen, piega, grinza, riga.

Bruchband, brachiere, faſciatura inguinale.

Bruchſchneider, operatore, chirurgo che s'applica alla cura dell' ernie.

Bruchſtein, pietra di cava, oſteocolla.

Brückchen, ponticello, piccolo ponte.

Brücke, ponte; Brücken ſchlagen, far ponti; Brücke über den Weg, cavalcavia; einem die Brücke treten, far la ſtrada ad alcuno, ſpalleggiarlo.

Brückenzoll, dazio che ſi paga per paſſare un ponte.

Bruder, ein leiblicher, fratel germano; Mönch, frate religioſo; ein luſtiger Bruder, buon compagno, compagnone, uom gioviale, di buon tempo, allegro.

Brüderchen, fratellino.

Brüderlich, fraterno, fraternale, fratellevole, fratelleſco; adv. fraternamente, fratellevolmente, da fratello.

Brudermord, fraticidio, uccision di fratello.

Brudermörder, fraticida, uccidítore di fratello.

Brüderſchaft, fraternità, fratellanza, dimeſtichezza, intrinſechezza fratellevole; geiſtliche, confraternità; Brüderſchaft machen, affratellarſi.

Brudersſohn, figlio del fratello, nipote.

Bruderstochter, figlia del fratello; nipote.

Brühe, brodo, broda; alles in eine Brühe werfen, confondere ogni coſa, confondere gli innocenti con i colpevoli, roveſciare, gettare la broda adoſſo a tutti egualmente.

Brühen, ſciacquare con acqua calda, o ſcottare, dar una ſcottatura; Schweine, Hühner, pelare con acqua bollente.

Brühheiß, bollente, fervente, caldo caldo, caldiſſimo.

Brüllen, von Löwen, ruggire, rugghiare.

Brüllen, das, ruggito, rugghio, rugghiamento.

Brunſt, ſ. Brunſt.

Brummeiſen, ſpaſſapenſiere; zänkiſches Weib, donna brigoſa, riſſoſa, che ſtrilla ſempre.

Brummen, borbottare, borbogliare, brontolare, mormoreggiare, parlar fra i denti, bifonchiare, bucinare, aver il calabrone nel fiaſco.

Brummen, das, borbogliamento, mormorio.

Brunnen, fontana, fonte, ſorgente; eine gegrabene Quelle, pozzo.

Brunnenader, vena di ſorgente.

Brunnenеimer, ſecchia.

Brunnengräber, colui che cava pozzi.

Brunnenkaſten, chiuſa, ſteccato intorno ad una ſorgente.

Brunnenräumer, votapozzo.

Brunnenſchwengel, altalena.

Brunnkreſſe, creſcione, naſturzio, agretto.

Brunnquelle, ſorgente; fonte.

Brunſt, ardore, vampa, amore, libidine; bey den Thieren, amore, caldo, frega.

Brünſtig, affiammato, ardente, acceſo; adv. ardentemente, caldamente; brünſtig werden, andare in amore, in caldo, in frega.

Brunzen, piſciare, orinare.

Bruſt, petto; Stoß an die Bruſt, pettata; die Bruſt der Weiber, petto, ſeno, poppa, mammella; ſchlaffe, bozzacchioni, poppe a dondoloni, che pajon ventri vani; ein Kind an der Bruſt haben, aver a petto un bambino.

Bruſtbeere, giuggiola; Bruſtbeerbaum, giuggiolo.

Bruſtbild, buſto, figura d'uomo di punta fin ſotto il petto.

Brüſten, ſich, andar pettoruto, gonfio, pavoneggiarſi, pompeggiare, far pompa, gonfiarſi, ingalluzzarſi.

Bruſtharniſch, corazza, pettaborta, petto.

Bruſtkern, ſpicchio di petto, di manzo.

Bruſtlatz, corpetto, giubettino, giubberello, farſetto, farſettino, pettiera delle donne.

Bruſtriemen, pettorale.

Bruſtwarze, capezzolo, zezzolo, papilla.

Bruſtwehre, parapetto.

Brut, das Brüten, covatura, covazione, il covare; das Ausgebeckte, covata; von Bienen, cacchioni, e i piccioli delle api; ganz junge Fiſche, avannotti; nette loſe Brut, maladetta, peſſima razza, genia.

Brüten,

Brûten, covare.
Brûtend, covante, che cove, covaticcio.
Brûthenne, gallina covaticcia.
Brûtig, covato, fecondato.
Brûtzeit, covatura; il tempo del covare.
Bûbchen, puttello, puttino, ragazzino, fanciullino.
Bube, putto, puttello, ragazzuccio, ragazzetto; Haufen Buben, ragazzame, ragazzaglia, marmaglia, ſpruzzaglia; böſer Bube, triſtaccio, triſto, malvagio, ciompo, uom pieno di malvalento, facinoroſo, baronaccio, briccone, birbone, galeone, gaglioffo, impiccatello, pezzo di forca, ſciaguratone.
Bubenſtück, baronata, azion da baroncello, bricconeria, gagliofferia, marioleria, furfanteria, fantineria, ſciaguraggine, ſcelleratezza.
Bûberey, bricconeria, baronata, birba, ſciaguraggine, ſcelleraggine.
Buch, libro, volume, opera; ſchlechtes Buch, libraccio.
Buchbaum, faggio.
Buchbinder, legatore di libri.
Buchdrucker, ſtamparore di libri.
Buchdruckerey, ſtamparia, ſtamperia di libri.
Buchdruckerkunſt, l'arte della ſtampa.
Buche, faggio.
Buchecker, Buchelchel, faggiuola, ghianda di faggio.
Bûchelchen, libretto, libriccino, libretino, libricciuolo, libricolo.
Bûcherbret, ſcanſia, ſcaffale, palchetto da libri, ripoſitorio.
Bûcherſaal, Bûcherſammlung, biblioteca, libreria, raccolta di libri.
Bûcherſchrank, ſcrigno, armadio da libri.
Bûcherverzeichniß, catalogo di libri.
Buchfink, fringuello.
Buchführer, ſ. Buchhändler.
Buchhalter, giovine di banco, che tiene i libri, o ſcritturale, ſcrivano, che tiene i conti.
Buchhandel, commercio, traffico, negozio di libri.
Buchhändler, librajo.
Buchhandlung, l'arte, la profeſſione del librajo.
Buchladen, bottega del librajo.
Bûchlein, ſ. Bûchelchen.
Buchsbaum, buſſo, boſſo, boſſolo.
Bûchschen, boſſoletto, boſſolino, ſcatoletta, ſcatolino.
Bûchſe, ſcarola; boſſolo, alberello; Art Flinte, archibugio, archibuſo.
Bûchſenkugel, palla d'archibugio.
Bûchſenmeiſter, cannoniere, artigliere.
Bûchſenſchaft, caſſa d'archibuſo.
Bûchſenſchäfter, colui che incaſſa l'armi da fuoco.
Bûchſenſchuß, archibugiata, archibuſata.
Buchſtabe, lettera, carattere.
Buchſtabiren, compitare, accoppiare le lettere.
Buchſtäblich, letterale; adv. letteralmente, litteralmente, ſecondo la lettera.
Buchwald, faggeto, ſelva di faggi.
Buchweitzen, grano ſaraceno.
Buckel, gobba, ſcrigno; der Rücken, doſſo, dorſo, ſchiena, ſpalle; eine erhabene metallene Zierrath, borchia.
Bücken, ſich, abbaſſarſi, piegarſi, curvarſi, inchinarſi a uno.
Bucklicht, gobbo, ſcrignuto; etwas bucklicht, gobetto, gobuzzo, gobiccio.
Bückling, inchino, riverenza, cappellata; Bücklinge machen, far degl' inchini, delle sberrettate, delle riverenze, corteggiare; ein geräucherter Häring, aringa affumicata.
Bude, bottega.
Budel, barbone, can barbone, can d'acqua.
Büffel, bufalo, bufolo.
Büffeley, lavoro penoſiſſimo, fatica eceſſiva.
Büffelkuh, bufala, bufola.
Bug, piegatura, incurvatura; beym Rinde, ſpalla de' buoi.
Bügel, Steigbügel, ſtaffa; an Schießgewehren, guardamacchie; am Degen, guardamano.
Bügeleiſen, ferro da diſtendere le biancherie, il panno.
Bügellos, bügellos werden, ſeyn, ſtaffare, ſtaffeggiare, perder le ſtaffe; ſich bügellos machen, cavar il piè della ſtaffa.
Bügeln, diſtendere, appianare.
Buglahm, ſpallato.
Buhlbrief, biglietto amoroſo.
Buhlen, amoreggiare, civettare, vagheggiare, far all' amore.
Buhler, civettone, cicisbeo, vago, damerino, ſmanziere, vagheggiatore, civettino, vagheggino, ſoſpirante, amante, drudo.
Buhlerey, civetteria, vagheggiamento, druderia, vagheggeria, innamoramento, amoreggiamento, ſmanceria; lezi, leziosaggine.
Buhlerinn, druda, civetta, civettina, civettuzza, civettuola, innamorata.
Buhleriſch, da civetta, lezioſo, ſmanzieroſo.
Buhlſchaft, ſ. Buhlerey.
Bühne, palco.
Bulle, bolla; die goldene, la bolla d'oro; Flaſche, bottiglia, fiaſco.
Bullenbeißer, alano.
Bund, unione, lega, alleanza; einen Bund machen, fare un patto, allegarſi, collegarſi; mit jemanden im Bunde ſtehen, eſſere in alleanza con uno; ein türkiſcher Bund, turbante.

Bundbrüchig, violatore de' patti, de trattati, che rompe, viola i patti.

Bündel, fagotto, fardello, fardelletto, faſtellino, faſtelletto, mazzo, mazzuolo, faſcio, faſcetto, faſcettino.

Bundeslade, l'arca dell' alleanza, del teſtamento.

Bündelchen, fardellino, faſciatello, faſcettino, fardelletto.

Bündig, legale, legittimo, valido, convincente, ſodo, ſtringente; adv. validamente.

Bündniß, alleanza, confederazione, lega; ein Bündniß machen, confederarſi, unirſi in confederazione, far alleanza, lega.

Bundsgenoß, alleato, confederato.

Bundsgenoſſenſchaft, alleanza, confederazione.

Bunt, di più colori, vario, creziato; ein buntes Kleid, abito di colore, veſta a più colori; es zu bunt machen, paſſar il ſegno, ſcappucciare, uſcir de' convenevoli; dismodare, portar le coſe tropp' oltre; andar all' eccesſo; es geht bunt zu, bunt über Eck, le coſe vanno ſoſſopra, vi è ſtrano batuffolo di coſe.

Buntſcheckig, picchettato, brizzolato, ſcreziato, variegato, biliottato, macchiato.

Bürde, peſo, ſoma, ſalma, carico.

Burg, caſtello.

Bürge, mallevadore; Bürge werden, entrar mallevadore, mallevare; den Bürgen muß man würgen, chi entra mallevadore entra pagatore.

Bürger, borgheſe, cittadino.

Bürgerlich, civile, cittadineſco; nicht adlich, ignobile, plebeo; adv. cittadineſcamente; alla maniera de' borgheſi.

Bürgermeiſter, borgomaſtro.

Bürgermeiſteramt, impiego, carica di borgomaſtro, conſolato.

Bürgerrecht, diritto di cittadinanza; grado di cittadino.

Bürgerſchaft, la cittadinanza; tutti i borgheſi.

Bürgerſtand, ordine, claſſe, ceto de' cittadini.

Burggraf, burgravio.

Burggrafſchaft, burgraviato.

Bürgſchaft, mallevadoria, malleveria, cauzione, ſicurtà, ſicuranza, ſatisdazione; vor Bürgſchaft ſoll man ſich hüten, chi del ſuo vuol eſſer ſignore, non entri mallevadore.

Burgund, la Borgogna.

Burgunder, Borgogneſe, vino di Borgogna.

Burlen im Leibe, gorgogliare; romoreggiare degl' inteſtini.

Burlen, das, gorgoglio, gorgoliamento delle budella.

Burſch, giovane, ragazzo, garzone.

Bürſchchen, giovinetto.

Bürſte, ſetola, ſpazzola.

Bürſten, ſpazzolare, ſetolare, nettare, ripulir colla ſpazzola, colla ſetola.

Bürſtenbinder, colui che fa le ſpazzole, le ſetole.

Bürtig, nativo, originario.

Bürzel, codione, codrione, culo.

Burzelbaum, capitombolo, capitondolo; Burzelbäume ſchlagen, capitombolare.

Burzelkraut, portulaca, procacchia, porcellana.

Burzeln, caſcare col capo in giù, fare capitombolo.

Buſch, boſchetto, ſelvetta, buſcione, macchia, macchione, ceſpuglio; in den Buſch gehen, immacchiarſi; imboſcarſi, naſconderſi nella macchia; auf den Buſch ſchlagen, tentare il guado, toccare il polſo, cavar la lepre dal boſco.

Buſchameiſe, formica da boſco.

Buſchbaum, albero fruttifero nano, che ne' giardini ſi alleva fuori delle ſpalliere.

Buſchbohne, fagiolo, fagiuolo.

Büſchel, Haare, Blüthen, ꝛc. ciuffo, ciuffetto, ciocca, ciocchetta di capegli, di fiori.

Buſchicht, ceſpugliato, ammucchiato a guiſa di ceſpuglio, ceſtito, ceſtuto.

Buſchklepper, malandrino, maſnadiero, aſſaſſino, che ſi naſconde ne' boſchetti.

Buſen, ſeno.

Buſenſtreif, gala, ſtriſcia di pannolino.

Buße, penitenza; Buße thun, fare penitenza.

Büßen, ein Vergehen, eſpiare un peccato, purgare un delitto, far la penitenza del fallo; oft müſſen die Kinder für die Eltern büßen, tale pera, tale uva mangia il padre che al figliuolo allega i denti; ſeine Luſt büßen, cavarſi una voglia, appagarla, ſoddisfarvi, abramarſi, darſi carriera, abbandonarſi alle ſue voglie.

Bußfertig, penitente, pentito, compunto, contrito, dolente de' ſuoi peccati.

Bußfertigkeit, pentimento, contrizione, dolore de' peccati.

Bußpſalm, ſalmo penitenziale.

Bußtag, giorno di penitenza.

Butte, tina, o ſecchione.

Büttel, donzello, birro, meſſo, ſergente.

Bütteley, domicilio, oſtello del birro.

Butter, burro, butiro.

Butterbrod, pane unto con butiro.

Butterfaß, zangola.

Butteria, burroſo.

Buttermilch, ſiero del burro.

Buttern, diguazzar il fior di latte nella zangola per far il burro.

Butterweck, pane di burro.

Butzen, an brennendem Lichte, fungo del lucignolo.

C.

Cabinet, Zimmer, gabinetto, ſtudiolo, camerino.

Caffee, caffè; Caffee brennen, abbronzare il caffè.

Caffeebohne, fava di caffè.

Caffeekonne, caffettiera.

Caffeemühle, mulinello da caffè.

Caffeeſchale, tazza, chicchera da caffè.

Calcant, calcante de' mantici degli organi.

Calciniren, calcinare.

Calcinirung, calcinazione, calcinatura.

Calmus, calamo odorato, aromatico.

Camelot, cambellotto, ciambellotto, cammellino.

Canal, canale, tubo, doccia, acquidotto, gora, foſſato.

Canapee, canapè, lettuccio.

Canarienvogel, canarino, canario.

Canarienzucker, zucchero di canaria.

Cancelliſt, cancelliſta, ſcrivano della cancelleria.

Candidat, candidato.

Canonicat, canonicato.

Canonicus, canonico.

Canoniſiren, canonizzare.

Cantor, cantore d'una chieſa.

Capelle, cappella, chieſetta; zum Schmelzen, coppella.

Capellmeiſter, maeſtro di cappella.

Capital, capitale, fondo, ſorte principale; einer Säule, capitello.

Capitel, capitolo, capo; einem das Capitel leſen, fare una bravata, riprendere, correggere agramente.

Capitän, Capitano.

Capitulation, capitolazione.

Capituliren, capitolare, convenire, entrar in trattato.

Capot machen, im Spiele, dar cappotto.

Capſel, caſſetta, ſcarolina, cuſtodia.

Capturbefehl, ſentenza di cattura.

Caputrock, ein Rock mit einer Kappe, capporto.

Capuße, cappuccio.

Carabinet, carabina.

Carabinier, carabina, ſoldato a cavallo, armato di carabina.

Carcaſſe, carcaſſa.

Cardamome, cardamomo, cardamone.

Cardinal, Cardinale.

Cardinalshut, cappello cardinalizio.

Cardinalswürde, dignità cardinalizia, cardinalato.

Cardobenedicten, ſantocardo.

Careſſen, carrezze, vezzi, luſinghe, mòine, caccabaldole.

Careſſiren, carezzare, careggiare, accarezzare, far vezzi.

Carfunkel, carbonchio, carbunculo.

Carmeliter, Carmelitano.

Carneval, carnovale, carnevale, carnaſciale; Carneval halten, carnalaſciare.

Carniol, carniola.

Carriole, carriuola, carretta.

Carroſell, caroſello, garoſello, giostra.

Carroſſe, carrozza.

Cartell, cartello di disfida, lettera di disfida.

Carthaune, groſſo pezzo d'artiglieria, cannone da quarantotto.

Carthauſe, certoſa.

Carthäuſer, Certoſino.

Caſket, elmetta, celata.

Caſſe, caſſa.

Caſſiren, caſſare, annullare; abdanken, caſſare, licenziare.

Caſſirer, caſſiere.

Caſſirung, caſſazione.

Caſtell, caſtello.

Caſtellan, caſtellano.

Caſtor, caſtoro, caſtore.

Caſtorhut, cappello di caſtoro.

Caſtrat, caſtrato.

Caſuiſt, caſiſta.

Catalogus, catalogo.

Catarr, catarro; damit beſchwert, catarroſo, che patiſce di catarro.

Catechet, catechiſta.

Catechiſiren, catechizare, inſegnar il catechiſmo.

Catechiſmus, catechiſmo, cateciſmo.

Catheder, cattedra.

Catholiſch, cattolico, cattolicità, catoliciſmo; adv. cattolicamente, da cattolico.

Cattun, tela di bambagia.

Cavallerie, cavalleria.

Cavalleriſt, ſoldato a cavallo, cavaliere.

Cavallier, un cavaliere, un nobile, un gentiluomo; großer, vornehmer, cavalierotto, gran gentiluomo, d'alto affare.

Cavalliermäßig, cavalleresco, da cavaliere, nobile, generoſo; adv. cavallerescamente, da cavaliere, alla cavalleresca, nobilmente.

Cauſenmacher, cavillatore, uom cavilloſo, uom pieno di cavillazioni, aggiratore, frappatore, carotajo.

Cauteriſiren, cauterizzare, far cauterio.

Caution, cauzione, ſicurtà, ſatisdazione; Caution ſtellen, dar cauzione.

Cedern, Cedernbaum, cedro.

Cedern, di cedro, cedrino.

Cedernöl, olio cedrino.

Cedernwald, cedreto.

Cenſiren, cenſurare, criticare.

Cenſor, cenſore.

Cenſur, cenſura.

Centner, cantaro, quintale.

Ceremonie, cerimonia, cirimonia, rito ſacro; der viele Ceremonien macht, cirimonioſo, che ſta ſempre ſul convenevole, ſulle cerimonie; mit vielen Ceremonien, ceremonioſamente.

Ceremonienbuch, ceremoniale.
Ceremonienmeiſter, cerimoniere, cirimoniere, maeſtro delle cirimonie.
Cervellatwurſt, cervellata.
Chalcedonier, calcedonio, calcidonio.
Chamade, chiamata.
Chamäleon, camaleonte, cameleonte.
Chamille, ſ. Kamille.
Chaos, caos.
Charakter, carattere, ſegno diſtintivo, dignità, rango.
Charakteriſiren, caratterizare.
Charfreytag, il venerdì ſanto.
Charwoche, ſettimana ſanta.
Cherub, cherubino; die Cherubinen, cherubini.
Chimäre, chimera.
Chimäriſch, chimerico.
Chimie, Chimiker, chimiſch, Chimiſt, ſ. Chymie, ꝛc.
Chor, coro.
Chorgeſang, canto corale.
Chorhemd, camice.
Chorknaben, ragazzi che cantano in coro, cantori.
Chorrock, piviale.
Chorſänger, coriſta.
Chorton, tuono coriſta.
Chriſam, creſima.
Chriſt, un criſtiano; ein böſer Chriſt, criſtianaccio.
Chriſtenheit, criſtianità, il criſtianeſimo.
Chriſtenthum, criſtianeſimo; la religion criſtiana.
Chriſtgeſchenk, ceppo, mancia, donatio, che ſi danno ai fanciulle nella ſolennità del Natale di Noſtro Signore.
Chriſtgläubig, fedele, criſtiano.
Chriſtina, Criſtiana.
Chriſtlich, criſtiano; adv. chriſtianamente.
Chriſtmeſſe, meſſa di Natale.
Chriſtmette, il mattutino, che nella notte del natale ſi canta nel coro delle chieſe de' cattolici, la ſemplice meſſa di natale chieſe ſenza coro.
Chriſtmonat, Dicembre.
Chriſttag, giorno di Natale, o della Natività del Signore.
Chronik, cronica, cronaca; eine elende, cronicaccia.
Chronikenſchreiber, cronichiſta, annaliſta.
Chryſolit, griſolito, criſolito, griſolica.
Chur, Elettorato, dignità elettorale.
Churfürſt, Elettore.
Churfürſtenthum, Elettorato.
Churfürſtinn, Elettrice.
Churfürſtlich, Elettorale.
Churhut, Cappello elettorale.
Churprinz, Principe elettorale.
Churprinzeſſinn, Principeſſa elettorale.
Churwürde, dignità elettorale.
Chylus, chilo; die Bereitung des Chylus, chilificazione, chilificamento.

Chymie, chimia, alchemia.
Chymiker, chimico.
Chymiſch, chimico, alchimico.
Chymiſt, chimico, alchimico, alchimiſta, alchimizzatore.
Cibeben, ſ. Cubeben.
Circuliren, circolare, circulare.
Circumvallation, circonvallazione.
Cirkel, Figur, cerchio; mathematiſch Inſtrument, compaſſo, pajo di ſeſte.
Cither, chitarra, cetera; darauf ſpielen, ſuonare la chitarra, cetereggiare.
Ciſterne, ciſterna.
Citation, Citirung, citazione.
Citiren, citare a' Magiſtrati, chiamar in giudizio; Stellen, citare, allegare.
Citronat, citronata.
Citrone, limone.
Citronenbaum, limone.
Citronengelb, di color d'arancia, aranciolo.
Cittadelle, cittadella, rocca, fortezza.
Clarinette, clarina.
Claſſe, claſſe.
Claſſiſch, claſſico, di primo ordine.
Clavier, gravicembalo, buon accordo; an den Orgeln, taſti, taſtiera dell' organo.
Clavis, taſto.
Clauſel, clauſula, clauſola.
Clauſur, in den Klöſtern, clauſura; am Buche, borchia, fermaglio d'un libro.
Cochenille, cocciniglia.
Collationiren, collazionare, riſcontrare.
Collecte, colletta.
College, collega.
Collegiatkirche, collegiata, chieſa collegiata.
Collet, colletto, cojetto.
Colophonium, coloſonia, terebintina.
Coloquinte, colloquintida.
Columne, pagina di ſtampa; geſpaltene Columne, colonna, colonello, colonnino.
Comet, cometa.
Commandant, comandante.
Commandiren, comandare; aver il comando.
Commando, comando.
Commandoſtab, baſtone di comando.
Commentar, commentario, comentario.
Commentarſchreiber, commentatore, comentatore.
Commentiren, comentare, far comente.
Commenthur, commendatore.
Commenthurey, commenda.
Commerzien, commercio.
Commiſſär, Commiſſario.
Commiſſariat, commiſſariato, commeſſaria, commiſſaria; carica, impiego del commeſſario.
Commißbrod, pane di munizione.
Commiſſion, commiſſione, deputazione.
Commiſſionär, commiſſionario, fattore, agente.
Commod, agiato; der ſehr commod iſt, uomo che ama i ſuoi comodi, agi.

Communiciren, mittheilen, comunicare, far parte, conferire; zur Communion gehen, communicarsi, ricevere la sagra comunione.

Communion, comunione.

Compagnie, compagnia.

Compaß, bussola.

Competent, competitore, concorrente.

Complet, completo, compiuto.

Completiren, metter a numero.

Complexion, complessione.

Compliment, complimento, atto di riverenza, d'ossequio.

Complimentiren, complimentare, far complimenti.

Complot, conspirazione, congiura.

Componiren, comporre in musica.

Componist, compositore, componitor in musica.

Compositton, in der Musik, composizione, contrappunto.

Compreß, compresso, stretto; compreß schreiben, scrivere fitto.

Concept, Begriff, concetto, idea; Entwurf, minuta, bozza di scrittura; einem das Concept verrücken, rompere, o guastar l'uova nel paniere, rompere le misure, guastare, sconcertare, attraversare i disegni ad alcuno.

Concert, concerto, accademia di musica; ein Concert halten, far un concerto.

Concilium, concilio.

Concipient, minutante, scrittore o componitore di minute.

Concipiren, concepire, concepere; eine Schrift, distendere, o far la minuta o bozza d'una scrittura.

Conclave, conclave.

Confekt, confetti, confetture, zuccherini.

Confektbecker, confettiere, confettatore, confetturiere.

Confektschale, confettiera.

Conferenz, conferenza, ragionamento; Conferenz halten, conferire, trattar affari.

Confirmiren, s. bestätigen.

Confiscation, confiscazione.

Confisciren, confiscare, applicar al fisco.

Confus machen, far perder la tramontana, cavar di scherma; confus werden, entrar nel pecoraggio, armeggiarsi.

Congreß, congresso.

Consens, consenso.

Consistorium, consistorio, concistoro, concistorio.

Constabler, artigliere.

Consulent, consultante, che consiglia.

Contraband, contro ai bandi.

Contract, contratto, patto, convenzione.

Contramine, contrammina.

Contribution, Steuer, imposta, dazio, contribuzione.

Conversation, conversazione, pratica.

Conversiren, conversare, usare, praticare.

Convoi, convoglio.

Convoiren, convojare, convogliare.

Convoischiffe, navi di conserva.

Convulsion, convulsione.

Convulsivisch, convulsivo.

Copie, copia, esemplare.

Copiren, copiare.

Copist, copista.

Copulation, benedizione de' nuovi sposi.

Copuliren, sposare, disposare i promessi in marrimonio.

Cordon, cordone, cordoncello, cordoncino.

Corduan, cordovano, marocchino.

Corduanmacher, cordovaniere.

Coriander, coriandro.

Cornelbaum, corniolo, cornio.

Cornelkirsche, corniola, cornia.

Cornet, cornetta, alfiere di cavalleria.

Corporal, caporale.

Corpulent, corpulento, grasso.

Corrector, correttore di stampa.

Correctur, correzione; Correcturbogen, bozza o bozze.

Correspondent, corrispondente.

Correspondenz, corrispondenza; relazione, commercio di lettere, carteggio.

Correspondiren, carteggiare, tener corrispondenza, commercio di lettere, carteggio.

Corrigiren, correggere.

Courier, corriere.

Couvert, coverta di lettera; bey Tische, posata.

Credenzen, far la credenza, far saggio, assaggiare.

Credenzteller, sottocoppa.

Credenztisch, credenza, credenziera.

Credit, credito, stima, riputazione, fede; in großem Credite stehen, esser molto in credito, esser molto riputato; um den Credit bringen, screditare, discreditare, far perdere il credito; auf Credit, a credito, a credenza.

Creditiv, lettere credenziali.

Crepiren, crepare, morire, perire.

Criminalgericht, giudizio criminale.

Criminalist, criminalista.

Crucifix, crocifisso.

Crystall, cristallo.

Cubebe, Gewürz, cubebe; große Rosinen, zibibbo.

Cur, cura, curagione, guarigione.

Curatel, cura, uffizio del curatore.

Curator, curatore.

Curiren, curare, medicare, sanare, risanare, guarire; wieder herstellen, guarire dalla febbre, sanare la piaga.

Curs, von Gelde, corso spaccio; esito.

Cursiren, correre, aver corso, avere spaccio, poter servir in commerzio.

Cursivschrift, carattere corsivo.

Cypresse, cipresso.

D.

Da, là, colà, in quel luogo, costà; wer ist da? chi è? von da? di costà, indi, di quivi; da, all' ora; als, quando, come; statt daß, dove, là dove; da doch, mentre che, quando che, in vece che.

Dabey, presso, appresso, vicino, allato, accosto; dabey seyn, esservi presente, ritrovarvisi presente, assistervi, intervenire; dabey bleiben, restarvi, perseverare; es bleibt dabey, è fisso il chiodo, ella è conchiusa, ella è battuta, è fatto il becco all'oca, il dado è tratto.

Dach, tetto, coperto.

Dachdecker, conciatetti.

Dachfenster, fenestrella, abbaino.

Dachrinne, doccia di gronda.

Dachs, tasso, tasso cane, e tasso porco.

Dachshund, cane bassotto e forte.

Dachsloch, buco, tana del tasso.

Dachstubl, seggiola.

Dachtraufe, gronda.

Dachziegel, embrice tegola.

Dadurch, perciò, per questo, per questo mezzo, per questa via, per quindi, per di là, per quel luogo, per costa.

Dafern, se, dove, quando.

Dafür, per questo, per questa cosa, in luogo di ciò; wie viel gebt ihr mir dafür? quanto me ne darete? dafür halten, esser di parere, d'opinione, stimare, tenere, riputare; ich sehe dich nicht dafür an, io non ti credo tale.

Dagegen, contro, in paragone, in confronto, in cambio, in contraccambio, in contrario.

Daheim, in casa, a casa.

Daher, indi, quindi, di quivi, da quel luogo, di cola; deswegen, per ciò laonde.

Daherum, là intorno, colà intorno.

Dahin, là, cola, quel luogo, verso quella parte; es dahin bringen, arrivare a tanto, venire a capo; dahin gerathen, giungere, venire a tanto, a tale; dahin seyn, esser perduto.

Dahinten, là dietro, là indietro, indietro; dahinten bleiben, restare indietro.

Dahinter, es steckt was dahinter, gatto ci cova, vi è qualche cosa sotto; dahinter kommen, venir in chiaro, scoprire.

Damalig, di quel tempo, di quelli tempi, d'allora.

Damals, allora, in quel tempo; damals als, allora che, allora quando.

Damasciren, damaschinare.

Damast, dammasco, dommasco.

Damasten, di damasco.

Damastwirker, tessitore di dammasco.

Dame, Dama, Signora; — im Brete, dama; Dame spielen, fare a dama, giuocar alle dame; die Dame in Coeur, in Treffel, donna di cuori, di quadri.

Damenbret, tavoliere, facchiere.

Dambirsch, daino; Dambirschkuh, daina, damma.

Dämisch, stordito, trasognato, sbalordito, stupido, insensato, grossolano, melenso, scioccone, materiale, maccherone.

Damit, acciò, a ciò, acciocchè, perchè, per, affinchè, affine che; adv. con ciò, per ciò, per questo mezzo.

Damm, argine, digo, dicco, alzata, o riparo, rialto di terra posticcia, terrato; zur Sicherheit der Schiffe, molo.

Dämmen, arginare, far argini, riparare, difendere con argini; Wasser, far argine, riparo, o rialto di terra posticcia, per tener l'acqua a segno; gedämmt, arginato; im gemeinen Leben, schlemmen und dämmen, s. schwelgen.

Dammerde, terra scavata di fresco.

Dämmerig, bujo, bujetto.

Dämmern, dämmerig werden, des Abends, far crepuscolo, farsi bujo, abbujarsi, imbrunirsi, cominciar a far notte.

Dämmerung, des Abends, crepuscolo, bruzzo, bruzzolo; des Morgens, sullo schiarir del giorno.

Dampf, vapore, esalazione, vaporazione, fummo.

Dampfen, svaporare, vaporare, esalare, mandar fuori vapori, sfumare, fumare.

Dämpfen, affogare; Feuer, smorzare, spegnere; Fleisch, fare uno stufato; gedämpftes Fleisch, stufato.

Dampfloch, spiraglio, spiracolo, sfogatojo.

Dämpfung, spegnimento, ammortamento, affogamento, rintuzzamento, mortificazione delle passioni.

Dank, ringraziamento, grazia, grazie; Gott sey Dank, grazie a Dio; großen Dank, gran mercè; einem etwas Dank wissen, saper grado ad uno di q. c.; es einem schlechten Dank wissen, non ne sapere ad alcuno nè grado nè grazia; für Belohnung, ricompensa, premio, guiderdone, ist das der Dank für meine Treue? è questo il guiderdone della mia fede? zu Danke seyn, attalentare, andar a genio, piacere.

Dankbar, grato, riconoscente; adv. gratamente.

Dankbarkeit, gratitudine, riconoscenza.

Danken, ringraziare, render grazie di alcuna cosa; es einem nicht danken, non saper grado, non saper nè grado, nè grazia; danke die es der Henker, io te ne disgrado, tene incaco; auf den Gruß, rendere il saluto, risalutare; einem etwas zu danken haben, tenere, avere da uno, aver l'obbligazione, esser tenuto, obbligato, debitore di q. c., a uno.

Dankopfer, sagrifizio di ringraziamento, di lodi.

Danksagen, render grazie, ringraziare.

Danksagung, ringraziamento, rendimento di grazie.

Dann, allora; hernach, poi, dopo; dann und wann, di quando in quando, di tanto in tanto, alle volte.

Dannen, adv. von dannen, indi, di colà, da quel luogo; nicht von dannen gehen, non muoversi dal suo luogo, stare, o aspettare di piè fermo.

Dannenhero, perciò, però, onde, indi è, che, quindi, indi.

Daran, a ciò, a questo, a quella cosa, ci, vi; daran ist mir nichts gelegen, non me ne importa, non me ne cale; ich habe Theil daran, io ci ho parte; er will nicht daran, non vi vuol metter mano, ricusa di farlo, va tergi versando, va come la biscia all' incanto; ungern daran gehen, far q. c. a malincorpo, a malcuore; fleißig daran seyn, porre ogni suo studio in far q. c.; übel daran seyn, esser a mal partito, esser male ne' suoi affari; es ist nichts daran, non v' è vero niente, la cosa non val niente, non e' buono a nulla; alles daran setzen, metter tutto il fuso in q. c.; alle Kräfte daran strecken, far ogni sforzo, impiegare, adoperare tutte le sue forze, mettervi ogni suo studio; den Kopf daran strecken, aguzzare i suoi ferruzzi.

Darauf, sopra, sovra, ivi sopra, ci, vi; hernach, poi, poscia, appresso, quindi in seguito; wenige Tage darauf, indi a pochi giorni, pochi giorni dopo; die Nacht darauf, la notte appresso; darauf geben, dar per caparra; darauf dringen, insistere; darauf gehen, consumarsi; darauf kömmt alles an, qui sta, o consiste il punto, ogni cosa dipende da ciò.

Daraus, adv. da ciò, da quella cosa; quindi, ne; sich nichts daraus machen, non curarsene; es wird nichts daraus, non sene farà nulla, cio non riuscirà.

Darbieten, offerire, presentare, esibire.

Darbietung, offerta, esibizione.

Darbringen, presentare, offerire.

Darein, adv. quà entro, là dentro, ci, vi; sich darein legen, frammetterſi, interporsi, intrametterſi; sich darein mengen, entrar di mezzo, ingerirsi, frammetterſi.

Dargeben, dare, presentare, porgere, somministrare.

Darhinter, s. dahinter.

Darinnen, dentro, là dentro, là entro, in ciò, in questo, in questa cosa.

Darlegen, mettere, porre avanti, appresentare, presentare, esporre.

Darlehn, prestito, prestanza, la cosa, la sorte prestata.

Darm, budello, intestino, minugia, trippa.

Darmgicht, passione iliaca, dolori dell' intestino ileo.

Darmsaite, minugia, corda di minugia.

Darmschmerz, dolor degl' intestini.

Darmwinde, torsione, sconvolgimento delle budella.

Darnach, adv. poi, dipoi, dopo, appresso, poscia, quindi, in seguito; nichts darnach fragen, non curarsene, non ne far conto, non darsene, non pigliarsene pensiero; sich darnach erkundigen, informarsene, chiederne, cercarne notizia.

Darneben, a costa, allato, accanto, appresso.

Darnieder, in giù, per terra, abbasso; darnieder fallen, cadere qui, in terra; darnieder reißen, werfen, atterrare, mandare, gettar qui al suolo.

Darre, zum Malze, seccatojo, seccatoja, graticci per seccarvi grano, orzo; die Darre der Vögel, mal sottile degli uccelli.

Darreichen, presentare, porgere, stendere, tendere; geben, dare, presentare, offerire, fornire, somministrare.

Darreichung, porgimento, il porgere, presentazione, somministrazione.

Darrsucht, tisica, tisichezza, tisco.

Darstellen, presentare, appresentare, produrre, mettere avanti gli occhi, esporre; sich, presentarsi, mostrarsi.

Darstellung, presentazione, presentagione, esibizione.

Darthun, far conoscere, dimostrare, mettere, o porre in chiaro, provare all' evidenza.

Darüber, sopra, sovra, al di sopra; über die Zahl, più; darüber seyn, esser dietro a far q. c.; darüber halten, tener vi sopra; fig. tener o aver l' occhio.

Darum, perciò, per questo.

Darunten, costaggiù, quaggiù, là abbasso.

Darunter, fra, tra, sotto; weniger, meno, per meno; darunter mischen, frammischiare; darunter rechnen, annoverare.

Darwägen, pesare in presenza di uno.

Darzählen, dare il danaro al creditore, contandolo in presenza di lui.

Das, il, lo; dieses, ciò, questo, quello; was ist das? che è questo?

Daselbst, là, colà, costà, ivi, quivi, in quel luogo; vi.

Dasig, di costì, di quel luogo, cotesto.

Dasmal, adv. questa volta, per questa volta.

Daß, che; als daß, perchè, per; daß dich! cospetto, capperi!

Datiren, metter la data.

Dattel, dattero.

Dattelbaum, palma dattilifera.

Datum, data.

Daube, doga.

Dauen, s. verdauen.

Dauer,

Dauer, durata, durabilità, durevolezza, ſtabilità, ſodezza; von kurzer Dauer, di poca durata.

Dauerhaft, durabile, durevole, conſervabile, permanente, ſtabile, ſodo, fermo; adv. durabilmente, durevolmente.

Dauerhaftigkeit, durabilità, durevolezza.

Dauern, durare, ſuſſiſtere, conſervarſi, mantenerſi; es dauert mich, m'increſce, duole; du dauerſt mich, ti compatiſco.

Daulich, ſ. verdaulich.

Daumen, pollice, dito groſſo della mano; einem den Daumen aufs Auge ſetzen, halten, tenere a freno, a dovere; einem den Daumen drehen, adulare, grattare gli orecchi ad alcuno; einem den Daumen halten, ſpalleggiare uno, ajutarlo in tutti i modi.

Daumenſchraube, morſa da ſtrignere.

Däumling, ditale.

Davon, di ciò, di queſta coſa, di quello, di quella coſa; ne; davon laufen, andarſene, partirſi, fuggir via, ſcappar via, ſalvarſi, ſchivarſi, batterſela, ritirarſi; davon kommen, ſcanſare, ſcappare.

Dawider, in contrario, in contro; dawider ſeyn, eſſer contrario, contrariare, contraſtare, oppoſi; dawider handeln, contravvenire.

Dazu, a ciò, a queſta, a quella coſa; ci, vi, ne; etwas dazu ſetzen, ſegen, aggiugnervi; dazu kommen, ſopraggiugnervi, ſopravvenirvi.

Dazumal, allora, in quel tempo.

Dazwiſchen, fra, tra, in mezzo, nel mezzo, fra mezzo; dazwiſchen legen, ſetzen, ſtellen, intramettere, interporre, frapporre, tramezzare; ſich ſtellen, entrare di mezzo, frapporſi, tramezzare.

December, Dicembre.

Dechant, decano.

Dechantwürde, dignità del decano, decanato.

Deckbett, coperta da letto.

Decke, coperta, coprimento, coverchio, velame, velamento, velo, mantello, involglio; ſich nach der Decke ſtrecken, non diſtenderſi più che il lenzuol non è lungo, tagliare ſecondo il panno, adattarſi al biſogno; unter einer Decke liegen, lavorare, operare, paſſare di ſtraforo, lavorar ſott' acqua, intenderſela con altri, aver ſegreta intelligenza.

Deckel, coperchio, copertojo, coverchio, chiuſino.

Decken, coprire, covrire, ricoprire, coperchiare; den Tiſch decken, apparecchiare la tavola; mit platten Ziegeln, impianellare, metter le pianelle nel tetto.

Decker, conciatetti.

Deckmantel, manto, mantello, coperchiella, copertura, coverta, ricoperta.

Deckneß, copertojo.

Declination, declinazione.

Decliniren, declinare.

Decoct, decotto, decozione, bollitura.

Dedicíren, dedicare.

Defect, difettoſo, mancante, imperfetto.

Defect, Defecte von Büchern, difetto.

Defectiren, eine Rechnung, difettare un conto, notarne gli errori, ſindacar le ragioni.

Defiliren, marciare alla ſfilata, alla ſpicciolata, ſpicciolatamente, alla ſpezzata.

Defloration, defloraziono, ſverginamento.

Deflóriren, deflorare, disfiorare, ſverginare.

Degen, ſpada; kleiner, ſpadaccino, ſpadetta, ſpadina.

Degenband, pendone del cinturino della ſpada.

Degengefäß, guardia, fornimento, elſo della ſpada.

Degengehenk, pendagli, cinturino della ſpada.

Degenhieb, ſpadata, ſpadacciata, ſtramazzone, fendente, colpo dato di taglio della ſpada.

Degenknopf, pomo, o pome della ſpada.

Degenſcheide, fodero, guaina di ſpada.

Degradation, ſpogliamento, privazion.

Degradiren, degradare, deporre.

Degradirung, degradazione.

Dehnen, diſtendere, tirare, ſtirare, allungare, dilatare, aſſottigliare; ſich, von Menſchen, diſtenderſi, ſcontorcerſi, ſtiracchiarſi.

Deichſel, timone d'un carro, ſpecie d'accetta, o di aſcia col manico corto.

Dein, tuo, il tuo.

Deinetwegen, per cauſa tua, per tua cagione, per amor tuo, per te.

Deinige, il tuo.

Demant, diamante.

Demnach, perchè, perciocchè, imperciocchè, giacchè, ſtante che, poſto che; folglich, dunque, adunque, perciò, e però; per conſeguenza.

Demohngeachtet, ciò non oſtante, tuttavia, nulladimeno, però, con tutto ciò, non dimeno.

Demontiren, ſmontare.

Demuth, umiltà.

Demüthig, umile, modeſto, dimeſſo; ehrerbietig, riſpettoſo, ſommeſſo; adv. umilmente, umilemente, con umiltà, riſpettoſamente.

Demüthigung, umiliazione, avvilimento, aggecchimento, abbaſſamento.

Dengelhammer, martello da affilare le falci.

Denken, penſare.

Denken, das, penſamento.

Denkmahl, monumento, memoria, ricordo.

Denkwürdig, memorabile, memorevole, degno di memoria, memorando.

Denkzeichen, memoria, ricordo, segno, contrassegno, memoriale.

Denkzettel, polizza, biglietto per ricordo; bey den Juden, filaterio.

Denn, perchè, perciocchè, postochè, poichè, essendo che.

Dennoch, tuttavia, pure, però, con tutto ciò, peraltro, nientedimeno.

Deponiren, diporre, depositare, metter in deposito.

Der, il, lo; der welcher, der so, chi, colui che.

Derb, sodo, solido, fitto, duro; derbes Fleisch, carne grossa, il magro; derb schlagen, treten, mazzerangare, battere, percuotere con mazzeranga, assodar co' piedi; ein derber Mensch, uomo granito, massiccio, gagliardo, ben complesso, fatticcione; derbe Prügel, bastonate sode, vecchie, sudice, bastonate, mazzate da ciechi, da cristiani; derbe Antwort, botta, risposta brusca, risposta per le rime; adv. sodamente, saldamente, fermo, fortemente, vigorosamente; es einem derb sagen, dire, parlare a lettere di scatola, di speziali, dirla spiattellatamente; altamente; derb schreiben, scrivere di buon inchiostro, senza alcun riguardo.

Dereinst, un giorno, un dì.

Dergestalt, in guisa, in tal guisa, in tal modo tanto, così, talmente.

Dergleichen, simile, tale, pari, eguale.

Derjenige, colui, quello.

Dermaßen, in tal modo, a tal segno, tanto.

Dermaleinst, un giorno, un qualche giorno.

Derohalben, derowegen, e però, perciò, dunque.

Derselbe, esso, quello medemo, medesimo; eben derselbe, desso, quello stesso, quel proprio.

Derweile, intanto, frattanto.

Deserteur, desertore, disertore.

Desertiren, desertare, disertare.

Desgleichen, parimente, similmente, del pari, medesimamente.

Desperat, disperato; desperat werden, disperare, disperarsi, darsi alle bertuccie, a' cani; desperate Mittel ergreifen, appiccarsi, attaccarsi a' rasoj o alle funi del cielo; adv. disperatamente, alla disperata, alla dirotta, perdutamente, sinodatamente, alla cieca.

Despot, dispoto, despoto.

Despotisch, dispotico; adv. dispoticamente, con autorità assoluta.

Deswegen, perciò, onde, per questa cagione, però, per tal motivo, per la tal cosa.

Deuchten, mich deucht, mi pare, sembra.

Deuten, accennare, fare intendere, significare, indicare; auslegen, spiegare, interpretare, esporre; wohl oder übel deuten, interpretare, prendere in buona in cattiva parte; aufs schlimmste, tirare al peggio.

Deuthorn, tromba marina, tromba parlante.

Deutlich, piano, chiaro, lampante, intelligibile, evidente, palpabile, aperto, distinto, preciso, manifesto, apparente; deutlich machen, mettere in chiaro, spiegare; adv. chiaramente, distintamente, intelligibilmente, evidentemente, apertamente, chiaro, manifestamente, a chiare note; deutlich aussprechen, pronunziare scolpitamente, distintamente, articolare.

Deutlichkeit, evidenza, chiarezza, precisione.

Deutsch, tedesco, germanico, di Germania; es recht deutsch sagen, favellare senza barbazzale, senza riguardo, parlar chiaro e netto, a chiare note.

Deutschland, Germania, l'Alemagna.

Deutung, esposizione, spozizione, interpretazione, spiegazione, senno.

Diakon, diacono.

Diakonat, diaconato.

Diamant, diamante.

Diät, dieta, regola di vitto, governo, ordine, modo di vivere; Diät halten, far dieta; einen sehr diät halten, tener alcuno a dieta, tenerlo in filetto, dargli poco a mangiare.

Dicht, denso, condensato, compatto, sodo, solido, fitto, massiccio, asserrato, compresso, serrato, folto, spesso; adv. soltamente, sodamente, solidamente; dicht daran, contiguo; dicht daran hin, rasente, lungo, accosto, a randa a randa, lunghesso.

Dichte, s. Dichtheit.

Dichten, inventare, fingere, imaginare; Verse machen, poetare, poereggiare, poetizzare, poericare, compor poesie, versseggiare, versificare; worauf dichten, ingegnarsi, affaticarsi coll'ingegno, industriarsi, meditare, speculare.

Dichter, poeta, verseggiatore, poetante.

Dichterfeuer, estro.

Dichterisch, poetico; adv. poeticamente, con modo poetico.

Dichtheit, densità, spessezza, sodezza.

Dichtkunst, poesia, l'arte di poetare.

Dick, grosso; dicht, denso, folto, fitto, spesso; sehr dick, mastacco, macchianghero; dicke Luft, aria spessa, densa, folta spessa; sich dick, voll essen, fare una corpacciata di alcuna cosa, impinzarsi, gonfiar l'otro.

Dickbäuchig, panciuto, buzzone, di grossa panzia, che ha gran ventre.

Dickbüſchig, ceſpugliato, folto, ceſtito, geſturo.

Dicke, groſſezza, ſpeſſezza, ſpeſſore, il groſſo, lo ſpeſſo, denſità.

Dickicht, bey den Jägern, macchia folta.

Dickkopf, cappaccio, capone, teſtone, teſtaccia, groſſo capo, oſtinato, pertinace, capaccio, caparbio, capone, cotiçone, che è di ſua teſta.

Dickſchälig, buccioſo, che ha groſſo baccello, groſſa buccia.

Dictiren, dettare; der dictirt, dettatore, colui che detta.

Dictirung, dettatura, il dettare.

Dieb, ladro, ladrone, rubatore; kleiner Dieb, ladroncello, ladruccio, ladrino, ladroncelluzzo; Gelegenheit macht Diebe, la comodità fa l'uomo ladro, all'arca aperta il giuſto vi pecca.

Diebereq, ladroneccio, ruberia, rubamento, latrocinio, ladronaja, levaldina, furto, frode, traſſoreria.

Diebinn, ladra, rubatrice.

Diebiſch, ladroneſco, da ladro, uomo furace.

Diebsbande, ladronaja, banda, truppa di ladri.

Diebsgriff, artifizio, ſtratagemma ladroneſco.

Diebslaterne, lanterna cieca.

Diebsſprache, lingua furbeſca.

Diebſtahl, furto, ladroneccio, latrocinio, ruberia.

Diele, aſſe, tavola, pavimento, ſuolo.

Dielen, intavolare, impalcare con tavole.

Dienen, ſervire, miniſtrare ad altrui, far ſervitù; zur Meſſe, ſervir la meſſa; zu etwas, ſervire, giovare, eſſer utile a qualche coſa.

Diener, ſervo, ſervidore, ſervitore, fante.

Dienerinn, ſerva.

Dienlich, atto, buono, proprio, acconcio, accomodato, confacevole, opportuno, utile, giovevole, ſalutare, ſano; dienlich ſeyn, giovare, convenire, eſſere acconcio, buono.

Dienſt, ſervizio, ſervigio, ſervitù; in Dienſt gehen, entrare al ſervizio di alcuno; Verrichtung, funzione; gute Dienſte thun, ſervir bene; ſchlechte Dienſte thun, rendere, preſtar cattivi ſervigj, fare, rendere cattivo uffizio, diſſervire, nuocere, apporter danno a uno, far diſſervigio; zu ihren Dienſten, per ſervirla, a ſuoi comandi; im Dienſte ſeyn, eſſere in attual ſervigio, ſtare a padrone.

Dienſtag, Martedì.

Dienſtbar, ſoggetto, obbligato a ſervire, ligio, ſervo.

Dienſtbarkeit, ſervitù, ſchiavitù.

Dienſtbote, ſervidore, ſervo, fante, famiglio, ragazzo, ſerva, fante, fanteſca.

Dienſtchen, ſervigetto, ſerviziuccio, officiuzzo, piccolo impiego, carica di poco conto.

Dienſtfertig, pronto a render ſervizio, a far piacere, offizioſo, obbligante, ſerviziato; adv. offizioſamente, corteſemente.

Dienſtfertigkeit, prontezza a render ſervizio, officioſità, corteſia.

Dienſtjunge, ſervitorino, garzone, fante, ragazzo.

Dienſtlohn, mercede, ſalario de' ſervigi.

Dienſtmädchen, fanticella, ſervetta, ſervicella, ſervicciuola, ſervuccia, guattera.

Dienſtwillig, pronto a render ſervizio, a far piacere, officioſo.

Dieſer, dieſe, dieſes, queſto, queſta.

Dieſesmal, queſta volta, per queſta volta.

Dieſſeits, di quà.

Dieweil, giacchè, poichè, perchè, imperciocchè, a cagione che, mentre, mentrechè.

Dill, aneto; von Dill, anetino, di aneto.

Dille am Leuchter, canna del candeliere; in der Lampe, luminello.

Ding, coſa; im geringſchätzigen Verſtande, coſo.

Dingelchen, coſuccia, coſuzza, coſerella, coſellina, coſetta, coſettina.

Dingen, prezzolare, condurre per prezzo, fermare, affittare; eine Arbeit, pigliare in cottimo o a cottimo, lavorare a prezzo fermo.

Dingepfennig, arra, caparra.

Dinkel, farricello, ſpelda, ſpelta, biada.

Dinkelmehl, farina di ſpelda.

Dinte, inchioſtro; mit Dinte beflecken, begießen, inchioſtrare, bruttar d'inchioſtro, ſgorbiare.

Dintenfaß, calamajo.

Dintenfleck, ſcarabocchio d'inchioſtro, ſgorbio, fregio, ſchizzo d'inchioſtro.

Diptam, dittamo.

Direct, directe, direttamente, a dirittura.

Director, direttore.

Dirne, eine ſchlechte, pettegola, donniciuola, baderla, ciammengola, donna vanarella, ſfacciata, donna da partito.

Diſcant, ſoprano, ſovrano.

Diſcantiſt, ſoprano.

Diſciplin, diſciplina.

Diſciplíniren, diſciplinare, formare.

Diſcuriren, diſcorrere, ragionare, parlare.

Diſcurs, diſcorſo.

Diſpenſation, diſpenſa, diſpenſagione.

Diſpenſiren, diſpenſare, conceder diſpenſa, permettere, dar licenza.

Diſproporzionirt, diſproporzionato.

Diſputation, diſputa, controverſia, diſeſa.

Diſputiren, diſputare, contendere, contraſtare.

Diſputirkunſt, dialettica.

Diſputirlich, diſputabile.

Diſtel, cardo.

Diſtelfink, cardello, cardellino, calderino.

Diſtelkopf, la pannocchia ſpinoſa del cardo.

Diſtilliren, deſtillare, ſtillare, lambiccare.

Diſtillirkolben, limbicco, lambicco, lambiccio, cucurbita.

Diſtillirkunſt, diſtillatoria, chimica.

Diſtillirofen, fornello da lambiccare, forno diſtillatorio.

Diſtillirung, diſtillazione.

Diſtrikt, diſtretto.

Dlterich, grimaldello.

Dlvidiren, dividere, partire.

Doch, pure, però, tuttavia, tuttaſiata.

Docht, lucignolo.

Docke, Puppe, fantoccio, bambola.

Doctor, dottore, laureato; ein großer, dottorone; ein elender, dottor de' miei ſtivali, dottoraccio, dottor da nulla; zum Doctor machen, addottorare, dottorare; aus einem Eſel einen Doctor machen wollen, voler fare d'un pruno un melarancio, lavare il capo all'aſino, indottrinare uno ſciocco per farne un ſapiente.

Doctormäßig, da dottore, dottorale; adv. da dottore, in modo dottorale.

Doctorwürde, grado, dignità di dottore.

Dogge, Art Hunde, alano.

Dohle, mulacchia, taccola, pola.

Dolch, pugnale, ſtiletto; kleiner, pugnaletto.

Dolchſtich, pugnalata, ſtillettata.

Dolde, ombrella, ciocca; was Dolden hat, in Dolden wächſt, ombrellifero.

Doldenblume, fiore ombrellifero, che creſce a ciocche, a ombrella.

Dole, mulacchia, taccola, pola.

Dolmetſchen, interpretare.

Dolmetſcher, turcimanno, torcimanno, interprete.

Dolmetſchung, interpretazione, traſportamento d'una lingua in altra.

Dom, Domkirche, duomo; Kuppel auf einem Gebäude, cupolo.

Domherr, canonico.

Dominicaner, domenicano.

Donat, donatello.

Donatſchnitzer, errore di grammatica.

Donau, il danubio.

Donner, tuono; vom Donner gerührt, fulminato, percoſſo col fulmine.

Donnerkeil, folgore, ſaetta, fulmine.

Donnern, tonare.

Donnern, das, tonamento, tuono, il tonare.

Donnernd, tonante.

Donnerſchlag, colpo di tuono, di fulmine.

Donnerſtag, giovedì; der grüne, giovedì ſanto.

Doppelhaken, ſpingarda, ſpingardella.

Doppelt, doppio; doppelt ſo viel, due tanto; doppelt legen, doppiare, raddoppiare; doppelt gewinnen, vincer doppio, guadagnar marcio; doppelten Nutzen ziehen, machen, dar a due tavole, far un viaggio e due ſervizj, pigliar due colombi a una fava, cavar doppio utile da un iſteſſo negozio.

Doppeltaffent, taffetà doppia.

Dorf, villaggio.

Dorfkirche, chieſa di villaggio.

Dorfmäßig, ruſtico, contadineſco.

Dorfſchaft, il villaggio, il popolo, il comune di un villaggio.

Dorn, ſpina, ſtecco, pungolo, aculeo; in Schnallen, ardiglione, puntale della fibbia; im Schloſſe, perno.

Dornbuſch, ſpino, ſpina, pruno.

Dorngebüſch, ſpineto, ſpinajo, macchione, prunaja, prunajo, pruname.

Dornig, ſpinoſo, che ha ſpine.

Dornzaun, ſiepe, ſiepaglia, chiudenda fatta con pruni, ſpine, fratta.

Dort, là, lì, colà, coſtì, in quel luogo; dort oben, dort unten, laſſù, laggiù, là giù; dort hinein, quiv'entro.

Dorther, di lì, indi, di coſtì, da quella parte, da quella banda; ne.

Dorthin, lì, là, colà, a quel luogo, in quel luogo, in quella parte, verſo quella parte; dorthinab, quindi giù; dorthinauf, quindi ſu.

Doſe, ſcatola.

Doſis, doſa, doſe.

Dotter, tuorlo, roſſo d'uovo.

Drache, dragone, drago; kleiner, draghetto, dragoncello.

Drachenblut, Art Gummi, ſangue di dragone, di drago.

Drachma, dramma.

Dragant, gomma adragante, o dragante.

Dragoner, dragone.

Dran, ſ. daran.

Drängen, ſerrare, premere, ſtrignere, accoſtare, avvicinare ſtrettamente.

Drangſal, tribolazione, veſſazione, calamità, miſeria, averſità.

Drath, fil d'oro, d'argento, di ferro &c.

Drathgitter, cancello, graticciata di fil di ferro, ferrata.

Drathſpinner, filaloro.

Drathziehen, colui che riduce metalli in filo.

Drathziehelſen, filiera, trafila.

Drauen, minacciare.

Drauf, ſ. darauf.
Draußen, fuori, fuora.
Drechſelbank, tornio.
Drechſeln, tornire, torniare, lavorare a tornio.
Drechsler, torniajo, torniero, tornitore.
Dreck, merda, ſterco, eſcremento, fecce.
Dreckig, fangoſo, limaccioſo, lotoſo, motoſo, ſugliardo, zaccheroſo, poltiglioſo, lordo, ſmerdato, merdoſo, imbrattato di merda.
Dreckkäfer, ſcarafaggio.
Drehbank, ſ. Drechſelbank.
Drehen, voltare, volgere, rivolgere, girare, torcere, attorcere, avvolgere, torcigliare, attorcigliare; drechſeln, torniare, lavorare a tornio.
Drehſcheibe, girella da mettere in moto varie macchine d'artiſti.
Drehſtuhl, ſeggiola girevole, tornio degli oriuolaj.
Drein, ſ. darein.
Dreiſt, ardito, coraggioſo, franco, diſinvolto; adv. arditamente, coraggioſamente, francamente, con diſinvoltura, liberamente.
Dreiſtigkeit, arditezza, coraggio, franchezza, diſinvoltura.
Dreſchen, trebbiare, battere il grano, le biade ſull'aja.
Dreſchen, das, trebbiatura, il trebbiare, battitura.
Dreſcher, trebbiatore, battigrano.
Dreſchflegel, coreggiato, trebbia.
Dreſſe, ſ. Treſſe.
Dreſſiren, indirizzare, addeſtrare.
Dreuſchen, ſcroſciare.
Drey, tre; eine Drey, un tre; in drey theilen, ſterzare, dividere in tre; er kann nicht drey zählen, e' non torrebbe ad accozzar tre palle in un baccino, non ſa quante dita ſi ha nelle mani, quanti piedi entrino in un ſtivale.
Dreybeinig, ſ. dreyfüßig.
Dreydräthig, di tre fila.
Dreyeck, triangolo.
Dreyeckig, triangolare.
Dreyeinig, trino, triuno, di tre perſone.
Dreyeinigkeit, Trinità.
Dreyerley, di tre ſorte.
Dreyfach, triplo, triplice, tre volte cotanto; die dreyfache Krone des Papſts, triregno; dreyfach machen, triplicare, rinterzare; adv. triplicemente, triplicatamente, in tre maniere.
Dreyfachheit, triplicità.
Dreyfuß, treppie, treppiede.
Dreyfüßig, di tre piedi.
Dreygeſtaltig, treforme, di treforme.
Dreyhundert, trecento; der dreyhundertſte, trecenteſimo.
Dreyjährig, di tre anni.
Dreymonatlich, di tre meſi.
Dreyßig, trenta.
Dreyßigſte, trenteſimo.
Dreytägig, di tre giorni; dreytägig Fieber, terzana, febbre terzana.
Dreytauſend, tremila.
Dreytauſendſte, tremilleſimo.
Dreytheilig, tripartito, partito in tre.
Dreyzack, tridente.
Dreyzackig, triforcato, triforcuto, di tre rebbi.
Dreyzehen, tredici.
Dreyzehnte, tredicesimo, decimoterzo, tredecimo, terzodecimo.
Dringen, penetrare, paſſare, internarſi; in einen, incalzare, far calca ad alcuno di q. c. far premura, ſollecitar caldamente, vivamente, far viva iſtanza, importunare; incalzare, premere, coſtrignere, ſtrignere.
Dringend, urgente, premuroſo, preſſante, imminente; dringende Noth, neceſſità urgente, preſſante, urgenza.
Dritte, terzo; Claſſe, la terza claſſe; in der dritten Perſon reden, parlare in terza perſona.
Drittehalb, due e mezzo.
Drittel, il terzo, la terza parte del tutto.
Drittmann, un terzo, o un terzo arbitro, mediatore.
Droben, ſu, ſopra; da droben, laſſù.
Drogett, Art Zeug, droghetto.
Drohen, minacciare.
Drohen, das, minacciamento.
Drohend, minacciante, che minaccia.
Drohet, minacciatore.
Drohung, minaccia, il minacciare.
Drohwort, parola minaccevole, minacciosa, minaccia.
Droſſel, tordo.
Drüben, di la.
Drüber, ſopra, di ſopra, al diſopra, più ſù.
Druck, preſſione, premito, premitura, calcamento, calcatura, pigiatura, ſtretta, ſtrignitura, ſtrinta, avania, oppreſſione, aggravio; von Büchern, ꝛc. ſtampa, impreſſione; in Druck geben, dar alle ſtampe, ſtampare, pubblicare colle ſtampe un' opera, dar alla luce.
Drucken, imprimere, improntare, ſtampare, imprimere.
Drücken, premere, ſtrignere, ſerrare, calcare; die Hand, ſtrignere, ſerrar la mano; die Schuh drücken mich, le ſcarpe mi ſtringono, mi fanno male; den Hut in die Augen, calcare il cappello in capo; ein Pferd, ꝛc. ammaccare, piagare, far piaga, offendere; in Gebähren, beym Stuhlgange, ponzare.
Drücken, preſſione, il premere.
Drucker, ſtampatore, torcoliere.
Drücker, an Flinten, ꝛc. grilletto.
Druckerballen, mazzo da ſtampa.
Druckerey, ſtamperia, ſtamparia.
Druckerfarbe, inchioſtro da ſtampa.

Druckerpreſſe, torchio di ſtampa.
Druckfehler, fallo, errore di ſtampa.
Druckpapier, fioretto, carta da ſtampa.
Druckſen, indugiare, temporeggiare.
Drum, ſ. darum.
Drunten, giù, abbaſſo.
Drunter, ſotto, di ſotto.
Druſe, der Pferde, cimurro.
Drûſe, glandula, ghiandola.
Druſenbeulen, bey den Pferden, vivole.
Du, tu.
Dublone, doppia.
Ducaten, zecchino, ungaro.
Ducken, ſich, inchinarſi, incurvarſi, rannicchiarſi.
Duckmäuſer, uomo cupo, finto, gaglioffo.
Dudelſack, cornamuſa, piva.
Duell, duello.
Duellant, duellante, duelliſta, duellatore.
Duelliren, duellare, far duello.
Duft, vapore, eſalazione, vaporazione, nebbia.
Duften, ſvaporare, evaporare, sfumare, eſalare.
Dulden, tollerare, ſopportare, comportare, permettere.
Duldung, tolleranza, ſofferenza.
Dumm, ſtupido, ſtolido, goffo, babbaccione, diſennato, baſoſo, balocco, ſcempiato, muſano, traſognato, capaſſone, gocciolone, ſtivale, balordo, mellone, pecorone, alloccaccio, mentecatto, capocchio, babbaccio, barbagianni, tordo, di groſſa paſta; dummer Streich, ſciocchezza, ſciocchezza, ſmemoratàggine, coſa da orbi, beſtialità; adv. ſtupidamente, goffamente, da ſtupido, ſcimunitamente.
Dummheit, ſtupidità, ſtupidezza, mellonaggine, ſmemoraggine, ſtordigione, ſtordimento, ſtupore, goffaggine, pecoraggine.
Dummkopf, capocchio, babbaccio, zucca vota, zucca al vento, da ſale, babbaccione, bighellone, intronato, intronatello, barbagianni, ſtivalaccio, merlo, minchione, ignorantaccio, beſtia incantata, pincone.
Dûmpel, pantano, lama, lacuna, acqua ſtagnante, tonfano, gorgo.
Dumpf, tanfo, fetor di muffa.
Dumpf, ottuſo, ſordo, roco; eine dumpfe Stimme, voce tetra, ſepolcrale.
Dumpfig, che ſente di umido, di muffa, pien di tanfo; dumpfig werden, intanfare, intanfarſi, pigliar di tanfo.
Düngen, concimare, letamare, alletamare, letaminare, dare il concio alle terre, ſtabilire, ingraſſare un terreno.
Dünger, letame, concime, concio, ingraſſo.
Düngung, letaminamento, letaminatura, letaminazione, calloria, caloria, caluria, concime

Dünkel, pregiudizio, prevenzione, preſunzione, proſunzione, bacaleria, albagia, boria, arroganza, vanità.
Dunkel, oſcuro, ſcuro, bujo, tenebroſo, caliginoſo, foſco, cupo; etwas dunkel, bujetto, oſcuretto, oſcuriccio; dunkel machen, oſcurare, abbrunare; dunkel werden, divenir oſcuro, oſcurarſi, ſmarrir lo ſplendore, perdere la luce; im Dunkeln, adv. al bujo, oſcuramente.
Dunkelblau, turchino ſcuro, cupo.
Dunkelbraun, bruno ſcuro; von Pferden, bajo ſcuro, o ſia bajo di caſtagna vecchia.
Dunkelgrün, verde ſcuro.
Dunkelheit, oſcurità, ſcurità, oſcurezza, bujo, bujore, tenebroſità, tenebre, ſcurezza, caligine.
Dünken, ſembrare, ſembiare, parere, credere; ſich viel dünken, allacciarſela, tenere, avere gran fava, ſpacciarſi d' aſſai.
Dünn, ſottile, minuto, delicato, ſciolto, tenue, eſile, gracile, fino, gentile, piccolo; nicht dicht, rado, raro, che non è denſo, o fitto, largo, chiaro; flüßig, liquido, fluido; dünn machen, verminderu, conſumare, ſcemare, diradare, aſſottigliare, ſchiarire, eſtenuare; adv. ſottilmente, minutamente, radamente, rado.
Dünne, unter den Rippen, fianco; das Fleiſch in der Dünne, mollame.
Dünnheit, ſottigliezza, tenuità, ratezza, rarità, radezza.
Dunſt, vapore, eſalazione, fumo; Dünſte, ſo in den Kopf ſteigen, fummea, fumea.
Dunſten, sfumare, eſalar vapori, fummo, ſvaporare, fumare, fummare.
Durch, per, per mezzo, per traverſo; ich war noch nicht durch den Wald, non ero ancora arrivato alla fine del boſco; durch und durch, fuor fuora, da una banda all' altra, da banda a banda, da parte a parte.
Durchaus, aſſolutamente, per aſſoluto, affatto, del tutto, in ogni ſua parte, in ogni modo; durchaus nicht, aſſolutamente no, in niun conto.
Durchbeitzen, rodere, corrodere, conſumare, macerare affatto affatto.
Durchblättern, ſquadernare, volgere, rivolgere le carte de' libri.
Durchbohren, traforare, perforare, forar fuor fuora, trafiggere, trapaſſare, paſſar da banda a banda, o da parte a parte.
Durchbrechen, rompere.
Durchbringen, ſein Vermögen, conſumare, mandar male i ſuoi beni, diſſiparli, biſcazzare, bubbolare, ruinarſi, ſprecare', ſparnazzare, ſcialacquare, fondere, dilapidare, ſcipare.
Durchbrochene Arbeit, lavoro di traforo.
Durchdrängen, ſich, rompere, aprir la calca, la folla, la preſſa, farſi largo, aprirſi varco per mezzo alla folla, aprirſi una

ſtrada

ſtrada in mezzo alla calca, paſſare, traprſſare con iſtento, far forza per paſſare.

Durchdringen, penetrare, paſſar da banda a banda; mit etwas durchdringen, vincerla.

Durchdringend, penetrante, penetrativo.

Durchdringlich, penetrabile.

Durcheinander, a catafaſcio, all' avviluppata, tutto inſieme, ſcompigliatamente, alla rinfuſa, in diſordine; durcheinander werfen, wirren, rabbaruffolare, mettere, avvolgere inſieme confuſamente, in faſcio, in baruffolo, ſconvolgere, rovigliare, roviſtare.

Durchfall, ſoccorrenza, diarrea, diarria, uſcita, fluſſo di ventre, cacajuola.

Durchfliegen, paſſar a volo, traſvolare, trapaſſare volando.

Durchforſchen, inveſtigare, indagare, ricercare, eſaminare, ſcrutinare.

Durchfreſſen, mangiare, conſumare, corrodere affatto.

Durchgang, paſſaggio, tranſito, paſſata, trapaſſo, varco, valico.

Durchgängig, comune, univerſale, generale, in tutto e per tutto, intieramente, pienamente, generalmente, univerſalmente.

Durchgehen, paſſare, andare per un luogo, andare o paſſare a traverſo, traverſare, attraverſare; davon laufen, tirar via, sfuggire, ſcappare, ſalvarſi, ſchivarſi, dilungarſi, ſparire, ritirarſi in fretta, far fagotto, far fardello, fuggirſi, sbiettare, abbruciar gli alloggiamenti; durchſehen, rivedere, traſcorrere; unterſuchen, in Gedanken durchgehen, riandare col penſiero, eſaminare, inveſtigare, ſcrutinare, perſcrutare.

Durchgehends, ſ. durchgängig.

Durchgraben, cavare, ſcavare molto addentro, da banda a banda.

Durchhauen, tagliare, fendere per mezzo colla ſpada, coll' aſcia; ſich, farſi ſtrada, farſi largo, aprirſi la via colla ſpada.

Durchhecheln, cardare, ſcardaſſare, cardeggiare, dar il cardo, levar i pezzi ad alcuno, tagliar il panno addoſſo a uno, crivellare le azioni altrui.

Durchhelfen, ajutar a paſſare, ad andar per un luogo, cavare d' impaccio, liberare da una cattiva faccenda, far uſcire d' intrigo, liberare, ſalvare, campare, trarre di pericolo, ſpaſtojare, ſpaniare, ſpaſtare.

Durchhöhlen, ſcavare affatto, da banda a banda.

Durchkommen, venire, paſſare per un luogo, trapaſſare, ſalvarſi colla fuga, uſcir d' intrigo, campare di pericolo.

Durchkriechen, paſſare carpone, o abbaſſandoſi.

Durchlaſſen, laſciar paſſare, ſcorrere per un luogo.

Durchlaucht, Durchlauchtigkeit, Serenità, Altezza Sereniſſima.

Durchlauchtig, Durchlauchtigſt, Sereniſſimo.

Durchlauf, ſoccorrenza, uſcita.

Durchlaufen, correre, ſcorrere a traverſo, per mezzo, traſcorrere, girare; ein Buch, eine Schrift, ſcorrere un libro, leggerlo, dar una ſcorſa a un libro, a una ſcrittura.

Durchleſen, leggere da un capo all' altro.

Durchlöchern, bucare, bucherare, foracchiare, pertugiare, forare in più parti.

Durchlöcherung, il bucherare, bucherramento.

Durchmeſſer, diametro.

Durchnagen, rodere, roſicchiare affatto, da parte a parte, forare rodendo.

Durchnähen, trapuntare, imbottire.

Durchreiſe, paſſaggio, paſſata, il paſſare, il viaggiare per un luogo.

Durchreiſen, viaggiare, paſſare, trapaſſare, valicare per un luogo, viaggiare, girare, ſcorrere per un paeſe, traſcorrere.

Durchreiten, paſſare, trapaſſare a cavallo; einen Fluß, guadare, guazzare.

Durchrinnen, verſare, ſtillare, ſcappare il liquore per un' apertura, trapelare.

Durchſchallen, rintronare, riſonare, rimbombare in ogni parte.

Durchſcheinen, traſparire, traſparere, tralucere.

Durchſchießen, traforare, paſſare, aprire, rompere con colpi d' arme da fuoco, o con ſaette; ein Buch mit Papier, frammetter fogli di carta in un libro; das Geld, riſcontrar la moneta.

Durchſchlagen, bucare, pertugiare; Stuhlgang machen, ſciogliere, ſolvere il ventre, muoverlo, ammollarlo, lubricar il corpo; vom Papiere, ſugare, non reggere all' inchioſtro.

Durchſchleichen, camminar pian piano, paſſare di ſoppiatto per qualche luogo.

Durchſchneiden, trinciare, tagliar per mezzo, da una parte all' altra, dividere, fendere, intercidere.

Durchſchneidung, tagliamento, taglio, il tagliare per mezzo.

Durchſchnitt, taglio, ſpartimento, diviſione.

Durchſchwimmen, paſſare a nuoto.

Durchſehen, vedere a traverſo, per' traverſo, penetrare, trapaſſare colla viſta; eine Sache, ob ſie recht iſt, rivedere, eſaminare, riſcontrare, dar una viſta.

Durchſeihen, colare, feltrare, paſſare per un pannolino.

Durchſeihte, das, colato, colatura.

Durchſetzen, durch einen Fluß ſetzen, paſſare un fiume a cavallo; es durchſetzen, vincere gli oſtacoli, condurre a fine, a buon porto, venir a capo di q. c., vincere il partito, riuſcirvi

Durchſichtig, traſparente, diafano, translucido, tralucente, trechiaro.

Durch-

Durchſichtigkeit, traſparenza, traſparenzia, diafanita.

Durchſieben, crivellare, vagliare, ſtacciare.

Durchſpringen, ſaltare a traverſo, per mezzo, paſſare a ſalto.

Durchſtänkern, roviſtare, trambuſtare, rifruſtare, rovigliare.

Durchſtechen, trafiggere, traforare, trapaſſare, paſſar da banda a banda, da parte a parte, infilzare, forare.

Durchſteigen, montare a traverſo, per mezzo.

Durchſtreichen, die Schrift, cancellare, ſcancellare, caſſare, dar di penna, dannare, annullare, ſdipignere; ein Land, andar vagando, errando, girare, ſcorrere per un paeſe, traſcorrere, batter la ſtrada, la campagna.

Durchſtreifen, girare, andar errando, vagando per un paeſe.

Durchſtreift, rigato traverſamente, o in più parti.

Durchſuchen, cercare, ricercare, frugare, frugacchiare, inveſtigare.

Durchſucher, frugatore, inveſtigatore.

Durchſuchung, frugata, frugacchiamento, ricerca, inveſtigazione.

Durchtreiben, cacciare, ſpignere, mandare a traverſo, far trapaſſare, varcare, guadare per forza; eine Sache durchtreiben, condurre a fine un negozio, venire a capo d' un ſuo diſegno.

Durchtrieben, aſtutaccio, maliziato, furbo, calterito, ſcaltro, fantino, volpe, trincato, accorto, bagnato e cimato, ſagace.

Durchwachſen, carne che ha di graſſo e di magro.

Durchwärmen, ſcaldare, riſcaldare affatto.

Durchwaten, guadare, guazzare, paſſare a guado, a guazzo.

Durchwehen, ſpirare, paſſare, penetrare a traverſo il vento.

Durchweichen, ammollare, immollare, tuffare, imbevere, inzuppare.

Durchwiſchen, ſcappare, ſcampare, ſchivarſi, fuggire.

Durchwühlen, ſconvolgere.

Durchziehen, infilzare, paſſare, trapaſſare, cenſurare aſpramente, lacerare, batter la caſſa addoſſo a uno, ſcardaſſarlo.

Durchzug, paſſaggio, paſſata delle truppe.

Durchzwängen, far paſſare, cacciare forzatamente, con violenza per luogo ſtretto.

Dürfen, ardire, oſare; man darf es nicht ſagen, non ſi vuol dire; ich dürfte es bald thun, non ſo che mi tenga, che mi ritenga, che io non lo faccia.

Dürftig, indigente, biſognoſo, neceſſitoſo, povero, penurioſo, malagiato, ſcarſo, meſchino.

Dürftigkeit, indigenza, penuria, biſogno, neceſſità, ſtrettezza, ſtremità, ſcarſezza, diſagio.

Dürr, arido, ſecco, aduſto, torrido; dürres Holz, ſeccume, legname morticino; hager, mager, macilente, lanternuto, ſcarno, ſtenuato, ſpolpato.

Dürre, aridità, aridezza, aridore, alidore, aduſtione, aſciugaggine, ſeccità; Hagerkeit, magrezza, eſtenuazione.

Dürrſucht, marasmo, ſomma magrezza.

Dürrwurz, conizza.

Durſt, ſete; heftiger, ſopraſſete, gran ſete.

Durſten, aver ſete, eſſere aſſetato; heftig, morir di ſete, affogar di ſete.

Durſtig, aſſetato, che ha ſete; durſtig machen, aſſetare, indurre, cagionar ſete.

Düſter, foſco, oſcuro, ſcuro, opaco, ombroſo, tetro, atro, tenebroſo.

Düſternheit, bujo, bujore, tenebroſità, ſcurezza, ſcurità.

Düte, cartoccio; wie eine Düte machen, accartocciare.

Dütte, zizza, tettola, tetta.

Dutzen, dar del tu, parlare ad alcuno in ſeconda perſona.

Dutzend, dozzina, dodici.

E.

Ebb Ebe

Ebbe, fluſſo, mares, mar creſcente.

Eben, gleich, piano, unito, pari, uguale, liſcio.

Eben, gerade, appunto, per l'appunto, giuſto; es geſchiehet dir eben recht, ti accade per l'appunto quel che meriti; eben ſo viel, altrettanto nè più nè meno; eben ſo, nell' iſteſſo modo, così, in egual modo, a un modo; eben der, eben derſelbe, iſteſſo, iſteſſo, medeſimo, quello iſteſſo quel proprio.

Ebenbild, ritratto, immagine, ſimiglianza, ſembianza, effigie.

Ebe Eck

Ebene, pianura, il piano.

Ebenfalls, parimente, egualmente, ſimilmente, anche, pure, altresì.

Ebenholz, legno d' ebano.

Ebenmaaß, ſimmetria.

Ebenmäßig, egualmente, a un modo, nell' iſteſſo modo, nella medeſima guiſa.

Eber, verro, porco, cignale.

Eberwurzel, ſantolina.

Eckchen, cantoncello, cantoncino.

Ecke, canto, cantone, cantonata, angolo;

lo; einer Straße, canto, capo, volta di ſtrada.

Ecker, ghianda.

Eckhaus, caſa di canto, che fa capo di due ſtrade.

Eckig, canteruto, cantonuto, che ha canti, angoloſo.

Eckſtein, pietra angolare, cantone.

Eckzahn, dente canino.

Ecliptik, ecclittica.

Edel, nobile, eccellente, illuſtre, grandioſo, ragguardevole, di gran conto; adv. nobilmente, egregiamente, alla nobile, magnificamente, ſplendidamente.

Edelfrau, gentildonna, donna nobile.

Edelknabe, paggio.

Edelleute, gentiluomini, cavalieri.

Edelmann, gentiluomo, cavaliere.

Edelmuth, nobiltà d'animo, generoſità.

Edelmüthig, d'animo nobile, generoſo; adv. con animo nobile, nobilmente, generoſamente.

Edelſtein, pietra prezioſa, pietra fine, gemma, gioja, giojello; mit Edelſteinen beſetzen, ingemmare, adornar con gemme.

Ege, erpice.

Egel, mignatta, ſanguiſuga.

Egen, erpicare, marreggiare, ſpianar coll'erpice.

Ehe, prima di, prima che, avanti che.

Ehe, die, matrimonio, maritaggio, conjugio.

Eheberedung, patti matrimoniali.

Ehebett, letto, o toro geniale, il talamo.

Ehebrechen, adulterare, commettere adulterio.

Ehebrecher, adultero, adulteratore.

Ehebrecherinn, adultera.

Ehebrecheriſch, adultero, adulteroſo.

Ehebruch, adulterio, adultero, avolterio; im Ehebruche erzeugt, adulterino, nato d'adulterio, ſpurio.

Ehebündniß, contratto di matrimonio.

Ehefrau, moglie, donna congiunta in matrimonio.

Ehegatte, conſorte, marito, ſpoſo.

Ehegattinn, conſorte, compagna, moglie,

Ehegeſtern, ieri l'altro, avant'ieri.

Eheleute, conjugi, marito e moglie, perſone maritate.

Ehelich, conjugale, congiugale, maritale, matrimoniale; eheliche Kinder, figli legittimi, nati di legittimo matrimonio; eheliche Pflicht, debito congiugale; adv. a maniera di marito e moglie; ehelich beywohnen, rendere il debito, uſare, abitare con ſua moglie.

Ehelichen, ſpoſare.

Ehelos, celibe, ſcapolo, che non è congiunto in matrimonio; der eheloſe Stand, vita celibe, celibato.

Ehemals, già, per lo paſſato.

Ehemann, marito, conſorte, ſpoſo.

Eher, più preſto, più toſto, anzi, innanzi,

Ehern, eneo, di bronzo, di metallo.

Eheſcheidung, divorzio, ſeparazione tra marito e moglie, diſſoluzione del matrimonio.

Eheſtand, lo ſtato matrimoniale, il matrimonio.

Eheſtens, quantoprima, al più preſto.

Eheſtiftung, contratto di matrimonio.

Eheverlöbniß, ſponſalizio, ſponſalizia.

Ehevertrag, contratto di matrimonio.

Ehrbar, oneſto, onorato, virtuoſo, convenevole, decente, confacevole, dicevole; adv. oneſtamente, onoratamente, decentemente, convenevolmente, dicevolmente, diſcretamente.

Ehrbarkeit, oneſtà, convenienza, decenza, convenevolezza, coſtumatezza, modeſtia, pudore, pudicizia.

Ehrbarlich, oneſtamente.

Ehrbegierde, deſiderio, vaghezza d'onore.

Ehrbegierig, deſideroſo, vago d'onore.

Ehre, onore, riſpetto, onoranza; mit Ehren zu melden, ſalva venia, con riverenza, con riſpetto parlando; mit Ehren herauskommen, uſcire a onore, condurre a fine l'impreſa onorevolmente.

Ehren, onorare, riverire, fare o render onore, riſpettare.

Ehrenamt, dignità.

Ehrenbezeigung, dimoſtrazione d'onore, d'onoranza, onore, atto di civiltà, cirimonia, accoglienze.

Ehrengedächtniß, memoria, ricordo onorevole, monumento onorifico.

Ehrengeſchenk, dono, regalo ſolito farſi alle perſone principeſche.

Ehrenkleid, veſtimento, veſte orrevole, abito di cerimonia, abito feſtivo.

Ehrenmahl, Gaſtmahl, banchetto, paſto, convito apparecchiato in onore di alcuno.

Ehrenmann, uomo d'onore, gran galantuomo.

Ehrenpforte, arco triomfale.

Ehrenpreis, Kraut, veronica.

Ehrenrührig, diffamante, diffamatorio, ignominioſo, vituperoſo; adv. in una maniera diffamante, ignominioſamente.

Ehrenſäule, colonna innalzata in onore di qualcheduno.

Ehrenſtand, ſtato onorevole, rango, carattere.

Ehrenſtelle, poſto d'onore, poſto onorevole, onore, dignità, carica, grado, impiego, uffizio.

Ehrenſtufe, grado, poſto d'onore.

Ehrentag, feſta fatta in onore di uno.

Ehrentitel, titolo d'onore, titolo onorevole.

Ehrenveſt, onorato; nicht gar ehrenveſt ſeyn, non eſſere leale, o netta farina, non eſſer farina da cialde.

Ehrerbietig, riſpettoſo, riverente, oſſequioſo;

quioſo; adv. riſpettoſamente, con riſpetto, riverentemente, oſſequioſamente.

Ehrerbietung, riverenza, riſpetto, venerazione, oſſervanza, oſſequio.

Ehrfurcht, timor riverenziale, venerazione, riverenza.

Ehrgeiz, ambizione, boria, broglio.

Ehrgeizig, ambizioſo, borioſo; adv. ambizioſamente, faſtoſamente, con vanità, o faſto, o boria.

Ehrlich, oneſto, onorato; ein ehrlicher Mann, oneſt'uomo, uomo dabbene, galantuomo, uomo onorato; ehrlich machen, legittimare; adv. oneſtamente, onoratamente, con oneſtà, con onoratezza, lealmente, alla buona, di buona fede.

Ehrlichkeit, oneſtà, buona fede, lealtà; mit Ehrlichkeit kömmt man nicht weit, chi non ruba, non fa roba.

Ehrliebend, amante d'onore.

Ehrlos, infame, diſoneſto, indegno, ſordido, vituperoſo, vergognoſo.

Ehrſam, onorato, onorevole, onorifico, orrevole.

Ehrſucht, ambizione, cupidigia, o la brama ardente d'onore.

Ehrvergeſſen, non curante il proprio onore, perfido, ſcellerato, diſcolo, che ſcorre la cavallina, sfrenato, disleale, sleale, fellone.

Ehrwürden, Riverenza.

Ehrwürdig, venerabile, venerevole, venerando, degno di venerazione, degno di riſpetto, riſpettabile.

Eibenbaum, taſſo.

Eibiſch, malvaviſco, biſmalva, malva, altea.

Eiche, quercia; junge Eiche, querciuolo.

Eichel, ghianda; am männlichen Gliede, ghianda, fava.

Eichen, ſtazare.

Eichen, di quercia, di legno di quercia.

Eichenſchwamm, agarico.

Eichenwald, querceto.

Eichhörnchen, ſcojattolo.

Eid, giuramento, ſagramento; der Eid der Treue, giuramento di fedeltà; ein leiblicher Eid, giuramento ſolenne.

Eidam, genero.

Eidbrüchig, ſpergiuro.

Eidechſe, lucertola, lucerta.

Eidespflicht, dovere, obbligo confermato con giuramento.

Eidgenoß, confederato per giuramento.

Eidgenoſſenſchaft, confederazione fatta con giuramento.

Eidlich, giurato; adv. giurantemente, giuratamente, con giuramento.

Eidſchwur, ſ. Eid.

Eifer, zelo, fervore, affetto, veemenza, ardore, calore.

Eiferer, zelatore, zelante.

Eiferſucht, geloſia, martello.

Eiferſüchtig, geloſo; ſehr eiferſüchtig, geloſaccio, geloſiſſimo; eiferſüchtig machen, ingeloſire, dar geloſia; es werden, ingeloſire, pigliar geloſia, divenir geloſo; adv. geloſamente.

Eiferin, zelatrice, zelante.

Eifrig, zeloſo, zelante; betriebſam, diligente, ſollecito; adv. zelantemente, zeloſamente, con zelo, caldamente, vivamente, con ingegno, premura.

Eigen, proprio, propio, ſuo; ſich zu eigen machen, appropriarſi; nichts eigenes haben, vivere ſenza proprio, non aver niente di proprio.

Eigendünkel, preſuntuoſità, preſunzione.

Eigenhändig, di propria mano; di proprio pugno.

Eigenliebe, amor proprio.

Eigenlob, lode propria, lode, vanto di ſe ſteſſo; vanagloria.

Eigennutz, proprio intereſſe, utile, vantaggio, amore, ſtudio del proprio utile; Eigennutz zur Abſicht haben, tendere al proprio utile.

Eigennützig, intereſſato.

Eigenſchaft, proprietà, propietà, qualità, natura, indole, eſſenza.

Eigenſinn, oſtinatezza, caparbietà, caparbieria, caponaggine, caponeria, durezza, pertinacia.

Eigenſinnig, caparbio, oſtinato, pertinace, incaponito, incaparo, inteſtato; adv. oſtinatamente, pertinacemente; eigenſinnig darauf beſtehen, incaponirſi, incaparſi, incapriccirſi, inteſtarſi di qualche coſa, volerla ad ogni modo.

Eigenthum, proprietà, propietà, dominio, padronanza.

Eigenthümer, proprietario, propietario, padrone.

Eigenthümlich, proprio, ſuo; etwas eigenthümlich beſitzen, poſſedere una coſa in proprio.

Eigentlich, proprio; adv. propriamente.

Eile, fretta, ſollecitudine, preſtezza.

Eilen, affrettarſi, aver fretta; eile mit Weile, eilen thut kein gut, pian piano ſi va ben ratto, paſſo a paſſo ſi va lontano, chi erra in fretta, a bell'agio ſi pente, la cagna frettoloſa fa i catellini ciechi.

Eilends, frettoloſamente, affrettatamente, in fretta.

Eilf, undici.

Eilfertig, frettoloſo, ſollecito.

Eilfertigkeit, fretta, affrettamento, ſollecitudine, preſtezza, celerità, premura.

Eilfte, undecimo.

Eilig, frettoloſo, ſollecito, premuroſo.

Eimer, zum Waſſer, ꝛc. ſecchia, ſecchione; ein Maaß, anfora, barile.

Ein, uno; einer, man, altri, uno.

Einander, l'un l'altro, ſcambievolmente, reciprocamente, vicendevolmente, mutuamente;

mente; einander lieben, amarsi l'un l'altro, scambievolmente, o d'amor reciproco, mutuo; durch einander, mescolatamente; mit einander, insieme; hinter einander, l'uno dietro all' altro, alla sfilata.

Eindrndten, raccogliere, far la raccolta.

Eindschern, incenerire, incenerare, sparger di cenere, ridurre in cenere.

Einathmen, respirare, imbevere l'aria.

Eindtzen, intagliare ad acqua forte.

Einduaig, cieco d'un occhio.

Einballiren, abballare, imballare, far balle, inviluppare, involgere, legare in balla.

Einbeißen, addentare, prendere, pigliare, strigner co'denti, dar di dente, mordere in una cosa; die Lippen, morder le labbra.

Einbeizen, macerare.

Einbetteln, raccogliere accattando, mendicando, accattare; sich, introdursi mendicando, vivamente pregando.

Einbiegen, curvare, incurvare, piegar in dentro, ripiegare.

Einbilden, sich, immaginarsi, figurarsi, idearsi, rappresentarsi, fingere col pensiero, coll' immaginazione; sich viel, allacciarsela, presumere, aver grande opinione di se stesso, reputarsi, spacciarsi d'assai, tenere, aver gran fava, alzar le corna, grosseggiare.

Einbildung, immaginazione, imaginazione, fantasia; in der Einbildung, immaginevolmente, immaginariamente; große Einbildung von sich selbst, presontuosità.

Einbildungskraft, l'immaginativa, la virtù, la potenza immaginativa, fantasia.

Einbinden, ein Buch, legare; Patbengeld, regalare il figlioccio al di lui battesimo; die Haare, intrecciar con nastro i capegli; einem etwas aufs Leben, raccommandare, ingiugnere espressamente, vivamente, energicamente.

Einblasen, soffiare negli orecchi, insinuare, inspirare; durch das Blasen umwerfen, gettar giù soffiando, col soffio.

Einböckeln, salare, mettere la carne nella salamoja.

Einbrechen, rompere, infragnere, sfondare, atterrare, abbattere, affondare, spezzare; die Feinde, dar nel mezzo, e disfare, sperperare, sconfiggere, sbaragliare, rompere, disfare.

Einbringen, vor Gerichte, fare entrare negli atti; Heirathsgut, recar in dote, portar seco in casa del marito; Nutzen, Vortheil, rendere, fruttare, portare, produrre, dare frutto, utile; wieder einbringen, riparare, compensare, risarcire, riparare la perdita.

Einbringen, das, einer Frau, dote; des Verlustes, riparazione, compensa, compensazione, risarcimento.

Einbrocken, sbriciolare, ridurre in bricioli il pane per far la zuppa.

Einbruch, frattura, rottura, rompimento, atterramento, scassinamento delle porte; in Feindes Land, irruzione, invasione.

Einbuße, scapito, discapito, disavanzo, scapitamento, danno, perdita.

Einbüßen, scapitare, discapitare, disavanzare, disacquistare, andarne col peggio, metterci del suo, perdere.

Eincassiren, incassare, riscuotere.

Eincassirer, riscoritore.

Eincassirung, l'incasso, riscossione.

Eindingen, rinchiudere, comprendere nell'accordo, nel mercato.

Eindringen, penetrare, internarsi; entrare addentro, insinuarsi; ins Fleisch, penetrar addentro nella carne; sich, intruderfi, introdursi, ingerirsi.

Eindruck, impressione, impronta; Eindruck machen, far impressione, far colpo, far breccia.

Eindrucken, imprimere, improntare.

Eindrücken, in ein Gefäß, ristrignere.

Einebenen, appianare, spianare, agguagliare, pareggiare, unire.

Einebenung, spianamento, spianazione, pareggiamento.

Einerley, stesso, istesso, l'istesso, l'istessa cosa, la medesima cosa; immer einerley sagen, ridir sempre l'istesso, ritornare su una medesima cosa, rinfranceseare, ripetere.

Einerleyheit, medesimezza, identità.

Einerndten, s. eindrndten.

Einfach, semplice, iscempio, non composto, che non ha mistione; einfach machen, ridurre al semplice, rendere men composto; was doppelt liegt, sdoppiare, scempiare.

Einfädeln, infilare, infilzare, incamminare, avviare, indirizzare, diriggere una cosa.

Einfahren, Getreide, Waaren, condurre, trasportare, portare in vettura; in den Schacht, scendere, discendere, calare nella miniera.

Einfahrt, porta da entrare con vetture; entrata, e l'entrare in vettura, o in naviglio; in einen Haven, bocca d'un porto.

Einfall in ein Land, invasione, irruzione; Gedanke, fantasia, idea, capriccio, pensiero; wunderlicher, fantasia, idea strana, ghiribizzo, arzigogolo, grillo.

Einfallen, von Gebäuden, rovinare, cadere in rovina; in ein Land, far incursione, invasione, irruzione, scorreria in un paese, far scorrerie, venire, giugnere, sopraggiugnere, accadere, succedere, capitare; in den Gedanken kommen, entrare, cader in mente, in pensiero, pararsi dinanzi una cosa, venire in fantasia, appresentarsi, presentarsi alla mente; so oft mir einfällt, ogni volta

che mi viene in mente, che mi cade nell' animo, che mi fo a penſare; laſſen ſie ſich nicht einfallen, non vi diate a penſare, non vi vada per l'animo; es fällt mir ein, mi torna a mente, alla memoria.

Einfalt, Unſchuld, ſemplicità, ingenuità, candore, innocenza, ſemplicezza, ſchiettezza; Mangel des Verſtandes, ſemplicità, ſcempiataggine, ſcempiaggine, dabbenaggine.

Einfältig, ſemplice, ſchietto, naturale, ſchietto, ingenuo, bonario, diſinfinto, innocente; albern, ſemplice, ſempliciotto, ſcempio, balordo, gaglioffo, ſoro, ineſperto, fantoccio, bambo, midollonaccio, groſſerello, avvanotto, bergolo, piccione, nuovo peſce, rambellone, dolcione, bietolone, beſcio, ſcempiato; einfältig Zeug, ſcioccaggine, corbelleria, coglioneria, azione da minchione; ſich einfältig ſtellen, fare il gattone, far il neſcio, far l'Indiano, far il nanni, far l'addormentato, far la gatta morta, o la gatta di Maſino, far calandrino, o il graſſo legnajuolo; adv. ſemplicemente, ſchiettamente, alla buona, ſinceramente, bonariamente, ſchiettamente; albern, goffamente, ſcioccamente, inettamente, ſcimunitamente.

Einfaltspinſel, ſempliciaccio, ſemplicione, babbuaſſo, mocceca, midollonaccio, babbaccione, mazzamarrone, ſtivalaccio, moccicone, alloccaccio, ſcorzone, paſcibietola, barbagianni, nuovo grappolo, goffo, pippione, baggeo, inſenſato, coglione, minchione, corbellone.

Einfalzen, inteſtare, incaſtrare, congegnare, commettere, intaccare.

Einfaſſen, mit Bande, ꝛc. orlare, fregiare, circondare, guernire; mit Rahmen, incorniciar un quadro, un' immagine; Steine, incaſtrare, incaſſare, incaſtonare.

Einfaſſung, mit Bande, ꝛc. orlatura, l'orlare, e l'orlo ſteſſo, fregiatura, fregio, guarnimento, guarnizione; der Demanten in Kaſten, incaſtonatura, incaſtratura.

Einfeuchten, umettare, inumidire, immollare.

Einfeuchtung, umettazione, immollamento.

Einfinden, ſich, trovarſi, ritrovarſi, portarſi in qualche luogo, trovarſi preſente, intervenire.

Einflechten, intrecciare, unire in treccia; infilzare, inteſſere, intrigare, viluppare.

Einflechtung, intrecciamento, intrecciatura.

Einflößen, inſtillare, infondere, inſpirare, inſinuare.

Einflößung, l'inſtillare, l'infondere a ſtilla a ſtilla, inſpirazione.

Einfluß, influenza, influſſo; Einfluß haben, influire, avere influſſo.

Einfordern, riſcuotere, eſigere i crediti.

Einförmig, uniforme; adv. uniformemente.

Einförmigkeit, uniformità.

Einfreſſen, entrare, penetrare mangiando, rodendo, conſumando; einſchlucken, inghiottire, trangugiare.

Einfrieren, gelarſi, agghiacciare, agghiacciarſi.

Einführen, introdurre, mettere, condurre dentro; fremde Waaren, portar in un paeſe derrate ſtraniere; in das Gefängniß, menare in prigione, catturare.

Einführer, introduttore, introducitore.

Einführung, introduzione, introducimento.

Einfüllen, invaſare, invaſellare, verſare, infondere, mettere nel vaſo; in ein Faß, imbottare, metter nella botte.

Eingang, entrata, ingreſſo, adito; einer Rede, eſordio.

Eingangsweiſe, proemialmente, per via di proemio, d' eſordio.

Eingeben, Arzney, dare, far prendere medicina; einen Platz, cedere, dare il ſuo luogo a uno; in den Sinn geben, inſpirare, infondere, mettere in cuore; reden, was einem eingegeben wird, parlare come gli ſpiritati.

Eingeber, inſpiratore.

Eingebildet, immaginario, imaginario; ſtolz, preſuntuoſo, profuntuoſo, barbanzoſo, arrogante, grandioſo, albagioſo, borioſo.

Eingebogen, rauncinato, ritorto.

Eingebohren, unigenito, unigeno; im Lande, nativo, naturale del paeſe.

Eingebung, einer Bittſchrift, preſentazione d'un memoriale; in die Gedanken, ſuggerimento, ſuggeſtione, inſpirazione.

Eingedenk, ricordevole, rimembrante, che ſi ricorda, ricordatore; eingedenk ſeyn, ricordarſi, avere a mente.

Eingefallene Augen, occhi affoſſati, affondati, incavati.

Eingefleiſcht, incarnato.

Eingehen, entrare, andar dentro; von Tuche, riſtringerſi; von Gewächſen, inaridire, diſeccarſi, alidirſi, morire; es eingehen, conſentire, aderire, permettere, dar mano a q. c., accenſentirvi, approvare, aggradire, eſſer d' accordo.

Eingelegte Arbeit, tarſia, intarſiatura, lavoro, opera di commeſſo.

Eingemachtes, confezione, confettura, conſerva.

Eingenommen, von Vorurtheilen, preoccupato, provenuto, impreſſionato; von einer Meynung, Lehre, prevenuto, inſarinato, imbevuto d' un' opinione, d' una dottrina; von einer Leidenſchaft, appaſſionato, impaſſionato, paſſionato.

Eingepfarrt, incorporato in una parocchia, dipendente d' una chieſa parocchiale, parocchiano.

Eingerichte, ingegno delle chiave.

Eingeſalzen Fleiſch, ſalame, ſalume, carne ſalata.

Eingeſtehen, confeſſare, riconoſcere; eine ſäumen, zugeben, concedere, accordare.

Eingeweide, viſcere, inteſtini, interiora; es ausnehmen, ſviſcerare, sbudellare.

Eingezogen, ritirato, ſolitario; adv. ritiratamente, con ritiratezza.

Eingezogenheit, ritiratezza, vita ritirata, ſolitaria, e regolata.

Eingießen, infondere, invaſare.

Eingleichen, uguagliare, pareggiare, ſpianare.

Eingraben, ſotterrare; Figuren, intagliare, ſcolpire, incidere.

Eingrabung, ſotterramento; in Erz, intagliamento, intagliatura.

Eingreifen, uſurpare.

Eingriff, uſurpazione.

Einguß, infuſione.

Einhäkeln, attaccare, affibbiare con fermaglio, o fibbiaglio, o ganghero.

Einhalt, ritegno, riparo, impedimento, oppoſizione, oſtacolo; Einhalt thun, ritenere, fermare, impacciare, impedire, trattenere, arreſtare, frenare.

Einhalten, ritenere; mit der Zahlung, riſpondere al pagamento, pagare al tempo debito, e pattuito; nicht einhalten, non pagar alla ſcadenza.

Einhändig, monco, meno, manco, moncherino, moncone.

Einhändigen, porre in mano altrui, dar nelle mani, conſegnare, rimettere, recare, raſſegnare.

Einhändigung, conſegnazione, il conſegnare una lettera, preſentazione.

Einhängen, Thüren, Fenſter, inganghetare, mettere ne' gangheri.

Einhauen, in den Feind, dar addoſſo al nemico colla ſpada alla mano; Figuren in Stein, ſcolpire, incidere, intagliare in pietra.

Einheften, cucir dentro.

Einheimiſch, im Lande gebohren, nativo, patrio, interno, domeſtico, dimeſtico.

Einheit, unità.

Einheizen, riſcaldare, ſcaldare la ſtanza, far fuoco.

Einheizer, ſcaldatore, colui che ſcalda le ſtanze.

Einheizung, ſcaldamento, lo ſcaldare.

Einhellig, tutti d' accordo, di comun conſenſo, parere, volontà, unanimamente, concordemente.

Einhelligkeit, comun aſſenſo, parere, volontà, conſentimento, accordo, unione, unanime parere.

Einher gehen, incedere, camminare.

Einholen, einen unterweges, arrivare uno, raggiugnerlo camminando, correndo; entgegen gehen, andar incontro; ein Urtheil, chiedere, dimandare una ſentenza, una deciſione giuridica.

Einholung, einer Perſon, arrivamento, accoglienza, l'andar incontro.

Einhorn, unicorno, liocorno.

Einhörnig, unicornuto.

Einhüllen, velare, inviluppare, coprire, veſtire, imbavagliare, imbacuccare.

Einhüllung, velamento, coprimento, inviluppamento.

Einjagen, Furcht, dar paura, atterrire, intimorire, impaurire, sbigottire, ſpaventare.

Einig, einzig, unico; einſtimmig, concorde, d'accordo, unanime; einig wie Hund und Katzen, amici come cani, e gatti; einig ſeyn, eſſer concorde, accordarſi, concordare, eſſer d'accordo, reſtar d'accordo, paſſarſela d'accordo, convenire, conſentire, eſſere in armonia.

Einiger, qualche, alcuno, qualcheduno; einige, alcuni, parecchi.

Einigkeit, unione, accordo, armonia, concordia; die Einigkeit des Weſens in Gott, conſuſtanzialità; in Einigkeit des Weſens, conſuſtanzialmente.

Einimpfen, inneſtare, anneſtare.

Einimpfer, inneſtatore.

Einimpfung, anneſtagione, anneſtamento.

Einkalchen, calcinare, mettere in calcina.

Einkauen, einem etwas, ſminuzzar i bocconi, cacciare, o far entrare una coſa in capo a uno, imbeccare.

Einkauf, compra.

Einkaufen, comprare; ſich in ein Hoſpital, commetterſi in un oſpitale.

Einkehr, albergo, alloggio.

Einkehren, andar ad alloggiare.

Einkehrung, albergamento.

Einkerben, intaccare, intagliare.

Einketteln, fermare, arreſtare in un anello di ferro.

Einketten, catenare, incatenare, metter in catena.

Einkleiden, Mönche, Nonnen, dar l'abito religioſo.

Einklemmen, ſtrignere, comprimere, ferrare fortemente fra l'una coſa e l'altra.

Einkochen, conſumare, condenſare al fuoco; eingekocht werden, conſumarſi, diminuire, ſpeſſarſi, condenſarſi bollendo.

Einkommen, ſchriftlich, produrre, preſentare le ſue ragioni in ſcritto, portare, indirizzar le ſue iſtanze in giudizio; vom Gelde, eſſere riſcoſſo, riſcuoterſi danaro.

Einkommen, das, rendita, entrata, reddito.

Einkriechen, ins Gefängniß wandern, andare in prigione, eſſere ripoſto nelle bujoſe; einſchrumpfen, raggrinzarſi, raggricchiarſi.

Einladen, invitare, far invito, convitare.

Einlader, invitatore.

Einladung, invito, invitazione, invitamento, invitata.

Einlage, posta, messa.

Einländisch, del paese nativo, del nostro paese.

Einlassen, far passare, dar l'entrata, lasciar entrare; sich mit jemand, impacciarsi; vertraut, dimesticarsi; in eine Schlacht, venire a battaglia; in ein Gespräch, entrar in discorso, in materia con alcuno.

Einlaufen, in Haven, entrare in porto, venire a porto, approdare, prendere, o pigliar porto; ankommen, arrivare, giugnere, capitare; von Tuche, ristrignersi.

Einlauten, das Fest, sonare a festa.

Einlegen, mettere, porre dentro; Gurken, acconciare nell'aceto cetriuoli, mettergli in conserva; Besatzung, por guarnigione, presidiare una piazza, guarnire con truppe; die Waare, sparare, chiudere bottega; mit Holze, intarsiare, lavorar di tarsia; Ehre, farsi onore, riportar gloria.

Einleiten, introdurre, incamminare, instradare, avviare, indirizzare, dirigere, dar avviamento.

Einleitung, incamminamento, avviamento, indirizzo, inviamento, disposizione.

Einsenken, volgere, volgersi, riprendersi, correggersi, ritrattarsi, scambiare i dadi, o le carte.

Einliefern, consegnare, rimettere.

Einlieferung, consegnazione.

Einlogiren, alloggiare, mettere in alloggio.

Einlösen, riscuotere, ritirare.

Einlösung, riscossione.

Einlöthen, saldare, fermare con metallo liquefatto.

Einmachen, Früchte, confettare, far confezione, mettere in conserva; Kalk, temperare la calcina coll' acqua; Teig, impastare, intridere, far la pasta.

Einmachung, il mettere dentro; der Früchte, des Obstes, il far confezione.

Einmahnen, riscuotere i debiti, esigendogli.

Einmal, una volta, una fiata; noch einmal, ancor una volta, un'altra volta; das Einmal eins, la tavola Pitagorica; mehr als einmal, più d'una volta; auf einmal, in una volta, a un tratto, alla volta, insieme; plötzlich, subito; einmal über das andere, reiteratamente, per più ripresе.

Einmaleins, le librettine, tavola Pitagorica.

Einmauern, murare, chiudere, mettere, piantare in un muro.

Einmengen, tramischiare, frammischiare, frammescolare, frammettere, frapporre, mescolare; sich, intricarsi, impacciarsi, ingerirsi, cacciar il naso, intrudersi, ficcarsi; sich in alles einmengen, metter le mani in ogni intriso, ingerirsi in ogni cosa.

Einmiethen, pigliare in affitto, affittare, fermare una casa, un alloggio, per un altro, o per se.

Einmischen, s. einmengen.

Einmischung, mescolamento, il frammischiare.

Einmüthig, unanime, concorde; adv. unanimamente, concordevolmente.

Einnähen, cucire dentro, mettere dentro, o adattare con punti di ago.

Einnahme, entrata, rendita; einer Festung, presa.

Einnehmen, Platz, occupare, ingombrare spazio, tener luogo; Städte, Festungen, occupare, prendere, pigliare, torre, espugnare piazze, impadronirsi di città, fortezze; einen in sein Haus, ricevere, accogliere, ricoverare in casa, albergare, alloggiare; Geld, toccare danari; Arzney, pigliare, prendere, medicamenti; das Gemüth, preoccupare, prevenire, preoccupar lo spirito di alcuno, guadagnare, cattivarsi l'affetto, insinuarsi nell'amicizia di alcuno.

Einnehmend, insinuante, entrante, lusinghiere, lusinghiero, attrattivo, gradevole, che piace, diletta, grazioso, amabile.

Einnehmer, ricevitore, cassiere.

Einnetzen, inumidare, imbagnare.

Einnisteln, einnisten, sich, annidarsi; bey jemand, insinuarsi, introdursi in casa altrui.

Einöde, deserto, solitudine, luogo deserto, eremo.

Einölen, inoliare, ugner con olio.

Einpacken, affardellare, far fardello, fagotto, piego, involto; in Ballen, imballare; in Kisten, incassare, adattare, acconciar nelle casse; in den Schnapsack, imbisacciare, metter le robbe nella bisaccia.

Einpassen, incastrare in un foro, imboccare, imboccarsi.

Einpassung, incastro, incastratura.

Einpfählen, palare, impalizzare, palificare, stecconare, attorniare, circondare, chiudere con pali.

Einpflanzen, piantare, porre, ficcare in terra.

Einpfropfen, annestare, innestare, inserire,

Einpfropfung, innestamento, innestagione.

Einpökeln, insalare.

Einprägen, imprimere, improntare; etwas ins Herz, ins Gedächtniß, imprimere, scolpire altamente una cosa nel cuore, nella memoria; sich etwas, imprimersi, fermarsi una cosa nella memoria.

Einprägung, improntamento, l'improntare, impressione.

Einpreſſen, ſtrignere, comprimere collo ſtrettojo, ſerrare, calcare, ſtivare, premere, ſtrignere. dentro a q. c.

Einpreſſung, compreſſione fatta collo ſtrettojo, ſtrignimento, riſtrignimento, lo ſtivare dentro q. c.

Einquartieren, alloggiare, dar alloggio, mettere in alloggio, dar quartiere, inquartierare, acquartierare.

Einquartierung, alloggiamento, alloggio.

Einquellen, inzuppare, mettere alcuna coſa in un liquido per farla rigonfiare.

Einrammeln, affondare colla berta, colla becca, col battipalo.

Einrath, der, conſiglio, ſuggeſtione.

Einräumen, einen Platz, dare, abbandonare, cedere, laſciar occupare; zugeſtehen, concedere, accordare.

Einrede, contradizione, replica.

Einreden, perſuadere, far credere; ſich nichts einreden laſſen, non dar retta a uno, tirar dietro all'aſino ſuo, eſſere, o far la formica, o il formicon del ſorbo, non laſciarſi dire, e tirar innanzi.

Einreiben, inſinuare, introdurre, far entrare fregando, ſtroppicciando.

Einreichen, preſentare, produrre.

Einreichung, preſentazione, preſentagione delle lettere.

Einreißen, Gebäude, ruinare, abbattere, diſfare, diroccare, diſtruggere, roveſciare, ſmurare, gittar per terra, demolire, ſpianare, atterrare, sfenderſi; ſich ausbreiten, dilatarſi maggiormente, prender voga, eſſere in voga, aver piede, invalorire, prender vigore.

Einreiten, entrare a cavallo.

Einrichten, ein Glied, rimettere un oſſo slogato; in Ordnung bringen, diſporre, acconciare, aſſettare, adattare, accomodare, addirizzare, metter in ordine, in aſſetto, in ſeſto, aggiuſtare, ordinare, porre in buon ordine, regolare; ſich, acconciarſi, accomodarſi, regolarſi; nach etwas, aggiuſtare a q. c.

Einrichtung, eines Gliedes, il rimettere un oſſo slogato; Anordnung, acconciamento, diſpoſizione, diſponimento, aſſettamento, aſſetto, ordine, aggiuſtamento, accomodamento, acconciatura, collocazione, compartimento, ſituazione, regolamento.

Einriegeln, ſerrare colla ſprangа.

Eintritt, entrata, ingreſſo a cavallo.

Einrühren, frammiſchiare, rimeſcolare.

Eins, auf dem Würfel, aſſo de' dadi; beyde Eins, ambaſſi.

Einſacken, inſaccare, mettere in ſacco.

Einſalzen, inſalare, inſaleggiare, ſalare, aſperger di ſale; Schweinefleiſch, miſaltare. far miſalta.

Einſalzung, inſalatura.

Einſam, ſolitario; von Oertern, ſolitario, deſerto, eremo, ſolingo, appartato; adv. ſolitariamente.

Einſamkeit, ſolitudine, ritiratezza; luogo ſolitario, ſolingo, deſerto, ritiro.

Einſammeln, raccogliere, raccorrere.

Einſammler, raccoglitore, collettore, riſcuotitore, eſattore, accattatore.

Einſammlung, raccoglimento; der Früchte, raccolta.

Einſatz, im Spiele, la poſta.

Einſäuern, mettere dentro il lievito, far levitare.

Einſaufen, inghiottire.

Einſaugen, ſucciare, ſucchiare, imbevere, attrarre, imbeverſi, inzupparſi.

Einſchalten, inſerire, frammettere, intercalare, metter dentro.

Einſchärfen, inculcare, ripeter ſovente, imprimere.

Einſcharren, in die Erde, ſotterrare, naſconder ſotterra.

Einſchenken, verſare dentro; Wein, meſcere, verſar del vino in un bicchiere; reinen Wein einſchenken, accuſare, o confeſſar la ronſa giuſta, dir la coſa per l'appunto, o come ella ſtà.

Einſchenker, meſcitore.

Einſchicken, inviare, mandare, rimettere, trametere.

Einſchieben, inſerire, introdurre, ficcare, metter dentro, frapporre, frammettere, far entrare; eingeſchobenes Kind, figlio ſuppoſitizio; in den Backofen, infornare, mettere in forno.

Einſchiebſel, coſa inſerita, frammeſſo.

Einſchießen, mit einem Feuergewehre, abbattere, atterrare a colpi di cannone; im Weben, tramare, riempier la tela colla trama; einſtürzen, cadere, abbatterſi rovinoſamente, con impeto un muro; ſich bey einem, guadagnarſi l'animo, cattivarſi l'affetto di alcuno, inſinuarſi deſtramente nella di lui amicizia; ſich bey jemand eingeſchoſſen haben, aver dato la zampa della botta, eſſerſi impadronito della grazia d'uno.

Einſchiffen, imbarcare.

Einſchiffung, imbarco, imbarcamento.

Einſchlafen, addormentarſi, addormire, addormirſi, aſſonnare, aſſonnarſi, prender ſonno, laſciarſi vincer dal ſonno, eſſer ſopraffatto, ſopreſo dal ſonno; von Gliedern, intormentire, intormentirſi, intermentire, indolenzire, intirizzire.

Einſchlafen, das, addormentamento; der Glieder, indolenza.

Einſchläfern, addormentare, aſſonnare, inſonnare, conciliare, indur ſonno, ſopire.

Einſchläferung, addormentamento.

Einſchlag, trama; im Weine, concia del vino; dem Weine Einſchlag geben, conciare, dar la concia al vino; Rath, avviſo, conſiglio, ſuggeſtione.

Einſchlagen, Nägel, ficcare, conficcare, cacciar dentro; Pfähle, affondar pali; zerbrechen, rompere, ſpezzare; in der

Mätheren, ripiegare, rimboccare; einwickeln, involgere, rinvolgere, rinvoltare, inviluppare, imballare; es hat eingeſchlagen, il fulmine è caduto; in eine Sache einſchlagen, riguardare, ſpettare, appartenere a una coſa.

Einſchleichen, ſottentrare, entrare di nacoſto, di ſoppiatto, cacciarſi, ficcarſi, introdurſi.

Einſchleichung, ſottentramento, ſottentrazione, il ſottentrare, il cacciarſi, il ficcarſi naſcoſtamente.

Einſchließen, ſerrar dentro, rinſerrare, riſerrare, rinchiudere, racchiudere, chiudere, inchiudere, richiudere; enthalten, begreifen, rinſerrare, racchiudere, contenere, comprendere.

Einſchließung, rinchiudimento, il rinchiudere, chiudimento.

Einſchlucken, inghiottire, trangugiare, ingojare.

Einſchluckung, inghiottimento, deglutizione.

Einſchlummern, addormentarſi leggiermente, velar l'occhio, eſſer ſoprapreſo dal ſonno, laſciarſi vincer dal ſonno.

Einſchlürfen, centellare, ſorſare.

Einſchluß, acchiuſa, incluſa.

Einſchmeicheln, ſich, inſinuarſi con luſinghe nell'affetto di alcuno, cattivarſi, procacciarſi con adulazione la ſua benevolenza, prendere, pigliar con luſinghe, cercar i mezzi di guadagnarſi qualcheduno, piaggiarlo.

Einſchmeichelung, luſinghe, carezze per cattivarſi alcuno, piagenteria.

Einſchmieden, mettere a caldo i ferri a' piedi de' malfattori.

Einſchmieren, introdurre, fare entrare il graſſo, l'unguento, fregando; beſchmutzen, imbrattar d'untume, di graſſo, inſudiciare, impiaſtrare, ſporcare, tingere, ingavardare.

Einſchneiden, incidere, tagliare, tagliuzzare, inciſchiare, fare inciſioni, tagli; Brod, Fleiſch, affettare, tagliare a piccole fette.

Einſchneidig, d'un ſol taglio.

Einſchnitt, inciſione, taglio, tacca; in Papiere, taglio, fraſtaglio, ritaglio.

Einſchnüren, allacciare, legare, o ſtringnere con ſtringa, o laccinolo.

Einſchöpfen, attignere, cavare, tirar acqua.

Einſchränken, limitare, riſtrignere, riſtringere, riſerrare, terminare, circonſcrivere, por limiti.

Einſchränkung, riſtrignimento, limitazione, circonſcrizione, circonſcrivimento, reſtrizione, limitazione.

Einſchreiben, ſegnare, ſcrivere, regiſtrare.

Einſchroten, mettere, riporre, calare in cantina il vino.

Einſchrumpfen, raggrinzarſi, raggricchiarſi, riſtrignerſi, aggranchiarſi, ſcorciarſi, ritirarſi, rattrappare, rattrappire.

Einſchuſtern, ſcapitare, diſavanzare, metterci del ſuo, andarne col peggio, perdere nel traffico.

Einſchütten, infondere, verſare, mettere dentro.

Einſchwatzen, perſuadere.

Einſegnen, benedire, dar la benedizione.

Einſegnung, benedizione.

Einſehen, vedere, conoſcere, riconoſcere, ſcorgere, accorgerſi, avvederſi.

Einſehen, riparo; ein Einſehen haben, riconoſcere, ravviſare, ſcoprire un diſordine, un' ingiuſtizia, e ripararvi, rimediarvi.

Einſeifen, inſaponare, impiaſtrare di ſapone.

Einſeitig, che ha un ſol lato.

Einſenden, inviare, tramettere, rimettere, conſegnare.

Einſendung, ſpedizione, conſegnazione.

Einſenken, calare, adimare, affondare, mandare a fondo.

Einſetzen, mettere, collocare dentro; Schelben, incaſtrar vetri; zum Erben, inſtituir uno erede, laſciar a uno l'eredità; in ein Amt, dare, conferire un impiego, introdurre in una carica.

Einſetzer, inſtitutore, iſtitutore, fondatore.

Einſetzung, iſtituzione, inſtituzione, fondazione, ſtabilimento.

Einſicht, perſpicacia, perſpicacità, penetrazione, acume d'ingegno, cognizione, intelletto; ein Mann voll tiefer Einſicht, uomo di gran penetrazione, di profondo ſapere.

Einſiedeley, eremo, romitojo, eremitaggio.

Einſieden, conſumare, diminuire per ſoverchia bollitura; eingeſotten werden, conſumarſi, ſcemare bollendo.

Einſiedler, ſolitario, eremita, romito, anacoreta.

Einſiedleriſch, eremitico, romito, ſolitario, diſerto.

Einſingen, die Kinder, far addormentar i bambini con una cantilena, far la ninna nanna.

Einsmals, una volta, un giorno.

Einſpannen, attaccar i cavalli alla carrozza.

Einſpännig, aggiunto di vettura tirata da un ſol cavallo.

Einſperren, ſerrar dentro, inſerrare, rinſerrare, racchiudere, rinchiudere, chiudere ſtrettamente.

Einſprechen Muth, raſſicurare con parole, rincorare, rinconfortare, incoraggiare, dar animo; beſuchen, dar viſita, paſſando.

Einſprengen, ſpruzzare, ſprazzare, aſpergere, bagnar leggiermente.

Einſpruch, oppoſizione, proteſta che ſi fa contro di q. c.

Einſprützen, ſchizzar dentro.

Einſtallen, mettere nella ſtalla, dare ſtalla.

Einſtallung, il mettere nella ſtalla.

Einſtampfen, calcare, conculcare fortemente, ſtivare, cacciar dentro co' piedi, o altro ſtromento.

Einſtechen, piantare, mettere, o cacciar una coſa appuntata in un' altra; einen Splitter in die Hand einſtechen, cacciarſi una ſcheggia, ſtiappa nella mano.

Einſtecken, ficcare, piantare, mettere o cacciar dentro; in die Taſche, imborſare, intaſcare, mettere in taſca; den Degen, rimettere la ſpada nel fodero; in das Gefängniß, imprigionare, ingabbiare; erdulden, bere, ſoffrire, ſopportar pazientemente.

Einſteigen, in ein Haus, ſcalare, ſalire, montare con ſcale in una caſa.

Einſtellen, Vieh, mettere nella ſtia, per ingraſſare; unterlaſſen, tralaſciare, ſoprasſedere, intermettere, ſoſpendere, ceſſar di fare q. c., abbandonare, laſciar di proſeguire.

Einſtimmen, conſonare, conſuonare, concertare, unire, accordare la ſua voce al canto altrui; fig. acconſentire, accordarſi, concordare, convenire, andar d'accordo, eſſer del medeſimo ſentimento, dell' iſteſſo parere, concorrere nel medeſimo ſentimento, riſpondere, corriſpondere.

Einſtimmig, d'una ſola voce; fig. conſonante, conſono, accordante, uniforme, conçorde, concordevole, corriſpondente, congruo, conforme; adv. concordemente, concordevolmente, tutti d'accordo, a pieni voti, di comun conſenſo, e gradimento.

Einſtimmigkeit, conſonanza, concento, accordo, accordamento, accordanza, armonia, ſimmetria, convenienza, concordanza, conformità, proporzione, corriſpondenza.

Einſtopfen, metter dentro ſtivando, calcando, ſtivar dentro.

Einſtoßen, ſpigner dentro, ficcare, cacciar dentro a viva forza; zerbrechen, rompere, ſpezzare; eine Klinge, montare una lama, metterla a cavallo.

Einſtrahlen, raggiare, raggiare, radiare, mandar dentro i raggi.

Einſtreichen, Brey, imboccare, imbeccare, mettere, introdurre la pappa in bocca.

Einſtreuen, ſpargere, ſpandere, aſpergere; dem Viehe Stroh, ꝛc. mettere ſotto le beſtie paglia, fieno.

Einſturz, caduta rovinoſa, precipitoſa, ruina, rovinamento di edificj, ſobbiſſo de terreno.

Einſtürzen, precipitarſi, precipitare, rovinare giù, cader rovinoſamente, precipitoſamente, profondare.

Einſylbig, monoſillabo.

Eintauchen, tuffare, attuffare, dare un tuffo, immergere, ficcar ſott' acqua.

Eintauſchen, barattare, far baratto, cambiar coſa a coſa.

Eintheilen, dividere, diſtribuire, ſpartire, ſcompartire, ripartire. ordinare, diſporre; nochmals, ſuddividere, ſottodividere.

Eintheiler, partitore, colui che fa le parti.

Eintheilung, diviſione, ſpartizione, partizione, diſtribuzione, ripartigione, ripartimento.

Eintracht, concordia, conformità di voleri, accordo, unione, volontà uniforme.

Einträchtig, concorde, unanime, d'accordo; adv. concordemente, concordevolmente, d'accordo, con buona unione, in pace, in buona armonia.

Eintrag, Einſchuß, trama, fila da riempier la tela; Nachtheil, pregiudizio, danno, torto; Eintrag thun, pregiudicare, nocere, attirare, arrecar pregiudizio, far danno, torto, derogare.

Eintragen, portare, adunare in caſa; bey den Webern, mettere la trama; in ein Buch, ſcrivere, notare, ſegnare in un libro, in un giornale; Gewinn bringen, rendere, fruttare, portare, produrre intereſſe, utile; viel eintragen, render aſſai, eſſer di buona rendita.

Einträglich, lucrativo, lucroſo, utile, profittevole, fruttuoſo, vantaggioſo.

Eintrampeln, battere, calpeſtare, aſſodar co' piedi.

Eintränken, inzuppare, ammollare, immollare, far imbevere; in der Chymie, ſciogliere un metallo nel piombo liquefatto; einem etwas eintränken, vendicarſi d'un torto ricevuto, vendicare un' ingiuria, vendicarſi con uno.

Eintränkung, inzuppamento, l'inzuppare; in der Chemie, diſcioglimento d'un metallo nel piombo liquefatto.

Eintreffen, ankommen, giugnere, arrivare, venire; zutreffen, wahr werden, wie man geſagt hat, riſcontrare, tornare, rinvertire, riuſcir vero.

Eintreiben, das Vieh, ricondurre, rimenare il beſtiame, le pecore alla ſtalla; Schulden, Abgaben, eſigere, richiedere, riſcuotere debiti, impoſizioni; mit Gründen, mettere, ridurre alle ſtrette, metter in ſacco, ſtrignere o convincere altrui, far ammutolire, confondere.

Eintreten, calpeſtrare, calcare, raſſodare, ſtivare calpeſtando; neutr. entrare, porre, mettere dentro il piede; der Frühling tritt ein, comincia la primavera.

Eintrichtern, introdurre, mettere dentro con imbuto; einem etwas, cacciare, fare entrar una coſa in capo a uno, fargliela ben intendere, inculcargliela.

Eintrinken, imbevere.

Eintritt, entrata, ingresso; beym Eintritte des Monats, all' entrare del mese.

Eintröpfeln, instillare, infondere, introdurre a stilla a stilla, a goccia a goccia.

Eintunken, eintütschen, intingnere, tuffar leggiermente in cosa liquida.

Einverleiben, incorporare, unire; was sich einverleiben läßt, incorporabile.

Einverleibung, incorporazione, incorporamento, l' incorporare, riunione, unione, incorporo

Einverständniß, intelligenza, accordo.

Einwachsen, crescere addentro, appigliarsi.

Einwand, eccezione, obiezione.

Einwärts, in dentro.

Einwässern, als Stockfisch, macerare, immollire, mettere in molle, tenere in molle, nell' acqua.

Einwässerung, macerazione, ammollamento, immollamento.

Einweben, intessere, intrecciare, infilare tessendo, ricamar un tessuto, intrecciare, infilzare.

Einweichen, immollare, ammollare, tuffare, inzuppare.

Einweichung, immollamento, ammollamento, bagnamento.

Einweihen, consagrare, consacrare, benedire.

Einweihung, consecrazione, consegrazione.

Einwenden, obbiettare, obiettare, opporre.

Einwendung, s. Einwand.

Einwerfen, gettar dentro; ein Haus, ꝛc. gettar giù, abbattere.

Einwickeln, inviluppare, avviluppare, involgere, rinvolgere, rinvoltare.

Einwickelung, inviluppamento, l' inviluppare.

Einwiegen, far addormentar i bambini con cullargli; mit Gesange, ninnare, far la ninna nanna.

Einwilligen, consentire, acconsentire, approvare

Einwilligend, acconsenziente, consenziente, accettante.

Einwilligung, consenso, assenso, consentimento, acconsentimento, accordo, assenzione, approvazione.

Einwohner, abitante, abitatore.

Einwohnerinn, abitatrice, abitante.

Einwohnung, abitazione, domicilio.

Einwurf, obiezione, opposizione.

Einwurzeln, radicare, fare prender radice, barbicare, abbarbicare, appigliarsi, attaccarsi, allignare, avventare, radicarsi, inveterare, invecchiare.

Einwurzelung, barbicamento, abbarbicamento, radicazione, il metter radice, appigliamento.

Einzäunen, affiepare, chiudere, attorniare, circondare di fiepi.

Einzäunung, fiepe, chiudenda, orto affiepato.

Einzeln, solo, particulare, separato, scompagnato, dispajato; einzeln verkaufen, vendere a minuto, a ritaglio.

Einziehen, einwärts ziehen, ritirare, tirare in dentro; Güter, confiscare, applicar al fisco; die Pfeife einziehen, appiacevolire; lasciarsi ferrare; enger, schmäler machen, strignere, ristrignere, rappiccinire in larghezza, o accorciare, scorciare; gefänglich, catturare, imprigionare, arrestare; in eine Stadt mit Pracht einziehen, fare l'entrata, entrare con solennità; in ein Haus, andar ad abitare, ad alloggiare in una casa.

Einziehung, il tirare in dentro, il ritirare, ritiramento, imbevimento; das Verkürzen, Verengern, ristrignimento, accorciamento; der Güter, confiscazione.

Einzig, unico, solo.

Einzucht, chiavica, fogna, smaltitojo.

Einzug, entrata.

Einzwängen, incastrare per forza, far entrare per forza, stivare, zeppare; zusammenzwängen, strignere, dare la stretta.

Einzwingen, fare altrui inghiottire per forza, malgrado suo.

Eis, ghiaccio, diaccio; gelo; gelata; zu Eis werden, frieren, ghiacciare, divenir ghiaccio; agghiacciarsi; das Eis brechen, aprire la strada, appianare la strada, far strada.

Eisen, ferro; alt Eisen, ferraccio, o ferro vecchio; sferra; dem Pferde die Eisen abbrechen, sferrare un cavallo; ein Pferd beschlagen, ferrare un cavallo.

Eisenartig, ferrigno, ferrugigno, ferruginoso, che tien di ferro.

Eisenblech, lamiera, lama, piastra di ferro.

Eisendrat, fil di ferro.

Eisenerz, minerale ferrigno, pregno di ferro.

Eisenfarbig, del color di ferro.

Eisenfest, sodo, duro come ferro; ferrigno.

Eisenfresser, mangiaferro, spaccamonti, ammazzalette, sgherro, spaccone, smargiasso, tagliacantoni.

Eisenhammer, ferriera, magone.

Eisenhändler, mercatante di ferro, o d' arnesi di ferro.

Eisenkrämer, s. Eisenhändler.

Eisenkraut, verbena, erba colombina.

Eisenkuchen, cialda, cialdetta; Eisenkuchenbecker, cialdonajo.

Eisenmal, macchia di color di ferro.

Eisenmalig, che ha macchie di color di ferro.

Eisenwasser, acqua ferrata.

Eisern, ferreo, di ferro.

Eisgrau, canutissimo, tutto bianco per vecchiezza.

Eisgrube, diacciaja, ghiacciaja, conserva della neve, e del ghiaccio.

Eiskalt, gelato, freddiſſimo, freddo come ghiaccio.

Eismeer, mar glaciale, gelato, diacciato.

Eisſcholle, diacciuolo, pezzo di ghiaccio.

Eisvogel, alcione.

Eiszapf, ghiacciuolo, diacciuolo.

Eitel, vano, frivolo; ſtolz, vano, vanaglorioſo, borioſo, grandioſo, ventoſo, burbanzoſo, albagioſo, gonfio, arrogante; lauter, bloß, ſemplice, puro, mero, pretto, ſchietto.

Eitelkeit, vanità.

Eiter, marcia, marciume, puzza, poſtema.

Eiterbeule, tumore marcioſo, pieno di marcia, aſceſſo, apoſtema ſuppurata, vomica.

Eitern, ſuppurare, venir a ſuppurazione, marcire, far capo, o poſtema, formarſi un aſceſſo, impoſtemire.

Eiternd, ſuppurante, ridotto a ſuppurazione, marcioſo.

Ekel, nauſea, diſguſto, ſvogliatezza; Ekel erwecken, diſguſtare, diſpiacere, generar faſtidio, ſtomacare, fare ſtomaco, far venire a noja, infaſtidire, annojare, infradiciare, attediare, ſtuccare, ſeccare; zum Ekel werden, venire ſtomaco, diſguſtarſi, venir a noja, prender in averſione, in odio.

Ekel, ſchizzinoſo, difficile, ſvogliato, delicato.

Ekelhaft, ſtomachevole, ſtomacoſo, nauſeante, nauſeoſo, faſtidioſo, ſtuchevole, ſtomachevole, faſtidioſo, ſcipito, increſcevole; adv. ſtomachevolmente, ſpiacevolmente.

Ekelhaftigkeit, ſtuchevolezza, ſchifilità, ſtomacaggine, nauſea, ſcipirezza.

Ekeln, nauſeare, avere nauſea, eſſere ſtomacato, avere a ſchifo, venire a noja, eſſere ſvogliato, diſguſtato.

Element, elemento; aus Elementen beſtehend, elementato.

Elementariſch, elementare, elementario.

Elend, ein Thier, alc.

Elend, unglücklicher Zuſtand, miſeria, calamità, infelicità, indigenza, povertà eſtrema; Verweiſung, eſilio; ins Elend ſchicken, jagen, mandar in eſilio, eſiliare, sbandire, sbandeggiare; ins Elend gehen, andare in eſilio.

Elend, armſelig, miſerabile, miſero, infelice, disgraziato, calamitoſo, ſventurato, meſchino; ſchlecht, miſero, dappoco, vile, ſpreggevole, cattivo, che non val nulla; elende Arbeit, lavoro ſconcio, meſchino, gretto; elendiglich, miſeramente, miſerabilmente, peſſimamente.

Elendshaut, pelle d'alce.

Elendsklaue, unghia d'alce.

Elevant, elefante, liofante.

Elephantenrüßel, tromba, proboſcide.

Elephantinn, liofanteſſa, leofanteſſa.

Ellbogen, cubito, gomito, gombito.

Elle, braccio; Elle in der Länge, braccio andante; in der Breite, braccio per iſchiena; gevierte Elle, braccio quadro.

Ellenweiſe, a braccia.

Eller, ſ. Erle.

Elß, Fiſch, cheppia, lecca.

Elſter, pica, gazza, gazzera.

Eltern, ſ. Aeltern.

Elyſium, Eliſio, campi eliſj; gli eliſj.

Email, ſmalto.

Emailliren, ſmaltare, coprir di ſmalto, lavorare di ſmalto.

Eminenz, Eminenza.

Empfahen, ſ. empfangen.

Empfang, ricevuta, ricevimento; Aufnahme, accoglienza, ricevimento.

Empfangen, ricevere; bewillkommen, ricevere, accogliere; eines Befehle, Auftrage, ricevere ordini di uno; durch den Beyſchlaf, concepire, concepere.

Empfängniß, concezione, concepimento.

Empfangſchein, ricevuta, quittanza.

Empfehlen, raccomandare.

Empfehlung, raccomandazione, raccomandagione, raccomandamento, accomandigia.

Empfehlungsſchreiben, lettera di raccomandazione; lettera commendatizia.

Empfehlungswürdig, commendabile.

Empfinden, ſentire, provare; etwas empfunden haben, avere ſentito; es übel empfinden, aver per male, ſentir male.

Empfindlich, ſenſibile, vivo; der leicht etwas übel nimmt, ſenſibile, ſenſitivo, delicato, geloſo; adv. ſenſibilmente, vivamente.

Empfindlichkeit, ſenſibilità, delicatezza.

Empfindſam, ſenſibile, ſenſitivo, dilicato.

Empfindung, ſenſazione, ſentimento, ſenſo; Empfindung haben, ſentirſi, ſentir di ſe.

Empfindungskraft, ſenſitiva.

Empor, in alto, a monte, ſù, inſù, allo uſu.

Empor bringen, innalzare, promuovere, avanzare, far fiorire; empor heben, alzare ſollevare; empor kommen, venir ſu alzarſi; im Waſſer, emergere, venire, tornare a galla; empor ſtehen, ſtar alto, ſtar ritto; ſich empor ſchwingen, levarſi ſu, innalzarſi aggrandirſi; empor ſteigen, montare, ſalire, aſcendere in alto.

Empören, ammutinare; ſich empören, ſollevarſi, ribellarſi.

Empörer, ribelle, ribello, ribellante, ſedizioſo.

Empörung, ribellione, ſedizione, ſollevazione.

Emſig, ſollecito, diligente, ſedulo, aſſiduo, applicato; adv. ſollecitamente, ſol-

licitamente, diligentemente, aſſiduamente, applicatamente.

Emſigkeit, ſollecitudine, diligenza; aſſiduità, ſedulità.

Endantwort, riſpoſta finale.

Ende fine, termini: das äußerſte, terme, capo, eſtremità; am Hirſchgeweihe, l'eſtremità d'un corno di cervo; zu Ende geben, bringen, venir a fine, finire. venir meno, ceſſare, condurre, mandar a fine, terminare; dem Dinge ein Ende machen, finirla, finir la feſta, por fine a q. c., venir alla concluſione della coſa; am Ende der Woche, in capo della ſettimana; in allen Ecken und Enden, da pertutto, in ogni luogo.

Endigen, finire, terminare, mandar a fine, conchiudere, compire, fornire; ſich endigen, finire, terminare, ceſſare, aver fine.

Endivien, endivia, indivia.

Endlich, finito; bis ans Ende, finale.

Endlich, finalmente, in fine, alla fine, in ſomma, in ultimo luogo; endlich, einmal, alla fin delle fini, alla lunga, a lungo andare.

Endlichkeit, finità.

Endſchaft, fine, termine.

Endung eines Worts, definenza, terminazione.

Endurſache, cauſa finale, principale, primaria.

Endurtheil, ſentenza diffinitiva.

Endzweck, ſcopo, fini, mira, diſegno, cagione, final intenzione.

Eng, ſtretto, anguſto, piccolo; enger machen, riſtrignere, far più ſtretto; enge werden, riſtrignerſi; adv. ſtrettamente; eng beyſammen, ſtretto, unito, ſerrato inſieme.

Engbrüſtig, aſmatico, bolſo, aneloſo, alenoſo, imbolſito.

Engbrüſtigkeit, ſtrettezza di petto, bolſaggine, aſma, aſima, anſima, imbolſimento, diſpnea, difficultà di reſpiro.

Enge, ſtrettezza, ſtrettura, anguſtia; enger Ort, ſtretto, luogo anguſto; in die Enge treiben, dare la ſtretta, ſtrignere, ſerrare in luogo donde non ſi poſſa fuggire, mettere, ridurre alle ſtrette, tener uno, averlo in guiſa ch'egli non poſſa trovar ſutterfugj, ſerrare il baſto, o i baſti, o i panni adoſſo, ſtrignere fra l'uſcio e'l muro.

Engel, angelo, angiolo; von Frauenzimmern, angela.

Engelchen, angeletto, angioletto, angiolino, angeluccio, angeletta, angioletta, angiolella.

Engelrein, puro, ſanto, come un angelo.

Engelſchaaren, legioni, ſchiere angeliche o d'angioli.

Engelſüß, ein Kraut, polipodio.

Enghälſig, ſtrozzato, che ha il collo ſtretto.

England, l'Inghilterra.

Engländer, Ingleſe.

Engliſch, dem Engel eigen, angelico; engliſches Weſen, angelichezza.

Engliſch, engländiſch, Ingleſe; die engliſche Kirche, la chieſa Anglicana.

Enkel, nipote, nipotino.

Enkelinn, nipote, nipotina.

Entäußern, ſich, ſpogliarſi volontariamente di q. c. privarſene, aſtenerſene, rinunziarvi, ſpropriarſene.

Entäußerung, ſpogliazione, privazione volontaria di checcheſſia, rinunzia, ſpropriazione.

Entbehren, mancar di q. c., reſtarne, eſſerne privo, aſtenerſi, ſtar ſenza.

Entbieten, ſeinen Gruß, dare o mandare ſalute, ſalutare, mandar a ſalutare.

Entbinden, von dem Geſetze, von der Pflicht, ꝛc. diſpenſare, ſciogliere dell' obbligo della legge; von ſchwangern Weibern, entbunden werden, ſgravarſi, alleviarſi d'un bambino, partorire.

Entbindung, einer ſchwangern Perſon, ſgravidanza, parto, il partorire.

Entblättern, ſfogliare, levare le foglie.

Entblößen, denudare, ſnudare, nudare, ignudare, ſpogliare, ſcoprire; des Nöthigen berauben, denudare, ſpogliare, ſfornire, privare, ſprovvedere, ſguernire.

Entblößt, nudo, ignuto, ſcoperto, ſveſtito, ſfornito, ſprovveduto, ſguernito, ſpogliato, ſprovviſto, privo, mancante di q. c.

Entblößung, ſcoprimento, lo ſcoprire, lo ſpogliare ignudo, nudità, ſfornimento, ſpogliazione, privazione.

Entbrechen, ſich, contenerſi, ritenerſi, aſtenerſi, ſtar ſenza.

Entbrennen, accenderſi, infiammarſi, affocarſi, ardere.

Entbunden werden, ſgravarſi.

Entchen, anitrocco, anitroccolo, anitrino, anitrina, anitraccio, anitrella, anatrella.

Entdecken, ſcoprire, ſvelare, manifeſtare, paleſare; wahrnehmen, ſcorgere, ſcoprire, accorgerſi, ravviſare.

Entdecker, ſcopritore, colui che ſcopre, paleſa, o ritrova.

Entdeckung, ſcoprimento, ſcoperta, paleſamento, rivelazione; Wahrnehmung, ſcorgimento, ravviſamento, accorgimento.

Ente, anatra, anitra.

Entehren, diſonorare, diſoneſtare, infamare, ſvergognare.

Entehrung, diſonoramento, diſonoranza, diſonore, obbrobrio, vergogna.

Enterben, diſereditare, diſeredare, diredare, privare dell' eredità, direditare, eſereditare.

Enterbung, diſeredazione, privazione dell' eredità.

Entfahren, ſcappare all' improvviſo, balzare via.

Entfal-

Entfallen, plötzlich aus der Hand fallen, uscire, cadere dalle mani; es entfiel ihm der Muth, egli cadde d'animo, gli fuggì l'animo, fu sbigottito; aus dem Gedächtnisse kommen, fuggire o uscir della memoria, cadere della memoria o di mente, uscir di mente.

Entfärben, sich, mutar colore, cambiarsi di colore, cambiare il color del viso.

Entfernen, allontanare, slontanare, scostare, rimuovere, separare, dilungare, sviare; sich, allontanarsi, scostarsi, dilungarsi.

Entfernt, allontanato, lontano, remoto, distante, discosto; entfernt seyn, distare; abgeneigt, alieno da una cosa.

Entfernung, allontamento, allontananza, rimozione, discostamento, lontananza, distanza.

Entfliehen, fuggirsene, fuggire, scappare, salvarsi.

Entfremden, allontanare, alienare, frastornare; einem etwas, involare, rubare.

Entführen, ein Mädchen, ꝛc. rapire, togliere una donzella.

Entführer, rattore, rapitore, rapinatore.

Entführung, ratto, rapimento.

Entgegen, incontro; einem entgegen gehen, andare incontro ad alcuno; zuwider, opposto, contrario, repugnante.

Entgegen setzen, opporre, contrapporre.

Entgegen stehen, stare all' incontro, di rincontro, a, di rimpetto, in faccia, dalla parte opposta.

Entgegenstehend, avverso, opposto, contrapposto, che sta all' incontro.

Entgegenstellung, contrapposizione, contrapponimento, opposizione.

Entgehen, scampare, fuggire, salvarsi, schivare.

Entgeld, ricompensa; ohne Entgeld, senza pagamento, gratuitamente, graziosamente, per grazia, gratis.

Entgelten müssen, pagare il fio, portar la pena.

Enthalten, contenere, capire, comprendere, racchiudere; sich, contenersi, ritenersi, moderarsi, astenersi, trattenersi.

Enthaltend, continente, contenente.

Enthaltung, contenimento, contenenza, astinenza.

Enthaupten, decapitare, decollare, mozzar il capo, tagliar la testa.

Enthauptung, decapitazione, troncamento del capo, decollazione.

Entheiligen, disagrare, profanare, violare le cose sagre, render profano.

Entheiliger, profanatore, violatore di cose sagre.

Entheiligung, profanazione, profanità, violazione delle cose sagre.

Entkleiden, svestire, spogliare, divestire, cavar i vestimenti di dosso; sich, svestirsi, spogliarsi.

Entkleidung, spogliazione, lo svestire.

Entkommen, sich retten, sfuggire, scampare, salvarsi.

Entkräften, enervare; snervare, spossare, indebolire, affralire, abbattere, opprimere, sminuire, torre, far perdere le forze, il vigore, affievolire, infiacchire.

Entkräftung, diminuimento di forze, debilitamento, infralimento, debilitazione, abattimento delle forze.

Entladen, sgravare, scaricare, alleviare, alleggerire.

Entladung, scarico, scaricamento, alleviamento.

Entlarven, smascherare, levar la maschera.

Entlassen, einen seiner Dienste, licenziare, accommiatare, congedare, dar commiato; aus dem Gefängnisse, rilasciare, rilassare, liberare, sprigionare, mettere in libertà, far uscir di prigione; aus der väterlichen Gewalt, emancipare, manceppare, emanceppare.

Entlassung, der Dienste, licenziamento, commiato, congedo; eines Gefangenen, sprigionamento, rilascio, liberazione dal carcere; aus der väterlichen Gewalt, emancipazione, manceppazione.

Entlaufen, fuggir via, fuggirsi, scappare, disertare, smucciare, sloggiare, far fagotto.

Entledigen, scaricare, liberare, disimpegnare, alleviar da un carico; sich seiner Pflicht, sdebitarsi, adempire l'obbligo, far il suo debito; sich seiner Zusage, disimpegnarsi della promessa fatta, della parola data.

Entledigung, sgravio, scarico, liberazione da un peso, sgravio della coscienza.

Entlegen, discosto, remoto, lontano, distante, fuor di mano.

Entlegenheit, distanza, lontananza, scomodo di luogo.

Entlehnen, prendere, torre, ricevere in prestito.

Entleiben, uccidere un uomo, torgli la vita, svenarlo.

Entleibung, omicidio, uccision d'uomo.

Entmannen, castrare un uomo, mutilarlo, torgli la maschiezza.

Entmasten, disarborare, l'abattere, rompere l'arbero d'una nave.

Entrathen, s. entbehren.

Entreißen, torre di mano, levar via, cavare, sottrarre con violenza, involare, rapire.

Entreißung, strappamento, sottramento.

Entrichten, pagare, rimborsare.

Entrinnen, scampare, scappare da un pericolo, schivarsi, fuggire.

Entrinnen, das, scampamento.

Entrücken, rimuovere, scostare, sottrarre, levar dinanzi.

Entrüſten, ſich, dar in escandescenza, dar ne' lumi, corrucciarsi, scorrubbiarsi, accendersi d'ira, infiammarsi per isdegno, invelenirsi, arrovellare, acciappinare, arrabbiare, andar sulle furie, montare, entrare, andar in rabbia, in furore, in collera, imbestialire, saltare in collera, inalberarsi.

Entſagen, rinunziare, abbandonnare, lasciare, rifiutare, ripudiare.

Entſagung, rinunzia, rinunziazione, rinunziamento, rinnegamento.

Entſatz, soccorso, liberazione dall' assedio.

Entſchädigen, compensare, risarcire, riparare il danno, rifar de' danni, indennizzare.

Entſchädigung, compenso, riparazione del danno, compensazione, compensamento, risarcimento di danno, indennizzazione.

Entſcheiden, decidere, deliberare, determinare, risolvere, giudicare, terminare, diffinire, definire.

Entſcheidend, decisivo.

Entſcheidung, decisione, sentenza.

Entſcheider, decisore, colui che decide.

Entſchlafen, assonnare, assonnarsi, lasciarsi vincere dal sonno; ſterben, spirare, morire di morte naturale.

Entſchlagen, ſich der Sorgen, ꝛc. rimuovere, allontanare, cacciare da se i pensieri, le cure; der Geſchäfte, abbandonnare gli affari, ritirarsene

Entſchlagung, allontanamento, schivamento, scostamento.

Entſchlieſſen, ſich, risolversi; determinarsi, risolvere, deliberare, deciderſi per una cosa, appigliarsi ad un partito; feſt entſchloſſen ſeyn, aver pigliato partito riciso, aver fermato il chiodo.

Entſchloſſen, pronto, determinato, uomo risoluto.

Entſchloſſenheit, risoluzione, prontezza nelle determinazioni, bravura, prodezza, fermezza d'animo.

Entſchlüpfen, sguizzare, scappare o schizzar via, sdrucciolar via, fuggir di mano.

Entſchluß, risoluzione, determinazione, partito.

Entſchuldigen, scusare, scolpare, scagionare, escusare, giustificare; was zu entſchuldigen iſt, scusabile, escusabile, degno, merite ole di scusa; was nicht zu entſchuldigen iſt, inescusabile; auf eine zu entſchuldigende Weiſe, scusabilmente.

Entſchuldigung, scusa, scusazione, discolpa.

Entſchütten, ſich, sgombrare da se.

Entſchwimmen, salvarsi a nuoto.

Entſeelen, disanimare, uccidere.

Entſetzen, eine Feſtung, soccorrere una piazza, liberarla dall' assedio; einen ſeines Amts entſetzen, deporre, disautorare; ſich entſetzen, inorridire, atterrirsi, sbigottirsi, restare attonito, sorpreso grandemente, essere soprafatto da terrore, da orrore, raccapricciarsi.

Entſetzen, das, orrore, terrore, raccapriccio, spavento, sbigottimento; Entſetzen verurſachen, inorridire uno.

Entſetzlich, orribile, orrido, orrendo, terribile, spaventevole, spaventoso; adv. orrendamente, orribilmente, spaventosamente, grandissimamente, portentosamente.

Entſetzung, cassazione.

Entſiegeln, dissuggellare, dissiggillare, torre il suggello.

Entſinnen, ſich, rammentarsi, ricordarsi, tornar a mente, alla memoria, richiamar alla memoria.

Entſpinnen, ſich, tramarsi, macchinarsi, nascere, formarsi, sollevarsi, sorgere.

Entſprechen, corrispondere.

Entſprießen, von Pflanzen, pullulare, germogliare, venir fuora germogliando; von Geſchlechtern, uscire, venire.

Entſpringen, nascere, avere origine; davon laufen, springen, fuggir, smucciare, svignare, cappare.

Entſproſſen, discesо, procreato, uscito, nato.

Entſtalten, difformare, torre, guastar la figura, la forma, sfigurare, disfigurare, svisare.

Entſtaltung, disformamento.

Entſtehen, nascere, avvenire, pigliare, o trarre origine, formarsi, esser cagionato, o prodotto, derivare, aver principio.

Entſtehend, nascente, che piglia origine, che è prodoto, cagionato, derivante, procedente, provveniente.

Entübriget ſeyn, dispensarsi, essere dispensato, fare a meno di far q. c.

Entvölkern, spopolare, disabitare, diserrare.

Entwachſen, dem Kleide, crescere di statura, sicchè una veste più non campeggia bene indosso a uno; der Zucht, saltar la granata.

Entwafnen, disarmare, tor via l'armi, spoglar dell' armi.

Entwafnung, disarmamento, il disarmare.

Entweder, o.

Entweichen, fuggire, smucciare, svignare.

Entweichung, fuga, scappata.

Entweihen, profanare, disagrare.

Entwenden, sottrarre, tor via di nascosto, furtivamente, involare, rubare, furare.

Entwendung, distrazione, sottraimento furtivo, rubamento, furto.

Entwerfen, abbozzare, adombrare, delineare; ein Vorhaben, disegnare, macchinare, intavolare.

Entwickeln, disviluppare, sviluppare, sciogliere, distrigare, dispiegare; fig. sviluppare, disviluppare, stralciare, distrigare;

gare, disnodare, sciorre, spiegare, metter in chiaro, dilucidare, risciarare, dichiarare, diciferare, schiarire, manifestare.

Entwickelung, sviluppamento, scioglimento, strigamento, dilucidazione.

Entwischen, scappare, scampare, furarsi da luogo, fuggire, salvarsi, schivarsi.

Entwohnen, svezzarsi, disvezzarsi, divezzarsi, disusarsi di q. c.

Entwöhnen, svezzare, disvezzare, disusare, far perder l'usanza; ein Kind, spoppare, slattare, divezzare.

Entwöhnung, disavezzamento, disusanza, disuso, dissuetudine.

Entwurf, abbozzo, abbozzamento, abbozzatura, bozza, bozzetto, schizzo; von einer Schrift, bozza, minuta; eines Plans, progetto, disegno, idea, proposito.

Entziehen, sottrarre, tor via, levare, ritirare.

Entziehung, sottrazione, suttrazione, sottraimento, privazione, scemamento.

Entzücken, rapire, incantare, far andar in estasi, fare stabilire, rapir d'ammirazione, di stupore, cagionar gran diletto.

Entzückt, estatico, rapito in estasi, stordito per lo stupore; entzückt werden, divenir estatico, esser rapito, andar fuori di se per lo stupore.

Entzückung, estasi, rapimento, ratto, uscita fuor de' sensi.

Entzündbar, infiammabile, accendibile, accensibile.

Entzünden, infiammare, affiammare, accendere, infocare.

Entzündend, infiammativo, infiammatorio.

Entzündung, accendimento, accensione, infiammazione.

Entzwey, in due, rotto, spezzato, infranto; entzwey schlagen, schneiden, rompere, spezzare, disfare, segare, tagliare in due, o sia in più parti; entzwey gehen, romperst, stracciarsi, sdrucirsi.

Entzweyen, sich, separarsi, spartirsi, far rottura d'amicizia.

Enzian, genziana.

Epacte, epatta.

Epheu, edera, ellera, edra; von Epheu, ederaceo; voll Epheu, oder mit Epheu bedeckt, ederoso.

Eppich, ipposelino, sorta d'appio.

Er, egli, ei, e', esso, quegli, e questi.

Erachten, stimare, giudicare, pensare, credere, presumere, supporre, reputare, esser di parere.

Erachten, das, parere, aviso; meines Erachtens, per quanto pare a me, per mio avviso, secondo ch'io stimo, secondo me.

Erarbeiten, guadagnarsi, acquistarsi a lavorare; sein Brod, campare col suo lavoro.

Erbarmen, far pietà, muovere a commiserazione, impietosire; sich, aver pietà, impietosirsi, muoversi a pietà, esser mosso a pietà, esser commosso da pietà; das ist zum Erbarmen, è cosa da far pietà.

Erbarmen, pietà, misericordia.

Erbärmlich, compassionevole, miserabile, misero; adv. pietosamente, da muovere a pietà, compassionevolmente, miseramente, miserabilmente.

Erbarmung, pietà, misericordia, compassione.

Erbauen, fabbricare, edificare, costrurre; fig. andere durch Frömmigkeit, edificare, impressionar bene.

Erbauer, edificatore, fondatore.

Erbauerinn, edificatrice, fondatrice.

Erbaulich, edificante, edificatorio.

Erbauung, edificazione, fondazione.

Erbbegräbniß, sepoltura ereditaria.

Erbe, erede, successore.

Erbeben, tremare.

Erbebung, tremore, tremito.

Erben, ereditare, redare.

Erbethen, ottenere, conseguire, acquistare da Dio co' preghi, colle preghiere.

Erbetteln, mendicare, accattare, mendicare, ricercare, procacciarsi.

Erbfall, caso d'eredità, di successione.

Erbfeind, nemico giurato, capitale.

Erbgrind, specie di tigna, sulla cotenna del capo, difficile a guarire.

Erbgut, patrimonio, possessione ereditaria.

Erbherr, padrone, signore ereditario.

Erbieten, sich, esibirsi, offerirsi, profferirsi.

Erbieten, das, esibizione, offerta.

Erbitten, durch Bitten erhalten, ottenere pregando, supplicando, sollecitando; durch vieles Bitten wozu bereden, flettere, piegare, persuadere, ridurre con preghi; sich erbitten lassen, lasciarsi volgere da' preghi, arrendersi, piegarsi, cedere all'altrui preghiere.

Erbittern, esacerbare, inasprire, esasperare, irritare.

Erbkrankheit, male ereditario.

Erbland, paese ereditario.

Erblassen, impallidire, divenir pallido, smorto; fig. spirare, morire.

Erblassen, das, l'impallidire; fig. lo spirare, la morte.

Erblasser, colui che lascia un'eredità, testatore.

Erblehen, feudo da passare tanto nelle femmine che ne' maschi.

Erblich, ereditario, ereditevole.

Erblicken, scorgere, scoprire, ravvisare, vedere.

Erbnehmer, colui che entra nella possessione d'un'eredità.

Erborgen, prendere in prestito.

Erborgung, il prender in prestito.

Erboßen, ſich, imbruſchirſi, pigliar il grillo, imbronciare, ſtizzirſi, ſcorrubbiarſi, imbeſtialire, andar in beſtia, in collera, montar in ira, in furore, entrar in rabbia, diſpettarſi, venir in beſtia, prendere ſtizza, acciappinare, invelenirſi, arrovellarſi, ſtiacciar come un picchio, arrabbiare.

Erbötig, pronto, parato.

Erbrechen, Thüren, ꝛc. ſpezzare, rompere, infragnere, abbattere, aprire con violenza; einen Brief, aprire, diſſigillare una lettera; ſich, vomitare, far getto, recere.

Erbrechen, das, rompimento, frattura, rottura, l'aprir violentemente; das Speyen, vomito.

Erbrecher, rompitore, colui che rompe, ſpezza porte.

Erbrecht, gius, diritto, ragion d'eredità.

Erbreich, regno ereditario.

Erbiaß, ſ. Erbherr.

Erbſchaft, eredità, retaggio, ſucceſſione.

Erbſe, piſello.

Erbſünde, peccato originale.

Erbtheil, patrimonio, beni paterni, eredità paterna, o materna.

Erbverbrüderung, accordo, convenzione di reciproca eredità.

Erdapfel, tartuffo bianco, patata, pomo di terra.

Erdbeben, tremuoto, tremoto, terremuoto, terremoto.

Erdbeere, fravola, fragola.

Erdbeſchreiber, geografo.

Erdbeſchreibung, geografia.

Erdbewohner, abitatore della terra.

Erdbirne, tartuffo bianco, patata.

Erdboden, terra, ſuolo, terreno.

Erdbohrer, foraterra.

Erde, terra; mit Erde überziehen, interrare, interriare; Wohnung, Stube auf der Erde, appartamento terreno, quartiere a terreno, a pian di terra, ſtanza terrena.

Erdeichhorn, ſcojattolo, che s'annida in terra.

Erdenge, iſtmo, lingua di terra tra due mari.

Erdenken, ideare, imaginare, inventare, trovare.

Erdenklich, imaginabile, che ſi può imaginare, ideare.

Erdenklos, zolla, gleba, pezzo di terra ſtaccata.

Erdfahl, color di terra ſecca, interriata.

Erdfall, frana, ſcoſcendimento.

Erdflob, pulce di terra, mordella.

Erdgewächs, pianta della terra.

Erdichten, fingere, imaginare, inventare, controvare.

Erdichter, fingitore, fingente, fabbro, inventore, fabbricatore, che inventa coſe falſe.

Erdichtet, finto, imaginato, inventato, controvato, fittizio, imaginario; erdichteter Weiſe, fintamente, fittiziamente.

Erdichtung, finzione, fizione, fingimento, chimera, favola, menzogna, bugia.

Erdkreis, il globo della terra, la terra.

Erdkugel, il globo della terra.

Erdkunde, geografia.

Erdmeſſer, geometra, geometro.

Erdmeßkunſt, geometria; dazu gehörig, geometrico, geometro.

Erdmeſſung, miſuramento della terra, del terreno.

Erdrauch, fummoſterno, coridalio.

Erdreich, terra, terrena, ſuolo.

Erdroſſeln, ſtrozzare, ſtrangolare, ſoffogare, ſoffocare, affogare; der erdroſſelt, ſtrangolatore.

Erdroſſelung, ſtrangolo, ſtrozzatura, ſtrozzamento, lo ſtrangolare.

Erdrücken, uccider premendo, pigiando, ſtrignendo, ſtrignere, ſoffocare.

Erdſcholle, zolla, gleba.

Erdſchwamm, fungo terreſtre.

Erdſtrich, zona.

Erdulden, tollerare, ſopportare, comportare, ſofferire, ſoffrire.

Erduldung, ſofferenza, ſofferimento, tolleranza.

Erdwurm, verme della terra, lombrico, baco che naſce nella terra.

Ereifern, ſich, ſdegnarſi fortemente, prendere ſdegno, ſcorrubbiarſi, entrar in collera.

Ereignen, accadere, avvenire, occorrere, darſi, venir il caſo, addivenire.

Ereigniß, Ereignung, emergenza, occorrenza, avvenimento, incontro, caſo, occaſione.

Ereilen, arrivare, raggiugnere uno nel camminargli preſtamente dietro.

Ererben, acquiſtare per mezzo di eredità, ereditare, entrare erede.

Erfahren, durch Bericht, ꝛc. ſapere, riſapere, aver avviſo, aver notizia, eſſere informato, aver appreſo, o ricevuto una nuova da uno; aus Erfahrung wiſſen, provare, eſperimentare, far prova, ſperienza; wer es erfahren hat, weis es am beſten, chi vien dalla foſſa, ſa che coſa è morte; viel erfahren haben, aver piſciato in più d'una neve, avere ſcopato più d'un cero, eſſere molto pratico del mondo.

Erfahren, ſperimentato, eſperimentato, che ha ſperienza, ſperto, verſato, pratico, perito.

Erfahrenheit, ſperienza, eſperienza, pratica, cognizione.

Erfahrung, eſperienza, ſperienza, pratica; aus Erfahrung, abeſperto, per eſperienza, eſperientalmente, eſperientemente.

Erfechten, guadagnare, ottenere, riportare, acquiſtare per via di zuffa, di contraſto.

Erfinden, inventare, ritrovare, ſcoprire.

Erfinder, inventore, inventatore.

Erfinderinn, inventrice, inventatrice.

Erfindung, invenzione, ritrovato, trovato, ritrovamento.

Erfolg, seguito, evento, successo, riuscita, effetto, riuscimento, termine.

Erfolgen, succedere, avvenire, avere effetto.

Erfordern, richiedere, esigere, volere; es wird viel Fleiß dazu erfordert, vi vuole, vi si richiede gran diligenza.

Erforderniß, Erforderung, esigenza, occorrenza, bisogno.

Erforschbar, indagabile, che si può indagare, investigare.

Erforschen, indagare, investigare, esaminare, scrutinare, scandagliare, ricercare, rintracciare

Erforscher, indagatore, investigatore, ricercatore, inquisitore.

Erforscherinn, investigatrice, ricercatrice.

Erforschlich, s. erforschbar.

Erforschung, indagazione, investigazione, diligente ricerca, perquisizione, ricercamento, scrutinio, scruttino, esame.

Erfragen, trovare, scoprire col chieder notizia, col dimandare di uno.

Erfreuen, rallegrare, allegrare, appiacere, dar diletto.

Erfreulich, rallegrante, allegro, rallegratore, giocondo, piacevole, lieto, dilettevole.

Erfrieren, vom Froste durchdrungen werden, abbrividare, assiderare, assiderarsi, gelare, agghiadare; vom Froste sterben, morir gelato, morir di freddo.

Erfrischen, rinfrescare, refrigerare, rifrigerare; sich, rinfrescarsi, prender rinfresco.

Erfrischend, rinfrescante, rinfrescativo, refrigerativo, refrigeratorio.

Erfrischung, rinfresco, rinfrescamento, ristoro.

Erfüllen, colmare, empire, riempiere; vollziehen, empiere, adempiere.

Erfüller, adempitore.

Erfüllung, empimento, adempimento, compimento

Ergänzen, supplire, compiere.

Ergänzung, supplimento, compimento.

Ergeben, sich, rendersi, arrendersi, cedere, darsi, confessarsi vinto; sich dem Willen Gottes, rassegnarsi, conformarsi, uniformarsi alla volontà di Dio, rimettersi nelle mani di Dio; sich den Lastern, darsi a' vizj.

Ergeben, einer Person, dato, affezionato, pronto al servizio di alcuno, devoto a qualcheduno; einer Sache, dato, dedito, abbandonato, tutto inteso a q. c.; den Studien ergeben seyn, essere dato, inclinato allo studio; den Lastern, dato ai vizj.

Ergebenheit, attacco, attaccamento, affetto, passione, inclinazione, divozione, ossequio, osservanza, rispettoso affetto.

Ergebenst, divotissimo, ossequiosissimo, adv. ossequiosamente, divotamente.

Ergebung, arrendimento, resa, l'arrendersi.

Ergehen, succedere, aver effetto; einen Befehl ergehen lassen, emanare un decreto, pubblicare, dare un' ordinanza.

Ergiebig, ricco, copioso, crescevole, utile, che rende assai.

Ergiebigkeit, ricchezza.

Ergießen, diffondere; sich, von Gewässern, sgorgare, straboccare, traboccare, dilagare, spandersi; die Flüsse ergießen sich ins Meer, i fiumi sboccano, metton foce, metton capo nel mare.

Ergießung, sgorgamento, spandimento, trabocco, sbocco, ribocco.

Ergötzen, dilettare, ricreare, dar diletto, piacere, aggustare, divertire; sich woran, dilettarsi, compiacersi, esser vago, o amante di q. c.

Ergötzlich, dilettevole, dilettabile, dilettoso, ricreativo; adv. dilettevolmente, sollazievolmente.

Ergötzlichkeit, Ergötzung, ricreazione, divertimento, dilettazione, dilettamento, diletto, dilettanza, piacere, gusto, diporto, sollievo.

Ergreifen, afferrare, impugnare, grancire, aggrancire, ghermire; ertappen, cogliere; das Feuer ergriff ein Haus, il fuoco s' attaccò a una casa.

Ergreifung, afferramento, pigliamento, prendimento, il prendere, il dar di piglio.

Ergrimmen, infuriare, infuriarsi, corrucciarsi, accendersi d'ira, pigliar grandissimo fuoco, entrar in rabbia, montar in furore.

Ergründen, approfondire, approfondare, penetrar a fondo, internarsi.

Erhaben, elevato, sollevato, alto, sublime, eccelso, eminente; erhabene Figur, figura di rilievo, rilevo; ganz halberhabene Arbeit, opera, lavoro di tutto rilievo, di mezzo rilievo; adv. sublimemente, altamente, rilevatamente.

Erhabenheit, eminenza, elevatezza, altura.

Erhaltbar, conservabile.

Erhalten, bekommen, ricevere; um was man bittet, sich bemühet, impetrare, ottenere, conseguire; im Stande, conservare, mantenere, sostenere; sich erhalten, sostenersi, reggersi, tenersi su, conservarsi, mantenersi; sich ernähren, guadagnarsi il vitto, o la vita.

Erhalter, conservatore, mantenitore, protettore, difensore.

Erhalterinn, conservatrice.

Erhaltung, conservazione, conservagione, conservamento, mantenimento, sostentamento;

mento; zur Erhaltung dienlich, conservatorio, conservativo.

Erhandeln, acquistare comprando, o barattando, guadagnare, acquistare col traffico o patteggiando, prezzolando.

Erharten, indurare, indurire, divenir duro, affodarsi, divenir sodo.

Erhärten, dimostrare, provare con forti ragioni, avverare.

Erhaschen, chiappare, acchiappare, ghermire, grancire, uncicare, attrappare, buscare.

Erheben, sollevare, alzare, sollalzare, levar su; die Stimme, alzar la voce; zu Würden, ꝛc. inalzare, promuovere, sollevare; er sucht seine Verwandten zu erheben, cerca di promuovere, avanzare i suoi parenti; mit Lobe, innalzar con lodi, estollere, esaltare, magnificare, aggrandire, celebrare, vantare, decantare; Geld, riscuotere danaro; sich erheben, alzarsi, sollevarsi; stolz werden, levare il capo, levarsi in superbia, dar troppa carriera alla propria ambizione, levare la cresta, insuperbirsi; es erhebt sich ein Wind, si mette un vento.

Erheblich, di rilievo, rilevante, importante.

Erheblichkeit, peso, momento, rilievo, importanza.

Erhebung, elevazione, elevamento.

Erheirathen, acquistare, conseguire per via di matrimonio.

Erhellen, apparire, esser manifesto, certo, chiaro, evidente, constare.

Erhenken, sich, impiccarsi, attaccarsi a un laccio.

Erhitzen, scaldare, riscaldare, infuocare; sich, riscaldarsi, scaldarsi grandemente.

Erhitzend, riscaldante, riscaldativo.

Erhitzung, riscaldamento, riscaldazione.

Erhöhen, accrescere l'altezza, far più alto, ingrandire.

Erhöhung, alzamento, rialzamento, elevazione, esaltazione.

Erholen, sich, respirare, pigliare, raccorre, riavere il fiato; von Krankheit, riaversi, ristabilirsi, pigliar vigore, ricuperar le forze, il vigore, la sanità, rimettersi in vigore; von einer Ohnmacht, riaversi, rinvenire da alcun deliquio, tornare, o ritornare in se, ricuperar gli spiriti, i sensi smarriti; sich von der Furcht, rimettersi dalla paura; von der Arbeit, riposar dalla fatica; er hat sich noch nicht von seiner Reise, von seinem Unfalle erholt, egli non è ancora ben riposato dalle sue fatiche, non s'è peranco riavuto; sich vom Verluste, ristabilirsi, rifarsi d'una perdita, ristorarsi d'alcun danno sofferto; sich an einer Person oder Sache erholen, attenersi, appigliarsi ad una persona, o cosa, per rifarsi d'alcun danno sofferto; sich Raths, prendere consiglio, consigliarsi, chieder il parere di alcuno, consultare.

Erhören, esaudire, udire, accondiscendere, piegarsi alle preghiere di alcuno.

Erhörer, esauditore, che esaudisce.

Erhörlich, da essere esaudito, degno d'essere esaudito.

Erhörung, esaudimento, esaudizione.

Erhörungswürdig, degno d'essere esaudito.

Erjagen, acquistare, prendere, cogliere alla caccia; fig. procacciare.

Erinnerlich seyn, ricordarsi, rammemorarsi, ridursi a memoria, rammentare.

Erinnern, rammemorare, ricordare, ridurre, richiamare alla memoria; sich, ricordarsi, raccordarsi, risovvenirsi, rammentarsi, rimembrarsi, tornar a mente, a memoria, rammemorarsi; ich erinnere mich's, me ne ricordo.

Erinnerung, ricordanza, memoria, raccordazione, rimembranza, raccordamento, reminiscenza, rammentamento, ricordazione, idea.

Erkalten, raffreddare, affreddare, raffreddarsi, divenir freddo.

Erkälten, raffreddare; sich, raffreddarsi, rinfreddarsi, infreddare, pigliar un' infreddatura, un raffreddore, un' infreddagione.

Erkaltung, Erkältung, raffreddamento, rinfrescamento.

Erkaufen, comprare.

Erkennen, conoscere, riconoscere, raffigurare, ravvisare, distinguere; den Menschen an seinen Gesichtszügen, riconoscere, raffigurare l'uomo alle fattezze; für etwas, riconoscere per tale; urtheilen, giudicare, stimare; fleischlich, conoscer carnalmente, o d'amore.

Erkenntlich, riconoscente, grato.

Erkenntlichkeit, riconoscenza, gratitudine; Belohnung, ricognizione.

Erkenntniß, cognizione, conoscenza, riconoscenza.

Erker, sporto.

Erkiesen, trascegliere, eleggere.

Erklärbar, spiegabile, espicabile, che può spiegarsi.

Erklären, dichiarare, spiegare, esporre, esplicare, disnodare, dispinare, svilluppare, scogliere, schiarire.

Erklärlich, s. erklärbar.

Erklärung, spiegazione, dichiarazione, esplicazione, spiegamento, schiarimento, interpretazione, soluzione, esposizione, sposizione, sponimento.

Erklecklich, battevole, sufficiente.

Erklingen, risonare.

Erkranken, ammalare, infermarsi, cader malato, cadere infermo.

Erkühnen, sich, ardire, aver l'ardire, aver faccia, torsi la licenza, prendersi, o arrogarsi la libertà.

Erkundigen, ſich, informarſi, prender informazione, cognizione, notizia, pigliar notizia di qualche coſa, chiedere nuove, inveſtigare, indagare.

Erkundigung, informazione, ricerca, richieſta.

Erlahmen, azzoppare, divenire zoppo.

Erlangbar, conſeguibile, ottenibile, acquiſtabile, impetrabile.

Erlangen, erreſchen, arrivare, raggiugnere; durch Bemühung, acquiſtare, conſeguire, ottenere.

Erlangung, conſeguimento, impetrazione, acquiſto.

Erlaſſen, rilaſciare, rimettere q. c., diſpenſare da q. c.

Erlaßjahr, anno di rilaſſazione.

Erläßlich, remiſſibile.

Erlaſſung, remiſſione, rimeſſione, rilaſcio.

Erlauben, permettere, concedere, acconſentire.

Erlaubniß, permiſſione, conceſſione; mit ihrer Erlaubniß, con voſtra licenza, colla voſtra permiſſione.

Erlaubt, permeſſo, lecito; auf eine erlaubte Art, licitamente.

Erlaufen, raggiugnere, arrivare uno nel correrglì dietro.

Erläutern, ſpiegare, dilucidare, ſchiarire, rendere chiaro, agevole, piano.

Erläuterung, dichiarazione, illuſtrazione, amplificazione, ſpiegazione.

Erle, alno, ontano.

Erleben, campare, vivere tanto che ſi faccia q. c.

Erledigen, ſgravare, liberare.

Erledigung, ſgravio, vacanza.

Erlegen, pagare; ſeinen Feind, far giacer morto, diſtendere per terra, gittar a terra, ammazzare, uccidere il nemico, dargli morte.

Erlegung, pagamento; eines Feindes, uccifione.

Erleichtern, alleggerire, alleviare, alleggiare, ſgravare, dilgravare, ralleviare.

Erleichtert, alleggerito, alleviato, agevolato, facilitato.

Erleichterung, ſgravio, alleggerimento, alleggiamento, alleviamento, agevolamento, il facilitare.

Erleiden, ſopportare, ſoffrire, ſofferire, patire.

Erleidlich, ſ. erträglich.

Erlenwald, ontaneto.

Erlernen, apprendere, imparare, apparare, imprendere, ſtudiare.

Erlernung, apprendimento, apprenſione, l'apprendere, ſtudio, lo ſtudiare.

Erleſen, eleggere, ſcegliere.

Erleuchten, illuminare, alluminare, ſtenebrare, ſchiarire, dar luce o ſplendore.

Erleuchtend, illuminante, illuminativo.

Erleuchter, illuminatore.

Erleuchterinn, illuminatrice.

Erleuchtung, illuminazione.

Erliegen, ſoggiacere, ſuccombere, cader ſotto, eſſere oppreſſo, aggravato da q. c., eſſer vinto, oppreſſo dal peſo.

Erlogen, falſo, finto, bugiardamente ritrovato, inventato.

Erlöſchen, ſpegnere, eſtinguere, ſmorzare, ammorzare; neutr. eſtinguerſi, ſpegnerſi, ſmorzarſi.

Erlöſen, redimere, riſcattare, liberare, ricomperare.

Erlöſer, redentore.

Erlöſet, redento, riſcattato.

Erlöſung, redenzione, riſcatto, ricompera mento.

Erluſtigen, ſich, ſollazzarſi, traſtullarſi, divertirſi, ſpaſſarſi, dipottarſi di q. c.

Ermahnen, ammonire, eſortare, confortare.

Ermahnend, eſortativo, eſortatorio.

Ermahner, eſortatore.

Ermahnerinn, eſortatrice.

Ermahnung, ammonizione, eſortazione, conforto, confortamento, l'eſortare; eine kleine, eſortazioncella.

Ermangeln, mancare, tralaſciare, laſciare, reſtar di fare; an mir ſoll es nicht ermangeln, io da parte mia non mancherò, non tralaſcierò d'ajutare, di contribuire.

Ermangelung, mancanza, mancamento, difetto; in Ermangelung, in mancanza, in difetto.

Ermannen, ſich, farſi animo, prender cuore, riconfortarſi, riaver il coraggio.

Ermatten, illanguidire, languire, ſvenire, venir meno di forze, divenir languido, perder le forze, il vigore.

Ermattung, languidezza, languidore, laſſazione, rifinimento di forze.

Ermel, manica.

Ermeſſen, miſurare; abnehmen, ſchließen, conchiudere, congetturare; erachten, dafür halten, ſtimare, giudicare.

Ermorden, trucidare, ſcannare, ammazzare, uccidere crudelmente.

Ermordung, ammazzamento, crudele uccifione.

Ermüden, ſtancare, faticare, ſtraccare, laſſare, affralire, allaſſare, sfiatare.

Ermüdend, faticoſo, penoſo, difficile, ſtanchevole.

Ermüdung, ſtancamento, ſtraccamento, fatica, ſtanchezza.

Ermuntern, deſtare, ſvegliare, riſvegliare; ſich, deſtarſi, riſvegliarſi, riſcuoterſi; fig. munter, lebhaft machen, ravvivare, rallegrare, dar brio, vivacità; einen zu etwas, infiammare, eccitare, invogliare, accendere, commuovere, confortare, animare, invaghire.

Ermunterung, riſvegliamento; des Gemüths, ravvivamento, confortamento, conforto, ſollievo; zu etwas, eccitamento.

Erndhren, nutrire, nudrire, nodrire, nutricare, alimentare, ſoſtentare, mantenere.

Erndhrer, nutricatore.

Erndhrerinn, nutricatrice.

Erndhrung, nutricamento, nutrimento, nutricazione, nutrizione; Unterhalt, alimentamento, ſoſtentamento.

Ernde, meſſe, raccolta.

Ernden, mietere, raccogliere, far la raccolta

Ernder, metitore.

Erndezeit, il tempo della raccolta, della meſſe, la mietitura.

Ernennen, nominare, ſcegliere, deſtinare.

Ernennung, nominazione, nomina.

Erneuern, rinnovare, rinnovare, rinnovellare, rinovellare.

Erneuerer, rinnovatore, rinnovellatore, riſtoratore.

Erneuerung, rinnovellamento, rinnovamento, rinnovazione.

Erniedrigen, abbaſſare, avallare, mandar giù, calare, deprimere, abbaſſare, umiliare, rintuzzare, avvilire.

Erniedrigung, abbaſſamento, diminuzione; fig. abbaſſamento, depreſſione, ſommiſſione, umiliazione, avvilimento, baſſezza.

Ernſt, ſerietà, ſodezza, gravità; im Ernſte, in allem Ernſte, da ſenno, da vero, daddovero, ſeriamente, ſul ſerio; mit Ernſt etwas betreiben, maneggiare un affare con premura, ſollecitarlo; Schärfe, Strenge, rigore, ſeverità.

Ernſthaft, ſerio, ſerioſo, grave; ein ernſthafter Mann, uomo ſerio, grave, contegnoſo, autorevole, maeſtoſo; ernſthaftes Anſehen, contegno, aſpetto, grave; adv. geſetzt, ſeriamente, ſerioſamente, con ſerietà, con gravità, conſideratamente.

Ernſthaftigkeit, ſerietà, gravità, contegno.

Ernſtlich, premuroſo, fervido, fervoroſo, aſſiduo, applicato; ſtreng, rigoroſo, ſevero; adv. premuroſamente, caldamente, con premura, con calore, fervoroſamente, applicatamente, aſſiduamente; ein ernſtlicher Befehl, un ordine rigoroſo, ſevero; adv. rigoroſamente, ſeveramente.

Erobern, conquiſtare, acquiſtare.

Eroberung, conquiſta, conquiſto.

Eröfnen, aprire, diſſerrare, diſerrare, ſchiudere.

Eröfnend, aperitivo, apertivo, apritivo, deoſtruente.

Eröfnung, aprimento, aprizione, apertura, apritura.

Eröttern, diſcutere, diſcuſſare, eſaminare, ventilare, mettere in chiaro, conſiderar ſottilmente, dilucidare.

Eröterung, diſcuſſione, dilucidazione, dichiarazione, ſpiegazione.

Erpicht, auf etwas, attaccato con calore, dato, intenſo, intento, avido, bramoſo; erpicht werden, attaccarſi, affezzionarſi a q. c.

Erpreſſen, torre per forza, rapire, ſtrappare, eſtorquere, angariare, far ſopruſi, angherie.

Erpreſſer, angariatore, concuſſionario, cavalocchio.

Erpreſſung, eſtorſione, eſazion violenta, angheria, avania, ſopruſo, malatolta, levaldina, eſpilazione.

Erquicken, ricreare, confortare, riconfortare, rinfreſcare, rifocillare, riſtorare, rinvigorire.

Erquickend, ricreativo, riſtorante, riſtorativo.

Erquickung, ricreazione, conforto, riſtoro.

Errathen, indovinare, conghietturare.

Errathung, indovinamento, indovinazione.

Erregen, ſollevare, ſommuovere, eccitare, commuovere

Erreger, ſommovitore, deſtatore, ſollevatore, ſuſcitatore, incitatore.

Erregung, commozione, mozione, eccitamento, eccitazione, movimento, ſuſcitamento.

Erreichen, arrivare una coſa, raggiugnere, giugnere, pervenire; ſeinen Endzweck, arrivare a ſuoi fini, ottenere, conſeguire il ſuo intento, riuſcire, venir a capo.

Erreichung, l'arrivare una coſa.

Erretten, ſalvare, ſcampare, campare, liberare.

Erretter, ſalvatore, liberatore.

Errettung, ſalvamento, conſervazione, ſalvezza.

Errichten, ergere, innalzare, rizzare; ſtiften, ſtabilire, fondare.

Erröthen, über etwas, arroſſire, arroſſare di q. c.

Erſättigen, aſſaziare, ſaziare, ſatollare.

Erſatz, reſtituzione.

Erſaufen, affogarſi, annegarſi.

Erſaufen, das, annegamento, ſommerſione.

Erſchaffen, creare, cavar dal nulla.

Erſchaffung, creazione.

Erſchallen, riſuonare, rimbombare, intronare, farſi ſentire; es iſt ein Gerücht erſchollen, ſi è ſparſa, divulgata la fama, la voce.

Erſcheinen, apparire, farſi vedere, appreſentarſi, comparire, preſentarſi alla viſta altrui, venir fuori, moſtrarſi; vor Gerichte, comparire, rappreſentarſi in giudizio, appreſentarſi alla ragione.

Erſcheinung, apparizione, apparimento, apparita; einer Perſon vor Gerichte, comparigione, comparizione.

Erſchießen, uccidere con arma da fuoco, o con freccia; einen Soldaten wegen Verbrechen, paſſar per l'armi, archibuſare.

Erſchla-

Erſchlagen, accoppare, ammazzare, far morire.

Erſchleichen, ſorprendere, cogliere all' improviſo, acchiappare, attrappare; durch Liſt erhalten, impetrare, ottenere in modo orrettizio, o ſurrettizio, illegittimamente, cavare, ottenere per le vie obblique, torte, &c.

Erſchmeicheln, cavare, ottenere, conſeguire, ricevere, tirare con luſinghe, con adulazione, con parole, maniere luſinghiere.

Erſchnappen, acceſſare, abboccare, imbeccare, azzannare; fig. acchiappare, attrappare, ſorprendere, grancire, buſcare, ghermire, accaffare, aggrancire, cogliere, cavare artifizioſamente.

Erſchöpfen, eſaurire, votare, ſgocciolare.

Erſchöpflich, eſauribile.

Erſchöpft, eſauſto.

Erſchöpfung, der Kräfte, rifinimento, indebolimento, fiacchezza.

Erſchrecken, ſpaventare, atterrire, dare ſpavento, terrore, impaurire, impaurare, sbigottire, ſpaurire, metter terrore, allarmare, intimorire; erſchreckt werden, ſpaventarſi, pigliar ſpavento, atterrirſi, sbigottirſi, inorridire.

Erſchrecklich, ſpaventevole, orribile, orrendo, orrido, ſpaventoſo, impaurante, terribile, tremendo; adv. ſpaventevolmente, terribilmente, orrendamente, orribilmente, ſpaventoſamente.

Erſchrecklichkeit, terribilità, orribilità.

Erſchreckniß, ſpavento, terrore, paura, ſpaventamento, atterrimento.

Erſchreyen, arrivare uno colle grida, farſi ſentire colle grida.

Erſchrocken, ſpaventato, sbaldanzito, atterrito.

Erſchüttern, ſcuotere, ſmuovere, crollare, conquaſſare.

Erſchütterung, conquaſſo, ſcoſſa, crollo, crollamento, ſquotimento, ſcuotimento.

Erſchweren, aggravare, render più grave; eine Verrichtung, difficultare.

Erſchwingen, baſtare, eſſere baſtante a ſomminiſtrare, a procacciare, a provvedere, a fornire.

Erſehen, conoſcere, comprendere, cogliere; die Gelegenheit, cogliere il punto, il tempo, prendere il ſuo tempo, dar alla palla quand' ella balza; erwählen, auserſehen, deſtinare, preſcegliere.

Erſetzen, riſtituire, rendere, riparare, riſarcire; den Mangel, ſupplire.

Erſetzung, reſtituzione, riparazione, riſarcimento.

Erſingen, guadagnarſi a cantare.

Erſinnen, immaginare.

Erſinnlich, immaginabile.

Erſitzen, ein Recht, uſucapire, acquiſtare, far ſuo in vigore di pacifico poſſeſſo.

Erſoffen, annegato; in Wolluſten, immerſo ne' piaceri, interamente dato a' piaceri, alla libidine.

Erſonnen, imaginato, finto.

Erſparen, riſparmiare, ſparagnare.

Erſparniß, Erſparung, riſparmio.

Erſprießlich, giovevole, vantaggioſo, utile, proficuo.

Erſt, prima, primieramente, precedentemente, innanzi; erſt neulich, pur nuovamente, teſtè.

Erſtanden, riſuſcitato.

Erſtarren, irrigidire, intirizzire, intormentire, intormentire, intormentirſi, indolenzire; von Kälte, agghiacciarſi, agghiadare, intormentirſi, aſſiderarſi del freddo, intirizzirè, morir di ghiado; die Finger erſtarren, le dita aggranchiano di freddo.

Erſtarrung, intirizzimento, intirizzamento, agghiadamento, aſſiderazione, ſtupore, intormentimento; vor Schrecken, ſtupore.

Erſtatten, compenſare, rimborſare, pagare, reſtituire.

Erſtattung, compenſazione, rifacimento del danno.

Erſtaunen, ſtupire, ſtupefarſi, empierſi di ſtupore, rimanere, reſtare attonito, ſorpreſo.

Erſtaunen, das, ſ. Erſtaunung.

Erſtaunlich, ſtupendo, ſorprendente, maraviglioſo, ſtraordinario; adv. ſtupendamente, ſtraordinariamente.

Erſtaunt, ſtupefatto, attonito, ſtordito, ſtupidito.

Erſtaunung, ſtupore, ſorpreſa, sbalordimento; in Erſtaunung ſetzen, ſtupefare, ſorprendere, ſtordire, far rimanere attonito, empiere di ſtupore, recare, cagionar ſtupore, fare ſtrabilire, traſecolare.

Erſte, der, primo, primiero.

Erſtechen, uccidere con ſpadacciate, coltellate, &c., trafiggere; einen faſt mit den Augen, mangiarſi uno cogli occhi, non iſtaccar gli occhi d' addoſſo a uno.

Erſtehen, riſorgere; in der Auction, comprare all' incanto.

Erſteigen, einen Berg, ſalire, ſmontare una montagna.

Erſteigung, ſalita, montata, aſcendimento, l'atto del montare.

Erſtens, primieramente, in primo luogo.

Erſterben, morire, ſpirare; erſtorbene Glieder, membri tramortiti.

Erſtgebährerinn, donna che partoriſce la prima volta.

Erſtgebohren, primogenito, anzinato.

Erſtgeburt, primogenitura.

Erſticken, ſoffocare, ſoffogare, far perdere

dere il reſpiro, ſuffocare, affogare; naut. affogare, ſoffocare.

Erſtickt, ſoffogato.

Erſtickung, ſoffocamento, ſuffocazione, affogamento, ſoffogamento, affocamento.

Erſtlich, prima, primamente, primieramente da prima, in principio.

Erſtling, primizia, e premizia.

Erſtrecken, ſich, ſtenderſi, inoltrarſi, allargarſi, durare.

Erſtreckung, eſtenſione, allargamento.

Erſtreiten, acquiſtarſi, guadagnare, ottenere con brigi, guerreggiando.

Erſuchen, richiedere, ricercare, pregare di q. c.

Erſuchen, das, ricerca, richieſta, domanda, preghiera.

Ertappen, cogliere, ſorprendere, acchiappare; einen auf friſcher That, ſorprendere, cogliere ſul fatto.

Ertheilen, conferire, communicare, compartire, dare.

Ertheilung, der Aemter, ꝛc. collazione, il conferire, il dare cariche, &c.

Ertödten, ammortire, mortificare.

Ertödtung, mortificamento.

Ertönen, riſonare, rintronare.

Ertragen, portare, ſopportare, ſoſtenere, comportare, ſofferire.

Erträglich, ſopportabile, ſopportevole, comportevole, tollerabile; adv. tollerabilmente, comportevolmente.

Ertragung, ſopportamento, ſopportazione, il ſopportare, tolleranza.

Ertränken, annegare.

Ertrinken, ſ. erſaufen.

Erübrigen, avanzare, mettere in avanzo, acquiſtare, riſparmiare.

Erübrigen, das, avanzo, riſparmio.

Erwachen, ſvegliarſi, deſtarſi.

Erwachen, das, lo ſvegliarſi, riſvegliamento.

Erwachſen, creſcere; entſtehen, ſuccedere, procedere, provvenire, riſultare, derivare, naſcere.

Erwachſen, creſciuto, adulto; der ſchon ziemlich erwachſen iſt, creſciutoccio, alquanto creſciuto, fatto grandicello, grandicciuolo; ein erwachſener Menſch, uomo fatto.

Erwägen, peſare, ponderare, compaſſare, conſiderare, miſurar col diſcorſo, eſaminare, diſaminare.

Erwägung, attenta conſiderazione, eſame, eſatta ricerca, meditazione.

Erwählbar, eligibile, eleggibile.

Erwählen, eleggere, ſcegliere, ſcerre, traſcegliere.

Erwähler, elezionario, elettore.

Erwählung, elezione, eleggimento, ſcelta.

Erwähnen, menzionare, menzonare, mentovare.

Erwähnung, menzione, commemorazione, memoria.

Erwärmen, ſcaldare, riſcaldare.

Erwärmung, riſcaldamento, ravvivamento.

Erwarten, aſpettare, attendere; ſehnlich, aſpettare a gloria; es nicht erwarten können, non veder l'ora, o parere un'ora, o parer cent'anni.

Erwartung, aſpettamento, aſpetragione, l'aſpettare, eſpettazione, aſpettazione, aſpettamento, aſpettativa.

Erwecken, vom Schlafe, ſvegliare, riſvegliare, deſtare, rompere altrui il ſonno; von Todten, richiamar alla vita, riſuſcitare; erregen, ermuntern, eccitare, ſvegliare, deſtare, ſuſcitare, infiammare, commuovere, accendere, confortare, pugnere, provocare, ſtimolare, invitare, invogliare.

Erweckend, eccitativo, commotivo, movente, edificatorio.

Erweckung, deſtamento, riſvegliamento, il deſtare, eccitamento, eccitazione.

Erweichen, ammollare, ammollire, mollificare, intenerire, ammorbidare, far divenir tenero, ravvincidire.

Erweichend, ammollativo, ammollitivo, ammolliente, rammorbidativo.

Erweichung, mollificamento, mollificazione.

Erweis, verificazione, prova, dimoſtrazione.

Erweiſen, verificare, dimoſtrare, avverare, confermare, provare, moſtrare, far vedere, far conoſcere, far finezze, corteſie; Dienſt, preſtar ſervigio, far buoni ufficj; Ehre, fare, rendere onore a uno; die eheliche Pflicht, rendere il debito; ſich großmüthig, moſtrarſi, dimoſtrarſi, farſi vedere generoſo.

Erweislich, dimoſtrabile, che ſi può dimoſtrare, oſtenſibile.

Erweiſung, dimoſtrazione, verificazione, il dimoſtrare, il verificare.

Erweitern, allargare, slargare, ampliare, far più largo, dilatare; mit Worten, amplificare; ſich, allargarſi, slargarſi, ampliarſi, dilatarſi, diſtenderſi.

Erweiternd, che allarga; in Reden, amplificativo, ampliativo, che accreſce.

Erweiterung, allargamento, ingrandimento per largo; einer Materie, amplificazione.

Erwerb, acquiſto, guadagno.

Erwerben, acquiſtare, far acquiſto, guadagnare.

Erwerber, acquiſtatore.

Erwerberinn, acquiſtatrice.

Erwerbung, acquiſtamento, acquiſto.

Erwiedern, corriſpondere, contraccambiare, rendere la pariglia, o il contraccambio; antworten, replicare, riſpondere.

Erwinden, ſich laſſen woran, laſciar mancar q. c.

Erwi-

Erwiſchen, cogliere, raggiugnere, acchiappare, chiappare, ghermire, arraffare.

Erworgen, ſ. erſticken.

Erwünſcht, deſiderato, aſpettatiſſimo, deſiderabile, deſiderevole.

Erwürgen, ſtrangolare, ſtrozzare, affogare (ſoffogare, ſgozzare, ſcannare, uccidere; neutr. morire affogato, ſoffogato, affogare, eſſere ſoffogato.

Erwürgung, ſtrangolo, ſtrozzamento.

Erz, miniera, minerale, bronzo.

Erzählen, raccontare, contare, narrare, riferire, ridire, ragguagliare, far un racconto.

Erzählenswürdig, raccontabile, degno d'eſſer raccontato.

Erzähler, narratore, raccontatore, dicitore, novellatore.

Erzählung, narrazione, narramento, racconto, raccontamento, ragguaglio, ſpoſizion d'un fatto, relazione.

Erzbiſchof, Arciveſcovo.

Erzbiſthum, Arciveſcovado.

Erzböſewicht, uomo ſcelleratiſſimo, uom facinoroſiſſimo, diavolo ſcatenato, anima nera, macchiata di ſceleratezze.

Erzdieb, grandiſſimo ladrone, ladro di profeſſione.

Erzeigen, dimoſtrare, fare conoſcere co' fatti; Dienſte, preſtare, far buoni uffizj; ſich dankbar, moſtrarſi grato, moſtrar gratitudine.

Erzengel, Arcangelo.

Erzeugen, generare, ingenerare, procreare.

Erzeugend, generante, produttivo.

Erzeuger, generatore, genitore.

Erzeugung, ingenerazione, generazione, produzione, formazione.

Erzgang, filone della miniera.

Erzgrube, miniera.

Erzherzog, Arciduca.

Erzherzogthum, Arciducato.

Erziehen, ein Kind, allevare, nudrire un fanciullo, educare.

Erzieher, educatore, precettore.

Erziehung, educazione, allevamento, allevatura.

Erzielen, Kinder, generare, procrear figlivoli.

Erzketzer, ereſiarca, capo, fondatore di ſetta eretica.

Erznarr, arcipazzo, ſciocco marcio.

Erzprieſter, Arciprete.

Erzſchelm, arcibriccone, barone arciſolenne in ſupremo grado.

Erzvater, patriarca.

Erzürnen, adirare, muovere all'ira, far prendere ira, far andar in collera, ſdegnare, muovere a ſdegno, provvocare a ſdegno, offendere, ſtuzzicare, irritare; ſich, adirarſi, incollerirſi, andar in collera.

Erzürnt, adirato, irato, ſdegnato; höchſt erzürnt, adiratiſſimo; adv. erzürnter Weiſe, adiratamente, iratamente.

Erzürnung, adiramento, l'adirarſi, collera, ſdegno.

Erzwingen, cavare, ottenere, conſeguire forzatamente, a forza, a marcia forza, a marcio diſpetto alcuna coſa da uno, ſpuntarla, far fare altrui per forza ciò che ſi vuole, tenergli il pugnale ſu la gola; es erzwingen wollen, voler forzare la natura, voler far più che non ſi può.

Erzwingung, aſforzamento, violenza, conſeguimento per forza.

Es, egli, e', il, lo.

Eſche, Fiſch, ſorta di peſce d'acqua dolce, temolo.

Eſche, Eſchenbaum, fraſſino.

Eſchenwald, fraſſineto.

Eſel, aſino, ciuco, miccio; großer, aſinone, aſinaccio; ein Eſel heißt den andern Sackträger, la padella dice al pajuolo fatti in là che tu mi tigni; fig. ein Eſel, dummer Menſch, pezzo d'aſino, aſino, aſinaccio, goffone, ignorante; ein wilder Eſel, aſino ſalvatico; der Eſel, eine Maſchine, cavalletto.

Eſelchen, aſinino, aſinetto, aſinello.

Eſeley, aſineria, aſinità, aſinaggine.

Eſelhaft, aſineſco, aſinile, goffo, zotico; adv. aſineſcamente, goffamente.

Eſelinn, aſina, miccia; junge, aſinella.

Eſelsgeſchrey, raglio d'aſino, ragghio.

Eſelsohr, orecchio aſineſco, d'aſino, canto ripiegato d'una pagina.

Eſeltreiber, aſinajo, mulattiere.

Eſpe, tremula.

Eſpenlaub, fronde, foglie di tremula; wie ein Eſpenlaub zittern, tremare a verga a verga, o come una foglia, tremar come una verga, come una bubbola, bubbolare.

Eſpenwald, albereta, albereto.

Eßbar, mangereccio, da mangiare, buono a mangiare, mangiativo.

Eſſe, cammino, gola del camminо, rocca; der Schmiede, fucina.

Eſſen, mangiare, magnare, manucare, prender cibo, cibarſi; zu Mittage oder zu Abend, deſinare o cenare; das Veſperbrod, merendare; das Frühſtück, ſciolvere, aſciolvere.

Eſſen, das, mangiamento, il mangiare; Speiſe, mangiare, vivanda, cibo; Gericht, piatto; ein verdecktes Eſſen, piatto coperto; Eſſen und Trinken erhält den Leib, la bocca ne porta le gambe.

Eſſenfeger, Eſſenkehrer, ſpazzacammino.

Eſſenz, eſſenza, eſtratto.

Eſſer, mangiatore.

Eſſig, aceto, vinagro; mit Eſſig machen, acetare, condire con aceto; zu Eſſig wer-

werden, acetire, inacetire, divenire aceto.

Eſſigfläſchchen, caraffa per l'aceto.

Eſſighändler, colui che vende l'aceto.

Eſſigkrug, orciuolo per l'aceto.

Eßlöffel, cucchiajo col quale ſi piglia il cibo.

Eßwaare, comeſtibile, cibo, provviſione da bocca.

Eſtrich, battuto ſuolo, pavimento.

Etliche, alcuni, qualcuni, parecchi.

Ettich, Ättich, ebbio, ebulo.

Etui, aſtuccio.

Etwa, ſ. etwan.

Etwan, forſe, mai; ungefähr, incirca.

Etwas, qualche coſa; beſſer etwas als nichts, è meglio tale, e quale, che ſenza nulla ſtare, è meglio qualche coſa, che niente; adv. alquanto, un poco.

Etzen, intagliare ad acqua forte; zerfreſſen, rodere, corrodere.

Etzend, corroſivo.

Etzpulver, polvere corroſiva, rodente.

Etzwaſſer, acqua forte.

Euch, a voi, vi, voi.

Euer, voſtro.

Euerntwegen, per voſtra cagione, per cauſa voſtra, per amor voſtro, in favor voſtro.

Eule, civetta, nottola, gufo.

Eurig, il voſtro.

Euter, poccia, poppa, tetta, tettola; Kuheuter, le tette di vacca.

Evangeliſch, evangelico, vangelico; adv. evangelicamente.

Evangeliſt, evangeliſta, vangeliſta.

Evangelium, vangelo, evangelio, vangelio; das Evangelium predigen, evangelizzare, vangelizzare, predicar il vangelo.

Ewig, eterno, eternale; adv. eternamente, eternalmente.

Ewigkeit, eternità; von Ewigkeit her, ab eterno; in Ewigkeit, in eterno, in ſempiterno.

Ewiglich, eternamente.

Examen, eſame.

Examiniren, eſaminare.

Excellenz, Eccellenza.

Execution, gerichtliche, militäriſche, eſecuzion giudiziaria, eſecuzion militare.

Executiren, einen Uebelthäter, giuſtiziare.

Exempel, ſ. Beyſpiel.

Exemplar, eſemplare, copia.

Exemplariſch, eſemplare, che può ſervire d'eſempio; adv. eſemplaremente, con eſemplarità.

Exequirer, eſattore, riſcotitor del pubblico.

Exerciren, von Soldaten, far gli eſercizj.

Exercitienmeiſter, maeſtro degli eſercizj.

Expediren, ſpedire, ſpacciare, diſpacciare.

Expedit, ſpedito, pronto; adv. ſpeditamente.

Ey! deh! oh! eh!

Ey, das, uovo; ein friſches Ey, uovo freſco; geſottenes, hartes, weiches, zum Trinken, uovo cotto, ſodo, tenero, uovo da bere; gerührte Eyer, uova dibattute; Eyer auf Butter, uova affogate; faules, taubes Ey, uovo ſtantio, uovo ſcemo; ſich um ungelegte Eyer bekümmern, darſi gl'impacci del Roſſo, far il faccendiere, il faccendone; ein Ey mit einem zu ſchälen haben, aver un cacio in gola altrui, avergli da rimproverare alcuna coſa; immer Eyer und Junge haben, avere uova, e pippioni.

Eydotter, tuorlo, roſſo d'uovo.

Eyerklar, la chiara d'uovo.

Eyerkuchen, ohne Mehl, frittata; peſce-duovo; von Mehl und Eyern, migliaccio d'uova e farina.

Eyerlinie, linea ovale.

Eyermann, colui che vende uova.

Eyernäpfchen, uovaruolo, ſcodellino.

Eyeröl, olio di tuorlo d'uovo.

Eyerrühr, vivanda d'uova condite di burro, e dibattute nella padella mentre ſi friggono.

Eyerſchale, guſcio d'uovo.

Eyerſtock, ovaja, ovidutto.

Eyförmig, ovale, ovato.

Eyland, iſola.

Eyweiß, bianco dell'uovo, albume, chiara d'uovo.

F.

Fab

Fabel, favola; eine lehrreiche, apologo; Fabeln dichten, erzählen, favoleggiare, raccontar favole; Mährchen, favola, fola, racconto di buona donna, di vecchierella, cantafavola, baja, bazzecola.

Fabelchen, favoletta, favoluccia, favolazza.

Fab

Fabeldichter, favoleggiatore, compoſitore di favole.

Fabelhaft, favoloſo, finto, imaginato; adv. favoloſamente, fintamente, con modo favoloſo.

Fabelhans, favolone, favolatore, pippione, novellatore, cianciatore, cicalone,

lone, favoleggiatore, dicitore di bazzecole.

Fabrik, fabbrica, manifattura.

Fabrikant, fabbricante, fabbricatore, manifattore.

Fach, caſſettino, ripoſtiglio, caſſetta.

Fächer, ventaglio.

Fächern, ſich, ſventolarſi, ventolarſi, farſi vento col ventaglio.

Facit, ſomma totale.

Fackeball, palla leſina, o palla di leſina.

Fackel, torchio, face, torcia, fiaccola.

Fackeln, ventolare, ſventolare, come fa la fiamma all'aria; zaudern, traccheggiare, temporeggiare, dar fieno a oche, baloccare, ſtare a bada; hier iſt nicht zu fackeln, e' non è tempo di dar fieno a oche, qui non è da baloccare da ſtar a bada.

Facken, pigliare, prendere, ricevere, cogliere al balzo una palla.

Faction, fazione, partito, cabala.

Factor, fattore, agente.

Facultät, facoltà.

Faden, filo, filetto; zu Faden ſchlagen, imbaſtire, abbozzare con punti groſſi.

Fadengleich, a filo, a dirittura, a diritto filo, per diritto.

Fadennudeln, vermicelli.

Fädlein, Fädchen, filetto.

Fagot, fagotto.

Fagotiſt, ſonator di fagotto.

Fähig, capace, atto, idoneo, abile; fähig machen, rendere abile, capace, abilitare.

Fähigkeit, capacità, idoneità, abilità, talento, ſufficienza.

Fahl, fulvo, leonato, lionato.

Fähnchen, banderuola, pennoncello, piccola bandiera, inſegna, ſtendardo, veſſillo piccolino.

Fähndrich, alfiere.

Fahne, bey den Truppen, bandiera, ſtendardo, inſegna, veſſillo; zur Zierde, banderuola, pennoncello, gonfalone; die Fahne aufſtecken, piantare, inalberare la bandiera; die Fahne fliegen laſſen, ſpiegare la bandiera.

Fahnjunker, portaſtendardo.

Fähre, barca da traghettare fiumi, chiatta, barchetta, battello, burchiello.

Fahren, vettureggiare, portare, traſportare con carro, o carretta, a vettura; in einem Schiffe, condurre, traſportare in barca, per acqua, per mare; in der Kutſche, condurre, portare, menare in carrozza una perſona; gefahren werden, auf einem Wagen, in einem Schiffe, andare, paſſare in vettura, in carrozza, nella nave; über einen Fluß, paſſare, valicare un fiume; der böſe Geiſt iſt in ihn gefahren, è indemoniato, il diavolo gli è entrato in corpo; vor Schrecken zuſammen fahren, inorridire, raccapricciarſi; gen Himmel, ſalire al cielo; in die Hölle, ſcendere, diſcendere nell inferno; gut oder ſchlecht dabey fahren, incoglierne bene o male a uno, incontrare, trovarſi bene o male; fahren laſſen, rilaſciare andare; entſagen, aufgeben, rinunziare, abbandonare torſi giù da q. c.

Fahrende Habe, mobili, beni mobili.

Fährgeld, nolo, naulo, navolo del barcajuolo, o navicellajo per varcare un fiume, ciò che ſi paga al portolano.

Fahrläßig, traſcurato, negligente, accidioſo, ſvogliato; adv. traſcuratamente, negligentemente, accidioſamente, pigramente, neghittoſamente, freddamente.

Fahrläßigkeit, traſcuraggine, negligenza, accidia, ſvogliataggine.

Fährmann, barcajuolo, portolano, portulano.

Fahrniß, mobili, arneſi, maſſerizie, bagaglie.

Fahrt, paſſaggio, andata, paſſata, tranſito, trapaſſo, via, ſtrada, cammino che ſi fa in vettura, o in naviglio; auf dem Meere, viaggio, traverſa, tragetto.

Fahrweg, ſtrada caleſſabile, carreggiata, ſtrada battuta, e frequentata da carri.

Fahrzeug, naviglio, vaſcello, legno, baſtimento, navilio, barca, nave; ein leichtes, kleines, piccol naviglio, piccolo baſtimento, legnetto, battello, barchetta, lancetta, ſcialuppa, navicella, ſchifo, paliſcalmo.

Falbe, von Pferden, cavallo falbo.

Falbel, balzana, guarnizione.

Falgen, ſ. Felgen.

Falk, falco, falcone; ein kleiner, falconcello, falconetto; mit dem Falken jagen, falconare, andar a caccia col falcone.

Falkenier, falconiere.

Falkonett, falconetto, falcone.

Fall, caduta, cadimento; mit dem Kopfe voraus, capitombolo; eines Gebäudes, ꝛc. rovina, ruina, ruinamento; eines Ganges, einer Fläche, declivio, pendio; des Waſſers, caduta; des Queckſilbers im Wetterglaſe, abbaſſamento; gefährlicher Fall, cadimentaccio, cattiva caduta; eine zu Falle bringen, corrompere, ſedurre una zitella, ſverginarla, ingravidarla; Zufall, caſo, accidente.

Fallbrücke, ponte levatojo.

Falle, trappola, trabocchetto, trabocchello; Fallen ſtellen, far trappole, far trabocchetti, tendere inſidie, agguati; in die Falle gehen, dar nella trappola, nella ragna, incorrere nell' agguato; in die Falle locken, ziehen, trappolare, far dare nella trappola, cogliere, o giugnere alla ſchiaccia, abbindolare, abbarattare.

Fällen, Bäume, abbattere, atterrare, gittare, mandar a terra, tagliare; ein Urtheil, profferire, pronunziare, o dar una ſentenza, giudicare, ſentenziare, portar giudizio, far giudizio, dar il ſuo giudizio, il ſuo parere.

Fallen, cadere, caſcare; in eine Krankheit, cadere infermo, cader malato, infermarſi; in Ohnmacht, cadere in deliquio, ſvenire; das Waſſer, der Preis fällt, l'acque del fiume già calano, ſcemano, il prezzo e ſcema; die Stimme fallen laſſen, abbaſſare la voce; in Ungnade fallen, cadere, o venire, nella diſgrazia; ins rothe, grüne, in eine Farbe, pendere, piegare, dare, tirare, nel roſſo &c., accoſtarſi a qualche colore; einem um den Hals fallen, gettarſi al collo di alcuno; einem zu Fuße, zu Füßen fallen, gettarſi a' piedi di alcuno; in die Augen fallen, dar negli occhi; von Flüſſen ins Meer, sboccare, metter ſoce, ſcaricarſi, metter capo; einem ins Wort, romper le parole in bocca a uno; einem leicht, ſchwer fallen, riuſcire, divenire, eſſer difficile.

Fallend, cadente, caſcante, che cade; die fallende Sucht, epileſſia, malcaduco, mal maeſtro.

Fallhut, cercine.

Falls, caſo che, in caſo che, ſuppoſto che.

Fallſtrick, laccio, calappio, trappola, lacciuolo.

Falſch, unwahr, falſo, fallace, erroneo, menzognero; unächt, nachgemacht, verfälſcht, contraffatto, artifiziato, falſo, finto, adulterato, ſuppoſto, mentito, falſato, falſificato, alterato; verſtellt, ſimulato, finto, doppio; einen falſchen Tritt thun, porre il piede in fallo.

Fälſchen, falſare, falſificare, falſeggiare, adulterare.

Falſchheit, falſità, falſezza, doppiezza, malizia, ipocriſia.

Falſchlich, falſamente, con falſità.

Fälſchung, falſificazione, falſificamento, adulterazione.

Fältchen, pieghetta, piegolino, piccola creſpa.

Falte, piega, creſpa, increſpatura, piegatura; Falten in der Haut, grinza, creſpa, ruga; in dem Kleide, falda, piega; in Falten legen, increſpare, accreſpare, far pieghette, piccole creſpe, ridurre in creſpe.

Falten, increſpare, accreſpare, piegare, far creſpe o pieghe, ridurre in creſpe; die Hände, giugner le mani.

Falz, ſcanalatura, incavatura, canale, incaſtro, piega.

Falzbein, ſtecca da piegare.

Falzen, piegare, ſcanalare, incavare, incaſtrare.

Familie, famiglia.

Fang, preſa, caccia, peſca; bey den Jägern, colpo di ſpiedo, di coltello da caccia; dem wilden Schweine einen Fang geben, dare un colpo di ſpiedo al cinghiale, infilzarlo.

Fangeball, palla da giucarne colle mani diſarmate.

Fangegeld, mancia di cacciatore per la preſa fatta.

Fangeiſen, ſpiedo da infilzare cignali, o lupi alla caccia.

Fangen, prendere, arreſtare, far prigione, acchiappare, pigliare; einen mit ſeinen eigenen Worten, convincere uno co' ſuoi propri detti; von Hunden, was man ihnen hinwirft, abboccare, acceſſare, azzannare, imboccare.

Fänger, prenditore, cacciatore.

Fangzahn, zanna.

Fantaſie, Einbildungskraft, fantaſia, immaginativa; wunderliche Vorſtellung, fantaſia, capriccio, immaginazione, ſtravaganza, idea, invenzione capricciosa, ſtrana, viſione, fantaſima, ghiribizzo.

Fantaſieren, fantaſticare, ghiribizzare, mulinare, girandolare, vaneggiare, farneticare, delirare, ſpropoſitare; in der Muſik, Malerey, ſonare, dipignere di capriccio, di fantaſia.

Fantaſt, fantaſticatore, uomo fantaſtico, bizzarro, capricciosо, lunatico, aromatico, feccioſo, ſtravagante, falotico, bisbetico, cervel balzano, cervellone.

Fantaſterey, fantaſticheria, fantaſticaggine, ſtravaganza, faloticheria, ghiribizzo, arzigogolo, bizzarria.

Farbe, Färbchen, colore, coloretto; die Farben auftragen, colorire; eine Farbe annehmen, incolorirſi; die Farbe verlieren, ſcolorirſi, ſcolorarſi; die Farbe benehmen, ſcolorare; einer Sache eine Farbe, ein Färbchen anſtreichen, dare, porre colore a q. c., mettere una coſa ſotto buon aſpetto; die Farbe in Karten, ſeme; in der Färberey, tintura, tinta.

Farbebret, der Maler, tavolozza.

Farbehaus, tinta.

Färbekeſſel, vagello, tino, caldaja de' tintori.

Färben, colorire, colorare, dar colore, tignere; ſich färben, tignerſi, pigliar colore; die Weintrauben färben ſich, l'uve cominciano ad invajare, a maturare.

Farr, toro, tauro.

Farrnkraut, felce.

Farzen, ſpettezzare, ſcoreggiare, trullare, ſpeſſeggiar le peta, tirar coreggie, trar peti.

Farzer, petardo, che tira peti, coreggie.

Faſan, fagiano; junger, fagianotto.

Faſchine, faſcina, faſtello da empir foſſi o far ripari.

Faſching, carnovale, carnevale, carnaſciale.

Faſe, Faſer, filamento, filetto; im Fleiſche, figlio; an Wurzeln, capellamento, capellatura delle barbe, delle piante barbe.

Faſern, ſich, sfilacciarſi, far le filaccica.

Faß, barile, botte, doglio.

Faßbinder, bottajo.

Fäßchen, botticello, botticino, botticella, barile, barilerto, carratello.

Faßdaube, doga di botte.

Faſſen, in ſich aufnehmen, capire, capere, ricevere in ſe, tenere, contenere, comprendere; ſich faſſen, ritornare a ſe, in ſe, calmarſi, acchetarſi, moderarſi, contenerſi; einen Entſchluß, prender una riſoluzione, determinarſi; ergreifen, impugnare, prendere, pigliare, afferrar con mano; mit den Krallen, abbrancare, agghermigliare, ghermir colle branche, pigliar cogli artigli; Demanten, Steine, incaſtonare, legare diamanti, gioje.

Faßlich, agevole, facile a comprendere, a capire, intelligibile, chiaro.

Faßreif, cerchio di botte.

Faſſung, eines Steins, la legatura, l'incaſtonatura; aus der Faſſung bringen, far perdere la tramontana, ſconcertare, confondere.

Faſt, quaſi, preſſo, preſſoche, poco meno.

Faſten, digiunare, aſtenerſi dalla carne, mangiar magro; der faſtet, digiunatore.

Faſten, digiuno, aſtinenza.

Faſtenſpeiſe, cibo quadrageſimale, quareſimale.

Faſtenzeit, la quareſima, il tempo quareſimale.

Faſtnacht, l'ultimo giorno del carnevale, carnovale, carnevale, carnaſciale.

Faſttag, giorno di digiuno, giorno magro.

Fatal, fatale, funeſto, triſto, nero, infauſto.

Fatalität, diſgrazia, ſventura.

Faul, verfault, marcio, marcito, putrefatto, fradicio, fracido, corrotto, guaſto; träg, pigro, infingardo, neghittoſo, accidioſo, poltrone, tardo, lento, melenſo, ſvogliato; faul werden, impigrire, divenir pigro, infingardo, infingardire, impoltronirſi, infingardirſi, anneghittire, anneghittirſi; ſehr fauler Complexion ſeyn, aver l'oſſo del poltrone, eſſer di natura pigro, infingardo; adv. pigramente, infingardamente, neghittoſamente, accidioſamente.

Faulbett, letruccio, letticciuolo.

Faulen, imputridire, putridirſi, putrefarſi, marcire, infracidare, corromperſi.

Faulenzen, poltroneggiare, poltrire, ſtar ozioſo, impoltronire, infingardirſi, ſdarſi, acculattar le panche.

Faulenzer, poltrone, poltronaccio, poltroncione, ſcioperato, infingardo, perlone, perdigiorno, afaccendato, fuggifatica, infingardaccio.

Faulenzerey, poltroneria, infingardaggine, infingarderia, infingardia, pigrizia.

Faulheit, pigrizia, infingardia, infingardaggine, accidia, negligenza, dappocaggine, trafcuraggine, lentezza, ſvogliatezza, ſvoliataggine.

Fäulniß, putrefazione, putreſcenza, putridezza, infracidamento; der Fäulniß unterworfen, putrefattevole, corruttibile.

Fäulung, infradiciamento, ammarcimento.

Faumlöffel, ſ. Schaumlöffel.

Faust, pugno; in die Faust nehmen, impugnare.

Fäuſtchen, piccolo pugno; ins Fäuſtchen lachen, ſghignar ſegretamente.

Fäuſtel, im Bergbaue, maglio di ferro.

Fauſtrecht, diritto del più forte.

Fauſtrohr, terzeruolo.

Fauſtſchlag, colpo di pugno, pugno, percoſſa col pugno, cazzotto, punzone, ſgrugno, ſgrugnone, ſgrugnata; Fauſtſchläge geben, cazzottare, dar de' cazzotti; an den Hals, ſergozzone.

Fauſtſtoß, frugone, pugno dato di punta.

Fechtboden, ſala d'arme.

Fechten, ſchermire, tirar di ſpada, giucar di ſcherma, far d'armi; wider den Feind, combattere, pugnare, azzuffarſi; fechten gehen, far l'accatto, andar all'accatto, mendicare.

Fechter, ſchermidore, ſchermitore; Klopffechter, gladiatore.

Fechtmeiſter, maeſtro di ſcherma.

Fechtſchule, ſcherma.

Feder, der Vögel, penna, piuma; Feder voll Dinte, pennata, impennata; Feder in der Uhr, im Schloſſe, ꝛc. molla.

Federbett, coltrice, arneſe da letto ripieno di piume.

Federbüchſe, pennajuolo, calamajo.

Federbuſch, pennacchio, penna.

Federbüſchchen, pennacchino, pennacchiuolo, ſpennacchierto.

Federkiel, cannoncino di penna.

Federlecker, termine di diſprezzo, per dinotare un cattivo autore di libri.

Federleicht, leggiere, lieve come una piuma.

Federſchmücker, colui che dipigne le piume, e i pennacchi.

Federſpule, groſſa penna dell'ali d'un' uccello che ſerve per iſcrivere.

Federſtäuber, pennajuolo, colui che vende le piume.

Federvieh, pollame.

Federwildpret, ſalvaggina, uccellame ſalvatico.

Fege, nettatojo, ſtromento, arneſe da nettare.

Fegefeuer, purgatorio.

Fegen, ſpazzare, nettare, sbrattare, purgare.

Feger, colui che ſpazza, netta.

Fegung, ſpazzamento, nettamento, purgamento, lo ſpazzare, il votare.

Fehde, oſtilità, atto di nemico, ſfidamento, provocazione, dichiarazione di guerra.

Fehdebrief, lettera, cartello di diſfida, che gli antichi uſavano mandare a' nemici.

Fehe, vajo.

Fehl, in fallo, in falſo, invano, indarno.

Fehlen, non cogliere, fallare, fallire il colpo; irren, fallire, fallare, mancare, errare, far mancamento, difettare, cader in fallo, commetter fallo; mangeln, fallire, mancare, finire, venir meno, terminare; was fehlt euch? che male avete? come vi ſentire male? che vi ſentite? der fehlte noch, s' e' non veniva, il pan muffava; es fehlte nicht viel ſo wäre er gefallen, poco mancò ch' egli non cadde, fu ſul punto di cadere, per poco egli ſarebbe caduto; an mir wird es nicht fehlen, da me non mancherà.

Fehler, fallo, errore, ſpropoſito, mancamento, difetto; Gebrechen, magagna, diferto, vizio, einen Fehler am Auge haben, avere un difetto all' occhio; er hat viele Fehler an ſich, è pieno di magagne; wir haben alle unſere Fehler, ognuno ha il ſuo impiccato all' uſcio, e' non c' è uovo che non guazzi.

Fehlerhaft, vizioſo, viziato, difettoſo, difettuoſo, manchevole, pieno d'errori, o falli, ſcorretto; adv. vizioſamente, ſcorrettamente, difettuoſamente, imperfettamente.

Fehlgehen, irre gehen, ſmarrire, sbagliare, ſcambiare, fallir la ſtrada, uſcir di ſtrada.

Fehlſchießen, mancare, fallire il colpo, che ſi fà con arme da fuoco, non imberciare, non cogliere, tirar fuor del ſegno; mit der Armbruſt, sbaleſtrare.

Fehlſchlagen, einem, non riuſcire, mancare, fallire il colpo, venir meno; es iſt ihm fehlgeſchlagen, egli ha fallito il colpo, ha fatto un buco nell' acqua, ha fatto acqua da occhi, il ſuo diſegno è andato a vuoto, egli l' ha sbagliata a gran partito.

Fehlſchluß, paralogiſmo.

Fehlſchuß, tiro, colpo in fallo, colpo fallito, mancato, che ſi dà con arme da fuoco.

Fehltreten, mettere, porre il piede in fallo, far un paſſo falſo, inciampare.

Fehltritt, ſdrucciolo, paſſo falſo, inciampo.

Feifel, bey den Pferden, vivole.

Feig, timido, codardo, di poco animo, di poco cuore, pauroſo; feig werden, cagliare, sbigottirſi, perderſi, mancare d'animo, diſanimarſi, abbioſciarſi; adv. codardamente.

Feigbohne, lupino.

Feige, fico.

Feigenbaum, fico, figo.

Feigengarten, ficheto, ficheréto.

Feigwarze, fico, creſte, tattere.

Feil, venale, vendereccio, da venderſi; feil haben, vendere, avere a vendere; feil bieten, offrire a vendere.

Feile, lima.

Feilen, limare, aſſottigliare, o pulir colla lima.

Feilen, das, limatura.

Feilenhauer, facitore, tagliatore di lime.

Feilſchen, chiedere il prezzo, offerire a vendere, trattare del prezzo, far il mercato, mercatare.

Feilſpäne, limatura.

Feilſtock, morſa da limare.

Feime, von Heu, Getreide, mucchio, caraſta, colmo di fieno, di biade; in Feimen ſetzen, accataſtare, ammucchiare, far cataſta, mucchio di fieno, o di biade in covoni.

Fein, fino, ſottile, minuto, delicato, gentile; ſchlau, liſtig, accorto, fine, ſottile, deſtro, ſagace, aſtuto, ſcaltro, malizioſo; adv. finemente, finamente, ſottilmente, pulitamente, gentilmente, accortamente, aſturamente, con finezza.

Feind, nemico, nimico, inimico; ein abgeſagter, geſchworner Feind, nemico giurato; einem Feind ſeyn, werden, odiare uno, pigliare in odio alcuno, eſſere, diventare nemico d'uno; der böſe Feind, il nemico, il maligno ſpirito.

Feindinn, nemica, nimica, inimica.

Feindlich, nemico, nimico; adv. nemichevolmente, oſtilmente, da nemico.

Feindſchaft, inimicizia, nimicizia, nimiſtà, diſamiſtà.

Feindſelig, nemico, nimico, inimico, oſtile, nemichevole.

Feindſeligkeit, avverſione, inimicizia, odio, oſtilità, atto da nemico.

Feinheit, finezza, ſottigliezza, ſottilezza; gentilezza, delicatezza.

Feiſt, graſſo, ingraſſato.

Feld, campo; freyes Feld, campagna raſa; das Feld bauen, lavorare il campo; zu Felde gehen, andare, uſcire in campagna, tener campo, campeggiare; das Feld behalten, reſtar padrone del campo di battaglia, riportar la vittoria; noch in weitem Felde ſeyn, eſſer più lontano da alcuna coſa, che non è gennajo dalle more; im Wappenſchilde, campo dello ſcudo; im Brete, Schachbrete, ſcacco; in Felder getheilt, ſcaccato.

Feldarbeit, il lavoreccio della terra.

Feldbau, agricoltura, biſolcheria.

Feldbett, letto da campagna, portatile.

Feldbinde, ciarpa, benda, cintura.

Feldbirne, pera ſalvatica.

Feldflaſche, fiaſco che uſano i ſoldati in campagna.

Feldgeräthe, arneſi, maſſerizie da campo, bagaglie.

Feldherr, capitano, generale, condottier d'eſercito.

Feldhuhn, ſtarna, pernice.

Feldlager, campo, il campeggiare.

Feldlilie, giglio de' campi, giglio ſalvatico.

Feldmarſchall, mareſciallo di campo, generaliſſimo.

Feldmeſſer, agrimenſore, miſuratore.

Feldprediger, cappellano d'un reggimento.

Feldſcheerer, chirurgo d'una compagnia.

Feldſchlacht, battaglia campale.

Feldſchlange, Art Geſchütz, colubrina.

Feldſtücken, cannoni da campagna.

Feldtaube, piccione, colombo campagnuolo.

Feldwaſſer, acqua vegnente da' campi.

Feldwebel, ſergente.

Feldweg, traverſa, tragetto, ſcorciatoja, viottola, via per mezzo di campi.

Feldweges, ſtadio.

Feldzug, campagna, ſpedizione.

Felge am Rade, volga, gavello, quarto.

Felgen, arare le ſtoppie, ovvero le ſecche.

Felgenhauer, colui che fa le volge delle ruote.

Fell, pelle; Fell im Auge, ugna dell' occhio, cateratta.

Felleiſen, valigia, bolgia, borſa.

Fels, rupe, rocca, maſſo, balza, ſcoglio; von einem Felſen ſtürzen, trarupare, traripare, buttare, o gettare, o precipitar da una rupe, da una balza.

Felſenherz, cuor di macigno, di ſmalto, viſcere di ferro.

Felſenkluft, caverna, ſpelonca, antro, ſpeco in una rupe.

Felſig, dirupato, pieno di rupi, di balze.

Felucke, feluca.

Fenchel, finocchio.

Fenſter, fineſtra; an Kutſchen, criſtallo.

Fenſterchen, fineſtrella, fineſtrello, fineſtretto, fineſtrino.

Fenſterrahm, telaio dell' invetriata; von Papier oder Leinwand, impannata.

Fenſterſcheiben, vetro delle fineſtre.

Fenſterſchieber, paletto delle fineſtre.

Fenſterſtöcke, impoſtatura delle fineſtre.

Ferkel, porcello, porchetto, porcelletto, porcellino, porcellotto.

Ferkeln, figliare, partorire, parlando de' porci.

Fern, lontano, diſcoſto; adv. lungi; das ſey fern, Dio nol voglia, Dio mi guardi, o bò.

Fernambuckholz, legno di fernambuco.

Ferne, lontananza, diſtanza; in der Ferne, in lontananza, da lungi, da lontano.

Fernen, parer bello in lontananza, da lungi.

Ferner, di vantaggio, di più.

Fernerhin, d'or innanzi, da quinci innanzi, nell' avvenire.

Fernglas, occhiale, canocchiale, cannocchiale.

Ferſe, calcagno; Ferſengeld geben, voltar le calcagna, moſtrare il calcagno, dar delle calcagna, calcagnare, giuocar di calcagna, darla a gambe, batterſela.

Fertig, terminato, fatto, finito, ſpedito, compito; fertig machen, eine Arbeit, terminare, finire, compire, fornire, mandar a fine, dar compimento; bereit, pronto, preſto, diſpoſto, in ordine, in punto; ſich zur Reiſe fertig machen, apparecchiarſi, prepararſi al viaggio, metterſi in ordine, in iſtato di fare un viaggio; hurtig, pronto, preſto, ſpedito; adv. prontamente, ſpeditamente, facilmente.

Fertigkeit, prontezza, ſpeditezza, leggerezza, facilità.

Fertigung, ſ. Verfertigung.

Feſſel, legaccio, legaccia, legacciolo; Feſſeln, ceppi, ritorte, vincoli, catene, ſchiavitù; der Feſſel am Fuß der Pferde, paſtoja, paſturale, quelle parte del piè preſſo, la corona, ove ſi lega la paſtoja.

Feſſeln, legare, vincolare, incatenare, legare con catena, mettere in ceppi; ein Pferd, impaſtojare il cavallo, metter le paſtoie al cavallo.

Feſt, das, feſta.

Feſt, fermo, ſaldo, fiſſo, ſodo, immoto, immobile, ſtabile, ſicuro; feſt halten, tener ſodo, forte; feſt ſtehen, ſtar ſaldo; feſt ſchlafen, dormir forte, ſiſamente; einen feſten Entſchluß faſſen, prendere una ferma riſoluzione; feſt, unverwundbar, fatato, invulnerabile; feſt machen, fatare, rendere invulnerabile; befeſtiget, forte, fortificato; adv. fermo, fermamente, ſodo, ſodamente, ſaldamente, fortemente, durevolmente.

Feſte, des Himmels, firmamento.

Feſthaltung, mantenimento ſtabile.

Feſtigkeit, ſodezza, fermezza, ſaldezza, ſolidità, ſtabilità.

Feſtſetzen, ſtabilire, fermare, determinare, fiſſare.

Feſtſetzung, ſtabilimento, determinazione.

Feſttag, giorno di feſta, feſtivo.

Feſtung, fortezza, rocca, baſtita, fortificazione.

Feſtungsbau, fortificazione, fortificamento.

Feſtungswerk, fortificazione, riparo.

Fett, graſſo, pingue; ziemlich fett, graſſoccio, graſſotto, graſſetto, graſſettino; fett machen, werden, ingraſſare; fettes Land, terreno, paeſe graſſo, fertile, ricco, abbondante, ferace; fett leben, ſtar in ſul graſſo, viver lautamente.

Fett, das, graſſo, graſſume; das Fett abſchöpfen, portarne via il fiore, il meglio d'una coſa.

Fettflecken, macchia di grasso.
Fettig, unto.
Fettigkeit, untume.
Fetzen, pezzo, pezzetto, brano, fetta, strombello, cencio, straccio.
Feucht, umido, umidetto.
Feuchtigkeit, umidità, umidezza, umidore; zähe, flemma, umor viscoso, pituità.
Feuer, fuoco; Feuer anzünden, far fuoco; Feuer geben, dare fuoco al fucile, al cannone; Lebhaftigkeit, fuoco, vivacità, brio
Feuereimer, secchione di vetrice o di cuojo per gl' incendj.
Feueresse, gola del cammino.
Feuerflamme, fiamma.
Feuergicke, caldanino.
Feuerhaken, pertica con rampiconi di ferro per gl' incendj; zum Anschüren, attizzatojo.
Feuerheerd, focolare, luogo, dove s' accende il fuoco.
Feuerig, s. feurig.
Feuerkugel, palla, infocata.
Feuerleiter, scala per gl' incendj.
Feuermauer, Feuermduer, s. Feueresse.
Feuermduerkehrer, spazzacammini.
Feuermörser, mortajo.
Feuern, bey den Soldaten, far fuoco, far una salva.
Feuerrad, girandola, ruota composta di fuochi lavorati, che gira.
Feuerrohr, arma, bocca da fuoco.
Feuerroth, rosso come il fuoco, affocato.
Feuersäule, colonna di fuoco.
Feuersbrunst, incendio, combustione, fuoco.
Feuerschirm, parafuoco.
Feuersprütze, tromba per gl' incendj.
Feuerstätte, fuoco, focolare, casa.
Feuerstein, pietra focaja.
Feuerwerk, fuoco artifiziale, artifiziato, lavorato.
Feuerzange, molle o molli da rattizzare il fuoco.
Feuerzeug, battifuoco, fucile, focile.
Feurig, igneo, di fuoco; brennend, glühend, focoso, infocato arceso, ardente, cocente, caldo, infiammato; feurige Augen, occhi di fuoco, di bragia; adv. focosamente ardentemente, infiammatamente, caldamente, con grande ardore.
Feyer, riposo, cessazione dal lavoro, celebrazione d' una festa
Feyerabend, cessazion dal lavoro; Feyerabend machen, finir di lavorare, lasciar il lavoro.
Feyerkleid, vestimento, festivo, panni da festa, panni festerecci, da gala.
Feyerlich, solenne; adv. solennemente, con grande apparato, espressamente.

Feyerlichkeit, solennità, pompa, apparato, magnificenza.
Feyern, festare, festeggiare, solennizzare, celebrare; nicht arbeiten, non lavorare, lasciar di lavorare, astenersi dal lavoro.
Feyertag, giorno festivo, giorno di festa; in Gerichten, feria, dì feriato.
Feyertäglich, festereccio, festivo.
Feyerung, celebrazione.
Fiber, fibra.
Fichte, pino; jemand hinter die Fichte führen, trappolare, gabbare, mettere in mezzo, menare per il naso.
Fichtenwald, pineto, pineta.
Ficke, taschino, saccoccia, tasca.
Fickfacker, baroncello, birboncello, raggiratore.
Fickfackerey, trufferia, rigiri, baronata, birboneria.
Fieber, febbre; ein starkes, febbrone, febbricone, febbre da cavallo; das hitzige Fieber, febbre ardente, acuta; mit dem Fieber behaftet, das Fieber vertreibend, compreso, travagliato, assalito dalla febbre, febbrifugo.
Fieberchen, febbricina, febbricella, febbriciattola, febbretta, febbruzza.
Fieberfrost, freddo febbrile, brivido.
Fieberhaft, febbrile, somigliante a febbre.
Fiedel, cattivo violino.
Fiedelbogen, archetto, plettro.
Figur, figura.
Figürlich, figurato, metaforico; adv. figuratamente, metaforicamente.
Filial, figlia, chiesa dipendente da un' altra
Filtriren, feltrare, colare.
Filz, feltro; einen Filz geben, far un cappellaccio o cappello a uno, fargli un bel rabbuffo, una gridata in capo.
Filz, karger, s. Knicker.
Filzhut, capello di feltro.
Filzig, spilorcio, tenace, sordido, guitto, tignamica, pittima cordiale; adv. sordidamente, tenacemente.
Filzigkeit, s. Knickerey.
Filzlaus, piattola, piattone.
Filzschuhe, scarpe di feltro.
Finanzen, finanze, rendite del principe.
Findelhaus, l' ospedale de' bambini, degli innocenti, de' fanciulli esposti.
Finden, trovare, ritrovare, rinvenire; den, das mag der Geyer finden, non lo troverebbe la carta da navigare; sich darein finden, ritrovare, o ravviare il bandolo, trovar l' agevol bordo, il filo; er kann sich aus nichts finden, egli è un' oca impastojata, egli affogherebbe ne' mocci, alla particciuola, in un bicchier d' acqua.
Finder, trovatore.
Findling, fanciullo, esposto.
Findung, trovamento, ritrovamento.

Finger,

Digitized by Google

Finger, dito; der kleine, il dito mignolo; etwas an den Fingern herſagen können, aver una coſa ſu le dita, o ſu le punte delle dita; die Finger darnach lecken, leccarſene le dita; einem auf die Finger ſehen, aver cura alle mani, aver gli occhi alle mani di alcuno; lange Finger machen, aver le mani fatte a oncino; durch die Finger ſehen, ſerrare un occhio, aver connivenza per groſſo, non la guardar così nel ſottile.

Fingerhut, ditale, anello da cucire.

Fingerkuppe, polpaſtrello.

Fink, fringuello.

Finne, lebbra de' porci; im Geſichte, bottoncini, bitorzoletti che ſpuntano ſul volto.

Finnig, lebbroſo.

Finſter, tenebroſo, oſcuro, caliginoſo, atro, bujo, foſco; finſter werden, abbujarſi, imbrunirſi il cielo, farſi buio, notte.

Finſterniß, tenebre, bujo, ſcurità, oſcurità, tenebroſità, bujore; der Sonne oder des Mondes, eclisſe.

Finte, finzione, falſo preteſto.

Firmament, firmamento.

Firmeln, creſimare, dar la creſima, la confermazione.

Firmelung, confirmazione, creſima.

Firmler, creſimante, creſimatore.

Firniß, vernice.

Fiſcal, fiſcale.

Fiſch, peſce; ein großer, peſcione, peſciaccio; das ſind faule Fiſche, queſte ſon ragioni ſtracciate, frivole, ſono ſutterfugj, o ſcuſe vane, o la gatta ci cova.

Fiſchaar, aghirone, airone, arione.

Fiſchangel, amo.

Fiſchbein, oſſo di balena.

Fiſchbeinrock, guardinfante.

Fiſchblaſe, notatojo, veſcica, veſcichetta di peſce.

Fiſchen, peſcare.

Fiſcher, peſcatore.

Fiſcherey, peſca, peſcagione, il peſcare.

Fiſcherinn, peſcatrice.

Fiſcherkahn, barca peſchereccia.

Fiſcherſtechen, eſercizio per ſollazzo de' peſcatori.

Fiſchfang, peſca, peſcagione, il pigliar peſci.

Fiſchgalle, fiel di peſce.

Fiſchchen, peſciolino, peſcetto, peſciarello, peſciatello, peſciuolo

Fiſchhälter, peſcaja, vivajo, peſchiera, ſerbatojo.

Fiſchhamen, ritrecine, ſtraſcino, o giacchio da peſca.

Fiſchhändler, peſciajuolo, peſcivendolo.

Fiſchkaſten, tinozza da conſervarvi il peſce.

Fiſchkeſſel, navicella, pajuolo da peſce.

Fiſchkorb, caſtella, paniere in cui ſi portano i peſci alla peſcheria.

Fiſchleim, Hauſenblaſe, colla di peſce.

Fiſchmarkt, peſcheria.

Fiſchnetz, rete da peſce, e da peſcare,

Fiſchotter, lontra.

Fiſchreich, peſcoſo.

Fiſchreuſe, bertovello, naſſa.

Fiſchteig, peſchiera, peſcina.

Fiſchthran, olio craſſo di peſce.

Fiſchzug, peſcata, tratta di peſca, retata.

Fiſcus, fiſco.

Fiſpern, far piſſi piſſi.

Fiſt, veſcia.

Fiſtel, fiſtola; eine Fiſtel werden, infiſtolire, infiſtolirſi, convertirſi in fiſtola; in der Muſik, falſetto; durch die Fiſtel ſingen, cantare il falſetto.

Fittich, ala.

Fix, fiſſo; hurtig, leſto, ſnello, pronto, agile; fix und fertig zur Abreiſe ſeyn, ſtare full' ale, ſtar in punto di partirſi; adv. leſtamente, agilmente, ſnellamente.

Fixſterne, ſtelle fiſſe.

Flach, piano, piatto, ſpianato, ſchiacciato; flaches Land, paeſe piano, paeſe in pianura; die flache Hand, palma.

Fläche, des Erdbodens, piano, pianura; des Degens, il piano della ſpada; mit der Degenfläche ſchlagen, dar colpi di piatto, piattonare.

Flachs, lino.

Flachsdocke, pennecchio di lino.

Flächſe, tendine, nervo.

Flächſen, lino, di lino.

Flachsſtengel, gambo di lino.

Fladen, focaccia.

Flagge, bandiera; ſie wehen laſſen, far fare la bandiera in derno, inalberar la bandiera, alzarla.

Flämiſch, arcigno, bruſco, rigido, diſpettoſo.

Flämmchen, fiammella, fiammetta, fiammicella, fiammolina.

Flamme, fiamma.

Flammen, fiammeggiare, far fiamma, avvampare, menar vampa.

Flammend, fiammante, fiammeggiante, avvampante

Flammicht, fiammeggiante.

Flanell, frenella.

Flanke, fianco.

Flankiren, aggirarſi; andare attorno, a zonzo.

Flaſche, fiaſco, bottiglia.

Flaſchenfutter, cantinetta da traſporto.

Flaſchgen, fiaſchetto, fiaſchettino, bottiglietta, boccetta, ampolletta, bombolletta, caraffino.

Flaſchinett, zufolo, zufolino.

Flaſer, im Holze, marezzo.

Flatſche, gran pezzo di coſa molle; von Auswurfe, gran bioccolo di catarro, che ſi ſpura, farfallone, fornacchio.

Flattergeiſt, farfallino, che ha un cervello che vola, un uom che piglia gli uccellini; uom volubile, leggiere, girellajo, di poca levatura.

Flatterhaft, girellajo, leggiero, leggiere, volu-

volubile, corribo, bergolo, farfallino, volante, avventato, distratto.

Flattern, svolazzare; in der Luft, svolazzare per l'aria, essere agitato dal vento.

Flatternd, svolazzante, che svolazza.

Flausch, Haare, cerfuglione; ciocca di capegli.

Flechtband, nastro da intrecciare i capelli.

Flechte, von Haaren, treccia; aus Ruthen, graticcio, canniccio; Uebel auf der Haut, empetiggine, serpigine, fuoco salvatico.

Flechten, trecciare, intrecciare, ridurre, unire in treccia.

Flechtung, intrecciamento, intrecciatura, l' intrecciare.

Fleck, Ort, Stelle, luogo; einen Fleck aufsetzen, mettere una toppa, pezza, rappezzare; auf die Schuhe, mettere tacconi.

Flecken, Marktflecken, borgo; Makel, macchia, tacca; in der Sonne, macola, macchia del sole.

Flecken, insudiciare, macchiare; neutr. insudiciarsi, macchiarsi.

Fleckfieber, febbre petecchiale.

Fleckig, macchiato, macchioso, pieno di macchie, maculato.

Fleckkugel, palla da cavar le macchie.

Fledermaus, pipistrello, nottola.

Federwisch, ala d'oche par ispazzolare.

Flegel, zum Dreschen, trebbia, correggiato; grober Kerl, villanaccio, gonzo, zoricone, tanghero.

Flegeley, rusticaggine, villania, rusticchezza.

Flegelhaft, zotico, rozzo, grossolano, gonzo, tanghero, goffo, sconcio; adv. zoticamente, grossolanamente, goffamente.

Flegelkappe, gomina, cuojo con cui si congiungela verga del correggiato col manico.

Flehen, supplicare, pregar caldamente, istantissimamente, con sommissione, scongiurare.

Flehentlich, supplice, supplichevole; adv. supplichevolmente.

Fleisch, carne; was zwischen Fell und Fleische ist, intercutaneo; von Fleisch fallen, scarnare, spolparsi; allerhand Fleisch, carnaggio, ogni carne da mangiare; eingesalzenes, geräuchertes, carne, salata, affumicata; am Obste, polpa.

Fleischbank, macello, beccheria.

Fleischbrühe, brodo.

Fleischer, beccajo, macellajo, bucciere.

Fleischern, carneo, carnicino, di carne.

Fleischeslust, appetito, piacer carnale, o della carne, diletti carnali, lussuria, concupiscenza carnale.

Fleischeswerk, copula carnale, o della carne, il peccato carnale.

Fleischfarbe, color di carne, carnagione.

Fleischfarbig, incarnatino, scarnatino, carnicino, di color di carne.

Fleischhauer, s. Fleischer.

Fleischfrässig, Fleischfressend, } carnivoro.

Fleischfresser, che mangia di molta carne, ghiotto della carne.

Fleischgabel, forchetta da cucina.

Fleischgewächs, escrescenza carnosa, condiloma, sarcoma; am Nabel, sarcomfalo; in der Nase, polipo; in der männlichen Ruthe, carnosità.

Fleischhaken, uncino per appiccarvi la carne.

Fleischhaltung, bey den Malern, carnagione, cioè la maniera di dipignere l'ignudo.

Fleischicht, somigliante alla carne, carnoso; vom Obste, polputo; die fleischichten Theile an den Häuten, carniccio.

Fleischig, aus Fleische bestehend, carneo, carnile; voll Fleisch, Fleisch habend, carnoso, carnacciuso, carnacciuto, carnuto; etwas fleischig, carnosetto.

Fleischlich, carnale; sehr fleischlich, carnalaccio.

Fleischtag, giorno di grasso, giorno in cui mangiasi carne.

Fleiß, diligenza, industria, studio, applicazione, applicatezza, assiduità, sedulità, accuratezza; allen Fleiß auf etwas wenden, porre ogni suo studio in q. c.; mit Fleiße, a bello studio, a posta, a bella posta, appostatamente, a bel diletto.

Fleißig, studioso, sedulo, laborioso, assiduo; diligente, industrioso; adv. diligentemente, studiosamente.

Flennen, von Kindern, far greppo, aggrinzar la bocca, piangere; lächeln, sorridere.

Flick, s. Flück.

Flicken, rappezzare, rattoppare, raccenciare, metter delle toppe, rabberciare; ausbessern, racconciare, rassettare, rifare.

Flicken, das, rappezzamento.

Flicker, rappezzatore, conciacalzette.

Flickerey, rappezzamento, racconciamento, ratacconamento.

Flickfleck, toppa, pezzuolo da rappezzare.

Flickstein, tassello, pezzo di pietra che si caccia nelle creparure.

Flickwerk, opera, lavoro acciabbatato, strapazzato, imperfetto.

Flickwort, parola che serve di riempimento.

Fliege, mosca; große, moscone, mosconaccio; kleine, moscoucello, moschetta, moscherino; spanische, cantarella, canterella; den die Fliege an der Wand irret, uomo schizzinoso, aromatico, ritroso.

Fliegen, volare.

Fliegend, volante; fliegende Fahne, Brücke, Blätter, bandiera, spiegata, ponte volante, carte volanti; fliegendes Lager, campo volante; fliegende Thiere, volatili; flie-

gen-

gendes Gerücht, nuova vaga, intederminata.

Fliegenkoth, cacatura di moſche.

Fliegenſchrank, moſcajuola.

Fliegenwedel, ventaglio, ventola da moſche, paramoſche.

Fliehen, fuggire, darſi alla fuga, pigliar la fuga; entfliehen, fuggire, sfuggire, ſcanſare, ſchivare, ſcampare.

Fliese, laſtra.

Fließ, vello; das goldene Fließ, vello, toſone d'oro.

Fließen, wie ein Bach oder Fluß, ſcorrere; kein feſter Körper ſeyn, fluire, eſſere corpo fluido, liquido; vom Papiere, ſugare.

Fließend, corrente.

Fliete, lancetta da cavar ſangue a' cavalli.

Flimmern, ſcintillare, sfavillare, corruſcare, sfolgorare.

Flink, leſto, ſvelto, diſinvolto, deſtro, ſnello, ſpedito, ſciolto di membra, vigoroſo, gajo, brioſo; adv. leſtamente.

Flinte, fucile, archibuſo, archibugio, ſchioppo.

Fliſtern, bisbigliare, pispigliare, borbottare, parlottare, ſuſurrare, favellar pian piano; ins Ohr, favellar all'orecchio.

Flittergold, orpello.

Flitterwoche, la prima ſettimana dopo le nozze, le primizie de' diletti conjugali.

Flocke, fiocco, fiocca, bioccolo.

Floh, pulce; einen Floh ins Ohr ſetzen, mettere una pulce nell' orecchio.

Flöhen, ſpulciare, tor le pulci.

Flöhkraut, conizza, piombaggine.

Flohr, rocca, velo; zu Hauben, velo liſcio; zur Trauer, velo da lutto.

Flohrkappe, cappuccio di velo liſcio.

Flor, Blühzeit, il fiorire, fiore; fig. im Flore ſeyn, eſſere in fiore, in credito, fiorire.

Floretſeide, fioretto, borra di ſeta, ſeta ſtracciata, capitone.

Flöße, zatta, zattera, fodero.

Floßfeder, ala, aletta, pinna de' peſci.

Flöte, fiauto.

Flotte, flotta, armata di mare, o navale.

Fluch, imprecazione, maledizione.

Fluchen, maledire, imprecare, deſiderar male, far delle imprecazioni, dire l'orazione della bertuccia; fluchen und ſchwören, beſtemmiare.

Flucher, beſtemmiatore.

Flucht, fuga, fuggita, mettere in fuga, fugare, dar la caccia.

Flüchten, fuggire, darſi alla fuga, ſpulezzare; wohin, rifuggire, ricoverarſi, ripararſi, ritrarſi, o ritirarſi in luogo di ſicurezza, metterſi o porſi in ſicuro.

Flüchtig, fuggitivo, fuggiticcio, fuggiasco; hurtig, ſvelto, leſto, ſnello, corrente, ſpedito; adv. di volo, così di fuga, alla sfuggita.

Flüchtigkeit, agilità, leggierezza, facilità, ſpedirezza.

Flüchtling, fuggitivo, diſertore, eſule, rifuggito, rifugiato.

Flück, von jungen Vögeln, pennuto abbaſtanza, per ſnidare; flück werden, impennarſi.

Flug, volo, volata; Menge Vögel, ſciame, branco, brigata, uno ſtormo d'uccelli.

Flügel, ala; großer, ſtarker, alaccia; kleiner, aletta; fig. die Flügel hängen laſſen, eſſere accigliato, meſto, malinconico; Flügel bekommen, impennarſi; die Flügel beſchneiden, tarpare, mozzar l'ali ad alcuno, ſcorciarle; Flügel des Horns, ala corno; an Thüren, battente, battitojo; an Fenſtern, impoſte.

Flügelhorn, eine Art Conchylie, conchiglia alata.

Flugloch, am Taubenſchlage, cateratta, buca fatta nelle colombaje.

Flugs, immantinente, incontanente, ſubito, ſenza indugio.

Flur, campagna.

Fluß, fiume, fiumana, riviera; das Fließen, fluſſo, corſo, colamento; Stockung der ſalzigen Feuchtigkeiten im Körper, fluſſione, reumatiſmo, rema, reuma, artetica, catarro; im Kartenſpiele, fruſſo, fruſſi.

Flüßchen, fiumetto, fiumicello, fiumicino, fiumiciattolo.

Flußfieber, febbre catarrale.

Flußgalle, bey den Pferden, galla, ſorta di male de' cavalli.

Flüßig, fluido, liquido, fluſſibile, corrente; mit Flüſſen behaftet, rematico, reumatico, ſoggetto a fluſſioni.

Flüßigkeit, fluidità, fluidezza, liquidezza, liquidità.

Flußwaſſer, acqua fiumale, fiumatica.

Flüſtern, ſ. fliſtern.

Fluth, des Meers, rifluſſo, refluſſo, marea; Ebbe und Fluth, fluſſo e rifluſſo.

Fluthen, eſſere rifluſſo di mare, eſſere marea.

Fodern, Foderung, ꝛc. ſ. Fordern, Forderung.

Fohlen, ſ. Füllen.

Fohre, ſ. Forelle.

Folge, ſeguenza, conſeguenza, ſeguela, ſucceſſione.

Folgen, in der Ordnung, ſeguitare, ſeguire, ſuccedere; gehorchen, ubbedire; entſtehen, ſeguire, naſcere, provvenire.

Folgend, ſeguente, che ſegue; die folgende Woche, la proſſima ſettimana, la ſettimana ventura, la ſettimana che viene.

Folgends, conſeguentemente.

Folgern, inferire, conchiudere, argnire, dedurre, cavare, tirare una conſeguenza.

Folgerung, conſeguenza, concluſione.

Folglich, conſeguentemente, per conſeguenza, in ſeguito, perciò, dunque.

Folgſam, docile, addottrinevole, diſciplinevole; pieghevole, arrendevole, ubbidiente.

Foliant, libro in folio, o in foglio.

Folie, foglia ſottile di metallo.

Folter, tortura, eculeo, ſveglia, corda colla.

Folterbank, tormento, ſtrumento da dare la tortura.

Folterer, tortore, tormentatore.

Foltern, torturare, dar la tortura, porre alla tortura, tormentare.

Fontanell, fontanella, cauterio, rottorio; es ſetzen, cauterizzare, far cauterio.

Foppen, cuculiare, mucciare, motteggiare, coglionare, dare delle coglionature, beffare, corbellare, ſcoccoveggiare, cocchiumare, bergolinare, berteggiare, dar la ſoja, la baja, la quadra, farſi beffe di qualcheduno.

Fopper, corbellatore, coglionatore, minchionatore, ſchernitore, berteggiatore, beffardo, dileggiatore.

Foppery, coglionatura, corbellatura, minchionatura, dileggiamento, baja, ſcherno, beffa.

Forderer, pretendente, pretenſore, che eſige.

Förderlich, promovente, ajutevole, favorevole.

Fördern, promuovere, agevolare; beſchleunigen, ſollecitare, ſpedire, sbrigare, ſpacciare, accelerare, affrettare.

Fordern, chiedere, domandare, eſigere, pretendere; vor Gericht, citare, chiamare in giudizio.

Forderſamſt, vantaggioſiſſimamente, con ſommo vantaggio, ſollecitiſſimamente, ſpacciatiſſimamente, quanto prima.

Förderung, promozione, promuovimento, avanzamento, pronta ſpedizione, eſpedizione, pronta eſecuzione d'una coſa.

Forderung, domanda, richieſta, pretenſione.

Forderzettel, polizza di citazione.

Forelle, trota.

Form, forma; zum Gießen, cavo.

Format, la forma, il formato d'un libro, o delle pagine.

Formel, formula, formola.

Formiren, formare, fare, ordinare, diſporre, comporre.

Formirung, formazione, formamento.

Förmlich, formale.

Förmlichkeit, formalità.

Formrahm, der Drucker, telajo.

Formſchneider, intagliatore, inciſore di forme.

Formular, formolario, formula.

Forſchen, indagare, inveſtigare, cercare, oſſervare, eſaminare.

Forſcher, indagatore, inveſtigatore, ricercatore, oſſervatore.

Forſchung, inveſtigazione, indagazione, ricerca, oſſervazione, eſame.

Forſt, colmo, comignolo.

Forſt, Wald, foreſta, ſelva, boſca, boſcaglia.

Förſter, boſcajuolo, guardaboſchi.

Forſtknecht, fante del boſcajuolo.

Forſtmeiſter, maeſtro de' boſchi e foreſta, capo de' guardaboſchi.

Forſtziegel, regolo, regolino del comignolo.

Fort, via; weiter, avanti.

Fortarbeiten, ſeguir a lavorare, continuare il lavoro.

Fortbringen, portare, condur via, traſportare, fare andar via.

Fortbringung, traſportazione, traſporto.

Fortdauern, durazione, continuazione.

Fortdauer, durare, continuare ſempre, ſuſſiſtere, non ceſſare.

Fortdauernd, permanente; che ſuſſiſte, che dura ſempre, continuo; die fortdauernden Kriegsunruhen, i continui diſturbi della guerra.

Forteilen, partirſi, andar via frettoloſamente, accelerare il paſſo, affrettare la partenza.

Fortfahren, traſportare, portar via, condur via in vettura; mit etwas fortfahren, das man vor ſich hat, continuare, ſeguire, proſeguire, andar innanzi, tirar innanzi, andar avanti, perſiſtere.

Fortfliegen, volar via, andarſene via a volo, levarſi a volo.

Fortgehen, andar via, andarſene, partirſi, avviarſi, incamminarſi, metterſi in cammino, o in iſtrada, pigliar le moſſe; weiter, inoltrarſi, andar piu avanti, più innanzi, portarſi più avanti, avanzarſi; ſein Lohn geht fort, la ſua paga corre ſempre.

Forthelfen, avanzare, ajutare, ſoccorrere; ſoſtenere, ſpalleggiare, dar appoggio, procurar de' vantaggi.

Forthin, d'ora in poi; da quinci innanzi, in avvenire.

Fortjagen, cacciare via, ſcacciare, mandar di là da' monti.

Fortkommen, von Gewächſen, venir innanzi, venir bene, provare, aleficare, provenir bene, attecchire, allignare; von Menſchen, andar innanzi, avvanzarſi, proſperare, far progreſſi, riuſcir bene, o far buona riuſcita nel mondo, mantenerſi onoratamente, ſuſſiſtere.

Fortpflanzen, propagare.

Fortpflanzer, propagatore.

Fortpflanzung, propagazione, moltiplicazione per la generazione.

Fortrücken, muovere, rimuovere, tor via di ſuo luogo, ſcoſtare; neutr. ſcoſtarſi, rimuoverſi, andar innanzi, avanzare; portarſi più avanti.

Fortſchaffen, traſportare, trasferire, ſtraportare, condurre, portar via.

Fortſetzen, continuare, continovare, proſeguire, ſegultare.

Fortſetzer, continuatore.

Fortſetzung, continuazione.

Fortwachſen, andar creſcendo, venire innanzi.

Fortziehen, tirare, trar via; fortgehen, tirar via, andarſene, avviarſi.

Fracht, carretata, carico; der Lohn für eine Fuhre, vettura, porto.

Frachtbrief, lettera di vettura.

Fracturſchrift, ſcrittura in carattere groſſo.

Frage, domanda, interrogazione, queſito, quiſtione; die peinliche Frage, tortura, corda.

Fragen, domandare, dimandare, interrogare, ricercare; nichts darnach fragen, non curarſi di q. c.

Fragend, interrogante.

Fragment, frammento.

Fragweiſe, interrogativamente, a modo di domanda.

Fragzeichen, punto interrogativo.

Franciskaner, Franceſcano.

Frankreich, Francia.

Franze, frangia.

Franzos, Franceſe.

Franzoſen, morbo gallico, mal franceſe, ſifilide, mal celtico, lue venerea.

Franzöſig, infrancioſato, che è fracido di mal venereo.

Franzöſiſch, Franceſe, Franzeſe, di Francia; adv. franceſcamente, alla Franceſe.

Fraß, Neigung zum Freſſen, goloſia, goloſità.

Fratze, fraſche, fraſcherie, ſciocchezze, bicchiacchie, bazzecole, cantafavole, fanfaluche, ſceederie, ciuffole.

Fratzengeſicht, maſcherone, viſo da cembali, ceffo brutto, viſo cagnazzo, figurina da fontane, bertuccione, brutto quanto la beffana.

Frau, donna, femmina; ein verheirathetes Frauenzimmer, moglie, conſorte; gebietende Frau, Signora, Padrona; unſere liebe Frau, Noſtra Dama, Noſtra Donna, la Madonna, la Santiſſima Vergine.

Frauenhaar, ein Kraut, capelvenere, adianto.

Frauenkloſter, monaſtero, convento di Religioſe.

Frauenzimmer, das weibliche Geſchlecht, le donne, il bel ſeſſo; eine Perſon weiblichen Geſchlechts von gutem Stande, ſignora, donna; ein junges, ſignorina, donna giovane.

Fräulein, damigella, donzella nobile.

Frech, temerario, audace, impudente, sfacciato, sfacciato, inſolente, libertino, licenzioſo; adv. temerariamente, audacemente, impudentemente, inſolentemente.

Frechheit, temerità, audacia, inſolenza, impudenza, tracotanza, sfacciataggine, audacia, temerità.

Fregatte, fregata; eine leichte, fregata leggiera.

Fremd, foraſtiero, ſtraniero, eſtraneo, eſtranio, eſtrano; fremdes Gut, l'altrui, ciò che ad altrui appartiene; ſich in fremde Händel miſchen, miſchiarſi, impacciarſi, prenderſi briga di coſe che non ci toccano; ſich fremd ſtellen, farſi nuovo di q. c.

Fremde, paeſi foreſtieri.

Fremdling, ſtraniero, foreſtiere, avventiccio.

Freſſe, ceffo, muſo, moſtaccio.

Freſſen, von zahmen Thieren, mangiare, conſumare; von Raubthieren, divorare; von Menſchen, mangiare, divorare, diluviare, mangiare ſtrabocchevolmente, ſconciamente, mangiar coll' imbuto, pacchiare, pappare, mangiar a crepapelle, sbaſoffiare, ſguazzare; friß Vogel, oder ſtirb, vincere, o morire; der Roſt frißt das Eiſen, la ruggine conſuma, corrode il ferro; den Verdruß, ꝛc. in ſich freſſen, trangugiare, tranghiottire il disgusto, l'affronto, il dolore, rodere il freno, diſſimulare, bere un' ingiuria.

Freſſen, das, il mangiare, il divoramento; das Freſſen und Saufen, crapola, crapula, crapuloſità.

Freſſend, divorante, che mangia ſoverchiamente; wie der Roſt, ꝛc. corrodente, corroſivo, che mangia, conſuma.

Freſſer, crapulone, mangione, diluvione, diluviatore, pacchione, ghiottone, pappacchione, papparore, divoratore, gola disabitata.

Freſſerey, crapula, crapola, crapuloſità, goloſità, ghiottornia; Schmaus, (niedrig), pappara, mangiata, ſtravizzo.

Freſſig, vorace, goloſo, edace.

Freſſigkeit, voracità, goloſità.

Freßſucht, bulimo.

Freude, gioja, diletto, giubilo, contento, contentezza, giocondità; die ſich auf dem Geſichte zeiget, allegrezza, allegria, letizia; in allen Geberden, feſta, eſultazione, galloria.

Freudenbezeugung, dimoſtrazione di gioja, ſegno d'allegrezza.

Freudenfeſt, feſta di gioja, d'allegrezza.

Freudenfeuer, fuochi d'allegrezza, falo.

Freudengeſchrey, grido di gioja, d'allegrezza.

Freudenreich, abbondante di gioja, d'allegrezza, lieto, feſtevole.

Freudenſchießen, tiri con arme da fuoco in ſegno di gioja, d'allegrezza.

Freudig, lieto, franco, animoſo, ſicuro; adv. lietamente, con animo lieto, animoſamente, allegramente.

Freudigkeit, fiducia, franchezza, fermezza, animoſità, ſicurezza.

Frevel, insolenza, temerità, protervia, protervità, arroganza, audacia, petulanza, soperchieria, contumelia, oltraggio, onta, sopruso, strazio, torto, villania.

Freveler, uomo insolente, temerario, protervo, arrogante, audace, petulante, oltraggiatore, uomo oltragioso, soperchievole, soperchiante, uomo irreligioso, empio, scellerato, che si mette temerariamente a cose pericolose.

Frevelhaft, protervo, insolente, petulante, audace, temerario; adv. protervamente, insolentemente, oltraggiosamente.

Frevеln, insolentire, essere potervo, temerario, soperchiare, oltraggiare, fare onta, oltraggio, soperchieria, esporsi temerariamente a cose arrischievoli, arrischiarsi imprudentemente, audacemente.

Freuen, sich, rallegrarsi, provar piacere, diletto di q. c.

Freund, amico; zum Freunde machen, farsi amico; Verwandte, parente.

Freundinn, amica, parente.

Freundlich, amorevole, benigno, amico, mansueto, cortese, grazioso, affabile, civile, trattabile; freundlich aussehen, fare, mostrar buon viso; adv. amichevolmente, cortesemente, amorevolmente, affabilmente, graziosamente; freundlich thun, carezzare, far vezzi, careggiare.

Freundlichkeit, affabilità, graziosità, amorevolezza, benignità, piacevolezza, trattabilità, agevolezza, cortesia.

Freundschaft, amicizia, amistà; Verwandtschaft, il parentado, tutti i parenti.

Freundschaftlich, amicabile, amichevole, da amico; adv. amicamente, amichevolmente.

Freundschaftsstück, servizio da amico.

Frey, libero, franco, sciolto; frey von einer Auflage, esento; das freye Feld, campagna aperta; freye Künste, arti liberali; freyer Wille, libero arbitrio; es stebt euch frey, sta in vostra libertà, in vostra balia.

Frey, liberamente, spontaneamente, francamente, schiettamente, alla libera; frey reden, parlare liberamente, sinceramente, senza rispetto, senza alcun riguardo, spiattellatamente, senza barbazzale, arditamente, a fronte aperta, apertamente, a faccia svelata.

Freybeuter, avventuriere, venturiere, soldato di fortuna.

Freydenker, incredulo, spirito forte.

Freyen, sposare, ammogliarsi, e maritarsi, prender moglie, e prender marito; um ein Mädchen freyen, vagheggiare, ganzare una ragazza con intenzione di sposarla.

Freyer, ganzo, vagheggiatore, amante, amico, innamorato.

Freyersmann, in colui che chiede in matrimonio per altri, o che si da briga di far matrimoni.

Freyfrau, Barona, Baronessa.

Freygebig, liberale, splendido, largo, cortese, generoso; freygebig seyn, usar liberalità, largheggiare; adv. liberalmente, largamente, nobilmente, splendidamente.

Freygebigkeit, liberalità, largità, larghezza, splendidezza, generosità, cortesia.

Freyheit, libertà; vor Abgaben, franchigia, immunità, esensione.

Freyherr, Barone.

Freylassen, affrancare, donare la libertà, liberare dalla servitù, manomettere.

Freylich, certo, certamente, veramente.

Freymachen, far franco, affrancare, francare, liberare, esentare, esimere; Waaren, sgabellare le mercanzie.

Freymüthig, ingenuo, aperto, franco, schietto, intrepido, animoso, corraggioso; adv. ingenuamente, apertamente, francamente, con franchezza d'animo, animosamente, schiettamente, apertamente, risolutamente, a fronte aperta.

Freymüthigkeit, ingenuità, franchezza, schiettezza, intrepidezza, coraggio.

Freysprechen, dichiarar libero, far franco; einen angeschuldigten, prosciorre, assolvere.

Freysprechung, licenza, essenzione da qualche carico, dispensa, dispensagione, absoluzione.

Freystätte, asilo, franchigia, luogo di sicurezza, rifugio, ricovero.

Freystellen, es einem, lasciar uno padrone, dargli libera volontà, arbitrio di far la tal cosa.

Freytag, venerdì.

Freytägig, del venerdì.

Freyth, maritaggio; auf die Freyth geben, cercar moglie, andare in cerca di moglie.

Freywillig, volontario, libero, spontaneo; adv. volontariamente, spontaneamente, di grado, di proprio volere, di spontanea volontà.

Freywilligkeit, spontanea volontà, proprio volere, spontaneità.

Freyzettel, polizza di franchigia, bolletta di transito, polizzino per contrassegno di licenza di portar le merci.

Fricassee, fricassea, manicaretto.

Fricassiren, far una fricassea, un manicaretto.

Friction, fregamento, fregagione, stropicciamento.

Friedbringend, pacifero, che porta, che reca la pace.

Friede, pace; Frieden stiften, metter la pace, paciare, pacificare; mit Frieden lassen, lasciar in pace, non inquietare, non importunar alcuno.

Friedensbrecher, aggressore; Störer, perturbator della pace, della quiete.

Friedensbruch, rottura di pace.

Friedensstifter, paciere, paciaro, pacificatore, mezzano della pace.

Friedenstractat, trattato di pace.

Friedfertig, pacifico, tranquillo, cheto; adv. pacificamente.

Friedfertigkeit, placidezza, amor di pace.

Friedlich, pacifico, placido, dolce, abbonnacciato, manſueto; adv. pacificamente, tranquillamente, in pace, in buona armonia.

Frieren, aver freddo; gelarſi, aghiacciarſi, ghiacciare, diacciare, diaccia.

Fries, im Baue, fregio.

Frieſel, der weiße, febbre miliare; der rothe, febbre ſcarlattina.

Friesland, Friſia.

Friesländer, Frigione, nato nella Friſia; Art Pferde, frigione, friſone.

Friſch, freſco; neu, freſco, nuovo, recente, novello, di poco tempo; iſt friſch und geſund, è ſano e ſalvo; friſcher Muth, corraggio; friſch daran gehen, andare, fare di buone gambe; auf friſcher That, in ſul fatto, infragranti.

Friſche, freſco, freſchezza, freſcura, freddo che piace, freddo che ricrea.

Friſchling, porchetto di cignale.

Friſiren, die Haare, arricciare, increſpare, innanellare, fare i ricci.

Friſt, termine, tempo preſiſſo.

Friſten, differire, accordare dilazione; verlängern, prorogare, prolungare, continuare.

Friſur, l'arricciamento de' capegli; das friſirte Haar, ricciaja, innanellamento, increſpatura de' capegli, l'acconciatura di capo.

Froh, allegro, contento, lieto.

Fröhlich, allegro, giocondo, giocoſo, lieto, contento, gajo, feſtoſo, feſtante; fröhlich ſeyn, giocondare, gioire, rallegrarſi, eſſer lieto, allegro, di buon umore; von Sachen, lieto, feſtevole, giocondo, allegro, gradevole, dilettevole; adv. giojoſamente, allegramente, lietamente, feſtevolmente, giocondamente.

Fröhlichkeit, letizia, gajezza, allegrezza, gioja, giulività, giubilo, contento, allegria, feſta, giovialità, giocondità.

Frohlocken, galluzzare, ringalluzzare, galloriare, far galloria, gongolare, trionfare, menar feſta, eſultare.

Frohlocken, das, galloria, eſultazione, feſta.

Frohne, ſervitù, lavoro di ſervitù.

Fröhnen, lavorare a titolo di ſervitù, preſtare ſervitù; fig. faticare per altri ſenza profitto.

Frohnleichnamsfeſt, feſta del corpus domini, del corpus Criſti, del ſantiſſimo ſagramento.

Fromm, pio, divoto, timorato, religioſo; ſanft, dolce, abbonacciato, quieto, pacifico; adv. piamente, religioſamente, ſantamente.

Frommen, eſſer profittevole, utile, giovare.

Frömmigkeit, pietà, religione, divozione.

Fron, ꝛc. ſ. Frohn.

Fronte, fronte, frontiera, facciata; gegen den Feind Fronte machen, eſſere a fronte, in faccia, a riconiro al nemico.

Froſch, rana, ranella, ranocchia, ranocchio.

Fröſchchen, ranuzza, ranella.

Froſchleich, fregolo di rane, di ranocchi.

Froſt, gelo, gelata, gielata, diaccio, ghiaccio; Empfindung der Kälte, freddo.

Froſtig, freddo.

Frucht, frutto; im Mutterleibe, feto, prole; eine unzeitige Frucht gebähren, aborire, ſconciarſi; Vortheil, Gewinſt, frutto, giovamento, utile, profitto, vantaggio, lucro.

Fruchtbar, fruttifero, fertile, fecondo, ferace, fruttuoſo; adv. fertilmente, fertilemente, copioſamente.

Fruchtbarkeit, fertilità, fertilezza, fecondità, feracità, abondanza.

Fruchtbringend, fruttifero, fruttifico, fruttificante, che porta frutto.

Früchtchen, fruttiella, fruttarella.

Fruchten, fruttare, fruttificare, fare o render frutto, giovare, produrre, profittare.

Fruchtlos, infruttuoſo, ſterile, infruttifero, che non fa frutto, infruttuoſo, inutile, infruttifero, diſutile, ingrato; adv. infruttuoſamente, ſenza prò, ſenza frutto.

Früh, mattutino, che ſi fa la mattina; adv. la mattina, di buon mattina, per tempo, a buon'ora; ſehr früh, ad aſſai buon' ora.

Frühling, primavera.

Frühregen, pioggia mattutina.

Frühſtück, colazione, colezione, aſciolvere, ſciacquadenti.

Frühſtücken, aſciolvere, far colazione, o colezione.

Frühzeitig, primaticcio, precoce, maturo, a buon' ora.

Fuchs, volpe, golpe; ein ſchlauer Fuchs, golpone, volpone, volpe vecchia, bagnato e cimato, putta ſcodata; alte Füchſe werden auch gefangen, anche delle volpi ſi piglia; ein Fuchs, von Pferden, cavallo ſauro.

Fuchsartig, volpigno, volpino, che ha della volpe.

Füchschen, volpicino, volpetta, volpicella.

Fuchseiſen, tagliuola, trappola, trabboccherto per prender le volpi.

Fuchsjagd, la caccia delle volpi.

Fuchsſchwanz, coda di volpe; den Fuchsſchwanz ſtreichen, ſ. fuchsſchwänzen.

Fuchsſchwänzen, piacentare, piagentare, liſciar la coda, piaggiare, ugnere gli rivali; palpare, grattar le orecchie, a danno altrui.

Fuchsſchwänzer, adulatore, luſingatore, liſciatore, piagentiere, che cerca l'altrui danno.

Fuchsſchwänzerey, piacenteria, liſciamento, piagenteria, piaggiamento, ſoja, accarezzamento, vezzeggiamento, luſingheria, caccabaldole.

Fuchtel, ſpada di lama piatta e larga.

Fuchteln, piattonare.

Fuder, carrettata, carratta, carro.

Fug, diritto, ragione, autorità.

Fuge, giuntura, commeſſura, commettitura; Fuge in der Muſik, fuga.

Fugen, commettere, combaciare, unire, incaſtrare, congegnare, imboccare.

Fügen, ordinare, diſporre; ſich in etwas fügen, accomodarſi, piegarſi, adattarſi a q. c.; es fügt ſich, accade, avviene.

Füglich, adattato, opportuno, comodo, proprio, confacevole, ragionevole, legittimo, giuſto; Urſache, giuſta ragione; adv. in acconcio modo, comodamente; ragionevolmente, con ragione, giuſtamente.

Fügung, von Gott, der Vorſicht, direzione, ordine della provvidenza.

Fügwort, congiunzione, particola congiuntiva.

Fühlbar, ſenſitivo, ſenſibile; was gefühlt werden kann, ſenſibile, palpabile, che ſi può toccare.

Fühlen, taſtare, toccare; empfinden, ſentire, riſentire, provare.

Fühlen, das, tatto, taſto, tocco.

Fühllos, privo di ſentimento, di ſenſo, inſenſibile, che non ha ſentimento, indolente.

Fuhre, vettura, carrozza, caleſſe, o altro comodo di viaggiare, o di traſportare alcuna roba; eine Fuhre beſtellen, ordinare, noleggiare una vettura, un caleſſe; das Fahren, vettura.

Führen, condurre, menare, guidare, eſſere ſcorta, accompagnare; Krieg führen, far la guerra; bey ſich führen, avere addoſſo.

Führer, conduttore, conducitore, menatore, guida.

Führerinn, conduttrice, menatrice.

Fuhrlohn, vettura, nolo, condotta, porto.

Fuhrmann, carrettiere, carrettajo, vetturale.

Führung, conducimento, condotta, guida, ſcorta.

Fuhrweg, carreggiata ſtrada de' carri.

Fuhrwerk, carreggio, carriaggio; Fuhre, vettura.

Fülle, ripienezza, colmatura, ridondanza, ſovrabbondanza, plenitudine.

Füllen, das, puledro. poledro.

Füllen, empiere, riempiere, riempire; in ein Faß, imbottare; in die Flaſchen, infiaſcare, mettere ne' fiaſchi.

Füllhaar, pelo per riempier checchefſia, borra, cimatura.

Füllhorn, cornucopia, corno d'abbondanza.

Füllung, empimento, empitura, riempimento, riempitura.

Function, funzione, miniſtero.

Fund, trovamento, il trovare a caſo.

Fundament, ſ. Grund.

Fundation, fondazione.

Fundgrube, cava, che ſi è trovata ricca del minerale ricercato.

Fundregiſter, inventario.

Fünf, cinque; Zeit von fünf Jahren, luſtro, ſpazio di cinque anni, cinquennio, quinquennio, cinquina; die fünf Bücher Moſis, pentateuco; fünf gerad ſeyn laſſen, laſciar andare due, o tre pani per coppia, laſciar andare l'acqua alla china, bere groſſo, non la guardar molto nel ſottile.

Fünfeck, un pentagono, o pentangolo.

Fünfeckig, pentangolo, pentagono, quinquangolo.

Fünffach, quintuplo.

Fünffingerkraut, pentafilo, cinquefoglie.

Fünfhundert, cinquecento; der fünfhundertſte, cinquecenteſimo.

Fünfjährig, di cinque anni; was fünf Jahre dauert, quinquennale.

Fünftägig, di cinque giorni.

Fünfte, quinto.

Funfzehen, quindici.

Funfzehente, quindiceſimo, quindecimo, decimo quinto, quintodecimo.

Funfzig, cinquanta.

Funfzigſte, cinquanteſimo.

Fünkchen, ſcintilletta, ſcintilluzza, favilluzza, favilletta.

Funke, ſcintilla, favilla.

Funkeln, ſcintillare, sfavillare, brillare, ſplendere.

Funkeln, das, ſcintillamento, ſcintillazione.

Funkelnd, ſcintillante, brillante, sfavillante.

Funkelneu, nuovo di zecca, fatto di freſco.

Für, per; für ſich allein, da per ſe; für und für, ſempremai.

Fürbitte, interceſſione, priego.

Fürbitter, interceſſore, mediatore.

Fürbitterinn, interceditrice.

Furche, ſolco, ſolchetto; Furchen ziehen, ſolcare, aſſolcare, far ſolchi.

Furcht, timore, paura, tema, temenza, apprenſione, ſgomentamento; Furcht einjagen, incutere timore, far paura.

Fürchten, temere, paventare, aver paura.

Fürchterlich, ſpaventevole, orribile, ſpaventoſo; adv. ſpaventevolmente, terribilmente.

Furchtſam, pauroſo, timoroſo, ſpauroſo, paventoſo; timido; adv. timidamente, pauroſamente, timoroſamente, paventoſamente.

Furchtſamkeit, timidezza, timidità, timore.

Furie, furia, megera, donna indiavolata.

Fürſprecher, interceſſore, interceditore, patrocinatore, avvocato.

Fürſprecherinn, interceditrice.

Fürſt, principe.

Fürſtenthum, principato.

Fürſtinn, principeſſa.

Fürſtlich, principeſco, di principe, del principe, da principe.

Furt, guado, vado, guazzo.

Fürwahr, per verità, in verità, veramente.

Furz, pero, correggia.

Fuß, piede, piè: gut zu Fuße ſeyn, aver buona gamba; Fuß für Fuß, a paſſo a paſſo; mit Füßen treten, calpeſtare; mit den Füßen ſtoßen, dar de' piedi; mit einem Fuße im Grabe ſtehen, aver un piede nella foſſa; die Sache auf den alten Fuß ſetzen, rimettere la coſa nello ſtato primiero.

Fußangel, tribolo.

Fußbank, ſ. Fußſchemel.

Fußboden, die Fußböden, pavimento.

Fußbreit, largo un piede.

Füßchen, pedino, piedino, pedicello.

Fußeiſen, der Miſſethäter, ferri, ceppi, che ſi mettono a' piè de' malfattori; Fußangel, tribolo.

Fußfall, inginocchiata; einen Fußfall thun, proſtrarſi, proſtenderſi, proſternerſi davanti ad alcuno, gettargliſi a piedi, metterſi inginocchioni innanzi a uno.

Fußfällig, proſteſo a piedi, proſtrato, inginocchione, inginocchioni.

Fußgänger, pedone.

Fußgelenk, giuntura del piede.

Fußgeſims, cornice del piedeſtallo.

Fußgeſtell, piedeſtallo, baſe, baſa, baſamento, imbaſamento, ſoſtegno.

Fußſchemel, predella, ſgabello.

Fußſocke, pedule, ſcappino.

Fußſohle, pianta de' piedi.

Fußſteig, ſentiero, calle, viottolo.

Fußſtoß, calcio, pedata.

Fußſtapfe, pedata, veſtigio, traccia, orma; in eines Fußſtapfen treten, ſeguitare le pedate di alcuno, premere le veſtigia, ſeguir le pedate, le traccie, camminar ſu l'orme di alcuno, battere l'iſteſſa ſtrada.

Fußtritt, pedata; am Weberſtuhle, calcola, calcole.

Fußvolk, fantaccini, pedoni, ſoldati a piedi, ſoldateſca a piedi, fanteria, pedonaglia, pedonaggio.

Fußwärmer, arneſe da ſcaldar i piedi.

Fußzehe, dito del piede; die große, dito groſſo del piede.

Futter, in Kleidern, fodero, fodera, ſoppano; es austrennen, ſcucir la fodera.

Futter, fodero, viveri, vettovaglia; für das Vieh, foraggio, paſcolo, paſtura, biada; dem Viehe das Futter geben, dar la biada al beſtiame bovino e cavallino; ein Futter, ſo viel ein Pferd, ꝛc. auf einmal bekömmt, profenda.

Futteral, cuſtodia, guaina, fodero, aſtuccio, ferriera.

Futterbank, caſſa da far pagliaccia.

Futterkaſten, caſſone della biada per le beſtie.

Futterklinge, coltello da tritar la paglia.

Füttern, das Vieh, dar la biada, il fieno o la paglia al beſtiame; einen Vogel, dar a mangiare a un uccello; Kleider füttern, foderare, ſoppanare.

Futterſchwinge, colo.

Fütterung, il foraggio, la vettovaglia, paſtura.

G.

Gab Gac

Gabe, dono, gratificazione, donativo; natürliche, dono, dote, talento; Steuern und Gaben, taglie, gravezze, impoſizioni.

Gabel, forca; zum eſſen, forchetta, forcina; mit der Gabel anfaſſen, inforcare, prendere colla forca o forchetta.

Gabelförmig, che ha forma di forca, forcuto, forcato, forcelluto, biforcato, biforcuto.

Gabelvoll, forcata, forcatella.

Gäbelchen, forcella, forcelletta, forcellino, forcuzza; an Weinreben, viticcio, vignuolo.

Gackern, ſchiamazzare.

Gackern, das, lo ſchiamazzo delle galline.

Gaf Gal

Gaffen, guardar fiſo fiſo cogli occhi ſpalancati.

Gäbe, erto.

Gähnen, sbadigliare, ſvavigliare.

Gähnen, sbadigliamento, sbadiglio, sbavigliamento, sbaviglio.

Gähnend, sbadigliante, sbavigliante, che sbadiglia.

Gähren, fermentare, formentare, levitare.

Gährend, che fermenta.

Gährung, fermentazione; fig. bollore, agitazione, diſſenſione.

Galan, amante, ganzo, drudo, vago, zerbino.

Galant, galante, garbato, pulito, gentile; adv. galantemente, con galanteria, compitamente, garbatamente.

Galanterie, galanteria, pulitezza, civilità, corteſia.

Galanteriehändler, mercante di galanterie.

Galeere, galera, galea.

Galeot, galeotto.

Galgant, galanga.

Galgen, forca, le forche, patibolo; was an den Galgen gehört, erſäuft nicht, la forca non perde il ſuo diritto.

Galgenfriſt, breve indugio di pena, o di diſagio inevitabile.

Galgenmine, viſo di forca, faccia da impiccato.

Galgenſchwengel, Galgenſtrick, Galgenvogel, forca, pezzo di forca, avanzo di forca, impiccatojo, impiccatello, impiccato, capeſtro, capreſtro, capreſtuolo, cavezza, cavezzuola, giuſtizia, gogna, ſcampaforca, manigoldo, furfante.

Gallmatias, cicaleccio, cicalata, filaſtrocca, filaſtroccola di cole inſenſate.

Gallapfel, noce di galla, galla, galluzza.

Galle, fele, fiele, bile, collera, odio, amarezza, rancore; die Galle läuft ihm über, gli ſi accende la bile, gli monta, ſale il moſcherino ſul naſo; eine Galle am Schenkel oder Huſe der Pferde, galla, porro, bitorzolo.

Gallerie, galleria, loggia, andito, androne, corridojo.

Gallerte, gelatina, gielatina.

Galon, v. Treſſe.

Galop, galoppo, gualoppo.

Galopiren, galoppare, gualoppare, andar di galoppo.

Gamanderlein, calamandrea, camaedrio, calamandrina, querciuola.

Gang, Art zu gehen, andatura, andamento, portamento, paſſo; auf eines Gange acht haben, ricercare, rintracciare gli andamenti di uno; in Gang bringen, mettere in moto, avviare; Gang neben vielen Zimmern, andito, androne, corridore, corridojo; zum Spatzieren, viale; ein grüner Gang in Gärten, pergola, pergoletto, pergolato; der flüßigen Theile im Körper, condotto, canale, meato; von Speiſen, meſſo; einen Gang machen, im Fechten, far aſſalto, giuocar d'armi.

Gång und gebe ſeyn, von Gelde, correre un tal danaro, avere corſo, uſo, ſpaccio.

Gangbar, von Geld, corrente, che ha corſo; gangbare Waare, mercanzia di facile ſmercio, che ha ſpaccio; gangbare Proceſſe, liti pendenti.

Gängeln, guidare, condurre, menare un bambino, quando comincia a camminare.

Gängelwagen, ceſtino con rotelle di ſotto, nel quale i bambini imparano ad andare.

Gans, oca; große, ocone.

Gänschen, papero, paperino, oca giovane.

Gänsebaut, pelle d'oca.

Gänsehirt, guardiano d'oche.

Ganz, unverletzt, intero, intiero, ſalvo; ein ganzer Mann, un uomo di garbo, un valentuomo; die ganze Erde, tutta la terra; völlig, tutto, univerſo; im Ganzen kaufen, comprare in groſſo, all'ingroſſo; ganz und gar, del tutto, intutto e per tutto, in ogni modo, interamente, pienamente, affatto affatto.

Gänzlich, totale, intero, pieno, perfetto, aſſoluto; adv. interamente, totalmente, affatto, del tutto, pienamente, compiutamente, perfettamente, aſſolutamente.

Gar, concio, perfetto, aggiuſtato a dovere; Leder gar machen, conciar pelli; Schaffelle, merter in cruſca; das Fleiſch iſt gar, la carne è cotta abbaſtanza.

Gar, gänzlich, ganz und gar, interamente, compiutamente, perfettamente, totalmente, affatto del tutto; gar ſehr, gar viel, grandemente, aſſai, moltiſſimo; gar zu wenig, troppo poco; gar zu viel, troppo, di ſoverchio, ſoverchiamente; es iſt nicht gar zu lange, non è molto tempo, poco fa, non è guari; nur gar zu wohl, pur troppo; ſo gar, anzi.

Garaus machen, mettere in eſterminio, in fondo, in eſtrema calamità, rovinare uno affatto affatto, mandar in malora, finire d'ucciderlo, dargli l'ultimo colpo, l'ultimo tracollo.

Garbe, covone; kleine, covoncello; die Garben binden, accovonare, ammannare, far i covoni.

Gärben, conciare le pelli, le cuoja.

Gärber, conciapelli, acconciatore, conciatore.

Gare, der Häute, concia delle pelli.

Garkoch, paſticciere.

Garküche, paſticceria.

Garn, filato, fili di lino, di canapa; Netz, rete; aus dem Garne gehen, ſcalappiare, uſcir del calappio.

Garniſon, guarnigione, preſidio.

Garnitur, guarnitura, guarnizione, guernizione, fornimento.

Garnwinde, aſpo, guindolo, arcolajo da dipanare il filato.

Garſtig, beſchmutzt, ſudizio, ſporco, ſordido; ungeſtaltet, brutto, malfatto, ſpiacevole, laido, sformato, contraffatto; adv. bruttamente, ſconciamente, ſporcamente, ſordidamente, lordamente, ſozzamente.

Gärtchen, giardinetto, piccol giardinetto, orticello, orticino.

Garten, zur Luſt, giardino; zu Küchenkräutern, orto.

Gartenbau, cultura, coltivamento de' giardini.

Gartenbeet, ajuola, quadro, ſpartimento de' giardini.

Gartenkraut, ortaggio, erbaggio.

Garten-

Gartenmeſſer, roncola, pennato, ſegolo.
Gartenſäge, ſega a uſo de' giardinieri.
Gartenwaare, ſ. Gartenkraut.
Gärtner, giardiniere, giardiniero, ortolano.
Gärtnerey, cultura de' giardini, giardinaggio.
Gaſſaten gehen, girare attorno per le ſtrade della città, piazzeggiare.
Gäßchen, vico, vicolo, vicoletto, chiaſſuolo, chiaſſo, chiaſſolino.
Gaſſe, via, ruga, ſtrada.
Gaſt, oſte, oſpite; ein eingeladener, invitato; zu Gaſte laden, invitare.
Gaſterey, convito, banchetto, paſto, corte.
Gaſtfrey, oſpitale.
Gaſtfreyheit, oſpitalità.
Gaſthof, oſteria grande.
Gaſtiren, banchettare, trattare, paſteggiare, far banchetto, tener corte, mettere, far tavola, conviti.
Gaſtmahl, banchetto, trattamento, convito.
Gaſtrecht, diritto dell' oſpitalità.
Gaſtwirth, oſte, oſtiere, albergatore.
Gaſtwirthinn, oſteſſa, albergatrice.
Gaſtwirthſchaft, meſtiere di oſpite, di locandiere.
Gaſtzimmer, ſtanza degli oſpiti, de' foreſtieri.
Gäten, ſarchiare; leicht, obenhin, ſarchiellare, chiſciare, radere.
Gäten, das, ſarchiamento, ſarchiatura, ſarchiagione.
Gäthacke, ſarchio, ſarchiello, ſarchietto, ſarchiolino, ſarchioncello.
Gatte, conſorte, marito, ſpoſo.
Gatten, ſich, accoppiarſi, congiugnerſi, unirſi inſieme.
Gatter, cancello; an Stadtthoren, ſaracineſca.
Gattinn, la conſorte, la compagna, la moglie.
Gattung, Geſchlecht, Art, genere, ſpezie, ſpecie, ſorta.
Gätzen, gracidare.
Gauchbart, lanugine.
Gauchheil, erba delli uccellini, anagallide.
Gaukeley, mucceria, gherminella, giuoco di mano, della gherminella, buffoneria, ſcederia, giulleria, zannata.
Gaukeln, giocolare, far gherminelle, bagatelle, giuocar di mano, buffoneggiare, far delle buffonate, frascheggiare; etwas aus der Taſche in die Taſche gaukeln, cavare di taſca, mettere nella taſca con giuochi di mano, col giuoco di gherminella.
Gaukelpoſſen, buffonerie, buffonate, mucerie, giullerie.
Gaukler, giocolare, giocolatore, bagattiljere, iſtrione, buffone, giullare, ſaltimbanco, cantambanco, cerretano, ciarlatano, ciurmadore.
Gaul, cavallo volgare, cavallaccio.
Gaumen, palato.
Gauner, birba, giuocator di vantaggio, baro, barro, mariuolo, truffatore, giuntatore, ſcroccone, colui che fa truffe nel giuoco.
Gaunerey, marioleria, bararia, treccheria, busbaccheria, truffa nel giuoco.
Gaunern, barare, mariolare, ingannare, truffare al giuoco, far truffe nel giuoco.
Gedder, vene, venette, venuzze.
Geartet, coſtumato, del tal naturale, genio, indole, coſtume.
Gebacken, cotto al forno.
Gebackenes, lavoro, cibo di paſta, ſtiacciata, o focaccia, o paſticcio, o ſimil coſa che ſi cuoce al forno.
Gebahnter Weg, via batutta.
Gebähren, partorire, infantare, mandar fuori, dare, mettere alla luce, dare al mondo, fare un bambino, ſgravarſi d'un figlio, d'una figlia.
Gebährerinn, partoritrice, partoriente, femmina partoriente, donna di parto, una che partoriſce.
Gebährmutter, matrice.
Gebälk, tutte le travi d'una fabbrica, d'una nave.
Gebäude, edifizio, fabbrica, macchina, mole, opera; der Bau, ſtruttura, magiſtero, fabbrica, coſtruttura.
Gebeine, tutte le oſſa d'un animale, oſſatura.
Gebell, abbajamento, latramento, latrato.
Geben, dare, donare; ſich gefangen geben, cedere, darſi; das Tuch giebt ſich, il panno s'arrende, cade; es giebt Leute, v'ha delle perſone, vi ſono certuni; es wird ſich alles geben, tutto s'aggiuſterà, tutto anderà bene; Gott geb es, Dio il voglia, piaccia a Dio.
Geber, datore.
Geberde, geſto, atteggiamento, atto, maniera.
Geberden, ſich, comporre, accomodare il geſto, il volto, prendere, tenere un certo contegno, pigliar certe maniere.
Geberinn, datrice, donatrice.
Gebeth, orazione, preghiera, prego, prece, priega, divozione; Tiſchgebeth, il benedicite, ringraziamento.
Gebethbuch, libro di preghiere.
Gebettel, mendicazione, ricerca ſtentata.
Gebiet, dominio, territorio, giuriſdizione.
Gebieten, ordinare, comandare, imporre, imperare, aver imperio, comando, ſignoreggiare, padroneggiare, regnare, dominare.

Gebietend, imperante, ſignoreggiante.

Gebieter, Padrone, Signore.

Gebieterinn, Padrona, Padroneſſa, Signora.

Gebieteriſch, imperioſo, altiero, ſuperbo, burbanzoſo, arrogante, altezzoſo; adv. imperioſamente, burbanzoſamente, alteratamente, altezzoſamente, orgoglioſamente.

Gebind, ligatura; von Fäſſern, cerchiatura, cerchiamento delle botti.

Gebirge, monti, montagne, catena di monti.

Gebirgig, montagnoſo, montuoſo, pieno di montagne, di monti.

Gebirgiſch, montanaro, montanino, montaneſco.

Gebiß, von Pferden, morſo, imboccatura, freno; im Scherze, dentatura, dentame di uomo o donna.

Geblök, belamento, belato delle pecore, mugghiamento, mugghio, muglio, muggito di bue.

Geblumt, fiorito, infiorito, adorno di fiori.

Geblüt, ſangue; Prinzen von Geblüte, principi del ſangue.

Gebogen, incurvato, curvo, ricurvo, piegato, conveſſo, arcuato.

Gebogenheit, curvità, incurvatura, il conveſſo, conveſſità.

Gebohren werden, naſcere, venire al mondo, uſcire alla luce.

Gebot, precetto, comandamento; die zehen Gebote Gottes, il decalogo, i comandamenti di Dio; für Waaren, ꝛc. offerta, profferta, prezzo offerto.

Gebräme, fregio, orlatura.

Gebrannt, bruciato; gebrannter Kaffee, caffè toſtato; gebranntes Waſſer, acqua ardente, acquavite.

Gebratenes, arroſtito, vivanda arroſtita.

Gebrauch, uſo, godimento, comodo, utilità, ſervigio; Gebrauch von etwas machen, fare uſo, ſervirſi di q. c.; Gewohnheit, uſo, uſanza, coſtume.

Gebrauchen, uſare, adoperare, metter in uſo, far uſo, impiegare, ſervirſi, valerſi di q. c.; ſich zu allem gebrauchen laſſen, ſervir di coppa e di coltello.

Gebräuchlich, uſitato, uſato, in uſo; gebräuchlich ſeyn, eſſer uſo, uſanza.

Gebräude, la quantità di birra, o d'aceto, che ſi fa in una volta.

Gebrechen, mancare, aver penuria, carſtia, mancanza, patir diſagio, penuriare, ſcarſeggiare.

Gebrechen, difetto, vizio, imperfezione, taccia, magagna; ein kleines, difettuccio.

Gebrechlich, difettoſo, vizioſo, imperfetto, manchevole, impotente, attratto, rotto, fragile, frale, debole.

Gebrechlichkeit, difetto, difettoſità, manchevolezza, vizio, imperfezione; fig. fragilità, fralezza, debolezza di forze o d'animo.

Gebröckel, minuzzame, tritume, bricoli, minuzzolini.

Gebrüder, fratelli.

Gebrüll, der Löwen, ruggito, rugghio, ruggio, rugghiamento; der Heerden, mugghiamento.

Gebückt, abbaſſato, chino.

Gebühr, convenevole, dovere, giuſto, ragione; nach Gebühr, come è convenevole, giuſto, convenevolmente; die Gebühren, ſportule.

Gebühren, ſich, convenire, competere, eſſere di dovere, affarſi, confarſi, addirſi, toccare, appartenerſi, richiederſi, eſſere di dovere, eſſer convenevole, proprio, dicevole, dovuto, competente, conveniente.

Gebührend, convenevole, conveniente, dovuto, meritato, giuſto, congruente, degno, proprio, proporzionato, debito, competente; adv. convenevolmente, come convienſi, debitamente, dovutamente, come è di dovere, competentemente.

Gebund, faſcio di paglia; Schlüſſel, faſcio, mazzo di chiavi.

Gebürg, gebürgig, ꝛc. ſ. Gebirg, ꝛc.

Geburt, Niederkunft, parto, il partorire; die Geburt eines Kindes, naſcita, naſcimento, natività; was gebohren wird, parto, frutto, prole; unzeitige Geburt, aborto, ſconciatura; die Geburt abtreiben, procurare un aborto.

Gebürtig, oriundo, nativo, natio, del paeſe.

Geburtsbrief, la fede, l'atteſtato di naſcità oneſta, legittima.

Geburtsglied, membro genitale.

Geburtsort, luogo nativo, natio, di naſcita, patria.

Geburtsſtuhl, predella, ſeggiola ſopra la quale ſi poſano le donne, quando partoriſcono.

Geburtsſtunde, ora nativa, ora di naſcita.

Geburtstag, giorno di naſcita, dì natalizio.

Gebüſch, buſcione, macchia, ceſpuglio, boſcaglia, boſchetto.

Gebüſchig, ceſpugliato, ceſpuglioſo.

Geck, uno ſciocco, ſazzarello, buffone inſipido, inſulſo, balordo, minchione; ein alter Geck, un vecchio ſcimunito.

Gecken, ſ. ſpotten, verlren.

Gedächtniß, memoria.

Gedanke, penſiere, penſiero; in tiefen Gedanken ſenn, ſtare, andare, eſſere penſoſo, penſivo, diſtratto, ſopra penſiero; ich habe es in den Gedanken, mi va per l'animo; es iſt mir nicht in die Gedanken gekommen, non mi è mai venuto, entrato, caduto in mente, in penſiero, in animo;

nach

nach meinen Gedanken, a mio avviso; auf andere Gedanken bringen, far ricredente, far che uno ſi ravvegga; fremde Gedanken haben, piantar una vigna; ſich Gedanken machen, darſi affanno, cura di q. c., divenir ſoſpettoſo; an Menſchen Gedanken gehet oft viel ab, ogni buon corto a mezzo torna; etwas in Gedanken haben, avere in penſiero.

Gedankenlos, ſpenſierato, traſcurato; adv. ſpenſieratamente, traſcuratamente.

Gedärm, il budellame, le budella, le interiora, le viſcere.

Gedeck, coperto, tettoja; für jede Perſon bey Tiſche, poſata.

Gedeihen, proſperare, venir a bene, provare, creſcere, riuſcir bene; von Gewächſen, provare, venire.

Gedeihen, das, incremento, profitto, riuſcita.

Gedeihlich, proſperevole, proſpero, proſperoſo, felice, ſecondo, giovevole; adv. proſperevolmente.

Gedenken, penſare, intendere, aver penſiero, intenzione, aver in idea, in penſiero, in mente, aver in mira, imaginare, aſpirare; ſich erinnern, ricordarſi, rammentarſi, tener memoria di q. c.; erwähnen, far menzione, o commemorazione, mentovare, parlare, accennare, far motto, ragionare; bey Menſchen Gedenken, a memoria d'uomo.

Gedicht, poeſia, opera, componimento poetico; Fabel, finzione, invenzione, favoloſa.

Gediegen, pretto, ſchietto.

Geding über eine Arbeit machen, dar a cottimo, dar un lavoro a prezzo fermo, fare, pigliare a cottimo, in cottimo.

Gedoppelt, doppio.

Gedrang, preſſa, calca, folla.

Gedrängt, ſtretto, riſtretto, ſtivato, aſſerrato, compreſſo.

Gedritte Zahl, il numero ternario o ternaro, il numero di tre.

Gedrungen, ſtimolato, tribolato, anguſtiato dal biſogno, dalla fame.

Geduld, pazienza, ſofferenza, tolleranza; etwas mit Geduld ertragen, pigliare, portare alcuna coſa in pace, in ſanta pace; keine Geduld haben wollen, rinnegar la pazienza.

Geduldeu, ſich, aver pazienza, prender pazienza, aſpettare, attendere con pazienza, tollerare.

Geduldig, paziente, ſofferente, tollerante; adv. pazientemente, con pazienza.

Gedungen, prezzolato.

Gedüngt, concimato, letamato.

Geelſchnabel, ſ. Gelbſchnabel.

Gefahr, pericolo, periglio, riſchio, azzardo, cimento, ripentaglio; ſich in Gefahr begeben, metterſi al riſchio, al cimento; in Gefahr ſetzen, der Gefahr ausſetzen, porre, mettere al cimento, a ripentaglio, cimentare, arriſchiare, azzardare; in Gefahr ſeyn, ſtare a pericolo, a riſchio, in pericolo.

Gefährlich, pericoloſo, periglioſo, riſicoſo, ſcabroſo, arriſchiato, mal ſicuro, azzardoſo, arriſchioſo; es iſt gefährlich dahin zu gehen, e' v' abbaja la volpe, è pericoloſo l'andarvi.

Gefährlichkeit, periglio, arriſchiamento.

Gefährte, compagno di viaggio.

Gefährtinn, compagna di viaggio; fig. conſorte, moglie.

Gefälle, des Waſſers, declivio, pendenza d'un fiume o terreno.

Gefallen, piacere, favore, grazia, ſervizio; mir zu Gefallen, per amor mio; Belieben, piacere, piacimento, grado, talento; nach ſeinem Gefallen, a ſuo piacere, a piacimento, a ſuo talento; Gefallen an etwas haben, compiacerſi, dilettarſi, pigliar diletto, provar piacere, o guſto, prender piacere o guſto in una coſa, o d'una coſa; jemand einen Gefallen thun, compiacere uno in q. c.

Gefallen, piacere, aggradire, attagliare, attalentare, garbeggiare; ſaper buono, gradire, appagare, ſoddisfare, andar a grado, a ſangue, a guſto, all'animo, al cuore, a ſtomaco, a genio e a talento; ſich gefallen laſſen, condeſcendere, contentarſi, compiacerſi, acconſentire, andar a' verſi, a compiacenza, ricevere di buon grado, calarſi a una coſa, accomodarviſi.

Gefällig, piacevole, gradevole, aggradevole, gradito; geneigt einen Gefallen zu erweiſen, ſervizievole, oſſequioſo, condiſcendente, compiacente, compiacevole, cortese; von Zahlung, ſcaduto.

Gefälligkeit, compiacenza, oſſequioſità, piacevolezza, condiſcendenza, oſſequio, finezza, gentilezza, ſervizio, oneſtà, piacere.

Gefangen, prigione, cattivo, ſchiavo; gefangen nehmen, far prigione, prendere, arreſtare; im Kriege, prendere in guerra, far prigione; ſich gefangen geben, darſi vinto, o per vinto, arrendersi, confeſſarſi vinto, rendersi.

Gefangener, prigioniere, prigioniero, prigione, carcerato, ſchiavo, cattivo.

Gefangennehmung, l'imprigionare, preſa, cattura.

Gefangenſchaft, cattività, ſchiavitù, ſchiavitudine.

Gefänglich, prigione; gefänglich einziehen, catturare, imprigionare, far prigione, arreſtare.

Gefängniß, prigione, carcere; ins Gefängniß ſetzen, mettere in prigione, imprigionare, incarcerare.

Gefäß, vaſo; ein großes, vaſotto; am

Degen, guardia, elso della spada, coccia di spada.

Gefäßchen, vasetto, vaselletto, vasellino, vasellettino, vasello.

Gefaßt, parato, pronto; von Steinen, incastonato; sich gefaßt machen, apparecchiarsi, accignersi, prepararsi, mettersi in ordine; zu allem gefaßt seyn, essere preparato, pronto a tutto, essere apparecchiato ad ogni caso, ad ogni evento.

Gefecht, combattimento, zuffa, pugna, battaglia, conflitto, certame, mischia.

Gefieder, piume, penne; eines Pfeils, impennatura d' un dardo.

Gefild, campagna, campi.

Geflatter, svolazzamento, svolazzo.

Geflecht, intrecciatura, intreccio.

Geflissen, studioso, intento.

Geflissenheit, studio.

Geflissentlich, a studio, a bello studio, a sommo studio, apposta, a bella posta, in pruova, studievolmente, studiosamente, deliberatamente, premeditatamente.

Geflügel, il volatile, o i volatili, gli uccelli.

Geflügelt, alato.

Gefolg, seguito; zur Ehre, seguito comitiva, accompagnamento; im Gefolge seyn, accompagnare, corteggiare, corteare, far coda, codazzo.

Gefräßig, vorace, edace, ingordo, mangione, ghiottone, goloso.

Gefräßigkeit, voracità, edacità, ghiottornia, golosità, ingordigia, avidità di mangiare.

Gefreyter, lanciaspezzata.

Gefrieren, gelare, aggelare, raggelare, congelare, ghiacciare, agghiacciare, agghiacciarsi; gefrierend machen, aggelare, agghiacciare.

Gefügig, pieghevole, trattabile, arrendevole, cedevole.

Gefühl, tatto, tocco, tasto; Empfindung, senso, sentimento, sensazione.

Gegen, verso, inverso, contro; im Vergleiche, a petto, a fronte, in comparazione, a confronto, a paragone, rispetto, per conto.

Gegenantwort, replica.

Gegenbefehl, contrordine, ordine contrario.

Gegenbeweis, prova opposta ad un' altra.

Gegenbrief, contralettera.

Gegend, contrada, regione, tratto di paese, contorno.

Gegeneinander, l' uno verso l' altro, reciprocamente, o l' uno rimpetto all' altro; gegeneinander halten, confrontare, riscontrare, paragonare; gegeneinander stehen, affrontarsi insieme, stare a fronte.

Gegenfüßler, antipodi.

Gegengewicht, contrappeso; fig. contrappeso, sbilancio; das Gegengewicht halten, contrappesare, contrabbilanciare, adeguare.

Gegengift, contravveleno, antidoto.

Gegenliebe, amore reciproco; Gegenliebe finden, esser corrisposto in amore, essere amato scambievolmente.

Gegenmauer, muro di rinforzo.

Gegenmine, contramina, contracava.

Gegenpapst, antipapa.

Gegenpart, la parte contraria, avversaria.

Gegenrechnung, conto opposto ad un altro, conto da dedurre, da sbattere da un altro conto; Rechnung über eine andere, riscontro, registro.

Gegensatz, antitesi, contrapposto.

Gegenseitig, reciproco, mutuo, scambievole, vicendevole.

Gegenstand, oggetto, obbietto.

Gegentheil, il contrario, l' opposto, l' opposito; im Gegentheile, al contrario, ben in contrario, all' opposto.

Gegenüber, dirimpetto, a rimpetto, faccia a faccia, in prospetto.

Gegenvisite, rivisita.

Gegenwart, presenza; Gegenwart des Geistes, presenza di spirito.

Gegenwärtig, presente; adv. al presente, di presente, presentemente, ora adesso.

Gegenwehr, difesa, resistenza; sich zur Gegenwehr setzen, star sulla difesa, difendersi.

Gegner, avversario.

Gehabt euch wohl, addio, state bene, state sano, rimanete in pace.

Gehacktes Fleisch, ammorsellato.

Gehäge, bandita; einem ins Gehäge gehen, andare sul mercato d' un altro, o usurparsi gli altrui diritti.

Gehalt, eines Gefäßes, contenuto, tenuta, capacità; Gehalt der Münzen, lega; Pension, pensione, stipendio, salario, assegnamento.

Geharnischt, coperto, armato di corazza.

Gehäßig, nemico, inimichevole, nemichevole; avverso, infesto, malevolo, che ha odio, astio, rancore; einem gehäßig seyn, avere in odio, in urto, in dispetto, in uggia, odiare, avere uno sulle corna, avere a noja, in abbominazione, in uggia, malvedere, non poter patir, vedere uno, portare sopra stomaco, portar ruggine contro alcuno, nudrire un mal talento contro di alcuno; gehäßig werden, recarsi uno in odio, recarselo sulle corna, corre animo addosso a uno, coglierlo in odio, prendere a odiarlo.

Gehauen, ferito di taglio; in einen Felsen gehauen, tagliato in una rupe.

Gehäuft, colmo, trabboccante, pieno a soprabbondanza; gehäuft voll machen, empire, o misurare a colmo, a trabocco.

Gehäus, caſtello in cui ſta l'oriuolo; das äuſſerſte, caſſa dell'oriuolo.

Gehéck, Neſt voll, nidiata, nidata; das Hecken, il far l'uova, il far nido, il far piccoli.

Geheim, ſecreto, ſegreto, naſcoſo, occulto; der geheime Rath, conſiglio ſegreto; der geheime Verſtand, ſenſo miſtico, figurato; etwas geheim halten, tener ſegreta una coſa, tener il ſegreto, tener duro; adv. in geheim, in ſegreto, al ſegreto, di ſegreto, ſegretamente, naſcoſamente.

Geheimniß, ſecreto, ſegreto, miſterio, miſtero.

Geheimnißvoll, miſterioſo, che ha in ſe miſterio.

Geheimſchreiber, ſegretario, ſecretario.

Geheiß, ordine, comando, juſſione; auf euer Geheiß, per ordine voſtro.

Gehen, camminare, andare, portarſi in qualche luogo, trasferirviſi, fare ſtrada, far via, far paſſaggio, far cammino; über einen Fluß gehen, paſſar un fiume; die Flüſſe gehen ins Meer, i fiumi mettono, sboccano in mare, corrono al mare; ab und zu gehen, andare e venire; auf zwo Gaſſen, in den Garten gehen, dare, metter capo, aver l'uſcio ſu due ſtrade, ſul giardino; die Fenſter gehen in einen Garten, le fineſtre guardano, danno, riſpondono, corriſpondono ſopra un giardino; laſſen ſie mich nur gehen, mi laſci fare; der Teig gehet, la paſta lievita; es gehen laſſen wie es geht, wie es will, laſciar andare l'acqua alla china, o all'ingiù; wie wird mirs gehen? che ſarà di me? es geht nicht alles ins Glas, non entra, non va tutto nel, non cape tutto il bicchiere; in ſich gehen, rientrar dentro a ſe, rientrar in ſe ſteſſo, ravvederſi, mutar coſtumi; es geht die Rede, corre voce, è fama, ſi dice; vor ſich gehen, ſuccedere, riuſcire, arrivare, farſi, aver luogo, aver effetto, tornar indietro.

Gehenk, pendaglio, pendente.

Geheul, urlo, urlamento, ululato, ululo.

Gehirn, cervello, cerebro, celabro; das Gehirn erfroren haben, aver perduto il cervello, le ſtaffe del cervello, aver dato le cervella a rimpedulare.

Gehölz, boſco, boſchetto, ſelvetta.

Gehör, udito; Gehör geben, dar udienza, aſcoltare, dar orecchio, dar aſcolto.

Gehorchen, obbedire, obedire, ubbidire, ſtar ſoggetto, preſtar obbedienza.

Gehören, pertenere, appartenere, toccare, aſpettarſi, ſpettare; es gehört Zeit, Geld dazu, ci vuol tempo, ci vogliono danari.

Gehörig, zugehörig, appartenente, proprio; ſchicklich, convenevole, proprio, dovuto, debito, competente, ragionevole, proporzionato; adv. convenevolmente, acconciamente, accomodatamente, debitamente, come convienſi, ſecondo il dovere, degnamente; das Gehörige bekommen, aver il ſuo dovere, il ſuo conto, la ſua parte.

Gehörnt, cornuto.

Gehorſam, ubbidiente, obbediente.

Gehorſam, der, ubbidienza, obbedienza, ſommeſſione; Gehorſam leiſten, preſtare ubbidienza; zum Gehorſam bringen, ridurre all'ubbidienza.

Gehorſamen, obedire, obbedire, ubbidire.

Gehülfe, ajutante, ſecondo.

Gehülfinn, ajutatrice, che ſerve d'ajuto.

Geifer, bava, ſchiuma.

Geiferig, bavoſo.

Geifern, far bava.

Geifertuch, bavaglio.

Geige, violino.

Geigen, ſonar il violino, del violino.

Geil, laſcivo, luſſurioſo, libidinoſo; geil werden, divenir laſcivo, laſcivire; adv. laſcivamente, impudicamente, libidinoſamente, oſcenamente.

Geilen, teſticoli, coglioni.

Geilheit, laſcivia, laſcività, laſciva, laſcivanza, carnalità, libidine, incontinenza, luſſuria, lubricità.

Geisbock, becco, caprone, capro.

Geiße, capra.

Geißel, flagello, fragello, sferza, ſtaffile, fruſta; ſich zu kaſteyen, diſciplina.

Geiſtel, oſtaggio, ſtatico, ſtadico.

Geißelbruder, flagellante.

Geißeln, flagellare, fragellare, fruſtare, sferzare, dar la fruſta; in den Klöſtern, diſciplinare, dar la diſciplina; fig. flagellare, mandar travagli, tribolare, affliggere, travagliare.

Geißelſtiel, manico del flagello, della diſciplina, della fruſta.

Geißelſtreich, colpo di flagello, sferzata.

Geißelung, flagellamento, fruſtatura, diſciplina.

Geißklee, citiſo.

Geißler, flagellatore, fragellatore, flagellante, che flagella, fruſtatore.

Geiſt, ſpirito, mente; der böſe Geiſt, ſpirito delle tenebre, ſpirito immondo, maligno ſpirito, demonio; den Geiſt aufgeben, rendere, eſalar lo ſpirito, ſpirare, morire.

Geiſtig, ſpirituale, incorporeo, intellettuale; voll Geiſt, ſpiritoſo.

Geiſtlich, ſpirituale, incorporeo; kirchlich, eccleſiaſtico, chiericale, chericale, canonico, ſpirituale, ſacro; der geiſtliche Stand, ſtato chericale, eccleſiaſtico; adv. ſpiritualmente, eccleſiaſticamente, chiericalmente.

Geiſtlicher, eccleſiaſtico, cherico, frate, monaco.

Geiſtlichkeit, gli eccleſiaſtici, il clero.

Geiſtreich, ſpiritoſo, ingegnoſo.

Geiz, avarizia, avarezza, pidocchieria, miſeria, ſpilorceria.

Geizen, avarizzare, ſtare a ſtecchetto, aſſottigliare.

Geizhals, avaro, avaronaccio, avaraccio, avarone, mignata, pillacchera, leſina, caccaſtecchi, avaretto.

Geizig, avaro, ſtretto, ſpilorcio, guitto, ſordido, miſero; adv. avaramente, con avarizia, ſordidamente, ſcarſamente, a miccino, a ſpilluzzico, a ſpizzico, biſognoſamente, ſtrettamente.

Gekröſe, eines Kalbes, trippa, buſecchia di vitello; bey den Menſchen, meſenterio.

Gekrümmt, ritorto, tortuoſo, ſtorto, biſtorto, torticlioſo, incurvato.

Gekünſtelt, artifiziato, ricercato, affettato, ſtentato.

Gelächter, riſo, riſata, ſcroſcio di riſa, ſghignazzata.

Gelag, ſtravizzo, gozzoviglia, puſigno, convito, combibbia; das Gelag bezahlen, pagare lo ſcotto per gli altri, pagare il lume ed i dadi, portar la pena, portarne ſtracciato il petto, e' panni; ins Gelag hinein leben, ſchwatzen, operare alla balorda, alla ſpenſierata, alla cieca, alla leggiera, parlare a vanvera, anfanare a ſecco, vivere a caſo, al bujo.

Gelähmt, ſtroppiato, attratto, attrappato, rattrappato.

Gelahrtheit, ſ. Gelehrſamkeit.

Geländer, an Brücken, ꝛc. parapetto, ſpalletta, ſponda, balauſtrata; in den Gärten, ſpalliera.

Gelangen, pervenire, giugnere, arrivare, condurſi; an einen gelangen laſſen, indirizzare una preghiera, o querela ad alcuno.

Gelaſſen, piacido, flemmatico, paziente, tranquillo, continente, moderato, quieto, poſato; adv. poſatamente, flemmaticamente, placidamente, moderatamente.

Gelaſſenheit, flemma, tranquillità, pazienza, moderazione, placidezza, dolcezza, poſatezza.

Geläufig, famigliare, abituale.

Geläut, ſcampanata, ſuono di campana; von Schellen, ſonagliera, ſonagliata.

Gelb, giallo; die gelbe Farbe, il giallo, il color giallo.

Gelbe, giallezza, giallore, giallume.

Gelblich, gialliccio, giallognolo.

Gelbſchnabel, sbarbatello, giovine, giovinetto ſciocco, impertinente, che preſume troppo, giovane ſciocca, e pettegoletta, baderla giovine.

Gelbſucht, itterizia.

Gelbſüchtig, itterico, che patiſce d' itterizia.

Geld, danaro, danari, contanti; baares Geld, danari contanti, effettivi; etwas zu Gelde machen, convertire in danaro.

Geldarm, abbruciato, povero di danari.

Geldbeutel, borſa de' danari.

Geldbuße, ammenda pecuniaria, o pecuniale.

Geldgeiz, avarizia, cupidigia, ingordigia di danari, l' attacco a' danari.

Geldgeizig, avaro di danari.

Geldkaſten, forziere, caſſa dove ſi chiudono i danari.

Geldreich, pecunioſo, danaroſo, addanajato, ricco di contante, che ha di molti danari.

Geldſorte, ſorta, ſpezie di danaro, di moneta.

Geldſplitternd, che fa ſpendere aſſai danari, diſpendioſo, che obbliga, che impegna a grandi ſpeſe.

Geldtaſche, taſca, borſiglio da tenervi i danari.

Gelegen, ben ſituato, poſto in un ſito buono, comodo, bello, in luogo agiato; ſchicklich, opportuno, comodo, proprio, favorevole; thun ſie es, wenn es ihnen gelegen iſt, voi farete quella coſa a voſtro comodo, a voſtro bell' agio, con comodo, quando più vi tornerà, ſarà comodo; es iſt mir nichts daran gelegen, non me ne importa niente, non mi preme.

Gelegenheit, occaſione, opportunità, comodità, congiuntura; eine Gelegenheit fahren laſſen, farſi uſcir di mano una bella occaſione; die Gelegenheit ergreifen, cogliere il tempo, l' occaſione; es iſt eine Gelegenheit da, v' è una vettura; Gelegenheit macht Diebe, la comodità fa l' uomo ladro, all' infornare ſi fa il pan goloſo.

Gelehrig, docile, addottrinevole, ammaeſtrevole, inſegnevole, diſciplinevole, diſciplinabile.

Gelehrigkeit, docilità, attitudine, facilità ad imparare.

Gelehrſamkeit, litteratura, letteratura, lettere, dottrina, erudizione, ſapere.

Gelehrt, dotto, erudito, letterato, ſcientifico, ſcienziato; ein Gelehrter, un letterato, uomo di lettere; adv. dottamente, eruditamente, ſapientemente, ſcientificamente, ſaggiamente, profondamente, da ſcienziato.

Geleit, accompagnamento, guida, ſcorta; einem das Geleit geben, accompagnare, condurre alcuno; Geleit zur Sicherheit, ſcorta, guidaggio, convojo, condotto; das Geld, welches Reiſende für dieſe Sicherheit bezahlen, guidaggio, pedaggio.

Geleiten, accompagnare, ſcortare, condurre, convojare, guidare per ſicurezza, o per onore.

Geleitseinnehmer, riſcotitore del guidaggio.

Geleitsmann, guida, ſcorta, conduttore, accompagnatore.

Gelenk, agile, ſvelto, ſciolto di membra, deſtro.

Gelenk, das, giuntura, articolazione, congiuntura, commiſſura, commettitura, articolo, nodo; im Arme, im Knie, piegatura, ſnodatura.

Gelichter, calibro, qualità; ſie ſind eines Gelichters, eſſi ſono dell' iſteſſa categoria, claſſe, calibro, eſſi ſono d' un pelo, e d' una buccia.

Geliebt, diletto, amato.

Gelliefern, rappigliarſi, quagliarſi, coagularſi; iſpeſſirſi; geliefert Blut, ſangue coagulato.

Gelind, morbido, delicato, trattabile, manevole; gelindes Feuer, fuoco lento; gelindes Wetter, tempo dolce, temperato; das Wetter wird gelinder, ſi raddolciſce; von Menſchen, benigno, mite, piacevole, manſuero, compiacevole, agevole, facile, condiſcendente: gelinde Saiten aufziehen, cedere, arrenderſi, piegare; adv. mitemente, piacevolmente, dolcemente, leggermente

Gelindigkeit, morbidezza, dolcezza; von Perſonen, dolcezza, facilità, agevolezza, accondiſcendenza, indulgenza.

Gelingen, riuſcire, ſortire, aver effetto, venir a capo; es gelingt ihm alles, ogni coſa gli rieſce a buon termine, gli rieſce a ſeconda; es wird dir nicht gelingen, non la corria.

Gellen, in den Ohren, intronare, buccinar gli orecchi.

Gellen, das, buccinamento.

Gelöben, prometter con voto, votare, far voto.

Gelobt, lodato; das gelobte Land, la terra promeſſa, la terra di promeſſione.

Gelt, non è vero.

Gelt, ſterile, infecondo, non pregno; die Kuh gehet gelt, la vacca non è gravida, non figliola queſt' anno.

Gelte, maſtello.

Gelten, valere; viel, wenig gelten, contar molto, poco; es gilt, im Spiele, vada, ſia, vaglia; gelten laſſen, laſciar paſſare; eine Rechnung, approvare un conto, una partita.

Geltend, che vale; geltend machen, far valere.

Gelübde, voto; eine Gelübde thun, far voto.

Gelüſten, bramare, deſiderare diſordinatamente, invogliarſi, aver bramoſia, appetere, eſſer tentato, aver voglia intenſa, venire la voglia a uno.

Gelüſtung, appetenza, concupiſcenza, bramoſia, appetito, deſiderio, diſordinato

Gemach, das, camerino, gabinetto, ſtudiuolo, ſtanzino; das heimliche Gemach, agiamento, agio, deſtro, cameretta, zambra, privato, feceſſo.

Gemach, piano, adagio; nur gemach, pian piano, non vi date tanta fretta.

Gemächlich, agiato, comodo; adv. agiatamente, a ſuo agio, a bell' agio, comodamente, facilmente.

Gemächlichkeit, agio, comodità, comodo; ſeine Gemächlichkeit gebrauchen, adagiarſi.

Gemächt, lavorio, lavoro, modo, foggia; ein elendes, ſchlechtes Gemächt, lavoro povero, gretto, cattivo, ſconcio; die Schamtheile, anguinaja, le vergogne.

Gemahl, ſpoſo, conſorte, marito.

Gemahlinn, ſpoſa, conſorte.

Gemahnen, ſembrare, parere.

Gemälde, pittura, opera di pittura, tavola, quadro.

Gemäß, conforme, proporzionato, corriſpondente, conforme, ſecondo.

Gemein, woran jeder Theil hat, comune, che è d' ognuno; der gemeine Mann, il volgo, il minuto popolo; ſchlecht, comune, comunale, volgare, ordinario, baſſo, trito, triviale, dozzinale; allgemein, comune, ordinario, pubblico, generale, univerſale; das gemeine Weſen, Repubblica; ſich gemein machen, accomunarſi, affratellarſi, trattare con ſoverchia familiarità, e vivere, trattare con perſone volgari, vili.

Gemeine, comunità, il comune.

Gemeiniglich, comunemente, ordinariamente, per l' ordinario, per lo più.

Gemeinſchaft, comunione, comunità, comunella, comunanza; Gemeinſchaft mit einem machen, entrare in conſorteria con uno; keine Gemeinſchaft mit jemand haben, non aver alcuna relazione, intelligenza con uno; vertrauter Umgang, familiarità, uſanza, famigliarità, intrinſechezza.

Gemeinſchaftlich, comune; adv. comunemente, in comune.

Gemeng, meſcuglio, meſcolanza, meſcolato, guazzabuglio, buglione.

Gemeſſen, miſurato; gemeſſene Befehle, comandi, ordini preciſi, formali, eſpreſſi, limitati, diſtinti.

Gemodelt, figurato, che ha figure.

Gemſe, camoſcio, camoſcia, capra ſalvatica, rupicapra.

Gemüs, legume, civaja, camangiare.

Gemüth, animo, mente, cuore, indole, ſpirito; ein gutes Gemüth, buon naturale, buone viſcere, buon cuore, buona indole; einem etwas zu Gemüthe führen, recare all' animo di alcuno, dare a conſiderare.

Gemüthsart, genio, umore, naturale, indole, coſtume, carattere, qualità dell' animo.

Gemüthsbewegung, affetto, movimento, commozione d' animo

Gen, verſo; gen Himmel ſehen, die Hände gen Himmel erheben, alzare, volge-

re

re gli occhi al cielo, alzar le mani al cielo.

Gendich, golosità.

Gendschig, goloso.

Genau, esatto, puntuale, accurato; karg, stretto, scarso, parco; adv. esattamente, accuratamente, puntualmente, scrupulosamente, appuntino; es nicht so genau nehmen, bere, filar grosso, non guardar nel sottile, e per la minuta, non la guardare in un filar d'embrici, o di case; genau leben, vivere strettamente, sottilmente, parcamente, magramente, scarsamente, stare a stecchetto, far sottilissime spese, usare una grande economia, vivere di limatura.

Genauigkeit, esattezza, puntualità, accuratezza; große Sparsamkeit, strettezza, scarsità, sottigliezza, parcità.

Genehm halten, gradire, aver a grado, approvare.

Genehmhaltung, aggradimento, approvazione, approvamento, consenso, assenso, consentimento.

Geneigt, affezionato, benevolo, amico; zu etwas geneigt, inclinato, portato, dato, proclive, propenso, soggetto.

Geneigtheit, affezione, affetto, propensione, inclinazione, benevolenza, attacco, attaccamento, passione.

General, generale.

Generalfeldmarschall, generalissimo.

Generalfeldzeugmeister, intendente generale dell'artiglieria.

Generallieutenant, luogotenente generale.

Generalliste, lista generale.

Generalstab, stato maggiore.

Genesen, guarire, uscir di malattia, ricuperare, ricovrar la sanità, risanare, riaversi.

Genesung, convalescenza, guarigione, guarimento, ricovramento della sanità.

Genick, nuca, coppa; das Genick brechen, dinoccolare, romper la nuca.

Genie, ingegno, talento.

Genießen, godere, gioire, fruire; genießen lassen, far godere.

Genießung, godimento, fruizione.

Geniste, ginestra, ginestro.

Genoß, consorto, campagno, socio, sozio.

Genossen, goduto; etwas für genossen hingehen lassen, lasciare impunito, non vendicare il torto.

Genug, abbastanza, bastantemente, assai, a sufficienza, sufficientemente, quanto basta; genug seyn, bastare, essere abbastanza; genug thun, soddisfare.

Genugthuung, soddisfazione; Genugthuung leisten, geben, dar soddisfazione.

Genuß, godimento, uso, possesso, fruizione.

Gepäck, bagaglie, bagaglio, salmeria, carriaggio, bagagliume.

Gepipe, schiamazzo, il gridare de' pulcini.

Geplagt, appenato, penante, tormentato.

Geplärr, schiamazzo, stiamazzo, clamore, gridamento, strepito.

Gepolter, fracassio, fracasso, strepito, chiasso, romore che si fa con mobili.

Gepräg, impronta, impronto, conio.

Gepräng, pompa, treno, apparato.

Geputzt, pulito, lisciato, parato, addobbato, abbigliato, adorno, abbellito, ornato di paramenti, acconcio, fregiato.

Gerade, dritto; gerade machen, drizzare; gerade Zahl, numero pari; gerades Weges, a drittura; gerad und ungerad spielen, giuocar pari e caffo; adv. diritto, a dirittura, dirittamente, dirittamente, direttamente; eben, just, per l'appunto, appunto, giusto, precisamente; gerade in der Mitte, nel dritto mezzo, nel mezzo appunto.

Geradigkeit, dirittura, dirittezza, drittezza.

Geraspel, raschiatura, rastiatura.

Geräth, masserizie, utensili, arredi, arnesi, suppellettili, mobili, stoviglie; zum Baue, attrazzi, arredi.

Gerathen, wohl oder schlecht, capitar bene, capirar male, avere felice, o infelice esito, riuscire a buono, o mal termine, dar in bene o in male; es mag gerathen oder verderben, o fatto o guasto; von Früchten, provenir bene, crescere abbondantemente; auf die Gedanken gerathen, darsi a pensare; in die Hände gerathen, capitar nelle mani.

Gerathewohl, adv. aufs gerathewohl, all'avventura, a tutto rischio, ad ogni evento.

Geräuchert, fummicato, affumicato, seccato al fumo.

Geraum, spazioso, ampio, largo, vasto, esteso, largo; geraume Zeit her, un buon, gran pezzo.

Geräusch, strepito, romore; kleines, piccol romore, borboglio, bucinamento, buzzicchio, mormorio.

Gerben, lustrare, polire il cuojo.

Gerber, conciatore di pelli, cuojajo; beym Fleischer sind alle Kühe Ochsen, und beym Gerber alle Ochsen Kühe, al macello tutte le vacche son buoi, e alla concia tutti i buoi sono vacche.

Gerberey, concia delle pelli; die Werkstatt, la concia; das Handwerk, l'arte di conciar le pelli.

Gerberlohe, polvere di concia, concia.

Gerbstahl, rastiatojo de' conciatori di pelli.

Gerecht, giusto, legittimo; das Kleid ist mir gerecht, il vestito mi va bene, è adattato alla mia persona; gerecht machen, aggiu-

aggiuſtare; adv. giuſtamente, con giuſtizia, rettamente, ragionevolmente, legittimamente, a giuſta ragione, degnamente, meritamente.

Gerechtigkeit, giuſtizia, juſtizia, rettitudine; Recht, diritto, ragione.

Gerede, parlamento, parlanza, ragionamento, favellamento, parlare, diſcorſo, diceria; ins Gerede bringen, dar mala voce a uno, ſcreditarlo, diffamarlo; ſich ins Gerede bringen, dar che dire, far parlare di ſe, ſomminiſtrare, porger materia di diſcorrere di ſe, e de' fatti ſuoi.

Gereichen, zur Ehre, Schande, ꝛc. ridondare, tornar ad onore, o a diſonore, o a gloria, o a vergogna.

Gereiß, ſpaccio, richieſta.

Gereuen, pentirſi, rincreſcere, aver rincreſcimento.

Gericht, giudizio, balazzo, foro, tribunale, curia, corte di giuſtizia; Gericht halten, ſedere pro tribunali, a ſcranna, rendere ragione, tener udienza, tener tribunale; vor Gericht fordern, erſcheinen, chiamar in giudizio, citare a' Magiſtrati, comparire in giudizio, appreſentarſi alla ragione; geiſtlich, weltlich Gericht, tribunale ſecolare, o eccleſiaſtico; die Gerichte, la giuſtizia, la corte, i miniſtri della corte; von Speiſen, piatto di vivanda; Speiſe, vivanda, cibo, camangiare.

Gerichtlich, giudiciario, giudiciale, judiciario, giudiziario; adv. giudicialmente, giuridicamente, giudiciariamente.

Gerichtsbarkeit, giurisdizione, diſtretto della giurisdizione.

Gerichtsbuch, regiſtro.

Gerichtsdiener, meſſo, ſergente della corte, birro.

Gerichtsfrohn, ſergente, meſſo della corte.

Gerichtsgebühren, ſportule, onorario degli uffiziali della corte.

Gerichtshalter, giuſtiziere, giudice in alcun luogo determinato.

Gerichtshof, corte di giuſtizia, foro, tribunale, curia, palazzo.

Gerichtsperſon, giudice, magiſtrato; Gerichtsperſonen, miniſtri della corte, giudici, magiſtrati.

Gerichtsſtuhl, tribunale.

Gerichtstag, giorno da piatire, giorno in cui ſi rende giuſtizia; Gerichtstag halten, tener udienza, tener tribunale.

Gerichtszwang, giurisdizione, il diſtretto della giurisdizione.

Gering, piccolo, poco, ſcarſo, tenue; ein geringer Menſch, un uomo vile, di baſſa ſtirpe, di baſſa condizione, di baſſa naſcita, oſcura, uom da nulla, uomo di niun conto, uom volgare, plebeo, povero; ſchätzen, vilipendere, ſtimare di poco pregio, ſprezzare, far poco conto; machen, avvilire, rinvilire, ſvilire, abbaſſare, aggecchire, ſpregiare, diſprezzare, biaſimare.

Geringfügig, frivolo, futile, vano, di niun conto, valore, o momento, di poca importanza.

Geringſchätzigkeit, viltà, vilezza.

Geringſt, minimo, il più vile, il più baſſo; das geringſte, ogni menoma coſuccia; nicht im geringſten, niente affatto, punto punto, in niun modo.

Gerinnen, rappigliarſi, coagularſi, rapprenderſi; gerinnen machen, prendere, rappigliare, rapprendere, coagulare.

Gerinnung, coagulazione, preſa, guagliamento, coagulamento, rappigliamento; der Milch bey den Ammen, caciù.

Geripp, ſcheletro, carcame, arcame, carcaſſa.

Gern, volontieri, volentieri, di buona voglia, di buon grado, volonterosamente; etwas gerne haben, aver guſto di alcuna coſa, bramare, deſiderare; gern ſehen, veder volentieri, guardar di buon occhio, o di mal occhio; gern ſehen iſt das beſte Gericht, la vivanda vera è l'animo, o la cera.

Geröſtet, arroſtito ſulla gratella.

Gerſte, orzo.

Gerſtenkorn, am Auge, orzaiuolo, bottoncino o bollicella che viene ſu la palpebra.

Gerſtenſchleim, mucillaggine d'orzo.

Gerſtentrank, orzata, bevanda d'orzo.

Gerſtenzucker, pennito, zucchero d'orzo.

Gerte, ſcuriſcio, bacchetta.

Geruch, der Sinne, odorato, fiuto; was man riecht, odore, ſentore; angenehmer Geruch, fragranza; unangenehmer Geruch, ſito, puto, puzzo, fetore, malſito; einen Geruch von ſich geben, dare, ſpargere odore, ſito; ſtarker Geruch, odorone; kleiner, odoretto, odoruzzo, odorettuccio.

Gerücht, fama, voce, nuova, grido; es geht ein Gerücht, corre voce, s' è ſparſa nuova; ein gutes Gerücht haben, eſſere in credito, in buon concetto, o predicamento, aver buona voce.

Geruhen, compiacerſi, degnarſi.

Gerüll, quantità di maſſerizie guaſte, rotte, vecchie, di arneſi conſumati, malandati, antigliacce.

Gerumpel, chiaſſo, romore, fracaſſo, ſtrepito che ſi fa con carri.

Gerümpel, ſ. Gerüll.

Gerüſt, ponte, palco, tavolato.

Geſäme, ſemolini, ſemi, ſemenze.

Geſamt, unito, preſo unitamente, tutto; adv. insgeſamt, unitamente, generalmente, ſenza eccezione, inſieme, in comune.

Geſandter, inviato, ambaſciadore, ambaſciatore, imbaſciadore; päbſtlicher Geſandter, nunzio apoſtolico, pontificio; venetianiſcher am türkiſchen Hofe, Bailo.

Gesandtinn, ambasciadrice, ambasciatrice, imbasciatrice.

Gesandtschaft, ambasceria, legazione, imbasceria, ambasciata, imbasciata.

Gesang, canto.

Gesangbuch, libro di cantici, di canzoni spirituali.

Gesäß, il sedere, le natiche, il fondamento, il culo.

Gesäuert, fermentato.

Geschäft, negozio, affare, faccenda, bisogna.

Geschäftig, affaccendato, infaccendato, pieno di faccende, di brighe, d'impacci, occupato, negozioso, brigante, faccendiere, attivo, diligente, operoso, industrioso, lavorioso, sedulo.

Geschäftigkeit, sollecitudine, premura, attività nel far faccende, l'essere affaccendato, industria, sedulità.

Geschehen, farsi, succedere, avvenire, darsi; es geschieht ihm recht, e' se l'ha comprata, guadagnata.

Gescheid, prudente, accorto, sensato, assennato, giudizioso, savio, pien di senno, avveduto, discreto, fine, sagace; er ist nicht recht gescheid, egli ha il cervello nelle calcagna, ha meno cervello d'un grillo, ha poca sessitura, egli ha perduto il cervello, è fuori di cervello, è fuor de' gangheri, ha dato il cervello a rimpedulare; adv. accortamente, prudentemente, sensatamente, saggiamente, giudiziosamente, saviamente.

Geschenk, dono, donativo, presente, regalo; Geschenke nehmen, lasciarsi corrompere per danaro, essere venale.

Geschenkchen, donuzzo, presentuzzo, regaluzzo, regaluccio, amorevolezza.

Geschichte, istoria, storia; die Apostelgeschichte, gli atti degli Apostoli.

Geschichtbuch, libro storico, di storia.

Geschichtkunde, storia.

Geschichtschreiber, istoriografo, storiografo, istorico, scrittor di storia.

Geschick, Schicksal, destino, sorte, pianeta, forza del cielo, stella, fortuna; natürliche Fähigkeit, attitudine, disposizione, disposizione, capacità, talento; Anstand, gusto, grazia, garbo; der weder Geschick noch Gelenk hat, uno sgraziato, inetto, disadatto, moccicone, goffo, balordo, bescio, che ha modi sconci, sgraziati, che non sa far cosa che vada a verso, mal disposto di corpo, sciamannato, sgangherato, bertuccione; ins Geschick bringen, dare sesto, garbo ad alcuna cosa, assettare, aggiustare, acconciare, accomodare; aus dem Geschicke bringen, sgangherare, levar di sesto, scompigliare, disassettare, disordinare, sconcertare.

Geschicklichkeit, des Geistes, abilità, ingegno, talento, capacità; des Leibes, agilità, destrezza, desterità, attitudine, attezza.

Geschickt, von Sachen, atto, adatto, proporzionato, accomodato, idoneo, convenevole; von Personen, destro, accorto, sperimentato, abile, valente, ingegnoso, attalentato, sufficiente, disposto, esercitato; geschickt machen, render abile, addestrare, formare; adv. destramente, con destrezza, con abilità, con garbo, accortamente, ingegnosamente, sottilmente, astutamente, pulitamente, garbatamente.

Geschirr, vasellame, vasi; in der Küche, stoviglie, arnesi di cucina; der Zugpferde, fornimento d'un cavallo da tiro; aus dem Geschirre kommen, perdere l'abito, la facilità, la destrezza di far q. c.

Geschlank, flessibile, svelto, sciolto.

Geschlecht, genere, consesso; Familie, Abkunft, generazione, prosapia, razza, stirpe, progenie, famiglia, schiatta, casata, casa.

Geschlechter, patricio.

Geschlechtsregister, genealogia, tavola genealogica.

Geschlepp, bagagliume, fardaggio, gran quantità di bagaglie, o gran treno, gran seguito, grande comitiva.

Geschling, corata, coratella.

Geschlossen, chiuso, serrato; eng beysammen, stretto, ristretto, afferrato, compresso.

Geschmack, der Sinn, gusto, il senno del gusto; der Dinge, sapore.

Geschmatz, il baciuccare, o baciucchiare, baciozzi, baci sodi, e appiccanti; im Essen, schiamazzio, schiamazzo, strepito, romore che fa chi mangia sporcamente.

Geschmeide, ornamenti d'oro, d'argento, o di gioje.

Geschmeidig, morbido, manevole, maneggevole, maneggiabile, agevole, pieghevole, cedevole, arrendevole, flessibile.

Geschmeiß, insetti, mosche; in Fleische, cacchioni; Gesindel, ciurmaglia, schiazzamaglia, gentaglia, canaglia, cattiva razza, mala genia.

Geschmier, in der Malerey, scarabocchio, pitturaccia; im Schreiben, schiccheratura, scarabocchio.

Geschmierter Wein, vino fatturato.

Geschnatter, chiacchiera, ciarla.

Geschniegelt, attillato, attillatuzzo, assettatuzzo, azzimato, cacaziberto, vestito all'ultima politezza.

Geschöpf, creatura, le cose create.

Geschoß, messa, germoglio, pollone; Schießgewehr, armi, bocche da fuoco.

Geschrey, grido, strido, stridore, strillo; ins Geschrey bringen, appiccar sonagli a uno, screditarlo, diffamarlo.

Gescht, schiuma, spuma, stumia.

Geschütz, l'artiglierie, pezzi d'artiglieria, cannoni.

Geſchwader, von Reuterey, ſquadrone; im Seewesen, ſquadra.

Geſchwächt, debilitato; eine Geſchwächte, ſverginata, deflorata.

Geſchwänzt, coduto, che ha coda.

Geſchwätz, ciarla, ciancia, ciarleria, cicalamento, chiacchiera, garrulità.

Geſchwätzig, loquace, garrulo, berlinghiere.

Geſchwätzigkeit, loquacità, garrulità.

Geſchweige denn, zu geſchweigen, non che.

Geſchwellen, gonfiarſi.

Geſchwind, veloce, leggiere, ſpedito, pronto, preſto; adv. preſto, preſtamente, velocemente, prontamente, ſpeditamente.

Geſchwindigkeit, preſtezza, velocità, ſubitezza, ſpeditezza, celerità, prontezza.

Geſchwipt, voll, più che pieno, interamente pieno, traboccante, parlando di coſe liquide.

Geſchwiſter, fratelli e ſorelle.

Geſchwiſterkind, fratel cugino, ſorella cugina, cugino, cugina.

Geſchwollen, gonfio, gonfiato.

Geſchworen, giurato.

Geſchwulſt, gonfiezza, gonfiamento, gonfio, enfiato, enfiatura, rumore, bozza, tumefazione; die Geſchwulſt vertreiben, disenfiare, ſgonfiare.

Geſchwür, poſtema, apoſtema, aſceſſo, ulcero; Eiter, marzia, marciume, puzza.

Geſegnen, bnedire; Gott geſegne es euch, buon prò vi faccia.

Geſell, compagno, ſocio, ſozio; ein fauler, ſcapeſtrato; bey den Handwerkern, garzone.

Geſellen, accompagnare, aſſociare, unire.

Geſellig, ſocievole, ſociale, ſociabile, compagnevole.

Geſelligkeit, ſocialità.

Geſellſchaft, ſocietà, compagnia, converſazione, aſſemblea; in Geſellſchaft gehen, andar in converſazione; eine luſtige, brigata; in böſer Geſellſchaft lernt man Böſes, chi uſa col zoppo, gli ſe ne appicca.

Geſellſchaftlich, ſociabile, ſociale, di buona compagnia, che ama la compagnia.

Geſetz, legge.

Geſetzbuch, libro di leggi, delle leggi, codice.

Geſetzgebend, legislativo.

Geſetzgeber, legislatore.

Geſetzlos, che non ha legge, o non riconoſce legge, libertino.

Geſetzloſigkeit, l'eſſere ſenza legge, il non riconoſcer leggi, libertinaggio.

Geſetzmäßig, legittimo, conforme alle leggi, autentico, legale; adv. ſecondo la legge, legalmente, legittimamente.

Geſetzmäßigkeit, legalità, autenticità, legittimità.

Geſetzt, ernſthaft, poſato, compoſto, grave, modeſto, moderato, quieto, ſerio, che non è avventato; geſetztes Weſen, contegno, aſpetto grave, ſerio, aria di ſoſtenutezza; adv. poſatamente, compoſtamente, gravemente, bellamente.

Geſetzt, falls, poſto, o ſuppoſto che, dato che.

Geſetztheit, ſoſtenutezza, compoſtezza, contegno, gravità, ſerietà.

Geſicht, viſo, volto, faccia; ins Geſicht ſagen, dire in faccia; es einem unters Geſicht ſagen, dire altrui il fatto ſuo a viſo aperto, buttare, gittare in faccia qualche coſa, rimprovverare in faccia; Mine, viſo, aſpetto, aria del volto, ciera, ſembianza; ein ſaures Geſicht machen, far cipiglio, muſo, guardare con cipiglio; die Sehkraft, viſta; ins, vors Geſicht kommen, offerirſi, preſentarſi alla viſta, allo ſguardo; Erſcheinung, viſione, apparizione.

Geſichtsbildung, fiſonomia, aria, aſpetto, ſembianza, lucchera, lineamenti del volto, fattezze.

Geſichtsfarbe, colore, o colorito del volto, carnagione.

Geſichtskreis, orizzonte.

Geſichtspunkt, punto di viſta.

Geſichtszug, lineamento del volto, fattezza.

Geſims, cornice.

Geſind, ſervitù, ſerventi, ſervidori, fanti, ſervi e ſerve.

Geſindel, bruzzaglia, bordaglia, marmaglia, canaglia, ſchiazzamaglia, gentame, gentaglia, ribaldaglia, razza cattiva.

Geſinnt, wohl oder übel, bene o male intenzionato, bene o mal diſpoſto

Geſinnung, ſentimento, intenzione, diſpoſizione, penſiero, volontà, animo, idea.

Geſittet, pulito, civile, manieroſo, ben coſtumato; übel geſittet, mal coſtumato, malcreato.

Geſöff, lo sbevazzare.

Geſonnen, intenzionato, riſoluto.

Geſotten, bollito, leſſo, allesso.

Geſpann, muta; von zwey, vier, ſechs Pferden, muta, tiro a due, a quattro, a ſei.

Geſpann, compagno, ſocio, conſorto; von Ungarn, Palatino nell' Ungheria.

Geſpannſchaft, in Ungarn, Palatinato dell' Ungheria.

Geſpannt, teſo; ſie ſind etwas geſpannt, v' è qualche diſſapore, qualche freddezza fra loro, ſtanno un poco male inſieme.

Geſpenſt, ſpettro, larva, fantaſma, ombra.

Geſperre, barra, sbarra, barricata, barriera, ſerratura, chiuſura.

Geſpeytes, il vomito, la materia vomitata.

Geſpielinn, compagna, amica, confidente.

Geſpinnſt, filato, coſa filata.

Geſpitzt, appuntato, aguzzo, terminato in punta.

Geſpött, ſcherno, ludibrio, motteggio, beffa, burla, baja; ſein Geſpött mit etwas treiben,

treiben, farſi beffe, beffarſi, burlarſi di q. c.

Geſpräch, diſcorſo, ragionamento, conferenza, dialogo, colloquio, confabulazione, trattenimento; ſich in ein Geſpräch einlaſſen, mettersi a ragionare, a diſcorrere, entrare in ragionamento, in diſcorſo, in parol- con uno.

Geſprächig, affabile alla mano, comunicabile, degnante, degnevole, diſcorſivo, ragionatore; adv. affabilmente, con affabilità, corteſemente.

Geſprächigkeit, affabilità, facilità di comunicarſi, piacevolezza.

Geſprenkelt, macchiato.

Geſtade, piaggia, ſpiaggia, lido.

Geſtalt, figura, ſembiante, ſembianza, aſpetto, immagine, forma, ſpecie, apparenza.

Geſtaltet, formato, fatto; bey ſo geſtalteten Sachen, così ſtando, così eſſendo le coſe.

Geſtändig, che confeſſa; ſeyn, riconoſcere, confeſſare.

Geſtändniß, confeſſione.

Geſtank, puzzo, puzza, fetore, putidore, lezzo, mal fito, fito, cattivo, peſſimo odore; von dichten Sachen, leppo; einen Geſtank von ſich geben, puzzare, rendere cattivo odore; mit Geſtanke anfüllen, appuzzare, appeſtare.

Geſtatten, concedere, accordare, permettere, comportare.

Geſtattung, conceſſione, concedimento, permiſſione, indulto.

Geſtehen, confeſſare, riconoſcere, affermare; gerinnen, coagularſi, rapprendersi, rappigliarſi.

Geſtell, an Tiſchen, cavalletto da tavola.

Geſtern, jeri; geſtern früh, jermattina.

Geſtichel, motteggio, puntura, pugnimento reiterato, continuo.

Geſtirn, aſtro, ſtella.

Geſtöber, von Schnee, nevazzo, aggiramento di neve, buffera.

Geſträuch, cespugli, prunaje, boſcaglie, macchie, macchioni, cespuglietti.

Geſtreift, vergato, a baſtoncini.

Geſtreng, ſevero.

Geſtrickt, lavorato a maglie.

Geſtröhde, paglia.

Geſuch, petizione, richieſta, domanda.

Geſumſe, rombo, ronzo, ronz'o, ronzamento.

Geſund, ſano, ſenza malattia, ſaldo; friſch und geſund, ſano e ſalvo; wieder geſund werden, ritornare in ſalute, guarire; zur Geſundheit dienlich, ſano, ſalutifero, ſalubre, ſalutevole, ſalutare.

Geſundheit, ſanità, ſalute; eines Ortes, der Luft, ſalubrità.

Getäfel, l'intavolato, l'intarſiato.

Getändel, il trimpellare, il dimenarſi nel manico.

Getiegert, tigrato.

Getön, riſonanza, rimbombo, ſtrepito ſonoro, tintinno, ſuono.

Getös, romore, ſtrepito, fracaſſo, rimbombo, ſtiamazzo, ſuſurro.

Getränk, bevanda, beveraggio.

Getrappel, ſcalpiccio, calpeſtio.

Getrauen ſich, ardire, baſtar l'animo, aver coraggio.

Getreide, biade, grani.

Getreu, fedele, fido, leale, fidato.

Getreulich, fedelmente.

Getrieb, in Maſchinen überhaupt, ingegno.

Getriebene Arbeit, lavoro d'incavo; ſolche machen, lavorar d'incavo.

Getrocknet, ſeccato.

Getroſt, franco, impavido, ſicuro, non isbigottito, fermo, ardito, animoſo, riſoluto; adv. francamente, arditamente, animoſamente, riſolutamente, con franchezza.

Getümmel, tumulto, garbuglio, romore, ſchimazzo, tramazzo, rimeſcolamento, trambuſta, ſoquadro, chiaſſo, baccano, fraſtuono.

Gevatter, compare; Gevatter ſtehen, eſſer compare, o commare, tener un bambino a battesimo.

Gevatterſchaft, comparatico.

Geübt, eſercitato, verſato, pratico.

Gevierte, quadro, quadrato, figura quadra.

Gevögel, uccelli, volatili.

Gevollmächtigter, plenipotenziario.

Gewächs, vegetabile, pianta.

Gewachſen, creſciuto; einer Sache gewachſen ſeyn, eſſere da tanto, eſſer capace, baſtante a far fronte, eſſere in caſo da ſoddisfare a' propri impegni; einer Perſon gewachſen, nicht gewachſen ſeyn, eſſer capace a far fronte contro d'un altro, poter ſtare appetto, poter far teſta, poter reſiſtere, opporſi a uno, o non potergli ſtar appetto, non ſi potere, o non ne potere con alcuno, non poter ſtare del pari con alcuno.

Gewahr werden, ſcorgere, vedere, riconoſcere, accorgerſi, avvederſi.

Gewähr, mallevadoria, malleveria, ſicurtà, canzione; Gewähr leiſten, mallevare, dar mallevadore, cauzione, ſicurtà.

Gewähren, mallevare, preſtar guarentigia, guarentire, garantire; einem ſeine Bitte, accordare la domanda, acconſentire ai preghi di alcuno.

Gewährleiſtung, ſatisdazione, atto di malleveria, di ſicuranza, guarantigia.

Gewährmann, mallevadore, ſicurtà, cauzione, ſodo, mallevadore, autore.

Gewährſame, protezione, guarantigia, potere, balia, luogo di ſicurezza.

Gewährſchaft, malleveria, cauzione, autorità, fede di chi ha detto, o ſcritto, quel che ſi ſoſtiene.

Gewalt, poteſtà, podeſtà, potere, potenza, poſſa, poſſanza, autorità, balia; in

ſeiner

ſeiner Gewalt haben, aver in ſua poteſtà, in ſua balia, in ſuo potere, aver a ſuo comando; Gewaltthätigkeit, forza, violenza; Gewalt anthun, far violenza, far forza, violentare, forzare; mit Gewalt, per forza, forzatamente, a marcia forza, a marcio diſpetto.

Gewaltig, violento, veemente, gagliardo, impetuoſo, precipitoſo; adv. violentemente, impetuoſamente, rovinoſamente, fortemente, gagliardamente, fieramente, grandemente, eccedentemente.

Gewaltſam, violento, fatto per forza; adv. violentamente, aforzatamente, con violenza.

Gewaltthäter, violentatore, che uſa violenza.

Gewaltthätig, violento; adv. violentemente, per violenza.

Gewaltthätigkeit, violenza, vie di fatto, forza, oppreſſione, tirannia.

Gewand, veſtimento, veſte, abito, panno; das Gewand geſchickt vorſtellen, panneggiar bene, acconciamente.

Gewandheit, deſtrezza, agilità, leggierezza, preſtezza, prontezza, diſinvoltura, deſterità.

Gewandſchneider, mercante de' panni a ritaglio.

Gewandsweiſe, zum Scheine, per forma, per formalità.

Gewandt, agile, deſtro, ſvelto, ſnello, ſpedito, ſciolto di membra, diſinvolto, ſpedito, pronto.

Gewandtheit, deſtrezza, agilità, leggierezza, preſtezza, prontezza, diſinvoltura, deſterità.

Gewarten, zu gewarten haben, aver da aſpettare, da ſperare, o da temere.

Gewärtig, einer Sache ſeyn, aſpettarſi di qualche coſa, attendere, promettersi.

Gewäsch, anfania, filaſtroccola, ciancia o ciarla inutile, inconcludente, baje, zacchere, tricche, filattere, ſeccature.

Gewäſſer, acque.

Gewäſſert, adacquato, innaffiato; von Zeugen, ondato, marezzato, fatto a onde.

Gewebe, teſſitura, teſſuto, teſtura, ordito.

Gewehr, arma, arme, armi; unter dem Gewehre ſtehen, ſtare armato di tutte armi, eſſere ſotto l'arme, in arme.

Geweih, le corna del cervo, rami, o palchi d'un cervo, o daino.

Gewerb, meſtiere, arte, profeſſione, eſercizio, traffico, commercio; ein Gewerb treiben, fare, eſercitare un'arte, una profeſſione, un meſtiere; im Rückgrade, ſpondilo, vertebra.

Gewicht, peſo; an Wanduhren, ꝛc. contrappeſo; das Gewicht halten, contrappeſare, contrabbilanciare, tenere in bilico.

Gewiegt, perito, pratico.

Gewimmel, bulicame, brulicame, moltitudine, gran numero, gran quantità, bulima.

Gewinn, guadagno, profitto, avanzo, utile, utilità, lucro, benefizio.

Gewinnen, guadagnare, far guadagno, profittare, approfittare, acquiſtare, ricavar utile, far paſſata; im Spiele, vincere, guadagnare al giuoco; den Preis, die Wette, das Spiel, vincere, guadagnare il premio, la ſcommeſſa, il giuoco; eine Perſon, guadagnarſi alcuno, tirarlo dalla ſua, farſelo amico, o cattivarſi il cuore, l'amicizia; die Bäume gewinnen Blätter, gli alberi mettono foglie.

Gewinner, im Spiele, vincitore al giuoco, che guadagna, che vince al giuoco.

Gewinnſucht, cupidigia, avidità di guadagno, grande attacco al lucro.

Gewinnſüchtig, cupido di guadagno, grandemente dato, attaccato, appaſſionato al guadagno, al lucro, che ha paſſione, l'attacco al lucro, intereſſatiſſimo.

Gewinnſt, guadagno; im Spiele, in Proceſſen, vincita.

Gewirk, teſſitura, teſſuto.

Gewirre, farragine, buglione, guazzabuglio, faſcio, ammaſſo, cumulo confuſo, e imbroglio, avviluppamento, intrigo, ſcompiglio.

Gewiß, certo, accertato, ſicuro, aſſicurato, perſuaſo, convinto; einer Sache gewiß werden, accertarſi, aſſicurarſi di una coſa; für gewiß ſagen, dire per coſa certa.

Gewiſſen, conſcienza, coſcienza, coſcienzia; mit gutem Gewiſſen, ſalva la coſcienza; ſich ein Gewiſſen woraus machen, farſi coſcienza, ſcrupolo di q c.

Gewiſſenhaft, coſcienziato, timorato, di buona coſcienza, ſcrupuloſo.

Gewiſſenlos, che non è coſcienziato, irreligioſo, ſcapeſtrato, perverſo, libertino; adv. ſenza coſcienza, irreligioſamente.

Gewiſſenloſigkeit, irreligioſità, iniquità, perverſità, libertinaggio.

Gewiſſensbiß, rimorſo, rimordimento della coſcienza.

Gewiſſensfall, caſo di coſcienza.

Gewiſſenszwang, intolleranza, privazione della libertà di coſcienza, tirannia, ſchiavitù della coſcienza.

Gewißheit, certezza, ſicurezza.

Gewißlich, certamente, veramente, ſicuramente, in verità, per verità.

Gewitter, temporale, temporalaccio.

Gewitziget, che è divenuto accorto, ſavio, che è ſtato fatto cauto, prudente per la ſperienza.

Gewogen, affezionato, amico, favorevole, propizio, benevolo, benivolente, amorevole.

Gewogenheit, affezione, affetto, benevolenza, benivolenza, amorevolezza, dilezione.

Gewöhnen, avvezzare, aſſuefare, accoſtumare, adufare, abituare, formare, uſare, fare; ſich, avvezzarſi, auſarſi, aſſuefarſi,

abituarſi; ein Kind, divezzare, ſpoppare, ſlattare.

Gewohnheit, coſtume, uſanza, uſo, coſtumanza, aſſuefazione, conſuetudine, abito, pratica; wider die Gewohnheit, contra il ſolito; Gewohnheit wird zur andern Natur, l'uſo ſi converte in natura; zur Gewohnheit geworden, abituale.

Gewöhnlich, ſolito, conſueto, ordinario, uſato; gewöhnlich ſeyn, eſſer uſo, coſtume, uſarſi; adv. ordinariamente, d'ordinario, per l'ordinario.

Gewohnt, ſolito, avvezzo, uſato, aſſuefatto, abituato, pratico, impraticchito; es gewohnt ſeyn, eſſere avvezzo, uſato, uſo, abituato alla coſa.

Gewöhnung, aſſuefazione, uſo, abito, abitudine, conſuetudine, uſanza.

Gewölb, volta; Kaufmannsladen, fondaco, bottega.

Gewölbt, voltato, fatto a volta.

Gewölk, nube, nuvolo, nuvolato, nuvolaglia, nuvoloſità, nuvola.

Gewonnen, vinto, guadagnato; gewonnen geben, darla vinta; wie gewonnen, ſo zerronnen, la berruccia ne porta l'acqua, quel che vien di ruffa in raffa, ſe ne va di buffa in baffa.

Gewürfelt, ſcaccato, fatto a ſcacchi.

Gewürm, il genere de'vermi, una quantità di vermi.

Gewürz, condimento; Specerey, droga, ſpezie, aromato, aromo, ſpezieria, drogheria.

Geyer, avoltojo, nibbio.

Gezank, altercazione, conteſa di parole, riſſa, biſticciamento, rafferuglio, riotta.

Gezdun, chiudenda, chiuſa, ſiepe, ſiepaglia.

Gezehente Zahl, numero decennario.

Gezelt, padiglione, tenda.

Geziemen, ſich, convenire, eſſer decente, convenevole, dicevole, oneſto, ſtar bene, addirſi.

Geziemend, decente, convenevole, dicevole, condecente, conveniente, confacevole, congruo, ragionevole; adv. decentemente, convenevolmente, dicevolmente.

Gezisch, fiſchio, fibilo; von Menſchen, fiſchiata.

Gezischel, bisbiglio, piſpiglio, piſſipiſſi, bisbigliamento, ſuſolamento, ſuſurro.

Gezogen, tirato, tratto; gezogen Rohr, Gewehr, canna, o archibuſo rigato, ſcanalato; wohl gezogen, creanzato, ben creato, coſtumato, morigerato, di buoni coſtumi.

Gezogenheit, buona creanza, coſtumatezza, coſtumanza, buon coſtume.

Gezücht, genſa, razza.

Gezwungen, forzato, affettato, ſtentato, artificiato, ricercato, che non è naturale.

Gicht, artritide, artetica, morbo articolare.

Gichtbrüchig, paralitico, aſſiderato, attratto.

Giebel, fronteſpizio, frontiſpizio.

Giebelmauer, muro che forma il fronteſpizio.

Gierig, avido, ghiotto, ingordo, vorace; adv. avidamente, ingordamente.

Gierigkeit, avidità, ingordigia.

Gießbach, torrente.

Gießbecken, meſcitoba, acquereccia.

Gießen, verſare, ſpandere; Figuren von Metall, gettare, gittare, far di getto, gettar in forma; ſchmelzen, fondere.

Gießen, das, verſamento, getto.

Gießer, fonditore, gettatore in forme, gettatore di metallo.

Gießerey, fonderia, la fabbrica, il luogo dove ſi getta in forme.

Gießkanne, botte da innaffiare, meſciroba: in Gärten, innaffiatojo.

Gift, veleno, veneno, toſſico; Groll, Bosheit, veleno, ſtizza, odio, malignità.

Giftig, velenoſo, venenoſo, avvelenato, attoſſicato.

Giftmiſcher, venefico, fabbricatore di veleni, avvelenatore.

Giltig, valido; adv. validamente.

Gimpel, fringuello marino, ciufolotto, o ciufoletto, zufolotto, o ſufolotto.

Gipfel, cima, vetta d'un albero, ſommità, apice, colmo d'un monte.

Gipfelchen, vetticciuola, piccola vetta, cima, ſommità piccola.

Girren, wie Tauben, gemire.

Girren, das, il gemito, il gemire della colomba.

Girrend, gemente.

Giſcht, ſpuma, ſtumia.

Gitter, grata, cancello; vor den Fenſtern von Eiſen, inferriata, inferriato; ein Gitter vormachen, ingraticolare, cancellare, mettere una ferriata, una grata; hölzernes Gitter vor den Fenſtern, geloſia, ingraticolato di legno.

Gitterwerk, cancelli, inferriata.

Glandel, glandula, ghiandola.

Glanz, vom Lichte, luſtro, ſplendore, lume, lampeggiamento, vivezza di lume; in Zeugen, luſtro, fiore, lucentezza de' panni; den Glanz verlieren, ſmarrir il luſtro, la lucentezza, perder l'occhio.

Glänzen, brillare, riſplendere, ſplendere, rilucere, ſcintillare, sfolgorare, ſmagliare.

Glänzend, luſtrante, brillante, lucente, rilucente, lucido, ſplendido, riſplendente, sfavillante, fulgido, luminoſo, che ſpicca, viſtoſo; glänzend machen, luſtrare.

Glanzleinwand, tela luſtrante, luſtrata.

Glas, vetro; zu Glaſe machen, vetrificare, far vetro; zu Glaſe werden, vetrificare, divenir vetro; zum Trinken, bicchiere, gotto, vetro; das ziemlich groß iſt, bicchierotto, vetro, bicchier majuſcolo.

Gläschen, zum Trinken, bicchieretto, bicchierino.

Glaser, vetrajo.

Gläsern, di vetro, vitreo.

Glasfenster, finestra invetriata, invetriato, invetriata, vetrata, vetriera; an Kutschen, cristallo d'una carrozza.

Glashütte, vetraja, fabbrica de' vetri.

Glasiren, invetriare, dar l'invetriata.

Glasmacher, vetrajo, bicchierajo.

Glasmacherey, l'arte vetraja, l'arte di far vetro.

Glasmann, vetrajo, uomo, che vende vetri.

Glasscheibe, vetro da finestre.

Glasschrank, armadio, stipo invetriato.

Glaßiren, gommare, lustrare; glaßirte Handschuhe, guanti lustrati.

Glasur, vetrina, invetriato, invetriatura, invernicatura.

Glatt, liscio, pulito; schlüpferig, sdrucciolevole, sdrucciolosо, lubrico, cadevole; glatte Worte geben, dar paroline, adescar con parole, grattar le orecchie, lisciare, carezzare, lusingare, dar il comino, inuzzolire.

Glätte, liscezza, il liscio, brunitura, pulitura; das Glätten, lisciamento, il lisciare, liscio; weiße Glätte, Gold-Silber-Glätte, litargirio, litargilio, litargiro d'oro, d'argento, marcassita.

Glattels, gelicidio, gelata, gelatina sdruccevole.

Glätten, lisciare, lustrare, brunire, polire.

Glätter, lisciatore, brunitore, brunitojo.

Glattfeile, lima dolce.

Glatthobel, pialla, da spianare.

Glättstein, pietra per lisciare, liscia.

Glättung, lisciamento, il lisciare, brunitura, pulitura.

Glatze, testa calva, zucca pelata, scoperta.

Glatzkopf, calvo, che ha la zucca scoperta.

Glau, (niedrig) chiaro, sereno, perspicace.

Glaube, credenza, fede, opinione, credito, persuasione; auf Treu und Glauben, a credenza, sulla fede.

Glauben, credere, prestar fede, farsi a credere.

Glaubensartikel, articolo di fede.

Glaubensbekänntniß, professione di fede.

Glaubensgenoß, correligionario, compagno nella fede, e religione, consorte della fede, della religione.

Glaubhaft, degno di fede, autorevole; glaubhaft machen, autorizzare, autenticare, accreditare.

Gläubig, credente, fedele, fidele.

Gläubiger, creditore.

Glaublich, credibile.

Glaublichkeit, credibilità.

Glaubwürdig, credibile.

Glaubwürdigkeit, credibilità.

Gleich, diritto; eben, piano, uguale, liscio, unito, pari; übereinstimmend in Eigenschaften, eguale, uguale, pari, simile, coeguale; der nicht seines gleichen hat, che non ha pari, che non ha l'uguale, impareggiabile, senza uguale; meines gleichen, unsers gleichen, un pari mio, i pari nostri; ein gleiches thun, fare l'istesso, il simile.

Gleich, gerade, a dirittura, direttamente; ganz übereinstimmend, del pari, di pari, alla pari, egualmente, ugualmente, a un pari, a un modo; sogleich, subito, incontanente, immantinente, or ora, addess' addesso; gleich als wenn, gleich ob, quasi come, come se.

Gleichabstehend, equidistante, egualmente distante.

Gleichen, adeguare, andar del pari, esser uguale, simile, aver simiglianza, somigliare, rassomigliare, rassembrare; übereinstimmig machen, agguagliare, pareggiare, aggiustare.

Gleichfalls, parimente, similmente, scambievolmente.

Gleichfarbig, concolore, dello stesso colore, di colore simile.

Gleichförmig, conforme, somigliante, di simil forma, uniforme; gleichförmig machen, conformare, uniformare.

Gleichförmigkeit, conformità, concordanza, congruenza, simiglianza, similitudine, convenienza, relazione, uniformità.

Gleichgelten, equivalere, essere equivalente, esser di pregio, di valore uguale.

Gleichgewicht, equilibrio, contrappeso, contrappesamento, equilibrazione; ins Gleichgewicht bringen, equilibrare, mettere in equilibrio.

Gleichgültig, indifferente, uguale; adv. indifferentemente, indistintamente, egualmente, senza differenza.

Gleichgültigkeit, ugual valore, indifferenza, irresolutezza, freddezza.

Gleichheit, uguaglianza, ugualità, egualità, parità, conformità, uniformità, convenienza, congruenza.

Gleichkommen, andar del pari, adeguare.

Gleichlautend, consonante, uniforme, accordante.

Gleichmachen, gerade machen, dirizzare; eben machen, spianare, lisciare, spiegare, distendere, levar le grinze, le piege; an Verhältniß, agguagliare, commisurare, proporzionare, paragonare; in der Malerey, far somigliante, far somiglianza, pareggiare.

Gleichmäßig, simile, di simil modo, di maniera simile; adv. similmente, in simil modo, parimente.

Gleichniß, similitudine, parabola, allegoria, comparazione; durch Gleichnisse reden, favellare per parabole, allegorie.

Gleichnißweise, per similitudine, allegoricamente, per metafora.

Gleichsam, quasi, come, presso, pressoche.

Gleichschätzen, stimare, pregiare del pari, altrettanto; vergleichen, paragonare, confrontare.

Gleichstimmig, accordante, consonante, uniforme.

Gleichstimmigkeit, consonanza, armonia, accordanza, accordamento, concento.

Gleichweit, equidistante; adv. equidistantemente.

Gleichwie, come, in quel modo che, in quella guisa che, egualmente che, in quel modo che.

Gleichwohl, tuttavia, però, nulladimeno, con tutto ciò, per altro, tuttavolta, non per tanto.

Gleis, rotaja; aus dem Gleise kommen, uscir del solco, perder la scherma; wieder in das Gleis bringen, rimetter per la buona; sich auf das Gleis machen, mettersi la via tra le gambe.

Gleißen, lustrare, lucere, rilucere, lucicare.

Gleißner, simulatore, uomo finto, infignito e, bugiardo; Heuchler, bacchettone, santinfizza, pinzocchero, gabbadeo, ipocrito, graffiafanti, spigolistro, stropiccione, collotorto.

Gleißnerey, simulazione; doppiezza; Scheinheiligkeit, ipocrisia, santocchieria, bacchettoneria, mostra di pietà.

Gleißnerisch, finto, simulato, ipocrito.

Gleiten, scorrere, passar leggiermente sul piano, sdruccevole o liscio, sdrucciolare; ausgleiten, sdrucciolare, mettere il piede in fallo.

Gleiten, das, sdrucciolamento, sdrucciolo.

Glied, membro; stark von Gliedern, membrutto, attrieciato, fatticcio, fatticcione, ben tarchiato; das männliche, membro, membro virile; an der Kette, anello della catena; eine Reihe, fila, ordine; sich in Glieder stellen, far fila, affilarsi; in der Rechenkunst, termine.

Gliedchen, membretto, membricciuolo, membrolino.

Gliederlahm, attratto, impotente, privo dell' uso delle membra; paralitico.

Gliederweh, dolore artritico, artritide.

Gliederweise, s. Gliedweise.

Gliedmaß, membro del corpo umano; alle Gliedmaßen, tutte le membra del corpo umano.

Gliedwasser, umor sieroso delle giunture.

Gliedwassersucht, idropisia nata dal superfluo umor sieroso delle giunture.

Gliedweise, in fila, a fila; in ordinanza.

Glimmen, ardere debolmente, senza fiamma, fummare.

Glimpf, benignità, indulgenza, umanità.

Glimpflich, benigno, dolce, piacevole, indulgente, amorevole, trattabile; adv. piacevolmente, dolcemente, benignamente; glimpflich verfahren, trattare con dolcezza; andar colle belle, piacevoleggiare.

Glitschen, sdrucciolare.

Globus, globo terracqueo, o globo celeste.

Glöckchen, campanello, campanella, campanellino, sonaglio; am Halse der Böcke, bargiglioni, bargigli; mit Glöckchen, bargigliuto, che ha bargigli.

Glocke, campana, squilla; eine große, campanone.

Glockengießer, fonditore di campane.

Glockenschwengel, battaglio, battacchio.

Glockenspeise, bronzo.

Glockenstuhl, armatura di legname, che regge le campane.

Glockenthurm, campanile.

Glöckner, campanaro, campanajo.

Glorie, gloria.

Glorreich, glorwürdig, glorioso, pien di gloria, degno di gloria; adv. gloriosamente, con gloria.

Glossiren, glosare, chiosare, far chiose.

Glotzen, guardare cogli occhi spalancati, spalancare gli occhi, affisare, guardar fiso, porre gli occhi addosso, vagheggiare.

Glück, Schicksal, fortuna, sorte; avventura, dem Glücke im Schooße sitzen, tener la fortuna pel ciuffetto, essere il primogenito della fortuna; Glück geht über Geschick, val più un' oncia di fortuna, che una libbra di sapere; gutes Geschick, fortuna, ventura, avvenimento buono, felice, sorte felice, derta, buona ventura, buona sorte; adv. zum Glücke, per sorte, per buona sorte, fortunatamente, per buona ventura, per bella avventura.

Glucke, s. Gluckhenne.

Glucken, chiocciare, crocciare,

Glücken, venir fatto, riuscire felicemente, o a buon termine, succeder bene, dar in bene, dir buono ad uno, incontrare, arrivare bene, tirare, trarre, o fare dicotto con tre dadi; es glückt ihm alles, ogni cosa gli riesce a seconda, tutte le cose gli ván prospere.

Gluckhenne, chioccia.

Glücklich, von Personen, felice, fortunato, sfortunato, benavventurato, avventurato, beato, bennato, prospero, venturoso; einen glücklich machen, felicitare, rendere felice, far la fortuna di uno; von Sachen, prosperevole, prospero, fausto, fortunato, felice, avventuroso, buono, prosperoso, secondo, favorevole; adv. felicemente, fortunatamente, faustamente, beatamente, avventurosamente, avventuratamente, per buona ventura.

Glückſelig, beato, felice, fortunatiſſimo; adv. beatamente, felicemente, con felicità.

Glückſeligkeit, beatitudine, felicità, ſommo contento.

Glücksfall, caſo, accidente di fortuna, evenimento felice.

Glückskind, il primogenito della fortuna, che è nato veſtito.

Glücksſpiel, giuoco di fortuna.

Glückstopf, vaſo ove ſono rinchiuſe le polizze d'un lotto.

Glückwunſch, congratulazione.

Glückwünſchen, congratularſi, rallegrarſi con alcuno delle ſue felicità.

Glückwünſchend, congratulatorio.

Glühen, eſſere rovente, bollente, candente, infocato; im Geſichte glühen, aver il volto infocato.

Glühen, das, roventezza, infocamento.

Glühend, rovente, bollente, candente, roſſo, infocato; glühende Kohlen, carboni ardenti; glühend machen, arroventare, roventare.

Gluth, vampo, vampa, vampore, vampaccia, ardore, ch' eſce da corpi roventi.

Gnade, grazia, favore, clemenza, benignità, dolcezza; Vergebung, grazia, perdono; ohne alle Gnade, con tutto rigore; auf Gnade und Ungnade, a diſcrezione; durch Gottes Gnade, per la mercè di Dio; eines Gnade leben, vivere, campare della carità di alcuno.

Gnadenbezeugung, dimoſtrazione di grazia, teſtimonianza di grazia, favore, benefizio.

Gnadengeld, penſione, ſtipendio, ſalario dato per grazia; der Gnadengeld bekömmt, paga morta.

Gnadenreich, ricco, abbondante di grazia, grazioſo, clemente.

Gnadenſtuhl, propiziatorio.

Gnadenwahl, predeſtinazione, elezion de' mortali alla gloria.

Gnadenzeit, tempo della grazia.

Gnädig, clemente, propizio, benigno, pio, pietoſo, grazioſo, buono, favorevole; gnädiger Herr, Illuſtriſſimo Signore, Eccellentiſſimo Signore; adv. benignamente, grazioſamente, propiziamente, clementemente, con clemenza, dolcemente.

Gnug, ſ. genug.

Gnüge, ſufficienza, ſufficientezza, baſtevolezza, quanto baſta; zur Gnüge, a ſufficienza, abbaſtanza; ich habe zur Gnüge, baſta, ciò mi baſta, ne ho abbaſtanza; Gnüge thun, ſoddisfare, appagare, contentare.

Gnügen, baſtare, eſſere abbaſtanza; ſich gnügen laſſen, contentarſi, pagarſi, eſſer contento, pago, reſtar ſoddisfatto.

Gnüglich, ſ. gnügſam; adv. a ſufficienza, competentemente, ragionevolmente.

Gnugſam, baſtante, ſufficiente, baſtevole; adv. abbaſtanza, aſſai, a ſufficienza, baſtantemente, quanto baſta.

Gnügſam, contento, moderato, temperato, frugale, di facile contentatura, che ſi contenta facilmente; adv. aſſegnatamente, parcamente, frugalmente.

Gnügſamkeit, facile contentatura, frugalità, moderazione.

Gnugthun, ſoddisfare, dar ſoddisfazione, contentare, appagare.

Gnugthuend, ſatisfattorio, ſoddisfatorio, ſatisfattivo, ſoddisfacente.

Gnugthuung, ſoddisfazione, ſatisfazione, ſoddisfacimento.

Gold, oro.

Goldammer, rigogolo.

Goldarbeiter, lavoratore in oro, orefice.

Goldbergwerk, miniera, mina dell' oro.

Goldblättchen, foglia d'oro.

Golden, aureo, d'oro; goldene Geſäße, vaſi, vaſellame d'oro; die goldene Ader, emorroide, morici, arteria emorroidale.

Golderz, minerale, miniera d'oro.

Goldfinger, dito anulare, anulario.

Goldgelb, dorato, biondo come oro, biondeggiante.

Goldgülden, fiorino d'oro.

Goldkäfer, cantarella, canterella.

Goldkrone, ſcudo d'oro, ſorta di moneta.

Goldleim, criſocolla.

Goldmacher, alchimiſta, alchimizzatore, chimico, che tenta di far l'oro, aderto.

Goldſand, ſabbia d'oro.

Goldſchläger, battiloro.

Goldſchmid, orefice, oraſo; Goldſchmidskunſt, oreficeria, l'arte dell' orefice.

Goldſohn, il figlio prediletto.

Goldſtaub, polvere d'oro.

Goldſtück, pezzo d'oro, broccato d'oro.

Goldwage, bilancia dell'oro, ſaggiuolo, bilancetta con che ſi peſano le monete d' oro.

Goldwurz, aſfodillo, aſfodello, aſtula regia.

Gönnen, deſiderare altrui del bene o male, rallegrarſi, aver piacere, o guſto, o provar piacere dell' altrui felicità o disgrazia; einem ſein Unglück, godere dell' altrui male.

Gönner, padrone, patrocinatore, protettore, fautore, favoreggiatore.

Gönnerinn, padrona, protettrice, fautrice, favoritrice.

Goſche, boccaccia, ceſſo, muſo.

Goſſe, in Häuſern, acquajo; auf den Gaſſen, rigagnolo.

Goßſtein, acquajo, pila dell' acquajo.

Gott, Dio, Iddio; Gott Lob, Gott ſey gelobt, lode a Dio, ſia lodato Iddio; Gott ſey Dank, mercè di Dio, Iddio mercè, Iddio mercede; wollte Gott, Gott behüte, da ſey Gott für, Dio non voglia, non piac-

cia a Dio; bey Gott, ſo wahr Gott lebt, Iddio mi ſia teſtimonio, affè di Dio; um Gottes willen, per Dio, per amor di Dio.

Götterſpeiſe, ambroſia, cibo degli Dei.

Göttertrank, nettare.

Gottesacker, cimitero, cimiterio.

Gottesdienſt, culto, religione, eſercizio di religione.

Gottesfurcht, timore d'Iddio, pietà, religione.

Gottesfürchtig, religioſo, pio, divoto, timorato.

Gottesgelehrſamkeit, Theologia, Divinità; dazu gehörig, teologico, di Teologia.

Gottesgelehrter, Teologo.

Gotteshaus, caſa di Dio, chieſa, tempio.

Gotteskaſten, caſſa, depoſito de' danari, deſtinati al mantenimento delle chieſe, e delle perſone addette alle medeſime.

Gotteslåſterer, beſtemmiatore, blasfemo.

Gotteslåſterung, beſtemmia.

Gottesleugner, ateo, ateiſta.

Gotteslohn, mercede, ricompenſa di Dio; einen Gotteslohn verdienen, farſi merito preſſo Iddio.

Gottheit, Deità, divinità.

Göttinn, Dea, diva.

Göttlich, divino; di Dio.

adv. divinamente, per opera, per virtù di Dio.

Göttlichkeit, divinità.

Gottlos, empio, ſcellerato, malvagio, nequitoſo, nefando, fello, iniquo; adv. empiamente, ſcelleratamente, perverſamente, irreligioſamente.

Gottloſigkeit, empietà, iniquità, malvagità, ſcelleratezza, ſacrilegio, irreligioſità, profanità, ateiſmo.

Gottſelig, ſpirituale, dato alla ſpiritualità, aſſorto in Dio, pio, religioſo; von Sachen, pio, ſanto; adv. religioſamente, piamente.

Gottſeligkeit, ſpiritualità, pietà.

Götze, idolo.

Götzenbild, ſimulacro, ſtatua, immagine di falſi Dei, idolo.

Götzendiener, idolatra, idolatro, adoratore di falſi Dei, d' idoli.

Götzendienſt, il culto degli idoli.

Götzentempel, tempio degl' idoli.

Götzenwald, ſelva ſacra agl' idoli.

Grab, ſepolcro, ſepoltura, tomba, avello, foſſa; mit einem Fuße im Grabe ſtehen, aver già un piè nella foſſa, nel ſepolcro, il capo nella foſſa, piatire co' cimeterj.

Grübchen, foſſatella, foſſatello, foſſicina.

Graben, foſſato, foſſa, foſſo; tiefer, foſſone, foſſaccia; Gråben ziehen, afoſſare, attorniare, chiudere, cignere, fortificare con foſſi.

Graben, ſcavare, cavare.

Graben, das, ſcavamento, cavamento, cavatura, ſcavo, ſcavazione.

Gråber, ſcavatore, cavatore.

Grabmal, avello, ſepoltura, ſepolcro, tomba, tumulo.

Grabſcheit, vanga.

Grabſchrift, epitafio, epitaffio, ſopraſcritto o inſcrizione ſopra un ſepolcro.

Grabſtåte, ſepoltura, ſepolcro, luogo della ſepoltura.

Grabſtein, pietra ſepolcrale, lapida.

Grabſtichel, bulino, bolino.

Grabtuch, panno funebre, di mortorio.

Grad, grado; in Grade eintheilen, graduare, dividere in gradi.

Graduirt, graduato.

Graf, Conte.

Grafinn, Conteſſa.

Grafſchaft, Contea.

Gram, gramezza, affanno, cordoglio, ſollecitudine, pena, penſiero, travaglio.

Gram, che ha in uggia, che vuol male; einem gram ſeyn, gram werden, avere in uggia, o a uggia, avere uno ſulle corna, averlo in odio, in urto, in diſpetto, odiare; einem gram werden, recarſi uno ſulle corna, recarſi a uggia, prendere uggia di uno.

Grämen, ſich, affannarſi, pigliarſi affanno, accorarſi, prender malinconia, darſi al dolore, addolorarſi, contriſtarſi.

Grämiſch, cipiglioſo, che fa cipiglio, ſtizzoſo, malinconico, feccioſo, ritroſo, diſpettoſo, bisbetico.

Grammatik, grammatica, gramatica.

Grammatiker, grammatico, gramatico.

Grammatiſch, grammaticale; adv. grammaticamente, grammaticalmente.

Gran, grano, ſorta di piccolo peſo degli ſpeziali.

Granate, granata.

Granatier, granatiere.

Granat, granato, ſorta di gioja.

Granatapfel, melagrano, granato, melagranaro.

Granatenbaum, granato, melagrano.

Granatenblüthe, balauſta, balauſto, balauſtra, fior di melagrana.

Gränze, limiti, termini, fine.

Gränzen, confinare, conterminare, marcare, eſſere confinante, contiguo.

Gränzfeſtung, fortezza poſta ſul confine, frontiera.

Gränzort, luogo poſto ſul confine, limitroſo, confinante.

Gränzſäule, colonna, palo terminale.

Gränzſcheidung, determinazione de' confini, il confine, i confini, termine, pietra che ſegna il confino.

Gränzſtein, pietra terminale, termine.

Gras, erba; zartes Gras, erbetta, la molle erbetta; in das Gras beißen, reſtar morto.

Graſen, ſegare, tagliar l'erba, o l'erbe; vom Viehe, paſcerſi d'erbe, paſcolare, mangiar l'erba ne' prati.

Grasig, erboso, pien d'erba, coperto d'erba.

Grasmücke, capinera.

Gräßlich, orrido, fiero, spaventevole, orrendo, ispido, bruttissimo, atroce, prodigioso; adv. orribilmente, spaventevolmente, fieramente, grandissimamente.

Grassichel, falciuola da segar l'erbe.

Grätchen, piccola, resta, spina del pesce.

Gräte, resta, spina, lisca del pesce.

Grätig, pieno di reste, di spine.

Grätschen, allargare le gambe in camminando, camminare a stento, o arrangare, ranchettare, andar ancajone.

Grau, bigio, grigio; vom Alter grau, grigio, incanutito, canuto, bianco per vecchiezza; grau werden, incanutire, farsi canuto, imbiancar per vecchiaja; graues Haar, canizie, canutezza.

Grauen, grau werden, incanutire, farsi canuto, grigio, imbiancar per vecchiaja; der Tag grauet, il giorno spunta, il dì schiarisce, si schiude, comincia a spuntare il giorno; Abscheu, Ekel haben, aver nausea, essere stomacato; schaudern, venire, avere, sentire ribezzo, raccapricciarsi, inorridire di q. c.

Grauen, Ekel, nausea, stomacaggine, svogliataggine, svogliatezza.

Grauenvoll, orrido, orribile, orrendo.

Gravität, gravità, contegno, aria di sostenutezza.

Gravitätisch, grave, contegnoso, autorevole, maestoso; sehr gravitätisch thun, star in contegno fiero, affetar gravità, far sul grave, far il contegnoso, l'uom grave, di alto affare; gravitätisch gehen, andare in contegno, andar con portamento sostenuto, e altiero.

Graulich, bigiccio.

Gräulich, orribile, terribile, spaventevole.

Gräulichkeit, orribilità, orridezza.

Graupen, orzo mondato.

Gräupeln, nevicare a granella, cader neve a granelli.

Grausam, crudele, implacabile, spietato, inumano, barbaro, feroce, duro, fiero, dispietato, atroce; grausam werden, incrudelire, imbarberire; adv. crudelmente, villanamente, barbaramente.

Grausamkeit, crudeltà, spietatezza, inumanità, barbarie, crudelezza, atrocità, tirannia, efferatezza, fierezza, immanità.

Grauschimmel, rapicanato.

Grausen, raccapriccio, orrore, terrore, spavento, abbominazione, abborrimento.

Greif, Vogel, grifone, grifo.

Greifen, zu etwas, dar di mano, porre, metter mano ad alcuna cosa, afferrare, ghermire, gremire, acchiappare, carpire, chiappare, pigliare prendere; zum Degen, zu den Waffen, mettere mano alla spada, prender l'arme; zu weit greifen, allungar la correggia, andar troppo lontano, passar i limiti, oltrepassar i limiti del proprio potere; das Uebel, das Feuer greift um sich, il male si spande; si va dilatando, va crescendo, il fuoco si distende, s'avvalora; mit Händen greifen, toccar con mano; der Windhund greift den Hasen, il can levriere acchiappa la lepre.

Greis, vecchio canuto, grigio.

Greuel, abbominio, abbominazione.

Gricklich, aromatico, bizarro.

Grieche, Greco.

Griechenland, la Grecia.

Griechisch, Greco, della Grecia; adv. alla Greca.

Griese, cicciolo, ficciolo.

Gries, von Haber, Weitzen, tritoli di vena mondata, di grano mondato; von Weitzen, tritello, cruschello, grossa farina; im Leibe, calcolo, renella.

Griesmehl, tritoli di grano mondato.

Griff, tasto, tocco, toccata, toccatilla, impugnatura, presa; an Instrumenten, manico; am Degen, impugnatura; an der Säge, maniglia, capitello; listige Griffe, gherminelle, tratti artificiosi, stratagemmi, fantinerie, invenzioni astute, maliziose.

Griffbret, tastatura.

Griffel, stile, ferro acuto da scrivere presso gli antichi; der Kinder, tocco, fuscello di cui si servono i fanciulli nel compirare.

Grillchen, grillolino.

Grille, Insekt, grillo; eine grose, grillone; wunderlicher Einfall, grillo, ticchio, ghiribizzo, capriccio, bizzarria, fantasticheria, fantasticaggine, gricciolo, griccio; Grillen im Kopfe haben, aver de' grilli, de' capricci, esser grilloso, puntiglioso, stitico, cipiglioso; Grillen fangen, fantasticare, ghiribizzare, girandolare, vaneggiare, dar beccare all' umore; Grillen, Sorgen, pensieri, cure.

Grillenfänger, cacapensieri, uomo stitico, puntiglioso, grilloso, sofistico, cappriccioso, ficoso, che in ogni cosa pone difficoltà, ghiribizzatore, fantasticatore, umorista, cervel vuoto.

Grillenfängerey, grilli, fantasie, ghiribizzi, stiticheria, fantasticheria, fantasticaggine, stravaganze, sofisticheria, incontentabilità, cattivo umore, bizzarria, pensieri chimerici, fantastici.

Grimasse, morfia, smorfia.

Grimm, corruccio, stizza, furore, impeto, trasporto di collera, imperversamento, smania.

Grimmen, das, colica, dolori colici.

Grimmig, von Thieren, atroce, terribile, feroce, fiero, crudele; von Menschen, furioso, truce, truculento, stizzoso, impetuoso, istizzito, imperversato, imperversante, smaniante, arrabbiato; grimmig machen.

chen, far andar in furore, in bestia, accanegiare, invelenire; adv. furiosamente, stizzosamente, rabbiosamente.

Grind, auf dem Kopfe, tigna, ulcere sulla cotenna del capo; Grinde von der Krätze, piastre, schianze, chiazze, croste di volatica, di rogna, di tigna, di scabbia.

Grindig, tignoso, infetto di tigna o pieno; coperto di croste di rogna; grindig werden, intignosire.

Grob, grosso, grossolano, materiale, rozzo; aus dem Groben arbeiten, sgrossare, digrossare, sbozzare, far così alla grossa; ungesittet, grossolano, rustico, incolto, rozzo, incivile, villano, senza pulitezza; grob werden, inzotichire; adv. grossolanamente, grossamente, alla grossa, alla grossolana, a occhio, e croce, sconciamente, rozzamente, con poca arte; unhöflich, grossolanamente, rozzamente, ruvidamente, zoticamente, incivilmente, rusticamente, villanamente, scortesemente; es zu grob machen, metter troppa mazza, uscir de' convenevoli, passare i limiti, il segno della convenienza, andar all' eccesso.

Grobheit, grossezza, rozzezza, materialità; Unhöflichkeit, rozzezza, rusticchezza, rusticità, rusticaggine, grossezza, inciviltà.

Gröblich, grosserto, alquanto grosso; adv. grossamente, gravemente.

Gröbs, torso, ciò che rimane delle frutte.

Grobschmid, ferratore, maniscalco.

Groll, rancore, rancura, animosità, sdegno, odio coperto, o inveterato; einen Groll auf einen haben, aver il tarlo con alcuno, averlo sulle corna.

Groschen, grosso

Groß, grande, alto, o largo, o spazioso; ziemlich groß, grandetto, grandicello, grandicciuolo, grandotto; groß werden, ingrandire; wachsen, crescere, andar crescendo, divenir grande; großen Dank, gran mercè; groß thun, grandeggiare, far del grande, farsi grande, star sul grande, spacciarla, farla da grande, voltar largo a' canti, sputar tondo; subst. etwas Großes, gran cosa, gran fatto, cosa maravigliosa; es zu groß anfangen, imporla troppo alta, voler volare troppo alto; groß von sich denken, aver gran fava, spacciarsi d'assai; groß ziehen, allevare, nudrire un fanciullo, o bestiame.

Großdrschig, naticuto.

Großbärtig, barbuto, che ha gran barba.

Großbäuchig, che ha gran pancia, gran ventre, panciuto.

Größe, grandezza, quantità.

Großentheils, in gran parte, in buona parte.

Größer, maggiore, più grande.

Großhäuptig, ben capitato, ben capituto.

Großherzog, Granduca.

Großierer, mercante all' ingrosso.

Großköpfig, di capo grande, che ha capo, testa grande.

Großlippig, che ha labbra grandi.

Großmächtig, potentissimo,

Großmäulig, di bocca grande.

Großmeister, Gran Maestro.

Großmuth, grandezza d'animo, magnanimità, grandigia, generosità.

Großmüthig, di grand' animo; che ha un grand' animo, magnanimo, generoso; adv. magnaninamente, con magnanimità, generosamente.

Großmutter, avola, nonna.

Großmütterlich, di avola: von großmütterlicher Seite, dal lato dell' avola.

Großmutterschaft, qualità, essere di avola, di nonna.

Großnäsig, nasuto, che ha gran naso.

Großöhrig, orecchiuto, che ha grandi orecchi.

Großschatzmeister, Gran Tesoriere.

Großsprecher, rodomonte, arcifanfano, appaltone, saccentone a credenza, esageratore, magnificatore, amplificatore, che lancia campanili, ostentatore, amplificatore, parabolano.

Großsprecherey, rodomontata, rodomonteria, millanteria, burbanza, boria, trasoneria, smargiasseria, spaccata, sbraciata.

Großsprecherisch, esagerante, burbanzoso, millantatore; adv. con millanteria.

Großsultan, Gran Signore.

Größte, maggiore, il più grande.

Großvater, nonno, avolo.

Großvezier, Gran Visire.

Grotte, grotta, antro, speco, caverna, spelonca.

Grottenwerk, nicchi e pietruzze con cui s'adornano le grotte.

Grübchen, fossetta, fosserella, fossicina; auf den Wangen, am Kinne, fosserella.

Grube, cavo, cavità, fossa, buca, tana; auf der Grube geben, essere col capo nella fossa, avere la bocca sulla bara, patir co' cimiterj; von Pocken, buttero, margine del vajuolo.

Grübeley, sottigliezza, ricerca troppo sottile, ingegnosa.

Grübeln, sottilizzare, sottigliare, raffinare, assottigliare, ghiribizzare, astrologare, cercare, ricercare la quintessenza, beccarsi, stillarsi il cervello, mulinare.

Grübler, uomo sofistico, ghiribizzatore.

Gruft, grotta, caverna; Grab, tomba, sepoltura, sepolcro.

Grume, midolla del pane.

Grummet, guaime.

Grün, verde; das Grün, il verde, il color verde; etwas zu grün abbrechen, precipitare un affare; der grüne Donnerstag, giovedì santo.

Grund, fondo; in den Grund bohren,

colar

oder a fondo, mandare a fondo, o a' picco, affondare, ſommergare; einen zu Grunde richten, mettere in fondo, mandare in rovina, in perdizione, in eſterminio, in malora, in precipizio, rovinare; zu Grunde gehen, andare al fondo, andar in rovina, a male, in malora, perire, mettere a fondo; der Grund im Baue, fondamento; von Grunde aus, da' fondamenti, fondamentalmente; der Grund zur Malerey, Vergoldung, meſtica, mano di colore, croſta, incroſtatura, ſtrato, foglia d'oro o d'argento, sfoglia, lama ſottile, la prima mano, il primo ſtrato; eine niedrige Gegend, Thal, valle, valletta, pianura baſſa; fondura, fondo.

Grundböß, ſtramalvagio, peſſimo, ſcelleratiſſimo, cattiviſſimo.

Grundehrlich, dabbeniſſimo, oneſtiſſimo, di probità ſperimentata, grand' uomo dabbene.

Grundeis, diaccio che tocca il fondo de' fiumi.

Gründen, fondare, ſtabilire; in der Malerey, metticare, dar la meſtica.

Grundfalſch, falſo, falſiſſimo.

Grundfeſte, fondamento, baſe.

Grundgelehrt, profondamente dotto, o ſcienziatiſſimo, di grandiſſima ſcienza, profondiſſimo.

Gründlich, ſolido, ſaldo, ſtabile, fermo; adv. profondamente, fondatamente, a fondo, molto addentro, ſodamente, ſolidamente, fermamente, ſtabilmente.

Gründlichkeit, ſolidità, ſodezza, ſaldezza.

Gründling, chiozzo.

Grundlos, che non ha fondo, ſprofondato.

Grundpfahl, palo, trave da aſſodare il fondo.

Grundregel, regola fondamentale, prima regola.

Grundriß, pianta, piano, diſegno, idea abozzo.

Grundſatz, principio, maſſima.

Grundſchwelle, trave che ſerve di baſe.

Grundſprache, lingua originale.

Grundſtein, pietra fondamentale.

Grundſtrich, un primo tratto, una prima linea.

Grundſtück, fondo, bene ſtabile.

Grundſuppe, fondigliuolo, poſatura, rimaſuglio di coſa liquida, feccia.

Grundtext, teſto originale.

Grundwahrheit, verità, maſſima fondamentale; in der Gottesgelehrſamkeit, articolo fondamentale.

Grünen, verdeggiare, rinverdire, eſſere verde, rinveſtirſi di verzura.

Grünend, verdeggiante, verzicante.

Grünkraut, erbe verdi buone a mangiare.

Grünlich, verdiccio, verdigno, verdognolo, glauco.

Grünſpan, verderame.

Grünſpecht, picco verde.

Grunzen, grugnire, grugnare.

Grunzen, das, grugnito.

Gruß, ſalutazione, ſaluto.

Grüßen, ſalutare, riverire.

Grütze, orzo, o avena mondata.

Guardian, Guardiano.

Gucken, allucciare.

Guckfenſter, fineſtrucolo, fineſtruzza.

Gukuck, cuculo.

Gulden, fiorino.

Gülden, ſ. golden.

Güldenſtück, drappo d'oro.

Gültig, Gültigkeit, ꝛc. ſ. giltig, ꝛc.

Gummi, gomma orichicco.

Gunſt, favore, grazia, ſtima, affezione, benevolenza; in Gunſt ſtehen, kommen, eſſere, o rientrar in favore, in grazia, in credito; mit Gunſt, con permeſſo, con buona grazia.

Günſtig, favorevole, propizio, ſecondo, favorabile, proſpero, corteſo; das Glück iſt ihm günſtig, la fortuna gli arride, gli è favorevole, ha le congiunture propizie; adv. favorabilmente, favorevolmente, corteſemente, grazioſamente.

Günſtling, favorito.

Gurgel, gorgia, gorga, canna della gola, ſtrozza, ſtrozzule, gorgozzule, gorgozza; durch die Gurgel jagen, metterſi, ficcarſi, cacciarſi ogni giù per la gola, biſcazzare, bubbolare, ſcialacquare, far del ben bellezza.

Gurgeln, ſich, gargarizzare, gargarizzarſi, ſgargarizzare, ſgargarizzarſi.

Gurgelwaſſer, gargariſmo, acqua colla quale l'uomo ſi gargarizza.

Gurke, cetriuolo, citriuolo, cedriuolo; Eſelsgurke, cocomero ſalvatico.

Gurkenhändler, colui che vende cetriuoli.

Gurren, gorgogliare; das Gurren im Leibe, il gorgoglio delle budella, il gorgoglio, gorgogliamento.

Gurt, cinghia, cigna; Ort wo der Gurt aufliegt, bey den Pferden, cinghiatura, la parte del corpo del cavallo, dove ſi pone la cinghia; um den Leib, cintura, cintolo, cintola.

Gurtbett, letto ſulle cigne.

Gürtel, cintola, cintolo, cingolo, cinto, cintura; kleiner, cinturetta, cinturino, cintolino.

Gürten, cignere, cingere.

Gürtler, cintolajo, cinturajo.

Guß, der Metalle, getto, getramento; Regenguß, acquaſione, acquazzone, nembo, ſcoſſa, roveſcio d'acqua; diluvio.

Gut, bene; Waare, mercanzia; Landgut, podere, villa, terra, poſſeſſione.

Gut, buono; ſchlecht und gut durch einander, come i polli del mercato; gute Zeit haben, aver bel tempo; das iſt zu gut für dich,

dich, l'orzo non è fatto per gli asini; etwas gut seyn lassen, menar buono, perdonare, scusare, aver pazienza; jemanden Gutes thun, far del bene ad alcuno, beneficarlo; gut machen, bonificare, risarcire, rifare, aggiustare; für etwas gut seyn, esser mallevadore; dir, euch zu gute, a tuo, a vostro vantaggio, per il tuo, il vostro bene; zu Gute halten, perdonare; in Guten, colle buone; es wird mir so gut, mi vien si ben fatto; es wird dir nicht so gut werden, non la correi; er ist dazu viel zu gut, egli è da troppo più che da questo; man erkennt das Gute nicht eher als wenn man es nicht hat, l'asino non conosce la vida se non quando non l'ha; einem gut seyn, voler bene a uno.

Gut, wohl, bene; nun gut, or bene; gut gut, ben bene; so gut als möglich, come meglio si potrà; es so gut als möglich machen, farla alla bella meglio.

Gutachten, parere, consiglio.

Gütchen, poderino, poderetto, tenutella, villicciuola, villetta.

Gutdünken, parere, avviso, senno, opinione.

Güte, bontà, perfezione, squisitezza, eccellenza; Gelindigkeit, Sanftmuth, bontà, placidezza, umanità, dolcezza, bonarietà, dabbenaggine; in der Güte, amichevolmente.

Gutheißen, approvare, confermare, aver per buono.

Gutherzig, di buon cuore, bonario, disinfinto, innocente, schietto, ingenuo, sincero, di buona pasta.

Gutherzigkeit, bontà di cuore, bonarietà, ingenuità, semplicità, dabbenaggine.

Gütig, buono, benigno, garzioso, amorevole, dolce, affabile, cortese, clemente, umano, benevolo, trattabile; adv. benignamente, cortesemente, gentilmente, amorevolmente, dolcemente.

Gütigkeit, bontà, benignità, dolcezza, umanità, amorevolezza, trattabilità, cortesia, gentilezza.

Gütlich, amichevole.

Gutsherr, padrone d'una tenuta o possessione.

Gutthat, benefizio, buon uffizio.

Gutthätig, benefico, beneficante.

Gutthätigkeit, beneficenza, benificenza.

Gutwillig, freywillig, volontario, volonteroso, libero, spontaneo, indomandato, pronto, libente; bereit zu thun was andre wollen, facile, arrendevole, agevole, docile, indulgente, compiacevole, condiscendente, maneggevole, trattabile; adv. di buona voglia, di buon animo, di grado, di buon grado, liberamente, spontaneamente, volontieri, di buon grado.

Gutwilligkeit, buona voglia, buona volontà, buon animo, facilità, condiscendendenza, agevolezza, piacevolezza, trattabilità.

Gyps, gesso.

Gypsarbeit, lavoro di gesso.

Gypsartig, gessato, che ha natura di gesso.

Gypsbild, immagine, effigie, ritratto di gesso.

Gypsen, ingessare, intonacare, dar l'intonaco di gesso.

Gypser, lavorator di gesso.

Gypsig, gessoso.

Gypskalk, calcina di gesso.

H.

Haa

Haar, pelo; das Haupthaar eines Menschen, chioma, capellatura, capelliera, capelli; das Haar der Pferde, crini, crine; langes Haupthaar, zazzera, zazzere; die Art von Haar, pelame; falsches Haar, capegli posticci, capelliera; Haare lassen müssen, lasciarvi il pelo, del pelo; sich in den Haaren liegen, vivere come cani e gatti, vivere in discordia; die Haare stehen mir zu Berge, mi raccapriccio, mi s'arrizzano, arricciano i capelli, mi sento tutto arricciare i peli; einen bey den Haaren dazu ziehen, trarre, condurre uno pe'capegli a far che che sia; ein Haar breit, un pelo; ich hätte es bey einem Haare gethan, era a un pelo di farlo.

Haarausfallen, pelatina, alopecia, alopezia.

Haa

Haarband, nastro da capegli, da intrecciar i capegli.

Haarbeutel, borsa da' capegli.

Haarig, peloso; haarig werden, impelare, mettere peli; vom Kopfe, capelluto, zazzeruto.

Haarlein, sottile quanto un pelo; fig. a pelo, a capello, per l'appunto, appuntino, per filo e per segno, a filo a filo, esattissimamente, minutamente.

Haarlocke, riccio, ricciaja, anello di capegli.

Haarnadel, forcella, forcheta, ago da capegli; mit Steinen, spillone da testa.

Haarpuder, polvere di cipri.

Haarscharf, taglientissimo, affilato da tagliar un pelo.

Haar-

Haarſchlächtig, bolſo, parlando di cavalli.

Haarſeil, ſetone.

Haarſieb, ſtaccio, ſetaccio.

Haarſtrang, ein Kraut, peucedano, finocchio porcino.

Haartuch, panno fatto di crini, burfatto

Haarwachs, cera da liſciare i capelli, tendine.

Haarwuchs, creſcimento de' peli, de' capelli

Haarzopf, treccia di capelli.

Habe, l'avere, gli averi, i beni, ciò che ſi poſſiede; ſein Hab und Gut, il ſuo avere, ogni ſuo bene, tutti i ſuoi beni, tutte le ſue facoltà.

Haben, avere, poſſedere, tenere; beſſer hab ich, als hätt ich, è meglio fringuello o pincione in mano, che tordo in fraſca, è meglio un aſino oggi, che un barbero a San Giovanni.

Haber, avena, vena.

Habergrütze, avena mondata.

Haberſtroh, paglia della vena; für böſe Schuld nimmt man Haberſtroh, da mal pagatore aceto o vin cercone.

Habhaft werden, arrivar ad avere, giugnere, cogliere, trovare, acquiſtare; einen Menſchen, chiappare, acchiappare, raggiungere alcuno, pigliarlo.

Habicht, aſtore, nibbio.

Habichtsnaſe, naſo aquilino.

Habit, abito, veſtito.

Habſeligkeit, averi, avere, beni di fortuna, ſoſtanze.

Hache, grober, villanzone, villanaccio.

Hackbeil, coltello di cucina da minuzzare le vivande.

Hackbret, zum Fleiſche, aſſe ſu cui ſi trita e minuzza la carne; Muſikinſtrument, ſaltero, ſaltero tedeſco, dabbudà, ognaccordo.

Häckchen, zappetta, zappettina.

Hacke, zappa, marra; die Hacke am Fuße, tallone, calcagno.

Hacken, als Holz, tagliare, fendere, ſpezzare; in Stücken, klein hacken, tagliar in pezzi, tagliuzzare, ſminuzzare, minuzzare, tritare; das Erdreich, zappare, paſtinare; das Kraut, zappettare, rincalzare i cavoli nuovamente piantati; mit dem Schnabel, bezzicare, beccare, dar di becco, percuotere o ferir col becco; das Hacken mit dem Schnabel, bezzicatura, il bezzicare.

Hacker, ſ. Holzhacker.

Häckerling, paglia, ſminuzzata.

Hackmeſſer, coltellaccio da cucina, o da beccajo.

Hackſtock, ceppo da tagliarvi ſopra le legna o la carne.

Hader, Lappen, cencio, ſtrofinaccio, ſtraccio; Zank, riotta, conteſa, quiſtione, biſticciamento, zafferuglio.

Haderhaft, riſſoſo.

Haderlump, cenciajuolo.

Hadern, riottare, quiſtionare, contendere, ozzare.

Hafen, porto; Topf, pignatta, pentola.

Hafenlaterne, fanale.

Hafenthurm, faro, torre d'un porto.

Haſer, vena, avena.

Haſertrank, decotto di vena mondata.

Häfner, pentolajo.

Häftel, ganghero, gangheretto, uncinello

Haften, tenere, ſtar appiccato, attaccato.

Hagapfel, pomo ſalvatico.

Hagapfelbaum, melo ſalvatico.

Hagebuche, carpino, carpine.

Hagebutte, roſa canina, e la coccola di eſſa.

Hagedorn, berberi, berbero, creſpino.

Hagelche, iſchio.

Hagel, grandine, gragnuola; mit Hagel vermiſcht, grandinoſo; vom Hagel getroffen, grandinato, percoſſo della grandine; Schrot, granella di piombo.

Hageln, grandinare, piovere gragnuola.

Hagelweiß, bianco come la gragnuola.

Hagelwetter, gragnola, gragnuola, grandine.

Hägen, ſiepare, rinchiudere con una ſiepe; das Wild, proibire la caccia del ſalvaggiume; Haß, portar odio.

Hager, ſcarno, ſtenuato, magro, macilento, ſpolpato, ſmunto, affilato, ſottile, gracile; hager Geſicht, viſo ſcarno, dimagrato, affilato.

Häher, ghiandajo.

Hahn, gallo; alter, großer Hahn, gallaſtrone; Hahn im Korbe ſeyn, eſſere primaſſo, tenere il primato, ſopraſtare a tutti gli altri, aver ſuperiorità ſopra gli altri, maggioreggiare, ſignoreggiare; von Vögeln, maſchio; am Gewehre, cane dello ſchioppo; am Faſſe, cannella della botte; am Springbrunnen, chiave d'una fontana.

Hähnchen, galletto.

Hahnenfuß, eine Blume, ranuncolo, ranunculo.

Hahnengeſchrey, canto del gallo, gallicinio.

Hahnrey, becco, becco cornuto; zum Hahnrey machen, far becco, far le fuſa torte, far porre le corna al marito.

Hain, boſco d'alberi d'alto fuſto; kleiner Hain, boſchetto, ſelvetta d'alberi alti e folti.

Hainbuche, ſ. Hagebuche.

Häkchen, uncinello, uncinetto; was ein Häkchen werden will, krümmt ſich bey Zeiten, dalla mattina ſi conoſce il buon giorno.

Häkeln, anhaken, uncinare, uncicare, uncinare, arraffare, aggrappare, grancire, aggrancire, attaccar l'uncino.

Haken, etwas daran zu hängen, uncino, uncinetto, graffio, gancio, raffio, rampone, rampino, rampicone, appiccagnolo, arpione; Spitzzähne gewisser Thiere, scaglioni; das Ding hat einen Haken, garra ci cova.

Hakig, uncinato, uncinuto, adunco, curvo, fatto a rampo.

Halb, mezzo.

Halbfisch, passerino, sogliola secca.

Halbgekocht, mezzo cotto.

Halbgelehrt, semidotto.

Halbgott, semideo.

Halbhemd, camicciuola.

Halbhundert, cinquantina.

Halbinsel, penisola.

Halbiren, dimezzare, scommezzare, partir per lo mezzo, per metà, per egual parte, dividere metà per uno.

Halbirung, dimezzamento, divisione, spartizione per metà.

Halbkugel, emisfero, emisferio, emisfero, emisperio.

Halbrund, semiritondo, mezzo ritondo.

Halbstiefel, calzare, stivaletto a mezza gamba.

Halbtodt, mezzo morto, semivivo.

Halbzirkel, semicircolo, semicerchio.

Hälfte, la metà.

Halfter, capestro, cavezza; die Halfter anmachen, incapestrare, mettere il capestro.

Hall, suono, rimbombo.

Halle, portico.

Halm, am Getreide, filo, fusto di grano, paglia.

Hals, collo; aus vollem Halse schreyen, lachen, gridare quanto se n'ha in testa, in gola, gridare a testa, smascellare, sganasciare dalle risa; etwas am Halse haben, aver male al collo, essere aggravato di q. c.; einem den Hals brechen, mandar alcuno a gamba levata, rompere il collo; sich vom Halse schaffen, torsi d'addosso, o dinanzi, levarsi un bruscolo di su gli occhi; Hals am Hemde, collo, collare; adv. über Hals und Kopf, a rompicollo, a fiaccacollo, in caccia e in furia, a briglia sciolta, precipitosamente, strabocchevolmente.

Halsband, der Frauen, collana, monile; der Hunde, collana, collare.

Halsbinde, cravatta.

Halsbrechend, atto a rompere, a fiaccar il collo, a far altrui capitar male, grandemente azzardoso, pericolosissimo; halsbrechender Ort, rompicollo.

Halseisen, am Pranger, gogna.

Halsgericht, giudizio criminale, capitale.

Halsgeschwür, ulcere, apostema al collo o nella gola.

Halskette, zur Zierde, collana.

Halskrause, collare alla Spagnuola, collare increspato a guisa di cannoncini.

Halsstarrig, ostinato, pertinace, caparbio, capone, capaccio, caposo, rigido, protervo, testardo, brocco, che è di sua testa, intestchiato; halsstarrig werden, ostinarsi, intestarsi, incaponirsi, incaparbire, divenir caparbio; adv. ostinatamente, pertinacemente, caponesmente.

Halsstarrigkeit, pertinacia, ostinazione, caponaggine, caponeria, caparbietà, caparbieria, durezza.

Halstuch, fazzoletto da collo.

Halt, durevolezza, fermezza, sostegno; halt! ferma, o fermatevi; Halt machen, far alto, fermarsi, posarsi, ed è proprio degli eserciti.

Haltbar, difeso, serbatojo, serbabile.

Halten, tenere, ritenere, aver in mano; halten, was fallen will, sostenere, reggere; was läuft, sich bewegt, fermare, prendere, arrestare; ein Ding gegen das andere halten, paragonare una cosa coll'altra; Rath halten, tener consiglio, consigliarsi; Dienstbothen halten, tener famiglia, servitù; sein Versprechen halten, tener patto, mantenere la sua parola, sua promessa; das Gesetz halten, osservare la legge; an sich halten, contenersi, temperarsi; übel halten, maltrattare; sich halten, conservarsi, mantenersi; der Nagel hält nicht, il chiodo non regge il peso; der Kalk hält nicht, la calcina non attacca, non prende, non tiene; viel, nichts auf einen, avere in gran concetto, far gran conto, gran caso, o non far conto, non far caso d'una persona; Zeug, der gut hält, panno, che dura lungamente; das Faß hält zwey Eimer, la botte tiene, cape due barili; es mit einem halten, tenere il partito di alcuno, tener con, per uno, essere del sentimento di alcuno.

Halter, tenitore, che tiene.

Haltung, tenimento, tenitura, il tenere; der Gesetze, des Worts, osservanza delle leggi, mantenimento della parola.

Halunke, poltrone, birba, barone, vil pezzente, vil peziente.

Hamen der Fischer, bilancia.

Hämisch, malizioso, maligno, traditore.

Hammel, castrato, montone, la coscia d'un cervo scannato.

Hammelfleisch, del castrato, carne di castrato.

Hammeln, castrare gli agnelli.

Hammer, martello; Schlag mit dem Hammer, martellata, colpo di martello; der Maurer, martellina.

Hämmerchen, martelletto, martellino.

Hämmern, martellare, percuotere col martello.

Hammerschlag, scaglie di ferro, rostiecci, ramna.

Hammerschmidt, colui che lavora col martello, che batte il ferro co' martelli.

Hamſter, topo di campagna; wie ein Hamſter freſſen, mangiar a crepacorpo, mangiare come un lupo, macinare, o ſcuffiare a due palmenti.

Hand, mano; die flache Hand, palma; die hohle, vola; umgewandte Hand, mano roveſcia; eine Arbeit unter den Händen haben, aver fra le mani un lavoro, aver posta mano al lavoro; etwas vor die Hand nehmen, occuparſi di q. c.; dar mano a un lavoro; an die Hand geben, ſuggerire, ſomminiſtrare; etwas bey der Hand haben, avere una coſa a mano, in pronto; iſt niemand bey der Hand? non c'è alcuno? bey der Hand ſeyn, eſſere pronto, eſſere a mano; die Hände kleben laſſen, eſſere delle mani, appiccarſi alle mani la roba altrui, aver le mani fatte a oncino, lavorar di mano; Hand anlegen, Hand ans Werk legen, mettere, o por mano, dare la prima mano, dar mano all'opera, mettere, o porre mano in paſta; die letzte Hand anlegen, dar l'ultima mano, finire, perfezionare; einen auf den Händen tragen, tenere, portare uno in palma di mano; in die Hände kommen, capitar alle mani, nelle mani, dar fra mano, dar nelle mani, dar per mano; die Hände in den Schoos legen, ſtare colle mani a cintola, o colle mani in mano.

Handarbeit, lavoro, opera manuale, lavoro, che ſi fa con mano.

Handarbeiter, lavorante, operajo, quegli che fa lavori manuali.

Handbecken, catinella per lavarſi le mani.

Handbeil, aſcia, accetta maneſca.

Handbreit, largo come la mano, della larghezza d'una mano.

Handbuch, manuale, enchiridio.

Handel, Handlung, commerzio, commercio, traffico, mercatura; Geſchäft, negozio, affare, faccenda; ein verwirrter Handel, affare malagevole, intralciato; ſich in böſe Händel verwickeln, impelagarſi, avvilupparſi, ammelmare, impacciarſi, intrigarſi in cattive faccende; Händel ſtiften, Streit machen, ſuſcitare, far ſorgere, far naſcere brighe, liti, conteſe, attaccar briga, commetter male, introdur male, ſeminar zizzania; mit Gewalt Händel ſuchen, andar cercando brighe, accattar brighe, comperar brighe a danari contanti.

Handeln, agire, operare, fare,; von etwas, trattare di q. c.; mit Waaren, negoziare, trafficare, far negozj, far commerzio, fare il mercante, eſercitare la mercatura, mercanteggiare, mercantare; um eine Waare handeln, mercatare una mercanzia, trattare del prezzo, farne il mercato, contrattarne, eſſerne in trattato; ſehr genau, ſtiracchiar il prezzo, ſtar ſul tiraco.

Handelsbuch, libro di traffico, di conto, libro delle ragioni.

Handelſchaft, la mercatura, il traffico, il commercio.

Handelsfrau, donna che traffica, trafficante, mercanteſſa.

Handelsfreyheit, libertà del commercio.

Handelsgebrauch, uſo di commercio, di traffico.

Handelsgenoß, aſſociato, conſorto, compagno nel traffico, nel negozio.

Handelsgericht, magiſtrato della mercatanzia, giudizio mercantile.

Handelsgeſellſchaft, compagnia di traffico, ſocietà, compagnia di commerzio; eine errichten, aufheben, creare, disdire una ragione.

Handelsmann, trafficante, trafficatore, negoziante.

Handelsſtadt, città mercantile, di traffico, commerciante.

Handfaß, acquereccia, meſciroba.

Handfeſt, forte di mano, robuſto, gagliardo, valente.

Handgeld, la prima vendita del giorno; der Rekruten, caparra, arra.

Handgemein werden, venir alle mani, o alle preſe, alle ſtrette, azzuffarſi, combattere maneſcamente.

Handgemeng, miſchia, zuffa; in das Handgemeng kommen, venir alle mani, alle preſe.

Handgreiflich, palpabile, che ſi tocca, o ſi può toccare con mano, evidente.

Handgriff, pratica, facilità, abito, deſtrità nel maneggiare q. c., maneggio

Handhabe, manico, manubrio di qualſia arneſe; am Dreſchflegel, manſanile.

Handhaben, maneggiare, eſercitare, amminiſtrare, governare, aver il maneggio, il governo.

Handhaber, maneggiatore, che ha il maneggio di alcuna coſa, amminiſtratore, miniſtro, direttore.

Handhabung, maneggio, governo, amminiſtrazione.

Handkorb, caneſtro, ceſta a manico.

Handkuß, baciamano, baciamento di mano, bacio della mano.

Handlanger, manovale, colui che ſerve al muratore.

Händler, trafficante, mercante, mercatante.

Handlung, azione, atto, operazione; Handel, negozio, commercio, traffico, mercatura; Handlung treiben, negoziare, trafficare, eſercitare la mercatura, mercanteggiare, mercatantare

Handmühle, molino, molinello a mano.

Handpferd, cavallo attaccato a deſtra ſotto la mano del cocchiere.

Handquehle, ſciugatojo, aſciugatojo, bandinella; grobe, canavaccio.

Handreichung, il preſtar la mano, il dar

la

la mano, il porgere ajuto, l'ajutar a portare.

Handruthe, am Dreſchflegel, manfanile, il maggior baſtone del coreggiato.

Handſchellen, manette.

Handſchlag, impalmamento; den Handſchlag geben, impalmare, impalmarſi, toccar la mano, dar la fede, prometterſi, dando la mano in ſegno di fede.

Handſchrift, manoſcritto; Verſchreibung, ſcritta, ſcrittura, obbligo, promeſſa fatta in ſcritto.

Handſchuh, guanto.

Handſchuhmacher, guantajo.

Handthieren, praticare.

Handthierung, meſtiere, profeſſione.

Handvoll, pugnello, pugnetto, pugno, pugnuolo, manata, manciata.

Handwerk, arte meccanica, meſtiere, meſtiero.

Handwerksgeräth, ſtrumenti, arneſi, ordigni d'un artigiano.

Handwerksjunge, fattorino, bardotto, che impara un meſtiere.

Handwerksmann, artigiano, artefice.

Hanf, canapa, canape; Art feiner Hanf, garzuolo, canape fine; ſich nicht aus dem Hanfe zu finden wiſſen, non trovar nè capo nè coda, parere una oca impaſtojata.

Hanfen, canapino, di canapa.

Hänfling, fanello.

Hanfſtengel, gambo, fuſto della canapa.

Hang wozu haben, propendere, pendere, piegare, aver propenſione, inclinare, eſſer propenſo, inclinato.

Hangeleuchter, candeliere penſile.

Hangematte, ſtoja, o lenzuolo eſteſo per aria, da dormirvi ſopra, di cui ſoglion ſervirſi nelle navi, letto penſile.

Hängen, etwas woran, appendere, ſoſpendere, appiccare, metter pendoloni, attaccare; ſein Herz an etwas, dare tutto il ſuo cuore, porre l'animo, prender grandiſſimo affetto a una coſa; den Kopf hängen, heucheln, fare il collo torto; die Flügel, den Kopf hängen, portar il capo chino, eſſer triſtanzuolo, coſternato, non batter più che d'un'ala.

Hangen, pendere, ſtar pendente, appiccato, ſoſpeſo.

Hängend, pendente, pendolo, pendulo, penzolo, penſile, ſpenzolone, che ſta pendente.

Hans, Gianni, Zanni, Giovanni, Giannozzo.

Hänschen, Giannino, Giovannino; einen zum Hänschen haben, berteggiare, dar la berta, dileggiare, gabbarſi, farſi beffe, prenderſi giuoco di alcuno.

Hanſeeſtadt, città Anſeatica.

Hanswurſt, arlecchino, zanni, pagliaccio, buffone.

Hantbieren, maneggiare, palpeggiare; Handarbeit verrichten, lavorare a mano, far lavori di mano; ein Gewerb treiben, fare, eſercitare un meſtiere, un'arte.

Hantbierung, meſtiere, arte, profeſſione.

Härchen, pelolino, peletto, peluzzo.

Hären, di pelo, di crini; ein härnes Kleid, cilizio.

Harfe, arpa, arpe; die Harfe ſpielen, arpeggiare, ſonar l'arpa.

Harfeniſt, ſonator d'arpa.

Häring, aringa.

Harm, affanno, ambaſcia, cruccio, gramezza, cordoglio, malinconia.

Härmen, ſich, affannarſi, ſollicitarſi, accorarſi, travagliarſi, prender malinconia, addolorarſi.

Harmonie, armonia, conſonanza, concerto, ſimetria, ordine, accordo.

Harmoniren, armonizzare, armoneggiare, rendere armonia, accordare, accordarſi, convenire, eſſere in armonia, in proporzione, corriſpondere, confarſi, affarſi.

Harmoniſch, armonico.

Harn, orina, lozio, piſcia, piſcio, piſciadura, piſciatura.

Harnblaſe, veſcica urinaria.

Harnen, orinare, piſciare.

Harngang, uretere.

Harniſch, armatura, corazza, lorica, corazzina; in Harniſch gerathen, entrare in collera, pigliar fuoco, dar in eſcandeſcenza, dar ne' lumi, uſcir de' gangheri, montar in furore, entrar in beſtia, in rabbia, imbeſtialire, entrar nelle furie maggiori.

Harnröhre, uretra.

Harnſtrenge, diſuria.

Harntreibend, diuretico, apritivo, urinativo, che muove, promove l'orina.

Harre, indugio; es in die Harre kommen laſſen, mandare in lungo, procraſtinare, prolungare.

Harren, aſpettare, ſtar aſpettando, ſperare.

Hart, duro, ſodo; fig. duro, acerbo, grave, moleſto, aſpro, crudele, ſevero, pungente, tormentoſo, importabile, gravoſo, affannoſo, diſpiacevole, barbaro, ſpietato, inumano, rozzo, fiero, ruvido, rigido, bruſco, intrattabile; harte Worte, parole dure, ruvide, villane; es wird hart halten, ciò ſi effettuerà difficilmente; das gehet ihm hart ein, egli vi ſi adatta a ſtento.

Härte, durezza, durità, durizia, ſodezza, ſaldezza; der Hände, callosità; des Eiſens, tempera, tempra; ſie benehmen, ſtemprare.

Härten, indurare, addurare, render duro; das Eiſen, temperare, temprare, dar la tempera.

Harthäutig, che ha la pelle, la cute dura, rozza, ruvida; harthäutige Hände, mani calloſe.

Harthörig, ſordaſtro, duro d'orecchie, che

che ha le campane groſſe, che ha male campane.

Härtigkeit, ſ. Härte.

Hartleibig, ſtitico; fig. ſtitico, ſtretto, in cintola, ritroſo a metter fuori del danaro, tenace, mignatta.

Hartleibigkeit, durezza di ventre, ſtitichezza, ſtiticità, coſtipazione.

Härtlich, duretto, alquanto duro, un poco duro.

Hartmäulig, duro di bocca, bocchiduro, aboccato.

Hartnäckig, oſtinato, pertinace, caparbio, capaccio, capone, caposo, inteſchiato, teſtardo, duro, protervo.

Hartnäckigkeit, oſtinazione, pertinacia, caparbieria.

Härtung des Eiſens, tempera, temperatura, il temperare.

Harz, ragia, reſina, gomma.

Harzig, reſinoſo, ragioſo, gommifero.

Häschen, lepratto, leprotto, leprone, leprottino, leprettino, leproncello, lepretto, lepretta, lepricciuola.

Haſchen, ghermire, acchiappare, arraffare, adunghiare, accaffare.

Häscher, birro, sbirro, zaffo.

Häscherschaar, la birraglia, la sbirreria, il corpo insieme de' birri.

Haſe, lepre; vom Haſen, leporino; der Haſe macht ein Männchen, la lepre ſtà accoccolata, ſi accoccola, ſtà coccoloni, ſi pone coccoloni, ſi rannicchia, ſtà rannicchiata; den Haſen aufjagen, levare, ſcovare la lepre; viele Hunde ſind der Haſen Tod, cede al numero il valore.

Haſelhuhn, francolino.

Haſeliren, folleggiare, ruzzare, fraſcheggiare, vaneggiare, volere il chiaſſo, far baje.

Haſelnuß, nocciuola, nocella, avellana.

Haſelſtaude, nocciuolo, avellano.

Haſelwurz, aſaro, ſpigo ſalvatico.

Haſenfuß, piede di lepre; fig. falimbello, fraſca, fraſcheria, farfallino.

Haſenſchrot, pallini, o palline da lepri; mit Haſenſchrote geſchoſſen ſeyn, avere una vena di pazzo.

Haſpe, arpione, ganghero, cardine.

Haſpel, das Garn von den Spulen zu winden, naſpo, naſpolo, aſpo; ein Hebezeug, argano, burbera

Haſpeln, Garn, annaſpare, inaſpare, innaſpare il filaro; Laſten bewegen, muover peſi per via di burbera, di argano.

Haß, odio, rancore, malavoglienza, abborrimento, crepore, rancura, ruggine; einen Haß auf jemand werfen, prendere, pigliare in odio, a noja; aus Haß, per odio.

Haſſen, odiare, aver in odio.

Haſſer, odiatore.

Häßlich, brutto, deforme, contraffatto, diſavvenente, sformato; ganz häßliches Weib, brutta per ſei beffane, brutta all' eccesso, brutta quanto il diavolo, ancroja, viſo di ſcimia, donna bruttiſſima, orrida; garſtig, ſchmutzig, ſozzo, laido, ſporco, immondo; adv. bruttamente, laidamente, ſporcamente, lordamente, ſconciamente.

Häßlichkeit, bruttezza, difformità deformità, diſavvenenza, laidezza, ſozzura, immondizia.

Haſtig, impetuoſo, precipitoſo, focoſo, furioſo, violento, propenſo alla collera, collerico, ſtizzoſo; adv. precipitatamente, precipitoſamente, in caccia e in furia, strabocchevolmente, a briglia ſciolta, aſtrattamente, troppo prontamente, affrettatamente, ſpacciatamente, impetuoſamente.

Haſtigkeit, precipitanza, gran furia, impetuoſità, troppa vivacità.

Hatſchier, alabardiere, lanzo.

Hätze, ſ. Hetze.

Haube, für Frauenzimmer, cuffia, ſcuffia, creſta; eine Haube aufſetzen, coprir il capo con cuffia, mettere la cuffia; auf Thürmen, pergamena, lanterna; des Backofens, cielo del forno.

Haubellerche, allodola cappelluta.

Haubenband, naſtro da cuffie.

Hauch, aſpirazione, reſpirazione, reſpiro, alito, ſoffio, fiato.

Hauchen, ſpirare, fiatare, ſoffiare, mandare fuori l'alito, alitare.

Haudegen, cinquadea, ſpadaccia, ſtriſcia, draghinaſſa.

Hauen, colpire, ferire, dar di taglio, di fendente, dar un colpo di taglio; Holz hauen, fendere, ſpaccare legna; mit Ruthen, frustare, sferzare, dare, o percuotere con isferza, con verghe; mit der Spitzgerte, ſcud ſciare, ſcuriſciare, percuotere collo ſcudiſcio; mit der Pfote, zampare, dare zampate, rampare, percuotere colla zampa.

Hauer, cignale, cinghiale.

Haufen, mucchio, cumulo, monte, ammaſſo, bica, barca, baruffolo, ſtipa, ſtiva, maſſa; Holz, caſtra di legne; ein Haufen Leute, Volk, ſola, folla, calca, turba, moltitudine, mucchio di gente, molta gente; der gemeine Haufe, il volgo, il popolo, la plebe.

Häufeln, ammonticellare, far monticelli, ammonticchiare.

Häufen, ammontare, ammucchiare, ammonticellare, colmare.

Haufenweiſe, in folla, a folla, in abbondanza, in copia, a branchi, a ſtormi, a ſchiere.

Häufig, copioſo, abbondante, abbondevole, dovizioſo, ricco; adv. copioſamente, in copia, in gran copia, abbondevolmente, abbondantemente, largamente, do-

vizioſamente, a fuſone, a ribocco, in chicca, a dovizia.

Häufung, accumulazione, accumulamento.

Haupt, capo, teſta; am Kohl, ceſto di cavolo cappuccio.

Hauptader, vena cefalica.

Hauptarmee, il groſſo dell' eſercito.

Hauptäſte, rami madornali, rami principali degli alberi.

Hauptbalken, trave maeſtra, architrave.

Hauptbinde, benda, ſtriſcia, faſcia che s' avvolge al capo.

Hauptfeind, nimico capitale, capitaliſſimo.

Hauptfeſtung, fortezza reale, principale, maggiore.

Hauptgeſtell, am Zaume, teſtiera.

Haupthaar, i capelli del capo, capellatura, chioma, zazzera.

Hauptkirche, chieſa principale, baſilica, la catredrale, la metropolitana.

Hauptkrankheit, malattia della teſta; gefährliche Krankheit, malattia pericoloſa, grave, violenta, mal precipitoſo, mal maggiore.

Hauptkiſſen, guanciale.

Hauptlaſter, vizio capitale.

Hauptmann, capitano.

Hauptmannſtelle, uffizio, poſto di capitano.

Hauptmauern, le muraglie maeſtre.

Hauptpunkt, il punto principale, l' eſſenziale, il ſoſtanziale, il principale, il deciſivo.

Hauptquartier, quartiere del Re, o del generale.

Hauptrechnung, conto generale, bilancio.

Hauptſache, il principale, il più importante, l' eſſenziale, il ſoſtanziale, il capo principale.

Hauptſächlich, primario, principale, eſſenziale.

Hauptſchmuck, ornamento della teſta.

Hauptſegel, vela maeſtra.

Hauptſtadt, la capitale, la città capitale.

Hauptthor, porta maeſtra, porta maggiore, portone.

Haupttugend, virtù principale, cardinale

Hauptурſache, cagione, cauſa, ragione principale, primaria.

Hauptwache, corpo di guardia.

Hauptweh, mal di capo.

Hauptwind, vento cardinale.

Hauptzweck, ſcopo principale.

Haus, caſa, magione; kleines Haus, caſuccia, caſettina, caſetta, caſipola, caſupola, caſuzza; ein großes, caſone, caſamento; großes und ſchlechtes, caſaccia, caſoccia; Geſchlecht, caſa, famiglia, ſtirpe, legnaggio, ſchiatta; eine Perſon von gutem Hauſe, perſona ben nata, di buona caſa; das Ober- und Unterhaus in England, camera ſuperiore e inferiore.

Hausarreſt, arreſto di caſa, in propria caſa; Hausarreſt geben, arreſtare, ſequeſtrare uno in caſa, aſſegnargli la propria caſa per prigione.

Hausbacken Brod, pan caſereccio.

Hauſen, übel, dare il guaſto, conciar e mandar male, fare un gran guaſto, ſtrazio, conſumo.

Hauſen, der, ſtorione di Ruſſia.

Hauſenblaſe, colla di peſce.

Hausfrau, padrona di caſa.

Hausgenoß, abitante dell' iſteſſa caſa.

Hausgeräth, arneſi, utenſili, mobili, maſſerizie di caſa.

Hausgeſinde, ſervidori, ſervi di caſa.

Haushalten, governar la caſa.

Haushalter, economo, ſpenditore.

Haushälterinn, economa, ſpenditrice.

Haushaltung, il governo domeſtico, di caſa, economia.

Hausherr, padrone di caſa.

Haushofmeiſter, maeſtro di caſa, maggiordomo.

Hauſiren, far il merciajuolo, portar attorno mercanzie di caſa in caſa per venderle.

Hauſirkaſten, botteghina, bottegghino, che portano addoſſo coloro che vendono le merci per le ſtrade e caſe.

Hausknecht, ſervo, famiglio che fa le faccende più baſſe di caſa.

Häuslich, domeſtico, dimeſtico, di caſa; häusliche Geſchäfte, biſogne, affari domeſtici, faccende di caſa; ſich häuslich niederlaſſen, aprir caſa, fiſſar il domicilio, ſtanziarſi.

Hausmagd, ſerva di caſa.

Hausmannskoſt, la menſa, la tavola, il vitto giornaliero.

Hausmittel, rimedio dimeſtico, di caſa.

Hausmutter, madre di famiglia.

Hausrath, mobili, ſuppellettili, maſſerizie di caſa.

Hausſorge, cura delle faccende domeſtiche.

Hausſtand, ſtato domeſtico, di famiglia.

Hausſuchung, viſita de' giudici in una o più caſe.

Hausthüre, porta, uſcio di caſa.

Hausvogt, fattore, maeſtro di caſa, caſtaldo.

Hausweſen, le faccende di caſa, o domeſtiche, l' economia.

Hauswirth, padrone di caſa.

Hauswirthinn, padrona di caſa.

Hauswurz, ſempreviva, ſopravvivolo.

Hauszins, pigione, fitto di caſa.

Haut, cute, pelle, cuojo, buccia; in der Haut hangen, eſſer oſſa e pelle, eſſer il ritrat-

ritratto dello ſtento; er fährt aus der Haut, egli non cape nella pelle per la gioja, o altra paſſione, egli non può ſtar nella pelle, la camicia non gli tocca il culo; mit der Haut bezahlen, laſciare la pelle; er iſt eine gute ehrliche Haut, egli è un buon uomo, un uomo di buona paſta, di benigna natura.

Häutchen, pellicola, pellicula, pellicina, bucciolina, membrana, tunica, buccia ſottile.

Häuten, ſpogliarſi, deporre, cangiar la ſpoglia, gettare, por giù la ſcoglia, la pelle.

Hebamme, levatrice, mammana, comare, madrina, raccoglitrice.

Hebebaum, lieva, leva, ſtanga da ſollevare, o ſollalzare peſi.

Hebel, leva, lieva d'un altaleno.

Heben, levare, alzare, rilevare, ſollevare; aus dem Sattel heben, ſcavalcare, ſcavallare, far cadere di grazia, dare il gamberto, ſcavalcare; ein Kind aus der Taufe, levare dal ſacro fonte, tenere a battesimo; Geld heben, riſcuotere danaro, far la riſcoſſa de' danari; eine Krankheit, guarire affatto, interamente.

Heber, der Wundarzte, elevatorio, ſifone; kleiner, ſifoncino; der Heber und Leger ſeyn, eſſer colui che fa tutto, l'anima di alcun affare, dar le moſſe a' tremuoti, dar l'orma a' topi, dar fuoco alla girandola.

Hebräer, Ebreo.

Hebräiſch, ebraico, ebreo.

Hebung, alzamento, alzata, levazione, levata, levamento.

Hechel, pettine da lino, da canapa o da lana; einen durch die Hechel ziehen, cardeggiare, cardare, ſcardaſſare uno, dargli il cardo, levar i pezzi ad alcuno, barter la caſſa addoſſo a uno, lacerarlo, morderlo.

Hecheln, pettinare il lino, la canapa, la lana.

Hecht, luccio.

Hecke, c'n Buſch, ein Strauch, beſonders mit Dornen, ceſpuglio, ſterpo, prunaja, prunajo, pruneto, ſterpo; ein lebendiger Zaun, ſiepe, ſiepaglia, fratta, chiudenda di pruno, o altri ceſpugli; von Vögeln, covata, nidiata, nidata d'uccelli.

Hecken, figliare, partorire; von Vögeln, covare, nidificare.

Heckzeit, der Vögel, covatura, il tempo, la ſtagione del far l'uova, del fare il nidio; anderer Thiere, il tempo di figliare, di partorire, parlando di gatte.

Heer, eſercito, armata, ſtuolo.

Heerd, focolare; der Vögel, aja, paretajo.

Heerde, greggia, gregge, mandra, branco; kleine, greggiuola, piccola, gregge; eine Heerde Rinder, armento, branco.

Heerführer, condottiere, capo d'eſercito.

Heerlager, campo dell'eſercito.

Heerpauke, timballo, taballo, nacchera, nacchera.

Heerſtraße, ſtrada reale, ſtrada maeſtra.

Heerwagen, Geſtirn, arturo, carro.

Hefen, feccia, fondigliuola, ſedimento, poſatura.

Heſicht, feccioſo, impuro, che genera feccia.

Heft, manico, impugnatura; das Heft in Händen haben, avere la palla in mano, aver una coſa nella manica, tenerla nelle mani; ein Heft Papier, quinterno di carta.

Heftel, ſ. Häftel.

Heften, cucire.

Heftig, veemente, violento, gagliardo, impetuoſo, focoſo; adv. veementemente, violentemente, gagliardamente, impetuoſamente, fortemente.

Heftigkeit, veemenza, impeto, violenza, traſporto, furia, impetuoſità.

Heftnadel, agone, ago, aguglia grande.

Hehl, es kein Hehl haben, avere, non avere vergogna, ribrezzo di dire.

Hehler, naſconditore, o ricettatore; der Hehler iſt ſo gut als der Stehler, tanto ne va a chi ruba, che a chi tiene il ſacco, tanto ne va a chi tiene, quanto a chi ſcortica.

Heide, pagano, gentile, idolatra.

Heide, landa, pianura, campagna incolta; Art Kraut, erice.

Heidekorn, faggina.

Heidelbeere, mirtillo, coccola della mortella.

Heidelbeerſtrauch, mortella.

Heidenthum, paganeſimo, gentilità, gentileſimo.

Heidniſch, pagano, gentile, infedele, paganico, idolatra; adv. paganamente, paganicamente, gentileſcamente, a maniera di pagano.

Heil, ſalute, ſalvezza, proſperità; jemanden alles Glück und Heil wünſchen, deſiderare ogni bene, ogni ſorta di felicità.

Heil werden, guarire.

Heiland, il Salvatore.

Heilbar, ſanabile, guaribile, curabile, riſanabile, che ſi può ſanare o guarire, medicabile.

Heilbrunnen, fonte d'acque medicinali, curative.

Heilen, medicare, guarire, ſanare, riſanare.

Heilig, ſanto; adv. ſantamente.

Heiligen, ſantificare.

Heiligkeit, ſantità, ſantimonia.

Heiligmacher, ſantificatore.

Heiligſprechen, canonizzare, porre nel numero de' ſanti, ſantificare.

Heiligthum, ſantuario.

Heiligung, ſantificazione.

Heilkraut, erba medica, medicinale.

Heillos, ſcellerato, perverſo, malvagio, iniquo, empio, peſſimo, nefando, atroce, orribile.

Heilmittel, rimedio medicinale, medicamento, medicina.

Heilſam, ſalutare, ſalutifero, ſalutevole, giovevole, profittevole, utile, vantaggioſo.

Heilſamkeit, giovevolezza, giovamento, utilità, vantaggio.

Heilſamlich, ſalutevolmente.

Heilung, ſanazione, guarimento, guarigione, curazione, curagione.

Heimath, paeſe, patria, luogo natale.

Heime, grillo.

Heimfahrt, ritorno a caſa in vettura.

Heimfallen, ricadere, devolverſi, trasferirſi, pervenire.

Heimführen, condurre, menare, accompagnare a caſa.

Heimgehen, andare, ritirarſi a caſa.

Heimlich, ſegreto, naſcoſto, occulto, celato; heimliches Gemach, ſeceſſo; heimlicher Menſch, ſuſornione, taciturno, uom cupo, ſegreto, che non iſcuopre i ſuoi ſentimenti; adv. ſecretamente, ſordamente, di naſcoſto, di ſoppiatto, copertamente, naſcoſtamente, naſcoſamente, celatamente, in ſegreto, di ſecreto, ſottomano; es heimlich machen, far fuoco nell' orcio, far naſcoſamente i ſuoi fatti.

Heimlichkeit, ſegreto, ſecreto, arcano, miſtero, coſa occulta.

Heimmachen, ſich, ritornare a caſa.

Heimrecht, gius, diritto di naturalità.

Heimreiſe, ritorno, viaggio per ritornarſene a caſa.

Heimreiſen, ritornarſene a caſa, eſſer in viaggio per ritornare a caſa.

Heimſuchen, viſitare, dar viſita.

Heimſuchung, la viſitazione.

Heimtückiſch, viziato, malizioſo, malvagio, trincato, maliziato, maligno.

Heimweg, ritorno a caſa, e la ſtrada che conduce a caſa, o alla ſua patria.

Heirath, marrimonio, maritaggio.

Heirathen, ſpoſare, ammogliarſi, o maritarſi, prender moglie, o prender marito.

Heirathsſtifter, mezzano di matrimonio, ſenſale, cozzone, colui che fa matrimonj.

Heiſch, fioco, rauco, roco, affiocato, arrocato, arrantolato; heiſch werden, affiocare, arrocare.

Heiſchen, eſigere, domandare, richiedere.

Heiß, molto caldo, cocente, focoſo, infocato.

Heißen, befehlen, dire, ordinare, commettere; nennen, chiamare, appellare, nominare; was ſoll das heißen? che vuol dir queſto? das heißt, ciò è a dire; das heißt nichts, ciò viene a dir nulla.

Heißhunger, fame canina, bulimo, appetito divorante, male della lupa.

Heißhungerig, allupato, affamato, che ha fame canina, che patiſce di bulimo.

Heiter, ſereno, chiaro; heiter werden, raſſerenarſi, ſchiarirſi, divenire ſereno; ein heiteres Geſicht, viſo ſereno.

Heiterkeit, ſerenità.

Heitzen, ſcaldare.

Heitzer, ſcaldatore.

Held, eroe, campione.

Heldenmäßig, eroico, d'eroe; adv. eroicamente, da eroe.

Heldenmuth, eroiſmo, animo eroico, valore, coraggio, fermezza d'eroe.

Heldenthat, azione eroica, fatto illuſtre, impreſa eroica, ſegnalata, valoroſa, prodezza.

Heldinn, donna eroica, eroina, eroeſſa, campioneſſa.

Helfen, ajutare, ſoccorrere, ſovvenire, giovare, dare ajuto, dar mano, porgere ajuto, ſoccorſo, aſſiſtenza, ſuſſidio; tragen, beben helfen, ajutar a portare, a muovere un peſo; man hilft ſich ſo gut man kann, come aſino ſape, così minuzza rape; wozu dienen, nützlich ſeyn, giovare, ſervire, recar utile, eſſer buono, giovevole, proprio, valere, fruttare, far pro; es hilft nichts, non v'è riparo.

Helfenbein, avorio, avolio.

Helfenbeinern, d'avorio.

Helfer, ajutatore, ajutante, che ajuta, che dà ajuto.

Helferinn, ajutatrice, ajutrice, adjutrice, giovatrice, ajutante.

Hell, lucido, lucente, riſplendente, chiaro, luminoſo; hell machen, ſchiarare, riſchiarare, luſtrare, ripulire; helle Stimme, voce chiara, ſonora, canora; die Stimme wird hell, la voce ſi riſchiara, diviene chiara; adv. chiaro, chiaramente; hell ſehen, ſingen, vedere, cantare chiaro.

Hellebarde, alabarda, labarda.

Hellebardier, alabardiere, lanzo.

Heller, obolo, obole; nicht einen Heller werth ſeyn, non valer un obolo, un lupino; keinen Heller haben, non aver un becco di quattrino; ich gebe keinen Heller dafür, io non ne darei un obolo, un quattrino.

Hellglänzend, che ſplende chiaro, lucenteiſſimo, chiariſſimo.

Hellklingend, hellautend, che rende ſuono chiaro, acuto, ſonoro, ſquillante, penetrante, riſonante.

Hellleuchtend, che luce chiaramente, luminoſiſſimo, lucidiſſimo.

Helm, elmo, celata, casco, cascetto, armadura di capo.

Helmzierde, ornamenti dell'elmo.

Hemd, camicia, camiscia; das Hemd iſt mir näher als der Rock, ſtrigne più la camicia, che la gonnella, più vicino è il dente che neſſun parente.

Hemmen, arreſtare, fermare, impedire, impacciare, ritenere, trattenere.

Hemmkette, catena con cui ſi ferman le ruote d'una carrozza nello ſcendere per una china troppo ripida.

Hemmſchuh, pezzo di legno concavo con cui ſi ferman le ruote.

Hemmung, il fermare, l'arreſtare, l'impedire una coſa, oſtacolo, impedimento. oppoſizione.

Hengſt, cavallo intero; in Stuttereyen, ſtallone, emiſſario.

Henkel, manico di vaſo.

Henken, impiccare.

Henker, boja. carnefice, giuſtiziere, manigoldo; der Henker! canchero! coſpetto! può fare il gran diavolo! einen zum Henker ſchicken, mandare, raccommandare alle forche, alle beate forche; daß dich der Henker hole! gehe zum Henker! che il boja ti fruſti, t'impicchi, va alle forche, va in mal' ora; immer den Henker zu braten haben, aver da pettinar lana ſardeſca, eſſer ſempre in faſtidj, o in travagli; in des Henkers Namen! in malora! was Henker iſt das? che diavolo è queſto?

Henkersknecht, ſervo del boja.

Henne, gallina; junge Henne, pollaſtra; das Ey will klüger ſeyn als die Henne, i paperi voglion menare a ber le oche.

Herab, d'alto in baſſo, da alto in giù.

Herabfallen, cader giù, a baſſo; auf einmal herabfallen, piombare, cadere furioſamente da alto.

Herabhängen, pendere giù.

Herablaſſen, avvallare, abbaſſare, calare, far ire a valle, diſcendere, mandar giù, far calare, far andar giù, a baſſo; ſich, abbaſſarſi, umiliarſi.

Herablaſſung, il calare, l'avvallare, il mandar a baſſo, in giù; fig. abbaſſamento, ſommiſſione, umiliazione, avvilimento volontario, o di ſe medeſimo.

Herabrauſchen, cader giù, venir in giù con iſtrepito, con iſcroſcio.

Herabſteigen, ſcendere a baſſo, diſcendere

Herabſtürzen, precipitare, buttare, gettare da una rupe; ſich, precipitarſi, cader giù a precipizio, a trabocco.

Herabſtürzung, precipitamento, precipitazione, il precipitare, e'l precipitarſi.

Herabtriefen, deſtillare.

Heran, appreſſo, vicino, accanto, accoſto.

Herannahen, avvicinarſi.

Herannahend, approſſimante, avvicinante.

Herannahung, avvicinamento, approſſimamento, approſſimanza.

Heranwachſen, creſcere, divenir più grande.

Heraus, fuori, fuora.

Herausbringen, condurre, menare, o portar fuori, far uſcire, cavare.

Herausfordern, ſfidare, disfidare, infiſtare, chiamar l'avverſario a duello.

Herausgeben, dar fuori, metter fuori; ein Buch, dare un libro, un'opera al pubblico, pubblicarla colle ſtampe.

Herausgehen, andar fuori, uſcir fuori; Flecken, die herausgehen, macchie che vanno via, che ſe ne vanno.

Herauskommen, venir fuori, uſcire; die Rechnung kömmt heraus, il conto torna; es würde was ſchönes herauskommen, ne uſcirebbe una bella roba.

Herauslaſſen, laſciar uſcire, laſciare andar fuori, dar l'uſcita; ſich, ſcoprire i ſuoi ſentimenti, ſpiegarſi, dichiararſi, manifeſtarſi, allargarſi.

Herauslegen, mettere, porre fuori; ſich, portare innanzi, avanzare, piegare la teſta, il corpo fuori della fineſtra.

Herausnehmen, torre, levare, cavar fuori; ſich etwas, aſſumerſi, arrogarſi, prenderſi l'autorità, la licenza di fare, di dire; ſich zu viel, avanzarſi a troppo, prenderſi troppa confidenza, prenderſi delle licenze, trattar con troppa familiarità, affratellarſi, frammetterſi dove non tocca, uſcir del dovere.

Herausputzen, aſſettare, adornare con grande applicazione, abbellire, affazzonare, raffazzonare, fregiare, aggentilire, acconciare, agenzare.

Herausreden, parlar fuor de' denti, parlare ſchietto; ſich, ſcolparſi, ſcuſarſi, ſcagionarſi, trovare qualche ſcuſa, ſutterfugio.

Herausſehen, guardar fuori, affacciarſi, metter fuora la faccia.

Herausſpritzen, ſchizzar fuori, ſchizzare, zampillare, ſpicciare, ſgorgare fuori, uſcir fuori con violenza.

Herauswickeln, ſich, diſimpegnarſi, diſimpacciarſi, disbrigarſi, diſtrigarſi.

Herauszwingen, coſtrignere a uſcir fuori, far uſcir per forza.

Herb, aſpro, acerbo, auſtero, lazzo, bruſco, afro.

Herbe, aſprezza, afrezza, acerbità, acerbezza.

Herberge, albergo, alloggio, oſteria.

Herbergen, albergare, alloggiare, ricevere ad albergo, dare albergo, oſpiziare, dar ricetto, ricoverare in caſa.

Herbey, quà, qui, da queſta parte.

Herbeykommen, venire appreſſo, accoſtarſi, avvicinarſi, approſſimarſi.

Herblich, asprigno, aspretto, acerbetto, afretto, afruzzo, lazzetto, bruschetto.

Herbringen, portare quà, recare, arrecare.

Herbst, autunno; wir haben einen guten Herbst gehabt, abbiamo avuto una buona raccolta, una ricca vendemmia.

Herbstlich, autunnale, di autunno.

Herbstmonat, Settembre.

Herbstzeit, l'autunno, la stagione d'autunno.

Herd, Herde, s. Heerd, Heerde.

Hercin, quà dentro, in questo luogo.

Hereingehen, entrare, andare dentro.

Hererzählen, raccontare, contare, narrare partitamente, minutamente.

Herfliessen, emanare, derivare, nascere.

Herführen, condurre, menare, apportare in questo luogo.

Herhalten, die Hand, den Hals, porgere, presentar la mano, il collo, esser sottoposto al cardo.

Hering, aringa.

Herisey, Art Kannevas, cannavaccio.

Herkommen, venire, provenire, procedere, derivare.

Herkommen, origine, estrazione, nascita, condizione, stirpe; von schlechtem Herkommen, di bassa nascita, oscura, di bassa condizione; ein altes Herkommen, usanza, consuetudine antica, vecchia.

Herleiten, far derivare.

Herleitung, derivazione.

Herlesen, leggere a viva voce.

Hermelin, ermellino, armellino.

Hermurmeln, borbottare, recitare sotto voce.

Hernach, dopo, poi, dipoi, poscia appresso, quindi, in seguito.

Hernieder, a basso, all'ingiù; hernieder steigen, scendere giù, a basso.

Heroisch, eroico, d'eroe.

Herold, araldo.

Herplappern, recitare sconsideratamente, dar chiacchiere, far come la putta al lavatojo.

Herr, signore, padrone; zum Herrn machen, impadronire, far padrone; sich, impadronirsi, farsi padrone, occupare.

Herrechnen, contare, calcolare, computare, enumerare.

Herreichen, porgere, presentare, dare.

Herrisch, signoreggevole, signorevile, signorevole, altiero, magistrale, imperioso.

Herrlich, nobile, magnifico, eccellente.

Herrlichkeit, gloria, splendore, magnificenza, pompa, splendidezza.

Herrschaft, signoria, dominio, imperio, dominazione, balia, autorità, comando.

Herrschen, dominare, signoreggiare, sovraneggiare, padroneggiare.

Herrschend, dominante, signoreggiante, predominante.

Herrscher, dominatore, signoreggiatore, signore, sovrano.

Herrschsucht, imperiosità, vagghezza, desiderio intenso di signoreggiare.

Herrschsüchtig, vago di signoreggiare, di dominare, imperioso, signoreggevole; adv. imperiosamente, con alterezza.

Herrufen, chiamare alcuno perchè venga quà.

Herrühren, derivare, emanare, provvenire, procedere, nascere, trarre origine.

Hersagen, recitare, declamare.

Hersagung, recitamento, recitazione.

Herstammen, uscire, trarre l'origine, venire, nascere, discendere, esser discendente.

Herum, intorno, dintorno; ganz, rings herum, attorno attorno, d'ogni intorno, intorno intorno.

Herumbalgen, sich, abbaruffarsi, arruffarsi, accapigliarsi.

Herumdrehen, volgere, rivoltare, rivolgere, o muovere in giro, avvolgere, girare.

Herumdrehung, rivoltolamento, rivolgimento, rivoltamento, giramento.

Herumfliegen, volare attorno, o quà e là, aliare, alieggiare attorno.

Herumführen, menare, condurre attorno, quà e là; ein Pferd, passeggiare un cavallo.

Herumgaffen, guardar attorno da balocco, da goffo, girar intorno gli occhi goffamente, star a bada, riguardar d'ogni intorno.

Herumgehen, andar attorno, girare, andar in volta, e andare in quà e in là; es geht ihm im Kopfe herum, quella cosa gli gira per la testa, gli dà affanno.

Herumjagen, far girare, trottare, far correre in quà e in là qualcheduno, fargli far più gite.

Herumirren, errare, andare errando, andar vagando all'avventura, andar ramingo, aggirarsi.

Herumlaufen, correre in quà e in là, andar vagando, andar attorno, andar a girone, andar ajato.

Herummalken, brancicare, stazzonare, gualcire, maneggiare sconciamente.

Herumreisen, viaggiare, girare, far più viaggi, più gite.

Herumschleudern, lanciare, scagliare attorno, o in quà e in là.

Herumschlingen, avvincere, avvinchiare.

Herumschütteln, scuotere, dibattere, agitare in quà e in là.

Herumschweifen, andar errando, andarsi raggirando.

Herumschweifend, errante, vagabondo.

Herumschweifen, das, vagamento, vagazione, vagabondità.

Herumschwingen, lanciare, vibrare in giro, o quà e là.

Herumspazieren, passeggiare, spasseggiare, spaziare in quà, e in là.

Herumſprengen, ſtrabalzare.

Herumſpringen, ſaltare attorno, in quà e in là.

Herumſtöbern, rovigliare, roviſtare, trambuſtare, rifruſtare.

Herumtummeln, ein Pferd, maneggiare un cavallo eſercitandolo, maneggiarlo continuamente.

Herumwagiren, mit den Händen, arreggiarſi, muoverſi continuamente, geſteggiare, geſticolare.

Herumwälzen, rivoltolare, voltolare, rivolgere in giro, quà e là.

Herumwandern, trottare, camminar molto e a piedi, girare attorno, andare girando in quà e in là, far molti viaggi.

Herumwerfen, gettare quà e là, girare, buttare in quà e in là; ſich, dimenarſi, dibatterſi, agitarſi.

Herumwickeln, avvolgere, ravvolgere, volgere, torcere, piegare, intorno a q c.

Herumwinden, attorcere, attorcigliare, avvolgere intorno intorno.

Herunter, giù, ingiù, abbaſſo, a baſſo, all' ingiù.

Herunterkommen, venir giù, venir a baſſo, ſcendere, diſcendere, venir al di ſotto, cadere al baſſo, eſſer ridotto in minore ſtato, impoverire, ſcadere, declinare, abbaſſarſi, decadere.

Heruntermachen, Böſes nachſagen, lacerare, oltraggiare con maldicenze, ragliar le calze, o le legne addoſſo; ſehr ausſchelten, fare una ſciacquata, un ſolenne rabbuffo, una tagliata, ripaſſata, bravata, mangiarſi uno, ſopraffarlo con bravate, cantar la zolfa a uno, o oltraggiare, ſgridare con parole villane, ſvillaneggiare.

Hervorbrechen, prorompere, uſcir fuori con impeto, con violenza, aboccare, traboccare con violenza, ſpuntare.

Hervorbringen, produrre.

Hervorbringer, producitore, produttore.

Hervorbringerinn, producitrice, produttrice.

Hervorbringung, producimento, produzione.

Hervordringen, penetrar fuori, aprirſi un varco, uno ſfogo.

Hervorkommen, venir fuori, uſcire.

Hervorleuchten, rilucere, riſplendere, fare ſpicco.

Hervorquellen, ſcaturire, ſgorgare, ſpicciare, pollar fuori.

Hervorragen, ſopraſtare, ſopravanzare, avanzare, ſporgere, e ſorgere in fuori, ſportare.

Hervorragend, ſopraſtante, ſopravanzante, che ſporge in fuora, ſportante.

Hervorſpringen, ſaltar fuori.

Hervorſproſſen, germogliare, pullulare fuori.

Hervorſprützen, zampillare, ſchizzar fuori.

Hervorſtrecken, ſporgere.

Hervorſuchen, produrre in mezzo.

Hervorthun, ſich, ſegnalarſi, renderſi riguardevole, rimarchevole ſopra gli altri uomini.

Hervortreten, farſi innanzi, uſcir fuori a preſentarſi, rappreſentarſi, condurſi alla preſenza.

Herwaſchen, viel Zeug, far un cantar da cieco, infilzar parole, dir moltiſſime coſe ſenza ſugo, e ſapore alcuno, entrar nel pecoreccio, far un' agliata, una lunghiera, una tiritera, aggirarſi, anfanare a ſecco, abbacare.

Herweiſen, moſtrare, ſcoprire.

Herz, cuore; ſein Herz ausſchütten, aprir il cuore, ſcialarſi, ſfogarſi; gegen jemand, diſcrederſi con uno; alles vom Herzen wegſagen, ſcuotere, ſciorre, votare il ſacco; am Herzen liegen, ſtar a cuore, ſtar nel cuore, ſul cuore, o in ſul cuore; das Herz möchte mir bluten, mi ſento trafiggere l'anima, il cuore; im Herzen bethen, meditare, far la meditazione; Herz haben, eſſer di cuore, di gran cuore, d'alto cuore; kein Herz haben, eſſer di povero cuore, aver animo vile; das Herz haben, übers Herz bringen, ſofferire il cuore, patire il cuore, aver cuore, dar l'animo, baſtar il cuore, l'animo; ich kann es nicht übers Herz bringen, es ihm abzuſchlagen, non ho cuore, non mi dà l'animo di negargli quella coſa, non ho coraggio che baſti; nach Herzensluſt ſeyn, gehen, eſſere, trovare, andare ſecondo il ſuo cuore.

Herzählen, contare in preſenza di chiriceve, fare una lunga diceria, un minuto ragguaglio, dinumerare, enumerare.

Herzblatt, von Gewächſen, grumoletto.

Herzbrechend, che ſpezza il cuore, che fà pietà, flebile, dolente, lacrimevole, miſerabile, miſerevole, miſerando, compaſſionevole, cordoglioſo; adv. flebilmente, miſerabilmente.

Herzeleid, crepacuore, cordoglio.

Herzen, abbracciare, baciare, imprimer baci.

Herzensangſt, angoſcia, anſietà, travaglio di cuore, batticuore, affanno, oppreſſione.

Herzensfreund, amico di cuore, ſviſcerato, amico intrinſeco, il più caro amico.

Herzenskündiger, ſcrutatore de' cuori.

Herzgrube, la fontanella dello ſtomaco.

Herzhaft, animoſo, coraggioſo, bravo, ardito; adv. con gran cuore, animoſamente, arditamente, coraggioſamente.

Herzhaftigkeit, cuore, coraggio, animo, ardimento, valore, bravura, prodezza.

Herzkammer, ventricolo del cuore.

Herzklopfen, batticuore, battimento di cuore, palpitazion di cuore, palpitamento, battito, battiſoffia, battiſoffiola.

Herzlich, cordiale, affettuoso, di cuore, di buon cuore, affezionato, sviscerato, sincero; adv. cordialmente, sviscceratamente, di cuore, affettuosamente, sinceramente, con tutto il cuore; herzlich gern, con buon cuore, di buon cuore, col cuore, di cuore, di tutto il cuore; herzlich bitten, pregare con ogni affetto; herzlich verlangen, morir di voglia, bramare ardentemente, non veder l'ora; herzlich lieben, amare sviscceratamente.

Herzog, Duca.

Herzoginn, Duchessa.

Herzoglich, Ducale.

Herzogthum, Ducato.

Herzstärkend, cordiale, ristorativo del cuore, che conforta, rinvigorisce il cuore.

Herzstärkung, cordiale, un ben cordiale.

Herzueilen, avvicinarsi in fretta, accorrere.

Herzunahen, avvicinarsi, accostarsi.

Herzwurzel, fittone.

Hetze, caccia, che si fa con bracchi o altri animali.

Hetzen, einen Ochsen, far la caccia d'un toro; den Hund hetzen, adizzare, aissare, instigare, eccitare, ammettere il cane; Leute gegen einander hetzen, mettere in discordia, mettere zeppe, seminar zizzanie.

Hetzriemen, guinzaglio.

Heu, fieno.

Heuboden, fienile, fenile.

Heucheley, ipocrisia, ipocresia, ipocrità.

Heucheln, far l'ipocrita, affettar pietà, santità, divozione.

Heuchler, ipocrita, ipocrito, ipocritone, gabbadeo, bacchettone, graffiasanti, spigolistro, stropiccione, collotorto.

Heuchlerinn, donna ipocrita, bacchettona.

Heuchlerisch, ipocrito; adv. da ipocrita, con ipocrisia, simulatamente.

Heugabel, forca da fieno.

Heulen, von Wölfen und Hunden, urlare, ululare; der heulet, urlatore; weinen, piangere, lagrimare, belare.

Heulen, das, urlo, urlamento, ululo; von Menschen, urlo, schimazzo, doloroso, stride.

Heumarkt, mercato del fieno.

Heumonat, Luglio.

Heupferd, cavalletta, cicala.

Heurig, di questo anno.

Heuschober, mucchio, catasta, colmo di fieno.

Heuschrecke, cavalletta, grillo.

Heusense, falce fienaja, fienale.

Heute, oggi.

Heutig, di oggi, d'oggi, odierno; heutiges Tages, oggidì, al dì l'oggi, in oggi, oggi giorno.

Hexe, strega, stregona, maliarda, fattucchiare.

Hexen, far stregonerie, usar stregoneria, malia, gettar l'arte, far l'arti, far sortilegi, malefici.

Hexenmeister, stregone, ammaliatore, maliardo, fattucchiero, mago.

Hexentanz, ballo, ridda di streghe.

Hexerey, stregoneria, malia, fattura, arte; das ist keine Hexerey, ella non è una stregoneria, non ci vuol Marian dell'abaco per far questo.

Hieb, mit dem Degen, fendente, colpo di taglio, stramazzone; ein Hieb ins Gesicht, sfregio; mit der Peitsche, scoreggiata, staffilata, sferzata; mit der Pfote, zampata, colpo di zampa.

Hieher, in quà, quà, quì, da questa parte, in verso questa parte.

Hier, qui, costì, costà, in questo luogo; hier oben, hier unten, quì sopra, quà sotto.

Hieran, quì appresso, quì vicino, a ciò, a questa cosa, ci, ne.

Hierauf, quì sopra, sopra questo luogo, quassù; hernach, dopo ciò, dopo di che, poi, poscia, quindi.

Hieraus, quinci, di quì, di questo luogo, da questo luogo, indi, quindi.

Hierdurch, per quì, per di quà, per questo luogo.

Hierein, quì, quà dentro, ci, vi.

Hierherum, quì intorno, quì d'intorno, in questi contorni, in queste vicinanze.

Hierinnen, quì dentro, quà dentro, quì, in questo luogo; in dieser Sache, in ciò, in questa cosa.

Hieroben, quassù, quì sopra.

Hieroglyphisch, geroglifico; hieroglyphisch vorstellen, geroglificare, fare geroglifici, esprimer per via di geroglifici.

Hierum, quì intorno, quì d'intorno, in questa vicinanza, quì vicino, per ciò, per questo.

Hierunten, quaggiù, quì a basso.

Hiervon, di ciò, di questa cosa.

Hierzu, a ciò, per ciò.

Hiesig, questo, di questa città, di questo luogo, nostrale.

Himbeere, lampione, lampone.

Himmel, cielo; unter freyem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto, all'aria; am Throne, baldacchino.

Himmelblau, celeste, azzurro celeste, cileste, cilestro vivo, smeraldino.

Himmelfahrt, l'ascensione, la salita al cielo; Mariä, assunzione, o la festa, il dì dell'assunzione.

Himmelfahrtsfest, la festa dell'ascensione.

Himmelreich, il regno de' cieli, il paradiso.

Himmelsgegend, regione del cielo, punto cardinale.

Himmelskugel, globo celeste.

Himmelslauf, corso degli astri.

Himmelsstrich, clima, cielo.

Himmelswagen, le orse, cioè l'orsa maggiore e l'orsa minore.

Himmelweit, distante quanto il cielo dalla terra; es iſt ein himmelweiter Unterſchied, v'è un grandiſſimo divario; himmelweit wovon ſeyn, eſſer mille miglia lontano da una coſa.

Himmliſch, celeſte, celeſtiale; adv. celeſtialmente, divinamente.

Hin, là, colà, coſtì, a quel luogo, verſo quella parte, ci, vi; hin ſeyn, eſſer fuggito, finito, perduto, ſpacciato.

Hinab, d'alto in baſſo, giù, in giù, a baſſo.

Hinabfahren, den Fluß, andare a ſeconda del fiume.

Hinauf, in alto, verſo l'alto, ſu, in ſu, all'inſu, a monte; von hier hinauf, quinci ſu, di quì ad alto.

Hinaufgehen, andare ſu, in ſu, ſalire, montare, aſcendere.

Hinaufſteigen, montare, ſalire, aſcendedere, poggiare, andare ad alto.

Hinaufſteigend, aſcendente, che monta.

Hinaufſteigung, aſcendimento, aſcenſione, ſalita.

Hinaus, fuora, fuori.

Hinausbegeben, ſich, uſcir fuori, andar fuori.

Hinausgehen, uſcir fuori, ſortire, andar fuori; es wird alles über ihn hinausgehen, egli pagherà i lumi, e i dadi, ogni caſa ricaderà ſopra di lui, tornerà a ſuo ſvantaggio.

Hinausgreifen, portar fuori, ſtender fuori la mano, per pigliare alcuna coſa.

Hinausgucken, guardar fuori, metter fuori il naſo.

Hinaushaben, aver terminato, finito un libro, una lezione.

Hinausheben, levar fuori, mandar fuori, far uſcire alcuna coſa alzandola, ſollevandola.

Hinaushelfen, zum Kerker, zum Hauſe hinaushelfen, ajutare a uſcir della carcere, della caſa, facilitare l'uſcita, l'egreſſo.

Hinauslaufen, correr fuora, ridurſi, riſolverſi, tendere, riuſcire, riſtrignerſi, metter capo, terminarſi; alles läuft da hinaus, ogni coſa ſi riduce a ciò.

Hinauswollen, volere, o procurar d'uſcir fuori, d'andar fuori; ich will doch ſehen, wo das hinaus will, ſto a vedere, ove andrà a finire il giuoco.

Hinbringen, portare, condurre, traſportare colà, in quel luogo, paſſare, conſumare.

Hinderlich, impeditivo, che impediſce, che dà impaccio, ſcomodo; hinderlich ſeyn, eſſere d'impedimento, d'oſtacolo, impedire, impacciare, diſagiare, ſcomodare, attraverſare, intraverſare,

Hindern, impedire, impacciare, diſagiare, fermare, arreſtare, opporſi, contrariare, fronteggiare, intraverſare, ſoprattenere.

Hinderniß, oſtacolo, impedimento, ritegno, impaccio, difficoltà, imbarazzo, intrigo, ritardo.

Hinderung, impedimento, l'impedire, oſtacolo.

Hinein, entro, dentro, addentro, per entro, in dentro.

Hineindringen, penetrar addentro, internarſi, entrare addentro, inſinuarſi,

Hineingehen, entrare, andar dentro; es geht ſo viel in das Gefäß, entra tanto nel vaſo, il vaſo cape tanto.

Hineinkommen, entrare, venir dentro.

Hineinkönnen, potere entrare, paſſare; nicht, trovar l'uſcio ſerrato.

Hineinſchlagen, ficcare, cacciar dentro, piantare, far entrare a viva forza.

Hineinſtecken, ficcar dentro, introdurre, metter dentro.

Hineintreiben, einen Pfahl, ficcare, cacciar dentro, affondare un palo.

Hineinwärts, in dentro, di fuori in dentro, verſo il di dentro, verſo l'interiore.

Hinfahren, paſſare, traſportare, condurre là, colà, coſtì, a quel luogo in vettura; neutr. andar là in vettura; einen hinfahren laſſen, dare il volo a uno.

Hinfällig, labile, caduco, cadevole, caſcaticcio, fragile.

Hinfälligkeit, caducità, fragilità, debolezza, ſcadimento di forze.

Hinfort, hinführo, d'or innanzi, da quinci innanzi, nell'avvenire, in avvenire.

Hinführen, condurre, menar là colà.

Hingegen, all'incontro, al contrario, all'oppoſto.

Hingehen, andar là, andarvi, andarci, portarviſi; etwas hingehen laſſen, uſar connivenza, indulgenza, paſſarſi leggermente, manſuetamente d'un fallo commeſſo, paſſarla a uno; es ſoll dir nicht ſo hingehen, tu la pagherai, te ne coſterà, ſarai punito; das mal mag es ſo hingehen, ve la paſſo per queſta volta; es geht ſo hin, è coſa mediocre, paſſabile, può paſſare.

Hinken, andar zoppo, eſſere zoppo.

Hinkend, zoppicante, zoppo.

Hinkommen, venire, arrivare, giugner là, colà, a quel luogo, venirvi, giugnervi; wo iſt er hingekommen? dov'è egli andato? che è ſtato di lui?

Hinlangen, baſtare.

Hinlänglich, ſufficiente, baſtante, baſtevole; adv. ſufficientemente, ſuffizientemente, baſtevolmente, a ſufficienza, abbaſtanza.

Hinlänglichkeit, ſufficienza, ſufficienzia, ſuffizienza, ſoffizienza, ſofficientezza, baſtevolezza.

Hinlegen, mettere, porre là, in quel luogo, rimettere, riporre.

Hinnehmen, prendere, togliere, portar via; da nimm es hin, ecco prendi'o.

Hinnen, quà dentro, quì, quà, in queſta caſa; von hinnen, di quì, di quà.

Hinreichen, preſentare, porgere, ſtendere; genug ſeyn, baſtare, eſſere a ſufficienza, a baſtanza; bis an etwas reichen, arrivare.

Hinreißen, tirare, trarre, rapire, torre con violenza.

Hinrichten, giuſtiziare, juſt'ziare; eine Sache, giuſtiziare alcuna coſa, ſtraziarla, mandarla male, conciarla male.

Hinſinken, laſciarſi andare, laſciarſi cadere.

Hintanſetzen, laſciar indietro, laſciarſi. o gettarſi dietro alle ſpalle, laſciar da parte, mettere in non cale, diſprezzare, non far conto.

Hintanſetzung, traſcuranza, non curanza, diſprezzo, diſiſtima.

Hinten, dietro, addietro, nella parte di dietro, dopo; von hinten, di dietro.

Hinter, dietro, alle ſpalle.

Hinter, poſteriore, deretano, di dietro.

Hinterbringen, riportare, rapportare, riferire, ridire, raccontare, render conto.

Hintere, culo, poſtione, preterito, natiche, chiappe, le parti di dietro; den Hintern weiſen, moſtrar il più bel di Roma, moſtrare il culiſeo, il culo, il dietro a caſa.

Hintereinander, un dietro all'altro, l'un dietro all'altro, alla sfilata.

Hinterfuß, piè di dietro.

Hintergehen, circonvenire, ſorprendere, ingannare, gabbare, truffare, ſedurre, garabbullare.

Hinterhalt, imboſcata, appoſtamento.

Hinterhalten, naſcondere, diſſimulare, occultare.

Hinterhaus, parte deretana della caſa, caſa di dietro.

Hinterher, indietro, dietro; hernach, mals, dopo volta, dopo l'fatto, troppo tardi; hinterher ſind wir alle klug, del ſenno poi ſon ripiene le foſſe.

Hinterlaſſen, laſciare.

Hinterliſt, aſtuzia, malizia, furberia, inganno, accortezza, tratto, ingegno, mala induſtria, ſcaltrimento, ſottigliezza, artificio

Hinterliſtig, aſtuto, malizioſo, artificioſo, viziato, accorto, ſagace, inſidioſo, ſcaltro; adv. aſtutamente, artifizioſamente, artifiziatamente, malizioſamente, fittiziamente, con furberia, inſidioſamente.

Hinterquartier, calcagno, calcagnino della ſcarpa.

Hinterrücks, di dietro, roveſcione, di roveſcio.

Hinterſchleichen, ſorprendere, giuntare, aggirare.

Hinterſt, poſteriore, poſtremo; das hinterſte zu vorderſt kehren, mettere una coſa a roveſcio.

Hinterſtellig, reſtante.

Hinterſtreifen, die Aermel, rimboccare le maniche, sbracciarſi.

Hinterthell, la parte di dietro, poſteriore, deretana; des Schiffs, poppa.

Hintertreiben, ſraſtornare, far tornar indietro, impedire, attraverſare, intraverſare, ovviare, contrariare, fronteggiare, ſoprattenere, opporſi.

Hintertreibung, impedimento, l'attraverſare l'altrui diſegni.

Hintervierte, quarto di dietro di vitello.

Hinterwärts, indietro.

Hintritt, morte, tranſito, trapaſſamento.

Hinüber, di là, all'altra banda, oltre; hinüber fahren, geben, fliegen, tragen, ꝛc. condurre, traſportare, paſſare all'altra banda, paſſare, andare all'altra banda, tragittare, trapaſſare, traſvolare, trapaſſar volando, portar all'altra banda.

Hinunter, d'alto in baſſo, in giù, a baſſo, abbaſſo; den Fluß hinunterfahren, andar in giù, a ſecondo del fiume, ſcendere per un fiume.

Hinweg, via.

Hinweiſen, indirizzare, inviare, mandar colà qualcheduno.

Hinwenden, volgere, rivolgere, dirizzare, voltare da quella parte, verſo quel luogo.

Hinwerfen, gettar là, o gittar a terra, buttar via.

Hinwiederum, in cambio, in contraccambio, per render la pariglia, reciprocamente.

Hinzielen, mirare, dirizzar la mira verſo q. c.

Hinzufügen, aggiugnere, aggiungere, giugnere, unire.

Hinzugehen, andarvi vicino.

Hinzukommen, venirvi, accoſtarviſi.

Hinzutreten, accedere, farſi d'appreſſo, accoſtarſi, appreſſarſi.

Hippel, cialda, cialdone.

Hirn, cervello, cerebro, celabro.

Hirngeſpinnſt, chimera, fantaſima, invenzion fantaſtica, idee vane, viſioni, penſieri chimerici, fantaſtici.

Hirnlos, ſcervellato, dicervellato, cervellino, girellajo, ſventato, che ha meno cervello d'un'oca, d'un grillo, che ha il cervello nelle calcagna, privo di ſenno.

Hirnſchale, Hirnſchädel, cranio, teſchio.

Hirſch, cervo, cervio; junger, cervetto.

Hirſchbrunſt, frega, fregola de' cervi.

Hirſchgewelh, le corna del cervo, palco, rami, o valchi d'un cervo.

Hirſchhorn, corno di cervo, o cervino.

Hirſchjagd, caccia del cervo.

Hirſchkalb, cerviatto, cerviattello, cerbiatto, cervetto, cervietto.

Hirſchkuh, cervia, cerva.

Hirſe, miglio.

Hirſe-

Hirſebrey, polta, polriglia di miglio.

Hirt, paſtore, mandriano; kleiner, paſtorello.

Hirtengedicht, poeſia paſtorale, buccolica.

Hirtenhorn, corno di paſtore.

Hirtenhund, maſtino, can di paſtore.

Hirtenjunge, ſ. Hirtenknabe.

Hirtenknabe, paſtorello.

Hirtenmäßig, paſtorale, da paſtore.

Hirtenſtab, paſtorale, bacolo, bacchetta, verga di paſtore.

Hirtentaſche, taſca de' paſtori da riporvi il pane, panattiera.

Hirtinn, guardiana di vacche, villanella, paſtorella, e moglie del paſtore.

Hiſtörchen, iſtorietta, ſtorietta, ſtoriella.

Hiſtorie, ſtoria

Hiſtoriſch, iſtorico, ſtorico, appartenente a ſtoria; adv. iſtoricamente, ſtorialmente, iſtorialmente.

Hitzblatter, puſtula, puſtuletta.

Hitze, ardore, gran calore, calor eccelſivo, arſura, vampa, vampo, infocamento; Hitze vom Fieber, arſione; Mittagshitze, caldana, calura; die Hitze des Blutes, bollimento, bollor del ſangue; Erhitzung, ardore riſcaldamento, impeto, calore, ardenza, affetto, paſſione, deſiderio intenſo, vivacità, fervore, furia; in der Hitze, nel fervore, nel caldo, nel bollor della paſſione, ſul campo; in der erſten Hitze des Zorns, nel primo impeto, nel primo bollor della collera.

Hitzig, ardente, focoſo, caldo, infocato; ein hitziger Wein, vin caloroſo, gagliardo, potente; ſehr begierig, ardente, focoſo, deſideroſiſſimo, dedito, bramoſo; lebhaft, ardente, focoſo, fervente, viviſſimo; nicht ſo hitzig! adagio! pian piano! meno furia! hitzig werden, infocarſi, infiammarſi d' ira, d' amore; adv. ardentemente, caldamente, focoſamente, caloroſamente, ferventemente, con grande ardore, calore, fervore, veemenza, infiammatamente, con impeto, precipitoſamente.

Hobel, pialla; großer, piallone; kleiner, pialletto.

Hobelbank, banco, pancone da piallare.

Hobeln, piallare, ſquadrare, egualire, pulire e far liſcio il legname.

Hobelſpäne, copponi, toppe, ſpiallacciature, trucioli, falde, ſchegge che trae la pialla in ripulire il legname.

Hobelſtoß, piallata.

Hoboe, chiarina, cennamella, oboè.

Hoboiſt, cennamella, ſonatore di cennamella, oboiſta.

Hoch, alto; etwas hoch, altetto, altarello, alquanto alto; hoch, theuer kommen, coſtar caro; hohes Feſt, gran feſta, feſta ſolenne; hohe Schule, Univerſità; das hohe Alter, vecchiaja, vecchiezza; es iſt hohe Zeit, non c' è da perder tempo, preme grandemente.

Hochachten, ſtimare aſſai, aver in iſtima, in venerazione, in gran conſiderazione, far gran conto, tenere in gran conto.

Hochachtung, ſtima, riſpetto, conſiderazione, oſſervanza, riguardo, venerazione.

Hochadelich, nobiliſſimo.

Hochdeutſch, lingua Tedeſca ſcelta.

Hochfeyerlich, ſolenniſſimo, feſtiviſſimo; adv. ſolenniſſimamente, con grandiſſimo apparato.

Hochfürſtlich, ſereniſſimo.

Hochgeboren, illuſtriſſimo, eccellentiſſimo.

Hochheilig, ſantiſſimo, ſacratiſſimo.

Höchlich, altamente, grandemente, ſommamente; bitten, pregare iſtantemente, caldamente.

Hochmuth, orgoglio, ſuperbia, alterigia, alterezza, arroganza, grandigia, albagia, ſoſtenutezza.

Hochmüthig, orgoglioſo, baldanzoſo, gonfio, altiero, ſuperbo, burbanzoſo, borioſo, arrogante, proſontuoſo, fumoſo; hochmüthig werden, inſuperbirſi, inſuperbire; adv. orgoglioſamente, ſuperbamente, altieramente, enfiaramente, arrogantemente.

Höchſt, ſommamente, ſupremamente, al, in ſupremo grado, all' ultimo ſegno, ſuperlativamente, eſtremamente, grandiſſimamente, eccelſamente, ſovranamente, eccellentemente, eminentemente, perfettamente.

Höchſte, il più alto, il più ſublime; was alles übertrift, ſommo, ſupremo, ſuperiore, ſovrano, eccellente, emmentiſſimo, ottimo; der höchſte Grad, il più alto grado, il ſupremo, l' ultimo grado; Gewalt, ſovranità; aufs Höchſte kommen, arrivare al non più oltre, giugnere al colmo di q. c.

Höchſtens, al più, tutto al più, al ſommo.

Hochtrabend, enfiato, altiero, grandioſo, rigonfio, gonfio; hochtrabend reden, andare ſulle cime degli alberi, dar nel ſublime, nell' ampolloſo.

Hochwürden, voſſignoria molto reverenda.

Hochwürdig, molto reverendo; Hochwürdigſter, reverendiſſimo; das Hochwürdige, il Santiſſimo Corpo di Criſto.

Hochzeit, nozze.

Hochzeitbitter, invitatore alle nozze.

Hochzeiter, ſpoſo.

Hochzeithaus, caſa nuziale, caſa in cui ſi fanno le nozze.

Hochzeitleute, i convitati alle nozze.

Hochzeitlich, nuziale, nozzereſco, ſpoſereccio.

Hochzeitlied, canzona epitalamica, epitalamio, canto nuziale.

Hoch-

Hochzeitmahl, banchetto, convito nuziale.

Hochzeitſchmaus, paſto, ſtravizzo nuziale.

Hochzeitvater, il padre dell'uno degli ſpoſi, o colui che fa le ſpeſe delle nozze.

Höcker, ſcrigno, gobba, gobbetto; auf der Erde, collina.

Höckerig, gobbuzzo, gibboſo, ſcrignuto.

Höckern, addoſſarſi, porſi a doſſo, recarſi in doſſo.

Hode, teſticolo, coglione.

Hodenſack, borſa de' teſticoli, coglia, ſcroto.

Hof, corte; im Hauſe, corte, cortile; bey Hofe leben, vivere in corte; ein Hof um die Planeten, alone, corona del ſole, o della luna.

Höfchen, am Hauſe, corticino, corticella, cortiletto, cortiluzzo.

Hoffart, ſuperbia, orgoglio, alterigia, boria, faſto, grandioſità.

Hoffärtig, ſuperbo, orgoglioſo, altiero, baldanzoſo, borioſo, faſtoſo, vanaglorioſo, altero, altezzoſo; adv. ſuperbamente, orgoglioſamente, burbanzoſamente, alteramente, altezzoſamente, faſtoſamente.

Hoffen, ſperare, avere ſperanza, prometterſi.

Hoffnung, ſperanza, ſpeme, fiducia.

Hoffräulein, damigella di corte.

Hofgericht, magiſtrato ſupremo, configlio ſupremo

Hofgeſind, livrea, ſervidori di corte.

Hofjunker, gentiluomo ordinario della corte.

Hofleben, vita di corte, vita cortigiana, cortigianeſca.

Hofleute, cortigiani, gente, perſone della corte.

Höflich, corteſe, civile, gentile, manieroſo, affabile, oneſto; adv. corteſemente, civilmente, compitamente, con civiltà.

Höflichkeit, corteſia, civiltà, civilità, oneſtà, gentilezza, bontà, affabilità.

Hofmanier, maniera, foggia, cortigiana.

Hofmann, uomo di corte, cortigiano.

Hofmänniſch, cortigianeſco, da cortigiano; adv. da cortigiano, cortigianamente.

Hofmarſchall, mareſciallo di corte.

Hofmeiſter, eines jungen Herrn, ajo, governatore, maeſtro, pedante, pedagogo; auf einem Gute, fattore, o maeſtro di caſa, caſtaldo.

Hofmeiſterey, auf einem Gute, caſtalderia, fattoria, miniſtero del fattore in un podere e l'abitazione di eſſo.

Hofmeiſterinn, bey Kindern, aja; auf einem Gute, caſtalda, fattoreſſa.

Hofmeiſtern, farla da riformatore, da cenſore, criticare, cenſurare, crivellare, apporre al ſale, al ſole, appuntare, riformare, correggere.

Hofmode, foggia della corte.

Hofnarr, buffone di corte, giullare, giullaro.

Hofnung, ſperanza; Hofnung machen, dare ſperanza, far ſperare; der Hofnung leben, aver ſperanza, fidanza.

Hofrath, conſiglier di corte; das Collegium, il conſiglio aulico, di corte.

Hofſtatt, reſidenza, palazzo, corte.

Höhe, altezza, altura, altitudine, elevatezza; in die Höhe heben, levar in alto, alzare, innalzare, mandare in ſu, ſollevare; in die Höhe gehen, andare, ſalire in alto, in ſu.

Hoheit, altezza, grandezza, elevatezza, ſublimità, ſuperiorità, preminenza, excellenza.

Hoheprieſter, pontefice.

Hoheprieſteramt, pontificato.

Hoheprieſterlich, pontificale; adv. pontificalmente.

Hohl, cavo, vuoto, ſcavato, concavo, incavato; der hohle Leib, caſſo, caſſero, torace; eine hohle Stimme, voce ottuſa; hohl meſſen, ſognare le miſure.

Hohlbohrer, foratojo, ſucchio, ſucchiello.

Höhle, caverna, ſpelonca, antro, grotta, ſpeco; der wilden Thiere, tana, caverna, covile, antro, o luſtra; Höhlung, cavo, cavità, concavità, il concavo, foſſo, buca, tana.

Höhlen, ſcavare.

Hohlkehle, cavetto, gola, guſcio.

Hohlmeiſel, ſgorbia, ſcarpello a doccia.

Höhlung, concavità, concavo, cavità, cavo, buco; im Löffel, il concavo del cucchiajo.

Hohlziegel, tegolo, tegolino, tegola arcata.

Hohn, ſcherno, ludibrio, dilegione, beffa, ſcorno, vituperio; einem Hohn ſprechen, dir vituperi, villanie contro uno, inſultare, bravare; zum Hohne, per iſcherno, a onta, alla barba.

Höhnen, ſchernire, sbeffare, sbeffeggiare, burlare.

Höhnerey, ſchernimento, ſcherno, ludibrio, berteggiamento, corbellatura, ſcornacchiata, dilegione.

Hohnſprecher, inſultatore.

Höke, rivendugliuolo, rigattiere, rivenditore, barullo, treccone.

Höken, barullare, fare il rivenditore, il rivendugliuolo, rivendere a minuto; mit Obſte, treccare.

Hökerey, vendita, traffico a minuto, il barullare; mit Obſte, treccheria.

Höklnn, rivendugliola, rivenditrice, trecca.

Hokus Pokus, gherminelle, giuoco di mani.

Hold, propizio, amico, benigno, favorevole.

Holder, ſ. Hollunder.

Holdſelig, amorevole, grazioſo, benigno, dolce,

dolce, amabile, piacevole; adv. amorevolmente, graziosamente, piacevolmente, dolcemente.

Holdſeligkeit, graziosità, amorevolezza, amabilità, dolcezza, piacevolezza, bontà, benignità, clemenza.

Holen, prendere, pigliare, andare, venire a prendere, menare, portar via.

Holla, olà.

Holland, l'Olanda.

Holländer, Olandeſe.

Holländiſch, Olandeſe, d'Olanda; adv, all'Olandeſe.

Hölle, inferno; in die Hölle fahren, andar in perdizione, in bocca del diavolo; in die Hölle werfen, bey den Schneidern, far la bandiera.

Höllenhund, cerbero.

Höllenpein, tormento, ſtrazio infernale, eccesſivo.

Hölliſch, infernale, inferno; fig. terribile, orrendo, nefando, ſmiſurato, incomportabile, eccesſivo, diſperato.

Hollunder, ſambuco; von Hollunder, ſambucchino, di ſambuco.

Hollunderbeere, bacca, coccola di ſambucco.

Holper, monticello, ſcabroſità, bernoccolo.

Holperig, pieno di monticelli, diſuguale, ineguale, ſcabroſo, aſpro, ſcabro, bernoccoluto; holperig Erdreich, terreno a monticelli, diſuguale.

Holunke, galeone, manigoldo, gagliofſo, ſaccardello, guidone, uomo vile, dappoco, pelapiedi, piccaro, pitocco, cialtrone, briccone.

Holz, legno, legname; Brennholz, legna, legne; hartes, weiches, legno ſodo, legno dolce; Holz hacken, ſchiappar legne; Holz fällen, tagliar legno; Wald, boſco, ſelva; der Hirſch zieht zu Holze, il cervo ſi rimboſca, rientra nel macchione.

Holzapfel, mela ſalvatica.

Holzart, aſce da ſpaccar legna.

Holzbirne, pera ſalvatica

Holzbock, cavalletto da ſegar legname.

Hölzchen, legnerello, legnetto, ſtecchetto, fuſcellino, feſtuco, pezzettino di legno.

Holzen, legnare, far legne.

Hölzern, di legno; ein hölzerner Peter ſeyn, zoccolo, ſgangherato, ſciammannato, ſguajato, balordo, deſtro come una caſſapanca.

Holzhacker, fenditor di legna, colui che fende legname.

Holzhändler, venditor di legne, mercante di legname.

Holzhaufen, cataſta, mucchio, cumulo, maſſa di legne.

Holzicht, holzig, legnoſo, ligneo, che ha del legno.

Holzkammer, legnaja, ſtanza delle legne.

Holzmarkt, mercato delle legne, del legname.

Holzſchuppen, rimeſſa per le legna, legnaja.

Holztaube, palombo, colombaccio, colombella, colombo ſalvatico.

Holzwurm, tarlo.

Honig, mele; Honig im Munde, Galle im Herzen haben, oder führen, avere, o portare il mele in bocca, e il coltello, o raſojo a cintola.

Honigſeim, mele ne' favi, mele vergine.

Honigſüß, melato, dolce come il mele.

Honigthau, melata, rugiata dolce di conſiſtenza di mele, melume.

Honigtriefend, melifluo.

Hopfen, lupolo.

Hopfengarten, campo chiuſo da coltivare i lupoli.

Horchen, aſcoltare, ſtare cogli orecchi levati, o teſi; ſtare intentiſſimo per ſentire; heimlich, ſtar in aſcolto, ad aſcolto, porgere, o porre l'orecchio, orecchiare, origliare, ſorrecchiare, dar d'orecchio.

Horde, von Weiden, graticcio, caniccio.

Hören, udire, ſentire, intendere; ſchwer hören, eſſere ſordaſtro, aver le campane groſſe; nicht hören wollen, thun als hörte man es nicht, far orecchio, o far orecchie di mercante, far il ſordo, far le viſte di non udire; daß es alle hören, hörten, udenti tutti, in udienza di tutti.

Hörenſagen, etwas von Hörenſagen haben, ſapere per bocca d'altri, per udita, per aver inteſo dire.

Hörer, uditore, auditore, aſcoltante, aſcoltatore.

Hörerinn, uditrice, uditoreſſa, aſcoltatrice.

Horizont, orizzonte.

Horn, corno; ein Stoß mit den Hörnern, cornata; mit den Hörnern ſtoßen, cornegiare, cornare, dare una cornata, ferire colle corna; Hörner aufſetzen, piantar le corna, fare, porre le corna; far le fuſa torte; das Horn blaſen, ſonare il corno, cornare.

Hornbläſer, ſonator di corno, cornatore.

Hörnchen, cornicino, cornicello, cornicina, cornicella, cornetto.

Hornbrechsler, tornitore, torniero in corno.

Hörnern, di corno.

Hornhaut, an Füßen, ꝛc. callo, durità, calloſità; im Auge, cornea.

Hornig, calabrone.

Hornung, Febbrajo.

Hornvieh, beſtiame cornuto, beſtie cornute.

Hörſaal, auditorio, uditorio, udienza, ſala d'udienza

Hort, preſidio, rifugio.

Hoſe, Faß zu Butter, tinello, barile, vaſo da burro.

Hoſen, calzoni, brache, bracheſſe; ohne Hoſen, sbracato, ſenza brache.

Hoſenband, uſoliere, uſoliere, naſtro, o altro legame col qual ſi legano le brache.

Hoſenboden, fondo delle brache.

Hoſenbund, cintura delle brache.

Hoſenlatz, bracheta.

Hoſenſchlitz, lo ſparato delle brache.

Hoſianna, oſanna; Hoſianna ſingen, oſannare, cantare oſanna.

Hoſpital, oſpedale, ſpedale.

Hoſpitalvorſteher, ſpedalingo, ſpedaliere.

Hoſpodar, titolo che ſi dà ad alcuni principi vaſalli del Gran Signore.

Hoſtie, oſtia.

Hott, a deſtra, dalla parte deſtra.

Hub, l'alzamento, alzata, ſmoſſa, il fiore, il più ſcelto, la parte più, ſcelta più ſquiſita.

Hübelchen, auf der Haut, tumoretto, bozzolo, coccia, bitorzolo, bitorzoletto, ghianduccia, ghianduzza, bernoccojo; voller Hübelchen, bezzoloſo, bernoccoluto, bozzoluto, bitorzoluto, tumoroſo, tumoroſetto.

Hübſch, leggiadro, venuſto, formoſo, vago, gentile, avvenente, avvenevole, vezzoſo, bello, garbato, avviſtato; adv. leggiadramente, garbatamente, avvenentemente, bellamente, acconciamente, vagamente.

Hucke, gobbo, ſcrigno.

Hudeln, veſſare, nojare, travagliare, ſtrapazzare, tribolare, dar briga, moleſtare.

Hudler, ſtrapazzino, guaſtameſtiere.

Huf, unghia del cavallo; unghione, corno.

Hufe, trentina di bubulche o jugeri.

Hufeiſen, ferro di cavallo.

Huflattich, unghia cavallina, farfaro, tuſſillaggine.

Hufnagel, chiodo da' ferri di cavallo.

Hufſchlag, ferratura, il ferrare i cavalli.

Hufſchmied, maniſcalco, ferratore.

Hüftbein, oſſo dell' anca, oſſo ſcio.

Hüfte, anca, coſcia; die Hüfte verrenken, ſcoſciare.

Hüftlahm, ſciancato, che ha rotta o guaſta l'anca, che va ancajone.

Hüftweh, ſciatica; damit beladen, ſciatico, infermo di ſciatica.

Hügel, colle, collina, poggio, altura, altezza; kleiner, collinello, collinetto, colletto, poggerello, poggiolino; monticello, greppa, greppo, elevazione di terra.

Huhn, pollo; junges, pollaſtro, e pollaſtra, pollo giovane.

Hühnerauge, callo a' piedi.

Hühnerey, uovo di gallina.

Hühnergeyer, nibbio.

Hühnerhändler, pollajuolo, pollinar.

Hühnerhaus, pollajo, gallinajo.

Hühnerhund, bracco da fermo, cane da fermo.

Hühnerlaus, pidochio pollino.

Hühnerſteige, gabbia grande dove ſi tengono i polli.

Hühnervieh, pollame.

Huld, grazia, clemenza, benignità, favore.

Huldigen, fare, o rendere, preſtare omaggio.

Huldigung, omaggio.

Hülfe, ajuto, ajutamento, aita, ſoccorſo o ſuſſidio; kleine, ajutarello, piccolo ajuto; Hülfe leiſten, preſtar ajuto, ſoccorſo; um Hülfe ſchreyen, gridare ajuto.

Hülfleiſtung, ſovvenimento, ſovvenenza, ſovvenzione, ſoccorrimento, il dare, porgere, preſtar ajuto.

Hülflos, privo d'ajuto, di ſoccorſo.

Hülfreich, ſoccorrevole, officioſo, pietoſo, benefico.

Hülfsmittel, amminicolo, ajuto, ſollievo; mezzo.

Hülfsvölker, truppe, milizie ausiliarie.

Hülfswort, verbo ausiliario.

Hulſter, borſe, ſacchetti attaccati alla ſella del cavallo, ove ſi pongono le pittole.

Hülle, velame, velamento, velo, coprimento, mantello, invoglio, veſte; die Hülle und Fülle haben, aver a ribocco, a fuſone, in chiocca, in gran copia, abondevolmente, copioſamente; a gran dovizia, a bizeffe, a diluvio, affogar nella roba, aver d'ogni ben di Dio, aver un ſubiſſo, un mare d'ogni bene.

Hulle, die Frau, trentavecchia, biliorſa, verſiera.

Hülſe, buccia, guſcio, ſcorza.

Hülſenfrucht, legume, civaja.

Hummel, pecchione, fuco, calabrone.

Humpe, Humpen, pecchero, tonfano, ciotolone, bicchierone.

Hümpeln, ſtrapazzare, guaſtare il meſtiere, acciabattare, acciarpare, abborracciare un lavoro.

Hund, cane; junger Hund, carello, catellino; er kann keinen Hund aus dem Ofen locken, egli non ſa, non può cavare un ragno d'un buco, egli affogherebbe ne' mocci, alla porticciuola, in un bicchiere d'acqua, egli è un' oca impaſtojata, e' non torrebbe ad accozzar tre palle in un bacino, egli aombra, o inciampa ne' ragnatelli; egli non ſa uſcir di nulla ch'e' faccia; der mit allen Hunden gehetzt iſt, bagnato, e cimato, ſorcio ricotto, putta ſcodata; hier liegt der Hund begraben, qui è dove giace nocco, qui ſta il punto, coſtì mi cade l'ago.

Hundähnlich, cagnazzo, ſimile al cane.

Hündchen, cagnolino, cagnuolino, cagnoletto, cagnetto, canino, cagnuccio, cagnuc-

cagnucciolo, catellino, cucciolo, cucciolino, e cagnina.

Hundegebalg, spellicciatura de' cani.

Hundehütte, canile, stanza de' cani.

Hundeloch, canile; fig. prigione oscura, carbonaja, carcere angusta, ed oscura.

Hundert, cento; hundert und funfzig, centocinquanta.

Hundert, das, il cento, il centinajo.

Hundertfach, hundertfältig, il centuplo, cento volte il doppio, cento volte tanto; hundertfach vermehren, centuplicare.

Hundertjährig, centenario, che ha cent' anni.

Hundertmal, cento volte.

Hundertste, centesimo; das Hundertste ins Tausendste mengen, entrar nel pecoreccio, saltar di palo in frasca, favellar per buffe, e per baffe.

Hunderttausend, centomila.

Hundescheu, paurosо de cani, che ha paura de' cani.

Hundewärter, canattiere.

Hündinn, cagna; kleine, cagnina, cagnuolina, cagnuola.

Hündisch, canino, cagnesco, cagnazzo, da cane; adv. da cane, a guisa di cane, caninamente.

Hundsgras, gramigna; dünnes, gramignuola.

Hundsschnauze, muffo, ceffo di cane.

Hundsstern, sirio, il can celeste, canicola, canicula, cane.

Hundstage, la canicola, i giorni canicolari, caniculari.

Hunger, fame; den Hunger stillen, sfamarsi, cavarsi la fame; Hunger ist der beste Koch, il miglior intingolo è l'appetito; Hunger thut weh, la fame caccia il lupo dal bosco, bisognino fa trottar la vecchia, bisognino fa l'uomo ingegnoso.

Hungerig, affamato, che ha fame; hungerig machen, affamare, indur fame, far venir voglia di mangiare.

Hungerleider, un affamaruzzo, povero in canna, miserabile; aus Geiz, piccaro, pittoccso, miserone, sordido, spizzecca, gretto, pittima cordiale.

Hungern, aver fame, affamire, essere affamato.

Hungersnoth, fame, carestia, penuria di viveri.

Hüpfen, saltellare, balzellare, andar saltellone, o saltelloni, andar balzelloni, saltabellare, far salti, corvettare, balzare, scambiettare.

Hüpfend, saltellante, balzellante, che balzella, che salta; adv. saltellone, saltelloni.

Hürde, graticcio.

Hure, puttana, bagascia, meretrice, baldracca, cialtrona, corrigiana, buldriana, briffalda, carogna, lupa, cagnaccia, vacconaccia, landra, sgualdrina, vacca, donna da partito, femmina da conio, buona roba; zu den Huren gehen, andar a puttana, andar in chiasso, o in gattesco, je gröbere Hure, je besser Glück, bocca baciata non perde fortuna.

Huren, puttaneggiare, bordellare, usare con donna a uomo fuor di matrimonio.

Hurengesindel, bordaglia, canagliaccia.

Hurenhaus, bordello, prostibolo, chiasso, lupanare, porcile, baccano, porcil di Venere.

Hurenhengst, puttaniere, bordelliere, lussurioso, libidinoso.

Hurenwirth, ruffiano.

Hurenwirthinn, ruffiana.

Hurer, fornicatore, puttanniere, bordelliere.

Hurerey, fornicazione, peccato carnale, o della carne; puttaneria, puttania, puttaneggio.

Hurkind, figlio o figlia di puttana, bastardo, figlio o filia spuria, illegittima, nato di cento albumi.

Hurtig, pronto, leggiero, spedito, snello, lesto, spicciativo; adv. subito, presto, prestamente, prontamente.

Hurtigkeit, subitezza, prestezza, speditezza.

Husten, der, tossa, tosse.

Husten, tossire; das Husten, tossimento, il tossire.

Hut, cappello; alter, grober, cappelluccio; den Hut abnehmen, cavarsi il cappello, scappellarsi; den Hut aufsetzen, mettere in capo, coprirsi; ein Hut Zucker, pane di zucchero.

Hut, Obhut, guardia, custodia; auf der Hut seyn, auf seiner Hut seyn, stehen, mettersi, porsi, stare in guardia, badare a se, avvertire, star attento, stare a riguardo, star cogli occhi aperti, assentito, accorto, star all' erta, star in cervello; Trift, pascolo, pastura.

Hütchen, cappelletto, cappellino; unter dem Hütchen mit jemand spielen, intendersela con uno, agire di concerto.

Hüten, guardare, custodire, tener in guardia, tener in custodia, aver cura, aver l'occhio, invigilare, prender guardia, pigliarsi pensiero di alcuna cosa; sich hüten, guardarsi, preservarsi, astenersi, avvertire, ripararsi, aver l'occhio.

Hüter, Wächter, guardatore, guardiano, guardiuolo, custode, guardia.

Hüterinn, guardiana, guardatrice, custoditrice.

Hutfutteral, cappelliera.

Hutkopf, la forma del cappello.

Hutmacher, cappellajo, facitor di cappelli.

Hütsche, sgabello, sgabelletto.

Hutſchnur, cordone di cappello.

Hüttchen, cappannella, cappannuccia, capannuccio, capannetto, tugurietto.

Hütte, capanna, capannuccia, capannella; ein ſchlechtes, niedriges Haus, tugurio, caſuccia, caſuzza, caſupola.

Hüttenrauch, riſigallo, ſandracca minerale.

Huy, in einem Huy, in un attimo, in un ſubito, in un baleno, in un iſtante; zu huy ſeyn, andare all' impazzata, paſſarla a guazzo, operare in caccia e in furia, precipitoſamente.

Hutzeln, mele, pere ſecche, ſeccumi.

Hyacinth, iacinto, giacinto, pietra.

Hyacinthe, giacinto, iacinto, fiore.

J.

Ja Jak

Ja, sì; ja wohl, ja freylich, sì davvero, sibbene, sì veramente, sì certo, certo che sì; o ja, oh sì.

Jacht, caravella, saettia.

Jäckchen, giubboncello, giubboncino, giubbettino, farsettino.

Jacke, giubberello, farsetto, farsettino, camiciuola.

Jagd, caccia, cacciagione.

Jagdhund, cane da caccia, bracco.

Jagdrecht, gius, diritto della caccia.

Jagdſchiff, caravella, saettia.

Jagen, cacciare, andar a caccia; mit dem Pferde, correre a cavallo o in vettura a tutta briglia; in vollem Jagen, a tutta carriera, a briglia sciolta.

Jäger, cacciatore.

Jägerey, la caccia, la cacciagione.

Jägerhorn, corno dei cacciatori.

Jägermeiſter, capitano della caccia, capocaccia, cacciator maggiore.

Jäh, erto, ripido, scosceso, dirupato; plötzlich, subitaneo, repentino, improvviso; voreilig, unbedachtſam, sconsiderato, precipitoso; adv. repentinamente, improvvisamente, sconsideratamente, precipitosamente.

Jählings, repentino, subitaneo, subito.

Jahr, anno; ein halbes Jahr, sei mesi, semestre; übers Jahr, d'oggi, d'ora a un anno; ein Jahr ums andere, un anno sì, un anno no; in ſeinen beſten Jahren ſeyn, essere nel fior degli anni; der ſchon bey Jahren, in die Jahre iſt, uomo d'età provetta, avanzata, uomo avanzato in età, d'un' età avanzata.

Jahrbuch, cronaca, cronica, libro annale, annali.

Jahreszeit, stagione.

Jahrhundert, secolo.

Jährig, d'un anno.

Jährlich, annuo, annuale, annuario, d'un anno; adv. annualmente, d'anno in anno, ogn'anno.

Jahrmarkt, mercato annuo, mercato, che si fa ogn' anno.

Jähzorn, iracondia, sdegnosità.

Jähzornig, iracondo, adirato.

Jakob, Giacopo, Giacomo.

Jak Jau

Jakobsſtab, balestriglia.

Jalappe, ialappa.

Jammer, guai, lai, lamento; Elend, Noth, miseria, calamità, sconsolazione, guajo, stato deplorabile, epilessia, mal caduco.

Jammerleben, vita tribolata, miserabilissima.

Jämmerlich, miserabile, degnissimo di compassione, compassionevole, lamentoso, lamentevole, tribolatissimo, deplorabile, luttuoso, cordoglioso, infelicissimo; ſehr ſchlecht, pessimo, misero, spregievolissimo; adv. miserabilmente, pietosissimamente, a guajo.

Jammerlied, lamentazione, gran lamenti.

Jammern, gemere, gemire, guajolare, trayggere guaj, dolersi, rammaricarsi, lamentarsi altamente, dolorosamente, cordoglioſamente, strapinarsi; es jammert mich, ciò mi fa scoppiar il cuore, mi muove a compassione, mi squarcia il cuore, le viscere, m'addolora, m'accora, mi duole, mi rincresce fortemente.

Jammerthal, la valle di miseria, misera valle, valle di pianto.

Jammervoll, doloroso, miserabile, deplorabile, gemebondo, dolente, addolorato, sconsolato.

Janitſchar, Giannizzero.

Jänner, Gennaro, Gennajo.

Jaſmin, gelsomino.

Jaſpis, diaspro, iaspide.

Jäten, sarchiare.

Jäten, das, sarchiamento.

Jäthacke, sarchio, sarchiello.

Jauchart, Jauchert, } jugero, bubulca, bifolca.

Jauchzen, giubilare, far giubilo, allegrezza, gongolare, festeggiare, menar festa, esultare, galluzzare, ringalluzzare, far galloria, essere in galloria, gallorarsi.

Jauchzen, das, galloria, giubilo, giubilazione, giubilamento, giubilio, letizia, festa, gioja, allegrezza, bombanza, esultazione.

Jauchzend, giubbilante, pien di giubilo, che giubbila, giubbiloso, esultante.

Jawort,

Jawort, il sì, consenso, assenso, suffragio.

Jbisch, malvavisco.

Ich, io.

Je, jemals, mai, in alcun tempo; je zwey und zwey, a due a due.

Jedennoch, s. jedoch.

Jeder, ciascuno, ciascheduno, ogni, ognuno.

Jedermann, ciascheduno, ciascuno, ognuno, tutti, tutte le persone, tutta la gente.

Jederzeit, in ogni tempo, sempre.

Jedoch, pure, però, tuttavia, tuttafiata, nulladimeno, nientedimeno.

Jedweder, jeglicher, ciascheduno, ciascuno, ogni, ognuno.

Jemals, mai.

Jemand, qualcuno, qualcheduno, alcuno, chicchessia, chi si voglia, chiunque, chiunque si sia; jemand anders, qualchedun altro, qualcun altro, alcun altro, qualche altro.

Jener, quello, quella; von Personen, quegli; colui, coloro, quelli, quelle.

Jenner, s. Jdnner.

Jenseit, di là, oltre, oltra.

Jenseitig, ulteriore, che è di là.

Jenseits, di là, dall' altra banda.

Jesuit, Gesuita.

Jesuitenorden, l'ordine de' Gesuiti.

Jesus, Gesù.

Jetzig, presente, di questo tempo.

Jetzt, jetzo, jetzund, ist, adesso, ora, a quest'ora, in questo tempo, nel presente.

Igel, riccio, porco spinoso.

Ihr, voi.

Ihrer, di essa, di loro; ihrer viele, parecchi: es waren ihrer vier, erano quattro.

Ihrig, suo, sua, i suoi, le sue, vostre, loro.

Illumination, illuminazione, gran quantità di lumi accesi.

Illuminiren, illuminare, accender lumi, o fuochi; ausmalen, colorire, illuminare, miniare.

Iltis, faina.

Immarinirem, marinare.

Imme, s. Biene.

Immer, sempre, continuamente, di continuo, incessantemente, sempremai, ognora; auf immer, per sempre, in sempiterno, in perpetuo, a perpetuità; glaubet immer, credete pure.

Immerfort, continuamente, continuatamente, continovatamente, sempre, del continuo, incessantemente.

Immerhin, sia, stà bene, vada; er mag immerhin schreyen, per me gridi quanto vuole.

Immerwährend, perpetuo, continuo, perpetuale, non interrotto, eterno, permanente, stabile, durevole, immutabile; adv. perpetualmente, in perpetuo, per sempre, a perpetuità, in eterno.

Immerzu, continuamente.

Immittelst, in questo mezzo, in questo mentre, frattanto, trattanto, intanto.

Impfen, annestare, innestare, far un innesto, nettare, inserire, impiastrare, appiastrare.

In, in; in dem, der, den, nel, nella, nello, nel, negli, nelle.

Inbegrif, ristretto, compendio.

Inbrunst, fervore, affetto, zelo, veemenza, calore, ardore.

Inbrünstig, fervente, fervoroso, fervido, veemente, intenso; adv. ferventemente, con fervore, fervidamente.

Incarnat, incarnato.

Incognito, incogniro, incogniramente.

Indem, weil, siccome, posciachè, perciocchè, essendo che, stante che; während daß, mentre che; indem der Abend gekommen, venuta la sera.

Indessen, frattanto, in tanto, in questo mezzo, in questo mentre; gleichwohl, per altro, con tutto ciò, ciò non ostante.

Indianer, Indiano.

Indianerinn, Indiana.

Indianisch, indiano, indico, indo, dell' Indie, d' India.

Indig, indaco.

Infant, Infante.

Infanterie, infanteria, fanteria, soldatesca a piedi.

Infanterist, fantaccino, fante, pedone, soldato a piedi.

Infantinn, Infante.

Infel, oder Infel, infula, mitra, mitria.

Infusion, infusione; kleine, infusioncella.

Ingeheim, in segreto, di segreto, al segreto, segretamente, di nascosto, occultamente.

Ingenieur, ingegnere, ingegnero.

Ingenieurkunst, l'arte dell'ingegnere, la fortificazione.

Ingleichen, parimente, similmente, anche anzi, di più, inoltre, altresì.

Ingwer, zenzero, zenzevero.

Inhalt, il contenuto; einer Schrift, il contenuto, tenore, soggetto.

Injurie, ingiuria, villania.

Injurienproceß, processo per cagione d'ingiurie.

Injuriren, ingiuriare con parole, dir delle ingiurie, oltraggiar con parole.

Inländisch, del paese nativo, patrio, nostrale, di nostro paese, non esotico.

Inne, entro, dentro; gerad mitten inne stehen, stare nel ben mezzo, appunto in mezzo.

Innehaben, tenere, possedere, occupare.

Innehalten, arrestarsi, fermarsi, adestarsi,

ſtarſi, trattenerſi, ſoffermarſi, far alto; ohne innen zu halten, ſenza reſta.

Innerhalb, nell' interiore, al di dentro, per entro, interiormente, nella parte interiore, dentro, entro, intra, tra, fra.

Innerlich, interiore, interno; adv. interiormente, internamente, di dentro, intrinſecamente.

Innerſt, intimo, il più interno.

Innig, intimo, intrinſeco, ſviſcerato.

Innigkeit, intrinſichezza, ſviſceratezza, cordialità, appaſſionatezza, appaſſionamento, intimo ſentimento.

Innigſt, intimiſſimo, intrinſichiſſimo; adv. intimamente, intrinſecamente, ſtrettiſſimamente.

Innung, arte, il corpo d'un arte, o meſtiere, corpo d'artefici.

Inquiriren, inquiſire, procedere criminalmente.

Inquiſit, inquiſito, l'accuſato in cauſa criminale.

Inquiſition, inquiſizione, informazione.

Inquiſitor, inquiſitore, giudice.

Inſekt, inſetto.

Inſel, iſola; kleine, iſoletta, iſolotta.

Insgemein, comunemente, ordinariamente.

Insgeſamt, tutti quanti, tutti inſieme.

Inſiegel, ſigillo, ſugello d'uno ſtato, bolla, bollo, impronta del ſuggello.

Inſonderheit, ſpecialmente, particolarmente, ſingolarmente, preciſamente, ſegnatamente.

Inſonders, ſ. beſonders.

Inſtändig, iſtante, inſtante, premuroſo, vivo; adv. iſtantemente, inſtantemente, ſtantemente; caldamente, premuroſamente.

Inſtändigkeit, inſtanza, iſtanza, importunità, forza, veemenza, calore.

Inſter, panicolo, omento, rete di vitello, enteſtini di qualſiſia beſtia da macello.

Inſtrument, Werkzeug, iſtrumento, inſtrumento, ſtrumento, ordigno.

Inſul, ſ. Inſel.

Intendant, Intendente, Soprantendente.

Intereſſe, intereſſe, utile, merito, che ſi riſcuote de' danari preſtati, utile pecuniario, o pecuniale; auf Intereſſen geben, mettere danari a intereſſe; Nutzen, intereſſe, vantaggio, utile.

Intoniren, intuonare, intonare.

Intonirung, intonazione, intonatura.

Intrigue, intrigo, maneggio, pratica, negozio coperto, artifizio, rigiri.

Inventarium, inventario.

Inventiren, inventariare, fare inventario.

Inwendig, interiormente, internamente, di dentro, indentro.

Inzwiſchen, frattanto, intanto, in queſto mezzo; gleichwohl, però, tuttavia, con tuto ciò.

Joch, giogo; fig. giogo, ſervitù, ſoggezione, tirannia; unters Joch bringen, ſoggiogare, ridurre. das Joch abſchütteln, ſcuotere il giogo; ein Joch Ochſen, un pajo, una coppia di bovi.

Johann, Giovanni.

Johannisbeere, ribes, uva de' frati.

Johannisbeerſtrauch, ribes, pianta.

Johannisbrod, caruba, carruba.

Johannisbrodbaum, carrubo, carrubio, carrubbio, guainella.

Johanniskraut, iperico, erba di S. Giovanni.

Johanniswürmchen, lucciola.

Johanniterritter, Cavalier di Malta, Sangiovanita, Cavalier dell' Ordine equeſtre di S. Giovanni.

Joſeph, Giuſeppe.

Irden, di terra, terreo.

Irdiſch, terreſtre, terreno; irdiſch geſinnter Menſch, uom terreno, uom attaccato alle coſe terreſtri.

Irgend, forſe, a caſo mai; irgend ein, qualcheduno, alcuno, qualunque, qual ſi ſia, qualſi voglia.

Irgendwo, dovunque, dovechè, dove, ove che ſia, in qualunque luogo, in qualche luogo.

Irgendwoher, dondechè, da qualunque luogo, da qualche parte.

Irgendwohin, in qualche luogo.

Irre, ſmarrito, ſviato, traviato; irre führen, traviare, ſviare, ſorviare, disviare, far ſmarire la ſtrada; irre gehen, ſtriarſi, traviarſi; irre machen, ſconcertare; confondere, turbare; irre werden, ſconcertarſi, confonderſi, imbrogliarſi; irre reden, farneticare, delirare, in der Irre herumgehen, andar vagando all' avventura, eſſere errante, vagabondo, andar errando.

Irren, errare, prendere errore, o abbaglio, sbagliare, sbagliarla, ingannarſi, pigliar errore, pigliar equivoco, pigliar un granchio, un granciporro, equivocare; wo ich nicht irre, ſe non m' inganno; gröblich, gewaltig, ingannarſi a partito.

Irrgänge, andiriveni, giravolte.

Irrgarten, labirinto, laberinto.

Irrig, erroneo, erronico; adv. erroneamente, erratamente, con errore, per isbaglio.

Irrlicht, fuoco fatuo.

Irrſaal, errore, sbaglio.

Irrſtern, ſtella errante o erratica, pianera.

Irrthum, errore, sbaglio, abbaglio, fallo, equivoco; ein grober, erroraccio, error grave, groſſo, ſolenne, madornale, errore da pigliar colle molle; kleiner, erroretto, erroruccio, erroruzzo; aus dem Irrthume helfen, diſingannare, ſgannare, trar d' inganno, d'errore; ſeinen Irrthum einſehen, diſingannarſi, ſgannarſi, ricrederſi, uſcir d' inganno.

Irrweg, via dubbia, ſtrada falſa, labirinto.
Irrwiſch, ſ. Irrlicht.
Iſop, iſopo.
Itzig, itzt, itzo, itzund, ſ. jetzig, jezt, ꝛc.
Jubelgeſchrey, grido di giubilo, di giubilazione.
Jubeljahr, giubbileo, iubileo.
Jubiliren, giubilare, gongolare, far giubilo, feſta, galloria, galloriarſi, galluzzare, trionfare, godere, menar vampa, cantar vittoria, feſteggiare.
Juchten, di cuojo di Ruſſia.
Juchzen, gridare per allegrezza o come un imbriaco.
Jucken, pizzicare, aver prurito, aver voglia di grattarſi.
Jucken, das, pizzicore, prurigine, prurito, rogna.
Juckend, pruriginoſo, che induce prurito, prurigine.
Jude, Ebreo, Giudeo.
Judengaſſe, ghetto.
Judenpech, aſſalto, bitume giudaico; nero di ſpalto.
Judenſchule, ſinagoga, tempio degli Ebrei.
Judenſtadt, ghetto.
Judenthum, Giudaiſmo.
Jüdinn, un' Ebrea.
Jüdiſch, giudaico, giudeſco; das jüdiſche Land, la Giudea.
Jugend, giovinezza, giovenezza, giovanezza, gioventù, giovenrude, età giovenile.
Jugendlich, giovenile, giovanile, giovaneſco, di giovine, da giovine; adv. giovanilmente, giovenilmente, da giovane.
Julep, giuleppo, giulebbe.
Julius, Luglio.
Jung, giovane, giovine, che è ſul fiore dell' eſſer ſuo; junger Herr, Signorino; wieder jung werden, tornar giovane, ringiovenire; von Weine, Biere, nuovo, recente, novello.
Junge, ragazzo, garzone, giovanetto, giovanotto, fanciullo; Männlein, maſchio; eine Menge Jungen, ragazzaglia, ragazzame.
Jungenhaft, da ragazzaccio, da ragazzo diſcolo.
Jungenmäßig, giovanile, giovineſco, fanciulleſco, da giovane, a guiſa di giovane.
Jünger, diſcepolo.
Jünger, più giovane, di meno età.

Jüngerſchaft, diſcepolato.
Junges, von Thieren, figliuolino; von einem Vogel, pulcino, figliolino d'un uccchio; Junge kriegen, werfen, far figliuoli, figliare partorire.
Jungfer, vergine, pulcella, pulzella, zitella, roſa, donzella.
Jüngferchen, verginella, pulzelletta, donzelletta, donzellina.
Jungferkranz, ghirlanda, corona di vergine.
Jüngferlich, verginale, virginale, virgineo, vergineo; jüngferlich thun, far la ninfa, la delicata, la modeſta.
Jungfernknecht, damerino, donnaiuolo, civettone, civettino, vagheggino, zerbino, zerbinotto, bellimbuſto.
Jungfernſchänder, ſtupratore, diſflorator delle zitelle, ſverginatore.
Jungferſchaft, ſ. Jungfrauſchaft.
Jungferwachs, cera virgine.
Jungfrau, donzella.
Jungfrauſchaft, virginità, verginità, pulcellaggio.
Junggeſell, vergine, zitello; der nicht heirathet, ſcapolo celibe.
Junggeſellenſchaft, pulcellaggio, verginità.
Jüngling, giovine, giovane in freſca età, adoleſcente.
Jüngſte, il più giovane, cadetto, l'ultimogenito, il minor di tutti, l'ultimo; das jüngſte Gericht, il giudizio finale, univerſale.
Jüngſthin, recentemente, poco fa, ultimamente.
Junius, Giugno.
Junker, giovine gentiluomo, figlio di gentiluomo.
Jupiter, Giove.
Juriſt, giuriſta, juriſta, giurisprudente, giurisconſulto, legiſta.
Juriſtiſch, giuridico, juridico, legale, ſecondo la legge; adv. giuridicamente, con modo juridico, legalmente.
Juſt, giuſto, giuſtamente, appunto, per l'appunto, preciſamente.
Juſtiz, giuſtizia
Juſtizbeamter, uffiziale della giuſtizia.
Juwele, gioja, giojello.
Juwelier, gijoelliere, colui che vende gioie, o oreſice y ojelliere.
Izt, adeſſo, ora.

K.

Kabeljau, baccalà, baccalare, naſello ſalato.
Kachel, teſto, coccio da ſtufa.
Kachelofen, fornace, forno, ſtufa di teſti, di cocci, di tambelloni.

Kacken, caccare, fare i ſuoi biſogni; caccatura.
Kackhäuschen, das, caccatojo, ceſſo.
Käfer, ſcarafaggio
Käfich, gabbia; in Käfich thun, ſtecken, ingab-

ingabbiare, mettere in gabbia; fig. ingabbiare, imprigionare.

Kaftan, caffettano.

Käfter, camerino, ripoſtiglio, ſtanzino da riporvi maſſerizie; enges Gefängniß, ſegreta, prigione ſtretta, oſcura.

Kahl, calvo; kahl werden, incalvare, incalvire, divenir calvo; die Bäume ſind im Winter kahl, gli alberi nell' inverno ſono ignudi; nichtig, frivolo, vano; kahle Entſchuldigungen, ragioni, ſcuſe frivole, ricercate, vane, magre, fiacche, deboli, invalide, cattive.

Kahlkopf, teſta calva, pelata, uno ſpelacchiato, un calvo, voltojo del braſile.

Kahlmäuſer, cacaſtecchi, mignella, tignamicca, ſpizzeca, pittima cordiale.

Kahlmäuſerey, taccagneria.

Kahlmäuſerig, taccagno, ſtitico, ſordido; adv. ſordidamente, gretamente.

Kahn, battello, barchetta, barca, legnetto, naviglio, ſciatta, lancia; alter, ſchlechter, barcaccia; Menge Kähne, barchereccio, quantità di barche; Kahn vom Weine, fiore, muffa.

Kähnchen, battelletto, barchetta, barchettina, barchettino, barchetto, ſchifo, lancetta, paliſcalmo, ſola, viola.

Kahnicht, muffato, muffo, fiorito; kahnicht werden, muffare, eſſer compreſo da muffa.

Kahr, volta; die Kahr nehmen, pigliare la volta, voltar largo a' canti colla carozza.

Kaiſer, Imperadore, Imperatore, Ceſare.

Kaiſerinn, Imperatrice, Imperadrice.

Kaiſerlich, imperiale, d' imperio, o d' imperatore.

Kaiſerthum, l' imperio, impéro, il dominio, lo ſtato d'un imperadore.

Kalb, vitello; ein ſaugendes Kalb, vitello di latte, das Kalb austreiben, ſcorrer la cavallina, fare, o cavarſi ogni ſuo piacere ſenza freno, o ritegno.

Kälbchen, vitellino, vitelletto.

Kalben, figliare, partorire un vitello.

Kälberbraten, vitello arroſtito.

Kälberbruſt, petto di vitello.

Kälberhaft, pazzarello.

Kälberſtoß, lombata di vitello.

Kalbfleiſch, carne di vitello.

Kalbsbraten, ſ. Kälberbraten.

Kalbsfüße, piedi, peducci di vitello.

Kalbsviertel, un quarto, o quartiere di vitello.

Kaldaunen, trippe, budellame, interiora.

Kalender, calendario, almanacco.

Kaleſche, caleſſo.

Kalfatern, riſtoppiare navilj, calefatare, calafatare.

Kaliber, calibrio, portata.

Kalk, calcina, calce; ungelöſchter, calcina viva; Steine zu Kalk brennen, calcinare, cuocere le pietre, la calcina; den Kalk löſchen, ſtemperare la calcina; feiner Kalk, graſſello, fior di calcina.

Kalkbrenner, fornaciajo della calcina.

Kalkofen, fornace da calcina.

Kalmus, calamo odorato, aromatico.

Kalt, freddo.

Kälte, freddo, freddore, freddezza, freddura; ſehr große, ghiado, ſido, eccellivo freddo; vor Kälte erſtarren, agghiacciare, agghiadare, aſſiderare, quaſi morire di freddo.

Kälten, freddare, cagionar freddo, raffreddare, indur freddo.

Kältlich, freddiccio, alquanto freddo.

Kaltſchmidt, calderajo.

Kaltſinn, ſ. Kaltſinnigkeit.

Kaltſinnig, freddo, diſappaſſionato, indifferente, tiepido, non curante; kaltſinnig werden, intiepidire; adv. freddamente, diſappaſſionatamente.

Kaltſinnigkeit, freddezza, indifferenza, tiepidezza, accoglienza fredda, poco affettuoſa, poco amorevole.

Kamaſchen, uoſa; Kamaſchen anziehen, calzar le uoſa.

Kameel, cammello.

Kameelhaar, pelo della capra d'angola.

Kameelwärter, cuſtode di cammelli.

Kameleon, camaleonte, cameleonte.

Kamelott, cambellotto, ciambellotto, cammellino.

Kamerad, camerata, compagno, ſozio.

Kameradſchaft, conſorzio, dimeſtichezza, familiarità.

Kamille, camomilla, camamilla.

Kamin, cammino.

Kamiſol, camiciuola, farſetto, imbottito.

Kamm, pettine; zur Wolle, cardo; von Weintrauben, racimolo; an einem Kammrade, dente; der Pferde, criniera del cavallo; der Hähne und Schlangen, creſta di gallo.

Kämmen, pettinare, ravviar i capelli, ripulir i capo col pettine; Wolle, cardare, pettinare.

Kämmer, pettinatore.

Kammer, camera.

Kämmerchen, cameretta, camerella, cameruzza, camerotto.

Kammerdiener, cameriere, ajutante di camera.

Kämmerer, camarlingo, camerlingo.

Kämmereramt, camarlingato, camarlingatico, uffizio del camarlingo.

Kämmerey, camera del comune, erario, teſoreria del pubblico.

Kammerfrau, cameriera, donna di camera, o da camera.

Kammergericht, tribunale, magiſtrato, conſiglio della camera.

Kammerherr, ciamberlano.

Kämmerier, cameriere ſecreto.

Kammerjungfer, cameriera.
Kammerjunker, gentiluomo di camera.
Kammerlakay, garzone di camera.
Kammermädchen, cameriera.
Kammerrath, conſigliere della camera, delle finanze.
Kammertopf, orinale.
Kammertuch, cambraja.
Kammfutter, pettiniera.
Kammmacher, pettinagnolo.
Kammrad, ruota dentata.
Kampeln, ſich, riottare, quiſtionare, taccolare, contraſtare, batoſtare, contendere, far a gara, biſticciarſi.
Kampf, agone, lotta, combattimento, conflitto.
Kämpfen, lottare, combattere, gioſtrare, pugnare.
Kampfer, canfora.
Kämpfer, lottatore, combattitore, gioſtrante.
Kampfplatz, luogo, campo dove ſi combatte, ſteccato, aringo.
Kanal, canale.
Kanälchen, canaletto, canalino, piccolo canale.
Kanapee, canapè, lettuccio.
Kandiren, candire.
Kandirer, confettiere, confettatore.
Kandirerey, l'arte del confettiere.
Kaneel, ſ. Zimmet.
Kaninchen, coniglio.
Kaninchengarten, conigliera artifiziale.
Kanne, das Gefäß, boccale, vaſo di piombo.
Kannengießer, colui, che fa vaſellame di ſtagno.
Kanone, cannone.
Kanonenkugel, palla di cannone.
Kanonenſchuß, cannonata, colpo, tiro di cannone.
Kanonier, canoniere.
Kante, Seite, canto, banda, lato; der Rand, eſtremità, orlo, lembo, marca, orbiccio, margine; Art Spitzen, merli, merletti, bigherini, bigheruzzi, trine.
Kanzel, pulpito, cattedra, pergamo.
Kanzelley, cancelleria; geheime, ſegreteria.
Kanzelleybothe, meſſo di cancelleria.
Kanzelleybuchſtabe, lettera cancellareſca.
Kanzelliſt, cancelliſta, ſcrivano della cancelleria.
Kanzler, cancelliere.
Kapaun, cappone.
Kapaunbrühe, brodo di cappone.
Kapelle, cappella, chieſetta; Schmelztiegel, coppella.
Kapellengold, oro di coppella.
Kapellenſilber, argento di coppella.
Kapellmeiſter, maeſtro di cappella.
Kaper, die, cappero; Kapern, capperi; Kaperbrühe, ſalſa fatta con capperi.
Kaper, der, corſaro, corſale, armatore particolare; Schiff, nave armata per corſeggiare, armatore.

Kaperey, il corſeggiare, l'andare in corſo.
Kapern, corſeggiare, eſſere o andare in corſo.
Kaperſchiff, nave da corſeggiare.
Kapitel, capitolo, capo.
Kaplan, cappellano.
Kappe, Mütze, berretta; der Weiber vor dem Regen, cappa, o manto da donna, per ripararſi dal vento e pioggia; der Kinder, gonnellino de' bambini.
Kappen, die Hähne, capponare, accapponare, caſtrar i polli; die Strümpfe, rimpedulare le calze.
Kappfenſter, abbaino.
Kappkohl, cavolo capuccio, teſtuto.
Kappzaum, cavezzone, ſeghetta.
Kapriole, capriola.
Kapſel, caſſetta, ſcatola, ſcatolino, cuſtodia; zu Saamen, capſola.
Kapuze, der Mönche, capuccio, cappa.
Karabiner, ſ. Carabiner.
Karat, Art Gewicht, carato.
Karavane, carovana.
Karauſche, coracino.
Karbatſche, ſcuriada, ſcoreggia, sferza, ſtaffile.
Karbatſchen, ſcoreggiare, sferzare, ſtaffilare.
Karfunkel, carbonchio, carbunculo, carboncolo.
Karg, ſcarſo, tenace, miſero, ſordido, avaro, gretto, ſpilorcio, ſtretto, ſtitico, guitto.
Kargheit, ſtrettezza, grettezza, ſpilorceria, ſtitichezza.
Kärglich, ſ. karg; adv. parcamente, ſcarſamente, ſordidamente.
Karn, carro, carretta, carretto, carrettino; großer, carrettone.
Kärner, carrettiere, carrettajo, carradore.
Karngaul, gran cavallo da carretta, da carrettone.
Karnvoll, carrettata.
Karpfen, carpione, peſce reina.
Kartätſche, ein Wollkamm, cardo, ſcardaſſo; zu den Pferden, ſtregghia di ſetole; Art Ladung in die Kanonen, cartoccio di mitraglia.
Kartätſchen, die Wolle, ſcardaſſare, cardare, cardeggiare; ein Pferd, ripulire il cavallo colla ſtregghia di ſetole.
Kartätſcher, ſcardaſſiere, cardatore.
Karte, carta di giuoco; Spiel Karten, mazzo di carte.
Karten, carteggiare, giuocar a carte; eine Sache, concertare, ordire, penſatamente ordinare.
Kartenmacher, colui che fa le carte da giuocare.

Karthaune, groſſo pezzo d'artiglieria, cannone da quarantotto.

Karthauſe, Certoſa, Monaſterio de' Certoſini.

Karthäuſer, Certoſino.

Kartoffel, pomo di terra.

Käſe, cacio, formaggio; mit Käſe beſtreuen, incaciare; alter Käſe, cacio ſapiente.

Käſekohl, cavol fiore.

Käſelab, preſame, gaglio, coagulo.

Käſemade, vermetto, vermicello che è nel cacio.

Käſenapf, forma di cacio.

Kaſtanie, caſtagna; gepfropfte, große, marrone; kleine, caſtagnetta, caſtagnuzza; gebratene Kaſtanien, bruciate, caldarroſte, caſtagne arroſtite.

Kaſtanienbaum, caſtagno.

Kaſtanienbraun, caſtagno, caſtagnino.

Kaſtanienholz, caſtagnuolo, legnetto di caſtagno.

Kaſtanienwald, caſtagneto, boſco di caſtagni.

Kästchen, caſſettino, caſſettina, caſſoncello, caſſonetto, caſſetta, cofanetto, forzierino, forzieretto.

Kaſten, caſſa, arca, forziere, caſſone; groſſer, caſſone e arcaccia; in Kaſten thun, incaſſare, ſerrare, chiudere nella caſſa; Edelſteine zu faſſen, caſtone.

Kaſteyen, mortificare, macerare, affligger la carne.

Kaſteyung, mortificazione, macerazione, rintuzzamento della propria ſenſualità, il mortificarſi.

Kaſtrol, pajuolo.

Kater, gatto, gattaccio.

Katharr, catarro; damit behaftet, catarroſo.

Katheder, cattedra.

Kätzchen, gattino, gattuccio, muccino.

Katze, gatto, e gatta; Geldkatze, bolgia; die Katze läßt das Mauſen nicht, il lupo cangia il pelo, ma non il vizio.

Katzengeſchrey, il miagolare, miao, grido, voce del gatto.

Katzenloch, gattajuola.

Kauen, maſticare, digrumare, macinare; von ſtumpfen Scheeren, cinciſchiare; Gekautes, maſticatura, coſa maſticata.

Kauern, accoccolarſi, accoſciarſi, porſi coccolone, coccoloni, ſtar coccoloni, ſtar ſeduto nelle calcagna.

Kauf, compra, compera, comperamento; einen guten Kauf thun, fare buona compra.

Kaufbrief, ſtrumento, ſcrittura di compra.

Kaufen, comprare, comperare; zu theuer, ſopraccomprare; die Katze im Sacke, comprare gatta in ſacco; alles mögliche kaufen müſſen, avere a comprare infino al ſole; im Spiele, prendere dopo avere ſcartato.

Käufer, compratore.

Kaufarthenſchiff, vaſcello mercantile.

Kaufhaus, dogana.

Kaufladen, bottega di mercante.

Käuflich an ſich bringen, acquiſtare per mezzo di compra, a titolo di compra.

Kaufmann, mercante, mercatante; großer, reicher, mercantone, mercatantone; ſchlechter, mercantuzzo, mercatantuolo.

Kaufmännisch, mercantile, mercanteſco; adv. alla mercantile, alla mercanteſca, mercantilmente.

Kaufmannſchaft, mercatura, mercatanzia, l'arte mercantile.

Kaufmannsfrau, mercanteſſa, o moglie di mercante.

Kaufmannsgewölb, fondaco.

Kaufmannsgut, mercanzia; Kaufmannsgüter, robe mercatabili, mercanzie.

Kaufmannswaare, mercatanzia.

Kaufſcheinlich, che ha bell'occhio, bell'apparenza, bell'aſpetto da venderſi facilmente.

Kaularſch, codimozzo, gallo o gallina ſenza coda.

Kaulbarſch, ghiozzo peſce.

Kaum, appena, a mala pena, difficilmente, a ſtento, a grande ſtento, a mala fatica, quaſi che non.

Kauung, maſticazione, maſticamento, maſticatura.

Kaute, Flachs, pennecchio.

Kauz, civetta, nottola, alocco, aſſiuolo.

Kebsmann, concubino, concubinario, concubinatore.

Kebsweib, concubina.

Keck, temerario, sfacciato, ardito, protervo.

Keckheit, temerità, arroganza, tracotanza, sfacciataggine.

Kecklich, francamente, arditamente.

Kegel, cono; womit man ſpielt, birillo.

Kegelförmig, conico.

Kegeln, giuocar a' birilli.

Kehle, gola, le fauci; ausgepichte, gola callosa, laſtricata; die Kehle abſchneiden, tagliar la gola, ſgozzare, ſcannare, ſtrozzare.

Kehlriemen, ſoggolo, o ſottoggolo.

Kehlſucht, ſcheranzia, ſchinanzia, ſquinanzia, angina.

Kehrbeſen, ſcopa, granata.

Kehrbürſte, ſpazzola, iſpazzola, ſetola.

Kehren, mit dem Beſen, ſpazzare, ſcopare, nettar con la ſcopa; mit der Bürſte, ſpazzolare, ſetolare; wenden, voltare, volgere, girare, rivolgere, rivoltare; ſich an etwas, por mente, badare a q. c., curarſi di q. c.

Kehren, das, spazzamento.
Kehrer, scopatore, spazzino.
Kehrfrau, scopatrice.
Kehricht, spazzatura, immondizia, lordura, marame.
Kehrwisch, bey den Bäckern, spazzatojo, spazzaforno.
Keichen, ansare, alitare, ansimare, ansiare, anelare, isbuffare, respirare con difficoltà.
Keichen, das, ansamento, anelito, anelazione, ansata; Engbrüstigkeit, asma, asima, ansima, bolsaggine, imbalsimento, difficoltà di respirare.
Keichend, ansante, anelante, aneloso, affannoso, sbuffante.
Keifen, garrire, sgridare, gridare, bravare, alzar la voce.
Keifen, das, garrimento, sgridamento, bravata.
Keifer, gärritore, sgridatore.
Keiferinn, garritrice, rampognatrice.
Keil, conio, bietta, zeppa.
Keilen, spaccare, rassodare per mezzo di zeppe, inzeppare, zeppare; sehr prügeln, caricar uno di bastonate, bastonare di santa, di mala maniera, dar come in terra.
Keim, germe, germoglio, anima.
Keimen, germogliare, germinare.
Keimen, das, germogliamento.
Keimend, germogliante, che germoglia, che germina.
Kein, nullo, nessuno, niuno, veruno; keine Schuld haben, non aver colpa veruna.
Kelch, calice.
Kelle, der Maurer, cazzuola; in Küchen, romajuolo.
Keller, cantina; kleiner, cantinetta, cella, celliere.
Kellermeister, Kellner, cantiniere, canovajo, canavajo, bottigliere.
Kellerschabe, centogambe.
Kelter, torcolo, torchio, torcolare, strettojo.
Kelterer, torcoliere, lavorante al torchio da vino.
Keltern, spremere, esprimere, strignere col torcolo, collo strettojo le uve.
Keltern, das, strettura del torcolare, del torchio da vino.
Kennen, conoscere, distinguere, raffigurare, discernere; ich kenne dich Zelsig schon, io ti conosco mal'erba, come disse il culo all'ortica.
Kenner, conoscitore, intenditore, pratico, esperto.
Kennerinn, conoscitrice, intenditrice.
Kenntlich, conoscibile, cognoscibile, facile a conoscere.
Kenntniß, cognizione, conoscenza, notizia, contezza, scienza, sapere pratico.
Kennzeichen, segnale, segno, contrassegno, insegna, indizio, argomento.

Kerbe, tacca, intaccatura, incavo, taglio, intaglio; eines Pfeils, einer Armbrust, cocca.
Kerbel, cerfoglio, cerfuglio.
Kerben, intaccare, far tacca, intagliare, fare una tacca o intaccatura.
Kerbholz, tacca, taglia.
Kerker, carcere, prigione.
Kerkermeister, carceriere, carceratore, prigioniere.
Kerl, (niedrig) uomo; schlechter Kerl, uomo vile, da nulla; Bedienter, servidore, garzone.
Kermes, chermes, chermisi, grana di scarlatto.
Kern, in Pflaumen, ꝛc. nocciolo, osso delle frutta; das Inwendige aller Schaalfrüchte, l'anima, il seme di frutti che è nel nocciolo; in Aepfeln, grano; in Weinbeeren, granello, acino dell'uva; im Baume, legno dell'albero, che è sotto la buccia, midollo dell'albero; das Beste in seiner Art, cerna, scelta, deletto, il fiore, fioretto, la parte più bella, più scelta, il più squisito, la quintessenza, sostanza, sugo.
Kernbeißer, frisone, frusone.
Kerngut, ottimo, buono davvero, eccellente, squisito.
Kernmehl, fior di farina.
Kernobst, frutte che hanno granelli, alberi fruttiferi cresciuti di seme, o piantati, per distinguerli dagli innestati.
Kerze, cero, candela di cera, torchio.
Kerzengerade, perpendicolare, ritto come un palo; adv. perpendicolarmente, a piombo.
Kessel, calderone, caldaja, caldajo, pajuolo.
Kesselchen, calderottino, calderotto, calderuolo, caldajuola, ramino.
Kesselflicker, colui che racconcia le caldaje.
Kesselmacher, caldajo.
Kesselpauke, nacchera, naccherone.
Kette, catena; an die Kette legen, mettere alla catena, incatenare; in Ketten und Banden legen, metter in catena, incatenare, mettere in catene, in ceppi, a' ferri; bey den Webern, trama; Halskette, collana, catena, frenello.
Kettel, an Thüren, catenella da serrar l'uscio.
Kettelnaht, catenella, ornamento fatto coll'ago su i vestimenti a guisa di catena.
Kettenhund, cane da catena.
Ketzer, eretico.
Ketzerey, eresia.
Ketzergericht, l'inquisizione.
Ketzerisch, eretical, eretico; adv. eretically, da eretico.
Ketzermeister, inquisitore contro gli eretici.

Keule, mazza, ceſto; des Herkules, clava d' Ercole; mit der Keule ſchlagen, mazzicare; die Keule vom Schöpſe, ꝛc. lacca, lacchetta, coſcia di caſtrato, &c.; dem Schinder die Keule abkaufen, andare alla gatta pel lardo.

Keuſch, caſto, pudico, continente; adv. caſtamente, pudicamente.

Keuſchheit, caſtità, continenza.

Keuſchlamm, agnocaſto.

Kibitz, pavoncella.

Kicher, cece, cicerchia; Kichererbſen, ceci

Kickern, ghignazzare, ſchignazzare.

Kieſer, pino.

Kiefern, di legno di pino; kiefern Holz, legno di pino.

Kiele, caldano, caldanino, caldanuzzo.

Kiel, Federkiel, cannone della penna; eines Schiffs, chiglia.

Kielen, impennare, impennarſi, venire all' uccello le penne groſſe.

Kien, legno reſinoſo, ragioſo, e pezzetti di legno reſinoſo, ad uſo d' accendere il fuoco.

Kienfackel, torcia, fiaccola di pino.

Kienruß, nero di fummo.

Kies, ghiaja, rena, ſabbia.

Kieſelſtein, ſelce, ciottolo, pietra focaja; mit Kieſelſteinen gepflaſterter Weg, ſelciato, ciottolato, ſtrada laſtricata di ciottoli.

Kieſicht, renoſo, ſabbionoſo, ghiajoſo.

Kind, figlio, figliuolo, figlia, figliuola; Kinder, figliuoli, prole, figliuolanza; angenommenes Kind, figlio addottivo; kleines, bimbo, bambo, pargoletto, bambino, fanciullo, infante, ragazzo; dickes, ſtarkes, bamboccione, bambolone; Kind im Mutterleibe, feto, embrione.

Kindbett, puerperio, parto, tempo del parto; im Kindbette liegen, eſſere, ſtare di parto.

Kindbetterinn, puerpera, donna di parto, parturiente, femmina parturiente.

Kinderblattern, vajuolo; ſolche bekommen, invajuolare.

Kinderey, bambinaggine, bambolinaggine, fanciullaggine, puerilità, ragazzata, fraſcheria; Kinderey treiben, bamboleggiare, pargoleggiare, far bambinaggi, ragazzate.

Kinderfrau, donna che ha cura de' bambini, de' fanciulli

Kinderlehrer, pedagogo; Katechiſt, catechiſta.

Kindermagd, ſerva, fante, che ha cura de' bambini.

Kindermord, infanticidio, uccifion d' un bambino.

Kindermutter, mammana, madrina, commare.

Kinderſpiel, giuoco fanciulleſco; es iſt kein Kinderſpiel, non è buccia di porre.

Kinderzucht, diſciplina, educazione de' fanciulli.

Kindeskind, nipote, nipotino, e nipotine, diſcendente; Kindeskinder, diſcendenti, poſteri, diſcendenza.

Kindesnoth, doglie del parto; in Kindesnöthen liegen, ſterben, ſoffrire i dolori del parto, morir di parto, o ſopra parto.

Kindheit, infanzia, puerizia, fanciullezza.

Kindiſch, fanciulleſco, bambineſco, puerile; wieder kindiſch werden, rimbambire; adv fanciulleſcamente, puerilmente, da bambino, da ragazzo, da fanciullo.

Kindlich, filiale, di figliuolo, da figliuolo; adv. filialmente, a maniera di figlio.

Kindſchaft, filiazione, figliuolanza.

Kindtaufſchmaus, der Bauern, cappona, ſcapponata.

Kinn, mento.

Kinnbacken, maſcella, ganaſcia.

Kinnkette, barbazzale.

Kinnlade, mandibola, maſcella; die Kinnladen ausrenken, ſganaſciare, ſlogar le ganaſcie, guaſtar le maſcelle.

Kippe, bilico.

Kippen, auf der Kippe ſtehen, ſtare in bilico

Kipper und Wipper, colui che ſoſtituiſce monete alterate in vece delle buone.

Kirche, chieſa; zur Kirche gehen, von einer Wöchnerinn, andare in ſanto.

Kirchenagende, liturgia.

Kirchenbuch, rituale.

Kirchenbuße, ammenda onorevole, penitenza in faccia di ſanta chieſa.

Kirchendiener, miniſtro della chieſa, eccleſiaſtico.

Kirchenfreyheit, immunità eccleſiaſtica, aſilo.

Kirchengänger, colui che frequenta le chieſe, che fa molti chieſini, chieſolaſtico

Kirchengut, bene eccleſiaſtico, di chieſa.

Kirchenordnung, ordine, diſciplina eccleſiaſtica.

Kirchenraub, ſacrilegio.

Kirchenräuber, ſacrilego.

Kirchenrecht, gius eccleſiaſtico, diritto canonico.

Kirchenrechtsgelehrter, canoniſta.

Kirchenregiment, governo eccleſiaſtico.

Kirchenſtaat, lo ſtato eccleſiaſtico, il patrimonio di San Pietro.

Kirchenverſammlung, concilio, ſinodo.

Kirchenvorſteher, ſovrantenditore di chieſa

Kirchfahrt, ſ. Kirchſpiel.

Kirchgang, der Wöchnerinnen, cerimonia della purificazione.

Kirchhof, atrio, o piazza che è davanti una chieſa; Gottesacker, cimetero.

Kirchkind, parocchiano, popolano, popolana.

Kirchlein, chiesuola, chiesuccia, chiesina.

Kirchlich, ecclesiastico, di chiesa.

Kirchmesse, sagra, sacra, festa della consecrazione d'una chiesa.

Kirchner, sagrestano.

Kirchspiel, parrocchia, pieve.

Kirchsprengel, diocesi.

Kirchthüre, porta della chiesa.

Kirchthurm, campanile.

Kirchvater, operajo di chiesa.

Kirchweihe, consecrazione, dedicazione d'una chiesa.

Kirre, addomesticato, dimestico, domato, domo; fig. trattabile, mansueto, placido; kirre machen, addimesticare, domare; fig. rintuzzare l'orgoglio, rendere trattabile, rompere le corna; kirre werden, kirre thun, deporre l'orgoglio, la fierezza, addimesticarsi, divenir familiare, usar dimestichezza.

Kirschbaum, ciriegio, ciliegio.

Kirsche, ciliegia, ciriegia.

Kirschgarten, ciriegeto.

Kirschkern, nocciolo di ciliegia.

Kirschsaft, sugo di ciliege.

Kirschwein, visciolato, vino ciriegiuolo.

Kissen, cuscino, guanciale, piumaccio, origliere; kleines, guancialetto, guancialino; zu Nadeln, torsello, buzzo.

Kistchen, cassetta, cassettina.

Kiste, cassa.

Kitt, s. Kütt.

Kittel, casacca, sajone.

Kitze, capreto, gatta.

Kitzel, solletico, diletico, titillamento, prurito gradevole; einem den Kitzel vertreiben, cavare il zurro, il ruzzo.

Kitzeln, sollecitare, dileticare, far solletico.

Kitzlich, che sente o teme il solletico; kitzlich seyn, sentire il solletico; temere il sollerico; kitzliche Sache, affare scabroso, pericoloso, perigl oso, delicato, difficile.

Klaffen, fare strepito, romore, chiachierare, scoprire un segreto.

Klaffen, Klaffer, s. kleffen, ꝛc.

Klafter, tesa; eine Klafter Holz, catasta di legne.

Klagbar machen, muover lite, intentar querela.

Klage, lamento, querela, doglianza, compianto, rammarico, rammarichi, rammaricamento, querimonia; in Gerichten, querela, accusa, libello; über die Todten, corrotto, pianto che si fa a' morti.

Klagelied, canzone flebile, lamentevole, dolente, di doglianza.

Klagen, dolersi, querelarsi, rammaricarsi, lamentarsi, lagnarsi, compiagnere, condogliare, attapinarsi; ohne Noth, ruzzolare, o scherzar in briglia, rammaricarsi di gamba sana, dolersi senza cagione, cercar miglior pane che di grano; einem seine Noth, scoprire, svelare, palesare i suoi rammarichi, affanni; vor Gerichte, querelare, intentar querela, richiamarsi di uno, far richiamo di uno in giudizio.

Kläger, querelante, attore.

Klägerinn, querelante.

Klagschrift, libello.

Klaglich, dolente, lamentevole, lamentoso, querulo, gemebondo: der immer klaglich thut, piagnone, pigolone, uom lagnoso, lamentoso, rammaricoso, che fa il meschino; werth beklagt zu werden, deplorabile, lagrimevole, flebile, compassionevole; adv. lamentevolmente, lamentabilmente, dolorosamente.

Klammer, rampone, rampicone.

Klang, suono; vom Metalle, tintinno, tintinnio.

Klappe, coperchio; in einer Pumpe, animella; in Adern, valvula; an Kleidern, mostra.

Klappen, rendere il suono delle palmare, o di due corpi piani, che si percuotono, strepitare; das klappt nicht, ciò è fuor di proposito.

Klapper, sonaglio, crepitacolo.

Klappern, wie die Mühlen, scricchiolare; von zerbrochenen Dingen, crocchiare, chiocciare, render suono, come le cose fesse; mit den Zähnen, battere, dibattere i denti.

Klar, chiaro; klar machen, chiarire; klar stoßen, sminuzzare.

Klare, sottigliezza.

Klären, chiarire, divenir chiaro, limpido, depurarsi.

Klarett, Klärett, claretto.

Klarfadig, di fila sottili.

Klarheit, chiarezza, chiarore, splendore, splendidezza.

Klarinett, chiarina, cennamella.

Klärlich, chiaramente, con chiarezza, apertamente, evidentemente.

Klatschbüchse, cannello di sambuco; fig. pettegola, berlinghiera, ciarliera.

Klatsche, ciarliera, berghinella, cicala, berlinghiera, ciaramella, donnicciuola di strada, e rapportatrice, spia.

Klatschen, wie die Peitsche, scoppiare, scoppiettare, come fa lo staffile; in die Hände, batter le mani; überall stehen bleiben und klatschen, far come l'asino del pentolajo, fermarsi e cicalare con chiunque si trova; ausplaudern, abbajare, cicalare, riportare, rapportare, riferire, ridire.

Klätscher, chiacchierone, ciaramella, cicalone, referendario, rapportatore, spia.

Klatscherey, rapporto, relazione indiscreta, imprudente, o maliziosa.

Klatſchroſe, roſolaccio, papavero ſalvatico.

Klauben, ſpiluzzicare, o denticchiare, leggiermente rodere.

Klaue, unghia, unghione, branca, zampa, rampa, grampa; eines Raubvogels, artiglio; mit den Klauen faſſen, abbrancare, adugnare; von Vögeln, artigliare.

Klauſe, cella d'un monaco.

Kleben, etwas, appiccare; neutr. ſtar appiccato, attaccato, appiccarſi; die Hände kleben laſſen, appiccarſi alle mani, rubare quando ſe n'ha il comodo.

Kleberig, viſcoſo, glutinoſo, appiccaticcio, attaccaticcio, appiccante, tegnente, viſchioſo.

Kleberigkeit, viſcoſità, viſcidità, viſcidume, tenacità.

Kleck, von Dinte, ſcarabocchio d'inchioſtro, ſgorbio, ſcorbio; von Brühe, ſchizzo, macchia di checcheſſia.

Klecken, mit Dinte, ſgorbiare, ſcorbiare, fare ſcorbj, ſcarabocchj; ſchlecht malen oder ſchreiben, ſcarabocchiare, ſchiccherare.

Klee, trifoglio, trefoglio, medica.

Kleffen, ſchiattire, gagnolare, guaire, abbajare, guajolare, latrare; fig. von Perſonen, ſtrillare, mugolare, ſquittire, ſtridere.

Kleffer, abbajatorello, piccolo cane, che gagnola, che ſquittiſce, ſchiattiſce.

Kleid, abito, veſtito, veſte, panni, drappi, veſtimento; ſchlechtes, veſtaccia, veſtuccio; Kleider machen Leute, i panni riſanno le ſtanghe.

Kleidchen, abituccio, veſtituccio, veſticciuola, abito, veſtimento piccolo.

Kleiden, riveſtire, coprire, addobbare; ankleiden, veſtire, mettere il veſtito; gekleidet gehen, veſtire; wohl, übel, ſtar bene, male in arneſe.

Kleiderbürſte, ſpazzola, ſetola da nettare gli abiti.

Kleiderkammer, guardaroba, ſtanza, ove ſi conſervano gli abiti.

Kleiderpracht, ſfoggio, luſſo, ſontuoſità, magnificenza negli abiti.

Kleiderſchrank, armadio da riporvi gli abiti.

Kleidung, veſtimento, abito, panni.

Klein, piccolo, picciolo; ſehr, ziemlich klein, piccolino, picciolino, piccoletto; überaus klein, piccoliſſimo, minutiſſimo; der kleine Finger, il dito mignolo, l'auricolare; klein machen, appiccolire, far picciolo, appiccolare; klein werden, impiccolire, divenir piccolo; klein ſchneiden, tagliar minutamente, minuzzare.

Kleiner, più piccolo, minor.

Kleingläubig, incredulo, che crede poco, che ha poca credenza.

Kleinheit, piccolezza, picciolezza, minuezza.

Kleinigkeit, bagatella, minuzia, minuziucola, coſelluccia, carabattola, chiappola, coſa da nulla, di niun conto, di poco valore, di poco prezzo; nicht alle Kleinigkeiten anſehen, non la guardare in un filar d'embrici, filar groſſo.

Kleinmuth, piccolezza d'animo, puſillanimità, debolezza d'animo, timidità.

Kleinmüthig, puſillanimo, timido, rimeſſo, di poco animo: adv. puſillanimamente, con puſillanimità.

Kleinod, gioja, giojello, coſa prezioſa.

Kleinſte, il più piccolo, il minimo.

Kleiſter, paſta, colla fatta con farina.

Kleiſtern, impaſtare, appiccar inſieme con paſta, appiaſtrare, appiaſtricciare.

Klemm, ſcarſo, raro.

Klemme, kümmerliche Umſtände, ſtrettezza, diſtretta, urgenza, dura contingenza; in der Klemme ſeyn, eſſere alle ſtrette, ſtar ſerrato tra l'uſcio e il muro, trovarſi tra l'incudine e il martello, eſſer tra le forche e Santa Candida.

Klemmen, ſerrare, ſtringere, ſtrignere tra due coſe; ſich klemmen, ſtrignerſi un dito tra due coſe, pigliare, o farſi un granchio a ſecco.

Klempner, ſ. Klipper.

Kleriſey, chiericato.

Klette, lappola; große, lappolone.

Klettern, arrampicarſi, inerpicarſi, rampicarſi, aggrapparſi, ripire; fig. ſalire a ſtento, camminar per l'erta, ripire, arpicarſi.

Kleyen, cruſca.

Kleyenbrod, pan di tritello, pane inſerigno.

Klimmen, ſ. klettern.

Klimpern, tintinnare, tintinnire.

Klinge, im Degen, lama di ſpada, di coltello; über die Klinge ſpringen laſſen, mettere, o mandare a fil di ſpada, far mano baſſa; nicht bey der Klinge bleiben, uſcir di propoſito, di tema, o del ſoggetto di che ſi tratta, uſcir del ſeminato, ſaltar di palo in fraſca; jemand vor die Klinge fordern, ſfidare uno alla ſpada.

Klingelbeutel, borſa con ſonaglio in fondo, per ricever la limoſina in chieſa.

Klingeln, ſonar il campanello.

Klingen, ſonare, render ſuono; die Ohren klingen ihm, gli fiſchiano gli orecchj.

Klingen, das, ſonamento; der Ohren, buccinamento.

Klingend, ſonante, riſonante, tintinnante.

Klinke, faliſcendo; von Holz, nottolino, nottolina.

Klippe, dirupato, ſcheggia, ſcheggione, ſcoglio ſcheggiato, ſcheggio; im Meere, ſcoglia, ſcaglio; kleine, ſcoglietto; gerade hervorſtehende, ſcoglio a piramide.

Klipper, lattajo.

Klippig, scoglioso, pieno di scogli.

Klirren, sgrigiolare, scricchiolare, squillare, sonare, risonare.

Klirren, das, scricchiolata, squillo, strepito d'armi, e bicchieri percossi insieme.

Klirrend, che scricchiola, squillante; adv. squillantemente.

Klitsch, palmata che faccia romore.

Klitschen, dar palmate che facciano romore.

Kloak, cloaca, fogna, chiavica.

Kloben, an einer Wage, manico della bilancia; Vögel zu fangen, calappio.

Klopfen, picchiare, bussare; an die Thüre, alla porta; das Herz klopft mir, mi batte il cuore.

Klopfen, das, picchiamento, battimento.

Klopfer, an Thüren, martello d'una porta.

Klöppel, battacchio; den man dem Hunde anlegt, sbarra; in den Glocken, battaglio, battocchio; zu Spitzen, piombino, trafusola; einer Trommel, bastoncello.

Klöppelkissen, tombolo.

Klöppeln, Spitzen, fare, lavorare merletti, pizzi.

Kloß, von Erde, zolla, ghiova, gleba; von Mehle, gnocco.

Klößchen, von Erde, zolletta; Art Speise, polpette, polpette piccole.

Klößig, vom Erdreiche, zolloso, pien di zolle.

Kloster, monastero, monasterio, monistero, convento.

Klösterlich, monastico, monacale, cenobitico, claustrale.

Klotz, troncone, tronco, ceppo, toppo, stipite, bronco, pezzo di legno grosso, e informe; starker, bronconaccio, &c.; auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, a carne di lupo zanne di cane, rendere pan per focaccia.

Klötzchen, toppetto, tronconcello, ceppetello.

Klotzen, allucciare, sciarpellare, stralunar gli occhi.

Kluft, fessura ampia e fonda nelle rocce, caverna, spelonca.

Klüftchen, cavernetta, piccola spelonca, fessura.

Klug, prudente, savio, accorto, sensato, assennato; nicht recht klug seyn, esser pazzo, mentecatto, insennato, insensato, fuor di senno, dare nel matto, giucare a' rulli; klug thun, fare il saccente, sacciutello, sacentone, il dottore; einen worinn klug machen, far savio alcuno di checchessia, farnelo accorto; jeder dünkt sich klug, ognun va col suo senno al mercato; wenn die Herren vom Rathhause kommen, sind sie immer am klügsten, del senno poi son ripiene le fosse.

Klugheit, prudenza, saviezza, senno, sopraffenno, discrezione.

Klüglich, prudentemente, saviamente.

Klügling, uomo che fa il prudente, che fa il ser saccente, sputasenno, ser sacciuto, saccentuzzo, saputone, saccentone, salamistro.

Klumpen, massa, mole, aggregato, aggregamento, gruppo, groppo; ein Klumpen Gold, Bley, massa d'oro, di piombo; alles auf einen Klumpen werfen, mettere, gettare ogni cosa in un monte.

Klunker, pillacchera, zacchera; kleine, zaccherella, zaccheruzza.

Klunkerig, zaccheroso, zaccherato, pieno di pillacchere.

Kluppe, der Böttcher, cane, strumento de' bottaj.

Klystier, serviziale, clistero, clistere, cristero.

Klystierspritze, seringa, schizzetto, schizzatojo da serviziale.

Knäbchen, ragazzetto, ragazzino, fanciullezzo, garzoncello, puttello, puttino, zitello.

Knabe, garzone, putto, ragazzo, fanciullo; ziemlich großer, ragazzotto, garzonotto, ragazzo grandicello.

Knabenkraut, testicolo di cane.

Knabenschänder, sodomita.

Knabenschänderey, sodomia.

Knacken, crepare, screpolare, crepolare, scricchiolare, scoppettare, come il ghiaccio quando si rompe; Nüsse, schiacciare, romper le nocciuole.

Knackwurst, mortadella, mortadello, salame.

Knall, scoppio, scoppiata, scoppiettata, fracasso, fragore, strepito, rimbombo.

Knallen, scoppiare, fare scoppio, far romore, rimbombo, fracasso.

Knapp, stretto, serrato; kaum hinreichend, scarso; sich knapp behelfen, stare a stecchetto, vivere di limatura, vivere scarsamente, sottilmente.

Knarpeln, knarplicht, s. Knorpeln, ꝛc.

Knarren, cigolare, stridere.

Knarren, das, cigolamento, cigolio, il cicolare.

Knauel, gomitolo; in Knauel wickeln, aggomitolare, far gomitolo; den Knauel abwickeln, sgomitolare.

Knauf, an Säulen, capitello.

Knaupeln, leggiermente rodere, rosicchiare, denticchiare; kleine Bißchen essen, spiluzzicare, sbocconcellare.

Knebel, randello; ins Maul zu stecken, sbarra.

Knebelbart, baseta, mustacchi.

Knebeln, arrandellare; einen Knebel ins Maul stecken, porre, cacciare altrui in bocca una sbarra.

Knebelspieß, spiede, spiedo.

Knecht, servo; schiavo, garzone.

Knechtisch, servile; adv. servilmente.

Knechts

Knechtſchaft, ſervitù, ſervaggio, ſchiavitù.

Kneif, der Schuſter, trincetto.

Kneipen, pizzicare, dar un pizzico, o un pizzicotto, ſtringere.

Kneipzange, pinzette, mollette.

Kneten, impaſtare, rimenar la paſta.

Kneutel, enfiato, naſcenza.

Knicken, ſchiacciare, ammaccare; im Handel, ſtiracchiare il prezzo.

Knicker, caccaſtecchi, ſtretto in cintola, avaro, mignatta, tignamica, pillacchera, guitto, ſpilorcio, pittima.

Knickerey, ſpilorceria, pidocceria, ſordidezza, taccagneria, guadagneria.

Knickerig, taccagno, avaro, ſpilorcio, ſordido, gretto; adv. grettamente, ſordidamente, da ſpilorcio.

Knie, ginocchio; auf die Knie fallen, cader ginocchione, o in ginocchio.

Kniebund, legaccio, giarretiera.

Kniekehle, garetto, garretto, garretta, collo del ginocchio.

Knien, niederknien, metterſi inginocchione, inginocchiarſi, genuflettere.

Knien, das, l'eſſere inginocchione, inginocchiata, inginocchiazione.

Kniend, genufleſſo, inginocchiato, poſato ſulle ginocchia; adv. ginocchione, ginocchioni, inginocchione, inginocchioni.

Knierlemen, pedale, capeſtro.

Knieſcheibe, rotella del ginocchio, padella.

Knille, grinza, piega.

Knillen, ſtazzonare, gualcire, conciar male, ſpiegazzare, ſcipare.

Knipp, pizzico, pizzicotto, pizzicata, pulce ſecca.

Knirſchen, mit den Zähnen, ſtrider co' denti; von harten Sachen, wenn man darauf beißt, croſciare, ſgretolare, ſgranocchiare.

Kniſtern, ſcricchiolare, ſtridere.

Kniſtern, das, ſcroſciata.

Knöbel, nocca, nodo eſtremo d'un dito ſerrato

Knoblauch, aglio; junger, kleiner, aglietino, aglietto; eine Zehe Knoblauch, capo d'aglio, ſpicchio d'aglio, reſta d'aglio.

Knoblauchsbrühe, agliata.

Knöchel, an den Fingern, nocca; an Füßen, malleolo, noce del piede.

Knöchelchen, oſſetto, oſſicino.

Knochen, oſſo; ſtark von Knochen, oſſuto, fornito di grandi oſſa; die Knochen aus dem Fleiſche nehmen, diſoſſare, cavar le oſſa; zween Hunde an einem Knochen, due ghiotti a un taglio.

Knopf, bottone; die Reihe Knöpfe auf Kleidern, bottonatura, abbottonatura, bottoniera; am Degen, Sattel, pomo, o pome; auf Kirchthürmen, mela, palla d'un campanile.

Knöpfchen, bottoncello, bottoncino, bottoncinello.

Knöpfen, abbottonare.

Knopfloch, aſolo, occhiello.

Knopfmacher, bottonajo.

Knorpel, cartilagine; am Halſe, gozzo.

Knorplicht, cartilaginoſo, cartilagineo.

Knorren, grobe Knöchel, nocca groſſa.

Knorz, an Obſtfrüchten, nocchio, oſſerello nelle frutte.

Knorzig, von Obſtfrüchten, nocchiolato, nocchioroſo.

Knoſpe, bottone, gemma, boccia, occhio; von Blumen, boccia; voll Knoſpen, occhiuto, gemmato.

Knoten, nodo; an einem Stocke, an Halmen und Röhren, nodo; an Bäumen, nocchio.

Knotenſteck, baſtone nocchioruto.

Knotig, nodoſo, groppoſo, pieno di nodi; von Holze, nodoſo, nodoroſo, nocchioſo, nocchioruto, broccoloſo, broccoſo, bernoccoluto.

Knüpfen, annodare, aggruppare, aggroppare, allacciare, far un nodo, unire, legare.

Knüttel, baſton groſſo, e corto, randello, bacchio, batacchio, batocchio.

Kobalt, cobalto, cadmia metallica.

Kober, panattiera, cofano, cofanetto, corbello, in cui portano i contadini il pane.

Kobold, Poltergeiſt, folletto, ſpirito folletto, diavoletto, diavolino.

Koch, cuoco, cuciniere.

Kochen, cucinare, cuocere le vivande.

Köcher, turcaſſo, faretra.

Köchinn, cuoca, cucliniera.

Kochkeſſel, laveggio, vaſo da cuocervi dentro vivande.

Kochkunſt, la cucina, l'arte della cucina.

Kochlöffel, romajuolo, meſtola, cucciaja.

Kochtopf, pentola, pignatta da cuocervi dentro; von Eiſen, Kupfer, marmita, ramino.

Kochung, cocitura, cocimento; der Säfte, cozione degli umori.

Köder, eſca, eſcato.

Koſent, birra ſottile, debole, mezza birra.

Koffer, baule, forziere.

Kohl, cavolo.

Kohle, carbone; brennende Kohlen, carboni acceſi, ardenti, bragia, brace; eine todte Kohle, carbone ſpento; rauchende Kohle, fummajuolo, fumajuolo; Kohlen brennen, far carboni.

Kohlenkammer, carbonaja, ſtanza dove ſi conſerva il carbone; bey den Beckern, braciajo.

Kohlentopf, caldanino, orciuolo con carboni acceſi.

Köhler, Kohlbrenner, carbonajo, carbonaro.

Köhlerglaube, fede, religione del carbonaro.

Köhlerinn, carbonaja, colei che fa o vende carboni.

Kohlfeuer, bragia, brace, braſcia.

Kohlgarten, orto, o terreno ove ſi coltivano erbaggi.

Kohlgärtner, ortolano.

Kohlmeiſe, ſorta di cingallegra.

Kohlrübe, cavolo rapa, la cui radice tutta è ſotto terra.

Kohlſchwarz, nero cóme carbone, neriſſimo.

Kohlſproſſe, broccolo, pipito o tallo del cavolo.

Kohlſtaub, polvere di carbone.

Kohlſtrunk, torſo, torſolo, fuſto di cavolo.

Kolbe, capocchia; Keule, mazza, mazzero, baſtone pannocchiuto; zum Diſtilliren, cucurbita; am Hirſe u. d. g., pannocchia; an der Flinte, calcio.

Kolbicht, mazzocchiuto, pannocchiuto.

Koller, lederne Reitkleidung, colletto di bufalo; der Pferde, capogatto, vertigine del cavallo; den Koller kriegen, montar in collera, in furore, entrar in beſtia, dar nelle furie.

Kollerig, che ha il mal del capogatto, della vertigine, impetuoſo, ſtizzoſo, furioſo.

Kollern, voltolare, rivoltolare, rotolare, far cader voltoloni, cader voltoloni, voltolarſi, rotolarſi; von Pferden, avere il mal del capogatto, della vertigine.

Komet, cometa.

Komiſch, comico, appartenente a commedia

Kommen, venire; ich komme auf den Gedanken, mi vien fantaſia, vengo in penſiero, in parere; um etwas kommen, perdere, ſmarrire una coſa; von Sinnen kommen, uſcir di ſenno, uſcir fuor di ſe; zu ſich kommen, ritornare in ſe, riſentirſi, riaverſi; es kam ſo weit, le coſe vennero, o furon ridotte a tale, le coſe andarono a tal ſegno, ſi oltre; ſie kömmt wie gerufen, ella viene più appunto, o a tempo, che l'arroſto.

Kommend, vegnente, venente, che viene, proſſimo a venire.

Kommet, ſ. Kummet.

Komödiant, comico, commediante.

Komödiantinn, comica, attrice.

Komödie, commedia.

Komödienſchreiber, ſcrittor di commedie.

König, re; kleiner König, regolo, regoluzzo.

Königinn, regina.

Königlich, reale, regale, regio; adv. regalmente, alla reale.

Königreich, regno, reame.

Königskerze, ein Kraut, taſſobarbaſſo.

Können, potere; etwas auswendig können, ſapere a mente.

Konterfey, ritratto, effigie.

Konterfeyen, ritrarre, far un ritratto.

Kopf, teſta, capo; ein Schröpfkopf, ventoſa, coppetta; am Nagel, an der Stecknadel, capocchia del chiodo, dello ſpillo; einen vor den Kopf ſtoßen, diſguſtare, offendere, far diſpiacere; Geld auf eines Kopf ſetzen, taglieggiare, metter la taglia, imporre il prezzo; ſich den Kopf einrennen, einſtoßen, battere il capo nel muro, e penſare non ſolo rompere, dar un pugno in cielo, cozzar col muro, o co'muricciuoli, darſi di monte Morello; einem den Kopf waſchen, lavare il capo, far un lavacapo, ſciacquare un bucato, gridare in teſta, fare altrui romore in teſta; ſich den Kopf worüber zerbrechen, pigliar checcheſſia per iſceſa di teſta, applicarviſi per iſceſa di teſta, romperſi il capo, mettervi ogni ſtudio, ogni applicazione; einem den Kopf zurechte ſetzen, cavare i grilli, il zurlo del capo di alcuno; das gehet mir im Kopfe herum, queſto mi gira, corre per la teſta, per la fantaſia; den Kopf warm machen, rompere o torre altrui il capo, importunare, ſtuccare, riſcaldar gli orecchi; ſich in Kopf ſetzen, cacciarſi una coſa in capo, nel capo, ficcarſi in capo, in teſta, in umore, incapricciarſi; es will mir nicht in Kopf, ciò non mi entra in capo, non poſſo cacciarmi, mettermi in capo, nell'umore; in Kopf ſteigen, vom Weine, dare nel capo, al capo, offuſcar la mente; darauf ſtehet der Kopf, ci va la teſta, è proibito ſotto pena della teſta; ich will den Kopf verwetten, ne metterei le mani nel fuoco; ſeinen Kopf aufſetzen, inteſtarſi, eſſere impuntato, far capo in checcheſſia, incapriccirſi, incaponirſi, oſtinarſi; ein wunderlicher Kopf, egli è un cervellone, un uomo ſtravagante, un cervel balzano, teſta balzana.

Köpfchen, capolino, capetto, teſtina, teſtolina, teſtino

Köpfen, decollare, decapitare, troncare, o mozzare la teſta, il capo, tagliar la teſta; Bäume, ſvettare, ſcapezzare, ſcoronare, dicimare, ſpuntar gli alberi.

Kopfaelt, teſtatico

Kopfhänger, collotorto, torcicollo, bacchettone, gabbadeo, picchiapetto, pinzochero, ipocrita, graffiaſanti

Kopfkohl, cavolo capuccio, cavolo ceſtuto.

Kopfkiſſen, cappezzale, guanciale.

Kopfkiſſenzieche, guſcio di cappezzale, di guancialino.

Kopfnuß, piccolo ſcapezzone, tempione.

Kopf-

Kopfputz, ornamento da capo, o acconciatura di capo; den Kopfputz abnehmen, torre gli ornamenti del capo.

Kopfſteuer, ſ. Kopfgeld.

Kopfſtück, von einem Fiſche, la teſta d'un peſce cotto.

Kopfweh, mal di capo, dolore di capo.

Kopie, copia.

Koppel, zu den Jagdhunden, guinzaglio, laſcio, laſſa; eine Koppel Hunde, muta di cani, due cani legati a un guinzaglio; eine Koppel Pferde, quantità di cavalli accodati; am Degen, pendaglio, cinta da ſpada.

Koppeljagd, diritto di andare a caccia in qualche diſtretto, comune a più perſone.

Koppelpferde, cavalli accodati.

Koppeln, von Jagdhunden, legare, accoppiare, mettere i brachi al guinzaglio, due a due; die Pferde, accodare i cavalli.

Koppelriemen, guinzaglio.

Koppelweide, diritto di paſcolare comune a più perſone.

Koralle, corallo.

Korb, paniera, ceſtello, ceſto, ceſta, caneſtro, ſporta, fiſcella; großer, ceſtone, corbellone, ripulſa.

Körbchen, ceſtello, ceſtino, corbellino, corbelletto, ceſterella, caneſtrino, panierino, panieruzzolo.

Körbel, ſ. Kerbel.

Korbmacher, panierajo, ceſtaruolo.

Korduan, cordovano.

Korduanmacher, cordovaniere, conciator di cordovani.

Koriander, coriandro, curiandolo.

Kork, ſughero, ſughera, ſuvero.

Korn, grano; voll Körner, granelloſo, granelluto; Korn überhaupt, grano, biade; Korn oder Rocken, ſegale, ſegola.

Kornähre, ſpiga di grano.

Kornärnde, meſſe, raccolta del grano, e il tempo della raccolta del grano.

Kornblume, fioraliſo, battiſegola.

Kornboden, granajo, magazzino di grano.

Körnchen, granellino, granelletto.

Kornelbaum, corniolo, cornio.

Kornelkirſche, corniola, frutto del corniolo.

Körnen, Körner bekommen, granare, granire, far il granello.

Kornhändler, granajuolo, granajolo, biadajuolo.

Kornhaus, magazzino di grano, annona, granajo.

Körnig, granato, granito.

Kornmarkt, mercato del grano.

Kornwurm, punteruolo, tonchio.

Körper, corpo.

Körperchen, corpuſcolo, corpuſculo.

Körperlich, corporale, corporeo, materiale, reale; körperlicher Eid, giuramento ſolenne.

Koſt, vitto, alimenti; die Koſt geben, dare il vitto, alimentare, ſpeſare, mantenere; in der Koſt haben, ſeyn, tenere a dozzina, ſtare a dozzina, o in dozzina; in die Koſt thun, ſich verdingen, mettere, o metterſi a dozzina.

Koſtbar, prezioſo, di gran pregio, o di gran valore.

Koſtbarkeit, prezioſità, eccellenza, gran pregio, gran valore.

Koſten, guſtare, aſſaggiare, ſaggiare, aſſaporare; der koſtet, aſſaggiatore.

Koſten, das, aſſaggio, aſſaggiamento, aſſaggiatura, aſſaporamento, guſtamento.

Koſten, coſtare; es koſtet den Hals, ne va il collo; es koſte was es will, a qualunque coſto, a qualunque, a qualſivoglia prezzo, a qual ſi ſia coſto.

Koſten, il coſto, a ſpeſa; die Koſten tragen, portar la ſpeſa, rinfrancare uno delle ſpeſe.

Koſtfrey halten, dare il vitto, ſpeſare.

Koſtgänger, dozzinante, penſionario, colui che ſta in dozzina, colui che paga penſione.

Koſtgängerinn, colei che ſta in dozzina.

Koſtgeld, penſione, dozzina.

Köſtlich, delicato, delizioſo, ſquiſito, eccellente, pregiabile, pregiato, prezioſo; theuer, diſpendioſo, caro; adv. delicatamente, lautamente, ſquiſitamente.

Köſtlichkeit, delicatezza, eccellenza, ſquiſitezza.

Koſtverächter, che non ſi contenta del vitto ordinario, ſvogliatello, uomo ſchiſo, ſquiſito, di difficile contentatura.

Koth, fango, loto limaccio, fanghiglia; von Menſchen, merda, ſterco, eſcremento, fece; von Thieren, ſterco, cacherello, pillacola.

Kothig, fangoſo, lotoſo; kothige Straße, ſtrada fangoſa.

Kotze, Decke, coverta, coperrino, cópertina; leicht, von Wolle, carpitella.

Kotzen, vomitare, recere.

Krach, ſcoppio, gran fracaſſo, fragore, ſchianto, tuono, rimbombo dell'arme da fuoco.

Krachen, ſcoppiare, far gran fracaſſo, gran fragore, tuonare.

Krachen, das, fragore, fracaſſo, rimbombo, ſcoppio grande de' cannoni.

Krachend, ſcoppiante, rimbombante, che ſcoppia, tuona violentemente.

Kraft, forza, potere, poſſanza, potenza, virtù; Kräfte haben, eſſere di buon nerbo, aver buon nerbo; der Kräfte hat, nerbuto, gagliardo; aus allen Kräften, con tutta la forza, colla maggior forza, a baſta lena, a più non poſſo, a tutto potere, coll'arco dell'oſſo, con ogni ſuo sforzo; wieder zu Kräften kommen, ricuperare le forze, rinvigorire, riprender vigore; die

Kraft eines Worts, forza, energia d'un vocabolo.

Kraftbrühe, consumato.

Kräftig, potente, vigoroso, gagliardo; adv. efficacemente, vigorosamente, potentemente, gagliardamente.

Kraftlos, languido, spossato, snervato, senza forza, senza possa, senza virtù, debole, fiacco, molle, manco, refinito, invalido.

Kraftmehl, fior di farina.

Kragen, collare, collarino; am Mantel, bavero; am Hemde, collaretto.

Krähe, cornacchia; junge, cornacchino; keine Krähe hackt der andern die Augen aus, il lupo non mangia della carne del lupo, ogni carne mangia il lupo, e la sua lecca.

Krähen, cantare, parlando del gallo.

Krahn, grua, macchina da sollevar pesi grandi.

Kralle, unghione, artiglione, branca.

Krallen, graffiare, sgraffiare.

Krallen, das, graffiamento, il graffiare.

Kram, merceria, merci, roba, mercanzia; den Kram verderben, guastar la porzata, sconciar la ballata, guastare il negozio; das dient nicht zu meinem Krame, non vi è taglio per me, in questo panno non conosco taglio, ci vedo poco buon taglio.

Krämer, bottegajo, merciajo.

Krämerey, merceria, arte di merciajo.

Kramladen, bottega, merceria.

Krammetsvogel, tordo.

Krampe, rampo, rampicone.

Krämpe, eines Huts, ꝛc. falda, tesa del cappello.

Krämpel, cardo, scardasso; der Hüter, cardino.

Krämpeln, cardare, scardassare, carminare, cardeggiare, dar il cardo.

Krampf, convulsione, spasima, spasmo, spasimo, granchio; Krämpfe bekommen, essere compreso da spasima, granchio.

Krampfader, varice, dilatazione di vena.

Kranich, grù, grua, grue.

Krank, ammalato, malato, infermo, egro, infermato; krank werden, ammalarsi, infermarsi, divenir malato.

Kränkeln, crocchiare, esser crocchio, esser malazzato, cagionevole, vivere tra il letto e il lettuccio, essere ammalaticcio.

Kränken, mortificare, accorare, addolorare, attristare; Nachtheil zufügen, pregiudicare, danneggiare, far danno.

Krankenhaus, infermeria.

Krankenwärter, infermiere, che ha cura degl' infermi.

Krankheit, malattia, infermità, male, indisposizione, morbo.

Kränklich, malaticcio, infermiccio, malazzato, baccariccio, ammalaticcio, cagioneyole, cagionoso, malsaniccio.

Kränkling, uomo o donna cagionevole, cagionoso.

Kränkung, mortificazione, affronto, affizione, disgusto.

Kranz, von Blumen, ghirlanda, serto, corona; zu Vorhängen, pendaglio, balza, drappellone; Weinkranz, frasca.

Kränzchen, ghirlandetta, ghirlandella, ghirlanduzza; eine Gesellschaft, brigata, società, compagnia d'amici, che si diverton insieme.

Krätze, rogna, scabbia; garstige, rognaccia; kleine, rognetta, volatica.

Kratzen, mit den Nägeln, grattare, stropicciare, fregar la pelle coll' unghie per astutarne il pizzicore; im Halse, scorticare, raspare il palato.

Kratzen, das, grattamento, grattaticcio.

Kratzer, cavastracci; schlechter Wein, vino raspante, cerboneca.

Krätzig, rognoso, scabbioso.

Kraus, crespo, ricciuto, increspato.

Krause, um den Hals, collare increspato a guisa di cannoncini, collare alla spagnuola.

Krauseleisen, ferro da arricciare i capelli.

Kräuseln, arricciare, increspare, innanellare ferro, far ricci minuti e folti.

Kräuselung, arricciolinamento.

Krausemünze, menta, erba santa maria; wilde, mentastro, menta salvatica.

Krauskohl, cavolo riccio, crespo, romano.

Krauskopf, colui che ha capelli ricciuti, crespi, che ha la chioma, la capellatura crespa.

Kraut, erba, pianta; schlechtes Kraut, erbaccia; Küchen-, Gartenkräuter, ortaggio, erbaggio, erbucce, erbucci, erbe da mangiare.

Kräutchen, erbetta, erbicciuola.

Kräuterbad, bagno d'erbe medicinali, semplici

Kräuterboden, stanza nella parte superiore della casa per l'erbe.

Kräuterbuch, erbario, libro botanico, sempliciario.

Kräuterfrau, erbajuola, erbolaja.

Kräutergarten, giardino de semplici, orto botanico

Kräuterkenner, sempliciſta, botanico.

Kräutermann, erbajuolo, erbolajo.

Kräutersalat, mescolanza, insalata fatta di più sorte d'erbe.

Kräutersuppe, zuppa, minestra d'erbe, minuto.

Kräutertorte, erbolato, spezie di torta, infusovi sugo di erbe

Kräuterwein, vino erbato.

Krauthacke, piccola marra, sarchio da rincalzar i cavoli cappucci.

Krauthaupt, cesto, testa, grumolo del cavolo cappuccio.

Krautſtampfe, peſtatojo con ferro rotondo da ſminuzzare i cavoli cappucci.

Krautſtrunk, torſo, torſolo di cavoli cappucci.

Krautſtück, terreno piantato di cavoli capucci; einen in Krautſtücken hauen, tagliar a pezzi, far bracciuole d'alcuno.

Krebs, gambero, granchio; Art Uebel, canchero, cancro, carcinoma; der Krebs werden, incancherare, incancherire, divenir canchero.

Krebsartig, cancheroſo, maligno come il canchero.

Krebsauge, occhio di gambero.

Krebsbach, ruſcello, rivo pieno di gamberi.

Krebſen, peſcare, pigliare gamberi.

Krebsgang, l'andare de' gamberi; den Krebsgang gehen, far come il gambero, dar indietro.

Krebsſchale, guſcio di gambero.

Krebsſcheere, branca di gambero; die Krebsſcheeren, le branche, le bocche, le zanche, le forbici del gambero.

Kreide, creta; damit beſtreichen, incretare, coprir di creta.

Kreidig, cretoſo, di qualità di creta.

Kreis, cerchio, circolo; im Kreiſe herum drehen, girare, aggirare; im Kreiſe herumgehen, andare in giro, aggirarſi, andare in volta.

Kreisbewegung, movimento circolare, o in giro.

Kreiſel, paléo, fattore, e trottola; den Kreiſel drehen, far girare il paleo, la trottola; Kreiſel ſpielen, giuocare al paleo.

Kreisförmig, circolare, circulare, girevole, tondo, circolato, fatto in forma di cerchio; adv. circolarmente, in giro, in tondo.

Kreißen, ſoffrire le doglie del parto, eſſere colle doglie.

Kreißend, partoriente; eine kreißende Frau, donna di parto.

Kreistag, diera, comizj degli ſtati d'alcun circolo dell'impero.

Kreistanz, ballonchio, ballo tondo, treſcone, tripudio.

Krempe, am Hute, teſa, ala, vento del cappello.

Krempeln, ſ. krämpeln.

Krepp, Kreppflor, velo, tocca; ungekreppter Flor, velo liſcio.

Kreſſe, creſcione, naſturzio, agretto.

Kreuz, croce; Rückgrad, ſchiena, reni.

Kreuzbraver Mann, grand' uomo dabbene, di garbo.

Kreuzchen, crocellina, crocetta.

Kreuzen, auf dem Meere, incrociare, correre il mare.

Kreuzer, ſoldo crociato.

Kreuzfahrer, crociato, i crociati.

Kreuzgang, in Kirchen, crociata, la parte della chieſa fatta, in forma di croce.

Kreuzigen, crocifiggere, crucifiggere, conficcare in ſulla croce.

Kreuzigung, crocifiſſione, crocifiggimento.

Kreuzweg, crocevia, capocroce, crocicchio, o bivio, forca, imboccatura di due ſtrade.

Kreuzweis, in croce, in traverſo; kreuzweiſe legen, incrocicchiare, attraverſare una coſa coll'altra a guiſa di croce; die Beine, Arme, incrocicchiar le gambe, far croce, far delle braccia croce, ſtar colle braccia in croce.

Kreuzzug, crociata.

Krieblich, puntiglioſo, ſtizzoſo.

Kriechen, ſtriſciare, ſerpeggiare, ſerpere, ſtraſcinarſi per terra; auf allen vieren, andare in quattro, andare carpone, carponi, boccone, andare per terra, carpare, brancolare.

Kriechend, ſtriſciante, ſerpeggiante.

Krieg, guerra.

Kriegen, Krieg führen, guerreggiare, far guerra, combattere; bekommen, acquiſtare, avere, ricevere, ottenere; Geld, roccare, ricevere danari; ich will euch ſchon kriegen, er ſoll es ſchon kriegen, ne toccherete, vi coglierò, ſarà colto, ſi troverà ben modo di ſonargliene.

Krieger, guerriero, guerriere, guerreggiatore, guerreggiante, ſoldato.

Kriegerisch, guerriero, bellicoſo, marziale; einem Krieger gemäß, guerreſco, militare.

Kriegsbaukunſt, architettura militare.

Kriegsbaumeiſter, ingegniere, ingegniero.

Kriegsbedürfniſſe, munizioni da guerra.

Kriegsdienſte, ſervigio, o ſervizio militare; Kriegsdienſte thun, ſervire in guerra, militare

Kriegserklärung, dichiarazion di guerra.

Kriegsflotte, flotta armata in guerra.

Kriegsgeräth, arneſi bellici, militari, apparecchio, arredo, treno, attiraglio di guerra.

Kriegsgott, Marte, il Dio della guerra.

Kriegsgöttinn, Bellona, la Dea della guerra.

Kriegsheer, eſercito, armata.

Kriegsheld, uomo illuſtre in guerra, eroe gran guerriero.

Kriegskunſt, l'arte della guerra, l'arte militare, la milizia, il meſtier dell'armi.

Kriegslíſt, ſtratagemma, aſtuzia militare.

Kriegsmacht, forze, armate, truppe.

Kriegsmanier, ragione di guerra.

Kriegsmann, uomo di guerra, uom d'arme

Kriegsmaſchine, macchina da guerra.

Kriegsrath, conſiglio di guerra; Perſon, die darin dienet, conſigliere di guerra.

Kriegsrecht, diritto di guerra, giudizio, conſiglio di guerra.

Kriegsrüſtung, apparecchio di guerra.

Kriegs-

Kriegsübung, eſercizj militari, evoluzioni.

Kriegsunruhen, diſordini di guerra.

Kriegsvolk, milizie, ſoldateſche, truppe, gente di guerra.

Kriegsweſen, gli affari della guerra, il militare, il meſtier della guerre.

Kriegszahlmeiſter, teſoriere di guerra.

Kriegszucht, diſciplina militare.

Kriegszug, eſpedizione militare.

Krieſchen, ſquittire, ſquillare, ſtridere, gridare con voce acuta.

Krippe, mangiatoja, greppia.

Kritik, critica.

Kritiker, kritiſch, critico.

Kritiſiren, criticare, cenſurare.

Kröbs, im Obſte, torſo di pera, di mela; am Halſe, nodo del collo, o della gola, il pomo d' Adamo.

Krokodill, coccodrillo.

Krone, corona, diadema.

Krönen, coronare, incoronare.

Krongeſims, corona dell' edifizio, cornicione.

Kronleuchter, lumiera, luſtro, candeliere a più viticci.

Kronprinz, principe ſucceſſore della corona.

Krönung, coronamento, coronazione, incoronazione.

Kronwerk, im Feſtungsbaue, opera coronata, o a corona.

Kropf, der Vögel, gozzo degli uccelli; bey Menſchen, gozzo, ſcrofole, ſcrofe, gangole, broncocele; großer, gozzaja, gozzo grande.

Kröpfig, gozzuto, che ha gozzo.

Krösschen, friggere alcuna coſa con burro o lardo.

Kröte, roſpo, botta.

Krücke, gruccia, ſtampella.

Krug, brocca, mezzina, boccale, giara, bertola, taverna, orcio; der Krug geht ſo lange zum Waſſer, bis er den Henkel verliert, tanto va l'orcio per l'acqua, che egli ſi rompe, tanto va la gatta al lardo, che vi laſcia la zampa, tante volte al pozzo va la ſecchia, ch' ella vi laſcia il manico e l'orecchia.

Krügelchen, piccola brocca, mezzina, orciuolo, orcioletto, orciolino, orcetto, boccale.

Krümchen, vom Brode, bricioletta, briciola, briciolo, tritolo, minuzzolo.

Krume, midolla del pane.

Krumm, curvo, piegato, ſorto, ritorto, ſtorto, biſtorto, chinato, ſinuoſo, tortuoſo, tortiglioſo, ſghembo, ſchimbeſcio, aduncо, uncinato, inarcato; der gern krumme Finger macht, che ha mani a uncini, uomo ſottopoſto, o ſoggetto a rubare; adv. torto, tortamente, tortuoſamente, ſtortamente, travoltamente, obliquamente.

Krummbeinig, ſtrambo, abilenco, bilenco, ſchimbeſcio, ſtorto di gambe, che ha le gambe a baleſtrucci.

Krümme, curvatura, incurvatura, curvezza, inginocchiatura, piegatura, tortuoſità, ſghembo.

Krümmen, curvare, incurvare, archeggiare, piegare, torcere, ſcontorcere; ſich, incurvarſi, curvarſi, inarcarſi, piegarſi, torcerſi.

Krümmung, incurvatura, curvatura, piegatura, ſinuoſità, tortuoſità.

Krüppel, ſtorpiato, uomo biſtorto, contraffatto, ſtroppiato della perſona, ſconciatura; zum Krüppel machen, ſtorpiare, guaſtar le membra.

Kruſte, croſta, corteccia; auf Wunden, ſchianza.

Kruſtig, croſtoſo, croſtuto.

Kryſtall, criſtallo.

Kubebe, cubebe.

Kübel, bigoncia, tinozza, tinello, tina.

Küche, cucina; kleine, cucinetta; die Küche beſorgen, cucinare, dar ordine, o aver l'occhio alla cucina; kalte Küche, cucine.

Kuchen, focaccia, berlingozzo, ſchiacciata; kleiner, focacciola.

Küchengerdth, ſtoviglie, arneſi di cucina.

Küchengeſind, ajutanti di cucina.

Küchengewölb, diſpenſa.

Küchenjunge, guattero

Küchenkammer, camerino di cucina.

Küchenmeiſter, capocuoco

Küchenmeſſer, coltellaccio di cucina.

Küchenquehle, ſciugatojo, canavaccio, pannolano da cucina.

Küchenſchürze, grembiale da cucina.

Küchlein, von Kuchen, focacciuola, ſchiacciatina; in den Apotheken, paſtiglia, paſticca, paſticco, trochiſco; das Junge vom Hühnergeſchlechte, pulcino.

Kufe, tino, botte groſſa da traſportare la birra.

Kugel, globo, ſfera, ſpera; zu Feuergewehren, palla; zum Kegelſpiele, palla, boccia.

Kugelbüchſe, archibuſo, archibugio.

Kügelchen, globetto, globettino, pallottola, pallottoletta, pallottolina.

Kugellack, lacca in palla.

Kugeln, giuocar alle bocce, al billi; ſich, voltolarſi, cader voltolone o voltoloni, rotolarſi

Kugelrund, tondo come una palla.

Kugelzieher, tirapalle.

Kuh, vacca; junge, vaccarella, vaccherra, vacca giovane, giovenca; von der Kuhe, vaccino, di vacca; bey Nacht ſind alle Kühe ſchwarz, ogni cuffia è buona per la notte; blinde Kuh ſpielen, fare a moſca cieca.

Kuheuter, terra di vacca.

Kuhhaut, pelle di vacca.

Kuhhirt, vaccaro, biſolco.

Kühl, freſco, freſchetto, freddiccio, ſoffreddo.

Kühle, freſcura, freſchezza, freſco, rezzo, freddo temperato.

Kuhleder, vacca, vacchetta, cuojo di vacca.

Kühleimer, cantimplora, cantinetta, rinfreſcatojo.

Kühlen, rinfreſcare, refrigerare, raffreddare, temperare il calore.

Kühlend, refrigerativo, refrigerante, rinfreſcativo, rinfreſcante.

Kühlfaß, in der Chymie, refrigerante; im Braubauſe, maſtello per tenere la birra a freddare.

Kühlung, refrigerazione, refrigerio, rinfreſcamento, rinfreſco, aria freſca, venticello freſco.

Kuhmilch, latte di vacca.

Kuhmiſt, ſterco di vacca, bovina.

Kühn, ardito, audace, franco; adv. arditamente, baldanzoſamente, temerariamente, audacemente.

Kühnheit, ardire, ardimento, arditezza, audacia, franchezza.

Kuhſchelle, campanaccio, ſquilla, campanello che s' attacca al collo delle vacche.

Kuhſtall, ſtalla delle vacche, vaccile.

Kümmel, comino, cumino.

Kummer, ſollecitudine, cura, affanno, briga, faſtidio, penſiero, pena.

Kümmerlich, diſagiato, ſtentato, triboloſo, ſtretto, meſchino, miſerabile, miſero; adv. kümmerlich leben, ſich kümmerlich behelfen, ſtentar a vivere, vivere nelle ſtrettezze, ſtrettamente, ſottilmente, ſtentatamente, a ſtento, ne' diſagi, tapinare.

Kümmern, dare affanno, pena, affannare, inquietare; ſich kümmern, affannarſi, darſi, pigliarſi affanno, penſiero, briga, inquietarſi, travagliarſi.

Kummervoll, pieno d' affanno, affannoſo, triboloſo, penoſo, gravoſo, tormentoſo, acerbo.

Kummet, cercine attorno al collo de' cavalli.

Kund, noto, conto, manifeſto, paleſe, pubblico; kund thun, far noto, paleſe, notificare, ſignificare, manifeſtare, dichiarare, eſporre; einem etwas kund machen, dar notizia, fare, o render conſapevole, informare.

Kundbar, notorio, pubblico, manifeſto, aperto, divulgato; adv. notoriamente, manifeſtamente.

Kunde, Kundmann, avventore, bottegajo, compratore.

Kundſchaft, notizia, contezza; Kundſchaft einziehen, prendere informazione, cognizione, pigliar notizia, prender notizia, ſcoprir paeſe.

Kundſchafter, eſploratore, eſplorante, emiſſario, ſpia, ſpiatore; im Kriege, eſploratore, ſpia.

Künftig, futuro, vegnente, venturo, che ſarà, che dee eſſere, che ha da venire.

Künftighin, in avvenire, all' avvenire, nell' avvenire, da quinci innanzi.

Kunſt, arte; das iſt keine Kunſt, qui non c' è arte, ciò è facile, naturale.

Künſteley, artificio, raffinamento, ſottigliezza ſoverchia, affettata, ſoverchio ſtudio.

Künſteln, lavorare artificialmente, ingegnoſamente, induſtrioſamente, affettare, ricercare troppo artifizio, ſottilizzare.

Kunſtfeuer, fuoco artifiziale.

Kunſtgriff, vantaggio di pratica, deſtrezza di mano, pratica, buona mano.

Kunſtkammer, gabinetto di coſe artifiziali, curioſe, ſingolari.

Künſtler, artiſta, valente artefice.

Künſtlich, artifiziale, artificiale, artificiato, artifiziato, fatto con arte, con artificio; adv. artificialmente, artificioſamente, con arte, artifizioſamente, ingegnoſamente, con maeſtria.

Kunſtſtück, artificio, artifizio.

Kunſtwort, termine dell' arte, termine tecnico, voce tecnica, artifiziale.

Kupfer, rame; Kupfer im Geſichte haben, avere coſſi, bolle, bitorzi, bottoncini nel viſo.

Kupferdrucker, ſtampatore di rami.

Kupfergeſchirr, vaſellame, vaſi di rame, rami.

Kupfericht, ſomigliante al rame, che ſa di rame; kupfericht ſchmecken, ſaper di rame.

Kupferig, di rame; im Geſichte, pieno di coſſi, di bolle, di bitorzoli.

Kupferſchmied, calderajo.

Kupferſtich, intaglio, in rame, figura.

Kupferwaſſer, vitriuolo marziale, di ferro.

Kuppe, am Nagel, capocchia, teſta, cappello di chiodo; an Stecknadeln, capocchio d' uno ſpillo; die Naſen-, Fingerkuppe, la punta del naſo, del dito; bey Vögeln, ciuffetto, upupa, creſta.

Kuppel, auf Gebäuden, cupola.

Kuppeley, ruffianeſimo, ruffianeria.

Kuppelpelz, mancia, regalo che ſi dà al mezzano, al cozzone d' un matrimonio.

Kuppig, von Vögeln, creſtoſo, creſturo, che ha creſta; kuppige Henne, gallina cappelluta.

Kuppler, ruffiano, pollaſtriere.

Kupplerinn, ruffiana, mezzana, faſervizi.

Küraß, corazza, corſaletto; großer, corazzone.

Küraßier, Küraßierer, corazziere, corazza.

Kürbis, Kürbs, zucca; kleiner, zucchetta, zucchettina.

Kürſchner, pellicciajo, pellicciere.

Kürſchnerladen, bottega di pellicciajo.

Kurz, corto; zu kurz kommen, reſtar di ſotto, andarne col peggio, reſtar collo ſvantaggio, perderci, ſcapitarvi; von der Zeit, breve, di poca durata; in kurzem, fra breve, fra poco; vor kurzem, poco fa, poc'anzi; ſeit kurzem, da poco in qua.

Kürze, cortezza; von der Zeit, brevità del tempo, del diſcorſo, della vita.

Kürzer, più breve.

Kürzern ziehen, andarne collo ſvantaggio.

Kürzeſte, il più breve; den kürzeſten Weg nehmen, andar alle corte, per la più corta.

Kurzgefaßt, conciſo, breve, ſuccinto, compendioſo, ſtretto, laconico, in poche parole.

Kürzlich, brevemente, in poche parole, in riſtretto, compendioſamente.

Kurzum, tant'è, in ſomma, brevemente.

Kurzweile, ſpaſſo, ſcherzo, giuoco, burla, baja, traſtullo, ſollazzo, celia.

Kurzweilen, celiare, ſcherzare, voler la baja, voler la burla, piacevolare, piacevoleggiare, buffoneggiare, burlare, motteggiare, bergolinare.

Kurzweilig, ſollazzevole, faceto, giocoſo, piacevole, burlevole, burliero, motteggevole, lepido; adv. facetamente, piacevolmente, giocoſamente.

Kuß, bacio, baſcio.

Küßchen, baciucchio.

Küſſen, baciare.

Küſte, coſta, lido, ſpiaggia.

Küſter, ſagreſtano, ſanteſe.

Kutſche, carrozza, cocchio.

Kutſcher, cocchiere, cocchiero, carrozziere.

Kutſchpferd, cavallo da carrozza.

Kütt, colla, glutine; im Baue, calciſtruzzo, ſmalto.

Kutte, cappuccio, cocolla.

Kutteln, gl'inteſtini, budella, buſecchie, ventre, trippa, buzzo, epa.

Kuttelfleck, trippa cotta di manzo, di vitello, di pecora.

Kuttelhof, macello, beccheria, ammazzatojo.

Kütten, ſaldare, congiugnere, appiccare, unire colla colla, collo ſmalto, col borace, col maſtice, colla ſaldatura.

L.

Lab Lac

Lab, preſame, coagulo, preſura; von Thieren, gaglio.

Laben, rappigliare il latte per mezzo del gaglio, o preſame, coagulare; ſtärken, erfriſchen, riſtorare, dar riſtoro, rifocillare, ricreare, confortare, rifrigerare.

Labend, dilettoſo, ricreativo, confortante, confortativo, riſtorativo.

Labetſpiel, giuoco della beſtia, ſorta di giuoco di carte.

Laboratorium, laboratorio, fonderia.

Labſal, delizioſa, refrigerio, riſtoro, conforto, delizia, ſollievo, conforto, conſolazione.

Labyrinth, laberinto, labirinto, fig. laberinto, gineprajo, lecceto, intrigo, imbroglio, inviluppo.

Lache, Pfütze, pantano, acqua ſtagnante.

Lächeln, ſorridere, ſogghignare, ghignare.

Lächeln, das, ſorriſo, ghigno.

Lächelnd, ſorridente.

Lachen, ridere; laut lachen, ghignazzare; aus vollem Halſe lachen, ſganaſciare dalle riſa, far le riſa graſſe, ſgangherare le maſcella per le riſa, ſgangaſciare; ſich zu Tode lachen, ſcoppiare dalle riſa; über nichts, ridere agli angioli.

Lachen, das, riſo; unmäßiges, ghignazza, ſghignazzata.

Lac Lad

Lachend, ridente.

Lächerlich, ridicolo, ridicoloſo; adv. ridicoloſamente.

Lachs, ſermone, ſalamone.

Lack, in der Malerey, lacca; auf Holze, vernice.

Lackey, lacchè, ſtaffiere.

Lackiren, vernicare, verniciare, invernicare, dar la vernice.

Lackmus, oricello.

Lade, arca, caſſa; auf dem Weberſtuhle, caſſa del telajo.

Laden, der Krämer, bottega; Fenſterladen, impoſta di fuori, paravento.

Laden, caricare, por carico addoſſo o ſopra; Flinten, caricar un'arma da fuoco; vor Gericht, chiamare in giudizio, citare; zur Hochzeit, invitare alle nozze.

Ladendiener, giovine, garzone di bottega, fattore.

Ladenjunge, ragazzo di bottega, fattoruzzo, fattorino.

Lader, caricatore.

Ladeſchaufel, cucchiara, cucchiaja de' bombardieri.

Ladeſtock, bacchetta d'archibugio; zur Kanone, baſtone, col quale ſi carica il cannone.

Ladung, carica, carico; eines Gewehrs

erica d' un' arma da fuoco; das Laden, caricamento, caricatura, il caricare.

Laffe, arrogantello, petulante, impertinente, giovane goffo, arrogantuccio, profontuoſello, ſoro, coglioncello.

Läffeln, far all' amore con una donna, vagheggiarla.

Lage, ſituazione, poſto, ſito, poſtura; Schicht, ſtrato.

Lager, campo; der Thiere in der Erde, covo, covile, covacciolo, tana; aus dem Lager treiben, ſcovar la fiera, levarla; unter den Fäſſern, ſedili, ſoſtegni, ſopra i quali ſi poſano le botti; des Weins, ſedimento, feccia del vino; des Oels, morchia.

Lager, vom Getreide auf dem Felde, biade allettate, abbattute; lagern, allettare, abbattere; lager werden, ricadere, non ſi ſoſtener ritto il grano.

Lagern, ſich, eine Armee, accamparſi, porſi a campo, attendarſi, campeggiare, por campo; von Thieren, accovacciarſi, covigliarſi, entrare nel covo.

Lagerſtatt, Lagerſtäte, covile, letto, luogo ov' altri ſi mette a giacere.

Lahm, ciotto, ſtorpiato, ſtroppiato, ſtroppio, ſtorpio, impedito di alcun membro; am Fuße, zoppo, azzoppato, zoppicante, ranco.

Lähme, ſtroppiatura, ſtorpiatura, l'eſſere ſtroppiato, zoppo, ſciancato.

Lähmen, ſtorpiare, ſtroppiare, guaſtar le membra.

Lähmung, ſtorpiamento, ſtroppiamento, ſtroppiatura, ſtorpiatura.

Lahn, filo d' oro o d' argento ſchiacciato.

Laib, pane intiero, pan groſſo.

Laich, fregolo, uova di peſci gettate nella fregola.

Laichen, fregare, andar in fregola.

Lake, ſalamoja.

Lallen, balbettare.

Lallen, das, il balbettare de' bambini.

Lambertsnuß, avellana, nocciuola della Lombardia.

Lamentiren, lamentarſi, far lamento, rammaricarſi, guajolare.

Lamentiren, das, lamentazione, lamentato.

Lamm, agnello, pecorino.

Lämmchen, agnelletto, agnellino, agnelluccio, agnelletto, agnellina.

Lämpchen, lucernuzza, lumicino.

Lampe, lampada, lampade, lampana, lucerna.

Lampendrat, ago, ſtuzzicatojo della lucerna.

Lamprete, lampreda; kleine, lampredotto.

Land, terra, paeſe, provincia, regione ſtato; Feld, campagna.

Landadel, la nobiltà di campagna.

Landbetrüger, impoſtore, ingannatore ſolenne.

Landbettler, birbone, birba, vagabondo, che va baronando, che batte la calcoſa.

Landen, prendere, o pigliar terra, approdare alla terra, ſcendere, o ſmontare in terra.

Landesfürſt, principe regnante d' un paeſe.

Landesherrſchaft, il principe, il ſignore del paeſe, o la caſa del ſignor regnante d' un paeſe.

Landesmutter, madre della patria.

Landesobrigkeit, principe, tribunal ſupremo d' un paeſe.

Landesſprache, lingua, linguaggio del paeſe, lingua volgare.

Landfahrer, ſ. Landſtreicher.

Landflüchtig, fuggitivo, ſcacciato della patria, eſiliato; landflüchtig werden, sbrattare, votare il paeſe, fuggire del paeſe, della patria.

Landfriede, pace pubblica.

Landgraf, langravio.

Landgrafſchaft, langraviato.

Landgut, tenuta.

Landgütchen, piccola tenuta, poderetto, poderino, poderuzzo, villetta, villicciuola.

Landkarte, mappa, carta geografica.

Landknecht, ſergente, meſſo, birro del contado.

Landkündig, notorio, pubblico, noto a tutto il paeſe.

Landläufer, vagabondo, che va a zonzo per il paeſe, girone.

Landleben, vita campeſtre, ruſtica.

Ländlich, campereccio, camporeccio, villereccio, ruſticale, contadineſco, ruſtico, villeſco; ländlich ſittlich, tanti paeſi tante uſanze, ogni paeſe ha i ſuoi coſtumi, le ſue mode, le ſue fogge; adv. ruſticamente, alla ruſtica, alla villeſca, a modo di campagna.

Landmann, uomo di campagna, campagnuolo, contadino.

Landmiliz, milizie paeſane, bande.

Landmünze, moneta del paeſe.

Landpfleger, prefetto di provincia, governatore.

Landrecht, leggi del paeſe, gius provinciale.

Landregen, pioggia generale, pioggia che ſi ſtende ſopra il paeſe intiero.

Landrichter, giudice del contado.

Landsart, coſtume, uſanza d' un paeſe.

Landſchaft, contrada.

Landsgeſetze, leggi d' un paeſe.

Landsherr, ſignore d' un paeſe.

Landskind, nativo, naturale del paeſe, paeſano; was ſeyd ihr für ein Landskind? di che paeſe ſiete voi?

Landsknecht, lanzo, lanzichenecco; wie ein Landsknecht fluchen, beſtemmiare come un giuocatore.

Landsmannſchaft, l'eſſer compatrioti, paeſani.

Landſteuer, tributo, cenſo.

Landſtraße, ſtrada maeſtra, reale.

Landſtreicher, vagabondo, birba, birbone, paltone.

Landtag, dieta, aſſemblea generale degli ſtati provinciali.

Landung, sbarco, sbarcamento.

Landvogt, governatore della provincia, podeſtà, capitano, vicario, giudice, giusdicente, giuſtiziere del paeſe.

Landvogtey, carica di governatore della provincia, capitanato, vicariato, giuſtizierato, diſtretto della giurisdizione d' un governatore, capitano, giuſtiziere.

Landvolk, popolo del contado, gente di campagna.

Lang, lungo; etwas lang, lunghetto, alquanto lungo; auf die lange Bank ſchieben, mandare in lungo, tirare in lungo, andar alla lunga; lange Zeit, lungo tempo; über lang oder kurz, preſto, o tardi.

Lange, nur von der Zeit, lungamente, lungo tempo, gran tempo; es iſt ſchon lange her, è un pezzo, un pezzo fà, è gran tempo; ſo lange als ich lebe, finche vivo; ſo lange er will, quanto vorrà; auf wie lange? fino a quando, per quanto tempo?

Länge, lunghezza; in der Länge und Breite, in lungo e in largo; in die Länge, alla lunga, a lungo andare, col tempo; etwas in die Länge ſpielen, menare una coſa in lungo; in der Geographie, longitudine.

Langeweile, noja, tedio.

Langhaarig, che ha lungo pelo, con pelo lungo, che ha lunghi capegli, capelluto, zazzeruto.

Länglich, lunghetto, alquanto lungo, e bislungo, oblongo, allungato.

Langmuth, longanimità, tolleranza, ſofferenza, clemenza.

Langmüthig, che ha longanimità, ſofferente, lunganimo; adv. con longanimità.

Langnaſig, naſuto, che ha naſo lungo.

Langöhrig, che ha lunghi orecchi, orecchiuto.

Langſam, lento, tardo; adv. lentamente, piano, adagio, con lentezza, ſenza fretta; langſam gehen, camminar a pian paſſo, lentamente, andare a paſſi lenti, a paſſi di formica, di teſtuggine.

Langſamkeit, lentezza, tardità, tardezza, pigrizia, lunghezza, indugio, tardanza.

Längſt, già gran pezzo fa, già da gran tempo

Längſtens, al più tardi.

Langweilig, lungo, nojoſo, ſtucchevole; adv nojoſamente.

Langwierig, lungo, che dura lungamente, per lungo tempo, di gran tempo.

Lanze, lancia, bigordo, bagordo, aſta.

Lanzette, lancetta, lancinola.

Lapp, vizzo, floſcio, molle; lappes Tuch, panno debole, e lente, che non è fitto.

Lappe, ſ. Laſſe.

Läppchen, brandellino, piccolo brano, brandello, ſtrambello.

Lappen, brano, brandello, ſtrambello, ſtraccio; der Hahne, bargiglione, bargiglio; durch die Lappen gehen, pigliarſela per un gherone, darla pe' chiaſſi; Lumpen, cencio.

Lapperey, chicchi, bichicchi, pappolata, bichiacchia, freddure, ſandonie, chiappole.

Läppern, zuſammen läppern, accreſcere, ingroſſare a ſpiluzzico, a pezzi e bocconi, a poco a poco.

Läppiſch, inſipido, ſcipido, goffo, inſulſo, inetto; adv. ſcipitamente, inſipidamente, ſcioccamente.

Lärm, romore, fracaſſo, ſtrepito, rimbombo, ſtiamazzo, ſuſurro, mormorio, fraſtuono, chiaſſo, baccano, baccanello; blinder, timor vano, timore, o terror panico; Lärm ſchlagen, blaſen, ſuonar all' arme; viel Lärm und nichts dahinter, molto fumo, e poco arroſto.

Lärmen, ſtrepitare, fare ſtrepito, romoreggiare, fare romore, chiaſſo, baccano, o baccanello, tempeſtare, fare il diavolo a quattro, il diavolo e peggio, imperverſare, affillare.

Lärmend, ſtrepitoſo, fragoroſo, rimbombante.

Larve, maſchera; große, maſcherone; die Larve abnehmen, ſmaſcherare, torre, cavare, ſtrappar la maſchera, far conoſcere, far paleſe.

Laſche, orecchia di ſcarpa.

Laſe, brocca, meſciroba.

Laß, laſſo, ſtanco, ſtracco.

Laßeiſen, ſ. Lanzette.

Laſſen, laſciare; unterlaſſen, laſciare, tralaſciare di fare, mancare, reſtar di fare, omettere, tralaſciare; machen laſſen, far fare; holen laſſen, mandar cercare; zur Ader laſſen, farſi cavar ſangue.

Läßlich, bey den römiſchen Theologen, veniale; eine läßliche Sünde, peccato veniale.

Laſt, peſo, carico, carica, ſoma; fig. peſo, carico, incarico, ſoma; zur Laſt ſeyn, eſſere a carico; einem etwas zur Laſt legen, pigliare a male, aver per male, interpretare, ſiniſtramente.

Laſtbar, ſomajo, da ſoma, che porta ſoma.

Laſten, peſare, gravitare, gravare.

Laſter, vizio.

Läſterer, beſtemmiatore, blaſfemo; groſſer Verleumder, ſvillaneggiatore, peſſimo detrattore, calumniatore.

Laſterhaft, vizioſo, cattivo, ſcellerato, corrotto, triſto, malvagio; adv. vizioſamente.

Laſterhaftigkeit, malvagità, corruttela, cattivezza, ſcelleratezza.

Läſtermaul, ſ. Läſterzunge.

Läſtern, Gott, beſtemmiare, proferire beſtemmie; gröblich ſchimpfen, ſvillaneggiare, vituperare, lacerare, oltraggiare, dir villanie, caricar d'improperj, d'ingiurie.

Läſterrede, beſtemmia, diceria oltraggioſa, villana, ingiurioſiſſima, invettiva, improperio.

Läſterung, beſtemmia, beſtemmiamento; grobe Beleidigung mit Worten, vitupero, villania, oltraggio, acciacco, improperio.

Läſterworte, parole blaſfematorie, blaſfeme, beſtemmie, parole vituperoſe, oltraggioſe, villane.

Läſterzunge, lingua fracida, maledica.

Laſtſchiff, baſtimento, nave da carico, da traſporto.

Laſtträger, giumento, ſomiere, beſtia da ſoma.

Laſtthier, facchino, baſtaggio.

Laſtwagen, carro da traſporto, da carico, vettura.

Laſur, lapislazuli, lapislazzalo, lapislazzoli, lapislazzari; eine Farbe, azzurro, oltramarino.

Latein, latino, la lingua latina.

Lateiniſch, latino; ins Lateiniſche überſetzen, recare, tradurre in latino, latinizzare; adv. latinamente, alla latina, ſecondo le buone regole del parlar de' Latini, latino.

Laternchen, lanternetta, lanternino.

Laterne, lanterna; große, lanternone; auf Schiffen, fanale.

Latte, aſſicella, corrente.

Lattenwerk, ingraticolato di pali e correnti, come una pergola o caſa ſimile, pergolato.

Lattich, lattuga, endivia.

Lattwerge, elettuario, elettovario, lattuario, lattovario, lattovaro.

Latz, corpetto; der Weiber, pettiera; Latz an den Hoſen, bracheta.

Lau, tepido, tiepido.

Laub, foglie, fronde, frondi; Laub bekommen, frondeggiare, metter foglie; far frondi, infrondarſi, fronzire; das Laub abmachen, ſfogliare, ſfrondare, brucare.

Laube, fraſcato, pergola, pergolato, pergoletto.

Lauberhütte, bey den Juden, tabernacolo.

Lauberhüttenfeſt, feſta de' tabernacoli, cenopegia.

Laubfroſch, rana arborea.

Laubig, frondoſo, fronduto, fogliuto.

Laubwerk, fogliami, frappe.

Lauch, porro.

Lauchgrün, del color di verdeporro.

Lavendel, lavendola, ſpigo, lavanda.

Lauer, ſchlechter Wein, acquerello.

Lauer, agguato; auf der Lauer ſtehen, ſtare all'erta, ſtare in poſta, o alla poſta, ſtar in agguato.

Lauern, auf einen, ſtare in agguato, alloccare, appoſtare, ſpiare, oſſervare.

Lauern, das, lo ſtare in agguato.

Lavette, carretta del cannone; auf die Lavette bringen, allettire il cannone, apparecchiarlo; von der Lavette nehmen, ſmontar un cannone.

Lauf, der Thiere, des Waſſers, ꝛc. corſo; im vollen Laufe, a tutto corſo, a tutta carriera; der Welt Lauf, coſtume, l'andare del mondo; ſeinen Lauf vollenden, fornire, fare, compire il ſuo corſo, la ſua carriera; Lauf am Schießgewehre, canna.

Laufbahn, lizza, aringo, campo dove ſi tien carriera; carriera.

Laufen, correre; davon laufen, fuggire, ſpulezzare, mucciare; Worte laufen laſſen, gettar motti, parole; ein Wort wovon, toccare un certo taſto.

Laufend, corrente, che ſcorre, che cola, ſcorrente, colante.

Laufer, corridore, corritore; bey großen Herren, lacchè.

Lauffeuer, ſalva corrente, ſparo ſucceſſivo di più moſchettate; zum Zünden, traccia della polvere.

Laufgraben, trincéa.

Läufig, von Thieren, beſonders von Hunden, che è in caldo; läufig ſeyn, eſſere in caldo, in frega, fregola; von Menſchen, eſſere in ſucchio, in concupiſcenza.

Lauge, ranno; zur Wäſche, ranno, liſciva, bucato, bucata; unreines Laugenwaſſer, rannataccia; in der Chymie, liſcia.

Lauge, Laugele, Lauck, ein Fiſch, laſca.

Laugenfaß, raniere.

Laugenkorb, colatojo di vetrice da ranno.

Laugentuch, ceneracciolo.

Läugnen, negare, diſnegare, dir di nò.

Läugnung, negamento, negazione, negativa, diſdetta.

Laviren, bordeggiare, ſtar ſulle volte.

Laulich, tiepido, tepido; laulich machen, werden, intiepidire; rattiepidare, far tiepido, raffreddare alquanto; intiepidirſi, rattiepidirſi, tiepidare, intiepidire, divenir tiepido; adv. tiepidamente, pigramente, freddamente.

Laulichkeit, tiepidezza, tepidezza, tiepidità.

Laune, umore; bey guter Laune ſeyn, eſſer di buon umore, di buona luna, in buona, di buon animo.

Laus, pidocchio, die Laus läuft ihm gleich über die Leber, la minima coſa gli fa ſaltar, la moſca al naſo lo fa metter in collera, egli è un uomo ſchizzinoſo; die Laus kömmt ihm in Grind, egli alza le corna, la creſta, ſi leva in ſuperbia.

Lauſchen, orecchiare, origliare, far capolino, porgere, porre l'orecchio, raccor-

re

re i bioccoli, allocoare, ſpiare, appoſtare, codiare, accoſtarſi di naſcoſto.

Läuſekraut, ſtrafizzecca, ſtafiſagra, ſtrafiſagria, erba contro i pidocchi.

Lauſen, ſpidocchiare, levar via i pidocchi.

Lauſerey, pidocchieria, ſpilorceria, ſudiceria, ſordidezza, e porcheria, coſa vile, di niun pregio.

Lauſig, pidocchioſo.

Laut, der, ſuono.

Laut, ſonoro, chiaro, alto; adv. altamente, liberamente, chiaramente, francamente. apertamente.

Lautbar, noto, paleſe.

Laute, liuto, leuto.

Lauten, ſonare, render ſuono.

Läuten, die Glocken, ſonar le campane; in die Kirche, ſonare a predica: zu Grabe, ſonar a morto, ſonar per i morti, Sturm, ſonar a ſtormo.

Läuten, das, il ſonar le campane.

Lautenſchläger, ſonator di liuto.

Lauter, mero, puro, pretto, ſchietto, ſemplice; lauteres Gold, oro puro, pretto.

Läuterer, affinatore, raffinatore.

Lauterkeit, purezza, chiarezza, pulitezza, limpidezza, ſchiettezza, purità, ſemplicità.

Läutern, Metalle, affinare, raffinare, depurare, purificare i metalli; den Zucker läutern, raffinare il zucchero; ſich, affinarſi, raffinarſi.

Läuterung, affinamento, raffinamento, depuramento, purificazione, depurazione, purgamento.

Laxiren, lubricare il ventre, purgare, evacuare; neutr. purgarſi, pigliar medicamento laſſativo.

Laxirmittel, rimedio laſſativo, lubricativo, purgativo, ſolutivo: gelindes, rimedio minorativo, che leggiermente evacua, purgante dolce, lento, ſolutivo.

Lay, un laico, un ſecolare.

Layenmäßig, laicale, laico, da laico; adv. laicalmente; laicamente, alla laica.

Lazareth, oſpedale, ſpedale degl' infermi.

Leben, vita; er hat kein Leben mehr, non c'è più fiato in lui, è ſenza vita; ums Leben bringen, einem das Leben nehmen, torre di vita alcuno; an dem Leben ſtrafen, dar la pena di morte; nach dem Leben malen, dipignere, ritrarre dal naturale; friſch Fleiſch, il vivo, la carne viva.

Leben, vivere, aver vita, ſtare in vita; leben und leben laſſen, vivere e laſciar vivere; zu leben wiſſen, ſaper la maniera di vivere, di trattare, eſſer un uomo di garbo; leben ſie wohl, addio, ſtate bene, ſtia bene.

Lebend, vivente.

Lebendig, vivo, che vive, vivente; lebendiges Waſſer, acqua viva, fonte viva, perenne.

Lebendigmacher, vivificatore.

Lebendigmachung, vivificazione, vivificamento, ravvivamento.

Lebensart, maniera, modo di vivere, di trattare, coſtume, tenor di vita.

Lebensbeſchreibung, vita, racconto della vita.

Lebenslang, a vita, per tutta la vita.

Lebenslauf, il corſo, decorſo della vita.

Lebensmittel, viveri, graſce, vettovaglie, vittuaglia, provviſioni da bocca, derrate, coſe neceſſarie al vitto.

Lebensſtrafe, pena della vita, pena capitale; bey Lebensſtrafe, ſotto pena della vita, pena la vita.

Lebensunterhalt, mantenimento, ſoſtentamento della vita, ſuſſiſtenza, alimenti.

Lebenswandel, il tenor di vita, coſtumi, vita, modo, maniera di vivere.

Leber, fegato; gebratene Leber im Netze, fegato fritto.

Leberader, epatica, baſilica.

Leberfarbe, colore del fegato.

Leberkraut, epatica, fegatella, lichene, erba trinita, anemone epatica.

Leberſucht, mal di fegato.

Leberſüchtig, che patiſce del mal del fegato.

Leberwurſt, ſalſiccia del fegato di porco.

Lebhaft, vivo, vivace, viſpo, brioſo, ſpiritoſo; lebhaft machen, dar vivacità, brio, forza, ravvivare; adv. vivamente, con brio, ſpiritoſamente, ardentemente, appaſſionatamente, gagliardamente, con veemenza, con forza.

Lebhaftigkeit, vivacità, vivezza, brio, attività.

Leblos, inanimato, innanimato, ſenz' anima; fig. ſenza ſpirito, melenſo.

Lechzen, nach etwas, ſpaſimare, deſiderare ardentemente, anelare, aſpirare a qualche coſa con ardente deſiderio.

Lechzend, che ſpaſima, anelante, bramoſiſſimo, vaghiſſimo di q. c.

Lecken, leccare; an etwas lecken, lambire; wider den Stachel lecken, recalcitrare contro il pungiglione, contro lo ſtimolo.

Lecken, das, leccamento, leccatura, il leccare, lambimento.

Lecker, leccatore, leccone, leccarto, ghiotto, goloſo.

Leckerbiſſen, boccone ghiotto, delicato, ſquiſito, appetitoſo.

Leckerey, leccornia, leccume, ghiottornia, vivanda ſquiſita, cibi ghiotti.

Leckerhaft, leccardo, ghiotto, delicato, avido, o amante di buoni bocconi.

Leckermaul, ghiotterello, ghiottoncello, ghiottoncino, lecconcino, e ghiotterella.

Lection, lezione.

Lector, lettore, profeſſore.

Leder, cuojo, pelle; vom Leder ziehen, cacciar mano, porre mano alla ſpada, sfoderarla, ſguainarla.

Lederhändler, mercante di cuojo, di pelli, cojajo.

Ledern, di cuojo, di pelle.

Lederwerk, corame, cojame, cuoj, pelli.

Ledig, vacante, vacuo, voto; nicht verheirathet, scapolo, libero, soluto, soluta; lediger Stand, celibato.

Leede, s. Lehde.

Leer, voto, vacuo; leer machen, votare, evacuare.

Leere, votezza, il voto, il vacuo.

Lefze, labbro.

Legal, legale, secondo il prescritto della legge; adv. legalmente.

Legalität, legalità, autenticazione.

Legat, Gesandter, Legato; päbstlicher, legato apostolico; Vermächtniß, legato, lascio, lascito.

Legen, mettere, porre; sich ins Bett legen, coricarsi, colcarsi; das Getreide legt sich, il grano s'allerta, s'abbassa, ricade per troppo rigoglio; oben darauf legen, sopraporre; Eyer, far le uova; die Hand an einen, porr le mani addosso; sich legen, vom Winde, Sturm, ꝛc. calmarsi, acquetarsi, abbonacciarsi; Hand an das Werk legen, mettere mano all' opera, al lavoro; sich darein legen, farsi mediatore, entrare di mezzo, intraporsi; sich auf etwas, applicarsi, darsi a q. c., attaccarsi; sich zum Zwecke, zum Ziele, accommodarsi, arrendersi, mettersi alla ragione, piegare, cedere.

Legende, leggenda.

Legion, legione.

Lehde, terreno inculto.

Lehm, argilla gialla, luto, loto.

Lehmig, lutoso, limaccioso, argilloso.

Lehmwand, muro fatto d'argilla, di loto.

Lehn, feudo; dazu gehörig, feudale; zu Lehne geben, relevar da uno.

Lehne, appoggio, appoggiatojo, sostegno; am Stuhle, spalliera d'una sedia, d'un sedile.

Lehnebank, panca, banco, scanno con spalliera.

Lehnen, appoggiare, accostare, sostenere.

Lehngeld, diritto feudale, che pagasi per le mutazioni.

Lehnherr, padrone del feudo.

Lehnrecht, gius feudale.

Lehnrechtsverständiger, feudista.

Lehnreichung, investitura del feudo.

Lehnstuhl, sedia d'appoggio.

Lehramt, impiego di pubblico maestro.

Lehrart, metodo, ordine, maniera d' insegnare; der Lehrart gemäß, metodico, metodicamente, con metodo.

Lehre, dottrina, insegnamento, ammaestramento, instruzione, istituzione; einem in die Lehre nehmen, prendere ad ammaestrare un ragazzo; gute Lehre, avvertimento, avviso.

Lehren, insegnare, ammaestrare, istruire, addottrinare.

Lehrer, insegnatore, precettore, maestro, ammaestratore; öffentlicher, Dottore, Professore, Maestro, Cattedrante; in Schulen, Reggente.

Lehrerinn, ammaestratrice, insegnatrice, maestra.

Lehrgebäude, sistema.

Lehrgedicht, poesia morale.

Lehrgeld, ciò che si paga da chi impara un' arte sotto un maestro i pagamento, onorario del maestro, del precettore; Lehrgeld geben, imparare alle sue spese.

Lehrjahre, gli anni che il novizio dee stare col maestro.

Lehrjunge, fattorino, fattoruzzo, fattore, garzon di bottega.

Lehrreich, instruttivo, istruttivo, insegnativo.

Lehrsaal, auditorio.

Lehrsatz, teorema, proposizione dimostrata, massima, principio, assioma, dogma, corollario.

Leib, corpo; ein Leib und eine Seele seyn, esser come pane e cacio, essere due amici in un nocciolo, essere carne e ugna con alcuno, essere intrinsechissimi; einem zu Leibe gehen, andare, o venire alla vita, gettarsi addosso a uno, incalzare, strignere, non dar pace nè tregua.

Leibarzt, medico ordinario del corpo, della persona del principe, archiatro.

Leibchen, corpicello, corpicino; von Leinwand, ꝛc. giubertino, corpetto.

Leibbinde, ciarpa.

Leibeigen, servo, schiavo.

Leibeigenschaft, servitù, schiavitù.

Leibesbeschaffenheit, costituzione, disposizione del corpo, complessione, temperatura.

Leibeserben, eredi di propria discendenza.

Leibesfrucht, frutto, feto.

Leibesgestalt, corporatura, statura, taglio.

Leibesstärke, forza, gagliardezza, robustezza del corpo.

Leibesstrafe, pena corporale afflittiva.

Leibesübel, male di corpo.

Leibfarbig, incarnatino, scarnatino, incarnato.

Leibgeding, appannaggio vedovile, assegnamento, pensione, rendita che si assegna alla moglie in caso di vedovanza.

Leibgürtel, cintura, fascia intorno al mezzo della persona.

Leibgut, possessione assegnata in appannaggio.

Leibhaft, corporale, visibile; adv. corporalmente, in figura corporea, visibilmente.

Leibig, corpacciuto, grasso.

Leibkette, catena, catenuzza d'oro o d'argento intorno al corpo.

Leiblich, corporale, del corpo; leiblicher

Bruder, fratello germano, carnale; adv. corporalmente, secondo il corpo.

Leibrock, sottana, casacca.

Leibspruch, motto.

Leibwache, guardia del corpo.

Leichdorn, callo a' piedi.

Leiche, corpo morto, cadavere, cadavero apparecchiato alla sepoltura; eines Kindes, morticino.

Leichenbegängniß, esequie, esequio; dazu gehörig, funereo, funerale.

Leichenbegleiter, colui che assiste all' esequie, al mortorio.

Leichenbegleitung, comitiva funebre nel condursi i morti alla sepoltura, esequie, funerali.

Leichenpredigt, predica funebre.

Leichenstein, pietra sepolcrale, lapida.

Leichentuch, panno, drappo funebre, di mortorio.

Leichenwagen, carro funerale.

Leichnam, corpo morto.

Leicht, von geringem Gewichte, leggiere, leggieri, leggiero, lieve, che pesa poco; leichte Münze, Dukaten, moneta scarsa, ducati scarsi; was wenig Mühe erfordert, facile, agevole; leichter Reuter, cavaleggiere, cavaleggiero; leichtsinnig, leggiere; adv. leggiermente, leggermente, con leggerezza; ohne Mühe, facilmente, agevolmente, con facilità; zu leicht, di leggieri, con troppa facilità.

Leichtern, allegerire, alleviare.

Leichterung, allegerimento, alleviamento.

Leichtfertig, malizioso, maligno, maliziato, malizioserro; leichtfertiges Kind, Junge, cavezza, cavezzuola, nabisso, fistolo, cavallino, bricconcello, ragazzo lesto, frugolo; adv. malizieramente, con malizia.

Leichtfertigkeit, malizia, malignità.

Leichtgläubig, credulo, corrivo.

Leichtgläubigkeit, credulità.

Leichtigkeit, wenig Gewicht, leggierezza, leggerezza, lievezza, levità; wenig Mühe, facilità, agevolezza.

Leichtlich, facilmente, agevolmente.

Leichtsinn, leggerezza di mente, di cervello, incostanza, volubilità.

Leichtsinnig, leggiero, leggieri, svaporato, sventato, corrivo, volubile, avventato, aventatello.

Leid, cordoglio, pena, affanno, duolo, doglia, dolore, afflizione; um jemanden Leid tragen, far lutto di alcuno, piagnere la morte di alcuno; es thut mir sehr leid, mi spiace grandemente, ho gran dispiacere, mene pento, mi rincresce; lassen sie sich darum nicht leid seyn, non ne siate in pena, non ve ne date fastidio, non ve ne pigliate affanno.

Leiden, soffrire, sofferire, patire, tollerare, comportare; einen nicht leiden können, non poter patir alcuno, averlo a noja.

Leiden, das, patimento, passione, tribolazione, dolore, pena, male, tormento, martirio; des Leidens fähig, passibile, capace di soffrire.

Leidensfähigkeit, passibilità.

Leidend, penante, che patisce, che soffre, appenato.

Leidenschaft, passione, affetto d'animo.

Leider, ohimè, omè, oimè, lasso me, disgraziatamente, infelicemente.

Leidig, molesto, nojoso.

Leidlich, soffribile, sopportabile, tollerabile; adv. tollerabilmente.

Leidtragend, patitore, che patisce; die Leidtragenden bey Leichen, coloro che assistono ai funerali d'un parente, la comitiva funebre.

Leidwesen, duolo, lutto, doglia, dolore, piangimento, afflizione.

Leihen, prestare, dare in prestito o a prestanza.

Leihhaus, presto, monte di pietà.

Leihung, prestamento, prestatura, presto, il prestare.

Leilach, lenzuolo.

Leim, colla.

Leimen, incollare, appiccar insieme colla colla.

Leimicht, viscoso, come di colla, argilloso, limaccioso.

Leimruthe, panione, paniuzza, paniuzzo, paniuzzola; Leimruthen stellen, impaniare, adattare le paniuzzole in su' vergelli.

Leimstange, vergello, vergone.

Leimwasser, acqua incollata.

Lein, lino; zeitlaer, lino stio.

Leine, cordella, fune, funicello.

Leinen, lino, fatto di lino.

Leinenzeug, pannilini.

Leinsaamen, linseme.

Leinwand, tela, panno lino.

Leinwanden, di tela.

Leinweber, tessitore di panni lini.

Leinweberinn, tessitrice di panni lini, e moglie del tessitore di panni lini.

Leise, von der Stimme, basso; leise Stimme, voce bassa, sommessa; leises Gehör, udito sottile, fino; einen leisen Schlaf haben, aver il sonno leggiero, lieve; die Thüre leise öfnen, aprir pian piano la porta; adv. pianamente, pian piano.

Leiste, von Holze, lista di legno, o assicciuola; an Leinwand, Zeuge, orlo del panno, lembo.

Leisten, der Schuster, forma della scarpe, da scarpe, da stivali; sie sind alle über einen Leisten geschlagen, come i poponi da chioggia, tutti d'una buccia, e d'un sapore, sono tagliati ad una misura, sono tutti d'un pelo e d'una buccia.

Leisten, bewerkstelligen, fare, mettere in opera, esequire, compire, prestare; adempire, corrispondere, soddisfare; Hülfe, prestare, dare, porgere ajuto, soccorso; Gesellschaft, tenere, o far compagnia; Gewähr,

wahr, dar cauzione, pegno, mallevare entrar mallevadore.

Leiſtung, il preſtare.

Leiten, guidare, condurre, menare; Waſſer, condurre acque.

Leiter, guida, conduttore.

Leiter, ſcala a piuoli, ſcala portatile di legno; eine Leiter an die Mauer legen, appoggiare la ſcala al muro; mit Leitern beſteigen, ſcalare; bey der Tortur, ſpecie di tormento fatto a ſcala.

Leiterbaum, ſtangone, in cui ſono fermati i piuoli del ridolo.

Leiterwagen, carro con ridoli.

Leithammel, guidajuolo, montone che guida la gregge.

Leithund, bracco da ſeguito.

Leitſtern, ſtella guidatrice, condottiera, che ſerve di guida, di ſcorta.

Leitung, guidamento, guida, condotta, ſcorta.

Lende, lombo; zu den Lenden gehörig, lombale, lombare, appartenente a' lombi; die Lenden ſchleppen, ſtraſciar le coſcie.

Lendenlahm, dilombato, ſciancato.

Lendenſchmerz, dolore ne' lombi, nelle reni.

Lendenweh, ſciatica.

Lenken, voltare, volgere, reggere, governare; ſich lenken laſſen, laſciarſi piegare.

Lenkung, volgimento, voltamento, il volgere, voltare, piegare verſo altro luogo, direzione.

Lenz, primavera.

Leopard, leopardo, liopardo.

Lerche, allodola, lodola; kleine, lodoletta, lodolettina.

Lerchenbaum, larice.

Lerchengarn, rete da prendere le allodole.

Lernen, imparare, apprendere, ſtudiare, imprendere, apparare; wenig und langſam, imparacchiare.

Leſen, leggere; ein Buch obenhin leſen, ſcorrere un libro, dare una letturina; Meſſe leſen, celebrare, dir la meſſa; Wein leſen, vendemmiare; Sallat, mondare, nettare, ſcegliere, mondificare.

Leſepult, leggio.

Leſer, lettore, leggitore, che legge.

Leſerlich, leggibile.

Leſung, lettura, lezione, il leggere.

Letzen, ſich, prendere diletto, dilettarſi, divertirſi inſieme per l'ultima volta avanti di dipartirſi.

Letzt, ultimo, ſezzo, ſezzajo, eſtremo; zum letzten, per l'ultima volta, in ultimo luogo, in ultimo, da ſezzo, daſſezzo.

Letzt, letztens, letzthin, letztlich, ultimamente, non è guari, poco fa.

Leuchte, lanterna; auf Schiffen, fanale.

Leuchten, lucere, rilucere, ſplendere, dar lume; glänzen, riſplendere.

Leuchten, das, coruſcazione, lampo, balenamento, lampeggiamento.

Leuchtend, lucente, ſplendente, lampeggiante, fulgente, fulgido, lucido, luminoſo, evidente, lampante.

Leuchter, candelliere, candelabro.

Levit, Levita; einem den Leviten leſen, cantare il veſpro, cantar la zolfa a uno, far un lavacapo, far una gran gridata in capo, far una ripaſſata, un rabbuffo, una sbarbazzata, una rammanzina, una bravata, riprendere, correggere agramente, rampognare, rimbrottare.

Levkoj, leucojo, viola a ciocca.

Leute, gente, perſone, uomini; mit Leuten umgehen, uſare, praticare, trattare colle perſone, colla gente; etwas unter die Leute kommen, buccinarſi, publicarſi, divenir paleſe.

Leutebetrüger, gabbamondo, gabbatore, giuntatore, furfante ſolenne, impoſtore, mozzorecchi, barattiere, ingannatore, truffatore.

Leutenant, tenente, luogotenente; Leutenantſtelle, luogotenenza, uffizio di luogotenente.

Leuteſchinder, ſcorticatore, angariatore, ſegavene, cavalocchio.

Leutſelig, manſueto, mite, umano, clemente, dolce, piacevole, trattabile, dimeſtico, agevole, popolare, acceſſibile, accoſtevole, uſante, alla mano; adv. manſuetamente, umanamente, benignamente, corteſemente, amorevolmente, dolcemente.

Leutſeligkeit, manſuetudine, piacevolezza, umanità, dolcezza, amorevolezza.

Leyer, lira; immer bey ſeiner alten Leyer bleiben, operare, o fare a ſtampa, operare come per uſanza, e ſenza applicazione.

Leyermann, colui che ſuona la lira.

Leyern, ſonar la lira.

Liberey, livrea, aſſiſa, diviſa, foggia, taglia.

Licht, luce, lume; ans Licht ſtellen, ein Buch, dare o mettere in luce, o a luce, o alla luce, pubblicare; ſich im Lichte ſtehen, farſi torto, murarſi in un muro, farſi male a ſe medeſimo, pregiudicarſi; einen hinters Licht führen, aggirare, gabbare, abbindolare, dar finocchio, ſorprendere, ſonarla, piantarla a uno; von Wachs, Unſchlitt, ꝛc. candela; ein Oellicht, lucerna; ein brennendes Licht, lume; wenn mans beym Lichte beſiehet, la coſa ben conſiderata, al fin del conto; in der Malerey, lume, chiari; Licht geben, lumeggiare; einem Licht worin geben, dare, arrecare lume in q. c.

Licht, chiaro, luminoſo, ſplendente; es iſt lichter Tag, egli è dì chiaro; es wird licht, ſchiariſce il giorno, l'alba apparisce; lichte Farbe, color chiaro, gajo, aperto.

Lichten, die Anker, levar l'ancore, ſciogliere, tirar l'ancore, ſarpare, ſalpare.

Lichterloh brennen, vampeggiare, far gran fiamma.

Lichtmeſſe, candelaja, il dì della candellaja, o candellara, il dì della purificazione.

Lichtputze, ſmoccolatojo.

Lichtſchirm, vor die Augen, ventola, paralume; Schirm am Lichte, riverbero.

Lichtſchnuppe, fungo del lucignolo; abgeputzte, ſmoccolatura.

Lieb, gradito, dilettevole, grato, piacevole; ſo lieb dir dein Leben iſt, quanto hai cara la vita.

Liebäugeln, occhieggiare, far d'occhi, fare agli occhi, far occhiolino, far all' amore, vagheggiare, porre, gittar gli occhi adoſſo.

Liebäugeln, das, il far d'occhi, il far all'amore, guardatura amoroſa.

Liebe, amore; chriſtliche Liebe, carità.

Lieben, amare.

Liebenswürdig, amabile.

Liebenswürdigkeit, amabilità, grazia, bellezza; dolcezza.

Lieber, più volontiere; lieber wollen, amar meglio, voler piuttoſto; ey lieber, di grazia.

Liebesangelegenheit, affare amoroſo.

Liebesantrag, dichiarazione, propoſizion d'amore.

Liebesbrief, lettera amoroſa.

Liebesbrunſt, appetito amoroſo, ardore amatorio, d'amore.

Liebesdienſt, uffizio d'amore, di carità, buon uffizio, grazia, favore.

Liebesgott, amore, Cupido, il Dio, nume d'amore.

Liebeslied, canzone, canzonetta amoroſa, ſtrambotto, ſtrambottolo.

Liebesſchläge, colpi amoroſi, percoſſe date per amore; Liebesſchläge thun nicht weh, calcio di ſtallone non fa male a cavalle.

Liebhaber, amante, amadore, amatore.

Liebhaberinn, amatrice, amante.

Liebkoſen, careggiare, carezzare, accarezzare, luſingare, far vezzi, carezze, far le paroline, amorevoleggiare.

Liebkoſend, carezzante, accarezzevole, luſinghevole, piacevole, che fa carezze, vezzi; adv. carezzevolmente.

Liebkoſer, vezzeggiatore, luſinghiere, che fa vezzi, che careggia, che parla carezzevolmente, che dice parole dolci.

Liebkoſung, carezza, luſinga, vezzi, luſinghe, moine, caccabaldole, carezzine, paroline dolci.

Lieblich, ſoave, grato, giocondo, dilettevole, gradevole, guſtoſo, gradito, dolce; adv. ſoavemente, con ſoavità, dilettevolmente, giocondamente.

Lieblichkeit, ſoavità, giocondità, amabilità, dolcezza, piacevolezza, diletto, delizia.

Liebling, il favorito, il prediletto, il caro, il mignone.

Lieblos, diſamorato, diſamorevole, inſenſibile, ſpietato, duro, fiero; adv. in modo diſamorevole, ſpietatamente.

Lieblosigkeit, diſamorevolezza, mancanza d'amore, di carità, ſpietatezza, inſenſibilità, fierezza.

Liebreich, amorevole, amoroſo, benevolo, benigno, corteſe, amichevole, affettuoſo, ſviſcerato, dolce, umano, affabile; gegen ſeinen Nächſten, caritatevole, caritativo, caritevole, affettuoſo; adv. amorevolmente, benignamente, dolcemente, corteſemente, graziosamente, affettuoſamente, caritatevolmente, caritativamente, per carità, in carità.

Liebſte, amante, innamorata, amoroſa, vaga, bella, ganza; die Ehefrau, moglie, conſorte.

Liebſter, amante, amatore, innamorato, amoroſo, amico, drudo, fedele, vago, ganzo; der Liebſte, der Ehemann, conſorte, marito.

Liebſtöckel, liviſtico, libiſtico, liguſtico.

Lied, canzone, canzona, canzonetta; geiſtliches, cantica, cantico, canzone ſagra; das Hohe Lied, la Cantica, la Sagra Cantica, i ſagri canti; ich kann ein Liedchen davon ſingen, io vel ſo dire per iſperienza, ne ho fatto la prova.

Liederbuch, canzoniere, libro di canzoni, di canzonette.

Liederdichter, compoſitor di canzoni.

Liederlich, den Ausſchweifungen ergeben, diſſoluto, diſcolo, sfrenato, licenzioſo, traviato, corrotto, depravato; liederlich werden, darſi alla diſſolutezza; adv. diſſolutamente, perditamente.

Liedlohn, mercede, paga del lavoro, ſalario de' ſervitori.

Lieferant, provveditore, proveditore.

Liefern, accivire, provvedere, fornire, dare, ſomminiſtrare; eine Schlacht, appiccare, attaccar la battaglia, venir a fatto d'armi, far giornata, affrontar il nemico; er iſt geliefert, egli è ſpacciato, è ſpedito, egli è un uomo rovinato.

Lieferung, ſomminiſtrazione, fornimento, provviſione.

Liegen, giacere, ſtar diſteſo; der Länge lang liegen, giacere a terra diſteſo, ſdrajato, morto; auf den Tod liegen, aver una malattia mortale, eſſere mortalmente ammalato, ammalato a morte; in einer Gegend liegen, giacere, ſtare, eſſer ſituato, eſſer poſto; es liegt mir daran, mi preme; es liegt mir gar nichts daran, non mene importa un fico; das Kleid liegt gut am Leibe, la veſte campeggia bene indoſſo, ſi affà bene alla perſona; es liegt nicht an mir, da me non iſtà; es liegen laſſen, laſciare ſtare.

Liegend, giacente; liegende Gründe, fondi, beni ſtabili.

Lilie, giglio, fiordaliso.
Lilienfeld, giglieto.
Lilienöl, olio di gigli.
Limonade, limonea, limonata.
Limone, Limonie, limone; kleine Limonie, limoncello.
Lind, morbido.
Linde, die, tiglio.
Lindenblüthe, fior di tiglio, e il fiorir de' tigli.
Lindern lenificare, lenire, mitigare, addolcire, calmare, ammollire, molcere.
Lindernd, lenitivo, lenificativo, mitigativo.
Linderung, lenificamento, lenimento, mitigazione, mitigamento delle pene, lenimento, lenificamento, addolcimento.
Lindigkeit, ſ. Gelindigkeit.
Lindwurm, drago, dragone, ſerpe alato, inventato dalla ſuperſtizione.
Lineal, Linial, regolo, riga; kleines, regoletto.
Lineament, lineamento, fattezza, lineazione.
Linie, linea; in gerader Linie, linealmente, in retta linea, per linea, a dirittura; in der Linie, linealmente, linearmente.
Linienblatt, falſariga, foglio rigato.
Linieren, rigare, tirar linee.
Link, ſiniſtro, manco, ſtanco; die Linke, linke Hand, la ſiniſtra, la mano manca, ſtanca.
Links, a ſiniſtra, a man ſiniſtra, à mano manca, a mano ſtanca, a mancina, dalla banda ſiniſtra, dal ſiniſtro lato, dal lato manco, dal fianco ſiniſtro.
Linſe, lenticchia, lente, lente civaja.
Lippe, labbro; kleine, labbruccio, labbrucciolo.
Liſpeln, frammetter lingua, barbugliare.
Liſt, aſtuzia, accortezza, arte, ſcaltrimento, artifizio, ſtratagemma; Weiberliſt über alle Liſt, le donne hanno più un punto, che il diavolo.
Liſte, liſta, catalogo, ruolo, regiſtro.
Liſtig, ſcaltrito, calterito, accorto, golpone, volpone, gatto, malizioſo, ſcaltro, fino, aſtuto, artificioſo, leſto; adv. accortamente, aſtutamente, ſcaltramente, ſagacemente, artificioſamente, malizioſamente.
Litaney, litania, litanie, letane.
Litteratur, letteratura, litteratura, dottrina, ſcienza di lettere, erudizione.
Lob, lode, laude, elogio, encomio, vanto.
Loben, lodare, laudare, encomiare, commendare, celebrare, dar vanto, applaudire; ſich gern loben hören, aver mangiato carne d'allodole; jedermann hat ihn gelobet, ognuno lo ha lodato, gli ha fatto plauſo, lo ha applaudito; einen ins Geſicht loben, lodare in preſenza, in faccia; ein jeder Krämer lobt ſeine Waare, ogni bottegajo loda le ſue merci; Gott loben, celebrare, lodare Iddio; billigen, beyfallen, lodare, approvare; der Arzt lobt den öftern Gebrauch der Klyſtiere, il medico loda il frequente uſo dei cliſteri; ich kann ſeinen Geiz nicht loben, non poſſo approvare la ſua avarizia; ich lobe mir die Mittelſtraße, lodo, mi piace la ſtrada di mezzo; hierinn lobe ich ihn, in ciò convengo con lui.
Lober, lodatore, laudatore, encomiatore, adulatore.
Lobgeſang, inno, lauda, canzonetta, cantico di lode; der Jungfrau Maria, il Magnificat.
Löblich, lodevole, laudevole, laudabile; adv. lodevolmente, laudabilmente, laudevolmente.
Lobrede, panegirico, orazion panegirica, componimento in lode di qualcheduno.
Lobredner, il panegiriſta.
Lobſpruch, elogio, panegirico, lode, encomio, quel bene che ſi dice di checcheſſia.
Loch, buca, buco, foro, pertugio, forame, apertura; großes, bucaccia; in ein Loch kriechen, imbucarſi; ein Loch auf, das andere zu machen, ſcoprire un altare per coprirne un altro; einen vors Loch ſtecken, ſchieben, cavar il granchio della buca colla man d'altri, cavar la bruciata, o la caſtagna del fuoco colla zampa altrui, e fare a ſcarica l'aſino; ein Loch, ein kleines, ſchlechtes Zimmer, bugigattolo.
Löcherig, foraminoſo, forato, bucato, crivellato, foracchiato, bucherato, pieno di buchi.
Löchelchen, bucolino, bucherello, bucherattolo, forametto, forellino, bugigatto, bugigattolo.
Locke, riccio, anello; die Haare in Locken legen, innanellare i capegli; Menge Locken, ricciaja.
Locken, allettare coll'eſca, aeſcare.
Lockend, allettante, allettativo.
Locker, ſollo, ſoffice, ſpugnoſo, non aſſodato; lockeres Erdreich, terreno ſollo, ſoffice; locker machen, render ſoffice, ſollo; locker leben, ſcialacquare, ſprecare, dar fondo a' ſuoi averi per darſi bel tempo, far vita rilaſſata, ſregolata.
Lockerinn, allettatrice.
Lockig, ricciuto, arricciato.
Lockpfeife, fiſchio, fiſtio.
Lockſpeiſe, eſca, eſcato, allettamento, inveſcamento, luſinga, attrattiva.
Lockung, richiamo; fig. allettamento, allettanza, attrattiva.
Lockvogel, zimbello; im Käfig, canterella.
Loderaſche, favaleſca, favoleſca.
Loderfeuer, baldoria.

Lodern,

Lodern, fiammeggiare, far fiamma, avvampare.

Löffel, cucchiajo; groſſer, cucchiajone; ein Löffel voll, cucchiajata, cucchiajo.

Löffeley, innamoranza, vagheggeria, vagheggiamento, galanteria amoroſa, civetteria; der auf Löffeley ausgeht, dileggino, vagheggino, civettino, damerino, che fa il galante con tutte.

Löffelgans, palettone, meſtolone, albardeola.

Löffelkraut, coclearia.

Löffeln, bublen, vagheggiare, donneare, far il dileggino, il vago, il damerino.

Logik, logica, loica, dialettica, arte di ragionare.

Logiker, logico, loico, dialettico.

Logiſch, logico, logicale; adv. loicalmente, a foggia de' dialettici.

Lohe, polvere da concia; die Lohe geben, mettere in concia, conciar le pelli.

Lohe, fiamma, vampa, vampaccia.

Lohgerber, conciatore di cojame groſſo.

Lohgrube, foſſa da macerare, da conciar le pelli.

Lohn, ricompenſa, mercede, guiderdone, premio; ein gedungener Lohn, ſalario, paga, mercede, pagamento, ſtipendio; um den Lohn dingen, prezzolare.

Lohnarbeiter, mercenajo, mercenaro, mercennajo, mercennaro.

Lohnen, ricompenſare, premiare; Arbeit, die nicht lohnt, fatica da impoverire.

Lohnung, il ſalariare, il dare ſalario, mercede.

Löhnung, la paga de' ſoldati.

Loos, ſorte; einem durch das Loos etwas zufallen, toccare ad uno in ſorte coſa alcuna, ottenere in ſorte; nach dem Looſe wählen, eleggere per ſorte; in Lotterien, das Loos, polizza di lotto; das groſſe Loos, il buon polizzino.

Looſen, ſ. loſen.

Lorbeerbaum, ſ. Lorberbaum.

Lorber, Lorberbaum, alloro, lauro; Lorbern ſammeln, ärndten, mietere allori; Schaaf-, Ziegenlorbern, orbacche, caccherelli di pecora, di capra.

Lorberwald, laureto, boſchetto d'allori.

Lorberzweig, ramo d'allore.

Los, frey, ſciolto, libero, diſciolto, ſcarico, liberato, ſgravato, diſimpegnato, ſpacciato, sbrigato, eſente, diſimpacciato.

Losbinden, ſlegare, ſlacciare, diſciorre.

Losbindung, ſlegamento, lo ſlogare.

Losbitten, liberare, affrancare, ſalvare altrui colle preghiere.

Losbrechen, ſchiantare, rompere con violenza, ſtaccare con violenza: neutr. ſchiantarſi, ſpezzarſi, ſtaccarſi; fig. prorompere in invettive, in rimproveri, sfogarſi oltraggiando, ſenza ritegno, ſcatenarſi, ſollevarſi con furia.

Losbrennen, ſ. losſchießen.

Löſchbrand, tizzone ſpento.

Löſchen, ſpegnere, eſtinguere, ſmorzare, ammorzare; Kalk, ſpegner la calcina; den Durſt, ſpegnere, eſtinguere, cavar la ſete, diſſetare; die Schuld im Buche, ſpuntare, cancellar dal libro il ricordo preſo.

Löſchhorn, Löſchhütchen, Löſchnäpfchen, ſpegnitojo.

Löſchpapier, fioretto, carta ſugante, carta ſtraccia.

Löſchtrog, trogolo da ſpegnere il ferro rovente.

Losdrücken, ſtaccare, ſpiccare a forza di premere, di ſtrignere; Schießgewehr, ſparare, tirare, ſcaricare una piſtola, una baleſtra.

Loſe, cattivello, furbicello, viziatello, malizioſetto.

Löſegeld, taglia, prezzo del riſcatto.

Loſen, trarre, tirare, gittar la ſorte, le ſorti.

Löſen, ſciorre, diſciorre, ſcioglière, ſlegare; die Kanonen, far giuocare il cannone, ſcaricare, ſparar l'artiglieria; Geld löſen, prendere, ricevere danaro vendendo delle merci.

Losgeben, rilaſciare, rilaſſare, mettere in libertà.

Losgehen, ſtaccarſi, diſtaccarſi, ſpiccarſi; auf einen, andare, venire, correre addoſſo, affrontare, lanciarſi addoſſo, avventarſi, inveſtire.

Loskaufen, riſcattare, ricomprare, redimere, liberare.

Loslaſſen, laſciare, rilaſciare, abbandonare, laſciar andare ciò che ſi è preſo; einen Gefangenen, rilaſciare, rilaſſare, liberare un prigioniere; ein Geſchütz, ſcaricare, ſparare un' arma da fuoco.

Loslaſſung, eines Gefangenen, liberazione dalla prigione.

Losmachen, ſtaccare, diſtaccare, ſpiccare, ſcioglière, ſciorre; ſich, diſimpegnarſi, diſtaccarſi, sbrigarſi.

Losreißen, ſtaccare, diſtaccare, ſpiccare, ſtrappare, torre, levare con violenza.

Losſagen, ſich, rinunziare, deſiſtere, abbandonare, laſciare; von ſeinem Verſprechen, diſimpegnarſi, diſdirſi.

Losſchießen, ſcaricare ſparare, ſcoccare; auf etwas, lanciarſi, ſcagliarſi, avventarſi, gettarſi con impeto addoſſo a una coſa.

Losſchlagen, ſtaccare, diſtaccare, torre, levare, battendo ſopra q. c. con mano, o altro ſtrumento, venire alle mani, battere, azzuffarſi, ſguainar la ſpada: mit der Waare, ſcemare il prezzo, vendere le merci a qualunque prezzo

Losſchnallen, ſibbiare, ſciorre la fibbia.

Losſchnappen, ſcattare, ſcappare le coſe teſe.

Losſchrauben, ſvitare, ſcommetter le coſe fermate colla vite.

Losſprechen, aſſolvere.

Losſprechung, aſſoluzione.

Losſtecken, ſtaccare, ſpuntare, levare ciò che tiene appuntata alcuna coſa.

Lostrennen, ſdrucire, diſcucire.

Loſung, Zeichen, ſegno, ſegnale; die Loſung geben, dar il ſegnale; im Kriege, ſ. Feldgeſchrey; Geld iſt die beſte Loſung, ſenza danaro non ſi fa all' amore; das gelöſte Geld, il danaro che ſi è riſcoſſo nel giorno, nella ſettimana; gute Loſung machen, far buona vendita; bey den Jägern, fatte, paſtura; gelbe Loſung, fatte gialle.

Loswickeln, ſviluppare, ſtrignere.

Loszählen, ſ. losſprechen.

Losziehen, auf einen, far invettiva, prorompere in invettive, ingiurie, rimproveri, gridar contro, declamare, sfogarſi oltraggiando ſenza ritegno.

Loszünden, allumare un pezzo d' artiglieria, dar fuoco alla polvere.

Loth, ſcandaglio, piombino; Kraut und Loth, polvere e piombo; ein Gewicht, mezz' oncia; halb Loth, quarto d' oncia.

Löthe, ſaldatura.

Löthen, ſaldare, congiugnere lavori di metallo.

Löthig Silber oder Gold, argento, oro fino, argento, oro di paragone, oro di venti quattro carati.

Löthung, ſaldatura.

Lotterbube, bracone, furfantaccio, maſcalzone, gaglioffo, manigoldo.

Lotterie, lotto.

Löw, leone, lione; junger, lioncello, leoncello; vom Löwen, leonino, lionino, di lione.

Löwinn, leoneſſa, lioneſſa.

Luchs, lince, cerviero, lupo cerviero.

Luchsauge, occhio linceo, che facilmente non s' inganna.

Lücke, vuoto, ſpazio vuoto; in einer Handſchrift, lacuna.

Lückenbüßer, colui che ſuppliſce alla mancanza altrui, o che paga il fio dell' altrui colpa.

Ludel, vaſetto da ſucciare latte o ſimili per i bambini; fig. pippa da fumar tabacco.

Luder, carogna, carname, carne di beſtia morta; im Luder leben, menar una vita licenzioſiſſima, eſſere dato ad ogni ſorta di diſſolutezze, vivere perdutamente, ſcorrere la cavallina.

Ludern, bey den Jägern, adeſcare, allettare, attrarre con pezzi d' animal morto le fiere nell' inſidie.

Luft, aria, aere; die oberſte feine Luft, etere, etera; friſche Luft ſchöpfen, pigliar aria, frequentar l' aria aperta, e libera, uſcir all' aria, andare a prender aria; ſeinem Herzen Luft machen, sfogare, alleviare il cuore; nach Luft ſchnappen, boccheggiare.

Lüftchen, auretta, aura, venticello, orezzo, orezza, dolce, lieve zefiro.

Luftерſcheinung, fenomeno aereo, meteoro.

Lüftig, aereo, etereo; luftiger Ort, luogo ariolo.

Luftloch, ſpiraglio, ſpiracolo, vano, ſcommeſſura.

Luftröhre, trachea, aſpera arteria.

Luftſprung, ſalto in aria, ſalto che ſi fa da luogo alto; des Pferds auf der Reitbahn, ballottata d' un cavallo.

Lüftung, ſventolamento, ſciorinamento, il dar aria.

Lüge, bugia, menzogna, bubbola, baja, carota; derbe, bugione, bugia ſpaccata, tonda, ſolenniſſima; kleine, bugietta, bugiuzza; Lügen ſtrafen, dar una mentita, ſmentire, dimentire; der Lügen überführen, sbugiardare, convincere di bugia; der Lügen beſchuldiget werden, toccare una mentita; mit Lügen kömmt man nicht fort, le bugie ſon zoppe, le bugie hanno le gambe corte.

Lügen, mentire, dir bugie; es in ſeinen Hals hinein lügen, mentire per la gola, o per la ſtrozza; etwas darzu lügen, mettere di bocca.

Lügenhaft, menzognere, menzognero, bugiardo, mentitore, mendace; adv. mendacemente, mentitamente, bugiardamente.

Lügner, bugiardo, mentitore, bilinguo, bugiardone, bugiarduolo, bubbolone, carotajo, parabolano; großer, menzognero per la vita, bugiardaccio.

Lügnerinn, mentitrice, bugiarda.

Lümmel, ciondolone, merendone, laſagnone, fantone, fantoccio, fantoccino, fantonaccio, faſtellone, faſtelluccio, babbuaſſo, minchione, beſcio, goffo, bietolone, berruccione, orſacchio, mal leccato, ſcimunito.

Lümmeley, fantocceria, bambocceria, mellonaggine, ſguajataggine, ſvenevolezza, rozzezza, ſcioccaggine, ſcimunitaggine, frascheria.

Lümmelhaft, goffo, ſconcio, beſcio, inetto, inſulſo, villano, balordo, diſadatto; adv. goffamente, ſconciamente, rozzamente, ſguajatamente, ſcimunitamente.

Lümpchen, cencerello, piccolo cencio, ſtraccio.

Lumpen, cencio, ſtraccio, brandello; garſtiger, cenciaccio.

Lumpengeld, vile danaruzzo.

Lumpengeſindel, canaglia, ciurmaglia, plebaglia.

Lumpenhund, gocciolone, mazzamarrone, galuppo, arſafattello, bombero, ſuggetti-

gettino, uom da nulla, uno ſpiantato, che non può far nè ben nè male, uom da ſucciole, pelapiedi, piccaro, pitocco, gaglioſo, briccone.

Lumpenkram, roba da rigattiere.

Lumpenkrämer, mercantuolo, mercantuzzo.

Lumpenſammler, cenciajuolo, colui che raccoglie, e compra cenci.

Lumperey, porcheria, bagatella, coſa da nulla, di niun conto.

Lumpicht, cencioſo, lacero, brullo; fig. meſchino, cattivo, miſerabile, viliſſimo, di niun valore.

Lunge, polmone; kleine, polmoncello.

Lungenſucht, tiſica, tiſichezza, tiſicume.

Lungenſüchtig, tiſico; etwas, tiſicuccio, tiſicuzzo.

Lunte, miccia, corda; Lunte riechen, ſventar la mina, aver ſentore di alcuna coſa.

Luſt, voglia, deſiderio, brama, appetito; ſich die Luſt vergehen laſſen, dimettere il deſiderio, appiccare, o attaccare le voglie all'arpione, patirſele, ſputar la voglia; er hat keine Luſt darzu, egli non è diſpoſto a fare ciò; Luſt machen, invogliare, indur voglia, deſiderio; die Luſt benehmen, ſvogliare, tor la voglia; Vergnügen, piacere, divertimento, diletto, guſto, ſollazzo, ſpaſſo, traſtullo; etwas zur Luſt thun, far q. c. per divertimento; keine Luſt ohne Unluſt, non v'è roſa ſenza ſpine, non ſi può avere il mele ſenza le pecchie; zur Luſt, per divertimento, per diletto, per guſto; die ſinnlichen Lüſte, appetito carnale, diletti de' ſenſi, paſſioni ſregolate, piaceri.

Luſtbarkeit, divertimento, piacere, feſta, feſtino, ſollazzo, partita di divertimento; Luſtbarkeiten anſtellen, feſteggiare, far feſta, giuochi, pettacoli.

Lüſtchen, voglietta, vogliuzza, vogliolina.

Lüſtern, vago, bramoſo, invogliato, che ha bramoſia, che deſidera, brama diſordinatamente; lüſtern werden, andare in uzzolo, venir in zurlo, invaghirſi.

Lüſternheit, uzzolo, frega, gran bramoſia, brama ſtraordinaria, cupidigia, deſiderio intenſo, diſordinato, ſmoderato.

Luſtgarten, giardino, orto delizioſo.

Luſthaus, caſa di delizie, caſino ne' giardini.

Luſtig, allegro, feſtevole, giocondo, lieto, gioviale, giojoſo, gajo; luſtiger Menſch, uom gioviale, dilettevole, allegro, piacevole, di buon tempo, buon compagno, goditore, ſollazzevole, ſvelto; luſtig ſeyn, eſſer di buon umore, eſſere o ſtare in zurlo, eſſer in gala, ſguazzare; ſich luſtig machen, divertirſi, rallegrarſi, far feſta, allegrezza, tripudiare, ridere, giocondare, ſtare allegramente, darſi bel tempo, ſtare in allegria; adv. piacevolmente, allegramente, giocoſamente, giocondamente, feſtevolmente, dilettevolmente, ſollazzevolmente.

Luſtlager, campo, campeggiare delle truppe, che ſi fa per divertimento.

Luſtreiſe, viaggio per divertimento.

Luſtſchloß, caſtello, palazzo, palazzino di diporto in campagna, villa.

Luſtſpiel, commedia.

Luſtwald, boſco di delizia, ſelva diliziosa, amena.

Luſtwäldchen, boſchetto.

Lutheraner, Luterano.

Lutherthum, Luteraniſmo.

M.

Maa Mac Mac Mag

Maas, miſura.

Machen, fare, creare, formare, produrre; das Bett machen, fare il letto; nichts daraus machen, non far conto, non iſtimare, non curarſi di q. c.; ſich auf den Weg machen, metterſi in iſtrada, metterſi, cacciarſi la via tra le gambe, incamminarſi; ſich über die Arbeit machen, pigliar a fare, metterſi, porſi al lavoro, cominciar a lavorare; ſich über einen hermachen, andare addoſſo a uno.

Machen, das, facimento, il fare.

Macher, facitore.

Macherlohn, fattura, mercede della fattura.

Macht, Kräfte, forza, poſſa; mit aller Macht aufheben, levare con tutta ſua forza; Gewalt, potenza, poſſa, poſſanza, podeſtà, poteſtà, autorità, potere; Macht geben, etwas zu thun, dare autorità, facoltà, autorizzare di fare q. c.; völlige Macht haben, avere piena facoltà, autorità.

Mächtig, potente, poſſente, poderoſo.

Mächtiglich, potentemente, poſſentemente.

Mädchen, ragazza, bambina, zittella, fanciulla, zittella, donzella, ragazza nubile, vergine.

Made, baco, bacolino, verme, verminello, verminetto.

Magazin, magazzino, fondaco.

Magas

Lederhändler, mercante di cuojo, di pelli, cojajo.

Ledern, di cuojo, di pelle.

Lederwerk, corame, cojame, cuoj, pelli.

Ledig, vacante, vacuo, voto; nicht verheirathet, ſcapolo, libero, ſoluto, ſoluta; lediger Stand, celibato.

Leede, ſ. Lehde.

Leer, voto, vacuo; leer machen, votare, evacuare.

Leere, votezza, il voto, il vacuo.

Lefze, labbro.

Legal, legale, ſecondo il preſcritto della legge; adv. legalmente.

Legalität, legalità, autenticazione.

Legat, Geſandter, Legato; pabſtlicher, legato apoſtolico; Vermächtniß, legato, laſcio, laſcito.

Legen, mettere, porre; ſich ins Bett legen, coricarſi, colcarſi; das Getreide legt ſich, il grano s'alletta, s'abbaſſa, ricade per troppo rigoglio; oben darauf legen, ſopraporre; Eyer, far le uova; die Hand an einen, porr le mani addoſſo; ſich legen, vom Winde, Sturm, ꝛc. calmarſi, acquetarſi, abbonacciarſi; Hand an das Werk legen, mettere mano all' opera, al lavoro; ſich darein legen, farſi mediatore, entrare di mezzo, intraporſi; ſich auf etwas, applicarſi, darſi a q. c., attaccarſi; ſich zum Zwecke, zum Ziele, accommodarſi, arrenderſi, metterſi alla ragione, piegare, cedere.

Legende, leggenda.

Legion, legione.

Lehde, terreno inculto.

Lehm, argilla gialla, luto, loto.

Lehmig, lutoſo, limaccioſo, argilloſo.

Lehmwand, muro fatto d'argilla, di loto.

Lehn, feudo; dazu gehörig, feudale; zu Lehne geben, relevar da uno.

Lehne, appoggio, appoggiatojo, ſoſtegno; am Stuhle, ſpalliera d'una ſedia, d'un ſedile.

Lehnebank, panca, banco, ſcanno con ſpalliera.

Lehnen, appoggiare, accoſtare, ſoſtenere.

Lehngeld, diritto feudale, che pagaſi per le mutazioni.

Lehnherr, padrone del feudo.

Lehnrecht, gius feudale.

Lehnrechtsverſtändiger, feudiſta.

Lehnreichung, inveſtitura del feudo.

Lehnſtuhl, ſedia d'appoggio.

Lehramt, impiego di pubblico maeſtro.

Lehrart, metodo, ordine, maniera d' inſegnare; der Lehrart gemäß, metodico, metodicamente, con metodo.

Lehre, dottrina, inſegnamento, ammaeſtramento, inſtruzione, iſtituzione; einem in die Lehre nehmen, prendere ad ammaeſtrare un ragazzo; gute Lehre, avvertimento, avviſo.

Lehren, inſegnare, ammaeſtrare, iſtruire, addottrinare.

Lehrer, inſegnatore, precettore, maeſtro, ammaeſtratore; öffentlicher, Dottore, Profeſſore, Maeſtro, Cattedrante; in Schulen, Reggente.

Lehrerinn, ammaeſtratrice, inſegnatrice, maeſtra.

Lehrgebäude, ſiſtema.

Lehrgedicht, poeſia morale.

Lehrgeld, ciò che ſi paga da chi impara un' arte ſotto un maeſtro i pagamento, onorario del maeſtro, del precettore; Lehrgeld geben, imparare alle ſue ſpeſe.

Lehrjahre, gli anni che il novizio dee ſtare col maeſtro.

Lehrjunge, fattorino, fattoruzzo, fattore, garzon di bottega.

Lehrreich, inſtruttivo, iſtruttivo, inſegnativo.

Lehrſaal, auditorio.

Lehrſatz, teorema, propoſizione dimoſtrata, maſſima, principio, aſſioma, dogma, corollario.

Leib, corpo; ein Leib und eine Seele ſeyn, eſſer come pane e cacio, eſſere due amici in un nocciolo, eſſere carne e ugna con alcuno, eſſere intrinſechiſſimi; einem zu Leibe gehen, andare, o venire alla vita, gettarſi addoſſo a uno, incalzare, ſtrignere, non dar pace nè tregua.

Leibarzt, medico ordinario del corpo, della perſona del principe, archiatro.

Leibchen, corpicello, corpicino; von Leinwand, ꝛc. giubertino, corpetto.

Leibbinde, ciarpa.

Leibeigen, ſervo, ſchiavo.

Leibeigenſchaft, ſervitù, ſchiavitù.

Leibesbeſchaffenheit, coſtituzione, diſpoſizione del corpo, compleſſione, temperatura.

Leibeserben, eredi di propria diſcendenza.

Leibesfrucht, frutto, feto.

Leibesgeſtalt, corporatura, ſtatura, taglio.

Leibesſtärke, forza, gagliardezza, robuſtezza del corpo.

Leibesſtrafe, pena corporale afflittiva.

Leibesübel, male di corpo.

Leibfarbig, incarnatino, ſcarnatino, incarnato.

Leibgeding, appannaggio vedovile, aſſegnamento, penſione, rendita che ſi aſſegna alla moglie in caſo di vedovanza.

Leibgürtel, cintura, faſcia intorno al mezzo della perſona.

Leibgut, poſſeſſione aſſegnata in appannaggio.

Leibhaft, corporale, viſibile; adv. corporalmente, in figura corporea, viſibilmente.

Leibig, corpacciuto, graſſo.

Leibkette, catena, catenuzza d'oro o d'argento intorno al corpo.

Leiblich, corporale, del corpo; leiblicher

Bru-

Bruder, fratello germano, carnale; adv. corporalmente, secondo il corpo.

Leibrock, sottana, casacca.

Leibspruch, motto.

Leibwache, guardia del corpo.

Leichdorn, callo a' piedi.

Leiche, corpo morto, cadavere, cadavero apparecchiato alla sepoltura; eines Kindes, morticino.

Leichenbegängniß, esequie, esequio; dazu gehörig, funereo, funerale.

Leichenbegleiter, colui che assiste all' esequie, al mortorio.

Leichenbegleitung, comitiva funebre nel condursi i morti alla sepoltura, esequie, funerali.

Leichenpredigt, predica funebre.

Leichenstein, pietra sepolcrale, lapida.

Leichentuch, panno, drappo funebre, di mortorio.

Leichenwagen, carro funerale.

Leichnam, corpo morto.

Leicht, von geringem Gewichte, leggiere, leggieri, leggiero, lieve, che pesa poco; leichte Münze, Dukaten, moneta scarsa, ducati scarsi; was wenig Mühe erfordert, facile, agevole; leichter Reuter, cavaleggiere, cavaleggiero; leichtsinnig, leggiere; adv. leggiermente, leggermente, con leggerezza; ohne Mühe, facilmente, agevolmente, con facilità; zu leicht, di leggieri, con troppa facilità.

Leichtern, allegerire, alleviare.

Leichterung, allegerimento, alleviamento.

Leichtfertig, malizioso, maligno, maliziato, malizioserto; leichtfertiges Kind, Junge, cavezza, cavezzuola, nabisso, fittolo, cavallino, bricconcello, ragazzo lesto, frugoso; adv. malizieramente, con malizia.

Leichtfertigkeit, malizia, malignità.

Leichtgläubig, credulo, corrivo.

Leichtgläubigkeit, credulità.

Leichtigkeit, wenig Gewicht, leggierezza, leggerezza, lievezza, levità; wenig Mühe, facilità, agevolezza.

Leichtlich, facilmente, agevolmente.

Leichtsinn, leggerezza di mente, di cervello, incostanza, volubilità.

Leichtsinnig, leggiero, leggieri, svaporato, sventato, corrivo, volubile, avventato, avventatello.

Leid, cordoglio, pena, affanno, duolo, doglia, dolore, afflizione; um jemanden Leid tragen, far lutto di alcuno, piagnere la morte di alcuno; es thut mir sehr leid, mi spiace grandemente, ho gran dispiacere, mene pento, mi rincresce; lassen sie sich darum nicht leid seyn, non ne siate in pena, non ve ne date fastidio, non ve ne pigliate affanno.

Leiden, soffrire, sofferire, patire, tollerare, comportare; einen nicht leiden können, non poter patir alcuno, averlo a noja.

Leiden, das, patimento, passione, tribolazione, dolore, pena, male, tormento, martirio; des Leidens fähig, passibile, capace di soffrire.

Leidensfähigkeit, passibilità.

Leidend, penante, che patisce, che soffre, appenato.

Leidenschaft, passione, affetto d'animo.

Leider, ohimè, omè, oimè, lasso me, disgraziatamente, infelicemente.

Leidig, molesto, nojoso.

Leidlich, soffribile, sopportabile, tollerabile; adv. tollerabilmente.

Leidtragend, paritore, che patisce; die Leidtragenden bey Leichen, coloro che assistono ai funerali d'un parente, la comitiva funebre.

Leidwesen, duolo, lutto, doglia, dolore, piangimento, afflizione.

Leihen, prestare, dare in prestito o a prestanza.

Leihhaus, presto, monte di pietà.

Leihung, prestamento, prestatura, presto, il prestare.

Leilach, lenzuolo.

Leim, colla.

Leimen, incollare, appiccar insieme colla colla.

Leimicht, viscoso, come di colla, argilloso, limaccioso.

Leimruthe, panione, paniuzza, paniuzzo, paniuzzola; Leimruthen stellen, impaniare, adattare le paniuzzole in su' vergelli.

Leimstange, vergello, vergone.

Leimwasser, acqua incollata.

Lein, lino; leinener, lino stio.

Leine, cordella, fune, funicello.

Leinen, lino, fatto di lino.

Leinenzeug, pannilini.

Leinsaamen, linseme.

Leinwand, tela, panno lino.

Leinwanden, di tela.

Leinweber, tessitore di panni lini.

Leinweberinn, tessitrice di panni lini, e moglie del tessitore di panni lini.

Leise, von der Stimme, basso; leise Stimme, voce bassa, sommessa; leises Gehör, udito sottile, fino; einen leisen Schlaf haben, aver il sonno leggiero, lieve; die Thüre leise öffnen, aprir pian piano la porta; adv. pianamente, pian piano.

Leiste, von Holze, lista di legno, o asticciuola; an Leinwand, Zeuge, orlo del panno, lembo.

Leisten, der Schuster, forma della scarpe, da scarpe, da stivali; sie sind alle über einen Leisten geschlagen, come i poponi da chioggia, tutti d'una buccia, e d'un sapore, sono taglieti ad una misura, sono tutti d'un pelo e d'una buccia.

Leisten, bewerkstelligen, fare, mettere in opera, esequire, compire, prestare; adempire, corrispondere, soddisfare; Hülfe, prestare, dare, porgere ajuto, soccorso; Gesellschaft, tenere, o far compagnia; Ge-

wahr, dar cauzione, pegno, mallevare entrar mallevadore.

Leiſtung, il preſtare.

Leiten, guidare, condurre, menare; Waſſer, condurre acque.

Leiter, guida, conduttore.

Leiter, ſcala a piuoli, ſcala portatile di legno; eine Leiter an die Mauer legen, appoggiare la ſcala al muro; mit Leitern beſteigen, ſcalare; bey der Tortur, ſpecie di tormento fatto a ſcala.

Leiterbaum, ſtangone, in cui ſono fermati i piuoli del ridolo.

Leiterwagen, carro con ridoli.

Leithammel, guidajuolo, montone che guida la gregge.

Leithund, bracco da ſeguito.

Leitſtern, ſtella guidatrice, condottiera, che ſerve di guida, di ſcorta.

Leitung, guidamento, guida, condotta, ſcorta.

Lende, lombo; zu den Lenden gehörig, lombale, lombare, appartenente a' lombi; die Lenden ſchleppen, ſtraſciar le coſcie.

Lendenlahm, dilombato, ſciancato.

Lendenſchmerz, dolore ne' lombi, nelle reni.

Lendenweh, ſciatica.

Lenken, voltare, volgere, reggere, governare; ſich lenken laſſen, laſciarſi piegare.

Lenkung, volgimento, voltamento, il volgere, voltare, piegare verſo altro luogo, direzione.

Lenz, primavera.

Leopard, leopardo, liopardo.

Lerche, allodola, lodola; kleine, lodoletta, lodolettina.

Lerchenbaum, larice.

Lerchengarn, rete da prendere le allodole.

Lernen, imparare, apprendere, ſtudiare, imprendere, apparare; wenig und langſam, imparacchiare.

Leſen, leggere; ein Buch obenhin leſen, ſcorrere un libro, dare una lettura; Meſſe leſen, celebrare, dir la meſſa; Wein leſen, vendemmiare; Sallat, mondare, nettare, ſcegliere, mondificare.

Leſepult, leggio.

Leſer, lettore, leggitore, che legge.

Leſerlich, leggibile.

Leſung, lettura, lezione, il leggere.

Letzen, ſich, prendere diletto, dilettarſi, divertirſi inſieme per l'ultima volta avanti di dipartirſi.

Letzt, ultimo, ſezzo, ſezzajo, eſtremo; zum letzten, per l'ultima volta, in ultimo luogo, in ultimo, da ſezzo, daſſezzo.

Letzt, letztens, letzthin, letztlich, ultimamente, non è guari, poco fa.

Leuchte, lanterna; auf Schiffen, fanale.

Leuchten, lucere, rilucere, ſplendere, dar lume; glänzen, riſplendere.

Leuchten, das, coruſcazione, lampo, balenamento, lampeggiamento.

Leuchtend, lucente, ſplendente, lampeggiante, fulgente, fulgido, lucido, luminoſo, evidente, lampante.

Leuchter, candelliere, candelabro.

Levit, Levita; einem den Leviten leſen, cantare il veſpro, cantar la zolfa a uno, far un lavacapo, far una gran gridata in capo, far una ripaſſata, un rabbuffo, una sbarbazzata, una rammanzina, una bravata, riprendere, correggere agramente, rampognare, rimbrottare.

Levkoj, leucojo, viola a ciocca.

Leute, gente, perſone, uomini; mit Leuten umgehen, uſare, praticare, trattare colle perſone, colla gente; etwas unter die Leute kommen, buccinarſi, publicarſi, divenir paleſe.

Leutebetrüger, gabbamondo, gabbatore, giuntatore, furfante ſolenne, impoſtore, mozzorecchi, barattiere, ingannatore, truffatore.

Leutenant, tenente, luogotenente; Leutenantſtelle, luogotenenza, uffizio di luogotenente.

Leuteſchinder, ſcorcicatore, angariatore, ſegavene, cavalocchio.

Leutſelig, manſueto, mite, umano, clemente, dolce, piacevole, trattabile, dimeſtico, agevole, popolare, acceſſibile, accoſtevole, uſante, alla mano; adv. manſuetamente, umanamente, benignamente, corteſemente, amorevolmente, dolcemente.

Leutſeligkeit, manſuetudine, piacevolezza, umanità, dolcezza, amorevolezza.

Leyer, lira; immer bey ſeiner alten Leyer bleiben, operare, o fare a ſtampa, operare come per uſanza, e ſenza applicazione.

Leyermann, colui che ſuona la lira.

Leyern, ſonar la lira.

Liberey, livrea, aſſiſa, diviſa, foggia, taglia.

Licht, luce, lume; ans Licht ſtellen, ein Buch, dare o mettere in luce, o a luce, o alla luce, pubblicare; ſich im Lichte ſtehen, farſi torto, murarſi in un muro, farſi male a ſe medeſimo, pregiudicarſi; einen hinters Licht führen, aggirare, gabbare, abbindolare, dar finocchio, ſorprendere, ſonarla, piantarla a uno; von Wachs, Unſchlitt, ꝛc. candela; ein Oellicht, lucerna; ein brennendes Licht, lume; wenn mans beym Lichte beſiehet, la coſa ben conſiderata, al fin del conto; in der Malerey, lume, chiari; Licht geben, lumeggiare; einem Licht worin geben, dare, arrecare lume in q. c.

Licht, chiaro, luminoſo, ſplendente; es iſt lichter Tag, egli è di chiaro; es wird licht, ſchiariſce il giorno, l'alba appariſce; lichte Farbe, color chiaro, gajo, aperto.

Lichten, die Anker, levar l'ancore, ſciogliere, tirar l'ancore, ſarpare, ſalpare.

Lichter-

Lichterloh brennen, vampeggiare, far gran fiamma.

Lichtmeſſe, candelaja, il dì della candellaja, o candellara, il dì della purificazione.

Lichtputze, ſmoccolatojo.

Lichtſchirm, vor die Augen, ventola, paralume; Schirm am Lichte, riverbero.

Lichtſchnuppe, fungo del lucignolo; abgeputzte, ſmoccolatura.

Lieb, gradito, dilettevole, grato, piacevole; ſo lieb die dein Leben iſt, quanto hai cara la vita.

Liebäugeln, occhieggiare, far d'occhi, fare agli occhi, far occhiolino, far all' amore, vagheggiare, porre, gittar gli occhi adoſſo.

Liebäugeln, das, il far d'occhi, il far all'amore, guardatura amoroſa.

Liebe, amore; chriſtliche Liebe, carità.

Lieben, amare.

Liebenswürdig, amabile.

Liebenswürdigkeit, amabilità, grazia, bellezza; dolcezza.

Lieber, più volontiere; lieber wollen, amar meglio, voler piuttoſto; ey lieber, di grazia.

Liebesangelegenheit, affare amoroſo.

Liebesantrag, dichiarazione, propoſizion d'amore.

Liebesbrief, lettera amoroſa.

Liebesbrunſt, appetito amoroſo, ardore amatorio, d'amore.

Liebesdienſt, uffizio d'amore, di carità, buon uffizio, grazia, favore.

Liebesgott, amore, Cupido, il Dio, nume d'amore.

Liebeslied, canzone, canzonetta amoroſa, ſtrambotto, ſtrambottolo.

Liebesſchläge, colpi amoroſi, percoſſe date per amore; Liebesſchläge thun nicht weh, calcio di ſtallone non fa male a cavalle.

Liebhaber, amante, amadore, amatore.

Liebhaberinn, amatrice, amante.

Liebkoſen, careggiare, carezzare, accarezzare, luſingare, far vezzi, carezze, far le paroline, amorevoleggiare.

Liebkoſend, carezzante, accarezzevole, luſinghevole, piacevole, che fa carezze, vezzi; adv. carezzevolmente.

Liebkoſer, vezzeggiatore, luſinghiere, che fa vezzi, che careggia, che parla carezzevolmente, che dice parole dolci.

Liebkoſung, carezza, luſinga, vezzi, luſinghe, moine, caccabaldole, carezzine, paroline dolci.

Lieblich, ſoave, grato, giocondo, dilettevole, gradevole, guſtoſo, gradito, dolce; adv. ſoavemente, con ſoavità, dilettevolmente, giocondamente.

Lieblichkeit, ſoavità, giocondità, amabilità, dolcezza, piacevolezza, diletto, delizia.

Liebling, il favorito, il prediletto, il caro, il mignone.

Liebloſ, diſamorato, diſamorevole, inſenſibile, ſpietato, duro, fiero; adv. in modo diſamorevole, ſpietatamente.

Liebloſigkeit, diſamorevolezza, mancanza d'amore, di carità, ſpietatezza, inſenſibilità, fierezza.

Liebreich, amorevole, amoroſo, benevolo, benigno, corteſe, amichevole, affettuoſo, ſviſcerato, dolce, umano, affabile; gegen ſeinen Nächſten, caritatevole, caritativo, caritevole, affettuoſo; adv. amorevolmente, benignamente, dolcemente, corteſemente, grazioſamente, affettuoſamente, caritatevolmente, caritativamente, per carità, in carità.

Liebſte, amante, innamorata, amoroſa, vaga, bella, ganza; die Ehefrau, moglie, conſorte.

Liebſter, amante, amatore, innamorato, amoroſo, amico, drudo, fedele, vago, ganzo; der Liebſte, der Ehemann, conſorte, marito.

Liebſtöckel, liviſtico, libiſtico, liguſtico.

Lied, canzone, canzona, canzonetta; geiſtliches, cantica, cantico, canzone ſagra; das Hohe Lied, la Cantica, la Sagra Cantica, i ſagri canti; ich kann ein Liedchen davon ſingen, io vel ſo dire per iſperienza, ne ho fatto la prova.

Liederbuch, canzoniere, libro di canzoni, di canzonette.

Liederdichter, compoſitor di canzoni.

Liederlich, den Ausſchweifungen ergeben, diſſoluto, diſcolo, sfrenato, licenzioſo, traviato, corrotto, depravato; liederlich werden, darſi alla diſſolutezza; adv. diſſolutamente, perditamente.

Liedlohn, mercede, paga del lavoro, ſalario de' ſervitori.

Lieferant, provveditore, proveditore.

Liefern, accivire, provvedere, fornire, dare, ſomminiſtrare; eine Schlacht, appiccare, attaccar la battaglia, venir a fatto d'armi, far giornata, affrontar il nemico; er iſt geliefert, egli è ſpacciato, è ſpedito, egli è un uomo rovinato.

Lieferung, ſomminiſtrazione, fornimento, provviſione.

Liegen, giacere, ſtar diſteſo; der Länge lang liegen, giacere a terra diſteſo, ſdrajato, morto; auf den Tod liegen, aver una malattia mortale, eſſere mortalmente ammalato, ammalato a morte; in einer Gegend liegen, giacere, ſtare, eſſer ſituato, eſſer poſto; es liegt mir daran, mi preme; es liegt mir gar nichts daran, non mene importa un fico; das Kleid liegt gut am Leibe, la veſte campeggia bene indoſſo, ſi affà bene alla perſona; es liegt nicht an mir, da me non iſtà; es liegen laſſen, laſciare ſtare.

Liegend, giacente; liegende Gründe, fondi, beni ſtabili.

Lilie, giglio, fiordaliso.
Lilienfeld, giglieto.
Lilienöl, olio di gigli.
Limonade, limonea, limonata.
Limone, Limonie, limone; kleine Limone, limoncello.
Lind, morbido.
Linde, die, tiglio.
Lindenblûthe, fior di tiglio, e il fiorir de' tigli.
Lindern lenificare, lenire, mitigare, addolcire, calmare, ammollire, molcere.
Lindernd, lenitivo, lenificativo, mitigativo.
Linderung, lenificamento, lenimento, mitigazione, mitigamento delle pene, lenimento, lenificamento, addolcimento.
Lindigkeit, ſ. Gelindigkeit.
Lindwurm, drago, dragone, ſerpe alato, inventato dalla ſuperſtizione.
Lineal, Linial, regolo, riga; kleines, regoletto.
Lineament, lineamento, fattezza, lineazione.
Linie, linea; in gerader Linie, linealmente, in retta linea, per linea, a dirittura; in der Linie, linealmente, linearmente.
Linienblatt, falſariga, foglio rigato.
Linîren, rigare, tirar linee.
Link, ſiniſtro, manco, ſtanco; die Linke, linke Hand, la ſiniſtra, la mano manca, ſtanca.
Links, a ſiniſtra, a man ſiniſtra, à mano manca, a mano ſtanca, a mancina, dalla banda ſiniſtra, dal ſiniſtro lato, dal lato manco, dal fianco ſiniſtro.
Linſe, lenticchia, lente, lente civaja.
Lippe, labbro; kleine, labbruccio, labbrucciolo.
Liſpeln, frammetter lingua, barbugliare.
Liſt, aſtuzia, accortezza, arte, ſcaltrimento, artifizio, ſtratagemma; Weiberliſt über alle Liſt, le donne hanno più un punto, che il diavolo.
Liſte, liſta, catalogo, ruolo, regiſtro.
Liſtig, ſcaltrito, calterito, accorto, golpone, volpone, gatto, malizioſo, ſcaltro, fino, aſtuto, artificioſo, leſto; adv. accortamente, aſtutamente, ſcaltramente, ſagacemente, artificioſamente, malizioſamente.
Litaney, litania, litanie, letane.
Litteratur, letteratura, litteratura, dottrina, ſcienza di lettere, erudizione.
Lob, lode, laude, elogio, encomio, vanto.
Loben, lodare, laudare, encomiare, commendare, celebrare, dar vanto, applaudire; ſich gern loben hören, aver mangiato carne d'allodole; jedermann hat ihn gelobet, ognuno lo ha lodato, gli ha fatto plauſo, lo ha applaudito; einen ins Geſicht loben, lodare in preſenza, in faccia; ein jeder Krâmer lobt ſeine Waare, ogni bottegajo loda le ſue merci; Gott loben, celebrare, lodare Iddio; billigen, beyfallen, lodare, approvare; der Arzt lobt den öftern Gebrauch der Klyſtiere, il medico loda il frequente uſo dei cliſteri; ich kann ſeinen Geiz nicht loben, non poſſo approvare la ſua avarizia; ich lobe mir die Mittelſtraße, lodo, mi piace la ſtrada di mezzo; hierinn lobe ich ihn, in ciò convengo con lui.
Lober, lodatore, laudatore, encomiatore, adulatore.
Lobgeſang, inno, lauda, canzonetta, cantico di lode; der Jungfrau Maria, il Magnificat.
Löblich, lodevole, laudevole, laudabile; adv. lodevolmente, laudabilmente, laudevolmente.
Lobrede, panegirico, orazion panegirica, componimento in lode di qualcheduno.
Lobredner, il panegiriſta.
Lobſpruch, elogio, panegirico, lode, encomio, quel bene che ſi dice di checchesſia.
Loch, buca, buco, foro, pertugio, foratme, apertura; großes, bucaccia; in ein Loch kriechen, imbucarſi; ein Loch auf, das andere zu machen, ſcoprire un altare per coprirne un altro; einen vors Loch ſtecken, ſchieben, cavar il granchio della buca colla man d'altri, cavar la bruciata, o la caſtagna del fuoco colla zampa altrui, o fare a ſcarica l'aſino; ein Loch, ein kleines, ſchlechtes Zimmer, bugigattolo.
Löcherig, foraminoſo, forato, bucato, crivellato, foracchiato, bucherato, pieno di buchi.
Löchelchen, bucolino, bucherello, bucherattolo, forametto, forellino, bugigatto, bugigattolo.
Locke, riccio, anello; die Haare in Locken legen, innanellare i capegli; Menge Locken, ricciaja.
Locken, allettare coll'eſca, aeſcare.
Lockend, allettante, allettativo.
Locker, ſollo, ſoffice, ſpugnoſo; non aſſodato; lockeres Erdreich, terreno ſollo, ſoffice; locker machen, render ſoffice, ſollo; locker leben, ſcialacquare, ſprecare, dar fondo a' ſuoi averi per darſi bel tempo, far vita rilaſſata, ſregolata.
Lockerinn, allettatrice.
Lockig, ricciuto, arricciato.
Lockpfeife, fiſchio, fiſtio.
Lockſpeiſe, eſca, eſcato, allettamento, inceſcamento, luſinga, attrattiva.
Lockung, richiamo; fig. allettamento, allettranza, attrattiva.
Lockvogel, zimbello; im Käfig, canterella.
Loderaſche, favaleſca, favoleſca.
Loderfeuer, baldoria.

Lodern,

Lodern, fiammeggiare, far fiamma, avvampare.

Löffel, cucchiajo; großer, cucchiajone; ein Löffel voll, cucchiajata, cucchiajo.

Löffeley, innamoranza, vagheggeria, vagheggiamento, galanteria amorosa, civetteria; der auf Löffeley ausgeht, dileggino, vagheggino, civettino, damerino, che fa il galante con tutte.

Löffelgans, palettone, mestolone, albardeola.

Löffelkraut, coclearia.

Löffeln, bubien, vagheggiare, donneare, far il dileggino, il vago, il damerino.

Logik, logica, loica, dialettica, arte di ragionare.

Logiker, logico, loico, dialettico.

Logisch, logico, logicale; adv. loicalmente, a foggia de' dialettici.

Lohe, polvere da concia; die Lohe geben, mettere in concia, conciar le pelli.

Lohe, fiamma, vampa, vampaccia.

Lohgerber, conciatore di cojame grosso.

Lohgrube, fossa da macerare, da conciar le pelli.

Lohn, ricompensa, mercede, guiderdone, premio; ein gedungener Lohn, salario, paga, mercede, pagamento, stipendio; um den Lohn dingen, prezzolare.

Lohnarbeiter, mercenajo, mercenaro, mercennajo, mercennaro.

Lohnen, ricompensare, premiare; Arbeit, die nicht lohnt, fatica da impoverire.

Lohnung, il salariare, il dare salario, mercede.

Löhnung, la paga de' soldati.

Loos, sorte; einem durch das Loos etwas zufallen, toccare ad uno in sorte cosa alcuna, ottenere in sorte; nach dem Loose wählen, eleggere per sorte; in Lotterien, das Loos, polizza di lotto; das große Loos, il buon polizzino.

Looſen, s. losen.

Lorbeerbaum, s. Lorberbaum.

Lorber, Lorberbaum, alloro, lauro; Lorbern sammeln, ärndten, mietere allori; Schaafs, Ziegenlorbern, orbacche, cacherelli di pecora, di capra.

Lorberwald, laureto, boschetto d'allori.

Lorberzweig, ramo d'alloro.

Los, frey, sciolto, libero, disciolto, scarico, liberato, sgravato, disimpegnato, spacciato, sbrigato, esente, disimpacciato.

Losbinden, slegare, slacciare, disciorre.

Losbindung, slegamento, lo slogare.

Losbitten, liberare, affrancare, salvare altrui colle preghiere.

Losbrechen, schiantare, rompere con violenza, staccare con violenza: neutr. schiantarsi, spezzarsi, staccarsi; fig. prorompere in invettive, in rimproveri, sfogarsi oltraggiando, senza ritegno, scatenarsi, sollevarsi con furia.

Losbrennen, s. losschießen.

Löschbrand, tizzone spento.

Löschen, spegnere, estinguere, smorzare, ammorzare; Kalk, spegner la calcina; den Durst, spegnere, estinguere, cavar la sete, dissetare; die Schuld im Buche, spuntare, cancellar dal libro il ricordo preso.

Löschhorn, Löschhütchen, Löschnäpfchen, spegnitojo.

Löschpapier, fioretto, carta sugante, carta straccia.

Löschtrog, trogolo da spegnere il ferro rovente.

Losdrücken, staccare, spiccare a forza di premere, di strignere; Schießgewehr, sparare, tirare, scaricare una pistola, una balestra.

Lose, cattivello, furbicello, viziatello, malizioſetto.

Lösegeld, taglia, prezzo del riscatto.

Losen, trarre, tirare, gittar la sorte, le sorti.

Lösen, sciorre, disciorre, sciogliere, slegare; die Kanonen, far giuocare il cannone, scaricare, sparar l'artiglieria; Geld lösen, prendere, ricevere danaro vendendo delle merci.

Losgeben, rilasciare, rilassare, mettere in libertà.

Losgehen, staccarsi, distaccarsi, spiccarsi; auf einen, andare, venire, correre addosso, affrontare, lanciarsi addosso, avventarsi, investire.

Loskaufen, riscattare, ricomprare, redimere, liberare.

Loslassen, lasciare, rilasciare, abbandonare, lasciar andare ciò che si è preso; einen Gefangenen, rilasciare, rilassare, liberare un prigioniere; ein Geschütz, scaricare, sparare un' arma da fuoco.

Loslassung, eines Gefangenen, liberazione dalla prigione.

Losmachen, staccare, distaccare, spiccare, sciogliere, sciorre; sich, disimpegnarsi, distaccarsi, sbrigarsi.

Losreißen, staccare, distaccare, spiccare, strappare, torre, levare con violenza.

Lossagen, sich, rinunziare, desistere, abbandonare, lasciare; von seinem Versprechen, disimpegnarsi, disdirsi.

Losschießen, scaricare sparare, scoccare; auf etwas, lanciarsi, scagliarsi, avventarsi, gettarsi con impeto addosso a una cosa.

Losschlagen, staccare, distaccare, torre, levare, battendo sopra q. c. con mano, o altro strumento, venire alle mani, battere, azzuffarsi, sguainar la spada: mit der Waare, scemare il prezzo, vendere le merci a qualunque prezzo

Losschnallen, sfibbiare, sciorre la fibbia.

Losſchnappen, ſcattare, ſcappare le coſe teſe.

Losſchrauben, ſvitare, ſcommetter le coſe fermate colla vite.

Losſprechen, aſſolvere.

Losſprechung, aſſoluzione.

Losſtecken, ſtaccare, ſpuntare, levare ciò che tiene appuntata alcuna coſa.

Lostrennen, ſdrucire, diſcucire.

Loſung, Zeichen, ſegno, ſegnale; die Loſung geben, dar il ſegnale; im Kriege, ſ. Feldgeſchrey; Geld iſt die beſte Loſung, ſenza danaro non ſi fa all'amore; das gelöste Geld, il danaro che ſi è riſcoſſo nel giorno, nella ſettimana; gute Loſung machen, far buona vendita; bey den Jägern, fatte, paſtura; gelbe Loſung, fatte gialle.

Loswickeln, ſviluppare, ſtrignere.

Loszählen, ſ. losſprechen.

Loszieben, auf einen, far invettiva, prorompere in invettive, ingiurie, rimproveri, gridar contro, declamare, sfogarſi oltraggiando ſenza ritegno.

Loszünden, allumare un pezzo d'artiglieria, dar fuoco alla polvere.

Loth, ſcandaglio, piombino; Kraut und Loth, polvere e piombo; ein Gewicht, mezz'oncia; halb Loth, quarto d'oncia.

Löthe, ſaldatura.

Löthen, ſaldare, congiugnere lavori di metallo.

Löthig Silber oder Gold, argento, oro fino, argento, oro di paragone, oro di venti quattro carati.

Löthung, ſaldatura.

Lotterbube, bracone, furfantaccio, maſcalzone, gaglioffo, manigoldo.

Lotterie, lotto.

Löw, leone, lione; junger, lioncello, leoncello; vom Löwen, leonino, lionino, di lione.

Löwinn, leoneſſa, lioneſſa.

Luchs, lince, cerviero, lupo cerviero.

Luchsauge, occhio linceo, che facilmente non s'inganna.

Lücke, vuoto, ſpazio vuoto; in einer Handſchrift, lacuna.

Lückenbüßer, colui che ſuppliſce alla mancanza altrui, o che paga il fio dell'altrui colpa.

Lubel, vaſetto da ſucciare latte o ſimili per i bambini; fig. pippa da fumar tabacco.

Luder, carogna, carname, carne di beſtia morta; im Luder leben, menar una vita licenzioſiſſima, eſſere dato ad ogni ſorta di diſſolutezze, vivere perdutamente, ſcorrere la cavallina.

Ludern, bey den Jägern, adeſcare, allettare, attrarre con pezzi d'animal morto le fiere nell'inſidie.

Luft, aria, aere; die oberſte feine Luft, etere, etera; friſche Luft ſchöpfen, pigliar aria, frequentar l'aria aperta, e libera, uſcir all'aria, andare a prender aria; ſein nem Herzen Luft machen, sfogare, alleviare il cuore; nach Luft ſchnappen, boccheggiare.

Lüftchen, auretta, aura, venticello, orezzo, orezza, dolce, lieve zefiro.

Luftерſcheinung, fenomeno aereo, meteoro.

Lüftig, aereo, etereo; luftiger Ort, luogo ariolo.

Luftloch, ſpiraglio, ſpiracolo, vano, ſcommeſſura.

Luftröhre, trachea, aſpera arteria.

Luftſprung, ſalto in aria, ſalto che ſi fa da luogo alto; des Pferds auf der Reitbahn, ballottata d'un cavallo.

Lüftung, ſventolamento, ſciorinamento, il dar aria.

Lüge, bugia, menzogna, bubbola, baja, carota; derbe, bugione, bugia ſpaccata, tonda, ſolenniſſima; kleine, bugietta, bugiuzza; Lügen ſtrafen, dar una mentita, ſmentire, dimentire; der Lügen überführen, sbugiardare, convincere di bugia; der Lügen beſchuldiget werden, toccare una mentita; mit Lügen kömmt man nicht fort, le bugie ſon zoppe, le bugie hanno le gambe corte.

Lügen, mentire, dir bugie; es in ſeinen Hals hinein lügen, mentire per la gola, o per la ſtrozza; etwas darzu lügen, mettere di bocca.

Lügenhaft, menzognere, menzognero, bugiardo, mentitore, mendace; adv. mendacemente, mentitamente, bugiardamente.

Lügner, bugiardo, mentitore, bilinguo, bugiardone, bugiarduolo, bubbolone, carotajo, parabolano; großer, menzognero per la vita, bugiardaccio.

Lügnerinn, mentitrice, bugiarda.

Lümmel, ciondolone, merendone, laſagnone, fantone, fantoccio, fantoccino, fantonaccio, faſtellone, faſtelluccio, babbuaſſo, minchione, beſcio, goffo, bietolone, berruccione, orſacchio, mal leccato, ſcimunito.

Lümmeley, fantocceria, bambocceria, mellonaggine, ſguajataggine, ſvenevolezza, rozzezza, ſcioccaggine, ſcimunitaggine, fraſcheria.

Lümmelhaft, goffo, ſconcio, beſcio, inetto, inſulſo, villano, balordo, diſadatto; adv. goffamente, ſconciamente, rozzamente, ſguajatamente, ſcimunitamente.

Lümpchen, cencerello, piccolo cencio, ſtraccio.

Lumpen, cencio, ſtraccio, brandello; garſtiger, cenciaccio.

Lumpengeld, vile danaruzzo.

Lumpengeſindel, canaglia, ciurmaglia, plebaglia.

Lumpenhund, gocciolone, mazzamarrone, galuppo, arſafattello, bombero, ſuggetti-

gettino, uom da nulla, uno ſpiantato, che non può far nè ben nè male, uom da ſucciole, pelapiedi, piccaro, pitocco, gaglioffo, briccone.

Lumpenkram, roba da rigattiere.

Lumpenkrämer, mercantuolo, mercantuzzo.

Lumpenſammler, cenciajuolo, colui che raccoglie, e compra cenci.

Lumperey, porcheria, bagatella, coſa da nulla, di niun conto.

Lumpicht, cencioſo, lacero, brullo; fig. meſchino, cattivo, miſerabile, viliſſimo, di niun valore.

Lunge, polmone; kleine, polmoncello.

Lungenſucht, tiſica, tiſichezza, tiſicume.

Lungenſüchtig, tiſico; etwas, tiſicuccio, tiſicuzzo.

Lunte, miccia, corda; Lunte riechen, ſventar la mina, aver ſentore di alcuna coſa.

Luſt, voglia, deſiderio, brama, appetito; ſich die Luſt vergehen laſſen, dimettere il deſiderio, appiccare, o attaccare le voglie all'arpione, patirſele, ſputar la voglia; er hat keine Luſt darzu, egli non è diſpoſto a fare ciò; Luſt machen, invogliare, indur voglia, deſiderio; die Luſt benehmen, ſvogliare, tor la voglia; Vergnügen, piacere, divertimento, diletto, guſto, ſollazzo, ſpaſſo, traſtullo; etwas zur Luſt thun, far q. c. per divertimento; keine Luſt ohne Unluſt, non v'è roſa ſenza ſpine, non ſi può avere il mele ſenza le pecchie; zur Luſt, per divertimento, per diletto, per guſto; die ſinnlichen Lüſte, appetito carnale, diletti de' ſenſi, paſſioni ſregolate, piaceri.

Luſtbarkeit, divertimento, piacere, feſta, feſtino, ſollazzo, partita di divertimento; Luſtbarkeiten anſtellen, feſteggiare, far feſta, giuochi, pettacoli.

Lüſtchen, voglietta, vogliuzza, vogliolina.

Lüſtern, vago, bramoſo, invogliato, che ha bramoſia, che deſidera, brama diſordinatamente; lüſtern werden, andare in uzzolo, venir in zurlo, invaghirſi.

Lüſternheit, uzzolo, frega, gran bramoſia, brama ſtraordinaria, cupidigia, deſiderio intenſo, diſordinato, ſmoderato.

Luſtgarten, giardino, orto delizioſo.

Luſthaus, caſa di delizie, caſino ne' giardini.

Luſtig, allegro, feſtevole, giocondo, lieto, gioviale, giojoſo, gajo; luſtiger Menſch, uom gioviale, dilettevole, allegro, piacevole, di buon tempo, buon compagno, goditore, ſollazzevole, ſvelto; luſtig ſeyn, eſſer di buon umore, eſſere o ſtare in zurlo, eſſer in gala, ſguazzare; ſich luſtig machen, divertirſi, rallegrarſi, far feſta, allegrezza, tripudiare, ridere, giocondare, ſtare allegramente, darſi bel tempo, ſtare in allegria; adv. piacevolmente, allegramente, giocoſamente, giocondamente, feſtevolmente, dilettevolmente, ſollazzevolmente.

Luſtlager, campo, campeggiare delle truppe, che ſi fa per divertimento.

Luſtreiſe, viaggio per divertimento.

Luſtſchloß, caſtello, palazzo, palazzino di diporto in campagna, villa.

Luſtſpiel, commedia.

Luſtwald, boſco di delizia, ſelva diliziosa, amena.

Luſtwäldchen, boſchetto.

Lutheraner, Luterano.

Lutherthum, Luteraniſmo.

M.

Maaß, miſura.

Machen, fare, creare, formare, produrre; das Bett machen, fare il letto; nichts daraus machen, non far conto, non iſtimare, non curarſi di q. c.; ſich auf den Weg machen, metterſi in iſtrada, metterſi, cacciarſi la via tra le gambe, incamminarſi; ſich über die Arbeit machen, pigliar a fare, metterſi, porſi al lavoro, cominciar a lavorare; ſich über einen hermachen, andare addoſſo a uno.

Machen, das, facimento, il fare.

Macher, facitore.

Macherlohn, fattura, mercede della fattura.

Macht, Kräfte, forza, poſſa; mit aller Macht aufheben, levare con tutta ſua forza; Gewalt, potenza, poſſa, poſſanza, podeſtà, poteſtà, autorità, potere; Macht geben, etwas zu thun, dare autorità, facoltà, autorizzare di fare q. c.; völlige Macht haben, avere piena facoltà, autorità.

Mächtig, potente, poſſente, poderoſo.

Mächtiglich, potentemente, poſſentemente.

Mädchen, ragazza, bambina, zittella, fanciulla, zittella, donzella, ragazza nubile, vergine.

Made, baco, bacolino, verme, verminolo, verminetto.

Magazin, magazzino, fondaco.

Maga-

Magazinier, guardamagazzino, magazziniere.

Magd, ſerva, fante, fanteſca.

Magen, ſtomaco, ventricolo; guter, ſtomacoso; ſchwacher, ſtomacuzzo, ſtomaco debole; gut für den Magen, ſtomacale, ſtomachico; der Vögel, ventricolo.

Magenkrampf, ſpaſmo dello ſtomaco.

Magenpflaſter, pittima, epittima, epitema; deren Gebrauch, epittimazione.

Magenweh, male, dolori di ſtomaco.

Magenwurſt, ſpezie di ſanguinaccio, di bilordo, lo ſtomaco del porco ripieno di carne e ſangue, meſſo in ſoppreſſa.

Mager, magro, macilente, ſtenuato, ſcarno, ſmunto, ſparuto, ſottile, ſecco; ſehr mager, gracilino, mingherlino, ſottilino, lanternuto, affilato, ſpolpato; mager machen, dimagrare, ſmagrare, render magro; mager werden, dimagrare, ammagrire, immagrire.

Magerheit, Magerkeit, magrezza, eſtenuazione.

Magie, magia, arte magica.

Magiſch, magico; adv. magicamente, con magia.

Magiſter, maeſtro in filoſofia.

Magiſterpromotion, promozione al grado di maeſtro in filoſofia.

Magiſterwürde, magiſterio, magiſtero, magiſteriato, dottorato, grado di maeſtro in filoſofia.

Magiſtrat, il magiſtrato.

Magnet, calamita.

Magnetiſch, magnetico.

Magnetiſiren, calamitare, ſtropicciar il ferro ſu la calamita.

Magnetnadel, ago calamitato, la calamita, l'ago della buſſola.

Magnificenz, magnificenza.

Magſaamen, ſ. Mohn.

Mähen, ſegare con falce, mietere.

Mähen, das, mietitura, il mietere.

Mäher, falciatore, mietitore.

Mahl, Gaſtmahl, banchetto, paſto, corredo, trattamento; Flecken, marca, ſegno; ein Muttermahl, voglia, naſcenza, macchia.

Mahlen, in der Mühle, macinare.

Mahlgeld, ciò che ſi paga al mulinaro, il prezzo della macinatura in danari, mulenda.

Mahlmühle, molino da grano.

Mahlſchatz, donativo, regalo, che ſi dà in promeſſa di matrimonio, arra, pegno per cagione di matrimonio.

Mahlzeichen, marca, ſegno, contraſſegno in memoria, per ricordanza di qualche fatto, o accidente.

Mahlzeit, paſto, deſinare, o cena.

Mähne, des Pferdes, chioma; des Löwen, giuba, chioma.

Mahnen, chiedere, domandare un debito, un pagamento.

Mährchen, conto, novella, novelletta, favola, ſtoria; Mährchen erzählen, narrar conti di buona donna, di vecchiarella, contar bazzecole, cantafavole; wir ſind das Mährchen, du wirſt zum Mährchen, noi ſiamo la favola, ſiamo la favola al volgo, tù ſe l'oca, tu ſarai la favola, il ludibrio di tutti.

Mähre, Stute, cavalla.

Mährte, ſorta di zuppa fredda fatta con pane immollato, inzuppato nel vino.

Majeſtät, maeſtà; der beleidigten Majeſtät ſchuldig, reo di leſa maeſtà.

Majeſtätiſch, maeſtoſo, maeſtevole, auguſto, venerabile, grande, magnifico; eine majeſtätiſche Schönheit, bella maeſtoſa, romana; adv. maeſtoſamente, con maeſtà, con decoro, maeſtevolmente.

Major, maggiore.

Majoran, majorana, maggiorana, perſa, ſanſuco, amaraco.

Makel, macchia, macula, macola; ganz kleine, maculuzza, macchiuzza, macchietta, tecca.

Mäkeley, ſenſeria.

Mäkler, ſenſale.

Mäklerlohn, ſenſeria.

Mal, zum erſtenmal, volta, fiata; adv. einmal, zweymal, una volta, due volte, fiate.

Maleficant, delinquente, reo, malfattore.

Malen, pingere, dipingere, dipignere.

Maler, pittore, dipintore.

Malerey, pittura, dipintura.

Malerinn, pittrice, dipintrice, dipintoreſſa.

Maleriſch, pittoreſco; adv. pittoreſcamente, in maniera pittoreſca.

Malerkunſt, arte di dipingere.

Malernaht, ricamo a fiori, o a altre figure.

Malken, palpeggiare, taſteggiare, brancicare, maneggiare ſconciamente.

Malter, moggio.

Malvaſier, malvagia.

Malz, orzo tallito per far della birra.

Malzen, preparar il grano, e l'orzo, per la birra.

Mamma, mamma, madre.

Mämme, mamma; eine feige Mämme, poltrone, vigliacco, cacacciano, più poltrone ch'una cimice, che ha i conigli in corpo.

Mammeluck, mammalucco; fig. apoſtata, ipocrito, gabbadeo, ſpigolistro.

Mammon, mammona, mammone; fig. ricchezza idolatrata

Man, ſi, altri, uno, uomo.

Mancher, tale, taluno, alcuno.

Mancherley, di più ſorte, generi o ſpezie, vario, differente, diverſo

Manchmal, alle volte, qualchevolta, talvolta, talora, alle fiate, di quando in quando.

Mandel, Mandelkern, mandorla, mandola; von Mandeln, mandorlino, di mandorla; die Mandeln am Halſe, unter der Zunge, gavine, gavigne; eine Menge von funfzehn, quindecina; eine Mandel Garben im Felde, mucchio, monte, barca di quindici covoni ne' campi.

Mandelbaum, mandorlo.

Mandelholz, ſubbie ſu cui s'avvolgono i panni nel manganarli.

Mandelmilch, latte di mandorla; in den Apotheken, lattata, orzata.

Mandeln, Wäſche, manganare, manganeggiare, dar il lustro; den Weizen, abbarcare il grano, far le barche di grano.

Mandelöl, olio di mandorle.

Mandeltorte, bocca di dama.

Mangel, mancanza, mancamento, diſagio, difetto, diffalta; Mangel leiden, mancar del neceſſario, patir diſagio, patir di pane, averne careſtia, eſſerne ſprovveduto; Mängel, Gebrechen, vizj, difetti, imperfezioni, magagna; kleine, difettucci, difetruzzi.

Mangelhaft, manchevole, difettoſo, difettuoſo, imperfetto, mancante, guaſto; adv. difettoſamente, manchevolmente, imperfettamente.

Mangeln, mancare.

Mangold, ein Kraut, bietola, bieda.

Manier, maniera, portamento, andamento, modo; mit guter Manier, con bella maniera, con bel modo, con bel garbo.

Manierlich, manieroſo, civile, corteſe, facile, compiacevole, trattabile, pulito; manierlich machen, render manieroſo, civile, dirozzare, pulire, dirugginare, inſegnar le creanze; adv. con bella maniera, con bel modo, civilmente, diſcretamente.

Manierlichkeit, garbo, garbatezza, civiltà, urbanità, pulitezza, piacevolezza.

Manifeſt, manifeſto.

Mann, uomo; groſſer, vornehmer Mann, uomo illuſtre, uomo di grand'affare, d'alto affare, uom ragguardevole, uomo di conto, perſona autorevole; ein ehrlicher Mann, galantuomo, uomo di garbo, garbato, dabbene, onorato, d'onore; Ehemann, marito, conſorte, ſpoſo; der gemeine Mann, il volgo, il popolo; ein gemeiner Mann, uomo di baſſa mano, di baſſo affare; an einem ſeinen Mann finden, trovar chi riſponda, e reſiſta, che poſſa ſtar appetto, che poſſa far teſta a uno; (niederl.) trovar culo a ſuo naſo; er iſt nicht der Mann darzu, egli non è da tanto; an den Mann bringen, trovar modo, facilità, verſo da eſitare, da ſpacciare checcheſſia da diſfarſene; Mann für Mann, a uno a uno, a un per uno.

Mannbar, von Mädchen, nubile, da marito, in età propria da prender marito; von Mannsperſonen, che è giunto all'età virile, uomo fatto.

Mannbarkeit, età nubile, l'età virile.

Männchen, omicciattolo, omaccino, omicciuolo, omicciatto, ometto.

Mannhaft, valoroſo, maſchio, virile, bravo.

Mannichfaltig, vario, diverſo, di più ſorte.

Mannichfaltigkeit, varietà, diverſità, multiplicità.

Mannlehn, feudo maſcolino.

Männlich, maſchio, maſchile, maſcolino; das männliche Glied, membro virile, cazzo; das männliche Alter, l'età virile, la virilità; adv. maſchilmente, maſchiamente, virilmente, valoroſamente, vigoroſamente.

Mannſchaft, ſoldateſca, milizia, truppe.

Mannskleid, abito, veſtito da uomo.

Manſchette, manichino.

Mantel, manto, mantello, ferrajolo, ferrajuolo, cappa, tabarro, paſtrano; den Mantel nach dem Winde hängen, navigare ſecondo il vento, piaggiare.

Mantelkragen, bavero.

Manteliack, portamantello, portacappe, valigia.

Manuſcript, manoſcritto, manuſcritto.

Marder, martora, martoro.

Mardereiſen, tagliuola, trappola da prender le martore.

Märgel, marga, creta.

Marinieren, marinare.

Marionette, burattino, fantocchi di cenci o di legno.

Mark, in Knochen, midolla, midollo; voll Mark, midolloſo; das Mark ausziehen, ſmidollare, cavar la midolla, torla via; ein Silber- oder Goldgewicht, marca, marco; Landſchaft, marca, paeſe, contrada.

Markaſit, marcaſſita.

Marketender, vivandiere.

Marketendern, far il vivandiere.

Marketendern, das, meſtiere, profeſſione di vivandiere.

Markgraf, margravio.

Markgrafſchaft, margraviato, ſtato, dignità di margravio.

Markſtein, pietra che ſpartiſce i campi, o altro luogo.

Markt, mercato, piazza di mercato; Jahrmarkt, fiera; auf dem Markte ſpazieren gehen, piazzeggiare.

Marktflecken, borgo, caſtello, terra.

Marktmeiſter, uffiziale che ha inſpezione ſopra il mercato, ſopra le vettovaglie.

Marktſchreyer, cerretano, ciarlatano, cantambanco, ſalimbanco, ciurmadore, venditor d'orvietano.

Marktſchreyerey, ciarlataneria, ciarlatanismo, ciurmeria, baratteria.

Marmor, marmo; mit Marmor belegen, incrostare di marmo.

Marmorieren, dipignere a foggia di marmo, dare il color di marmo, dar il marezzo alla carta, a' libri, marezzare.

Marode, ſtracco, ſtanco, fiacco, rifinito, affranto.

Marodeur, ſoldato maſnadiere, che va a predare, che ſi sbanda per predare.

Marodiren, sbandarſi dall'armata, per predare.

Marone, ſ. Marrone.

Marrone, marrone; weich geſottene mit ihren Schalen, ballotta, balogia, ſucciuola; geröſtete, brucigia

Mars, Marte; der Maſtkorb, gabbia.

Marſch, marcia, moſſa, cammino de' ſoldati; Marſch ſchlagen, blaſen, ſonar la marcia.

Marſchall, mareſciallo.

Marſchallamt, carica di mareſciallo.

Marſchallstafel, la ſeconda tavola in corte.

Marſchiren, marciare.

Marſtall, ſcuderia.

Marter, martirio, martiro, martorio, martoro, tormento, tortura, corda.

Martern, martirizzare, martoriare, tormentare, dar tormenti, crucciare.

Märtyrer, martire, martore; dazu machen, martirare, martirizzare.

Martyrergeſchichte, martirologia, leggendari de' martiri.

März, Marzo; vom Märzmonate, di Marzo, marzajuolo, marzolino.

Maſche, maglia, maglietta.

Maſchine, macchina, ingegno, ordigno.

Maſchinenmacher, facitore di macchine.

Maſern, roſelia.

Maske, maſchera; die Maske abnehmen, ſmaſcherare, cavar la maſchera.

Maskiren, maſcherare.

Maß, miſura; das Maß nehmen, prendere la miſura d'un veſtito; volles, gehäuftes Maß, miſura piena, colma; das Maß Wein, boccale.

Maße, modo, regola, miſura; Maße halten, tener modo, por modo; über die Maßen, ſopra modo, a diſmiſura, ſmiſuratamente, fuor di modo.

Maßgebung, nach, a tenore, a norma, in ſeguito, in conſeguenza, in conformità, a ragguaglio di, a proporzione.

Mäßig, moderato, temperante; adv. moderatamente, ſobriamente, temperatamente.

Mäßigen, moderare, temperare, attemperare, mitigare, modificare, raffrenare.

Mäßigkeit, temperanza, ſobrietà, temperazione, aſtinenza.

Mäßigung, moderazione, moderamento, modo, temperamento, equanimità.

Maſſe, maſſa.

Maſſiv, maſſiccio, ſodo, ſolido, villano, groſſolano.

Maſt, albero di nave; Viehmaſt, paſcolo di ghiande; Kapaunen, Gänſe auf der Maſt haben, tenere in ſtia capponi, oche, per ingraſſarli.

Maſtbaum, ſ. Maſt.

Maſtdarm, l'inteſtino retto.

Mäſten, ingraſſare, impinguare, far graſſo il beſtiame, il pollame.

Mäſtend, ingraſſante, ingraſſativo.

Mäſter, ingraſſatore, colui che ingraſſa beſtiami.

Maſtix, maſtice, maſtrice, maſtico, maſtica.

Maſtixbaum, lentiſchio, lentiſco.

Maſtixkraut, ſorta di maj rana.

Maſtkorb, coſſa, gabbia.

Maſtlos machen, diſalborare.

Maſtſtall, ſtalla da ingraſſare il beſtiame.

Mäſtung, ingraſſamento, l'ingraſſare il beſtiame.

Maſtvieh, beſtie, animali che ſi tengono per ingraſſargli.

Mater, madrevite del torchio degli ſtamparori.

Materialien, materiali.

Materialist, mercante di ſpezierie, droghiero.

Materialkram, bottega, fondaco di ſpezierie, di droghe.

Materie, materia, materiali, ſoggetto, motivo; Geſchwür, marcia.

Materiell, materiale, compoſto di materia; adv. materialmente.

Mathematik, matematica.

Mathematiker, matematico.

Mathematiſch, matematico, di matematica; adv. matematicamente, per via di matematica.

Matratze, materaſſo, materaſſa, coltrice.

Matratzenmacher, materaſſajo.

Matrikel, matricola.

Matrone, matrona, donna autorevole.

Matroſe, marinajo, marinaro.

Matſch, marcio; dünner Koth, mollore, mollume, fanghiglia, melma.

Matſchen, guadagnar marcio, vincer doppio; im Kartenſpiele, far tutte le bazze.

Matſchig, tramolliccio.

Matt, ſtanco, laſſo, affralito, ſpoſſato, infiacchito, languido, languente, illanguidito, rifinito; matt werden, illanguidire, languire, ſvenire, venir meno di forze, divenir languido; matte Farbe, colore ſmorto.

Matte, Art Decke, ſtuoja, ſtoja.

Mattigkeit, accaſciamento, fievolezza, ſtanchezza, languore, infralimento, rifinimento di forze, affranture.

Mauer, muro, muraglia, parete.

Mauerbrecher, ariete, montone, bolcione, ſpingarda,

Mauern,

Mauern, murare, fabbricare; ohne Kalk, murare a ſecco.

Mauerraute, ruta parietaria.

Mauerſchwalbe, rondone.

Mauerwerk, muramento, muraglie.

Mauerziegel, mattone.

Mauke, am Fuße der Pferde, malandra.

Maul, bocca; jemanden das Maul aufſperren, dar erba traſtulla, tenere a bada, dar ciance; das Maul hängen, andare accigliato; aufs Maul ſchlagen, dar una boccata, una ceffata; ein fett Maul machen, ugnere il grifo; das Maul rümpfen, torcere il muſo, ſcontorcerſi di grifo; das Maul verbieten, dare in ſu la voce; es ſoll ihm in das Maul fallen, e' vuol la peſca monda, l'uovo mondo, aſpetta a bocca aperta le laſagne; es lduft mir vor dem Maule vorben, l'ho ſulla punta della lingua; der viel Mauls hat, largo di bocca, che ha rotto il ſcilinguagnolo, uomo cui ſta bene la lingua in bocca, uom cui non muojono le parole in bocca, ciarlone, parabolano, che mette la bocca in molle; jemanden nach dem Maule reden, grattare uno dove pizzica, ugnergli gli ſtivali, gonfiar gli orecchi di alcuno; überall das Maul allein haben, tener il campanello.

Maulaffe, muſardo, muſarda; Maulaffen feil haben, ſtare a muſare, ſtar muſardo, muſare; dummer Menſch, balordo, ſcimunito, ſtordito; von Weibsperſonen, pettegola, donnicciuola, baderla, ciammengola, zucca al vento, ſemplice, ſciocca, monna merda, monna baderla, monna ſcoccalfuſo.

Maulbeerbaum, moro, gelſo.

Maulbeere, rothe, mora; weiße, gelſa.

Mäulchen, boccuccia, boccuzza, bocchetta, bocca piccina; Kuß, bacio.

Mauleſel, mulo.

Mauleſelin, mula.

Maulkorb, muſoliera.

Maulſchelle, boccata, guanciata, palmata, moſtacciata, moſtaccione, muſone, ſchiaffo.

Maulſchellieren, ſchiaffeggiare, dare ſchiaffi.

Maulthier, ſ. Mauleſel.

Maulwurf, talpa, talpe.

Maulwurfhaufen, mucchio di terra, fatto da una talpa, ſcavando.

Maurer, muratore.

Maus, ſorcio, topo; es iſt Maus wie Mutter, ell'è tra 'l rotto, e lo ſtracciato, tra barcajuolo e marinaro, non v'è differenza alcuna dall' uno all' altro; Muskel, muſcolo.

Mäuschen, piccolo ſorcio, topino.

Mäuschenſtill, zitto, zittino.

Mauſe, muda, o mudagione degli uccelli, e il tempo del mudare.

Mäuſedorn, pugnitopo, ruſco, bruſco.

Mäuſefahl, bigio di topo.

Mäuſefalle, trappola, arneſe da prender ſorci.

Mäuſekoth, caccherello di ſorcio.

Mauſen, pigliare i topi; ſtehlen, involare, furare, torre, raſpare, aver le mani fatte a uncini; ſich mauſen, mudare, cangiare, rinovar le penne.

Mäuſeneſt, ſorciaja, nido di ſorci.

Mäuſepulver, arſenico

Mauſerey, ruberia, traforeria.

Mauſig, ſich machen, far l'inſolente, alzar la creſta, le corna, alzare i mazzi, bravare, alzar la voce, gracchiare.

Mauth, gabella, dazio, dogana.

Mauthner, gabelliere, riſcotitore della gabella.

May, Maggio.

Mayblümchen, mughetto.

Maye, maggio, majo; mit Mayen beſtecken, ammajare.

Maykäfer, ſcarafaggio.

Mechanik, meccanica.

Mechaniſch, meccanico; adv. meccanicamente.

Medaille, medaglia.

Medicin, medicamento, medicina, rimedio.

Meditation, meditazione.

Meditiren, meditare, conſiderare, rifiettere.

Meer, mare.

Meeraal, grongo, peſce di mare ſimile all' anguilla.

Meerbuſen, ſeno di mare, golfo.

Meerenge, ſtretto, manica di mare.

Meeresſtille, calma, bonaccia di mare.

Meerfiſch, peſce marino, peſce di mare.

Meergott, Dio, nume marino.

Meergras, alga, aliga; damit bewachſen, algoſo.

Meergrün, verdazzurro, il color della marina.

Meerkalb, vitello marino, vecchio marino, foca.

Meerkatze, gattomamone, bertuccia che ha la coda.

Meerkrebs, granchimarino.

Meerlinſe, lenticchia, o lente paluſtre, lenticchia d' acqua.

Meerrettig, ramolaccio, rafano.

Meerſchnecke, chiocciola marina, nicchio marino.

Meerſchwein, porco marino, orca, delfino

Meerwunder, moſtro marino.

Meerzwiebel, pancrazio, ſcilla maggiore, ſquilla.

Meerzwiebeleſſig, aceto ſcillitico, ſquillitico

Meet, idromele.

Mehl, farina; mit Mehl beſtreuen, infarinare, aſperger di farina.

Mehlbeutel, buratello.

Mehlbrey, farinata.

Mehlhändler, farinajuolo, venditor di farina.

Mehlicht, infarinato, aſperſo di farina; mehlichte Aepfel, Birnen, mele, pere sfarinate, farinacee.

Mehlkaſten, caſſa della farina; in Mühlen, frullone.

Mehlmus, ſ. Mehlbrey.

Mehlſieb, ſtaccio da farina.

Mehlſpeiſe, paſtume, cibo fatto di farina.

Mehlthau, nebbia, golpe.

Mehlwurm, baccherozzolo.

Mehr, più, maggiore, maggior quantità e maggior numero; in der mehrern Zahl, al plurale, nel numero del più, al numero maggiore, pluralmente.

Mehr, più, di più, divantaggio; weit mehr, viel mehr, molto più, via più, aſſai più, più che più; mehr als ein, zweymal, da una volta, da due volte in ſu; es iſt mehr als zu wahr, è pur troppo vero; immer mehr und mehr, di più in più.

Mehren, aumentare, multiplicare, moltiplicare.

Mehrentheils, per lo più, per la maggior parte, il più delle volte.

Mehrer, aumentatore, multiplicatore, accreſcitore, colui che aumenta; allezeit Mehrer des Reichs, ſempre Auguſto.

Mehrheit, pluralità.

Mehrmals, più volte, ſpeſſe volte.

Mehrung, accreſcimento, aumento, aumentamento.

Meiden, ſchivare, ſcanſare, evitare, aſtenerſi, ſottrarſi, fuggire, sfuggire.

Meidung, fuga, allontanamento, ſchivamento, lo ſchifare.

Meile, miglio, lega.

Meiler, zum Kohlenbrennen, carbonaja.

Mein, mio, il mio; meiner Seits, meines Theils, dal canto mio, dalla mia parte.

Mein! eh! di grazia, per carità, vi prego.

Meineid, pergiuro, ſpergiuro, pergiurio, ſpergiuramento, giuramento falſo; einen thun, ſpergiurare, giurare il falſo.

Meineidig, ſpergiuro, che ha giurato il falſo.

Meinethalben, meinetwegen, per cauſa mia, per mia cagione, per me; von meinetwegen, per parte mia, dalla parte mia.

Meinige, das, il mio.

Meiſe, cingallegra.

Meißel, in die Wunden zu legen, filaccia, fardella; Inſtrument, ſcarpello, cacciatojo; ſtarker, ſpitziger, ſubbia.

Meißelbraun werden, aggrovigliarſi.

Meißeln, ſcarpellare, lavorar collo ſcarpello.

Meiſte, il più, la maggior parte; am meiſten, maggiormente o di più.

Meiſtens, meiſtentheils, per lo più, per la maggior parte.

Meiſter, maeſtro; den Meiſter ſpielen, eſſere ſuperiore di forza, eſſere vincitore, agire da vincitore.

Meiſterinn, maeſtra.

Meiſterlich, maeſtrevole, da maeſtro, artifizioſo; adv. maeſtrevolmente, da maeſtro, con maeſtria.

Meiſterrecht, diritto di maeſtro di qualche arte.

Meiſterſchaft, qualità di maeſtro di qualche arte; die ſämmtlichen Meiſter, maeſtranza.

Meiſterſtück, capo d'opera, ſaggio.

Melancholie, malinconia.

Melancholiſch, malinconico, melanconico, malinconioſo, ipocondrio.

Melde, arrepice.

Melden, avviſare, avertire, far aſſapere, dar notizia o parte o ragguaglio, far conſapevole o partecipe, notificare, annunziare.

Meldung, menzione.

Meliſſe, meliſſa.

Melken, mugnere, trarre, o ſpremere il latte.

Melker, mugnitore, quegli, che trae il latte

Melkgelte, ſecchio, vaſo, entro il quale ſi raccoglie il latte nel mugnere.

Melkkuh, vacca che dà latte, lattaja.

Melodie, melodia.

Melodiſch, melodioſo, melodico; adv. lodioſamente, con melodia.

Melone, popone; Waſſermelone, mellone.

Melotte, melilotto, mellilotto.

Memme, ſ. Mämme.

Menge, quantità, abbondanza, moltitudine, gran numero, gran quantità, copia, affluenza, ſoprabbondanza, un mondo, un monte; in ſchwerer Menge, in gran copia, a ſuſone, a ribocco, in chiocca, a diluvio, a gran dovizia, a bizeffe.

Mengen, meſcolare, miſchiare, meſchiare, meſcere, confondere più coſe inſieme; ſich in etwas, impacciarſi, intrigarſi, cacciare il naſo, intromettersi, pigliar cura o briga; ſich in alles, metter le mani in ogni intriſo.

Mennig, minio.

Menſch, uomo; Menſch werden, farſi uomo, incarnarſi, umanarſi; Weibsbild, peregola, baderla, berghinella, donnetta, donnicciuola, zambracca.

Menſchenfeind, miſantropo, odiatore degli uomini.

Menſchenfreſſer, antropofago, mangiator d'uomini, che ſi ciba di carne umana.

Menſchenfreund, filantropo.

Menſchenkoth, merda, ſterco, eſcremento d'uomo.

Menſchenliebe, filantropia, carità, umanità, amor verſo gli uomini.

Menſchheit, umanità, natura umana; die Menſchheit ablegen, diſumanarſi, laſciar l'umanità, ſuffocare, perdere i ſenſi d'umanità.

Menſchlich, umano, d'uomo, attenente a uomo; adv. umanamente, a modo d'uomo.

Menſchwerdung, incarnazione.

Menſur, miſura, tempo, battitura.

Mergel, ſ. Märgel.

Merken, notare; erkennen, ſcorgere, accorgerſi, avvederſi, ravviſare, conoſcere; ſich nichts merken laſſen, non far moſtra, non far viſta di nulla; im Gedächtniſſe behalten, tenere a mente, ritenere; merk es wohl, legati queſto al dito.

Merklich, percettibile, ſenſibile, ſenſitivo, rimarchevole, notabile, rilevante; adv. ſenſibilmente, in maniera da poter avvederſene, conſiderabilmente, di rilievo, di conto, notabilmente.

Merkmal, ricordo, memoriale, memoria; Kennzeichen, ſegno, contraſſegno, indizio.

Merks, memoria; der keinen Merks hat, cervel di gatta, ſmemoratàccio.

Merkwürdig, memorabile, memorevole, degno di memoria, notabile, oſſervabile, rimarchevole, notevole, conſiderabile, inſigne, ragguardevole, ſegnalato, di rimarco.

Merkwürdigkeit, memorabilità, notabilità, l'eſſere di rimarco, di rilievo, coſa, fatto memorabile, notabile.

Meßbar, miſurabile, miſurevole, atto a miſurarſi.

Meßbuch, meſſale.

Meſſe, meſſa, il ſacrifizio della meſſa; großer Jahrmarkt, fiera, mercato pubblico.

Meſſen, miſurare; gegen einander, commenſurare; andere nach ſich meſſen, miſurare gli altri colla ſua canna, col ſuo paſſetto.

Meſſer, miſuratore.

Meſſer, das, coltello; großes, coltellone; einem das Meſſer an die Kehle ſetzen, tener il pugnale ſulla gola, mettere la cavezza alla gola, ſtrignere fra l'uſcio, e il muro.

Meſſerchen, coltellino.

Meſſerheft, manico di coltello.

Meſſerrücken, coſtola del coltello.

Meſſerſcheide, guaina, fodero, vagina da coltello, coltelleſca, coltelliera.

Meſſerſchmidt, coltellinajo.

Meſſerſpitze, punta di coltello.

Meßgewand, la pianeta.

Meſſing, ottone, rame di Corinto.

Meßkunſt, l'arte di miſurare checcheſſia; geometria.

Meßkünſtler, colui che ſa l'arte di miſurare, geometra, geometro.

Meßruthe, pertica, verga, canna da miſurare.

Meßſchnur, corda da miſurare.

Meßſtange, pertica da miſurare.

Meſſung, miſuramento, miſurazione, il miſurare.

Metall, metallo; gegoſſenes, bronzo.

Metallen, metallico, metallino, di metallo, di bronzo.

Meth, idromele, bevanda d'acqua e mele.

Metten, mattutino.

Metze, Art Maß, metadella, miſura di grano, di biada; der Müller, bozzolo; Hure, bagaſcia.

Metze, ſgualdrina.

Metzeln, macellare, far ſtrage, tagliar a pezzi, mettere o mandar a fil di ſpada; übel ſchneiden, ſtagliare, tagliuzzare, ſciuppare.

Metzen, sbozzolare, pigliar parte di grano per la macinatura.

Meuchelmord, omicidio commeſſo a tradimento, aſſaſſinio, aſſaſſinamento.

Meuchelmörder, aſſaſſino.

Meuchelmörderiſch, aſſaſſinarico, traditoreſco, da traditore, da aſſaſſino; adv. a tradimento, felloneſcamente, da aſſaſſino, da traditore.

Meuchling, a tradimento, da aſſaſſino, da traditore.

Meuterey, ammutinamento, abbottinamento, tumulto, ſedizione; Meuterey machen, ammutinarſi, ſollevarſi, abbottinarſi.

Meyer, fattore, caſtaldo.

Meyerhof, villa, villetta, villicciuola, caſcina.

Meynen, intendere, eſſer di parere o d'opinione, ſtimare, giudicare, penſare, credere, darſi a credere, preſumere, ſuppore.

Meynung, opinione, parere, avviſo, ſentimento, credenza.

Miau, gnau, gnao.

Miauen, miagolare, miagulare, gnaulare.

Miene, ſ. Mine.

Miethe, pigione, appigionamento; eines Pferdes, der Meublen, nolo; zur Miethe wohnen, ſtare a pigione.

Miethen, pigliar a pigione, fermar una caſa; ein Pferd, pigliare a nolo, noleggiare; Geſinde, condurre, fermar al ſoldo.

Miethhaus, caſa d'affitto.

Miethpferd, cavallo da nolo.

Miethzins, pigione, nolo.

Milbe, tarma, tignuola, vermicello.

Milch, latte.

Milchaſch, terrina da latte.

Milchbart, prima barba, lanugine.

Milchkalb, vitella di latte.

Milchmus, farinata con latte.

Milchner, peſce di latte.

Milchſpeiſe, latticinio, vivanda di latte.

Milchſtraße, la via lattea, galaſſia.

Milchzahn, lattajuolo, dente lattajuolo.

Mild, weich, nicht rauh, morbido, morbidetto, paſtoſo, mollicello, delicato, fleſſibile; gütig, mite, benigno, dolce, pio, pi.cevole, liberale, caritatevole; die milde Hand aufthun, allargar la mano, uſar liberalità, largheggiare.

Mildern, ammorbidare, ammollire, agevolare, rendere agevole, fleſſibile, trattabile, morbido, ſollo, temperare, adoleire, raddolcire, correggere, mitigare.

Mildernd, mitigativo, correttivo, che addolciſce, tempera.

Milderung, mitigazione, mitigamento, addolcimento, raddolcimento.

Mildigkeit, benignità.

Mildiglich, amorevolmente, benignamente, caritatevolmente, largamente.

Mildthätig, munifico, liberale, generoſo, benigno, caritatevole.

Million, millione.

Milz, milza.

Milzſucht, mal di milza, ipocondria.

Milzſüchtig, ſplenetico, che è ſottopoſto al mal di milza, ipocondrico.

Minder, minore, inferiore; adv. meno, manco.

Minderjährig, minore, che è in minore età.

Minderjährigkeit, minorità.

Mindern, minorare, menomare, ridurre a meno, ſcemare, ſminuire, diminuire, ſtenuare, impiccolire.

Minderung, menomamento, ſcemamento, diminuzione, ſminuimento, riduzione.

Mindeſt, minimo, menomo.

Mine, aria del volto, ciera, cera, aſpetto, ſembianza; Art Hohlung, eine Mine, mina.

Miniatur, miniatura; Miniatur malen, miniare.

Miniaturmaler, miniatore.

Miniren, minare, far una mina.

Minute, minuto.

Miſchen, miſchiare, meſcolare.

Miſchmaſch, miſcuglio fatto confuſamente, guazzabuglio, meſcolanza, miſtura di varie coſe.

Miſchung, miſtione, meſcolanza, miſtura, meſcuglio, meſcolato.

Miſpel, neſpola.

Miſpelbaum, neſpolo.

Mißbilligen, diſapprovare, riprovare.

Mißbrauch, abuſo.

Mißbrauchen, abuſare.

Mißdeuten, interpretar male, ſiniſtramente, in mala parte, dar ſiniſtra una cattiva, volgere in mal ſenſo.

Mißdeutung, cattiva, ſiniſtra interpretazione.

Miſſen, ſtar ſenza q. c., mancare di q. c.

Miſſethat, misfatto, delitto, ſcelleratezza, azione ſcellerata, iniqua.

Miſſethäter, misfattore, malfattore, malfaccente, delinquente, ſcellerato.

Mißfallen, diſpiacere, ſpiacere, non eſſer gradito, eſſer diſpiacevole.

Mißfallen, das, diſpiacere, diſpiacimento, ſpiacere, diſguſto.

Mißfällig, diſpiacevole, ſpiacevole, diſcaro, increſcevole, diſguſtevole; adv. diſpiacevolmente, con diſpiacere.

Mißgebähren, abortire, abortirſi, ſortare, abortare, ſconciarſi, diſperderſi.

Mißgeburt, moſtro, aborto, ſconciatura; kleine, ſconciaturella.

Mißglaube, miſcredenza.

Mißgönnen, invidiare, eſſer geloſo dell' altrui bene.

Mißgunſt, invidia, geloſia, maltalento, malevolenza.

Mißgünſtig, invidioſo, geloſo, malevolo, maligno; adv. invidioſamente.

Mißhällig, diſcordante, diſſono, ſproporzionato, diſdicevole, incongruo.

Mißhälligkeit, diſcordanza, diſſonanza, ſproporzione; fig. diſcordia, diſſenſione, diſſapore, contratto.

Mißhandeln, maltrattare, oltraggiare, ſtraziare, travagliare, ſtrappazzare, biſtrattare, malmenare, ſtranare, trattar male, uſar villania, fare inſulti.

Mißhandlung, misfatto, prevaricazione.

Mißheirath, maritaggio con perſona d' inferior condizione; eine Mißheirath thun, maritarſi con perſona d' inferior condizione, far caſaccia.

Mißklang, diſarmonia, ſconcerto, diſcordanza, diſſonanza, mal ſuono.

Mißlich, fallace, fallibile, ingannevole, incerto, vano; gefährlich, ſcabroſo, azzardoſo, riſchioſo, ſpinoſo, intralciato, delicato, lubrico.

Mißlingen, miſavvenire, non riuſcire, aver mala riuſcita, andar a voto, non dar in nulla, far un bueo nell' acqua, far acqua da occhi; es iſt ihm mißlungen, la ſua impreſa è andata in fummo, ha bevuto bianco.

Mißrathen, diſſuadere, ſconſigliare, diſconſigliare; nicht gelingen, miſavvenire, ſuccedere, incontrare, avvenire, o incoglier male, andar a voto, non dar in nulla.

Mißtrauen, diffidenza, ſoſpetto, timore; in einen ſetzen, diffidare, non fidarſi di uno.

Mißtrauiſch, diffidente, ſoſpetto, ſoſpicioſo, ſoſpicionoſo, ſoſpezioſo, ombroſo, ombratico, ombrativo.

Mißvergnügen, diſpiacere, diſguſto, affanno, noja, diſpiacevolezza.

Mißvergnügt, ſcontento, malcontento; nicht aufgeräumt, malinconico, meſto, accipigliato.

Mißverſtand, equivoco, sbaglio, errore.

Mißverſtändniß, diſſapore, diſcordia, diſſenſione, diſunione.

Mißwachs, cattiva, ſcarſa raccolta, cattiva annata.

Miſt, ſime, ſimo, ſterco, ſtallatico, meta, concio, letame, letamajo; das iſt nicht auf eurem Miſte gewachſen, non è farina del voſtro ſacco, non è erba del voſtro orto, non è di voſtra invenzione.

Miſten, ſtallare, cacare; ausmiſten, leva e, tor via il concio, purgar dal letame.

Miſtfink, letamajuolo, che raccoglie il letame, perſona ſudicia, ſporca.

Miſtgabel, forca, forcone da letame.

Miſthaken, uncino da letame.

Miſthaufen, letamajo, mucchio, monte di letame.

Mit, con; mit mir, mit dir, mit ſich, meco, teco, ſeco.

Mitarbeiter, collaboratore, cooperatore, compagno nel lavoro.

Mitbringen, portare, apportare, recare, arrecare, far andar ſeco.

Mitbuhler, rivale, concorrente d'amore.

Mitbuhlerinn, rivale.

Mitbuhlerſchaft, rivalità.

Mitbürger, concittadino.

Miteinander, inſieme, l'uno coll'altro, congiuntamente, unitamente.

Miteinwohner, coabitatore.

Miterbe, coerede.

Mitführen, menare, condurre ſeco.

Mitgabe, dote, dota.

Mitgefangener, prigione, cattivo con altri, compagno, ſocio di cattività.

Mitgenießen, godere, fruire inſieme con altri.

Mitgenoß, compagno, ſocio, compartecipe, partecipante, aſſociato.

Mitgenoſſenſchaft, conſorzio, conſorteria, ſocietà, compagnia, partecipazione.

Mitglied, membro d'una compagnia.

Mithalten, im Spiele, tener la poſta, accettarla, legarla, riſpondere alle poſte, non rifiutar poſte, tener l'invito.

Mithelfen, coadjuvare, ajutare unitamente ad altri, concorrere, cooperare.

Mithelfer, aſſiſtente, ajutante con un altro.

Mitherr, conſignore, compadrone.

Mithridat, mitridato.

Mitknecht, conſervo.

Mitknechtſchaft, conſervaggio, ſervitù di molti inſieme.

Mitleiden, compaſſione, pietà, miſericordia, commiſerazione; Mitleiden haben, aver compaſſione, compatire, eſſer moſſo a pietà, a compaſſione.

Mitleiden, patire, ſoffrire unitamente ad altri, ricever egual afflizione, dolore, compaſſionare.

Mitleidenswürdig, degno di compaſſione, compaſſionevole, miſerabile.

Mitleidig, compaſſionevole, pietoſo, miſericordioſo; mitleidig machen, werden, impietoſire, muovere a pietà, a compaſſione, impietoſirſi, intenerirſi, eſſer tocco di compaſſione; adv. compaſſionevolmente, con compaſſione, in atto di compaſſione.

Mitmachen, far come gli altri, ſeguir l'uſo, la moda, conformarviſi, adattarviſi.

Mitmacherinn, donna da partito, donna a tutte le ore, proſtituita, di mala vita, corrigiana, che fa copia di ſe.

Mitmeiſter, compagno nel meſtiere, ſocio de' maeſtri di qualche arte.

Mitnehmen, prendere, pigliare, o menare, condurre ſeco; entkräften, affralire, abbattere, indebolire, eſtenuare, ſpoſſare, ſnervare, affrangere, rovinare, conſumare.

Mitrechnen, comprendere nel conto, nel numero, far entrare nel conto, nel calculo.

Mitregent, correggente, corregnante, compagno nel regno, che regna unitamente ad un altro.

Mitregieren, regnare inſieme con un altro, corregnare, eſſere a compagnia al regno, eſſere compagno nel regno.

Mitſchuldig, complice, correo.

Mitſchüler, condiſcepolo, compagno di ſcuola.

Mitſpielen, giuocare con gli altri, o entrar in giuoco, metterſi, porſi al giuoco; einem ſchlimm, conciar male, acconciare pel di delle feſte, biſtrattare, tartaſſare, travagliare, maltrattare.

Mittag, mezzodì, mezzodie, mezzogiorno.

Mittägig, meridionale, di mezzodì, auſtrale.

Mittagslinie, meridiana, linea meridiana.

Mittagswind, vento meridionale, noto, ventipiovolo, auſtro, oſtro.

Mitte, il mezzo, il centro, il cuore.

Mittel, die Mitte, il mezzo, la parte di mezzo; ſich ins Mittel ſchlagen, entrar di mezzo, intrapporſi, frapporſi, entrar mediatore; zu einem Endzwecke, mezzo, modo, eſpediente, compenſo, verſo; Arzeney, rimedio, medicina; Vermögen, facoltà, ricchezze, agi, comodi, beni; bey guten Mitteln, egli è agiato, comodo, bene ſtante.

Mittelbar, mediato, indiretto; adv. mediatamente, indirettamente.

Mittelfarbe, mezzo colore; bey den Malern, mezza tinta.

Mittelländiſch, mediterraneo, che è dentro terra.

Mittelleinwand, tela mezzana, tela tra groſſa e ſottile.

Mittelmäßig, mediocre, mezzano; ſehr, al diſſotto del mediocre, non che mediocre; adv. mediocremente, mezzanamente.

Mittelmäßigkeit, mediocrità, mezzanità, mezzolanità.

Mittelpunkt, punto di mezzo, centro, punto centrale.

Mittelſchlag, Pferd vom Mittelſchlage, cavallo di mezzo taglio.

Mittelsmann, mediatore, mezzano, interpoſitore.

Mittelſtraße, la ſtrada, la via di mezzo

Mitten, in mezzo, nel mezzo; mitten im Winter, nel mezzo, nel cuore dell' inverno.

Mitternacht, mezza notte; Gegend, settentrione, tramontana, norte.

Mitternächtlich, settentrionale, boreale, aquilonare.

Mitternachtwind, borea, aquilone, tramontana, greco, rovajo.

Mittheilbar, comunicabile, che può comunicarsi, comunicativo.

Mittheilbarkeit, comunicabilità.

Mittheilen, comunicare, far parte, conferire, compartire; Almosen, fare una carità.

Mittheiler, comunicatore.

Mittheilung, comunicazione, participazione, comunione, accomunamento.

Mittler, mediatore, intercessore, mezzano.

Mittleramt, uffizio di mediatore.

Mittlerinn, mediatrice, conciliatrice, paciera.

Mittlerweile, in questo mezzo, in questo mentre, in quel mentre, intanto, frattanto, nel mentre che, mentre.

Mittwoch, mercordì, mercoledì.

Mitweinen, piagnere con altri.

Mitwerben, concorrere, ambire, ricercare, brogliare a concorrenza, con altri.

Mitwerber, competitore, concorrente, rivale.

Mitwerbung, competenza, concorrenza, rivalità, gara.

Mitwirken, cooperare, concorrere.

Mitwirkend, cooperante, che coopera, coefficiente.

Mitwirkung, cooperazione.

Mitwissen, consapevolezza, saputa, participazione.

Mixtur, mistura, mistione, mescolanza.

Mobilien, mobili, beni mobili, arnesi, masserizie, suppellettili, bagaglie.

Mode, moda, usanza, foggia; eine Mode mitmachen, seguir la moda.

Modekrankheit, malattia presente.

Modell, modello, esemplare, esempio.

Modeln, tessere a opera.

Moder, tanso, muffa, mucilagine, putridume.

Moderig, mucido, imporrato, moccicoso, moccioso, mucoso, mucilaginoso, fracido, putrido.

Mögen, wollen, volere, aver voglia; können, potere, avere facoltà, permissione.

Möglich, possibile: ich werde mein Mögliches thun, io farò il possibile, quanto potrò, quel tanto che per me si potrà fare.

Möglichkeit, possibilità.

Mohn, papavero.

Mohr, moro, negro.

Möhre, carota.

Mohrenland, l' Etiopia.

Mohrenschwarz, nero a guisa di moro.

Molch, stellione, salamandra.

Molken, siero di latte.

Molkig, sieroso; molkiges Wesen, serosità.

Monarch, monarca, supremo signore.

Monarchie, monarchia.

Monarchinn, sovrana.

Monarchisch, monarchico, monarcale.

Monat, mese; ein ganzer Monat, mesata, un mese intero.

Monatgeld, mesata.

Monatlich, mensuale, d'un mese, d'ogni mese; adv. per mese, ogni mese.

Monatsfluß, mestrui, mesi, sangue mestruale, purghe, marchese.

Monatssold, salario del mese.

Mönch, monaco, frate, religioso.

Mönchisch, monacale, monachile, fratile.

Mönchlein, monachino, monachetto, fraticino.

Mönchskutte, cuculla, abito monacale, fratesco.

Mönchsstand, monacato.

Mond, luna; zum Monde gehörig, lunare; der ab- und zunehmende Mond, luna crescente, scema; volle Mond, luna piena: halber Mond, mezza luna.

Mondenschein, chiaro di luna.

Mondfinsterniß, eclisse di luna, deliquio, oscurazione della luna.

Mondförmig, lunato, a foggia, a guisa di luna.

Mondlauf, lunare, lunazione.

Mondscheibe, disco lunare.

Mondsüchtig, lunatico.

Monopolist, monopolista.

Monopolium, monopolio, monipolio.

Monstranz, roggio, giborio, il santissimo.

Montag, lunedì.

Montiren, die Soldaten, Bedienten, vestire: soldari, o i servidori.

Montur, l' uniforme de' soldati, veste, abito militare.

Moor, seidenes Zeug, moerro.

Moos, musco, muschio, porracina.

Moral, la morale, l' etica.

Moralisch, morale; adv. moralmente, eticamente.

Moralisiren, moralizzare, far riflessioni morali.

Moralist, moralista, colui che moralizza.

Morast, stagno, padule, palude, pantano, acquitrino, maremma; Koth, fangaccio, limo, limaccio.

Morastig, maremmano, paludoso, pantanoso, palustre.

Morchel, spugnola.

Mord, omicidio, micidio, uccisione d' uomo.

Mordbrenner, incendiario.

Morden, uccidere, ammazzare, commettere omicidio.

Morden, das, uccidimento, uccisione.
Mörder, micidiale, omicida, uccisore.
Mörderarube, nascondiglio, ricovero, albergo, tana, spelonca di micidiali.
Mörderinn, micidiale, omicida, colei che ha commesso omicidio.
Mörderisch, micidiale.
Morgen, mattina, mattino; diesen Morgen, questa mattina, stamattina; der ganze Morgen, la mattinata; einen guten Morgen wünschen, augurare, dare il buon giorno, il buon dì; Gegend, levante, oriente; ein Morgen Landes, Acker, jugero, misura di terra, bisolca
Morgen, domane, domani, dimane, dimani; morgen Abends, diman da sera, domandassera, dimansera; morgen früh, diman mattina; übermorgen, doman l'altro; iron. domani, non mai.
Morgenbrod, colazione, sciacquadenti; solches essen, far colazione.
Morgendämmerung, crepuscolo.
Morgend, di domane, del dì vegnente.
Morgengabe, regale, che lo sposo fa alla sposa la mattina dopo aver consumato il matrimonio, arra, caparra.
Morgenland, oriente, paese orientale.
Morgenländisch, orientale, eoo, che è dalla parte dell' oriente.
Morgenlied, cantica, canzona mattutina, da mattina, inno mattutino.
Morgenröthe, aurora.
Morgenstern, la stella mattutina, la stella della vicina aurora, la stella nunzia del dì Venere.
Morgenwache, veglia, vigilia di mattina; die Morgenwache schlagen, batter la diana.
Morgenwind, euro, apeliota, sussolano.
Mörsel, mortajo; kleiner, mortajetto.
Morselle, pasticca, pasticco.
Mörtel, smalto, calcina da murare.
Moschee, moschea.
Most, mosto, vino nuovo, e ancor dolce; wissen wo Barthel Most feil hat, sapere a quanti dì è San Biagio, saper il suo conto, i propri interessi, aver pisciato in più d'una neve.
Motion, esercizio del corpo.
Motte, tarma, tignuola.
Mottenfräßig, tarmato, intignato, roso dalle tarme, dalle tignuole; mottenfräßig werden, intignire.
Mücheind muffato, muffo, che sa di muffa; mücheind werden, muffare, prender la muffa.
Mücke, zenzara, zanzara.
Mucksen, far motto, aprire la bocca; nicht mucksen, stare cheto cheto, star cheto come olio, non far pure un zitto, non far motto, nè totto, nè uti nè puti, non barter parola, non aprir bocca; nicht mucksen dürfen, non ardire, o non potere alzare il dito, non poter fiatare, alitare.
Müde, stanco, stracco, lasso.
Müdigkeit, stanchezza, stracchezza, lassezza.
Muff, manicotto, manichino.
Müffchen, piccolo manicotto.
Muffeln, masticacchiare, denticchiare, masticare a bocca chiusa.
Mühe, pena, fatica, cura, bistento, affanno; sich die Mühe nehmen, darsi l'incomodo; man hat nichts ohne Mühe, non si può pigliar pesci senza immollarsi; mit schwerer Mühe, mit Mühe und Noth, a gran pena, a mala pena, a malo stento; der Mühe werth seyn, die Mühe lohnen, meritar la pena, metter conto, tornar conto, portar il pregio; viel Mühe haben, durar fatica, penare, appenare, affaticarsi, stentare; sich viel Mühe um etwas geben, affaticarsi per acquistare checchessia, per alcuna cosa; Mühe machen, dar fatica, incomodo, pena; ich habe viele Mühe damit gehabt, ciò mi ha costato, mi ha cagionato molta fatica, mi ha fatto penare.
Mühlchen, molinello, mulinello.
Mühle, mulino, molino.
Mühlgraben, gora, canale di molino.
Mühlrad, ruota di mulino.
Mühlstein, macine, mola, macina.
Mühlwerk, ordegni di mulino.
Muhme, zia, cugina, parente.
Mühsam, penoso, faticoso, lavorioso, arduo, disagioso, arrangolato, malagevole, disastroso; adv. penosamente, faticosamente, lavorioso, stentatamente, con gran fatica.
Mühsamkeit, lavorioso, malagevolezza, difficoltà, travaglio, pena, affanno, noja.
Mühselig, lavorioso, affaticoso, faticoso, travagliante, penoso.
Mühseligkeit, travaglio, pena, cura, tormento, noja, briga, affanno, miseria, disgrazia, disastro.
Mühwaltung, pena, incombenza, assunto, cura, carico, impegno; die Mühwaltung auf sich nehmen, darsi l'incomodo, assumersi la cura di far q. c.
Mulde, conca.
Müller, mulinaro, mugnajo.
Mumie, mummia.
Mummanz, orco, biliorsa, befana, lupo mannaro, trentavecchia; Mummanz machen, far bau bau, baco baco.
Mummeln, brontolare, mormorare.
Mund, bocca; seinen Mund halten, tenere il segreto.
Mundart, dialetto, idioma, linguaggio particolare d'una città o Provincia.
Mundbissen, boccata, morsello, boccone, bocconcello, bocconcino.
Mündchen, boccuzza, boccuccia.
Mündel, pupillo.
Mundfäule, scorbuto.

Mündig, maggiore, che è in età, preſcritta dalle leggi, per diſporre de' ſuoi beni.

Mündigkeit, maggiorità, l'età d'un maggiore.

Mundiren, mettere in pulito un contratto.

Mundkoch, cuoco di bocca.

Mundleim, colla di peſce.

Mündlich, verbale, di, a bocca, a voce, di parola, di viva voce.

Mundſchenk, coppiere, coppiero, pincerna.

Mundſtück, zur Trompete, ꝛc. lingua d'una tromba, &c.; am Gebiſſe der Pferde, imboccatura, morſo.

Mündung, bocca, imboccatura, orifizio.

Mundwerk, parlantina; gut Mundwerk haben, aver la lingua ben affilata, aver buona ciarla, buona parlantina, un gran profluvio di parole, eſſere linguacciuto.

Munition, munizione, provviſione da guerra.

Munkeln, bucinare, ſuſurrare.

Münſter, la cattedrale, la chieſa cattedrale.

Munter, wach, deſto, ſvegghiato, vivace, leſto, ſvelto, gajo, ſpiritoſo, brioſo, allegro; munter und friſch, vegeto, vivido, gagliardo, robuſto, freſco, ben diſpoſto, ſano e lieto, vigoroſo, ſpigliato, vivace; munter machen, ſvegliare, deſtare, rallegrare, ravvivare, dar brio, vivacità; adv. leſtamente, ſpeditamente, agilmente, allegramente, prontamente, vivamente, preſto, vigoroſamente

Munterkeit, ſveltezza, prontezza, deſtrezza, leggierezza, agilità, attività, brio, vivacità, fuoco, animo

Münze, Geld, moneta; falſche machen, falſare il conio; mit gleicher Münze bezahlen, pagar di moneta coniata, pagar con eguale, o ſimile moneta, rendere la pariglia; Ort zum Münzen, zecca; ein Kraut, menta, erba ſanta maria; wilde Münze, mentaſtro, menta ſalvatica.

Münzen, monetare, batter, coniar moneta.

Münzer, battinzecca, monetatore, monetiere; falſcher Münzer, falſatore di moneta.

Münzmeiſter, maeſtro monetiere.

Münzwardein, ſaggiatore delle monete.

Mürbe, morbido, tenero, ſollo, frollo; mürbe machen, ammorbidare, affralire; mürbe kochen, frollare; mürbe werden, ammorbidarſi, divenir morbido, tenero.

Murmeln, ſummurmurare, mormoreggiare, ſuſurrare, bisbigliare, gorgogliare, brontolare.

Murmeltbier, marmotta, marmotto.

Murren, mormorare, borbottare, brontolare, biſonchiare, parlar fra i denti, dir i paternoſtri della bertuccia, aver i calabroni nel fiaſco.

Murren, das, mormorio, borbottamento, orzata.

Murrend, mormorante, che borbotta, querulo, garrevole, che biſonchia.

Murrer, borbottatore, borbottone, querulo, biſonchino, calabrone.

Mürriſch, allzu ernſthaft, burbero, aſpro, ſevero, auſtero, rigido, bruſco; voll Mißvergnügen, cipiglioſo, arcigno, increſcevole, faſtidioſo, malinconioſo, cupo; adv. arcignamente, bruſcamente.

Mus, polta, poltiglia, pappa.

Muſaiſche Arbeit, opera muſaica.

Muſcate, ꝛc. ſ. Muſkate, ꝛc.

Muſcheln, conchiglia, cochiglia, cochilla.

Muſchelförmig, a forma di conchiglia.

Muſe, muſa.

Muſiciren, muſicare, far muſica, cantar di muſica, o ſonar ſtromenti muſicali.

Muſicus, muſico.

Muſik, muſica, concerto.

Muſikaliſch, muſicale, muſico; adv. muſicalmente, in modo muſicale.

Muſikant, ſonatore.

Muskate, noce moſcada.

Muskatellerbirne, pera moſcadella.

Muskatellerwein, moſcatello.

Muskatenblüthe, mace, macis.

Muskatennuß, noce moſcada.

Muskatenwein, vino moſcadello.

Muskel, muſcolo, muſculo, moſcolo; voll Muskeln, muſculoſo.

Muskete, moſchetto.

Musketenſchuß, moſchettata, colpo di moſchetto.

Musketier, moſchettiere, ſoldato ſemplice.

Musketon, moſchettone.

Muskus, muſco, muſchio.

Muß, giuocoforza, neceſſità.

Muße, agio, ozio, tempo, comodo, opportunità, reſquitto, riſquitto; etwas mit Muße verrichten, fare alcuna coſa a bell' agio, a ſuo agio, a ſuo comodo, a ſuo bell' agio.

Müſſen, dovere, eſſer di biſogno; ich muß, mi biſogna, conviene.

Müßig, ozioſo, ſtaccendato, diſoccupato, ſcioperato; adv. ozioſamente, ſcioperatamente.

Müßiggang, ozio, ozioſità, ozioſaggine, ſcioperatezza, diſoccupazione.

Müßiggänger, pancaciere, perlone, perdigiorno.

Muſter, modello, eſemplare, eſempio, archetipo; einen zum Muſter nehmen, vorſtellen, prendere uno per modello, proporre, preſentare alcuno per modello; in Zeugen, opera, damaſcatura; Probe von einer Waare, moſtra.

Muſtern, raſſegnare i ſoldati.

Muſterplatz, luogo della raſſegna.

Muſterſchreiber, ſcrivano che tiene il ruolo d'una compagnia di ſoldati.

Muſterung, raſſegna, moſtra, riviſta.

Muth, coraggio, cuore, animo, valore, ardire, audacia, fermezza; Muth machen, dar animo, incoraggiare, dar coraggio; den Muth benehmen, ſcoraggiare; den Muth ſinken laſſen, ſcoraggiarſi, perder il coraggio, ſmarrirſi, o perderſi d'animo; gutes Muths ſeyn, ſtar di buon animo, di buona voglia, eſſer di buon cuore, di buon umore; Muth faſſen, imbaldanzire, invigorire pigliar animo, prender cuore, o baldanza, pigliar lena.

Müthchen, ſein Müthchen kühlen, ſfogar la bile, ſfogarſi, ſvampar la collera.

Muthig, coraggioſo, animoſo, valoroſo, ardito, bravo; adv. coraggioſamente, valoroſamente, animoſamente, vigoroſamente, con gran cuore, virilmente.

Muthlos, ſcoraggiato, sbigottito, diſanimato.

Muthmaßen, congetturare, conghietturare, arguire, giudicare per via di congetture, preſumere.

Muthmaßlich, congetturale, conghietturale, conjetturale.

Muthmaßung, congettura, conghiettura, conjettura.

Muthwille, arroganza, petulanza, inſolenza, protervia, ruzzo; Muthwillen treiben, ruzzare, pazzeggiare, volere il chiaſſo, far baje.

Muthwillig, petulante, inſolente, protervo, ſpavaldo, arrogantello, temerario; muthwillige Sünde, peccato premeditato; adv. inſolentemente, protervamente, sfrontatamente, temerariamente, appoſtatamente, determinatamente; muthwillig ins Unglück rennen, rovinarſi da ſe ſteſſo, a occhi aperti.

Mutter, die, gambero, che muda.

Mutter, madre, genitrice; nach der Mutter gerathen, madreggiare; Bärmutter, matrice; der Schraube, madrevite, femmina, chiocciola, cavo della vite.

Mutterallein, ſolo ſolo, ſolo ſoletto.

Mutterbeſchwerung, male iſterico, male uterino, paſſione, o affezione iſterica.

Mutterbruder, fratello della madre, zio materno.

Muttergewächs, mola.

Mutterkraut, matricale, camamilla, meliſſa.

Mutterleib, utero, ventre della madre; von Mutterleibe an boshaft ſeyn, cattivo infin nel guſcio, infin dalla naſcita, e nel ventre della madre.

Mütterlich, materno, maternale, da madre; adv. maternalmente, da madre.

Muttermahl, voglia, naſcenza, macchia.

Muttermilch, latte della madre.

Muttermord, matricidio.

Muttermörder, matricida.

Mutternackt, ſgnudo nato.

Mutterpferd, cavalla, giumenta.

Mutterſchwein, ſcroſa, troja.

Mutterſchweſter, ſorella della madre, zia materna.

Mutterſöhnchen, il cucco, il caro, il prediletto della madre.

Mutterſprache, lingua madre, primitiva; Landesſprache, lingua materna, lingua vernacola, linguaggio materno.

Mutterſtand, ſtato, qualità di madre.

Mutterwitz, giudizio, ſenſo, ingegno naturale.

Mützchen, berrettino, berrettina, berrettuccia.

Mütze, berretta, berrettino, berrettone, foggia; die Mütze abnehmen, sberrettare, far di berretta, trarſi di berretta.

Myrrhen, mirra; mit Myrrhen ſalben, mirrare, condir colla mirra, immirrare.

Myrte, mirto, mortella.

Myrtenbeere, coccola di mortella.

Myſtiker, miſtico.

Myſtiſch, miſtico, allegorico, figurato; adv. miſticamente, allegoricamente.

N.

Nab Nac

Nabe, mozzo d'una ruota.

Nabel, bellico, ombilico, ombellico, ombelico, umbilico.

Nabelſchnur, belliconchio, cordone, ombellicale, tralcio, budello del bellico.

Nach, dopo, dietro, appreſſo; nach einander, einer nach dem andern, l'uno ſ dopo l'altro, di ſeguito, ſucceſſivamente; nach einem Orte zu, a verſo; zufolge, ſecondo; nach und nach, a poco a poco, appoco, appoco, a poco inſieme, poco per volta, epicraticamente.

Nac

Nachäffen, contraffare, imitare ridicoloſamente, a guiſa di ſcimmia.

Nachäffer, contraffattore, imitatore ridicolo, ſcimmia.

Nachahmbar, imitabile, da imitarſi, che ſi può imitare.

Nachahmen, imitare.

Nachahmer, imitatore.

Nachahmlich, ſ. nachahmbar.

Nachahmung, imitazione.

Nacharten, non degenerare, non tralignare, aſſomigliare, ritrarre dal ceppo;

fig.

fig. imitare, seguitare le pedate di alcuno.

Nachbar, vicino.

Nachbarlich, convenevole, confacevole a buon vicino.

Nachbarschaft, vicinanza, vicinato, i vicini; Nähe, prossimità, vicinanza, vicinato.

Nachbellen, abbajare, latrare dietro, imitare l'abbajamento del cane.

Nachbethen, ripetere, recitare una preghiera dopo un altro; fig. andarsene alle grida, andarne presso alle grida, secondar l'altrui ragionamento ancor che non se lo intenda, accomodarsi alle battute, ridire, ripetere, credere quel che s'è detto, senza pensare, o cercare più in là.

Nachbleiben, rimanere dietro; aufhören, cessare.

Nachdem, dopo che, dappoiche, poscichè.

Nachdenken, riflettere, pensare, meditare, specolare, considerare, appensare, star pensoso; über eine Sache, riflettere su q. c.

Nachdenken, das, riflessione, reflesso, meditazione, considerazione; ohne Nachdenken, senza riflessione, senza giudizio.

Nachdenklich, riflessivo, speculativo, maturo, assennato, circorspetto, considerato, giudizioso; nachdenkenswerth, da pensarci, considerabile, notabile, degno di riflessione.

Nachdruck, in der Rede, energia, efficacia, forza.

Nacheiferer, emulatore, emulo.

Nacheifern, emulare, gareggiare.

Nacheiferung, emulazione.

Nacheilen, andar dietro, tener dietro frettolosamente.

Nachen, navicella, barchetta, schifo, lancetta.

Nachessen, pospasto, messa, servito, muta di vivande, che segue il lesso, e precede l'arrosto.

Nachfolge, successione, il succedere; Folge, seguimento, seguitamento; Nachahmung, imitazione.

Nachfolgen, succedere, seguitare, venir dopo; folgen, imitare gli altri, seguirne l'esempio.

Nachfolger, successore, succeditore; Nachahmer, imitatore, seguitatore.

Nachfolgerinn, succeditrice, colei che succede.

Nachforschen, indagare, investigare, ricercare, scrutinare, rinvergare, inquisire, informarsi.

Nachforscher, indagatore, investigatore, inquisitore, curioso.

Nachforscherinn, investigatrice.

Nachforschung, indagazione, investigazione, investigamento, ricerca, inchiesta, perquisizione.

Nachfrage, inchiesta, domanda.

Nachfragen, chieder nuove d'una persona, d'una cosa, informarsi, addomandare, cercar notizia.

Nachfühlen, mit der Hand, frugare, andar tentando con mano.

Nachgeben, aufhören zu widersprechen oder zu widerstehen, cedere, arrendersi, rendersi, sottomettersi, piegarsi all'altrui volere, condiscendere, acconsentire, accomodarsi, andare a verso, a seconda; nicht nachgeben, tenere a mantello, non pagarsi di ragione; der Gewalt, ubbidire, cedere alla forza; einem nichts, non la cedere a uno.

Nachgeburt, secondina, seconda, placenta.

Nachgehen, andare, camminare dopo, o dietro, seguitare, seguire.

Nachgehends, susseguentemente, in seguito, poi, in appresso.

Nachgemacht, contraffatto, falsificato.

Nachgießen, versar di nuovo.

Nachgraben, scavare, cavare, incavare per cercar di q. c.

Nachgrübeln, stillarsi, beccarsi il cervello per toccare il fondo di qualche cosa, per saperla bene, per chiarirsi in tutto e per tutto, andare mulinando col cervello, per ritrovare checchessia, raffinare, sottilizzare, specolare, filosofeggiare, cercar il sottile nel sottile.

Nachhängen, einer Sache, abbandonarsi, perdersi dietro a q. c., immergersi, addarsi del tutto.

Nachher, di poi, dopo, dopo volta, dopo il fatto.

Nachjagen, dar la caccia, correre dietro, essere in caccia di uno, andar in caccia di q. c.

Nachklang, risonanza, tintinno, tintinnio.

Nachkommen, die, i discendenti, i posteri.

Nachkommen, venir dopo, venir dietro, seguire; seinem Versprechen, star alle promesse.

Nachkommenschaft, posterità, discendenza, schiatta, progenie, i posteri, i discendenti.

Nachkömmling, discendente, della progenie.

Nachlaß, rilascio; am Preise, ribasso.

Nachlassen, was gespannt ist, rilassare, allentare, mollare, calumare; den Zügel, allargare il freno; erlassen, rimettere, rilasciare; gelinder werden, allentarsi, addolcirsi, mitigarsi; aufhören, cessare fermarsi.

Nachlassend, che cessa, che discontinua.

Nachlässig, negligente, trascurato, tracorato, dirangolato, non curante, disattento, nighittoso, sbadato, spensierato; adv. negligentemente, trascuratamente, con negligenza.

Nachlässigkeit, negligenza, inosservanza, trascu-

trascuraggine, trascuranza, trascurateggine, trascuratezza, noncuranza.

Nachlassung, allentamento, rilassamento di cose strette; Erlassung der Strafe, remissione del debito, della pena.

Nachlaufen, correr dietro, tenere dietro, inseguire; zum Spotte, far coda Romana.

Nachleben, conformarsi, adattarsi.

Nachlese, spigolatura, lo spigolare; in den Weinbergen, raccolta de' raspolli; eine Nachlese halten, rispigolare, raspollare.

Nachlesen, in der Aernde, spigolare, rispigolare, ristoppiare; die Weintrauben, raspollare; Bücher, consultar, studiare, leggere libri.

Nachmachen, imitare, contraffare q. c.

Nachmalen, copiare una pittura, dipingere col modello avanti; eines Hand, contraffar l'altrui mano, carattere.

Nachmals, poi, dopo, dipoi, poscia, quindi, in seguito, appresso, dopo volta.

Nachmessen, riscontrar la misura.

Nachmittag, il dopo pranzo, il giorno.

Nachrechnen, riscontrare un conto, rivederlo, esaminarlo.

Nachrede, mormorazione, susurrazione, sparlamento; in schlimme Nachrede bringen, dar mala voce ad uno, screditarlo, diffamarlo.

Nachreden, ridire; einem Böses, dir male di alcuno, sparlare.

Nachricht, avviso, ragguaglio, notizia, lingua; Nachricht geben, bekommen, dar avviso, ragguaglio, notizia, avere notizia, lingua.

Nachrichter, giustiziere, boja.

Nachruhm, gloria, fama, che altri lascia dopo la sua morte o partenza.

Nachrühmen, dire in vanto, in gloria di alcuno.

Nachsagen, rodersi; einander alle Schande nachsagen, il basto l'un l'altro.

Nachsatz, la minore.

Nachschicken, mandare, inviare dopo, o dietro.

Nachschlagen, Bücher, consultare libri; nacharten, ritrarre da uno.

Nachschleichen, andare, camminare pian piano dietro a uno, codiarlo, seguirlo segretamente.

Nachschleppen, strascinare dietro a se, o trasi dietro.

Nachschreiben, scrivere sotto la dettatura di alcuno, o scrivere, porre in iscritto quel, che altri dice.

Nachschrift, in Briefen, poscritta, poscritto.

Nachsehen, guardar dietro a uno, seguirlo cogli occhi; einem etwas, aver indulgenza, essere indulgente, condescendere, chiuder gli occhi, dissimulare, perdonare.

Nachsehen, das, s. Nachsicht.

Nachsetzen, posporre, metter dopo; einem, inseguire uno in fretta, e a tutto potere, dar la caccia, incalzare, perseguitare.

Nachsetzen, das, caccia, persecuzione, incalcamento, insegnimento.

Nachsicht, indulgenza, indulgenzia, clemenza, condiscendenza, connivenza, dissimulazione; einem in der Bezahlung Nachsicht geben, far a uno abilità al pagare.

Nachsinnen, meditare, riflettere, pensare, fra se e se, appensare, arpicar col cervello, star pensoso.

Nachspotten, imitare l'altrui pronunzia, o gesti schernendolo, o beffandolo, contraffar l'altrui maniere per dargli la baja.

Nachspüren, dem Wilde, braccare, andar in traccia, cacciare; fig. rintracciare, scrutinare, spiare, indagare, frugare.

Nachspürung, l'andar in traccia della fiera, cerca, tracciamento; fig. rintracciamento, diligente ricerca.

Nächst, vicin vicino, presso, appresso; nächst Gott, dopo Iddio; nächst an, nächst bey, allato, accanto, accosto, vicin vicino, rasente.

Nächst, il più vicino, prossimo; jeder ist sich der nächste, più vicino è il dente che nessun parente.

Nächste, il prossimo.

Nachstellen, insidiare, porre, tendere insidie, agguati.

Nachsteller, insidiatore, appostatore.

Nachstellerinn, insidiatrice.

Nachstellerisch, insidioso, agguatevole; adv. insidiosamente, con insidia.

Nachstellung, insidia, agguato, sorpresa.

Nächstens, fra poco, quanto prima, al primo incontro.

Nächstfolgend, prossimamente seguente.

Nächstkünftig, prossimamente vegnente, prossimo.

Nachstoppeln, ristoppiare, rispigolare.

Nachstreben, ambire, cercare, procurar d'avere.

Nachstrebung, studio, ardore, vaghezza di conseguire q. c., l'aspirarvi, emulazione.

Nachsuchen, cercare, ricercare; ich will nachsuchen, ob ich es finde, lo cercherò; in den Taschen, in dem Koffer nachsuchen, frugar le tasche, il baule; in den Büchern, scrutinare, investigare ne' libri; um eine Pension, chiedere una pensione.

Nachsuchung, frugata, frugacchiamento, ricerca, cerca, cercamento.

Nacht, notte; es wird Nacht, si fa notte; eine Nacht lang, pottolata, nottata; diese Nacht, questa notte, sta notte; bey Nacht, bey der Nacht, di notte, in tempo di notte; bey Nacht sind alle Kühe schwarz, ogni cuffia è buona per la notte; bey finsterer Nacht, a notte scura.

Nachteule, barbagianni, gufo, allocco.

Nachtgeschirr, orinale.

Nachtheil, svantaggio, disavantaggio, discapito, pregiudizio, pregiudicio, nocumento,

mento, detrimento, danno; das gereicht mir zum Nachtheile, ciò ridonda in mio pregiudizio; ohne meinen Nachtheil, senza sconciarmi di nulla; Nachtheil bringen, pregiudicare, ridondare in pregiudizio, arrecare svantaggio, pregiudizio, fare danno, nuocere.

Nachtheilig, svantaggioso, pregiudizievole, pregiudiciale, pregiudicativo, pregiudicante.

Nachthun, far come un altro, imitarlo.

Nachtigall, rusignuolo, rosignuolo, usignuolo, filomela.

Nachtisch, pospasto, le frutta; beym Nachtische, alle frutta, sul fine del desinare.

Nachtlager, ricovero, stanza dove si giace, si dorme nella notte.

Nachtlampe, lucerna da notte, lampana che si tiene accesa nella notte.

Nachtlich, notturno, di notte.

Nachtlicht, lume da notte, lume che s'accende di notte.

Nachtluft, aria di notte.

Nachtmahlzeit, cena.

Nachtmütze, berretta da notte.

Nachtrabe, corvo notturno, strige; fig. nottolone.

Nachtrachten, s. nachstreben.

Nachtreten, far coda, far codazzo, andar dietro a un personaggio per corteggiarlo.

Nachtrupp, retroguardia.

Nachtschatten, ein Kraut, solatro, strigio, morella.

Nachtsitzen, il lavorare, lo studiare di notte, vegghianza, il vegghiare, veglie, vigilie.

Nachtstuhl, seggetta.

Nachtstuhldeckel, carello, cariello della seggetta.

Nachttopf, orinale, urinale, pitale.

Nachtwache, guardia della notte, pattuglia, scolta, sentinella in tempo di notte; Zeit, veglia della notte.

Nachtwächter, guardia di notte, uomo che grida le ore della notte nella città.

Nachtzeit, tempo di notte, notteretempo, tempo notturno; bey Nachtzeit, di notte-tempo.

Nachwelt, la posterità, i posteri.

Nacken, cervice; der hohle Theil des Nackens, collottola; das Genick, nuca.

Nackend, nudo, ignudo.

Nadel, ago, aguglia; Stecknadel, spillo, spilla, spilletto.

Nadelbüchschen, agorajo.

Nadelkopf, capocchia, capo dello spillo.

Nadelküssen, torsello, buzzo.

Nadelöhr, la cruna d'un ago.

Nadelstich, puntura di ago, o di spillo.

Nadler, agorajo, spillettajo.

Nagel, an Fingern und Füßen, unghia, ugna; mit den Nägeln fassen, adunghiare; der grose Nagel hat, unghiato, unghiuto; von Eisen, chiodo, chiovo, aguto, agutello, chiovello; einen Nagel einschlagen, ficare un chiodo; Nagel von Holz, cavicchia, cavicchio, caviglia.

Nagelbohrer, succhiello, succhiellino.

Nägelchen, chiodella, agatello; an Händen, unghietta.

Nägelein, Würzndgelein, garofano.

Nagelkuppe, capo, cappello di chiodo, di agutello capocchia, testa del chiodo.

Nagellos machen, schiodare, sconficcare.

Nageln, chiodare, chiovare, inchiodare, attaccare, congegnare con chiovi.

Nagelneu, tutto nuovo, nuovo di zecca.

Nagelschmied, chiodajuolo, facitor di chiodagione.

Nagen, rodere, rosicchiare, roserchiare.

Nagen, das, rodimento, roditura, il rodere, rimorso, travaglio, cruccio interno; das Nagen des Gewissens, rodimento, rimordimento, rimorso della coscienza.

Nahe, vicino, accosto, allato, non lungi; nahe bey, presso, vicino a; eines Rechten, Ehre zu nahe treten, attaccare, pregiudicare, nuocere, offendere gli altrui diritti, pregiudicare, intaccare, macchiar l'altrui riputazione.

Nahe, vicino, propinquo, prossimo, approssimante; naher Verwandter, parente, prossimo, stretto.

Nähe, prossimità, vinanza, vicinità, contiguità; adv. in der Nähe, da presso, da vicino; hier in der Nähe, qui vicino, qui allato, qui accanto.

Nahen, sich, avvicinarsi, approssimarsi, accostarsi.

Nähen, cucire.

Näher, der, cucitore.

Näher, più vicino.

Nähern, sich, avvicinarsi, accostarsi, approssimarsi, farsi innanzi, farsi più d'appresso.

Näherung, avvicinamento, avvicinanza, accostamento, approssimamento.

Nähküssen, guancialino da fermarvi con ago il lavoro che si cuce.

Nahme, s. Name.

Nähnadel, ago da cucire.

Nährahm, telajo.

Nähren, nudrire, nutrire, nodrire, alimentare, sostentare, far crescere o vegetare; sich, nudrirsi, alimentarsi, pascersi, prender cibo, nutrimento; sich mit seiner Arbeit, campare per le braccia, vivere delle sue braccia.

Nahrhaft, nutritivo, nutrimentoso, nutrichevole, nutrimentale, alimentoso, sostanziale, sostanzioso; nahrhafte Speise, cibo nutritivo, alimentoso, sostanzioso; nahrhaftes Gewerbe, mestiere utile, profittevole, lucroso; nahrhafter Mensch, uomo procacciante, operoso, laborioso.

Nahrung, nutrimento, alimento, cibo, esca;

esca; seine Nahrung suchen, cercar di mantenersi il suo mantenimento; es ist keine Nahrung unter den Leuten, non v'è modo di guadagnarsi la vita, non c'è guadagno; Ort, wo schlechte Nahrung ist, luogo ove i mestieri languiscono.

Nahrungssaft, sugo, umor nutritivo; im Magen, chilo.

Nahrungssorgen, le cure, gli affanni, le sollecitudini del vitto.

Naht, cucitura, costura; Naht hinten an den Strümpfen, costura, sutura.

Nähterinn, cucitrice.

Nome, nome, denominazione; in meinem, deinem Namen, a o in nome mio, tuo, per parte mia, tua, in mia, tua vece; Ruf, fama, nome, credito, riputazione; einen großen Namen haben, essere in gran reputazione, essere di gran nome.

Namentlich, nominatamente, specialmente, assegnatamente, espressamente.

Namhaft, nominato, determinato, espresso col suo nome; ansehnlich, considerabile, riguardevole; namhaft machen, chiamare per nome, indicar, scoprire il nome.

Nämlich, medesimo, stesso; adv. cioè, cioè a dire, vale a dire.

Napf, scodella, nappo.

Narbe, cicatrice, margine, fregio; Narbe machen, von Wunden, cicatrizzare, far cicatrice.

Narbig, cicatrizzato, pieno di cicatrici, di fregi, di margini.

Narcisse, narciso.

Narde, nardo; von Narden, di nardo, nardino.

Narr, pazzo, matto, sciocco, mentecatto, forsennato; zum Narren werden, impazzire, impazzare, uscir del seminato, di cervello, de' gangheri; einen Narren an etwas gefressen haben, essere matto, pazzo di alcuna cosa, invaghito, innamorato all'eccesso, alla follia; an einer Person, esser cieco de' fatti d'uno; der Narr sticht ihn, egli ha cimurro; du hast keinen Narren vor dir, tu non hai a mangiare il cavolo co' ciechi; zum Narren machen, trar del senno; sich zum Narren gebrauchen lassen, far dosso di buffone, far la buffoneria; einen zum Narren haben, minchionare, scoccoveggiare, dar la soja, tenere a loggia.

Narrenposse, sciocchezza, pazzia, inezia, frascheria, corbelleria; Narrenpossen treiben, far mattezze, pazzie, stravaganze, sciocchezze, sciocchezze, sciocchezzare.

Narrenseil, am Narrenseile herumführen, tenere uno sulla corda, menar per lo naso come un buffolo, tenere a bada, dar erba trastulla.

Narrenstreich, stravaganza, cipollata; einen machen, mettere il fodero in bucato, sciocchezzare.

Narrheit, pazzia, stoltezza, follezza, matteria, bessaggine, demenza, mattezza, imprudenza, stravaganza, stranezza.

Närrisch, pazzo, sciocco, stolto, folle, matto, mentecatto, impazzato, forsennato; närrisch thun, folleggiare, vaneggiare, sciocchezzare, menare smanie; närrisch werden wollen, esser su l'impazzire; närrische Handlung, fagiuolata, pappolata; adv. pazzamente, da pazzo, stoltamente, vanamente, inconsideratamente, all' impazzata, stranamente, in modo bizzarro.

Naschen, assaggiare, assaporare, gustare per ghiottornia.

Näscher, ghiottoncello, ghiottoncino.

Näscherey, ghiottornia, leccornia; Sachen zum Naschen, ghiottornie, cibi ghiotti.

Näschen, nasetto, nasino.

Nase, naso; große, nasone, nasaccio, nasorre; ohne Nase, dinasato; etwas vor die Nase halten, annasare q. c.; einem eine Nase machen, far barba di stoppa, dar a bere, fare uno calandrino; fig. seine Nase in alles stecken, darsi gl' impacci del Rosso, impigliarsi, impacciarsi, prendersi brighe che non ci toccano, far il faccendiere, il faccendone; vor der Nase, in barba, in presenza, alla presenza di uno; mit einer langen Nase abziehen, rimanere, o restare con un palmo di naso, con tanto di naso, andarsene colle trombe nel sacco; die Nase rümpfen, arricciare il naso, il muso, o le labbra; es fuhr ihm in die Nase, gli diede nel naso, gli saltò il grillo, gli montò al naso il moscherino; unter die Nase sagen, dire, gettare sul viso.

Nasenbluten, flusso di sangue dal naso.

Nasendecke, am Helme, nasale, parte dell'elmo che cuopre il naso.

Nasenkuppe, la punta del naso, mocolo.

Nasenloch, narice, nare.

Nasenriemen, am Zaume, museruola.

Nasenstüber, buffetto sul naso.

Naseweis, sapurello, sciolo, saccentino, saccentone, saccentuzzo, dottorello, dottorino, presontuoso; adv. saccentemente, presuntuosamente, indiscretamente.

Naseweisheit, saccenteria, presuntuosità, baccelleria, sapere affettato, e senza fondamento, arroganza.

Nashorn, rinoceronte.

Naß, molle, inzuppato d'acqua, bagnato, molto umido; naß machen, ammollare, far molle, annaffiare, bagnar largamente, inzuppare; nasser Bruder, cinciglione, cioncatore, trincone.

Nässe, umidità, umidezza, acquosità, bagnatura, bagnamento.

Näßlich, umidetto, molliccio, molliccico.

Nation, nazione, gente, popolo.

National, nazionale, d'una nazione.

Nativität, natività, oroscopo; die Nativität stellen, far altrui la natività, far la ventura,

tura, far l'oroſcopo, predir altrui l'avvenire.

Nativitätſteller, aſtrologo che fa altrui la natività, geneatlico, geneatico.

Natter, vipera.

Natterwurzel, biſtorta.

Natur, natura; gute Natur, un buon temperamento, buona compleſſione; von einer guten Natur, ben compleſſionato; zur Natur werden, naturare, naturaſi.

Naturell, naturale, genio, indole.

Naturkunde, fiſica, ſcienza delle coſe della natura; dazu gehörig, fiſicale.

Naturkündiger, fiſico, che fa la fiſica.

Natürlich, naturale, della natura, ſecondo natura; natürliche Art, naturalezza; adv. naturalmente.

Nebel, nebbia; dicker, ſtarker, nebbia folta, nebbione, nebbionaccio; kleiner, nebuletta; den Nebel vertreiben, disnebbiare, diſgomberar l'aria, dileguar la nebbia.

Nebelicht, nebbioſo, nebuloſo.

Neben, appreſſo, preſſo, accanto, allato, accollo, a lato, vicino, in vicinanza.

Nebenabſicht, intenzione, fine ſecondario.

Nebenaſt, ramo collaterale, vicino.

Nebenlinie, linea collaterale.

Nebenmenſch, il proſſimo.

Nebenſache, coſa acceſſoria, l'acceſſorio.

Nebenſonne, parelio, pareglio.

Nebenſporteln, ſportule, che ſi pagano alle dovute perſone.

Nebenſtunden, ore libere dalle occupazioni ordinarie.

Nebentiſch, ſeconda tavola.

Nebenurſache, cauſa ſecondaria, acceſſoria.

Nebenwerk, l'acceſſorio; fig. coſa ſuperflua, inutile, fuor di propoſito, trattenimento, bagatella.

Nebſt, unitamente; con, inſieme.

Necken, addizzare, aizare, ſtuzzicare, irritare, motteggiare, corbellare, minchionare, burlare, celiare, far celia, mettere in canzone.

Neffe, nipote, beccherozzolo.

Negoziren, negoziare, trafficare, far negozj.

Nehmen, prendere, pigliare, torre, levare; auf den Arm, pigliare, recarſi in braccio; es übel, aver per male, pigliar a male; es im Ernſte, prendere una coſa ſul ſerio; es nicht ſo genau nehmen, non guardarla troppo nel ſottile; ſich in acht, guardarſi, ſtar in cervello, uſar cautela; ſich nichts nehmen laſſen, ſtare appetto di chi ſi ſia, non la cedere a veruno, far teſta, moſtrare i denti; Abſchied nehmen, prender licenza, commiato, congedo, accomiatarſi, congedarſi; Schaden nehmen, farſi male.

Nehmer, prenditore, pigliatore, pigliante.

Nehmlich, ſ. nämlich.

Neid, invidia, aſtio, aſchio, lividezza.

Neiden, invidiare, portare invidia, addittare, aver aſtio, inveggiare; das Handwerk neidet ſich, la rabbia è tra i cani.

Neider, invidiatore, invidioſo, invidiante.

Neidiſch, invidioſo, invido, aſtioſo; adv. invidioſamente, con invidia.

Neige, declinamento, decadenza, l'eſſere ſul finire; das Bier gehet auf die Neige, la birra s'accoſta alla feccia; es geht damit auf die Neige, la coſa è condotta allo ſcorcio, la candela è al verde; in einem Trinkgeſchirre, abbeveraticcio; von Speiſen, avanzo, o rimaſuglio di vivanda.

Neigen, inclinare, chinare, rinchinare, inchinare, piegare; ſich vor einem, inchinar uno, inchinarſi a uno, riverirlo; der Tag neiget ſich, il dì è baſſo, il giorno declina, il dì china.

Neigung, pendenza, pendio, abbaſſamento, inclinazione, declività, declinazione, declinamento; Neigung des Willens, inclinazione, inchinazione, attitudine, natural diſpoſizione.

Nein, no, non; nein nein, no no; nein ſagen, dir di nò.

Nelke, garofano, viuola; Würznelke, garofano, chiodo di garofano; damit würzen, garofanare.

Nelkenſteck, garofano, una pianta di garofani.

Nennbar, nominabile, che può nominarſi, eſprimerſi con nome.

Nennen, nomare, nominare, chiamare, appellare, porre il nome, imporre, o dare un nome; wenn man den Wolf nennt, ſo kömmt er gerennt, coſa ragionata per via.

Nennwort, nome.

Nerve, nervo, nerbo; was ſtarke Nerven hat, nerboruto, nerbuto.

Nervenkrankheit, malattia di nervi.

Nervig, nervoſo, nerboſo; fig. ſtark, kräftig, nerboruto, nerbuto.

Neſſel, ortica; taube, ortica morta; mit Neſſeln ſchlagen, orticheggiare.

Neſſeltuch, muſſolina.

Neſt, nido, nidio; das Neſt ausnehmen, togliere gli uccellini del nido, prendere una nidiata d'uccelli.

Neſtel, cordellina, paſſamano, aghetto; den Neſtel knüpfen, affatturare la maſchiezza a uno.

Neſſen, guardanidio, endice.

Neſtler, ſtringajo.

Nett, netto, pulito; adv. nettamente, puliamente.

Nettigkeit, ſ. Sauberkeit.

Netz, rete; im Leibe, omento, zirbo, rete, epiploo.

Netzen, innaffiare, irrigare, bagnare, ſpruzzare, adaquare, rigare, inrugiadare.

Netzen, das, adacquamento, innaffiamento.

Netzförmig, fatto a forma di rete; reticolato.

Netzung, immollamento, bagnamento.

Neu, nuovo, novo, novello; neue Früchte vom Jahre, frutti novelli, novellizie, primizie; nach der neuen Art, alla moderna; die neueſten Briefe, le lettere più recenti; du erzählſt mir nichts neues, non avrai le calze.

Neubekehrter, convertito di nuovo, novellamente convertito.

Neuerlich, novellamente, nuovamente, di freſco, poco fa.

Neuerung, innovazione, novità.

Neugebacken, freſco, cotto di freſco.

Neugebohren, nuovo nato, nato di freſco.

Neugeworben, nuovamente arrolato, bisogno.

Neugierde, curioſità, vaghezza di ſapere coſe nuove.

Neugierig, curioſo.

Neujahr, l'anno nuovo, capo d'anno; ein Neujahr wünſchen, dar il capo d'anno, augurar il buon anno.

Neujahrgeſchenk, ſtrenna, regalo dell'anno nuovo.

Neuigkeit, nuova, novella; neue Sache, novità, coſa nuova, inſolita.

Neulich, nuovo; adv. novellamente, nuovamente, di nuovo, di freſco, ultimamente, poco fa.

Neuling, novizio, avvannotto, ſoro, nuovo nibbio, nuovo granchio, nuovo peſce, cucciolo, mal pratico.

Neumodiſch, alla moda, all'ultima moda, di moderna invenzione.

Neumond, novilunio, nuova luna, neomenia.

Neun, nove.

Neunauge, lampreda.

Neunhundert, novecento.

Neunhundertſte, centeſimo nono.

Neuntauſend, nove mila.

Neunte, nono, noveſimo.

Neunzehn, diecinove, diciannove.

Neunzehnte, diciannoveſimo, decimo nono.

Neunzig, novanta.

Neunzigſte, novanteſimo.

Neutral, neutrale, neutro, indifferente.

Neutralität, neutralità.

Nicht, non; gehet nicht hin, non ci andate; nicht wahr? non è vero, n'è vero? nicht einmal, n'è anco, neppure; gar nicht, in niun modo, niente affatto; zu nichte machen, ridurre, recare a niente, annichilare, diſtruggere, disfare.

Nichte, nipote.

Nichtig, frivolo, frivole, vano, leggiero, debole, futile, inutile, fragile, caduco; für nichtig erklären, dichiarar nullo, invalido.

Nichtigkeit, frivolezza, fralezza, vanità, nullità, invalidità, inſuſſiſtenza.

Nichts, niente, nulla, neſſuna coſa; es wird nichts daraus, non ſe ne farà niente, l'affare non riuſcirà; ganz und gar nichts, niente affatto, aſſolutamente nulla; nichts ausrichten, far acqua da occhi; es iſt alles nichts dagegen, tutte le coſe ſono una beffa, baja appetto a quello, a riſpetto di quello.

Nichts, das, nulla, niente, un zero.

Nichtsdeſtoweniger, nondimeno, nulladimeno, nientedimeno, nulla però di meno, tuttavia, tuttavolta, non per tanto.

Nichtswürdig, di niun pregio, valore, conto, di niun momento, vile, meſchino, futile; nichtswürdiges Ding, coſa da nulla, di niun conto, giammengola, ghiarabaldana, bazzecola.

Nichtswürdigkeit, poco pregio, poco rilievo, poca importanza d'una coſa, leggerezza, frivolezza.

Nicken, mit dem Kopfe, accennare, far cenno colla teſta; von Schläferigen, barcollare, tentennare, tracollare, laſciare andar giù il capo per ſonno.

Nie, mai, giammai, in niun tempo; ich werde nie wieder hingehen, mai più vi tornerò.

Nieder, giù, in giù, a valle, a baſſo, all'ingiù.

Niederbeugen, niederbiegen, curvare, incurvare, piegare in baſſo, all'ingiù, abbaſſare, mandar giù piegando.

Niederbücken, ſich, chinarſi, abbaſſarſi, inchinarſi a terra, piegare in baſſo tutta la perſona.

Niederdrücken, abbaſſare, mandar giù alcuna coſa premendola, atterrare premendo, pigiando, calcando; fig. opprimere, oppreſſare, tener ſotto, deprimere, abbaſſare.

Niederducken, ſich, accovacciarſi, acquattarſi, accoccolarſi, acchioccolarſi, porſi coccoloni.

Niederfallen, cader a terra, gittarſi a terra, cimborrolare, cader all'ingiù; vor ſich, auf das Geſicht, cader boccone, collo bocca in terra, all'ingiù; auf die Knie, cader inginocchioni; vor einem, proſtrarſi, atterrarſi, gettarſi a piedi di alcuno.

Niedergang, l'occaſo, occidente, ponente.

Niedergeſchlagen, abbattuto, coſternato, ſconfortato avvilito, meſto, accigliato; niedergeſchlagen machen, ſconfortare, coſternare, abbattere, contriſtare, sbigottire, far perdere di coraggio gramare, far gremo, addolorare; es werden, coſternarſi, abbioſciarſi diſconfortarſi.

Niedergeſchlagenheit, coſternazione, conſternazione, sbigottimento, triſtezza, malinconia.

Niederhauen, abbattere, atterrare con aſce

aſce alberi, piante; Menſchen, abattere, atterrare, diſtendere per terra, uccidere, dar la morte colla ſciabola, mettere o mandare a fil di ſpada.

Niederkauern, accoccolarſi, accoſciarſi, porſi coccolone, o coccoloni.

Niederknien, inginocchiarſi, metterſi a ginocchio

Niederknien, das, l'inginocchiarſi, inginocchiazione.

Niederkommen, partorire, ſgravarſi, alleviarſi d'un bambino, infantare.

Niederkunft, parto, puerperio, il partorire

Niederlage, ſconfitta, rotta, disfatta, ſterminio, disfacimento d'un armata, ſtrage, ſconfiggimento; Gewölb, luogo di conſerva; der Kaufleute, fondaco, magazzino.

Niederlande, i Paeſi baſſi.

Niederländiſch, de' paeſi baſſi.

Niederlaſſen, metter giù, calare, far andar giù, abbaſſo, abbaſſare, por giù, diſcendere, avvallare, far ire a valle; ſich wo häuslich, fiſſar il domicilio, ſtanziarſi, ſtabilire, fermar la dimora, accaſarſi, acconciarſi in un luogo.

Niederlegen, deporre, por giù, poſare in terra, mettere giù, abbaſſo; ſich, coricarſi, ſdrajarſi, metterſi a giacere, diſtenderſi, andarſi a dormire, porſi giù; ein Amt, deporre, rinunziare una carica, disfarſene, abbandonarla; Geld, ꝛc. deporre, diporre, depoſitare, metter in depoſito, affidare.

Niederlegung, lo ſcarico, ſgravio, deponimento, il por giù; der Gelder, ꝛc. depoſizione, il deporre, il mettere in depoſito, conſegnazione; eines Amts, dimeſſione, rinunzia.

Niedermachen, tödten, far man baſſa, trucidare, ammazzare, mandare, o mettere a fil di ſpada, diſtender a terra morto, baſſetrare.

Niedermetzeln, trucidare, far ſtrage, macellare, tagliar a pezzi.

Niedermetzeln, das, macello, ſcempio, tagliamento, ſtrage.

Niederreißen, abbattere, atterrare far cadere violentemente, roveſciar a terra con impeto; einen Bau, abbattere, demolire, atterrare, diſtruggere, gittar a terra, ſpianare, ſpianrare, rovinare fino al piano.

Niederreißer, atterratore, disfacitore, abbattitre.

Niederreißung, abbattimento, atterramento ſpianamento, demolizione.

Niederſchlagen, abbattere, atterrare, gittar a terra, ſtramazzare, mandare, battere in terra; die Augen, abbaſſare gli occhi, baſſar gli occhi in terra, chinargli; in der Arzeneykunde, temperare, moderare, calmare il calore, l'agitazione degli umori.

Niederſchlagend, rimedio temperante, refrigerativo.

Niederſetzen, poſare, mettere, por giù, in giù, deporre; ſich, metterſi, porſi a ſedere, ſedere.

Niederſtürzen, precipitare a terra, atterrare, far cadere precipitoſamente, ſtrabocchevolmente in terra; neutr. cadere precipitoſamente, gittarſi a terra con violenza.

Niederträchtig, abbietto, ſordido, ſciatto, vile, codardo, indegno, infame, baſſo, vituperoſo, diſorrevole; adv. baſſamente, vilmente, diſonorevolmente, ontoſamente, abbiettamente.

Niederträchtigkeit, viltà, baſſezza d'animo, codardia, dappocaggine.

Niedertreten, calpeſtare, conculcare, calcare, pettare, abbaſſare, appianare co' piedi.

Niederwärts, all'ingiù, ingiù, a baſſo, verſo la parte di ſotto.

Niederwerfen, gittar a terra, atterrare, ſtramazzare, mandare, battere in terra; ſich, atterrarſi, gittarſi a terra, proſtrarſi.

Niedlich, von Speiſen, delicato, ſquiſito, delizioſo, ghiotto, appetitoſo; fein, zart, delicato, gentile, ſottile, fino; adv. delicatamente, gentilmente, leggiadramente, avvenentemente, pulitamente, elegantemente.

Niedlichkeit, delicatezza, ſquiſitezza, gentilezza, leggiadria, grazia, garbatezza.

Niedrig, baſſo; ein wenig, baſſetto, baſſotto; Bau, der zu niedrig iſt, fabbrica che cova; fig. baſſo, vile, abietto, umile; adv. baſſamente, umilmente, abiettamente.

Niedrigkeit, baſſezza; fig. abbaſſamento, ſommiſſione, viltà, vilezza, abbiettezza, abbiezione.

Niemals, non mai, giammai, in niun tempo.

Niemand, neſſuno, niuno, neſſuna perſona, veruno.

Nieren, i reni, le reni, gli arnioni.

Nierenſtein, calcolo delle reni.

Nierenſtück, lombo, l'arnione della lombara del vitello.

Nierentalk, ſugnaccio.

Nieſen, ſtarnutare, ſtarnutire.

Nieſen, das, ſtarnutamento, ſtarnutazione, lo ſtarnutare.

Nieſpulver, polvere ſtarnutatoria, polvere che fa ſtarnutare.

Nießbrauch, uſufrutto: den Nießbrauch haben, frutare, uſufruttuare, aver l'uſufrutto.

Nießwurz, elleboro.

Niete, in Lotterien, polizza bianca.

Nieten, ribadire.

Nimmermehr, mai, giammai.

Nippen, bere a centellini, a zinzini, centellare, zinzinare, bere interrottamente, e a ſorſi.

Nirgend, in niun luogo, in neſſuna parte.

Nischel, coccia, zucca, forma della berretta, capaccio.

Nisse, in Haaren, lendini.

Nisten, nidificare, far il nido.

Noch, adv. ancora, peranche, tuttavia; noch nicht, non ancora, ancorano non peranco; noch einmal, un' altra volta.

Nönnchen, monachetta, monacella, monachina.

Nonne, monaca, religiosa; eine Nonne werden, monacarsi, farsi monaca.

Nonnenkloster, monastero, convento di monache, di religiose.

Norden, settentrione, il norte, la tramontana, l'aquilone.

Nordland, paese settentrionale.

Nordländer, abitante, o nativo di paese settentrionale.

Nördlich, settentrionale, boreale, aquilonare.

Nordlicht, aurora boreale.

Nordpol, il polo artico, aquilonare, o settentrionale, il settentrione.

Nordwind, tramontana, aquilone, borea, rovajo.

Nörgeln, borborrare, bisonchiare.

Nösel, mezzetta, la metà del boccale, misura di liquidi.

Notariat, notariato, uffizio di notajo.

Notariatkunst, noteria

Notarius, notario, notajo.

Note, Anmerkung, nota, annotazione, chiosa; Note in der Musik, nota; in Noten setzen, intavolare, scrivere per via di note le voci del canto e del suono; Setzung in Noten, intavolatura; nach Noten singen, spielen, notare, cantare, sonare sulle note.

Noth, bisogno, necessità; mit genauer Noth, a stento, a malo stento, a fatica, appena, grosse, stringende, bisogno estremo, urgente, dura contingenza, strettezza, urgenza; die Noth treibt, il bisogno stringe; seiner Noth kein Ende wissen, aver più mali che il caval di carretta; in grossen Nöthen seyn, esser ridotto agli estremi, in somma necessità, in gran miseria, strettezze; Noth lehret bethen, bisogno fa buon fante; die Schwerenoth, maladuco, mal maestro, benedetto, epilessia; Noth leiden, bistentare, penuriare, stentare, mancare del necessario, essere in angustie.

Nothdurft, necessità, bisogno, urgenza; seine Nothdurft verrichten, andar al cesso, andar a cacare, deporre il peso del ventre

Nothdürftig, necessitoso, bisognoso, penurioso, indigente, gretto, bretto, disagiato; adv. bisognantemente, quanto fa bisogno

Nothfall, caso di bisogno, di necessità, occorrenza; auf den Nothfall sparen, serbare qualche cosa per un bisogno; man könnte im Nothfalle sagen, si potrebbe dir a un uopo, im Nothfalle werde ich mich seiner bedienen, bisognando, in occorrenza mi servirò di lui; im Nothfalle ist alles gut, a tempo di carestia pan vecchioso, a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo, ogni acqua ammolla, spegne il fuoco.

Nothgedrungen, costretto, angustiato dal bisogno, dalla necessità.

Nothhelfer, ajutatore ne' bisogni.

Nothhülfe, ajuto nel bisogno, nella necessità.

Nöthig, bisognevole, necessario; es ist nicht nöthig, non occorre; nöthig seyn, esser di bisogno, di necessità, esser d'uopo, esser necessario, bisognare, far di mestiere.

Nöthigen, necessitare, obbligare, costrignere, mettere in obbligo, impegnare, sollecitare, provocare; sich sehr nöthigen lassen, aspettar il baldacchino, aspettar co' piferi l'ombrello, aspettar molti preghi ed inviti.

Nothleidend, necessitoso, penurioso, bisognoso.

Nothlüge, bugia officiosa, bugia giocosa

Nothpfenn'g, danari serbati, risparmiati per un bisogno, danari di riserva.

Nothreif werden, arrabbiare.

Nothstall, travaglio.

Nothwehr, difesa di necessità, difesa forzata.

Nothwendig, necessario; adv. necessariamente, di necessità.

Nothwendigkeit, necessità; Nothwendigkeiten, bisogni.

Nothzüchtigen, sforzare, stuprare, violentare, violare, far forza ad una vergine

Nothzüchtiger, violentatore, violatore, stupratore, sforzatore di donne.

Nothzüchtigung, stupro, violazione.

Nothzwang, giuoco forza, estrema necessità, violenza obbligazione stretta.

November, Novembre.

Nüchtern, digiuno; mäßig, sobrio, frugale: er ist wieder nüchtern, gli è passata l'ebbrezza; gar nicht nüchtern werden, esser sempre ubbriaco, adv. a digiuno, sobriamente.

Nüchternheit, sobrietà.

Nudeln, vermicelli, lasagne, tagliolini, tagliatelli.

Null, nullo, invalido, di nessun valore; null und nichtig erklären, machen, dichiarar nullo, invalido, annullare, cassare.

Nulle, zero.

Nun, ora, adesso, in questo punto momento; von nun an, d'or innanzi, d'ora in poi, di qui avanti, da quinci innanzi; nun gut, or bene, or bene sta

Nunmehr, ormai, oramai, omai, oggiamai, ora adesso, già.

Nur, solamente, unicamente, soltanto.

Nuß, eine welsche, noce; fig. harte Nüsse aufzubeißen haben, trovare il becco di ro a mugnere; an einer Armbrust, noce, scottatojo.

Nußbaum, noce, l'albero che produce le noci.

Nußbaumen, di noce, di legno di noce.

Nußbacker, frosone, frusone.

Nußkern, anima della noce.

Nußknacker, schiaccianoci, strumento da romper le nocciuole.

Nußsack, sacco da noci; prügeln wie einen Nußsack, zampare come un tavolaccio.

Nußschale, guscio, scorza di noce; die grüne, mallo.

Nutschkanne, Nutschkännchen, zampilettro, vaso che ha un beccuccio ad uso de' bambini.

Nutzbar, utile, profittevole, giovevole, fruttuoso, vantaggioso.

Nutzbarkeit, utilità, giovamento.

Nutzen, profittare, approfittarsi, ricavar utile, cavar frutto, trar coltrutto, valersi, servirsi, servirsi, tirar prò, trar profitto, mettere a profitto; nützlich seyn, esser utile, o vantaggioso, profittare, recar utile, giovare, servire, fruttare, far frutto.

Nutzen, utilità, utile, profitto, vantaggio, prò, giovamento, bene, guadagno, interesse; Nutzen ziehen, cavar utile, trar profitto, trarre utile; sich was zu Nutze machen, servirsi, approfittarsi valersi, fare uso di qualche cosa; Nutzen schaffen, recare utile, vantaggio, giovamento.

Nützlich, utile, profittevole, giovevole, vantaggioso, avvantaggioso, guadagnabile, fruttuoso; adv. utilmente, profittevolmente, vantaggiosamente, fruttuosamente.

Nutzung, uso, utilità, servigio.

Nymphe, ninfa.

O.

Ob Obe

Ob, se.

Obacht, attenzione, cura; in Obacht nehmen, tenere a mente, osservare, accorgersene.

Obdach, coperto, ricovero.

Oben, su, sopra, nella parte superiore; ganz oben, al sommo, in cima; von oben herab, da alto; oben an der Treppe, in capo di scala; von oben bis unten, da sommo a imo, da alto a basso; oben darauf legen, sopprapporre, mettere, collocare sopra, incavallare, accavallare, incavalcare; oben auf schwimmen, galleggiare, star a galla; oben an, al di sopra; der gleich oben hinaus will, uomo schizzinoso, aromatico, uomo che s'adira facilmente per nulla.

Obenhin, superficialmente, leggermente, poco a fondo; nur obenhin berühren, toccare leggermente, alla sfuggita, di passaggio; obenhin machen, operare, o far a stampa, far a lascia podere, alla carlona, abborracci-re un lavoro; obenhin lernen, infarinarsi d' una scienza.

Ober, superiore, supernale, superno, di sopra.

Oberadmiral, Grand' Ammiraglio.

Oberältester, il più Anziano d'una Communità.

Oberamtmann, Gran Podestà, gran Bailo.

Oberaufseher, soprantendente.

Oberbalken, trave superiore, di sopra.

Oberbefehlshaber, primo Comandante; bey der Armee, Generalissimo.

Oberbein, soprosso, esostosi; damit behaftet, soprossato.

Obe

Oberboden, soffitto, soffitta, granajo sotto il tetto.

Oberdecke, sopraccoperta; der Stube, la soffita, la volta d'una stanza.

Obereinnehmer, primo ricevitore, ricevitor generale de' dazj, delle gabelle.

Oberer, superiore, capo.

Oberfläche, superficie.

Oberförster, boscajuolo maggiore, o capocaccia.

Oberforstmeister, soprantendente alle foreste, primo capitano de' boschi e foreste.

Obergurt, sopraccinghia.

Oberhalb, al dissopra, di sopra, al di su, sulla parte superiore.

Oberhand, superiorità, preeminenza, maggioranza; die Oberhand haben, avere la superiorità, il vantaggio, prevalere, superare, esser da più, avanzare, aver il sopravvento, essere superiore, lasciarsi dietro, predominare, signoreggiare; die Oberhand behalten, restar al di sopra della gara, vincer la gara, la prova, restar superiore, maggioreggiare.

Oberhaupt, capo superiore.

Oberhaus, im englischen Parlemente, la camera alta, la camera de' Signori.

Oberherr, padrone, signore assoluto, sovrano.

Oberherrschaft, dominio, signoria, autorità, padronanza assoluta, sovranità, sopranità.

Oberhofmeister, maggiordomo, governator generale.

Oberjägermeister, cacciator maggiore, soprantendente alle caccie.

Oberkleid, ſoppravveſte, ſoppraveſte.
Oberland, parte montuoſa d'un paeſe, monti.
Oberländer, abitante, o nativo della parte montuoſa d'un paeſe, montagnuolo.
Oberleder, tomajo.
Oberluft, l'aria ſuperiore.
Obermacht, potenza, poter ſuperiore.
Obermeiſter, capo maeſtro d'un corpo d'artefici.
Oberpfarrer, paſtore primario.
Oberrinde, croſta, corteccia eſteriore.
Oberſchale, ſcorza, corteccia eſteriore.
Oberſchenk, coppiere, coppiero, pincerna maggiore.
Oberſchwelle, liſtello, architrave d'una porta.
Oberſt, ſupremo, ſommo, il più alto.
Oberſtallmeiſter, ſcudiero maggiore.
Oberſtelle, il primo luogo; il principal luogo, primato, il luogo, poſto d'onore.
Oberſter, ſuperiore, capo, principale, primate; bey den Soldaten, colonello.
Oberſtlieutenant, tenente colonello.
Oberſtwachtmeiſter, maggiore in un reggimento di cavalleria.
Oberthell, il di ſopra, la parte ſuperiore, o di ſopra.
Oberzahn, dente di ſopra, dente ſuperiore.
Obgedacht, obgemeldet, ſopradetto, ſuddetto, ſopraccennato,
Obgleich, benchè, quantunque, ſebbene, avvegnachè, comechè.
Obhut, guardia, cuſtodia.
Oblate, cialda, oſtia.
Obliegen, vacare, attendere, applicarſi, dar opera, impiegarſi, attaccarſi; zukommen, appartenerſi, competere.
Obliegenheit, obbligazione, obbligo, impegno, incombenza, dovere, uffizio, debito.
Obligation, obbligazione; Verſchreibung, obbligazione, obbligo, ſcrittura d'obbligo.
Obrigkeit, magiſtrato, giuſtizia.
Obrigkeitlich, magiſtrale, di magiſtrato; obrigkeitliches Amt, magiſtrato, maeſtrato, carica di magiſtrato, giudicatura, offizio di giudice.
Obſchon, ancorchè.
Obſervanz, oſſervanza, iſtituto, rito.
Obſicht, iſpezione, intendenza.
Obſiegen, reſtar vittorioſo, trionfare, vincere.
Obſt, frutta, frutte.
Obſtbaum, albero fruttifero, pomifero.
Obſtgarten, pomiero, pomiere, pometo, verziere.
Obſthändler, fruttajuolo; fruttajolo.
Obſtreich, ricco, abbondante, copioſo di frutta.
Ochs, bue, bove, 'manzo; Heerochs, toro; junger, giovenco, torello; wilder, bue ſalvatico, biſſonte; ein dummer Menſch, bue, buaccio, animale, beſtia.
Ochſenfleiſch, carne bovina, di bue.
Ochſenhändler, boattiere, mercante di buoi.
Ochſenkalb, vitello maſchio.
Ochſenmiſt, bovina, buina, ſterco di bue.
Ochſenſtall, bovile, ſtalla da buoi, procquojo, procojo.
Ochſenziemer, nervo di bue; damit peitſchen, nerbare.
Ochſenzunge, Art Kraut, buglooſſa, ancuſa.
Octav, ottavo; in Octav, in ottavo.
Octave, in der Muſik, ottava.
Oculiren, innocchiare, inoculare, anneſtare a occhio, appiaſtrare.
Oculirung, inneſto a occhio, impiaſtragione, inoculazione.
Oculiſt, oculiſta.
Ode, ode, oda, canzone.
Odem, aliro, alena; aus dem Odem kommen, perder la lena; kurzer Odem, imbolſimento; ſolchen bekommen, imbolfire; wieder zu Odem kommen, raccoglier la lena, il fiato.
Oder, o, ovvero.
Odermennig, agrimonia, eupatorio, erba giulia.
Oed, ermo, deſerto, diſabitato, ſolitario; öd machen, deſertare, ridurre a deſerto.
Oeffentlich, pubblico, publico; adv. pubblicamente, publicamente, in publico.
Oeffnen, aprire; was verſchloſſen iſt, aprire, ſchiudere, diſchiudere, diſerrare, diſchiavare; was verſtopft iſt, diſtaſare, ſturare; den Leib, render lubrico il ventre.
Oeffnend, aprente, che apre; was offenen Leib macht, apritivo, apertivo, aperitivo, aperiente.
Oeffner, apertore, aperitore.
Oeffnung, apertura, aprimento, aprimento, aprizione, aperta; des Leibes, beneficio del corpo, ſoluzione del ventre.
Oefter, frequente, ſpeſſo.
Oefters, ſpeſſo, ſpeſſe volte, ſovente.
Oehr, crune, il foro dell' ago.
Oekonomiſiren, amminiſtrare a dovere.
Oel, olio; trübes, morchioſo; altſchmeckendes, ſappiente; mit Oele tränken, imbevere, inzuppare d'olio; Oel ſchlagen, far olio; Oel ins Feuer gießen, giugnere, o metter legne al fuoco, gettare olio ſopra le fiamme; Oel preſſen, eſtrarre, cavare, ſpremere l'olio da' ſemi.
Oelbaum, olivo, ulivo; wilder, oleaſtro.
Oelberg, il monte degli ulivi, oliveto.
Oelblatt, foglia d'ulivo.
Oelfarbe, colore d'olio.
Oelflaſche, ampolla da olio.

Oelflaschchen, flagnara, utello, ampollina da olio.

Oelgarten, oliveto.

Oelbefen, morchia.

Oelicht, öllig, olioso, oleoso, oleaceo, crasso, che ha untume.

Oelkelter, s. Oelpresse.

Oelkrämer, oliandolo.

Oelkuchen, focaccia condita con olio.

Oelmühle, zu Oliven, macinatojo, infrantojo; wo das Oel gemacht wird, fattojo

Oelpresse, strettojo dell' olio.

Oelung, die letzte, estrema unzione, olio santo.

Oelzweig, ramo d'olivo, ulivo.

Oertchen, luogherto, luogbicciuolo.

Oesterlich, pasquale, di pasqua.

Oesterreich, l'Austria

Oesterreichisch, Austriaco, dell' Austria.

Ofen, forno; Kalk zu brennen, ꝛc. fornace; zur Bäckerey, forno; im Ofen backen, cuocere al forno; zu braten, zu schmelzen, fornello, fornelletto; in Stuben, stufa, forno da riscaldar le stanze; in den Ofen schieben, infornare; aus dem Ofen herausnehmen, sfornare; immer hinter dem Ofen sitzen, covar il fuoco, covar la cenere.

Ofengabel, forchetto del forno.

Ofenkrücke, riavolo.

Ofenloch, la bocca del forno.

Offen, aperto; ganz offen, spalancato, patente, aperto affatto; ein offener Brief, lettera patente; offenen Leib haben, aver il benefizio del corpo, esser disposto del corpo, aver il ventre sciolto.

Offenbar, manifesto, aperto, evidente, chiaro; ganz offenbar am Tage liegen, esser cosa evidente, essere il morto in sulla bara.

Offenbaren, rilevare, manifestare, palesare, appalesare, svelare, scoprire, far noto.

Offenbarer, rivelatore, revelatore, manifestatore.

Offenbarlich, manifestamente, evidentemente.

Offenbarung, manifestazione, manifestamento, revelazione, rivelazione, palesamento, svelamento; die Offenbarung Johannis, apocalisse, apocalissi.

Offenherzig, sincero, schietto, franco, disinfinto, ingenuo, candito; adv. schiettamente, disinfintamente, ingenuamente, bonariamente.

Offenherzigkeit, schiettezza, franchezza, candidezza d'animo, semplicità.

Officier, uffiziale, ufficiale, ufiziale, uficiale.

Officin, officina.

Officinal, officinale, farmaceutico.

Oft, sovento, spesso, spesse volte, spesse fiate, frequentemente; wie oft? quante volte? so oft als, ogni volta che, ogni qual volta, qualunque volta, qualora, sempre che.

Oftmalig, frequente, spesso, che si fa più volte, reiterato.

Oftmals, più volte, spesse volte, spesse fiate, spessamente, frequentemente.

Oheim, zio.

Ohme, barile doppio.

Ohne, senza; es ist nicht ohne, non è inverisimile, non è fuor di proposito, non si può negare; ohne dem, oltre di ciò, oltraccio, oltrediche, oltre a questo, senzachè.

Ohnfehlbar, senza fallo, senz'altro.

Ohngeachtet, non ostante, malgrado, ad onta; demohngeachtet, ciò non ostante, con tutto ciò.

Ohngefähr, fortuito; adv. a caso, fortuitamente, casualmente, per avventura, per ventura; ohngefähr zwanzig Jahre, venti anni o circa, da venti anni intorno, nel torno di venti anni; etwas ohngefähr sagen, abbatterfi di dire; ohngefähr überschlagen, berechnen, stimare indigrosso, a un di presso, giudicare a occhio e croce.

Ohnlängst, l'altrieri, poco fa.

Ohnmacht, svenimento, deliquio, sfinimento, tramortimento, smarrimento di spiriti, sincope, sincopa; Unvermögen, impotenza, inabilità, mancanza di facoltà, di forze.

Ohnmächtig, svenuto, venuto meno, tramortito, sdilinquito; ohnmächtig werden, venir meno, sdilinguire, svenirsi, mavenire, smarrirsi, sincopizzare, mancar il cuore; schwach, unvermögend, impotente, debole, spodestato.

Ohnweit, non lungi.

Ohr, orecchio, orecchia; die Ohren spitzen, star cogli orecchi levati, star cogli orechi tesi, stare in orecchi; bey den Ohren zupfen, tirare gli orecchi d'uno, a uno; sich etwas hinter die Ohren schreiben, legarsela al dito; noch nicht hinter den Ohren trocken seyn, non avere ancora rasciutti gli occhi; einem die Ohren voll schreyen, piouder, torre gli orecchi, stordire gl' orecchi; bis über die Ohren, a gala; seine Ohren zu etwas haben, far orecchie di mercante; wer es höret, der nehme es zu Ohren, chi ode non disoda; einem in den Ohren liegen, sollecitare, seccare, tormentare uno; tauben Ohren predigen, predicare a' porri.

Ohrenbläser, zufolatore, colui che fischia altrui negli orecchi; colui che per farsi bello, per adulare, dice male degli altri.

Ohrenbrausen, bucinamento, zufolamento d'orecchi.

Ohrenklingen, fischiamento degli orecchi.

Ohrenschmalz, cerume, cacca degli orecchi.

Ohrfeige, orecchiata, recchiata, recchione, colpo su l'orecchio, schiaffo, guanciata.

Ohrfinger, l'auricolare, il dito mignolo.

Ohrgehenk, orecchino, pendente.

Ohrläppchen, oreglia, eſtremità inferiore dell' orecchio.

Ohrwurm, forfecchio, forfeccine; wie ein Ohrwurm, cheto come olio.

Oliäten, profumi.

Oliätenkrämer, profumiere.

Olive, oliva, uliva.

Olivenblüthen, mignoli, boccioline degli ulivi, migna

Olivenfarbe, color d' oliva, o d' uliva, color olivaſtro.

Olivenkern, nocciolo, oſſo d' uliva.

Onychſtein, onice, niccolo, nicchetto, onichino.

Operment, orpimento.

Opfer, ſagrifizio, ſagrificio, ſacrifizio, e ſacrificio, offerta, obblazione, oblazione.

Opferer, ſacrificatore, ſacrificante.

Opfern, ſacrificare, ſagrificare, offerire in ſacrificio, immolare.

Opfervieh, vittima, oſtia.

Opferung, immolazione, ſacrifizio.

Opium, oppio; Opium eingeben, adoppiare, dar l' oppio ſonnifero.

Opponent, im Diſputiren, opponente, argumentante, argomentatore.

Oppontiren, far le parti d' opponente, argomentare contra il difendente.

Orakel, oracolo, riſpoſta degli dei.

Orangefarbig, arancioſo, rancio, del color d' arancia.

Orangenbaum, arancio, me'arancio, limone.

Orangenblüthe, fiore d' arancio, o di limone.

Orangenwaſſer, acqua lanfa, acqua nanfa, acqua di fior d' arancio.

Orangerie, agrumi; der Ort, ſtanzone degli agrumi.

Orden, ordine.

Ordensbruder, fratello, frate, frà, confratello, confrate.

Ordensbrüderſchaft, confraternità.

Ordensmann, un regolare, religioſo.

Ordentlich, ordinato, regolato, regolare, eſatto, puntuale; gewöhnlich, ordinario: ein ordentlicher Menſch, uomo ben regolato, ſavio, puntuale; adv. ordinatamente, regolatamente, regolarmente, diſpoſtamente, eſattamente, puntualmente, con buon ordine, a dovere; gemeiniglich, regolarmente, ordinariamente, per l'ordinario, d' ordinario.

Ordination, ordinazione.

Ordiniren, ordinare, dare, o conferir gli ordini.

Ordnen, ordinare, diſporre, collocare, mettere, o porre in ordine, mettere in punto, regolare, acconciare, preparare, accomodare, aggiuſtare.

Ordnung, ordine, ordinanza, collocamento, diſpoſizione; bell'ordine, ſtradiſpoſizione, convenienza, acconciamento, aſſetto, aſſettamento, compartimento; in Ordnung bringen, mettere, porre in ordine, mettere in punto, ordinare, diſporre, aſſettare, dar ſeſto, mettere in ſeſto, in aſſetto, acconciare, aggiuſtare, conciare, adattare; in Ordnung kommen, pigliar aſſetto; ohne Ordnung, ſenz' ordine, diſordinatamente, all' avviluppata, alla sfilata, avviluppatamente, ſcompigliatamente.

Organiſch, organico.

Organiſt, organiſta, ſonatore d' organo.

Orgel, organo.

Orgelbauer, artiſta, artefice, facitor d'organi.

Orgeln, toccare, ſonare l' organo.

Orgelpfeife, tubo, canna d' organo.

Orient, l' oriente.

Orientaliſch, orientale, d' oriente.

Originale, originale.

Orlogſchiff, nave d' alto bordo, da guerra.

Ornat, der Prieſter in Kirchen, paramento; der Kirche, parato.

Ort, luogo, ſito, parte; es an ſeinen Ort geſtellt ſeyn laſſen, ſoſpendere il giudizio, laſciar indeciſa una coſa; es am rechten Orte angreifen, pigliar il panno pel verſo; es iſt aller Orten gut Brod eſſen, tutto il mondo è paeſe; Anfang, Ende, capo; an einem Strehne, bandolo; das ſchlimmſte Ort in Händen haben, aver peſſimo parito alle mani, tenere l' anguilla per la coda, il lupo per gli orecchi.

Ortband am Degen, puntale di ſpada, puntale di fodero della ſpada.

Ortolan, ortolano.

Ortſcheid, bilancia, bilancino.

Ortsthaler, quarto di tallero, ovvero ſei groſſi.

Oſt, levante, oriente.

Oſterabend, la viglia di paſqua.

Oſterfeſt, la feſta di paſqua.

Oſterluzey, ariſtologia, ariſtolochia.

Oſtern, paſqua, paſqua di reſurrezione; Oſtern halten, paſquare, celebrare la paſqua.

Oſtindien, le Indie Orientali.

Oſtſee, mare Baltico.

Oſtwind, euro, levante.

Otter, vipera; eine junge, viperino; kleine, viperetta; von der Otter, viperino, vipereo.

Otterngift, veleno vipereo, di vipera.

Otternzunge, lingua viperea, viperina, maledica.

Oval, ovale, ovato; ſ. n. ovato.

P.

Paar, pajo, coppia; zu Paaren, a due a due, a coppia a coppia, accoppiati; zu Paaren treiben, fare ſtare a ſegno, a ſtecchetto.

Paaren, accoppiare, appajare.

Pabſt, pabſtlich, ſ. Papſt, päpſtlich.

Pacht, affitto, allogagione, allogamento d'un podere; öffentlicher Einkünfte, appalto.

Pachten, prendere ad appalto, a fitto, ad affitto un podere, una rendita.

Pachter, appaltatore, affittuale, fittajuolo.

Pachtherr, affittatore, padrone del fitto, delle coſe appaltate.

Pachtkorn, grano fittereccio.

Pack, involto, pacchetto, piego, mazzo, faſcio, fardello; Geſindel, aſſame, genſame, canaglia.

Päckchen, involtino, piecolo pacchetto, pieghetto, faſcetto.

Packen, affardellare, far un piego, un pacchetto, un involto, un fardello, involgere, rinvolgere, inviluppare, imballare; die Karten packen, accozzare le carte; ſich, andar via, ritirarſi, batterſela, ſcoſtarſi; pack dich zum Henker, va in malora, va alle forche.

Packet, involto, piego, pacchetto; Briefe, involto, piego, plico di lettere.

Packknecht, bagaglione, faccardo, colui che carica le beſtie da ſoma.

Packnadel, agone, ago grande da cucir le balle.

Packpferd, cavallo da vettura, beſtia da ſoma, ſomiere, giumento.

Packtuch, panno da rinvolgerne le balle, invoglia.

Packwagen, carro, carrettone da bagaglio, carriaggio.

Page, paggio.

Pagina, pagina, facciata d'un libro.

Paginiren, cartolare, porre i numeri alle carte, alle facciate de' libri.

Palaſt, palazzo, palagio.

Paldſchen, palagetto.

Paliſſade, palo della palizzata; Paliſſaden, palizzato, palizzata; mit Paliſſaden verwahren, munire, fortificare, difendere con palizzata, palificcare.

Pallaſch, palaſcio.

Palmbaum, palma, palmizio.

Palmblatt, foglia di palma.

Palmgarten, palmeto.

Palmſonntag, Domenica delle palme, dell' ulivo.

Palmzweig, ramo di palma, palma.

Panier, ſtendardo.

Pannerherr, gonfaloniere.

Panthierthier, pantera, lonza.

Pantoffel, pianella.

Pantoffelmacher, pianellajo.

Pantſch, pancia, buzzo, epa, ventre.

Panzer, panciera, panziera, usbergo, corazza, lorica, armadura del buſto, giaco di maglia, piaſtra, piaſtrone; ſchuppichter, animetta.

Panzerhandſchuh, guanto di maglia.

Panzerkette, catena, frenello, collana di maglie.

Papagey, pappagallo, parrucchetto, parrocchetto.

Papier, carta; zu Papiere bringen, mettere in carta, ſcrivere.

Papierfenſter, impannata.

Papierhändler, cartajo, cartaro, cartolajo.

Papiermacher, cartiere.

Papiermühle, cartiera.

Papierſtaude, papiro.

Papiſt, papiſta.

Pappe, cartone.

Pappel, ein Kraut, malva; wilde, bismalva.

Pappelbaum, Pappelweide, pioppo, opio.

Pappen, impaſtare, appiccar inſieme con paſta.

Pappendeckel, cartone.

Papſt, Papa, Pontefice, Sommo Pontefice.

Päpſtlich, papale, pontificio, pontificiale, papeſco; die päpſtliche Würde, papato, pontificato, dignità di Pontefice; das päpſtliche Gebiet, il patrimonio di San Pietro; der päpſtliche Stuhl, ſede apoſtolica.

Papſtthum, papato, pontificato.

Paradies, paradiſo.

Paradiesapfel, mela paradiſa.

Paradieskörner, cardamomo.

Paradiesvogel, uccello del paradiſo.

Parallel, paralello, equidiſtante.

Paraſol, paraſole, ſolecchio, ombrello.

Pardel, pardo, leopardo.

Parentation, aringa, diceria funerale.

Parfumiren, profumare, immoſcadare.

Parlement, parlamento.

Parnaß, Parnaſſo, Parnaſo.

Parodie, parodia.

Paroxismus, paroſiſmo, paroſſiſmo.

Parterre, im Theater, platea; in Gärten, ſpartimento.

Partey, partita, parte, fazione, ſetta, partito; jemandes Partey nehmen, prendere il partito, metterſi al partito di uno; eine Partey Soldaten, drappello; auf Partey ausgehen, andare a bottino.

Parteygänger, conduttore d'avventurieri.

Partenlisch, ſ. partenlich.

Partenlich, parziale, aderente, ſeguace, appaſſionato a uno, partigiano, fazionario; partenlich ſeyn, eſſer parziale, moſtrar parzialità, parzialeggiare, prender un partito; adv. parzialmente, con parzialità.

Partenlichkeit, parzialità.

Partie, partita.

Partiſane, partigiana, dàga.

Partite, betrügliches Verfahren, cavillazioni truffe e buffe, giunterie.

Partitenmacher, imbroglione, imbroglia-tore, avviluppatore, cavillatore.

Paruckchen, parrucchino.

Parucke, Parücke, parrucca, perrucca.

Paruckenmacher, perrucchiere.

Paruckenſtock, perrucchiera.

Paſch, im Würfelſpiele, pariglia.

Paſchen, giucare a' dadi, al dado.

Paſquill, paſquinata, paſquillo, libello famoſo.

Paß, paſſaporto; ſchmaler Weg, paſſo; Durchgang, varco, paſſaggio; des Pferdes, ambio, ambiadura, portante; den Paß gehen, ambiare, andar di portante, andare col paſſo dell' ambio; zu Paſſe kommen, venir ben a propoſito, opportunamente, acconciamente, in acconcio.

Paſſen, adattarſi, eſſere adattato, proporzionato, andare, eſſere giuſto, tornar bene: das Kleid paßt mir nicht, quell' abito non mi torna bene, non mi va giuſto; lauern, appoſtare, codiare, oſſervare; im Spiele, paſſare, dar paſſata.

Paßgänger, chinea, cavallo ambiante, cavallo che va di portante, che va d' ambio.

Paſſiren, paſſare, trapaſſare, valicare; paſſiren laſſen, laſciar paſſare, non contraddire; für reich paſſiren, paſſare per ricco, eſſer tenuto ricco.

Paſſirzettel, polizza di tratta, bulletta di tranſito.

Paſſion, Leidenſchaft, paſſione, attaccamento: das Leiden Chriſti, la paſſione di Geſu Criſto.

Paſſionsblume, fiore della paſſione.

Paßport, paſſaporto.

Paſtete, paſticcio.

Paſtetenbecker, paſticciere, paſtelliere.

Paſtinakwurzel, paſtinaca; wilde, paſtinaca ſe'vaggia.

Patene, bey der Meſſe, oder bey dem heiligen Abendmahle, patena.

Patent, una patente, lettere patenti.

Paternoſter, l' orazion domenicale, il paternoſtro, il ſanto paternoſtro; der Roſenkranz, corona.

Pathe, Taufzeuge, patrino, compare, e ſantola, comare, matrina; Täufling, figlioccio, e figlioccia.

Patriarch, patriarca.

Patriarchaliſch, patriarchale; adv. patriarcalmente, di o da patriarca.

Patrizier, patrizio.

Patron, padrone, protettore.

Patronat, padronato.

Patrone, der Soldaten, cartoccio, carica del moſchetto, del cannone.

Patroninn, padrona, protettrice.

Patrontaſche, taſca di cartocci.

Patrulle, pattuglia.

Patrulliren, far la pattuglia.

Patſche, mazzeranga da aſſodare, eſpianare lo ſmalto d' un' aja, terra mazzerangata; in der Patſche ſeyn, eſſere inzaccherato, impelagato, ammelmato, eſſere nell' impiccio, reſtare in aſſo, rimanere nelle peſte; in die Patſche kommen, ammelmare, impelagarſi; Patſchhand, manino, manina, mano.

Patteln, razzolare.

Pavian, babbuino, ſcimione, berruccione.

Pauke, timballo, taballo, nacchera, naccherone.

Pauken, ſonare il timballo, ſonare, batter le nacchere.

Paukenſchläger, naccherino, ſonator de' timballi.

Pausbacke, gola gonfia.

Pauſchchen, piumacciuolo.

Pauſe, pauſa, poſa.

Pauſen, gonfiarſi, ſtar gonfio.

Pauſiren, far pauſa.

Pech, pece, pegola.

Pechdrat, ſpago de' calzolaj.

Pechig, ragioſo, che contien pece; mit Pech beſchmiert, macchiato, rimpalmato di pece, impeciato, impegolato.

Pechkranz, cerchio di pece, impegolato.

Pedal, pedali d' organo.

Pedant, pedante, pedantuzzo, pedantucolo.

Pedanterey, pedanteria.

Pedantiſch, pedanteſco, che ha del pedante; adv. pedanteſcamente, da pedante.

Pedell, bidello.

Pein, tormento, ſupplizio, martirio, dolore, pena, croce, cruccio, affanno.

Peinigen, tormentare, cruciare, martirare, amareggiare, affannare, veſſare, addolorare, affliggere, malmenare, tartaſſare, ſtrazzare, dar affanno, dar cruccio, mettere alla tortura.

Peiniger, tortore, boja, tormentatore, tribolatore.

Peinigung, tormentamento, cruciamento, il tormentare.

Peinlich, affannoſo, penoſo, doloroſo, tormentoſo; in Rechten, criminale, capitale; peinliche Frage, tortura, cordacolla; adv. criminalmente.

Peitſche, ſferza, fruſta, ſtaffile.

Peitſchen, ſferzare, fruſtare, ſtaffilare.

Peitſcher, ſtaffilatore, fruſtatore.

Pellkan, Art Vögel, pellicano; bey den Zahnärzten, cavadenti.

Pelz, pelliccia, pelle.

Pelzen, annestare un albero.

Pelzig, peloso, pien di pelo fitto, somigliante a una pelle pelosa; von Obst, Rüben, stopposo.

Pennal pennajuolo, arnese da tenervi dentro le penne da scrivere.

Pension, pensione.

Peonie, ein Kraut, peonia.

Pergament, pergamena, cartapecora.

Peripherie, periferia, circonferenza.

Perle, perla, margherita, margarita; mit Perlen besetzen, perlare, ornare, fregiare di perle; die Perlen den Säuen vorwerfen, gettare le margherite a' porci.

Perlen, vom Weine, brillare, schizare.

Perlenfarbig, perlato, del color di perla.

Perlenmuschel, conchiglia della perla.

Perlenmutter, madreperla.

Perlenschnur, fil di perle.

Perpendikel, il perpendicolo.

Persisch, Perso, Persiano, della Persia.

Person, persona; auf jede Person, per testa, per uomo; schön von Person, ben fatto della persona, di bella presenza; keine Person ansehen, menar la mazza tonda, gittare il giacchio tondo.

Persönlich, personale, della persona; adv. personalmente, in persona

Persönlichkeit, personalità, individualità, sussistenza personale.

Perspectiv, Sehrohr, canocchiale.

Perspective, prospettiva, perspettiva, scenografia.

Pest, peste, pestilenza, moria, morbo; damit anstecken, impestare.

Pestbeule, carbone, bolla, enfiato pestilenziale, carbonchio, carboncello, gavocciolo, o bubbone che fassi nella peste.

Pesthaus, lazzeretto, spedale d'appestati.

Pestilenzialisch, pestilenziale, pestilente, pestifero, pestilenzioso, contagioso, mortifero, infetto.

Petarde, petardo.

Petersilie, prezzemolo, petrosemolo, petrosellino, perrosello, perrosillo.

Petschaft, sigillo.

Petschierstecher, intagliatore di sigilli.

Pfad, sentiero, calle, viottolo.

Pfaff, prete; schlechter, pretaccio, fratacchio.

Pfäffchen, prettino, o giovine prete.

Pfaffenfreund, pretajo, pretajuolo, amico de' preti, che si compiace ne' preti, e frati.

Pfaffenschnitt, cima dell' arrosto.

Pfahl, palo; mit Pfählen versehen, palare; Pfähle einschlagen, palificcare.

Pfählchen, palicciuolo, paletto, piccolo palo.

Pfahlwerk, palafitta, palafittata, palata, palaficcata; ein Festungswerk, palizzato, palicciata.

Pfalz, Palatinato.

Pfalzgraf, Conte Palatino.

Pfand, pegno; ich will den Kopf zum Pfande setzen, ne mettrei le mani nel fuoco.

Pfänden, torre il pegno al debitore, pegnorare.

Pfandschilling, danaro che si presta sopra un pegno.

Pfanne, padella; an Flinten, scodellino, focone dell' archibuso.

Pfannendecke, coperchio d' una padella.

Pfannenflicker, conciapadelle.

Pfarrbezirk, piviere, parrocchia.

Pfarre, cura, pieve, parrocchia.

Pfarrer, curato, piovano, parroco.

Pfarrgemeinde, comunità della pieve, il popolo d' una parrocchia.

Pfarrkind, parrocchiano.

Pfarrkirche, chiesa parocchiale, parocchia.

Pfau, pavone; ein junger, pavoncello, pavoncino.

Pfauhahn, pavone maschio.

Pfauhenne, pavonessa, paonessa.

Pfeffer, pepe, pevere.

Pfefferkraut, piperite, lepidio, iperide.

Pfefferkuchen, pan pepato, pan forte.

Pfeffermühle, pepajuola.

Pfeffern, impepare, condir con pepe.

Pfeffernüßchen, pan pepato in forma di nocciuoli.

Pfeife, fischio, fistio, zufolo, zufolino; bey den Soldaten, piffero; zum Tabakrauchen, pippa.

Pfeifen, fischiare, fistiare, fibillare, zufolare.

Pfeifen, das, fischiata, fistiata, fischio, fischiamento, zufolamento.

Pfeifensutter, Pfeifensutteral, guaina da fischio, da zufolo.

Pfeifer, fischiatore, fistiatore; bey der Infanterie, piffero, sonator di piffero.

Pfeil, freccia, saetta, strale, mit Pfeilen schießen, frecciare, saettare, tirar saette, scoccare, lanciare, scagliare freccie, dardi.

Pfeiler, pilastro, colonna.

Pfennig, quattrino.

Pferch, stabbio, concime, sterco del bestiame.

Pferchen, stabbiare, stallare; das Feld, stabbiare.

Pferd, cavallo; bedecktes, geharnischtes, cavallo bardato; dem Pferde eigen, cavallino; vom Pferde steigen, reißen, scavallare, scavalcare; die Pferde hinter den Wagen spannen, mettere il carro innanzi a buoi.

Pferdarzt, medicatore di cavalli, manischalco.

Pferdchen, cavallino, cavalletto.

Pferdedecke, covertina, copertina di cavalli.

Pfer-

Pferdehaar, crine del cavallo.

Pferdehändler, mercatante di cavalli, cavallivendolo.

Pferdeknecht, palafreniere, palafreniero, mozzo di ſtalla.

Pferdeſtall, ſtalla di cavalli.

Pferdeverleiher, preſtatore di cavalli, colui che dà cavalli a nolo.

Pferdezeug, fornimento di cavallo.

Pferdezucht, razza di cavalli.

Pfetzen, pizzicare.

Pfiff, fiſchio, fiſchiata; Liſt, gherminella, aſtuzia, malizia, artifizio, ingegnuolo, tratto artificioſo, invenzione malizioſa, aſtuta.

Pfifferling, prugnuolo, fungo; nicht einen Pfifferling werth ſeyn, achten, non valer un piſtacchio, un lupino, un corno.

Pfingſten, Penteceſte.

Pfirſichbaum, peſco, perſico.

Pfirſichblüthfarbe, color del fiore di perſico.

Pfirſiche, peſca, perſico.

Pflänzchen, pianterella, pianticella.

Pflanze, pianta.

Pflanzeiſen, foraterra, ferro per piantare.

Pflanzen, piantare.

Pflanzgarten, ſemenzajo, ſeminario.

Pflanzholz, foraterra, piuolo per piantare.

Pflanzſchule, ſemenzajo, ſeminario.

Pflanzſtadt, città, abitazione de' coloni, colonia.

Pflanzung, piantamento, piantazione, piantagione.

Pflaſter, auf Wunden, impiaſtro, empiaſtro, cataplaſma; ein Pflaſter aufſtreichen, impiaſtrare, empiaſtrare, diſtendere un impiaſtro; ein damit beſtrichener Fleck Leinewand oder Leder, piaſtrello; vom Wege, laſtrico, laſtricato, ſelciato; von Kieſeln, laſtrico di ciottoli; buntes, eingelegtes, muſaico di ſelci, laſtricato a foggia di muſaico; Pflaſter von Ziegelſteinen, ammattonato; es aufreißen, ſmattonare.

Pflaſterer, laſtrajuolo.

Pflaſtern, den Weg, laſtricare, acciottolare, inſelciare; mit Ziegeln, ammattonare, mattonare.

Pflaſterſtein, laſtra, laſtrone, laſtruccia, mattone.

Pflaſtertreter, ſcioperato, ſcioperone, che fa il bello in piazza, che va ajone per la città.

Pflaſterziegel, mattone, quadrello.

Pflaume, prugna, ſuſina; getreugte, prugna, o ſuſina ſecca.

Pflaumenbaum, ſuſino, prugno.

Pflaumenkern, nocciolo di ſuſina.

Pflaumfeder, piumetta, penna matta.

Pflege, maneggio, governo, cura, direzione, amminiſtrazione; Gegend, contrada, contorno, quartiere.

Pflegekind, allievo, fanciullo, affidato all' altrui cura per allevarlo.

Pflegemutter, nutricatrice, allevatrice, o provveditrice, che ſomminiſtra altrui i viveri, che ha cura, governo di alcuno.

Pflegen, ſervire diligentemente, trattar con attenzione, procacciare, dare altrui i ſuoi agi, far ſtare agiato, agiare, adagiare; gewohnt ſeyn, ſolere, eſſer ſolito, aver per coſtume, o per uſo, aver per uſanza, coſtumare, uſare; er pflegt zu gehen, egli ſuole andare.

Pfleger, colui che ha cura d'allevare, o di governare perſone affidate alla ſua direzione, bailo, nutricatore, cuſtode.

Pflegerinn, colei che ha cura di perſone affidate alla ſua cuſtodia, provveditrice.

Pflegevater, bailo, nudricatore.

Pflicht, officio, uffizio, obbligo, dovere, debito.

Pflichtmäßig, conforme all' obbligo, al dovere, ſecondo l'obbligo.

Pflock, cavicchio, cavicchia, caviglia, piuolo; einen Pflock zurück ſtecken, intonarla più baſſa, moderare le ſue pretenſioni.

Pflöckchen, cavigliuolo, piccolo piuolo; das Pflöckchen treffen, dar nel brocco, nel ſegno, imbroccare, imberciare, trovar la gretola.

Pflöcken, incavigliare, attaccare, congegnar con cavicchie, con cavichi, con piuoli, rinverzare.

Pflücken, Blumen, Erdbeeren, ꝛc. corre, cogliere, raccorre, raccogliere, ſtaccare, ſpiccare.

Pflug, aratro, aratolo.

Pflügen, arare, lavorare, fendere, ſvogliere, eſercitare, romper la terra coll' aratolo.

Pflügen, das, aramento.

Pflüger, aratore, lavoratore.

Pflugſäge, ſ. Pflugſech.

Pflugſchar, vomero, bombero.

Pflugſech, dentale.

Pflugſterze, ſtiva, manico dell' aratro.

Pfortader, vena porta.

Pförtchen, ſportelletto, ſportellino, portello.

Pforte, portello, ſportello.

Pförtner, portinajo, portinero, portiere.

Pförtnerinn, portinaja.

Pfoſte, puntello ritto, ſoſtegno groſſo di legno; die Pfoſten der Thüre, impoſtatura d'una porta, ſtipiti della porta.

Pfötchen, zampetta, zampetto; Pfötchen machen, far pepe; ein Pfötchen voll, pizzico, pizzicotto.

Pfote, zampa; bey den Raubthieren, branca; mit der Pfote ſchlagen, zampare; Schlag mit der Pfote, zampata.

Pfrieme, punteruolo; der Schuſter, leſina.

Pfropf, auf die Ladung, ſtoppacciolo, ſtoppaccio; auf Gefäßen, turacciolo, zaffo.

Pfropfen, Bäume, inneſtare, anneſtare, neſtare, inſetare, inſerire, far un inneſto; gedrängt voll ſtopfen, ſtivare, impinzare.

Pfropfer, inneſtatore, colui che inneſta.

Pfropfreis, inneſto, neſto, marza per anneſtare.

Pfropfung, inneſtamento, inneſtagione, inneſtatura, neſto, inſetazione.

Pfründe, prebenda, beneficio, benefizio; der eine beſitzt, prebendato, beneficiato.

Pfuchzen, sbuffare.

Pfuhl, palude, padule, marreſe, terreno pantanoſo, pantanaccio, ſtagnone, profondo lagume.

Pfühl, capezzale, piumaccio.

Pfühlchen, piccolo capezzale, piumaccetto.

Pfuhlicht, paludoſo, paluſtre, pantanoſo.

Pfui! oibò! puh! eh via!

Pfund, libbra; ein Pfund Sterling, lira ſterlina.

Pfündig, d'una libbra, peſante una libbra.

Pfuſchen, eſercitar di naſcoſto un meſtiere, eſercitare, fare un meſtiero per cui non ſi ha ottenuto privilegio, licenza; ſchlecht arbeiten, guaſtare, ſtrappazzar il meſtiero, acciarpare, acciabbattare, abborracciare il lavoro.

Pfuſcher, colui che eſercita di naſcoſto un meſtiere, guaſtameſtieri, ciabbattino.

Pfützchen, pozzetta, pozzanghera.

Pfütze, pozza, pozzanghera.

Phantaſie, phantaſiren, ſ. Fantaſie, ꝛc.

Phariſäiſch, Fariſaico, di Fariſeo.

Pharo, baſſetta.

Philoſoph, filoſofo.

Philoſophie, filoſofia.

Philoſophiren, filoſofare, filoſofeggiare, diſcorrere, ragionar da filoſofo.

Philoſophiſch, filoſofico, filoſofale; adv. filoſoficamente, da filoſofo.

Phlegma, flemma.

Phyſik, fiſica.

Phyſikaliſch, fiſicale.

Pichen, impeciare, impegolare, impiaſtricciare di pece.

Pickel, Spitzhaue, piccone.

Pickelhaube, celata, bacinetto, barbuta, morione, elmo.

Pickelhering, buffone, pagliaccio, zanni, brighella, giullare.

Picken, mit dem Pickel arbeiten, lavorare, appuntare, acconciare con piccone; von Vögeln, pizzicare, beccare, bezzicare.

Picket, picchetto.

Pikant, piccante, mordicante, ſaporito.

Pike, picca, aſta, bagordo, bigordo.

Pikenier, picchiere.

Pilger, pellegrino, peregrino.

Pilgerkutte, ſchiavina, veſte de' pellegrini.

Pilgerſchaft, pellegrinaggio, pellegrinazione.

Pilgerſtab, bordone.

Pilgrimſchaft, ſ. Pilgerſchaft.

Pille, pillola, pillora, boccone; kleine, pilloletta, pillolina; jemanden eine Pille zu verſchlucken geben, dare ad inghiottire un boccone amaro, dare una ſtaffilata.

Pimpeln, pigolare, piangere, rammaricarſi, gemere, dolerſi.

Pimpernell, pimpinella.

Pinie, pinocchio.

Pinkeln, piſciare, orinare.

Pinſel, pennello; kleiner, pennelletto, pennellino; Tölpel, babbuaſſo, carciofo, ſtivale, marzocco, allocco, bambo, nuovo grappolo, più groſſo che l'acqua de' maccheroni.

Pinſeln, klagen, pigolare, gemere, rammaricarſi.

Pinſelſtrich, pennellata, pennellatura, tiro, tirata di pennello.

Pipe, Oel, una botte d'olio.

Pipen, pigolare come i pulcini; krämkeln, crocchiare, ſtare, eſſer crocchio, eſſere cagionevole, malazzato.

Pipicht, afaruccio, triſtanzuolo, ſparutello, cagionevole, ſciriato, tiſicuccio, magro, di debol compleſſione.

Pips, pepita.

Piramide, ſ. Pyramide.

Piſpern, bisbigliare.

Piſſe, piſcio, piſcia, orina.

Piſſen, piſciare, orinare, fare acqua.

Pfropf, piſciatojo, orinale.

Piſtazie, piſtacchio.

Piſtole, piſtola.

Piſtolenhalfter, fonda della piſtola.

Piſtolenſchuß, piſtolettata, tiro di piſtola.

Pitſchaft, Pitſchier, ſ. Petſchaft, ꝛc.

Placken, ſtrapazzare, travagliare, ſtraziare, angariare, baleſtrare, sbaleſtrare.

Placker, ſtraziatore, tribolatore, angariatore.

Plackerey, ſtrapazzo, gran fatica, gran travaglio, biſtento, ſtrazio, tormento, angheria, veſſazioni, eſtorſioni.

Plage, tormento, travaglio, briga, affanno, ambaſcia, pena, anguſtia, tribolazione, afflizione.

Plagen, travagliare, veſſare, affannare, amareggiare, appenare, angariare, tribolare, moleſtare.

Plan, piano, luogo piano; Entwurf, piano, diſegno, idea, progetto, teſſitura, ordito.

Plan, deutlich, piano, chiaro, facile.

Planet, pianeta.

Planiren, ein rohes Buch, lavare un libro.

Planke, ſteccato, palancato, aſſito, chiudenda fatta d'aſſi, di tavole di legno; eine Bohle, tavolone, pancone.

Plappern, chiacchierare, cicalare, berlingare, ciarlare, ciaramellare, gracchiare, cornacchiare, tattamellare aſſai, far un'aglia a.

Plärren, belare, muggire, mugghiare, mugolare.

Platſch, ſtroſcio, ſcroſcio, croſcio.

Platſchen, croſciare, ſcroſciare, ſtroſciare, romoreggiare, come fa l'acqua cadendo.

Platt, flach, piatto, piano, ſchiacciato; ein plattes Land, paeſe piano.

Plattdeutſch, Tedeſco della baſſa Germania.

Platte, piaſtra di metallo, lama, lamina; kleine, piaſtretta; von Stein, laſtra, laſtrone.

Platteiße, ein Fiſch, paſſerino, paſſere, peſce ſimile al rombo.

Platten, plätten, platt, eben machen, appianare, ſpianare, ſchiacciare, ridurre in forma piana.

Plattglocke, cucchiaja, ferro da diſtender la biancheria.

Plattſtahl, ferro, che ben riſcaldato diſtende le biancherie.

Platz, luogo, poſto, ſito, piazza, ſpazio; Platz laſſen, in Schriften, laſciare bianco, laſciare ſpazio nelle ſcritture; Platz machen, far piazza, far largo, far luogo a uno acciocchè paſſi.

Platzen, ſcoppiare, crepare, ſpaccarſi.

Platzen, das, ſcoppiamento, ſcoppiettata, ſcoppiettio, tonfo, croſcio, ſcroſcio, romore, fracaſſo, ſcoppio.

Platzer, ſpalmata, ſculacciata, ſferzata.

Platzmajor, maggiore della piazza.

Platzregen, nembo, nimbo, roveſcio, ſubita, o repentina e veemente pioggia.

Plauderer, cianciatore, parliere, berlingatore, cicalone, cicala, gracchiatore.

Plauderhaft, linguacciuto.

Plaudern, ciarlare, cicalare, cianciare, berlingare, porre, mettere il becco in molle.

Plaudern, das, ciarleria; ins Plaudern kommen, entrare in cicaleccio, cominciar un cicaleccio.

Plaudertaſche, cicaliera, cinguettiera, donna linguacciuta.

Pleureuſen, ſtriſce o liſce di moſſolina che ſi mettono ſu le maniche d'un abito da bruno ne' primi giorni del lutto.

Plötz, auf dem Plötze, di botto, di colpo, ſubito, in un momento, in un iſtante.

Plötzlich, preſto, improvviſo, ſubito, repentino; adv. improvviſamente, ſubitaneamente, repentinamente, ſubito, immantinente.

Plötzlichkeit, ſubitezza.

Pluderhoſen, braconi, brache larghe, grandi, che arrivano fino al calcagno.

Plump, ſtark, dick, maſſiccio, groſſolano, groſſo, materiale; von Arbeiten, rozzo, ſconcio, malfatto, goffo, ſguajato, ſgraziato, ſgarbato, ſenza grazia, ſenza garbo, gretto, macchianghero; von Perſonen, ſguajato, ſvenevole, ſformato, materiale, rozzo, groſſolano, groſſo, babbione, mazzamarrone; adv. rozzamente, groſſolanamente, ſconciamente, ſgraziatamente, ſgarbatamente, con mala grazia, goffamente, alla groſſolana.

Plumpen, piombare.

Plumpheit, ſguajataggine, ſgraziataggine, ſgarbatezza, ſvenevolezza, mala grazia, rozzezza, goffaggine

Plunder, cianfruſaglie, fraſcherie, bazzicche, bazzicature, maſſeriziuole, coſerelle di niun pregio, baje, bazzecole, giammengole, fanfaluche, chiappole, inezie, coſe da nulla.

Plünderer, ſaccheggiatore, depredatore, predatore, rubatore.

Plündern, predare, depredare, fare il ſacco, mettere a ſacco, porre a ſacco, dare il ſacco, ſaccheggiare, mettere a ruba, o a bottino, aſſaccomannare, far ſaccomanno, dare il ſaccomanno

Plünderung, ſacco, ſaccheggiamento, ſaccheggio, bottino, predamento, preda, ruberia, ruba.

Plüſch, felpa, peluzzo.

Pöbel, la plebe, il volgo, il popolo, la minuta gente, le perſone popolari; ſchlechter, plebaglia, popolaccio, bruzzaglia, feccia del popolo.

Pöbelhaft, plebeo, plebejo, di plebe, vile, baſſo, volgare, del volgo; adv. plebejamente, volgarmente, baſſamente, vilmente.

Pochen, an die Thüre, buſſare, picchiare alla porta; auf etwas pochen, prender baldanza, eſſere baldanzoſo di q. c., andarne ſuperbo, confidarſi troppo in q. c., farne troppo capitale; Poch ſpielen, giuocare a sbaraglio.

Pocken, il vajuolo, le vajuole.

Pockengrube, buttero, o margine del vajuolo.

Pockengrübig, butterato, butteroſo, pien di butteri.

Podagra, podagra, gotta.

Podagriſch, podagroſo, podagrico, gottoſo.

Poeſie, poeſia.

Poet, poeta, poetante: einer werden, impoetarſi; ein gekrönter, poeta laureato; ſchlechter, poetaſtro, poetaccio, poetuzzo.

Poetinn, poeteſſa.

Poetiſch, poetico, di poeſia; adv. poeticamente con modo poetico.

Poetiſiren, poetizzare, poeteggiare, poetare, poeticare, compor poeſie.

Pöckel-

Pöckelfleiſch, ſalame, ſalſume, ſalato, carne ſalata.

Pol, polo.

Polak, Polacco, Poloneſe; Polen, Polonia.

Polarſtern, ſtella polare.

Polen, puleggio, poleggio.

Polhöhe, altezza del polo.

Poliren, pulire, liſciare, luſtrare, ſpianare, far pulito, liſcio.

Polirer, pulitore, liſciatore, colui che puliſce.

Polirlappen, cencio, ſtrofinaccio da pulire, da liſciare, forbitojo.

Polirung, pulitura, pulimento, luſtro, il pulire.

Polirzahn, liſciatojo, liſcia, dente da pulire.

Politik, politica.

Politiſch, politico; geſchickt, politico, ſcaltro, accorto, ſagace, avveduto, circoſpetto; adv. politicamente, civilmente, con modo politico; ſchlau, politicamente, accortamente, con riſerva.

Polizey, polizia.

Polſter, carello, cuſcino.

Polſtern, riempiere, ſtivare di borra, di crini, di piume, o di coſe ſimili.

Poltergeiſt, folletto, ſpirito folletto.

Poltern, romoreggiare, far romore, fracaſſo, fragore, ſtrepito.

Poltern, das, fracaſſo, romore, fraſtuono, fragore ſtrepitoſo.

Pomade, pomata, manteca; die Haare mit Pomade beſtreichen, dar la pomata ai capelli, ugnergli di pomata.

Pomeranze, melarancia, melangola, arancia.

Pomeranzenbaum, melarancio, arancio, melangolo.

Pomeranzenfarbig, rancio, aurino, dorato, ranciato.

Pomeranzenſchale, ſcorza di melangola, di melarancia.

Pomp, pompa.

Ponton, puntone; Pontons, chiatte.

Popanz, il bau, la biliorſa, il lupo mannaro, la beffana, la fantaſima, diavolo; fig. ſpauracchio.

Porcellan, porcellána.

Porphyr, porfido.

Port, porto di mare.

Portion, porzione, parte d'un tutto.

Portrait, ritratto, effigie.

Portraitmaler, ritrattiſta, pittore di ritratti.

Portſchäſe, portantina, buſſola, ſeggetta.

Portulak, porcellana.

Poſamentirer, paſſamanaro.

Poſaune, tromba ſpezzata; ſie blaſen, trombare.

Poſaunenblaſer, buccinatore, trombadore.

Poſaunenſchall, ſuon di tromba, trombata.

Poſitiv, das, organo portatile.

Poſitiv, poſitivamente, preciſamente, determinatamente

Poſitur, poſtura, poſitura, atteggiamento, attitudine; allerley Poſituren machen, fare atti, atteggiamenti; ſich in Poſitur ſetzen, metterſi, porſi in guardia, porſi in ordine prender le ſue miſure.

Poſſe, buffoneria, giulleria, zannata, ſcederia, gagliofferia, gofferia, ſciocchezza, ſtravaganza; Poſſen reiſſen, buffoneggiare, buffonare, far il buffone, buffare, dire coſe ſconce, villane; einem zum Spotte, zur Beleidigung, burla, celia, beffa, ſcorno, onta, diſpetto; jemand einen Poſſen ſpielen, canzonare uno, fargli una burla, celia, fare uno ſcorno, un cattivo giuoco, un cattivo ſcherzo, barbarla, calarla acciccarla a uno; jemanden etwas zum Poſſen thun, far q. c. alla barba di alcuno, a ſuo diſpetto, a ſuo marcio diſpetto, ad onta di alcuno.

Poſſenreiſſer, buffone vile, zanni, giullare, giullaro, burlone, celiatore, ſcedato, motteggiatore, berteggiatore.

Poſſeß, poſſeſſo.

Poſſierlich, burleſco, burlevole, ridicolo, ſtravagante, allegro, faceto, piacevole, gioviale, motteggevole; ein poſſierlicher Menſch, un uom burliero, facero, piacevole, burlone, buffone, celiatore; poſſierlich ausſehen, parer una bertuccia in zoccoli; adv. buffoneſcamente, facetamente.

Poſt, poſta; die reitende Poſt, l'ordinario, il corriere; Nachricht, nuova, avviſo; eine Summe Geldes, ſomma di danaro.

Poſtement, piedeſtallo, o dado d'una ſtatua

Poſten, poſto, poſta.

Poſtgeld, ciò che ſi paga per la poſta, porto delle lettere.

Poſthaus la poſta.

Poſthorn, cornetta di poſtiglione.

Poſthumus, poſtumo, nato dopo la morte del padre.

Poſtille, libro di prediche.

Poſtillenreiter, colui che ruba le altrui prediche.

Poſtiren, porre, collocare, porre in poſto.

Poſtirung, il porre in poſto.

Poſtknecht, poſtiglione

Poſtmeiſter, maeſtro di poſta.

Poſto faſſen, prendere, pigliare poſto, porſi in poſto

Poſtpferd, cavallo di poſta.

Poſtſtation, poſta, luogo dove in corrondo la poſta ſi murano i cavalli.

Poſttag, giorno di poſta

Potentat, potentato, potentario.

Pox tauſend! coſpetto! coſpetto di bacco! di bacco baccone! del diavolo! poſſare il mondo! cappita! porca! canchero!

Prä, das, haben, prevalere.

Prdambuliren, far preambulo.

Pracht, magnificenza, pompa, grandezza, gloria, ſpicco, ſplendore, maeſtà; Pracht führen, ſfoggiare, pompeggiare.

Prächtig, magnifico, ſplendido, altiero, ſontuoſo, pomposo, magno, ſuperbo, eccelſo, grandioſo; adv. magnificamente, pompoſamente, ſplendidamente, ſuperbamente, nobilmente.

Practiciren, praticare, eſercitare, uſare; von Advocaten, avvogadare.

Practiken, pratiche, maneggi, intrighi.

Practiker, pratico, praticante; ein alter Praktikus, praticone.

Practiſch, pratico.

Prägen, coniare, improntare monete; tief ins Herz, inprimere, ſcolpir altamente nel cuore nella memoria.

Prahlen, vantarſi, darſi vanto, gloriarſi, millantarſi, burbanzare, oſtentare, alzar le corna, far pompa, far moſtra, far oſtentazione di q. c.; viel Prahlens, und nichts darhinter, aſſai pampini e poca uva.

Prahler, millantatore, oſtentatore, vantatore, crocchione, gracchione, eſagerante, che la ſi faccia da grande.

Prahlerey, ſpampanata, millanto, millanteria, oſtentazione, oſtentamento, vanto, vantamento, jattanza, rodomonteria.

Prahleriſch, burbanzoſo, borioſo, vanagloriosо, millantatore; adv. con oſtentazione con millanteria, burbanzoſamente.

Prälat, prelato

Prälatur, prelatura.

Präliminarartikel, articolo preliminare

Prall, balzo, ribalzo, rimbalzo, trabalzo.

Prallen, ribalzare, rimbalzare, trabalzare, balzare, far uno o più balzi.

Prangebett, letto di parata.

Prangen, pompeggiare, far pompa, far gran figura, far gran comparſa.

Pranger, gogna, berlina.

Präſident, preſidente, preſide.

Praſſeln, far fragore, fracaſſo, ſchianto, ſcoppiare, ſcoppiettare.

Praſſeln, das, fracaſſo, fragore, ſcoppio.

Praſſen, crapulare, crapolare, eſſere immerſo nella crapula, vivere nella crapola, paſſar la vita gozzovigliando, far la vita del beato porco.

Praſſen, das, crapula, crapuloſità, ſtravizzo, gozzoviglia.

Praſſer, crapulone, gorgione, ghiottone

Präter propter, incirca, all'incirca.

Praxis, pratica; der Advocaten, avvocheria

Predigen, predicare, evangelizzare, annunziare, o dicchiarare il vangelo, o ſia la parola di Dio.

Predigen, das, predicazione, predicamento.

Prediger, predicatore; der Prediger Salomonis, eccleſiaſte.

Predigt, predica, ſermone.

Predigtſtuhl, cattedra, pulpito, pergamo.

Preis, Werth, prezzo; im Wettrennen, palio; Preis ſey Gott, ſia data gloria a Dio, glorificato ſia Dio; preis geben, abbandonare, laſciare, o dare in preda, in balia, laſciar in abbandono; es wurde alles preis gegeben, ogni coſa fu meſſa a ruba.

Preiſen, glorificare, dar gloria, render gloria, onorare, lodare, magnificare, celebrare, vantare, encomiare.

Prellen, far balzare, ſcagliare, lanciare in aria per forza d'elaterio.

Preſſe, auszupreſſen ſtrettojo, torcolo; der Buchdrucker, torchio; Zeuge zu preſſen, ſoppreſſa.

Preſſen, ſtrignere, comprimere, ſerrare ſtrettamente; Oel, Wein preſſen, ſpremere l'olio da ſemi collo ſtrettojo; Zeuge, ſoppreſſare.

Preſſer, Buchdrucker, torcolliere; in Fabriken, ſoppreſſatore

Preſſung, ſpremere, ſpremitura, ſtretta.

Prieſter, ſacerdote, prete.

Prieſterinn, ſacerdoteſſa.

Prieſterlich, ſacerdotale, presbiterale; adv ſacerdotalmente, da ſacerdote.

Prieſterorden, presbiterato.

Prieſterrock, abito, veſte ſacerdotale, ſottana

Prieſterthum, ſacerdozio, presbiterato.

Prieſterweihe, ordinazione d'un ſacerdote.

Prieſterwürde, dignità ſacerdotale.

Principal, il principale, il padrone.

Prinz, principe.

Prinzeſinn, principeſſa.

Prinzmetall, orpello.

Prior, priore.

Priorat, priorato.

Pritſche, la fruſta d'arlecchino; einem die Pritſche geben, dar l'erba caſſia, mandar via, licenziare.

Pritſchmeiſter, quegli che per divertire gattiga colla fruſta coloro, che hanno mancato.

Privatperſon, perſona privata.

Privet, privato, agiamento, ceſſo, deſtro.

Privilegiren, privilegiare, dare, accordare, concedere un privilegio.

Privilegium, privilegio.

Probe, Verſuch, prova, ſaggio, ſperimento, eſperienza; eine Probe machen, ſperimentare alcuna coſa, torre ſperimento di q. c., farne eſperienza; die Probe aushalten, eſſer a tutta prova, ſtar forte alla prova, reggere, o ſtar forte, o tenerſi forte al martello; von Zeuge, von Tuche, moſtra, ſcampoletto.

Probegold, oro di paragone, di ſaggio.

Probejahr, anno di prova.
Proben, aſſaggiare, ſaggiare, provare.
Probepredigt, predica di prova.
Probieren, provare, far la prova, il ſaggio, ſaggiare, aſſaggiare.
Probierer, ſaggiatore.
Probiernadel, ago per fare il ſaggio dell' oro.
Probierſtein, pietra di paragone.
Proceß, Rechtsgang, ordine giudiciario, proceſſo; Rechtshandel, proceſſo, lite, cauſa, piato; einem den Proceß machen, formare un proceſſo addoſſo a uno, formargli, fargli il proceſſo; den Proceß gewinnen, vincere il piato.
Proceſſion, proceſſione.
Proceſſiren, litigare, proceſſare, piatire, muover lite; mit Bauen und Proceſſiren wird man mit Freuden arm, murare, e piatire è dolce impoverire.
Producieren, produrre, eſibire.
Product, prodotto; Züchtigung, cavallo.
Profeß thun, far la profeſſione, i voti ſollenni; der, die ſo Profeß gethan hat, un profeſſo, una profeſſa.
Profeſſion, profeſſione, arte, eſercizio, meſtiere; eine Profeſſion treiben, far una profeſſione, far un meſtiere.
Profeſſor, profeſſore.
Profeſſur, carica di profeſſore.
Profit, profitto, guadagno.
Profitiren, profittare, approfittare, guadagnare, far profitto.
Profoß, profoſſo.
Project, progetto, diſegno.
Projectiren, progettare, diſegnare, ideare, far progetto.
Prophet, profeta.
Prophetinn, profeteſſa.
Prophetiſch, profetico, di profezia; adv. profeticamente.
Prophezeyen, profetare, profeteggiare, profetizzare, profetezzare, predire.
Prophezeyung, profezia, predizione, vaticinio, e la coſa predetta.
Proportion, proporzione, convenienza, miſura; nach Proportion, a proporzione, a miſura.
Proportioniren, proporzionare, oſſervare, uſare la debita proporzione.
Proportionirlich, proporzionato, proporzionevole; adv. proporzionatamente, proporzionalmente, in modo proporzionato.
Propſt, prevoſto, prepoſto.
Propſtey, prevoſtura, prepoſitura.
Prorector, prorettore, vicerettore.
Proſa, proſa, favellar ſciolto; in Proſa ſchreiben, ſcrivere in proſa, proſare, far proſe; der in Proſa ſchreibt, proſatore.
Proſpect, proſpetto, veduta, viſta, proſpettiva, perſpettiva.
Proteſt, proteſto.
Proteſtant, proteſtante.
Proteſtation, proteſta, proteſto, proteſtagione, proteſtazione.
Proteſtiren, proteſtare.
Protocoll, protocollo.
Protocolliren, regiſtrare, mettere, porre nel protocollo.
Proviant, in einer Stadt, annona, graſcia; in einer Armee, vettovaglia, vittuaglia, panatica, munizioni da bocca, viveri.
Proviantbaus, magazzino de' viveri, abbondanza.
Proviantmeiſter, provviſioniere, provveditore de' viveri.
Proviantoffizier, uffiziale de' viveri.
Proviantſchiff, nave carica di viveri, di provviſioni da bocca, o nave per il traſporto delle vettovaglie.
Provinz, provincia; kleine, provinciella; zur Provinz gehörig, provinciale.
Proviſor, provveditore.
Prüfen, eſamina e, diſaminare, diſcutere, ſcrutinare, peſare, conſiderar attentamente, ſcandagliare.
Prüfung, ſaggio, aſſaggio, pruova, cimento, eſame, eſamina, diſamina.
Prügel, frugone, baſtone, batacchio, barocchio, bacchio, pillo; eine Tracht Prügel geben, dar baſtonate, un carico di baſtonate; Prügel kriegen, toccar delle buſſe.
Prügeln, baſtonare, battere, dar baſtonate, ſonar uno col baſtone, rivedere, ritrovar le coſtole, ſcopare, ſpazzare, martellare, peſtare.
Pſalm, ſalmo; Pſalmen ſingen, ſalmeggiare, cantar ſalmi.
Pſalmbuch, ſaltero.
Pſalmiſt, ſalmiſta.
Publiciren, pubblicare, promulgare.
Publicirung, pubblicazione, promulgazione.
Publiciſt, pubbliciſta.
Pudel, Pudelhund, can barbone.
Puder, polvere di cipri, polvere da capelli.
Pudermantel, accappatojo, mantellina.
Pudern, impolverare, incipriare, dar la polvere a' capelli.
Puderpiſter, ſoffietto.
Puderquaſte, fiocco, nappa da dar la polvere a' capelli
Puffer, terzetta.
Puls, polſo; der Puls bey dem Läuten der Glocken, ſonata di campana, ſcampanata
Pulsader, arteria.
Pult, leggio.
Pulver, polvere.
Pulverflaſche, fiaſca dove ſi tiene la polvere, fiaſchetta da tenervi la polvere.
Pulverhorn, corno, fiaſchetta da polvere.
Pulveriſiren, ſ. pülvern.
Pulvermühle, polveriera.

Pulvermüller, polveriſta.

Pülvern, polverizzare, far polvere; was ſich pülvern läßt, polverizzabile.

Pumpe, tromba.

Pumpen, cavar, attignere acqua colla tromba, far giuocar la tromba.

Pumpernickel, pan nero della Veſfalia.

Punkt, punto, puntino, parte, capo; den rechten Punkt treffen, toccar il punto, il fondo, la ſtiva, cor poſta; von Punkt zu Punkt, punto per punto, capo per capo.

Pünktchen, puntolino, puntino; auf dem i, ritolo, punto ſopra la littera i.

Punktiren, puntare, punteggiare, porre i punti.

Punktirkunſt, geomanzia, gemenzia.

Punktirung, puntazione, puntatura, punteggiamento.

Pünktlich, puntuale, eſatto, accurato; adv. puntualmente, con puntualità, eſattamente, per appunto, a puntino.

Pünktlichkeit, puntualità, eſatezza.

Püppchen, fantoccino, piccolo fantoccio, bamboccio; Kindchen, bambolino, bambinello, bimbo, bambinuccio, puttino, e bambolina.

Puppe, bambola, fantoccio, bamboccio.

Pur, puro, ſchietto, mero.

Purgans, purga, purgagione.

Purgiren, purgare, nettare, evacuare; eine Purgans nehmen, purgarſi, pigliar medicamento purgativo.

Purgirend, purgativo, ſolutivo, evacuativo, evacuante.

Purgirung, purgagione.

Purlen, grillare, gorgogliare, cominciare a bollire, o romoreggiare.

Purlen, das, gorgogliamento, gorgoglio.

Purpur, porpora, color di porpora; in Purpur gekleidet, veſtito di porpora, porporato.

Purpurfarben, purpurfarbig, di color porporino.

Purpurrock, veſte porporina, porpora.

Purpurſchnecke, porpora, conchiglia marina.

Purſch, giovane, ragazzo; Student, ſtudente.

Purzelbaum, capitombolo; einen ſchießen, capitombolare.

Purzeln, voltolare, andar voltoloni.

Put put, billi billi.

Putz, ornamento, acconciamento, abbigliamento, aſſetto, abbellimento, acconciatura, fregio, affazzonamento; jemanden einen Putz ſpielen, far una burla, un mal giuoco a uno.

Putzen, ſchmücken, parare, fregiare, adornare, acconciare, addobbare, abbigliare, abbellire, ornare, aggiuſtare, affazzonare, aggenzare, aggentilire; ſich, acconciarſi, azzimarſi, raffazzonarſi, metterſi in arneſe; rein, ſauber machen, aſſettare, acconciare, pulire, ripulire, nettare, forbire; die Schuhe, pulire, ripulire, nettar le ſcarpe; ein Pferd, ripulire, fregar colla ſtriglia un cavallo; das Licht, ſmoccolare; die Naſe, nettare, ſoffiar il naſo; den Bart, far la barba.

Putzſchrank, armadio di abiti donneſchi.

Putzſtube, ſtanza delle viſite, appartamento nobile.

Putztiſch, tavoletta, o tavolino della toeletta.

Pyramide, piramide.

Pyramidenförmig, a forma di piramide.

Q.

Qua

Quackſalber, ciarlatano, cerretano, empirico, ciurmadore, venditor d'orvietano; ein Pfuſcher in der Arzeneywiſſenſchaft, medicaſtro, medicaſtrone, medicaſtronzolo, medico da ſucciole.

Quackſalberey, ciarlataneria, ciurmeria, rimedj inutile, acqua da occhi.

Quaderſtein, pietra quadra, o quadrata, pietra di taglia quadra.

Quadrant, quadrante.

Quaken, gracidare, come un ranocchio.

Quaker, quacquero.

Qual, tormento, ſupplizio, martirio, pena, cruciato.

Quälen, tormentare, travagliare, affliggere crudelmente, ammazzare, martirare, amareggiare, crucciare.

Quäler, ſtraziatore, tribolatore, travagliatore.

Qua

Qualſter, ſornacchio, furnacchio, catarro groſſo.

Quark, latte rappreſſo, ſoppreſſato, e ridotto in grumi; Koth, fango, fanghiglia; Plunder, minchioneria, coglioneria, bajuca, bajucola, frulla, chiappola, bagatella.

Quart, un quarto.

Quartal, trimeſtre, ſpazio di tre meſi.

Quartier, in den Gärten, ſpartimento, quadro; an den Schuhen, calcagno; im Kriege, Verſchonung des Lebens, quartiere; um Quartier bitten, chieder quartiere; Wohnung, quartiere che ſi abita, alloggio, alloggiamento.

Quartiermeiſter, quartiermaſtro.

Quaſte, nappa, fiocco.

Quatember, quattro tempora.

Quatſchen, ſguazzare, guazzare.

Quatſchicht, guazzoſo, molle, graſſo e umido al tatto.

Queckſilber, argento vivo, ariento vivo, mercurio.

Quelle, ſorgente, fonte, bulicame d'acqua, ſcaturigine, polla d'acqua.

Quellen, ſcaturire, ſgorgare, pollare, ſpicciare.

Quellen, das, ſcaturimento, lo ſcaturire.

Quellwaſſer, acqua viva, acqua di ſorgente.

Quendel, ſermollino, ſerpillo, ſerpollo.

Quentchen, dramma, ottava parte d'un oncia.

Querbalken, trave traverſa, traverſale.

Quere, traverſo, larghezza; die Quere, in die Quere, per traverſo, a traverſo, traverſalmente.

Querfurche, ſolco traverſale.

Querlinie, linea traſverſale, traverſale.

Querriegel, ritegno poſto traverſo, o intraverſato, traverſa.

Querſchnitt, taglio, inciſione in traverſo, per traverſo, ſezione traverſale.

Querſtrich, tratto, tiro traſverſale; einen Querſtrich durch die Rechnung machen, attraverſare i diſegni.

Querüber, per traverſo, a traverſo, traſverſalmente, diagonalmente, traverſone; querüber gehen, attraverſare, traverſare, andare a traverſo.

Quetſchen, acciaccare, ammaccare, contundere, ſchiacciare, far contuſione.

Quieken, ſtridere, gridare acutamente, ſquittire, ſtrillare.

Quinte, quinta.

Quinteſſenz, quinteſſenza, quinta eſſenza.

Quirl, meſtola; die Chocolate zu quirlen, frollone.

Quirlen, meſtare, tramenare, agitare, dimenare con meſtola; die Chocolate, frollare la cioccolata.

Quitt, quitato, libero; wir ſind quitt, ſiamo pari, o del pari, ſiam pagati del tutto.

Quitte, cotogna; wilde, cotogna ſalvatica; eingemachte Quitten, cotognato.

Quittenapfel, mela cotogna.

Quittenbaum, cotogno.

Quittiren, dar la ricevuta, confeſſare d'aver ricevuto, quitare, far quitanza.

Quittung, ricevuta, quitanza.

Quodlibet, tantafera, tantaferata.

R.

Rabe, corbo, corvo; großer, corbacchione; junger, corbacchino, corbicino.

Rabenaas, carogna.

Rabengeſchrey, il crocidare, il gracchiare del corvo.

Rabenſtein, terrapieno murato intorno, ſopra il quale ſi taglia la teſta ai malfattori.

Rabuliſt, avvocato cavilloſo, cavillatore, ſofiſtico.

Rache, vendetta.

Rachen, gola, bocca.

Rächen, vendicare; ſich, vendicarſi, far vendetta, prender vendetta di alcuno.

Rächer, vendicatore, ultore.

Rächerinn, vendicatrice, ultrice.

Rachgier, deſiderio di vendetta, vendetta, riſentimento; aus Rachgier, per vendetta.

Rachgierig, vendicativo, inclinato alla vendetta; adv. vendicabilmente, con animo vendicativo.

Rachſchwert, coltellaccio vendicatore, ſpada vendicatrice.

Rad, ruota, rota; ein großes, rotone, gran ruota; wie das fünfte Rad am Wagen ſeyn, eſſervi come il finocchio nella ſalticcia; ein Rad ſchlagen, capitombolare, fare capitomboli a ruota, rotolone, rotare, roteare capitombolando.

Radbrechen, rotare, ruotare, arruotare; die Wörter, ſtorpiare, ſtroppiare le parole.

Rädchen, rotella, rotellina; in Sporen, ſpronella.

Radehacke, Radehaue, zappa, marra.

Rädel, randello.

Rädeln, arrendellare, ſtrignere con randello.

Rädelsführer, il principal motore, l'autore d'una congiura.

Raden, roſolaggio.

Radnagel, chiodo da ruota di carro.

Radſpeiche, razzo, razzuolo, o razza di ruota.

Radwelle, fuſolo della ruota.

Raff, ſpezie di moſciamà o ſalume fatto del peſce rombo.

Raffen, an ſich raffen, arraffare, tirare a ſe, appropriarſi, torre.

Ragout, manicaretto, intingolo.

Rahm, von Milch, capo, cavo di latte, fior di latte, crema.

Rahm, zum Sticken, zu den Glasſcheiben, telajo; an Spiegeln, cornice di ſpeccio.

Rahnig, gracile.

Rakete, razzo; zum Ballſchlagen, racchetta, lacchetta.

Rammel, mazzaranga.

Rammeln, Pfähle einſtoßen, affondar pali colla berta; von Haſen, Kaninchen, Katzen und Böcken, montare, coprire.

Rammler, lepre maſchia, il maſchio delle lepri.

Rand, orlo, orliccio, eſtremità, margine, lembo; Rand an der Schüſſel, orlo d'un piatto; an einem Trinkgeſchirre, orlo, labbro.

Ränder, Geſchirr, filettare, orlare il vaſellame; Münzen, far la granitura.

Ränderung, l'orlare, orlatura, il filettare.

Randgloſſe, chioſa, gloſa, poſtilla, apoſtilla marginale; die Randgloſſen, poſtillatura.

Ranft, orliccio di pane.

Ränftchen, orlicciuzzo, orlicciuzzino.

Rang, rango, grado, affare, condizione, qualità; Jemanden den Rang ablaufen, vincere della mano alcuno; viel auf ſeinen Rang halten, mantenerſi ſul decoro del ſuo grado, ſtar ſul puntiglio, ſtare in ſul punto, o ſulle puntualità.

Rank, Ränke, rigiro, ſottigliezza, macchinazione, gherminella, aſtuzia, tratto artificioſo.

Ranken, am Weinſtocke, viticcio, vetta o tralcio, che s'avvolticchia innanellandoſi.

Ranunkel, ranuncolo, ranunculo.

Ranzen, valigia, bolgia, biſaccia di pelle col pelo.

Ranzion, taglia, prezzo del riſcatto.

Ranzioniren, riſcattare, ricomperare, riſcattarſi, affrancarſi.

Rappe, cavallo morello; Krankheit der Pferde, rappe, crepacci.

Rappier, fioretto, paſſetto.

Rappſen, arraffare, prendere, torre, raccogliere alla ruffa, alla raffa, fare a ruffa raffa.

Rapunzel, raperonzo, raperonzolo, ramponzolo.

Rar, raro, rado, pellegrino.

Rarität, rarità, rarezza, ſingolarità.

Raſch, Zeug, raſcia, ſaja.

Raſch, veloce, leſto, rapido, ratto, brioſo, ſpiritoſo, gagliardo; adv. leſtamente, gagliardamente.

Raſen, piota, zolla di terra con erba.

Raſen, ſtarmen, ſtrepitare, romoreggiare, tumultuare; unſinnig ſeyn, vaneggiare, eſſer fuor di ſe, delirare, farneticare; vor Zorn, ſmaniare, imperverſare, fulminare, sbuffare, imbeſtialirſi, fare il diavolo e peggio.

Raſend, arrabbiato, rabbioſo, furioſo; adv. arrabbiatamente, rabbioſamente, con rabbia, furioſamente; fig. eccellivamente, prodigioſamente.

Raſerey, rabbia, raſmo, freneſia, delirio, farnetico, pazzia, furore, vaneggiamento.

Raſpel, raſpa, ſcuffina.

Raſpeln, raſpare, ſcuffinare, limare, o raſchiare, nettare, pulire, o tagliare colla raſpa.

Raſpelſpäne, limatura, raſtiatura.

Raſſeln, romoreggiare, ſtridere, far romore, ſtrepito, fragore, come le carrozze ſu la ghiaja.

Raſt, ripoſo, pace.

Raſten, ripoſare, riſtorarſi col ripoſo.

Raſttag, giorno di fermata, di ripoſo.

Rath, Rathſchlag, conſiglio, avviſo; zu Rathe ziehen, conſultare; zu Rathe gehen, conſultare, deliberare, conferir inſieme, far conſiglio; Rath ſchaffen, provvedere, far provvedimento, riparo, porre rimedio, riparo a qualche coſa, rimediarvi; kömmt Zeit, kömmt Rath, il tempo ci darà conſiglio, qualche ſanto ci ajuterà, converrà regolarſi ſul fatto; mit Rath, conſigliatamente, con conſiglio, conſultoriamente, con conſiderazione.

Rathen, conſigliare, dar conſiglio; zu etwas, conſigliare una coſa; errathen, indovinare, apporſi; ſich nicht zu rathen wiſſen, non trovar la via d'uſcir d'impaccio, non ſaper la dove darſi di capo.

Rathgeber, conſigliere, conſigliatore, conſultore.

Rathgeberinn, conſigliera, conſigliatrice.

Rathhaus, il palazzo della città; wenn die Herren vom Rathhauſe kommen, ſind ſie am klügſten, del ſenno poi ne ſon ripiene le foſſe.

Rathſam, opportuno, eſpediente, convenevole, buono.

Rathsbenſitzer, aſſeſſore del ſenato.

Rathsbefehl, ordine, bando del ſenato.

Rathſchlag, conſiglio, deliberazione.

Rathſchlagen, conſultare, conſigliare, far conſiglio, deliberare.

Rathſchlagung, conſultazione, conſiglio.

Rathſchluß, deliberazione, determinazione, partito, decreto, ordinanza, riſoluzione preſa.

Rathsdiener, meſſo, ſergente, donzello, tavolaccino.

Räthſel, enimma, enigma, indovinello.

Rathsherr, ſenatore.

Rathsknecht, sbirro, ſergente, berroviere, birroviere.

Rathsſchluß, decreto del ſenato.

Rathsverwandter, membro, e uffiziale del ſenato.

Ratification, ratificazione, ratificamento.

Ratificiren, ratificare, approvare.

Ratte, ratto, topo.

Rattenfalle, trappola da ratti.

Rattenfänger, cacciatore de' ratti, de' topi.

Rattenneſt, nido de' topi, topaja.

Rattenpulver, arſenico.

Ratz, ghiro; wie ein Ratz ſchlafen, dormire come un ghiro.

Raub, rapina, preda; auf den Raub, in fretta, in furia.

Raubbegierde, rapacità, avidità, deſiderio di rapina, di preda.

Raubbegierig, rapace, predace, deſideroſo di preda.

Rauben, predare, depredare, far bottino, rapire, rubare, buſcare, rapinare, tor via, involare.

Räuber, rapitore, rapinatore, rattore, ladro, rubatore; an Fruchtbäumen, rigoglio d'un albero fruttifero.

Räuberbande, banda, truppa di malandrini, di rapinatori, di ladroni, di aſſaſſini.

Räuberey, rapimento, rapina, ruberia, ladroneccio, uſurpamento, malatolta, aſſaſſinio, aſſaſſinamento.

Räuberinn, rapitrice, predatrice, involatrice, ladra.

Räuberiſch, rapace, predace, perdatorio, malandrino, malandrineſco, ladroneſco; adv. rapacemente, da rapinatore, alla malandrineſca, da aſſaſſino, ladroneſcamente.

Raubneſt, nido, ricovero, ricettacolo di ladri, di malandrini.

Raubſchiff, corſale, nave armata in corſo, che corſeggia.

Raubvogel, uccello di rapina, di preda.

Rauch, fumo, fummo.

Rauch, peloſo, velluto.

Rauchen, fumare, fummare, fumicare, far fummo.

Rauchend, fumante, che fuma.

Räucherig, fumoſo, fummoſo, che manda fumo, e affumato, affumicato, pien di fumo, che ſa di fumo.

Rauchkammer, ſtanzino da fummicar le carni.

Räucherkerzchen, paſtiglia, paſticca per profumare.

Räuchern, Fleiſch, fummicare, affumicare, ſeccare al fumo; in einem Zimmer, in einem Stalle räuchern, profumare la ſtanza, ſuffumigare una ſtalla.

Rauchfang, capanna del cammino.

Rauchfaß, incenſiere, turibile, turibolo.

Rauchfüßig, che ha i piedi peloſi.

Rauchgeld, diritto ſignorile che s'impone ad ogni famiglia.

Rauchhändler, pellicciajo, pellicciere, mercante di pellicce, di pelli col pelo lungo.

Rauchloch, buco del fumo, buca, apertura donde eſce il fummo.

Rauchwerk, pellicce, pelli col pelo, e opere, lavori di pelli col pelo.

Räude, auf dem Kopfe, tigna; die Krätze, rogna, ſcabbia.

Räudig, tignoſo, rognoſo; räudig werden, intignoſire.

Ravelin, rivellino.

Raufe, raſtrelliera.

Raufen, tirare, ſtrappare, ſvellere peli o ſimili corpi ſottili e folti; den Flachs, Hanf ziehen, cogliere il lino, la canapa; ſich mit einander raufen, accapigliarſi, far a' capegli, acciuffarſi, abbaruffarſi, ghermirſi, ſpellicciarſi, afferrarſi, ſalirſi agli occhi, batterſi.

Raufered, capiglia, accapigliatura, accapigliamento, baruffa, baruffo, ſchermaglia.

Rauh, ruvido, rozzo, iſpido, ronchioſo, ſcabro, diſuguale; für den Geſchmack, aſpro, lazzo, arcigno, bruſco; rauhes Wetter, tempo ruvido, bruſco; rauh machen, arrozzire, far rozzo.

Rauhigkeit, ruvidezza, aſprezza, ſcabroſità ruvidità, inegualità.

Raum, ſpazio, luogo; Raum machen, far luogo, dar luogo, far largo; Raum für etwas laſſen, laſciar ſpazio; Raum geben, dare ſpazio, conceder tempo; fig. dar luogo alle preghiere.

Räumen, ſgomberare, ſgombrare; das Land, ſgombrare, sbrattare, vorare il paeſe, nettare il pagliuolo, andarſene.

Räumer, ſgomberatore, ſgombratore, colui che ſgombra una caſa.

Räumlich, ſpazioſo, ampio.

Raupe, bruco.

Raupeiſen, ceſoja per levar i bruchi, ed i nidi de' bruchi.

Raupen, levar i bruchi.

Raupenneſt, nidio de' bruchi.

Rauſch, crapula, ebbrezza, ebrietà; ſich einen Rauſch trinken, inebbriarſi, pigliar l'orſo.

Rauſchen, romoreggiare, ſtrepitare, rendere romore ſtrepitoſo, ſonoro; vom Waſſer, Winde, mormorare, ſuſurrare fortemente le acque, i venti; vom Laube, fraſcheggiare, romoreggiare.

Rauſchen, das, mormorio.

Rauſchend, romoreggiante, ſtrepitoſo, ſtrepitante, che fa romore acuto.

Rauſchgold, orpello.

Räuſpern, ſich, ſpurgare, ſpurgarſi, far forza colle fauci di trar fuori il catarro dal petto.

Raute, ruta.

Rebauge, gemma, occhio della vite.

Rebe, tralcio di vite, ſarmento; kleine, tralciuzzo; die Reben ſchneiden, tagliare i tralci delle viti.

Rebell, ribello.

Rebellion, ribellione, ribellazione, ribellagione.

Rebelliren, ribellarſi, rubellarſi, ſollevarſi.

Rebelliſch, ribello, rubello, ribellato, ribellante; adv. da ribello, a guiſa di rubello.

Rebenholz, sermento, sarmento.
Rebhuhn, pernice, starne.
Reblaub, foglie di vite, pampani.
Rebmesser, calcetto, falciuola da stralciare.
Rebschoß, pampano, pampana.
Recept, ricetta, recipe.
Receptbuch, ricettario.
Rechen, rastrello, rastro; kleiner, rastrellino; ein Rechen voll, rastrellata.
Rechen, rastrellare, adoprare il rastrello.
Rechenbuch, libro aritmetico, d'aritmetico.
Rechenkunst, aritmetica, abbaco, l'arte di far le ragioni.
Rechenmeister, maestro d'aritmetica.
Rechenpfennig, segno per contare, getone.
Rechenschaft, conto, ragione; zur Rechenschaft ziehen, chiedere, domandar ragione o conto di uno.
Rechnen, contare, conteggiare, computare, calculare, far le ragioni; worunter, contare, annoverare fra altri; sich es zur Ehre, recarsi ad onore, stimarsi onorato di una cosa.
Rechner, abbacchista, computista.
Rechnung, conto, calcolo, ragione; Rechnung ablegen, render conto; eine Rechnung schließen, saldare i conti, una partita; eine abgethane Rechnung, conto spento, saldato; sich auf etwas Rechnung machen, far conto, capitale di alcuna cosa; auf etwas sehr ungewisses, appiccarsi alle funi del cielo.
Rechnungsführer, colui che tiene conto, calcolatore.
Recht, das, ragione, verità, il giusto; Recht haben, aver ragione, la ragione, avere il giusto, aver la verità dalla sua, dir bene, dir il vero; von Rechts wegen, di ragione, a ragione, con ragione, per ragione; einem Recht sprechen, far ragione, far giustizia; sein Recht bey der Obrigkeit suchen, andarsene alla ragione; mit Recht, con ragione, con giustizia, meritamente.
Recht, nicht link, destro, diritto, diritto; die rechte Seite des Zeugs, il ritto, il verso, il lato d'un drappo; billig, retto, giusto, debito, ragionevole, convenevole, competente; wenn mir recht ist, se non m'inganno; es geschieht ihm recht, ben gli sta, egli se l'ha meritata, quadagnata, comprata; es wäre mir eben recht, io starei fresco.
Recht, rettamente, bene, giustamente, a dovere, acconciamente, ordinatamente; eben recht, giusto, appunto, precisamente; recht in der Mitten, nel bel mezzo.
Rechten, piatire, litigare.
Rechtfertigen, giustificare, assolvere; sich, giustificarsi.
Rechtfertiger, giustificatore.
Rechtfertigung, giustificazione.

Rechtgläubig, ortodosso.
Rechtlich, giudiciale, giudiziale, giudiziario, legale, giuridico, juridico, che è secondo il diritto; adv. giudizialmente, giudiziariamente, giuridicamente, legalmente.
Rechtmäßig, legittimo, che è secondo la legge; adv. legittimamente, secondo la legge, giustamente, convenientemente.
Rechtschaffen, leale, bravo, valente, onesto, onorato; adv. lealmente, bravamente, egregiamente, eccellentemente, onoratamente, onestamente, onorevolmente.
Rechtschaffenheit, eccellenza, perfezione, bravura, valore; onestà, onoratezza, rettitudine.
Rechtschreibung, ortografia.
Rechtsgelehrsamkeit, giurisprudenza.
Rechtsgelehrter, giurisconsulto, giureconsulto, legista, jurisconsulto, jurisperito.
Rechtshandel, causa, lite.
Rechtskräftig werden, acquistar autorità, forza di legge.
Rechtsspruch, sentenza, decisione, giudizio, giudicato.
Recidiv, recidiva, ricaduta nella malattia.
Recipient, recipiente.
Recken, porgere, stendere, stirare.
Recognosciren, riconoscere, far la scoperta, batter la strada; die recognosciren gehen, battistrada, riconoscitori.
Recommandation, recommandiren, s. Empfehl, empfehlen.
Recrut, recluta.
Recrutiren, reclutare.
Rector, rettore.
Rectorat, rettorato, rettoria.
Redart, s. Redensart.
Rede, das Vermögen zu reden, favella; was man redet, discorso; jemanden in die Rede fallen, interrompere il discorso di alcuno, rompere le parole in bocca, tagliar le parole ad alcuno; auf die Rede von etwas kommen, entrare in discorso di q c.; eine Rede giebt die andere, una parola tira l'altra, il discorrere fa discorrere; nicht auf einer Rede bestehen, saltar di palo in frasca; ein feyerlicher Vortrag, discorso, orazione, predica, aringa, aringo, diceria, ragionamento pubblico; eine Rede halten, aringare, perorare, declamare; es geht die Rede, corre voce.
Redekunst, rettorica, eloquenza.
Reden, parlare, discorrere, ragionare, favellare; reden wie ein Schlaftrunkener, barbugliare; mit Behutsamkeit, parlar colle seste, parlare per supplica, riserbato, masticare, pesare le parole; ins Gelag hinein, bociare, parlare, favellare in aria, sconsideratamente, alla balorda, soffiare e favellare; gebrochen, favellar rotto, cincischiato, addentellato, parlare a pezzi; lanasam und unterbrochen reden, parlare

a miccino, a ſpizzico, a ſpiluzzico; eins ins andere reden, ſaltar di palo in fraſca; es wird viel geredet und geſchieht drum nicht, dal detto al fatto v'è un gran tratto; es wird ſelten was geredet, da nicht etwas dran iſt, e' non ſi grida mai al lupo, che non ha o lupo o can bigio; was zu reden machen, dar che dire, che novellare; von etwas anders reden, entrare in altro.

Reden, das, parlatura, il parlare, il favellare, favella, favellamento, ragionamento.

Redend, parlante, favellante.

Redensart, fraſe, modo, maniera di dire.

Redeſtuhl, ringhiera, aringhiera.

Redlich, retto, probo, leale, franco, onorato, oneſto, fedele; adv. lealmente, fedelmente, onoratamente, con probità.

Redlichkeit, lealtà, probità, integrità, fedeltà, rettitudine.

Redner, oratore, parlatore, dicitore, cringatore.

Rednerinn, bella parlatrice.

Redneriſch, oratorio, rettorico; adv. oratoriamente, in maniera oratoria, rettoricamente

Redoute, ridotto.

Reede, rada, piaggia.

Referendar, referendario, riferendario.

Referent, relatore d'una cauſa.

Reff, zum Laſten, gerla; in Ställen, raſtrelliera.

Reform, Reformation, riforma, riformazione.

Reformiren, riformare, correggere.

Reformirer, riformatore.

Reformirt, riformato.

Regal, Geſtell, Bret, ſcaffale, palchetto, ſcanſia, ſcancia; Art Orgelſpiel, regale.

Regalpapier, carta regale, di forma maggiore.

Rege, deſto, ſvegliato; rege machen, deſtare, eccitare, muovere, ſmuovere, commuovere, ſollevare, agitare, ſuſcitare, riſvegliare; rege werden, deſtarſi, commuoverſi.

Regel, regola, norma, maſſima, precetto.

Regelmäßig, regolare, regolarmente.

Regelmäßigkeit, regolarità.

Regen, muovere leggermente, azzicare, bucicare, brulicare, dimenare pianamente; ſich regen, muoverſi pianamente, ruticarſi, azzicarſi, bucicarſi; er reget ſich nicht mehr, non dà più ſegno di vita.

Regen, pioggia; kleiner, pioggerella, pioggetta, acquerella, pioggia minuta; häufiger Regen, acquazzone; aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l'acqua ſotto le grondaje, cader della padella nella brace.

Regenbogen, arcobaleno, arco celeſte, arco, arco piovoſo, iride, iri.

Regenmantel, mantello, tabarro per ripararſi dalla pioggia.

Regenpfütze, pozzanghera.

Regenſchirm, ombrello, ombrella, ombrellino per la pioggia.

Regent, regente, governatore.

Regentinn, la reggente, governatrice.

Regentſchaft, reggenza, reggimento, governo.

Regentuch, panno per la pioggia, per ripararſi dalla pioggia.

Regenwaſſer, acqua piovana, o di poggia.

Regenwetter, tempo piovoſo.

Regenwolke, nube, nuvola piovevole.

Regenwurm, lombrico.

Regieren, reggere, governare.

Regierend, governante, regnante, reggente.

Regierer, direttore, amminiſtratore, rettore.

Regierung, reggimento, governo; das Collegium, reggenza, governo.

Regierungskunſt, l'arte di governare uno ſtato.

Regiment, regimento.

Regiſter, regiſtro; an Orgeln, regiſtro d'organo; ins alte Regiſter kommen, caſcar fra le vecchie, invecchiare, rimanere in ſecco.

Regiſtratur, regiſtratura, regiſtrazione.

Regiſtriren, regiſtrare, notare, ſcrivere al regiſtro.

Regnen, piovere; gewaltig, piovere a ſcroſcio, dirottamente; ſanft, gelinde, piovigginare, piovvegginare, piovere una piccola acqua.

Regolen, bey den Gärtnern, paſtinare, divegliere la terra; regoltes Land, paſtino, divelto.

Regreß, regreſſo.

Regung, moto, emozione, commozione, movimento, agitazione.

Reh, cavriolo, cavriuolo, capriuolo, caprio, capriatto; junges, caprioletto, cavriola.

Rehbock, caprio, capriatto, cavriolo.

Rehhaar, pelo di capriuolo.

Rehkeule, coſcia, lacca di capriuolo.

Reibeiſen, grattugia.

Reiben, auf einem Reibeiſen oder Steine, grattugiare, sbriciolare coſe, fregandole alla grattugia, raſpare; die Farben reiben, macinare i colori; mit den Händen, fregare, ſtropicciare, ſtrofinare, ſoffregare; ſich an einem reiben, inſultare una perſona per sfogar la ſtizza che ſi ha.

Reibeſtein, pietra da macinarvi ſopra colori.

Reibung, fregamento, fregatura, ſtropicciamento, fregagione, ſtropicciatura, ſtrofinamento.

Reich, das, regno, imperio, impero, monarchia.

Reich,

Reich, ricco; überaus reich, trariceo, ricchiſſimo, opulento, dovizioſo; an Gelde, aridanajato; heimlich reich, ricco ſordo; reich werden, arricchire; ſehr, transricchire; reich machen, arricchire, inricchire; köſtlich, ricco, magnifico, di gran pregio.

Reichen, die Hände, ꝛc. porgere, preſentare, dare; einem nicht das Waſſer reichen, non eſſer atto a ſcalzare chicchefſia, eſſergli di gran lunga inferiore in dottrina; damit werden wir nicht reichen, ciò non ci baſterà.

Reichlich, ricco, copioſo, abbondevole, abbondante; adv. copioſamente, largamente, abbondantemente, liberalmente, a ribocco, ampiamente.

Reichsabſchied, receſſo, concluſione, coſtituzioni dell' Imperio.

Reichsadel, la nobilità dell' Imperio.

Reichsapfel, globo, palla imperiale.

Reichsarchiv, archivo dell' impero, o d'un regno.

Reichsfürſt, Principe dell' Imperio.

Reichsgraf, Conte dell' Imperio.

Reichsgräflich, di Conte dell' Imperio.

Reichsgrafſchaft, Contea dell' Imperio.

Reichsſtadt, città imperiale.

Reichsſtand, ſtato dell' Imperio, o del regno.

Reichstag, dieta.

Reichsthaler, ſcudo imperiale, tallero dell' imperio.

Reichthum, richezza, opulenza, dovizia.

Reif, der, brina, brinata, nebbia gelata, guazza, rugiada, congelata; von Eiſen, ꝛc. cerchio; Reife um ein Gefäß legen, accerchiellare, cerchiare, legare, o ſerrare con cerchi.

Reif, maturo.

Reifchen, cerchiellino, cerchietto di legno.

Reife, maturità, maturezza; zur Reife gelangen, pervenire alla maturità, maturare.

Reifen, maturare, maturarſi, divenir maturo; es reift, fa pruina, fa guazza gelata.

Reiflich, maturamente, con maturità, ponderatamente, conſideratamente.

Reifrock, guardinfante, faldiglia.

Reiger, Reiher, aghirone, airone, arione.

Reigerbaize, la caccia coll' airone.

Reigerbuſch, penne d'airone.

Reihe, fila, ſerie, ordine, filare; nach der Reihe, ſecondo la ſerie, ſecondo l'ordine; die nicht ganz gerade geht, filareſſa; Reihe Häuſer, Bäume, un filare; Reihe hinter einander, filaccia; in der Reihe ſtehen, affilare; Reihe und Glied, ordinanza; die Reihe trift mich, la volta tocca a me; die Reihe herum gehend, circolare.

Reihenweiſe, in fila, alla fila, un dietro altro, e ſecondo la ſerie.

Reim, rima.

Reimen, rimare, rimeggiare; wie reimet ſich das? che ha da far la luna co' granchi?

Reimer, rimatore, rimante, rimeggiante.

Reimgeſang, canto rimato.

Rein, netto, mondo, pulito; reine Jungfer, vergine illibata; ins Reine bringen, mettere in chiaro, liquidare; ein reines Gewiſſen haben, aver l'anima, la coſcienza netta; adv. nettamente, pulitamente.

Reinfarrenkraut, atanaſia.

Reinigen, purgare, purificare, depurare, nettare, mondare, ripulire, aſtergere.

Reinigend, purificante, che purifica.

Reinigkeit, nettezza, pulitezza, mondizia, purezza, purità, ſincerità, ſtiettezza, ſchiettezza.

Reinigung, purificazione, purgamento, ſpurgamento, ſpurgazione, nettamento, mondificamento, ripulimento; Mariä Reinigung, la Purificazione di Santa Vergine; der Frauen, le purghe, purgagioni, meſtrui.

Reinigungseid, giuramento di purgazione.

Reinlich, netto, pulito, mondo, proprio.

Reinweide, roviſtrio, liguſtro.

Reis, riſo.

Reiſe, viaggio.

Reiſebeſchreibung, viaggio, deſcrizione d'un viaggio, itinerario.

Reiſefertig ſeyn, eſſere pronto a partire, eſſere all' ordine per partire, aver il piè nella ſtaffa.

Reiſegefährte, compagno di viaggio.

Reiſegeld, danari neceſſarj per viaggiare.

Reiſehut, cappello da viaggio.

Reiſen, viaggiare, far viaggio.

Reiſender, viaggiatore, viaggiante, viandante, paſſaggiere.

Reiſepfennig, viatico.

Reiſerock, veſtito da viaggio.

Reiſig, fraſche, rami tagliati.

Reismus, riſaja, polenta di riſo, riſo cotto col latte.

Reiß, meſſiriccio.

Reißbund, faſcina, faſcetto, faſtello di legname minuto, o di fraſche.

Reißen, ſtrappare, divellere, ſvellere, ſpiccare, ſtaccare, lacerare, levar via con violenza; wegreißen, rapire; ſich reißen, arraffare, arrappare, unciccare, aggrancire; aus einander reißen, ſcommettere, dirompere; ſich um etwas reißen, ricercar a gara; zerreißen, romperſi, ſpezzarſi.

Reißen, das, im Leibe, ſquarciamento di viſcere, dolori acuti di ventre; in Gliedern, artetica.

Reißend, rapido, velociſſimo, rapace, rapinoſo; adv. rapidamente; die Waare geht reißend ab, la roba va via a ruba.

Reiten, cavalcare, andare, eſſere a ca-

vallo; auf etwas, eſſere a cavallo, ſtare a cavallo, ſtare cavalcione, o cavalcioni ſopra q. c.; der Teufel muß dich reiten, tu ſei indemoniato, tu hai il diavolo in corpo.

Reitend, cavalcante, che cavalca, che va a cavallo.

Reiter, cavaliere, uomo, o ſoldato a cavallo; ſpaniſcher Reiter, caval di friſa.

Reiterey, cavalleria, ſoldati a cavallo; das Reiten, cavalcata, il cavalcare.

Reitriſſen, bardello.

Reitknecht, palafreniere, palafreniero.

Reitpferd, cavallo da ſella, di maneggio.

Reitſchule, cavallerizza.

Reittaſche, biſacce.

Reitzeug, arneſi, fornimento d'un cavallo da ſella.

Reiz, vagghezza, leggiadria, grazia, attrativa; Reize, attrattive, vezzi.

Reizen, irritare, ſtimolare, provocare, eccitare, muovere; zum Unwillen, irritare, adizzare, provocare; inizzare, accanezzare, inaſprire, invelenire.

Reizend, irritante, irritativo, ſtimolante, che irrita; was anreizt, attraente, lufinghevole, eccitativo, che ſtuzzica, la voglia.

Reizung, irritazione, irritamento; zum Zorne, addizzamento, provocamento alla collera, ſtimolo, pungolo, incentivo, eccitamento.

Religion, religione, culto, fede, credenza.

Religionsverwandter, conſorte della fede.

Reliquie, reliquia, reliqua.

Reliquienkaſten, reliquiario, reliquiere.

Remontiren, rimontare, provveder di nuovi cavalli.

Rencontre, incontro, riſcontro, zuffa.

Renegat, rinnegato.

Rennbahn, lizza, campo dove ſi tien carriera.

Rennen, correre a tutte gambe, a tutto corſo, a tutta carriera; nach dem Ringe, correr l'annello; auf einen los, correre, avventarſi, lanciarſi con impeto addoſſo a uno; fig. in ſein Verderben, correre al precipizio.

Rennen, das, corſo precipitoſo, impetuoſo; in vollem Rennen, a tutto corſo.

Rennthier, rangifero.

Rente, rendita, entrata; kleine, rendituzza.

Rentkammer, erario.

Rentmeiſter, teſoriere, colui che ammiſtra l'erario.

Reparatur, riparatura, riparazione, raccomodamento.

Repetiruhr, orinolo a riperizione.

Repoſitorium, ſcaffale, ſcanſia, ripoſitorio.

Repreſſalien, rappreſaglia; Repreſſalien brauchen, rappreſagliare, far rappreſaglia

Republik, repubblica, republica, e governo.

Reputation, riputazione, reputazione.

Reputirlich, oneſto, dicevole, convenevole; adv. oneſtamente, onoratamente.

Reſcript, reſcritto.

Reſident, reſidente.

Reſidenz, reſidenza, luogo di reſidenza.

Reſidiren, riſedere, ſtare, abitare.

Reſignation, raſſegnazione d'un uffizio.

Reſigniren, raſſegnare un uffizio.

Reſonanzboden, fondo o plano d'uno ſtrumento di corde.

Reſpect, riſpetto, riguardo, conſiderazione; den Feind in Reſpect erhalten, tenere il nemico in ſuggezione.

Reſpectiren, reſpettare, portar riſpetto, aver riguardo; aver riſpetto.

Reſt, reſto, avanzo, il rimanente, il reſtante; ein Reſt von Tuch, Zeug, reſto, ſcampolo, avanzo di panno, di drappo; einem den Reſt geben, acconciare uno pel dì delle feſte, ruinare uno affatto, interamente, metterlo in fondo, condurlo a mal partito, mandarlo in eſterminio, in malora, dargli il tuffo, torre di vita, ammazzare.

Retirade, ritirata, ritiro.

Retiriren, ſich, ritirarſi.

Retorte, ſtorta, vaſo da ſtillare.

Retten, ſalvare, ſcampare, campare, liberare.

Retter, ſalvatore, liberatore, ſcampatore.

Rettig, raſano, ravano.

Rettung, ſalvamento, ſalvagione, ſalvezza, ſcampo, ſalute.

Reue, pentimento, ripentimento, ravviamento, dolore, rammarico.

Reuen, pentirſi, ripentirſi; es reuet mich, io me ne pento; die That reuet ihn, egli ſi pente del fatto.

Reverenz, riverenza, reverenza, inchino, ſaluto.

Revers, contraſcritta, ſcritta reciproca.

Revier, boſco, foreſta, campagna, diſtretto ſoggetto a un cacciatore o boſcajuolo; Gegend, contrada, regione, tratto di paeſe.

Reuig, pentito, ravveduto.

Revolution, revoluzione.

Reuſe, bertovello, naſſa.

Reuſpern, ſich, ſpurgare, ſpurgarſi; Reuſpern, das, ſpurgo.

Rhabarber, rabarbaro.

Rhein, il Reno.

Rheiniſch, di Reno, del Reno.

Rheinwein, vin di Reno.

Ribbe, ſ. Rippe.

Richtbley, archipenzolo, perpendicolo, piombino.

Richten, wohin wenden, diriggere, indirizzare, dirizzare, volgere, rivolgere; die

die Augen, Gedanken, ꝛc. dirizzare, volgere gli occhi, i penſieri; die Uhr richten, aggiuſtar l'oriuolo; ein Gebäude richten, impalcare un edificio; ſich nach etwas, regolarſi ad una coſa, conformarviſi; accomodarſi, adattarſi a q. c.; zu Grunde richten, diſtruggere, ridurre in peſſimo ſtato, rovinare; Urtheil ſprechen, giudicare, ſentenziare; die Leute, criticare, cenſurare, mormorare; mit dem Schwerte, decollare, troncare o mozzar il capo.

Richter, giudice, arbitro, giuſtiziere, giusdicente.

Richteramt, uffizio di giudice, magiſtratura.

Richterinn, giudice, arbitra, giudicatrice.

Richterlich, giudiciario, di giudice, da giudice.

Richterſtuhl, tribunale.

Richtig, giuſto; eſatto, proporzionato; nicht richtig im Kopfe ſeyn, aver dato il cervello a rimpedulare, aver il cervello fatto a oriuoli; es iſt hier nicht richtig, queſta ſtrada è mal ſicura, è infeſtata da ladri, da aſſaſſini, o queſta caſa, queſto luogo è frequentato, infeſtato da ſpettri, da ſpiriti folletti; adv. giuſto, giuſtamente, preciſamente, eſattamente.

Richtigkeit, giuſtezza, preciſione, regolarità; in Richtigkeit bringen, aggiuſtare, accomodare, regolare, acconciare, mettere in ordine, in chiaro, liquidare un conto, un debito.

Richtſcheit, ſquadruccia.

Richtſchnur, corda, cordella, cordicella, archipenzolo; fig. norma, regola, modello, eſempio, eſemplare, archetipo.

Richtung, direzione, dirizzamento.

Riechen, einen Geruch empfinden, odorare, ſentire odore, ſentire; an etwas riechen, fiutare, annaſare, annuſare, naſare; fig. es, oder den Braten riechen, odorare, preſentire, provvedere, aver odore, o ſentore di una coſa, ſcoprir paeſe; einen Geruch von ſich geben, odorare, olezzare, olorare, eſalare, mandar fuori odore; nach etwas, aver l'odore, ſentire, ſaper di q. c.

Riechend, was riechen kann, odorativo; übel riechend, odorante, odoroſo.

Riechfläſchchen, boccetta da ſpirito d'odore.

Rieſe, ſcanalatura.

Riegel, chiaviſtello, catenaccio.

Riemchen, coreggiola, coreggiuola, ſtriſciolina di cuojo.

Riemen, coreggia, coreggina, coreggiuolo, ſtriſcia di cuojo, ſoatto; groſſer, coreggione.

Riemer, coreggiajo, valigiajo.

Ries, Papier, rima di carta.

Rieſe, gigante, gigantone, giganteſco.

Rieſenbild, figura giganteſca, coloſſo.

Rieſenförmig, di forma giganteſca.

Riethgras, carice, caretto.

Riffel, gramola.

Riffeln, den Flachs, gramolare il lino; fig. dirozzare, ſcozzonare, digroſſare, pulire, ammorbidire un zotico.

Rind, giovenco, e giovenca.

Rinde, corteccia, buccia, ſcorza, guſcio; auf Wunden, crosta di piaga, ſchianza, eſcara.

Rindern, bovino, di bue.

Rindern, eſſere in caldo, come una vacca.

Rindfleiſch, del manzo, carne di bue.

Rindvieh, beſtiame bovino, o boccino; ein Schimpfwort, buaccio, beſtiaccia, bettione, animalaccio.

Ring, anello.

Ringel, cerchietto, cerchiello, anelletto, anellino.

Ringelchen, anelletto, anellino.

Ringelrennen, corſo della quintana.

Ringen, die Hände, torcere, ſtorcere le mani; fig. nach etwas, far le ſue lotte, fare i ſuoi ſforzi, muovere cielo e terra, far il poſſibile per ottenere checcheſſia; mit dem Tode, agonizzare, eſſere in agonia di morte.

Ringer, lottatore.

Ringmauer, muro d'un ricinto.

Ringrennen, quintana, corſo dell'anello.

Rings herum, in giro, in cerchio, intorno intorno, d'ogni intorno.

Rinken, anellone, cerchio groſſo di ferro.

Rinne, canaletto, doccia.

Rinnen, ſcorrere, correre, colare.

Rippe, coſta, coſtola.

Rippenſtoß, colpo che ſi dà nel fianco.

Ripps rapps, fare a' ruffa raffa, o ruffola raffola.

Riß, ſtracciatura, ſquarciatura, ſtraccio, ſquarcio, rottura, ſciſſura; in Mauern, ꝛc. pelo, ſpaccatura, crepatura, feſſura, ſcrepolo, feſſo; Riſſe bekommen, far feſſure, peli, crepacci, crepare, ſcrepolare, roccar baſtonate; Abriß, diſegno, ſchizzo, delineazione, abbozzatura, abbozzamento.

Ritt, cavalcata; aſſeggio a cavallo; in einem Ritt, d'una tirata, in un ſol tratto.

Ritter, cavaliere.

Rittergut, terra ſignorile, feudo.

Ritterlich, rittermäßig, cavalleresco, di cavaliere, nobile, generoſo; adv. cavallereſcamente, da cavaliere, alla cavalleresca, generoſamente.

Ritterorden, ordine cavallereſco, ordine militare, ordine di cavalieri.

Ritterſchaft, cavalleria, dignità di cavaliere.

Ritterſpiel, torneo, torniamento, torneamento, gioſtra, caroſello.

Ritterſporn, conſolida reale; deſſen Blüte, ſprone di cavaliere, fior cappuccio.

Ritterzehrung, viatico.

Rittlings, a cavalcioni, a cavalcione.

Rittmeiſter, capitano di cavalleria.

Riß, feſſo, crepatura, fenditura, feſſura; pelo; in der Haut, ſcalfittura, ſcalfitto.

Ritzchen, pelo, piccola crepatura, piccolo ſcalfitto, calteritura, intaccatura, leccatura.

Ritzen, die Haut, ſcalfire, calterire, ſcorticare, intaccar leggiermente la pelle.

Roche, razza, rombo, occhiata.

Röcheln, aver il rantolo, gorgogliare.

Röcheln, das, rantolo, gorgoglio.

Rock, giubba, veſte, veſta, roba, abito, veſtito; Weiberrock, gonna, gonnella, gonnellina, gonnellino.

Rocken, Getreide, ſegale, ſegala; zum Spinnen, rocca, conocchia; den Rocken anlegen, abſpinnen, arroccare, appennecchiare, ſconocchiare; der Flachs darauf, conocchia, roccata, pennecchio; Reſt am Rocken, ſconocchiatura; zu Rocken gehen, andar a filare co' vicini.

Rockenphiloſophie, filoſofia donneſca, opinioni ridicole, vane, coſe da dire a veglia.

Rogen, uova di peſce.

Roggen, ſ. Rocken.

Rogner, peſce pieno d'uova.

Roh, crudo, non cotto; rohe Demanten, Steine, diamanti greggi, rozzi, pietre rozze; fig. duro, crudo, ruvido, bruſco, aſpro, incivile, incolto, intrattabile, rozzo.

Rohigkeit, crudezza, crudità; fig. rozzezza, durezza, rigidezza.

Rohr, das Gewächs, canna; ſehr dünnes, cannuccia, cannuccina; mit Rohr beflechten, incannucciare; wer im Rohr ſitzt, kann ſich die beſte Pfelfe ſchneiden, chi ha la meſtola in mano, ſi fa la mineſtra a ſuo modo; Stock zum Gehen, canna, mazza, baſtone; zu feuern, bocca da fuoco, arma da fuoco, archibuſo; gezogenes Rohr, canna rigata.

Röhrchen, cannoncello, cannoncino, cannello, cannelletto, cannellino, cannellina, cannelletta, canaletto, canalino, piccolo tubo, piccola canna; Waſſer zu leiten, cannella, piccol doccion de condotti.

Rohrdommel, tarabuſo.

Röhre, canna, doccia, cannella, tubo, canale; zum Waſſer, doccio, canale, doccione.

Röhricht, a cannello.

Röhrkaſten, panocchia, luogo fatto per viſitare un acquedotto per iſcompartire le acque.

Röhrmeiſter, fontaniere.

Röhrwaſſer, acqua di condotto, acqua condotta in canne, in docce.

Rolle, eine runde Scheibe, girella, ruzzola; Laſten aufzuziehen, girella, carrucola, carreca; darauf fortzuwälzen, curro; eine Rolle Tabak, rotolo di tabacco in corda; zur Wäſche, mangano per luſtrare i panni lini; Liſte, ruolo, catalogo, regiſtro, liſta; Perſon, parte, perſonaggio.

Rollen, ruzzolare, rullare, rotare, rotolare, voltolare, girare, rivolgere.

Rollen, das, giro, rivolgimento, il rotolare.

Rollend, rotolante, girevole; adv. rotolone.

Rollwagen, ſedia, vettura agevole.

Roman, romanzo; kleiner, romanzetto, romanzuccio.

Romanſchreiber, romanziere, romanzatore.

Rondel, im Feſtungsbaue, paſticcio.

Roſe, roſa; weiße, roſa damaſchina; Art Krankheit, riſipola; der die Roſe hat, riſipolato, che patiſce di riſipola.

Roſenfarbig, roſato, roſaceo, di color di roſe.

Roſenhonig, mele roſato.

Roſenkranz, ghirlanda, corona di roſe; zum Beten, roſario, corona.

Roſenöl, olio roſato.

Roſenſtock, roſajo; wilder, roſa canina.

Roſenwaſſer, acqua roſa.

Roſenzucker, conſerva di roſe.

Roſine, uva paſſa; kleine, große, zizibbo, cubebe.

Roſmarin, roſmarino, ramarino, ramerino.

Roß, cavallo, deſtriero.

Roßarzt, maniſcalco, medico de' cavalli.

Roßbrehme, moſca cavallina, tofano, aſſillo.

Rößchen, cavallino, bidetto, ronzino.

Roſſende Stute, cavalla in frega.

Roßhaare, crini, peli di cavallo.

Roßkäfer, ſcarafaggio.

Roßkamm, ſtregghia, ſtreglia; Roßkäuſcher, cozzone.

Roßlohn, fitto, mercede che ſi paga per i cavalli.

Roßmühle, molino che ſi fa girare con cavalli.

Roßſchweif, coda di cavallo.

Roſt, Fleiſch zu röſten, grate, gratella, graticola; am Eiſen, ꝛc. ruggine, rubigine; den Roſt abmachen, ſrugginire, dirugginare, pulir dalla ruggine.

Roſtbraten, carbonata, braciuola, o carne arroſtita ſu la gratella.

Röſte, zum Flachſe, Hanfe, maceratojo.

Röſten, arroſtire ſu la gratella; Flachs, Hanf, macerare.

Roſten, arrugginirſi, inrugginirſi.

Roth, roſſo, vermiglio, rubicondo;

roth wie ein Zinshahn, rosso come rabbia; rothe Lippen, Wangen, labbra, gote, vermiglie; roth werden, arrossare, diventar rosso; roth machen, far diventar rosso; die rothe Ruhr, dissenteria; rothe Rübe, barbabietola.

Röthe, il rossore, rossezza, vermiglieza; rother Fleck von Saugen, Küssen, rosa.

Röthel, rubrica, sinopia, senopia; Röthelstein, matita, amatita rossa.

Rothgerber, conciapelli.

Rothkehlchen, pettirosso.

Rothlauf, risipola.

Röthlich, rossiccio, rossigno, che tira sul rosso, rossastro.

Rothwälsch, gergo, il parlar gergone, lingua furbesca, il parlar furbesco.

Rotte, im Kriegswesen, divisione d'una compagnia; böser Menschen, frotta di gente cattiva, di malandrini.

Rottiren, sich, attrupparsi, adunarsi, unirsi, legarsi in danno altrui.

Rotz, moccio.

Rotzig, moccioso, moccicoso; rotziges Pferd, cavallo moccioso, travagliato dal moccio.

Rotzlöffel, Rotznase, mocceca, moccicone, ragazzaccio; eine Rotznase haben, mocciçare.

Rotzschlägel, gran bioccolo di moccio.

Rübchen, piccola rapa; Rübchen schaben, far lima lima, dileggiare.

Rübe, eine gelbe Rübe, navone, napo; rothe Rübe, barbabietola.

Rubin, rubino.

Rubinroth, rubinoso, rosso come un rubino; rubinroth machen, arrubinare, render di color di rubino.

Rüböl, olio di ravizzone.

Rubrik, rubrica.

Ruchbar werden, machen, venir in palese, palesarsi, divulgare, palesare, bucinare.

Ruchlos, facinoroso, scellerato, malvagio, perverso, nefando, iniquissimo, pieno di malvalento; adv. scelleratamente, iniquissimamente, malvagissimamente.

Ruchlosigkeit, scelleratezza, scelleraggine, nefandezza, perversità, azione scellerata, atroce, iniqua.

Ruchsen, von Tauben, rubare.

Rücken, dorso, dosso, schiena, spallo, tergo; den Rücken kehren, dare il dosso, volgere, voltar le spalle, andarsene, abbandonare uno nella sua disgrazia; den Rücken wenden, scostarsi alquanto; mit dem Rücken ansehen, voltar le spalle, abbandonare; einem den Rücken halten, spalleggiare, fare spalla, ajutare, difendere; etwas hinter jemandes Rücken thun, fare una cosa senza la saputa, senza il consenso di alcuno; hinter dem Rücken verleumden, lavare a uno il capo co' ciottoli; der Rücken des Messers, la costola d'un coltello.

Rücken, smuovere, muovere di luogo, dar moto, rimuovere, torre alquanto una cosa del suo luogo.

Rückenhalt, appoggio, sostegno, riparo.

Rückenlehne, spalliera.

Rückenmark, midolla spinale.

Rückenschmerz, dolor delle reni.

Rückfall, ricaduta, recidiva, ricascata.

Rückfällig, recidivo, recidivo; rückfällig werden, ricadere nel peccato, ricascare nel fallo, tornare al vomito.

Rückgängig werden, machen, dare in dietro, tornar in dietro alcuna cosa, dar in nulla, rompere, impedire, frastornare una cosa.

Rückgrath, spina.

Rückhalt, ritegno.

Rücklauf, ricorso, riflusso; der Planeten, retrogradazione.

Rückläufig, che ricorre, che corre indietro; von Planeten, retrogrado.

Rücklings, a ritroso, colle spalle innanzi, a retro, a rieto, rinculando; rücklings gehen, rinculare, racculare, indietreggiarsi, arretrarsi, farsi, ritirarsi in dietro; rücklings fallen, mazziculare, cader supino, rovescione, a rovescio.

Rückprall, ribalzo, ripercussione, riflessione.

Rücksicht, riguardo, rispetto, conto, riflesso; in Rücksicht, in riguardo, avuto riguardo, per rispetto.

Rückwärts, a ritroso; indietro.

Rückweg, ritorno, tornata, strada che si fa in ritornando.

Ruder, remo.

Ruderbank, banco di rematori.

Ruderer, rematore, remigante, remigatore, vogatore.

Ruderknecht, rematore; ein freywilliger, buonavoglia; die Ruderknechte, ciurma.

Rudern, remare, remigare, vogare, condurre un naviglio a remi.

Ruderschiff, nave di remo, naviglio che va a remi.

Ruf, chiamata, chiamamento, chiamo; Gerücht, fama, credito, voce pubblica; der gute Ruf, buona fama, credito, riputazione; in Ruf bringen, accreditare, mettere in credito; in bösen Ruf bringen, attaccar sonagli.

Rufen, chiamare; ins Gewehr rufen, gridare, chiamare all'arme.

Rügegericht, tribunale, che giudica e castiga le leggiere trasgressioni delle leggi.

Rügen, intentar querela, andarsene alla ragione.

Ruhe, riposo, requie, riposamento, pace, quiete, tranquillità, giolito; keine Ruhe lassen, non dar pace nè tregua, incalzare, perseguitare.

Ruhen, riposare.

Ruheplatz, auf Treppen, pianerottolo di ſcala.

Ruheſtatt, luogo di ripoſo.

Ruheſtunde, ora di ripoſo.

Ruhetag, giorno di ripoſo.

Ruhig, quieto, tranquillo, pacifico, poſato; adv. tranquillamente, quietamente, ripoſatamente, pacificamente, in pace, in ripoſo.

Ruhm, gloria, onore, fama, celebrità; ohne Ruhm zu melden, non dico per vantarmi, ſenza vanità.

Rühmen, vantare, gloriare, lodare, eſaltare, eſtollere, magnificare.

Rühmlich, glorioſo, pien di gloria, onorevole; adv. glorioſamente, onoratamente, con gloria.

Ruhmredig, glorioſo, gloriante, vanaglorioſo, borioſo, vanitoſo, ambizioſo, millantatore, ſuperbo; adv. vanaglorioſamente, burbanzoſamente.

Ruhmredigkeit, vanagloria, gloriazione, vantamento, vanto, oſtentazione, boria, burbanza, jattanza.

Ruhmſucht, deſiderio, gran vaghezza di gloria, ſomma ambizione.

Ruhmwürdig, degno di gloria, glorioſo; adv. glorioſamente.

Ruhr, diſſenteria, diſenteria.

Rühren, dar l'ultimo lavoro, l'ultima aratura a un terreno.

Rühren, umrühren, meſtare, tramenare, ſmuovere, muovere, rimeſcolare, dimenare, agitare con mano, o con meſtola; die Trommel, toccar il tamburo, batter la caſſa, ſuonar il tamburo; Eindruck machen, muovere, commuovere, eccitare, toccare; ſich ſehr rühren, ſich ſehr bemühen, darſi molta briga; diſpacciarſi, fare di fatti, adoperarſi, ſtraccarſi a fare, ſollecitarſi; rührt euch, animo, ſu ſu.

Rührend, movitivo, commovitivo, affettivo, compaſſionevole, che muove compaſſione

Rührlöffel, romaiuolo, meſtola.

Rührung, emozione, commozione, commovimento.

Ruin, ruina, rovina, diſtruzione, perdita; alte Ruinen, vecchie rovine, ruine.

Ruiniren, ruinare, rovinare, disfare, diſtruggere, e mandar in rovina, in eſterminio.

Rülps, rutto.

Rülpſen, ruttare, eruttare, trar rutti, arcoreggiare.

Rülpſer, eruttatore.

Rumor, rumore, romorio, romoreggiamento, ſoqquadro, baccano, baccanello, chiaſſo, chiaſſata, chiacchierata.

Rumoren, romoreggiare, far gran rumore, grande ſtrepito, chiaſſo grande, far baccano, o baccanello, sbaccaneggiare, ſtrepitare.

Rumpelkaſten, caſſa di roba vecchia, uſata; fig. carrozzaccia, carrozza mal andata.

Rumpeln, far rumore, ſtrepito, chiaſſo con ſedie, con carri.

Rumpf, tronco, buſto ſenza capo; in Mühlen, tramoggia.

Rümpfen, das Maul, die Naſe, arricciare il muſo, il naſo, torcere il grifo, far ceſſo.

Rund, rotondo, tondo, globoſo.

Rund, il rotondo, la ritondità, l'orbe, circolo, cerchio.

Runde, giro; in die Runde trinken, bere in giro, in tornio, a vicenda, in treſca; Runde der Soldaten, ronda.

Rundlich, biſtondo, rondetto, tonteggiante; rundlich ſeyn, tondeggiare.

Rundung, Ründung, tondamento, il ritondare; rotondità, ritondezza, tondezza.

Runzel, ruga, grinza, creſpa.

Runzeln, aggrinzare, increſpare, raggrinzare, corrugare, ridurre in grinze; die Stirne, increſpar la fronte, aggrottare, increſpar le ciglia, accigliarſi, far cipiglio.

Runzeln, das, increſpamento, aggrinzamento.

Runzlich, rugoſo, grinzoſo, grimo, aggrinzato, pieno di grinze, di creſpe.

Rupfen, ſpennare, ſpennacchiare, ſpiumare, ſtrappar le penne, pelare un' oca.

Ruß, fuliggine, filiggine; zum Schwärzen, nero di fummo.

Rußig, filigginoſo, fuligginoſo, pien di fuliggine.

Rüßel, des Schweins, grifo, grugno del porco; des Elephanten, tromba, proboſcide.

Rüſten, im Baue, far ponti; waſnen, armare.

Rüſtig, arante, balioſo, robuſto, gagliardo, vigoroſo; adv. gagliardamente, vigoroſamente.

Rüſtkammer, armeria.

Rüſtung, armadura, armatura.

Rüſtzeug, macchina, ordigno, argano.

Ruthe, verga, baccheta, camaro, ſcuriſcio, ſferza; mit Ruthen peitſchen, vergheggiare, percuotere con verghe, ſferzare; ein Längenmaaß, pertica, teſa; die männliche Ruthe, membro virile; verga, cazzo; die weibliche, clitoride.

Ruthenkappe, gombina.

Rutſchen, ſdrucciolare, ſtraſcicarſi ſul culo.

Rütteln, ſcuotere, crollare, dare un crollo, agitare, battaſſare, dimenare.

Rütteln, das, ſcotimento, ſcoſſa, agitamento, dimenamento.

S.

Saal, ſala; großer, ſalone; kleiner, ſaletta, ſalotto.

Saame, ſeme, ſementa, ſemente, ſemenza; von Thieren, ſeme, ſperma, compitura; in Saamen ſchießen, far ſeme, ſementare.

Saamenfluß, gonorrea.

Saamengefäße, vaſi ſpermatici.

Saat, der Saame ſementa, ſemente, ſeme; zur Saat beſtellen, acconciare a ſeme un terreno; das Säen, ſeminagione, ſeminazione, ſeminamento, ſeminatura, ſemente; das junge Getreide ehe es ſchoßt, biada, biado, ſemenza, ſeminato, grano, orzo e ſimili in erba.

Sabbath, ſabbato, ſabato.

Sabbathsfeyer, celebrazione del ſabato.

Sabbathsſchänder, violatore del ſabato.

Säbel, ſciabla, ſciabola, ſtorta.

Sache, coſa; Angelegenheit, Geſchäft, affare, faccenda, negozio, fatto; Streitſache, cauſa, lite; bey ſo geſtalten Sachen, in ſi fatte congiunture; zur Sache ſchreiten, venire al propoſito, al punto; das iſt eine andere Sache, queſto è un altro tomo; das iſt meine Sache nicht, queſta derrata non fa per me.

Sächelchen, coſerella, coſellina, coſetta, coſucce.

Sachte, ſanft, adagio, lentamente, pian piano, con poca forza; ſachte gehen, andar pian piano, andar a paſſo di picca; ſig. andare col calzar del piombo, andar a rilento, a pian paſſo; nur ſachte, nicht ſo hitzig, piano, pian piano, un po' pin piano, adagio, chetatevi; nur ſachte, nicht übereilt, pian barbiero, che il ranno è caldo.

Sachwalter, procuratore, agente, negoziatore.

Sack, ſacco; mit Sack und Pack davon gehen, far fardello, far le balle, far fagotto; auf den Sack ſchlagen, und den Eſel meynen, chi non può dare all' aſino, dà al baſto; den Sack ausſchütten, ſciorre, votare, e ſcuotere il ſacco; einen oder etwas im Sacke haben, avere, o tenere una perſona, o una coſa nelle mani, in ſua balia; Sack, Buße zu thun, ſacco, tunica di ſacco; Taſche, Beutel, borſa, ſaccoccia.

Säckchen, ſacchetto, ſacchettino, ſaccolo.

Sackleinwand, ſacco, tela rozza, e groſſolana da far ſacchi.

Sackpfeife, cornamuſa, piva; ſie ſpielen, cornamuſare.

Sackuhr, oriuolo da taſca.

Sacrament, ſagramento, ſacramento; die Sacramente mittheilen, ſacramentare una perſona, amminiſtare i ſacramenti.

Sacramentiren, ſacramentare, beſtemmiare.

Sacriſtey, ſagriſtia, ſagreſtia.

Sadebaum, ſavina.

Sämann, ſeminatore.

Säen, ſeminare.

Säen, das, ſeminamento.

Saffian, marocchino.

Saflor, cartamo officinale, zaffrone.

Safran, zafferano, gruogo.

Safrangelb, giallo come zafferano.

Saft, ſugo, ſucco, ſucchio.

Saftgänge, canali, condotti de' ſughi, degli umori, o ſia del ſucchio nelle piante.

Saftig, ſugoſo, ſuccoſo, pien di ſugo.

Saftigkeit, ſugoſità.

Saftlos, privo di ſugo, ſenza ſugo, ſmunto.

Sage, voce, fama.

Säge, ſega.

Sägebock, piedica.

Sägen, ſegare.

Sagen, dire; es will nicht viel ſagen, poco rileva; von ungefähr ſagen, abbarterſi a dire; das läßt ſich leicht ſagen, dal detto al fatto vi è un gran tratto; alles vom Herzen weg ſagen, ſciorre la bocca al ſacco.

Sägeſpäne, ſegatura.

Sahne, fior di latte.

Saite, corda, minugia; mit Saiten beziehen, incordare, rincordare, mettere in corde un iſtrumento; Darmſaite, minugia; Drahtſaite, corda di fil di ferro, d'ottone; die Saiten zu hoch ſpannen, portar in alto le ſue mire, imporla troppo alta, pretendere troppo.

Saitenſpiel, muſica di ſtrumenti a corde.

Salamander, ſalamandra.

Salarium, ſalario, ſtipendio, paga.

Salat, inſalata; großer, inſalatone; kleiner, inſalatina, inſalatuccia; Lattich, lattuga; Gartenſalat, lattuga ſativa, dimeſtica, ortenſe; einen Salat leſen, nettare un' inſalata; Kraut-, Spargelſalat, cavoli, ſparagi in inſalata.

Salbader, chi racconta ſole, frottole, pantraccole, ciurmadore, ciarlatano.

Salbaderey, ſole, frottole, pantraccole inſulſe, ciarlataneria.

Salband, vivagno.

Salbe, unguento.

Salben, ungere, ugnere.

Salber, untatore, colui che unge.

Salbey, ſalvia; mit Salbey gemacht, ſalviato, fatto con ſalvia.

Salbung, unzione, ungimento; kleine, unzioncella.

Salm,

Salm, salmone.
Salmiak, sale armoniaco, ammoniaco.
Salpeter, salnitro, nitro.
Salpeterhütte, fabrica di salnitro.
Salpetrig, nitroso, salnitrato, che ha del nitro; salpetrige Eigenschaft, nitrosità.
Salve, salva.
Salvegarde, salvaguardia.
Salvete, salvietta, tovagliuolino.
Salz, sale; Salz sieden, cuocere il sale.
Salzbergwerk, miniera del sale.
Salzbrühe, intingolo salmastro, salamoja.
Salzen, salare, saleggiare, condir con sale, insalare, insalinare.
Salzfaß, saliera.
Salzfluß, fiammasalsa.
Salzhütte, salina.
Salzig, salso, salato, salino, salmastro, salsuggineso; salzig werden, inalsarsi, insalarsi, divenir salso.
Salzigkeit, salsezza, salsedine, salsuggine.
Salzpfanne, caldaja da cuocere il sale.
Salzsieder, capocuocitore della moja.
Salzwasser, acqua salsa, salata, salamastra, moja, salamoja.
Salzwerk, saline.
Same, s. Saame.
Sämerey, semenze, semi.
Sämisch Leder, camoscio.
Sammeln, raccorre, raccogliere, adunare, rassembrare, ragunare, mettere insieme,
Sammelplatz, posto, luogo assegnato, luogo dell'appuntamento, ricettacolo, ricetto, ridotto.
Sammet, velluto; gerissener, velluto riccio.
Sammetblume, amaranto, sciamito.
Sammeten, di velluto, vellutato.
Sammetwirker, tessitore di velluto.
Sammler, raccoglitore, raccoltore.
Sammlung, raccolta, raccoglimento, raunamento.
Sammt, con, insieme a, congiuntamente, unitamente.
Sämmtlich, tutto, tutto quanto, intiero.
Sanct, san. santo.
Sand, sabbia, arena, rena; grober Sand, sabbione; mit Sande scheuern, putzen, arenare, stropicciare, ripulire con arena.
Sandbank, banco di rena, secca, seccagna; auf eine Sandbank stoßen, arrenare, dare in secco, rimanere sulle secche.
Sandbüchse, polverino.
Sandel, sandalo.
Sandgrube, renajo, cava di sabbione.
Sandig, sabbionoso, sabbioso, arenoso, pieno di sabbione,
Sandkörnchen, granellino di sabbia, di rena.
Sanduhr, oriuolo a polvere; auf den Schiffen, ampolletta.
Sanft, soave, dolce, morbido; adv. dolcemente, pian piano, chetamente, tranquillamente.
Sänfte, portantina; zum Reisen, lettiga.
Sänftenträger, portantino, bussolante.
Sanftheit, dolcezza, placidezza, tranquillità, piacevolezza, amabilità.
Sanftmuth, dolcezza, mansuetudine, bontà, piacevolezza, benignità, trattabilità, facilità, agevolezza, animo dolce.
Sanftmüthig, dolce, affabile, benigno, placido, mansuero, d'animo dolce, piacevole, grazioso, facile, di benigna natura, trattabile; adv. dolcemente, con dolceza, graziosamente, benignamente.
Sangen, spighe arrostite, riarse.
Sänger, cantatore, cantore, canterino, musico.
Sängerinn, cantatrice, canterina.
Sanickel, sanicula.
Sardelle, acciuga, alice.
Sarg, bara, feretro, cataletto, cassa.
Sarsche, sargia.
Sassafraß, sassafrasso.
Satan, satanasso, satano.
Satanisch, satanico, diabolico; adv. da satanasso.
Satin, satino.
Satt, sazio, satollo, stucco; man wird alle Dinge satt, ogni bel giuoco rincresce.
Sattel, sella; ohne Sattel reiten, cavalcare a bardosso, a bisdosso, a cavallo nudo; aus dem Sattel heben, scavallare scavalcare, gittar di sella; fig. scavallare alcuno, farlo cadere di grazia, di grado, dare un gamberto.
Sattelbaum, arcione.
Sattelbecke, covertina della sella.
Sattelgurt, cinghia, cigna della sella.
Sattelknecht, palafreniere.
Sattelknopf, pomo della sella.
Sattelkissen, bardella.
Sattelpferd, cavallo del vetturino, del postiglione.
Satteltasche, bolgia, bisaccia o tasca da sella.
Sattheit, sazietà, satollezza, saturità, pienezza.
Sättigen, saziare, assaziare, satollare, abbramare, sfamare, empiere, contentare, cavar la fame; leicht zu sättigen, saziabile.
Sättigung, saziamento, sazietà, satollamento.
Sattler, sellajo; Sattlergasse, Nadel, sellaria, quadrella da sellaj.
Sattsam, bastante, bastevole, sufficiente; adv. bastantemente, bastevolmente, abbastan-

ſtanza, ſufficientemente, competentemente, ragionevolmente.

Saturey, ſatureja, ſantoreggia, timbra.

Saturn, ein Planet, Saturno.

Satyr, ſatiro; kleiner, ſatirello, ſatirino, ſatiretto.

Satyre, ſatira.

Satyriſch, ſatirico, ſatireſco, mordace; adv. ſatiricamente, ſatireſcamente.

Satz, in der Vernunftlehre, propoſizione, enunciazione; im Spiele, la poſta, il giuoco, la panierina; Sprung, lancio, sbalzo, gran ſalto; Sätze thun, ſpiccare ſalti; von Fiſchen, avannotti da ripopolare una peſcheria.

Satzweide, tallo di pioppo.

Satzung, coſtituzione, decreto, ſtatuto.

Sau, ſcroſa, troja, porca; garſtige, ſcrofaccia; junge, porcella, porcelletta; Dintenfleck, ſcarabocchio d' inchioſtro, ſgorbio.

Sauber, pulito, netto, mondo; adv. pulitamente, nettamente, mondamente.

Sauberkeit, pulitezza, politezza, nettezza, acconcezza, mondezza, leggiadria.

Säuberlich, pulitamente; ſäuberlich mit einem umgehen, trattar dolcemente, con dolcezza, piacevolmente, con delicatezza, ſenza rigore alcuno; es ſäuberlich angreifen, toccare, maneggiare, trattar piano, delicatamente, pian pianiſſimo.

Säubern, nettare, rinettare, ripulire, mondare, aſtergere.

Säubernd, aſterſivo, aſtergente.

Säuberung, ripulimento, nettamento, aſterſione, mondificamento.

Saubohne, lupino.

Sauborſte, ſetola di porco.

Saudreck, ſterco di porco.

Sauer, acido, acetoſo, agro, acerbo, bruſco, ſortigno, agreſtoſo; ſauer werden, inagrare, inagrire, diventar agro, inacetire, inforzare, inforzarſi, infortire; es ſich ſauer werden laſſen, durar gran fatica, ſtentare, penare, affaticarſi, ſudar ſangue e acqua; ſich es nicht gern ſauer werden laſſen, ficcarſi alla macca, ſedir nel molle; ein ſauer Geſicht machen, far cipiglio, far viſo arcigno, bruſco, far viſo acerbo.

Sauerampfer, acetoſa.

Sauerbrunn, acque minerali acidule.

Sauerklee, trifoglio acetoſo, luggiuola, lujula.

Sauerkraut, cavoli ſalati, inſalati.

Säuerlich, acidetto, agretto, agreſtoſo, agreſtino, agrigno, agretto, acerbetto, aſruzzo, crudetto, bruſchetto, ſortigno, ſortetto, lazzetto; ſäuerliche Sachen, Früchte, agreſtume, coſe acidette, agrume.

Säuern, far levitar la paſta.

Sauerteig, lievito, formento, fermento.

Sauertopf, uomo ſaturnino, malinconico, accigliato, cupo, di aſpetto auſtero.

Saufen, bere, bevere, diſſetarſi; von Menſchen, bere ſenza modo, ſconciamente, trincare, cioncare, ſtrabere, crapulare, sbombettare.

Saufenchel, finocchio porcino, peucedano.

Säufer, ſolenne bevitore, beone, trincone, ubbriacone.

Säuferinn, ſolenne bevitrice, donna data alla beveria.

Saufiegel, porcaccio, porcone.

Saufnapf, ſcodellino, vaſo da tenervi dentro acqua per gli uccelli.

Saufroß, truogolo da bere per il beſtiame.

Säugamme, lattatrice, nutrice, balia; eine gute, nutrice che è buona lattaja.

Saugen, ſucciare, ſucchiare, ſuggere, ſugare; die Milch der Mutter, poppare, ſucchiare il latte.

Saugen, das, ſucciamento.

Säugen, allattare, lattare, dar il latte, nudrir col ſuo latte, dar la poppa.

Saugend, ſucciante, ſugante, che ſuccia; an der Mutter, lattante, che prende il latte.

Säugend, allattante, che allatta, lattante.

Saugfleck, ſuccio, roſa.

Säugkalb, vitello da latte.

Saubirt, porcajo, porcaro, guardiano di porci.

Sauigel, porco ſpino; fig. porco, ſudicione, uomo ſudicio.

Säuiſch, ſporco, porcino, ſchifo, ſudicio, lercio, gualercio; etwas ſäuiſch, ſporchetto; adv. ſporcamente, lordamente, ſozzamente, laidamente, ſconciamente.

Säulchen, colonetta, colonnino, colonetto.

Säule, colonna; Reihe Säulen, colonnato.

Saum, orlo, orlatura; am Kleide, orlo di veſte, lembo, fimbria.

Saumagen, ſtomaco di porco, fig. porcaccio, porcone.

Säumen, orlare, far l'orlo.

Säumen, tardare, indugiare, indugiarſi, intertenerſi, metter tempo in mezzo, andar a rilente, badare, trattenerſi.

Säumig, ſ. ſaumſelig.

Saumiſt, ſimo di porco.

Saumpferd, cavallo da ſoma, da ſomeggiare.

Saumſattel, baſto; ihn auflegen, imbaſtare, porre, metter il baſto.

Saumſelig, neghittoſo, infingardo, languido, tardo, lento, accidioſo; adv. neghittoſamente, lentamente, pigramente, freddamente, traſcuratamente.

Saums

Saumſeligkeit, tardezza, lentezza, infingardia.

Saumutter, ſcrofa, troja.

Saure, acidezza, acidità, acetoſità, agrezza, agreſtezza, acrimonia.

Saurüßel, grugno, grifo del porco.

Sauſen, fiſchiare, ſibilare, rombare, ronzare, frullare, far romore acuto.

Sauſen, das, fiſchio, ſibilo acuto, grave, bucinamento.

Sauſpieß, ſpiedo da caccia.

Sauſtall, porcile.

Sauzoten, grandi oſcenità, ſporchezze, laidezze.

Scabioſenkraut, ſcabbioſa, gallinella.

Scammonien, ſcamonea.

Scandiren, ſcandire, ſcandere, miſurare un verſo.

Scapulier, ſcapolare.

Scarteke, ſcartabello, ſcartafaccio.

Scene, ſcena.

Scepter, ſcettro.

Schaar, ſchiera, legione, gran numero, moltitudine.

Schaarwache, pattuglia, ſcolta, guardia di ſoldati che ſcorre per la città.

Schabe, rignuola, rogna.

Schabeiſen, raſtiatojo, ferro da raſchiare.

Schaben, raſchiare, raſtiare, ripulire raſchiando, radere; Rübchen ſchaben, far lima lima.

Schabernack, billera, natta, cilecca, giarda, celia, beffa, burla che rechi altrui danno, o noja.

Schabernacken, far billera, giarda, burla, un mal giuoco a uno, celiare.

Schabernackiſch, che fa volentieri billere, cilecche, giuochi, ſcherzi, che rechino altrui noja o danno, che ſi traſtulla con mala grazia.

Schäbig, tignoſo, ſpelato, brullo, tapinello, conſunto.

Schabracke, gualdrappa.

Schabſel, raſtiatura, raditura, raſura, raſo.

Schach, ſcacco.

Schächer, ladrone.

Schachern, trafficare, negoziare, bazzarrare con piccolo guadagno.

Schachmatt, ſcacco matto, ſcaccomatto; ſchachmatt machen, mattare, dare ſcaccomatto.

Schachſpiel, giuoco di ſcacchi, degli ſcacchi.

Schachbret, ſcacchiere.

Schachſtein, pezzo del giuoco di ſcacchi.

Schacht, cava, o ſcavo, che va giù a perpendicolo, pozzo delle miniere.

Schachtel, ſcatola; große, ſcatolona, ſcatolone.

Schachtelmacher, colui che fa le ſcatole, ſcatolajo.

Schächtelchen, ſcatoletta, ſcatolino.

Schade, danno, pregiudizio, ſcapito, diſcapito, detrimento, nocumento, leſione, perdita; kleiner, nocumentuccio; zu meinem Schaden, a mio danno, mal mio uopo; nicht ohne Schaden wegkommen, non uſcir netto; nichts als Schaden anrichten, far come il carbone, che o cuoce, o tigne; der Schaden thut, nocitore, danneggiatore; ſich ſelbſt Schaden thun, tirar a' ſuoi colombi, farſi il male da ſe ſteſſo, darſi della ſcure in ſul piè, aguzzarſi il palo in ſul ginocchio, tagliarſi le legne addoſſo; das iſt Schade! egli è un danno! egli è gran danno! egli è un peccato! Schaden am Leibe, vizio, magagna, taccia, male, malore, piaga, ulcera; alter Schaden, antica ulcerazione, malore infiſtolito; ſich Schaden thun, farſi male, farſi una piaga; Schaden nehmen, eſſere danneggiato.

Schädel, teſchio, cranio.

Schaden, danneggiare, nuocere, pregiudicare, far danno, far torto, recar pregiudizio, offendere, far del male.

Schadenfroh, malevole, maligno, malvogliente, che gode dell' altrui male.

Schadhaft, danneggiato, guaſto, difettuoſo, mancante; ſchadhaftes Schiff, nave danneggiata.

Schadhaftigkeit, difettuoſità, imperfezione, qualità di coſa danneggiata.

Schädlich, dannoſo, dannevole, nocivo, nocevole, nocitivo, nocente, pregiudiziale, eſiziale, ſvantaggioſo, perniciſo, pregiudizievole; ſchädliche Thiere, fiere dannie; adv. dannoſamente, dannevolmente, nocevolmente, nocivamente.

Schädlichkeit, nocevolezza, nociva, perniciosa qualità, pregiudizio, danno, detrimento.

Schadlos, indenne; ſchadlos halten, indennizzare, eſentare dal danno, o riſarcirlo.

Schadloshaltung, indennizzazione, riſarcimento di danno, compenſa.

Schadloſigkeit, indennità, indennizzazione, eſenzione di danno.

Schaf, pecora; vom Schafe, pecorino, pecorile, di pecora.

Schafbock, montone.

Schäfchen, pecorella, pecorina, pecorino; ſein Schäfchen ſcheren, ins Trockne bringen, empir bene il borſellino, far bene i ſuoi intereſſi.

Schäfer, pecorajo, paſtore, mandriale, mandriano, cuſtode del gregge; junger, paſtorello.

Schäferey, ovile, pecorile, ſtalla di pecore, e gregge, greggia, mandra, mandria.

Schäfergedicht, poeſia paſtorale, egloga, idillio.

Schäferinn, pecoraja, paſtorella, villanella.

Schaff, maſtello, tinello, tinozza.

Schaffen, erſchaffen, creare; verſchaffen, procacciare, accivire, provvedere, trovar modo di fare, o d'avere, fornire, somministrare; Rath, trovar modo, verſo, eſpediente, rimediare, por rimedio, provvedere a qualche male; nichts ſchaffen, approdar nulla, far acqua d'occhi; ſich vom Halſe ſchaffen, cavarſi, levarſi d'indoſſo, allontanare, ſcoſtare, rimuovere, cacciare da ſe, disfarſi, ſpacciarſi; einem zu ſchaffen machen, dar briga, dar garra a pelare, dar faccenda, metter in faccenda, dare impaccio, diſturbo, dar de' grattacapi, dar da fare a uno; mit etwas nichts zu ſchaffen haben wollen, lavarſi le mani ſopra q. c., dar la benedizione a q. c.

Schaffner, provveditore, proveditore, fattore.

Schafhund, can di pecorajo, maſtino.

Schafhuſten, mal di caſtrone.

Schafkopf, pecoraccia, pecorone, cervel di garza, caſtrone, ciarcioſo, baggeo, nuovo grappolo.

Schafmiſt, pecorina, pecorino, ſterco di pecora.

Schafſtall, ſtalla di pecore, ovile, pecorile, gregge, mandria.

Schaft, an Flinten, caſſa o turta caſſa d'un archibuſo; einer Säule, fuſto, o vivo della colonna; am Stiefel, la gamba d'uno ſtivale; vom Spieße, aſta, baſtone dell'aſta.

Schäften, montare, rimontare un archibugio.

Schäferey, baja, giuoco, ſcherzo.

Schäferig, burlevole, burleſco, feſtevole, piacevole, motteggevole; adv. facetamente, ſcherzevolmente.

Schäfern, celiare, burlare, motteggiare, piacevoleggiare, ſcherzare, buffoneggiare, ruzzare, fraſcheggiare, far baje, volare il chiaſſo.

Schal, vom Getränke, ſvanito, ſtantio, ſcipito, inſipido.

Schälchen, dünne Schale, bucciolina, corrected: corrected: corrected:

Schänder, vituperatore, infamatore; der Frauen, violatore delle donne, ſtupratore.

Schandfleck, macchia, che sfigura, che deturpa; fig. nota d'infamia, macchia, ignominia, vergogna; einen Schandfleck anhängen, coprir d'obbrobrio, macchiar l'altrui fama.

Schandhure, puttanaccia, bagaſcia, puttana infame, viliſſima.

Schändlich, vergognoſo, vituperevole, ontoſo ſconcio, turpe, diſoneſto, villano, ſozzo, vituperoſo, indecente, laido; adv. vergognoſamente, bruttamente, vituperoſamente, diſonoratamente, villanamente.

Schändlichkeit, turpitudine, turpezza.

Schandmaul, lingua tabana, maledica.

Schändung, vituperazione, diffamazione; einer Weibsperſon, ſtupro, violazione d'una donna.

Schanze, trincieramento, trincea, trinciera, fortino, riparo; in die Schanze ſchlagen, cimentare, mettere a ripentaglio, a riſchio, eſpor q. c., eſporſi a perder q. c.; ſeine Schanze bewahren, ſtar guardingo, badare a' fatti ſuoi.

Schanzen, trincierare, trincerare, far ripari di terra, far lavori per l'attacco e per la difeſa, ſcavar trincieramenti, trinciere.

Schanzgräber, marrajuolo, guaſtatore.

Schanzkorb, gabbione.

Schar, truppa, turma, frotta, turbà, moltitudine, ſchiera, brigata.

Scharbock, ſcorbuto.

Scharf, ſchneidend, acuto, aguzzo, tagliente, affilato, trinciante, aguzzato, appuntato, pungente; ſcharf machen, aguzzare, affilare; ſcharfes Geſicht, occhi acuti, penetranti, perſpicaci, viſta acuta, ſottile; ſcharfer Verſtand, ingegno acuto, perſpicace; beißend, acro, acre, bruſco, amarino, aſpro, afro, affricogno; ſtreng, ſevero, rigoroſo; ſcharfe Zucht, diſciplina rigida, rigoroſa, ſtretta; adv. acutamente, aſpramente, rigoroſamente; einen ſcharf halten, tenere alcuno ſtretto, corto, trattarlo con rigore.

Schärfe, des Meſſers, acume, acutezza, acuità, filo, taglio, affilatura, aſſottigliatura del taglio; ſcharfe, beißende Eigenſchaft, agrezza, afrezza, aſprezza, amarezza; fig. Strenge, rigidità, rigidezza, rigore, aſprezza, ſeverità.

Schärfen, aguzzare, auzzare, affilare, arrotare, dar il filo, appuntare.

Scharfrichter, giuſtiziere, boja, manigoldo, carnefice.

Scharfſichtig, di viſta acuta, che ha viſta, occhio acuto, ſottile, perſpicace.

Scharfſichtigkeit, viſta acuta, occhi di lince, perſpicacità, perſpicacia.

Scharfſinnig, arguto, ingegnoſo, ſpiritoſo, ſottile, induſtrioſo, accorto; adv. argutamente, acutamente, ingegnoſamente, ſpiritoſamente.

Scharfſinnigkeit, perſpicacia, acutezza d'ingegno.

Schärfung, aguzzatura, aguzzamento, aguzzata, aſſottigliatura, aſſottigliamento, affilatura del taglio.

Scharlach, ſcarlatto, ſcarlattino, panno ſcarlatto.

Scharlachbeere, grana, onde ſi fa il chermiſi, chermiſi, chermes.

Scharmützel, ſcaramuccia.

Scharmützeln, ſcaramucciare, badaluccare, far delle battagliette.

Schärpe, ciarpa.

Scharre, raſiera, raſtiatojo.

Scharren, mit einer Scharre, raſtiare, raſchiare, radere; von Pferden, raſpare, razzare, zappare la terra; von Hühnern, razzolare; mit den Schuhen ſcharren, raſpare colle ſcarpe, far fracaſſo raſpando la terra colle ſcarpe; geigen, ſcarſeggiare per metter inſieme.

Scharren, das, raſchiatura, il raſchiare; der Hühner, razzolata, il razzolare.

Scharte, tacca; die Scharte auswetzen, riparare il fallo, il danno, o l'onore ſmarrito.

Schartig, intaccato, che ha tacche; ſchartig machen, intaccare; allzuſcharf macht ſchartig, il ſoverchio rigore muove a ſdegno.

Schatten, ombra; Schatten machen, ombrare, ombreggiare, adombrare, far ombra; in der Malerey, ombra, ſcuro.

Schattieren, ombreggiare, far l'ombre.

Schattierung, ombreggiamento.

Schattig, ombroſo, ombreggiato.

Schatz, teſoro; Schätze ſammeln, teſorizzare, teſoreggiare, teſaurizzare, fare, accumular teſori; mein Schatz, anima mia, vita mia, mio caro, e mia cara.

Schätzbar, ſtimabile, apprezzabile, pregevole, pregiato, prezioſo.

Schätzbarkeit, pregiabilità, preziosità, pregio, valore.

Schätzen, ſtimare, eſtimare, valutare, ſtabilire il prezzo, porre, o dare prezzo; hoch halten, ſtimare, pregiare, apprezzare, aver in iſtima, in pregio, tenere in conto, far capitale, tener a riguardo; ſich verloren ſchätzen, cuſarſi morto.

Schätzer, ſtimatore, prezzatore, eſtimatore.

Schatzkammer, teſoreria, teſoro, erario.

Schatzmeiſter, teſoriere.

Schätzung, ſtimazione, eſtimazione, ſtima; Achtung, ſtima, apprezzamento, pregio, conto, conſiderazione.

Schatzung, eſtimo, taſſa, impoſizione, rata.

Schau, mostra; zur Schau ausstellen, esporre in vista, mettere in vista; zur Schau herum tragen, portar attorno alcuna cosa per esser veduta da tutti.

Schaubhut, cappello di paglia.

Schaubrode, pani di proposizione.

Schaubühne, teatro, la scena.

Schaudern, vor Kälte, tremare, tremolare; vor Abscheu, Schrecken, raccapricciarsi, inorridire, essere sopraffatto da orrore, e spavento.

Schauen, guardare, guatare, mirare, rimirare, vedere.

Schauer, vom Fieber, brivido, capriccio, ribrezzo, riprezzo; vor Abscheu, Schrecken, ribrezzo, orrore, raccapriccio; es läuft mir ein Schauer über die Haut, sento de' brividi, mi raccapriccio.

Schauerig, che cagione brivido, tremito.

Schauessen, piatto di parata, di mostra, che si mette in tavola.

Schaufel, pala, paletta.

Schaufeln, spalare, tor via colla pala.

Schaufeln, das, spalata, l'operar colla pala.

Schaufler, palatore.

Schaukel, bindolo, dondolo, stromento per dondolarsi; mit einem Querbalken, altalena.

Schaukeln, dondolare, altalenare, far all'altalena; mit den Füßen, scuotere e dimenar le gambe, sgambettare.

Schaum, schiuma, spuma, spiuma, stumia, scoria.

Schäumen, schiumare, spumare, fare schiuma, spumeggiare.

Schäumend, spumante, spumeggiante, schiumante.

Schaumlöffel, scumaruola.

Schaupfennig, medaglia.

Schauplatz, teatro, scena.

Schauspiel, spettacolo; Stück das aufgeführt wird, opera teatrale, dramma, comedia, tragedia.

Schauspieler, attore di commedia, comico, commediante.

Schaustück, medaglia.

Schecke, burella, caval pezzati.

Scheckig, pezzato, screziato.

Schedel, s. Schädel.

Scheel, bieco, torvo; mit scheelen Augen ansehen, scheel sehen, guardare con occhio bieco, con mal occhio, di mal occhio, biecamente, far mala cera.

Scheere, scheeren, s. Schere, ꝛc.

Scheffel, staio

Scheibe, zu Fenstern, vetro da finestre; darnach zu schießen, bersaglio; Scheibe Honig, fiale, favo, fiadone, fialone; der Töpfer, ruota de' pentolaj.

Scheide, guaina, fodero, custodia.

Scheidebrief, lettera di divorzio, di ripudio.

Scheidekunst, chimia.

Scheiden, spartire, separare, dividere, digiugnere, disunire, e scompagnare; Metalle, partire i metalli, separar l'oro dall'argento; eine Ehe, scogliere, cassare un matrimonio, far divorzio; sich von seinem Weibe, separarsi dalle moglie, ripudiarla, abbandonarla; aus, von einander scheiden, partirsi, dividersi, separarsi.

Scheidewand, spartimento, muro di spartimento, muro divisorio; von Bretern, assito, tavolato.

Scheidewasser, acqua forte.

Scheideweg, strada che si spartisce in due, forca, imboccatura di due strade, bivio, e tribbio, trebbio, crocicchio.

Scheidung, spartigione, spartimento, divisione, separazione; der Ehe, dissoluzione del matrimonio, divorzio.

Schein, Glanz, luce, splendore; Anschein, apparenza, sembianza, aspetto, mostra, ombra, l'esteriore; dem Scheine nach, all'apparenza, in apparenza, in vista, apparentemente; zum Scheine, coloratamente, simulatamente; Zeugniß testimonianza scritta, attestato.

Scheinbar, appariscente, apparente, spezioso.

Scheinbarlich, apparentemente, speziosamente.

Scheinen, lucere, splendere; den Schein haben, sembrare, parere, aver l'aria, l'apparenza, la sembianza.

Scheinend, lucente, splendente, che pare, che sembra, che ha l'apparenza.

Scheinheilig, simulatamente santo, divoto, pio.

Scheinheiligkeit, fantocchieria, bacchettoneria, ipocrisia, bacchettonismo.

Scheinursache, cagione, causa o ragione apparente.

Scheißen, cacare, tortire, scaricar il ventre, andar di corpo, fare i suoi bisogni; auf etwas, incacarsi di alcuna cosa, non istimarla un fico.

Scheißtopf, pitale, cantero.

Scheit, pezzo di legno.

Scheitel, vertice, cima, sommità del capo, cocuzzo, cocuzzolo.

Scheiteln, die Haare, spartire i capelli egualmente dal vertice in giù per ogni lato della zucca.

Scheiterhaufen, rogo, pira.

Scheitern, rompere in mare, rompere in uno scoglio, incagliare in una spiaggia, naufragare.

Schelfe, guscio; von Zwiebeln, spicchio.

Schelle, sonaglio, sonagliuzzo.

Schellen, sonagliare.

Schellkraut, celidonia, favagello, cenerognola maggiore, e minore.

Schelm, furbo, fantino, uomo tristo, maligno; kleiner, bricconcello, baroncel-

lo, furfantello, furbetto, viziatello; armer Schelm, povero in canna, poveretto, povero Criſtiano.

Schelmerey, furberia, furfanteria; Schelmerey treiben, truffare, barare, treccare, far treccherie; hinter die Schelmerey kommen, conoſcer la birba, ſcoprir la truffa.

Schelmiſch, furbo, furbeſco, aſtuto, malizioſo, ſmaliziato, triſto, trincato, viziato, aſtuto; adv. furbeſcamente, furbamente, malizioſamente.

Schelmſtück, birboneria, birbonata, furfanteria, baronata, tranello.

Schelten, einen, ſvillaneggiare, bravare, garrire, far un rabbuffo, un cappellaccio, proverbiare, ſgridare.

Scheltwort, parola vituperoſa, oltraggioſa, contumelioſa, vituperio, improperio.

Schemel, ſgabello, predella.

Schenk, coppiere, coppiero, pincerna, meſcitor di coppa.

Schenke, taverna, bettola; der immer in Schenken liegt, pilaſtro di taverna, d'oſteria, taverniere.

Schenkel, Dickbein, coſcia; die Schenkel ſchön werfen, ſpalleggiare, agitar bene le gambe in camminando.

Schenken, donare, dar in dono; einem das Leben, perdonare, dar la vita, far grazia, dar perdono; Wein, Bier, vendere a minuto vino, birra; Wein, Bier in den Becher ſchenken, meſcere, verſare il vino, la birra in un bicchiere.

Schenker, donatore, largitore.

Schenktiſch, credenza, buffetto.

Schenkung, donazione.

Schenwirth, tavernajo, taverniere, treccone, bettoliere, oſtiere.

Scherbe, coccio, rottame di vaſo.

Scherbel zu Blumen, vaſo da fiori; im Nachtſtuhle, cantaro.

Schere, ceſoje, forbici; große, forbicioni; Scheren der Krebſe, forbici, le bocche de' granchi; im Meere, ſcogli pericoloſi.

Scheren, tondere, toſare; die Haare, den Bart, tondere, radere i capelli, far la barba; das Tuch, cimare il panno; einen plagen, ſtrapazzare, veſſare, travagliare, baleſtrare, ſtraziare, angariare, tribolare, tartaſſare, moleſtare, fruſciare; zum beſten haben, minchionare, cuculiare, beffare, motteggiare, mucciare, coglionare, corbellare, palleggiare, ſchernire, ſojare.

Scherenſchleifer, arrotino.

Scherf, picciolo.

Scherge, birro, ſergente della corte, zaffo.

Schermeſſer, raſojo; ſchlechtes, raſojaccio.

Schermolle, cimatura, borra.

Scherz, ſcherzo, giuoco, baja, burla; im Scherze, da ſcherzo, da burla, per iſcherzo, in iſcherzo.

Scherzen, ſcherzare, burlare, celiare, motteggiare, dir da burla, o per ridere, dire o fare burle, baje.

Scherzend, ſcherzante, che ſcherza, celia; adv. ſcherzevolmente, da ſcherzo, per iſcherzo.

Scherzhaft, ſcherzevole, ſcherzoſo, giuocoſo, piacevole, burleſco, burlevole, faceto, giuocoſo, piacevole; adv. ſcherzevolmente, ſcherzoſamente, da ſcherzo, giuocoſamente.

Scherzrede, motteggio, detto piacevole, giuocoſo.

Schetter, tela molto rada, e collata.

Scheu, ſchivamento, ſchifezza, ſchifiltà, ribrezzo, orrore.

Scheu, pauroſo, timido, ombroſo, ombratico, ſchifo, ritroſo, ſalvatico; ſcheu machen, ſpaventare, ſpaurire, ſgomentare.

Scheuchen, ſpaventare, ſgomentare, far fuggire, ſpaurire, ſcacciare con mano, o con ſpauracchio.

Scheuen, ſich, temere, paventare, aver timore di q. c.; ſich ſcheuen aus Blödigkeit, peritarſi, vergognarſi, eſſere peritoſo, ſalvatico.

Scheuerkraut, raſperella, ſerolone.

Scheuerlappen, cencio da forbire, ſtrofinaccio, ſtrofinacciolo.

Scheuerlauge, ranno da ripulir gli utenſili di cucina.

Scheuern, forbire, pulire, nettare, lavare gli utenſili di cucina, il pavimento d'una ſtanza.

Scheuerwiſch, ſtrofinaccio, ſtrofinacciolo.

Scheune, capanna, luogo dove ſi mettono in ſerbo, o a ricovero le biade.

Scheuſal, orrore, ſpauracchio, coſa ſpaventevole, orrida, bruttiſſima.

Scheußlich, ſpaventevole, orrido, bruttiſſimo, fiero; adv. ſpaventevolmente, orridamente, fieramente.

Scheußlichkeit, orridezza, orribilità, ſomma bruttezza, laidezza.

Schicht, ſtrato, ſuolo; von Steinen, ſtrato di pietre.

Schichtweiſe, a ſuolo a ſuolo.

Schicken, inviare, mandare, ſpedire; fügen, ordinare, diſporre; ſich in einen, in etwas, accommodarſi, addattarſi, conformarſi, piegarſi; ſich zu etwas, addattarſi a q. c., aver attitudine, talento, diſpoſizione, facilità per q. c., eſſer atto a q. c.; ſich für einen ſchicken, far per alcuno, convenire, eſſer confacevole, convenevole, proprio, dicevole, affarſi, confarſi, ſtar bene.

Schicklich, confacevole, proprio, convenevole, appropriato, acconcio, accomodato, buono, addattato, dicevole, proporzionato; adv. a propoſito, convenevolmente, ac-

acconciamente, acconciatamente, in acconcio, accomodatamente, accomodevolmente, opportunamente.

Schicklichkeit, confacevolezza, confacenza, convenevolezza, adattabilità, congruità, congruenza; der Zeit, opportunità, comodità di tempo.

Schickſal, deſtino, ſorte, fato, ventura, fortuna, pianeta, forza del cielo.

Schickung, von Gott, ordinamento, o decreto del cielo, deſtino, provvidenza.

Schieben, pontare, ponzare, ſuſpignere, ſpignere, ſpingere oltre, cacciare, mandare innanzi; in den Ofen, infornare, mettere in forno; die Schuld auf einen, rigettar la colpa ſopra uno, incolparlo, ricoprirſi col mantello d'altri.

Schiebkarn, Schiebkaſten, Schiebſack, ſ. Schubkarn, ꝛc.

Schiedsmann, mezzano, mediatore, colui che compone litigj all'amichevole.

Schiedsrichter, arbitro, arbitratore, compromiſſario; einen dazu erwählen, compromettere in uno.

Schiedsſpruch, ſentenza, deciſione d'arbitro, arbitrato.

Schief, sbieco, bieco, obbliquo, ſghembo, torto, ſterto, ſtravolto, piegato, che non va per diritto; ſchief ſeyn, ſchief laufen, andare a ſghembo, a sbieco; adv. a ſguancio, a ſghembo, a sbieco, a ſghimbeſcio, tortamente, obbliquamente.

Schiefer, lavagna, ardeſia.

Schieferdecker, artefice, che cuopre i tetti di lavagne, conciatetti.

Schiefern, ſich, sfaldarſi, sfaldellarſi, sfogliarſi.

Schieferſtein, lavagna.

Schieferſtift, pezzuol ritondo di lavagna da ſcrivere.

Schiefertafel, tavola di lavagna.

Schieferzahn, dente ſpurio de' porcelli e altri animali giovani.

Schiefwinklig, obbliquangolo.

Schielen, eſſer guercio, guardar bieco, o biecamente; auf etwas, riguardar con occhi biechi, guardar di traverſo, ſott'occhio, di ſottecchi, colla coda dell'occhi.

Schielend, guercio, bieco, bircio, guercilocchio, ſtrabocchevole, che guarda di traverſo, che ha gli occhi ſtorti; von Farben, che dà in un altro colore, cangiante.

Schieler, guercio, guercilocchio, vino roſſigno.

Schienbein, ſtinco; Schlag darauf, ſtincata, ſtincatura, percoſſa nello ſtinco.

Schiene, auf die Räder, cerchione di ferro; der Wundärzte, ſtecca.

Schienen, ein Rad, mettere, adattare un cerchione di ferro ad una ruota; ein gebrochen Bein, mettere, adattar le ſtecche ad una frattura.

Schier, preſſochè, quaſi, preſſo a poco.

Schierling, cicuta.

Schießen, tirare, ſparare, ſcoccare; mit dem Bogen, mit der Armbruſt, tirar d'arco, di baleſtra; aus Kanonen, Flinten, tirar d'artiglieria, di archibuſo; Pfeile, tirare, lanciare, vibrare, ſcoccare dardi, ſtrali, ſaettare; auf etwas los, zuſchießen, lanciarſi, ſcagliarſi, avventarſi, gettarſi con impeto addoſſo a q. c.

Schießgewehr, arma da fuoco.

Schießhaus, caſino, ove i cittadini tirano a ſegno per divertimento.

Schießloch, baleſtriera, feritoja, archibuſiera.

Schießpulver, polvere d'arme da fuoco, da ſchioppo.

Schießſcharte, ſ. Schießloch.

Schiff, nave, naviglio, baſtimento, legno, vaſcello, barca.

Schiffbau, fabbrica, coſtruzione di navi, di baſtimenti.

Schiffbaukunſt, architettura navale.

Schiffbruch, naufragio, frangimento, rompimento di nave; Schiffbruch leiden, naufragare, far naufragio, infortunare, rompere, rompere in mare.

Schiffbrücke, ponte di barche.

Schiffchen, navetta, navicella, navicello, ſegnetto, battello; der Weber, ſpuola, ſpola.

Schiffen, navigare, navicare, far vela, andar per mare, per acqua, correre il mare, per il mare.

Schiffer, navigatore, navicatore, marinaro.

Schiffahrt, navigazione, navicazione; die Kunſt, la navigazione, la nautica, la marineria.

Schiffgeräth, arneſi, arredi, attrazzi d'una nave.

Schifflaterne, fanale, lanterna ſu i navili.

Schiffmühle, molino ſopra una barca.

Schiffreich, frequentato da molti vaſcelli.

Schiffſchnabel, becco, punta della nave, tagliamare.

Schiffskapitän, capitano di nave.

Schiffsladung, navata, carico d'una nave, barcata, navicellata.

Schiffsvolk, i marinari, l'equipaggio d'una nave.

Schiffsweite, larghezza, ampiezza del baſtimento.

Schiffswerft, cantiere.

Schiffszimmermann, fabbricatore di baſtimenti, carpentiere, che fabbrica navi.

Schild, ſcudo, rotella, targa, clipeo, paveſe, palveſe; etwas im Schilde führen, battere a una coſa, averla in mira, aver qualche diſegno, trama, tramare, ordire, andar macchinando; nichts gutes, aver paglia in becco; ein Schild zum Aushängen, inſegna.

Schilderey, quadro, tavola, pittura.

Schilderhäuschen, casino, o casotto da sentinella; auf Wällen, veletta, vedetta.

Schildern, dipignere, ritrarre, far un ritratto al naturale.

Schilderung, ritratto, quadro, pittura, descrizione, rappresentazione viva, abbozzo fatto al naturale.

Schildkröte, tartaruga, testuggine.

Schildträger, scudiere.

Schildwache, sentinella, guardia, ascolta; Schildwache stehen, essere in sentinella, fare la sentinella.

Schilf, canna salvatica, greca; Binsen, giunco; mit Schilfe bedecken, bewachsen, ingiuncare, giuncare, ingiuncarsi.

Schilfig, cannoso, giuncoso; schilfiger Ort, canneto, giuncaja, giunchero.

Schilfklinge, lama di spada scanalata.

Schilling, scellino, moneta; einen Schilling geben, dar un cavallo.

Schimmel, weißes Pferd, cavallo leardo, cavallo bianco, di mantello bianco; Apfelschimmel, leardo pomato, rotato; Moder, muffa.

Schimmelig, muffato, ciò che ha la muffa: etwas schimmelig, muffaticcio.

Schimmeln, muffare, divenir muffato, prender la muffa.

Schimmer, coruscazione, lampo, lampeggiamento, splendor brillante, lustro, vivezza di lume.

Schimmern, smagliare, brillare, micare, favillare, sfavillare, scintillare.

Schimmernd, sfavillante, luminoso, rilucente, fulgido, che spicca, vistoso.

Schimpf, affronto, smacco, ingiuria, insulto, scherno, oltraggio, villania, onta.

Schimpfen, ingiuriar con parole, dir delle ingiurie, svillaneggiare, oltraggiar con parole, dir villanie, svituperare, caricar d'ingiurie, d'improperj.

Schimpflich, ingiurioso, oltraggioso, contumelioso, obbrobrioso, schernevole, e ignominioso, vergognoso, vituperoso, infame, ontoso, villano, indegno, disonorevole; adv. ingiuriosamente, oltraggiosamente, vituperosamente, villanamente, ignominiosamente, obbrobriosamente.

Schimpfname, nome ingiurioso, nome dato per ingiuria, per iscorno.

Schimpfwort, parola ingiuriosa, vituperosa, oltraggiosa, villana, ingiuria, villania, vituperio.

Schindanger, scorticatojo, luogo dove si scorticano le carogne.

Schindel, asticella, assierello, principalmente per coprire i tetti; in Wapen, plinto, bilietto.

Schindeldach, tetto coperto d'asticelle.

Schinden, scorticare, scuojare; fig. pelare, scorticare, far pagar molto, vendere troppo caro.

Schinder, scorticatore, segavene.

Schinderey, scorticamento, lo scorticare, esazione ingiusta, malatolta.

Schindgrube, scorticatojo.

Schindmähre, carognaccia.

Schinken, prosciutto, presciutto.

Schinkenbein, osso del presciutto.

Schippe, paletta, pala; die Schippe geben, congedare, dar l'erba cassia.

Schirm, difesa, ripato, coperto.

Schirmbrief, Schutzbrief, salvocondotto.

Schirmen, riparare, difendere, preservare da qualche disagio.

Schirpen, von kleinen Vögeln, garrire, canticchiare.

Schlacht, battaglia campale, fatto d'armi; eine Schlacht liefern, fare, presentare, appiccare, attaccar battaglia, venir a giornata campale.

Schlachtbank, macello, beceheria.

Schlachten, macellare, uccidere, scannare, ammazzare.

Schlächter, macellajo, macellaro.

Schlachthaus, ammazzatojo, scannatojo, macello.

Schlachtopfer, vittima, ostia.

Schlachtordnung, ordine, ordinanza, battaglia; in Schlachtordnung stellen, marschiren, schierare in ordinanza, camminare in battaglia, in ordinanza per far battaglia.

Schlacke, scoria, rasticci.

Schlaf, sonno, il dormire; Schlaf machen, assonnare, conciliare, indur sonno; tiefer Schlaf, alto sonno; den Schlaf vertreiben, disonnare; im Schlafe stören, rompere, guastare il sonno d'uno; sich den Schlaf abbrechen, cavarsi il tempo dagli occhi; Schlaf an dem Kopfe, tempia, Schlag an den Schlaf, tempione.

Schlafbringend, sonnifero.

Schlafen, dormire, pigliar sonno, riposare; bey einer Frau schlafen, giacere con una donna, usar carnalmente.

Schlafend, dormente, dormiente, che dorme; adv. dormendo, in dormendo.

Schläfer, dormitore, dormiglione, dormiglioso.

Schläferig, sonnoglioso, sonnacchioso, sonnolente, sonnolento; sehr schläferig seyn, morir, cascar di sonno; ein schläferiger Mensch, un addormentato, uno svogliato, un neghittoso, pigro, lento; schläferig werden, addormentarsi, anneghittirsi; adv. neghittosamente, lentamente, freddamente.

Schläferigkeit, sopore, sonnolenza, addormentamento; fig. sonnolenza, indolenza, trascuraggine, letargia.

Schläfern, aver sonno, aver voglia di dormire; es schläfert mich sehr, io ho gran son-

ſonno, mi ſento caſcar di ſonno, o miei occhi ſonno aggravati dal ſonno.

Schlaff, allentato, rallentato, lento, lente.

Schlaffheit, rallentamento, rilaſſatezza, rilaſſazione, allentamento.

Schlafgemach, ſtanza, camera da dormire.

Schlafhaube, ſcuffia di notte.

Schlaflos, inſonne, che non ha ſonno.

Schlafmütze, berretta da dormire, da notte, dormiglione, un addormentato, un accidioſo, un poltrone, un' oca impaſtojata, che ha l'oſſo del poltrone.

Schlafrock, guarnacca zimarra, veſte da camera.

Schlafſucht, letargo, letargia, litargia, ſonnolenza continua.

Schlaftrunk, pozione, bevanda ſonnifera, addormentativa; ein Trunk che man zu Bette gehet, bevuta che ſi fa prima di andare a dormire.

Schlaftrunken, aſſonnato, ſonnolente, ſonnolento, aſſopito, che caſca di ſonno, oppreſſo, aggravato dal ſonno.

Schlag, colpo, botta, percoſſa, percotimento; Schläge kriegen, toccare delle buſſe, eſſer battuto; im Fallen, cimbottolo, ſtramazzata, ſtramazzone, percoſſa in terra; Pulsſchlag, battuta del polſo; an der Kutſche, portiera d'una carrozza; Schlag der Münze, conio; Schlag von Pferden, taglio, tacca di cavallo; auf den Schlag, di quell'andare, in quel torno; der Geſang der Vögel, il canto degli uccelli; an die Glocke, Thür, tocco; der Uhr, il ſuono dell'orologio; mit dem Schlage, all'ora preciſa; Schlagfluß, apopleſſia; vom Schlage gerührt werden, eſſere tocco, aſſalito d'apopleſſia.

Schlagbaum, sbarra, bariera, ſteccato; einen Schlagbaum vormachen, chiudere con barriera, con isbarra.

Schlagen, battere, percuotere, dare, colpire; ſchlagen daß es nicht weh thut, gaſtigare col baſton della bambagia; die Feinde ſchlagen, battere, ſconfiggere, metter in rotta, disfare un eſercito; ſich, battersi; Münze ſchlagen, batter moneta; die Trommel, ſonar il tamburo, batter la caſſa; die Laute, toccare, ſonare il liuto; Wolle ſchlagen, ſcamatare, divettar lana; an das Kreuz ſchlagen, porre, conficcare in croce; einen zum Ritter, armare, cignere altrui cavaliere; von Uhren, batter l'ore; es hat geſchlagen, l'ora è ſonata; es hat zwey, drey geſchlagen, ſono ſonate le due, le tre; der Vogel ſchlägt, l'uccello canta; ein Pferd, das ſchlägt, cavallo, che ſpranga, o tira calci, che trae calci; es ſich aus dem Sinne, levarſene dal penſiero, non ci penſar più, levare il cuore da checcheſſia, o levarſi una coſa dal cuore, ſtaccarne il penſiero, non s'applicarvi più; ſich zu einem, volgerſi dal canto di alcuno, prendere a ſeguire la di lui partita, abbracciar la partita di uno, accontarſi con uno; aus der Art ſchlagen, degenerare, tralignare; der Schrecken ſchlägt einem in die Glieder, lo ſpavento entra, s'inſinua nelle membra.

Schlagend, battente, percotente, che batte.

Schläger, der ſchlägt, battitore, percotitore; der ſich gerne ſchlägt, ſpadaccino, ſgherro, cagnotto, che fa profeſſione di batterſi.

Schlägerey, baruffa, ſchermaglia, zuffa, zuffamento, ſubuglio, accapigliamento.

Schlagfaß, bariglione, doglio con coperchio dall' una parte in vece di fondo.

Schlagfluß, apopleſſia, apopleſia, gocciola.

Schlagregen, roveſcio d'acqua, ſcoſſa.

Schlagwaſſer, acqua della regina.

Schlamm, malta, melma, fango, belletta, poltiglia, mota, limaccio, fanghiglia.

Schlämmen, Teiche, cavar la fanghiglia dagli ſtagni.

Schlammig, melmoſo, fangoſo, limacciоſo, motoſo, lotolente, poltiglioſo.

Schlammpfütze, panzano, pozzanghera, pantanaccio.

Schlange, ſerpe, ſerpente, biſcia, angue, colubro; kleine, ſerpentello, piccol ſerpente; große, ſerpentaccio.

Schlangenfänger, cacciator di ſerpi.

Schlangenhaut, pelle di ſerpente, ſpoglia, ſcoglia, ſcoglio di ſerpente.

Schlangenkraut, ſerpentaria, dragontea.

Schlänglicht, ſerpeggiante, che ſerpeggia, tortuoſo; ſchlänglicht gehen, andar ſerpeggiando, ſerpeggiare.

Schlank, ſvelto, ſciolto di membra, ſchietto, ſcarzo.

Schlapp, ſ. ſchlaff.

Schlappe, ein empfindlicher Verluſt, disgrazia, roveſcio, male, danno, crollo, colpo ſfortunato, ſcoſſa; eine Schlappe bekommen, far una gran perdita.

Schläppe, ferrateſte, creſta a cannoni.

Schlaraffengeſicht, figura del calotta, faccia da ſcomunicato, riffilo, ſtampa di caſtagnacci.

Schlaraffenland, paeſe di cocagna.

Schlau, ſagace, ſottile, ſcaltro, accorto, ſmaliziato, fino, acuto, aſtuto, triſto, volpe, artifizioſo; ein ſchlauer Fuchs, un volpone, gattone, roba fina, pipiſtrello vecchio, buona ſueſa, un uomo accorto, ſmaliziato; adv. ſcaltramente, accortamente, ſagacemente, ſottilmente.

Schlauch, otre, orro; großer, otraccio; kleiner, otrello, otricello; am Gliede des

Pferdes, pelle ond' è coperto il membro del cavallo.

Schlecht, cattivo, meschino, vile, da nulla, di bassa lega; schlecht und gerecht, andante, schietto, che fa alla buona; adv. male, malamente, meschinamente, scarsamente, sconciamente, bassamente; schlecht gekleidet, mal vestito, mal in ordine, mal in arnese.

Schlechterdings, assolutamente, per assoluto, affatto.

Schlechthin, semplicemente, schiettamente, succintamente, alla libera, senza cirimonie, senza ornamenti.

Schlegel, maglio, mazza da palo, mazzuolo, mazzapicchio.

Schlegelschatz, sorta d'imposizione su la birra.

Schlehe, prugnola, susina salvatica.

Schlehenblüte, fior di prugnolo.

Schlehendorn, Schlehenstaude, prugnolo, susino salvatico.

Schleichen, camminar pian piano, e senza romore, andare a passo di picca, andare, camminare gatton gattone.

Schleicher, fusornione, sornione, sagnone, lima sorda, uom cupo, segreto, soppiattone; Bauchwind, loffa, vescia.

Schleife, von Bande, fiocco di nastri; Schlinge, cappio scorsojo, o corsojo, nodo scorritojo; Waaren fortzuschleifen, traino, treggia, civea, civeo.

Schleifen, schärfen, arrotare, affilare, aguzzare; die Festungswerke, demolire le fortificazioni; nach sich schleppen, strascinare, strascicare.

Schleifer, arrotino, arrotatore.

Schleifmühle, molino da arrotare, da racconciar il filo de' ferri, o da pulire lavori di metallo.

Schleifstein, mola, ruota, cote, pietra da raffilare i ferri.

Schleihe, tinca.

Schleim, aus Kräutern, muccillaggine, mucilagine, mucellaggine; im Körper, mucosità, viscosità, bava, catarro, umor viscido, viscoso, pituita, flemma.

Schleimig, von Kräutern, mucilaginoso, mucellaginoso; vom Körper, pituitoso, flemmatico, pieno d'umori viscosi.

Schleißen, logorarsi, consumarsi, frustarsi.

Schlemmen, crapulare, viver nella crapula.

Schlemmer, epulone, crapulone.

Schlendern, andar giò giò, camminar pian piano, e trascurato, andar a zonzo.

Schlendrian, stile usato, ordinario, costume.

Schlenkern, lanciare, avventare, scagliare.

Schleppe, coda, strascico.

Schleppen, trainare, strascinare, strascinare, trarre, o trarsi dietro, condurre.

Schleppen, das, strascinio.

Schleppentrager, quegli che porta lo strascico delle vesti.

Schleppnetz, strascino, o giacchio da caccia, e da pesca.

Schleuder, fromba, frombola.

Schleuderer, frombolatore, fromboliere.

Schleudern, scagliare, lanciare, vibrare, scagliare colla frombola.

Schleunig, pronto, presto, subito, picciativo; adv. prontamente, prestamente, speditamente.

Schleuse, cateratta, caterattola.

Schleyer, velo.

Schleyern, velare, coprire con un velo.

Schliche, nascondigli, luoghi segreti, vie segrete; hinter eines Schliche kommen, scoprire i maneggi, i rigiri, le pratiche, gli andamenti di alcuno.

Schlichte, bozzima.

Schlichten, spianare, appianare, agguagliare, lisciare; das Gewebe, imbozzimare, dar bozzima alle tele; über einander setzen, mettere, porre, disporre, acconciare, accomodare una cosa sopra l'altra; Holz, accatastare, far catasta di legna; Streitigkeiten, accordare, comporre, aggiustare litigi.

Schlichthobel, pialla.

Schliefen, strascicarsi col corpo per terra, carpare, andar carpone, erpicare, rampicare.

Schließen, chiudere, serrare; die Wunde schließt sich, la piaga si salda, si rammargina; einen Kreis, far cerchio, porsi in cerchio, in giro; mit Ketten schließen, incatenare; Glieder, serrare, strignere le file; der Schlüssel schließt nicht, la chiave non apre, non è la giusta chiave; der Salat schließt sich, la lattuga si accapuccia; endigen, conchiudere, concludere, fermare, terminare, stabilire, finire; Frieden, far la pace; eine Heirath, contrarre un matrimonio; Freundschaft schließen, strignere, legare, fare amicizia con uno; die Rechnung, saldare, aggiustare un conto, ultimarlo; Folgen ziehen, conchiudere, giudicare, dedurre, inferire, raccogliere, ricavare.

Schließer, serratore, colui che chiude le porte.

Schließhaken, im Schlosse, oncinello, nasello della serratura; zur Klinke, nasello.

Schlimm, cattivo, male; schlimm werden, devenir cattivo, incattivire; es ist eines so schlimm als das andere, ell' è tra 'l rotto e lo stracciato, tra bajante, e ferrante, tra barcaruolo e marinaro.

Schlimmer, peggiore, più cattivo; adv. peggio, peggiormente; immer schlimmer werden, andar di male in peggio, andar peggiorando.

Schlimmste, pessimo, cativissimo.

Schlinge, Schleife, cappio corſojo; Thiere zu fangen, calappio, galappio, laccinolo; den Kopf aus der Schlinge ziehen, cavarſi d'impiccio, far lepre vecchia, o da lepre vecchia.

Schlingel, villanaccio, gonzo, tanghero, gaglioffo.

Schlingeley, zoticaggine, ruſticaggine, gaglioffería.

Schlingen, inghiottire, ingojare; in einander ſchlingen, intracciare.

Schlinkſchlank, ſcioperatone, ſcioperatonaccio, pancaciere.

Schlitten, ſlitta, treggia.

Schlittenfahrt, corſo in islitta.

Schlittſchuh, pattino.

Schlitz, feſſura, feſſo, ſpaccato; am Hemde, ſparato della camicia; an Hoſen, bracchetta, o lo ſparato delle brache.

Schlitzen, fendere, sfendere, ſpaccare.

Schloß, ferratura, toppa; an Flinten, molla dell' archibuſo; am Buche, borchio, fermaglio; an Uhren, ventola; Burg, caſtello; ein altes, caſtellare.

Schloßcommendant, comandante d'un caſtello.

Schloße, gragnuola, grandine groſſa; von Schloßen getroffen, grandinato, flagellato dalla gragnuola.

Schloßen, grandinare, piover gragnuola.

Schloſſer, magnano, chiavajuolo, toppallachiave.

Schloßhauptmann, capitano di caſtello, caſtellano.

Schloßvogt, caſtellano, cuſtode di caſtello.

Schlot, ſ. Schorſtein.

Schlottern, non eſſere fermo, muoverſi quà e là, pendere ciondolone, pendere giù, non campeggiare indoſſo, non veſtir bene, non ſerrare, non affarſi alla vita, non accoſtarſi bene.

Schluchzen, ſinghiozzare, ſingozzare, ſinghiozzire.

Schluchzen, das, ſinghiozzo, ſingozzo.

Schluchzend, ſinghiozzando, con ſinghiozzi.

Schluck, ſorſo, ſorſata.

Schlückchen, ſorſettino, ſorſetto, ſorſino.

Schlucken, inghiottire, trangugiare, tranghiottire, ſcuffiare, mangiare con ingordigia.

Schlucken, das, deglutizione, inghiottimento, trangugiamento.

Schlucken, der, ſinghiozzo, ſingozzo.

Schlucker, biettolone, povero in canna, affamatuzzo; armer, pidocchio affamato.

Schludern, acciabbattare, acciarpare, far a laſcia podere.

Schlummern, ſonno leggiero, ſonnellino, ſonnerello, ſonnetto.

Schlummern, ſonnecchiare, ſonneggiare, ſonniferare, ſonneferare.

Schlund, gozzo, gorgozzule, gargozza, ſtrozza; tiefes, hohles Loch, gorgo, abiſſo, voragine, baratro.

Schlünge, tranguggiamento, tratto.

Schlüpfen, ſdrucciolare, ſguizzare, ſcorrere; aus der Hand, ſchizzar di mano.

Schlupfloch, ſ. Schlupfwinkel.

Schlüpferig, ſdrucciolevole, ſdrucciolante, ſdrucciolóſo, lubrico, cadevole.

Schlupfwinkel, naſcondiglio, ripoſtiglio, aſcoſaglia, latebra, bugigatto, bugigattolo, biſcanto, buca.

Schlürfchen, centello, centellino.

Schlürfen, ſchlürfen, centellare, bere a centellini, ſorbire, bere a ſorſi.

Schluß, Beſchluß, concluſione, conchiuſione, termine, fine; Schlußrede, ſillogiſmo; gefaßter Schluß, proponimento, deciſione, riſoluzione.

Schlüſſel, chiave.

Schlüſſelbüchſe, ſpingardella.

Schlüſſelchen, chiavicina, chiavetta.

Schlüßig werden, riſolverſi, determinarſi, pigliar partito.

Schlußrede, argomento, ſillogiſmo; Schlußreden machen, ſillogizzare, far ſillogiſmi, argomentare.

Schmach, acciacco, oltraggio, ſmacco, ingiuria, inſulto, affronto, ignominia, obbrobrio.

Schmachten, languire, ſpaſimare.

Schmachten, das, languore.

Schmachtend, languente, languido.

Schmächtig, ſottile, gracile, ſottilino, sfilato, ſtenuato, eſile.

Schmackhaft, ſaporito, ſaporoſo, guſtoſo, di buon ſapore; ſchmackhaft machen, render ſaporito, dar ſapore; adv. ſaporitamente, guſtoſamente, ſaporoſamente.

Schmackhaftigkeit, ſaporoſità, gran ſapore, buon guſto, delicatezza, ſquiſitezza.

Schmacklos, privo di ſapore, inſipido.

Schmaderbuch, quadernaccio, ſtraccia-foglio.

Schmadern, ſcarabocchiare, ſchiccherare.

Schmähen, oltraggiare, ſvillaneggiare, proverbiare, lacerare, ingiuriare con parole, baſtonare, mordere.

Schmäher, conviciatore, ſvillaneggiatore.

Schmählich, obbrobrioſo, ignominioſo, infame; adv. ignominioſamente, obbrobrioſamente.

Schmähſchrift, libello famoſo, o infamatorio, ſatira, ſcrittura mordace.

Schmähung, oltraggiamento, oltraggeria, ſvillaneggiamento, detrazione, mordacità.

Schmal, ſtretto, anguſto; ſchmäler werden, ſchmal zugehen, riſtrignerſi; es geht ſchmal zu, l'acque ſon baſſe.

Schmälern, riſtrignere, ſtrignere, rappiccinire, minorare, ſtenuare.

Schmälerung, ſcemamento, menoma-

mento; der Ehre, ſcemamento dell' altrui riputazione, offeſa nell'onore, nel credito.

Schmalheit, ſtrettezza, poca larghezza.

Schmalz, graſſo ſtrutto; in Ohren, cerume.

Schmalzen, ingraſſare, far graſſo, ugnere di graſſo, di burro.

Schmarotzen, ſcroccare, far il paraſſito, mangiare o bevere a uſſo, appoggiar la labarda.

Schmarotzer, paraſſito, ſcroccone.

Schmarre, sberleffe, sberleffo, sfregio, cicatrice; einem eine Schmarre verſetzen, sberleffare, sfregiare uno.

Schmaſe, maglia; die Schmaſen aufmachen, dismagliare, ſmagliare, disfare le maglie.

Schmatz, baciozzo, bacio ſodo, e appiccante.

Schmatzen, baciare groſſolanamente, imprimere baci ſtrepitoſi; im Eſſen, mangiare con iſtrepito.

Schmauch, fummo groſſo, affogante.

Schmauchen, fumare, far fummo groſſo, che affoga; Tabak, ſumar tabacco.

Schmaus, feſtino, convito, ſtravizzo.

Schmäuschen, piccolo feſtino.

Schmauſen, paſteggiare, banchettare, gozzovigliare, ſguazzare, far gozzoviglia, far tempone, far bombanza.

Schmecken, koſten, verſuchen, aſſaggiare, aſſaporare, guſtare; Geſchmack haben, ſapere, aver ſapore; gut oder ſchlecht, aver buono, o cattivo ſapore; nach etwas, ſapere, aver ſapore di q. c.; es ſchmeckt ihm, mangia con appetito; nach Ketzerey ſchmecken, ſaper d'eresia.

Schmeer, ſugna, ſtrigolo; altes, ſugnaccia.

Schmeerbauch, addomine, baſſo ventre.

Schmeicheley, adulazione, luſinga, luſingheria, piacenteria, piagenteria, liſciamento, blandimento, ſoja, moina, careggiamento.

Schmeichelhaft, luſinghiere, luſinghevole, dolce, carezzante, lezioſo; adv. luſinghevolmente, carezzevolmente, vezzoſamente.

Schmeicheln, adulare, piaggiare, liſciare, grattar le orecchie, palpare, far la ſoja, ſojare; liebkoſen, accarezzare, far carezzo, moine, vezzi, lezj, blandire, careggiare, vezzeggiare.

Schmeichelwort, parola luſinghiera, carezzevole, amoroſa, termine vezzeggiativo.

Schmeichler, adulatore, luſingatore, piaggiatore, piacentiero, luſinghiere, palpatore.

Schmeichlerinn, adulatrice, luſingatrice.

Schmeichleriſch, adulatorio, luſinghevole.

Schmeidig, manevole, arrendevole, maneggiabile, maneggevole, agevole, cedevole, pieghevole.

Schmeiſſen, percuotere, dare, battere; werfen, buttare, gettare; von Fliegen, &c. cacare, far cacchioni.

Schmeiſſfliege, moſcone, moſconaccio; kleine, moſconcello, moſconcino, moſcherino.

Schmelz, ſmalto.

Schmelzbutter, burro ſtrutto.

Schmelzen, fondere, ſtruggere, liquefare, ſciogliere; neutr. liquefarſi, ſtruggerſi, disciorſi.

Schmelzer, fonditore.

Schmelzhütte, luogo dove ſi fonde, fonderia.

Schmelzofen, fornace da fondere.

Schmelztiegel, crogiuolo, correggiuolo; kleiner, correggiuoletto.

Schmelzung, fuſione, liquefazione, il fondere, il liquefare, ſcioglimento, ſtruggimento.

Schmergel, ſmeriglio.

Schmerle, gobbio, ſondolo, locca, peſciatello di fiume.

Schmerz, dolore, doglia; kleiner, doloretto; mit Schmerzen warten, aſpettare a gloria, attendere con grande impazzienza.

Schmerzen, dolere, fare, cagionar dolore, far male, cuocere; addolorare, arrecare, apportar dolore, affliggere, accorare.

Schmerzhaft, schmerzlich, doglioſo, doloroſo, dolorifico, addolorante, aſpro, amaro, acerbo; adv. doloroſamente, acerbamente; auf das ſchmerzlichſte, a guaja, doloriſiſſimamente.

Schmetterling, parpaglione, farfalla, fanfalla.

Schmettern, rintronare, rimbombare fortemente.

Schmid, fabbro, fabro, maniſcalco.

Schmidhandwerk, l'arte fabbrile, l'arte del fabro, e del maniſcalco, e il corpo de' maniſcalchi.

Schmiede, fucina.

Schmieden, fabbricare alla fucina, lavorare, battere il ferro a caldo, o a freddo; fabbricare, inventare, immaginare.

Schmiedezeug, ferri, ſtrumenti da fabbri, da maniſcalchi.

Schmiegen, ſich, metterſi, ſtraſcinarſi per terra, come fanno i cani per timore.

Schmiele, giunco.

Schmierbüchſe, ſ. Schmiermeſſe.

Schmiere, untume, graſſo, coſa da ugnere.

Schmieren, ugnere, ungere, untare, fregare o aſpergere con graſſo, con untume; einen ſchmieren, ugner le mani, ugner le carruccole, corrompere con donativi; ſchlecht ſchreiben, ſcarabocchiare, ſchicchierare, imbrattare, ſporcar la carta.

Schmierer, colui che ugne; fig. cattivo ſcrittore, e pittore da mazzocchi.

Schmie-

Schmierig, unto, ſudicio, imbrattato, impiaſtrato d' untume, di graſſume.

Schmiermeſſe, boſſolo dell' untume delle ruote.

Schminkbohne, fagiuolo.

Schminke, belletto, fattibello, liſcio.

Schminken, ſich, liſciarſi, imbellettarſi, azzimarſi.

Schminken, das, liſciatura, il liſciarſi.

Schminkerinn, liſciarda, liſciardiera.

Schmollen, portare, tener broncio, far buzzo, muſo ad uno, aver collera con uno, ſtare adirato, eſſere in valigia con uno, pigliare il bufonchiello.

Schmuck, acconciatura, acconciamento, adornatura, abbellimento, addobbamento, ornamento, ornato; Juwelen, giojelli, gioje.

Schmücken, adornare, addobbare, acconciare, fregiare, abbellire.

Schmücker, adornatore, ornatore, abbellitore, acconciatore.

Schmückerinn, adornatrice, ornatrice.

Schmunzeln, ſogghignare, ghignare, ſorridere.

Schmutz, ſucidume, ſudiciume, ſporchezza, ſporcizia, lordura, ordura.

Schmutzen, ſporcare, inſudiciare; ſchmutzig werden, inſudiciarſi, inſucidarſi, inſozzare, inſozzire, divenir ſucido, ſporco.

Schmutzig, ſporco, ſucido, ſudicio, lordo, ſozzo, immondo, imbrattato.

Schnabel, becco; Schnabel voll, beccata.

Schnäbelchen, beccuccio.

Schnabeltren, far ballare i denti, ugnere il grifo, o il dente, dare il portante a' denti, sbattere il dente, mangiar con grande appetito.

Schnäbeln, ſich, von den Tauben, abboccarſi; von Menſchen, baciarſi.

Schnabelweide, buon boccone, buona paſciona, cibo ſquiſito.

Schnake, zanzara; fig. buffoneria, baja, buffa, beffa, burla, filatera, frottola, piacevolezza; Schnaken machen, buffare, far buffe, buffonare, fraſcheggiare, buffoneggiare, frottolare.

Schnakiſch, burleſco, piacevole, faceto, burlevole, ſollazzevole, ridicolo; adv. buffoneſcamente, ridicoloſamente.

Schnalle, fibbia, fibbiale, fibbiaglio, fermaglio, anello.

Schnallen, fermare con fibbia, affibbiare.

Schnalzen, fare uno ſcoppio, una ſcoppiata con q. c., ſcoppiare.

Schnappen, acceſſare, abboccare, imboccare, azzannare, acchiappare; nach etwas, aprir la bocca per imboccare, per acchiappare, procurar d' abboccare; nach der Luft ſchnappen, trarre con difficoltà il reſpiro, reſpirar con gran difficoltà; von einer Feder im Schloſſe, fare ſcoppio, ſtrepito la molla d' una ſerratura, ſcaricarſi o chiuderſi.

Schnäpper, piccola baleſtra a bolzoni.

Schnapphahn, malandrino, bandito.

Schnappſack, biſaccia, biſacce, carniere, ſacca.

Schnarchen, ruſſare.

Schnarchen, das, ruſſo, il ruſſare.

Schnattern, wie die Gänſe, cinguettare; fig. ciciare, berlingare, mettere il becco in molle.

Schnauben, alitare, riſiatare, reſpirare; ſchwer athmen, sbuffare, ſoffiare, anſare; vor Zorn, sbuffare, ſoffiare per collera.

Schnauben, das, anelito, anſamento, sbuffo, lo sbuffare, ſoffiamento.

Schnaubend, sbuffante, anſante, che sbuffa.

Schnautze, muſo, ceffo d' animale; an Gefäßen, bocca, beccuccio; die Schnautze begießen, immollare il becco, pigliar l' orſo, cuocerſi; mit der Schnautze faſſen, acceſſare.

Schneckchen, lumacella, lumachino, chiocchioletta, chiocciolino.

Schnecke, ohne Gehäuſe, lumacone, lumaca; mit einem Gehäuſe, chiocciola.

Schneckenförmig, a chiocciola, a modo di chiocciola, ſpirale; adv. ſpiralmente.

Schnee, neve; großer, nevajo, nevazzo.

Schneeball, palla di neve.

Schneeflocke, fiocco di neve.

Schneewaſſer, acqua di neve fonduta.

Schneeweiß, bianco come la neve.

Schneewetter, nevoſità, tempo nevoſo.

Schneide, taglio, filo.

Schneidemühle, ſega da ſegar legnami per forza d' acqua corrente.

Schneiden, tagliare, fendere, dividere, ſegare; ganz klein, tagliuzzare, sminuzzare, tagliar in pezzetti; eine Feder, temperar la penna; das Getreide ſchneiden, mietere le biade; Bretter, ſegare aſſi, tavole; ein Schwein, caſtrare, capponare una ſcroſa; den Wein, tagliare, potare, tondar la vite; Geld ſchneiden, far guadagno illecito di danaro.

Schneiden, das, tagliamento, tagliatura, taglio, il tagliare.

Schneidend, tagliente, trinciante, affilato, che taglia.

Schneider, ſarto, ſartore.

Schneiderhandwerk, il meſtiere, il corpo de' ſarti.

Schnell, rapido, velociſſimo, preſtiſſimo, veloce, preſto, rapinoſo, precipitoſo; adv. rapidamente, velociſſimamente, velocemente, rapinoſamente.

Schnellen, fare ſcappare, ſcoccare, lanciare, vibrare, ſcagliare, traboccare; fig. truffare, ſcorticare uno, far pagar oltre al convenevole; neutr. ſcoccare, vibrarſi, sbalzare.

Schnellgalgen, corda, colla, ſupplizio della corda.

Schnelligkeit, rapidità, velocità, prestezza, rapidezza.

Schnellkaule, palla, pallottola di terra rassodata.

Schnellwage, stadera.

Schnepfe, beccaccia, acceggia.

Schneuzen, sich, soffiarsi il naso.

Schneyen, nevare, nevicare.

Schnieben, fiatare, alitare, respirare con difficoltà; von etwas nicht schnieben, non fiatar di q. c.

Schniegeln, sich, attillarsi, azzimarsi, assettarsi con grande studio, fare il giorgio, ornarsi con soverchia applicazione, raffazzonarsi.

Schnippchen, buffetto, scoppio che si fa colle dita.

Schnippeln, tagliare in pezzettini.

Schnippelchen, minuzzolo, piccolo ritaglio; von Lichte, moccolino; von Leder, limbelluccio.

Schnippen, mit den Fingern, fare scoccar un dito di sotto un altro.

Schnitt, taglio, tagliata, tagliamento, tagliatura; einer Feder, tempra, temperatura; am Buche, taglio del libro; abgeschnittenes Stück, fetta, tagliuolo, fetto lino.

Schnitter, mietitone, falciatore.

Schnitz, fetta, fettolina, ritaglio.

Schnitzbank, banco da lisciare da pareggiare legnami.

Schnitzeln, far lavori minuti di scoltura, tagliuzzare.

Schnitzen, tagliare, pareggiare, lavorare un legno con coltello, e intagliare, scolpire in legno.

Schnitzer, scultore, intagliatore in legno; Schnitzmesser, coltello da intaglio; Fehler, strafalcione, errore, sbaglio, fallo, sproposito.

Schnitzwerk, lavori, opere di scoltura, d'intaglio in legno.

Schnöde, frivolo, vano, vile.

Schnödigkeit, frivolezza, vanità.

Schnupfen, reuma, rema, catarro, gravedine, corizza; den Schnupfen bekommen, accatarrare, infreddare; damit behaftet, catarroso, attaccato, travagliato da gravedine.

Schnupfen, prendere per il naso, fiutare; Tabak, pigliare, prendere, usar tabacco.

Schnupftabak, tabacco da naso.

Schnupftuch, fazzoletto da naso.

Schnur, cordella, cordoncino, cordoncello; eine Schnur Perlen, filo, o vezzo di perle; der Maurer, cordella, corda; über die Schnur bauen, eccedere il modo, far qualche eccesso, passar il segno.

Schnürband, cordoncino, nastrino per allacciare, da legare.

Schnürbrust, busto.

Schnürchen, cordoncello, cordoncino, cordella sottile.

Schnüren, mit Senkeln, allacciare, legare, o strignere con stringa; fig. allacciarsi; sich sehr fest, arrandellarsi come un salsicciuolo.

Schnurgerade, schnurgleich, che cordeggia, che è a dirittura, a corda, al pari, a piano, allo stesso piano, a linea.

Schnürleib, busto, giustacorpo delle donne.

Schnürloch, occhiello, asolo, pertugio nel quale entra un lacciuolo.

Schnürriemen, coreggia, striscia di cuojo per allacciare.

Schnurrbart, mustacchi, basette; kleiner, basettino.

Schnurre, barzelletta, lacchezzo, sceda, burla, baja, buffoneria.

Schnurren, rombare, far rombo, ronzare, far ronzo.

Schnurren, das, ronzo, ronzio.

Schnürsenkel, stringa, lacciuolo.

Schnürstift, puntale di stringa, aghetto.

Schnurstracks, direttamente, diametralmente, contrario, opposto.

Schober, mucchio, cumulo, ammasso, monte, bica, barca, batuffolo; in Schober setzen, ammucchiare, ammassare.

Schock, sessantina.

Schokolate, cioccolata, cioccolato, cioccolate, cioccolatte.

Schokolatenkanne, cioccolatiera.

Scholle, Fisch, sogliola, soglia; Erdscholle, zolla, gleba; kleine, zolletta; Eisscholle, pezzo di ghiaccio, lastra di ghiaccio.

Schon, già. di già.

Schön, bello, formoso, spezioso, vistoso, grazioso, venusto; überaus schön, trabello; schön machen, abbellire, imbellire; ein schöner junger Mensch, bel fante della persona; iron. bel cesto, bello imbusto; das würde was Schönes werden, egli ne riuscirebbe una bella roba; adv. bellamente, acconciamente.

Schonen, risparmiare, usare con risparmio, aver riguardo; sich, risparmiarsi, aversi riguardo.

Schönheit, bellezza, beltà, bello, acconcezza, leggiadria, avvenentezza, venustà.

Schooß, grembo; die Hände in den Schooß legen, tenersi le mani a cintola, star colle mani alla cintola, rimanersi colle mani in mano; dem Glücke im Schooße sitzen, tenere la fortuna pel ciuffetto, essere il primogenito della fortuna; die Schöße am Kleide, falde.

Schooßhündchen, cagnolino, cagnoletto favorito.

Schooßkind, cucco, il mignone, il prediletto, il favorito, il caro, il figlio, o la figlia prediletta.

Schopf, von Haaren, ciuffo, ciuffetto, ciocca di capelli; beym Schopfe nehmen, halten, acciuffare, ciuffare, tenere pel ciuffo.

Schöpfbrunn, pozzo.

Schöpfe, am Fluſſe, luogo d'un fiume, dove s'attigne l'acqua.

Schöpfeimer, ſecchia, vaſo col quale s'attigne l'acqua, an Rädern, cappelletti da bindolo, ingegni, vaſetti che s'attaccano alle ruote.

Schöpfen, Waſſer, attignere, cavare, tirar acqua; Luft ſchöpfen, pigliar fiato, reſpirare, prendere, o pigliar l'aria; Muth ſchöpfen, pigliar animo; Nutzen aus etwas, ricavare, raccogliere, cogliere, ritrarre profitto; Hofnung, concepire, pigliare ſperanza.

Schöpfen, das, attignimento, l'attignere.

Schöpfer, creatore.

Schöpfflöffel, cucchiaja.

Schöpfung, creazione.

Schöpfungskraft, virtù, potenza creatrice.

Schöppe, ſcabino.

Schöppenſtuhl, tribunale, magiſtrato degli ſcabini.

Schöps, caſtrato, montone; fig. caſtrone, caſtronaccio, pincone, carciofo, che affogherebbe ne' mocci.

Schöpſenfleiſch, del caſtrato, carne di caſtrato.

Schöpskeule, lacchetto, lacca, coſcia di caſtrato.

Schorſtein, gola del cammino, cammino.

Schorſteinfeger, ſpazza cammino.

Schos, ſ. Schoos

Schoß, dazio, tributo.

Schoſſen, vom Getreide, ſpigare, ſpicare, far la ſpiga; von Gartenfrüchten, tallire, fare il tallo, ſemenzire, montare, andar in ſeme.

Schoſſen, das, ſpigatura, il tallire.

Schöſſer, ricevitor del cenſo, del tributo.

Schößling, rampollo, rimeſſiticcio, meſſa, pollone, brocco; vom Salate, tallo.

Schoswurz, abrotano, abruotino.

Schote, Hülſe, baccello, guſcio, ſcorza; grüne, piſelli freſchi, verdi.

Schotenerbſe, piſello freſco, verde.

Schotenſchale, guſcio, baccello di piſello verde.

Schotte, Scozzeſe.

Schraffiren, ſgraffiare.

Schräg, obbliquo, obliquo, bieco, ſchimbeſcio, ſghembo, torto, biſtorto, ſguancio, traverſo, che va per traverſo; adv. obbliquamente, obliquamente, biecamente, per iſghembo, in tralice, tortamente, per obbliquo, per traverſo, per fianco.

Schräge, ſghembo, obbliquità, tortuoſità.

Schragen, Art Geſtell, cavalletto; ein Schragen Holz, quantità di tre cataſte di legno.

Schramme, sfregio, frego, ſcirignata.

Schrank, armadio, armario.

Schranken, im Turniere, ſteccato, aringa; auf der Reitbahne, lizza; Schranken ſetzen, in Schranken halten, bleiben, por limiti, limitare, riſtrignere, tener ne' limiti, ne' confini, tenere a ſegno, contenere, rimanere, reſtare ne' limiti, ſtare a ſegno.

Schrapen, raſtiare, ſtregghiare, ſtregliare, ſtrigliare.

Schraube, vite; Mutterſchraube, madrevite; Tortur, dado; fig. ſeine Worte auf Schrauben ſetzen, valerſi, ſervirſi d' equivoci, di parole doppie, parlar ambiguamente.

Schrauben, anſchrauben, attaccar con, delle viti, fermare a vite; fig. mordere con detti, motteggiar per offendere, pungere, dar bottoni.

Schrauberey, pugnimento, motteggio per offendere, diceria, mordace.

Schraubſtock, morſa.

Schrecken, ſpaventare, atterire, sbigottire, metter terrore, intimorire, ſpaurire allarmare.

Schrecken, der, terrore, ſpavento, ſpaventamento, paura, sbigottimento, ſmago.

Schrecklich, terribile, ſpaventevole; adv. terribilmente, ſpaventevolmente.

Schrecklichkeit, terribilità, fierezza.

Schreckſchuß, tiro d'allarme; fig. ſpauracchio.

Schreibart, ſtile, dettatura.

Schreibebuch, quaderno, quadernaccio di ſcolare.

Schreibefeder, penna da ſcrivere.

Schreibemeiſter, maeſtro di ſcrittura, che inſegna a ſcrivere.

Schreiben, ſcrivere; verb ſchreiben, ſcrivere di buda inchioſtro.

Schreiben, das, lettera memoriale.

Schreibepult, ſcrittojo.

Schreiber, ſcrittore; Copiſt, ſcrivano, ſcrittore, ſcriba, copiſta.

Schreiberey, ſcrittura, ſcritto, coſa ſcritta; Stadt- und Rathsſchreiberey, cancelleria.

Schreibfehler, errot di penna.

Schreibpapier, carta da ſcrivere.

Schreibſtube, ſcrittojo, ſtudio.

Schreibtafel, tavola da ſcrivere; ſo man bey ſich führet, tavolella, tavoletta, taccuino.

Schreibtiſch, ſcrittojo, ſcrivania.

Schreibzeug, calamajo.

Schrein, ſ. Schrank.

Schreiner, falegname, legnamajo, legnamaro.

Schreiten, far de' paſſi, procedere, camminare, avanzare, portar innanzi i ſuoi paſſi; hurtig, andar di buon paſſo, accelerare i ſuoi paſſi; zum Werke, mettere, o por mano alla faccenda, all' opera, al lavoro.

Schrey, grido, ſtrido, ſtridore, ſtrillo, clamore, ſtiamazzo, eſclamazione.

Schreyen, gridare, ſtrillare, ſtridere, mettere ſtrida, clamori; von Raben, crocidare, gracchiare; von Fröſchen, gracidare; ſchreyen wie ein Zahnbrecher, arrangolare, gridare accort' uomo, gridare a teſta, a quanto ſi ha nella gola; einem die Ohren voll ſchreyen, intronare uno; wider etwas ſchreyen, ſclamare, gridar contr' a q. c.

Schreyer, Schreyhals, gridatore, che grida ſempre.

Schrick, feſſura, crepatura, fenditura, ſcrepolatura, ſcrepolo, feſſo, pelo.

Schrift, ſcrittura, caratteri, ſcritto; Schrift der Buchdrucker, caratteri.

Schriftgelehrter, ſcritturale, intendente di ſcrittura, maeſtro in iſcrittura; bey den Juden, ſcriba.

Schriftgießer, fonditore di caratteri di ſtampa.

Schriftlich, ſcritto; adv. in iſcritto, per iſcritto; ſchriftlich klagen, dar libello.

Schriftmäßig, conforme alla ſcrittura, ſecondo la ſcrittura.

Schriftſaß, vaſſallo immediatamente ſottopoſto al principe, e alla di lui cancelleria.

Schriftſtelle, paſſo, luogo della ſcrittura.

Schriftſteller, ſcrittore, autore.

Schritt, paſſo.

Schrittchen, paſſolino, paſſetto, piccol paſſo.

Schrittſchuhe, ſ. Schlittſchuhe.

Schrittſtein, pietra che ſerve a paſſar le acque baſſe.

Schrolle, chiova, zolla.

Schröpfeiſen, ſcarificatore, ſtromento per coppette da taglio.

Schröpfen, ſcarificare, ventoſare, applicar le ventoſe, attaccar le coppette; neutr. farſi ventoſare.

Schröpfen, das, ſcarificazione.

Schröpfkopf, ventoſa, coppetta.

Schrot, geſchroten Korn, tritello; zur Jagd, pallini, migliaruola; von gutem Schrot und Korne, di buon conio.

Schroten, Korn, Gerſte, macinar tritello di grano, d'orzo; Wein in den Keller, mettere, calare in cantina il vino; aus dem Keller, ſcantinare.

Schröter, colui che ripone i vini o ſimili nella cantina.

Schrothacke, beccaſtrino.

Schrotleiter, puntello da reggere le botti nel metterle in cantina.

Schrotſäge, ſegone, ſega grande da ſegare un albero in aſſi.

Schrumpfen, raggrinzare, raggrinzarſi, raggricchiarſi, riſtrignerſi.

Schrunde, crepaccia, crepaccio, crepatura, ſcoppiatura, feſſura.

Schrundig, crepolato, crepacciato, che ha crepacci.

Schub, ſpinta.

Schubkarn, carretto.

Schubkaſten, caſſettino.

Schubladen, an Fenſtern, impoſta delle fineſtre a foggia di catterata.

Schubſack, borſiglio, borſellino, taſca, borſa.

Schüchtern, paventoſo, timido, timoroſo; ſchüchtern machen, werden, ſgomentare, ſpaurire, intimorire, ſpaventare, ſpaventarſi.

Schuft, ciompo, ciofo, piccaro, maſcalzone, villanaccio, malcreato.

Schuh, ſcarpa; alter, ſcarpaccia, ſcarpettaccia, ciabatta; Schuh und Strümpfe, calzamento, calzare; Schuh und Strümpfe an- und ausziehen, calzarſi, ſcalzarſi; ich weiß wohl wo mich der Schuh drückt, io conoſco, ſento bene i miei travagli; Maaß, piede.

Schuhahle, leſina.

Schuhband, naſtro di ſcarpa.

Schuhbürſte, ſpazzola da ripulir le ſcarpe.

Schuhdrath, ſpago de' calzolaj.

Schuhfleck, taccone, tacconcino.

Schuhflicker, ciabattino, ciabattiere.

Schuhleiſten, forma della ſcarpa.

Schuhmacher, carzolajo, cordovaniere.

Schuhſchmiere, graſſo, untume delle ſcarpe.

Schuhſchnalle, fibbia da ſcarpe.

Schuhſohle, ſuolo, ſuola di ſcarpa.

Schulbuch, libro di ſcuola, autore claſſico.

Schulcollege, collega d'una ſcuola.

Schuld, debito; kleine, debituolo, debituzzo; böſe, debito ſogno, rancido; in Schulden ſtecken, affogar ne' debiti, aver più debito che la lepre; Schuld geben, ſeyn, dar colpa, dar la colpa, por la colpa, dar cagione, incolpare, accagionare, aver colpa di q. c., Vergehung, colpa, peccato, reità.

Schuldenfrey, franco, libero di debiti; ſich ſchuldenfrey machen, ſdebitarſi, liberarſi da debiti.

Schuldherr, creditore.

Schuldiener, impiegato in una ſcuola.

Schuldig, der eine Schuld hat, debitore, che dee dare; verbunden, tenuto, obbligato; gebührend, debito, dovuto, meritato, convenevole; eines Verbrechens, colpevole, reo; ſich ſchuldig geben, rendersi in colpa, chiamarſi in colpa; adv. ſchuldigermaßen, debitamente, come conviensi, come è di dovere.

Schuldigkeit, dovere, debito, uffizio, obbligazione, carico.

Schuldmann, Schuldner, debitore.

Schuldregiſter, regiſtro, liſta di debiti.

Schuldthurm, prigione, dove ſi mettono i debitori, che non poſſono pagare.

Schule, ſcuola, collegio; hohe Schule, acca-

accademia, univerſità; in die Schule gehen, frequentare la ſcuola; dazu gehörig, ſcolaſtico, accademico.

Schüler, ſcolajo, ſcolare, ſtudente, diſcepolo.

Schülermäßig, da ſcolare, alla ſcolaſtica; ſo handeln, ſcolareggiare.

Schulfuchs, pedante, pedantuzzo, pedantuculo.

Schulfüchſerey, pedanteria.

Schulfüchſiſch, pedanteſco; adv. pedanteſcamente.

Schulgeld, onorario, mercede del precettore.

Schulgeſell, ſozio, compagno di ſcuola, condiſcepolo.

Schulgeſellſchaft, ſocietà, compagnia di ſcuola.

Schulgezänk, diſputa ſcolaſtica.

Schulmann, maeſtro di ſcuola, precettore.

Schulmeiſter, maeſtro di ſcuola.

Schulpferd, cavallo di maneggio.

Schulſtube, claſſe, ſcuola, ſala d'una ſcuola.

Schulter, ſpalla, omero; auf die Schultern nehmen, recarſi in iſpalle.

Schulterblatt, ſcapula, paletta della ſpalla; vom Kalbe, paletta del vitello.

Schultheiß, giudice inferiore, giudice pedaneo.

Schulwort, termine ſcolaſtico.

Schulze, giudice di villa.

Schulzenamt, uffizio di giudice d'una villa.

Schumperlied, Schumperliedchen, frottola; ſolche ſingen, frottolare.

Schund, bruttura, merda, ſterco.

Schundkönig, voraceſſi.

Schuppe, ſquama, ſcaglia di peſce; Schuppen auf dem Kopfe, forfore, forfora, forforaggine.

Schuppen, ſcagliare, levar le ſcaglie o ſquame.

Schuppen, der, rimeſſa.

Schuppig, ſquamoſo, ſcaglioſo, coperto di ſcaglie.

Schürdrat, ago, ſtuzzicatojo della lucerna.

Schüren, das Feuer, attizzare, rattizzare, ſtuzzicare il fuoco, ammaſſare, muovere i tizzoni, sbraciare, allargar la bracia accesa.

Schüren, das, attizzamento.

Schurke, gaglioffo, briccone, guidone, ciaitrone, ghiottone.

Schürzchen, grembiulino.

Schürze, grembiale, grembiule; eine Schürze voll, grembiata, grembialata.

Schürzen, ſich, ſuccignerſi, cignerſi.

Schurzfell, grembiule di cuojo, di pelle.

Schuß, von einem Schießgewehr, colpo d'arme da fuoco, ſparo, tiro; Kanonen-, Flintenſchuß, cannonata, archibugiata.

Schüſſel, piatto; große, piattone, piattellone; kleine, piattello, piattellino; Menge Schüſſeln, piatteria.

Schüſſelbret, ſcanceria, ſcanſia, ſcaffale, palchetto da piatti.

Schüſſelchen, piatello, piatellino.

Schußfrey, fuor di tiro di moſchetto.

Schußweit, tiro.

Schuſter, calzolajo.

Schuſterladen, Schuſterwerkſtatt, calzoleria.

Schuſterpech, pece de' calzolaj.

Schüte, barca.

Schutt, von Gebäuden, muriccia, maceria, macia, calcinaccio, sfaſciume, rottame, rimaſugli di fabricche.

Schütte, faſtello, manata, manna, faſcetto di paglia.

Schütteln, ſcuotere, crollare, dimenare, dibattere, agitare; den Kopf, crollare il capo, ſcuotere la teſta.

Schütteln, das, ſcotimento, ſcoſſa, dibattimento, sbattimento, agitazione, crollo; mit dem Kopfe, crollamento, ſcrollamento di capo.

Schütten, verſare, ſpandere, gittare.

Schüttern, conquaſſarſi, crollare, crollarſi, ſcuoterſi, tremare, eſſere conquaſſato.

Schutz, protezione, patrocinio, difeſa, cura, appoggio; in Mühlen, cateratta, chiuſa, chiavica; mit dem Schutze mahlen, macinare a raccolta.

Schütz, tiratore d'archibugio, d'arco, e d'arme ſimili; ein Sternbild, ſagittario; der Schütz der Weber, ſpola, ſpuola.

Schützen, proteggere, avere in protezione, difendere, ſoſtenere, mantenere.

Schutzengel, l'angelo tutelare, l'angelo cuſtode.

Schutzgatter, ſaracineſca, ſerratura di legname, o ſimile, per impedire il paſſaggio, impoſta d'una cateratta.

Schutzherr, protettore, padrone.

Schutzrede, apologia, diſcorſo apologetico.

Schutzredner, apologiſta.

Schutzwehr, riparo, parata, ſchermo.

Schwabe, Suevo, uno della Suevia.

Schwach, debole, fiacco, fievole, imbecille, frale, manco, ſpoſſato, affralito; ſchwach werden, divenir debole, fiacco, affralire, indebolire, indebolirſi; adv. debolmente, fievolmente.

Schwäche, debole, debolezza, difetto.

Schwächen, indebilire, indebolire, infralire, affrangere, accaſciare, infievolire, fiaccare, debilitare, affievolire, ſtancare, ſtraccare, ſpoſſare, ſnervare, affralire, abbattere; ein Mädchen, deflorare, ſpulzellare, violare, corrompere, ſedurre una zirella.

Schwachheit, debolezza, fiacchezza; fralezza, fievolazza, imbecillità.

Schwächlich, deboletto, debiletto, deboluccio.

Schwächung, debilitamento, debilitazione, indebolimento; einer Jungfer, defloration, sverginamento.

Schwaden, falciata di biade, manna, manella, manata; in Schwaden legen, ammannare le biade; in Bergwerken, esalazione sulfurea, arsenicale.

Schwadrone, squadrone, compagnia di soldati a cavallo; Schwadronen machen, squadronare, formare squadroni.

Schwadroniren, mit dem Degen, ꝛc. far il molinello con una spada, o simili.

Schwager, cognato; kleiner, cognatino.

Schwägerinn, cognata.

Schwägerschaft, cognazione, affinità, parentado.

Schwäher, s. Schwiegervater.

Schwalbe, rondine, rondinella; junge, rondinino; eine Schwalbe macht keinen Sommer, una rondine, o un fiore non fa primavera, un fior non fa ghirlanda.

Schwalbenschwanz, coda di rondine.

Schwall, buglione, guazzabuglio, ammasso, monte di cose.

Schwamm, fungo; zum Waschen, spugna; zum Anzünden, esca.

Schwammicht, spugnoso, fungoso, spongioso.

Schwammigkeit, spugnosità.

Schwan, cigno.

Schwanen, es schwanet mir, il cuor mel pretagisce.

Schwang, moto di vibrazione, come quello del pendolo, o d'una campana, dondolamento; in Schwang bringen, mettere in voga; im Schwange seyn, essere in voga, essere molto in uso.

Schwanger, incinto, pregna, gravido; schwanger werden, ingravidare, divenir gravida, impregnarsi, incignerſi.

Schwängern, ingravidare, impregnare, render incinta.

Schwangerschaft, gravidanza, grossezza, pregnezza.

Schwängerung, ingravidamento, impregnamento, impregnatura.

Schwänke, baje, buffonerie, motti, facezie, piacevolezze.

Schwanken, vacillare, raballare, tempellare, barcollare, dimergolare.

Schwänken, s. schwenken.

Schwankend, barcollante, balenante, vacillante, titubante, fluttuante.

Schwänkkessel, mastello da risciacquare.

Schwanz, coda; etwas auf den Schwanz schlagen, far agresto.

Schwänzchen, codina, codetta.

Schwänzeln, scodinzolare, dimenar la coda.

Schwänzelpfennige machen, far l'agresto, rubare quando si va a comprare.

Schwanzrieme, groppiera.

Schwanzschraube, culatta, o sia vitone della culatta.

Schwanzstern, stella comata, cometa.

Schwappen, guazzare, muoversi i liquori in quà e in là.

Schwäppern, spandere.

Schwären, fignolo, ciccione, furoncolo; böser, carboncello; voll Schwären, pieno di fignoli, di ulcere.

Schwären, suppurare, imposteмire, marcire, far capo, o postema; zu schwären kommen, ulcerare, venire alla suppurazione.

Schwären, das, suppurazione, ulcerazione.

Schwarm, von Bienen, sciame, sciamo; ein Schwarm Leute, baccanella, chiassata, trocco.

Schwärmen, von Bienen, far lo sciame; lärmen, sbaccaneggiare, fare il baccano, gavazzare, gozzovigliare.

Schwärmer, im Feuerwerke, razzo; fig. visionario, fanatico, entusiasta, religionario, setario.

Schwärmerey, fanatismo, entusiasmo di fanatico, visioni.

Schwärmerisch, fanatico, visionario.

Schwarte, cotenna; sie abmachen, scotennare, levar via la cotenna; vom Holze, sfasciatura, o sfacciatura.

Schwarz, nero, negro, atro; schwarz werden, divenir nero, farsi nero, o bruno, annerirsi, abbrunire; schwarze Wäsche, panni sudici, sporchi.

Schwarzbraun, bruno, brunetto, brunotto, abbrunito, nericcio; von Pferden, bajo scuro.

Schwarzdorn, spina magna.

Schwärze, negrezza, nerezza, brunezza, negrore; Farbe zum Schwärzen, tinta nera.

Schwärzen, annerare, annegrare, tigner di nero, annerire, abbrunare, oscurare, ottenebrare, far nero, imbrunire.

Schwarzgelb, nericcio, livido, infaonato.

Schwarzgrau, bigio nero, vajo, vajolato.

Schwarzkümmel, gittajone, gitterone, melantro.

Schwarzkünstler, negromante, mago, stregone.

Schwarzkünstlerisch, negromantico.

Schwärzlich, nericcio, nericante, nereggiante, neretto, vajolato, che tira sul nero; schwärzlich sehen, nereggiare.

Schwatzen, cicalare, ciarlare, chiacchierare, parlare, trattenersi parlando, ragionando, familiarmente.

Schwätzer, cianciatore, ciarlone, pippione, ciaramella, gracchiatore, parliere, cicalone, cicala, berlingatore, chiacchierone, bagatelliere.

Schwatzhaft, garrulo, garruletto, loquace, ciancioſo, linguacciuto.

Schwatzhaftigkeit, loquacità, garrulità.

Schwebe, in der Schwebe ſeyn, hängen, ſtar pendente, o ſoſpeſo in aria, ſpenzolare; hängend, ſpenzolone, penzoloni.

Schweben, eſſere ſoſpeſo, penzolare, ſtar pendente, pendoloni, pendere; einem vor Augen, in Gedanken, affacciarſi a uno, preſentarſi alla mente d'uno.

Schwefel, ſolfo, zolfo.

Schwefeldampf, vapore, fumo ſulfureo, zolfatura.

Schwefeldunſt, eſalazion, ſulfurea.

Schwefelfaden, zolfino.

Schwefelgrube, zolfaneria, caſa di zolfo.

Schwefelhütte, zolfatara.

Schwefeln, ſolforare, impiaſtrar di zolfo.

Schwefelich, ſulfureo; ſchwefelich werden, inſolfarſi, aſſolfonire.

Schweif, coda; eines Kometen, la coda, o i crine d'una cometa.

Schweigen, tacere, ſtar cheto, non parlare, tacerſi.

Schweigen, das, tacimento, il tacere, il ſilenzio.

Schweigend, tacente, che tace.

Schwein, porco; wildes, cignale.

Schweinchen, porcello, porchetto.

Schweinern, porcino, di porco.

Schweinfleiſch, del porco, carne di porco.

Schweinhirt, porcaro, porcajo.

Schweinſchneider, caſtraporci, caſtraporcelli.

Schweinsfüße, piedi, peducci di porco.

Schweinſtall, porcile.

Schweiß, ſudore; gelinder Schweiß, ſudoretto; Blut von Wilde, ſangue della fiera ferita; aus den Mauern, gemitio, gemitivo.

Schweißbad, ſudatorio, ſtufa, bagno da provocare il ſudore.

Schweißen, das Eiſen, ferruminare, ſaldare, battere il ferro mentre è infocato; bluten, vom Wilde, verſar ſangue.

Schweißfuchs, cavallo ſauro, abbrucciato.

Schweißhund, bracco da ſangue.

Schweißig, ſudante, ſudato, pieno di ſudore.

Schweißloch, poro.

Schweißtreibend, ſudorifico, diaforetico, che provoca il ſudore.

Schweißtuch, ſudario.

Schweißwurſt, groſſo ſanguinaccio.

Schweitz, la Svizzera.

Schweitzer, Svizzero.

Schwelgen, crapulare, diluviare, mangiare e bere ſoverchiamente.

Schwelger, epulone, crapulone, epulonaccio, gorgione, mangione, diluvione.

Schwelgerey, crapuloſità, crapula, grand' eccello di bere e di mangiare, goloſità.

Schwelgeriſch, epuloneſco, da epulone.

Schwelle, an Thüren, ſoglia, ſoglio, limitare.

Schwellen, gonfiare, enfiare, gonfiarſi.

Schwemme, guazzatojo; ein Pferd in die Schwemme reiten, menar un cavallo al guazzo.

Schwemmen, guazzare, menare al guazzo.

Schwengel, in Glocken, battaglio, batacchio; am Brunnen, altaleno d'un pozzo, mozzacavallo.

Schwenken, hin und her, vibrare, brandire, pallare; die Fahne, far il giuoco della bandiera; ſich, voltare, rivolgerſi, volgerſi in giro, dalla parte deſtra o ſiniſtra, fare l'evoluzioni militari.

Schwer, grave; was ſchwer wieget, peſante; ein wenig, graverro; ſchwer ſeyn, peſare, gravitare; ſchwer machen, render grave, peſante, aggravare; mühſam, difficile, malagevole, faticoſo, penoſo, difficoltoſo, arduo, laborioſo; einem das Herz ſchwer machen, eccitar pentimento, compaſſione, angoſcia, &c. in alcuno; ſchwere Zeiten, tempi ſcabroſi, difficili; die ſchwere Noth, mal maeſtro; es fällt ihm ſchwer, gli rieſce difficile, egli dura fatica, egli ſtenta a far la tal coſa; ſchwer daran gehen, intraprendere, far q. c. mal volontieri; es wird ſchwer halten, ci ſarà che fare, vi ſi ſtenterà, ſi farà con iſtento.

Schwer, gravemente, grandemente, difficilmente, malagevolmente.

Schwere, gravità, gravezza, peſo.

Schwerlich, difficilmente, malagevolmente, a gran fatica, a mala pena, a ſtento, a malo ſtento; ſchwerlich glauben, far difficoltà di credere, ſtentar a credere; es wird ſchwerlich geſchehen, dubito che ciò non voglia farſi.

Schwermuth, malinconia, triſtezza, affanno, meſtizia, duolo.

Schwermüthig, melanconico, malinconico, triſto.

Schwert, ſpada, coltellaccio; des Scharfrichters, mannaja.

Schwertfeger, ſpadajo.

Schwertfiſch, peſce ſpada, il glave.

Schwertlilie, ghiaggiuolo, iride, coltellino.

Schwertſtreich, colpo di ſpada, ſpadacciata; ohne Schwertſtreich erobern, conquiſtare ſenza arriſchiare, ſenza avventurar nulla, ſenza reſiſtenza veruna.

Schweſter, ſorella, ſuora.

Schweſterkind, nipote, figlio o figlia della ſorella.

Schweſterlich, di ſorella, ſirocchevole; adv. da ſorella, ſirocchievolmente.

Schweſterſchaft, qualità, l'eſſer di ſorella.

Schwiebbogen, arco, volta.

Schwiegermutter, ſuocera.

Schwiele, von Kleben, it. lividura, lividezza, livido, rossore, cicatrice, segno; an Händen, callo, callosità, durità delle mani.

Schwierig, difficultoso, rematico, ritroso, stitico, incontentabile, ficoso, che muove dubbj, che mette difficoltà.

Schwierigkeit, difficoltà, malagevolezza, gravezza, fatica, stento, impedimento; Einwand, Zweifel, difficoltà, obbiezione, oscurità, dubbio.

Schwimmen, notare, andare a nuoto, girarsi a nuoto; nicht unterſinken, galleggiare, andare a galla; oben auf, sopranotare, notar sopra.

Schwimmen, das, il nuoto, notatura.

Schwimmend, notante, a nuoto, galleggiante, che nota, galleggia.

Schwimmer, notatore, nuotatore.

Schwinde, serpigine, emperiggine.

Schwindel, vertigine, capogiro, capogirlo; Schwindel kriegen, esser preso da vertigine.

Schwindelgeiſt, spirito d'errore, di pazzia, di travviamento, visionario, e uom bizzarro, uomo più lunatico che i granchi.

Schwinden, venir meno, svanire.

Schwindlich, vertiginoso, che patisce di vertigine; es wird mir ſchwindlich, mi vengono le vertigini, mi gira il capo.

Schwindſucht, tisica, tisichezza, tisicume; mal sottile, il tisico, o mal di tisico; ſie kriegen, intisichire, dare in tisico, o nel tisico; cadere in tisica.

Schwindſüchtig, tisico, etico; ein wenig, tisicuzzo, tisicuccio.

Schwinge, zum Haber, ec. colo.

Schwingen, sommoli, le punte, l'estremità dell'ali, vanni; poet. l'ale degli uccelli.

Schwingen, eine Lanze, ec. pallare, brandire la lancia; die Flügel, batter le ali; ſich, von Vögeln, alzarsi a volo, far la colonnata; das Korn ſchwingen, ventolare, sventolare, o sventare le biade.

Schwingfedern, le penne maestre.

Schwingkraft, virtù, potenza di lanciarsi, di sollevarsi, d'alzarsi.

Schwippen, svettare, muoversi con tremolio

Schwirren, squittire, stridere.

Schwitzen, sudare; von Mauern, sudare, mandar fuora qualche umore, risudare, gemere.

Schwitzen, das, il sudare; der Wände, risudamento, trasudamento, il risudare.

Schwitzend, sudante, che suda.

Schwitzkaſten, stufa per guarir del mal francese.

Schwitzpulver, polvere sudorifica.

Schwören, giurare.

Schwören, das, giuramento, giurazione.

Schwühle, afa.

Schwulſt, gonfiezza, tumefazione, tumore.

Schwülſtig, ampolloso, gonfio; adv. gonfiatamente.

Schwülſtigkeit, ampollosità.

Schwung, oscillazione, vibrazione.

Schwur, giuramento, sacramento.

Schwürig, von Schwären, ulceroso, ulcerato, ridotto in piaga.

Sclav, schiavo

Sclaverey, schiavità.

Sclaviſch, schiavesco, servile, da schiavo.

Scorpion, scorpione.

Scribent, scrittore, autore.

Scripturen, scritture, carte.

Scrupel, Art Gewicht, scrupolo, scrupolo, scrupulo; Bedenken, scrupolo, dubbio, difficoltà; ſich Scrupel machen, scrupoleggiare.

Scrupulös, scrupoloso, scrupuloso, troppo esatto; adv. scrupolosamente, esattamente.

Sechs, sei; Zeit von ſechs Jahren, sessennio.

Sechseck, esagono, sessagono.

Sechseckig, esagono, esagonato.

Sechsfach, sechsfältig, sestuplo.

Sechshundert, secento, seicento; der ſechshunderte, centesimo sesto.

Sechstauſend, semila.

Sechſte, sesto.

Sechſtel, Sechstheil, un sesto, la sesta parte.

Sechswochen, tempo del parto.

Sechswöchnerinn, donna di parto, donna che è nel puerperio.

Sechzehn, sedici.

Sechzehnte, sedicesimo, sedecimo, decimosesto.

Sechzig, sessanta.

Sechzigfach, sechzigfältig, sessanta volte tanto.

Sechzigjährig, di sessant'anni, che dura sessant'anni; ein Sechzigjähriger, un sessagenario.

Sechzigſte, sessantesimo.

Sechzigtauſend, sessantamila.

Seciren, incidere, notomizzare, far sezione, incisura di cadaveri.

Secirung, dissecazione, incisione de corpo umano.

Seckel, siclo.

Secret, segreto; Abtritt, cesso destro.

Secretär, segretario.

Secte, setta.

Section, sezion; des menſchlichen Körpers, incisione del corpo umano, dissecazione.

Sectirer, settario, settatore.

Secularisiren, secularizzare, rendere secolare.

Secularisirung, secolarizzazione.

Secundant, secondo.

Secundiren, secondare, ajutare.

See, lago, laguna; Meer, mare; in See gehen, ſtechen, andar in alto mare, metterſi in mare, pigliar il largo, l'altura; zur See gehen, andar per mare; was zur See gehört, marittimo.

Seecompaß, buſſola.

Seefahrer, marinajo, navigatore.

Seefahrt, la navigazione, la marinareſca, l'arte marinareſca.

Seekarte, carta marina, carta idrografica.

Seekrank, che mareggia, che patiſce del mal di mare.

Seekrebs, gambero marino, granchio di mare.

Seeküſte, coſta di mare, marina, ſpiaggia; an der Seeküſte hinfahren, piaggiare, andare marina marina, piaggia piaggia; an der Seeküſte gelegenes Land, maremma, terra marina, paeſe marittimo; Einwohner deſſelben, maremmano.

Seeland, paeſe marittimo, maremma.

Seele, anima, alma, vita, ſpirito; ein Leib und eine Seele ſeyn, eſſer due anime in un nocciolo, eſſer amiciſſimi.

Seelenmeſſe, meſſa da requie, meſſa da morto, jährliche, meſſa cantata per un defunto, anniverſario.

Seelſorge, cura d'anime, cura, ſollecitudine paſtorale.

Seelſorger, che ha cura d'anime, curato.

Seemännisch, marinareſco, marineſco, a ſoggia de' marinari.

Seemuſchel, conca marina, nicchio marino.

Seepaß, patente di mare.

Seerduber, ladro di mare, pirato, pirata, corſale.

Seerduberey, meſtier di pirato, l'arte del corſeggiare; ſie treiben, corſeggiare, andar in corſo.

Seerüſtung, armamento navale.

Seeſchlacht, battaglia navale.

Seetreffen, combattimento navale.

Seewaſſer, acqua marina, di mare.

Seeweſen, la marineria, la navigazione, la marina.

Seewolf, lupo marino.

Segel, vela; das große, artemone, vela maggiore della nave; das kleine, terzaruolo, la minor vela; die Segel aufſpannen, dar le vele ai venti, ſpiegar le vele; die Segel einziehen, calar le vele, mainare, ammainare; die Segel ſtreichen, abbaſſare le vele; unter Segel gehen, metter alla vela.

Segelfertig, pronto, in ordine per far vela.

Segeln, far vela, veleggiare, andare a vela, navigar col vento.

Segelſtange, antenna.

Segeltuch, tela da vele.

Segen, benedizione; den Segen ſprechen, dar la benedizione.

Segenſprecher, incantatore, maliardo.

Segenſprecherey, incanti, incantagioni.

Segnen, benedire, conſecrare; Gedeihen geben, benedire, proſperare, ſecondare, far riuſcire a bene, rendere proſpero.

Sehen, vedere, ſcorgere; deutlich, veder chiaro, veder diſtintamente; unrecht, travvedere, aver le travveggole; einen gern ſehen, veder volentieri, guardar di buon occhio, o di mal occhio; ich ſähe gern, avrei a caro; man ſieht es wohl, e' ſi par bene; thun als ſähe mans nicht, fare il gattone, la gatta morta; ich ſähe gerne, mi contenterei molto; um ſich ſehen zu laſſen, per far moſtra, per far pompa, per bella comparſa, per comparire.

Sehen, das, il vedere, viſione, viſta; zum Sehen gehörig, viſuale, viſivo, ottico.

Sehend, veggente, vedente, che vede.

Sehenswürdig, degno d'eſſere veduto, che merita d'eſſere veduto.

Seher, il veggente, il profeta.

Sehne, tendine.

Sehnen, ſich, diſiare, deſiderare vivamente, con gran calore, aver vaghezza, deſiderio ardente, agognare, aver bramoſia, ſpaſimare, vivamente appetire q. c.

Sehnlich, intenſo, ardente, vivo; adv. affettuoſamente, paſſionatamente, caldamente, ardentemente.

Sehnſucht, appetito ardente, voglia, deſiderio intenſo, brama, bramoſia, vaghezza gagliarda, grande per qualche coſa.

Sehnſüchtig, bramoſiſſimo, vaghiſſimo, appetentiſſimo, che ha deſiderio, voglia intenſa, ſmoderata, che brama, appetiſce avvidamente.

Sehr, molto, aſſai, grandemente; ſo ſehr, tanto, a tal ſegno, coranto, così; ſo ſehr als, quanto; zu ſehr, troppo.

Sehrohr, cannocchiale, occhiale, tubo, teleſcopio.

Seiche, piſcia, piſcia.

Seichen, piſciare, far acqua, orinare.

Seicht, baſſo, poco profondo.

Seichtopf, orinale.

Seide, ſeta.

Seidel, ſorta di miſura di liquidi, boccale.

Seiden, di ſeta.

Seidenhändler, ſetajuolo, mercante di ſeta, o di drappi.

Seidenwirker, teſſitor di drappi di ſeta.

Seidenwurm, bigatto, filugello, baco da ſeta.

Seidenzeug, drappo, ſtoffa di ſeta drapperia.

Seife, ſapone.

Seifenkugel, ſaponetto.

Seifenſieder, ſaponajo.

Seifenwaſſer, ſaponata, acqua, dove ſia diſfatto il ſapone.

Seiger, oriuolo.

Seihen, colare, paſſare per un pannolino.
Seihtuch, colatojo di tela, feltro.
Seil, ſune, corda groſſa, canapo, cavo; ein Schiff zu ziehen, alzajo; ſich das Seil über die Hörner werfen laſſen, laſciarſi ſoggiogare.
Seiler, funajo, funajuolo.
Seiltänzer, ballerino di corda, funambolo.
Sein, ſeinig, ſuo, proprio.
Seit, da, dopo; ſeit der Zeit, da quel tempo, fin da quel tempo.
Seitdem, da quel tempo in quà, fin da quel tempo, dopo poi, dopo quel tempo; conj. da che, dopo che, dal tempo che.
Seite, lato, fianco, coſta, canto, banda, parte; Seite eines Buchs, pagina, carta; eines Blatts, faccia; die rechte Seite, diritto; unrechte, roveſcio; Seite des Menſchen, fianco; auf einer Seite ſeyn, ſtare a parte d'uno; von allen Seiten, da ogni cantone; bey Seite, da parte; bey Seite ſchaffen, canſare; bey Seite gehen, ſcanſarſi; bey Seite ſetzen, laſciare ſtar dall' un de' lati; einen Streit bey Seite ſetzen, farne fuoco; auf Seiten, dalla parte, dal canto; bey Seite führen, menare in diſparte.
Seitenlinie, linea collaterale.
Seitenſtechen, pleuriſia, pleuritide, ſcarmana, ſcalmana; es bekommen, ſcarmanare, ſcalmanare.
Seitenthüre, porta laterale.
Seitwärts, a lato, a canto, lateralmente, di fianco.
Selber, ſ. ſelbſt.
Selbſt, ſteſſo, iſteſſo, medeſimo.
Selbſtändig, ſoſtanziale, che ha ſoſtanza; adv. ſoſtanzialmente.
Selbſtändigkeit, ſoſtanzialità.
Selbſteigen, proprio; in ſelbſt eigenem Namen, a ſuo proprio e privato nome.
Selbſtlauter, una vocale.
Selbſtliebe, amor proprio, amor di ſe ſteſſo.
Selbſtmord, ſuicidio, ucciſion di ſe ſteſſo.
Selbſtmörder, uccifore di ſe ſteſſo.
Selig, beato; ſelig werden, diventar beato, ſalvarſi, andar ſalvo; mein ſeliger Vater, defunto mio padre.
Seligkeit, la beatitudine, l'eterna felicità, ſalvezza, o ſalute.
Seliglich, beatamente, con beatitudine.
Seligmachend, beatifico, che fa beato.
Seligmacher, il Salvatore.
Seligmachung, il ſalvare, il dare l'eterna beatitudine.
Seligſprechen, beatificare, dar il culto di beato.
Seligſprechung, beatificazione.
Sellerí, ſedano.
Selten, raro, rado, ſingolare, pellegrino, non commune; adv. raramente, rare volte, radamente, di rado, rade volte, raro.

Seltenheit, rarezza, rarità, radezza, ſcarſezza, diffalta.
Seltſam, raro, ſtrano, ſingolare, bizzarro, ſtravagante, ſtraordinario, paradoſſo.
Semmel, pan bianco, panicciuolo bianco, pan buffetto.
Semmelmehl, farina fina di ſegola, fior di farina.
Senden, inviare, mandare, ſpedire.
Sender, inviatore, mandatore.
Sendſchreiben, lettera miſſiva, miſſiva, piſtola, epiſtola, lettera.
Sendung, invio, miſſione, ſpedizione.
Senesblätter, foglie di ſena.
Senf, die Staude, ſenapa; die Tunke, moſtarda; einen langen Senf über etwas machen, far un' agliata, una lunghiera, una tiritera, far le leranie, far un diſcorſo lungo, e ſeccante, nojoſo.
Senfkorn, granellino di ſenapa.
Senfpflaſter, ſenapiſmo.
Sengen, abbruſtiare, abbruciacchiare; ſengen und brennen, mettere, mandare a fuoco e fiamma.
Senkbley, piombino, ſcandaglio; es werfen, piombinare, ſcandagliare.
Senkel, ſtringa, cordellina, paſſamano, aghetto.
Senken, avvallare, abbaſſare, calare, far andar giù con moto lento; ſich ſenken, andar a valle, divallare, calare, ſcendere, andar giù con moto lento, piano, dar giù.
Senker, barbatella, propaggine.
Senkrecht, perpendicolare, che è a piombo; adv. a piombo, a dirittura, perpendicolarmente.
Sennader, nervo.
Senne, corda d'arco, di baleſtra.
Senſe, falce, falce fienaja, o fienale.
Senſenhieb, falciata.
Sentenz, ſentenza, detto ſentenzioſo.
September, Settembre.
Sequeſter, colui che è depoſitario delle coſe ſequeſtrate.
Sequeſtration, ſequeſtramento, ſequeſtrazione, ſequeſtro.
Sequeſtriren, ſequeſtrare, ſtaggire.
Seraph, ſerafino.
Seraphiſch, ſerafico.
Serpentinſtein, ſerpentino, gabbro.
Servellatwurſt, cervellata.
Serviette, tovagliuolino, ſervietta.
Servis, ſervigio, argenteria di tavola.
Seſſel, ſeggiola, ſedile, ſeggia, ſcanno.
Setzen, porre, mettere, collocare, poſare; Bäume ſetzen, piantare alberi; eine Zeit zu etwas ſetzen, determinare il tempo per checcheſſia; ſich auf einen Stuhl, porſi, metterſi a ſedere, ſedere, accomodarſi; ſich mit ſeinen Gläubigern ſetzen, comporſi, accordarſi co' creditori; den Fall ſetzen, porre il caſo; in das Gefängniß ſetzen, imprigionare; eine Henne, Glucke, porre, far covare la chioccia; Schrift, comporre;

einen

einen über etwas, preporre, costituire, mettere al governo, alla direzione di q. c.; sich an einen Ort setzen, stabilirsi, fissar il domicilio, stanziarsi in qualche luogo; von der Geschwulst, sgonfiarsi, disenfiarsi, andar via il tumore: von trüben Sachen, deporre le fecce, chiarirsi; über einen Fluß setzen, passare un fiume a nuoto; über einen Graben, saltare la fossa; on den Feind setzen, assalire, attaccare il nemico, avventarsi addosso al nemico.

Setzer, mettitore, ponitore, colui che mette, posa; Schriftsetzer, compositore.

Setzling, piantone, piantoncello, piantoncino, marza; in Teiche, pesciolini da popolar una peschiera.

Setzung, ponimento, mettitura, collocamento, collocazione, situazione.

Seuche, contagione, lue, male appiccaticcio, epidemia.

Seufzen, sospirare, trar sospiri.

Seufzend, sospirante, che sospira, sospiroso, gemente, gemebondo, sospirevole.

Seufzer, sospiro.

Seyn, essere; seyn lassen, lasciare stare; da sey Gott vor, tolga Iddio; hier ist gut seyn, qui si sta bene.

Seyn, das, l'essere, l'esistenza.

Sich, si, se, a se; mit sich, mit sich selbst, seco, seco medesimo.

Sichel, falciuola, falcetto.

Sicher, sicuro; adv. sicuramente, con sicurezza; sicher geben, andar sul sicuro; sicher dahin leben, vivere con gran securità; gewiß, sicuramente, certamente, senza fallo.

Sicherheit, sicurezza, sicuranza, sicurtà; in Sicherheit bringen, porre in luogo di sicurezza, porre in sicuro, mettere in salvo; Gewähr, sicurtà, sicurezza, cauzione, cautela.

Sicherlich, sicuramente, certamente.

Sichern, porre, o mettere in sicuro, al sicuro, mettere in salvo, mettere a coperto, assicurare, cautelare, salvare, guarentire.

Sichtbar, visibile, che può vedersi; adv. visibilmente, a vista d'occhio, palesemente, manifestamente.

Sichtbarkeit, visibilità.

Sichtbarlich, s. sichtbar.

Sichten, sventolare, o sventare le biade, ventolare.

Sichtlich, visibile, apparisente, manifesto, palpabile, evidente; vor sichtlichen Augen, a occhi veggenti, palesemente.

Sie, essa, ella, lei, colei; pl. m. & f. essi, esse, coloro, quelli, quelle, loro; acc. pl. gli, li, le, quelli, quelle.

Sie, femmina, d'uccelli.

Sieb, crivello, vaglio; ein feines Sieb, staccio.

Sieben, stacciare, crivellare, vagliare, nettare, mondare; das Mehl, stacciare, abburattare la farina.

Sieben, sette; Zahl von sieben, una settina.

Siebeneck, ettagono, settagono.

Siebenfach, siebenfältig, settuplo, sette volte tanto

Siebengestirn, plejadi, gallinelle, jadi.

Siebenhundert, sette cento.

Siebentägig, di sette giorni.

Siebente, settimo.

Siebentheil, un settimo, una settima parte.

Siebenundachtzig, ottanta sette.

Siebenzehn, diciasette, diciasette.

Siebenzehnte, decimo settimo.

Siebenzig, settanta.

Siebenzigjährig, di settant' anni; ein Siebenzigjähriger, settuagenario.

Siebenzigste, settantesimo.

Sieber, colui che crivella, vaglia.

Siebmacher, staccinjo, colui che fa, e vende gli stacci.

Siech, infermiccio, malaticcio, malsaniccio, baccaro, valetudinario, sciatto, cagionoso, afflitto da acciacco.

Siechhaus, spedale per gl' infermi, ospedale degl' infermi.

Siechheit, mala sanità, languidezza, acciacco, infermità abituale.

Sieden, lessare, far bollire; neutr. bollire.

Sieden, das, bollimento, bollitura.

Siedend, bollente, bogliente, fervente, che bolle; siedendheiß, bollentissimo, scottante.

Sieg, vittoria, trionfo.

Siegel, sigillo, sugello, e bolla, bollo, impronta del sigillo; Brief und Siegel wovon haben, aver notizia, e nuova sicura di alcuna cosa.

Siegelbewahrer, guardasigilli.

Siegelerde, terra sigillata.

Siegellack, ceralacca, cera di Spagna.

Siegeln, sigillare, sugellare, bollare, mettere, apporre il sigillo.

Siegelung, sugellamento, il sugellare.

Siegelwachs, cera da sigillare.

Siegen, trionfare, aver vittoria, essere, restar vittorioso, vincere.

Sieger, trionfatore, vincitore.

Siegerinn, trionfatrice, vincitrice.

Sieghaft, vittorioso, trionfante.

Siegreich, vittorioso, trionfante; adv. vittoriosamente.

Siegsgepräng, trionfo, pompa trionfale.

Siegswagen, carro trionfale.

Siegszeichen, trofeo, contrassegno, monumento di vittoria.

Siehe, ecco.

Signal, segnale, segno.

Signalisiren, sich, segnalarsi, rendersi segnalato.

Silber, argento.

Silberarbeiter, argentajo, argentiere, argentario, lavoratore in argento.

Silberbergwerk, argentiera, o miniera d'argento.

Silberdiener, custode dell' argenteria.

Silberfaden, filo d'argento.

Silberfaeben, di color d'argento, argentino, argenteo.

Silbergeſchirr, argenteria, ſuppellettile d'argento, vaſellame d'argento, argenti.

Silberglätte, litargirio d'argento.

Silberkuchen, verga d'argento.

Silberling, ſorta di moneta d'argento preſſo gli Ebrei.

Silbern, d'argento, argenteo.

Silberſervis, fornimento d'argenteria.

Silberſtück, pezzo d'argento.

Simonie, ſimonia; Simonie treiben, ſimoneggiare, ſimonizzare.

Sims, capitello, cornice.

Singen, cantare; ganz leiſe, cantacchiare, canticchiare.

Singend, cantante, che canta.

Singkunſt, l'arte di cantare, il canto.

Singmeiſter, maeſtro del canto.

Singrün, ſempreverde.

Singſchule, ſcuola del canto.

Singvogel, uccello cantajuolo, uccello di canto.

Sinken, avvallare, avvallarſi, profondarſi, affondare, affondarſi, andare a fondo, calare, abbaſſarſi a poco a poco, dar giù pian piano; die Stimme ſinken laſſen, abbaſſar la voce; den Muth ſinken laſſen, perderſi d'animo, cader d'animo, ſcoraggiarſi.

Sinn, ſenſo, ſenno, ſentimento; Verſtand, Seelenkräfte, ſenno, intendimento; von Sinnen kommen, uſcir di ſenno, del ſentimento, perdere, ſmarrir i ſenſi; es liegt mir in dem Sinne, vi ho l'animo, il penſiere; ich habe im Sinne, m'è in cuore, nell'animo; nichts Gutes im Sinne haben, aver di mal pelo attaccato la coda; es iſt mir nie in den Sinn gekommen, non mi è mai venuto, entrato, caduto in mente, in penſiero, in animo; es ſich aus dem Sinne ſchlagen, levarſene dal penſiero; Meynung, ſenſo, ſentimento, parere; anderes Sinnes werden, cangiar di parere, cambiarſi d'opinione, mutar conſiglio, rivolgerſi.

Sinnbild, emblema, ſimbolo, allegoria, figura.

Sinnen, meditare, riflettere, ſtar penſoſo, eſcogitare, appenſare.

Sinnlich, ſenſibile, ſenſuale, ſenſato; adv. ſenſibilmente, per mezzo de' ſenſi, ſenſualmente.

Sinnlichkeit, ſenſibilità, ſenſualità.

Sinnlos, privo di ſenſo, di ſentimento, inſenſato; adv. inſenſatamente, pazzamente.

Sinnloſigkeit, privamento de' ſenſi, inſenſatezza, inſenſataggine, ſtoltezza.

Sinnreich, ingegnoſo, induſtrioſo, ſpiritoſo, giudizioſo, pieno di ſenno, di ſpirito; ſinnreicher Spruch, detto arguto, arguzia, motto; adv. ingegnoſamente, induſtrioſamente, ſenſatamente, arguamente, giudizioſamente.

Sintemal, giacchè, poichè, ſtante che, atteſochè.

Sippſchaft, parentado, conſanguinità.

Sirene, ſirena.

Sirup, ſciloppo, ſciroppo, ſiroppo.

Sitte, uſo, uſanza, creanza.

Sitten, coſtumi, creanze.

Sittenlehre, la morale, l'etica.

Sittenlehrer, moraliſta.

Sittlich, morale; adv. moralmente, eticamente; ländlich ſittlich, paeſe che vai uſo che trovi, tanti paeſi tante uſanze.

Sittſam, morigerato, coſtumato, modeſto, ritenuto, compoſto, oneſto; adv. modeſtamente, compoſtamente.

Sittſamkeit, compoſtezza, modeſtia, morigeratezza.

Sitz, ſeggio, ſeggia, ſede, ſedile, ſedia; Stuhl, Bank, ſeggiola, panca, ſcanno.

Sitzen, ſedere, ſtar a ſedere, eſſere aſſiſo; einen ſitzen laſſen, piantare uno, abbandonarlo, laſciarlo; da ſitzt mirs Geld, io ho i danari belli.

Sitzend, ſedente, ſedendo, che ſiede.

Sitzgeld, ciò che pagaſi da carcerati al carceriere.

Skarteke, ſcarrabello, ſcartafaccio, libraccio.

Skelett, ſcheletro.

Skize, ſchizzo, abbozzo, bozza.

Sklav, ſchiavo, ſervo.

Sklaverey, ſchiavitù, ſchiavitudine, ſervitù; fig. ſchiavitù, ſervitù.

Skorpion, ſcorpione; kleiner, ſcorpioncino.

Smaragd, ſmeraldo.

So, alſo, così, sì, talmente, sì fattamente, in tal modo; ſo und ſo, così e così, sì e sì; ſo ſo, ſo hin, così così, via via; ſo gleich, immantenente, incontanente; ſo wohl als, sì, e sì, così come; ſo wie, così come; ſo daß, per modo che, in modo che; ſo oft, als, ogni qual volta, quante volte; ſo gut er konnte, come meglio ſeppe; ſo gar, ancora; ſo, wenn, ſe, dove; ſo, alsdann, e; ſtatt welcher, che.

Socke, ſcappino, pedule.

Sod, bollore, bollitura; einen Sod thun laſſen, dar un bollore, una bollitura; in vollem Sode ſeyn, bollire a ricorſojo; in ſeinem Sode leben, eſſere dato alle diſſolutezze; in ſeinem Sode aufwachſen, eſſere allevato ſenza freno, ſcorrere la cavallina fin dalla prima gioventù.

So daß, ſicchè, di modo che, talchè.

Sodbrennen, incendito.

Söddchen, in ſeinem Söddchen leben, vivere in ogni ſorta di libidine, ſcorrere la cavallina.

Sodomit, ſodomito, ſoddomito.

Sodomiterey, ſodomia, ſoddomia, ſoddoma; ſolche treiben, ſoddomitare, uſar ſoddomia, andare in zoccoli per l'aſciutto.

Sodomitiſch, ſodomitico, ſoddomitico; adv. ſodomitamente, alla ſodomita.

So fern, ſe, dove, dove però.

Soff, bevanda, beveraggio; dem Soff ergeben ſeyn, eſſere grandemente dato, ſoggetto alla beveria, all' ubbriacchezza.

So gar, anzi, di più, altresì, eziandio.

So gleich, ſubito, incontanente, alla bella prima, a prima giunta, di primo lancio.

Sohle, in Salzwerken, acqua ſalſa, ſalmaſtra ſalata, onde ſi cuoce il ſale; an den Schuhen, Strümpfen, ſuola, ſuolo; Fußſohle, pianta de' piedi.

Sohn, figlio, figliuolo.

Söhnchen, figliuolino, figliolino, figliuoletto.

So lange, tanto, sì lungamente; ſo lange als, finchè, fin tanto che.

Solcher, tale, cotale, ſimile, così fatto.

Sold, ſoldo, ſtipendio, paga; im Solde haben, tener a ſuo ſoldo.

Soldat, ſoldato, uom d'arme, uomo di guerra; ſchlechte Soldaten, ſoldataccі, ſoldataglia.

Soldatiſch, ſoldateſco, di ſoldato; adv. ſoldateſcamente, alla ſoldateſca.

Soldner, ſoldaniere, ſtipendiario, aſſoldato.

Sole, ſ. Sohle.

Solennität, ſolennità, pompa.

Sollen, dovere, eſſer obbligato; ihr ſollet thun, voi dovete fare; was ſoll das heiſſen? che vuol dir queſto?

Söller, ſolajo, ſoffitta.

Sommer, ſtate, eſtate.

Sommerflecken, ſ. Sommerſproſſe.

Sommerhitze, calor eſtivo, di ſtate.

Sommerlatte, rimeſſa, rampolio.

Sommerlaube, pergola.

Sömmern, die Betten, ꝛc. ſoleggiare, eſporre al ſole; ſich ſömmern, prender il ſole, ſoleggiarſi.

Sommerſeite, ſolatio.

Sommerſproſſe, lentiggine, lintiggine, letiggine, litiggine.

Sommerſproßig, lentigginoſo, letigginoſo, pieno di lentiggini.

Sommervogel, farfalla, parpaglione.

Sömmerung, eſpoſizione d'una coſa al ſole, il ſoleggiare.

Sonde, tenta, ſpecillo.

Sonder, ſenza.

Sonderbar, ſingolare, particolare, unico, raro, diſtinto, ſtraordinario; adv. in modo ſingolare.

Sonderlich, ſingolare, ſpeciale; adv. particolarmente, ſingolarmente.

Sonderling, uomo ſingolare, che cerca di diſtinguerſi, che ſingolarizza.

Sondern, ma.

Sondern, von einander, ſegregare, ſeparare, disgiugnere, ſcompagnare.

Sonnabend, ſabbato.

Sonne, ſole; an, in die Sonne legen, ſoleggiare; zur Sonne gehörig, ſolare, di ſole, del ſole.

Sonnen, ſoleggiare, aſſolare, eſporre al ſole.

Sonnenblume, giraſole, tornaſole, elioſtropio.

Sonnenfinſterniß, eclisſe, eclisſi, deliquio del ſole.

Sonnenhitze, ardore del ſole.

Sonnenſchirm, paraſole, ſolecchio, ombrello, ombrella.

Sonnenſtaubchen, aromo, bruſcolino.

Sonnenthau, ein Kraut, rugiada del ſole.

Sonnenuhr, Sonnenweiſer, oriuolo, orologio a ſole.

Sonnenwende, ſolſtizio.

Sonnett, ſonetto.

Sonnicht, ſolatio, aſſolato, eſpoſto al ſole.

Sonntag, domenica.

Sonntäglich, ogni domenica, tutte le domeniche.

Sonntagskleid, dominicale, abito da feſta.

Sonſt, vormals, altre volte, un tempo, per lo paſſato; wo nicht, altrimente, ſenò, ſenza di che.

Sophiſt, ſofiſta, ſofiſtico.

Sophiſterey, ſofiſteria, ſofiſticheria.

Sophiſtiſch, ſofiſtico, ſoffiſtico, di ſofiſta; adv. ſofiſticamente, con ſofiſticheria.

Sorge, cura; ſich Sorgen machen, affannarſi.

Sorgen, curare, aver cura, badare, attendere, invigilare.

Sorgfalt, cura, diligenza, applicazione, attenzione, ſtudio, premura.

Sorgfältig, ſollecito, attento, vigilante, diligente, eſatto; adv. accuratamente, attentamente, diligentemente, applicatamente, eſattamente, appunto, aſſiduamente.

Sorgfältigkeit, ſ. Sorgfalt.

Sorglos, non curante, ſpenſierato, traſcurato, ſtraccurato; adv. ſpenſieratamente, traſcuratamente.

Sorgloſigkeit, noncuranza, ſpenſieratagine, traſcuraggine.

Sorte, ſorta, ſpecie, qualità.

Sortiment, ſortimento, aſſortimento.

Sortiren, aſſortire, far aſſortimento, accompagnare, ordinare.

So ſehr, tanto, cotanto, ſi forte a tal ſegno.

Soſie, falſa, intingolo.

Soviel, tanto.

Sove, ſaja, raſcia.

Spallier, ſpalliera.

Spalt, feſſo, feſſura, fenditura, crepatura, crepaccio.

Spalten, fendere, sfendere, ſpaccare, dividere, aprire, ſquarciare, ſolcare; ſich, fenderſi, ſpaccarſi.

Spaltung, ſciſma.

Spalze, vom Haber, pula, loppa; vom Hanfe, Flachſe, liſca, reſta.

Span, Splitter, ſcheggia, ſtiappa, ſtecca.

Spanbett, lettiera.

Spänchen, trucioli minutiſſimi, ſcheggiuole ſottili di legno.

Spanferkel, porchetto, porcello da latte.

Spange, fibbiaglio, fermaglio, borchia.

Spanien, Spagna.

Spanier, Spagnuolo.

Spanierinn, Spagnuola.

Spaniſch, ſpagnuolo, di Spagna; ſpaniſcher Reiter, cavallo di Friſia; ſpaniſche Wand, paravento; ſpaniſche Fliege, canterella, cantarella; ſpaniſch Rohr, canna d'India.

Spannader, nervo, o tendine de' muſcoli.

Spanne, palmo, ſpanna.

Spannen, tendere, diſtendere; man muß die Saiten nicht zu hoch ſpannen, chi troppo tira l'arco, lo ſpezza; die Pferde an den Wagen, attaccare i cavalli al carro; auf etwas ſpannen, genau Achtung geben, tender gli orecchi, gli occhi, ſtare a occhio teſo, o coll'occhio teſo, ſtar coll'occhio alla penna.

Spanner, chiave da caricar un'arma da fuoco.

Spannkette, catena ſtrettoja.

Spannung, ſtendimento, tenſione, diſtendimento.

Sparbüchſe, ſalvadanajo.

Sparen, ſparagnare, riſparmiare.

Sparer, riſparmiatore, economo; der Sparer will einen Zehrer haben, chi lavora dà le ſpeſe a chi ſi ſta.

Spargel, ſparagio, ſparagi, aſparago, ſpaghero.

Spargelbeet, ſparagiaja.

Spärlich, ſcarſo, parco, ſtretto, alquanto manchevole; adv. ſcarſamente, con iſcarſità, parcamente, ſtrettamente; ſpärlich leben, vivere ſcarſamente; ſpärlich halten, tenere a dieta e ſcarſo; ſpärlich wachſen, creſcere a ſtento, venire ſtentato.

Spärlichkeit, ſcarſità, ſcarſezza, pochezza.

Sparren, cavalletto d'un tetto, piana, travicello, in cui ſi conficcano i correnti del tetto; einen Sparren zu viel haben, aver un ramo di pazzia, aver il cervello fatto a oriuoli.

Sparſam, parco, riſparmiante, economo, aſſegnato; adv. parcamente, aſſegnatamente, con riſparmio, con parſimonia; ſparſam haushalten, uſare una gran parſimonia; ſparſam mit etwas umgehen, uſar parſimonia in q. c., andare a rilente collo ſpendere, con dare q. c., ſcarſeggiare q. c.

Sparſamkeit, parſimonia, riſparmio, frugalità.

Spaß, motteggio, ſcherzo, giuoco, beffa, burla, baja, celia; ohne Spaß, ſenza burle, da ſenno, ſeriamente; zum Spaße, per burla, per giuoco, per baja; grober Spaß, biſchenza, billera; es iſt damit kein Spaß, non è coſa da pigliare a gabbo, il mal non è da biacca; Spaß verſtehen, non offenderſi delle celie, reggere alla celia; ſeinen Spaß mit einem haben, volere il giambo d'uno.

Spaßen, celiare, burlare, non dir da ſenno, dir da burla, o per ridere, canzonare, ſcherzare, motteggiare; es iſt nicht zu ſpaßen, non c'è da far celia, non v'è da ſcherzare; es iſt nicht mit ihm zu ſpaßen, e' non gli ſi può toccare il naſo.

Spaßhaft, motteggevole, giocoſo, burlatore, burlone, burliero, beffardo, ſcherzevole; adv. per burla, giocoſamente.

Spaßvogel, celiatore, burlone, motteggiatore, bejone, beffatore; f. beffatrice.

Spat, bey den Pferden, giarde, giardoni, ſpavenio.

Spät, tardo, che vien troppo tardi, che indugia a venire; adv. tardi, fuor di tempo; zu ſpät kommen, venire paſſata la feſta, corſo il palio.

Spatel, ſparola.

Spaten, vanga.

Spazieren, paſſeggiare, ſpaſſeggiare, ſpaziare, andare a ſpaſſo.

Spaziergang, paſſeggiata, paſſeggio, il paſſeggiare; einen thun, dare, pigliare una volta; Ort dazu, paſſeggio, luogo dove ſi paſſeggia.

Specerey, ſpezierie, ſpezie, aromati.

Specereygewölb, bottega di drogheria.

Specereyhändler, drogliere, droghiero.

Specht, pica, gazza, gazzera.

Specification, ſpecificazione.

Specificiren, ſpecificare, diſtinguere.

Specificum, uno ſpecifico, rimedio ſpecifico.

Speck, lardo.

Speckfett, graſſiſſimo.

Speckhals, collo graſſiſſimo.

Speckſchnittchen, lardello, lardellino, fetta di lardo, ferrolina di lardo.

Speckſchwarte, cotenna del lardo.

Speckſeite, un lardone.

Speculation, ſpeculazione.

Speculativ, ſpeculativo, ſpecolativo; adv. ſpeculativamente, con iſpeculazione.

Speculiren, ſpecolare, ſpeculare, meditare.

Speer, lancia, bigordo.

Speiche, razzo, razzuolo, o razza di ruota.

Speichel, ſaliva, ſciliva, ſcialiva, ſputo.

Speicher, granajo, magazzino, fondaco.

Speiſe, cibo, alimento, coſa da mangiare, vivanda; ſchlechte, cibaccio.

Speiſemeiſter, bottigliere, credenziere.

Speiſen, cibare, dare il cibo, nutrire; von Gaſtwirthen, trattare, ſervire, dar da mangiare a un tanto per tanto, mettere o far tavola, far conviti; neutr. cibarſi, mangiare, prender cibo.

Speiſeſaal, ſala, o ſalone da mangiare.

Speiſeſchrank, guardavivande o moſcajuola, o diſpenſa.

Speiſewein, vinuccio, vinello.

Spelz, ſpelta, ſpelda, farricello.

Spelze, ſ. Spalze.

Spendabel, liberale, largo, generoſo.

Spende, diſtribuzione, diſpenſamento.

Spendiren, ſpendere, dare con larga mano, ugner le carrucole, far donativi.

Sperber, ſparviere, ſparviero.

Sperberbaum, ſorbo.

Sperberbeere, ſorba.

Sperling, paſſera, paſſere; junger, paſſerotto; beſſer ein Sperling in der Hand, als zehn auf dem Dache, egli è meglio pincione in mano che tordo in fraſca.

Sperren, chiudere, ſerrare; ſich ſperren, tirare alla ſtaffa.

Sperrhaken, grimaldello.

Sperrmaul, balocco, allocco, che ſta a bada.

Sperrweit aufmachen, ſpalancare, largamente aprire.

Speyen, ſputare, ſputacchiare; ſich brechen, vomitare, vomere, vomire, recere, far getto; aus dem Leibe, vomitar l'anima.

Speyen, das, lo ſputare, vomito.

Sphäre, ſfera.

Spicken, lardare, lardellare.

Spickenard, ſpiganardo.

Spickenadel, lardatojo.

Spiegel, ſpecchio, ſpeglio, ſpera.

Spiegelglas, bambola, vetro di ſpecchio, criſtallo.

Spiegelkarpfen, carpione, peſce reina che ha ſquame larghe.

Spiegelmacher, ſpecchiajo, che fa gli ſpecchi

Spiegeln, rilucere; ſich, ſpecchiarſi.

Spiel, traſtullo, giuoco; auf das Spiel ſetzen, mettere a riſico, a zara, a compromiſſo, a ripentaglio; Spiel Karten, un pajo di carte da giuocare; Partie, partita di giuoco; Spiel das ſteht, giuoco pattato.

Spielbret, un tavoliere, ſcacchiere.

Spielen, giucare, giuocare; ein Inſtrument, ſonare uno ſtromento; vom Diamant, brillare; von Farben, campeggiare; einem in die Hände ſpielen, carruco-

lare nelle forze d'uno; in die Länge ſpielen, tempellare.

Spielend, giuocante, giucante, che gioca; adv. per giuoco, o giocando.

Spieler, giuocatore, giucatore; auf einem Inſtrumente, ſonatore.

Spielhaus, biſca, biſcaccia, biſcazza, caſa, caſino da giuocare.

Spielmann, ſonatore, muſico.

Spielwerk, Spielſachen, baje, fraſcherie; ſehr leichte Sache, giuoco di poche tavole, bagatella.

Spieß, aſta, bigordo, bagordo, daga, ſpuntone; Stoß mit dem Spieße, aſtata; Bratſpieß, ſpiedo.

Spießchen, aſticciuola, piccola aſta; ein Spießchen Lerchen, piccolo ſchidione di lodole.

Spießen, infilzare, paſſar da banda a banda; einen Verbrecher, impalare.

Spießgerte, ſcuriſcio, bacchetta.

Spießgeſell, fratello, compagno d'arme, e ſocio, compagno.

Spießglas, antimonio.

Spießkuchen, paſticcio, che ſi cuoce in una ſorta di ſpiedo.

Spießruthe, bacchetta; Spießruthen laufen, paſſar per le bacchette.

Spilling, ſuſina gialla, pernicone.

Spinat, ſpinaci.

Spindel, zum Spinnen, fuſo; an der Schraube, cilindro della vite.

Spinett, ſpinetta.

Spinne, ragno, ragnatelo, aragna.

Spinnefeind ſeyn, odiare alcuno come il diavolo la croce, odiarlo a morte.

Spinnen, filare, attorcere il filo.

Spinner, filatore.

Spinnerinn, filatrice.

Spinnewebe, tela di ragno, ragnatelo.

Spinnrad, filatojo.

Spinnrocken, rocca, conocchia.

Spintiſiren, ghiribizzare, girandolare, arzigogolare, mulinare, dar le ſpeſe al ſuo cervello.

Spion, ſpione, ſpia, ſpiatore, e emiſſario, mandatario.

Spioniren, ſpiare, far la ſpia, codiare, cercar notizia.

Spital, ſpedale, oſpedale.

Spitalvater, ſpedaliere, ſpedalingo.

Spitzbube, mariuolo, ladro, borſajuolo, tagliaborſe, farinello.

Spitzbüberey, marioleria, truffa.

Spitzbübiſch, ladroneſco, da mariuolo.

Spitze, am Degen, punta della ſpada; Gipfel, punta, cima, ſommità, eſtremità; an den Aehren, reſta; an Zweigen, Knöſpen, pollezzola, pipita; an einer Krone auf Mauern, merlo; die Spitze bieten, moſtrare i denti, voltar le punte; an der Spitze, a fronte; Spitzen von Zwirne, von Seide, pizzi, merletti, trine.

Spitzen, appuntare, far la punta a q. c.,

aſſottigliare in capo; die Haare, ritagliare, raſſilare i capegli, tagliarne l'eſtremità; die Ohren, dirizzare, drizzar l'orecchio, appuntar gli orecchi, ſtar coll'orecchio teſo; ſich worauf ſpitzen, far conto, far capitale di q. c.

Spitzfindig, ſottile, ſofiſtico, faccente, ſagace, aſtuto, arguto, acuto, ſottile, ingegnoſo, delicato; adv. ſottilmente, ingegnoſamente, aſtutamente, ſcaltramente.

Spitzfindigkeit, ſottigliezza, aſtuzia, ſagacità, ſcaltrezza.

Spitzhacke, zappa, marra appuntata.

Spitzhammer, martello appuntato.

Spitzig, appuntato, acuto, aguzzo, affilato, puntato; ſpitzige Reden, diſcorſi pungenti, aſpri, mordaci.

Spitzmaus, topo che ha il muſo allungato.

Spitzzähne, denti canini.

Splint, alburno, la ſugna dell'albero.

Splitter, ſcheggia, ſtiappa; kleiner, ſcheggiuzza, ſcheggiuola, bruſcolo.

Splittern, ſcheggiare, fare ſchegge, ſchiantare, ſtiantare.

Splitterrichter, cenſore indiſcreto delle piccole mancanze oſſia de' bruſcoli altrui.

Sponton, ſpuntone.

Sporader, cinghiaja.

Sporer, ſpronajo.

Sporn, ſprone, ſperone.

Spornen, ſpornare, dar di ſprone.

Spornrädchen, ſpronella, ſtella dello ſprone.

Spornſtich, ſpronata, puntura, percoſſa, colpo di ſprone.

Spornſtreichs, a ſpron battuto, a tutto corſo, a tutta carriera, a briglia ſciolta.

Sporteln, ſportule, emolumenti, onorario de' giudici.

Spott, ſcherno, ludibrio, deriſione, burla, baja; ſeinen Spott treiben, beffare, sbeffare, beffeggiare, gabbarſi, farſi beffe, farſi giuoco di uno, di q. c.; zum Spotte werden, eſſer in canzone, eſſer l'oca.

Spötteln, motteggiare, ſchernire piacevolmente.

Spotten, burlare, beffare, dileggiare, beffeggiare, motteggiare, sbeffeggiare, pigliar a gabbo, ſchernire, burlarſi, beffarſi, gabbare, gabbarſi, dar la berta, la baja, dar la quadra, porre in favola, mettere in canzone, appiccarla ad uno, canzonarlo.

Spötter, beffardo, beffeggiatore, motteggiatore, beffatore, dileggiatore, ſchernitore, deriſore.

Spötterey, ſcherno, motteggio, deriſione, berteggiamento, ludibrio, dilegione, corbellatura, beffa, burla, baja.

Spottgeld, vile danaruzzo, prezzo viliſſimo.

Spöttiſch, beffardo, motteggevole, ſatirico, pungente, mordace; adv. motteggevolmente, con iſcherno, deriſivamente, ironicamente, con ironia.

Spottſchrift, ſcritto ironico.

Spottvogel, corbellatore, minchionatore, ſcedato, berteggiatore.

Spottwohlfeil, che è a viliſſimo prezzo.

Sprache, Kraft zu reden, parola, loquela, favella; die Sprache verlieren, perder la parola, l'uſo della parola, la favella; nicht mit der Sprache heraus wollen, non voler confeſſare, o paleſare checchefſia, non parlar chiaro, parlar a mezza bocca, tra' denti, favel'ar a bocca ſtretta, colla bocca piccina; Art zu reden einer Nation, lingua, linguaggio, idioma, favella.

Sprachgitter, grata del parlatorio.

Sprachkundig, perito, pratico della lingua.

Sprachkunſt, grammatica.

Sprachkünſtler, Sprachlehrer, grammatico.

Sprachlos, privo dell'uſo della parola, mutolo.

Sprachmeiſter, maeſtro di lingua.

Sprachrohr, tromba parlante, tromba marina.

Sprechen, favellare, parlare, ragionare, diſcorrere; den Segen ſprechen, benedire, dare, far la benedizione; ein Urtheil, dare una ſentenza, pronunziare, decretare; etwas zu ſprechen haben, aver voce in capitolo, aver autorità, eſſer in credito.

Sprecher, favellatore, parlatore, dicitore, ragionatore.

Spreitzen, die Beine aus einander, allargare, o aprir bene le gambe.

Sprengel, Wedel, aſpergolo, aſperſorio; Kirchſprengel eines Biſchofs, diocaſi; eines Pfarrers, parrocchia; Gerichtsſprengel, giurisdizione.

Sprengen, Waſſer, ſprazzare, sbruffare, annaffiare, ſpargere, ſpandere; mit dem Pferde, correre a tutta carriera, a tutta briglia, cavalcare a ſtracca; in die Luft ſprengen, mandare in aria; einen Felſen ſprengen, rompere una roccia colla polvere; einen hin- und herſprengen, trabalzare, ſtrabalzare.

Sprenggefäß, inaffiatojo, annaffiatojo.

Sprengwedel, aſpergolo, aſperſorio.

Sprenkel, Vögel, Thiere zu fangen, ſchiaccia, ſtiaccia, ſcarpello.

Sprenklich, picchiettato, brizzolato, ſprizzato, ſcreziato, variegato, punteggiato, chiazzato, punzecchiato.

Spreu, lopa, lolla, pula.

Sprichwort, proverbio.

Sprichwörtlich, proverbiale; adv. proverbialmente, in proverbio, per proverbio

Sprießel, archetto; der Kinder, arcuccio.

Spriet, bey den Schiffern, antenna.

Spring-

Springbrunn, fontana, getto d' acqua.

Springen, ſaltare; ins Waſſer ſpringen, gettarſi in acqua: vor Freuden ſpringen, eſultare; eine Mine ſpringen laſſen, far giuocare una mina; einen auf den Hals, avventarſi, ſcagliarſi addoſſo a uno, prenderlo pel collare; den Hengſt, Eſel ſpringen laſſen, ammettere il cavallo, l'aſino; entzwey geben, ſpezzarſi, ſcoppiarſi.

Springer, ſaltatore, ballerino; im Schach, cavaliere, cavallo.

Springkraut, catapuzza.

Sprôde, duro, crudo, crojo, intrattabile; adv. aſpramente, crudamente.

Sprôdigkeit, crudezza, durezza, aſprezza, ritroſia.

Sproßchen, polloncello, piccolo rampollo.

Sproſſe, rampollo, rimeſſiticcio; an der Leiter, piuolo.

Sproſſen, pullulare, pollonare, mettere, e dar fuori le meſſe.

Sprôßling, rampollo, rimeſſiticcio, broccо, pollone, germoglio.

Spruch, ſentenza, motto, detto; denkwürdiger, acuta ſentenza, detto ſentenzioſo, apoſtegma.

Spruchreich, pieno di ſentenze, ſentenzioſo; adv. ſentenzioſamente.

Sprûchwort, proverbio.

Sprûchwortsweiſe, proverbialmente.

Sprudeln, gorgogliare, bollire, sbruffare.

Sprühen, ſpargere, gettare, mandar fuori da ogni banda particelle minutiſſime.

Sprühregen, ſpruzzaglia, piogetta.

Sprung, ſalto; einen Sprung thun, prendere, ſpiccare un ſalto; zu Sprunge, ſaltellone, corſivamente, a corſa, correntemente; wieder auf die alten Sprünge kommen, tornare alle medeſime; auf dem Sprunge ſtehen, ſtare ſu l'ale, ſtare in punto, eſſere in procinto, in atto di partire.

Sprütze, ſciringa, ſciling, ſchizzetto, ſchizzatojo; Feuer zu löſchen, tromba per gl' incendj.

Sprützen, ſciringare, ſchizzettare; auf etwas, ſprizzare, sbruffare; ſprützend herauskommen, ſchizzare, ſpicciare, zampillare, ſgorgare, ſaltar fuori.

Sprützen, das, in Wunden, ſchizzetto.

Sprützer, der ſprützet, colui che ſchizzetta.

Spucke, ſputo, ſputacchio.

Spucken, ſputare; ins Geſicht, ſputar nel viſo.

Spucknapf, ſputacchiera, vaſo da ſputar dentro.

Spulwurm, lombrico, bacco che ſi genera nel corpo.

Spuk, chiaſſo, rombazzo.

Spuken, farſi vedere ſpettri in una caſa, o in altro luogo.

Spule, rocchetto; der Seidenweber, cannello; an der Feder, cannone.

Spulen, incannare.

Spülen, mit Waſſer rein machen, ſciacquare, riſciacquare, guazzare, diguazzare, bagnare, lavar nell' acqua.

Spülicht, ſciacquatura, lavadura di ſcodelle.

Spülnapf, piatto, piattello da ſciacquare bicchieri, e ſimili vaſi.

Spund, turacciolo, cocchiume.

Spünden, chiudere, turare, ſerrare con cocchiume.

Spundloch, cocchiume, bocca, buca delle botti.

Spur, traccia, orma, pedate, veſtigio; der Spur nachgehen, ſeguir le traccie, le pedate, andar per la peſta.

Spüren, von Hunden, aormare, braccare, bracchegiare, cacciare, andar in traccia, tracciare; wahrnehmen, ſentire, conoſcere, riconoſcere, ſcorgere, accorgerſi.

Spürhund, bracco.

Staar, ſtornello, ſtorno; in den Augen, cateratta, ſuffuſione, glaucoma; den Staar ſtechen, operare la cateratta.

Staarblind, cieco di cateratta; er iſt ſtaarblind, egli è cieco come una talpa.

Staarſtecher, oculiſta, che opera la cateratta.

Staat, ſtato, dominio, ſignoria; Pracht, pompa, treno, ſontuoſità, ſfoggio; Staat machen, ſfoggiare, veſtir ſontuoſamente, acconciamente, ſtar ſulle gale; auf etwas, far conto, capitale di q. c.

Staatskleid, abito da gala, da feſta.

Staatsklug, politico.

Staatsklugheit, politica.

Staatsmann, ſtatiſta, politico; großer, politicone.

Staatsminiſter, miniſtro di ſtato.

Staatsrath, conſiglio di ſtato; deſſen Mitglied, conſigliere di ſtato.

Staatsſachen, affari di ſtato.

Staatswagen, carrozza di parata, di gala.

Stab, baſtone, mazza; Stab Eiſen, verga di ferro.

Stäbchen, baſtoncello, baſtoncino, mazzuola, bacchetta.

Stabwurz, abrotano, abruotino.

Stachel, pungiglione, ſtuzzicatojo, pungetto, pungolo, pungitojo, ſtimolo; an einem ſpaniſchen Rohre, gorbia, calza; am Pfeile, punta di ſtrale; bey den Bienen, ago. pungiglione, aguglione, pungolo.

Stachelbeere, uva ſpina.

Stachelſchwein, iſtrice.

Stachlicht, ſpinoſo, acuto, pungente, pungitivo.

Stadt, città.

Städtchen, cittadella, piccola città.

Städtiſch, cittadineſco, alla cittadineſca, come ſi uſa in città, da città.

Stadt-

Stadtknecht, fergente, birro, meſſo della città.

Stadtleute, gente, perſone della città, cittadini.

Stadtmauer, le mura della città.

Stadtrecht, diritto di cittadinanza, cittadinanza, diritti e privilegi di città.

Stadtregiment, reggimento, governo della città.

Stadtrichter, giudice della città.

Stadtſchreiber, cancelliere della città.

Stadtthor, porta della città.

Staffel, grado.

Staffeley, leggio de' pittori.

Staffette, ſtaffetta.

Staffieren, fornire, provvedere, guarnire.

Stagnol, ſtagnuolo.

Stahl, acciajo.

Stählen, das Eiſen, temperare, tempra-re, raffinare il ferro.

Stählern, d' acciajo.

Stahlgrün, verde come acciajo, verde cupo.

Staket, ſteccato, ſteccata, ſtecconato, palizzata, ſpalancato; damit verwahren, ſteccatare.

Stakete, ſteccone, palo della palizzata.

Stall, ſtalla; ſchlechter, ſtallaccia.

Stallen, dare ſtalla, mettere in ſtalla; neutr. ſtallare; nicht zuſammen ſtallen, ſtar punta a punta, ſtar mal d' accordo inſieme.

Stallgeld, ſtallaggio.

Stalljunge, ſtallone, piccolo garzon di ſtalla.

Stallknecht, mozzo, garzon di ſtalla.

Stallmeiſter, maeſtro di ſtalla, ſcudiere, cavallerizzo.

Stallung, ſtallaggio, ſtalle.

Stamm, tronco, fuſto, pedale, ceppo, ſtipite, bronco; der Stamm des Kreuzes, albero della croce; Geſchlecht, ſtirpe; die zwölf Stämme Iſrael, le dodici tribù d' Iſraele.

Stammbaum, albero genealogico.

Stammeln, balbettare, balbuzzare, balbuzzire, balbuſſare, balbutire, balbetticare, trogliare, tartagliare.

Stammeln, das, il balbettare, balbuzie.

Stammelnd, balbettante, balbuziente, balbo.

Stammen, aus einem Geſchlechte, diſcendere, uſcire, trarre o tirare l' origine, derivare, naſcere.

Stämmen, appoggiare; ſich, appoggiarſi.

Stammhaft, atticciato, compreſſo, maſtacco, macchianghero, farticcio, fondato, traverſato, robuſto, gagliardo, vigoroſo.

Stammler, balbo, ſcilinguato, troglio.

Stammvater, ſtipite, ceppo, primo padre d' una ſtirpe.

Stammwort, voce, vocabolo primitivo, radice, il primitivo.

Stampfen, peſtare, acciaccare, tritare, minuzzare con mazzo, o pilo; mit den Füßen, peſtare, battere, o dar de' piedi in terra.

Stampfen, das, peſtamento.

Stampfmühle, molino da peſtare.

Stand, wo man ſteht, luogo; Stand halten, ſtar ſodo; Zuſtand, ſtato, condizione; in gutem Stande ſeyn, eſſere in piede, in buon punto; in guten Stand ſetzen, ridurre a bene eſſere, mettere in buon termine; außer Stand ſeyn, non eſſere in iſtato, non eſſere da tanto, non aver forza baſtante; zu Stande bringen, condur a termine alcuna coſa, mandarla a fine, compirla; Rang, ſtato, affare, condizione; von geringem Stande, di baſſa mano; der geiſtliche, weltliche Stand, ſtato, ordine chiericale, eccleſiaſtico, ſecolare, politico.

Standarte, ſtendardo, bandiera, inſegna.

Standbaum, ſtangone, trave diviſoria nelle ſtalle de' cavalli, ſtanga, pilieza della ſtalla.

Ständchen, ſerenata.

Ständer, von Holze, tinozza, tinello; im Teichen, cateratta, caterattola d' uno ſtagno, emiſſario de' laghi.

Standhaft, coſtante, forte, fermo, perſeverante, ſtabile, ſaldo; adv. coſtantemente, fermamente, perſeverantemente.

Standhaftigkeit, coſtanza, fermezza, tolleranza, ſofferenza, e perſeveranza.

Standsperſon, perſona qualificata, di gran condizione.

Stange, pertica, ſtanga; lange, perticone, bacchio, batacchio; am Pferdezaume, aſta della briglia.

Stängelchen, pertichetta, ſtanghetta.

Stängeln, palare, ſoſtenere, puntellare con pali, con pertiche, munir di pertiche, o pertichette, di baſtoni.

Stänker, accattabrighe, beccalite, che cerca riſſe.

Stapel, magazzino di depoſito, di conſerva, ſcalo, cantiere, bacino; ein Schiff vom Stapel führen, varare un baſtimento, mettere in mare, pillottar fuori un baſtimento.

Stapelrecht, diritto di luogo mercantile, che obbliga i mercanti foreſtieri d' eſporvi le loro merci di tranſito alla vendita degli abitanti.

Stark, der Kräfte hat, forte, robuſto, vigoroſo, prode, gagliardo, forzoſo, forzuto; groß und ſtark, forte, aitante della perſona, membruto, gagliardo, atticciato, traverſato, nerboruto, compreſſo; dick, feſt, forte, ſaldo, ſolido; ſtarke Summe, ſomma groſſa, grande; heftig, forte, gagliardo, furioſo, impetuoſo, violento; ſtar-

tes

kes Getränk, licore gagliardo, generoso; adv. fortemente, vigorosamente, gagliardamente, con forza, con veemenza, veementemente, vigorosamente.

Stärke, forza, gagliardia, robustezza di corpo, potere, possanza; Gewalt, forza, impeto, violenza di cosa; Dicke, grossezza.

Stärke, zur Wäsche, amido.

Stärken, fortificare, corroborare, dar forza, afforzare, rinforzare, rinvigorire, ristorare, avvalorare: den Muth, fortificare, rassicurare, rassodare; Wäsche, inamidare, dar l'amido, la salda.

Stärkend, corroborante, che fortifica, che corrobora, che rinvigorisce, che rinforza; stärkende Mittel, rimedj corroboranti, corroborativi.

Stärkung, confortazione, corroboramento, conforto, confermazione.

Stärkungskraft, virtù confortativa, corroborativa.

Starr, rigido, intirizzato, assiderato, duro, irrigidito, duro, inflessibile; starr machen, werden, ritirizzare, assiderare, agghiadare, irrigidire, intirizzare; starr ansehen, guardare, mirar fiso, o fisamente, aver gli occhi fitti sopra una cosa.

Starren, intirizzire, irrigidire, essere rigido, intirizzito, intermentito, duro, assiderato, inflessibile.

Starrkopf, capaccio, capone, caparbio, uomo rigido, intrattabile.

Starrleinwand, tela saldata.

Stätig, ein stätiges Pferd, cavallo restio.

Statist, statista, politico.

Statistik, politica.

Statt, luogo, vece; Statt haben, aver luogo, passare a grado; Statt finden lassen, lasciar luogo, concedere; statt etwas, in vece, in camb o di q. c; statt meiner, deiner, in vece mia, tua, in mio, tuo luogo; statt daß, in vece che, mentre che; von Statten gehen, andare a seconda, riuscire, sortire l'effetto desiderato; zu Statten kommen, venire in acconcio, opportunamente, giovare, secondare i voti, la mira di alcuno.

Stätte, luogo, sito, posto.

Statthalter, vicario, luogotenente, governatore.

Statthalterschaft, luogotenenza, vicariato, vicaria, ufficio del vicario, carica di governatore.

Stattlich, pomposo, sfarzoso, magnifico, splendido, sontuoso; adv. sontuosamente, splendidamente, eccellentemente, ottimamente.

Statue, statua; kleine, statuetta.

Statuiren, statuire, ordinare; Exempel, dar un esempio.

Statur, statura, taglio di vita.

Statut, statuto.

Staub, polve, polvere sottile; einen aus dem Staube erheben, cavare uno dal fango, dalla miseria, dal nulla; sich aus dem Staube machen, pigliarsela per un gherone, fuggire, andar via, sparir a un tratto.

Stäubchen, atomo, bruscolino.

Stauben, stäuben, far polvere; es staubt, v'è polvere, si alza, si leva polvere.

Staubig, polveroso, pieno di polvere.

Staubmehl, friscello, fuscello.

Staubsieb, staccetto finissimo.

Staubwolke, polverio.

Stauchen, cacciare, spignere, battere, pigiare, calcare, comprimere un corpo contro un altro più duro; den Flachs, metter su i fastelli di lino macerato per prosciugargli al sole.

Staude, arbusto, frutice; an Sallat, Kohl, cesto, grumolo, garzuolo d'insalata, di cavolo.

Staupbesen, scopa, frusta.

Staupe, frusta, scopa, gastigo infame de' malfattori; eine Seuche, andazzo, epidemia.

Stäupen, frustare, dar la frusta, scopare, percuotere con verghe.

Stäuper, frustatore, colui che dà la frusta.

Stechen, pungere, pugnere, puntare, ferire di punta; leicht, punzecchiare; ein Pferd, pungere, spronare; mit dem Degen, ferire colla spada; ein Kalb, scannare un vitello; in Kupfer, intagliare in rame; der Kitzel sticht ihn, egli è o sta in zurlo, egli zurla, o egli è in succhio; die Sonne sticht, il sole sferza, percuote, batte co' raggi.

Stechen, pugnimento, pungimento, puntura.

Stechend, pungente, pugnente, pugnereccio, pungitivo.

Steckbrief, lettera di riquisizione per arrestare un fuggitivo.

Stecken, battone sottile, bacchetta.

Stecken, ficcare, metter dentro, cacciare, introdurre, far entrare; etwas in die Erde, piantare, ficcare in terra; in die Tasche, intascare, imborsare, mettere in tasca; ins Gefängniß, incarcerare; einem etwas, avvertire, instruire, informare altrui di nascosto d'alcuna cosa; sich hinter einen, raccommandarsi, aver ricorso a uno, perchè parli o s'adoperi per noi.

Stecken, neutr. essere, star fermo, forte, attaccato in q. c.; im Kothe stecken bleiben, ammelmare, impantanarsi, essere ammelmato; in der Kehle, far nodo nella gola, fermarsi; in Schulden, affogar ne' debiti, aver più debiti che la lepre, essere carico di debiti; einen stecken lassen, lasciare, abbandonare uno nell' impiccio; ins Stecken gerathen, incagliare, arrenare,

dar

dar in nulla, non riuſcire; in der Rede ſtecken bleiben, impuntare, venir meno o mancar la memoria in recitamento, prendere, pigliar vento, imbrogliarſi; da ſteckt etwas darhinter, gatta ci cova; niemand weis wo er ſteckt, neſſuno ſa dove ſi trovi, dove ſi ſia ficcato.

Stecknadel, ſpillo, ſpilla, ſpiletto.

Steckzwiebel, cipolla da porre.

Steg, ponticello, o pancone, tavolone; auf der Geige, ponticello.

Stegereif, ſtaffa; aus dem Stegereife, all'improvviſo, extempore, ſenza penſarvi avanti; aus dem Stegereife Verſe machen, improvviſare; Dichter aus dem Stegereife, improvviſante, improvviſatore.

Stehen, ſtare, ſtare in piede; ſtehen bleiben, ſtille ſtehen, fermarſi, arreſtarſi, riſtare; das Waſſer ſteht ſtille, l'acqua cova; wohl ſtehen, eſſere a buon punto, ſtare a piè pari; bey einem wohl, übel ſtehen, eſſere bene, male d'uno, della grazia d'uno; in großen Gnaden ſtehen, eſſere in grandiſſimo ſtato appo uno; wie ſtehts um die Sache? a che punto ſono le coſe? es ſteht bey dir, e' reſta da te, ſta per te; aufrecht ſtehen, ſtar ſopra di ſe, ſtar ritto; unbeweglich ſtehen, ſtare in perſo e in perſona; nicht auf den Beinen ſtehen können, non ſoſtenerſi in iſtante, non poter la vita, le polizze; das Kleid ſteht dir gut, quell'abito ti torna bene, ſtai bene di queſto abito; für die Schuld ſtehen, ſtar della detta; ich ſtehe dafür, ve l'aſſicuro.

Stehend, ſtante, ſuſtante, ritto, in piedi, in piede, ſtante in piede; ſtehend Waſſer, acqua ſtagnante, ferma, morta; ſtehendes Fußes, incontanente, ſubito, ſu due piedi.

Stehlen, rubare, furare, involare, raſpare; fig. rubare, ſervirſi dell'altrui invenzioni, andare alla burchia.

Stehlen, das, rubamento, ruberia.

Stehler, rubatore; der Hehler iſt ſo viel werth als der Stehler, tanto ne va a chi ruba che a chi tiene il ſacco.

Stehnen, gemere, gemire, trarre ſoſpiri dolorosi.

Stehnend, gemente, gemebondo.

Steif, rigido, duro, infleſſibile.

Steife, der Glieder, intirizzimento, intirizzamento; der Leinwand, amido, ſalda, colla.

Steifen, puntellare, calzare, ſoſtener con puntelli.

Steifheit, rigidezza, tenſione, durezza.

Steifleinwand, tela gommata, bugrane, ſorta di traliccio.

Steig, ſentieruolo, viottolo.

Steigbügel, ſtaffa; aus dem Steigbügel kommen, ſtaffare, ſtaffeggiare, perder la ſtaffa.

Steige, ſalita, montata; zu Hühnern, ſtia.

Steigen, montare, ſalire, aſcendere, poggiare, andare ad alto; in den Kopf, dar nel capo; die Waſſer ſind geſtiegen, le acque ſono ingroſſate; vom Preiſe, montare, creſcer di prezzo, rincarare.

Steigen, das, montamento, montata, ſalita, ſalimento, aſcendimento.

Steigend, che monta, che ſale, ſaglente, che s'alza, che va ſu.

Steiger, uffiziale, miniſtro propoſto a' minatori.

Steigern, rincarare, accreſcere, creſcere, aumentare il prezzo; in der Auction, accreſcere il prezzo nell'incanto.

Steigerung, l'aumento del prezzo, il rincarare; in der Auction, incanto, aumento, offerta che ſi fa in una vendita all'incanto.

Steigrieme, ſtaffile; Hieb damit, ſtaffilata; die Steigriemen geben, ſtaffilare, percuoter collo ſtaffile, dar ſtaffilate.

Steil, erto, ripido, trarupato, ſcoſceſo, a ſcarpa, dirupato.

Steilheit, ertezza, ripidezza.

Stein, pietra, ſaſſo; groſſer, pietrone, ſaſſo groſſo; Stein der Weiſen, pietra filoſofale; im Obſte, nocchio, durezze che trovanſi nelle frutta; Stein in der Blaſe la pietra della veſcica; der den Stein hat, che patiſce di pietra; im Bretſpiele, dama, dame, pezzetto di legno per giuocare a dama.

Steinalt, decrepito, vecchiſſimo, attempatiſſimo.

Steinbataille, ſaſſajuola, battaglia fatta co' ſaſſi.

Steinbock, ſtambecco ibice, capra ſalvatica; das Sternbild, capricorno.

Steinbrech, ſaſſifraga, ſaſſifragia.

Steinbrecher, colui che ſcava le pietre dalle cave.

Steinbruch, petriera, cava di pietre.

Steineiche, leccio.

Steineichenwald, leccetto, boſco di lecci.

Steinerde, terra, terreno pietroſo.

Steinern, di pietra, di ſaſſo, lapideo, ſaſſeo.

Steineule, civetta, nottola che vive fra le pietre.

Steinfarn, fillitide, lingua di cervo.

Steingalle, cappelletto.

Steinhart, duro come pietra, petroſo.

Steinhaufen, petraja, mucchio, cumulo di pietre.

Steinig, pietroſo, petroſo, ſaſſoſo, lapidoſo; von Obſte, pietroſo, nocchioroſo.

Steinigen, lapidare, allapidare, opprimere, uccidere con ſaſſi.

Steiniger, lapidatore, allapidatore.

Steinigung, lapidazione, allapidamento.

Steinklippe, maſſo, roccia, ſcoglio.

Steinkohle, carbone di pietra, carbone foſſile.

Steinmeißel, ſcarpello per lavorar le pietre.

Steinmetz, ſcarpellino, ſcarpellatore.

Steinobſt, frutta nocchiorose.

Steinöl, petrolio, olio di ſaſſo, nafta.

Steinpflaſter, laſtrico di pietre, di ciottoli.

Steinreich, traricco, che ſtà nell'oro.

Steinregen, roveſcio di ſaſſi, diluvio di ſaſſate.

Steinſalz, ſalgemma, ſale foſſile, ſale di pietra.

Steinſchneider, tagliatore di pietre, lapidario, giojelliere.

Steinſetzer, laſtrajuolo, laſtricatore.

Steinweg, laſtricato, ſtrada laſtricata, ſtrada coperta di pietre.

Steinwurf, un tiro, un trar di pietra; das Werfen mit Steinen, una ſaſſata, una pietrata, un colpo di pietra.

Steiß, deretano, culo, culattario, culattaro, culiſeo; auf den Steiß fallen, battere una culata; von Thieren, groppone, culo.

Stelle, luogo, poſto, ſito; die Stelle anweiſen, aſſegnare il luogo, il poſto alle perſone; an eines Stelle treten, metterſi in luogo, in vece, nelle veci d'un altro, entrar ne' piedi d'alcuno, entrare in ſuo luogo; eines Stelle vertreten, tener la vece, o le veci, il luogo altrui, rimpiazzarlo, far le veci di uno; in eines Stelle ſetzen, ſoſtituire uno ad un altro, farlo ſubentrare in luogo altrui; an meiner Stelle, in luogo mio, in me; Stelle im Buche, luogo, paſſo d'un libro; auf der Stelle, ſubito, immantinente.

Stellen, ſituare, porre, collocare, accomodare o aſſettare in un luogo, ordinare, diſporre; Soldaten ſtellen, attelare, ſchierare ſoldati; Netze ſtellen, tender lacciuoli; ein Bein ſtellen, dare il gambetto, ſoppiantare uno; ſich ſtellen, vor Gerichte, comparire, appreſentarſi; ſich wohin ſtellen, farſi, pararſi; ſich verſtellen, accennare, far viſta, veduta, ſembiante, infignerſi; ſich ſtellen als ſähe mans nicht, infignerſi di vedere, del vedere.

Stellvertretung, il ſoſtener la vece, il tener il luogo, e la vece altrui.

Stellung, collocazione, collocamento.

Stelzen, trampoli.

Stelzfuß, gamba di legno, ſchiaccia.

Stemmen, appoggiare; ſich, appoggiarſi.

Stemmleiſte, liſtella, regolo di ſoſtegno.

Stempel, in einem Mörſer, peſtello; in den Stampfmühlen, peſtone; zu Stempelbogen und Waaren, bollo, marca, marchio; zu Münzen, punzone, o madre delle monete, conio, torſello.

Stempelbogen, foglio bollato.

Stempeln, bollare, marchiare, contraſſegnare.

Stempelpapier, carta bollata.

Stengel, gambo, ſtelo di fiori, e d'erbe, fuſto delle biade, bocciuolo o cannello delle canne.

Sterbekleid, veſtimento, panni d'un morto.

Sterben, morire, baſire, ſpirare, trapaſſare, uſcir di vita, finir i ſuoi giorni; (im Scherze) andarſene, tirare le calze, ſcacchiare, andar al caſſone, dar le barbe al ſole.

Sterbend, moribondo, moriente, languido, ſpirante.

Sterblich, mortale.

Sterblichkeit, mortalità.

Sterling, ſterlino.

Stern, ſtella, aſtro.

Sternanis, anice ſtellato.

Sternchen, ſtelluzza, ſtelletta; bey den Buchdruckern, aſteriſco.

Sterndeutekunſt, l'aſtrologia.

Sterndeuter, aſtrologo, aſtrolago, ſtrologo, ſtrolago.

Sternförmig, a ſtella, a guiſa di ſtella.

Sternhell, chiaro di ſtelle, alquanto illuminato dalle ſtelle.

Sternig, ſtellato, ſtellifero, tempeſtato, ſparſo di ſtelle, e a ſtella.

Sternkunde, aſtronomia; zur Sternkunde gehörig, aſtronomico.

Sternſeher, aſtronomo.

Sterz, am Pfluge, ſtiva, manico dell'aratro.

Stet, ſtetig, fermo, fiſſo, immobile, continuo, continovato, non interrotto; fig. indefeſſo; adv. fermamente, fiſſamente, immobilmente, continuatamente, continuo, di continuo, alla diſteſa, a tutto andare.

Stets, perpetuamente, perpetualmente, continuamente, ſempre mai.

Steuer, taglia, gravezza, impoſizione, dazio, gabella, tributo; damit belegen, tagliegiare; zu Steuer der Wahrheit, per confermare il vero, per render giuſtizia alla verità.

Steuerbar, ſoggetto alla taglia.

Steuereinnehmer, ricevitore delle gabelle, de' dazj.

Steuerfrey, eſente, libero della taglia, non ſottopoſto alla taglia.

Steuermann, timoniere, timoniſta, piloto, pilota.

Steuern, Steuer bezahlen, pagar la taglia, l'impoſizione; ein Schiff, governare, condurre la nave col timone; einer Sache, ovviare, prevenire, andar incontro, porre rimedio, rimediare, opporſi a q. c.; ſich auf etwas ſteuern, appoggiarſi, fondarſi ſu q. c.

Steuerruder, timone.

Stich, puntura, traffittura, punta, colpo di punta, puntata; mit dem Degen, ſtoccata; einen im Stiche laſſen, piantare, abban-

abbandonare, laſciar chicchefſia, laſciarlo in naſſo, o in aſſo, laſciarlo in abbandono; Stich halten, tener duro, tener ſodo, non laſciarſi ferrare, reſiſtere alla tentazione, ſtar forte, reggere al martello, tener la puntaglia, non cedere.

Stichblatt, guardia, coccia della ſpada.

Sticheln, pungere, pugnere, mordere con detti, ſtaffilare alcuno, dar ſtaffilate, sbottonare, sbottoneggiare, fiancheggiare, dar bottoni; auf einander, bezzicarſi.

Stichelrede, diceria pungente, motteggio, ſtaffilata, bottoni.

Stichfrey, che non può eſſere trafitto con armi pungitive.

Sticken, ricamare, lavorar di ricamo.

Sticken, das, ricamamento, il ricamare.

Sticker, ricamatore.

Stickerey, ricamo, ricamatura, opera ricamata, il ricamare.

Stiefbruder, fratello, di padre, e fratello uterino, fratellaſtro.

Stiefel, ſtivale.

Stiefeletten, calzare, ſtivaletti a mezza gamba.

Stiefeln, ſich, ſtivalarſi.

Stiefmutter, matrigna, noverca; wie eine Stiefmutter verfahren, matrignare, matrigneggiare.

Stiefmütterlich, di matrigna, della matrigna; adv. da matrigna.

Stiefſchweſter, ſorella di padre, e non di madre, o di madre, e non di padre.

Stiefſohn, figliaſtro.

Stieftochter, figliaſtra.

Stiefvater, patrigno.

Stiege, ſalitojo; Treppe, ſcala d'una caſetta.

Stieglitz, cardellino, calderino, calderello, calderugio, cardelletto.

Stiel, am Obſte, picciuolo, pedicciuolo, gambo; vom Stiele abmachen, ſpicciolare, ſtaccar dal picciuolo; am Beile, manico d'un'aſcia; aus dem Stiele gehen, fahren, uſcir del manico; mit einem Stiele verſehen, gamburo.

Stier, toro, tauro, bue brado; ſtier ausſehen, ſtravolgere gli occhi.

Stift, am Senkel, puntale; im kirchlichen Verſtande, capitolo, chieſa.

Stiften, fondare, ſtabilire; Zank, Unheil, ſuſcitare, far naſcere, ſollevare, deſtare brighe, riſſe, imbrogliar le carte, ſeminare ſcandali, commetter male.

Stifter, fondatore, iſtituture, inſtitutore.

Stifterinn, fondatrice.

Stiftiſch, capitolare, di capitolo, appartenente a chieſa cattedrale, metropolitana.

Stiftsfrau, canonicheſſa, canonica.

Stiftshütte, tabernacolo.

Stiftskirche, chieſa collegiata, cattedrale, metropolitana.

Stiftung, fondazione.

Stilett, ſtiletto, pugnale, ſtilo.

Stilettſtich, ſtilettata.

Still, tranquillo, placido, quieto, fermo; ſtill werden, calmarſi, abbonacciarſi; ſtill ſeyn, ſtarſi cheto, ſtar zitto; adv. chetamente, a cheto, tranquillamente, tacitamente, ſenza romore, ſordamente.

Stille, calma, bonaccia, abbonacciamento, tranquillità, quiete, placidezza; in der Stille, di cheto, chetamente, tacitamente, ſordamente; ſeine Sache in der Stille machen, fare a chetichelli.

Stillen, calmare, tranquillare, abbonacciare, placare, acchetare; die Gemüther, calmare, rappacificare, acquetare gli ſpiriti; den Hunger, calmare, cavar la fame, sfamare, sbramare, appagare, contentar la fame; den Durſt, cavar la ſete, diſſetare; ſeine Begierden, acchetare, appagare, contentare, ſaziare le ſue voglie; das Blut, ſtagnare, ſtrignere il ſangue; ein Kind, allattare, lattare un bambino, dargli la poppa, calmarlo, quando grida.

Stillend, calmante, tranquillante, che calma; ſtillend Kind, fanciullo lattante.

Stillſchweigen, tacere, tacerſi, far ſilenzio, tener la voce, ſtar cheto, non parlare.

Stillſchweigen, ſilenzio; mit Stillſchweigen übergehen, paſſare ſotto ſilenzio.

Stillſchweigend, tacente, che tace, tacito; adv. tacitamente, chetamente, ſenza dir motto.

Stillſtand, im Kriege, armiſtizio, tregua, ſoſpenſion d'arme.

Stillſtehen, fermarſi, arreſtarſi, fermare il piede, o il paſſo, ſoffermarſi.

Stillſtehend, che ſta fermo, che non ſi muove; vom Waſſer, acqua ſtagnante, ferma, cheta.

Stillung, abbonacciamento, acchetazione, il calmare, il tranquillare; des Bluts, ſtagnamento, riſtagno del ſangue; des Zorns, placamento, placazione, il placare, il calmar la collera; Befriedigung, intiero appagamento, ſfogo delle paſſioni.

Stimmchen, vocerellina, vocina.

Stimme, voce; Wahlſtimme, voce, ſuffragio, voto.

Stimmen, Inſtrumente, accordare; ſeine Stimme geben, dar il voto o ſuffragio.

Stinken, puzzare, putire, fetere, aver cattivo odore.

Stinkend, puzzoſo, puzzolente, ferente, purente, fetido; ſtinkend werden, impozzolire, impuzzare, divenir puzzolente; adv. fetidamente.

Stint, ghiozzo.

Stirl, frugaccio, frugone, baſton lungo, e ſottile; langer Stirl, uomo ſpertigato, o donna ſpertigata, ſpilungone, mingerlino.

Stirlen, frugare, frugacchiare, frugolare, ſtuzzicare, andar tentando con baſtone; in das Neſt, ſtuzzicare il formicajo, ſtuzzicare, deſtare il can che dorme.

Stirlen, das, frugacchiamento, frugata.

Stirnbinde, Stirnblatt, frontale.

Stirne, fronte.

Stochern, ſtuzzicare, punzecchiare, punzellare; in den Zähnen, ſtuzzicar i denti.

Stock, baſtone, mazza, canna; mit dem Stocke ſchlagen, baſtonare, ſuonar uno col baſtone; von Bäumen, ceppo, ceppaja; im Baue, piano; der erſte, andere Stock, primo piano, ſecondo piano; einen Hut über den Stock ſchlagen, mettere un cappello ſulla forma.

Stocken, vom Waſſer, riſtagnarſi, ſtagnarſi; im Reden ſtocken, inciampare, eſitare, arrenare, prender vento.

Stocken, das, im Reden, inciampo, eſitazione, eſitamento.

Stockerbſe, cece ſalvatico.

Stockfiſch, merluzzo.

Stockhaus, prigione, carcere.

Stöckiſch, caparbio, ſtitico.

Stockmeiſter, carciere, prigioniere, cuſtode della carcere.

Stocknarr, giullare, buffone.

Stockſchlag, baſtonata, colpo di baſtone.

Stockung, ſtagnamento.

Stockwerk, piano.

Stoff, ſtoffa, drappo; Materie, materia.

Stolle, Art Gebäck, ſpezie di paſta bislunga; Butterſtolle, ſorta di pane unta di burro.

Stollen, im Bergbaue, condotto ſotterraneo orizontale nelle miniere.

Stolpern, inciampare, inciampicare, intoppare, porre il piede in falſo.

Stolpern, das, inciampo, l'inciampare.

Stolz, ſuperbia, arroganza, alterezza, alterigia, orgoglio, fierezza, protervia.

Stolz, altiero, fiero, borioſo, faſtoſo, orgoglioſo, altezzoſo, arrogante, baldanzoſo, albagioſo, proſuntuoſo, ventoſo, ſuperbo; ſtolz auf etwas ſeyn, pavoneggiarſi, boriarſi, gloriarſi, compiacerſi di q. c.; ſtolz machen, fare inſuperbire, inorgogliare; ſtolz werden, inorgoglire, levare in capo, montare in orgoglio, invanire; adv. alteramente, fieramente, orgoglioſamente, baldanzoſamente, con alterigia, arrogantemente.

Stolzieren, far del grande, allacciarſela, gonfiarſi, eſſere proſuntuoſo per qualche prerogativa, pavoneggiarſene, parlare arrogantemente, o pompeggiare.

Stopfen, empiere, ſtivare, riturare, ſtoppare; mit Federn, riempire di piume; Speiſe, welche ſtopfet, cibo che ſatolla, che riſtucca; einem das Maul, turare, chiuder la bocca ad alcuno; im Diſputiren, conchiudere, conficcare; Gänſe, ingraſſar il pollame con paſta d'orzo; in Kätherey, rimendare, ricucire, racconciare.

Stoppe, vom Flachſe, capecchio.

Stoppel, im Felde, ſtoppia, ſalcia; Stoppeln bey den Vögeln, bordoni, calugine.

Stoppelich, pieno di ſtoppia; von Gänſen, pieno di bordoni, di calugine.

Stoppeln, Aehren leſen, riſtoppiare.

Stöpſel, turacciolo, zaffo.

Stör, ſtorione.

Storax, ſtoraco.

Storch, cicogna; junger, cicognino; der Storch klappert, la cicogna batte il becco, fa romore col becco.

Stören, turbare, ſturbare, diſturbare, ſcompigliare.

Störenfried, imbroglione, guaſtafeſte.

Störer, turbatore, ſturbatore, perturbatore, imbroglione.

Störerinn, ſturbatrice, perturbatrice.

Störrig, caparbio, ſtitico, indocile, ritroſo, aſpro, ruvido, bruſco; adv. bruſcamente, aſpramente.

Störrigkeit, caparbieria, ſtitichezza, indocilità, ritroſia, bruſchezza, aſprezza, rubeſtezza, rozzezza, acerbezza, maniere ruvide, ſtizza, cattivo umore.

Störung, turbamento, diſturbo, ſturbamento, ſturbo, ſconcerto, ſcompiglio, perturbazione.

Stoß, ſpinta, ſoſpinta, sforzo, urto, e impulſo; ſtarker, ſpintone; mit den Hörnern, cornata, cozzata, cozzo, colpo di corno; kleine Erſchütterung, ſcoſſa, sbattimento, ſcrollo, ſcotimento; fig. einen Stoß geben, dar un crollo; ein Stoß Holz, ſtipa, ſtiva, monte, cumulo, caraſta, barca di legne; der Stoß an der Säge, capitello, maniglia della ſega

Stoßdegen, ſtocco, ſpada da ferir di punta.

Stoßen, ſpignere, ſpingere, ſoſpingere, urtare, puntare, far forza; mit den Hörnern ſtoßen, corneggiare, cozzare; im Mörſer, oder klein ſtoßen, peſtare, infrangere, ſtritolare, tritare, acciaccare; an etwas ſtoßen, urtare, battere o dar contro q. c., dar di cozzo, percuotere, intoppare, abbattersi; einander, urtarſi l'un l'altro, ſcontrarſi; zum Heere ſtoßen, aggiungerſi, accoltarſi coll' armata; auf einander, von Truppen, urtarſi, incontrarſi, azzuffarſi.

Stoßen, das, ſpignimento, ſpingimento; mit dem Stößel, peſtamento, peſtata.

Stoßgebeth, orazione giaculatoria, jaculatoria.

Stoßvogel, uccello di preda.

Stotterer, tartaglione, troglio, ſcilinguato, borbottatore.

Stottern, tartagliare, trogliare, balbettare, barbugliare, fraſtagliare, biaſciare, cinciſchiare, ammazzar le parole.

Strafbar, punibile, danabile, colpevole, reo; adv. colpevolmente, reamente.

Strafbarkeit, reità, demerito, colpa.

Strafe, pena, punizione, punigione, gaſtigo, gaſtigatojo, punimento, ſupplicio, condannagione, multa.

Strafen, punire, caſtigare, gaſtigare, dar gaſtigo; mit Worten, correggere, riprendere.

Straff, fortemente teſo, ſtretto.

Straffällig, reo, ſoggetto alla pena preſcritta dalle leggi, meritevole di pena, di multa.

Straffrey, libero, eſente di pena, di punizione.

Sträflich, biaſimevole.

Straſspredigt, predica, in cui s'inveiſce contro de' vizj, invettiva.

Strahl, raggio, razzo, ſplendore.

Strahlen, radiare, raggiare, razzare, rajare, irradiare, dare, gettar raggi, sfavillare.

Strahlend, radiante, raggiante, raggioſo, radioſo, pien di raggi.

Strähn, Garn, matasſa.

Strampeln, ſgambettare, battere, o dar de' piedi in terra, ſcalpitare.

Strand, piaggia, ſpiaggia, lido, riva, ſponda del mare; am Strande hinfahren, coſteggiare, piaggiare, andar coſta coſta, marina marina.

Stranden, arrenare, incagliare, dar ſulle ſecche, o in ſecco.

Strang, fune, corda da tirare un carro, una campana; fig. la forca; wenn alle Stränge reißen, al peggio andare.

Stranguliren, ſtrangolare, ſtrozzare.

Strangulirung, ſtrozzatura.

Strapaze, ſtrapazzo, gran fatica, biſtento.

Strapaziren, ſtrapazzare, ſtraziare, maltrattare, travagliare; Rock zum ſtrapaziren, abito da ſtrapazzo.

Straße, ſtrada, via, cammino.

Straßenbereiter, guardia delle ſtrade a cavallo.

Straßenraub, aſſaſſinio, aſſaſſinamento, ladroneccio.

Straßenräuber, ladrone, malandrino, aſſaſſino di ſtrada, ſcherano, maſnadiero, maſcalzone di ſtrada.

Straßenräuberiſch, malandrineſco, malandrino, da ladrone di ſtrada; adv. alla malandrineſca, da malandrino.

Sträuben, ſich, contraſtare, riluttare, opporſi, fare sforzo contro q. c.

Strauch, arbuſto, frutice, ſterpo, ceſpuglio, ceſpo, prunajo.

Strauchdieb, aſſaſſino, malandrino.

Straucheln, inciampare, inciampicare, intoppare, far un paſſo falſo.

Strauß, Vogel, ſtruzzolo; von Blumen, mazzo, mazzetto, mazzolino di fiori.

Streben, trachten, aſpirare, ambire, anelare, procurar d'ottenere; nach dem Mittelpunkte ſtrebende Kraft, forza centripeta.

Strebpfeiler, barbacane; contraſforte, ſprone, calzatoja.

Strecke, tratto, ſpazio; Ort zum Drahtziehen, luogo dove ſi riduce in lamine, laminette qualche metallo.

Strecken, diſtendere; ſich nach der Decke, far la veſta ſecondo il panno.

Strehn, matasſa; mehrere Strehne, matasſata.

Streich, colpo, percoſſa, botta; ſchlimmer, tratto, tiro, atto cattivo; einen ſchlimmen Streich ſpielen, oder machen, far un cattivo o mal gioco, appiccarla a uno; hinter eines Streiche kommen, ſcoprire gli altrui cattivi andamenti, la di lui malizia.

Streicheln, liſciare, careggiare con mano, paſſar leggiermente, pian piano colla mano ſovra qualche coſa per accarezzare; fig. liſciare, piaggiare.

Streichen, diſtendere, ſtendere q. c; mit Ruthen, sferzare, dar la sferza; Ziegel, ſpianare i mattoni; die Segel, abbaſſare, ammainare, calar le vele, caricar a baſſo; an etwas hin, toccar leggiermente paſſando, toccar in pelle in pelle, ſtriſciare o ſdrucciolare ſopra una coſa, radere; die Fiſche ſtreichen, i peſci fregano, ſono in frega.

Streichholz, raſiera.

Streifen, ſtriſcia; von Farben oder Erhöhungen, riga, liſta, verga, ſtriſcia.

Streifen, woran, ſtriſciare, radere, raſentare, paſſar raſente; in Feindes Land, ſcorrere il paeſe, far ſcorrerie, o correrie.

Streifend, raſente; ſtreifende Parthey, partita, banda di ſcorridori, o di ſoldati che ſi manda per battere la campagna.

Streiferey, ſcorreria, correria, il predare.

Streifig, vom Zeuge, liſtato, vergato, rigato, a baſtoncini.

Streit, combattimento, zuffa, battaglia, conflitto, certame, pugna; Zank, Zwiſt, litigio, lite, controverſia, batoſta, diſputa, conteſa, contraſto, quiſtione, gara, dibattito, dibattimento, diſcuſſione, briga, differenza, conteſtazione; vor Gerichte, lite, piato, cauſa, proceſſo.

Streitaxt, azza, piccozza di punta e taglio

Streitbar, atto a combattere, valoroſo, bellicoſo.

Streiten, im Kriege, combattere, pugnare, azzuffarſi, gioſtrare; mit einem, diſputare, gareggiare, quiſtionare, litigare, contraſtare, contendere, riſſare, altercare, batoſtare; vor Gerichte, piatire, litigare, cimentare, eſperimentare le ſue ragioni in giudicio; um nichts, diſputare della lana caprina, dell'ombra dell'aſino, per nulla.

Streitend, combattente, pugnante, diſputante, contraſtante, litigante; die ſtreitende Kirche, la chieſa militante.

Streiter, combattitore, combattente, battagliatore; im Turniere, gioſtrante, combattitore; für den Glauben, ſanti atleti,

leti, gli atleti della fede criſtiana; der gern zankt, uom cavilloſo, litigatore.

Streiterinn, combattitrice, diſputatrice.

Streitfrage, quiſtione, queſtione, controverſia, dubbio.

Streitig, von Perſonen, litigioſo, contenzioſo; von Sachen, diſputabile, diſputato, contenzioſo, controverſo, contraſtabile, controvertibile; ſtreitig machen, disputare, contendere, contraſtare q. c., gareggiare in q. c., mettere in queſtione, in controverſia.

Streitigkeit, diſputa, controverſia, contraſto, differenza, litigio, conteſtazione.

Streitkolbe, mazza, mazza ferrata.

Streitkopf, pizzicaquiſtioni, beccalite, imbroglione, litigatore, quiſtionatore, contenditore, uomo litigioſo.

Streitſache, litigio, lite, controverſia, cauſa.

Streitſchrift, opera, ſcritto di controverſia, diſputa accademica.

Streitwagen, carro armato di falci, carro che uſavaſi nel combattimento.

Streng, vom Geſchmacke, aſpro, auſtero, lazzo, acerbo, afro, raſpante; von Perſonen, rigido, auſtero, ſevero, rigoroſo, aſpro, inflеſſibile; adv. auſteramente, con auſterità, ſeveramente, rigidamente, acerbamente, fieramente, duramente, rigoroſamente, aſpramente; ſtreng halten, trattar ſeveramente.

Strenge, von Geſchmacke, aſprezza, acerbezza, lazzezza, aſprezza; fig. auſterità, rigore, rigidezza, rigidità, aſprezza; nach der Strenge zu reden, rigoroſamente, ſtrettamente parlando.

Streu, ſtrame.

Streuben, ſ. ſtreuben.

Streubüchſe, polverino.

Streuen, ſpargere, ſpandere, genare, mandare in più parti; hin und her, ſpargere in quà e in là, ſparpagliare, ſparniciare.

Streugabel, baſtone forcuto da ſollevare lo ſtrame delle beſtie nella ſtalla.

Streuſand, polvere che ſi mette in ſullo ſcritto.

Strich, tiro, tratto, linea, frego, riga; einen Strich durch die Rechnung machen, ſconcertare, guaſtare, rompere, attraverſare il diſegno altrui, guaſtar l'incanto; nach dem Striche, a pelo: wider den Strich, contra pelo; ein Strich Landes, tratto di paeſe, contrada; der Strich der Fiſche, fregola.

Strichregen, ...oggia che non piglia gran paeſe, nembo

Strick, corda, fune; um den Leib der Barfüßer, cordiglio, cordone, cintura.

Strickchen, cordella, cordicina, funicello.

Stricken, far lavori a maglie; Strümpfe ſtricken, far calze a maglie.

Strickleiter, ſcala di corde.

Stricknadel, ago, ferro per far lavori a maglie, ferro da calze.

Strickſtrickel, trefolo di corda.

Strief, ſtriſcia, liſta.

Striegel, ſtriglia, ſtregghia.

Striegeln, ſtrigliare, ſtregliare, ſtregghiare, fregare, ripulir colla ſtriglia; durchziehen, dar una buona man di ſtregghia, cenſurare, criticare agramente, tagliar i panni addoſſo.

Striegelung, ſtregghiatura, lo ſtregghiare.

Strieme, lividura, lividezza.

Strobelkopf, teſta ſcapigliata, che ha i capegli ſconciati, arruffati.

Strob, paglia.

Strohboden, pagliaio, capanna.

Strohdach, tetto coperto di paglia.

Strohern, di paglia, pagliereſco.

Strohhalm, bruſcolo, bruſcolino di paglia, un pelo, un filo di paglia, pagliuca.

Strohhaufen, pagliajo, mucchio, monte, colmo, cataſta di paglia.

Strohhut, cappello di paglia.

Strohig, pagliolo.

Strohſack, pagliericcio, ſaccone.

Strohſeil, ſune di paglia intrecciata o ritorta.

Strohwiſch, ſtrofinaccio di paglia.

Strom, großer Fluß, fiumana, fiume; ſchnelles Waſſer, torrente, fiumana; Lauf des Waſſers, la corrente, fil d'acqua; dem Strome nach, a ſeconda del fiume, alla corrente.

Strömen, correre, ſcorrere rapidamente, impetuoſamente, a modo di torrente.

Strommeiſe, a torrenti, a modo di torrente, a ſgorgo, copioſamente.

Strophe, ſtrofa, ſtrofe, ſtanza.

Strotzen, eſſere tumido, gonfio, calcato, pinzo, zeppo, colmo di q. c.

Strotzend, tumido, gonfio, calcato pinzo, zeppo, colmo di q. c.

Strudel, vortice, gorgo, mulinello, voragine.

Strumpf, calza, calcetta; Schuhe und Strümpfe, il calzare, calzamenti.

Strumpfband, legaccio, giarettiera.

Strumpfſtricker, colui che fa calze a maglie.

Strunk, von Kraute, torſo, torſolo de' cavoli.

Strünkchen, piccolo, ſottile torſo, torſolo de' cavoli.

Strunze, donna ſciamannata, ſgangherata.

Struppe, ſtriſcia di croſta alle gambe de' cavalli, cagionata da ſcorticatura fattavi.

Struppig, vom Haare, irſuto, irto, orrido, aſpro, ruvido, iſpido, ſcapigliato, arruffato, malpettinato.

Stube, ſtanza, ſtufa, camera.

Stubengeſell, compagno di ſtanza.

Stubenkammer, camerino vicino alla ſtanza.

Stüber, ſoldo.

Stück, pezzo, pezza, parte; in Stücken brechen, ſchneiden, ſpezzare, rompere, tagliare in pezzi, ſpezzarſi; einen in Stücke hauen, far braciuole d'alcuno; Stück Brod, pezzo, tozzo di pane; ein Stück Tuch, una pezza di panno; Stück für Stück, capo per capo, parte per parte; ſo viel Stück Vieh, tanti capi di beſtie; Geſchütz, un pezzo d'artiglieria, un cannone; in einem Stücke weg, in un ſol tratto, di ſeguito, di continuo; von freyen Stücken, volontariamente.

Stückfaß, botte groſſa, gran botte.

Stückgießer, fonditore, gettatore di cannoni.

Stückjunker, gentiluomo giovine che ſerve nel corpo dell' artiglieria per impratichirſene.

Stückknecht, galuppo, ſaccardo pel ſervizio dell' artiglieria.

Stückſchuß, colpo di cannone, una cannonata.

Stückweiſe, a pezzi, in pezzi, ſpezzatamente, capo per capo, punto per punto.

Stückwerk, opera, o coſa imperfetta, difettoſa.

Student, ſtudente, ſcolare.

Studieren, ſtudiare, attendere allo ſtudio, dar opera alle ſcienze e alle lettere.

Studieren, das, lo ſtudiare, ſtudio, lavoro, applicazione di ſpirito.

Studierſtube, ſtudio, ſcritojo.

Stufe, auf Treppen, ſcalino, ſcaglione, grado, gradino.

Stufenjahr, anno climaterico.

Stufenweiſe, grado per grado, a grado a grado, gradatamente, gradualmente; ſtufenweiſe geben, ſteigen, ingradare, andar di grado in grado, ingradarſi, aſcendere, arrivare di grado in grado.

Stuhl, ſedia, ſeggiola; der päpſtliche Stuhl, la ſede apoſtolica, ſanta, pontificale; zu Stuhle gehen, andar di corpo.

Stühlchen, ſeggiolino, ſeggiolina; für Kinder, ſeggettina.

Stuhlgang, egeſtione, eſcrementi, evacuazioni; gelinder Stuhlgang, benefizio del ventre.

Stuhlzäpfchen, ſuppoſta, ſuppoſitorio.

Stuhlzwang, teneſmo, mal de' pondi.

Stumm, muto, mutolo; ſtumm werden, ammutolire, perdere la favella.

Stummheit, mutezza, mutolezza.

Stümmeln, mozzare, troncare.

Stümpeln, ſtrappazzar il meſtiero, acciabbattare; auf Inſtrumenten, trimpellare ſtrimpellare.

Stümper, guaſtameſtiere, ciabbattino.

Stumpf, mozzo, mozzicone; einer Bildſäule, torſo; von einem Arme, monchino, moncherino; ein Stumpfen Licht, moccolino, moccolo.

Stumpf, ottuſo, rintuzzato; ſtumpf machen, render ottuſo, ſpuntare, rintuzzare; ſtumpfer Winkel, angolo ottuſo.

Stumpfheit, ottuſezza, ottuſità.

Stumpfkopf, ingegno ottuſo.

Stumpfnaſe, naſo ſchiacciato, rincagnato.

Stumpfſchwanz, codimozzo.

Stunde, ora; zur guten Stunde, in buon punto, fortunatamente; zur Stunde, di colpo, di tratto.

Stündlich, ogn'ora, ognotta, a tutte l'ore, ſempre.

Sturm, tempeſta, procella, burraſca, bufera, turbine, fortuna di mare, nodo, o ritroſo di vento; fig. tempeſta, burraſca, diſgrazia, infortunio, calamità; Anfall, ſtormo, aſſalto; Sturm läuten, ſonare a ſtormo; Sturm laufen, andar all' aſſalto, dar l'aſſalto.

Stürmen, Feſtungen, aſſalire, dar l'aſſalto, andar ſopra, prender per forza.

Sturmglocke, campana da ſtormo.

Sturmhaube, caſco, celata, barbuta, morione.

Sturmhut, morione.

Stürmiſch, burraſcoſo, tempeſtoſo, procelloſo; ſtürmiſches Wetter, tempo burraſcoſo; adv. tempeſtoſamente, impetuoſamente, violentemente.

Sturmlauten, das, ſtormeggiata.

Sturmleiter, ſcala da ſcalar le mura nel dar l'aſſalto a una piazza.

Sturmwind, turbine, vento impetuoſo, gruppo di vento, aggiramento impetuoſo di venti.

Sturz, tracollo, precipizio, caduta precipitoſa.

Stürze, coperchio, coverchio, copertojo.

Stürzel, mozzo, moncone, moncherino; vom Baume, ceppaja, toppo, ceppo.

Stürzen, precipitare, traripare, gettar d'alto in baſſo, traboccare; einen zu Boden, ſtramazzare, atterrare, abbattere; ein Gefäß, voltare ſoſſopra, roveſciare; das Getreide ſtürzen, rivolgere i grani colla pala; neutr. precipitare, o precipitarſi, cadere a trabocco, cadere rovinoſamente; das Pferd ſtürzt, il cavallo s'atterra, cade; ins Verderben ſtürzen, rovinare.

Stute, giumenta, cavalla.

Stuterey, razze, mandria.

Stutzbart, baſetta.

Stütze, puntello, appoggio, ſoſtegno, appoggiatojo, baggiolo, baſa

Stützen, appoggiare, puntellare, appuntellare, ſoſtener con puntelli, reggere.

Stutzen, cozzare; kürzer machen, mozzare, ſcorrare; über etwas, rimanere, rimaner ſorpreſo, ombrare, inſoſpettire;

prangen,

prangen, ſtutzen, far pompa, paoneggiarſi.

Stutzer, attillato, azzimato, aſſettatuzzo, cacazibetto, bellimbuſto, zerbinotto, zerbino, civettino, ſninfio.

Stutzglas, bicchiere ſenza piede, con baſe piatta.

Stutzig, ſpaventato, che ombra; fig. ſorpreſo, inſoſpettito, ſgomentato, sbigottito; ſtutzig werden, ombrare, inſoſpettirſi.

Subaltern, ſubalterno, ſubordinato.

Subdiakonus, ſuddiacono.

Subiekt, ſoggetto, ſuggetto.

Sublimat, ſolimato.

Subordination, ſubordinazione.

Subordiniren, ſubordinare.

Subſtitut, ſoſtituto, ajuto.

Subtil, ſottile, delicato, fine; adv. ſottilmente.

Subtilität, ſottigliezza, ſottilezza.

Subtraction, ſottrazione, difalco.

Subtrahiren, ſottrarre, difalcare, sbattere.

Succurs, ſoccorſo, rinforzo di truppe.

Suchen, cercare, ricercare; überall, andar alla cerca, in traccia; Waaren die geſucht werden, mercanzie che hanno richieſta, che ſono ricercate.

Suchen, das, cercamento, il cercare.

Sucher, cercatore, che cerca.

Sucherinn, cercatrice.

Sud, bollimento, bollitura, bollizione.

Süd, ſ. Süden.

Sudel, pozzanghera, pantano fangoſo.

Sudeley, ſporcheria; fig. ſcarabocchio, pitturaccia, e peſſima ſcrittura.

Sudelkoch, peſſimo cuoco, bettoliere.

Sudeln, acciarpare, guaſtar il lavoro, tirar giù.

Süden, auſtro, mezzodì, mezzogiorno.

Südlich, auſtrale, meridionale.

Südwärts, verſo mezzogiorno.

Südwind, auſtro, oſtro, noto.

Sühnopfer, ſacrifizio propiziatorio.

Sultan, ſultano.

Sultanswürde, ſultanato.

Sulze, gelatina; von eingemachtem Obſte, conſerva.

Summariſch, ſommario riſtretto; ſummariſche Sache, ſummariſches Verfahren, cauſa ſommaria, proceſſo ſommario; adv. ſommariamente.

Summe, ſomma; eine Summe Geld oder Geldes, una ſomma di danaro.

Summiren, ſommare, raccorre i numeri

Sumpf, padule, palude, lagume, maremma, luogo paludoſo, acquitrino.

Sumpfig, paduloſo, paludoſo, paluſtre, paludale, maremmano, pantanoſo; ſumpfig werden, impaludare, impadulare.

Sumſen, wie die Bienen, ronzare, rombare.

Sumſen, das, ronzo, ronzio, rombo.

Sund, lo ſtretto tra la Suezia e la Danimarca.

Sünde, peccato, colpa; grobe, peccataccio; kleine, peccatuzzo, peccadiglio; das Brod mit Sünden eſſen, mangiare il pane a tradimento, eſſer un pan perduto.

Sündenfall, cadura nel peccato.

Sündenmaas voll machen, aver colmo lo ſtajo, il ſacco.

Sündenſchuld, reato, colpa.

Sünder, peccatore; grober, peccatoraccio.

Sündfluth, diluvio, dilagamento.

Sündhaft, peccabile, ſoggetto a peccato.

Sündigen, peccare, errare, commetter peccato.

Sündlich, peccaminoſo, vizioſo, dannabile; adv. in modo peccaminoſo, vizioſamente.

Sündlichkeit, qualità di coſa peccaminoſa.

Superintendent, ſoprantendente.

Suppe, zuppa, ſuppa, brodo.

Suppenfreund, vago, ghiotto della zuppa.

Suppennapf, ſcodella da zuppa.

Supplieiren, ſupplicare.

Supplik, ſupplica, memoriale.

Suſpendiren, ſoſpendere.

Suſpenſion, ſoſpenſione.

Süß, dolce; ſüß werden, divenir dolce, indolcire; adv. dolcemente, ſoavemente.

Süßholz, regolizia, logorizia, liquirizia.

Süßigkeit, dolcezza; fig. dolcezza, ſoavità.

Süßlich, alquanto dolce.

Suverän, ſovrano, aſſoluto; adv. ſovranamente, da ſovrano.

Suveränität, ſovranità, ſopranità.

Sylbe, ſillaba.

Sylbenmaß, la quantità delle ſillabe.

Symptom, ſintomo, indizio.

Synagoge, ſinagoga.

Syndikat, ſindacato.

Syndikus, ſindaco.

Synonymiſch, ſinonimo.

Syrien, Siria, Soria.

Syriſch, di Siria, ſiriaco.

Syrop, ſciroppo, ſciloppo.

T.

Tabak, tabacco; Tabak rauchen, fumar tabacco; Tabak ſchnupfen, prender tabacco.

Tabaksdoſe, tabacchiera, ſcatola da tabacco.

Tabakspfeife, pippa da tabacco.

Tabelle, tavola, repertorio, elenco.

Tabulat, tavolato.

Tabulatur, in der Muſik, intavolatura.

Tact, ſ. Takt.

Tadel, biaſimo, appuntatura, cenſura, critica; Fehler, difetto, mancamento, taccia, magagna, biaſimo; niemand iſt ohne Tadel, ogni legno ha il ſuo tarlo, ognuno ha il ſuo impiccato all' uſcio.

Tadelhaft, biaſimevole, cenſurabile, riprendevole, dannevole, vituperevole, che porta, merita biaſimo; adv. biaſimevolmente.

Tadeln, biaſimare, dar biaſimo, appuntare, apporre, cenſurare, criticare, trovar a ridire, riprendere, taſſare, ſindacare, diſettare; er tadelt alles, egli biaſima ogni coſa, egli apporrebbe alle pandette, al ſale, al ſole.

Tadler, biaſimatore, appuntatore, critico, cenſore, chioſatore, gloſatore.

Tadlerinn, biaſimatrice, cenſuratrice.

Tafel, tavola, menſa; offene Tafel halten, tenere corte bandita, convitare, banchettare in pubblico, a porte ſpalancate, pranſare in pubblico; die Tafel decken, apparecchiare, metter la tavola; die Tafel abräumen, ſparecchiare, levar la tavola.

Täfelchen, tavoletta, laſtruccia, piccola menſa.

Tafeln, lange, aſpettar le pere guaſte, trattenerſi troppo lungamente a tavola.

Täfeln, intavolare, intarſiare.

Tafelſcheibe, criſtallo, vetro in tavola, vetro quadro da fineſtra.

Tafelſtein, gioja in tavola.

Tafeltuch, tovaglia grande.

Täfelwerk, l' intavolato, l' intarſiato.

Tafelzimmer, ſtanza, ſalone da mangiare.

Taffet, taffetà.

Tag, giorno, dì; ein ganzer Tag, einen Tag lang, giornata; lichter Tag, alto dì; was bey Tage geſchieht, diurno, giornale; von Tage zu Tage, d' oggi in domani, da un giorno all' altro, di giorno in giorno, di dì in dì; mit dem Tage, al fare, allo ſpuntar del giorno; vor Tage, avanti giorno; es wird Tag, ſi fa giorno; es liegt am Tage, il morto è in ſulla bara, il fatto è chiaro; an den Tag bringen, kommen, manifeſtare, far comparire, far conoſcere apertamente, paleſare, dichiarare, manifeſtarſi, venire, giungere alla notizia di tutti; es iſt noch nicht aller Tage Abend, non è ancora andato a letto chi ha a avere la mala notte; in den Tag hinein leben, vivere alla ſpenſierata.

Tagearbeit, lavoro di giorno.

Tagebuch, diario, giornale.

Tagedieb, perdigiornata, perdigiorno, perlone, pan perduto, fuggifatica.

Tagelohn, giornata; um den Tagelohn arbeiten, lavorare a giornata.

Tagelöhner, operajo, operario, giornaliere.

Tagen, aggiornare, farſi giorno.

Tagereiſe, giornata, cammino, viaggio d' un giorno.

Tagſatzung, dieta degli Svizzeri.

Tagewähler, colui che per ſuperſtizione fa ſcelta di giorni.

Tagewerk, giornata, compito d' un giorno, opera, lavoro aſſegnato per un giorno.

Tagezeit, tempo d' un giorno; verglichener Termin zu bezahlen, auf Tagezeiten bezahlen, pagare a termini, a reſpiro; gewiſſe Gebete bey den Katholiſchen, offizio; die Tagezeiten der Mutter Gottes, l' offizio della madonna.

Täglich, cotidiano, quotidiano, giornaliero, d' ogni dì; adv. giornalmente, cotidianamente, quotidianamente, in ciaſcun dì, continovamente.

Takt, miſura, tempo, battuta; den Takt ſchlagen, batter la miſura, il tempo; Takt halten, oſſervar le battute, andare a tempo, a battuta, a miſura.

Taktmäßig, che è ſecondo la miſura, oſſervando le miſure.

Talar, manto, o paludamento reale.

Talent, talento.

Talg, ſevo, ſego.

Taltſch, Geſchwätz, ciarla, chiacchiera, chiaccherella, vanità.

Taltſchen, im Reden, cingottare, cinguettare, ſcilinguare; aus Mangel der Zähne, biaſciar le parole; in Handlungen, fare ſmancerie, lezj, attucci, imbetolire, fare alle mammucce.

Taltſcherey, lezioſaggine.

Tamarinde, tamarindo.

Tamariſken, tamariſco, tamerice.

Tambour, tamburino, ſonator di tamburo.

Tand, coſa vana, frivola, di niun conto, da nulla, bagatella, baja, fanfalucca, inezie, ciuffole, cianciafruſcole.

Tändeley, balocco, traſtullo, bagatella da bambino, trattenimento, fraſcheria, bazzecola, chiappola, giammengola, treſcherelle, baje, bagatelle.

Tändeln, baloccare, ſtar a balocco, attendere a fanfaluche, pigliar l' uccellino, chicchirillare, balloccarſi, far baje, perdere il tempo, por porri, traſtullarſi, trattenerſi in diletti vani, frivoli.

Tändelſchürze, grembiule corto, e gentile.

Tändler, muſone, tempellone.

Tangent, ſalterello.

Tanne, abete, abete.

Tannenwald, abetaja.

Tannhirſch, daino, damma.

Tannzapfen, pina.

Tanz, danza, ballo; der Bauern im Kreiſe, ridda, riddone.

Tanzboden, ſala da ballo, da danſare, e ſala dove s' inſegna a ballare.

Tänzchen, danzetta, carolettа.

Tanzen, danzare, ballare.

Tänzer, danzatore, ballerino, ballatore, ſaltatore.

Tänzerinn, danzatrice, ballatrice, ballerina, ſaltatrice.

Tanzmeiſter, maeſtro di ballo, ballerino.

Tapet, aufs Tapet bringen, metter ſul tappeto, mettere in campo, intavolare una quiſtione.

Tapete, tapezzeria, arazzo, paramento da ſtanze, arazzo, trappo, panno da far parati.

Tapezieren, parare, addobbare, adornare con paramento, con tapezzeria.

Tapezierer, tapezziere.

Tapfer, valente, bravo, valoroſo, prode; adv. valoroſamente, bravamente, prodemente, corraggioſamente, virilmente, gagliardamente.

Tapferkeit, bravura, valore, prodezza.

Tappen, tappend gehen, andare tentone, andare al taſto, garagollare, brancolare; fig. andar al taſto, eſſer in forſe, eſitare, titubare.

Täppiſch, ſgangerato, ſconcio, ſgarbato; adv ſgangeratamente, ſconciamente, ſgarbatamente.

Tarantel, tarantola, tarantella.

Tartane, eine Art Schiff, tartana.

Tartar, Tartaro.

Tartarchan, Gran Cane.

Tartarey, Tartaria.

Tartariſch, Tartareſco.

Taſche, taſca, borſa, borſiglio, borſellino; ſein Maul zur Taſche machen, far delle ſue parole fango, cantar la palinodia, diſdirſi; aus der Taſche ſpielen, far giochi o bagatelle, far gherminelle, giochi di mano.

Taſchenſpiel, gherminella, bagatella, giuoco di mano, muccoria.

Taſchenſpieler, giocolare, bagatelliere; fig. ciurmadore, frapparore, bindolo, bindolone.

Taſchenſpielerinn, giocolatrice, che fa giochi di mano; fig. ingannatora.

Taſchenuhr, oriuolo da taſca.

Täſchgen, taſchetta, borſellina.

Täſchner, borſajo.

Täßchen, tazzetta, tazzino.

Taſſe, tazza, chicchera; eine Taſſe voll, una tazza piena.

Tätſcheln, taſteggiare, palpare.

Tatze, zampa, piede; kleine, zampetta, zampetto.

Tau, canapo, cayo, gomona; kleines, gomonetta, piccol cavo.

Taub, ſordo; taub machen, werden, aſſordare, aſſordire, inſordire, divenir ſordo; tauben Ohren predigen, parlare ai ſordi, predicare a' porri; tauber Haber, biada vota.

Täubchen, picciocello, picciocino, pippioncino, colombella.

Taube, piccione, pippione, colombo; wilde, palombo, colombo ſalvatico, colombaccio, colombella; die gebratenen Tauben fliegen einem nicht ins Maul, in bocca chiuſa non entrò mai moſca, non biſogna aſpettare che le laſagne piovano altrui in bocca.

Taubenart, razza di piccioni.

Taubenartig, colombino.

Taubenay, uovo di piccione.

Taubenmiſt, colombina, letame colombino.

Taubenneſt, nido di piccione.

Taubenſchlag, colombaja.

Taubheit, ſordità, ſordaggine, ſordezza.

Tauchen, tuffare, attuffare, immergere, affondare nell' acqua, ficcar ſott' acqua.

Taucher, ein Vogel, mergo, ſmergo, marangone; ein Menſch der unter das Waſſer gehet, marangone, palombaro, uomo, che va ſott' acqua.

Taufbund, alleanza, o patto battefimale.

Taufe, battefimo; aus der Taufe heben, tenere un fanciullo a battefimo, levare dal ſacro fonte.

Taufen, battezzare, dare il battefimo.

Täufer, battezzatore, battezzante, battezziere; Johannes der Täufer, Giovanni Battiſta.

Taufeſſen, convito, paſto in occaſione del battefimo.

Täufling, fanciullo o proſelito che ſi battezza.

Taufname, nome di battefimo.

Taufpathe, patrino, compare, comare; der, die aus der Taufe gehoben wird, figlioccio, figlioccia.

Taufſchein, la fede di battefimo.

Taufſtein, il fonte battefimale, battiſtero, il battefimo.

Taugen, valere, giovare, ſervire, eſſere atto, buono a q. c.

Taugenichts, briccone, ribaldo, furfante.

Tauglich, atto, valevole, buono, acconcio, proprio da valerſene.

Taumel, barcollamento, tempellamento, tentennamento, andar a onde, il tracollare per ebbrietà, o da vertigine.

Taumeln, barcollare, traballare, balenare, tentennare, tempellare, ondeggiare, andar a onde, accennar di cadere or da una banda, or da un' altra.

Taumelnd, barcollante, balenante; adv. barcollone, barcolloni.

Tauſch, baratto, barattamento, cambio, permutamento, permuta.

Tauſchen, barattare, cambiare coſa a coſa, bazzarrare, permutare, far baratto, far cambio.

Täuſchen, far illuſione, illudere, deludere, ingannare.

Täuſcher, illuſore, illuſitore, impoſtore.

Täuſchung, illuſione.

Tauſend, mille; zu tauſenden, a mille a mille, a migliaja; eine Anzahl von Tauſend, migliajo.

Tauſenderley, di mille ſorte, ſpezie.

Tauſendfach, mille volte tanto.

Tauſendgüldenkraut, centaurea.

Tauſendjährig, di mille anni.

Tauſendmal, mille volte, mille fiate; tauſendmal tauſend, mille migliaja, un milione.

Tauſendſchön, amaranto, ſciamito.

Tauſendſte, milleſimo.

Tauwerk, ſartiame, cordiame, cavi, manovre.

Taxbaum, taſſo.

Taxe, taſſa, taſſagione, taſſazione; Auflage, taſſa, impoſizione, impoſta, caraſto.

Taxiren, taſſare, fiſſare, ſtabilir il prezzo, far la taſſagione, caraſto de' beni.

Tazette, tazzetta, ſpecie di narciſo.

Teich, ſtagno, peſchiera, peſcaja.

Teichwaſſer, acqua di lagume.

Teig, paſta; ein Klump Teig, paſtone; Stückchen, paſtelletto, paſtello, pezzuolo di paſta.

Teig, teigicht, paſtoſo, mezzo; teig werden, mezzare, immezzire.

Teller, rondo, platello; von Holze, tagliere, tagliero.

Tellerlecker, leccapiatti, leccardo, paraſſito, che appoggia la labarda.

Tempel, tempio, templo.

Temperament, temperamento, compleſſione, abito; ein hitziges Temperament, temperamento, naturale violento, caldo.

Temperiren, temperare, moderare.

Temperirend, temperativo, temperante, che tempera.

Tengelhammer, martello da raffilare le falci.

Tengeln, raffilare, pareggiare, racconciare le falci, e ſimili, battendole.

Tengelſtock, ceppo da raffilar le falci.

Tenne, aja.

Tenor, tenore.

Tenorgeige, violino che accompagna il tenore.

Tenoriſt, tenore.

Teppich, tappeto, ſtrato.

Teppichmacher, facitore di tapperi.

Termin, termino, tempo preſiſſo; einen Termin anberaumen, prefiggere, fiſſare, aſſegnare un termine; vor Gericht zu erſcheinen, aggiornare uno.

Terpentin, trementina.

Terpentinbaum, terebinto.

Terpentinöl, olio di trementina.

Terrine, terrina.

Terzerol, terzetta, terzaruolo, mazzagatti.

Teſtament, teſtamento.

Teſtamenterbe, erede teſtamentario.

Teſtiren, teſtare, teſtamentare, far teſtamento.

Teufel, diavolo, demonio.

Teufeley, diavoleria.

Teufelsbanner, cacciadiavoli.

Teufelsbube, diavolo, nabiſſo, ſcellerato.

Teufelsdreck, aſſafetida, aſſa zaffetica.

Teufliſch, diabolico, da diavolo, del diavolo; adv. diabolicamente.

Teufer, diacine, diaſcane, diaſcolo.

Text, teſto; dazu gehörig, teſtuale; einem den Text leſen, cantar la zolfa a uno, fargli una predica.

Thal, valle, vallata, vallea; großes, vallone; voller Thäler, vallicoſo.

Thalbewohner, valligiano, abitator di valle.

Thälchen, valetta, valettina.

Thaler, talletto.

That, fatto, azione, opera, operazione, atto; berühmte That, fatto illuſtre, azione, impreſa memoranda, ſegnalata; nach den Thaten beurtheilt man den Mann, i fatti ſono maſchi, e le parole ſon femmine; auf friſcher That, ſul fatto, in fragranti, nell' atto; in der That, in fatti, veramente, in vero.

Thäter, reo, autore d'un delitto.

Thätig, wirkſam, arbeitſam, attivo, attuoſo, operante, operoſo; adv. attivamente, con attività; ſollecitamente.

Thätigkeit, attività.

Thätlichkeit, violenza.

Thau, rugiada.

Thauen, fare, cadere rugiada.

Thauig, rugiadoſo, guazzoſo.

Theater, teatro.

Theatraliſch, teatrale, di teatro, o da teatro.

Thee, te.

Theekanne, vaſo per il te.

Theelöffel, cucchiajo da te.

Theer, catrame.

Theeren, incatramare, ſpalmare, impiaſtrar di catrame, ugnere, impeciare.

Theermeſte, alberello del catrame.

Theil, parte, porzione; Theil an etwas haben, Theil nehmen, aver parte, partecipare, prender parte di q. c., eſſer a parte; zu Theil werden, toccare; Theil wovon geben,

geben, far parte, communicare, mettere a parte d'un affare; beſtimmter Theil, quota, rata, porzione; zum Theil, in parte.

Theilbar, diviſibile, ſpartibile.

Theilen, dividere, ſpartire, ſeparare, diſtribuire, ſcompartire.

Theiler, diviſore, partitore.

Theilhaftig, partecipe, partecipante, compartecipe, che è a parte, conſapevole, ſocio, conſorte, compagno.

Theilnehmung, participazione, participamento.

Theils, parte, in parte.

Theilung, diviſione, ſpartizione, partizione, ſcompartimento, ammezzamento, diſtribuzione.

Theolog, teologo, teologante.

Theologie, teologia.

Theologiſch, teologico, di teologia; adv. teologicamente.

Theorbe, tiorba.

Theoretiſch, teoretico; adv. teoricamente, per via di teorica.

Theorie, teoria, teorica.

Theriak, teriaca, triaca, utriaca, ottiaca.

Theriakskrämer, venditor di triaca.

Thermometer, termometro.

Theuer, caro, di gran prezzo, o valore; theuer werden, rincarare, creſcere di prezzo; fig. werth, caro, cariſſimo, diletto, prezioſo, pregiato; adv. caro, caramente, a caro prezzo, a gran prezzo; wie theuer? quanto? ſo theuer, tanto; theuer zu ſtehen kommen, ſaper di rame, coſtare un occhio, coſtar caro; das wird dir theuer zu ſtehen kommen, lo pagherai caro, ne pagherai il fio, ella ti ſarà inſalata.

Theurung, careſtia, penuria, difalta.

Thier, animale; Thier ohne Vernunft, beſtia, belva, bruto, animale; wilde Thiere, fiere, belve, beſtie ſelvatiche; großes, beſtiaccia, animalone, animalaccio.

Thierchen, animaletto, animaluzzo, animalino, beſtiuolo, beſtiulino, beſtiuola.

Thiergarten, parco, barco, conſervatojo, o ſerraglio d'animali.

Thieriſch, animaleſco, animale; die thieriſchen Triebe, gl' inſtituti animaleſchi; adv. beſtialmente, brutalmente, alla beſtiale, alla foggia, alla maniera delle beſtie.

Thierkreis, zodiaco.

Thimian, timo, ſermollino.

Thomas, Tommaſo.

Thon, argilla, argiglia, creta, terra da ſtoviglie.

Thönern, d'argilla.

Thor, das, portone, porta maggiore, porta maeſtra; der Stadt, porta della città.

Thor, ſtolto, ſtolido, matto, uomo imprudente.

Thorflügel, battente, battitojo d'un portone; impoſta d'una porta di città.

Thorheit, ſtolidezza, ſtoltezza; ſchioccheza, ſtravaganza.

Thorhüter, portinajo, portiere, cuſtode dell' uſcio.

Thöricht, forſennato, mentecatto, impazzato, ſtolto, matto, pazzo, diſennato, inſenſato, imprudente; adv. ſtoltamente, ſtolidamente, ſcioccamente.

Thorriegel, chiavittello d'un portone.

Thorſchluß, il chiuder delle porte d'una città; mit, nach Thorſchluſſe, al chiuder delle porte, dopo chiuſe le porte.

Thorwärter, portinajo, portiere.

Thorweg, portone.

Thran, olio di peſce.

Thräne, lagrima, lacrima, ſtilla di pianto; Thränen vergießen, ſpargere, verſar lagrime; die Thränen ſtehen ihm in den Augen, egli ha le lagrime agli occhi.

Thränenfluth, torrente di lagrime.

Thränenvoll, pieno di lagrime.

Thranicht, graſſo, untuoſo, come l'olio di balena.

Threne, Biene, pecchione, fuco.

Thron, trono, ſoglio; auf den Thron ſetzen, intronizzare.

Thum, duomo, calonica, canonica.

Thumcapitel, capitolo de' canonici.

Thumfrau, canonica, calonoca.

Thumherr, canonico, calonaco.

Thumkirche, duomo, baſilica, chieſa cattedrale.

Thun, fare, operare; ſich etwas zu thun machen, occuparſi, affaccendarſi; einem zu thun geben, dar da lavorare, impiegare, occupare qualcheduno; thue recht und ſcheue niemand, piſcia chiaro e fatti beffe del medico, mit einem zu thun haben, aver che fare, aver qualche negozio, qualche affare da trattar con alcuno; ich weiß mit wem ich zu thun habe, conoſco i miei polli; du haſt mit keinem Narren zu thun, non hai a mangiar con ciechi; gut thun, gehorchen, far bene, obbedire, ſtar al dovere, a ſegno; thun, als ob ꝛc. far moſtra, far viſta di &c. far le viſte, fingere, ſimulare.

Thunfiſch, tonno.

Thunlich, fattibile, fattevole, che può farſi, che non è impoſſibile, praticabile.

Thürangel, arpione, ganghero, cardine della porta.

Thürchen, porticella, porticciuola, portella, uſcioletto, uſciolino, uſcetto.

Thüre, porta, uſcio; zwiſchen Thür und Angel ſtecken, trovarſi fra l'incudine e il martello, fra l'uſcio e il muro.

Thürgeſtell, impoſtatura d'una porta.

Thürhüter, portiero, portinajo, uſciero.

Thurm, torre; großer, torrione; alter, torraccio, torrazzo; wie die Bauern in den Thurm kriechen, come la biſcia all' incanto, come il ladro alla forca.

Thürmchen, torretta, torricella, torricciuola; ſchlechtes, torricellaccia; auf Häuſern, lanterna, o loggetta ſopra tetto; mit Glocken, campaniluzzo.

Thürmen, alzare, inalzare, ammontare a punta, a ſomiglianza di torre; ſich thürmen, torreggiare, alzarſi, ſollevarſi a ſomiglianza di torre; gethürmt, torreggiante; in Wapen, torricellato.

Thürmer, campanajo, campanaro.

Tief, profondo, alto, affondo, fondo, baſſo; tiefer machen, affondare, far più profondo; in tiefen Gedanken ſeyn, eſſere appenſato, impenſierito, eſſere profondamente immerſo ne' ſuoi penſieri, ſtar ſopra penſiero, appenſare; adv. profondamente, molto a fondo; tief in die Nacht hinein, molto avanti nella notte, nel profondo della notte; tief liegende Augen, occhi affoſſati, infoſſati, cavernoſi.

Tiefe, profondità, altezza da ſommo ad alto, fondo.

Tiefſinnig, aſtratto, impenſierito, penſieroſo, penſoſo, cogitabondo, immerſo ne' penſieri, aſſorto ne' ſuoi penſieri, alienato da ſe, concentrato in ſe ſteſſo; von tiefer Einſicht, profondo nel ſapere, che penſa profondamente, ſottilmente, penetrativo; melancholiſch, malinconico, immerſo in una profonda malinconia; adv. profondamente, ſottilmente.

Tiefſinnigkeit, profonda meditazione, penſieri cupi, malinconia.

Tiegel, padella, padellone; an der Druckerpreſſe, pirrone.

Tiger, tigre.

Tigerfell, pelle di tigre.

Tilgen, eſtinguere, cancellare, ſpegnere, abolire; die Schulden, ſoddisfare, pagar i debiti, francarſi.

Tilgung, eſtinzione, abolizione, abolimento, cancellazione.

Till, anero.

Tille, am Leuchter, bocciuolo del candeliere; in Lampen, luminello.

Tinte, inchioſtro.

Tintenfaß, calamajo.

Tintenflaſche, fiaſco da inchioſtro.

Tintenfleck, macchia d'inchioſtro, ſgorbio, ſchizzo.

Tiſch, tavola, menſa; zu Tiſche gehen, andare a tavola; den Tiſch decken, abbdumen, mettere la tavola, appreſtar la menſa, levare, ſparecchiare la tavola; einen guten Tiſch führen, far buona tavola, buona vita, vivere lautamente; ſich an den Tiſch ſetzen, metterſi a tavola; der Tiſch des Herren, la ſacra menſa, la ſanta comunione.

Tiſchchen, tavolino.

Tiſcher, ꝛc. ſ. Tiſchler, ꝛc.

Tiſchfreund, amico di tavola.

Tiſchgebeth, orazione alla menſa; vor der Mahlzeit, benedicite; nach dem Eſſen, ringraziamento.

Tiſchgeräth, vaſellame, o vaſi da tavola.

Tiſchgeſell, compagno di tavola.

Tiſchgeſellſchaft, compagnia di tavola.

Tiſchler, falegname, legnajuolo, legnamaro

Tiſchteppich, tappeto da tavola.

Tiſchtuch, tovaglia; ſchlechtes, tovagliaccia.

Titel, titolo, grado, carattere, nome; der einen hat, titolato; leerer, titolo diſunto.

Titular, titolare, titolato.

Titulatur, intitolamento, i titoli.

Tituliren, titolare, intitolare, dar un titolo.

Tobak, tabacco.

Tobaksdoſe, ſcatola, tabacchiera.

Toben, imperverſare, infuriare, ſmaniare, ſcatenarſi; wie ein Raſender, menare ſmanie.

Toben, das, imperverſamento, ſmania, furore, ſmaniamento, ſcatenamento.

Tobend, imperverſante, imperverſato, ſmaniante, furioſo.

Tocht, ſtoppino, lucignolo.

Tochter, figlia, figliuola.

Töchterchen, figliuola piccola, giovane.

Tochterkind, nipote.

Tochtgarn, fila da ſtoppini, da lucignoli.

Tod, morte; du biſt des Todes, tu ſei morto; auf den Tod liegen, eſſere ammalato a morte, avere una malattia mortale, auf den Tod ſitzen, eſſere incarcerato per delitto capitale.

Todbett, letto mortale.

Todesangſt, agonia, pena di morte, affanno mortale; fig. in Todesangſt ſeyn, ſoffrir pena di morte.

Todesfall, morte, caſo di morte.

Todeskampf, agonia.

Todesnoth, pericolo di morte; in Todesnöthen ſeyn, trovarſi in pericolo di morte.

Todesſtrafe, ſupplicio, pena di morte, pena capitale.

Todfeind, nemico mortale, capitale; todfeinde ſeyn, odiarſi a morte, volerſi mal di morte, manicarſi l'un l'altro col ſale.

Todfeindſchaft, nimicizia, odio mortale, capitale.

Todkrank, infermo a morte.

Todſchädlich, nocentiſſimo.

Todſünde, peccato mortale.

Todt, morto, trapaſſato, defunto; todtes Geld, danaro morto, danaro non impiegato, che non frutta.

Tödten, uccidere, ammazzare.

Todtenbahre, bara cataletto.

Todtenbeine, oſſami, oſſa di morti.

Todtenblaß, pallido come un morto.

Todtenfarbe, color di morti.

Todtengerippe, ſcheletro, carcame.

Todtengerüſt, catafalco, mauſoleo.

Todtengräber, beccamorti, becchino.

Todten-

Todtenklage, corrotto, lamento, pianto che ſi fà per i morti.

Todtenkopf, teſta di morto.

Tödtlich, mortale, mortifero; adv. mortalmente, a morte.

Todtſchlag, omicidio.

Todtſchläger, omicida, ammazzatore.

Tofſtein, tufo.

Toll, frenetico, arrabbiato, rabbioſo, pazzo, furioſo, rabbioſo, forſennato, mentecatto; toll werden, arrabbiare, divenir rabbioſo; toller Hund, cane arrabbiato; die tolle Stunde haben, aver l'aſſillo; adv. arrabbiatamente, perverſamente, beſtialmente.

Tollfuß, colui che ha il piè torto.

Tollhaus, oſpedale de' pazzi.

Tollheit, arrabbiamento, rabbia, pazzia, alienazione di mente, furore, freneſia, forſennamento

Tollkühn, pazzamente, ſtoltamente audace, temerario; adv. con audacia temeraria, ſciocca.

Tollkühnheit, audacia, temerità, pazza, matta, petulanza, baldanza.

Tölpel, balordo, babbaccio, babbeo, babbuaſſo, moggiò, loſco, ſoro, goffo, balocco, allocco, alloccaccio, ſtivale, marzocco, tanghero, ſcorzone, moccolone, babbuino, beſcio, minchione, corrivo, merlotto; einen über den Tölpel werfen, far cavalcar la capra.

Tölpeley, balorderia, balordaggine, goffaggine, babbuaſſaggine, gofferia, beſſaggine, ſcimunitaggine, groſſeria, melenſaggine, gangherataggine.

Tölpiſch, von Perſonen, goffo, ſcimunito, ſconcio, diſadatto, inſulſo, infacetо, rozzo, faſtellone, babbuaſſo, inetto, ſciocco, tangoccio, peſante, ſgangherato, ſciammanato, materiale, groſſolano; von Arbeiten, maſſiccio, rozzo, ſconcio, ſguajato, malfatto, ſgraziato, gretto, groſſolano, atticciato, maccianghero; adv. goffamente, ſconciamente, groſſolamente.

Ton, tuono; den Ton angeben, dar il tuono, intuonare; es gebt aus einem andern Tone, le indizioni ſi ſon mutate.

Tönen, rendere tuono, ſuono, riſonare, rintronare.

Tonkunſt, la muſica.

Tonkünſtler, muſico.

Tonmaaß, miſura tel tuono.

Tonne, doglio, barile, botte; eine Tonne Golds, una ſomma di cento mila fiorini, o talleri.

Topas, topazio.

Topf, pignatta, pentola.

Topfbret, ſcaffale, palchetto delle pentole.

Töpfchen, pentolino pignatello.

Töpfer, pentolajo, vaſſellajo, ſtovigliajo, figulo, lutifigulo, vaſajo.

Töpfergefäß, vaſellame di terra.

Topfſtein, pietra de' lavezzi, pietra di Como, de' Grigioni.

Torf, torba.

Tormentille, tormentilla.

Tort, torto, danno, ſmacco; einem Tort thun, far torto, danno, diſſervire; dir, mir zum Torte, a diſpetto tuo, mio; er thut es ihm recht zum Torte, egli fa ciò a ſuo marcio diſpetto.

Törtchen, tortello, tortella, tortelletta.

Torte, torta.

Tortenpfanne, padella, tegghia da torte, patta da torte.

Tortur, tortura, corda, colla.

Trab, trotto.

Trabant, lanzo o guardia d'un principe; eines Planeten, ſatellite.

Traben, trottare, andar di trotto.

Trabend, trottone, di trotto.

Tracht, von Speiſen, meſſo, muta, ſervito di vivande; von Holze, una carica di legne; eine Tracht Schläge, carpiccio, tempeſta di baſtonate, un carico di legnate, di baſtonate; Kleidertracht, foggia, veſtitura, maniera, uſanza di veſtirſi.

Trachten, tendere, aver la mira, aſpirare, proccurare, brigarſi, brigare, adoperarſi, sforzarſi, ingegnarſi d'ottenere q. c.

Trächtig, von Kühen, ripiena, pregna, gravida di vacche; trächtig werden, impregnare, concepire.

Tractament, Behandlung, trattamento, accoglienza, maniera di trattare, o di portarſi con alcuno; Gaſtmahl, trattamento, banchetto, convito.

Tractat, trattato, convenzione; Abhandlung, trattato.

Tractiren, behandeln, trattare, portarſi bene o male con alcuno; Gaſterey geben, convitare, fare convito, fare, mettere tavola, far banchetto; wegen einer Sache, eſſere in trattato d'accomodamento per q. c.

Traganth, gomma adraganti.

Tragbar, was getragen werden kann, portabile, che ſi può portare; dazu gemacht, portatile, portevole; ein tragbarer Baum, albero carico di frutti; ein tragbarer Acker, campo ſeminato.

Trage, barella.

Träge, neghittoſo, languido, infingardo, pigro, tiepido, debole, lento, fiacco; adv. neghittoſamente, lentamente, debilmente, freddamente.

Tragbahre, barella.

Trauchimmel, baldacchino.

Tragekorb, ceſta.

Tragen, portare; Sorge tragen, aver cura; der Baum trägt, l'arbore frutta, mena; der Wagen trägts nicht, il carro non leva tanto, non regge a tanto; die Kuh trägt, la vacca è pregna; ins Buch tragen, annotar nel libro; Leid tragen, ſtare in corrotto; ſich tragen, eine gewiſſe Stellung haben, preſentarſi, ſtare, aver un certo portamento, contegno, una certa portatura,

tura, una certa maniera di ſtare, foggia di preſentarſi; in Kleidern, veſtire, veſtirſi, portar un tal veſtimento.

Tragen, das, portamento, portatura.

Träger, portatore, baſtaggio, facchino; im Baue, ſoſtegno, appoggio, puntello, trave che ſoſtiene un' altra.

Trageſeil, canapo, fune, che porta un peſo.

Trageſeſſel, ſedia portatile, portantina.

Trägheit, infingardaggine, infingardia, inerzia, lentezza, pigrizia, dappocaggine, fiacchezza, ſvogliatuggine.

Tragiſch, tragico; adv. tragicamente.

Tragödie, tragedia.

Trallern, canterellare, canticchiare, cantare di genio, ſpippolare.

Trampeln, batter de' piedi in terra, far ſtrepito battendo de' piedi.

Trampelthier, giraffa.

Trank, bevanda, beveraggio, pozione; abgekochter, decozione, bollitura.

Tränke, abbeveratojo.

Tränken, ein Thier, abbeverare, imbevere, inzuppare.

Tranſport, traſporto, traſportamento; im Kriegsweſen, convoglio.

Trappe, Trappgans, ottarda, oca granajuola; junge, ottarda giovane.

Trappen, peſtar la terra camminando, batter co' piedi in andando.

Trappen, das, calpeſtiro, il batter de' piedi in camminando.

Träubchen, grappoluccio, grappoletto, grappolino, racimoluzzo, racimoletto.

Traube, grappolo, grappo, racimolo.

Trauen, Verlobte, congiungere in matrimonio, dar la benedizion nuziale; einem, fidarſi, confidarſi, ripoſarſi, affidarſi ſu l'altrui parola o fede; nicht über den Weg, non fidarſi col pegno in mano.

Trauer, lutto, bruno, gramaglia, corruccio; in der Trauer ſeyn, eſſere a bruno, portar bruno.

Trauerfall, caſo funeſto.

Trauerkleid, abito da bruno.

Trauern, betrübt ſeyn, eſſere dolente, triſto, avere duolo, provar dolore, meſtizia; in Trauer gehen, eſſere a bruno, portar bruno, portar abiti lugubri.

Trauerſpiel, tragedia.

Traufe, gronda, grondaja; aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l'acqua ſotto le grondaje, cader della padella nelle brace.

Träufen, grondare, gocciare, gocciolare, ſtillare, cader a ſtilla a ſtilla.

Traufrinne, doccia di gronda.

Traufwaſſer, l'acqua che cade giù dalla grondaja.

Traum, ſogno, viſione; einem aus dem Traume helfen, trar d'errore, diſinganare, ſchiarire cavar altrui di dubbio.

Traumdeuter, interpretatore, eſpoſitore de' ſogni.

Träumen, ſognare, far ſogni.

Träumend, ſognante, che ſogna.

Träumer, ſognatore, viſionario, che va dietro a ſogni, a coſe chimeriche.

Träumeriſch, traſognato, ſmemorato, aſtratto, cogitabondo, penſoſo.

Traun, davvero, invero, veramente, ſicuramente.

Traurig, meſto, triſto, dolente, affitto, accigliato, accorato, malcontento, gramo, e malinconoſo; von Sachen, meſto, doloroſo, triſto, luttuoſo, increſcevole, lagrimevole, ſpiacevole, affannoſo, fiero; adv triſtamente, doloroſamente, increſcevolmente.

Traurigkeit triſtezza, triſtizia, malinconia, maninconia, dolore, meſtizia, travaglio, gramezza, attriſtamento, turbazion d'animo, contriſtamento, accigliamento, affanno.

Trauring, anello nuziale, matrimoniale.

Traut, fido, fidato; träuter Freund, caro amico.

Trebern, reſti dell' orzo.

Trecken, tirare, trarre o trarſi dietro, ſtraſcinare, trainare con tutta forza.

Treff, Schlag, colpo, percoſſa; einen Treff geben, dar una botta, una percoſſa, dare, tirare, avventare un colpo.

Treffen, das, fatto d'arme, zuffa, battaglia, combattimento; ein Treffen halten, far giornata, eſſere, trovarſi a giornata; das erſte Treffen, fronte, facciata dell'eſercito.

Treffen, cogliere, far colta, colpire, imberciare, dar nel ſegno; das Loos trifft mich, mi tocca in ſorte; das Glück trifft dich, la palla balza dal tuo; eine Heirath treffen, contrarre un matrimonio; du haſt getroffen, hai dato nel brocco, nel ſegno, nel vivo.

Treffer, in der Lotterie, polizza, che guadagna.

Treflich, eſimio, valente.

Treiben, ſpignere, fare andare innanzi, cacciare, mettere in moto; Vieh, condurre, menare, guidare; eine Profeſſion, eſercitare un' arte; das Waſſer treibt die Mühle, l'acqua fa girare, volge il mulino; eine Sache treiben, affrettare, ſollecitare un negozio; wie mans treibt, ſo gehts, chi cerca trova.

Treiber, der Ochſen ꝛc. treibt, colui che conduce, mena, guida i buoi &c.

Tremulant, in Orgeln, giuoco tremulo degli organi.

Trennen, diſgiugnere, digiugnere, ſeparare, diſunire, ſtaccare, dividere, ſegregare, ſcompagnare; ſich, diſgiugnerſi, diſunirſi, dividerſi, ſeparaſi, diſtaccarſi.

Trennung, diſgiunzione, ſeparazione, ſmembramento, lo ſeparare.

Trenſchieren, trinciare un fagiano.

Tren-

Trenſe, der Pferde, bridone, ſpezie di filetto.

Treppe, ſcala.

Treppenbaum, ſoſtegno di ſcala.

Treſpe, gioglio, loglio, erba che creſce tra le biade, e produce un grano nero.

Treſpig, logliоſo, giogliato.

Treſſe, gallone, naſtro, guarnizione d'oro, d'argento, di ſeta.

Treten, etwas mit Füßen, calpeſtrare, calcare, ſcalpicciare, conculcare, pigiare, premere, peſtar co' piedi; vorwärts, portarſi, innanzi, farſi più innanzi; die Sonne tritt in den Widder, il ſole entra nell'ariete, s'accoſta al ſegno dell'ariete; an eines andern Stelle, entrare in luogo, in vece, prender le veci d'alcuno.

Treten, das, calcamento, calcatura, pigiatura, il calcare, il premere co' piedi.

Treter, calcatore, pigiatore.

Treu, fedele.

Treue, fedeltà, fedelità, lealtà, fede; bey meiner Treue, in fede mia, per mia fede, alla fe.

Treuge, ſecco, ſeccato, aſciutto.

Treugen, ſeccare, far ſeccare, o aſciugare, diſſeccare; an der Sonne, ſoleggiare; neutr. ſeccarſi.

Treugeplatz, ſeccatojo.

Treuherzig, ingenuo, ſemplice, bonario, ſchietto, diſinfinto, franco, ſincero; adv. ingenuamente, bonariamente, ſchiettamente, naturalmente, candidamente.

Treuherzigkeit, ingenuità, ſemplicità, ſchiettezza, franchezza, ſincerità.

Treulich, fedelmente, di buona fede, lealmente, con fedeltà, ſchiettamente, ſinceramente.

Treulos, perfido, infido, traditore, disleale, infedele, malvagio, fellone, misleale; adv. perfidamente, felloneſcamente.

Treuloſigkeit, perfidia, infedeltà, dislealtà, malvagità, fellonia, misleanza.

Treuſchen, ſtroſciare.

Triangel, triangolo; Art Inſtrument, ſtaffa, ſtafferta.

Tribut, tributo, cenſo, impoſizione.

Trichter, von Blech, imburo; von Holz, pevera, imbuto di legno; in Mühlen, tramoggia.

Trieb, inſtinto, iſtinto, inclinazione, ſtimolo, impulſo, conato.

Triebel, cacciatoja; an den Spuhrädern, manovella.

Triebfeder, molla.

Triefäugig, ciſpoſo, ciſpo, brulazzo, caccoloſo.

Triefen, ſtillare, diſtillare, gocciolare, gocciare, grondare, grondeggiare.

Triefen, das, diſtillamento, gocciolamento; der Augen, lagrimazione, ciſpoſità.

Triſt, ein Weg, wodurch das Vieh getrieben wird, paſſaggio del beſtiame per andare al paſcolo; Weide, Huth, paſcolo, paſtura, paſco.

Triftig, peſante, ponderoſo, rilevante; forte, ben fondato, ben appoggiato.

Trillen, truſciare, importunare, moleſtare, ſeccare, caricare, gravare, preſſare, incalzare, pregar caldamente.

Triller, trillo.

Trillern, trillare, gorgheggiare, tirar di gorgia.

Trinkbar, bevibile, potabile, buono a bere.

Trinken, bere, bevere; beym Eſſen nicht trinken, murare a ſecco, mangiar ſenza bere.

Trinker, bevitore.

Trinkgeld, mancia, paraguanto, buona mano.

Trinkgeſchirr, vaſo, vaſellame da bere.

Trinkhaus, taverna, oſteria, bettola.

Tripp, tormalina.

Tripper, ſcolazione, ſcolagione, gonorrea.

Tritt, paſſo; am Weberſtuhle, calcole; Tritt, Stoß mit dem Beine, pedata, calcio; einem Tritte geben, dare de' calci a uno.

Triumph, trionfo.

Triumphiren, trionfare, triunfare.

Triumphirend, trionfante; adv. in trionfo.

Triumphirer, trionfatore.

Trocken, ſecco, aſciutto; noch nicht trocken hinter den Ohren ſeyn, non avere ancora raſciutti gli occhi; adv. all'aſciutto, ſenz'acqua, ſeccamente, aſciuttamente, in luogo aſciutto.

Trockenheit, ſecchezza, ſiccità, aſciugaggine, aridità, aridore.

Trocknen, diſſeccare, aſciugare, aſſeccare, proſciugare; neutr. ſeccarſi, diſſeccarſi.

Trocknen, das, ſeccamento, aſciugamento.

Trocknend, proſciugante, diſſeccante, ſeccativo, diſſeccativo.

Trödel, luogo dove ſi vendono robe uſate.

Trödelfrau, rigattiera, e la moglie del rigattiere.

Trödelmann, rigattiere, rivenditore di maſſerizie uſate.

Trödelmarkt, mercato di maſſerizie uſate.

Trödeln, fare, eſercitare il meſtier di rigattiere, rivendere robe uſate; zaudern, cinciſchiare, ciondolare, ninnarla, tentennarla, andar a rilente.

Trödler, rigattiere; Zauderer, ciondolone, dondolone, tentennone, bacchillone.

Trog, truogo, trogolo, truogolo.

Trogicharre, radimadia.

Trommel, tamburo, caſſa.

Trommelhäutchen im Ohre, timpano.

Trommeln, battere, ſonare il tamburo, battere, toccar la caſſa.

Trompete, tromba, trombetta, buccina; in die Trompete ſtoßen, dar fiato alla tromba, dar nella tromba.

Trompetenſchall, ſuono di tromba, ſtrombettata, trombata, ſtrombettio.

Trompeter, trombetta, trombetto, trombettiere, ſonator di tromba.

Tropf, armer Tropf, tapino, meſchino, poverino, diſgraziato, meſchinello, miſerello, ſciaguratello, tapinello.

Tröpfchen, goccioletta, gocciolina, lagrima; Tröpfchen machen Waſſer, ogni prun fa ſiepe, a quattrino a quattrino ſi fa il ſoldo.

Tröpfeln, gocciolare, ſtillare, caſcar a gocciole, docciare, lagrimare.

Tropfen, goccia, gocciola, ſtilla.

Tropfen, gocciare, gocciolare, ſtillare.

Tropfend, gocciolante, che caſca a gocciole, goccioloſo.

Tropfpfanne, ghiotta, leccarda.

Tropfwein, colatura di vino.

Troß, bagagliume, carriaggio, ſalmeria d'un eſercito, treno, ſeguito.

Troßknecht, galuppo, faccardo, bagaglione.

Troſt, conſolazione, conforto, conſolamento, contento, ſoddisfazione.

Tröſten, conſolare, confortare, racconſolare, porger ſollievo, conforto, conſolazione.

Tröſter, conſolatore, confortatore.

Tröſterinn, conſolatrice.

Tröſtlich, conſolativo, conſolatorio, confortante, conſolante, confortatorio, che ſerve a conſolare, a riconfortare, a ricreare; adv. conſolatoriamente, con conſolazione.

Tröſtlichkeit, qualità di coſa conſolativa.

Troſtlos, ſconſolato, privo di conſolazione, ſconfortato; troſtlos machen, ſconſolare, cavar di ſperanza; adv. ſconſolatamente.

Troſtloſigkeit, ſconſolazione, inconſolazione, ſconforto, diſperazione.

Trotz, arroganza, baldoria, baldanza, tracotanza, alterigia, audacia, confidanza, proſontuoſità; einem Trotz bieten, bravare uno; dem Glücke Trotz bieten, contraſtare contro la mala ſorte; einem zum Trotze, a diſpetto di uno.

Trotzen, auf etwas, confidarſi proſuntuoſamente in q. c., alzar la creſta, le corna, groſſeggiare per qualche prerogativa; Trotz bieten farſi beffe, bravare, braveggiare, affrontare.

Trotzig, bruſco, diſpettoſo, diſdegnoſo, permaloſo, ſdegnoſo, cruccioſo, arcigno, altiero, imperioſo, inſolente; adv. bruſcamente, con modo bruſco, agramente, fieramente, imperioſamente, alteramente.

Trotzkopf, brocco, oſtinato, pertinace, caparbio, capaſſone, di ſua teſta; kleiner, caponcello.

Trüb, torbido, torbo; ein wenig, torbidiccio; trüb machen werden, intorbidare, intorbidarſi, divenir torbido; trübes Wein, vino torbido, torbidiccio, che ha i piè gialli; vom Wetter, torbido, nugoloſo, foſco, oſcuro, aere caliginoſo; trübe Augen haben, veder foſco, caligare gli occhi, aver caligine di viſta.

Trüben, intorbidare, turbare, intorbidirſi, divenir torbido.

Trübheit, torbidezza, turbo.

Trübſal, calamità, infelicità, miſeria, tribolazione, afflizione, travaglio.

Trübſelig, calamitoſo, infelice, funeſto, tribuloſo; adv. calamitoſamente.

Truchſes, ſcalco.

Trucktafel, trucco.

Trudel, maſſerizie uſate, ciarpe.

Trüffel, tartufo nero, tubero.

Trüffelhund, ſpecie di can barbone, che coll' odore ſcopre i tartufi.

Trügen, ingannare, eſſere ingannevole, fallace.

Trügend, fallante, fallace.

Trüglich, ingannevole, fallace, mendace, fallabile, fallibile, pien di frode, frodolente; adv. fallacemente, con inganno, frodolentemente, con fallacia.

Trugſchluß, argomento, ragionamento fallace, ingannevole, cazioſo, ſofiſtico, ſofiſma, ſofiſmo.

Trümmer, pezzuoli, rottame; in Trümmern gehen, andare in pezzi, ſpezzarſi.

Trunk, bevuta; Trunk Waſſer, ſorſo d'acqua; dem Trunke ergeben, dato, ſoggetto, inclinato al vino, alla beveria.

Trunken, ebro, ebbro, briaco; trunken machen, werden, innebbriare, innebbriarſi, divenir ebbro, briaco.

Trunkenbold, imbriacone, beone, bevone, cinciglione, gorgione, moſcione, trincone, tracannatore, cioncatore, vinolento, avvinazzato, dato alla beveria.

Trunkenheit, ubbriacchezza, imbriachezza, ebbrezza, ebrietà, sbevazzamento, beveria, vinolenza, crapula, imbriacatura.

Trupp, truppa, briguta, turba, frotta, banda, ſchiera.

Truppen, truppe, milizia.

Truthahn, gallo d'India.

Truthenne, pollo d'India, pollanca.

Tuch, panno; leinen Tuch, panno lino, tela; ſchlechtes, pannaccio.

Tuchbereiter, acconciatore di panni.

Tüchelchen, pannicello, piccol pezzuol di panno.

Tuchhandel, traffico, negozio di panni.

Tuchmacher, pannajuolo, panniere, facitor di panni lani.

Tuchrahm, tiratojo.
Tuchſcheerer, cimatore.
Tüchtig, atto, idoneo, capace, ſufficiente, abile, proprio, buono; adv. atramente, idoneamente, deſtramente, beniſſimo; ſehr, molto bene, grandemente, aſſai, fortemente.
Tüchtigkeit, idoneità, capacità, abilità, ſufficienza, attezza, attitudine
Tücke, maltalento, malanimo, cattiva intenzione, malvolere, malavoglienza, odio, malignità, malvagità, malizia, fantineria, aſtuzia.
Tückiſch, maligno, maliziato, malignoſo, triſto, fantino, trincato, maldiſpoſto, malvagio, malagurato, doppio, finto, ſimulato; tückiſch thun, far il permaloſo; adv. malignamente, malvagiamente, malizioſamente.
Tugend, virtù.
Tugendhaft, virtuoſo; adv. virtuoſamente.
Tulipane, Tulpe, tulipano.
Tummeln, ein Pferd, maneggiare, eſercitare aſſai un cavallo; ſich tummeln, pigliarſi briga, affaticarſi per q. c.; eilen, affrettarſi, ſpacciarſi, ſpicciarſi, sbrigarſi.
Tummelplatz, lizza, aringo, carriera dove ſi gioſtra.
Tumult, tumulto, ſedizione, trambuſta, ſoqquadro; Lärmen, chiaſſo, rumore.
Tumultuariſch, tumultuario, tumultuoſo, confuſo, fatto ſenz' ordine; adv. tumultuariamente, ſenz' ordine.
Tumultuiren, tumultuare, far tumulto, ſollevarſi.
Tünche, intonico, intonaco, intonicatura, intonicato, incamiciatura.
Tünchen, intonacare, intonicare, dar l'intonaco.
Tünchen, das, l'intonicare, l'arricciare.
Tüncher, intonacatore, imbiancatore.
Tunke, intingolo, ſavore, ſalſa; kleine, intingoletto.
Tunken, intignere, tuffar leggiermente in coſa liquida checcheſſia.
Tüpfelchen, puntino, puntolino.
Tüpfelich, punteggiato, aſperſo di punti, di macchie tonde.
Turban, turbante.
Türk, Turco.
Türkenkopf, teſta di Turco.
Türkey, la Turchia.
Türkis, turchina.
Türkiſch, Turco, Turcheſco; türkiſcher Weitzen, grano d' India, formentone, maiz, gran turco; adv. alla Turca, alla Turcheſca, a maniera de' Turchi.
Turnier, torneo, torniamento, torneamento.
Turnieren, torneare, far tornei, gioſtrare, armeggiar con lancia a cavallo.
Turniermäßig, di nobiltà antica, capace, abile ad eſſer ammeſſa a' tornei.
Turteltaube, tortora, tortola, tortore, tortorella.
Tuſche, zum Zeichnen, inchioſtro della China.
Tuſchen, acquerellare, toccar i diſegni coll' inchioſtro della China.
Tüte, cartoccio.
Tüten, cornare, ſonar il corno, come i vaccari.
Tütſche, tütſchen, ſ. Tunke, tunken.
Tyrann, tiranno; kleiner, tirannello.
Tyranney, tirannia, tirannide; crudeltà, azioni da tiranno.
Tyranniſch, tirannico, tiranneſco, crudele, atroce, violento; adv. tirannicamente, tiranneſcamente.
Tyranniſiren, tiranneggiare, tirannizzare, governar da tiranno.

U.

Ueb

Uebel, das, male; Schade, Unglück, male, danno, calamità, diſgrazia, ſciagura; einem Uebel vorkommen, prevenire un male; Uebel ärger machen, aggiungere danno a danno, male a male, mettere legne al fuoco; kleines, maluzzo.
Uebel, malo, cattivo, ſiniſtro, dannoſo; adv. male, malamente, ſgraziatamente; er iſt übel daran, egli ſtà freſco, egli la fa male; es übel nehmen, aver per male, avere a male, prendere in mala parte; übel ankommen mit etwas, cadere in bocca al cane, incontrare, capitare male, in mal punto. (niedrig) dar del culo in terra, in un cavicchio; übel behandeln, halten, maltrattare, diſtrattare, trattar male, malmenare; übel geſinnt, malaffetto, malevolo, male intenzionato; übel geſittet, malcoſtumato, malcreato.
Uebelkeit, nauſea, ſollevamento di cuore.
Uebellaut, diſſonanza.
Uebellautend, cacofonico, di mal ſuono.
Uebelſtand, indecenza, mal termine; ſconvenevolezza brutezza, ſchifezza, coſa ſconcia, diſormità.
Uebelthat, malfatto, misfatto, delitto, male, cattiva azione, malvagità iniquità.
Uebelthäter, malfattore, misfattore
Uebelthäterinn, malfattrice, ſcellerata.

Ueben, esercitare, praticare, addestrare.

Ueber, sopra, sovra, su, al dissopra; über die Straße gehen, passar la strada; über etwas hinaus, oltre; heut über acht Tage, oggi a otto, fra otto giorni; über dieses, oltre ciò, oltr' a ciò, oltre di ciò; über und über, in tutto e per tutto.

Ueberall, da pertutto, per tutto, in ogni luogo, in ogni parte, in qualunque luogo; es ist überall gut Brod essen, tutto il mondo è paese.

Ueberantworten, consegnare, rimettere, porre nelle mani.

Ueberaus, sommamente, grandemente, eccessivamente, all' ultimo segno, grado.

Ueberbauen, sopredificare, soprapporre l' edifizio, edificar sopra q. c.

Ueberbieten, far una maggior offerta in una vendita, o affittamento all' incanto, andar sul prezzo, sul mercato d' un altro.

Ueberbinden, legare, avvincere sopra, al dissopra.

Ueberbleiben, restare, avanzare, rimanere, sopravanzare, esser d' avanzo.

Ueberbleibsel, avanzo, avanzaticcio, rimasuglio, residuo, resto, reliquia, reliquie.

Ueberbringen, recare, portare, apportare, consegnare, rassegnare.

Ueberbringer, portatore, latore d' una lettera.

Ueberbringung, trasporto, consegnazione.

Ueberdecke, sopraccoperta.

Ueberdenken, riandar col pensiero, riconsiderare, disaminare, considerare fra se e se, risguardare attentamente.

Ueberdieß, oltre ciò, oltracciò.

Ueberdruß, tedio, fastidio, noja, sazietà, annojamento, increscimento.

Ueberdrüßig, attediato, stucco, ristucco, infastidito, annojato, stanco, attediatissimo, stucco e ristucco; es überdrüßig werden, venire a noja, disguastarsi, pigliare in fastidio checchessia, annojarsene, recarselo a noja; etwas überdrüßig seyn, essere annojato, infastidito, avere a noja.

Uebereilen, sorprendere, soprapprendere, sopraggiugnere, pervenire, vincere di celerità; sich übereilen, precipitare, affrettare, accelerare troppo, darsi troppa fretta, far troppo frettolosamente, far a cavallo, operare precipitosamente, in caccia e in furia, alla recisa.

Uebereilt, soprappreso, sorpreso, sopraggiunto, prevenuto, precipitato, troppo affrettato; adv. precipitosamente, precipitatamente, abbandonatamente, in caccia e in furia.

Uebereilung, precipitazione, furia, fretta grande, soverchia, premura troppo grande, celerità estrema, avventaggine, impeto, troppa sollecitudine.

Uebereins, d' accordo, concordemente; übereins gekleidet, vestiti d' un colore conforme, d' una medesima foggia.

Uebereinander, un sopra l' altro, una cosa sopra, su l' altra.

Uebereinkommen, convenire, accordarsi, andar d' accordo, corrispondere, rispondere, confarsi, concordare, esser conforme, esser in proporzione, in conformità, aver convenienza, conformità, uniformità.

Uebereinstimmen, in der Musik, accordare, avere, fare consonanza, esser consonante; fig. consonare, corrispondere, rispondere, confarsi, accordarsi, concordarsi, concordare, esser d' accordo, convenire, essere in armonia, in unione.

Uebereinstimmend, consonante, accordante, uniforme; fig. corrispondente, congruente, conforme, conveniente, proporzionato.

Uebereinstimmung, consonanza, concento, accordo, accordamento, accordanza; fig. accordo, corrispondenza, concerto, armonia, concordanza, uniformità.

Uebereintreffen, riscontrare, convenire, esser proporzionato, aver convenienza.

Ueberfahren, passare con q. c. sopra q. c.; hinüber bringen, passare, trasportare, condurre da una banda all' altra in nave o in vettura; diese Waaren sind überfahren, queste mercanzie fanno piazza; neutr. trapassare, passare da una banda all' altra in nave o in vettura, tragettare, far tragetto.

Ueberfahrt, tragetto, tragitto, passaggio, traversa, e il tragettare, il far trajetto.

Ueberfall, sorpresa, soprapprendimento.

Ueberfallen, sorprendere, soprapprendere, sopraggiugnere, cogliere all' improvviso, giugnere a un tratto, inaspettatamente.

Ueberfließen, riboccare, traboccare, sboccare, sgorgare, ringorgare, ridondare.

Ueberfließen, das, ribocco, trabocco, traboccamento, ringorgamento.

Ueberfluß, abbondanza, copia, gran quantità, dovizia, abbondevolezza, ridondanza; großer, soprabbondanza, affluenza, strabbondanza; im Ueberflusse haben, aver in abbondanza, in gran copia, abbondare; adv. im Ueberflusse, in abbondanza.

Ueberflüßig, abbondante, abbondevole, copioso, dovizioso, superfluo, soverchio, eccedente, soprabbondante; adv. abbondantemente, abbondevolmente, copiosamente, in gran copia, a dovizia, ampiamente.

Ueberfracht, sopraccarico, giunta di carico in un carro.

Ueberfressen, sich, mangiar a crepa pelle, a crepa corpo, mangiar all' eccesso.

Ueberführen, trasportare, condurre da un luogo all' altro; überzeugen, convincere.

Ueberfüllen, sovrempiere, empiere, riempiere,

piere, colmare di soverchio, riempire a soprabbondanza, empir a trabocco.

Ueberfüttern, dar a mangiar soverchiamente, dar troppo nutrimento alle bestie.

Uebergabe, resa, arrendimento, consegnazione.

Uebergang, passaggio, transito, passata, trapasso.

Uebergeben, rendere, rimettere, consegnare, dare, cedere, restituire, e abbandonare; recare; sich, vomitare, recere, far getto.

Uebergebung, consegnazione, il consegnare, resa, arrendimento.

Uebergehen, passare, tragittare, valicare, trapassare; die Augen gehen ihm über, le lacrime gli vengono agli occhj, egli imbambola; mit Stillschweigen, passar sotto silenzio, passare, o passarsela tacitamente sovra alcuna cosa, non ne far motto, starsene cheto; sich übergehen, stancarsi, affaticarsi per troppo camminare.

Uebergehung, passamento, passaggio, il trapassare.

Uebergewicht, soprappeso, preponderanza.

Uebergießen, versare, spandere sopra q. c.

Uebergolden, dorare, indorare.

Uebergroß, sopraggrande, tragrande.

Uebergypsen, ingessare, incrostare, impiastrare con gesso, dar un intonaco di gesso.

Ueberhand nehmen, prender vigore, pigliar forza, crescere, andar crescendo, aumentarsi, prevalere, predominare.

Ueberhandnehmung, accrescimento, aumento, ingrandimento.

Ueberhang, im Baue, sporto.

Ueberhangen, dare innanzi pendendo, sportare, sporgere, pendere, stare in fuora.

Ueberhangend, prominente, sportato, sporgente.

Ueberhängen, coprire, velare con panno o con cosa simile che penda in giù.

Ueberhäufen, ricolmare, colmare, empiere la misura a trabocco, caricare.

Ueberhäuft, colmo.

Ueberhäufung, il colmare.

Ueberhaupt, generalmente, in generale, universalmente, comunemente, sommariamente; überhaupt verdingen, dar un lavoro a prezzo fermo.

Ueberheben, dispensare da q. c.; sich, allacciarsela, far l'arrogante, gonfiarsi, insuperbirsi, boriare per qualche prerogativa.

Ueberhelfen, pigliarla per uno, prender il partito di alcuno, esser a suo favore, difenderlo, scusarlo, scolparlo.

Ueberhimmlisch, sopracceleste, sopraccelestiale, sovracceleste.

Ueberhin, leggiermente, trascuratamente, alla sfuggita.

Ueberhören, non udire per mancanza d' attenzione; die Lection, far recitare, riperere, dire fra se e se.

Ueberhüpfen, saltare, passare con un salto, saltare, lasciar di mezzo.

Ueberirrdisch, ciò che stà sopra alla terra.

Ueberkleben, impiastrare, impiastricciare, coprire con argilla.

Ueberkleistern, coprire con pasta.

Ueberklug, saccente, saccentino, saputello, che presume sapere assai.

Ueberkochen, traboccare bollendo.

Uebekommen, ricevere, pervenire, capitare, giugnere.

Ueberladen, sopraccaricare, sopraggravare, aggravar oltre al convenevole, caricar di soverchio.

Ueberladung, sopraccarico.

Ueberlassen, lasciare, abbandonare.

Ueberlassung, abbandonamento, cessione, abbandono.

Ueberlast, sopraccarico; fig. aggravio, incomodo, molestia, angaria; einem Ueberlast thun, recare, dare incomodo, noja, molestia, fare angarie, aggravare.

Ueberlauf, frequenza, concorso, folla di gente che viene per importunare alcuno; bey den Schiffern, das oberste Verdeck, tolda.

Ueberlaufen, traboccare, ringorgare, ridondare, sgorgare; zum Feinde, desertare; anfallen, assalire uno, correre addosso a uno, lanciarsi addosso a uno colla spada impugnata; einen mit Bitten, importunare, molestare, seccare uno con suppliche; sich überlaufen, affaticarsi soverchiamente, sfiatarsi per troppo correre.

Ueberläufer, trafuggitore, desertore.

Ueberlaut, ad alta voce; überlaut lachen, scoppiare, sganasciar delle risa.

Ueberleben, sopravvivere, durare dopo la morte d' un altro, vivere più d' altri.

Ueberlebung, il sopravvivere all' altra persona.

Ueberlegen, darüber legen, soprapporre, porre sopra, applicare, adattare, accomodare, acconciare sopra q. c.; betrachten, considerare, riflettere, esaminare, disaminare.

Ueberlegen, an Macht, superiore in potenza, in numero, in grandezza, che vince in forza.

Ueberlegenheit, superiorità.

Ueberlegung, Erwägung, riflessione, reflessione, considerazione attenta, meditazione seria; Ueberlegungskraft, facoltà di riflettere.

Ueberlesen, leggere, scorrere; flüchtig, trascorrere, dare una letturina, una scorsa.

Ueberley, soperchio.

Ueberlieferu, consegnare, rimettere, dar nelle mani.

Ueberlieferung, consegnazione.

Ueberlisten, soperchiare, avvolpacchiare, sorprendere artifiziosamente, aggirare, abbindolare.

Uebermachen, rimettere, consegnare, far ricapitare, trasmettere, far pervenire; Geld der durch Wechsel, rimetter danaro per cambio.

Uebermachung, consegnazione, il rimettere q. c.; durch Wechsel, rimessa, tratta di danaro.

Uebermaß, il soprappiù, il soverchio; fig. eccesso.

Uebermaße, dismisura, dismisuranza, esorbitanza, disorbitanza, soprabbondanza, sfoggio.

Uebermäßig, eccessivo, eccedente, smisurato, trasmodato, fuor di misura, soverchio, esorbitante, strabocchevole, smoderato, stragrande, sopragrande, sterminato, sfoggiato; adv. smisuratamente, oltramisura, fuor di misura, d'ogni misura, a dismisura, sopramodo, eccessivamente, eccedentemente, smoderatamente, sfoggiatamente, sbracatamente, con esorbitanza.

Uebermäßigkeit, smisuratezza, dismisura, sopreccedenza, esorbitanza, enormità.

Uebermeistern, ridurre, sopraštare a uno, sopraffarlo, far l'uomo addosso, pigliar campo addosso a uno, sopravanzarlo, signoreggiarlo.

Uebermenschlich, soprumano, sovrumano; adv. in modo soprumano.

Übermögen, ridurre, superar uno, sopraffarlo.

Uebermorgen, posdomani, doman l'altro, dopo dimani, posdomane.

Uebermuth, protervia, arroganza, superbia, alterigia, alterezza, prosunzione, baldanza, orgoglio per troppa fortuna.

Uebermüthig, albagioso, arrogante, prosuntuoso, altiero, altezzoso, insolente; adv. baldanzosamente, prosuntuosamente, alteramente.

Uebernachten, pernottare, passar la notte, dormir in qualche luogo.

Uebernächtig, che è restato in bottiglia, in fiasco in tempo della notte.

Uebernatürlich, soprannaturale, sovrannaturale; adv. soprannaturalmente.

Uebernehmen, ein Geschäft, assumere, pigliarsi, prender l'assunto di q. c., assumersi l'impresa, l'incombenza, la cura di alcuna cosa, pigliarne il carico sopra di se, incaricarsi d'un affare, accollarsi, torsi la cura, addossarsi un carico, impegnarsi a fare, o dire; eines Schulden, addossarsi gli altrui debiti, entrar debitore in luogo altrui, incaricarsi dell'altrui debiti; sich mit Speise und Trank, mangiar e bere soverchiamente.

Ueberraschen, cogliere all' improvviso, sorprendere, soprapprendere a un tratto, sopraggiugnere all' improvviso.

Ueberraschung, sorpresa, il cogliere all' improvviso.

Ueberrechnen, calculare, computare, far i calcoli; fig. scandagliare, calcolare esattamente, esaminar per la minuta.

Ueberrechnung, calculazione.

Ueberreden, persuadere, indurre a fare, a credere, persuadersi, credere.

Ueberredend, persuadente, persuasivo.

Ueberredung, persuasione, il persuadere.

Ueberreichen, presentare, porgere, offerire, dare.

Ueberreif, troppo maturo, troppo fatto, sopraffatto, strafatto.

Ueberrest, il restante, il rimanente, resto avanzo.

Ueberrock, sopraveste, capotto.

Ueberrumpeln, sorprendere, cogliere in un tratto, all' improvviso, prender sul fatto, sopraffalire, assalire all' improvviso.

Ueberrumpelung, sorpresa, assalto improvviso.

Uebersäen, seminare, spargere il seme per tutto un campo, seminar troppo seme in un campo.

Uebersaufen, vincere, superare gli altri nel bere, nel cioncare; sich, strabere, bere sconciamente, troppo.

Ueberschatten, adombrare, inombrare, coprir di ombra.

Ueberschattung, adombramento, adombrazione.

Ueberschicken, inviare, mandare, trasmettere, far pervenire.

Ueberschickung, inviamento.

Ueberschiffen, passare, trasportare, trasferire in nave; eine Klippe, passare uno scoglio, o sopra uno scoglio; neutr. tragittare, passare, trapassare in nave.

Ueberschlag, am Kragen, collare; an Aermeln, mostra; den Ueberschlag machen, calcolare, supputare all' ingrosso, a un bell' incirca.

Ueberschlagen, soprapporre; die Aermel, rimboccare, arrovesciare le maniche; ein Blatt im Buche, saltare un foglietto, lasciarlo di mezzo; das Wasser überschlagen lassen, lasciar disgelarsi, sfreddarsi, rattiepidare l'acqua.

Ueberschlämmen, coprir di fango, di poltiglia, di mota, infangare, affangare.

Ueberschmieren, porre, o distendere olio, grasso, untume sopra checchessia, impiastrare.

Ueberschreiben, inscrivere, porre iscrizione, porre una soprascritta, soprascrivere, far la sovrascritta.

Ueberſchreiten, oltrapaſſare, oltrepaſſare, trapaſſare, paſſar oltre, andare oltre, paſſar il ſegno, paſſar i termini ordinarj, preſcritti.

Ueberſchreitung, traſgredimento, eccedenza, tranſgreſſione.

Ueberſchreyen, coprir la voce, alzar la voce, gridar più forte; ſich, sfiatarſi per lo ſoverchio gridare.

Ueberſchrift, inſcrizione, iſcrizione, ſopraſcrizione, ſopraſcritto; auf Briefen, ſopraſcritta, indirizzo delle lettere.

Ueberſchuß, il ſoprappiù, il ſovrappiù, avanzo, ſopravanzo, l'eccedente ſomma.

Ueberſchütten, verſare, ſpandere ſovra; mit Erde, coprir di terra, interrare, interriare; mit Segen, ricolmare, colmar di benedizioni, beneficar largamente, a mani piene.

Ueberſchwemmen, inondare, allagare, dilagare, coprir d'acqua.

Ueberſchwemmung, inondazione, inondamento, allagamento, allagazione, piena, rotta, fiumana.

Ueberſchwenglich, ſoprabbondante; adv. ſoprabbondantemente.

Ueberſchwenglichkeit, ſoprabbondanza.

Ueberſchwimmen, paſſare a nuoto.

Ueberſegeln, paſſare, trapaſſare in nave.

Ueberſehen, eine Gegend, ſcorrere, trapaſſare tutt' una contrada colla viſta, ſcorgere, vedere tutta la contrada, vedere fin dove ſi ſtende la viſta; von dieſem Berge kann man die Stadt überſehen, da queſto monte ſi ſcorge tutta la città, queſto monte domina, ſignoreggia la città, è a cavaliere alla città; er kann ſein Unglück nicht überſehen, la ſua diſgrazia è fuor di modo, grandiſſima, egli ſi trova nel colmo della miſeria, in un abiſſo di calamità; durchſehen, rivedere, eſaminare, riſcontrare; die Fehler überſehen, laſciar correre gli ſpropoſiti.

Ueberſenden, ſpedire, mandare, traſmettere.

Ueberſendung, ſpedizione, invio.

Ueberſetzen, paſſare, traſportare, traghettare con barca, o in nave, condurre dall' una banda all' altra dell'acque; neutr. tragittare, far tragitto, paſſare, trapaſſare un fiume; aus einer Sprache in eine andere, tradurre, traslatare, volgarizzare, recare d'una lingua in un' altra.

Ueberſetzer, traduttore, traducitore, traslatore, traslatatore.

Ueberſetzung, traduzione, verſione, traſportamento d'una lingua in altra, traslazione.

Ueberſicht, veduta, eſpoſizione di coſa.

Ueberſichtig, miope, corto di viſta.

Ueberſieden, ſtracuocere, far bollir troppo.

Ueberſilbern, inargentare.

Ueberſpringen, ſalire ſopra alcuna coſa, ſaltare, ſuperare con uno ſlancio.

Ueberſtändig, ſtrafatto, troppo maturo.

Ueberſtehen, ein Uebel, uſcire, liberarſi da un male, ſuperarlo; eine Krankheit, uſcir di malattia.

Ueberſteigen, ſormontare, ſalir al di ſopra, ſuperare, ſopravanzare.

Ueberſtimmen, ein Inſtrument, alzare, rialzare troppo il ſuono d'uno ſtromento; im Votiren, prevalere, ſuperare, vincere per la pluralità delle voci, de' vori.

Ueberſtreichen, ugnere, diſtendere ſopra q. c.

Ueberſtreuen, ſpargere, ſpandere ſopra q. c., aſpergere di q. c.

Ueberſtülpen, den Deckel, mettere il coperchio, coperchiare.

Uebertäfeln, intavolare, impiallacciare, ſoffittare.

Uebertäuben, ſtordire gridando, favellando ad alta voce, sbalordire.

Uebertheuer, troppo caro, tracaro, di prezzo eſorbitante, eccelſivo; übertheuer bezahlen, kaufen, ſoprappagare, ſtrapagare, ſopraccomperare, comperar la coſa molto più ch' ella non vale.

Uebertheuern, domandar più che la coſa non vale, vendere troppo caro, farſi pagar più del convenevole.

Uebertölpeln, corbellare, giuntare, truffare, abbindolare, uccellare, gabbare, ingannare groſſolanamente, abburattare, sonarla, piantarla a uno.

Uebertreffen, ſorpaſſare, ſuperare, avanzare, ſopravvanzare, ſormontare, vincere, ſopraffare alcuno, eſſere ſuperiore in bontà, eccellere, eccedere, ſopraſtare, vincere in bellezza, &c.

Uebertreiben, sforzare, ſtrapazzare un cavallo, o altra beſtia da ſoma, affaticarla a più non poſſo, ſenza diſcrezione; eine Sache, portar le coſe tropp' altre, andar all' eccelſo, o troppo innanzi, dar nell' eccelſo; mit Worten, eſagerare, iperboleggiare.

Uebertreten, ein Geſetz, traſgredire, violare una legge, contravvenire a una legge; zu jemanden übertreten, voltar bandiera, mantello, farſi della partita di uno, cambiar partito, prendere a ſeguire un altro partito; vom Waſſer, traboccare, uſcir del letto.

Uebertreter, traſgreſſore, traſgreditore, prevaricatore.

Uebertretung, traſgreſſione, traſgredimento, diſubbidienza.

Uebertrieben, eccelſivo, che va fino all' eccelſo; adv. eccelſivamente, fuor di modo, eccedentemente.

Uebertünchen, intonacare, intonicare.

Uebervortheilen, ſoverchiare, ſopraffare, avvantaggiare, ingannare con proprio vantaggio.

Ueberwachſen, creſere più d'un altro, avanzare, ſuperare in creſcimento, divenir più grande; neutr. creſcere di ſopra, creſcere, naſcere erba, peli ſopra qualche coſa, coprirſi d'erba, di peli; ſich, creſcere troppo, di ſoverchio, creſcere a rigoglio.

Ueberwältigen, ſuperare, domare, vincere, ſoggiogare, ridurre, prevalere.

Ueberwältiger, ſuperatore, domatore.

Ueberwältigung, ſuperamento, ſoggiogamento.

Ueberweſſen, ſ. überzeugen.

Ueberweißen, inalbare, imbiancare.

Ueberwerfen, den Mantel, porſi addoſſo il mantello; ſich mit einem, pigliarla o pigliarſela con alcuno, attaccar briga con eſſo.

Ueberwichtig, traboccante, di boniſſimo peſo.

Ueberwiegen, sbilanciare, peſare di più, preponderare, ſuperar di peſo; fig. preponderare, prevalere, ſuperare.

Ueberwinden, vincere, ſuperare; etwas mit Bindfaden überwinden, avvolgere di ſpago

Ueberwinder, vincitore, vittore, vincente, domatore.

Ueberwinderinn, vincitrice, vittrice.

Ueberwindlich, vinçibile, vincevole.

Ueberwindung, vincimento, il vincere.

Ueberwintern, ſvernare, invernare, paſſar l'inverno in alcun luogo.

Ueberwinterung, ſvernamento, lo ſvernare.

Ueberzählen, contare, ricontare, annoverare, riſcontrare il numero.

Ueberzeugen, convincere.

Ueberzeugend, convincente; adv. convincentemente.

Ueberzeugung, convinzione, perſuaſione, evidenza, ferma credenza.

Ueberziehen, coprire, ricoprire fuori, guernire, fornire, corredare, munire di q. c.; das Bett, coprire il letto di guſci, rimutare i guſci del letto; ein Land mit Kriege, far invaſione in un paeſe, portar la guerra in uno ſtato, volgere, portar l'armi contro di alcuno, aſſalire con mano armata.

Ueberziehung, coprimento, guernimento, il coprire.

Ueberzuckern, inzuccherare.

Ueberzug, ſopraccoperta, guſcio; zum Kopfkiſſen, federa, guſcio di guancialino.

Ueberzwerch, traverſalmente, trasverſalmente, per traverſo, obbliquamente, diagonalmente.

Ueblich, uſato, uſitato, in uſo, in voga, coſtumato.

Uebrig, reſtante, rimanente, reſto; übrig bleiben, reſtare, rimanere, avanzare; das Uebrige, il reſtante, il rimanente, avanzo, reſto; im übrigen, übrigens, al rimanente, per altro.

Uebung, eſercizio, pratica.

Ufer, ripa, riva, ſponda, lito, lido, ſpiaggia; an das Ufer fahren, approdare, venire a riva, accoſtarſi al lido.

Uhr, orologia, oriuolo; wie viel Uhr iſt es? che ora è?

Uhrmacher, oriuolajo, oriolajo, orilogiajo.

Uhrweiſer, ago, ſtile, lancetta dell'oriuolo.

Uhrwerk, le ruote d'un oriuolo.

Uhrzeiger, ſ. Uhrweiſer.

Uhu, gufo, barbagianni.

Ulmbaum, olmo.

Ulmenwald, olmeto.

Ulrich, Uldarico.

Um, intorno, attorno; um zehn Uhr, alle dieci; um deinet willen, per tua cagione, per amor tuo; um Gottes willen, per l'amor di Dio; um ſo viel, tanto, di tanto; einer um den andern, a vicenda, vicendevolmente; einen Tag um den andern, ogni terzo dì; um einen ſeyn, eſſere allato a uno; um und um, attorno attorno; um und um fallen, cader ſoſſopra.

Umackern, ſcaſſare, rompere, fendere la terra coll'aratro.

Umändern, traſmutare, rimutare, cambiare.

Umarbeiten, rifare, raſſettare, rimaneggiare, racconciare, cambiare, riordinare un lavoro, riformarlo, ritoccare, ricorreggiare.

Umarmen, abbracciare, avvinchiare il collo, ſtrignere colle braccia.

Umarmung, abbracciata, abbracciamento, l'abbracciare.

Umbeugen, umbiegen, ripiegare, incurvare.

Umbinden, legare attorno, avvolgere, faſciare, cingere, avvincere.

Umblaſen, roveſciare, far cadere col ſoffio.

Umbringen, uccidere, ammazzare, far morire.

Umdrehen, rivoltare, voltare, rivolgere, torcere.

Umdrehung, giramento, volgimento.

Umfallen, cadere, caſcare, roveſciarſi; ſterben, morire.

Umfang, circuito, circonferenza, giro, compreſa, compreſo, contorno, diſteſa, eſtenſione, ampiezza.

Umfärben, ritignere, dar un'altra tintura, un altro colore.

Umfaſſen, abbracciare.

Umfaſſung, abbracciamento, abbracciata.

Umfrage, dimanda che ſi fa in giro, propoſta circolare.

Umfragen, mandare in giro una propoſta.

Umfüllen, travaſare, traſvaſare, trasfondere.

Umgang, giro, giramento, circuito; Proceſſion, proceſſione; geſellſchaftliche

Zuſammenkunft, commercio, pratica, converſazione, familiarità; ich kann es nicht Umgang haben hinzugehen, non poſſo far a meno d'andarvi.

Umgeben, circondare, attorniare, cignere, accerchiare; mit Gräben, affoſſare.

Umgebung, circondamento, circondazione.

Umgehen, andare attorno, andare, girarſi, muoverſi in giro, a tondo, in cerchio; es gehet in dem Hauſe um, in queſta caſa ſi veggono ſpettri; Umgang haben, praticare, converſare, aver commercio, uſare, trattare, vivere, frequentare, bazzicare; mit einer Sache, trattare, maneggiare q. c.; womit man umgehet, das klebt einem an, chi tocca la pece s'imbratta, o ſi ſozza; ich weiß ſchon worauf er umgeht, io ſò, conoſco i ſuoi diſegni, le ſue mire, ciò ch'egli ha in mira; eine Stadt, einen Ort umgehen, girare una città, un luogo, fare il giro di eſſo; im Gehen einen Umweg nehmen, allungare la ſtrada.

Umgekehrt, converſo, rivolto, convertito, arroveſciato; adv. per converſo, converſamente, al contrario, all'oppoſto.

Umgießen, circonfondere, rifondere.

Umgraben, vangare, zappare, ſvolgere la terra con vanga.

Umgreifen, attorniare, circondare con mano, ſtrignere attorno con mano.

Umgürten, cignere, cingere, ſerrare, ſtrignere con cintura.

Umhacken, umhauen, Bäume, abbattere, atterrare, gittar a terra con colpi d'aſcia; Erdreich, rivoltare, ſvolgere, lavorar un terreno con zoppa.

Umhalſen, abbracciare, gettarſi colle braccia al collo, avvincere il collo.

Umhang, cortina, panno che pende intorno; am Bette, cortinaggio, drappelloni.

Umhängen, appendere, appiccare intorno, metter pendoloni attorno; den Mantel, metterſi, porſi indoſſo il mantello.

Umhauen, abbattere, atterrare coll'aſcia.

Umher, attorno, intorno, dintorno, all'intorno.

Umhergehen, andar attorno, aggirarſi.

Umherlaufen, diſcorrere.

Umherlaufen, das, diſcorrimento.

Umherlaufend, diſcorrente.

Umherliegen, giacere intorno.

Umherſchicken, mandare attorno.

Umherſprengen, trabalzare, ſtrabalzare.

Umherſpringen, imperverſare.

Umherſuchen, andar ratio.

Umherum gehen, um etwas, aggirar q. c.

Umherwerfen, abburattare, ſcuotere in qua e in là.

Umherziehen, andar vagando, andare in volta.

Umhüllen, coprire intorno, all'intorno con velo, velare, veſtire, inviluppare.

Umkehr, ritorno, tornata, volta, ravvedimento.

Umkehren, voltar ſoſſopra, rivolgere, capovolgere, rivoltare, capovoltare, roveſciere; neutr. tornare indietro, dare indietro, ritornare, tornarſene indietro; ſich, voltarſi indietro, dar volta indietro, tornare in volta, voltare, o volger le ſpalle.

Umkehrung, rivoltamento, voltamento, rivolta, il volgere.

Umkleiden, ſich, mutarſi, mutar abito.

Umkommen, perire, andar a male, andar in malora.

Umkreis, circuito, giro, contorno.

Umlauf, giro, giramento, rivolgimento, circulazione; Schreiben, lettera circolare.

Umlaufen, um ſeine Achſe laufen, girare, girarſi, rivolgerſi, correre, girare in cerchio, a tondo.

Umlegen, mettere, porre attorno, d'intorno, adattare attorno, attorniare di q. c.; die Schneide des Meſſers, die Spitze legt ſich um, il taglio, la punta del coltello ſi ripiega.

Umlenken, den Wagen, voltare col carro.

Umliegend, poſto, ſituato intorno, circonvicino; die umliegenden Oerter, i contorni, i dintorni, le vicinanze.

Ummachen, rifare, far di bel nuovo.

Umnebeln, annebbiare, offuſcare attorno di nebbia.

Umnehmen, mettere, porre intorno a ſe, porſi, metterſi indoſſo.

Umnieten, ribadire, ribbattere, ritorcere la punta d'un chiodo.

Umnietung, ribadimento, ribaditura.

Umprägen, riformare, rifondere, riſtampare la moneta.

Umreißen, abbattere, atterrare, roveſciare, gettar a terra con violenza, cacciar in terra.

Umreiten, einen Ort, far a cavallo il giro d'un luogo.

Umringen, attorniare, circondare, terrare in mezzo.

Umrühren, meſtare, rimeſtare, rimeſcolare, diguazzare, dimenare, agitare con meſtola.

Umſägen, ſegare intorno intorno, a tondo.

Umſatteln, mutar ſella a'cavalli, mettere un'altra ſella; fig. cambiar meſtiere, profeſſione, religione.

Umſatz, der Waaren, ſpaccio, eſito, vendita; der Gelder, cambio, cambiamento delle monete.

Umſchanzen, circumpallare, trincierare, far trincieramenti intorno intorno, fortificare d'ogni intorno.

Umſchanzung, circonvallazione, trincieramenti,

menti, fortificazioni, ripari che ſi fanno intorno.

Umſchaufeln, ſvolgere colla pala.

Umſchiffen, navigare intorno a un luogo.

Umſchlag, invoglio, invoglia, involto, coperta; bey den Aerzten, fomento, cataplaſma.

Umſchlagen, abbattere, atterrare, gittar a terra alberi; Zeuge, ripiegare drappi; zu Boden fallen, caſcare col capo in giù, cadere, gettarſi a terra con violenza; vom Weine, volgerſi, dar la volta, inceronire, pigliar la punta; von Menſchen, cambiarſi in male, darſi, volgerſi al male, ai vizj, incattivire, capitar male; von Sachen, capitar male, dar in male.

Umſchließen, racchiudere intorno, cignere, circoncignere, attorniare.

Umſchlingen, avvincere, attortigliare, avvolticchiare, attorcigliare, attorcere intorno, avviticchiarſi, avvolticchiarſi.

Umſchranken, porre d'ogni intorno limiti, termini, ſteccati, circondare di limiti, limitare, terminare intorno, circonſcrivere, chiudere, ſerrare d'ogni intorno.

Umſchreiben, mit Worten, circonſcrivere, uſar circonlocuzione, o perifraſi, eſporre con circuito di parole, perifraſare; anders ſchreiben, traſcrivere, copiare di nuovo.

Umſchreibung, circonſcrizione, circonlocuzione, circumlocuzione, circuito di parole, perifraſi.

Umſchütten, etwas mit Erde, rincalzare, metter attorno a una coſa terra; ein Glas Wein, roveſciare, verſare un bicchier di vino.

Umſchweif, giro, circuito, finuoſità, giravolta, andirivieni, rigiro; im Reden, giro, circuito di parole, ambage, digreſſione, avvolgimento di parole, ciurmeria.

Umſehen, ſich, hinter ſich ſehen, guardare indietro, volgere indietro gli ſguardi; um ſich herum ſehen, guardare, riguardare d'ogni intorno, girar gli occhi intorno; ſich wornach, cercar di q. c., procurar d'avere, d'ottenere, procacciarſi.

Umſetzen, traſporre, mutar di luogo; Bäume, traſporre, traſpiantare; Geld, cambiar monete; Waaren, ſpacciare, eſitare, diſtrarre.

Umſinken, laſciarſi cader roveſcione, ſvenire, ſvenirſi.

Umſonſt, ſenza coſto, gratis, gratuitamente, ſenza pagamento, per grazia; vergebens, invano, indarno.

Umſpannen, mit der Hand, ſtrignere, comprendere colla ſpanna; die Pferde, trasmutare, cambiare i cavalli.

Umſtand, circoſtanza, qualità accompagnante; wie es die Umſtände fügen werden, ſecondo le congiunture, ſecondo la contingenza degli affari; er macht ſehr viel Umſtände, egli è un uom cerimonioſo, egli ſtà ſulle cerimonie, ſul convenevole; der in guten, in ſchlechten Umſtänden iſt, agiato, beneſtante, che è bene ne' ſuoi affari, maleſtante, malagiato, ſcomodo, che è in diſordine; in gute, in beſſere Umſtände kommen, venire in grado, acquiſtar grado, metterſi in buono ſtato, migliorare ſtato, racconciare, riſtabilir le ſue faccende.

Umſtändlich, circonſtanziato, particolarizzato, minuto; adv. circonſtanziatamente, minutamente, partitamente.

Umſtechen, das Korn, ſventare, ſventolare il grano, muoverlo, dimenarlo con pala; das Erdreich, ſvolgere, lavorar con vanga, vangare.

Umſtecken, ficcare, piantare, attaccare intorno.

Umſtehen, ſtar intorno, far corona.

Umſtehend, circonſtante, circoſtante.

Umſtimmen, accordare ſu un altro tuono.

Umſtören, das Gerath, roviſtare, trambuſtare, rifruſtare, rovigliare, ſconvogliere.

Umſtoßen, abbattere, atterrare, gittar a terra con urto, roveſciare; fig. abbattere, rovinare, atterrare, diſtruggere, caſſare, annullare, invalidare, reſcindere.

Umſtoßung, abbattimento, atterramento, roveſciamento, ſovverſione, diſtruzione, caſſamento, annullazione, reſciſſione, abolimento.

Umſturz, arroveſciamento, atterramento, abbattimento violento.

Umſtürzen, roveſciare, voltare, rivoltare ſoſſopra, ribaltare, abbattere, atterrare.

Umſuchen, cercare, ricercare attorno.

Umthun, den Mantel, mettere indoſſo, addoſſo, circondarſi, ammantarſi, veſtirſi; die Schürze, mettere, cignere il grembiule; ſich nach etwas, procurar di trovare, d'ottenere.

Umtreiben, girare, far girare, volgere, rivolgere, muovere in giro.

Umtreten, roveſciare, piegare col piede, curvare, abbaſſare camminando ſopra q. c.

Umwachſen, creſcere intorno, all'intorno.

Umwälzen, rivoltolare in giro, voltolare, rotolare, far cadere voltoloni.

Umwechſeln, alternare, far a vicenda, alternativamente, l'un dopo l'altro, avvicendare.

Umweg, allungamento di ſtrada; einen Umweg machen, allungare la ſtrada.

Umwenden, volgere, voltare, rivoltare, rivolgere; ſich, voltarſi in dietro, far volta, o la volta, voltar le ſpalle.

Umwerfen, gettar a terra, roveſciare, abbattere, atterrare.

Umwerfung, roveſciamento.

Umwickeln, avvolgere, ravvolgere, attorniare, avviluppare, inviluppare.

Umwinden, attorcere, attorcigliare, avvolgere torcendo, attortigliare, avviticchiare.

Umwölken, annuvolare, offuſcare, coprir di nuvoli.

Umzäunen, aſſiepare, chiudere, cignere, attorniare di ſiepe.

Umzäunung, ſiepe, chiudenda.

Umzirkeln, attorniare, circondare, chiudere, cignere d'ogni intorno.

Umzingelung, l'attorniare, l'inveſtire.

Unabgerichtet, non addeſtrato, non ancor addeſtrato, o non ancora dirozzato, non impratichito.

Unabgetheilt, indiviſo; adv. indiviſamente.

Unabhängig, independente; adv. independentemente, con independenza.

Unabhängigkeit, independenza.

Unabläßig, inceſſante, inceſſabile; adv. inceſſabilmente, inceſſantemente, ſenza reſta.

Unabläßigkeit, inceſſanza.

Unabwendbar, da non poterſi fraſtornare, ſchivare.

Unächt, alterato, falſo, falſificato, ſuppoſto, fattizio; von unächter Geburt, ſpurio, baſtardo, adulterino, illegittimo.

Unachtſam, diſapplicato, sbadato, diſtratto, diſattento, inavveduto; adv. inavvertentemente, diſavvedutamente.

Unachtſamkeit, diſavvertenza, inavvertenza, diſapplicazione, diſtrazione, incuria.

Unadelich, ignobile, plebeo; adv. ignobilmente.

Unaffectirt, non affettato, ſchietto; adv. ſenz' affettazione, non affettatamente.

Unähnlich, diſſimile, diſſomigliante, diſſomiglievole; adv. diſſimigliantemente.

Unähnlichkeit, diſſimiglianza, diſſimilitudine, diſuguaglianza, diſparità.

Unandächtig, indevoto, indivoto; adv. ſenza divozione, con poca divozione.

Unangebaut, incolto.

Unangemeldet, ſenz' ambaſciata, ſenza dar avviſo di ſua venuta.

Unangenehm, ſpiacevole, ſgraziato, diſcaro; adv. con diſpiacere, ſpiacevolmente.

Unangeſehen, non riguardato.

Unangetaſtet, intatto, non toccato.

Unannehmlich, non accettabile, da non eſſere ammeſſo, che non ſi può ammettere, inammiſſibile.

Unannehmlichkeit, diſpiacenza.

Unanſehnlich, diſappariſcente, diſpariſcente, diſavvenente, diſparuto, ſparuto, ſparutino, di poca preſenza, di poca apparenza, di meſchino aſpetto.

Unanſehnlichkeit, diſparutezza, ſparutezza, poca appariſcenza, diſavvenentezza, cattivo aſpetto, aria ignobile, vile meſchina.

Unanſtändig, indecoro, indecente, ſconvenevole, diſdicevole, inconvenevole, diſoneſto, indegno; adv. indecentemente, ſconvenevolmente, inconvenientemente, con mala grazia.

Unanſtändigkeit, mala grazia, ſgarbatezza, inconvenienza, indecenza, ſconvenienza, ſconvenevolezza.

Unart, ſcoſtumatezza, ſcoſtume, mala creanza.

Unartig, ſcoſtumato, mal creato, mal nato, incivile, ſgarbato, ſpiacevole; adv. ſcoſtumatamente, ſenza creanza, con mala grazia, ſenza garbo, ſcorteſemente.

Unartigkeit, increanza, malcreanza, inurbanità, inciviltà.

Unaufhörlich, inceſſante, inceſſabile, perpetuo, continuo; adv. inceſſantemente, inceſſatamente, ſenza ceſſare, continuamente, ſenza reſtare.

Unaufhörlichkeit, inceſſanza, inceſſabilezza, perpetuità, continuità, perpetualità.

Unauflöslich, indiſſolubile, che non ſi può ſciogliere, o ſlegare, inſolubile; adv. indiſſolubilmente.

Unauflöslichkeit, indiſſolubilità.

Unausdenklich, ineſcogitabile, inconcepibile.

Unausgearbeitet, non ancor elaborato, non condotto a perfezione, non ancor ripulito, non limato, di primo getto.

Unausgebaut, non finito, non compito, di edifizj.

Unausgemacht, indeciſo.

Unausgeſetzt, ſenza alcuna ſoſpenſione, continuo, perpetuo; adv. ſenza intermiſſione, continuatamente, di continuo, inceſſantemente.

Unausgeſtattet, indotato, ſenza dote.

Unauslöſchlich, indelebile, ineſtinguibile.

Unausſprechlich, ineffabile, inenarrabile, ineſplicabile, indicibile; adv. ineffabilmente, indicibilmente.

Unausſprechlichkeit, ineffabilità.

Unbändig, indomito, indomabile; von Menſchen, indomito, intrattabile, sfrenato; unbändig werden, sfrenarſi.

Unbändigkeit, l'eſſere indomito, ferocità, fierezza.

Unbarmherzig, immiſericordioſo, ſpietato, crudele, barbaro, atroce, fiero; adv. immiſericordioſamente, ſpietatamente, barbaramente.

Unbarmherzigkeit, ſpietatezza, crudeltà.

Unbärtig, sbarbato, imberbe, disbarbato.

Unbedachtſam, inconſiderato, ſconſiderato, imprudente, indiſcreto, ſconſigliato, avventato, balordo, ſtordito; adv. inconſideratamente, ſconſideratamente, alienatamente, imprudentemente, indiſcretamente, inavvertentemente, all' avventata, alla ſpenſierata, alla balorda, alla cieca, a più non penſa, ſenza riflеſſione, a babbaccio.

Unbedachtſamkeit, inconſiderazione, ſconſiderazione, inconſideratezza, ſconſideratezza, imprudenza, indiſcretezza, inavvertenza.

Unbedeckt, non coperto, ſcoperto.

Unbedingt, non condizionale, aſſoluto; adv. ſenza condizione, o aſſolutamente.

Unbefangen, ſpregiudicato.

Unbefeſtiget, non fortificato.

Unbefleckbar, incontaminabile.

Unbefleckt, incontaminato, puro, mondo, netto, immacolato; adv. incontaminatamente.

Unbefohlen, incomandato.

Unbefugniß, incompetenza, mancanza di diritto, di gius, di autorità.

Unbefugt, non autorizzato, incompetente, che non ha diritto; von Handlungen, illegale, non autenticato.

Unbegleitet, ſcompagnato, non accompagnato, ſenz' accompagnamento, ſenza ſeguito

Unbegraben, inſepolto, non ſepolto.

Unbegränzt, interminato, illimitato, incirconſcritto.

Unbegreiflich, incomprenſibile, inconcepibile, da non poterſi comprendere; adv. incomprenſibilmente.

Unbegreiflichkeit, incomprenſibilità.

Unbegriffen, non toccato, non trattato colle mani, non maneggiato.

Unbehutſam, malaccorto, poco accorto, incauto, imprudente, inconſiderato, indiſcreto; adv. incautamente, imprudentemente, indiſcretamente.

Unbehutſamkeit, inavvertenza, imprudenza, indiſcrezione.

Unbekannt, ſconoſciuto, incognito, inconoſciuto, poco, o mal noto, poco conoſciuto; es iſt ihnen nicht unbekannt, voi non ignorate, non vi è ignoto; adv. ſconoſciutamente, incognitamente, ignotamente, ſenza eſſere conoſciuto.

Unbekleidet, ſveſtito, che non è veſtito.

Unbekümmert, non curante, che non ſi prende cura.

Unbeladen, ſcarico, non carico, non caricato.

Unbelaubt, sfrondato, sfogliato, ſenza fronde, ſenza fogliame.

Unbelebt, inanimato, ſenza vita; fig. che non ha brio, ſpirito, vivacità.

Unbeleſen, poco verſato ne' libri, che ha letto poco.

Unbeleſenheit, mancanza di lettura, difetto di chi ha letto poco.

Unbelohnt, inguiderdonato, laſciare ſenza ricompenſa.

Unbenannt, innominato, ſenza nome.

Unbequem, incomodo, ſcomodo, diſagioſo; adv. incomodamente, con incomodo.

Unbequemlichkeit, incomodità, ſcomodo, ſcomodezza, diſagio.

Unberathen, ſconſigliato, privo di conſiglio.

Unbereit, che non è diſpoſto, preparato a checcheſſia, mal in ordine.

Unbereitet, non apparecchiato, non appreſtato, non preparato; unbereitetes Leder, pelle che non è concia.

Unberitten, ſprovveduto di cavalli; ein unberittenes Pferd, cavallo non ammaeſtrato, non addeſtrato.

Unberührt, intatto, non toccato.

Unbeſchadet, ſenza pregiudizio, ſenza derogare, ſenza danno.

Unbeſchädiget, che non è danneggiato.

Unbeſcheiden, indiſcreto; adv. indiſcretamente.

Unbeſcheidenheit, indiſcrezione.

Unbeſchnitten, che non è ritagliato, non toſato, non iſcortato, non ritondato; die Unbeſchnittenen, gli incirconcisi.

Unbeſcholten, irreprenſibile, integerrimo, integro, incolpabile, incorrotto, di coſtumi illibati; adv. irreprenſibilmente.

Unbeſchränkt, illimitato; adv. illimitatamente.

Unbeſchreiblich, che non ſi può deſcrivere, indicibile; adv. indicibilmente, eccеſſivamente.

Unbeſchützt, ſprotetto, non protetto, ſenza protezione.

Unbeſchwert, non aggravato, non caricato, e che non patiſce incomodo, diſagio, ſenza carico, e ſenza incomodo.

Unbeſeelt, inanimato, ſenz' anima.

Unbeſehen, ſenz' averlo guardato, veduto.

Unbeſetzt, von Kleidern, ſguernito, sfornito, no fregiato, che non è guernito, ſenza guarnizioni, liſcio; unbeſetzte Feſtung, fortezza non preſidiata, ſguernita, sfornita di preſidio; unbeſetzter Ort, Dienſt, luogo, poſto diſoccupato, vuoto, impiego vacante.

Unbeſiegt, invitto, non vinto.

Unbeſonnen, inſenſato, ſtordito, inconſiderato, imprudente, sbaleſtrato, ſtolto, ſtolido, ſventato; adv. ſtorditamente, inconſideratamente, sbaleſtratamente, all'impazzata.

Unbeſonnenheit, ſtolidezza, ſtolidità, balordaggine, ſcempiezza, beſtaggine, ſcempiataggine.

Unbeſtändig, inſtabile, inconſtante, mutabile, volubile, vario; adv. con inconſtanza, inconſtantemente,

Unbeſtändigkeit, incoſtanza, incoſtanzia, inſtabilità, volubilità, leggerezza, mutabilità.

Unbeſtimmt, indefinito, indeterminato, vago, non preciſo; adv. indeterminatamente, indefinitamente, in modo indeterminato, vago.

Unbetaſtet, intatto, che non è ſtato toccato, maneggiato.

Unbewaffnet, inerme, ſenz' arme.

Unbeweglich, immobile, ſtabile, fermo, immoto; adv. immobilmente, ſenza muoverſi.

Unbeweglichkeit, immobilità.

Unbewegt, immoto, che non ſi muove.

Unbeweibt, ſmogliato, non ammogliato.

Unbeweint, ſenza eſſere pianto.

Unbewirthet, che non è ſtato ricevuto, accolto.

Unbewohnbar, inabitevole, inabitabile, non abitabile.

Unbewohnt, diſabitato, inabitato, deſerto.

Unbewußt, neſciente, non conſapevole, che non ſa, che ignora.

Unbewußtheit, neſcienza, il non ſapere.

Unbezahlt, che non è pagato.

Unbezwinglich, indomabile, inſoggettabile, invincibile.

Unbiegſam, inflеſſibile, non pieghevole; adv. inflеſſibilmente, oſtinatamente, pertinacemente.

Unbiegſamkeit, inflеſſibilità, rigore, fermezza.

Unbillig, ingiuſto, fragionevole, contrario all' equità; adv. ingiuſtamente, irragionevolmente, iniquamente.

Unbilligkeit, ingiuſtizia, iniquità.

Unbindig, inconcludente; adv. in modo inconcludente.

Unblutig, incruento, non ſanguinoſo.

Unbrauchbar, inutile, da non poterne far uſo, di niun uſo.

Unbußfertig, impenitente; adv. con impenitenza.

Unbußfertigkeit, impenitenza.

Unchriſt, cattivo, mal Criſtiano, Criſtianaccio, chi non è Criſtiano, miſcredente, infedele.

Unchriſtlich, contrario, oppoſto alla fede Criſtiana, indegno di Criſtiano; fig. crudele, barbaro; adv. poco criſtianamente, in modo indegno di Criſtiano, barbaramente, crudelmente.

Und, e, vor einen Vocal ed.

Undank, ingratitudine.

Undankbar, ingrato, ſconoſcente; adv. ingratamente, con ingratitudine.

Undankbarkeit, ingratitudine, ſconoſcenza.

Undenklich, incogitabile, inimaginabile, immemorabile.

Undeutlich, indiſtinto, confuſo, oſcuro; adv. indiſtintamente, confuſamente.

Undeutlichkeit, indiſtinzione, confuſione, mancanza di chiarezza, di nettezza, oſcurità.

Undeutſch, Tedeſco barbaro, improprio.

Undienlich, che non può ſervire, poco giovevole, buono, proprio, acconcio, confacevole a q. c.

Undienſt, diſſervigio, diſſervizio, cattivo uffizio.

Undienſtfertig, inoffizioſo, poco ſervizioſo.

Undienſtfertigkeit, poca premura di far ſervizio, di far piacere.

Undurchdringlich, impenetrabile; adv. impenetrabilmente.

Undurchdringlichkeit, impenetrabilità.

Undurchgängig, per dove non ſi può paſſare, non valicabile, non pervio.

Uneben, ineguale, ſcabroſo, aſpro, ſcabro, diſuguale; es wäre nicht uneben, non ſarebbe mal fatto, non ſarebbe fuor di propoſito.

Unedel, ignobile, vile, baſſo; adv. ignobilmente, baſſamente, in modo ignobile, vilmente.

Unehelliches Kind, baſtardo.

Unehrbar, diſoneſto, indecente, indegno, oſceno, brutto, ſconcio, vituperoſo; adv. diſoneſtamente, indecentemente, diſonorevolmente, ſconvenevolmente, ſconciamente.

Unehrbarkeit, diſoneſtà, diſoneſtade, diſoneſtate, diſoneſtezza, villania, laidezza, ſozzore.

Unehre, diſonore, diſonoranza, vergogna.

Unehrerbietig, irreverente, irriverente, inreverente, ſreverente; adv. irreverentemente.

Unehrerbietigkeit, inreverenza, ſreverenza, irriverenza, inreverenza.

Unehrlich, infame, notato d'infamia; unehrlich machen, notare con nota d'infamia; adv. infamemente, con infamia.

Uneigentlich, improprio, impropio; adv. impropriamente, impropiamente.

Uneigentlichkeit, improprietà.

Uneingedenk, immemore, irrecordevole.

Uneingezogen, che è poco ritirato, troppo libero.

Uneinig, diſcorde, in diſunione.

Uneinigkeit, diſunione, diviſione, diſſenſione, diſcordia, diſſapore.

Uneinſtimmig, diſcrepante, diſcordante; fig. diſcorde, differente, contrario, incompatibile; uneinſtimmig ſeyn, diſcrepare, diſcordare, non eſſer d' accordo.

Uneinſtimmigkeit, diſcordanza, diſarmonia, diſſonanza, ſconcerto; fig. diſcrepanza, diſparere, diſcordia, contrarietà,

Unempfindlich, inſenſibile, che non ha ſentimento.

Unempfindlichkeit, inſenſibilità, ſtupidità, ſtupidezza, indolenza.

Unendlich, infinito, ſterminato, interminabile, illimitato; adv. infinitamente, ſenza fine.

Unendlichkeit, infinità.

Unentbehrlich, indiſpenſabile, aſſolutamente neceſſario, ſenza che non ſi può fare, o ſtare, di che ſi ha ſomma neceſſità; adv. indiſpenſabilmente, neceſſariamente.

Unentbehrlichkeit, indiſpenſabilità, ſomma neceſſità.

Unentgeltlich, gratuito, dato per grazia; adv. gratuitamente, ſenza coſto, ſenza pagamento, per grazia.

Unentſchieden, indeciſo, che non è deciſo.

Unentſchloſſen, irreſoluto, incerto, indeterminato, indeciſo.

Unentſchloſſenheit, irreſoluzione, indeterminazione, perpleſſità, dubitazione, incertezza.

Unerbittlich, ineſorabile, implacabile; adv. ineſorabilmente.

Unerbittlichkeit, l'eſſere ineſorabile, inflеſſibilità, rigore.

Unerfahren, ineſperto, che non ha pratica, imperito, mal pratico, poco pratico; adv. imperitamente, ſenz'eſperienza.

Unerfahrenheit, ineſperienza, imperizia.

Unerforſchlich, imperſcrutabile, inveſtigabile, impenetrabile; adv. in modo imperſcrutabile, impenetrabilmente.

Unergründlich, ſenza fondo, di che non ſi può trovare, toccare il fondo; fig. che non ſi può approfondare, impenetrabile.

Unerheblich, di poco rilievo, poco rilevante, di poco momento, che rileva poco.

Unerhört, inaudito, nuovo, ſtraordinario, incredibile.

Unerkannt, ſconoſciuto.

Unerkenntlich, ſconoſcente, ingrato; es ſeyn, ſconoſcere, ſconoſcerſi, eſſere ſconoſcente; adv. ingratamente.

Unerkenntlichkeit, ſconoſcenza, ingratitudine.

Unerklärbar, ineſplicabile; adv. ineſplicabilmente, da non poterſi ſpiegare.

Unerläßlich, irremiſſibile, inremiſſibile, imperdonabile; adv. irremiſſibilmente, ſenza remiſſione.

Unerlaubt, illecito, illicito, vietato, proibito; adv. illecitamente, illicitamente.

Unerleidlich, ſ. unleidlich.

Unermeßlich, immenſo, infinito, ſterminato, ſmiſurato, interminabile, diſmiſurato; adv. ſmiſuratamente, fuor di modo, a diſmiſura.

Unermeßlichkeit, immenſità, vaſtità, ſmiſuratezza.

Unermüdet, infaticabile, infatigabile, inſtancabile, indefeſſo; adv. infaticabilmente, infatigabilmente, inſtancabilmente, indefeſſamente.

Unerörtert, indiſcuſſo, non eſaminato.

Unerſättlich, inſaziabile, incontentabile, che non ſi può ſaziare; adv. inſaziabilmente, ſenza ſaziarſi.

Unerſättlichkeit, inſaziabilità, incontentabilità, ingordigia, cupidità ſmoderata.

Unerſchaffen, increato, non creato, eterno.

Unerſchöpflich, ineſauribile, ineſauſto, perenne, indeficiente, che non può venir meno, ineſſiccabile.

Unerſchöpflichkeit, l'eſſere ineſauſto, perennità, indeficienza, gran copia, grande abbondanza di dottrina.

Unerſchrocken, intrepido, impavido, di gran cuore; adv. intrepidamente, impavidamente, francamente, arditamente.

Unerſchrockenheit, intrepidità, intrepidezza.

Unerſetzlich, irreparabile, inreparabile, che non può riſarcirſi, ſenza riparo; adv. irreparabilmente, inreparabilmente.

Unerſetzt, non riſarcito, non riparato, non riſtituito.

Unerſteiglich, inarrivabile, inacceſſibile, dove non ſi può ſalire.

Unerträglich, inſopportabile, incomportabile, inſoffribile, intollerando, intollerabile; adv. incomportabilmente, intollerabilmente.

Unerträglichkeit, l'eſſere inſopportabile.

Unerwartet, inaſpettato, improvviſo, non penſato; adv. inaſpettatamente, all'improvviſo.

Unerweislich, improbabile, che non ſi può moſtrare con ragioni; adv. improbabilmente.

Unerweislichkeit, improbabilità.

Unerzogen, che non è ancor allevato, che è nella prima età.

Unfähig, incapace, inabile, non idoneo.

Unfähigkeit, incapacità, inabilità, inſofficienza.

Unfall, ſventura, ſciagura, cattivo incontro, mala, o cattiva ventura, disgrazia, ſiniſtro accidente, colpo disgraziato.

Unfehlbar, infallibile, certo, ſicuro, che non falliſce, che non può mancare; adv. infallibilmente, infallantemente, infallante, immancabilmente, ſenza fallo, ſicuramente, certamente.

Unfehlbarkeit, infallibilità, infallibilezza.

Unflat, bruttura, ſordura, ſchifezza, ſporcizia, lordezza, ſucidume, ſudiciume, immondizia, ſporcheria, ſozzura.

Unflåter, sboccato, porcone, porcaccio, uomo che dice oſcenità.

Unflåterey, bruttura; fig. ſporcizia, laidezza, diſoneſtà, oſcenità, ſozzura, immondezza.

Unflåtig, ſchifo, lordo, ſporco, ſozzo, inſozzato, pieno di bruttura, oſceno, diſoneſto,

oneſto, ſporco, impudico, laido, impuro; adv. oſcenamente, ſporcamente, bruttamente.

Unflätigkeit, ſporcizia, ſporcheria.

Unfleiß, indiligenza, diſapplicatezza, diſapplicazione, negligenza.

Unfleißig, diſapplicato, sbadato, traſcurato; adv. negligentemente.

Unform, difformità, figura, o coſa difforme, ſproporzionata, moſtruoſa, contraffatta.

Unförmlich, sformato, di brutta forma, deforme, difforme, brutto, ſcontraffatto, ſproporzionato; adv. difformatamente, deformemente, ſproporzionatamente.

Unförmlichkeit, deformità, difformità, bruttezza, ſproporzione, laidezza.

Unfreundlich, poco affabile, poco piacevole, poco grazioſo nel parlare, e nel trattare, duro, aſpro, rubeſto, bruſco, intrattabile, auſtero; unfreundliche Witterung, aria, ſtagione inclemente, rigida, tempo bruſco, freddo, e torbido; adv. ſpiacevolmente, ſcorteſemente, ruvidamente, bruſcamente.

Unfreundlichkeit, mancanza d'affabilità, ſcorteſia, ſpiacevolezza, trattamento, accoglienza poco amorevole; der Witterung, inclemenza, intemperie, aſprezza della ſtagione.

Unfriede, mancanza di pace, di buona intelligenza, diſunione.

Unfriedlich, non pacifico, turbolento, brigoſo, contenzioſo.

Unfruchtbar, ſterile, infecondo, infruttuoſo; unfruchtbar machen, ſterilire, sfruttare, inſterilire; adv. ſterilmente, infruttuoſamente.

Unfruchtbarkeit, ſterilità, ſterilezza, infecondità, aridità.

Unfug, eccesſo, disordine, inſulto.

Unfühlbar, impalpabile; adv. impalpabilmente.

Ungangbar, vom Gelde, che non corre, che non ha corſo, uſo, ſpaccio; von Maſchinen, macchina che non ha più giuoco, mobilità, ſtemperata, ſcompoſta, alterata; ungangbarer Weg, via impraticabile.

Ungariſch, dell'Ungheria; ungariſches Waſſer, acqua della regina.

Ungeachtet, malgrado, non oſtante, ad onta, ſenza riguardo; malgrado che, tuttocchè, quantunque.

Ungebahnter Weg, via che non è battuta, non praticata.

Ungeberde, geſto, atteggiamento ſpiacevole, ſconcio, ſtrano, ſcompoſto, ſmorfia.

Ungeberdig, che fa geſti, atteggiamenti ſconci, ſcompoſti, ſpiacevoli, ſmorfioſo; ſich ungeberdig ſtellen, dar nelle ſmanie, ſmaniare, andare in eſcandecenza.

Ungebeten, non pregato, o non invitato.

Ungebleicht, non curato, non imbiancato.

Ungebohren, non nato.

Ungebraten, non arroſtito.

Ungebräuchlich, inuſitato, diſuſato, ſtrano, ſtraordinario, inſolito; adv. inuſitatamente, diſuſatamente.

Ungebraucht, non uſato, non adoperato.

Ungebühr, ciò che è contr' a ragione, coſa indebita, ſconvenevole, ingiuſta, ſconvenienza; zur Ungebühr, indebitamente, ſconvenevolmente, contro ragione.

Ungebührlich, indebito, ſconvenevole, intempeſtivo, improprio, ingiuſto; adv. indebitamente.

Ungebührlichkeit, ſconvenienza, ſconvenevolezza.

Ungebunden, non legato, ſciolto; fig. disobbligato.

Ungeduld, impazienza, noja, intolleranza.

Ungeduldig, impaziente, intollerante, inquieto, ſdegnoſo; ungeduldig werden, dare in impazienza; adv. impazientemente, intollerabilmente.

Ungefähr, fortuito, avvenuto a caſo; adv. von ungefähr, a caſo, fortuitamente, per accidente, per avventura; beynahe, circa, incirca, all'incirca, a un bell'incirca.

Ungefärbt, di color naturale, che non è tinto; fig. non colorato, ſchietto, ſincero.

Ungefordert, non richieſto, ſenza richieſta.

Ungefragt, indomandato, e ſenza domandare, ſenza interrogare, non conſultato.

Ungehalten, ſdegnato; ungehalten werden, ſdegnarſi, indegnarſi, prendere ſdegno.

Ungeheißen, non ordinato, non comandato; adv. di proprio moto, ſenza ordine.

Ungeheuchelt, non ipocrito, diſinfinto, ſchietto, non maſcherato; adv. ſenz'ipocriſia, diſinfintamente.

Ungeheuer, moſtro, portento, prodigio.

Ungeheuer, prodigioſo, moſtroſo, moſtruoſo, portentoſo; ungeheuer groß, ſterminato, giganteſco; fig. crudele, fiero, feroce, orrendo, orribile; adv. moſtruoſamente, prodigioſamente, portentoſamente.

Ungehobelt, non piallato; fig. rozzo, zoticchiſſimo, zoticone, zoticonaccio.

Ungehorſam, diſubbidienza, innobbedienza, innubbidienza.

Ungehorſam, diſubbidiente, diſubbidente; adv. inobbedientemente, diſubbidientemente.

Ungehört, ſenza eſſere udito, aſcoltato.

Ungekaut, non maſticato.

Ungekocht, non cotto, crudo.

Ungeladen, che non è carico, non caricato, ſenza carico, e ſenza carica, di carro, e d'arma da fuoco; nicht eingeladen, non invitato.

Ungeläutert, non affinato, non raffinato, non depurato.

Ungelegen, inopportuno, intempeſtivo, che torna incomodo, che vien fuor di propoſito,

posito; das ist mir ungelegen, ciò non mi torna comodo, non fa per me, non è acconcio per me; adv. fuor di proposito, a sproposito, inopportunamente.

Ungelegenheit, vom Orte, scomòdo, incomodità, disagio, difficoltà di luogo, incomodità, scomodo, noja, disagio; einem Ungelegenheit machen, dar disagio, noja, molestia a uno, recargli incomodo, disagiarlo.

Ungelehrig, indocile, indottrinabile, restio, che non ha facilità ad imparare.

Ungelehrigkeit, indocilità.

Ungelehrt, inerudito, indotto, inlitterato, illitterato, idiota; adv. senza erudizione, da idiota, idiotamente.

Ungelenk, maldestro, sconcio, disadatto, sguajato, sciamannato; er ist Hans Ungelenk, egli è un disadatto, un goffo, egli ha modi sconci, non sa far cosa che vada a verso.

Ungelobt, non lodato, senza essere lodato.

Ungelöscht, che non è estinto; ungelöschter Kalk, calcina viva.

Ungemach, disagio, scomodo, incomodità, noja, fastidio, male.

Ungemächlich, disagioso, disagiato, scomodo, gravetto, duro; adv. disagiosamente, disagiatamente, con disagio, incomodamente.

Ungemächlichkeit, incomodità, disagio.

Ungemäß, non conforme, non corrispondente.

Ungemein, non comune, fuor del comune, singolare, pellegrino, esimio, raro, distinto; adv. grandemente, sommamente, al maggior segno.

Ungenäht, che non è cucito, senza sutura.

Ungenannt, innominato, senza nome; innominatamente.

Ungeneigt, mal affetto, disaffezionato, malevole, sfavorevole.

Ungeneigtheit, disamore, avversione, alienazione.

Ungenöthigt, non necessitato, senza necessità, di buon grado.

Ungepflügt, non arato, non lavorato, inculto.

Ungeputzt, che non è parato, addobbato, disadorno, mal in arnese, senz' addobbi.

Ungerade, che non è diritto, curvo, storto; von Zahlen, impari, caffo.

Ungerathen, scostumato, di pessimi costumi, malnato, indisciplinabile, discolo.

Ungerechnet, non contato, non compreso nel numero.

Ungerecht, ingiusto, iniquo, irragionevole; adv. ingiustamente, iniquamente.

Ungerechtigkeit, ingiustizia, iniquità.

Ungereimt, non rimato, sciolto; fig. assurdo, sciocco, insulso, sproposítato, goffo, fuor di proposito; adv. sproposítatamente, sconciamente, goffamente.

Ungereimtheit, assurdità, sciocchezza, inezie, gofferia, stravaganza, sconvenevolezza.

Ungern, a mal cuore, malvolontieri, a malincorpo, fuorvoglia, invito; ungern dran geben, andarvi per filo, di filo, tirato alla staffa, a male gambe; ungern an einem Orte seyn, esser debito, stare a pigione in un luogo.

Ungerochen, invendicato, inulto; adv. senza vendetta, senza vendicarsi, senza far vendetta.

Ungesalzen, che non è salato, senza sale.

Ungesattelt, non sellato, senza sella.

Ungesäuert, senza lievito o fermento, azzimo, mazzero.

Ungesäumt, non orlato, senza orlo; ungesäumt verweilt, non ritardato; adv. senza ritardo, senza indugio, incontanente.

Ungeschält, non pelato, mondato, spelato.

Ungeschehen, che non è fatto, non avvenuto.

Ungescheut, arditamente, a fronte aperta, francamente, senza timore, a viso aperto, a chiare note.

Ungeschicklichkeit, inettitudine, disadattaggine, goffaggine, disabilità.

Ungeschickt, inetto, incapace, poco atto, che ha poca capacità, o intelligenza, disadatto, dappoco; adv. inettamente, disadattamente, goffamente, sconciamente, imperitamente.

Ungeschlacht, rubesto, duro, intrattabile, croio, rozzo, inculto.

Ungeschliffen, che non è arrotato, affilato; nicht glatt, che non è pulito, liscio, rozzo, grezzo, greggio, non tirato a pulimento; fig. zotico, rozzo, villano, bizzocone, barbaro, insulso.

Ungeschmack, dissaporito, dissavoroso, dissipido, scipito, insulso, fado, sciocco.

Ungeschmälert, che non è scemato, sminuito, senza scemamento.

Ungeschmückt, disadorno, privo d'ornamenti, d'addobbi.

Ungeschroten, ungeschrotet, che non è ridotto in tritello.

Ungesittet, incolto, poco morigerato, scostumato, malcreato, salvatico, rozzo, di costumi incolti, rozzi, incivile, ruvido; adv. scostumatamente, senza creanza, rozzamente, scortesemente.

Ungestalt, diforme, deforme, sformato, scontraffatto, sozzo, malfatto, brutto; adv. deformente, difformamente, con difformità, sproporzionatamente.

Ungestalt, difformità, sformazione.

Ungestört, imperturbato, non turbato, non impedito; adv. senza disturbo, tranquillamente, liberamente, senz' ostacolo.

Ungeſtraft, impunito, ingaſtigato; adv. impunemente, impunitamente, ſenza gaſtigo, e ſenza danno, o incomodo.

Ungeſtrafthelt, impunità.

Ungeſtüm, vom Winde, impetuoſità, impeto, furia, violenza; von Menſchen, importunità, importunezza, ſeccaggine.

Ungeſtüm, impetuoſo, violento, furioſo, veemente, gagliardo, precipitoſo; von Menſchen, importuno, moleſto; adv. heftig, impetuoſamente, violentemente; ungeſtüm fordern, chiedere importunamente, con importunità.

Ungeſund, malſano, poco ſano, infermiccio, ammalaticcio, cagionevole, di poca ſalute; ungeſund machen, immalſanire, render malſano, guaſtare la ſalute; der Geſundheit zuwider, malſano, non ſano, inſalubre.

Ungeſundheit, mala ſanità, malſania, infermità, inſalubrità, nocevolezza.

Ungetheilt, indiviſo, non diviſo; adv. indiviſamente, ſenza diviſione.

Ungetreu, infedele, infido, perfido; adv. infedelmente, dislealmente.

Ungeübt, ineſercitato, mal pratico.

Ungewählt, che non è eletto; adv. ſenza eleggere, ſenza ſcelta, indifferentemente.

Ungewiß, incerto, dubbio; ungewiß machen, mettere in forſe, inforſare; ungewiß werden, entrare in forſe; ungewiß ſeyn, eſſere in forſe, in dubbio, ſtarſi intra due; adv. dubbioſamente, con incertezza.

Ungewiſſenhaft, che non è coſcienziato, poco ſcrupuloſo; adv. poco coſcienzioſamente, ſenza coſcienza.

Ungewißheit, incertezza, incertitudine, dubbiezza, dubbietà; in der Ungewißheit laſſen, tenere in ſu la gruccia, in ponte, laſciare in forſe, in nube.

Ungewitter, Sturm, tempeſta, burraſca, temporale, temporalaccio.

Ungewöhnlich, inſolito, inuſitato, diſuſato, nuovo, ſtraordinario; adv. fuori del ſolito, inuſitatamente.

Ungewöhnlichkeit, diſuſanza, ſingolarità, ſtranezza.

Ungewohnt, non avvezzo, non aſſuefatto.

Ungewürzt, non condito, non acconcio con ſpezierie, ſenza condimento.

Ungezählt, che non è contato, non compreſo nel numero; adv. ſenza contare, ſenza noverare.

Ungezäumt, sbrigliato, ſenza briglia.

Ungeziefer, inſetto, entomo, bacherozzolo.

Ungezogen, ſcoſtumato, mal coſtumato, mal creato, diſcolo, di mal coſtume, licenzioſo, ruvido, indiſciplinato, ſcapeſtrato, ſcorteſe, rozzo; adv. ſcoſtumatamente, diſcolamente, alla diſcola, ſcapeſtratamente, rozzamente.

Ungezogenheit, ſcoſtumatezza, ſcoſtume, increanza, mala creanza, libertinaggio, coſtumi, atti rozzi, crudi, ruvidi, incolti, rozzezza, ruſtichezza.

Ungezweifelt, indubitato; adv. indubitatamente.

Ungezwungen, non ricercato, non ſtudiato, non ſtentato, naturale, diſinvolto; adv. ſenz' affettazione, non affettatamente, ſenza cura ſoverchia, ſenz' arte.

Ungezwungenheit, naturalezza, maniere non affettate, aria facile, ſciolta, agevole, diſinvoltura.

Unglltig, invalido, inefficace, nullo; adv. invalidamente.

Unglaube, incredulità, miſcredenza, mancanza di fede.

Unglaublich, incredibile, da non crederſi; adv. incredibilmente.

Unglaublichkeit, incredibilità.

Unglaubwürdig, poco degno di fede, di credenza, di dubbia fede, che non merita d' eſſere creduto.

Ungleich, diſuguale, ineguale, inequale; adv. diſugualmente, diſegualmente, inegualmente; ungleich beſſer, mehr, incomparabilmente meglio, più, via, aſſai meglio.

Ungleichheit, inegualità, diſuguaglianza, diſparità, diſconvenienza, divario.

Unglimpflich, ſgarbato, indiſcreto, ruvido, bruſco, aſpro, fiero, duro, acerbo; adv. con poca grazioſità, amorevolezza, aſpramente, duramente, fieramente.

Unglück, diſgrazia, mala ſorte, ſorte avverſa, contraria, diſavventura, ſventura, ſciagura, avverſità, infortunio, malanno, miſventura, traverſia, miſavventura, guajo male; Unglück im Spiele haben, aver disdetta, eſſere in disdetta, in disgrazia; zum Unglücke, per disgrazia, per mala ſorte, fatalmente, ſciaguratamente; zu meinem Unglücke, per mia ſciagura, per mio male; klein Unglück, maluzzo; ins Unglück rennen, andare a gambe levate, cercare il mal come i medici; niemand iſt vor Unglück ſicher, ognun c' è pel cuojo e per la pelle.

Unglücklich, infelice, ſventurato, ſfortunato, tapino, triſto, ſciagurato, ſciaurato, doloroſo, disgraziato, disavventurato, disavventuroſo, ſgraziato, avverſo, ſiniſtro, infauſto; unglücklicher Tag, giorno, o dì funeſto, nero, sfortunato; unglückliches Zeichen, auguro funeſto; unglücklich machen, sfortunare, menare alla mazza; unglücklich werden, capitar male; ſich unglücklich machen, improſperarſi; adv. infelicemente, disgraziatamente, ſventuratamente, avverſamente, disavventuratamente, ſgraziatamente, disgrazioſamente, malavventuroſamente, disventuratamente, infortunatamente.

Unglückſelig, infelice, calamitoſo, ſciagurato, miſero, triſto, diſaſtroſo; adv. infelicemente.

Unglückſeligkeit, infelicità, calamità, miſeria, ſomma disgrazia.

Unglücksfall, caſo infelice, ſiniſtro, accidente sfortunato, triſto avvenimento, colpo sfortunato.

Unglücksvogel, uccello di mal augurio, malagurato, malagurioſo; ſig. uomo malagurato, che reca disgrazia.

Ungnade, disgrazia, ſdegno; die Ungnade Gottes, lo ſdegno, l'ira di Dio; bey einem in Ungnade fallen, cadere, o venire in diſgrazia d'altrui; in Ungnade ſeyn, eſſer in disgrazia; ſich auf Gnade und Ungnade ergeben, rendersi, darſi a diſcrezione.

Ungnädig, ſdegnato, moſſo a ſdegno, e inclemente, poco benigno; es ungnädig nehmen, ſdegnarſi, pigliar a male.

Ungrund, inſuſſiſtenza, poco fondamento, mancanza di fondamento, falſità.

Ungültig, invalido, di niun valore; ungültig machen, invalidare; adv. invalidamente.

Ungültigkeit, invalidità, nullità.

Ungünſtig, disfavorevole, poco favorevole, propizio, ſecondo; einem ungünſtig werden, privar altrui del favore, della grazia, non averlo più in grazia; adv. disfavorevolmente.

Unheil, male, danno, diſgrazia, diſagio, diſcapito, travaglio, noja, ſventura, ſciagura, pena, affanno.

Unheilbar, incurabile, inſanabile; adv. inſanabilmente, ſenza rimedio.

Unheilbarkeit, lo ſtato di ciò che è incurabile.

Unheilig, profano, ſacrilego, irreligioſo; adv. profanamente, irreligioſamente.

Unheiligkeit, profanità, irreligioſità, ſacrilegio.

Unhöflich, incivile, ſcorteſe, ruvido, ruſtico, disobbligante; adv. incivilmente, ſcorteſemente, disobbligantemente, ruſticamente.

Unhöflichkeit, inciviltà, ſcorteſia, rozzezza.

Uniform, abito, uniforme.

Univerſität, univerſità.

Unkenntlich, che non può eſſere conoſciuto, traviſato, non conoſcibile.

Unkeuſch, incaſto, impudico, diſoneſto, intemperante; adv. impudicamente.

Unkeuſchheit, incaſtità, impudicizia, incontinenza, diſoneſtà, luſſuria, lubricità, lubrichezza.

Unklüglich, ſ. unklug.

Unkörperlich, incorporeo, immateriale.

Unkörperlichkeit, incorporalità, immaterialità.

Unkoſten, ſpeſe, coſto, diſpendio.

Unkräftig, privo di forza, che non ha virtù da produrre il ſuo effetto, inefficace; adv. ſenza forza.

Unkraut, erbaccia, erba cattiva, malerba, zizzania; Unkraut verdirbt nicht, la mal erba creſce ſempre.

Unkundig, malpratico, non pratico, poco pratico.

Unlängſt, poco fa, non è molto tempo, teſtè, poco davanti, non è guari, ultimamente.

Unläugbar, innegabile, che non può negarſi.

Unleidbar, incapace di patire, non oggetto a patimenti, impaſſibile.

Unleidlich, impaziente, inſofferente, ſchizzinoſo; unausſtehlich, inſoffribile, intollerabile; adv. impazientemente, inſoffribilmente.

Unleidlichkeit, impazienza, inſofferenza, intollerabilità.

Unleſerlich, che non ſi può leggere, che non è leggibile, malagevole a poterſi leggere.

Unlieblich, inſoave, non ſoave, ſpiacevole al guſto.

Unlöblich, illodabile, illaudabile; adv. in maniera illodabile.

Unluſt, diſguſto, diſpiacere, diſpiacevolezza, noja, tedio; keine Luſt ohne Unluſt, non ſi dà roſa ſenza ſpine.

Unmanierlich, non manieroſo, poco manieroſo, rozzo, ſgarbato; adv. ſgarbatamente.

Unmanierlichkeit, mancanza di belle maniere, ſgarbataggine, ſgarbatezza.

Unmaßgeblich, ſalvo altrui migliore avviſo, deferendo all'altrui opinione, ſenza pregiudizio di miglior avviſo o conſiglio.

Unmäßig, intemperante, immoderato, ſmoderato, eccedente; adv. intemperantemente, immoderatamente, ſmoderatamente, disordinatamente, ſregolatamente.

Unmäßigkeit, intemperanza, immoderanza, diſtemperanza, incontinenza, eccesſo, ſregolarezza.

Unmenſch, diſumano, che non ha ſenſi d'umanità, un barbaro, ſpietato, moſtro di crudeltà, di ſpietatezza; ein Unmenſch werden, diſumanarſi, laſciar l'umanità.

Unmenſchlich, inumano, disumano, barbaro, fiero, crudele, ſpietato, atroce; adv. inumanamente, barbaramente.

Unmenſchlichkeit, inumanità, immanità, atrocità, barbarie, crudeltà, ſpietatezza.

Unmerklich, impercettibile, che non ſi può ſcorgere, inſenſibile; adv. impercettibilmente, inſenſibilmente, a poco a poco.

Unmeßlich, immiſurabile, immenſurabile, incommenſurabile, da non poterſi miſurare.

Unmittelbar, immediato; adv. immediatamente.

Unmittheilbar, incomunicabile.

Unmöglich, impoſſibile; unmögliche Din-

ge

ge vornehmen, cozzar col muro, dar un pugno in cielo; adv. impoſſibilmente.

Unmöglichkeit, impoſſibilità.

Unmuth, malinconia, cattivo umore, affanno, coſternazione.

Unmuthig, malinconico, di mal umore, coſternato.

Unnachahmlich, inimitabile, che non ſi può imitare.

Unnachbleiblich, irremiſſibile.

Unnatürlich, innaturale, non naturale, ſnaturato, fuor di natura, che è contro natura; adv. fuori di natura, non naturalmente.

Unnennbar, innominabile, innomabile.

Unnöthig, non neceſſario, inutile, ſoverchio; es iſt unnöthig, non occorre che &c.; adv. ſenza neceſſità, ſenza un biſogno.

Unnütz, inutile, disutile, infruttuoſo, ſuperfluo, ſoverchio; adv. disutilmente, inutilmente, infruttuoſamente, in vano.

Unordentlich, disordinato, abbaruffolato, confuſo, ſenz' ordine, inordinato, ſcompoſto, ſconcertato, alterato, ſregolato, ſviato, poco eſatto; adv. disordinatamente, ſenz' ordine, inordinatamente, ſregolatamente.

Unordnung, disordine, disordinamento, confuſione, ſcompiglio, ſconcerto, meſcolamento; in Unordnung bringen, kommen, disordinare, perturbare, confonder l' ordine, ſcompigliare, ſconcertare, diſſeſtare, disordinarſi, venir in disordine, confonderſi.

Unpartheyiſch, imparziale.

Unpartheylich, imparziale, non parziale, che non ha parzialità; adv. ſenza parzialità.

Unpartheylichkeit, imparzialità.

Unpaß, indiſpoſto, che non ſtà troppo bene di ſalute, malaticcio, infermiccio.

Unpäßlichkeit, indiſpoſizione, leggier attacco di malattia, o infermità.

Unproportionirlichkeit, disproporzione, ſproporzione.

Unproportionirt, disproporzionato, ſproporzionato, improporzionato, improporzionale; adv. ſproporzionatamente.

Unrath, immondezza, pattume, marame, ſceltume, mondiglia, ſudiceria, ſporchezza, bruttura; Unrath merken, aver ſentore di qualche male; Schaden, perdita.

Unrathſam, non eſpediente, inopportuno, non utile.

Unrecht, torto; thun, far torto, ingiuſtizia, ingiuria; mit Unrecht, a torto, ingiuſtamente; nicht der Wahrheit gemäß, falſo, erroneo.

Unrecht, falſch, erroneo, falſo; unrechtmäßig, illegale, illecito, ingiuſto, indebito; ihr habt einen unrechten Schlüſſel, avete ſcambiata la chiave; es liegt am unrechten Orte, non è nel luogo dovuto; unrecht Gut, mala tolta; unrecht Gut gedeihet nicht, qual che vien di ruffa in ruffa, ſene va di buffa in baſſa; für den unrechten anſehen, ſcambiare, corre in ſcambio, in cambio, pigliare, o cogliere in cambio, in iſcambio; es iſt der unrechte, non è deſſo; adv. a torto, tortevolmente, tortamente, ingiuſtamente, male; unrecht verſtehen, auslegen, intendere tortamente, interpretar ſiniſtramente; unrecht gehen, aver sbagliata, ſmarrita la ſtrada.

Unrechtmäßig, illegittimo, non legittimo; ungerecht, ingiuſto, illecito, illegittimo; adv. illegittimamente, ingiuſtamente, irragionevolmente.

Unrechtmäßigkeit, illegittimità.

Unredlich, disleale, bisleale, misleale, sleale, infedele; adv. dislealmente, ſenza probità, infedelmente.

Unredlichkeit, mala fede, mancanza di probità, di ſchiettezza, dislealtà.

Unreif, immaturo, non maturo, verde.

Unreifheit, immaturità.

Unrein, impuro, immondo; adv. impuramente, con impurità.

Unreinigkeit, impurità, lordura, immondezza.

Unreinlich, Unreinlichkeit, ſ. Unſauber, Unſauberkeit.

Unrichtig, poco eſatto, poco giuſto, ſregolato, irregolare, alterato, ſconcertato, disordinato; adv. ſregolatamente.

Unrichtigkeit, irregolarità, ſregolatezza.

Unruhe, inquietudine, perturbazione, agitazione, tribulazione, paſſione, travaglio, turbolenza, alterazione; in Uhren, tempo d' orologio, bilanciero.

Unruhig, inquieto, turbato, agitato, travagliato; adv. inquietamente, con inquietudine.

Unrühmlich, inglorio, inglorioſo, ingeneroſo, poco glorioſo; adv. poco glorioſamente, ſenza gloria.

Uns, ci, a noi, noi.

Unſäglich, indicibile, indicevole, inenarrabile; adv. indicibilmente, ſenza poter dirſi.

Unſanft, duro, aſpro, rigido; adv. duramente, aſpramente, rigidamente.

Unſauber, ſordido, ſporco, ſozzo, ſudicio, brodoloſo, guitto; adv. ſordidamente, ſporcamente.

Unſauberkeit, ſordidezza, ſporcizia, ſporcheria, ſchifezza, ſozzura.

Unſchadhaft, che non è danneggiato, che non ha patito danno, intero, ſaldo.

Unſchädlich, che non nuoce, che non pregiudica, che non fa danno, che non può nocere, innocente; adv. ſenza danno, ſenza che faccia danno.

Unſchätzbar, ineſtimabile, imprezzabile.

Unſchätzbarkeit, ſommo pregio, valore.

Unſcheinbar, diſapparíſcente, poco viſtoſo, poco vago di viſta, diſavvenente.

Unſchicklich, improprio, ſconvenevole. inconvenevole, incongruo, incongruente, disconfacevole, disdicevole, ſconcio, non appropriato; adv. inconvenientemente, ſconvenevolmente, fuor di propoſito, a ſpropoſito.

Unſchicklichkeit, improprietà, inconvenienza, inconveniente, incongruità, incongruenza.

Unſchlitt, ſevo.

Unſchlittlicht, candela di ſevo.

Unſchlüßig, irreſoluto, indeterminato.

Unſchlüßigkeit, irreſoluzione, incertezza.

Unſchmackhaft, inſipido, ſcipito, poco ſaporito, fado; unſchmackhaft werden, machen, inſipidire, ſcipidire, divenir inſipido, rendere ſcipito, inſipido, sdolcinato; adv. inſipidamente, ſcipitamente, inſulſamente.

Unſchmackhaftigkeit, inſipidezza, ſcipitezza.

Unſchmerzhaft, non doloroſo, indolente, che non fa male, che non dà dolore; adv. ſenza dolore, ſenza che dia dolore.

Unſchuld, innocenza, innocenzia.

Unſchuldig, innocente, ſenza peccato; adv. innocentemente, integramente, ſenza peccato.

Unſelig, infelice, sfortunato; fig. ſcelerato; adv. infelicemente, miſeramente.

Unſer, unſerig, noſtro.

Unſerthalben, unſertwegen, um unſertwillen, per cauſa noſtra, per noſtra cagione, per noi, per amor noſtro.

Unſicher, malſicuro, poco ſicuro, incerto.

Unſicherheit, poca ſicurezza, mancanza di ſicurtà, di ſicurezza.

Unſichtbar, inviſibile, che non può vederſi; unſichtbar werden, ſparire, dileguarſi, partirſi ſenza che niun ſe n'accorga.

Unſichtbarkeit, inviſibilità.

Unſinnig, inſenſato, diſennato, pazzo, ſciocco, forſennato, inſulſo, bighellone; von Sachen, inſenſato, ſciocco, folle, ſtolto; adv. inſenſatamente, ſcioccamente.

Unſinnigkeit, inſenſataggine, inſenſatezza, fatuità.

Unſtät, verſatile, incoſtante, mutabile, vario, inſtabile.

Unſterblich, immortale, non ſottopoſto alla morte; fig. immortale, perpetuo, eterno; unſterblich machen, immortalare, rendere immortale; adv. immortalmente.

Unſterblichkeit, immortalità, eternità.

Unſtern, diſaſtro, ſventura, cattiva ſorte, avverſo deſtino.

Unſträflich, incolpevole, incolpabile, irreprenſibile, integro, innocente, non biaſimevole, irreprenſibile; adv. irreprenſibilmente.

Unſtreitig, inconteſtabile, incontraſtabile, irrefragabile, indubitato, certo; adv. inconteſtabilmente, cerramente, incontraſtabilmente, indubitatamente, irrefragabilmente.

Unſtudirt, ſenza ſtudio, non letterato, illetterato.

Untadelhaft, untadelich, che non merita biaſimo, incolpabile, incolpevole; adv. incolpabilmente.

Untauglich, non atto, non acconcio, non proprio, inabile; untauglicher Menſch, uomo da nulla, uomo da ſucciole.

Untauglichkeit, inabilità.

Unten, a baſſo, abbaſſo, giù, ſotto, di ſotto, a fondo, nella parte inferiore; von unten auf, da baſſo all'in ſu, da piedi all'inſu; unten her, d'abbaſſo, per diſotto; unten hin, per d'abbaſſo, per diſotto; von unten bis oben, da imo a ſommo, da baſſo ad alto, da capo a' piedi.

Unter, ſotto, di ſotto; zwiſchen, fra, tra.

Unter, inferiore, più baſſo.

Unterbauen, ſoſtenere, fermare, aſſicurare di ſotto con muro.

Unterbett, coltrice; kleines, coltricetta, coltricina; großes, coltriciona.

Unterbinden, legare ſotto, di ſotto; einen Arm, faſciare, bendare, legare, allacciare un braccio.

Unterbleiben, ceſſare, rimanere, interromperſi, diſcontinuare, non aver effetto, non aver luogo.

Unterbrechen, interrompere, diſturbare, tagliar la ſtrada, impedir la continuazione, far diſcontinuare.

Unterbrechung, interruzione, interrompimento.

Unterbringen, acconciare, impiegare.

Unterbrochen, interrotto; adv. interrottamente.

Unterdeſſen, frattanto, in queſto mentre; gleichwohl, peraltro, nulladimeno.

Unterdrücken, oppremere, opprimere, oppreſſare.

Unterdrücker, oppreſſore, oppreſſatore.

Unterdrückung, ſuppreſſione, oppreſſione, depreſſione.

Untereinander, inſieme; untereinander mengen, confondere meſcolando.

Unterfangen, ſich, imprendere, intraprendere arditamente, ardire, torſi la licenza di dire, di fare.

Unterfutter, ſoppanno, fodera.

Unterfüttern, ſoppannare.

Untergang, der Geſtirne, l'occaſo, il tramontare, lo ſparire degli aſtri; Verderben, ruina, rovina, eſterminio, eccidio, eſterminazione, diſfacimento, diſtruzione.

Untergeben, ſottoporre, ſottomettere, aſſoggettare, confidare, laſciare alla cura, direzione di alcuno.

Untergebener, un inferiore, un ſubalterno, un ſubordinato; Zögling, allievo.

Untergehen, von Geſtirnen, andar giù,

andar

andar ſotto, tramontare, ſparire; unterſinken, ſommergerſi, andar a fondo, colar a fondo, affondare, calar abbaſſo, ſubbiſſare, ſprofondare, nabbiſſare.

Untergeſchoben, ſoppoſto, ſottopoſto, ſuppoſitizio; adv. ſuppoſitiziamente.

Untergraben, ſcavare.

Unterhalb, al baſſo, al di ſotto.

Unterhalt, mantenimento, intrattenimento, ſuſſiſtenza, ſoſtentamento, ſuſſidio.

Unterhalten, tenere ſotto; ernähren, mantenere, ſoſtentare, nudrire, far le ſpeſe; mit Geſprächen u. d. g. trattenere, divertire con diſcorſo, con giuochi.

Unterhaltung, trattenimento, converſazione, ragionamento, conferenza, confabulazione.

Unterhandeln, negoziare, trattar un negozio, praticare per tirar a fine qualche negozio.

Unterhändler, negoziatore, agente mezzano.

Unterhändlerinn, colei che negozia, che tratta faccende, mezzana.

Unterhandlung, negoziazione, negoziato, trattato.

Unterhaus, in England, la camera baſſa.

Unterhemd, camicia di ſotto.

Unterhöhlen, ſcavare di ſotto.

Unterhoſen, ſottocalzoni.

Unterjochen, ſoggiogare, ſottogiogare, ſottomettere.

Unterirdiſch, ſotterraneo, che è ſotterra.

Unterkehle, Unterkinn, carne pendente dal mento.

Unterkoch, ſottocuoco.

Unterkommen, trovar luogo, impiego, o alleggio.

Unterköthig, che ſuppura nell' interno.

Unterkriechen, entrar ſotto, cacciarſi ſotto ſerpeggiando.

Unterlage, coſa che ſi pone ſotto ad altra per ſoſtenerla, o rialzarla, coltrice; in Kellern, toppo, trave.

Unterlaß, intermiſſione; ohne Unterlaß, di continuo, inceſſantemente.

Unterlaſſen, tralaſciare, mancare, omettere, laſciar di fare, reſtar di fare, e rimanerſi, aſtenerſi, ceſſar di fare.

Unterlaſſung, tralaſciamento, omiſſione, ommiſſione.

Unterlaufen, cacciarſi ſotto a q. c.; mit Blute, venir il ſangue in pelle, divenir in livido.

Unterleder, cuojo che ſi pone ſotto ad altro.

Unterlegen, metter ſotto, ſottoporre, porre ſotto, ſupporre.

Unterlegung, ſottoponimento, ſottopoſizione, il porre ſotto.

Unterleib, baſſo ventre, addomine.

Unterliegen, ſoggiacere, ſuccumbere, cader ſotto, eſſer oppreſſo, aggravato da un peſo; den Kürzern ziehen, reſtar ſotto, andarne collo ſvantaggio.

Untermauern, murare ſotto, ſoſtenere con muro.

Untermengen, frammiſchiare, frammeſcolare, meſcolare.

Untermengung, meſcolanza.

Unterminiren, minare; unterhöhlen, ſcavare, cavare, incavare di ſotto.

Untermiſchen, ſ. untermengen.

Unternehmen, imprendere, intraprendere, pigliare a fare; zu viel auf einmal unternehmen, metter troppa carne al fuoco.

Unternehmend, intraprendente, ardito.

Unternehmer, imprenditore, intraprenditore, intraprenſore.

Unternehmung, impreſa, intraprendimento.

Unteroffizier, baſſo uffiziale.

Unterordnen, ſubordinare.

Unterordnung, ſubordinazione, ſubordinamento, dipendenza.

Unterpfand, pegno, ipoteca, ſicurtà.

Unterreden, ſich, ragionar inſieme, abboccarſi, confabulare, trattenerſi in diſcorſi, in ragionamenti.

Unterredung, ragionamento, conferenza, converſazione, confabulazione, colloquio.

Unterricht, inſtruzione, iſtruzione, informazione, inſtituzione, ammaeſtramento, addottrinamento.

Unterrichten, iſtruire, inſtruire, inſegnare, ammaeſtrare, informare, addottrinare, indottrinare, formare, diſciplinare, dar la lezione.

Unterrichter, giudice inferiore.

Unterrock, cioppa, ſottana, gonnella.

Unterſagen, interdire, proibire, vietare.

Unterſagung, interdetto, interdizione, proibizione, divieto.

Unterſatz, ſoſtegno, appoggio, puntello, cio che ſi pone ſotto ad una coſa perchè ſtia ſalda.

Unterſchälchen, ſcodellino d'una tazza da caffè, ſottocoppa.

Unterſcheiden, diſtinguere, far differenza; ſich unterſcheiden, diſtinguerſi, differire, paſſare un divario tra le coſe.

Unterſcheider, diſcernitore, diſcernente.

Unterſcheidung, diſtinzione, diviſione, ſeparazione, differenza.

Unterſcheidungszeichen, ſegno, carattere diſtintivo.

Unterſchieben, ſupporre.

Unterſchied, differenza, diſtinzione, divario, diverſità; einen Unterſchied machen, far differenza, differenziare, diſtinguere; ohne Unterſchied, ſenza differenza, ſenza diſtinzione, indiſtintamente, indifferentemente; Scheidewand, ſpartimento, diviſione, tramezzo.

Unterſchieden, diſtinto, diverſo, differente; unterſchieden ſeyn, differire, eſſer

differente o dissimile; adv. differentemente, diversamente.

Unterschiedlich, differente, diverso, vario; adv diversamente, in vario modo.

Unterschlagen, einem ein Bein, dar il gambetto; die Zölle, frodar i diritti, la gabella; Kassengelder, far le fiche alla cassetta.

Unterschleif, frode, fraude; der Unterschleif macht, contrabbandiere, frodatore, fraudatore; Unterschleif begehen, commettere frode, far guadagni illeciti in qualsifia offizio pubblico.

Unterschreiben, sottoscrivere, soscrivere, segnare, firmare.

Unterschrift, sottoscrizione, soscrizione, firmo.

Untersetzen, sottoporre, porre sotto.

Untersetzt, von Menschen, corto e robusto, mastacco, atticciato, ben compresso.

Untersinken, sommergersi, affondarsi, andar a fondo, colar a fondo, essere sommerso, affondato.

Unterst, infimo, imo, il più basso, estremo; der unterste Stock, quartiere a terreno; das oberste zu unterst kehren, voltare, rivoltare sossopra.

Unterstehen, sich, ardire, osare, aver faccia, bastar l'animo, torsi la licenza di far q. c.

Unterstreichen, interlineare, rigare.

Unterstreuen, spargere, spandere tra l'altre cose, traporre, frammettere, infilzare, inserire.

Unterstrumpf, sottocalza.

Unterstützen, appoggiare, puntellare, sostenere.

Unterstützung, appoggiata, appoggiatura, appoggio, sostegno.

Untersuchen, esaminare, disaminare, discutere, discussare, rivedere, considerar sottilmente, osservare con attenzione, ricercare.

Untersucher, esaminatore, revisore.

Untersuchung, esame, disamina, discussione, inquisizione.

Untertauchen, immergere, attuffare, tuffare, affondare nell'acqua.

Untertauchung, immersione, attuffamento.

Unterthan, soggetto, suddito.

Unterthänig, suggetto, soggetto, subbietto, sottoposto, dipendente; adv. umilmente, rispettosamente, ossequiosamente.

Unterthänigkeit, sommissione, obbedienza.

Untertreten, andare a mettersi a coperto della pioggia; etwas, calcare, calpestare, pestar sotto i piedi, conculcare.

Untertreter, conculcatore, calpestatore.

Untertretung, conculcamento, calpestamento.

Unterwachsen, mit Fette, vergato di grasso.

Unterweges, per via, per la via, per istrada; es unterwegens lassen, lasciare, restar di far alcuna cosa, rimanersene, astenersene.

Unterweisen, insegnare, ammaestrare, istruire, addottrinare.

Unterweiser, insegnatore, ammaestratore.

Unterweisung, insegnamento, ammaestramento, instituzione, istruzione, addottrinamento.

Unterwerfen, sottomettere, sottoporre, assoggettare, render soggetto; sich, sottomettersi, assoggettarsi, sottoporsi, arrendersi, cedere, piegare, ubbidire.

Unterwerfung, assoggettamento, soggettamento, suggezione, riduzione.

Unterwinden, sich, ardire, attentarsi, avventurare, intraprendere arditamente.

Unterworfen, soggetto, suggetto, sottoposto; unterworfen seyn, soggiacere, sottostare.

Unterwürfig, suggetto, soggetto, suggettato; unterwürfig machen, soggettare, assoggettare.

Unterwürfigkeit, soggezione, assoggettamento, soggettamento.

Unterzeichnen, segnare, firmare, sottoscrivere.

Unterziehen, sich, einer Sache, impegnarsi, incaricarsi d'una faccenda, addossarsi, accollarsi, assumersi l'impresa, l'incombenza.

Unterziehstrümpfe, sottocalze.

Unterzug, trave posta sotto un'altra per sostegno.

Unthat, malfatto, malfazione.

Unttheilbar, indivisibile, inseparabile, impartibile, individuo; adv. indivisibilmente.

Unttheilbarkeit, indivisibilità.

Unthier, bestia feroce, cruenta, mostruosa, mostro d'iniquità, di crudeltà.

Unthunlich, impraticabile, che non si può fare.

Untiefe, basso fondo, secca.

Untreu, infedele; adv. infedelmente; untreu werden, far fallo, mancar della sua fede; von Ehegatten, far le fusa torte; untreu finden, trovare in fallo.

Untreue, infedeltà; Untreue schlägt ihren eigenen Herrn, l'ingannatore resta al piè dell'ingannato.

Untreulich, infedelmente, dislealmente.

Untröstlich, inconsolabile, sconsolato; adv. sconsolatamente.

Untröstlichkeit, inconsolazione.

Untrüglich, infallibile; adv. infallibilmente

Untrüglichkeit, infallibilità, infallibilezza.

Untüchtig, non idoneo, incapace, inabile, insufficiente; untüchtig machen, inabilitare, render inabile

Untüchtigkeit, inidoneità, inabilità, disabilità, incapacità.

Untugend, vizio, cattivo vezzo, mendo.

Unüberlegt, inconsulto, inconsiderato, che opera senza riflessione; adv. senza riflessione, a più non pensa.

Unübersteiglich, insormontabile, insuperabile, invincibile.

Unüberwindlich, invincibile, insuperabile, invitto; adv. invincibilmente.

Unverachtet, non disprezzato.

Unveraltet, non invecchiato.

Unveränderlich, immutabile, invariabile, inalterabile; adv. immutabilmente, invariabilmente.

Unveränderlichkeit, immutazione, invariabilità.

Unverändert, invariato, inalterato; adv. senza mutazione.

Unverantwortlich, ineseusabile.

Unverbesserlich, emendatissimo, esattissimo, fatto a puntino, senza verun difetto.

Unverboten, non proibito.

Unverbrennbar, unverbrennlich, incombustibile.

Unverbrüchlich, inviolabile, che non si dee violare; adv. inviolabilmente, inviolatamente.

Unverdächtig, non sospetto.

Unverdammlich, non dannabile, non condannabile.

Unverdauet, indigesto, crudo.

Unverdaulich, indigesto, indigestibile, difficile a digerire.

Unverdaulichkeit, indigestibilità, indigestione.

Unverdeckt, discoperto, scoperto; adv. scopertamente.

Unverderblichkeit, incorruttibilità.

Unverderbt, incorrotto, non guasto.

Unverderbtheit, incorruzione.

Unverdient, non meritato, immerito; adv. immeritamente, immeritevolmente.

Unverdorben, s. unverderbt.

Unverdrossen, indefesso, operoso, assiduo, indefessamente.

Unverdrossenheit, assiduità, attività, applicazione continua.

Unverehliget, celibe, smogliato, non maritato.

Unverfälscht, non falsato, non falsificato, non alterato, non contraffatto, non adulterato, schietto, semplice, mero, puro, naturale, illibato, integro, disinfinto.

Unverfänglich, non cazioso, non fallace.

Unverfault, non putrefatto.

Unvergänglich, che non può perire, o mancare, non caduco, non transitorio.

Unvergänglichkeit, qualità di ciò che non può perire, o mancare.

Unvergeltlich, irremunerabile, inremunerabile, superiore ad ogni ricompensa, incompensabile.

Unvergeltbarkeit, qualità di ciò che è inremunerabile, incompensabilità.

Unvergessen, non dimenticato, che non è posto in obblio.

Unvergeßlich, da non scordarsene, che non si può, o non si dee porre in obblio, perpetuo, indelebile.

Unvergleichlich, incomparabile, impareggiabile, impareggionabile, senza paragone, che non ha pari; adv. incomparabilmente, impareggiabilmente.

Unvergleichlichkeit, valor impareggiabile.

Unvergnügt, malcontento, non contento.

Unvergolten, inremunerato.

Unverheirathet, non maritato.

Unverhindert, non impedito, senza impedimento.

Unverhofft, insperato, improvviso, inaspettato; adv. insperatamente, inaspettatamente.

Unverhohlen, che non è celato, nascosto; adv. es unverhohlen sagen, dire ciò che si fa senza nasconder cosa alcuna, dir apertamente, fuor de' denti, a buona ciera.

Unverhört, che non è stato esaminato, interrogato dal giudice.

Unverkäuflich, che non è vendibile, non ispacciabile, che non può venderi.

Unverlangt, indomandato, non chiesto; adv. senza domandare, senza chiedere.

Unverletzlich, inviolabile; adv. inviolabilmente.

Unverletzt, illeso, inviolato, integro.

Unverloren, che non è perduto.

Unvermeidlich, inevitabile, indeclinabile; adv. inevitabilmente, necessariamente.

Unvermengt, s. unvermischt.

Unvermerkt, impercettibile, insensibile; adv. insensibilmente, senza avvedersene.

Unvermischt, immisto, non misto, non mischiato, puro, schietto, pretto.

Unvermögen, impotenza, inabilità.

Unvermögend, impotente, fievole, inabile.

Unvermuthet, impensato, inopinato, improvviso; adv. impensatamente.

Unvernehmlich, non intendevole, indistinto, che non può distintamente udirsi, sentirsi, malagevole ad essere inteso; adv. in modo indistinto, oscuro, da non poter essere inteso, udito.

Unvernehmlichkeit, indistinzione, oscurità del suono, della voce.

Unvernunft, irrazionalità, irrazionalità, disragione, stoltezza, stolidezza.

Unvernünftig, irragionevole, inragionevole, privo di ragione, irrazionabile, fragionevole; adv. irragionevolmente.

Unverrichtet, non effettuato; unverrichteter Sache wiederkommen, tornar colle trombe nel sacco, andarsene, uscir d'un luogo senza conclusione di alcuna cosa, uscir come si è entrato.

Unverrückt, che non è mosso di luogo, che stà immobile, saldo, fermo nel suo luogo; fig. stabile, costante, fermo, permanente, inalterabile; adv. immutabilmente, costantemente.

Unverrufen, non vietato, non proibito per via di bando, che non è fuor di corso.

Unverſchämt, sfacciato, sfrontato, impudente, svergognato, spavaldo, protervo; adv. sfacciatamente, sfrontatamente, affacciatamente, impudentemente.

Unverſchämtheit, sfacciatezza, sfacciataggine, svergognatezza, impudenza.

Unverſchieblich, indifferibile, che non ammette dilazione.

Unverſchloſſen, non chiuso, non serrato con chiave, chè non è sotto chiave, non serrato, non rinchiuto dentro.

Unverſchuldet, non indebitato, non carico di debiti, senza debiti; unverſchuldete Strafe, pena non meritata, pena inflitta altrui senza di lui colpa.

Unverſehen, improvviso, impensato, non prevveduto.

Unverſehens, all'improvviso, inaspettatamente.

Unverſehrt, illeso, intiero, intatto, non danneggiato, intemerato, inviolato.

Unverſöhnlich, irreconciliabile, implacabile; adv. irreconciliabilmente, implacabilmente.

Unverſöhnlichkeit, irreconciliabilità.

Unverſtand, mancanza d'intelletto, di senno, imprudenza, poco senno, poco giudizio, imbecillità, stolidezza, stoltezza.

Unverſtändig, disennato, poco giudizioso, imprudente, poco intelligente; adv. imprudentemente, senza giudizio.

Unverſtändlich, inintelligibile, malagevole ad intendersi; adv. in modo poco intelligibile.

Unverſucht, non tentato, non provato, intentato.

Unvertheidiget, indifeso, non difeso.

Unvertheilt, non ripartito, non distribuito.

Unverträglich, intrattabile, impraticabile, insoffribile, incompatibile.

Unverträglichkeit, incompatibilità.

Unverurtheilet, non condannato.

Unverwahrt, non conservato, non serbato, esposto a esser preso, malsicuro.

Unverwandt, non rivoltato, non volto altrove; mit unverwandten Augen anſehen, aver gli occhi fissi sovra alcuno.

Unverwehrt, che non è proibito, lecito.

Unverwelkt, che non è appassito.

Unverwerflich, che non è da rigettare, da ributtare, irrefragabile.

Unverweslich, incorruttibile, immarcessibile.

Unverweslichkeit, incorruttibilità.

Unverwundbar, invulnerabile, fatato, che non può esser ferito.

Unverzagt, non iscoraggiato, impavido, intrepido, animoso, franco; adv. impavidamente, senza timore, arditamente.

Unverzagtheit, intrepidezza, fermezza,

Unverzeihlich, imperdonabile, irremissibile, indegno di perdono.

Unverzüglich, prontissimo, che si fa senza indugio; adv. senza indugio.

Unumgänglich, indispensabile, assolutamente necessario; adv. indispensabilmente.

Unumſchränkt, incirconscritto, illimitato, amplissimo; adv. illimitatamente.

Unumſtößlich, incontrastabile, irrefragabile, fondatissimo.

Ununterbrochen, non interrotto, continuo; adv. senza interruzione, di continuo, incessantemente.

Ununterſucht, non esaminato, indiscusso.

Unvollkommen, imperfetto; adv. imperfettamente, difettuosamente.

Unvollkommenheit, imperfezione, difetto; kleine, imperfezioncella.

Unvorgreiflich, senza pregiudizio dell'altrui autorità, deferendo all'altrui meglior opinione, conformandosi al di lui volere.

Unvorſätzlich, indeliberato, non premeditato; adv. non deliberatamente.

Unvorſichtig, incauto, malaccorto, poco accorto, improvido, imprudente, indiscreto; adv. incautamente.

Unvorſichtigkeit, imprudenza, improvidenza, inavvertenza, indiscrezione, indiscretezza.

Unwahrhaft, non verace, non veridico, mendace.

Unwahrheit, falsezza, falsità, menzogna, cosa non vera.

Unwahrſcheinlich, inverisimile, improbabile; adv. improbabilmente.

Unwahrſcheinlichkeit, inverisimil'tudine, inverisimiglianza, improbabilità.

Unwandelbar, immutabile, invariabile, che non può mutarsi; adv. immutabilmente.

Unwegſam, impraticabile.

Unweisheit, insapienza, poca saviezza, imprudenza.

Unweit, poco lungi, non lungi, poco distante, poco lontano, vicino.

Unwerth, poco o niun valore, poco pregio d'una cosa, futilità, vanità, leggerezza di essa.

Unwerth, di poco pregio, di poco valore, di poca stima; unwerth achten, vilipendere, far poco o niun conto; unwürdig, indegno.

Unweſen, disordini, eccessi, vizj, abusi.

Unwiderlegbar, da non potersi confutare, non confutabile, irrefragabile.

Unwiderlegt, che non è confutato.

Unwiderruflich, irrevocabile, irrevocabile, irretrattabile; adv. irrevocabilmente.

Unwiderruflichkeit, irrevocabilità.

Unwiderſprechlich, da non potersi contraddire, irrefragabile; adv. senza contraddizione, incontrastabilmente.

Unwille, indignazione, disdegno, sdegno.

Unwillig, sdegnato; unwillig machen, werden, sdegnare, muovere a sdegno, sdegnarsi, indegnarsi, prendere sdegno; adv. sdegnosamente, con sdegno.

Unwirksam, inefficace.

Unwirksamkeit, inefficacia, inefficacità, debolezza

Unwissend, ignorante, rozzo, o nesciente, che ignora, alcuna cosa; ein Unwissender, ignorante, ignorantello, ignorantone, goffone; adv. ignorantemente, rozzamente.

Unwissenheit, ignoranza, ignorantaggine, mancanza di sapere; aus Unwissenheit, per non sapere, sconoscentemente; Unwissenheit vorschützen, pretender causa d'ignoranza.

Unwürdig, indegno, immeritevole; adv. indegnamente.

Unwürdigkeit, indegnità.

Unzählbar, innumerabile, innumerevole, infinito; adv. innumerabilmente, senza numero.

Unzählbarkeit, quantità innumerabile, infinità, infinità.

Unze, oncia.

Unzeit, tempo inopportuno, sconvenevole; zur Unzeit, a contrattempo, fuor di tempo, fuor di proposito, non a suo tempo.

Unzeitig, intempestivo, inopportuno, che è fuor di tempo; unreif, immaturo, acerbo; unzeitige Geburt, aborto, sconciatura; adv. intempestivamente, fuor di tempo.

Unzerbrechlich, infrangibile, non fragile.

Unzerbrochen, che non è infranto, rotto.

Unzertheilt, indiviso.

Unzertrennlich, inseparabile, indissolubile; adv. inseparabilmente, indissolubilmente.

Unziemlich, sconvenevole, indecoro, indecente, sconcio; adv. sconvenevolmente, sconciamente.

Unzierlich, inelegante, inornato, incolto, senza eleganza.

Unzucht, lussuria, impudicizia, libidine; Unzucht treiben, lussuriare.

Unzüchtig, lussurioso, libidinoso, impudico, disonesto; adv. libidinosamente, impudicamente.

Unzufrieden, non contento, scontento, mal contento, poco soddisfatto; unzufrieden machen, scontentare.

Unzufriedenheit, scontento, scontentezza, dispiacere, disgusto.

Unzulänglich, insufficiente, insofficiente, non bastante, che non è a sufficienza; adv. insufficientemente, non abbastanza.

Unzulänglichkeit, insofficienza.

Ueppig, voluttuoso, dissoluto, sensuale, vano, dato al lusso, lussureggiante, lussurioso.

Ueppigkeit, voluttuosità, dissolutezza, sensualità, vanità, lusso.

Uralt, antichissimo, vecchissimo, trantico.

Urältermutter, trisavola, terzavola.

Urältervater, trisavolo, terzavolo.

Urbar, urbares Land, terre coltive; urbar machen, coltivare, dissodare.

Urbild, archetipo, prototipo, originale.

Urbildlich, conforme all'archetipo.

Urenkel, bisnipote, pronipote.

Urfehde, fede giurata di non vendicarsi.

Urgroßmutter, bisnonna, bisavola.

Urgroßvater, bisnonno, bisavolo.

Urheber, autore, cagione, facitore, artefice, promotore, motore.

Urheberinn, cagione, facitrice.

Urin, orina.

Uringlas, orinale di vetro.

Urintreibend, diuretico, che muove l'orina.

Urkunde, documento, titolo, scrittura, stromento; zu Urkunde dessen, in fede di ciò, di che.

Urkunden, far feda, attestare, autenticare, convalidare.

Urkundlich, autentico, autorevole, da far fede; adv. autenticamente, per autentico, per far fede, per servire di documento autentico.

Urlaub, licenza, permissione di partire per qualche tempo.

Ursache, causa, cagione; eine geringe, cagioncella, ragionuzza; eine Ursache vom Zaune abbrechen, pigliare, trovare l'occasione o la cagione del pretesemolo, del pretosello.

Ursacher, cagionatore, causatore.

Urschrift, autografo, originale.

Ursprung, origine, principio, cominciamento; Herkunft, origine, nascita, lignaggio, estrazione.

Ursprünglich, originale, originario; adv. originariamente, originalmente, primitivamente, da principio.

Urtheil, sentenza, giudicato, giudicio, avviso; ein Urtheil sprechen, fällen, pronunziare, o dar sentenza, sentenziare, giudicare; nach Urtheil und Recht, sentenzievolmente, per sentenza; es bey dem Urtheile beruhen lassen, stare al giudicato.

Urtheilen, giudicare, far giudicio, portar giudizio, dar il suo giudizio, il suo parere.

Urtheilskraft, la giudicativa, giudicio.

Urwesen, il primo essere, primo principio d'ogni cosa, prima causa, Dio.

V.

Vagiren, mit den Händen, gesteggiare, atteggiarsi.

Valet, estremo addio, congedo.

Valetschmaus, pasto di congedo, di partenza.

Vasall, vasallo.

Vasallschaft, vasallaggio.

Vater, padre, genitore; nach dem Vater gerathen, padreggiare, padrizzare.

Vaterland, patria.

Väterlich, paterno, paternale; väterliche Gewalt, podestà paterna; aus der väterlichen Gewalt entlassen, manceppare; die Entlassung daraus, manceppazione; väterlich Erbe, patrimonio, patrimoniale credità; adv. paternamente, di padre.

Vaterlos, privo di padre.

Vatermord, patricidio, parricidio.

Vatermörder, parricida, patricida.

Vatersbruder, zio paterno.

Vaterschwester, zia paterna.

Vater Unser, il paternostro, l'orazion dominicale.

Vehe, vajo, varo.

Vehwamme, pancia di vajo.

Veil, Veilchen, viola mammola, violetta.

Veilchenblau, violato, paonazzo.

Venerisch, venereo.

Ventil, animella.

Venus, Venere.

Verabreden, concertare, appuntarsi, restare in appuntamento di checcheffia, indettarsi, accordarsi, darsi un appuntamento, convenire, determinare, stabilire insieme circa di ciò che si vuol fare.

Verabredung, appuntamento, concerto, concertato, accordo.

Verabsäumen, trascurare, tralasciare, lasciar di fare ciò che si dee, mancar di fare.

Verabsäumung, trascuranza, tralasciamento, mancamento circa di ciò che si dee fare.

Verabscheuen, abborrire, aver in orrore, in odio, in ira, in nausea, odiare, fuggir con isdegno ed errore, abbominare, aver avversione, sdegnare, schifare, detestare.

Verabscheuung, abborrimento, abbominazione, detestazione.

Verabschieden, congedare, dare il congedo, licenziare, decidere giudizialmente, per sentenza di giudice.

Verabschiedung, congedo, licenziamento, decisione per sentenza di giudice.

Verachten, sprezzare, disprezzare, dispregiare, sdegnare, avere a schifo, a vile, a scherno, a sdegno, vilificare, far poco conto, farsi beffe.

Verächter, dispregiatore, disprezzatore, sprezzatore.

Verächterinn, disprezzatrice, sprezzattice.

Verächtlich, disprezzevole, dispregevole, spregevole, disprezzabile, abbietto, vile, dispettoso; verächtlich halten, avere a vile, in dispregio; sich verächtlich machen, avvilirsi; adv. spregevolmente, sprezzevolmente, con disprezzo.

Verachtung, disprezzo, dispregio.

Veralten, invecchiare, invecchiarsi, attemparsi.

Veränderlich, variabile, mutabile, soggetto a cambiamento, incostante, versatile, girevole, instabile, vario, volubile; adv. mutabilmente, volubilmente, instabilmente.

Veränderlichkeit, mutabilità, instabilità, inconstanza, variamento, varietà.

Verändern, cangiare, cambiare, mutare, variare, rimutare; die Welt hat sich verändert, il mondo ha mutato faccia.

Veränderung, immutazione, cambiamento, mutamento, mutazione, variazione, rivoluzione.

Veranlassen, occasionare, cagionare, dare, fornire occasione, motivo, soggetto.

Veranlassung, occasione, cagione, motivo.

Veranstalten, preparare, mettere, o porre ordine, acconciare, mettere in punto, provvedere, far gli apparecchj necessarj, disporre, ordinare, regolare ogni cosa per q. c.

Veranstalter, ordinatore, disponitore, colui che ordina q. c.

Veranstaltung, apparecchio, preparamento, provvedimento, regolamento, l'ordinare un divertimento.

Verantworten, scusare, giustificare, scagionare; sich wohl, rispondere alle rime.

Verantwortung, scusazione, difesa, giustificazione, il dir le sue ragioni; zur Verantwortung ziehen, far altrui render conto, o ragione, sindacare uno; auf meine Verantwortung, a mio rischio.

Verarbeiten, mettere in opera, adoperare materiali; verarbeitetes Gold, oro lavorato.

Verargen, disapprovare, biasimare, avere a male, prender per male, interpretar finistramente.

Verarmen, impoverire, venire a povertà, divenir povero, condursi al lastrico, avviarsi allo spedale.

Verarresiren, staggire, sequestrare.

Verarrestirung, staggimento.

Verauctioniren, vendere, mettere all' incanto.

Veräußern, alienare, vendere, trasferir in altri il dominio, distrarre.

Verdußerung, alienazione, vendita, traslazion di dominio.

Verdüllen, ſich, guaſtarſi, ſciuparſi i piedi, camminando.

Verbannen, bandire, sbandire, sbandeggiare, proſcrivere, eſiliare, rilegare, confinare, ſcacciare, rimuovere, allontanare, eſcludere, cacciar da ſe.

Verbannung, sbandimento, proſcrizione, cacciamento, eſilio.

Verbauen, chiudere con muro; viel Geld, ſpendere, conſumare molto in fabbriche.

Verbeißen, den Schmerz, trangugiare, tranghiottire il dolore, digerire, diſſimulare un affronto; das Lachen, contenere, tenere le riſa; ſich, ſtrignere da non poter rilaſciare ciò che s' è afferrato co' denti.

Verbergen, naſcondere, celare, occultare.

Verbergung, naſcondimento, celamento, occultamento, occultazione.

Verbeſſerer, correttore, correggitore, emendatore, riformatore.

Verbeſſerlich, correggevole, che può eſſer corretto, emendabile, emendevole, riformabile, ammendabile.

Verbeſſern, migliorare, ridurre in miglior ſtato, render migliore, correggere, ammendare, emendare, riformare, rettificare, abbonire.

Verbeſſerung, correzione, emendazione, ammenda, emenda, ammendamento, correggimento, correggitura, perfezione, giuſtezza, miglioramento.

Verbieten, proibire, vietare.

Verbietend, proibente, proibitivo, vietante, vietativo.

Verbietung, ſ. Verbot.

Verbinden, vereinen, collegare, legare, unire, congiugnere; einzelne Stücken, unire, riunire, commettere, congegnare; Wunden, curare, medicar piaghe; verpflichten, obbligare, impegnare, metter in obbligo.

Verbindlich, obbligatorio; ſich verbindlich machen, obbligarſi; höflich, obbligante, corteſe, offizioſo, gentile; adv. obbligantemente, corteſemente.

Verbindlichkeit, obbligazione, obbligo, obbligamento, dovere.

Verbindung, collegamento, unione, commeſſura, commeſſione, congiunzione, congiungimento, attaccamento, legame, combinazione, alleanza, confederazione.

Verbitten, pregare d' eſſere diſpenſato da q. c., ſcuſarſi, fraſtornare colle preghiere.

Verbittern, inamarire, far amaro, far divenire amaro; fig. eſacerbare.

Verbitterung, amareggiamento, eſacerbazione, grande amarezza, grande animoſità, odio intenſo.

Verblaſſen, impallidire, divenir pallido.

Verbleiben, rimanere, reſtare.

Verblenden, abbagliare, accecare; fig. abbagliare, accecare, abbacinare, confondere, far travedere, affaſcinare.

Verblendung, accecamento, abbagliamento.

Verblichen, ſmorto, impallidito, conſumato, conſunto, ſcancellato.

Verblühen, sfiorire, perder il fiore.

Verblühung, sfioritura, lo sfiorire.

Verblümt, metaforico, figurato; adv. verblümt reden, parlar metaforicamente, favellar ſotto metafora, metaforizzare, parlar coperto, velare.

Verborgen, Waaren, dare, vendere a credenza.

Verborgen, occulto, naſcoſto, celato, ſegreto, aſtruſo, recondito; adv. in occulto, occultamente, naſcoſamente.

Verbot, divieto, proibizione.

Verboten, proibito, vietato; verbotene Waaren, contrabbando, merci vietate, mercanzie proibite.

Verbrämen, liſtare, circondare, guarnire, fregiare, ornare, fornire di vajo, di pelle col pelo, di galloni.

Verbrämung, fregio, circondamento di galloni, di vaj.

Verbrannt, bruciato, abbruciato; ein wenig, arſiccio, arſicciato; von der Sonne, incotto, abbronzato dal ſole.

Verbrechen, commettere delitto, fallire, peccare.

Verbrechen, das, delitto, misfatto, ſcelleratezza.

Verbrecher, delinquente, reo, colpevole, commettitor di delitti.

Verbreiten, ſtendere, diſtendere, ſpandere, ſpargere, diffondere.

Verbreitung, ſpandimento, diffondimento, diffuſione, lo ſpandere.

Verbrennbar, ambuſtibile, che ſi può abbruciare.

Verbrennen, abbruciare, bruciare, ardere, dare alle fiamme, gettare nel fuoco; zu Aſche, incenerire, ridurre in cenere; oben her, abbronzare, abbruſtolire; durch die Hitze ausdörren, riardere; neutr. abbrucciarſi, ardere, eſſer divorato dal fuoco, riardere, arrabbiare.

Verbrennlich, ſ. verbrennbar.

Verbrennung, abbruciamento, combuſtione.

Verbringen, die Zeit, conſumare il tempo.

Verbrüdern, ſich, affratellarſi, iſtituire, fare una fratellanza.

Verbrüderung, affratellamento, affratellanza.

Verbuhlt, vago di far all' amore, innamorato all' eccesſo, laſcivo, luſſurioſo, civettone, civettino, civetta, civettina.

Verbunden, collegato, congiunto, alleato, confederato; zu etwas, obbligato, tenuto a q. c., che è in obbligo, in impegno.

Verbürgen, impegnare, ipotecare, sodare.

Verbürgung, satisdazione, malleveria.

Verbutten, imbozzacchire, incatorzolire, indozzare, non venir innanzi.

Verclauſuliren, munire, convalidare con clausole.

Verdacht, sospetto, sospizione; in Verdacht haben, sospettare, sospicare.

Verdächtig, sospetto; adv. sospettamente, con sospetto.

Verdammen, dannare, condannare; verdammt werden, andar dannato, dannarsi.

Verdammlich, dannabile, condannabile, condannevole; adv. dannabilmente.

Verdammlichkeit, qualità di ciò che è dannabile.

Verdammniß, dannazione, dannagione, perdizione.

Verdammt, dannato; ſehr böß, maledetto, pessimo, scelerato.

Verdammung, condanna, condannagione.

Verdanken, saper grado, sentir grado, restar obbligato, riconoscere, ringraziare.

Verdauen, digerire, cuocere, smaltire.

Verdaulich, digestibile, atto a digerirsi.

Verdauung, digestione, digestimento, digerimento, smaltimento; dazu dienlich, digestivo.

Verdeck, ponte d'una nave; das oberſte, tolda.

Verdecken, coprire, covrire, ricoprire, nascondere, occultare, velare.

Verdeckung, coprimento, occultamento.

Verderb, rovina, perdita, scipazione, sciupinio, sciupio, guasto, sprecamento.

Verderben, das, perdita, rovina, ruina, perdizione, esterminio; in das Verderben ſtürzen, gerathen, menare a guasto, andare in precipizio, in perdizione.

Verderben, guastare, mandar male, dissipare, dare il guasto, rovinare, sciuppare, scipare, danneggiare, sconciare, alterare, perdere, esterminare, corrompere, depravare; neutr. guastarsi, sconciarsi, ruinarsi, corromperſi, andar a male, in ruina, distruggersi, dissiparsi; es mag gerathen oder verderben, o guasto o fatto.

Verderber, guastatore, distruttore, corruttore, corrompitore.

Verderblich, corrompevole, corruttibile; ſehr ſchädlich, rovinoso, esiziale, pernizioso, funesto; adv. pernizioſamente.

Verderbniß, corruzione, corruttura, corruttela, depravazione.

Verdicken, spessire, condensare, addensare, far denso, spessare.

Verdickung, condensamento, condensazione.

Verdienen, meritare; nicht das Salz woran, non guadagnar l'acqua da lavarsi le mani.

Verdienſt, merito; nach Verdienſte, secondo il merito, condegnamente; Gewinn, guadagno, beneficio, civanza, avanzo, profitto; ſchlechten Verdienſt haben, far poco guadagno, stare a denti secchi; keinen haben, stare a denti secchi.

Verdienſtlich, meritorio, degno di premio, di ricompensa; adv. meritoriamente, con acquisto di merito.

Verdienſtlichkeit, qualità di ciò che è meritorio, merito.

Verdingen, eine Arbeit, dar in cottimo, o a cottimo.

Verdolmetſchen, interpretare, tradurre.

Verdoppeln, raddoppiare, raddoppiarsi, farsi maggiore.

Verdoppelung, raddoppiamento, aumento, geminazione.

Verdorben, guasto, guastato, viziato, rovinato, sconciato, sconcio, corrotto, depravato.

Verdorren, diseccarsi, seccarsi interamente, inaridire.

Verdrehen, storcere, contorcere, scontorcere, stravolgere, travolgere; die Augen, girare, volgere, stravolgere, tralunar gli occhi; die Worte, scambiar altrui le carte in mano.

Verdrehung, storcimento, stravolgimento, stravoltura; der Augen, stralunamento, giro d'occhi; der Worte, cavillazione.

Verdroſſen, svogliato, accidioso, indolente, lento, languido.

Verdruß, fastidio, noja, dispiacere, disgusto, rammarico, briga, rincrescimento, travaglio.

Verdrüßen, recare, dare, cagionare dispetto, dar disgusto, provocare a sdegno, offendere, pungere, dar noja, fastidio, venire a noja, rincrescere.

Verdrüßlich, fastidioso, increscevole, spiacevole, nojoso, sazievole, stucchevole, importuno, molesto, tedioso, nojevole, discaro, spiacevole; verdrüßlich machen, annojare, nojare, attediare, stuccare, ristuccare, seccare; unwillig, malinconico, stizzoso, cupo, mesto, affannoso, capriccioso, fastidioso, sdegnoso; verdrüßliche Miene, aria mesta, malinconica; adv. fastidiosamente, increscevolmente.

Verdrüßlichkeit, fastidio, fastidiosaggine, noja, rincrescimento, tedio, cosa nojosa, stucchevole.

Verdunkeln, oscurare, offuscare, intenebrare, fare oscuro, tor la luce, lo splendore.

Verdunkelung, oscurazione, oscuramento,

to, offuſcamento, adombramento; der Augen, caligine di viſta.

Verdünnen, aſſottigliare, attenuare, ſcemare, ſminuir la groſſezza, diſciogliere, ſtemperare, allungare, rarefare, rarificare, radificare, dirattare.

Verdünnend, aſſottigliativo, attenuante, diluente, rarificativo, rarefaciente.

Verdünnung, aſſottigliamento, riducimento a ſottigliezza, attenuazione, rarefazione, il rarefare.

Verdurſten, ſpaſimar di ſete, aver grandiſſima ſete, morir di ſete.

Verdurſtet, morto di ſete, aſſetatiſſimo.

Verdüſtern, adombrare, offuſcare, parar la luce, rendere alquanto oſcuro, foſco.

Verehelichen, maritare, ſpoſare, collocare, ſtabilire in matrimonio.

Verehelichung, matrimonio, il maritarſi.

Verehren, onorare, riverire, riſpettare, venerare; ſchenken, gratificare, regalare.

Verehrer, onoratore, veneratore, ammiratore.

Verehrerinn, onoratrice, veneratrice, ammiratrice, adoratrice.

Verehrung, venerazione, onore, riſpetto, riverenza, oſſervanza.

Vereiden, far preſtare il giuramento a uno, obbligare con giuramento.

Vereinigen, unire, riunire, congiugnere, raccorre, aſſembrare, ragunare.

Vereiniger, congiugnitore, conciliatore

Vereinigung, unione, riunione, congiunzione, conciliazione.

Vereinzeln, ſmembrare, alienare, vendere partitamente, a parte a parte, a minuto, minutamente.

Vereiteln, eines Anſchlags, invanire, fare, o render vano, inutile, guaſtar l'incanto, rompere, ſconcertare, ſturbare, guaſtar il diſegno altrui.

Verewigen, eternare, perpetuare, immortalare, far eterno.

Verewigung, l' eternare, perpetuazione.

Verfahren, traſportare, condurre in altri luoghi; den Zoll, ſcoſtarſi dalla ſtrada, laſciar la ſtrada per frodar la gabella; wohl oder ſchlecht, procedere, operare, trattare, uſare, comportarſi bene, o male nel trattare.

Verfahren, das, in einem Geſchäfte, condotta, modo di procedere, di trattare, il procedere; gerichtliches, ſtile, modo di procedere nelle cauſe, ordine giudiciario, formula d'una lite.

Verfall, decadenza, declinamento, ſcadenza, cadenza, decadimento, ruina; in Verfall gerathen, venir in decadenza, ſcadere, decadere.

Verfallen, von Gebäuden, deteriorarſi, rovinare, andar in rovina, perire, diſtruggerſi; in Verfall kommen, ſcadere, decadere, andare, venir in decadenza, declinare, deteriorare, peggiorare, andar in ruina; am Leibe, decadere, diſvenire, dare in mala ſanità, eſſere ſcarno, magro, macilente, aver il viſo affilato; die Zeit iſt verfallen, è ſcaduto il tempo, il termine.

Verfallen, am Leibe, macilente, ſcarno, illanguidito; fig. decaduto, ſcaduto, rovinato.

Verfälſchen, falſificare, affalſare, falſare, contraffare, alterare, adulterare.

Verfälſcher, falſario, falſatore, falſificatore.

Verfälſcherinn, falſificatrice.

Verfälſchung, falſificazione, falſificamento.

Verfangen, giovare, profittare, produrre l'effetto deſiderato.

Verfänglich, cazioſo, capzioſo, fallace, ſofiſtico, ingannevole, fraudolento, pregiudizievole.

Verfänglichkeit, l'eſſere cazioſo, ſofiſtico, ſofiſticheria.

Verfärben, ſich, mutar colore, cangiare il color del viſo, mutar viſo, cambiarſi di colore, cambiar volto.

Verfaſſen, comporre, ſcrivere.

Verfaſſer, autore d'un libro.

Verfaſſerinn, autrice.

Verfaſſung, diſpoſizione, ſituazione, ſtato.

Verfaulen, imputridire, marcire, putrefarſi, putridirſi, infracidare, corrompерſi.

Verfault, putrefatto, marcio.

Verfechten, difendere, ſoſtenere con gran calore.

Verfechter, ſoſtenitore, difenſore, mantenitore.

Verfechterinn, ſoſtenitrice, mantenitrice.

Verfehlen, mancare, fallire.

Verfeinden, ſich, nemicarſi, rompere l'amicizia.

Verfertigen, fertig machen, compire, finire, condurre a fine un lavoro.

Verfertiger, artefice, facitore, autore.

Verfertigung, facimento, fattura, compoſizione, formazione, fabricazione.

Verfinſtern, intenebrare, ottenebrare, oſcurare; ſich, intenebrire, intenebrarſi, oſcurarſi.

Verfinſterung, intenebramento, ottenebrazione, oſcuramento, oſcurazione.

Verfließen, dileguarſi, perderſi, ſcorrere, diſſiparſi.

Verfluchen, maledire, eſecrare.

Verflucht, maladetto, eſecrando, eſecrabile.

Verfluß, lo ſpirare d'un termine; nach Verfluß der Friſt, dopo ſpirato il termine.

Verfolgen, inſeguire, perſeguire, perſeguitare, incalzare, dar la caccia.

Verfolger, perſecutore, perſeguitatore.

Verfolgerinn, perſeguitatrice.

Verfolgung, perſecuzione, perſeguitazione.

Verfreſſen, conſumare, diſſipare, ſpendere con eccesſo di mangiare, mangiare il ſuo; verfreſſen ſeyn, eſſere un gran mangiatore, ghiottone.

Verfügen, provvedere, ordinare, diſporre le coſe, dar gli ordini neceſſarj; ſich, portarſi, traſportarſi, renderſi a qualche luogo.

Verfügung, provvedimento, diſpoſizione, ordine, comando.

Verführen, ſviare, ſedurre, tirar al male, corrompere, indurre.

Verführer, ſeduttore, corruttore, corrompitore.

Verführerinn, ſeduttrice.

Verführeriſch, ſeducente, luſinghiero; adv. in maniera ſeducente.

Verführung, ſeduzione, ſeducimento.

Vergaffen, ſich, imbertonarſi, intabaccarſi, invaghirſi, laſciarſi prendere d'amore pazzo, ſconvenevole per una perſona.

Vergällen, infielare.

Vergänglich, paſſeggiero, tranſitorio, momentaneo, fugace, frale.

Vergänglichkeit, poca durata, inſtabilità, l'eſſere paſſeggiero, tranſitorio.

Vergeben, ein Amt, conferire; die Sünden, rimettere, perdonare i peccati; mit Gifte vergeben, attoſſicare, dar il boccone.

Vergebens, indarno, invano, inutilmente, a voto, in fallo; ſich vergebens bemühen, liſciar la coda al diavolo, perdere, o mandar male, o gettar via il ranno e il ſapone, ſeminare in ſabbia, perdere l'acconciatura e la liſciatura.

Vergeblich, inutile, vano, infruttuoſo; vergebliche Arbeit thun, mettere ſtoppia in aja, imbottar nebbia, zappare in rena, piſciar nel vaglio, peſtar l'acqua nel mortajo; vergeblich ſeyn, non aver luogo, non riuſcire, eſſer come dare in un ſacco rotto.

Vergebung, der Aemter, collazione, il dare, e conferire cariche; der Sünden, perdono, remiſſione de' peccati, venia.

Vergehen, paſſare, andare, ſcorrere, traſcorrere; es vergeht kein Augenblick, non valica fior di tempo; ſich die Luſt vergehen laſſen, attaccar le voglie all'arpione, alla campanella dell'uſcio, non ſe le cavare; das Geſicht vergehet mir, mi s'indeboliſce, mi ſi oſcura la viſta; ſich vergehen, forviare, ſviarſi, fallir la ſtrada; fig. traſandare, uſcir de' convenevoli, mancare, far fallo, far mancamento, commettere errore, mancamento verſo di uno, o di una coſa.

Vergehen, das, Vergehung, ſcorſo, traſcor, fallo, mancamento, errore.

Vergelten, rimunerare, ricompenſare, rimeritare, guiderdonare; Gleiches mit Gleichem, render la pariglia, rendere il contraccambio, rendere pane per focaccia.

Vergelter, rimuneratore.

Vergeltung, rimunerazione, ricompenſa, retribuzione, guiderdone.

Vergeſellſchaften, accompagnare.

Vergeſſen, ſcordarſi, dimenticare, cader della memoria, o della mente, uſcir di mente, obbliare, dimenticarſi, ſdimenticare, porre in obblio.

Vergeſſenheit, obblivione, dimenticamento, obblio, dimenticanza, ſmenticanza, ſdimenticanza; in Vergeſſenheit ſtellen, laſciare, mettere in dimenticatojo, laſciar nel chiappolo.

Vergeßlich, ſmemorato, obblivioſo, ſcordevole, dimentichevole.

Vergeßlichkeit, ſmemoraggine, dimenticanza.

Vergewiſſern, accertare, far certo, confermare, autenticare, convalidare.

Vergießen, ſpandere, ſpargere, verſare, effondere.

Vergießung, verſamento, ſpargimento, effuſione.

Vergiften, avvelenare, attoſſicare, attoſcare, toſſicare, dar il toſſico, il boccone, l'acquetta.

Vergifter, avvelenatore.

Vergiftung, attoſſicamento, attoſſicagione, avvelenamento.

Vergiß mein nicht, camedrio, calamandrina, querciuola.

Vergittern, mettere una ferriata, una grata, ingraticolare, cancellare.

Verglaſiren, invetriare.

Vergleich, accordo, convenzione, capitulazione, componimento, riconciliazione; einen Vergleich treffen, accordarſi, pattuire, fare un accordo, reſtare d'accordo, convenire con uno; Vergleichung, comparazione; es iſt kein Vergleich dagegen, non v'è paragone.

Vergleichen, appianare, aggugliare, aggiuſtare, accordare, comporre, metter d'accordo, riconciliare, pacificare; ſich, aggiuſtarſi, accordarſi, convenire, reſtar d'accordo, comporre.

Vergleichspunkte, punti convenzionali, d'accomodamento.

Vergleichung, compoſizione, aggiuſtamento; ähnlicher Dinge, paragone, parallelo, comparazione, comparagione, agguaglio; in Vergleichung, in comparazione, a comparazione, a paragone, a petto, a fronte, in confronto.

Verglichenermaßen, accordatamente, secondo l'accordo, conforme alla convenzione.

Vergnügen, dar piacere, diletto, dilettare, divertire, rallegrare, sollazzare; sich, sollazzarsi, divertirsi, rallegrarsi, giocondare, dilettarsi; sich an etwas, dilettarsi, pigliar diletto, provar piacere.

Vergnügen, das, piacere, diletto, gusto, contento, soddisfazione, consolazione, giocondità; Lustbarkeit, piacere, divertimento, sollazzo.

Vergnügt, zufrieden, contento, soddisfatto, appagato, consolato, giocondato, giojante, pago; aufgeräumt, allegro, lieto.

Vergnügung, piacere, diletto, divertimento.

Vergolden, dorare, indorare; mit Lahngolde, inorpellare.

Vergoldung, doramento, doratura, indoramento.

Vergönnen, permettere, concedere, accordare, dar licenza.

Vergöttern, deificare, divinizzare, far divino.

Vergötterung, deificazione, apoteosi, deificamento, divinizzazione.

Vergraben, sotterrare, metter sotterra, nasconder sotterra.

Vergrabung, il sotterrare, il mettere sotterra.

Vergreifen, sich, scambiare una cosa, pigliar una cosa per l'altra; sich die Hand, slogarsi, disconciarsi la mano in pigliando q. c.; sich an einem, metter le mani addosso a uno, percuoterlo, attentare alla vita di alcuno; fig. oltraggiarlo, insultarlo, provocarlo; sich an etwas, usurparsi, prendere, arrogarsi, violare; sich an der Kasse, rubare la cassa, far le fiche alla cassetta.

Vergrößern, aggrandire, accrescere, amplificare, allargare.

Vergrößerer, aggranditore, ingranditore.

Vergrößerung, aggrandimento, accrescimento, aumento, amplificazione, ampliazione

Vergrößerungsglas, microscopio.

Vergrümeln, sbriciolare, sminuzzare, e dissipare pane, &c.

Vergünstigen, concedere, permettere, dar licenza.

Vergünstigung, indulto, concessione, permissione, indolgenza.

Vergüten, bonificare, menar buono, far buono

Vergütung, compensa, compensazione, risarcimento.

Verhaft, arresto, cattura, presa; in Verhaft nehmen, arrestare, catturare, imprigionare.

Verhaftet, arrestato, imprigionato.

Verhalten, ritenere; ich kann ihnen nicht verhalten, non posso celarvi, nascondervi, io non esiterò a dirvi, io non vi dissimulerò; sich verhalten, contenersi, regolarsi, governarsi, operare; beschaffen seyn, stare.

Verhalten, das, maniera di governarsi, contegno, condotta.

Verhältniß, proporzione, relazione, ragione, paragone, convenienza.

Verhandeln, vendere, alienare.

Verhängen, coprire, ricoprire con velo; mit verhängtem Zügel, a briglia sciolta; geschehen lassen, fatare, determinare, destinare, mandare q. c.

Verhängniß, fato, fatalità, sorte, destino.

Verharren, perseverare, persistere.

Verharschen, indurirsi alquanto in superficie, incallire, far callo, generarsi crosta su le piaghe.

Verharscht, alquanto indurito, incallito.

Verhärten, indurire, indurare.

Verhärtung, induramento, assodamento.

Verharzen, turare, ristoppare con ragia.

Verhaßt, odioso, esoso, odievole.

Verhau, alberi tagliati, e lasciati alla rinfusa a traverso la strada.

Verhauen, impedire, chiudere, attraversare un passo con alberi tagliati, e lasciati a traverso.

Verhausen, guastare, sconcertare un affare; es ist verhaust, ella è spacciata, spedita, non v' è più rimedio.

Verheeren, desolare, distruggere, guastare, dar il guasto, rovinare.

Verheerer, distruggitore.

Verheerung, guasto, desolazione, disertagione, rovina, destruzione.

Verhehlen, nascondere, celare, tacere.

Verhehler, nasconditore, ricettatore.

Verhehlung, s. Verheimlichung.

Verheimlichen, tener celato, nascosto, celare, nascondere, occultare, tacere, supprimere, coprire.

Verheimlichung, celamento, occultamento, il tener segreto, celato.

Verheirathen, maritare, sposare, collocare, dar in matrimonio.

Verheißen, promettere.

Verheißung, promessione, promissione.

Verhelfen, einem zu etwas, far avere, procurare, far ottenere, ajutar a conseguire.

Verherrlichen, glorificare, dar gloria, render gloria, magnificare.

Verherrlichung, glorificazione, glorificamento.

Verhetzen, mettere male, istigare, irritare, inanimare, stuzzicare per isviare, per corrompere, metter dissensione.

Verhetzer, commentimale, incenditore, ſtuzzica ore.

Verhetzung, aizzamento, iſtigamento, il ſeminar diſcordie.

Verhinderer, impeditore.

Verhinderlich, impeditivo, che è d'impedimento.

Verhindern, impedire, impacciare, ſervire d'oſtacolo.

Verhinderung, impedimento, oſtacolo, impaccio.

Verhoffen, ſperare, prometterſi.

Verhohlen, celato, naſcoſo, occultato; adv. celatamente, occultamente, di naſcoſto.

Verhöhnen, ſchernire, dileggiare, cuculiare, dar la berta, la baja.

Verhöhnung, ſchernimento, ſcherno, deriſione.

Verhör, udienza, aſcolto, interrogatorio, le interrogazioni del giudice e le riſpoſte dell'accuſato.

Verhören, in Gerichten, eſaminare, interrogare un accuſato; es nicht hören, non ſentire, non udire; unrecht hören, traudire.

Verhüllen, velare, coprire, inviluppare, imbavagliare; das Geſicht, imbacuccarſi, camuffarſi.

Verhüllung, velamento, velame, coprimento invoglio.

Verhungern, morir di fame; bald, beynahe, morire di fame, veder la fame in aria, eſſere ſcannato dalla fame.

Verhungert, affamato, affamatiſſimo, famulento, che muore di fame, divorato dalla fame.

Verhunzen, ſconciare, guaſtare, rovinare, ſciuppare, tirar giù, ſconcertare, imbrogliare.

Verhuren, conſumare, mandar male, ſpendere, diſſipare i ſuoi beni putaneggiando.

Verhurt, luſſurioſo, puttaniere, bordelliere.

Verhüten, prevenire, impedire, fraſtornare; Gott verhüte es, Dio ce ne guardi, toglia Dio.

Verjagen, ſcacciare, cacciare.

Verjagung, ſcacciamento, epulſione.

Verjährt, preſcritto, uſucatto.

Verjährung, preſcrizione.

Verirren, ſich, ſmarrirſi, ſviarſi, perderſi, forviare, uſcir di ſtrada, fallir la ſtrada.

Verirrung, ſmarrimento di ſtrada.

Verjüngen, ſich, ringiovanire, ringiovenire, ritornar giovane.

Verkappen, incappucciare, incapperucciare, imbacuccare, camuffare.

Verkauf, vendita.

Verkaufen, vendere, alienare, eſitare, ſpacciare; im Ganzen, im Einzelnen, vendere in groſſo, in ritaglio, minutamente.

Verkäufer, venditore.

Verkäuflich, vendibile, ſpacciabile, mercatabile.

Verkehren, ſtravolgere, ſconvolgere, diſordinare, roveſciare, guaſtare, turbar l'ordine, metter ſoſſopra; die Augen, ſtravolgere, ſtralunare gli occhi.

Verkehrt, ſtravolto, roveſciato; gottlos, perverſo, malvagio; die verkehrte Seite, il roveſcio; adv. a roveſcio, alla roveſcia, in verſo contrario, ſtravoltamente, ſtortamente; es verkehrt angreifen, pigliar una coſa pel verſo contrario, mangiare o prendere il porro per la coda, mettere i bovi dietro l'aratro.

Verkehrung, pervertimento, ſovvertimento, ſoverſione, roveſciamento.

Verkeilen, calzare con zeppa, o bietta, rinzeppare, fermare, aſſicurare con zeppe.

Verklagen, accuſare, chiamar in giudizio, intentar querela.

Verkläger, accuſatore, accuſante.

Verklägerinn, accuſatrice.

Verklären, trasfigurare, mutar figura.

Verklärung, trasfigurazione, transfiguramento.

Verkleiben, riſtoppare, riturare, chiudere le feſſure con argilla.

Verkleiden, travveſtire, maſcherare, immaſcherare.

Verkleinerer, detrattore, mormoratore, calunniatore.

Verkleinerlich, calunnioſo, diffamatorio; adv. calunnioſamente, maledicamente.

Verkleinern, denigrare, calunniare, ſcreditare, diffamare, macchiar la fama.

Verkleinerung, diffamazione, maldicenza, calunnia, detrazione, ſparlamento.

Verknüpfen, annodare, aggroppare, congiugnere con nodo, legare, collegare, unire, congiugnere, connettere, concatenare.

Verknüpfung, annodamento, unione, congiunzione, congiungimento, conneſſione, concatenazione.

Verköſtigen, dare il vitto, alimentare, ſpeſare.

Verkriechen, ſich, naſconderſi, rintanarſi, appiattarſi.

Verkrümeln, briciolare, mettere in briciolì il pane.

Verkrummen, curvarſi, torcerſi, divenire ſtorto.

Verkümmern, ſequeſtrare, ſtaggire.

Verkümmerung, ſequeſtro, ſtaggimento.

Verkündigen, annunziare, dinunziare, far noto, intimare

Verkündiger, annunziatore.

Verkündigerinn, annunziatrice.

Verkündigung, annunziazione, annunziamento.

Verkundſchaften, ſpiare.

Verkuppeln, arruffare, arruffianare, proſtituir la pudicizia d'una donna, richieder una femmina dell' onore per altrui.

Verkürzen, accorciare, raccorciare, abbreviare; die Zeit verkürzen, divertire, traſtullare, ſervir di divertimento, di paſſatempo; die Hand des Herrn iſt nicht verkürzt, la mano di Dio non è ritrappata.

Verkürzer, raccorciatore, abbreviatore.

Verkürzung, accorciamento, raccorciamento, abbreviamento, ſcorcio.

Verkütten, ſaldare, congiugnere, fermare, appiccare, unire con ſaldatura.

Verlachen, deridere, ridersi, farſi beffe.

Verlachung, deriſione, irriſione.

Verlag, ſpeſe, sborſo, capitale sborſato o da sborſarſi.

Verlangen, deſiderare, bramare, deſiare, volere, aver vaghezza, deſiderio.

Verlangen, das, deſiderio, brama, voglia, diſio, deſideranza, vaghezza; mit Verlangen, deſideroſamente.

Verlängern, allungare, slungare, prolungare.

Verlängerung, allungamento, aggiunta.

Verlaß, Abrede, convegna, convenzione, appuntamento.

Verlaſſen, laſciare in dietro; das Eigenthum einer Sache, cedere, vendere, alienare, ſpropriarſi; verabreden, concertare, reſtare in appuntamento, convenire, accordarſi; im Stiche laſſen, laſciare in abbandono, abbandonare; der verläßt, abbandonatore.

Verlaſſen, ſich, fidarſi, riposarſi ſopra, far capitale, far aſſegnamento ſopra che che ſia, fondarſi ſovra alcuna coſa; ſich auf andere Leute, dormir cogli occhi altrui, andare alla mercè d'altrui; man kann ſich nicht darauf verlaſſen, non è terren da porci vigna, è fungo d'arriſchio.

Verlaſſen, abbandonato, derelitto; von den Aerzten, diſperato dai medici.

Verlaſſenſchaft, ſucceſſione, retaggio.

Verlaſſung, abbandonamento, abbandono.

Verläſtern, lacerare, mordere, oltraggiare con maledicenze, rodere il baſto, dir il peggio che ſi può, ſvituperare.

Verlauf, ſerie, ſeguito; den ganzen Verlauf erzählen, narrare tutto il ſeguito, tutta la ſerie d'un affare, narrar filo per filo, narrar minutamente; Verlauf der Zeit, decorſo del tempo.

Verlaufen, ſcorrere, correre, trapaſſare, fuggirſi; ſich verlaufen, ſmarrirſi, ſviarſi.

Verlaufen, fuggiaſco, fuggitivo, vagabondo, ſmarrito, ſviato.

Verlaufen, impidocchiare, impidocchire, empirſi di pidocchi.

Verlauf, fama, voce che corre.

Verlauten, ſpargerſi nuova, correr voce; ſich verlauten laſſen, dar ad intendere, moſtrare, fare conoſcere.

Verlebt, morto.

Verlegen, ſmarrire, perdere; einen Markt, ein Feſt, trasferire; den Weg, ingombrare, chiudere, impedire, il paſſo; ein Buch, fare ſtampar a ſue ſpeſe un libro.

Verlegen, cattivo, guaſto, alterato per lunghezza di tempo, ſtantio, vieto; verlegene Waare, cattiva mercanzia, che non è di vendita; bekümmert, imbarazzato, impacciato, inquieto; verlegen ſeyn, eſſere imbrazzato, eſſere in imbarazzo, in pena.

Verlegenheit, imbarazzo, inquietudine, ſtretta, frangente, impaccio, intrigo.

Verleger, provveditore, che forniſce altrui mercanzie.

Verleihen, preſtare, dar a preſtanza, in preſto, in preſtito; vergeben, concedere, dare, accordare, preſtare, largire.

Verleiten, indurre, perſuadere, muovere a fare, ſollecitare, ſtimolare, invogliare, ſedurre.

Verleiter, inducitore, ſeduttore, iſtigatore.

Verleitung, induzione; inducimento, perſuaſione, inſtigamento, tentazione, ſollecitazione.

Verlernen, diſimparare.

Verleſen, leggere, recitare in un' adunanza.

Verletzen, offendere, ledere, danneggiare, nocere.

Verletzer, violatore.

Verletzung, leſione, offeſa, danno, torto, pregiudizio, violazione.

Verleugnen, negare, denegare, disnegare, rinnegare.

Verleugner, negatore, quegli che rinnega, nega.

Verleugnung, negazione, negativa, negazione, diſdetta.

Verleumden, calunniare, miſdire, ſparlare, levar la fama, apporre altrui qualche fallo.

Verleumder, calunniatore, maldicente, calunniante, morditore, abbajatore.

Verleumderiſch, calunnioſo, pien di calunnia; adv. calunnioſamente, per calunnia.

Verleumdung, calunnia, maldicenza.

Verlieben, ſich, innamorarſi, invaghirſi, imbertonarſi, inveſcarſi, accenderſi d'amore; ein wenig, innamoracchiarſi, innamorazzarſi.

Verliebt, innamorato, invaghito, allacciato in amore, acceſo, vago; liebevoll, amoroſo; verliebt machen, innamorare, invaghire, accendere d'amore; verliebt thun, far l'innamorato, far il caſcamorto.

Verliebung, innamoramento, innamorazzamento, l'invaghirſi.

Verlieren, perdere, ſmarrire, reſtar privo di alcuna coſa; Schaden leiden, bey einem Geſchäfte, ſcapitare, perdere.

Verloben, fidanzare, impalmare, promettere in matrimonio; ſich, prometterſi, dar fede di matrimonio.

Verlöbniß, ſponſalizio, ſponſalizia.

Verlöbnißring, annello ſponſalizio.

Verlobung, ſpoſalizio, ſpoſamento.

Verlobt, fidanzato, impalmato, promeſſo in matrimonio; die Verlobten, i fidanzati, gli ſpoſi.

Verlogen, mentitore, menzognero, bugiardo.

Verlohnen, dar mecede, pagar la fatica, premiare, rimunerare; es verlohnt nicht der Mühe, non merita la ſpeſa, non vale la pena.

Verloren, perduto, perſo; verloren gehen, perderſi, ſmarrirſi, andar a male; etwas verloren geben, tener per perduto, rinunziarvi.

Verlöſchen, ſpegnerſi, ſmorzarſi, ammorzarſi.

Verlöthen, ſaldare, fermare con ſaldatura.

Verluſt, perdita, perdimento, jattura, danno, detrimento; im Handel, ſcapito, diſcapito, perdita, diſavanzo; bey Verluſt des Lebens, ſotto pena della vita.

Verlutiren, lotare, infangare, incretare.

Vermachen, chiudere, turare, ſtoppare; durch Teſtament, legare, far legati, o laſciti, laſciar per teſtamento.

Vermächtniß, legato, laſcio, laſcito.

Vermagern, dimagrare, dimagherare, ſmagrire, divenir magro, diſcarnarſi.

Vermählen, ſpoſare, maritare.

Vermählung, matrimonio, ſpoſalizio, nozze di gran perſonaggi.

Vermahnen, eſortare ammonendo, ammonire.

Vermahner, ammonitore.

Vermahnung, ammonizione, eſortazione, avviſo.

Vermaledeyen, maladicere, maledire, eſecrare.

Vermaledeyung, maladizione.

Vermänteln, palliare, ricoprir ingegnoſamente, coprire, celare, colorire.

Vermauern, chiuder con muro, murare.

Vermehren, aumentare, accreſcere, aggrandire, ampliare, amplificare; ſich, aumentarſi, aggrandirſi, creſcere, diſtenderſi.

Vermehrer, aumentatore, accreſcitore.

Vermehrerinn, aumentatrice, accreſcitrice.

Vermehrung, aumento, aumentazione, augumento, accreſcimento, incremento.

Vermeidbar, ſ. vermeidlich.

Vermeiden, evitare, ſchivare, ſchifare, canſare, sfuggire, ſcanſare.

Vermeider, evitatore.

Vermeiderinn, evitatrice.

Vermeidlich, evitabile.

Vermeidung, evitazione, ſchivamento, fuga, allontanamento, lo ſchifare.

Vermelden, avvertire, mandar dicendo, comunicare, partecipare qualche nuova.

Vermeldung, avviſamento, annunziamento.

Vermengen, confondere, meſcolare, unire inſieme; ſich womit, impacciarſi, ingerirſi, intrometterſi in un affare, entrare nel mazzo.

Vermerken, es wohl oder übel, pigliare, o recare in buona o in mala parte.

Vermeſſen, ſich, hoch betheuern, affermare con giuramento per veriſſimo q. c., mettere, o porre le mani nel fuoco.

Vermeſſen, temerario, audace, ardito, preſuntuoſo, petulante; adv. temerariamente.

Vermeſſenheit, temerità, preſunzione, audacia, arroganza, inſolenza, petulanza.

Vermeſſentlich, temerariamente, audacemente, arditamente, proſuntuoſamente.

Vermeynen, preſumere, ſupporre, credere, immaginarſi, eſſer d'opinione.

Vermeyntlich, per quanto ſi preſume.

Vermiethen, affittare, appigionare, dar a fitto, ad affitto, a nolo, a locazione, a pigione, allogare; ſich, allogarſi, acconciarſi, porſi o metterſi al ſervigio di uno, metterſi per ſervidore.

Vermiether, allogatore, affittatore, colui che dà ad affitto, a locazione, a nolo.

Vermiethung, appigionamento, l'appigionare, il dare ad affitto, a pigione, locazione, allogagione.

Verminderer, ſcematore, mitigatore.

Vermindern, diminuire, ſminuire, ſcemare, menomare, minorare, ſtenuare, alleggerire.

Verminderndd, minorativo, diminutivo.

Verminderung, diminuzione, diminuimento, ſminuimento, ſcemamento, menomamento.

Vermiſchen, miſchiare, meſcolare; ſich fleiſchlich, congiugnerſi carnalmente.

Vermiſcht, meſcolato, miſto; adv. meſcolatamente, confuſamente, non da per ſe.

Vermiſchung, meſcolanza, miſtura, miſchianza, miſtione, meſcuglio; fleiſchliche, congiugnimento, congiunzione, copula carnale, atto carnale, coito.

Vermiſſen, aver meno alcuna coſa, eſſerne privo, mancare alcuna coſa a uno, deſiderare.

Vermitteln, procurare, conciliare, entrar mediatore, adoperarſi, impiegarſi per aggiuſtare, accomodare le differenze; die

Sache

Sache iſt dahin vermittelt worden, l'affare è ſtato aggiuſtato in tal modo.

Vermittelſt, mediante, col mezzo, per mezzo.

Vermittelung, mediazione, interpoſizione, miniſtero.

Vermodern, intanfarſi, corromperſi, putrefarſi.

Vermöge, in virtù, in conſeguenza, per mezzo, mediante; vermöge deſſen, in virtù di che; mediante che.

Vermögen, potere, aver facoltà, poſſanza, forza di far q. c.

Vermögen, das, Kraft, facoltà, facultà, potenza, poteſtà. potere; Güter, facoltà, facultà, ricchezze, ſoſtanze; bey großem Vermögen ſeyn, eſſere in agiatezza; wieder zu Vermögen kommen, rampannacciarſi.

Vermögend, che ha facoltà, potere, capacità di fare q. c.; reich, facultoſo, ricco, opulento, dovizioſo.

Vermummen, camuffare, imbacuccare, ſich imbacuccarſi.

Vermuthen, preſumere, conghietturare, far conghiettura; ſoſpettare, metterſi nel penſiero, immaginarſi, credere, darſi a credere, aſpettare.

Vermuthlich, preſontivo, probabile, veriſimile; adv. apparentemente, probabilmente.

Vermuthung, conghiettura, preſunzione.

Vermutzen, tagliar troppo corto, accorciare, ſcorciare troppo, ſtremare, mozzare.

Vernachläßigen, negligere, traſcurare, non far conto, laſciar in abbandono, in diſordine.

Vernachläßigung, neglezione, negligenza, traſcuranza.

Vernagelung, inchiovatura, inchiodatura, chiovatura.

Vernähen, chiudere, ſerrare con punti di cucito.

Vernarrt, in etwas ſeyn, eſſer pazzo di alcuna coſa, eſſere invaghito, innamorato alla follia.

Vernaſchen, ſpendere in leccumi, in leccornie.

Vernaſcht, ghiotto.

Vernehmen, intendere, ſentire; vernehmen in Gerichten, eſaminare giudicialmente.

Vernehmen, das, intelligenza, corriſpondenza; ſie ſtehen in keinem guten Vernehmen, paſſa poca buona intelligenza tra loro.

Vernehmlich, intelligibile, diſtinto, chiaro, da poterſi intendere, ſentire; adv. diſtintamente, intelligibilmente.

Vernehmlichkeit, chiarezza, l'eſſere chiaro, diſtinto, intelligibile.

Verneigen, ſich, inchinarſi, far un inchino, una riverenza.

Verneigung, inchino, riverenza.

Verneinen, negare, dir di nò.

Verneinend, negativo, negante, che nega.

Verneinung, negazione.

Verneuern, rinnovare, rinnovellare.

Vernichten, annientare, annichillare, annichilire, ridurre a niente, diſtruggere, disfare.

Vernichter, disfacitore, diſtruttore.

Vernichtung, annichilamento, annichilazione, annientamento, diſtruzione, disfacimento, rovina, eſterminio, deperdizione.

Vernieten, ribadire.

Vernunft, ragione, razionabilità.

Vernünftig, ragionevole, razionale, razionabile, ragionativo, ragionale, giudizioſo, aſſennato; adv. ragionevolmente, ragionatamente, giuſtamente, con ragione, giudizioſamente.

Vernunftlehre, logica, loica, arte di ragionare.

Vernützen, uſare, conſumare.

Veroffenbaren, paleſare.

Verordnen, ordinare, comandare, imporre, commettere, preſcrivere, diſporre.

Verordner, ordinatore.

Verordnerinn, ordinatrice.

Verordnung, ordinanza, legge, ſtatuto, ordinamento, ordine, coſtituzione, ordinazione.

Verpachten, appaltare, affittare, dare ad appalto, a fitto, accenſare, allogare.

Verpachter, allogatore, colui che affitta, che dà ad appalto.

Verpachtung, affitto, appalto, il dare ad appalto, allogagione.

Verpalliſſadiren, palificare, ſtecconare.

Verpfählen, palificare, riparare, chiudere con pali.

Verpfählung, palizzata.

Verpfänden, impegnare, dare in pegno, in ipoteca, ipotecare, ſodare.

Verpflanzen, traſpiantare, trapiantare.

Verpflanzung, traſpiantamento.

Verpflegen, mantenere, alimentare, ſovvenire, aſſiſtere i poveri, averne cura.

Verpfleger, ſovvenitore, nudricatore, aſſiſtitore de' poveri.

Verpflegung, ſovvenimento, mantenimento, ſoſtentamento, cura.

Verpflichten, impegnare, obbligare, mettere in dovere, in obbligo; zu einem Amte, far giurar fedeltà a uno nell' entrare in una carica.

Verpflichtung, impegno, obbligo; zu einem Amte, il far preſtar il giuramento di fedeltà nel ricevere un impiego.

Verpfuſchen, guaſtare, tirar giù un lavoro, acciabattare, abborracciare, ſtrafalciare, fare a ſtrapazzo.

Verpichen, impeciare, impegolare, turare, riturare con pece.

Verpichung, impeciatura, otturamento di pece.

Verpitſchieren, ſuggellare, bollare.

Verplämpern, ſich, intrigarſi, impegnarſi, imbarcarſi in un commercio amoroſo, dare ſconſideratamente la fede di ſpoſo, o di ſpoſa.

Verpraſſen, ſcialacquare, ſprecare, biſcazzare, bubbolare, conſumare, mandar male i ſuoi beni, diſſiparli, dilapidarli, ſpenderli co' ſtravizzi.

Verproviantiren, provvedere di vettovaglie, di viveri.

Verquellen, gonfiarſi, divenir più groſſo per l'umidità; Fenſter, Thüren, fineſtre, porte, che non chiudono a capello. o non s'aprono per l'umidità; Holzgefäße verquellen laſſen, mettere nell'acqua vaſi di legno, perchè ſi turino le feſſure.

Verraſen, riveſtirſi, coprirſi d'erba.

Verrathen, etwas, ſcoprire, ſvelare; Untreue begehen, mancar di fede, tradire.

Verräther, traditore.

Verrätherey, tradimento.

Verrätheriſch, traditore, traditoreſco, ingannatore, infedele, perfido, disleale; adv. a tradimento, proditoriamente.

Verrauchen, ſvaporare, ſvaporarſi, sfumare, evaporare, eſalare, perderſi, mandar fuori il vapore, gli ſpiriti.

Verrechnen, ſcrivere in conto, tener conto; ſich, sbagliare nel conto, contar male, ingannarſi nel conto.

Verrecken, crepare, morire.

Verreden, disdire, rinunziare, far voto, proporſi di mai più fare alcuna coſa.

Verreiſen, partire, andar in viaggio.

Verrenken, dislogare, slogare.

Verrenkung, dislogamento, dislogazione, slogatura, luſſazione.

Verrennen, den Paß, chiudere, impedire il paſſo, il varco a uno.

Verrichten, eſeguire, operare, fare, mandar ad effetto.

Verrichtung, affare, faccenda, funzione, biſogno, negozio.

Verriechen, perdere, o ſmarrir l'odore, rimanere ſenza odore, ſvaporarſi, ſvanire, eſalar l'odore.

Verriegeln, inchiaviſtellare, ſerrare a chiaviſtello.

Verringern, diminuire, ſminuire, ſcemare, minorare, ridurre a meno.

Verringerung, ſcemamento, ſcemo, diminuzione.

Verroſten, arrugginire, irrugginirſi.

Verrucht, facinoroſo, nefando, ſcellerato, iniquiſſimo, malvagio.

Verrücken, ſcanſare, rimuovere, torre una coſa dal ſuo luogo, ſcomporre. torre dall'aſſetto, ſconcertare, diſordinare.

Verrückt, rimoſſo, tolto dal ſuo luogo, diſordinato, ſconcertato; verrückt im Kopfe ſeyn, aver data la volta al canto, aver dato nelle girelle, eſſer fuor di cervello, de' ganghari.

Verrückung, rimovimento, rimozione, ſcanſamento d'una coſa dal ſuo luogo.

Verrufen, eine Münze, vietare, proibire per via di bando il corſo d'una moneta.

Vers, verſo; Verſe machen, far verſi, verſeggiare, verſificare; im Liede, verſetto.

Verſagen, ricuſare, rifiutare.

Verſagung, recuſa, ricuſa, rifiuto.

Verſalzen, ſopraſſalare, ſalare troppo.

Verſammeln, raunare, adunare, aſſembrare.

Verſammlung, raunanza, adunanza, aſſemblea.

Verſauern, inagrire, inagrare, infortire.

Verſaufen, ſpendere, conſumare, ſcialacquare in beveria.

Verſäumen, traſcurare, negligere, tralaſciare, mancare; die Schule, mancar la ſcuola, non andar a ſcuola; die Gelegenheit, mancare, perder l'occaſione, laſciarla fuggire; einen Saum machen, orlare, far l'orlo.

Verſäumniß, Verſäumung, traſcuranza, negligenza, mancamento.

Verſchaffen, procurare, procacciare, far avere, far ottenere, conſeguire, fornire, ſomminiſtrare.

Verſchaffung, procacciamento, ſomminiſtrazione, fornimento.

Verſchämt, verecondo, vergognoſo; etwas, vergognoſetto.

Verſchanzen, trincierare, far trincieramenti, riparare, difendere con trincieramenti, fortificare, munire.

Verſchanzung, trincieramento, trincieramento.

Verſcharren, ſotterrare, metter ſotterra, coprir con terra.

Verſcheiden, ſpirare, paſſare, trapaſſare, morire, eſalare lo ſpirito.

Verſchenken, donare, dare, regalare.

Verſcherzen, ſein Glück, perdere, rovinar la ſua fortuna, laſciarſela fuggir dalle mani.

Verſchicken, Waaren, ſpedire, mandare, inviare; eine Rechtsſache, rimettere la deciſione d'una cauſa al giudizio di qualche univerſità.

Verſchieben, slogare, muovere una coſa dal ſuo luogo, diſordinarla, ſconcertarla; aufſchieben, differire, rimandare a un altro tempo, rimettere, ſoſpendere, prolungare, indugiare, prorogare.

Verſchiebung, diſordinamento, ſconcertamento, slogamento, il muovere dal luogo; Aufſchub, differimento, procraſtinazione, indugio, prorogazione.

Verſchieden, diverſo, differente, vario; verſchiedene Leute, diverſe, varie, parecchie, più perſone.

Verſchiedenheit, diverſità; varietà, divario, differenza.

Verſchiedentlich, diverſamente, variamente, differentemente.

Verſchießen, das Pulver, conſumare in tirando la polvere; von Farben, ſvanire, ſmarrir il colore, ſmontare, o ſmontare di colore, ſcolorarſi, ſcolorirſi.

Verſchimmeln, muffare, divenir muffato, pigliar la muffa.

Verſchimmelt, muffato.

Verſchlafen, mancare, perdere per troppo dormire.

Verſchlafen, dormiglioſo, dormiglione, che dorme aſſai, che ſonnecchia.

Verſchlag, aſſito, tramezzo, tavolato, palancato; vor einer Thüre, buffola, tamburo.

Verſchlagen, mit Bretern, far un tramezzo, un aſſito, dividere, ſeparare, chiudere con aſſito; die Schiffe ſind verſchlagen worden, le navi ſono ſtate traſportate da tempeſta, da' venti, ſono ſtate portate da tempeſta in altri luoghi; von Pferden, rappigliarſi, raffreddarſi, infreddarſi.

Verſchlagen, ſagace, accorto, ſcaltro, aſtuto, diſinvolto, ſmaliziato, deſtro, ſottile; adv. ſagacemente, accortamente, ſottilmente, ſcaltritamente.

Verſchlagenheit, ſagacità, accortezza, ſcaltrezza; ſottigliezza.

Verſchlämmen, empiere di limo, di poltiglia.

Verſchleifen, prolungare più del dovere q. c.

Verſchleiß, der Waaren, conſumo, ſpaccio.

Verſchleißen, Waaren, vendere, ſpacciare.

Verſchleudern, Waaren, ſprecare, dar via per poco.

Verſchließen, chiudere, ſerrare, rinchiudere.

Verſchließung, rinchiudimento, chiuſa, il ſerrare, il chiudere.

Verſchlimmern, ſich, peggiorare, deteriorare, diventar peggiore.

Verſchlimmerung, peggioramento, deterioramento, aggravamento, aumento di male.

Verſchlingen, intricare, intreſcare, avviluppare, intrecciare un filo, un nodo e ſimili; hinunterſchlingen, ingojare, inghiottire, ingozzare avidamente, divorare.

Verſchlingung, intrecciamento, intreccio, avviluppamento, intrigo, intricamento; Verſchluckung, inghiottimento, ingojamento.

Verſchlucken, inghiottire, trangugiare, tranghiottire, mandar giù; die Worte, mangiarſi le parole.

Verſchluß, chiuſo, chiuſa, chiuſura, ſerratura, ricinto, chiudenda.

Verſchmachten, illanguidire, languire, ſvenire, venir meno, ſtruggerſi.

Verſchmachtung, languore, languidezza, ſvenimento, deliquio per ſoverchia fame.

Verſchmähen, ſdegnare, diſdegnare, aver a ſdegno, aver a vile, diſprezzare, rigettare con diſdegno.

Verſchmäher, ſprezzatore, diſpregiatore, ſdegnante, che ha a vile.

Verſchmähung, diſdegno, ſpregio, diſpregio, rifiuto diſdegnoſo.

Verſchmauſen, ſpendere in conviti, in gozzoviglie, in commeſſazioni.

Verſchmerzen, tranghiottire, trangugiare il dolore, digerire, bere, ſopportar con pazienza un affronto.

Verſchmieren, turare, riturare, chiudere con argilla, e ſimili, un buco.

Verſchmitzt, fine, ſagace, ſottile, aſtuto, accorto, verſuto, deſtro, ſcaltro, avveduto; adv. accortamente, ſagacemente, aſtutamente.

Verſchnappen, ſich, ſcappare a dire alcuna coſa, laſciarſi andare a dirla, dirla inconſideratamente, laſciarſela fuggire, o uſcir di bocca.

Verſchnauben, ripigliare, riprendere fiato, reſpirare, rifiatare, prender riſtoro.

Verſchneiden, tagliare, ritagliare, ſcortare, potare, cimare, ſcemare, ſtremare, recidere, ſpuntare; die Flügel, tagliare, tarpar le ali; kaſtriren, caſtrare, capponare un uomo; übel zuſchneiden, tagliar male il panno, guaſtarlo in tagliandolo, ſtraſalciare, fare a ſtrapazzo.

Verſchneidung, il tagliar una parte di q. c., il ritagliare; der Bäume, potagione; der Thiere, caſtratura.

Verſchnieben, ſ. verſchnauben.

Verſchnippeln, ſminuzzare, ridurre in minuzzoli, tagliar in pezzolini.

Verſchnittener, caſtrato.

Verſchonen, riſparmiare, aver riguardo, aver qualche riſpetto, perdonarla, eſimere, eccettuare, eſentare.

Verſchönern, abbellire, imbellire, rimbellire, far bello, far più bello, abbellare, adornare, affazzonare, dar garbo, acconciare.

Verſchönerung, abbellimento, abbellitura, adornamento, adornatura.

Verſchoſſen, ſmontato, ſcolorito, che ha perduta la vivezza del colore.

Verſchreiben, Waaren, commettere, ordinare per via di lettere; Arzney, ordinar ricette; preſcrivere ricette; ſich, obbligarſi per iſcritto, o in iſcritto, farſi mallevadore, mallevare in iſcritto; preſtar ſicurtà per iſcritto; im Schreiben fehlen, sbagliare nell' iſcrivere, ſcrivere una coſa per l'altra

Verſchreibung, ſcrittura d'obbligo, obbliga-

bligazione, obbligo, polizza d'obbligo; Beſtellung, ordine dato in iſcritto, commiſſione.

Verſchreyen, diffamare, ſcreditare.

Verſchrumpfen, raggrinzarſi, raggricchiarſi.

Verſchrumpfung, raggrinzamento, raggricchiamento, increſpatura.

Verſchub, indugiamento, indugio, dilazione.

Verſchulden, indebitare, aggravare di debiti, impegnare i ſuoi beni per debiti; die Strafe, demeritare, meritarſi la punizione.

Verſchulden, das, colpa, mancamento.

Verſchuldung, demerito, colpa, peccato.

Verſchütten, ſpandere, ſpargere, verſare, effondere; es bey einem verſchütten, disguſtare uno, nimicarſi uno, caſcare di collo a uno.

Verſchüttung, ſpandimento, lo ſpandere cole fluide contro volontà.

Verſchwägern, ſich, apparentarſi, imparentarſi, far parentado.

Verſchwägerung, cognazione, congiunzion di parentado.

Verſchweigen, tacere, laſciar di dire, paſſar ſotto ſilenzio, ſupprimere, non dire; nichts verſchweigen können, non poter tener un ſegreto, aver la cacajuola nella lingua

Verſchwenden, ſprecare, diſſipare, ſcialacquare, fondere, mandar a male, gettar via.

Verſchwender, prodigo, diſſipatore, ſcialacquatore, fonditore, ſprecatore.

Verſchwenderinn, prodiga, ſcialacquatrice, ſprecatrice.

Verſchwenderiſch, prodigo, ſpendereccio, diſſipatore; adv. prodigamente, ſcialacquatamente, a braccia quadre.

Verſchwendung, prodigalità, ſcialacquamento, ſcialacquo, ſprecatura, profuſione.

Verſchwiegen, ſegreto, che ſa tacere, che ſa tenere il ſegreto.

Verſchwiegenheit, ſegretezza, diſcrezione nel tener il ſegreto.

Verſchwinden, diſparire, ſparire; dileguarſi, ſvanire.

Verſchwindung, ſparizione, dileguo.

Verſchwören, giurare, far voto di laſciar per affatto, d'abbandonare q. c.; ſich, congiurare, congiurarſi, far congiura, coſpirare.

Verſchworner, congiuratore, congiurato, congiurante, conſpiratore.

Verſchworne, congiuratrice, colei che congiura.

Verſchwörung, congiura, congiurazione, congiuramento, coſpirazione.

Verſehen, es, etwas, far errore, sbagliare, mancare, commettere errore, mancamento; ſich woran, von ſchwangern Weibern, impreſſionarſi o imprentarſi di q. c. checcheſſia di modo che il feto ne porti il ſegno; mit etwas verſehen, provvedere, munire, guarnire, guernire, fornire; ein Amt, eſercitare un carica, farne le funzioni; ſich einer Sache, aſpettarſi, ſperare, promettersi, far conto; ſie verſieht ſich alle Stunden, von ſchwangern Weibern, eſſa è col corpo a gola.

Verſehen, das, errore, sbaglio, abbaglio, fallo, mancanza, ſcorſo.

Verſehren, ledere, danneggiare, offendere alquanto.

Verſehrung, leſione, offeſa.

Verſeigen, diſecarſi, inaridire, ſvanire.

Verſenden, ſpedire, inviare.

Verſengen, abbronzare, abbruciacchiare, abbruſtiare; abbruſtire, abbruſtolare, abbrucciare nella ſuperfizie, ardere alquanto.

Verſengt, abbruciacchiato, abbrucciaticcio, inarſicciato, arſiccio, alquanto arſo.

Verſenken, affondare, immergere, mandar a fondo, calar a fondo.

Verſenkung, affondatura, affondamento, il mandare a fondo.

Verſetzen, traſporre, mutar di luogo; verpfänden, impegnare, ingaggiare; einen Schlag, portar una botta, tirare, dare, ſcaricare, appoſtare un colpo; erwiedern, replicare, ſoggiungere; ſich verſetzen, von Flüſſen und flüßigen Dingen, ingorgarſi, tenere in collo.

Verſetzung, traſpoſizione, traſponimento, variazion d'ordine.

Verſichern, aſſicurare, accertare, affermare, garantiere, guarentire.

Verſichert, aſſicurato, ſicuro; adv. ſicuramente, certamente.

Verſicherung, aſſicuramento; aſſicuranza, ſicurtà, ſicurezza.

Verſiegeln, ſuggellare, porre il ſuggello, bollare.

Verſiegen, ſ. verſeigen.

Verſikel, verſetto.

Verſilberer, argentatore.

Verſilbern, inargentare, argentare, coprir con foglia d'argento.

Verſinken, profondare, ſprofondare, andar a fondo, affondare, ſommergerſi; in einen Abgrund, nabiſſarſi, innabiſſarſi, ſobbiſſare, ſprofondare.

Verſmacher, verſificatore, verſeggiatore, facitor di verſi.

Verſoffen, grandemente ſoggetto, dato alla beveria, imbriacone, moſcione.

Verſoffenheit, imbriacatura, beveria, vinolenza eccelliva, fuor di miſura.

Verſöhnen, riconciliare, appacificare, pacificare, paciare, appaciare, rappattumare; ſich, riconciliarſi, rappacificarſi, rappattumarſi; ſich mit Gott, riconciliarſi con Dio, chiedere perdono a Dio de' ſuoi peccati.

Verſöhner, riconciliatore, pacificatore, mediatore.

Verſöhnopfer, ſacrifizio propiziatorio, di propiziazione, eſpiatorio.

Verſöhnung, riconciliazione, riconciliamento, riconciliagione, remiſſione, pace; der Sünden, eſpiazione, purgamento di peccato.

Verſorgen, aver cura di alcuno, fornire, provvedere delle coſe neceſſarie; mit einem Dienſte, collocare, ſtabilire una perſona, far provvedimento a uno, dargli, procurargli un impiego.

Verſorger, provveditore.

Verſorgung, mit dem Nöthigen, il provvedere, cura, ſovvenimento, mantenimento; mit einem Dienſte, ſtabilimento, impiego, poſto, carica.

Verſparen, riſervare ad altro tempo, rimettere, differire a un altro tempo, riſervare, guardar per un' altra volta.

Verſpäten, ritardare; differire; ſich, fermarſi, trattenerſi oltre al tempo convenevole, venir troppo tardi, arreſtarſi più del convenevole, tardare, ritardare di venire; ſich wo bis in die Nacht, fermarſi, trattenerſi in un luogo, e laſciarſi ſopraffare dalla notte.

Verſpätung, il venir troppo tardi, ritardo, ritardamento.

Verſperren, chiudere, ſerrare.

Verſpeyen, ſputar addoſſo, dileggiare, ſchernire.

Verſpielen, perdere al giuoco; Hab und Gut, giuocarſi il ſuo bene, perder l'oſſo del collo, ruinarſi col giuoco.

Verſpotten, beffare, sbeffeggiare, ſchernire amaramente, dileggiare, dar la baja, cuculiare, motteggiare.

Verſpottung, ludibrio, ſcherno, ſchernimento, dileggione, berteggiamento, deriſione. beffa, burla.

Verſprechen, promettere, dar parola, obbligare altrui la ſua fede, di fare alcuna coſa, impegnar la ſua fede, la ſua parola, impegnarſi; goldene Berge, prometter mari, e monti, prometter Roma e Toma; viel ſprechen und wenig halten, prometter molto, ed attener nulla, dar erba traſtulla; ſich, prometterſi, luſingarſi, ſperare; ein Gewehr, ein Feuer verſprechen, incantare, ammaliare, affatturare; ſich, fare uno ſcorſo di lingua, sbagliare, dir una parola per un' altra, ſcambiar i nomi, le parole.

Verſprechen, promeſſa, promiſſione; ehelliches, promeſſa di matrimonio.

Verſprecher, promettitore, promettente.

Verſpüren, ſentire, accorgerſi, conoſcere, provare, ſentirſi, o rilentir gli effetti di qualche coſa.

Verſtand, intelletto, intendimento, ſenno, mente, giudizio, cervello; Bedeutung, ſenſo, ſentimento, ſignificato.

Verſtändig, intellettuale, intelligente; geſchickt, accorto, intelligente, intendente, ſavio, dotto, aſſennato, giudizioſo; adv. con intelligenza, aſſennatamente, giudizioſamente.

Verſtändigen, ſchiarire, iſtruire, informare, far comprendere; ſich, ſchiarire a uno le parole ſiniſtramente inteſe, dir a uno le ſue ragioni.

Verſtändlich, intelligibile, chiaro, facile ad eſſere inteſo; adv. intelligibilmente, chiaramente.

Verſtändniß, Eintracht, unione, intelligenza, corriſpondenza, concordia, armonia.

Verſtärken, in der Dicke, ingroſſare; an Größe und Zahl, accreſcere, aumentare; an Feſtigkeit, rinforzare, rafforzare, afforzare, fornificare.

Verſtärkung, rinforzata, rinforzamento, rinforzo, accreſcimento, ajuto, ſuſſidio.

Verſtauben, andar via, perderſi, diſſiparſi, diſperderſi a modo di polvere, andarſene in polvere.

Verſtäuben, diſſipare, diſperdere, far andare in aria, come la polvere.

Verſtauchen, ſtorcerſi un piede, un braccio.

Verſtechen, die Waaren, far cambio di mercanzie.

Verſtecken, ſoppiattare, rimpiattare, naſcondere, occultare.

Verſteckung, naſcondimento, appiattamento, il naſconderſi.

Verſtehen, intendere, comprendere, capire; unrecht, frantendere, non bene intendere; ſich auf etwas, intenderſi, aver cognizione, pratica di alcuna coſa, ſaperla maneggiare, o trattare a dovere; ſich mit einem, intenderſela con uno, aver pratica, intelligenza ſegreta; ſich zu etwas, conſentire, acconſentire, dare orecchio, dar conſenſo; Pferd, das ſich verſtanden hat, cavallo ſtallio.

Verſteigen, ſich, ſalendo troppo alto ſmarrire la via di ſcendere.

Verſteinern, impietrare, cangiare in ſaſſo, far diventare un ſaſſo.

Verſteinernd, petrifico.

Verſtellen, entſtellen, sfigurare, contraffare, ſviſare, far ſcomparire; die Stimme, contraffar la voce; ſich, contraffarſi, trasformarſi, fingere, infingere, diſſimulare, ſimulare, far le maſchere; der ſich verſtellt, diſſimulatore, infignitore.

Verſtellt, ſimulato, finto, traveſtito; adv. diſſimulatamente, fintamente.

Verſtellung, diſſimulazione, finzione, fingimento, infingimento, infinto, infinta, doppiezza.

Verſterben, morire, paſſar di queſta vita.

Verſteuern, pagar la taglia, la gravezza poſta ſu checcheſſia.

Verſtimmen, ſcordare gli ſtrumenti da corde.

Verſtimmung, diſcordanza, diſſonanza.

Verſtocken, das Herz, indurire il cuore; ſich, indurirſi, oſtinarſi interamente; vom Holze, Leinwand, u. d. g. guaſtarſi, infracidarſi.

Verſtockung des Holzes, der Leinwand, infracidamento, marcimento; des Herzens, induramento, oſtinazione.

Verſtohlen, furtivo, clandeſtino, ſegreto, naſcoſo; adv. furtivamente, di furto, naſcoſamente, celatamente, di ſoppiatto.

Verſtopfen, ſtoppare, riſtoppare, turare, riturare, intaſare, rintaſare; den Leib, coſtipare, rendere ſtitico, riſtrignere il ventre.

Verſtopfend, oſtruttivo, oppilativo, e coſtipativo.

Verſtopfung, turamento, rituramento, il riſtoppare; des Leibes, coſtipazione, ſtitichezza.

Verſtorben, defunto, morto, trapaſſato.

Verſtören, diſturbare, interrompere, diſſipare.

Verſtörung, diſturbo, perturbamento.

Verſtoß, sbaglio, errore, fallo, mancamento per ignoranza.

Verſtoßen, ripulſare, repulſare, dar ripulſa, ributtare, ripudiare, rifiutare, rigettare da ſe, ſcartare, rimandare, ſcacciar da ſe, diſfarſene, abbandonare; ſeine Frau, ripudiare la moglie; wider die Regeln, mancare, peccare, far fallo contro le regole.

Verſtoßung, ributtamento, ripulſa, rifiutamento, rifiuto, ſcacciamento da ſe, abbandonamento; ſeiner Frau, ripudio.

Verſtreichen, riempire, turare, riturare con argilla; von der Zeit, paſſare, fuggire, correre

Verſtricken, inretare, inretire, irretire; inlacciare, illacciare, inlaqueare.

Verſtrickung, inretamento, lo inlacciare.

Verſtümmeln, mutilare, troncare, mozzare, tagliare.

Verſtümmelt, mutilato, mutilo, mozzo, tronco.

Verſtümmelung, mutilazione, troncamento.

Verſtummen, ammutire, ammutolire, ammutolirſi, divenir mutolo; fig. rimanerſi mutolo, confuſo, ammutolire.

Verſuch, tentativo, prova, sforzo, ſaggio, ſperimento, ſperienza, cimento; der einen macht, ſperimentatore.

Verſuchen, tentare, aſſaggiare, provare, ſperimentare, far prova; die Kräfte, cimentare, mettere al cimento, far prova, ſaggio di q. c.; zu etwas, tentare, ſollecitare a q. c.

Verſucher, tentatore.

Verſuchung, tentazione.

Verſündigen, ſich, commetter peccato verſo di alcuno o di alcuna coſa.

Verſüßen, addolcire, raddolcire, far dulce, mitigar la ſalſedine, l'acrimonia, addolcirſi, raddolcirſi.

Verſüßung, addolcimento, raddolcimento.

Vertändeln, die Zeit, das Geld, ꝛc. conſumare, ſpendere inutilmente, in fraſcherie.

Vertauſchen, permutare, mutare, cambiare, barattare, dare in cambio, far cambio di una coſa per un altra, far baratto.

Vertauſchung, permutamento.

Verteufelt, diabolico, indiavolato; adv. diabolicamente.

Vertheidigen, difendere, ſoſtenere, patrocinare, proteggere, ſchermire, far ſchermo.

Vertheidiger, difenſore, difenditore, protettore.

Vertheidigerinn, difenditrice, protettrice.

Vertheidigung, difeſa, defenſione, difenſione, protezione, riparo, ſoſtegno, ſchermo, ſcudo.

Vertheilen, diſpartire, diſtribuire, ripartire, ſpartire, ſcompartire, diſpenſare.

Vertheilung, diſtribuzione, dipartimento, ripartimento, partimento, diviſione.

Verthulich, ſpendereccio, prodigo, che ama di ſpendere.

Verthun, verbrauchen, conſumare, ſpender profuſamente, gettare, diſperdere, dilapidare, diſſipare, mandar male, ſpaſimar la roba.

Vertiefen, affondare, far profondo, più profondo, cavare, ſcavare alto, più a fondo; fig. immergerſi, profondarſi, abbandonarſi, darſi affatto a una coſa, ingolfarſi, perderſi dietro a qualche coſa.

Vertiefung, affondatura, profondazione, ſcavamento, concavità, concavo.

Vertilgen, eſtirpare, ſradicare, diſtruggere, ſterminare, ſcacciare, diſſipare, diſperdere.

Vertilger, ſterminatore, eſterminatore, eſtirpatore.

Vertilgerinn, eſterminatrice.

Vertilgung, ſradicamento, eſtirpazione, eſterminazione, ſterminio, diſtruzione.

Vertrag, contratto, convenzione, compoſizione, patto, tranſazione, accordo, aggiuſtamento.

Vertragen, trafugare; leiden, ſopportare, comportare, ſoffrire, reggere; der nicht viel verträgt, uomo che non ſopporta ingiuria, che non porta, o non tiene groppa, uomo ſchizzinoſo, che non ſi laſcia toccare il naſo; ſich vertragen, zuſammen beſtehen, confarſi, conformarſi, convenire; einig ſeyn, oder nicht, comportarſi bene o male, vivere d'accordo, con buona armonia; ſich wie Hund und Katze, eſſere amici come cani, o gatti, come due volpi in un ſacco, ſtare a punto.

Verträglich, trattabile, ſociabile, ſociale, compagnevole, che ſi comporta bene, facile, maneggevole, agevole; verträglich leben, vivere di buon accordo.

Verträglichkeit, ſocialità, compagnevolezza, comportevolezza, trattabilità, agevolezza.

Vertrauen, das, confidenza, confidanza, fidanza, fiducia.

Vertrauen, affidare, confidare, fidare, dar in cuſtodia, raccomandare, accredere, commetter all' altrui fede; Zutrauen haben, confidarſi, aver confidenza, fiducia.

Vertraulich, confidenziale, familiare, intrinſeco; adv. confidentemente, in confidenza, amichevolmente.

Vertraulichkeit, famigliarità, dimeſtichezza, intrinſechezza, confidenza.

Vertraut, familiare, dimeſtico, intrinſeco, intimo, confidente; vertraute Freundſchaft, intima amiſtà, confidenza; adv. famigliarmente, dimeſticamente, alla dimeſtica, intrinſecamente; vertraut thun, uſare famigliarmente, affratellarſi.

Vertreiben, fugare, ſcacciare, diſcacciare, allontanar da ſe; die Grillen, ſcacciare, rimuovere, allontanar da ſe le cure, gli affanni; den Hunger, Durſt vertreiben, cavarſi la fame, la ſete, sfamarſi, diſſetarſi; die Zeit, paſſar il tempo, divertirſi; die Waaren, eſitare, ſpacciare le merci, darvi eſito.

Vertreiber, ſcacciatore, fugatore.

Vertreibung, ſcacciamento, cacciamento, allontanamento, eſpulſione.

Vertreten, den Fuß, ſtorcerſi un piede; eines Stelle, tenere il luogo, fare, tenere, ſoſtenere le veci d'un altro, rimpiazzarlo; einen, intercedere, pigliar le difeſe di alcuno, pigliarla per uno preſſo di qualcuno, patrocinare, difender la cauſa di uno, piatire per uno, far le parti di uno.

Vertreter, patrocinatore, interceſſore; Stellvertreter, vicegerente, che ſoſtien le veci.

Vertretung, des Fußes, ſtorcimento d'un piede; der Stelle, einer Perſon, il ſoſtener le veci d'altri; Fürſpruch, interceſſione, patrocinio.

Vertrieb, ſpaccio, eſito, vendita.

Vertriebener, rilegato, eſiliato, sbandito, fuoruſcito.

Vertrinken, ſpendere in bevande, in vino.

Vertrocknen, diſeccarſi, inaridire, ſeccare.

Vertrocknend, diſeccante, diſeccativo.

Vertrocknung, diſeccamento, diſeccazione, eſſiccazione.

Vertröſten, auf etwas, dare ſperanza di qualche coſa, dare appicco a q. c.; einen immer, nudrire di ſperanze, trattenere con ſperanze, tenere bada, dondolar la Mattea, dar erba traſtulla.

Vertröſtung, ſperanze.

Vertuſchen, celare, naſcondere, occultare, ſupprimere, tacere.

Vertuſchung, celamento, ſoppreſſione.

Verüben, eſercitare, commettere.

Verunehren, diſonorare, diſoneſtare, diſonorarſi, proſtituir il ſuo onore.

Verunehrung, diſonoramento, diſonoranza.

Veruneinigen, ſich, entrar in diſſenſione, diſunirſi.

Verunglimpfen, diffamare, ſcreditare; dir male d'alcuno.

Verunglimpfung, diffamazione, ſparlamento.

Verunglücken, ſoggiacere, ſuccombere a una gran diſgrazia, aver diſgrazia im Meere, perire in mare, far naufragio.

Verunreinigen, contaminare, rendere impuro, immondo, macchiare, lordare.

Verunreiniger, contaminatore.

Verunreinigung, contaminamento, contaminazione, immondezza.

Verunruhigen, inquietare, diſturbare.

Verunruhigung, inquietazione, diſturbamento, diſturbo.

Verunſtalten, diſigurare, sfigurare.

Verunſtaltung, diſigurazione, diſformamento.

Verunzieren, render men vago, men viſtoſo.

Verurſachen, cauſare, cagionare, eſſer cauſa, cagione, produrre.

Verurſachung, cagionamento, il cagionare.

Verurtheilen, condannare per ſentenza, ſentenziare, condennare.

Verurtheiler, condannatore.

Verurtheilung, condanna, condennagione, condannagione, condannazione.

Vervielfältigen, multiplicare, rendere numeroſo, aumentare.

Vervielfältigung, multiplicazione.

Vervortheilung, ſoperchieria, inganno con proprio vantaggio.

Verwachen, paſſare, conſumare il tempo vegliando.

Verwachſen, eine Narbe, ſparire, perderſi, andar via una cicatrice cogli anni, col tempo.

Verwahren, ſerbare, cuſtodire, conſervare, chiudere, tener bene in cuſtodia, reſervare, riparare, difendere.

Verwahrer, ſerbatore, conſervatore, che tiene in guardia, depoſitario.

Verwahrloſen, traſcurare, maſcurare, negligentare, non abbadar punto in pregiudizio delle coſe.

Verwahrloſung, traſcuraggine, traſcuranza, cattiva cura, per cui viene cagione a qualche male.

Verwahrung, cuſtodia, guardia; in Verwahrung geben, dare in guardia, in cuſtodia, conſegnare alla cuſtodia di alcuno, accomandare, depoſitare, dare in depoſito.

Verwaiſt, diventato orfano.

Verwalten, amminiſtrare, reggere, governare, maneggiare, regolare, aver il maneggio, la condotta di q. c., amminiſtrare; die Gerechtigkeit, amminiſtrar la giuſtizia.

Verwalter, amminiſtratore, direttore, miniſtro; auf Gütern, fattore, o maſtro di caſa, caſtaldo.

Verwalterey, fattoria.

Verwalterinn, amminiſtratrice, direttrice; auf einem Gute, fattoreſſa, caſtalda.

Verwaltung, amminiſtrazione, governo, maneggio.

Verwandeln, trasmutare, trasformare, cambiare, convertire, cambiar figura, ſoſtanza, trasfigurare; ſich im Geſichte, cambiarſi; cambiar volto, rimeſcolarſi.

Verwandelung, trasmutazione, cambiamento, converſione, immutazione, trasformazione.

Verwandt, congiunto, parente, conſanguineo, propinquo, attinente; mit jemand verwandt ſeyn, eſſere parente di alcuno, appartenere ad alcuno.

Verwandtſchaft, parentado, parentela, attegnenza, conſanguinità; alle Verwandte, il parentado, i parenti, il caſato.

Verwarnen, ammonire, avvertire, correggere, riprendere ammonendo.

Verwaſchen, conſumare il ſapone in lavando.

Verwechſeln, cambiare, ſcambiare, pigliare, cogliere, prender in cambio, in iſcambio, confondere.

Verwechſelung, cambio, ſcambio, il prendere in iſcambio.

Verwegen, temerario, ardito, preſuntuoſo, arriſicato, arriſchievole, ſconſiderato; adv. temerariamente, arditamente.

Verwegenheit, temerità, audacia, ardimento, ardire, imprudenza, arditezza.

Verwehren, difendere, proibire.

Verweigern, ricuſare, rifiutare, negare.

Verweigerung, rifiuto, ricuſa, recuſa, ricuſazione, negativa.

Verweilen, tardare, ritardare, indugiare; ſich, trattenerſi, ritardare, indugiare, far ritardare un affare, ſoprattenerlo, dimorarlo.

Verweilung, dimora, ritardo, indugio, dimoranza.

Verweis, rimprovero, riprenſione, rimproveramento, bravata, gridata, rabbuffo; derber, sbarbazzata, sbrigliata, sbrigliatura.

Verweiſen, einem etwas, riprendere, rimproverare di alcun fallo; aus einem Orte, eſiliare, proſcrivere, sfrattare, relegare, bandire, bandeggiare, mandare in bando, in eſilio.

Verweiſung, relegazione, rilegazione, proſcrizione, sfratto, bando.

Verwelken, appaſſire, appaſſirſi, avvizzire, ſeccarſi, diſeccarſi, alidirſi, illanguidire, ſmarrir la freſchezza.

Verwelkt, appaſſito, vizzo.

Verwenden, invertere, rivoltare, voltare, ſvoltare, rivolgere, arroveſciare, volgere una coſa dal ſuo diritto; kein Auge, non diſtaccare, non iſtaccare gli occhi d'addoſſo a uno, tener gli occhi fermi, fermare, fiſar lo ſguardo in una coſa, aver gli occhi fiſi, o fitti ſopra una coſa; Geld auf etwas, inveſtire, ſpendere, impiegare danaro in q. c.

Verwerfen, ſcartare, rigettare, ributtare, rifiutare, eſcadere, diſapprovare, riprovare; mißgebähren, vom Viehe, abortire, ſconciarſi, diſperderſi.

Verwerflich, da rigettare, da poter eſſere rifiutato, recuſabile, e di dubbia fede.

Verwerfung, rigettamento, ributtamento, rifiuto, diſapprovazione, riprovazione, reprovazione.

Verweſen, infracidare, imputridire, corromperſi.

Verweſer, amminiſtratore, luogotenente, vicario.

Verweslich, putrefattevole, corruttibile, ſoggetto a putrefazione.

Verweslichkeit, corruttibilità.

Verweſung, putrefazione, corruzione.

Verwetten, ſcommettere, giuocare.

Verwickeln, inviluppare, avviluppare, intricare, intrigare, intrecciare, intralciare, intreſcare; ſich die Füße in etwas, impicciarſi, avvilupparſi i piedi in q. c.

Verwickelung, avviluppamento, inviluppo, intralciamento, intrigo, impaccio, impiglio, complicazione, involuzione, involvimento, involtura, aggiramento, intreccio.

Verwildern, inſalvatichire, inſalvaticare.

Verwilligen, concedere, accordare.

Verwilligung, conceſſione, permiſſione.

Verwinden, einen Schaden, rifarſi d'una perdita, riſtabilirſi.

Verwirren, confondere, imbrogliare, inviluppare, avviluppare, intralciare, intrigare, ſcompigliare, diſordinare, abbaruffare, ingarbugliare; die Haare, arruffare, rabbuffare i capelli.

Verwirrer, imbrogliatore, imbroglione, confonditore, avviluppatore, impacciatore.

Verwirrt, confuſo, diſordinato, ſcompigliato, in confuſione, imbrogliato; verwirrtes Zeug, ſcompigliume, coſe ſcompigliate, confuſe; verwirrt werden, im Reden, entrar nel ſpecoreggio; adv. confuſamente, ſcompigliatamente, alla rinfuſa, all' avvilnppata, imbrogliatamente, per buſſe e per baſte.

Verwirrung, confuſione, imbroglio, avviluppamento, impiccio, intrigo, diſordine, ſcom-

ſcompiglio, guazzabuglio, ſconcerto, imbarazzo, turbolenza, garbuglio.

Verwöhnen, accoſtumare, aduſare, avvezzar male, far prendre mal abito, mal coſtume, male uſanze; ſich, aufarſi, avvezzarſi, invezzarſi male, prender mala uſanza.

Verworren, imbrogliato, confuſo.

Verwunden, ferire, piagare, impiagare, dar delle ferite.

Verwunder, feritore, feridore.

Verwundern, ſich, maravigliarſi, prendersi o farſi maraviglia, reſtar maravigliato.

Verwunderung, maraviglia, maravigliamento, ſtupore, ammirazione.

Verwunderungsvoll, pieno di maraviglia, di ſtupore, d'ammirazione.

Verwundung, ferimento, trafiggitura, impiagatura, il ferire.

Verwünſchen, imprecare, eſecrare, maledire.

Verwünſchung, eſecrazione, imprecazione, maledizione.

Verwüſten, deſolare, devaſtare, diſtruggere, diſertare, rovinare, guaſtare, ſciupare, ſcipare.

Verwüſter, deſolatore, diſtruttore, ſciupatore.

Verwüſtung, devaſtazione, devaſtamento, deſolazione, diſertagione, diſtruzione, guaſto, ruina, ſaccheggiamento, ſtrazio.

Verzagen, sbigottirſi, ſcorraggiarſi affatto, ſconfortarſi, diſperarſi, perderſi d'animo, abbandonarſi.

Verzagt, sbigottito, ſcoraggiato, ſconfortato, abbattuto; adv. sbigottitamente, timoroſamente.

Verzagtheit, sbigottimento, timidezza, abbattimento d'animo, viltà, puſillanimità.

Verzählen, ſich, sbagliare, far errore nel noverare, nel contare, ingannarſi nel numero.

Verzärteln, ein Kind, guaſtare un bambino con ſoverchie carrezze, troppo careggiandolo, rendere morbido, molle, effeminato, fievole, affievolire, effeminare per troppa delicatezza.

Verzärtelung, il guaſtare con ſoverchie carrezze, affievolimento cagionato da ſoverchia delicatezza, effeminatezza, morbidezza, mollezza.

Verzäunen, affiepare, chiudere di ſiepe.

Verzäunung, ſiepaglia, riparo fatto con ſiepe.

Verzehnten, pagar le decime ſul grano.

Verzehren, conſumare, mettere a fine, far conſumo.

Verzehrend, conſumante, che conſuma, divorante, conſuntivo, conſumativo.

Verzehrer, conſumatore, diſtruggitore.

Verzehrung, conſumamento, conſumo, diſtruzione, ſtruggimento.

Verzeichnen, diſegnare, regiſtrare, mettere in nota, notare, ſpecificare.

Verzeichniß, ſpecificazione, liſta, catalogo, nota, ruolo, regiſtro.

Verzeihen, perdonare, dimettere, far grazia; der, die verzeihet, perdonatore, perdonatrice, rinunziare, deſiſtere, cedere le ſue ragioni.

Verzeihlich, perdonabile, ſcuſabile, comparibile, degno di perdono.

Verzeihung, perdono, perdonanza, venia, remiſſione.

Verzerren, ſtorcere, ſcontorcere, contorcere, ſtravolgere.

Verzetteln, ſmarrire, ſpandere, ſpargere in quà e in là alcuna coſa, importandola, ſparnicciare.

Verzicht, rinunzia, ceſſione; auf etwas Verzicht thun, rinunziare, cedere.

Verziehen, tardare, indugiare, aſpettare, trattenerſi; das Gewitter verzieht ſich, il temporale paſſa, ſi diſſipa; die Sache verzieht ſich, l'affare va in lungo.

Verzieren, decorare, ornare, abbellire.

Verzierer, colui che fa le decorazioni teatrali, architetto teatrale.

Verzierung, ornamento, ornatura, abbellimento, affazzonamento, decorazione.

Verzinnen, ſtagnare, coprir di ſtagno, o ſaldare con iſtagno, riſtagnare.

Verzinſen, pagar intereſſe, cenſo.

Verzinſung, intereſſe, il pagar intereſſe.

Verzögern, ritardare, far ritardare, differire, indugiare, procraſtinare, trattenere, allungare, tirar, mandare in lungo.

Verzögerer, ritardatore, indugiatore.

Verzögerung, ritardamento, ritardo, indugiamento, indugio, dilazione, badamento, ſopratrieni, temporeggiamento.

Verzollen, gabellare, pagar la gabella, il dazio, andar a pagar la gabella.

Verzollung, il pagar la gabella.

Verzuckern, inzuccherare.

Verzug, indugio, ritardo, dilazione.

Verzumpft, lezioſo.

Verzürchen, capruggginare, incavar la zina.

Verzürchung, capruggine, zina.

Verzweifeln, diſperare, diſperarſi, darſi alla diſperazione, gettarſi via, darſi alle berrucce.

Verzweifelt, diſperato; adv. diſperatamente, alla diſperata, alla dirotta, perdutamente, alla cieca.

Verzweiflung, diſperazione; in Verzweiflung bringen, diſperare uno, cavar di ſperanza, mettere uno in diſperazione, cavarlo di ſperanza.

Veſper, veſpro, ſera.

Veſperbrod, merenda.

Vettel, bagaſcia, ſgualdrina, ſgualdrinella, buona roba, femmina da conio.

Vetter, zio, cugino, parente.

Vetterſchaft, parentela, parenteria, parentado.

Vexiren, corbellare, motteggiare, cucu-

liare, burlare, canzonare, ſojare, minchionare, giambare, beffare, ſcoccoveggiare, tenere a loggia, gabbarſi d'alcuno, o uccellarlo.

Verkrerey, berteggiamento, motteggio, beffa, burla, ſcede, ſcederia, corbelleria.

Vicar, vicario.

Vicariat, vicariato.

Vicariren, farla da vicario.

Viceadmiral, viceammiraglio.

Viceconſul, viceconſolo.

Vicekanzler, vicecancelliere.

Viceköniq, vicerè.

Victualien, vettovaglie, viveri, graſce.

Vidimiren, confrontare una copia coll' originale.

Vidimirung, il confronto della copia col originale.

Vieh, animale, beſtia, bruto, belva; das Vieh überhaupt, beſtiame, le beſtie; fig. bruto, beſtiaccia, animalaccio, beſtione; zum Viehe werden, imbeſtiarſi, far azioni da beſtia.

Viehhirt, mandriano, paſtore delle beſtie.

Viehiich, beſtiale, brutale, feroce; viehiſches Weſen, beſtialità, brutalità; adv. beſtialmente, alla beſtiale, brutalmente.

Viehſeuche, epidemia, contagio, morbo contagioſo delle beſtie, influenza di malattia tra le beſtie.

Viehſtall, ſtalla, ſtanza, albergo de' beſtiami.

Viehweide, paſtura, paſcolo de' beſtiami.

Viehzucht, governo del beſtiame.

Viel, molto, aſſai, gran quantità, gran copia; das wäre viel, gran fatto ſarebbe; ſo viel, tanto; eben ſo viel, altrettanto, tanto quanto, quanto.

Vielerley, diverſo, vario.

Vielfach, vielfältig, moltiplice, multiplice; adv. più volte, multiplicatamente.

Vielfarbig, di più colori, di molti colori.

Vielfraß, uomo vorace, gran mangione, gola diſabitata.

Vielfüßig, che ha molti piedi, con molti piedi.

Vielheit, moltitudine, abbondanza, gran numero, copia, quantità.

Vielleicht, forſe.

Vielmehr, anzi, piuttoſto; noch mehr, aſſai più, molto più.

Vielweniger, molto meno.

Vier, quattro; auf allen Vieren kriechen, andare in quattro, andar carponi.

Viereck, quadro, quadrato.

Viereckig, viereckicht, quadrato; viereckig machen, far quadrare, quadro; adv. in quadro, in quadrato.

Vierfach, vierfältig, quadruplo; adv. in quadruplo, per quadruplo.

Vierfürſt, tetrarca.

Vierfürſtenthum, tetrarchia, tetrarcato.

Vierfüßig, quadrupedo, quadrupede, di quattro piedi.

Vierhundert, quattrocento; der vierhundertſte, quattrocentesimo.

Vierjährig, di quattro anni, di quatt' anni.

Viermonatlich, di quattro meſi; viermonatliche Zeit, quadrimeſtre, ſpazio di quattro meſi.

Vierpfündig, di quattro libbre.

Vierſchrötig, che ha un corpo quadrato, traverſo, compleſſo, bene ſchienuto, maſtacco, maccianghero, atticciato.

Vierſeitig, quadrilatero, che ha quattro lati.

Viertägig, di quattro giorni; viertägig Fieber, quartana, febbre quartana.

Viertauſend, quattromila.

Vierte, quarto; ſelbvierte, in quattro.

Viertel, Vierthell, un quarto, la quarta parte; Viertel, vom Monde, il primo quarto della luna; vom Scheffel, quarteruola.

Vierteljahr, trimeſtre.

Vierthellen, quadripartire, dividere in quattro parti, ſquartare.

Vierzehen, vierzehn, quattordici; vierzehn Tage, quindici giorni.

Vierzehente, quattordiceſimo, quartodecimo, decimo quarto.

Vierzig, quaranta; vierzig Tage faſten vor Oſtern, far la quareſima.

Vierzigjährig, di quarant'anni.

Vierzigſte, quaranteſimo.

Vierzigtauſend, quarantamila.

Viole, viola, violetta.

Violet, paonazzo, violato.

Violine, violino.

Viper, vipera.

Viſier, am Schießgewehre, mira; am Helme, viſiera, baviera.

Viſieren, zielen, mirare, dirizzar la mira, prender la mira; ein Faß, ſtazare.

Viſierer, ſtazatore.

Viſierſtab, ſtaza, o ſtaglio per trovar la tenuta d'un fuſto.

Viſitation, viſitazione, viſita de giudici.

Viſitator, viſitatore.

Viſite, viſita.

Viſitiren, viſitare, far la viſita, eſaminare.

Vitriol, vitriuolo, vitrivuolo, vetriuolo.

Vogel, uccello, augello; todt Vogel oder ſtirb, bere, o affogare.

Vogelbauer, gabbia; in den Vogelbauer thun, ingabbiare, mettere in gabbia; heraus nehmen, ſgabbiare.

Vögelchen, uccelletto, uccellino, augelletto, augellino.

Vogeldunſt, migliarola.

Vogelfang, uccellagione, caccia d'uccelli, e uccellatura, il tempo d'uccellare.

Vogelgarn, ragna, rete da uccellare.

Vogelgeſang, canto d'uccello.

Vogelherd, uccellare, uccel'ja, friſconaja, paretajo, ajuolo.

Vogelhütte, capanna.
Vogelleim, pania, viſco, viſchio.
Vogelneſt, nido d' uccello.
Vogelnetz, rete da uccellare, da prender gli uccelli; ein hangendes Netz, ragna.
Vogelſcheu, che ombra per gli uccelli, che teme gli uccelli.
Vogelſteller, uccellatore.
Vogelſtellen, das, uccellagione, uccellatura, l'uccellare.
Vogelwicke, orobo, moco ſalvatico.
Vogt, prefetto, intendente.
Volk, popolo, nazione; die gemeinen Leute, il popolo, il volgo, la minuta gente, le perſone popolari, la plebe, plebaglia; Völker, truppe, milizia, ſchiere.
Völkchen, piccolo popolo, popolo poco abbondante, poco numeroſo.
Volkreich, ricco d'abitanti, popoloſo, ben popolato, pien di popolo.
Voll, pieno, ripieno; voll machen, empiere, empire, far pieno; geſtopft voll, calcato, pinzo, zeppo; betrunken, ubbriaco, pieno, carico di vino, cotto come un fileno, come una monna.
Vollauf, aver a ribocco, a fuſone, a gran dovizia, a bizeffe, a diluvio, in gran copia, copioſamente; vollauf haben, aver d'ogni ben d'Iddio, affogar nella roba, aver un iubiſſo, un mare d'ogni bene; es iſt alles vollauf da, ve n'è tutto pieno, ve n'è in gran copia, in grande abbondanza, vi è ogni ben di Dio.
Vollblütig, ripieno di ſangue, che abbonda di ſangue, pletorico.
Vollblütigkeit, abbondanza di ſangue, pletora, ripienezza di ſangue.
Vollbringen, vollenden, fornire, compire, terminare, finire, mandare a fine, dar compimento, effetto, recare a fine, effettuare.
Vollbringer, compitore, perfecitore.
Vollbringung, Vollendung, compimento, fornimento, finimento.
Vollbürtig, nato d'un medeſimo padre, e d'una medeſima madre.
Vollends, per ſoprappiù, per aumento, per aggiunta; vollends verderben, finir di rovinare, di precipitare.
Völlerey, crapola, vinolenza.
Vollfreſſen ſich, mangiare a crepapancia, impinzarſi, caricar la baleſtra.
Vollführen, trarre a capo, condur a termine, a fine, mandar ad effetto.
Vollfüllen, abbocare.
Vollhufig, von jungen Pferden, che ha l'ugna colma, perfetta, che ha l'ugna indiviſa, non forcuta.
Völlig, pieno, intiero, aſſoluto; dick, corpolento, corpacciuto, carnacciuto, paffuto; völlige Bruſt, petto colmo; völliges Geſicht, viſo ripieno; adv. appieno, a pieno, pienamente, totalmente, aſſolutamente, affatto, dal tutto.
Vollkommen, perfetto, intiero, compiuto, perfezionato, buoniſſimo, ottimo, ottimiſſimo, ſtrabuono, trabuono, egregio, eſimio, eccellente; vollkommenes Kleid, veſtimento vantaggiato; in vollkommenen Stand ſetzen, perfezionare; adv. perfettamente, intieramente, compiutamente.
Vollkommenheit, perfezione, eſquiſitezza, affinamento; zur Vollkommenheit bringen, accompiere, dar compimento, condurre a perfezione.
Vollkörnig, granelloſo, pien di granelli, abbondante di grani.
Vollmacht, piena facoltà, autorità, poteſtà, commiſſione di fare per un altro; ſchriftliche, procura, mandato, carta di procura.
Vollmond, plenilunio, luna piena, e il tempo del plenilunio.
Vollpropfen, rimpinzare, impinzare.
Vollſaufen, ſich, imbriacarſi, inebbriarſi affatto, cuocerſi, tracannare, bere fino ad inebbriarſi.
Vollſtändig, completo, compiuto, compito, intiero, finito; adv. compitamente, compiutamente, intieramente.
Vollſtändigkeit, interezza, integrità, compimento, finimento, perfezione.
Vollſtimmig, con tutte le voci e ſtrumenti neceſſarj.
Vollſtopfen, rimpinzare, empiere a ſoprabbondanza, ſerrare, ſtrignere, ſtivare dentro, caricare, empire a pieno.
Vollſtrecken, recar a fine.
Vollſtreckung, eſeguimento, adempimento.
Vollziehen, eſeguire, effettuare, eſequire, adempire, mandar ad effetto, terminare.
Vollzieher, eſecutore, eſeguitore.
Vollzieherinn, eſecutrice.
Vollziehung, eſecuzione, eſeguimento, adempimento, conſumazione.
Volontär, ſoldato volontario, avventuriere.
Voltigiren, volteggiare.
Voltigirpferd, cavalletto, cavallo di legno per volteggiare.
Vomiren, vomire, vomere; das, vomito, vomitamento, il vomitare.
Vomitiv, vomitivo, vomitatorio.
Von, di, da; von der Zeit an, da quel tempo; von außen, per di fuori, eſteriormente, dal di fuora; von innen, dal di dentro; von hier, von da, di quà, di quì, di là; von dannen, di colà; von einander, l'uno ſeparato dall'altro, diſunito; von einander brechen, geben, reißen, ſpezzare, rompere l'un dall'altro.
Vonnöthen ſeyn, haben, abbiſognare, biſognare, fare biſogno, fare di meſtieri, far meſtiere, occorrere, eſſere uopo, aver biſogno.
Vor, vom Orte, innanzi, avanti, dirimpetto, in faccia, a rimpetto; Mann vor Mann, a uno a uno, a un per uno.

Voraltern, i progenitori, gli antenati.

Voralters, anticamente, a' tempi antichi, in antico.

Voran, innanzi, avanti, anteriormente.

Voraus, avanti, innanzi; etwas voraus haben, avere di vantaggio, vantaggiare uno in alcuna cosa, avere alcun vantaggio da uno, sopra alcuno; voraus, im voraus, anticipatamente, avanti tratto, anzi tratto, preventivamente.

Vorausgeben, dar innanzi, anticipatamente, innanzi tratto.

Vorausnehmen, prendere innanzi, anzi tratto, prima degli altri, anticipare.

Vorausſetzen, presupporre, supporre precedentemente.

Vorausſetzung, presuppoſizione, presupposto.

Vorbauen, prevenire, riparare, porre riparo, ovviare. frastornare un male.

Vorbedacht, premeditazione, antivedimento; mit gutem Vorbedachte, consultoriamente, appensatamente, deliberatamente, a bello studio, a posta, a bella posta, a posta fatta, a caso pensato.

Vorbedeuten, presagire, predire, dar presagio, augurare, pronosticare, indicare.

Vorbedeutend, augurale, auguroso, augurante, che è di buono, o cattivo augurio.

Vorbedeutung, augurio, presagio, pronostico, indizio.

Vorbehalt, riserva, riservazione.

Vorbehalten, riservare, riserbare, ritenere.

Vorbehaltung, riservazione, riservagione, riserva, ritenzione.

Vorbenannt, prenominato, nominato innanzi, suddetto.

Vorbereiten, preparare, apparecchiare, disporre.

Vorbereiter, preparatore.

Vorbereitung, preparazione.

Vorbericht, preambolo, prefazione, proemio.

Vorbethen, recitare.

Vorbeugen, prevenire, ovviare, far riparo, riparare, far provvedimento, timediare.

Vorbewußt, saputa.

Vorbey, davanti; vorbey wollen, voler passare davanti un luogo; was vorbey iſt, ciò che è passato, finito, andato via.

Vorbeyfliegen, volar davanti, passar volando, trasvolare.

Vorbeygehen, passare davanti un luogo.

Vorbeylaſſen, lasciar passare.

Vorbeyreiten, passar a cavallo davanti un luogo.

Vorbild, tipo, simbolo, figura.

Vorbilden, figurare, adombrare, delineare, rappresentare.

Vorbildlich, tipico, figurativo, simbolico, allegorico; adv. in maniera tipica, figurativamente, simbolicamente.

Vorbildung, prefiguramento, rappresentazione tipica, figurale; Abbildung, figuramento, figurazione.

Vorbinden, mettere, cignere dinanzi.

Vorbitte, intercessione, priego.

Vorbothe, anticorriere, foriere, furiere, annunziatore; fig. messaggiere, nunzio, annunziatore, presagio, annunzio, foriere, precursore.

Vorbringen, produrre fuori, metter fuori, portare, mettere, recar innanzi; fig. recar innanzi, produrre, addurre, allegare, mettere innanzi, mettere in campo, proporre, produrre in mezzo, esibire, offerire.

Vordach, tettoja, tetto che sporge in fuori, tavolato.

Vorder, di davanti, anteriore; im vordern Theile, nel dinanzi, nella parte anteriore.

Vorderſatz, premessa.

Vorderſeite, lato d'innanzi, lato, canto anteriore, il dinanzi; des Gebäudes, la facciata, la faccia, o fronte, o il prospetto d' un edifizio.

Vorderſt, che è dinanzi, nella parte anteriore, il primo.

Vordertheil, il dinanzi, la parte anteriore, la parte dinanzi; des Schiffs, prora, prua, proda.

Vorderthür, porta anteriore, porta dinanzi.

Voreilig, precipitato, prematuro, precipitoso; adv. prematuramente, precipitosamente, avventatamente.

Voreiligkeit, precipitazione, avventataggine, temerità.

Vorenthalten, ritenere, rattenere, serbare, tener per se.

Vorenthaltung, ritenzione, ritenimento, riserva.

Vorerwählen, preeleggere, eleggere innanzi.

Vorerwählt, prementovato.

Voreſſen, antipasto.

Vorfahr, predecessore, antecessore; unſere Vorfahren, i nostri maggiori, predecessori, antenati.

Vorfall, incontro, caso, occasione, occorrenza, accidente, avvenimento, incidente; der Mutter, caduta della matrice.

Vorfallen, accascare, accadere, occorrere, avvenire, venir per caso.

Vorfechter, sottomaestro di scherma.

Vorgang, precedenza, passo, anteriorità, anzianità; Vorfall, occorrenza, caso.

Vorgänger, antecessore, predecessore, precessore.

Vorgängig, s. vorläufig.

Vorgeben, pretendere, sostenere, avanzare, asserire, far credere senza fondamento; vorwenden, pretendere, allegare per pretesto.

Vorgeben, das, pretesto, asserzione.

Vorgebirge, la parte anteriore, il dinanzi d'una montagna, promontorio, capo.

Vorgeblich, preteſo, falſo, creduto.

Vorgedacht, prederto.

Vorgegeſſen Brod, grano mangiato in erba, ſalario anticipato.

Vorgehen, precedere, andar avanti, o innanzi, antecedere; ſich ereignen, accadere, ſuccedere; mit gutem Exempel, dar buon eſempio.

Vorgemach, anticamera, avanticamera.

Vorgemeldet, accennato avanti.

Vorgeſetzter, prepoſto, propoſto, ſuperiore, capo.

Vorgeſtern, ieri l'altro, avant'ieri, l'altr'ieri.

Vorgreifen, anticipare.

Vorgriff, anticipazione.

Vorhaben, diſegno, intenzione, propoſito.

Vorhaben, diſegnare, diviſare, aver diſegno, intenzione, penſiero di fare, intendere, eſſer per fare, intentare.

Vorhalten, tenere davanti, dinanzi; einem ſeine Fehler, rimproverare altrui i ſuoi falli, ammonirlo.

Vorhand, la mano; die Vorhand haben, aver la mano, eſſer il primo nel giuoco; fig. primato, il primo luogo.

Vorhanden, che ſi trova, che è in un luogo; noch vorhanden, nicht mehr vorhanden ſeyn, trovarſi, eſſere ancora, ſuſſiſtere, non trovarſi più, non eſſervi più.

Vorhang, cortina, bandinella, velo; mit Vorhängen, incortinato, accortinato; an der Stubenthüre, portiera; den Vorhang aufziehen, auf der Bühne, alzar la tenda, il ſipario.

Vorhaus, veſtibolo, ingreſſo della caſa.

Vorhaut, prepuzio.

Vorher, innanzi, prima, avanti, precedentemente, primieramente; kurz vorher, poco anzi, poco innanzi, poco davanti; kurz vorher, poco prima.

Vorher anmerken, prenotare.

Vorherbedacht, antipenſato.

Vorherbedenken, premeditare.

Vorherbeſtimmen, predeſtinare.

Vorherbeſtimmung, predeſtino, predeſtinazione.

Vorhereinnehmen, preoccupare.

Vorhergehen, antecedere, precedere, andar innanzi.

Vorhergehend, precedente, antecedente, anteriore, che precede.

Vorherig, ſ. vorhergehend.

Vorherlaufen, anticorrere, correre avanti.

Vorherlaufend, che corre avanti.

Vorhermerken, preſentire, odorare.

Vorherſagen, antidire, predire, aſtrologare.

Vorherſagung, predizione, antidicimento.

Vorherſehen, prevedere, antivedere, antiſapere, preſentire, preconoſcere, aſtrologare, veder dove la coſa va a battere.

Vorherſeher, antiveditore.

Vorhertragen, portare innanzi.

Vorherverkündigen, prenunciare, prenunziare, annunziare innanzi.

Vorherverkündigung, annunzio, annunziazione di coſa che ha da accadere.

Vorherwiſſen, antiſapere, ſapere prima innanzi.

Vorherwiſſen, das, antiſaputa, lo antiſapere.

Vorhin, poc'anzi, poco davanti.

Vorhof, anticorte, avancorte, il cortile.

Vorhölle, limbo.

Vorig, anteriore, antecedente, precedente.

Vorkauf, la prima compera, preferenza nella compra.

Vorkehren, Mittel, adoperare, impiegare, tentare mezzi, prender le giuſte miſure, far provvedimento.

Vorklage, doglianza, querimonia d'un male ſofferto, fatta preventivamente per ſcanſare un altro male che ſi teme; mit der Vorklage kommen, far le none, o ſonar le none.

Vorkommen, einem Uebel, prevenire, ovviare il male; hervorkommen, venir avanti, innanzi, trarſi innanzi, preſentarſi; einem etwas, offerirſi, preſentarſi alla ſguardo, alla viſta, pararſi davanti, comparire; angetroffen werden, occorrere, incontrarſi, pararſi, preſentarſi; ſcheinen, parere, ſembrare.

Vorladen, citare, chiamar in giudizio.

Vorladung, citazione, intimazione.

Vorlage, in der Chymie, recipiente.

Vorlängſt, da gran tempo, gran tempo fa, un gran pezzo fa.

Vorlaſſen, ammettere.

Vorlaufen, precorre, anticorrere, correre avanti, avanzar alcuno nella corſa.

Vorlaufend, precorrente, che precorre.

Vorläufer, anticorriere, precurſore, annunziatore.

Vorläufig, precorrente, precedente, antecedente, preliminare, anteriore, anticipato; adv. precedentemente, antecedentemente, preliminarmente, preventivamente, prima d'ogni coſa, anticipatamente.

Vorlegelöffel, cucchiajo grande, cucchiajone da tavola.

Vorlegen, porre, mettere avanti, anteporre, mettere innanzi, collocare avanti; bey Tiſche, ſervire, preſentare le vivande a tavola.

Vorlegeſchloß, lucchetto.

Vorleſen, leggere ad alta voce ad uno, recitare, leggere in un'adunanza.

Vorleſer, lettore, anagnoſte.

Vorleſung, lezione.

Vorletzt, penultimo.

Vorlieb nehmen, gradire, contentarſi.

Vorliegen, giacere avanti, eſſere poſto, ſituato avanti.

Vorliegend, poſto, ſituato davanti.

Vorlügen, dar ad intendere altrui bugie, dirgli delle bogie, ficcargli carote, contargli baje, dargliene a bere.

Vormachen, porre, mettere riparo avanti, o attorno q. c.; einen blauen Dunſt vormachen, dar finocchio a uno, vendergli, ficcargli pichi per papagalli, far vedere lucciole per lanterne.

Vormalen, dipignere in preſenza di uno per ammaeſtrarlo.

Vormalig, priſtino, primiero, primo, precedente.

Vormals, per l'addietro, già, altre volte, ne' tempi paſſati.

Vormauer, antimuro, antimurale; fig. antimurale, difeſa, ſcudo, ſchermo di tutto il paeſe.

Vormittag, l'avanti pranzo, la mattina.

Vormund, tutore.

Vormünderinn, tutrice.

Vormundſchaft, tutela.

Vorn, davanti, nel dinanzi, nella parte d'innanzi; von vorn, anteriormente, per dinanzi, per davanti, per la parte d'innanzi.

Vorname, nome di battesimo.

Vornehm, ragguardevole, notabile, riſpettabile, di rango, di gran paraggio, di gran condizione; vornehm thun, far il ſatrapo, andar in contegno, andar ſul grave.

Vornehmen, imprendere, pigliare a fare, a operare, metterſi a un lavoro; zu viel auf einmal, mettere, porre troppa carne al fuoco; eine Perſon, eſaminare, inchiedere alcuno.

Vornehmen, das, impreſa, diſegno.

Vornehmlich, precipuamente, principalmente, maſſimamente, maſſime, ſopratutto.

Vornehmſte, precipuo, principale, primario, capitale; die Vornehmſten, i norabili, maggiorenti, i primaſſi, le perſone più ragguardevoli.

Vorragen, ſportare, ſporgere, ſtenderſi in fuori, avanzare.

Vorrath, provviſione, provvedimento, fornimento, cumulo, ammaſſo.

Vorrathshaus, magazzino.

Vorrathskammer, camera, ſtanza da conſervar le provviſioni, o gli utenſili, diſpenſa, cannova.

Vorräthig, di che v'è provviſione; alles vorräthig haben, aver provviſione, eſſer provveduto, fornito d'ogni coſa.

Vorrechnen, contare, calcolare, far i calcoli a uno.

Vorrecht, prerogativa, privilegio.

Vorrede, prefazione, prefazio, preambolo, prologo, proemio.

Vorreden, einem viel, fare, tenere ragionamenti lunghi a uno, trattenerlo con lunghi diſcorſi.

Vorredner, prologo, colui che recitava il prologo.

Vorreiben, la prima ridda, o il primo luogo nel riddare; der den Vorreiben hat, il capo del ballo, che mena la danza.

Vorreiten, precedere a cavallo, cavalcare avanti, andar innanzi a cavallo.

Vorreiter, cavalcante, poſtiglione.

Vorrücken, tirare, portare innanzi le ſedie; vorwerfen, rinfacciare, rinproverare; neutr. avanzare, andar innanzi, portarſi più avanti, innoltrarſi.

Vorrückung, rinfacciamento, rinproveramento, eſprobrazione.

Vorſaal, anticamera.

Vorſagen, dire, dettare ciò che altri ha da ripetere.

Vorſänger, precentore, primo cantore.

Vorſatz, propoſito, proponimento, diſegno, deliberazione; mit Vorſatz, a bello ſtudio; ohne Vorſatz, involontario; adv. involontariamente.

Vorſätzlich, ſ. vorſetzlich.

Vorſchein, der Sonne, ſplendor antelucano; zum Vorſcheine kommen, bringen, venir fuori, apparire, comparire, preſentarſi, offerirſi alla viſta, eſporre, preſentare alla viſta, far comparire, manifeſtare.

Vorſchieben, ſpignere innanzi, tirar innanzi.

Vorſchießen, einem Geld, fornire, ſomminiſtrare, preſtare qualche ſomma di danaro; hervorſchießen, lanciarſi, ſcagliarſi, avventarſi avanti, uſcir fuori, venir innanzi con impeto.

Vorſchlag, propoſizione, propoſta, profferta, partito.

Vorſchlagen, proporre, proponere.

Vorſchmack, ſaggio.

Vorſchneiden, trinciare, tagliar le carni cotte, che ſon in tavola.

Vorſchneider, trinciante.

Vorſchreiben, ſcrivere un eſemplare; fig. preſcrivere, ordinare, imporre.

Vorſchrift, eſemplare di ſcrittura; fig. ordine, legge, regola, precetto, comandamento.

Vorſchub, appoggio, ſoſtegno, ajuto, favore.

Vorſchuß, preſto, preſtito.

Vorſchützen, allegare per preteſto, pretendere.

Vorſchwatzen, dire, contare ciarle, chiacchere a uno.

Vorſehen, prevedere, antivedere; ſich, guardarſi, cautelarſi, prendere le neceſſarie precauzioni, uſar cautela, girare largo a' canti.

Vorſehung, providenza, provvidenza.

Vorſetzen, preporre, porre avanti, mettere innanzi; ſich vorſetzen, proporſi, ſtabilire, prefiggerſi, ſtatuire.

Vorſetzlich, premeditato, volontario, fatto a bella poſta, a ſtudio, a bello ſtudio; adv. a poſta, a poſta fatta, a bella poſta, appoſtatamente, a ſtudio, a bello ſtudio, deliberatamente, volontariamente, a bel delitto, a diletto, a induſtria, a ſcentre, a ſciente, a talento, avvertentemente, avviſatamente, expropoſito, in prova, meditatamente, ſtudioſamente, ad arte.

Vorſetzung, il porre avanti.

Vorwort, prepoſizione.

Vorſicht, precauzione, cautela; Vorſehung, providenza.

Vorſichtig, cauto, provido, circoſpetto, prudente, ſentito, conſiderato; adv. cautamente, providamente, provvedutamente, accortamente, diſcretamente.

Vorſichtigkeit, circonſpezione, cautela, avvertenza, accorgimento, conſiderazione.

Vorſichtiglich, ſ. vorſichtig.

Vorſitz, preſidenza, perſeggenza, carica di preſidente.

Vorſitzen, preſedere, ſoprantendere.

Vorſorge, cura, direzione, provvedimento, prudenza, providenza.

Vorſpannen, die Pferde, attaccar i cavalli.

Vorſpiel, preludio.

Vorſpielen, ſonare, fare un preludio.

Vorſprechen, intercedere, interporſi, pregare per uno, parlar a favor di alcuno.

Vorſprecher, avvocato.

Vorſprechung, interceſſione.

Vorſprung, ſalto che ſi fa innanzi; fig. vantaggio, ſuperiorità; einen Vorſprung vor jemanden haben, vantaggiare uno in q. c., aver qualche vantaggio ſopra di uno.

Vorſtadt, borgo, ſobborgo.

Vorſtädter, borghigiano, borgheſe, abitator di borgo.

Vorſtehen, ſtar avanti, davanti, innanzi; Vorſteher ſeyn, ſoprantendere, eſſere propoſto, preſedere, avere il governo, la direzione; ſeinem Amte wohl, eſercitare, far bene un uffizio.

Vorſteher, propoſto, capo, prefetto, ſopraſtante; einer Kirche, anziano, quegli che ha cura d'una chieſa.

Vorſtellen, appreſentare, preſentare, mettere avanti gli occhi, eſporre, rappreſentare, rimoſtrare.

Vorſtellung, preſentazione, rappreſentazione, rappreſentanza, rimoſtranza.

Vorſtoßen, ſpinger innanzi, cacciare, far andar avanti con urto.

Vorſtrecken, leihen, preſtare, dare in preſto, fornire, ſomminiſtrare altrui danaro.

Vortanz, il primo ballo.

Vortänzer, colui che guida il ballo, ſottomaeſtro di ballo.

Vortheil, avvantaggio, vantaggio, utile, guadagno; Vortheile vor jemanden voraus haben, aver vantaggi ſopra altri.

Vortheilhaft, vantaggioſo, avvantaggioſo, lucroſo, lucrativo, utile, comodo; adv. vantaggioſamente.

Vorthun, recare, trarre innanzi, prendere, cavar fuori; eine Schürze, mettere, porre dinanzi un grembiale.

Vortrab, avanguardia, avantiguardia.

Vortrag, rapporto, relazione, propoſizione.

Vortragen, portare innanzi, avanti; fig. proporre, proponere, porre avanti, eſporre, dichiarare.

Vortreflich, eccellente, ſquiſito, eminente, impareggiabile, che non ha pari, perfetto; adv. eccellentemente, perfettamente, ottimamente, egregiamente, a maraviglia, per eccellenza.

Vortreflichkeit, eccellenza, perfezione, ſingolarità, ſquiſitezza.

Vortritt, precedenza, paſſo.

Vortuch, panno che altri mette dinanzi, grembiale.

Vorüber, paſſato, via.

Vorübergehen, paſſare.

Vorurtheil, pregiudizio, prevenzione, preoccupazione.

Vorwand, preteſto, ſcuſa, colore, ragione apparente, mantello; unter dem Vorwande, col preteſto, ſotto preteſto.

Vorwärts, innanzi, avanti, più oltre.

Vorweiſen, moſtrare, eſibire, produrre.

Vorwenden, allegar per preteſto, fingere, ſcuſarſi ſotto qualche preteſto; Unwiſſenheit, pretendere cauſa d'ignoranza.

Vorwerfen, gettar avanti, innanzi; fig. rinfacciare, rimproverare, gittar in faccia.

Vorwerk, caſale, villa ruſtica, procojo.

Vorwiſſen, ſaputa; ohne mein Vorwiſſen, ſenza mia ſaputa.

Vorwitz, curioſità.

Vorwitzig, curioſo; adv. curioſamente.

Vorwort, prepoſizione.

Vorwurf, rimprovero, rimproverio, rinfacciamento, biaſimo.

Vorzeichnen, diſegnare, abbozzare un diſegno, perchè ſerva altrui di modello.

Vorzeigen, eſibire, produrre, preſentare, moſtrare, far vedere.

Vorzeiten, un tempo, a tempi andati, già, altre volte, anticamente.

Vorziehen, tirare innanzi; den Vorzug geben, preferire, preporre, anteporre.

Vorzimmer, anticamera,

Vorzug, preferenza, preferimento, prelazione; Vorrecht, prerogativa, privilegio.

Vorzüglich, preferibile, che merita d'esser antepoſto; vortreflich, preminente, eminente, diſtinto, riguardevole; adv. per preferenza, a preferenza, ſuperiormente.

W.

Waa Wac

Waare, mercanzia, mercatanzia, merce; allerley kleine Waaren, merceria; jeder Krämer lobt ſeine Waare, ogni pignattaro loda la ſua pignatta; gute Waare lobt ſich ſelbſt, al buon vino non biſogna fraſca.

Wabe, von Honig, fiale, favo.

Wach, deſto, vegliante, che non dorme.

Wache, guardia, cuſtodia; in Kriegesdienſten, guardia, ſentinella, ſcolta, aſcolta; Wache ſtehen, bey den Soldaten, far la ſentinella, far la guardia, eſſere in ſentinella, ſtar in guardia; die Wache ablöſen, levar la guardia.

Wachen, vegliare, veggliare.

Wachen, das, veglia, vegghia, vigilia, vegghiamento, il vegghiare.

Wachfrau, donna che vegghia, guardia.

Wachholderbaum, ginepro.

Wachholderbeere, coccola di ginepro.

Wachholderſtaude, gineprajo.

Wachmeiſter, ſergente di cavalleria; Oberſtwachmeiſter, Maggiore.

Wachs, cera; mit Wachſe überziehen, incerare; in Wachs boſſiren, far di cera lavori di rilievo; rohes, cera greggia, grezza.

Wachſam, vigilante, vegghievole, pronto, diligente, attento.

Wachſamkeit, vigilanza, attenzione.

Wachſen, creſcere, vegetare, generarſi; er fängt an zu wachſen, il groppo ſi ſcioglie; er wächſt nicht mehr, egli ha fatto il groppo; in dieſem Lande wachſen gute Weine, queſto paeſe fa buoni vini; er hört das Gras wachſen, Salomone gli ha laſciato i zoccoli.

Wachſen, das, creſcimento, creſcenza.

Wächſern, ceroſo, di cera.

Wachsfackel, torchio, face di cera.

Wachsgelb, giallo come cera.

Wachskerze, cero, candela grande di cera.

Wachsleinwand, tela incerata.

Wachsſtock, candeletta di cera.

Wachsthum, creſcenza, creſcimento, incremento, accreſcimento, aumento in grandezza.

Wachstuch, tela incerata.

Wachtel, quaglia.

Wachtelgarn, orpicatojo.

Wac Wag

Wachtelhund, bracco da quaglie.

Wachtelpfeife, quagliere, quaglieri.

Wächter, guardia, cuſtode, guardia di notte.

Wachtmeiſter, ſ. Wachmeiſter.

Wackeln, tentennare, crollare, crollarſi, tempellare; Zähne, welche wackeln, denti che crollano, che tentennano, che non ſono fermi; mit dem Kopfe, crollare la teſta.

Wackeln, das, tentennamento, dimenio, dimenamento, crollamento, tempellamento.

Wacker, bravo, valente, garbato, di garbo; ein wackerer Mann, valentuomo, uomo di vaglia, di garbo, bravo; adv. valentemente, bravamente, da bravo.

Wacker, in der Schifffahrt, chiefola.

Wade, polpa, polpaccio della gamba; Beine ohne Waden, gambe ſpolpate, ſpolpe, fatte a guiſa di fuſo.

Waffel, cialda.

Waffelbäcker, cialdonajo.

Waffen, l'armi, le armi; die Waffen ergreifen, prender l'armi, l'arme, levarſi ad arme, muover l'arme.

Waffenhaus, armeria; caſa, dove ſi ripongono le armi.

Waffenſchmidt, armajuolo.

Waffenträger, ſcudiere.

Waffenübung, eſercizio nell'armi, maneggio d'armi.

Wafnen, armare, provveder d'armi; mit gewafneter Hand, con armata mano, armatamente.

Wafnung, armamento, l'armare.

Wage, bilancia; kleine, bilancetta; auf die Wage legen, mettere in bilancia; fig. porre in bilancia, peſare colla bilancia dell'oraſo, ſcandagliare, diſaminar minutamente; die Wage halten, contrappeſare, tener in bilico, in libra, in equilibrio; fig. contrabbilanciare, contrappeſare, agguagliare, adeguare, compenſare; im Thierkreiſe, libra, bilance; an Kutſchen, bilancino.

Wagebalken, raggio peſatore della ſtadera, le braccia della bilancia.

Wagegeld, diritto che pagano le mercanzie che ſi peſano.

Wagehaus, caſa del pubblico, ove ſi peſano le mercanzie.

Wägen, peſare, bilicare.

Wagen, arriſchiare, arrificare, riſicare, arriſtare, avventurare, cimentare, eſporre, azzardare, mettere in cimento, porre a riſchio, a ripentaglio; friſch gewagt iſt halb gewonnen, il mondo è di chi lo piglia.

Wagen, der, carro a quattro ruote, carretta, carrettone, carrozza; in einem Wagen fahren, andare in carretta, in carrozza; am Himmel, carro, l'orſa maggiore, e l'orſa minore.

Wagenburg, carrino, riparo di carri, carriaggio, barricata di carri.

Wagendeichſel, timone del carro, della carrozza.

Wagengleis, rotaja.

Wagenmeiſter, uffiziale, che ha l'incombenza della condotta del bagaglio d'un armata.

Wagenmacher, bilanciajo.

Wagenſchmiere, untume delle ruote.

Waagrecht, orizzontale, parallelo al piano dell'orizzonte; adv. orizzontalmente, a livello.

Wagner, carradore, carpentiere, legnajuolo che fabbrica i carri, le carrozze.

Wagſchale, guſcio della bilancia; Wagſchalen, coppe, guſci di bilancia.

Wagzüngelchen, lingua, ago della bilancia; das Eiſen, worinn es geht, il buco dell'ago.

Wahl, ſcelta, deletto, elezione.

Wählen, eleggere, ſcegliere, ſcerre.

Wahlfürſt, principe elettivo.

Wahlreich, regno elettivo.

Wahlſtatt, campo di battaglia.

Wahlſtimme, voce, ſuffragio, voto.

Wahltag, giorno d'elezione.

Wahlzimmer, ſtanza, ſala d'elezione.

Wahn, opinione, ſuppoſizione; den Wahn fahren laſſen, benehmen, ricrederſi, uſcir d'inganno, far ricredere, diſingannare.

Wähnen, imaginare, darſi a credere, perſuaderſi, penſare.

Wahnwitz, mania, demenza, farnetico, vaneggiamento, delirio, freneſia.

Wahnwitzig, maniaco, ſmanioſo, vaneggiante, delirante, deliro, farnetico, frenetico, ſtravagante.

Wahr, vero; wahr machen, avverare, verificare; es iſt wahr geworden, ſi è verificato.

Währen, durare, ſuſſiſtere, continuare.

Während, durante.

Wahrhaft, vero, veritiero; der die Wahrheit ſagt, verace, veridico; adv. veramente, veracemente, veritieramente, ſecuramente.

Wahrhaftigkeit, veracità.

Wahrheit, verità, il vero; in Wahrheit, in verità, a dire il vero, a dir vero, certamente, veramente.

Wahrlich, davvero, affè, a fede mia!

Wahrnehmen, accorgerſi, avvederſi, conoſcere, vedere, oſſervare, diſtinguere, notare; ſein Beſtes, badare, attendere, abbadare al proprio bene, prenderſi penſiero, aver cura del proprio intereſſe.

Wahrnehmung, accorgimento, avvedimento, oſſervazione, attenta, conſiderazione.

Wahrſagen, indovinare, vaticinare, predire il futuro, preſagire, far la ventura.

Wahrſager, indovino, divinatore.

Wahrſagerinn, indovina, divinatrice.

Wahrſagerkunſt, arte divinatoria, arte d'indovinare, l'arte dell'indovinare; aus den Händen, chiromanzia; aus dem Waſſer, idromanzia; aus der Erde, geomanzia.

Wahrſagung, divinazione, indovinazione, indovinamento, predizione.

Währſchaft, malleveria, ſicurtà, autorità, fede.

Wahrſcheinlich, veriſimile, apparente, che ha faccia di vero.

Wahrſcheinlichkeit, veriſimiglianza, veriſimile, veriſimilitudine, apparenza di verità, probabilità.

Währung, durata, durazione; des Geldes, valuta del danaro.

Wahrwolf, lupo mannaro, biliorſa, verſiora, trentavecchia.

Wahrzeichen, ſegno, contraſſegno per verificare q. c.

Waid, guado, glaſtro; mit Waid färben, dar il guado, impiumar di guado.

Waidaſche, cenere di guado.

Waiſe, orfano, orfanello, orfanino, orfana.

Waiſenhaus, caſa degli orfani.

Waiſenkind, orfano, orfanello, orfanetto orfana.

Wald, boſco, ſelva, foreſta; zu Walde werden, imboſchire, inſelvarſi, divenir boſco; einen Wald dünner hauen, diradare un boſco; in den Wald flüchten, tief hineingehen, inſelvarſi, imboſcarſi; herausjagen, sboſcare; wie es in den Wald hinein ſchallet, ſo ſchallet es wieder heraus, qual ballata tal ſonata, qual propoſta tal riſpoſta, qual' aſino dà in parete, tal riceve.

Wäldchen, ſelvetta, boſchetto.

Waldeſel, aſino, ſalvatico, onagro.

Waldgott, dio boſchereccio, fauno.

Waldgöttinn, dea boſchereccia, fauna.

Waldhorn, corno da caccia.

Waldicht, boſcoſo, ſelvoſo, pieno di boſchi, di ſelve.

Waldrebe, brionia, vitalba, feſcera.

Waldſchlange, ſerpente di boſco.

Walduna, boſcaglia, boſchi, ſelve.

Walke, Walkmühle, gualcheria.

Walken, ſodare i panni; die Hüte, follare i cappelli.

Walker, gualchierajo, follone, purgatore.

Walkmühle, gualchiera, purgo.

Wall, im Kochen, bollitura, bollore; an einer Feſtung, riparo, baluardo, baſtione, baſtita, terrapieno; mit Wällen umgeben, circondare, attorniare, di baluardi, di terrapieni.

Wallach, cavallo caſtrato.

Wallachen, caſtrare un cavallo.

Wallachey, Vallachia.

Wallen, im Sieden, bollire, bollicare, far bolle, croſciare; wallfahrten, peregrinare.

Wallen, das, bollimento, ebollizione, ebollimento, imbollicamento.

Wallfahrt, pellegrinaggio.

Wallfahrten, pellegrinare, andar pellegrinando, andare in pellegrinaggio, in romeaggio, andar per divozione verſo alcun luogo ſanto.

Wallfahrter, pellegrino, pellegrinante.

Wallfiſch, balena, ceto, orca.

Wallfiſchfang, peſca delle balene.

Wallrad, ſperma ceti, bianco di balena.

Wälſch, Italiano; wälſcher Hahn, gallo d'India; wälſche Nuß, noce; wälſche Bohnen, fagiuoli.

Walten, ſchalten und walten, diſpor di q. c. a ſuo talento, a ſuo piacimento; das walte Gott, Dio ci aſſiſta, Iddio lo faccia.

Walze, cilindro; zu Laſten, curro, rullo.

Walzen, ſpianare con rullo; im Tanze, ballare roteando, muovendoſi in giro con gran preſtezza.

Wälzen, rotolare, voltolare, girare, rivolgere.

Wälzend, voltoloni, rotoloni.

Walzenförmig, di forma cilindrica.

Wamme, des Ochſen, giogaja, pagliolaja; Bauch der Thierhaut, pancia, parte della pelle che cuopre la pancia di ſotto dell'animale.

Wamms, giubba, giubbetto, farſetto, corpetto.

Wand, parete, muro; bey den Jägern, Wände, tele.

Wandel, vita, coſtumi; einen frommen Wandel führen, menar una vita ſanta.

Wandelbar, mutabile, verſatile, incoſtante, variabile; adv. mutabilmente.

Wandeln, camminare, fare ſtrada, andare; untadelhaft, menar una vita irreprenſibile, andare diritto, operar bene, non cadere in fallo.

Wanderer, viandante, paſſeggiere, paſſeggiero.

Wandern, viaggiare, paſſar da un luogo all'altro a piedi.

Wanderſchaft, il viaggiare, il girare.

Wandersmann, viandante, paſſaggiero.

Wandlaus, cimice.

Wange, guancia, gota,

Wankelmuth, animo volubile, vacillante, variabile, incoſtante, volubilità, inconſtanza, inſtabilità.

Wankelmüthig, volubile, d'animo incoſtante, d'umor inſtabile, variabile, girellajo; adv. volubilmente, con volubilità.

Wankelmüthigkeit, volubilità, inſtabilità, incoſtanza d'animo.

Wanken, vacillare, titubare, traballare, barcollare, balenare, ondeggiare, andar a onde, dimergolare, tempellare, fluttuare; fig. vacillare, titubare, fluttuare, ondeggiare.

Wanken, das, vacillamento, tentennamento, tentennio, tempellamento, barcollamento, ondeggiamento, titubazione, crollamento; fig. vacillamento, vacillazione, irreſoluzione.

Wann, quando; dann und wann, di quando in quando, di tempo in tempo, alle volte.

Wanne, vaglio; Zuber, Ständer, tino, tinozza, maſtello.

Wannen, von wannen, woher, d'onde, di dove?

Wannen, vagliare, ſceverare col vaglio da grano o biada il mal ſeme o altra mondiglia.

Wanſt, pancia, buzzo, ventre, epa, trippa; ſeinen Wanſt füllen, mangiare a crepa pancia.

Wanze, cimice; große, cimicione.

Wapen, arme, inſegna, impreſa di famiglia o di popolo, ſtemma, ſcudo gentilizio; das Wapen ausmalen, pinger le armi d'una famiglia, contraſſegnarne i colori.

Wapenfarben, ſmalti, colori dello ſcudo.

Wapenkunſt, blaſone, araldica, l'arte di far l'arme gentilizie.

Wapenrock, la ſacotta dell'arme.

Wapenſpruch, il motto dell'arme, dell'impreſa.

Wardein, ſaggiatore delle monete, o de' minerali.

Warm, caldo; warm Bad, bagno d'acqua calda, terme; es iſt warm, fa caldo; das Zimmer warm machen, riſcaldare, ſcaldare la ſtanza; warm werden, ſcaldarſi; einem den Kopf warm machen, riſcaldare gli orecchi, rompere o torre altrui il capo, ſtuccarlo, importunarlo, ſeccarlo; fig. caldo, forte, affettuoſo.

Wärmbecken, caldanino.

Wärme, caldo, calore.

Wärmen, riſcaldare, ſcaldare.

Wärmpfanne, braciere; die Speiſen zu wärmen, ſcaldavivande.

Warnen, avvertire, dar avvertimento, ammonire, avviſare, monire.

Warnung, avvertimento, ammonizione, correzione.

Warte, veletta, vedetta.

Warten, aſpettare, attendere; auf jemans

manden warten, aſpettare uno, attendere; pflegen, guardare, aſſiſtere, ſervire diligentemente, trattar con attenzione.

Wärterinn, donna ſervente.

Wartung, cura, governo, trattamento, aſſiſtenza.

Warum, perche? per qual motivo, per qual ragione, cauſa? warum nicht? perche no? man weiß nicht warum, non ſi ſa il perchè, la ragione.

Wärzchen, porro, bitorzolino piccolo.

Warze, porro, bitorzolino; an der Bruſt, capezzolo, papilla.

Warzig, pieno di porri, di bitorzolini.

Was, ciò che, ciocchè, quel che, quello che, coſa, che coſa.

Waſchbläuel, pillo, peſtone per battere il bucato.

Wäſche, bucato, imbiancatura, imbiancamento di panni lini; weiße Wäſche, biancheria, panni di bucato, pannilini bianchi; die Wäſche aufhängen, ſtendere, tendere il bucato.

Waſchen, lavare, far il bucato; plaudern, ciarlare, chiacchierare, eſſere verboſo, anfanare a ſecco.

Waſchen, das, lavamento, il lavare.

Wäſcher, lavatore, guattero, lavandajo; Schwätzer, pippione, uomo ciancioſo, verboſo, parabolano, anfanatore, arcifanfano.

Wäſcherey, cicalamento.

Wäſcherinn, lavandaja, lavandara; fig. femmina verboſa, imparolata, ciarlatrice.

Waſchhaus, lavatojo.

Waſchlauge, leſſiva, ranno.

Waſchwaſſer, acqua da lavarſi; unreines, lavatura.

Waſen, zolla di terra con erba.

Waſſer, acqua; ſtille Waſſer ſind tief, biſogna guardarſi dall'acque chete, da coloro che fanno la gatta morta; zu Waſſer werden, andarſene in fumo; zu Waſſer und zu Lande, per acqua e per terra; ſein Waſſer laſſen, abſchlagen, far acqua, orinare, piſciare; einem nicht das Waſſer reichen, eſſere di gran lunga inferiore a uno in ſcienza; gebranntes Waſſer, acqua ardente, ſtillata; das Waſſer der Perlen, occhio, acqua delle perle; in Zeugen, l'onda, l'acque.

Waſſerbad, bagno d'acqua.

Waſſerblaſe, bolla d'acqua, ſonaglio, bollicella, bollicina d'acqua, bolla acquajuola, veſcichetta d'acqua.

Waſſerbohne, colocaſia, gichero.

Waſſereimer, ſecchia, vaſo cupo per attigner l'acqua.

Waſſerfall, caſcata d'acqua.

Waſſerfarbe, color d'acqua; mit Waſſerfarben malen, acquerellare, dipignere a guazzo, a tempera, toccar i diſegni con acquerelli.

Waſſerfluth, diluvio, dilagamento, torrentaccio, gran roveſcio d'acqua.

Waſſerfurche, ſolco acquajo, foſſatello da fare ſcolar l'acque de' campi.

Waſſerhenne, Waſſerhuhn, gallinella, folaga.

Waſſerhund, cane d'acqua, bracco da acqua.

Wäſſerig, acquoſo, acquidoſo, acqueo; von wäſſeriger Natur ſeyn, eſſere di temperamento flemmatico; einem das Maul wäſſerig machen, far venir l'acqua, o l'acquolina alla bocca.

Waſſerkanne, vaſo, vaſetto di legno di forma rotonda da portar acqua.

Waſſerkrug, mezzina, brocca.

Waſſerkunſt, idraulica; Ort Waſſer zu leiten, fontana.

Waſſerlefzen, ninfe.

Waſſerleitung, acquidotto, acquidoccio.

Waſſermann, im Thierkreiſe, acquario.

Waſſermühle, mulino da acqua.

Wäſſern, annacquare, adacquare, inacquare, irrigare, rigare, bagnare; die Wieſen, condur acqua ne' prati per adacquarli; Fliche, macerare, immollare, tener in molle il peſce ſecco; das Salzfleiſch, diſſalare la carne ſalata.

Waſſernuß, tribolo acquatico.

Waſſerquelle, ſorgente d'acqua.

Waſſerröhre, doccia da acqua.

Waſſerſack, luogo delle miniere, ove s'aduna l'acqua; bey den Mühlen, intervallo tra un'alietta e l'altra della ruota di mulino

Waſſerſchlange, idra, ſerpente acquatico.

Waſſerſchnecke, chiocciola d'acqua.

Waſſerſpinne, ragno acquatico.

Waſſerſtänder, tinozza d'acqua nelle cucine.

Waſſerſtrudel, mulinello, gorgo, rigiro dell'acque.

Waſſerſucht, idropiſia.

Waſſerſüchtig, idropico, infermo d'idropiſia.

Waſſerträger, portator d'acqua.

Waſſerwage, bilancia idroſtatica.

Waſſerwerk, acque, fontane, getti d'acqua.

Waſſerwirbel, ſ. Waſſerſtrudel.

Waſſerzuber, tinozza d'acqua

Waten, durch ein Waſſer, guadare, paſſare a guazzo guazzare.

Watte, rete peſchereccia a due paretelle, con un ſacco di mezzo.

Watte, bambagia, che ſi mette tra due panni

Wawode, Vaivodo.

Weben, teſſere.

Weber, teſſitore, teſſerandolo.

Weberbaum, ſubbio.

Weberſchemel, calcole, pedana de' teſſitori.

Weberſtuhl, telajo.

Webertritte, calcole.

Wechſel, cambio; Wechſel treiben, cambiare, far banco, negoziar cambj; durch Wechſel übermachen, pagare per cambiale; von Kleidern, muta di veſti, abiti.

Wechſelbalg, bambino brutto, moſtruoſo, che ſi ſuppone ſia ſtato cambiato a balia.

Wechſelbank, banco.

Wechſelbrief, cambiale, lettera di cambio.

Wechſeln, cambiare, mutare; Geld, cambiar moneta; Briefe, carteggiare, avere, tenere carteggio, corriſpondenza di lettere con uno.

Wechſelweiſe, wechſelsweiſe, alternativamente, alternamente, a vicenda, ſcambievolmente.

Wechsler, cambiſta, banchiere; Geldwechsler, cambiatore.

Wecken, ſvegliare, riſvegliare, deſtare.

Wecker, der einen weckt, riſvegliatore, colui che riſveglia, deſta.

Weckuhr, ſveglia a oriuolo, ſvegliatojo, ſvegliarino, deſtatojo.

Wedel, Schwanz, coda; ein Werkzeug zu wehen oder zu ſprengen, ventola, ventarola, roſta, ventolo, ventaglio, ventiera; Sprengwedel, aſperſorio, aſpergolo.

Wedeln, far vento, ſventolare, muovere, agitare l'aria, ventolare.

Weder, nè; weder Gold noch Silber, nè oro nè argento.

Weg, via, cammino, ſtrada, ſentiero; gebahnter Weg, ſtrada battuta; einem den Weg weiſen, avviare, inſtradare uno; vom Wege kommen, ſmarrire; ſich auf den Weg begeben, incamminarſi, inviarſi, metterſi in cammino, metterſi la via tra le gambe o tra' piedi; im Wege ſeyn, impacciare; Mittel, ſtrada, via, mezzo, modo, verſo.

Weg, via; weg da, weg von hier, via, via, via di quì, di quà, andate via.

Wegbegeben, ſich, andar via, partirſi, ritirarſi.

Wegbereiter, maeſtro de' ſtrade.

Wegbringen, far andar via, togliere.

Wegdiſtel, tribolo.

Wegegeld, pedaggio, guidaggio.

Wegen, per cagione, a cagione, per riſpetto, per amore, in riguardo, in conſiderazione; meinetwegen, per me, per cauſa mia.

Wegerich, piantaggine, petacciuola.

Wegern, ſ. weigern.

Wegfahren, condur via, portar via, traſportar con carro; neutr. partirſi, andar via in vettura.

Wegfahrt, traſporto, o partenza in vettura.

Wegführen, condur via, menar via.

Weggießen, ſpandere, verſare, gettar via i liquori.

Weggras, ſanguinaria, ſanguinella, poligono, correggiuola.

Wegjagen, cacciar via, ſcacciare, diſcacciare, allontanare, mandar via.

Weglaſſen, von ſich laſſen, laſciare andar via da ſe, laſciar partire; außen laſſen, laſciar fuori, laſciar andare, omettere, tralaſciare, trapaſſare.

Weglaufen, tirar via, fuggire, ſcappar via, andar via.

Weglegen, metter da banda, da canto, laſciare, abbandonare.

Wegnehmen, tor via, levare, o portar via, rimuovere, allontanare, togliere, torre.

Wegreiſe, partita, partenza.

Wegreiſen, partirſi, andar a fare un giro, un viaggio.

Wegreißen, tor via con violenza, ſtrappare.

Wegſam, praticabile, dove ſono ſtrade, cammini.

Wegſchaffen, traſportar altrove, condurre, portar via, tirar da parte.

Wegſcheide, forca, imboccatura di due ſtrade.

Wegſchicken, mandar via.

Wegſchleichen, ſich, andar via pian piano, partirſi furtivamente, ſparire.

Wegſchlenkern, ſcagliare, lanciar via, gettar via con ſlancio.

Wegſchleppen, traſcinar via.

Wegſchmeißen, buttar via, gettar via con qualche violenza.

Wegſchneiden, tagliar via, troncare.

Wegſchütten, gettar via, ſpandere.

Wegſchwemmen, traſportare, portar via, togliere, levar via, dell' acque dilagate.

Wegſchwimmen, andar via, ſcoſtarſi a nuoto.

Wegſchwinden, ſparir via.

Wegſetzen, mettere, porre da canto, da un lato, mettere a parte; ein Kind, eſporre un bambino.

Wegſtehlen, tor via di furto, rubare, arraffare, involare; ſich, andar via, partirſi di naſcoſto, furtivamente, ſparire.

Wegſtellen, porre, mettere da canto, rimuovere, ſcanſare da un lungo, e mettere in un altro.

Wegſtoßen, ſpigner via, rimuovere, torre con urto.

Wegſtroh, gaglio, preſume.

Wegtragen, portar via, ſtraportare, portar in altro luogo.

Wegtreiben, cacciare, ſcacciar via, far andar via, ſviare, riſpignere.

Wegwart, cicoria ſalvatica.

Wegwaſchen, dilavare, torre, levare lavando

Wegweiſen, rifiutare, mandar indietro.

Wegweiſer, guida, ſcorta, conduttore.

Wegwerfen, gettar via, buttar via; im Spiele, ſcartare.

Wegwiſchen, torre, levare tergendo, nettare, ripulire; neutr. ſcappare, ſparire.

Wegzehren, conſumar via, diſtruggere, metter a fine.

Wegziehen, andar via, incamminarſi, inviarſi.

Wegzoll, ſ. Wegegeld.

Wegzug, partenza, il partire, il tirar via.

Weh, dolore, male, guai, cordoglio; die Wehen, doglie del parto; interj. weh mir! guai a me! au weh! ah! oh! ahi! ohi! weh thun, far male, dolere; dem Leibe weh thun, macerare, affliggere il corpo.

Wehen, ſpirare, tirar, far vento.

Wehklage, lamento, ſoſpiro doloroſo, querela, doglianza, lamentazione, gemito, compianto.

Wehklagen, mandar fuori lamenti, ſoſpiri, voci doloroſe, menare, mettere guai, rammaricarſi, lamentarſi, far lamenti doloroſi, guajolare.

Wehmuth, cordoglio, afflizione, paſſione, dolor d'animo, di cuore, affanno, meſtizia grave, attriſtamento.

Wehmüthig, pien di cordoglio, di dolor d'animo, addolorato, affannoſo, affannato, attriſtato; adv. cordoglioſamente, con gran dolor di cuore.

Wehmutter, mammana, levatrice, oſtetrice.

Wehr, arma; die Wehren der Raubthiere, artigli, zanne.

Wehren, einem etwas, difendere, proibire, vietare, impedire altrui di fare alcuna coſa; ſich, difenderſi colla forza, ſtar ſulla difeſa.

Wehrgehäng, balteo, pendaglio, budriere, cinta da ſpada.

Wehrhaft, buono, atto a difenderſi, capace, abile alla difeſa; in wehrhaften Stand ſetzen, mettere in ſtato di difeſa.

Wehrlos, inerme, ſenz'arme; wehrlos machen, diſarmare, tor via l'armi.

Wehrſtand, ſtato militare.

Wehtage, dolori, doglie del corpo.

Weib, femmina, donna; groſſes, ſtarkes, femminoccia, donnone, femminaccia, creſciutoccia; Eheweib, moglie conſorte; ein Weib nehmen, menar moglie, ammogliarſi.

Weibchen, donnicina, donnina, femminetta; bey den Thieren, femmina di beſtie.

Weiberliebe, amore di donna.

Weibermann, marito che ſi laſcia governare dalla donna.

Weiberzeit, meſtruo delle donne, marcheſe, purghe del ſangue.

Weibiſch, effeminato, delicato, lezioſo, morbido, molle, donneſco, femminile; weibiſch werden, effeminarſi, effemminirſi divenir effeminato; adv. effeminatamente, da femmina, femminilmente.

Weiblich, femminino, femineo, femmineo, femminile.

Weibsbild, donna, femmina di vil condizione.

Weich, molle, pieghevole, ſoffice, morbido, trattabile, tenero; weich machen, rammorbidare, mollificare.

Weiche, Weichheit, mollezza, tenerezza, morbidezza.

Weichen, ammollare, immollare, imbevere; neutr. cedere, ritirarſi, farſi indietro, dar indietro, abbandonar il ſuo luogo.

Weichherzig, di cuor tenero, agevole a ſollucchcrare.

Weichherzigkeit, tenerezza di cuore.

Weichlich, mollicello, morbidetto; fig. molle, delicato, effeminato, morbido.

Weichling, uomo molle, debole, fiacco, delicato, delicatuzzo.

Weichſel, Art Kirſchen, viſciola, amaraſca, maraſca; Fluß in Pohlen, viſtula.

Weide, Art Baum, ſalica, ſalcio; junge, ſalice giovine, piantone di ſalcio; wilde, ſalicaſtro; für das Vieh, paſcolo, paſtura, paſco.

Weiden, paſcere, paſcolare, paſturare, tener in paſtura.

Weiden, di ſalcio; weidene Ruthe, verga di ſalcio.

Weidenband, legame, vincolo, ritortola di vetrice, vinco.

Weidenbuſch, ſaliceto, ſalceto.

Weidlich, valente, bravo, forte.

Weidling, Art Kahn, navicella, barchetta.

Weidmann, cacciatore di profeſſione.

Weidwerk, meſtiere di cacciatore, cacciagione, ogni ſorte di volatili, e animali, che ſono l'oggetto della caccia, ernioſo.

Weigern, ſich, avere, fare difficoltà, ricuſare, ſcuſarſi, riſcuſare.

Weigerung, ricuſazione, ricuſa.

Weihbiſchof, ſuffraganeo, veſcovo ſoffraganeo.

Weih, Hühnergeyer, nibbio.

Weihe, conſecrazione, ſagra, dedica, dedicazione; die geiſtlichen Weihen ertheilen, conferire gli ordini minori o ſagri, ordinare.

Weihen, ſacrare, conſecrare, conſacrare.

Weiher, vivajo, peſchiera.

Weihnachten, natale, natività del Signore.

Weihrauch, incenſo.

Weihrauchfaß, incenſiere, turibolo.

Weihwaſſer, acqua benedetta, acqua ſanta.

Weihwedel, aſperſorio, aſpergolo.

Weil, perchè, perciocchè, a cagione chè, poſto chè, giacchè, poichè, imperciocchè.

Weiland, ſeelig, fa, già, defunto.

Weile, pezzo, tratto di tempo; es iſt eine gute Weile, un buon pezzo, un gran pezzo fa; lange Weile haben, annojarſi, nojarſi, increſcere a ſe ſteſſo; es wird mir Zeit und Weile lang, m'annojo grandemente, o non vedo l'ora, mi par cent' anni.

Weiler, borghetto, caſale.

Wein, vino; der keinen Wein trinkt, aſtemio; guter Wein braucht keinen Kranz, il buon viro non ha biſogno di fraſca; den Wein warten, aver cura delle viti; der Wein iſt erfroren, ſono gelate le viti.

Weinapfel, mela vinoſa.

Weinbeere, uva, acino d'uva.

Weinbeerkern, vinacciuolo, granello d'uva.

Weinberg, vigna.

Weinblatt, pampano, foglia di vite.

Weinbutte gerla, bigoncia da portar il vino, o l'uve.

Weinen, piangere, piagnere, lagrimare, verſare, ſpargere lagrime; bitterlich weinen, pianger dirottamente.

Weinen, das, piangimento, pianto, il piangere.

Weinerlich, piangoloſo, lagrimoſo, piagnevole.

Weineſſig, vinagro.

Weingarten, vigna.

Weingärtner, vinajuolo.

Weingebirge, vigneto, vignajo, vignazzo poggi, colline coltivate a viti.

Weingott, Bacco.

Weinhacke, Weinhaue, marra da vignajuoli.

Weinhändler, mercante di vino, vinajo.

Weinhaus, taverna, oſteria, dove ſi vende vino.

Weinhefen, feccia del vino.

Weinicht, vinoſo, che ſa di vino.

Weinkeller, cantina da vino.

Weinleſe, vendemmia.

Weinleſen, vendemmiare.

Weinleſer, vendemmiatore, vendemmiante.

Weinmonat, Ottobre.

Weinrauſch, crapula, ebbrezza cagionata da viro.

Weinrebe, ſermento, ſarmento.

Weinreich, abbondante, ricco di vino; weinicht, vinoſo, pieno di vino.

Weinſchenke, vinattiere, bettoliere, taverajo.

Weinſchlauch, otre da vino.

Weinſtein, tartaro, gromma.

Weinſtock, ceppo di vite, vite; wilder, lambruſco, uvazzolo, vite ſalvatica.

Weintraube, grappolo, grappo d'uva, raſpo, racimolo.

Weiſe, ſavio, ſaggio, giudizioſo, aſſennato.

Weiſe, der, ſavio, o l'uom ſavio; die Weiſen aus Morgenland, magi.

Weiſe, die, modo, maniera, guiſa forma, foggia; gleicher Weiſe, nell'iſteſſo modo; auf eine ganz beſondere Weiſe, in modo, in maniera affatto ſingolare.

Weiſen, geben laſſen, moſtrare, far vedere; ſich weiſen laſſen, mettersi alla ragione, intender ragione.

Weiſer, an Uhren ago d'un oriuolo; der Bienen, il rè delle pecchie.

Weisheit, ſaviezza, ſapienza, ſapere.

Weislich, ſaviamente, ſaggiamente, prudentemente, accortamente.

Weiß, bianco; weiß machen, werden, imbiancare, inalbare, biancare, imbiancarſi; ins Weiße fallen, tendere al bianco, biancheggiare; das Weiße im Auge, il bianco, l'albugine dell'occhio; im Ey, bianco dell'uovo, albume; weiße Wäſche, biancherie, panni di bucato.

Weißagen, profeteggiare, predire.

Weißager, vate, indovino, profeta.

Weißagung, vaticinio, profezia, predizione.

Weißdorn, biancoſpino.

Weiße, bianchezza, candidezza, il bianco; der Haare, vor Alter, canizie, bianchezza, canutezza.

Weißen, imbiancare, inalbare.

Weißfiſch, ghiozzo, peſce bianco.

Weißgerben, conciar le pelli in alluda.

Weißgerber, conciator di pelli in alluda.

Weißgrau, bigio chiaro, di color tra bianco e bigio.

Weißkraut, cavolo bianco, cavolo capuccio.

Weißlich, biancheggiante, bianchiccio, bianchetto, biancaſtro, biancuccio, biancolino, che tende al bianco; weißlich ſeyn, albeggiare, biancheggiare.

Weißpfennig, un bianco, moneta d'argento.

Weißſieden, das, l'imbiancare, biancheggiamento.

Weit, nicht eng, largo, ampio, capace, ſpazioſo; weit ausſperren, ſpalancare; fern, diſtante, diſcoſto, lontano, allungato, remoto; weit davon iſt gut für den Schuß, il più forte giacco è lo ſtar lontano una lega dal colpo; adv. lontano; weit mit etwas gekommen ſeyn, eſſer molto avanzato; weit von hier, lontano di quì; nicht weit, poco diſtante; einen Flintenſchuß weit, a tirata d'un archibugio; bey weitem gelehrter, di gran lunga più dotto; ſo weit, fin quì; ſo weit daß, tanto che;

weit,

weit berühmt, celeberrimo; weit werden, allargarſi; weit ausbreiten, ſtendere, diſtendere.

Weite, Raum eines Dinges, larghezza, capacità, ampiezza, diſteſa, ſpazioſità; zwiſchen zwey Dingen, intervallo, frammezzo, ſpazio; von einem Dinge bis ans andere, diſtanza.

Weiter, più lontano, più oltre, più avanti; weiter ſchicken, inoltrare.

Weitern, allargare, largheggiare, ampliare.

Weitläufig, ampio, amplo, diſteſo, eſteſo, vaſto, ſpazioſo; adv. ampiamente, largamente, copioſamente, diſteſamente, alla diſteſa, diffuſamente, alla lunga, proliſſamente, minutamente, a parte a parte.

Weitläufigkeit, ampiezza, larghezza, eſtenſione, grandezza, proliſſità.

Weizen, formento, frumento, grano; türkiſcher, formentone, gran Turco.

Welcher, che, il quale.

Welcherley, di qual genere, di che ſorte.

Welgern, ſtendere, diſtender a paſta.

Welk, appaſſito, vizzo, paſſo, ſoppaſſo, aridito.

Welken, appaſſire, divenir vizzo, paſſo.

Welkheit, appaſſimento, languidezza, diſeccamento, ſmarrimento di vigore.

Wellbaum, albero d'una ruota, d'una macchina; am Weberſtuhle, ſubbio.

Welle, onda, fiotto, flutto, maroſo, cavallone; Welle Reißholz, faſtello, faſcio, faſcetto di minute legna.

Welſch, ſ. Wälſch.

Welt, mondo, l'univerſo; jene Welt, l'altro mondo, il mondo di là; auf die Welt kommen, venire al mondo, alla luce; er iſt aus der Welt gegangen, egli è partito dal mondo, da queſta vita.

Weltbekannt, noto, conoſciuto dal mondo, da tutti, famoſiſſimo.

Weltbeſchreiber, coſmografo.

Weltbeſchreibung, coſmografia.

Weltgürtel, zona.

Weltkarte, mappamondo, carta generale; auf einer Kugel, globo terreſtre.

Weltklug, pratico del mondo, prudente nelle coſe mondane, politico.

Weltklugheit, pratica del mondo, prudenza, ſagacità nel maneggio delle coſe mondane.

Weltkundig, ſ. weltbekannt.

Weltlich, mondano, temporale; nicht geiſtlich, profano, ſecolare, civile; adv. mondanamente, alla mondana.

Weltlichkeit, l'eſſere ſecolare, laico.

Weltmann, politico.

Weltmeer, l'Oceano.

Welttheil, parte del mondo.

Weltweiſer, filoſofo.

Weltweisheit, filoſofia.

Wendelkreis, tropico.

Wendeltreppe, ſcala a chiocciola.

Wenden, voltare, volgere, rivoltare; ſich an einen, indirizzarſi, aver ricorſo, far capo; ſeine Gedanken auf etwas, applicar l'animo a q. c.; ſich hin und her wenden, voltarſi in quà e in là, girarſi da per tutto.

Wenig, poco, non molto; ein klein wenig, un poco, un pochettino, un tantino, un pochetto, un pochino.

Weniger, minore, meno.

Wenigkeit, pochezza, poco, poca coſa.

Wenigſte, das, il meno; am wenigſten, almeno.

Wenn, ſe, perchè, dove, quando; wenn gleich, quand'anche, ſebbene.

Wer, chi? qual perſona? chiunque, chi; wer es auch ſey, chiunque ſi ſia, checcheſſia, chi ſi voglia, qualunque.

Werben, Soldaten, arrolare, ingaggiare; um einen Dienſt, ambire, brogliare, brigare, richiedere, ricercare un impiego.

Werber, ingaggiatore, arrolatore.

Werbung, leva, levata di milizie; il levar genti, arrolamento, ingaggiamento.

Werden, divenire, diventare, farſi, renderſi; zornig werden, andare, entrar in collera; zum Narren werden, dar nelle pazzie; es wird Tag, ſi fa giorno.

Werder, argine, alzata di terra fra due braccia di fiume, iſoletta.

Werfeiſen, fiocina.

Werfen, gettare, gittare, tirare, buttare, lanciare; Bomben werfen, ſcoccare, ſcagliar bombe; unter einander werfen, confondere; eine Wurſt nach einer Speckſeite werfen, dare un ago per avere un palo di ferro; Junge bekommen, far piccoli, figliare, partorire; von Hunden, catellare, fare i cagnolini; vom Holze, ſtenderſi per umidità, lavorare.

Werft, cantiere, carenaggio, luogo, ove ſi dà carena alle navi.

Werſte, im Weben, ordito.

Werg, ſtoppa.

Werk, opera, lavoro, opera, operazione, azione, atto.

Werkbret, tavolino o aſſe ſu cui ſi lavora, preſſo i calzolaj.

Werkchen, operetta, opericciuola, opuſculo, trattatello.

Werkeiſen, eines Schmids, curanetta, incaſtro, roſola; eines Schuſters, coltello da calzolajo.

Werkeltag, giorno di lavoro.

Werkleute, lavoranti d'una fabbrica.

Werkmeiſter, direttore d'una fabbrica, artefice.

Werkmeſſer, coltello degli artefici, che fanno lavori di cuojo.

Werkſchuh, piede, miſura di dodici pollici.

Werkſtatt, lavoratojo, botteja d'un artefice.

Werkſtellig machen, porre in effetto, trarre a capo, venir a capo.

Werkſtück, groſſa pietra di taglio.

Werkzeug, ſtrumento, iſtrumento, ordigno; künſtliches, ingegno, argano; zum em finden, ꝛc. organo.

Wermuth, aſſenzio.

Werth, valore, prezzo, pregio, valſente, valuta.

Werth, che vale, che è di prezzo; nichts werth ſeyn, non valer nulla, non valer un lupino; mein werther Freund, caro mio amico; werth halten, tener caro, aver in pregio, in conto.

Werthhaltung, Werthſchätzung, apprezzamento, pregio, conſiderazione, ſtima.

Weſen, eſſenza, eſſere, ente, ſoſtanza; die Einigkeit des Weſens, conſoſtanzialità; viel Weſens wovon machen, far gran caſo d'una coſa, farne gran conto, eſagerarla, allacciarſela, burbanzare.

Weſentlich, eſſentiale, ſoſtanziale, reale.

Weſpe, veſpa.

Weſpenneſt, veſpajo, veſpeto; in ein Weſpenneſt ſtören, ſtuzzicare il veſpajo, il formicajo, il naſo dell'orſo quando fuma.

Weſſen, di chi; von Sachen, del che, della qual coſa.

Weßhalben, per la qual coſa, per qual motivo, coſa per la quale, a cagione di che, in riguardo di che, onde.

Weſt, ſ. Weſten.

Weſte, giubberra, farſetto, veſta.

Weſten, ponente, occidente.

Weſtlich, di ponente, occidentale.

Weſtwärts, verſo ponente, da ponente.

Weſtwind, ponente, vento occidentale; ſanfter, im Frühlinge, zeffiro.

Wett, im Spiele, pagari del tutto; wett ſeyn, eſſer pace; wett oder doppelt ſpielen, giuocare a levarla del pari, o perder doppio.

Wette, ſcommeſſa; um die Wette, a gara, o prova.

Wetten, ſcommettere.

Wetter, ſcommettitore.

Wetter, das, tempo; ſtilles Wetter auf der See, bonaccia; es iſt ſchönes Wetter, fa bel tempo; es wird trübes Wetter, il tempo s'annuvola, turba; auf gut Wetter folgt Sturm, alla bonaccia ſegue la borraſca, alla roſa ſegue il gratteculo; vom Wetter getroffen, colpito d'un fulmine, fulminato; das Einſchlagen des Wetters, colpo di fulmine.

Wetterdach, das, in den Fenſtern, der Glockenthürme, grondaja; der Krämer über ihre Laden, tettoja, parapioggia, tavoleccio.

Wetterglas, barometro.

Wetterhahn, banderuola; fig. unbeſtändiger Menſch, uomo leggiero, angelo di badia, girellajo, giravento.

Wetterleuchten, balenare, lampeggiare.

Wetterleuchten, das, balenamento, lampeggiamento.

Wetterwendiſch, che ſi volta a tutti i venti leggieri, volubile, zucca al vento, girellajo, carrucola.

Wettlauf, corſo a gara, giuoco del corſo.

Wettläufer, gareggiatore al corſo.

Wetzen, affilare, aguzzare; mit dem Degen auf dem Pflaſter, percuotere il laſtrico colla punta di ſpada.

Wetzen, das, aguzzamento, affilatura.

Wetzſtahl, acciarino.

Wetzſtein, cote, cote, pietra da affilare.

Wichſe, untume con entrovi cera.

Wichſen, incerare.

Wichtig, di peſo, di giuſto peſo; fig. importante, di peſo, di gran conſiderazione; wichtige Sache, affare di gran rilievo, di grande importanza, importante, di conſeguenza.

Wichtigkeit, peſo, importanza, momento, rilievo; Sache von keiner Wichtigkeit, coſa di niun peſo, di niun conto, di poco momento.

Wicke, veccia, orobo, erbo, veggiolo.

Wickel, viluppo, piego.

Wickelkind, bambino in faſce, che ſi faſcia, ch'è nelle faſce.

Wickeln, einwickeln, inviluppare, involgere, rinvolgere; auseinander, ſviluppare, ſvolgere; aufwinden, avvolgere, agguindolare; Seide wickeln, incannellare la ſeta.

Widder, montone; im Thierkreiſe, ariete, montone celeſte.

Wider, contro, contra; es iſt wider ſeine Natur, è contra il ſuo genio; es iſt wider Recht und Billigkeit, è contrario alla giuſtizia; wider den Gebrauch, fuori dell'uſanza; wider meinen Willen, malgrado di me, mal mio grado, contra la mia voglia.

Widerbellen, rimbeccare a uno, riſpondere di rimbecco.

Widerfahren, arrivare, ſuccedere, avvenire, accadere.

Widerhaken, uncinetto, raffio.

Widerhalten, reſiſtere, durare, reggere, ſervir di ritegno, di riparo.

Widerlegen, confutare, rifutare.

Widerlegung, rifutazione, confutazione.

Widerlich, ributtante, nauſeoſo, nauſeante, ſpiacevole, alquanto ſtomachevole, poco gradevole.

Widern, nauſeare, far nauſea, venire a nauſea, ſtomacare; ſich, difenderſi, oppoſi, far difficoltà di ricevere, di fare.

Widerpart, avverſario, antagoniſta, la parte contraria; einen Widerpart halten, tenere altrui il bacino alla barba, contraſtare ſenza timore, moſtrar i denti, ſtare appetto, a fronte, ſtare alle riſcoſſe, ribadire il chiodo.

Widerprallen, rimbalzare, ripercuotere.

Widerrathen, diſſuadere, ſconſigliare, ſconfortare.

Widerrede, contradizione, replica; ohne Widerrede, ſenza replica, ſenza difficoltà.

Widerreden, replicare, contraddire.

Widerruf, ritrattazione, disdetta, palinodia; Widerruf thun, ritrattare, ritrattarſi, disdirſi, cantar la palinodia.

Widerrufen, rivocare, ritrattare, annullare.

Widerruflich, rivocabile, revocabile.

Widerrufung, rivocazione, revocazione, ritrattazione.

Widerſacher, avverſario, nimico.

Widerſchein, contrallume, falſo lume, accidente di luce, sbattimento di luce, riverberazione.

Widerſcheinen, mandar contrallume, falſo lume, riverberare.

Widerſetzen, ſich, opporſi, contrapporſi. contrariare, reſiſtere.

Widerſetzung, oppoſizione, reſiſtenza.

Widerſinn, ſenſo contrario al vero, aſſurdo, aſſurdità.

Widerſinnig, contrario al vero ſenſo, oppoſto, ripugnante al ſenno, al ſano giudizio, aſſurdo, improprio, fuor di ragione, o di coſtume; adv. in modo contrario al ſano giudizio, aſſurdamente; etwas widerſinnig verſtehen, prendere una coſa in ſenſo contrario.

Widerſpänſtig, refrattario, contumace, rubello, disobbediente, reſtio, intrattabile, ritroſo; ſich widerſpänſtig bezeigen, ricalcitrare, opporſi, far reſiſtenza; adv. contumacemente.

Widerſpänſtigkeit, disubbidienza, repugnanza, oſtinazione, contumacia, ritroſità, renitenza, protervia.

Widerſpiel, il contrario, l'oppoſto.

Widerſprechen, contraddire, replicare, opporſi, eſſer contrario; ſich, contraddirſi, cader in contraddizione.

Widerſprecher, contradditore, contraddicitore, ſpirito di contraddizione, uom contraddioſo.

Widerſprechung, contraddicimento, contradiamento, contraddizione.

Widerſpruch, contraddizione, contrarietà.

Widerſtand, reſiſtenza.

Widerſtehen, reſiſtere, opporſi, contraſtare; das widerſteht mir, io ho della ripugnanza per quella coſa, mi fa nauſea.

Widerſtreben, far reſiſtenza, renitenza, moſtrarſi, eſſere ritroſo, reſiſtere, opporſi, contraſtare, repugnare, contrariare.

Widerſtreiten, contraſtare, contendere, combattere, ricombattere, rifutare. opporſi.

Widerwärtig, avverſo, contrario, ripugnante, avverſario; adv. avverſamente, con avverſità.

Widerwärtigkeit, avverſità, contrarietà; Widerwärtigkeiten, avverſità, infortunj, traverſie, diſaſtri.

Widerwille, ſvogliatàggine, rincreſcimento, ripugnanza, antipatia; mit Widerwillen, ſvogliatamente, ripugnantemente, a contraccuore, a mal in corpo.

Widerwillig, ripugnante, ritroſo; adv. contro volontà, a mal in corpo, mal volentieri.

Widmen, dedicare, conſecrare.

Widrig, contrario, ripugnante, oppoſto.

Widrigkeit, contrarietà della fortuna, nauſea.

Wie, come, in qual modo, in che guiſa? wie ſo? wie denn das? come, in che guiſa, in che modo? dem ſey wie ihm wolle, ſia come ſi ſia, come ſi voglia; wie viel, quanto; wie, gleichwie, come, ſiccome; er lebt wie ein Vieh, vive da beſtia; wie gewöhnlich, conforme al ſolito; wie ich höre, per quello ch'io ſento; wie der Herr ſo der Knecht, quali rè tali ſudditi, tal guaina tal coltello; wie auch, desgleichen auch, come anche, come ancora; wie denn, zum Exempel, per eſempio; wie groß? quanto? wie groß es auch ſey, quanto, come, per grande che ſia; wie kömmts? donde viene? wie lange? quanto? per quanto? quanto tempo? in fino a quando? wie lange iſts? quanto è? quanto tempo fà? wie theuer? quanto? wie hoch ſpielten ſie, quanto giocarono? wie viel hats geſchlagen? che ora è? quanto ha ſonato? den wievielſten haben wir? il quanto del meſe abbiamo? ai quanti del meſe ſiamo eggi? wie viel trägt es aus? quanto fa? wie viel iſt die Summe? quanto è la ſomma? wie weit wollen wir gehen? fin dove anderemo?

Wiedehopf, upupa, bubbola.

Wieder, di nuovo, di bel nuovo, da capo, un'altra volta; wieder eſſen, tornare a mangiare; wieder anfangen, ricominciare cominciare da capo.

Wiederabreiſen, partirſi di nuovo.

Wiederabtreten, cedere di nuovo, o cedere altrui un diritto che altri ci aveva ceduto.

Wiederantworten, replicare, riſpondere di nuovo.

Wiederaufbauen, riedificare, riſabbricare, rialzare.

Wiederaufbrechen, riaprirſi.

Wiederaufbringen, rimetter ſè, riſtabilire, rimettere in uſo, far rivivere, far tornare.

Wiederaufheben, rilevare, rialzare, raccorre, levare di nuovo.

Wiederaufkommen, uſcir di malattia; in gute Umſtände kommen, tornar a galla, riſtabilirſi; von Moden, tornare, rinaſcere, rivivere, correre di nuovo una moda.

Wiederauflegen, appiccare, adattare di nuovo; ein Buch, riſtampare.

Wiederaufmachen, riaprire; eine Naht, sfare, disfare una cucitura.

Wiederaufſtehen, alzarſi, levarſi di nuovo, rialzarſi, risorgere; von Todten, risuſcitare.

Wiederbegehren, ridomandare.

Wiederbekommen, ricuperare, risequistare, ricoverare, riavere, raccattare.

Wiederbelohnen, ricompenſare di nuovo.

Wiederbeſehen, riguardare di nuovo.

Wiederbeſetzen, einen Teich, ripopolare di pesci.

Wiederbeſinnen, ſich, auf etwas, ripigliar l'idea smarrita d'alcuna cosa, tornar alla memoria; in Ohnmacht, richiamar gli ſpiriti, i ſenſi.

Wiederbevölkern, ripopolare.

Wiederbilden, riformare, dar nuova forma.

Wiederbringen, riportare, ritornar le cose al suo luogo, arrecar di nuovo.

Wiederbringlich, riparabile.

Wiederbringung, il riportare, il ricondurre.

Wiederdruck, ristampa; bey den Kupferſtechern, von gedrucktem Kupfer auf ein ander Blatt, contraprova; bey den Buchdruckern, ritirazione, stampa della seconda faccia d'un foglio.

Wiedereinbringen, riparare, compenſare.

Wiedereinſetzen, rimettere, ristabilire nel poſſeſſo.

Wiedereintreten, rientrare.

Wiederentſchlafen, raddormentarſi.

Wiedererholen, ſich, riaverſi, ristabilirſi, rinvenire, rifarſi.

Wiedererinnern, rammemorare, ricordare di nuovo; ſich, rammemorarſi di nuovo.

Wiedererneuern, rinnovellare, rinnovare.

Wiedererſtatten, rimborſare, reſtituire.

Wiederfinden, ritrovare, rinvenire, trovar di nuovo.

Wiederfiſchen, peſcar di nuovo.

Wiederflicken, rappezzare, raccenciare di nuovo.

Wiederfordern, riaddomandare, ridomandare, richiedere.

Wiedergabe, rendimento, reſtituzione.

Wiedergebähren, rigenerare, regenerare.

Wiedergeben, ridare, ridonare, dar di nuovo, rendere, reſtituire.

Wiedergebohren, regenerato, rigenerato.

Wiedergebung, rendimento.

Wiedergeburt, regenerazione.

Wiedergewinnen, riguadagnare, rivincere, riacquiſtare.

Wiedergrünen, rinverdire, riverdire, rinverzire, ritornar verde.

Wiederhall, rimbombo, riſonanza, eco, ecco, voce ripercuſſa.

Wiederhallen, echeggiare, riſonare, rimbombare.

Wiederheimſuchen, viſitare di nuovo, un' altra volta.

Wiederherſtellen, riſtabilire, riſtorare, riſtaurare, riporre in buono ſtato, reſtituire, reintegrare.

Wiederholen, ripetere, reperere.

Wiederholung, ripetizione, repetizione.

Wiederkauen, rimaſticare; von Thieren, ruminare, rugumare.

Wiederkauung, il rimaſticare.

Wiederkauf, ricompera, ricompra, ricatto, ricatto.

Wiederkaufen, ricomperare, ricomprare.

Wiederkehr, ritornata, ritornato, ritorno.

Wiederkehren, ritornare.

Wiederkochen, ricuocere le carni.

Wiederkommen, rivenire, ritornare, tornare, venire, rivenire un' altra volta; zur Sache, ritornare al propoſito, a bomba, in chiave, rivenire.

Wiederkunft, ritorno.

Wiederlegen, rimettere, riporre.

Wiederleſen, rileggere.

Wiederlöſen, ein Pfand, ritirare, riſcuotere un pegno.

Wiedermachen, rifare, far di nuovo.

Wiedermurren, rimormorare.

Wiederneben, ricucire.

Wiedernehmen, riprendere, ripigliare, prendere di nuovo, riaſſumere, reaſſumere.

Wiedernehmung, ripigliamento, il riprendere, il ripigliare.

Wiederſäen, rifeminare, di nuovo ſeminare.

Wiederſagen, ridire; der, die alles wiederſagt, ridicitore, ridicitrice.

Wiederſchein, rifleſſo, rifleſſione, ripercuotimento, riverberazione.

Wiederſcheinen, riflettere i raggi.

Wiederſchicken, rimandare, rinviare, reſtituire.

Wiederſchlagen, ribattere, ripercuotere, battere un' altra volta, o render percoſſe.

Wiederſehen, rivedere, veder di nuovo; auf wiederſehen, a rivederſi.

Wiederſetzen, Wiederſetzung, Wiederſpenſtigkeit, Wiederſpiel, Wiederſprechen, Wiederwille, ꝛc. ſ. Widerſetzen, ꝛc.

Wiederſchall, riſonanza, rimbombo.

Wiederſpringen, riſaltare, di nuovo ſaltare.

Wiederſproſſen, rigermogliare.

Wiederſtärken, rinvigorire, riconfortare, rinforzare; die Wäſche, innamidare di nuovo.

Wiederſtellen, ricollocare, riallogare, rimettere, poſare, acconciar di nuovo una cosa al suo luogo.

Wiederſtoßen, riurtare, urtare, ſpignere di nuovo, o da poſta ſua.

Wiederſtrahlen, ſradiare di nuovo.

Wiedertaufen, ribattezzare.
Wiedertäufer, ribattezzante, anabattista.
Wiederum, di nuovo, da capo, nuovamente; hinwiederum, in cambio, in contraccambio, reciprocamente.
Wiedervergelten, rimeritare, riguerdonare, ricangiare, ricambiare, contraccambiare.
Wiedervergeltung, ricambio, contraccambio, rimeritamento.
Wiedervergleichen, riconfrontare, comparare di nuovo; Perſonen, rapaciare, rappacificare.
Wiederverkaufen, rivendere.
Wiederverſöhnen, riconciliare, rappacificare di nuovo.
Wiederverſöhnung, nuova riconciliazione.
Wiederwachſen, ricreſcere, creſcere di nuovo, rimettere, tornare.
Wiederwärmen, riſcaldare.
Wiederwaſchen, rilavare.
Wiederweben, riteſſere, teſſere di nuovo.
Wiederzurückſchlagen, riſpingere.
Wiederzuſtellen, reſtituire, rendere.
Wiege, culla, cuna, zana; von der Wiege an, fin dalla culla, fin dalle faſce, fin dall' infanzia.
Wiegen, peſare; in der Luft, librarſi ſull' adeguate penne; die Wiege bewegen, cullare, dimenar la cuna, la culla.
Wiegenband, faſcia della culla.
Wiehern, nitrire, annitrire, rignare.
Wiehern, das, nitrito, anitrito, anitrire.
Wieſe, prato; die Zeit, da man das Vieh nicht mehr auf die Wieſen treiben darf, bando.
Wieſel, donnola.
Wievielſte? quanto? den wievielſten haben wir heute? il quanto del meſe abbiamo? al quanti del meſe ſiamo?
Wiewohl, ſebbene, benchè.
Wild, ſalvatico, ſelvaggio, feroce; die wilden Thiere, le beſtie ſalvatiche; wild werden, inferocire; wild Fleiſch, carne morta, eſcreſcenza carnoſa; adv. fig. ferocemente, ſalvaticamente, zoticamente.
Wild, ſalvaggina, ſalvaggiume, cacciagione.
Wildbad, bagno d'acque minerali.
Wildbahn, via, ſtrada fatta in un boſco per la caccia.
Wildbret, venagione, ſalvaggina, cacciagione; ſchwarzes, rothes Wildbret, venagione di cignale, di cervo, daino, capriuolo fiere.
Wildenzen, aver ſapor di ſalvatico, aver il ſaver della cacciagione.
Wildheit, ferocia, ferocità, fierezza; fig. ſalvatichezza, ferocia, rozzezza, barbarie, efferatezza.
Wildmeiſter, capitano della caccia.
Wildnetz, rete per le fiere.
Wildnis, luogo ſalvatico, incolto.
Wildpret, ſ. Wildbret.
Wildſchütz, colui, che va a caccia delle ſalvaggine.
Wildſchwein, cinghiale, porco ſalvatico.
Wille, Wohlgefallen, volontà, voglia, volere; um Gottes Willen, per amor di Dio; ſein Wille und Meynung iſt, egli vuole; es geht ihm nach ſeinem Willen, va in broderto, in ſucchio; einem Unbändigen ſeinen Willen laſſen, gettar la briglia ſul collo ad uno; freyer Wille, libero arbitrio, libertà; Willens ſeyn, eſſere intenzionato, aver l'intenzione, il diſegno; der Wille iſt gut, aber die Kräfte fehlen, la volontà è buona, ma triſta è la gamba; Beyfall, conſenſo, beneplacito; ſeinem Willen zu etwas geben, conſentire.
Willfahren, far la voglia altrui, compiacere, andare a' verſi, o a compiacenza, arrendersi, piegare all' altrui volere, laſciarſi andare, condeſcendere, acconſentire, ſecondare, gratificare.
Willfährig, condeſcendente, che ſi laſcia andare, compiacente, agevole, trattabile, docile.
Willfährigkeit, compiacenza, condiſcendenza, docilità, trattabilità, facilità a far l'altrui voglia.
Willig, volonteroſo, che opera di volontà, di buona voglia; adv. volonteroſamente, di volontà, di buona voglia, di buon grado.
Willigen, conſentire, permettere, eſſer d'accordo.
Willigkeit, buona voglia, l'eſſere volonteroſo.
Willglich, ſ. willig.
Willkommen, il benvenuto; Paßglas, bicchierone, tonfano.
Willkommen, ben venuto, ben tornato, ben arrivato; willkommen heißen, dare a uno il ben venuto, congratularſi con lui del felice arrivo, o ritorno, gradito, amato, ben viſto, caro; er iſt überall willkommen, egli è ben viſto, ben voluto da tutti.
Willkühr, arbitrio, libertà; ich überlaſſe dieſes deiner Willkühr, lo laſcio in tuo arbitrio, ti laſciò la libertà in queſto punto.
Willkührlich, arbitrario; adv. arbitrariamente, ad arbitrio, a proprio ſenno, a ſuo talento.
Wimmeln, formicare, formicolare; der Käſe wimmelt von Maden, formicano, formicolano i bachi del cacio, il cacio par formicolato di bachi, v'è un brulichio, brulicame di bachi nel cacio.
Wimmern, guajolare, gagnolare, rammaricarſi, lamentarſi pianamente.
Wimpel, fiamma, banderuola.
Wimpern, batter gli occhi, amiccare.
Wind, vento; guter Wind, vento favorevole; kühler Wind, vento freſco; kühle Winde in den Hundstagen, oreſie; rau-

her Wind, vento aſpro, bruſco; heftiger Wind, vento impetuoſo, veemente; ungeſtümer Wind auf der See, borraſca; es gehet ein Wind, egli fa vento; der Wind legt ſich, il vento ſi cheta; gegen den Wind ſchiffen, balroare, andar balroando; den Wind auf der See dem andern abgewinnen, avvalerſi del vento; in dem Winde liegen, als ein Haus, eſſer eſpoſto al vento; Wind machen, far vento; fig. millantarſi, burbanzare, anfanare, ſpacciar a credenza; in den Wind reden, gettare le parole al vento, gettare le parole; in den Wind ſchlagen, gettarſi dietro alle ſpalle, non far conto alcuno di q. c.; Wind wovon haben, aver ſentore di q. c.; den Mantel nach dem Winde hängen, temporeggiare, andar temporeggiando; Wind des Blaſebalges, l'anima del mantice; Wind im Leibe, venti, fiati.

Windbruch, im Leibe, ernia ventoſa; im Forſtweſen, ſchianto d'albero di boſco cagionato dal vento, pezzo d'albero ſchiantato dal vento.

Windbüchſe, archibugio a vento.

Windchen, ventolino, venticello, orezza, oreggio.

Winde, Art Maſchine, verricello; Seiden oder Garnwinde, guindolo, arcolajo; Art Kraut, vilucchio.

Windel, faſcia, pannicello de' bambini.

Windelband, naſtro, ſtriſcia.

Windeln, faſciare, acconciar un bambino nelle faſce.

Windeltuch, pannolino da faſciar un bambino.

Winden, torcere, ripiegare in ſe ſteſſo, ſcontorcere, travolgere, ſtorcere; ſich winden, torcerſi, torſi; gewundene Säule, colonna torſa; Garn winden, avvolgere il filo in un gomitolo; aufwinden, aggroppare, avvolgere; ſich in einander winden, aggropparſi, attorcigliarſi, attorcerſi; mit einer Winde, altalevare, alzar con gli argani, con verricelli.

Winden, uovo ſubventaneo, vano.

Windfahne, banderuola.

Windfang, ventiera.

Windhund, levriere, veltro.

Windig, ventoſo, eſpoſto al vento.

Windig, vilucchio, convolvolo.

Windklappe, animella.

Windlade, portavento.

Windloch, ſpiraglio.

Windmühle, mulino a vento.

Windofen, ſtufa, fornello con canne di ferro da ſcaldar le ſtanze.

Windsbraut, ſ. Windwirbel.

Windſpiel, levriere.

Windſtill, ſenza ſoffio di vento, tranquillo, placido; es iſt windſtill, non tira vento.

Windſtille, calma, bonaccia.

Windſturm, tempeſta di vento, turbine.

Windwehe, ſtretta di neve, mucchio di neve raunata da' venti.

Windwirbel, turbine, girone, gruppo, nodo di vento, buffera.

Wink, cenno.

Winkel, angolo; heimlicher, angolo, canto, cantuccio, ripoſtiglio, naſcondiglio.

Winkelchen, angoletto, cantoncello.

Winkelehe, matrimonio clandeſtino.

Winkelhaken, der Buchdrucker, compoſitojo.

Winken, far cenno, accennare colla mano.

Winſeln, piagnere, rammaricarſi pianamente.

Winter, inverno, verno, vernata, invernata.

Wintergerſte, orzo venereccio.

Wintergrün, pervinca.

Winterkleid, abito da verno.

Winterlich, vernereccio, iemale, vernale, di verno, da verno, del verno.

Wintermonat, Novembre.

Wintern, ſvernare; Winter ſeyn, vernare, farſi verno.

Winterobſt, frutti d'inverno.

Winterquartier, quartier d'inverno.

Wintervogel, uccello vernereccio.

Winterzeit, tempo d'inverno.

Winzer, vignajuolo, vignajo.

Winzig, piccolello, piccoliſſimo.

Wipfel, verta, cima, ſommità, creſta degli alberi, e delle piante.

Wippen, dar la corda, la ſtrappata.

Wippgalgen, corda, carracola.

Wir, noi.

Wirbel, auf dem Kopfe, coccuzzo, coccuzzolo, vertice, apice, ſommità del capo; im Waſſer, vortice, mulinello, gorgo; vom Winde, aggiramento di vento; an Geigen, biſchero; an Fenſtern, ſaliſcendo di feneſtra, maſtietto.

Wirbelich, vorticoſo, turbinoſo; fig. vertiginoſo, che ha la vertigine, cotto, ebbro.

Wirbelwind, turbine.

Wirkbret, tavolino da ſtender la paſta.

Wirken, operare, oprare, agire, fare, produrre effetto; auf etwas, operare, influire in q. c.; den Teig, lavorare, maneggiare, ſpianare la paſta.

Wirkend, operante, efficiente, produttivo; die wirkende Urſache, cauſa efficiente.

Wirker, colui, che lavora la paſta; Strumpfwirker, teſſitore di calze.

Wirklich, effettivo, attuale, reale, vero; adv. effettivamente, effettualmente, in fatti, realmente, attualmente.

Wirkung, operazione, azione.

Wirtel, fuſajuolo, fuſajolo.

Wirth, oſte, oſtiere, albergatore; die Rechnung ohne den Wirth machen, far il conto ſenza l'oſte; vom Hauſe, padre, capo di famiglia, capo di caſa, oſte; guter Wirth, buon economo.

Wirthinn, osteſſa, albergatrice, e moglie dell' oſte.

Wirthſchaft, economia, il governo domeſtico, il maneggio, la cura delle faccende domeſtiche; Wirthſchaft treiben, far l'oſte, tener oſteria.

Wirthshaus, oſteria, bettola, taverna.

Wiſch, ſtrofinaccio, cencio; von Stroh, tortoro di paglia; Arſchwiſch, cencio, carta o ſimile da forbirſene il culo.

Wiſchen, forbire, nettare, ſtrofinare; einem das Maul, far un capellaccio, far un bel rabbuffo.

Wiſcher, cencio; einen Wiſcher geben, dar un rabbuffo, dar una buona canata, riſciacquare un bucato a uno.

Wiſchlappen, cencio, ſtrofinacciolo, pannolino da ripulire.

Wismuth, biſmutto.

Wiſpel, moggio, miſura di venti quattro ſaja

Wiſpeln, wiſpern, zufolare, fiſchiare.

Wiſſen, ſapere; nicht wiſſen was man thut, non ſaper quel ch' uom ſi peſchi, non ſaper quel ch' e' ſi faccia; einem etwas zu wiſſen thun, far ſapere, dare avviſo.

Wiſſen, das, ſapere, ſcienza, dottrina, cognizione; ohne mein Wiſſen, all' inſaputa di me.

Wiſſenſchaft, notizia, cognizione; wiſſenſchaftliche Kenntniß, ſcienza.

Wiſſentlich, ſcientemente, ſaputamente, con cognizione di cauſa.

Wittern, tonare; es wittert, tuona, fa tuoni.

Witterung, Wetter, ſtagione, tempo, temperatura.

Wittfrau, Wittwe, vedova; junge, vedovetta.

Wittwenſtand, ſtato vedovile.

Wittwer, vedovo.

Witz, ingegno, ſpirito, ſottigliezza d' ingegno.

Witzig, ingegnoſo, ſpiritoſo, che ha dell' ingegno; adv. argutamente, ſpiritoſamente.

Witzigen, rendere, far accorto, ſentito, ſavio, aſſentito.

Witzigung, il rendere ſavio per eſperienza, avvedimento.

Wo, ove, dove, in qual parte, in qual luogo; wo es auch ſey, dovunque, ovunque dove che ſia; wo aus? wo hin? per dove? dove andate? wenn, ſe; wo nicht, ſe non; weder wo aus noch ein wiſſen, non ſaper dove cominciare.

Woche, ſettimana; in die Wochen kommen, partorire; in Wochen liegen, far il parto, ſtare in parto, eſſere di parto; aus den Wochen kommen, uſcir di parto.

Wochenbett, letto d' una donna di parto.

Wochenſtube, ſtanza d' una donna di parto.

Wöchentlich, d' una ſettimana, d' ogni ſettimana, ebdomadario; adv. per ſettimana, ogni ſettimana.

Wöchner ebdomadario.

Wöchnerinn, donna di parto, puerpera; im Kloſter, ebdomadaria.

Wodurch, per dove, onde, per qual luogo; mittelſt, per via di che, come

Wofern, ſe, dove, quando, purchè, caſo che, ſuppoſto che.

Woge, flutto, maroſo, cavallone.

Woher, donde, onde, di dove, da che luogo.

Wohin, ove, dove, in che luogo, verſo dove; wo gehet ihr hin, dove andate? per dove? ich werde jetzt wohin gehen, anderi adeſſo in qualche luogo.

Wohl, bene; ſich wohl halten, condurſi bene; wohl leben, vivere lautamente, far buona ciera; wohl bekomme es, buon pro faccia a V. S. buon pro le faccia; wem wohl iſt, der bleibe, chi può ir per la piana, non cerchi l'erta o la china; ſo wohl, sì bene, così bene; ja wohl, sì bene; ſehr wohl, ben bene, beniſſimo; ob wohl, wie wohl, benchè, ſe bene.

Wohlan, orsù, orvia, ſu dunque, ebbene.

Wohlanſtändig, decente, decoroſo, dicevole, oneſto; adv. decentemente, con decoro, decoroſamente.

Wohlanſtändigkeit, decenza, il decoro.

Wohlauf ſeyn, ſtar bene di ſalute, eſſere in buon punto, eſſere in buona diſpoſizione.

Wohlbedacht, ben meditato, ben penſato.

Wohlbekannt, ben noto, ben conoſciuto.

Wohlbeſchaffen, ben condizionato.

Wohlbetagt, ben attempato.

Wohledel, riveritiſſimo, ſtimatiſſimo.

Wohlehrwürdig, molto riverendo.

Wohlerfahren, ben eſperto, ben pratico.

Wohlerzogen, benallevato.

Wohlfahrt, proſperità, felicità.

Wohlfeil, non caro, che è a buon prezzo, di buon mercato; wohlfeil geben, verkaufen, dar buon mercato, vendere a buon prezzo, a buon mercato.

Wohlfeilheit, buon mercato, poco prezzo.

Wohlgeachtet, aſſai ſtimato, riputato aſſai.

Wohlgeartet, morigerato, di buona indole.

Wohlgebohren, molto illuſtre, illuſtriſſimo.

Wohlgefallen, piacere, diletto, guſto, beneplacito, talento, placimento; nach ſeinem Wohlgefallen verfahren, operare a ſuo beneplacito, a ſuo talento; ſeinen Wohlgefallen an etwas haben, compiacerſi di q. c.

Wohlgefällig, compiacevole, aggradevole,

le, accetto, gradito; adv. aggradevolmente.

Wohlgegründet, ben fondato.

Wohlgehärtet, ben temperato, di buona tempera.

Wohlgelegen, ben ſituato, di bel ſito.

Wohlgelehrt, aſſai dotto.

Wohlgemeynt, che ſi fa a fin di bene, con buona intenzione. ſchietto.

Wohlgemuth, ein Kraut, origano, erba d'ſociughe

Wohlgemuth, di buon umore, d'umor allegro, gioviale.

Wohlgerathen, morigerato, ben nato.

Wohl gerathen, riuſcir bene.

Wohlgeſchmack, buon ſapore.

Wohlgeſtaltet, ben fatto, proporzionato.

Wohlgewogen, benafferto. affezionato.

Wohlgewogenheit, benevolenza, affezione, affetto, dilezione, grazia, favore.

Wohlgezogen, ben allevato, ben educato, ben accoſtumato, morigerato.

Wohlgezogenheit, coſtumatezza, buona creanza, buoni coſtumi.

Wohlhabend, agiato, comodo, beneſtante.

Wohlhergebrachte Gewohnheit, uſanza legitimamente introdotta.

Wohlklang, armonia, conſonanza, concento, eufonia.

Wohlklingend, armonico, armonioſo, melodioſo, ſonoro, canoro; adv. armonicamente, ſonoramente.

Wohllautend, ſonoro.

Wohlleben, buona vita, vita magna, delicata, delizioſa.

Wohlredend, ben parlante, che parla bene. acconciamente.

Wohlredenheit, il ben dire, l'ornato parlare, il parlar acconciamente.

Wohlriechend, odoroſo, fragrante, odorifero, ulimoſo; adv. odoroſamente, con buon odore.

Wohlſchmeckend, di buon ſapore, ſaporoſo, guſtoſo; adv. ſaporoſamente, con buon ſapore.

Wohlſtand, il decoro, l'oneſto, il convenevole, convenienza, decenza; glücklicher Stand, proſpero ſtato, proſperità.

Wohlſtehend, che ſta bene, che è in buon punto, in buon termine.

Wohlthat, benefizio, favore.

Wohlthäter, benefattore, beneficante, benemerito, ſovvenitore.

Wohlthätig, beneficante, beneficente, benefico, liberale.

Wohlthätigkeit, beneficenza, bontà, inclinazione a far bene, liberalità, largheza, generoſità, corteſia.

Wohlthun, beneficare, far del bene.

Wohlverdient, ben meritato, dovuto, condegno; von Perſonen, bene merito; adv. meritiſſimamente.

Wohlverdientheit, benemerenza, benemerito.

Wohlverhalten, buon condotta, buona maniera di condurſi.

Wohlwollen, voler bene, eſſere benevolo, amare.

Wohlwollen, das, benvolere, benevolenza.

Wohnbar, abitabile.

Wohnen, abitare, dimorare, ſtar di caſa, alloggiare.

Wohnhaus, caſa da abitarvi.

Wohnung, abitazione, domicilio, dimora, ſtanza, caſa, oſtello, alloggio; kleine, abitazioncella.

Wölben, fabbricar a volta.

Wolf, lupo; ein junger, lupaccio, lupino; ein mittelmäßiger, lupetto; er frißt wie ein Wolf, mangia da lupo; der Wolf ändert das Haar, nicht ſeine Art. il lupo muta il pelo, ma non il vezzo, perde la dente ma non la mente; kein Wolf frißt den andern, ogni carne mangia il lupo, e la ſua lecca; wenn man den Wolf nennt, kömmt er gerennt, coſa ragionata va per caſa; der Wolf vom Reiten, infiammagione delle parti deretane cagionata dall'andare a cavallo; Geſchwür, ulcera maligna.

Wölfen, bey den Jägern, figliare, parlandoſi delle cagne, e lupe.

Wölfinn, lupa.

Wölfiſch, lupigno, rapace; adv. da lupo, a maniera di lupo.

Wolfsbiß, morſo di lupo.

Wolfsgrau, lupino, di color di lupo.

Wolfsjagd, caccia del lupo.

Wolfsjäger, cacciatore di lupi.

Wolfsmilch, ein Kraut, titimalo, titimaglio. eſula.

Wolfspelz, abito ſoderato di pelli di lupo.

Wolfswurz, aconito.

Wolfszahn, dente di lupo.

Wölkchen, nuvoletta, piccola nuvola.

Wolke, nube, nuvola, nuvolo, nugolo.

Wolkenbruch, roveſcio, ſubito e veemente pioggia, trabocco ſmiſurato di pioggia.

Wolkenſäule, colonna di nube.

Wolkig, nuvoloſo, pien di nuvoli, ingombro, coperto di nuvole.

Wollarbeit, lanificio, lavoro di lana.

Wolle, lana; dieſes Tuch hat nicht viel Wolle, queſto drappo non ha corpo; voll Wolle, lanoſo; Wolle oder das Rauhe an Früchten, bambagia; gekämmte Wolle, lana cardata; viel Geſchrey, wenig Wolle, aſſai romore e poca lana.

Wollen, wöllen, lano, di lana; wollenes Tuch, panno lano, di lana.

Wollen, volere, aver voglia, pretendere; es ſey, wer es wolle, qualſi voglia, chiunque ſi ſia; gar nicht wollen, non voler in niſſun modo; nicht daran wollen, tergiverſare, non aver voglia, far difficoltà; ich wollte lieber ſterben, mi riſolverei piut-

piuttosto, amerei meglio di morire; er wolle, oder wolle nicht, voglia o non voglia; er wollte sich eben ausziehen, egli era, stava per svestirsi, sul svestirsi.

Wollen, das, il volere, la volontà.

Wollenweber, lanajuolo, tessitor di panno lano.

Wollhändler, lanajuolo, mercante di lana

Wollicht, wollig, lanoso, lanuto.

Wollkamm, pettine da lana.

Wollkämmer, pettinatore di lana.

Wollreich, ricco, abbondante di lana; von Zeugen, molto lanoso, pieno di lana.

Wollschläger, battilana.

Wollust, voluttà, diletto, piacere; sich allen Wollüsten ergeben, scorrere la cavallina, darsi a ogni genere di voluttà, di libidine

Wollüstig, voluttuoso, libidinoso; adv. voluttuosamente, libidinosamente.

Wollwagen, carro carico di lana, o da trasportar lana

Wollweber, lanajuolo, tessitor di panni lani.

Womit, con che, con qual cosa? onde, con che, con cui, col quale, di cui; sich womit schneiden, begnügen, tagliarsi con q. c. contentarsi di q c.

Wonne, voluttà, sommo diletto.

Woran, a che, a qual cosa, alla qual cosa, a cui, al quale; woran denken, pensare a q c.

Worauf, su che, sopra che, sopra qual cosa, dove, sul quale; nach diesem, dopo di che; worauf ruhen, achten, stare, posare su, o sopra q c, attendere, badare a q. c.; worauf kömmt es an? di che si tratta?

Woraus, donde, onde, fuori di qual luogo, con che, donde, da che, da cui; woraus kommen, venire da qualche luogo, uscire di qualche luogo.

Worein, ove, in che luogo, dentro in qual luogo, ove, nel qual luogo, o nel quale.

Worfeln, das Korn, ventolare, sventolare, o sventar le biade

Worfschaufel, ventilabro.

Worin, ove dove, in che, in cui, nel quale; worinnen liegen, seyn, giacere, essere in q c

Wornach, dopo che, dopo la qual cosa, dopo di che.

Wort, parole, voce, vocabolo, motto, Kunstwort, termine; spitzige, beissende Worte, parole addentellate; das Wort im Kriege, il motto; mit halben Worten reden, parlare a mezza bocca; mit Worten abspeisen, pascere di parole; von Wort zu Wort, parola per parola; auf sein Wort loslassen, rilasciar sulla parola; auf euer Wort, sul vostro sì, sulla vostra fede; sein Wort geben, dar, impegnar la sua parola; sein Wort halten, mantener la sua parola; einem das Wort reden, difender la causa d'uno; einem gute Worte geben, pregar molto; wieder gute Worte geben, dar buone parole, parlar d'un altro tuono; Wort Gottes, la parola di Dio, divina; wo viel Worte, da sind wenig Werke, chi abbonda di parole manca di fatti; wer kein Geld hat, gebe gute Worte, chi non ha danari, dia coppe; ein gut Wort findet eine gute Statt, molto vale e poco costa a carriva parola buona risposta.

Wörteln, aver parole, contesa di parole.

Wörterbuch, vocabulario, dizionario.

Wortforschung, etimologia.

Wortfügung, sintassi, disposizione, composizione, ordine delle parole.

Wortreich, ricco, abbondante di parole, di termini.

Wortspiel, bisticcio, bisticcico, concettino.

Wortstreit, contrasto, contesa di parole.

Wortverstand, senso, significato letterale delle parole.

Worüber, su che, sopra che, su di che, su qual cosa, su la qual cosa, sul quale.

Worunter, sotto che, sotto qual cosa, sotto cui, sotto il quale, tra cui, tra quali.

Wozu, a che, a qual cosa, alla qual cosa. wozu hilft es? a che giova? wozu anwenden, impiegare a qualche casa.

Wucher, usura; auf Wucher ausleihen, dare, prestare ad usura.

Wucherer, usurajo, usurione.

Wuchergeld, danaro usurajo.

Wucherlich, s. wucherlich.

Wucherkauf, contratto usurajo.

Wucherlich, usurajo, usurario.

Wuchern, usureggiare, fare usura.

Wuchs, crescenza, crescimento, il crescere.

Wühlen, grufolare, razzolar col grifo.

Wüllen, di lana.

Wullkraut, tassobarbasso.

Wulst, cercine.

Wund, scorticato in alcuna parte della pelle. piagato leggermente; einen wund schlagen, scorticare uno in qualche parte, impiagarlo leggermente con percosse.

Wundarzneykunst, chirurgia.

Wundarzt, chirurgo, cerusico.

Wunde, ferita, piaga; einem eine Wunde schlagen, stechen, hauen, ferire, impiagare uno con percosse, colla spada, colla sciabola, o altro strumento tagliente, o di taglio; eine Wunde heilen, medicare, guarire una ferita; die Wunde ist zugeheilt, la piaga è saldata; die Wunde erneuern, wieder aufreissen, rinfrescare, rincudire la piaga.

Wundelsen, tenta.

Wunder, maraviglia, meraviglia, prodigio, miracolo, portento; Wunder thun, fare,

fare, operare miracoli; es iſt ein Wunder, ella è una coſa rara, è una maraviglia, è un miracolo; Wunders halben, Wunders wegen, per curioſità, per la rarità della coſa.

Wunderbar, maraviglioſo, meraviglioſo, prodigioſo, miracoloſo, portentoſo, ſtupendo, mirabile, ammirabile; adv. miracoloſamente, per miracolo, o in maniera miracoloſa, maravigliosamente, prodigioſamente.

Wundergebäude, edifizio maraviglioſo.

Wundergeburt, naſcita maraviglioſa.

Wundergeſicht, viſione miracoloſa.

Wunderlich, maraviglioſo, ſtrano, ſingolare, ſtraordinario, bizzarro, ſtravagante; adv. ſtranamente, ſtravagantemente.

Wundern, ſich, maravigliarſi, ſtupirſi, eſſer attonito; es wundert mich, mi maraviglio, mi reca maraviglia.

Wunderſam, mirabile, maraviglioſo.

Wunderſelten, rariſſimo; adv. rariſſimamente.

Wunderthätig, che opera miracoli.

Wunderthier, animale prodigioſo, moſtruoſo, portentoſo.

Wunderwerk, opera miracoloſa, miracolo, maraviglie.

Wunderzeichen, ſegno miracoloſo, portento, prodigio.

Wundkraut, vulneraria.

Wundmal, cicatrice, margine di piaga.

Wundpflaſter, impiaſtro vulnerario.

Wundſalbe, unguento, vulnerario.

Wundtrank, pozione vulneraria.

Wundwaſſer, acqua vulneraria.

Wunſch, deſiderio, brama, voglia, deſio, augurio; es geht ihm alles nach Wunſche, ogni coſa gli và a ſeconda, gli caſcan l'uve nel paniere, egli va col vento in poppa.

Wünſchelruthe, bacchetta divinatoria.

Wünſchen, deſiderare, bramare; glückliche Feyertage wünſchen, augurare, pregare le buone feſte a uno.

Würde, dignità, qualità.

Würdig, degno, meritevole.

Würdigen, werth achten, riputare, giudicar degno, degnare.

Würdiglich, degnamente.

Würdigkeit, l'eſſere degno, il merito.

Wurf, gittata, tiro, tratto; mit einem Steine, ſaſſata; mit Würfeln, tratto di dadi.

Würfel, dado.

Würfelfigur, cubo, figura cubica.

Würfelicht, würfelich, cubico, di forma di dado; adv. di forma cubica, di dado.

Würfeln, giucare a' dadi.

Würfelſpiel, giuoco di dadi.

Wurfſpeil, giavellotto, dardo.

Wurfſchaufel, pala da ſventar le biade, ventilabro.

Wurfſpieß, chiaverina.

Würgen, ſtrangolare, ſtrozzare, affogare; tödten, ammazzare, ſtrozzare, far ſtrage.

Würgengel, l'angelo eſterminatore.

Wurm, verme, vermo, vermetto, vermicello, bruco; am Finger, patereccio.

Würmchen, vermicciuolo, verminuzzo, bacherozzolo, vermicello, bacherozzo.

Wurmicht, wurmig, verminoſo, bacato, vermicoloſo, pieno di vermi.

Wurmſaame, ſeme ſanto, aſſenzio marino.

Wurmſtichig, tarlato, intarlato; es werden, tarlarſi, intarlarſi.

Wurſt, ſalſiccia; Blutwurſt, ſanguinaccio; geräucherte Fleiſchwurſt, ſalſiciotto, ſalſiccione; Wurſt wider Wurſt, qual ballata, tal ſonata, render coltelli per guaina, qual aſino dà in parete, tal riceve, come ſaluti, così viene ſalutato, colpo per colpo; wie der Mann, ſo bratet man ihm die Wurſt, a buon ſoldato daſſi buona lancia; brate mir eine Wurſt, ſo löſch ich dir den Durſt, s'una mano lava l'altra, ambidue ſaranno nette; eine Wurſt nach einer Speckſeite werfen, fare un piccolo dono per averne un altro più grande.

Wurſtreiter, colui che gira per la campagna, per appoggiar la labarda in più luoghi.

Wurſtſuppe, zuppa fatta coll'acqua in cui ſieno ſtati cotti ſanguinacci.

Würze, ſpezie, aromato, condimento.

Wurzel, radice, radica, barba; mit der Wurzel ausreißen, sbarbare, ſvellere dalle barbe, ſradicare diradicare

Wurzeln, radicare, far radice, appigliarſi metter radice, abbarbicare.

Würzen, condire con ſpezierie.

Würzkrämer, droghiere

Würzladen, bottega di droghiere.

Wuſt, bruttura, ſozzura, marame, farraggine, flagello, diluvio di coſe ordinarie o cattive

Wüſt, diſerto, deſerto, incolto, inculto, diſabitato; wüſtes Leben, wüſter Menſch, vita ſregolata, un uomo ſviato, ſcapeſtrato.

Wüſte, Wüſteney, deſerto, diſerto, ſolitudine, luogo diſerto, incolto.

Wut, furore, furia, rabbia, impeto ſmoderato, ſmania, ſtizza.

Wüten, infuriare, eſſere in furore, in rabbia, arrabbiare, imperverſare, ſmaniare, aſſillare.

Wütend, furioſo, infuriato, furibondo, imperverſato, baccato, beſtiale, ſmaniante, rabbioſo, forſennato; adv. furioſamente.

Wüterich, tiranno, tirannaccio, uomo atroce, beſtiale; einer Pflanze, cicuta.

Wütig, ſ. wütend.

X.

X für ein U machen, aggiugnere zeri a' numeri ſecondo che è il biſogno, ingannare ne' conti, falſare i conti.

Y.

Yagen, ſchreyen, wie ein Eſel, ragghiare, ragliare.
Yhenbaum, taſſo.
Yael, riccio.
Yiop, iſſopo.

Z.

Zaa Zah

Zaar, il Czaro.
Zaarinn, la Czarina, Zara.
Zacken, an Egen, dente d'un erpice; an der Gabel, am Rechen, rebbio; am Hirſchgewehe, palco, ramo.
Zackig, merlato, fatto a merli, dentato.
Zagen, eſſere sbigottito, ſgomentato, tremare, mancar d'animo.
Zaghaft, di povero cuore, ſcoraggiato, timido, sbigottito, ſgomentato; adv. paventoſamente, timoroſamente.
Zaghaftigkeit, mancanza di cuore, abbattimento di cuore, timidezza, timidità, sbigottimento, ſgomento.
Zäh, tenace, tegnente; zähes Fleiſch, carne tiglioſa, dura.
Zähigkeit, tenacità, viſcoſità.
Zahl, numero.
Zahlbar, pagabile, da pagarſi.
Zählbar, numerabile, annoverevole.
Zählbret, tavolino, arneſe di legno da contar danari.
Zahlen, pagare.
Zählen, numerare, noverare, annoverare, annumerare, contare, ſupputare, calculare; nicht drey zählen können, non ſaper quante dita ſi abbia nelle mani, o quanti piedi entrano in uno ſtivale; unter die Freunde, annoverare fra gli amici, aſcrivere, annoverare nel numero degli amici.
Zahler, pagatore.
Zähler, numeratore.
Zahlperle, perla ben tonda, o groſſa.
Zahlpfennig, gettone.
Zahlreich, numeroſo, copioſo, di molto numero.
Zahltag, giorno del pagamento.
Zahlung, pagamento, paga.
Zahlwoche, ſettimana del pagamento.
Zahm addomeſticato, domeſtico, manſo; zahm machen, agevolare, addimeſticare, domare, addolcire, ammanſare; zahm werden, addimeſticarſi, amicarſi.

Zah

Zähmen, agevolare, domare, addimeſticare, ammanſare, frenare, tener in freno, a ſegno, raffrenare, contenere, reprimere.
Zähmer, domatore.
Zähmung, addomeſticamento, domeſticazione, il render domeſtico, il domare, raffrenamento.
Zahn, dente; die groſſen Zähne eines Thieres, als der Schweine, Elephanten, zanne; Zähne der Pferde, daran man ihr Alter kennet, ſcaglioni; die Zähne an allerhand Handwerkszeuge, dentatura; vorderſte breite Zähne, denti romici, d'innanzi; Augenzähne, denti canini, occhiali; Stock- oder Backenzähne, denti maſcellaj, molari; die hinterſten Zähne, denti di ſavienza; Milchzähne, denti di latte, lattajuoli; faule Zähne, denti guaſti, fracidi; wackelnde Zähne denti croccanti; die Zähne wachſen, fallen aus, i denti eſcono, cadono; Zähne bekommen, fare, mettere i denti; einſetzen, rimettere de' denti; die Zähne blöken, ringhiare, moſtrare i denti; die Zähne ſtochern, curare, nettare i denti; Zähne ausſchlagen, brechen, reißen, cavare, tirare i denti.
Zahnarzt, cavadenti.
Zahnbrecher, cavator di denti; wie ein Zahnbrecher ſchreyen, gridare quanto ſe ne ha in gola.
Zahnbürſte, Zahnbürſtchen, ſetolina da nettar i denti.
Zahnen, fare, metter i denti, fare a denti, a dentelli.
Zahnfleiſch, gengive, gengia, gingia
Zahnhöhle, cavità di dente, alveolo di dente
Zahnig, dentato, che ha denti, fatto a denti.

Zähnklappen, Zähnklappern, ſtridor de' denti.

Zähnknirſchen, il digrignare i denti.

Zahnlos, ſdentato, ſenza denti

Zahnlücke, rotto, breccia della dentatura.

Zahnlückig, ſdentato, a cui mancano alcuni denti.

Zahnpulver, polvere per i denti.

Zahnrad, ruota dentata.

Zahnreihe, dentatura, ordine, filare di denti.

Zahnſchnitt, dentello.

Zahnſtocher, dentelliere, ſtuzzicadenti, ſteccadenti.

Zahnweh, dolor di denti.

Zähre, ſtilla di pianto, lagrima.

Zain, von Eiſen, barra, verga di ferro.

Zange, tanaglia; eine Zange etwas in Händen zu halten, tenaglietta, molle, morſe; Steinzange, ſie in die Höhe zu ziehen, lupa; Feuerzange, mollette, molle; mit glühenden Zangen zwicken, attanagliare, ſtrigner le carni con tanaglie infocate.

Zängelchen, tanaglietta; die Haare auszuziehen, Zängelchen der Goldſchmiede, molletto, volſelle; Zähne auszuziehen, forbice, pelicane, ſcorpione, ſtromento da cavare i denti.

Zank, riſſa, conteſa, altercazione, diſputa, quiſtione; in Zank und Hader leben, vivere come cani e gatti.

Zanken, attiſſarſi, biſticciarſi, altercare, contendere, quiſtionare, baroſtare, proverbiarſi; gern zanken, amare conteſe.

Zänker, beccalite, uomo riſſoſo, riſſante.

Zänkiſch, riſſoſo, litigioſo, brigoſo, accattabrighe.

Zankmacher, accattabrighe, imbroglione, commettimale, uomo che ſolleva riſſe.

Zankſucht, vaghezza, intenſo deſiderio d' altercare.

Zankſüchtig, vaghiſſimo di quiſtionare.

Zäpfchen, im Halſe, ugola, uvola, epiglotta, epiglottide; im Faßboden, zipoletto.

Zapfen, am Faſſe, zaffo; an einem Zimmerſtücke, dente in terzo, maſchio.

Zapfen, cavar dalla botte.

Zappeln, ſgambettare, gambettare, ſpringare, guizzar co' piedi; mit Händen und Füßen, dimenare le mani e i piedi.

Zart, tenero, teneretto, tenerino, molle, arrendevole; weichlich, ſchwach, tenero, tenerello, molle, fragile.

Zärteln, trattar con delicatezza, careggiare, vezzeggiare.

Zartheit, tenerezza, teneritudine, morbidezza, delicatezza.

Zärtlich, tenero, tenerello, delicato; zärtliche Worte; parole tenere, affettuoſe; adv. teneramente, affettuoſamente.

Zärtling, perſona delicata, uomo delicatuzzo, lezioſo, che ſi crogiola, ſi careggia.

Zaſer, fibra, filettino di pianto, filamento; im Fleiſche, filamento, tiglio.

Zauberer, mago, ſtregone, maliardo, incantatore, ammaliatore; fattucchiero.

Zauberey, malia, fattura, magia, malefizio, teurgia, ſtregheria.

Zauberinn, maga, ſtrega, fattucchiera, incantatrice.

Zauberiſch, magico, incantevole, che incanta; adv. magicamente, con malia, per incanto.

Zaubertrank, malia, filtro.

Zauberwerk, preſtigio, incanteſimo, ſortilegi, incanti, maleficj.

Zaudern, indugiare, tardare, differire, metter tempo in mezzo, badare.

Zaum, briglia, freno, morſo; im Zaume halten, tener in freno, raffrenare.

Zäumen, imbrigliare, metter la briglia; fig. tener in freno, a freno, a ſegno, raffrenare, contenere.

Zaumlos, sbrigliato, ſenza freno, che non ha briglia, ſciolto, libero; fig. sfrenato, licenzioſo, sbardellato, ſenza freno; adv. alla sfrenata, sfrenatamente.

Zaun, ſiepe, ſiepaglia, chiudenta, fratta; eine Urſache, Gelegenheit vom Zaune brechen, corre, cogliere cagione.

Zäunen, ſiepare, aſſiepare, far ſiepe.

Zaunkönig, re di ſiepe, o di macchia, ſcricciolo, tarino, lui.

Zaunpfahl, palo, piuolo di ſiepe.

Zaunſtock, baſtone di ſiepe, di chiudenta.

Zäunung, Zaunwerk, ſiepi, ſiepaglie.

Zauſen, tirar i capelli a uno.

Zechbruder, beone, taverniere.

Zeche, ſcotto.

Zechen, cioncare, trincare, bombare, far la zolfa per bimmolle, bombettare.

Zechfrey, che non paga la ſua parte dello ſcotto, che paſſa per bardotto.

Zechine, zecchino.

Zecke, Hundslaus, zecca.

Zehe, dito del piede; die große, pollice, o dito groſſo del piede; auf den Zehen gehen, andar in punta di piede

Zehen dieci, diece; die zehen Gebote, il decalogo

Zehneckig, di dieci angoli, decagono.

Zehenfach, zehenfältig, decuplo, dieci volte tanto; zehenfach wieder geben, rendere il decuplo, al decuplo.

Zehenjährig, decennale, decenne, di dieci anni

Zehenköpfig, con dieci capi.

Zehenmal, dieci volte.

Zehent, la decima.

Zehentacker, campo decimale.

Zehentbar, decimabile.

Zehentbuch, decimino.

Zehren, vivere, mangiar e bere; von dem Seinigen zehren, vivere del ſuo; von der

der Schnur zehren, intaccare i ſuoi capitali per vivere, conſumare i ſuoi capitali; auf fremde Koſten, vivere a diſcrezione, a ſpeſe altrui; der Wein zehret, il vino ſi conſuma, ſi perde nel vaſo; Magen der zehret, ſtomaco che digeriſce, conſuma preſto.

Zehrer, conſumatore, chi conſuma.

Zehrfrey, chi non paga la ſpeſa.

Zehrgeld, ſpeſa del viaggio.

Zehrung, ſpeſa, e viatico, cibo, che ſi porta per viaggio.

Zeichen, carattere, ſegno, contraſſegno, ſegnale, indizio; auf Waaren, marco, marca, marchio, impronta, ſegno; Wink, ſegno, contraſſegno, cenno; ein Zeichen mit der Hand geben, accennare col mano; Wunder, ſegno, miracolo, portento; von zukünftigen Dingen, ſegno, pronoſtico, augurio, auſpicio, preſagio.

Zeichendeuter, eſpoſitore de' ſegni, de' pronoſtici, pronoſticatore.

Zeichendeuterey, interpretazione, eſpoſizione de' ſegni.

Zeichnen, ſegnare, contraſſegnare, marchiare, marcare, notare; abzeichnen, diſegnare, delineare.

Zeichnung, mit einer Figur, il ſegnare; Abriß, diſegno, diſegnamento, delineazione.

Zeigefinger, indice.

Zeigen, moſtrare, indicare, additare, inſegnare; ſich, moſtrarſi, preſentarſi, apparire, farſi vedere.

Zeiger, der etwas zeigt, dimoſtratore, moſtratore; an Uhren, ago d'un oriuolo, am Kompaſſe, indice della buſſola; Zeiger dieſes, eſibitore, latore delle preſente.

Zeigeuhr, moſtra, oriuolo che non ſuona.

Zeihen, accuſare, incolpare, accagionare.

Zeile, riga, linea, verſo.

Zeiſig, fanello.

Zeit, tempo; ſich in die Zeit ſchicken, accomodarſi, recarſi al tempo, temporeggiare, ſervirſi del tempo; gelegene Zeit, tempo opportuno, agio; zu rechter Zeit, a tempo; es iſt hohe Zeit, il tempo preme, non v'è tempo da perdere; ſchlimme Zeiten, tempi cattivi, congiunture ſcabroſe; bey Zeit, bey Zeiten, per tempo, a punto, a buon'ora; bey Zeiten wieder kommen, affrettare, maturare il ſuo ritorno; etwan eine kleine Zeit, un tantino, un pocchettino; eine Zeit lang, per qualche tempo; in kurzer Zeit, un poco, per poco che ſia; um die Zeit, circa quel tempo; zu gleicher Zeit, ad un tempo; von der Zeit an, da quel tempo; von Zeit zu Zeit, di tempo in tempo; vor Zeiten, tempo fà; zu unſerer Zeit, a noſtri tempi; die güldne Zeit, il ſecolo d'oro; Zeit von zwey, drey Jahren, biennio, triennio; Zeit der Weiber, il meſtruo, il marcheſe; die Zeit vertreiben, paſſare il tempo; Zeit, für Stunde, ora; Eſſenszeit, l'ora del pranzo.

Zeitbeſchreiber, cronologo, cronografo.

Zeitbeſchreibung, cronologia, cronografia.

Zeitbuch, cronica, cronaca.

Zeither, finora, fino a queſto tempo.

Zeitherig, che dura fino ad ora, da qualche tempo.

Zeitig, maturo; adv. per tempo, di buon'ora, a buon'ora, tempeſtivamente.

Zeitigen, ſtagionare, ridurre a perfezione, a maturità, maturare, o far maturare.

Zeitigung, ſtagionamento, ſtagionatura, maturazione.

Zeitrechner, cronologiſta.

Zeitrechnerisch, cronologico.

Zeitrechnung, cronologia, epoca, ſtile, era.

Zeitroſen, ermodattilo.

Zeitung, Nachricht, avviſo, nuova; die gedruckte, gazzetta, avviſi, foglio d'avviſi; gute Zeitung bringen, recare buone novelle; traurige Zeitung, triſto annunzio, avviſo; Zeitung ausbreiten, paleſare le nuove; der immer neue Zeitung ausbringt, novelliere; es ſteht in der Zeitung, ſi legge negli avviſi.

Zeitungsſchreiber, gazzettiere.

Zeitungsträger, portator di gazzette; fig. novelliere, novelliſta, buccinatore, che ſta ſulle novelle.

Zeitvertreib, paſſatempo, ſpaſſo.

Zeitvertreiber, che dà altrui paſſatempo, uomo ſollazzevole.

Zelle, cella.

Zelt, padiglione, tenda; die Zelter aufſchlagen, abbrechen, appadiglionare, attendare, rizzar le tende, ſtendare, levar le tende; für Paß, ambiatura, ambio d'un cavallo; das Pferd gehet den Zelt, il cavallo va all'ambiatura, ambia.

Zeltbett, letto da campagna.

Zelter, chinea, cavallo ambiante.

Zeltſtange, aſta di tenda, di padiglione.

Zendel, zendado.

Zentner, quintale.

Zepter, ſcettro.

Zerarbeiten, ſich, ammazzarſi a lavorare, crevar di fatica.

Zerbeißen, rompere, diſfare, ſpezzare co' denti.

Zerberſten, crepare, creparſi, ſpaccarſi, ſcoppiare, fenderſi da ſe.

Zerblaſen, diſfare, diſtruggere, dividere col ſoffio.

Zerbrechen, rompere, ſpezzare, infragnere, fiaccare, fracaſſare, sfracellare; ſich den Kopf, romperſi il capo, ſtillarſi, lambiccarſi il cervello; neutr. ſpezzarſi, romperſi, infragnerſi.

Zerbrechlich, fragile, frale, frangibile, facile, ſoggetto a romperſi, a ſpezzarſi, delicato.

Zerbrechlichkeit, fragilità.

Zerbrechung, ſpezzamento, rompimento, infragnimento, rottura.

Zerbröckeln, sbriciolare, ſtritolare, ſminuzzare. ridurre in bricioli il pane; ſich, ridurſi in minuzzoli.

Zerdrehen, rompere, disfare torcendo, attorcendo, a forza di ſtorcere.

Zerdrücken, ammaccare, ſchiacciare, infragnere, rompere brancicando, o premendo.

Zerfallen, romperſi, ſpezzarſi in caſcando, o andar in pezzi, disfarſi in pezzetti; mit einem, far rottura d'amicizia, romper inſieme l'amicizia, partire alla rotta.

Zerfetzen, fraſtagliare, tagliar in più pezzi, brani, tagliuzzare, ſtagliare, ſtroppiare, ſchiupare.

Zerfleiſchen, dilaniare, dilacerare, sbranare. ſtracciare, ſmembrare, dismembrare, fare ſtrage, ſcempio, ſquarciare, lacerare altrui le carni.

Zerfleiſchung, dilaceramento, ſtrazio, ſtrage, ſcempio.

Zerfließen, liquefarſi, ſtruggerſi, diſciorſi.

Zerfließend, deliqueſcente, liquefattivo.

Zerfließung, deliqueſcenza, ſtruggimento.

Zerfreſſen, mangiare, corrodere, rodere.

Zerfreſſung, corrodimento, rodimento.

Zergehen, ſtruggerſi. ſtemperarſi, liquefarſi; zergehen laſſen, ſtemperarſi, diſciogliere. liquefare. ſtruggere.

Zergliederer, anatomiſta, notomiſta.

Zergliedern, notomizzare, anatomizzare.

Zergliederung, anatomia d'un libro, attenta minuta conſiderazione, ricerca.

Zergliederungskunſt, l'anatomia, l'arte anatomica, di notomizzare.

Zerhacken, tagliare, fendere, ſpaccare in pezzi, tritare.

Zerhauen, fendere, tagliare, ſeparare in pezzi. far più pezzi con iſpada.

Zerkauen, disfare, minuzzare, tritare co' denti, maſticar bene.

Zerklopfen, rompere, infrangere, disfare alcuna coſa, battendovi ſopra con mano; fig. peſtare, martellare, dar neſpole.

Zerknirſchen, violentemente ſchiaccare, ſtiacciare, sfragellare co' denti.

Zerknirſcht, contrito.

Zerknirſchung, des Herzens, compunzione, contrizione.

Zerknittern, zerknillen, ſpiegazzare, far come un cencio, gualcire, ſtazzonare.

Zerkochen, ſtracuocere, far cuocer troppo; neutr. cuocer troppo, perder la conſiſtenza per troppa cocitura.

Zerkratzen, ſgraffiare, graffiare, ſtracciare, o sfigurare coll'unghie.

Zerkratzung, lo ſgraffiare.

Zerkrümeln, ſtritolare, sbriciolare.

Zerküſſen, baciuccare, baciucchiare, dare, appiccare frequenti baci.

Zerlachen, ſich, disfarſi delle riſa, ridere aſſai.

Zerlaſſen, ſtruggere, liquefare burro.

Zerlaſſung, liquefazione, ſtemperamento.

Zerläſtern, ſtagliare, ſtroppiare, trinciare, tagliare alla groſſolana, ſconciamente, macellare.

Zerlegen, ſcommettere, disfare, ſeparare, dividere in più parti, ridurre in pezzi; den Braten, trinciare, tagliar le vivande.

Zerlegung, disfacimento, il disfare.

Zerlöchern, bucacchiare, ſforacchiare, bucherare, bucare da per tutto.

Zerlumpen, cogorare.

Zermahlen, ridurre in polvere con macina.

Zermalmen, minutamente tritare, ſminuzzolare, triturare, ridur in tritoli, macinare.

Zermartern, tormentare, ſtraziare.

Zernagen, rodere, mangiare, conſumare, disfare, guaſtar rodendo.

Zernichten, diſtruggere, annullare, disfare, rovinare.

Zerpülvern, polverizzare.

Zerquetſchen, ſchiacciare, ſtiacciare, acciaccare, peſtare, ſoppeſtare, infragnere, gualcire, ammaccare, infrangere, contundere.

Zerquetſchung, ſchiacciamento, ammaccatura, contuſione.

Zerraufen, ſich, accapigliarſi fortemente.

Zerreiben, acciaccare, sbriciolare, tritare, ſminuzzolare fregando, e conſumare, diſtruggere con fregamento.

Zerreißen, ſtracciare, ſquarciare, lacerare; die Kleider, conſumare, logorare abiti; einen mit Pferden, ſquartare a quattro cavalli; neutr. ſtracciarſi, romperſi, ſpezzarſi, ſquarciare, tormentar le viſcere.

Zerren, tirare con violenza, ſtirare.

Zerrinnen, liquefarſi, ſcemare, perire, i beni; wie gewonnen, ſo zerronnen, ciò che viene di ruffa raffa, ſe ne va di buffa in baffa, la bertuccia ne porta via l'acqua.

Zerrühren, dividere, ſtemperare, far perdere la conſiſtenza dimenando, battendo con meſtola.

Zerrütten, disfare, ſcompigliare, diſſipare, diſtruggere, guaſtare, ſconcertare, turbare, roveſciare, rovinare, alterare lo ſtato.

Zerrüttung, ſconcerto, disfacimento, ſcompiglio, diſordine, diſtruzione, cattivo ſtato, rovina, alterazione, perturbazione.

Zerſcheitern, rompere, ſpezzare, infragner la nave; neutr infragnerſi, romperſi una nave, che dà contro de' ſcogli.

Zerſchlagen, ſpezzare, mettere in pezzi, disfare in più pezzi, sfracellare, infragnere,

re, rompere; einen jämmerlich, peſtare, infragnere, ammaccar con percoſſe; fig. ſich, romperſi, eſſere interrotto, non riuſcire, dar indietro, non venir a concluſione; ein zerſchlagenes Herz, cuor contrito.

Zerſchmeißen, ſpezzare, rompere violentemente, metter in pezzi con violenza.

Zerſchmelzen, diſciogliere, liquefare, ſtruggere; neutr. ſtruggerſi, liquefarſi.

Zerſchmettern, fracaſſare, rompere, sfracellare, ſpezzare, infragnere, conquaſſare con gran violenza.

Zerſchmetterung, ſpezzamento, frangimento violento.

Zerſchneiden, tagliar in pezzi, tagliuzzare, minuzzare; vorſchneiden, trinciare.

Zerſchneidung, tagliamento, lo tagliar a pezzi.

Zerſchütteln, dividere, ſeparare ſcotendo.

Zerſpalten, ſpaccare, fendere, sfendere alcun legno, farne ſchegge; ſich, ſpaccarſi, fenderſi, fare ſchianti, aperture.

Zerſpaltung, ſpaccamento.

Zerſplittern, ſchiappare, ſcheggiare, far ſchegge, ſcheggiuole, tagliare, fendere in iſchegge; neutr ſchiantare, ſcheggiarſi, romperſi in iſchegge.

Zerſprengen, fare ſcoppiare, rompere, ſpezzare; ſich etwas im Leibe, romperſi alcuna parte, farſi male nel corpo con alzare gran peſo.

Zerſpringen, ſcoppiare, ſpaccarſi, crepare, romperſi, fenderſi.

Zerſtampfen, rompere, ſpezzare, tritare, ammaccare con peſtone, peſtare.

Zerſtäuben, diſperdere, diſpergere in guiſa di polvere; neutr. perderſi, andar all'aria a modo di polvere.

Zerſtechen, crivellare di punture, di trafiture, forachiare in più parti.

Zerſtören, diſtruggere, diſfare, guaſtare, rovinare, deſolare.

Zerſtörer, diſfacitore, diſtruttore, eſterminatore, deſolatore

Zerſtörung, diſfacimento, diſtruzione, rovina, diſtruggimento, deſolazione, guaſto, eſterminio, diſſipazione.

Zerſtoßen, acciaccare, peſtare, tritare, infragnere.

Zerſtreuen, diſpergere, ſparpagliare, ſpornicciare, diſſipare.

Zerſtreut, diſperſo, ſparpagliato; fig. diſtratto, diſtrento, diſapplicato; adv. ſparſamente, ſparpagliatamente.

Zerſtreuung, diſperſione, diſpergimento, diſſipamento, diſfatta, diſtruzione; fig. diſſipazione, diſſipamento di teſta, diſtrazione, diſtraimento, ſvagamento, ſvagazione.

Zerſtückeln, rompere, tagliare in pezzi minuti, sbocconcellare, sbriciolare, ſminuzzare.

Zerſtücken, tagliar in pezzi, sbranare, ſpezzare, sbocconcellare.

Zerſtümmeln, mutilare, mozzare.

Zertheilen, dividere in parti, ſpartire, ſmembrare, ſtaccare; ſich, diſſiparſi, riſolverſi.

Zertheilend, diſſipativo, ſolutivo, emplaſtico.

Zertheilung, partizione, ſpartizione, ammezzamento, ſmembramento, diviſione.

Zertrennen, diſcucire, sdrucire, diſfar il cucito; verknüpfte Dinge, disgiugnere, ſeparare, disunire.

Zertrennlich, diviſibile.

Zertrennung, disgiunzione, disgiugnimento, ſeparazione.

Zertreten, ſpezzare, rompere, ſchiacciare co' piedi, peſtare, calpeſtare.

Zertretung, ſcaſpicciamento, calpeſtamento, lo ſpezzare, lo ſquarciare co' piedi.

Zertrümmern, fracaſſare, sfracaſſare, sfragellare, mettere a rovina, in conquaſſo, conquaſtare, rompere in molti pezzi con violenza.

Zerwehen, diſſipare, ſeparare col ſoffio, del vento.

Zerwerfen, ſpezzare, rompere una coſa, in gettando pietra, o altro contro di eſſa.

Zerwirken, ein Wild, mettere, tagliare in pezzi.

Zerzauſen, aruffare, ſcapigliare, ſcompigliare, disordinar affatto i capelli; ſich, abbaruffarſi.

Zerzerren, allungare, diſtendere tirando a tutta forza, dividere, e quaſi ſpezzare per troppo tirare.

Zeter ſchreyen, gridar vendetta contro uno

Zettel, polizza, polizzino, bullettino, cedola; großer, polizzone; über Waaren, polizza, polizzino, bulletta di tranſito; bey den Webern, traina, ordito.

Zettelbaum, orditojo.

Zetteln, ordire, diſtendere, mettere le fila in ſul meſtiere.

Zeug, Materie, materia; zu Kleidern, ſtoffa, drappo, tela di lana, ſeta; allerley Zeug, roba; albernes Zeug, pazzie, fandonie, coſe aſſurde; Geräth, arredi, arneſi, maſſerizie, ſtromenti.

Zeugdrucker, ſtampator di ſtoffe.

Zeuge, teſtimonio, deponente; einen zum Zeugen nehmen, prendere uno per teſte, produrre in teſtimonio; Zeugen darſtellen, verwerfen, abhören produrre teſtimoni, rifiutare, eſaminarli; ein Augenzeuge, teſtimonio di viſta, oculare; Zeuge, der es gehört hat, teſtimonio auricolare.

Zeugen, teſtimoniare, rendere, fare teſtimonianza, atteſtare, teſtificare, far fede, eſſer teſtimonio; erzeugen, generare, ingenerare produrre, procreare.

Zeugglied, membro genitale.

Zeughaus, arſenale, arſanale, armeria.

Zeugmacher, facitor di ſtoffe, di drappi.

Zeugmeiſter, primo uffiziale dell' artiglieria.

Zeugniß, teſtimonianza, teſtimonio, autorità; ſchriftliches, atteſtato, atteſtazione, certificato dato in iſcritto.

Zeugung, generazione, ingenerazione, procreazione, procreamento.

Zeugwärter, cuſtode dell' arſenale, o degli arneſi da caccia.

Zeugweber, teſſitore di ſtoffe, di drappi leggieri.

Zibebe, zibibbo; kleine, cubebe.

Zibeth, zibetto.

Zicklein, figliare, partorire, parlandoſi delle capre.

Zieche, biancheria, fodera.

Ziege, capra; junge, capretta.

Ziegel, Backſtein, mattone, quadrello; Ziegel brennen, ſtreichen, cuocer mattoni, ſpianarli; kleiner, mattoncello; dünner, pianella; mit Ziegeln belegen, pflaſtern, ammattonare; ein Dach zu decken, embrice, tegola, tegolino; mit Ziegeln decken, embriciare; Stück Ziegel, coccio, pezzo di mattone, di tegola.

Ziegelbrand, cottura, cocitura di mattoni, di tegole.

Ziegelbrenner, fornaciajo da mattoni, e da tegole.

Ziegelſtreicher, mattoniero, artefice che fa i mattoni, fornaciajo de' mattoni.

Ziegenbock, capro, caprone, becco.

Ziegenfell, pelle caprina; Ziegenfellchen, pelle di capretto.

Ziegenhirt, caprajo, capraro.

Ziegenmilch, latte di capra.

Ziehbrunn, pozzo.

Zieheiſen, filiera, trafila.

Ziehen, tirare, trarre; zu ſich, an ſich, tirare a ſe, attrarre, attraere; fig. an ſich, tirare, attrarre, far venire a ſe, allettare; etwas nach ſich, tirarſi dietro, menar ſeco; über den Hals, tirarſi addoſſo, attirarſi; etwas heraus, ritirare, cavare, levare, ſtrappare; Lichte, tuffar candele; Nutzen, tirare, trarre, cavare, ricavare, ritrarre, ricevere vantaggio; Vieh, tirar ſù, nudrire, allevare beſtiami; Kinder, coſtumare, educare, allevare, formare; in ein Haus, andar ad abitare, ad occupare una caſa; in den Krieg ziehen, andare alla guerra.

Ziehkind, allievo, bambino che è a balia.

Ziehmutter, allevatrice.

Ziehochs, ſ. Zugochs.

Ziehung, tiramento, tirata, il tirare.

Ziel, mira, ſegno, brocco, berſaglio, termine, meta, fine; nach dem Ziele ſchießen, tirare al berſaglio; das Ziel treffen, dar nel ſegno, nel brocco, imberciare; ein Ziel ſetzen, por limiti, limitare; eine geſetzte Zeit, termine.

Zielen, nach etwas, mirare, dirizzar la mira, prendere o tor di mira, prender la mira; ich weis worauf er zielt, io ſo ben quel ch'egli ha in mira.

Ziemen, convenire.

Ziemer, tordela.

Ziemlich, ſufficiente, baſtevole, paſſabile, mediocre, tollerabile; adv. tollerabilmente, mediocremente, aſſai.

Zier, ſ. Zierde.

Zierath, ornamento, adornamento, abbellimento, fregio, addobbo, guernimento.

Zierde, ornamento, fregio, luſtro.

Zieren, ornare, adornare, abellire; ſich, ornarſi, adornarſi; ſehr affectiren, far lo ſmanziere, far il grazioſo, caſcar di vezzi, uſare, fare ſmorfie, ſmancerie, affettazioni, lezioſaggini.

Zierlich, elegante, ornato, ben ordinato, pulito, fino, adorno d' ogni grazia, avvenente, gentile, viſtoſo; adv. elegantemente, con eleganza, ornatamente, delicatamente, pulitamente, leggiadramente.

Zierlichkeit, eleganza, eleganzia, pulitezza, delicatezza.

Zierung, ornatura, il modo dell' ornare, l' adornare.

Ziffer, cifra, cifera; in Ziffern ſchreiben, ſcrivere in cifera; die Ziffern eines Briefes auflöſen, erklären, diciferare una lettera.

Zigeuner, zingano, zingaro.

Zimbel, cembalo, cembolo.

Zimmer, ſtanza, appartamento, camera.

Zimmeraxt, aſce, aſcia da digroſſar legname.

Zimmerhandwerk, meſtiere di fabbricar caſe di legno.

Zimmerhof, ricinto di cantiere, ricinto dove ſi ammonta, e ſi lavora il legname.

Zimmerholz, groſſo legname da metter in opera, o armatura di legname ſquadrato.

Zimmermann, legnajuolo di groſſo legname, marangone.

Zimmern, aggiuſtare il legname per alcuna fabbrica, fabbricare, aſſettare, lavorare, far di legno, digroſſar il legname, sbozzarlo.

Zimmerplatz, ſ. Zimmerhof.

Zimmerwerk, lavoro di legnajuolo.

Zimmet, cannella; von Zimmet, cannellino, fatto di cannella.

Zimmetrinde, ſcorza di cannella.

Zinke, Art Poſaune, cornetto; an Gabeln, Rechen, rebbio di forche; am Geweihe, pugnale di corno del cervo.

Zinn, ſtagno.

Zinnaſche, ſtagno calcinato.

Zinne, merlo d' un moro; des Tempels, pinacolo, comignuolo del tempio.

Zinnern, di ſtagno.

Zinngeſchirr, vaſellame di ſtagno.

Zinngießer, vaſajo, che fa vaſellame di ſtagno.

Zinnober, cinabro.

Zins, von liegenden Gütern, die man in Erbpacht hat, canone, censo, livello; vom Hause, pigione, fitto; von Geldern, interesse, utile, merito che si riscuote de' danari prestati; auf Zins nehmen, prendere a censo, a interesse.

Zinsbar, tributario, obbligato; soggetto a censo, a tributo, a ricognizione, a livello, a canone.

Zinsbuch, libro del censo.

Zinseinnehmer, riscuotitore del censo.

Zinsen, pagar il censo, il tributo.

Zinsfrey, immune di censo.

Zinsgeber, censuario, livellario.

Zinsgut, bene livellario, podere, terra censuale.

Zinsherr, censualista, appodiatore.

Zinsmann, censuario.

Zinszahl, indizione.

Zipf, Pips der Hüner, pipita, pituita delle gallina.

Zipfel, gherone; an einem Tuche, estremità, canto, capo; an der Nase, punta.

Zipfelich, che ha più capi, più estremità, più canti disuguali.

Zipfelpelz, pelliccia con due nodi pendenti indosso.

Zipperlein, gotta, podagra; an Händen, gotta delle mani, chiragra; es bekommen, ingottirsi, impodagrire; damit behaftet, gittoso, podagrico, chiragroso.

Zirbelbaum, pino.

Zirbelnuß, pinocchino.

Zirkel, circolo; das Instrument, compasso, seste, sesta, un pajo di seste.

Zirkelpunkt, centro del circolo.

Zirkelrund, circolare, orbicolare.

Zischen, sibillare, fischiare, fistiare.

Zischen, das, sibilo, fischio, fistio.

Zither, Zitter, chitarra, cetera, cetra; auf der Zither spielen, suonare la chitarra.

Zitronkern, granello di limone.

Zitronschale, scorza di limone, di cedro.

Zittermahl, serpiggine, empitiggine, volatica.

Zittern, tremare, tremolare; er zittert wie ein Aespenlaub, trema come una foglia.

Zittern, das, tremore, tremito.

Zitternd, tremante, tremolante, che trema, tremolo; eine zitternde Stimme, voce tremola.

Zitterspieler, sonator di chitarra.

Zittrinchen, citrella.

Zittwer, zedoaria, zettovario.

Zize, an der Brust, capezzolo, tetta; am Euter, capezzolo delle poppe d'una vacca.

Zobel, das Thier, zibellino, martora zibellina; dessen Fell, zibellino; mit Zobel gefüttert, foderato di zibellini.

Zögern, temporeggiare, indugiare.

Zögling, allievo, scolaro, alunno.

Zoll, dito; Abgabe, dazio, gabella; Zoll auf etwas legen, imporre una gabella, o un dazio ad alcuna mercanzia; den Zoll einnehmen, riscuotere la gabella.

Zolleinnehmer, riscotitore della gabella.

Zollen, pagar la dogana, la gabella, gabellare.

Zollfrey, libero, immune di dogana; die Gedanken sind zollfrey, i pensieri non pagano dazio, i pensieri sono liberi.

Zollhaus, dogana, uffizio della dogana, luogo dove si riscuote la gabella.

Zollmeister, riscotitore della dogana.

Zöllner, doganiere; die Zöllner und Sünder, i pubblicani e peccatori.

Zollschreiber, scrivano della dogana.

Zollzettel, polizza, bulletta di dogana.

Zone, zona.

Zopf, treccia, ciocca di capegli intrecciati; der Frauen, mazzocchio; ein steifer Zopf, coda; die Haare in einen Zopf flechten, intrecciare i capelli.

Zorn, collera, ira, iracondia, corruccio, stizza, sdegno; in Zorn gerathen, venire in ira, andar in collera, in fisima, in furia, venire in stizza; einen zum Zorne reizen, accendere, esacerbare uno; einen Zorn wider einen fassen, andare in collera contra uno; vom Zorne übereilt werden, esser sopraffatto, trasportato dalla collera; Zorn über einen auslassen, sfogar la collera contra uno; den Zorn fahren lassen, por giù la collera.

Zornig, irato, adirato, pien d'ira, cruccioso, disdegnato, sdegnato, incollerito, stizzito; zornig werden, machen, andare in collera, adirarsi, accendersi d'ira, adirare, far andar in collera; zum Zorne geneigt, adiroso, bilioso, collerico, corruccioso, iracondo, sdegnoso, stizzoso; adv. iratamente, adiratamente, con ira, collericamente.

Zote, schmutziger Scherz, scederia, scurrilità, sozzura, oscenità; Zoten reißen, dir dell' oscenità, dir cose oscene, sconcie.

Zotenreißer, sboccato, che dice sozzure, oscenità, cose brutte.

Zotticht, peloso, velloso; zottichter Hund, can barbone.

Zu, a, da, di, per, in; zu Hause, a casa; zu Anfange, da, in principio; zu Wasser und Land, per mare e per terra; zu essen, zu thun haben, aver da mangiare, da fare; reite zu, cavalca presto; geh zu, fahr zu, das ist, fahr fort, andate presto; zu einem ins Haus gehn, andar da uno; zu Nacht, di notte; zu Mittage, a mezzo dì; zu jeder Zeit, in ogni tempo; zuletzt, alla fine; zu sehr, troppo; zum Unglücke, per disgrazia; zum Zeitvertreibe, per passare il tempo; zum Possen, da scherzo, burla; die Thüre ist zu, la porta è chiusa; auf die Stadt zu, verso la città, alla volta della città.

Zubauen, chiudere la vista, o l'entrata d'una

d' una casa, o d' altro luogo con un muro, o con altro edifizio.

Zuber, tino, tinozza.

Zubereiten, apparecchiare, appreſtare, preparare, alleſtire.

Zubereitung, Anſtalt, apparecchio, apparato; des Leders, apparecchio, apparecchiatura, preparazione; der Speiſen, apparecchio, acconciamento delle vivande, conciatura.

Zubinden, legare, allacciare, ſerrare, ſtrignere con fune, annodare.

Zubringen, arrecare, recare; dem Manne Vermögen, portar ſeco beni in caſa del marito; einem Meiſter Geſellen, Jungen, condurre un lavorante, un bardotto ad una bottega; die Zeit, paſſare, conſumar il tempo, impiegarlo in q. c.

Zubuße, contribuzione, ſuſſidio.

Zubüßen, aggiugnere, ſpendere, metterci del ſuo.

Zucht, razza, ſpezie; Unterweiſung, diſciplina, inſegnamento, magiſtero, educazione, governo, direzione; Kriegeszucht, diſciplina militare; in aller Zucht und Ehrbarkeit leben, vivere oneſtamente.

Zuchthenne, gallina da far razza.

Zuchthaus, caſa di correzione, ergaſtolo.

Züchtig, oneſto, pudico; adv. oneſtamente, pudicamente.

Züchtigen, caſtigare, punire, correggere; fig. ſein Fleiſch, mortificar la carne.

Züchtigung, caſtigamento, caſtigo.

Zuchtmeiſter, in Schulen, correttore, colui che caſtiga; im Zuchthauſe, colui che frusta, gaſtiga i diſcoli in un ergaſtolo.

Zuchtmutter, beſtia femmina da far razza.

Zucken, palpitare, riſtrignerſi in alcuna parte; die Achſeln, ſtrignere le ſpalle; den Degen, ſtringere la ſpada, impugnarla metter mano alla ſpada, sfoderarla.

Zucken, das, mit der Achſel, lo ſtrignere le ſpalle; in Gliedern, ſpaſimi, moti convulſivi.

Zucker, zucchero; ungereinigter, caſſonnata, zucchero rettame; ein Hut Zucker, un pan di zucchero; in Zucker einmachen, confettare, condire.

Zuckerbäcker, confettiere.

Zuckerbrod, marzapane.

Zuckerbüchſe, zuccheriera.

Zuckerkand, zucchero candi, candito.

Zuckern, condire con zucchero.

Zuckerrohr, canna da zucchero.

Zuckerſchachtel, ſ. Zuckerbüchſe.

Zuckerſieder, raffinatore di zucchero.

Zuckerſiederey, l' arte di raffinare lo zucchero, fabbrica di zucchero.

Zuckerſüß, zuccherato, dolce come lo zucchero.

Zuckerwerk, zuccherini, chicche, confetti.

Zuckerwurz, ſiſaro.

Zuckung, ſ. Zucken.

Zudämmen, chiudere con argine; fig. riparare, sbarrare con qualſiſia altra materia.

Zudecken, coprire, ricoprire, coperchiare; die Fehler, die Schande, ricoprire, coprir il vizio, la vergogna, l' ignominia.

Zudrehen, chiudere, ſerrare torcendo; den Faßhahn, chiuder la chiave d' una cannella di botte.

Zudrücken, chiudere, ſerrare ſtrignendo con forza, comprimendo; die Augen, die Hand, ſerrare, chiudere gli occhi, la mano.

Zueignen, appropriare, appropiare, attribuire, far proprio; einem eine Schrift, dedicare.

Zueignung, appropriazione, appropiazione; eines Werks, dedica, dedicazione.

Zueignungsſchrift, lettera dedicatoria.

Zueilen, portarſi, correre con preſtezza verſo un luogo, affrettarſi per giugnervi.

Zuerkennen, aggiudicare, aſſegnar per ſentenza; dem etwas zuerkannt wird, aggiudicatorio.

Zuerſt, da prima, prima, primamente, in principio, primieramente.

Zufahren, portare, traſportare con carro, condurre in qualche luogo, o verſo un luogo; geſchwind fahren, toccar via, proſeguire preſtamente la ſua ſtrada, in vettura; fahre zu Kutſcher, date, battete forte, cocchiere, andiamo più preſto; nach einer Gegend, andare in vettura alla volta d' alcun luogo.

Zufall, accidente, caſo, avvenimento, incontro, occorrenza; von Krankheit, accidente, ſintomo.

Zufallen, chiuderſi, ſerrarſi da ſe, una trappola; zu Theil werden, toccar in ſorte, toccar alcuna coſa ad uno, venire, ricadere, eſſere divoluto per eredità, o per altra ragione.

Zufällig, accidentale, caſuale, fortuito, contingente, incerto; adv. accidentalmente, per accidente, caſualmente, a caſo, fortuitamente, a ſorte.

Zufälligkeit, caſualità, accidentalità, contingibilità.

Zuflicken, rattoppare, ricucire, riunir coſe lacere.

Zufliegen, volare alla volta d' un luogo, accoſtarſi volando.

Zufließen, ſcorrere, colare alla volta di uno, avvicinarſi, accoſtarſi ſcorrendo, colando.

Zuflucht, rifugio, refugio, ricovero, aſilo, luogo di rifugio; ſeine Zuflucht wohin nehmen, rifugiarſi, rifuggire, ricoverarſi, ripararſi, aver rifugio, ricorſo.

Zufluß, afflusso.

Zufrieden, contento, ſoddisfatto, appagato; es ſeyn, eſſer contento, contentarſi, acconſentire, conſentire, approvare, gradire.

Zufriedenheit, contento, contentezza, piacere, ſoddisfazione, allegrezza.

Zufrieren, congelarſi, diacciare, agghiacciare.

Zufügen, aggiungere; Schaden, recare, cagionare, apportar danno.

Zufuhre, recatura, condotta, traſporto di derrate in alcun luogo; die Zufuhre abſchneiden, tagliare i viveri, le provviſioni.

Zuführen, addurre, condurre, arrecare, portare in un luogo; Vieh, condurre, menare beſtiami in un luogo.

Zufüllen, einen Graben, colmare un vuoto, empirlo.

Zufüllung, il colmare un foſſo.

Zug, tratto, tirata, tiro; mit der Feder, tratto, tiro di penna; zu Ende der Schrift oder über und an den Buchſtaben, ghirigoro; einen Zug im Schreiben machen, ornare le lettere; im Trinken, tirata, bevuta, ſorſo; ein Zug Pferde, Ochſen, muta di cavalli, di bovi; in letzten Zügen liegen, dare i tratti, tirare, avere i tratti, eſſere agli eſtremi, al lumicino, al verde, agonizzare; fig. eſſere agli eſtremi, eſſer ridotto agli eſtremi, in ſomma miſeria; Feldzug, ſpedizione; zu Laſten, argano; Zug der Vögel, paſſata, volo.

Zugabe, giunta, ſoprappiù.

Zugang, adito, entrata, acceſſo; freyen Zugang zu etwas haben, avere acceſſo libero a q. c.; alle Zugänge verſtopfen, verſperren, ſerrare, turare tutti gli aditi.

Zugbrücke, ponte levatojo.

Züge, federa, guſcio di coltrice, di guanciale.

Zugeben, dar giunta, dar vantaggio, dare di vantaggio, dare di giunta, per aggiunta, di ſoprappiù; zugeſtehen, concedere, accordare, conſentire.

Zugegen, preſente, aſtante; zugegen ſeyn, aſſiſtere a q. c.

Zugehen, camminare, andar alla volta, portar i ſuoi paſſi verſo qualche luogo, avviarvi; was ſpitzig zugeht, ciò che ſi terminarſi in punta; ſich ſchließen, chiuderſi; ſich begeben, farſi.

Zugehör, ſ. Zubehör.

Zugehören, appartenere, pertenere, toccare, aſpettarſi, ſpettare, eſſer di alcuno.

Zugehörig, appartenente, pertinente, ſpettante.

Zügel, redina, redine; den Zügel anziehen, tirar la briglia; den Zügel lang laſſen, allentare, allargare i redini; mit verhängtem Zügel, a tutta briglia, a briglia ſciolta.

Zügellos, sfrenato, ſenza freno; fig. sfrenato, sbardellato, ſcapeſtrato, licenzioſo; adv. sfrenatamente.

Zügelloſigkeit, sfrenatezza.

Zugemüſe, civaja, legume, camangiare, erbaggio.

Zugeſellen, aſſociare, dar un ſocio, un compagno, accompagnare; ſich, aſſociarſi, accompagnarſi, aggiugnerſi, accontarſi con uno.

Zugeſellung, aſſociazione, accompagnamento, ſocietà.

Zugeſtehen, concedere, accordare.

Zugethan, dato, inclinato, attaccato, ſoggetto.

Zugießen, riempiere; hinzugießen, mettere, aggiugner acqua o altro fluido.

Zuggarn, ſ. Zugnetz.

Zugleich, nell' iſteſſo tempo, nel medeſimo tempo; zuſammen, inſieme, unitamente.

Zugnetz, ſtraſcino, o giacchio da caccia, e da peſca.

Zugochs, bove da tiro.

Zugpferd, cavallo da tiro.

Zugpflaſter, empiaſtro ſuppurativo, maturativo.

Zugraben, coprire, ricoprire di terra.

Zugreifen, pigliar colla mano, prendere, dar di piglio, dar di mano, afferrare.

Zugwinde, argano da tirar ſu i peſi.

Zuhalten, tenere chiuſo, ſerrato; fig. mit einem, aver un concerto, un' intelligenza ſegreta con uno; in Liebeshändeln, uſar la dimeſtichezza.

Zuhauen, das Holz, tagliare, ſgroſſare, digroſſare; mit Ruthen, percuotere, dare, battere fortemente con iſpada, con verghe; haut zu, date, battete forte.

Zuheilen, ſaldare, rammarginare, conſolidare, guarire una ferita; neutr. rammarginarſi, ricongiugnerſi.

Zuheilung, conſolidamento.

Zuhören, aſcoltare, ſtar ad aſcoltare, preſtare, porgere orecchio, dar udienza.

Zuhörer, aſcoltante, aſcoltatore, uditore.

Zujagen, correre, andare a tutto corſo, a tutta carriera.

Zukehren, voltare verſo alcun luogo.

Zukleben, chiudere con alcuna colla, o con loto.

Zuknöpfen, abbottonare.

Zuknüpfen, ſtrignere con nodo, annodare.

Zukommen, pervenire, accoſtarſi; Ort, wo nicht zuzukommen iſt, luogo da non poterviſi accoſtare; zukommen laſſen, somministrare, fornire vettovaglie; es kömmt ihnen nicht zu, non conviene, non tocca, non s' appartiene, non s' aſpetta, non ſta bene a voi; zugehören, competere, appartenere, ſpettare.

Zukunft, l'avvenire, il futuro; in Zukunft, in avvenire.

Zukünftig, futuro, venturo, che ha da venire, proſſimo a venire, ſeguente; in der zukünftigen Woche, nella proſſima, ſeguente ſettimana.

Zulage, aggiunta, giunta, che danno i macellaj; zur Beſoldung, accreſcimento di ſalario, di paga, di ſoldo; eines Soldaten, capiſoldo.

Zulangen, porgere, recare, dar l'un all' altro pietre; bey Tiſche, ſervirſi da ſe, prendere; zureichen, baſtare, eſſere a ſufficienza.

Zulänglich, ſofficiente, baſtante.

Zulaſſen, vorlaſſen, ammettere, ricevere, introdurre; geſtatten, permettere, tollerare, ſupportare, ſoffrire.

Zulälig, concedibile, tollerabile; von Gründen, ammiſſibile, ricevibile, accettabile.

Zulaſſung, das Einlaſſen, ammiſſione, l' ammettere; Geſtattung, permiſſione, conceſſione.

Zulauf, concorſo, calca, moltitudine di gente concorſa, accorrimento.

Zulaufen, accorrere, concorrere, venire in quantità.

Zulegen, turare un' apertura con pietre, aggiugnere.

Zuletzt, all ultimo, ultimamente, alla fine, in fine, finalmente.

Zulocken, allettare.

Zulp, involtino di pannolino, ripieno di medollo di pane zuccherato, che ſi dà a ſucchiare a' bambini.

Zum, für zu dem; zum erſten, andern, dritten, primieramente, ſecondamente &c., in primo, ſecondo luogo.

Zumachen, chiudere, ſerrare; verſtopfen, turare.

Zumal, maſſimamente, maſſime.

Zumauern, accecar una fineſtra, una porta murarla, turarla.

Zumeſſen, miſurare a uno tante coſe quant' egli ne ha da avere; beymeſſen, attribuire.

Zumuthen, chiedere di coſa che ſpiaccia, pretender da uno; etwas ſchlechtes, chiedere di coſa diſoneſta; einem Frauenzimmer, richieder d' amore, ricercar una donna alle voglie diſoneſte.

Zunageln, chiudere, ſerrare con chiodi.

Zunahen, avvicinarſi, approſſimarſi.

Zunähen, riſarcire, unire con punti di cucito, cucire.

Zunahme, incremento, accreſcimento.

Zuname, cognome, caſato, nome di famiglia, ſopranome; einem einen Zunamen geben, ſopranominare.

Zünden, prender fuoco, accenderſi, infiammarſi.

Zunder, eſca; fig. fomite, fomento.

Zündkraut, polverino; Zündkraut aufſchütten, mettere il polverino.

Zündloch, focone del cannone.

Zündpfanne, ſcodellino.

Zündruthe, canna da dare fuoco al cannone.

Zunehmen, creſcere, accreſcere, aumentare, aumentarſi; an Größe, ingrandire; an Dicke, ingroſſare; an Kräften, invigorire, rinforzare; an Alter, an Weisheit, avanzare, creſcere in età, in ſaviezza; am Leibe, metterſi in carne, acquiſtar carne.

Zunehmen, das, creſcimento, incremento, accreſcimento, creſcenza, profitto.

Zuneigung, propenſione, affetto, affezione, amore.

Zunesteln, allacciar colle ſtringhe.

Zunft, tribù, tribo; bey den Handwerkern, corpo d'artefici, arte, maeſtranza.

Zunftmeiſter, tribuno; Zunftmeiſteramt, tribunato.

Zunge, lingua; einem Kinde die Zunge lösen, rompere, tagliare, ſciogliere a un bambino ſcilinguagnolo; es lag mir auf der Zunge, io l' aveva in ſulla punta della lingua.

Züngelchen, linguetta.

Zungenband, ſcilinguagnolo, filetto, filello.

Zungendreſcher, cattivo avvocato, cavillatore, e ignorante.

Zunichte machen, werden, annichilare, diſtruggere, rovinare, diſtruggerſi, guaſtarſi, andar a male.

Zuordnen, einen Gehülfen, aggiugnere, dar un compagno o ajuto in un impiego.

Zupeitſchen, dare, battere, percuotere con iſferza; peitſchet zu, sferzate forte.

Zupfeifen, einem, dar cenno col fiſtio, avertire con fiſchio.

Zupfen, vellicare, vellere, tirare, ſtirare.

Zurechnen, imputare, attribuire.

Zurechnung, imputazione, imputamento.

Zurecht bringen, domare alcuno, metterlo alla ragione, ridurlo, farlo tornare, farlo ſtar al dovere, a ſegno; zurecht helfen, weiſen, indirizzare, rimettere, riporre nel diritto cammino; fig. dirizzare, raddirizzare, raddrizzare, porre nella buona via; zurecht machen, conciare, acconciare, adattare, accomodare, aggiuſtare, aſſettare, e alleſtire, apparecchiare, preparare.

Zureden, perſuadere, eſcortare, procurar d' indurre; ſich zureden laſſen, laſciarſi andare, ſvolgere, arrenderſi, indurſi a fare.

Zureichen, baſtare.

Zureichend, ſufficiente.

Zureiten, ein Pferd, addeſtrare, indirizzare, ſcozzonare, aggiuſtare, maneggiare un cavallo,

Zürgel-

Zürgelbaum, loto, bagolaro.

Zurichten, acconciare, conciare, apparecchiare, preparare, alleſtire, appreſtare, aggiuſtare; die Speiſen, acconciare, apparecchiare, cucinar le vivande; verderben, guaſtare, mandar male; einen übel, conciare, acconciare uno pel dì delle feſte.

Zurichtung, apparecchiatura, apparecchio, apparecchiamento, acconciamento, conciatura, acconciatura.

Zürnen, eſſere adirato, eſſere in collera, contra, con uno.

Zurück, dietro, indietro, addietro.

Zurückberufen, richiamare un ambaſciadore.

Zurückbeugen, piegare, ripiegare indietro, ripiegarſi indietro.

Zurückbleiben, reſtare, rimanere indietro.

Zurückbringen, portare, recare indietro, riportare, ricondurre, rimenare indietro.

Zurückdenken, rivolgere nella mente, richiamar alla memoria le coſe paſſate, ripenſare al paſſato.

Zurückdrehen, ritorcere, torcere indietro.

Zurückfahren, ritornare, riportare, ricondurre in vettura; neutr. ritornare indietro.

Zurückfodern, raddomandare le coſe preſtate.

Zurückführen, rimenare, ricondurre.

Zurückgabe, rendimento, reddimento, reſtituzione.

Zurückgehen, andar indietro, tornare, ritornare indietro.

Zurückgehend, ritornante, che va indietro, retrogrado; zurückgehende Pferde, cavalli di ritorno.

Zurückhalten, ritenere, rattenere, arreſtare; einen wovon, ritenere, contenere, reprimere, impedire.

Zurückjagen, ricacciare, cacciare, riſpignere indietro.

Zurückkehren, tornar indietro, ritornar indietro, dar indietro, ritornarſene.

Zurückkommen, venire indietro, rivenire, tornare, ritornare.

Zurücklaſſen, laſciar indietro.

Zurücklegen, mettere, porre indietro; Geld, ſparagnare, metter da banda, da canto qualche danaro; wir haben ſo viel Meilen zurückgelegt, abbiamo fatto tante miglia; ſo viel Jahre zurückgelegt haben, aver compito, paſſato, terminato tanti anni.

Zurücknehmen, riprendere, ripigliare, prendere indietro; ſein Wort, diſimpegnarſi di ſua parola, ritirar la parola data, diſdirſi, mancar di parola.

Zurückprallen, rimbalzare, ribalzare.

Zurückreiſen, partirſi per tornar indietro.

Zurückrufen, richiamare, rappellare, far tornare.

Zurückſchicken, mandare indietro, rimandare, rinviare, far tornare indietro.

Zurückſchlagen, ribattere, rimandar indietro, ripercuotere.

Zurückſehen, guardare, vedere indietro.

Zurückſenden, ſpedire, mandar indietro.

Zurückſpringen, ſaltare indietro.

Zurückſprung, rimbalzo.

Zurückſtoßen, zurücktreiben, riſpignere, riſoſpingere, ſpignere indietro.

Zurücktreten, far de' paſſi indietro, farſi o tirarſi indietro, rinculare, racculare.

Zurückweichen, retrocedere, ritirarſi, o farſi indietro, arretrarſi, indietreggiarſi, rinculare.

Zurückwerfen, gettare, buttare indietro.

Zurückziehen, tirare indietro, trarre addietro, ritirare, far indietro, arretrare, ſcoſtare; ſich, tiratſi indietro, ritrarſi, farſi indietro, ritirarſi.

Zurückziehung, retrotrazione, ritrazione indietro d' alcuna coſa, il tirare indietro.

Zurückzug, ritiramento, ritiro, ritirata.

Zuruf, chiamata, cenno che ſi dà colla voce; vor Freuden, acclamazione, applauſo.

Zurufen, accennar colla voce, dar cenno colla voce, chiamare alcuno; vor Freuden, acclamare, fare applauſo.

Zurüſten, apparecchiare, preparare, corredare, ſich, apparecchiarſi; zum Kriege, armare, armarſi, fare apparecchi di guerra.

Zurüſtung, apparecchio, armamento, apparato.

Zuſage, promeſſa, parola, impegno.

Zuſagen, promettere, dar parola, impegnarſi; das ſagt ihm nicht zu, ciò non gli fa prò, non ſene trova bene.

Zuſagung, promeſſa, promeſſione, parola.

Zuſammen, inſieme, in compagnia, congiuntamente, unitamente, l' uno coll' altro, una coſa coll' altra.

Zuſammenbacken, collarſi.

Zuſammenberufen, convocare.

Zuſammenbinden, legare inſieme, ſtrignere; in Garben, accovonare; in Bündel, affardellare.

Zuſammenblaſen, die Truppen, ſonar a raccolta, adunare col ſuon di tromba.

Zuſammenbringen, metter inſieme, raccogliere, adunare, riunire; zuſammengebrachte Kinder, figli di diverſi matrimonj.

Zuſammendruck, compreſſione, riſtrignimento, ſtrettura, ſtrignimento.

Zuſammendrucken, in einen Band, ſtampare in un volume, far un ſol volume.

Zuſammenfalten, piegare inſieme.

Zuſammenfaſſen, ſtrignere, raccogliere,

pigliare, afferrare inſieme nella mano, colle braccia.

Zuſammenfaſſung, ſtrignimento di più coſe inſieme.

Zuſammenflicken, rappezzare.

Zuſammenfließen, concorrere, unirſi.

Zuſammenfluß, confluente, congiunzion di due fiumi.

Zuſammenfordern, convocare, adunar inſieme.

Zuſammenfrieren, congelarſi.

Zuſammenfügen, congiugnere, appiccare, unire, attaccar inſieme, combinare, accozzare, atteſtare, commettere, congegnare, incaltrare; die Worte, coſtruire.

Zuſammenfügung, congiunzione, giuntura, riunimento, combinazione; der Holzarbeiten, commettitura, commeſſura; der Worte, coſtruzione de' vocaboli, ſintaſſi.

Zuſammenführen, metter inſieme, raccogliere, raunare con carro.

Zuſammengeben, Verlobte, maritare, ſpoſare, congiugnere in matrimonio.

Zuſammengerinnen, rappigliarſi, rapprenderſi, coagolarſi.

Zuſammengießen, confondere, meſcolare inſieme coſe liquide.

Zuſammengränzen, confinare.

Zuſammengränzend, contiguo, confinante.

Zuſammenhaken, attaccare, appiccar inſieme con uncini, con uncinetti.

Zuſammenhalten, tener inſieme, tener unito, congiunto; vergleichen, confrontare, riſcontrare; die Bretter halten nicht zuſammen, le aſſi non tengono, ſono mal congegnate; vereint ſeyn von Menſchen, eſſere d' un partito, operare di concerto.

Zuſammenhang, coerenza, coeſione, unione, attaccamento, conneſſione, conneſſità; ohne Zuſammenhang reden, non connettere, non annodare.

Zuſammenhangen, eſſere conneſſo, congiunto, coerente, unito, aver coerenza, conneſſione.

Zuſammenhäufen, accumulare, ammaſſare.

Zuſammenhäufung, accumulamento, accumulazione, ammaſſamento.

Zuſammenheften, unire, congiugnere con punti di cucito, cucire, ricucire.

Zuſammenheilen, conſolidare, rammarginare, riunire, ſaldar le piaghe; neutr. rammarginarſi.

Zuſammenhetzen, adizzare, inizzare, ſtuzzicare, incitare l' un contra l' altro, commetter male.

Zuſammenkaufen, comprar tutto inſieme, in un taccio.

Zuſammenketten, incatenare inſieme, legar inſieme con catena.

Zuſammenklang, conſonanza.

Zuſammenklauben, raccorre, accozzare minutamente di quà e di là.

Zuſammenkleben, appiccare, attaccare, unir inſieme con paſta.

Zuſammenklingen, conſonare.

Zuſammenknüpfen, annodare inſieme, aggroppare, attaccare, ſtrignere inſieme con nodo.

Zuſammenkommen, raunarſi, adunarſi, trovarſi inſieme, concorrere.

Zuſammenkriechen, rattrapparſi.

Zuſammenkrümmen, ſich, raggricchiarſi, aggrovigliarſi, arroncigliarſi.

Zuſammenkunft, adunanza, raunanza, convento, congreſſo; heimliche, conventicolo, conciliabolo.

Zuſammenkuppeln, accodare, accoppiare.

Zuſammenkuppelung, l' accodare.

Zuſammenlaſſen, laſciar inſieme; Thiere zur Zeugung, ammettere il cavallo.

Zuſammenlaufen, concorrere, adunarſi in calca; von der Milch, rappigliarſi; vom Leder, rattrapparſi, raggrinzarſi, raggricchiarſi, raccorciarſi.

Zuſammenläuten, ſuonar le campane per adunar la gente.

Zuſammenlauten, ſonar inſieme bene o male.

Zuſammenlegen, metter inſieme; Briefe, piegare lettere, tele; Geld, metter ciaſcuno la ſua parte, la ſua rata, contribuire, concorrere a una ſpeſa.

Zuſammenleimen, unire con colla.

Zuſammenleſen, raccorre, raccogliere, metter inſieme coſe diſperſe.

Zuſammenmachen, comporre.

Zuſammennageln, unire con chiodi.

Zuſammennähen, cucir inſieme.

Zuſammennehmen, prendere inſieme, e mettere inſieme, raccogliere.

Zuſammenordnen, ordinare, diſporre inſieme.

Zuſammenpaaren, appajar inſieme.

Zuſammenpacken, affardellare.

Zuſammenpreſſen, comprimere, ſtrignere con forza, ſerrare, ſtivare inſieme.

Zuſammenraffen, porre, raccoglier inſieme in fretta, e confuſamente.

Zuſammenrechnen, computare, calcolare, far la ragione, i conti.

Zuſammenreimen, conciliare, accordare.

Zuſammenrollen, avvoltolare, avvolgere inſieme.

Zuſammenrotten, ſich, adunarſi ſediziosamente, tumultuariamente, congiurare, far fazione.

Zuſammenrottung, raunata ſediziosa, tumultuaria, congiura, fazione.

Zuſammenrücken, accoſtare, tirare, metter più d'appreſſo; neutr. unirſi, reſtrignerſi, atteſtarſi, accoſtarſi, ſerrarſi maggiormente.

Zuſammenrufen, chiamare alcuni per adunarſi.

Zuſammenſammeln, raccogliere, adunar inſieme.

Zuſammenſchaffen, portare, metter inſieme in un luogo pietre; Geld, raccogliere, riſcuotere danari da più parti.

Zuſammenſcharren, raccorre, accumular danari per mezzi ſordidi.

Zuſammenſchicken, mandar inſieme; ſich nicht zuſammenſchicken, diſcordare, non ſtar inſieme.

Zuſammenſchlagen, metter ſu, aſſettare, unire le parti; mit den Glocken, ſonar a diſteſa.

Zuſammenſchließen, ſerrar inſieme.

Zuſammenſchmieren, comporre in fretta, in furia, compone come la penna getta.

Zuſammenſchreiben, ſcrivere, comporre, e compilare.

Zuſammenſchrumpfen, raggrinzarſi, raggricchiarſi, rattrapparſi.

Zuſammenſchütten, confondere, meſcolare, metter inſieme.

Zuſammenſchweißen, ſaldare, congiugnere due pezzi di ferro battendoli.

Zuſammenſetzen, comporre, componere, metter inſieme, commettere, congegnare.

Zuſammenſetzung, compoſizione, componimento, compoſitura.

Zuſammenſpannen, attaccare, accoppiare inſieme.

Zuſammenſtallen, mettere in una medeſima ſtalla; ſich vertragen, comportarſi inſieme.

Zuſammenſtechen, appuntare, congiugnere, unire inſieme con punti di cucito.

Zuſammenſtimmen, accordare inſieme, aver conſonanza; fig. conſonare, accordarſi, concordare.

Zuſammenſtoß, colliſione, urto di due corpi, che nella loro direzione s'incontrano

Zuſammenſtoßen, urtare, battere una coſa contro d'un'altra, incontrarſi, imbatterſi, congiugnerſi; von Oertern, confinare, eſſer contiguo.

Zuſammenſtücken, rappezzare.

Zuſammenſuchen, cercare, andar cercando in quà e in là.

Zuſammentbun, metter inſieme, unire, accoppiare, accozzare; ſich, chiuderſi, ſerrarſi

Zuſammentragen, portare, traſportare in un medeſimo luogo; aus Schriften, compilare, raccorre.

Zuſammentreffen, incontrarſi.

Zuſammentreiben, raunare, riunire beſtiame diſperſo.

Zuſammentreten, accoſtarſi, appreſſarſi, porſi gli uni appreſſo degli altri; fig. unirſi, congiugnerſi per qualche impreſa.

Zuſammenwachſen, unirſi, appiccarſi inſieme, in creſcendo.

Zuſammenweben, conteſſere, teſſere, comporre artificioſamente inſieme.

Zuſammenwerfen, gettare confuſamente inſieme; die Karten, gettare a monte.

Zuſammenwickeln, avviluppare, avvolgere inſieme.

Zuſammenwinden, torcere, attorcere inſieme.

Zuſammenwohnen, coabitare, abitare inſieme.

Zuſammenziehen, riſtrignere, riſtringere, ſerrare, ſtrigner inſieme, contrarre, ritirare; die Truppen, raunare, adunar le milizie; in ein Haus, andar ad abitar inſieme, in una medeſima caſa.

Zuſammenziehend, aſtringente, coſtrettivo, aſtrettivo, ſtrignente, riſtrignente.

Zuſammenziehung, riſtrignimento, coſtrizione; der Nerven, contrazione, contrattura, ritiramento, raggrinzamento; der Truppen, adunamento dell' eſercito.

Zuſammenzwingen, ſtrignere, ſerrare fortemente inſieme.

Zuſatz, giunta, aggiunta, addizione.

Zuſatzweiſe, per maniera di giunta.

Zuſatzwort, parola, voce appoſitiva.

Zu ſchaffen haben, aver da fare, eſſer affaccendato; zu ſchaffen geben, dar da fare; was habt ihr mit mir zu ſchaffen? coſa volete da me?

Zu ſchanden machen, perdere, guaſtare, confondere; werden, perderſi, guaſtarſi, confonderſi, reſtar confuſo.

Zuſcharren, coprir di terra, razzolando.

Zuſchauen, eſſere ſpettatore.

Zuſchauer, ſpettatore.

Zuſchauung, lo ſpettare.

Zuſchicken, mandare, inviare, indirizzare; was uns Gott zuſchickt, ciò che Dio ci manda.

Zuſchieben, ſpignere avanti, ſpigner verſo qualche parte.

Zuſchießen, auf etwas, gettarſi, ſcagliarſi, lanciarſi con impeto inverſo.

Zuſchlagen, percuotere, battere, dar baſtonate; eine Thüre, chiudere con violenza un uſcio; zuerkennen, aggiudicare, aſſegnare.

Zuſchließen, chiudere, ſerrare colla chiave.

Zuſchmieren, turare, chiudere, riempire un buco con argilla.

Zuſchnallen, affibbiare, fibbiare.

Zuſchneiden, tagliare un abito.

Zuſchrauben, fermar colla vite.

Zuſchreiben, aſcrivere, attribuire, dare, riputare; von Fehlern, imputare, aſcrivere, apporre, incolpare; eine Schrift, dedicare, far la dedica.

Zuſchreyen, avviſare, accennare con grido.

Zuſchrift, dedica; Brief, lettera dedicatoria.

Zuſchütten, aggiugnere, verſar ſopra.

Zuſchuß, giunta alla paga, al ſalario; eines Soldaten, capiſoldo.

Zuſehen, ſtar a vedere, eſſere ſpettatore.

Zuſehends, a viſta d' occhio, a viſta, viſibilmente.

Zuſehr, troppo, di ſoverchio.

Zuſenden, inviare, mandare.

Zuſendung, invio, ricapito.

Zuſetzen, an das Feuer, porre, mettere al fuoco; im Spiele, mettere, rinnovar la poſta; hinzufügen, aggiugnere; einem hart, ſtark zuſetzen, incalzare, ſtrignere, perſeguitare, non dar pace nè tregua, ſtrigner fra l' uſcio e il muro, ſollecitar caldamente, fare uſcire uno.

Zuſperren, chiudere, ſerrare.

Zuſpitzen, appuntare, far la punta a q. c., aguzzare.

Zuſprechen, rechtlich, aggiudicare, aſſegnare, attribuir per ſentenza; einem Muth, incoraggiare, eſortare, incorare, confortare, far rientrar l' animo in corpo; einem Sterbenden, confortare, aſſiſtere un moribondo; bey einem zuſprechen, dar viſita, venir a vedere.

Zuſpruch, viſita; Zuſprechung des Troſtes, conforto.

Zuſpünden, turare, chiudere con cocchiume.

Zuſtand, ſtato, eſſere.

Zuſtändig, appartenente, proprio, pertinente, competente.

Zuſtechen, congiugnere, chiudere con punti di cucito, cucire, appuntare.

Zuſtehen, convenire, eſſere di dovere, affare, addire, competere, toccare, ſpettare.

Zuſtellen, conſegnare, rimettere, raſſegnare.

Zuſtimmen, conſentire, acconſentire.

Zuſtopfen, riſtoppare, ſtoppare, turare.

Zuſtoßen, begegnen, avvenire, accadere; mit dem Degen, percuotere, ferire colla ſpada.

Zuſtutzen, dirozzare, ſcozzonare, dirugginare, digroſſare, formare, ammaeſtrare, impratichire.

Zutappen, afferrare, pigliare, toccare groſſolanamente con mano; fig. operare a vanvera, a caſaccio, all' impazzata.

Zuthun, chiudere, ſerrare.

Zuthun, das, cooperazione.

Zutragen, portare, recare ciò che fia di biſogno; einem Neuigkeiten, riportare, rapportare ad altrui novelle; ſich, avvenire, accadere, addivenire.

Zuträdlich, acconcio, buono proprio, utile, giovevole.

Zutrauen, einem etwas, credere, ſtimare, preſumere, ſupporre che uno poſſa, o voglia far q. c., creder uno capace di q. c.; ich traue ihm nicht ſo viel zu, io non credo ch' egli ſia da tanto.

Zutrauen, das, confidenza.

Zutreffen, tornare, riſcontrare, ſtar bene.

Zutreten, accoſtarſi.

Zutrinken, es einem, bere alla ſalute di alcuno, far brindiſi.

Zutritt, adito, acceſſo, entrata, ingreſſo.

Zuverläßig, von Sachen, veridico, poſitivo, certo, ſicuro, accertato; von Perſonen, ſicuro, degno di fede; adv. poſitivamente.

Zuverſicht, fiduzia, confidenza, fidanza, aſſicuranza.

Zuverſichtlich, fiduciale, fatto con fiducia; adv. fiducialmente, con fiducia.

Zuviel, troppo, ſoverchio, più del dovere; zuviel iſt ungeſund, ogni troppo è troppo, ogni troppo ſi verſa; adv. troppo, di ſoverchio,

Zuvor, innanzi, avanti, prima, preventivamente.

Zuvorbedenken, premeditare.

Zuvörderſt, prima d' ogn' altra coſa, prima di tutto.

Zuvorgeben, dar prima.

Zuvorkommen, prevenire, antivenire, anzivenire, venir prima d' altri.

Zuvorthun, es andern, avanzare, eccellere, ſuperare, ſorpaſſare, ſopravanzare, vantaggiare, diſtinguerſi, prevalere, laſciarſi dietro, maggioreggiare, ſignoreggiare.

Zuwachs, accreſcimento, aumento, aggiunta, acceſſione.

Zuwachſen, von einer Wunde, ſaldarſi; einem zufallen, cadere a vantaggio, a utile d' alcuno.

Zuwege bringen, effettuare, mandar ad effetto, venir a capo.

Zuweilen, alle volte, qualche volta.

Zuweiſen, indirizzare, inſegnare.

Zuwenden, einem einen Gewinn, procacciare alcun utile, o guadagno ad uno; Geld, fargli acquiſtar danaro, comprare da uno.

Zuwerfen, mandare ad uno la palla; eine Grube, colmare, empire, riempire una foſſa; einem alte Kleider, Schuhe, dare, regalare altrui abiti vecchi.

Zuwider, avverſario, contrario, ripugnante; zuwider ſeyn, handeln, thun, contrariare, eſſere contrario, oppoſto, ripugnante, ripugnare, opporſi, contravvenire.

Zuwinken, accennare, far cenno coll' occhio, con mano a uno.

Zuzählen, contare, riſcontare il danaro a uno.

Zuziehen, eine Schleife, ſtrignere, riſtrignere, ſerrare, annodare; die Vorhänge

zuziehen, tirare, chiuder le cortine; zuwege bringen, recare, cagionare, far naſcere, produrre, contrarre; ſich etwas, attirarſi, tirarſi, conciliarſi, meritarſi, tirarſi addoſſo.

Zwacken, ſpilluccare; beunruhigen, veſſare, travagliare, sbaleſtrare, tribolare.

Zwagen, fare, o formare criſtalli o vetri d'una data grandezza.

Zwang, forza, violenza, coſtrignimento; Obrenzwang, tenaſmo; adv. aus Zwange, per forza, a forza, forzatamente, a marcia forza.

Zwangkauf, monopolio.

Zwangmittel, mezzo coercitivo, coattivo, di coſtrignere.

Zwanzig, venti; Zahl von zwanzig, ventina.

Zwanzigjährig, di venti anni.

Zwanzigmal, venti volte.

Zwanzigſte, venteſimo, vigeſimo; zum zwanzigſten, in venteſimo luogo.

Zwar, veramente, bene, a dire il vero, a dir vero.

Zweck, bullettina; fig. ſcopo, diſegno, oggetto, mira, fine, intento, ſegno; ſeinen Zweck erreichen, arrivar a' ſuoi fini, dar nel brocco, nel punto, nel ſegno, nel berſaglio; ihn verfehlen, ſmarrire lo ſcopo.

Zweckchen, bullettina, piccolo chiodetto.

Zwecke, bullettina, agutello, chiodetto.

Zween, duoi, due.

Zweble, ſciugamani.

Zweifel, dubbio, dubbietà, dubbiezza, dubitazione; in Zweifel ſtehen, eſitare, ſtare, o eſſere in dubbio, in ſoſpeſo; in Zweifel ziehen, mettere in dubbio; im Zweifel laſſen, lasciare in ſoſpeſo, tenere in ſoſpeſo, ſulla fune; ohne Zweifel, ſenza dubbio, ſenza fallo, indubitatamente.

Zweifelhaft, dubbio, dubbioſo, dubbievole, incerto, mal ſicuro, problematico; adv. dubbiamente, dubbioſamente, dubitativamente, ambiguamente, incertamente.

Zweifelhaftigkeit, dubbioſità, dubbiezza, incertezza.

Zweifeln, dubitare, dubbiare, ſtare, o eſſere in dubbio.

Zweig, ramo, ramicello, ramuccio; auf keinen grünen Zweig kommen, non attecchire, non aver fortuna, non avanzarſi, non proſperare; voller Zweige, ramoſo.

Zwerch, traverſo, obliquo.

Zwerchart, bicciacuto.

Zwerchbalken, traverſa, sbarra meſſa a traverſo.

Zwerchfell, diaframma, diafragma, diaflagma, diaflagmate.

Zwerchholz, traverſa, legno poſto a traverſo.

Zwerchlinie, linea traverſale.

Zwerg, nano, nanerello, nanerottolo, caramogio, pigmeo, pimmeo.

Zwergbaum, albero nano.

Zwetſchke, ſorta di ſuſina.

Zwey, due; ſubſt. eine Zwey, un due.

Zweyback, ſ. Zwieback.

Zweydeutig, equivoco, dubbio, anfibologico; adv. ambiguamente, con ambiguità.

Zweydeutigkeit, equivoco, equivocazione, ambiguità di parole, anfibologia, dubiezza.

Zweydrätig, a due fili.

Zweyer, moneta di due quattrini.

Zweyerley, di due generi, ſorte.

Zweyfach, duplo.

Zweyfältig, doppio; adv. al doppio, doppiamente, duplicatamente.

Zweyfarbig, di due colori.

Zweyfüßig, bipede, che ha due piedi; von Tiſchen, con due piedi.

Zweyhundert, dugento.

Zweyjährig, di due anni.

Zweykampf, duello, battaglia o certame ſingolare.

Zweyköpfig, bicipite, con due capi.

Zweyleibig, che ha due corpi.

Zweymal, due volte.

Zweymalig, che ſi fa due volte.

Zweymonatlich, di due meſi.

Zweypfündig, di due libbre.

Zweyſchneidig, a due tagli.

Zweyſchürig, von Schafen, che ſi toſa due volte l'anno.

Zweyſpaltig, biforcuto, biforcato, che è feſſo in due.

Zweyſpännig, con tiro da due, col tiro di due.

Zweyſpitzig, con due punte.

Zweyſtündig, di due ore.

Zweyſylbig, diſſillabo, di due ſillabe.

Zweytägig, di due giorni.

Zweytauſend, dumila, duemila.

Zweyte, ſecondo.

Zweytens, ſecondariamente, in ſecondo luogo.

Zweyweiberer, bigamo.

Zweyzackig, biforcato, biforcuto.

Zweyzinkig, con due rebbj.

Zweyzüngig, che ha due lingue, bilingue.

Zwickel, im Strumpfe, cogno d'una calza; im Hemde, gherone di tela.

Zwicken, dar un pizzicotto, pizzicare; mit Zangen, tanagliare.

Zwickmühle, certo vantaggio nel giuoco della tavoletta; er iſt ſeine Zwickmühle, egli è il ſuo certo rifugio in qual ſi ſia caſo di biſogno.

Zwickzange, pinzette, mollette.

Zwieback, biſcotto, biſcottino.

Zwiebel, cipolla.

Zwiebelbeet, terreno ſeminato a cipolle.

Zwiebelbrühe, intingolo fatto con cipolle.

Zwiebelförmig, cipolloſo, bolboſo.

Zwiebelnus, cipollata.

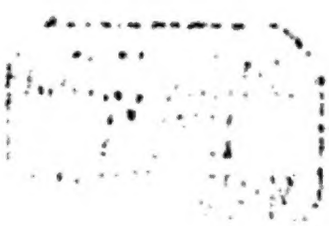
Zwiebelreihe, reſta di cipolle.
Zwiebelrohr, gambo di cipolla.
Zwiebelſuppe, zuppa fatta con cipolle.
Zwiebelwurzel, bulbo.
Zwiebeln, ſtrofinare, fregare, ſtropicciare con cipolla; fig. baſtonare.

Zwiebrachen, far la ſeconda aratura, intraverſare.
Zwiefach, zwiefältig, doppio; adv. doppiamente.
Zwillich, traliccio.
Zwilling, gemello, binato; die Zwillinge, ein Sternbild, i gemelli, ſegno di gemini.
Zwingen, forzare, sforzare, coſtrignere, coſtringere, violentare, indurre per forza, obbligar per forza; ſich, forzarſi, farſi forza, violenza; gezwungen, sforzato, affettato; gezwungenes Weſen, affettazione.
Zwingend, sforzante, che forza.
Zwinger, ſpazio rinchiuſo tra due mura d'una città, o tra le mura e le caſe d'una città, fortificata all'antica.
Zwirn, refe.
Zwirnen, torcere, attorcere, attorcigliar le fila.
Zwirnen, fatto di fil di refe.
Zwirnfaden, filo di refe; in der Nadel, guglata.
Zwirnhändler, mercante di refe.

Zwiſchen, tra, fra, in mezzo; zwiſchen fünf und ſechs, fra cinque e ſei; die Nacht zwiſchen dem zweyten und dritten, la notte de' due fra i tre.

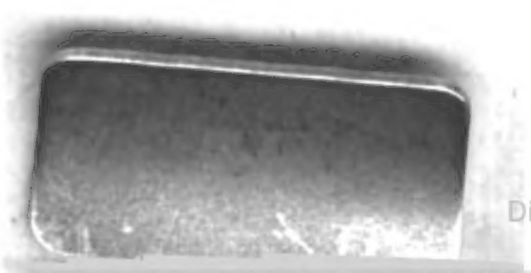
Zwiſchendurchleuchten, interlucere, fralucere.
Zwiſchendurchſehen, travedere.
Zwiſchengericht, trappeſto, intermeſſo.
Zwiſchenlegen, interporre, intrammettere, frammezzare.
Zwiſchenkommen, intervenire.
Zwiſchenkunft, intervento, intervenimento.
Zwiſchenlinie, interlinea.
Zwiſchenmauer, muro di mezzo.
Zwiſchenraum, intervallo, interſtizio, ſpazio, diſtanza di mezzo.
Zwiſchenrede, digreſſione, digreſſo, intrameſſa, incidenza, interrompimento.
Zwiſchenſpiel, intermezzo, intermedio.
Zwiſchenwand, tramezzo, parete di mezzo.
Zwiſchenwort, interjezione.
Zwiſchenzeit, frattempo, tempo di mezzo.
Zwiſt, diſunione, diſcordia, contraſto.
Zwitſchern, garrire, canticchiare.
Zwitſchern, das, garrito, il garrir degli uccelli.
Zwitter, ermafrodito, che ha i due ſeſſi, ermafrodita, androgino.
Zwo, die zwey, due.
Zwölf, dodici; es iſt zwölfe, ſono le dodici. è mezzo giorno; in der Nacht, è mezza notte.
Zwölffach, dodici volte tanto.
Zwölfjährig, di dodici anni.
Zwölfte, dodiceſimo, duodecimo; zum zwölften, in duodecimo luogo.
Zymbel, cembalo.

BIBLIOTECA REALE MONACENSIS



Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google

Digitized by Google